

J. W. Meil inve et fecit

NUOVO
DIZZIONARIO
ITALIANO-TEDESCO
TEDESCO-ITALIANO

IL QUALE CONTIENE

NON SOLAMENTE

UN COMPENDIO DEL VOCABOLARIO

DELLA CRUSCA

MA ANZI

TUTTE LE OSSERVAZIONI LE PIU' NOTABILI
DE' MIGLIORI LESSICOGRAFFI, ETIMOLOGISTI
E GLOSSATORI

DEL

SIGN. ABBATE ANNIBAL ANTONINI

ORA

CON SINGOLAR ESSATEZZA MIGLIORATO
E TRADOTTO IN TEDESCO

DA

GIOVANNI AGOSTO LEHNINGER.



CON PRIVILEGIO DI SUA MAESTà IL Rè DI POLONIA, ELETTORE DI SASSONIA.

IN LIPSIA, 1763.

NELLA LIBRARIA DI CASPAR FRITSCH,



Vorrede.



Die italiänische Sprache, welche zu allen Zeiten ihre Liebhaber in Teutschland gefunden hat, ist fast allgemein worden, seitdem die Schauspiele dieses Landes bey uns eingeführet worden sind. Ein Metastasio alleine verdienet, daß man diese Sprache erlerne, um seine vortreffliche dramatische Werke im Original lesen zu können. Diesen Endzweck zu erreichen, hat es uns freylich bishero noch sehr an den gehörigen Hülfsmitteln gefehlet. Es ist ausgemacht, daß zu Erlernung einer Sprache ein vollständiges Wörterbuch ein sehr nothwendiges Stück ist. Hierinn haben wir Teutschen noch einen großen Mangel gespüret. Des Castelli, Veneroni, Oudini, Rädlein rc. und anderer, Wörterbücher, deren wir uns bisher bedienen müssen, sind sehr unvollkommen und voller Fehler. Der Herr Abt Antonini saget selbst in seiner Vorrede von des Veneroni Wörterbuch, daß es weder französisch noch italiänisch sey; daß die

meisten seiner Wörter und Redensarten bey keinen andern bewährten Schriftstellern anzutreffen; daß er viele Wörter unrecht verstanden, und folglich übel erkläret; ferner, daß in selben unendlich viele Fehler wider die Ortographie anzutreffen, und daß unter dem einzigen Buchstaben A mehr als 1100 Wörter, so in dem Dizzionario della Crusca befindlich, weggelassen worden. Ich will die noch vielen anderen critischen Anmerkungen des Herrn Abts über dieses Wörterbuch übergehen, um noch etwas von des Castelli Lexicon sagen zu können. Dieses Wörterbuch hat wirklich bishero noch für das vollkommenste Werk in dieser Art bey uns gehalten werden können; es ist reich an Worten und Redensarten; nur ist dabey zu erinnern, daß, da der Verfasser selbst die teutsche Sprache nicht verstanden hat, er die Erklärung des Italiänischen, durchs Teutsche, seinen Schülern hat überlassen müssen, wodurch sehr viele Fehler und unrichtige Erklärungen eingeschlichen sind. Da nun bey diesen unserm bishero besten Wörterbuche noch so viele Mängel anzutreffen, so kann man leicht erachten, daß einem vollkommenen Wörterbuche sehnlichst entgegen gesehen worden. Der Herr Abt Antonini, der sich sonst schon vielen Ruhm durch die Geschicklichkeit seines Unterrichts in dieser Sprache, sowohl als auch durch seine verschiedene Ausgaben der besten italiänischen Schriftsteller, erworben, hat hierinn unsern Wunsch erfüllet. Er legte bey seiner Arbeit das Dizzionario della Crusca, welches 1729 zu Florenz in 5 Foliobänden ans Licht getreten,

treten, zum Grunde. Sein Wörterbuch, ob es gleich nur aus 2 Quartbänden bestehet, enthält dennoch nicht allein alle Wörter und Redensarten, so in diesem großem Werke anzutreffen sind, sondern er hat es so gar mit 2000 Worten, welche er bey vielen claßischen Schriftstellern angetroffen hat, vermehret. Ja, was seinem Werke noch einen Vorzug über das Dizzionario della Crusca giebt, ist, daß er das Sylbenmaaß eines jeden Worts, welches die Herren Academici unterlassen haben, genau bestimmet, worinnen ich auch meines Orts ihm treulich gefolget habe. So vollkommen nun auch das antoninische Wörterbuch immer seyn mag, so konnte es doch denenjenigen Teutschen nicht nützlich seyn, welche in der französischen und lateinischen Sprache unerfahren sind. Weil nun, allem Vermuthen nach, sehr vielen unserer Landesleute die Känntniß dieser beyden Sprachen fehlet, habe ich, auf Anrathen einiger Liebhaber und Kenner, die Mühe übernommen, hierinnen denenselben nützlich zu seyn, und da auch bishero ein gutes italiänisches Handlexicon gefehlet, habe ich diesem Wörterbuche diese gefällige Form gegeben, weßwegen auch das Französische und Lateinische, welches durchs Teutsche ersetzt worden, der Kürze wegen, weggelassen habe. Man kann das Französische und Lateinische gar wohl entrathen, weil wir an Wörterbüchern in diesen Sprachen keinen Abgang haben, überdieß auch gemeiniglich die vielsprachigen Lexica selten vollständig sind. Wenn man übrigens meine Arbeit gegen das Original halten will, wird man sehen, daß im Wesentlichen nichts wegge=

weggelassen, und die Ordnung und Einrichtung des Herrn Abts Antonini genau beybehalten worden. Nachstehende wenige Exempel werden die Leser überzeugen, in wie weit dieses Wörterbuch reicher an Redensarten ist, als des Castelli, der übrigen, des Rädlein, Oudini ꝛc. mag ich gar nicht gedenken, weil sie schon durch des Castelli Lexicon unbrauchbar worden sind.

Antonini.

Campanella, f. campanello, m. kleine Glocke. eiserner oder metallener Rink an der Thüre um anzuklopfen. der Klopfer. attacare i pensieri alla campanella dell' uscio, Gedanken fahren lassen. baciar la campanella, nicht mehr in ein Haus kommen dürfen, oder nicht wollen. met. eine Sache aufgeben, nichts mehr damit zu thun haben wollen. prov. andar a suon di campanello, sich um eine Magistratswürde bewerben, desgleichen auf anderer Kosten leben. attacare altrui una campanella, auf einen andern sein Verbrechen schieben. sonar la campanella, murren, Uebels von jemand sprechen. tenere il campanello, in der Gesellschaft keinen zum Worte kommen lassen, das grosse Wort alleine führen. campanelle, Glockblume, der Blumenkelch. Ein Ring, worinnen die Thüre läuft, sie auf und zuzumachen. Campanelle, Ohrringel. campanella, eine Art Gebiß.

Collo, m. Hals. Schulter. recarsi in collo che che sia, etwas auf die Schulter nehmen. collo della vescica, der Schlund an der Blase, Blasenhals. an der Bährmutter, Mutterhals; daher kommt das Sprüchwort: rompere il collo, zur Mutter werden, die Jungferschaft verliehren. collo del piede, Bug am Fuß. der Hals an einer Flasche, und mehr andern Sachen. collo, eine Last Waare, welche zu Schiffe oder auf der Axe fortgebracht werden. der Gipfel eines Berges. avere oder fare il collo torto, wie

Castelli.

Campanello, dim. Glöckgen, Schelle, der Klopfer an der Thüre. ein Kraut. fiori rossigni volti in giù a guisa di campanelle, röthliche Blumen, welche wie Glocken abwärts hängen, sonst Winde genannt. v. convolvolo. aver calce a campanella, Strümpfe habe, so wie die Glocken über die Füsse hängen.

Collo, m. Hals, Schulter, Achsel. un fiasco a collo lungo, eine Flasche mit einem langen Halse. recarsi una cosa in collo, etwas über sich nehmen. collo torto, Schiefhals, d. i. ein Scheinheiliger. cader di collo, in Ungnade fallen. collo del braccio, Handbiege. collo del piede, Fußbiege. collo porco, Speckhals. tirare il collo a' polli v. uccidere, ammaz-

Antonini.

wie ein Heuchler duckmäusicht gehen, den Kopf hängen. tenere in collo, zurückhalten. verhindern. cadere di collo, in Ungnade fallen. fare altrui il collo nel giuoco, im Spiel betrügen. fare il collo, jemanden mit seiner Waare übertheuern. tirare il collo a pigioni, Tauben abwürgen. fare allungare il collo a uno, einen lange aufs Essen warten lassen. tirare il collo alle viti, die Weinstöcke länger, als gewöhnlich, schneiden, um mehr Wein zu bekommen. rompere il collo, den Hals brechen, per met. wenn einer in kurzer Zeit aus guten Umständen in sehr schlechte geräth; oder seine Ehre und Ansehen verlieret. prov. chi non si sperglura fiacca il collo, wer die Wahrheit saget, wird nicht gerne gesehen, wer die Wahrheit geigt, dem schlägt man den Fiedelbogen um den Kopf. dar di collo, sich stossen.

Castelli.

mazzare. la fiacca collo, über Hals und über Kopf.

Aus diesen beyden Exempeln siehet man klar, wie unvollkommener das Castellische gegen des Antonini Wörterbuch ist. Findet man auch in Ersterm einige Redensarten, so sind sie theils schlecht übersetzt, theils so beschaffen, daß man sie gar leicht entbehren kann. Endlich muß ich noch bemerken, daß das antoninische Wörterbuch, unter dem Buchstaben A allein fast an 700 Wörter reicher, als das Castellische ist. Ich bin überzeugt, daß ich nichts vollkommeners zu meiner Absicht hätte wählen können. Ich hätte freylich gerne, für die Liebhaber der comischen Schriftsteller, dem Gergo Veneziano mit eingeschaltet, wenn es sich anders hätte schicken wollen, diesen Dialekt mit der guten toscanischen, römischen und sienesischen Sprache zu vermengen, welche der Herr Abt Antonini allein in seinem Wörterbuch gebraucht hat: Indessen muß ich noch, als eines besondern Vorzugs bey

unserm Wörterbuche, gedenken, daß in selbem sehr viele Wörter von der sogenannten Lingua Furba anzutreffen sind, wodurch die Liebhaber der italiänischen Sprache in Stand gesetzt werden, die witzigen Schriften des Berni, Casa, Mauro ꝛc. welche in dieser Sprache abgefaßt sind, lesen zu können. Sonst aber hat man sich bey dieser teutschen Ausgabe, zu Bemerkung der verborum irregularium, des Zeichens (†), derer veralteten und ausser Gebrauch gekommenen Wörter aber eines (*) bedienet, worinnen man dem Beyspiele des Hrn. Abts gefolget. Wenn sich aber vor einigen teutschen Redensarten ein (†) findet, so zeiget solches, daß sie nur unter dem gemeinen Volke gebräuchlich seyn.



Ver-

Verzeichniß derjenigen Bücher,

welche von der

Caspar Fritschischen Handlung in Leipzig

selbst verlegt werden und in Menge zu haben sind.

Antonini, (Annibal) nuovo Dizzionario italiano-tedesco tedesco-italiano, il quale contiene non solamente un compendio del vocabolario della Crusca, ma anzi tutte le osservationi le più notabili de' migliori lessicograffi, etimologisti e glossatori, ora con singolar esfatezza migliorato e tradotto in tedesco da Giovanni Agosto Lehninger, 2 Theile, 8 maj. 1762.

Boerhaven, (Herrm.) Elementa Chymiæ. c. fig. 8. 1732.

Bohn, (D. Joh.) de renunciatione vulnerum, seu vulnerum lethalium examen, cui accesserunt Dissertationes binæ de partu enecato & an quis vivus mortuusve aquis submersus, strangulatus aut vulneratus fuerit. 8. 1755.

Brissonii, (Barnab.) Selectarum ex jure civili antiquitatum libri IV. cum emend. & adnot. Albert. Dietr. Trekelii. 4. 1741.

Bunau, (Heinr. Graf von) deutsche Kayser und Reichshistorie. 3ter und 4ter Theil, 4 maj. 1739-1743.

Catalogus Bibliothecæ Bunavianæ, Tomus Imus. Autores antiquos, sacros & profanos, Opera varia, Scriptores historiæ litterariæ, philologos, epistolographos, rhetores & poetas exhibens. 3 Vol. 4 maj. 1750-52.

— — ejusdem Tomus IIus. Historiam universalem, geographiam, genealogiam, artem heraldicam & chronologiam, historiam item antiquissimam cum græca, romana & byzantina; denique antiquitatum & rei numismaticæ scriptores exhibens. 4 maj. 1753.

— — ejusdem Tomus IIIus Scriptores historiæ ecclesiasticæ exhibens. 3 Vol. 4 maj. 1755-56.

Catalogus Bibliothecæ Rinckianæ, seu suppellex librorum tam impressorum quam MSTorum per omnia scientiarum genera. 8 maj. 1747.

Christii, (Joh. Frid.) Villaticum, libri III. 8. 1746.

— — ejusdem de Moribus uberior expositio. 8. 1747.

Christii, (J. F.) Anzeige und Auslegung der Monogrammatum, einzelen und verzogenen Anfangsbuchstaben der Namen, auch anderer Züge und Zeichen, unter welchen berühmte Mahler, Kupferstecher und andere dergleichen Künstler, auf ihren Werken sich verborgen haben. 8. 1747.

Claudiani, (Cl.) Poemata cum lectionis varietate & animadversionibus perpetuis Jo. Matth. Gesneri. 8 maj. 1758.

Crusii, (Chr.) probabilia critica, in quibus veteres græci & latini Scriptores emendantur & declarantur. 8. 1753.

Dresigii, (Sigm. Frid.) Commentarius de verbis mediis N. T. cura Joh. Fischeri, addita est præter Lud. Kusteri libellum, Joh. Clerici Dissertatio de eodem genere verborum græcorum, editio altera. 8. 1762.

Epitome rerum germanicarum ab anno Chr. 1617. ad ann. 1643. recensuit & adnotationes adspersit, Jo. Gottl. Boehmius. 8. 1760.

Fischeri, (Joh. Frid.) Clavis Versionum græcarum V. T. Specimen. 8. 1758.

Flori, (L. Annæi) epitome rerum romanarum ex recensione Jo. Georg. Grævii cum animadversionibus ejusdem, accessit præter Ampelium libellumque varr. lection. præfatio Jo. Frid. Fischeri. 8. 1760.

Gebaueri, (Ge. Christ.) Anthologicarum dissertationum liber, cum non nullis adoptivis & brevi Gelliani & Antholog. Collegii Lipf. historia 8. 1733.

— — Leben und denkwürdige Thaten Herrn Richards erwählten römischen Kaysers, Grafen von Cornwall und Poitou, in drey Büchern, m. K. 4 maj. 1744.

— — Grundriß zu einer umständlichen Historie der vornehmsten europäischen Reiche und Staaten, 3te Auflage. 4. 1749.

Gebaueri, (Ge. Chr.) portugiesische Geschichte von den ältesten Zeiten dieses Volks bis auf itzige Zeiten: mit geneal. Tabellen und vielen Anmerkungen versehen. 4 maj. 1759.

Geigers, (Lucas) lateinische Blumenlese, in auserlesenen Redensarten aus den Autoribus classicis. zweyte Auflage. 1754.

Geschichte, lustige und sinnreiche, des berühmten Ritters Don Quixote von Mancha aus dem Spanischen des Miguel Cervantes Saavedra. 2 Theile, 8. 1753.

Gesneri, (Jo. Matth.) Thesaurus novus linguæ latinæ, post Rob. Stephani & aliorum nuper etiam in Anglia eruditissimorum hominum curas digestus, locupletatus, emendatus. 4 Volumina, fol. 1749.

— — index etymologicus latinitatis, complectens plerasque voces Latinas omnes sub suis velut radicibus collocatas, earumque germanicas gallicasque interpretationes cum indice vocum germanicarum alphabetico. 8 maj. 1749.

Gottscheds, (Joh. Christoph) Handlexicon oder kurzgefasstes Wörterbuch der schönen Wissenschaften und freyen Künste. 8 maj. 1760.

Gusseiti, (Jacobi) Lexicon linguæ hebraicæ, editio secunda auctior & correctior. 4 maj. 1743.

Heineccii, (Jo. Gottl.) Fundamenta Stili cultioris, nunc demum omnibus Jo. Matth. Gesneri animadversionibus, emendationibus, additamentis & præfatione locupletata, accuravit suasque observationes adjecit Nicolaus Niclas. 8. 1761.

— — Elementa juris civilis secundum ordinem institutionum. 8. 1758.

Histoire politique du Siecle, où se trouvent en ordre, & sous tous leurs rapports différens, les intérêts, les vuës & la conduite des principales puissances de l'Europe, depuis la paix

paix de Westphalie en 1648. jusqu' à la paix d'Aix-la Chapelle en 1748. inclusivement parMr. Maubert, 8 maj. 1758.

Horatii Flacci Opera, cum Scholiis perpetuis veteribus & novis, ex recensione & cum notis W. Baxteri, animadversiones suas & lectionis varietatem adjecit Jo. Matth. Gesnerus, 8 maj. 1751.

Köhlers, (Joh. Dav.) hochverdiente und aus bewährten Urkunden wohl beglaubte Ehrenrettung Joh. Guttenbergs, wegen der ersten Erfindung der Buchdruckerkunst in der Stadt Maynz. 4. 1741.

Kulmus, (Joh. Adam) anatomische Tabellen, 5te durch Text, Anmerkungen und Kupfer vom Autore selbst vermehrte Auflage. 8. 1759.

Leusden, (Jo.) de Dialectis N. T. singulatim de ejus hebraismis libellus singularis denuo edidit Jo. Frid. Fischerus. 8. 1754.

Lobeckens, (Christoph Aug.) Versuch eines vernunftmässigen Beweises von der Göttlichkeit der Religion Jesu aus der Niedrigkeit ihres Stifters, in 2 Theilen, 8. 1755.

Menckenii, (Frider. Ott.) Historia Vitæ & in literas meritorum Angeli Politiani. 4. 1736.

Moeris Atticista de vocibus atticis & helenicis, e recensione & cum notis Jo. Hudsoni, accedit Timæi Sophistæ Lexicon Vocum Platonicarum e recensione Dav. Ruhnquenii, curavit notasque suas adjecit Jo. Frid. Fischerus. 8. 1756.

Monros, (Alexandr. des Aeltern) Knochenlehre nach der Ausgabe des Hrn. Sue übersetzt und mit der sechsten engl. Ausgabe sorgfältig verglichen, nebst der Nervenlehre und einer Erklärung von der abwechselnden Bewegung des Herzens, wie auch einer Beschreibung des menschlichen Milchsaftbehälters und der Milchsaftröhre von eben diesem Verfasser, aus dem Engl. übersetzt. 8. 1761.

Monros, (Donald) von der Wassersucht und ihren besondern Gattungen, nach dem Engl. verdeutscht, mit den Anmerkungen des französischen Uebersetzers und Beschreibung eines neuen vom Hrn. Lecat ersundenen Trokar. 8. 1762.

Museum Richterianum, continens Fossilia, Animalia, Vegetabilia, Marina, illustrata iconibus & Commentariis D. Jo. Ernst. Hebenstreitii: accedit de gemmis sculptis antiquis liber singularis. fol. 1743.

Petronii, (Titi) Satyricon cum fragmentis Albæ græcæ recuperatis: accedunt Priapæa seu diversorum poetarum lusus in Priapum &c. c. Commentariis Casp. Scioppi, Jo. Scaligeri & Frid. Lindenbrogii. 8. 1731.

Platneri, (Jo. Zach.) Institutiones Chirurgiæ rationalis, tum medicæ, tum manualis, in usus discentium, ed. nova cum appendice nonnullorum medicamentorum. 8. 1758.

— — gründliche Einleitung in die Chirurgie, oder kurze Anweisung, alle Krankheiten so denen Chirurgis vorkommen, theils mit innerlichen und äusserlichen Medicamenten, theils durch Operationen zu curiren, mit Kupfertafeln und einem Anhang einiger zusammengesetzten Arzeneymittel. 2 Theile, 8. 1757.

— — von der Reinlichkeit mit Anmerkungen und einer Vorrede von der Pflicht sein eigener Medicus zu seyn, von D. Schwenken. 8. 1752.

— (Frid.) Historia jurisscientiæ civilis romanæ & byzantinæ. 8. 1760.

Platonis Phædo seu Dialogus de animæ immortalitate græce, versionem latinam Marsilii Ficini emendavit, dialogum ex ipso Platone illustravit & commentationes philosophicas adjecit Jo. Henr. Winckler. 8. 1744.

Plinii,

Plinii, (Caji Coecil. Sec.) Epistolæ & Panegyricus cum annotationibus perpetuis Jo. Matth. Gesneri. 8. 1739.

Schwenkens, (Christ. Gotth.) gesundes Landleben mit Beanwortung der Frage, ob man die Aerzte in gesunden Tagen brauchen könne. 8. 1751.

Scriptores Rei Rusticæ veteres latini, Cato, Varro, Columella, Palladius: quibus nunc accedunt Vegetius de mulomedecina & Gargilii Martialis fragmentum, cum edit. prope omnibus ac MSCT. plurimis collati: adjectæ virorum clariss. integræ, tum editæ, tum ineditæ & Lexicon rei rusticæ curante Jo. Matth. Gesnero. cum fig. 2 Tomi, 4 maj. 1735.

Traité des Tropes pour servir d'introduction à la Rhetorique & à la logique par Mr. du Marsais, nouvelle edition publiée par Mr. Formey. 8. 1757.

Treckel, (Albert. Dietr.) Tractatus de origine & progressu Testamentifactionis, præsertim apud Romanos, c. præf. Ge. Christ. Gebaueri, 4. 1739.

Wabsts, (Christ. Gottl.) historische Nachricht von des Churfürstenthums Sachsen und der dazu gehörigen Lande itziger Verfassung der hohen und niedern Justitz, aus authent. Urkunden. fol. 1732.

Winckleri, (Jo. Henr.) Institutiones philosophiæ uniuersæ, usibus academicis accommodatæ, editio tertia, longe auctior & emendatior. c. fig. 8. 1762.

Xenophontis Memorabilia Socratis dictorum libri IV. quartum recensuit, emendavit, illustravit & indicem adjecit Jo. Aug. Ernesti, 8. 1763.

— — Oeconomicus, Apologia Socratis, Symposium, Hiero, Agesilaus cum animadversionibus Joan Aug. Bachii. 8. 1749.

— — de Cyri vita & disciplina libri VIII. e recensione & cum notis Thom. Hutchinsoni, quibus accessit lectionum præstantiorum varietas MSCT. Guelpherbit. & edit. Flor. an. 1516. exc. cura Jo. Christ. Mittenzwey qui & suas notas adspersit & indicem locupletissimum adjecit. 8. 1763.



Verzeichniß
der Verborum irregularium,
in welchem nur die simplicia angeführt werden, weil die composita ihnen in allem folgen.

Abborrire. *præſ. indic.* Abborro, und Aborriſco.

Accéndere. *perf.* Acceſi. *part.* Acceſo.

Accórgere. *perf.* Accorſi. *part.* Accorto.

Addurre, oder * Addúcere. *præſ. indic.* Adduco, &c. *perf.* Adduſſi. *part.* Addotto.

A'lgere. *perf.* Alſi.

Ancídere. *perf.* Ancíſi. *part.* Anciſo.

Andare. *præſ. indic.* Vò, Vai, Và, Andiamo, Andate, Vanno. *imper.* Và, Vada; Andiamo, Andate, Vádano. *præſ. ſubjunct.* Ch'io vada, tu vada, egli vada; che noi andiamo, voi andiate, eglino vadano.

A'ngere. von dieſem Verbo iſt mir nur die dritte Perſon des *præſ. ind.* bekannt: Tanta paura, e duol l'alma triſta ange.

Apparire. man verwechſelt bisweilen die tempora dieſes Verbi mit denen vom Verbo Apparere. *præſ. indic.* Appajo, &c. *perf.* Apparii, Apparvi und Apparſi. *part.* Apparito, & Apparſo.

Appétere. von dieſem findet man in dem *vocabolario della Cruſca* nur den *Infinitivum.*

Applaúdere. man findet dieſes Verbum nicht im *vocab. della Cruſca*, doch aber bey guten Schriftſtellern: Applaudiſco; Applaudito, &c.

Aprire. *perf.* Aprii, und Aperſi. *part.* Aperto.

A'rdere. *perf.* Arſi. *part.* Arſo.

Arrógere. *perf.* Arroſi. *part.* Arroſo.

Aſcóndere. *part.* Aſcoſo, oder Aſcoſto.

Aſpérgere. *perf.* Aſperſi. *part.* Aſperſo.

Aſſalire. *præſ. indic.* Aſſalgo, Aſſali, &c. *perf.* Aſſalii, und bisweilen Aſſalſi.

Aſſídere. *perf.* Aſſiſi. *part.* Aſſiſo.

Aſſólvere. *perf.* Aſſolſi. *part.* Aſſoluto, und Aſſolto.

Aſſórbere. man verwechſelt ſeine tempora mit denen des Verbi Aſſorbire. *perf.* Aſſorſi. *part.* Aſſorto.

Aſſúmere. *perf.* Aſſunſi. *partic.* Aſſunto.

Attóllere. in *vocab. della Cruſca* findet man nur die dritte Perſon des *præſ. indic.* Attolle.

Avéllere. *perf.* Avelſi. *part.* Avelto.

Avere. *præſ. indic.* Hò, Hai, Hà; Abbiamo, Avete, Hanno, Io Aggio, iſt poetiſch; * Abbo, alt. *perf.* Ebbi, Aveſti, Ebbe; Avemmo, Aveſte, Ebbero. *fut.* Averò, oder Avrò, &c. * Arò.

Avvertire. *præſ. indic.* Avvertiſco, oder Avverto.

Bere. *præſ. indic.* Beo, Bei, Bee; Bejamo, Beete, Beono. *imperf.* Beeva, &c. *perf.* Bevvi, Beeſti, &c. *fut.* Berrò. einige ſagen Bevo, Bevi, &c. vornehmlich in Verſen, ſo wie im *Infinitivo* Bévere.

Cadere. *præſ. indic.* Cado, oder Caggio; Cadi, &c. *perf.* Caddi, Cadeſti, Cadde; Cademmo, Cadeſte, Caddero, oder Caddono, u. Caderono, welches aber ſelten vorkommt. *fut.* Caderò, oder Cadrò. *ſubj.* Cada, oder Caggia. *gerund.* Cadendo, oder Caggendo.

Calere. *Verb. imperſonal. præſ. indic.* Cale. *perf.* Calſe. *fut.* Carrà. *ſubj.* Caglia, &c.

Capere. *præſ. indic.* Capio, Capi, Cape; Cappiamo, Capete, Capono. man braucht heute zu Tage lieber das *Verbum* Capire.

Chiédere. *perf.* Chieſi. *partic.* Chieſto.

Chiúdere. *perf.* Chiuſi. *partic.* Chiuſo.

Cignere. Cíngere. *perf.* Cinſi. *part.* Cinto.

* 5 Circon-

Circoncidere. *perf.* Circoncisi. *part.* Circonciso.

Cógliere, und Corre, werden auf eben die Art, wie Sciogliere conjugirt.

Cólere. die Poeten bedienen sich der ersten und dritten Person des *præs. indic.*

Compire. *perf.* Compiei. *part.* Compiuto.

Concédere. *perf.* Concessi. *part.* Concesso.

Concepire. *part.* Conceputo.

Condurre. *V.* Addurre.

Conoscere. *perf.* Conobbi, &c.

Conquídere. *perf.* Conquisi. *part.* Conquiso.

Coprire. *perf.* Copersi. *part.* Coperto.

Córrere. *perf.* Corsi. *part.* Corso.

Crédere. die Alten sagten Cre' und Creggio, anstatt Credo; Cresi und Crese, vor Credetti und Credette; Crederabbo und Crederaggio, vor Crederò.

Créscere. *perf.* Crebbi.

Cuócere. *perf.* Cossi. *part.* Cotto.

Dare. *præs. indic.* Dò, Dai, Dà, Diamo, Date, Danno. *imperf.* Dava, &c. *perf.* Diedi oder Detti, Desti, Diede, oder Dette; Demmo, Deste, Diedero, oder Dettero, *Diero, *Denno. *fut.* Darò. *perf. subj.* Dessi. *perf. sec.* Darei. *part.* Dato. *gerund.* Dando.

Decídere. *perf.* Decisi. *part.* Deciso.

Dedurre. *V.* Addurre.

Delúdere. *perf.* Delusi. *part.* Deluso.

Deprímere. *V.* Opprímere.

Derelínquere. von diesem Verbo hat man nur das *part.* Derelitto.

Difféndere. *perf.* Difesi. *part.* Difeso.

Dire. *præs. indic.* Dico. Di, oder Dici, Dice; Diciamo, Dite, Dicono. *imperf.* Diceva, &c. *perf.* Dissi, Dicesti, Disse; Dicemmo, Diceste, Dissero. *fut.* Dirò, &c. *imper.* Di, Dica, &c. *subj.* Dica, Dica, oder Dichi, Dica; Diciamo, Diciate, Dicano. *perf. subj.* Dicessi, &c. *perf. sec.* Direi, &c. *part.* Detto.

Dispérgere. *V.* Aspérgere.

Distinguere. *V.* Estinguere.

Disvéllere. *V.* Svéllere.

Divídere. *perf.* Divisi. *part.* Diviso.

Dolere. *præs. indic.* Dolgo, oder Doglio, Duoli, Duole, &c. *perf.* Dolsi, &c. *fut.* Dorrò, &c.

Dovere. *præs. indic.* Debbo, oder Deggio, Dei oder Debbi, Dee oder Debbe: Dobbiamo, Dovete, Debbono, Deggiono, oder Deono. *perf.* Dovetti, &c. *fut.* Dovrò, &c. *subj.* Che io Debbia, Debba, oder Deggia: Tu Debbi, oder Dei; Egli Debbia, Deggia, oder Dea; Dobbiamo, Dobbiate, Debbano, oder Deano. *perf.* Dovrei, &c. *perf. sec.* Dovessi. *Deo anstatt Debbo ist alt. Denno anstatt Debbono ist poetisch.

Ergere. *perf.* Ersi. *part.* Erto.

Esclúdere. *perf.* Esclusi. *part.* Escluso.

Esígere. *part.* Esatto.

Espéllere. *perf.* Espulsi. *part.* Espulso.

Esprímere. *perf.* Espressi. *part.* Espresso.

E'ssere. *perf. indic.* Sono, Sei, oder Se', E'; Siamo, Siete, oder *Sete, Sono. *imperf.* Era, Eri, Era, Eravamo, oder *Eramo, Eravate, Erano. *perf.* Fui, Fosti, Fù; Fummo, Foste, Furono; oder Furo und Foro, welche poetisch. *fut.* Sarò, Sarai, Sarà; Saremo, Sarete, Saranno. *imperat.* Sii, Sia, Siamo, Siate, Sieno. *subj.* Che io Sia, tu Sii, oder Sia, egli Sia; Siamo, Siate, Sieno, oder Siano. *perf.* Che io fossi, &c. *perf. sec.* Che io sarei, &c. *part.* Stato. *Suto ist alt. *gerund.* Essendo, oder Sendo; aber dieses Letztere ist mehr in gebundener als ungebundener Schreibart gebräuchlich.

Estínguere. *perf.* Estinsi. *part.* Estinto.

Fallire. *præs. indic.* Fallisco, und Fallo.

Fare. *præs. indic.* Fò, Fai, Fà; Facciamo, Fate, Fanno. Faccio anstatt Fò, ist poetisch. *imperf.* Faceva, &c. *perf.* Feci, &c. Facemmo, Faceste, Fecero, Ferono, Fero und Fenno anstatt Fecero, sind alt und poetisch. *fut.* Farò, Farai, &c. *imperat.* Fà, Faccia, &c. *subj.* Faccia, Tu Facci, oder Faccia, Egli Faccia, &c. *perf.* Facessi, &c. *perf. sec.* Farei, &c. *part.* Fatto. *gerund.* Facendo.

Figgere. *perf.* Fissi. *part.* Fitto.

Fingere. *perf.* Finsi. *part.* Finto.

Fissare. *part.* Fisso, oder Fissato.

Fóndere. *perf.* Fusi. *part.* Fuso.

Frágnere. Frángere. *perf.* Fransi. *part.* Franto.

Friggere. *perf.* Frissi. *part.* Fritto.

Genufléttere. *perf.* Genuflessi. *part.* Genuflesso.

Giacere. *perf.* Giacqui, Giacesti, &c.

Gire. die Poeten bedienen sich einiger Personen von diesem Verbo, anstatt

deret von Andare, als Gite; Giva; Gito, &c.

Giugnere. Giúngere. *perf.* Giunsi. *part.* Giunto.

Impéllere. *V.* Espellere.

Impéndere. *perf.* Impesi. *part.* Impeso, oder Impenduto.

Imprímere. *perf.* Impressi. *part.* Impresso.

Incídere. *perf.* Incisi. *part.* Inciso.

Inclúdere. *perf.* Inclusi. *part.* Incluso.

Indurre. *V.* Addurre.

Influére. *perf.* Influssi. *part.* Influsso.

Inghiottire. *præs. indic.* Inghiotto, und Inghiottisco.

Inserire. *part.* Inserito, oder Inserto.

Instruire. *partic.* Instruito, oder Instrutto.

Intrídere. *perf.* Intrisi. *part.* Intriso.

Introdurre. *V.* Addurre.

Intrúdere. *perf.* Intrusi. *partic.* Intruso.

Ire. die Poeten brauchen Ite, im *Imperativo*, und Ito im *Participio*, anstatt Andate und Andato.

Léggere. *perf.* Lessi. *part.* Letto.

Mérgere. *perf.* Mersi. *part.* Merso.

Méttere. *perf.* Messi, oder Misi, &c. *part.* Messo.

Mórdere. *perf.* Morsi. *part.* Morso.

Morire. *præs. indic.* Muojo, Muori, Muore; Muojamo, Morite, Muojono. Muoro, anstatt Muojo, und More anstatt Muore, sind poetisch. *perf.* Morii, und nicht Morsi, &c. *fut.* Morrò; und in Versen Morrò und Moriuò. *subj.* Muoja, &c. *part.* Morto.

Móvere, oder Muovere. *perf.* Mossi. *part.* Mosso.

Múngere. *perf.* Munsi, *part.* Munto.

Náscere. *perf.* Nacqui. *part.* Nato.

Neglígere. *perf.* Neglessi. *part.* Negletto.

Nócere, oder Nuocere. *perf.* Nocqui.

Offéndere. *perf.* Offesi. *part.* Offeso.

Offerire. *præs. indic.* Offero, oder Offerisco. *perf. subj.* Offerrei, und Offrirei.

Opprímere. *perf.* Oppressi. *part.* Oppresso.

Parere. *præs. indic.* Pajo, Pari, Pare; Pajamo, Parete, Pajono. *perf.* Parvi, Paresti, Parve; Paremmo, Pareste, Parvero, oder Parvono. *fut.* Parrò, &c.

Percuótere. *perf.* Percossi. *part.* Percosso.

Pérdere. *perf.* Perdei, oder Perdetti. Persi anstatt Perdei, und Perso anstatt Perduto, sind poetisch.

Persuadere. *perf.* Persuasi. *part.* Persuaso.

Piacere. *præs. indic.* Piaccio, Piaci, Piace, Piacciamo, Piacete, Piacciono. *perf.* Piacqui. *subj.* Piaccia, Piacciamo, Piacciate, Piacciano.

Piágnere, oder Piángere. *perf.* Piansi. *part.* Pianto.

Pígnere, und Píngere. *perf.* Pinsi. *part.* Pinto.

Pióvere. *perf.* Piovve.

Pónere. *V.* Porre.

Pórgere. *perf.* Porsi. *part.* Porto.

Porre. *præs. indic.* Pongo, Puoni, Puone; Ponghiamo, oder Poniamo, Ponete, Pongono. *imperf.* Poneva, &c. *perf.* Posi. *fut.* Porrò. *part.* Posto.

Potere. *præs. indic.* Posso, Puoi, Può; Possiamo, Potete, Possono. *fut.* Potrò, &c. Puote anstatt Può, und Ponno anstatt Possono, sind poetisch.

Precídere. *perf.* Precisi. *part.* Preciso.

Préndere. *perf.* Presi. *part.* Preso.

Presúmere. *perf.* Presunsi.

Produrre. *V.* Addurre.

Protéggere. *part.* Protetto.

Púgnere, und Pungere. *perf.* Punsi. *part.* Punto.

Rádere. *perf.* Rasi. *part.* Raso.

Recídere, oder Ricidere. *perf.* Recisi. *part.* Reciso.

Redímere. *part.* Redento.

Réggere. *perf.* Ressi. *part.* Retto.

Réndere. *perf.* Resi. *part.* Reso, oder Renduto.

Rídere. *perf.* Risi. *part.* Riso.

Ridurre. *præs. indic.* Riduco, &c. *perf.* Ridussi. *part.* Ridotto.

Rimanere. *præs. indic.* Rimango, Rimani, Rimane; Rimaniamo, Rimanete, Rimangono. *perf.* Rimasi, &c. *fut.* Rimarrò. *part.* Rimaso, oder Rimasto.

Rispóndere. *perf.* Risposi. *part.* Risposto.

Ródere. *perf.* Rosi. *part.* Roso.

Rómpere. *perf.* Ruppi. *part.* Rotto.

Salire. *præs. indic.* Salo, oder Salgo, Sali, Sale; Sagliamo, Salite, Salono, oder Salgono.

Sapere-

Sapere. *præs. indic.* So, Sai, Sà; Sappiamo, Sapete, Sanno. *perf.* Seppi, &c. *fut.* Saprò, &c.

Scalfire. *part.* Scalfitto.

Scégliere, oder Scerre. *præs. indic.* Sceglio, oder Scelgo, Scegli, Sceglie; Scegliamo, Scegliete, Scegliono, oder Scelgono.

Scéndere. *perf.* Scesi. *part.* Sceso.

Sciogliere, und Sciorre. *perf.* Sciolsi, &c. *fut.* Sciorrò, &c. *part.* Sciolto.

Scíndere. *perf.* Scinsi. *part.* Scinto.

Scórgere. *perf.* Scorsi. *part.* Scorto.

Scrívere. *perf.* Scrissi. *part.* Scritto.

Scuotere. *perf.* Scossi. *part.* Scosso.

Sedere. *præs. indic.* Seggo, Siedi, Siede; Seggiamo, oder Sediamo, Sedete, Seggono, oder Seggiono.

Seppellire. *part.* Sepolto, und Seppellito.

Solere. *præs. indic.* Soglio, Suoli, Suole; Sogliamo, Solete, Sogliono. *part.* Solito.

Solvere. *part.* Soluto.

Sorgere. *perf.* Sorsi. *part.* Sorto.

Sospendere. *perf.* Sospesi. *part.* Sospeso.

Spandere. *perf.* Spasi. *part.* Spaso, oder Spanto.

Spargere. *perf.* Sparsi. *part.* Sparso, oder Sparto.

Spegnere. *perf.* Spensi. *part.* Spento.

Spendere. *perf.* Spesi. *part.* Speso.

Sperdere. Spergere. *perf.* Spersi. *part.* Sperso.

Stare. *præs. indic.* Stò, Stai, Stà; Stiamo, State, Stanno. *perf.* Stetti, oder Stei, &c. *subj.* Stia, &c. *perf. subj.* Stessi, welches besser als Stassi.

Strignére, oder Stringere. *perf.* Strinsi. *part.* Strinto.

Struggere. *perf.* Strussi. *part.* Strutto.

Svegliere, oder Svéllere, und Sverre. *perf.* Svelsi. *part.* Svelto.

Surgere, oder Sorgere. *perf.* Sorsi. *part.* Sorto.

Tacere. *præs. indic.* Taccio, Taci, Tace; Taciamo, Tacete, Tacciono. *perf.* Tacqui, &c.

Tendere. *perf.* Tesi. *part.* Teso.

Tenere. *præs. indic.* Tengo, Tieni, Tiene: Teniamo, Tenete, Tengono. *perf.* Tenni, &c. *fut.* Terrò.

Tergere. *perf.* Tersi. *part.* Terso.

Tignere, oder Tingere. *perf.* Tinsi. *part.* Tinto.

Tógliere. Torre, und * Tóllere. *præs. indic.* Tolgo, Togli, Toglie, &c. Tolle anstatt Toglie, ist poetisch. *perf.* Tolsi. *fut.* Torrò, &c. *partic.* Tolto.

Tórcere. *perf.* Torsi. *part.* Torto.

Tráre, oder Trarre. *præs. indic.* Traggo, oder Traò. *perf.* Trassi. *fut.* Trarrò. *part.* Tratto.

Valere. *præs. indic.* Vaglio, Vali, Vale; Vagliamo, Valete, Vagliono. *perf.* Valsi, &c. *fut.* Varrò, &c.

Uccidere. *perf.* Uccisi. *part.* Ucciso.

Udire. *præs. indic.* Odo, Odi, Ode; Udiamo, Udite, Odono.

Vedere. *præs. indic.* Veggo, oder Vedo, und Veggio, Vedi, Vede; Veggiamo, Vedete, Veggono. *perf.* Vidi, Vedesti, Vide; Vedemmo, Vedeste, Videro. *fut.* Vedrò, &c.

Venire. *præs. indic.* Vengo, Vieni, Viene, Veniamo, oder Vegniamo, Venite, Vengono. *perf.* Venni, &c. *fut.* Verrò. *part.* Venuto.

U'gnere, oder U'ngere. *perf.* Unsi. *part.* Unto.

Vincere. *perf.* Vinsi. *part.* Vinto.

Vívere. *perf.* Vissi.

Volere. *præs. indic.* Voglio, Vuoi, Vuole; Vogliamo, Volete, Vogliono. *perf.* Volli, Volesti, &c. *fut.* Vorrò, &c. Vuo' anstatt Voglio, und Volsi anstatt Volli, sind poetisch.

Volgere, und * Vólvere. *perf.* Volsi. *part.* Volto.

Uscire. *præs. indic.* Esco, Esci, Esce; Usciamo, Uscite, Escono.



Con-

Conjugation
der italiániſchen Verborum.

ESSERE.	AVERE.	AMARE.	TEMERE.	SENTIRE.
Præſ. indic.	*Præſ. indic.*	*Præſ. indic.*	*Præſ. indic.*	*Præſ. indic.*
Sono.	Hò.	Amo.	Temo.	Sento.
Sei.	Hai.	Ami.	Temi.	Senti.
E'.	Hà.	Ama.	Teme.	Sente.
Siamo.	Abbiamo.	Amiamo.	Temiamo.	Sentiamo.
Siete.	Avete.	Amate.	Temete.	Sentite.
Sono.	Hanno.	A'mano.	Témono.	Séntono.
Imperf.	*Imperf.*	*Imperf.*	*Imperf.*	*Imperf.*
Era.	Aveva.	Amava.	Temeva.	Sentiva.
Eri.	Avevi.	Amavi.	Temevi.	Sentivi.
Era.	Aveva.	Amava.	Temeva.	Sentiva.
Eravamo.	Avevamo.	Amavamo.	Temevamo.	Sentivamo.
Eravate.	Avevate.	Amavate.	Temevate.	Sentivate.
E'rano.	Avévano.	Amavano.	Temevano.	Sentivano.
Præt. Perf.	*Præt. Perf.*	*Præt. Perf.*	*Præt. Perf.*	*Præt. Perf.*
Fui.	Ebbi.	Amai.	Temei.	Sentii.
Fuſti, oder Foſti.	Aveſti.	Amaſti.	Temeſti.	Sentiſti.
Fù.	Ebbe.	Amò.	Temè.	Sentì.
Fummo.	Avemmo.	Amammo.	Tememmo.	Sentimmo.
Fuſte, oder Foſte.	Aveſte.	Amaſte.	Temeſte.	Sentiſte.
Fúrono.	E'bbero.	Amárono.	Temérono.	Sentírono.
Fut.	*Fut.*	*Fut.*	*Fut.*	*Fut.*
Sarò.	Averò.	Amerò.	Temerò.	Sentirò.
Sarai.	Averai.	Amerai.	Temerai.	Sentirai.
Sarà.	Averà.	Amerà.	Temerà.	Sentirà.
Saremo.	Averemo.	Ameremo.	Temeremo.	Sentiremo.
Sarete.	Averete.	Amerete.	Temerete.	Sentirete.
Saranno.	Averanno.	Ameranno.	Temeranno	Sentiranno.

ESSERE.

Conjugation der italiänischen Verborum.

ESSERE.	AVERE.	AMARE.	TEMERE.	SENTIRE.
Imperat.	*Imperat.*	*Imperat.*	*Imperat.*	*Imperat.*
Sii.	Abbi.	Ama.	Temi.	Senti.
Sia.	Abbia.	Ami.	Tema.	Senta.
Siamo.	Abbiamo.	Amiamo.	Temiamo.	Sentiamo.
Siete.	Abbiate.	Amate.	Temete.	Sentite.
Siano.	A'bbino.	A'mino.	Témano.	Séntano.
Subjunct.	*Subjunct.*	*Subjunct.*	*Subjunct.*	*Subjunct.*
Sia.	Abbia.	Ami.	Tema.	Senta.
Sia.	Abbia.	Ami.	Tema.	Senta.
Sia.	Abbia.	Ami.	Tema.	Senta.
Siamo.	Abbiamo.	Amiamo.	Temiamo.	Sentiamo.
Siate.	Abbiate.	Amiate.	Temiate.	Sentiate.
Siano.	Abbiano.	A'mino.	Témano.	Séntano.
I. *Imperf.*	I. *Imperf.*	I. *Imperf.*	I. *Imperf.*	I. *Imperf.*
Foſſi.	Aveſſi.	Amäſſi.	Temeſſi.	Sentiſſi.
Foſſi.	Aveſſi.	Amaſſi.	Temeſſi.	Sentiſſi.
Foſſe.	Aveſſe.	Amaſſe.	Temeſſe.	Sentiſſe.
Foſſimo.	Aveſſimo.	Amáſſimo.	Teméſſimo.	Sentíſſimo.
Foſte.	Aveſte.	Amaſte.	Temeſte.	Sentiſte.
Foſſero.	Aveſſero.	Amáſſero.	Teméſſero.	Sentíſſero.
II. *Imperf.*	II. *Imperf.*	II. *Imperf.*	II. *Imperf.*	II. *Imperf.*
Sarei.	Averei.	Amerei.	Temerei.	Sentirei.
Sareſti.	Avereſti.	Amereſti.	Temereſti.	Sentireſti.
Sarebbe.	Averebbe.	Amerebbe.	Temerebbe.	Sentirebbe.
Saremmo.	Averemmo.	Ameremmo	Temeremmo.	Sentiremmo
Sareſte.	Avereſte.	Amereſte.	Temereſte.	Sentireſte.
Sarébbero.	Averébbero.	Amerébbero.	Temerébbero	Sentirébbero.
Infin.	*Infin.*	*Infin.*	*Infin.*	*Infin.*
E'ſſere.	Avere.	Amare.	Temere.	Sentire.
Part.	*Part.*	*Part.*	*Part.*	*Part.*
Stato.	Avuto.	Amato.	Temuto.	Sentito.
Gerund.	*Gerund.*	*Gerund.*	*Gerund.*	*Gerund.*
Eſſendo.	Avendo.	Amando.	Temendo.	Sentendo.



COMPENDIO
DEL
VOCABOLARIO DELLA CRUSCA,
COLLA SPIEGAZIONE TEDESCHA.

A

A der Buchstab A.

A *subst. m.* der Name des Buchstaben *A. pr. esser dell' a, b, c*, kaum angefangen haben, noch nicht weit gekommen seyn; *dall' a alla z*, vom Anfange bis ans Ende.

A Zeichen des *Dativ.*. *a Cesare, a bologna, a loro, a lui.*

A das Zeichen des *Dativus, præpositio* oder *adverbium*, wird von vielen mit dem Accente (à) von den meisten aber ohne Accent geschrieben.

A Zeichen des *Dativus*, wird so stark ausgesprochen, daß gleichsam der darauf folgende Consonant verdoppelt wird, *e. g. a lui*, wie *allui, a me*, wie *amme, a cosa*, wie *accosa*.

A *præposit.* für *ad* der Lateiner, *ora a quella chiesa, ora a quell' altra andando*, er besucht bald diese, bald jene Kirche; *andare a casa*, nach Hause gehen.

A für *appresso, vicino*, nahe, bey.

A so viel als *a modo, a guisa*, nach Art, wie, gleichwie. *muro a filo*, eine schnurgerade Mauer; *scala a lumaca*, eine Wendeltreppe; *denti a bischeri*, Zähne wie die Wirbel.

A für *circa, intorno*, ungefähr, nicht weit davon, fast, bey nahe. *ivi forse a tre miglia*, ungefähr drey Meilen davon etc.

A anstatt *con* mit. *a capo chino*, mit geneigtem Haupte; *a fronte scoperta*, mit bloßer Stirne ꝛc. *a bandiere spiegate*, mit fliegenden Fahnen; *a sproni battuti*, spornstreiches; *a sue mani*, mit seinen Händen.

A für *con, per. uccidere a tri colpi*, mit drey Schlägen tödten; *prendere a due mani*, mit beyden Händen fassen; *mostrare a dito*, mit Fingern zeigen; *a qual sei tu?* wem gehörest du an? *stare a padrone*, bey jemanden in Diensten stehen; *a te*, gegen dich.

A so viel als *con* oder *di* mit. *la lonza alla pelle dipinta*, das bunte Pantherthier.

A für *con, contro*, wieder, gegen. *non ci converrà guari combattere a sì poca gente*, es wird sich gar nicht für uns schicken, wider so wenige zu streiten.

A für *contra* oder *verso*, gegen, zu. *si dirizzò a loro*, er wendete sich gegen sie; *a tramontana rivolto*, gegen Mitternacht gelegen.

A für *da. udendo a' molti commendarla*, da er sie von vielen preisen hörte; *cappuccio a gote*, Kappe, welche das Gesicht bedecket; *pazzo a bandiera*, ein Narr, der verdient ins Tollhaus gesetzt zu werden.

A für *di*, mit. *ben forniti a denari*, mit Gelde wohl versehen; *coperto a piastre*, geharnischt; *a maglie*, gepanzert ꝛc.

A für *di*, mit der *prepos. in. a otta a otta*, von Stunde zu Stunde; *a quando a quando*, von einer Zeit zur andern.

A anstatt *dopo*, nach. *a questa brieve noja seguita prestamente il piacere*, auf

dieses kurze Leiden folgt das Vergnügen bald.

A für *di dopo*, mit dem *adv. avanti. ivi a pochi di*, wenige Tage darauf; *oggi a otto*, heut über acht Tage.

A so viel als *in. a capo del ponte sedea*, er saß am Ende der Brücke; *tagliare a pezzi*, in Stücken zerhauen; *parlare a biasimo d'alcuno*, zu jemandes Nachtheil reden; *andarsene a schiere*, haufenweise weggehen.

A für *in* oder *per. il fece eleggere a rè de' romani*, er ließ ihn zum römischen Könige erwählen.

A für *di, in, sotto*, unter. *in comparazione*, in Vergleich. *insino*, bis. *infra, in capo, in termino*, in Zeit, nach Verlauf. *a giuoco*, zum Spaß; *panni lunghi a terra*, lange Kleider bis an die Erde; *dalla mattina a terza*, vom Morgen bis um drey Uhr; *a capo di due mesi*, nach Verlauf zweyer Monathe.

A anstatt *per. non l' abbiano a male*, sie mögen es nicht übel nehmen. *a mio avviso*, nach meiner Meynung.

A für *per, tra. aver a mano*, untern, in Händen haben.

A so viel als *conforme, secundo al. ella a senno di niuno voleva fare*, sie wollte sich nach niemands Rathe richten.

A für *sopra. montare a cavallo*, zu Pferde reiten, steigen.

A anstatt *sotto. a pena di cento lire*, bey hundert Lirien Strafe; *a pena della testa*, bey Lebensstrafe.

A zeiget manchmal eine Person oder Sache, so zu etwas ausgesetzet ist, an, und bezeichnet den Ort. *egli m' a posto come segno a strale*, er hat mich zum Ziele der Pfeile ausgestellt; *spasseggiare a cielo scoperto*, unterm freyen Himmel herum spazieren; *star fuori a piogge*, draußen im Regen stehen.

A mit dem *Infinitiv.* anstatt des *Gerundii*, als *a trargli* für *traendogli &c. Sarebbe meglio a stare* für *stando*.

A machet verschiedene *Adverbia. a forza*, gewaltiglich; *a stento*, mühsamlich; *a bello studio*, künstlich rc.

A verdoppelt mit einem *subst.* oder *adj.* machet solche zu *adverbia. a passo a passo*, Schritt vor Schritt; *a goccia a goccia*, ein Tropfen nach dem andern; *a poco a poco*, nach und nach rc.

A mit *che*, so viel als *perchè. non sò a che mi tegna, che &c.* ich weis nicht, warum ich anstehe rc.

A mit *me, te, se*, für.

A nach einem Worte, so Betrübniß und Klage anzeiget, wird *abundanter* gesetzt, als *dolente a me*, ach ich Elender; *misero a te*, du armseliger Mensch; *ahi cattivello a te*, ach du Schalk.

A wird vor den *pronom. altrui, loro*, ingleichen vor dem *Infinit.* öfters weggelassen, als *il torre altrui* für *il torre ad altrui*; *più loro vien piacevole* für *più a loro &c.*

A, nimmt bisweilen vor einen Vocal d, vor einen Consona, l an, *ad, al.*

A' für *ai*, der *Dativ. pluralis artic. masc. a' mariti*, den Ehemännern.

Ab, latein. *præposit.* manchmal von den italienischen Poeten vor *a* gebraucht. *ora ab esperto vostre frodi intendo*, ich sehe jetzt aus Erfahrung euren Betrug ein; *che discese di Fiesole ab antico*, er stammt aus einem der ältesten Geschlechter von Fiesole.

A babboccio, *adv.* von ungefähr, unordentlich, wie es trifft.

A bámbera oder *a vanvera*, unüberlegt.

Abao, *m.* Haupt, Anführer.

A barella, *a balle, a masse, a Sacca &c. abondantemente*, im Ueberfluß, reichlich.

A basta lena, *adv.* aus vollem Athem, mit allen Kräften.

A bastante, *a bastanza, adv.* genung, hinlänglich; *essere a bastanza, bastare*, hinlänglich seyn, im Stande seyn.

Abate, *m.* Abt. heut zu Tage fast alle diejenigen, welche einen geistlichen Habit tragen. ein Haupt, der Vornehmste, Prälat.

Abatone, *m.* vornehmer Abt.

Abbacare, *albaccare*, rechnen, ins Gelach hinein reden, viel plaudern, sich irren.

Abbacchiare, Früchte als Nüsse, mit der Stange vom Baume abschlagen. *met.* einen schlagen, übel halten, übel begegnen.

Abbachiera, *f.* eine Frau, welche die Rechenkunst versteht.

Abbachiere, *m.* Abbachista, *m.* Rechenmeister.

*Abbacinamento, *m. abbacinanza, f.* Verblendung, Bezauberung, Betrug, Irrthum.

Abbacinare, blenden, blind machen, *met.* ein Blendwerk vormachen, mit Gelde bestechen.

Abbacinato, *adj.* verblendet, blind. *specchio abbacinato*, dunkler Spiegel, *met. popolo abbacinato*, ein verblendetes Volk.

Abbaco, *m.* die Rechenkunst, Rechentafel; in der Baukunst das Simswerk an einer Säule.

*Abbadare, s. *badare*.

Abbadessa, *f. abbatessa*, Aebtißinn.

Abbadia, *f.* Abtey. *abbadiuola*, kleine Abtey.

Abbagliággine, *f.* } Blendung, Verblendung, Irrthum, Blendwerk. Unachtsamkeit.
Abbagliamento, *m.* }
Abbaglianza, *f.* }

Abbagliare, blenden, betrügen, verblenden. irren, sich betrügen.

Abbagliato, *adj.* verblendet, verdunkelt, betrogen, *abbagliatissimo*, *superl.*

Abbaglio, *m. abbagliamento*, Verblendung, Blendung rc. *sbaglio*, Irrthum.

*Abbagliore, besser *bagliore, abbagliamento*, Blendung rc.

Abba-

Abbajamento, *m.* das Bellen, *met.* grosses Geschrey, Verleumdung.
Abbajare, bellen. *met. manifestare*, kund machen, offenbaren. *assai la voce loro l'abbaja*, ihre Stimme machet es genug bekannt. ins Gelach hinein reden, mit Ungestüm fordern, einen anfahren, sich um einen Ort herum drehen, sich nicht hin getrauen. *abbajare intorno a un luogo. Can che abbaja; poco morde*, wer viel Worte machet, wird selten viel thun; *chi troppo abbaja, empie il corpo di vento*, wer viel redet, thut wenig. viel Geschrey, wenig Wolle.
Abbajatore, *m.* bellender, *met.* ein Verleumder, Großsprecher.
Abbajatorello, *m.* kleiner Prahler, Verläumder.
Abbajatrice, *f.* Verläumderinn, Prahlerinn.
Abbajatura, *f. abbajamento, m.* das Bellen.
Abbaino, *m.* ein Luftloch, Kellerloch, Dachfenster.
Abbajo, *m.* s. *Abbajamento.*
Abballare, in Ballen packen.
Abbalordimento, *m.* } s. *Sbalordire.*
Abbalordire, }
Abbambagiare, in Baumwolle einwickeln, einfüttern.
* Abbampare, }
Abbampato, } s. *Avvampare.*
Abbamposo, }
Abbandonamento, *m.* Verlassung.
Abbandonante, *m.* der verläßt.
Abbandonare, gänzlich verlassen, lassen. *la verace via abandonai*, ich verließ den rechten Weg. Preiß geben; den Muth sinken lassen, herunter steigen.
Abbandonarsi, sich überlassen, in Ohnmacht fallen, den Muth sinken lassen, sich auf jemanden verlassen.
Abbandonatamente, *adv.* nachläßig, unbedachtsam.
Abbandonato, *adj.* wüste, verlassen, beraubt. *paese abbandonato*, ein wüstes Land ohne Einwohner; *a redini abbandonate*, mit verhängtem Zaum rc. niedergeschlagen, *gli abbandonati spiriti miei*, mein niedergeschlagenes Gemüthe; *abbandonato a suoi piaceri*, seinem Vergnügen ergeben; *alle sue passioni &c.* von seiner Leidenschaft beherrschet.
Abbandonatore, *m.* der verläßt, sich überläßt.
Abbandonévole, *adj.* das zu verlassen ist.
Abbandonevolmente, *adv.* s. *abbandonatamente.*
Abbandono, *m.* Verlassung, Ergebung. *in abbandono*, Preiß gegeben; *lascio le sue cose in abbandono*, er verließ alles das Seinige, er gab alles Preiß.
Abbarbagliamento, *m.* Blendung, Verblendung.
Abbarbagliare, *abbagliare*, *abbarbagliarsi*, verblenden, blenden, sich irre machen lassen.
Abbarbagliato, *adj. abbagliato*, verblendet. *met.* dumm, irre gemacht.
Abbarbaglio, *m.* die Verblendung.
Abbarbicare, Wurzeln fassen, einwurzeln.
Abbarbicato, *adj.* eingewurzelt.
* Abbarcare, Haufen machen, aufhäufen Holz, Getreyde, rc.
* Abbarrare, mit einem Schlagbaume den Weg versperren, *barricare.*
Abbarrato, *adj. sbarrato*, verschlossen, versperrt.
Abbaruffamento, *m.* Unordnung, Verwirrung.
Abbaruffare, *confondere*, *scompigliare e mettere sossopra*, *facendo baruffa*, alles in die größte Unordnung setzen. *neutr. passiv.* sich mit jemanden veruneinigen, sich beym Haaren kriegen. sich schlagen, rauffen.
Abbaruffato, *adj.* veruneiniget, zerzauset, dem die Haare um den Kopf herum hängen.
* Abbassagione, *f.* Erniedrigung. *metaph.* Demüthigung, Niederträchtigkeit.
Abbassamento, *m.* Niederlassung, Erniedrigung.
Abbassare, *chinare*, neigen, erniedrigen. *abbassar gli occhi*, die Augen niederschlagen; *abbassar la fronte*, sich mit dem Kopfe neigen rc. verringern, *abbassò l'orgoglio*, er demüthigte den Hochmuth. vor *declinare*, *calare*, *il sole abbassa*, die Sonne neiget sich; *l'abbassar del giorno*, der Tag neiget sich. *metaph. umiliarsi*, sich erniedrigen. *abbassar la lancia*, die Lanze sinken lassen.
Abbasso, so viel als *basso adv.* unten, hinunter, herunter, herab.
Abbatacchiare, s. *Abbachiare.*
Abbate, *m.* s. *Abate.*
Abbateggiare, den Abt machen, sich dafür ausgeben, zum Abt machen.
Abbattere, zu Boden werfen, umreissen, abhauen, niederschlagen. *metaph. si cominciò ad abbatère il paganesimo*, man fing an das Heidenthum zu zerstöhren. herunterlassen, *mandar giù*, *abbattendo le cortine del letto*, als er die Vorhänge vom Bette herunter ließ; *abbatter la vela*, *abbatter la tenda*, die Segel niederlassen. *abbattere*, von der Summe abziehen. *abbattersi*, kleinmüthig werden. *incontrarsi*, sich begegnen, *s' abbattè in alcuni*, er begegnete einigen; *m' abbattei al più bel prato ch' io vedessi mai*, ich kam auf die schönste Wiese, so ich jemals gesehen habe; *abbattersi di dirne*, von ungefähr, ohne Absicht sagen.
Abbatessa, *f. Badessa v. abbadessa.*
Abbattimento, *m.* Zerstörung, die Niederschlagung, Niederreissung, Erniedrigung, Unterdrückung, Streit, Kampf, Zufall, Begegnung.
Abbattitore, *m.* der zu Boden wirft, Streiter, Kämpfer.
* Abbattura, *f.* s. *Abbattimento.*
Abbattuto, *adj.* niedergeschlagen, begegnet.

Abbatuffolare, etwas unordentlich zusammen wickeln, unter einander mischen, heißt auch *rabbatuffolare*.
Abbatuffolato, *adj.* unordentlich zusammengewickelt, gemischt.
Abbazia, *f. Badia*, Abtey.
Abbellare, *abbellire*, gefallen, belieben, angenehm seyn. *lascia poi fare a voi secondo che v' abbella*, er läßt es mich machen, wie es euch nur gefällt. Zieren, schmücken, *le spoglie d' oro abbella*, er schmückt die Kleider mit Gold.
Abbellimento, *m.* Zierde, Putz, Schmuck. *met. finzione*, Erdichtung, Verstellung. *conosco gli abbellimenti e gl' inganni*, ich kenne die Verstellung und Betrug.
Abbellire, schön machen, zieren, ist gebräuchlicher als *abbellare*. heißt ferner gefallen, genehm halten, gut finden. *neutr. pass. abbellirsi*, schön werden, gefallen, angenehm seyn.
Abbellito, *adj.* verschönert, geziert, geputzt, geschmückt.
Abbellitura, *f.* s. *Abbellimento*.
Abbenche, *conj.* besser *benche*, obzwar, obgleich *rc.*
Abbendare, *fasciare*, verbinden. *abbendar la ferità*, die Wunde verbinden.
Abbertescare, *abbertescarsi*, mit einer Brustwehre versehen, sich verschanzen.
Abbeverare, *abbeverarsi*, tränken, einschläfern, den Mund an ein gefülltes Gefäß bringen, ein wenig kosten, das Glas nur an den Mund setzen.
* Abbeveraticcio, *m.* die Neige vom Getränke.
* Abbeverato, *m.* s. *Abbeveraticcio*.
Abbeverato, *adj.* getränkt, getrunken, bezecht.
Abbeveratojo, *m.* Tränke, alles Gefäß, woraus die Thiere trinken, das Näppchen im Kefticht.
Abbiadare, mit Körnern füttern, z. E. Pferde, Ochsen *rc.*
Abbiadato, *adj.* mit Körnern, Hafer gefüttert.
* Abbiata, *v. a.* Erfahrung, Gewohnheit.
* Abbicare, *far bica*, *barcaja*, *ammucchiare*, in einen Haufen schütten.
Abbicci, *alfabeto*. das A B C. *non saper l' abbicci*, nicht einmal die Anfangsgründe von einer Sache wissen, sehr ungeschickt seyn.
* Abbiendo vor *avendo*, habende.
* Abbientare, geschickt machen.
* Abbiente, *che ha*, welcher hat. *un cavallo abbiente gli orechi grandi*, ein Pferd, welches lange Ohren hat. Vor *benestante*, wohlhabend; *abile*, geschickt zu einer jeden Sache.
Abbiettare, verachten, erniedrigen, demüthigen.
Abbiettezza, *f.* Verachtung, Erniedrigung, Demüthigung.
Abbietto, *adj.* verachtet, verringert *rc.* gedemüthiget.
Abbiezione, *f.* Erniedrigung, Demuth, Niederträchtigkeit, Verachtung.
Abbigliamento, *m.* Anzug einer Person, Auszierung eines Hauses mit Tapeten und Hausrath.
Abbigliare, *addobbare*, *adornare*, ausputzen, zieren, bekleiden, anziehen.
Abbigliato, *adj.* bekleidet, geputzt.
* Abbindolare, *ingannare*, betrügen, einen anführen. *neut. pass.* weder Mittel noch Wege finden, um etwas zu thun.
Abbioccare, gluckſen wie die Henne, wenn sie brüten will. *met.* kleinmüthig werden, verzagen.
* Abbiosciare, *ricadere*, zurück fallen. *abbiosciarsi*, verzagen, den Muth verlieren.
* Abbiosciato, *adj.* bestürzt, verwundert, verzagt.
Abbisognante, *adj.* bedürfend, dürftig.
Abbisognare, nöthig seyn; bedürfen, von Nöthen haben. *quegli abbisogna di poco, che poco desidera*, wer wenig verlangt, braucht wenig.
Abbissare, s. *Abissare*.
Abbisso, *m.* s. *Abisso*.
Abbitumare, mit Kütt verkleiben, verpichen.
Abbjurare, abschwören.
Abbjurazione, *f.* Abschwörung.
* Abbo, erste Person des *Verbi avere*, ich habe.
Abboccamento, *m.* Unterredung, Zusammenkunft.
Abboccare, *abboccarsi*, sich unterreden, sich besprechen, an einen Ort zum Streit zusammen kommen, in Streit gerathen.
Abboccare, wird von Windhunden gesagt, wenn sie hurtig zum Fange sind, fangen. eine Flasche bis an Hals anfüllen. etwas an den Mund nehmen.
Abboccato, *adj.* wird auch scherzweise von einem Menschen gesagt, welcher viel und alles isset, ein gefräßiger Mensch. *vino abboccato*, lieblicher, angenehmer Wein.
* Abbocconare, in kleine Stücken theilen, von *Boccone* Bissen.
* Abbocconato, *adj.* in kleine Stücke getheilet.
Abbolire, s. *abolire*, *abolizione* &c.
Abbominabile, *adj. abbominévole*, *detestabile*, abscheulich, gräulich, gräßlich.
* Abbominabolo, s. *Abbominabile*.
* Abbominamento, *m.* } *Abominazione*, *f.*
* Abbominanza, *f.* } Abscheu, Greuel.
Abbominando, s. *Abbominevole*.
Abbominare e *abominare*, *detestare*, *abborrire*, *avere in odio*, verabscheuen, sehr hassen, schelten, beschuldigen *rc.*
Abbominato, *adj.* verabscheuet *rc.*
Abbominatore, *m.* der verabscheuet.

Abbo-

Abbominatrice, *f.* die verabscheuet, einen Abscheu hat.

Abbominazione, *f. e abominazione*, Abscheu, Gräuel, Ekel, Uebelkeit des Magens. *l' acqua tiepida genera abbominazione*, das laulichte Wasser machet Uebelkeit des Magens.

Abbominévole, *adj. abominevole*, abscheulich, gräulich.

Abbominevolmente e *abominevolmente*, *adv.* abscheulich rc.

Abbomínio, *m.* s. *Abbominazione.*

Abbominosamente, s. *Abbominevolmente.*

Abbominoso, *adj. abominoso*, s. *Abbominevole.*

Abbonacciamento, *m. bonaccia*, die Stille des Meeres, Ruhe.

Abbonacciare, *m. far bonaccia, render quieto e tranquillo*, ruhig, still werden, machen, besänftigen; *abbonacciarsi*, sich beruhigen, sich begütigen.

Abbonacciato, *adj.* still, ruhig, besänftiget.

Abbonamento, *m.* Gutsagung, Bürgschaft, Vergütung, Versicherung.

Abbonare, besser machen, besser werden, vergüten, gut vor etwas, Bürge seyn.

* Abbondamento, *m. abbondanza*, Ueberfluß.

Abbondante, *adj.* überflüßig, reichlich, genug, *copioso.*

Abbondantemente, *adv.* in Menge, überflüßig, reichlich.

Abbondanza, *abbundanzia*, *f.* Ueberfluß, Menge, Reichthum, Zufluß, *L' abbondanza*, wird in Florenz diejenige Magistratsperson genennet, welcher vor das Getreyde und Lebensmittel sorget.

Abbondanzella, *f.* kleiner Vorrath.

Abbondanziere, *m.* Commissarius, welcher über die Lebensmittel gesetzt ist.

Abbondare, im Ueberfluß haben, häufen. *abbondare di qualche cosa*, auf etwas beharren, bestehen.

Abbondévole, *adj.* reichlich, überflüßig, in Menge.

Abbondevolmente, s. *Abbondantemente.*

* Abbondezza, *f.* s. *Abbondanza.*

Abbondezza, s. *Abbondanza.*

* Abbondo, *m.* s. *abbondanza. in abbondo*, in Menge.

* Abbondosamente, *adv.* s. *abondantemente.*

* Abbondoso, *adj.* s. *abbondante.*

Abbonire, vollkommen machen, besänftigen, wieder gut machen.

Abbordare, ein Schiff an Bord legen, landen. *abordare uno*, einen anreden.

Abbordo, *m.* Landung eines Schiffes, Zutritt, Ansprache. *uomo di facile abbordo*, ein Mensch, mit dem man leicht reden kann.

Abboracciameno, *m.* eine übelgemachte Sache, Uebereilung.

Abboracciare, s. *acciabbattare, abborracciarsi*, etwas ohne Fleiß und Behutsamkeit, übereilt machen, pfuschen, alles unter einander hinein essen.

* Abborrare, *aborrare*, irren, sich verirren. * für *aggingner di superfluo*, etwas zugeben als überflüßig. *Io non ci lievo e non ci abborro*, ich nehme nichts davon weg, thue aber auch nichts darzu.

Abborrévole, *adj.* s. *abbominevole.*

Abborrente, *adj.* verabscheuend.

Abborrimento, *m. aborrimento*, Abscheu, Haß, Ekel.

Abborrire, *aborire*, verabscheuen; *abborrisco*, ich verabscheue.

Abborritore, *m. aborritore*, der verabscheuet.

Abbottinamento, *m.* Empörung, Aufruhr, Plünderung.

Abbottinare, von *bottino*, unter sich etwas theilen. *abbottinarsi*, einen Aufruhr erregen, sich empören.

Abbottinato, *adj.* aufrührerisch, *m.* ein Aufwiegeler.

Abbottinatore, *m.* s. *abbottinato.*

Abbottonare, zuknöpfen.

Abbottonato, *adj.* zugeknöpft.

Abbottonatura, *f.* das Zuknöpfen. Knöpfe und Knopflöcher eines Kleides.

Abbozzamento, *m.* erster Entwurf von einer Sache, Ausarbeitung aus dem Gröbsten.

Abbozzare, eine Sache entwerfen, aus dem Gröbsten ausarbeiten.

Abbozzata, *f.* s. *abbozzamento.*

Abbozzaticcio, *adj.* halb entworfen; ingl. von Früchten, welche zu reifen anfangen.

Abbozzato, *adj.* entworfen; von Früchten bedeutet es unreif, die anfangen zu reifen.

Abbozzatore, *m.* der einen Entwurf machet.

Abbozzatura, *f.*
Abbozzo, *m.* } s. *abbozzamento.*

Abbracciamento, *m.* Umfassung, Umarmung.

Abbracciare, umfassen, umarmen, umgeben. *una fossa che tutto il piano abbracia*, ein Graben, welcher die ganze Fläche umgiebt; *metaph. vorrei il vero abbracciar lasciando l'ombre*, ich wollte das Wahre fassen, und den Schatten fahren lassen; *prov. chi troppo abbraccia poco strigne*, wer zu viel auf einmal nimmt, behält wenig.

Abbracciare, *f. abbracciamento*, Umfassung, Umarmung.

Abbracciata, *f.* s. *abbracciamento.*

Abbracciato, *adj.* umfaßt, umarmt, überflüßig, wohl versehen.

Abbracciatoje, *f.* kleine Zange der Goldschmiede, ein Zeiger.

Abbraccio, *m.* s. *abbraciamento.*

Abbracciamento, *m.* Feuersbrunst.

Abbracciare, anzünden, erzünden, entflammen, anstecken.

Abbracciato, *adj.* entzündet, angebrannt. *occhi abbraciati*, brennende entzündete, rothe Augen.

Abbrancare, von *branca*, mit Gewalt etwas wegnehmen, und das Genommene fest halten, mit den Klauen fassen. von *branco*, versammeln, zusammen stellen, treiben, zwey verschiedene Sachen zusammen fassen.
Abbreviamento, *m.* l' *abbreviare*, Verkürzung, Verringerung, Abnahme.
Abbreviare, verkürzen, ins Enge bringen, zusammen ziehen.
Abbreviato, *adj.* verkürzt, ins Enge gebracht, zusammen gezogen.
Abbreviatore, *m.* der etwas verkürzt rc. *abbreviatore*, eine geistliche Bedienung am päbstlichen Hofe.
Abbreviatura, *f.* Abbrechung, Verkürzung eines Worts im Schreiben.
Abbreviazione, *f.* von Sachen. s. *abbreviatura.*
Abbriccare, s. *scagliare.*
Abbrivare, in der Seefahrt, den Anker lichten, kappen und absegeln. *il vascello a preso l' abbrivo*, das Schiff hat den Anker gelichtet, und ist abgefahren.
Abbrividare, Frost leiden, frieren, von Kälte starr seyn, erstarren.
Abbrividato, *adj.* von Kälte erstarret.
Abbrividire, s. *abbrividare.*
Abbronzamento, *m.* das Versengen von der Hitze, Sonne, Anbrennen der Speise.
Abbronzare, versengen, von der Sonne verbrennen, sengen, anbrennen der Speise.
Abbronzato, *adj.* versengt, ausgedörrt. *un uomo dal sole abbronzato*, ein von der Sonne verbrannter Mensch; *cera bronzina*, verbranntes Gesicht.
*Abbrostire, ein wenig ansengen.
Abbrostito, *adj.* verbrannt, versengt.
Abbrostitura, *f.* s. *abbronzamento.*
Abbrostolire, s. *abbrostire.*
Abbrostolito, *adj.* versengt, verbrannt.
Abbruciacchiare, verbrennen, brennen.
Abbruciamento, *m.* Verbrennung, Brand,
Abbruciante, *adj.* brennend. (Hitze.
Abbruciare, verbrennen, sehr große Hitze empfinden. *avere abbruciato l' alloggiamento*, wegen einer übeln Aufführung nicht dürfen wieder kommen. *abbruciare*, großen Mangel am Gelde haben.
Abbruciaticcio, *adj.* ein wenig verbrennt, angebrannt.
Abbruciato, *adj.* verbrennt. *Viso abbruciato*, ein von der Sonne gefärbtes Gesicht; *abruciato di denaro*, bettelarm.
Abbrunamento, *m.* Verdunkelung.
*Abbrunare, dunkel, schwarz färben.
*Abbrunato, *adj.* dunkelbraun.
* Abbrunimento, *m.* s. *abbrunamento.*
Abbrunire, braun machen, braun werden.
* Abbrusciare, s. *abbruciare.*
Abbrustiare, *abbrustire*, wird von Gänsen und anderm Federvieh gesagt, wenn man, nachdem sie gepflückt worden, die übrigen Stoppeln absenget.
Abbrustolare, trocknen, rösten, am Feuer.
Abbrustolato, *adj.* gedörrt, gesengt.
Abbuccinare, einen überschreyen, übertäuben.
Abbujare, *abbujarsi*, dunkel, Nacht werden; traurig werden. *abbujare una cosa*, eine Sache unterdrücken, nicht mehr davon sprechen.
Abburattamento, *m.* das Beuteln, Sichten in den Mühlen rc.
Abburattare, das Mehl von der Kleye absondern. eine Sache hin und her schütteln; *met. abburattare uno*, einen quälen.
Abburattato, *adj.* gebeutelt, gesichtet.
Abburattatojo, *m.* Beutel in der Mühle.
Abburattatore, *m.* derjenige, welcher beutelt, sichtet.
A bel diletto, *a bella posta*, *adv.* mit Fleiß, wohl überlegt, mit Bedacht.
* Abena, s. *redini.*
A beneficio di natura, *adv. a caso*, von ungefähr.
Abetaja, *f.* Tannen-Wald.
Abete *f.* und *abeto*, Tannenbaum.
* Abezzo, *m.* s. *abete.*
Abile, *adj.* geschickt, bequem, gelegen.
Abilità, *f. abilitade, abilitate*, Geschicklichkeit, Bequemlichkeit, Zeit. *gli fece abilità al pagare*, er ließ ihm Zeit zu bezahlen.
Abilitare, *far abile*, geschickt machen.
Abilmente, *adv.* geschicklich, bequemlich.
Abissare, in Abgrund stürzen.
Abissato, *adj.* in Abgrund gestürzt.
Abisso, *m.* Abgrund, Tiefe, die Hölle.
Abitabile, *adj.* bequem zum bewohnen.
Abitácolo, *m. abitazione*, Wohnung, Aufenthalt.
* Abitaggio, *m.* }
Abitagione, *f.* } Wohnung, Aufenthalt.
Abitamento, *m.* }
Abitante, *c.* Bewohner, Einwohner.
* Abitanza, *f.* s. *abitazione.*
Abitare, wohnen, sich aufhalten. *abitare*, beyschlafen.
Abitativo, s. *abitabile.*
Abitato, *adj.* bewohnt.
Abitatore, *m.* s. *abitante.*
Abitatrice, *f.* Bewohnerinn.
Abitazioncella, *f. dim.* von *abitazione*, kleine Wohnung.
Abitazione, *f.* Wohnung, Aufenthalt.
Abitévole, s. *abitabile.*
Abitino, *m. dim.* von *abito*, ein kleines Kleid.
Abito, *m.* Kleid, Art und Weise sich zu kleiden. *l'habito non fà il monaco*, die Kutte machet keinen Mönch; *pigliar l' abito*, in einen geistlichen Orden treten; *lasciar l' abito*, aus einem geistlichen Orden in weltlichen Stand zurück treten.
Abito, *m.* Gewohnheit, Fertigkeit in einer Kunst; Eigenschaft, Natur des Leibes.
Abituale, *adj.* gewohnt.
Abituare, gewöhnen.
Abituato, *adj.* gewöhnt.
Abitúdine, *f.* Gewohnheit rc.
Abituro, *m.* s. *abitazione.*

Abizzeffe, *adv.* im Ueberfluß.
Ablasmare, *biasimare*, schelten.
Ablativo, *m.* der sechste *Casus* des *Substantivi*.
Abolire, abschaffen.
Abolito, *adj.* abgeschafft.
Abolizione, *f.* Abschaffung.
Abominabile, *adj.* abscheulich.
Abominare, verabscheuen, s. *abbominare*.
Abondante, s. *abbondante*.
Aborirre, s. *abborirre*.
Aborrente, *adj. che aborrisce*, der verabscheuet.
Abortare, } eine unzeitige Frucht gebähren.
Abortire,
Abortirsi
Aborticcio, *adj.* von *abortire*, unzeitig gebohren.
Abortivo, *m. sconciatura*, eine unzeitige Geburt.
Abortivo, *adj.* unzeitig gebohren.
Aborto, *m. sconciatura*, s. *abortivo*.
Abosino, Art Pflaumen.
* Abragiare, brennen, verbrennen.
Abrogare, abschaffen, aufschieben, aus dem Wege räumen.
Abrogato, *adj.* abgeschafft, aufgehoben.
Abróstine, *f.* } eine Art von dunkeln Weintrauben, mit welchen man den Wein färbt. wilder Wein, (*Labrusca*.)
Abróstino, *m.*
Abrótano, *m.* } Schoßwurz, Stabwurz, Gertwurz, Cypreßkraut.
Abrótino, *m.*
Abruótina, *f.*
Abruótino, *m.*
Abruciare, s. *abbrucciare*.
* Abrusciare &c. s. *abbruciare*.
Absenzia, e *absenza*, *f.* Entfernung, Abwesenheit.
Abusare, misbrauchen, mishandeln.
Abusatore, *m.* der misbraucht.
Abusazione, *f. abusione*, *abuso*, Misbrauch.
Abusivamente, *adv.* durch Misbrauch, ungerechter Weise, fälschlich.
Abuso, *m.* Misbrauch; Ungewöhnlichkeit. (*desuetudo*).
Abuzzago, *m. bozzago*, *bozzagro*, ein Rohrdommel.

ACA

Acacia, *f.* } *gaggia d'Egitto*, Schellendorn, Schleben-Staude, Süßholz.
Acazia, *f.*
A cafisso, *adv. a fusone*, *a chiocca*, *con abbondanza*, im Ueberfluß, häufig, in Menge.
A canino, *adv. crudele*, grausam, hat *Bocaccio* zum Scherz in dieser Bedeutung gebraucht.
Acanto, *m.* Bärenklau, ein Kraut.
Acca, das H im A B C, *non valere un' acca*, nichts oder doch wenig taugen, weil dieser Buchstab im Italienischen fast unnütz ist. *acca*, heißt auch Nichts, eine Null.
Accadémia, *f.* eine philosophische Secte; ein jeder Ort, wo gelehrte Leute zusammen kommen, Universität.

Accadémico, *adj.* und *subst. m.* ein Mitglied einer gelehrten Versammlung.
† Accadere, *perf. accaddi part. accaduto*, *avvenire*, *addivenire*, *succedere*, *occorrere*, *intervenire*, sich zutragen, begegnen, geschehen. *accadersi*, sich schicken, zukommen. *più che non s' accadeva a religiosa*, mehr als es einer Nonne zukam.
Accadévole, *adj.* was sich zutragen kann.
Accadimento, *m.* Zufall, Vorfall, Begebenheit.
Accaffare, *arraffare*, *strappar di mano*, aus den Händen reissen.
*Accagionamento, *m.* Beschuldigung, Beymessung, Zurechnung.
Accagionare, beymessen, beschuldigen, anklagen.
Accagionatore, *m.* der beschuldiget, Ankläger.
* Accalappiare, *rinchiuder nel calappio*, in Schleifen fangen. *accalappiare*, einen erwischen, ertappen.
* Accalognare, verleumden.
Accalorare, *riscaldare*, wärmen; reizen, anfrischen, aufmuntern.
Accalorato, *adj.* aufgemuntert, angefrischt.
* Accalorire, Wärme geben oder bekommen.
* Accambiare, *cambiare*, ändern, wechseln.
Accambiatore, *m.* ein Wechsler.
Accampare, *porsi a campo*, *fermarsi con l' esercito*, Lager aufschlagen. *mettere in campo*, ins Feld stellen. *met. accampa ogni tuo ingegno*, *ogni tua forza*, wende alle deinen Verstand, alle deine Kräfte an.
Accanalare, aushöhlen.
Accanalato, *adj.* ausgehöhlt.
Accanare, den Hund aufs Wild hetzen. reizen, böse machen, zornig, grimmig werden.
Accanato, *adj. stizzito*, *invelenito*, rasend, gereizt. *met.* verfolgt, aufs äusserste gebracht. *fiera accanata*, ein rasendes Thier, oder von den Hunden verfolgtes Thier.
Accaneggiare, s. *accanare*.
Accaneggiato, *adj.* s. *accanato*.
Accanire, s. *accanare*.
Accanitamente, *adv. stizzosamente*, rasend.
Accanito, *adj.* s. *accanato*.
Accannellare, Gespinnste, Seide, auf die Spuhle wickeln.
Accanto, *præp. c. Dat.* oder *acc.* it. *adv.* ganz nahe, an der Seite.
Accapacciato, *adj.* der einen schweren Kopf hat.
Accapezzare, zu Ende bringen, endigen.
Accapigliamento, *m.* das Haarraufen.
Accapigliarsi, sich beym Haaren raufen.
Accapigliato, *adj.* gerauft.
Accapigliatura, *f.* s. *accapigliamento*.
Accapitolare, von *capitelli*, kleine Leder an ein Buch ankleben oder annähen, woran es bestochen wird.
Accapacciato, *adj.* im Mantel eingehüllt.
Accappatojo, *m.* ein Pudermantel, ein leinen Umhang, Mantel.

Accappiare, mit einer Schlinge binden. *metaph.* fangen, erhaschen.
Accappiatura, *f.* Verwickelung, Verschlingung.
Accapponare, s. *capponare.*
Accapricciarsi, *raccapricciarsi*, für Furcht, die Haare zu Berge stehen haben, sehr erschrecken.
Accapucciare, Köpfe bekommen, wie Salat, Kraut rc. *lattuga accapucciata*, Kopfsalat; *Cavallo accapucciato*, ein Pferd mit einem kurzen Kopfe.
Accarezzamento, *m.* Liebkosung.
Accarezzare, liebkosen.
Accarezzato, *adj.* geliebkoset.
Accarezzévole, *adj.* liebkosend.
* Accarnare, } Accarnire, } ins Fleisch dringen, mit der Klaue, Zahn, Eisen rc. *metaph.* untersuchen.
Accartocciare, in eine Teute einwickeln. *accartocciarsi*, sich zusammen schmiegen.
Accartocciato, *adj.* eingewickelt, insichgekehrt.
Accasamento, *m.* Heyrath, Ausstattung.
Accasare, sich an einen Ort häuslich niederlassen; ausstatten, sich verheyrathen.
Accasato, *adj.* wohnhaft, verheyrathet, ausgestattet.
Accascare, s. *accadere.*
Accascato, s. *accaduto.*
Accasciamento, *m.* Niedergeschlagenheit, Ohnmacht.
Accasciare, *accasciarsi*, schwach und matt werden für Alter, oder auch durch Krankheit. *questa febbre m' accascia*, dieses Fieber machet mich matt und schwach.
Accasciato, *adj.* geschwächt, abgemattet, ausgemergelt.
Accatarramento, *m.* Schnupfen.
Accatarrare, *incatarrare*, den Schnupfen bekommen.
Accatarrato, Accatarroso, *adj.* schnupficht.
Accatastare, von *Catasta*, Holz häufen, über einander legen, aufhäufen, aufschobern.
Accatastare, von *Catasto* eine Auflage, Abgabe, mit Abgaben belegen.
Accatastato, *adj.* aufgehäuft, gehäuft, rc.
Accatta, die dritte Person vom *Verbo accattare*, hiervon werden nach Art der Griechen verschiedene *Nomina* gemacht, als
Accattabrighe, *m.* ein zänkischer Mensch, Stänker.
Accattalingua, *m.* der forbert, begehret.
Accatta pane, *m.* Accatta tozzi, *m.* ein Bettler.
Accattamento, Borgen, Einkauf, Aufnahme.
Accattare, *m.* borgen, betteln, suchen, erwerben. *accattar lode*, *biasimo*, Lob, Schande erwerben, erlangen.
Accattatamente, *adv.* erbettelter Weise.
Accattato, *adj.* erborgt, erbettelt, erworben, entlehnet, erlangt.
Accattatore, *m. che accatta*, Bettler, der da borget, Borger.
Accattatrice, *f.* Bettlerinn rc.
Accattatura, *f.* } Accatteria, *f.* } Accatto, *m.* } Borgung, Leihung, das Betteln. Auflage.
Accattolica, *f.* im Scherz, das Betteln.
Accatone, *m.* s. *accattatore.*
Accavalciare, auf etwas gleich als auf einen Pferde seyn, rittlings sitzen.
Accavallare, *soprapporre, incavallare*, überladen. *accavallare*, nennen die Jäger, wenn sie hinter einem Pferde versteckt gehen, bis sie bedecket zum Schusse eines Vogels oder eines andern Thieres kommen können.
Accavallato, *adj.* überladen, sehr beschwert, gehäuft.
Accavigliare, Seide oder anderes Gespinnste auf eine Spuhle winden.
Acceccamento, *m.* Blindheit. *metaph.* Betrug, Verblendung.
Accecare, des Gesichts berauben, verdunkeln, auslöschen. *accecare uno specchio*, einen Spiegel dunkel machen; *una finestra*, ein Fenster vermauern; *accecar le piante*, die Knospen von einer Pflanze abschneiden. *accecarsi*, blind werden.
Accecato, *adj.* blind, geblendet.
Accecatore, *m.* } Accecatrice, *f.* } der blind macht, verblendet, blendet.
* Accedere, sich nähern.
Acceffare, *prender col ceffo*, mit der Schnauze ergreifen.
Acceffo, *m.* ein Hieb mit der Schnauze, mit dem Rüssel.
Acceggia, *f.* Schnepfe. *pigliar l'acceggia*, des Nachts, im Winter, im Freyen sich aufhalten, sich erkälten, vergeblich warten.
Acceleramento, *m.* } Acceleranza, *f.* } Beschleunigung, Geschwindigkeit.
Accelerare, eilen, beschleunigen.
Acceleratamente, *adv.* geschwind, eiligst.
Accelerativo, *adj.* was beschleuniget.
Accelerato, *adj.* beschleuniget.
Acceleratore, *m.* s. *accelerativo.*
Accelerazione, *f.* s. *acceleramento.*
* Accellente, *adj.* fürtrefflich.
Accendente, *adj.* was anzündet.
Accendere, anzünden, *perf. accesi*, *part. acceso. met.* bewegen, erregen; *accender l'animo in furore*, böse werden. *accendere, far debitore o creditore al libro, piantare una partita*, auf Conto ausnehmen oder geben, eine Rechnung ins Schuldbuch eintragen. *accendersi*, hitzig, aufgebracht werden.
Accendévole, } Accendibile, } *adj.* was sich anzünden läßt.
Accendimento, *m.* Anzündung, Erzündung, Bewegung, Hitze der Leidenschaften.
Accenditojo, *m.* Stock, womit man in der Kirche die Lichter anzündet.
Accenditore, *m.* } Accenditrice, *f.* } der anzündet. die anzündet.
Accennamento, *m.* Wink, Zeichen, Anzeige.

Accennare, *far cenno*, winken. ein Zeichen geben, andeuten, sich verstellen; *pr. accennare in coppe e dare in denari*, sich stellen, als wenn man eine Sache thun wolle, und doch etwas anders thun: *not. coppe* und *denari*, sind Namen von Spielkarten. *accennare*, berühren, im Reden.
Accennato, *adj.* gewinkt, angedeutet, anzeiget, angemeldet, berührt.
Accennatura, *f.* s. *cenno.*
Accensare, *mettere a censo*, mit Zins belegen.
Accensi vor *accesi*, vom *Verbo accendere.*
Accensibile, *adj.* s. *accendibile.*
Accensione, *f.* Erzündung.
Accenso vor *acceso adj.* von *accendere*, findet blos in der Poesie statt.
Accento, *m.* der Accent. bey den Poeten, anstatt *parola*, Wort, Ton eines Worts.
Accentrarsi, *concentrarsi*, sich zusammen ziehen.
Accentuare und *accentare*, mit dem Accent bezeichnen, die Wörter mit ihrem Accent aussprechen.
Accentuato, *adj.* mit dem Accent bezeichnet.
Accerchiamento, *m.* Umgebung, Einfassung.
Accerchiare, umgeben, einfassen, herumgehen.
Accerchiato, *adj.* umgeben, eingefaßt, umringet.
Accerchiellare, mit Reifen umgeben, umringen.
Accerchiellato, *adj.* mit Reifen eingefaßt. rund. *pomo accerchiellato*, runder Apfel.
Accérrimo, *adj.* sehr hart, rauh.
Accertamento, *m.* } Versicherung, Bekräftigung.
Accertanza, *f.* }
Accertare, bekräftigen, versichern. *accertar la via*, sich den rechten Weg suchen.
Accertato, *adj.* versichert, bekräftiget.
Accertazione, *f.* s. *accertamento.*
Accertello *m. gheppio*, Wannen-Wäher, Art von Raubvogel.
Accesamente, *adv.* sehr hitzig, heftig.
Acceso, *adj.* entzündet, entbrannt. *acceso d' amore*, sehr verliebt; *voglia accesa*, ein großes Verlangen. *acceso*, bey den Farben heißt es lebhaft, angenehm *verde acceso*, ein lebhaftes Grün. *acceso*, Schuldner oder Creditor auf Rechnung oder im Buche.
* Accessare, *arrestarsi*, stehen bleiben, aufhören.
Accessibile, *adj.* wo man leicht hinzu kommen kann.
Accessione, *f.* Zuwachs, Vermehrung. *accessione di febbre*, Anfall des Fiebers; *accessione*, das Fieber selbst.
Accesso, *m.* s. *accessione.* it. der Zutritt.
Accesso, *m.* gerichtlicher Terminus, eine gerichtliche Besichtigung.
Accessore, s. einer der hinzu tritt.
Accessoriamente, *adv.* nach und nach.
Accessório, *m.* das *Accessorium*, Zuwachs.
Accetta, *f.* Axt. *far la ragione coll'accetta*, eine Sache schlechtweg, überhin, richten.
Accettábile, *adj.* annehmlich, angenehm, bequem, günstig.
Accettagione, *f.* *accettazione*, Empfang, Genehmhaltung.
Accettare, einwilligen, annehmen, bewilligen, billigen. *accettar l'eredità*, die Erbschaft antreten. *accettar le lettere*, die Bezahlung der Summe, so wie sie im Wechsel steht, versprechen. *accettare*, *aver riguardo*, *esser parziale*, parteyisch seyn.
Accettato, *adj.* angenommen.
Accettatore, *m.* einer der annimmt &c. *accettator di persone*, der auf die Personen sieht, partialisch ist.
Accettatrice, *f.* eine die annimmt.
Accettazione, *f.* s. *Accettagione. it.* Ansehen der Personen.
Accettévole, *adj.* s. *Accettabile*, *accetto.*
Accettevolmente, *adv.* willig, gerne, mit Vergnügen.
Accetto, *m.* s. *Accettazione.*
Accetto, *adj.* s. *Accettabile.*
Accezione, *f.* *Eccezione*, Ausnahme.
Achetare, *acquietare*, beruhigen, besänftigen, befriedigen.
Acchetato, *adj.* beruhiget, besänftiget.
Acchetazione, *f.* Ruhe, Stillschweigen.
Acchiappare, erhaschen, ergreifen, überraschen. *met. sono acchiapato*, ich bin gefangen.
* Acchiédere, *chiedere*, *richiedere*, verlangen, begehren, erfordern.
* Acchiesto, *adj.* verlangt, erfordert.
* Acchinare, erniedrigen. *acchinarsi*, sich erniedrigen.
Acchiocciolare, *accoccolare*, sich wie eine Gluckhenne niederducken.
* Acchiúdere, s. *chiudere*, *racchiudere*, einschließen, verschließen.
Acchiuso, *adj.* eingeschlossen, verschlossen.
Accia, *f.* gesponnener Hanf, Flachs, Zwirn. *accia*, eine Streitart.
Acciabbattare, schlechte und geringe Arbeit machen, pfuschen, kömmt von *ciabbattino*, Schuflicker; schuflicken.
Acciaccare, *ammaccare*, zerquetschen, zerreiben, stossen.
Acciaccato, *adj.* *ammacato*, zerquetscht, zerrieben, zerstossen.
Acciacco, *m.* Beschimpfung, Unpäßlichkeit.
Acciajato, *adj.* von *Acciajo*, Stahl, mit Stahl beschlagen, verstählt &c.
Acciajo, *m.* Stahl.
Acciajuolo, *m.* Feuerstahl. Leinentuch, Halstuch.
* Acciale, *f.* s. *Acciajo.*
Acciannare, s. *Affannare.*

* Acciappinare, *m.* *adirarsi*, *scorrubbiarsi*, böse werden, erzürnen. etwas hurtig weg machen, eilen, sich fördern.
Acciare, kleinhacken.
Acciarino, *m.* *acciajuolo*, *fucile*, Feuerstahl, Wezstahl.
Acciaro & acciajo, *m.* Stahl, Rüstung.
* Acciarpare, s. *Acciabbattare*.
Acciarpatore, *m.* einer der schlechte und geringe Arbeit macht, Pfuscher.
Accidentale, *adj.* zufällig.
Accidentalmente, *adv.* zufälliger Weise.
Accidentalità, *f.* Zufall, Zufälligkeit.
Accidentário, *adj.* s. *Accidente*.
Accidente, *m.* Zufall, Begebenheit, eine jähling Krankheit.
Accidentucciaccio, *m.* übler Zufall.
Accidentuccio, *m.* kleiner Zufall.
Accidenza, *f.* s. *Accidente*.
Accidia, *f.* Faulheit, Trägheit, Müßiggang.
* Accidiato, } *adj.* faul, träge.
Accidioso, }
Accidiosamente, *adv.* auf eine faule, träge Art.
Acciecare, s. *accecare*.
Accigliare, heißt, den Falken die Augenlieder zundhen, um sie zahm zu machen.
Accigliare, *accigliarsi*, die Augen zuthun, die Stirne runzeln.
Accigliato, *adj.* dem die Augen zugenäht sind. *accigliato*, verdrießliches Gesichts, wenn jemand aus Zorn, Trägheit, Tiefsinnigkeit, Verdruß, eine unfreundliche Mine macht.
Accigliamento, *m.* Tiefsinnigkeit, Verdruß, Traurigkeit, finsteres Gesicht.
† Accígnere, } sich zu etwas anschicken, Anstalten machen. umgeben, sich gürten.
† Accíngere, }
Accignimento, *m.* Zubereitung, Anstalt, Anschickung.
Accincigliato, *adj.* gegürtet, aufgeschürzt.
* Accincignare, gürten, aufschürzen, als Kleider.
* Accincignato, *adj.* s. *Accincigliato*.
Accinto, *adj.* umgeben, bereit, angeschickt.
Acciò, *a ciò*, *acciocchè*, *conj.* auf daß, damit 2c.
Acciocchè, *conj.* auf daß, damit, um, zeiget die Ursach und den Endzweck einer Sache an.
Acciottolare, pflästern mit Steinen.
Accipigliato, *adj.* s. *Accigliato*.
* Accircondare, *accircundare*, *accindare*, umgeben.
* Accisinare, theilen, absondern von *scisma*.
Accivanzare, s. *civanzare*, gewinnen, verschaffen, anschaffen.
Accivetato, *adj.* klug, behutsam, vorsichtig. *metaph.* *uomo accivetato*, ein Mensch, welcher durch seinen Schaden klug worden ist.
Acciuffare, beym Haaren nehmen.
Acciuga, *f.* Sardelle.
* Accivimento, *m.* Gewinnst.
* Accivire, von *Civanza*, versorgen, sich verschaffen, Mittel finden etwas zu thun oder zu haben.
* Accivito, *adj.* versehen, versorgt, glücklich, hurtig, geschwind. *essere accivito*, glücklich seyn, alles besitzen, was man braucht. it. geschickt.
Acclamare, zuruffen, ausruffen, Beyfall geben.
Acclamazione, *f.* Zurufung, Beyfall.
* Acclinare, neigen, beugen, abhängen.
* Acclinazzione, *f.* Neigung, Beugung, Abhängung.
* Acclino, *adj.* geneigt, ergeben, abhängend.
Accoccare, *attaccare alla Cocca*, den Pfeil auf den Bogen legen. *accoccarla a uno*, einem einen Possen spielen, desgleichen *attaccarla*, *barbarla*, *cignerla*, *calarla*, *chiantarla*. *prov.* *tale ti ride in bocca*, *che dietro te l' accocca*, derjenige, welcher vorne mit dir freundlich thut, spielt dir öfters hintern Rücken einen Possen.
* Accoccatura, *f.* s. *Accoccare*, Possen.
Accoccolare, niederbeugen, drücken. *caccocolarsi*, *por cocoloni*, sich niederducken, sich bücken.
Accoccolato, *adj.* geduckt, gebückt.
Accodare, wird von Lastthieren gesagt, welche hinter einander hergehen, so, daß der Kopf des einen an den Schwanz des andern stößt. *metaph.* *accodarsi*, einem auf dem Fuß nachfolgen.
Accoglienza, *f.* Aufnahme, Empfang.
* Accógliere *perf.* *accolsi* *part.* *accolto*, und *accorre*, *ragunare*, *congregare*, *mettere insieme*, versammlen, zusammen kommen, sich nähern; aufnehmen, empfangen; begegnen, sich zutragen.
Accoglimentaccio, *m.* unhöfliche Aufnahme.
Accoglimento, *m.* Versammlung, Samlung. vor *accoglienza*, Aufnahme.
Accogliticcio, *adj.* in Eil und ohne Unterschied gesammlet, zusammen gerast. *gente accogliticcia*, zusammengerastes Volk.
Accoglitore, *m.* der } versammlet, aufnimmt, empfängt.
Accoglitrice, *f.* die }
Accojare, s. *Incojare*.
Accólito, derjenige, welcher bey der Procession oder in der Kirche das Licht träget, Kirchendiener.
Accollare, *accallarsi*, *addossarsi*, sich auflegen, auf sich nehmen, sich auf den Hals laden, um Hals hangen, anspannen, anschirren.
Accollata, *f.* s. *Accollare*.
Accollato, *adj.* s. *Collo*.
* Accolo, hat der *Dante* vor *accoglito* gebraucht.
* Accolpato, *incolpato*, *accusato*, angeklagt, beschuldiget.
* Accolta, *f.* Sammlung, Versammlung, Zusammenkunft. Aufnahme.

Accol-

Accoltellante, *m.* Fechter.
Accoltellare, mit dem Degen, Messer verwunden.
Accoltellata, *f.* ein Hieb mit dem Degen.
Accoltellatore, *m.* s. *Accottellante.*
*Accolto, *m.* s. *Accoglienza.*
Accolto, *adj.* von *accogliere*, aufgenommen, empfangen.
* Accomanda, *f.* } anvertraute Sachen, *Depositum. dare in accomandita*, einem Münze zum handeln ohne Interesse geben, *avere o pigliar in accomandita*, Geld ohne Interesse haben, oder lehnen. *accomanda, Depositum*, kommt von dem lateinischen Worte *commendare.*
*Accomandita, *f.* }
Accomandagione, *f.* Schutz, Tutel, Schirm.
Accomandare, empfehlen, in Verwahrung geben, in Schutz geben. *accomandarsi*, sich vertrauen, empfehlen, it. ein Seil oder sonst was dergleichen anbinden, um sich daran zu halten.
*Accomandato, *adj.* s. *raccomandato*, empfohlen, gebunden.
*Accomandigia, *f.* Schutz, Schirm, *Depositum.*
Accombiatare, *acomiatare*, Abschied geben.
Accomignolare von *Comignolo*, Giebel eines Hauses, nach Art eines Giebels zusammenfügen.
* Accommezzare, in der Mitte zusammenfassen, sich vereinigen.
Accommiare, *accomiatare*, Abschied geben.
Accommiatare und *accomiatare*, Abschied geben, verabschieden; *tor commiato*, Abschied nehmen.
Accommiatato, *adj.* einer der den Abschied bekommen oder genommen hat.
Accommiatatore, *m.* der den Abschied giebt.
Accommiatatura, *f.* s. *Commiato.*
Accomodábile, *adj.* das zu vergleichen, schicklich ist.
Accomodamente, *adv. acconciamente*, schicklich.
Accomodamento, *m.* Zurichtung, Zubereitung, Verbesserung.
Accomodare, *acconciare*, zurechte machen, leihen. *accomodarsi*, sich in alles schicken.
Accomodatamente, *adv.* zierlich, schicklich, zu rechter Zeit, bequem.
Accomodato, *adj.* zubereitet.
Accomodatura, *f.* s. *Accomodamento.*
*Accomodevolmente, *adv.* wohl, zu rechter Zeit, bequemlich.
Accompagnamento, *m.* Begleitung, Suite, Hofstaat.
Accompagnanome, *m.* grammatikalischer Terminus, als *uno*, *alcuno* &c. *Pronom.*
Accompagnare, einen Sicherheits oder Ehre wegen begleiten, paaren, vereinigen, zusammenfügen. *accompagnarsi*, sich verheyrathen. in der Musik accompagniren.
Accompagnato, *adj.* begleitet, zubereitet.
Accompagnatore, *m.* Begleiter, Gefährte.
Accompagnatrice, *f.* Begleiterinn.
Accompagnatura, *f.* s. *Accompagnamento*, *Compagnia.*
Accompire, erfüllen.
Accomunare, in Gemeinschaft bringen. *accomunarsi*, sich gemein machen.
Accomunato, *adj.* in Gemeinschaft gebracht.
* Acconcezza, *f.* Bequemlichkeit, Zierde.
Acconciamente, *adv.* sehr gut, ordentlich, geschickt, bequemlich.
Acconciamento, *m.* Zurichtung, Kunst, Ausbesserung.
Acconciare, zurichten, einrichten, gleichmachen, zieren. *acconciarsi la testa*, den Kopf putzen, accommodiren. *acconciarsi*, sich vergleichen, vertragen, verheyrathen. einen bey jemanden in Diensten bringen. *acconciarsi*, bey jemanden in Dienst treten, sich häuslich niederlassen, etabliren. *acconciarsi dell' anima*, sich zum Tode bereiten; *acconciare uno pe' dì delle feste*, einen in üble Umstände setzen, übel zurichten; *acconciare il fornaio*, seine Sachen in Ordnung bringen.
Acconciatamente, *adv.* s. *acconciamente.*
Acconciato, *adj.* zugerichtet, oder zubereitet, eingerichtet.
Acconciatore, *m.* s. einer der zubereitet, zurichtet, Friseur.
Acconciatrice, *f.* Putzmacherinn.
Acconciatura, *f.* Zubereitung, Hauptschmuck, Aufsatz der Damen, Frisur. *perdersi l' acconciatura*, oder *la lisciatura*, die Gelegenheit vorbey gehen lassen, dasjenige zu thun, wozu man sich angeschickt hatte.
Acconcime, *m.* s. *acconciamento*, wird meistens von Häuser und Gütern gesagt, Ausbesserung eines Hauses, Verbesserung eines Gutes, Reparatur.
Acconcio, *m.* Bequemlichkeit, Nutzen. *pr. muovi lite acconcio non ti falla*, fange nur den Proceß an, der Vergleich wird nicht fehlen.
Acconcio, *adj. affettato, accommodato*, zurechte gemacht, zubereitet, geneigt, gelegen, bereit. *la gente è più acconcia a credere il male ch' il bene*, das Volk ist geneigter eher das Böse als das Gute zu glauben; *acconcio per le feste*, in übeln Umständen, übel zugerichtet; *frutto e uve acconce*, eingemachte Früchte; *in acconcio*, zu gelegener Zeit; *con acconcio modo*, mit Geschicklichkeit.
Acconigliare, Schifferterminus, die Ruder in die Galeere zurück ziehen und sie queer über legen.
Acconsentimento, *m.* Beyfall, Einwilligung.
Acconsentire, einwilligen. *prov. chi tace acconsente*, wer schweigt, williget ein. *acconsentire*, nachgeben, sich in etwas schicken.

Accon-

Acconsentito, *adj.* bewilliget, eingewilliget.
Acconsenziente, *c.* einer der bewilliget.
*Accontamento, *m.* Begegnung.
*Accontanza, *f.* s. *accostamento.*
Accontare, sich unterreden, sich begegnen, antreffen. zählen, rechnen.
Accontato, *adj.* unterrichtet, gelehrt.
* Acconto, *m.* vertrauter Freund.
Accoppare, vorn Kopf schlagen, tödten.
Accoppiamento, *m.* Vereinigung, Verbindung, Zusammenkuppelung.
Accoppiare, zwey Sachen vereinigen, verbinden, verknüpfen, zusammenkuppeln.
Accoppiato, *adj.* verbunden, verknüpft.
Accoppiatore, *m.* einer der verbindet, verknüpfet, zusammenkuppelt.
Accoppiatura. *f.* Verbindung, Verknüpfung, Vereinigung.
*Accopulare, altes Wort, s. *accoppiare.*
Accoramento, *m.* Betrübniß, Bestürzung.
Accorare, *accuorare*, betrüben. *accuorarsi*, sich betrüben. Muth fassen.
Accoratojo, *m.* Betrübniß, Traurigkeit. *paroli accoratoje*, herzbrechende Worte.
Accorazione, *f.* s. *accoramento.*
Accorciamento, *m.* Verkürzung.
Accorciare, verkürzen, verringern, abbrechen.
Accorciatore, *m.* einer der verkürzt.
Accorciato, *adj.* verkürzt.
Accorciatura, *f.* s. *accorciamento.*
Accorciévole, *adj.* was verkürzt werden kann.
Accordamento, *m.* Uebereinstimmung, Accord der Instrumenten und Stimmen, Uebereinstimmung der Meynungen.
Accordante, *adj.* was übereinstimmet, übereinkömmt.
Accordanza, *f.* s. *accordamento.*
Accordare, proprie, die musikalischen Instrumente stimmen. übereinkommen, besänftigen, bewilligen.
Accordatamente, *adv.* mit Uebereinstimmung, einhelliglich.
Accordato, *adj.* gestimmet, verglichen, bewilliget.
Accordatore, *m.* } der stimmt, vergleicht, bewilliget, &c.
Accordatrice, *f.* } die stimmt, vergleicht, bewilliget.
Accordatura, *f.* s. *accordamento*, Stimmung der musikalischen Instrumenten.
Accordévole, *adj.* was sich stimmen läßt, übereinstimmend, proportionirlich, schicklich.
*Accordio, *m.* s. *accordo.*
Accordo, *m. convenzione, concordia*, Vertrag, Vergleich. *esser d' accordo, star d' accordo*, übereinstimmen, eins seyn, sich verglichen haben.
†Accórgere, *perf. accorsi, part. accorto*, wahrnehmen, bemerken.
*Accorgévole, *adj.* listig, witzig, der etwas gar bald merket.
Accorgimento, *m.* die Kraft etwas leicht zu merken, Verschlagenheit, Klugheit, Wahrnehmung, Einsicht.
*Accorre, s. *accogliere.*
† Accórrere, *v. ir.* hinzulaufen, begegnen, entgegen kommen, zur Hülfe kommen.
*Accorr'uomo, *adv. exclamandi*, Hülfe, Hülfe!
Accorrimento, *m.* Zusammenlauf.
Accorso, *adj.* hinzugelaufen.
Accortamente, *adv.* klüglich, geschickt, behutsam.
Accortamento, *m.* s. *scortamento*, Verkürzung.
Accortare, s. *accorciare.*
Accortezza, *f.* Fertigkeit, Geschicklichkeit, Behendigkeit, Klugheit, Behutsamkeit.
Accortinare, mit Vorhängen umgeben.
Accortinato, *adj.* mit Vorhängen gezieret.
Accorto, *adj.* von *accorgere*, behutsam, klug, verschlagen, vorsichtig. *fare accorto*, benachrichtigen; *mal accorto*, unvorsichtig.
Accosciare, *accosciarsi*, sich bücken, kömmt von Coscia Hüfte, die Hüften beugen, niederkauern.
Accostamento, *m.* Zutritt, Näherung.
Accostante, *adj.* biegsam, nachgebend, schicklich, zukommend. *vino accostante, stomacale*, Magenwein. *accostante, m.* der einwilliget.
* Accostantemente, ganz nahe.
Accostare, *far vicino, avvicinnare* nähern. *accostar a qualcuno*, sich jemand nähern; *accostarsi con qualcuno*, jemands Parten nehmen. *accostare*, vor *piacere, quadrare, far pro*, gefallen, sich schicken, gut und nützlich seyn.
Accostato, *adj.* genähert.
*Accostatura, *f. accostamento*, Verbindung, Zusammenhang.
*Accostévole, *adj.* das sich nähert, was sich leicht verbinden läßt, leutselig.
Accosto oder *a costo, a costa, allato, presso*, nahe, bey.
Accostolato, *adj.* was Ecken hat.
* Accostumanza, Gewohnheit, Gebrauch.
Accostumare, gewöhnen. *accostumarsi*, sich angewöhnen, in Gewohnheit haben.
*Accostumatamente, *adv.* aus Gewohnheit.
Accostumatissimo, *superl.* sehr gewohnt, sehr manierlich.
Accostumato, *adj.* gewöhnt, wohlerzogen, wohlgesittet, manierlich.
Accotonare, Tuch kremplen, scheeren.
Accotonato, *adj.* gekrempelt, geschoren.
Accotonatore, *m.* Tuchscheerer.
Accotone, *f.* das Tuchkrempeln, Tuchscheeren.
*Accovacciare, } *entrar nel covacciolo*, sich ins Nest, in eine
*Accovacciolare, } Wildshöhle begeben. sich verstecken.
Accovacciato, *adj.* versteckt. verborgen.
Accovonare, von *Covone* Garbe, Garben binden.

Accovonato, *adj.* in Garben gebunden.
Accozzamento, *m.* Sammlung, Haufen, Vorrath zusammengetragener Dinge.
Accozzare, sammlen, zusammen bringen. *accozzarsi*, sich zu jemanden gesellen. *accozzar le carte*, wird von Spielern gesagt, wenn sie die gute Charte zusammen legen, damit sie ihnen in die Hände kommen sollen. *accozzarsi*, sich mit jemanden unterreden.
Accozzato, *adj.* gesammlet, zusammengebracht.
Accozzatura, *f.* s. *accozzamento*.
*Accredere, s. *credere*.
Accreditare, erheben, Ansehen geben.
Accreditato, *adj.* was ein Ansehen hat, in Ansehen steht.
* Accrescenza, *f.* s. *accrescimento*.

†Accréscere, vermehren. *accrescersi*, zunehmen, erziehen, wachsen.
Accrescimento, *m.* Zuwachs, Vermehrung, Gedeyung.
Accrescitivo, *adj.* was zunimmt, wächset.
Accrescitore, *m.* einer der } zunimmt, grösser
Accrescitrice, *f.* eine die } wird, macht.

Accresciuto, *adj.* vermehrt, gewachsen, erwachsen, groß worden.
Accrespare, *increspare*, kraus machen, kräuseln.

Accudire, *concorrere*, *cooperare*, mithelfen, sich angelegen seyn lassen, vor etwas sorgen, besorgen.
Acculato, *adj.* müßig.

Accullattare, *culattare*, sich auf den Hintern setzen. *acculatar le panche*, müßig sitzen, die Armen in Schoos legen, faullenzen, auf der Bärenhaut liegen.
Accumulamento, *m.* } Häufung.
Accumulanza, *f.* }
Accumulare und *accumolare*, häufen, sammlen.
Accumulato, *adj.* gehäuft, gesammlet.
Accumulatore, *m.* } s. der sammlet, häuft, Sammler.
Accumulatrice, *f.* } die Sammlerinn.
Accumulazione, *f.* s. *accummulamento*.
Accuorare, s. *accorare*.

Accuoratággine, *f.* Unruhe, Traurigkeit, Verdruß.
Accupare, s. *occupare*.
Accuratamente, *adv.* fleißig, genau, bedächtig.
Accuratezza, *f.* *diligentia*, Fleiß, Sorgfalt, Genauigkeit.
Accurato, *adj.* fleißig, sorgfältig, bedächtig, genau.
Accusa, *f.* Anklage, Klage.
*Accusamento, *m.* s. *accusa*.
Accusante, *m.* Ankläger, Kläger.

Accusare, gerichtlich anbringen, beschuldigen, klagen, bekennen. *accusare una lettera*, den Empfang eines Brifes melden: *accusár la ronfa giusta*, die Wahrheit aufs genaueste bekennen. *accusarsi*, sich beschuldigen.
Accusativo, *m.* Terminus der Grammatik, der Accusativus.
Accusato, *adj.* angeklagt.
Accusatore, *m.* } Ankläger.
Accusatrice, *f.* } Anklägerinn.
Accusatorio, *adj.* was die Klage betrifft.
Accusazione, *f.* s. *accusa*.
Accusazioncella, *f.* *diminut.* kleine Anklage, Beschwerde.
Acefalo, *adj.* *senza capo*, ohne Kopf. *acefalo*, ein Secte Ketzer.
Acerbamente, *adv.* unreif, unzeitig, halsstarrig, grausam, strenge, bitter, herbe.
Acerbare, *inacerbire*, verbittern, bitter machen.
Acerbetto, *adj.* ein wenig bitter, herbe, eigensinnig, widerspänstig.
Acerbezza, *f.* Bitterkeit, Eigensinn, Widerspänstigkeit.
Acerbire, *inacerbire*, s. *acerbare*.
Acerbità, *f.* *acerbitade*, *acerbitate*, s. *acerbezza*.
Acerbo, *adj.* unreif, eigentlich von Früchten. *metaph.* jung, zart, rauh, grausam, strenge, roh, eigensinnig, unhöflich, grob.
A'cero, *f.* Ahornbaum. *Sannazaro* saget auch *acera*.
Acerrimamente, *adv.* halsstarrig, eigensinnig.
Acérrimo, *acerbissimo*. sehr strenge.
Acertello, *m.* *gheppio*, Wannenweyher, eine Art Raubvogel.
*Acervo, *m.* s. *cumulo*.
Acervo, *adj.* s. *acerbo*.

Acetare, *acetire*, sauer werden, machen.
Acetaro, *m.* ein Eßighändler.
Acetato, *adj.* was nach Eßig riecht. *vaso acetato*, ein Gefäß, das sauer riecht.

Acetire, von *aceto*, zu Eßig werden, sauer werden. vom Weine, wenn er sauer wird, sagt man *pigliar la punta*.

Aceto, *m.* Eßig, *prov.* *guardati d' aceto di vin dolce*, hüte dich vor Eßig von süssem Wein. *dal mal pagatore aceto o cercone*, von einem üblen Schuldner nimm alles, was du bekommen kannst.

Acetone, *f.* eine Art von Krankheit.
Acetosa, *f.* Sauerrampf.
Acetosella, *f.* Sauerklee.
Acetosità, *f.* *acetositade*, *acetositate*, Säure.
Acetoso, *adj.* sauer. *acetato*, betrifft nur den Geruch, *acetoso*, den Geschmack.
Achilléa, *f.* Kraut, Feldgarben, Rheinfahren.
Acidezza, *f.* }
Acidità, *f.* } Säure.
Aciditate *f.* }
Aciditade, *f.* }

Acidire,

Acidire, sauer werden.
Acido, *adj.* sauer.
Acino, *m.* Weinbeere, ingl. der Kern so in den Weinbeeren befindlich ist.
Acinoso, *adj.* voller Körner, voller Weinbeeren.
Aco, s. *Ago.*
Acónito, *m.* giftige Wolfsmilch, ein Kraut. die Poeten bedienen sich dieses Worts vor *tristezza*, *dolore &c.*
Acoro, *m.* Kalmus, Galgant.
Acqua, *f.* Wasser. *acqua piovana*, Regenwasser; *acqua corsiva*, fließendes Wasser. *pr. l'acqua che corre non porte veleno*, wer geschwind böse wird, wird auch bald wieder gut. Regen, *acqua minuta*, kleiner Regen. *liquore acqueo*, gebranntes Wasser aus Kräutern, Blumen rc. *acqua nanfa*, wohlriechendes Wasser. *acqua*, Lauge. *prov. venir l'acqua alla bocca*, den Mund wässericht machen, etwas sehnlich verlangen; *sapere in che acqua si pesca*, wissen, was einer thut; *fare acqua da occhi*, nichts beschließen, nichts zu Stande bringen; *dare acqua a' panni*, bleichen; *acqua e non tempesta*, man muß in allen Sachen Maaße halten, viel Geschrey und wenig Wolle; *e più grosso che l'acqua di' maccaroni*, es ist ein sehr alberner Mensch; *vivere e far roba sull'acqua*, ein sehr arbeitsamer und fleißiger Mensch seyn; *lasciar andar l'acqua alla china*, der Sache ihren Lauf lassen; *l'acqua rovina e rompe i ponti*, Sprüchwort der Säufer; *lavorare sott' acqua*, heimlich tractiren; *fare un buco nell'acqua*, eine Sache vergeblich versuchen; *batter l'acqua nel mortaio*, vergeblich zu überreden suchen; *far acqua*, bey den Seeleuten, wenn das Wasser ins Schiff dringt, leck seyn, desgleichen sich mit frischem Wasser versehen; *far acqua*, sein Wasser abschlagen.
Acqua arzente, Branntewein.
Acqua cheta, *acqua morta, acqua stagnante*, stehendes Wasser. *metaph.* ein heimlicher Jünger, Duckmeiser.
Acquacchiare, den Muth sinken lassen.
Acquacchiato, *adj.* einer der den Muth hat sinken lassen.
Acquaccia, *f.* faules stinkendes Wasser.
Acqua di mare, Meerwasser.
Acqua forte, Scheidewasser.
Acqua cedrata, Limonade.
Acquacedratajo, *m.* ein Limonadehändler.
Acqua concia, oder *acconcia*, mit Zucker zum trinken zubereitetes Wasser.
Acqua da partire, Scheidewasser.
Acqua d'angioli, wohlriechendes Wasser.
Acqua della Regina, ungarisch Wasser.
Acqua di latte, Molken.
Acquagliare, zusammenlaufen, wird eigentlich von der Milch gesagt.
Acquajo *adj.* wässericht. *sulco acquajo*, Furchen, wodurch das Wasser von den Feldern abgeführet wird. *acquajo*, *m.* der Mittagswind.
Acquajo, *m.* Regentraufe, Gußstein in der Küche rc. *andarsene nel buco dell' acquajo*, allmählich eingehen, mager werden, abnehmen am Leibe.
Acquajuolo, *m.* eine Art zeitiger Kirschen, welche etwas wäßrich sind.
Acquajuòlo, *acquatico*, *adj.* was im Wasser lebet. *uccelli acquajuoli*, Wasservögel, ingleichen Bäume, als Weiden rc. so an Wasser wachsen. *acquajuolo*, *m.* Bleicher. *bolla acquajuola*, Wasserblase. *prov. far d'una bolla acquajuòla un canchero*, machen, daß aus einer Kleinigkeit ein großes Unglück folget. *bolla acquajuola*, ein Taugenichts.
Acqua lanfa, s. *acqua nanfa.*
Acqua marina, eine Art von Edelsteinen, welcher meergrüne Farbe hat.
Acqua morta, *stagnante*, stehendes Wasser, See.
Acqua nanfa, wohlriechendes Wasser, besonders dasjenige, welches aus Orangenblüthe gemacht wird.
Acqua regia, Scheidewasser.
Acquarella, *f.* Wasserfarbe der Mahler.
Acqua rosa, Rosenwasser.
Acquarzente, *f.* Branntewein.
Acqualtrino, s. *Acquitrino.*
Acquático, } *adj.* was im Wasser oder von Wasser ist, wässericht.
Acquátile, }
Acquattare, sich so tief bücken, als man nur kann, ohne gar zu liegen. sich verstecken, verbergen.
Acquattato, *adj.* versteckt, gebückt.
Acquavite, *f.* Branntwein.
Acquaviva, *f.* Quellwasser.
Acquazzone, *m.* Platzregen, der anhält.
Acquazzoso, *adj. piovoso*, regnicht.
Acquedotto, *m. acquidoccio*; Wasserleitung.
Acqueo, *adj.* s. *aqueo.*
Acquerella, *f.* kleiner Regen.
Acquereccia, wässericht.
Acquerellare, mit Wasserfarben mahlen, illuminiren.
Acquerello, *m.* Tresterwein, Lauer, Wasserfarbe. *prov. andarne il mosto e l'acquerello*, sich nichts daraus machen, wenn alles verloren gehen sollte.
Acquerugiola, *f.* ein kleiner dünner Regen.
Acquetare, s. *acchetare.*
Acquetta, *f. diminut.* kleines Wasser, kleiner Fluß. Wein mit Wasser vermischt. *acquetta*, eine Art von Gift.
Acquettina, *f.* s. *acquetta.*
Acquicella, *f.* s. *acquetta.* Staubregen.
Acquidoccio, *m.* s. *acquedotto.*
Acquidoso, s. *acquoso*, feucht, wässericht.
Acquidotto, *m.* s. *acquedotto.*
Acquidrinoso, s. *acquitrinoso.*
Acquietamento, *m.* Ruhe, Beruhigung.
Acquietare, s. *acchetare.*
Acqui-

Acquisito, *adj. acquisitato*, erworben, erlanget.
Acquisizione, *f. acquisto*, das Erworbene, Gewinnst.
* **Acquistamento**, *m.* s. *acquisto.*
Acquistare, erwerben, erlangen, gewinnen, *acquistar figliuolo*, mit einem Sohn niederkommen.
Acquistato, *adj.* erworben, erlanget, gewonnen.
Acquistatore, *m.* } einer, eine, der erwirbt, erlanget, gewinnet.
Acquistatrice, *fœm.* }
Acquistévole, *adj.* was zu erlangen ist.
Acquisto, *m.* das Erworbene, Gewinnst, Eroberung.
Acquitrino, *m.* Morast, Sumpf, stehendes Wasser.
Acquitrinoso, *adj.* morastig, sumpfícht.
Acquolina, *f.* ein kleiner Regen. *venir l'acquolina in bocca*, Lust zu etwas bekommen, das Maul wässericht machen.
Acquosità, *f.* Feuchtigkeit, Wässerichkeit.
Acquoso, *adj.* s. *acqueo.*
Acremente, *adv.* rauh, herbe.
Acre, *adj. acro, agro*, rauh, herbe, scharf.
Acredine, *f. acrimonia*, Schärfe.
Acrezza, *f.* s. *Agrezza.*
Acrimonia, *f.* s. *acredine.*
Acrimonico, *adj.* scharf, beißend.
Acrità, *f.* s. *Acrezza*, Schärfe, Herbigkeit.
Acro, *acre, agro, adj.* scharf, unangenehm, hart.
Acróstico, *m.* eine Art von Gedichten, in welchen die ersten Buchstaben eines jeden Verses, Namen und andere Wörter formiren.
* **Acuire**, s. *aguzzare.*
* **Acuità**, *f.* }
Acuitade, *f.* } *acutezza*, Schärfe, Spitze eines Dinges.
Acuitate, *f.* }
Acume, *f.* }
Acutamente, *adv.* sehr fein, scharfsinniger Weise.
Acutezza, *f.* Schärfe. *l'acutezza del vedere*, Schärfe des Gesichts, Scharfsinnigkeit. Gewaltthätigkeit.
Acuto, *adj.* geschärft, gespitzt. *malattie acute*, böse, hitzige Krankheiten; *ingegno acuto*, ein scharfsinniger Kopf; *voce acuta*, eine durchdringende Stimme. der *Acutus.*

AD

Ad, so viel als a, worzu.
Adacquábile, *adj. inacquabile*, was zu befeuchten ist.
Adacquamento, *m.* Befeuchtung, Begießung, Benezung.
Adacquare, *inaffiare*, begießen, benezen, befeuchten.
Adacquato, *adj.* begoßen, befeuchtet, benezet.
Adagiare, einem andern seine Gemächlichkeit lassen, das Nöthige verschaffen. zurechte machen, sich zurechte setzen. zaudern, sich mit etwas aufhalten.
Adagiato, *adj.* einer der seine Gemächlichkeit hat, der reich ist.
Adagio, *m. agio*, Gemächlichkeit, Bequemlichkeit. Sprüchwort.
Adagio, *adv.* gemächlich, bequem, langsam, sachte. *pr. adagio a ma' passi*, in schweren Dingen muß man sich Zeit nehmen.
Adamante, *m.* Diamant.
Adamantino, *adj.* was die Eigenschaft des Diamants hat, hart.
* **Adasperare**, *far aspro, inasprire*, ärgern, böse machen.
* **Adastare**, *fermarsi, trattenersi*, sich aufhalten, da bleiben.
* **Adastiamento**, *m.* Verdruß, Neid, Widerwillen, Misgunst.
* **Adastiare**, *aver astio, invidiare*, beneiden.
Adastiato, *adj.* von *adastiare*, beneidet ꝛc.
Adattábile, *adj.* bequem, schicklich, eigen.
Adattamento, *m.* Anschickung, Anwendung, Anführung, *allegazione.*
Adattanza, *f.* s. *Addattamento.*
Adattare, *accomodar una cosa ad' un' altra*, bequem oder geschickt machen, etwas zu einem Dinge hinzufügen, einrichten, zurechte machen. *adattarsi*, sich in etwas schicken.
Addattato, *adj.* bequem, geschickt, eingerichtet.
Adattazione, *f.* s. *Adattamento.*
* **Adatto**, *adj. atto, abile*, geschickt, fähig, eigen.
* **Addannajare**, Geld sammlen.
* **Addannajato**, *adj.* reich am Gelde.
* **Addare**, gewahr werden, bemerken, sich auf etwas legen, sich einer Sache ergeben. sich zurechte helfen.
* **Addebilire**, } schwächen.
* **Addebolire**, }
Addebolimento, *m.* Schwächung, Schwachheit, Müdigkeit.
Addecimare, den Zehnten heben, auflegen.
Addecimato, *adj.* mit dem Zehnten belegt.
Addensamento, *m.* Verdickung.
Addensare, verdicken. *addensarsi*, dicke werden.
Addentare, mit den Zähnen fassen.
Addentato, *adj.* mit den Zähnen gefaßt.
Addentellare, Steine an einer Mauer so legen, daß sie hervorragen, damit, wenn solche noch höher oder weiter geführet werden soll, sie sich mit selbigen schließen kann.
Addentellato, *m.* Steine, welche an einer Mauer hervorragen, so, daß man noch eine Mauer daran anschließen kann, *met. sempre una mutazione lascia lo addentellato per la edificazione dell' altra*, eine Veränderung giebt zur andern Anlaß.
Addentellato, *adj.* s. *Addentellare.*
Addentro, s. *indentro*, drinnen, inwendig.
Addestare, s. *destare*, aufwecken.

Adde-

Addestramento, *m.* Abrichtung, Unterricht, Fertigkeit.
Addestrare von *Destriere*, Pferd, im Reithen unterrichten, ein Pferd abrichten. unterrichten, gewöhnen. in dieser Bedeutung kommt das *Verbum* von *destro* geschickt. *addestrarsi*, sich gewöhnen, sich geschickt machen.
Addestrato, *adj.* abgerichtet, unterrichtet ꝛc.
Addestratore, *m.* Bereuter.
Addietro, *a dietro*, *adietro*, von hinten. bey den Alten findet man oft *adrieto*. *a retro*, *per l' addietro*, ehemals; *poco addietro*, kurz vorher; *essere addietro con alcuna cosa* oder *in alcuna cosa*, in einer Sache sehr zurücke seyn, wenig davon wissen.
* Addiettivazione, *f.* Benennung, *Epitheton*.
Addiettivo, *adj.* hinzugefügt. grammatikal. Terminus, Beywort.
Addimanda, *f.* *addomanda*.
* Addimandagione, *f.* ⎫ und *addomanza*,
* Addimandamento, *m.* ⎬ Frage, Begeh-
* Addimandanza, *f.* ⎭ ren.
Addimandare, oder *addamandare*, fragen, begehren, ruffen.
Addimandatore, *m.* ⎫ einer der da fraget,
Addimandatrice, *f.* ⎭ rufet, begehret.
* Addimandità, *f.* *addimandito*, *addimanda*, Frage, Begehren.
Addimesticare, zahm machen. *addimesticarsi*, sich gemein machen.
Addimesticato, *adj.* zahm gemacht, gemein.
Addimesticatura, *f.* Zahmmachung.
Addio und *a Dio*, Lebe wohl.
* Addire, *affarsi*, *confarsi*, *ben convenire*, sich schicken, zukommen.
Addirimpetto, *adv.* *a dirimpetto*, gegen über.
Addirizzamento, *m.* Geschicklichkeit. *metaph.* Besserung.
Addirizzare, *dirizzare*, anweisen, richten. *addirizzarsi*, sich wenden. *met.* bessern, auf den rechten Weg bringen, aufrichten, zuschicken. zusprechen. zuerkennen. sich wenden zu einem. *prov.* *addirizzar le gambe a' cani*, etwas unmögliches thun wollen. *addirizzarsi*, seinen Weg richten, sich auf den Weg machen.
Addirizzato, *adj.* gerichtet. *fortuna addirizzata*, das günstige Glück.
Addirizzatojo, s. *Dirizzatojo.*
Addirizzatura, *f.* s. *Dirizzatura.*
* Addiscere, *imparare*, lernen.
* Addisiare, *desiderare*, verlangen.
Additamento, *m.* Anzeige, Merkmaal. Zugabe, Zulage.
Additare, mit den Finger zeigen. zeigen, angeben.
Additato, *adj.* gezeigt, gewiesen.
Additatore, *m.* der da hinzusetzet, zeiget, Angeber.
* Addito, *adj.* geneigt, verbunden.
† Addivenire, *perf.* *addivenni part.* *addivenuto*, *adivenire*, *avvenire*, sich zutragen, begegnen, geschehen.

Addizione, *f.* Zusatz, Zugabe.
Addobbamento, *m.* Bekleidung, Zierrath, Putz in Kleidern.
Addobbare, zieren, anziehen, bekleiden.
Addobbato, *adj.* gezieret, geputzt, bekleidet.
Addobbo, *m.* s. *Addobbamento.*
Addogare, verbrämen, sticken.
Addogato, *adj.* verbrämt, streifsicht.
Addogliare, betrüben, schmerzen.
* Addolcare, versüßen, erweichen, schmeidig machen. *addolcava il ferro*, er macht das Eisen schmeidig; *il tempo addolca*, die Kälte schlägt ab.
* Addolciare, versüßen. *met.* besänftigen, beruhigen, befriedigen, lindern.
Addolcire, versüßen, lindern, vermindern.
Addolcito, *adj.* versüßt.
Addolorare, schmerzen. *addolorarsi*, sich betrüben.
Addolorato, *adj.* betrübt.
* Addolorévole, *adj.* schmerzhaft, kränkend.
Addomanda, s. *f.* *Addimanda.*
Addomandagioncella, *f.* kleine Frage, kleine Bitte.
* Addomandagione, *f.* s. *Addimandagione.*
* Addomandamento, *m.* s. *Addimandamento.*
Addomandante, *m.* einer der fordert, fraget.
* Addomandanza, *f.* s. *Dimanda.*
Addomandare, fragen, verlangen, ruffen, nennen.
Addomandare, *m.* s. *Addomandamento*, Frage.
Addommandato, *adj.* verlangt, gefragt, genennt.
Addomandatore, *m.* ⎫ und *addimandatore*, s. *Addomandante.*
Addomandatrice, *f.* ⎭ eine die bittet, fraget, verlanget.
* Addomandita, *f.* s. *Dimanda.*
Addomesticamento, *m.* Zähmung.
Addomesticare, zähmen. zahm werden.
Addomestichévole, *adj.* was zu zähmen ist.
Addomine, *m.* Schmeerbauch.
Addopare, sich hinter etwas verbergen, nachfolgen.
Addoppiare, verdoppeln.
Addoppiato, *adj.* verdoppelt. *mani addoppiati*, zusammengeschlagene Hände.
Addoppiatura, *f.* Verdoppelung.
Addoppio, *adj.* doppelt. *lavoro addoppio*, Betrug von beyden Seiten.
Addormentamento, *m.* Einschläfferung.
Addormentare, einschlafen, faul werden. *met.* einen einschläfern.
Addormentaticcio, *adj.* halb eingeschlafen.
Addormentato, *adj.* eingeschlafen. *far l' addormentato*, sich einfältig stellen.
Addormentatore, *m.* einer der einschläfert.
Addormentazione, *f.* s. *Addormentamento.*
Addormire, einschlafen, doch ist *addormentarsi* gebräuchlicher. einschläfern.
Addormito, *adj.* s. *Addormentato.*

Addossamento, *m.* Last, Beladung, Aufladung.
Addossare, auf die Schultern legen. *met. addossare un negozio a uno*, einem eine Sache auftragen. *adossare un delitto ad' uno*, einen etwas beschuldigen.
Addossato, *adj.* von *addossare*, aufgeleget, aufgetragen, beschuldiget.
Addosso und *a dosso*, *adv.* auf den Rücken, ist auch eine *Præposit.* mit dem *Dat.* gegen, auf; *stammi continuamento addosso*, ich sehe ihn beständig vor mir stehen; *il diavolo gli entra adosso*, der Teufel fuhr in ihn; *metter le mani addosso*, nehmen, schlagen; *mettere adosso*, beschuldigen, ingl. einen überlaufen, mit Ungestüm etwas suchen; aufn Hals laden; *prov. porr l' occhio adosso a qualcuno*, die Augen auf jemanden richten; *avere*, *tenere addosso alcuna cosa*, sich etwas halten, etwas bey sich haben; *far l' uomo addosso ad' altrui*, jemanden durch Drohungen betrügen.
Addotto, *adj.* geführt, verleitet.
Addottoramento, *m.* Doctorat.
Addottorare, zum Doctor machen. *addottorarsi*, Doctor werden.
Addottorato, *adj.* Doctor geworden.
Addottrinamento, *m.* Unterricht, Unterweisung.
Addottrinante, *m.* ein Lehrer.
Addottrinare, unterrichten, lehren.
Addottrinatamente, *adv.* gelehrt, unterrichtet.
Addottrinatissimo, *superl.* sehr wohl unterrichtet, sehr gelehrt.
Addottrinato, *adj.* erfahren, gelehrt, unterrichtet.
Addottrinatura, *f.* s. *Addottrinamento.*
* Addottrinevole, *adj.* lehrsam, was unterrichtet werden kann.
Addozzinare, in Dutzend bringen. gemein werden.
Addrappato, *adj.* mit Tuch ausgeschlagen, gezieret.
Addrieto, s. *Addietro.*
* Addritto, *adj.* geschickt.
Addrizzare, s. *Addirizzare.*
* Adduare, *adoppiare*, verdoppeln.
Adducere, s. *Addurre.*
Adducitore, *m.*] einer der hinzubringt,
Adducitrice, *f.*] mitbringt.
* Addurare, *indurare*, verhärten. *metaph. addurava nel cuore*, verstockte sie die Herzen. halsstarrig werden. aufschieben.
* Addurato, *adj.* gehärtet. *metaph.* gewöhnt, abgehärtet.
† Addurre, Pr. *ussi*, Part. *otto*, *arreccare*, *condurre*, *portare*, mitbringen. *metaph.* verursachen, mit sich führen, *non dee addurre meraviglia*, es darf keine Verwunderung verursachen. *addurre*, sagen, erzählen, anführen; ferner heißt *addurre* auch *ridurre*, wiederbringen.

* Addutto, *adj.* s. *Addotto.*
* Adeguamento, *m.*] Gleichmachung,
* Adeguanza, *f.*] Vergleichung.
Adeguare, gleichmachen, vergleichen. gleich seyn. abwägen, schätzen, urtheilen.
Adeguatamente, *adv.* gleich abgemessen, verglichen.
Adeguato, *adj.* gleich gemacht, abgemessen, verglichen ꝛc.
Adémpiere, bewerkstelligen, erfüllen.
Adempimento, *m.* Erfüllung, Bewerkstelligung, Vollbringung, Vollendung.
Adempire, s. *Adempiere.*
Adempitore, *m.* einer der bewerkstelliget, erfüllet.
Adentro, *adv.* von innen, von Grund aus, voraus, z. E. *tanto andai adentro*, ich gieng so weit voraus ꝛc.
Adequare, s. *Adeguare.*
Adequato, *adj.* s. *Adeguato.* angemessen.
Adequazione, *f.* Gleichmachung, Gleichheit, Ausrechnung.
* Aderbare, weiden.
Aderente, *m.* Anhänger.
Aderenza, *f. appartenenza*, Anhang, was zu einem Dinge gehöret. Gunst, Zuneigung. Verlangen, Lust.
* † Adérgere, *ergere*, errichten, aufrichten, in die Höhe setzen. *alla via s'adergono*, sie begaben sich auf den Weg.
Aderimento, *m.* Anhang, Verbindung.
Aderire, begünstigen, jemanden zugethan seyn, geneigt seyn.
Adescamento, *m.* Reizung, Anlockung, die Lockspeise.
Adescare, anlocken, einen durch Liebkosungen zu etwas vermögen.
Adescatore, *m.*] der anlockt, reizt.
Adescatrice, *f.*] die anlockt, reizt.
Adescatura, *f.* s. *Adescamento.*
Adesione, *f.* Vereinigung, Anhang, Verbindung.
Adesso, *adv.* jetzt, gegenwärtig, bald. *adesso adesso*, im Augenblicke. *adesso*, denselben.
Adiacente, *adj.* anliegend, ganz nahe.
Adiacenza, *f.* nah liegender Ort, die herumliegende Gegend.
Adiettivo, *adj.* das *Adjectivum.*
* Adimare, *chinare*, *abbassare*, neigen, niederschlagen.
Adiposo, *adj.* schmiericht, fett, völlig.
Adiramento, *m.* Zorn, Erzürnung.
Adirare, zum Zorn gereizt werden, reizen.
Adiratamente, *adj.* zornig, im Zorn.
Adiratissimo, *sup.* sehr zornig.
Adirato, *adj.* zornig, böse.
* Adirevole, *adj.* was zum Zorne reizt.
Adirosamente, *adv.* s. *Adiratamente.*
* Adirosissimo, s. *Adiratissimo.*
* Adiroso, s. *Adirato.*
A'dito, *m.* Zugang, Zutritt, Weg.
Adivenire, s. *Addivenire.*
Adjutore, *m. ajutatore*, Helfer, Beystand.

* Adjutòrio, *m.* Hülfe, Beystand.
* Adjutrice, *fœm.* Helferinn.
* Adjuvante, *m.* einer der, hilft.
* Adjuvare, helfen, nützlich seyn, beystehen.

Adizzamento, *m.* Reizung.
Adizzante, *adj.* was da reizt, böse macht.
Adizzare, reizen, necken, böse machen.
Adobbare, s. *addobbare.*
Adocchiamento, *m.* Anblick, Wink mit den Augen.
Adocchiare, anblicken, anschauen, erkennen.
Adocchiato, *adj.* von *addocchiare*, erblickt, angesehen.
*Adolescente, *m.* Jüngling.
Adolescente, *adj.* als *adolescente età*, das Jünglings Alter.
Adolescentulo, *m.* ein kleiner Knabe.
Adolescenza, *f.* Jugend.
Adombramento, *m.* Ueberschattung, Schatten.
Adombrante, *adj.* was Schatten macht.
Adombrare, Schatten machen, verdunkeln. bilden, zeichnen, vorstellen. schattiren in Gemählden. *adombrarsi*, sich fürchten, *adombrar ne' ragnateli*, in einem Glas Wasser ertrinken.
Adombrato, *adj.* beschattet, erschreckt, bestürzt. entworfen.
Adombrazione, *f.* s. *adombramento.*
Adonamento, *m.* das Zähmen.
* Adonare, zähmen. *adonarsi*, sehr böse werden.
* Adonato, *adj.* gezähmt. erzürnt.

Adontare, beleidigen. beschämen. *adontarsi*, sich erzürnen.
Adontoso, *adj.* beleidigend; schimpflich.
Adoperamento, *m.* Anwendung, Gebrauch.
Adoperante, *adj.* der anwendet, wirket, braucht.
Adoperare, *usar, servirsi di che che sia*, gebrauchen, sich etwas bedienen, anwenden, wirken, machen. *adoperare*, wirken in der Medicin. *adoperarsi*, sich bemühen.
Adoperato, *adj.* angewandt, gebraucht, gewirkt.
* Adoperatore, *m.*] der etwas macht, Operateur, eine die etwas bewirkt.
Adoperatrice, *f.*]
Adoperazione, *f.* s. *adoperamento.*
Adoppiamento, *m.* Einschläferung, Wirkung von *Opium.*
Adoppiare, *Opium* geben.
Addopiato, *adj.* durch Hülfe des *Opium* eingeschläfert. mit Opium vermischt.
Adopramento, *m.* s. *adoperamento.*
Adoprare, s. *adoperare.*
Adoràbile, *adj.* anbethenswürdig.
Adoramento, *m.* die Anbethung.
Adorando, *adj.* s. *adorabile.*
Adorare, anbethen, verehren, bethen.
Adoratore, *m.* Anbether, Bether.
Adoratrice, *f.* Anbetherinn.
Adorazione, *f.* die Anbethung.
* Adordinarsi, sich anschicken, zubereiten.

Adorévole, *adj.* s. *adorabile.*
* Adorezzare, Schatten machen.

Adornamente, *adv.* zierlich.
Adornamento, *m.* * Adornanza, *f.* Zierde.
Adornare, zieren. *adornarsi*, sich putzen.
Adornatamente, *adv.* s. *adornamente.*
Adornato, *m.* s. *adornamento.*
Adornato, *adj.* geputzt, geziert.
Adornatore, *m.*] der zieret.
Adornatrice,] *foem.*
Adornatura, *f.*] Zierde, Zierrath.
Adornezza, *f.*]
Adorno, *adj.* geziert.
Adorno, *adv.* s. *adornamente.*
Adottamento, *m.* Annehmung an Kindes Statt.
Addottante, *m.* der an Kindes Statt annimt.
Addottare, einen an Kindes Statt annehmen.
Adottativo, *adj.* Adottato, *adj.* angenommen.
Adottatore, *m.* Adottatrice, *f.* der, die an Kindesstatt annimmt.
Adottazione, *f.* s. *adottamento.*
Addottivo, *adj.* an Kindes Statt angenommen.
Adovrare, s. *adoperare.*
Adozione, *f.* s. *adottamento.*
Adraganti, *m.* Tragant, eine Art von Gummi.
Adrieto, s. *addietro.*
Adro, *atro*, *adj.* schwarz, dunkel. traurig, betrübt.

ADV s. AVV

Aduggiamento, *m.* Beschattung, Schatten.
Aduggiare, Schatten machen. *metaph. invidiando l'altezza di Lei, come la sua aduggiasse*, er beneidete ihre Größe, als wenn sie die Seinige verdunkelte.
Aduggiato, *adj.* beschattet.
Adugnare, s. *adunghiare.*
Adulare, schmeicheln, liebkosen.
Adulatore, *m.* Schmeichler.
Adulatrice, *f.* Schmeichlerinn.
Adulazione, *f.* das Schmeicheln.
Adulteramente, falsch, nachgemacht, verfälscht.
* Adulteranza, *f.* s. *adulterazione.*

Adulterare, *avolterare*, Ehebruch begehen. *metaph.* etwas nachmachen, verfälschen.
Adulterato, *adj.* verfälscht, nachgemacht.
Adulteratore, *m.* Ehebrecher.
Adulterazione, *f.*] Ehebruch. Verfälschung.
Adultério, *m.*]
Adulterino, *adj.* s. *adulterato.*
Adultero, *m.* Ehebrecher.
Adultéro, *m.* mit dem Accent auf der *penultima*, Ehebruch.
Adulteroso, *adj.* s. *adultero.*
Adultivo, *adj.* was wächset.
Adulto, *adj.* gewachsen, erwachsen.
Adumiliare, s. *umiliare.*
Adunamento, *m.* Versamlung, Vereinigung.
Adunanza, *f.* Versammlung, Zusammenkunft, Gesellschaft.
Adunare, *accozzare, ragunare, unire*, sammeln, versammeln. *adunarsi*, zusammen kommen.
Adunata, *f.* s. *adunanza.*
Adunato, *adj.* versammelt.

Aduna-

Adunatore, *m.* einer der versammlet.
Adunatrice, *f.* eine die versammlet.
Adunazione, *f.* s. *adunanza*.
Aduncare, krümmen, wie einen Haken biegen.
Adunco, *adj.* wie ein Haken gebogen, gekrümmt.
Adunghiare und *adugnare*, mit den Klauen fassen.
Adunque, adunche, *part.* derowegen, also.
* Adusare, *assuefare*, gewöhnen. *adusarsi*, sich gewöhnen.
Adusato, *adj.* gewöhnt.
Adustare, rösten, dörren, verbrennen, trocknen.
Adustezza, *f.* das Dörren, Verbrennen.
Adustione, *f.* Dörren, Anstrocknung.
Adustivamente, *adv.* sehr trocken, ausgedörrter weise.
Adustivo, *adj.* was ein Vermögen hat zu trocknen, dörren, brennen.
Adusto, *adj.* gedörrt, verbrannt.

AE

* Aémpiere, s. *adempiere*.
* Aempimento, *m.* s. *adempimento*.
Aempitore, s. *adempitore*.
Aentro, s. *adentro*.
Aere, *m.* *aria*, Luft.
Aereo, *adj.* von Luft, luftig. eitel, ungegründet.
Aerimante, *m.* der aus der Luft wahrsaget.
Aerimanzia, *f.* Wahrsagung aus der Luft.
Aeroso, *adj.* *manieroso*, artig, manierlich, von gutem Ansehen.
Aescare, s. *adescare*.
Aescato, s. *adescato*.

AF

Afa, das Keichen, wenn man wegen dicker Luft oder allzugroßer Kälte schwer Athem holet. *fare afa*, Verdruß machen, etwas mit Unwillen thun.
Afaccia, *f.* Erstickung, starkes Keichen.
Afalsare, *falsificare*, verfälschen.
Afato, *adj.* welk, schrumplicht, wird von Früchten gebraucht. mager, von Thieren.
Affábile, *adj.* freundlich.
Affabilità, *f.* Freundlichkeit in Umgang.
Affabilmente, *adv.* auf eine freundliche Art.
Affaccendare, sich beschäfftigen, zu thun machen.
Affaccendato, *adj.* der viel zu thun hat.
Affaccettato, *adj.* von *affaccettare*, das vieleckicht geschnitten ist.
Affacettare, einen Edelgestein vieleckicht schneiden.
Affachinarsi, einen Lastträger abgeben. viele Mühe bey einer Sache haben.
Affacciare, gleich machen; den Kopf zum Fenster hinaus stecken, sich sehen lassen. dem Feinde entgegen gehen, sich jemanden zeigen. *affacciarsi a dignità*, nach Ehrenstellen trachten.
* Affacciatamente, *adv.* unverschämter Weise.
* Affacciato, *adj.* unverschämt.

Affaitare, sich putzen, sich schön machen.
Affaldare, in Falten legen.
Affaldatura, *f.* das Falten.
Affaldellato, *adj.* in Falten abgetheilt, gelegt.
Affaldellare, in Falten abtheilen.
* Affalsare, } fälschen, verfälschen.
* Affalsificare, }
Affalsificato, } *adj.* verfälscht.
Affalsato, }
Affamare, Hunger erregen, hungrig seyn.
Affamaticcio, *adj.* ein wenig hungrig.
Affamato, *adj.* hungrig, grausam, rasend.
Affamatuzzo, *dim.* ausgehungert. ein Mensch von schlechtem Ansehen.
Affangare, kothig werden, mit Koth bespritzen.
Affannamento, *m.* s. *affanno*.
Affannare, *dar affanno*, Verdruß machen. verdrießen, quälen, beunruhigen. *pigliarsi affanno*, sich ärgern.
Affannato, *adj.* verdrießlich. gequält, beunruhigt.
Affannatore, *m.* einer der quält, Unruhe macht.
Affanno, *m.* *angoscia*, *pena*, Angst, Quaal. Beschwerde, Unruhe des Gemüths, Mühe. *metaph.* Betrübniß.
Affannone, *m.* ein Mensch, der sich in alles menget, sich einer Sache zu sehr annimmt, der sich in einer Sache geschäfftig bezeigt.
Affannoneria, *f.* übertriebener Eifer, etwas zu thun, *Intrigue*.
Affannosamente, *adv.* ängstiglich.
Affannoso, *adj.* ängstiglich, verdrießlich.
Affardellare, in ein Bündel binden, einpacken.
† Affare, *perf.* *affeci*, *part.* *affato*, *convenire bene una cosa*, *addirsi*, *confarsi*, sich schicken, bequem seyn.
Affare, *m.* Beschaffenheit, Wesen, Eigenschaft. *huomo d'alto affare*, ein grosser wichtiger Mann. Verrichtung, *Negozio*.
Affarruccio, *m.* eine kleine Sache.
Affasciare, *m.* zusammen packen, einwickeln.
* Affascinamento, *m.* Zauberey, Magie.
Affascinare, zusammenbinden. bezaubern, behexen.
Affaccinazione, *f.* s. *fascinazione*.
Affastellare, in Bündlein binden, einpacken, *met.* vermengen, unter einander mischen.
Affastellato, *adj.* unordentlich, zusammengepackt. vermischt.
Affastidire, s. *infastidire*.
* Affatamento, s. *affazzonamento*.
Affaticamento, *m.* Bemühung, angewandte Mühe.
Affaticante, *adj.* mühsam, arbeitsam, was Mühe macht.
Affaticare, müde machen, Mühe und Arbeit verursachen. *affaticare uno*, einem viel Arbeit machen. *affaticarsi*, sich Mühe geben.

Affaticato, *adj.* ermüdet, müde gemacht.
Affaticatrice, *foem.* von *affaticatore*, eine arbeitsame Person.
* Affaticatore, *m.* } arbeitsam, mühsam.
* Affatichévole, *adj.* }
* Affaticoso, *adj.* }
Affatto, *adv.* gänzlich, in allem. *pigliar affatto*, etwas überhaupt nehmen, ohne Unterschied, in Bausch und Bogen kaufen.
Affattissimo, *affatto*, ganz und gar.
* Affattucchiare, s. *affatturare.*
Affatturamento, *m.* Hexerey, Bezauberung.
Affatturare, behexen, bezaubern.
Affatturato, *adj.* bezaubert, behext.
Affatturatore *m. Stregone*, Hexenmeister, Zauberer.
Affattorarrice, *f. Strega*, Hexe, Zauberinn.
Affatturazione, *f.* s. *affatturamento.*
Affazzonamento, *m.* Zierath, Putz, Verschönerung.
Affazzonare, zieren, putzen, sich schön machen.
Affè und *a fè*, s. *fè.*
* Affegatare, den Muth sinken lassen. traurig werden.
Affermamento, *m.* Bekräftigung, Bejahung. Bestätigung.
Affermante, *adj.* bejahend, bekräftigend.
Affermantemente, *adv.* bekräftigend, bejahend, ganz gewiß.
Affermare, bejahen, bekräftigen. stehen bleiben. sich versichern.
Affermatamente, *adv.* mit Gewißheit, mit Bekräftigung.
Affermativamente, *adv.* bejahend.
Affermativo, *adj.* bejahend, bekräftigend.
Affermato, *adj.* bekräftiget, versichert.
Affermatore, *m.* } der bekräftiget, Beyfall giebt.
Affermatrice, *f.* } die versichert, bekräftiget
Affermazione, *f.* Bekräftigung.
Afferramento, *m.* Ergreifung, Erhaschung.
Afferrante, *m.* der ergreift und feste hält. ein Pferd.
Afferrare, etwas ergreifen und feste halten. *afferrarsi in che che sia*, sich an etwas feste halten. kämpfen. *metaph.* wohl verstehen, was ein anderer saget. von Schiffen, heißt, *afferrare*, in Hafen einlaufen, landen.
Afferrato, *adj.* ergriffen.
Afferratojo, *m.* die Handhabe eines Instruments, Heft, Griff.
Affettare, heftig verlangen. etwas auf eine gezwungene Art thun. in Schnitten zerschneiden. zusammenlegen, wie Tuch &c.
Affettamente, *adv.* mit großem Verlangen. auf eine gezwungene Weise.
Affettato, *adj.* künstlich. gezwungen in seinem Wesen.
* Affettato, *adj.* in Schnitten geschnitten.
* Affettatore, *m.* der ein gezwungenes und ihm nicht eigenes Wesen annimmt.
* Affettatura, *f.* die Kunst, Tücher und andere Sachen, geschickt zusammen zu legen.
Affettatuzzo, *m.* der ein wenig affectirt.
Affettazione, *f.* ein gezwungenes Wesen.
Affetto, *adj.* geneigt, zugethan.
Affetto, *m.* Gemüthsbewegung, Leidenschaft, Verlangen, Zuneigung, Wohlgewogenheit.
Affettuosamente, *adv.* mit Zuneigung, Wohlgewogenheit, von Herzen.
Affettuoso, *adj.* rührend, geneigt. zugethan.
Affezzionare, Zuneigung zu etwas haben; Verlangen nach etwas tragen. *affezzionarsi*, sich zu etwas neigen, günstig werden.
Affezzionatamente, *adv.* geneigt, ergeben, herzlich.
Affezzionato, *adj.* zugethan, lieb, günstig. *subst. m.* Freund.
Affezzione, *f.* Leidenschaft, Gemüthsbewegung. Liebe, Wohlgewogenheit.
* Affiammare, s. *infiammare.*
* Affiammato, *adj.* s. *infiammato.*
* Affiatare, Lehenzinns bezahlen.
Affiato, *m.* Lehnmann. *adj.* zur Lehn gegeben. der Zins bezahlet.
Affibbiaglio, *m.* Schnalle, Hefft.
Affibbiamento, *m.* das Zuschnallen, Zuheften.
Affibbiare, zuheften, zuschnallen, zuknöpfen. *tirare, affibbiare una percossa*, einen Schlag geben; *affibiarla a uno*, jemanden einen Possen spielen.
Affibbiato, *adj.* zugeheftet, zugeschnallt, zugeknöpfet.
Affibbiatojo, *m.* der Theil des Kleides, wo man zuknöpfet, Knopfloch.
Affibbiatura, *f.* das Zuknöpfen &c.
* Afficcare, *ficcare*, stecken, anheften. *met.* sich wenden, sich in etwas vertiefen, sich einer Sache ergeben.
* Affidanza, *f.* s. *fidanza.*
Affidare, *afficurare*, versichern, trauen, sich anvertrauen, sich zutrauen.
Affidato, *adj.* anvertrauet, versichert.
Affiebolire, } schwächen, verringern.
Affiebolare, }
Affievolire, }
Affiebolito, } *adj.* geschwächt.
Affievolito, }
* Affievolezza, *f.* Schwächung.
Affievolimento, *m. affiebolimento*, Schwäche, Schwachheit.
Affievolire, s. *affiebolire.*
*Affiggere, *perf. affissi, part. affisso, attacare, affagere*, stecken, heften; *gli occhi affissi in lui*, ich sahe ihn steif an. *affiggere, muovere, stimulare*, reizen, bewegen, *i desiri ci affiggono*, die Begierden reizen uns. *affiggersi*, unbeweglich bleiben.
Affiguramento, *m.* Vorstellung. Erkennen.
Affigurare, unterscheiden, wieder erkennen. *affigurarsi*, sich verstellen.

Affigurato, *adj.* verglichen, vorgestellt.

Affigurazione, *f.* s. *affiguramento.*

Affilare, einen Faden nach dem andern legen. schleifen, wetzen. reizen, Lust machen.

Affilato, *adj.* geschliffen, gewetzt, scharf. entlaufen. gerade und proportionierlich; *un naso affilato*, eine proportionirliche Nase; *volto affilato*, mageres Gesicht.

Affilatura, *f.* die Schneide, Schärfe eines Degens oder Messers.

Affilettare, die Netze legen, stellen, wird von Vogelstellern gesagt.

Affilo oder *a filo*, s. *filo.*

Affinamento, *m.* Vollendung, Vollkommenheit einer Sache, Schärfung.

Affinare, fein machen, die letzte Hand an eine Sache legen. läutern, schärfen, wetzen; *prov. per dimenar la pasta il pan s' affina*, Uebung macht geschickt. *affinarsi*, fein werden.

Affinato, *adj.* fein gemacht, geläutert.

Affinatojo, *m.* Läuterofen.

Affinatore, *m.* ein Läuterer.

Affinche u. *affinechè*, *a fine*, *acciochè*, auf daß.

Affine, *m.* Verwandter.

Affineche, s. *affinchè.*

Affinire, zu Ende gehen, sich ihm nähern. feiner werden.

Affinità *f.* *affinitade e affinitate*, Verwandschaft, Schwägerschaft. Aehnlichkeit, Uebereinstimmung.

* Affinito, *adj.* geendet, was zu Ende geht.

Affiocamento, *m.* Heischerkeit.

Affiocare, heischer werden.

Affiocato, *adj.* heisch geworden, heischer.

Affioccatura, *f.* s. *affioccamento.*

Affirmare, s. *affermare.*

Affisare, genau ansehen, die Augen auf etwas richten.

Affisato, *adj.* die Augen gerichtet, angeheftet, angeschlagen.

Affissamente, s. *fissamente.*

Affissamento, *m.* das Anschauen, Anblick.

Affissare, s. *affisare.*

Affissato, *adj.* s. *affisato.*

Affissazione, *f.* s. *affissamento.*

Affisso, *adj.* angeheftet. *terminus grammaticus*, diejenige Partikel, welche an die *Verba* &c. gehangen werden, *e. g. dammi, da a me.*

Affittajuolo, *m.* Pachter, Miethsmann.

Affittare, pachten, miethen.

Affittatore, *m.*] Pachter.

Affittatrice, *f.*] Pachterinn.

Affittévole, *adj.* was zu vermiethen, zu pachten ist.

Affitto, *m.* Pachtgeld, Miethzins.

Affittuale, *m.* s. *affittajuolo.*

* Afflammare, s. *infiammare.*

* Afflare, anwehen.

* Afflato, *adj.* angewehet, angehaucht.

† Affliggere, beleidigen, betrüben. *affliggersi*, sich betrüben.

Affliggitivo, *adj.* was betrübt, beschwerlich ist.

Afflitto, *adj.* betrübt, bekümmert.

Afflizioncella, *f.* kleine Betrübniß.

Afflizione, *f.* Schmerz, Betrübniß, Qual, Kummer.

Affluente, *adj.* überflüßig.

Affluentemente, *adv.* reichlich, im Ueberfluß.

Affluenza, *f.* Ueberfluß, Zufluß.

* Affluere, * Affluire, Ueberfluß haben.

* Affluitudine, *f.* Ueberfluß, Zufluß.

Affocare, *affuocare*, Feuer anzünden, glühend machen. *metaph.* entzünden, erregen.

Affocaticcio, *adj.* ein wenig entzündet.

Affocato, *adj.* erzündet, angebrannt. *color affocato*, Feuerfarbe; *oro affocato*, geläutertes Geld; *vista grossa ed affocata*, ein durchs Feuer verderbenes Gesicht.

Affogággine, *f.* *affogamento*, Erstickung. scherzweise saget man: *che venir gli possa il mal dell' affogaggine*, ich wollte, daß er erstickte.

Affogamento, *m.* Erstickung.

Affogare, ersticken. *affogarsi*, ersäufen. *prov. affogare in un bicchier d' acqua*, saget man von demjenigen, welchem in einer geringen Gefahr ein groß Unglück begegnet ist. *affogare una fanciulla*, ein Mägdchen übel verheyrathen. *affogar nelle faccende*, viel Arbeit haben. *affogar ne' mocci*, ein schlechter Mensch, dem nichts von statten geht. *affogar ne' debiti*, voller Schulden seyn. *affogar nella roba*, reichlich mit allem versehen seyn. *affogarsi nella bonaccia*, im Glücke verderben. *affogare una cosa*, eine Sache unterdrücken. *affogar di seto*, grossen Durst leiden. *bisogna bere o affogare*, Vogel friß oder stirb.

Affogato, *adj.* erstickt &c. *uova affogato*, gebackene Eyer.

Affogatura, *f.* Erstickung, Würgung.

* Affollamento, *m.* Zulauf, das Gedränge.

Affollare, drängen, drücken. *affollarsi*, ins Gedränge gerathen. *affollare*, schnauben, engbrüstig seyn, keichen.

Affollato, *adj.* gedrängt, gedrückt.

* Affoltamento, *m.* Geschwindigkeit, Heftigkeit.

Affoltare, auf einen losgehen.

* Affoltata, *f.* Geschwindigkeit, Heftigkeit.

* Affoltato, *adj.* heftig, geschwind.

Affondamento, *m.* Versenkung, Niederdrückung, Verlust.

Affondare, niedersenken, untertauchen, zu Grunde stoßen. *affondarsi*, sich niedertauchen.

Affondato, *adj.* niedergesenkt, zu Grunde gestoßen &c.

Affondatura, *f.* s. *affondamento.*

* Affondo, *a fondo*, *adj.* gründlich, tief. *subst. m.* ein ohne Hülfe verdorbner.

Afforestierare, zum Fremden machen, verweisen.

* Afforneliare, Seeterminus, das Ruder in die Höhe nehmen.

* Affortificamento, *m.* s. *fortificamento.*

* Affortificare und *affortire*, s. *fortificare.*

Affortificato, *adj.* fest gemacht, gestärkt.
Affortunato, s. *fortunato.*
* Afforzamento, *m.* Befestigung, Wall, Verstärkung.
* Afforzare, *fortificare*, befestigen, ein Lager, Stadt. *afforzarsi*, sich Mühe geben.
* Afforzato, *adj.* befestiget, verstärkt.
* Afforzatore, *m.* ein Ingenieur, der an Befestigung arbeitet.
Affoscare, *offuscare*, verdunkeln.
Affossamento, *m.* Verschanzung, Umgebung mit einem Graben.
Affossare, verschanzen, mit Graben umgeben.
Affossato, *adj.* mit Graben umgeben. *occhi affossati*, tief liegende Augen.
*Affragnere, *perf.* *affransi part.* *affranto*, zerbrechen. *metaph.* schwächen, müde machen.
Affralire, *affralare*, schwächen, müde machen.
Affralito, *adj.* ermüdet, geschwächt.
Affrancare, frey machen, in Freyheit setzen, Muth machen. *affrancarsi*, sich Muth machen, Muth fassen.
Affrancato, *adj.* befreyet. *subst.* Freygelassener.
* Affrangere, s. *affragnere.*
Affranto, *adj.* geschwächt, ermüdet.
* Affrantura, *f.* Ermüdung, Schwächung, Zerbrechung.
Affrappare, s. *frappare.*
Affratellamento, *m.* *affratellanza*, genauer Umgang, Familiarität.
Affratellanza, *f.* Freundschaft, Gesellschaft.
Affratellare, sich gemein machen.
Affreddare, erkalten. *affreddarsi*, kalt werden. *metaph.* nachlassen, müde werden.
Affreddato, *adj.* erkaltet.
Affrenamento, *m.* Mäßigung, Zurückhaltung, Bändigung.
Affrenare, *raffrenare*, zäumen, in Zaum halten. *metaph.* zurücke halten, verhindern. Affrenarsi, sich unterwerfen, Affrenato, *adj.* in Zaum gehalten.
Affrettamento, *m.* Eile, Eilfertigkeit, Geschwindigkeit.
* Affrettanza, *f.* s. *affrettamento.*
Affrettare, eilen, hurtig seyn, sich fördern.
Affrettatemente, *adv.* in Eile, geschwind, hurtig.
Affrettato, *adj.* geeilt, hurtig, geschwind.
Affrettatore, *m.* der eilet.
Affrettatrice, *f.* die eilet.
Affrettoloso, *adj.* eilfertig, geschwind.
* Affrettoso, *adj.* s. *frettoloso.*
Affrico, *m.* der Südwestwind.
Affricogno, *m.* eine Art Weintrauben.
* Affriggere, s. *affliggere.*
Affrittellare, in Oel oder Butter braten. *metaph.* von Kälte erstarren.
Affrittellato, *adj.* in Butter oder Oel gebraten. von Frost erstarret.
Affrizione, *f.* s. *afflizione.*
Affrontamento, *m.* Angriff, Zusammenkunft.
Affrontare, den Feind von neuen angreifen, entgegen gehen. *affrontarsi*, sich angreifen. *affrontare uno*, einen anfallen, daher kömmt das Sprichwort; *huomo affrontato mezzo perduto*, ein Mensch, der sich angreifen läßt, ist halb verlohren. *affrontare*, gegen über stehen, übereinkommen.
Affrontata, *f.* Angriff, Anfall, Begegnung.
Affrontato, *adj.* angegriffen, einer der angegriffen worden. *bataglia affrontata*, Schlachtordnung; *osti affrontate*, der gegen über stehende Feind in Schlachtordnung.
Affrontatore, *m.* der angreifende Theil.
Affrontatrice, *f.* die angreift.
Affronto, *m.* Angriff, Schimpf.
Affumare, s. *affumicare*, räuchern.
Affumato, *adj.* *affummato*, *affumicato*, geräuchert, räucherricht.
Affumicamento, *m.* das Räuchern.
Affumicare, räuchern, Rauch machen.
Affumicata, *f.* s. *affumicamento.*
Affumicato, *adj.* beräuchert, beraucht, räuchricht.
Affuocare, s. *affocare.*
Affuocato, s. *affocato.*
Affuori, *fuoche*, ausgenommen, außer.
* Affuscare, s. *offuscare.*
* Affusolare, schön machen, putzen, zieren, *metaph.* *tu gli affusolasti un mal rimbrotto*, du hast ihn brav ausgescholten, einen derben Verweis gegeben.
Affusolato, *adj.* geputzt, geziert, gerade. *dardo affusolato*, ein gerader Pfeil.
* Affutare, s. *confutare.*
Afitto, *dare a fitto*, vermiethen; *pigliar a fitto*, miethen.
Aforismo, *m.* griechisch Wort, ein Spruch, der eine Sache kürzlich in sich faßt.
Afretto, *adj. dim.* von *afro*, wenig rauh, herb. grün, unreif.
Afrezza, *f.* herber Geschmack, Herbigkeit.
Afro, *adj.* herbe.
Afronitro, *m.* Salpeter-Schaum.
Afruzzo, *adj.* s. *afretto.*

AGA

Agalloco, *m.* Aloe Holz.
Agárico, *m.* Lerchenschwamm.
Agata, *m.* Agath, mit den Accent auf der ersten Sylbe.
Agáta, *f.* mit den Accent auf der zweyten Sylbe, eingefädelte Nadel.
Agazzare, sehr böse werden, sich sehr erzürnen, vor Begierde brennen.
Agazzino, *m.* Buchsdorn.
Agente, *m.* ein Geschäfftiger. in der Grammatic das *Activum.* ein Bevollmächtigter, Agente.
* Agenzare, gefallen, angenehm seyn, verschönern.
Agenzia, *f.* Verrichtung eines Bevollmächtigten, Agentschaft.
Agevolamento, *m.* Erleichterung.
Agevolare, erleichtern.
Agevolato, *adj.* erleichtert.
Agevole, *adj.* leicht. geduldig, zahm. hurtig.
Agevolezza, *f.* Leichtigkeit. Gelindigkeit, Gütigkeit.

Agevolmente, *adv. agevolemente*, leicht.
* Aggaffare, ergreifen, erhaschen.
Aggarbare, s. *garbare.*
Aggarbato, s. *garbato.*
Aggavignare, etwas mit beyden Händen ergreifen, so, daß man alle Stärke dabey braucht, anpacken.
*Aggecchimento, *m.* Erniedrigung, Demüthigung, Feigheit.
* Aggecchire, sich erniedrigen, sich demüthigen.
Aggelare, frieren. *aggelarsi.*
Aggelazione, *f.* Frost.
Aggentilire, artig werden, verschönern.
Aggettivo, *m.* in der Grammatic das *Adjectivum.*
Agghermigliare, mit Gewalt ergreifen und fest halten.
Aggheronato, *adj.* von Stücken zusammengesetzt. *l'arme aggheronata.*
Agghiacciamento, *m.* der Frost, das Eis.
Agghiacciare, frieren, zu Eis frieren. *la paura agghiaccia il sangue per le vene*, das Blut erstarret vor Furcht.
Agghiacciato, *adj.* gefroren, erkaltet, erstarret.
Agghiaccio, *m.* Horde, Ort, wo die Schafe pfirchen.
Agghiadamento, *m.* Erstarrung der Glieder.
Agghiadare, große Kälte ausstehen. durchbohren.
Agghiadato, *adj.* von Kälte erstarrt. durchbohrt.
Agghiadire, s. *agghiadare.*
Agghiadito, s. *agghiadato.*
Aggiacenza, *f.* die umliegende Gegend.
Aggiacere, nahe bey etwas liegen, bequem seyn. anliegen.
* Agginocchiamento, *m.* das Niederknien.
Agginocchiare, s. *inginocchiare.*
Aggio, *m. agio*, in Wechselsachen, Aufgeld.
Aggiogare, anspannen, wird von Ochsen gesagt, unters Joch bringen.
Aggiogato, *adj.* unters Joch gebracht, angespannt.
*Aggiogliato, s. *allogliato.*
Aggiornamento, *m.* Bestellung auf einen Tag, Ladung vors Gericht.
Aggiornare, auf einen Tag bestellen, einen Tag ansetzen. *aggionarsi*, Tag werden.
Aggiornato, *adj.* auf einen Tag bestellt, vors Gericht geladen.
Aggiramento, *m.* Umkreiß, Umschweif. das Hin und Herlaufen.
Aggirandola, s. *girandola.*
Aggirare, *circondare*, umgeben, herumgehen. *metaph. aggirare uno*, jemanden betrügen, anführen. *aggirarsi*, herum irren, bald hier bald dort seyn. weder aus noch ein mehr wissen.
Aggirata, *f.* s. *aggiramento.*
Aggiratore, *m.* einer der herumgeht, Vagabond, Landstreicher.
Agiratrice, *foem.* die hin und hergehet, herumstreichet.

Aggiudicare, einem etwas zuerkennen, zusprechen.
Aggiudicatorio, *adj.* s. *giudicatorio.*
Aggiudicazione, *f.* Zuerkennung, Zusprechung.
†Aggiungere, †Aggiugnère, *perf. aggiunci, part. aggiunto*, hinzufügen. vereinigen. ankommen, reichen. gelangen. *aggiugnersi a una cosa*, sich auf etwas legen.
Aggiugnimento, *m. aggiungimento*, Vermehrung, Zusatz. Vereinigung.
Aggiugnitore, *m.* der } hinzufügt.
Aggiugnitrice, *f.* die }
Aggiunta, *f.* Zusatz, Vermehrung, Zugabe, Zuwachs.
Aggiuntatore, s. *giuntatore.*
Aggiuntivo, *m.* das *Adjectivum*, Beywort.
Aggiunto, *adj.* hinzugefügt. das *Adjectiv.*
* Aggiuntura, *f.* s. *aggiugnimento.*
Aggiunzione, *f.* Zusatz. Verbindung.
Aggiurare, beschwören, eidlich versichern.
* Aggiurazione, *f. congiura, cospirazione*, Verschwörung.
Aggiustamento, *m.* Einrichtung, Gleichmachung, Vergleich.
Aggiustare, gleich machen. vergleichen. einrichten. *aggiustarsi*, sich vergleichen. *aggiustar fede*, Glauben beymessen. *aggiustare* und *essere aggiustato*, in übele Umstände setzen, oder darinnen seyn. *aggiustare*, nachahmen, gleich seyn. *aggiustare il conto*, die Rechnung bezahlen, schließen.
Aggiustatamente, *adj.* mit Ordnung, richtig. fein.
Aggiustatezza, *f.* Vergleichung. Einrichtung, Ordnung, Richtigkeit.
Aggiustato, *adj.* verglichen. mäßig; *uomo aggiustato*, ein ordentlicher Mensch.
Aggiustatore, *m.* der zurechte macht. der in der Münze das Geld wiegt.
Aggiustévole, *adj.* was sich gleich machen läßt.
Aggomicciolare, s. *aggomitolare.*
Aggomitolare, auf einen Kneuel winden, aufwickeln. häufen.
Aggottare, das Wasser aus dem Schiffe schöpfen, auspumpen.
Aggradare, s. *aggradire.*
Aggradévole, *adj.* angenehm, gefällig, lieb.
Aggradire, *aggradare*, angenehm seyn, gefallen. vor genehm halten.
* Aggraduirsi, sich jemands Wohlgewogenheit erwerben, sich beliebt machen.
Aggraffare, Aggraffire, *aggrancire*, erhaschen, mit Hacken anfassen.
Aggranare, Körner hervorbringen, körnicht machen.
Aggranchiare, von *granchio*, erstarren, vor Kälte starr seyn.
Aggranchiato, *adj.* vor Kälte erstarrt.
Aggrancire, mit Gewalt etwas fassen, mit einem Hacken anhangen.
Aggrandimento, *m.* Vergrößerung, Zunehmen.

Aggrandire, vergrößern, zunehmen, vermehren. *aggrandirsi*, groß werden.
Aggrandito, *adj.* vergrößert, zugenommen ꝛc.
Aggrappamento, *m.* Ergreifung, Anhäckelung.
Aggrappare und *aggrampare*, anhäckeln, ergreifen. *aggrapparsi*, sich anhängen.
Aggrappato, *adj.* angehäckelt, ergriffen.
* Aggratare, angenehm seyn, gefallen.
Aggraticciare, sich fest anhängen, etwas anfassen, so wie der Weinstock oder der Epheu an den Häusern. *aggraticciare*, verwickeln.
Aggratigliare, an die Kette legen.
* Aggrato, s. *grato.*
Aggravamento, *m.* Ueberladung, Beschwerung, Auflage.
Aggravante, *adj.* was beschweret.
Aggravare, überladen, beschweren. *aggravare al fondo*, zu Boden werfen. *aggravarsi*, schwer werden. *prov. aggravarsi in su la fune*, sich selbst Schaden thun. *aggravarsi*, kränker werden. *aggravarsi*, sich ärgern.
Aggravato, *adj.* überladen. schlimmer worden u. s. w.
Aggravazione, *f.* Beschwerung, Last.
Aggravio, *m.* Unrecht. Auflage. Schaden, Ungemächlichkeit.
Aggraziatamente, *adv.* annehmlich, gnädig.
Aggraziare, eine Gnade erweisen.
Aggraziatino, *m.* eine Docke.
Aggraziato, *adj.* gnädig, höflich, freundlich.
Aggregamento, *m. aggregazione*, die Versammlung.
Aggregare, versammlen, vereinigen, hinzufügen.
Aggregato, *m.* die Versammlug, Aufnahme in einer Gesellschaft.
Aggregato, *adj.* versammlet, in einer Gesellschaft aufgenommen.
Aggregazione, *f.* s. *Aggregamento*
Aggreggiare, in Heerden versammlen. *aggreggiarsi*, sich in einen Haufen versamlen.
Aggrevare, s. *Aggravare.*
* Aggrezzare, s. *Agghiadare.*
Aggrezzato, *adj.* s. *Agghiadato.*
Aggricchiato, s. *Agghiadato.*
Aggrinciare, Aggrinzare, } runzeln, sich runzeln.
Aggrinzato, *adj.* voller Runzeln.
* Aggrondare, erzürnen.
* Aggrondatura, *f.* Verweiß, Zorn.
* Aggroppamento, *m.* Zusammenhäufung, Klumpen.
Aggroppare, *aggroppiare*, zusammenziehen, verknüpfen, versammlen, verwickeln.
Aggroppato, *adj.* verwickelt.
Aggrottare, einen Graben machen, einen Damm aufwerfen. *aggrottar le ciglia*, böses Gesicht machen, verdrießliche Mine annehmen. sich an etwas lehnen, stützen.
Aggrovigliare, sich zusammenziehen, sich durch vieles Drehen verwickeln.
Aggrovigliato, *adj.* zusammengezogen, wie ein Faden, wenn er sehr gedreht ist. gekräuselt.
Aggrumolare, sammlen, gerinnen, klsicht werden, klumpicht werden, zusammen bringen.
Aggruppare, s. *Aggroppare.*
Aggruppato, s. *Aggroppato.*
Agguagliamento, *m.* Gleichmachung, Vergleichung.
Agguaglianza, *f.* Gleichheit, Gleichmachung.
Agguagliare, gleichmachen, vergleichen.
Agguagliatamente, *adv.* verglichen, gleicher Weise.
Agguagliato, *adj.* gleich gemacht, verglichen. *felo aggualiato*, gleicher Faden.
Agguagliatore, *m.* der gleich macht, vergleicht. der Aequator.
Agguagliazione, *f.* s. *Agguagliamento.*
Agguaglio, *m.* *Paragone*, Vergleichung, Gleichheit.
Agguantare, *afferrare*, etwas mit Gewalt ergreifen u. halten. *agguantare*, bey den Schiffern, ein Seil ergreifen und es fest halten.
* Agguardamento, *m.* Betrachtung, Ansehung.
* Agguardare, steif ansehen, betrachten, beschauen.
Agguatare, s. *Guatare.*
Agguatévole, *adj.* von *agguato*, nachstellend.
Agguato, *m. aguato*, *insidia*, Nachstellung. Reizung.
* Aggueffare, vereinigen, stützen, zusammenfügen.
Agguerrire, kriegerisch werden.
Agguindolamento, *m.* das Aufwinden auf einen Knäuel. List, Betrügerey.
Agguindolare, auf Knäuel winden, haspeln. bey der Nase herum führen. *agguindolarsi*, sich verirren, verwirren.
Agguindolatore, *m.* der } haspelt, aufwin-
Agguindolatrice, *f.* die } det.
Agguindolo, s. *Guindolo.*
Aggustare, gefallen, trösten, vergnügen, Lust erwecken.
* Agherbino, *m.* Südwestwind.
Aghetta, *f.* Töpferglätte.
Aghetto, *m.* Heftlein.
Aghirone, *m.* Reiher.
Agiamento, *m.* Gemächlichkeit, Bequemlichkeit. das geheime Gemach.
Alamina, *f.* die Kunst Gold und Silber in Eisen einzulegen.
Agiare, *adagiare*, in Ordnung bringen, etwas einrichten, bequem machen, wohlhalten.
Agiatamente, *adv.* bequemlich, gemächlich.
Agiatezza, *f.* Gemächlichkeit, Ueberfluß in allen Sachen.
Agiatissimamente, *adv.* } sehr gemächlich,
Agiatissimo, *sup.* } sehr bequem.
Agiato, *adj.* reich, wohlhabend. gemächlich, bequem. was sich leicht tractiren läßt. groß.

groß. *dire agiate parole*, langsam sprechen. faul, langsam.
Agibile, *adj.* thunlich, wirksam.
Agiere, *f.* s. *Aria.*
A'gile, *adj.* hurtig, gewandt, leicht.
Agilità, *f. agilitade*, Geschicklichkeit, Hurtigkeit, Fertigkeit.
Agilitare, hurtig machen, fertig, geschickt machen.
Agilmente, *adv.* hurtig.
Agina, *f.* Hurtigkeit, Eile. *avere agina*, Stärke, Athem, Vermögen zu etwas habē.
Agio, *m. comodo*, Gemächlichkeit, Bequemlichkeit. *Wohnung. *Alter. *a buon' agio*, mit Gemächlichkeit; *a mal' agio*, *a grand' agio*, *a grandissimo agio*, unbequem, bequem, sehr bequem ꝛc. *far suo agio*, seine Nothdurft verrichten. von *agio* die Muße kommen, *agiare*, *agiamento* &c.
Agitamento, *m.* Bewegung, Beunruhigung, Hin- und Hertreibung.
Agitante, *adj.* was beweget.
Agitare, beunruhigen, bewegen. *agitarsi*, sich üben, sich bewegen. *agitar*, *far negozi*, unterhandeln.
Agitatissimo, *superl.* sehr bewegt, sehr hin und her getrieben.
Agitato, *adj.* bewegt, beunruhiget, hin und her getrieben.
Agitatore, *m.* der beweget.
Agitazioncella, *f.* eine kleine Bewegung.
Agitazione, *f.* s. *Agitamento.*
Agliata, *f.* Brühe von Knoblauch. *prov. fare un'agliata*, ein abscheuliches Geschrey um nichts machen.
Aglietto, *m.* junger Knoblauch. *prov. confortarsi con gli agliotti*, sich mit schlechter Hoffnung trösten.
Aglio, *m.* Knoblauch. *prov. esser verde come un aglio*, gesund, wie ein Fisch im Wasser, seyn.
Agna, *f.* Lamm, Mutterlamm.
*Agnato, *m.* Vetter, von Seiten des Vaters, Schwerdtmagen.
* Agnazione, *f.* Verwandtschaft.
Agnella, *f.* s. *Agnello.*
Agnellaccio, *m.* kleines mageres Lamm.
Agnelletto, *m.* } Lämmlein.
Agnellino, *m.* }
Agnellino, *adj.* von Lamm. *panno agnellino*, Tuch, so von Lammswolle gemacht.
Agnello, *m. agnella*, Lamm, *prov. ei n'è ito prima l'agnello che la pecora*, das Kind ist vor den Aeltern gestorben.
Agnellotto, *m.* Pastetgen von Lammfleisch.
Agnino, *adj.* s. *Agnellino.*
Agnizione, *f.* Erkenntniß.
* Agno, *m.* Lamm. Geschwulst oder Beulen an Schaambeine. *prov. tagliarsi l'agno*, in einer schweren Sache einen tapfern Entschluß nehmen.
Agnocasto, *m.* Schaafsmüle ein Kraut.
Agnolo, *m.* Engel. eine alte franz. Münze.
Agnus deo, *Agnus Dei*, in Wachs abgedruckt, desgleichen die Hostie.

Ago, *m.* Nadel; die Nadel in der Büssole; der Zeiger an der Sonnenuhr. der Stachel der Bienen, Wespen. das Eisen im Schlüsselloche, so in die Röhre des Schlüssels gehet, der Dorn, das Zünglein in der Waage. die Hacken, woran die Thüre hängt. Netznadel. *prov. costì mi cadde l'ago*, hier habe ich dich am rechten Orte. *Dare un' ago per avere un palo di ferro*, die Wurst nach der Speckseite werfen.
Ago, *m.* Art von Seefischen, Nadel.
Agocchia, *f.* Nadel.
Agognante, *adj.* begierig.
Agognare, heftig verlangen. *agognare*, in letzten Zügen liegen.
Agognato, *adj.* heftig verlangt.
Agognatore, *m.* der etwas begehrt.
Agone, *m.* große Nadel.
* Agone, *f.* Streitfeld. Schlacht, Bataille.
Agonia, *f. angoscia*, *ansietà*, *passione*, Angst, Bekümmerniß. Schlacht.
Agonizzante, der da mit dem Tode ringet.
Agonizzare, mit dem Tode ringen, in letzten Zügen liegen.
* Agora, *pl.* von *ago.*
Agorajo, *m.* Nadler. Nadelbüchse.
Agostaro, *m.* eine alte goldene Münze vom Kaiser Friederich.
Agostiniano, *m.* Augustiner Mönch.
Agostino, *subst.* Mannsname.
Agostino, *adj.* was vom Augustmonate ist.
Agosto, *m.* Augustmonat. *ferrare Agosto*, Erndtefest halten.
Agramente, *adv.* herb, rauh, unangenehm. grausam.
Agrestata, *f.* Agrest, ein Trank von Zucker und Agrest gemacht.
* Agreste, *adj. agresto*, bäuerisch, *met.* grob, ungeschliffen.
Agrestezza, *f. asprezza*, Grobheit, Unhöflichkeit. der beissende, säuerliche Geschmack an Kräutern.
Agrestino, *adj.* was den Geschmack von Agrest hat.
Agresto, *m.* bittere und unreife Trauben. der Saft, welcher daraus gepreßt wird. *prov. far l'agresto*, etwas vor einen andern thun; *menar l'agresto*, einem etwas vormachen.
Agrestoso, *adj.* s. *Agrestino.*
Agrestume, *f. aggrestezza*, eine säuerliche Speise.
Agretto, *m.* Kresse. Buttermilch.
Agretto, *dim.* von *Agro*, säuerlich.
Agrezza, *f.* Schärfe, Säure, Verdruß.
* Agricola, *m.* } Landmann.
Agricoltore, *m.* }
Agricoltura, *f.* Ackerbau.
Agrifoglio, *m.* Walddistel.
Agrimensore, *m.* Erdmeßer.
Agrimonia, *f.* Kraut, Odermennig genannt.
Agrippa, eine Art Salbe.
Agro, *m.* Saft, welchen man aus Citronen und

und andern sauern Früchten preßt. die Säure. Traurigkeit, Bitterkeit.
Agro, *adj.* Geschmack von unreifen Früchten. grausam. hart, beißend, unhöflich, verdrießlich, grob. *parere altrui agro*, jemanden mißfallen. *agro*, schwer.
Agrotto, *s. Grotto.*
Agrume, *m.* Gartenfrüchte von scharfen und beißenden Geschmacke, als Zwiebeln, Knoblauch ꝛc. *metaph.* eine verdrießliche Sache.
* Aguale, *adv. ora*, *adesso*, *testi*, jetzo, vor kurzem. jetzo, eben jetzo.
* Agualmente, *adv. s. Egalmente.*
* Aguardamento, *s. Guardamento.*
* Aguardare, fleißig ansehen, die Augen auf etwas richten.
Agualtare, *s. Guastare.*
* Aguatare, hinterlistig nachstellen, sich um einen zu schaden, verstecken, unversehens überfallen.
Aguatatore, *m.* Nachsteller.
Aguatatrice, *f.* Nachstellerinn.
* Aguatévole, *adv.* geschickt, bequem zum nachstellen, zum verstecken.
Aguato, *m.* Nachstellung. *in aguato*, versteckt um einen zu schaden, auf dem Hinterhalt.
Aguacchiare, mit der Nadel nähen.
Agucchiatore, *m.* der mit der Nadel arbeitet.
* Aguglia, *m. aquila*, Adler. Piramide. eine Art von Fischen.
* Aguglia, *f.* Nadel. bey den Schiffern das Eisen, worinnen das Steuerruder lieget.
Agugliare, stricken.
Agugliata, eine eingefädelte Nadel. ein Stich mit der Nadel.
* Aguglino, *m.* junger Adler. eine alte Münze.
* Aguglino, *adj.* von Adler. *naso aguglino*, Habichtsnase.
Agugliore, *m.* große Nadel. eiserne Spitze.
Agugliotto, *m. aquilotto*, junger Adler. bey den Schiffern, *aguglia*, das Eisen, auf welchen das Steuerruder liegt.
Agugnare, *s. agognare.*
Agumentare, *aumentare*, *accrescere*, vermehren, wachsen.
Agumentativo, *adj.* was sich vermehret, wächset.
Agumento, *m.* Vermehrung, Wachsthum.
Agunare, *s. Adunare.*
* Agura, *f. s. Augurio.*
Agurare, wahrsagen.
Agurato, *adj.* wahrgesaget, glücklich.
Aguratore, *m.* ein Wahrsager.
* Agurai, *m. s. Augurio.*
Agurato, *m.* die Würde eines Augurs, *dignitas auguralis.*
Agúrio, *m.* Wahrsagung, Prophezeyung.
Aguro, *s. Agurio.*
Agurolo, *adj.* abergläubisch.
Agustale, *adj.* von August.
* Agutello, *m. dimin.* von *aguto*, kleiner Nagel.
Aguretto, *dimin.* von *aguto*, ein wenig

Agutezza, *f. s. acutezza.*
Aguto, *adj. s. Acuto.*
* Aguto, *subst. m.* Nagel.
Aguzzamento, *m.* Schärfung, Schleifen, Spitzen. Reizung.
Aguzzare, scharf machen, spitzen. *metaph.* reizen. *prov. aguzzare i suoi ferruzzi*, den Verstand schärfen. *agguzzarsi*, sich bemühen. *prov. aguzzarsi il palo in su'l ginocchio*, etwas thun mit offenbahrer Gefahr, sich zu schaden; *aguzzar l' apetito*, Appetit erwecken. *metaph. aguzzare*, jemanden Lust zu etwas machen.
Agúzzato, *adj.* geschärft ꝛc. geschliffen, gespitzt. gereizt.
Aguzzatore, *m.* der schärft, spitzig macht. Schleifer.
Aguzzatatura, *f. s. Agguzzamento.*
* Aguzzetto, *m. aguzetta*, *mignon* eines vornehmen Herrn, aber nur in bösem Verstande.
Aguzzetto, *adj. dimin.* von *aguzzo.*
Aguzzino, *m.* der über die Sclaven gesetzt ist.
Aguzzo, *adj. acuto*, spitz, scharf.

AH

Ah, *ahi*, *Interjectio*, ach! o! eh! fort!
Ahi lasso,] ach!
Ahime,]
Ahibò, *aibò*, nein, nein.

AI

Ai, *a'*, *Artic. plur.* im *Dat. masc.*
Aja, *f.* Tenne in der Scheune. ein Beet im Garten. *mettere in aja*, das Getreyde in der Scheune zum Dreschen anlegen. *metaph.* probiren, sich mit einander messen. *menare il can per l' aja*, eine Sache auf die lange Bank schieben; *pagarsi in sull' aja*, sich der Bezahlung versichern; *mettere stoppia in aja*, vergebliche Arbeit thun.
Ajare, *s. Inajare.*
Ajata, *f.* so viel Getreyde, als auf einmal ausgedroschen werden kann.
Ajato, *adj. andar ajato*, müßig herumgehen.
* Ajere, *c. s. Aere.*
Ajerino, *adj.* himmelblau.
Ajetta, *f.* kleine Scheune, ein kleines Beet.
* Aigua, *f. s. Acqua.*
* Aimpiere, *s. Ademplere.*
* Aimpiuto, *s. Adempiuto.*
Aime, *m. s. Ahime.*
Ajo, *m.* Hofmeister bey einem vornehmen Herrn.
Ajone, *s. Ajato.*
* Airamento, *m. s. Airare.*
Airare, hassen. *airarsi*, böse werden, sich erzürnen.
Aire, *s. Aere.*
Airone, *m.* Reiger.
Aissare, anreizen, necken, verbittern.
Aita, *f. ajuto*, Hülfe.
Aitante, *m.* der hilft, Helfer.

Aitare, helfen. sich bemühen. *se m'aiti Dio*, gewiß, fürwahr.
Aitatore, *m.*] Helfer.
Aitatrice, *f.*] Helferinn.
Aitévole, *adj.* was hilft.
* Aitòrio, *m. ajutorio*, Hülfe, Beystand.
* Ajudicare, s. *Aggiudicare.*
Ajuola, *f.* kleine Scheune. beym *Dante* die Welt.
Ajuolo, *m.* Netz zum Vogelfang. *prov. tirar l'ajuolo*, keine Gelegenheit vorbey gehen lassen. *tirar l'ajuolo*, sterben. anlocken.
* Ajutamento, s. *Ajuto.*
Ajutante, *adj.* stark, mit Kräften versehen, helfend.
Ajutante, *m.* Helfer, Beystand. *ajutante di cucina*, Beykoch.
Ajutare, helfen, beystehen. *ajutarsi*, sich zu Nutze machen, bedienen. eilen.
Ajutativo, *adj.* behülflich, zu etwas dienlich.
Ajutato, *adj.* s. *Ajuto.*
Ajutatore, *m.* Helfer.
Ajutatrice, *f.* Helferinn.
* Ajutévole, *adj.* behülflich, bereit zu helfen.
Ajuto, *m.* Hülfe. ein Warnungs- oder Erinnerungszeichen. *ajuti*, Hülfsvölker. *chiamare ajuto*, um Hülfe rufen. *in ajuto*, zu Hülfe! (helft!
* Ajutore, *m.* s. *Ajutatore.*
* Ajutòrio, *m.* s. *Ajuto.*
Ajutrice, *f.* Helferinn.
Aizzamento, *m.* Reizung, Verhetzung, Aufhetzung.
Aizzare, *adizzare*, zum Zorn reizen, böse machen.
Aizzato, *adj.* aufgebracht, zornig.
Aizzatore, *m.* Aizzoso, *adj.* der reizt, verhetzt.

ALA

Ala, Flügel. *star in sull' ale*, im Begriff stehen abzureisen. Flügel von der Armee. Flügel an einem Gebäude, Mauer. *far ala*, Platz machen. *ala*, ein Maaß von 1 und ½ Ellen.
Alabarda, *f.* eine Hellebarte.
Alabardiere, *m.* ein Hellebardierer, Trabant.
Alabastrino, *m.* Alabaster.
Alabastrino, *adj.* von oder wie Alabaster.
Alabastro, *m.* s. *Alabastrino.*
Alacrità, *f.* Hurtigkeit, Freude.
Alamanna, *f.* eine Art von Weintrauben.
Alamanno, *m.* Deutscher.
Alano, *m.* eine englische Docke.
Alare, *subst. m.* Brandeisen im Camine.
Alare, *verb.* mit Flügeln versehen, beflügeln.
Alaterìa, *f.* Züngkein.
Alato, *adj.* beflügelt. sehr schnell.
Alba, *f.* Morgenröthe. *su'l far dell' alba*, *sullo spuntare*, bey anbrechendem Tage. *Domenica in albis*, der erste Sonntag nach Ostern. *alba de' tafani*, Mittag.
* Albaco, *m.* s. *Abbaco.*
Albagía, *f.* Stolz, gute Meynung von sich selbst, Eitelkeit.
Albágio, *m.* Art wollenen Zeugs.
Albanella, eine Art Raubvögel.
Albardéola, *f.* ein kleiner weißer Reiger.
Albarello, s. *Alberello.*
Albàtico, *m.* Art Weintrauben.
Albatrelle, *f.* Hanebutten, eine Frucht.
Albatro, *m.* Hanebuttenstrauch.
* Albédine, *f.* s. *Abianchezza.*
Albeggiamento, s. *Albeggiare.*
Albeggiante, *adj.* weißlicht.
Alberare, aufstecken, in die Höhe richten.
Albercocco, *m.* Abricosenbaum. die Frucht selbst.
Alberelletto, *m.*] *dimin.* von *alberello.*
Alberellino, *m.*]
Alberello, *m.* ein irdenes Gefäß, eine Büchse.
Alberese, *m.* Kieselstein, ingl. das Erdreich, wo viele Kieselsteine gefunden werden.
Albereto, *m. albereta*, ein mit Bäumen bepflanzter Ort, Baumgarten.
* Albergagione, *f.* Wohnung, Wirthshaus.
Albergamento, Wirthshaus, Bewirthung.
Albergare, bewirthen, logieren. sich aufhalten, wohnen. *albergare*, so viel als *essere. ogni allegro pensier ch'alberga meco.* *albergare*, bey jemanden schlafen.
Albergato, *adj.* bewirthet, logiert, bewohnt, besucht.
Albergatore, *m.*] ein Wirth.
Albergatrice, *f.*] eine Wirthinn.
* Alberghéria, *f.* s. *Albergo*, Herberge, Logis, Wohnung. eine Verbindlichkeit jemand zu beherbergen, ingleichen das Recht hierzu.
Alberghetto, *m.* kleines Wirthshaus.
Albergo, *m.* Herberge, Wirthshaus, Wohnung.
Alberino, Dentrite, eine Art Steine. eine Art Bilzen. kleiner Baum.
Albero, *m.* Baum, Mastbaum, Stammbaum, *pr. al primo colpo non cade l'albero*, kein Baum fällt auf den ersten Hieb; die Sache ist nicht auf einmal geschehen; *andar su per le cime degli alberi*, seine Forderungen hoch spannen, mehr fordern als einem gebührt.
* Albicante, *adj.* was anfängt weiß zu werden.
Albiccio, *adj.* weißlicht.
* Albicocco, *m.* Abricosenbaum.
* Albitrare, *adj.* s. *Arbitrare.*
* Albitraro, s. *Arbitrario.*
* Albitrato, s. *Arbitrato.*
* Albìtrio, *m.* s. *Arbitrio.*
* Albitro, *m.* s. *Arbitro.*
Albo, *adj.* weiß, trübe. trunken.
Alborare, Alborato, s. *Inalborare ato.*
Albóre, *m.* der anbrechende Tag. Klarheit. Trübheit des Wassers.
A'lbore, *m.* Baum.
Alboreto, *m.* ein mit Bäumen beflanzter Ort, Baumgarten.
Alboretto, *m.* Alboricello, *m.* Strauch.
Albucello, s. *Arbuscello.*
Albugine, *m.* Staar an Augen. das Weise in Augen.
Albume, *m.* Eyweiß. *nato di cento albumi*, Hurkind.
Albuscello, *m.* Strauch.
Alcanna, *f.* Färbewurzel, so aus Indien gebracht wird.

Alce, Elendthier.
Alcia, *f.* Eibischkraut, weisse Malve.
Alchenna, s. *Alcanna.*
Alchermes, Alkermes, Art Latwerge.
Alchímia, *f.* Alchymie. Kunst, List. Art von Metall so durch die Alchymie hervorgebracht wird.
Alchimiato, *adj.*] durch die Alchymie her-
Alchimico,] vorgebracht.
Alchimista, *m.* der die Alchymie treibt.
Alchimizzare, die Alchymie treiben. Metalle verfälschen.
Alchimizzatore, *m.* s. *alchimista.*
Alcione, *m.* Eisvogel.
Alcionio, *m.* Meerschaum.
Alcorano, *m.* Alcoran, Buch, welches die Gebote des Mahomeds enthält.
Alchornoch, *m.* Korkbaum.
Alcovo, *m.* Alkoven.
Alcunamente, *adv.* keinesweges.
Alcuno, jemand; mit einer *particula negativa*, *niuno* keiner. *alcuno*, einer, eine gewisse Person. *alcun altro*, und *altro alcuno*, ein anderer. *alcuni*, die einen.
• Alcunotta, *alcun' otta*, manchmal.
• Alcunque, wer es auch sey.
Ale, *f.* s. *ala.*
• Aldace, *adj.* *audace*, kühn.
• Aldacia, *f.* Kühnheit.
• Aleggere, s. *eleggere.*
Aleggiare, mit den Flügeln schlagen.
Alena, *f.* Athem.
Alenamento, *m.* das Athemhohlen, Keichen.
Alenare, Athem hohlen.
Alenare, *subst.* *m.* das Athemhohlen, der Athem.
Alenoso, *adj.* keichend.
Alepardo, *m.* Leoparde.
Aleppe, erster Buchstabe im hebräischen Alphabet.
Alessifarmaco, *m.* Gegengift, Theriak. ein jedes sicheres Mittel in der Arzeney.
Aletta, *f.* kleiner Flügel.
Alettoria, *f.* Stein, so in dem Magen der Hühner gefunden wird.
Alfa, erster Buchstabe im griechischen Alphabet, der Anfang.
Alfabetico, *adj.* in Ordnung des Alphabets.
Alfabeto, *m.* das A B C.
Alfana, *f.* Stute.
Alfiere, *m.* Fähndrich.
Alga, *f.* *aliga*, Meergras.
• Algaria, *f.* Eitelkeit, Stolz.
Algaroso, *adj.* stolz, eitel.
Algebra, *f.* Algebra.
Algebrista, *m.* der die Algebra übt.
Algente, *adj.* kalt, gefroren.
†Algere, Pr. *alsi*, erkalten, frieren.
• Algheria, s. *algaria.*
Algheroso, s. *algaroso.*
• Algore, *m.* große Kälte.
Algorismo, besondere Rechenkunst.
Algoso, *m.* ein Ort, wo viel Meergras wächst.
• Alia, s. *ala.*

• Aliare, rings herum gehen, fliegen.
Alice, *f.* Sardelle.
• Alicetta, eine Art Dolche.
• Alidire, trocknen, dürre, zähe werden.
• Alido, *adj.* trocken, zähe.
• Alidore, *m.* Trockenheit, Dürre.
• Alieggiare, s. *aliare.*
Alienamento, *m.* s. *alienazione.*
Alienare, veräusern, sich absondern, entfernen, abfallen.
Alienatamente, *adv.* auf eine unbedachtsame Weise, ohne Nachdenken.
Alienato, *adj.* abgesondert.
Alienatore, *m.* der absondert, entfernet ꝛc.
Alienatrice, *f.* die absondert, entfernet, veräusert.
Alienazione, *f.* Absonderung, Entfernung, Veräuserung. *alienazione di mente*, Verrückung des Verstandes.
Alieno, *adj.* fremd, eines andern; *esser alieno da una cosa*, keine Neigung zu etwas haben. nichts drum wissen.
• Aletta, *f.* kleiner Flügel.
Aliga, *f.* Meergras.
Aligero, *adj.* beflügelt, was Flügel hat.
Aligoso, *adj.* s. *Algoso.*
Alimentare, Nahrung geben.
Alimentato, *adj.* ernähret.
Alimento, *m.* Nahrung, Element, Kost, Unterhalt.
Aliosso, *m.* Würfel.
Aliquanto, *m.* gewisser Theil, nach welchen das Ganze nicht kann abgemessen werden.
Aliquoto, *m.* ein Theil, nach welchem das Ganze kann abgemessen werden.
Alismo, *m.* Disteln, so im Moraste wachsen.
Alitare, hauchen, anhauchen.
Alito, *m.* Hauch, Athem, Luft, Dunst, Nebel. *riaver l'alito*, Athemholen. *racoglier l'alito*, sich erholen. *rubar coll' alito*, etwas listig entwenden.
• Alitoso, *adj.* schnaubend, keichend.
Alla, *dat. artic. def.* sie. *alla*, vor den *nomin.* der Städte, Provinzen. z. E. *alla romana*, auf römische Art, *alla francese*, *all' inglese* &c. macht auch sonst mit *subst. adverbia.*
Alla, *f.* Englische Elle.
* Alla, *f.* Halle, Platz, wo die öffentlichen Angelegenheiten besorgt werden.
Allaccévole, *adj.* was sich zuschnüren läßt.
Allacciamento, *m.* das Zuschnüren, Verstrickung, Bindung.
Allacciare, zuschnüren, zubinden; *allacciarsi*, sich fangen lassen, verbinden; *allacciarsela*, sich viel zutrauen.
Allacciativo, *adj.* was sich zuschnüren läßt.
Allacciato, *adj.* zugeschnürt, gebunden, verstrickt, geblendet, gefangen.
Allacciatura, *f.* das Zuschnüren, ein Gürtel.
Allagamento, *m.* Ueberschwemmung.
Allagare, überschwemmen.
Allagazione, *f.* s. *allagamento.*
Allambracciata, *adv.* zusammen, in ein Packet.

Alla-

Allapidamento, *m.* Steinigung.
Allapidare, steinigen.
Allapidato, *adj.* gesteiniget.
Allapidatore, *m.* der da steiniget.
Allargamento, *m.* Ausbreitung, Ausdehnung, Erweiterung.
Allargare, ausbreiten, ausdehnen, vermehren, erweitern. *allargar la mano*, die Hand aufthun, freygebig seyn. *allargar i confini*, die Gränzen erweitern; *allargarsi a far che che sia*, sich in alles schicken können. *allargare*, gehen lassen; *alle lagrime tristo allargai il freno*, ich ließ den betrübten Thränen ihren Lauf. *allargar la piazza*, alles in Ueberfluß an einem Orte anschaffen; *allargarsi con uno*, jemanden seine Gedanken eröffnen.
Allargato, *adj.* reichlich, in Ueberfluß, weit, ausgebreitet.
Allargatore, *m.* der erweitert.
Allargatura, *f.* Erweiterung.
*Allassamento, *m.* Erholung, Ausruhung.
* Allassare, müde machen; *allassarsi*, sich abmatten.
Allastricare, pflastern.
* Allativo, s. *ablativo.*
Allato, *a lato*, *adv. præpos.* neben, nahe an, gegen über, in Vergleich. bey sich, *aver danari allato*, Geld bey sich haben.
Allato, allato, wiederholet, ist der *superl. adv.* ganz nahe.
Allattamento, *m.* Säugung.
Allattante, *adj.* säugend.
Allattare, mit Milch ernähren, die Brust geben, säugen. saugen.
* Allavorato, *adj.* gearbeitet.
* Allavorare, arbeiten.
* Allazzare, müde machen.
Alleanza, *f.* Vereinigung, Bündniß, Bund.
Alleato, *adj.* vereiniget, verbunden. Bundsgenossen.
* Alleccornire, den Apetit erwecken, anreizen.
* Alleficare, Wurzeln fassen.
Allegagione, *f.* Anführung. die ersten Knospen an Bäumen nach Abfallung der Blüthe.
Allegamento, *m.* Anführung einer Stelle. das Stumpfwerden der Zähne.
Allegare, *citare*, anführen zu Bestärkung seiner Meynung. *allegare a sospetto*, jemanden als einen verdächtigen Richter oder Zeugen verwerfen. *allegar morti*, etwas anführen, das geläugnet werden kann. *allegare*, die Zähne stumpf machen; *prov. tal pera o uva mangia il padre ch'al figliuolo allega i denti*, die Kinder müssen öfters vor die Sünden der Eltern büßen. *allegare i denti*, heißhungrig, sehr hungrig seyn. *allegare*, so viel als *collegare*, sich vereinigen, verbinden. *allegare*, den Halt der Münze bestimmen. *allegare*, wenn die Knospen an Bäumen ansetzen, nachdem die Blüthen abgefallen sind.

Allegato, *adj.* angeführt, verbunden, stumpf gemacht, wie Zähne. legirt bey der Münze.
Allegatore, *m.* der anführet.
Allegatrice, *f.* die anführet.
Allegazione, *f.* Anführung.
* Alleggeramento, *m.* Erleichterung.
* Alleggerare, s. *alleggerire.*
* Alleggere, s. *eleggere.*
Alleggerimento, *m.* Erleichterung, Verringerung.
Allegerire, leichter machen; *allegerirsi*, sich erleichtern, sich erheben.
Alleggerito, *adj.* erleichtert, leichter gemacht.
Alleggiamento, *m.* Erleichterung, Erquickung, Erholung.
Allegiare, erleichtern, erquicken; *allegiarsi*, sich erholen.
Alleggiato, *adj.* erholet, erquicket, erleichtert.
Alleggiatore, *m.* der erleichtert.
Allegiatrice, *f.* die erleichtert.
Allegierare, s. *alleggerare.*
Allegoria, *f.* Rede, so eine heimliche Deutung hat.
Allegoricamente, *adv.* allegorischer Weise.
Allegorico, *adj.* allegorisch.
Allegorizzare, allegorisch schreiben oder reden.
* Allegraggio, *m.* s. *allegrazza.*
Allegramente, *adv.* frölich, frey, ohne Furcht.
* Allegranza, *f.* s. *allegrezza.*
Allegrare, *rallegrare*, freuen, erfreuen; *allegrarsi*, sich freuen, frölich seyn; *allegrarsi con uno di che che sia*, jemanden zu etwas Glück wünschen.
Allegrativo, *adj.* erfreulich.
Allegrezza, Allegria, *f.* Freude, Frölichkeit.
Allegro, *adj.* erfreulich, lustig, hurtig, angenehm, *pensiero, vestito allegro*, hochmüthig, stolz.
Alleluja, hebräisches Wort: Gelobet sey der Herr. *alleluja*, eine Art von Kraut.
Allenamento, *m.* Verzögerung, Stillstand, Nachlassung.
Allenare, Athem holen, verschnauben. nach und nach entkräftet werden, vermindern. erholen. *allenare un cavallo*, ein Pferd in Athem setzen.
Allenato, *adj.* von *allenare*, in Athem gesetzet, verschnaubet, ɽc.
Allenire, gelinde machen, lindern, besänftigen.
Allenito, *adj.* gelindert, versüßt.
Allentamento, *m.* Nachlassung, Langsamkeit, Verspätung.
* Allentanza, *f.* s. *allentamento.*
Allentare, nachlassen, zurückhalten, verzögern, verringern. *allentare il freno*, den Zügel schießen lassen. *allentare*, in der Medicin, wenn die Ingeweide, so wie es bey dem Bruche geschieht, in die Blase fallen. *allentare*, sich hinreißen lassen.

Allentato, *adj.* nachgelassen, aufgehalten, verzögert.
Allentatura, *f.* der Bruch, eine Krankheit. Entlassung, Erweiterung.
* Allento, s. *allentamento.*
Allenzamento, *m.* die Art und Weise etwas zu verbinden, Einwickelung. ein Bruchband.
Allenzare, verbinden, einwickeln.
All' Erta, s. *erta.*
Allessamento, *m.* s. *lessatura.*
Allessare, s. *lessare.*
Allesso, s. *lesso.*
* Allestare, s. *allestire.*
Allestire, zurechte machen, in Stand setzen, verfertigen lassen. *allestirsi*, sich anschicken, fertig machen.
Alletamare, *letamare*, düngen.
Allettamento, *m.*] Reizung, Anlockung, Anreizung.
Allettanza, *f.*]
Allettare, einladen, ruffen. durch Schweichelenen und Liebkosungen anlocken. *allettare*, herbergen, erhalten, ernähren. *allettare*, wird von den Feldfrüchten gesagt, wenn sie durch Regen und Wind niedergeschlagen werden.
Allettativo, *adj.* reizend, anlockend.
Allettato, *adj.* gereizt, angelockt.
Allettatore, *m.* der] anlockt, reizt.
Allettatrice, *f.* die]
* Alletterare, die Wissenschaften lehren.
* Alletterato, *m.* ein Gelehrter.
*Alletteratura, *f.* s. *letteratura.*
Allettevole, *adj.* reizend, anlockend.
Allevamento, *m.* Erziehung, Auferziehung.
Allevare, ernähren, erziehen. *allevarsi*, sich ernähren, sich erheben. *allevare*, unterrichten, gewöhnen. erheben, aufheben.
Allevato, *adj.* ernährt, erzogen. *subst. m. allievo*, der erzogen wird, Schüler, Untergebener.
Allevatore, *m.* der erziehet, Pflegevater.
Allevatrice, *f.* Amme.
Allevatura, *f.* s. *allevamento.*
Allevaturaccia, *f.* üble Erziehung.
Alleviagione, *f.*]
Alleviamento, *m.* } Erleichterung.
Alleviazione, *f.*]
Alleviare, erleichtern, erquicken; *alleviarsi*, sich wieder erholen.
Allezzare, s. *puzzare.*
Allianza, *m.* Verwandtschaft, Verbindung, Bund, Bündniß.
* Allibbimento, *m.* Verwunderung, Bestürzung.
* Allibbire, vor Schaam erblassen, ganz bestürzt seyn.
*Allibramento, *m.* Schätzung, Taxe.
Allibrare, ins Buch, ins Register eintragen, taxiren.
* Allicchiarsi, sich schminken, sich reiben.
Allicenziare, beurlauben. sich Freyheit nehmen, anmaßen.
* Allichisare, *v. a.* dessen Bedeutung verloren ist.

Allichisato, *adj.* von *allichisare*, geschminkt.
Allievo, *m.* der erzogen wird, Säugling, Untergebener, Lehrling, Schüler. *
Allifante, s. *Elefante.*
Allificare, *m.* s. *alleficare.*
Allignare, einwurzeln, Wurzel fassen. *metaph.* *vi si allignò un' aspra battaglia*, es fiel daselbst eine blutige Schlacht vor.
Allignato, *adj.* eingewurzelt.
Allindare, *allindire*, putzen, zieren, verschönern. *allindarsi*, sich putzen, sich schmücken.
Allinguato, *m.* ein Schwätzer.
* Alliguidire, klar, flüßig werden, machen. *metaph.* weinen, erweicht, gerührt werden.
* Alliquidito, *adj.* weich, fließend gemacht, erweicht.
Allisciare, s. *lisciare.*
Allistare, chamarriren, verbrämen, mit Borten, Treffen besetzen. s. *listare.*
Allistato, *adj.* besetzt, mit Tressen, Borten.
Allivellare, s. *livellare.*
Allivellato, s. *livellato.*
Allividimento, *m.* blauer Flecken, Todtenfarbe.
Allividire, braun und blau werden.
Allividito, *adj.* braun und blau geschlagen.
Allo, *dat. artic. lo.*
Allocare, *allogare*, wohnen. an einen Orte stellen, legen.
Alloccaccio, *m.* eine garstige Eule.
Alloccare, sich verstecken um einem nachzustellen.
Alloccheria, *f.* von *allocco*, das Geschrey von Hin und Herfliegen des Uhu. *alloccheria*, Dummheit.
Allocco, *m.* Uhu, Art Eule. ein einfältiger Mensch.
Allodola, *f.* Lerche. *prov. mangiar carne d'allodola*, sein eigen Lob gerne hören; *dar l'allodola, la carne dell' allodola*, einen loben.
Allodoletta, *f.* eine kleine Lerche.
Allogagione, *f.* *allogamento*, die Miethe, Miethcontract.
Allogare, an einen Orte setzen, einen bey jemanden in Dienste bringen. *allogar la sua figliuola*, seine Tochter verheyrathen, vermiethen; *allogare i danari*, Geld ausleihen.
Allogato, *adj.* an einen Orte gelegt, gesetzt, vermiethet, verheyrathet.
Allogatore, *m.* der an einen Ort setzt *rc.* Miether, Vermiether.
Allogatrice, *f.* die an einen Ort setzt. *rc.*
Alloggiamento, *m.* Wohnung, Wirthshaus. *prov. abbrucciar gli alloggiamenti*, etwas begangen haben, daß man nicht wieder an einen Ort kommen darf.
Alloggiare, wohnen. *prov. chi tardi arriva, male alloggia*, wer zu späte kömmt, wohnet schlecht.
Alloggiato, *adj.* wohnhaft, logiert, beherberget.

Alloggio,

Alloggio, *m.* s. *alloggiamento. prov. la bottega non vuole alloggio*, in der Werkstatt braucht man nicht Leute, welche durch ihr Geschwätze die Arbeit hindern.
Allogliato, *adj.* dumm, einfältig.
Allongare, s. *allungare.*
Allontamento, *m.* } Entfernung.
*Allontananza, *f.* }
Allontanare, *discostare, dilungare*, entfernen, absondern. *allontanarsi*, sich entfernen.
Alloppiare, einschläfern, einen Schlaftrunk eingeben.
Alloppiato, *adj.* eingeschläfert.
Allora, Wort, welches der Pöbel zum Spott den Maßken nachruft.
Allora, *adv.* damals. *da allora in qua*, seit der Zeit, *da allora innanzi*, von der Zeit an; *allorquando, allor che, allorq che*, als, da. Dante schreibt auch *allore.*
Allora allora, *adv. quasi superl.* von *allora.*
Allorino, *adj.* von Lorbeerbaum; *oglio allorino*, Lorbeeröl, doch ist *laurino* besser.
Alloro, *m.* Lorbeerbaum. *pr. chi non vuol la festa, levi l'alloro;* wer eine Sache nicht will, der vermeide die Gelegenheit darzu.
Allota, *adv. allora*, damals.
Alluciare, genau ansehen, sehnlich anschauen.
Allucignolare, drehen, so wie man einen Dacht drehet.
Allucignolato, *adj.* wie ein Dacht gedrehet.
Alluda, *f.* sämisch Leder.
*Alludere, auf etwas zielen, alludiren.
Allumare, leuchten, anzünden. losbrennen.
Allumatore, *m.* der anzündet, leuchtet.
Allume, *m.* Alaun.
*Alluminamento, *m.* Erleuchtung, Illuminirung.
*Alluminante, *adj.* erleuchtend.
*Alluminare, erleuchten, hell machen, anzünden. Kupferstiche mit Farben ausmahlen. Auch mit Alaun zubereiten.
*Alluminare, *subst. m.* Licht.
*Alluminatore, *m.* der erleuchtet.
*Alluminatrice, *f.* die erleuchtet.
*Alluminazione, *f.* Erleuchtung.
Alluminosetto, *dim.* von *alluminoso.*
Alluminoso, *adj.* von Alaun.
Allungamento, *m.* Verlängerung, Entfernung, Zwischenraum.
Allungare, verlängern, sich entfernen; *allungare i liquori*, fließende Sachen dünner machen; *allungare i denti*, wird von einer Sache gesagt, so an Kraft und Macht zunimmt; *fare allungare il collo*, jemanden aufhalten, warten lassen; *allungare la tela*, die Rede fortsetzen, verlängern; *allungare la vita*, gehangen seyn, (im Scherze).
Allungato, *adj.* länger gemacht, verlängert, entfernt.
Allungatore, *m.* der } verlängert.
Allungatrice, *f.* die }

Allupare, hungrig, wie ein Wolf seyn.
Allupato, *adj.* sehr hungerig. *cavallo allupato*, ein Pferd das vom Wolfe gebissen worden.
Allusingare, s. *lusingare.*
Allusione, *f.* Beziehung auf etwas, Allusion.
*Allustrare, s. *illustrare.*
Alluvione, *f.* zusammengelaufenes Wasser.
Alma, *f. anima*, die Seele. der Saamen von Früchten.
Alma, *adj.* schön, angenehm; was etwas hervorbringt, erquicket.
Almanaccare, s. *almanacco.*
Almanacco, *m.* Calender. *prov. far almanacchi*, Calender machen.
Almanco, *adv.* zum wenigsten.
Almeno, *conj.* zum wenigsten.
Almiraglio, *m.* s. *ammiraglio.*
Almirante, *m.* Admiral; das Admiralschiff.
*Almo, *m. subst.* s. *animo.*
Almo. *adj.* was das Leben giebt, schön, gut, fürtrefflich, besonders, angenehm.
Alno, *m.* Ellerbaum.
Aloè, *m.* Aloe.
Alone, *m.* derjenige Creyß und Circul, so um Mond und Sterne als ein dicker Nebel ist, der Hof des Mondes.
Alopecia, *f. alopezia*, das Haarausfallen.
*Alore, *m.* s. *odore.*
Aloroso, *adj.* s. *odoroso.*
Alosa, *f.* Art von Fischen.
Aloscia, *f.* spanisches Getränke aus Wasser, Honig und Gewürze gemacht.
Alpe, *f.* Alpengebirge, bedeutet auch überhaupt alles hohe Gebirge.
Alpestre, *alpestro*, *adj.* von Alpen, wild, rauh.
Alpigiano, *m. alpigino*, ein Bewohner der Alpen.
Alpigno, *alpino*, s. *alpestre.*
Alpoltutto, s. *tutto.*
Alquanto, *adv.* ein wenig.
Alquanti, *adj.* wird mehr im *plural.* als *singulari*, gebraucht, einige. Manchmal ist *alquanti* ein *substantivum.*
*Alquantuni, s. *alcuni*, einige.
*Alsí, *altresi*, auch.
Altalena, *f.* Schauckel.
Altalenare, schauckeln.
Altaleno, *m.* Winde, etwas herauf zu ziehen.
Altamente, *adv.* hoch, erhaben, mit lauter Stimme. tief. fürtrefflich.
*Altanto, *altretanto*, eben so viel.
Altare, *m.* Altar. *scopir gli altari*, etwas sagen, was verschwiegen bleiben sollte; *scoprire un altare per ricoprirne un altro*, Schulden mit Schulden bezahlen.
Altarello, *subst. m.* ein kleines Altar.
Altarello, *adj.* s *alterello.*
Altarino, s. *altarello.*
Altazzoso, s. *altezzoso*
Altea, *f.* ein Kraut, Ibisch.
Alterabile, *adj.* was verändert werden kann.
Alterabilità, *f.* Veränderlichkeit.
Alteramente, *adv.* s. *altieramente.*
Alteramento, *m.* s. *alterazione.*

Alterante,

Alterante, *adj.* der verändert.
Alterare, eine Sache verändern; *alterarsi*, gerührt werden, sich erzürnen.
Alteratissimo, *superl.* sehr geändert, sehr verändert, sehr aufgebracht.
Alterativo, *adj.* was verändern, bewegen kann.
Alterato, *adj.* verändert, erzürnet.
Alterazioncella, *f.* eine kleine Veränderung, Bewegung.
Alterazione, *f* Veränderung, Zufall, Aergerniß.
Altercare, hadern, zanken.
Altercativo, *adj.* zänkisch.
Altercazione, *f.* Zank, Streit.
Alterello, ein wenig hoch.
Alterezza, *f. altierezza*, Hochmuth, Stolz, Hoffarth.
Alterigia, *f.* Hochmuth, Uebermuth, Frechheit, aufgeblasenes Wesen.
Alternamente, *adv.* abwechselnd.
Alternare, abwechseln.
Alternata, *subst. f.* Abwechselung, Umwechselung.
Alternativamente, *adv.* s. *alternamente.*
Alternativa, *f.* Abwechselung, Umwechselung.
Alternato, *adj.* abgewechselt, umgewechselt.
Alternazione, *f.* s. *alternativa.*
Alterno, *adv.* wechselsweise.
Altéro, s. *altiero.*
*Alteroso, *adj.* hochmüthig, stolz.
*Altersi vor *altresi.*
Altezza, *f.* die Höhe. *altezza*, Größe, Großmuth; *altezza d' ingegno*, Erhabenheit des Geistes.
Altezza, *f.* Titel: Hoheit. die Höhe.
*Altezzoso, *adj.* hochmüthig, stolz.
Alticcio, *adj.* ein wenig berauscht, lustig vom Weine.
Altieramente, *adj.* stolz, hochmüthig, großmüthig.
Altiero, *altero*, *adv.* stolz, übermüthig. edel, majestätisch. *vista altiera*, ein scharfes Gesicht.
*Altire, *alzarsi*, hinaufsteigen.
Altissimamente, *superl.* von *alto.*
Altissimo, *superl.* sehr hoch. absolute, Gott.
*Altitudine, *m.* Höhe.
Alto, *subst. m. altezza*, Höhe.
Alto, *adj.* hoch. *alta ora*, späte Stunde; *alta notte*, mitten in der Nacht; *di alto*, vor Aufgang der Sonne. *metaph.* erhaben, *l'alto intelletto*, der durchdringende Verstand. beschwerlich, *alto camino*, beschwerlicher Weg. tief, grundlos, *alto sonno*, tiefer Schlaf. breit, *panno alto*, breites Tuch. *alto dal vino*, durchs Saufen verderbt. *dire alte cose*, Abentheuer erzählen; *tener la testa alta*, stolz seyn, die Nase hoch tragen.
Alto, *adv. a luogo alto*, hoch; *fare alto e basso*, nach seinem Gutdünken handeln; *fare alto*, sich aufhalten, ausruhen. *alto*, halt! wohlan, hurtig!
*Altoriamento, s. *ajuto.*
*Altoriare, *dar ajuto*, helfen.
Altorno, *adv.* & *praepos.* herum.
Altramente, *adv.* sonst, anders.
Altresì, *adv.* gleichfalls, auch.
Altrettale, *adj.* solch, solche. *adverbial.* gleichfalls, auch.
Altrettanto, *adj.* & *adv.* so viel, eben so viel.
Altri, *pronom.* man, anderer.
Altri chè, s. *altro che.*
Altrieri, *adv.* vorgestern.
Altrimenti, s. *altramente.*
Altro, *adj.* unterschieden, verschieden. *subst. m.* eine andere Sache. *se Iddio facesse altro di me*, wenn ich sterben sollte. *per altro*, übrigens. *altro*, der andere, das übrige.
Altro chè, *altri chè*, *adv.* ausgenommen, daß, sonst nichts, als. *non esser da altro che da*, zu nichts taugen, als ꝛc.
Altronde, *adv.* bedeutet eine Bewegung von einem Orte, anders woher. ferner eine Bewegung nach einem Orte, anders wodurch, an einen andern Ort.
Altrove, *adj.* anderswo. *in altrove*, sonst wo, anderswo.
Altrui, so viel als *altro* ein anderer. *l'altrui*, eines andern.
Altura, *f.* Höhe; *persona di grande altura*, ein ansehnlicher Mann.
Alturetta, *f.* kleine Höhe.
Alveàre, *m.* } Bienenstock.
Alveario, *m.* }
A'lveo, *m. alveario*, das Fluthbette, worinnen der Strom läuft.
Alveolo, *m.* kleiner Trog.
Alvino, *adj.* vom Bauch.
*Aluma, *m.* s. *allúme.*
Alunno, *m.* der ernähret, erzogen wird, Pflegesohn.
Alvo, *m.* der Bauch. die Mitte. das Centrum.
Alzaia, *f.* Thau am Schiffe, woran sie gezogen werden, wenn es wider den Strom geht.
Alzamento, *m.* Erhebung.
Alzare, in die Höhe heben. *metaph.* vergrößern. *alzar la bandiera*, etwas in den Gang bringen, sich zum Urheber von einer Sache aufwerfen; *alzar la voce*, sehr schreyen; *alzar le risa*, überlaut lachen; *alzare i panni*, den Rock aufheben; *alzar le corna*, stolz werden; *alzare i mazzi*, stehlen. böse werden, weggehen. *alzarsi dal letto*, aufstehen: *alzare il fianco*, viel essen; *alzar il gomito*, brav trinken.
Alzata, s. *alzamento.*
Alzato, *adj.* in die Höhe gehoben, erhaben.
Alzatura, *m.* s. *alzamento.*

AMA

Amábile, *adj.* liebenswürdig. *essere amabile ad alcuno*, einem zugethan seyn. angenehm. *amabile sapore*, angenehmer Geschmack.
* Amabilemente, *adv.* s. *amabilmente.*

Amabi

Amabilità, *f.* Annehmlichkeit, Liebe, Lieblichkeit, Freundschaft.
Amabilmente, *adv.* auf eine freundschaftliche Art. leutselig.
Amadore, *m.* Liebhaber, Amante, Galant.
Amalgama, *m.* die Calcinirung eines Metalls durch Quecksilber.
Amalgamare, Metall durch Quecksilber calciniren.
Amandolino, *m.* kleine Mandel; junger Mandelbaum.
Amante, *m.* Liebhaber.
Amantemente, *adv.* mit Liebe.
* Amanza, *f.* eine Liebhaberinn, Liebste, Maitresse. die Liebe, das Verlangen.
Amaraccio, *adj.* garstig, bitter.
Amaramente, *adv.* bitterlich.
Amaranto, *m.* Tausendschön, Blume.
Amarasca, *f.* *marasca*, sauere Kirsche.
Amare, wohl wollen, zugethan seyn, lieben, verliebt seyn. zärtlich lieben. *amar meglio*, lieber wollen; *amare*, wollen, verlangen, wünschen. Wenn in einem gewissen Erdreiche eine Pflanze wohl fortkömmt, saget man, *il terren l' ama.*
Amareggiamento, *m.* die Bitterkeit.
Amareggiare. *amarezzare*, bitter seyn, werden. quälen, betrüben, schmerzen. *amareggiarsi*, sich betrüben, bitter werden, doch braucht man in dieser Bedeutung lieber, *devenire amaro.*
Amareggiato, *adj.* bitter geworden. verbittert.
Amarella, *f.* Mutterkraut.
Amaretto, *adj.* ein wenig bitter.
Amarezza, *f.* die Bitterkeit.
* Amarezzare, bitter machen. *prov. poco fiele fa amarezzar molto miele*, ein wenig Galle macht vielen Honig bitter. marmoriren.
Amarezzato, *adj.* *amarizzato*, bitter gemacht. mit Ochsengall gefärbtes Papier, marmorirt.
* Amaricare, *amareggiare*, bitter machen.
Amaricato, *s.* *amareggiato.*
Amariccio, bitterlich, ein wenig bitter.
Amarina, *f.* *s.* *amarasca.*
Amarino, *subst. m.* eine Art saure Kirschen, und Kirschbaum.
* Amarire, *s.* *amareggiare.*
* Amarito, *s.* *amareggiato.*
* Amaritudine, *f.* die Bitterkeit, *metaph.* Verdruß, Betrübniß, Herzeleid. Rauhigkeit, Strenge.
Amaro, *adj.* bitter. *metaph.* unangenehm. *tu il comprerai amaro*, es wird dir hoch zu stehen kommen.
Amaro, *subst. m.* die Bitterkeit.
Amaro, *amar*, setzen die Poeten manchmal, vor *amarono.*
Amarógnolo, bitterlich, böse, verdrüßlich.

* Amarore, *m.* *s.* *amarezza.*
Amatista, *m.* Amethyst.
Amatita, *m.* *matita*, Röthelstein, Blutstein.
* Amativa, *s.* *amore.*
* Amativo, *adj.* liebenswürdig.
Amato, *adj.* geliebt.
Amatore, *m.* Liebhaber.
Amatório, *adj.* was zur Liebe reizen kann. aus Liebe.
Amatrice, *f.* Liebhaberinn.
* Amattamento, *s.* *accennamento.*
* Amazione, *f.* *s.* *Amore.*
Ambage, *f.* Umweg, Umschweif; betrügerische Ausflüchte im Reden.
Ambasceria, *f.* Gesandschaft.
Ambascia, *f.* Keichen, Ersticknng, das Schnauben, *metaph.* Betrübniß, Bangigkeit, Verdruß.
Ambasciadore, *f.* Gesandter. *ambasciadore*, ein Kuppler. *prov. ambasciador non porta pena*, Entschuldigung desjenigen, welcher für einen andern etwas ausrichtet, wegen des, das man ihm zur Last legen könnte.
Ambasciadoruzzo, *m.* ein abgeschickter Gesandter, wird nur im Scherz und zur Verachtung gesagt.
Ambasciare, ersticken, keichen, schwer Athem hohlen, Bangigkeit verursachen.
Ambasciata, *f.* Gesandtschaft. kömmt von *ambascia* Sorge, Bekümmerniß.
Ambasciatore, *m.* *s.* *ambasciadore.*
Ambasciatrice, *f.* Gesandtinn.
* Ambascio, *m.* *s.* *Ambascia.*
Ambascioso, *adj.* voller Betrübniß, ängstiglich.
Ambassi, *ambo gli assi*, alle Esse in Würfeln. *fare ambassi in fondo*, sich gänzlich ins Verderben stürzen.
Ambe, *ambo*, einer und der andere, alle beyde.
Ambedue, *ambedui*, *ambeduo*, *ambidui*, *amboduo*, *ambodue*, alle beyde rc.
Ambi, beyde, wird nicht gebraucht, außer in der derivat. und compos. e. g. ambidue, entrambi.
Ambiadura, *f.* der Paß beym Pferden, *prov. perdere il trotto per l' ambiadura*, etwas, was man durch ordentliche Mittel erlangen könnte, durch außerordentliche Mittel suchen.
Ambiante, *adj.* Paßgänger. Zelter. heut zu Tage wird ein Paßgänger *chinea* genennt.
Ambiare, den Paß gehen, *met. far trattare ed ambiare più volte*, einen hin und her schicken.
Ambidestro, *m.* der sich mit gleicher Geschicklichkeit beyder Hände bedienet.
Ambidue, Ambidui, *s.* *Ambedue.*
Ambiente, *m.* diejenige Feuchtigkeit, welche eine Sache umgiebt. Umkreis.

Ambiguamente, *adv.* zweifelhaft, auf eine zweydeutige Weise.
Ambiguità, *f.* Zweifelhaftigkeit, Ungewißheit, Zweydeutigkeit.
Ambiguo, *adj.* wankelmüthig, zweifelhaft, zweydeutig, ungewiß, unentschlossen.
Ambio, *m.* der Paß. Man sagt auch, *portante, traino. pigliar l'ambio*, sich davon machen; *dar l'ambio*, wegjagen, zurück schicken.
Ambire, nachstehen, nachwerben, nachstreben, suchen, verlangen.
Ambito, *adj.* begehrt, nachgestanden, bestrebt.
Ambito, *m.* Umgang, Umkreiß; Bestreben, nach etwas.
Ambizioncella, *f.* kleiner Ehrgeiz.
Ambizione, *f.* eifriges Bemühen und Bestreben nach Ehren, Ehrgeiz.
Ambiziosamente, *adv.* auf eine ehrgeizige Art.
Ambizioso, *adj.* ehrgeizig.
Ambo, s. *ambe.*
Ambodue, s. *ambedue.*
Ambra, *f.* Amber, Bernstein. *prov. son chiaro come ambra per un tratto*, ruhig, friedfertig, klar, bekannt.
Ambracanato, *adj.* was nach Amber riecht.
Ambracane, *subst. f.* gewisser Geruch, auch das Thier selbst, welches solchen hervorbringt.
Ambrare, mit Ambra, Bernstein, Agtstein, räuchern, perfumiren.
Ambrato, *adj.* was nach Ambra, Bernstein, Agtstein riecht.
Ambretta, *f.* eine Art Kornblumen. Fell, so mit Ambra zugerichtet ist.
Ambrósia, *f.* Beyfuß. Götterspeise.
Ambrosina, *f.* eine Art Mandeln.
* Ambulare, weggehen.
* Ambustione, *f.* s. *combustione.*
* Ambusto, s. *combusto.*
Amello, *m.* Sternkraut, Wegstroh.
* Amenare, führen, schlagen, drohen.
Amendue, s. *ambidue.*
Amenduni, *amendue*, hat alle Casus und auch Genus foem. Alle beyde.
Amenità, *amenitade*, *amenitate*, Lieblichkeit, Anmuth einer Gegend; Schönheit.
Ameno, *adj.* lustig, angenehm, schön, belustigend.
* Amenza, *f.* s. *demenza.*
Amfibio, *m. anfibio*, Thier, das im Wasser und auf dem Lande lebet.
Amianto, *m.* Katzensilber, eine Gattung eines Steines.
Amicábile, *adj.* freundlich, gütig.
Amicamente, *adv.* freundlich, freundschaftlich.
Amicare, sich Freunde machen, Freund werden.
Amichévole, *adj.* s. *amicabile.*
Amichevolmente, *adv.* s. *amicamente.*
Amicizia, *f.* Freundschaft.
Amico, *m.* Freund. *prov. amico da bonaccia*, ein Freund im Glück, und aus eigennützigen Absichten. *prov. chi vuole amici assai ne provi pochi*, wer viel Freunde haben will, stelle wenige auf die Probe. *amico*, ein Galan. *ti ho servito dall' amico*, ich habe dir als ein Freund gedienet. *ell'è dall' amico*, es ist etwas vollkommenes, auserlesenes in seiner Art.
Amico, *adj.* günstig, zugethan, freundlich.
Amido, *m.* Stärke, zur Wäsche zu gebrauchen.
Amiere, *f.* eine Art von militarischer Kleidung.
Amistà, *f. amistade*, *amistate*, *amicizia*, Freundschaft, Verwandschaft, Verbindung hoher Potentaten, Bund, Allianz.
* Amistanza, *f.* s. *amistà.*
* Amitare, s. *inamidare.*
* Amito, s. *amido.*
Ammaccamento, *m.* Zerknirschung, Zerstoßung, Quetschung.
Ammaccare, zerknirschen, zerstoßen, zerquetschen; *ammaccarsi*, sich quetschen.
Ammaccatura, *f.* s. *ammaccamento.*
Ammacchiare, sich in Hecken verstecken.
Ammacchiato, *adj.* in Hecken versteckt.
Ammaestramento, *m.* * Ammaestranza, *f.* Unterricht, Geboth, Unterweisung.
Ammaestrare, unterrichten, unterweisen.
Ammaestratamente, *adv.* unterrichtet, mit Freundlichkeit.
Ammaestrato, *adj.* unterrichtet, gelehrt, unterwiesen.
Ammaestratore, *m.* Lehrer.
Ammaestratrice, *f.* Lehrerinn.
* Ammaestratura, *f.* Ammaestrazione, s. *ammaestramento.*
Ammaestrévole, *adj.* geschickt zum Unterricht, nützlich, erbaulich.
Ammaestrevolmente, *adv.* gelehrt, unterrichtet.
Ammagliare, *proprie* einen Ballen übers Creuz überbinden, stricken. *ammagliare*, fesseln, fangen in Stricke.
Ammagliato, *adj.* gebunden, gefesselt, gestrickt, Maschen gemacht.
* Ammagrare, Ammagrire, mager werden, mager machen.
* Ammajare, *ammajarsi*, mit Mayenzweigen zieren.
* Ammajato, *adj.* mit Mayenzweigen bedeckt.
Ammainare, die Seegel einziehen.
Ammalare, krank werden, krank machen.
* Ammalaticcio, kränklich.
Ammalato, *adj.* krank.
* Ammalattire, krank werden.
Ammalatuccio, Ammalazzato, s. *ammalaticcio.*

Amma-

Ammaliamento, Bezauberung.
Ammaliare, bezaubern. *metaph.* den Verstand benehmen, dumm machen.
Ammaliato, *adj.* bezaubert, behext, beschrien, verwundert.
Ammaliatore, *m.* Zauberer, Hexenmeister.
Ammaliatrice, *f.* Hexe, Zauberinn.
Ammaliatura, *f.* s. *ammaliamento.*
Ammanettare, Fesseln anlegen.
Ammanajare, mit der Axt tödten.
* Ammannamento, *m.* Zubereitung, Anordnung.
* Ammannare, zubereiten, anordnen, anschaffen.
* Ammannato, *adj.* zubereitet. angeschafft.
Ammannimento, *m.* Zubereitung, Zurüstung, Anschaffung verschiedener Dinge.
Ammannire, s. *ammannare.*
Ammannito, s. *ammannato.*
Amansare, *amansire*, bändigen, zahm machen, besänftigen.
Amansato, *adj.* zahm gemacht. gebändiget, besänftiget.
Ammantare, den Mantel umhängen, bedecken. *ammantarsi*, sich verstecken, sich bedecken.
Ammantato, *adj.* bedeckt.
Ammantatura, *f.* Decke.
Ammantellare, bedecken.
Ammanto, *m.* *manto.* Mantel.
Ammarcimento, *m.* Verfaulung, Vermoderung, Fäulniß.
Ammarcire, verfaulen, vermodern.
Ammarginare, sich vereinigen, sich zusammen fügen.
Ammaricare, s. *rammaricare.*
Ammartellare, quälen, Eifersucht verursachen, ängstigen.
Ammartellato, *adj.* gequält, eifersüchtig, beunruhiget, geplagt.
* Ammascherare, s. *mascherare.*
Ammassamento, *m.* Haufen, Häufung, Sammlung.
Ammassare, aufhäufen, sammeln. *ammassarsi*, sich versammeln.
Ammassato, *adj.* gehäuft, gesammlet. *aere ammassato*, dicke Luft.
Ammassatore, *n.* ein Sammler.
Ammassicciare, s. *ammassare.*
Ammasso, *m.* s. *ammassamento.*
Ammatassare, Garn in Strenen binden, Garn winden, weifen.
* Ammattamento, *m.* v. a. *accennamento.*
* Ammattare, s. *accennare.*
Ammattire, zum Narren machen. *ammattirsi*, zum Narren werden.
Ammattito, *adj.* zum Narren, närrisch geworden.
Ammattonare, mit Ziegelsteinen pflastern, *met. di morti s' ammattona la strada*, die Straße war mit Todten besäet.
Ammattonato, *adj.* gepflastert, bestreuet, bedeckt. *'l ammatonato*, das Pflaster. *restare in su'l mattonato*, aufs Aeußerste gebracht werden.
Ammazzamento, *m.* Tödtung, Mord, Blutvergießen.
Ammazzare, tödten. *ammazzarsi*, sich ums Leben bringen. *egli m'ammazza*, pöbelhafter Ausdruck, wird von einem gesaget, der unangenehm erzählet, ins Gelach hinein redet, oder ekelhafte Sachen saget; *ammazzarsi in una cosa*, sich etwas sehr angelegen seyn lassen; *il pópol vi s'ammazza*, von einem großen Gedränge.
Ammazzare, von *mazzo*, s. *ammazzolare.*
Ammazzatore, *m.* Todtschläger.
Ammazzerare, s. *mazzerare.*
Ammazzerato, *adj.* abgehärtet, getrocknet, derb. *terra ammazzerata*, weiches Erdreich, das mit Füßen derb gestoßen wird, getreten ist.
Ammazzolare, in Sträuße binden.
* Ammemmare, im Koth umkommen. *met.* in einer Sache stecken bleiben.
Ammen, ebräisches Wort, Amen. *prov. un' ammen non saria potuto dirsi*, so geschwind, daß man nicht einmal Amen sagen konnte.
Ammenda, *f.* Verbesserung, Ersetzung des Schadens, Belohnung, Strafe.
Ammendábile, *adj.* was zu bessern ist.
Ammendamento, *m.* s. *ammenda.*
Ammendare, bessern, verbessern, Strafe bezahlen, Sünde versöhnen, den Schaden ersetzen. *ammendarsi*, sich bessern.
Ammendazione, *f.* Besserung rc.
Ammendue, s. *ambedue.*
* Ammentare, *ammentarsi*, sich erinnern, eingedenk seyn.
Ammérgere, *sommergere*, untertauchen.
Ammesso, *adj.* hinzugelassen, aufgenommen.
† Ammettere, *perf. ammisi*, *part. ammesso*, *introdurre*, *accettare*, *ricevere*, zulassen, auf= annehmen. *ammettere un peccato*, eine Sünde begehen. *ammettere*, anreizen, *ammetter la battaglia. ammettere il cavallo*, Pferd zur Stute zulassen rc.
Ammezzamento, *m.* Theilung, die Mitte, die Hälfte.
Ammezzare, halb durch theilen. das Ziel erreichen. *Egli ammezzarono la via*, sie trafen sich auf dem halben Wege an; *gli uomini pieni d' inganni non ammezzeranno i di loro*, böse Menschen werden nicht die Hälfte ihres Lebens erreichen.
Ammezzare, anfangen reif zu werden.
Ammezzatore, *m.* der halb theilet, halbiret.
Ammi, Ammey, ein Gewächse.
Ammiccare, mit den Augen winken.
Ammiccatore, *m.* der mit den Augen winket.

Ammiccatrice, *f.* die mit den Augen winket.
Ammigliorare, s. *migliorare.*
Amminicolo, *m.* Hülfe, Stütze.
Amministragione, *f.* Amministranza, *f.* Verwaltung.
Amministrare, verwalten, regieren, darreichen, darbiethen.
Amministratore, *m.* Verwalter, rc. im gerichtlichen Styl, ein Mandatarius, Gevollmächtigter.
Amministrazione, *f.* Verwaltung, Regierung, Besorgung, Darreichung.
Amminutare, in kleine Stücken zerreiben, stoßen.
Ammirábile, *adj.* bewunderungswürdig.
Ammirabilità, *f.* Bewunderung.
Ammirabilmente, *adv.* auf eine bewunderungswürdige Art.
Ammiragliato, *m.* die Admiralswürde.
Ammiraglio, *m.* der Admiral. *ammiraglio*, der Spiegel.
Ammiramento, *m.* Bewunderung.
Ammirando, *adj.* bewunderungswürdig.
Ammirante, *c.* der bewundert.
* Ammiranza, *f.* v. a. Wunder.
Ammirare, bewundern, erstaunen.
Ammirativo, *adj.* voll Bewunderung. ammirativo, signum exclamandi, Ausrufungszeichen (!)
Ammiratore, *m.* der bewundert.
Ammiratrice, *f.* die bewundert.
Ammirazione, *f.* Bewunderung.
* Ammiserare, elend und unglücklich werden.
* Ammissione, *f.* Vermischung.
Ammisurare, s. *misurare.*
* Ammisuratamente, *adv.* mit Maaßen.
* Ammisurato, *adj.* mäßig, abgemessen.
Ammitto, *m.* das leinen Tuch, welches der Priester übern Kopf hängt.
* Ammodamento, s. *moderazione.*
* Ammodatamente, *adv.* mäßig, bescheiden.
* Ammodato, s. *moderato.*
* Ammoderatamente, s. *moderatamente.*
* Ammoderato, s. *moderato.*
Ammodernare, nach der neuen Mode einrichten, erneuern.
Ammogliamento, *m.* Heyrath.
Ammogliare, einem ein Weib geben. *ammogliarsi*, ein Weib nehmen. desgleichen Thiere paaren.
Ammogliato, *adj.* beweibt.
Ammogliatore, *m.* der Ehen stiftet.
Ammoinare, schmeicheln, liebkosen, wird auch vor *annojare*, gebraucht.
Ammollamento, *m.* Erweichung.
Ammollare, Ammollire, weich machen, erweichen, befeuchten. *ammollarsi*, befeuchtet werden, sich naß machen. *ammollire*, gelind machen, zähmen. *ammollirsi*, wieder gut werden, sich besänftigen. *ammollare*, nachlassen. *ammolare il canapo*, das Seil nachlassen.

Ammollativo, *adj.* was feuchte, naß macht.
Ammollire, s. *ammollare.*
Ammollito, *adj.* erweicht, befeuchtet.
Ammoniacato, *adj.* mit Salarmoniac zubereitet.
Ammoniaco, *m.* Amoniac.
Ammonigione, *f.* Ammonimento, *m.* Ermahnung, Erinnerung, Unterricht.
Ammonire, ermahnen, vermahnen, erinnern.
Ammonito, *adj.* ermahnet, erinnert.
Ammonitore, *m.* Ermahner.
Ammonizione, *f.* Ermahnung.
Ammonizioncella, *f.* kurze Erinnerung.
Ammontare, häufen, zusammenschütten. von Thieren, wenn das Weibchen zum Männchen gelassen wird.
Ammontato, *adj.* gehäuft, zusammengeschüttet.
Ammonticare, s. *ammontare.*
Ammonticellare,, in kleine Haufen setzen.
Ammonticellato, *adj.* in kleine Haufen gesetzt.
Ammonticchiare, Häufchen setzen. nahe zusammen rücken.
Ammontonare, s. *ammontare.*
* Ammonzicchiare, s. *ammonticchiare.*
* Amonzicchiato, s. *ammontato.*
Ammorbare, krank werden, faulen, so daß aus dem Geruch eine Krankheit entstehen kann; inficiren, anstecken.
Ammorbato, *adj.* krank, sehr übel riechend.
Ammorbidamento, *m.* Erweichung, Weichlichkeit.
Ammorbidare, Ammorbidire, mild, weich, mürbe, linde machen. *ammorbidire un zotico*, einen groben und hartnäckichten Menschen manierlich machen. *ammorbidirsi*, sich den bösen Lüsten überlassen, weibisch werden.
* Ammorboso, *adj.* ansteckend.
Amorsellato, *m.* Speise von gehacktem Fleisch und Eyern.
Ammortamento, *m.* Vertilgung, Erlöschung.
Ammortare, vertilgen, auslöschen. *metaph. ammortar le passioni.*, die Leidenschaft vertilgen, besiegen.
Ammortire, in Ohnmacht fallen, verlöschen.
Ammorzare, auslöschen, löschen. *ammorzarsi*, auslöschen, ausgehen. unterdrücken. *ammorzar la superbia*, den Stolz unterdrücken.
Amoscire, *languire*, verwelken, matt, welk werden.
Amoscito, *adj.* verwelkt, matt.
Ammostante, *c.* der die Trauben tritt, Kelterer.
Ammostare, Trauben treten, keltern.
Ammostatojo, *m.* eine Weinpresse, Kelter.
Ammottare, heruntrr fallen, von der Erde am Ufer oder in sonst abhängenden Gegenden.

*Ammovere, wegnehmen.
*Ammozzicare, in Stücken zerschneiden.
Ammucchiare, in Haufen bringen, aufhäufen.
*Ammuffare, s. muffare.
Ammunimento, m. Ermahnung, Rath. Kennzeichen, um sich an was zu erinnern.
*Ammunire, s. ammmonire.
*Ammunizione, s. ammonigione.
*Ammunicare, s. ammuffare.
*Ammusamento, m. Hieb mit dem Rüssel. Beriechung.
*Ammusare, die Nase wohin stecken. beriechen. anschnauzen. verstummen.
Ammutare, ammutire, ammutolare, stumm werden, verstummen.
Ammutinamento, m. Empörung, Aufstand.
Ammutinare, sich empören, einen Aufstand machen.
Ammutinato, adj. empört, aufgewiegelt.
Ammutolato, adj. stumm, verstummt.
Ammutolire, verstummen. ammutolire, wird auch von den Knospen an Weinstöcken oder Bäumen gesagt, wenn der Keim inwendig verdirbt.
Ammutolito, adj. stumm.
Amo, m. Angel. Anreizung, Lockspeise.
Amomo, m. eine Pflanze, Rose von Jericho.
Amoraccio, m. unordentliche Liebe.
Amoranza, f. amorazzo, m. Liebe. Verliebung.
Amore, m. Liebe. Wohlgewogenheit, Freundschaft, auch unzüchtige Liebe. andare in amore, von Thieren, wenn sie brünstig, läufisch werden. amore, Cupido, auch der oder die Liebste. mit der præpos. per wegen, per amore di lui, seinet wegen. d'amore, einstimmig. essere in amore, in Gunst stehen.
Amoreggiamento, m. das Lieben.
Amoreggiare, auf die Heyrath gehen, verliebt seyn. etwas wünschen, verlangen.
Amoretto, m. kleiner Liebeshandel.
Amorévole, adj. liebreich, freundlich, verliebt.
Amorevolezza, f. Zuneigung, Gewogenheit, Leutseligkeit, Freundlichkeit. ein kleines Geschenk.
Amorevolezzina, f. Liebkosungen.
* Amorevolezzoccia, f. eine abgeschmackte Zuneigung, ungeschickte Liebkosung.
Amorevolmente, adv. gütig, gewogen, leutselig.
Amorino, m. kleine Liebe.
Amorosamente, adv. mit Liebe. fleischlich.
* Amorosanza, s. amore.
* Amorosello, amorosetto, dimin. von amoroso, artig, ein wenig verliebt.
* Amorosità, f. Wohlgewogenheit, Freundschaft.
Amoroso, adj. verliebt. subst. m. ein Liebhaber.
Amoscina, f. Damascener-Pflaume.
Amovíbile, adj. beweglich.
Amperlo, m. Hagedorn.
Ampiamente, adv. reichlich, in Ueberfluß.
Ampiare, vermehren, erweitern.
Ampiezza, f. die Ausdehnung, Erweiterung.
Ampio, adj. weit, groß. un' ampia eredità, eine große Erbschaft; ampia vendetta, große Rache. ampio, herrlich und freygebig, prächtig im Aufwande.
Ampio, subst. m. ampiezza, f. die Weite.
Ampissimo, superl. sehr weit, sehr groß. il suo ampissimo patrimonio, sein sehr großes Vermögen.
Amplesso, m. Umarmung, Umfassung.
Ampliare, vermehren, erweitern. ampliarsi, sich erweitern, ausbreiten.
Ampliato, adj. vermehrt, erweitert.
Ampliazione, f. Vermehrung, Erweiterung, Zuwachs.
Amplificare, vergrößern, mit Worten verherrlichen, herausstreichen.
Amplificato, adj. vergrößert.
Amplificatore, m. der vergrößert, Lobredner.
Amplificazione, f. die Vergrößerung, Vermehrung. amplificazione, eine oratorische Figur.
Amplissimo, s. ampissimo.
* Amplitúdine, f. s. ampiezza.
* Amplo, m. s. ampio.
Ampolla, f. Flasche. prov. avere il diavolo nell' ampolla, voll aller List und Erfindung, sehr vorsichtig, verschmitzt seyn.
Ampolletta, f. Fläschgen. Sandseiger.
Ampollina, f. Fläschgen. Blasen im Glase.
Ampolloso, hochtrabend, von Reden. parole ampollose. hochtrabende Worte.
Ampollosamente, adv. aufgeblasen, übertrieben.
Ampolluzzà, f. s. ampolletta.
Amurca, s. morchia.

AN

Ana, Terminus, dessen die Mediciner sich bedienen, in den Recepten, eine gleiche Quantität von jeder Sache anzuzeigen.
Anacardo, m. Indianische Frucht.
Anacoreta, m. Einsiedler.
* Anacquare, s. adaquare.
Anacronismo, m. Irrthum in der Zeitrechnung.
Anaffiare, s. inaffiare.
Anagallide, f. Gauchheil, Vogelkraut.
Anagiride, f. Stinkbaum.
Anagogía, f. mystischer Verstand.
Anagogicamente, adv. auf eine mystische Art.
Anagramma, m. Buchstabenversetzung.

Analogia, *f.* Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung, Gleichheit.
Analógico, análogo, *adj.* übereinstimmend, gleichförmig, gleich.
* **Anappo**, s. *Happo.*
Anasarca, *f.* Wassersucht zwischen Fell und Fleisch.
Anatema, *m.* Fluch, Bann. Verbannter.
Anatemizzare, in Kirchenbann thun.
Anatemizzato, *adj.* in Bann gethan, excommunicirt.
Anatomía, *f.* Anatomie. die Zergliederung des Körpers.
Anatomicamente, *adv.* mit Zergliederung, nach der Zergliederungskunst.
Anatómico, *adj.* anatomisch. *subst. m.* Professor der Anatomie.
Anatomista, *m.* der die Anatomie ausübet, Zergliederer.
Anatomizzare, zergliedern, zerschneiden, anatomiren.
Anca, *f.* Hüfte. *batterſi l' anca*, Reue bezeugen.
Ancajone, von *anca*, Hüfte, hüft- und lendenlahm. *andar ancajone*, ein wenig hinken; im Gehen sich mehr auf die eine als auf die andere Hüfte lehnen.
* **Ancella**, *f.* Magd.
Anche, *adv.* auch, noch.
* **Ancidere**, tödten.
Anciditore, *m.* ancisore, ein Mörder.
* **Ancino**, *uncino*, Meer-Igel, eine Art von Fischen.
* **Ancipite**, zweifelhaft.
Ancipite, *adj.* s. *amfibio.* it. mitten hindurch. zweyschneidig.
Anciso, s. *ucciso.*
Anco, *ancora*, *conj.* auch, ferner.
Ancochè, s. *ancorchè*, obgleich.
* **Ancoi**, lombardisches Wort, bedeutet heute, *oggi.*
A'ncora, *f.* Anker. die Hoffnung.
Ancóra, *conj.* auch, selbst, ferner. in diesem Augenblick. *ancora* vor *ancorchè. ancora*, wiederum, von neuem; *ancora per mai*, niemals.
Ancorachè, ancorohè, *conj.* obgleich, obzwar.
Ancorquando, s. *ancorchè.*
Ancoretta, *f.* kleiner Anker.
Ancude, *f.* Amboß.
Ancúdine, *f.* Amboß. *prov. Eſſer trà l' ancudine e'l martello*, auf allen Seiten Gefahr laufen, zwischen Thür und Angel, in höchsten Nöthen seyn.
Ancusa, *f.* Ochsenzunge, ein Kraut.
Andamentaccio, *m.* üble Begegnung. übles Verfahren.
Andamento, *m.* der Gang, Reise, Weg, Spaziergang. *andamento*, das Verfahren in einer Sache, der Lauf einer Sache.

Andante, *adj. che va*, gehende. *misura andante*, das ordentliche Maas.
Andantemente, *adv.* gänglich, nach dem Lauf.
† **Andare**, sich von einem Orte nach einem Ort bewegen, gehen. *andare*, *trapaſſare*, *ſcorrere*, verfließen, vorbeygehen. *il tempo è andato*, die Zeit ist verflossen; *eſſendo già la metà della notte andata*, es war schon die halbe Nacht verflossen. *andarſi*, *andarſene*, wegreisen, entgehen, fortfliegen, ausgehen. *le macchie ſene ſono andate dal veſtito*, die Flecke sind aus dem Kleide gegangen. *andarſene*, vertilgen, *i peccati ſe n' andranno coll' acqua benedetta*, die Sünden werden durch das Weihwasser vertilget. *andarne col pezzo*, wird von denjenigen Flecken gesagt, welche nicht anders heraus gebracht werden können, als wenn man das befleckte Stücke heraus schneidet. *andare*, *ſuccedere*, von statten gehen, *ſo ben' io come il fatto andò*, ich weis den ganzen Verlauf der Sache. *andare*, verrichten, *quel negozio và ſotto il nome del tale*, die Sache wird im Namen des N. verrichtet. *andare*, gefallen, *ella mi và*, sie gefällt mir. *andare*, gehen, von allen Instrumenten, welche eine künstliche Bewegung haben, als Uhr, Mühlen rc. ferner werden folgende Redensarten mit *andare* gemacht: *va*, *e fidati alla fortuna*, gehe und fürchte dich nicht; *va via*, geh fort; *andare cacare*, seine Nothdurft verrichten. *andare*, bestimmt das Quantum beym Wägen, Messen, Zählen, z. E. *la tal roba va tanta alla libra*, von dieser Waare geht so viel auf ein Pfund. *andare*, aufs Spiel setzen. *andarne*, um eine Strafe anzudeuten, z. E. *e' ne và la galea*, er läuft Gefahr, an das Ruder geschmiedet zu werden. *andarne una gamba*, ein Bein daran wagen; *andarne il moſto e l' aquarello*, es gehet alles verloren. *andare*, wenn es von andern Verbis regieret ist, wird auf verschiedene Arten, und in verschiedenen Bedeutungen gebraucht, z. E. *aver dove andare*, versichert seyn, sein Quartier zu finden, wissen, an wen man sich wenden kann; *eſſere una coſa andata*, die Sache ist so gut als verlohren; *fare una coſa andata*, eine verlohrne Sache unternehmen; *laſciare andare*, lassen, einer Sache die Bewegung geben; *laſciare andare un pugno &c.* einem mit der Faust schlagen; *laſciare andar l' aqua alla china*, einer Sache ihren Lauf lassen; *laſciarſi andare a che che ſia*, sich zu etwas verleiten lassen; *fare andare una bottega*, *un traffico*, eine Werkstatt, einen Handel errichten. *andare*, mit den Infinit. und der

der vorhergehenden particula a bedeutet sich bewegen, um etwas zu thun, andare a leggere, a fare, lesen gehen, machen gehen. andare, bey den gerundiis, z. E. andar leggendo, heißt so viel als leggere, andar cantando, cantare &c. andare, vor gewissen Namen der Städte, Provinzien ꝛc. macht verschiedene proverbia, z. E. andare a lodi, loben; andare in piccardia, gehangen werden; andare a piacenza, gefallen; andare a Volterra, sterben. andare al bosco, und auch andare absolute gesetzt, bedeutet, wenn von Seidenwürmern die Rede ist, daß sie schon anfangen sich einzuspinnen. andarsene in che che sia, sich bey einer Sache ruiniren; andarsene in far che che sia, sich mit einer Sache ganz allein beschäfftigen.

Andare, m. Schritt, Gang. di buono andare, di galoppo, in starken Galop; e partissi del tempio a grand' andare, er gieng mit starken Schritten aus dem Tempel; di quell' andare, auf eben diese Art.

Andari, m. plur. Alleen, Wege, Gänge. Thun und Lassen, Verhalten.

Andata, f. Gang. andata di corpo, Durchfall.

Andataccia, f. Durchfall, Bauchfluß.

Andato, adj. gegangen, verflossen. il tempo andato, die verflossene Zeit.

* Andatore, m. ein gehender, Reisender. di corpo, der den Durchfall hat.

Andattalo, m. Dattel.

Andatura, f. der Gang.

Andazzaccio, m. übler Einfluß.

Andazzo, m. die Mode in Kleidern. Gebrauch. è andazzo di malattie, es gehen Krankheiten herum, ansteckende Krankheiten.

Andiperistasi, f. antiperistasis, Hinterhaltung oder Verrückung, welche von Hitze oder Kälte geschieht.

Andirivieni, plur. Umwege, ein weitläuftiges Geschwätze, worinn kein Verstand ist. Umschweife in Worten.

Andito, m. ein enger und langer Gang zum spazieren gehen, eine kleine Gasse. Zugang.

Androne, f. ein Durchgang, Verhaus, Gallerie, ingleichen der Raum zwischen den Reihen der Weinstöcke, oder Bäume: Strich umgehauenes Korn.

Aneghittoso, s. neghittoso.

Anelante, adj. keichend.

Anelare, keichen, heftig begehren. schwer Athem hohlen, außer Athem seyn.

Anelazione, f. das Keichen, Athemhohlung.

Anelitare, s. ansare.

Anélito, m. s. anelazione. das Athemholen.

Anelletto, m. dim. anellino, kleiner Ring, von wenigem Werthe.

Anello, m. Ring. Fingerhuth. Haarlocke. das Loch im Hintern. dare l' anello, sich verloben; etwas versprechen, sein Wort von sich geben.

Anelloso, adj. wie ein Ring gemacht.

Anelo, adj. außer Athem.

Aneloso, adj. von kurzem Athem, engbrüstig.

Anemone, f. Anemone, eine Blume.

Anetino, adj. von Dill.

Aneto, m. Dill.

Anetra, f. s. anitra.

Aneurisma, m. Pulsadergeschwulst.

* Anfanamento, m. Aberwitz, abgeschmackte Rede, Plauderey.

* Anfanare, abgeschmackte Reden vorbringen; nichts zu Stande bringen; anfanare a secco, als ein Betrunkener ins Gelach hinein reden; andare anfanando, sehr beschäfftiget seyn, ohne zu wissen warum?

* Anfanatore, m. ein Schwätzer, Plauderer.

* Anfaneggiare, viele vergebliche Worte machen.

* Anfania, f. Narrenpossen, unnützes Geschwätz.

Anfesibena, f. griechisch Wort, Schlange mit zweyen Köpfen, Blindschleiche.

Anfibologia, f. griechisch Wort, eine zweydeutige Rede.

Anfibologicamente, adv. zweydeutiger Weise.

Anfibológico, adj. zweydeutig.

Anfiteatro, m. Amphitheatrum, Schauplatz.

Anfora, f. eine Art Gefäßes.

Anforetta, f. dimin. von anfora.

Anfratto, m. krummer Weg.

Angareggiare, s. angariare.

Angària, f. s. angheria.

Angariare, angheriare, mit Gewalt zwingen, quälen, betrüben, überladen, beschweren, mit Frohndiensten plagen.

Angariato, angheriato, adj. mit Auflagen, Frohndiensten beschwert, gequält, beängstiget.

Angariatore, m. der Dienste, Auflagen fordert.

Angarieggiare, s. angariare.

Angela, m. angiola, Engel. eine Art Weintrauben.

Angelesco, adj. s. angelico.

Angeletta, angioletta, Engelgen.

Angelica, f. Engelsüß, ein Kraut.

* Angelicato, adj. engelisch.

* Angelichezza, f. Gleichheit mit Engeln, englische Art.

Angélico, adj. englisch.

Angelo, m. angiolo, m. Engel; angelo in carne, ein sehr frommer Mensch.

Angeluccio, m. dimin. ein kleiner Engel.

† A'ngere, betrüben, quälen, ängstigen.
Angheria, *f.* Gewalt, die man jemanden anthut, Belästigung, Frohndienst. *far per angheria*, gezwungen thun; *mettere angherie*, mit schweren Auflagen belegen, belästigen.
Angheriare, s. *angariare.*
Angheriato, *adj.* s. *angariato.*
Angiola, *m.* s. *angela.*
Angina, Bräme, Bräune, im Hals.
Angioletta, *f.* s. *angeletta.*
Angioletto, *m.* ein kleiner Engel.
Angiolo, *m.* s. *angelo.*
Angiporto, *m.* Sack, oder Weg ohne Ausgang.
* Anglo, *m.* Engländer.
Angolare, angolato, *adj.* was Winkel hat, winklicht.
Angolarmente, *adv.* mit Winkeln.
Angoletto, *m. dim.* von *angolo*, kleiner Winkel.
Angolo, *m.* angulo, *m.* Winkel, Ecke.
Angoloso, *adj.* winklicht, eckicht.
Angonia, s. *agonia.*
* Angore, *m.* Leiden, des Gemüths und des Körpers, Verdruß, Quaal.
Angoscévole, *adj.* was Verdruß, Quaal, Betrübniß, Unruhe, Angst, verursacht.
Angoscia, *f.* Bangigkeit, Verdruß, Betrübniß, Beschwerde, Angst.
Angosciamento, *m.* * angoscianza, *f.* * angoscio, *m.* s. *angoscia.*
Agosciare, ängstigen, bange machen, bekümmern, betrüben, quälen. sich ängstigen.
Angosciato, *adj.* geängstiget, bekümmert, beunruhiget.
Angosciosamente, *adv.* ängstlich, betrübt, bekümmert.
Angoscioso, *adj.* voller Angst, Bekümmerniß, Betrübniß, bange.
Angue, *c. serpe*, Schlange.
Anguilla, *f.* Aal, *prov. tener l' anguilla per la coda*, etwas erlangt haben, was man nicht lang behalten kann; *esser, far la serpe tra l' anguille*, sich als ein Kluger mit den Einfältigen einlassen; *pigliar l' anguilla*, von der Arbeit ausruhen.
Anguillare, *m.* eine gerade und lange Reihe von Weinstöcken, eine Laube von Weinstöcken.
Anguillina, *f.* kleiner Aal.
* Anguinaglia, *f.* anguilinaja, *f.* derjenige Theil des menschlichen Leibes, welcher zwischen der Hüfte, dem Bauch, und der Schaam ist, der Schooß. Schwulst, oder Beule an der Schaam, im Schooß.
Angulare, *adj.* s. *angolare.*
Angulo, *m.* s. *angolo.*
Anguloso, *adj.* was Winkel, Ecken hat.
Angústia, *f.* Elend, Betrübniß, Mühe, Bekümmerniß. *angustia di tempo*, Kürze der Zeit.
Angustiare, quälen, bekümmern, betrüben. *angustiarsi*, sich betrüben.
Angustiato, *adj.* gequält, betrübt.
Angustioso, *adj.* quälend, verdrüßlich. betrübt, gequält.
Angusto, *adj.* enge, klein.
Ani ani, Wort, womit man die Enten rufet.
Anice, *m.* Anis. *anisi in camicia*, eingemachter Anis.
Anichilare, s. *annichilare.*
Anile, *adj.* altväterisch, altweibisch, der bey Jahren ist.
Anima, *f.* die Seele, das Gemüth. Gedanke, Leben. *anima mia*, mein Schatz, mein Herz; *essere anima e corpo d' uno*, an einem kleben, beständig um jemanden seyn; *essere uomo d' anima*, ein frommer und gewissenhafter Mann seyn. *anima*, persona, Person, *dentro non vi si vede anima nata*, es ist kein Mensch drinne, not. in dieser Bedeutung wird *anima* niemals affirmative gesetzt; doch sagt man auch: *parigi fà cento mila anime*, Paris hat hundert tausend Einwohner. *anima*, eine Art von Rüstung, Brustſtücke. *anima*, der innerste Theil von vielen Sachen, als Gefäßen, Knöpfen. *anima*, der Saame von Früchten, welcher im Kern derselben lieget; daher sagt man von zwey Herzensfreunden, *sono due anime in un nocciolo*, sie sind ein Herz und eine Seele. *recere l' anima*, sich sehr brechen, speyen. *fino all' anima*, innigst, bis in die Seele.
Animalaccio, *m.* groß und garstiges Thier. ein grober und ungeschickter Mensch. Tölpel, Bengel.
Animale, *adj.* zur Seele gehörig, ihr zukommende.
Animale, *m.* Thier, Vieh. ein unwissender Mensch.
Animalesco, *adj.* thierisch. *vita animalesca*, das thierische Leben.
Animaletto, *m.* animalino, *m.* ein kleines Thier.
Animalone, *m.* ein groß Thier.
Animaluccio, *m.* animaluzzo, *m.* kleines Thier.
Animante, *adj.* alles was Leben hat, oder giebt, beseelt.
Animare, beseelen, beleben. aufrischen. Muth machen. *animar l' artiglieria*, Stücke laden; *una pittura*, Gemählde ausmahlen, staffiren.
Animato, *adj.* beseelt. lebendig. angefrischt, zugethan, geneigt. aufrichtig.
Animavversione, *f.* Strafe, Züchtigung.
Animazione, *f.* Beseelung, Belebung.
Animella, *f.* Drüsen von Kälbern 2c. Kälbergekröse. das Ventil an einen Ballon 2c. Klappe.

Ani-

Animetta, *f.* Küraß, Brustharnisch.
A'nimo, *m.* das Gemüth, der Gedanke, Sinn. *avendo sempre l' animo e 'l pensiero a lei*, ich habe beständig an sie gedacht; *l' animo mi diceva*, das Herz sagte mir zum voraus. *animo*, Willen, Verlangen, Herz, *questa, che col mirar gli animi fura*, diese, welche mit einem Blick die Herzen raubet. *animo*, Antrag, Entschluß, Zuneigung, Partheylichkeit, Muth. *dar l' animo*, Muth machen; *bastar l' animo*, Muth genug haben; *far animo*, Muth machen; *perderſi animo*, Muth verlieren; *aver animo*, Muth haben, Lust haben, die Absicht haben; *furar gli animi*, sich beliebt machen; *ad animo riposato*, ruhig, beruhiget; *recarſi una cosa ad animo*, sich einer Sache erinnern. *essere all' animo*, beliebt seyn. *di poco, o di grand' animo*, furchtsam, oder beherzt.
Animosamente, *adv.* kühn, tapfer, muthig. aus Haß, unbilliger Weise.
Animosissimamente, *adv.* mit großer Kühnheit ꝛc. Verbitterung.
Animosità, *f.* Tapferkeit, Partheylichkeit, Eigennutz, Trotz.
Animoso, *adj.* tapfer, muthig, verwegen. partheylich, eigennützig, paßionirt.
Animuccia, *f. dim.* von *anima*, kleine Seele, Seelgen.
Animuccio, *dim.* von *animo*, Gemüthe, Herzgen.
A'nitra, *f.* Ente. *trarre all' anitra*, sterben.
A'nitraccio, *m.* junge Ente.
Anitrella, *f. dim.* Entgen.
Anitrina, *f.* Entengraß, Kraut.
Anitrino, *m.* junge Ente, Küchlein einer Ente.
Anitrio, *m.* Wiehern der Pferde.
Anitrire, wiehern wie ein Pferd.
Anitrocco, *m.* anitróccolo, *m.* junge Ente.
Annabattista, *m.* ein Wiedertäufer.
Annacquamento, *m.* ſ. *inacquamento.*
* Annacquare, befeuchten, mit Wasser bespritzen, mit Wasser vermischen, wässern.
* Annacquaticcio, *dim.* von *annacquato*, befeuchtet, schwach.
* Annacquato, *adj.* mit Wasser vermengt, *vino annacquato*, Wein mit Wasser vermischt.
* Annaffiamento, ſ. *inaffiamento.*
* Annaffiare, ſ. *innaffiare.*
* Annaffiatojo, ſ. *innaffiatojo.*
Annale, *adj.* jährlich, was jährlich geschieht.
Annali, *m.* Geschichte, welche die Begebenheiten nach der Ordnung der Jahre beschreiben, Jahrbücher, Chronike.
Annalista, *m.* ein Geschichtschreiber, der Jahrbücher schreibt.
* Annasamento, ſ. *adoramento.*
Annasare, *fiutare*, riechen, beriechen. *met. annasarſi con alcuno*, mit einem anbinden, ansetzen, eines mit einem wagen.
Annasatore, *m.* der riechet, Beriecher.
Annaspare, Gespinnste auf die Haspel winden, um es in Strenen zu bringen, aufweifen. *met. annaspar ſi*, sich verwirren, unsinnig werden, schwärmen.
Annaspato, *adj.* gehaspelt, geweift.
Annata, *f.* die Zeit von einem ganzen Jahre. Bezahlung, Einnahme von einem Jahre; jährliches Einkommen einer Kirche. Reichsanlagen.
* Annea, *f.* Jahr.
Annebbiamento, *m.* wolkicht, neblicht Wetter.
Annebbiare, benebeln, verdunkeln. *annebbiarſi*, sich verblenden, oder verblenden lassen. *annebbiare*, vom Brand verderbt werden, wird von Früchten und Getreyde gesagt, wenn sie in der Blüthe von den Nebeln beschädiget, verbrannt werden.
Annebbiato, *adj.* benebelt, nebelicht, verdunkelt. von Nebel verdorben, verbrannt, vom Getreyde.
* Anneentare, *annichilare*, zernichten.
Annegamento, *m.* Ertränkung, Ersäufung, Zernichtung Verderb.
Annegare, ersäufen, überschwemmen. *annegarſi*, sich ersäufen; ersticken. vor *rinnegare*, verläugnen.
Annegazione, *f.* gänzliche Unterdruckung, Entkräftung.
Anneghittire, nachläßig, faul, träge werden.
Anneghittito, annighittito, *adj.* faul, nachläßig, langsam geworden.
* Annegrare, schwärzen, schwarz färben, verschwärzen, anschwärzen.
Anneramento, *m.* Schwärzung, Verdunkelung.
Annerare, annerire, schwärzen, verdunkeln. *fig. chi una volta annera la mala fama, a ben forbirlo molta acqua s' affatica*, wer einmal in übeln Ruf gekommen, hat viel zu thun, ehe er sich wieder heraus reißt. *annerirſi*, schwarz werden, dunkel werden. *tempo era già che l' aer s' annerava*, es war schon spät, es war schon dunkel.
Annerato, annerito, *adj.* geschwärzt, dunkel.
Annerire, ſ. *annerare.*
* Annessare, anhängen, verbinden.
* Annessione, *f.* Anhang, Zusatz. Beyfügung, Beylage.
Annesso, *adj.* verbunden, beygefügt, beygeschlossen. *annesso* und *connesso* in plur. bemerken alle diejenigen Sachen, welche natürlicher Weise mit derjenigen wovon die Rede ist, verbunden sind. Compresſivi tutti gli annessi e connessi.
Annestamento, *m.* Pfropfung, Impfung.
Annestare, pfropfen, impfen.
Annestato, *adj.* gepfropft. *un asino annestato*, ein Maulesel.

Anneſtatura, *f.* ſ. *anneſtamento.*
*Annettare, ſ. *nettare.*
Annevare, mit Schnee anfriſchen.
Annevato, *adj.* mit Schnee angefriſcht, gekühlt, kühl gemacht.
Annichilamento, *m.* *Annichilanza, *f.* ſ. *annichilazione.*
Annichilare, annichilire, ungültig machen, verringern, vernichten. *annichilarſi*, ſich erniedrigen, ſich demüthigen.
Annichilazione, *f.* Vernichtung.
Annidare, zu Neſte gehen, Neſt bauen, *met.* wohin ſeine Zuflucht nehmen, wohnen, ſich niederlaſſen.
*Annidomini, *adv. anni del ſignore*, ewig, ſehr lange.
*Anniegare, ſ. *annegare.*
*Annientare, ſ. *annichilare.*
Annighittire, ſ. *anneghittire.*
Annighittito, ſ. *anneghittito.*
Anninnire, wiegen und ſingen, um das Kind einzuſchläffern, einwiegen.
Annitrire, ſ. *nitrire.*
Anniverſário, *m.* Jahrstag, an welchen man jährlich das Andenken von einer Sache feyert. jährliches Gedächtniß.
Anno, *m.* Jahr, Zeit von einem Jahre. *capo d'anno*, das neue Jahr. Schlechthin geſetzt bedeutet es das nächſtvergangene Jahr. *anni e anni*, ſehr viel Jahre.
Annobilire, adeln, in Adelſtand erheben.
Annodamento, *m.* Knüpfung, Band, Verknüpfung, Zuknüpfung.
Annodare, Knoten machen, binden, mit einem Knoten befeſtigen, zuſammenfügen, verknüpfen. *met. ei non annoda*, er redet, ohne daß man daraus was ſchlüſſen kann. in einer Arbeit nichts zu Stande bringen.
Annodato, *adj.* in Knoten gebunden, verbunden, verknüpft, geknüpft. *met.* bewerkſtelligt, zu Stande gebracht.
Annodatura, *f.* der Knoten, Band, Verknüpfung.
Annodazione, *f.* der Knoten, das Band.
Annojamento, *m.* Verdruß, Mißvergnügen, Aergerniß, Ekel.
Annojare, Verdruß machen, ärgern, ekeln.
Annojoſamente, *adv.* mit Verdruß.
Annojoſo, *adj.* verdrüßlich, ärgerlich.
Annolare, *noleggiare*, miethen. *prendere a nolo un cavallo*, ein Pferd miethen. *una carazza &c.*
Annomare, benennen, nennen.
Annona, *f. v. l.* Vorrath an Lebensmitteln, Eßwaaren, heißt auch *graſce*, *vitto.*
Annonario, *adj.* zum Proviant gehörig.
Annoſo, *adj.* alt, reich an Jahren.
Annotare, anmerken, Anmerkungen machen.
Annotazione, *f. oſſervazione*, Anmerkung, Bemerkung.
Annottare, Nacht werden, dunkel werden.
*Annottato, von *annottare*, Nacht geworden. *annottato*, ſchläffrig.
Annottire, *annottarſi*, *rabbujarſi*, Nacht werden.
Annovale, *adj.* jährlich.
Annovellato, *adj. v. a.* von *novella*, voller Fabeln und Betrug, fabelhaft, betrogen, verführt.
Annoveramento, *m.* Zählung, Rechnung.
Annoverare, zählen. *annoverar ſulle dita*, an den Fingern herzählen.
Annoverato, *adj.* gezählt.
Annoverévole, *adj.* was zählbar iſt, was ſich zählen läßt.
Annovero, ſ. *novero.*
Annuale, *adj. annovale*, jährlich, heurig. *ſubſt.* der Lauf eines Jahres. der Jahrstag. *celebrar l'annuale*, den Jahrstag begehen.
Annualmente, *adj.* jährlich.
Annuario, *adj.* ſ. *annuale.*
*Annubilare, *Annugolare, ſ. *annuvolare.*
Annullare, vernichten, erlöſchen, ungültig machen.
Annullato, *adj.* zernichtet, erloſchen, ungültig gemacht.
Annullatore, *m.* der zernichtet, Verderber.
Annullazione, *f.* Zernichtung, Abſchaffung, Ungültigmachung.
Annullire, ſ. *annullare.*
Annumerare, hinzuzählen.
Annunciatore, ſ. *annunziatore.*
Annunziamento, *m.* Ankündigung, Weiſſagung, Verkündigung.
Annunziare, ankündigen, vorherſagen, zu wiſſen thun, melden.
Annunziata, *f.* Ankündigung.
Annunziatore, *m.* Verkündiger, Bottſchafter.
Annunziatrice, *f.* Anmelderinn.
*Annunziatura, *f.* ſ. *annunziazione.*
Annunziazione, *f.* Verkündigung, Bericht. Verkündigung Mariä.
Annunzio, *m.* Geſandſchaft, Meldung, Zeitung, Prophezeyung. *prov. a chi burlando in fatti o in parole s'augura male; prima l'annunzio e poi il mal' anno*, derjenige, welcher entweder in Spaß oder in der That dir ein Unglück wünſcht, dem prophezeye ich viel und großes Unglück.
A'nnuo, *adj.* jährlich.
*Annuſare, ſ. *annaſare*, riechen; merken.
Annuvolare, annuvolire, mit Wolken bedecken, verdunkeln, trübe machen, beunruhigen.
Annuvolato, annuvolito, *adj.* mit Wolken bedeckt, verdunkelt, trübe.
Annuvolire, ſ. *annuvolare.*
*Ano, *m. v. l.* der Hinter, das Geſäße.

Anedino,

Anódino, *adj.* schmerzstillend.
Anomalo, *adj.* in der Grammatik, was von der Regel abgeht.
Anónimo, *adj.* ohne Namen, unbenannt.
Anotomía, *f.* Zergliederung des Körpers. *l'anotomia delle piante*, Untersuchung der Pflanzen; *fare anotomia d'una cosa*, eine Sache genau untersuchen.
Anotomista, *m.* der die Zergliederungskunst übet, Zergliederer.
Ansamento, *m.* das Schnauben, starkes Athemhohlen, Keichen.
Ansante, *adj.* schnaubend, außer Athem, keichend.
Ansare, schwer Athem hohlen, schnauben, keichen.
Ansata, *f.* s. *ansamento.*
A'nsia, *f.* Aengstlichkeit.
Ansiamente, *adv.* ängstiglich.
*Ansiare, schwer Athem hohlen. wünschen, verlangen, in Aengsten seyn.
Ansiato, *adj.* geängstiget.
Ansietà, *f.* *ansietade*, *ansietate*, Aengstlichkeit, Beängstigung.
*Ansima, *m.* s. *Asma.*
*Ansimare, s. *Ansare.*
Ansio, ansioso, *adj.* ängstiglich, verdrüßlich, bekümmert.
Ansiosamente, *adv.* s. *ansiamente.*
Antártico, *adj.* was gegen Süden liegt.
*Ante, *adv. v. l.* vor.
Antecedente, *adj.* vorhergehend, vorig.
Antecedentemente, *adv.* vorhero, ehemals.
Antecedenza, *f.* Vorzug. Vorfahren, Geschlecht.
†Antecèdere, vorhergehen.
Antecessore, *m.* Vorgänger. Vorfahrer.
Antelucano, *adj.* vor Tage.
Antemurale, *f.* Vertheidigung, Vormauer.
Antenato, *m.* Vorfahren, Voreltern.
Antenitório, *m.* Wort aus dem Vocabolario della Crusca, dessen Bedeutung unbekannt ist.
Antenna, *f.* Segelstange. bey den Poeten eine Stange, Lanze.
Antennetta, *f.* kleine Segelstange.
Antenora, *f.* Dante hat mit diesem Namen denjenigen Ort in der Hölle angedeutet, wo die Verräther gestraft werden.
Antepenúltimo, *adj.* vor den letzten.
†Anteporre, *perf. anteposi*, *part. anteposto*, *antiporre*, vorziehen, vortragen, vorsetzen.
Anteposto, *adj.* vorgezogen, vorgetragen, vorgesetzt.
Anteposizione, *f.* Vorzug.
Anteriore, *adj.* was vorne ist, vorhergehend. *essere anteriore ne' pagamenti*, vor allen andern zuerst bezahlet werden.
Anteriorità, *f.* der Vorzug, Vorgang.
Anteriormente, *adv.* vorne, zuerst.
Antescritto, *adj.* vorher, zuvor geschrieben.

*Antiandare, *v. a.* vorhergehen.
Anticaglia, *f.* alte Gebäude, Aufschriften, Statuen, Münzen und ihre Ueberbleibsel. Alterthümer.
Anticamente, *adv.* vor Alters, ehemals.
Anticámera, *f.* in Toscana, Beygemach, Stubenkammer, sonst das Vorzimmer.
Anticato, *antiquato*, *adj.* seit langer Zeit gewohnt, *consuetudine anticata*, eine sehr alte Gewohnheit.
Anticessore, *m.* s. *antecessore.*
Antichetto, *adj.* etwas alt.
*Antichezza, *f.* s. *antichità.*
Antichissimo, *superl.* sehr alt.
Antichità, *f.* das Alterthum. die Alten. alte Gewohnheiten, Alterthümer.
Anticipamento, *m.* s. *anticipazione.*
Anticipare, voraus nehmen, zuvorkommen, zuvorthun.
Anticipatamente, *adv.* zum voraus.
Anticipato, *adj.* vorausgenommen, zuvorgekommen ꝛc.
Anticipazioncella, *f.* ein wenig Zeit zuvor.
Anticipazione, *f.* das zum voraus nehmen, Vorkommung, Eingriff in Rechten.
Antico, *adj.* was vor vielen Jahrhunderten gewesen ist, uhralt, sehr alt.
Antico, *subst. m.* Vorfahren, Voreltern.
Anticognizione, *f.* Anticonoscenza, *f.* Vorhersehung, Vorsicht, Vorherwissen.
Anticognoscere, *anticonoscere*, s. *antivedere.*
Anticognosciuto, *adj.* vorherbekannt.
Anticorrere, *v. a.* vorlaufen.
*Anticorriere, *m.* Vorläufer. Fourier bey Hofe.
Anticorte, *m.* Vorhof.
Anticuore, *m.* das Herzwehe, Herzgespann, eine Krankheit.
Antidetto, *adj.* vorhergesagt.
*Antidicimento, *m.* Vorhersagung.
†*Antidire, vorhersagen.
Antidotario, *m.* Receptbuch.
Antídoto, *n.* Gegengift. Trost, Erquickung, Erleichterung.
Antifona, *f.* der Vers, welcher in der kathol. Kirche vor und nach dem Psalm abgelesen oder gesungen wird.
Antifonário, *m.* derjenige, welcher im Chore den Vers absinget; das Buch worinnen die Verse stehen.
Antifrasi, Antiphrasis.
Antigrado, *m.* Landgraf.
Antiguardare, versehen, vorhersehen.
Antiguárdia, *f.* Vortrupp einer Armee.
*Antiguardo, *m.* s. *antiguardia.*
†Antimèttere, vortragen, vorziehen.
Antimónio, *m.* Spießglas.
Antimurale, *m.* s. *antemurale.*

Anti-

Antimurare, vormauren, eine Brustwehr machen.
Antimuro, *m.* Vormauer, Brustwehr.
Antinome, *m.* Vorname.
Antipapa, *m.* Gegenpabst.
*Antipasto, *m.* Voressen, Vorgericht. diejenigen Speisen, welche sogleich auf den Tisch gesetzt werden.
Antipatia, *f.* eine natürliche Wiederwärtigkeit zwischen zweyen Dingen.
Antipatizzare, eine natürliche Wiederwärtigkeit haben.
Antipensare, vorhero bedenken, wohl überlegen.
Antipensato, *adj.* überlegt, untersuchet.
Antiperistasi, *f.* s. *andiperistasi.*
Antipodi, *m.* Gegenfüßer.
†Antiporre, vorziehen, vortragen, vorsetzen.
Antiporta, *f.* antiporto, *m.* Gang zwischen dem ersten und andern Thore eines Hauses oder Stadt. der Raum zwischen der Treppe und dem Saale.
Antiquário, *m.* der sich auf die Kenntniß der Alterthümer leget.
Antiquato, *adj.* s. *anticato.*
†Antisapere, vorhero wissen, vorhersehen.
Antisapévole, *adj.* das man vorher wissen kann.
Antisaputà, *f.* das Vorherwissen.
Antisaputo, *adj.* vorhergesehen, gewußt.
Antiserraglio, *n.* ein Vorschranken, Vorgemach, vor einem andern.
Antispódio, *m.* was statt des Hüttenrauchs gebraucht wird.
*Antiste, *m.* der Vorsteher.
Antitesi, *f.* Gegensatz.
Antíteto, entgegengesetztes Wort.
†Antivedere, zum voraus sehen, errathen, gewahr werden.
Antivedere, *m.* antivedimento, *m.* Vorhersehung, Prophezeyung.
Antiveditore, *m.* der zum voraus sieht.
Antiveduto, *adj.* vorhergesehen. vorsichtig.
Antiveggente, *m.* s. *antiveditore.*
Antivegnente, *m.* der zuvorkömmt.
Antivenereo, *adj.* was wider die geile Krankheit dienet.
†Antivenire, zuvorkommen.
Antonomásia, *f. v. g.* Figur, durch welche ein Name für den andern gesetzt wird, z. E. *filosofo* per *Aristotile.*
Antrace, *m.* Carfunkelstein, it. ein Geschwür.
Antro, *m.* Höhle, Grotte.
Antropofago, *m.* Menschenfresser.
Anzare, s. *ansare.*
Anzi, *praepos. innanzi, avanti,* vor.
Anzi, *adv.* vielmehr, sogar, hingegen, lieber, eher.
Anzianatico, *m. anzianato*, s. *anzianitico.*
Anzianità, *f.* Alterthum, Vorzug.
*Anzianitico, *m.* Würde eines Aeltesten.
Anziano, *subst.* der Aelteste, Vornehmste. *anziani*, die Vornehmsten, die Aeltesten im Rathe oder einer Gemeinde. *anziano*, Dorfrichter.
Anziano, *adj. antico*, alt.
Anzi chè, vorher, erfordert den Conjunct. *anzi chè tumi uccida*, ehe du mich tödtest. *non sò s'io mi speri vederla anzi ch'io mora*, ich weiß nicht ob ich noch Hoffnung habe sie zu sehen, ehe ich sterbe. vielmehr, lieber, als.
Anzi chè no, viel eher, als. *anzi chè no*, mehr als was anders.
Anzidetto, *adj.* s. *antidetto.*
Anzinato, Erstgebohrner.
Anzivenire, s. *antivenire.*

AO.

Aocchiare, *adocchiare*, betrachten, anschauen, auf etwas Blicke werfen, im guten und bösen Verstande.
Aombrare, s. *adombrare.*
Aoncinare, krempen, krümmen.
*Aonestare, aonestarsi, untern Schein der Ehrlichkeit bedecken.
*Aontare, s. *adontare.*
*Aontato, *adj.* s. *adontato.*
*Aoperare, s. *adoperare.*
*Aorare, s. *orare.*
Aorcare, erwürgen, mit einem Strick erdroßeln.
Aormare, dem Wilde nachspüren.
Aorta, *f.* die große Blutader.
Aortare, s. *sperdere.*
Aovato, *adj.* s. *ovato.*

AP.

Apa, s. *ape.*
*Apatía, *f.* Unempfindlichkeit.
Ape, *f.* pecchia, Biene.
*Aperire, öffnen.
*Aperitivo, *adj.* öffnend.
Aperta, *f.* Oeffnung.
Apertamente, *adv.* klar, offen, bekannt, offenbar.
Apertivo, s. *aperitivo.*
Aperto, *adj.* offen. *colle braccia aperte*, mit offnen Armen. *fiori aperte*, aufgeblühte Blumen. *aperto*, geräumig, weit, *in luogo aperto, luminoso e alto*, an einem geräumigen, hellen und hohen Orte. *campagna aperta*, das freye Feld. *aperto*, klar, bekannt, kund, zubereitet. *come udirai con aperta ragione*, wie du aus einer bekannten Ursache hören wirst. *aperto*, kühn, dreist. *con viso aperto*, mit einem dreisten Gesichte. *aperto*, substantive, ein entdeckter, freyer Ort. *aperto*, von Farben, hell, klar. *aperto*, in der Aussprache, offen.
Aperto, *adv. apertamente*, klar, frey und öffentlich.

Aper-

Apertore, *m.* der öffnet.
Apertura, *f.* Oeffnung.
*Apiare, *m.* Bienenstock.
A'pice, *m.* Gipfel, Spitze.
Apocalisse, *f.* die Offenbarung Johannis.
Apocopa, *f.* in der Grammatik apocope, Verkürzung der Worte.
Apocopare, an dem Ende eines Worts etwas abbrechen, verkürzen.
Apocrifo, *adj.* ungewisse und zweifelhafte Schrift.
Apoflemmatismo, *m.* den Speichel befördernde Arzney.
Apogeo, *m.* wird von der Sonne oder einem andern Planeten gesagt, wenn er am weitesten von der Erde entfernet ist.
Apologético, *adj.* vertheidigend, zu einer Schutzschrift gehörig.
Apologia, *f.* Vertheidigungsschrift.
Apologista, *m.* der eine Vertheidigungsschrift schreibt.
Apologo, *m.* eine Fabel, eigentlich, in welcher Thiere redend eingeführt werden.
Apoplessia, *f.* der Schlagfluß.
Apoplético, *adj.* vom Schlage gerühret.
Apoplético, *m.* s. *apoplessia.*
Apostasia, *f.* Abfall von seiner Religion, Abtrünnigkeit.
Apóstata, *m.* ein Abtrünniger, der von seiner Religion abgefallen ist.
Apostatare, von seiner Religion abfallen, abtrünnig werden.
Apostatico, *m.* s. *apostata.*
Apostátrice, *f.* die von ihrer Religion abgefallen ist.
Apostema, *m.* Geschwür, in plur. *le aposteme*, und gli apostemi.
Apostemato, apostemoso, *adj.* voller Geschwüre.
Apostilla, *f.* kurze Anmerkung.
Apóstolo, *m.* s. *appostolo.*
Apostrofare, den Apostrophum bemerken, zu Ende des Worts verkürzen.
Apóstrofo, *m.* das Verkürzungszeichen eines Worts.
*Apostumo, *m.* nach dem Tode des Vaters gebohren.
Apotegma, *m.* ein Denkspruch.
*Appaciamento, *m.* Friede.
*Appaciare, Friede machen, sich versöhnen.
Appadiglionare, Zelte aufschlagen, sich lagern.
Appadiglionato, *adj.* gelagert.
Appagamento, *m.* Befriedigung, Genugthuung.
Appagare, befriedigen, genugthun, ein Genüge leisten, begnügen. *appagarsi*, sich begnügen, zufrieden seyn.
Appagato, *adj.* zufrieden, begnügt.
*Appago, *m.* s. *appagamento.*
Appajare, paaren, zusammenfügen. *appajarsi*, sich vereinigen.

Appalesare, kund machen, offenbaren. *appalesarsi*, sich erklären, sich entdecken, sich zu erkennen geben.
Appallidire, s. *impallidire.*
Appallottolare, zu kleinen Kugeln machen.
Appallottolato, *adj.* s. *appallottolare.*
Appaltare, verpachten, jemanden die öffentliche Einkünfte, (als die Accise) gegen eine gewisse Summe verpachten. *appaltare colle parole* oder *appaltare* allein, jemanden zu etwas überreden, bewegen.
Appaltatore, *m.* Pächter.
Appalto, *m.* der Pacht, das Monopolium.
Appaltonato, *adj.* verderbt, boshaft geworden.
*Appamondo, *m.* s. *mappamondo.*
*Appanatore, *m.* der in die Form eines Brodts bringt, wird von denjenigen gesagt, welche mit dem Wand umgehen, Färber.
Appannamento, *m.* Verdunkelung, das Anlaufen, Bedeckung.
Appannare, verdunkeln, anlaufen, bedecken. *se mortal velo il mio vedere appanna*, wenn der Tod meine Augen verdunkelt. *appannare*, wenn alle helle Sachen, entweder durch den Athem, oder durch Schmutz anlaufen. *appannare*, bey den Jägern, die Neze zuziehen. *appannare*, in Nezen gefangen werden.
Appannato, *adj.* angelaufen, mit Nezen gefangen. *appannato*, stark, feste, groß. *togliete grosse le catene che queste donne le voglione appannati*, nehmt die dicken Ketten weg, diese Weiber wollen noch stärkere haben.
Appannatura, *f.* s. *appannamento.*
Apparare, *imparare*, lernen, vorbereiten, zubereiten.
Apparato, *adj. imparato*, gelernt.
Apparato, *m.* Zubereitung, Pracht, Zurüstung. *apparato di chiesa*, Kirchenschmuck. *apparato militare*, Kriegsrüstung.
Apparecchiamento, *m.* Zubereitung, Anordnung, Kleidung.
Apparecchiare, in Ordnung bringen, zubereiten. *apparecchiarsi*, sich anschicken. *apparecchiare*, absolute, anrichten, ein Gastmahl anstellen, den Tisch decken rc. *apparecchiare*, gleich machen.
Apparecchiato, *adj.* zubereitet, angeordnet, fertig, bereit.
Apparecchiatojo, *m.* Nachttisch, Toilette.
Apparecchiatore, *m.* der zubereitet.
Apparecchiatrice, *f.* die anordnet, zubereitet.
Apparecchiatura, *f.* das Tischdecken.
Apparecchio, *m.* Zubereitung, Anordnung, Pracht.

Appa-

Appareggiare, gleich machen. *appareggiarsi*, sich gleich seyn, vergleichen.
Apparentare, befreunden. *apparentarsi*, sich gemein machen, sich familiarisiren.
Apparente, *adj.* scheinbar, ansehnlich, prächtig.
Apparentemente, *adv.* scheinbarlich, wahrscheinlicher Weise.
Apparenza, *f.* das Ansehen, der Schein, Gestalt, Pracht. *tanto vi trasporta l'amor dell' aparenza*, so weit bringet euch die Liebe zur Pracht. *apparenze*, Zierrathen. *in apparenza*, zum Scheine. *apparenza*, Gesichte, das Ansehen.
†Apparere, *perf. apparvi*, *part. apparso*, *apparire*, erscheinen, sich zeigen. *apparere*, absolute, heißt sich sehen lassen, Staat machen, prächtig seyn. *apparere*, zu erkennen geben, scheinen. *come appare della sua pistola*, wie man wohl sieht.
Apparimento, *m.* Erscheinung, Anfang, Gesichte.
†Apparire, *perf. apparii*, *apparvi*, *apparsi*, *part. apparito*, *apparso*, sich sehen lassen, erscheinen. *comincio ad' apparire l'aurora*, die Morgenröthe brach hervor. berühmt seyn, Staat machen.
Apparíscente, *adj.* groß und von schöner Gestalt, sichtbar, klar.
Appariscenza, *f.* schönes Ansehen, Gestalt.
Apparita, *f.* apparizione, *f.* Erscheinung, Anfang.
*Apparito, *adj.* erschienen.
*Apparsione, *f.* Erscheinung.
Aparso, *adj.* erschienen, das sich sehen lassen.
Appartamento, *m.* Zimmer, Gemach.
Appartare, absondern, bey Seite legen, entfernen.
Appartatamente, *adv.* abgesondert, bey Seite gelegt.
Appartato, *adj.* abgesondert, bey Seite gelegt, auserlesen, abgetheilet.
Appartegnente, apparrenente, *adj.* zugehörig, schicklich, geziemend, anständig. verwandt, verschwägert.
Appartenenza, *f.* Uebereinstimmung, Zugehör, was zu einer Sache gehöret.
†Appartenere, zukommen, zugehören, sich geziemen, betreffen, verwandt seyn.
Appassare, vergehen, welk werden, dürr werden, verschwinden.
Appassato, *adj.* vergangen, verwelkt, dürr geworden.
Appassionare, *s. passionare.*
*Apassionatamente, *adv.* mit großer Begierde.
Appassionato, *adj.* mit heftiger Leidenschaft. betrübt.
Appassire, *appassare*, vertrocknen, welk werden, dürr werden.
Appassito, *adj.* verwelkt, vertrocknet. dürr.
Appastare, anhängen, ankleben.
*Apparumare, befriedigen, vergleichen.
Appellagione, *f.* Benennung. Berufung auf einen höhern, Appellationsschrift.
Appellare, nennen, ruffen. *appellarsi*, sich nennen. herausfordern. *appellare*, beschuldigen, anklagen, appelliren, sich auf einen Höhern berufen. *appellare*, heißt im Mail-Spiel, den Ball auf den kleinen Ring legen.
Appellativo, *adj.* nennend, *prov. lasciare il proprio per l'appellativo*, das gewisse vors ungewisse stehen lassen.
Appellazione, *f. s. appellagione.*
Appello, *m.* Herausforderung. *senza apello*, ohne Widerrede. *appello*, derjenige kleine Ring, worauf die Kugel geleget wird, ehe sie in die Mail-Bahn gebracht wird.
Appena, *adv. a pena*, kaum. *a gran pena*, *a mala pena*, mit vieler Müh.
*Appenare, Mühe haben, leiden. strafen.
*Appenato, *adj.* der viele Mühe hat, viel aussteher. Strafe leidet.
†Appéndere, *perf. appesi*, *part. appeso*, *sospendere*, anhängen, anstecken.
Appendice, *m.* Anhang.
Appendicetta, pleiner Anhang.
Appennecchiare, den Rocken anlegen.
*Appensare, vorher bedenken, überlegen.
*Appensatamente, *adv.* überlegt, bedacht, mit Vorbedacht.
*Appensato, *adj.* idem.
*Appertenere, *s. appartenere.*
Appeso, *adj.* aufgehangen, angehangen, angeheftet.
Appestare, anstecken, durch die Pest. sehr übel riechen. vergiften.
Appesto, *adj.* von der Pest angesteckt. sehr übel riechend.
Appetenza, das Verlangen, die Begierde.
†*Appetere, *s. appetire.*
Appetíbile, *adj.* was zu verlangen ist, angenehm, reitzend.
Appetire, sehnlich etwas verlangen, begehren.
Appetitivo, *adj.* was das Verlangen reizt, diejenige Sache, welche die Begierde oder Verlangen erweckt, reizt, reizend.
Appetito, *m.* Begierde, Verlangen, Lust. *appetito*, absolute, Lust, Verlangen nach Speise. *appetito canino*, Hundshunger, eine Krankheit.
Appetito, *adj.* verlangt, gewünscht, begehret.
Appetitoso, *adj.* was das Verlangen, die Begierde reizt.
Appetizione, *f. s. appetito.*
Appetto, *a petto*, *adv.* statt einer *præpos.* welche den *Genit. Dativ.* und *Accus.* regiert, gegen über, in Vergleichung. *stare appetto ad'uno*, einem ins Gesichte widerspre-

dersprechen. Widerpart halten. *poter stare appetto ad'uno*, einem gleich an Stärke seyn; *combattere a petto a petto*, Mann für Mann streiten.

*Appiacere, s. *piacere*.

Appianare, gleich machen, *met.* erleichtern.

Appianato, *adj.* gleich gemacht, erleichtert, erkläret.

Appiastrare, appiastricciare, appiastriccicare, wird von weichen und klebrichten Materien gesagt, wenn sie kleben bleiben, schmieren. *appiastrare una gemma*, einen Stein fassen.

Appiastrato, *adj.* angeklebt.

Appiastricciamento, *m.* das Ankleben.

Appiastro, *m.* Melissenkraut.

Appiattamento, *m.* Verbergung, Versteckung.

Appiattare, verbergen, verstecken. *appiattarsi*, sich ganz niederbücken.

Appiattatemente, *adv.* versteckt, heimlicher Weise.

Appiattato, *adj.* versteckt, verborgen, gebückt.

Appiccágnolo, *m.* ein Band, Haken, Pflock.

Appiccamento, *m.* das Anhängen, Anheften. Aufhängen.

Appiccante, *adj.* klebricht, was hängen bleibt.

Appiccare, anheften, anhängen, aufhängen, anhaken. *appiccarsi*, sich anhängen, etwas fassen. sich bemächtigen. *appiccare*, anstecken, ausbreiten, als eine Seuche, Krankheit. *appiccare*, Wurzel fassen. *appiccare un colpo*, Schlag geben. *pesche senza nocciole appiccava*, er schlug ihm ins Gesicht; *prov. appiccare* oder *attaccar ferro addosso ad'uno*, von einem übel sprechen, ihn verleumden; *appiccarla ad' uno*, einem einen Possen spielen; *appiccar l'amicizia*, Freundschaft machen; *appiccar l'oncino alla cristianella*, beyschlafen. *appiccar la zuffa*, den Streit anfangen; *appiccare il fuoco*, Feuer anzünden; *appiccar baci*, küssen; *appiccar la bocca al fiasco*, trinken; *appiccarsi*, *attaccarsi ad una cosa*, sich auf etwas besonders legen; *appiccarsi a'rasoi e alle funi del cielo*, aus Verzweifelung, zu schädlichen und unmöglichen Sachen schreiten. *appiccar le voglie all' arpione*, etwas aushalten, ausstehen.

Appiccaticcio, *adj. appicativo*, was leicht hängen bleibt, klebricht, zähe. *appiccaticcio*, *m.* ein Mensch, den man nicht los werden kann, der einem überall nachläuft.

Appiccato, *adj.* angeheft, angeklebtt, angehangen, gehangen. *appiccato alla cera* oder *colla stilira*, eine Sache, die nur ganz leicht an eine andere geklebt ist. *appiccato fra le dita d'alcuno*, man kann es nicht aus seinen Händen bringen, es klebt ihm an den Fingern.

Appiccatojo, *m.* was sich anhängt, Haken.

Appiccatura, *f.* Anhängung, Vereinigung, Zusammenfügung.

Appicciare, s. *appiccare*.

Appiccicante, *adj.* was hängen bleibt, anhängend.

Appiccicare, s. *appiccare*.

Appiccinire, klein machen, verkleinern.

Appicco, *m.* Anhängung, Anklebung. *dare appicco*, Hoffnung geben.

Appiccolamento, *m.* Verringerung, Verkleinerung.

Appiccolare, verkleinern, verringern.

Appiè, *præpos.* unten am Fusse.

Appieno, *adv.* gänzlich.

Appigionamento, *m.* das Vermiethen.

Appigionare, miethen, vermiethen. *prov. chi imbianca la casa la vuole appigionare*, wird von Weibspersonen gesagt, welche mehr Zeit auf ihren Putz wenden, als sie sollten.

Appigionasi, *m.* Miethzettel, welcher an die Häuser gehangen wird, wo etwas zu vermiethen ist.

Appigionato, *adj.* gemiethet, vermiethet.

Appigliamento, *m.* Anhängung, Anheftung.

Appigliare oder *appigliarsi*, sich an etwas halten, sich anhängen. *met. io veggio il meglio ed al peggior mi appiglio*, ich sehe das Beste und nehme das Schlimmste. Wurzeln fassen. eines Meynung beypflichten.

Appigliatura, *f.* s. *accapigliamento*.

Appignire, faul werden.

A'ppio, *m.* Petersilgen Kraut.

Appiombo, s. *piombo*.

Appioriso, *m.* wilder Epptch.

Appiuolo, *m.* Apisäpfel.

†Applaudere, *perf. applausi*, *part. applaudito.* Beyfall geben, mit den Händen klatschen. frohlocken; erfordert den Dativ.

Applaudire, *idem*.

Applaudito, *adj.* gebilliget.

Applauditrice, *f.* die Beyfall giebt.

Applaudimento, *m.* applauso, *m.* Beyfall, Frohlocken.

*Applausore, *m.* der Beyfall giebt.

Applicamento, *m.* Hinzusetzung, Beyfügung.

Applicare, zueignen, zufügen, bestimmen, sich auf etwas legen.

Applicatamente, *adv.* mit Sorgfalt, Aufmerksamkeit.

Applicato, *adj.* auf etwas aufmerksam, ergeben.

Applicatore, *m.* der sich auf etwas legt.

Appli-

Applicatezza, *f.* applicazione, *f.* Aufmerksamkeit, Sorgfalt, Fleiß.
Appo, *præpos.* reg. den Acc. auch manchmal der Genitiv. und Dativ. nahe bey, in Vergleichung. in.
Appoggiare, stützen, lehnen. *appoggiarsi*, sich auf etwas stützen, auf etwas ruhen, sich anlehnen. *appoggiar a, in, su,* sich auf etwas verlassen, stützen. *appoggiare il corpo al desco*, zu Tische gehen. *appoggiar la labarda*, schmaruzen gehen. *appoggiare un colpo*, schlagen.
Appoggiato, *adj.* gestützt.
Appoggiatojo, *m.* appoggio, *m.* Stütze, Hülfe, Beystand, Gunst, Lehne, Geländer.
*Appojare, s. *appoggiare.*
Appollajare, schlafen gehen, von Hünern, sich aufsetzen. *met. appollajarsi*, sich an einem Orte niederlassen, sich wo setzen.
†Appónere, s. *apporre.*
Apponimento, *m.* apponizione, *f.* Zusatz, Vermehrung, Aufsatz.
†Appore, *appongo*, *perf. apposi*, *part. apposto*, aufsetzen, hinzufügen, beyfügen, entgegenstellen. *apporre*, mit Unrecht beschuldigen. *appose al marito la morte del giovine*, sie gab den Tod des jungen Menschen ihrem Manne Schuld. *apporre*, widersetzen, errathen, muthmassen. *prov. far caselle per apporsi*, durch allerhand Ränke jemanden erforschen. *apporre alle Pandette* oder *al sole*, alles tadeln.
Apportare, bringen, mitbringen, erzählen, verursachen, anführen, beybringen.
Apportare von *Porta*, landen, in Hafen einlaufen.
Apportato, *adj.* hergebracht, angelandet.
Apportatore, *m.* Ueberbringer, Herzubringer, Träger.
Apportatrice, *f.* Ueberbringerinn.
Appositivo, *adj.* das sich hinzusetzen läßt.
*Apposito, *adj.* schicklich, zugepaßt.
Apposizione, *f. apponizione*, die Zusetzung. *da cuore*, Aufmunterung.
Apposta, *a posta*, *adv.* mit Fleiß, ausdrücklich.
Appostamento, *m.* Hinterlist, Hinterhalt, Verschanzung, Posto.
Appostare, stellen, nachstellen, auskundschaften, beobachten, bemerken. *prov. appostar le allodole*, seine Zeit darauf wenden, eines andern Verrichtungen auszukundschaften; *met.* müßig gehen. *posto* oder *posta*, der Ort, wo sich die Jäger ansiedeln, Anstand. *appostare un colpo*, einen Schlag geben.
Appostatamente, *adv.* mit Bedacht, mit Fleiß, abgeredeter Weise.
Appostatore, *m.* der nachstellet.
Apposticcio, *adj.* falsch, nachgemacht, nachgekünstelt. *ponte apposticcio*, eine Zugbrücke; *colore apposticcio*, eine nachgemachte falsche Farbe.
Apposto, *adj.* aufgesetzt, aufgelegt, zugesetzt, zugelegt.
*Appostolático, *m.* die Pabstwürde.
Appostolato, *m.* Apostolat, Pabstwürde.
*Appostolicale, *adj.* päbstlich.
Appostolicamente, *adv.* päbstlich.
Appostólico, *adj.* was zum Apostel gehört, apostolisch, päbstlich.
*Appostólico, *m. v. a.* Pabst.
Appostolo, *m. Apostolo*, Apostel.
Appregiare, s. *apprezzare.*
Appremere, drücken.
Apprendente, *m.* der lernet, begreift, faßt, Lehrling.
†Apprendere, *perf. appresi*, *part. appreso*, *imparare*, *comprendere*, *intendere*, lernen, begreifen, verstehen, vernehmen, fassen, lehren. *apprenderſi d'amore*, sich verlieben; *apprenderſi*, fassen. *il fuoco s'aprende più nelle leggieri cose*, das Feuer faßt eher die leichten Sachen. fürchten.
Apprendévole, s. *apprensibile.*
Apprendimento, *m.* das Lernen, Begreifung, Fassung. Furcht.
Appenditore, *m.* der Lehrling. (Lehrer.)
Apprensibile, *adj.* was zu fassen, zu lernen ist.
Apprensione, *f.* s. *apprendimento.*
Apprensiva, *f.* das Vermögen zu lernen, zu begreifen.
Apprensivo, *adj.* geschickt zu lernen.
Appresentare, darreichen, darstellen, vorstellen, nachmachen, darbiethen.
Appreso, *adj.* gelernt, begriffen, gefaßt, unterrichtet, gelehret.
Appressamento, *m.* die Näherung, Zutritt.
Appressare, nähern. *appressarsi*, hinzutreten.
Appressimare, s. *approssimare.*
Appresso, *præpos.* regiert Genit. Dativ. Accus. nahe bey, hinter, durch, mit. *rimanere appresso di alcuno*, um einen bleiben. *essere appresso al prencipe*, um den Fürsten seyn. *appresso la morte*, nach dem Tode. um, herum.
Appresso, *adv.* nahe, hernach, nach diesem. *nel tempo appresso*, die nächste Zeit; *la notte appresso*, die Nacht darauf.
Appresso a poco, *adv.* beynahe.
Appresso chè, *d'apoi chè*, nachdem, fast.
Apprestamento, *m.* Zubereitung, Zurüstung, Verfertigung, Beschleunigung.
Apprestare, zubereiten, anordnen, beschleunigen, zurechte machen. *apprestarsi*, sich bereit halten.
Appresto, *m.* Zubereitung.
Apprezzábile, *adj.* schätzbar.

Apprezzamento, *m.* Schätzung, Achtung, Werth.
Apprezzare, schätzen, in Werth halten, preisen, den Werth einer Sache beurtheilen.
Apprezzativo, *adj.* was schätzbar ist.
Apprezzatore, der schätzt. beurtheilet.
Apprezzo, *adj.* geschätzt.
*Approbare, billigen, Beyfall geben.
*Approbazione, *f.* Billigung, Beyfall.
Approcciamento, *m.* die Annäherung.
Approcciare, sich nähern. Laufgräben machen.
Approccio, *m.* Laufgraben.
Approdare, landen, anlanden, ans Ufer kommen.
Approdare, dienen, nützlich seyn; tapfer machen, werden; *come a gli orbi non approda il sole*, wie den Blinden die Sonne nichts hilft. *approdare*, erwerben. *approdare i campi*, die Reinen mit Weinstöcken besetzen.
Approfitare, Nutzen ziehen, Nutzen bringen.
Appropiare, *appropriare*, zu eigen, eigen machen. in der Medicin saget man, *esser appropiato a un malore*, für etwas gut seyn, eine Medicin, welche die Krankheit heilet. *appropiare una cosa*, etwas vor gewiß und ohne Zweifel behaupten. nachahmen, ähnlich machen.
Appropiato, *adj.* eigen, geschickt, bequem.
Appropiazione, *f.* die Zueignung.
Appropinquazione, *f.* appropinquamento, *m.* die Annäherung.
Appropinquare, nähern, hinzutreten.
Appropriare, s. *appropiare.*
Approssimamento, *m.* Herannahung, Näherung.
Approssimante, *adj.* herannahend, näher, anstossend.
Approssimanza, *f.* s. *approssimamento.*
Approssimare, nähern.
Approssimato, *adj.* genähert.
Approssimazione, *f.* s. *approssimamento.*
Approvagione, *f.* approvamento, *m.* Beyfall, Stimme, Probe, Versuch, Bekräftigung.
Approvare, genehm halten, annehmen, billigen, bekräftigen.
Approvatamente, *adv.* mit Genehmhaltung.
Approvato, *adj.* bekräftiget, gebilliget, gut geheissen, gelobt.
Approvatore, *m.* der bekräftiget &c. billiget, gut heißt, lobet.
Approvazione, *f.* *approveria, *f.* s. *approvamento.*
Approvacciare, sich zu Nutz machen.
*Appulcrare, Dante bedient sich dieses Worts, zieren, schön machen.

Appuntamente, *adv.* genau, zu gesetzter Zeit.
Appuntamento, *m.* Zuspitzung, Vergleich, Vertrag, Abrede, Besoldung, Accord. *restare in appuntamento di che che sia*, sich vergleichen, eins seyn in einer Sache.
Appuntare, spitzen. verlöhren zusammen nähen. Dante braucht *appuntare* vor *fermare*, aufhalten. *appuntare*, setzen, stellen, schelten. dasjenige, was man wegleihet, aufzeichnen, damit man es nicht vergißt. eins seyn, einig seyn, verabreden, sich an einen Ort bestellen. *appuntare uno*, denjenigen anmerken, welcher seine Schuldigkeit nicht beobachtet hat, um es ihm am Lohne abzuziehen. *appuntar gli occhi*, die Augen auf etwas heften. *gli orecchi*, die Ohren spitzen.
Appuntatamente, *adv.* genau, ordentlich.
Appuntato, *adj.* gespitzt, spitzig. abgeredt, verglichen. *parlare appuntato*, im Reden affectiren; auch wohl declamiren.
Appuntatore, *m.* der anmerket. der spitzt. verabredet, vergleicht.
Appuntatura, *f.* Scheltung, Tadel, Vorwurf. *dare una appuntatura ad'uno*, s. *appuntare uno*, es einem merken.
Appuntellare, *puntellare*, stützen, erhalten.
Appuntino, appunto, *adv.* gerade recht, eben recht. zu rechter Zeit. vollkommen. *metterſi in appunto*, sich fertig machen.
*Apputidare, stinkend machen, anstecken.
Appuzzamento, *m.* das Einstänkern, Anstecken.
Appuzzare, appuzzolare, stinkend machen, anstecken.
*Aprente, *adj.* der öffnet.
Aprico, *m.* ein offner Ort, wo die Sonne hin scheinen kann.
Aprilo, *m.* April, Monath. *met.* Jugend.
Aprimento, *m.* Oeffnung. Eröffnung.
† Aprire, *perf.* aprii und *aperſi*, *part.* *aperto*, öffnen. *aprire ad alcuno*, jemanden die Thür öffnen. spalten. *aprirſi*, von Mauern, wenn sie Ritzen bekommen. so auch von der Erde, zerlechzen. *aprirſi nelle braccia*, die Arme ausstrecken. *aprirſi*, von Blumen, wenn die Knospe sich öffnet, aufblühen. *met. aprire*, kund machen, offenbaren. *aprire il cuore*, sein Herz entdecken. *aprir la via*, Platz machen. *aprir le mani*, geben, schenken. *aprir la mente*, aufmerksam seyn. *aprir gli occhi ad'uno*, einem die Augen öffnen. *aprir bottega*, Laden anlegen, ein jedes Handwerk oder Kunst zu treiben anfangen.
Apritivo, *adj.* was öffnet; eröffnend.
Apritore, *m.* apritrice, *f.* der, die öffnet.
Apritura, *f.* Oeffnung.
*Aprizione, *f.* s. *aprimento.*

AQU.

Aquário, *m.* der Wassermann, ein himmlisches Zeichen.
Aquático, *adj.* was in Wasser gebohren wird und lebet. feuchte, naß. was Regen verursacht, *pianeta aquatico.*
*Aqueità, s. *acquosità*, das voll Wasser ist, wässerichtes Wesen.
A'queo, *adj.* wässericht.
Aquidoccio, *m.* aquidotto, *m.* Wasserleitung.
A'quila, *m.* Adler. *prov. aquila non mangia mosche*, ein tapferer Mann mischt sich nicht in Kleinigkeiten. *aquila*, Wappen des römischen Reichs. Art eines Seefisches.
Aquilino, *m.* junger Adler.
Aquilino, *adj.* was von Adler ist. *naso aquilino*, eine gebogene Nase, Habichtsnase. *pietra aquilina*, Adlerstein.
Aquilonare, gegen Norden. Nordwind. *polo aquilonare*, Nordpol.
Aquilone, *m.* Nordwind. mitternächtliche Gegend.
Aquilotto, s. *aquilino.*
Aquosità, s. *acquosità.*
Aquoso, s. *acquoso.*

ARA.

Ara, *f.* Altar.
Arabesco, s. *rabesco.*
Arábile, was sich ackern, pflügen läßt.
Aragáico, *m.* Leibes-Schmerzen bey den Pferden, Bauchgrimmen.
Aragna, *f.* aragno, *m.* Spinne. Spinnengewebe.
Araldo, *m.* Herold.
Aramatizzare, s. *scommunicare.*
Aramento, *m.* das Ackern. das Pflügen.
Arancia, *f.* Pommeranze.
Aranciata, *f.* eingemachte Pommeranzen.
Aranciato, *adj.* orangengelb. Pommeranzenfärbig.
Aranciato, *m.* Ort, wo viele Pommeranzenbäume gepflanzt sind.
Arancino, *m.* besondere und kleinere Art von Pommeranzen.
Arancino, *m.* Citronenbaum.
Arancio, aranciosо, *adj.* pommeranzenfarbicht.
Aranéa, *f.* netzförmiges Häutgen im Auge.
Arare, pflügen, ackern. *arar diritto*, etwas zu rechter Zeit thun.
Arato, *adj.* geackert, gepflüget.
Arato, *m.* aratolo, *m.* aratro, *m.* Pflug.
Aratore, *m.* Ackermann.
Aratura, *f.* das Pflügen, Ackerung.
Arazione, *f.* das Pflügen, Ackern.
Arrazzería, *f.* ein Tapezerey. Tapetenfabricke.
Arazziere, *m.* Tapetenwürker.
Arrazzo, *m.* Tapete, Teppich.
*Arbero, *m.* s. *albero.*
*Arbintro, *m.* s. *laberinto.*
Arbitra, *f.* Schiedsrichterinn.
Arbitrare, denken, meynen, dafür halten. etwas entscheiden.
Arbitrariamente, *adj.* willkührlich.
Arbitrário, *adj.* willkührlich. *subst. m.* ein Schiedsrichter.
Arbitrato, *subst. m.* Ausspruch eines Schiedsmannes. der Austrag.
Arbitratore, *m.* ein Schiedsmann.
Arbitrio, *m.* Wille. Willkühr. Gutachten. *libero arbitrio*, freye Wille. Gewalt. schiedsrichterliche Gewalt. Austrag. Eigensinn.
A'rbitro, *m.* s. *arbitratore.*
Arborato, *adj.* mit Bäumen besetzt.
A'rbore, *m.* Baum.
Arbóreo, *adj.* vom Baume, zum Bäumen gehörig.
Arboscello, *m.* arbuscella, *f.* arbuscello, *m.* Strauch, ein kleiner Baum. Weinstöcke, so auf kleinen Bäumen ruhen.
*Arbusco, *m.* *arbuscula, *f.* arbusculo, *m.* s. *arboscello.*
Arbustino, *adj.* wilder Weinstock, so an den Bäumen aufläuft.
Arbusto, *m.* *arbusco*, Strauch.
Arca, *f.* Kasten, Arche. *arca*, Begräbniß, Gruft in der Kirche. *arca*, Steine, womit der Brunnen ausgesetzt wird. *prov. all'arca aperta il giusto vi pecca*, Gelegenheit macht Diebe.
*Arcadore, *m.* Bogenschütze. Betrüger.
Arcagnolo, s. *arcangelo.*
Arcale, *f.* Schwiebbogen. Brustkette, Riemen. Brustbein.
Arcalif, *m.* Calife.
Arcame, *m.* *carcame*, das Gerippe.
Arcanamente, *adv.* ins geheim.
Arcángelo, *m.* Erzengel.
Arcano, *subst. m.* Geheimniß, geheimes Kunststück.
Arcano, *adj.* geheim, verborgen.
Arcare, biegen. mit dem Bogen schießen. betrügen, einen anführen.
Arcata, *f.* Bogenschuß. Schwibbogen. *prov. tirare in arcata*, muthmaßen.
Arcato, *adj.* gebogen, gekrümmet.
*Arcatore, arcadore, *m.* Betrüger.
Arcávola, *f.* Ur-Ur-Großmutter.
Arcávolo, *m.* Ur-Ur-Großvater.
Archeggiare, etwas in Bogen biegen, die Gestalt eines Bogens geben.
Archeggiato, *adj.* gebogen.
Archétipo, ein Muster, Form, wornach man etwas macht, ein Original, Urbild.
Archettino, *m. dim.* von *archetto*, ein kleiner Bogen.
Archetto, *m. dimin.* von *arco*, kleiner Bogen. Fiedelbogen. Sprenkel, die Vögel zu fangen. *in modo d'archetti*, eine Art zu antworten, wenn man aus Verdruß oder

oder Zorn nicht sagen will, wie etwas gemacht worden.
Archibugiare, mit der Büchse schießen.
Archibugiata, *f.* oder *archibusata*, Büchsenschuß.
Archibugiere, *m.* s. *archibusiere*.
Archibugio, *m.* s. *archibuso*.
Archibusiera, *f.* eine Schießscharte.
Archibusiere, *m.* ein Büchsenmacher, ein Soldat, der mit der Büchse bewaffnet ist.
Archibuso, *m.* Büchse, Flinte.
Archidiaconato, *m.* s. *arcidiaconato*.
Archidiacono, *m.* s. *arcidiacono*.
Archifánfano, *m.* s. *arcifanfano*.
Archimandrita, *m.* griechisch Wort, Bischof, ein Erzbischof.
Archímia, *f.* alchimia, Alchimie. *metaph.* Manufactur.
Archimiare, die Alchimie treiben, *met.* verfälschen, etwas nachmachen.
Archimato, *adj.* durch die Alchimie hervorgebracht, *met.* verfälscht.
Archimista, *m.* ein Alchimiste.
Archipénzolo, *m.* Senkbley, Richtbley, Bleywage, der Maurer und anderer Handwerksleute, *met.* Regel und Richtschnur.
Archisinagogo, *m.* Vorsteher der Judenschule.
Architettare, bauen, den Riß, Plan, von einem Gebäude angeben.
Architettato, *adj.* gebauet.
Architetto, *m.* Baumeister.
Architetto, *adj.* was zur Baukunst gehört.
Architettonicamente, *adj.* nach der Baukunst.
Architettonico, *adj.* was zur Baukunst gehört. nach der Bauordnung.
Architettore, *m.* s. *architetto*.
Architettrice, *f.* von *architettore*, Baumeisterinn.
Architettura, *f.* Baukunst.
Architrave, *m.* die Krone auf einer Säule, Hauptbalke, Oberbalke, Träger, Gesims.
Archívio, *m.* Ort, wo die öffentlichen Schriften aufbehalten werden, Archiv.
Archivista, *m.* ein Archivarius.
Arci, *particula*; welche, wenn sie an andere Worte gehangen wird, den superlativum macht.
Arciballare, zu sehr tanzen.
Arcicotale, *m.* ein Erznarr.
Arcidiaconato, *m.* eine geistliche Würde, Archidiaconat.
Arcidiácono, *m.* ein Archidiaconus.
Arcidivino, *adj.* *più che divino*, mehr als göttlich.
Arciduca, *m.* Erzherzog.
Arciducato, *m.* Erzherzogthum.
Arciduchessa, *f.* Erzherzoginn.
Arciere, *m.* arciero, Bogenschütze, Armbrustschütze. Leibgarde. ein Betrüger, der andere um das Ihrige bringt.
Arciero, s. *arciere*.
Arcifanfanare, *millantarsi*, sich rühmen, prahlen. Narrenpossen treiben.
Arcifánfano, *m.* Prahler, Großsprecher, Prahlhannß.
Arcifreddissimo, *adj.* sehr kalt.
Arcigiullare, *m.* ein Taschenspieler, Possenreisser.
Arcignamente, *adv.* rauh, hart. empfindlich, unfreundlicher Weise.
Arcignezza, *f.* Härte, Rauhigkeit, Unfreundlichkeit, mürrisches Wesen.
Arcigno, *adj.* rauh, grob, hart, unfreundlich, *met.* *far viso arcigno*, ein sauer Gesicht machen.
Arcilunatico, *adj.* sehr mondensüchtig, eigensinnig.
Arcimaestro, *m.* mehr als Meister, Erzkünstler.
Arcimentire, unverschämt lügen.
Arciobbligatissimo, *superl.* von *obbligato* sehr verbunden.
Arciobbligato, *adj.* sehr verbunden.
Arcionato, *adj.* gesattelt.
Arcione, *m.* der Bug an einem Sattel, der Sattel selbst.
Arcipélago, *m.* der Archipelagus, ägeische Meer. eine Menge beysammenliegender Inseln.
Arcipoeta, *m.* ein Hauptpoete. Erzpoete.
Arcipoltrone, *m.* eine Erzfeigememme.
Arcipresso, *m.* Cypreßbaum.
Arcipresbiterato, *m.* Arcipretato, *m.* Erzpriesterthum.
Arciprete, *m.* Erzpriester.
Arciricchissimo, *adj.* sehr reich.
Arcisólito, *adj.* sehr gewöhnt.
Arcivero, *adj.* sehr wahr, mehr als zu wahr.
*Arcivesco, *m.* Erzbischof.
Arcivescovado, *m.* Erzbißthum.
Arcivescovale, *adj.* Erzbischöflich.
Arcivéscovo, *m.* Erzbischof.
Arco, *m.* Bogen. die Alten brauchen im *plur.* *archi* und *árcora*: Bogen an Gewölbern. Regenbogen. *prov. chi troppo tira l'arco lo spezza*, wenn der Bogen zu sehr gespannt wird, bricht er. *coll'arco dell'osso*, mit allen Kräften. *stare coll' arco teso*, zu etwas bereit seyn. *l'arco delle ciglia*, die Augenbraunen. *aver l'arco lungo*, fein und verschlagen seyn. *arco*, eine jede krumme und gebogene Sache. Schwibbogen. Fiedelbogen.
Arcobaleno, *m.* der Regenbogen.
Arcobugio, *m.* s. *archibuso*.
Arcolajo, *m.* eine Garnwinde, Haspel. *met.* *volger* oder *volgersi come un arcolajo*

jo, sehr beschäfftiget thun. *prov. aggitare uno come un arcolajo*, einen viel zu schaffen machen. *quanto è più vecchio l'arcolajo meglio gira*, je älter man wird, je erfahrener wird man.
Arconcello, *m. dimin.* von *arco*, kleiner Bogen.
Arcoreggiare, rülpsen, farzen.
Arcuato, *adj.* gebogen, gekrümmet.
Arcuccio, *m.* Bogenspriegel, von geflochtenem Holz über die Wiegen.
Ardente, *adj.* brennend, heiß. *met.* heftig, *occhi ardenti*, brennende Augen; *cavallo ardente*, ein munteres, feuriges, wildes Pferd.
Ardentemente, *adv.* brünstiglich, sehr heftig.
Ardenza, *f.* s. *ardore.*
†Ardere, *perf. arsi*, *part. arso*, brennen, sich verbrennen, hitzig seyn. *met.* heftig verlangen. *ardeva di sapere*, er brennt vor Begierde zu wissen. glänzen, leuchten. *ardere*, bey dem Pöbel, sehr arm, auf die Neige seyn.
Ardiglione, *m.* der Dorn in den Schnallen. das Zünglein.
Ardimento, *m. ardire*, Kühnheit.
*Ardimentoso, *adj.* kühn.
Ardire, sich unterstehen.
Ardire, *m.* Kühnheit, Verwegenheit, Muth.
Arditamente, *adv.* kühn, verwegen.
*Arditaggio, *m.* *arditanza, *f.* arditezza, *f.* Kühnheit, Verwegenheit.
Ardito, *adj.* kühn, verwegen, tapfer, beherzt, unverschämt.
Ardore, *m.* Brunst, Hitze. *met.* große Begierde, Verlangen.
Arduamente, *adv* schwer, mühselig, schwerlich.
Arduissimo, *superl.* sehr schwer, sehr mühselig. sehr wichtig.
Arduità, *f.* arduitade, *f.* arduitate, *f.* Höhe, Erhabenheit. Schwierigkeit, Wichtigkeit.
'Arduo, *m.* Schwierigkeit. *met.* Wiederwärtigkeit.
'Arduo, *adj.* schwer, wichtig.
Ardura, *f. arsura*, Brand.
Arena, *f.* Sand, Erdreich.
Arenga, *m.* s. *aringa.*
Arenosità, *f.* sandichte Gegend, Sandboden.
Arenoso, *adj.* sandicht.
*Arente, *adj.* trocken.
Arfasatello, *m. dimin.* von *arfasatto*, ein kleiner Daugenichts.
*Arfasatto, *m.* ein schlechter Mensch, ein Daugenichts.
Arganello, *m.* arganetto, *m. dimin.* von *argano*, Winde, kleine Winde.
Argano, *m.* Winde zum heraufziehen. *met. che altri faccia che che sia tiratovi coll' argano*, etwas ungerne thun.
Argentajo, *m.* Goldschmidt.
Argentale, *adj.* silbern, versilbert.
Argentário, *m.* der in Silber arbeitet, Goldschmidt, Silberarbeiter.
Argenteo, *adj.* vom Silber, silbern, silberfärbig.
Argenteria, *f.* Silbergeschirr.
Argentiera, *f.* Silbergrube.
Argentiere, *m* s. *argentario.*
Argentino, *adj* silberfarben.
Argento, *m.* Silber. *met. e i capei d'oro fin farsi d'argento*, alt werden. *argento*, Silbergeschirr. gemünztes Silber.
Argento solimato, argento, ariento vivo, *m.* Quecksilber, Mercurius. *met. aver l'argento vivo adosso*, nicht ruhig seyn können, sich beständig bewegen.
Argiglia, *f.* argilla, *f.* Thonerde, Töpfererde.
Argiglioso, argilloso, *adj.* thonicht, leimicht.
*Arginale, *m.* * Arginamento, *m. argine*, Damm. Teich oder Dyk.
Arginare, Dämme machen, mit einem Damm umgeben.
Arginato, *adj.* mit einem Damm umgeben, eingeteicht.
Argine, *m.* Damm, aufgeworfene Erde am Ufer eines Flusses. *met. argine fatto alla di lui possanza*, ein Schutz wider seine Macht.
Arginetto, *m. dim* kleiner Damm.
Arginoso, *adj.* dammicht, voller Dämme.
*Argogliare, s. *orgogliare.*
*Argoglio, s. *orgoglio.*
*Argoglioso, s. *orgoglioso.*
Argomentaccio, *m.* schlechter Beweiß, Schluß.
Argomentare, Beweißgründe anführen, schlüssen. *argomentarsi*. sich entschlüssen, sich bereit machen. *argomentare*, vermeiden, entgehen, ausweichen.
Argomentatore, *m.* der Beweißgründe anführet.
Argomentazione, *f.* Beweisung, Ausführung des Beweises.
Argomento, *m.* argumento, Beweißthum, Schluß, Grund etwas zu beweisen. Kennzeichen, Merkmaal, Vermuthung. Werkzeug. in der Medicin ein Mittel, it. Clistir. der Innbegriff, Inhalt, der Auszug aus einer Schrift. *argomento della mente*, Verstand. *argomento*, Sinnbild. Erfindung.
Argomentoso, *adj.* was beweiset, weitläuftig, überzeugend.
Arguire, *argomentare*, beweisen, zeigen, anzeigen, folgern. *arguire*, tadeln, schelten, strafen.

Argu-

Arguramente, *adv.* scharfsinnig, künstlich, spitzfindig.
Arguto, *adj.* listig, spitzfindig, eigen, nachdenklich.
Argúzia, *f.* Spitzfindigkeit. Feinigkeit in Schreiben und Reden. scharfsinnige, witzige Reden.
A'ria, *f.* die Luft. das äusserliche Ansehen eines Menschen. *quell' aria dolce del bel viso adorno*, diese angenehme Gestalt mit dem schönen Gesichte. *esser un poco d'aria*, vornehm aussehen, wohl aussehen. *quando i giovani sono un poco d'aria*, wenn die jungen Leute wohl aussehen. *rendere aria*, ähnlich seyn. *gli rendea un poco d'aria*, er sehe ihm etwas ähnlich. *vedersi* oder *conoscersi che che sia nell' aria*, oder *per l'aria*, es einem ansehen, aus dem Ansehen etwas vermuthen. *prov. in aria*, ohne Grund, *favellare in aria*, vergeblich reden; *è cosa in aria*, es ist eine vergebliche Sache; *far castelli in aria*, Schlösser in die Luft bauen. *pigliar aria*, spazieren gehen, um frische Luft zu schöpfen; *non andare*, oder *non venire per pigliar aria*, sich wohin begeben um etwas wichtiges zu verrichten. *intender per aria*, leicht verstehen. *aria aperta*, freyes und natürliches Wesen. *aria*, in der Musik, eine Arie.
Aridamente, *adv.* trocken.
Aridezza, *f.* aridità, Trockenheit, Dürre.
Aridire, s. *inaridire.*
Aridità, *f.* ariditade, ariditate, Trockenheit, Dürre.
'Arido, *adj.* trocken, verdorret, unfruchtbar, geringe.
Aridore, *f.* alidore, s. *aridità.*
*Arientato, s. *argentato.*
*Ariento, s. *argento.*
Arietare, mit dem Mauerbrecher niederwerfen. *met.* stoßen, zerstoßen.
Ariete, *m.* himmlisches Zeichen, der Widder genannt. der Widder, Mauerbrecher.
Arietta, *f. dim.* von *aria*, eine kleine Arie.
Arimmetica, s. *aritmetica.*
Arimmetico, s. *aritmetico.*
Aringa, *f.* Rede. öffentliche Oration.
Aringa, *m.* Hering.
Aringamento, *m.* Haltung einer öffentlichen Rede.
Aringare, arringare, eine öffentliche Rede halten.
Aringato, *adj.* von *aringo*, zum Streit bereit, fertig.
Aringatore, *m.* öffentlicher Redner.
Aringheria, *f.* eine öffentliche Rede.
Aringhiera, *f.* Catheder, Canzel, oder sonst ein Ort, wo eine Rede gehalten wird.
Aringo, *m.* arringo, *giostra*, Raum, Bahn zum Kämpfen. *met.* *m'è d'uopo entrar nell' aringo rimaso*, ich muß auf meine Bahn wieder zurück kommen. *correr l'aringo*, *entrar nell' aringo*, sind obsoleta.
Ariola, s. *indovino.*
Arione, s. *airone.*
Arioso, *adj.* lustig, hell, *proprie* von Wohnungen ꝛc. *dì arioso*, heller Tag. *cosa ariosa*, eine sehr verwegene Sache. *arioso*, wunderlich, eigensinnig, phantastisch.
*Arismetica, *f.* s. *abbaco*, Rechenkunst.
*Arismético, *m.* *arismetra, *m.* s. *abbachiere*, Rechenmeister.
*Arismetrica, *f.* s. *arismetica.*
*Arismetrico, *m.* s. *arismetico.*
Arista, *f.* der Rücken eines Schweines, die Borsten.
Aristarco, *m.* Tadler, ein Verleumder.
Aristocrazia, *f.* Regierung der vornehmsten im Staate.
Aristocrático, *adj.* aristocratisch.
Aristologia, *f.* Osterlucey, ein Kraut.
Aristula, *dim.* kleine Gräte.
Aritmetica, *f.* Rechenkunst.
Aritmético, *adj.* zur Rechenkunst gehörig.
Arlecchino, *m.* lustige Person in der Comödie, Harlekin.
Arlotto, *m.* ein Schwelger, gefräßiger Mensch, Dölpel.
Arma, *m.* s. *arme.*
*Arma, *f. v. a.* findet man bey den alten Poeten öfters vor *alma*, oder *anima.*
Armaccia, *f.* schlechte Bewaffnung.
Armacollo, a armacollo, *adv.* *tenere o portare a armacollo*, saget man von Binden und Bändern, welche man über die Brust von der Schulter bis zu der entgegenstehenden Seite träget, als Wehrgehänke, Bandolier, Degengehänke.
Armadiaccio, *m.* schlechter Schrank.
Armádio, s. *armario.*
Armadura, *f.* Rüstung. Cuirassreuter. Waffen. das Kriegshandwerk. *met.* Vertheidigung. *i cervi hanno l'armadura delle corna*, die Hirsche vertheidigen sich mit dem Geweyh. *armadura*, das Gerüste bey Mauern, Zimmerleuten. die beyden Flügel an einem Vogelgarn.
Armaduretta, *f. dim.* kleine Rüstung.
Armajuolo, *m.* *armajo*, Waffenschmidt.
Armamentario, *m.* Zeughaus.
'Armamento, *m.* allerhand Arten von Waffen und Kriegsbedürfnissen, Ausrüstung.
Armare, ausrüsten, rüsten. sich rüsten. *armare uno ad una cosa*, einen zu etwas ausrüsten. *armare una volta*, ein Gewölbe stützen. *armare*, das Gerüste bauen ꝛc.
Armario, *m.* *armadio*, Schrank, Bücherschrank.
Armata, *f.* Flotte. eine Armee zu Lande.
Armatamente, *adv.* mit gewaffneter Hand.

Armatella, *f.* armatetta, *f.* kleine Armee.
Armato, *adj.* bewaffnet. *metaph. armato di sdegno*, zum Zorn gereizt. gestützt, gerüstet.
Armatore, *m.* ein Schiffscapitain, Caper, Seeräuber. das Schiff selbst.
Armatura, *f.* s. *armadura.*
Arme, *f. arma*, Waffen. die Militz. Werkzeug. *i libro sono le armi de' Dottori*, die Bücher sind Werkzeuge der Lehrenden, Gelehrten ꝛc. *uomo d'arme*, ein Soldat, it. Gensdarmes, Cuiraßier; *la gente d'arme*, gens d'armes. *opera d'arme, atto* oder *fatto d'arme*, eine Action, Treffen. *far il viso dell'arme*, ein böses, verdrüßliches Gesicht machen. *essere in arme, ad' arme, sotto l'armi*, untern Waffen stehen, in Gewehr stehen. *gridare alte armi*, das Volk zum Waffen reizen. *correre all'armi*, zum Waffen greifen; *essere in arme, armato*, gewaffnet seyn. *far d'arme, combattere*, schlagen, ein Treffen liefern. *per simil. far d'arme*, von Beyschlaffen. *dare all'arme, toccar all'arme*, das Zeichen zum Angriff geben. *andare in arme*, in Krieg gehen. *levarsi ad'arme, correre all' arme*, zun Waffen schreiten. *arme bianca*, sind Degen, Dolch ꝛc. *piazza d'arme*, Waffenplatz. *re d'arme*, Herold. *arme*, Wappen. Fahnen.
Armeggeria, *f.* Armeggiamento *m.* armeggia, Kampf, Turnier, Carousssel.
Armeggévole, *adj.* streitend, kämpfend.
Armeggiare, öffentliche Kämpfe, zum Schauspiel, nach den Ringel rennen, Turnier anstellen. *armeggiare*, ins Gelache hinein reden und sich in Reden verwickeln.
Armeggiata *f.* armeggio, *m.* s. *armeggeria.*
Armeggiatore, *m.* ein Kämpfer.
Armeggieria, f. *armeggeria.*
Armel, *f.* wilde Raute, ein Kraut.
Armella, f. *armilla.*
Armellino, f. *ermellino.*
Armentario, *m.* Viehwärter.
Armento, *m.* eine Heerde Vieh, als Ochsen, Pferde ꝛc. Stutterey.
Ameria, *f.* Zeughaus.
Armicella, *f. dimin.* von *arme*, schlechte Waffen.
Armigero, *adj.* der Waffen träget, tapfer, muthig.
Armilla, *f.* Handschmuck, Armband. *armille* bey den Astrologen gewisse Cirkel, aus welchen die astronomische Instrumente bestehen, als *l'armilla equinoziale, la sfera armillare.*
Armillare, *adj.* was einem Armband ähnlich ist.
Armoneggiare, f. *armonizzare.*
Armonia, *f.* Zusammenstimmung, Uebereinstimmung, Gleichförmigkeit. Eintracht, Einigkeit.
Armoníaco, *m.* Salmiac, eine Art von Salz.
Armoniale, *adj.* übereinstimmend, gleichförmig.
Armoniato, *adj.* eingerichtet, gebauet.
Armónico, armonioso, *adj.* was übereinstimmt, übereinkommt, Uebereinstimmung macht.
Armonizzante, *adj.* was Uebereinstimmung macht.
Armonizzare, übereinstimmen, übereinkommen, einig seyn.
Armonizzato, *adj.* von *armonizzare*; *giovane bene armonizzato*, ein schöner, starker und tapferer junger Mensch.
Armoraccio, *m.* Rädrich, wilder Rettich, Meerrettich.
Arnese, *f.* Hausrath, Kleider, eine Garnitur, Mobilien, was zu einer Armee, Schiff, u. s. w. gehöret. Harnisch. *essere* oder *andare bene*, oder *mal in arnese*, wohl oder übel bekleidet seyn; *siede peschiera, bello e forte arnese*, liegt Peschiera eine schöne und veste Stadt. die Zierde der herumliegenden Gegend. Rüstung, Cüraß.
A'rnia, *f.* Bienenstock, Bienenkorb.
Arnione, *f. argnione*, die Nieren beym Viehe.
Aromatario, *m.* ein Gewürzhändler.
Aromatichezza, *f.* s. *aromaticità.*
Aromaticità, *f.* aromaticitade, aromaticitate, aromatische Eigenschaft.
Aromatico, *adj.* was nach Gewürz schmecket oder riechet, gewürzartig. *met. cosa aromatica*, eine schwere und unangenehme Sache; *uomo aromatico*, ein fantastischer, wunderlicher und halsstarriger Mensch.
Aromatico, *m.* von Gewürz gemacht. Eingemachtes von Gewürz.
Aromatizzare, würzen, räuchern, einbalsamiren.
Arómato, *m.* Gewürz, Spezerey.
Arómato, *adj.* s. *aromatico.*
Arpa, *f.* arpe, *f.* Harfe.
Arpeggiamento, f. *arpeggio.*
Arpeggiare, auf der Harfe spielen. im Spielen die Accorde schlagen.
Arpeggio, *m.* das Spielen auf der Harfe ꝛc.
Arpia, *f* Harpie.
Arpicare, auf einen Baum oder sonst wohin klettern, klimmen. *arpicare col cervello*, sich den Kopf zerbrechen, über eine Sache viel nachdenken.
Arpicordo, *m.* s. *buonaccordo.*
Arpioncello, *m.* arppioncino, *m. dim.* von *arpione.*

Arpione, *m.* Thürangel; alles dasjenige, worauf etwas ruhet oder herumgedrehet wird. *prov. appiccar le voglie all'arpione*, etwas leiden, sich gefallen lassen, was ein anderer will.
Arra, *f.* Aufgeld, Handgeld.
Arrabbattare, sich viel Mühe in einer Sache geben.
Arrabbiamento, *m.* Raserey, Wuth.
Arrabbiare, rasend werden, eigentlich von Hunden. *met.* sehr böse werden, sich erzürnen. von Getreyde, Feldfrüchten und Kräutern, wenn sie vor der Zeit trocknen, entweder von Nebeln oder allzu großer Hitze. von Speisen, wenn sie in Eil und mit allzugroßem Feuer gekocht werden, anbrennen. *arrabbiar dalla fame*, sehr heißhungrig seyn.
Arrabbiamente, *adv.* rasend, wüthend.
Arrabiato, *adj.* rasend, wüthend. *met. un' uomo arrabbiato*, ein sehr dürrer Mensch.
*Arrabbire, arrabicare, *s. arrabbiare.*
Arraffare, araffiare, arranfiare, aus den Händen reissen, mit Gewalt wegnehmen. festhalten. mit Hacken zerreissen.
Arraffato. *adj.* entrissen, mit Gewalt weggenommen.
Arramacciare, aufheben von der Erde, zusammenlegen, auf einen Schlitten bringen, zusammen schleifen.
Arramacciato, *adj.* aufgehoben, zusammen geschleift, zusammengelegt, unter einander geworfen.
Arramatare, Vögel mit Zweigen fangen oder todtschlagen.
Arrampicare, kriechen, klettern, auf allen vieren kriechen.
Arrancare, hinkend laufen, eilen. von Schiffen, wenn stark gerudert wird. *andare a voga arrancata*, mit starken Rudern, vollen Segeln schiffen.
Arrancato, *adj.* von *arrancare.*
Arrandellare, fest binden, fesseln. *arrandellarsi come un salsicciuolo*, sich sehr feste binden. werfen. *prende l'altro nel petto e l'arrandella in mezzo alla citta*, er nahm ihn bey der Brust und warf ihn in die Stadt.
Arrandellato, *adj.* gebunden, geworfen.
Arrangolare, sich beunruhigen, bestürzt seyn.
*Arrangolato, *adj.* mühsam, arbeitsam.
Arranze, *f. s. erranze.*
*Arrantolato, *adj.* heischer.
Arrapinato, *adj. arrovollato*, ärgerlich, zornig.
Arrapare, *s. arraffare.*
Arrappato, *adj.* zerstümmlet, gelähmt.
Arrappatore, *m.* der raubet, mit Gewalt nimmt, Räuber.
Arrapatrice, *f.* die mit Gewalt nimmt, Räuberinn.

Arraspare, *s. raspare.*
Arrata, arra, *s. caparra.*
Arrecare, bringen, verursachen. *arrecarsi, bene* oder *male*, sich zu etwas schicken, nicht schicken. *arrecarsi*, sich zu etwas bereit halten. *io non mi ci posso arrecare*, ich kann mich nicht hierzu entschließen. *arrecarsi uno a noia*, sich jemanden zum Feinde machen. *arrecarsela da uno, pigliarsela da uno*, mit jemanden uneins werden.
Arrecato, *adj.* von *arrecare*, gebracht, verursacht.
Arrecatore, *m.* Ueberbringer.
Arrecatrice, *f.* Ueberbringerinn.
Arredare, *fornir d'arredi*, anschaffen, zurechte machen. sich mit aller Zugehör versehen.
Arredato, *adj.* angeschaft, ausgerüstet, mit der Zugehör versehen.
Arredo, *m.* Ausrüstung, Zugehör, Schmuck. *gli arredi d'una galea*, Ausrüstung einer Galere; *arredi della sacristia*, Kirchenschmuck; *arrede da donne*, Weiberschmuck.
Arrenamento, *m.* das auf dem Sande sitzen bleiben, Stranden.
Arrenare, aufm Sand sitzen bleiben. *met.* aufhören, stehen bleiben. *arrenar pietre, marmi*, Stein und Marmor mit Sand poliren.
Arrendadore, *m.* Pachter.
†Arrendere, *perf. arresi, part. arreso, arrenderſi*, sich ergeben. erschrecken. sich überlassen. *arrenderſi*, biegsam seyn, wie Aeste, Pflanzen. *arrender l'animo a piaceri*, sich den Vergnügen ergeben. *chi ha bisogno s'arrenda*, wer arm ist, muß sich schmiegen und biegen.
Arrendévole, *adv.* was biegsam, geschmeidig ist.
Arrendevolezza, *f.* Biegsamkeit, Geschmeidigkeit.
Arrendevolmente, *adv.* biegsam, schmeidig.
Arrendibilità, *f. s. arrendevolezza.*
Arrendimento, *m.* die Uebergabe an Feinde.
Arrenduto, arreso, *adj.* ergeben, übergeben.
Arrequiare, *riposare*, ruhen.
Arrestamento, *m.* Anhaltung, Gefangennehmung, Ueberwältigung.
Arrestare, mit Gewalt anhalten. sich aufhalten. *arrestar la lancia*, die Lanze ansetzen, anlegen, zum Stoße.
Arrestato, *adj.* angehalten. verkümmert.
Arrestatore, *m.* der anhält, verkümmert.
Arresto, *m.* arrestamento, Anhaltung. Verzögerung, Verschub. Ausspruch. Verkümmerung.
*Arreticato, *adj.* im Netze gefangen, bestrickt.

Arretrare, zurückgehen, zurückweichen.
Arrettrato, *adj.* zugerückgeblieben, zurückgewichen.
Arrettare, von *ritto*, wird von Thieren gesaget, wenn sie sich zum Begatten anschicken.
Arrettizio, *adj.* unterdruckt. erhascht, besessen.
Arrezzare, Schatten machen.
Arri, Wort, womit die Lastthiere auf dem Wege aufgemuntert werden.
Arricchimento, *m.* Bereicherung, Erwerbung der Reichthümer.
Arricchire, reich machen. *arricchirsi*, reich werden.
Arricchito, *adj.* reich geworden, bereichert.
Arricciamento, *m.* Schreck, daß die Haare zu Berge stehen. *arricciamento*, die Kräuselung, Frisur der Haare.
Arricciare, in die Höhe heben, eigentlich von den Haaren, welche vor Schreck oder Zorn in die Höhe stehen. *met.* erzürnen, gerührt werden. *arricciare il naso*, *le labbra*, oder *il naso*, das Maul, die Nase ziehen, rümpfen, hängen. *arricciare il muro*, die Mauer mit Kalk bewerfen. *arricciare i capelli*, das Haar kräuseln.
Arricciato, *adj.* in die Höhe stehend, gekräuselt. *drappo arricciato*, eine Art vom Zeuge oder Tuch, das Knospen hat, geköpert.
*Arricordagione, *f.* s. *ricordo*.
Arricordamento, *m.* Erinnerung.
*Arricordare, sich erinnern.
*Arricordo, *m.* s. *arricordamento*.
†Arrídere, *perf.* *arrisi*, *part.* *arriso*, anlachen, günstig seyn, gefällig seyn.
Arriffare, s. *riffa*.
Arringare, s. *aringare*.
Arripare, anlanden, ans Ufer kommen.
Arrischiamento, *m.* Gefahr, das Wagen.
Arrischiante, *adj.* verwegen.
Arrischiare, Gefahr laufen, wagen. *arrischiarsi*, sich unterstehen. *prov. chi non s'arrischia non aquista*, wer nichts waget, der gewinnet nichts.
Arrischiatamente, *adv.* mit Gefahr.
Arrischiato, *adj.* gewagt, versucht.
Arrischiévole, *adj.* verwegen. was man wagen kann.
Arrischievolmente, *adv.* s. *arrischiatamente*.
Arrisicare, wagen, versuchen.
Arrisicato, *adj.* gewagt.
Arrischévole, arrisicoso, *adj.* s. *arrischiévole*.
*Arrissare, streiten, zanken, haddern.
Arrivamento, *m.* Ankunft.
Arrivare, ankommen, ans Ufer kommen, anlanden. *arrivare uno*, einen einhohlen auf dem Wege; *arrivare uno*, jemanden anhalten; *arrivare una cosa*, etwas erreichen; *arrivare ad'una cosa*, so groß seyn, daß man eine Sache erreichen kann; *arrivar la verità*, *un sentimento d'un autore*, *un negozio*, eine Wahrheit u. s. w. fassen, verstehen. *arrivare bene*, wohl von statten gehen. *arrivar a un tal numero*, auf eine gewisse Zahl sich belaufen.
Arrivata, *f.* s. *arrivo*.
Arrivato, *adj.* von *arrivare*, erreicht, angekommen, eingehohlt.
Arrivo, *m.* Ankunft, Landung.
Arrizzare, in die Höhe richten.
Arro, s. *arri*.
Arrobbiare, mit Grap, Krappe, (einer Wurzel, welche roth färbet) färben.
Arrobinare, s. *arrubinare*.
Arrocare, heischer machen, werden.
Arrocato, *adj.* heischer.
Arroccare, den Spinnrocken anlegen. im Schachspiel, rocquiren.
Arrocchiare, in Stücken zerspalten. *met.* etwas schlecht und grob weg arbeiten.
Arrogante, *adj.* stolz, übermüthig, vermessen.
Arrogantemente, *adv.* übermüthig, vermessentlich.
Arrogantone, *adj.* sehr übermüthig, sehr vermessen.
Arroganza, *f.* Uebermuth, Stolz, Vermessenheit, Einbildung.
Arrogare, zueignen, bey-zumessen. *arrogare*, bey den Juristen, an Kindesstatt annehmen. *arrogarsi*, sich einbilden, anmaßen.
Arrogato, *adj.* beygemessen, angemaßt, zugegeben.
†*Arrógere, *arrosi*, *arroso*. hinzufügen, setzen.
*Arrogimento, *m.* Zusatz.
Arrolare, in die Liste einschreiben.
Arrolato, *adj.* eingeschrieben.
†Arrómpere, zerbrechen. *arrompersi*; sich absondern, sich entfernen. *arrompersi in lagrime*, in Thränen zerfließen.
Arroncare, jäten, beschneiden.
Arroncato, *adj.* beschneiden, gejätet.
Arronciglìare, *ronciglìare*, mit den Haken herausziehen, fassen. krümmen. *arronciglìare la coda*, wird von Schweinen gesagt, wenn sie den Schwanz zusammen drehen. *arronciglìarsi della serpe*, wenn sich die Schlangen zusammen krümmen. *met. gatto s'arronciglia*, die Katze macht einen hohen Buckel, krümmet sich.
Arronciglìato, *adj.* gekrümmet, zusammengewickelt.
*Arrorare, bespritzen, ein wenig befeuchten, benetzen.
Arrorato, *adj.* benetzt, befeuchtet.
Arrossare, arrossire, erröthen, roth färben. *met.* sich schämen.
Arrossato, arrossito, *adj.* roth, rothgefärbt, erröthet.
Arrossimento, *m.* Erröthung.

Arrostare,

Arrostare, sich zerarbeiten, sich placken, zappeln, sich hin und her wenden, sich mit Händen und Füßen wehren. *arrostare*, glüend machen. *arrostarsi*, eilen.
Arosticciana, ein Stück geröstetes Schweinefleisch. geröstete Schweinsrippen.
Arrostimento, *m.* das Braten, Rösten.
Arrostire, braten, rösten. trocknen, dörren.
*Arrostito, *m.* *arrosto*, Gebratens.
Arrostito, *adj.* gebraten, geröstet. getrocknet, gedörret.
Arrostitura, *f.* s. *arrostimento*.
Arrosto, *adv.* im Braten.
Arrosto, *m.* der Braten, Gebratens. *met. far un arrosto*, sich irren, einen Fehler begehen. *prov. più a punto* oder *a tempo che l'arrosto*, es ist zu rechter Zeit gekommen, es kam eben recht. die Sache ist glücklich abgelaufen. *molto fume, e poco arrosto*, der sich viel zutrauet und wenig tauget.
Arrostura, *f.* s. *arrostimento*.
*Arrota, *f.* Zusatz, Zugabe, Vermehrung.
Arrotamento, *m.* das Schleifen.
Arrotare und *arruotare*, auf dem Rade schleifen. *met.* poliren, reiben, glatt machen. *arrostar l'ambra su 'l panno*, den Bernstein aufm Tuche reiben. *arrostarsi*, sich unruhig hin und her drehen. *arrotare*, rädern, radebrechen.
Arrotato, *adj.* geschliffen, poliert. *leardo arrotato*, ein Apfelschimmel.
Arrotatore, *m.* ein Schleifer.
Arrotino, *m.* der schleifet, ein Scheerenschleifer. *met.* ein eigennütziger Mensch, der in allen seinen Profit, Nutzen sucht.
* Arroto, *adj.* hinzugesetzt. zugegeben.
Arroto, *m.* die Zulage, Vermehrung.
Arrotolare, rollen, wälzen.
Arrotolato, *adj.* gerollt, gewälzt.
*Arrovellare, sehr böse werden, in großen Zorn gerathen. *arrovellare altrui*, einen andern böse machen.
Arrovellatamente, *adv.* im Zorne, grimmiger Weise.
Arrovellato, *adj.* grimmig, wüthend.
Arroventamento, *m.* das Glüendmachen.
Arroventare, glüend machen, glühen.
Arroventimento, s. *arroventire*.
Arroventire, glüend werden. machen.
Arroventito, *adj.* glüend.
Arrovesciamento, *m.* Umsturz, Umwerfung.
*Arroversciare, arrovesciare, umwerfen, auf die Erde werfen. *arrovesciarsi*, sich umstürzen, über den Haufen fallen.
Arrovesciato, *adj.* umgestürzt, umgeworfen. verkehrt.
Arrovesciatura, *f.* das Umkehren, Umsturz, Verkehrung.
*Arrozzare, arrozzire, grob machen, grob werden.
Arrozzito, *adj.* bäuerisch, grob geworden.
Arrubare, s. *rubare*.
Arrubigliare, s. *arrubinare*.
Arrubinare, roth, wie ein Rubin färben. *arrubinare il fiasco, il bicchiere*, eine Flaschen, Becher, mit rothen Wein anfüllen.
*Arrudato, s. *arruvidato*.
Arruffarre, das Haar aufm Kopfe oder im Barthe verwirren, borstig machen. *arruffare*, kuppeln.
Arruffato, *adj.* borstig, in die Höhe stehend, ungekämmt, verwirrt.
Arruffatore, *m.* der kuppelt, Kuppler.
Arruffianare, Kuppleren treiben. *arruffianare*, eine Sache wieder zurechte machen, um die Fehler zu bedecken, damit sie schöner werde. schminken.
Arrugginire, rösten, rostig werden. rostig machen. *met.* sich verwildern.
Arrugginito, *adj.* rostig.
Arruotare, s. *arrotare*.
Arruotolare, rund machen, rund zusammen legen, zusammen rollen.
Arruotolato, *adj.* rund gemacht. rund zusammen gelegt, gerollt.
Arruvidare, arruvidire, rauh werden. steif, grob werden.
Arruvidato, *adj.* rauh geworden, hart, steif, grob.
Arsella, *f.* eine Art von Fischen, Gattung Meermuscheln.
Arsenale, *m.* Zeughaus.
Arsénico, *m.* Arsenicum, Gift, Rattenpulver.
Arsíbile, *adj.* was leicht brennet.
Arsicciare, durch jähe Hitze außen her schwarz werden, von der Sonne verbrannt werden.
Arsicciato, arsiccio, *adj.* gesengt, von außen her ein wenig verbrannt.
*Arsione, *f.* der Brand, Feuersbrunst. *met.* außerordentliche Hitze. Hitze im Fieber. Trockenheit vom Durste.
Arso, *adj.* verbrennt, *met.* sehr arm.
Arsura, *f.* Brand, Feuersbrunst. außerordentlicher Durst. äußerste Armuth.
Artagoticamente, *adv.* Wort, welches an sich selbst nichts bedeutet, wird aber für *miracolosamente* gebraucht.
Artanita, *m.* Saubrodt, Erdäpfel.
Artatamente, *adv.* künstlich, verschlagen, hinterlistig.
Arte, *f.* Kunst. Zauberey. *gettar l'arte*, zaubern. *arte*, Handwerk. List, Betrug. *arte*, Zunftmeister bey den Handwerkern, daher das Sprüchwort, *chi è stato de consoli, sà che cosa è arte*, jemanden etwas weiß machen, was er doch besser weiß. *chi dice mal del'arte non sarà de' consoli*, ein Pfuscher wird niemals reich werden. *arte*, Zunft eines Handwerks

arte, Lockvögel auf dem Vogelheerd. *fare arte d'una cosa*, ein Handwerk &c. treiben. *prov. ogni uno ha buona moglie e cattiva arte*, kein Mensch ist mit seiner Kunst zufrieden. *chi a arte a parte*, Handwerk hat einen güldnen Boden; wer etwas weiß ist überall angenehm. *per arte*, künstlich. *ad'arte*, mit Fleiß. *con arte*, aus Bosheit.
Artéfice, *m.* Künstler. Erfinder. *prov. l'invidia e tra gli artefici*, bey den Künstlern regieret der Brodtneid.
Arteficiato, s. *artificiato*.
Arteficello, *m.* arteficiuolo, *m.* arteficiuzzo, *m. dim.* von *artefice*, kleiner Künstler.
Artegiano, *m.* Handwerksmann.
Artemísia, *f.* Beyfuß, ein Kraut.
Artemisiare, mit Beyfuß zubereiten.
Artemisiato, *adj.* mit Beyfuß zubereitet.
Artemisiatura, *f.* die Zubereitung mit Beyfuß.
Artéria, *f.* die Pulsader. *l' aspra arteria*, die Luftröhre.
Arterioso, *adj.* von *arteria*, was zur Pulsader gehöret.
Arteriuzza, *f. dim.* kleine Pulsader.
Artérica, *f.* Gicht, das Zipperlein, das Reissen in Gliedern, Gliederweh.
Artético, *m.* der mit der Gicht, Zipperlein behaftet ist.
Artético, *adj.* was zur Gicht gehöret &c.
* Artezza, s. *strettezza*.
Articella, *f.* eine schlechte Kunst, womit wenig zu verdienen ist.
Articioco, *m.* Erdschocke, Artischocke.
A'rtico, *adj.* nordisch. *subst. m.* Nordpol, Südpol.
Articolare, mit Gelenken versehen. die Gelenke der Glieder abtheilen. in Artikel abtheilen. *artocolar le parole*, die Worte deutlich aussprechen.
Articolare, *adj.* was zum Artikel, zum Gelenke gehöret.
Articolatamente, *adv.* deutlich, vernehmlich.
Articolato, *adj.* deutlich, vernehmlich, abgetheilt.
Articolazione, *f.* die Abtheilung in Artikeln; Verknüpfung.
Artícolo, *m.* Gelenke. der Artikel, welcher bey den subst. und pronominibus die Sache festsetzt und unterscheidet, als *il*, *lo*, *la*. *articolo della fede*, Glaubensartikel, punct. *articolo*, gerichtliche Frage. *articolo*, Theil, Capitel in einer Schrift. *articolo*, Augenblick, Zeitpunct. *l' articolo della morte*, die Todesstunde. *articoli del corpo*, die Nerven, Muskeln, Gelenke.
Artiere, *m.* s. *artefice*.
Artificiale, *adj.* künstlich. *giorno artificiale*, diejenige Zeit, wenn die Sonne über den Horizont steht.
Artificialmente, *adv.* künstlich.
Artificiato, arteficiato, *adj.* mit Kunst gemacht.
Artifício, *m.* Kunststück, Meisterstück. Betrug, Verschlagenheit. Maschine, Instrument.
Artificiosamente, *adv.* künstlich. listig.
Artificiosità, *f.* artificiositade, artificiositate, s. *artificio*.
Artificioso, *adj.* künstlich gemacht. verschlagen, listig, verschmitzt.
Artifiziale, *adj.* s. *artificiale*.
Artifizialmente, *adv.* s. *artificialmente*, künstlich.
Artifiziatamente, *adv.* mit Kunst. fälschlich, unter falschem Vorwande.
Artifiziato, *adj.* s. *artificiato*, nachgemacht, verfälscht.
Artifizio, *m.* s. *artificio*.
Artifiziosamente, *adv.* s. *artificiosamente*.
Artifiziosità, *f.* s. *artificiosità*.
Artigiano, *subst.* und *adj.* s. *artefice*.
Artigliare, von *artiglio*, mit den Nägeln fassen, kratzen, mit den Klauen angreifen. verletzen.
Artigliere, *m.* Stückgießer.
Artiglieria, *f.* Artillerie, grobes Geschütze.
Artigliero, *m.* der über die Artillerie gesetzt ist, Artilleriste.
Artiglio, *m.* Klaue, der Raubvögel &c.
Artimone, *m.* das Hauptsegel, große Segel.
Artista, *m.* Künstler.
Artistamente, *adv.* mit Kunst, künstlich.
Arto, *adj.* *stretto*, enge.
Arturo, *m.* der Fuhrmann, kleine Bär, ein Gestirn gegen Mitternacht.
Arúspice, *m.* Wahrsager, bey den alten Römern, der aus den Eingeweiden der Opferthiere wahrsagte.
Arúspicio, *m.* Wahrsagung.
* Arzanà, *f.* * Arzanale, *f.* Schiffswerft, Zeughaus.
Arzente, *adj.* *ardente*, brennend. *arzente*, *acqua arzente*, abgezogene Wasser.
Arzentino, *adj.* s. *argentino*.
Arzigogheleria, *f.* wunderliche Einfälle, Fantastarey.
Arzigogolare, wunderliche Einfälle haben, fantasiren.
Arzigógolo, *m.* wunderlicher Einfall, Spitzfindigkeit. Fantasie.
Arzillo, *adj.* hurtig, munter, frech. aufgeräumt.

ASA.

Asaro, *m.* ein Kraut, Haselwurzel.
Ascáride, *f.* eine Art kleiner Würmer, sonderlich im Mastdarm.
* Ascaro, *m.* Traurigkeit, Betrübniß.
Asce, *f.* ascia, *f.* Axt. *far la giustizia coll' asce*, die Gerechtigkeit schlecht handhaben, ungerecht richten.

Ascella, *f.* Achsel.
Ascendente, *adj.* was steiget, der hinaufsteiget.
Ascendente, *subst. m.* derjenige Theil des Himmels mit seinem Gestirn, so ständlich aufsteiget und unserm Gesichtsgrenße sich nähert. *ascendenti, plur.* Voreltern. *met. aver un buono* oder *cattivo ascendente*, glücklich oder unglücklich seyn.
Ascendenza, *f.* Voreltern in aufsteigender Linie.
†Ascéndere, *perf. ascesi, part. asceso*, hinaufsteigen, sich belaufen. *i danari ch'ascendono a due mila ducati*, das Geld beläuft sich auf zweytausend Ducaten. *ascendere*, ans Land steigen.
Ascendimento, *m.* das Aufsteigen, Hinaufsteigen.
Ascensionario, *m.* was aufsteiget, aufsteigend (von Sternen).
Ascensione, *f.* das Aufsteigen. *ascensione*, Himmelsfahrt Christi.
Ascensore, *m.* der hinaufsteiget.
*Ascesa, *f.* s. *ascendimento.*
Asceso, *adj.* hinaufgestiegen, aufgefahren.
Asceso, *m.* Geschwür.
*Aschiare, s. *astiare.*
*Aschierare, s. *schierare.*
*Aschio, s. *astio.*
*Aschioso, s. *astioso.*
Ascia, *f.* s. *asce.*
Asciare, Holz mit der Art beschlagen, zimmern.
†*Asciogliere, *perf. asciolsi, part. asciolto.* befreyen, losssprechen.
*Asciolto, *adj.* frey gesprochen.
Asciolvere, *f.* das Frühstück. *l'asciolvere*, eine geringe Sache, es ist nur ein Frühstück.
*Asciolvere, frühstücken.
*Asciso, *adj.* s. *privo.*
Ascite, *m.* Geschwulst, eine Art Wassersucht, sonderlich im Unterleibe.
Ascitico, *adj.* geschwollen, wassersüchtig.
Ascitizio, *adj.* fremd, anders woher.
Asciugaberette, *m.* Dieb, der Mützen stiehlt.
Asciugággine, *f.* Trockenheit, Dürre, Ueberdruß.
Asciugamento, *m.* Trockenheit. das Abwischen, Trocknen.
Asciugare, abwischen, trocken machen, trocknen.
Asciugato, *adj.* abgewischt, abgetrocknet.
Asciugatojo, *m.* Handquele, Handtuch.
Asciuttamente, *adv.* ganz trocken, mit wenigen Worten, kurz.
Asciuttare, s. *asciugare.*
Asciutezza, *f.* Trockenheit, Dürre.
Asciutto, *subst. m.* Trockenheit, Dürre. *all' asciutto*, trockenen Fußes. *prov. andare in zoccoli per l'asciutto*, hat eine obscöne Bedeutung.
Asciutto, *adj.* trocken, abgewischt, getrocknet. dürr. mager. *un uomo asciutto*, ein magerer Mensch; *pane asciutto*, trocken Brodt; *vento asciutto*, ein dürrer Wind. *uomo asciutto*, ein Mensch, der nicht einen Pfennig hat. *giornate asciutte*, trockene Tage, wenn es nicht regnet. *una scrittura asciutta*, eine trockene Schrift.
*Asciuttore, *f.* Trockenheit.
Ascolta, *subst. f.* das Anhören, Behorchen. die Schildwache, Patrouille. *andare all' ascolta*, wird von den Nonnen gesaget, wenn eine nach der andern der Priorinn ihre Noth vorträgt.
Ascoltamento, *m.* das Anhören.
Ascoltante, *m.* der anhöret, behorchet; Horcher.
Ascoltare, aufmerksam anhören.
Ascoltato, *adj.* angehört, behorcht.
Ascoltatore, *m.* der anhöret. Zuhörer.
Ascoltatrice, *f.* die anhöret. Zuhörerinn.
*Ascoltazione, *f.* die Anhörung, Zuhörung, Aufmerksamkeit.
Ascolto, *adj.* gehört, zugehöret. beurlaubet
Ascolto, *subst. m.* das Anhören.
†Ascondere, *perf. accosi. part. ascoso, nascondere*, verbergen. sich verbergen.
Ascondimento, *m.* Verbergung, Versteckung.
*Ascondito, *adj. ascoso*, verborgen, versteckt.
*Ascosaglia, *f.* Verbergung, Versteckung.
Ascosamente, *adv.* im verborgenen, heimlich, in geheim.
Ascoso, *adj.* verborgen, versteckt.
Ascostamente, *adv. ascosamente.*
Ascosto, s. *ascoso.*
Ascrittizio, ascritto, *adj.* das sich zufüget, zugeeignet, zugeschlagen, zugerechnet.
†Ascrivere, *perf. ascrissi, part. ascritto*, zueignen, zuschlagen, zuschreiben, zurechnen, aufnehmen.
*Asecuzione, *f.* Ausübung, Vollziehung.
Asello, *m.* Stockfisch.
*Asequio, s. *esequie.*
*Asercitare, s. *esercitare.*
*Asercitato, *adj.* s. *esercitato.*
Asfaltite, *adj.* von *asfalto*, harzicht, von Juden-Pech.
Asfalto, *m.* Harz, Juden-Pech, Bergharz.
Asfodillo, *m.* wilde Lilien, ein Kraut.
Asgiato, s. *agiato.*
Asilo, *m.* Freystätte, Zuflucht.
Asimà, *m.* asma, Engbrüstigkeit.
Asimato, *adj.* engbrüstig.
Asinaccio, *m.* ein grober Esel, ein alberner Mensch. eine Art Feigen.
Asinággine, *f.* asinità, *f.* Dummheit, Grobheit, Albernheit.

Asinajo

Asinajo, *m.* Eseltreiber.
Asineggiare, wie ein Esel schreyen. dumm seyn.
Asinello, *m.* Eselein, junger Esel. Stockfisch. Sparrn am Dach. Kragstein.
Asineria, *f.* Dummheit. Eseley.
Asinescamente, *adv.* thierisch, bestialisch, dumm.
Asinesco, asinile, *adj.* eselisch, von Esel, eselhaftig.
Asinetto, *m.* asinino, *m. dimin.* kleiner Esel.
Asinino, *adj.* was vom Esel ist. grob, unhöflich. dumm.
Asinire, *s. inasinire.*
Asinità, *f.* asinitade, *f.* asinitate, *f.* Eseley, Dummheit, Grobheit.
Asino, Esel. *met.* ein unflätiger, grober Mensch. *legar l' asino*, einschlafen. *prov. qual' asino da in pareto tal riceve*, wie man in Wald schreyet, so schallet es wieder heraus. *Come asino sape cosi minuzza rape*, ein jeder treibet, was er kann und weiß. *chi non può dare all' asino dà al basto*, wer sich nicht an dem Herrn rächen kann, rächet sich an dem Diener; er schlägt den Sack und meynt den Esel; *lavare il capo all' asino*, jemanden einen Gefallen erzeigen, der es nicht erkennet; *far come l' asino che porta il vino e beve l' acqua*, andern zum Besten arbeiten. *far come l' asino che dove inciampa una volta più non vi passa*, sich vor dem ersten Fehler hüten. *l' asino non conosce la coda se non quando egli non l' hà*, das Gute erst erkennen, wenn man es nicht mehr hat. *l' asino non và, se non col bastone*, die Faulen wollen immer angetrieben seyn. *raglio d' asino non arrivò mai in cielo*, Narren Wünsche werden niemals erfüllet; *lega d' asino dove vuole il padrone*, thue was dir befohlen ist; *asin bianco gli và a molino*, es ist ein wohlhabender Mann. *metter l' asino a cavallo*; den Herrn auf den Diener, den Esel aufs Pferd setzen. *tirar dietro all' asino suo*, in seinem Eigensinn beharren. *trotto d' asino poco dura*, wenn man etwas mit allzu großem Eifer anfängt, hält man selten lange aus. *alla pruova si scortica l' asino*, an der Probe kennt man den Menschen. *far come l' asino del pentolajo*, der mit allen und jeden klatschet und überall stehen bleibet. *l' asino al suon della lira*, der Esel zum Lautenschlagen. *andar sull' asino*, (eine Strafe) auf dem Esel durch die Stadt geführet werden. *esser l' asino*, ein Lastträger seyn, viel zu thun haben. *gli asini si conoscono a basti*, man sieht von außen was an ihm ist; man kennt den Vogel an den Federn. *va più d' un asino a mercato*, wird demjenigen geantwortet, welcher glaubet, daß er nur der einzige in der Welt sey. *disputar dell' ombra dell' asino*, ums Kaisers Bart streiten; *dare ad' intendere che gli asini volano*, jemand eine unmögliche Sache weiß machen wollen.
Asinone, *m.* großer, dicker Esel. ein grober Mensch.
Asino salvatico, *m.* wilder Esel, Waldesel.
* Asio, *s. agio.*
Asma, *s. asima.*
Asmatico, *adj.* asmoso, engbrüstig.
* Asolare, *s. aliare.* um einen Ort herumgehen, schleichen.
Asoliere, *s. usoliere.*
* Asolo, *m.* Athemholen. Erleichterung.
Aspalato, *m.* Rhodisholz, eine Art von Dorn.
Aspalto, *m.* Harz, Judenharz.
Aspárago, *m.* Spargel.
Aspe, aspido, Schlange.
Asperare, *inasprire*, *irritare*, rauch, hart machen. schärfen. ärger machen, erbittern.
Asperartéria, *f.* die Luftröhre im Körper.
Asperella, *f.* Schachtelheu, Kannenkraut.
† Aspérgere, *perf. aspersi. part. asperso.* besprüzen, anfeuchten, besprengen. *aspergere di sale*, mit Salz bestreuen.
* Aspérgine, *f.* Bespritzung, Befeuchtung, Besprengung.
Aspérgolo, *m.* ein Sprengwedel zum Weihwasser.
Asperissimo, *superl.* sehr rauch.
Asperità, *f.* Rauhe, Schärfe, Härte.
* Asperitudine, *f. s. asperità.*
Aspero, *s. aspro.*
Aspersione, *f.* Bespritzung, Benetzung, Besprengung.
Asperso, *adj.* bespritzt, benetzt, besprengt.
Aspersório, *s. aspergolo.*
Aspettamento, *m.* Erwartung.
Aspettante, *adj.* der erwartet. Zuschauer.
* Aspettanza, *f. s. aspettamento.*
Aspettare, erwarten. sich aufhalten, verzögern. *aspettarsi*, zugehören. *cio si aspetta a voi*, das gehöret euch. *aspettare il tempo*, auf eine Gelegenheit warten; manchmal, seine Zeit zubringen. *prov. chi la fà, l' aspetti*, wer jemanden was zu Leyde thut, kann Rechnung machen, daß ihm eben das begegnen wird. *l' aspettare*, *m.* die Erwartung, Verzug.
Aspettativa, *f.* Hoffnung, Erwartung, Anwartschaft.
Aspettato, *adj.* erwartet.
Aspettatore, *m.* der erwartet, Zuschauer.
Aspettatrice, *f.* die erwartet, Zuschauerinn.
Aspettazione, *f. s. aspettamento.*
Aspetto, *m.* Verzögerung, Erwartung, Hoffnung.

Asper-

aspetto, *m.* Gesicht, Angesicht. das Anschauen, Anblick, Erblickung. *nel primo aspetto, adv.* alsbald, sogleich. Aspect der Planeten.
Aspide, *m.* aspido, *m.* eine Art Schlangen.
Aspirare, anhauchen. heftig begehren, trachten, nach etwas.
Aspirato, *adj.* angehaucht. begehret, getrachtet. *aspirato*, von Buchstaben heißt es, hart ausgesprochen.
Aspirazione, *f.* das Anhauchen. Athem fahren lassen, die starke Aussprache gewisser Buchstaben.
Aspo, *m. naspo*. eine Garnwinde, Haspel. *prov. non far nè un aspo nè un arcolajo*, wer zwey Sachen auf einmal anfängt, endigt keine.
Aspramente, *adv.* hart, rauh. unfreundlicher Weise.
Aspreggiamento, *m.* Erbiterung, Reizung zum Zorn; hartes Verfahren.
Aspreggiare, unfreundlich, hart, begegnen, hart halten, verfahren.
Aspretto, *dim.* ein wenig unfreundlich, hart, rauh.
Asprezza, *f.* Rauhe, Schärfe, Strenge. *asprezza delle frutta*. Herbigkeit der Früchte; *asprezza de capelli*, Härte der Haare. Unfreundlichkeit, Strenge. Widerwärtigkeit. Ungemächlichkeit.
Asprigno, *adj.* ein wenig rauh, herbe.
Asprino, *m.* eine Art von Neapolitanischen Wein.
Asprità, *f.* s. *asprezza*.
* Aspritudine, s. *asperitudine*.
Aspro, *adj.* rauh, herb, hart. widerspenstig, unbändig, wild. *selva aspra*, wilder Wald. strenge, unhöflich grob. beissend, stachlicht. *lingua aspra*, Lästerzunge.
Aspro, *subst.* eine Türkische Münze.
* Asprume, *f.* s. *asprezza*.
Assa, *f.* Art Gummi.
Assaccia, *f.* schlechtes Bret.
Assaccomannare, s. *saccheggiare*.
Assaggiamento, *m.* Versuch, das Kosten.
Assaggiare, kosten, versuchen, schmecken, credenzen. fragen. *assaggiar di far che che sia*, etwas versuchen zu thun. *assaggiar l'oro*, das Geld probieren.
Assaggiato, *adj.* gekostet, versucht, probiert, geschmeckt.
Assaggiatore, *m.* der versuchet, Probierer.
Assaggiatura, *f.* assaggio, *m.* Versuch, Probe.
Assaglimento, *m.* s. *assalimento*.
Assai, *subst. m.* viel, viele, eine Menge. *in assai cose*, in vielen Sachen. *assai volte*, öfters.
Assai, *adv. a bastanza, a sufficienza, molto*, genug, hinlänglich, zur Gnüge. viel. *assai più*, vielmehr; *assai per tempo*, zeitig genung; *assai*, so ziemlich, mittelmäßig. *egli è assai bello*, er ist ziemlich schön. *d'assai*, weit, viel mehr, bey weitem. *ma non fù ricca villa, come Ance d'assai*, es war kein Dorf bey weiten so reich als wie Ance. *uomo d'assai*, ein Mann von Verdiensten.
Assai bene, *adv.* genug, ziemlich wohl, so ziemlich.
Assaissimo, *m. superl.* viel. in großer Anzahl.
Assaissimo, *adj.* sehr viel.
Assalimento, *m.* Anfall, Angriff, Attaque.
Assalire, *Pr. Ind. assalgo. Perf. assalii, assalsi*, anfallen, angreifen, in der Absicht zu beleidigen.
Assalità, *subst. f.* s. *assalimento*.
Assalito, *adj.* angefallen, angegriffen.
Assalitore, *m.* der angreift, anfällt, Angreifer. der übel von andern spricht.
Assalitrice, *f.* die angreift rc.
Assaltamento, *m.* Angriff, Anfall.
Assaltare, angreifen, anfallen.
Assaltare, *m.* s. *assaltamento*.
Assaltato, *adj.* angegriffen, angefallen.
Assaltatore, *m.* der Angreifer, der anfällt.
Assaltatrice, *f.* die angreift, anfällt.
Assalto, *m.* Angriff, Anfall, Anlauf, Sturm. Gang im Fechten.
Assannare, azzannare, mit den Zähnen fassen, beissen. erhaschen. einen lästern, verläumden.
Assanno, *m.* azzanno, Biß mit den Zähnen.
Assapere, *fare assapere*, kund machen, wissen lassen.
Assaporamento, *m.* Versuch, Probe. das Kosten. Würzung.
Assaporare, assavorare, assaggiare, kosten, versuchen.
Assaporato, *adj.* gekostet, versucht.
Assaporazioncella, *f. dim.* kleiner Versuch.
Assaporazione, *f.* s. *assaporamento*.
Assassinamento, *m.* Ermordung, Mordthat. Meuchelmord.
Assassinare, ermorden, umbringen.
* Assassineria, *f.* Mordthat.
* Assassinàtico, *adj.* räuberisch, mörderisch.
Assassinato, *adj.* ermordet.
Assassinatura, *f.* assassinio, *m.* s. *assassinamento*.
Assassino, *m.* assassinatore, *m.* Mörder, Straßenräuber.
Assavorare, s. *assaporare*.
* Assaziare, s. *saziare*.
* Asse, *subst. f.* Bret. die Axe. As, römische Münze.
* Asseccare, s. *seccare*. trocknen. verzehren. aufs äuserste bringen.
* Asseccato, *adj.* getrocknet.
Assecondare, s. *secondare*.
Assecurare, s. *assicurare*.
Assecurato, *adj.* s. *assicurato*.
* Assecutore, s. *esecutore*.
* Assecuzione, s. *esecuzione*.

†Asse-

†*Assedere, sitzen. *assedersi*, sich setzen. *assedere*, belagern. sich aufhalten, wohnen, residiren.
Assediamento, *m.* Belagerung. *met.* Beschwerlichkeit, ungestümes Wesen.
Assediare, belagern.
Assediato, *adj.* belagert.
Assediatore, *m.* Belagerer.
Assedio, *m.* Belagerung. *met. por l' assedio*, jemanden beschwerlich seyn, mit Ungestüm bey einem etwas suchen. *voler una cosa per assedio*, etwas erzwingen wollen.
* Asseggio, s. *assedio.*
Assegnamento, *m.* Anweisung einer Schuld, Abtritt einer Schuld an einen andern. Expectanz. Einkünfte, Bestallung, Rente. *fare assegnamento sopra che che sia*, auf etwas Rechnung machen.
Assegnare, festsetzen. anweisen, bestimmen. verschreiben, anführen. *assegnare*, vorbringen, anführen, übergeben. *le sue ragioni*, seine Ursache vorbringen.
Assegnatamente, *adv.* mäßig, sparsam. insbesondere, namentlich.
Assegnato, *adj.* angewiesen, festgesetzt. *spese assegnate*, bestimmte Kosten. *assegnato*, *subst. m.* ein guter Wirth, der seine Ausgabe und Einnahme wohl eingerichtet hat.
Assegnazione, *f.* Anweisung, Theilung, Abtheilung. Bestimmung.
Asseguimento, *m.* Erlangung.
Asseguire, erlangen, bewerkstelligen. verfolgen, nachsetzen.
* Asseguitore, s. *esecutore.*
* Asseguizione, s. *esecutione.*
Assembiamento, s. *assembramento. assembiamento carnale*, fleischliche Vermischung.
Assembiare, s. *assembrare.* anordnen.
* Assembiata, s. *assembraglia.*
Assembiaticcio, *m. auventiccio*, zusammengerafft, zusammengekauft.
Assembiato, *adj.* von *assembiare*, s. *assembrare.*
* Assemblare, s. *assembrare.*
Assemblea, *f.* Zusammenkunft. Versammlung in Staatssachen.
Assembraglia, *f.* assembramento, *m.* assembranza, *f.* Unterredung. Begegnung der Armeen, Schlacht.
Assembrare, sich begegnen. sich in Schlachtordnung stellen. stellen, ordnen. *assembrarsi*, sich fleischlich vermischen. *assembrare*, versammlen, zuziehen. scheinen, das Ansehen haben.
Assembrato, *adj.* in Schlachtordnung gestellet, in Ordnung gebracht.
* Assembrea, *f.* Versammlung.
Assempiare, assemplare, s. *assemprare.*
* Assemplo, *m.* asemplo, s. *esempio.*
Assemprare, *ritrarre*, *copiare*, abzeichnen. nachmachen. verewigen.
Assemprato, *adj.* versammlet, abgezeichnet, nachgemacht.
* Assempro, s. *esempio.*
Assennare, benachrichtigen, erinnern, berichten, melden.
Assennatezza, *f.* ein gesunder Verstand, Klugheit.
Assennato, *adj.* verständig, klug, vorsichtig.
Assennire, s. *Assennare.*
Assennito, s. *Assennato.*
* Assensione, *f.* Beyfall, Einwilligung. der Himmelfahrtstag.
Assenso, *m.* Beyfall, Einwilligung.
Assentamento, *m.* Entfernung, Abwesenheit, Abreise.
Assentare, entfernen, abwesend seyn. bewilligen, schmeicheln. *assentarsi*, sich niedersetzen. sich entfernen.
Assentato, *adj.* entfernt, abwesend. geschmeichelt.
Assentatore, *m.* Schmeichler.
Assente, *adj.* abwesend
Assentimento, *m.* s. *Assenso.*
Assentire, beystimmen, einwilligen, beyfallen, beypflichten.
Assentito, *adj.* beygestimmt, eingewilliget, beygefallen, geschickt. *stare assentito*, auf seiner Hut seyn.
* Assento, *m.* s. *Assentimento.*
* Assentore, *m.* s. *Assentatore.*
Assenza, *f.* assenzia, *f. lontananza*, Abwesenheit, Entfernung.
Assenziato, *adj.* mit Wermuth zugerichtet. *vino assenziato*, bittrer Wermuthwein.
Assenzio, *m.* Wermuth, ein Kraut. *met.* Bitterkeit.
Assercitare, s. *esercitare.*
Asserella, s. *asserello.*
Asserello, *m.* kleines Bret; dasjenige Bret das am Taubenschlage ist, worauf sich die Tauben setzen.
Asserenare, aufheitern. heiter werden, helle werden.
Asserire, bekräftigen, behaupten, bestätigen, vorgeben.
Asserito, *adj.* bekräftiget, behauptet, bestätiget, vorgegeben.
Asseragliare, zuschließen, zusperren, *asseragliar le strade*, die Straßen sperren.
Asseragliato, *adj.* verschlossen, versperrt.
* Asserrare, verschließen, einschließen.
* Asserrato, *adj.* eingeschlossen, verschlossen.
Assertivamente, *adv.* bekräftigend, behauptend.
Assertivo, *adj.* bekräftigend, behauptend.
Asserzione, *f.* Behauptung, Bestätigung, Bejahung.
Assessore, *m.* Beysitzer.
Assestare, einrichten, zurechte machen, abzirkeln. bequem seyn, sich schicken.
Assetare, Durst machen. *met. indur desiderio*, Verlangen erwecken.

Asse-

Assetato, *adj.* durstig.
Assetire, s. *Assetare.*
Assetito, s. *Assetato.*
Assettamento, *m.* Zurichtung, Anordnung, Einrichtung.
Assettare, zurichten, in Ordnung bringen, einrichten. *assettarsi*, sich niedersetzen. *assettare*, bestechen mit Gelde. verschneiden, entmannen, wird nur von Menschen gesagt, von Thieren sagt man *sanar' porci, vitelli.*
Assettatamente, *adv.* ordentlich eingerichtet, zierlich.
Assettatino, *m.* s. *Assettatuzzo.*
Assettato, *adj.* geputzt, in Ordnung gebracht. bestechen. mit Schulden überhäuft.
Assettatore, *m.* der zurichtet, putzet, anordnet, ein Anhänger.
Assettatura, *f.* Putz, Schmuck. Anordnung. Nettigkeit.
Assettatuzzo, *m.* der den Putz und Reinlichkeit liebet.
Assetto, *m.* Sauberkeit, Zierlichkeit, Putz. *mettere, rimettere in assetto*, in Ordnung bringen, zurecht machen, sich zubereiten. *assetto, dim.* von *asse*, ein kleines Bret.
Assetto, *adj.* s. *Assettato.*
*Assevare, gerinnen, geliefern. dick machen. *met.* ein außerordentliches Verlangen nach einer Speise haben.
Assevato, *adj.* geronnen, geliefert, zusammengelaufen.
Asseveranza, *f.* Versicherung, Vergewisserung, Bekräftigung.
Asseverare, versichern, bekräftigen, vor gewiß sagen.
Asseveratamente, *adv.* versichert, bekräftiget. mit Gewißheit.
Asseverazione, *f.* Bekräftigung, Versicherung.
Assibilare, s. *Sibilare.*
Assicella, *f.* ein kleines Bret. Splitter. Schindel.
Assicuramento, *m.* assicuranza, *f.* Versicherung, Zutrauen.
Assicurare, assecurare, sicher machen, versichern. Muth fassen. bejahen. *assicurar le vela*, den Segel herablassen, kappen. *assicurar la nave*, ein Schiff assecuriren, versichern.
Assicurato, *adj.* assecurato, sicher gemacht, versichert. bejahet. beherzt.
Assicurazione, *f.* Versicherung, Sicherheit.
Assidenza, *f.* das Niedersetzen.
Assiderare, vor Kälte erstarren.
Assiderato, *adj.* erstarrt. geschwunden, von Gliedern, vom Schlage gerührt.
Assiderazione, *f.* Erstarrung von allzu großer Kälte.
† Assídere, *perf.* *assisi*, *part.* *assiso*, assedere, assidersi, sich setzen, belagern.

Assiduamente, *adv.* ohnaufhörlich, immerfort, beständig.
Assiduità, *f.* beharrlicher Fleiß, Emsigkeit.
Assiduo, *adj.* unablässig, unaufhörlich, emsig.
Assieme, *adv.* zusammen.
Assiepare, umzäunen, umgeben.
Assillaccio, *m.* Roßbremse.
Assillare, rasen und wüthen wie das Vieh von einem Bremsenstiche. rasend werden.
Assillito, *adj.* von Bremsen gestochen. *met.* gereizt, erzürnt, aufgebracht.
Assillo, *m.* Bremse. *aver l' assillo*, *essere infestato da assilli*, von Bremsen verfolgt werden, zornig, wüthend seyn.
* Assimigliagione, *f.* assomigliagione, *f.* assomigliazione, *f.* Aehnlichkeit.
Assimigliamento, *m.* Aehnlichkeit, Gleichheit.
Assimigliante, *adj.* ähnlich, gleich.
Assimiglianza, *f.* s. *Assimigliamento.*
Assimigliare, assomigliare, ähnlich, gleich seyn.
Assimilare, ähnlich machen, nachmachen, vergleichen.
Assimilazione, *f.* Figur, Gestalt. Aehnlichkeit.
Assindacare, schelten, tadeln, bessern. bestrafen.
Assindacatura, *f.* Strafe. Critik. Tadelung. Durchhechelung.
Asíntoto, *m.* in der Geometrie, zwey Linien, die sich immer näher kommen, und doch einander niemals berühren. wird auch als ein adj. gebraucht.
Assioma, *m.* assiomate, ein angenommener und ungezweifelter Satz, Lehre, Ausspruch.
Assisa, *Divisa*, Devise, Livree. Impost, Zoll.
Assiso, *adj.* gesetzt, sitzend. gelegen.
Assistente, *c.* der beystehet. *m.* Helfer, Beysitzer.
Assistenza, *f.* Beystand, Hülfe, Beywohnung.
† Assistere, beystehen, gegenwärtig seyn.
* Assistitore, *m.* der beysteht, Beystand.
Assito, *m.* Brettwand, ein Verschlag von Bretern.
Assituato, *adj.* *situato*, gelegen.
Assiuolo, *m.* eine Art Nacht Eulen. *Capo d' assiuolo*, zum Schimpf, ein unwissender Mensch, Eselskopf.
Asso, *m.* der Taus in Karten, das Aß im Würfelspiel. *prov. aver l' asso nel ventriglio*, eine außerordentliche Begierde zum Spiel bezeugen. *asso o sei*, eine Sache anzudeuten, der nicht mehr zu helfen ist, entweder alles oder nichts. *prov. più cattivo che i trè assi*, es ist ein großer Schalk, ein sehr verschlagener Kopf; *restare in asso*, verlassen seyn; *lasciare in asso*, verlassen.

Assoc-

Assocciamento, *m.* Ueberlassung des Viehes an einen andern gegen die Hälfte der Nutzung.
Assocciare, Vieh an jemanden überlassen, verpachten, gegen die Hälfte der Nutzung. in figürlicher Bedeutung, *assocciare*, einem andern eine beschwerliche Sache aufbürden. *assocciarsi con uno*, sich aufhalten; zu jemanden auf die Stube ziehen. jemanden wider Willen überall auf dem Fuß folgen.
Associare, zugesellen, begleiten.
Associazione. *f.* Begleitung, eigentlich bey Begräbnissen
Assodamento, *m.* Befestigung, Stärkung. Dauer.
Assodare, befestigen, fest machen, härten. dicht machen.
Assodato, *adj.* befestiget, dauerhaft gemacht. fest, dichte.
Assolatio, *adj.* was gegen Mittag liegt, z. E. Garten, Feld.
Assolato, *adj.* der Sonne ausgesetzt, in der Sonne liegend.
Assolcare, Furchen machen. ackern.
Assolcato, *adj.* geackert, Furchen gemacht.
Assoldare, besolden.
Assoldato, *adj.* besoldet, in Sold genommen. gelohnt.
Assolfonire, die Eigenschaft des Schwefels annehmen.
Assolto, *adj.* von *assolvere*, loß, frey gesprochen. geendiget.
† Assólvere, *perf. assolsi*, *part. assoluto* und *assolto*, gerichtlich durch ein Urtheil loßsprechen. befreyen. die Absolution geben, vom Gelübde loßmachen, von der Kirchencensur loßzehlen. *assolvere*, endigen. loßbinden, entschliessen.
Assolutamente, *adv.* assoluto, durchaus, gewiß.
Assoluto, *adj.* befreyet. losgebunden. loßgesprochen, frey. *l'assoluta volontà di Dio*, der freye Wille Gottes.
Assolutorio, *adj.* was befreyen, loßsprechen kann.
Assoluzione, *f.* Loßsprechung, Befreyung, Vergebung der Sünden.
Assomare, Last auflegen, beschweren, beladigen. beladen.
Assomigliamento, s. *Assimigliamento.*
Assomigliante, s. *Assimigliante.*
Assomiglianza, *f.* Aehnlichkeit.
Assomigliare, vergleichen, gegen einander halten. ähnlich machen, oder seyn. *assomigliarsi*, sich vergleichen, ähnlich seyn.
Assomigliato, *adj.* verglichen, gegen einander gehalten. ähnlich gemacht.
Assomigliazione, *f.* Vergleichung, Gegeneinanderhaltung. Aehnlichkeit.
* Assomiglio, *m.* Portrait, Aehnlichkeit.
Assommare, endigen, zu Ende bringen.
Assongia, *soncia*, Wagenschmiere. Schmeer, Schmalz.
Assonnare, Schlaf machen, einschläfern. *assonnarsi*, einschlafen.
† Assórbere, assorbíre, *perf. assorsi part. assorto*, in sich ziehen, verschlucken, verschlingen.
Assorbiménto, *m.* das Verschlucken, Verschlingen.
Assorbito, *adj.* in sich gezogen, verschluckt, verschlungen.
* Assordággine, *f.* Taubheit.
Assordare, assordire, taub machen, ertäuben, betäuben.
Assordato, assordito, *adj.* taub, ertäubet.
† Assorgere, s. *Sorgere.*
Assortimento, *m.* Auslesung, Uebereinkunft, das was sich zusammen schickt, Aussuchung. Sortiment von gewissen Sachen, z. E. Büchern.
Assortire, von *Sorta*, aussuchen, wählen. versehen. zieren. von *Sorte*, loosen, durchs Looß erwählen.
Assortito, *adj.* ausgesucht, gewählt. versehen, geziert.
Assorto, *adj.* verschluckt, in sich gezogen.
Assottigliamento, *m.* das Feinmachen, das Feine, Zartheit. Spitzfindigkeit. scharfsinnige Untersuchung, Erforschung.
Assottigliare, fein, dünn, zart machen, *met.* schärfen. *il molto leggere assottiglia l'animo*, das viele Lesen schärft den Verstand. *assottigliarla*, einer Sache nachgrübeln. *assottigliarsi*, abnehmen, dünner, mager werden. *chi troppo s' assottiglia si scavezza*, wer zu sehr in einer Sache nachgrübelt, bringt endlich nichts heraus. *assottigliarsi*, klügeln.
Assottigliativo, *adj.* was fein, dünne macht.
Assottigliato, *adj.* fein gemacht, *met.* verringert, abgenommen.
Assottigliatore, *m.* der feiner macht. der abnimmt, mager wird, dünn macht.
Assozzare, schmutzig werden.
† Assuefare, *perf. assuefeci*, *part. assuefatto*, sich gewöhnen, angewöhnen.
Assuefatto, *adj.* assueto, gewöhnt.
Assuefazione, *f.* Assuetúdine, Gewohnheit, Gebrauch, Angewohnheit
† Assúmere, *perf. assunsi*, *part. assunto*, auf- an- zu sich nehmen. erheben. *voleva assumerlo al cardinalato*, er wollte ihn zur Cardinalswürde erheben.
* Assummare, *v. a.* erheben.
Assunta, *m.* Annehmung, Aufnehmung. Mariä Himmelfahrtsfest.
Assunto, *subst. m.* Sorge, Besorgung. *pigliar l'assunto di far che che sia*, etwas zu thun über sich nehmen. *assunto*, Beweis, Behauptung.
Assunto, *adj.* erhoben.

Assun-

Assunzione, *f.* Erhebung. Mariä Himmelfahrt.
Assurdità, *f.* assurdo, *m.* abgeschmacktes Wesen, Ungereimtheit.
Assurdo, *adj.* abgeschmackt, ungereimt.
† Assùrgere, s. *Sorgere.*
Asta, *f.* aste, *f.* Schafft, Hefft, Spieß. Wurfspieß. *prov. consumar l' asta e 'l torchio*, den Rest daran setzen, das letzte dran wagen. *asta*, der Zug der Buchstaben, so über die Linie geht. ein Theil des Zirkels.
Astallamento, *m.* Einsetzung, Installation, Niederlassung an einem Orte.
Astallare, sich niederlassen; installiren.
Astallato, *adj.* in einer Bedienung installirt. niedergelassen.
Astante, *m.* Krankenwärter. der gegenwärtig ist, der dabey stehet.
Astarégia, s. *Asfodillo.*
Astata, *f.* ein Stoß mit dem Spieß.
Astato, *adj.* mit einem Spieß bewaffnet.
Astegnente, *m.* der enthaltsam ist.
Astegnenza, *f.* Enthaltsamkeit.
Astemio, *m.* der keinen Wein trinkt.
† Astenersi, sich enthalten, mäßig seyn, ablassen, mit dem ablat,
Astergere, *lavare*, *nettare*, abwischen, säubern, reinigen.
Asterisco, *m.* Sternlein, so man als ein Zeichen bey ein Wort macht.
Astersione, *f.* Abwischung, Säuberung, Reinigung.
Astersivo, *adj.* was reiniget, reinigend.
Asterso, *adj.* gereiniget, abgewischt, gesäubert.
Astiare, beneiden, misgünstig seyn.
Asticciuola, *f.* ein kleiner Spieß, Schafft.
Astinente, *m.* der sich enthält.
Astinenza, *f.* astinenzia, *f.* Enthaltsamkeit, Mäßigkeit im Essen und Trinken.
A'stio, *m.* Neid, Misgunst, Unwille. *prov. ástio ed invidia non mori mai*, es fehlt nie an Neidern und Misgünstigen.
Astioso, *adj.* misgünstig, neidisch.
* Astivamente, *adv.* geschwind, in aller Eil, hastig.
Astomacare, s. *Stomacare.*
Astomacato, s. *Stomacato.*
Astóre, *m.* Habicht, Geyer.
* Astorlomia, *f.* s. *Astronomia.*
† Astráere, astrarre, absondern, unterscheiden.
Astragalote, *m.* Art Allaun.
Astrale, *adj.* das zum Gestirn gehöret. *virtù astrale*, die Wirkung, Kraft der Gestirne.
Astrattamente, *adv.* abgesondert, besonders.
Astratto, *adj.* abgesondert. außerodentlich, ungewöhnlich. *sust. m.* in der Logic ein Begriff, den man durch die Abstraction bekommt. *in astratto*, *adv.* allgemein betrachtet.
Astrazione, *f.* in der Logic Trennung, oder Absonderung zweyer Begriffe, eines allgemeinen Begriffs der Sachen.
Astrettivo, *adj.* was zusammen preßt, zusammenziehr, verstopft, zustrengt.
Astretto, *adj.* zusammen gepreßt. zusammen gezogen. angestrengt.
Astricare, s. *lastricare.*
Astrico, s. *lastrico.*
Astrignente, s. *Astringente.*
† Astrígnere, † astríngere, *perf. astrinsi*, *part. astrinto*, zusammen pressen, einpressen. zusammen ziehen. *astringere per via di corte*, gerichtlich zwingen.
Astringente, *adj.* zusammen ziehend, einpressend; *ha sapore amaro ed astringente*, es schmeckt bitter und zieht den Mund zusammen. *argomento astringente*, ein überführender Beweis.
Astringenza, *f.* astringenzia, *f.* Zwang. Anstrengung. Hartleibigkeit.
Astro, *m.* Gestirn, Stern. *met. in duro astro*, zu einer unglücklichen Stunde.
Astrolábio, *m.* Instrument, mittelst welches man die Bewegung der Sterne beobachtet.
Astrolagare, astrologare, die Sterndeuterkunst treiben, Nativität stellen. muthmaßen.
Astrologastro, *m.* ein schlechter Sterndeuter.
† Astrólago, *m.* astrólogo, *m.* Lehrer der Sterndeuterkunst. *plur. astrolaghi.*
Astrologare, s. *astrolagare.*
Astrològia, *f.* die Sterndeuterkunst. item Oster Lucey, ein Kraut.
Astrológico, *adj.* was zur Sterndeuterkunst gehört.
Astrólogo, s. *astrolago.*
* Astronomaco, s. *astronomo.*
* Astronomare, Sternseherkunst treiben.
Astronomia, *f.* die Sternseherkunst.
Astronómico, *adj.* astronomaco, astronomisch.
Astrónomo, *m.* Sternseher. Sterndeuter.
Astruso, *adj.* dunkel, verborgen. schwer zu verstehen.
Astuccio, *m.* Futteral.
Astutáccio, *adj.* sehr verschlagen.
Astutamente, *adv.* verschlagen, listig.
Astutezza, *f.* Verschlagenheit, List.
Astutissimamente, *adv. superl.* sehr verschlagen, listig, weise.
Astuto, *adj.* verschlagen, listig.
Astuzia, *f.* Verschlagenheit, Listigkeit. Bosheit, Arglistigkeit.
Asub, *m.* arabisches Wort, eine Art Lufterscheinung.

Asuliere, asoliere, s. *usoliere*.
A'suro, *m.* ein kleiner Wurm, welcher die Weinstöcke benaget.

ATA.

Ataballo, *m.* eine Art Dromméln bey den Mohren.
*A'tamo, s. *átomo*.
Atanásia, *f.* Rheinfarren, ein Kraut. Unsterblichkeit, ein Kraut.
Atante, *adj.* stark, frisch, munter.
Atarantato, *adj.* von Taranteln gestochen.
Atarantola, *f.* Tarantel.
Atarantolato, *adj.* s. *atarantato*.
*Atare, ajutare, helfen, beystehen.
*Atatore, *m.* ein Helfer, Beystand.
*Atatrice, *f.* eine Helferinn.
A'taro, *m.* Uhr-Aeltervater.
A'teismo, *m.* Atheisterey, Gottesverleugnung.
A'teista, *m.* áteo, *m.* Gottesleugner, Atheist.
Ateromà, *m.* Schwinde, Geschwür am Haupte. der Grind.
Atleta, *m.* Fechter, Kämpfer.
Atmosfera, *f.* Luft, so am nächsten die Erde umgiebt. Dunstkreiß.
Atometto, *m. dim.* ein Stäubgen.
A'tomo, *m.* ein unzertheiliches Ding, ein Stäublein. *in un atomo*, in einem Augenblick.
*Atório, *m.* Hülfe, Beystand.
Atrépice, *m.* Melte, ein Kraut.
A'trio, *m.* Vorhaus, Vorhof.
Atro, *adj.* schwarz, dunkel.
Atroce, *adj.* erschrecklich, grausam, trotzig, grimmig.
Atrocemente, *adv.* grausamlich, erschrecklich.
*Atrocire, grausam werden.
Atrocissimo, *superl.* sehr grausam, sehr erschrecklich.
Atrocità, *f.* Grausamkeit, Heftigkeit, Grimm.
Attaccagnolo, s. *appicagnolo*.
Attacamento, *m.* das Anhängen, Ankleben. Zuneigung, Eifer zu etwas.
Attaccare, anhängen, anheften, befestigen an etwas. *attaccarsi*, sich mit Eifer einer Sache befleißigen. *attaccar l'uncino*, beyschlafen. *volle attaccar l'uncino alla christianella. attaccarsi in veder chi che sia*, fest und steif ansehen. *attaccarla con uno*, mit jemanden Streit anfangen. *attaccar l'inimico*, auf den Feind loßgehen. *attaccar la zuffa*, *la battaglia*, das Treffen anfangen. *attaccar il fuoco*, das Feuer anzünden. *prov. attaccarsi a' rasoi*, *attaccarsi alle funi del cielo*, die äußersten Mittel anwenden. *attaccarla a uno*, jemanden einen Possen spielen. *attaccar bottoni, campanelle*, &c. jemanden verleumden, übel nachreden. *attaccare il male ad' uno*, jemanden anstecken. *attaccare i pensieri alla campanella dell' uscio*, sich gute Tage machen. *attaccarla a' Dio & a santi*, lästern, fluchen. *attaccare un mercato*, ein Gewäsche anfangen.
Attaccaticcio, *adj.* klebricht.
Attaccato, *adj.* angehängt, fest gemacht, angeheftet.
Attaccatura, *f.* attacco, *m.* das Anheften, feste machen, einer Sache. Band. *dare attacco*, Hoffnung geben.
*Attagliare, gefallen, vergnügen. sich vor jemanden schicken. abschneiden, hauen.
*Attalentare, gefallen. *questo m'attalenta*, das ist meine Sache.
Attalianato, *adj.* italiänisirt.
Attamente, *adv.* geschickt, schicklich.
*Attamo, s. *áttimo*.
Attanagliare, mit Zangen kneippen, reissen.
Attanagliato, *adv.* mit Zangen gerissen.
Attapezzare, s. *tapezzare*.
Attapinamento, *m.* Erniedrigung, Verachtung. Kleinmüthigkeit.
Attapinare, sich beklagen, kläglich thun. kleinmüthig werden, verzagen.
Attapinato, *adj.* erniedriget, verachtet. kleinmüthig.
Attarantato, s. *tarantolato*.
Attardare, spät werden, Abend werden.
Attare, sich schicken, bequem zu etwas seyn. *attarsi*, sich zu etwas anschicken, zurechte machen.
Attastare, *tastare*, berühren, befühlen.
Attatamente, s. *attamente*.
Attato, *adj.* zurechte gemacht, angeschickt, zubereitet.
Attecchiamento, *m.* Fortgang, Wachsthum, Beförderung.
Attecchire, fortgehen, wachsen, zunehmen, befördern. *non attecchire*, weder Glück noch Stern haben.
Attediare, Ekel machen, beschwerlich seyn. Abscheu haben. faul werden.
Attediato, *adj.* verdrießlich, voller Verdruß.
Atteggévole, *adj.* was allerhand Geberden und Stellungen machet, gaucklerisch.
Atteggiamento, *m.* Geberde, Stellung.
Atteggiare, der Figur eine Stellung geben, wodurch diejenigen Affecten ausgedruckt werden, welche man vorstellen will. *atteggiarsi*, sich bewegen, allerhand Geberden machen.
Atteggiatamente, *adv.* durch Zeichen, durch Geberden.
Atteggiato, *adj.* gestellet. geberdet.
Attegiatore, *m.* der allerhand Geberden und Stellungen macht. Gauckler.
Attegnenza, *f.* Verwandschaft. Uebereinstimmung, Wohlstand.

Attelare,

Attelare, eine Armee in Schlachtordnung stellen.
Attelato, *adj.* gestellt, rangiert, mit Tüchern umstellt.
Attempare, alt werden.
Attempatetto, *m.* ein kleiner Alter.
Attempatezza, *f.* Alter.
Attempatissimo, *superl.* sehr alt.
Attempato, *adj.* alt, betagt.
Attempatotto, *m.* ein alter Mann, der noch munter ist.
Attemperamento, *m.* Mäßigung.
Attemperare, mäßigen. *attemperarsi*, sich mäßigen. *attemperare i desideri*, seine Begierden einschränken. *attemperarsi nell'ira* seinen Zorn mäßigen.
Attemperato, *adj.* gemäßiget, mäßig.
Attendamento, *m.* Lager. das Aufschlagen der Zelter.
Attendare, Zelter aufschlagen, sich lagern. sich aufhalten.
Attendato, *adj.* gelagert, niedergelassen.
Attendente, *adj.* was aufmerksam ist. zuhörend.
†Attendere, *perf.* *attesi*, *part.* *atteso*, sich befleissen, abwarten, sich mit etwas beschäfftigen; aufmerksam seyn, überlegen. *attendi i miei detti*, *a miei detti*, höre meine Worte, höre mich an. *attendere*, warten. sein Versprechen halten. *attendersi*, stehen bleiben, aufmerken. *attendere a fare*, fortfahren, etwas zu thun. *attendersi con uno*, sich mit einem verstehen.
Attendimento, *m.* Aufmerksamkeit, Fleiß in einer Sache, Achtung.
Attenditore, *m.* der sich auf etwas legt. Zuhörer. der sein Wort hält.
*Attenebrare, s. *ottenebrare*.
Attenente, *adj.* zugehörig, verwandt.
Attenentissimo, sehr nahe verwandt.
Attenenza, *f.* Verwandtschaft, Abhänglichkeit, Uebereinstimmung, Zugehör, Gebiethe.
†Attenere, *perf.* *attenni*, *part.* *attenuto*. anhalten, sich anhalten. das Versprechen halten. *attenersi*, folgen, begleiten. sich an etwas lehnen, halten. *attenere*, angehören. *l'eredità s'atteneva a me*, die Erbschaft gehört mir. *il tale non m'attien nulla*, dieser geht mich nichts an, ist nicht mein Verwandter. *attenersi*, sich nähern. sich enthalten.
Attentamente, *adv.* aufmerksam.
Attentare, sich unterstehen, wagen, erkühnen. versuchen.
Attentato, *adv.* gewagt, unterstanden, versucht.
Attentato, *subst.* *m.* Unbefugniß, kühnes Unternehmen. Verbrechen.
Attentivo, attento, *m.* aufmerksam. *state attenti*, nehmt euch in Acht.

*Attento, *subst.* *m.* Absicht, Zweck.
Attenuare, dünn machen, verdünnen. mager werden, abnehmen, schwinden.
Attenuato, *adj.* verdünnt. mager, entkräftet.
Attenuazione, *f.* Verdünnung, Schwächung, Verringerung. Abmattung.
*Attenuire, schwächen, dünn machen.
Attenzione, *f.* Aufmerksamkeit. Andacht. Erwartung.
Attergare, den Rücken zukehren, zurück weichen.
Atterramento, *m.* Umwerfung, Umstoßung, Niederreissung.
Atterrare, zu Boden werfen, umwerfen, herabwerfen; neigen, bücken. *atterrar gli occhi*, die Augen niederschlagen. *atterrarsi*, sich erniedrigen, sich demüthigen.
Atterrato, *adj.* zu Boden geworfen, erniedriget.
Atterratore, *m.* der zu Boden wirft. Unterdrücker.
Atterrazione, *f.* s. *atterramento*.
Atterrimento, *f.* Schreck, Erschreckung.
Atterrire, erschrecken. *atterrirsi*, sich erschrecken, fürchten.
Atterrito, *adj.* erschrocken.
Atterzare, aufs Drittel setzen; daher kommt sterzare in drey Theile bringen. dreyfach vermehren. tripliren. theilen.
Attesa, *subst.* *f.* Aufmerksamkeit.
Attesamente, *adv.* sorgfältig, aufmerksam.
Atteso, *adj.* aufmerksam. vorsichtig. verschlagen. *adv.* in Betrachtung, daß, *attesa la lor natura*, in Betrachtung ihres Wesens.
Atteso chè, *conj.* indem, dieweil, in Betrachtung, sintemal.
Attestare von *testa*, mit den Köpfen zusammen stoßen. in Ordnung stellen. *attestarsi*, anfallen. *attestarsi con Menelao e traboccollo da cavallo*, er fiel den Menelaus an und warf ihn vom Pferde. *attestare*, bezeugen, sehen lassen, zu erkennen geben.
Attestato, *adj.* mit den Köpfen gegen einander, was in Ordnung ist. bezeugt.
Attestato, *m.* attestazione, *f.* Zeugniß, Beweiß.
Attévole, *adj.* geschickt zu etwas, bequem, gelegen.
Attezza, *f.* attitudine, *f.* Geschicklichkeit, Fertigkeit.
Atticamente, *adv.* auf athenienſische Art.
*Atticciato, *adj.* stark von Gliedern, dick und fett.
Attignere, Wasser aus dem Brunnen herauf ziehen, schöpfen. Wein abziehen. *met.* *attigner danari*, Geld bekommen, verdienen. treffen. berühren, verstehen, erreichen. *non parve ch'attignessero al profondo intendimento dell' autore*, es schien nicht,

nicht, als wenn sie den dunkeln Sinn des Autoris getroffen hätten, verstanden haben.
Attignimento, *m.* das Heraufziehen 2c. das Schöpfen. Berührung, Treffung.
Attignitojo, *m.* Werkzeug, womit man heraufzieht, Schöpfeymer, Gelte, Pumpe.
Attignitore, *m.* der schöpft.
Attillatamente, *adv.* sehr sauber, sehr geputzt.
Attillare, sich putzen, mit Kleidern schmücken.
Attillato, *adj.* geputzt, zierlich, nett und reinlich in Kleidern.
Attillatezza, *f.* attillatura, *f.* Reinlichkeit, Sauberkeit, in Kleidern und Anzug.
Attillatuzzo, *adj. dim.* von *attillato.*
A'ttimo, *m.* ein Augenblick; *fare una cosa in un áttimo*, etwas so geschwind, wie ein Blitz thun.
Attinente, s. *attenente.*
Attinenza, *f.* s. *attenenza.*
†Attíngere, *perf. attinsi*, *part. attinto*, berühren, erreichen.
Attinto, *adj.* berührt, erreicht. eingedunkt, gefärbt.
*Attirare, s. *attrarre.*
Attissimamente, *adv.* sehr geschickt, sehr eigen.
Attissimo, *superl.* sehr geschickt, sehr eigen.
Attirare, einleiten, gerichtlich etwas anhängig machen.
Attitúdine, *f.* Geschicklichkeit zu einer Sache, Bequemlichkeit. Stellung, Positur.
Attivamente, *adv.* thätlich, hurtig. in der Grammatik *active.*
Attività, *f.* Thätigkeit, Wirksamkeit.
Attivo, *adj.* was Kraft, und Vermögen hat, etwas zu wirken, thätig. geschwind, hurtig. in der Grammatik *activum; vita attiva*, das thätige Leben, die Wirksamkeit, unterschieden von *vita contemplativa*, dem beschaulichen Leben.
Attizzamento, *m.* das zurechte legen der Holzbrände, das Anlegen. *met.* Reizung, Herausforderung. Verhetzung, Anstiftung.
Attizzare, *rattizzare*, die Brände im Feuer zusammen legen, anschüren, damit sie brennen. *met.* reizen, locken. heraus fordern, anhetzen.
Atto, *subst. m.* Handlung, That. Geberde, Gewohnheit, Art. *fece un atto colla bocca*, er gab ein Zeichen mit dem Munde, rümpfte das Maul. *atto*, ein Zeichen, die Wirklichkeit. ein Theil der Komedie. *atti*, Gerichtsacten. *mettere in atti*, hervorbringen, aufzeichnen. *mettere in atto*, bewerkstelligen, vollziehen. *essere in atto*, im Begriff stehen.
Atto, *adj.* geschickt, bequem. tüchtig, anständig, gehörig.

†Attóllere, erheben. *perf. attolsi*, *part. attolto.*
Attonitággine, *f.* Dummheit. Verwunderung, Erstaunen.
Attónito, *adj.* dumm. sehr verwundert, erstaunet.
Attopato, *adj.* voller Mäuse.
†Attórcere, *perf. attorsi*, *part. attorto*, etwas zusammen wickeln, einwickeln. herum schlingen, verwirren, flechten.
Attorcigliare, einwickeln, umwickeln, flechten, schlingen.
Attorcigliato, *adj.* umwickelt, geflochten, verwirrt.
Attorcimento, *m.* Verwirrung, Verwickelung.
Attore, *m.* der thut, verrichtet, Thäter, der Kläger. ein Komediante.
Attoria, *f.* Verwaltung.
*Attornare, s. *attorniare.*
Attorneare, umgeben, umzingeln, herumgehen.
Attorneato, attorneggiato, *adj.* umgeben, umringt, eingeschlossen.
Attorniamento, *m.* Umgebung, Einfassung.
Attorniare, umgeben, herumgehen, umringen. nach etwas trachten, sich darum bemühen.
Attorniato, *adj.* umgeben, umfaßt, eingeschlossen.
Attorno, *præpos.* im Kreyß, im Zirkel, im Umkreyß, rings herum. *andare* oder *mandare attorno*, hin und her schicken.
Attorno, *adv.* von allen Seiten, überall, rings herum.
Attortigliare, einwickeln, zusammen wickeln. verwirren, flechten.
Attortigliato, *adj.* eingewickelt, zusammen gewickelt. verwirrt, verstellt.
Attorto, *adj.* umschlungen, geflochten, verwickelt, umgeben.
Attoscare von *tosco*, Gift, vergiften. *met.* verderben. *attoscare di odore*, sehr stark und unangenehm riechen.
Attoscato, *adj.* vergiftet.
Attoso, *adj.* kindisch, der zärtlich, verwöhnt thut.
Attossicagione, *f.* s. *attossicamento.*
Attossicamento, *m.* Vergiftung.
Attossicare, s. *attoscare.*
Attossicato, s. *attoscato.*
Attrabaccare, Zelter aufschlagen, lagern.
*Attrabaccato, *adj.* gelagert.
Attrabile, *m.* schwarze Galle.
Attrabilare, *adj.* milzsüchtig.
Attraente, *adj.* was die Kraft hat an sich zu ziehen, reizend.
Attraére, *attrággere, s. *attrarre.*
Attraimento, *m.* Herzuziehung. *met.* Reizung.

Attrap-

Attrappare, *ratrappare*, verstümmlen, lähmen. *met.* unversehens überfallen, mit List fangen, erwischen.
Attrappato, *adj.* verstümmelt, gelähmet, überlistet. *è un uomo attrapato*, man hat ihn angeführet; er ist erwischt worden.
Attrapperia, *f.* Lähmung der Glieder.
†Attrarre, *perf. attrassi*, *part. attratto*, an sich ziehen. reizen.
Attrattabile, attrattévole, *adj.* was an sich zieht, geschmeidig, reizend.
Attrattiva, *f.* attrattivo, *m.* die Kraft an sich zu ziehen. Reizung, Lockung.
Attrattivo, *adj.* anziehend, reizend, lockend.
Attratto, *adj.* an sich gezogen, gereizt. gelähmt.
Attraversamento, *m.* Ueberfarth, Durchzug. Verwandelung. Theilung übers Kreuz.
Attraversare, überzwerch legen, überfahren, durchreisen. *met. attraversar a un disegno*, eine Sache hindern, im Wege seyn, darzwischen kommen.
Attraversato, *adj.* überzwerch gelegt. gehindert. beschwert.
Attraversatore, *m.* der hindert, ein Störer ꝛc.
Attraverso, a traverso, *prepos.* queer durch, überzwerch, seitwärts.
Attrazione, *f.* s. *attraimento.* Zusammenziehung, Krampf.
Attrazzo, *m.* Werkzeug.
Attrecciare, s. *intrecciare.*
Attrecciato, *adj.* eingeflochten, verwickelt, verbunden, verknüpft.
Attrezzo, attrazzo, *m.* Materialien, Werkzeug, Geräthe, Vorrath.
Attribuire, zueignen, beylegen, zuschreiben. *attribuirsi*, sich anmaßen.
Attribuito, *adj.* zugeeignet. beygelegt, zugeschrieben.
Attributo, *m.* Eigenschaft. Beschaffenheit. Titel.
Attristamento, *m.* Betrübniß, Traurigkeit, Herzeleid.
Attristante, *adj.* was betrübt, traurig macht.
Attristare, betrüben, traurig machen. *attristarsi*, traurig werden, sich betrüben. *attristare*, ärger, gottloser werden.
Attristato, *adj.* betrübt, traurig. gottloß geworden.
Attristazione, *f.* Betrübniß, Traurigkeit.
Attristire, s. *attristare.*
Attristito, *adj.* betrübt, traurig.
Attritare, reiben, zerreiben, zerstoßen, zerknirschen. in Stücken hauen.
Attritato, *adj.* zerrieben, zerstoßen, zerknirscht.
Attrito, *adj.* in der Theologie, zerknirscht, voller Reu. *attrito*, geschwächt, abgenutzt.
Attrizione, *f.* Zerknirschung. Reue über die Sünden. vor *tritamento*, Zerreibung, Zerstoßung.
Attuale, *adj.* wirklich, thätlich.
Attualità, *f.* Wirklichkeit.
Attualmente, *adv.* wirklich. nachdrücklich.
Attuare, wirklich machen, vollziehen, ins Werk richten, ausüben.
Attuário, *m.* gerichtliche Person, ein Actuarius; Gerichtsschreiber.
Attuato, *adj.* philosophischer Terminus, bewirkt. thätlich, zur Wirklichkeit gebracht, *ridotto dalla potenza all' atto.*
Attuccio, *m.* Kinderey, kindischer Streich.
Attuffamento, *m.* das Untertauchen, Eintauchung.
Attuffare, untertauchen, eintauchen. *met.* sich stürzen.
Attuffato, *adj.* untergetaucht, eingetaucht.
Attuffatura, *f.* attuffazione, s. *attuffamento.*
*Attuffévole, *adj.* Ort, wo man leicht ersaufen kann.
*Attujare, verdunkeln.
Attuoso, *adj.* wirksam, rüstig.
Atturaccio, s. *turacciolo.*
Atturare, s. *turare.*
Attutare, attutire, besänftigen, beruhigen, stillen, vertheidigen. *attutarsi*, sich befriedigen, zur Ruhe begeben.
Attutato, *adj.* besänftiget, befriediget.
Attutatore, *m.* attutitore, *m.* der besänftiget ꝛc. Friedensstifter.

AVA.

*Avaccévole, *adj.* geschwind, sorgfältig, hurtig.
*Avaccezza, *f.* Hurtigkeit, Munterkeit, Geschwindigkeit, Eile.
* Avacciamente, *adv.* s. *avacciatamente.*
*Avacciamento, *m.* Hurtigkeit, das Eilen.
*Avaccianza, *f.* s. *avaccezza.*
*Avacciare, eilen, beschleunigen.
Avacciatamente, *adv.* geschwind, hurtig.
*Avacciatissimamente, sehr geschwind.
Avaciatissimo, *superl.* sehr geschwind, sehr eilig.
Avacciato, *adj.* eilig, beschleiniget, sorgfältig.
*Avaccio, *adv.* s. *avacciatamente*, hurtig. *avaccio avaccio*, sehr hurtig. *più avaccio*, vielmehr, eher. *o tardi*, *o avaccio*, geschwind oder langsam.
Avaccio, *subst. m.* Geschwindigkeit, das Eilen, Beschleinigung.
Avaccio, *adj.* fertig, geschwind, ämsig.
*Avaccioso, *adj.* fleißig, sorgfältig.
Avale, *adv. ora*, *testè*, *adesso*, itzt, itzt gleich, zur Stund.
*Avallare, s. *avvallare.*
Avanguárdia, *f.* Vortrupp.
Avania, *f.* eine harte Auflage, besonders der Türken gegen die Christen. Unrecht, Gewaltthätigkeit; Betrug.
*Avaniare, s. *angariare.*

Avannotto, *m.* kleiner Fisch, Fischsaamen. *met.* ein einfältiger Mensch.
Avante, avanti, vor.
Avanti, *innanzi*, *præpos.* vor, zuvor. *avanti*, *adv.* vorhero. *avanti*, oben gedacht. *venir avanti*, sich erinnern, einfallen. *gli venno avanti quel che dir dovesse*, er erinnerte sich dessen, was er sagen sollte. *sentire avanti*, sehr wohl einsehen, grosse Einsicht in einer Sache haben. *esser la cosa avanti*, die Sache ist schon weit gekommen, gehet gut. *avanti* eher. *or m'avesse avanti uccisa*, ich wollte, daß er mich eher, lieber umgebracht hätte. *avanti*, eher, als. *andare avanti*, fortfahren, fortsetzen. *avanti*, weiter, mehr. *come castoro ebbero udito questo non bisogno più avanti*, als sie dieses gehöret hatten, war es genung. *essere avanti a qualche cosa*, zu etwas geschickt, fähig seyn. *poco avanti*, kurz vorhero, it. kurz drauf, in kurzem.
Avanticamera, *f.* Vorzimmer.
Avantichè, *adv.* bevor als, eher als.
Avantiguardia, *f.* Vortrupp.
Avanzamento, *m.* Beförderung, Vergrösserung, Zunahme, Fortrückung.
Avanzante, *adj.* befördernd. beförderlich, übertreffend. überflüßig.
Avanzare, herfürragen, vorschießen, erwerben, häufen. gewinnen, zunehmen, erheben. schicken. überwinden, überlassen. *avanzarsi*, sich vergrößern; Muth fassen, sich unterstehen. *avanzare*, in Ueberfluß haben. übrig seyn. *prov. egli hà avanzato il piè fuor del letto*, er hat nichts vor sich gebracht.
Avanzaticcio, *m.* Ueberbleibsel. wird auch als *adj.* gebraucht.
Avanzato, *adj.* was übrig geblieben ist, fortgerückt, zugenommen.
Avanzato, *m.* Beförderer.
*Avanzetto, *m.* Ueberbleibsel, kleiner Gewinst. *stare sugli avanzetti*, allerhand kleine Vortheile suchen.
*Avanzévole, *adj.* überflüßig.
Avanzo, *m.* der Rest. Gewinst, Profit. Vorzug. *d'avanzo*, mehr als da sollte, überflüßig. *mettere ad' avanzi*, bey Kaufleuten, Vorschuß thun. *l'avanzo del grosso Cattani, l'avanzo del Cibacca, l'avanzo del Cazzetta, che bruciava il panno di Spagna, per far cenere morbida.* Redensarten, wenn man andeuten will, daß einer, der glaubt einen Vortheil zu erlangen, Verlust hat.
*Avanzuglio, *m.* Ueberbleibsel.
Avaraccio, *m.* ein karger, geiziger Mensch.
Avaramente, *adv.* geizig, karg, knickrich. begierig.
Avaretto, *dim.* kleiner Geizhals.
*Avarezza, *f.* s. *avarizia.*
Avaria, Avarie, oder Ersetzung des Verlusts an Gütern, den man auf der See durch Auswerfen erlitten.
Avarissimamente, *superl.* von *avaramente*, sehr geizig.
Avarissimo, *superl. adj.* sehr geizig.
Avarizia, *f.* Geiz.
Avarizzare, geizen, geizig seyn.
Avaro, *adj.* geizig. *prov. l'impronto vince l'avaro*, wird gesaget von demjenigen, welcher durch ungestümes Anhalten eine schon abgeschlagene Sache dennoch erhält.
Avaronaccio, *m.* ein garstiger, geiziger Filz.
Avarone, *m.* ein großer Geizhals, Erzgeizhals.
*Aucello, s. *uccello.*
Audace, *adj.* kühn, verwegen, unternehmend, muthig.
Audacemente, *adv.* verwegen, kühn, muthig, zuverläßig, eingebildet.
Audácia, *f.* Kühnheit, Verwegenheit, Zutrauen zu sich selbst, Keckheit.
Audacissimamente, *adv. superl.* sehr kühn, sehr verwegner Weise.
Audacissimo, *adj. superl.* sehr verwegen, sehr keck, sehr kühn.
Audienza, *f.* das Hören, das Gehör. *dar audienza*, anhören, Audienz geben. *audienza*, ein Hörsaal. *aver bella e grande audienza*, viele und vornehme Zuhörer haben. *audienza*, Audienzstube, Saal.
Audire, *v. l.* s. *udire.*
Audito, s. *udito.*
Audito, *subst. m. udito*, das Gehör.
Auditore, *m.* Zuhörer. *auditore*, eine Rathsperson oder Minister in Gnaden= oder Rechtssachen, Requettenmeister. *auditore di rota*, eine Charge am römischen Hofe.
Auditório, *m.* Hörsaal.
Auditorio, *adj.* was zum Hören gehöret.
Ave, *v. l.* ave, sey gegrüßt.
Avella, *f.* eine Art Vögel.
Avellana, *f.* Haselnuß.
Avellano, *m.* Haselstaude.
†Avéllere, ausreissen. *avelsi, avelto.*
Avello, *m.* Begräbniß, Gruft.
Ave maria und avemmaria, *Avemaria* Gebeth. das Anschlagen der Glocken des Morgens, Mittags und Abends, um zu bethen. die kleinen Kugeln am Rosenkranze.
Avena, *f.* Schallmey.
Avena, *f.* Hafer.
*Aventare, wachsen, zunehmen, gedeyhen.
*Aventato, *adj.* gewachsen, zugenommen.
Avente, *adj.* der hat.
†Avere, *perf. ebbi*, *part. avuto*, haben, besitzen. halten, achten. *aver uno per un uomo santo*, jemanden für einen frommen Mann halten. vor *essere*, *quivi non aveva*

va uccello, es war kein Vogel da. *avere*, *simplic.* Vermögen besitzen. *aver d'alcuno*, von jemanden gehöret haben. *avere*, gerichtet haben, *avendo sempre l'animo e'l pensiero a quella donna*, weil ich mein ganzes Gemüth und alle meine Gedanken auf diese Frau gerichtet hatte. *avere per lettere*, durch Briefe benachrichtiget seyn. *in signif. pass. ebbero tagliata la testa*, sie verlohren den Kopf. Von *avere* werden noch folgende Redensarten gemacht, als: *ne hai ne hai*, welches beym Ende des Spiels so viel heißt, als wenn ich zu meinen Mitspielern sage, wir sind gleich, wir stehen gleich. *avere a avere*, empfangen sollen, *io ho a avere, tu ai a avere &c.* *avere* vor den *Infinit.* mit der *particula a*, als: *avere à fare*, ich muß thun. *avere a scrivere*, ich muß schreiben. *avere*, vor den *Infinit.* mit *che*, als: *aver che fare*, etwas zu thun haben. *aver che mangiare*, etwas zu essen haben; desgleichen *aver da fare*, *aver da mangiare*. *avere*, zu sich kommen lassen. *mando per questo greco ed ebbe lo in luogo secreto*, er schickte nach dem Griechen und ließ ihn zu sich an einen geheimen Ort kommen. *avere*, vor einen *subst.* ohne *artic.* nimmt dessen Bedeutung an. *avere a grado*, vor genehm halten. *avere amore*, lieben 2c.

Avere, *subst. m.* Vermögen, Reichthümer.

Aversione, *f.* auversione, *f.* Abneigung. Abscheu.

†*Avértére, abwenden.

Auge, *m.* astrologischer Terminus, der höchste Punct am Himmel. Gipfel, der höchste Ort.

*Augellare, *s. uccellare.*

Augelletto, *m.* augellino, *m.* kleiner Vogel.

Augello, *m. v. poet.* Vogel. *plur. augelli e augei.*

Auggiare, aduggiare, Schatten machen, geben.

Auggiato, *adj.* aduggiato, beschattet, mit Schatten bedeckt.

Augnare, *s. aunghiare.*

Augnato, *adj. aunghiato.*

Augnatura, *f. aunghiatura.*

Augumentare, vermehren, zunehmen.

Augumentato, *adj.* vermehrt, zugenommen.

Augumentazione, *f.* augumento, *m.* Vermehrung, das Zunehmen. Zuwachs.

Augurale, *m.* der ein Augur gewesen. *adj.* zur Vogelwahrsagerey gehörig.

Augurare, wahrsagen aus der Vögel Geschrey. prophezeyen, muthmaßen, wünschen.

Augurato, *adj.* gewahrsaget, geprophezeyt. erwünscht.

Auguratore, *m.* augure, *m.* Wahrsager. Zeichendeuter.

Auguratrice, *f.* Wahrsagerinn.

Augúrio, *m.* Wahrsagung aus dem Vogelgeschrey. Glückwünschung. Glück.

Aúguro, *m. s. augure.*

Auguroso, *adj.* augurioso, der den Wahrsagungen glaubet, abergläubisch: glücklich.

Augustale, *m.* Festtag, dem Kaiser Augusto zu Ehren.

Augustissimo, *superl.* sehr herrlich, sehr heilig. Allerdurchlauchtigst.

Augusto, Titel der Kaiser. herrlich, majestätisch. *anima augusta*, eine große Seele.

Avidamente, *adv.* begierig, mit Begierde, Hitze, Eifer.

Avidezza, *f.* Begierde, Eifer.

Avidissimo, *superl.* sehr begierig.

Avidità, *f. s. avidezza.*

A'vido, *m.* begierig, hungerig.

*Avironare, *v. a.* umgeben.

*Avironato, *adj.* umgeben.

A'ula, *f. v. l.* Hof, Hoflager.

*Auldace, *f. s. audacia.*

Aulente, *adj.* wohlriechend.

*Aulentissimo, *superl.* sehr wohlriechend.

A'ulico, *adj.* vom Hofe, zum Hofe gehörig. *il consiglio áulico*, Versammlung der Räthe, Hofrath.

*Aulifante, *s. Elefante.*

*Aulimento, *m.* Geruch.

*Aulire, riechen.

*Aulito, *aulitoso, *adj.* riechend. gerochen.

Aumentamento, *m.* Vermehrung, das Zunehmen, Vergrößerung.

Aumentante, *adj.* was vermehret, sich mehret.

Aumentare, vermehren, zunehmen, vergrößern.

Aumentativo, *adj.* vermehrend.

Aumentato, *adj.* vermehret. zugenommen. vergrößert.

Aumentatore, *m.* aumentatrice, *f.* der, die vermehret.

Aumentazione, *f.* aumento, *m. s. aumentamento.*

Aumettare, *s. umettare.*

*Aumiliare, *s. umiliare.*

*Aumiliato, *s. umiliato.*

Aunanza, *f. s. adunanza.*

Aunare, *s. adunare.*

Auncicare, wegreissen, wegraffen, zerkratzen.

Auncinare, zusammen klammern, sich krümmen.

Aunghiare, augnare, wie die Nägel schneiden, Einschnitte, Kerbe machen.

Aunghiatura, *f.* Kerbe, Einschnitt, Anfassung mit den Klauen.

Avo, s. *avolo.*
Avocare, hinweg rufen. *avocare una causa da un tribunale e condurla a d'un altro*, einen Proceß, Sache, avociren, vor einen andern Richter ziehen.
*Avocolare, *v. a.* von *voce*, s. *favellare.*
*Avocolare, *v. a.* von *vocolo*, blenden.
*Avócolo, blind.
* Avogadare, *v. a.* s. *auvocare.*
Avogaro, *m.* ein Syndicus, Vertheidiger.
Avolio, s. *avorio.*
A'volo, avo, *m.* Großvater. *avola*, Großmutter.
*Avolterare, s. *adulterare.*
*Avolterato, *adj.* s. *adulterato.*
*Avolteratore, *m.* s. *adultero.*
*Avolteria, *f.* s. *adulterio.*
*Avolterino, *adj.* s. *adulterino.*
*Avoltério, *m.* s. *adulterio.*
*Avóltero, s. *adultero.*
Avoltojo, avoltore, *m.* Geyer.
Avório, *m.* Elfenbein.
Avormiello, *m.* Avórnio, *m.* eine Art Eichenbäume.
A'ura, *f.* Luft. ein angenehmer Wind. *met.* Gnade, Gewogenheit, Gunst. *aura della corte*, Gunst bey Hofe. *del popolo*, bey dem Volke.
*Aurare, s. *inaurare.*
Aurato, *adj.* vergoldet.
Aurélia, *f.* Puppe, Verwandlungshülse der Raupen, wo sie sich eingesponnen haben.
Aúreo, *adj.* gülden. köstlich. *l'età áurea*, das goldene Alter. *regola áurea*, die Regel de tri.
Aureola, *f.* Krone, Glanz, so man gemeiniglich um die Heiligen mahlt.
Auretta, *dim.* von *aura.*
Auricola, *f. v. l.* das Herzohr.
Auricome, goldgelbes Haar.
Auriculare, *adj. confessione auriculare*, Ohrenbeichte.
Auriga, *m. v. l.* Fuhrmann.
Aurino, *adj.* gülden, Golde gleich, vergoldet.
Aurispício, *m.* Wahrsagung, Prophezeyung.
Aurizzare, die Ohren spitzen, horchen, zuhören, aufmerksam seyn. *aurizzare von oro*, zu Golde werden.
Auro, *m.* Gold. goldenes Gefäße.
Aurora, *f.* Morgenröthe.
*Ausare, auvezzare, gewöhnen. sich gewöhnen.
*Ausato, *adj.* gewöhnt.
Ausiliário, *adj.* Hülfstruppen, was zum Helfen bestimmt ist.
Ausiliatore, *m.* ein Helfer.
*Ausilio, *m.* Hülfe.
*Auso, *adj.* kühn, verwegen; der sich unterstanden hat.

*Auspice, *m.* Freywerber, Rathgeber.
Auspício, *m.* auspizio, *m.* Wahrsagung aus dem Gesange der Vögel. Gunst, Beystand, Schutz. Anfang.
Austeramente, *adv.* ernsthaftig, strenge, rauh.
Austerità, *f.* Strenge, Rauhigkeit, Ernsthaftigkeit.
Austero, *adj.* rauh, strenge.
Australe, austrino, *adj.* gegen Mittag. *vento australe*, Mittagswind.
Austro, *m.* Mittagswind.
Autenticamente, *adv.* glaubwürdiglich. bekräftiget.
Autenticare, glaubwürdig, gültig machen, bekräftigen, bestärken.
Autenticato, *adj.* glaubwürdig gemacht, bekräftiget, bestärkt, bewährt.
Autenticazione, *f.* Bekräftigung. Bestärkung. Vollmacht.
Autentichissimo, *superl.* sehr glaubwürdig, sehr bekräftiget.
Auténtico, *adj.* gültig, glaubwürdig, bekräftiget, bewährt.
Autore, *m.* Urheber, Erfinder einer Sache. Leiter, Führer. Schriftsteller.
Autorévole, *adj.* zuverläßig. ansehnlich, vermögend.
Autorità, *f.* Ansehen, alles worauf man sich beruft; Beweiß, Zeugniß, Gewalt, Recht, Bestätigung. eine angeführte Schriftstelle.
Autorativo, *adv.* s. *autorévole.*
Autorizzare, bekräftigen, bejahen. berechtigen, Gewalt geben.
Autorizzato, *adj.* bekräftiget, bejaht, berechtiget, bevollmächtiget.
Autrice, *f.* Erfinderinn, Urheberinn, Schriftstellerinn.
*Autro, s. *altro.*
*Autrui, s. *altrui.*
Autunnale, *adj.* zum Herbst gehörig.
Autunno, *m.* Herbst.
Auvallare, erniedrigen, niedrig machen, herunterstoßen. sich erniedrigen. *il nilo s'auvallo*, der Nil stürzt sich herunter. niederschlagen, den Muth benehmen. *auvallare*, heruntersteigen.
Auvallato, *adj.* erniedriget, heruntergestürzt, herunter gelassen.
Auvaloramento, *m.* Tapferkeit. Stärkung, Anfrischung.
Auvalorare, tapfer machen. Kräfte nehmen. stärken, anfrischen.
Auvalorato, *adj.* angefrischt, tapfer gemacht.
Auvampamento, *m.* Flamme, Brand, Brennung.
Auvampare, entzünden, brennen, sengen. *auvamparsi*, sich verbrennen. anzünden.

Auvam-

Auvampato, *adj.* entzündet, brennend, angeflammt.

Auvangare, glücklichen Fortgang haben, von statten gehen. *andare a vanga.*

Auvantaggiamento, *m.* Beförderung, Nutzen, Vortheil.

Auvantaggiare, befördern, Nutzen haben, fortkommen. *auvantaggiarsi*, sich zu Nutze machen, sein Glück befördern.

Auvantaggiato, *adj.* befördert. fortgeholfen. ausgesucht.

Auvantaggio, *m.* Vortheil, Nutzen. Vorzug. *di vantaggio*, zum voraus.

Auvantaggioso, *adj.* vortheilhaft, nützlich.

Auvantaggiuzzo, *m.* kleiner Vortheil.

†Auvedere, gewahr werden, vorhersehen, merken.

Auvedimento, *m.* auvertenza, *f. accorgimento*, Gewahrnehmung, Vorhersehung. Klugheit, Vorsicht, Behutsamkeit.

Auvedimentoso, *adj.* vorsichtig, klug, behutsam.

Auveduramento, *adv.* mit Klugheit, fürsichtiglich.

Auvedutezza, *f.* s. *auvedimento.*

Auvedutissimamente, sehr fürsichtig.

Auvedutissimo, *superl.* sehr fürsichtig, sehr behutsam.

Auveduto, *adj.* behutsam, fürsichtig, klug, wahrgenommen.

Auvegna chè, auvegnadiochè, *adv.* obgleich, obzwar. dieweil, obschon, angesehen daß.

Auvegnente, s. *auvenente.*

Auvelenare, vergiften. einen übeln Geruch machen. anstecken mit Krankheit. verderben.

Auvelenato, *adj.* vergiftet. verdorben.

Auvelenire, s. *auvelenare.*

Auvenante, *adj.* proportionirlich, eigen, schicklich, sauber. *all' auvenante*, nach Beschaffenheit, nach Proportion.

Auvenente, *adj.* artig, manierlich, höflich, geschicklich.

Auvenentemente, *adv.* artig, manierlich, höflicher Weise.

Auvenentezza, *f.* Artigkeit, Geschicklichkeit, Höflichkeit.

Auvenenza, *f.* s. *auvenentezza.*

Auvenévile, s. *auvenévole.*

Auvenevolaggine, *f.* s. *auvenevolezza.*

Auvenévole, auvenente, anständig, manierlich, höflich, artig, schicklich. *cio ti è auvenévole*, das stehet dir wohl an, das schickt sich für dich.

Auvenevolezza, *f.* Artigkeit, das Manierliche in Sitten, Anständigkeit.

Auvenevolmente, *adv.* artig, manierlich, anständiger Weise.

Auvengachè, auvengadiochè, s. *auvegnachè.*

Auvenimento, *m.* Zufall, Begebenheit, Fall, Erfolg. Ankunft. Ablauf des Wassers. Menschwerdung Christi. Ankunft ins Fleisch. *auvenimento di Christo.*

†Auvenire, *perf. auvenni*, *part. auvenuto*, sich zutragen, sich begeben. kommen. *auvenirsi*, sich begegnen. von statten gehen. sich schicken zu etwas. anstehen.

Auvenire, *subst. m.* die Zukunft, zukünftige Zeit.

Auveniticcio, *m. veniticcio*, Ankömmling, Fremdling. Neuangekommener.

Auventamento, *m.* Wurf. das Schleudern.

Auventare, werfen, schleudern. sich mit Ungestüm auf etwas werfen. *auventarsi*, mit Wuth auf den Feind losgehen, *s' auventarono sopra i nemici. auventarsi*, von Krankheiten, sich mittheilen, anstecken. *auventare*, wachsen, zunehmen. Fortgang haben.

Auventatello, auventato, *adj.* geworfen, geschleudert. der unbedachtsam zu Werke geht, unbesonnen.

Auventizio, *adj.* juristischer Terminus, zugewachsen, erworben. *dote auventizia*, Mitgift, so nicht von den Eltern kommt. *subst.* Neuangekommener.

Auvento, *m.* Ankunft. die Adventszeit.

Auventore, *m.* Kunde. Kundmann.

Auventura, *f.* Zufall, Begebenheit, Vorfall. Glück. *e di grande auventura scampo*, zu seinem großen Glück, kam er noch davon. *auventura*, Gefahr. *furono in auventura d'esser sorpresi*, sie liefen Gefahr überfallen zu werden.

Auventurare, wagen, sich der Gefahr aussetzen.

Auventuratamente, *adv.* glücklich.

Auventuratissimamente, sehr glücklich.

Auventuratissimo, *superl.* sehr glücklich.

Auventurato, *adj.* glücklich, selig.

Auventurevolmente, *adv.* s. *auventuratamente.*

Auventuriere, *m.* Freywilliger, beym Soldaten, Volontaire. Wagehals. wird auch als *adj.* gebraucht.

Auventurosamente, *adv.* glücklich.

Auventuroso, *adj.* s. *auventurato.*

Auvenuto, *adj.* zugetragen, begegnet, geschehen.

Auveramento, *m.* Bekräftigung, Versicherung, Bewährung.

Auverare, bekräftigen, versichern. wahr werden, eintreffen.

Auverato, *adj.* bekräftiget, versichert. wahr geworden, eingetroffen.
Auverbiale, *adj.* zum Beywort gehörig.
Auverbialmente, *adv.* in beywörtlicher Bedeutung, als ein Beywort.
Auvérbio, *m.* Beywort, *Adverbium* in der Grammatik.
Auverdire, grün machen, grünen.
Auverificare, wahr machen, bewähren. zurechte machen.
*Auveritare, s. *auverare*.
Auversamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Auversare, sich entgegen stellen, zuwider seyn.
Auversario, *m.* auversaro, *m.* Widersacher, Feind. Teufel.
Auversario, auversativo, *adj.* contrario, entgegen, was entgegen steht.
Auversatore, *m.* der entgegen, zuwider ist, Widersacher.
Auversatrice, *f.* die entgegen, zuwider ist, Widersacherinn.
Auversazione, *f.* Abscheu, Ekel. das Gegentheil. Widerstehung, Anfeindung.
Auversissimo, *superl.* was sehr entgegen ist.
Auversévole, *adj.* entgegen, zuwider.
Auversione, s. *auversazione*.
Auverso, *adj.* entgegen, feindlich. gegenüber. unglücklich.
Auversità, *f.* Widerwärtigkeit, Unglück.
Auverso, *praepos.* gegenüber. entgegenstehend.
Auvertente, *adj.* behutsam, bedachtsam, aufmerksam.
Auvertentemente, *adv.* mit Bedacht, behutsamlich.
Auvertenza, *f.* Behutsamkeit, Bedacht. Aufmerksamkeit.
Auvertimento, *m.* Benachrichtigung, Erinnerung, Warnung, Vermahnung.
Auvertire, benachrichtigen, erinnern, warnen. in Acht nehmen.
Auvertito, *adj.* benachrichtiget, erinnert. *star auvertito*, auf seiner Huth stehen.
Auvezzamento, *m.* Gewohnheit. Gebrauch.
Auvezzare, gewöhnen. *auvezzarsi*, sich angewöhnen.
Auvezzato, auvezzo, gewöhnt, angewöhnt, geartet.
Auvezzatura, *f.* s. *auvezzamento*.
Auviamento, *m.* Einleitung. der Eingang, Unterweisung, Anweisung.
Auviare, sich auf den Weg machen. anfangen, einleiten, unterweisen. wohin schicken.
Auviato, *adj.* angefangen, eingeleitet, unterwiesen, unterrichtet.
Auvicendamento, *m.* der Wechsel, Umwechselung.
Auvicendare, wechseln, abwechseln, ablösen.
Auvicendévole, *adj.* wechselsweise, abwechselnd.
Auvicendevolmente, *adv.* wechselsweise.

Auvicinamento, *m.* Näherung, Herannahung.
*Auvicinanza, *f.* s. *auvicinazione*.
Auvicinare, nähern. *auvicinarsi*, sich nähern. *auvicinami la tal cosa*, rücke mir die Sache näher.
Auvicinato, *adj.* genähert, benachbart.
Auvicinazione, *f.* s. *auvicinamento*.
Auvignare, einen Weinberg pflanzen.
*Auvilare, s. *auvilire*.
*Auvilato, s. *auvilito*.
Auvilimento, *m.* Verringerung, Verachtung. Verzagung.
Auvilire, verringern. verachten, erniedrigen. *auvilirsi*, den Muth verlieren. erschrecken, verzagen.
Auvilitivo, *adj.* verringernd.
Auvilito, *adj.* verringert, verachtet. bestürzt, erschrocken, verzagt.
Auviluppamento, *m.* Verwickelung, Unordnung, Verwirrung.
Auviluppare, einwickeln, vermischen, vermengen. *auvilupparsi*, sich im Reden verwickeln. *auviluppare il cuore in amore*, das Herz in Liebe verstricken. *auvilupparsi in amore*, sich verlieben. *auvilupparsi*, kein Ende finden können. alles unter einander hinein essen. *avviluppar la spagna*, alles verwirrt machen.
Alla auviluppata, Auviluppatamente, *adv.* unordentlich, tumultuarisch.
Auviluppatissimo, *superl.* sehr verwickelt. sehr verwirrt. sehr unordentlich.
Auviluppato, *adj.* verwickelt, confus, verwirrt.
Auviluppatore, *m.* der alles verwirrt. *met.* Betrüger. Vielfraß, der alles ins Gelach hinein ißt. Sudler.
Auvinare, Wein in etwas mischen.
Auvinato, *m.* ein mit Wein vermischter Trank. *adj.* mit Wein vermischt. *acqua auvinata*, Wein mit Wasser vermischt. Gefäße, in welchen Wein gewesen. *auvinato*, von Tuch rc. röthliche Weinfarbe. *auvinato*, der viel Wein getrunken hat.
Auvinazzare, sich mit Wein anfüllen, trunken seyn.
Auvinazzato, *adj.* der halb trunken ist, bezecht.
† Auvincere, *perf.* *auvinsi*, *part.* *auvinto*, binden, umbinden, umfassen, umschlingen.
Auvinchiare, umwinden, umfassen, umgeben, umschlingen, sich umfassen.
Auvinchiato, *adj.* umwunden, umfaßt, umgeben, umschlungen.
Auvincigliare, Auvinghiare, binden, umwickeln, herumwinden, umschlingen.
Auvinghiato, Auvinto, *adj.* gebunden, umgeben, umfaßt, umschlungen.
Auviottolarsi, sich auf den Weg machen. einleiten, wird in Scherz gebraucht.

Auvi-

Auvisaglia, *f.* Begegnung, Zusammenkunft. Rencontre. Näherung, daß man eine Sache ganz genau unterscheiden kann.
Auvisamento, *m.* Nachricht, Benachrichtigung. Klugheit, Vorsicht, Warnung, Rath. Meynung, Lehre, Anschlag. Rencontre. Betrachtung.
Auvisare, benachrichtigen, andeuten. gewahr werden, das Gesicht worauf wenden, sehen. zielen, zum Ziel nehmen. unterrichten, warnen. urtheilen. *tu hai avvisato bene*, du hast recht geurtheilet. *auvisarsi*, sich vorstellen, einbilden, voraus sehen. sich anschicken, bereit machen. sich anfallen, *auvisarsi alla battaglia.* sich verbinden, vereinigen. der Meynung seyn.
Auvisatamente, *adv.* bedächtlich. mit Ueberlegung. ausdrücklich. mit Vorsatz.
Auvisato, *adj.* benachrichtiget, gewarnet. klug, vorsichtig, bedächtlich, behutsam. eingerichtet. bereit. *fare auvisato*, benachrichtigen, melden.
Auvisatore, *m.* der benachrichtiget. meldet ꝛc. der glaubt, dafür hält.
Auvisatrice, *f.* die benachrichtiget, ꝛc. die glaubt, dafür hält.
* Auvisatura, *f.* Blick, Anblick, das Anschauen.
Auviso, *m.* Meynung. Absicht, Gedanke. *per mio auviso*, meiner Meynung nach. Unterricht. *far i suoi auvisi*, über etwas nachdenken. *essere auviso*, der Meynung seyn. *auviso*, Zeitung. *star sù l'auviso*, sich in Acht nehmen, auf seiner Huth seyn.
Auvistare, etwas genau besehen.
Auvistato, *adj.* schön, von gutem Ansehen. was das Gesicht ergötzt.
Auviticchiamento, *m.* Umwickelung, Herumwindung, Verwicklung.
Auviticchiare, umwickeln, herum schlingen.
Auviticchiato, *adj.* umwickelt, herum geschlungen.
Auvitolato, *adj.* wie ein Weinstock gemacht, gedreht. rauch.
Auvivare, beleben, Kräfte geben. erfrischen, ermuntern, aufleben.
Auvivato, *adj.* belebt, erfrischt, ermuntert, aufgelebt.
Auvizzare, Auvizzire, welk werden, schlaff, weich werden. trocknen, dörren.
Auvizzato, Auvizzito, *adj.* welk, verwelket, schlaff, dürr.
Avultero, *s. avoltero.*
Auvocare, ein Advocat seyn, advociren.
Avvocaria, *f. s. avvocheria.*
Avvocata, *f.* Beschirmerinn, Beschützerinn, Fürsprecherinn.
Auvocato, *m.* Auvocatore, auvocado, *m.* Sachwalter. Beschützer. Fürsprecher.
Avvocatrice, *f. s. avvocata.*
Avvocazione, *f.* ingleichen
Auvocheria, *f.* das Amt eines Sachwalters
* Auvocolare, *s. avocolare.*
Auvocolato, *adj.* geblendet, blind.
Auvogadare, *s. avvocare.*
Auvogado, *m. s. avvocato.*
Auvogadore, *m. s. auvocato.* eine gewisse Magistratsperson zu Venedig.
†Auvólgere, *perf. auvolsi, part. auvolto*, drehen, herum wickeln. *s. auvolgersi*, sich hin und her drehen, herumgehen. *auvolgere uno*, einen anführen.
Auvolgimento, *m.* Einwickelung. Aufwickelung, Umschweif. Verführung.
Auvolgitore, *m.* der sich einwickelt, verwickelt. *met.* ein Betrüger.
Auvolontaramente, *adv.* unbedachtsam, eigensinniger Weise.
Auvolontato, *adj.* der willens ist. der seinen Willen in allem folget. unbesonnen. eigensinnig.
Auvolpacchiare, betrügen, einen anführen. sich betrügen.
Auvolpacchiato, *adj.* listig betrogen, angeführt.
Auvolpinare, *s. auvolpacchiare.*
Auvolpinato, *s. auvolpacchiato.*
Avvoltacchiare, sich bewegen, sich von einer Seite zur andern wenden.
Auvoltare, *s. auvolgere.*
Auvoltato, *s. auvolto.*
Auvolticchiare, *s. attorcere.*
Auvolto, *adj.* verwickelt, eingewickelt, umwunden.
Auvoltura, *f. s. auvolgimento.*
Auzzamento, *m. s. auzzatura.*
Auzzare, *s. aguzzare.*
Auzzatura, *f.* das Schleifen, Schärfen, Wetzen.
Auzzetto, *s. aguzetto.*
Auzzino, *m.* Aufseher über die Ruderknechte.
Auzzo, *s. aguzzo.*

AZI

Azienda, *f.* Verwaltung der häuslichen Angelegenheiten.
Azione, *f.* Handlung, That. Sache. Rede. *aver azione sù qualche cosa*, auf etwas ein Recht, Anspruch haben.
Azza, *f.* Art. Streithammer.
Azzampato, *adj.* was Klauen, Krallen hat.
Azzannare, mit den Zähnen fassen, halten.
Azzannato, *adj.* mit den Zähnen gefaßt, mit den Zähnen zerrissen.
Azzeruola, *f.* Weinapfel.
Azzeruolo, *m.* Weinapfelbaum.
Azzicare, bewegen. *azzicarsi*, sich hin und her bewegen.
Azzicatore, *m.* der sich beweget.
Azzimare, putzen, schön machen.
Azzimarrato, Azzimato, *adj.* geputzt.

Azzimella, *f.* ein Kuchen von süßem Teig.
Azzimo, *m.* ohne Sauerteig, ungesäuert Brodt.
Azzimutto, *m.* Vertical-Cirkel, welcher den Horizont in rechte Winkel theilet.
Azzoppare, lahm machen, werden. hinken.
Azzoppato, *adj.* gelähmt, lahm, hinkend.
Azzuffamento, *s. zuffa.*
Azzuffare, schlagen, zusammen gerathen. streiten. sich rauffen. *azzuffarsi col vino*, über den Durst trinken.
Azzuffato, *adj.* der im Streit ist, sich zankt.
Azzuffatore, *m.* ein Zänker, Schläger.
Azzuolo, *m.* dunkelblaue Farbe.
Azzureggiare, etwas himmelblau seyn.
Azurriccio, Azurrigno, Azurrino, *adj.* himmelblau.
Azurro, *m.* himmelblaue Farbe. *azurro oltramarino*, Ultramarinfarbe.
Azzurrognolo, *adj.* himmelblau, azurfarbig.

B

BAB

Babaccio, *m.* dummer, einfältiger Mensch.
Babbaccione, *m.* ein sehr einfältiger Mensch, ein grober plumper Mensch.
Babbajuola, *f.* ein Geiffertüchelgen der kleinen Kinder.
Babbeo, *m.* ingleichen
Babbione, *m.* ein Tölpel.
Babbo, *m.* Vater, wird bloß von kleinen Kindern gesagt, welche noch nicht recht reden können. *andare a babbo riveggoli*, sterben.
Babbuassàgine, *f.* Tölpeley, Einfalt, Dummheit.
Babbuasso, *m.* ein einfältiger Mensch, Tölpel.
Babbuino, *m.* eine Art Affen. Pavian. *babbuino*, *m.* Mensch der ein Affen-Gesichte hat, it. dumm, alber ist.
Babbusco, *adj.* groß und dick, vierschrötig, ein pöbelhafter Ausdruck.
Bacalare, *m.* Baccalaureus. scherzweise, ein Mann von Verdiensten, ein großer Gelehrter. *monstrava d' essere un gran Baccalare*, er hat sich recht gezeigt. war das die Weisheit alle?
Bacaleria, *f.* Baccalureatwürde. Prahlerey, Großsprecherey. gute Meynung von sich selbst.
Bacare, wurmicht werden. *il legno del pino baca facilmente*, das Fichtenholz wird leicht wurmstichig.
Bacarozzo, *s. bacherozzo.*
Bacaticcio, *adj.* kränklich, unpäßlich.
Bacato, *adj.* wurmstichig. unpäßlich.
Bacca, *v. l. s. coccola.*
Baccala, *m.* eine Art trockener Fische, Kabliau.
Baccanale, *m.* das Bacchusfest. wird auch *adj.* gebraucht.
Baccanella, *f.* ein Schwarm von Pöbel, Zusammenkunft des Pöbels.
Baccanello, *m.* ein kleines Geräusch.
Baccano, *m.* Lerm, Geschrey, großes Geräusche.
Baccante, *f.* Bacchantinn, Weib, das das Bacchusfest feyerte. *adj.* wüthend, ausschweifend.
Baccaro, ein Kraut, Frauenschuh genannt; Haselwurz, Basilienkraut.
Baccaro, *adj.* wüthend, rasend.
Baccellaccio, *m. s. baccello.* it. ein alberer Mensch.
Baccelleria, *f.* Baccalaureatwürde. alberes Wesen.
Baccelletto, *m. dim.* eine kleine Schote.
Baccelliere, *m.* Baccalaureus. *per. iron.* ein großer Doctor.
Baccello, *m.* Schote, von Bohnen und Erbsen. männlich Glied.
Bacello, ein einfältiger Mensch, Tölpel. *esser fiori e baccello*, gesund und vergnügt seyn. *distinguere il bacello da pater nostri*, zwey verschiedene Sachen wohl abzusondern wissen.
Bacellone, eine große Schote, *met.* ein einfältiger Mensch.
Bácchera, *f.* Zimmerkraut, Haselwurz.
Bacchetta, *f.* Ruthe. Spießruthe. Commandostab. *governare a bacchetta*, das höchste Commando haben; *gittar la bacchetta*, das Commando niederlegen.
Bacchettata, *f.* ein Schlag mit der Spießruthe.
Bacchettina, *f.* Bacchettino, *m.* Rüthlein, kleine Ruthe.
Bacchettone, *m.* ein frommer gottesfürchtiger Mensch. ein Heuchler, ein abergläubischer Mensch.
Bacchettoneria, *f.* Bacchettonismo, *m.* Gottesfurcht. diese gute Bedeutung gilt bloß im Toscanischen, im übrigen Italien aber wird *bacchettoneria* durchgehends vor eine verstellte und heuchlerische Frömmigkeit gehalten.

Bac-

Bacchettuzza, *f.* kleine Spießruthe, Gertgen.
Bacchiare, mit der Spießruthe schlagen. tödten.
Bacchiata, *f.* s. *bacchettata.*
Bacchillone, *m.* ein thörichter, närrischer Kopf. Schwätzer.
Bacchio, *m. batacchio*, Stock. *far che che sia al bacchio*, unüberlegt handeln, reden. *in un bacchio baleno*, *adv.* in einem Augenblick.
Bacheca, *f.* ein Käsichen mit einem gläsernen Deckel, in welchem die Goldschmiede die Edelgesteine zeigen. *bacheca*, ein Mensch, der nichts Gutes als das Aeusserliche an sich hat, nur zum Ansehen gut ist.
Bacherozzo, *m.* Bacheròzzolo, *m.* kleiner Wurm, Würmchen.
Bachicco, *adj.* gut für den Husten, Brustkrankheiten.
Bachiocco, Baciocco, s. *babbuino.*
Baciabasso, *m.* Bückling, Reverenz, im Scherz.
Baciamano, *m.* Gruß, Ehrenbezeugung.
Baciamento, *m.* das Küssen. ein Gruß.
Baciante, *adj.* küssend.
Baciapile, *m.* Heuchler, Scheinheiliger.
Baciare, küssen. *baciarsi*, sich einander küssen. *baciar la mano*, eine Art eines Grusses und Ehrenbezeugung zu erzeigen. danken, sich bedanken. *baciare il chiavistello*, auf nimmer wiedersehen Abschied nehmen. *prov. chi due boche bacia, l'una convien che gli puta*, man kann nicht zwo Personen gleich zärtlich lieben.
Baciare, *m.* s. *baciamento.*
Baciato, *adj.* geküßt.
Baciatore, *m.* der da küsset.
Baciatrice, *f.* die küsset.
* Bacigno, *v. a.* s. *bacio.*
* Bacile, s. *bacino.*
Bacinelle, *m.* ein kleines Becken.
Bacinetto, *m.* ein Art Helm.
Bacino, *m.* Becken, Waschbecken. *prov. netto come un bacino*, sehr reinlich. *prov. tenere altrui il bacino alla barba*, mit einem sehr vertraut seyn. *e' non torrebbe ad accozzar tre palle in un bacino*, wird von einem Menschen gesagt, der aus Dummheit auch nicht die leichtesten Sachen begreifen kann. *bacinella*, ein Napp, oder tiefe Schüssel, worin die Geldwechsler ihr Geld haben.
Bacio, *m.* Kuß. *prov. il perdono di Seramido: moltò baci e pochi quattrini*, viel Küsse und wenig Geld; viel Worte, nichts dahinter.
Bacío, *m.* mitternächtliche Gegend. schattichte Gegend.
Baciocco, *m.* Tölpel.
Baciozzo, *m.* ein derber Kuß, der recht von Herzen geht. ein Schmaas.
Baciuccare, Baciucchiare, *dim.* von *baciare*, ein wenig küssen. oft küssen, zerlecken.
Báciucchio, *m.* Küßgen.
Baciucchio, *m.* Art Pflanze.
Baco, *m.* Wurm, besonders ein Seidenwurm; *fare i bachi*, Seidenwürmer einkaufen. *se'l baco della tristizia no 'l rodesse*, wenn ihn der Wurm des Verdrusses nicht nagte. *avere il baco in che che sia*, Lust und Geschicklichkeit zu etwas haben. *bachi*, Krankheit bey den Kindern, Würme ꝛc. *avere il baco con uno*, jemand gehäßig seyn.
Baco baco, zum Scherz, um die Kinder zu schrecken.
Bacoco, *m.* Apricose.
* Bácolo, *m.* s. *bastone.*
Bacucco, *m.* Kappe, Nebelkappe. Tuch, das man jemanden in Hals steckt, damit er nicht schreyen kann.
Bacúccola, *f.* wilde Haselnuß.
Bada, *stare a bada*, zaudern, sich verweilen. *tenere a bada*, aufhalten.
* Badaggio, *m.* das Liebäugeln, verliebte Ansehen.
Badalichio, *m.* Badalischio, *m.* Badalisco, *m.* s. *basilisco.*
Badalone, *m.* Art Feigen. ein Taugenichts. Tölpel.
Badaluccare, ein wenig scharmuzieren, um nur den Feind aufzuhalten. *badaluccarsi*, unter einander scharmuzieren.
Badaluccare, *subst. m.* leichter, kleiner Scharmützel.
Badaluccatore, *m.* der jemand aufhält.
Badalucco, *m.* Scharmützel. *badalucco*, Zeitvertreib.
Badamento, *m.* Verzögerung, Aufenthalt, Aufhaltung.
Badare, verzögern. aufmerksam betrachten, besorgen. auf etwas warten. *badare*, verliebt ansehen. auf etwas denken, darnach trachten.
Baderla, *f.* zum Scherz, eine einfältige Weibsperson; *madonna baderla*, Gähnaffe.
Badessa, *f.* Aebtißinn.
Badia, *f.* Abtey. *prov. di buona badia noi siamò a debole capella*, vom Pferde auf den Esel kommen, aus einem Reichen ein Bettler werden.
Badiale, *adj.* wird scherzweise von Menschen, Mobilien, gemächlichen und bequemen Oertern. Sachen gesagt.
Badialissimo, *superl.* vortrefflich, beträchtlich.
Badigliamento, *m.* badiglio, *m.* das Gähnen.
Badigliare, gähnen.
Badile, *m.* eine eiserne Schüppe, Schaufel.
Badiuzza, *f.* kleine Abtey.

*Bae-

* Baeria, s. *boria*
* Baerioso, s. *borioso*.
Baffi, s. *basette*.
Bagaggio, *m.* bagaglia, *f.* bagaglie, *f.* bagaglio, *m.* Gepäcke, Bagage einer Armee. Mobilien, Hausgeräthe.
Bagaglione, *m.* Packknecht. ist auch ein Schimpfname. *foem.* kleines Gepäcke, Kleinigkeiten.
Bagagliume, *f.* das Gepäcke zusammen. allerhand Plunder.
Bagliagliuole, *dim.* kleines Gepäcke, Lumpenwerk.
Bagascia, *f.* ein liederliches Frauenzimmer, eine Landhure. s. auch *bagascione*.
Bagascione, *m.* ein junger Mensch, der sich misbrauchen läßt, doch ist *bardassa* gebräuchlicher. *bagascione*, ein Hurenjäger.
Bagatella, *f.* Gaukelspiel, Taschenspiel. Lumpenwerk. *bagatella*, eine geringe Sache.
Bagatelliere, *m.* ein Gaukler, Taschenspieler. der allerhand Kleinigkeiten feil trägt.
Bagatelluccia, *f.* bagatelluzza, *f.* eine sehr geringe Sache.
Bagattino, *m.* eine italienische Münze, welche ungefähr einen halben Heller gilt. *bagattino*, eine sehr geringe Sache.
Baggeo, *m.* ein einfältiger Tropf, Geck.
Baggianaccio, *m.* ein sehr eiteler, einfältiger Mensch, Tölpel.
Baggianata, *f.* Thorheit, Kleinigkeit.
Baggiane, *f.* gute Worte, so man jemanden um etwas giebt, Liebkosungen.
Baggiano, *m.* ein eitler Mensch, Tölpel.
Baggiolare, stützen, unterstützen.
Baggiolo, *m.* Stütze, Unterstützung.
Baghero, s. *bagattino*.
Bagio, s. *bacio*.
Baglioro, *m.* Blick, Glanz. eine jählige Blendung. Verblendung.
Bagnajuolo, *m.* Bader.
Bagnamento, *m.* das Naßmachen, Befeuchten. das Baden.
Bagnante, *adj.* was naß macht.
Bagnare, naß machen, befeuchten. baden.
Bagnato, *adj.* befeuchtet, naß gemacht. *bagnato*, gewisse Ordensritter, also genannt, weil sie bey der Aufnahme sich baden mußten, *prov. bagnato e cimato*, fein, listig, verschlagen, geputzt.
Bagnatore, *m.* Bader. der sich badet.
Bagnatura, *f.* das Baden. die Badezeit.
Bagno, *m.* Bad. Badewanne. Gefäß zum Wasser, worinnen was distilliret wird. *acqua stillata a bagno*, in Wasser oder anderer Feuchtigkeit, distillirtes Wasser. *bagno secco*, Gefäß mit Sand angefüllt zum distilliren. *bagno*, Ort, wo die Ruderknechte und Sklaven bey den Türken verwahret werden.
Bagnuolo, *m.* kleines Bad. bey den Aerzten, die Feuchtigkeit, womit ein Theil des Leibes gewaschen wird.
Bagnomaria, *m.* bagnomarie, *m.* Marienbad, eine Art durch warm Wasser zu distilliren.
Bagordare, Ringelrennen und Turnier anstellen.
Bagorco, *m.* Bewaffnung, die Waffen beym Turnieren und Ringelrennen. Schmauserey. ein Hurenhaus.
Baja, *f.* Spas, Scherz. *voler la baja*, spassen, scherzen. *dar la baja*, jemanden vexieren. *far la baja*, scheckern, wie die kleinen Kinder; *non è baja*, es ist keine Kleinigkeit, kein Scherz.
Bajaccia, *f.* ein einfältiger Spaß.
Bajare, s. *abbajare*.
Bajante, *adj. esser tra bajante e ferrante*, zwischen zwey bösen Leuten seyn.
Bajata, s. *baja*.
Bajetta, *f.* Boy, eine Art Zeug. Etamin.
* Baila, *v. a.* s. *balia*.
* Bailire, s. *balire*.
Báilo, Großmeister. Landvoigt. Amtmann. Hofmeister. der venetianische Resident am türkischen Hofe.
Bajo, *m.* braune Farbe von Pferden und Maulthieren.
Bajocco, *m.* eine geringe Münze zu Rom. Geld. das Knacken mit den Fingern.
Bajonaccio, *m.* bajone, *m.* barlonaccio, Schwätzer, Spaßvogel.
Bajonetta, *f.* Bajonnet.
Baire, *allibire*, *sbaire*, erstaunen, außer sich seyn.
Bajucola, *f.* Kleinigkeit, nichtswürdige Sache.
* Bajulare, *v. l.* tragen.
* Bájulo, *m.* ein Träger, Lastträger.
* Bajuzza, *f.* geringe Kleinigkeit.
Balano, *m.* Art Meermuscheln, Meereichel.
Balascio, *m.* ein kostbarer Edelgestein.
Balaustra, *f.* balausta, balausto, Granatenblüthe.
Balaustrata, *f.* balaustro, *m.* Geländer, Balustrade, Stacket.
Balbettare, stottern, stammlen.
* Balbetticare, balbezzare, balbotire, balbussare, balbutire, stammlen.
Balbo, *m.* balbuziente, *m.* der stammlet, stottert, Stammler, Stotterer.
Balbuzzare, balbuzzire, stottern, stammeln.
* Balco, *v. a.* s. *palco*.
Balconata, *f.* Balcon, Altan, Erker.
Balcone, *f.* Balcon, Fenster.
Baldacchino, *m.* Baldachin. *aspettare il baldacchino*, lange gebethen seyn wollen, ehe man etwas thut.
Baldamente, *adv.* kühn, verwegen, muthig.
Baldanza, *f.* Dreistigkeit, Kühnheit, Herzhaftigkeit, aufgewecktes Wesen.

*Bal-

* Baldanzato, s. *baldanzoso*.
* Baldanzeggiare, in Freuden leben, dreiste seyn.
Baldanzosamente, *adv.* kühn, dreiste, herzhafter, aufgeweckter Weise.
Baldanzosetto, *adj.* ein wenig lustig, dreiste, kühn, herzhaft.
Baldanzoso, *adj.* kühn, herzhaft, muthig.
* Baldezza, *f.* s. *baldanza*.
* Baldigraro, *v. a.* Trödler.
* Baldimento, s. *baldanza*.
Baldo, *adj.* kühn, beherzt, muthig.
* Baldore, s. *baldanza*.
Baldoría, *f.* eine Flamme. Blitz, Schimmer, so geschwinde auf: und vergeht. *baldoría*, helles Feuer, Freudenfeuer. *far baldoría*, lustig leben, sich es wohl gehen lassen.
Baldosa, *f.* ein gewisses musikalisches Instrument, so nicht mehr gebräuchlich ist.
Baldracca, *f.* Hure.
Balena, *f.* Wallfisch. *prov. i granchi credon morder le balene*, wird gesagt, wenn ein Ohnmächtiger einen Starken und Mächtigen beleidigen will.
Balenamento, *m.* Blitz. Schimmer, Glanz.
Balenante, *adj.* was blitzt, leuchtet. *met.* was wanket, schwanket.
Balenare, blitzen. *balenare a secco*, wetterleuchten. *met. balenare*, taumeln, wenn man zu viel getrunken hat, oder von einem Schlage; *egli balena*, er kann auf keinem Beine stehen; in dieser Bedeutung saget man auch: *barcollare, tentennare, traballare. balenare*, von den Kaufleuten, wenn der Credit fällt, oder Hofleuten, wenn die Gunst des Herrn abnimmt.
Baleno, *m.* Blitz. *in un baleno, in un bacchio baleno*, in einem Augenblick, wie ein Blitz. *far lo scoppio e 'l baleno*, alles zugleich thun. *accio ch' ei si senta prima lo scoppio ch' e si vegga il baleno*, erst muß man die Sache richtig machen, ehe man den Tractat zum Vorschein bringet.
Balestra, *f.* Bogen zum Schießen, Schnepper, Armbrust. *caricar la balestra*, sich mit Speise und Trank anfüllen. *egli a caricato la balestra*, er hat so viel gegessen, daß er platzen möchte. *prov. aria di finestra colpo di balestra*, Fensterluft, Zugluft ist Gift. *e dato ti sia il pan colla balestra*, daß dir das Gute nicht gedeyhen möge, so ich dir erwiesen habe.
Balestrajo, *m.* ein Armbrustschütze. der Armbrüste macht.
Balestrare, mit der Armbrust schießen. *met.* Mühe und Arbeit machen. quälen, verfolgen.
Balestrata, *f.* ein Schuß weit, ein Schuß.
Balestratore, s. *balestriere*.
Balestriera, *f.* eine Schießscharte in der Mauer. *balestriera*, der Raum zwischen den Rudern, wo die Soldaten stehen.
Balestriere, *m.* s. *balestrajo*.
Balestro, *m.* s. *balestra. andare su balestri*, von einem der dürre Beine hat.
Balestrone, *m.* eine große Armbrust, Rüstung.
Balestruccio, *m.* Art Vögel, so den Schwalben ähnlich sind, Rheinschwalben, Wasserschwalben. Bügel; *aver le gambe a balestrucci*, krumme Füße haben.
Bali, *m.* ein Amtmann.
Bália, *f.* Säugamme. *dare, o torre a bália*, zur Erziehung übergeben. *essere a bália*, von Ziehkindern.
Balía, *f.* Gewalt, Ansehen, Stärke, Kraft. *aver in balía* in der Gewalt haben, *esser di sua balía*, sein eigner Herr seyn.
Baliaccia, *f.* eine schlechte Säugamme.
Baliaggio, *m.* Balley, bey den geistlichen Ordensrittern.
Baliático, *m.* Ziehgeld, Monatsgeld, so man einer Amme giebt.
Baliato, *m.* von *balía*, eine Bedienung, in welcher einer Gewalt hat; desgleichen die Zeit dieser Bedienung.
Bálio, *m.* ein Pflegevater. it. Mann der Amme.
Bálio, *m.* bailo, von *balía*, eine Charge, Bedienung. der Vornehmste im Staate.
Balioso, *adj.* stark, mächtig.
Balire, von *bália*, erziehen, ernähren, saugen.
Balire, von *balía*, regieren, verwalten; mit Stärke, Macht und Geschicklichkeit halten. *non potrà balire la spada*, er kann den Degen nicht regieren. *balire una cosa ad' uno*, einem eins geben, versetzen.
Balista, *f.* Kriegsinstrument bey den Alten, um die Steine zu werfen.
* Balito, *adj.* regieret, beherrscht.
Balla, *f.* Ballen, Waaren in Leinwand eingeschlagen, oder auf eine andere Art zusammen gepackt. *prov. a' segnali si conoscono le balle*, man kennt den Vogel an den Federn. *a balle*, in Menge. *far le balle*, einpacken, sein Bündel zusammen machen, um fortzugehen.
Ballaccia, *f.* großer ungeschickter Ballen.
Ballare, tanzen. *met. disser coverto convien che qui balli*, wird von allen Sachen gesagt, welche nicht an ihrem rechten Orte sind. *ballare*, wackeln, nicht feste stehen.
Ballata, *f.* ein Gesang zum Tanze. der Tanz. *fornir la ballata*, den Tanz endigen, eine Sache zu Stande bringen. *qual ballata tal sonata*, nicht mehr geben, als was man bekommen hat. kupfern Geld, kupferne Seelmessen. *guidar la ballata*, in einer Sache der Anführer seyn. *sconciar la ballata*,

lata, den Spaß verderben, eine Sache verderben.
Ballatella, *f.* ballatetta, *f.* ballatina, *f.* kleiner Tanz.
Ballatojo, *m.* ein Gang um die Gebäude. Terrasse.
Ballatore, *m.* Tänzer.
Ballatrice, *f.* Tänzerinn.
Ballería, *f.* die Tanzkunst. Tanz.
Ballerino, *m.* Tanzmeister. Tänzer. rothe Beere am Dornstrauch.
Balletta, *f.* kleiner Tanz.
Balletto, *m.* Art eines Tanzes. Ballet.
Ballo, *m.* das Tanzen, Ball. *andar al ballo*, auf den Ball gehen. *entrare, metterſi in ballo*, sich in eine Sache einlassen, zu Werke schreiten. *fare un ballo in campo aperto*, im Scherz, einen Luftsprung thun, am Galgen tanzen.
Ballonchio, *m.* Bauertanz.
Ballone, s. *pallone*.
Ballonzare, ein wenig tanzen.
Ballotta, Stimme, Votum.
Ballottare, durch Stimmen erwählen.
Balniere, *f.* Art Schiffe.
Baloccaggine, *f.* baloccamento, *m.* das Maulaffen feil haben.
Baloccare, verzögern, Zeit verlieren, Maulaffen feil haben. sich die Zeit vertreiben.
Baloccheria, *f.* s. *balocaggine*.
Balocco, *m.* ein Maulaffe, Kinderspiel. schlechter Zeitvertreib.
Baloccone, *adv.* tölpelhaft, dumm.
Baloge, s. *ſucciole*.
Balogio, s. *melenſo*.
Balordaccio, *m.* ein Schöps, dummer Kerl.
Balordaggine, *f.* balorderia, *f.* Einfalt, Thorheit, Dummheit.
Balordo, *m.* einfältiger Mensch. *alla balorda*, *adv.* ohnüberlegt. blindlings.
Balsamico, *adj.* balsamisch.
Balsamino, *m.* Balsambaum. Balsamkraut, Balsamine.
Bálsamo, *m.* Balsam. kostbar Oel oder Salben.
Bálsimo, s. *balſamo*.
* Balteo, *m. v. a.* Art Gürtel. Wehrgehenk. bischöflicher Gürtel.
Baluardo, *m.* Bollwerk.
Balusante, *adj.* blöde von Gesicht. blödsichtig.
Balza, *f.* hohes Ufer, Felsen. *balza*, Riemen, der in der Mitte der Kutsche oder in Betten herunter hängt, um sich aufzuhelfen. *balza*, das äuserste an Weiberkleidern.
Balzana, *f.* Franzen an Kleidern oder Wäsche.
Balzano, mit einem weissen Zeichen gezeichnet. beym Pferden, die weisse Füße haben. *cervel balzano*, ein eigensinniger, wunderlicher Kopf. brutal.
Balzare, springen, aufspringen, wie ein Ball, der von der Erde wieder aufspringt. *balzare fuora*, entwischen. *balzare*, gezwungen wohin gehen. *balzar in galea*, eingeschmiedet werden. *e' ti balzò la palla in mano*, die Gelegenheit kam dir in die Hände; *la palla balza dal tuo*, du hast das Glück in Händen. *balzare*, hin und her werfen, einem sehr viel Mühe machen.
Balzatore, *m.* Springer.
Balzellare, leicht springen. herum hüpfen. ir. vom revieren der Haasen. *balzellare*, außerordentliche Abgaben den Unterthanen auflegen.
Balzellato, *adj.* gesprungen, aufgesprungen, hin und her geworfen.
Balzello, außerordentliche Auflage, Impost. *andare a balzello*, sich auf die Haasen anstellen.
Balzelloni, *adv.* im Springen. *andar balzelloni*, tanzend wohin gehen.
Balzo, *m.* balza, *f.* Felsen. jäher Ort. das Aufspringen des Balls.
Bambagello, *m.* Art Schminke.
Bambagia, *f.* bambagio, *m.* Baumwolle. *prov. gaſtigar col baſton della bambagia*, mehr zum Schein als wirklich züchtigen. *eſſere auvezzo*, oder *tenuto nella bambagia*, zärtlich gewöhnt seyn. Bocaccio saget: *ſi la bambagia del farſetto trutto l'avea*, er hatte sich durch den Beyschlaf sehr abgemattet.
Bambagino, *m.* baumwollen Zeug.
Bambagioso, *adj.* baumwollicht.
Bamberóttolo, *m.* kleines Kind.
Bambinággine, *f.* bambineria, *f.* Kinderey, kindisches Wesen.
Bambinello, *m.* kleines Kind.
Bambinesco, *adj.* kindisch.
Bambino, *m.* Kind. *bambino in faſce*, Windelkind. *far bambine*, *delle bambine*, oder *una bambina*, eine Schwachheit begehen, einfältigen Streich machen. *prov. bambino da Ravenna*, ein Landstreicher; *di Lucca*, ein Mensch von gutem Ansehen.
Bambo, *adj.* unverständig, einfältig, schwach am Verstande.
Bamboccería, *f.* Kinderey, einfältige Handlung.
Bamboccio, *m.* bambocciolo, *m.* Kind. ein dummer Mensch, ein unschuldiges einfältiges Schaaf.
Bamboccione, *m.* großes Kind, großer Tölpel.
Bámbola, *f.* eine Puppe. *bambola*, das Glas im Spiegel.
Bamboleggiamento, *m.* s. *bambinaggine*.
Bamboleggiare, Kinderey treiben.
Bamboleggiatore, *m.* der Kinderey treibt, ein Läpisch.
Bambolinaggine, *f.* Kinderey. Kinderpossen.

Bambolino, *m. dim.* von *bambolo*, kleines Kind. böse, verschlagen.
Bambolità, *f.* Kinderey, Kinderspiel.
Bambolo, *m.* kleines Kind. Puppe. Spiegelglas.
Banca, *f.* Ort, wo die Soldaten ihre Löhnung bekommen. Werbehaus. *scrivere uno alla banca*, einen anwerben.
Banchettaccio, *m.* schlechte Bank. geringes Gastmahl.
Banchettare, einladen. schmausen.
Banchettato, *adj.* eingeladen
Banchetto, *m.* kleine Bank. Schmaus.
Banchiere, *m.* Banquier, Geldwechsler. im Spiel, der die Bank hält.
Banchina, *f.* kleine Bank. in der Fortification, Bankets, eine kleine Erhöhung inwendig an der Brustwehre, worauf die Soldaten stehen, um über den Wall feuern zu können.
Banco, *m.* banco, Gerichtsbank, Wechselbank. *banco fallito*, ein Kartenspiel. *far banco*, *metter banco*, ein Banquier seyn. *levare il banco*, die Rechnung schließen; das Gericht aufheben; das Verhör endigen. *banco*, eine Erhöhung von Erde. Ruderbank. ein Tisch, Tafel.
Banconcello, *m.* Bänkgen.
Banda, *f.* Seite. ein Streifen Leinwand oder Tuch. ein Trupp Soldaten. *la banda*, Landmiliz. *andare alla banda*, wenn das Schiff auf eine Seite hängt; *met.* seine Sachen schlecht besorgen; sich betrinken. die Gegend, Seite. *da banda*, beyseits. ingeheim. *passar da banda a banda*, durch und durch stechen. *metter da banda*, aussuchen; sparen; sich etwas aufheben. *dall' altra banda*, im Gegentheile. andrerseits.
Bandato, *adj.* gebunden, verbunden.
Bandeggiare, ins Elend schicken, verweisen, verbannen.
Bandeggiato, *adj.* ins Elend geschickt, verbannt, verwiesen.
Bandella, *f.* Band an Thüren oder Fenstern. das Band an einem Gürtel. ein kleines Bändgen.
Bandellaccia, *f.* ein kleines, schlechtes Bändgen.
Banderajo, *m.* Fähndrich. *banderajo*, der die Kirchenfahnen und andern Schmuck verfertiget.
Banderese, *m.* Bannerherr.
Banderuolo, *f.* kleine Fahne. Dach-Thurmfahne, Wetterhahn. ein unbeständiger Mensch, Wetterhahn.
Bandiera, *f.* Fahne. *far bandiera*, vor andern hervorlaufen, wird von Windhunden gesagt. *a bandiera*, von ungefähr und unordentlich. *bandiera di ricatto*, Rache. *bandiera di partenza*, Zeichen zur Abreise. *bandiera*, ein wollüstiges und geiles Weib. *far la bandiera*, bey den Schneidern, in die Hölle werfen. *prov. bandiera vecchia fà onore al capitano*, wird von denjenigen gesagt, welche ihre Werkzeuge durch viele Arbeiten abgenutzt haben. *voltar la bandiera*, *met.* seine Meynung ändern. *pazzo a bandiera*, ein Erznarr. *bandiera*, ein unbesonnenes freches Weibsstück.
Bandinella, *f.* Handtuch. Vorhang.
Bandire, öffentlich kund machen, ausrufen lassen, bekannt machen. ins Elend schicken, verweisen.
Bandita, *subst. f.* Verbannung. *alla bandita*, öffentlich. *bandita*, Gehege, wo niemand jagen, fischen, vogelstellen darf. Huthung.
Bandito, *adj.* ausgerufen, verbannt, verwiesen. *corte bandita*, offene Tafel.
Bandito, *subst. m.* ein Exulante, Verwiesener.
Banditore, *m.* Ausrufer, Proclamator.
Bando, *m.* Gesetz, Befehl, so öffentlich ausgerufen worden. *bando*, Abkündigung der Ehe von der Kanzel, Aufgeboth. Stimme, Schall. *fare andare il bando colla sua tromba*, den Herrn spielen. *prov. tener secreti i bandi*, die bekannteste Sache verhehlen. Verbannung, Verweisung. *porre in bando*, verjagen, vergessen.
Bandoliera, *f.* Bandelier. Riemen an der Patrontasche, oder am Carabiner der Reuter, welcher quer über die Achseln geht. Alles was man so trägt.
Bándolo, *m.* Ende des Fadens an einer Strehne. *prov. ravviare o ritrovare il bandolo*, ein Mittel finden alle Schwierigkeit in einer Sache zu überwinden.
* **Bandone**, s. *abbandonamento.*
Bara, *f.* Todtenbahre. eine Art Sänften, Tragbahre, Tragsessel. Hangematte. *prov. aver la bocca in sulla bara*, er wird nicht mehr lange laufen, leben. *prov. il morto è in sulla bara*, die That ist klar und augenscheinlich.
Barabuffa, *f.* Verwirrung, Lärm, Tumult.
Baracane, *m.* Berkan, Art wollenen Zeugs.
Baracca, *f.* Zelt, Baracke.
Baraccare, Zelter aufschlagen.
Baracchiere, *m.* Marquetender.
Baracuzza, *f.* kleine Baracke, Hütte.
Barare, betrügen, anführen.
Bararia, *f.* Betrügerey.
* **Barato**, s. *baratro.*
Bàratro, *m.* Hölle. Abgrund. Schlund.
* **Baratta**, s. *baratto*, Streit, Zank.
Barattamento, *m.* Tausch.
Barattare, tauschen. *prov. chi baratta imbratta*, oder *chi baratta hà rozze*, wer tauscht betrügt, oder wird betrogen. *barattare*, eine Sache vor die andere ausgeben, betrügen. *barattare*, zerstreuen,

aus einander jagen. sich ausbreiten, z. E. *folgore, che per l'aria si baratta*, der Blitz, welcher sich in der Luft ausbreitet.
Barattato, *adj.* getauscht rc.
Barattatore, *m.* der tauscht, vertauscht.
Baratteria, *f.* das Tauschen, Changiren. Betrug.
Barattiera, *f.* die tauscht. Betrügerinn.
Barattiere, *m.* barattiero, *m.* Tauscher. Betrüger.
Baratto, *m.* Tausch. Betrügerey. Betrüger.
Barattola, *m.* Art Wasservögel.
Barattolo, *m.* kleiner Topf, Gefäß zu eingemachten Sachen.
*Barba, *m.* s. *zio.* Vetter, Vater- oder Mutterbruder.
Barba, *f.* Bart. lange Haare um die Schnauze der Hunde, Katzen. Wurzeln der Kräuter rc, *met.* Anfang, Ursprung, Wurzel, Grund. *la superbia è barba di tutti mali*, Hochmuth ist eine Wurzel alles Uebels. *far la barba di stoppa*, jemanden etwas Böses thun, daß er nicht gefürchtet, noch woran er gedacht hat. *alla barba mia*, mir zum Possen. *prov. poco barba e men colore, sotto il ciel non è il peggiore*, hüte dich für Leuten, die wenig Bart haben, und blaß von Gesicht sind. *dar la barba al sole*, sterben.
Barbacane, *m.* Art Unterwall an einer Festung, *fausse-braye.*
Barbaccia, *f.* ein großer garstiger Bart.
Barbagia, *f.* bergichte Gegend in Sardinien, wo Männer und Weiber fast nackend gehen. Dante braucht es vor ein Hurenhaus.
Barbagianni, *m.* Nachteule. ein alberner Kerl.
Barbaglio, *m.* Blendung. Verblendung. ein Wunder. *è un barbaglio*, es ist ein Wunderwerk. eine Menge, große Zahl.
*Barbagrazia, *adv.* in besondern Gnaden, aus besonderer Gnade.
Barbalacchio, *m.* Taugenichts.
*Barbano, s. *barba*, *zio.*
Barbaramente, *adv.* grausam.
Barbare, *barbicare*, *radicare*, Wurzeln fassen, einwurzeln. *barbarla a uno*, jemanden einen Streich spielen, anführen, eines ans Bein geben.
Barbaresco, s. *barberesco.*
Barbàrico, *adj.* barbarisch.
Barbarie, *f.* Grausamkeit.
Barbarismo, *m.* Sprachfehler im Schreiben und in Reden.
Barbaro, barbero, *adj.* aus einem ungesitteten Lande gebürtig, fremde. grausam.
Barbarossa, *f.* Art Weintrauben, Wein.
Barbassoro, *m.* scherzweise, ein großer Mann.
Barbata, *f.* die Wurzeln an einem Baum.
Barbatella, *f.* Weinrebe oder Sprosse von Bäumen, welche man in die Erde pflanzt um Wurzeln fassen zu lassen, ein Senker, Läger.
*Barbàtico, *v. a.* das Einwurzeln. *met.* Festigkeit.
Barbato, *adj.* von *barbare*, eingewurzelt. der einen Bart hat, bärtig.
Barbazzale, *subst. m.* Kinnkette. *favellare* oder *essere senza barbazzale*, sich kein Blatt vors Maul nehmen.
Barberare, herum drehen, wie ein Kreusel.
Barberesco, *adj.* barbarisch, aus der Barbarey. *subst. m.* ein mohrisch Pferd.
Barberia, s. *barbieria.*
Barbero, *m.* ein Barbe, Pferd aus der Barbarey, Africa, dessen man sich im Wettlaufen bedienet.
Barbero, *adj.* s. *barbaro.*
Barbetta, *f.* barbettino, *m.* kleiner Bart. kleine Wurzel. der Busch Haare unten an Hornfessel des Pferdes.
Barbicamento, *m.* das Einwurzeln.
Barbicare, Wurzeln fassen, einwurzeln.
Barbicato, *adj.* eingewurzelt.
* Barbice, s. *berbice.*
Barbicella, *f.* barbícola, *f.* barbicina, *f.* Bärtgen. kleine Wurzel.
Barbiera, *f.* Barbiers Frau.
Barbiere, *m.* Barbierer. *prov. pian barbiero che 'l ranno è caldo*, nur sachte und bedächtig. *rifarsi del barbiere*, von einem Alten, der sich putzt, um jung zu scheinen.
Barbieria, *f.* die Barbierstube.
Barbino, *adj.* geizig.
Bárbio, *m.* Barbe, eine Art Fische.
Barbogio, *adj.* aberwitzig.
Barbolina, *f.* kleine Wurzel.
Barbone, *m.* ein Langbärtiger, der einen großen Bart trägt. ein Schläger. *barbone*, ein Pudelhund.
Barbotta, *f.* Art Fahrzeuge.
Barbozza, *f.* derjenige Theil am Kopfe des Pferdes, wo die Kinnkette liegt. derjenige Theil vom Helm, der die Backen und das Kinn bedeckt.
Barbuccia, *f.* kleine Wurzeln.
*Barbucino, *m. v. a.* dünner Bart.
Barbugliamento, *m.* das undeutliche, unvernehmliche Reden.
Barbugliare, undeutlich unvernehmlich reden.
Barbuta, *subst. f.* Helm. *m.* Soldat, der mit dem Helm versehen ist.
Barbutaccia, *f.* schlechter Helm rc.
Barbuto, *adj.* bärtig, großbärtig. eingewurzelt. ein erwachsener Mensch.
Barbuzza, *f. dim.* von *barba*, kleiner Bart. kleine Wurzeln.
Barca, *f.* Barke, Kahn, Nachen. *barca di biade, di legno &c.* Haufen Getreyde, Holz. *prov. barca rotta marinaro scapolo*, wenn der Kahn entzwey ist, ist der Schiffer frey. *esser nella stessa barca*, in

in gleicher Verdammniß seyn, gleiches Unglück haben. *lasciarsi levare in barca*, sich bey der Nase herumführen lassen.
Barcaccia, *f.* ein schlechter Kahn.
Barcajuolo, *m.* barcaruolo, *m.* Kahnführer, Schiffer.
Barcata, *f.* so viel ein Nachen trägt, einen Kahn voll.
Barchereccio, *m.* die ganze Menge Barken, Flotte.
Barchetta, *f.* barchettina, *f.* barchettino, *dim.* ein kleiner Kahn.
Barchetto, *m.* s. *barchetta*.
Barco, *m.* Park, Thiergarten.
Barcollamento, *m.* das Wanken, Wackeln, Taumeln.
Barcollante, *adj.* wankend.
Barcollare, wanken, schwanken, taumeln.
Barcollone, *adv. andar barcollone*, taumelnd, wankend.
Barcone, *f.* großer Kahn.
Barcoso, *m.* Art von Fahrzeuge.
Barda, *f.* eine Rüstung von gebranntem Leder oder Eisen, womit man den Hintertheil, den Hals und die Brust der Pferde bewaffnete. Sattelküssen.
Bardamentare, satteln, Pferde rüsten.
Bardamento, s. *bardatura*.
Bardana, *f.* gewisses Kraut, Art Kletten.
Bardascia, *m.* bardassa, *m.* ein junger Mensch, der sich zur Unzucht brauchen läßt.
Bardato, *adj. un cavallo bardato*, ein bewaffnetes, gepanzertes Pferd.
Bardatura, *f.* Pferdezeug, alles was zur Bewaffnung der Pferde gehört.
Bardella, *f.* ein kleines Sattelküssen; Decke, welche man unter den Sattel leget, damit das Pferd nicht gedruckt werde.
Bardelletta, *f. dim.* von *bardella*.
Bardellone, *f.* Sattel, welche man den Fohlen aufleget, wenn man sie abzurichten anfängt.
Bardosso, a bardosso, ohne Sattel. *cavalcar a bardosso*, ohne Sattel reiten.
Bardotto, *m.* dasjenige Maulthier, worauf der Eseltreiber reitet. *prov. passar per bardotto*, derjenige, welcher bey einem gemeinschaftlichen Aufwand, seinen Theil nicht bezahlt, z. E. bey einer Mahlzeit frey ausgeht. *bardotti*, diejenigen, welche das Schiff an einem Seil ziehen, wenn es wider den Strom geht. Bedienter, Aufwartbursche.
Barella, *f.* eine Trage.
Barellare, mit Tragen tragen.
Bareria, f. *baratteria*.
* Bargagnare, *v. a.* s. *trattare*, handeln, behandeln.
Bargagnato, *adj.* gehandelt, geschlossen.
* Bargagno, *m. v. a.* s. *prattica. stare in bargagno*, aufs genaueste behandeln.
Bargellino, *m.* alte florentinische Münze von 6 denari.
Bargello, *m.* der vornehmste unter den Häschern. Rottmeister, *dare nel bargello*, übel begegnen; der Gefahr entgegen laufen.
Bargelluzzo, *dim.* von *bargello*.
Bargia, *f.* Art von Fahrzeuge.
Bargiglione, *f.* dasjenige rothe Läppchen, so unter dem Schnabel der Hähne hängt. das Fleisch, was unter der Kehle der Böcke hängt.
Bargigliato, *adj.* das einen solchen Bart oder Anhängsel hat.
Barigello, s. *bargello*.
Bariglioncino, *m.* Fäßgen.
Bariglione, *m.* Schlegfaß. *fig.* das Vordertheil des Schiffs.
Barile, *n.* Faß. gewisses Maaß von flüßigen und trockenen Sachen. eine alte florentinische Münze, heut zu Tage *Giulio*.
Bariletta, *f.* bariletto, *m.* ein Fäßgen, welches man am Gürtel, oder sonst bey sich führet.
Barítono, *v. gr.* Baß in der Musik.
Barletta, barletto, s. *bariletta*.
* Barlettajo, *m.* Böttcher, Faßbinder.
* Barlione, *f.* barlotta, *f.* barlotto, *m.* s. *bariletta*.
Barlonco, *m.* Art Fässer.
Barlume, *f.* Dämmerung. *met.* kleines Licht der Erkenntniß.
* Barnaggio, s. *baronaggio*.
Baro, s. *barattiere*.
Baroccio, *m.* biroccio, Art zweyrädiger Wagen, Karren.
Barocco, *m.* baroccolo, unerlaubte Wucherey, Prellerey.
Barometro, *m.* Wetterglas.
Baronaccio, *m.* Erzschelm, Erzbetrüger.
Baronaggio, *m.* Baronie, Standsherrschaft. die ganze Gesellschaft der Freyherren, Barons.
Baronare, den Freyherrn machen; sich dafür ausgeben. *baronare*, *andar baronando*, betteln gehen.
Baroncello, *m. dim.* von *Barone*, kleiner Freyherr. kleiner Bettler.
Barone, *m.* Freyherr. Ehemann. *ironice*, Bettler.
Baronessa, *f.* Freyfrau.
* Baronévole, *adj. v. a.* groß, vornehm, edel.
* Baronevolmente, *adv.* freyherrlich, edel.
Baronia, *f.* Freyherrschaft, Baronie. die Vornehmsten in einem Lande.
Barra, *f.* s. *sbarra*.
Barrare, betrügen, lügen, trügen, anführen.
Barrato, *adj.* umgeben, umzäumt.
Barreria, *f.* Betrug.
Barricata, *f.* Schlagbaum. Zaun.
Barriera, *f.* Schranken, Palissaden, Pfahlwerk.
Barro, *m.* Betrüger.

Baruffa, *f.* baruffo, *m.* unordentliches Handgemenge der Soldaten, Raufferey, Streit.
Barugioli, s. *ugioli*
Barullare, eine Garküche halten.
Barullo, *m.* ein Garkoch.
Barzelletta, *f.* artiger Einfall, sinnreiches Wort.
Basa und base, *f.* basis, der Fuß an einer Säule. *met.* Stütze.
Basalischio, basilischio, basalisco, s. *basilisco.*
Basamento, s. *imbasamento.*
Bascia, bassa, *m.* Türkischer Bassa.
* Basciare, s. *baciare.*
Base, s. *basa.*
Baseo, *adj.* *goffo*, *decimo*, dumm, tölpisch.
Basette, *f.* Schnurrbart.
Basettone, *m.* der einen großen Schnurrbart trägt.
Basilica, *f.* Hauptkirche. königlicher Pallast, Residenz.
Basilico, s. *bassilico.*
Basilischio, *m.* basilisco, *m.* Basiliske.
Basimento, *m.* Ohnmacht.
Basimentuccio, *m.* kleine Ohnmacht.
Basina, s. *basóffia.*
Basire, den Athem von sich geben, sterben. in Ohnmacht fallen.
Basito, *adj.* verstorben, todt. in Ohnmacht gefallen.
* Basóffia, *f.* Suppe.
Basoso, *adj.* dumm, tölpisch, einfältig.
Bassa, *f.* Art von Tanz.
Bassa, s. *bascia.*
Bassamente, *adv.* schlecht weg, auf eine erniedrigende, demüthige Art.
Bassamento, *m.* Erniedrigung, Verfall, Demüthigung.
* Bassanza, *f.* s. *bassamento.*
Bassare, erniedrigen. neigen. *bassar il viso*, das Gesicht niederschlagen.
Bassato, *adj.* geneigt, erniedriget.
Bassetta, *f.* Bassetspiel. Haut eines Lamms, das sobald es gebohren ist, todt gemacht wird, Schmasgen. eine zerbrochene Korbbuteille. *fare una bassetta*, s. *bassettare.*
Bassettare, jemanden ums Leben bringen.
Bassetto, *dim.* von *basso*, ein wenig niedrig. *subst.* *m.* Bassett, ein musikalisches Instrument.
Bassezza, *f.* Erniedrigung, Niedrigkeit. Niederträchtigkeit.
Bassilica, *f.* eine Ader am Arm, die Leberblutader.
Bassilico, *m.* ein Kraut, Basilien.
Basso, *subst.* *m.* Tiefe. *basso*, der Baß in der Musik.
Basso, *adj.* tief, niedrig. geneigt, gewendet. *teneva gli occhi bassi*, er schlug die Augen nieder. *basso*, gering, demüthig. *il di e basso*, es ist schon spät. mit *tempo*, nicht so alt, neuer; mit *oro* und andern Metallen, geringer, schlechter; mit *prezzo*, geringer, weniger. *l'aque son basse*, er ist sehr arm. *voce bassa*, schwache Stimme. *basso fondo*, ein Ort, wo wenig Wasser ist; seicht, untief. *basso relievo*, erhabene Arbeit der Bildhauer, halberhabene Arbeit.
Basso, *adv.* gering, demüthig, herunterlassend.
Bassorilievo, *m.* Basrelief.
Bassotti, Nudeln.
Bassotto, *m.* ein kleiner untersetzter Mensch.
Basta, *subst.* *f.* Nath mit weitläuftigen Stichen, verlohren zusammen genäht.
Basta, *adv.* genug.
Bastábile, *adj.* genusam, dauerhaft.
Bastagio, *m.* Lastträger. Träger.
Bastajo, *m.* der Packsattel macht. Sattler.
Basta lena, a basta lena, *adv.* aus allen Kräften.
Bastante, *m.* hinlänglich, zureichend.
Bastantemente, *adv.* so viel als nöthig.
Bastanza, *f.* Fortsetzung, Dauer. Hinlänglichkeit. *a bastanza*, hinlänglich.
Bastarda, *f.* Art Galeeren.
Bastardaccio, *m.* ein garstiges Hurkind.
Bastardella, *f.* Art Casserol.
Bastardello, *m.* ein kleines Hurkind.
Bastardígia, unehliche Geburt. Wachsthum des Unkrauts.
* Bastardire, s. *imbastardire.*
Bastardo, *m.* bastardone, *m.* unehliches Kind. aus der Art geschlagen.
Bastardume, *f.* Geschlecht, Abstammung von unehlichen Kindern.
Bastare, genug seyn, hinlänglich seyn. sich erhalten, widerstehen, dauern. *bastar l'animo*, oder *il cuore*, Muth, Herz haben, etwas zu thun. *basta basta*, genung, it. kurz, mit einem Worte.
Bastaro, s. *bastajo.*
Basterna, *f.* Art von Wagen.
Bastévole, *adj.* hinlänglich, genung.
Bastevolezza, *f.* Genüge, Hinlänglichkeit.
Bastevolmente, *adv.* hinlänglich, genug.
Bastia, Bastien, Pasten.
Bastiere, s. *bastajo.*
Bastimento, *m.* Schiff, Fahrzeug.
Bastionare, mit Pasteyen befestigen.
Bastionato, *adj.* mit Pasteyen befestiget.
Bastione *f.* Pastey.
* Bastire, s. *fabricare.*
Bastita, *f.* bastia, *f.* Bastion. Festung. Befestigung.
Basto, *m.* Packsattel. *prov.* *non adattarsi un basto solo a ogni dosso*, es ist nicht einer in alle Sattel geschickt. *da basto e sella*, zu vielen Sachen geschickt. *non portar basto*, nichts vertragen können, kurz angebunden seyn. *rodere il basto*, jemanden verleumden. *serrare il basto adosso ad'uno*, bey

bey jemanden etwas mit Ungestüm suchen.
basto a revescio, s. *bastorovescio.*
Bastonaccio, *m.* schlechter Stock.
Bastonare, mit dem Stock schlagen. mit Worten strafen, anrechen. *bastonar d' una santa ragione*, einen wacker abschmieren. *bastonare i pesci*, rudern. *andare a bastonare i pesci*, zum Rudern verdammt seyn.
Bastonata, *f.* Schlag mit dem Stocke. *dar bastonate da ciechi*, brav abprügeln, schlagen, ohne zu sehen, wo man hin schlagt. *bastonata*, Schaden, Nachtheil.
Bastonato, *adj.* abgeprügelt.
Bastonatura, *f.* das Prügeln.
Bastoncello, *m.* kleiner Stock. *bastoncello*, Waffenkuchen.
Bastoncino, *m. dim.* kleiner Stock. eine Art Besetzung der Kleider mit Bändern oder Tressen.
Bastone, *m.* Stock. Commandostab. *met.* Hülfe, Beystand. Stütze. *prov. il bastone della vecchiaja*, die Stütze im Alter. *il bastone fà fuggire il cane delle nozze*, die Furcht vor Schläge macht, daß die Lust nach etwas vergehet. *giocare di bastone*, mit dem Stock prügeln. *mettere un legno sù per un bastone*, etwas zu unrechter Zeit thun. *bastone*, junger Mensch, der sich zur Unzucht brauchen läßt. *bastoni*, eine von den vier Farben in dem Kartenspiel der Italiener, daher sagt man: *dar bastoni in vece di denari*, jemanden drohen, anstatt ihn zu bezahlen. *accennare in coppe e dare in bastoni*, eine Sache vor die andere fälschlich angeben.
Bastoniere, *m.* der den Stock trägt, der zum Zeichen der Gewalt vor einem den Stab trägt, z. E. wie bey den akademischen Solennitäten die Bedelle den Scepter vor dem Rectore Magnifico tragen.
Bastorovescio, *m.* Thal zwischen zwey Bergen.
Bastracone, *m.* scherzweise, ein starker gesunder Mensch.
Batacchia, *f.* batacchiata, *f.* Schlag mit dem Stocke. Schlag.
Batacchiare, s. *abbatacchiare.*
Batacchio, *m.* Stock. Stab, woran man einen Blinden leitet. Glockenschwengel.
Bátalo, *m.* Stück Tuch, so vor diesem die Doctores anstatt des Barets trugen.
*Batassare, schütteln, hin und her bewegen.
Batello, battello, *m.* ein Nachen, Kahn.
Batisteo, *m.* Taufstein.
Batocchio, *m.* Leitstock der Blinden, Klöppel in der Glocke.
Bátolo, *m.* s. *batalo.* Gasse.
Batosta, *f.* Wortstreit, Zank.
Batostare, zanken, streiten mit Worten.
Battaglia, *m.* Schlacht, Treffen, Duell. Hauptarmee, das Gros der Armee. *in battaglia*, in Schlachtordnung.

Battagliare, schlagen ein Treffen liefern.
Battagliatore, *m.* battagliere, battagliero, ein Streiter, der Schlachten liefert.
Battagliere, *adj. genti battagliere.*
Battaglieresco, battaglieroso, battagliesco, *adj.* kriegerisch, was zur Schlacht gehöret, tapfer.
Battaglietta, *f.* ein kleines Treffen, Scharmützel.
Battagliévole, s. *battaglieresco.*
Battaglievolmente, *adv.* durch eine Schlacht.
Battaglio, *m.* der Klöppel in der Glocke.
Battaglione, *m.* eine Abtheilung der Soldaten von 800 Mann Infanterie, Bataillon. großer Glockenschwengel.
Battaglioso, s. *battaglieresco.*
Battagliuòla, *f.* battagliuzza, *f.* ein leichtes Treffen.
Battelletto, *m.* ein kleiner Kahn.
Battello, *m.* ein Kahn.
Battente, *adj.* der schlägt, geißelt. *subst. m.* ein Thürflügel.
Bàttere, schlagen. *bàttersi*, sich geißeln. *battere la porta*, anklopfen. *battere il ferro*, schmieden. *batter de' conti* oder *delle scritture*, wenn die Rechnungen richtig gemacht und einander gleich sind, oder wenn man zwey Rechnungen gegen einander hält. *ella batte*, sehr gleich seyn, kein merklicher Unterschied seyn. *battere*, ungefähr seyn. *batte un centenajo*, es sind ohngefähr hundert. *il punto batte qui*, hierauf kommt alles an. *vedere* oder *comprendere dove elle hà a battere*, etwas voraussehen rc. wo es hinaus will. *battere*, ankommen, erreichen. *battere un tal luogo*, an einen Ort anschlagen, als das Meer, ein Fluß rc. *il tale hà da batter qui*, er muß hieher kommen. *battere a un segno*, eine besondere Absicht haben. *battersela*, geschwinde abreisen. *battere il sole in alcun luogo: il sole batte in questa parte della casa*, die Sonne liegt auf, oder bescheint diesen Theil des Hauses. *battere il pallone in giuocando*, den Ball auswerfen. *battere i denti*, mit den Zähnen klappern. *battersi a palme*, mit den Händen schlagen. *battere in terra*, zu Boden werfen. *battersi*, sich schlagen, duelliren. *batter le mura, le fortezze*, die Mauer, die Festung beschießen. *batter la cassa*, die Trommel rühren, Soldaten anwerben; übels von einem sprechen. *batter la Diana*, Reveille schlagen mit der Trommel. *met. batter la Diana*, vor Kälte zittern. *batter la strada*, auf Kundschaft ausgehen. *batter la campagna, la marina*, das Land, die See durchstreichen, kreuzen. *batter la marina*, fig. sehr klagen und weinen. *battere il grano*, dreschen; *battere il fuoco*, Feuer anschlagen. *batte l' ora*, die Uhr schlägt. *battere il tempo*, den

den Takt schlagen in der Musik. *batter l'ali*, fliegen. *battere il polso*, *il petto &c.* schlagen, klopfen. *battere gli occhi*, die oftere Bewegung der Augenlieder, blinzeln. *in un batter d'occhi*, in einem Augenblick. *non batter gli occhi*, etwas unbeweglich ansehen. *batter moneta*, Geld schlagen. *battere il taccone*, in Eil abreisen. *battere che che sia altrui nel mostaccio*, einem etwas ins Gesicht werfen, einem etwas vorwerfen, in den Bart reiben, *prov. non batter parola*, nicht ein Wort sagen. *battersi pe 'i capo*, wird von Sachen gesagt, die in großen Ueberfluß vorhanden sind. *battere il capo nel muro*, verzweifeln, *prov.* mit dem Kopfe wider die Wände rennen. *batter la borra*, vor Kälte zittern. *battere il culo in terra*, verfehlen, fehl schlagen, nicht von statten gehen. *prov.* sich daneben niedersetzen. *battere il culo in un cavicchio*, in ein unvermuthetes Unglück gerathen. *prov. battere il ferro mentre ch' egli è caldo*, weder Zeit noch Gelegenheit verlieren, das Eisen schmieden weil es warm ist. *battere due ferri*, oder *chiodi a un caldo*, zwey Sachen auf einmal verrichten. *ella è battuto*, es ist beschlossen.

Batteria, *f.* Batterie, wo man die Stücke hinpflanzet.

Battesimale, *adj.* zur Taufe gehörig.

Battésimo, battesino, *m.* Taufe. *tenere a battesino*, Gevatter stehen.

Battezzamento, *m.* die Taufe, das Taufen.

Battezzante, *m.* der täuft, Täufer.

Battezzare, taufen, Namen geben, nennen. Gevatter stehen. benetzen. naß machen. *prov. esser battezzato in Domenica*, einfältig seyn.

Battezzato, *adj.* getauft. *subst. m.* ein Christ, Getaufter.

Battezzatore, *m.* Täufer.

*Battezziere, *m.* s. *battezzatore*.

Batticulo, *m.* Rüstung des hintern Theils des Leibes, Rückenstück. Degengehenk.

Batticuore, *m.* Herzklopfen. Furcht.

Battifolle, *m.* Bastion, Pastey.

Battifredo, *m.* ein von Balken gemachter Thurm, Bollwerk.

Battifuoco, *m.* Feuerzeug.

Battigia, *f.* Epilepsie, fallende Sucht. *aver le battigie*, zornig seyn, pöbelhafter Ausdruck.

Battilano, *m.* ein Wollarbeiter.

Battiloro, *m.* Goldschläger.

Battimento, *m.* das Klopfen, Schlagen.

Battiporto, *m.* Eingang ins Schiff.

Battisoffia, *f.* battisóffiola, *f.* Furcht, Herzklopfen, Zittern.

Battisteo, s. *batisteo*.

Battisterio, *m.* Taufstein.

Báttito, *m.* Erzitterung, das Zittern.

Battitojo, *m.* Thürpfoste, Thürflügel.

Battitore, *m.* der schlägt, klopft. Gattung von Handwerkern.

Battitura, *f.* das Schlagen, Klopfen, Schlag, Dreschen. Strafe.

Batto, *m.* Art Fahrzeuge, Kahn.

Battocchio, s. *battacchio*.

Battuta, *f.* der Takt in der Musik. *met. accommodarsi alle battute*, jemanden in einer Rede beyfallen, ohne ihn zu verstehen; sich nach eines Kopf richten. *battuta di polso*, das Schlagen des Pulses. *a battuta*, *adv.* gleich zu gesetzter Zeit.

Battutella, *f. dim.* von *battuta*.

Battuto, *m.* Pflaster, der Fußboden, Estrich. *battuti*, Leute, welche mit einer Kappe bekleidet in der Stadt herum gehen und *battuti* genannt werden, weiln sie sich die Disciplin geben, Geisler. *battuto*, eine idealische Münze ohngefähr von 8 denari.

Battuto, *adj.* geschlagen. *via battuta*, gebahnter Weg; *oro battuto*, geschlagenes Gold. Blättgengold.

*Batucchieria, *v. a.* s. *sofisticheria*.

Batúffolo, *sen. strofinaccio*, ein verwirrter zusammengeraffter Haufen. ein Wischhader.

Bava, *f.* Geifer. *bava*, Seide, welche nicht gesponnen werden kann und verlohren gehet.

Bavaglio, *m.* Geifertuch bey den kleinen Kindern.

Bavalischio, s. *basilisco*.

Bau bau, Wort, um den Kindern Furcht zu machen.

Bavella, *f.* Floretseide.

Bávero, *m.* Kragen am Mantel.

Baviera, *f.* das Visier, Oeffnung am Helm, wodurch man siehet. *mangiar sotto la baviera*, heimlich essen.

Baule, Felleisen, Mantelsack, Reisebündel.

Bavoso, *adj.* geifernd.

Bazza, *f.* Glück, vom Kartenspiel. *aver di bazza*, ein unerwartetes Glück erlangen.

* Bazzarrare, s. *barattare*.

* Bazzarrato, *adj.* s. *barattato*.

* Bazzarratore, *m.* der tauscht.

* Bazzarro, *m.* s. *baratto*.

Bazzécola, Kinderspiel, Spielwerk.

*Bazzesco, *adj. v. a.* grob, bäuerisch.

Bázzica, *f.* Umgang, Gesellschaft. *bazziche*, Spielwerk. eine Art von Spiel.

Bazzicare, umgehen, Gesellschaft machen, sich gesellen, fleißig besuchen.

Bazzicature, *f.* Kleinigkeiten, Sachen von geringem Werth, Kinderspiel.

Bazzotto, *adj.* halbgut, halbreif, halbgekocht.

B D

Bdéllio, eine Art wohlriechendes Baumharz. it. ein gewisser Edelstein.

BE

Be, Wort, welches das Blöcken der Schaafe und anderer Thiere andeutet. *be*, abgekürzt von *bene*, nun wohl! *be'*, mit dem Apostropho steht anstatt *bei* oder *belli*, schön.

Beare, glücklich machen, selig machen.

Beatamente, *adv.* glücklich. selig.

*Beatanza, f. *beatitudine*.

Beatezza, *f.* Glücke, Seligkeit.

Beatificare, glücklich machen, selig preisen. selig sprechen, welches der Pabst thut.

Beatificatore, *m.* Seligmacher.

Beatificatrice, *f.* die glücklich macht.

Beatificazione, *f.* Seligmachung. Seligsprechung.

Beatifico, *adj.* was glücklich macht.

Beatissimamente, *adv.* höchst selig, sehr glücklicher Weise.

Beatissimo, *adj.* glücklich, höchst selig.

Beatitudine, *f.* Seligkeit, Glückseligkeit. ein Titel des Pabsts. die ganze Menge der Seligen.

Beato, *adj.* glücklich. selig. vergnügt. *beato*, derjenige, welcher bey den Catholiken vor selig gesprochen, aber noch nicht für einen Heiligen erklärt ist. *pur beato*, dem Himmel sey Dank! *beato me*, o wie glücklich bin ich nicht!

Beatrice, *f.* die glücklich macht.

Becca, *f.* ein Taffentband, gemeiniglich zu Strümpfen, Strumpf- oder Knieband.

Beccaccia, *f.* Schnepfe.

Beccaccino, *m.* kleine Schnepfe, Becassine.

Beccaccio, *m.* ein garstiger Bock.

Beccaficata, *f.* ein Schmaus von Schnepfen. So wird besonders der jährliche Schmaus genannt, welchen die *academici della Crusca* öffentlich ausrichten, wenn der neue Vorsteher sein Amt antritt.

Beccafico, *m.* ein Vogel der zur Zeit, wenn die Feigen reif werden, kömmt. Schnepfe. *prov. ogni uccel d'agosto, e di settembre è beccafico*; wenn einmal eine Sache Mode ist, so wird alles dasjenige, was ihr ähnlich ist, vor gut gehalten.

Beccajo, *m.* Fleischer, Schlächter. ein Mörder, der daraus ein Handwerk macht.

Beccalaglio, *m.* eine Art Kinderspiel.

Beccalite, *m.* ein Zänker, der Processe sucht.

Beccamento, *m.* das Hacken mit dem Schnabel.

Beccamorti, *m.* Todtengräber.

Beccare, mit dem Schnabel das Futter aufhacken. essen, kosten. *beccarsi il cervello*, sich den Kopf über einer Sache zerbrechen. *beccarsi i geti*, sich vergeblich bemühen aus einem übeln Handel zu kommen. *beccarsi su una cosa*, eine Sache durch Mühe und Kunst erlangen; eine Sache oft im Reden wiederholen.

Beccarello, *m.* ein Böcklein.

Beccastrino, *m.* eine große Radehacke.

Beccata, *f.* das Hacken mit dem Schnabel, ein Biß, Stoß. Schnupfen.

Beccatella, *f.* Stück Fleisch, welches man den Falken auf der Beize zuwirft. eine geringe Sache, Kleinigkeit.

Beccatello, *m.* Stück Holz, auf welchem ein Balken ruhet, Modillon.

Beccatina, *f.* s. *beccatella*. *prov. averla in sulla beccatina*, aufs empfindlichste gerührt werden.

Beccatojo, *m.* ein Trog, worein man dem Federvieh das Fressen schüttet.

Beccherello, *m.* ein Böckgen.

Beccheria, *f.* Schlachthaus, Fleischscharren.

Becchetto, *m.* Binde oder Band an einer Capuche. das Vordertheil der Schiffe.

Bécchico, *adj.* gut wider den Husten.

Becchino, *m.* Todtengräber.

Becco, *m.* Schnabel. *prov. dirizzare il becco agli sparvieri*, etwas unmögliches möglich machen wollen. der Mund. *immollare il becco*, trinken. *mettere il becco in molle*, zu schwatzen anfangen, und nicht wissen, wenn es Zeit ist aufzuhören. *astrappa becco*, zum aussuchen; sogleich, alsbald. *becco*, der Schiffsschnabel. *becco*, das Hähnchen, woraus das Wasser tropfet. s. *beccuccio. fare il becco all'oca*, eine Sache zu Stande bringen, endigen. *aver paglia in becco*, etwas zu hoffen haben; es steckt was dahinter. *non avere un becco d'un quattrino*, keinen Heller haben.

Becco, *m.* Bock. *met. trovarono il becco più duro a mugnere*, sie fanden viele Schwierigkeiten. *becco*, gutwilliger Hahnrey. *becco cornuto. becco in erba*, &c.

Becconaccio, *m.* garstiger Bock.

Beccone, *m.* großer Bock. *met.* dumm, unsinnig.

Beccuccio, *m.* ein Schnabel, Hähngen, am Gefäß.

Bedeguar, *m.* Art Pflanze, Weißdorn.

Been, *m.* Art Wurzel.

Befana, *f.* Lappenpuppe, welche die Kinder am heiligen Dreykönigstage zum Scherz ans Fenster stellen. *befana*, ein garstiges häßliches Weibsbild.

Befanaccia, *f.* eine sehr häßliche Weibsperson.

Befania, *f.* heil. drey Könige Tag. Puppe. s. *befana*.

Beffa, *f.* beffe, *f.* Spas, Scherz. *farsi beffe d'una cosa*, etwas nicht achten, als eine Kleinigkeit ansehen. Geschwätz, Possen.

Beffardo, *m.* ein Spasvogel, scherzhafter Mensch.

Beffare, mit jemanden Spas treiben. *beffarsi*, etwas nicht achten, sich nur darüber aufhalten.

Beffato, *adj.* von *beffare*.

Beffatore, *m.* Beffatrice, *f.* der, die einen Spas macht, Scherz treibet.
Beffeggiare, sehr oft scherzen, spaßen.
Beffeggiatore, *m.* der immer scherzet, Spaßvogel.
Beffévole, *adj.* verächtlich, worüber man scherzen kann.
Beghino, bighino, *m.* Bettler.
* Begole, *f.* Kleinigkeiten, nichtswürdige Sachen, Geschwäs.
Bei, vor *belli*, schöne.
Beitore, *m.* s. *bevitore*, der trinkt. Säufer.
*Beiuto, s. *beuto.*
Belamento, *m.* das Blöcken.
Belare, blöcken wie die Schaafe. *met.* schwätzen, weinen.
Belato, *m.* das Blöcken.
Bel bello, *adv.* sachte, leise.
Belgiuino, belzuino, Art wohlriechendes Gummi.
Bellamente, *adv.* schön, angenehm, schicklich.
Belletta, *f.* Schlamm im Wasser, Satz. Hefen.
Belletto, *m.* Schminke.
Belletto, *adj.* ein wenig schön, ganz hübsch, ziemlich angenehm.
Bellezza, *f.* Schönheit. Vergnügen, Freude. *è una bellezza vederlo al sole*, es ist ein Vergnügen es anzusehen. *far del ben bellezza*, viel Gutes thun.
Bellíco, *m.* der Nabel. die Mitten, Centrum.
Béllico, *adj.* kriegerisch.
Belliconchio, *m.* Nabelschnur.
Bellicone, *m.* ein großer Becher.
Bellicosamente, *adv.* kriegerisch, tapfer.
Bellicoso, Belligero, *adj.* kriegerisch, zum Kriege geneigt.
Bellimbusto, *m.* scherzweise, alles was schön ist, aber zu nichts taugt.
Bellino, *adj.* hübsch, artig. *fare il bello bellino*, sich verstellen.
Bello, *subst. m.* Schönheit. Nutzen, Anständigkeit. Bequemlichkeit, daher *conoscere, vedere, aspettare il bello*, die Gelegenheit wissen, sehen, erwarten. *quando si vide il bello alzo la lancia*, als er die Gelegenheit sahe, hob er seine Lanze in die Höhe. *su 'l bello* oder *nel bello d' una cosa*, *adv.* mitten in einer Sache, da man im Besten ꝛc. war. *fare il bello*, sich schniegeln, ausputzen. *farsi bello di che che sia*, mit etwas prahlen. *bel di Roma*, der Hintere, ein pöbelhafter Ausdruck.
*Bello, *m.* v. l. s. *guerra.*
Bello, *adv.* anständig, schön, annehmlich.
Bello, *adj.* schön, gut, lieb, im Schmeicheln. wohl eingerichtet. annehmlich. reinlich. geputzt. *lavava e faceva belli i suoi stovigii*, sie wusch und putzte ihr Küchengeräthe. kostbar, herrlich. *una bella cena*, ein herrliches Abendmahl. groß. *una bella paura*, große Furcht. *di bel mezzo di*, &c. am hellen Mittag. angenehm, anmuthig, gut. *bel tempo*, *bel vivere.* &c. bisweilen ist es überflüßig, als, *le porto 500 be' fiorini d' oro*, es trägt 500 gute Goldgülden. *ironice*, *io ho la tal cosa bella*, ich habe die Sache nicht; ja, schön! *c' bello e fatto*, wenn eine Sache geschwind zu Stande kommt. *far bella la piazza, la festa* &c. *fare il bello*, sich brüsten. *farsi bello di che che sia*, mit fremden Federn prahlen, sich damit schmücken. *andare alle belle*, gefällig seyn. *prov. non è bello quel ch' è bello*, es ist nichts schön, als was gefällt.
Belloccio, *m.* eine große und schöne Sache.
Bellone, *adj.* sehr schön.
*Bellore, *v. a.* s. *beltà*, *bellezza.*
Belloro, *m.* Wiesel.
*Belloso, *adj.* kriegerisch.
Belluccio, *dim.* von *bello*, ein wenig schön, ziemlich hübsch.
Bellumore, *m.* ein aufgeräumter, lustiger Mensch. kühn, verwegen.
Belo, *m.* das Blöcken. Wehklagen, Weinen.
Belone, *m.* der blöcket. Schreyhals.
Beltà, *f.* Schönheit.
Belva, *f.* wildes Thier.
Belzuar, *m.* Bezoarstein.
Bembene, beinbè, gut, gut, doch nur spottweise.
Benacconciamente, *adv.* sehr zu rechter Zeit, sehr bequem.
Benaguratamente, *adv.* mit guter Ahndung, zu einer guten Vorbedeutung, Zeichen.
Benandata, *f.* Trinkgeld in Wirthshäusern dem Hausknecht bey der Abreise.
Benavventuranza, *f.* Glück, Wohlergehen, glückliche Begebenheit.
Benauventuramente, benauventurosamente, *adv.* glücklich.
Benauventuroso, Benauventurato, *adj.* glücklich.
Bene bene, *adv.* sehr gut. gänzlich, allerdings, nicht anders.
Benchè, *ancorchè*, *conj.* obzwar, obgleich. man findet auch *benched*, vor den Vocal, und *benechè.*
Benda, *f.* Binde. Tuch oder Schleyer, so die Weibspersonen über den Kopf tragen. der Schleyer der Nonnen. Band, womit man die Augen verbindet.
Bendare, die Augen verbinden. *met.* sie zuthun, zudrücken. sie verblenden. *ma s' animosità gli occhi non benda.*
Bendato, *adj.* mit verbundenen Augen. *met.* der nicht sehen will.
Bendatura, *f.* das Verbinden.
Bendella, *f.* kleine Binde.

Bendo-

Bendone, *f.* Band an Mützen, Kopfzeugen, Hauben 2c.
Benduccio, *m.* ein kleines Tuch, welches man den kleinen Kindern zum schnaupen anhängt.
Bene, *subst. m.* das Gute. Nutzen. das Nützliche. *voler bene*, wohl wollen, geneigt seyn. *bene*, eine gute Handlung. das Vermögen, Reichthum. *far del bene altrui*, jemanden Gutes thun. *far del bene*, gewinnen. *aver bene*, Ruhe haben, ruhig seyn. *far de ben bellezza*, viel Gutes stiften. *pigliar per bene*, wohl aufnehmen. *bene*, eine Art Früchte. *beni stabili*, unbewegliche Güter. *beni mobili*, bewegliche Güter, als Hausrath, baar Geld 2c.
Bene, *adv.* gut. *ben tornato*, *ben venuto*, willkommen. *sii il ben venuto, e voi la ben trovata. prov. bene bene e la mattina era morto*, wird von einer Sache gesagt, die gut angefangen, aber übel geendet worden. *bene*, überflüßig, bequem, zierlich.
Bene, *particula*, viel, gewiß, ohngefähr, nichtsdestoweniger 2c. *ben che dirai?* wohlan, was wirst du sagen? *si bene*, ja doch, ganz gerne, von Herzen gerne.
Benechè, s. *benchè*.
Benedetta, *f.* Art Lattwerge. *benedetta*, der Donnerstrahl.
Benedetto, *adj.* gesegnet. *aqua benedetta*, Weihwasser. sehr erwünscht, verlangt.
Benedetto, *m.* Krankheit, das böse Wesen, fallende Sucht. die Aerzte nennen auch ein gewisses Purgiermittel also.
Benedicente, *adj.* der preiset, Gutes von einem spricht.
Benedicenza, *f.* das Preisen, Gutes reden.
†*Benedìscere, † Benedire, *perf. benedissi*, *part. benedetto*, segnen, preisen, Gott danken. *Dio la benedica*, Gott segne es. *san Pier*, oder *il ciel la benedica*, es geschehe!
Beneditore, *m.* der segnet, Gutes redet.
Benedittrice, *f.* die segnet, preiset.
Benedizione, *f.* der Segen, das Segnen. *dar la benedizione a una cosa*, sich nicht mehr in etwas mengen, eine Sache gänzlich aufgeben.
*Benefatto, *m.* Wohlthat.
Benefattore, *m.* Wohlthäter.
Benefattrice, *f.* Wohlthäterinn.
Beneficante, *adj.* s. *benificante*.
Beneficare, wohl thun, Gutes thun.
Beneficato, *adj.* dem Wohlthaten erzeiget werden. der ein Beneficium, Pfründe genießt.
Beneficatore, *m.* der Gutes thut. Wohlthaten erzeiget.
Beneficente, *m.* Wohlthäter.
Beneficenza, *f.* s. *benificenza*.
Beneficiale, *adj.* was zu einer Pfründe, *beneficio*, gehöret. der Wohlthaten genießt; Pfründen hat.
Beneficiare, Wohlthaten erzeigen.
Beneficiata, *subst. f.* Lotterie.
Beneficiato, *adj.* der Wohlthaten empfangen hat, der ein geistliches Gut, Pfründe, besitzet.
Beneficio, benificio, benefizio, *m.* Dienst, Gefallen, Höflichkeit. geistliche oder weltliche Ehrenwürde, Freyheit. Wohlthat, Beneficium, Pfründe. *a beneficio*, zum Nutzen, Vortheil. *far le cose a beneficio di natura*, etwas sehr nachläßig thun.
Beneficicone, *m.* eine fette Pfründe.
Beneficiotto, *m.* Beneficiuolo, *m.* kleine Wohlthat, kleine Gefälligkeit, magere Pfründe.
Benéfico, *adj.* gutthätig.
Benefiziato, s. *beneficiato*.
Benefizio, s. *beneficio*.
Benemerenza, *f.* Verdienst, Wohlverhalten.
Beneмérito, *adj.* der sich jemanden verbindlich gemacht, sich um jemanden verdient gemacht hat.
Benemerito, *subst. m.* s. *benemerenza*.
*Beneplacimento, *m.* Beneplácito, *m.* Willen, Wohlgefallen, Gutdünken. Vergnügen.
Bene spesso, *adv.* sehr oft.
Benestante, *adj.* das wohlauf stehet, sich wohl befindet. der, die reich, wohlhabend.
Benevolentemente, *adv.* mit Wohlwollen, aus Geneigtheit, Liebe, gutem Herzen.
Benevolenza, s. *benivolenza*.
Bénevolo, *adj.* geneigt, zugethan.
Benfaccente, *adj.* wohl thuend.
Benfatto, *adj.* wohl gemacht.
Bengivì, Baumgummi.
Ben gistà, *adv.* sehr anständig, schicklich, wohl verdient.
Benificante, *adj.* Beneficante, der Gutes thut.
Benificenza, *f.* Neigung Gutes zu thun.
Benignamente, *adv.* gütig, günstig, von gutem Herzen.
*Benignanza, *f. v. a.* * benignezza, *f. v. a.* Gütigkeit.
Benignissimamente, *adv.* sehr gütig.
Benignità, *f.* Gütigkeit, Freundlichkeit. Zuneigung.
Benigno, *adj.* gütig, freundlich, verbindlich, günstig, gewogen.
*Beninanza, *f. v. a.* s. *benignità*.
Benino, *adv.* ziemlich gut.
Benivogliente, *adj.* s. *benivolente*.
Benivoglienza, *f.* s. *benivolenza*.
Benivolente, *adj.* geneigt, gütig.
Benivolentemente, *adv.* sehr gerne, von Herzen.
Benivolenza, *f.* *benevolenza*, Wohlgewogenheit, Gunst.
Benívolo, *adj.* gütig, geneigt, günstig.
Benmontato, *adj.* wohl beritten.
Benna, s. *treggia*.

Bennato, *adj.* von guter Geburth, wohlgebohren. glücklich.
Benone, *f.* scherzweiß, großes Glück, große Freundschaft.
Benplacito, *m.* Wille, Gutdünken.
Ben sai, *si bene*, ach ja, gar gerne. *ben sai ch' io fò peccati come gli altri*, ich bin ja ein Sünder, wie alle andere. *bensai*, macht im *plurali*, *bensapete*.
Benservito, *m.* Abschiedsbrief.
Bensí, *adv.* ja, gewißlich.
Bentenuto, *adj.* wohl bewahrt, in Acht genommen. wohl.
*Benvogliente, *adj.* s. *benevolo.*
*Benvoglienza, *f.* s. *benevolenza.*
Benvolontieri, *adv.* gar gerne.
Benvolere, *subst. m.* s. *benevolenza.*
*Benvolere, wohlwollen, wird nur im participio gebraucht.
Benvoluto, *adj.* geliebt, werth.
Beone, *m.* ein starker Trinker, ein Trunkenbold.
*Berbena, s. *verbena.*
Bérbero, berberi, *m.* Art Dornen, Hagedorn, Weißdorn.
*Berbice, *m.* Schaaf Widder.
†Bere, bevere, *perf. bevvi*, *part. bevuto*, trinken; ausschlurfen, als weiche Eyer. *esser come bere un uovo*, eine leichte Sache. *convien berla*, man muß Geduld haben, muß das so verschlucken. einziehen, einsaugen, *bevere co'gli occhi l'amoroso veleno. il saporito bere*, der Trank, das Getränke. *ber grosso*, es nicht so genau nehmen. *bere, o affogare*, friß Vogel oder stirb. *dare a bere*, zu verstehen geben, etwas weiß machen; *bersi una cosa*, etwas glauben, wenn es gleich nicht wahr ist, blos weil es gesagt worden. *ber bianco*, wird von demjenigen gesagt, dessen Anschläge nicht gelungen sind. *ber paesi*, wird von demjenigen gesagt, der den Wein nach seinem Lande, nicht aber nach dem Geschmack beurtheilet, so auch wer eine Sache nach Vorurtheilen beurtheilet. *bere per convento*, *bere a garganella*, nippen, mit kleinen Schlücken trinken. *i paperi menano a ber l'oche*, das Ey will klüger seyn, als die Henne; du willst deinen Vater lehren. *egli è dovere che Berto bea, il fiasco è suo*, es ist recht und billig, s. *mangiare.*
Bere, *m.* das Trinken, Getränke.
Bergamotto, *m.* Bergamotten, Art Birnen. eine Sorte Cedro, so aber bitter schmeckt.
Berghinella, *f.* eine gemeine Weibsperson.
Berghinelluzza, *f. dim.* von *berghinella*, eine sehr gemeine, ganz geringe Weibsperson.
Bergo, *m.* Art von Weinstock.
Bergolinare, von *bergolino*, einem Namen, über die Aehnlichkeit der Namen, die sie manchmal mit andern Sachen haben, Scherz treiben.
Bérgolo, *adj.* leichtsinnig, unbeständig. einfältig, unbesonnen.
Bericuócolajo, *m.* der mit allerhand Zuckerwerk und eingemachten Sachen handelt, Zuckerbecker. Küchler.
Bericuócolo, *m. confortino*, Pfefferkuchen.
Berillo, *m.* kostbarer Stein, Berill.
Berlina, *f.* Pranger, Kack, woran man die Uebelthäter stellt. *mettere alcuno alla berlina*, einen verspotten, durchziehen. *andare in berlina*, sich sehen lassen, zeigen. eine Berline, Art von Kutsche.
Berlingaccino, *m.* der Donnerstag, der vor dem ersten Donnerstag der Fastnacht hergeht.
Berlingaccio, *m.* die Fastnacht, der letzte Donnerstag des Carnevals, Schmausetag. Schlemmer, Hurer.
Berlingacciuólo, *dim.* von *berlingaccio.*
Berlingajuólo, *m.* ein gefräßiger Mensch, Schlemmer.
Berlingare, schmausen, sehr geschwätzig seyn, nachdem der Magen mit Speiß und Trank angefüllt ist.
Berlingatore, berlinghiere, *m.* Schwätzer. Vielfraß.
Berlingozzo, *m.* Torte.
Bernacla, *f.* Art Endten.
Bérnia, eine Art Weiberkleidung, wie ein Mantel, die aber nicht mehr Mode ist.
Bernieggiare, dem *Bernia* nachahmen. *Bernia* war ein lustiger Schriftsteller in Italien.
Bernóccolo, *m.* Schwiele vom Schlage, aufgelaufene Beule vom Stoße; wird auch übrigens von allem gesagt, was über die Fläche eines Dinges hervorraget.
Bernocchio, s. *bernoccolo.*
Bernóceoluto, *adj.* voller Beulen, voller Schwielen.
Berretta, *f.* Mütze, vierecfichte Mütze, Baret. *prov. avere il cervello sù la berretta*, wird von demjenigen gesagt, der unüberlegt und ohne Verstand in etwas handelt. *trarsi di berretta*, *far di berretta*, die Mütze abnehmen, ein Compliment machen. *esserli corsa la berretta*, *lasciarsi correr la berretta. forma della berretta*, der Kopf.
Berrettaccia, *f.* schlechte Mütze.
Berrettajo, *m.* Barretmacher. *menar le mani come i berrettaji*, hurtig in einer Sache seyn.
Berrettina, *f.* kleine Mütze.
Berrettino, *m.* kleine Mütze.
Berrettino, *adj.* boshaft.
Berrettone, *f.* borettone, große Mütze.
Berrettuccia, *f.* * berriuola, *f.* s. *berrettino.*
Berrovaglia, *f.* ein Trupp, Bande Straßenräuber, Spitzbuben.
Berroviere, *m.* birro, Beutelschneider, Straßenräuber. Häscher.

Bersa-

Bersaglio, *m.* berzaglio, Ziel, nach welchem man schießt. *era il bersaglio della fortuna*, ein Spiel des Glücks. *Incontro, Contrasto*, Begegnung, Handgemenge. *segui bersaglio frà i due esserciti*, beyde Armeen geriethen zusammen.
Berta, *f.* Gewäsche, Mährgen, Geschwätze. *dar la berta*, Spaß treiben, vexieren. *berta*, Handrammel, die Jungfer, der Pflasterer.
Berteggiamento, *m.* Spaß, Verspottung.
Berteggiare, Spaß treiben, vexieren.
Berteggiatore, *m.* Spaßvogel.
Bertesca, *f.* Art von Befestigung, Falle, Fallthüre, Fallkloben.
Bertescone, *f.* große Falle.
Bertolotto, *mangiare a bertolotto*, in der Zeche frey ausgehen, umsonst schmausen. umsonst streiten.
Bertone, *m.* ein Hurenjäger. Pferd mit gestutzten Ohren.
Bertovello, *m.* Reisse zum Fischfangen.
Bertuccia, *f.* bertuccio, *m.* Affe, *prov. la bertuccia ne porta l'aqua*, wird gesagt, wenn ein anderer den unverdienten Gewinst von einer Sache davon trägt. *pigliar la bertuccia*, sich bezechen. *parere una bertuccia in zoccoli*, lächerlich seyn, nichts gelten. *cantare i pater nostri della bertuccia, dir l'orazione della bertuccia*, murren, fluchen.
Bertuccino, *m. dim.* kleiner Affe.
Bertuccione, *m.* großer Affe. großer häßlicher Kerl.
Beruzzo, *m.* das Frühstück der Landleute, ehe sie auf ihre Arbeit gehen.
*Berza, *v. a.* das Schienbein.
Berzaglio, s. *bersaglio. mettere a berzaglio*, in Gefahr bringen, stürzen.
*Bescio, *m.* einfältig, albern.
Bessa, *v. a.* bessággine, besseria, *f.* Einfalt, Dummheit, Thorheit.
Besso, sciocco, *adj.* abgeschmackt, einfältig.
Bestemmia, *f.* bestemmiamento, *m.* Lästerung.
Bestemmiare, lästern.
Bestemmiato, *adj.* gelästert.
Bestemmiatoraccio, *m.* ein großer abscheulicher Lästerer.
Bestemmiatore, *m.* Lästerer.
Bestemmiatrice, *adj.* die lästert, Lästerinn.
Bestia, *f.* unvernünftiges Thier. *met.* ein ungezogener und böser Mensch. *entrare, saltare, andare in bestia*, in heftigen Zorn gerathen, rasen. *impacciarsi con bestia giovane è sempre bene*, jung seyn, schadet nicht.
Bestiaccia, *f.* großes unvernünftiges Thier. *met.* ein sehr ungezogener und unbescheidener Mensch.
Bestiale, *adj.* thierisch, viehisch. außerordentlich groß.
Bestialità, *f.* Wildheit, Ungezogenheit. Sodomiterey.
Bestialmente, *adv.* thierisch, viehisch.
Bestiame, *m.* Vieh. ein viehischer Mensch. *bestiame grosso*, groß Vieh, als Ochsen rc. *minuto*, klein Vieh, als Schaafe.
Besticciuola, *f.* ein kleines Thier.
Bestiévole, *adj. v. a.* viehisch.
Bestiolina, *f.* bestioluccia, *f. bestiuola.*
Bestioluicciaccia, *f.* ein kleines böses Thier.
Bestionaccio, *m.* großes böses Thier.
Bestione, *f.* großes Thier. großer böser Mensch.
Bestiuòla, *f.* bestiuolo, *m.* kleines Thier.
Bettola, *f.* Weinhaus.
Bettoliere, *m.* Gastwirth, Bierschenke.
Bettonica, *f.* Kraut Bettonien. *aver più virtù che la bettonica*, für sehr tugendreich gehalten werden.
Beva, *f.* Getränke. *la sua beva è nel tal tempo*, von Wein, der Wein ist in dieser Zeit trinkbar. *esser nella sua beva*, in seinem Elemente seyn, wozu man sich am meisten schickt, oder Lust hat.
Bevanda *f.* beveraggio, *m.* Getränke, Trank.
Bevandina, geringes, leichtes Getränk.
Beveratojo, s. *abbeveratojo.*
Bévere, s. *bere.*
Beveria, *f.* das viele Trinken, Zechen.
Bévero, *m.* Castor, Biber.
Beveronaccio, *m.* schlechtes Gesöffe, Getränke.
Beverone, *f.* bevanda, *f.* Getränke, Trank, vors Vieh, von Meel in Wasser. *met.* Tränkgen der Aerzte.
Bevibile, *adj.* trinkbar.
*Bevigione, s. *bevanda.*
Bevimento, *m.* das Trinken, der Trank.
Bevitore, *m.* der trinkt. der den Trunk liebt, Säufer. Zechbruder.
Bevitrice, *f.* die trinkt, gerne trinkt, Saufbulle.
Bevitura, *f.* s. *bevimento.*
Bevone, *m.* starker Trinker.
Beuta, bevuta, *f.* Getränk.
Bevuto, *adj.* getrunken.
Bezzicare, mit dem Schnabel hacken, picken. immer streiten, disputiren.
Bezzicato, *adj.* mit dem Schnabel gehackt, gepickt.
Bezzicatura, *f.* Hieb mit dem Schnabel, das Zeichen oder Maal, so man nach dem Hacken siehet.
Bezzo, *m.* Geld. *non ho un bezzo*, ich habe nicht einen Heller.

BI.

Biacca, *f.* Bleyweiß. *prov. questo mal non è di biacca*, dieser Sache ist nicht so leicht abzuhelfen.

Biada, *f.* Feldfrüchte, Körner. Hafer. Getreyde, das noch stehet; ferner, für das eingeerndte; und ganz besonders Hafer.
Biadajuolo, *m.* Getreydehändler.
Biadetto, *m.* himmelblaue Farbe.
*Biado, s. *biada.*
Biancastro, *adj.* weißlicht.
Biancastronaccio, *adj.* etwas weißlicht.
Biancastrone, *adj.* was ins schmutzig weisse fällt.
Biancheggiamento, *m.* das Weissen.
Biancheggiante, *adj.* weißlicht.
Biancheggiare, weissen.
Biancheggiato, *adj.* geweißt.
Biancheria, *f.* Weißzeug, Wäsche.
Bianchetto, *adj.* weißlicht.
Bianchezza, *f.* die Weisse.
Bianchiccio, *adj.* weißlicht.
Bianchimento, *m.* das Weissen, Bleichen.
Bianchire, weiß werden, weiß machen.
Bianchito, *adj.* geweißt.
*Biancicante, s. *biancheggiante.*
*Biancicare, weißlicht seyn.
Bianco, *subst. m.* weisse Farbe. das Weisse, was weiß ist. *il bianco dell' uovo*, das Weisse im Ey; *del occhio*, im Auge. Namen einer Parthey in Italien. *di punto in bianco*, nach der Gesichtslinie. fig. im Augenblick, unversehens. *por nero in sul bianco*. schreiben. *far vedere il bianco per nero*, etwas zu verstehen geben. einen etwas weiß machen.
Bianco, *adj.* weiß. *dar carta bianca*, Vollmacht geben. *lasciar in bianco*, Raum in einer Schrift lassen, um etwas hinzusetzen zu können. *alla è stata bianca*, sie hat sich in ihrer Hoffnung betrögen. *è bianca*, es ist ihm nicht gelungen, er hat ein leeres Looß bekommen.
Biancolino, *adj.* weiß.
Biancomangiare, *m.* eine Art Speise von Mehl, Zucker und Milch.
*Biancore, *f.* s. *bianchezza.*
*Biancoso, *adj.* sehr weiß.
Biancospino, *m.* Marien- oder Frauendistel.
Biante, *m.* Landstreicher.
Biasciamento, *m.* das Kauen.
Biasciare, biascicare, ohne Zähne kauen. immer naschen.
Biasimamento, *m.* das Schelten.
Biasimare, schelten. sich über etwas aufhalten. sich beklagen. *prov. chi biasima vuol comprare*, von dem, der heimlich, um dasjenige zu haben, was er verlanget, die Sache tadelt.
Biasimato, *adj.* gescholten.
Biasimatore, *m.* Tadler.
Biasimatrice, *f.* Tadlerinn.
Biasimévole, *adj.* tadelhaft.
Biasimevolmente, *adv.* tadelhaft.
Biásimo, *m.* Tadel, Mangel.
Biasmare, s. *biasimare.*

*Biastéma, *f.* s. *bestemmia.*
*Biastemmare, s. *bestemmiare.*
*Biastemmatore, *m.* s. *bestemmiatore.*
Bíbbia, *f.* die heilige Schrift, Bibel. ein langes unordentliches und verdrießliches Geschwätze. Weinheefen.
*Bibere, *v. l.* s. *bere.*
Bibita, *f.* s. *bevuta.*
Bibliotéca, *f.* Büchersaal.
Bibliotécario, *m.* Aufseher über eine Bibliothek.
Bica, *f.* ein Haufen abgehauenes Getreyde, Mandel. Haufen, Schober. *montare in sulla bica*, böse werden, in Zorn gerathen.
Bicchierajo, *m.* ein Glashändler.
Bicchiere, *f.* Trinkgeschirr. *prov. affogare in un biccier d'acqua*, in einem Glas Wasser ertrinken. *bicchiere di vino*, ein Glas (voll) Wein. *bicchiere*, Schröpfkopf.
Bicchieretto, Bicchierino, Bicchieruolo, *m.* kleiner Becher.
Bicchierone, *m.* ein großes Glas.
Bicciacuto, *m.* zweyschneidige Axt.
Bicciocca, *f.* eine kleine Bergvestung.
Bicciughera, *f.* ein stätisch, starrisch, widerspänstig Thier.
Bicipite, *adj.* zweyköpfig.
Bicocca, *f.* ein kleines Schloß, Vestung.
Bicorno, bicornuto, *adj.* zweyhörnicht.
Bidale, eine Art Soldaten zu Fuß.
Bidello, *m.* Bedell, Universitätsdiener.
Bidente, *m.* Radehacke.
Bidetto, *m.* kleines unansehnliches Pferd.
Biecamente, *adv.* seitwärts. scheel.
Bieco, queerdurch oder über. scheel, schielend. *occhio bieco*, schielend. *met. state fedeli, e a ciò far non biechi. atto bieco*, eine schmutzichte, schändliche That.
Bieltà, s. *beltà.*
Biestemmiare, s. *bestemmiare.*
Bieta, biétola, *f.* Beete, ein Kraut. *prov. mangiar bietole*, sich fürchten.
Biétola, *m.* Bietolone, *m.* ein einfältiger, dummer Mensch. *venire in bietolone*, seine Freude an etwas bezeugen.
Bietta, *f.* Keil. *metter biette*, *esser mala bietta*, Uneinigkeit stiften.
Bifolca, *f.* eine Hufe Landes.
Bifolcheria, *f.* der Landbau, Ackerbau. die Aufsicht über ein ganz Gut.
Bifolco, *m.* Ackermann, Landmann.
Biforcamento, *m.* Theilung und Abtheilung nach Art einer Gabel.
Biforcato, biforcuto, *adj.* getheilet, als eine Gabel gebildet. *intentione biforcuta*, zweifelhaftes, falsches Absehen.
Biforco, *m.* Gabel. Stallgabel (von Holz).
Biforme, *adj.* zweyförmicht, mit zwey rechten Seiten.
Bifronte, *adj.* mit zwey Gesichtern.

Biga,

Biga, *f. v. l.* Wagen mit zwey Rädern.
Bigamia, *f.* Bigamie.
Bígamo, *m.* der zwey Weiber zugleich zur Ehe hat.
Bigatto, *m.* bigáttolo, *m.* Insect, Seidenwurm. *mal bigatto*, ein übelgesinnter Mensch, der viel Böses im Sinne hat.
Bigello, *m.* Art Tuch.
Bigerógnolo, *adj.* was etwas grau von Farbe ist. ein Bösewicht.
Bighellone, *m.* ein Einfaltspinsel.
Bigherajo, *m.* Narr, Pickelhering. Spitzenhändler.
Bigherato, *adj.* mit Kanten besetzt.
Bigherino, bigheruzzo, *m.* schmale Kanten.
Bighero, *m.* Kanten, Art von Spitzen.
Bigio, *adj.* grau, aschgrau. ein laulichter Mensch, in der Religion. ein Mensch der nicht aufrichtig ist. *andar al bigio*, *mettere al bigio*, sich an die Inquisition wenden.
Biglietto, *m.* ein Billiet, Brieflein.
Bigollone, bigolone, *m.* s. *bighellone.*
Bigoncetta, *dim.* von *bigoncia.*
Bigoncia, Weinfaß, Weinbutte, worein die gelesenen Trauben bey der Weinlese geschüttet werden. *troppo sarebbe larga la bigoncia. far tenere i pie' nella bigoncia*, sich mit den Füssen ein heimliches Zeichen geben. Catheder, Canzel. *montare in bigoncia*, auf die Canzel, Catheder steigen.
Bigoncina, *f.* bigonciona, *f.* bigonciuoletto, *m.* kleine Butte.
Bigonciuolo, *m.* kleine Weinbutte.
Bigordare, nach dem Ringe rennen.
Bigordo, *m.* Picke, Lanze, der Schafft.
Bilancetta, *f.* kleine Waage.
Bilancia, *f.* Waage. *plur. le bilancia.* Gleichheit. Gegengewicht. *stare in bilancia*, vollwichtig seyn, vom Gelde. *dare il tracollo* oder *il tratto alla bilancia*, zweifelhafte Sachen entscheiden, der Sache den Ausschlag geben. *pesar colla bilancia dell' orafo*, genau untersuchen. *porre e riporre in bilancia*, oft und genau untersuchen. *bilancia*, Art Netze zum fischen. die Waage am Wagen. Himmelszeichen, die Waage.
Bilanciamento, *m.* s. *bilancio.*
Bilanciare, wägen. betrachten. untersuchen. das Gewicht bestimmen, abziehen.
Bilanciato, *adj.* gewogen, untersucht. gleich gemacht.
Bilancina, *f.* bilancino, *m.* Goldwaage. Waage am Wagen.
Bilancio, *m.* Vergleichung, Abwägung, Gegeneinanderhaltung. *vedere il bilancio*, den Innhalt untersuchen. *tenere un libro* oder *un conto per bilancio*, sagen die Kaufleute, wenn sie das Debet und Credit gegen einander einschreiben. *la fortune tienne il conto per bilancio*, das Schicksal theilt Glück und Unglück gleich aus. *il bilancio batte*, wenn die Rechnungen balanciret und gleich sind.
Bile, *m.* Galle, Zorn.
Bilenco, *adj.* s. *sbilenco*, krumm, höckericht, schief.
Bilia, bilie, *f.* Knebel. krumme Beine.
Biliario, *adj.* was zur Galle gehöret.
Bilicare, abwägen, untersuchen.
Bilicato, *adj.* abgewogen, untersucht.
Bilico, *m.* Gleichgewicht, Gegengewicht. *stare in bilico*, eine Sache, welche den Fall drohet.
Biliorsa, *f.* Chimäre.
Bilioso, *adj.* gallicht, voller Galle, zornig.
Biliottato, *adj.* gesprenkelt, voller Flecken.
*Billera, *f. burla*, *scherzo*, Spas, Scherz.
Billi, *m.* ein Spiel.
Billi billi, Art die Hühner zu rufen. *met.* Caressen, Liebkosungen.
Billo, *m.* Kinderwort, ein kleiner Vogel.
*Biltà, s. *beltà.*
Bilustre, *adj.* zehnjährig.
Bimbo, *m.* Puppe.
Bimembre, *v. l.* Hermophrodite.
Bimestre, *adj.* von zwey Monathen.
Bimmolle, halber Thon in der Music, *b' moll. far la zolfa per bimmolle*, scherzweise, trinken.
Binare, Zwillinge gebähren.
Binascenza, *f.* Niederkunft mit Zwillingen.
Binato, *adj.* zugleich gebohren, Zwilling.
Binato, *m.* von einer Geburth, Zwilling. Thiere so im Wasser und auf der Erde leben.
Bíndolo, *m.* Schaukel. *bindolo*, der einen bey der Nase herumführet.
Bindoleria, *f.* Betrug, List, Ränke.
Bióccolo, *m.* Flocke Wolle. *racorre i bioccoli*, wird von demjenigen gesagt, welcher jemandes Rede aufmerksam anhöret, um sie wieder erzählen zu können, auf der Lauer seyn, spioniren.
Bionda, *f.* Lauge zum Haaren.
Biondeggiare, weiß seyn oder werden.
Biondella, *f.* Tausendgüldenkraut.
Biondetto, *dim.* von *biondo*, ein wenig weiß, bleich.
Biondezza, *f.* bleiche Farbe.
Biondissimo, *superl.* sehr bleich.
Biondo, *adj.* Farbe zwischen gelb und weiß, blaß.
*Biondare, s. *bagordare.*
*Biotto, *adj.* böse, boshaft. *a biotto*, *adv.* aufs ärgste.
Bipartito, *adj.* in zwey Theile abgesondert, halbirt.
Bipenne, *f.* Art, zweyschneidige Streitart.
Birba, *andar alla birba*, betteln. Betrügereyen machen. *conoscer la birba*, den Betrüger entdecken. *va alle birbe*, packe dich.
birba;

birba, Art halbbedeckter Wagen, auf zwey Personen und mit vier Rädern.
Birbonata, *f.* birboneria, *f.* Betrügerey, Betteley.
Birbone, birbante, *m.* Bettler. Betrüger.
Birboneggiare, betteln.
Bircio, *adj.* schielend, übersichtig.
Biroccio, bettlerisch.
Birrà, *f.* Bier.
Birracchio, *m.* Lumpen, Stück vom Kleide. Nichts. *non ne saper birracchio*, Nichts, gar nichts davon wissen.
Birracchio, *m.* Kalb zwischen dem ersten und zweyten Jahre.
Birracchiolo, *m.* kleines Kalb.
Birro, *m.* Häscher. *prov. dire le sue ragioni a 'birri*, jemanden seine Noth klagen, der einem entgegen ist und nicht helfen kann. *adj. birresco.*
Birroviere, s. *berroviere.*
Bisaccia, bisacce, *f.* Queersack, Mantelsack.
Bisante, *m.* alte Münze, auf welcher zwey Heilige geprägt waren. *bisanti*, kleine güldene oder silberne Flitterlein.
Bisantino, *dim.* Goldflittern.
Bisarcávolo, *m.* Uralter Großvater.
Bisavo, bisavolo, *m.* Uhr-Großvater.
Bistretico, *m.* ein fantastischer, wunderlicher Mensch, verdrießlicher Mensch.
Bisbigliamento, *m.* das Gemurmel, das leise Reden; Zuzischeln.
Bisbigliare, murmeln, leise reden.
Bisbigliatore, *m.* bisbigliatório, *m.* der murmelt, heimlich redet.
Bisbiglio, *m.* das Gemurmel, leise Reden.
Bisca, *f.* öffentliches Spielhaus.
Biscaccia, *f.* s. *biscazza.*
Biscajuolo, *m.* Spieler, der die Spielhäuser besuchet.
Biscantare, leise singen.
Biscanterellare, öfters und ganz leise singen.
Biscanto, *m.* ein getheilter Gesang, wenn aus einem zwey Gesänge gemacht werden. *biscanto*, ein verborgener Ort.
Biscazza, *f.* Spielhaus.
Biscazzare, im Spielhause beständig liegen.
Biscazziere, *m.* ein Spieler von Profeßion. der nicht aus dem Spielhause kommt.
Bischazzo, *m.* bischenca, *f.* ein Possen, unangenehmer schlechter Spas.
Bischerellino, *m.* bischerello, *m.* ein kleiner Wirbel.
Bischero, *m.* Lautenwirbel. *denti a bibischeri*, lange Zähne.
Bischeruccio, *m.* kleiner Wirbel.
Bischizzo, *m.* Erfindung, Mittel, List.
Biscia, *f.* Schlange. *prov. andarvi come la biscia all' incanto*, etwas ungerne thun.
Biscione, *f.* eine große Schlange.
Bisciuola, *f.* kleine Schlange.
Biscolore, *adj.* bunt, von verschiedenen Farben, vielfärbig.
Biscottare, Zwieback backen. zur Vollkommenheit bringen.
Biscottato, *adj. pane biscottato*, Zwieback. vollkommen.
Biscottello, *dim.* von *biscotto.*
Biscottino, *m.* Art Zwieback von Teig und Zucker, insgemein Bisquit genannt.
Biscotto, *subst. m.* Brodt, das zweymal gebacken ist, dessen man sich auf langen Reisen zur See bedienet. *prov. imbarcarsi* oder *porsi in galea senza biscotto*, etwas unternehmen ohne sich vorhero darzu geschickt zu machen.
Biscotto, *adj.* s. *biscottato.*
Biscroma, *f.* in der Music eine zweymal geschwänzte Note, deren zwey und dreyßig auf einen Tact gehen.
Bisdosso, *m. cavalcare a bisdosso*, ohne Sattel reiten.
Bisestare, bisesta, e bisesto, es ist ein Schalttag.
Bisestile, *m.* Schaltjahr.
Bisesto, *m.* Schalttag, der alle vier Jahre im Febr. kömmt.
Bisforme, *adj.* zweyförmicht.
Bisgenero, *m.* der Enkelinn Mann.
Bislacco, *adj.* unbesonnen, abgeschmackt, leichtsinnig..
Bisleale, *m.* ein ungetreuer, falscher Mensch.
Bislessare, ein wenig aufkochen lassen.
Bislingua, *f.* Köhlkraut, Zapfenkraut, Waldglöcklein.
Bislungo, *adj.* längelicht, etwas lang.
Bismalva, *f.* wilde Malven, Eibisch.
Bisnipote, *m.* Urenkel.
Bisnonno, *m.* s. *bisavolo.*
Bisogna, *f.* Angelegenheit, Sache, Verrichtung.
*Bisognamento, *m.* s. *bisogna.*
Bisognante, *adj.* s. *bisognoso.*
Bisognantemente, *adv.* so viel als nöthig ist, genung.
Bisognare, nöthig seyn, müssen. nützlich seyn, geschickt seyn. bedürfen.
Bisognévole, *adj.* nöthig, nützlich, nothwendig.
Bisognino, *m. dimin.* von *bisogno*, kleine Nothwendigkeit. Bedürfniß. *prov. il bisognino fa trottar la vecchia, bisognino fà l'uomo ingegnoso*, Noth lernt arbeiten.
Bisogno, *m.* Mangel, Bedürfniß, Nothwendigkeit, Verfall. *al bisogno*, zu rechter Zeit, zurechte. *bisogno*, die Sache selbst, die man nöthig hat. *a un bisogno, a un bel bisogno*, vielleicht. *prov. al bisogno si conoscono gli amici*, in der Noth erkennt man den Freund. *bisogno fà prud' uomo*, die Noth macht klug und vorsichtig.

Bisogno,

Bisogno, *m.* Recrute, neuangeworbener Soldate.
Bisognosamente, *adv.* bedürfend, armselig, ärmlich.
Bisognoso, *adj.* dürftig, arm, nöthig. *subst. m.* ein Dürftiger.
Bisso, *m.* kostbare, feine Leinewand. Art Pflanze.
Bistante, *m.* Zwischenraum. Zwischenzeit.
Bistendare, Zelter abbrechen.
Bistentare, in schlechten Umständen sich befinden, sich martern und quälen, unruhig seyn.
Bistento, *adj.* gequält und gemartert. *subst. m.* Qual, Pein, Unruhe.
Bisticciamento, *m.* Streit, Zank.
Bisticciare, bisticcicare, zanken, hadern, streiten.
Bisticcio, bisticcico, *m.* Scherz durch Aehnlichkeit der Worte von verschiedener Bedeutung. Zweydeutige Rede.
Bistinto, *adj.* zweymal gefärbt.
Bistondo, *adj.* fast rund, rund wie ein Teller.
Bistornare, s. *distornare.*
Bistorta, *f.* Krümme.
Bistorta, *f.* Natterwurz, Schlangenwurz, ein Kraut.
Bistorto, *adj.* krumm, gebogen, gekrümmt. *met.* boßhaft, betrügerisch. *ingegno bistorto*, ein übelgeartetes Gemüth.
Bistrattare, übel halten.
Bisunto, *adj.* durchaus gesalbet, schmutzig.
Bitontone, *f.* eine Art Feigen.
Bitorzo, *m.* bitorzolo, *m.* Beule, Geschwulst, Knoten.
Bitorzelato, *adj.* voller Beulen ꝛc.
Bitorzoletto, *m.* bitorzolino, *m.* kleine Beule, Blattern.
Bitorzoluto, *adj.* höckericht, voller Blattern, Beulen.
Bitume, *m.* Harz, Judenleim, Judenpech. Kreide.
Bituminoso, *adj.* harzicht. s. *bitume.*
Biturro, bituro, *m.* Butter.
Bivaro, *m.* Bieber.
Bivio, *m.* Scheidweg.
Biuta, *v. a.* ein schlechtes grobes Pflaster.
Bizzarramente, *adv.* wunderlich, fantastisch. zornig. aufgebracht. mit Anstand.
Bizzarria, *f.* Stolz, Zorn. das Feine, die Lebhaftigkeit der Einfälle, der Erfindung oder Kunst. Eigensinn. eine Art Früchte, welche etwas von Citronen und Pomeranzen haben.
Bizzarro, *adj.* wunderlich, böse, ärgerlich. eigensinnig. lebhaft.
Bizzoco, *m.* bacchettone, Heuchler. *met. Versi bizzochi*, Verse die einen doppelten Verstand haben, zweydeutig.
Bizzocone, *m.* Narr. unwissender Mensch. grober Mensch.

BLA.

Blandimento, *m.* Blandizia, *f.* Schmeicheley, Liebkosung.
Blandire, schmeicheln, liebkosen.
Blando, *adj.* angenehm, gütig, schmeichelnd, freundlich, zärtlich.
Blasfemo, *adj* gotteslästerlich. * *subst. m.* ein Gotteslästerer.
*Blasmare, lästern. sich beklagen.
*Blasino, s. *biasimo.*
Blatta, *f.* Art wohlriechender Schnecken und Muscheln, so von Constantinopel kommen.
Bloccare, einen Ort einschließen, bloquiren.

BO.

Bo, *m.* Ochse.
Boaro, *m.* Ochsentreiber.
*Boattiere, *m.* Ochsenhändler, Ochsenhirte.
Bobolco, m. Ochsentreiber, Hirte.
Bocca, *f.* Mund, Maul. *bocca mia dolce*, mein liebes Herz! Geschmack, das Schmecken. *bocche*, Personen; *bocca disutile*, eine Person, die nur mit zehret und nichts erwirbt; unnützer Brodtwurm. *bocca*, Oeffnung vieler Sachen. *bocca senza denti*, Weiberschaam; *bocca del fiume*, Ausfluß eines Flusses; *bocca dello stomaco*, der Magenmund; *bocca di fuoco*, allerhand Geschütze. *di buona* oder *di mala bocca*, der mit guter oder schlechter Kost zufrieden ist. *richiedere a bocca*, mündlich verlangen. *andare in bocca ad uno*, einem ins Maul kommen. *andare* oder *esser portato in bocca*, wird gesagt, wenn von einer Person oder Sache viel gesprochen wird. *empiersi la bocca di che che sia*, unbedächtig reden, alles was einem nur ins Maul kömmt. *essere in bocca alla morte*, in letzten Zügen liegen, dem Tode im Rachen stecken; in großer Gefahr seyn. *esser largo di bocca*, ohne Furcht und Scheu reden, sich kein Blatt vors Maul nehmen. *favellar colla bocca piccina*, mit Furcht und Bedacht etwas sagen, kein Maul haben. *lasciare* oder *rimanere a bocca dolce*, getröstet seyn. *metter di bocca*, im Reden etwas von dem seinigen zusetzen, mehr von einer Sache sagen, als wirklich zu sagen wäre. *por bocca ad' una cosa*, von einer Sache sprechen. *porre la bocca in cielo*, von Sachen reden, die über unsern Horizont sind. *sapere una cosa di bocca d'uno*, etwas von jemanden mündlich gehöret haben. *cavar di bocca una cosa ad' uno colle tanaglie*, alle Mühe anwenden um etwas von jemanden zu erfahren. *stare a bocca aperta*, sehr aufmerksam zuhören, auch, etwas heftig verlangen; der Mund wässert ihm darnach. *venir la schiuma alla bocca*, sehr böse werden, in heftigen Zorn gerathen. *a bocca baciata*, ohne Schwierigkeit, verglichen. *prov. bocca baciata*

baciata non perde ventura. prov. mentre uno hà i denti in bocca e non sà quel che gli tocca, so lange man lebet kann man nicht mit Gewißheit sagen, daß man glücklich sey. *la bocca ne porta le gambe*, Essen und Trinken erhält den Leib. *prov. in bocca chiusa non entrò mai mosca*, wer nichts fordert, bekommt nichts, wer nicht wirbt, der verdirbt. *sciorre la bocca al sacco*, alles sagen, was man nur aufm Herzen hat. *far bocchi*, das Maul rümpfen.

Boccaccévole, *adj.* stile boccaccévole, Schreibart des *Boccaccio*.

Boccaccevolmente, *adv.* nach Art des *Boccaccio*, eines alten Schriftstellers.

Boccaccia, *f.* ein garstiges Maul.

Boccacciano, *adj.* s. *boccaccévole*.

Boccalaccio, *m.* ein großer garstiger Becher.

Boccale, *m.* ein Weinmaaß. Trinkgeschirr. das Maaß, so viel in eine Boutellie geht.

Boccaletto, *m.* boccalino, *m.* kleine Flasche.

Boccata, *f.* ein Maul voll. ein Schlag aufs Maul. *non ne saper boccata* oder *boccicata*, gar nichts von einer Sache wissen.

Boccetta, *f.* Blumenknospe, die noch nicht aufgeblühet ist. eine Art Gefäße, Carafine.

Boccheggiamento, *m.* s. *boccheggiare*.

Boccheggiante, *adj.* sterbend, in letzten Zügen liegend.

Boccheggiare, im Sterben den Mund zucken. *boccheggiare*, heimlich essen um es nicht sehen zu lassen, naschen.

Bocchetta, *f.* Loch, Oeffnung.

Bocchetta, *f.* bocchino, *m.* kleiner Mund.

Bocchi, *far bocchi*, das Maul ziehen, rümpfen, aus Verachtung oder Verdruß.

*Bocchíduro, *adj.* hartmäulig, von Pferden.

Bocchina, *f.* kleiner artiger Mund, Mündlein.

Bocchipuzzola, s. *puzzola*.

Boccia, *f.* Blumenknospe. Riechfläschgen.

Boccicata, buccicata, *non saperne buccicata*, nichts von etwas wissen.

Boccino, *adj.* alles was zum Ochsen, Kühen, Kälbern gehöret. Rindvieh. ein Kalb.

Boccio, *m.* Cocon, worinn sich der Seidenwurm einspinnt.

Bocciolina, *f.* s. *bocciuola*.

Bocciolo, *m.* s. *bocciuolo*.

Bocciolofo, *adj.* voller Knospen.

Bocciuola, *f.* kleine Blumknospen.

Bocciuolo, *m.* Blumenknospe. Knoten am Rohre. Art Gefäße.

Bocciuolone, *m.* bocciolone, *m.* große Knospe, Knoten &c.

Bocconcello, *m.* bocconcino, *m.* kleiner Mund.

Boccone, *m.* Bissen. *esser tagliato a bocconi*, in Bissen, Häppgen, geschnitten seyn. *met. questo non è boccone da rifiutare*, dieser Bissen ist nicht zu verwerfen. *prov. pigliare il boccone*, sich durch Geschenke gewinnen lassen. *pigliare al boccone*, jemanden durch Geschenke locken. *prov. boccone rimproverato non affogò mai ninno*, eine vorgeworfene Wohlthat höret nicht auf eine Wohlthat zu seyn. *non esser boccone da uno*, es nicht verdienen, nicht werth seyn.

Boccone, bocconi, *adv.* herunter geneigt, gebückt. *cadere boccone*, aufs Maul, die Nase fallen.

Boccuccia, *f.* boccuzza, *f.* kleiner garstiger Mund.

Boce, s. *voce*.

Bocciaccia, *m.* garstiges Maul.

*Bocciare, *v.a.* eine heimliche Sache bekannt machen. der Spur nachgehen, auf dem Fuße nachfolgen. *prov. bocciare in fallo*, etwas ohne Grund sagen, behaupten.

*Bocina, *v. a. dim.* von *boce*.

*Bofonchiare, bifonchiare, s. *barbottare*.

*Bofonchino, *m.* der murmelt, beständig brummet.

*Bogia, *f. v. a.* ein geringes, das geringste Uebel.

Bogliente, *adj.* siedend, kochend. *aqua bogliente*, kochend, heiß, warm Wasser. *arene boglienti*, brennender Sand.

Boja, *m.* Scharfrichter, Henker. ist auch ein Schimpfname. *pagar il boja che ci frusti*, zu seinem Schaden sich Unkosten machen, sich sein eigen Unglück erkaufen. *portare la sporta al boja*, wird von demjenigen gesagt, welcher nicht Lust zur Arbeit hat.

Bojessa, *f.* Henkerinn, Frau des Nachrichters.

Bolarménico, *m.* bolarmeno, *m.* Bolus, Rothstein, Art Erde.

Bolcionare, mit dem Mauerbrecher zerstoßen. *bolcionarsi*, einfallen, ruiniret werden, zu Grunde gehen.

Bolcionato, *adj.* eingestoßen, zernichtet.

Bolcione, *m.* Mauerbrecher bey den Alten. Bolzen zur Armbrust. *met.* spitzige, empfindliche Reden.

Boldrone, *f.* Deckbette.

Boleto, *m.* Art Pilze, Pfifferling. Reisgen.

Bolgia, *f.* Felleisen.

Bolla, *f.* Wasserblase. Blattern von Pocken, Krätze. *bolla aquajuola*, eine Blase mit Wasser, wenn man sich verbrannt oder gequetscht hat. *prov. far d'una bolla aquajuola un canchero*, aus einer Kleinigkeit eine große Sache, aus einem kleinen Unglück ein großes machen. *bolla aquajuola*, ist auch ein Schimpfwort.

Bolla,

Bolla, *f.* Siegel an öffentlichen Schriften, besonders an dem päbstlichen. ein Diploma vom Kaiser.
Bollare, besiegeln, unterzeichnen.
Bollato, *adj.* besiegelt, unterzeichnet.
Bollente, *adj.* glüend, kochend.
Bolli bolli, *m.* ein großer Lerm.
Bollicamento, *m.* das kleine Aufwallen oder Aufkochen.
Bollicella, *f.* desgleichen. it. eine kleine Blase.
Bollicina, *f.* s. *bollícola.*
Bollícola, *f.* kleine Blase, Wasserblase. kleines Siegel.
Bollimento, *m.* das Sieden, Aufkochen.
Bollire, sieden, kochen. erhitzen. erhitzt seyn. *le cose, che gli bollivano nell' animo,* die Sachen, welche ihm im Kopf herum gingen. *bollire il sangue,* hitzig seyn, von der Begierde zum Beyschlaf. *bollire,* mummeln, murren. *farla bollire e mal cuocere,* wird von demjenigen gesagt, der durch seine Macht einen andern zwingt, nach seinem Willen zu handeln. *bollire in pentola un negozio,* eine Sache heimlich behandeln. Nota: *grillare,* heißt es, wenn es anfängt, zu kochen, *crosciare,* wenn es über und über kocht, desgleichen *bollire a scroscio, a ricorsojo. bollire* so viel als gorgogliare, gurgeln.
Bollito, *adj.* gekocht. *pan cotto* oder *bollito,* Wassersuppe. *prov. pan bollito fatto un salto egli è smaltito,* eine Wassersuppe ist leicht verdauet.
Bollitura, *f.* bollizione, *f.* das Abkochen. das Kochen. Brühe, worinnen etwas gekocht worden. ein abgekochtes Getränke, Decoct.
Bollo, *m.* Siegel.
Bollore, *m.* das Sieden, Kochen. heftige Bewegung des Gemüths, Zorn.
Bolo, *m.* Bolus Erde, Rothstein.
Bolognino, *m.* eine Bolognesische Münze von 6 quattrini am Werth.
Bolsággine, *f.* der kurze Athem, Engbrüstigkeit.
Bolsina, *f.* s. *bulsino.*
Bolso, *adj.* engbrüstig. keichend. bey den Pferden, herzschlächtig. *met. parole bolse,* abgebrochene Worte.
Bolzonare, mit Bolzen schießen.
Bolzonata, *f.* ein Bolzenschuß. ein Stoß mit dem Mauerbrecher. ein Stoß, Schlag.
Bolzonato, *adv.* mit Bolzen, Pfeilen durchschossen.
Bolzone, s. *bolcione.*
Bomba, *f.* das Ziel im Ballspiel. überhaupt ein Ziel. *toccar bomba,* an bestimmten Ort ankommen. *tornare bomba,* zu seiner Schuldigkeit zurück kehren.
Bomba, *f.* Bombe.
Bombabada, *f.* eine Art Gesänge des gemeinen Volkes zu Florenz.
*Bombajada, *v. a. bomba.*
Bombanza, *f. v. a.* Freude, Vergnügen.
Bombarda, *f.* Büchse zum schüßen. Bombe.
Bombardare, Bomben werfen, mit Bomben beschüßen.
Bombardévole, *adj.* von *bombarda. per simil. voce bombardévole,* eine donnernde Stimme.
Bombardiera, *f.* Schießscharte in den Mauern.
Bombardiere, *m.* ein Büchsenschütze, Bombardierer.
Bombare, von *bombo,* trinken.
Bomberaca, *f.* Gummi arabicum.
Bómbere, bómbero, *m. vomero,* Pflugschaar. *bómbero,* ein großer Tölpel.
Bombettare, beständig trinken.
Bombo, Wort, mit welchem die Kinder zu trinken begehren.
Bómbola, *f.* Butteille, Flasche mit gewundenem Halse.
Bomboletta, *f.* eine kleine Flasche.
Bomere, bomero, *m.* s. *bombere.*
*Bomicare, *bomire, brechen, sich übergeben, speyen.
Bonaccia, *f.* Meerstille. Glück. *prov. affogar nella bonaccia,* im Glück sich gänzlich vergessen.
Bonacciosissimo, sehr ruhig.
Bonaccioso, *adj.* ruhig, stille. friedfertig.
*Bonaeremente, *adv. v. a.* s. *bonariamente.*
Bonariamente, *adv.* gütlich, ruhig. umsonst, freywillig.
*Bonarietà, *f. v. a.* s. *bontà.*
*Bonário, *adj.* gut, sanft, von einem guten Gemüthe.
Bonarità, *f.* s. *bonarietà, bontà.*
Bonciana, *f.* Art Ball.
Boncinello, *m.* Riegel.
Boncio, *m.* Art Fische.
Boneggiare, gut machen. sich mit etwas eine Güte thun. sich mit etwas putzen.
Bonificamento, *m.* Besserung, Wiederherstellung, Ersetzung.
Bonificare, bessern, verbessern. *bonificarsi,* sich bessern. gut vor etwas seyn. befriedigen, vergüten. gutthun.
Bonificato, *adj.* gebessert, vergnügt, d. i. gutgethan.
Bonificazione, *f.* Verbesserung. ein Ort, der verbessert worden.
Bonissimo, buonissimo, *adj.* sehr gut.
*Bonità, *f. v. a.* s. *bontà.*
*Bonizia, *f. v. a.* s. *bontà.*
Bontà, *f.* die Gütigkeit. Tugend, Tapferkeit. Verstand, Wissenschaft, Höflichkeit. *bontà,* oder *per bontà di qualcuno,* durch eines Gunst oder Schuld.
*Bontadosamente, bontadiosamente, *adv. v. a.* gütig.
*Bontadoso, bontadioso, *adj. v. a.* gütig.
*Bonte, *v. a.* s. *fonte.*
Bora, *f.* Art Schlangen.

Borbogliamento, *m.* das Sumsen, Geräusche.
*Borboglianza, *f. v. a.* s. *borboglio.*
Borbogliare, rauschen, sumsen wie die Bienen. zwitschern wie Vögel.
Borboglio, *m.* Geräusche, Sumsen, Gesumse. Gezwitschere.
Borbottamento, *m.* das Murren, Gemurmele, Murmeln.
Barbottare, murren. unzufrieden seyn. heimlich mummeln.
Borbottare, *subst. m.* das Murren, Unzufriedenheit.
Borbottatore, *m.* der murret, misvergnügt ist.
Borbottino, *m.* Art Trinkgeschirr. Ragout, Eingeschnittenes.
Borbottio, s. *borbottare.*
Borbottone, *m.* der murret.
Borchia, *f.* ein kleines Schild, Beschläge, Buckel an Zaum und andern Pferdezeuge.
*Bordaglia, *f.* liederliches Gesindel, Pöbel.
Bordare, schlagen.
Bordato, *m.* Art Leinwand. Kleider so davon gemacht.
Bordeggiare, bey den Schiffern, sich mit dem Schiffe so viel als möglich, gegen den Wind halten, den Wind pressen, um von seinem rechten Lauf so wenig als möglich abgetrieben zu werden, laviren.
Bordellare, Hurenhäuser besuchen.
Bordelliere, *m.* ein Hurenhengst.
Bordello, *m.* Hurenhaus. *mandare in bordello*, einem aus dem Hause jagen. *fare il bordello*, Spas treiben, scherzen, lärmen. *prov. avere un piè in bordello e l' altro allo spedale*, liederlich, lasterhaft, und arm zugleich seyn. *met. non donna di provincie ma bordello*, groß Lärm und Geräusche.
Bordo, *m.* Art Leinwand. *bordo*, der Bord oder Rand eines Schiffes.
Bordone, *m.* Pilgrimsstab. *per simil.* eine Ofengabel, Krücke. *bordone*, oder *falso bordone*, eine Art zu singen. der Tenor in der Musik. *tener il bordone*, fest, unbeweglich bleiben, sich niederlassen an einem Orte. *bordone*, die fünf Sterne im Orion. *bordoni*, Stoppeln, als kleine Federn oder Haare, die erst heraus kommen. *rizzarsi i bordoni ad' alcuno*, wenn die Haare zu Berge stehen.
Boreà, *m.* Nordwind.
Boreale, *adj.* mitternächtlich.
*Bóreo, *v. a.* s. *boreale.*
*Borgata, *v. a.* viel kleine Wohnungen zusammen, ein Flecken.
Borghese, s. *borgese*, *adj.* bürgerlich. *subst. m.* Einwohner eines Fleckens. Vorstädter.
Borghesia, *f.* Bürgerschaft.
Borghetto, *m.* ein Dörfgen.
Borghigiano, *m.* ein Einwohner in einem kleinen Orte. der in der Vorstadt wohnet.

Borgo, *m.* ein offener Ort. Flecken. Vorstadt.
Borgognone, *f.* borgognotta, *f.* eine Art Helm.
Borgolino, *m.* Kleidung, Tracht des gemeinen Volks.
Bória, *f.* Eitelkeit, Stolz, Hochmuth, Prahlerey.
Boriare, stolz, eitel seyn.
Boriosità, *f.* s. *boria.*
Borioso, *adj.* stolz, eitel, hochmüthig, prahlerisch.
*Bórnio, *adj. v. a.* blind, schielend.
Bornsola, *f.* Betrügereyen im Spiele, Unrecht.
Borra, *f.* Scheerwolle, Pulsterwolle. *met.* Ueberfluß an Worten in einer Schrift, Gewäsche.
Borraccia, *f.* schlechte Tuchscherewolle. ein lederner Slauch, dessen sich die Reisenden zum Getränke bedienen.
Borraccina, *f.* eine kleine lederne Flasche.
Borrace, *f.* Borax.
Borrággine, *f.* borrana, *f.* Boretsch, Ochsenzungenkraut.
*Borrare, *v. a.* frieren.
Borrattello, *dim.* von *borro.*
Borro, *m.* steiler, jäher Ort. *met. il caldo borro*, große, jählinge Hitze.
Borroniello, *m. dim.* von *borrone.*
Borrone, von *borro*, ein großer steiler abhängiger Ort.
Borsa, *f.* Beutel. *met.* Schwulst. Felleisen. Mantelsack. *avere una cosa in borsa*, etwas so gut als gewiß, schon im Sack haben. *tener la borsa stretta*, geizig seyn. *aver buona borsa*, mit Geld wohl versehen seyn. *far borsa*, Geld sammeln. *borsa*, der Sack, worinn die Zettelchen bey Wählung einer Rathsperson gesammelt werde; *esser nelle borse*, wird von demjenigen gesagt, dem ein Glück vorsteht. *borsa*, der Hodensack. *da borsa*, auszahlen.
Borsajo, *m.* ein Beutler.
Borsajuòlo, *m.* Beutelschneider.
Borsellina, *f.* kleiner Beutel, Beutelchen.
Borsellino, *m.* kleiner Beutel. *prov. soffiar nel borsellino*, sein Geld unnöthig ausgeben.
Borsello, *m.* Beutel, Tasche.
Borsetta, *f.* Beutelgen, Täschgen.
Borsiglio, *m.* s. *borsellino.*
Borsotto, *m.* großer Beutel.
Borzacchino, *m.* Halbstiefel.
Boscaglia, *f.* Buschwerk. Wald.
Boscagliaccia, *f.* ein garstiges schlechtes Buschwerk.
Boscajuolo, *m.* Förster.
Boscata, *f.* Wald, Busch. *prov. boscata e vignata*, wird von zwey Sachen gesagt, die nicht sehr unterschieden sind.
Boscato, *adj.* buschicht.

Boschereccio, *adj.* wild, waldicht.
Boschettino, *m.* ein kleiner Busch.
Boschetto, *m.* Wäldgen. *boschetto*, Leimruthe zum Vogelstellen.
Boschigno, s. *boschereccio*.
Bosco, *m.* Wald. *esser da bosco e da riviera*, zu allen Sachen geschickt seyn.
Boscoso, *adj.* waldicht.
Bósima, *f.* Ochsenmist.
Bosso, *m.* Buchsbaum.
*Bossolajo, *m.* ein Schachtelhändler, Schachtelmacher.
Bossoletto, *m.* bossolino, *m.* kleine Schachtel. *prov.* *dare* oder *vendere bossoletti*, versprechen, Gutes zu thun und doch böse Handlungen thun.
Bóssolo, *m.* Buchsbaum. Schachtel. *met.* Glas. Gefäß, woraus man die Würfel wirft, oder worein man die Zettel und Loose, bey Theilungen und Wahlen thut. Höhlung in den Knochen. *prov. si dee far la limosina colla borsa e non col bossolo*, man soll der Armen Sache nicht aus Mitleiden, sondern mit Gerechtigkeit richten. *soffiar nel bossolo*, sich schminken. *bossolo*, eine blecherne Büchse, Sparbüchse, Almosenbüchse.
Botánico, *adj.* was zun Kräutern gehört.
Botánico, *subst. m.* der die Kräuterwissenschaft versteht.
*Botare, Gelübde thun.
*Botato, *adj.* gelobet, angelobet.
*Botio, *m.* der ein Gelübde gethan.
*Boto, *m.* Gelübde.
Bótola, *f.* eine Falle, Fallgrube, Wolfsgrube.
Botolino, *m.* kleiner Hund.
Botólo, *m.* Art kleine und garstige Hunde, mit kurzen straußigten Haaren.
Botrite, *f.* Art Edelgesteine.
Botro, s. *burrato*.
Botta, *f. m.* Kröte. *prov. hà dato la zampa della botta*, jemandes Gunst völlig besitzen.
Botta, *f.* Stoß, Schlag. *di tutta botta*, *a botta di moschetto*, wird gesagt, wenn man so bewaffnet, daß man von allen Stößen, Schlägen, Schüsse sicher ist. *met. di tutta botta*, ein feiner und sehr geschickter Mann. *dare una botta*, auf eine empfindliche Art einen vexieren, einem einen Stich geben. *botta risposta*, wenn ein Scherz sogleich wieder vergolten wird.
Bottaccino, *m.* kleine Flasche.
Bottaccio, *m.* Flasche, Krug. eine Flasche, Krugvoll. Art Krammetsvögel. an gearbeiteten Steinen eine Erhöhung in der Form eines Stricks.
Bottaglie, *f.* Stiefeln.
Bottajo, *m.* Böttcher.
Bottana, *f.* Art Leinwand.
Bottarga, *f.* eingesalzener Fischrogen.
Botte, *f.* Faß, Tonne. *prov. la botte non può dare se non del vino ch'ella hà*, ein jeder handelt nach seinen Interesse, ein Schelm, der es besser macht, als er es gelernt hat. *dare un colpo alla botte e uno al cerchio*, um zu seinem Zweck zu kommen, theils etwas abschlagen, theils etwas einräumen, billigen. *prov. è non si può aver la moglie briaca e la botte piena*, bey einer versoffenen Frau kann man nicht reich werden.
Bottega, *f.* Werkstatt der Handwerksleute, Kramladen. Gewinst, Nutzen. *far bottega*, eine Werkstatt errichten, Kramladen anlegen. *far bottega sopra una cosa*, einen unerlaubten Nutzen aus einer Sache ziehen, da man nicht sollte. *far andare una bottega*, eine Werkstatt, Kramladen gangbar machen, in Gang bringen. *star a bottega*, in einer Werkstatt arbeiten, oder in einem Kramladen dienen. *essere a bottega*, geschickt seyn. *fare* oder *non fare la bottega*, nützlich oder schädlich seyn. *non ogni bottega ne vende*, es ist nicht überall zu finden. *mettersi* oder *porsi a bottega*, etwas mit allem Fleiß treiben. *tornare a bottega*, zu seiner Schuldigkeit zurück kehren; die unterbrochene Rede fortsetzen. *prov. la bottega non vuol alloggio*, man brauchet keinen Müßiggänger in der Werkstatt.
Bottegajo, *m.* Krämer. Kunde. *esser buon bottegajo*, etwas übereilt thun, wenn die Narren zu Markte gehen, lösen die Krämer Geld.
Botteghetta, *f.* botteghina, *f.* kleiner Laden.
Botteghino, *m.* kleine Werkstatt, Laden. derjenige Vorrath, welchen ein Krämer in Schachteln auf seinem Rücken herumträgt.
Bottegaccia, s. *botteghetta*.
Botticella, *f.* kleiner Schlag. kleines Faß.
Botticello, *m.* kleines Faß.
Botticina, ein kleiner Schlag. kleines Faß.
Bottighere, *m.* Mundschenke. Kellner. Kellermeister.
Bottiglieria, *f.* Schenktisch. Kellerey.
Bottino, *m.* Raub, Beute. *a bottino*, *adv.* mit, auf, durch Plünderung. *mettere a bottino*, plündern.
Bottino, *m.* Wasserhälter, Trog.
Botto, *m.* Schlag, Stoß. *di botto*, *adv.* so gleich. *botto botto*, sehr oft.
Bottonatura, *f.* Garnitur Knöpfe.
Bottoncellino, *m. dim.* von *bottoncello*.
Bottoncello, *m.* kleiner Knopf.
Bottoncino, *m.* Knöpfgen. Pille.
Bottone, *m.* Knopf. Kugel am Wetterglase. Knospen von einigen Blumen. die Knöpfe am Pferdegebiß. *bottone*, verblümte Redensart. *dare*, *gettare un bottone ad' uno*, es einem auf eine verblümte Art sagen, zu verstehen geben; berühren.

Bottoniera, *f.* s. *bottonatura*, das Zuknöpfen. Knopfloch.
Bottume, *f.* allerley Faßwerk, Gefäße.
Bove, *subst. f.* Art Kette, Fesseln. * vor *bue*, Ochs.
Bovile, *m.* Ochsenstall.
Bovina, *f.* Ochsenmist.
Bovino, *adj.* was vom Ochsen ist.
Bozza, *f.* Geschwulst. unausgearbeitete oder ungeschliffene Steine. Lüge. *ficcar bozze, piantar carote*, etwas erdichtetes als eine Wahrheit ausstreuen. *bozza*, erster Entwurf bey den Mahlern, Bildhauern.
Bozzacchio, *m.* Pflaume, die im Reifwerden verdirbt. *prov. le susine mi divengono bozzacchi*, wird gesagt, wenn jemand in einer Sache glücklich angefangen, aber übel geendet hat.
Bozzachione, *m.* Pflaume, die in der Reife verdirbt. welke Brüste der Weiber.
Bozzacchiato, *adj.* klein, übel gemacht, unansehnlich.
Bozzago, *m.* bozzagro, *m.* s. *abbozzago.* Rittelweib, Moßweyhe, ein Vogel.
Bozzetto, Knospen. *bozzetto*, Zeichnung der Mahler von einer Mahlerey. Entwurf, Grundriß.
Bozzima, *f.* Teig, welchen die Leinweber zum schlichten brauchen.
*Bozzina, *f. v. a.* s. *bollitura.*
*Bozzo, *m. v. a.* Hahnrey. Bastard.
Bozzo, *m.* ein Stein, der nur aus dem gröbsten gearbeitet ist.
Bozzolare, kosten, schmecken.
Bozzoletto, *m. dim.* von *bozzolo.*
Bózzolo, *m.* Schwulst. Beule. der Cocon, worinnen der Seidenwurm sich einspinnet. *bozzolo*, die Metze der Müller.
Bozzoloso, *adv.* bozzoluto, voller Knospen. voller Beulen.

BRA

Braca, s. *brache.*
Bracajuola, *f.* brachetta, *f.* Nachthosen.
Bracato, s. *grasso.*
Braccare, überall durchsuchen, nachspüren.
Braccello, *m.* kleiner Arm.
Braccheggiare, fleißig durchsuchen. die Arme brav bewegen.
Bracchetto, *m.* kleiner Hund. Spürhund.
Bracchiere, *m.* der die Spürhunde führet, Piqueur.
Bracciajuola, s. *bracciale.*
Bracciale, *m.* Armrüstung. Instrument oder Küssen im Ballonspiele, womit man den Arm rüstet.
Braccialetto, *dim.* von *bracciale.*
Bracciata, *f.* ein Armvoll. Maitresse, Liebste. das Umpfahen, Umarmen.
Bracciatella, *f.* kleiner Arm voll.
Bracciatello, *m.* eine Art grober Bretzeln.
Bracciere, *m.* derjenige, welcher eine Dame am Arm führet, welches in Italien sehr gemein ist. *il guadagno mi serva di bracciere*, der Gewinnst half mir fort, auf.
Bracciesco, *adj.* was zum Arm gehört.
Braccio, *m.* Arm. Schutz. Gewalt, Macht. Ansehen. *aver le braccia lunghe*, mächtig seyn, lange Arme haben. *met. ma trovo peso non dalle mie braccia*; die Sache ist vor mich zu schwer. *braccio*, Stück Landes oder des Meers, welches lang, eng und gekrümmt ist, ein Arm des Meeres, Seearm, und eine Landzunge. Maaß von 3 Spañen, einer Elle. *vivere, campare delle sue braccia*, sich mit seinen Händen, seiner Händearbeit, ernähren. *braccio quadro*, derjenige Raum, welcher in vier Seiten, eine jede eines Arms oder Ellen lang, eingeschlossen ist. *a braccia quadre, adv.* reichlich, im Ueberfluß. *pregare colle braccia in croce*, andächtig bethen. *aver nelle braccia*, besitzen, in seiner Gewalt haben. *far alle braccia*, kämpfen, ringen, *giuocare alle braccia &c. cascare le braccia*, kleinmüthig werden, den Muth verlieren. *andare* oder *menare a braccia*, jemanden führen der nicht gehen kann oder will.
Bracciolino, *m.* kleiner Arm.
Braccione, *m.* großer, starker Arm.
Bracciotto, *m.* ein großer starker Arm.
Bracciuola, *m.* eine Art Ermel. Armband. Armschiene, was man im Ballspiel an Arm legt.
Bracciuolo, *m.* Lehne. *met.* Stütze.
Bracco, *m.* Spürhund, Brackhund. *sciorre i bracchi*, jemanden etwas frey heraussagen; sehr böse werden, desgleichen, zum Narren werden, den Haasen laufen lassen.
Brace, bracia, brascia, *f.* glühende Kohlen. kleine Kohlen. *fare a brace, tenere a brace*, etwas von ungefähr thun. *prov. cader della padella nella brace*, aus dem Regen in die Trauffe kommen.
Brache, *m.* Beinkleider, Hosen. *prov. le brache d' altri ti rompono il culo*, wird von demjenigen gesagt, welcher sich in andere Händel mengt. *calar le brache*, sich ergeben, sich vor überwunden erklären. *portar la brache*, von Weibern, welche die Herrschaft im Hause haben, die Hosen tragen. *aver le brache alle ginocchia*, sehr viel zu thun haben. *cascar la brache, farsela nelle brache*, den Muth verlieren, die Hosen voll haben.
Brachesse, braghesse, s. *brache.*
Brachetta, *f.* der Hosenlatz, Schlitz an Beinkleidern.
Brachierajo, *m.* Hosenschneider, im Scherz, Hosenkoch. Taugenichts.
Brachiere, *f.* Bruchband.
Bracia, s. *brace.*
Braciajuolo, *m.* Kohlenhändler.

Braciere, *f.* Kohlbecken, Kohlpfanne, auch Kohlfeuer.
Braciuola, *f.* Rostbraten, geröstetes Fleisch. *far braciuola d'uno*, pöbelhafter Ausdruck, einen in Stücken zerhauen.
Braco, *s. brago.*
Bracone, *f.* Beinkleider. ein feiger Mensch.
Brado, *m.* Jersen, junges Rind von drey Jahren. *bradumi*, viel, eine Heerde junges Vieh zusammen. *lattonzoli*, Kälber von einem Jahre, *biracchi*, von zwey Jahren.
Bradone, *v. a. brodone*, ein Achselband am Kleide.
Bradume, *m. s. brado.*
Braghiere, *f. s. brachiere.*
Bragia, *f. s. brace.*
*Brago, *m.* Koth, Schlamm.
Brama, *f.* heftige Begierde, Brunst.
Bramangiere, *f.* ein Gerichte um Appetit zu machen; Zwischengerichte.
Bramare, heftig verlangen, wünschen.
Bramato, *adj.* heftig verlangt, gewünscht.
*Bramito. *v. a.* das Geheule, das Winseln.
Bramosamente, *adv.* begierig, brünstig.
Bramosia, *f. s. brama.*
Bramoso, *m.* der begierig, brünstig verlangt.
Branca, *f.* Klauen, Pfote. *s' io le pongo la branca adosso*, wenn ich ihn erhaschen kann. Ast, Zweig, Ende. *scala a due branche*, Doppelleiter; *branca di corallo*, Corallenzweig. *branca*, die Kette, mit welcher die Sclaven oder zum Ruder verdammte, zusammen gefesselt sind.
Branca-orsina, *f.* Art Kraut, Bärenklau.
Brancare, mit den Klauen ergreifen. nehmen.
Brancata, *f.* eine Handvoll.
Branchie, *f.* die Fischohren oder Kiefen.
Branchino, *m.* Pfote, Klaue.
Brancicare, etwas immer in Händen haben, befühlen, betasten.
Brancicatore, *m.* brancicone, *m.* der immer etwas in Händen hat, befühlet.
Brancicone, *adv. s. brancolone.*
Branco, *m.* Heerde.
Brancolare, auf allen vieren kriechen.
Brancolone, branconi, *adv.* auf allen Vieren, herum tappend.
Brancorsina, *f.* Bärenklau, ein Kraut.
Brancuccia, *dim.* von *branca*, eine kleine Klaue.
Brandellino, *m.* Krümgen, ein klein Bisgen.
Brandello, brano, *m.* Bissen, Stücke.
Brandire, schwingen. *brandivano le spade*, sie schwungen den Degen. erschüttern, zittern.
Brandistocco, *m.* Art Lanze, Springstock.
Brando, *m.* poetisch, ein Degen.
Brandone, *m.* Bissen, Stücke.
Brano, *m.* Stücke, ein Stück das mit Gewalt vom Ganzen abgerissen worden: wird gemeiniglich von Fleisch und Tuch gesagt. *non se ne tener brano di veste*, ein zerrissen Kleid haben. *levare i brani di che che sia*, von jemanden Uebels sprechen.
Branta, *s. bernacla.*
Brasca, *f.* Kohlpflanze, Krautpflanze.
Bravaccio, bravazzo, *m.* Schläger, Renommiste, Rauffer.
Bravamente, *adj.* tapfer, brav.
Bravare, Trotz biethen, drohen, trotzen.
Bravata, *f.* Trotz. Praleren, Drohung.
Braveggiare, trotzig seyn, drohen.
Braveria, *f. s. bravura.*
Braviere, Art Vögel.
Bravissimamente, *adj.* sehr tapfer.
Bravissimo, *adj.* sehr tapfer.
Bravo, *adj.* muthig, tapfer. gelehrt. vortrefflich. ungezähmt, wilde.
Bravo, *m.* Secundante, Beystand im Duell, der zur Beschützung ums Geld gemiethet wird.
Bravone, *m. s. bravaccio.*
Bravura, *f.* Tapferkeit, Muth.
Breccia, *f.* Oeffnung, so in einer Mauer gemacht worden. *far breccia*, überreden, Eindruck machen.
Brenna, *m.* ein schlechtes Pferd, Schindmähre.
*Bréttine, *v. a. s. redine.*
Bretto, *adj.* unfruchtbar. geizig. einfältig. arm.
Brettónica, *f.* Bettonien, ein Kraut.
Breve, brieve, *m.* ein Anhängsel, Halsgehänke bey den Catholiken, worinnen Reliquien oder Gebethe sind. eine kurze Aufschrift. Brief, Befehl des Pabsts. *prov. appicar brevi*, sich jemanden empfehlen, ohne etwas von ihm erlangen zu können.
Breve brieve, *adj.* kurz, klein. gering, wenig.
Breve, brieve, *adv.* kurz. *in breve*, in kurzem, mit wenigen Worten. endlich, schlüßlich.
Brevemente, brievemente, *adv.* kürzlich. endlich. wenig.
Breviale, *m.* breviare, *m.* breviário, *m.* Gebethbuch, *breviarium.*
Breviare, *s. abbreviare.*
Brevicello, brevicino, *dim.* von *breve*, ein kleines Angehänke.
*Brevietà, *v. a. s. brevità.*
Brevilóquio, *m.* kurze Rede. die Aufschrift eines Buchs.
*Breviosissimo, *v. a.* sehr kurz.
Brevissimamente, *adv. superl.* sehr kurz.
Brevissimo, *adj. superl.* sehr kurz.
Brevità, *f.* die Kürze.
Brezza, *f.* brezzolina, *f.* kleiner kalter Wind. *la furia e la brezza del peccato*, die Stärke und Schwäche der Sünden.
Brezzolone, *f.* starker kalter Wind. Schnupfen.

*Bria, *v. a.* s. *misura.*
Briachezza, *f.* Trunkenheit.
Briáco, *adj.* trunken, taumelnd.
Briacone, *m.* Trunkenbold.
Bricca, *f.* ein wilder und steiler Ort.
Briccola, *f.* eine Art Wurfspieße bey den Alten. Schleuder.
Briccolare, schleudern, werfen.
Briccolato, *adj.* geschleudert, geworfen.
Briccone, *m.* ein unverschämter, schweinischer Mensch.
Bricconeggiare, ein schweinisches Leben führen.
Bricconeria, *f.* Schweinerey, Unflätigkeit, schändliches Leben.
Bricia, *f.* briciolo, *m.* Krämgen, Brosamlein.
Briciola, *f.* s. *briciolo.*
Bricioletta, *f.* bricioletto, *m.* Krümlein.
Bríciolo, *m.* briciola, *f.* Brosamlein, Krümgen. kleines Stückgen.
Briciolino, *m. dim.* von *briciolo.*
Briga, *f.* Verdruß, Mühe, Beschwerde. Streit, Zank. *comperar brighe a danari contanti*, wird von einem sehr zänkischen Menschen gesagt. Händel suchen. *briga*, Angelegenheit, Sache. *a briga, adv.* kaum, mit Mühe. *dar briga*, quälen, beschäfftigen.
Brigante, *m.* arbeitsamer Mensch. Zänker. ein unruhiger Kopf. ein Aufwiegler im Staate.
Brigantino, *m.* eine Art Fahrzeuge, Brigantine. *prov. dove và la nave, può ire il brigantino*, wo ein großer durchkommen kann, kann auch ein kleiner durchkommen.
Brigare, Fleiß anwenden, sich bemühen, sich befleißigen, nach etwas trachten.
Brigaria, *f. v. a.* Zank, Streit.
Brigata, Haufen Volk, Gesellschaft. eine Brigade in der Armee. ein Flug Vogel, z. E. Staare, ein Volk Rebhüner rc. Familie. *andar di brigata*, in Gesellschaft mit einander gehen.
Brigataccia, *f.* böse Gesellschaft.
Brigatella, *f.* kleine Gesellschaft. Kinder; *hai tu brigatella*, hast du Kinder?
Briglia, *f.* Zaum. Regierung, Herrschaft. *correre a tutta briglia*, geschwinde laufen. *a briglia sciolta*, mit verhängtem Zügel. *scior la briglia*, die Freyheit haben. *lasciar la briglia*, den Zügel schießen lassen; *tirar la briglia*, den Zügel anziehen, strenge seyn. *dar la briglia al cavallo*, den Zügel schießen lassen. *scherzare in briglia*, reich seyn und doch sich beklagen.
Brigliajo, *m.* Sporer, Riemer, der mit Zäumen handelt.
Briglietta, *f.* kleiner Zaum.
Briglione, *m.* großer Zaum.
Brigliozzo, s. *cavezzone.*
Brigoso *adj.* zänkisch.
Brillamento, *m.* der Glanz, Schimmer. das Aufsehen.
Brillante, *adj.* glänzend, schimmernd.
Brillantuzzo, *adj.* etwas glänzend. blinkend.
Brillare, glänzen, funkeln, schimmern. *met.* vor Freuden hüpfen. *brillare*, Bläßgen werfen, schäumen, als der Champagne Wein. *brillare*, ausschälen, auslesen.
Brillato, *adj. del miglio brillato*, Hirsen ohne Hülsen. gelesen.
Brillatojo, *m.* Sichte, Werkzeug womit der Hirsen, Reiß und andere Hülsenfrüchte gereiniget werden.
Brillo, *m.* der einen halben Rausch hat; halbtrunken.
Brina, *f.* brinata, *f.* Reif.
Brinato, *adj.* grau, weißlicht.
Brindácolo, *m.* herabhangende Stücken von Cristall an Leuchtern und andern Dingen. allerhand Angehänke.
Brindisévole, *adj.* von *brindisi.*
Brindisi, *m.* das Gesundheittrinken, Zutrinken bey Tische.
Brinoso, *adj.* reificht, voller Reif.
Brio, *m.* Lebhaftigkeit, Munterkeit. Anständigkeit, edles Wesen, im äuserlichen Ansehen eines Menschen. *brio*, Vortrefflichkeit in einer jeden Sache.
Brionia, *f.* Stickwurz, Zaunrübe, ein Kraut.
Brioso, *adj.* lebhaft, glänzend. anständig.
*Brisciamento, *m. v. a.* Zittern, Schauer.
Brívido, *m.* durchdringende Kälte. Schauer, Kälte im Fieber.
Brivilegio, *m.* s. *privilegio.*
*Brivilegiare, *v. a. privilegiare.*
Brizzolato, *adv.* schwarz und weiß gesprenkelt.
*Bróbbio, brobbrio, *v. a.* Schande, Beschimpfung, schändliche That.
Brocca, *f.* irdenes Gefäß. Wasserkrug. ein Maaß voll. *una brocca di vino*, ein Maaß Wein. *brocca*, oben getheilter oder gespaltener Stock, um die Feigen von Bäumen abzunehmen. *andare alla brocca*, wird von Raubvogeln gesagt, wenn sie sich auf die Baumgipfel setzen.
Broccare, spornen, die Sporen geben.
Broccata, *f.* Schlag. Begegnung. Schlacht. *met. per la prima broccata*, zum erstenmale, aufs erstemal.
Broccatino, *m.* Brocatell, Art Zeug.
Broccato, *m.* Versäumung. *broccato*, Art seiden Zeug, eine Art von stark fädichten Zeuge. ein davon gemachtes Kleid.
Broccato, *adj.* voller Faden, knospicht, fadenreich. besetzt. *asta broccata*, ein mit Eisen beschlagener Spieß.
Brocchiere, *m.* brocchiero, *m.* kleiner Schild.
* Brocciare, *v. a.* stechen, fortstoßen. reizen.
Brocco, *m.* Splitter. Broccoli, Art Kohl. Knospen, Knoten im Zeuge. das Erhobene von den Fäden, so im Wirken oben bestehen

bestehen bleibt, wovon der Zeug auch den Namen hat. *dar nel brocco*, Mitten ins Ziel treffen. *met. cor nel brocco*, ein Geheimniß errathen. *di brocco*, *adv.* so gleich.

Bróccolo, *m.* Sprossen, Schößlinge am Kohl, Rüben und dergleichen Gartenfrüchten.

Broccoloso, broccoso, *adj.* knospicht.

Broccoluto, *adj.* was viele Sprossen hat, wird eigentlich von Kohl gesagt.

Broccoso, *adj.* was Sprossen, Knospen hat. *seta broccosa*, knotichte Seide.

Broccato, *adj.* voller Knospen, Knoten. struppicht, wie die Vögel, wenn sie sich mausern.

Broda, *f. peverada*, Brühe. Spülicht, *broda e ceci*, Regen und Schlossen, *prov. broda e non ceci*, das ist zu viel, oder zu viel ist ungesund. *rovesciar la broda ad' uno* einen etwas beymessen, was ein anderer gethan hat.

Brodajo, *m.* brodajuolo, *m.* der die Brühe liebt, ein Suppenmaul.

Brodetto, *m.* Eyersuppe, Brühe. Vermischung. *andare a brodetto*, verunglücken. *andare in brodetto*, ein groß Vergnügen haben.

Brodo, *m. broda*, Brühe. *prov. il brodo non si fà per gli asinelli*, was soll der Sau Muskaten?

Brodoloso, *adj.* mit Brühe besudelt, schmuzig.

Brodone, *m.* Zierrath am Armloch und am Aufschlag eines Reutrockes.

Brogiotto, *m.* Art Feigen.

Brogliare, erregen, sich bewegen, gerühret werden. *far broglio*, herumgehen und bey einem jeden um etwas ansuchen.

Broglio, *m.* Empörung, Tumult, Geräusche. das Ansuchen, Bewerben um ein Amt u. s. w.

Brollo, s. *brallo*.

*Brolo, *m.* Krone. das Grüne. eine Wiese.

Broncio, *m.* Zorn, Verdruß, den man jemanden im Gesichte ansieht. *pigliare il broncio*, zornig werden; *portar, tener broncio*, verdrüßlich, böse seyn.

Bronco, *m.* Stamm, Kloß. *bronca*, eine Art Birnen.

Bronconaccio, *m.* ein unförmlicher Kloß.

Broncone, *m.* ein großer Ast. *broncone*, Weinpfahl.

Brontolare, murren, brummen, beissen, keifen.

Bronzino, *adj.* entzündet, von der Sonnen verbrannt, vom Gesichte.

Bronzo, *m.* Erz.

Brucare, das Laub von den Bäumen nehmen, absträufeln. *met.* wegnehmen, wegreissen, scherzweise, davon laufen.

Brucato, *adj.* des Laubes beraubt, abgesträufelt.

Bruciare, abbruciare, brennen, verbrennen. *bruciare*, sehr arm seyn. *brucciar l' alloggio*, nicht wieder an einen Ort kommen dürfen.

Bruciata, *f.* eine gebratene Castanie.

Bruciatojo, *m.* der gebratene Castanien herum trägt.

Brucio, bruco, *m.* Raupe.

Bruciolato, *adj.* von Raupen gefressen, zernaget.

Brúciolo, *m.* Hobelspan. Wurm der die Wurzeln benaget. *radice brucciolata*, eine abgenagte, zernagte Wurzel.

Bruciore, s. *cociore*.

Bruco, *m.* Raupe. *bruco*, eine Art Zeichen, welche man in die Meßbücher oder andere Bücher leget. *bruco*, *adj.* sehr arm, schlecht equipirt.

Brugna, s. *prugna*.

*Bruire, *v. a.* s. *gorgogliare*, knurren im Leibe.

Bruito, *m.* das Knurren im Leibe.

Brulazzo, *m. v. a.* s. *lippo*.

Brulicame, s. *bulicame*.

Brulicare, brullicare, hin und her bewegen.

Brulicchio, *m.* das erste Rühren einer Sache, welche sich anfängt zu bewegen. leichte Bewegung. innerliche Bewegung.

Brullamente, *adv.* sehr arm und dürftig.

*Brullazzo, *adj.* arm, beraubt, ausgezogen.

Brullo, *adj.* beraubt, ausgezogen, spoliirt.

Brulotto, *m.* Brander, Art Schiffe, um andere damit anzuzünden.

Bruma, *f.* die Mitten des Winters. *bruma*, Art Würmer im Meere, welche die Schiffe unterm Wasser zernagen. eine Art Moos oder Kraut, so an den Schiffen wächset.

Brumale, *adj.* winterlich.

Brumasto, brumesto, *m.* Art Weinstock.

Brunazzo, brunetto, *adj.* bräunlich, etwas dunkel.

Brunezza, *f.* braune Farbe, dunkele Farbe. Dunkelheit.

Brunire, poliren, glatt und glänzend machen. zurechte machen, ausbessern.

Brunito, *adj.* polirt. *spada brunita, oro brunito.*

Brunitojo, *m.* Werkzeug von Stahl oder auch Thierzähne, womit man etwas poliret oder glatt macht, Polierzahn u. s. w.

Brunitore, *m.* ein Polirer.

Brunitura, *f.* das Poliren, Glattmachen. der Glanz, Glätte, welche man den Metallen oder andern Sachen giebt.

Bruno, *subst. m.* Trauerkleid bey Absterben eines Verwandten rc. *essere a bruno*, trauren, Trauerkleider tragen. das Braune, braune Farbe.

Bruno, *adj.* braun, dunkel, schattricht, schwarz. *met.* traurig. unbekannt.

Brunotto, *adj.* etwas braun, bräunlich oder dunkel.

*Brudlo, brolo, *v. a.* Garten.

Brusca, *f.* Kraut, wovon man die Kehrbesen macht, Binsen. Werk oder sonst etwas dergleichen, womit, wenn es in Pech getaucht worden, die Schiffritzen verstopft werden. *brusca*, eine Pferdebürste.

Bruscamente, *adv.* trotzig. hurtig, frisch.

Bruscare, s. *dibruscare.*

Bruschette, *f.* Art Kinderspiel.

Bruschetto, *dim.* von *brusca*, etwas herb, rauh, trotzig.

Bruschezza, *f.* Herbigkeit, Rauhigkeit, Strenge.

Bruschino, *m.* Art Farbe.

Bruscho, *adj.* säuerlich, härtlich, was auf der Zunge beißt, unreif. *vino brusco*, ein neuer Wein, der noch nicht gegohren hat, und süß in den Fässern bleibt. *met.* strenge, rauhe, hart. *rispondere brusco*, trotzig antworten. *tempo brusco*, kalt und unfreundlich Wetter. *rabbruscarsi il tempo*, es wird trübe und kalt.

Brusco, *subst. m.* bruscolo, Splitter, Schiefer. Mäusedorn, ein Kraut.

Bruscolino, *m.* kleiner Splitter, Schiefer. *met.* ein kleiner Fehler.

Bruscólo, *m.* Splitter, Schiefer. Fehler. Mäusedorn, ein Kraut. *prov. ogni bruscolo gli pare una trave*, aus einer jeden Kleinigkeit viel Wesens, aus einer Mücke einen Elephanten machen. *levarsi un bruscolo di su gli occhi*, sich von einer Beschwerlichkeit befreyen; einen Dorn aus dem Fuße ziehen.

Brustolare, s. *abbrustolare.*

Brustolato, *adj.* s. *abbrustolato.*

Brutale, *adj.* viehisch, unvernünftig.

Brutalità, *f.* unvernünftiges Wesen.

Brutalmente, *adv.* viehisch, unvernünftig.

Bruteggiare, unvernünftig, viehisch, handeln.

Bruto, *subst. m.* unvernünftiges Thier.

Bruto, *adj.* roh, grob.

Bruttamente, *adv.* scheußlich, häßlich.

Bruttamento, *m.* die Befleckung, Scheußlichkeit.

Bruttare, beflecken, beschmutzen, verderben.

Bruttato, *adj.* befleckt, beschmutzt.

Brutteria, *f.* Schmutz, Unreinlichkeit.

Bruttezza, *f.* Häßlichkeit, Unreinlichkeit.

Brutto, *adj.* unförmlich, übel gemacht, garstig, häßlich, schmutzig, befleckt. unanständig. unehrlich, niederträchtig. *non è il diavolo brutto comme si dipinge*, die Sache ist nicht so böse, als man vorgiebt. *restar brutto*, angeführt, betrogen seyn.

Bruttore, *f. v. a.* s. *bruttura.*

Bruttura, *f.* Häßlichkeit. Schmutz, Unreinlichkeit.

Bruzzaglia, *f.* eine Menge zusammengelaufenes Gesindel, Pöbel.

*Bruzzo, bruzzolo, *crepuscolo*, Dämmerung des Tages.

BU.

*Bu, *m. v. a.* s. *bue.*

Bu bu, *pissi pissi*, *bisbiglio*, Lerm, Gemurmel.

Bua, Wort der Kinder, bedeutet garstig.

Buaccio, *m.* ein schlechter Ochse. ein sehr unwissender Mensch; tummer Ochs.

Buassággine, *f.* Einfalt, große Unwissenheit.

Bubalino, m. kleiner Büffelochse.

Bubalo, *m.* Büffelochse.

Búbbola, *f.* Wiedehopf, ein Vogel. Lüge, Mährgen. Art Pilze. *tremar come una bubbola*, sehr zittern.

Bubbolare, einen betrügen, anführen. listig etwas entwenden. *bubbolarsi*, sein Vermögen verschwenden. sehr zittern.

Bubbolato, *adj.* von *bubbolare*, angeführet, betrogen.

Bubbolone, *m.* Lügner, Fabelhanns, Schwätzer.

Bubbone, *m.* Geschwulst, Beule.

Bubulca, *f.* bubulcata, *f. v. l.* so viel Landes als ein Paar Ochsen des Tages über bepflügen können, eine Jochart, ein Morgen Feldes.

Buca, *f.* Loch, Oeffnung, Höhle. Grab. unterirdischer Ort zum Getreyde. *fare una buca in terra*, sterben. *fare una buca*, sich des anvertrauten Geldes bedienen. *dare intorno alle buche ad'uno*, sich Mühe geben, etwas von jemanden zu erfahren. *prov. dove è la buca è il granchio*, wird von Sachen gesagt, die man gemeiniglich zusammen findet.

Bucacchiare, bucare, durchbohren, durchlöchern.

Bucatino, *m.* kleine Wäsche.

Bucato, *subst. m.* die Wäsche. Lauge, das Waschen des leinen Geräthes. die Lauge, *panno di bucato*, weisse Wäsche, die noch nicht gebraucht worden. *bucato*, das leinene Geräthe, welches auf einmal gewaschen wird. *risciaquare un bucato ad'uno*, einem den Kopf waschen. *ogni cencio vuol entrare in bucato*, ein jeder mengt sich in die Sache.

Bucato, *adj.* von *bucare*, durchlöchert.

Buccella, *f.* kleiner Bissen.

Bucchero, *m.* Gefäß von terra sigillata.

Bucchio, buccio, *m.* die Haut.

Buccia, *f.* die Rinde am Pflanzen und Bäumen. die Schaale von Früchten. die Haut der Thiere. *prov. tutti d'una buccia e d'un sapore*, von eben der Eigenschaft, sie sind alle über einen Kamm geschoren.

esser

esser tutti d'una buccia, heißt eben das. *riandare e riveder le bucce*, alte Sachen durchgehen, ausbessern. *buccia buccia*, ganz leichte weg, nur ein wenig, obenhin.
Buccicata, s. *boccicata.*
*Bucciere, *m. v. a.* Schlächter, Fleischhauer.
Búccina, *f.* Trompete.
Buccinare, auf der Trompeten blasen. öffentlich kund machen; ausposaunen.
Buccio, s. *buccia.*
Bucciolino, *dim.* von *buccia*, kleine Haut, kleine Rinde.
Bucciolo, s. *bocciolo.*
Buccioso, *adj.* was eine dicke Rinde hat, dickschälicht.
Bucciuolo, *m.* derjenige Theil eines Rohrs, Halms ic. welcher zwischen zwey Knoten ist. *innestare a bucciuolo*, pfropfen.
Buccólica, *f.* Hirtengedichte.
Buccólico, *adj.* zum Hirtenleben gehörig.
Buccello, s. *buciacchio.*
Bucentório, bucentóro, *m.* Art Fahrzeug mit Rudern, Bucentaur.
Buccherame, *f.* Art Leinwand, steife Leinwand.
Bucheramento, *m.* zu Florenz, das Suchen Bewerben um etwas; zu Venedig heißt es Broglio.
Bucherare, durchlöchern. sich um etwas heimlich bewerben.
Bucherato, *adj.* durchlöchert.
Bucherattola, *f.* bucherattolo, *m.* kleines Loch.
Bucherello, *m.* s. *bucherattolo.*
Buciacchio, *m.* *dim.* von *bue*, Oech[illegible]
Bucicare, hin und her bewegen, durc[illegible] teln.
Bucinamento, *m.* *il bucinare*, das Gefl[illegible]se, Murmeln. *aver bucinamento negli orecchi*, das Ohren klingen.
Bucinare, heimlich vor sich reden, murmeln.
Búcine, *f.* bucinetto, *m.* *dim.* Art Fischnetze, auch Vogelgarne.
Buco, *f.* Loch, Oeffnung. verborgener Ort; *cercare ogni buco*, überall, alle Löcher aussuchen. Knopfloch. *far un buco nell' aqua*, vergebliche Arbeit machen.
Bucolino, *m.* kleines Loch.
Budellame, *f.* Gedärme.
Budello, *m.* Darm. im plur. *budella* und *budelle.* Schläuche, Canäle. *dare in budella*, nirgends treffen. *cascar le budella*, erschrecken, sich fürchten.
Budriere, *f.* Degengehenke
Bue, *m.* Ochse, plur. *buoi.* ein dummer Mensch, Ochse, Rindvieh. *prov. ogni bue non sà di lettera*, man kann nicht alles zugleich wissen. *cuocer bue*, wird von demjenigen gesagt, der nicht versteht, was jemand saget. *prov. mettere il carro innanzi a buoi*, den Wagen vor die Ochsen, die Pferde hinter den Wagen spannen. *serrare la stalla, quando son persi i buoi*, den Brunnen zudecken, wenn das Kind ersoffen ist.
Bue salvatico, *m.* Auerochs.
Buessa, *f.* ein einfältiges, dummes Weibsbild.
Búfalo, s. *bufolo.*
Buféra, *f.* Sturm und Regen, Sturmwind. Wirbelwind.
Buffa, *f.* Spas, Scherz. Eitelkeit, Kleinigkeit. Oeffnung des Helms vor dem Gesichte. *prov. tirar giù la buffa*, alle Schaam und Schande verlohren haben.
Buffare, Narrenpossen treiben, scherzen, Spas machen. farzen.
Buffetto, *m.* Nasenstüber. Art Tische.
Buffetto, *adj.* *pane buffetto*, sehr weisses Brodt.
Buffo, *m.* das Aufsteigen des Rauchs, wie es ruckweise geschiehet, ein Stoß Rauch.
Buffonare, Narrenpossen treiben, den Narren machen, lustige Person vorstellen.
Buffoncello, *m.* buffoncino, *m.* ein kleiner Narr.
Buffone, *m.* Narr, lustige Person, Pickelhering. *far dosso di buffone*, einen üblen Streich in Spas verwandeln; heißt auch so viel, als einen Puckel voll Schläge bekommen. *buffone*, Flasche, weites Gefäß mit einem kurzen Halse, in welches man das [illegible]nk setzt, damit es frisch bleibe.
[illegible]giare, die lustige Person vorstellen.
[illegible] *f.* Possen, lächerliche Händel
[illegible]
[illegible]nte, *adv.* poßierlich, lächerlich.
[illegible], bufonchiare, murren.
[illegible]o, *m.* der murrt.
Bufolaccio, *m.* schlechter, elender Büffelochse.
Bufolata, *f.* Wettrennen mit Büffelochsen, welches ehemals zu Florenz gehalten worden.
Búfolo, *m.* Büffelochse, ist auch ein Schimpfwort, grober Ochs. *menare altrui pe'l naso come un bufolo*, mit einem machen, was man nur will, einen bey der Nase herumführen. *tu non vedresti un bufolo nella neve*, du kannst ja gar nicht sehen.
Bufolone, *m.* großer Büffelochs.
Bufonchiare, s. *bofonchiare.*
Bufonchiello, *m.* *broncio*, Zorn. *pigliare il bufonchiello*, sich böse stellen; in Zorn gerathen.
Bufonchino, *m.* der heimlich klaget, der murrt.
Buggiano, *adj.* grob, ungezogen, bäuerisch.
Bugia, *f.* Lüge, Unwahrheit. ein Handleuchter. *prov. le bugie son zoppe*, Lügen helfen nichts. *prov. le bugie hanno le gambe corte*, man entdecket eine Lüge bald;

bald; ein Lügner muß ein gut Gedächtniß haben.
*Bugiadro, f. *bugiardo*.
*Bugiano, *v. a.* ein Schmähwort.
Bugiardaccio, *m.* eine abscheuliche Lüge. *prov. le bugie sono lo scudo de' dappochi*, schlechte Leute behelfen sich nur mit Lügen. *la bugia corre su pel naso*, man sieht es ihm am Gesichte an, daß er gelogen hat, ein Lügner muß nicht roth werden. *bugia*, eine kleine Laterne, Blendlaterne.
Bugiardamente, *adv.* fälschlich, lügenhaft.
Bugiardo, *m.* Lügner. falscher Mensch. *e' si giugne più presto un bugiardo ch'un zoppo*, einen Lügner kann man bald ertappen. *pero bugiardo*, Art Früchte, welche unreif scheinen und doch reif sind.
Bugiardone, *m.* bugiardissimo, *m.* ein großer Lügner, Erzlügner.
Bugiarduolo, *m.* kleiner Lügner.
*Bugiare, *v. a.* lügen.
Bugiare, durchlöchern.
Bugietta, *f.* kleine Unwahrheit.
Bugigattolo, bugigatto, *m.* ein Ort zum verstecken, heimlicher, verborgener Ort.
Bugio, *subst. m.* f. *buco*.
Búgio, *adj. bucato*, *forato*, durchbohrt, durchlöchert. *met. e debbe avere un poco il cervel bugio*, er ist ein wenig angeschossen.
Bugione, *m. bugia*, große Lüge.
Bugiuzza, *f.* f. *bugietta*.
*Buglione, *v. a. brodo*, Brühe, Suppe. ein verwirrter Haufen allerhand Sachen.
Bugliuolo, *m.* ein kleines Faß.
Buglossa, *f.* Ochsenzunge, ein Kraut.
Bugno, *m.* Bienenkorb.
Búgnola, *m.* búgnolo, *m.* ein von Stroh geflochtener Korb, Futterschwinge. Catheder, Canzel. *entrar in búgnola*, zornig werden.
Bugnoletta, *f.* bugnolina, *f.* kleiner Korb.
Bujaccio, *m.* große Dunkelheit, dicke Finsterniß.
Bujetto, *adj. dim.* von *bujo*, etwas dunkel, düster.
Buino, *adj.* von Ochsen, rindern. *pelle buina*, Ochsenhaut.
Bujo, *subst. m.* Dunkelheit, Finsterniß. *al bujo*, *adv.* blindlings. *far le cose al bujo*, unbedachtsam, ins Gelach hinein leben, etwas blindlings thun. *essere al bujo di che che sia*, nichts von einer Sache wissen.
Bujo, *adj.* dunkel, finster. *al bujo*, *adv.* im Dunkeln, Finstern. *met.* schwer zu verstehen. dunkele Farbe.
Bujore, *f. v. a.* Dunkelheit, Finsterniß.
Bujose, *m.* Gefängniß.
Bulbettino, bulbetto, *m.* kleine Zwiebel.
Bulbo, *m.* Blumenzwiebel.
Bulboso, *adj.* was Zwiebeln hat.
Buldriana, *baldracca*, ein Landhure.
Bulesia, *f.* bulesio, *m.* der Theil des Fußes eines Pferdes zwischen dem Huff und dem Fleische, Hornfessel.
Bulicame, *f.* Wasserquelle.
Bulicare, sieden, kochen.
Bulima, *f.* Hause, eine Menge Menschen.
Bulimaca, *f.* Stallkraut, Heuhechel, Ochsenbrech, ein Kraut.
Bulimo, *m.* großer Hunger, Hundshunger, eine Krankheit.
Bulino, *m.* Grabstichel.
Bulla, *f. bolla*.
Bulletta, *f. polizzetta*, Paß, Freyheitsbrief durch ein Land oder Stadt hin und her zu reisen, oder zu handeln. Looß in der Lotterie. Nagel, mit einer großen Kuppe.
Bullettina, *f.* kleiner Nagel.
Bullettino, *m.* Billet, Handbriefgen. Freybrief von der Obrigkeit wider die persönliche Execution.
Bulsino, *m.* bolsina, *f.* Engbrüstigkeit der Pferde, Herzschlächtigkeit.
Buonaccordo, *m.* Claveßin, Clavier.
*Buonaeremente, *v. a.* liebreich, leutselig.
*Buonaeretà, *f. v. a.* Freundlichkeit, Leutseligkeit.
*Buonagurato, *v. a.* glücklich, erwünscht.
Buónamente, *adv.* gewiß, in Wahrheit.
Buonavoglia, *m.* Volontair. der etwas aus freyem Willen und ungeheissen thut. Freywilliger.
Buonavoglienza, *f. v. a.* Wohlgewogenheit, Wohlwollen.
*Buondato, *adv.* viel, in Menge.
*Buonfatto, *m. v. a.* Wohlthat.
Buono, *adj.* gut, löblich, vortreflich. *ironi-nice*, gut, einfältig. *buon mercato*, ein guter Kauf. angenehm, gefällig. *buon tempo*, gut Wetter, vollkommen, geschickt, nützlich, bequem, sicher. günstig, glücklich. *buon tempo fà*, es ist lange. ansehnlich, edel, *esser di buona famiglia*, aus einem guten Hause seyn. *buon tempo*, gute, gelegene Zeit. *buon vento*, guter, günstiger Wind. groß, viel. gesund, stark. *met. aver e fare buon stomaco*, wird von demjenigen gesagt, der, da er etwas gethan, was er nicht sollte, weder Reu noch Leid darüber bezeuget. vollkommen, groß. *buona quantità di danari*, eine gute, wichtige Summe Geldes. geschickt, bequem. *non esser buon a che che sia*, zu nichts taugen. *buon dì*, *buon giorno* &c. guten Tag, &c. Art zu grüssen, so auch: *buone feste*, *buon capo d'anno*. *buonora*, zeitig, auch bisweilen spät. *era già buon' ora di notte*, es war schon spät in der Nacht. was wohl stehet, wohl gemacht, von Kleidern. *stare a buona speranza*, der guten Hoffnung leben. *con*

buona grazia, mit Erlaubniß. *di buona fede*, aufrichtig. *di buon animo*, von Herzen gerne. *star di buon cuore*, vergnügt leben. *alla buona fè*, *adv.* in Wahrheit. *di buon volere*, *adv.* gern, willig. *render buon conto*, zeigen, daß man so viel als ein anderer vermag. *a buon conto*, auf Abschlag, auch zuweilen, für das, was man nach der Rechnung noch gut hat. *buon mercato*, wohlfeil, guten Kaufes.

Buono, *subst. m.* das Gute. *buon per te, per lui. dir buono ad'uno*, glücklich seyn; *ogni uno giuoca bene quando gli dice buono*, ein jeder spielt gut, wenn er glücklich ist. *colle buone*, mit Gutem, durch Freundlichkeit. *essere in buona*, von einem aufgeweckten Wesen, bey guter Laune seyn. *volervi del buono per far che che, sia*, es gehöret viel darzu. *far buono*, creditiren, gut schreiben. *far buono al giuoco*, sich zu mehrern verbinden, als man wirklich baar hat, gut seyn für etwas. *far buono*, erlauben, zulassen. *essere il buono e'l bello appresso di alcuno*, wider alles Verdienst bey jemanden in Ansehen stehen. *nel buono*, *sul buono dell'età*, in der Blüthe der Jahre, in den besten Jahren. *averne buono*, im Vortheil sitzen. *buon per Dio*, bey Gott nein! behüte Gott! Art zu widersprechen. *dare il buon per la pace*, mit seinem Schaden Frieden suchen. *di buono in diritto*, oder *di bene in diritto*, *adv.* ohne Betrug, aufrichtig.

*Buova, *n. a.* s. *bove*.

Burantese, *f.* Art weisser, sehr süsser Trauben.

Buratello, *m.* Sieb, Beutel in der Mühle.

Burattino, *m.* Marionnette, Puppe der Puppenspieler.

Buratto, *m.* Beuteltuch.

Burbanza, *f.* Prahlerey, Eitelkeit, Ruhmräthigkeit.

Burbanzare, prahlen, sich rühmen, großsprechen.

Burbanzesco, burbanziere, burbanziero, s. *burbanzoso*.

Burbanzosamente, *adv.* prahlerisch, eitel, ruhmräthig.

Burbanzoso, *adj.* prahlerisch, eitel, hochmüthig.

Búrbera, *f.* Krahn, Winde zum hinaufziehen.

Burbero, *adj.* rauh, unfreundlich, wild. *uomo burbero*, ein wilder Mensch.

Burchia, *andar alla burchia*, stehlen, sich die Erfindung eines andern zu Nutze machen, abstehlen. *imburchiare*, jemanden bey einer Sache helfen, einhelfen.

Burchielletto, *dim.* von *burchiello*.

Burchiello, *m.* kleiner Kahn, Trog.

Burchio, *m.* Kahn zum Rudern, welcher bedeckt ist.

Bure, *f. v. l.* Handgrif am Pfluge, Pflugsterz.

*Burella, *f.* Art Gefängniß, Kerker. ein finsteres Loch, wo man keine Sonne sieht. *burella*, eine Schecke, Pferd.

Buriano, *m.* Art Weinstock. Wein von diesem Weinstock.

Buriasso, *m.* Herold. Ohrenbläser, Anhetzer.

Buricco, *m.* Art Kleidung.

Burla, *f. beffa*, Spas, Zeitvertreib, Possen. *fare* oder *dire che che sia da burla*, zum Spas etwas sagen, oder thun.

Burlare, *beffare*, *schernire*, *dispregiare*, Spas treiben, scherzen, verspotten, verachten. nicht ernstlich reden. verschwenden. *prov. tal si burla che si confessa*, man saget manchmal im Scherze die Wahrheit.

Burlato, *adj.* verspottet, verachtet.

Burlatore, *m.* der Spaß treibet. Spötter.

Burlesco, burlevole, *adj.* dasjenige, worüber man spaßen kann, lächerlich.

Burliero, *m.* burlone, *m.* der gerne spaßet. scherzet. Spaßvogel.

Burlonaccio, *m.* der unhöflich spaßet, scherzet.

Buro, *adj. v. a.* s. *bujo*.

Burrasca, *f.* ungestümes Wetter auf der See, Sturm. Unglück, widerwärtiger Zufall. Gefahr. *correr burrasca*, Gefahr laufen.

Burrato, *m.* burrone, *m.* steiler und tiefer Abgrund.

Burro, *m.* Butter.

Burroso, *adj.* in Butter gebacken, mit, voll Butter.

*Busare, *v. a.* *bucare*.

*Busbaccare, betrügen, hinters Licht führen, von *busbaccone*, ein Mensch, der nur darauf umgeht, seinen Nächsten mit Lügen und andern dergleichen Erfindungen zu hintergehen.

†Busbaccheria, *f.* Betrug, durch Lügen und andere Hintergehungen.

Busbacco, s. *busbaccone*.

Busbaccone, s. *busbaccare*.

Busberia, *f.* s. *busbaccheria*.

Busbino, *dim.* von *busbo*.

Búsbo, *m.* Betrüger, Täuscher.

Busca, *f. cerca*, das Nachsuchen. *andare in busca*, *darsi alla busca*, nachsuchen, ausspüren.

Buscalfana, *f.* großes und mageres Thier.

Buscare, nach etwas durch Müh und Arbeit streben, erlangen. *buscare*, rauben.

Buscato, *adj.* gesucht, gefunden, erlangt.

Buscatore, *m.* der sucht, Sucher.

Buschette, *f.* Splitter, Schiefer. *giuocar alle buschette*, Hälmlein ziehen, ein Spiel.

*Buschia, *v. a.* nichts.

*Buscione, *f.* Zaun, Hecke, Pflaumenbusch.

Busco, *bruscolo*, *m.* Splitter.

Buscolino, *m.* kleiner Splitter, Schiefer.
Busecchia, *f.* busecchio, *m.* Gedärm, Caldaunen von Thieren.
Busecchione, s. *busecchio*.
Busna, *f.* busone, *m.* Basson, musicalisches Instrument.
Buso, *adj.* leer, durchlöchert.
Bussa, *f.* Verdruß, Mühe. Müdigkeit von vieler Arbeit.
Bussamento, *m.* das Schlagen, Schlag.
Bussare, schlagen, prügeln, klopfen. *bussare alla porta*, an die Thüre klopfen. *bussarsi*, sich schlagen.
Bussatore, *m.* der schlägt, klopfet.
Bussatrice, *f.* die schlägt, klopfet.
Busse, *plur. f.* Schläge, Stöße, Prügel.
Bussetto, *m.* Instrument der Schuster und anderer zum Glätten.
Busso, *m.* Rumor, Lerm, Geräusche. *esser libero dal busso di tutti i pensieri*, ganz ruhig seyn, nichts befürchten.
Busso, s. *bosso*, Buchsbaum.
Bussola, *f.* Schachtel mit der Magnetnadel, Seecompaß. *perder la bussola*, wird von demjenigen gesagt, welcher nicht weiß, was er machen soll. *bussola*, Verschlag von Brettern vor der Hausthür. eine Art Stühle. it. vor *Brusca*.
Bussoletto, *m.* kleine Schachtel.
Bussone, *m.* altes musicalisches Instrument.
Bustaccio, s. *busto*.
Bustino, *m.* kleines Bruststück.
Busto, *m.* Bruststück, Schnürleib. eine Büste. Statue ohne Arme, nur bis an den halben Leib.
Butirro, *m.* Butter.
Buttagra, *f.* geräucherter Fischrogen.
Buttare, *gettare*, werfen. *buttarsi*, sich werfen, fallen. *buttare*, ans Ziel kommen, das Ziel erreichen. rechnen. *buttare*, auslassen, *buttar la colera*, den Zorn auslassen. *buttar negli occhi*, verwerfen, tadeln.
Butterato, *adj.* voller Narben, von Pocken ꝛc.
Buttero, *m.* Merkmaale, welche der Kräusel von seiner eisernen Spitze zurücke läßt. Narben von Blattern und andern Krankheiten. *buttero*, Pferdehirte.
*Butteroso, *v. a.* voller Blattern, Narben.
Buturo, *v. a.* eine Art Harz.
Buzzicare, sich leise bewegen. sausen, rauschen.
Buzzichello, buzzichio, *m.* leises Geräusche.
Buzzo, *m.* Bauch. *buzzone*, ein Dickbauch, Schmeerbauch. *buzzo*, Nadelküssen. *far buzzo ad alcuno*, böse, zornig auf einen seyn.
Buzzone, s. *buzzo*.

C

CA.

*Ca, casa, Haus. Familie, ist nur in Venedig gebräuchlich.
Cabala, *f.* Wissenschaft verborgener Sachen, heimlicher Handel.
Cabalistico, *adj.* cabalistisch. geheim.
Cabinetto, *m.* s. *gabinetto*.
Cacacciano, *m.* ein sehr furchtsamer Mensch, Haase, ein Erzpoltron.
Cacajuola, *f.* Durchfall, Bauchfluß. *aver la cacajuola nella lingua*, nichts verschweigen können. *aver la cacajuola nella penna*, sich des Schreibens nicht enthalten können. *scarpe* oder *calze a cacajuola*, Schue oder Strümpfe, welche nicht zugemacht, zugeschnallet sind.
Cacaleria, *f.* im Scherz, Cavallerie.
Cacaluchio, Pos tausend.
Cacao, caccao, *m.* eine indianische Frucht, Cacaosbohne.
Cacapensieri, *adj.* nachläßig, unbesorgt.
Cacare, den Leib entledigen. *met. che fistol venga a chi in terra il caco. cacar lo curatelle*, sehr viel Mühe haben. *cacarsi sotto*, sehr große Furcht haben, für Furcht die Hosen voll haken.
Cacasangue, *f.* Bauchfluß, Dissenterie, rothe Ruhr. *interj.* Potz tausend.
Cacascio, *m.* der oft den Leib entlediget. ein Poltron.
Cacásego, cacasevo, s. *cacaluchio*.
Cacasodo, *m.* wird im Scherze von demjenigen gesagt, welcher in einer Verrichtung ein gewisses ernsthaftes und stolzes Wesen annimmt, das ihm nicht eigen ist. gravitätisch. Ernsthaft, wie ein fürstlicher Befehl.
Cacastecchi, *adj.* sehr geizig, hartleibig. unwissend.
Cacatamente, *adv.* langsam und schlecht. *favellare cacatamente*, langsam und ohne Zusammenhang reden.
Cacatassa, *f.* ein böses Weib.
Cacatojo, *m.* Abtritt, Ort, wo man seine Nothdurft verrichtet.
Cacatore, *m.* der sich den Leib entlediget, ein Scheisser.
Cacatura, *f.* die Entledigung des Leibes. der Koth, sonderlich von Fliegen,
Cacca, *f.* Koth. eine dicke Feuchtigkeit, so sich in den Augen ansetzet, Augenbutter.
Caccabaldole, *f.* Liebkosungen, schmeichelnde, süße Worte.
Caccao, s. *cacao*.
Cacchiata, *f.* cacchiatella, *f.* eine Zeile Brodt.

Cacchio, *m.* die ersten Knospen, Augen am Weinstocke.
Cacchione, *f.* Bienenbrut. Fliegenschmeisse. *aver i cacchioni*, bekümmert seyn.
Cacchionoso, *adj.* voller Fliegenschmeisse.
Caccia, *f.* Jagd, auch vor Menschen und Thiere, so auf der Jagd sind, ingleichen den Ort, wo gejagt wird. die Flucht. *dar caccia*, in die Flucht jagen. *pigliar caccia*, die Flucht ergreifen. *andare a caccia di che che sia*, alles Mögliche anwenden um etwas zu erlangen; einer Sache nachjagen. *non volerne più caccia*, von einer Sache abstehen. *prov. chi va a caccia senza cani torna a casa senza lepri*, man muß in allen Sachen seine Maaßregeln nehmen. *in caccia e in furia*, wird von demjenigen gesagt, der was übereilt thut. *caccia*, das Wildpret, so man gefangen. *caccia*, im Ballspiele der Ort, wo ein Ball nach dem ersten Aufsprung hinfällt. *fare*, *vincere*, oder *perdere*, oder *segnare una caccia*, sind Redensarten beym Ballspiele.
Cacciadiavoli, *m.* ein Teufelsbanner.
Cacciagione, *f.* Wildpret, so auf der Jagd gefangen worden. die Jagd, Verjagung.
Cacciamento, *m.* Verjagung, Vertreibung, Entfernung.
Cacciamosche, *f.* Fliegenwedel.
Cacciare, jagen. verfolgen, wegjagen. treiben, antreiben, als *cacciar l'asinello.* ausreissen, *cacciarsi gli occhi*, die Augen ausreissen. im Spiele, wo gebothen wird, wenn einer von denen, die zusammen spielen, das Geboth nicht mithält, so der andere thut, so sagt man von diesem, *che gli è cacciato*, und von dem andern, *il caccia. cacciar mano*, den Degen ziehen; etwas mit Gewalt einschlagen. *cacciarsi*, sich verstecken, sich mengen. *cacciarsi intorno ad'uno*, sich jemanden nähern um ihm zu schaden. *cacciarsi a correre*, sehr stark laufen. *cacciarsi nel capo una cosa*, sich etwas in Kopf setzen. *cacciar fuori*, seine Nothdurft verrichten. *cacciar il capo innanzi*, nach seinem Eigensinn handeln.
Cacciata, *subst. f.* Verjagung, Entfernung.
Cacciato, *adj.* verjagt, vertrieben.
Cacciatoja, *f.* eisernes Werkzeug, womit man die Nagel einschlägt.
Cacciatore, *m.* Jäger. Verfolger. *cacciatore maggiore*, Oberjägermeister.
Cacciatrice, *f.* die jagt, vertreibt.
Cacciù, kleine Küchlein von wohlriechenden Sachen.
Caccole, *plur.* das Triefen der Augen. der Koth, welcher an der Wolle oder Haare der Schaafe und Ziegen hängt.
Caccoloso, *adj.* triefäugig.
Cacherello, *m.* Mäusekoth, ingl. von Haasen, Kaninchen rc.
Cacherello, *adj.* was den Leib öffnet.
Cacheria, *f.* unanständige Liebkosungen. verhaßte Manieren. Verzärtelung.
Cacheroso, *m.* der ein gezwungenes Wesen angenommen hat. sich ein wichtiges Ansehen giebt, *adj.* verzärtelt, eigensinnig, weichlich.
Cachessia, *f.* verdorbener Zustand des Leibes, welcher sich durch ein blasses und geschwolles Gesichte äußert.
Cachettico, *m.* der ein blasses und aufgeschwollenes Gesichte hat.
Cachinno, *m.* unmäßiges Lachen.
Cacio, *m.* Käse. *dim. caciuolo*, ein kleiner runder Käs. *marzolino*, Merzkäse. *cacio cavallo*, Art Käse. *confessare il cacio*, die reine Wahrheit sagen. *esser pane e cacio*, in genauer Freundschaft stehen. *mangiare il cacio nella trappola*, ein Verbrechen an einem Orte begehen, wo man der Strafe nicht entgehen kann. *mangiar del cacio*, sich zu seinem Schaden irren, betrügen. *badar tanto al cacio, che la trappola scocchi*, in einer gefährlichen Sache, in welcher man durch das Vergnügen gerathen, so lange verweilen, bis die Gefahr wirklich kömmt.
Cacita, *f.* eine Krankheit der Weiber an Brüsten.
Caciuola, *f.* runder Käse.
Cacografia, *f.* Irrthum im Schreiben.
Cacografiggare, im Schreiben sich irren, sich verschreiben.
Cacume, *m.* der Gipfel.
Cadávero, *m.* todter Körper, Leiche.
*Cadauno, s. *ciascuno.*
Cadenaccio, *m.* Schloß.
Cadente, *adj.* fallend. *met.* fehlend. schwach. *età cadente*, das Alter.
Cadenza, *f.* Fall, das Fallen. Verfall. die Cadanz in der Musik.
†Cadere, *præs. cado*, *caggio*, *præt. caddi. fut. cadero*, *cadro. gerund. cadendo*, *caggendo.* fallen. *cascare. met.* darzwischen kommen; begegnen, einfallen. *m'è caduto in animo*, es ist mir eingefallen; *cadere in tristizia*, in Traurigkeit verfallen. hangen. vorübergehen, durchgehen. mangeln, endigen, verfallen. *l'autorità è caduta*, das Ansehen hat sein Ende erreicht, ist gefallen. *cader di speranza*, keine Hoffnung haben; *cader di grazia ad'altrui*, jemandes Gunst verliehren. *cader di stima*, *di posto*, *di credito*, *di prezzo*, seine Achtung, Posten, Credit, Werth verliehren. *cader d'animo*, den Muth verliehren. *cader malato*, krank werden. *cader morto*, plötzlich sterben; auch nur bloß sterben. *cader bocconi*, auf die Nase fallen.

len. *cadere sotto alcuna regola, misura*, unter, zu einer gewissen Regel, Maaß gehören. *cadere ad'alcuno*, jemanden angehören. *cader della memoria, di mente &c.* vergessen, dem Gedächtnisse entfallen. *lasciarsi cadere una congiontura, un negozio*, sich einer Sache nicht annehmen, sie ihrem Lauf überlassen. *prov. cadere in bocca al cane*, in einer Sache schlechtes Glück haben. *cadere il presente sull' uscio*, eine Sache bis ans Ende gut machen, beym Schluße aber sich übereilen, oder sie verderben. *cadere della padella nella brace*, aus dem Regen in die Trause kommen. *e meglio cader dalle finestre che dal tetto*, aus zweyen Uebeln muß man das geringste wählen. *cader l'ago*, Schwierigkeiten antreffen. *cader nel animo*, sich erinnern.
Cadetto, *m.* der Jüngste in einer Familie.
Cadévole, *adj.* hinfällig, das den Fall drohet.
Cadimentáccio, *m.* ein übler Fall.
Cadimento, *m.* das Fallen, Fall. Ruin, Untergang, in der Astronomie, *in cadimento*, im absteigenden Knoten. Schrecken, Kleinmüthigkeit.
Cádmia, *f.* Gallmey.
Caduceo, *m.* Stab des Mercurius.
Caducità, *f.* Schwäche, Hinfälligkeit.
Caduco, *adj.* hinfällig, vergänglich. *mal caduco*, schwere Noth, Epilepsie.
*Caduno, f. *ciascheduno.*
Caduta, *f.* Fall. das Heruntersteigen. Verfall, Ruin. *tante tramute tante cadute*, wer immer die Arbeiter verändert, leidet Schaden. viel Köche verderben die Suppe. *prov. la ricaduta è peggio della caduta*, das Recidiv ist schlimmer als die Krankheit selbst.
Cadutella, *f.* kleiner Fall.
Caduto, *adj.* von *cadere*, gefallen. zernichtet, eingefallen.
*Caendo, *v. a. cercando*, suchend, wird mit *andare* gebraucht, weils kein verbum hat.
Caffa, f. *caffo.*
Caffare, Terminus im Tric trac spielen. *far la caffa*, gerade oder ungerade spielen.
Caffè, Art Getränke, Caffe.
Caffettano, *m.* Art Kleid, Caftan.
Caffettiera, *f.* Kaffekanne.
Caffo, *m.* Ungleich, Zahl die nicht in zwey gleiche Theile kann abgesondert werden. *essere il caffo*, der Einzige in seiner Art seyn; *egli è il caffo*, er hat seines gleichen nicht. f. *caffare. prov. ogni bugiardo si pone in caffo.*
*Caggente, *adj. v. a.* f. *cadente.*
*Caggere, f. *cadere.*
*Caggitorio, *adj. v. a.* f. *cadévole.*
Caggio, f. *cadere.*
Caggionamento, *m.* Ursache, Anlaß, Gelegenheit.
Cagionante, *adj.* was veranlaßt, Gelegenheit giebt.
Cagionare, verursachen, veranlassen, herverbringen. beschuldigen, anklagen. verleumden.
Cagionato, *adj.* verursacht. beschuldiget, angeklagt.
Cagionatore, *m.* Urheber, die Ursach. Angeber.
Cagionatrice, *f.* Urheberinn, die veranlaßt.
Cagioncella, *f.* eine kleine Ursache.
Cagione, *f.* Ursach, Anlaß. Entschuldigung. Beschuldigung. *por cagione, cor cagione, coglier cagione*, beschuldigen, anklagen. Krankheit. *cagionévole*, kränklich, der immer krank ist. *prender cagione*, Anlaß nehmen. *prov. cattivo lavoratore ad'ogni ferro pon cagione*, ein übler Arbeiter, wenn er nicht arbeiten will, schiebt die Schuld auf sein Werkzeug.
Cagionévole, *adj.* schwach, kränklich, unpäßlich.
Cagionoso, f. *cagionévole.*
Cagionuzza, *f.* kleiner und leichter Vorwand.
Cagliare, sich fürchten, verzagen, kleinmüthig seyn, werden.
Cagliato, *adj.* kleinmüthig, verzagt.
Caglio, *m.* das Laab, die Milch, so man in den Kälbermagen findet, womit man die Milch zum Käse gerinnen macht.
Cagna, *f.* Hündinn. auch ein Schimpfwort. *la cagna frettolosa fà i catellin ciechi*, langsam und bedächtig. Eilen thut kein gut.
Cagnaccio, *m.* schlechter Hund. auch ein Schimpfname. *prov. far il cagnaccio*, alle Ränke in einer Sache anwenden.
Cagnazzo, *adj.* hundisch. garstig, unförmlich. *viso cagnazzo*, ein unförmliches, hundisches Gesichte. bleich, braun und blau.
Cagneggiare, drohen. *stare in cagnesco*, die Zähne blecken, drohen.
Cagnescamente, *adv.* rasend, abscheulich.
Cagnesco, *adj. guardare, stare in cagnesco*, nicht gerne sehen, scheel ansehen, anblecken. böse, zornig ansehen. *volti cagnesco*, ein sehr zorniges, wüthiges Gesicht.
Cagnetto, *m.* cagnoletto, *m.* kleiner Hund. *figur.* Geselle.
Cagnotto, *m.* Wehrmann, der ums Geld zu eines andern Vertheidigung gemiethet wird. Secundante. *cagnotto di corte di rè*, Favorit. Premier-Ministre.
Cagnuccio, *m.* kleiner Hund.
Cagnucciolo, *m.* cagnuoletto, *m.* kleines Hündgen.
Caiceo, *m.* Art Fahrzeug mit Rudern.
Caimane, *m.* Art Crocodile in Indien.

Caina, *f.* ein Ort in der Hölle, wo die Verräther gestraft werden. Dante.
Cala, *f.* Meerbusen.
Calabrone, *m.* Horniß. *met. il calabron d'amore.* Hornißfarbe. *mettere un calabrone in un orecchio altrui*, jemanden etwas, einen Floh, ins Ohr setzen. *stuzzicare i calabroni*, einen reizen der schaden kann, ein Wespennest stören. *avere un calabrone in un fiascon* oder *in un orcinolo*, leise reden, daß man es nicht verstehen kann. *conoscere il calabron nel fiasco*, gute Augen haben, wohl sehen.
Calafao und calafato, *m.* der die Schiffe ausbessert, kalfatert, wenn das Wasser herein dringt. Kalfaterer.
Calafatare, kalfatern, ein Schiff mit Pech, Harz und Stopfen verschmieren. alles feste zumachen, damit keine Luft herein dringen kann.
Calamaja, *m.* Art fliegende Fische.
Calamajo, *m.* Tintenfaß. in Rechnungssachen sagt man *a penna e calamajo*, sehr genau, sehr accurat. *calamajo*, s. *calamaja.*
Calamandrea, calamandrina, camedrio, Gamanderlein, klein Bathengel, ein Kraut.
Calameggiare, auf der Pfeife blasen. *met.* müßig seyn, nichts zu thun haben.
Calamento, *m.* wilde Münze, Kraut.
Calamento, *m.* das Heruntersteigen. Abzug, Verringerung des Preises, das Abschlagen.
Calamistro, *m.* Brenneisen zum Haaren.
Calamita, *f.* Magnetstein. Magnetnadel. *calamita*, die Seefarthkunst.
Calamità, *f.* Unglück Elend, Trübsal.
Calamitare, das Eisen mit dem Magnet bestreichen.
Calamitato, *adj.* mit Magnet bestrichen.
Calamitoso, *adj.* unglücklich, trübselig, elend.
*Calamitra, *v. a.* s. *calamita.*
Calamo, *m.* Rohrstengel. derjenige Theil des Halms, welcher zwischen zwo Knoten ist. Schreibfeder. Geschrey, Lerm.
Calandra, *f.* große Lerche.
Calandrino, *f.* ein kleiner Vogel. *far calandrino qualche d'uno*, jemanden etwas weiß machen, einem zum Scherze etwas sagen.
Calandro, s. *calandra.*
Calappio, Falle, Fallthüre, Fallgatter. Schlinge, Sprenkel. *entrar* oder *dar nel calappio*, sich betrügen lassen. *tendere i calappi*, nachstellen.
Calare, herunter lassen, nachlassen. sachte herabsteigen. *met. calarsi a una cosa*, sich zu etwas entschließen. gerne gehen um etwas zu thun; willig zu etwas seyn. *calare*, in Verfall gerathen, verringern, abnehmen. *calano i giorni*, die Tage nehmen ab; *cala la luna*, abnehmender Mond. *cala il prezzo*, der Preiß fällt. *calarla a uno*, einem einen Possen spielen.
Calatà, *f.* das Heruntersteigen, Absteigen. Art Ball.
Calato, *adj.* gefallen, vermindert.
Calca, *f.* das Gedränge vom Volke. *romper la calca*, sich durchs Volk drängen. *far calca*, ein Gedränge von vielem Volke machen; einen inständig bitten. *esser di calca*, ein Betrüger seyn.
Calcagnare, flüchten, sich davon machen, Fersengeld geben.
Calcagnino, *m.* Hinterquartier der Schue.
Calcagno, *m.* Ferse. *levar contro alcuno il calcagno*, widerstreben, sich jemanden widersetzen. *voltar le calcagna*, die Flucht ergreifen. *dare altrui delle calcagna*, anspornen, anfrischen. *pagar di calcagna*, an statt zu bezahlen, sich davon machen. *esser dalle buone calcagna*, leichte auf den Füßen, zur Flucht, seyn. *tenero di calcagna*, sich leicht verlieben. *calcagno*, heißt auch die Feder an einer Scheere.
Calcagnuolo, *m.* Quartier der Schuhe. der Absatz am Schuhe.
Calcamento, *m.* das Treten mit den Füssen. das Gedränge von vielem Volke.
Calcara, *f.* Kalkofen.
Calcare, mit Füßen treten, drücken, drängen. zurückkommen. *met.* unterdrucken, zusammendrücken, drücken. *calcare i serpenti*, zerknirschen, zertreten. *calcare*, brüthen. *calcar la femina*, beyschlafen. in der Zeichenkunst, eine Zeichnung abdrucken.
Calcamente, *adv. con calca*, *adv.* gedruckt, dichte, häufig.
Calcato, *adj.* von *calcare*, gedruckt, mit Füßen getreten, zertreten. *luogo calcato*, ein Ort, wo immer viel Leute seyn.
Calcatore, *m.* der druckt, drängt, mit Füssen tritt.
Calcatreppo, *m.* Brechdistel, Mannstreu, ein Kraut.
Calcatrice, *m.* die druckt ꝛc. Namen einer Wasserschlange. *met.* eine Otter.
Calcatura, *f.* das Drängen, Drückung, mit Füßen Treten.
Calce, *m.* Absatz an einer Lanze. Kolben an einer Flinte ꝛc.
Calce, *f. v. l.* Kalk.
Calcese, *m.* Mastkorb am Schiffe. Rolle, in welcher das Seil gehet.
Calcestrazzo, *m.* Kalk, welcher mit andern Materien vermischt wird, damit er desto besser hält.
Calcetto, *m.* Socke. leichte Schuhe zum Tanzen, Laufen ꝛc. *cavar i calcetti altrui*, von jemanden etwas herauslocken, was er heimlich halten wollte. *mettere altrui* in

in un calcetto, jemanden den Kopf zu rechte setzen.
Calciante, *m.* der Ball spielt. Ballspieler.
*Calcicare, *v. a.* mit Füßen treten.
Calcidonio, *m.* chalcedonischer Marmor. *calcidonia*, *f.* Calcedonier, ein Edelstein.
Calcina, *f.* Kalk. *calcina viva*, ungelöschter Kalk. *calcina spenta*, gelöschter Kalk. *met. trovo la pietra posta in calcina*, er fand die Sache beschlossen; es war schon alles geschehen.
Calcinaccio, *m.* Stücke Kalk von eingerissenen Gebäuden. Art Krankheit von innerlicher Trockenheit, die Darre, bey den Hühnern, der Zipß. *avere il mal del calcinaccio*, gern bauen.
Calcinare, calciniren, etwas durchs Feuer verändern und zu Kalk brennen.
Calcinato, *adj.* calcinirt, zu Kalk gebrannt.
Calcinatorio, *adj.* zum Calciniren gehörig.
Calcinatura, *f.* calcinazione, *f.* das Calciniren.
Calcinello, *m.* Purpurschnecke, Muschel.
Calcio, *m.* Stoß mit dem Fuße. der Fuß, die Ferse. Schafft am Spieße, Kolbe an der Flinte, rc. *calcio di stallone non fà male a cavalle*, wem man wohl will, den beleidiget man nicht. *dar tra due calce un pugno*, nicht das Böseste, Aergste thun. *dar dove un calcio e dove un pugno*, zwey Sachen auf einmal abthun; auf einen Schlag zwey Fliegen tödten. *aver un calcio in gota altrui*, jemanden etwas vorwerfen können. *dar de' calci al vento*, gehangen werden. *calcio*, ein altes Spiel zu Florenz mit dem Windballe, lateinisch harpaltum, das Ballonschlagen.
Calciti, *m.* rother Vitriol.
Calcitrare, mit den Füßen hinten ausschlagen. widerspänstig seyn, Widerstand thun.
Calcitrazione, *f.* das Ausschlagen. Widerspänstigkeit, Widerstand.
Calcitroso, der ausschlägt, widerspänstig ist.
Calcolajuolo, *m.* Weber.
Calcolare, calculare, rechnen.
Calcolato, *adj.* gerechnet.
Calcolatore, *m.* der rechnet, Rechner, Rechenmeister.
Cálcole, calcola, *f.* Fußtritt bey den Webern.
Calcoleria, calculeria, *f.* Rechenkunst.
Calcoletto, calculetto, *m.* kleiner Grieß, Sand.
Cálcolo, *m.* Grieß, Sand. Stein in den Nieren oder der Blase. Rechnung.
Calcoloso, *adj.* steinicht, sandicht, griesicht. der den Stein hat.
Calda, caldana, *f.* Erhitzung. *pigliar una calda*, von Erhitzung krank werden.
Caldaja, *f.* caldajo, *m.* Kessel.
Caldajuola, *f.* kleiner Kessel.
Caldamente, *adv.* inständig, mit Nachdruck, lebhaft. *pregar caldamente*, inständig bitten, hitzig. *armarsi caldamente*, sich in voller Hitze bewaffnen.
Caldána, *f.* calura, die heißeste Stunde am Tage, Mittagshitze. *caldana*, Krankheit, so man sich durch Erhitzung oder Erkältung zugezogen hat. wird auch *scarmana* genennt. Schnupfen.
Caldanino, *m. dim.* von *caldano*.
Caldano, *m.* Gefäß, zur Wärmung der Stuben, eine Wärmpfanne. Flasche. ein Ort über den Ofen.
Caldanuzzo, *dim.* von *caldano*, kleine Wärmpfanne, Wärmstein.
Caldeggiare, beschützen, begünstigen.
Caldeggiato, *adj.* beschützt, begünstiget.
Calderajo, *m.* Kupferschmidt.
Calderello, *m.* calderino, *n.* Stieglitz.
Calderone, *m.* großer Kessel.
Calderotto, *m.* Art kleiner Kessel.
Calderugio, *m.* Stieglitz.
Calderuola, *f.* kleiner Kessel.
Caldetto, *adj.* ein wenig warm, laulicht.
Caldezza, *f.* Wärme. *met.* große Zuneigung, Hochachtung. Heftigkeit.
Coldicciuolo, *m.* kleine Wärme.
Caldina, *f.* caldino, *m.* ein Ort wo die Sonne beständig lieget.
Caldissimo, *superl.* sehr heiß. sehr groß, äußerst dringend, nothwendig rc.
Caldità, *f.* Hitze.
Caldo, *subst. m.* Wärme, Hitze. *met.* Ansehen, Vermögen. Hülfe, Gunst; *il caldo della vittoria*, *della giovinezza*, die Hitze des Treffens, der Jugend. *nel caldo del furore*, in der größten Wuth, in der vollen Hitze des Zorns. Verlangen, Willen. *far due chiodi a un caldo*, verschiedene Sachen auf einmal verrichten. durch einerley Mittel verschiedene Zwecke zugleich erreichen. *non aver tanto caldo che cuoca un uovo*, nichts vermögen. *darsi un caldo*, sich ein wenig wärmen. *mettere l' ulive in caldo*, die Oliven zur Pressung des Oels rösten. *caldo caldo adv.* gleich den Augenblick. *venire*, *essere in caldo*, geil werden, seyn. *essere in caldo*, sich wohl befinden, in guten Umständen seyn. *a sangue caldo*, in der ersten Hitze, unbedachtsam, übereilet; ungefähr, unvermuthet.
Caldo, *adj.* warm. *battere il ferro mentre è caldo*, sich der Gelegenheit bedienen, das Eisen schmieden, weil es heiß ist. *dare una calda e una fredda*, zweydeutig von einer Sache reden, bald so bald anders sagen. *met. caldi prieghi*, inständiges, eifriges Bitten. *caldo amore*, große, innigste Liebe. *parlar caldo*, mit Heftigkeit reden. *esser caldo d'amore divino*, Gott inbrünstig lieben. *caldo*, hochmüthig. *piagnere a caldi occhi*, heiße Thränen ver-

vergießen. *dolersi a caldi occhi*, sich mit Thränen beklagen.
Caldo caldo, *adv.* gleich im Augenblick.
Calduccio, *m.* kleine Wärme.
Calduccio, *adj.* s. *caldetto.*
Caldura, *f.* s. *caldo.*
Calefatare, s. *calafatare.*
Calefato, *m.* der die Schiffe ausbessert, Kalfaterer.
Calefattivo, *adj.* was wärmet, erwärmend.
*Calefazione, *f.* Wärmung, Erwärmung.
*Caleffare, *v. a.* s. *beffare*, spotten, sich über einen aufhalten.
*Caleffatore, *m.* caleffadore, Spötter.
*Calen, *v. a.* s. *calende.*
Calendario, *m.* calendaro, *m.* Calender. *prov. aver altrui su 'l calendario*, jemanden hassen, für schuldig halten, ins schwarze Register einschreiben.
Calende, calendi, *m.* der erste Tag im Monate.
Calende, calendi, die Zeit bey den Weibspersonen, Monatszeit.
Calente, *adj.* dem daran liegt.
Calenzuolo, *m.* Art Finken, Grünfink.
† Calere, *Præt. calse. fut. carra. verbum impers.* daran liegen, angehören, für etwas Sorge tragen, sich um etwas bekümmern. *mi cale di te*, ich muß für dich sorgen. *me ne calea*, es lag mir daran. *non te ne caglia*, sey ohne Sorgen. *se ti calesse, me n'è caluto, me ne calse &c. se vi cal de me*, wenn ihr mich liebet. *prov. di quel che non ti cale, non ne dir ne ben ne male*, was deines Berufs nicht ist, da lasse deinen Vorwitz. *mettere qualche cosa in calere*, oder *non calere*, etwas achten, nicht achten.
Calesso, *m.* Cariol, mit zwey Rädern und einem Pferde. *tirar il calesso*, Kuppler abgeben, kuppeln.
Calestro, *m.* sandichter Boden.
*Caletta, s. *fetta.*
Cali, *m.* Art Kraut, Kali, Salzkraut.
Calia, *f.* Goldschlacken, auch von andern Metallen. *met.* fast gar nichts. sehr kurze Zeit. *prov. ne liscia ne calia*, ganz und gar nicht. *far calia*, sparen.
Calibre, *m.* Maaßstab, nach welchem die Weite eines Stückes abgemessen wird. Beschaffenheit, Charakter einer Person.
Calice, *f.* Kelch, Becher.
Calicetto, *m.* kleiner Kelch. Blumenknospe. Blumenkelch.
Calicioncino, *m.* Morsellen.
Calicione, *m.* Morsellen von Marzepan. ein großer Becher.
Caliciuzzo, s. *calicetto.*
Calidità, *f.* Wärme, Hitze.
Càlido, *adj. v. l.* heiß, warm.
Califfato, *m.* Herrschaft eines Califfen bey den Saracenen. Califat.
Califfo, *m.* Califfe.
*Caligare, dunkel werden.
Caligine, *f.* dicker Nebel, Dunkelheit. *met. purgando le caligini del mondo*, die Finsterniß, Blindheit der Welt hinwegnehmen. *caligine di vista*, eine Krankheit, dunkele, blöde Augen.
Caliginoso, *m.* dunkel, benebelt.
Calimala, *m.* Art Tuch.
Calisse, *m.* Art wollenes Tuch.
Calla, callaja, *f.* Oeffnung in einem Zaun, um aufs Feld gehen zu können. Furth. Paß. Weg. *essere alla callaja di qualche cosa*, eine Sache zu Ende gebracht haben. *ritornar alla callaja*, auf die erste Materie zurück kommen, eine unterbrochene Materie fortsetzen.
Callajetta, *f.* kleine Oeffnung.
Callajuola, *f.* eine Schlinge wie ein Netz, die Haasen damit zu fangen. Haasengarn.
*Callare, *v. a.* s. *callaja.*
Calle, *m.* Weg, Straße, man findet es auch als ein *Foem.*
Callidità, *f.* Verschlagenheit, Listigkeit.
Callo, *m.* Schwiele von vieler Arbeit oder einem Schlage. *met. fare il callo*, sich gewöhnen, zur Gewohnheit werden.
Callone, *f.* Furth.
Calloria, *f.* s. *caluria.*
Callosità, *f.* Verhärtung, Härtigkeit.
Calloso, *adj.* voller Schwielen. *palato già calloso*, Gaumen der zu allem gewöhnt ist, der die heißesten Speisen verschlucken kann; ausgepflasterte Kehle. Weinkerne in den Weinbeeren.
Calma, *f.* Meerstille. *met.* Ruhe, Stille.
Calmare, stillen, beruhigen. *met.* ruhen, sich besänftigen.
Calo, *m.* das Hinabsteigen, Abzug, Minderung, Abschlag. *calo d' una monte, d'un fiume*, das Hinabsteigen, der Abhang eines Berges, die Herunterfahrt eines Flusses. Erniedrigung, Heruntersetzung. Verfall. *il calo del romano Impero*, der Verfall des römischen Reichs.
*Calogna, *f. v. a.* s. *calunnia.*
*Calognare, s. *calunniare.*
*Calognato, *adj.* s. *calunniato.*
*Calognosamente, *adv.* s. *calunniosamente.*
Calonaca, *f.* s. *calonica.*
*Calonacato, *m.* s. *canonicato.*
Calonicato, *m.* s. *canonicato.*
*Calonaco, calonico, *m.* s. *canonico*, *calonaci*, im Scherz, die Hoden.
*Calonaco, *adj.* s. *canonico.*
Calonica, *f.* s. *canonica.*
Calonezzare, s. *calonizzare.*
*Calonezzato, *adj.* s. *calonizzato.*
*Calonizzare, calonezzare, s. *canonizzare.*
Calonniare, *v. a.* s. *calunniare.*
*Calonniato, *adj.* s. *calunniato.*

Calonniatore, m. calunniatore, Verleumder.
*Calonniosamente, adv. s. calunniosamente.
*Calonnioso, adj. v. a. s. calunnioso.
Calore, m. Wärme. met. brünstige Liebe. Dante.
Caloria, f. calaria. essere in caloria, wird von den Feldern gesagt, wenn im vorhergehenden Jahre Bohnen auf selbige gesäet worden, um im nachfolgenden, Korn hinein zu säen.
Calorifico, adj. wärmend.
Calorosamente, adv. warm, heiß, heftig.
Caloroso, adj. warm, heiß.
*Caloscio, adj. tenero, zart, schwach.
Calpestamento, m. das Treten mit den Füßen.
Calpestare, mit den Füßen treten.
Calpestata, subst. f. Hauptstraße, Landstraße.
Calpestato, adj. calpesto, mit Füßen getreten.
Calpestio, m. das Auftreten mit den Füssen, das Geräusche von vielem Auftreten, Gehen.
Calpesto, calpestato, adj. mit Füßen getreten.
*Calpitare, v. a. s. calpestare.
Calterire, die Haut aufritzen, wund reiben, bestoßen.
Calterito, adj. aufgeritzt, wund gerieben. ulive non calterite, Oliven, so noch nicht gepreßt. coscienza calterita, ein verletztes Gewissen. caltefito, klug, verschlagen.
Calteritura, f. Aufritzung, Reibung, Beschindung der Haut.
Calvare, kahl werden, machen.
*Caluco, v. a. elend, schlecht.
Calvello, m. Art Korn. prov. calvello, wird von jemanden gesagt, dessen gute Eigenschaften sich durch den Umgang mehr und mehr entwickeln.
Calvezza, f. die Kahlheit, kahler Kopf, Glatze.
Calúgine, caluggine, f. die ersten Federn bey den Vögeln, desgleichen die erste Wolle bey vierfüßigen Thieren, Milchhaar bey einem Menschen.
Calvizio, m. die Glatze, der kahle Kopf.
Calumare, die Schiffsseile nachlassen.
Calunnia, f. calunniamento, m. Verleumdung.
Calunniare, verleumden.
Calunniato, adj. verleumdet.
Calunniatore, m. Verleumder.
Calunniazzione, f. s. calunnia.
Calunniosamente, calonniosamente, adv. verleumderisch.
Calunnioso, adj. verläumderisch.
Calvo, m. Kahle, Glatze.
Calvo, adj. kahlköpficht.
*Calura, f. v. v. Wärme, Hitze.
Caluria, calloria, f. Düngung der Felder, Erholung der ausgesogenen Felder, da man sie von neuem dünget, und etwas anders hinein säet.
Calza, f. Strumpf. der Sack an einer Bockpfeife. Kennzeichen, so man den Hühnern an die Füße heftet, um sie wieder zu kennen. calza di ferro, Beinrüstung. calza, Instrument zum Clistieren. ein Weinheber, Schlauch. tirar le calze, sterben. tirar le calze a uno, jemandes Geheimnisse ausholen. calza a staffa oder a staffetta, der Tritt am Steigbügel. tu non avrai le calze, du bist nicht der erste, welcher es mir gesagt hat. nuova di calze, gute Nachricht. calze, im plur. so viel als calzoni.
Calzaccia, f. schlechter Strumpf.
*Calzajo, m. v. a. s. calzare.
Calzajuolo, m. Strumpfwirker.
Calzamento, m. alles was zum Fußanzug gehört.
Calzante, adj. gerecht, was den Fuß putzt. met. schicklich.
Calzare, Schuhe und Strümpfe anziehen. ella non mi calza, sie gefällt mir nicht.
Calzare, subst. m. calzamento, m. Fußanzug. Reitstiefeln. andare in qualche operazione col calzare del piombo, behutsam zu einer Sache schreiten; sich nicht übereilen.
Calzaretto, calzarino, m. Halbstiefel.
Calzato, adj. am Fuß angekleidet. Pferde, welche weisse Füße haben.
Calzatoja, f. ein Schuhanzieher. Stütze, Fußgestelle.
Calzerone, calzerotto, m. Filzschuhe, Bärlatschen.
Calzetta, f. feiner, seidener Strumpf.
Calzettajo, m. Strumpfwirker, Strumpfflicker.
Calzino, Gamaschen. tirar il calzino, sterben.
Calzo, m. s. il calzare.
Calzolajo, m. Schuhmacher.
Calzoleria, f. Schuhladen, Schuhbank.
Calzone, m. Beinkleider, Hosen. portare il calzoni, die Hosen tragen, Herr seyn, zu befehlen haben.
Calzuolo, m. Beschlag unten am Stocke.
Camaglio, m. der obere Theil des Panzerhemdes, Halskragen.
Camaleone, m. Seidelbast, ein Kraut, Eberwurz.
Camaleonte, m. ein kleines Thier, welches die Farbe von demjenigen Dinge annimmt, auf welchem es sich befindet, Chamäleon.
Camamilla, f. Kamillen, ein Kraut.
Camamillino, adj. von Kamillen.
Camangiare, m. alle gute Kräuter zum essen. Zugemüse, Zubrodt.

Camangiaretto, *m.* ein kleines Gerichte, Ragout.
Camarlingatico, camarlingato, *m.* die Schatzmeisterwürde am päbstlichen Hofe.
Camarlingo, camerlingo, *m.* Schatzmeister am päbstlichen Hofe.
Camato, *m.* Spießruthe. kleiner dünner Stock.
Camauro, *m.* kleine päbstliche Mütze.
Cambiabile, cambiabole, *adj.* veränderlich.
Cambiadore, *m.* Wechsler.
Cambiamento, *m.* das Wechseln. Veränderung.
Cambiare, eine Sache gegen die andere vertauschen. verändern. auswechseln. *cambiarsi*, sich verändern, die Farbe verändern. *cambiare*, Geld an einem Orte bezahlen, um es an einem andern wieder zu bekommen, Wechsel schlüssen.
Cambiato, *adj.* gewechselt ꝛc.
Cambiatore, *m.* Banquier, Geldwechsler.
Cambiatura, *f.* cambiamento, *m.* das Wechseln, Vertauschen. *viaggiare* oder *andar per cambiatura*, wird von denjenigen gesagt, welche mit unterlegten Pferden reisen, oder alle Stationes frische Pferde nehmen.
Cambio, *m.* Vertauschung. Wiedervergeltung. *render cambio*, gleiches mit gleichem vergelten. *cogliere in cambio*, etwas verwechseln, eine unrechte Sache vor die rechte nehmen. *far cambio*, tauschen. Wechselbank. *lettera di cambio*, Wechselbrief. *dar danari a cambio*, Geld auf einen Wechsel auslehnen, auch, Geld auf Zinsen austhun. Geld oder Gewinn vor das Wechseln, der Aufwechsel. *cambio secco*, derjenige Gewinn, so jemand ohne Wechselbrief aus seinem Gelde ziehet. bey den Aerzten der wässerichte Theil des Bluts. *in cambio adv.* an statt.
Cambraja, *f.* Nesseltuch, Cammertuch.
Camédrio, *m.* Scordien, Gamanderlein, ein Kraut.
Camelea, calmolea, *f.* Seidelbast, Kellershals, Lorberkraut.
Cameleonte, *m.* s. *camaleonte.*
Cameo, s. *cammeo.*
Camera, *f.* Schlafzimmer. *camera locanda*, Miethzimmer. *lettere di camere*, Miethzettel. *prov. a lettere di camere locande*, mit großen Buchstaben. *camera*, Schatz, wo die öffentliche Einkünfte hingebracht werden; auch die dazu gehörigen obern und untern Bedienten. *camera*, Wohnstätte, Zufluchtsort. *esser camera di che che sia*, etwas in Ueberfluß haben. Pulverkammer am Geschütze. am Wagen, diejenigen kleinen Räder, womit die Tragriemen, worauf der Kasten ruhet, angezogen werden. *maestro di camera*, Rentmeister, Cammermeister.
Cameraccia, *f.* schlechtes Zimmer. zu Florenz ein Gefängniß.
Camerale, *adj.* was zum Zimmer, zur Cammer gehöret.
Camerata, *f.* Gesellschaft derer die zusammen wohnen. Stubengesellschaft. Camerade, Stubengeselle, Stubenbursche.
Camerella, *f.* kleines Gemach. Bienenstock. ein Ort, wo das Bette steht, und mit Tapeten verdeckt ist.
Cameretta, *f.* kleine Cammer. Garderobe. heimlich Gemach.
Cameriera, *f.* Cammerfrau.
Cameriere, *m.* Cammerdiener. *cameriere secreto*, Cammerherr.
Camerino, *m.* s. *cameretta.*
Camerlingo, s. *camarlingo.*
Camerone, *f.* großes Gemach.
Camerotto, *m.* cameruzza, *f.* s. *cameretta.*
Camice, *f.* Chorhemde der Priester.
Camicetta, *f.* camicetto, *m.* kleines Hemde.
Camicia, *f.* camiscia, Hemde. *in camicia*, im bloßen Hemde. *prov. strigne più la camicia che la gonnella*, das Hemde ist mir näher als der Rock. *spogliarsi in camicia*, alle Kräfte an etwas anwenden. *la camicia non gli tocca il culo*, er wird vor Freuden zum Narren. *camiciuola*, *f.* Camisol, Brusttuch.
Camicione, *f.* s. *camiciuola.*
Camiciotto, *m.* leinwandner leichter Weiberrock.
Camiciuòla, *f.* Brusttuch, Camisol.
Caminata, s. *camminata.*
Cammellino, *subst. m.* Camlot.
Cammellino, *adj.* von *cammello.*
Cammello, *m.* Kamehl. *plur. cammelli* und *cammei.*
Cammeo, *m.* eine in Edelgestein geschnittene erhabene Figur. ein geschnittener Edelgestein, Carniol.
Camminante, *adj.* gehend, reisend, ein Reisender.
Camminare, gehen, reisen. *met. e però mal cammina qual si fà danno de ben fer d' altrui:* mit Betrug umgehen. *camminare*, geschwinde gehen. *camminar per la pesta d' altrui*, jemandes Beyspiel folgen. *camminar per la pesta*, *absol.* dem Haufen folgen, der gebahnten Straße folgen. *camminar pe' suoi piedi*, seinen geraden Weg gehen. *camminar pe' tragetti*, verfälschen, betrügen. *camminar per perso*, *per perduto*, in Verzweiflung dahin gehen.
Camminare, *m.* cammino, viaggio, Weg, Straße.
Camminata, caminata, *f.* ein großes Zimmer in einem Hause, wo man auf und ab spazieren kann. *camminata*, das Gehen, Reisen, Wandern. *fare una camminata*, reisen. spazieren gehen.

Camminatore, *m.* Wandersmann, Reisender.
Cammino, *m.* Weg, Straße. Reise. Camin, Schorstein. Feueresse, Rauchfang. *spazzacammino*, *m.* Schorsteinfeger.
Cammucca, *f.* Art Tuch.
*Camo, *m.* Zügel. Camelot, Art wollen Zeug.
Camojardo, *m* Art Camlot.
Camorro, *m.* Landmann. ein schlechter niederträchtiger Mensch.
Camosciare, Felle gerben.
Camosciatura, *f.* die Zubereitung der Gemsenfelle.
Camoscio, *m.* Gemsenfell, auch andere Felle, werden *camoscio* wegen einer besondern Zubereitung genennt.
Camoscio, *adj.* breitnäsicht, kurznäsicht.
Camozza, *f.* Gemse.
Campagna, *f.* Feld. *campagna rasa*, freyes Feld, flaches Feld.
Campagnuolo, *s. campajuolo.*
Campajuolo, *adj.* was zum Ackerbau gehört. der auf dem Lande gebohren, erzogen worden, lebet. ein Landmann.
Campale, *adj.* vom Felde, besonders von Kriegssachen. *battaglia campale*, Feldschlacht. *essercito campale*, die Armee im Felde.
Campamento, *m.* Flucht, Behelf, Ausrede. Leben.
Campana, *f.* Glocke. Distillirkolben. Ein gläsernes Gefäß, kleine und feine Arbeit wider den Staub und die Luft zu bewahren. item gläserne Glocken, welche über gewisse Kräuter, Blumen gesetzt werden, damit sie nicht vom Froste beschädiget werden. *prov. far la campana d' un pezzo*, auf einmal etwas zu Stande bringen. *far le campane di san Ruffello*, verkaufen und verpfänden. *aver le campane grosse* oder *aver male campane*, ein wenig taub seyn. *scampanare*, mit allen Glocken läuten. *sonar le campane a doppio*, zweymal auf einen Fleck schlagen.
Campanaccio, *m.* Glocke, welche dem Vieh angehangen wird.
Campanajo, campanaro, *m.* Glöckner, Glockenlauter.
Campanella, *f.* campanello, *m.* kleine Glocke. eiserner oder metallener Ring an der Thüre um anzuklopfen. der Klopfer. *attaccare i pensieri alla campanella dell' uscio*, Gedanken fahren lassen. *baciar la campanella*, nicht mehr in ein Haus kommen dürfen, oder nicht wollen. *met.* eine Sache aufgeben, nichts mehr damit zu thun haben wollen. *prov. andar a suon di campanello*, sich um eine Magistratswürde bewerben, desgleichen auf anderer Kosten leben. *attaccare altrui una campanella*, auf einen andern sein Verbrechen schieben. *sonar la campanella*, murren, liebels von jemanden sprechen. *tener il campanello*, in der Gesellschaft keinen zum Worte kommen lassen, das große Wort allein führen. *campanelle*, Glockblume, der Blumenkelch. Ein Ring, worinn die Thüre lauft, sie auf- und zu zu machen. *campanelle*, Ohrringel. *campanella*, eine Art Gebiß.
Campanellino, *m.* campanello, *m.* campanellotta, *f.* Glöcklein, eine Klingel.
Campanile, *f.* Thurm, auf welchem Glocken sind, Glockenthurm. *lanciar campanili*, sich rühmen, sehr prahlen. *cornacchia di campanile*, ein vorsichtiger und bedächtiger Mensch.
Campaniluzzo, *m.* kleiner Glockenthurm.
Campanone, *f.* große Glocke.
Campanuzza, *f.* campanuzzo, *m.* Glöcklein.
Campare, befreyen, retten. *camparsi*, sich durch die Flucht retten. *campar la morte*, dem Tode entlaufen.
Campato, *adj.* von *campare*, befreyet, errettet, entgangen. gelebt.
Campeggiare, mit der Armee ins Feld rücken, lagern, sich lagern. *campeggiare*, sich wohl ausnehmen, abstechen, in die Augen fallen, wird von Farben gesagt.
Campereccio, *adj.* was zum Landleben, zur Landwirthschaft, gehöret. bäuerisch, ländlich.
Camperello, *m.* kleines Feld.
Campestro, campestre, *s. campereccio.* auch vom Walde, zum Walde gehörig. *vite campestre*, wilder Weinstock. was gebauet, geackert werden kann. für *campale*, *battaglia campestre*, ein Treffen zu Lande.
Campicello, *s. camperello*
Campidolio, *m.* campidoglio, *m.* Capitolium zu Rom.
Campignuolo, *m.* Art Pilze, *champignons.*
*Camplo, *m.* flache Gegend, Ebene. felsicht.
Campione, *m.* ein streitbarer Mann, Kriegsheld. Vertheidiger. Schläger, Duellante. *campione*, Rechenbuch, Journal, Tagebuch.
Campionessa, *f.* Heldinn. große Frau.
Campire, Bilder ausmahlen.
Campitello, *m.* kleines Feld.
Campo, *m.* ein Ackerfeld, Saatland. *prov. far d' ogni campo strada*, nichts mehr schonen, für nichts mehr Achtung haben.
Campo, *m.* Feld, Land. *a campo*, *adv.* auf dem Lande. *mettere in campo*, vortragen, hervorbringen, an den Tag legen. *venire in campo*, ans Licht treten, bekannt werden. *entrare in campo*, anfangen.

Campo, m. Platz in einer Stadt, Straße.

Campo, m. Schlachtfeld, daher kommt pigliar, prender campo, Schlachtfeld aussuchen. pigliar campo, dar campo &c. Materie zu etwas nehmen oder geben. pigliar campo addosso a uno, sich über jemanden eine Gewalt anmaßen.

Campo, m. Armee. Feldlager. andare in campo, dem Feind entgegen gehen. poner campo, sich lagern. porre il campo intorno ad'uno, jemanden beständig umgeben, auf dem Halse liegen. stare a campo, gelagert seyn, campiren. uscire a campo, zum Treffen aufbrechen. tener campo, das Feld halten, met. der erste, vornehmste seyn. levarsi da campo, das Schlachtfeld verlassen. battaglia di campo, giornata, Treffen.

Campo, m. Feld in einem Schilde.

Campo, m. Raum, Mittel. non mi rimane campo di far, es bleibt mir kein Mittel übrig 2c. dar campo, Gemächlichkeit, Gelegenheit verschaffen.

*Camporajuolo, m. s. campajuolo.

Camporeccio, s. campareccio.

*Camuffare, verkleiden, vermummeln. betrügen.

*Camuffato, adj. eingewickelt, verkleidet. bemäntelt, verstellt.

Camuso, m. der eine gequetschte und platte Nase hat.

Canaglia, f. canagliaccia, f. gemeiner Pöbel.

Canajuola, f. canajuolo, m. Art Weintrauben und Weinstock.

Canale, f. Canal, Röhre worinnen das Wasser läuft, Rinne. das Flußbette.

Canaletto, m. canalino, n. kleiner Canal, kleine Wasserröhre.

Cánapa, canape, f. Hanf. hänfene Seile, Stricke.

Canapello, m. ein kleiner Strick.

Canapino, cánapo, adj. hänfern. canapino, eine Art Leinwand.

Canário, m. Arie und Art von Tanz, wozu gesungen werden kann.

Canata, f. harter Verweis. dare una canata, einen harten Verweis geben, ausscheuern.

Canatteria, f. Menge Hunde, Strick Hunde.

Canattiere, m. Hundewärter.

Canavaccio, canovaccio, m. grobe starke Leinwand. Handtuch, Wischlappen. canovaccio d'oro, Art Brocat.

Canavajo, m. s. canovajo.

Cancellagione, f. s. cancellazione.

Cancellamento, m. s. cancellazione.

Cancellare, auslöschen, eine Schrift ausstreichen, durchstreichen. wanken. taumeln. mit Gatterwerk umgeben. met. in der Treue wanken.

Cancellato, adj. ausgelöscht, ausgestrichen. mit Gatterwerk umgeben.

Cancellatura, f. das Ausstreichen, Auslöschen. das Geld, was man für die Vernichtung oder Aufhebung eines Urtheils zahlen muß.

Cancellazione, f. s. cancellatura.

Cancelleresco, m. Canzleyhand, Art zu schreiben.

Cancelleria, f. Canzley.

Cancelliere, m. Canzler.

Cancello, m. Gegitter, Gatterwerk.

Cancherella, f. s. cancrena.

Canchero, m. Geschwulst, Geschwür, Krebs, eine Krankheit. kalter Brand. prov. unguento da cancheri, ein sehr begieriger Mensch, der immer von andern haben will, aber niemals von den seinigen etwas giebt. canchero, Potz tausend, ist auch ein Fluch, oder Art Böses zu wünschen. incancherare uno, einem sehr übel begegnen, übel mit spielen. incancherire, zum Krebs werden, wird von Wunden und alten Schäden gesagt, ingleichen wenn der kalte Brand darzu schlägt. far d'una bolla un canchero, aus einer Kleinigkeit sehr viel Wesens machen; aus einem kleinen Uebel ein großes machen.

Cancheroso, adj. voller Geschwür, krebsicht.

Canciola, so viel als canchero, ein Fluch.

Cancrena, f. der kalte Brand.

Cancrenare, zum kalten Brande werden.

Cancro, m. der Krebs. ingleichen ein Himmelszeichen, auch so viel als canchero.

Candela, f. Licht von Wachs oder Unschlitt, Inselt. prov. la candela è al verde, das Licht ist bald verbrennt. ne femmina ne tela a lume di candela, Weiber und Leinwand muß man bey Tage besehen.

*Candelabro, m. Leuchter.

Candeletta, f. klein Licht.

Candellaja, candellara, f. Mariä Reinigung, Lichtmeß.

Candelliere, m. Leuchter.

Candelo, m. s. candela.

*Candelottajo, m. v. a. Lichtzieher, Lichtgießer.

Candelotto, m. Wachskerze, Wachsstock, der gewunden werden kann.

Candeluzza, f. kleines Licht.

*Candente, adj glüend.

Candi, m. Zuckerkand.

Candidamente, adv. aufrichtig.

*Candidamento, v. a. s. bianchezza.

Candidato, m. v. l. der weiß gekleidet ist. Candidate. der etwas sucht. le candidate vittorie, berühmte, herrliche Siege.

Candidezza, f. Weisse. Aufrichtigkeit, Redlichkeit. candidezza di linguaggio, Reinigkeit der Sprache.

Candido, adj. weiß, redlich, untadelhaft, unbefleckt.

*Candidore, v. a. s. candore.

Candiero, *m.* Art Getränke von Eyern, Zucker und Milch gemacht.
*Candificare, *v. a.* glüend machen, entzünden.
Candire, Früchte in Zucker kochen, einmachen.
Candito, *subst. m.* allerhand Arten eingemachte Früchte.
Candito, *adj.* eingemacht.
*Cando, *v. a.* s. *candido.*
Candore, *subst. m.* Weisse. *met.* Redlichkeit, Aufrichtigkeit. *candore di dicitura*, Reinigkeit der Sprache.
Cane, *m.* Hund. ein Bösewicht, ein schlechter Kerl. *cane*, der Tartar Can. Geizhals. Pelican zum Zähne ausnehmen. Instrument, womit die Böttcher die Reiffen am Fasse feste halten, wenn sie solche anlegen. *cane del schioppo*, Hahn an der Flinte, eigentlich an den alten deutschen Büchsenschlössern. Himmelszeichen. *prov. al cane che invecchia la volpe gli piscia adosso*, wenn einem Menschen die Kräfte fehlen, achtet man ihn nicht mehr. *mentre che il can piscia, la lepre se ne va*, wer nicht sucht wenn er kann, verliert die Gelegenheit, Aufschieben bringt allemal Schaden. *a can che lecchi cenere non gli fidar farina*, wer sich an Kleinigkeiten vergreift, dem muß man nichts anvertrauen, an kleinen Riemgen lernen die Hunde Leder kauen. *aver rispetto al cane per amor del signore*, wer den Herrn liebt, liebt auch alles was ihm angehöret. *destare il cane che dorme*, in ein Wespennest stören, eine schlimme Sache rege machen. *il cane rode l'osso perchè non lo può inghiottire*, er thuts, weil er nichts mehr thun kann. *can ch' abbaja poco morde*, wer viel redet thut selten viel. *can che morde non abbaja in vano*, wer mit Nachdruck handelt, redet nicht vergeblich. *amici come cane e gatti*, Freunde wie Hunde und Katzen. *carezze di cane, cortesie di puttane, inviti d'osti, non può far, che non ti costi*, Liebkosungen der Hunde, der Huren, und das Nöthigen der Wirthe kosten allemal Geld. *can del' ortolano non mangia la lattuga e non la lascia mangiare a gli altri*, wird von neidischen Leuten gesagt, welche nicht gestatten, daß das Gute, welches sie nicht haben können, andere besitzen sollen. *far come il can d'altopascio*, heißt eben das. *can da pagliajo abbaja e stà discosto*, wird von demjenigen gesagt, welcher seine Tapferkeit nur in Worten zeigt. *la rabbia è tra i cani*, Uneinigkeit herrscht unter denjenigen, welche einander gleich sind. *menar il cane per l'aja*, eine Sache auf die lange Bank schieben. *chi dorme co' cani si leva colle pulci*, wer mit bösen Leuten umgeht, thut sich Schaden. *addirizzar la gamba a cani*, eine verdorbene Sache wieder gut zu machen, sich vergeblich bemühen. *esser solo come un cane*, ohne alle Gesellschaft seyn. *confortare i cani all' erta*, jemanden zu etwas antreiben, was er nicht gerne thut. *al can la tigna*, dasjenige Uebel, welches uns natürlich ist, sollen wir mit Gedult ertragen. *far l'erba a cani*, vergebliche Arbeit thun. *la luna non cura l'abbajar de' cani*, große und mächtige Leute fürchten sich nicht vor dem Pöbel. *e' non mi morde mai cane ch' io non volessi del suo pelo*, ich bin niemals beleidiget worden, daß ich nicht zugleich an die Rache gedacht hätte. *i cani portano la balestra*, er hat endlich die Augen aufgethan. *il cane s'alletta più colle carezze che colla catena*, mit Guten richtet man mehr aus als mit Bösen. *durare una fatica da cani*, sehr viele Mühe haben. *non trovar nè can nè gatta*, niemanden antreffen. *essere a cane*, hitzig, geil seyn.
Canestraccio, *m.* ein schlechter Korb.
Canestrello, canestretto, canestrino, *m.* kleiner Korb.
Canestrettino, s. *canestrello.*
Canestro, *m.* Korb. im Scherz, Beinkleider.
Canestruccio, canestruolo, canestruzzo, *m.* s. *canestrello.*
Cánfora, *f.* Campher.
Canforata, *f.* Ackermmennig, Odermennig, Leberklette, ein Kraut.
Canforato, *adj.* von *canfora*, mit Campfer vermischt.
Cangiante, *adj.* veränderlich. das von verschiedenen Farben zu seyn scheint, nach dem man es wendet, schielicht wie Taffent, ein Taubenhals.
Cangiare, ändern, verändern. *Dio te ne cangi*, Gott vergelte es!
Cangiato, *adj.* verändert, geändert.
Cangio, *m.* schielende Farbe, die, nach dem man sie wendet, anders aussieht.
Cangrena, *f.* s. *cancrena.*
Caniccio, *m.* Flechte von Rohr.
Canicola, *f.* canicula, *f.* Hundsstern. die Hundstage.
Caniculare, canicolare, *adj. giorni caniculari*, Hundstage.
Cánido, *v. a.* s. *candido.*
Canile, *m.* Hundslager, Hundestall.
Caninemente, *adv.* hündisch.
Canino, *adj.* hündisch. *animo canino*, grausames Gemüthe. *canino*, Augenzahn, Hundszahn.
Canino, *m.* kleiner Hund.
Canizie, *f.* das graue Haar, graues Alter.
Canna, *f.* Rohr, Schilf. eine Ruthe von Schilf. die Kehle, Luftröhre. Rohrstengel. Elle zum messen. *canna salvatica*, Schilf. *canna di serviziale*, Cliestierröhrgen.

gen. *canna*, Lauf an einer Flinte, Büchse ꝛc. Wasserröhre. *prov. vederla quanto la canna*, sich nicht übertheuren lassen; kein rechtes Maaß verlangen. *misurare gli altri colla sua canna, e col suo passetto*, andere nach sich, seiner Elle abmessen. *stare a canna badata*, sehr aufmerksam seyn. *a un tanto la canna*, mit weniger Aufmerksamkeit. *povero in canna*, sehr arm.

Cannajo, *m.* der Baum am Weberstuhl. eine Flechte zum Früchten, die getrocknet werden sollen. eine Art Korb. ein Fischnetz. *cannajo*, Röhrmeister.

Cannamele, *f.* Zuckerrohr.

Cannamasino, *m.* Art Weibskleidung.

Cannella, *f.* kleine Röhre. kleiner Schlauch. ein Hahn am Fasse. *mettere una cannella*, eine Sache in Gang bringen. *cannella*, Zimmet.

Cannellato, *adj.* mit Zimmet zugerichtet.

Cannellata, *f.* cannellina, *f.* cannellino, *m.* kleiner Hahn am Fasse.

Cannellino, *adj.* von Zimmet gemacht. *salsa cannellina*, Brühe mit Zimmet.

Cannello, *m.* Rohrpfeife; Stück Rohr, welches zwischen zwey Knoten ausgeschnitten worden. Spule.

Cannelluzza, *f.* kleiner Hahn.

Cannetto, *m.* Ort wo Rohr gepflanzt wird.

Canniccio, *s.* *canniccio.*

Cannochiale, canochiale, *m.* Fernglas.

Cannocchio, *m.* Wurzel am Rohr.

Cannonata, *f.* Canonenschuß.

Cannoncello, cannoncino, m. kleine Röhre. *cannoncino di paglia*, Strohhalm. Art Gebiß. Nudeln.

Cannone, *subst. m.* Spule. Wasserröhre. Spritze. Orgelpfeife. Canonen, oder Bandrosen, so man vor diesem an den Beinen trug. Art Gebiß der Pferde. Geschütze. Clistierspritze. Glocke, womit der Spargel bedeckt wird, damit er weiß werde.

Cannoniera, *f.* Batterie, Schießscharte.

Cannoso, *adj.* schilficht, voll Schilf.

Cannuccia, *f.* cannuccina, *f.* feines Rohr.

Cano, *v. l.* *s.* *canuto.*

Canocchiale, *s.* *cannocchiale.*

Canocchio, *m.* alte Weinpfähle. alter Pfahl.

Cánone, *m.* Regel. Gesetz der Päbste, oder Kirchenversammlungen. Canon, ein Theil der Messe, und daher benannte Art von Druckerlettern. ein jährlicher Zins.

Canónica, *f.* calonaca, calonica, Wohnung der Canonicorum, Curie. Pfarrwohnung.

Canonicale, *adj.* canonicalisch, canonisch.

Canonicamente, *adv.* regelmäßig, gebräuchlich, eingeführt.

Canonicato, *m.* Pfründe, Domherrenstelle.

Canónico, *subst. m.* ein Canonicus, Domherr.

Canónico, *adj.* canonisch, nach den Rechten der Canonen; das nach Regeln ist. *ore canoniche*, die Hora, Stunden zum Gottesdienst, auch dieser selbst. *libri canonichi*, canonische Bücher der heiligen Schrift. rechtmäßig, gebräuchlich.

Canonista, *m.* Doctor juris canonici, Lehrer des päbstlichen Rechts.

Canonizzare, unter die Heiligen zählen, canonisiren. sehr hoch schätzen und rühmen.

*Canonizzato, *adj.* canonisirt.

Canoro, *adj.* wohlklingend, stimmend, helllautend, melodisch.

*Canoscenza, *f. v. a.* *s.* *conoscenza.*

*Canoscere, *s.* *conoscere.*

Cánova, *f.* Keller, Behältniß zum Wein, Oele. *canova*, Ort, wo Wein in Flaschen, einzeln, verkauft wird. die Magistratsperson in Florenz, welche vor die Lebensmittel sorget.

Canovaccio, *s.* *canavaccio.*

Canovajo, *m.* canavajo, Kellermeister.

Cansare, ein wenig entfernen, wegthun, aus dem Wege räumen. *cansar di pericolo, del furore*, in Sicherheit bringen. *cansarsi*, sich entfernen, sich retten. *cansarsi il latte*, wird gesagt, wenn die Weiber sich die Milch vertreiben.

Cansato, *adj.* entfernt, gerettet, aus dem Wege geräumt.

*Cansatoja, *f.* cansatojo, *m.* Zuflucht, Freystadt.

Cantacchiare, *s.* *cantare.*

Cantafávola, *f.* Mährgen, Erdichtung.

Cantafera, *f.* *s.* *cantilena.*

Cantajolo, *m.* cantajuolo, Gesangvogel.

Cantambanco, cantambanchino, *m.* Taschenspieler, Gauckler.

Cantamento, *m.* Gesang.

Cantante, *adj.* der singet, lustig.

Cantare, singen. klingen. *cantar gli ufici divini*, die Horas singen. dichten, als *cantero di Troja &c.* sprechen, reden. *la città hà un bel cantare delle sue miserie*, die Stadt kann vieles von ihrem Elende sagen. *cantare*, frey seine Meynung sagen. *cantare messa*, seine erste Messe lesen. *cantare a orecchio*, nach dem Gehör singen, ohne es gelernt zu haben. *cantare*, bezeichnen. *la ragion canta nel tale*, die Rechnung ist mit folgenden Zeichen bemerkt, auf den geschrieben. *non c' è da far cantare un cieco*, es ist kein Pfennig Geld im Hause. *cantare il miserere*, bettelarm seyn, sehr geizig seyn. *cantar maggio*, eine Feyerlichkeit in Florenz im May, von dem sie benannt. *cantare il vespro ad' alcuno*, jemanden einen Verweis geben.

Cantare, *subst. m.* Gesang.

Cantarella, *f.* *s.* *canterella.*

Cantarello, *m.* *s.* *canterello.*

Cantáro, cantare, *m.* Art Maaß; zu Florenz ist ein cantáro 150 Pfund. eine gewisse Menge Menschen. *cántaro*, mit dem Accent auf dem ersten *a*, Becken im Nachtstuhl.
Cantata, *subst. f.* musicalische Composition. Cantate.
Cantato, *adj.* gesungen. *messa cantata*, die hohe Messe, das hohe Amt.
Cantatore, *m.* Cantor, Sänger.
Cantatrice, *f.* Sängerinn.
Canterella, *f.* spanische Fliege. *canterella*, Lockvogel.
Canterellare, leise singen.
Canterello, *m.* s. *orpello*, Goldblättgen.
Canteretto, s. *cantero*.
Canterino, *m.* der gerne oder immer singt. ein Musicus, Cantor.
Cantero, s. *cantáro*.
Canteruto, *m.* eckicht, winklicht.
Cántica, *f.* Gesang, der in Verse abgetheilt. das hohe Lied Salomonis.
Cantiechiare, s. *canterellare*.
Cántico, *m.* Gesang. innerliche Freude über etwas, so man mit Singen bezeuget. ein Lied.
Cantilena, *f.* Gesang, Lied.
Cantilenaccia, *f.* Liedgen.
Cantilenare, Lieder singen.
Cantimplora, Gefäß mit Eis, in welches man Wein und andere Getränke zum erfrischen setzt.
Cantina, *f.* Keller. ein unterirdischer Ort.
Cantinetta, *f.* kleiner Keller. Flaschenkeller.
Cantiniere, *m.* Kellermeister. Schenkwirth.
Cantino, *m.* die feinste Saite auf der Violine rc.
Canto, *m.* Gesang. Singekunst. Theil eines Gedichts, *primo*, *secundo*, *canto*. Büchelgen, worinnen die Lieder stehen. *canto fermo*, *figurato*, das Singen, Gesang nach Noten. *canto a aria*, das Singen nach dem Gehör. so viel als *cantino*, der Discant.
Canto, *m.* Seite, Theil, Ort, Winkel. das Ende einer Straße. *giugnere alcuno al canto*, jemanden einholen, einen betrügen. *prov. dare un canto in pagamento*, sich heimlich davon machen. *volger largo a canti*, in der Gefahr behutsam seyn. *dal canto di chi si sia*, was ihm betrifft, so viel von ihm abhanget. *faro tutto del canto mio*, ich will alles mein mögliches thun. *il torto è dal canto tuo*, das Unrecht ist auf deiner Seite. *lasciare a canto*, bey Seite legen, unterlassen. *dar la volta al canto*, rasen, zum Narren werden.
Cantonata, *f.* die Ecke eines Gebäudes.
Cantoncello, *m.* cantoncino, *m.* kleine Ecke, Winkel.
Cantone, Winkel, Ecke, ein großer Stein, Eckstein. Seite, Theil, Ort, Gegend, Cantone. *ei lancia cantoni*, wenn jemand unglaubliche und abentheuerliche Sachen erzählet: er lügt große Plätze.
Cantoniera, *f.* Straßenhure.
Cantonato, *adj.* eckicht, winklicht.
Cantore, Sänger, Poete.
*Cantrice, *f.* Sängerinn.
Cantucciajo, *m.* Pastetenbecker, Biscuitbecker.
Cantuccio, *m. dim.* von *canto*. kleiner Winkel. verborgener Ort. *cantuccio*, Biscuitschnittgen.
*Cantucciuto, *v. a.* knoticht, eckicht.
Canutamente, *adv.* behutsam, vorsichtig.
Canutezza, *f.* das graue Haar.
Canutiglia, *f.* Silber, das zum Sticken zubereitet ist.
Canuto, *adj.* grau. *il tempo canuto*, das graue Alter. *pensieri canuti*, Gedanken eines Alten, d. i. weise. *stile canuto*, ernsthafte Schreibart. *l' alpi canute*, die mit Schnee bedeckten Alpen.
Canzona, *f.* Gesang. lyrisches Gedichte. *canzona a ballo*, Ballade, Lied zu einem Tanze. *mettere in canzone*, lächerlich, ein Liedlein aus einem machen. *essere in canzona*, lächerlich, ein Liedlein seyn. *dar canzona*, mit Worten versprechen, aber nicht darnach thun. *canzona dell' uccellino*, wenn einer nicht aufhöret zu reden, und immer von vorne anfängt. *canzona*, Possen, ungeschickte Antwort.
Canzonaccia, *f.* schlechter Gesang.
Canzonare, singen, besingen. Mährgen, einfältig Zeug erzählen. leere Versprechungen thun. sich über einen aufhalten, seiner spotten.
Canzoncina, *f.* canzoncino, *m.* kleiner und kurzer Gesang.
Canzone, s. *canzona*.
Canzonetta, *f.* kleines Lied.
Canzoniere, *m.* Sammlung lyrischer Gedichte. *il canzoniere d' Orazio, di Petrarca &c.*
Caos, *m.* der große und ungeheure Klumpen, woraus die Welt entstanden ist. Verwirrung, Menge unordentlicher Gedanken und Sachen.
Capaccio, *m.* garstiger unförmlicher Kopf. halsstarrig, hartnäckig.
Capace, *adj.* fähig.
Capacità, *f.* Fähigkeit. Geraumigkeit, Weite.
Capacitare, fähig machen, werden. einstimmen.
Capacitato, *adj.* fähig gemacht. überredet.
Capanna, *f.* Hütte von Stroh oder Reisicht, zum Wachen. eine schlechte Bauerhütte. Heuboden. *corpo mio fatti capanna*, wenn einer so viel gegessen. *capanna*, ein Todtengerüste, Mausoleum.

Capa-

Capanella, *f.* kleine Hütte. Zusammenkunft. Gesellschaft von Menschen.
Capanello, *m.* s. *capannuccio*. Gesellschaft. Versammlung.
Capanetta, *f.* ein Hüttlein, Kothe.
Capanno, *m.* Vogelhütte auf einem Vogelheerde.
Capannone, *f.* große Hütte.
Capannuccia, *f.* schlechte Hütte. wird besonders von dem Stalle gebraucht, welcher den zu Bethlehem vorstellen soll, und an Weihnachten in den Kirchen errichtet wird.
Capannuccio, *m.* die oberste Spitze, Kuppel an einem Thurm oder andern Gebäuden. Freudenfeuer.
Capannuola, *f.* s. *capannuccia*.
Caparbieria, *f.* caparbietà, *f.* Halsstarrigkeit, Eigensinn.
Capárbio, *adj.* halsstarrig, eigensinnig, hartnäckicht.
Caparra, *f.* caparramento, *m.* Aufgeld, Handgeld, Mahlschatz.
Caparrare, Aufgeld geben, auf die Hand geben.
Capassone, *m.* Starrkopf.
Capata, *f.* Kopfstoß, oder Stoß mit dem Kopfe. Gruß mit Neigung des Kopfes. *batter la capata*, sterben.
Capecchiaccio, *m.* capecchio, *m.* Werk vom Flachs oder Hanf, Flocken, Werk.
*Capella, *f.* junge Ziege.
Capellamento, *m.* Perrucke. Krone an den Bäumen.
Capellatura, *f.* das Haar auf dem Kopfe. ein Kopf voll Haare. Barthaare.
Capelliera, *f.* s. *capellatura*. it. falsches Haar, so unter den natürlichen getragen wird. eine Haartour.
Capellino, *m.* Art [illegible]rbe.
Capello, *m.* Haar. *quanto un capello*, ein Haar, ein Haar breit. *a capello*, auf ein Haar. *spogliarsi in capelli*, etwas gerne und mit allem Fleiß thun. *pigliarsi a capelli*, sich beym Haaren kriegen. *aver che far fin sopra i capelli*, sehr viel zu thun haben, bis über den Kopf in der Arbeit stecken. *arricciarsi i capelli*, die Haare zu Berge stehen. *aver le mani a un ne' capelli*, jemanden in einer Sache zu Gebothe haben, fest halten, daß er muß, wie man will. *trare uno pe' capelli a far che che sia*, jemanden zu etwas zwingen, mit den Haaren darzu ziehen. *non comportar che sia torto un capello*, nichts vertragen können, keinen Spas verstehen. *per simil. capelli di finocchio* etc. Blätter am Fenchel u. s. w.
Capelluto, *adj.* haaricht.
Capelvénere, *m.* Frauenhaar, ein Kraut.
Capercio, *adj.* s. *caparbio*.
†Cápere, *Praes. capio, capi, cape; capiamo, capete, capono*, capire, begreifen, fassen. in sich halten. nehmen. *met. mi cape nell'animo*, ich begreife. *non capere in se stesso, nella pelle*, vor Freuden außer sich seyn; aus der Haut fahren wollen. *capire*, wird mehr vom Verstande gebraucht.
Caperózzolo, *m.* caperozzola, kleiner Kopf, Knopf. Warze an der Brust. das Ende an einer Sache.
Capestreria, *f.* Eigenschaft. Fehler.
Capestro, *m.* Strick zum hängen oder binden. Halfter. *capestrare*, binden, anhengen. *capestro*, Bösewicht, Galgenstrick. Gürtel. Riemen.
Capestruzzo, *m.* Bösewicht, Galgenstrick.
Capévole, *adj.* fähig, was etwas in sich fassen kann.
Capezzale, *m.* Kragen. Kopfküssen. *ridursi* oder *essere al capezzale*, mit dem Tode ringen, in letzten Zügen liegen.
Capézzolo, *m.* die Warze an der Brust. *per simil.* das Ende eines Dinges.
Capibara, *f.* Art vierfüßiger Thiere, heißt auch *porco di fiume*.
Capidoglia, *f.* Art Wallfische.
*Capiglia, *f. v. a.* s. *accapigliatura*.
*Capigliara, *f.* s. *capillatura*.
Capillare, *adj.* von Haaren, was den Haaren ähnlich ist. *vene capillari*, die feinsten zartesten Adern im Körper, Haarädergen. Haarröhrgen.
Capillato, *adj.* mit Haaren versehen, bedeckt.
Capillatura, *f.* s. *capellatura*.
Capillizio, *m.* Umstrahlung. Schein um die Sterne oder Planeten; Schein um das Licht.
Capimento, *m.* Umfassung. Weite. Größe. Raum.
Capinera, *f.* capinero, *m.* Gimpel, Blutfink, Mönchlein, ein Vogel.
Capire, s. *capere*.
Capitale, *subst. m.* das Vornehmste, Hauptsächlichste, Wichtigste. ein Capital. *stare in capitale*, weder gewinnen noch verlieren. *dare una cosa pe 'l capitale*, etwas ohne Gewinnst weggeben, vor den Preis, als es gekostet hat, geben. *tener poco a capitale*, wenig achten. *far capitale*, achten, schätzen, auf etwas Staat machen. gewinnen. sammeln. *capitale*, gebt Achtung, hütet euch, nehmet euch in Acht. *capitale chè non sia il contrario*, gebet Achtung, daß es nicht das Gegentheil sey.
Capitale, *adj.* von *capo*. *pena capitale*, Todesstrafe. *vizio capitale*, Hauptlaster. *nemico capitale*, Todfeind u. s. w. *capitale*, in der Medicin, was dem Haupte dienlich ist. *polveri capitali*, Hauptpulver.
Capitalissimo, *superl.* von *capitale*, wird mit Tod oder Erz gegeben, als Todfeind.

Capitalmente, *adv.* feindlich, tödtlich, auf Tod und Leben. *fu punito capitalmente*, er wurde am Leben gestraft.

Capitana, *f.* Admiralschiff.

Capitananza, *f.* Commando über eine Compagnie, Hauptmannsstelle.

*Capitanare, Hauptmann seyn, oder darzu bestellen.

Capitanato, *m.* Hauptmannschaft, s. *capitananza. adj.* von *capitanare*, *gente mal capitanata*, Volk das schlecht angeführet wird.

Capitaneggiare, das Commando als Hauptmann haben, aufführen.

Capitaneria, *f.* s. *capitanato.*

Capitanessa, *f.* Frau eines Hauptmanns, Hauptmänninn.

Capitano, *m.* Hauptmann, Führer, Haupt. *capitan della galee, della guardia* &c. Magistratspersonen in Florenz, auch sonsten der der Stadt, dem Justitzwesen u. s. w. vorstehet. *capitano del popolo*, Zunftmeister, *tribunus plebis.* oberster Häscher.

Capitare, ankommen, begegnen. *capitar bene*, guten Fortgang haben. *capitar male*, beym schönen Geschlechte, zur Hure werden. *capitare*, beschließen, endigen, vollenden. *capitare un fatto*, eine Sache zu Stande bringen, daher kömmt *ricapitare*, anweisen, addreßiren.

Capitato, *adj.* von *capitare*, angekommen.

Capitato, *adj.* von *capo*, der einen Kopf hat.

Capitello, *m.* Capital an der Säule. Köpfgen. Heft, Handgriff an einer Seege. die Riemgen an der Schaale eines Buchs. Warze an der Brust. in der Medicin eine gewisse Composition zum cauterisiren, wenn sie das glüende Eisen nicht brauchen wollen.

Capitolare, Vergleich treffen, sich vergleichen. in Capitel abtheilen.

Capitolato, *adj.* verglichen. *subst. m.* so viel als *capitolazione.*

Capitolazione, *f.* Vergleich, Capitulation.

Capitolessa, *f.* Capitel. Gedichte in Terzette oder *terza rima*, sonderlich scherzhafte und satyrische.

Capitoletto, *m.* capitolino, *m.* klein Capitel.

Capítolo, *m.* Capitel, Abtheilung. Terzette oder Gedicht in *terza rima. capitoli*, Vergleich, Absatz in einer Schrift, Punct. *capitolo*, Stiftscapitel, sowohl die Personen, als die Stiftsversammlung, und der Ort, wo sie zusammen kommen. Leder am Buche, woran die Schale fest gemacht ist. *aver voce in capitolo*, in Ansehen stehen; was zu sprechen haben.

Capitombolare, auf dem Kopfe stehen.

Capitómbolo, *m.* Burzelbaum, Ueberstürzen über den Kopf. das Stehen auf dem Kopfe.

Capitone, *m.* grobe Seide.

Capitorza, *f.* Art kleiner Vögel.

*Capitoso, *v. a.* eigensinnig, verstockt, der seinen Kopf aufsetzt, darauf bestehet.

Capitozza, Eiche, an welcher der Gipfel abgebrochen ist, geköpfte.

*Capitudini, *m.* Versammlung der Vornehmsten, oder der Consuls.

*Capituto, *adj. v. a.* s. *capitato.*

Capo, *m.* das Haupt, der Kopf. wenn Vieh gezählet wird, bedeutet es ein Stück desselben; bey Kleidern u. d. gl. ein ganzes Kleid u. s. w. *capo d'aglio*, Knoblauch. der oberste Theil eines Dinges, Anfang, Ursprung, Quelle, *cominciar da capo un racconto*, eine Erzählung von Anfang erzählen. *cercare il capo dell' acqua*, die Quelle aufsuchen. eine Weinrebe. Heerführer, General en Chef. Herr, als *capo di famiglia*, Haupt einer Familie. *capo del mondo.* Herr der Welt ꝛc. ein gewisser Zeitraum. *in capo di tre anni*, in, nach drey Jahren. ein Vorgebirge. von der Welt, das Ende, die Gegend, *essere in* oder *a capo del mondo*, am andern Ende der Welt seyn. ein jeder insonderheit. *per ogni capo*, vor den Kopf, einen jeden Mann. das Leben, *ciò importa al capo di amendue*, es kann beyden den Kopf d. i. das Leben kosten. ein Capitel, Artikel. *capo per capo*, Stück für Stück. ein Geschlecht, Art, Classe, *tutti questi beni si riducono ad un capo*, alle diese Güter lassen sich in eine Classe bringen. *met.* Einbildung, Gedanke, Neigung. *mi entro nel capo*, ich bildete mir ein. *non mi trarebbe del capo*, ich lasse mir es nicht aus dem Kopfe, Gedanken, bringen; *per loro capo*, nach seinem Kopfe, d. i. Willen; *io non avev[illegible] capo a*, es war nicht meine Meynung, mein Wille. *avere capo*, gedenken, an etwas denken, Neigung zu etwas haben. *capo*, bey den Webern, der Anfang eines Stücks Leinewand, Zeug ꝛc. *a capo, al ingiù adv.* mit dem Kopfe unterwärts; *a capo alto, adv.* stolz, trotzig; *a capo chino*, mit gebeugtem Haupte. *alzare il capo*, das Haupt erheben, d. i. sich empören. *andare a capo rotto. battere il capo nel muro*, mit dem Kopfe wider die Wand laufen, eine unmögliche Sache unternehmen. *fare a capo a nascondere*, sich verstecken, das Verstecken spielen. *capo d'anno*, Neujahrstag; *dare il capo d'anno*, zum Neujahre Glück wünschen; *a capo d'anno*, nach Verlauf eines Jahres. *capo di casa*, der Vornehmste im Hause, von der Familie. *capo di latte*, Rahm, Sahne. *capo di tavola*, der vornehmste Sitz am Tische. *cavare altrui il ruzzo del capo*, jemanden den Kopf zu rechte setzen, zur Raison bringen,

bringen, bändigen. *cavarsi* oder *levarsi di capo*, den Hut abziehen, grüssen. *cavarsi di capo alcuna cosa*, eine Sache erfinden, erdenken; ingleichen einen Gedanken, ein Unternehmen fahren lassen. *chi fa a suo modo non gli duole il capo*, wer nach seinem Willen handelt, wird sich niemals beklagen, wenn man den Kindern den Willen thut, weinen sie nicht. *chi sta a vedere non gli duole il capo*, wem die Sache eigentlich nicht angeht, empfindet auch nichts darbey. *correr per lo capo*, im Kopfe herum gehen. *cosa fatta capo hà*, eine jede Sache muß einen Anfang haben. *da capo*, *adv.* von vorne an. *da capo a piè*, *adv.* von Kopf bis auf den Fuß. *dar di capo*, ankommen. *di mio capo*, von meiner Erfindung, meiner Meynung nach. *e meglio essere capo di gatto che coda di lione*, es ist besser ein kleiner Fürst zu seyn, als Unterthan in einem großen Staate, eigener Heerd ist Goldes werth. *essere di suo capo*, seinem Kopfe folgen, eigensinnig seyn. *girar il capo*, mit dem Kopfe schütteln, etwas abschlagen. *far capo*, sich in Kopf setzen, etwas anfangen, sich wo aufhalten, wohnen, residiren. *far capo*, von Wunden, wenn sie zu schwären anfangen, Enter setzen. *far capo*, an einem Orte zusammen kommen, Versammlung anstellen. *far capo ad'uno*, sich an jemanden wenden. *mi gira il capo*, ich bin ganz verwirrt, von vielem Nachdenken, der Kopf ist mir ganz wirblicht, drehend. *lavare il capo altrui*, einem den Kopf waschen, im eigentlichen Verstande. *lavare il capo ad'uno colle frombole*, oder *col ranno*, jemanden sehr hintergehen, durch üble Nachrede schaden. *lavare il capo all' asino*, einem Undankbaren Wohlthaten erzeigen. *levare in capo*, wird gesagt, wenn im Kochen die groben Theile sich oben setzen; *met.* hochmüthig, zornig werden. *in capo al mondo*, oder *del mondo*, weit von hier, an dem andern Ende der Welt. *metter capo*, von Flüssen, wenn sie ins Meer oder in einen andern Fluß gehen. *mettere*, *tenere*, *portare in capo*, auf dem Kopfe gehen. *mangiar col capo nel sacco*, ohne Sorgen leben. *non avere altr'occhio in capo*, nichts liebers haben als ꝛc. *non sapere dove si avere il capo*, sehr unwissend seyn; *non sapere dove si dar di capo*, nicht wissen, was man anfangen soll. *non trovar nè capo nè coda*, weder aus noch ein wissen. *ogni di capo d'anno*, mit der Stunde, sehr accurat seyn, sehr ordentlich bezahlen. *egli fa d'ogni di capo d'anno*. *metter nel capo ad'uno una cosa*, jemanden etwas in Kopfe setzen. *rimanere col capo rotto*, einen Verlust haben. *ritornare in capo*, als: *la beffa ritorna sopra il suo capo*, der Schimpf fiel auf ihn selbst zurück. *rompere il capo altrui*, jemanden den Kopf warm machen, mit etwas beschwerlich seyn, verdrießlich fallen. *rompersi il capo con alcuno*, sich mit jemanden den Hals brechen, schlagen. *rompersi il capo*, sich über etwas den Kopf zerbrechen. *tenere altrui le mani in capo*, die Hand über jemand halten, ihn beschützen, auf ihn Acht haben. *torre il capo*, soviel als *rompere*. *trar del capo una cosa ad'uno*, jemanden etwas aus den Gedanken bringen. *trarre a capo*, zu Ende bringen. *venire a capo*, zum Ende, zu Stande bringen. *venire in capo*, darzwischen kommen.

Capobandito, *m.* Hauptspitzbube, Räuberoberster.

Capobombardiere, *m.* der über die Bombardier gesetzt ist.

Capocaccia, *m.* Oberjägermeister.

Capocchia, *f.* das Ende an einem Stocke. Nadelknopf.

Capocchio, *adj.* einfältig, dumm, abgeschmackt.

Capocroce, *m.* Quergasse, Creutzweg.

Capodieci, *m.* der über zehn Mann gesetzt ist. Corporal.

Capofuoco, *m.* Feuerbock, worauf man das Holz leget.

Capogatto, *m.* Schwindel bey den Thieren. eine Art Läger oder Feser, wie von Weinstocke.

Capogirlo, *m.* Schwindel im Haupte.

Capogiro, *m.* desgleichen. ausschweifende Einbildung.

Capoletto, *m.* Tapete, an der Mauer, Fürhang.

Capolevare, herunter stürzen, auf den Kopf stürzen.

Capolino, *m.* kleiner Kopf. *far capolino*, auf eine listige Art machen, daß man jemanden sehen kann, ohne daß man gesehen wird.

Capolla, *f.* Knöchel am Fuße.

Capollo, *m.* Heft, Stiel.

Capomaestro, *m.* Oberbaudirector. Oberältester, Obermeister von einem Handwerke oder Kunst.

Capomorto, *m.* in der Chimie, der Satz, welcher unten im Gefäße zurück bleibet; desgleichen dasjenige, was sich im Nachttopfe oder in andern Gefäßen anleget.

Caponaggine, *f.* Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Eigensinn.

Caponamente, *adv.* halsstarriger Weise.

Caponcello, *m.* ein kleiner Starrkopf.

Capone, *m.* großer Kopf. ein Starrkopf, eigensinniger Mensch.

Capo per capo, *adv.* Mann vor Mann.

Capo-

Caponissimamente, *adv.* sehr halsstarrig.
Capo piè, *adv.* s. *capopiede.*
Capopiede, *subst. f.* Irrthum, Fehler.
Capopiede, *adv.* das unterste zu oberst. *volger capopiede*, alles unter einander werfen.
Capopurgio, *m.* hauptreinigende Arzeney.
Caporale, *m.* Corporal, Rottmeister, *adj.* der vornehmste, oberste.
*Caporano, *m. v. a.* vornehmer Mann, der Vornehmste aus einer Gemeine.
Caporicciare, s. *capricciare.*
*Caporiccio, *m. v. a.* das zu Berge stehen der Haare, der Schreck.
Caporione, *m.* caparona, *m.* Viertelsmeister in einer Stadt.
Caposoldo, *m.* dasjenige, was ein Soldat über seinen Sold bekömmt, Zuschuß.
Caposverso, *m.* Anfang eines Verses.
*Capovolgere, capovoltare, umwenden, das unterste zu oberst wenden.
Capovoltare, s. *capovolgere.*
Capovolto, *adj.* das unterste zu oberst gewendet; umgestürzt.
Cappa, *f.* Kappe, Mönchskutte. Mantel. *met.* ein Vorwand. *cavarne cappa*, oder *mantello*, sich gut oder böse aus einem Handel ziehen. *uomo di spada e cappa*, Weltlichgeistlicher, der nicht studiert hat. *prov. per un punto martin perse le cappa*, in den wichtigsten Sachen machen öfters kleine Umstände eine große Veränderung. *cappa di cielo*, Art himmelblaues Tuch.
Cappare, aussuchen, wählen.
Cappato, *adj.* ausgesucht, gewählet.
Cappella, *f.* Capelle. Ausputzung, Schmuck, Bekleidung einer Capelle. Bethstuhl in einer Kirche. diejenigen zusammen, welche die Kirchenmusik machen. *canto a capella*, Kirchenmusik. *capella*, Kirchenbeneficium, Capellanstelle.
Cappellaccio, *m.* schlechter Hut. *fare* oder *dare un cappellaccio ad' uno*, jemanden ausschelten, einen Filz, Verweiß geben, beschämen. *cavare un cappellaccio ad' uno*, etwas erdichten, was einem Schaden macht. *cappellaccio*, ein Baum, welcher mit einem Weinstocke bedeckt ist.
Cappellajo, *m.* Hutmacher, Hüter.
Cappellania, *f.* Capellanstelle an einer Kirche.
Capellano, *m.* Capellan.
Cappelletta, *f.* kleine Capelle.
Cappelletto, *m.* kleiner Hut. das oberste von einem Zelte. Hut von einem Distillirkolben. Art kleine Falken. *cappelletti*, gewisse Soldaten zu Pferde, sonst *albanesi* genannt. *cappelletto*, Krankheit der Pferde am Hinterfüßen. Art Helm. Stück starkes Leder unten am Schuhe, woran das Oberleder fest gemacht wird.
Cappelliera, *f.* Hutfuteral.
Cappellina, *f.* von *capella*, kleine Capelle. von *capello*, kleiner Hut. *fante della cappellina*, verschlagener, durchtriebener Kopf. eine Maschine von gebrannter Erde, welche wie ein Trichter das Wasser aufnimmt und in die Röhren bringt. Art Vertheidigungswaffen.
Cappellinajo, *m.* hölzerner Nagel zum Hut aufhängen. Hutforme.
Cappellino, *m.* Hütlein.
Cappello, *m.* Hut. das Hütlein, Häublein, der Falken. *aspettare il cappello*, sich verblenden lassen. *cappello di ferro*, Helm, *fig.* Deckel. *met.* Crone, Blumenkranz. die Cardinalswürde. *far* oder *dar un cappello*, oder *cappellaccio ad' uno*, jemanden einen Verweiß geben, beschämen, schamroth machen. *cappello di chiodo*, Nagelkuppe. *cappel di fungo*, der oberste Theil eines Pilzes. *cappello*, Hut auf einem Distillirkolben.
Cappellone, *m.* großer Hut.
Cappelluccio, *m.* alter, abgetragener Hut.
Cappelluto, *adj.* was einen Busch Federn auf dem Kopfe hat, wie die Hühner, Eulen ꝛc. kuppicht.
Cápperi, *adv.* Potztausend.
Cáppero, *m.* Capern, eine Frucht. *adv.* Ey, ey!
Capperone, *f.* von *cappa*, Bauerkappe, Fuhrmannskittel. *portare il capperone per fuggir la ria ventura*, sich auf alle Fälle bereit halten.
Capperuccia, *f.* schlechter und abgenutzter Kittel.
Capperuccio, *m.* Theil der Kappe, welcher den Kopf bedeckt.
Cappietto, s. *cappio.*
Cappio, *m.* Schleife, Schlinge. *cappio del vomero*, Knoten, der je mehr man daran zieht, desto fester wird. *cappio corsojo* oder *scorsojo*, ein verlohrner Knoten. Band, worein man Schleifen macht. das Anspannen.
Cappità, cappitorina, *f. capperi.*
Capponare, capaunen, verschneiden, entmannen.
Capponata, *f.* Kindtaufenschmaus bey den Bauern, weiln gemeiniglich zu solchen Cappaunen gebraucht werden.
Capponato, *adj.* gecappaunt, verschnitten.
Capponcello, *m.* kleiner Cappaune.
Cappone, *m.* Cappaun. *tenere il cappon dentro e gli agli fuora*, sich arm und dürftig stellen.
Capponico, *adj.* von *cappone.*
Cappotto, *m.* Mantel mit Ermeln, Ueberrock. Sclavenkleid.
Cappucetto, capuccino, *m.* kleine Kappe. ein Capuciner.
Cappucciajo, *m.* der Kappen macht oder damit handelt.

Cappuccio, *m.* Kappen, so die Alten statt der Hüte trugen. Mönchskutte, Kappe. Krautköpfe. *lattuga cappuccina*, Kopfsalat. eine Art Blumen.
Capra, *f.* Ziege, *prov. cavalcar la capra verso il chino*, den Hals brechen wollen, unrecht haben, sich der Gefahr aussetzen. *vassi capra zoppa, se lupo non l'intoppa*, der Krug geht so lange zu Wasser bis er den Henkel verliehrt. Himmelszeichen. *capra saltante*, ein gewisses Luftzeichen. *andare* oder *essere dove le capre non cozzano*, im Gefängnisse sitzen. *salvar la capra e i cavoli*, zweyen Gefahren ausweichen, jemanden Gutes thun ohne einem andern zu schaden. *chi a capre a corna*, eine jede Sache hat ihre Beschwerlichkeit. *capra*, Instrument in der Tortur. *capra*, Gerüste der Maurer.
Capraggine, *f.* wilde Raute.
Caprajo, capraro, *m.* Ziegenhirte.
Caprestaccio, *m.* verdorbener Strick, Halfter. ein Bösewicht, Galgenstrick.
Capresteria, *f.* liederliches Leben, freye und unanständige Aufführung. Ungebundenheit im Reden.
Capresto, s. *capestro.*
Caprestuolo, *m. dim.* von *capresto*, ist auch ein Schimpfwort.
Capretta, *f.* junge Ziege.
Caprettina, *f.* caprettino, *m.* kleines Zicklein.
Capretto, *m.* junges Zicklein. ein junger Freyer.
Caprezzo, *m.* Schauer. wunderlicher Einfall.
Capriatto, *m.* s. *cavriuolo*, Geißbock.
*Capricciare, *v. a.* s. *raccapricciare.*
Capriccio, *m.* Schauer, Gänsehaut die einen überläuft. Gedanke, Einfall, Fantasie, Erfindung. *aver capriccio d'una cosa*, nach etwas ein Verlangen tragen.
Capricciosamente, *adv.* seltsam, halsstarrig.
Capriccioso, *adj.* eigensinnig, wunderlich, schwierig.
Capricorno, *m.* Himmelszeichen, der Steinbock.
Caprifico, *m.* wilder Feigenbaum.
Caprifoglio, *m.* Geißklee, je länger je lieber, ein Kraut.
Caprigno, *adj.* von Ziegen, von Bock.
Caprino, *adj.* was von Ziegen kömmt. *lezzo caprino*, Bockgestank. *prov. disputar dell' ombra dell' asino, o della lana caprina*, sich über nichtswürdige Sachen streiten.
Caprio, *m.* cavriuolo, *m.* Rehbock.
Capriola, *f.* Capriole, Sprung.
Capriolettа, *f. dim.* von *capriola.*
Capriolo, capriuola, *m.* Reh. *capriuolo delle viti*, Rebzwick, Rebschoß.
Caprone, *m.* großer Bock.
Caprugginare, die Fugen in die Dauben machen, worein der Faßboden kömmt.
Caprúggine, *f.* Fuge in den Dauben.
Capuccio, *m. dim.* von *capo*, kleiner, zartiger Kopf.
Carabáttole, *f.* allerhand Gerillen, schlechtes Zeug.
Carábe, *m.* Art Bernstein, grauer Amber.
Carabina, *f.* Carabiner. *m.* ein Cavalleriste, Carbinirer.
Caracca, *f.* Art Fahrzeug.
Caraco, *m.* americanische Blume.
Caracollare, ein Pferd herumschwenken, um in die Infanterie einzubrechen, tummeln.
Caracollo, *m.* das Schwenken der Pferde bey der Cavallerie.
Caracollo, s. *caraco.*
Caraffa, *f.* caraffino, *m.* eine gläserne Flasche, Carafine.
Caraffone, *m.* eine große Flasche.
Caramente, *adv.* freundlich, sehr gerne, von Herzen, inständig. theuer. *vender caramente*, theuer verkaufen.
Caramoggio, *m.* Zwerg, kleine, unansehnliche Person.
Caramussale, *f.* Art Fahrzeug bey den Türken.
Carapignare, *v. a.* sich gegen jemand durch Worte verbinden, ist aber nicht gebräuchlich, und vielleicht nur zum Scherz vom Boccaccio erdacht.
Caratare, genau abwägen, genau untersuchen.
Caratato, *adj.* abgewogen, genau untersucht.
Caratello, *m.* kleines Faß, lang und schmal.
Carato, *m.* Scrupel, der 24te Theil einer Unze, beym Golde. *met. non annoverano i carati della perfezione*, die ganze Größe, Vollkommenheit des Werths.
Caráttere, *m.* Kennzeichen, Merkmaal. Buchstabe. Amt, Titel, Würde, als *carattere d' Imbasciadore, &c.* Art zu schreiben und reden, Styl, Charakter.
Caratterizzare, bezeichnen, Merkmaal machen, auf oder eindrucken.
Caravella, *f.* Art Fahrzeug.
Carbonaja, *f.* Kohlenbrennerey, Ort, wo die Kohlen verwahret werden. Stadtgraben, ein kleines dunkles Gefängniß.
Carbonajo, *m.* Köhler, Kohlbrenner.
Carbonata, *f.* Fleisch auf dem Roste gebraten.
Carboncello, *m.* Karfunkelstein. gewisses Geschwär, welches sehr entzündet und roth aussieht, Carbunkel. Frostbeule. eine kleine Kohle.
Carbonchio, *m.* s. *carboncello.*
Carbonchioso, *m.* von *carbone*, verbrannt, versengt, erhitzt. voller Beulen und Geschwäre.

Car-

Carboncino, *m.* Köhlgen.
Carbone, *m.* Kohle. *prov. far come il carbone che o e' cuoce o e' tigne*, jemanden immer Schaden anthun. *far un segno con un carbon bianco*, was außerordentliches, ungewöhnliches anzeigen. *a misura di carboni*, in Ueberfluß. *carbone*, Pestbeule.
Carbuncolo, *m.* sandichtes Erdreich.
Carbunco, *m.* s. *carbonchio.*
Carbúnculo, s. *carbonchio*, Carfunkelstein.
Carcame, *m.* Gerippe. Aas. ein Kopfputz der Damen von Gold und Edelgesteinen statt eines Kranzes.
Carcare, caricare, laden.
Carcassa, *f.* Art Bombe. Carcassen. Gerippe.
Carcasso, *m.* Köcher zum Pfeilen.
Carcato, *adj.* geladen, beladen.
Carceramento, *m.* Gefangennehmung, Verhaft.
Carcerare, ins Gefängniß setzen.
Carcerato, *adj.* ins Gefängniß gesetzt, eingesteckt. *subst. m.* ein Gefangener.
Carceratore, *m.* Kerkermeister, Stockmeister.
Carcerazione, *f.* s. *carceramento.*
Cárcere, *m.* Gefängniß.
Carceriere, *m.* s. *carceratore.*
Carciofo, *f.* Erdschocke, Artischocken. ein Taugenichts, nichtswürdiger Mensch.
Carciofoleto, *m.* ein Ort, wo Artischocken gepflanzt werden.
Carco, *subst. m.* Last, Bürde. schweres Gewissen.
Carco, *adj. carcato*, beladen, beschwert.
Cardamomo, *m.* Cardamome.
Cardare, kartätschen, Wolle kämmen. *met.* einen übel halten.
Cardatore, *m.* Wollkämmer. *met. solevan per addietro i cardatori esser più moderati.*
Cardatura, *f.* das Wollkämmen.
Cardeggiare, kartätschen, Wolle kämmen. Uebels von jemand reden, einen durchhecheln.
Cardelletto, *m. calderino*, Stieglitz. ein unbeständiger Mensch. Wetterhahn.
Cardellino, s. *cardelletto.*
Cardello, oder *cardarello*, *m.* Stieglitz.
*Cardinalano, *adj. v. a.* s. *cardinale.*
*Cardinalatico, *m.* cardinalato, *m.* Cardinalswürde.
Cardinale, *m.* Cardinal. die Thürangel.
Cardinale, *adj.* hauptsächlich. erhaltend, von *cardine*, Thürangel. *punti cardinali*, die vier Puncte des Thierkreises.
Cardinalesco, cardinalizio, *adj.* was zum Cardinal gehört. Art Farbe, Scharlach, ingleichen Tuch, so damit gefärbt.
Cardine, *m.* Thürangel. der Pol am Himmel, Wendepunct.
Cardo, *m.* Distel. Kartätsche zum Wollkämmen. *dare il cardo*, von einem sehr übel sprechen.
Cardo salvatico, *m.* wilde Distel.
Cardone, *m.* Distel.
Cardosanto, *m.* Benedictenkraut.
Cardoscólimo, *m.* Strebeldorn, Kraut.
Careggiare, liebkosen, schmeicheln, freundlich aufnehmen. viel Wesens aus sich selbst machen.
Careggiato, *adj.* geliebkoset, geschmeichelt.
Carello, *m.* Polster, Küssen. Polster, oder Deckel über den Kübel im Nachtstuhle.
Carena, *f.* der unterste Theil eines Schiffes, der Schiffsboden. *dar carena*, wenn das Schiff auf die Seite gelegt wird, um es auszubessern.
*Carente, *adj. v. l.* mangelnd.
*Carenzia, *f.* carenza, *f.* Mangel, s. *mancanza.*
Carestia, *f.* Mangel an Lebensmitteln, Theurung. *prov. a tempo di carestia pan veccioso*, in der Noth schmeckt alles gut; Hunger ist der beste Koch, die beste Brühe. *carestia prevista non venne mai*, wer sich bey Zeiten versorgt, leidet niemals Mangel.
Carestoso, *adj.* mangelhaft, armselig. *luogo carestoso*, ein armer, elender Ort.
Caretto, *m.* Riedgraß.
Carezza, *f.* Liebkosung, Schmeicheley.
Carezzamento, *m.* das Liebkosen, Schmeicheln.
Carrezzare, liebkosen, schmeicheln. einen wohl aufnehmen.
Carezzato, *adj.* geschmeichelt, geliebkoset. wohl aufgenommen.
Carezzevolmente, *adv.* liebreich, mit Liebkosungen, zärtlich.
Carrezzina, *f.* zärtliche Liebkosung.
Carezzoccia, *f.* bäuerisches Liebkosen.
*Caribo, garibo, *m.* Tanz in einem Creyß.
Cárica, *f.* Last, Bürde. Bemühung, Besorgung, Bedienung. Ladung des Schießgewehrs. *dar* oder *pigliar la carica*, den Feind anfallen, auf ihn losgehen.
Caricamento, *m.* s. *carico.*
Caricante, *adj.* was belästiget, beschwert.
Caricare, belästigen, aufladen, beladen. *caricarsi*, auf sich nehmen, auf einander losgehen. *caricare*, beschuldigen, die Schuld auf jemanden schieben. inständig bitten. *caricare alcuna cosa di che che sia*, etwas belästigen, mit etwas beschweren, überladen. *caricar la balestra*, *archibuso &c.* Armbrust spannen, Büchse laden, u. s. w. *caricar l'orza*, sich vollstopfen, überfüllen. beyschlafen. *caricar l'orza col fiasco*, viel trinken. *caricarsi di sdegno*, böse werden. *caricar la memoria*, das Gedächtniß überhäufen. *caricare uno di bastonate*, einem sehr, den Puckel voll schlagen. *caricare*, beschuldigen, anklagen.
caricare

caricare un ritratto, ein Portrait durch Verstellung der Züge zur Caricatur machen. *caricar di colore*, zu viel Farbe geben. *caricar l'inimico*, auf den Feind loßgehen. *caricarla a uno*, jemanden einen Possen spielen. *caricar nell discorso*, eine Sache grösser machen. *caricar la mano*, sehr schwer seyn.

Caricato, *adj.* s. *carcato*.

Caricatore, *m.* der beladet, beschwert, belästiget.

Caricatrice, *f.* die beladet, beschweret.

Caricatura, *f.* s. *carica. caricatura*, ein Portrait oder Bild, in welchem die Fehler der Person oder Sache auf eine lächerliche Art vergrößert vorgestellt werden.

Carice, *m.* Riedgras.

Cárico, *subst. m.* Last, Bürde, Bemühung, Ladung. *nave da carico*, Lastschiff. Sorge, Amt. *imporre un carico*, einem eine Bemühung auftragen. Beschuldigung. *dar carico ad uno*, einen tadeln, beschuldigen. *un carico de legnate*, ein Puckel voll Schläge.

Carico, *adj. caricato*, beladen. *met. carico d'anni*, mit Jahren überhäuft, alt. von Farben, beschwert.

Cariello, *m.* Art Borthen, wird gemeiniglich zur Einfassung gebraucht. Deckel am Nachtstuhle.

Carissimamente, *adv.* von ganzem Herzen, gar gerne.

Carissimo, *superl.* sehr angenehm, sehr lieb, theuer. *tempo carissimo*, die kostbare, unschätzbare Zeit.

Carità, *f.* Liebe. Mitleiden, Zuneigung. *far carità*, Almosen austheilen. *far carità insieme*, zusammen essen, eine Tischgesellschaft ausmachen. *carità pelosa*, wenn man unter dem Deckel andern Gutes zu thun, vor sich selbsten sorget, eigennützige Freygebigkeit.

Caritatévole, *adj.* liebreich, gutthätig, mildiglich.

Caritatevolmente, *adv.* gutthätiglich, mildiglich.

Caritativamente, *adv.* mildiglich.

Caritativo, caritatévole, *adj.* mitleidig, gutthätig, milde.

Caritevolmente, *adv.* gütig, mitleidig.

*Caritoso, *v. a.* s. *caritatevole*.

*Carízia, *v. a.* s. *carestia*.

Carlina, *f.* Eberwurz, ein Kraut.

Carlino, *m.* Art Münze, ungefähr 4 gr. am Werthe.

Carlona, *parlare alla carlona*, grob vertraulich mit jemanden reden, geradeweg, ohne façon.

Carme, *m.* Gedichte. Verse.

Carmelitano, *m.* Carmeliter Mönch.

*Carmellito, *v. a.* s. *carmelitano*.

Carminare, hecheln, Wolle kämmen. *fig.* einen wacker durchhecheln, tüchtig abschmieren.

Carminativo, *adj.* das hechelt, kämmet. *met.* bey den Aerzten, wider die Blehungen dienlich.

Carminio, *m.* Carmin, eine rothe Farbe.

Carnaccia, *f.* schlecht Fleisch.

Carnaccioso, carnacciuto, *adj. carnoso*, fleischicht, drellicht.

Carnaggio, *m.* allerhand Fleischwerk zum essen. Niedermetzelung.

Carnagione, *f.* Incarnat, Fleischfarbe. in der Mahlerey, die Farbe, das Colorit im Gesichte. lebhafte, frische Farbe.

Carnajo, *m.* gemeinschaftliche Gruft in Hospitälern rc. Beinhaus.

Carnajuòlo, s. *carniere*.

Carnalaccio, *adj.* sinnlich, fleischlich.

Carnale, *adj.* fleischlich. *fratello carnale*, leiblicher Bruder. *diletto carnale*, fleischlich Vergnügen. *peccato carnale*, fleischliche Verbrechen. nahe verwandt. geneigt, zugethan, gütig.

Carnalemente, *adv.* s. *carnalmente*.

Carnalissimamente, *adv.* sehr fleischlich.

Carnalissimo, *superl.* sehr zugethan, geneigt; *madre carnalissima de' figliuoli*, die Söhne zärtlichliebende Mutter.

Carnalità, *f.* fleischliche Begierde, sinnliche Wollust, Geilheit. große Liebe. nahe Anverwandtschaft.

Carnalmente, *adv.* fleischlich, wollüstig.

Carname, *f.* Stück verfaultes Fleich, Aas. viel Fleisch zusammen.

Carnascialare, carnescialare, Fastnacht halten. schwelgen.

Carnasciale, carnesciale, carnovale, *m.* Fastnacht. *andare scarnascialando*, Fastnacht halten, schmausen, schwelgen.

Carnascialesco, carnescialesco, *adj.* s. *carnevalesco*.

Carne, *f.* Fleisch. Fleisch von Früchten. Schwelgerey, Ueppigkeit. *gli stimoli della carne*, die Reitzungen des Fleisches. *far carne*, tödten, niedermetzeln. *essere in carne*, zunehmen, dick werden. *mettere, porre, troppo carne a fuoco*, zu viel auf einmal unternehmen. *riuscir carne grassa*, Ekel verursachen. *esser, divenir, carne e ugna con alcuno*, sehr vertraut mit jemanden leben. *tra carne e ugna non sia uom che vi pugna*, zwischen Eltern und Kindern, wenn sie uneins sind, muß man sich nicht mengen. *non esser ne carne ne pesce*, nicht wissen, was einer ist, weder Fisch noch Fleisch.

Carnéfice, *m.* Scharfrichter, Nachrichter. *adj.* grausam, gierig, blutdürstig.

Cárneo, *adj.* vom Fleische.

Carnesalata, carnesecca, *f.* eingesalzenes Fleisch, Pöckelfleisch. *mangiar la carne-*

secca

secca col pesce d'uovo, viele Sachen auf einmal versuchen, um eine zu behalten.
Carnescialesco, *adj.* s. *carnascialesco.*
Carnevale, *m.* s. *carnasciale.*
Carnevalesco, s. *carnovalesco.*
Carniccio, *m.* die Haut der Thiere von innen. die Abgänge der Haut, woraus Leim gesotten wird. geringes Fleisch.
Carnicino, *adj.* fleischern, von Fleisch.
Carniere, *f.* carniera, *f.* carniero, *m.* Schießtasche, Jagttasche, Wantsack. *avere una cosa nel carniere*, etwas so gut als gewiß haben, schon im Sacke haben.
Carnificina, *f.* oder carneficina, Gerichtsstätte, Rabenstein.
Carnile, *adj.* s. *carnicino.*
Carnosetto, *adj.* ein wenig fleischicht.
Carnosità, *f.* Fleischigkeit, Fettigkeit. Krankheit in der Röhre des männlichen Gliedes.
Carnoso, *adj.* fleischicht, auch von Früchten, als *Vizzati carnosi.*
Carnovale, s. *carnasciale.*
Carnovalesco, *adj.* carnevalesco, zum Fastnacht gehörig.
Carnume, *f.* Art Muscheln.
Carnuto, s. *carnoso.*
Caro, *m.* Theurung, hoher Preiß.
Caro, *adv.* theuer.
Caro, *adj.* kostbar, theuer. *vender nel caro tempo*, auf Theurung halten. selten, geringe. angenehm, werth. *per cuanto ti è cara la mia grazia*, wenn dir an meiner Gunst etwas gelegen.
Carogna, *f.* ein Aas. schmutzige Weibsperson. ein halsstarriger Mensch. Mähre, schlechtes Pferd.
Carognascia, *f.* s. *carogna.*
Caróla, *f.* Tanz, worzu gemeiniglich gesungen wird, Reigen.
Carolare, tanzen und singen, in Reigen tanzen.
Caroletta, *f.* s. *carola.*
Carota, *f.* rothe Rübe. Mohrrübe. eine Fabel, Mährgen. *cacciare* oder *ficcar carote*, jemanden etwas erdichtetes erzählen, aufheften. *carota*, das männliche Glied.
Carotaccia, s. *carota.*
Carotajo, *m.* der rothe Rüben, Mohrrüben verkauft, Kohlgärtner. Lügner.
Carotare, lügen.
Carotiere, s. *carotajo.*
Carovana, *f.* Gesellschaft Reisender, Caravane. eine Menge, Haufen von etwas. viele Schiffe zusammen. Reise zur See. *aver fatta la sua carovana*, wird von denjenigen Rittern gesagt, welche in ihrem Orden verbunden sind zur See zu dienen, und heißt seinen Seezug gethan haben. *fig.* seine Lehrjahre ausgestanden, Probejahr ausgehalten haben.
Carovella, *f.* s. *caravella.*
Carovella, *f.* Art Birnen.
Carovello, *m.* der Baum.
Carpacco, *m.* gewisse Bedeckung des Haupts, bey den Griechen.
*Carpare, carpire, erhaschen, mit Gewalt wegnehmen, abbrechen. auf allen vieren kriechen.
Carpentiere, *m.* Wagner.
Carpia, *f.* Scharpie, ausgezogene Faden, welche auf die Wunden gelegt werden.
Carpiccio, *m.* ziemliche Menge, wird allemal von Schlägen gesagt, eine Tracht Schläge.
Cárpine, cárpino, Maßholderbaum, Ahornbaum.
Carpione, *subst. m.* Carpe.
Carpire, mit Gewalt und unvermuthet wegnehmen. erwischen. *carpito in su'l furto*, über dem Diebstahl ertappt.
Carpità, *f.* grober Zeug, Frieß, Flanell. *carpitella*, *dim.*
Carpito, *adj.* mit Gewalt entrissen, ertappt.
Carpobalsamo, *m.* Balsamfrucht. Balsamkörner.
Carpone, *adv.* wie ein Thier auf allen vieren. *andar*, *star*, *metterſi carpone.*
Carradore, *m.* Wagner, Fuhrmann. *fig.* Führer, Wegweiser. *i carradori delle virtudi.*
Carratà, *f.* ein Wagen voll, eine Ladung.
Carratello, *m.* Art kleiner Fässer.
Carratelletto, *dim.* ein kleines Fäßgen.
Carreggiare, mit dem Wagen fahren.
Carreggiata, *f.* Landstraße, Fuhrmannsstraße. *met.* allgemein.
Carreggiatore, *m.* Fuhrmann.
Carreggio, *m.* Fuhrwerk, eine Menge Wagen.
Carretta, *f.* Art Wagen. *prov. come il caval della carretta*, *mangiar col capo nel sacco*, jemanden haben, der für eines Unterhalt sorgt. *aver più mali che il cavallo della carretta*, viel Schmerzen; viele Krankheiten ausstehen.
Carrettajo, *m.* Fuhrmann.
Carrettata, *f.* eine Fuhre, so viel man auf einmal fahren kann.
Carrettiera, *f.* Fuhrmannsfrau. *met.* Anführerinn, Wegweiserinn. *virtà carratiera de' costumi.*
Carrettiere, *m.* s. *carrettajo. met.* der anordnet. Anführer, Wegweiser.
Carrettino, carretto, *m.* kleiner Wagen.
Carrettone, *m.* großer Wagen. *met.* ein alter Karn, von einem alten kränklichen Menschen.
Carriaggio, *m.* Bagage, Wagenburg.
Carricello, *m.* ein kleiner Kinderwagen.
Carriera, *f. corso*, Lauf. Rennbahn. das Laufen. *fare una carriera*, einen Fehler begehen,

begehen, sich übereilen. *comperar* oder *vender per carriera*, heimlich kaufen, oder verkaufen.
*Carrino, *m.* Wagenburg.
Carriuola, *f.* Bettgestelle, welches unten kleine Räder hat und gemeiniglich unter ein anderes geschoben werden kann. kleiner Wagen.
Carro, *m.* Wagen mit zwey Rädern, im plur. *i carri* und *le carra*. *carro*, der große Bär am Himmel. ein Wagenvoll. *a carro*, *a carri*, *adv.* in Ueberfluß, in Menge. *dire altrui un carro di villania*, einem sehr schimpfen, ein ganz Fuder, Schifsladung voll Schimpfreden geben. *prov. chi fa il carro, lo sà disfare*, wer geben kann, kann auch wieder nehmen. *pigliar la lepre col carro*, durch Gedult seinen Zweck erreichen. *mettere il carro innanzi a' buoi*, die Ochsen, Pferde, hintern Wagen spannen. *carro*, bey den Seeleuten, der stärkste Theil der Segelstange gegen das Vordertheil des Schiffs. *fare il carro colla vela*, wenn man die Segelstange mit dem Segel von einer Seite auf die andere des Mastbaums bringt. *far il carro a secco*, heißt eben das, nur ohne Segel.
Carroccio, *m.* Wagen.
Carrozza, *f.* Wagen mit vier Rädern, Carosse.
Carrozzábile, wo man mit einem Wagen fahren kann.
Carrozzajo, *m.* der die Kutschen macht. Sattler.
Carrozzata, *f.* eine Kutsche voll.
Carrozziere, *m.* Kutscher. Sattler.
Carruba, caroba, carobola, *f.* Johannisbrodt, eine Frucht.
Carrubo, carrubio, carrubbio, *m.* Johannisbrodt Strauch.
Carruccio, *m.* kleiner Wagen. Gängelbank der Kinder, worinnen sie das Gehen lernen.
Carrúcola, *f.* das Rädlein an einer Rolle, vermittelst welchem man an einem Seile etwas heraufziehet. Winde. *ugnere le carrucole*, jemanden durch Geschenke bestechen. *carrucola*, leichtsinniger und unbeständiger Mensch. Wetterhahn.
Carrucolare, mit dem Seile heraufziehn, herauf winden. *carrucolare uno*, jemanden durch Betrug zu etwas verleiten.
Carrucoletta, carrucolina, *f.* kleine Winde.
Carta, *f.* Papier. *vergar la carta*, poetisch, schreiben. *le carte*, Bücher. Seite eines Blattes, *allegare un libro a tante carte. voltata carta*, nachdem sich das Blatt gewandt, die Umstände sich verändert haben. *avere uno a carte quarantotto* oder *quarantanove*, jemanden hassen. Verschreibung, Obligation. *far carta*, eine Obligation ausstellen. *farebbe carte false per lui*, er würde ihm zu Liebe die größten Bosheiten ausüben. *mandare*, *offerire*, *dare &c. carta bianca*, Vollmacht geben; etwas in eines Belieben stellen. *dire altrui una carta di villania*, jemanden sehr ausschimpfen. *carte*, Spielkarten. *far le carte*, die Karten mischen; *met.* der Vornehmste, Urheber, Anführer in einer Sache seyn. *far le carte*, oder *far sempre le carte*, in Gesellschaft unaufhörlich reden, immer das große Wort führen. *scambiare le carte in mano*, jemanden ein X vor ein U machen. *dar cartaccia*, etwas leichtsinnig tractiren. *dar le carte alla scoperta*, seine Meynung frey heraus sagen. *tener sù le carte*, seine Absichten verborgen halten, wird auch von einer Uebligkeit des Magens gesagt. *giuocar ben la sua carta*, sich der Gelegenheit wohl bedienen. *scartare*, Karten kaufen, nämlich andere nehmen anstatt derjenigen, welche man im Spiel bekommen hat, und weglegt, *met.* etwas ausschlagen. *carta da navigare*, Seekarte. *carta geografica*, Landkarte. *carta pecora*, oder *di pecora*, Pergament. *carta non nata*, Papier, Pergament, von Häuten der Thiere welche ungebohren aus dem Leibe geschnitten worden.
Carta amarezzata, buntes Papier mit Ochsengalle gefärbet, marmorirt.
Cartabello, *m.* kostbares Buch. *cartabello*, *scartabello*, ein ordentliches kleines Buch, welches noch nicht gedruckt ist.
Cartaccia, *f.* schlecht Papier. schlechte Charte. *dar cartacce*, nicht der Meynung seyn, nicht einwilligen, ausschließen.
Cártamo, *m.* gewisses Kraut, wovon man den Saamen den Papageyen zu fressen giebt.
Carta nonnata, *f.* Art Pergament, *s. carta*.
Carta pecora, *f.* Pergament.
Cartapesta, *f.* Papier welches in Wasser geweicht, und zur Masse gemacht worden zum Dosen &c. welche daher von Franzosen *papier maché* genennt werden.
Carta straccia, *f.* schlechtes Papier. Wischpapier, Maculatur.
Carta sugante, *f.* Löschpapier.
Cartata, *f.* Seite eines Blattes.
Carteggiare, ein Buch, Blatt vor Blatt durchgehen, collationiren, blättern. mit jemanden Briefe wechseln. sich in der Schifffahrt nach der Charte richten. in Karten spielen.
Carteggio, *m.* Briefwechsel.
Cartella, *f.* Zettel. Aufschrift. Brieftasche. Carton.
Cartellare, Cartelle, Manifeste ausfertigen, und bekannt machen. Briefgen zuschicken.

Cartello, *m.* Manifest. Pasquill, Schmähschrift. Ausforderungsbrief.
Cartiera, *f.* Papiermühle.
Cartilágine, *subst. f.* Knorpel.
Cartilagineo, cartilaginoso, *adj.* knorpelicht.
Cartoccino, *m.* kleine Thiete, Deute von Papier.
Cartoccio, *m.* eine Thiete, Deute. *portare il cartoccio*, zur Strafe auf einem Esel in der Stadt herum geführet werden.
Cartolajo, *m.* Papierhändler, Buchhändler.
Cartolare, die Nummern auf die Seiten des Buchs setzen.
Cartolare, *m.* cartolaro, *m.* Journal, Tagebuch, Diarium.
Cartone, *f.* Pappe. zusammengeklebtes Papier. Carton. Modell zum Frescogemälde. Art Weibermütze. *dare il cartone*, dem wollenen Zeug einen Glanz geben.
Cartuccia, *f.* kleine Stücke Papier.
Caruba, *f.* Johannisbrodt.
Carvi, *f.* gewisses medicinisches Kraut, Garbe.
Casa, *f.* Wohnhaus. Geschlecht, Stamm. *esser di casa reale*, von königlicher Familie seyn. *partirsi di casa sua*, sein Vaterland verlassen. ein Haus, Familie. *tutta casa si levo a romore*, das ganze Haus wird aufrührisch. *casa*, im Bretspiel, ein Band oder zwey Steine an einander auf einer Linie inwendig im Bretspiele. in der Astronomie, ein Haus, als *casa di mercurio. casa di negozio*, ein Geschäffte mit allen dem was dem anhängig ist. *aprir casa*, sich etabliren, seine eigene Wirthschaft haben, eine Handlung anlegen. *tornare a casa*, auf die erste Sache wieder kommen. *esser di casa*, ins Haus gehören. *casa maladetta*, *casa calda*, die Hölle. *porsi a casa e bottega*, sich einer Sache ernsthaft annehmen. *prov. in quella casa è poca pace*, *ove gallina canta e gallo tace*, in dem Hause, wo die Frau herrscht, sieht es schlecht aus. *la savia femmina rifà la casa e la matta la disfà*, eine kluge Frau bauet das Haus, und eine Thörichte reißt es ein. *casa fatta e vigna posta non si sà quel ch' ella costa*, zum Bauen gehört Geld. *chi fà la casa in piazza o e' la fà alta o e' la fà bassa*, wer an die Straße bauet, muß sich von allen richten lassen, wer etwas öffentlich thut, muß sich dem Tadel aller Menschen unterwerfen. *tanto è de casa tua a casa mia, quanto da casa mia a casa tua*, wir sind einander gleich.
Casacca, *f.* Reitrock. *voltar casacca*, unbeständig seyn; den Mantel umwenden, nach dem Winde hängen.
Casaccia, *f.* schlechtes Haus. *met. far casaccia*, sich unter seinen Stand verheyrathen.
Casaccio, *m.* ein außerordentlicher Zufall.
Casale, *m.* ein kleines Dorf.
Casalingo, *m.* häuslich. *pane casalingo*, hausbacken Brodt. *uomo* oder *donna casalinga*, Mann oder Frau, so auf das Haus Acht geben, Hausmann, Hausfrau. Mensch der immer zu Hause liegt.
Casalino, *m.* eingefallenes Haus.
Casalone, *f.* s. *casolare*.
Casamatta, *f.* Gewölb unter der Pasten oder Wall den Graben zu vertheidigen. Gefängniß der Soldaten.
Casamento, *m.* großes Haus.
Casare, s. *accasare*, verheyrathen.
Casata, *f.* casato, *m.* Zunamen einer Familie. eine Familie, Geschlecht.
Cascággine, *f.* Schläfrigkeit, Müdigkeit.
Cascamento, *m.* das Fallen, der Fall.
Cascante, *adj.* fallend. schwach, hinfällig, wie die Vögel, wenn sie sich mausern.
Cascare, *cadere*, fallen. *metaph.* fehlen, Fehler begehen. *cascare il naso*, *le braccia* &c. den Muth verlieren, sich verwundern. *che li caschi il fiato*, ich wollte, daß er stürbe. sterben. *cascare il cacio su maccheroni*, wenn etwas unerwartet und zu rechter Zeit kömmt. *cascar frà le vecchie*, alt werden. *cascar di vezzi*, viel weibisches Wesen an sich haben. *cascar nell' animo*, einfallen, in Sinn kommen. *cascar della fame*, sehr hungrig seyn. *cascar del sonno*, sehr schläfrig seyn. *cascare altrui le vestimenta di dosso*, zerlumpt und zerrissen seyn, übel angekleidet seyn. *cascar di collo ad' alcuno*, bey jemand in Ungnade fallen, jemandes Gunst verlieren.
Cascata, *f.* Fall. Wasserfall.
Cascaticcio, *adj.* was leicht fallen kann, oder wird, wankend, hinfällig.
Cascato, *adj.* gefallen.
Cascatojo, *adj.* s. *cascaticcio*. der sich leicht verliebet.
Caschetto, *m.* Casquet, Sturmhaube.
Cascina, *f.* Meyerey, Viehhof, Vorwerg.
*Casco, *v. a.* s. *cascaticcio*.
Casella, *f.* kleines Haus. die Fächer auf einem Rechenbrete, daher *far caselle per apporsi*, durch List und weitläuftige Reden von einem etwas erforschen. *caselle*, die kleinen Fächer in den Schoten, oder die Hülsen von Getreyde.
Casellina, *f.* casellino, *n.* kleines Haus. *casellini*, die Behältnisse, wo die Pferde beym Wettrennen aufbehalten werden.
Casereccio, *adj.* vom Hause, häuslich.
Casetta, *f.* casettino, *m.* s. *casellina*. *per sim. casette delle api*, Bienenhäuserchen.
Casettino, *m. dim.* von *casino*.
Casiera, *f.* Hausfrau. Magd.
Casiere, *m.* casiero, *m.* Hausmann, der aufs Haus Acht giebt.

*Casilo

*Casile, *v. a.* s. *casipola.*
Casina, *f.* casinina, *f.* s. *casellina.* Häuslein.
Casino, *m.* Landhaus, Lusthaus.
*Casione, *v. a.* s. *occasione.*
Casípola, casúpola, *f.* ein kleines schlechtes Haus, Bauerhütte, Strohhütte.
Casista, *m.* der die Gewissenssachen versteht, Casuiste.
Caso, *m. avvenimento*, *accidente*, Zufall, Vorfall. Fall. *in caso di morte*, auf den Todesfall; it. in Lebensgefahr. *in caso di resta*, schuldig. *caso che*, gesetzt daß. *in ogni caso*, allenfalls. so viel als eine Handlung oder That, als *caso di conscienza*, Gewissensfall; *di legge*, Handlung, Sache, so unter dem Gesetz begriffen. *caso*, in der Grammatik, die Casus der nominum. *essere il caso*, geschickt, eben recht seyn. *far caso d' una cosa*, etwas achten, daraus was machen. *far caso*, daran gelegen, von Folgen seyn, it. Eindruck machen. *a caso*, *adv.* zufälliger Weise, unbedachtsam, auf Gerathewohl; und von Menschen ein Faselhanns, Unbesonnener. *l' immaginazion fà caso*, die Einbildung macht, daß man etwas für wirklich hält.
Casoccia, *f.* schlechtes kleines Haus, Hütte.
Casolana, *f.* Art Aepfel, Apisäpfel.
Casolaraccio, *m.* altes Mauerwerk.
Casolare, *f.* eingefallenes Mauerwerk.
Casone, *f.* großes Haus.
Casoso, *adj.* der sich leicht aus etwas ein Gewissen macht, ängstiglich.
Casotta, *f.* casotto, *m.* s. *casoccia.*
Cassa, *f.* Kasten, Koffer, Sarg. *casse*, Anzüge an einem Weberstuhl, der Kamm. Flintenschafft. Bienenstock. Casse, wo das Geld verwahret wird. *tener la cassa*, die Casse haben, d. i. Einnahme und Ausgabe. *cassa*, Trommel. *batter la cassa*, trommeln; Soldaten werben. *batter la cassa addosso ad' uno*, jemanden verleumden, hinterwärts übel nachreden.
Cassale, *adj.* tödtlich. *colpo cassale*, tödtlicher Stoß. *febbre mortale*, tödtliche Krankheit.
Cassamádia, *f.* Backtrog.
Cassapanca, *f.* cassabanca, Kasten wie eine Bank gemacht. *prov. destro come una cassapanca*, sehr ungeschickt.
Cassare, *cancellare*, *annullare*, abdanken, abschaffen, auslöschen. vernichten. *cassar soldati*, Soldaten abdanken.
Cassato, *adj.* abgedankt, ausgelöscht rc.
Cassazione, *f.* das Abdanken, Abschaffen, Auslöschung, Tilgung.
Casseretto, *m. dim.* von *cassero.*
Cássero, *m.* Brustharnisch. Einfassung mit einer Mauer. *cassero*, das Gerippe einer Galere, wenn sie gebauet wird. der obere Theil des Vordertheils des Schiffs.
Cassetta, *f.* kleiner Kasten, Schubkasten. eine Maschine von Holz, die man in das Bette oder über die Wiege legt, damit die Säuglinge nicht ersticken. Almosenbüchse. *prov. il guadagno va dietro alla cassetta*, anstatt zu gewinnen, Verlust haben. *cassetta*, Kutschersitz. *andar* oder *star a cassetta*, Kutscher abgeben.
Cassettaccia, *f.* alter schlechter Kasten. eine Maschine, die man im Carneval braucht.
Cassettajo, *m.* Schachtelmacher.
Cassettina, *f.* cassettino, *m.* kleines Kästgen, Schubladen.
Cassettone, *f.* ein großer Kasten, Commode.
Cassia, *f.* Caßien, eine Frucht. *dar l' erba cassia*, den Abschied geben.
Cassiere, *m.* Caßirer, der übers Geld gesetzt ist.
Cassilágine, *m.* Bilsenkraut, Schlafkraut.
Casso, *subst. m.* die Brust, Brusthöhe, wo die Rippen sind, vom Halse bis an den Bauch.
Casso, *adj. privo*, beraubt, entblößt, ausgelöscht, cassiret.
Cassonaccio, *m.* ein alter großer Kasten.
Cassoncello, *m.* ein kleiner alter Kasten.
Cassone, *f.* großer Kasten. *mandare uno al cassone*, einen ums Leben bringen. *andare al cassone*, sterben.
Cassonetto, s. *cassone.*
Cassuta, s. *cascuta.*
Castagna, *f.* Castanie. *prov. come la castagna di fuora è bella dentro hà la magagna*, Heuchler, Mensch der sich verstellt. die weibliche Schaam. *far le castagne*, jemanden verspotten, verachten. *castrar le castagne*, Schnitte in die Castanien machen, wenn sie gebraten werden sollen. *cavar la castagna collè zampa altrui*, auf jemands Unkosten etwas zu seinem Vortheil thun.
Castagnaccio, *m.* Castanienbrodt.
Castagneto, *m.* Castanienwald.
Castagnetta, *f.* Castagnetten, ein musikalisches Instrument.
Castagnino, *m.* Farbe der Pferde, castanienbraun.
Castagno, *m.* Castanienbaum. *cavallo castagno*, ein castanienbraunes Pferd. wird auch von Menschen gebraucht, braun.
Castagnolo, *adj.* castagnuolo, castanienbraun. *fico castagnuolo*, Art Feigen.
Castagnuolo, *m.* kleiner Castanienwald. ein kleiner Castanienbaum.
Castagnuzza, *f.* kleine Castanie.
Castalderia, *f.* Haushaltung, Landwirthschaft, Meyerey.
Castaldo, *m.* castaldione, *m.* Verwalter, Meyer, Hofmeister. Haushofmeister.
Castamente, *adv.* keusch.

Castellaneria, *f.* Amtshauptmannschaft, Verwesung eines gewissen Districts, Schloßhauptmannschaft.
Castellania, *f.* Würde eines Verwesers, Schloßhauptmanns rc.
Castellano, *m.* Aufseher eines Schlosses, ein Bettmeister, Schloßhauptmann. der auf dem Schlosse wohnet.
Castellano, *adj.* was zum Schlosse gehört.
Castellare, *subst. m.* ein altes verfallenes Schloß.
Castelleria, s. *castellaneria.*
*Castelletta, *f.* s. *castelletto.*
Castelletto, *m.* kleines Schloß, kleine Festung.
Castellina, *f.* Art Kinderspiels.
Castello, *m.* Schloß, Festung. *castello di prua* oder *di poppa*, das Castel auf dem Hinter- oder Vordertheil eines Schiffes. *castello*, große Rammel. Maschine, Lasten herauf zu ziehen. *far castelli in aria*, spanische Schlösser, Schlösser in die Luft bauen, allerhand vergebliche Projecte machen.
Castellotto, *m.* ein ziemlich großes Schloß.
Castelluccio, *m.* kleines Schloß. *far castellucci in aria*, vergebliche Arbeit thun.
Castigamento, s. *gastigamento.*
Castigare, s. *gastigare.* strafen.
Castigato, *adj.* gestraft, gezüchtiget.
Castiglione, *m.* s. *castelletto.*
Castigo, s. *gastigo.*
Castità, *f.* Keuschheit, Zucht.
Casto, *adj.* keusch, züchtig. recht, redlich.
Casto, *subst. m.* s. *agnocasto.*
Castone, *f.* Kasten am Ringe, worinn der Edelgestein eingefaßt ist.
Castório, *m.* Biebergeil.
Castoro, castore, *m.* Bieber. Castor, z. B. ein Hut, Tuch u. s. w.
Castrafica, *f.* Castanie. *far castrafica*, verspotten, aushöhnen.
Castrametazione, *f.* das Abstechen des Lagers.
Castraporcelli, *m.* castraporci, Schweinschneider. schlechtes Messer.
Castrare, schneiden, capaunen, entmannen, reissen. Schnitte in den Castanien, wenn sie gebraten werden sollen, damit sie nicht platzen. *castrare alcuno*, jemanden in einer Sache hinderlich seyn. *o castra questa*, schlechte Redensart, etwas abzuschlagen.
Castrato, *m.* Schöps. der geschnitten, entmannt ist. *castrati*, Musici, welche entmannt werden, Capaunen.
Castrato, *adj.* geschnitten, entmannet, gerissen.
Castratura, *f.* der geschnittene Theil.
Castrense, *m.* gerichtlicher Terminus, dasjenige, was jemand im Soldatenstand erworben.
Castro, *m.* s. *castello.*
Castronaccio, *m.* ein magerer Schöps.
Castroncello, *m.* ein kleiner Schöps. ein junger einfältiger Mensch.
Castroncino, s. *castroncello.*
Castrone, *m.* Schöps, Hammel. einfältiger Mensch. ein Geschnittener. *mal del castrone*, Husten, Schnupfen.
Castroneria, *f.* Einfalt, Tölpeley, Dummheit.
Castruccino, *m.* alte Münze in Lucca.
Casuale, *adj.* zufällig.
Casualmente, *adv.* zufälliger Weise.
Casuccia, *f.* casuzza, casucciaccia, *f.* schlechte kleine Hütte.
Casuccina, *f.* casupola, *f.* kleines Haus.
*Casuro, *adj. v. l.* hinfällig.
*Catacolto, *adj. v. a.* überrascht, ertappt.
Catacomba, *f.* unterirrdischer Ort, Begräbniß, Gruft.
Catafalco, *m.* Gerüste, Grabmaal. Gerüste zum Schauspiel, Theater.
Catafratta, *f.* Küriß, Harnisch.
Catafratto, *m.* Küraßirer; der ganz gerüstet ist.
Cataletto, *m.* Todtenbahre. Trage. Tragsessel.
Catálogo, *m.* Register, Rolle, Verzeichniß.
Catapecchia, *f.* unfruchtbarer und unbewohnter Ort.
Cataplasma, *f.* Pflaster, so lindert.
Catapulta, *f.* Art Kriegsmaschine bey den Alten. Art Armbrust, Rüstung.
Catapuzza, *f.* Kraut von zweyerley Gattung, davon die große Wunderbaum und die kleine Purgierkörner oder Springkörner genennet werden.
Catarrale, *adj.* das den Schnupfen verursacht, der mit dem Schnupfen beschwert ist. *febbri*, oder *flussioni catarrali*, Flußfieber.
Catarro, *subst. m.* Schnupfen. *avere il catarro d' una cosa*, sich in Kopf setzen, eine Sache zu Stande bringen.
Catarronaccio, catarrone, *m.* ein schlimmer hartnäckiger Schnupfen, Stockschnupfen.
Catarrosamente, *adv.* schnupficht.
Catarroso, *adj.* s. *catarrale.*
Catarzo, *m.* Art grobe Seide. Unsauberkeit, Unflath.
Catasta, *f.* Holzklafter, es zu messen. *cataste di teschi*, Haufen Hirnschädel. Scheiterhaufen. eine Maschine, womit die Märtyrer gequälet worden. *sonar catasta*, prügeln.
Catastare, s. *accastare.*
Catasto, *m.* Auflage, Zins, Zoll. Register, Buch in welchen die Zinsen eingeschrieben werden, Catastrum, Zinsbuch.
Catástrofe, *f. v. gr.* Veränderung. das Letzte und die Hauptgeschichte, der Ausgang einer Tragödie. eine jählinge und unvermuthete Veränderung.

Catechismo, *m.* Unterweisung im Christenthum. Catechismus.
Catechista, *m.* einer der den Catechismus lehret.
Catechizzare, im Christenthum unterweisen. *catechizzare alcuno*, einen durch Gründe überzeugen etwas zu thun.
Catecismo, s. *catechismo.*
Catecúmeno, *m.* * catecúmino, einer der im Christenthum unterrichtet worden, aber noch nicht getauft ist.
Catelano, *m.* Art Kleidung.
Catelano, *m.* Art Pflaumen.
Catellino, *m.* junger kleiner Hund.
Catello, *m.* kleiner Hund. alle Jungen von vierfüßigen Thieren.
Catellone, *m.* Vermehrungswort von *catello.*
Catellon, *adv.* gemächlich, leise.
Catena, *f.* Kette. Knochen am Halse. *met. amorose catene*, Liebesbande, Ketten. Halsketten. *catena da fuoco*, Kette in Camin, an welche die Kessel gehangen werden.
Catenaccio, *m.* Vorlegeschloß. eine große Schmarre, Hieb im Gesichte.
Catenare, s. *incatenare.*
Catenato, *adj.* mit der Kette angebunden, angelegt, angekettelt.
Catenella, *f.* kleine Kette, Halskette.
Catenone, große Kette.
Catenuzza, s. *catenella.*
Cateratta *f.* Schleuse, Wehr in einem Flusse. *per sim. aperte le catarratte del Cielo*, wenns greulich regnet, wie bey der Sündfluth. Thürlein am Taubenschlage. magische Zeichen. Fell, Staar am Auge, eine Krankheit.
Caterattola, *f.* Katzenloch in den Thüren.
Caterva, *f.* Haufen, Menge Menschen.
Catinajo, *m.* der kleine Schüsseln macht, oder verkauft.
Catinella, *f.* kleines Handbecken, Becken. *andare il sangue a catinelle*, in sein Unglück laufen.
Catinellina, *f.* catinelluzza, *f.* kleines Becken, Näpfgen.
Catinetto, *m. dim.* von *catino.*
Catino, *m.* Becken, Napf. Waschnapf.
Catinuzzo, *m.* kleiner Napf.
Catoblepa, *m.* Art Schlangen.
Catorcio, *m.* s. *chiavistello.*
Catottrica, *f.* Wissenschaft Spiegel zu machen.
*Catragimoro, *m.* s. *capogirlo.*
Catrame, *f.* Pech.
Catriosso, *m.* Knochenwerk, das Gerippe am Flügelwerk.
*Cattano, *m. v. a.* s. *castellano.*
Cattare, gewinnen, sich erwerben. *cattar la benevolenza*, Gunst erlangen.
Cattedra, *f.* Lehrstuhl. Catheder. bischöflicher Sitz. Petri Stuhlfeyer, ein Fest. *poter leggere in cattedra d'una cosa*, in einer Sache sehr gelehrt, erfahren seyn.
Cattedrale, *adj.* zur Catheder, Professur gehörig. *Chiesa cattedrale*, bischöflicher Sitz; Haupt- oder Cathedralkirche eines Orts.
Cattivaccio, *adj.* sehr schlimm, böse, gottlos.
*Cattivaggio, *m. v. a.* Gefängniß.
Cattivamente, *adv.* sehr ungerecht, unbillig, schlecht, böse, schlimm. *mangare assai cattivamente*, schlechte Speisen essen.
*Cattivanza, *f.* Gefangenschaft. Bosheit.
Cattivanzuola, *f.* kleine Schalkheit, Possen.
Cattivare, gefangen nehmen. *cattivare l'orecchio*, einen einnehmen. *cattivare in infedeltà*, zur Untreu verleiten. *cattivarsi la benevolenza d'uno*, sich jemands Wohlgewogenheit erwerben. *cattivarsi uno*, sich jemanden verbindlich machen.
Cattivato, *adj.* gefangen, ins Gefängniß gesetzt. *per simil. la natura cattivata*, die überwundene, bezwungene Natur.
Cattiveggiarsi, sich quälen, ängstigen. sich betrüben. *cattiveggiare*, ein böses Leben führen.
Cattivellaccio, *m.* cattivellino, *m.* ein kleiner Schalk.
Cattivello, *adj.* unglücklich, elend, verlassen. schalkhaft, doch nur im Scherz.
Cattivelluccio, *adj.* unansehnlich, einfältig. schwindsüchtig. schalkhaft.
*Cattiveria, *f. v. a.* s. *cattivezza.*
Cattivezza, *f.* Bosheit, Arglistigkeit, Schalkheit.
Cattivissimo, sehr böse, sehr ärg.
Cattività, *f.* Sclaverey, Dienstbarkeit. Bosheit, Nichtswürdigkeit. *recarsi la cattività in ischerzo*, sich seiner Bosheit nicht schämen, sich über alles wegsetzen.
Cattivo, *subst. m.* Gefangener, Sclave. *adj.* elend, unglücklich. böse, betrübt, misvergnügt. verdächtich, niederträchtig, verzagt. Taugenichts. *menar vita cattiva*, ein liederliches Leben führen.
Cattolicamente, *adv.* catholisch, allgemein.
Cattolichissimo, *superl.* von *cattolico.*
Cattolico, *adj.* allgemein. wahrer, catholischer Christ. heilig. *cose cattoliche*, heilige Sachen. fromm. *uomo cattolico.*
Cattura, *f.* Verhaft. Gefangenehmung, Fang. Befehl zur Gefangennehmung, Capturbefehl.
Catturare, gefänglich einziehen, sich eines bemächtigen.
*Catuno, *v. a.* s. *ciascuno.*
Cava, *subst. f.* Loch, Graben. Mine unter den Festungswerken, und sonst. Bergwerk, Grube. unterirdisches Gemach, Gang. *per met. cava ricca di cittadini ottimi*, ein gutes bürgerliches Haus.
Cavadenti, *m.* Zahnarzt, Zahnbrecher.

Cavalcante, *m.* Reiter. Pferd worauf man reitet. Soldatenpferd. *cavalcante*, Vorreuter.
Cavalcare, reiten. Pferde abrichten. mit der Armee im Lande herum streifen. mit der Cavallerie marschiren. *met. l' armata cavalcano il mare*, die Flotte kreuzet in der See. *cavalcare*, rittlings auf etwas sitzen. *prov. cavalcar la capra*, sich etwas weiß machen lassen, oder jemanden etwas weiß machen. *cavalcare*, beyschlafen. *cavalcare a bisdosso*, oder *a bardosso*, ohne Sattel reiten. *cavalcare*, die Oberhand nehmen, haben, beherrschen.
Cavalcata, *f.* ein Haufen Reiter. Parthey ausgeschickte Reiter. das Reiten, der Ritt.
Cavalcato, *adj.* geritten.
Cavalcatojo, *m.* ein Tritt um bequem aufs Pferd steigen zu können.
Cavalcatore, *m.* Reiter, Bereiter. Soldat zu Pferde.
Cavalcatura, *m.* Reitpferd.
Cavalcavia, *f.* überzwerche Brücke, über welche man von den Häusern der einen Seite zur andern kommen kann.
*Cavalcheresco, *v. a.* s. *cavalleresco*.
Cavalciare, rittlings auf etwas sitzen.
Cavalcione, cavalcioni, *adv.* rittlings.
Cavaleggiere, *m.* ein leichter Reiter.
Cavaleressa, *f.* cavaliera, *f.* Rittersfrau, vornehme adeliche Frau. wird nur im Scherz gebraucht, wie *Dottoressa*, *medichessa*.
Cavalierato, *m.* der Ritterstand.
Cavaliere, *m.* Reiter. Soldat zu Pferde. *cavalieri ad elmo*, eine Art alter geharnischter Reiter. überhaupt ein Soldat, wie *cavalleria*, für Miliz. *fig.* der etwas hurtig und wohl verrichtet. ein Ritter, Ordensritter. ein vornehmer Mann. tapferer Mann, Held. *cavalier d' amore*, Ritter, Liebhaber einer Dame. *cavalier di corte*, Hofcavalier. *cavaliere*, Häscher. Scharfrichter. *cavaliere*, der Springer im Schachspiel. *cavaliere*, Notarius, Actuarius. *cavaliere*, Aufwurf von Erde zur Vertheidigung. *cavaliere*, Jägerterminus, wird gesagt, wenn sie den Haasen im Lager sehen. *esser a cavaliere*, vortheilhaft stehen, im Angesicht des Feindes seyn. *adj.* edel, adelich.
Cavalierotto, *m.* vornehmer Edelmann.
Cavallaccio, *m.* schlechtes Pferd, Schindmähre. ein ungerathenes Kind.
Cavallaro, *m.* Pferdehirte, Stallknecht. Häscher, Landreiter.
Cavallata, *f.* alle Art Miliz zu Pferde.
Cavalle, s. *cavello*.
Cavalleggiere, *m.* s. *cavaleggiere*.
Cavallereccio, *m.* was durch Pferde getragen werden kann.
Cavallerescamente, *adv.* edel, adelich.
Cavalleresco, *adj.* was zum Cavalier gehört. edel, vornehm.
Cavalleria, *f.* Ritterstand. Reiterey, auch überhaupt Miliz. Kriegstapferkeit.
Cavallerizza, *f.* Reitbahn, Reithaus, Reitschule.
Cavallerizzo, *m.* Bereiter, Stallmeister.
Cavalletta, *f.* Heuschrecke. *fare una cavalletta ad' uno*, einen auf eine listige Weise anführen.
Cavalletto, *m.* kleines Pferd. Staffel, Gerüste. Sparrenwerk. Haufen Garben auf dem Felde, Mandel. hölzernes Pferd. hölzerner Esel; auch ein Marterinstrument.
Cavallierato, *m.* Würde eines Ritters, Ritterstand.
Cavallino, *m.* Fohlen, kleines Pferd. *adj. cavallino*, was von Pferden ist. *mosca cavallina*, Pferdebremse; *fig.* eine beschwerliche Sache oder Person. eine Art Aloe. *cavallino*, sehr geiler Mensch, Hurenhengst, Hurenjäger. *scorrer la cavallina*, *far la cavallina*, sich seinen Lüsten überlassen.
*Cavallivendolo, *m. v. a.* Pferdehändler, Roßkamm, Roßtäuscher.
Cavallo, *m.* Pferd. *prov. buon cavallo e mal cavallo vuol' sprone*, gute und böse Weiber wollen Schläge haben. *conoscere i cavalli alle selle*, von einem Menschen aus der Kleidung urtheilen. *dare un cavallo*, mit Ruthen streichen, einen Schilling geben. *merita un cavallo*, er verdient, daß man ihm die Ruthe gäbe. *fare il latino a cavallo*, irren, wo man gleich gestraft wird. *spropositi*, *errori da cavalli*, grobe Irrthümer. *medicina da cavallo*, Pferdearzeney. *a cavallo*, *adv.* in Eil. *saper quanto corra il cavallo d'alcuno*, wissen, wie weit jemands Geschicklichkeit geht. *non voler fare il latino a cavallo*, sich nicht übereilen wollen. *essere a cavallo*, die Oberhand haben, den Vorzug haben. *essere a cavallo*, in guten Umständen seyn, it. sicher seyn. *metter a cavallo una lama*, eine Klinge mit allem übrigen, als Gefäße, Scheide, und was sonst zum Degen gehört, zurecht machen lassen. *tristo a quel cavallo che tira contra allo sprone*, wehe dem, der mit demjenigen streiten will, der ihn beleidigen kann, es ist nicht gut, wider den Stachel löcken. *caval donato non si guarda in bocca*, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul. *far che che sia a cavallo*, etwas in der größten Eil verrichten. *lasciarsi levare a cavallo*, leichtgläubig seyn. *chi hà cavallo in stallo può ire a piede*, man muß sich seiner Vortheile eben nicht wider Willen bedienen. *il fatto de' cavalli non* ista

ista nella groppiera, das Hauptwesen einer Sache besteht nicht im Aeuserlichen. *pascersi come il caval del ciolle*, von der Luft leben. *il cavallo fa andar la sferza*, die Sache geht rücklings, den Krebsgang. *le mosche si posano addosso a cavalli magri*, die Geringern werden am ersten bestraft, der Arme muß sich immer leiden. kleine Diebe hänget man. *a tempo di guerra ogni cavallo a soldo*, in der Noth hält man die geringste Sache werth. *cavallo*, Soldat zu Pferde. *gente a cavallo* oder *da cavallo*, die Reiterey. *cavallo*, der Springer im Schachspiel. eine Welle im Meer oder im Flusse. Sandbank. Damm, Verdämmung.

Cavallo leggiere, *m.* s. *cavalleggiere.*

Cavallo manno, *m.* Art Fische, Seepferd. Wallroß.

Cavallone, *m.* großes Pferd. Aufschwellen der Flüsse durch Wind oder Anwachs der Wasserfluth.

Cavalluccio, *m.* schlechtes kleines Pferd. Art Würmer. *a cavalluccio, adv. portare uno a cavalluccio*, einen aufhucken. *cavalluccio*, eine gerichtliche Citation.

Cavalocchio, *m.* Hornisse, Wespe 2c. der die Schulden eines andern eintreibet, Exequirer.

Cavamento, *m.* das Herausziehen, Wegthun.

Cavare, herausziehen, ausgraben, ziehen, hinwegnehmen. *che morte mene cavi*, daß mich der Tod nicht hinwegnimmt. umgraben. *cavare in terra*, die Erde umgraben. *cavare le miniere*, im Bergwerk arbeiten. *cavar d' una cosa alcun prezzo*, einen Profit aus einer Sache ziehen. *cavare*, ausnehmen. *cavare un di cervello*, einen sehr quälen, überlaufen, übertäuben. *cavare altrui delle mani che che sia*, durch Ränke oder Gewalt etwas von einem erlangen. *cavar di bocca ad' alcuno che che sia*, jemanden etwas aus den Händen reissen. it. einen ausholen, die Wahrheit heraus locken. *cavare e ricavare*, in der Fechtkunst, die Bewegung des Degens das Caviren genennet. *cavare alcuno di scherma* oder *di tema*, jemanden confus machen, irrig machen. *cavare uno di pena, d' affanni, di guai, di carcere*, einen von der Mühe, Verdruß, Elend, Gefängniß befreyen. *cavare uno d' un gran fondo*, einen aus einem verdrießlichen Handel ziehen. *cavar le mani d' una cosa*, sich von etwas losmachen; etwas zu Stande bringen. *cavar di sotto alcuna cosa a uno*, einem mit Gewalt etwas entreissen. *cavare i calcetti a uno*, hinter jemands Geheimniß kommen. *cavarsi la fame, la sete, il sonno*, sich sättigen, den Durst stillen, schlafen so viel als nöthig 2c. ausschlafen, sich satt schlafen. *cavare alcuno di pan duro*, sich auf eines andern Unkosten herrlich speisen lassen. *cavarsi alcuna cosa dalla bocca*, sichs seinem Munde abbrechen. *cavarsi la sete col prosciutto*, zu seinem eigenen Schaden seine Lust büßen. *cavarsi gli occhi*, wird von Leuten gesagt, welche wider einander dermaßen aufgebracht sind, daß sie sich die Augen auskratzen möchten. *cavar due occhi a se per trarne uno al compagno*, um jemanden einen kleinen Schaden zu thun, sich selbst den größten Schaden thun. *cavare un occhio ad' alcuno*, jemanden einen schlimmen Streich spielen. *cavare altrui una cosa dagli occhi*, jemanden ungerne etwas geben oder überlassen. *cavarsi il tempo dagli occhi*, des Nachts sitzen, um zu arbeiten. *cavar di capo una cosa ad' alcuno*, jemanden etwas aus dem Kopfe bringen. *cavarsi dal capo una cosa*, eine Sache erfinden, aussinnen. *cavar la pazzia* oder *il ruzzo di capo ad' uno*, jemanden den Kopf zurechte setzen. *cavarsi di capo, cavarsi il capello*, den Huth abziehen, grüßen. *cavar sangue*, zur Ader lassen. *cavarsi la maschera dal viso*, sich entdecken, zu erkennen geben, die Maske abnehmen. *cavare il cuore* oder *l' anima*, sehr gefallen, das Herz rauben. *cavare il cuore ad' uno*, einen sehr ängstigen, quälen. *cavar l' olio di Romagna*, von einem Geizigen etwas erpressen. *cavar sangue dalla rapa*, etwas verlangen, was man nicht haben kann. *cavar la lepre del bosco*, ein Geheimniß entdecken. *non sapere* oder *non potere cavare un ragno d' un buco*, sehr dumm und unwissend seyn; sich aus einer ganz leichten Sache nicht finden können. *cavar fuori una chiacchierata, una ciarla*, ein Mährgen, Geschwätze erfinden und überall erzählen. *cavar le penne maestre*, das Beste für sich nehmen, das Fett abschöpfen, einem das Vermögen etwas zu thun benehmen. *prov. cavami d' oggi e mettemmi in domane*, nicht vors Zukünftige sorgen. *cavare un del fango*, jemanden aus den Staub erheben. *cavare il corpo di grinze*, sich recht satt essen. *cavarsi le sue voglie*, seine Lust büssen. *cavar buono o mal viso chi che sia*, wohl oder übel von statten gehen. *cavare il sottile*, mit einer Sache fein säuberlich umgehen. *cavar la bruciata, la castagna, dal fuoco colla zampa altrui*, mit eines andern Schaden seinen Vortheil suchen. *cavar costrutto d' alcuna cosa*, sich eine Sache zu Nutze machen. *ricavar*, wieder ausgraben 2c. etwas nachmachen, copiren.

Cavastracci, *m.* Krätzer, die Ladung aus einer Flinte herauszuziehen.

Cavata, *f.* das Auf- oder Ausgraben der Erde, Grabenziehen. *di sangue*, das Aderlassen.
Cavato, *subst. m.* Graben, Grube.
Cavato, *adj.* gegraben, gezogen; herausgezogen.
Cavatore, *m.* der gräbt, herauszieht, Gräber.
Cavatura, *f.* das Höhlen, Ausgraben. Grube, Höhle.
Caudàtario, *m.* der die Schleppe trägt, Schleppenträger.
Cavédine, *f.* Art Fische.
Cavelle, etwas. *non ho udito cavelle*, ich habe gar nichts gehört. in Toscana heißts auch *covelle*.
Caverella, *f.* kleine Grube, Graben.
Caverna, *f.* Höhle, Höhlung.
Cavernetta, *f.* kleine Höhle.
Cavernosità, *f.* Tiefe, Aushöhlung.
Cavernoso, *adj.* voller Höhlen.
Cavernuzza, *f.* s. *cavernetta*.
Caveròzzola, *f.* s. *cavernetta*. sehr kleines Höhlgen, Löchlein.
Cavezza, *f.* Halfter. *romper la cavezza*, ganz ausgelassen seyn, sich nicht schämen alle Bosheiten auszuüben. *cavezza*, die Leinchen, woran die Uebelthäter gehangen werden. *cavezza*, Schimpfwort, du Galgenstrick. *levar la cavezza*, in Freyheit setzen. *metter la cavezza alla gola*, einem das Messer an die Kehle setzen; einen zu etwas zwingen. *cavezza di moro*, Grauschimmel.
Cavezzina, *f.* Art Zügel.
Cavezzone, *m.* Kappzaum.
Cavezzuola, *f.* kleine Halfter. Schimpfwort, kleiner Galgenstrick.
Caviale, *f.* Fischrogen.
Cavicchia, *f.* cavicchio, *m.* Pflock, Keil. *dar del culo in un cavicchio*, in einer Sache mislingen.
Cavicciuolo, s. *capestro*.
Caviglia, *f.* caviglio, *m.* Pflock, Zapfen. Knöchel am Fuß. Schienbein.
Caviglione, *m.* Art Tasche, Beutel.
Cavigliuolo, *m.* kleiner Pflock rc.
Cavillare, betrügliche Griffe gebrauchen, allerhand falsche Gründe, welche wahr scheinen, anführen. höhnisch auslachen.
Cavillatore, *m.* cavillatrice, *f.* der, die, allerhand Ränke anwendet, einen zu hintergehen, Spottvogel.
Cavillazione, *f.* Gespött, Höhnerey, Wortverdrehungen.
*Cavillo, s. *cavillazione*.
Cavillità, *f. v. a.* s. *cavillazione*.
Cavillosamente, *adv.* höhnisch, betrüglich.
Cavilloso, *adj.* höhnisch, spöttisch, betrügerisch.
Cavità, *f.* die Höhle. das Hohle.
*Caulo, *m.* s. *cavolo*.

*Caunoscenza, *f. v. a.* s. *conoscenza*.
Cavo, *adj.* concavo, tief, hohl. *vena cava*, die Hohlader.
Cavo, *subst. m.* Forme zum Gießen. *incavare*, etwas in die Form gießen. *cavo*, das große Seil am Schiffe. *cavo*, vor *capo*, Vorgebürge. *lavoro di cavo*, nennet das Frauenzimmer die durchbrochene Arbeit beym Nähen.
Cavo di latte, *m.* Rahm, Sahne.
Cavolesco, *adj.* von Kohl.
Cavolino, *m.* junger Kohl.
Càvolo, *m.* Kohl. *càvol fiore*, Blumenkohl. *càvolo capuccio*, weiß Kraut, Kapiskraut. *cavolo romano*, römischer Kohl, Wälschkohl. Es giebt auch noch verschiedene Arten, als *cavolo bianco*, *vergottò*, *bastardo*, *nero*, *lasagnino*, *novellino*, *di spagna*, *broccoluto*, u. s. w. *prov. tu non hai a mangiare il cavol co' ciechi*, du hast mit keinem einfältigen Menschen zu thun. *stimare uno quanto il cavolo a merenda*, einen gar nichts achten, vor nichts halten. *portare il cavolo a legnaja*, etwas wohin thun, wo schon ein Ueberfluß davon ist, Wasser in den Fluß tragen. *cavolo riscaldato non fu mai buono*, eine unterbrochene und wieder hergestellte Freundschaft wird niemals so groß als vorhero.
Cavretto, s. *capretto*.
Cavriola, cavriuola, *f.* Capriol, Sprung im Tanze.
Cavrioletta, *dim.* von *cavriola*.
Cavriuolo, *m.* Reh.
Causa, *f. lite*, Proceß, Recht, Anforderung. Ursache. *a causa che*, *adv.* weil.
Causalità, *f.* Verursachung, Anlaß.
Causalmente, *adv.* mit, aus Ursache.
Causare, verursachen, Anlaß geben.
Causato, *adj.* verursacht, veranlaßt.
Causatore, *m.* der verursacht, Anlaß giebt. Ursacher.
Causatrice, *f.* Ursacherinn. Veranlasserinn.
Causidico, *m.* Advocat, Sachwalter.
Caustico, *m.* äuserliche Medicin, welche Vermögen zu brennen hat, ätzende, blasenziehende Arzneymittel.
Cautamente, *adv.* behutsam, bedächtig.
Cautela, *f.* Behutsamkeit, Vorsichtigkeit, Bedachtsamkeit. im Jure, Sicherheit, Unterpfand. Vertheidigung, daher *cautelato*, versichert. *a cautela*, *adv.* zur Sicherheit, Sicherheits wegen.
Cautelare, verwahren, vor jemanden Bürge seyn, versichern, assecuriren.
Cautelato, *adj.* verwahrt, versichert. fein, vorsichtig.
Cautèrio, *m.* Fontanelleisen, Brenneisen. Fontanell. Arzney, welche brennt, Blasen zieht. wenn es bey Kindern geschieht, heißt es *incendimento*.

Caute-

Cauterizzare, cauterisiren, ausbrennen. Fontanell setzen.
Cauto, *adj.* behutsam, vorsichtig, bedächtig.
Cauzione, *f.* Sicherheit, Caution. Vorsichtigkeit, Bedachtsamkeit.
Cazza, *s. mestola.*
Cazzabagliore, *m.* Dunkelheit der Augen, der Staar am Auge.
Cazzare, beym Schiffleuten, ein Seil an sich ziehen.
Cazzatello, *m.* ein kleiner Mensch.
Cazzavela, *f.* cazzavelo, *m.* Art kleiner Vögel. leichtsinniger Mensch.
Cázzica, Potz tausend! der Henker!
Cazzo, *m.* das männliche Glied. bey erwachsenen Menschen so viel als *il zugo, restare un cazzo*, betrogen seyn, eine Nase kriegen. ist auch ein Ausruf, wie *cappita.*
Cazzottare, *dare de' cazzotti*, sich mit der Hand, Faust schlagen.
Cazzotto, *m.* starker Schlag mit der Hand, Maulschelle.
Cazzuola, *f.* die Kelle der Maurer. eine Art kleiner schwarzer Thiere, welche sich an den Ufern aufhalten. *far cazzuola*, sich baden, wo es nicht tief ist. *cazzuola*, Gefäß zu allerhand wohlriechenden Sachen.

CE

Ce, ci. *pronomen personale, dat. plur.* uns. *adverbium loci*, ce, ci, hier.
Cecággine, *f. cecità*, Blindheit. Verblendung.
Cecare, *s. accecare.*
Cecca, *f. gazzera*, Elster.
Cece, *f.* Kichern, Art Erbsen. *prov. aver cotto il culo ne' ceci rossi*, die Welt kennen, Erfahrung haben, wissen, wo Barthel Most holt. *insegnare rodere i ceci*, einem seinen Fehler zeigen und ihn deswegen strafen. *cece*, das Glied bey kleinen Kindern. *egli è un bel cece*, es ist ein feiner Herr. *egli è cece da far questo*, er ist im Stande dieses zu thun. *brodo e non ceci*, wird gesagt, wenn der Himmel trübe wird, daß man Regen ohne Schlossen wünscht; zu viel ist zu viel.
*Cécero, *v. a. s. cigno.*
*Cechezza, *cechità, *f.* Blindheit.
*Cecino, *subst. m. v. a. s. cigno.*
Cecino, *adj.* liebkosendes Wort, meine Puppe. ein böser Mensch.
Cecità, *f.* Blindheit. Verblendung.
Cecolina, *f. s. ciecolina.*
Cedente, *adv.* weichend, nachgebend.
†Cédere, *perf. cedei, part. cesso*, weichen, nachgeben. den Vorzug einräumen, sich zurück ziehen, übergeben, abtreten.
*Cederno, *v. a. s. cedro.*
Cedevole, *adj.* was weicht, nachgiebt.
Cedevolezza, *f.* das Nachgeben, Geschmeidigkeit.
*Cedizione, *f. s. cessione.*
Cedobonis, *m.* Ueberlassung seines gänzlichen Vermögens an die Schuldleute.
Cédola, *f.* Zettel, Verschreibung, Obligation.
Cédolone, *f.* ein großer Zettel; Anschlag.
Cedornella, *f. cedronella, citraggine*, Melissenkraut.
Cedrángola, *f.* Burgundisch Heu, Medisch Kraut.
Cedrato, *m.* Cedernbaum, Ceder Frucht.
Cedrato, cedrino, *adj.* von Ceder, Citronen.
Cedriuolo, *m.* Gurke.
Cedro, *m.* Citronenbaum. Citrone.
Cedrone, *m.* Art von Citronenbäumen.
Cedrone, *adj.* Citronenfarbig.
Cedronella, *f.* Melissenkraut.
Cefaglione, *f.* Art Palmenbaum.
Cefálica, Hauptader.
Cefalico, *adj.* zum Haupt gehörig. *polvere cefalica*, Hauptpulver.
Ceffare, *s. cinffare.*
Ceffata, *f.* Maulschelle, Schlag ins Gesicht.
Ceffatella, *dim.* von *ceffata.*
Ceffatone, *f.* starke Maulschelle.
Ceffo, *m.* Hundsschnauze. zum Scherz und Verachtung, das Gesicht eines Menschen. *far ceffo*, das Maul rümpfen. *dar del ceffo in terra*, auf die Nase fallen.
Ceffone, *f.* Maulschelle, Schlag aufs Maul. *dar ceffoni*, stehlen, rauben.
Ceffuto, *adj.* der ein großes Maul hat; Großmaul.
Cefo, *m.* Art Affen.
Cegnare, *s. cignere.*
Célabro, *m.* das Gehirn.
Celamento, *m.* das Verbergen, das Geheimniß. *il celamento della confessione*, das Siegel der Verschwiegenheit, bey der Beichte.
Celare, verbergen, geheim halten.
Celata, *f.* Hinterhalt. Helm. Sturmhaube.
Celatamente, *adv.* heimlich, verborgener Weise.
Celato, *adj.* heimlich, verborgen, versteckt.
Celatone, *f.* ein großer Helm 2c.
*Celatura, *f. s. celamento.*
Celebérrimo, sehr berühmt.
Celebramento, *m.* Fest, Feyer, Begehung eines Festes. Lustbarkeit.
Celebrante, *m.* Meßpriester. *adj.* begehend, feyrend, rühmend.
Celebrare, feyerlich begehen. loben, herausstreichen, berühmt machen. *celebrare il sacrificio*, opfern: Messe lesen. *celebrar le sponsalizie*, Verlobung halten; sich verheyrathen. *celebrar l' officio divino*, das Amt verrichten, mit Singen, Lesen. *celebrar le feste*, einen Feyertag halten, begehen.

Celebrato, *adj.* berühmt. gefeyert. *festa celebrata*, wenn der Gottesdienst verrichtet.
Celebratore, *m.* der feyerlich begeht: die Messe lieset.
Celebrazione, *f.* das Feyern. das Lob. Preis. *farsi un templo in celebrazione d'un santo*, einem Heiligen zu Ehren eine Kirche bauen, weyhen.
Celebre, *adj.* berühmt, lobenswürdig.
*Celebrévole, s. *celebre.*
Celebrità, *f.* Feyer. Ruhm, Lob.
Celere, *adj.* geschwind, leicht.
Celerità, *f.* Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Schnelligkeit.
Celeste, *adj.* himmlisch. himmelblau. *Tasso* braucht *i celesti*, als ein *subst.* die Seligen.
Celestiale, *f.* s. *celeste.*
Celestialmente, *adv.* himmlisch.
Celestino, celestrino, *m.* Himmelfarbe, himmelblaue Farbe. *adj.* so viel als *celeste.*
*Celesto, *v. a.* s. *celeste.*
Celia, *f.* Scherz, Spas. *far celia*, scherzen. *reggere alla celia*, Spas verstehen, nicht übel nehmen. *reggere la celia*, mit andern einen Spas abreden.
Celiarca, *m.* der über tausend Soldaten gesetzt ist. Obrister.
Celiare, spaßen, scherzen.
Celiatore, *m.* Spasvogel, der gerne scherzt.
Celibato, *m.* eheloser Stand.
Célibe, *adj.* ehelos, ledigen Standes.
Celidónia, *f.* Kraut, Goldwurzel, Schellkraut. Calcedonierstein.
Cella, *f.* Weinkeller. Klosterzelle. eine Kammer. *sol schiuso in fosca cella*, scheint in die dunkle Kammer. Capelle. Löcher in Wachsbau der Bienen, Bienenzellen.
Cellajo, *m.* cellario, *m.* Kellermeister.
Cellerajo, *m.* cellerario, Kellermeister. Wirthschaftsverweser im Kloster.
Celletta, cellina, *f.* kleine Zelle.
Celliere, s. *cellajo.* Weinkeller.
Cellolina, *f.* kleiner Keller.
Celloria, *f.* Verstand, im Scherz. der Kopf.
Cellula, *f.* celluzza, *f.* kleine Zelle.
Celonajo, *m.* Teppichwürker.
Celone, *f.* Teppich.
*Celsitudine, *f.* Hoheit, Größe. königlicher Titel, wie *altezza.*
Celso, s. *gelso.*
Cembalo, *m.* cembolo, Cimbel. *prov. andar col cembalo in colombaja*, etwas, was man geheim halten sollte, überall ausposaunen. ein unansehnlicher Mensch.
Cembanella, *f.* Art Schallmey.
Cembolisma, *f.* cembolismo, *m.* das Einschalten des Schalttages oder Monaths, Einschaltungsjahr, welches 13 Monathe hat.
Cembolone, *m.* große Cimbel.

Cementazione, *f.* Auflösung eines Metalls zu Kalk, in der Chimie, Cementirung.
Cemmanella, *f.* s. *cennamella.*
Cena, *f.* Abendessen. *non potere accozzar la cena col desinare*, in keiner Sache fortkommen können. *prov. chi va a letto senza cena tutta notte si dimena*, wer nicht Abends ißt, kann nicht schlafen. *la cena di salvino*, pöbelhafter Ausdruck, sein Wasser abschlagen und zu Bette gehen.
Cenácolo, *m.* Ort, wo man des Abends ißt, Speisesaal, Refectorium im Kloster.
Cenamella, *f.* s. *cennamella.*
Cenamo, *m.* s. *cennamo.*
Cenante, *m.* der Abends ißt.
Cenare, zu Abend essen. *chi la sera non cena, tutta notte si dimena*, s. *cena.*
*Cenato, *adj. v. a.* einfältig, dumm.
Cenato, *adj.* von *cenare*, zu Abend gegessen. *andar a letto mal cenato*, ohne zu Abend gegessen zu haben.
Cencerello, *m.* kleine Lumpen, Hader.
Cerceria, *f.* Lumperey, Haufen Lumpen.
Cenciaccio, *m.* cenciaja, *f.* schlechtes, geringes Zeug.
Cenciajuolo, *m.* Lumpenkrämer, Haderlump.
Cenciata, *f.* Wurf, Schlag mit den Lumpen. *dar la cenciata*, jemanden einen schmutzigen Lappen ins Gesicht werfen. *met.* jemanden verspotten, mit Worten und in der That.
Cencinquanta, hundert und funfzig.
Cencio, *m.* Lumpen, Wisch, Hader. *prov. non troverei chi mi desse fuoco o cencio*, niemanden finden, der auch nur den geringsten Gefallen erzeigen möchte. *chi chiamo mai benefizio, l'aver dato fuoco al cencio. non dar fuoco al cencio*, nichts umsonst zu gefallen thun. *venir del cencio. ogni cencio vuol entrare in bucato*, ein jeder will sich in die Sache mengen, die ihm doch nichts angeht. *uscir di cenci*, in bessere Umstände kommen. *cenciaja, f.* Lumperey. *non aver cencio di che che sia*, nicht das Geringste von einer Sache haben. *cencio molle*, ein schwächlicher Mensch von blödem Verstande. *raccenciare*, flicken.
Cencioso, *adj.* lumpicht, zerrissen.
Cencro, *m.* Art sehr giftiger Schlangen.
Ceneraccio, *m.* Laugasche.
Ceneráccio̧lo, *m.* Laugetuch, wodurch die Lauge ins Waschfaß läuft.
Cenerata, *f.* Lauge.
Cénere, *f.* Asche. *covar la cenere*, am Ofen brüthen, sehr frostig seyn. *al can che lecca la cenere, non fidar la farina*, wem man nicht eine Kleinigkeit anvertrauen kann, muß man nichts Großes geben. *dì di cenere*, Aschermittwoch.
Cenerella, *f.* ein kleines Abendessen.

Cene-

Cenerino, *adj.* von Asche.
Cenerógnola, s. *celidonia.*
Cenerógnolo, cenericcio, *adj.* aschenfarbicht.
Ceneroso, *adj.* mit Asche bestreuet, voll Asche.
Cenerugiolo, *m.* s. *cenerógnolo.*
Cenetta *f.* kleines Abendessen.
Cenino, *m.* ein kleines Abendessen, woben wenig Personen.
Cennamella, *f.* cemmanella, Schallmey. Schallmeyenspieler.
Cennamo, cinnamo, *m.* Zimmetrinde.
Cenno, *m.* Zeichen, Geberden mit dem Munde. überhaupt ein Zeichen, als einzelner Glockenschlag beym Stürmen 2c. Nothschuß u. s. w. Merkmaal, als durch ein Wort, einen Wink u. s. w. *far cenno*, Zeichen geben. *render cenno*, aufs Zeichen antworten. *dar cenno*, etwas berühren. bezeichnen. *intendere a' cenni*, auf ein halbes Wort einen verstehen.
Cennovanta, hundert und neunzig.
Cenóbio, *m.* Kloster.
Cenquaranto, hundert und vierzig.
*Censalito, *adj. v. a.* s. *cenciloso.*
Censessanta, hundert und sechszig.
Censettanta, hundert und siebenzig.
Censo, *m.* Zinß, Tribut. *met. nel benefizio più opera l'animo ch'il censo*, in einer Wohlthat thut die Absicht mehr als die Wiedervergeltung. Zinnß, Interesse von einem Capital. *dare a censo*, auf Interessen auslehnen. Rechnung.
Censore, *m.* römische Magistratsperson, welcher auf die Sitten Achtung gab. Aufseher. Tadler.
Censório, *adj.* was zum Censore gehört.
*Censoria, *f. v. a.* s. *Censura.*
Censuário, *adj.* zinsbar.
Censuato, *adj.* mit Zinns belegt.
Censura, *f.* Schatzung. Zucht. Examen. Censur, eine Kirchenstrafe.
Censurare, schätzen. censiren. bestrafen. tadeln.
Censurato, *adj.* censirt. bestraft. getadelt.
Centauro, *m.* Centaurus, halb Mensch, halb Pferd.
Centaurea, *f.* Tausendgüldenkraut, Erdgall, Fieberkraut.
Centellare, nipfen, nur ein wenig auf einmal trinken.
Centellino, ciantellino, *m.* kleiner Schluck Wein. das Kosten. *bere a centellini*, nur auf die Zunge nehmen; nipfen.
Centello, *m.* s. *centellino.*
Centenária, *f.* Verjährung von hundert Jahren.
Centésimo, centesima, *adj.* der hunderste. hundert. hundertfach.
Centina, *f.* hölzerner Bogen, welchen die Maurer zum Wölben untersetzen.
Centinajo, *m.* ein Hundert, in *plur. le centinaja.*
Centinare, einen hölzernen Bogen zum Wölben untersetzen. Wölben.
Centinato, *adj.* gewölbt.
Centinatura, *f.* das Wölben.
Cento, *adv.* hundert. wird auch für eine unbestimmte Zahl, wie im Deutschen, gebraucht; ingleichen ein Hundert.
Centogambe, *m.* Kellerwurm.
Centomila, centomilia, hunderttausend; ingleichen für eine unbestimmte unzählbare Zahl.
Centonchio, cintonchio, *m.* Ruhrkraut, Mattenflachs, Hünschkraut.
Centone, *m.* Decke von verschiedenen Farben oder Fleckgen. Gedichte, welches aus vielen andern zusammen gesetzt ist.
Centopelo, s. *ano.*
Centrale, *adj.* zum Mitelpunct gehörig.
Centrina, *f.* Art Seefische.
Centro, *m.* Mittelpunct.
Centumvirale, *adj.* zum Centumviris, Hundertmännern gehörig.
Centumviri, centoviri, *m.* Hundertmänner, Art Magistratspersonen in der römischen Republick.
Centupede, s. *centogambe.*
Centuplicare, hundertfach vermehren.
Céntuplo, *adj.* hundertfältig.
Centura, *f.* Gürtel.
Centúria, *f.* Compagnie von hundert Mann, eine Zahl von hundert, ein Hundert andere Sachen. *centuria*, s. *centáurea.*
Centurino, s. *cintura.*
Centurione, *m.* Hauptmann über hundert.
Cenuzza, *f.* kleines, schlechtes Abendessen.
Ceppaja, *f.* der unterste Theil eines Baums, an welchem die Wurzeln hängen, Strumpf, Stock.
Ceppatello, cepperello, *m.* kleiner Stock, Stamm.
Ceppo, *m.* Stock, Stamm. Klotz, ein abgeschnittenes Stück von einem Baum. *ceppo di case*, Stock, viele Häuser die unter einander vereiniget und aneinander gebauet sind. *ceppo del freno. ceppo*, Block, worauf die Uebelthäter mit dem Schwerdte oder Beil gerichtet werden. Fesseln am Fuße, Fußschelle. *met.* Bande, *ceppi amorosi*, Liebesbande, Fesseln. der Block am Amboß. *ceppo, origine di familia*, Stamm, Stammvater. Almosenbüchse, Stock. ein dummer Mensch. *battere* oder *ardere il ceppo*, wird gesagt, wenn die Kinder den heiligen Christ zum Weyhnachten bekommen. *pasqua di ceppo*, Weyhnachten.
Cera, *f.* Wachs. Wachslicht. Wachsstock. wächserne Tafeln, worauf die Alten geschrieben haben. *appiccato colla cera*, leicht, verlohren angeklebt. *cera*, Angesicht,

ficht, Mine, da schreiben einige auch *cierà*. *far buona cera* oder *gran cera*, wohlleben, sich etwas zu Gute thun. *di buona cera*, freudig, vergnügt. *far buona o mala cera a uno*, einem ein freundlich oder unfreundlich Gesichte machen. *dire a buona cera*, etwas frey, aufrichtig sagen, offenherzig gestehen.
Cerajuolo, *m.* Wachsarbeiter, Wachshändler.
Ceralacca, *f.* Siegellack, wird auch *cera di spagna*, genennet.
Ceramella, *f.* s. *cennamella*.
Cerasa, *f.* ciriegia, Kirsche.
Cerasta, ceraste, *f.* Art gehörnter Schlangen.
Ceraunо, ceraunio, *m.* Donnerkeil, ein Stein.
Cerbaja, f. *cerreto*; Buchwald.
Cérbero, *m.* Höllenhund.
Cerbiatto, *m.* junger Hirsch, Hirschkalb. *adj. corne cerbiatte*, Hirschgeweihe.
Cerbiattolino, *dim.* Hirschkälbgen.
Cerbietto, *m. dim.* von *cerbio*.
Cérbio, cervio, cervo, *m.* Hirsch. *prov. chi asino è, e cervio esser si crede, al saltar della fossa se ne avvede*, die Probe wird zeigen, was er vermag.
Cerbonéa, cerboneca, *f.* verdorbener Wein. Närrin. *questo e una cerbonea*, das ist was Neues.
Cerbottana, *f.* Blaßrohr. *favellar per cerbottana*, durch eine Mittelsperson, einen Dritten, mit einander sprechen. Sprachrohr. *sapere* oder *intendere alcuna cosa per cerbottana*, etwas von einer dritten Person wissen.
Cerca, *f.* cercamento, *m.* das Nachsuchen, Umsuchung, Nachfrage, Sammlung.
Cercante, *m.* der suchet. Bettler.
Cercare, suchen, nachfragen, nachforschen, untersuchen. das Land durchstreichen. betasten, befühlen. *chi cerca truova*, wer sucht, der findet, wer nicht wirbt, der verdirbt. *cercar cinque piede al montone*, mehr verlangen, als möglich ist, schwer zu befriedigen seyn. *cercar il male come i medici*, sein Unglück mit Fleiß suchen. *cercare il nodo nel giunco*, Fehler, Schwierigkeiten suchen, wo keine sind. *cercar maria per Ravenna*, eine Sache suchen, wo sie nicht ist. *cercar d'alcuna cosa col fuscellino*, mit großem Fleiß nachsuchen. *cercar di frignuccio*, der Gefahr entgegen gehen.
Cercare, *subst. m.* cercata, *f.* das Suchen.
Cercato, *adj.* gesucht.
Cercatore, *m.* der sucht, Nachforscher.
Cercatrice, *f.* die sucht.
Cercatura, f. *cerca*.
Cerchiajo, *m.* Korbmacher, Reiffenmacher.
Cerchiamento, *m.* Belegung mit Reiffen.
Cerchiare, umgeben. binden mit Reiffen.
Cerchiato, umgeben. mit Reiffen gebunden.
Cerchiellino, *m.* kleiner Reiffen, kleine Versammlung, Gesellschaft, Kränzgen.
Cerchiello, cerchietto, *m.* kleiner Reiffen, Cirkel. *adv.* reiffenweise.
Cerchiettino, *dim.* von *cerchietta*, ein kleiner Ring, der durchaus gleich ist.
Cerchio, *m.* cerchia, *f.* Cirkel, geometrische Figur. Umfang, alles, was etwas umgiebt, Krone, Kranz. *cerchio di mura*, Einfassung mit einer Mauer. *in cerchio*, *adv.* im Kreyß herum. Versammlung, Gesellschaft, Menschen. *far cerchio*, umgeben, umschließen, biegen. Reiffen. *prov. dare un colpo quando in su'l cerchio e quando in sulla botte*, verschiedene Sachen auf einmal vornehmen. Kreyß, Laufbahne, der Planeten. *il cerchio della luna*, die Laufbahn des Mondes. Art Krankheit am Hufe der Pferde. *a cerchio*, im Kreyße, in die Runde. *cerchio*, ein runter Schauplatz.
Cércine, *m.* Kranz, Ring von Stroh oder sonst etwas, etwas auf dem Kopfe tragen zu können. Fallhut der kleinen Kinder.
Cerco, *m.* poetisch, f. *cerchio*.
Cerco, *adj.* gesucht.
Cerconcello, *m.* Kresse, ein Kraut.
Cercone, *m.* verdorbener Wein, abgestandener, kahnichter Wein. *prov. dal mal pagatore o aceto o cercone*, von einem üblen Schuldner nimmt man, was man kriegen kann. *incerconire*, *diventar cercone*, umschlagen, kahnicht werden. *il sangue m'incerconisce*, ich bin außer mich, vor Schrecken.
Cercopiteco, *m.* Art Affen mit Schwänzen.
Cercuito, f. *circuito*.
Cérebro, *m.* celabro, *m.* f. *cervello*, Gehirn.
Ceremoniale, *adj.* was zum Ceremoniell gehörig ist. *subst. m.* das Ceremonial, ein Buch, worinnen die Ceremonien verzeichnet.
Ceremoniere, *m.* Ceremonienmeister.
Ceremoniosamente, *adv.* mit Ceremonien, mit vielen Umständen.
Ceremónia, *f.* cerimonia, *f.* das äußerliche in dem Gottesdienst. Ceremonie, Gebräuche die bey gewissen Gelegenheiten eingeführt sind; ingleichen die zur Gültigkeit einer Handlung erfordert werden, Formularien, Formalitäten. Höflichkeitsbezeugungen.
Cerfoglio, *m.* Kerbelkraut.
Cerfuglio, *m.* verworrener Zopfhaare, Wichselzopf.
Cerfuglione, *m.* Art Palmenbäume, besonders diejenigen, deren Mark eßbar ist.

Cerimonioso, *adj.* der viele Ceremonien, Umstände macht.
Cerinta, *f.* Art Pflanze. Fleckenkraut, Bienenspeise.
*Cermatore, *m. v. a.* s. *ciurmatore.*
Cerna, *f.* dasjenige, was beym Aussieben weggeworfen wird, die Spreu. eine Art Soldaten. ein unerfahrner Mensch, besonders ein Spieler. *cerna*, *soldato rifiutato*, ein abgedankter Soldate oder nicht angenommener Recrute. *cerna*, Aussuchen. *far cerna di che che sia*, etwas auslesen, aussuchen. *cerna*, Absonderung, Theilung. *far cerna d'una cosa dall' altra*, das Gute von dem Schlechten absondern.
Cernecchiare, oft sieben.
Cernecchio, *m.* Flock Haare, Wichtelzopf, welche zwischen den Schläfen und den Ohren hängt.
Cernere, *cernire, absondern. beuteln, vom Mehl. sieben, sichten. sehr genau betrachten.
*Cernito, *adj.* abgesondert, ausgelesen.
Cernuto, *adj.* abgesondert, gesiebt, gebeutelt.
Cero, *m.* Wachskerze. *un cero*, *un bel cero*, scherzweise, ein artiger, junger Mensch. *prov. aver scopato più d'un cero*, die Welt sehr wohl kennen.
Cerona, *f.* großes, dickpläusichig Gesichte.
Ceroso, *adj.* wächsern.
Cerottino, *m.* kleine Wachskerze, Wachslicht.
Cerotto, *adj.* wächsern. *cerotto*, Pflaster, Wachspflaster.
Cerozza, *f.* ein großes Gesichte.
Cerpellone, *m.* ein großer Fehler.
Cerracchione, *m.* großer Zirnenbaum, Art Eichen.
Cerretano, *m.* Marktschreyer.
Cerreto, *m.* Wald von Zirnenbäumen.
Cerretto, *m.* kleiner Zirnenbaum.
Cerro, *m.* Zirnenbaum. die Trodeln an einem Stücke Leinewand. ein Flock Haare.
Cerruto, *adj.* voller Buchen, Zirnenbäume.
Certamente, *adj.* gewißlich, sicherlich.
Certame, *m.* Streit, Kampf. Zweykampf, Duell.
*Certamento, *m. v. a.* s. *certezza.*
*Certanamente, *adv. v. a.* s. *certamente.*
*Certano, *adj. v. a.* s. *certo*, *di certano*, oder *per certano*, *adv.* gewißlich.
*Certano, *adv. v. a.* s. *certo.*
*Certare, *v. a. contrastare.*
*Certanza, *f. v. a.* s. *certezza.*
Certezza, *f.* Gewißheit. Versicherung.
Certificamento, *m.* Versicherung, Gewißheit.
Certificare, versichern, bekräftigen.
Certificato, *adj.* versichert.
Certificazione, *f.* s. *certificamento.*
Certitudine, *f.* Gewißheit.
Certo, *pronom.* gewisser, ein Gewisser. *certi altri*, gewisse andere; *a un certo tempo*, zu einer gewissen Zeit.
Certo, *adj.* gewiß, sicher. klar, versichert. natürlich, wahrhaftig, wirklich. eigen, eigenthümlich, bestimmt. *certo segno, certo colore*, ein gewisses, eigenes Zeichen, gewisse Farbe. *far certo*, versichern, vergewissern. *è certo*, es ist sicher, gewiß.
Certo, *subst. m.* das Gewisse, Gewißheit. *sapere il certo*, das Gewisse, die rechte Wahrheit, wissen. *pigliare il certo*, das Gewisse, Sichere, nehmen.
Certo, *adv.* gewiß. *certo tu di il vero*, gewiß du redest wahr. *di certo*, *a certo*, *per certo*, *al certo*, *per lo certo*, nach Erforderung der Wortfügung, gewißlich.
Cervellaccio, *m.* übler, schlechter Kopf, übles Gedächtniß. ein ungestümer, mürrischer und wunderlicher Mensch.
Cervellágine, *f.* wunderlicher, thörichter Einfall, Eigensinn.
Cervellata, *m.* Art Würste, Cervellatwurst.
Cervelletto, *m.* kleiner Kopf, kleiner Eigensinn, kleiner Trotzkopf.
Cervelliera, *f.* Helm, Sturmhaube. *met.* Verstand, Witz. *prov. chi hà cervelliera di vetro non vada a battaglia di sassi*, wer nicht wohl gerüstet ist, der hüte sich vorm Streit. ein unbesonnener, windigter, ingleichen eigensinniger, wunderlicher Mensch.
Cervellinággine, *f.* Handlung eines jungen thörichten Menschen.
Cervellino, *adj.* abgeschmackt, unbedachtsam, wunderlich, eigensinnig. wird auch *substantive* gebraucht.
Cervello, *m.* das Gehirn. Verstand, Urtheilungskraft. *egli hà un gran cervello*, er hat viel Witz, Verstand. Genie. geschwinde Einfälle und Entschlüssungen. *cervello fatto a oriuoli*, *cervel balzano*, unbeständiger, leichtsinniger, phantastischer Kopf. *dar la cervella a rimpedulare*, seinen Verstand spazieren geschickt, nicht bey sich haben. *chi non hà cervello abbia gambe*, was man nicht im Kopfe hat, muß man in Beinen haben. *mettere altrui il cervello a partito*, jemanden zweifelhaft machen, Hornissen in Kopfe setzen. *stillarsi il cervello*, grübeln, nachgrübeln, sich den Kopf zerbrechen. *rimettere altrui il cervello in capo*, einem den Kopf zurechte rücken. *avere il cervello nella lingua*, klug reden. *avere il cervello seco*, vorsichtig, wachsam seyn, auch, auf seinem Kopfe bestehen. *esser fuori di cervello*, ein Narr seyn, außer sich, nicht recht daheim seyn. *avere il cervello nelle calcagna*, keinen Verstand haben. *aver meno cervello d'un grillo d'un occa*, einfältig, dumm seyn. *avere il cervello sopra la beretta*, unbedachtsam handeln. *tenere, fare, stare altrui*

trui in cervello, jemanden den Zaum, den Daumen aufs Auge, halten. *beccarsi il cervello*, sich den Kopf über etwas zerbrechen. *perdere il cervello*, den Verstand verliehren. *torre il cervello*, einem verwirren, den Kopf verrücken. *essere in cervello*, aufmerksam, geneigt zu etwas seyn, sich immer gegenwärtig seyn in einer Rede ꝛc. *dar le spese al suo cervello*, bey sich nachdenken, in Gedanken stehen.
Cervellone, *m.* großer Verstand. ein wunderlicher Kopf.
Cervetto, cerviattello, *m.* kleiner Hirsch, Hirschkalb.
Cerviatto, *subst. m.* Hirschkalb.
Cerviatto, *adj.* von Hirsch. *corna cerviatte*, Hirschgeweyhe.
Cervice, *f.* Nacken, das Genicke. *esser di dura cervice*, hartnäckicht seyn.
Cerviere, *m.* Luchs.
Cerviero, *adj.* was vom Luchs ist. *met. occhio cerviero*, Luchsaugen.
Cervietto, cervetto, *m.* Hirschkalb.
Cérvio, cervo, *m.* s. *cerbio.*
Cerúleo, *adj.* himmelblau.
Cervógia, *f.* Bier.
Cerúsico, *m.* Chirurgus, Wundarzt.
Cerussa, *f.* Bleyweiß.
Cerziorare, gerichtlicher Terminus, verständigen, erklären.
Césare, *m.* Kaiser. *prov. o cesare o niente, o Cesare o Niccolo*, alles, oder gar nichts, was rechts, oder gar nichts.
Cesáreo, *adj.* kaiserlich.
Cesellare, mit dem Meisel ausarbeiten, schnitzen.
Cesellato, *adj.* mit dem Meisel gearbeitet, geschnitzelt, gestochen.
Cesellino, cesello, *m.* Meisel, Grabstichel.
Cesoje, *m.* Scheere.
*Cespicare, *v. a.* s. *inciampare.*
*Cespite, *v. a.* s. *cespo.*
Cespo, *m.* Rasen.
Cespugliato, *adj.* voller Rasen, holpericht, mit Rasen ausgesetzt.
Cespuglietto, *dim.* von *cespuglio.*
Cespuglio, *m.* s. *cespo.*
Cespuglioso, *adj.* voller Rasen.
Cessagione, *f.* cessazione, *f.* Ablassung, Aufhörung, Unterbrechung. Entfernung, Entweichung.
Cessame, *f.* Schmutz, Unflath, verächtliche Sache. *va, domando i cessami tuoi*, geh, kehre vor deiner Thüre.
Cessamento, *m.* s. *cessagione*, das Aufhören ꝛc.
Cessante, *adj.* ablassend, unterlassend. saumseliger Schuldner. *lucro cessante*, juristischer Terminus, Gewinst, Vortheil, der einem entgangen ist.
*Cessanza, *v. a.* s. *cessamento.*
Cessare, aufhören, unterbrechen, aussetzen. vermeiden, sich entfernen, entweichen. abtreten. *cessai la mia malaventura*, mein Unglück hat aufgehöret. *cessi Dio*, das wolle Gott nicht! Gott verhüte es! *cessarsi della patria*, aus seinem Vaterlande weichen. *cessarsi*, aufhören. *cessatevi dal ragionare*, raisonnire nicht mehr!
Cessato, *adj.* von *cessare*, geendiget, aufgehöret u. s. w.
Cessazione, *f.* s. *cessagione.*
Cessione, *f.* Abtretung.
*Cesso, *m.* s. *cessamento.*
Cesso, *m.* Abtritt, heimlich Gemach. kleine Beschwerden, Schulden u. s. w. *prov. ogni casa ha cesso*, ein jedes Haus hat seine Beschwerlichkeiten.
Cesta, *f.* geflochtener Korb, Kober. Art Netze zum fischen, Fischreusse.
Cestaccia, *f.* schlechter, alter Korb.
Cestella, *f.* cestellino, *m.* cestello, *m.* cesterella, *f.* kleiner Korb, Körbgen, Körbergen.
Cesti e canestri, *dir cesti e canestri*, von einer Sache auf die andere fallen; das Hunderste ins Tausende mengen.
Cestino, *m.* kleines Körbgen. geflochtenes Taubennest. ein geflochtener Gängelwagen der Kinder.
Cestire, s. *cesto.*
Cestito, cestuto, *adj.* dicht gewachsen, dick strausicht, dickbüschicht.
Cesto, *m.* Strauch. Staude. eigentlich, da aus einem Stamme ein Busch wächst. vor *cesta*, ein Korb. von *cesto* kömmt *cestiere*, wenn aus einem Korne viele Aehren wachsen, Busch. *prov. grano pesto fa buon cesto*, durch Leiden zur Freuden. *essere un bel cesto*, Verspottungsweise, ein Mensch der sich gerade hält, er geht, wie eine steife Biermärte.
Cesto, *m.* Art Handschuh, mit Bley oder Eisen, welche die Kämpfer ehemals brauchten.
Cestone, *m.* großer Korb, Schanzkorb. *avere il capo come un cestone*, sehr viel zu thun, den Kopf voll haben, mit Arbeit überhäuft seyn.
Cestuto, *adj.* cestito, dichte, buschicht.
Cesura, *f.* die Cesur, Abschnitt oder Ruhepunct in einer Zeile, in der Poesie.
Cétera, cetra, *f.* Zitter. *aver temperata la cetera*, sich verglichen haben, eins seyn. *cetera* oder *Eccettera*, und so weiter; Verwirrung, verdrießlicher Handel.
*Ceteráre, cetrare, *v. a.* auf der Zitter spielen.
*Ceteratojo, *m.* Klang der Zitter.
Ceteratore, *m.* ceterista, *m.* der auf der Zitter spielt, Zitterschläger.
Ceterizzare, ceterisare, auf der Zitter spielen, die Zitter schlagen.

Ceto, *m.* Wallfisch.
Cetraccia, *f.* Melissenkraut.
Cetrángolo, cedrangolo, Art Citronen.
Cetrina, gewisses Kraut.
Cetriuolo, citriolo, citriuolo, *m.* Art Kürbis, Citronenkürbis.

CHE.

Che, *pronom. relativ.* in beyden Generibus und Numeris, welcher, welche, welches; der, die, das. *gli occhi, di ch' io parlai*, von denen ich rede.

Che, in Beziehung auf die Beschaffenheit oder Menge, welcher, welche, was für; wie viel. *Dio sa che dolore io sento*, welchen, was für Schmerz ich empfinde.

Che, für *il che*, oder *quel che*, welches. *e che maggior cosa è*, und welches noch mehr ist.

Che, *interrog.* was? *che hai tu a fare con Pietro*, was hast du mit dem Peter zu thun? *a che dire e far la tal cosa*, warum muß man dieses sagen oder thun? *a che fine*, worzu? zu was Ende? *da che siamo noi quando siamo vecchie*, wozu taugen wir, wenn wir alt sind?

Che, *interrog.* als *adj.* gebraucht, was für, *che uomo è costui*, was für ein Mensch ist dieser hier?

Che, *subst.* soviel als *cosa*, Sache. *il che a noi non conviene*, dieses, diese Sache kömmt uns nicht zu.

Che, *conjunctio*, mit dem *verbo* verbunden, daß, auf daß. *voglio ch'ella mi mandi un suo nastro*, ich verlange, daß sie mir eines von ihren Bändern schickt.

Che, *conjunctio*, von einem *adverbio* abhängend, daß, damit, *fà si, ch' io miri quel bel volto*, mache es so, daß ich rc.

Che, mit einem *comparativo* oder *altro*, gilt für ein *adverbium*, als: *è d'altri omeri soma, che da' tuoi*, es müssen andere Schultern, Kräfte seyn, als die Deinigen. Zugleichen, wenn der *comparativus* oder *altro* ausgelassen, als, nur, *non avea ch'una cameretta*, er hatte nichts als, nur, eine kleine Kammer.

Che, *adv.* theils, unter, *con più di 3000 cavalieri che tedeschi e che lombardi*, mit mehr als 3000 Reuther, theils Deutsche, theils Italiäner.

Che, im Anfang eines Wunsches, soviel als: Wollte Gott! *che maledetta sia l'ora ch'io la vidi*, wollte Gott, daß ich sie nicht gesehen hätte!

Che, für *nel quale*, *era il giorno che io la vidi*, es war der Tag, an welchem ich sie gesehen habe.

Che, für *quanto*, wie viel, wie sehr. *o che dolci accaglienze*, wie viel freundliche Liebkosungen. für *affinche*, auf daß. *che mi maritasse*, daß er mich verheyrathe. für *per che*, *inter.* warum? *che non risponde*, warum antworten sie nicht? für *imperiocche*, denn: *dillo sicuramente, ch'io ti promette* &c. denn ich verspreche dir rc. für *di cui*, welchem, *io sono un di quei ch'il pianger giova*, ich bin einer von denjenigen, welchen die Thränen etwas helfen. für *di chi che*, es sey auch, was es sey. *avvegnane che può*, es geschehe, was da kann. für *insuchè*, bis daß; *non riposo me, che lo ebbe ritrovato*, ich ruhe nicht, bis ich ihn wieder gefunden.

Che, nimmt ein d nach sich an, und macht *ched*, wenn ein *Vocalis* darauf folget, und man das e ausdrucken will, besonders ist dieses bey den Alten sehr gebräuchlich gewesen. *sappi ched io t'amo sopra le persone del mondo*, wisse, daß ich dich über alle Menschen in der Welt liebe.

Chébali, chéboli, *m.* Art Pflaumen.

Che che, was es auch sey. *che che egli oda*, *che che voi vi crediate*, alles, was er hasset, alles, was ihr glaubet. für *benchè*, obgleich.

Ch' è ch' è, von einer Zeit zur andern, öfters, zu allen Zeiten. *ch' è ch' è mettono a romor la casa*, immer machte er Lermen im Hause.

Chele, *f.* die Scheeren des Scorpions; die Krebsscheeren.

Chelidro, *m.* Meerschildkröte. giftige Wasserschlange.

Chelonite, *f.* Krötenstein.

*__Chente__, *quale*, welcher. *non potrei dirvi, chente e quanti sieno*, welche, und wie viel ihrer sind. wie sehr, wie viel, was es auch sey. *chente la cagion si sià*, was auch immer Ursache sey.

*__Chentunque__, s. *qualunque*.

Cheppia, *f.* Art Meerfische.

Cherca, chiera, s. *cherica*.

Cherco, s. *cherico*, Geistlicher.

Chercuto, s. *chericato*, der beschoren ist, die Tonsur hat.

†__Chérere__, chiérere, wollen, verlangen, begehren.

Chérica, *f.* chiérica, die Platte, welche sich die katholischen Geistlichen scheeren lassen.

Chericale, *adj.* geistlich, priesterlich rc.

Chericalemente, chiericalmente, chericalmente, *adv.* nach Art eines Priesters, Geistlichen.

Chericato, *m.* chiericato, *m.* Amt eines Geistlichen. ein Priester. die ganze Clerisey.

*__Chericheria__, *v. a.* s. *chericato*.

Cherichetto, *m.* kleiner Priester, Geistlicher.

*__Chericia__, *v. a.* *chericato*.

*__Chericile__, *v. a.* *chericale*.

Cherico, chierico, *m.* Geistlicher. ein Gelehrter.
Chericone, *m.* chiericone, großer Geistlicher.
Chericuzzo, *m.* chiericuzzo, *m.* Pfäfgen.
Chermes, *m.* Kermes, Scharlachbeer, Körner zum Scharlach färben.
*Cherminare, *v. a.* *s. criminale.*
Chermisi, cremisi, *adj.* und *subst.* Name einer kostbaren Farbe, welche roth färbet. Carmoisin Farbe. *furbo in chermisi*, ein Hauptschelm.
Chermisino, *adj.* Cramoisinroth.
Cherubico, *adj.* voll göttlicher Weisheit, cherubinisch.
Cherubino, *m.* Cherubin.
Chetamente, *adv.* leise, stille, ruhig. *chenar chetamente*, allein zu Abend essen.
*Chetanza, *v. a.* Quittung. *Ruhe.
Chetare, beruhigen, stillen. *chetarsi*, schweigen.
Chetezza, *f.* Stille, Ruhe. Stillschweigen.
Chetichella, chetichelli, *fare a chetichelli*, das seinige ganz stille thun.
Cheto, *adj.* still, ruhig. *starsi cheto*, sich ruhig halten. *acqua cheta*, stilles Wasser; ein stiller, eingezogener Mensch. *di cheto, a cheto*, *adv.* ruhig. *cheto come oglio*, so still als möglich, still, wie ein Mäusgen. Man sagt auch, *chiotto* anstatt *cheto. cheti e chinati*, sich weder sehen noch hören lassen. *cheto cheto*, ganz leise, ganz sachte.
*Cheunque, *qualunque cosa*, was es auch sey, alles. *fa di me cheunque ti piace*, mache mit mir, was dir gefällt.
Chi, derjenige, der; diejenige, die, auch in *plur.* welcher. der eine, der andere. für *alcun*, niemand. *quivi non era chi sapesse*, es war da niemand weise, kein Weiser.
Chiabellata, *f. s. chiavellata.*
Chiabello, *m. s. chiavello.*
Chiachiera, *f.* Geschwätz, Mährgen, geringes Gewäsche. Eitelkeit.
Chiachieramento, *m.* das Plaudern, Waschen, Mähren, Geschwätz. falsches Gerücht.
Chiacchierare, ungeräumtes Zeug sagen, waschen, plaudern, das Hunderste ins Tausende reden.
Chiachierata, *f. s. chiachiera.*
Chiacchierella, *f. s. chiacchiera*, ein kleines Gewäsche.
Chiacchierino, chiacchierone, *m.* Schwätzer, Plauderer, Fabelhans.
Chiacchillare, seine Zeit mit unnützen Geschwätze zubringen.
*Chiama, *f. v. a.* das Rufen. die Wahl.
*Chiamamento, *m.* Rufung, Berufung. Anrufung. Forderung.
Chiamante, *m.* der ruft.
Chiamare, rufen. *Iddio chiamo a se &c.* Gott rief ihn zu sich, ließ ihn sterben. nennen. *faceva chiamarsi un tale*, er ließ sich einen solchen, so, nennen. erwählen. *i Cardinali chiamarono Papa Innocentio*, die Cardinäle erwählen Innocentium zum Pabst. fragen. fodern. *chiamar fuori*, zum Streit herausfordern. *chiamare*, im Cartenspiele, angeben. *chiamarsi per contento*, zufrieden seyn, nichts mehr verlangen. so auch ohne *per*; *chiamarsi sazio, contento &c. chiamarsi offeso*, sich für beleidigt halten. *chiamarsi obligato*, sich verbunden erachten. *chiamare a cena*, zum Abendessen einladen. *chiamare alla corte*, vors Gerichte fordern. *chiamare a conti*, zur Rechenschaft ziehen. *chiamarsi una cosa da alcuno*, von einem etwas bekommen zu haben, bekennen; ihm etwas verdanken. *chiamar sotto voce*, ganz leise rufen. *chiamare in giudicio*, vor Gerichte fordern lassen.
Chiamata, *f.* die Forderung, Rufung, Ernennung. Wahl. *alla chiamata della questura*, bis er zum Schatzmeisteramte berufen wurde. *chiamata*, Chamade, ein Zeichen mit der Drommel um den Belagerern anzudeuten, daß die Belagerten tractiren wollen. *far la chiamata. Far la chiamata de' soldati*, die Soldaten Mann für Mann aufrufen, um zu sehen, ob einer fehle. *far la chiamata ad una città assediata*. eine belagerte Stadt auffordern. *chiamata*, Zeichen, um eine Stelle anzudeuten, wo etwas in einer Schrift zu ändern, hinzuzusetzen oder anzumerken ist.
Chiamato, *adj.* gerufen, genannt.
Chiamatore, *m.* der ruft, nennt.
Chiamatrice, *f.* die rufet.
*Chiamazione, *f. s. chiamata.*
*Chiamo, *m. v. a. s. chiamamento.*
Chiana, *f. palude*; Morast, Pfütze.
*Chiantare, *s. accoccare.*
Chiappa, *f.* eine Sache, die man leicht fassen, oder wegnehmen kann. die Arschbacken. *schiappare un legno*, Holz spalten. *egli e grasso ch' egli schiappa*, er ist so dick, daß er bersten, platzen, möchte.
Chiappare, erhaschen, fassen, ergreifen, ertappen. auf den Hintern schlagen. finden, antreffen.
Chiappato, *adj.* erhascht, u. s. w.
Chiappola, *f.* Kleinigkeit, nichtswürdige Sache. ein leichtsinniger Mensch. eitele läppische Sache.
Chiappolare, verwerfen, ausschlagen.
Chiappoleria, *f. s. chiappola.*
Chiappolino, *m. fraschetta*, leichtsinniger Mensch. Scheltwort bey kleinen Kindern; du garstiger Balg.

Chiap-

Chiáppolo, *m.* das Verwerfen, Wegthun: *lasciar nel chiáppolo*, etwas gänzlich versäumen, aus dem Wege räumen, verwerfen.
Chiara, *subst. f.* Eyweiß.
Chiaramente, *adv.* klar, bekannt, offenbar. *servar chiaramente*, getreu dienen.
*Chiarare, *v. a.* erklären, den Zweifel benehmen, verständigen.
Chiarata, *f.* Medicin von Eyweiß und andern Ingredientien, welche man auf die Wunde legt.
Chiaréa, *f.* medicinischer Trank.
Chiarella, *f.* Wasser mit Wein vermischt.
Chiarello, *m.* Wasser.
Chiarentana, *f.* Art Tanz.
Chiarezza, *f.* Klarheit, der Glanz, Lauterkeit, Durchsichtigkeit. Sicherheit. Caution, Unterpfand. *a chiarezza di me*, zu meiner Versicherung. Deutlichkeit, einer Schrift. *scrivete cosi per mia chiarezza.* Ruhm, Adel, von einer Familie.
Chiarificare, hell machen, verklären. erläutern, den Zweifel benehmen, außer Zweifel setzen.
Chiarificato, *adj.* hell, verklärt rc.
Chiarificazione, *f.* Aufklärung, Erläuterung. Verklärung, Erklärung.
Chiarigione, chiarimento, *m.* s. *chiarificazione.*
Chiarina, *f.* Clarine, musicalisches Instrument.
Chiarire, klar werden, machen, sich aufklären. erklären. lauter werden. *le acque si chiariscono*, das Wasser wurde helle, klar. berühmt werden. den Zweifel benehmen. eines Hartnäckigkeit überwinden. *egli hà chiarito il popolo*, er hat sich dem Volke bekannt gemacht. *chiarirsi*, sich von etwas versichern.
Chiarissimamente, *adv.* klärlich, an den Tag liegend.
Chiarissimo, *superl.* sehr klar, sehr hell, lauter; *acqua chiarissima*, *fama chiarissima.* berühmt, *esser chiarissimo per nobilità di sangue*, wegen seines Adels berühmt seyn. sehr gewiß, sehr sicher. erleuchtet, helle.
*Chiarità, *f.* s. *chiarezza.* Leichtigkeit, etwas zu fassen u. s. w.
Chiaritamente, *adv.* s. *chiaramente.*
Chiarito, *adj.* glänzend, hell, sehr schön. berühmt, bekannt. erläutert. hellgemacht. *licore chiarito.* überzeugt, von einem Irthum befreyet; versichert, vergewissert.
Chiaro, *subst. m.* die Helle, Klarheit, das Licht.
Chiaro, *adj.* klar, lauter. *vino chiaro*, heller, klarer Wein. hellscheinend, glänzend; *giorno chiaro*, heller, heiterer Tag. rein, polirt. schön. *viso chiaro*, schönes Gesicht. berühmt. *nobiltà chiara*, ein berühmtes Geschlecht. aufrichtig, redlich. *uomo di chiara fede*, ein aufrichtiger Mensch, von bewährter, bekannter Redlichkeit. bekannt, klar, am Tage liegend, *è chiara la mia disaventura*, mein Unglück ist bekannt. *met.* deutlich. *favella chiara*, deutlicher Styl. *chiaro sermone*, deutliche Rede. gewiß, zuverläßig. *ve ne può far chiaro*, ich kann es euch zuverläßig sagen. *esser chiaro*, ruhig seyn. *esser chiaro d'una cosa*, einer Sache gewiß seyn. *non esser chiaro con uno*, mit jemanden in Uneinigkeit leben. *chiaro*, von einer Schrift, deutlich, klar und leicht zu verstehen. hell, vom Klange. *subst. far chiaro*, klar machen, außer Zweifel setzen. *egli è chiaro*, es ist hell Wetter. stark, munter. *mettere in chiaro una cosa*, eine Sache darthun.
Chiaro, *adv.* klar, bekannt, kundig. *piscia chiaro e fatti beffe del medico*, die Gesunden bedürfen des Arztes nicht; *fig.* wer ein rein Gewissen hat, darf sich nicht fürchten.
*Chiarore, *m.* Glanz, Licht, Helle, Lauterkeit. *chiarore di acqua. met. il chiarore della giovanezza*, die blühende Jugend.
Chiaroscuro, *m.* Schatten und Licht, bey den Mahlern.
Chiaroso, *adj.* s. *chiaro.*
Chiassajuola, *f.* chiassajuolo, *m.* Graben in Feldern, um das Regenwasser abzuziehen.
Chiassata, *f.* Lerm, Geräusche.
Chiassarello, chiassetto, *m.* ein enges Gäßgen, s. *chiasso.*
Chiasso, enge Gaße. Sack, Platz, da man nicht durchgehen kann, sondern umkehren muß. *darla pe' chiassi*, davon laufen. Bordell. *e' darebbe d'un chiasso ogni danajo*, er weiß nicht vor Schande, wo er sich hinwenden soll. Lerm, Geräusch. Scherz, Spaß, *volere il chiasso*, gerne lachen, den Spaß lieben. *fare il chiasso*, Lerm machen. *andare in chiasso*, in sein Unglück laufen. *predicare la castità in chiasso*, etwas zu ungelegener Zeit, oder nicht am rechten Orte thun.
Chiassolino, chiassuolo, *m.* klein Gäßgen rc.
Chiatta, *f.* kleines Fahrzeug, Barke.
Chiavaccia, *f.* ein alter, unbrauchbarer Schlüssel.
Chiavaccio, *m.* s. *chiavistello.*
Chiavacuore, *m.* Art Heftlein oder Agraffe von Silber oder Gold, welche die Weibspersonen sonsten an der Brust in Florenz trugen.
Chiavajo, chiavaro, *m.* Schlösser. der die Schlüssel in Verwahrung hat.
Chiavajuolo, *m.* Schlösser.

Chiavarda, *f.* großer Nagel mit einem Haken.
Chiavare, von *chiave*, annageln, vernageln. durchlöchern, verwunden. durchbohren. *opinione chiavata in mezzo della testa*, Meynung die man sich fest in Kopf gesetzt.
Chiavare, von *chiave*, mit dem Schlüssel zuschließen. † beyschlafen.
Chiavato, *adj.* verschlossen. angenagelt. durchlöchert.
Chiavatura, *f.* das Vernageln, Verkeilung. was mit Nägeln beschlagen ist.
Chiave, *f.* Schlüssel. *met. tener le chiavi del cuore di chi che sia*, den Schlüssel zu eines Herzen, es in Händen haben. *dolce del mio cor chiave*, angenehme Beherrscherinn meines Herzens. die päbstliche, priesterliche Gewalt. *chiavi spirituale*, Kirchenschlüssel, von der geistlichen Gewalt. Gränzvestung, Schlüssel. Hahn am Fasse. der Schlüssel in der Musik. *tornare in chiave*, auf seine erste Sache wiederkommen. der Schlüssel zu verborgenen Schriften im dechiffriren. *aver la chiave d'un negozio*, von einer Sache wohl unterrichtet seyn.
*Chiavellare, *v. a.* s. *conficcare*.
*Chiavellata, *f.* chiabellata, eine Wunde von Nägelschlagen.
*Chiavellato, *adj.* mit Nägeln angeschlagen.
Chiavello, chiabello, *m.* Nagel.
Chiaverina, *f.* halbe Picke.
Chiavetta, *f.* kleiner Schlüssel.
Chiavichetta, *f.* kleiner Gußstein.
Chiávica, *f.* Cloack, Gußstein.
Chiavicaccia, *f.* ein garstiger Cloack.
Chiavichina, chiavicina, *f.* ein kleiner Cloack.
[C]hiavistello, *m.* Schloß, Vorlegeschloß. Riegel, Klinke an der Thüre. *baciare il chiavistello*, in ein Hauß nicht mehr kommen dürfen, oder nicht wollen; die Freundschaft aufheben. *rodere i chiavistelli*, sehr zornig seyn. *tastare il polso al chiavistello*, zu entwischen versuchen; Stehlens wegen einzubrechen versuchen.
*Chiavo, *v. a.* s. *chiavello*.
Chiazza, *f.* Krätze, Raude, Ausschlag an der Haut. *chiazza nera*, finnichte Haut.
Chiazzato, *adj.* fleckicht, bund, scheckicht, gesprenkelt.
Chicca, *f.* Wort der Kinder, womit sie Früchte 2c. andeuten.
Chícchera, *f.* Tasse, Schale, zur Choccolade.
Chiccheri, ciaccheri, Worte die nichts bedeuten, doch so, wie *chicchi bichiacchi* gebraucht werde.
Chicchi bichiacchi, wird von demjenigen gesagt, welcher viel Worte macht, aber nichts zu Stande bringt, [w]itsche, watsche.
Chicchirillare, Spaß treiben, schwatzen.
Chicchirillo, chiccirlera, Scherz, Spaß.
Chi che, *qualunque, qualsivoglia*, ein jeder, wer es auch sey.
Chi che sia, chicchessia, irgend einer, etwas.
Chiedente, *m.* der fordert, begehret, verlanget.
†Chiedere, *præt. chiesi*, *part. chiesto*, verlangen, begehren, fragen. *chiedere a battaglia*, zum Streit herausfordern.
Chiedimento, *m.* das Verlangen, die Forderung.
Chieditore, *m.* der verlangt, begehret, sucht.
*Chieresia, chierisia, *v. a.* s. *chericato*.
Chiesa, *f.* Kirche, die Versammlung oder Gemeine und auch der Ort. *chiesa*, absolute bey einem Orte, bedeutet die Hauptkirche. *prov. in chiesa co' santi e all' osteria co' ghiotti*, in der Kirche muß man andächtig, und im Wirthshause lustig seyn; alles zu seiner Zeit; ein jedes Ding an seinen Ort. eine geistliche Pfründe. *consumerebbe* oder *manderebbe a male il ben di sette chiese*, es ist ein großer Verschwender.
Chiesetta, *f.* kleine Kirche, Capelle.
Chiesettina, chiesicciuola, chiesina, chiesino, chiesiuola, s. *chiesetta*. *far molti chiesini*, fleißig die Kirche besuchen; viel Besuche abstatten, viel Ständerlinge machen.
Chiesolastico, *m.* ein fleißiger Kirchengänger.
Chiesta, s. *richiesta*.
Chiesto, *adj.* verlangt, begehrt; gesucht.
Chiesuccia, *f.* kleine, schlechte Kirche.
Chilidro, *m.* s. *chilindro*.
Chilificamento, *m.* Verdauung der Speise, Verwandelung der Speisen in den Nahrungssaft.
Chilificare, die Speise in Nahrungssaft verwandeln.
Chilificato, *adj.* von *chilificare*.
Chilificazione, *f.* s. *chilificamento*.
Chilindro, *m.* s. *chelidro*.
Chilo, *m.* Nahrungssaft.
Chiloso, *adj.* was die Eigenschaft des Nahrungssafts hat, oder mit demselben vermischt ist.
Chimera, *f.* Chimere, Fantasey, Einbildung.
Chimérico, *adj.* chimerisch, erdichtet, voll Einbildungen.
Chimerizzare, sich allerhand närrische Vorstellungen machen.
Chímica, *f.* Schmelz- Distillirkunst.
Chimico, *subst. m.* Chimicus, Alchimiste. *adj.* chimisch.
Chimo, *m.* der Nahrungssaft. Feuchtigkeit im Körper. Art Seefische.

China.

China, *subst. f.* abhängiger Ort, Abhang. *a china*, *adv.* abhängend, abhängig. *prov. lasciare andar l'acqua alla china*, sich durch nichts beunruhigen lassen.
China, *f.* Wurzel, Rinde von einem Baume, welcher in Peru wächst.
Chinachina, *f.* Rinde von einem peruvianischen Baum, Chinarinde, peruvianische oder Fieberrinde.
Chinamento, *m.* Neigung, Biegung.
Chinare, beugen, neigen. *chinar gli occhi*, die Augen niederschlagen. *chinar la testa*, einwilligen, bejahen. *chinar la testa*, ein Compliment machen. *chinar le spalle*, geduldig ertragen, sich drein ergeben. *chinarsi*, sich bücken. *il dì chinava*, der Tag neigte sich.
Chinata, *f. s. china*, abhängiger Ort.
Chinatamente, *adv. s. quattamente.*
Chinatezza, *f.* Krümme, Bug.
Chinato, *adj.* geneigt, gebogen, gekrümmt, krumm. *met.* von Gedanken.
Chinato, *m.* chinatura, *f.* die Neigung, das Biegen, Beugung.
*Chinche, *v. a. s. chichesia.*
*Chinchesia, *v. a. s. chiunque.*
Chinea, *m.* ein spanischer Zelter. *chinea di Balaam*, Esel.
Chineuccia, *m.* kleiner Zelter.
Chino, *subst. m.* abhängiger Ort.
Chino, *adj.* geneigt, gebogen, abhängig.
Chintana, *f. s. quintana. met. colpir nella chintana*, hat eine obscöne Bedeutung.
Chioccare, schlagen, einen prügeln.
Chiocchetta, *f. s. ciocchetta.*
Chioccia, *f.* Gluckhenne.
Chiocciare, glucksen. von Gluckhünern, wird auch von andern Vögeln, die Jungen führen und sie locken, gebraucht. unpäßlich seyn, sich klagen, s. auch *crocchiare.*
Chioccio, *adj.* heischer. *star chioccio*, unpäßlich seyn.
Chiócciola, *f.* Schnecke. *far la chiócciola*, sich wie eine Schnecke krümmen. *soldato da chiócciole &c.* ein schlechter Soldat. *pittor de chiocciole*, ein Gurkenmahler. *far come le chiócciole*, sich zu Hause verschliessen. *chiócciola*, mechanisch Instrument, Schraube. *a chiócciola*, *adv.* wie eine Schraube. *scala à chiócciola*, Wendeltreppe.
Chiócciola, *f.* Seemuschel.
Chioccioletta, *f.* chiocciolina, *f.* chiocciolino, *m.* kleine Schnecke. *fare un chiocciolino*, sich wie eine Schnecke in einen Klumpen zusammen krümmen. *chiocciolino*, eine Art Bißcuit.
Chiodagione, *f.* Nagelwerk.
Chiodajuolo, *m.* Nagelschmidt.
Chiodare, vernageln.
Chiodato, *adj.* vernagelt.
Chiodo, *m.* Nagel. *far due chiodi a un caldo*, zwey Sachen auf einmal verrichten. *aver fisso e fermo il chiodo*, etwas überlegt und beschlossen haben.
Chioma, *f.* Haar auf dem Kopfe. Strahlen eines Sterns. Blätter am Baume.
Chiosa, *f.* Auslegung, Erklärung, Glosse. Fleck im Gesichte, Flechte. *chiosa*, bleyerne Münze.
Chiosare, auslegen, erklären.
Chiosato, *adj.* ausgelegt, erklärt.
Chiosatore, *m.* Ausleger, Erklärer.
Chiostra, *adj.* Schranken, ein Gang mit Säulen besetzt, verschlossenes Gemach. die Bährmutter bey den Weibern.
Chiotto, *adj.* chetto, still, ruhig.
Chiovagione, *f. s. chiodagione.*
Chiovare, vernageln, als Pferde rc. *chiovare l'artiglerie*, die Stücken vernageln. mit Nägeln befestigen.
Chiovato, *adj.* vernagelt, angenagelt.
Chiovatura, *f.* das Vernageln.
*Chiovellato, *adj.* vernagelt.
Chiovello, *m.* kleiner Nagel.
Chiovo, *m.* Nagel. Schwulst unten am Pfoten der Falken.
Chiragra, *f.* das Zipperlein an Händen.
Chiragrico, *adj.* der mit dem Zipperlein an Händen behaftet ist.
Chirintana, chirinzana, *f.* Art Tanz.
Chirógrapho, *m.* Handschrift, Unterzeichnung.
Chiromante, *m.* der aus den Händen wahrsaget.
Chiromantico, *adj.* wahrsagerisch, was zur Wahrsagung aus der Hand gehöret.
Chiromanzia, *f.* das Wahrsagen aus den Händen.
Chirurgia, *f.* Wundarztneykunst.
Chirurgico, *m.* Wundarzt. *adj.* was zur Chirurgie gehöret.
Chirurgo, *m.* cerusico, *m.* Wundarzt.
Chisciare, *sarchiellare*, gäthen.
*Chitare, *v. a. s. quietare.*
Chitarra, *f.* Guittare, Cither.
Chitarrina, *f.* chitarrino, *m.* kleine Guittare, Cither.
Chite, *f.* Art Vögel.
Chiucchiurlaja, *f.* verwirrtes Geräusche, von vielen Leuten, welche alle auf einmal reden. *per simil.* unordentliches, unzusammenhangendes Gewäsche.
†Chiúdere, *praet. chiusi*, *part. chiuso*, zuschliessen, verschliessen. *chiúder l'uscio*, die Thüre zuschliessen, einschliessen. *chiúdere una città*, eine Stadt einschliessen. *chiuder gli spiriti*, den Athem an sich halten. zusammenfassen. *chiudere in versi*, in Versen verfassen. ausschliessen. verhindern. verbergen; *non val che non si chiuda. chiuder gli occhi a che che sia*, nichts aus etwas machen; *chiuder gli occhi*, sterben. *chiuder oc-*

 chio

chio oder *l'occhio*, schlafen; mit den Augen winken. *chinder la bocca ad'uno*, einen zum Schweigen bringen, das Maul stopfen.
Chiudamento, *m.* das Verschliessen.
Chiunque, *qualunque*, ein jeder, wer.
Chiurlare, *m.* das Geschrey, welches gewisse Eulen machen. schreyen.
Chiurlo, *m.* Eule. ein gewisser Vogelfang, da man eine Eule auf einen Baum, und darum Leimruthen stellet, an welchen die herzueilenden Vögel kleben bleiben. einfältiger Mensch.
Chiusa, *f.* chiudenda, *f.* Verschluß, Schranken, Zaum, Umzäumung. *lasciare in chiusa*, einschliessen. *essere in chiusa*, in Sicherheit seyn. *mettere in chiusa*, in Verhaft nehmen. *metter gli uccelli in chiusa*, die Vögel ins Dunkele setzen, damit sie nicht singen sollen, als bis die rechte Zeit gekommen ist. das Ende eines Gedichtes, der Ausgang.
Chiusamente, *adv.* heimlich, verborgener Weise.
Chiusino, *m.* Deckel, ordentlich, ein steinerner Deckel über etwas.
Chiusissimo, *superl.* von *chiuso*, sehr vest verschlossen.
Chiuso, *subst. m.* verschlossener, eingeschlossener Ort. ein jeder bewohnbarer Platz.
Chiuso, *adj.* eingeschlossen, umgeben, dunkel, unverständlich. *a chiusi occhi*, *adv.* blindlings.
Chiusura, *f.* eingeschlossener Ort, Umzäumung. Schloß an einer Thüre ꝛc.

CI.

Ci, *adv.* hier, von hier, daselbst, dahin, alda. darauf, darbey, darinnen, darüber. *il tale non ci era*, der war nicht da. *non ci andava*, er gieng nicht hin. *non è via da uscirci*, es ist kein Mittel herauszukommen.
Ci, *pronom.* uns, in Dativo und Accusativo.
Cia, *f.* Kraut, welches in China wächst, Art Thee.
Ciaba, *m.* s. *ciabattino.*
Ciabatta, *f.* alte Schuhe. alte abgerissene Kleider, Wäsche. im Scherze: *che tu ti stai colla ciabatta in mano la mattina a pensar versi nel letto.*
Ciabattajo, *m.* der mit alten Schuhen handelt.
Ciabattiere, *m.* ciabattino, *m.* Schuhflicker.
Ciacciamellare, ciaramellare, s. *tartamellare.*
Ciaccio, *m.* Schwein. Tellerlecker, Schmarutzer.
Cialda, *f.* Wasserkuchen, Oblaten. *prov. inciampare nelle cialde*, oder *ne' cialdoni*, in einem Becher Wasser ersauffen.
Cialdetta, *f.* kleine Oblaten, Hostie.
Cialdonajo, *m.* Oblatenbecker, Hostienbecker.
Cialdone, *f.* zusammengerollte Oblaten, wie eine Thute, Hüpelgen.
Cialdrone, *m.* ein Hollunke, unverschämter Mensch.
Ciambella, *f.* Kringel, Art Backwerk.
Ciambellajo, *m.* der Kringeln verkauft oder macht.
Ciambellina, ciambelletta, *f.* kleine Kringeln.
Ciambellotto, *m.* Camlot, Art Zeug. *far come il ciambelloto che non lascia mai la piega*, nicht abstehen Böses zu thun.
Ciamberlano, *m.* Cammerherr.
*Ciamberlato, *v. a.* von erhabener oder getriebener Arbeit, mit Arabesken ꝛc. geziert.
*Ciambra, *v. a.* s. *zambra.*
Ciamméngola, *f.* Kleinigkeit, Lumpending. ein schlechtes Frauenzimmer.
Ciampanella, s. *dare in ciampanelle.*
*Ciampare, s. *inciampare.*
Ciampicare, nicht frey fortgehen können, anstoßen, stolpern.
Ciancerella, ciancerulla, ciancetta, *f.* Geschwätze, Mährgen, Possen, Kurzweil.
Ciancia, *f.* Spaß, Scherz, Kleinigkeit, Mährgen. *dar chiance a chi che sia*, etwas lächerlich machen.
Ciancia fruscole, ciancian fruscole, Kleinigkeiten, Possen.
Cianciamento, *m.* ciancianfera, *f.* Geschwätze.
Cianciare, scherzen, Spaß treiben, schwatzen, ins Gelach hinein reden.
Cianciatore, *m.* Schwätzer.
Cianciatrice, *f.* Schwätzerinn.
Cianciero, cianciosa, *adj.* geschwätzig.
Cianciolina, *f.* kleiner Spaß.
Ciancione, *m.* grober Spaß. Aberwitz. ein Schwätzer.
Cianciosamente, *adv.* schwatzend; im Scherze, scherzweise.
Ciancioso, *adj.* geschwätzig.
Cianfarda, *f.* Art einer alten Kleidung.
Cianfrusaglia, *f.* Lumpengesind; Mischmasch von allerhand schlechtem Zeuge.
Cianghellino, *m.* ein liederlicher Mensch.
Ciangolare, s. *chiacchierare.*
Ciangottare, s. *cinguettare.*
Ciano, *m.* Kornblume.
Ciantellino, *m.* ein Nüpplein, ein kleiner Trunk. *bere a ciantellini*, nüpfen.
Ciapperotto, *m.* Art Kleidung, Mantel.
Ciaramella, *m.* Schwätzer, Plauderer.
Ciaramellare, ohne Zusammenhang, in Tage hinein plaudern.
Ciarla, *f.* Geschwätzigkeit. Erzählung, ein Aufsatz, eine Abhandlung.
Ciarlante, *m.* der viel redet.

Ciarlare, viel reden, viel Worte machen, s. auch, *chiacchierare*, *taccolare*, *tattamellare*.
Ciarlataneria, *f.* Wort Prahlerey, Charlatanerie.
Ciarlatano, *m.* Marktschreyer, Quacksalber.
Ciarlatore, *m.* Plauderer, Schwätzer. man sagt auch *ciarlone*, Aufschneider, Lügner.
Ciarlatrice, *f.* eine Plaudertasche, geschwätziges Weib.
Ciarleria, *f.* das Plaudern, Schwatzen.
Ciarliero, *m.* ein Plauderer.
Ciarlone, *m.* s. *ciarlatore*.
Ciarpa, *f.* alte Lumpen. Scherpe der Officirer. Wehrgehänke.
Ciarpame, *f* viele alte Lumpen.
Ciarpare, etwas geschwind und ohne Fleiß, überhin arbeiten, sudeln.
Ciarpiere, *m.* der die Hände in alles mengt, und nichts recht macht; ein Sudler, Sudelkoch. s. auch *ciarliero*.
Ciarpone, *m.* der schlecht und ohne Fleiß arbeitet. Sudler, Saalbader.
Ciascheduno, ciascuno, ein jeder.
Ciato, *m.* gewisses Maaß.
Ciavatta, nebst dem Derivat. s. *ciabatta*.
*Ciausire, aussuchen.
Cibaccio, *m.* schlechte Speise.
Cibale, *adj.* was zur Nahrung gehört, was eßbar ist.
*Cibalità, *v. a.* s. *cibamento*.
Cibamento, *m.* Nahrung, Speise, Kost.
Cibare, speisen, Nahrung reichen. *cibarsi*, essen, sich nähren, leben. *met. modo trovo di cibarsi in altra parte con lui*, er fand Gelegenheit mit ihm an einem andern Orte zu leben. *per simil.* wird es auch vom Verstande gebraucht.
Cibare, *subst. m.* cibo, Speise, Kost.
Cibato, *adj.* gespeiset.
Cibazione, *f.* das Speisen.
Cibo, *m.* Speise, Kost, Nahrung. *met. il cibo dell' animo, degli occhi*, Nahrung des Geistes, Augenweide.
Cibório, *m.* Speisegefäß des Priesters, worauf die Hostie liegt, Oblatenschachtel.
*Ciboso, *v. a.* fruchtbar an Speisen.
Cibreo, *m.* Art gehackter Speisen, Ragout.
*Cica, gar nichts, durchaus nicht. ein Nichts.
Cicala, *f.* Heuschrecke. *torre la volta alle cicale*, viel schwatzen, plaudern. *prov. grattare il corpo alla cicala*, reden um einen redend zu machen. *cicala* und *cicalone*, der viel redet, Schwätzer.
Cicalaccia, *f.* elendes Gewäsche.
Cicalamento, *m.* das Plaudern.
Cicalante, *m.* der schwatzt, plaudert.
Cicalare, zu viel reden. erzählen. *cicalare gli altrui segreti*, eines andern Geheimnisse ausplaudern.

Cicalata, *f.* Geschwätz. Erzählung. gewisse Vorlesung in der florentinischen Akademie.
Cicaleccio, *m.* cicaleria, *f.* s. *cicalata*.
Cicalino, *m.* s. *ciarliero*.
Cicalio, *m.* s. *cicalamento*.
Cicalonaccio, *m.* großer Schwätzer, ein gräulicher Plauderer.
Cicalone, *m.* Plauderer, Schwätzer.
*Cicato, *adj.* s. *cieco*.
Cicatrice, *f.* Narbe von einer Wunde. betrüglicher Handel.
Cicatrizzante, *adj.* was Narben macht.
Cicatrizzare, Narben machen. zur Narbe werden.
Ciccantone, *m.* *cantambanco*, Marktschreyer, Bänkgensänger. *una femina ciccantone*, eine liederliche Vettel.
Cicchera, *f.* *chicchera*.
Ciccia, *f.* Fleisch, in der Kindersprache.
Cicciolo, *m.* ein Stück Fleisch, die Zugabe, Zulage. *far cicciolo d'uno*, einen in Stücken zerhauen.
Ciccione, *m.* ein kleines Geschwür.
Cicérbita, *f.* Hasenkohl, Gänsedistel, ein Kraut.
Cicerbitaccia, *f.* schlechter Hasenkohl.
Cicerchia, *f.* Art Kichererbsen. *prov. tu debbi aver mangiato cicerchie*, ob du es gleich siehest, kannst du es doch nicht unterscheiden, du hast gewiß Erbsen gegessen, und die Hülsen noch in den Augen.
Cichino, *m.* *miccino*, ein klein Bißgen.
Cicigna, *f.* kleine Schlange.
Cicisbeare, das Frauenzimmer bedienen, einen Galan abgeben.
Cicisbeatura, *f.* die Bedienung des Frauenzimmers.
Cicisbeo, *m.* Galant, der das Frauenzimmer bedienet, Jungferknecht. *cicisbeo*, eine Bandschleife am Degen.
Ciclóide, geometrische Figur, Radlinie.
Cicogna, *f.* Storch. Glockenstuhl.
Cicognino, *m.* junger Storch.
Cicórea, cicoria, *f.* Wegwarten, ein Kraut.
Cicuta, *f.* Schierling, giftiges Kraut.
Cicurrenna, *f.* gewisses musicalisches Instrument.
Ciecamente, *adv.* blindlings, blind, verwegen.
Ciecescho, *adj.* blind.
Ciechità, cechità, *f.* s. *cecità*.
Cieco, *adj.* blind, verborgen, verdeckt. *fossa cieca*, verdeckter Graben. ohnüberlegt, *la cieca severità delle leggi*, die allzugroße Strenge der Gesetze. unvorsichtig. verblendet von Leidenschaften. *esser cieco del fatto altrui*, von einer Sache ganz eingenommen seyn. dunkel, finster, *mondo cieco*, die blinde Welt. *prov. bastonate di ciechi*, dichte Schläge. *non aver da far cantare un ciecho*, nicht einen Pfenning haben.

haben. *in terra di ciechi beato a chi hà un occhio*, im Reiche der Blinden ist der Einäugige König. *manglar co' ciechi*, seine Rechnung bey etwas finden. *aver a far co' ciechi*, mit einfältigen Leuten zu thun haben. *fare un cantar da cieco*, eine lange Erzählung ohne Saft und ohne Kraft machen. *Intestino cieco*, der große Darm, blinde Darm.

Ciecolina, *f.* sehr kleiner Aal.

Cielo, *m.* der Himmel. das Paradieß. *trionfa l'anima in cielo*, die Seele triumphirt im Himmel. die Luft. die Allmacht. höchste Gewalt. *o giusti cieli*, o gerechter Himmel! Himmel am Bette, an einer Kutsche. *per met.* ein frommer Mann, weil er immer himmlisch gesinnt. *prov. non dare in cielo, ne in terra*, in seinen Verrichtungen irrig werden und nichts zu wege bringen. *a cielo, adv.* bis an Himmel, aufs äußerste. *prov. toccare il cielo col dito*, etwas unerwartetes und unverdientes erlangt haben. *dare un pugno in cielo*, eine unmögliche, oder sehr schwere Sache unternehmen. *mettere* oder *porre la bocca in cielo*, von Sachen sprechen die über eines seinen Verstand gehen. *raglio d'asino non arriva in cielo*, das Lästern der Gottlosen, rühret keinen rechtschaffenen Menschen; ein unverdienter Fluch trifft nicht.

Ciera, *f.* s. *cera.*

Cifera, cifra, *f.* geheime Schrift, die nur von denjenigen verstanden wird, welche den Schlüssel darzu haben. *parlare, favellare in cifera*, unverständlich reden. *cifera*, verzogener Name.

Ciferista, *m.* derjenige, welcher in einer verborgenen Schrift schreibt.

*Cigliare, *subst. m.* s. *ciglione.*

Ciglio, *m.* Augenbraunen, im *plur. i cigli*, und *le ciglia.* das Gesichte, die Augen. *il bel ciglio sereno*, ein gutes aufgeräumtes Gesicht. *aguzzar le ciglia*, steif ansehen. *alzar le ciglia*, die Augen aufschlagen. *non osava alzar le ciglia*, er unterstand sich nicht, die Augen aufzuschlagen. s. auch, *ciglione.*

Ciglione, *m.* ein aufgeworfener Damm.

Cigna, cinghia, *f.* Gurt. *letto sulle cigne*, Gurtbette. *star sulle cigne*, beym Pferden, wenn sie krank sind. *fig.* ein schwächlicher, kränklicher Mensch.

Cignalaccio, *m.* großes, wildes Schwein.

Cignale, *m.* s. *cinghiale.*

Cignare, s. *cinghiare.*

Cignato, *adj.* gegürtet.

†Cignere, cingere, *præt. cinsi*, *part. cinto*, umgürten, sich gürten. *cingere la spada*, den Degen anthun, anstecken. umgeben. einfassen. *cignere una terra di fossi*, einen Ort mit Graben umgeben. *il tal me l'à cinto*, der hat mir eins angehangen. *cignersela, me lo cignero*, ich will mirs schon merken; ich werde schon Gelegenheit finden, mich zu rächen.

Cigno, *m.* Schwan. himmlisches Zeichen.

Cignone, *m.* großer Gurt.

Cigola, *f.* Art eines Fischernetzes.

Cigolamento, *subst. m.* das Geknarre, Geräusche.

Cigolare, knarren, ein Geräusche machen. klimpern, wie Eisenwerk. *la più cattiva carrucola*, oder *la più cattiva ruota del carro sempre cigola*, wer am meisten Ursache zu schweigen hat, redet am liebsten. *a voler che il carro non cigole, bisogna ugner ben le ruote*, wer gut schmiert, fährt gut. it. wenn man den Kindern den Willen thut, weinen sie nicht. *cigolare*, zischen, wie nasses Holz, wenn es brennt.

Cigolio, *m.* das Knarren, Zischen, Geräusche.

*Cigolo, cigulo, *v. a.* klein.

Cilecca, *f.* Spaß, Nückerey, wenn man einem was reicht, aber wieder zurück zieht.

Cilestrino, cilestro, *adj.* himmelblau.

Ciliccino, *adj.* von härnen Tuch.

Ciliccio, *m.* härin Tuch, Haartuch. Bußkleid.

Ciliegia, *f.* s. *ciriegia.*

Ciliegio, *m.* Kirschbaum.

Cilindrico, *adj.* walzenförmig.

Cilindro, *m.* Walze, Cilinder.

Cilizio, *m.* s. *ciliccio.*

*Ciloma, sciloma, *f. v. a.* s. *ciarleria.*

Cima, *f.* Gipfel eines Berges, Baumes. das Höchste, die Spitze. Vortrefflichkeit. Ursprung. *montano nella cima della superbia*, der Hochmuth ist aufs Höchste gestiegen. *lo titol del mio sangue fà sua cima*, mein Geschlecht führt seinen Ursprung daher. *cima di grano, d'uomo, di giudicio. andar su per le cime degli alberi*, eine Sache gar zu sehr auskünsteln wollen.

Cimare, Bäume köpfen. Tuch scheeren. *met.* den Kopf abschlagen.

Cimasa, *f. gola riversa*, Laubwerk an einer Säule, ablaufende Leisten, Karnisslein.

Cimato, *adj.* geschoren. *prov. bagnato e cimato*, ein kluger, feiner, erfahrner Kopf.

Cimatore, *m.* Tuchscheerer.

Cimatura, *f.* Scheerwolle. das Tuchscheeren. *per simil.* ein Staubregen.

Cimazio, *m.* s. *cimasa.*

Cimba, *f.* s. *barchetta.*

Cimbellare, locken, mit der Lockpfeife locken. reizen. anlocken, anködern.

Cimbello, *m.* Lockpfeife.

Cim-

Cimberli, *essere in cimberli*, sehr erzürnt seyn, vor Zorn brennen, pöbelhafter Ausdruck.
Cimbotto, s. *cimbottolo*.
Cimbottolare, auf die Nase fallen.
Cimbottolo, *m.* Fall, Schlag von einem Fall auf die Erde.
Cimentare, probiren, aufstreichen, versuchen. *cimentarsi*, eins mit dem andern wagen, sich mit jemanden schlagen.
Cimentato, *adj.* versucht, probirt.
Cimento, *m.* Probe, Versuch, das Wagen.
Cimera, *f.* s. *chimera*.
Cimério, *adj.* von Cimmerien.
Cimetta, *dim.* s. *cima*.
Cimice, *m.* Wanze. *più poltron d'una cimice*, furchtsamer als ein Haase.
Cimiciattola, *f.* Art Weintraube.
Cimicione, *m.* große Wanze.
*Cimieria, die ganze Helmzierde; Kleinode.
Cimiero, cimieri, cimiere, *m.* Zierrath auf einem Helm. *prov. aver cimiero ad ogni elmetto*, zu allen Sachen geschickt seyn. im Scherze, *il cimier*, die Hörner eines unglücklichen Ehemanns.
Cimino, comino, *m.* Kümmel.
Cimitero, cimiterio, *m.* Kirchhof, Gottesacker. *andare a rincalzare un cimiterio*, sterben. *piatire co' cimiteri*, krank und ungesund seyn.
Cimurro, *m.* Krankheit der Pferde, Rotz. *egli hà cimurro*, er hat Würmer, Wespen.
Cina, *f.* Chinawurzel.
Cinabrese, *m.* Röthel, Rothstein.
Cinabro, *m.* Zinnober. *per simil. bocca di cinabro*, ein rosenrother Mund.
Cinciallegra, *f.* s. *cingallegra*.
Cinciglio, cincinnone, *m.* Scherpe der Soldaten; Fransen.
Cinciglione, *m.* Säufer.
Cincischiare, cincistiare, ungleich zerschneiden, hacken, in Stücken zerschneiden, zerreissen. langsam in seinen Verrichtungen seyn, trödeln.
Cincischiato, *adj.* gehackt, zerschnitten, zerrissen.
Cincischio, cincistio, *m.* übelgerathener Schnitt, ungleicher Schnitt mit der Scheere oder Messer, so nicht scharf ist.
Cincistiare, s. *cincischiare*.
Cincistiato, *adj.* s. *cincischiato*.
Cinerizio, *adj.* aschenfarbicht, aschgrau.
Cinforniata, s. *filastroccola*.
Cingallegra, cinciallegra, *f.* Meise, Kohlmeise, ein Vogel.
Cinghia, *f.* Gurt. Eiserne Krampen.
Cinghiaja, *f.* Ader am Bauch der Pferde, wo der Gurt liegt.
Cinghiale, cignale, *m.* wildes Schwein.
Cinghialino, *adj.* vom wilden Schwein.
Cinghiare, umgeben, einfassen, umgürten.
Cinghiato, *adj.* umgürtet, gegürtet, umgeben.
Cinghiatura, *f.* das Gürten. der Theil des Pferdes, wo der Gurt liegt.
*Cinghio, *m.* Cirkel, Umfang, Einfassung.
Cíngolo, *m.* Gürtel, Gurt. *met. cingolo di castità*, Gurt der Keuschheit.
Cingottare, cinguettare, von Kindern, wenn sie anfangen zu reden, stottern, stammlen. schwatzen. *cinguettare*, wird auch von einem ähnlichen Geschrey oder Laut einiger Vögel gesagt.
Cinguettamento, *m.* das Stammlen.
Cinguettatore, der stammlet, schwatzt. Stammler, Stotterer.
Cinguetteria, *f.* s. *cinguettamento*.
Cinguettiera, *f.* die stammlet, plappert rc.
Cinico, *adj.* cinisch, beißicht, satyrisch, hündisch.
Ciniso, *m.* Art Böcke aus Africa.
Cinnamo, *m.* s. *cennamo*.
Cinnamomo, *m.* Zimmet.
Cino, *m.* Art Pflaumen. Weinhefenasche.
Cinoglossa, *f.* Hundszunge, ein Kraut.
Cinquadea, *f.* scherzweise, ein Degen, Plempe.
Cinquannaggine, *m.* Zeit von fünf Jahren.
Cinquanta, funfzig.
Cinquantesimo, *subst. m.* der Funfzigste, ein Funfziger.
Cinquantesimo, *adj.* funfzigst.
Cinquantina, *f.* eine Zahl von funfzig, ein halb Hundert.
Cinque, *adj.* fünf. der Buchstabe V.
Cinquecentesimo, *adj.* der fünfhundertste.
Cinquecento, *adj.* fünfhundert.
Cinquefoglie, *m.* Fünffingerkraut.
Cinquemila, *adj.* fünftausend.
Cinquennio, *m.* Zeit von fünf Jahren.
Cinquereme, *f.* Art Fahrzeuge.
Cinquina, die Zahl fünf.
Cinquino, im Trictracspiele, wenn zwey fünfen geworfen werden.
Cinta, *f. circuito*, Einfassung, Umgebung, Umfang.
Cintino, *m.* Unterrock.
Cinto, *m.* cintura, *f.* Gürtel. Hof, welchen man manchmal um die Sonne oder den Mond sieht.
Cinto, *adj.* umgeben, eingefaßt.
Cintola, *f.* Gürtel. die Hüften, der Theil des Leibes, wo man sich gürtet. *tenere alcuna cosa alla cintola*, etwas beständig bey sich führen, sehr wohl in Acht nehmen. *tenersi le mani a cintola*, die Hände im Schooß legen, müßig seyn. *esser largo in cintola*, freygebig scheinen, aber es nicht seyn. *esser stretto in cintola*, geizig, hartleibig seyn.
Cintolino, *m.* kleiner Gürtel. Strumpfband. *avere il cintolino rosso*, etwas an sich haben, woran man erkennt, daß man jemanden Respect und Hochachtung erzeigen

gen soll. *prov. la donna siccome colei, alla quale strignivano i cintolini.*

Cintolo, *m.* Band, womit man etwas zubindet, Strumpfband. die Sahlkante, das Sahlband am Zeuge, Tuche rc.

Cintonchio, *m.* s. *centonchio.*

Cintura, *m.* Gürtel um den Leib. *met.* ein Umgang, das Umgeben. der Ort, wo man sich gürtet. das Degengehenke. das Gürten, Angürten des Schwerdts beym Ritterschlagen.

Cinturetta, *f.* cinturino, *m.* kleiner Gürtel.

Ciò, *pronom.* das, dieses.

Ciocca, *f.* Büschlein, Sträußgen Blumen, Früchte. Haarzopf, Haarfrisur; daher *dicioccare*, auflösen. zernichten.

Ciocchè, *pron.* welches, das rc.

Ciocchetta, *f.* ein klein Büschlein, Sträußgen Blumen, Früchte, Haare.

Cioccia, *f.* Kinderwort, wodurch sie die Brust zu verlangen, andeuten.

Ciocciare, saugen.

Ciocco, *m.* Block, Klotz. dummer Mensch.

Cioccolata, *f.* Schockolade, ein Trank.

Cioccolattiera, *f.* eine Schockoladenkanne.

*Ciò e, *v. a.* s. *cio.*

Cioè, *adv.* nämlich, das ist, man findet auch *cioè a dire.*

Ciofo, *m.* s. *ciompo.*

Ciomperia, *f.* Wollkämmerey. eine schlechte, geringe Art, Aufführung.

Ciompo, *m.* Wollkämmer. ein gemeiner Kerl, ein unmanierlicher Mensch.

Cioncare, brav trinken, saufen. zerbrechen, verstümmlen.

Cioncato, *adj.* trunken, taumelnd. zerbrochen, verstümlet.

Cioncatore, *m.* Säufer. Trunkenbold.

Cioncia, *f.* die Weiberschaam.

Cionco, *adj.* s. *cioncato. met. speranza cionca*, fehlgeschlagene Hoffnung.

Ciondolamento, *m.* das Wanken, Baumlen.

Ciondolante, *adj.* wankend, baumlend.

Ciondolare, baumlen, hängen, sich hin und her bewegen, wanken. *prov. e come cio che ciondola non cade.*, man fällt nicht gleich; es gelingt nicht allemal, wenn es auch gleich öfters scheint. *ciondolare*, sehr langsam in seinen Sachen seyn, Pech in Händen, am Ermel haben. müßig seyn.

Ciondolo, *m.* ein hangendes Ding, Anhängsel. *ciondoli, orecchini*, Ohrengehenke, Pendeloquen.

Ciondolone, *m.* ein langsamer Mensch, Trödler, Trecker.

Ciondolone, ciondoloni, *adj.* hängend. *un battaglio per aria ciondolone*, ein Hammer, Klopfer, der frey hängt.

*Cionno, *m.* Daugenichts.

Cionta, *f.* Schlag.

Cioppa, *f.* cioppetta, *f.* Art Weibskleider. lange Schaube.

Ciotola, *f.* Becher.

Ciotoletta, *f.* ein kleiner Becher.

Ciotolone, *m.* großer Becher.

*Ciottare, geisseln, peitschen.

*Ciottato, *adj. v. a.* gegeisselt, gepeitscht.

Ciotto, *m.* Stein, Kiesel. ein Lahmer, Hinkender.

Ciottolare, mit Steinen werfen, steinigen. eine Straße pflastern.

Ciottolata, *f.* ein Schmiß, Wurf mit einem Steine.

Ciottolato, *adj.* gepflastert.

Ciottolo, *m.* Stein, Kieselstein. *lavare il capo co' ciottoli*, hintern Rücken Uebels von jemanden sprechen.

Ciottolone, *m.* großer Stein, Kieselstein.

*Ciovetta, *f. v. a.* kleine Eule.

Cipero, *m.* Art Rohr, wilder Galgant, Cyper.

Cipiglio, *m.* das Ansehen von der Seite, das Anschielen, ein zorniges Gesicht.

Cipiglioso, *adj.* zornig vom Gesichte, der mit der Stirne runzelt.

Cipolla, *f.* Zwiebel. Blumenzwiebel. der Magen beym Federviehe. *tagliar gli la cipolla*, einem den Kopf abschlagen. *prov. più doppio, ch'una cipolla*, ein sehr falscher Mensch.

Cipolla, *f.* s. *squilla*, Meerzwiebel.

Cipollata, *f.* Zwiebelgerichte, von Zwiebeln und Kürbiß. *cipollata*, thörichte Ausschweifung, Narrheit.

Cipoletta, *f.* cipollina, *f.* cipollino, *m.* kleine, junge Zwiebel.

Ciporro, *m.* Meerkrebs. s. *granciporro.*

Cippero, s. *cipero.*

Cipresso, *m.* Cypreßbaum. Cypreßholz. der Hintertheil des Kopfs.

Circa, *præpos.* betreffend, anlangend, gegen, um. *adv. erano trenta o circa*, ohngefähr dreyßig. *d'anni diciotto o circa*, ohngefähr achtzehn Jahr.

Circense, *adj. v. l.* was zum circischen Spielen gehöret.

Circo, *m.* Circus, Rennbahn, Schauplatz bey den Römern.

Circolare, circulare, sich im Kreiße herumdrehen, herumlaufen. umgehen etwas. *circolare*, das Disputiren derer Doctoren auf Universitäten.

Circolare, *adj.* cirkelförmig. *lettera circolare*, Umlauf.

Circolarmente, circularmente, *adv.* im Cirkel, rund um.

Circolato, circulato, *adj.* umgeben.

Circolatojo, *m.* chymisches Gefäß, darinnen sie die Feuchtigkeiten arbeiten, circuliren lassen.

Circolazione, *f.* circulazione, *f.* Herumlaufen, Umlauf, Lauf. das Circuliren. in

ioppetta, f. Art Weibsleute.
aube.
Becher.
f. ein kleiner Becher.
n. großer Becher.
isseln, peitschen.
dj. v. a. gegeisselt, gepeitscht.
Stein, Kiesel. ein Lahmer,
mit Steinen werfen, steinigen.
ie pflastern.
f. ein Schmiß, Wurf mit
re.
dj. gepflastert.
Stein, Kieselstein. lavar
ttoli, hintern Rücken
ten sprechen.
m. großer Stein, Kieselstein.
v. a. kleine Eule.
Art Rohr, wilder Galgant,
das Ansehen von der Seite.
len, ein zorniges Gesicht.
dj. zornig vom Gesichte,
irne runzelt.
wiebel. Blumenzwiebel.
om Federviehe. tagliar
ein den Kopf abschlagen.
, ch'una cipolla, ein
h.
squilla, Meerzwiebel.
Zwiebelgerichte, von Zwiebeln
s. cipollata, thörichte
Narrheit.
cipollina, f. cipollino,
ne Zwiebel.
Meerkrebs. s. granciporo.
ipero.
Cypreßbaum. Cypreßenholz.
des Kopfs.
betreffend, anlangend,
anno trenta o circa, ohngefähr
anni diciotto o circa,
n Jahr.
v. l. was zum circischen Spiele
cus, Rennbahn, Schauplatz
nern.
culare, sich im Kreise herum
herumlaufen.
s Disputiren derer
versitäten.
cirkelförmig. lettera circ
f.
, circularmente, adv. im Cirkel
l.
culato, adj. umgeben.
chymisches Gefäß,
tigkeiten arbeiten, circuliren
f. circulazione, f. Herum
lauf, Lauf. das Circuliren.

in der Musik, ein Läufer, durch alle Töne.
Circoletto, circuletto, m. kleiner Cirkel.
Circolo, m. Cirkel.
Circompulsione, f. s. circumpulsione.
† Circoncidere, circuncidere, pr. circoncisi, part. circonciso, beschneiden. met. circoncidere la lingua, die Zunge in Zaum halten. abschneiden, abputzen.
Circoncidimento, m. circuncidimento, das Beschneiden.
Circoncinto, adj. umgeben, eingefaßt.
Circoncisione, f. Beschneidung. der Neujahrstag, Beschneidung Christi.
Circonciso, circunciso, adj. beschnitten.
Circondamento, m. die Umgebung, der Umfang, Umgang.
Circondante, adj. was umgiebt.
†Circondare, umgeben, einschliessen. met. nodo ch' amor circonda alla mia lingua, das Band, welches Amor meiner Zunge anlegt.
Circondato, adj. umgeben.
Circondazione, f. Umgebung, Umfang, Beschluß.
Circondotto, adj. herumgeführt, umgeben.
Circonferenza, f. Umkreiß, Einfassung.
Circonflessione, f. Umbeugung, Herumlegung.
Circomflesso, adj. umgebogen, umgelenket. gewisser Accent, Circumflex genannt.
†Circonflèttere, biegen, Umweg nehmen. mit den Circumflex bemerken.
†Circonfúlgere, mit Glanz umgeben, umstrahlen.
Circonfuso, adj. umgossen.
Circonlocuzione, f. Umschweif in Reden.
Circonscritto, adj. umschrieben, eingeschränkt.
†Circonscrivere, umschreiben, einschränken. bestimmen, umfassen, umgeben, von allen Seiten umringen. weitläuftig beschreiben.
Circonscrivimento, f. die Umschreibung, Einschränkung.
Circonscrizione, f. Einschränkung, Umgebung. Beschreibung, Umschreibung.
*Circonsoffiante, adj. v. a. herum blasend.
*Circonsoffiare, herum, in einen Kreyß blasen, wie die Windwirbel.
Circonspetto, adj. vorsichtig, behutsam, klug.
Circonspezione, f. fleißige Beobachtung, Bedachtsamkeit, Behutsamkeit.
Circonstante, adj. herumstehend.
Circonvallazione, f. Circumvallationslinie.
Circonvenire, umgeben, umringen. betrügen, hintergehen.
Circonvenuto, adj. hintergangen. betrogen.
Circonvenzione, f. Hintergehung, Betrug, Berückung.
Circonvicino, adj. sehr nahe, anliegend, anstoßend.

Circostanza, f. Umstand, Beschaff
ein umliegender, anstoßender Ort
Circuimento, m. das Herumgehen
gebung.
Circuire, umgeben, herumgehen.
Circuito, m. cercuito, Umgang,
in einem Kreyße. volgarsi in ci
sich in einem Kreyß umdrehen.
Zeit. il circuito del tempo, del
der Umlauf, der Zeit, der Sonne
läuftigkeit.
Circuizione, f. s. circuito.
Circulare, s. circolare.
Circulare, circolare, adj. rund,
Cirkel. moto circulare, kreißförmi
wegung, Kreißlauf.
Circularmente, circolarmente, adv
nem Kreiß, Cirkel.
Circulato, adj. wie ein Cirkel, na
Cirkel gemacht, cirkelförmig.
Circulato, circolato, subst. m. ein
Krone, Kranz.
Circulazione, f. s. circolazione.
Circuletto, m. s. circoletto.
Circumpulsione, circompulsione,
Anschlagen von allen Seiten.
†Circuncígnere, umgeben, einfasse
ringen.
Circuncinto, adj. umgeben, eingefa
Circundare, s. circondare.
Circunspetto, adj. s. circonspetto.
Circunspezione, f. s. circonspezione.
Circunstante, adj. s. circonstante.
Circunvenire, s. circonvenire.
Ciregeto, m. Kirschgarten.
Ciregiuolo, m. s. ciriegiuolo.
Cireguolo, adj. von Kirschen. vino
lo, Kirschwein.
Ciridonia. s. cirindone.
Ciriegia, f. Kirsche. far come le
an einander hängen, einer den
verführen.
Ciriegio, m. Kirschbaum.
Ciriegiuolo, m. Art Kirschen. Art
trauben.
Ciriegiuolo, adj. was nach Kirschen s
oder die Farbe hat.
Cirindone, f. eine Art Geschenke.
Ciriuola, f. kleiner Aal.
*Cirro, m. Zopfhaare.
Cirugia, cirurgia, f. die Wund
kunst.
*Cirugiano, m. v. a. Wundarzt.
Cisale, ciglione, f. Furche auf dem
Ciscranna, f. Drehstuhl. Feldstuhl.
rüste.
Ciscranno, v. a. Bücherschrank.
*Cisina, v. a. s. scisma.
Cispa, f. dasjenige, was aus den
triest.
Cispicoso, adj. triefäugig.
Cispità, f. das Augentriefen.

Cispo, v. a. cisposo, adj. s. cispicoso. ein Triefäugiger.
Cissoide, f. eine geometrische Figur, krumme Linie.
Cisterna, f. Wasserhälter, Cistern. ein tiefer Ort. ella ruina in si fatta cisterna.
Cisternetta, f. kleiner Wasserhälter.
Cistico, m. in der Anatomie. canale cistico, der Gallengang, Gang der Galle, in den Zwölffingerdarm.
Cistio, m. Art Pflanze. Cistenröslein.
Cistula, s. cistella.
Citagione, f. s. citazione.
Citara, f. Zitter.
Citare, vor Gerichte fordern. vermelden, zu wissen thun. citare un accusa a chi che sia, einem etwas bekannt machen, andeuten, anzeigen. citare le sue ragioni, seine Ursachen anführen. anreizen, erregen. hervorbringen, rufen, anführen, anziehen.
Citaredo, m. citarista, m. ein Guittarspieler. Zitterschläger.
Citarizzare, auf der Guittare spielen.
Citarizzatore, m. s. citaredo.
Citato, adj. vor Gericht gefordert. gereizt. genennt. autore citato, libro citato, der angezogene Autor, Buch.
Citatoria, f. Citation, Aufforderung.
Citazione, f. Befehl, Aufforderung. Forderung vors Gericht, auch die Schrift, dadurch es geschiehet. Zeugniß, Anführung eines Schriftstellers.
Citera, s. cetra.
Citerna, f. s. cisterna. scherzweise, die weibliche Schaam.
Citiso, m. Klee.
Citola, f. mannbares Frauenzimmer.
Citracca, f. Milzkraut.
Citràggine, f. Melissenkraut.
*Citrinezza, f. *citrinità, citronengelbe Farbe. Gelbesucht.
Citrino, adj. von Citronen. Art Pflaumen.
Citrullo, adj. plump, albern.
Citruolo, m. s. cedriuolo.
Città, f. Stadt. das Stadrecht, Bürgerrecht.
Citta, f. Mägdlein.
Citadella, f. kleine Stadt. Cittadelle, Vestung.
Cittadinamente, adv. städtisch. höflich. vivere cittadinamente, als eine Privatperson leben.
Cittadinanza, f. Bürgerschaft. Bürgerstand. Höflichkeit, Artigkeit. met. Wohnung. la nostra cittadinanza è in cielo, unser Bürgerrecht ist im Himmel.
*Cittadinare, eine Stadt mit Eiwohnern besetzen.
*Cittadinatico, adj. bürgerlich. subst. m. Bürgerrecht, Bürgerstand.
Cittadinello, m. ein geringer Bürger.
Cittadinescamente, adv. s. cittadinamente.
Cittadinesco, adj. bürgerlich. höflich.

Cittadino, m. Bürger. Einwohner. cittadino del celeste regno, Himmelsbürger. Landsmann.
Cittadino, adj. bürgerlich, höflich. discordie cittadine, bürgerliche Unruhen, Streitigkeiten.
Cittadinuzzo, m. s. cittadinello.
Citto, m. Sohn.
Cittola, f. kleines Mägdgen.
Cittolello, m. s. cittolo.
Cittolo, m. kleiner Jung.
Cittone, m. großer Jung.
Civaja, f. Zugemüse, als Erbsen, Linsen rc. Stimme, Votum.
Civanza, f. civanzo, m. Gewinst, Nutzen, Vorrath. prov. fare il civanzo di mona Ciondolina, am Tausche verliehren.
Civanzare, zu Mitteln kommen, gewinnen, Vorrath machen. civanzarsi di contanti, sich Geld schaffen, sich Geld machen.
Ciuco, m. s. asino.
*Cive, m. v. l. s. cittadino.
Civea, f. civeo, m. eine geflochtene Schleife. Art Korb.
Civetta, f. Nachteule. prov. schiacciare il capo alla civetta, impaniar la civetta, den Betrüger erhaschen. far la civetta, s. civettare. toccare a civetta, einen abprügeln, schlagen. giuocare a civetta, s. civettare. civettone, ein Coquet, junger Mensch, der sich verliebt stellt, bloß aus Eitelkeit um damit zu prahlen. civetta, ein so geartetes Frauenzimmer, Coquette, Buhlschwester.
Civettare, sich wie eine Nachteule anstellen. met. coquettiren, Buhlerey treiben, sonderlich von Frauenzimmern.
Civetteria, f. Coquetterie, Buhlerey, Löffeley.
Civettino, m. Jungferknecht, Petitmaiter.
Civettone, m. Coquet, verliebter Mensch, Buhler.
Civettuzza, f. kleine Eule. eine Coquette, verliebtes Frauenzimmer, Buhlschwester.
Ciuffagno, adj. was man ergreifen, erhaschen kann.
Ciuffare, bey dem Zopf ergreifen, erhäschen. met. ins Ziel treffen.
Ciuffetto, m. das Toupe, die vordern Haare am Kopf. prov. pigliare il lion pe'l ciuffetto, ein Vergnügen mit der größten Gefahr geniessen. tener la fortuna pe'l ciuffetto, sehr glücklich seyn. chiedere a ciuffetto, mit Ungestüm fordern.
Ciuffo, m. Stirnhaar.
Ciuffole, f. Kleinigkeiten, Narrenspossen.
Civile, adj. bürgerlich. höflich, artig. im juristischen Verstande, bürgerlich, als legge civile, ragion civile, bürgerliche Gesetze, Sache, im Gegensatz der canonischen oder Kirchengesetze, geistlichen Sachen; imgleichen der peinlichen Gesetze und Sachen. subst. m. bürgerliches Gericht,

richt, wo nur bürgerliche Sachen abgehandelt werden. it. ein höflicher, artiger Mensch. Protocoll der Notarien. *civile*, der Prospect aufm Theater, welcher eine Stadt vorstellet.
Civilmente, *adv.* artig, höflich.
Civiltà, civilità, *f.* Artigkeit, Höflichkeit. Bürgerstand, Bürgerrecht.
*Civire, sich mit etwas versehen, sich etwas verschaffen.
*Ciulla, *f. v. a.* s. *fanciulla.*
Civorio, *m.* s. *ciborio.*
Ciurma, *f.* die Bootsknechte, Galeristen einer Galeere. *ciurma scapola*, die freywilligen Ruderbursche, die sich vermiethen. *ciurma*, überhaupt eine Menge Leute. Betrügerey, Marktschreyerey.
Ciurmatore, *m.* Zauberer; Betrüger. Gauckler, Marktschreyer.
Ciurmaglia, *f.* Gesindel, Haufen geringes Volks.
Ciurmante, *m.* Gauckler, Taschenspieler.
Ciurmare, das Trinken geben der Gauckler von demjenigen Wein, welchen sie besprochen haben, und welchen sie wider den Biß aller giftigen Thiere gut zu seyn sagen. betrügen, bezaubern. *fig. ciurmarsi*, sich bezechen. *ciurmare*, einem etwas vormache, gauckeln. *esser ciurmato*, ein Mensch, den man aller Gefahr aussetzen kann, (schußfrey, hieb- und stichfrey, im Scherz.)
Ciurmato, *adj.* bezaubert. fest gemacht; dem nichts schaden kann.
Ciurmatrice, *f.* Betrügerinn, Zauberinn.
Ciurmeria, *f.* Zauberey. Betrügerey, Charlatanerie.
Ciuschero, *adj.* ein wenig lustig, berauscht, angeschossen.
*Cizza, *f.* die Warze an der Brust.

CLA

Clade, *f. v. l.* Niederlage.
Clamare, schreyen.
* Clamazione, *f.* das Geschrey. Anruffen.
Clamide, *m.* Soldaten Rock. Ueberrock. Sertout.
* Clamore, *m.* Geschrey, Klagen.
Clandestino, *adj.* heimlich.
Clangore, *m.* Geräusche. Geklang.
Claretto, *m.* Art Wein, Claret.
Clarificare, s. *chiarificare.*
Clarificato, *adj.* s. *chiarificato.*
Clarissimo, *superl.* sehr berühmt. Titel, welcher in Florenz den Rathsherren gegeben wird.
* Clarità, *f.* s. *chiarezza.*
Claro, *adj.* s. *chiaro.*
Classe, *f.* Flotte. Würde, Ordnung im Soldatenstande. Classe in den Schulen. Abtheilung, Eintheilung.
Classico, *adj.* vortrefflich, sehr gut bewährt, claßisch.
Clava, *f.* Herculis Keule.
Clavo, *m.* Nagel.
Clausola, clausula, *f.* Clausul, Bedingung, Punkt.
Claustrale, *adj.* was zum Kloster gehört.
Claustro, *m.* Kloster.
Clausura, *f.* Kloster. verschlossener Ort. *la clausura del sepolcro*, die Grabeshöle.
Clematide, *f.* Immergrün, Wintergrün, ein Kraut.
Clemente, *adj.* gütig, gelinde, freundlich.
Clementemente, *adv.* gütig, gnädig, freundlich.
Clementine, *f.* die Constitutiones Pabsts Clementis des fünften, im corp. jur. can. nach dem 6ten Buche der Decretalium.
Clementissimo, *superl.* sehr gnädig, gütig, freundlich.
Clemenza, clemenzia, *f.* Gnade, Gütigkeit, Freundlichkeit.
Clero, *m.* Geistlichkeit, der geistliche Stand, die Clerisey.
* Clesiastico, *v. a.* s. *ecclesiastico.*
* Clesima, *v. a.* s. *cresima.*
*Clesimare, *v. a.* s. *cresimare.*
* Clessidra, *v. gr.* Wasseruhr. Gießkanne. Sprengkanne.
Cliente, clientolo, *m.* Cliente, Partey, Schutzverwandter. Partisan, Anhänger.
Clientela, *f.* Schutz.
Clientulo, s. *cliente.*
Clima, *m.* climato, *m.* climate, *m.* climo, *m.* Clima, Himmelsgegend.
Clipeo, *m. v. l.* Schild.
Clistere, clistero, *m.* s. *cristeo.*
Clitoride, *f.* Clitoris, an der weiblichen Schaam, weibliche Ruthe.
* Clitrica, *v. a.* s. *eclittica.*
* Clivo, *v. l. subst. m.* Hügel.
Clizia, *f.* elitropia, *f.* girasole, *f.* Sonnenblume.
Cloaca, *f. v. l.* Cloack.

CO

Co, *m.* capo, Haupt, Ende. *in co del ponte*, am Ende der Brücke. *tosto che l'acqua a correr mette co*, sobald das Wasser zu laufen anfing.
Co', con, mit.
*Co', *come*, wie.
Coabitare, beywohnen, mit wohnen, zusammen wohnen.
Coabitazione, *f.* Stubengesellschaft. Gesellschaft.
Coadjutore, coadjutatore, *m.* Mithelfer, Coadjutor.
Coadjutoria, *f.* Würde eines Coadjutors.
Coadjutrice, *f.* Mithelferinn.
Coadjuvare, *v. l.* helfen, beystehen.
Coadjuvato, *adj.* geholfen, beygestanden.
Coadunare, versammlen, zusammenschaaren.
Coagulare, coagolare, coagularsi, gerinnen, zusammenlaufen.

Coagulamento, *m.* das Gerinnen, Zusammenlaufen.
Coagulativo, *adj.* was gerinnen, zusammenlaufen macht.
Coagulazione, *f.* s. *coagulamento.*
Coágulo, coagolo, *m.* geronnene Milch.
Coartare, zusammen ziehen, einschränken.
*Cóbbola, cobola, *f.* lyrisch Gedicht.
Cocca, *f.* Einschnitt unten am Pfeile, zum Anlegen. Pfeil. Art Fahrzeug. der Wirtel an der Spille, it. der Schürzknoten, womit der Faden beym Spinnen fest gemacht wird. Sahlleiste, Kante am Tuch und andern Zeugen.
Coccare, accoccare, einen verspotten, vexieren, sich über einen aufhalten.
Cocchetta, *f.* kleiner Einschnitt, Kerbe.
Cocchiata, *f.* Art Abendmusic, welche in Wagen pflegt gebracht zu werden, Gedichte, so dabey gesungen werden. eine Kutsche voll.
Cocchiere, *m.* Kutscher.
Cocchiglia, *f.* s. *cochiglia.*
Cocchima, *f.* *dim.* von *cocca.* eine Art eines Bauertanzes.
Cocchio, *m.* Kutsche.
Cocchione, *m.* große Kutsche.
Cocchiume, *m.* Spundloch am Fasse. der Hintere.
Coccia, *f.* kleine Geschwulst. *coccia della spada*, Degengefäß, Stichblatt. † der Kopf. *aver la coccia dura*, einen harten Kopf haben. Schaale, Hülse. Muschel.
Cocciniglia, *f.* Cochenille.
Coccio, *m.* Scherbe von zerbrochener Töpferarbeit.
Cocciuola, *f.* eine kleine Schwulst von Mückenstich *rc.*
Cocco, *m.* Scharlach, Kermeskörner, Frucht von einem Strauche. Beere, womit man sonst roth färbet. *cocco*, rothes Tuch, Scharlach. *cocco, cocco*, in der Kindersprache ein Ey. *cocco*, das liebe Söhngen im Hause, Mutterhätschel, der Mignon.
Cocco, *m.* Art indianische Bäume, Cocosbaum.
Coccodrillo, *m.* Crocodil. *prov. le lagrime del coccodrillo*, wird von demjenigen gesagt, welcher einen mit Vorsatz erstlich Schaden thut, und nach diesem bedauert, Crocodillsthränen.
Cóccola, *f.* Beeren von Bäumen, Pflanzen, Kräutern. *per sim. in luogo d' occhi di color di fungo sotto, la fronte hà due coccole d' osso. uccellare a coccole*, durch seine üble Aufführung sich Schläge zuziehen. † *girar la coccola*, mit dem Kopfe schütteln, Nein sagen.
Coccolina, *m.* kleine Beere. Catharr, starker Husten, Schafshusten.
Coccoloni, coccolone, *star coccoloni*, niederkauern.
Coccoveggia, *f.* Eule.
Coccoveggiare, coccuveggiare, buhlen, coquettiren.
Cocénte, *adj.* brennend, kochend, heiß.
Cocere, s. *cuocere.*
Cochiglia, cochilia, *f.* Muschel.
Cocimento, *m.* das Kochen, Brennen. Jucken auf der Haut. Verdauung.
Cociore, *m.* das Brennen, Kochen.
Cocito, *m.* Cocytus, Höllenfluß.
Cocitojo, *adj. civaja cocitoja*, Zugemüse, als Erbsen, Linsen *rc.* das sich leicht kochen läßt.
Cocitura, *f.* Brühe, worinnen etwas gekocht worden. die Zeit, binnen welcher es kocht. das Kochen, das Verbrühen, Verbrennen mit heissem Wasser.
Coclearia, *f.* s. *cogolaria.*
Cocodrillo, *m.* s. *coccodrillo.*
Cocolla, cuculla, *f.* Münchskutte. *cocolla*, eine Art Bilze.
Cocomerajo, *m.* Gurkenbeet. Gurkenhändler.
Cocomerello, *m.* kleine Gurken, wilde Gurken.
Cocomero, *m.* Gurke. *prov. tu non terresti un cocomero all' erta*, du bist eine Plappertasche, kannst gar nichts verschweigen. *mettere ad' alcuno un cocomero in corpo*, jemanden einen Zweifel in Kopf setzen. *avere un cocomero in corpo*, Zweifel haben. *cocomero asinino*, wilde Gurke.
Cocuzzo, *m.* s. *cucuzolo.*
Cocúzzolo, *m.* der Wirbel des Haupts. die Spitze, Gipfel, Wipfel, das oberste an verschiedenen andern Dingen, als Thürmen, Bergen *rc.* *cocuzzolo*, eine Art Fischnetze.
Coda, *f.* der Schwanz. das männliche Glied. *prov. capo bianco coda verde*, alt seyn, und dennoch die Venus lieben. *lo scolare che di mal pelo avea taccata la coda, prov.* von einem, der sich des angethanen Unrechts erinnert, und es zu rächen sucht. *manna aldruda levate la coda, che buone novelle vi reco*, ist der Anfang eines alten Gesangs, und wird in Scherz gebraucht, aufzumuntern und Muth einzusprechen. *io t' hò avuti migliori bracchi alla coda, che tu non credevi, prov.* ich habe alle deine Anschläge und Vorhaben ausgespüret. *metterſi la coda tra le gambe*, sich sehr fürchten. *avere alcun nelle code*, jemanden hassen. *guardar colla coda dell' occhio*, einen scheel ansehen. *coda*, der Augenwinkel. *coda*, der Nachtrupp einer Armee. *coda*, Haarzopf. *coda d' un sonetto*, die letzten Verse, der Ausgang in einem Sonett. *appor code a code*, auf die

die lange Bank schieben, verzögern. *coda*, Schleppe an einem Kleide, daher *Caudatario m.* der die Schleppe trägt. *far coda*, *far codazzo*, hinter einem hergehen, in eines Gefolge seyn. *far coda romana*, Art Kinderspiel, da sich einer an des andern Kleid hängt; heißt auch zur Verspottung hinter einem herlaufen. *prov. lisciar la coda*, schmeicheln, carreßiren. *metter dove non và il capo, la coda*, durch alle Mittel und Wege seinen Endzweck zu erreichen suchen. *nella coda stà il veleno*, die Gefahr und Beschwerlichkeit wird sich am Ende zeigen; den Letzten werden die Hunde beissen. *prov. l'asino non conosce la coda se non quando e' non l'hà*, erst nach den Verlust eines Gutes solches erkennen. *egli è meglio esser capo di gatta che coda di lione*, es ist besser der Vornehmste unter den Geringen, als der Geringste unter den Vornehmen zu seyn. *mangiare il porro della coda*, eine Sache verkehrt anfangen. *saper dove il diavol tien la coda*, behutsam, vorsichtig seyn. *guastar la coda al fagiano*, das Beste in einer Erzählung weglassen. *capo e coda*, Anfang und Ende. *coda*, Schwanz eines Cometen.

Coda cavallina, *f.* Kannenkraut, Schaften- oder Schachtelheu.

Coda di lione, *f.* Kraut.

Coda di rondine, *f.* Kerbe, Einschnitt.

Codardamente, *adv.* feigherzig.

Codardia, codardígia, *f.* Feigheit, Furchtsamkeit.

Codardo, *adj.* feige, furchtsam. *incordardire*, den Muth verlieren.

Codazza, *f. coda*, Schwanz. der Anhang, Hintertheil, Geschleppe.

Codazzo, *m.* Gefolge eines großen Herrn. *far codazzo*, im Gefolge seyn, begleiten.

*Codeare, *v. a.* s. *codiare*.

Codenna, *f.* s. *cotenna*.

Coderino, *adj.* zum Schwanz gehörig.

Coderone, *m.* Art Kinderspiel.

Coderta, *f.* kleiner Schwanz.

Codiare, einem heimlich nachfolgen, ausspioniren, auf alle Gänge und Tritte Acht geben.

Codiatore, *m.* Nachtreter, Spion, Kundschafter.

Códice, *m.* Codex, Gesetzbuch. Manuscript.

Codicillo, *m.* Codicill, Art eines letzten Willens, worinnen nur Vermächtnisse, ohne Erbeinsetzung.

Codilungo, *m.* Art Vögel.

Codimozzo, *adj.* ohne Schwanz, Kaulärschicht.

Codione, codrione, Steiß von Vögeln.

Codirosso, *m.* Rothschwanz, Art Vögel.

Codirrémola, *f.* Bachstelze.

Coduto, *adj.* was einen Schwanz hat.

Coeguale, *adj.* gleich.

Coenzione, *f.* Einkauf, Versorgung.

Coerede, *m.* Miterbe.

Coerente, *adj.* was anhängt, mit übereinstimmt, Verbindung hat.

Coerenza, *f.* Vereinigung, Uebereinstimmung, Verhältniß.

Coetáneo, *adj.* von gleichem Alter, von gleicher Zeit.

Coeterno, *adj.* gleich ewig.

Cofaccia, *f.* Kuchen. *render pan per cofaccia*, gleiches mit gleichem vergelten.

Cofaccetto, cofaccina, kleiner Kuchen.

Cofanajo, *m.* Korbmacher.

Cofanetto, *m.* kleiner Kober.

Cofano, *m.* Kober, Korb. Kasten.

Cogitabondo, cogitabundo, *adj.* nachdenkend, in Gedanken stehend.

*Cogitare, s. *pensare*.

Cogitativo, *adj.* der denkt, nachdenkt.

Cogitato, *adj.* bedacht, überlegt.

Cogitazione, *f.* Gedanken, Nachdenken.

Coglia, *f.* Hodensack.

†Cogliere, corre, *pr. colsi*, *fut. corro*, *part. colto*, sammlen, lesen, abnehmen. *coglier erbe, frutti, fiori &c.* nehmen. *coglier luogo, e tempo*, Zeit und Ort bestimmen. antreffen, *il mal tempo mi hà colto*, die böse Zeit hat mich überfallen. begegnen, sich zutragen. *guarda che bene tene colga.* treffen, das Ziel erreichen. zusammen bringen. *molta preda ne colse*, viel Vortheil davon. eine Sache wohl verrichten. vereinigen. faul, stinkend werden. bey Wunden, wenn sie anfangen zu schwären. *tu non lo corrai*, es wird dir nicht gelingen. *corsela*, sich davon machen. *corre animo addosso a uno*, jemanden hassen. *corre in iscambio*, eins vors andere nehmen, sich vergreifen. *corre cagione*, eine Ursach, Vorwand finden. *coglier freddo*, Kälte ausstehen.

Coglio, *m.* s. *scoglia*.

Coglionare, spaßen, auslachen, jemanden vexiren.

Coglionatore, *m.* † Spottvogel, der gerne scherzt.

Coglionatura, *f.* Verspottung, Scherz, das Auslachen. *dare delle coglionature*, verspotten.

Coglioncello, *m.* kleiner Einfaltspinsel, abgeschmackter Mensch.

Coglione, *m.* Hoden. ein einfältiger Mensch, Dummkopf.

Coglioneria, *f.* einfältiges Zeug, Narrenpossen, schlechtes, geringes Zeug.

Cogliónico, *adj.* was zum Hoden gehöret. spöttisch.

Coglitore, *m.* Sammler, Einnehmer.

Cognato, *m.* Schwager. *la cognata*, *f.* Schwägerinn. Verwandter. *per simil.* was mit einander einen Zusammenhang, Verhältniß hat, *sono cognato. &c.*

Cogna-

Cognazione, *f.* Verwandschaft, Schwägerschaft.
Cógnito, *adj.* bekannt.
Cognitore, *m.* Richter in einer Sache; Referent der etwas untersucht.
Cognizioncella, *f.* eine kleine Kenntniß.
Cognizione, *f.* Erkenntniß. bey den Rechtsgelehrten, die Macht in Streitsachen zu erkennen.
Cogno, *m.* Weinmaaß, von ungefähr 10 Faß.
Cognome, *m.* Zuname, Geschlechtsname.
Cognominare, Zunamen geben. *cognominarsi*, einen Zunamen annehmen.
Cognominato, *adj.* benennt, genannt.
Cognominazione, *f.* s. *cognome.*
Cognoscente, *adj.* s. *conoscente.*
† Cognóscere, s. *conoscere.*
Cognoscíbile, *adj.* käntlich, leicht käntlich.
* Cognoscibilità, *f.* * cognoscimento, *m.* s. *conoscimento*
Cognoscitivo, *adj.* käntlich.
* Cognosciutissimo, *v. a.* sehr bekannt, berühmt.
Cognosciuto, *adj.* erkannt, s. *conosciuto.*
Cogolária, *f.* Fischnetz.
Cógoma, *f.* großer Kessel.
Cojaccio, *m.* schlechtes Leder.
Cojajo, *m.* Lederhändler, Gerber.
Cojame, *m.* Lederwerk.
Cojáttolo, *m.* Rand unten am Schuhen.
Cojetto, *m.* ledernes Collet, Superveste.
Coito, *m.* Beyschlaf.
Col, mit dem, von *con* und *il*, *lo*, zusammen gesetzt.
Colà, *adv.* dorten, daselbst. wird auch auf Personen und Sachen angewendet, ingleichen ein *adv. temporis. colà oltre*, ungefähr um diese Gegend, Zeit.
Cola, *f.* Seigetuch. Durchschlag.
Colafizzare, s. *schiaffeggiare.*
Colaggiù, colaggiuso, *adv.* dort unten.
Colamento, *m.* das Trieffen, Herunterfließen, Durchsickern.
Colare, durchseigen, durchschlagen. herabträufeln. *l'umor cala dalle viti*, die Weinstöcke weinen, laufen. *colare*, tropfenweis herunter fließen. *colare*, schmelzen, in die Form gießen. *colarsi*, sich abmatten, verzehren. verschwenden.
Colascione, *f.* musikalisches Instrument mit zwey oder drey Seyten.
Colassù, colassuso, dorten, dort oben.
Colativo, colatio, *adj.* was fließend ist, fließen kann, flüßig.
Colato, *subst. m.* das was durchtropft, durchgeseiget ist.
Colato, *adj.* durchgeseigt, durchgeschlagen. *aria colata*, Luft, die nicht vom freyen Himmel kommt, sondern durch etwas durchgehet. Zugluft.
Colatojo, *m.* Durchschlag. Schmelztiegel. Gefäß, in welchem Lauge gemacht wird. *avere un colatojo*, alles das Seinige verschwenden, einen löcherichten Beutel haben.
Colatura, *f.* dasjenige, was durchgeseigt worden.
Colazione, *f.* s. *colezione.*
Colcare, sich niederlegen, zu Bette gehen. *colcassi il sole*, die Sonne gehet unter. *subst. m.* Sonnenuntergang.
Colcato, *adj.* niedergelegt, zu Bette.
Colei, *f.* von *colui*, diese dorten.
Colendissimo, *v. l.* sehr verehrenswürdig; hochehrwürdig.
* Colente, *adj.* der bauet, bewohnet.
† Colere, verehren, Ehrerbiethigkeit erzeigen.
Colezione, *f.* das Essen außer der Mittags- und Abendmahlzeit. *colezione*, Frühstück heißt eigentlich *asciolvere*; *colezione*, das Vesperbrodt, *la merenda. colezione*, nach dem Abendessen wird *Pusigno* genennet.
Cólica, *f.* Colick, Bauchweh.
Colicare, s. *coricare.*
Cólico, *subst. m.* der mit Bauchweh behaftet ist.
Cólico, *adj.* was zur Colick, Bauchweh gehöret, davon herkommt. *dolore colico*, Colickschmerzen.
Colla, *f.* Strick, Leine zum Foltern. *prov. la mensa è una mezza colla*, der Tisch ist eine halbe Tortur, *in vino veritas*, der Wein macht beredt.
Colla, *f.* Leim. *fig. la colla d'amore*, das Band der Liebe.
Collana, *f.* Halsband, Kette um Hals.
Callanuzza, *f.* kleines Halsband.
Collaraccio, schlechtes altes Halsband.
Collare, mit Seilen, Stricken, martern, da die Hände auf den Rücken gebunden werden, und derjenige welcher gemartert wird, in die Höhe gezogen, und die sogenannte *tratti di corda* ausstehen muß. am Strick herunter lassen, oder in die Höhe ziehen. *collar la vela*, die Segel niederlassen, streichen.
Collare, *m.* Halsband der Thiere, besonders der Hunde. Ueberschlag der Menschen, Halsbinde. Halstuch der Weibspersonen.
Collarettajo, *m.* Halsbindenmacher.
Collaretto, *m.* Kragen am Kleide, Kragen am Hemde.
Collarino, s. *collaretto.*
Collata, *f.* Schlag aufn Hals. Ritterschlag.
Collaterale, *adj.* anliegend, angränzend; von der Seiten, verwandt. die Ausreuter, Knechte des *Podestà*
Collaterale, *m.* Kriegscommissarius. Kriegszahlmeister.
Collaterato, *m.* Würde eines Kriegscommissarii, Kriegszahlmeisters.

Colla-

Collazionare, collationiren, zwey Schriften gegen einander halten und untersuchen.
Collazione, *f.* Unterredung. Vergleich. Vergleichung. Austheilung der geistlichen Pfründen. Gegeneinanderhaltung einer Schrift.
Colle, *m.* Hügel.
Collega, *m.* College, Geselle.
* Collega, *f. v.a.* s. *lega*, Bündniß.
Collegamento, *m.* colleganza, *f.* Verbindung, Alliance.
Collegare, vereinigen. Bündniß schließen, sich verbinden.
Collegato, *adj.* verbunden, alliirt. vereiniget.
Collegato, *subst. m.* Alliirter, Verbundener.
Collegatore, *m.* der ein Bündniß schließt.
Collegazione, *f.* das Bündniß, Alliance.
Collegialmente, *adv.* in Gesellschaft, zusammen, gemeinschaftlich.
Collegiare, bey den Aerzten, eine gemeinschaftliche Ueberlegung, Berathschlagung anstellen.
Collegiata, *subst. f.* Collegiatkirche.
Collegiato, *adj.* von *collegiare*, berathschlaget. der in einem Collegio ist. *benefici collegiati*, Collegiatpfründen, bey, einer Collegiatkirche.
Collegio, *m.* Versammlung, Zusammenkunft ansehnlicher Leute, Collegium. Berathschlagung. eine Magistratsperson zu Florenz, Coadjutor bey der Signorie.
Collepolare, *gongolare*, † vor Freuden hüpfen. vereinigen. wegnehmen, rauben.
Collera, collora, *f.* Galle. Colera, eines von den vier Temperamenten. Zorn. *montare in collera*, zornig werden.
Collericamente, *adv.* im Zorn, zorniger Weise.
Collérico, *adj.* colerisch; zornig.
* Collerio, *m. v. a.* s. *collirio*.
Colleroso, *adj.* s. *collerico*.
* Colletta, *f.* Sammlung. Allmosensammlung. gesammletes Allmosen. Impost, Auflage. Repressalien. Collecte, kurzes Gebeth, welches der Priester vor dem Altar oder sonst spricht.
Colletajo, *m.* Collethändler oder Colletmacher.
Collettivamente, *adv.* zugleich, zusammen.
Collettivo, *adj.* grammatikalischer Terminus, bedeutet diejenigen nomina, welche verschiedene Individua in sich fassen, als *città*, *popolo*, &c.
Collettizio, *adj.* zusammen gelesen, zusammengerafft. *esercito collettizio*, eine Armee, die aus allerhand zusammengerafftem Volk besteht.
* Colletto, *adj.* gesammlet, zusammen gelesen.
Colletto, *subst. m.* kleiner Hügel. Collet der Reiter. Halstuch des weiblichen Geschlechts.
Collettore, *m.* der sammlet, zusammen bringt, eintreibt, Einnehmer.
Collettoria, *f.* das Amt eines Caßirers, Einnehmers. Impost, Auflage.
Collezione, *f.* Sammlung. Impost, Auflage.
* Collicare, *v. a.* s. *coricare*.
Collicello, *m.* kleiner Hügel.
† Collidere, zusammen stoßen, sich stoßen.
Colligine, s. *totano*.
Collina, *f.* Hügel.
Collinetta, *f.* collinetto, *m.* kleiner Hügel.
Collírio, *m.* Augenarzney.
Collisione, *f.* das Zusammenstoßen zweyer harten Körper. in der Sprachkunst die Zusammenkunft zweyer Worte, da eine Sylbe ausgelassen werden muß.
Collitigante, *m.* die gegenseitige Parthey, Widerpart, Gegenpart.
Collo, *m.* Hals. Schulter. *recarsi in collo che chè sia*, etwas auf die Schulter nehmen. *collo della vescica*, der Schlund an der Blase, Blasenhals. an der Bährmutter, Mutterhals; daher kömmt das Sprichwort: *rompere il collo*, zur Mutter werden, die Jungferschaft verlieren. *collo del piede*, Bug am Fuß. der Hals an einer Flasche, und mehr andern Sachen. *collo*, eine Last Waare, welche zu Schiffe oder auf der Axe fortgebracht werden. der Gipfel eines Berges. *avere* oder *fare il collo torto*, wie ein Heuchler duckmäusicht gehen, den Kopf hängen. *tenere in collo*, zurück halten, verhindern. *cader di collo*, in Ungnade fallen. *fare altrui il collo nel giuoco*, im Spiel betrügen. *fare il collo*, jemanden mit seiner Waare übertheuren. *tirare il collo a pigioni*, Tauben abwürgen. *fare allungare il collo a uno*, einen lange aufs Essen warten lassen. *tirare il collo alle viti*, die Weinstöcke länger, als gewöhnlich, schneiden, um mehr Wein zu bekommen. *rompere il collo*, den Hals brechen, *per met.* wenn einer in kurzer Zeit aus guten Umständen in sehr schlechte geräth; oder seine Ehre und Ansehen verlieret. *prov. chi non si spergiura fiacca il collo*, wer die Wahrheit saget, wird nicht gerne gesehen, wer die Wahrheit geigt, dem schlägt man den Fiedelbogen um den Kopf. *dar di collo*, sich stoßen.
Collo, mit dem, von *con* und *lo* zusammengesetzt.
Collocamento, *m.* collocazione, *f.* die Stellung, Einrichtung, Setzung. die Lage, der Ort.
Collocare, legen, zurechte setzen, an einen Ort bringen, stellen.

Collo-

Collocato, *adj.* von *collocare.*
Collocuzione, *f.* Unterredung.
Colloquirítida, *f.* wilde Gurken, Coloquinten.
Collóquio, *m.* Gespräche.
Collora, *f.* s. *collera.* Zorn.
Collorоso, s. *collerоso.*
Collóttola, *f. cicottola*, der Nacken, das Genicke.
Collusione, *f.* Betrug, Einverständniß.
Colmare, culmare, häufen, überhäufen, voll machen. *per met. colmar di doglia, di speranza*, mit Schmerzen, guter Hoffnung, einen überhäufen, ihm solche machen. *aver colmo lo stajo* oder *il sacco*, in seiner Bosheit aufs äußerste gekommen seyn, das Maaß seiner Sünden voll gemacht haben. *colmare le campagne*, Schlamm auf die Felder führen.
Colmata, *f.* das Häufen. das Anfüllen mit Erde.
Colmato, *adj.* angefüllt, gehäuft.
Colmatore, *m.* der häuft.
Colmatura, *f.* Uebermaaß, Häufung. Ueberfluß.
*Colmigno, *v. a. colmignolo*, s. *colmo.*
Colmo, *subst. m.* Gipfel, Spitze. großes Glück. eine Mandel Getreyde. Art Tisch oder Gemählde.
Colmo, *adj.* überhäuft, überschüttet, überfüllt. *unghie ben colme*, wohl erhabene Nägel. *met. passa la nave mia colma d'oblio*, ich bin ganz in Vergessenheit gerathen. erhaben. *a colmo, al colmo*, aufs äuserste, an die Spitze. *a misura colma*, im reichlichen überflüßigen Maaße.
Colo, *m.* Art Siebes.
Colocásia, *f.* Egyptische Bohnen, Art Kraut.
Colofónia, *f.* Colofonien, Art Harzt.
Colomba, *f.* Taube.
Colombaccio, *m.* wilde Taube.
Colombaja, *f.* colombajo, *m.* Taubenschlag. *prov.* † *tirare i sassi alla colombaja*, oder *sviar la colombaja*, die Kunden verjagen, machen, daß die Käufer nicht wieder kommen. *prov. andar col cembalo in colombaja*, s. *cembalo.*
*Colombajo, *m.* s. *colombaja. met. attenersi al colombajo*, sich in Sicherheit setzen.
Colombana, *f.* Art Weintrauben. der Stock, so sie trägt.
Colombano, *m.* Art weissen Weins.
Colombella, *f.* kleine junge, wilde Taube.
Colombina, *f.* Taubenkoth.
Colombino, *adj.* taubenartig. *sasso colombino*, Art Steine zum Kalkbrennen.
Colombo, *m.* colomba, *f.* Taube. *colombo torrajuolo*, Haustaube. *colombo grosso*, Drummeltaube. *prov. tirar a' suoi colombi*, sich selbst Schaden thun. *pigliar più colombi a una fava*, auf einen Zug verschiedene Personen anführen, betrügen, auch im guten Verstande, viele Leute auf einmal vergnügen.
Colon, *m.* der große Darm.
Colonario, *adj.* was zu einer Colonie, Pflanzstadt gehöret.
Colónia, *f.* Colonie, Pflanzstadt, Völkerschaft, welche sich in einer gewissen Gegend niederläßt. *per simil.* von Bienen, Bienenschwarm.
Colonna, *f.* Säule. Stütze, Schutz. Schirm. *farsi colonna a di che che sia*, sich auf etwas stützen. *colonna*, Weinstockstütze, Weinpfahl. Colonne Soldaten. *colonna. m.* ein Obrister.
Colonnato, *m.* Collonnade, Säulenwerk, an einem Gebäude.
Colonnello, *m.* kleine Säule. Obrister. wenn die Schrift einer Seite von zwey oder mehrere Abtheilungen ist, wird eine jede Abtheilung eine Colonne oder Colunne genennt.
Colonnetta, *f.* colonnetto, *m.* kleine Säule.
Colonnino, *m.* kleine Säule, besonders am Galgen. *lasciare alcuno al colonnino*, jemanden in der größten Gefahr stecken lassen.
Colono, *m.* ein Colonist, Einwohner einer Völkerschaft, Pflanzstadt.
Coloraccio, *m.* schlechte Farbe.
Coloramento, *m.* das Färben, Anstreichen.
Colorare, coloriren, färben, mit Farbe bestreichen. *met.* zieren. verschönern. *colarsi il viso*, sich schminken. schön machen, bedecken, verstellen. *colorar la bugia*, die Lüge beschönigen. *prov. disegnare e non colorire*, etwas anfangen, aber nicht zu Stande bringen.
Coloratamente, *adv.* verstellter Weise, unter dem Vorwande.
Colorato, *adj.* gefärbt, wahrscheinlich, scheinbar. *ragion colorata*, wahrscheinliche Ursache. *colorato panno*, oder auch absolute, colorirtes, buntes Tuch, das weder schwarz noch weiß ist.
Colorazione, *f.* das Färben, Verschönerung, Beschönigung.
Colore, *subst. m.* Farbe. Schein, Erdichtung, Verstellung, Vorwand. *sotto color di giustizia*, unterm Schein der Gerechtigkeit. *colori rettorici*, rednerische Figuren.
Coloretto, *m.* Färbchen. ein schlechter Vorwand.
Colorire, s. *colorare.*
Colorito, *adj.* gefärbt, angestrichen. *colorito subst. m.* das Colorit der Mahler. *bel colorito, mal colorito.*
Colossale, *adj.* Coloßisch, riesenmäßig.
Colosso, *m.* Colosse, eine sehr große Statue, Riesengestalt.
Colpa, *f.* Verbrechen, Schuld. Ursache, Fehler. *colpa d'amor*, Fehler aus Liebe. *dar la colpa, por la colpa, portar la colpa*, beschul-

beschuldigen. *aver colpa di che che sia*, an etwas Schuld seyn. *chiamarsi in colpa*, sich eines Fehlers beschuldigen, sich schuldig bekennen. *prov. a colpa vecchia pena nuova*, die Strafe, welche er itzt leidet, hat er schon lange verdient.

Colpábile, *adj.* schuldbar, schuldig.

Colpabilmente, *adv.* auf eine schuldbare Weise, verschuldeter Weise, nach Verdienst.

Colpare, sündigen, fehlen. seine Schuld bekennen. einen beschuldigen.

Colpato, *adj. s. colpevole.*

Colpeggiare, schlagen. Schläge austheilen.

Colpettino, *m.* kleiner Schlag, *adv.* ein wenig. *bee un colpettino*, er trinkt ein wenig, einen kleinen Schluck.

Colpetto, *m.* kleiner Schlag. ein wenig.

Colpévole, *adj.* schuldig, strafbar.

Colpire, schlagen, ins Ziel treffen, gelingen, von statten gehen.

Colpito, *adj.* geschlagen, getroffen, gelungen.

Colpo, *m. percossa*, Schlag. *met. render colpo per colpo*, Gleiches mit Gleichem vergelten. *colpo*, Spitzfindigkeit in Worten, Witz. ein Kennzeichen von einem Schlage, als Narbe. *di colpo*, *adv.* alsobald, auf einmal. *fare un bel colpo*, eine unternommene Sache mit Klugheit zu seinen Vortheil endigen; ein schönes Stückgen spielen. *colpo maestro*, ein Meisterstück, Hauptstreich. *prov. dare un colpo alla botte e uno allo cerchio*, wird gesagt, wenn zwey Parteyen beym Vergleich in ihren Forderungen immer näher rücken; insgleichen wenn man in zwey Sache, die man untern Händen hat, bald die eine bald die andere vornimmt. *prov. al primo colpo, per un colpo non cade l' albero*, Rom ist nicht in einem Tage gebauet worden; der Baum fällt nicht auf einen Schlag.

Colta, *subst. f. raccolta*, *coletta*, Sammlung. *far colta di moneta*, Geld sammlen. *colta* von *corre*, das Abpflücken, als der Bluhmen, Früchte ꝛc. *colta*, Wassergang bey den Mühlen, Mühlgraben. *far colta*, schlagen.

* Coltare, *v. a. s. coltivare.*

* Coltato, *v. a. s. coltivato.*

Coltella, *f.* Art Waffen, kurzer Degen.

Coltellaccio, *m.* ein großes schlechtes Messer. *star come capre e coltellacci*, sich wie Hund und Katze vertragen. *coltellaccio*, ein kleines Seegel, welches dem großen bisweilen beygefügt wird, mehr Wind zu fangen.

Coltellata, *f.* Schnitt oder Stich mit dem Messer.

Coltellesca, *f.* Messerscheide.

Coltelliera, *f. s. coltellesca.*

Coltellinajo, *m.* Messerschmidt.

Coltellino, *m.* kleines Messer.

Coltello, *m.* Messer. *plur. il coltelli*, und *le coltella. met.* Schmerz, Leiden, Verdruß. *queste parole erano tutte coltella al cuor di &c.* diese Worte waren ein Dolch, Schwerdt in dem Herzen ꝛc. Palmenzweig. die großen Federn am Flügel der Vögel. Ziegel, und andere Steine, wenn sie auf die hohe oder schmale Seite gesetzt sind. *mettere alcuno alle coltella*, einen zur Rache, zum Zorn reizen. *servir di coltello*, vorschneiden bey Tische, einem in allem gefällig seyn.

Coltissimo, *superl.* sehr wohl angebauet.

Coltivamento, *m.* der Bau, Bearbeitung, Ackerbau. Verehrung. Zierde. Reliquien.

Coltivare, cultivare, Ackerbau treiben. *che s'è mal colta, mal frutto produce*, wie man gesäet, gearbeitet hat, so erndtet man. verehren.

*Coltivato, cultivato, *m. s. coltivamento.*

Coltivato, *adj.* von *coltivare*, *met.* cultivirt, ausgeübt, verehrt.

Coltivatore, cultivatore, *m.* Ackersmann. Erhalter. der etwas begünstiget, vertheidiget, der sich auf etwas leget. *coltivatore di perverse dottrine*, der verkehrten Lehren nachhängt.

Coltivazione, *f.* cultivazione, *f.* der Ackerbau. Besserung. Verehrung.

Colto, culto, *subst. m.* ein angebaueter Ort. *luogo cultivato.* Verehrung, Dienst. *il colto divino*, Gottesdienst.

Colto, culto, *adj.* angebauet ꝛc.

Colto, *adj.* von *cogliere*, abgebrochen, gepflückt. überrascht, gesammlet, zusammengenommen.

Coltóre, cultore, *s. coltivatore.*

Coltrare, pflügen.

Coltre, *subst. f.* Bettdecke, Oberbette, Deckbette. Decke über einen Stuhl u. s. w. Leichentuch, schwarzes, womit die Todtenbahre bedeckt wird. eine Meßruthe. eine Ruthe Acker.

Coltrice, *f.* cultrice, die da bebauet. Verehrerinn. Anbetherinn.

Cóltrice, *f.* Federbette, Unterbette.

Coltricetta, *f.* coltricina, *f.* kleines Federküssen.

Coltriciona, *f.* großes Federbette.

Coltro, *m.* Pflugschaar, Pflugeisen.

Coltroncino, *dim.* von *coltrone*, leichte Bettdecke.

Coltrone, eine genähte und mit Baumwolle ausgefüllte Decke übers Bette, Madratze.

Coltura, cultura, *f. s. colta.* das Anbauen, Treibung einer Sache. Verehrung.

Colubrina, *f.* Feldschlange, Stücke.

Colubrinetta, *f.* kleine Feldschlange.

* Colubro, *m. v. l.* Schlange.

Colui, *pronom.* derjenige, derjenige dorten.

Columbária, *f.* Eisenkraut.

Coluro, *m.* coluri, zwey Kreise in der Weltkugel, welche den Aequatorem und die Tropicos gleich eintheilen.
Com, come, wie.
Coma, *f.* das Haupthaar, lange Haare.
Comandamento, *m.* der Befehl. *plur. le comandamenta.* und *comandamenti*, *comandamento dell' anima*, das Gebeth desjenigen, der in letzten Zügen lieget; das Todesurtheil über einen Verbrecher. *fare il comandamento*, gehorchen. *far comandamento*, befehlen.
Comandante, *subst. m.* der befiehlt. Commendante.
*Comandanza, *f.* s. *comandamento.*
Comandare, befehlen, verordnen. anbefehlen, empfehlen. *comandar il pane*, wird gesagt, wenn der Becker die Zeit bestimmt, da das Brodt gesäuert werden muß.
Comandare, *subst. m.* s. *comandamento.*
Comandata, *subst. f.* Befehl, Edict.
Comandativo, *adj.* befehlerisch.
Comandato, *adj.* befohlen. *festa comandate*, diejenigen Tage, an welchen die Kirche die Arbeit verbiethet, und die Messe zu hören befiehlt. *dì comandati*, Fasttage.
Comandatore, *m.* Commendante, Befehlshaber.
Comandatrice, *f.* Befehlshaberinn.
Comandigia, *f.* Empfehlung.
Comando, *subst. m.* Befehl, Geheiß.
Comare, *f.* Gevatterinn. die Mutter des getauften Kindes, die Wöchnerinn. Bettwärmer. eine Art Kinderspiel.
* Comare, *v. a.* betrügen.
Comato, *adj.* haaricht.
Comatore, *m. v. a.* Betrüger.
*Comatre, *f.* s. *comare*, *f.*
Combaciante, *adj.* zusammengefügt, an einander stoßend.
Combaciare, sich unter einander küssen. wohl zusammen fügen, genau anpassen, an einander stoßen.
Combagiamento, *m.* Vereinigung, schickliche genaue Zusammenfügung.
Combagiare, zusammen fügen, an einander stoßen, überein kommen, sich schicken.
Combattente, *m.* ein Streitender, Kämpfer.
Combáttere, streiten, kämpfen, schlagen. anfallen, Sturm laufen. herumtreiben. *il mare è combattuto da' venti*, das Meer wird von Winden aufgetrieben, beunruhiget. *combattere una cosa*, mit einem über eine Sache streiten, sie ihm streitig machen. zanken, haddern.
Combattimento, *m.* Streit, Kampf, Schlacht.
Combattitore, *m.* ein Kämpfer, Streiter, Kriegsmann.
Combattitrice, *f.* eine Streiterinn, Kämpferinn.
Combattuto, *adj.* bestritten, bekämpft, geschlagen.
Combiatare, s. *accommiatare*, Abschied geben.
Combiato, *m.* s. *commiato.* Abschied.
Combíbbia, *f.* das Zechen im Wirthshause.
Combinare, vereinigen, verbinden, paarweise verbinden.
Combinamento, *m.* combinazione, *f.* die Vereinigung, Verbindung, Zusammensetzung.
Combríccola, *f.* Gesellschaft von Leuten, welche unter einander berathschlagen, um etwas Böses zu thun. unerlaubte Zusammenkunft. Man brauchts auch wohl überhaupt von einer Gesellschaft.
* Combúrere, *v. l.* verbrennen.
Combustibile, *adj.* verbrennlich.
Combustione, *f.* das Verbrennen. Verwüstung, Unordnung.
Combusto, *adj.* verbrennt.
Combutta, *f. fare a combutta*, oder *mettere in combutta*, sich einer Sache gemeinschaftlich bedienen.
Come, *adv. compar.* gleichwie, wie, als. *interrog.* wie? *admirat.* wie! *come che cosa è questa?* wie! was ist das? für *quanto*: *come ben facesti*, wie wohl, gut hast du gethan! für *poiche*, wenn, als: *come terza suona*, wenn es drey schlägt. für *che*, daß; *scrivendo alla donna*, *come tornato era*, daß er wieder zurück kommen. wie viel, als. für *comechè*, obgleich, obzwar. für *come se*, gleich als. für *comunque*, wie, *fà come ti piace*, mache es, wie es dir gefällt. für *mentre*, indem. *com' io tenea levate in lor le ciglia*, da, indem ich die Augen auf sie gerichtet. für *per lo*, wodurch, wie? *come? non vuoi far la tal cosa? il come*, die Art und Weise, wie etwas zu thun.
Comecchè, s. *comechè.*
Comeche, *adv. benchè*, *tuttochè*, *ancorchè*, *avvegnachè &c. cum subiunctivo*, obgleich. *comechè io mi muova*, *comech' io mi volga*, wohin, auf welche Seite ich mich wende. *comechè suoni la sconcia novella*, von was für Art &c. auf was für Art &c. für *comunque*. für *periocchè*, weil, *cum indicativo.*
Comentare, *far comento*, erklären, Commentarium machen.
Comentario, *m.* Erklärung, Auslegung. Jahrbuch.
Comentato, *adj.* erklärt, ausgelegt.
Comentatore, *m.* Erklärer, Ausleger.
Comentazione, *f.* comento, *m.* s. *comentario.*
* Comere, zieren.
Come se, als wenn, *cum subiunctivo.*
Cometo, *m.* Comete. Blässe am Pferde. Art Cartenspiels, Cometenspiel.
Cometaccia, *m.* großer Comete.

Come-

Cometario, *adj.* was zum Cometen gehört.
Comico, *m.* Comedienschreiber. ein Comediante.
Cómico, *adj.* lustig, comisch.
Comignolo, *m.* der Giebel eines Daches. der Gipfel, Wipfel.
Cominciamento, *m.* Anfang.
Cominciante, *adj.* der, die anfängt.
* Comincianza, *f. v. a.* s. *cominciamento.*
Cominciare, anfangen.
Cominciata, *f. v. a.* Anfang.
Cominciativo, *adj.* was anzufangen ist, zum Anfang gehört.
Cominciato, *subst. m. v. a.* s. *cominciamento.*
Cominciato, *adj.* angefangen.
Cominciatore, Anfänger, Stifter, Urheber.
Cominciatrice, *f.* Anfängerinn, Stifterinn.
* Comincio, *adj. v. a.* angefangen.
Comino, *m.* Kümmel. *dare il comino*, sich Kunden zum Abkauf machen, verschaffen.
* Comitante, *adj. v. a.* was folgt, begleitet.
Comitato, *v. l. subst. m.* Begleitung, Gefolge.
Comitiva, *f.* Gesellschaft, Begleitung, Gefolge.
Cómito, *m.* der Aufseher über die Bootsknechte, Ruderknechte. *comito reale*, Chef über einer Escadre.
Comizio, *m. v. l.* Versammlung der Stände, Landtag.
Commacolare, beflecken, beschmutzen.
* Commaginazione, *f. v. a.* Gedanke, Einbildung.
Commédia, *f.* Lustspiel, Comedie.
Commediajo, *m.* ein Comedienschreiber.
Commediante, *m.* Comediante.
Commeditazione, *f.* gemeinschaftliches Nachdenken, Ueberlegung.
Commemoramento, *m.* s. *commemorazione.*
Commemorare, sich erinnern, gedenken, erzählen, erwähnen.
Commemorativo, *adj.* was zur Erinnerung hilft.
Commemorato, *adj.* erinnert, eingedenk, erzählt, erwähnt.
Commemorazione, *f.* Erinnerung. das Andenken, Erzählung, Erwähnung, Gedächtniß.
Commenda, *f.* Commende, Comthurey.
Commendábile, *adj.* anpreisenswürdig, löblich, preißlich.
Commendamento, *m.* Empfehlung, das Anpreisen. Lob.
Commendare, loben, billigen. empfehlen. für *dare, ridurre in commenda*, eine Commende geben, zu einer Commende machen.
Commendatario, *m.* der eine Commende stiftet, oder derselben genießet.
Commendatízia, *f.* Empfehlungsschreiben.
Commendatizio, *adj.* empfehlend, was empfiehlet.

Commendato, *adj.* gelobt, empfohlen, angepriesen.
Commendatore, *m.* der lobet. Comthur.
Commendatrice, *f.* die lobet, preiset.
Commendazione, *f.* Lob, Empfehlung. Anpreisung. *a commendazione*, zum Lobe, zu Ehren.
Commendévole, *adj.* empfehlungswürdig, was anzupreisen ist.
Commensale, *m.* Tischgesell.
Commensurábile, *adj.* was zugleich abgemessen werden kann.
Commensurare, zugleich abmessen, abwägen, unter einander vergleichen.
Commentare, s. *comentare.*
Commérzio, commercio, *m.* Handel und Wandel. Umgang, Briefwechsel.
Commessa, *subst. f.* Befehl, Geheiß. Auftrag.
Commessaria, *f.* commisseria, Commissariat.
Commessário, *m.* commissario, Commissarius. *Commissario d' una città.*
Commessazione, *f. v. l.* das Schwelgen.
Commesseria, *f.* s. *commessaria.*
Commessione, *f.* s. *commessa.* Auftrag. Commission. Vereinigung. Aufhäufung.
Commesso, *adj.* aufgetragen, befohlen, geheissen. festgemacht, eingeschlagen. *anima trista, come pal commessa.*
Commesso, *subst. m.* Kostgänger. ein Gevollmächtigter.
Commesso, *m.* commessura, *f.* Fuge, Vereinigung.
Commestibile, *subst. m.* Speise, Essen, Lebensmittel.
Commestibile, *adj.* eßbar.
Commestione, commistione, *f.* Vermischung.
Committente, *m.* der aufträgt. Correspondent eines Kaufmanns.
†Comméttere, *perf. commisi*, *part. commesso*, *imporre*, *comandare*, auftragen, befehlen, heissen. überlassen. anbefehlen, empfehlen, anvertrauen. *commetterſi al giudicio altrui*, sich eines Gutbefinden überlassen, it. mit jemanden einen Leibrentencontract schließen. etwas Böses begehen. *commettere un peccato*, eine Sünde begehen. zusammen fügen, als Breter ꝛc. *commettere male*, Uneinigkeit stiften.
Commettimale, *m.* der Uneinigkeit stiftet, Friedenstöhrer.
Commettitore, *m.* der aufträgt, Commission giebt. der etwas Böses begangen hat.
Commettitrice, *f.* die aufträgt, thut ꝛc.
Commettitura, *f.* Zusammenfügung, Vereinigung zweyer Dinge.
Commezzamento, commezzo, *m.* Theilung, Absonderung in zwey gleiche Theile, Halbirung.

Commiato, *m.* Urlaub, Beurlaubung, Abschied. *met. dare commiato a tutte le virtù*, aller Tugend absagen, gute Nacht geben.
* Commilitone, *m. v. l.* Spießgeselle, Mitgeselle.
Commischiamento, *m.* Vermischung, Vermengung.
Commischiare, vermischen.
Commischiato, *adj.* vermischt, vermengt.
Commiserabilmente, *adv.* mit großem und allgemeinen Mitleiden.
Commiserare, Mitleiden haben.
Commiserazione, *f.* Mitleiden.
Commiserévole, *adj.* mitleidens werth, bedaurenswürdig.
* Commiso, *m. v. a. f. commesso.*
Commissione, commessione, *f.* Auftrag. Vergehen, Fehler.
Commisto, *adj.* vermischt.
* Commisturato, *adj. v. f. commisto*, das gleich vermischt, gemengt ist.
Commisurare, zusammen abmessen, abmessen.
Commisurato, *adj.* gleich abgemessen.
Commosso, *adj.* gerührt, bewogen, bewegt.
Commotivo, *adj.* was beweget, rühret. beweglich, rührend.
* Commoto, *adj. f. commosso.*
Commovimento, *m.* Bewegung, Rührung, Erregung.
Commovitore, *m.* der beweget, rühret, erreget.
Commovitrice, *f.* die bewegt ꝛc.
* Commovitura, *f.* commovizione, *f.* Rührung, Erregung.
Commozione, *f.* Bewegung.
Commozioncella, *f.* kleine Bewegung, Rührung.
† Commuóvere, *perf. commossi, part. commosso*, erregen, rühren. *ahi quanto nella mente mi commossi*, ach! wie wird mein Gemüth dadurch bewegt!
Commutamento, *m.* Tausch, Wechsel, Veränderung.
Commutante, *m.* der tauscht, changirt, troquirt.
Commutare, vertauschen, wechseln. verändern.
Commutativo, *adj.* was sich vertauschen läßt.
Commutazione, *f.* Tausch, Wechsel. Bestürzung, Beunruhigung.
Comodamente, *adv.* bequemlich. mittelmäßig, so so.
Comodare, bequem machen, zurechte machen.
* Comodatamente, *adv.* gemächlich, bequem.
Comodato, *m. v. l.* das Leihen, Borgen, commodatum.
Comodevolmente, *adj.* wohl, schicklich, eben recht.
Comodezza, commodezza, *f.* Bequemlichkeit.
Comodità, *f.* Bequemlichkeit, Gemächlichkeit. *prov. la comodità fà l'uomo ladro*, Gelegenheit macht Diebe.
Cómodo, *subst. m. f. comodità.*
Cómodo, *adj.* bequem, gemächlich. schicklich.
Compadrone, *m.* Mitherr.
* Compage, *f. v. l.* Vereinigung, Fügung.
* Compagna, *f. f. compagnia*, Gesellschaft. eine gewisse Anzahl Soldaten. Compagnie.
Compagnaccio, *m.* übler Gefährte.
* Compagnesco, *adj. v. a.* gesellschaftlich, häuslich. *compagnesche discordie*, häusliche Uneinigkeiten.
Compagnessa, *f.* Gefährtinn, Gesellinn.
Compagnetto, *m.* kleiner Gefährte, Geselle.
Compagnévole, *adj.* gesellschaftlich, freundschaftlich, umgänglich.
Compagnia, *f.* Begleitung. Gesellschaft. *prenderſi* oder *dar compagnia*, Gesellschaft suchen, machen. Vereinigung, Bund, Verbindung. Umgang. Orden, Stand. *compagnia di cavalieri*, Gesellschaft, Verbündniß des Adels, it. Ritterstand, Ritterwürde. geistliche Brüderschaft. Gesellschaft unter Kaufleuten. Compagnie Soldaten. *in compagnia di alcuno*, gleich, gleichen Standes. *di compagnia*, *adv.* zusammen, mit einander.
Compagno, *m.* Gefährte, Geselle. von unbelebten Sachen, gleich ausgesucht. *buon compagno*, lustiger und angenehmer Mensch. lustiger Bruder.
Compagnone, *m.* Compagnon. ein sehr großer Mensch. ein guter Gesell, angenehmer Mensch.
Compagnuzzo, *m.* kleiner Gefährte, schlechter Gesellschafter.
Companatica, *f.* companático, *m.* Zugemüse, Zubrodt.
Comparábile, *adj.* was zu vergleichen ist. sich vergleichen läßt.
Comparazione, *f.* Vergleichung. *far comparazione d'una cosa con un' altra*, eine Sache mit der andern vergleichen.
Comparare, anschaffen, bereiten. vergleichen, gegen einander stellen, betrachten.
Comparatico, *m.* Gevatterschaft.
Comparativo, *adj.* was vergleicht. *subst. m.* der Comparativus.
Comparato, *adj.* verglichen.
Comparazione, *f.* Vergleichung. *a comparazione*, in Vergleich, im Verhältniß. *senza comparazione*, ohne Vergleich, unvergleichlich. *far comparazione d'una cosa con altra*, Vergleichung unter zwey Sachen anstellen.
Compare, *m.* Gevatter, von beyden Seiten. wird auch scherzweise gebraucht.
Comparizione, *f.* das Erscheinen vor Gericht.

† Com-

† Comparire, *perf. comparsi*, *part. comparso*, erscheinen, sich sehen lassen, sich zeigen. sich vor Gerichte stellen. *comparire*, eine Arbeit fördern. etwas wider Vermuthen vermehren.
Comparìscenza, *f. comparsa*, Schein, Ansehen, Gestalt, Erscheinung. *far comparìscenza*, Sachen wider Vermuthen vermehren, vergrößern.
* Comparìscione, *f. v. a.* s. *comparizione*.
Comparita, *f. far comparità*, s. *comparìscenza*.
Comparito, *adj.* erschienen, v. *comparire*.
Comparsa, *f.* Erscheinung, Zeigung, Gestalt. Ankunft. gerichtliche Instanz, Stellung. *comparse*, die stummen Personen auf dem Theater.
Comparso, *adj.* s. *comparito*, *adj.* erschienen.
Compartecipare, comparticipare, mit Theil an etwas nehmen.
Compartecipe, *adj.* mit theilhaftig.
Compartimento, *m.* Abtheilung, Eintheilung.
Compartire, austheilen, abtheilen, eintheilen. *compartirsi*, sich theilen.
Compartito, *adj.* getheilt.
Compascuo, *m.* gemeinschaftliche Weyde, Trift.
Compassare, mit dem Zirkel abmessen, abpassen. genau abwägen, wohl überlegen.
Compassato, *adj.* abgemessen, abgepaßt.
Compassionamento, *m.* s. *compassione*.
Compassionare, Mitleiden bezeugen.
Compassione, *f.* Mitleiden.
Compassionévole, *adj.* mitleidig.
Compassionevolmente, *adv.* mitleidiglich.
Compassivo, *adj.* s. *compassionévole*.
Compasso, *m.* Abtheilung, Eintheilung.
Compasso, *m.* Zirkel. Seecompaß.
Compatimento, *m.* Mitleiden. Gedult, das Dulden, Nachsicht.
Compatire, Mitleiden mit jemanden haben, beklagen. nachsehen.
Compatito, *adj.* beklagt, bedauert.
Compatriota, *m.* compatriotta, *m.* compatriotto, *m.* Landsmann.
Compendiare, ins Kurze ziehen, verkürzen.
Compendiato, *adj.* verkürzt, ins Kurze gebracht.
Compéndio, *m.* Handbuch, kurzer Begriff. Ersparung von den Kosten, oder Aufhebung derselben gegen einander.
Compendiosamente, *adj.* kürzlich.
Compendioso, *adj.* kurz.
Compensabile, *adj.* ersetzlich.
Compensagione, *f.* * compensame, *f. v. a.* compensamento, *m.* Vergeltung, Ersetzung. Abrechnung.
Compensare, vergelten, ersetzen. abrechnen, abschreiben.
Compensato, *adj.* ersetzt, abgerechnet.
Compensatore, *m.* Vergelter, Ersetzer.
Compensatrice, *f.* Vergelterinn.
Compensazione, *f.* s. *compensagione*.

Compenso, *m.* Mittel, Ersatz, Vergeltung.
Cómpera, compra, *f.* Kauf.
Comperamento, compramento, *m.* der Kauf, das Kaufen.
Comperare, comprare, kaufen. *prov. comperar la gatta in sacco*, blindlings, die Katze im Sacke, kaufen. *comperar le brighe a danar contanti*, mit Müh und Kosten Händel suchen. *comperar a novello*, oder *in berba*, Früchte kaufen, ehe sie noch reif sind. *comperare e non vendere*, nur zuhören, was andere reden und nichts darzu sagen.
Comperato, comprato, *adj.* gekauft.
Comperatore, *m.* Käufer.
* Comperazione, *f. v. a.* s. *comparazione*.
Cómpero, compro, *adj.* gekauft.
Competente, *adj.* zukommend. *giudice competente*, der Richter, dem eine Person oder Sache unterworfen.
Competentemente, *adv.* zukomend, schicklich.
Competenza, *f.* das Mitwerben, Streben nach einer Sache oder Amt. *andare a competenza*, sich zugleich um etwas bemühen.
Compétere, mit um etwas bewerben. streiten, zanken, disputiren. zukommen. sich schicken, zugehören.
Competitore, *m.* ein Mitwerber.
Compiacenza, *f.* Gefallen und Geschmack an seinen eigenen Sachen oder Thaten. Gunst. *andare a compiacenza*, schmeicheln. Gefälligkeit.
† Compiacere, *perf. compiacqui*, *part. compiaciuto*, gefällig seyn, was Gefälliges erweisen. *compiacersi*, an einer Sache sein Vergnügen haben. *compiacersi*, würdigen, sich gefallen lassen, geruhen.
Compiacévole, *adj.* gefällig.
Compiacimento, *m.* Gefälligkeit. *avere compiacimento*, Gefälligkeit haben, geruhen.
Compiaciuto, *adj.* begnügt.
† Compiagnere, *perf. compiansi*, *part. compianto*, compiangere, sich beklagen. Mitleiden haben. weinen.
Compiagnitore, *m.* der sich beklaget.
Compianto, *m.* das sich Beklagen, Klagen, Jammern. * man findet auch *copiante*.
Compianto, *adj.* beklaget.
Compiére, *præt. compiei*, *part. compiuto*, endigen, zu Stande bringen. erfüllen. *compier voti*, sein Gelübde erfüllen.
Compieta, *f.* die letzte canonische Stunde oder Gebeth, completorium, die Zeit, da es gesungen wird. *cantare il vespro e la compieta a uno*, einen ausschelten, Verweis geben. *prov. sonar compieta avanti nona*, etwas vor der Zeit, oder unerwartet, verkehrt thun.
Compigliare, gerinnen, zusammen frieren, wachsen. umfassen.

* Compiglio, *m. v. a.* Bienenstock, Bienenkorb.
Compilare, zusammensetzen, besonders in Schriften, allerhand Stellen aus den Schriftstellern zusammen tragen, etwas mit sehr großem Fleiß und Affectation thun.
Compilato, *adj.* zusammen getragen, zusammen gesetzt. vollkommen, vollendet.
Compilatore, *m.* Schriftsteller der nur ausschreibt.
Compilatura, *f.* compilazione, *f.* das Zusammentragen, Zusammenschmieren. *compilazione*, ein zusammengetragenes Werk.
Compimento, *m.* Erfüllung, Endigung.
Compire, *s. compiere.*
Compitamente, *s. compiutamente.*
Compitare, zusammen rechnen, in Rechnung bringen. buchstabiren. *leggere senza compitare*, flüchtig weglesen.
* Compitente, *s. competente.*
Compitezza, *f.* Höflichkeit, Artigkeit.
Compitissimamente, *adv.* sehr höflich.
Cómpito, *subst. m.* gewisse bestimmte Arbeit, Tagewerk. *dare il compito*, ein Tagewerk aufgeben, so auch *avere, fare, rendere il compito. Compito* oder *computo*, die Rechnung.
Compito, *adj.* geendet. vollkommen. höflich, artig.
Compitore, *m.* der endiget, zu Stande bringt.
Compitura, *f.* Saamen bey den Thieren.
Compiutamente, *adv.* gänzlich, vollkommen.
Compiuto, *adv.* vollkommen, geendet. *uomo compiuto*, vollkommener, erwachsener Mann. *età compiuta*, gesundes, starkes, männliches Alter. mit guten Eigenschaften begabt, vollkommen.
* Complacenzia, *v. l. s. compiacenza.*
Complessionale, *adj.* was zur Leibesbeschaffenheit gehört.
Complessionato, *adj.* von der oder jener Leibesbeschaffenheit. mit *bene*, von guter Leibesbeschaffenheit, stark, gesund; mit *male*, schwach, von schlechter Leibesbeschaffenheit.
Complessione, *f.* Leibesbeschaffenheit. Eigenschaft.
Complesso, *m.* Inhalt, Inbegriff. Sammlung.
Complesso, *adj.* stark, dick vom Leibe. *uomo ben complesso*, ein dicker, völliger Mensch.
Completivo, *adj.* was endiget, voll macht.
Complicazione, *f.* Verwickelung, Vereinigung mehrerer Sachen.
Complice, *adj.* verwickelt, *subst. m.* der an einer bösen That Theil hat, der Mitschuldige.
Complimentare, Höflichkeit bezeigen, Glück wünschen.
Complimento, *m.* Höflichkeits Bezeigung, Compliment. Erfüllung. *avere il complimento in un negozio*, die oberste Gewalt in einer Handlung haben, alle verbindlich machen können.
Complire, *s. complimentare. la tal cosa mi comple, non mi comple*, diese Sache ist mir nützlich, bequem, unnütze, ungelegen.
Componente, *m.* der zusammensetzt, componirt. Ingrediens bey Arzeneyen.
† Componere, *comporre*, zusammen setzen, zusammen fügen.
Componicchiare, wenig und schlecht schreiben.
Componimento, *m.* Zusammensetzung, Verfertigung. Gedichte. ehrbare Art sich zu kleiden; Ehrbarkeit in Sitten.
Componitore, *m.* Verfasser, Schriftsteller. Schriftsetzer in der Druckerey.
† Comporre, *perf. composi, part. composto*, zusammen setzen, zubereiten. *comporre medicine*, Arzney verfertigen. verfassen, machen. *comporre versi, canzione*, Verse, Lieder machen. ordnen, vergleichen. Vergleich machen. zurechte machen. *comporre i capelli*, die Haare accomodiren. versöhnen. *compor l' animo*, sich bequemen, etwas gefallen lassen. *comporsi*, eins werden, sich vergleichen; sich mit den Creditoren wegen der Schulden setzen. *comporre*, bey den Buchdruckern, eine Schrift setzen.
Comportabile, *adj.* verträglich, leidlich, erträglich; anständig, schicklich.
Comportare, leiden, dulden, ertragen, gestatten. *secondo che comportava la loro tenera età*, wie es ihr zartes Alter zuließ.
Comportévole, *s. compartabile.*
Comportevolmente, *adv.* leidlich, erträglich, verträglich.
Comporto, *m.* das Dulden, Verträglichkeit. Nachsicht mit der Bezahlung.
Cómposito, *subst. m.* und *adj. s. composta.* Ordnung der Säulen in der Baukunst.
Compositore, *m. s. componitore.*
Compositura, *f.* composizione, *f.* Zusammensetzung. Vergleich wegen der Bezahlung. Accord. Vertrag. Bildung. Einrichtung, Gestalt der Glieder. Gedichte.
Composizioncella, *f.* kleines Gedichte, Ausarbeitung.
Compossibile, *adj.* was sich zusammen setzen läßt.
Composta, *f.* Vermischung, verschiedener Sachen, Composition.
Compostamente, *adv.* artig, ordentlich, bescheiden.
Compostezza, *f.* Bescheidenheit, Ordnung.
Composto, *subst. m.* Zusammensetzung.
Composto, *adj.* eingerichtet, angeordnet; geschickt. *denti mal composti*, schlechte Zähne, die nicht ordentlich stehen. *parlar com-*

composto, ordentlich reden. *composto*, erdacht, falsch, lügnerisch. *uomo composto*, ernsthafter Mann, gesetzter Mensch. so auch *uomo ne' costumi composto*, von wohleingerichteten Sitten; *d'animo ben composto*, von einem gesetzten, standhaften Gemüth. ausgearbeitet, geschrieben, verfertiget.

Compra, *s. compera.*

Comprare, *s. comperare.*

Compratore, *m.* Käufer.

† Comprendere, *perf. compresi, part. compreso, capire, conoscere, intendere*, in sich fassen, verstehen, begreifen. einnehmen, umgeben. *met. questa peste ha compreso tutto il mondo*, diese Pest breitete sich über den ganzen Erdboden aus. begreifen in einer Summe, enthalten. *esser compreso di gotte nelle mani*, das Zipperlein an den Händen, das Chiragra, haben. enthalten, nehmen. überraschen. einverleiben. auf, über sich nehmen.

Comprendimento, *m.* das Begreifen, das Enthalten, der Umfang.

Comprenditore, *m.* der begreift.

Comprenditrice, *f.* die begreift.

Comprendonico, *adj.* † witzig.

Comprendonio, *m.* † Verstand, Witz.

Comprensibile, *adj.* faßlich, begreiflich, verständlich.

Comprensione, *f. s. comprendimento.*

Comprensivamente, *adv.* mit Verstand, verständlich.

Comprensore, *m. s. comprenditore.*

Compresa, *f.* Inhalt, Inbegriff, Begriff.

Compreso, *subst. m.* Umfang, Umkreis.

Compreso, *adj.* begriffen, enthalten.

* Compressionato, *adj. s. complessionato.*

Compressione, *f.* das Zusammendrucken.

* Compressione, *v. a. s. complessione.*

Compresso, *adj.* stark von Gliedern, derb, dicke, stark. eingeschränkt, zusammmen gedrückt, zerquetscht.

† Comprimere, zusammen drucken, drücken. zähmen.

Comprobare, *s. comprovare.*

Comprobato, *v. l. s. comprovato.*

Compromesso, *m.* Bewilligung, Zusage, Compromiß. *mettere in compromesso*, etwas gewisses der Gefahr aussetzen.

† Compromettere, in einer Sache einen Schiedsrichter nehmen.

Compromissario, *m.* Schiedsrichter.

Comprovamento, *m.* Bewilligung, Billigung, Genehmhaltung.

Comprovare, billigen, genehm halten, annehmen.

Comprovato, *adj.* gebilliget.

Comprovatore, *m.* der billiget.

† Compugnere, *perf. compunsi, part. compunto*, compungere, quälen, beunruhigen, betrüben. *esser compunto*, Reue über etwas bezeugen.

Compugnimento, *m.* Beunruhigung des Gemüths.

Compulsare, einen zwingen, vor Gericht zu erscheinen.

Compunto, *adj.* bereuend. *rimaner compunto*, bereuen, sich reuen lassen.

Compunzione, *f.* Gemüthsunruhe, Reue über etwas.

Computamento, *m.* das Rechnen, Nachrechnen, Berechnen.

Computare, eine Sache überrechnen, berechnen. zusammen rechnen, zählen.

Computista, *m.* Rechnungsführer.

Cómputo, *m.* Rechnung.

* Comto, *v. l.* et *v. a. adj.* geziert. *s. ornato.*

* Comuna, *v. a. s. comune, comunità.*

Comunale, *adj.* gewöhnlich, gänge und gebe, gemein. *in comunale, adv.* gemeinschaftlich. *subst. f.* Gemeinde.

Comunalmente, *adv.* gemeinschaftlich. *aver le cose comunalmente.*

* Comunaltà, *f. s. comunità.*

* Comunamente, *v. a. s. comunemente.*

Comunanza, *f.* Gemeinde. Gemeinschaft.

* Comunare, *v. a. s. accomunare.*

Comunche, *s. comunque.*

Comune, *adj.* gemeinschaftlich. gemein, ordentlich.

Comune, *subst. f.* eine Ader des menschlichen Leibes.

Comune, *subst. f.* ein gemeinschaftlicher Staat, Gemeinde.

Comunella, *f.* † Gemeinde. Gemeinschaft.

Comunemente, *adv.* gemeinschaftlich; gemeiniglich.

* Comunévole, *v. a. s. comunale.*

Comunicábile, *adj.* was sich mittheilen läßt. umgänglich. gesellschaftlich.

Comunicabilissimo, *superl.* sehr umgänglich, sehr gesellschaftlich.

Comunicamento, *m.* Mittheilung.

Comunicante, *adj.* der mittheilet.

Comunicanza, *f. s. comunione.*

Comunicare, mittheilen, zutheilen. mit geniessen, Theil haben. mit jemanden Umgang haben. gemeinschaftlich, gemein machen. das heil. Abendmahl austheilen, oder empfangen.

Comunicativa, *f.* die Gabe, im Unterricht deutlich zu seyn, oder einem seine Wissenschaften mitzutheilen.

Comunicativo, *adj.* was sich mittheilen läßt.

Comunicato, *adj.* mitgetheilt.

Comunicatore, *m.* der mittheilet.

Comunicazione, *f.* das Mittheilen. die heil. Communion. das Gemeinmachen, Zusammenschüssen.

Comunichino, *m.* die Hostie im heil. Abendmahl.

Comunione, *f.* Gemeinschaft. Theilnehmung, heil. Abendmahl.

Comunissimo, sehr gemein.
Comunità, *f.* s. *comune. subst. in comunità*, gemeinschaftlich.
* Comuno, *m. v. a.* s. *comune.*
* Comuno, communo, *v. a. adj.* s. *comune.*
Comunque, *come, in qualcunque modo*, wie es auch sey. sobald, als.
* Comunquemente, *v. a.* s. *comunque.*
Con, *prapos.* mit, von einem Instrumente, oder Gesellschaft. mit, wider, gegen, *combattere con qualcheduno*, sich mit einem schlagen. *meco, teco, seco*, mit mir, dir, sich. *collo*, vor einem Vocal oder S. im *plur. co', coi, cogli.* im *f. colla.*
* Con, *v. a.* s. *come.*
* Conato, *m.* s. *sforzo.*
Conca, *f.* ein großes irdenes Gefäße, Lauge zu machen. ein jedes Gefäß mit einer weiten Oeffnung. Grab. *met. in questo fondo della trista conca.* Muschel. *essere una conca fessa*, kränklich seyn. *basta più una conca fessa che una salda*, ein kränklicher Mensch lebt manchmal länger als ein gesunder.
Concatenare, zusammenhängen, verbinden.
Concatenato, *adj.* zusammen gehangen, verbunden.
Concatenazione, *f.* der Zusammenhang, Verbindung.
Concavato, *adj.* ausgehöhlt, hohl.
Concavità, *f.* Tiefe, Höhlung.
Cóncavo, *adj.* tief, hohl.
Cóncavo, *subst. m.* die innere Fläche der gebogenen Cörper, Höhlung.
Concedente, *adj.* der zugiebt, erlaubt, bewilliget.
† Concédere, *pr. concessi, part. concesso*, zugeben, erlauben, gestatten. geben. miethen, leihen. mitbringen. einwilligen. nachgeben, weichen.
Concedimento, *m.* Gestattung, Erlaubniß, Bewilligung. eine rhetorische Figur, da man etwas, ohnbeschadet seiner Meynung, zugiebt.
Conceditore, *m.* der gestattet 2c.
Conceduto, *concesso, adj.* erlaubt, gestattet 2c.
Concento, *m.* Uebereinstimmung, Zusammenstimmung, Harmonie in der Vocal-Musik.
Concentrare, im Mittelpunct zusammentreffen, oder zusammen treffen machen. sich zusammen ziehen. in sich selbst gehen. sich vertiefen in etwas.
Concentrato, *adj.* im Mittelpunct zusammen laufend, zusammen gezogen. *met. odio concentrato*, eingewurzelter Haß.
Concéntrico, *adj.* was einen Mittelpunct mit dem andern hat.
Concépere, concepire, *part. conceputo*, begreifen, fassen, verfassen, empfangen, schwanger werden. *met. concepire un desiderio*, eine Begierde nach etwas bekommen. *in disegno*, sich etwas vornehmen.

* Concepigione, *f.* * concepizione, *f.* s. *concepimento.*
Concepimento, *m.* Empfängniß, Schwängerung. Fassung. Gedanke. Begriff.
Concepito, conceputo, *adj.* gefasset, empfangen. *met. il conceputo timore*, die erregte Furcht.
Concernente, *adv.* betreffend, gehörend, zugehörig.
† Concernere, betreffen, angehen, angehören.
Concernévole, *adj.* s. *concernente.*
Concertare, etwas anrichten, verabreden. übereinstimmen, wohl accordiren, in der Musik.
Concertato, *adj.* eingerichtet, verabredet. berathschlaget. gestimmt. *subst. m.* die Uebereinstimmung.
Concertatrice, *f.* die verabredet.
Concerto, conserto, *m.* Uebereinstimmung. Abrede, Vertrag. *di concerto, adv.* einstimmiglich, abgeredtermaßen.
Concessione, *f.* *concedimento*, Ertheilung, Gestattung, Bewilligung.
Concesso, *adj. conceduto*, ertheilt, bewilliget.
* Concestoro, *v. a.* s. *concistoro.*
Concettino, *m.* witziger Gedanke, Einfall.
Concetto, *m.* Einfall. Gedanke, Begriff. *essere* oder *avere in concetto*, hoch halten, oder hochgeschätzt seyn. *concetto*, ein witziger Einfall.
Concetto, *adj.* s. *concepito.*
Concezione, *f.* s. *concepimento*, Einbildung. Empfängniß Mariä, ein Fest.
Conchetta, *f.* ein kleines irdenes Gefäß, kleine Muschelschaale.
Conchiglia, *f.* s. *conca, nicchio.*
* Conchilla, *v. a.* s. *conchiglia*, Muschel.
Conchiudente, *adj.* schließend, gründlich.
† Conchiúdere, *perf. conchiusi, part. conchiuso*, schlüssen, beschlüssen. zum Zweck kommen. überzeugen. *questa risposta conchiude*, diese Antwort überzeuget. zuschließen, einschließen.
Conchiusione, *f.* Schluß.
Conchiuso, *adj.* geschlossen.
Concia, *f.* Gerberey. Gerberlohe. *met.* Zubereitung. Zahmmachung der Vögel. Zubereitung der Weine; Einschlag.
Conciare, zurechte machen, zubereiten. *conciare*, ironisch, verderben, übel zurichten. *conciare uno pe 'l di delle festa*, jemanden großen Schaden thun, übel zurichten. *conciare*, abrichten, zahm machen, von Raubvögeln. *conciar porci, vitelli*, Kälber, Schweine schneiden. *conciar le pelli*, Leder gerben, bereiten. *conciare*, befriedigen, versöhnen. *conciare de' vini*, dem Wein den Einschlag geben.
Conciato, *adj.* zubereitet. gegerbt.
Conciatore, *m.* Gerber. derjenige, welcher Vögel abrichtet oder zahm macht.

Con-

Conciatura, *f.* conciero, *m.* Zubereitung, Zahmmachung, Abrichtung.
Conciglio, *m.* s. *concilio.*
Conciliábolo, *m.* Versammlung der schismatischen Geistlichkeit. Versammlung, Zusammenkunft.
Conciliamento, *m.* die Vereinigung, das Vergleichen, Vereinigen.
Conciliare, vereinigen, einnehmen einen. sich vergleichen, versöhnen. befriedigen. stiften, zuwege bringen. *conciliare il sonno*, Schlaf machen, bringen.
Conciliare, *adj.* was zur Kirchenversammlung gehöret. *un atto conciliare*, eine Handlung im Concilio.
Conciliato, *adj.* vereinbaret, zuwegegebracht, verglichen, gestiftet.
Conciliatore, *m.* Stifter. Werber. Versöhner.
Conciliatrice, *f.* Stifterinn. Versöhnerinn.
Conciliazione, *f.* Stiftung. Versöhnung, Vergleich.
Concilio, Versammlung der Menschen um über etwas zu berathschlagen. die Poeten schreiben auch *conciglio*, Kirchenversammlung. *concilio provinciale*, Provinzialversammlung der Bischöffe einer Provinz.
Conciliuzzo, *m.* kleine Versammlung.
Concimare, düngen, misten.
Concimato, *adj.* gedünget.
Concime, *f.* s. *acconcime*, Zurichtung. Dünger. Mist.
Concinnità, *f.* Zierlichkeit, Füglichkeit, Ordnung.
Concio, *adj.* eingerichtet, zubereitet. zierlich, ordentlich, hübsch. *in concio, adv.* im Begriff, im Stande. *concio, ironice*, verderbt, übel gehalten, übel zugerichtet.
Concio, *subst. m.* Vergleich, Convention. *in concio, adv.* im Stande, fertig ꝛc. ein bearbeiteter Stein. Dünger. Mist.
* **Concioeracosa**, *v. a.* s. *essendochè*, in Ansehung, daß.
Conciofossoche, conciofossecosa, conciofossecosachè, s. *conciossiacosachè*, weil, da.
Concionare, Reden halten, predigen.
Concione, *f.* Rede, Predigt.
Conciòsiachè, s. *conciossiacosachè.* weil. da.
Conciossiacosachè, conciossiecosachè, gesetzt, die Sache verhält sich also. dieweil, indem, da.
Conciso, *adj.* kurz, zusammen gezogen.
Concistoriale, *adj.* zum Consistorio gehörig.
Concistorio, consistoro, *m.* Consistorium, geistliches Gericht. eine Versammlung.
Concitamento, *m.* Erregung, Beunruhigung, Bewegung.
Concitare, reizen, erregen, bewegen. auffordern, antreiben. *concitarsi*, gereizt werden, sich ermuntern ꝛc.
Concitato, *adj.* gereizt, bewogen.
Concitatore, *m.* der erreget, reizt, bewegt.

Concitazione, *f.* *concitamento*, das Aufbringen, Erregen.
Concittadino, *m.* Mitbürger.
Conclave, *m.* Conclave, Versammlung der Cardinäle bey der Wahl eines Pabstes.
Conclavio, *m.* innerstes Gemach eines Hauses.
Concludente, *adj.* schließend.
† **Conclúdere**, beschliessen. einschliessen, zusammen einschließen.
Conclusione, *f.* Schluß. Ende. *venire a conclusione*, zum Schluß, Ende kommen. Beschluß. *conclusione*, Folgerung, logicalischer Terminus. Thesis, so zum Disputiren vorgelegt wird; ingleichen die Argumente, worüber gestritten wird. *in conclusione, adv.* endlich, mit einem Worte, kurz.
Concluso, *adj.* beschlossen. eingeschlossen.
Conoide, eine geometrische Figur.
Cóncola, *f.* ein kleines irdenes Gefäß.
Concolore, *adj.* von gleicher Farbe.
Concomitante, *adj.* mitbegleitend.
Concomitanza, *f.* nothwendige Begleitung, das nothwendig bey einer Sache ist.
Concordagione, *f.* s. *concordanza.*
Concordante, *adj.* was übereinstimmt, ähnlich ist.
Concordanza, *f.* Uebereinstimmung, Aehnlichkeit. ist auch ein grammaticalischer Terminus.
Concordare, übereinstimmen; ähnlich seyn, eins seyn, sich vergleichen.
Concordatamente, *adv.* einhelliglich, zugleich, übereinstimmend.
Concordatissimo, *superl.* sehr übereinstimmend, sehr ähnlich.
Concordato, *adj.* übereinstimmend, ähnlich, verglichen.
Concorde, *adj.* einstimmig, einig; ähnlich.
Concordemente, *adv.* einhelliglich, übereinstimmend, einig.
Concordévole, *adv.* übereinstimmend, gemäß.
Concordevolmente, *adv.* s. *concordemente.*
Concórdia, *f.* Eintracht, Einverständniß, Uebereinstimmung. *di concordia*, oder *in concordia, adv.* einstimmiglich, einig.
* **Concordiare**, s. *concordare.*
* **Concordievole**, *v. a.* s. *concordevole.*
* **Concordievolmente**, *v. a.* s. *concordevolmente.*
Concordissimo, *superl.* sehr einträchtiglich.
Concorrente, *adj.* zusammenlaufend, darzu kommend. *subst. m.* ein Mitwerber, Mitbuhler.
Concorrenza, *f.* das Hinzugehen, Zuflucht. Mitanhalten, Mitbewerben.
† **Concórrere**, *perf. concorsi, part. concorso*, zusammenlaufen. fliehen zu jemand, oder zu etwas. mitbewerben, um etwas zugleich anhalten. *concorrere in una opinione*, eben der Meynung seyn.

concorrere alla spesa, zum Aufwand mit beytragen.
Concorrimento, *m.* s. *concorrenza*, der Zusammenlauf.
Concorso, *adj.* zusammengelaufen, hinzugelaufen. zugleich begehrt. rc.
Concorso, *m.* Zusammenlauf. *andare a concorso*, mit einem andern sich zugleich um etwas bewerben.
Concotto, *adj.* gekocht, verdauet.
Concozione, *f.* Verdauung.
Concreare, * concriare, zugleich erschaffen. hervorbringen, zeugen.
Concreato, * concriato, *adj.* angebohren. *l'ira concreata d'Achille*, der dem Achilles angebohrne Zorn.
Concrédere, glauben; denken. jemanden etwas anvertrauen. *concrederſi*, sich untereinander verstehen, einer Meynung seyn.
Concreto, *adj.* zusammen gewachsen, geronnen, gefroren.
Concreto, *subst. m.* logicalischer Terminus, ein zusamengesetzter Begriff, Concretum.
Concrezione, *f.* Zusammenwachsung, Vermischung. Zusammengerinnung.
Concubina, *f.* Beyschläferinn, Kebsweib.
Concubinario, *adj.* was zum Concubinat gehöret.
Concubinato, *m.* unehliches Beylager.
Concubinatore, *m.* der sich eine Beyschläferinn hält.
Concubinesco, *adj.* zum Beyschlaf gehörig, einer Beyschläferinn zukommend.
Concubino, *subst. m.* Beyschläfer, Galant.
Concúbito, *m.* Beyschlaf.
Conculcamento, *m.* das Treten mit den Füßen. Unterdrückung, Druckung.
Conculcare, mit Füßen treten. unterdrucken.
Conculcato, *adj.* mit Füßen getreten. unterdruckt.
Conculcatore, *m.* der mit Füßen tritt. Untertreter, Bedrücker.
Conculcazione, *f.* s. *conculcamento*.
Concuócere, verdauen. bey den Aerzten, wenn die bösen Feuchtigkeiten wieder verbessert werden.
Concupiscenza, *f.* concupiscenzia, *f.* Begierde, Lust, Verlangen.
*Concupiscere, heftig begehren, sich gelüsten lassen, gelüsten.
Concupiscévole, *adj.* appetitlich, was zu wünschen oder begehren ist, Verlangen erregt.
Concupiscíbile, *adj.* s. *concupiscévole. appetito concupiscibile*, das Verlangen, Gelüsten.
Concupiscibilità, *f.* s. *concupiscenza*.
Concussare, bewegen, schütteln, erschüttern. schwächen. auf eine unerlaubte Weise was verlangen.
Concussatore, *m.* der einem auf eine unerlaubte Weise was abnöthiget.
Concussione, *f.* Erschütterung, Entsetzen. ungeziemende, widerrechtliche Abnöthigung, sonderlich bey Richtern und Sachwaltern.
Condanna, *f.* Verdammung.
Condannábile, *adj.* verdammlich.
Condannagione, condennagione, *f.* Verdammung, Strafe, Züchtigung.
Condannare, verdammen, züchtigen, strafen.
Condannatissimo, condennatissimo, *superl.* sehr verdammlich, sehr strafbar.
Condannato, condennato, *adj.* verdammt.
Condannatore, condennatore, *m.* der verdammt, richtet, strafet.
Condannazione, condennazione, *f.* Verdammung.
Condannévole, condennévole, *adj.* verdammungswürdig.
Condecente, *adj.* geziemend, anständig.
Condecentemente, *adv.* anständig, geziemend, auf eine anständige Art.
Condecévole, *adj.* s. *condecente*.
Condegnamente, *adv.* würdiglich, anständig.
Condegnità, *f.* Würde, Verdienst, Anständigkeit.
Condegno, *adj.* würdig. in der Theologie, *merito condegno* dem *congruo* entgegen gesetzt, jenes Verdienst, so mit absoluter Schuldigkeit, dieses, so aus Gnade und Billigkeit belohnet wird.
Condennare, nebst den Derivat. s. *condannare*.
Condensamento, *m.* die Dicke, das Bestehen, Dickwerden, Dickmachen.
Condensare, dichte, dick machen, zusammenhalten machen.
Condensato, *adj.* dichte gemacht, verdickt.
Condensazione, *f.* Verdickung. Einpressung. s. *condensamento*.
Condenso, *adj.* dichte, dicke. *di dolorosa nebbia il cor condenso*, durch den großen Schmerz beklemmtes Herz.
Condescendente, *adj.* condiscendente, willfährig, nachsehend, geneigt.
Codenscendenza, condiscendenza, *f.* Willfährigkeit, Nachsicht, Neigung.
† Condescéndere, *perf.* *condescesi*, *part.* *condesceso*, condiscendere, zugleich herabsteigen. von einer Sache auf die andere kommen. willfahren. durch die Finger sehen. sich nach jemanden richten, ihm nachgeben.
Condescendimento, *m.* condescensione, *f.* condiscensione, s. *condescedenza*, das Herabsteigen.
Condesceso, *adj.* willfährig, nachsehend.
Condimento, *m.* Zubereitung der Speisen. die Würze der Speisen. *fig.* das, was etwas angenehm, beliebt macht.
Condio, von *con* und *dio adv.* mit Gott. mit Glück, in Gottes Namen. *vatti condio*, gehe in Gottes Namen. *fatti condio*, *rimanti*

rimanti condio, lebe wohl, Gott befohlen. *andarsi condio*, die Flucht ergreifen.
Condire, Speisen zubereiten, würzen. man sagt auch *condire la pentola. condire*, in Zucker einmachen. *met. le parole vostre, le quali sono condite di tanto senno*, eure Worte, Reden, die mit so vieler Weisheit gewürzt sind. *che condia di dolcezza ogni agro stile*, der die bittern Pillen überzuckert. vorräthig haben.
Condiscendenza, *f.* Nachsehen, Gefälligkeit, Geneigtheit.
Condiscendere, *s. condescendere ; discendere.*
Condiscendimento, *m. s. condescendimento.* Neigung.
Condiscepolo, *m.* Mitschüler, Geselle, Schulcamerade.
Condisi, *m.* weiße Nießwurzel.
Condito, *adj.* gewürzt. in Zucker eingemacht. vermischt, vermengt. *la sua severità era condita di piacevolezza*, seine Ernsthaftigkeit war mit Gefälligkeit gemäßiget. *subst. m.* das Einmachen, Würzen.
Conditore, *m.* Stifter, Urheber.
Conditura, *f. s. condimento.*
Condizionale, *adj.* eingeschränkt, gebunden, unter Bedingung.
Condizionalmente, *adv.* bedingungsweise, mit Bedingung.
Condizionare, einrichten, geschickt machen.
Condizionatamente, *adv. s. condizionalmente.*
Condizioncella, *f.* kleine Bedingung.
Condizionato, *adj.* geschickt, beschaffen, zukommend. eingeschränkt, bedungen. *bene* oder *male condizionato*, gut oder übel beschaffen; ersteres wird auch ironice gebraucht.
Condizione, *f.* Beschaffenheit, Eigenschaft. Bedingung. Art, Meynung, Gedanke. Ordnung, Einrichtung, Befehl. Einschränkung, bedingter Vertrag.
Condoglienza, *f.* Mitleidensbezeugung, Bedaurung.
*Condolenza, *f. v. a. s. condoglienza.*
†Condolere, sich beklagen. Mitleiden bezeugen.
Condonábile, *adj.* verzeihlich, was verziehen werden kann.
Condonare, vergeben, verzeihen.
Condonazione, *f.* Verzeihung, Vergebung.
Condotta, *f.* Führung, Leitung, Begleitung, Anfühung, Bedeckung. Fuhrwerk. *io timanda tal cosa a condotta del tale*, ich schicke dir dieses mit dieser Fuhre, Gelegenheit. Aufführung, Bezeigen. eine Convoy, Menge Lastthiere, die etwas wegbringen. Salarirung, Besoldung eines Professors auf Universitäten.
Condottiere, *m.* General über eine Armee, Anführer. Fuhrmann, der Pferde, Maulthiere zum vermiethen hält.
Condotto, *adj.* begleitet, geführet. *bene condotto*, wohl gearbeitet, wohl ausgeführet. *mal condotto*, der in üblen Umständen ist.
Condotto, *subst. m.* Leitung, Führung, Begleitung. für *aquidoccio*, Wasserleitung. *met.* Weg, Mittel, Anführung.
Conducente, *adj.* der führet, leitet.
Condúcere, *s. condurre.*
Conducévole, *m.* Führer, Leiter. *adj.* günstig.
Conducimento, *m.* das Führen, Leiten.
Conducitore, *m.* Führer, Leiter, Wegweiser.
Conducitrice, *f.* Führerinn, Leiterinn.
Conduplicazione. *f.* Verdoppelung.
†Condurre, *præs. conduco, pr. condussi, part. condotto*, führen, leiten, den Weg weisen, begleiten, bedecken. bringen. *si condusse fino alla città*, er gieng, begab sich bis in die Stadt. um Lohn annehmen, engagiren, miethen. *condurre a bene, condurre a salvamento, condurre a fine*, in Sicherheit, zu Ende, in guten Stand bringen. überreden, rathen, dahin bringen. *condurre ad'effetto*, bewerkstelligen, zuwegebringen. *condurre fuori*, herausführen, begleiten. *condurre un lavoro*, eine Arbeit verrichten, ausführen. *esser ben condotta*, wird von Mahlereyen, Bildhauerarbeit gesagt, wenn sie mit Fleiß ausgearbeitet sind.
Condutto, *subst. m. v. a. conducimento*, Begleitung, Wegweiser.
Condutto, *adj. s. condotto.*
Conduttore, *m.* Führer, Anführer, Wegweiser.
Conduttura, *f.* das Führen, Fuhrwerk.
Conesso, mit ihm. *conesso meco*, mit mir. *conesso seco*, mit ihm. *conesso noi, conesso lei*, mit uns, mit ihnen.
Conestábile, und * conestabole, *m.* Connetable, ehemalige oberste Kriegsbedienung in Frankreich. Generalfeldmarschall.
Conestabileria, * conestaboleria, *f.* die Würde eines Connetable.
Confabulare, zusammen reden, schwatzen.
Confabaluzione, *f.* Zusammensprache, Gespräch, Conversation.
*Confaccente, *v. a. s. confacente.*
Confacente, *adj.* ähnlich, gleich; schicklich.
Confacenza, *f.* Aehnlichkeit, Gleichheit. Schicklichkeit.
Confacévole, *adj.* schicklich, proportionirlich.
†Confare, sich schicken, anstehen, erforderlich seyn, ein Verhältniß haben rc.
Confarrare, opfern, wie die alten Lateiner bey der Verheyrathung mit Salz und Mehl.

Con-

Confarrato, *adj. confarrati*, die durch das Opfer von Salz und Mehl verheyrathet sind.
Confarrazione, *f.* das Opfer der Neuverheyratheten, bey den Römern, in Mehl und Salz bestehend.
*Confastidiare, *v. a.* s. *infastidirsi.*
*Confastidiato, *adj. v. a.* s. *annojato.*
Confederamento, *m.* Verbindung, Allianee.
Confederare, ein Bündniß errichten, sich zusammen verbinden.
Confederato, *adj.* verbunden.
Confederazione, *f.* Verbindung, Alliance, Ligue. Aehnlichkeit, Uebereinstimmung.
Conferente, *adj.* der giebt, reichet, ertheilet.
Conferenza, *f.* Ertheilung, Mittheilung, Conferenz.
Conferire, jemanden seine Gedanken mittheilen. Hülfe leisten, beystehen. vergleichen, Vergleichung anstellen. Bedienungen, Wohlthaten ertheilen.
Conferma, *f.* confermagione, *f.* confermamento, *m.* Bekräftigung, Beweis, Probe, Bestätigung. *confermamento*, Stütze, Befestigung.
Confermare, erhalten, unterstützen, bekräftigen.
Confermativo, *adj.* bekräftigend, stärkend.
Confermato, *adj.* bekräftiget, befestiget. *confermato*; bey den Aerzten, völlig, vollkommen, gewiß, als *idropico confermato*, *tisico confermato*, der die Wassersucht gewiß hat, und nach allen ihren Zufällen. woran gar nicht zu zweifeln ist.
Confermatore, *m.* der bekräftiget, gewähret, Bürge, Garant.
Confermatrice, *f.* die bekräftiget rc.
Confermazione, *f.* Bekräftigung. Firmelung bey den Catholiken; bey den Protestanten die Confirmation. Man sagt auch, *conferma*, *confermagione*, *rafferma*, von Bestätigung in Aemtern und Bedienungen.
*Confessamento, *m. v. a.* s. *confessione.*
Confessare, bekennen, gestehen, zugeben. Quittung über etwas geben, quittiren. kund, bekannt machen. *prov. confessar senza corda*, freywillig gestehen, leicht ausplaudern. *confessare*, Beichte hören; *confessarsi*, beichten, zur Beichte gehen.
Confessato, *adj.* bekannt, gestanden, gebeichtet. *subst. m.* das Beichtkind.
*Confessatore, *m. v. a.* s. *confessore.*
Confessionale, *m.* confessionario, *m.* Beichtstuhl.
Confessione, *f.* Bekänntniß, Geständniß. die Beichte. das *Confiteor*. ein Theil der alten Kirche, Beichthaus. *Confessione Augustana*, die Augspurgische Confeßion.
Confesso, *adj.* bekannt, gestanden, gebeichtet.
Confessore, *confessoro, *m.* Beichtvater. die heiligen Bekenner, die den christlichen Glauben bekannt, doch keine Märtyrer worden.
Confettare, in Zucker einmachen. *met. confettare i ragionamenti*, seine Worte versüssen, überzuckern. *confettare uno*, jemanden ums Maul gehen, caresiren, schmeicheln. *confettare uno strenzolo*, einen liebkosen, der es nicht verdienet. *confettare*, Zuckerwerk essen. *confettarsi*, vom Erdboden, wenn er besser und fruchtbarer wird.
Confettato, *adj. mela confettata*, eingemachte Aepfel. vermischt, vermengt. *smalto di mattone e di calcina confettato insieme*, Cement, Estrich, von Ziegel und Kalk unter einander gemengt.
Confettatore, *m.* ein Zuckerbecker.
Confettiera, *f.* Confectschaale.
Confettiere, *m.* s. *confettatore.*
Confetto, *adj.* eingemacht. *terreno confetto*, ein wohl zugerichteter Erdboden.
Confetto, *subst. m.* Zuckerwerk. Confection, Arzney.
Confettura, *f.* das Einmachen. Zuckerwerk.
Confezione, *f.* medicinische eingemachte Sachen. eine jede andere Vermischung oder Composition. eingemachte Früchte und andere Sachen. Zuckerwerk, Confect.
Conficcamento, *m.* das Einschlagen der Nägel, An- Aufnageln.
Conficcare, Nägel einschlagen. einen so überführen, daß er gar nichts mehr darwider einwenden kann. *conficcare nella memoria*, fest ins Gedächtniß einprägen. *le facezie che avea conficcate nella memoria*; die Scherzreden, welche er so fest ins Gedächtniß gefaßt. *conficcare il capo sul pimaccio*, sich ins Bette legen; das Ohr aufs Küssen legen, um zu schlafen.
Conficcato, *adj.* s. *confitto.*
Conficcatura, *f.* das Einschlagen des Nagels. *fig.* Wunde.
*Conficere, *v. l.* einsegnen, weyhen, bey den Canonisten vom heil. Abendmahl gebräuchlich.
Confidamento, *m.* Vertrauen, Zutrauen.
Confidanza, *f.* Zutrauen, Zuversicht. Glaube.
Confidare, zutrauen, das Vertrauen haben, seine Zuversicht setzen. *io confido in voi, io mi confido in voi*, ich setze mein Vertrauen auf euch.
Confidato, *adj.* vertraut. zuverläßig, gewiß.
Confidente, *m.* Vertrauter.
Confidentemente, *adv.* zuverläßig, vertraulich, mit Zuversicht.
Confidentissimo, *m.* ein Herzensfreund.
Confidenza, *f.* s. *confidanza.* Geheimniß. genauer Umgang.
*Confido, *m. v. a.* s. *confidente.*

Configere, *v. l.* s. *conficcare.*
Configgere, s. *configere. met.* quälen, ängstigen.
Configimento, *m. conficcamento*, das Annageln, Anheften ans Creuz. Wunde.
Configurato, *adj.* von gleicher Gestalt, ähnlich, das die Figur angenommen. gleich, ähnlich, gemachet.
*Confina, *f.* s. *confine.*
Confinante, *adj.* angrenzend, nahe, anliegend.
Confinare, verweisen, ins Elend schicken. angrenzen, anliegen. Gränzen setzen. *confinarsi*, sich einschliessen, verschliessen.
Confinato, *adj.* verwiesen, ins Elend geschickt. eingeschränkt.
Confine, *m.* confino, *m.* Gränze, Ziel. Verweisung. *mandare a confino*, des Landes verweisen. *pigliare il confino*, die Grenzen eines Landes betreten. *rompere il confino*, vor der gesetzten Zeit abreissen, aus den Grenzen schreiten. *confine*, ein angrenzender, Nachbar. *prov. gente di confini o ladri o assassini*, Nachbarn sind selten gut.
Confiscare, das Vermögen eines Verdammten einziehen, confisciren.
Confiscato, *adj.* eingezogen, confisciret.
Confiscazione, *f.* das Einziehen des Vermögens. das eingezogene Vermögen.
Confitto, conficcato, *adj.* mit dem Nagel durchbohrt, angenagelt. *met.* eingeprägt.
*Conflato, *adj.* vereiniget, zusammengefüget.
Conflitto, *m.* Streit, Uneinigkeit, Schlägerey.
†Confóndere, *perf. confusi*, *part. confuso*, vermengen, vermischen. *met. gli occhi miei confusi*, meine Augen sind etwas trübe. verderben, zu Grunde richten. *Dio ti confonda*, doch braucht man hier mehr *sconfonda*. zu Boden stoßen, herunter stürzen. schmelzen. zernichten. einen zu seiner Schande überführen, beschämen.
Confondimento, *m.* Beschämung, Bestürzung. Untergang, Gefahr.
Confonditore, *m.* der beschämt, bestürzt macht.
Conformare, richten, gleichförmig machen, schicken; sich richten, schicken.
Conformativo, *adj.* richtend, gleichförmig machend, schickend.
Conformato, *adj.* gerichtet, gleichförmig gemacht, eingerichtet ꝛc.
Conformazione, *f.* Gleichförmigkeit, Gleichheit, Schickung, Richtung.
Conforme, *adj.* gemäß, ähnlich.
Conforme, *adv.* in *conformità*, wie, gleichwie. *feci conforme egli desiderava*, ich habe es gemacht, gethan, wie er es verlanget.
Conformemente, *adv.* gleichförmig, ähnlicher Weise.
Conformévole, s. *conforme.*
Conformità, *f.* Aehnlichkeit, Gleichheit. Art, Weise. *in conformità*, *adv.* nach, wie.
Confortagione, *f.* s. *confortazione.*
Confortamento, *m.* Stärkung, Ermunterung. Trost.
Confortante, *adj.* stärkend, tröstend, erquickend.
Confortare, den Schmerz lindern, trösten. ermahnen, anfrischen. erquicken, stärken. *confortare il cerebro*, das Haupt, Gehirn, stärken. Hoffnung fassen, Muth machen. *prov. confortare i cani all' erta*, einen zu etwas anfrischen, was er sonst langsam thun würde.
Confortativo, *adj.* was stärket, erquickt, tröstet.
Confortato, *adj.* getröstet, gestärkt ꝛc.
Confortatore, *m.* Tröster, der stärkt. *confortatori*, diejenigen Geistlichen, welche einen armen Sünder zur Richtstätte begleiten. *prov. a buon confortatore non dolse mai testa*, es ist leicht, einen Kranken zu trösten, wenn wir gesund sind.
Confortatório, *adj.* was tröstet, stärkt.
Confortatrice, *f.* Trösterinn, die stärkt.
Confortazione, *f.* Ermahnung. Anfrischung. Erquickung, Trost.
Confortévole, *adj.* tröstlich, stärkend, erquickend.
Confortinajo, *m.* Pfefferküchler.
Confortino, *m.* Pfefferkuchen.
Conforto, *m.* s. *confortazione.* Erleichterung, Hülfe.
Confrate, *m.* confratello, *m.* Mitbruder.
Confraternità, *f.* geistliche Gesellschaft, Brüderschaft.
Confrontare, gegen einander stellen, confrontiren, die Zeugen dem Beklagten vorstellen.
Confrontato, *adj.* gegen einander gestellt, confrontiret.
Confronto, *m.* Gegeneinanderstellung, Confrontirung. *a confronto*, *adv.* in Vergleichung. gegen einander über.
Confusamente, *adv.* unordentlich.
Confusetto, *adj.* ein wenig unordentlich.
Confusione, *f.* Unordnung, Verwirrung.
Confuso, *adj.* unordentlich.
Confutábile, *adj.* was zu widerlegen ist, widerlegt werden kann.
Confutamento, *m.* Widerlegung.
Confutare, widerlegen.
Confutatório, *adj.* wodurch etwas widerlegt werden kann, zur Widerlegung geschickt, überzeugend.
*Congaudere, sich mit freuen.
Congedare, Abschied, Urlaub geben.
Congedo, *m.* Abschied, Urlaub.
Congegnare, verbinden, zusammensetzen.

Con-

Congegnato, *adj.* verbunden, zusammengesetzt.
Congelamento, *m.* das Zusammenfrieren, der Frost.
Congelare, frieren, zusammenfrieren.
Congelato, *adj.* gefroren. *per simil.* aufgehalten, gefangen.
Congelazione, *f.* s. *congelamento.*
*Congentura, *f.* s. *congiuntura.*
Congérie, *f.* Haufen.
Conghiettura, *f.* congettura, Muthmassung, Vermuthung.
Conghietturale, congetturale, *adj.* vermuthlich, muthmaßlich.
Conghietturare, congetturare, muthmassen, vermuthen.
Conghietturato, *adj.* vermuthet.
Conghietturatore, *m.* der muthmaßet.
*Congio, *v. a.* s. *congedo.*
Congiugale, *adj.* s. *conjugale.*
Congiugare, s. *conjugare.*
Congiugato, *adj.* zusammengespannt, in ein Joch gebracht. verehelicht, verheyrathet.
Congiugazione, *f.* s. *conjugazione.*
Congiugio, *m.* s. *conjugio*, Ehestand.
Congiúgnere, congiungere, zusammenfügen. beyschlafen. verbinden, vereinigen. sich nähern. *tu vedrai ben, se tu la ti congiungi*, du wirst wohl sehen, wenn du dich ihr näherst.
Congiugnimento, congiungimento, *m.* Verbindung, Zusammenfügung. Beyschlaf. Raum zwischen zweyen verbundenen Sachen.
Congiugnitore, *m.* congiungitore, der zusammenfüget.
Congiugnitrice, *f.* die zusammenfüget.
Congiugnitura, congiuntura, *f.* Fuge. Zusammenfügung, Verbindung, Vereinigung. Gelenke in Gliedern.
Congiuntamente, *adv.* zusammen, auf einmal, mit einander.
Congiuntivo, *adj.* was verbindet. *congiuntiva*, eins der Häutgen im Auge. *congiuntivo*, der Conjunctivus Verborum.
Congiunto, *subst. m.* Verwandter. *congiunta*, Frau, Eheweib. *messa del congiunto*, Brautmesse, die bey der Trauung gelesen wird.
Congiunto, *adj.* vereiniget, verbunden ꝛc. *parenti congiunti*, nahe Verwandten. *amico congiunto*, vertrauter Freund.
Congiuntura, *f.* Verbindung. *met.* Gelegenheit, Umstände der Zeit und des Orts. *trovar le congiunture*, Gelegenheit finden etwas leicht zu bewerkstelligen; it. das rechte Fleckgen treffen.
Congiunzione, *f.* Verbindung, Vereinigung.
Congiura, *f.* Verschwörung, Meuterey. die Zusammenverschwornen, *li congiurati.* Bündniß, Alliance.
Congiuramento, *m.* s. *congiura.*
Congiurante, *adj.* der conspirirt, sich verschwört.
Congiurare, sich verschwören, Meuterey machen. inständigst bitten, beschwören. *met. che m' hanno congiurato, a torto incontro.*
Congiurato, *adj.* verschworen. *subst. m.* Verschworner, Aufrührer.
Congiuratore, *m.* Verschworner.
Congiurazione, *f.* s. *congiura.*
Conglobato, *adj.* in einen Klumpen gepackt, gebacken, gewunden ꝛc.
Conglomerato, *adj.* in einen Kneuel gewunden, zusammengehäuft, wird besonders in der Anatomie von einigen Glandula oder Drüsen gebraucht.
Conglutinare, zusammenhalten, zusammenleimen, befestigen.
Conglutinativo, *adj.* zusammenhaltend, leimend.
Conglutinato, *adj.* geleimt, zusammengeleimt.
Congratulare, glückwünschen.
Congratulazione, *f.* Glückwünschung, Glückwunsch.
Congrega, *f.* congregazione, *f.* Versammlung. Versammlung der Geistlichen.
*Congreganza, *f. v. a.* s. *congregazione.*
Congregare, versammlen, vereinigen, zusammen beruffen, sich versammlen.
Congregato, *adj.* versammlet.
Congregazione, *f.* Versammlung.
Congresso, *m.* Zusammenkunft, Versammlung.
Congruente, *adj.* übereinstimmend, sich zusammen schickend.
Congruenza, *f.* Uebereinstimmung, Füglichkeit.
Congruo, *adj.* füglich, das sich zusammenschickt. bey den Theologen, *merito di congruo*, nach der Billigkeit, s. *condegno.* bey den Juristen, *jus congruo*, das Nachbarrecht, Gespilde, welches dem Nachbar den Vorkauf an des andern Gut giebt.
Coniare, münzen, stempeln. befestigen, verkeilen.
Coniato, *adj.* gemünzt, gestempelt.
Coniatore, *m.* Münzer. *fig.* Fabrikante, Verfertiger.
Conicamente, *adv.* kegelförmicht.
Cónico, *adj.* kegelförmicht.
Coniella, *f.* Pfefferkraut. Saturey; Dosten, Wohlgemuth.
Coniettura, *f.* nebst dessen Deriv. s. *conghiettura.*
Conigliera, *f.* ein Caninchenberg.
Coniglio, *m.* Caninchen. *prov. avere i conigli in corpo*, sehr furchtsam seyn.
Coniglio, *adj.* von Caninchen, im Scherz: *pere coniglie in farsettin di vaio.*
Cónio, *m.* Keil. Stempel. das Gepräge. Münze. *met. col cónio de' piaceri*, von dem,

dem, was Vergnügen bringt, oder vergnügt aussiehr.

Conjugale, congiugale, *adj.* ehelich.

Conjugare, verbinden, in der Grammatik die Verba beugen.

Conjugato, *adj.* verbunden, verehelicht.

Conjugazione, *f.* Beugung derer Verborum.

Conjuge, *f.* Ehegattinn.

Conjugio, *m.* Ehe.

Conjuntivo, congiuntivo, *adj.* in der Grammatik der Conjunctivus.

Conizza, *f.* Dürrkraut, Flöhkraut; wilder Dosten.

Conmeco, *s.* *meco.*

Connaturale, *adj.* von gleichem Wesen, gleicher Art. natürlich.

Connaturare, gleich machen, ein gleiches Wesen geben.

Connellino, *dim.* von *conno*, die weibliche Schaam.

Connessione, *f.* connessità, *f.* Zusammenhang, Beziehung, Gleichheit.

Connesso, *adj.* zusammengehangen, verbunden.

Connestabile, Connestabole, *m.* *s.* *conestabile.*

†Connettere, *perf. connessi*, *part. connesso*, zusammenhängen, verbinden. *non connettere*, von einer Rede, die nicht zusammenhängt.

Connivenza, *f.* Nachsicht, Verstellung.

Conno. *m.* weibliche Schaam.

Connubio, *m.* Ehe.

Connumerare, mitzählen, überzählen.

Cono, *m.* geometrische Figur, Kegel.

Conocchia, *f.* Rocken, Spinnrocken. ein Rockenvoll.

Conóide, *f.* eine geometrische Figur Conoides genannt.

Conoscente, kennend. kenntlich, bekannt, kenntbar. dankbar, erkenntlich. *subst. f.* Frau, Eheweib.

Conoscentemente, *adv.* mit Erkenntlichkeit, dankbarlich.

Conoscenza, *f.* Känntniß, Bekanntschaft. Wissenschaft. Dankbarkeit, Erkänntlichkeit. * *canoscenza*, *v. a.*

†Conóscere, *pr. conobbi*, erkennen, kennen. schenken, versuchen, kosten. verstehen, sich unterrichten, urtheilen. *conoscere* und *conoscere d'amore*, fleischlich erkennen. *conoscersi di qualche cosa*, sich auf etwas verstehen, Erfahrung davon haben. nennen, rufen. *canoscere*, *v. a.*

Conoscibile, *adj.* kenntlich, das erkannt werden kann.

Conoscimento, *m.* Känntniß. Verstand, das Begreiffen. Erfahrung.

Conoscitivo, *adj.* das erkennet.

Conoscitore, *m.* der erkennt, kennt, Kenner.

Conoscitrice, *f.* Kennerinn.

Canosciutamente, *adv.* überlegt, mit Ueberlegung, Erkänntniß der Sachen.

Conosciuto, *adj.* bekennt, erkannt.

Conostabile, * conostabole, *m.* *s.* *conestabile.*

*Conostaboliera, *f.* ein Trupp, so von einem Connetable geführt wird.

Conquassamento, *m.* Erschütterung, Zerrüttung.

Conquassare, erschüttern, zerrütten, zernichten.

Conquassato, *adj.* zerrüttet, erschüttert.

Conquasso, *m.* *andare in conquasso*, einfallen. *mettere in conquasso*, ruiniren, einreissen.

†*Conquídere, *pr. conquisi*, *part. conquiso*, betrüben, in üble Umstände setzen, schwächen, überwinden. mit Ungestüm angehen. *conquidersi*, sich ängstigen, sich betrüben.

Conquiso, *adj.* gequält, geängstiget. überwunden.

Conquista, *f.* conquistamento, *m.* *s.* *conquisto.*

Conquistare, erwerben, erlangen, erobern.

Conquistato, *adj.* erworben, erobert.

Conquistatore, *m.* Eroberer. der erlangt, erwirbt.

Conquisto, *m.* Eroberung, Erlangung.

Consacrare, *s.* *consecrare.*

Consacrato, *adj.* *s.* *consecrato.*

Consagrare, consegrare, *s.* *consecrare.*

Cansagrato, consegrato, *adj.* gewiedmet, geweyhet.

Consagrazione, *f.* consegrazione, *f.* *s.* *consecrazione.*

Consanguíneo, von einem Stamm, Geschlecht. Blutsverwandter.

Consanguinità, *f.* Blutsverwandtschaft.

Consapévole, *adj.* bewußt, mitwissend. *esser consapévole*, wissen. *far consapévole*, zu wissen thun.

Consapevolmente, *adv.* mitwissend, wissentlich.

*Cónscio, *v. l.* *s.* *consapévole.*

Conscritto, coscritto, *adj.* eingeschrieben, aufgeschrieben.

†Conscrívere, *ascrivere*, einschreiben, ins Register bringen.

Con seco, mit ihm.

Consecrare, consacrare, weyhen, wiedmen, einsegnen. consecriren beym heil. Abendmahl. *met.* preisen, erheben.

Consecrazione, *f.* Weyhung, Wiedmung. Einsegnung.

Consecuzione, *f.* Erlangung.

Consegnare, in Verwahrung geben. Briefe zum Bestellen geben. geben, übergeben.

Consegnato, *adj.* übergeben, anvertraut. bezeichnet.

Consegnazione, *f.* das Anvertrauen einer Sache, Uebergebung.

Conseguente, *adj.* folgend. *adv.* nach. *per conseguente*, *adv.* folglich.

Conseguentemente, *adv.* folglich. hernach, folgends.

Con-

Conseguenza, *f.* Folgerung. *in conseguenza*, *adv.* folglich. in der Logick, die Folge, der Schluß.
Conseguimento, *m.* Erlangung, Ueberkommung.
Conseguire, erlangen, behaupten. nachfolgen, nachgehen. folgen. sich zutragen, begegnen.
Conseguitante, *adj.* was folget.
Conseguitare, s. *conseguire.*
Conseguitatore, *m.* der erlanget.
Conseguitato, *adj.* erlangt.
Consenso, *m.* Einwilligung, Beyfall. *prestare*, *dare il consenso*, einwilligen, Beyfall geben.
Consentáneo, *adj.* übereinstimmend, gemäß.
Consentimento, *m.* s. *consenso.*
Consentire, einwilligen, eines andern Meynung beyfallen. *subst. m.* der Beyfall. *prov. chi tace consente*, wer schweigt, saget ja.
Consentito, *adj.* bewilliget.
Consentitore, consenziente, *m.* der einwilliget, beyfällt.
Consentitrice, *f.* die einwilliget, Beyfall giebt.
Consequentemente, *adv.* folglich.
Consequenza, *f.* Folgerung, Folge.
Consequitore, *m.* der erlangt.
*Conserrare, *v. a.* einschliessen.
Consertare, verabreden, einrichten, tractiren, einen Vertrag errichten.
Conserto, *adj.* vereiniget, eingelegt. verabredet, eingerichtet. *subst. m.* Versammlung, Vereinigung. *di conserto*, *adv.* einhelliglich, zugleich, zusammen, einstimmiglich.
Conserto, *subst. m.* musicalisches Concert.
Conserva, *f.* Speisekammer. Wasserbehälter. *conserva*, Convoy, Bedeckung zur See der Kaufmannsschiffe. *andar di conserva*, mit Bedeckung gehen. Vorrath. eingemachte Früchte, Blumen rc. *conserva*, Mitmagd.
Conservábile, *adj.* was sich erhalten, aufheben läßt.
Conservadore, *m.* Erhalter. Magistratsperson in Rom und in Florenz. Terminus der Canonisten, dem eine streitige Sache in Verwahrung gegeben wird, oder der eine Person für den Beleidigungen des andern schützen soll.
*Conservaggio, *m.* allgemeine Knechtschaft, eine Menge zusammengehöriger Knechte, Mitknechte.
*Conservagione, *f.* s. *conservazione.*
Conservamento, *m.* Erhaltung.
Conservare, erhalten, vertheidigen.
Conservativo, *adj.* s. *conservabile*, das erhält, vertheidiget.
Conservato, *adj.* erhalten.

Conservatojo, *m.* Hälter, Behälter.
Conservatore, *m.* Erhalter.
Conservatrice, *f.* Erhalterinn.
Conservazione, *f.* Erhaltung, Huth, Vertheidigung.
Conservévole, s. *conservabile*, dauerhaft.
Conservo, *m.* Mitdiener, Mitknecht.
Consesso, *m.* Zusammenkunft. Versammlung.
*Consettajuolo, *m.* von eben der Secte.
Considerábile, *adj.* betrachtungswürdig, beträchtlich.
Consideramento, *m.* Betrachtung, Aufmerksamkeit.
Considerante, *m.* der betrachtet.
*Consideranza, *f. v. a.* s. *considerazione.*
Considerare, genau betrachten, Achtung geben, überlegen, bemerken.
Consideratamente, *adv.* klüglich, aufmerksam, bedächtig.
Considerato, *adj.* betrachtet, erwogen, überlegt. *uomo considerato*, ein vorsichtiger, kluger, wohlerfahrner Mensch.
Consideratore, *m.* Betrachter, Beobachter.
Consideratrice, *f.* Betrachterinn.
Considerazione, *f.* das Betrachten, Bemerken, Nachdenken, Ueberlegen.
Consigliante, *adj.* rathend. in übelm Verstande, der gleich mit einem, obgleich schlechtem, Rathe fertig ist.
Consigliare, rathen, anrathen. *met. a più virtù l'alma consigli e sproni. consigliare una cosa*, eine Sache in Vortrag bringen. berathschlagen. um Rath fragen. Rath geben. *lasciarsi consigliare*, sich rathen lassen. *prov. a chi consiglia non duole il capo*, thue nichts ohne Rath, so gereuet es dich nicht nach der That.
Consigliatamente, *adv.* überlegt, klüglich.
Consigliatissimamente, *adv.* sehr klüglich.
Consigliativo, *adj.* rathsam, der guten Rath geben kann.
Consigliato, *adj.* gerathen, vorsichtig.
Consigliatore, *m.* Rathgeber, Rath.
Consigliatrice, *f.* Rathgeberinn.
Consigliere, *m.* Rath, Rathsperson. *consigliere*, der Beystand, Gehülfe des Piloten.
Consiglio, *m.* Rath, Rathsversammlung. Rath, Meynung, Gutachten. *prov. uom deliberato non vuol consiglio*, wer seinen Schluß schon abgefaßt, verlangt keinen Rath. Rede, Beredung, Unterredung. *una femmina a stretto consiglio*, vernünftige, umgängliche Frau. Mittel, Partey. *far consiglio*, Rathsversammlung anstellen, halten. *dar consiglio, dar per consiglio*, rathen. *prender, pigliar consiglio, o per consiglio*, rathschlagen, etwas überlegen. *prendere il consiglio di alcuno*, eines Meynung seyn. *render consiglio*, rathen. *prov.* *consiglio*

consiglio di due non fà mai buono, wer viel fragt, wird viel berichtet.
Consimigliare, gleich, ähnlich machen.
Consímile, *adj.* gleich, ähnlich.
*Consiro, *m. v. a.* Betrübniß, Angst, Quaal.
Consiroso, *adj. v. a.* geängstiget, gequält, betrübt.
Consistente, *adj.* fest, stehend, geronnen.
Consistenza, *f.* consistenzia, *f.* Festigkeit. Bestand. das höchste Wachsthum. *l'età della consistenza*, vollkommenes Alter.
†Consistere, bestehen, sich gründen, auf etwas, beysammen stehen. dauern.
Consistoro, *m.* Consistorium.
*Cónsito, *adj. v. l. s. coltivato.*
Consobrino, *m.* Schwester Sohn, Tochter.
Consodale, *m.* Mitgesell.
Consolamento, *m.* Trost, das Trösten.
*Consolanza, *f. v. a. s. consolamento.*
Consolare, trösten, den Schmerz lindern, befriedigen.
Consolare, *adj.* von *Consolo*, Consul, was zu dessen Amt gehöret. *subst. m. persona consolare*, der Consul. * *consolare*, *m.* das Trösten.
Consolarmente, *adv.* consularisch.
Consolatamente, *adv.* mit Trost, getröstet. ruhig, friedlich.
Consolático, *m.* das Consulat.
Consolativo, *adj.* tröstlich, was tröstet.
Consolato, *subst. m. s. consolatico.* das Recht des Consuls.
Consolato, *adj.* getröstet, zufrieden, begnügt. angenehm, gemächlich, sachte. *questa pioggia vien consolata*, der Regen hört nach und nach auf. *pigliarsela consolata*, etwas gemächlich, ohne viele Mühe verrichten.
Consolatore, *m.* Tröster.
Consolatoriamente, *adv.* tröstlich.
Consolatorio, *adj.* tröstlich.
Consolatrice, *f.* Trösterinn.
Consolazione, *f.* Trost, Freude, Vergnügen, Begnügung.
Console, *s. consolo.*
Consólida maggiore, Lerchenfuß, ein Kraut, Rittersporn.
Consolidamento, *m.* das Dichtmachen, Befestigung.
Consolidare, dichtmachen, befestigen. *met.* Muth machen.
Consolidativo, *adj.* was dicht und fest machen kann.
Consolidato, *adj.* dicht gemacht, befestiget.
Consolidazione, *f. s. consolidamento. met. la sua incostanza ha di mestier di consolidazione*, seine Unbeständigkeit hat einer Befestigung nöthig.
Consolo, *m.* Consul zur Zeit der römischen Republik. Bürgermeister. Zunftmeister. Oberältester. Consul der Kaufleute. Vorsteher einer Akademie. *prov. chi è stato de' consoli sà cosa è arte*, wer von der Kunst ist, weiß was dazu gehört; das muß der Meister verstehen. *prov. chi dice mal dell' arte non sarà de' consoli*, ein Pfuscher wird niemals viel vor sich bringen.
*Consólo, *a. a. s. conforto.*
Consomigliare, ähnlich machen, vergleichen.
Consonante, *adj.* mitlautend. *consonante*, *m.* Mitlauter.
Consonanza, *f.* Mitlautung, Harmonie. Uebereinstimmung. Einträchtigkeit.
†Consonare, mitlauten, gleichen Ton haben. übereinstimmen, wahrscheinlich seyn; *a me non consona*, das scheint mir nicht wahrscheinlich.
Consonato, *adj.* mitlautend, gleichgestimmt ꝛc.
*Consono, *adj. v. l.* gleichförmig, ähnlich, übereinstimmend.
Consorte, *m.* consorto, *m.* Gesell, Gefährte, Verwandter, Ehegatte, Ehegattinn.
Consorteria, *f.* Gesellschaft. Mitverwandtschaft. Verhältniß. Geschlechte.
Consórzio, *m.* Gesellschaft, Gemeinschaft.
Conspergere, *v. l. s. cospergere.*
†*Conspícere, *v. l. s. discernere.*
Conspicuo, *v. l.* ansehnlich, merkwürdig, vornehm. *un uomo conspicuo*, ein ansehnlicher, vornehmer Mann.
Conspirare, sich verschwören, zusammenhalten, hülfliche Hand leisten.
Conspirato, *adj.* verschworen.
Conspiratore, *m.* Verschworner.
Conspiratrice, *f.* die sich verschworen hat.
Conspirazione, *f.* Verschwörung, Einverständniß.
†Constare, *v. l.* bekannt, offenbar, kund seyn.
Consternazione, *f.* Bestürzung.
Constituire, ordnen, stellen, bestellen, einsetzen.
Constituito, *adj.* verordnet. ꝛc.
Constituzione, *f.* Anordnung, Satzung, Gesetz. Abschied, als Reichsabschied und dergleichen.
Constretto, *adj.* zusammengezogen.
Constríngere, *s. costringere.*
Constringimento, *s. costringimento.*
Construire, bauen, zusammensetzen. in der Grammatik, construiren, zusammensetzen.
Construito, *adj.* gebauet, zusammengesetzt. construirt.
Construito, *subst. m.* Nutzen, Gewinst. die Construction. der Beschluß, Wirkung.
Consuetamente, *adv.* gewöhnlich, nach Gewohnheit.
Consueto, *adj.* gewohnt. ordentlich.
Consuetudinario, *adj.* der gewohnt ist, gewöhnlich, was aus Gewohnheit kommt.
Consuetudine, *f.* Gewohnheit, Gebrauch.

Consulta, *f.* Rath, Berathschlagung, Gutachten, Ueberlegung. die Rathsversammlung. medicinische Berathschlagung.
Consultare, rathen, berathschlagen, untersuchen, um Rath fragen.
Consultato, *adj.* berathschlagt, untersucht.
Consultazione, *f.* Berathschlagung, Rath.
Consultivo, *adj.* geschickt einen Rath anzunehmen, oder zu geben. *voto consultivo*, Stimme, die nur als ein Rath gilt, nicht entscheidet.
Consulto, *subst. m.* rechtliche Anfrage, rechtliches Bedenken. Bedenken, Gutachten eines Arztes.
Consultore, *m.* Rathgeber, der um Rath fragt.
Consultoriamente, *adv.* mit Berathschlagung.
Consultório, s. *consultivo.*
Consumabile, *adj.* das sich verzehren, nutzen läßt.
Consumamento, *m.* Verzehrung, Abgang der Waaren. Betrübniß, Gemüthsunruhe.
Consumante, *adj.* was verzehret, verthut.
*Consumanza, *f. v. a.* s. *consumamento.*
Consumare, verzehren, verbrauchen, abnutzen, vernichten. abgehen. vollenden; zu Ende bringen, erfüllen. *consumar l'impresa*, *il matrimonio*, den Druck vollenden, die Ehe vollziehen. *consumar la fatica*, *il tempo*, die Arbeit zu Ende bringen, die Zeit zubringen, alle seine Zeit auf etwas wenden.
Consumativo, *adj.* was verzehret &c.
Consumato, *m.* Brühe von gesottenem Fleisch, Hühnern, Bouillon.
Consumato, *adj.* verzehret, vollbracht &c.
Consumatore, *m.* Verzehrer, Abnutzer, Vollbringer &c.
Consumatrice, *f.* Verzehrerinn &c.
Consumazione, *f.* Verzehrung, Abnutzung, Vollbringung.
Consumo, *m.* s. *consumamento.*
Consuntivo, *adj.* s. *consumativo.*
Consunto, *adj.* s. *consumato.*
Consunzione, *f.* s. *consumazione.*
*Consuonare, s. *consonare.*
Consúrgere, *v. l.* aufstehen, entstehen, entspringen, seinen Ursprung haben.
Consustanziale, *adj.* von einem Wesen.
Contadinello, *m.* kleiner Bauer, Bäuerlein.
Contadinesco, *adj.* bäuerisch.
Contadino, Bauer, Landmann. *contadina*, eine Art eines Tanzes.
Contadinotto, *m.* ein schöner Bauer.
Contado, *m.* Gegend um die Stadt. Landschaft, als Dorfschaft. Grafschaft.
Contágio, *m.* contagione, *f.* Pest, ansteckende Seuche. *met. la contagione del peccato.*
Contagioso, *adj.* ansteckend. *met. contagioso nomini*, gefährliche, verführerische Menschen.
*Contamente, *adv. v. a.* schön, zierlich.
Contamento, *m.* Rechnung, das Zählen. Erzählung.
Contáminabile, *adj.* was sich leicht besudeln, beflecken läßt.
Contaminamento, *m.* das Beflecken, Besudeln.
Contaminare, beflecken, besudeln, beschmutzen.
Contaminato, *adj.* befleckt, besudelt, schmutzig.
Contaminazione, *f.* Besudelung, Befleckung, Flecken.
Contante, *adj.* zählend, der zählet. *danari contanti*, baar Geld. *di contanti*, in baarem Gelde. *a contanti*, in, mit Münze, in Gelde. *avere il suo in contanti*, ein allzeit fertiger Kopf seyn. *prov. comperar le liti*, oder *le brighe a contanti*, sich sein eigen Unglück erkaufen, mit Mühe oder Verlust erwerben.
*Contanza, *f.* s. *contezza.*
Contare, zählen, zuzählen, bezahlen. in Ansehen stehen, Credit haben. gelten, taxiren; hochschätzen. erzählen, sagen. rechnen.
Contastamento, *m.* contastante, contastare, contastatore, s. *contrastare* &c.
Contastévole, zänkisch.
Contasto, *m.* s. *contrasto.*
Contato, *adj.* gezählt, erzählet. erwähnt, gedacht.
Contatore, *m.* der zählet, Zähler. Rechenmeister, Rechner.
Contatrice, *f.* die zählet.
Contatto, *m.* Berührung, Antasten. *angola del contatto*, der Berührungswinkel, welchen die Tangente mit der Circonferenz des Cirkels macht.
Conte, *m.* Graf.
Contea, *f.* Grafschaft.
Con teco, teco, mit dir.
Conteggiare, die Rechnung machen, zusammen rechnen.
Contegna, *f.* s. *contegno*, Hochmuth, Stolz, Gravität.
*Contegnenza, *f.* Umfang, Innhalt.
Contegno, *m.* Umfang. Innhalt, Ansehen, Stellung. Gravität, ernsthaftes Wesen, Stolz, Pracht. *andare in contegno*, mit gravitätischen Schritten gehen. *stare in contegno*, eine ernsthafte Mine annehmen, sich trotzig stellen, eine stolze Mine machen.
Contegnoso, *adj.* ernsthaft, zurückhaltend, gravitätisch. *andare contegnoso*, gravitätisch einhergehen.
Contemperanza, *f.* Mäßigkeit, Mäßigung.

Con-

Contemperare, eine Sache nach der andern einrichten, ihr gleichförmig machen. mässigen. einschränken, mildern.
Contemperato, *adj.* gemäßiget, eingeschränkt.
Contemperazione, *f.* s. *contemperanza.*
Contemplabile, *adj.* betrachtenswürdig.
Contemplamento, *m.* das Betrachten, Anschauen.
Contemplante, *adj.* betrachtend, anschauend.
*Contemplanza, *f. v. a.* s. *contemplazione.*
Contemplare, betrachten, anschauen.
Contemplativo, *adj.* beschaulich, betrachtlich. *vita contemplativa*, das beschauliche Leben der Mysticker.
Contemplato, *adj.* betrachtet, beschauet.
Contemplatore, *m.* Betrachter, Beobachter, Bemerker.
Contemplatrice, *f.* die beschauet, betrachtet rc.
Contemplazione, *f.* das Betrachten, Anschauen. *a contemplazione, adv.* in Betracht, in Absicht, in Ansehen rc.
Contemporáneo, *adj.* zu einer Zeit lebend, gleichzeitig.
Contemprare, mäßigen. bey den Alten für *contemplare.*
*Contendente, *m.* eine streitende Person.
*Contendenza, *f. v. a.* s. *contesa.*
†Contendere, *perf. contesi, partic. conteso*, streiten, zanken, haddern. sich sehr bemühen. verbieten, abhalten. * sich fleischlich vermischen. *contendersi*, widerstreben, sich widersetzen. sich auf etwas legen.
Contendevolmente, *adv.* mit Streit, mit Zanken.
Contendimento, *m.* Streit, Zank. Verhinderung, Bemühung.
Contenditore, *m.* Zänker.
Contenditrice, *f.* Zänkerinn.
Contenente, *adj.* in sich haltend, begreifend. keusch, enthaltsam.
Contenente, *adv.* s. *incontanente.*
Continenza, *f.* Enthaltsamkeit, Keuschheit. Ernsthaftigkeit.
†Contenere, *perf. contenni, part. contenuto*, enthalten, begreifen. zurückhalten, unterdrucken, bezähmen. *contenersi*, stehen bleiben, sich aufhalten. eine ernsthafte Mine annehmen. keusch und züchtig leben.
Contenimento, *m.* Innhalt. Enthaltsamkeit. Bezeugen, Aufführung.
†Contennere, *v. l.* verachten.
Contentamento, *m.* Vergnügung, Freude, Lust.
Contentare, befriedigen, Genüge leisten, Vergnügen machen, bezahlen. *contentarsi*, sich begnügen, zufrieden seyn; einwilligen.
Contentato, *adj.* befriediget, vergnügt, bezahlt.

*Contentatura, *f.* s. *contentamento. esser di grande, di facile, di difficile, contentatura*, mit wenigem vergnügt oder nicht vergnügt seyn, leicht oder schwer befriedigt werden können.
Contentévole, *v. l.* was vergnügt.
Contentezza, *f.* Zufriedenheit, Vergnügen.
*Contentíbile, *v. a.* verächtlich.
Contentissimamente, *adv.* sehr zufrieden, mit größtem Vergnügen.
*Contentivo, *v. a.* was erhält, zurückhält.
Contento, *adj.* zufrieden, vergnügt. enthalten.
Contento, *subst. m.* Innhalt.
Contento, *subst. m.* Vergnügen, Freude.
Contento, *subst. m.* Verachtung, Verspottung.
Contenuto, *subst. m.* Innhalt.
Contenuto, *adj.* erhalten.
Contenzione, *f.* *contesa*, Streit, Zank.
Contenziosamente, *adv.* streitend, zankend, mit Zank, Streit.
Contenzioso, *adj.* zänkisch, streitend; *il foro contenzioso*, wird von den Canonisten von dem Foro gesagt, in welchem die Streitsachen abgethan werden, zum Unterschied des fori conscientiæ, *di coscienza*, der Richterstuhl des Gewissens.
Conterminale, *adj.* angränzend, anstoßend.
Contesa, *f.* Zank, Streit, Hadder.
Conteso, *m.* was streitig gemacht wird, bestritten, verhindert.
Contessa, *f.* Gräfinn. *la contessa di civillari*, das heimliche Gemach.
†Contessere, *perf. contessi, part. contesto*, *tessere*, weben.
Contestábile, *m.* Connestable. *gran contestabile*, die vornehmste Würde im Ritterorden St. Stephani.
Contestare, bezeugen, bewähren. streiten, streitig machen, den Krieg Rechtens bevestigen.
Contestato, *adj.* bezeuget, bewährt. streitig gemacht.
Contestazione, *f.* das Bezeugen, Bejahung. Streit, Zank.
Contesto, *adj.* gewebt, gewürkt, zusammengesetzt. *contesto*, Text der vor einem andern besondern vorhergehet oder darauf folget. *contesti*, Zeugen, die zugleich mit andern eine Sache gleichförmig aussagen.
Contezza, *f.* Bericht, Nachricht, Kundschaft. genaue Bekanntschaft, Vertraulichkeit.
Conticino, *m.* kleine Rechnung.
*Contígia, *f.* allerley Zierrathe, Schmuck, Putz. Strümpfe mit ledernen Socken.
*Contigiato, *adj.* geziert.
Contiguità, *f.* Anstoßung, Angränzung.
Contiguo, *adj.* anstoßend, angränzend, nahe, anliegend. philosophischer Terminus, das Zusammenstoßende.

*Contina, *f. v. a.* anhaltendes, tägliches Fieber.
Continente, contenente, *adj.* enthaltend. eingezogen, keusch, mäßig.
Continentemente, *adv.* züchtiglich, enthaltsam.
Continenza, contenenza, *f.* Innhalt. Mäßigkeit, Enthaltsamkeit. Festigkeit, Standhaftigkeit. Im Ballspiele, wenn der Ball auf die Seite flieget, und ein wenig aufspringt.
Contingente, *adj.* anrührend. was sich zuträgt. betreffend. zufällig, was so und anders seyn kann. *subst. m.* Antheil, Theil.
Contingentemente, *adv.* zufälliger Weise, durch Zufall.
Contingenza, *f.* Zufall, Begebenheit. zufälliges Ding. Antheil, Portion.
*†Contíngere, sich zutragen, begeben, wiederfahren.
Contingia, *f.* s. *contigia.*
*Continova, *f.* s. *continua*, Fortsetzung. alltägliches Fieber.
Continuamente, continovamente, *adv.* beständig, immerfort.
Continuamento, continovamento, *m.* Fortsetzung.
Continuante, continovante, *adj.* fortsetzend.
Continuanza, *f.* continovanza, s. *continuamento.*
Continuare, continovare, fortfahren, verfolgen. zusammenhängen, verbunden, verknüpft seyn.
Continuatamente, continovamente, *adv.* beständig, ohnausgesetzt.
Continuato, continovato, *adj.* fortgesetzt.
Continuazione, *f.* continovazione, Fortsetzung.
Continuità, continovità, *f.* Fortsetzung, Beharrung, Bestätigung. Aneinanderhängung.
Contínuo, contínovo, *m.* ununterbrochen, beständig, immer zugegen. zusammenhangend. *febbre continova*, alltägliches Fieber. *prov. la febbre continua ammazza l'uomo*, beständige Ausgaben machen arm.
Contínuo, continovo, *adv.* beständig, immerfort. man findet auch *del continuo*, *di continuo.*
Conto, *subst. m.* Rechnung. *conto aperto* oder *acceso*, offenes Conto, so noch nicht saldirt. *conto corrente*, laufende Rechnung, wo noch immer was hinzukömmt. *conto fermo*, geschlossenes Conto. *conto morto*, Rechnung, die der Ordnung und Richtigkeit wegen geführet wird, ohne daß dabey ein wirklicher Creditor oder Debitor vorkömmt, z. E. bey baarer Loosung. *conto spento*, saldirtes Conto. *conto a parte*, besondere Berechnung. *far conto*, Rechnung machen, zusammen rechnen. *levar il conto*, einen Auszug aus der Rechnung machen. *dar conto d'una cosa*, von einer Sache Nachricht geben, Rechenschaft ablegen. *avere il conto acceso*, eine Sache unermüdet fortsetzen. *render conto*, Rechnung ablegen, *met.* Rechenschaft geben. *dar denari a conto*, Geld auf Abschlag bezahlen. *a buon conto*, auf Abschlag, indessen. *tener conto*, buchhalten. *tenere conto*, werth halten, hoch schätzen. *nomo di conto*, ein ansehnlicher Mann. *tener conto di che che sia*, etwas sparen, sich aufheben. *tener conto*, beobachten, in Acht nehmen, bemerken. *far conto*, sich entschliessen, sich vornehmen; sich einbilden, glauben. *avere in buon conto*, werth halten. *domandar conto*, Rechnung fordern. *render buon conto*, einem widerstehen, den Kopf bieten. *mettere* oder *porre in conto*, auf die Rechnung setzen. *essere a conto d'alcuno*, zu jemandes Willen seyn. *prov. conti chiari amici cari*, Aufrichtigkeit und Ehrlichkeit erhält die Freundschaft; baar Geld ist die Loosung; wer will borgen, komm morgen. *prov. chi fa il conto senza l'oste l'ha a far due volte*, wer etwas unbesonnen thut, muß es öfte zweymal thun; Rechnung ohne den Wirth gemacht, ist vergebens. *tirare* oder *portare innanzi il conto*, das Conto aus einem Buche in das andere eintragen.
Conto, *m. di cui può far conto*, ihr könnt hierauf sichere Rechnung machen. Capital, Anweisung. Hochachtung, Gedanke. *fat conto che passi l'imperadore*, *prov.* nicht an dasjenige gedenken, womit man zu thun hat. Art und Weise. *a conto*, *per conto*, *adv.* wegen, betreffend.
Conto, *m.* Erzählung.
Conto, *adj.* bekannt, kund, gewiß. fertig. *subst. m.* ein bekannter Freund.
†Contórcere, *perf. contorsi*, *particip. contorto*, *ritorcere*, *rivolgere*, zusammendrehen, krümmen. umwickeln. *contorcersi*, sich drehen, wenden, die Glieder verdrehen.
Contorcimento, *m.* Drehung, Krümmung, Verdrehung.
Contorniare, wohin flüchten, sich wohin begeben. *contornare*, bey den Mahlern, dem Bilde die äußerliche Gestalt und Wendung geben, die es haben soll.
Contornato, *adj.* umrissen, bey den Mahlern.
Contorno, *m.* die nächste herumliegende Gegend, Umkreiß. der Umriß einer Figur &c.
Contorsione, *f.* s. *contorcimento.*
Contorto, *adj.* zusammengedreht. böse, boshaft.

Contra,

Contrà, contro, *prepos.* mit dem *Genit. Dativ. Accus.* gegen, gegen über, entgegen. *adv.* Gegentheils, hingegen.
Contrabbandiere, *m.* der wider das Verboth handelt, verbotene Waaren einführet. Contrebandirer.
Contrabbando, *m.* was verbothen ist, wider die Gesetze. *di contrabbando, adv.* heimlich, verstohlner Weise.
Contrabbasso, *m.* der Contrabaß in der Music. *met. costui faceva a tutti il contrabbasso*, der war allen andern entgegen, allein anderer Meynung.
Contraccambiare, gegenwechseln, stechen, changiren, tauschen. vergelten.
Contraccambio, *m.* Tausch, Stich, Change. Vergeltung.
Contraccava, *f.* s. *contrammina.*
Contracciffera, *f.* contracifra, *f.* Schlüssel zum Deciffriren.
Contrada, *f.* Gegend, Landschaft. Gasse, Weg.
Contraddanza, *f.* Conterdanz.
Contraddetto, *adj.* widersprochen.
Contraddetto, *subst. m.* s. *contraddizione.*
Contraddicente, contraddicitore, *m.* Widersprecher.
Contraddicimento, *m.* das Widersprechen.
Contraddicitore, *m.* Widersprecher.
†Contraddire, *perf. contradissi, part. contradetto*, widersprechen, entgegen seyn, verhindern. sich widersetzen.
Contraddiritto, *m.* Geldbuße des Schuldigen. Geldstrafe.
Contraddittore, *m.* s. *contraddicitore.*
Contraddittório, *adj.* widersprechend. *essere in contraddittório*, mit einander vor dem Richter liegen, die Sache hängt vor Gericht.
Contraddittura, *f. v. a.* s. *contraddizione.*
Contraddivieto, *adj.* wider das Geboth, Contreband. *aver contraddivieto*, verbothen seyn.
Contraddizione, *f.* das Widersprechen, Widerspruch, Widersetzung. Unmöglichkeit, Hinderniß.
*Contradiamento, *m.* Widerstand, Widersetzung, Zank, Streit.
*Contradiare, entgegen seyn.
Contradicente, *adj.* s. *contraddicente.*
*Contrádio, *subst. m.* der Widerparth, Gegenpart, Widerwillen, Feindseligkeit. Beleidigung, Verachtung, Verspottung.
*Contradio, *adj.* * contradioso, *adj.* schädlich, entgegen, beschwerlich.
Contradire, s. *contraddire.*
Contradittoriamente, *adv.* s. *contraddittoriamente.*
Contradittorio, *adj.* s. *contraddittorio.*
Contradizione, *f.* s. *contraddizione.*
Contraente, *adj.* zusammenziehend. *subst. m.* Contrahirender.
Contraere, s. *contrarre.*
Contraffacimento, *m.* Nachmachung, Verfälschung.
Contraffacitore, *m.* Nachahmer. Verfälscher.
†Contraffare, *perf. contrafeci, part. contrafatto*, nachahmen, nachmachen. verfälschen. *contraffar la mano*, jemands Schrift nachmachen. *contraffarsi*, sich verkleiden, verwandeln. *contraffare*, wider das Gesetz handeln.
Contraffatto, *adj.* nachgemacht. verfälscht. ungestalt, unförmlich. ungeschickt, garstig. verkleidet. nachgeahmt. ungehorsam.
Contrafforte, *subst. m.* Gegenstütze, Strebepfeiler, Widerlage. eiserner Anker, Riegel.
Contraimento, *m.* Contrahirung, Schlüssung eines Contracts. Verbindung.
*Contraire, widerstreben, sich widersetzen. contrahiren, Contract machen.
Contrallettera, *f.* Gegenbefehl.
Contrallizza, *f.* Vorderschranken an einer Barriere, welche man auf und zumachen kann.
Contralto, *m.* Altstimme in der Musik. der Altist. *per simil. l'un fà il contralto, e l'altre il contra-basso.*
Contrammandare, einen Gegenbefehl ertheilen, abbestellen.
Contrammandato, *m.* Gegenbefehl, Widerruf.
Contrammandato, *adj.* gegenbefohlen, abbestellt.
Contrammina, *f.* Gegenmine, Höhle unter der Erden, um einen Platz oder Vestung, aus welcher man die Minirer arbeiten hört, um die feindlichen Minen zu entdecken und auszuleeren. Gegenlist, wodurch man eines andern Absichten vereitelt.
Contramminare, Gegenmine machen. *met.* jemandes Absichten vereiteln.
Contraoperazione, *f.* Gegenwirkung.
Contrappalata, *f.* Pfalwerk, das einem andern entgegensteht.
Contrappasso, *m.* Gegenschritt. die Vergeltung Gleiches mit Gleichem. Widervergeltung. im Tanze, Contrepaß.
Contrappelo, *m.* gegen das Haar. *dare il contrappelo, radere contrappelo*, bey den Barbierern, wenn sie, nachdem der Barth abgenommen, noch die übrigen Haare mit dem Scheermesser verkehrt abnehmen. *met.* jemanden um seinen guten Ruff bringen. *andar contrappelo*, rücklings gehen.
Contrappensare, anders denken.
Contrappesamento, *m.* das Gegengewicht.
*Contrappesanza, *f. v. a.* s. *contrappesamento.*

Contrappesare, das Gegengewicht halten, abwägen, untersuchen.
Contrappesato, *adj.* abgewogen, untersucht.
Contrappeso, *m.* Gegengewichte. Gewicht an einer Uhr.
Contrapponimento, *m.* Widersetzung, Gegensatz.
†Contrapporre, entgegensetzen. *contrapporsi*, sich widersetzen.
Contrapposizioncella, *f.* kleine Widersetzung.
Contrapposizione, *f.* Widersetzung. Gegensatz.
Contrapposto, *subst. m.* Gegensatz, was entgegengesetzt ist.
Contrapposto, *adj.* entgegengesetzt.
Contrappunto, *m.* das Componiren in der Musik, der Conterpunct.
Contrariamente, *adv.* im Gegentheil.
Contrariare, entgegen, zuwider seyn, widerstehen, verhindern.
Contrarietà, *f.* Streit. Widersetzung. Bosheit. Unbequemlichkeit. *contrarietà di tempo*, die unglückliche, unbequeme Zeit. Widerwärtigkeit, Unglück.
Contrário, *adj.* zuwider, widrig, entgegen. feindlich, unglücklich. *adv.* im Gegentheil, hingegen.
Contrário, *subst. m.* s. *contrarietà*, das Gegentheil. Widerwärtigkeit.
*Contrarioso, *adj. v. a.* s. *contrario*.
Contraro, bey den Poeten vor *contrario*.
†Contrarre, *perf. contrassi*, *part. contratto*, *contráere*, zusammenziehen, verabreden. Vertrag, Contract schliessen, *contrarre le sponsalizie*, ehelich versprechen, Verlobung halten. vereinigen, verbinden. *non contrasse macula di peccato*, sich keines Verbrechens schuldig gemacht haben. *in che era contratta tal natura*, war mit dieser Natur verbunden. einschränken, einschliessen. sich schliessen.
Contrascarpa, *f.* Conterscarpe.
Contrascritta, *f.* contrascritto, *m.* Befehl, welcher den erstern aufhebet, Gegenbefehl.
†Contrascrívere, *perf. contrascrissi*, *partic. contrascritto*, abschreiben, den ersten Befehl aufheben, abbestellen.
Contrassegnare, unterzeichnen, bezeichnen, contrasigniren, oder seinen Namen einem andern zur Seite schreiben.
Contrassegnato, *adj.* contrasignirt, unterzeichnet.
Contrassegno, *m.* Kennzeichen. Merkmaal. Unterschrift.
Contrastamento, *m.* Contrast, da etwas widersinniges zusammen kömmt. Widerstand, Streit, Gezänke.
Contrastante, *adj.* entgegenstehend, widrig, streitend.
*Contrastanza, *f.* s. *contrasto*.

Contrastare, entgegenstehen, sich widersetzen, streiten.
Contrastato, *adj.* bestritten, widersprochen, widerstritten.
Contrastatore, *m.* Zänker, Widersprecher.
Contrasto, *m.* Gegenstand, Widersetzung, Streit. *far contrasto*, sich widersetzen.
Contrata, *f.* bey den Poeten vor *contrada*.
Contrattamento, *m.* s. *contrattazione*.
Contrattare, Contract machen.
Contrattazione, *f.* Contract.
Contrattempo, *adv.* unzeitig, zu unrechter Zeit, zu zeitig, zu spät. *m.* in der Tanzkunst, und im Fechten eine gewisse Bewegung, wodurch der ordentliche Tact unterbrochen wird. *fare un contrattempo*, eine Sache zur ungelegenen Zeit thun, etwas aus seiner Ordnung bringen.
Contratto, *subst. m.* Instrument des Notarii, öffentliche Schrift, schriftlicher Contract. das Contrahiren. ein lahmer, Mensch, der seine Glieder nicht recht brauchen kann.
Contratto, *adj.* geschlossen 2c. zusammengezogen. lahm. *subst.* ein Lahmer.
Contrattura, *f.* Zusammenziehung der Nerven, Verkürzung derselben, Krampf.
Contravallazione, *f.* Graben mit einer Brustwehr um eine Vestung oder Lager.
Contraveleno, *m.* Gegengift.
†Contravvenire, *perf. contravvenni*, *part. contravenuto*, übertreten, zuwider leben.
Contravvenzione, *f.* Uebertretung, Zuwiderlebung.
Contravversità, controversità, *f.* Widerwärtigkeit, Streit.
Contrazione, *f.* s. *contrattatura*, Verkürzung, Zusammenziehung.
*Contremire, *v. a.* s. *tremare*.
*Contriare, *v. a.* s. *contrariare*.
Contribuire, beytragen, zusammenschiessen. Contribution bezahlen.
Contribuzione, *f.* Beytrag. Anlage. Steuer.
Contrire, *neut. pass.* zerschlagen, zerknirscht seyn, bereuen, Reue haben.
Contristamento, *m.* Betrübniß, Traurigkeit.
Contristare, betrüben, traurig machen. sich betrüben, ärgern.
Contristato, *adj.* betrübt. traurig.
Contristatore, *m.* der betrübt.
Contristatrice, *f.* die betrübt.
Contristazione, *f.* s. *contristamento*.
Contritamente, *adv.* mit Zerknirschung des Herzens, Betrübniß.
Contritare, zerknirschen, zermalmen. zerquetschen.
Contritato, *adj.* zerknirscht, zermalmet.
Contrito, *adj.* zerknirscht. bereuet. zerquetscht.
Contrizioncella, *f.* kleine Reue.

Contri-

Contrizione, *f.* Reue und Leyd über die Sünde, oder ein Verbrechen.
Contro, *prepos.* regiert den *Genetiv. Dativ.* und *Accusat.* gegen, wider, entgegen. gegenüber. *subst. il pro e'l contro*, das was für und wider eine Sache ist, Grund und Gegengrund. vorher, vornen, vorweg. *dar contro*, sich an etwas stoßen.
*Controvare, erfinden, erdichten.
*Controvato, *adj.* erfunden, erdichtet. vorausgesetzt.
Controvérsia, *f.* streitige Sache, Streitigkeit. Religionsstreitigkeit.
Controversista, *m.* der mit streitigen Sachen in der Religion umgehet, der die Widersacher widerlegen soll.
Converso, *adj.* streitig. zweifelhaft.
†Controvértere, streiten, disputiren, Streitigkeiten abhandeln.
*Contrugiolare, *v. a.* s. *truciolare.*
Contumace, *adj.* halsstarrig, eigensinnig, ungehorsam.
Contumacemente, *adv.* halsstarrig, hartnäckiger Weise.
Contumacia, *f.* Ungehorsam gegen die Richter. Halsstarrigkeit. Urtheil wider einen Ungehorsamen. *far la contumacia*, *stare in contumacia*, wird von Schiffen gesagt, welche in Pestzeiten 40 Tage, vor einem Hafen bleiben müssen, ehe sie eingelassen werden, Quarantaine halten.
Contumélia, *f.* Schmach, Schande. Beleidigung, Schimpf.
Contumeliosamente, *adv.* schändlich, schimpflich.
Contumelioso, *adj.* schimpflich.
*Conturbagione, *f.* conturbamento, *m.* *conturbanza, *f.* Verwirrung, Unordnung.
Conturbare, verwirren, stöhren, beunruhigen. sich beunruhigen, verwirrt, aus der Ordnung gebracht werden.
Conturbativo, *adj.* was verwirret, stöhret, beunruhiget.
Conturbato, *adj.* betrübt, verwirrt, gestöhrt, beunruhigt.
Conturbazione, *f.* s. *conturbamento.*
Contusione, *f.* Zerstoßung, Zerquetschung, Stoß, Contusion.
Contuso, *adj.* gestoßen, zerquetscht, zerstoßen.
Contutto, contuttochè, *adv.* obzwar, obgleich.
Contuttocio, *adv.* dessen ohngeachtet, unterdessen.
Contuttosiaciocchè, *adv. v. a.* s. *contutto.*
Convalescente, *adj.* genesend, zu Kräften kommend.
Convalescenza, *f.* Genesung.
Convalidare, stärken, bekräftigen.
Convalidato, *adj.* gestärkt, bekräftiget.
Convalle, *m.* s. *valle.*
Convegna, *v. a.* Vertrag, Vergleich. Bedingung.
*Convegnenza, *f. v. a.* s. *convenenza.* it. Verhältniß, Gleichheit.
*Convegno, s. *convegna.*
Convellente, *adj.* niederreissend, erschütternd.
†Convellere, *v. l.* niederreissen, erschüttern.
Convenente, *subst. m.* Vergleich, Abrede. That, Handlung, Besonderheit. Ursache. Beschaffenheit. Mittel.
Convenente, *adj.* gebührlich, anständig, gemäß, billig.
Convenenza, *f.* convegnenza, Vertrag, Vergleich, Bedingung. Gebührniß, Billigkeit, Aehnlichkeit, Uebereinstimmung.
Convenévole, *adj.* s. *conveniente.*
Convenévole, *subst. m. convenenza*, Schuldigkeit. *far i convenevoli*, Ceremonien, Complimente machen.
*Convenevolenza, *f.* s. *convenevolezza.* it. Folge, Folgerung.
*Convenevolemente, *adv. v. a.* s. *convenevolmente.*
Convenevolezza, *f.* Gebührniß, Schuldigkeit, was zukömmt, Billigkeit, Anstand. Bequemlichkeit.
Convenevolmente, *adv.* bequemlich, billich, schicklich.
Conveniente, *adj.* zukommend, gebührlich, billig. *subst. il conveniente*, der Anstand. Schicklichkeit, Bequemlichkeit.
Convenientemente, s. *convenevolmente*, wie es sich gehört, seyn muß.
Convenienza, *f.* Gebührlichkeit, Anständigkeit. Bequemlichkeit. Beziehung, Verhältniß. Ceremonie, Umstände. Einstimmigkeit, Einwilligung.
*Convenimento, *m. v. a.* Schuldigkeit, Pflicht.
†Convenire, sich versammlen, zusammen kommen. sich zusammenschicken, überein kommen. eins werden. sich vergleichen. nöthig seyn, müssen. vor Gericht fordern.
*Conveno, *m. v. a.* s. *convegna*, *convenente.*
*Conventare, zum Doctor machen. *conventarsi*, Doctor werden. sich zum Doctor machen lassen.
*Conventato, *adj.* zum Doctor gemacht.
*Conventazione, *f.* die Aufsetzung des Doctorhuts, das Doctormachen.
Conventicola, *f.* conventícolo, *m.* geheime, heimliche Zusammenkunft.
*Conventinato, *v. a.* s. *conventato.*
Convento, *m.* Versammlung. Zusammenkunft. Kloster. *vivere a convento*, gemeinschaftlich leben. *convento*, die Nehmung oder Reichung des Doctorhuts. Vergleich, Vertrag. der Zwischenraum, zwischen zwey genau verbundenen Sachen, als Ziegel, Holz 2c. *bere per convento,*

vento, trinken ohne das Gefäß mit den Lippen zu berühren.
Conventuale, *adj.* klösterlich. *subst.* Münch, Klosterbruder.
Convenuto, *adj.* eins geworden, verglichen. verabredet.
Convenzionare, Vergleich, Accord machen.
Convenzione, *f.* Vergleich. Verbindung zweyer Sachen.
Conversabile, *adj.* s. *convenévole.*
Conversamente, *adv* hingegen, im Gegentheil.
Conversamento, *m.* Umgang, Wandel, Leben, Gesellschaft.
Conversante, *m.* der umgehet.
Conversare, umgehen, zur Gesellschaft haben. leben. handeln, reden. wohnen, sich aufhalten.
Conversativo, *adj.* umgänglich, gesellig, gesprächig.
Conversatore, *m.* der mit jemand umgehet ꝛc.
Conversazione, *f.* Versammlung, Umgang, Gesellschaft. Gewohnheit, Lebensart. *met. la conversazione della loro invidia*, ihr beyderseitiger Neid gegen ein ander.
Conversévole, *adj.* gesellschaftlich, umgänglich, gesprächig.
Conversione, *f.* Bekehrung, Umkehrung, Veränderung, Wechsel.
Converso, *adj.* umgekehrt. *subst.* ein Layenbruder im Kloster, Conversus. bekehrt. *subst.* Bekehrter. *per converso*, *adv.* hingegen, im Gegentheil.
Convertíbile, *adj.* wandelbar, was sich ändern läßt.
Convertimento, *m.* Veränderung, Wendung.
Convertire, convertere, umkehren, verändern. *convertirsi*, sich bekehren, verändern. anweisen, bestimmen, anwenden. auf andere Gedanken bringen, bekehren. umwenden. zurück weichen, kehren. wieder zum Gehorsam bringen. *convertirsi*, darvon laufen.
Convertito, *adj.* bekehret, geändert, verwandelt ꝛc.
Convertívole, *adj.* *v. a.* s. *convertibile.*
Convesso, *subst. m.* die etwas erhabene Runde. *adj. superficie convessa*, convexe, ein wenig erhabene Oberfläche.
Conviare, auf der Straße begleiten, geleiten, convoyren. überhaupt begleiten.
Conviato, *adj.* begleitet, bedeckt. *subst. m.* das Geleite, eine Convoy, Bedeckung.
Conviciatore, *m.* Verleumder.
Convicino, *adj.* nahe, nachbarlich, anliegend, angränzend.
Convincente, *adj.* überzeugend.
Convincentissimamente, *adv.* auf eine vollkommen überzeugende Weise.
†Convíncere, überzeugen, überführen. übertreffen.
Convinto, *adj.* überzeugt, überwiesen.
Convitare, einladen zum Schmause. überhaupt einladen. Einige nehmen es auch für *far convito*, eine Schmauserey anstellen.
*Convitare, *v. a.* s. *desiderare.*
Convitato, *adj.* eingeladen. *subst. m.* der Gast.
Convitatore, *m.* der einladet, tractiret.
*Convitígia, *f.* convidigia, Begierde, Verlangen. Geiz, Begehrlichkeit.
Convito, *m.* kostbares Gastmahl, Mahlzeit, Tractement. das Zusammenspeisen, Tischgesellschaft.
Convitto, *subst. m.* das zur Kostgehen bey jemanden. Kostgänger, Tischgesellschaft. der Ort, wo in Gesellschaft gespeiset wird.
Convivale, *adj.* zum Gastmahl gehörig.
Convivente, *adj.* der mit jemanden in Gesellschaft lebet.
†Convívere, in Gesellschaft leben, mit einander essen und trinken.
Convivio, *m.* Schmauß, Gasterey.
*Conviziare, *v. a.* schimpfen, lästern.
*Conviziato, *adj.* beschimpft, gelästert, beleidiget. *subst. m.* Schimpf, Beleidigung.
*Conviziatore, *m.* Lästerer, der schimpft, Verleumder.
*Convizio, *v. l.* Schmähung, Lästerung.
Convocamento, *m.* Beruffung, Zusammenruffung.
Convocare, zusammenruffen, beruffen, versammlen.
Convocato, *adj.* beruffen, zusammengeruffen.
Convocazione, *f.* s. *convocamento*, das Zusammenruffen.
Convojare, convogliare, wegen Sicherheit begleiten, auf der Reise bedecken.
Convojo, convoglio, *m.* Bedeckung zur Sicherheit auf der Reise oder Marsch. Geleite.
Convoitoso, *adj.* *v. a.* begierig, begehrlich.
†Convólgere, hin und her drehen, zusammenwickeln. besudeln. sich drehen und wenden, umkehren. *met. il peccato nel quale ell'era convolta*, die Sünde, mit der sie sich befleckt hatte.
Convolto, *adj.* zusammengewickelt, beschmutzt, besudelt. hin und her gedrehet.
Convulsioncella, *f.* kleiner Krampf.
Convulsione, *f.* Krampf, Convulsion.
Convulsivo, *adj.* krampfficht.
Convulso, *m.* der mit dem Krampf, Convulsionen beschwert ist.
Cooperamento, *m.* Mitwirkung, Mitarbeitung.

Coope-

Cooperante, *m.* mitwirkend. in der Theologie *grazia cooperante*, die mitwirkende Gnade.
Cooperare, mitwirken, helfen, behülflich seyn.
Cooperato, *adj.* mitgewirkt, durch Mitwirkung hervorgebracht.
Cooperatore, *m.* der mitwirkt, Mitarbeiter, Beystand.
Cooperazione, *f.* s. *cooperamento.*
Coordinazione, *f.* s. *ordinazione.*
Coorte, *m.* Cohorte bey den Römern.
Coperchiare, mit dem Deckel zudecken.
Coperchiato, *adj.* mit dem Deckel zugedeckt.
Coperchiella, coverchiella, † Deckmantel, Vorwand, einen zu betrügen. kleiner Dekel, Stürze.
Coperchio, *m.* Deckel, Stürze. *prov. il soverchio rompe il coperchio*, zu viel ist schädlich, ungesund; wer zu viel verlangt, verliehrt auch, was er hat.
Coperta, *f.* coverta, Decke. bedeckter Ort. *met. sotto coperta*, unterm Scheine. *coperta della lettera*, Umschlag eines Briefes.
Copertamente, *adv.* heimlich, verdeckter Weise.
Copertina, *f.* covertina, kleine Decke. Schabracke.
Coperto, coverto, *subst. m.* ein bedeckter Ort. *stare al coperto*, bedeckt stehen. *dormire sotto coperto*, zugedeckt schlafen. *metterſi, eſſere al coperto*, in Sicherheit seyn, sich begeben.
Coperto, coverto, *adj.* bedeckt. *met.* dunkel, verborgen, zweifelhaft. verstellt. *vino coperto*, Wein, der seine rechte Farbe hat. *adv. coperto*, heimlicher Weise.
Copertojo, covertojo, *subst. m.* Decke, Deckel. bedeckter Ort. Art Netze zum Vogelfang.
Copertura, *f.* covertura, *coprimento*, Decke, Hülle, Umschlag. das Bedecken, Verhüllen. Schein, Ansehen.
Copia, *f.* Menge, Ueberfluß. Exemplar. Truppen, Kriegsmacht. Abschrift. *pigliar copia*, eine Abschrift nehmen, abschreiben; eine Copie von einem Gemählde nehmen. Man sagt auch: *ella è copia*, wenn einer etwas sagt, das der andere schon gesagt, wie im Deutschen: schon da gewesen. *far copia d'alcuna coſa*, etwas mittheilen. *far copia di ſe*, beym Frauenzimmer sich vor Geld brauchen lassen.
Copiare, abschreiben, nachmahlen, nachahmen.
Copiato, *adj.* abgeschrieben, nachgemahlt, nachgeahmet.
Copiatore, *m.* Copiste, sowohl von Abschreibern als von Mahlern, Bildhauern ꝛc.
*Copiglio, *v. a.* s. *compiglio.*
Copiosamente, *adv.* im Ueberfluß, in Menge.
Copiosità, *f.* Menge, Ueberfluß, Vielheit.
Copioso, *adj.* überflüßig, viel, häufig.
Copista, *m.* Abschreiber.
Copistaccio, *m.* ein schlechter Abschreiber.
Coppa, *f.* das Genicke, der Nacken.
Coppa, *f.* Trinkgeschirr, Becher. *prov. ſervire uno di coppa e di coltello*, jemanden in allen Dingen dienstlich seyn. *egli è una coppo d'oro*, es ist eine vortreffliche Sache. *coppe*, eine der vier Farben in der Charte. *prov. accennare in coppe e dare in danari*, sich stellen, als wenn man etwas thun wolle und doch was anders verrichten.
Copparosa, *f.* Art Vitriol.
Coppella, *f.* Probiertiegel. *argento di coppella*, feines Silber. irdenes Gefäß. Art Knöpfe.
Coppetta, *f.* Schröpfkopf; *coppetta a taglio*, wo die Haut aufgehackt, und Blut heraus gezogen wird; *ſenza taglio*, trockene Köpfe, wo jenes nicht geschieht.
Coppia, *f.* ein Paar, Zwey. *prov. aver tre pani per coppia*, großen Vortheil, Vorrath haben. *laſciar andare due pani per coppia*, lange warten, ehe man auf die Frage eines andern antwortet; nichts sonderliches antworten.
Coppiere, copiero, *m.* Mundschenke.
Coppo, *m.* Art Gefäßes, Krug. das Hohle im Auge, Augenhöhle.
Coprente, covrente, *adj.* bedeckend, deckend.
Coprimento, covrimento, *m.* das Decken, Zudecken. bey den Thieren, die Zulassung des Männgen zum Weibgen.
†Coprire, *perf. coperſi*, *part. coperto*, covrire, decken, bedecken. bey den Thieren, das Männgen zum Weibgen zulassen, welches Boccacio auch im Scherz von Menschen sagt. *coprir la voce*, jemanden überschreien. *coprire*, zu viel Farbe auftragen. *coprire*, den Kopf bedecken.
Copritore, covritore, *m.* Decker, der deckt. Hengst.
Copritura, covritura, *f.* das Decken, Bedecken. Deckmantel, Vorgeben. Zulassung bey den Thieren, Beschälen bey Pferden ꝛc.
Cópula, *f.* Verbindung, Band, Trauung, Zusammenfügung. Beyschlafen, der Beyschlaf. *copula*, wird auch die Conjunction genennt.
Copulare, verbinden, zusammenfügen, paaren, vereinigen. beyschlafen. *copularſi*, sich verheyrathen.
Copulato, *adj.* verbunden, zusammengefügt, gepaart.
†Corabile, *v. a.* s. *corale*, *cordiale*, herzlich, vertraut.

Coraggio, *m.* Muth, Herz, Tapferkeit. das Herz. *amar di buon coraggio*, von ganzem Herzen lieben. Verlangen, Wille, Begehren.
Coraggiosamente, *adv.* muthig, tapfer, herzhaft.
Coraggioso, *adj.* muthig, tapfer ꝛc.
*Corale, *adj. v.a.* von Herzen, innigst, vertraut. *nimico corale*, Todtfeind. *lancia corale*, die durchs Herz gehet. *corale*, was zum Chor einer Kirche gehöret.
*Coralemente, *adv.* s. *coralmente.*
Coralletto, *m.* kleine Coralle.
Corallino, *m.* Coralle. Art kleiner Fahrzeuge.
Corallo, *m.* Corallenstrauch.
Corallume, *adj.* corallenartig, zu den Corallen gehörig.
*Coralmente, *v.a.* s. *cordialmente.*
Corame, *f.* Lederwerk.
Corampópolo, *adv.* öffentlich, in Gegenwart des Volkes.
Corata, *f.* innerliche Theile ums Herz herum. Netze ums Herz. Zwergfell.
Coratella, *f.* Geschlinke von Thieren.
Coratellina, *f. dim.* von *coratella.*
Corazza, *f.* Küraß. Brustharnisch. Vertheidigung. Cuiraßirer.
Corazzajo, *m.* der Küraße verfertiget.
Corazzina, *f.* Küraß.
Corazzone, *m.* großer Küraß.
Corba, *f.* geflochtener Korb. ein Korbvoll. Krankheit der Pferde am Schenkel, die Gallen.
Corbacchino, *m.* ein einfältiger Mensch, ein gutes Schaaf.
Corbacchione, *m.* großer Korb. großer Rabe. *corbacchione di campanile*, ein Mensch der durch Worte nicht zu bewegen ist.
Corbacchiotto, *m.* s. *corbacchione.*
Corbare, stolz einhergehen, sich aufblasen. grätscheln, wie ein Rabe einhergehen.
Corbellare, äffen, verspotten.
Corbellatore, *m.* Spötter, der gerne Spaß treibet.
Corbellatura, *f.* Spaß, Verspottung, das Auslachen.
Corbelleria, *f.* s. *coglioneria*, nichtswürdige Sache.
Corbelletto, *m.* s. *corbellino.*
Corbellino, *m.* kleiner Korb. *portar il corbellino*, Tagelöhner Arbeit verrichten.
Corbelló, *m.* Korb, Art Maaßes.
Corbellone, *m.* großer Korb.
Corbézzola, *f.* Hambutten, Hahnebutten.
Corbézzolo, *m.* Hambuttenstrauch.
Corbicino, *m.* Körbgen.
Corbo, *m.* Rabe. *aspettare il corbo*, vergeblich warten.
Corbona, *f. v.l.* Gotteskasten in einer Kirche. Beutel. *mettere in corbona*, in seinen Beutel stecken.
Corcare, s. *coricare.*
Corda, *f.* Strick, Seil. *corda* Sehne am Bogen. *stare in corda*, gespannt seyn. das Seil an einer Thüre. *tirar la corda*, die Thüre öffnen. *corda cotta*, auch absolute, Lunte. *corda*, eine Art Ballspiels. *corda*, Sayte. *toccare altrui una corda*, eine Sache nur ein wenig berühren. *mettere in corde un istrumento*, ein Instrument beziehen. *prov. chi troppo tira la corda la strappa*, wer zu viel verlangt, bekommt gar nichts; wenn man die Sayte zu hoch spannt, reisset sie. *corda del collo*, Nerven am Halse, wird auch von andern Nerven gebraucht. Art Tortur, Folter. *dar la corda*, foltern. *toccar la corda*, die Folter ausstehen. *dar la corda ad'uno*, einen so lange quälen, bis er sein Geheimniß saget. *stare* oder *tenere uno su la corda*, jemanden in der Ungewißheit lassen. *la corda è in sulla noce*, man ist hinter die Wahrheit kommen. *a corda*, *adv.* gerade, schnur gerade.
Corda magna, *f.* die große Senne am Fuß.
Cordeggiare, schnur gerade seyn.
Cordella *f.* Stricklein, Leingen, Bänder zum zubinden, Riemgen.
Cordellina, *f.* s. *cordella.*
Cordiaca, *f.* Herzwehe.
Cordiale, *adj.* herzlich, innigst zugethan, aufrichtig. *amor cordiale*, herzliche Liebe. *cordiale nemico*, Todfeind. herzstärkend, *pesche cordiali*, *pittime cordiali &c. orazione cordiale*, das innerliche, Herzensgebeth.
Cordiale, *subst. m.* Art medicinisches Getränke, Cordial.
Cordialità, *f.* herzliche Liebe, Aufrichtigkeit.
Cordialmente, *adv.* von Herzen, herzlich, innigst.
Cordicella, cordicina, *f.* kleiner Strick, Bindfaden.
Cordigliero, *m.* Franciscanermünch.
Cordiglio, *m.* Strick voller Knoten, Gürtel, welchen die Franciscanermünche um den Leib tragen, Gürtel, womit sich die Priester gürten.
*Cordogliare, sich sehr betrüben, sich quälen, ängstigen. unglücklich machen, große Betrübniß verursachen.
*Cordoglienza, *f. v.a.* s. *cordoglio.*
Cordoglio, *m.* Herzeleid, Betrübniß, Angst. Todtenklage.
*Cordogliosamente, *adv.* mit großer Betrübniß.
*Cordoglioso, *adj.* betrübt, beklagenswürdig.

Cordon-

Cordoncello, cordonsino, *m.* s. *cordicella*, kleiner Gürtel.
Cordone, *m.* Seil, Gürtel, Gürtel um Huth, Huthschnur. Rand an Bastionen und Bollwerken. *cordoni di pietra*, kleine Erhöhung an den Steinen, vorspringende Steine, etwas fester zu machen. *cordone*, Linie der Soldaten um den Feind abzuhalten.
Cordovaniere, *m. calcolajo*, Schuster. Corduanhändler.
Cordovano, *m.* Corduanleder. Maroquin, besondere Art davon. *prov. i cordovani son rimasi in Levante*, er fürchtet sich nicht betrogen zu werden. *esser di buon cordovano*, stark und gesunden Leibes seyn, in einer guten Haut stecken.
Coreggia, *f.* ein lederner Riemen. Senkelschnur. ein Furz.
Coreggiajo, *m.* Riemer.
Coreggiante, *m.* Mönch.
Coreggiato, *m.* Dreschflegel.
Coreggina, *f.* s. *coreggia*.
Coreggiola, *f.* coreggiuola, *f.* kleiner Riem.
Coreggione, *f.* großer Riem.
Coreggiuola, *f.* Tormentillkraut. Weggras, Harnkraut.
Coreggiuolo, *m.* lederner Riemen. Senkelschnur. Schmelztiegel. Art von Olivenbäume.
Corete, *f.* Art Vögel.
Coriandro, *m.* Koriander.
Coricare, corcare, sich niederlegen, sich bücken, niederwerfen. *coricar del sole*, das Untergehen der Sonne. *coricare le vite*, Reben, Senker einlegen. *per simil. coricare sotterra*, tödten.
Coricato, corcato, *adj.* niedergelegt. schlafend ꝛc.
*Corilo, *m. nocciuolo*, Haselnußstrauch.
Corimbo, *m.* Träublein, wie am Epheu, Hinzelbeere.
Corintio, korinthisch, eine der Säulenordnung in der Baukunst.
*Corio, s. *cuojo*.
Corista, *m.* Vorsänger im Chor, Chormeister. eine Flöte, wornach die Musici die Instrumente in Chorton stimmen.
Corista, *adj.* was zum Chor gehöret. *tuono corista*, Chorton; *strumento corista*, ein Instrument, das den Chorton hat.
Corizza, *f.* der Schnupfen.
*Corlaja, *v. a.* s. *corata*.
Cornacchia, *f.* Krähe. *cornacchia*, *cornacchione*, *m.* Schwätzer. *cornacchia di campanile*, der beständig bey einer Rede bleibet, und nicht auszufragen ist.
Cornacchiamento, *m.* unüberlegtes Geschwätze.
Cornacchiare, schwatzen, plaudern.
Cornacchino, *m.* kleine Krähe. kleiner Schwätzer.
Cornacchione, *m.* großer Schwätzer. *cornacchione di campanile*, s. *corbacchione*.
Cornalina, s. *corniola*.
Cornamusa, *f.* Bockpfeife. *prov. e' mi vuol far cornamusa*, er will mir allerhand unglaubliche Sachen weiß machen.
Cornamusare, auf der Bockpfeife spielen. *subst. m.* Bockpfeifer.
Cornamusetta, *f.* kleine Bockpfeife.
* Cornare, auf dem Horne blasen. übel riechen. *il cornare degli orecchi*, das Klingen der Ohren.
Cornata, *f.* Stoß mit dem Horn.
Cornatella, *f.* kleiner Stoß mit dem Horn.
Cornatore, *m.* Waldhornište, Hornbläser.
Cornatura, *f.* das Gehörne, Gewende. *esser della stessa cornatura*, von eben dem Wesen, Art, seyn, eben so denken, als ꝛc. gleiches Gelichters seyn.
Córnea, *f.* das Hornhäutlein im Auge, tunica cornea genannt.
Corneggiare, mit den Hörnern hin und her fahren, um sich stoßen, ohne zu verletzen. Hörner bekommen. das Pfistern, Bieseln der Ochsen, Kühe.
Cornetta, *f.* kleines Horn, Posthorn. *cornetta*, *cornetto*, *m.* Standarte. *il cornetta*, Cornet. *cornetta*, Compagnie Cavallerie.
Cornetto, *m.* kleines Horn. musicalisches Instrument, Cornet. ein Querholz oben an Weinpfahl. *cornetto*, Galläpfel. Posthorn. ein Schröpfkopf. Beule vom Fallen.
Cornia, *f.* s. *corniola*.
* Cornice, *f. v. l.* s. *cornacchia*.
Cornice, *f.* Kranz oben an einer Mauer, das Karnies über den Säulen. Rahm am Bilde.
Cornicello, *m.* cornicella, *f.* kleines Horn. Heft am Messer. Cornet, musicalisches Instrument.
Cornicina, *f.* cornicino, m. s. *cornicello*.
Cornicione, *f.* Karnies über das Gebälke einer Säule.
Cornicolare, cornicolato, corniculato, *adj.* wie ein Horn gemacht, hornförmig.
Cornio, *f.* s. *corniolo*.
Corniola, cornia, Kornelkirsche. Carniol, ein Stein.
Cornioletto, *m.* Art Fische.
Corniolo, cornio, *m.* Kornelkirschbaum.
Corno, *m.* Horn, Geweih. *plur. i corni* und *le corna*. Art Trinkgeschirr. Hörner der Schnecke. *le corna*, die beyden Spitzen, Hörner des neuen Mondes. Flügel einer Armee, eines Altars. die Hörner an der Mutter einiger Thiere, Muttertrompete. Arme eines Flusses. Horn, Instrument. ein besonderer Schaden der Pferde, vom Drucken. Beule der Kinder vom Fallen. Haarputz des Frauenzimmers. Hochmuth, Trotz, Stolz. *fiaccar le corna altrui*, jemandes

manden demüthigen. *le corna*, die Hahnreyschaft. *far le corna*, zum Hahnrey machen. *por la corna*, ein Hahnrey seyn. it. *spuntar le corna*, *levarsi le corna* &c. *met.* wird es auch von andern Beschimpfungen gebraucht. *prov. aver le corna in seno e mettersele in capo*, seine eigene Schande entdecken. *recarsi uno sulle corna*, an einen wollen, ihm übels wollen. *aver sulle corna*, hassen. *non istimare*, *non valere*, *un corno*, eine Sache sehr verachten, nicht einen Pfifferling werth seyn. *un corno*, wenn einer einen fahren läßt.

Cornucopia, *f.* Horn des Ueberflusses, Fruchthorn, Ueberfluß.

Cornuto, *adj.* gehörnt. *m.* Hahnrey, Hörnerträger.

Coro, *m.* Nordwestwind.

Coro, *m.* Chor, Versammlung der Sänger; das Chor, der Ort, wo sie singen. alle und jede Versammlung. Menge Personen, z. E. bey Tragödien, *coro di Pastori*, *di Ninfe* &c.

Corolla, *f.* Tragering, um etwas auf dem Kopfe tragen zu können.

Corollario, *m.* eine kurze Lehre aus einem vorher erwiesenen Satze gezogen, Corollare, Anhang.

Corollario, *adj.* anhängig. *una conclusione corollaria*, ein angehängter Schluß.

Corona, *f.* Krone. die königliche Würde, Majestät. Ehre, Würde. Platte der Priester. Hauptschmuck der Weibspersonen, Kranz. der oberste Theil der Klauen an Thieren. *corona*, der Kranz, Krone an Bäumen. *tagliarli* oder *scapezzarli a corona*, sie auf Kronenmanier beschneiden. Art Münze, Krone. Rosenkranz. Namen eines gewissen Gestirns. Art Luftzeichen, Hof um die Gestirne.

Coronajo, *m.* der mit Rosenkränzen handelt, oder dieselben macht.

Coronale, *adj.* kronenförmig, was zur Krone gehört.

Coronamento, *m.* Krönung. Zierde.

Coronare, krönen. sich die Krone aufsetzen. umgeben. schmücken, verschönern, auszieren.

Coronato, *adj.* gekrönet. umgeben, geschmücket. ausgezieret.

Coronazione, *f.* Krönung.

* Coroncina, *f.* coronella, *f.* coronetta, kleine Krone. *coroncina*, ein kleiner Zirkel, eine Tour.

Corpacciata, *f.* Bauchvoll. *fare una corpacciata d' una cosa*, sich den Bauch mit etwas anfüllen, sich an oder mit etwas sättigen, seine Begierden stillen.

Corpaccio, *m.* dicker Bauch, Dickbauch, Schmeerbauch.

Corpacciuto, *adj.* dickbäuchicht. *per simil. cofani corpacciuti*, volle Körbe, oder die ein en weiten Umfang haben.

Corpacciutone, *adj.* sehr dickbäuchicht.

Corpicciuolo, *m.* corpicello, *m.* corpicino, *m.* kleiner schwacher Leib.

Corpo, *m.* Körper. Leib. *corpo di Cristo*, das heil. Abendmahl. *la festa del corpo di Cristo*, Frohnleichnamstag. Bauch. *esser col corpo a gola*, *avere il corpo a gola*, *avere il corpo agli occhi*, wird von schwangern Weibern gesagt, wenn sie bald darnieder kommen sollen. Alles was aus mehrern Theilen zusammen gesetzt, *il corpo della republica*, der ganze Staat &c. *corpo del navilio*, der Körper des Schiffs. *corpo di guardia*, Hauptwache. *corpo di compagnia*, versammlete Gesellschaft. *corpo di bottega*, alles was in einem Laden, Gewölbe ist, das Waarenlager, Sortiment. *corpo di Galeno* &c. die ganzen Werke des Galenus &c. *corpo de delitto*, der Ort, die Umstände von einem Verbrechen, das, woran ein Verbrechen begangen worden. *combattere a corpo a corpo*, Mann für Mann streiten. *nascere a un corpo*, Zwillinge gebähren. *guadagnar del suo corpo*, vor Geld sich brauchen lassen, wird von liederlichen Weibspersonen gesagt. *ridurre a un corpo*, vermischen, in eine Masse bringen. *andar del corpo*, seine Nothdurft verrichten. *muovere*, *smuovere il corpo*, den Stuhlgang befördern; Ekel machen. *avere il benefizio del corpo*, offenen Leib haben. *far corpo*, von Mauerwerk, wenn es anfängt heraus zu treten, sich wirft. *aver buon corpo*, sagen die Apotheker von Lattwergen, wenn sie weder zu stark noch zu fließend sind. *corpo satollo anima consolata*, vom Tisch ins Bette. *corpo satollo non crede al digiuno*, man kennt nicht das Unglück eines andern, wenn man es nicht selber empfunden hat. *a mal corpo*, *adv.* ungerne.

Corpone, *m.* großer Leib.

Corporale, *adj.* cörperlich. *forza corporale*, Leibesstärke. *condannagione corporale*, Verurtheilung, die die Person angehet. *corporal nimico*, Todfeind. tödtlich. *veleno corporale*, tödtliches Gift. *battaglia corporale*, Zweykampf. Duell.

Corporale, *subst. m.* Corporal.

Corporale, *subst. m.* Leibtuch, worauf die Hostie in der Messe liegt, das Corporal.

Corporalmente, *adv.* körperlich. dem Leibe nach. *amar corporalmente*, fleischlich lieben. wirklich.

Corporatura, *f.* der ganze Leib. die Gestalt des Leibes. Unterleib.

* Corporeato, *adj. v. a. s. corporeo.*

Corpóreo, *adj.* körperlich.

* Corporone, *adv. v. a. s. boccone.*

Corpulento, *adj.* dick, fett vom Leibe. groß von

von Leibe. *il cammello, l'animale si corpulento*, das Kameel, ein so großes Thier.
Corpulenza, *f.* Dickheit, Fettigkeit des Leibes.
Corpúscolo, *m.* kleiner Körper. Atome.
Corpusdómini, *m.* das Sacrament des Altars. Frohnleichnamstag.
Corputo, *adj.* *corpacciuto*, *adj.* dickleibicht. groß, derb, völlig.
Corpuzzo, *m.* kleiner Körper.
Corre, *s.* *cogliere.*
Corredare, mit Hausrath versehen, ausmeubliren, ausrüsten.
Corredato, *adj.* ausgerüstet, ausmeublirt. *cavalier corredato*, ein Ritter, der seinen Antrittsschmaus giebt.
Corredo, *m.* Geräthe. Equipage, Ausrüstung, Bekleidung eines Zimmers. Hochzeitgeschenke. Paraphernalgelder, die eine Frau außer der Mitgift zum Manne bringt. *corredo*, ein Gastmahl, daher *cavalier di corredo*, *s.* *corredato.*
Correggente, *adj.* verbessernd, strafend.
† Corréggere, *perf.* *corressi*, *part.* *corretto*, züchtigen, bessern. reinigen von Fehlern, als eine Schrift ꝛc. ermahnen, verbessern, mäßigen, regieren. erinnern seines Fehlers. *corréggersi*, sich bessern.
Correggévole, *adj.* was sich bessern läßt, verbesserlich.
Correggimento, *m.* Besserung, Einrichtung, Regierung, Anführung.
Correggitore, *m.* der bessert, straft, regiert, führet. Corrector ꝛc. Herr, Meister.
• Correggitura, *f.* *v. a.* *s.* *correggimento.*
Correggiuòla, *f.* Wegtritt, Denngras, ein Kraut.
Correggiuolo, *m.* Schmelztiegel.
* Corregnare, mit regieren.
Correlativo, *adj.* auf etwas anders gezogen, die Absicht auf etwas habend.
Correlazione, *f.* Beziehung auf etwas.
Corrente, *adj.* laufend, geschwinde. *giorni correnti*, die schnellen Tage. *lingua corrente*, fertige, geläufige Zunge. *parlare corrente*, geläufig reden. *subst.* Fertigkeit im Reden und Ausdruck. *l'opinione corrente*, die allgemeine Meynung. *anno*, *mese corrente*, das gegenwärtige Jahr, Monath; in dem Verstande braucht man auch *corrente* schlechtweg. *uomo corrente*, ein Mensch, der sich in alles schickt. *moneta corrente*, gangbare Münze. *conto corrente*, offenes Conto. *strada corrente*, Landstraße. *a penna corrente*, *adv.* mit einem Federzug, mit flüchtiger Feder, in Eil. *corrente*, geneigt, bereit, fertig, geschwind. *corrente*, der den Durchfall hat. *prov.* *al pigliar non esser lente al pagar non esser corrente*, nimm geschwind, und bezahle langsam.
Corrente, *subst. f.* fließendes Wasser, Lauf des Wassers. Strohm. *met.* *la corrente*, gemeine Meynung. Sparren. *corrente*, eine Art Tanzes, Currente. *corrente*, *m.* ein irrender Ritter.
Corrente, *adv.* *s.* *correntemente.* *legger corrente*, geschwind, flüchtig weglesen.
Correntemente, *adv.* eilend, geschwind.
† Correre, *perf.* *corsi*, *part.* *corso*, laufen. *fig.* *secondo la qualità del mondo, che allora correva*, nach dem itzigen Lauf der Welt. rinnen, fließen, in Schwange seyn, sich einschleichen. vergehen, verlaufen. *il tempo corre*, die Zeit verläuft. *correre un cavallo*, geschwind reiten. *correr giostra*, Caroußel reiten. *correr l'arringo*, turnieren; beyschlafen. *correr lance &c.* mit Lanzen streiten, Lanzen brechen, *met.* zu Ende bringen, endigen. *acciò ch'io possa correr questa lancia*, damit ich das zu Stande bringen könne. *correre il palio*, nach dem Ziel laufen, wettlaufen. *correre altrui la cappa*, einem etwas rauben. *correre il capello* oder *la beretta altrui*, einen betrügen, anführen. *correr provincie*, *terra*, sich durch die Waffen einer Provinz bemächtigen, durchstreifen. *correre il mare*, zu Schiffe gehen, kreuzen. *correre*, folgen. *correr moneta*, mit baarem Gelde kaufen. *correre*, gangbar seyn. *moneta corrente*, gangbare Münze. *mia vita è corsa*, es ist um mein Leben gethan. *correr gli interessi de' cambi*, die Interessen sind zahlbar. *correr la paga*, der Sold ist zu bezahlen. *correr a verso*, glücklich von statten gehen. *correr dietro ad uno*, einem nachlaufen. *correre una strada*, einen Weg reisen. *correr pe' suoi piedi*, dem natürlichen Lauf folgen. *correr la medesima fortuna*, eben dem Schicksal ausgesetzt seyn. *correr pericolo*, Gefahr laufen. *se a me non corresse altro danno*, wenn mir kein ander Unglück begegnet. *correre*, wird ferner von allen geschwinden Bewegungen des Leibes und der Seele gesagt; *correre a gli occhi*, *alla vista*, in die Augen, ins Gesicht fallen. *correre nel' animo*, *nella mente*, in die Gedanken kommen, einfallen; *nella memoria*, ins Gedächtniß. *correre una tale cosa* oder *correrla*, *absolute*, unbedachtsam etwas thun. *correre a furia*, unbedachtsam, ohne Ueberlegung handeln. *correre alle grida*, sich von der Mehrheit der Stimmen hinreissen lassen, anderer Meynung folgen. *correre*, ausalitschen, verlaufen. *correr dietro a chi fugge*, jemanden Gutes thun, der es nicht verlanget. *correre un paese* oder *il mondo*, unverschämt handeln oder sprechen. *correre addosso altrui*, jemanden anfallen. *correre voce*, *correr fama*, das Gerüchte geht, man sagt. *correre*, sich belaufen, steigen, vom Verlust oder Unterschied zweyer Sachen, *vi corre*

re mille scudi, der Verlust steigt auf tausend Thaler, so auch, vi corre un' oncia, due braccia, der Unterschied ist von einer Unze, zwey Ellen ꝛc. correr le strade, le città, wenn viel Volk da gehet. correr le strade sangue, acqua, wenn das Blut, Wasser auf der Gasse läuft. correr fortuna, in Gefahr auf der See seyn. correr la posta, mit der Post reisen, die Post reiten. prov. chi corre corre e chi fugge vola, wer läuft, der läuft, wer fliehet, fliegt. prov. al pigliar non esser lento, al pagar non correre, fertiger, hurtiger zum einnehmen, als bezahlen.

* Correre, m. correro, s. corriere.

Correria, f. Streifereyen der Partheyen in Kriegszeiten.

Correttamente, adv. verbessert.

Corretto, adj. gebessert, gemäßiget.

Correttore, m. der bessert. Corrector in den Buchdruckereyen. Conrector bey einer Schule. Mitregente in einem Kloster.

Correttoria, f. das Conrectoramt, Mitregentschaft.

* Correttura, f. v. a. s. correzione.

Correzione, f. corregimento, m. Besserung, Züchtigung.

* Corribo, s. corrivo.

Corridojo, corritojo, m. Gang auf einem Gebäude, Altan.

Corridore, m. Gallerie, Altan, Balkon.

Corridore, adj. der läuft, laufend. subst. m. Läufer.

Corriere, m. corriero, m. Courier. Petrarca braucht es von Engeln.

Corrimento, m. Verlauf. das Laufen, in einem Ritterspiele, Carriere.

Corrispondente, adj. zusammen treffend, ähnlich, übereinstimmend, schicklich. subst. m. Correspondent, mit dem man einen ordentlichen Briefwechsel unterhält.

Corrispondentemente, adv. schicklich, übereinstimmender Weise.

Corrispondenza, f. Uebereinstimmung, Verhältniß ꝛc. Briefwechsel.

Corrispondere, Gemeinschaft haben, übereinkommen, sich beziehen.

Corritojo, s. corridojo.

Corritore, corridore, subst. m. Läufer, der läuft.

Corritrice, f. die läuft, Läuferinn.

Corrivo, adj. leichtgläubig, thöricht, einfältig.

Corroborante, adj. stärkend, befestigend.

Corroborare, stärken, befestigen.

Corroborativo, adj. was stärkt, befestiget.

Corroborato, adj. gestärkt, befestiget.

Corroborazione, f. Stärkung, Befestigung.

† Corródere, zernagen, zerfressen.

Corrodimento, m. Zernagung, Zerfressung.

Corrompente, adj. verderbend, verführend.

† Corrómpere, perf. corruppi. perf. corrotto, verderben, verführen. verfaulen, faul werden. eine Jungfer schwächen. corrompere uno, einen mit Geld bestechen. corrompere, corrompersi, den Saamen verschütten, nämlich wenn der Saame im Schlafe abgehet.

Corrompévole, adj. was leicht verdirbt ꝛc. wer sich leicht verführen läßt.

Corrompimento, m. Verderbung, Bestechung, Verführung.

Corrompitore, m. Verderber, Verführer.

Corrosione, f. das Zernagen, Aetzen.

Corrosivo, adj. zernagend, ätzend. subst. m. Corrosiv, Aetzmittel.

Corroso, adj. zernagt, durchfressen.

Corrottamente, adv. verderbter Weise.

Corrottibile, adj. verderblich.

Corrottivo, corrutivo, adj. was verderbet, verführet.

Corrotto, adj. verderbt, verführt. geschändet. geschwächt, vom Frauenzimmer.

Corrotto, subst. m. Trauer, bey Absterben eines Verwandten. Schmerz, Betrübniß.

Corrottore, s. corrompitore.

Corrucciare, corrucciarsi, zornig werden, unwillig werden, sich ärgern.

Corrucciato, adj. zornig, unwillig, geärgert.

Corruccio, cruccio, m. Zorn, Unwille, Aergerniß. Trauer.

Corruccioso, adj. zornig, unwillig, ärgerlich.

Corrugare, falten, runzeln.

Corrugato, adj. gerunzelt, gefaltet.

Corrumpente, v. l. s. corrompente.

* Corruscare, v. l. schimmern, glänzen, blinken.

* Corruscazione, f. der Schimmer, Glanz, Blitz; auch im figürlichen Verstande.

* Corrusco, adj. glänzend, schimmernd, blitzend.

Corruttela, f. Verderben, Verwesung, Verfaulung.

Corruttévole, corruttíbile, adj. verderblich.

Corruttibilissimo, superl. leicht, sehr verderblich.

Corruttibilità, f. Verderblichkeit.

Corruttore, m. corrompitore, Verderber, Verführer.

* Corruttura, f. corruzione, f. Verderben, auch von der Seele. Fäulung. Bruch. Verletzung. corruzione di pace, Friedensbruch.

Corsa, f. corrimento, Lauf, das Laufen. dare una corsa insino in un luogo, geschwinde wohin reisen. dare una corsa ad' uno, jemanden zum Laufen bringen, einem Beine machen. a corso, adv. im Lauf, laufend, flüchtig.

Corsale, corsare, m. Seeräuber. prov. andar tra corsale e corsale: e tra corsale e corsale, non si guadagna se non i barili voti, ein

ein Dieb gewinnt nichts bey dem andern; es ist nicht gut stehlen, wenn der Wirth selber ein Dieb ist.
Corsaletto, *m.* Küraß.
Corsare, *m.* s. *corsale.*
Corseggiare, Caperey treiben. *corseggiar la terra*, herum streifen, und alles verheeren.
Corseggiato, *adj.* zur Caperey gehörig. beraubt.
Corsesca, *f.* Art Piken.
Corsescata, *f.* ein Pikenstoß.
Corsia, *f.* der Strohm eines Flusses. Gang in einem Schiffe, desgleichen ein Gang in der Mitte des Stalles.
Corsiere, *m.* flüchtiges Pferd. Bataillenpferd.
Corsivamente, *adv.* in vollem Lauf, flüchtig.
Corsivo, corrente, *adj.* laufend. flüchtig. *fig.* geschwind im Schreiben, fliessend. *stilo corrente*, fliessende Schreibart. *carattere corsivo*, Curswschrift.
Corso, *m.* das Laufen, der Lauf. das Auslaufen der Seeräuber. *andar in corso*, Seeräuberey treiben; *fig.* sein Glück versuchen. Verlauf. *nel corso d' un anno*, im Verlauf eines Jahrs. Lebenszeit. *tu hai il tuo corso fornito*, du hast deinen Lauf vollbracht. *il corso della natura*, Lauf, Ordnung der Natur. *occhi sopra il mortal corso sereni*, mehr als natürlich helle, erleuchtete Augen. *corso*, Rennbahn, Lauf der Gestirne. *corso*, Geltung der Münzen, Geldcours. *aver corso*, Zulauf haben, gesucht werden, berühmt seyn, als, *la tal cosa ha corso &c.*
Corso, *adj.* gelaufen, durchreiset. betrogen, angeführt.
Corso, *m.* Corsicanischer Wein.
* Corsojo, *adj.* fliessend, auslaufend.
Cortaldo, *m.* Art Pferde, Stutzohr.
Cortamente, *adv.* kurz, kürzlich.
Corte, *f.* Schloß, Pallast. Hof. *la corte del Cielo*, der Himmel, das Himmelreich. *uomo di corte*, Hofmann. *corte*, Fest, öffentliche Freudensbezeugungen. *tener corte*, offene Tafel halten, heißt auch *corte bandita.* Rathstube, Gerichtshaus, Gerichtshof. Hof eines Hauses. * Hofräthe, Raum, in welchem Haus, Gärten u. s. w. als ein Edelhof, Bauerhof. *prov. chi vive in corte muore in paglia*, Hofleben bringt am Bettelstab. *chi in corte è destinato s' ei non muor santo e' muor disperato. aver buoni amici a' corte*, Freunde am Hofe haben; Schutz, Rückenhalt haben.
* Corteare, *far corte*, Cour machen, Aufwartung machen. proprie, feyerliche Begleitung einer jungen Frauen bey ihrem ersten Ausgange.
Corteccia, *f. crosta, buccia, scorza*, Rinde, die äußerste Rinde am Brodt, Kruste. *per simil.* Bewaffnung einer Mauer. das äußerliche Ansehen eines Dinges. die Haut.
Cortecciuola, *f.* kleine Rinde.
Corteggiamento, *m.* Begleitung der Diener, Gefolge; Complimentirung.
Corteggiare, aufwarten, begleiten, zu Dienste stehen, bey Hofe seyn. Hofstaat halten, großen Aufwand, Staat machen.
Corteggiato, *adj.* bedienet, begleitet.
Corteggiatore, *m.* der zu Dienste stehet, der Aufwartung macht, Nachtreter.
Corteggio, *m.* Hofstaat, Gefolge.
Cortello, *m.* s. *coltello.*
* Corteo, *m.* Gefolge der Braut. Begleitung eines Kindes, wenn es zur Taufe getragen wird. Gastmahl, Tractament.
Cortese, *adj.* höflich, freundlich, sittsam, gesprächig. *esser cortese altrui di che che sia*, jemanden in etwas gefällig seyn. *star cortese*, müßig seyn, die Hände in Schooß legen.
* Corteseggiamento, *m.* s. *cortesia.*
Corteseggiare, sich höflich und freundlich bezeigen.
Cortesemente, *adv.* höflich, freundlich.
Cortesia, *f.* Höflichkeit, Freundlichkeit, Gefälligkeit, Wohlthätigkeit. Geschmack. *far cortesia altrui di che che sia*, jemanden in allem zu Gefallen leben. *far cortesia della propria persona*, zu Willen seyn, &c. *in cortesia, per cortesia*, ey lieber, ich bitte Sie, thun Sie mir den Gefallen. *per cortesia, adv.* umsonst.
Cortezza, *f.* die Kürze.
Cortice, *m.* Rinde.
Corticella, *f.* corticino, *m.* kleiner Hof.
Cortigiana, *f.* Hure.
Cortigianamente, *adv.* nach Hofmanier.
Cortigianeria, *f.* cortigiania, *f.* Hofgebrauch.
Cortigianesco, *adj.* was zum Hofe gehört. *subst. m.* ein Hofmann.
Cortigianetto, *m.* kleiner Hofmann.
Cortigiano, *m.* Hofmann. Richter oder Beysitzer in peinlichen Gerichte. *cortigiana*, Hure &c.
Cortigiano, *adj.* vom Hofe, zum Hofe gehörig.
Cortigianuzzo, *m.* kleiner Hofmann.
Cortile, *f.* Hof am Hause.
Cortiletto, cortiluzzo, *m.* kleiner Hof.
Cortina, *f.* Vorhang am Bette, an der Thüre. auf dem Theater. Schleyer. Cortine eines Bollwerks.
Cortinaggio, *m.* Vorhänge am Bette.
Cortinato, *adj.* mit Vorhängen behangen.
Corto, *adj.* kurz. *corta dottrina*, kurze Unterweisung. *il corto*, die Kürze. im Ballspiel, *mandar lungo* oder *corto*, weit, nicht weit, schlagen. nicht hinlänglich. wenig, mittelmäßig. *corta quantità di danari*, wenig Geld, arm am Gelde. *adv.* wenig.

tenere altrui corto, oder legarlo corto, jemanden kurz halten. tener corto a denari, wenig Geld unter die Hände geben.
Corto, adv. kurz, wenig.
* Cortura, f. v. a. s. cortezza.
Corucciare, s. corrucciare.
Corvetta, f. Tummelung eines Pferdes, Sprung eines Pferdes. Corbette. Art Fahrzeug, Corvette.
Corvettare, das Pferd auf der Bahn springen lassen. tanzen, springen.
Corvettatore, m. Springer.
Corvo, m. corbo, Rabe.
Coruscazione, f. v. L. s. corruscazione.
Cosa, f. Sache. vertrauter Freund. qui è così nostra cosa, der unser Herzensfreund ist. ne quali non sono da cosa alcuna, die zu nichts nutz, gut, sind. Geräthe, Bagage. le lor cose, ihre Sachen, ihr Geräthe ꝛc. tu vedi, che ogni cose è pieno, du siehest, daß alles voll ist. Angelegenheit, Sache, Nothdurft. fù una cosa, in einem Augenblick. per ogni cosa, in alle Weise, in jeder Betrachtung. prov. cosa fatta capo hà, aus Etwas wird Etwas, aus Nichts wird Nichts; it. di cosa nasce cosa e 'l tempo la governa, wenn jemand etwas gefährliches unternimmt. prov. cosa ricordata o ragionata &c. per via va, wird von einer Sache gesagt, wenn sie von statten gehet, oder wenn jemand darzu kömmt, wenn davon geredet wird, wenn man den Wolf nennt, kommt er gerennt. † weibliche Schaam.
Cosaccia, f. schlechte Sache.
†* Coscéndere, perf. cosces, part. cosceso, conscendere, condescendere, gefällig seyn, erlauben, gestatten.
Coscia, f. Hüfte, Schenkel, Bein. per met. haben es einige auch von Brücken, Wagen ꝛc.
Cosciale, m. Beinharnisch. cosciali, dasjenige Holz, in welchem die Deichsel am Wagen ruhet.
Coscienza, conscienza, f. Gewissen, Bewußtseyn. conscienza stretta, scrupelhaftes, enges Gewissen. coscienza larga, leichtsinniges, weites Gewissen. libertà di coscienza, Gewissensfreyheit. in coscienza, adv. Gott weiß, wahrlich. farsi coscienza, sich ein Gewissen machen. das Bewußtseyn, Kenntniß.
* Coscienzia, conscienzia, s. coscienza.
Cosellina, f. * cosellino, m. coserella, f. cosetta, f. cosettina, f. kleine Sache, Kleinigkeit.
Così, adv. also, auf solche Art, eben so. deromegen, sobald als. wollte Gott! così iddio m' ajuti, so wahr mir Gott helfe. ja. so. per così aspro sentiero, durch einen so rauhen Weg. così così, so als, wie dieses, wie jenes, it. mittelmäßig.
Così come, also auch, eben so, als.
* Così è, v. a. s. così.
Così fattamente, adv. auf solche Art.
Così fatto, adj. so geartet, solcher, dergleichen.
Cosimo, m. Art Birnen.
Cosmografia, f. Weltbeschreibung.
Cosmógrafo, m. Weltbeschreiber.
Coso, m. abentheuerliche Sache. männliches Glied. ein Zeitraum, Ort oder Maaß, die man nicht bestimmen kann.
† Cospárgere, perf. cosparsi, part. cosparso, s. conspergere.
Cosparso, adj. bespritzt, befeuchtet, benetzt.
Cosparto, adj. zerstreuet, hin und her gestreuet.
† Cospergere, s. aspergere.
Cosperso, adj. befeuchtet, benetzt, bespritzt. met. cosperso d' un vago colore.
Cospetto, m. Gegenwart, Angesicht, Ansehen.
Cospícuo, adj. gesehen, berühmt, vornehm.
* Cospiegare, v. a. s. impiegare.
Cospirare, s. conspirare.
Cossino, cosoino, m. guanciale, Kopfküssen. Küssen.
Cospirazione, f. s. conspirazione.
Cosso, m. kleine Blatter, Bläsgen im Gesicht von der Schärfe im Geblüt, Finne, Venusblümgen. per simil. prima guarebbe un cetrinol d' un cosso.
Costa, costola, f. Ribbe, Rippe.
Costa, f. kleine Anhöhe. Seite einer Gegend; Küste, Gestade des Meers. ajuto di costa, treulicher Beystand. costa costa, adv. Seite an Seite. da costa in costa, von einer Seite zur andern. di costa, aparte, besonders, auch als eine præpos. an der Seite, bey.
Costà, adv. hier, dort. von dieser Seite, auf dieser Seite.
Costaggiù, adv. dort unten, hier unten.
Costante, adj. beständig, dauerhaft, immerwährend. während, costante il matrimonio, während der, stehender Ehe.
Costantemente, adv. dauerhaftig, beständiglich.
Costanza, f. Beständigkeit, Dauer.
Costare, kosten, gelten. costar caro, theuer seyn, auch theuer zu stehen kommen, d. i. mit großem Schaden. prov. casa fatta e vigna posta nessun sà quant' ella costa, bauen und Gärten anlegen kostet viel Geld. costare, bekannt, kund seyn.
Costassù, adv. dort oben, hier oben.
Costato, adj. gekostet.
Costato, m. Seite, wo die Rippen liegen. Seite, Theil. di costato, adv. von der Seite, seitwärts.
Costeggiare, die Küsten bestreichen, auf der See herum streichen, kreuzen. von Lande, das Land durchstreifen ꝛc.

Costei, *f.* diese hier von belebten, nicht unbelebten Sachen. *plur. costoro.*
Costellato, *adj.* in die Constellation gehörig.
Costellazione, *f.* Constellation, Stellung der Gestirne, Sternbild.
Costereccio, *m.* das Rippenfleisch.
Costerella, *f.* kleine Höhe, Hügelchen.
Costernare, bestürzen, den Muth sinken lassen. *costernarsi*, in Bestürzung gesetzt werden, niedergeschlagen werden.
Costernato, *adj.* bestürzt. niedergeschlagen.
Costernazione, *f.* Bestürzung ꝛc.
* Costetto, *f. cotesto.*
Costi, *adv.* dort, an jenem Ort.
Costiera, *f.* Küste, Ufer, Gestade.
Costiero, *adj.* was an der Seite lieget.
* Costinci, *f. di costi*, von dorten, von dannen. *questa cosa vengono di costinci*, kommt von dorther.
Costipamento, *m.* Verstopfung.
Costipare, verstopfen.
Costipativo, *adj.* verstopfend.
Costipato, *adj.* verstopft.
Costipazione, *f. costipamento.*
Costituire, *f. constituire.*
Costituito, *f. constituito. in summa miseria costituito*, im höchsten Elende befindlich.
Costituzione, *f.* Einrichtung. *dalla costituzione del mondo*, von Erschaffung der Welt. Beschaffenheit des Leibes, Temperament.
Costo, *m.* Kosten, Aufwand. *che 'l parlar mi facea di nullo costo*, keinen Ekel, Verdruß. *torre danari a costo*, Geld auf Interesse aufnehmen. *accosto, adv.* an der Seite.
Costo, *m.* Costwurzel, Frauen Münzkraut.
Cóstola, *f.* Ribbe im Leibe. *essere alle costole*, jemanden zur Seite seyn, bey einem seyn. *stare alla costole d'alcuno, mettere i cani alle costole d'alcuno*, einen sehr bitten, heftig anliegen. *costola di cavolo, lattuga &c.* das Innerste, die Ribben, das Geäder, vom Kohle, von Sallate ꝛc. der Rücken eines Messers. *essere della costola d'Adamo*, von altem Adel seyn.
Costoliere, *f.* Art von Degen, welcher nur eine Schneide hat. Rückenstreicher, Hirschfänger.
Costolina, *f.* kleine Ribbe.
Costoro, *pron. gen. comm.* diese hier.
Costrettivo, *adj.* was zwingt, genau verbindet.
Costretto, *adj.* gezwungen, eingeschlossen. *acque costrette*, eingeschlossenes, zusammengepreßtes Wasser.
†Costrignere, costringere, constringere, constrignere, *perf. costrinsi, part. costretto*, zwingen, zusammendrücken. nöthigen, zusammen binden.
Costrignimento, *f.* Zwang, Drückung. Nöthigung, Gewaltthätigkeit. Verdickung.
*Costrizione, *f.* Einschränkung, Zwang.
Costruire, *f. construire.*
Costrutto, *subst. m.* Nutzen, Profit, Gewinnst. Zusammensetzung einer Rede.
Costrutto, *adj.* gebauet, zusammengesetzt, eingerichtet.
Costruttura, *f.* Einrichtung, Bau.
Costruzione, *f.* Construction, in der Grammatik.
Costui, *pronom. m.* dieser hier, dieser Mensch. in *fem. costei.*
*Costuma, *f.* Gewohnheit, Gebrauch.
Costumanza, *f.* Gewohnheit, Gebrauch. Artigkeit in Sitten. Umgang, Gesellschaft.
Costumare, gewohnt seyn, im Gebrauch haben. brauchen, anwenden. umgehen, fleißig besuchen, oft in Gesellschaft seyn. *costumare alla corte*, den Hof fleißig besuchen; *costumare con che che sia*, mit jemand viel umgehen abrichten, unterrichten, ziehen. *costumare i figliuoli*, Kinder unterrichten, ziehen.
Costumatezza, *f.* Artigkeit, Höflichkeit.
Costumatissimo, *superl.* sehr artig, sehr höflich, sehr wohl gezogen.
Costumato, *adj.* wohlgesittet, artig, höflich. gewöhnt, gebräuchlich. *persona costumata di battaglia, all' armi, in guerra*, ein Kriegserfahrner.
Costumazione, *f.* Unterricht, Abrichtung.
Costume, *subst. m.* Gebrauch, Gewohnheit. Artigkeit, Höflichkeit. Manieren. *prov. da cattivi costumi vengono le buone leggi*, die übeln Gebräuche machen gute Gesetze.
Costura, *f. cucitura*, die Naht. † *spianare le costure*, brav abprügeln, das Fell, Pelz ausklopfen. die Naht im Strumpfe.
Cosuccia, *cosuzza*, Kleinigkeit, kleine Sache.
Cota, *f. f. cote.*
Cotale, welcher, ein solcher, ein gewisser Mann, (quidam) *un cotal fanciullesco appetito*, ein gewisser kindischer Appetit.
Cotale, *subst. m.* das männliche Glied. † die weibliche Schaam.
Cotale, *adv.* also, auf solche Art. auf eine gewisse Art, Manier. *un cotal pocolino sorridendo*, ein klein wenig, so wenig, als es sey, lächelnd.
Cotalmente, *adv. v. a. f. talmente.*
Cotanto, *adj.* so groß, so lang, so viel. *due cotanti*, zweymal so viel ꝛc.
Cotanto, *adv.* so sehr, so viel ꝛc.
Cote, *m.* Wetzstein. *met. sempre aguzzando il giovenil desio all' empia cote.*
Cotenna, *f.* Haut, Fell des Schweins. die Haut am Kopfe. Haut. *prov. ah! s' io avessi vivo chi è morto tu faresti, so dir matico cotenne*, wenn mir noch derjenige lebte, welcher todt ist, so würdest du gewiß nicht so stolz seyn. *far cotenna*, fett, dick werden.

Cotennone, f. cotenna.
Coteſti, pron. dieſer hier. wenn noch was dabey ſtehet, heißt, coteſto, im plur. coteſti, dieſer, dieſe, dieſes.
*Coteſtui, ſ. coteſti wird abſolute geſetzt, im plur. coteſtoro.
Cotica, f. cotenna, Haut, Fell.
Coticone, adj. dickhäutig. grob. ungehobelt.
Cotidianamente, adv. täglich.
Cotidiano, adj. täglich. la cotidiana, tägliches Fieber. cotidiano, m. der mit dem täglichen Fieber beſchwert iſt.
*Coto, m. v. a. Gedanke.
Cotognato, m. Quittenbrodt.
Cotognino, adj. von Quitten, quittenfärbig, von Quittengeſchmack.
Cotogna, f. Quitte.
Cotogno, m. Quittenbaum. Wenn pere oder mele dabey ſteht, Quittenbirn, Quittenapfel.
Cotone, m. cottone, woraus die Baumwolle gemacht wird, Baumwolle.
*Cotono, m. v. a. ſ. cotone.
Cotornice, m. Wachtel. Feldhuhn, Rebhuhn.
Cotta, f. Art von Röcken, it. Weibskleidung. cotta d'arme, Kleid eines Herolds. Chorhemde. fig. cotte line di caſtità, das weiße Kleid der Zucht, Keuſchheit.
Cotta, f. cocitura, cottura, das Kochen, Backen. ſo viel auf einmal gekocht oder gebacken wird. una cotta di calcina, ein Brand Kalk.
Cottardita, f. Art Kleidung.
Cotticcio, adj. halbgekocht. ein wenig verliebt, angeſchoſſen.
Cóttimo, m. ein gewiſſer Vergleich, Bedingung, eine Arbeit überhaupt, in Bauſch und Bogen, zu übernehmen. bedungene Arbeit.
Cotto, adj. gekocht, gebacken. berauſcht, betrunken. in etwas ſterblich verliebt, prov. non la voler più cotta ne più cruda, eine Sache verlangen, ſo wie ſie iſt, nehmen, wie es kommt. non volere alcuno più nè cotto nè crudo, gar nichts von einer Sache wiſſen wollen. cotto und cotta, ein Brand Kalk ꝛc. etwas Gekochtes, oder Gebranntes, ſo viel auf einmal gekocht oder gebrannt wird, una cotta di calcino. prov. ogni buon cotto a mezzo torna, eine jede Sache, wenn ſie gut gemacht iſt, ſchaft Nutzen.
Cottojo, adj. was ſich leicht kochen läßt. verliebt.
Cottura, f. das Kochen, das Backen.
Coturnice, m. ſ. cotornice.
Coturno, m. Art römiſche Halbſtiefel, Stelzen, welche die Comedianten trugen, um groß zu ſcheinen. Trauerſpiel.
Cova, f. covile, Wildslager. das Häusgen der Schnecken.

Covaccio, m. covacciolo, m. Wildslager.
Covante, adj. brütend, auf den Eyern ſitzend. heimlich. la marcia covante, verborgenes Eyter.
Covare, brüten. per ſim. ſich ſetzen. genau beobachten. erwärmen. einſchließen. per met. l'aquila da Polenta la ſi cova, herrſcht über ſie, hält ſie unterwürfig. nido di tradimenti, in cui ſi cova &c. die Decke der Verrätherey, hinter welcher er ſich verbirgt. covare, ſich niederlaſſen, niederducken. covare il male, eine Bosheit aushecken, im Verborgenen zubereiten. covare il fuoco, covar la cenere, beſtändig am Feuer ſtehen, den Ofen hüten, brüten, ſehr froſtig ſeyn. covare, ſich ſtemmen, l'aqua ſi cova, das Waſſer ſtemmt ſich; wird faul, weil es nicht fließen kann. covare, von Gebäuden, wenn ſie nach Proportion ihrer Breite nicht hoch genung ſind. prov. gatta ci cova, hierunter ſteckt etwas, hier liegt der Hund begraben.
Covata, f. Brut, Neſtvoll. Flug bey Rebhühnern. per ſimil. ein Neſt voll Kinder. per met. le vite non matura di trè volte la terza covata.
Cavaticcio, adj. zum Brüten geſchickt, geneigt. m. Brutzeit.
Covato, adj. gebrütet.
Covatura, f. covazione, f. Brutzeit, das Brüten.
Covelle, cavelle, m. etwas, nichts. non ho udito cavelle, ich habe nichts gehöret.
Coverchiare, bedecken, zumachen, den Deckel auflegen.
Coverchiato, adj. zugedeckt, bedeckt.
Goverchiella, f. ſ. coperchiella.
Coverchio, m. coperchio, m. Deckel.
Coverta, f. ſ. coperta, Decke, Bedeckung. der Schiffsboden. per met. eine Entſchuldigung, Ausrede.
Covertamente, adv. ſ. copertamente.
*Covertare, bedecken, verbergen.
*Covertato, adv. bedeckt.
Covertina, f. Pferdebecke, Schabracke.
Coverto, ſubſt. m. ſ. coperto.
Coverto, adj. ſ. coperto.
Covertojo, ſ. copertojo.
Covertura, f. ſ. copertura, copertojo. met. Aehnlichkeit, Anſchein. hanno ſomiglianza e covertura di vero, hat den Schein der Wahrheit.
*Covidigia, f. v. a. ſ. cupidigia.
*Covidoſo, adj. v. a. ſ. cupido.
Goviere, m. gewiſſe Bedienung in Mönchsklöſtern.
*Covigliare, v. a. ſich verſtecken, ſich wegbegeben.
Coviglio, m. copiglio, m. Bienſtock.
Covile, m. covacciolo, Wildslager. uſcir dal covile, vom Bette aufſtehen. prov. aprile

aprile cava la vecchia dal covile, im April fängt es an warm zu werden.
Cóvolo, *m.* covo, *f.* *covile. prov. pigliar la lepre a covo*, einen Haasen im Lager schiessen; finden, wo der Haase im Pfeffer liegt. *met. ben trovò costui la putella a covo*, er fand ihn eben, als wenn er dazu geruffen worden.
Covoncello, *m.* kleine Garbe.
Covone, *m.* Garbe aufm Felde.
Covrire, *f.* *coprire.*
Cozione, *f.* *f.* *cocitura.*
Cozzare, mit den Hörnern stoßen. stoßen, schlagen. *cozzar le mura*, die Mauer beschießen. begegnen, antreffen. *cozzare insieme*, uneins werden. *cozzar col muro*, eine unmögliche Sache unternehmen, mit dem Kopf wider die Wand laufen.
Cozzata, *f.* Stoß mit den Hörnern.
Cozzo, *m.* das Stoßen, Stoß. *met. in eterno veranno alli due cozzi. che giova nelle fatá dar di cozzo*, was hilft es, wider das Schicksal streiten? *dar di cozzo*, sich begegnen, antreffen; sich stoßen.
Cozzone, *m.* Bereiter. Roßtäuscher. Kuppler.

CRA

Crai, morgen.
Cránio, *m.* Hirnschaale.
Crápula, *f.* Rausch, Völlerey.
Crapulare, fressen und saufen, schwelgen.
Crapulone, *m.* Schwelger.
Crapulosità, *f.* das Schwelgen, Völlerey.
Crassezza, *f.* die Fettigkeit, Dicke.
Crassízie, *f.* *crassezza.*
Crasso, *adj.* dicke, fett. *ignoranza crassa*, große Unwissenheit. *error crasso*, grober Irrthum.
* Crastino, des andern Tages, den Morgen, Tag drauf.
Cravatta, *f.* Halsbinde.
Crazzia, *f.* Art Münze.
Creante, *adj.* * criante, erschaffend.
Creanza, *f.* Erziehung, Unterricht in den Sitten. Artigkeit in Sitten. manierliches Wesen. Achtung, Ehrerbietigkeit.
Creare, * criare, erschaffen. *met.* hervorbringen, anordnen, den Ursprung geben; unterrichten; erziehen, ernähren.
Creativo, *adj.* * criativo, schöpferisch.
Creato, *adj.* * criato, *subst. m.* Diener, Untergebener.
Creato, *adj.* criato, erschaffen. *mal creato*, ungezogen, unhöflich. *ben creato*, wohlgezogen &c.
Creatore, *m.* criatore, Schöpfer. *ingegno creatore*, schöpferischer Kopf, Geist.
Creatrice, *f.* * criatrice, Schöpferinn.
Creatura, *f.* criatura, Geschöpfe. mit einer *negativa*, niemand, keine Seele. Schüler.
Creaturella, *f.* creaturina, *f.* kleines Geschöpfe, Creatürlein.
Creazione, *f.* * criazione, Schöpfung, Hervorbringung. Wahl. *la creazione del nuovo capo*, die Wahl eines neuen Haupts.
* Crebro, *v. l.* ofte. *adj.* dichte. häufig.
Credente, *adj.* glaubend. *m.* Christ.
Credenza, *f.* der Glaube, das Glauben. Meynung, Gedanke. guter Name, Hochachtung. Geheimniß. *dare* oder *aver credenza*, Glauben beymessen. *credenza*, Credit, *dar* oder *far credenza*, Credit geben oder machen, auf Credit verkaufen. *chi da a credenza spaccia assai, perde l' amico e i danar non ha mai*, wer borgt, ist in Gefahr, einen Freund und sein Geld zu verlieren. *lavorare a credenza*, auf Credit arbeiten. *far quistione a credenza*, sich um eine Kleinigkeit schlagen oder zanken. *far che che sia a credenza*, etwas ohne Ursach thun. *a credenza*, *adv.* auf Treu und Glauben. *lettera di credenza*, Credenzschreiben, Beglaubigungsschreiben. *credenza*, das Kosten, Credenzen, der Mundschenken und Oberküchenmeister. *credenza*, Credenztisch, Buffet, Schenktisch. der Tisch, auf welchem zubereitet wird, wenn der Priester Messe lieset. Gläserwerk und anders, so auf einem Tisch oder Schenktisch stehet. *pigliar una credenza*, wird von Pferden gesagt, wenn sie einen Fehler annehmen.
Credenziale, *adj.* was versichert &c. *lettere credenziali*, Credenzschreiben.
Credenziera, *f.* *f.* *credenza*, Credenztisch, Schenktisch.
Credenziere, *m.* Secretarius, geheimer Schreiber, Vertrauter. Mundschenke, Tafeldecker.
†Crédere, *perf. credetti, part. creduto*, glauben, meynen. dafür halten. Glauben, Credit haben. gehorchen. *credere*, absolute, ein Christ seyn. *prov. non credere dal tetto in su*, ein schlechter Christ seyn. *credere*, auf Credit geben. *esser creduto*, Credit haben. *credere sulla parola*, aufs Wort glauben. *prov. chi fà quel che non dee, gli intervien quel ch' ei non crede*, wer etwas thut, was er nicht thun soll, dem wiederfähret was er nicht geglaubet hätte.
Credévole, *adj. credibile*, glaublich, glaubwürdig. leichtgläubig.
Credibile, *f.* *f.* *credévole.*
Credibilmente, *adv.* glaubwürdig, glaublich.
Crédito, *m.* Credit, Glaube, Schuld. *riscuoter crediti*, Schulden eintreiben. *dar credito, mettere in credito*, borgen, auf Credit geben. *credito*, gute Meynung, Ruhm, Ansehen. *dar credito*, glauben. *essere in credito*, in Ansehen stehen.
* Creditojo, *adj. v. a.* glaublich.
Creditore, *m.* Gläubiger, dem man schuldig ist.
Creditrice, *f.* Gläubigerinn, der man schuldig ist.

Credo, *m.* das Credo, Glaubensbekänntniß der Apostel, der Glaube. *in un credo*, in kurzer Zeit, ein Vaterunser lang.
Credulità, *f.* Leichtgläubigkeit.
Crédulo, *adj.* leichtgläubig.
Creduto, *adj.* geglaubt, beglaubt. geachtet.
Crema, *f.* Rahm, Sane.
Cremesi, Cramesin, Carmoisin.
Cremisino, *adj.* Cramoisinfarbe. *subst.* Tuch von solcher Farbe.
Cremor di tartaro, *m.* Weinstein.
Cremore, *m.* das Feinste, Kräftigste, der Auszug von einer Sache.
*Crepaccia, *f. v. a.* s. *crepaccio.*
Crepacciato, *adj.* gespalten, gerissen, voller Risse. Krankheit der Pferde an den Gelenken der Hinterfüße. Gallen.
Crepaccio, *m.* Spalt, Schrieme, Riß, Borste. *crepacci, plur.*
Crepacuore, *f.* Herzleid, Angst.
Crepare, spalten, bersten. crepiren, sterben. *met. chi non sarà gionfiato di vento di superbia, non creperà nel fuoco dell' inferno. crepare*, der einen Bruch bekommen. *crepar delle risa*, vor Lachen bersten. *crepar di fatica*, viel Mühe haben, sich sehr bemühen, so auch *crepar di sdegno, di dolore &c.*
Crepato, *adj.* geborsten, gespalten. der einen Bruch hat. crepirt.
Crepatura, *f.* Ritze, Spalt, Borst. Bruch.
Crepitante, *adj.* knarrend, krachend, prasselnd.
Crepitare, krachen, prasseln, knarren.
Crepolare, screpolare, prasseln wie das Feuer, zerplatzen wie Holz.
*Crepore, *m. v. a.* Haß, Verdruß.
Crepunde, *f. v. l.* Kinderspiel.
Crepúscolo, *m.* Demmerung. *matutino*, des Morgens; *vespertino*, des Abends. *met. un crepuscolo di concordia*, ein kleiner Anschein zur Einigkeit.
Crescente, *adj.* wachsend, was wächst. *luna crescente*, zunehmender Mond. *luna scema*, der abnehmende Mond. *crescente subst. f.* Wachsthum. *la crescente del mare*, Fluth des Meers.
Crescenza, *f. crescimento*, Wachsthum, Vermehrung. *tagliare un vestito a crescenza*, Kleid zum Zuwachs zuschneiden. *crescenza*, Krankheit in der Röhre des männlichen Gliedes, ein Fleischgewächs.
†Créscere, *præt. crebbi*, wachsen, sich vermehren. *il desio cresce*, die Begierde steigt. *crescere in età, in anni*, an Alter, Jahrē zunehmen. *act.* vermehren. *ciò m' hà cresciuto il dolore*, das hat meinen Schmerz vermehret. *crescere*, erziehen, ernähren. *voi m' avete cresciuto da fanciullo*, ihr habt mich von Kindheit an ernähret.
Crescere, *m.* Vermehrung, Zuwachs, Wachsthum. das Wachsen, Vermehren.
*Crescévole, *adj. v. a.* was wachsen kann. einträglich, nützlich.
Crescimento, *m.* Wachsthum, das Wachsen, Zunehmen.
Crescione, *m.* Kreuzwurz. Kresse.
Crescitore, *m.* der vermehret, wachsen macht, zunimmt.
Crescitrice, *f.* die wachsen, macht, zunimmt.
Cresciuto, *adj.* gewachsen, zugenommen. erzogen, ernähret.
Cresentina, *f.* Schnitte Brodt am Feuer geröstet und mit Salz und Oel bestrichen.
Crésima, *f.* cresina, geheiligtes Oel zur Firmelung, Crisma. die Firmelung.
Cresimante, *m.* der firmelt.
Cresimare, firmeln, firmen. *ricever la cresima*, gefirmelt werden. *esser cresimato*, gefirmelt seyn. *cresimare*, ist auch, wenn die Kinder bey den Catholiken bey der Taufe mit dem Oele gesalbt werden.
Cresimato, *adj.* gefirmelt.
Cresimatore, *m.* der firmelt.
Crespa, *f. grinza*, Runzel, Falte, vornehmlich im Gesicht und der Haut.
Crespamento, *m.* Kräuselung, das Runzeln, Zusammenziehen, Falten, als der Stirne ꝛc.
Crespello, *m.* Art Gebackenes.
Crespezza, *f.* das Krause, Kräuseln, Falten ꝛc.
Crespino, *m.* Art Pflaumen.
Crespo, cresposo, *adj.* kraus, runzelicht. *con viso crespo*, mit einem finstern, verdrüßlichen Gesichte.
Cresta, *f.* Kamm der Hähne. das Oberste, die Spitze am Helm, Federbusch. *met.* der Kopf, der Gipfel eines Berges, der oberste Rand einer Mauer. Art Kopfzeug der Weibspersonen. Feigwarzen. *rizzar* oder *alzar la cresta*, die Nase hoch tragen, stolz werden, seyn; *abbassar la cresta*, die Flügel sinken lassen, it. einen Stolzen demüthigen.
Crestaja, *f.* Federschmückerin. Putzmacherin, Modekrämerin.
Crestoso, crestuto, was einen Kamm hat.
Creta, *f.* Kreide.
Crétano, *m.* Art Kraut, so am Meere wächset.
Cretoso, *adj.* kreidicht.
* Criare, s. *creare.*
* Criato, *adj.* s. *creato.*
* Cribrare, *v. l. vagliare*, sieben. *met.* beunruhigen, schütteln, bewegen.
* Cribro, *m. v. l. vaglio*, Sieb.
Cricca, *f.* gewisse Art Karten zum Spiel. drey Figuren, als drey Könige, Asse ꝛc. *per simil.* Gesellschaft, Zusammenkunft.
Cric, chricch, das Geprassel des Eises, oder das Geklirre des Glases, wenn es bricht, krik, krak.
*Cricchie, *busse*, Schläge, Stöße.
Crimenlese, *m.* das Verbrechen der beleidigten Majestät, Hochverrath, zuweilen auch sonst ein großes Verbrechen.

Crimi-

Criminale, *adj.* peinlich, was Leib und Leben angeht. *esercitare il criminale*, peinlich strafen.
Criminalista, *m.* Jurist, der eine grosse Kenntniß in peinlichen Sachen hat.
Criminalmente, *adv.* peinlich, peinlicher Weise.
Criminare, peinlich verfahren, beschuldigen.
*Crimine, *m.* Irrthum, Fehler, Vergehen.
Criminoso, *adj.* lasterhaft, strafbar. *subst.* *m.* Uebelthäter.
*Crinale, *m.* v. a. Haarschmuck.
Crine, *m.* die Mähne. Haupthaar. *met.* die Sonnenstrahlen. *stato gli sono a' crini*, sie sind nahe bey ihm gewesen.
Criniera, *f.* die Mähne eines Pferdes.
Crinito, *adj.* haaricht. *per sim. cometa crinita*, ein Comet, der einen runden Hof, statt des Schweifs um sich hat.
Crino, *s. crine.*
Crionca, *f.* Gesellschaft, Zusammenkunft, Bande von bösen nichtswürdigen Leuten.
Crisalide, *f.* Seidenwurm oder ein anderer Wurm, wenn er sich eingesponnen, die Puppe.
Crisi, crise, *f.* Urtheil, Erkänntniß. Veränderung der Krankheit, wenn ein neuer Periodus angeht, oder sich was ausserordentliches ereignet.
Crisma, *s. cresima.*
Crisocolla, *f.* Borax.
Crisolito, *m. s. grisolito.*
Cristallino, *adj.* von Cristall.
Cristallo, *m.* Cristall. hell, klar, *cristallo*, helles Wasser.
Cristato, *adj.* was einen Kamm hat.
Cristeo, cristére, cristero, *m.* Clistir. *met.* *pur si lasciaron mettere il cristero*, sie hatten Geduld, litten geduldig.
Cristerizzato, *adj.* mittelst eines Clystiers beygebracht.
Cristianaccio, *m.* ein schlechter Christ. ein leichter unandächtiger Kopf.
Cristianamente, *adv.* christlich.
Cristianella, *f.* eine einfältige Christinn. Bocaccio braucht dieses Wort anstatt *puttanella.*
Cristianello, *m.* leichtsinniger, nichtswürdiger Mensch.
Cristianésimo, *m.* Christenthum, christliche Religion.
Cristianissimo, *adj.* Titel des Königes von Frankreich, Allerchristlichst.
Cristianità, *f.* Christenheit. die christliche Kirche. christlicher Gottesdienst, Gebräuche.
Cristiano, *m.* Christ. † ein Mensch. *una cristiana*, Frau. *da cristiano*, ein Schwur, so wahr ich ehrlich bin. † *casa da cristiani*, eine schickliche, anständige Sache.
Cristiano, *adj.* christlich. *m.* Christian, ein Mannsname.

Cristianone, *m.* grosser Christ.
Cristiére, *m.* cristiero, *s. cristeo.*
Critica, *f.* Urtheil über eine Sache, Schriften, Kritik.
Criticare, urtheilen. durchhecheln.
Criticato, *adj.* beurtheilt, untersucht.
Critico, *m.* Criticus. *adj.* critisch. *dì critici*, die critischen Tage, da sich die Krankheit zu brechen, oder zum Leben oder Tode zu ändern pflegt.
Crivellare, *m.* durchsieben. *met. crivellare le ragioni*, die Gründe ungültig machen. durchlöchern. untersuchen, beurtheilen.
Crivellato, *adj.* durchsiebet, gesiebt.
Crivello, *m.* Sieb.
Croccare, crocchiare, gluckfen. klappern, los seyn, schütteln.
Crocchiare, schlagen. prasseln, krachen. *prov. e non gli crocchia il ferro*, er fürchtet nichts. *crocchiare*, kränklich seyn. in einer Versammlung plaudern.
Crocchio, *m.* das Plaudern in einer Versammlung. Gemurmele, Geräusche, welches viele mit einander redende Personen machen. *stare a crocchio*, plaudern, schwatzen. *crocchio*, Aushöhlung, Verspottung. *esser crocchio*, kränklich seyn.
Crocchione, *m.* grosser Schwätzer, Plauderer.
Croccia, *f.* v. a. Anker. Krücke der Lahmen.
Crocciare, *s. chiocciare.*
Croce, *f.* Kreuz. die Fahne der Christen, ihr Feldzeichen. das Kreuzzeichen, welches man beym Gebeth und sonst macht. *farsi il segno della croce*, sich bekreuzigen, sich sehr wundern. *croce*, *per sim.* vom Wege rc. als Kreuzweg rc. Lebensstrafe, Quaal. *tenere altrui in croce*, jemanden in der Ungewißheit lassen. *porre* oder *mettere in croce*, wider einen lästern, fluchen. *stare colle braccia in croce*, *far delle braccia croce*, müßig stehen, die Hände in Schoos legen. *predicare*, *pigliar la croce*, das Kreuz predigen, annehmen, nämlich bey Kreuzzügen. *prender la croce*, in einen Ritterorden treten. *alla croce di Dio*, ein Schwur, bey Gott. *in croce*, *adv.* übers Kreuz, kreuzweis. *a occhio e croce*, obenhinliegt, unbedachtsamer Weise. *prov. non si può portar la croce e cantare*, man kann nicht zwey Dinge auf einmal thun, nicht zugleich blasen und schlürfen. *ognuno ha le sue croci*, ein jeder hat seine Noth. *croce santa*, oder *santa croce*, das A b c.
Crocellina, *f.* crocetta, *f.* kleines Kreuz.
Cróceo, *adj.* saffrangelb.
Croceria, *f.* Kreuzzug. Armee von dergleichen Leuten.
Crocesignato, *adj.* mit dem Kreuze gezeichnet. *m.* ein Kreuzgezeichneter.
Crocetta, *f.* kleines Kreuz.

Crociamento, *m. v. l.* Peinigung, Plage, Marter.

Crociare, plagen, quälen, peinigen. einen Kreuzzug thun. mit dem Kreuze bezeichnen.

Crociata, *f.* Kreuzzug. Ort, wo viele Schiffe, ob sie gleich von verschiedenen Orten kommen, durchpaßiren müssen. Kreuzweg. Kreuzgang in der Kirche. dasjenige Geld was zu Kreuzzügen bezahlet wurde.

*Crociato, *subst. m.* s. *cruciamento.*

Crociato, *adj.* gequälet, gepeiniget, mit dem Kreuz bezeichnet.

Crocicchio, *m.* Kreuzweg.

Crocidare, crocitare, schreyen wie ein Rabe.

Crocificcare, † crocifiggere, ans Kreuz schlagen, kreuzigen.

Crocifiggimento, *m.* crocifissione, *f.* Kreuzigung.

Crocifisso, *adj.* ans Kreuz geschlagen, gekreuziget. gequält, gemartert. *m.* Crucifix. *stare alle spalle*, oder *alle spese*, *del crocifisso*, auf anderer Leuten Unkosten leben.

Crocifissore, *m.* der kreuziget. der Kreuziger.

Crocitare, s. *crocidare.*

Crociuolo, *m.* crogiuolo, Schmelztiegel. *molte cose non possen regger al crociuolo*, es bleibt nicht alles verborgen.

Croco, *m.* Saffran. *croco di mare*, mit Schwefel calcinirtes Eisen oder Stahl.

Crogiolare, langsam kochen. rösten, prägeln. *crogiolarsi*, faullenzen, seine Bequemlichkeit brauchen.

Crogiolato, *adj.* langsam gekocht, geröstet, gepregelt.

Crogiolo, *m.* das Rösten, Prägeln. *pigliar il crogiolo*, sich pflegen und warten.

Crogiuolo, *m.* Tiegel, Pfanne.

*Crojo, *adj. v. a.* hart; unumgänglich, zähe. grob. böse, aufgebracht: heischen.

Crollamento, *m.* das Schütteln. Erschütterung.

Crollante, *adj.* erschütternd.

Crollare, schüttern, erschüttern, stark bewegen. *met.* in Unordnung gerathen.

Crollo, *m.* Schütteln, Erschütterung, starke Bewegung. Verlust, Schade. *essere in sul crollo della bilancia*, in der Gefahr schweben, in Ungewißheit seyn. *dar il crollo*, *dare l'ultimo crollo*, sterben.

Croma, *f.* eine bekannte Figur in der Music, Läufer, Manier in der Music.

Cromatico, *adj.* der dergleichen Manieren, Läufer, im Singen macht.

Crónica, *f.* cronaca, Jahrbuch, Chronike.

Cronicaccia, *f.* alte schlechte Chronike.

Cronichista, *m.* Chronikenschreiber.

Cronico, *adj.* was lange währt, langwierig, wird gemeiniglich von Krankheiten gesagt.

Cronista, *m.* s. *cronichista.*

Cronologia, *f.* Zeitrechnung.

Crosciare, rauschen, stark regnen, Platzregen, Wolkenbruch fallen. mit Gewalt herunter stürzen. zischen, wie das Feuer bey nassem Holze. stark kochen.

Croscio, *m.* das Rauschen des Wassers; Zischen, Sprudeln beym Kochen. *per simil. fare un croscio di risa*, ein groß Gelächter aufschlagen. *andar a croscio*, gehen, als wenn man alle Augenblicke fallen wollte, wanken, taumeln.

Crosta, *f.* Rinde. die Oberfläche, Kruste von Brodt, Schale. das Oberste, Aeußerliche, äußere Schein einer Sache. so viel als *crostata. prov. l'asino non bà luogo in crosta*, oder *l'orto non è fatto per gli asini*, der Hafer ist nicht vor die Esel.

Crostata, *f.* Torte von Früchten.

Crostino, *m.* geröstetes Brodt.

Crostoso, crostuto, *adj.* rindicht.

Crótalo, *m.* Art Pauken, Handschelle, Becken, so gegen einander geschlagen werden.

Cruccévole, *adj.* widerwillig, zornig, hitzig.

Cruccevolmente, *adv.* zornig, widerwillig.

Crucoia, *f.* Krücke.

Crucciare, widerwillig, zornig seyn, sich ärgern. zum Zorn reizen, einen ärgern.

Crucciatamente, *adv.* zornig, böse, ungehalten.

Crucciato, *adj.* zornig, ungehalten, böse. *adv.* zorniger Weise.

Cruccio, *m.* Zorn, Bosheit, Widerwillen. Betrübniß, Aergerniß.

Crucciosamente, *adv.* s. *crucciatamente.*

Cruccioso, *adj.* zornig, böse, ungehalten. *adv.* s. *crucciatamente.*

Cruciare, quälen, ängstigen. sich bekreuzigen, das Kreuz annehmen.

*Cruciamento, *m.* *cruciato, *m.* Quaal.

Cruciato, *adj.* gequält.

Crucicchio, s. *crocicchio.*

Crucifiggere, s. *crocifiggere.*

Crudamente, *adv.* roh, grausamlich.

Crudelaccio, *adj.* sehr grausam.

Crudele, *adj.* grausam, wild.

*Crudelmente, *adv. v. a.* s. *crudelmente.*

Crudelette, *adj.* ein wenig grausam.

*Crudelezza, *f. v. a.* s. *crudeltà.*

Crudelità, *f. v. l.* Grausamkeit.

Crudelmente, *adv.* grausamlich.

Crudeltà, crudelità, *f.* Grausamkeit.

*Crudero, *adj. v. a.* s. *crudele.*

Crudetto, *adj.* ein wenig roh, nicht recht reif.

Crudezza, *f.* Unreifigkeit. säuerlicher Geschmack. rohes Wesen, Rauhigkeit. unverdauliche Materie im Magen, Unverdaulichkeit des Magens, der nicht recht verdauen kann.

Crudità, *f.* Rohigkeit, Unverdaulichkeit, was nicht gekocht, verdauet ist.

Crudo.

Crudo, *adj.* roh, ungekocht. unreif. *vino crudo*, unreifer Wein. *crudo campo*, roher, ungebauter Acker. grausam, rauh. *di crudo verno*, im strengsten Winter, bey der strengsten Winterkälte.
Cruentare, mit Blut bespritzen, blutig machen.
Cruento, *adj.* blutig, mit Blut bespritzt. *met. al suono cruento dell' orribil tromba*, bey dem grausamen Schalle der schrecklichen Trompete.
Cruna, *f.* Oehr in der Nadel.
*Cruno, *v. a.* s. *cruna*.
Crusca, *f.* Kleyen, *prov. vender più la crusca che la farina*, wird von einem Frauenzimmer gesagt, welches im Alter mehr Liebhaber hat, als in der Jugend. *a misura di crusca*, reichlich, im Ueberfluß. *crusca*, Name einer berühmten Academie zu Florenz.
Cruscata, *f.* vermischte Kleyen, Kleyenkuchen.
Cruschello, *m.* die feinste Kleyen.
Cruscherella, *f.* Art Kinderspiel, in welchem sie in gewisse Häuflein Kleyen, Geld verstecken, und es hernach darinne suchen.
Cruscone, *f.* grobe Kleyen.
Cruscoso, *adj.* kleyicht, voller Kleyen.

CU

*Cubare, *v. l.* s. *giacere*.
Cubáto, *m.* cubáttola, *f.* Kasten zum Vogelfangen.
Cubebe, *f.* Cubeben.
Cúbico, *adj.* cubisch, würflicht.
Cubiculario, *m. v. l.* Kammerdiener.
*Cubitare, *v. a.* verlangen, sich nach etwas sehnen.
Cúbito, *m.* Ellnbogen. gewisses Maaß. *cubito minore*, sechs Hände breit; *commune*, sechszehn; *maggiore*, sechs und dreyßig.
*Cubitoso, *adj. v. a.* begierig.
Cubo, *m.* mathematische Figur, ein Würfel, würfelichtes Viereck.
Cubo, *adj.* s. *cubico*.
Cuccagna, *f.* Schlaraffenland. Ueberfluß. Lust und Freude.
Cucchiaja, *f.* Plumpe. die Ladeschaufel bey den Canonen. hölzernes Instrument Wäsche zu stärken.
Cucchiajata, *f.* ein Löffel voll.
Cucchiajatina, *f.* einen kleinen Löffel voll.
Cucchiajura, *f.* Gesteck, Löffel, Messer und Gabel.
Cucchiajo, *m.* Löffel. *imboccare col cucchiajo voto*, einem das Maul schmieren, und nichts drein geben.
Cucchiajone, *m.* großer Löffel, Vorlegelöffel.
Cuccia, *f.* Art Bette, Bettstätte. *andar parammi in bucentoro e in cuccia*.
Cuccinglia, *f.* s. *coccinìglia*.
Cuccio, cucciolo, *m.* kleiner Hund. *met.* ein einfältiger unerfahrner Mensch.
Cucciolaccio, *m.* cucciolino; *m.* ein häßlicher kleiner Hund. ein kleiner Hund, junger Hund, der noch nicht ausgewachsen. ein kleiner Hund.
Cúcciolo, kleiner Hund. einfältiger Tropf.
Cucco, *m.* s. *cocco*.
*Cuccuino, *m. v. a.* s. *cuculio*.
Cúccuma, *f.* Haß, Grobheit, Zorn, Verdruß. s. auch *curcuma*.
Cuccuveggiare, s. *coccoveggiare*.
Cucciulo, *m.* s. *cuscuta*.
Cucina, *f.* Küche. Gerichte Speise. Brühe, Suppe. *di buona cucina*, das sich leicht kochen läßt. *per met.* von guter oder schlechter Beschaffenheit seyn.
Cucinajo, *m.* Koch.
Cucinare, kochen.
Cucinatore, cucinitrice, *m.* s. *cuciniaja*.
*Cucino, *v. a.* s. *cucina*.
Cucino, cuscino, *m. guanciale*, Kopfküssen.
Cucire, nähen, *ant.* *cuscire*.
Cucito, *adj.* genähet.
Cucito, *subst. m.* die Naht.
Cucitore, *m.* der nähet, Nähter.
Cucitura, *f.* das Nähen.
Cuculiare, spaßen, verspotten.
Cuculio, *m.* s. *cuculo*.
Cuculla, *f.* s. *cocolla*.
Cucullato, *adj. v. l.* der eine Kutte trägt.
*Cucullato, s. *incapucciato*.
*Cuculio, s. *capuccio*.
Cúculo, *m.* Kuckuck.
Cucúmero, *m.* Gurke.
Cucúrbita, *f.* Art Gefäß zum distilliren.
Cucurbitino, *m.* Art Würmer, welche man innerlich bey den Thieren antrifft.
Cucuzza, *f. zucca*, Kürbis. Kopf.
Cucuzzolo, *m.* der Wirbel des Haupts. Gipfel, Spitze, das Aeußerste.
Cuffia, *f.* Weiberhaube. Helm. *prov. ogni cuffia è buona per la notte*, in der Nacht sehen alle Kühe schwarz. *uscirsene pe 'l rotto della cuffia*, ohne Kosten noch Verdruß der Gefahr entgehen.
Cuffiare, übermäßig essen und trinken.
Cuffione, *m.* große Haube.
Cuffiotto, *m.* Nachtmütze der Mannspersonen.
Cugino, *m.* Vaters oder Mutter Bruders Sohn, Vetter.
*Cugínomo, *mio cugino*, mein Vetter.
Cugno, s. *conio*.
Cui, *nom. relat.* welcher, bald mit bald ohne Artikel. aber nie in Nominativo.
Cujusso, *m.* Pedanterey.
Culaccino, *m.* die Neige im Becher oder Glase.
Culaccio, *m.* garstiger Steiß.
Culaja, *f.* der Bauch eines Vogels, welcher anfängt zu faulen, und daher ganz blau aussieht. Eingeweide eines stinkenden Vogels. † *far culaja*, trübe seyn, wenn

der Himmel mit Wolken bezogen, und alle Augenblick mit Regen drohet.
Culajo, *adj.* vom Steiße, zum Steiß gehörig. *mosca culaja*, unbequeme Fliege. *per sim.* der einem beständig auf dem Halse liegt.
Culare, s. *culajo*.
Culata, *f.* Stoß mit dem Hintern. *battere una culata*, auf den Hintern fallen.
Culatta, *f.* Schwanzschraube am Geschütz. der Hintertheil von verschiedenen andern Sachen.
Culattare, mit dem Hintern auf die Erde stoßen, wenn ihrer zwey einen beym Kopf und Beinen nehmen. *culattare le panche*, auf der faulen Bank, Bärenhaut liegen.
Culattaro, *m.* s. *culattario*.
Culattário, *m.* der Ausgang eines heimlichen Gemachs, das Loch worauf man sich setzt.
Culattata, *f.* Schlag auf den Hintern.
Culiseo, *m.* Name eines Amphiteaters zu Rom. *mostrar il culiseo*, den Hintern weisen. *culiseo*, der Hintere.
Culla, *f.* Wiege.
Cullare, wiegen.
*Culmine, *f. v. l.* s. *cima*.
Culo, *m.* Steiß, Hintere. der Boden einer Buteille, eines Topfes ꝛc. † *à tanti anni sul culo*, er ist so alt. † *fare il culo lappe lappe*, vor Furcht zittern. *non istare a dire al cul viene*, in größter Eil sich davon machen. *dar del culo in terra*, in üble Umstände gerathen. *la camicia non gli tocca il culo*, von einem, der sich vor großen Freuden selbst nicht kennt. *avere altrui in culo*, einen für nichts achten, nicht fürchten. *trovar culo a suo naso*, seinen Mann finden. *mostrare il culo al popolo*, ungescheuet, öffentlich etwas thun. *dar del culo in sul petrone* oder *in sul lastrone*, Bonis cediren, seine Güter den Glaubigern abtreten. *fare altrui il culo rosso*, einen mishandeln, züchtigen. *trovarsi col culo in mano*, sich in seiner Hoffnung betrogen sehen. *a cul pari*, *adv.* gemächlich, bequem.
Cultella, *f.* s. *coltella*.
Cultivare, s. *coltivare*.
Cúmino, *m.* s. *comino*.
Cumulare, häufen, sammlen, aufhäufen.
Cumulatamente, *adv.* gehäuft, gesammlet, häufig.
Cumulato, *adj.* gehäuft, aufgeschüttet, gesammlet.
Cumulazione, *f.* das Häufen, Sammlen.
Cúmulo, *m.* Haufen.
Cuna, *f.* *culla*, Wiege. Aufenthalt, Wohnung.
Cuneo, *m.* geometrische Figur, Keil.
Cunícolo, *m.* unterirdischer Gang, eine Mine. Caninchen.
*Cunta, *f.* s. *dimora*.

Cúnzia, *f.* gewisses Kraut, dessen Wurzel sehr wohl riechet, Kameelheu oder Stroh.
Cuoziera, *f.* Gefäß zum wohlriechenden Kräutern.
† Cuócere, *perf.* *cossi*, *part.* *cotto*, kochen. kochen machen, verbrennen, auch von der Sonne, schwärzen. von der Kälte bey Pflanzen, Früchten, erfrieren. beschwerlich seyn, quälen, beunruhigen, jucken, von Wunden. anbrennen, versengen, verbrühen, verdauen. sich berauschen, betrinken. *prov. farla bollire e mal cuocere*, viel Worte machen und wenig thun, das Maul ist das Größte ꝛc. *cuocer bue*, seine Zeit übel anwenden.
Cuociore, *f.* das Jucken, Brennen.
Cuocitura, *f.* das Kochen.
Cuoco, *m.* Koch. *prov. una ne pensa il cuoco una il goloso*, oder *una ne pensa il ghiotto, e un altro il tavernaio*, die Rechnung ohne den Wirth machen.
Cuojo, *m. plur. i cuoi* und *le cuoja*, Leder, Fell. Rinde, Schaale, Pergament. *prov. ogn' un ci e pe 'l cuojo e per la pelle*, ein jeder hat in der Sache gleichen Theil an der Gefahr. *distender le cuoja*, sich dehnen, wenn man aufstehet. † *tirar le cuoja*, sterben.
Cuoprire, s. *coprire*.
Cuore, Herz. *per met. deh cuore de corpo mio*, ey, mein Herz, mein Leben! *cuor mio*, mein Liebchen. Gemüthe, *rider col cuore*, herzlich lachen; *ricever nel cuore*, zu Herzen fassen. Mitten, Mittelpunct, *nel cuore della francia*, mitten in Frankreich. Gedanken. *il cuore mi dice &c.* mein Herz sagt es mir ꝛc. *a cuore*, in Gestalt eines Herzens. *a mal cuore*, *a male in cuore*, ungern. *andar per lo cuore*, in Gedanken haben, bey sich überlegen. *aver cuore*, Muth haben. *avere il cuore nel zucchero*, lustig und vergnügt seyn. *aver sulla lingua quel che si hà nel cuore*, offenherzig seyn, das Herz auf der Zunge haben. *avere il cuore ammaliato*, gebunden seyn, nach anderer Willen leben müssen. *bastare il cuore*, sich unterstehen, etwas wagen. *battere* oder *palpitare il cuore*, das Herz klopfet. *batticuore*, Herzklopfen; Furcht. *cascare* oder *perdere il cuore*, den Muth sinken lassen, das Herz verlieren. *cavare il cuore*, jemanden das Herz rauben, einen einnehmen. *cavare il cuore altrui*, einen zu seinem Willen verleiten. *cavare il cuore ad alcuno*, einen sehr quälen, ängstigen, das Herz durchbohren. *costare il cuore e gli occhi*, *il cuor del corpo &c.* theuer zu stehen kommen. *crepare il cuore*, das Herz brechen. *cuori*, Farbe im Kartenspiel, Herzen. *dare il cuore*, sichs zutrauen, wagen; sein Herz schenken. *dare il cuore a che che sia*, sich einzig

einzig und allein auf eine Sache befleissigen, sein Herz ganz auf etwas stellen. *dar nel cuore*, etwas angenehmes sagen oder thun, das Herz rühren. *di buon cuore*, gern, willig. *dire*, oder *fare che che sia col cuore*, etwas von Herzensgrunde sagen, thun. *dire in cuore*, *dir fra suo cuore*, mit, bey, sich selbst reden. *col cuore in mano*, mit Aufrichtigkeit, das Herz in Händen. *dispiacere sin*, *insino al cuore*, sehr, herzlich misfallen. *di tutto cuore*, *di tutto il cuore*, von ganzem Herzen. *donare il cuore*, das Herz schenken. *essere a cuore*, *nel cuore*, *avere a cuore*, *nel cuore*, am Herzen liegen. *essere* oder *avere in cuore*, entschlossen seyn, sich etwas vornehmen. *essere di buon cuore*, Muth fassen, guten Muths seyn; sehr gütig seyn, von einem sehr guten Charakter seyn. *esser di cuore*, *di gran cuore*, tapfer, muthig seyn, ein groß Herz haben. *esser di povero cuore*, furchtsam seyn, kein Herz haben. *esser dolente a cuore*, herzlich betrübet seyn. *trovare secondo il suo cuore*, nach seinem Sinn finden. *esser nel cuore*, jemands Meynung seyn. *far cuore*, *farsi cuore*, Muth fassen. *far cuor duro*, halsstarrig seyn, sein Herz verhärten. *far del cuore rocca*, sich erkühnen. *ferire nel cuore*, an dem empfindlichsten Theil verwunden. *gli occhi del cuore*, mein Herz, meine Seele. *il cuor della mortalità*, da die Pest am ärgsten wüthete. *levare il cuore da che che sia*, sein Herz von etwas abziehen. *mancare il cuore*, Muth verlieren. *mettersi in cuore*, sich vorsetzen. *palpitazione di cuore*, das Herzklopfen, eine Krankheit. *passare il cuore*, das Herz durchstechen, durchbohren. *perdere il cuore*, das Herz, den Muth verlieren. *pregare al cuore*, herzlich bitten, recht ans Herz reden. *prender cuore*, Muth fassen. *rubare il cuore*, das Herz rauben, einnehmen. *scoppiare il cuore*, großen Schmerz empfinden; das Herz thut mir weh. *sofferire il cuore*, so viel als *dare*. *spendere il cuore e gli occhi*, verschwenden, durchbringen. *strappare il cuore*, viel leiden, ausstehen. *star nel cuore*, oder *sul cuore*, am Herzen liegen. *strignere il cuore*, quälen, beängstigen. *toccare il cuore*, das Herz rühren, erfreuen, überzeugen, überführen. *uscir del cuore*, eine angenehme Sache vergessen, nicht mehr daran gedenken.

*Cuoretto, m. s. *cilicio*.

Cuoricino, m. kleines Herz.

*Cupere, v. l. s. *desiderare*.

Cupezza, f. Tiefe.

Cupidamente, *adv.* begieriger Weise.

Cupidezza, f. cupidigia, f. s. *cupidità*.

Cupidine, m. Cupido, Gott der Liebe.

Cupidissimamente, *adv.* sehr begierig, sehr lebhaft.

Cupidità, f. Begierde. Geiz.

Cúpido, *adj.* begierig. geizig.

Cupído, *subst. m.* Gott der Liebe.

Cupissimo, *superl.* sehr tief.

Cupo, *adj.* tief, hohl. *subst. m.* ein heimlicher Jünger. dunkel von Farbe.

Cúpola, f. Kuppel auf einem Gebäude, Kirche, Gewölbe in der Kirche. *cupola*, der Steiß.

Cura, f. Gedanken. Sorge. *avere a cura*, hochschätzen, werth halten. *essere a cura*, geachtet seyn. *aversi cura*, für sich sorgen. *por cura*, *metter cura*, in Acht nehmen, vor etwas Sorge tragen. *prov. la buona cura caccia la mala ventura*, wenn man das Haus wohl hütet, darf man sich nicht vor bösem Zuspruch fürchten.

Cura, f. Waschhaus. Stuhlzäpflein. Pfarrhaus. Amt eines Curators. Cur, das Heilen.

Curábile, *adj.* heilbar.

Curagione, f. das Heilen, die Cur.

Curandajo, m. Leinewandbleicher.

Curante, *adj.* der besorget, heilet.

Curare, besorgen, achten, werth halten, mit dem Genitivo, selten mit dem Accusativo. heilen. *curar l'infermità*, eine Krankheit heilen, curiren. bleichen, waschen, reinigen. fürchten, *curare il caldo*, sich vor der Wärme fürchten, die Wärme vermeiden. verschaffen, bewahren. beschützen, versorgen, sich beunruhigen.

*Curasnette, v. a. s. *incastro*.

Curata, f. s. *corata*, Geschlinke.

Curatella, f. coratella, Ingeweide des Menschen. *aver sette curatelle*, in seiner Art sehr vollkommen seyn. *cascar la curatella*, in große Furcht gerathen. *cacar le curatelle*, sehr viel Mühe haben.

Curativo, *adj.* was zur Heilung gehört, heilsam.

Curato, m. Dorfpriester. *beneficio curato*, Pfründe, welche mit der Seelsorge verbunden.

Curato, *adj.* besorgt, geachtet, geheilet. bewahret.

Curatore, m. Versorger, Wächter. Arzt. Stockmeister.

Curatore, m. juristischer Terminus, Curator, Vormund.

Curattiere, m. Unterhändler, Mäckler.

Curazione, f. *curagione*, die Cur, das Heilen.

Cúrcuma, Art Pflanzen zum Färben, Curcume.

Cúria, f. Rathhaus, Gerichtsstube. für *corte*, Hof.

Curiale, m. Advocat.

*Curialità, f. Höflichkeit, Gütigkeit.

Curiándolo, m. Coriander.

*Curicciare, v. a. s. *crucciare*.

*Curicciato, *v. p.* s. *crucciato*.

Curiciàttola, *f.* kleine Cur.
Curiosamente, *adv.* neugierig, begieriger Weise. sorgfältiglich.
Curiosetto, *adj.* ein wenig neugierig.
Curiosità, *f.* Begierde, Neugierigkeit. eine besondere rare Sache.
Curioso, *adj.* begierig, vorwitzig, neugierig.
Curra, Wort, womit man die Hüner ruft.
Curro, *m.* Rolle, Walze um schwere Sachen fortzubringen. Wagen. *mettere uno in sul curro*, einen zu etwas überreden. *essere in curro*, aufm Wege seyn, sein Glück zu befördern. *essere sul curro di far qualche cosa*, im Begriff stehen, etwas zu thun.
Cursore, *m.* Läufer, Courier. Thürsteher beym Gerichte.
Curvare, *s. piegare.*
Curvato, *adj. s. piegato.*
Curvetto, *adj.* ein wenig gebogen.
Curvatura, *f.* curvezza, das Krümmen, die Krümme.
Curvilineo, *adj.* von krummen Linien, krummlinicht.
Curvità, *f.* Krümme.
Curule, *f.* Stuhl der römischen Magistratspersonen.
Curvo, *adj.* gebogen, gekrümmet. ungerecht, böse.
*Cusare, *v.a. s. pretendere*, auf etwas Anforderung machen. *cusarsi*, sich halten, schätzen, urtheilen *xc.*
Cuscina, *s. cucina.*
Cuscinetto, *m.* kleines Küssen.
Cuscino, *m.* Kopfküssen.
*Cuscire, *v.a. cucire.*
*Cuscitore, *m. v.a. cucitore.*
Cuscuta, *f.* cuscute, *f. castuta*, Pflanze, die keine feste Wurzel in der Erde hat, sondern an andern Pflanzen wächset, Schmarutzerpflanze.
Cuscutino, *adj.* was zu dieser Pflanze gehöret.
Cusoffiola, *v. battisoffiola*, Ach, Postausend.
Cúspide, *f. v.l.* Spitze.
*Cusoliere, *m. s. cucchiajo.*
Custode, *m.* Wächter.
Custódere, *s. custodire.*
Custódia, *f.* Wache, Bewachung. Gestecke, Etui.
*Custódio, *v.a. s. custode.*
Custodire, bewachen, bewahren, erhalten. *chi semina e non custode, assai tribola e poco gode*, man muß das Seinige zu behalten wissen.
Custoditamente, *adv.* sorgfältig, fleißiglich.
Custodito, *adj.* bewacht, bewahret.
Custoditore, *m.* Wächter.
Cute, *f. pelle*, Haut.
Cutérzola, *f.* Art Ameisen.
Cuticagna, *f.* das Genicke.
Cuticola, *f.* die äusserste Haut am menschlichen Leibe.
Cutréttola, *f.* cutretta, Bachstelze.
*Cuvidigia, *f. v.a. s. cupidigia.*
*Cuvidoso, *adj. v.a. s. cupido, desideroso.*

D

D.

D, der Buchstabe hat eine große Verwandtschaft mit dem T, und wird oft, wegen der milden Aussprache für das lateinische T gesetzt, als *ladro* für *latro*, *podestà* für *potestas*. Hinter sich hat er nur das R, als *Draco*, vor sich aber n, l, r, s, als *geldra*, *banda*, *verde*, *sdegno &c.* D, unter den römischen Zahlen gilt 500.

DA.

Da, *Abl. Artic. Indef.* wird ordentlich durch eine deutsche Preposition ausgedruckt, als z. E. aus, auf, bey, für, in, von, vor, zu, und bedeutet eine Absonderung, *rimoversi da un pensiero*, von einem Gedanken abgehen. einen Ort, von oder zu welchem, z. E. *vengo da Roma*, ich komme von Rom, *da cielo*, von Himmel.
Da', für *dai* oder *dalli*, als *da' piaceri*, von Vergnügen. *da' voleri*, mit Willen.
Da, ohne Artikel gebraucht, wenn er gleich sonst erfordert würde, als *da cintolo*, vom Gürtel, *da cielo*, von Himmel.
Da für di, als *hanno molti modi da alleggiare il male*, es giebt viel Mittel, das Uebel zu lindern.
Da, mit *me, te, se, loro*, durch mich, oder von mir selbst *xc.* man findet auch *da per me, da per te &c.*
Da, *sign. Dat. vi menerò da lei*, ich will euch zu ihm führen.
Da für **intra*, unter, zwischen.
Da für *per lo*, *una valle ombrosa da molti alberi*, ein von vielen Bäumen beschatteter Thal.
Da für *a modo*, *da bravo*, als ein tapferer Mann. *da donna*, als eine Frau.
Da für *per uso*, bedeutet Geschicklichkeit, Anständigkeit. *gioie da donne*, Schmuck für die Weiber, Weiberschmuck.
Da vor *a*, allein, *stette più d'otto dì a segretto consiglio da lui a papa*, er und der

Pabst brachten mehr als acht Tage ganz alleine in geheimen Unterredungen zu.

Da, deutet den Ursprung, das Vaterland, an, als *da Perugia*; und bey einem Zeichen oder Wapen, wo auch *dal* gesetzt wird, bedeutet es, daß einer dieses Zeichen hat, führet &c.

Da, um einen Unterscheid anzuzeigen, *quando era in parte altr' uomo da quello ch' io sono*, als ich zum Theil ein anderer Mensch als itzt war.

Da intorno, ungefähr, *da dieci*, ungefähr zehen.

Da für *avanti*, *da casa sua*, vor ihrem Hause vorbey.

Da, vor einem *infinitivo*, oder *nomine* zeiget eine Nothwendigkeit oder Zukommen an. *da fare*, es muß gethan werden. *da biasimare*, zu tadeln. *questa è sentenza da te*, diese Meynung ist deiner würdig.

Da für *di che*, *pensossi cosstui da poterlo servire*, womit er ihm dienen könne. *cosa da mangiare*, *da bere*, etwas zu essen, zu trinken. *si da cena ci hà*, auf den Abend zu essen.

Da, *adv. temp. da sera*, *da mattina*, des Morgens, des Abends.

Da, mit *poco*, *molto*, *assai*, *niente*, und dergleichen macht adverbia, s. bey diesen Worten.

Da bando a bando, *adv.* durch und durch.

Dabbene, *adj.* fromm, rechtschaffen, redlich. *donna dabbene*, eine ehrliche Frau.

Dabbudà, *f.* Hackebret; Psalterigen. *m.* der das Hackebret spielet.

Da beffe, da burla, zum Spaß, im Scherz.

Da canto, bey Seite.

Da capo, *adv.* von neuem, von Anfang, wiederum, von oben, vom Kopf &c. *da capo a piè*, vom Kopf bis auf den Fuß.

D'accordissimo, *adj.* sehr einig, sehr ruhig.

D'accordo, *adv.* einig, ruhig, friedlich.

Da che, weil, deßwegen weil. seit, von, von der Zeit an.

Dachiume, *f.* Zubereitung der Rosinen zum Muscatenwein.

Da cio, *adj.* bequem, gelegen, schicklich.

Da costa, *adv.* an der Seite, zur Seite.

D'addosso, *adv.* aufn Rücken. *levarsi* oder *torsi d'addosso*, sich vom Halse schaffen.

Daddovero, *adv.* ernstlich, im Ernst, ohne Spaß. wirklich, in der That. wahrlich, in Wahrheit.

Dado, Würfel zum spielen. ein jeder Körper von sechs gleichen Flächen. Art von Folter. Piedestal von einer Statue &c. *prov. tirar pe'l dado*, gleich anfangen. *scambiare i dadi*, etwas auf eine andere Art wieder erzählen, als es gesagt worden. *pigliare* oder *tenere i dadi a uno*, einem hinderlich seyn. *tirar diciotto con tre dadi*, in einer Sache sehr glücklich seyn. *esser pari quanto un dado*, überall gleich seyn, wie ein Ey dem andern. *piantare il dado*, die Würfel kneippen. *andare al dado*, die Würfel ändern, oder daß ein anderer spielt. *giuocare al dado*, paschen, das Zaraspiel, mit drey Würfeln spielen. *pagare il lume e i dadi*, alles bezahlen müssen. *il dado è tratto*, die Sache ist geschehen, es ist gewagt. *tirar un gran dado*, einer großen Gefahr entgehen.

Da dovero, s. *daddovero*.

*Daente, *m. v. a.* der giebet.

Da eterno, *adv.* von Ewigkeit.

Da fronte, *adv.* von vorne, gegenüber.

Daga *f.* breiter Dolch.

Daghetta, *f.* kleiner Dolch.

Daino, *m.* Gemse. Ein gewisser Poete hat auch *dano* in *fœm. daina*.

*Dalfino, *m.* s. *delfino*.

Dalla lontana, dalla lunge, *adv.* von weitem.

Dalla lunga, *adv.* von weitem.

Dallato, *adv.* an der Seite, zur Seite.

Dalle dalle, beständig, immerfort.

Dallo, dalli, dalla, dalle, (von der Prepos. *da* und *il*, *lo*, *la*, *li*, *le*, zusammengesetzt,) von dem, von der, von den, von denen, wenn das Wort von einem Vocal anfängt, oder vor einem S, wo noch ein anderer Consonant folgt, *dagli*, *degli*; als *dagli uomini* &c.

Dama, *f.* *donna*, Edelfrau, vornehmes Frauenzimmer. *nostra dama*, die Mutter Gottes. Liebste. das Damenspiel. *fare a dama*, Dame spielen. das Weiblein von Gemsen.

Damaschino, *adj.* von damascirter Arbeit. Art Rosen.

Dameggiare, das Frauenzimmer bedienen.

Damerino, *m.* Jungfernknecht, Löffelknecht.

Damigella, *f.* Mägdgen. Fräulein. Hoffräulein.

Damigello, *m.* junger Mensch.

Damma, *f.* daina, *f.* Gemse. Dante hat auch *dama*.

*Dammaggio, *m. v. a.* s. *danno*.

Dammaschino, *adj.* von Damascus, damascenirет.

Damo, *m.* Liebhaber.

Damuzza, *f.* kleine Dame.

Damuzzaccia, *f.* eine garstige Liebste, ein garstiger Schatz.

Danajaccio, *m.* schlechte Münze.

*Danajale, *adj. v. a.* von einen Pfenning.

Danajo, *m.* denajo, *danaro*, *denaro*, kleine Münze, Pfenning. Münze überhaupt, Geld. *abbraciato di danaro*, bettelarm. *fare che che sia par danari*, alles vors Geld thun. *accennar coppe e dare in danari*, sich stellen, als wenn man etwas thun wollte, und doch das Gegentheil thun.

thun, von *danaro*, einer Farbe in der Carte. *danajo*, *danaro*, der vier und zwanzigste Theil einer Unze, Pfennings-gewicht. *danajo*, Fleck, Grind, der von einer Brandblase zurück bleibet.
Danajoso, *adj.* reich am Gelde.
Danajuolo, *m.* kleiner Pfenning. Münze, klein Geld.
Danaresco *adv.* danaroso, *adj. colla danaresca pecunia*, s. *danajoso*.
Danaruzzo, *m.* Heller, kleiner Pfenning.
Danda, *f.* besondre Art zu theilen in der Rechenkunst.
*Dangiero, *m. v. a.* s. *danno*.
Dannábile *adj.* verdammlich, verwerflich.
Dannabilmente, *adv.* verdammlich, schädlicher, gefährlicher Weise.
*Dannaggio, *m.* s. *danno*.
Dannaggioso, *adj. dannóso*, schädlich, verderblich.
Dannagione, *f.* dannamento *m.* Verdammung, Schade, Verderben.
Dannare, verdammen, verwerffen. *dannare a serpicella* auslöschen, vertilgen, ausstreichen, eine Schrift. *dannare un conto*, eine Rechnung cassiren. *dannare*, verdammt werden.
Dannato, *adj.* verdammt, verworffen, zur Hölle verdammt,
Dannatore, *m.* der verdammt, der Schaden thut.
Dannazione, *f.* Verdammung, Verderben, Beschädigung.
Danneggiamento, *m.* Schade, Beschädigung, Nachtheil, Verlust.
Danneggiare, beschädigen, hinderlich, schädlich seyn.
Danneggiato, *adj.* beschädiget, verletzt.
Danneggiatore, *m.* der beschädiget.
Dannévole, *adj.* verdammlich, das zu tadeln, verwerfen ist, schädlich, nachtheilig.
Dannevolmente, *adv.* schädlicher Weise, mit Schaden.
Dannificare, Schaden thun, beschädigen, verdammen, hindern, verbieten.
Dannificato, *adj.* beschädiget, verdammet.
*Dannio, *m. v. a.* s. *danneggiamento. adj.* schädlich, das Schaden bringt.
Danno, *m.* Schaden, Verlust. *mio danno*, ein Schwur, es sey mein Schaden. *suo danno*, desto schlimmer für ihn, das geht mich nichts an.
Dannosamente, *adv.* schädlich, mit Schaden.
Dannoso, *adj.* schädlich, das Schaden bringt.
Dante, *adj.* der giebet.
Dante, *m.* Elendthier. Elendhaut.
Dantesco, *adj.* dantisch, nach Art des Dante, eines florentinischen Poeten.
Dantista, *m.* der den Dante nachahmet.
Danza, *f. ballo, carola*, Tanz. *aveva sentita la danza Trivigiana*, im obscönen Verstande, *prov. essere in danza*, sich sehen lassen, einen Auftritt machen. *entrare in danza*, sich in eine Sache einlassen. *menar la danza*, den Tanz aufführen, vortanzen, *met.* eine Sache führen, anordnen.
Danzante, *adj.* tanzend. *m.* Tänzer.
Danzare, tanzen.
Danzatore, *m.* Tänzer.
Danzetta, *f.* kleiner Tanz.
*Dape, *f. v. l.* Speise.
Dappiè, dappiede, von Fuß auf, von Grund aus rc. *farsi dappiè*, wieder von vorne anfangen.
Dappocaggine, *f.* Faulheit, Nichtswürdigkeit, Feigheit, Zaghaftigkeit, Ungeschicklichkeit.
Dappochissimo, sehr unnütze.
Dappoco, *adj.* müßig, faul, niederträchtig, unnütze, zaghaftig. ist indeclinabile.
Dappoi, *adv.* hernach. *praepos.* nach. *in, dappoi a poche di*, in, nach wenig Tagen.
Dappoiche, *conj.* nachdem als, seitdem als.
Dappresso, s. *presso*.
Dardeggiare, mit Wurfspeilen werfen.
Dardetto, *m.* kleiner Wurfspeil.
Dardo, *m.* Wurfspeil, Wurfspieß. *per sim. il dardo d'amore*, der Pfeil der Liebe.
†Dare, *perf. diedi, part. dato*, geben, schencken.
Dare, erlauben, gestatten. *dar vantaggio*, einen Vortheil, etwas voraus geben, als im Spiel. *darsi a che che sia*, sich einer einer Sache wiedmen.
Dare, schlagen, fallen. *tanto mi diè che tutto mi ruppe*, er schlug mich so sehr rc. *dà il sole in questa camera*, die Sonne scheint in diese Kammer. *dà nel bigio*, es fällt ins Graue. sich schlagen. *ma prima nel petto tre volte mi diedi*, aber zuerst schlug ich dreymal an meine Brust.
Dare, verkaufen. *volendolo dare per prezzo onesto*, sie wollten es um einen billigen Preiß verkaufen.
Dare, bezahlen. *si sà quanto si dà il giorno a un muratore*, man weiß, wie viel man einem Maurer den Tag über bezahlet. *aver da dare*, bezahlen müssen, schuldig seyn.
Dare, bezeigen, kund machen. *il colore del tuo abito dà che tu sii carbonajo*, dein Kleid giebt zu erkennen, daß du ein Köhler bist. *darsi*, ähnlich seyn.
Dare, in Titulaturen, *dar del signore*, einen einen Herrn heissen; *del serenissimo*, Ihro Hoheit rc. *dar del briccone, di ladro &c.* einen einen Schelm, Räuber schimpfen.
Dare, bey den Aerzten, verordnen, verschreiben.
Dare, enthalten, melden. *le lettere danno l'arrivo dell' esercito*, die Briefe enthalten, melden, die Ankunft der Armee. *il corriero*

corriero dà la pace conclusa, der Curier bringt mit, daß der Friede geschlossen.
Dare, giebt viel besondere Redensarten, indem es zu den infinitivis mit la, a, in: zu nominibus, mit und ohne Artikel; zu adverbiis und andern Particulis gesetzt wird, als:
Dare a conoscere, zu erkennen geben; sich zeigen, sehen lassen.
Dare acqua, befeuchten. regnen. dar l'acqua, Wasser geben, die Schleussen, Wasserleitungen, eröffnen. dar l' acqua alle mani, das Wasser reichen, auf die Hände giessen.
Dare a credere, überreden. glauben, sich überreden.
Dare addietro, sich zurückziehen, weichen. fig. schlimmer werden.
Dare adosso, anfallen.
Dare ad intendere, überreden, glaubend machen. glauben, sich überreden. einem etwas (Falsches) aufheften.
Dare adito, öffnen, sich einen Zutritt verschaffen.
Dare a divedere, zeigen, zu erkennen geben.
Dare affanno, Mühe machen, beunruhigen.
Dare agio, statt geben, Bequemlichkeit verschaffen, Zeit geben.
Dare alla cieca, blindlings drauf losgehen.
Dar al mondo, hervorbringen, gebähren.
Dare alto, in die Höhe steigen, sich erheben, über seinen Stand in Worten und Handlungen, sich aufführen, groß thun.
Dare animo, ermahnen, Muth machen. dar buon' animo, einen frischen Muth zusprechen. sich unterstehen, Muth fassen. dar l'animo, gefallen, angenehm sey.
Dare argomento, veranlassen, eine Ursache geben, zu verstehen geben.
Dar a vedere, überreden, glaubend machen.
Dare baggiane, allerhand Unwahrheiten einem weismachen, aufbinden.
Dare berniole, übel urtheilen.
Dare cartacce, eine schlechte Antwort geben.
Dare che dire, zur üblen Nachrede Anlaß, von sich zu reden, auch im guten Verstande, geben.
Dare che fare, Gelegenheit zur Arbeit verschaffen, Arbeit geben.
Dare che non doglia e dir che non dispiaccia, niemanden weder durch Werke noch durch Worte beleidigen.
Dare come in terra, heftig, wie auf einen Sack, schlagen. prov. non dar ne in ciel ne in terra, außer sich seyn.
Dare da dire, s. dare che dire.
Dare da, a, fare, s. dare che fare, einen beschäfftigen, zu thun geben, zu schaffen machen.
Dare dentro, drento, anfallen, angreifen. begegnen; recht treffen. fig. anfangen, anstreben an etwas. dare in dentro, sich gegen die Mitten nach innen neigen, hineinschlagen. darsi dentro, Schwierigkeiten antreffen.
Dare di piglio, erwischen, ergreifen, wegnehmen. etwas anfangen.
Dare di punta oder di taglio, mit der Spitze oder mit der Schneide verwunden.
Dare di quello ch' un và cercando, einen recht ängstigen wollen, geben, was er suchet.
Dare dove gli duole, eine Materie aufs Tapet bringen, an welcher jemand ein besonders Vergnügen hat.
Dare erba trastulla, schmeicheln.
Dare giusto, keinen Schlag verlieren. fig. etwas zu rechter Zeit reden, recht treffen.
Dare il ben guarito, il ben tornato, zur Wiedergenesung, zur Wiederkunft Glück wünschen.
Dare il buon capo d'anno, il buon viaggio, zum neuen Jahre, zur glücklichen Reise gratuliren.
Dare, sich begegnen, sich antreffen. dar nel bargello, s. bargello.
Dare, angeführt, betrogen seyn. dar nella ragna, nella rete, ins Netze fallen.
Dare, handeln, thun, sagen. dare nel pedante, als ein Pedant, ein wenig pedantisch handeln.
Dare, in signif. neutr. pass. darsela, darsene, ähnlich, von eben dem Inhalte seyn. darsi, sich schlagen; sich ergeben. darsi a che che sia, sich auf etwas legen; sich einer Sache wiedmen. darsi a Dio, sich Gott ergeben, darsi all' amore, allo studio, der Liebe, dem Studiren, ergeben. darsi il caso, begegnen, sich zutragen, voraussetzen; darsi a uno, sich einem ergeben, ihm anhangen; esser dato, festgestellt seyn.
Darsena, f. der innerste Theil eines Hafens.
Dassai, (von da und assai zusammengesetzt) adv. genung, hinlänglich, viel vermögend.
*Dassajezza, f. Hinlänglichkeit, Geschwindigkeit, Geschicklichkeit, Verdienst.
Dassezzo, adv. da sezzo, zuletzt.
Data, subst. f. das Datum eines Briefes. Schlag im Ballspiel. data, das Jus patronatus, bey Kirchen oder Pfründen. essere sù una data, von eben der Beschaffenheit, gleichen Schlags seyn, * data, s. dazio.
Datario, m. Beamter zu Rom, Datarius.
Dativo, m. der Dativus oder dritte Casus des Nominis. adj. der giebt. subst. m. Schenker, Geber.
*Dato, subst. m. v. a. s. dono.
Dato, adj. gegeben.
Dato, oder dato chè, adv. gesetzt, daß.
Datore, m. Geber. im Ballspiel, der den Ball geben soll. der auf Wechsel Geld giebt, Wechsler, Darleiher.

Datrice,

Datrice, *f.* Geberinn.
Dáttero, *m.* Dattel. Art Fische.
Dáttilo, *m.* gewisse Mensur in der Poesie, aus einer langen und zwey kurzen Silben, Dactylus.
Dattilo, *m.* s. *dattero.*
Dattorno, s. *torno.*
Davante, davanti, *adv.* zuvor, vorher, in Gegenwart. *davante da lui*, *davante a lui*, vor ihn, in seiner Gegenwart. *pararsi davanti*, sich erinnern, ins Gedächtniß kommen.
Davante chè, davanti chè, bevor als, eher als.
Davanzale, *m.* eine Mauer, die herfür raget, als an den Fenstern, Ausladung, Verstoßung. Verzierung, die das Vordertheil des Altars bedecket.
Davanzo, d'avanzo, *adv.* übrig, übrig genug, mehr als zuviel. *io ti credo davanzo*, ich glaube dir mehr als zu wohl.
Dauco, *m.* Bärenwurz, Bärenfenchel, ein Kraut.
Davvantaggio, *adv.* noch mehr.
Davvero, *adv.* in Wahrheit, gewiß, wahrhaftig.
Dázio, *m.* Zoll, Geleite. *plur. dazi.*
Dazione, *f.* Ergebung, Uebergabe eines Orts.

DE

De', anstatt *dei*, *delli*, derer.
Dea, *f.* Göttinn.
Debaccare, rasen, sehr zornig werden, schwärmen.
Debaccatore, *m. v. l.* der raset, sehr zornig ist. Schwärmer.
Debbio, *m.* Verbrennung der Wurzeln und Stämme auf dem Felde zur Düngung des Feldes.
Debellare, bekriegen, besiegen.
Debellato, *adj.* besiegt, überwunden.
Debellazione, *f.* der Sieg, Ueberwindung.
Debile, *adj.* schwach.
Debilità, *f.* Schwäche, Schwachheit, Müdigkeit, Mattigkeit.
Debilitamento, *m.* die Schwächung.
Debilitare, schwächen, die Kraft benehmen.
Debilitato, *adj.* geschwächt.
Debilmente, *adv.* schwächlich.
Debitamente, *adv.* schuldig, mit Recht. gehörig, schicklich.
Débito, *subst. m.* Schuld. Pflicht, Schuldigkeit. *debito matrimoniale*, eheliche Pflicht. Schuld, was man schuldig ist. *rendere a chiascun suo debito*, einem jeden das Seine geben.
Débito, *adj. dovuto*, schuldig. zukommend, geschickt. verbunden. *tanto più mi conosco debito alla penitenza*, desto mehr achte ich mich zur Buße verpflichtet. gerecht, rechtmäßig. *senza successor debito rimanere*, ohne einen rechtmäßigen Erben, Nachfolger. *esser debito in un luogo*, an einem Orte ungern und unnütze seyn.
Debitore, *m.* Schuldner.
Debitrice, *f.* Schuldnerinn.
Debituolo, debituzzo, *m.* kleine Schuld.
Debole, *subst. m.* debolezza, Schwäche.
Débole, debile, *adj.* schwach, matt, müde. *uomo debile*, einfältiger Mensch.
Deboletto, *adj.* ein wenig schwach.
Debolezza, *f.* debilezza, Schwäche, Schwachheit, Mattigkeit. Niederträchtigkeit. Unvorsichtigkeit.
*Debolità, *f. v. a.* s. *debolezza.*
Debolmente, *adv.* schwach, schwächlich.
Debolazzo, *adj.* etwas schwach, blöde, kränklich.
Deca, *f.* griechisch Wort, Zahl von Zehen.
Decacordo, *m.* Instrument von zehen Sayten.
Decadenza, *f.* Verfall, Abgang, Abnehmen.
Decadere, abfallen, verfallen, in Abgang gerathen, abnehmen.
Decágono, *m.* ein Zehneck.
Decálogo, *m.* die zehen Gebothe, Gesetztafel.
Decamerone, *m.* Titel des Novellenbuchs des Boccaccio. zehen Tagezeiten.
Decanato, *m.* Dechantswürde.
Decano, *m.* Befehlshaber über zehn Soldaten. Dechant. der Vornehmste, Oberste, Commandant eines Staats, oder Versammlung.
Decantare, heißt bey den Chimicis, den liquorem aus einem Gefäße ins andere sachte abgüssen, daß die Hefen zurück bleiben. ausbreiten, rühmen.
Decantato, *adj.* ausgebreitet, bekannt gemacht, gerühmt.
Decapitare, enthaupten.
Decapitato, *adj.* enthauptet.
Decapitazione, *f.* Enthauptung.
Decembre, *m.* s. *dicembre.*
Decennale, *adj.* von zehen Jahren.
Decennário, *adj.* von Zehen.
*Decenne, *m.* decennio, *m.* Zeit von zehen Jahren. *la decenne fete*, ein sehr großes Fest.
Decente, *adj.* geziemend, anständig.
Decentemente, *adv.* gebührlich, geziemlich rc.
Decenza, *f.* Wohlstand, Gebührlichkeit, Anstand, Ehrbarkeit.
*Decere, *v. l.* s. *convenire.*
Decévole, dicévole, *adj.* anständig, gebührlich, eigen.
*Decezione, *f. v. l.* Betrug.
Dechinamento, *m.* s. *dichinamento.*
Dechinante, *adj.* s. *dichinante.*
Dechinare, s. *dichinare.*
†Decídere, *perf. decisi*, *part. deciso*, abschneiden. entscheiden, endigen.
Deciferare, s. *diciferare.*
Décima, *f.* der Zehende, eine Abgabe.
Decimale, *adj.* was zum Zehnten gehöret.
Decimare, den Zehnten auflegen, den Zehnten

den einsammlen, erheben. den zehnten Mann am Leben strafen. etwas verringern, abspitzen, abnehmen von etwas.

Decimino, *m.* s. *diciamino*. das Buch, Castaster, worinnen der Zehnte, oder Abgaben eingetragen werden.

Décimo, *subst. m.* der zehnte Theil. *adj.* der, die zehnte. thöricht, abgeschmackt, einfältig. mageres, elendes Kind. mit andern Zahlen, als *decimo primo*, *secondo*, *terzo*, &c.

Decina, *f.* Zahl von Zehen.

Decipula, *f. v.l.* s. *piedica*.

Decisione, *f.* Entscheidung, Entschluß.

Decisivamente, *adv.* entscheidend, auf eine entscheidende Art.

Decisivo, *adj.* entscheidend.

Deciso, *adj.* entschieden, verglichen.

Declamare, ausschreyen, öffentlich eine Rede halten.

Declamatore, *m.* Ausruffer. Redner.

Declamazione, *f.* das Ausruffen. Rede.

Declaratòrio, *adj.* erklärend, kundmachend.

Declinamento, *m.* Neigung. Abnahme. Untergang.

Declinante, *adj.* was sich neiget, auf die Seite weicht, zum Untergang sich neiget, abnimmt.

Declinare, sich neigen, zum Untergang sich neigen. *il declinar del sole*, das Neigen, Untergehen der Sonne. sich anlassen, neigen. *il tempo declina verso il freddo*, das Wetter läßt sich zum Frost an. erniedrigen, unterdrucken. decliniren, grammatischer Terminus. in Verfall gerathen.

Declinato, *adj.* geneigt, erniedriget, unterdruckt, in Verfall gerathen, declinirt &c.

Declinazione, *f.* declinamento, *m.* Neigung, Verfall, Declination in der Grammatik. astronomischer Terminus, Abnahm, Neigung gegen die Ecliptic.

Declino, *m. v.a.* s. *declinazione*.

Declive, declivo, *adj.* abhängig.

Declività, *f.* abhängiger Ort, Abhang.

Decollare, enthaupten.

Decollato, *adj.* enthauptet.

Decorato, *adj.* geziert.

Decoro, *subst. m.* Anständigkeit, Ehrbarkeit, Zierde, Stand.

Decoro, decoroso, *adj.* anständig, schicklich, ehrbar.

Decorso, *m.* Ablauf, Verlauf, Verfliessung.

Decotto, *adj.* abgekocht.

Decotto, *subst. m.* ein Decoct, abgesottener Trank.

Decozionaccia, *f.* ein schlechtes Decoctum, Trank.

Decozione, *f.* Trank, Decoctum. das Kochen.

Decremento, *m.* Verfall, Abnahme, Verringerung.

Decrepità, *f.* hohes Alter.

Decrépito, *adj.* sehr alt.

†Decréscere, verringern, abnehmen.

Decrescimento, *m.* Verringerung, Abnahme.

Decretale, *m.* ein Theil des juris canonici. das päbstliche Recht, überhaupt. Decret, Gesetze.

Decretalista, *m.* canonischer Rechtsverständiger.

Decretare, durch ein Decret anbefehlen, entscheiden.

Decretato, *adj.* geschlossen, bestimmet.

Decreto, *m.* Befehl, Verordnung. gerichtlicher Entschluß, Entscheidung. der erste Theil des juris canonici. * *dicieto*, *v.a.*

Decreto, *adj.* verordnet, befohlen, entschieden.

Decumano, *adj.* groß.

Décuplo, *m.* zehenmal so viel, zehnfach.

Decurione, *m.* Rottmeister über zehen Mann. poetisch, *decurio*.

Dedicamento, *m.* Zueignung, Weihung, Wiedmung.

Dedicare, zueignen, weihen, wiedmen. *dedicarsi*, sich wiedmen, ergeben.

Dedicatória, *f.* Zueignungsschrift, Zuschrift.

Dedicazione, *f.* Zueignung, Weihung, Zuschrift.

Dedítissimo, *superl.* sehr ergeben, sehr zugethan. *deditissimo servidore*, ganz ergebenster Diener.

Dédito, *adj.* ergeben, geneigt, zugethan.

Dedizione, *f.* Uebergabe, Ergebung.

†Dedurre, *perf. dedussi*, *part. dedotto*, *condurre*, führen, begleiten. *dedurre*, herzuführen, die Rede von einer Sache auf die andere führen. etwas aus wahrscheinlichen Gründen, in einer Schrift herleiten, deduciren, schlüssen, Beweis nehmen. *dedurre le sue ragioni*, seine Ursachen, Gründe ausführen. abziehen von der Summe.

Dedutto, *adj.* hergeleitet, bewiesen, geschlossen, abgezogen &c.

Deduzione, *f.* Folgerung, Beweis, Schluß, Deductionsschrift.

*Deessa, *v.a.* s. *dea*.

Defalcare, s. *difalcare*.

Defaticare, abmatten.

Defatto, *adv.* in der That, mit der That.

Defensore, *m.* Vertheidiger.

Deferente, *m.* einer der Cirkel der Sphere.

Deferenza, *f.* Gehorsam, Nachgeben, Respect.

Deferire, zuschreiben, zu danken haben, angeben, gehorsam seyn.

Defesso, *adj.* müde.

*Deficatore, *v.l.* s. *edificatore*.

Deficiente, *adj.* mangelhaft, abnehmend.

*Defiebolire, *v.a.* schwach, matt werden.

Definire, s. *difinire*.

Defini-

Definizione, *f.* s. *difinizione.*
Definitore, *m.* s. *difinitore.*
Defissione, *f.* Festsetzung, Figirung.
Deflorare, den Glanz, das Angenehme von einer Sache wegnehmen. eine Jungfer entehren.
Deflusso, *m.* Abfluß, Verfluß, Ablauf.
Deformare, *v. l.* ungestalt machen.
Deformazione, *f.* das Unförmlichwerden, Verunstalten.
Deforme, *adj.* unförmlich, ungestaltet, garstig.
Deformemente, *adv.* garstig, häßlich, ungestaltet.
Deformità, *f.* Häßlichkeit.
Defraudare, betrügen, hintergehen.
Defraudato, *adj.* betrogen.
Defunto, *adj.* verstorben.
Degagna, *f.* Art Fischnetze.
Degenerante, *adj.* aus der Art schlagend.
Degenerare, aus der Art schlagen, ausarten.
Degenerato, *adj.* ausgeartet.
Degenerazione, *f.* Ausartung.
Degnamente, *adv.* würdiglich, mit Recht.
Degnante, *adj.* was würdiget, gütig, freundschaftlich, gesellig.
Degnare, würdigen, genehm halten. für würdig halten. sich begnügen. würdig machen. für gut aufnehmen.
Degnato, *adj.* würdig geachtet, gewürdiget.
Degnazione, *f.* Würdigung, Freundlichkeit, Leutseligkeit.
Degnissimamente, *adv.* auf das allerwürdigste.
Degnissimo. sehr würdig, sehr leutselig.
Degnità, *f.* Würde.
Degno, *adj.* würdig, anständig. *degno cibo da voi*, das ist für euch, euer werth. *il mio non degno affanno*, das ist keine Arbeit für mich. vortrefflich, erhaben.
Degradare, s. *digradare.*
Degradato, *adj.* abgesetzt, entehret, entsetzt.
Deh, *interj.* ey, ey doch. *deh amico mio &c.* ey mein Freund, ach, ich bitte. *deh, non rinnovellar quel che m'ancide*, ey lieber verneuert meinen tödtlichen Schmerz nicht. fort ꝛc. *deh, andare andare*, fort, gehet, gehet. aber.
Deificamento, *m.* Vergötterung.
Deificare, vergöttern. vergöttert werden.
Deificato, *adj.* vergöttert.
Deificazione, *f.* Vergötterung.
Deifico, *adj.* göttlich. *lasciata la deifica forma*, verließ die göttliche Gestalt.
Deiforme, *adj.* Gott gleich.
*Deiscere, sich öffnen.
Deità, *f.* Gottheit.
Del, *Genit.* Articuli def. masc. *di el*, des.
Delatore, *m.* Angeber, Anbringer vor Gericht.
Delegare, abschicken.
Delegato, *adj.* abgeschickt. *m.* Deputirter. *giudice delegato*, ein Commissarius.
Delegazione, *f.* Abschickung.
Delettabilissimo, sehr lustig, sehr erfreulich.
Delettamento, *m.* delettazione, *f.* Belustigung, Freude, Vergnügen.
Delfino, *m.* Art Fische, Delphin, Meerschwein. bucklicht. der Dauphin. Delphin im Schachspiele. ein himmlisches Zeichen.
*Delibare, *v. l.* kosten, versuchen.
Deliberagione, *f.* Ueberlegung, Berathschlagung, Befreyung.
Deliberare, besorgen, überlegen, berathschlagen.
*Delicamento, *m.* s. *dilicamento.*
Delicamente, *adv.* niedlich, zärtlich, delicat.
Delicatello, *adj.* sehr zärtlich.
Delicatezza, *f.* Niedlichkeit, Zärtlichkeit. Leckerbißlein.
Delicato, *adj.* niedlich, zärtlich, delicat.
Delicatura, *f.* s. *delicatezza.*
Delineare, mit Linien entwerfen, aufreissen, abzeichnen. *fig.* beschreiben.
Delineato, *adj.* entworfen, gezeichnet.
Delinquente, *m.* Uebelthäter.
*†Delinquere, *v. l.* sündigen, Uebels thun.
Delìquio, *m.* Ohnmacht.
Delirante, *adj.* rasend, fantasirend.
Delirare, fantasiren, rasen, wahnwitzig seyn.
Delìrio, *m.* Raserey, Wahnwitz, das Fantasiren in einer Krankheit.
*Delirrare, *v. a.* s. *deliberare.*
Delitto, *m.* Verbrechen, Laster, Uebelthat.
Delìzia, *f.* dilizia, *f.* Ergötzlichkeiten, Wollust, Vergnügen. Delicatessen: *avere in delizie*, sehr innigst lieben.
*Deliziano, *adj. v. a.* s. *delizioso.*
Deliziare, sich ergötzen, sich belustigen, in Wollust leben.
Deliziosamente, *adv.* ergötzlich, zärtlich, wollüstig.
Delizioso, *adj.* lustig, lieblich, niedlich.
*Delubro, *m. v. l.* Tempel.
†Delùdere, *perf. delusi*, *part. deluso*, *v. l.* verspotten, verachten, äffen.
Delusione, *f.* Verspottung, Verachtung, Aeffung.
Deluso, *adj.* verspottet, verachtet.
Dementare, thöricht, närrisch machen.
*Dementato, *adj. v. a.* thöricht, närrisch.
*Demente, *m.* ein Thor, Unsinniger.
Demenza, *f.* demenzia, *f.* Thorheit, Narrheit, Ausschweifung.
Demeritare, sich unverdient, unwürdig machen. sich übel verdient um etwas machen.
Demeritévole, *adj.* unwürdig.
Demérito, *m.* demerto, *m.* Verschuldung, Uebelthat, Verbrechen. Unverdienst. Züchtigung, Strafe.
Demerso, *adj.* untergetaucht.
Democratico, *adj.* democratisch.

Demo-

Democrazia, *f.* Regierung des Volkes, Democratie.
Demolire, abtragen, ein Gebäude abbrechen, einreissen.
Demolizione, *f.* Einreissung, Zerstöhrung, Abtragung eines Gebäudes.
Demoníaco, dimoníaco, *adj.* teufelisch, vom Teufel besessen.
Demónio, dimónio, *m.* Teufel. ein abscheulicher, schändlicher Mensch. † ein sehr geschickter Mensch.
Denajo, *m.* *denaro*, *danajo*, s. *danaro*.
*Denanti, denanzi, *v. a.* s. *dinanzi*.
Denaroso, *adj.* mit Gelde versehen.
Denegare, s. *dinegare*.
Denegato, *adj.* abgeschlagen, verneinet.
Denigrare, verschwärzen, verdunkeln. schänden.
Denigrato, *adj.* verschwärzt, verdunkelt. geschändet.
Denodare, s. *snodare*.
Denominare, benennen, ernennen.
Denominativo, *adj.* ernennend, benennend.
Denominato, *adj.* ernennt, genennt.
Denominazione, *f.* Ernennung, Benennung.
Denotante, *adj.* bemerkend.
Denotare, bemerken, anzeigen, andeuten. genau betrachten, überlegen.
Denotativo, *adj.* anzeigend, andeutend.
Denotazione, *f.* Anzeige, Bedeutung, Kennzeichen.
Densare, *v. l.* s. *condensare*.
Densezza, *f.* s. *densità*.
Densità, *f.* die Dicke, das Dichte, Dichtigkeit.
Densato, *adj.* denso, *adj.* dichte, dicke, dicht gemacht, verdicket.
Denso, *subst. m.* s. *densità*.
Dentaccio, *m.* schlechter, böser Zahn.
Dentale, *m.* am Pfluge, der Grengel, Pflugbalken oder Sterz, worinnen die Pflugschaar steckt.
Dentame, *f.* Reyhe Zähne. Zahn.
Dentato, *adj.* was Zähne hat, gezähnt.
Dentatura, *f.* der Zahnstock, Reyhe Zähne.
Dente, *subst. m.* Zahn. *per sim. denti della morte*, Zahn des Todes. *mostrare denti*, sich tapfer, muthig bezeigen, die Zähne weisen. *toccar col dente*, essen. *darsene insino a' denti*, gegen einander erbittert seyn. *tener l'anima co' denti*, sehr krank darnieder liegen, die Seele sitzt auf der Zunge. *pigliar co' denti*, alle Mühe, das Aeußerste in einer Sache versuchen. *pigliar il morso co' denti*, sehr halsstarrig seyn, *propr.* vom Pferden, wenn sie durchgehen. *mentre l'uomo hà denti in bocca non sa quello che gli tocca*, so lange ein Mensch lebt, kann man ihn nicht glücklich preisen. *la lingua batte dove il dente duole*, gerne von Sachen sprechen, welche uns schmerzen, freuen oder sonst angehen. *dir che che sia fuor de' denti*, etwas ungescheut, frey heraussagen, kein Blatt vors Maul nehmen. *dir che che sia tra denti*, etwas furchtsam, nicht laut sagen, † heimlich, im Vertrauen sagen. *rimanere a denti secchi* oder *asciutti*, ohne Mahlzeit, nüchtern bleiben. *stare a denti secchi*, Maulaffen feil haben, müssig bleiben. *tenere altrui a denti secchi*, einen hungern lassen. *o mondo, tu ci tieni a denti secchi*, o Welt, du läßt uns immer leer. *avere uno frà i denti*, jemanden gänzlich in seiner Gewalt haben; von jemanden sprechen; in der Leute Mäuler seyn. *più vicino è il dente che nessun parente*, das Hemde ist näher als der Rock. *dente*, Zähne an Mühlen, Rädern, Sicheln ꝛc.
Dente canino, *m.* Hundszahn, ein Kraut.
Dente cavallino, *m.* Roßzahn, ein Kraut.
Dentecchiare, s. *denticchiare*.
Dentelliere, *m.* Zahnstocher.
Dentello, *m.* Zahnschnitte an Gesimsen. Zahn an verschiedenen Instrumenten. Kanten, Spitzen.
Denticchiare, dentecchiare, wenig und langsam, ohne Apetit essen, knaupeln.
Déntice, *m.* Art Fische, Meerbrechsen.
Dentro, *adv.* drinnen, innerhalb. *risolvere o dentro o fuora*, durchaus entschließen, entweder ja oder nein. *m. il mio dentro*, mein Innerstes.
Dentro, *præpos.* in, drinnen, regiert einen Dativ. und Accus. selten einen Genit. oder Ablat.
Denudare, entblößen, ausziehen. offenbaren, entdecken.
Denudato, *adj.* entblößet, ausgezogen.
Denúnzia, *f.* s. *dinunzia*.
Denunziare, ankündigen, angeben, verklagen.
Denunziazione, *f.* Angebung, Anklagung.
Deo, *v. a.* Gott, in Plur. *Dei*.
Depelare, s. *dipelare*.
Dependente, *adj.* abhangend, unterworfen, unterthan. *fig.* ein Freund, der einigermaßen von uns abhangt.
Dependentemente, *adj.* auf eine abhangende Weise.
Dependenza, *f.* Ableitung, Folge. Abhängigkeit, Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit.
†Depéndere, abhangen, entspringen, den Ursprung haben. *depender de se stesso*, sein eigener Herr seyn.
Depilatório, *m.* Salbe die Haare wegzubringen.
Deplorábile, deplorando, *adj.* beweinenswürdig, betrübt, elend.
Deplorare, beweinen, beklagen.
Deplorato, *adj.* beweint, beklagt.

Deponente, *adj.* der ableget. *m.* Zeuge, Aussager. in der Grammatik ein Deponens.
Deporre, s. *diporre.*
Depositare, s. *dipositare.*
Depositário, *m.* s. *dipositario.*
Depositato, *adj.* s. *dipositato.*
Depositeria, *f.* Verwahrungsort, königl. Schatz, Depositenhaus.
Depósito, *m.* s. *diposito.*
Deposizione, *f.* deposto, *m.* Niederlegung, Absetzung, Hinterlegung. Zeugniß, Aussage.
Deposto, *adj.* abgelegt, abgesetzt. ausgesagt.
Depravare, verderben, verleiten, verführen, verfälschen.
Depravato, *adj.* verderbt, verführet, verfälscht.
Depravazione, *f.* Verderbung, Verfälschung, Verführung.
Deprecabile, *adj.* das sich erbitten, abbitten läßt.
Deprecazione, *f.* Abbitte, das Bitten.
Depredare, rauben, plündern, Beute machen.
Depredatore, *m.* Freybeuter, Räuber.
Deprémere, s. *deprimere.*
Depremuto, s. *depresso.*
Depressione, *f.* Unterdrückung, Erniedrigung.
Depresso, unterdruckt, erniedriget, verringert.
†Deprímere, *pr. depressi, part. depresso,* unterdrucken, niederdrucken, erniedrigen.
Depurare, läutern, reinigen.
Depurato, *adj.* gereiniget.
Deputare, verordnen, bestimmen, zutheilen. erwählen.
Deputato, *adj.* erwählt, abgeordnet, abgeschickt. *m.* Verordneter.
†Derelínquere, verlassen, zurück lassen. Man braucht nur das Particip. *derelitto* davon.
Derelitto, *adj.* verlassen, zurück gelassen.
Derelizione, *f.* Verlassung, Zurücklassung.
Deretano, s. *diretano.*
†Derídere, *perf. derisi, part. deriso,* diridere, verspotten, verlachen.
Deriditore, *m.* Spötter, Verächter.
Deriditrice, *f.* diriditrice, die auslachet, verspottet. Spötterinn.
Derisibile, *adj.* lächerlich, verspottenswerth.
Derisione, *f.* Verspottung, Auslachen.
Derisivamente, *adv.* mit Auslachung, höhnischer Weise, spottweise.
Deriso, diriso, *adj.* verspottet, ausgelacht. *subst. m.* das Verlachen, Verspotten.
Derisore, dirisore, *m.* der auslacht, verspottet. Spötter ꝛc.
Derisório, *adj.* verspottungswerth. spöttisch.
Derivante, *adj.* herleitend, herkommend.
Derivare, her-ableiten, entspringen, herkommen. *l'acqua che di Parnasso si deriva,* das Wasser, welches von dem Parnaß entspringt. * übersetzen, überschiffen, übergehen.
Derivativo, dirivativo, *adj.* was entspringt, herkommt ꝛc.
Derivato, *adj.* her-abgeleitet, entsprungen, hergekommen.
Derivazione, *f.* Ab-Herleitung, Ursprung.
Derivieni, s. *andirivieni.*
Deroga, *f.* derogazione, *f.* Abbruch, Eintrag, Nachtheil.
Derogábile, *adj.* was sich abbrechen läßt, was Nachtheil bringt.
Derogare, Abbruch thun, eines andern Gewalt verringern.
Derogato, *adj.* abgebrochen, beeinträchtiget, abgeschafft.
Derogatório, s. *dirogatorio.*
Derogazione, *f.* s. *deroga.*
Derrata, *f.* feile Waare, was zu verkaufen ist. Einkauf. Waare, welche man um einen gewissen Preiß verkauft. *le buone derrate votan la borsa,* wohlfeil kaufen macht arm; *guardati dalle buone derrate. più* oder *prima la giunta che la derrata,* wenn die Nebensache die Hauptsache übertrifft.
Descaccio, *m.* schlechter Eßtisch.
Descendente, *adj.* herabsteigend. abstammend.
Descendenza, *f.* s. *discendenza.*
Descéndere, s. *discendere.*
Descendimento, *m.* s. *discendimento.*
Descenso, *m.* s. *discenso.*
Descensore, *m.* s. *discensore.*
Descensione, *f.* s. *discensione.*
Desceso, *adj.* abgestiegen, entsprossen.
Deschetto, *m.* kleiner Tisch. *deschetto,* Schemmel, Sessel. *per sim. siedesi addosso, e fece deschetto di lui,* setzte sich auf ihn und brauchte ihn statt eines Schemmels.
Desco, *m.* Tisch zum Essen. *prov. gran traditore è il desco,* der Tisch ist eine halbe Folter. Fleischbret der Fleischer, Kloß, worauf sie das Fleisch zerhauen. der Ort, wo der Vornehmste in einer Gesellschaft, oder Brüderschaft, oder Zunft, sitzt. *prov. chi non mangia a desco hà mangiato a fresco,* wer nicht bey Tische ißt, hat erst vorher gegessen. *trovarsi a desco molle,* ohne gedeckten Tisch essen. †*appoggiare il corpo al desco,* in einem Laden ums Lohn dienen.
Descrittíbile, *adj.* beschreiblich, was beschrieben werden kann.
Descrittivo, *adj.* was beschreiben kann, der beschreibet.
Descritto, *adj.* beschrieben.
Descrittore, *m.* der beschreibet, Schreiber.
†Descrívere, *perf. decrissi, part. descritto,* beschreiben. anmerken, einschreiben, verzeichnen. schreiben.

Descrizione, *f.* Beschreibung.
†Desérere, *v. l.* s. *abbandonare.*
Desertare, disertare, verlassen, von der Fahne entweichen, ausreissen.
Deserto, *adj.* s. *diserto.*
Desertore, disertore, *m.* Ausreisser, Deserteur.
Deservire, s. *disservire.*
Desianza, *f.* s. *disianza.*
Desiare, s. *disiare.*
Desiato, *adj.* s. *disiato.*
Desiccato, *adj. v. l.* s. *diseccato.*
Desiderabile, *adj.* was zu wünschen, zu verlangen ist.
Desiderabilmente, *adv.* begierlich, mit grossem Verlangen!
Desiderante, *adj.* verlangend, begehrend.
*Desideranza, *f.* s. *desiderio.*
Desiderare, verlangen, begehren, wünschen.
Desiderativo, *adj.* s. *desiderabile.* it. begehrlich, der begehret.
Desiderato, *adj.* gewünscht, verlangt.
Desideratore, *m.* der verlanget.
Desideratrice, *f.* die verlanget, begehret.
Desiderazione, *f.* s. *desiderio.*
Desiderévole, *adj.* s. *desiderabile.*
Desidério, *m.* Verlangen, Begehren, Wunsch, Sehnsucht. *carnale desiderio*, Beyschlaf.
Desiderosamente, *adv.* mit Verlangen, mit Sehnsucht.
Desideroso, *adj.* begierig, verlangt, gewünscht. Wünschens werth rc.
Desidia, *f. v. l.* Faulheit, Trägheit.
Designare, s. *disegnare.*
Designato, *adj.* s. *disegnato.*
Designazione, *f.* s. *disegnazione.*
Desinare, zu Mittag essen.
Desinare, *subst. m.* Mittagsmahl. *guastare il desinare*, oder *la cena*, sich die Mahlzeit verderben, außer der Zeit essen.
Desinata, *f.* il desinare, *m.* Mittagsmahl.
Desinatore, *m.* der zu Mittag ißt, Gast.
*Desinea, *f. v. a.* s. *desinata.*
Desinenza, *f.* Ablassung, Aufhörung, Endigung.
Desio, *m.* s. *disio.*
*Desiore, *m. v. a.* s. *disio.*
*Desira, *f. v. a.* s. *desire.*
Desirare, s. *disirare.*
Desire, *m. desio*, das Verlangen. des Reims wegen hat Petrarca *desiro.*
Desistere, abstehen, ablassen, aufhören.
Desolare, *disolare*, verwüsten, zerstören.
Desolato, *adj.* verwüstet. betrübt, trostloß.
Desolazione, *f.* Verwüstung, Zerstörung. große Betrübniß.
Despetto, *adj. v. l.* s. *disprezzato.*
*Despitto, *m.* Verachtung. Unwille, Zorn.
Despogliare, s. *dispogliare.*
Despogliato, *adj.* s. *dispogliato.*
Desporo, *m.* ansehnlicher Herr im griechischen Reiche. gewaltiger, unumschränkter Regent.
Desso, dessa, er selbst, sie selbst. *egli è desso*, er ist es mit Leib und Seele. *ella è ben dessa*, sie lebt noch.
Destamento, *m.* das Aufwecken, Ermunterung, Ermahnung.
Destare, aufwecken. *met.* ermuntern, aufmuntern. *destare il carbone*, die Kohlen anblasen. *destare un desiderio*, ein Verlangen erwecken. *destare il fuoco*, das Feuer wieder anzünden. *destarsi*, erwachen, munter werden.
Destatio, *m.* Wecker am Uhrwerk.
Destatore, *m.* der aufweckt, ermuntert.
Destatrice, *f.* die aufweckt.
Desterità, *f.* *destrezza*, Geschicklichkeit, Kunst, Fertigkeit.
Destillazione, *f.* das Distilliren.
Destinare, bestimmen, verordnen, verabreden.
*Destinata, *f.* * destinato, *m.* s. *destino.*
Destinato, *adj.* bestimmt, verordnet, festgesetzt.
Destinazione, *f.* Bestimmung, Fürsatz.
Destino, *m.* distino, das Schicksal, Glück.
Destituto, *adj.* entblößet, verlassen.
Desto, *adj.* aufgeweckt, erwacht. *met.* munter, lebhaft, wachsam. *m.* ein aufgeweckter Kopf.
Destra, *subst. f.* die rechte Hand, die rechte Seite.
Destrale, *m.* Zierrath, Armband an der rechten Hand.
Destramente, *adv.* geschicklich, füglich.
Destreggiare, etwas geschickt thun, geschicklich handeln, sich zu etwas geschickt machen.
Destrezza, *f.* Geschicklichkeit, Hurtigkeit der Glieder, Kunst, Fertigkeit, Handgriff.
Destriere, *m.* destriero, *m.* ein schönes wohlabgerichtetes Pferd.
Destro, *subst. m.* Bequemlichkeit. bequemer Ort. Abtritt in einem Hause; Nachtstuhl.
Destro, *adj.* hurtig, geschickt, leicht von Gliedern. munter, bedachtsam, vorsichtig, verschlagen. *mano destra*, rechte Hand. *banda destra*, rechte Seite. *fig. firenze era il braccio destro in favore di santa chiesa*, Florenz war die rechte Hand, der vornehmste Beystand rc. gerade. *ch' al ciel ti scorge per destro sentiero*, durch den geraden, richtigen Weg. glücklich, günstig. *mentre la vita è destra*, weil das Leben noch glücklich ist. * gut. bequem, gelegen, geschickt. *mal destro a guardare il suo reame*, ungeschickt sein Königreich zu behaupten.

Destro, *adv.* s. *destramente.*
Destruggere, s. *distruggere.*
Destruzione, *f.* s. *distruzione.*
Desviare, s. *disviare.*
Desumere, *v. l.* abnehmen, begreifen, muthmaßen, folgern.
†Detenere, *perf. detenni*, *partic. detenuto*, abhalten, zurückhalten.
Detentore, *m.* der abhält, zurückhält.
Detergente, *adj.* der abwischt, reiniget.
†Detergere, *perf. detersi*, *partic. deterso*, abwischen, reinigen.
Deterioramento, *m.* Schlimmerwerden. Verschlimmerung, Verringerung.
Deteriorare, verschlimmern.
Determinamento, *m.* s. *determinazione.*
Determinare, bestimmen, benennen. Schranken setzen.
Determinatamente, *adv.* bestimmter Weise, ausdrücklich.
Determinativo, *adj.* entscheidend, bestimmend.
Determinato, *adj.* entschieden, bestimmt, entschlossen.
Determinatrice, *f.* die bestimmt, entscheidet.
Determinazione, *f.* Bestimmung, Beschluß, Entscheidung.
Detersivo, *adj.* abwischend, reinigend.
Detestábile, *adj.* abscheulich, greulich, verabscheuungswürdig.
Detestando, *adj.* verabscheuenswerth.
Detestare, verabscheuen, vor etwas einen Greuel haben.
Detestato, *adj.* verabscheuet.
Detestazione, *f.* Verabscheuung, Abscheu, Greuel.
Detrággere, † detrarre, *perf. detrassi*, *part. detratto*, abziehen, abnehmen, abbrechen. verleumden, den guten Namen schmälern.
Detratto, *adj.* abgezogen, abgebrochen. verleumdet.
Detrattore, *m.* Verleumder.
Detrazione, *f.* Verleumdung. Verringerung, Abzug.
Detrimento, *m.* Nachtheil, Schade, Verlust.
†Detrúdere, *v. l.* herunterstoßen, ausstoßen, fortjagen.
Detta, *f.* Schuld, Hauptsumme der Schuld, Capital. *buona* oder *cattiva detta*, gute, böse Schuld; bequeme oder schlechte Gelegenheit. *tagliar la detta*, einem andern seine Forderung mit einigem Verlust abtreten. *star della detta*, Bürge vor einen seyn, vor einen gut sagen. *comprare una detta*, eine Schuldpost erhandeln. *pigliarsi una detta*, etwas über sich nehmen. *essere in detta con uno*, mit einem einig seyn. *a detta d' alcuno*, nach jemandes Sage, Meynung, Bericht. *starsene a detta*, sich auf eines Rede gründen. *detta*, Glück im Spiel, daher *essere in detta*, im Glücke sitzen; *disdetta*, das Unglück.
Dettame, *f.* Eingeben, Unterricht, wird von den Gedanken, Absichten oder Empfindungen des Gemüths gesaget.
Dettamento, *m.* s. *dettatura.*
Dettante, *adj.* der eingiebet, in die Feder dictirt.
Dettare, eingeben, in die Feder dictiren. Unterricht geben. *la ragione naturale ci detta*, *che*, die Vernunft, Natur, lehret, giebet hier, daß rc. verfassen, schreiben. sagen.
Dettato, *subst. m.* ein Thema, welches den Schülern aufgegeben worden, ein Aufsatz. Wort, Sprüchwort. *egli è il dettato*, so lautet das Sprüchwort.
Dettato, *adj.* dictirt.
Dettatore, *m.* der vorsagt, dictirt. Dictator.
Dettatura, *f.* das Dictiren, Vorsagen, das Dictirte, Aufgabe. die Würde des Dictators.
Dettazione, *f.* das Eingeben. Empfindung der Seele.
Detto, *subst. m.* Wort, Sprüchwort, Rede. *starsene al detto*, sich eines andern Gutdünken überlassen. *dal detto al fatto*, gleich, in einem Augenblick. *prov. dal detto al fatto è un gran tratto*, zwischen Thun und Sagen ist ein großer Unterschied.
Detto, *adj.* gesagt, genennt, zubenahmt, erwehnt, gedacht.
Detto fatto, *adv.* geschwinde, alsbald.
Deturpare, häßlich machen, beschmutzen, verunstalten.
Deturpatore, *m.* der häßlich macht, besudelt rc.
Devastare, verwüsten, verheeren.
Devastazione, *f.* Verwüstung, Verheerung.
*Devere, s. *dovere.*
Deviare, diviare, vom Wege abweichen, aus dem Gleiß schreiten, sich verirren, entfernen.
Deviazione, *f.* Abweichung vom Wege, Verirrung.
Devoluto, *adj.* heimgefallen, verfallen.
Devotamente, *adv.* devoto, *adj.* devozione, *f.* s. *divotamente* &c.

DI

Di, Particula, welche auf verschiedene Arten und in verschiedenen Bedeutungen gebraucht wird.
Di, Zeichen des Genitivi, wird nicht allein vor den Nominibus, sondern auch bey den Adverbiis, Præpositionibus und vor den Infinit. Verborum gebraucht, e. g. *disse di si*, er sagte ja. Bisweilen aber wird es ausgelassen, als *in casa Calandrino*, anstatt *di Calandrino*.

Di, Zeichen einer Partikel, *ebbevi di quelli, che &c.* es waren einige, welche. *messivi sù di valenti uomini*, tapfere Männer ꝛc.
Di vor *a*, *vicino di Napoli*, nahe bey Neapolis.
Di vor *da*, *dal &c. chiunque di questi carboni è tocca*, eine jede von diesen Kohlen.
Di vor *con* mit, *ferio il carro di tutta sua forza*, mit aller seiner Kraft, Stärke.
Di vor *in*, *andar di brigata*, in Gesellschaft.
Di vor *per*, *di certo, di fermo*, vor gewiß.
Di vor *mezzo di*, *per via di*, *fratello di padre*, Halbbruder von Seiten des Vaters.
Di vor *tra*, in, zwischen, unter, *cortesissimo giovane è costui di quanti io mai ne vedessi*, es ist der artigste junge Mensch unter allen denen, die ich jemals gesehen habe.
Di vor *appresso*, bey, *s' io merito di voi assai*, wenn ich bey euch etwas gelte.
Dì, *m.* Tag. die Poeten haben auch *die. dì neri*, Tage, an welchen das Fleischessen verbothen ist, Fasttage. *di dì in dì*, von einem Tag zum andern, von Tage zu Tage. *tutto il nato dì*, den ganzen geschlagenen Tag über. *il dì fra dì*, der Nachmittag. *a' miei dì*, *a tuoi dì &c.* zu meiner Zeit ꝛc. *a dì*, oder *addi*, an denjenigen Tage, von welchem die Rede ist. *a gran dì*, an dem längsten Sommertage. *dì dì e di notte*, Tag und Nacht, d.i. immer. *in sul far del dì*, bey anbrechendem Tage. *al dì d' oggi*, heut zu Tage. *da ogni dì*, *adv.* alltäglich. *prov. ogni dì ne va un dì*, die Zeit vergeht geschwinde. *sapere a quanti dì è S. Biagio*, es ist ein kluger Kopf, weiß seine Stunde. *prov. il buon dì si conosce o comincia da mattina*, was ein Hacke werden will, krümmt sich bey Zeiten; gute Hoffnung von sich geben, viel versprechen. *vivere di dì in dì*, nicht vors zukünftige sorgen, in den Tag hinein leben.
Dia, *f. v. a.* Tag.
Diabete, *f.* diabética, *f.* Harnfluß, Krankheit, da man das Wasser nicht halten kann.
Diabético, *adj.* der mit dem Harngang behaftet ist.
Diabolicamente, *adv.* teufelisch, boshaftig.
Diabólico, *adj.* teufelisch, boshaft.
Diacalamento, *m.* gewisse stärkende Lattwerge.
Diacalcite, *f.* Art Lattwerge.
*Diacanato, *m. v. a.* f. *diaconato*.
*Diacano, *m. v. a* f. *diacono*.
Diacciaja, *f.* Eisgrube.
Diacciare, Eis frieren. *fig. la porta d' Agrippina diaccio subito*, es besuchte niemand die Agrippina mehr, sie verlohr ihre Aufwärter.
Diacciato, *adj.* zu Eis gefreren. *fig.* erstarret, erkaltet. verschlossene Thür.
Diaccio, *m.* Eis. *rompere il diaccio*, der erste in einer Unternehmung seyn, das Eis brechen.
Diacciuolo, *m.* Eiszapfen. Art Pflaumen.
Diacciuolo, *adj.* was wie Eis zerschmelzt, zerbricht, platzt. *quercia diacciuola*, Eiche, welche sich splittert, aufreißt.
Diacere, f. *giacere*.
Diacimino, *m.* eine gewisse Arzney.
Diácine, zum Teufel, zum Henker.
Diacinto, *adj.* f. *giacinto*.
Diacitura, *f.* f. *giacitura*.
Diacodion, *m.* gewisse Arzney, die den Schlaf befördert.
Diaconato, *m.* das Amt eines Diaconi.
Diaconessa, *f.* eine Diaconißinn.
Diácono, *m.* ein Diaconus.
Diadema, *f.* ehemals eine weisse Binde, welche die Könige um ihr Haupt trugen. königliche Crone. der Schein, welchen man auf den Bildern um das Haupt der Heiligen mahlet. *cascar la diadema ad' altrui*, *cangiar la diadema in un turbante*, von einem frommen Leben in ein gottloses und lasterhaftes verfallen.
Diadragante, *f.* Art Lattwerge.
Diafanità, *f.* Durchsichtigkeit.
Diafano, *adj.* durchsichtig.
Diafínico, *m.* diafinicon, *m.* Art Salbe. eine Art Lattwerge, welche durchschlägt.
Diaflagma, diaflágmate, *m.* Brustfell, Zwerchfell, Diaphragma.
Diaforesi, *f.* außerordentlicher Schweiß.
Diaforetico, *adj.* was den Schweiß befördert, schweißtreibend.
Diaframma, f. *diaflagma*.
Diagéngiovo, *m.* Ingber Elexier.
Diagonale, *f.* Linie, welche von einem Winkel einer Figur, zu dem gegenüberstehenden durch den Mittelpunct gezogen wird.
Diagonalmente, *adv.* querdurch, überzwerch.
Diagrante, *f.* Art Gummi.
Diagridio, *m.* eine Arzney zum Purgiren.
Dialéttica, *f.* Logic, Disputirkunst.
Dialéttico, *adj.* logisch, dialectisch. *subst. m.* Lehrer der Logic.
Dialetto, *m.* Mundart, besondere Aussprache einer Sprache.
Dialoghetto, *m.* kleines Gespräche.
Dialogista, *m.* Verfasser der Gespräche.
Diálogo, *m.* Gespräche.
Dialtea, *f.* Art Salbe.
Diamantaccio, *m.* schlechter Demant.
Diamante, *m.* Demant. *essere* oder *non essere di diamante*, hart, oder weichherzig seyn. *a punta di diamante*, gewisse Arbeit, mit erhabenen Puncten, wie Diamanten.

Diamantino, *adj.* von Demant, sehr fest, hart.
Diamarinata, *f.* eingemachte Kirschen.
Diametrale, *adj.* zur Durchschnittslinie, Mittelpunct gehörig, durch den Mittelpunct gehend.
Diametralmente, *adv.* gerade durch die Mitte; mitten hindurch.
Diametro, *m.* diamitro, Durchschnitt. *per diametro*, *adv.* gerade gegen über.
Diamoron, *m.* Maulbeerensyrup.
Diamusco, *f.* Art Lattwerge.
Diana, *f.* Morgenstern. *batter la diana*, reveille schlagen.
Diana, *f.* Art eines Edelsteins.
Dianzi, *adv.* vor kurzer Zeit, seit kurzem, neulich, kürzlich.
Diapapávero, *m.* Mohnlattwerge.
Diápason, *m.* die Octave in der Musik.
Diapenídio, *f.* Lattwerge vor den Husten.
Diapente, *f.* die Quinte in der Musik.
Diaprássio, *m.* Art Lattwerge.
Diapruno, *m.* Pflaumenlattwerge.
Diaquilonne, *m.* Art Pflaster.
Diário, *m.* Tagebuch.
Diaródon, *m.* Art Lattwerge.
Diarrea, *f.* diarria, Durchfall.
Diáscane, diascolo, zum Teufel, zum Henker.
Diasena, *f.* Geneslattwerge.
Diaspro, *m.* Jaspis.
Diastole, *f.* Oeffnung oder Ausdehnung des Herzens.
Diatéssaron, *m.* diatesseron, die Quarte in der Musik.
Diatriompipereon, diatriontonpipereon, Pfefferlattwerge.
Diavoleria, *f.* Teufeley, Verdrüßlichkeit, Unfug.
Diavolessa, *f.* eine sehr böse Frau, Furie.
Diavolettino, diavoletto, *m.* kleiner Teufel.
Diavolico, *adj.* teufelisch.
Diávolo, *m.* Teufel. *diabolo*, *diavolo scatenato*, die Hölle. sehr böser Mensch. *diavolo*, wird sonst Zusatzweise gebraucht, etwas sehr Böses anzuzeigen. *prov. saper dove il diavolo tien la coda*, verschlagen seyn, alle Betrügereyen kennen. *il diavolo è cattivo perche egli è vecchio*, der Teufel ist ein alter Schalk. *il tuo diavolo è cattivo*, du bist ein Schalk. *avere il diavolo nelle braccia*, sehr stark in Armen seyn. *entrare il diavolo*, Uneinigkeit entstehen. *quando il tuo diavolo naque, il mio andava ritto alla panca*, einen erfahrnen Menschen kann man schwerlich betrügen; ich weiß es besser, als du; wo du hin denkst, bin ich lange gewesen. *il diavolo dove non può mettere il capo ponvi la coda*, wo die Stärke nicht statt findet, braucht man List; wo die Löwenhaut nicht hilft, braucht man den Fuchsschwanz. *il diavolo è sottile e fila grosso*, die Gefahr ist größer, als man glaubet. *il diavolo vuol tentar Lucifero*, ein Schelm will den andern betrügen. *il diavolo non è brutto come è si dipigne*, die Sache steht nicht so schlecht, als es scheint; oder der Teufel ist nicht so schwarz, als man ihn mahlet. *chi vede il diavolo da dovero lo vede con meno corna e manco nero. l'un diavolo caccia l'altro*, Schulden mit Schulden bezahlen. *avere il diavolo nell' ampolla*, voraussehen, errathen, vorbauen. *dà del tuo al diavolo e mandal via*, gieb den Schalk etwas und laß ihn gehen. *trovare il diavolo nel catino*, seine Mahlzeit schon verzehrt finden, zu spät kommen. *diavol porta e diavol reca*, verschwenden, mehr als man sollte. *onore con danno al diavol l'accomando*, schade für die Ehre, die Schaden bringt. *fare il diavolo*, alle Mühe anwenden; in Wuth gerathen, ein teuflisch Lermen machen. *può fare il gran diavolo*, Art eines Schwurs. *darsi al diavolo*, verzweifeln. *avere il diavolo adosso*, den Teufel aufm Nacken, im Leibe haben, sehr böse seyn. *avere il diavolo in testa*, sehr verschlagen, listig seyn.
Diavolone, *m.* großer Teufel.
Dibarbare, dibarbicare, ausrotten, ausraufen, ausreuten.
Dibassamento, *v. a.* s. *abbassamento.*
*Dibassanza, *f. v. a.* s. *abbassamento.*
Dibassare, erniedrigen, unterdrücken. verringern, abnehmen. *dibassarsi*, sich erniedrigen, sich herunter lassen.
Dibassato, *adj.* erniedriget, unterdruckt.
Dibassatura, *f.* s. *dibassamento.*
Dibastare, den Saumsattel abnehmen, abpacken, absatteln.
Dibastato, *adj.* dem der Saumsattel abgenommen, abgepackt.
Dibáttere, zerschlagen, unter einander mengen, in einem Gefässe zusammenstoßen, hin und her bewegen, pro und contra disputiren. zusammen, aneinander stoßen. *dibattere i denti*, mit den Zähnen klappern. sich bewegen, klopfen, *il cuore si cominciò a dibattere*, das Herz fängt ihm an zu klopfen. in Zorn gerathen, schlagen. *prov. dibatter l'acqua nel mortajo*, sich vergebliche Mühe machen.
Dibattimento, *m.* Zerschlagung. Zusammenstossung. *il vento è dibattimento d'aere*, der Wind ist eine heftige Bewegung der Luft. Streit, Disputiren. streitiger Punct.
*Dibattito, *m.* s. *dibattimento.*
Dibattitore, *m.* der da zerschlägt, streitet, zankt.
Dibatto, *m.* s. *dibattimento.*
Dibattuto, *adj.* zerschlagen. betrübt, erschrocken, niedergeschlagen.

Dibo

*Dibonáire, *v. a.* gütig, von gutem Gemüthe.
*Dibonariamente, *adv.* gutherziglich.
*Dibonarietà, dibonarità, *f.* Leutseligkeit, Gütigkeit.
Diboscamento, *m.* Umhauung eines Waldes.
Diboscare, einen Wald niederhauen, Holz schlagen.
Diboscato, *adj.* niedergehauen, abgeschlagen.
*Dibottamento, *m. v. a.* Bewegung.
*Dibottare, bewegen, rühren. *quando il vento dibotta l'aere*, wenn der Wind die Luft bewegt.
Dibrancare, *sbrancare*, absondern, ausbreiten, ausdehnen.
Dibruciare, abbrennen.
Dibrucare, dibruscare, die Aeste abhauen, die unnützen Zweige abschneiden.
Dibucciamento, *m.* Abschälung der Rinde.
Dibucciare, abschälen, die Rinde abmachen.
Dibucciato, *adj.* geschält.
Dibuccio, *subst. m.* das Schälen, Abschälung. *tu hai più volte fatto il dibuccio*, ein obscöner Ausdruck.
†Dicadere, *perf.* *dicaddi*, *partic.* *dicaduto*, *scadere*, verfallen.
Dicadimento, *m.* Verfall, Fall.
Dicaduto, *adj.* verfallen.
Dicapitamento, *m.* Enthauptung.
Dicapitare, enthaupten.
Dicato, *s.* *dedicato*.
Dicco, *argine*, Damm.
Dicembre, *m.* Decembermonath.
*Dicente, *adj.* der saget.
*Dicere, *v. l.* *s.* *dire*.
Diceria, *f.* Rede, langes Geschwätze, Haufen leere Worte. Wort, Sinnspruch.
Diceriuzza, *f.* kleines Geschwätze.
Dicervellare, das Gehirn herausnehmen. toll, dumm machen.
Dicervellato, *adj.* ohne Verstand, ohne Gehirn.
Dicessare, verringern, aufhören, verlieren *ec.*
Dicévole, *adj.* wohlanständig.
Dichiaragione, *f.* dichiaramento, *m.* Erklärung, Ausspruch, Aussage.
Dichiarante, *adj.* der erkläret, ausspricht, verkündiget.
Dichiarare, kund machen, auslegen, erklären, aussprechen, verordnen, erwählen, machen.
Dichiarato, *adj.* erkläret, ausgelegt, kundgemacht *ec.*
Dichiaratore, *m.* Ausleger. Richter.
Dichiaratrice, *f.* Auslegerinn, Richterinn.
Dichiarazione, *f.* Erklärung, Erörterung. Ausspruch, Urtheil.

Dichiarire, erörtern, darthun, erklären.
Dichinamento, *m.* Neigung, Erniedrigung. abhängiger Ort. Verfall.
Dichinante, *adj.* was sich neiget, verfällt.
Dichinare, dechinare, erniedrigen, niedrig werden, herunter neigen. sich zum Untergang, zum Verderben neigen. sich nähern, Theil an etwas haben. *dichinarsi*, sich erniedrigen, sich herablassen.
Dichino, *s.* *dichinamento*.
Diciannove, neunzehn.
Diciannovésimo, der neunzehnte.
Diciasette, siebenzehn.
Diciasettésimo, der siebenzehnte.
Dicibile, *adj.* aussprechlich, leicht zu sagen.
Diciferare, dechiffriren, eine geheime Schrift erklären. etwas Geheimes entdecken.
Diciferato, *adj.* erkläret.
Diciferatore, *m.* der die Kunst versteht geheime Schriften zu erklären.
*Dicimare, *v. a.* den Gipfel abschlagen.
*Dicimato, *adj.* ohne Gipfel, geköpft.
Dicimento, *m. v. a.* *s.* *dicitura*, Rede. Art sich auszudrücken.
*Dicimenza, *f. v. a.* *s.* *dicimento*.
Dicioccare, die kleinen Zweige abbrechen.
Diciottésimo, der achtzehnte.
Diciotto, achtzehen. *tener l'invito del diciotto*, sehr gesprächig seyn. *tirar diciotto con tre dadi*, sehr glücklich seyn.
Dicitore, *m.* der saget, erzählet. Redner, Schriftsteller.
Dicitura, *f.* *s.* *diceria*.
Dicollare, enthaupten.
Dicollato, *adj.* enthauptet.
Dicollazione, *f.* Enthauptung.
*Dicorso, *v. a.* *s.* *discorso*.
Dicotto, *adj.* an der Sonne getrocknet.
Dicozione, *f.* *s.* *decozione*.
†Dicrescere, *perf.* *dicrebbi*, *part.* *dicresciuto*, abnehmen, verringern.
*Dicreto, *s.* *decreto*.
†Dicrinare, *v. a.* *s.* *declinare*.
Dicrollamento, *m.* Erschütterung.
Dicrollare, erschüttern, stark bewegen. *met.* *se tu ti lasciassi dicrollare al mondo*, wenn du dich die Welt überwinden lässest.
Dicrollato, *adj.* erschüttert. unterdruckt, erniedriget.
Didascalico, *adj.* lehrreich.
Didiacciare, aufthauen, sich auflösen, zergehen.
Didiacciato, *adj.* ausgethauet, zergangen, zerflossen.
Didotto, *adj.* hergeleitet, hergeführet.
Dié, dì, Tag. ist poetisch.
Diece, dieci, zehen, wird auch für, viel, gebraucht.

Diecina, *f.* Zahl von zehen.
Dielsà, *Diò lo sà*, Gott weiß es.
Dielvoglia, dielvolesse, wollte Gott.
Diesis, *f.* Halblaut, Viertelthon in der Musik.
Dieta, *f.* Maaß und Ordnung im Essen und Trinken. *met. faceva troppo più lunghe diete che voluto non avrebbe*, sie mußte öfterer fasten, als sie gern gewollt hätte. *ma perche la mia borsa fà dieta*, weil mein Beutel leer ist. *tenere a dieta*, kurz halten, wenig geben. *ma lo Dio de' pastori il tiene a dieta*, er hatte kein Brodt, auf den Hirtengott Pan anspielend. *dieta*, Versammlung, Landtag. *dieta*, Zeit von einem Tage.
*Dietamente, *adv.* geschwinde, hurtig.
*Dietare, Maaß und Ordnung im Essen und Trinken beobachten.
Dietético, *adj.* was zur Diät gehört.
Dietreggiare, zurück weichen.
Dietro, *præpos.* regiert den Dativ. nach, hinter. auch mit dem Ablat. *dietro da costui*, hinter diesem; und beym Infinit. *dietro mangiare*, nach dem Essen. *adv.* nach, von hinten, hinterwärts. *dietro*, *subst. m.* der Steiß, Hintere.
Dietroguárdia, *f.* Arriergarde.
Difalcare, von der Summe abziehen. verringern.
Difalcazione, *f.* Abzug von der Summe.
Difalta, *f. diffalta*, Mangel, Abgang.
†Difèndere, *perf. difesi*, *part. difeso*, vertheidigen, bewahren. verbiethen, verhindern.
Difendévole, *adj.* was sich vertheidigen, entschuldigen läßt.
Difendimento, *m. difesa*, Vertheidigung.
Difenditore, *m.* Vertheidiger.
Difenditrice, *f.* Vertheidigerinn.
*Difensa, *f. v. a.* s. *difesa*.
*Difensare, *v. a.* s. *difendere*.
Difensione, *f.* Vertheidigung, Schutz.
Difensivo, *adj.* was zum schützen und vertheidigen gehöret, beschützt rc.
Difensore, *m.* s. *difenditore*.
Difesa, *f.* Vertheidigung, Schutz. Vertheidigungswerke, *levar le difese*, die Vertheidigungswerke dem Feinde nehmen. *dare*, *concedere*, *aver le difese*, Zeit lassen sich vor Gerichte zu vertheidigen.
Difeso, *adj.* vertheidiget, geschützt.
Difettare, mangeln, Mangel leiden. Defecte machen. schätzen, tadeln.
Difettato, *adj.* was mangelhaft ist, defectiret.
Difettivamente, *adv.* mangelhaftig.
Difettivo, *adj.* mangelhaft.
Difetto, *m.* Mangel, Fehler, Irrthum, Vergehen. Nothwendigkeit, Bedürfniß. Abgang.
Difettosamente, *adv.* s. *difettivamente*.
Difettoso, *adj.* s. *difettivo*.
Difettualmente, *adv.* s. *difettivamente*.
Difettuccio, *m.* kleiner Mangel, kleiner Fehler.
Difettuosamente, *adv.* s. *difettivamente*. unvollkommen.
Difettuoso, *adj.* s. *difettivo*. schwach, kränklich.
Difetuzzo, *m.* s. *difettuccio*.
Diffalcare, s. *difalcare*.
Diffalco, *m.* Abkürzung, Verringerung.
Diffalta, *f.* Fehler, Mangel. Nichthaltung des Versprechens. Vergehen, Schuld. Mangel, Bedürfniß.
Diffaltare, mangeln, verringern.
Diffamamento, *m.* Schmähung, Berüchtigung.
Diffamare, schmähen, berüchtigen, ins Geschrey bringen.
Diffamato, *adj.* geschmähet, berüchtiget, geschimpfet.
Diffamatório, *m.* Pasquill, Schmähschrift.
Diffamazione, *f.* Schmähung, Scheltung, Schändung.
Differente, *adj.* verschieden, ungleich.
Differentemente, *adv.* verschiedentlich.
Differenza, *f.* Unterschied, Verschiedenheit. Streitigkeit, Uneinigkeit.
Differenziare, unterscheiden, einen Unterschied machen.
Differenziatamente, *adv.* verschiedentlich, besonders.
Differenziato, *adj.* unterschieden, ungleich gemacht.
Differimento, *m.* Aufschub, Verzug.
Differire, unterschieden seyn. verschieben, verzögern, entfernen.
Differito, *adj.* verschoben, verzögert.
Differmamento, *m*, Widerlegung, Ablehnung.
Differmare, widerlegen, ablehnen.
Difficile, *adj.* schwer, schwürig.
Difficilissimo, difficillimo, *superl.* sehr schwer, sehr schwürig.
Difficilmente, *adv.* schwer, schwerlich.
Difficoltà, *f.* Schwierigkeit, Mühe. *studiare in difficoltà*, immer den schwersten Weg nehmen, sich eine Sache selbst schwer machen.
Difficoltare, difficultare, Schwierigkeiten machen.
Difficoltato, difficultato, *adj.* schwierig gemacht.
Difficoltoso, *adj.* difficultoso, schwer, voll Schwierigkeit. *m.* verdrüßlicher Mensch, mit dem schwer umzugehen.
Difficultare, schwer machen.
Difficultoso, *adj.* schwer, schwierig. unruhig, eigensinnig.
Diffidamento, *m.* Mißtrauen.
Diffidare, mißtrauen, nicht trauen, die Hoffnung, Vertrauen benehmen.

Diffi-

Diffidato, *adj.* nicht getrauet.
Diffidente, *adj.* mißtrauend.
Diffidenza, *f.* Mißtrauen.
Diffinire, entscheiden, einen Streit, Proceß zu Ende bringen. endigen, vollbringen. Definition machen.
Diffinitamente, *adv.* endlich, schlüßlich.
Diffinitivo, *adj.* entscheidend, endigend.
Diffinito, *adj.* entschieden. definiret.
Diffinitore, *m.* der entscheidet, definirt.
Diffinizione, *f.* Definition, Entscheidung.
†Diffóndere, ergiessen, ausgiessen. sich ausbreiten, ausdehnen.
Difformare, ungestalt, häßlich machen.
Difformatamente, *adv.* häßlich, ungestalt.
Difformato, *adj.* häßlich, ungestalt gemacht.
Difforme, *adj.* häßlich, ungestaltet. verschieden, nicht einstimmig.
Difformità, *f.* deformità, Ungestalt, Häßlichkeit. Verschiedenheit.
Diffusamente, *adv.* reichlich, im Ueberfluß.
Diffusione, *f.* Ergiessung, Ausgiessung.
Diffusivo, *adj.* was sich ergießt, sich ausbreitet.
Diffuso, *adj.* ergossen, ausgebreitet.
*Dificamento, *m. v. a.* s. *edificamento.*
*Dificare, *v. a.* s. *edificare.*
*Dificiato, *adj. v. a.* s. *edificato.*
*Dificio, *m. v. a.* s. *edificio.* eine Maschine.
Difilare, gerades Weges und geschwinde fortgehen, auf einen losgehen.
Difilatamente, *adv.* geschwind, hurtig.
Difilato, *adj.* *andare difilato,* geschwinde fortgehen, gerade auf etwas losgehen.
Difinimento, *m.* Definition, Beschreibung. Endigung.
Difinire, definiren, endigen.
Difinito, *adj.* definirt, geendiget.
Difinitore, *m.* der definiret.
Difinizione, *f.* s. *definizione.*
Diformare, ungestalt machen.
Diformità, *f.* s. *difformità.*
Difrige, *f.* der vom Kupfer zurück gebliebene Schaum.
Digenerare, s. *degenerare.*
Digerire, verdauen, absondern, läutern.
Digerito, *adj.* verdauet. wohl eingerichtet.
Digeritore, *m.* der verdauet. etwas wohl einrichtet.
*Digesta, *f. v. a.* s. *digesto.*
Digestibile, *adj.* was sich leicht verdauen läßt.
*Digestimento, *m.* digestione, *f.* Verdauung.
*Digestizione, *f.* s. *digestimento.*
Digestire, s. *digerire.*
Digestivo, *adj.* was verdauet.
Digesto, *subst. m.* die Pandecten in Corpore Juris. die Alten schreiben auch digesta.
Digesto, *adj.* verdauet. eingerichtet. *met. cuor di mortal non fu mai si digesto a di-*

vozione, ist nicht sehr zur Andacht geschickt.
Dighiacciare, didiacciare, aufthauen, schmelzen, zergehen.
Dighiacciato, *adj.* aufgethauet, geschmolzen, zergangen.
Digiogare, vom Joch befreyen, es abnehmen.
Digiogato, *adj.* vom Joch befreyet.
†Digiùgnere, *perf. digiunsi, part. digiunto,* absondern, ausspannen.
Digiunare, fasten. nicht essen. *prov. tu avevi digiunato la vigilia di santa Caterina,* du hast dich glücklich verheyrathet
Digiunatore, *m.* der fastet.
Digiunatrice, *f.* die fastet.
Digiune, *m.* Quatember. das Fasten.
Digiuno, *subst. m.* das Fasten. *pascer il digiuno,* sich sättigen, *met. il digiuno di veder che che sia,* die Beraubung des Anblicks x.
Digiuno, *adj.* nüchtern. ungegessen. *corpo digiuno,* nüchterner Magen. *met. del Re sempre di lagrime digiuno,* der keine Thränen vergießen kann. *a digiuno, adv.* nüchternes Leibes. ein dünner Darm im Leibe. *prov. il satollo non crede al digiuno,* der Reiche weiß nicht, wie dem Armen zu Muthe ist. *prov. volere esser digiuno di qualche cosa,* etwas bereuen.
Digiunto, *adj.* abgesondert. ausgespannt.
Dignissimo, *superl.* sehr würdig.
Dignità, degnità, *f.* Würde. Bedienung, Ansehen.
*Dignitoso, *adj. degno,* würdig.
Digocciolare, herabträufeln.
Digozzare, abwürgen, die Kehle abschneiden. die Haut von der Gurgel abziehen.
Digradamento, *m.* Heruntersteigen. Degradirung, Entsetzung der Würde.
Digradare, nach und nach herunter steigen. *met.* sich verschlimmern, schlimmer werden. herstammen, entspringen. sich nach und nach entdecken, aufklären. sich vermindern. absetzen. degradiren. in Grade abtheilen.
Digradatamente, *adv.* stuffenweise.
Digradato, *adj.* in Stuffen eingetheilt. degradirt. abgesetzt.
Digradazione, *f.* Herabsteigung. Degradation x.
Digrassare, das Fett abnehmen.
Digrassato, *adj.* dem das Fett abgenommen.
*Digredire, *v. l.* Abwege nehmen, ausschweifen. weitläuftig seyn.
Digressione, *f.* Ausschweifung, Entfernung von der Haupterzählung, um etwas anders darzwischen zu sagen. Einschaltung x.
Digressivo, *adj.* ausschweifend.
*Digresso, *m.* s. *digressione.*
Digrignante, *adj.* der mit den Zähnen bleckt.

Digrignare, die Zähne blecken, eigentlich von Hunden, *per sim.* auch von andern Thieren und Menschen. übel nehmen, nicht wohl vertragen.
Digrignato, *adj.* mit den Zähnen gebleckt. *nasi camutie visi digrignati*, aufgeworfene Nase und vergezogenes Gesicht.
Digrossamento, *m.* Ausarbeitung aus dem Gröbsten, erster Entwurf.
Digrossare, aus dem Gröbsten ausarbeiten, entwerfen.
Digrossato, *adj.* entworfen.
Digrumare, wiederkauen. betrachten.
Digrumato, *adj.* betrachtet, überlegt.
Digrumatore, *m.* der eine Sache wohl betrachtet und überleget.
*Digualtare, *v. a.* s. *guastare*, zerstreuen, durchbringen.
Diguazzamento, *m.* Herumschüttelung. Zerklopfung.
Diguazzare, im Glase herumschütteln. vermischen. *diguazzare alcun vaso*, ein Gefäß schütteln, zu sehen, was darinnen. *met. che ogn' un per parer viva si diguazzo*, daß sich ein jeder, um lebhaft zu scheinen, bewege. *poi torno fuor diguazzando il bastone*, den Stock schwenkend.
Diguazzato, *adj.* im Glase herum geschüttelt. vermischt, vermenget.
Digusciare, schälen, ausschälen.
Digusciato, *adj.* ausgeschält, als Eyer, Nüsse, Mandeln, Schoten.
Dilaccare, die Hüften von einem Thiere ablösen. *fig.* zerfleischen, zerreissen.
Dilacciare, auflösen, aufschnüren.
Dilacerare, zerreissen, zerfleischen.
Dilacerato, *adj.* zerrissen, zerfleischt.
Dilagare, *allagare*, überschwemmen.
Dilagatamente, *adv.* mit Ungestüm, mit Gewalt.
Dilagato, *adj.* überschwemmt.
*Dilajare, *v. a.* aufhalten, abhalten, aufschieben.
Dilaniare, *v. l.* zerreissen, zerfleischen.
Dilaniato, *adj.* zerrissen, zerfleischt.
Dilapidare, *v. l.* das Seinige durchbringen, verschwenden.
Dilatamento, *m.* Verzögerung, Aufschub. Ausbreitung, Erweiterung, Ausdehnung.
Dilatante, *adj.* ausbreitend ꝛc. verzögernd.
Dilatanza, *f.* s. *dilatamento.*
Dilatare, ausbreiten, ausdehnen, erweitern, vermehren. aufhalten, verzögern.
Dilatativo, *adj.* was sich ausbreiten läßt. was ausdehnet, erweitert.
Dilatato, *adj.* ausgedehnt, erweitert.
Dilatazione, s. *dilatamento.*
Dilavamento, *m.* Abwaschung, Abspühlung.
Dilavare, abwaschen, abspühlen.
Dilavato, *adj.* abgewaschen, abgespühlt. verschossen. *il colore è dilavato*, die Farbe ist verschossen.

Dilazioncella, *f.* kleiner Aufschub, Verzögerung.
Dilazione, *f.* Verzögerung, Verweilung, Aufschub.
Dilegare, s. *dislegare.*
Dileggiamento, *m.* Verspottung, Verhöhnung.
Dileggiare, verspotten, auslachen.
*Dileggiatezza, *f.* Unverschämtheit, Unzüchtigkeit.
Dileggiato, *adj.* verspottet. frech, unverschämt. ohne Gesetze.
Dileggiatore, *m.* Spötter, Verächter.
*Dilegine, *adj.* kraftlos. biegsam, geschmeidig.
Dilegione, *f.* s. *dileggiamento.*
Dileguare, sich entfernen, geschwind entfliehen, vor den Augen verschwinden. *si dilegno comme da corda cocca*, wie ein vom Bogen abgeschossener Pfeil.
Dileguato, *adj.* entfernt, entflohen, verschwunden.
Dileguo, *m.* weite Entfernung. *andar in dileguo*, sich so weit entfernen, daß fast keine Hoffnung zur Wiederkunft bleibt.
Dilemma, *subst. m.* verfängliche Schlußrede.
Dileticare, diliticare, *solleticare*, kützeln. *per sim. tu ci hai oggi cotanto dileticate.*
Dilético, *m.* der Kützel, das Kützeln.
Dilettábile, *adj.* lustig, erfreulich, ergötzend.
Dilettabilità, *f.* Ergötzlichkeit, Lust, Freude.
Dilettabilmente, *adv.* erfreulich, ergötzend.
Dilettamento, *m.* dilettanza, *f.* Ergötzlichkeit, Lust, Freude, Vergnügen, Gefallen an etwas.
Dilettare, ergötzen. seine Freude an etwas haben. gefallen.
*Dilettato, *subst. m.* s. *dilettamento.*
Dilettatore, *m.* der Freude, Vergnügen macht, Lustigmacher.
Dilettazione, *f.* s. *dilettamento.*
Dilettévole, *adj.* was vergnügt, Freude macht, ergötzt.
Dilettevolmente, *adv.* annehmlich, ergötzlich ꝛc.
Dilettissimo, *adj.* geliebtester.
Dilettivo, *adj.* lieb, geliebt.
Diletto, *m.* Vergnügen, Freude, Gefallen. *a diletto*, zum Vergnügen, der Freude wegen. *a bel diletto*, mit Fleiß, mit Bedacht; zur Probe. *andare a diletto*, spazieren gehen. *prendere a diletto*, seinen Spas mit etwas treiben. *prender diletto di altrui*, an einem seine Freude, Vergnügen haben.
Diletto, *adj.* geliebt, geliebter.
Dilettosamente, *adv.* angenehm, liebreich.
Dilettoso, *adj.* s. *dilettevole.*
Dilezione, *f.* Wohlwollen, Zuneigung, Liebe.
*Dilezioso, *v. a.* s. *dilettoso.*

Dili-

Diliberanza, *f.* Befreyung. Ueberlegung, Erwägung.
Diliberare, befreyen. überlegen, beschliessen, festsetzen. loszählen. sich los, frey machen. um Rath fragen, rathschlagen. niederkommen, gebären.
Deliberatamente, *adv.* überlegt, mit Vorsatz, ausdrücklich.
Diliberativo, *adj.* berathschlagend.
Diliberato, deliberato, *adj.* beschlossen, festgesetzt, überlegt.
Diliberato, *adj.* befreyet.
Diliberazione, *f.* Berathschlagung, Ueberlegung. Entschluß.
*Dilibéro, *adj.* s. *diliberato*, freygebig, mildthätig.
Dilibrare, aus dem Gleichgewichte kommen, herunter fallen.
*Dilicamento, delicamento, *m.* s. *delicatezza.*
Dilicanza, *f.* s. *dilicatezza.*
Dilicatamente, *adv.* niedlich, zärtlich.
Dilicatezza, *f.* s. *delicatezza*, Zärtlichkeit.
Dilicato, *adj.* s. *delicato*, zart, weich, zärtlich, auserlesen rein. niedlich, fein. schwächlich.
Dilicatura, *f.* s. *delicatura.*
Diligente, *adj.* fleißig.
Diligentemente, *adv.* mit Fleiß.
Diligenza, *f.* Fleiß, Emsigkeit. *far che che sia in diligenza*, etwas befördern, in Eil machen.
*Diligione, *v. a.* s. *dileggiamento.*
*Dilimare, *v. a.* herabsteigen.
Diliquidare, erweichen, zergehen lassen. *met.* zu erkennen geben, kund thun, klar machen.
Diliscare, die Gräten aus den Fischen ziehen.
*Diliveramente, *adj. v. a.* geschwind, hurtig.
*Diliveranza, *f. v. a.* s. *diliberanza.*
*Diliverare, s. *diliberare.*
*Dilivero, *adj. v. a.* s. *libero.*
Dilizia, *f.* s. *delizia.*
*Diliziano, *adj. v. a.* voller Vergnügen, voller Anmuth.
Dilizioso, *adj.* s. *delizioso.*
Diloggiare, ausziehen, eine andere Wohnung beziehen, das Lager, oder eine gewisse Gegend verlassen. davon gehen.
Diloggiato, *adj.* ausgezogen, das Lager verlassen. davon gegangen.
Dilombare, lendenlos, hüftenlahm machen, lähmen.
Dilombato, *adj.* lendenlahm, hüftenlahm gemacht.
Dilombato, *subst. m.* Krankheit der Lenden, Hüftenkrankheit.
Dilucidamente, *adv.* klärlich, augenscheinlich.
Dilucidare, klar, augenscheinlich machen, erklären.

Dilucidazione, *f.* Erklärung, Erläuterung.
*Dilúcido, *adj. v. a.* s. *lucido.*
Dilungamento, *m.* Entfernung. Verschub, Verlängerung.
Dilungare, sich entfernen. entfernen, aus dem Wege räumen. verschieben, verzögern, verlängern. ausdehnen.
Dilungato, *adj.* entfernt. verschoben, aufgeschoben.
Dilungatore, *m.* der verschiebt, verzögert, Trödler.
Dilusione, *f.* s. *delusione.*
Diluviante, *adj.* ergießend, überschwemmend.
Diluviare, stark regnen, überschwemmen. + übermäßig essen.
Diluviatore, *m.* *diluvione*, Vielfraß. Gefräßiger.
Dilúvio, Sündfluth. *met.* sehr starker Regen, Ueberschwemmung. *met.* Ueberfluß, Menge. Vielfräßigkeit. Art Vogelnetze.
Diluvione, *m.* s. *diluviatore.*
*Dimagherare, s. *dimagrare.*
Dimagrare, mager machen, werden. verringern, abnehmen.
Dimagrazione, *f.* das Magerwerden.
Dimanda, *f.* *domanda*, Frage, Begehren. gerichtliche Frage.
Dimandagione, *f.* dimandamento, *m.* s. *dimanda.*
Dimandante, *adj.* fragend, begehrend. *m.* Frager.
Dimandare, s. *domandare.*
Dimandassera, *f.* s. *domandassera.*
Dimandatore, *m.* domandatore, der fragt, begehret.
Dimandatrice, *f.* die fragt, begehret.
Dimandazione, *f.* Frage, Begehren.
*Dimándita, domandita, *f.* s. *dimanda.*
*Dimando, *m.* domando, s. *dimanda.*
Dimane, domane, *adv.* morgen, früh, zeitig. *subst. f.* der Anbruch des Tages, früher Morgen.
Dimanierache, so daß, dergestalt daß.
Dimembrare, zergliedern. *met.* verderben.
Dimembrato, *adj.* zergliedert, verdorben.
Dimenamento, *m.* dimenio, Schüttelung, Rüttelung, Unruhe, Bewegung.
Dimenare, schütteln, rütteln. sich hin und her bewegen, schaukeln. *udendo le foglie degli alberi dimenare.*
Dimenare, *subst. m.* Bewegung.
Dimenio, s. *dimenamento.*
Dimensionato, *adj.* ab- ausgemessen. was gemessen werden kann, eine Ausdehnung hat.
Dimensione, *f.* Maaß, Ausmessung.
Dimentare, zum Narren machen.
Dimenticagione, *f.* Vergeßlichkeit, Vergessenheit.
Dimenticaggine, *f.* s. *dimenticagione.*

Dimen-

Dimenticamento, *m.* dimenticanza, *f.* Vergessenheit.
Dimenticare, *f. smenticare*, vergessen.
Dimenticato, *adj.* vergessen.
Dimenticatojo, *m.* gleichsam der Ort des Vergessenheit. *metter nel dimenticatojo*, etwas vergessen, ins Vergessen stellen; nicht mehr daran gedenken.
Dimentichévole, diméntico, *adj.* vergeßlich, was leicht vergißt.
Dimentire, *f. smentire*, Lügen strafen.
*Dimergolare, *v. a. met.* wackeln, mit etwas, um es heraus oder loszureissen. wanken.
Dimesso, *dismesso*, *adj.* unterlassen, verlassen. demüthig.
Dimesticamente, *domesticamente*, vertraut, gemein. ganz gewiß, zuverläßig.
Dimesticamento, *m. domesticamento*, Zähmung. vertraute Freundschaft. Beyschlaf.
Dimesticare, *domesticare*, zähmen, zahm machen. zum Freunde, vertraut machen, oder werden. beyschlafen.
Dimesticato, *adj. domesticato*, zahm gemacht, gezähmt. vertraut, gemein.
Dimesticazione, *f. domesticazione*, *f. dimesticamento.*
Dimestichezza, *f. domestichezza*, vertraute Freundschaft, genauer Umgang. *non gli fece questa dimestichezza, ch'era usato*, er nahm ihn nicht so wohl, vertraulich auf, wie er gewohnt war.
Dimestichissimo, *superl. domestichissimo*, sehr vertraut.
Diméstico, domestico, *adj.* was zum Hause gehöret, häuslich. *il popolo lieve e domestico al giogo*, das leichtsinnige und an das Joch gewöhnte Volk. vertraut, geheim, gewohnt. gütig, freundlich, gefällig. *febbre domestica*, das eingewohnte, oft wiederkommende Fieber. *animali domestici*, Hausthiere, als Hunde, Katzen rc. *piante domestica*, *frutti domestichi*, Gartenpflanzen, Früchte. *bisogna, cura, domestica*, Hausbedürfnisse, Haussorge. bewohnt, angebauet, als bey *paese, campo, terreno, luogo &c.* geringe, schlecht.
†Diméttere, *perf. dimisi*, *part. dimesso*, verzeihen, vergeben. verlassen, fahren lassen, loslassen.
Dimettitore, *m. f. dimittitore.*
Dimezzare, in Hälften theilen, halbiren.
Dimezzato, *adj.* in der Mitte getheilt, halbiret.
*Dimino, *m.* *diminio, *m. f. dominio.*
Diminuimento, *m.* Verringerung, Verkleinerung.
Diminuire, verringern, verkleinern. mit dem Accus. und Genit. *diminuire uno strumento*, auf einem Instrumente mit den Fingern oder mit einer darzu eingerichteten Feder spielen, heißt auch *urpeggiare*, *sminuire.*
Diminuitivo, *adj. f. diminutivo.*
Diminuito, *adj.* verringert.
Diminutivo, *adj.* verringernd. in der Grammatik, das Diminutivum.
Diminuto, *adj.* verringert.
Diminuzione, *f.* Verringerung.
Dimissória, *f.* schriftliche Einwilligung eines Bischoffs, damit ein Geistlicher von seiner Dióces von einem andern Bischoff ordiniret werden könne.
Dimittitore, *m.* der verzeihet, vergiebt.
Dimodo chè, di modo chè, *f. dimaniera chè.*
Dimojare, zerfließen, zergehen, zerschmelzen.
Dimojato, *adj.* zerflossen, zergangen, zerschmolzen.
Dimoltissimo, *superl.* sehr viel.
Dimolto, *adj.* viel.
Dimoltone, gar zu viel.
Dimónio, *f. demonio.*
Dimora, *f.* Verzug, Verzögerung. Aufenthalt, Wohnung. Ort des Aufenthalts.
Dimoragione, *f.* dimoramento, *m. f. dimora.*
Dimorante, *adj.* wohnhaft, verzögernd.
Dimoranza, *f. v. a.* Verzögerung, Aufenthalt. Wohnung.
Dimorare, *dimorarsi*, aufhalten, wohnen. verzögern. unbeweglich, fest, stehen.
Dimorato, *adj.* aufgehalten, verzögert.
Dimorazione, *f. f. dimora.*
*Dimoro, *m. f. dimora.*
Dimorsare, mit den Zähnen zernagen, entzwey beissen.
Dimostrabile, *adj.* erweislich.
Dimostragione, *f.* dimostramento, *m.* Beweis, Erweisung, Bezeugung.
Dimostrante, *adj.* beweisend, erzeigend, bezeugend.
Dimostrantemente, *adv.* erweislich, mit Beweis.
Dimostranza, *f.* Beweis, Erweisung.
Dimostrare, beweisen, darthun, bezeugen, zu erkennen geben, zeigen. *dimostrarsi*, sich zeigen, sich sehen lassen.
Dimostrativa, *f.* die Kunst zu beweisen.
Dimostrativamente, *adv.* beweislich, auf eine überzeugende Art.
Dimostrativo, *adj.* erweislich, in der Rhetorik, der demonstrative Vortrag.
Dimostrato, *adj.* erwiesen, dargethan.
Dimostratore, *m.* Beweiser, der beweiset.
Dimostratrice, *f.* Beweiserinn, die beweiset.
Dimostrazione, *f.* dimostragione, Beweis, Erweisung, Darthuung. Demostration in der Logik und Grammatik. Schein, Verstellung.
Dimostro, *adj. f. dimostrato.*

Dimoz-

Dimozzicato, *adj. smozzicato*, mit den Zähnen zernaget.
Dimunto, *adj. smunto*, ausgesogen, mager.
Dinanzi, *præpos.* regiert den Dativ. manchmal auch den Genit. und accusat. und abl. vor, von dem Orte, in Gegenwart.
Dinanzi, *adv.* vorne, eher, nahe. *levarsi didanzi una cosa*, sie von sich entfernen.
Dinanzi, *adj.* vorhergehend. *il dì dinanzi*, der vorhergehende Tag. *il mese dinanzi*, der vorige Monat.
Dinanziche, *avantiche*, bevor, daß, als.
Dinasato, *adj.* ohne Nase.
Dinderlino, *m.* einfältiger Tropf.
Dinderlo, *m.* Art Fransen.
Dindo, Kinderwort, mit welchem, wenn sie zu reden anfangen, sie das Geld andeuten.
Dinegare, abschlagen, verneinen.
Dinegazione, *f.* Abschlagung, Verneinung.
Dinervare, *snervare*, entkräften, schwächen.
*Dinfignimento, *m.* s. *finzione.*
Diniego, *m.* das Abschlagen, Versagung.
Dinigrare, schwärzen. *met.* anschwärzen, verleumden. schwarz machen. *dinigro sua fame egli più che pece.*
Dinoccare, die Gelenke zerbrechen, ausrenken.
Dinoccolare, das Genicke zerbrechen. sich verrenken.
Dinoccolato, *adj.* das Genicke zerbrochen. *fare il dinoccolato*, sich elend und arm stellen, um etwas zu erlangen.
Dinodare, s. *snodare.*
Dinominare, ernennen, einen Namen geben, gedenken, erzählen.
Dinominazione, *f.* Ernennung, Benennung. Gedenkung. auch eine rhetorische Figur.
Dinonziare, s. *dinunziare.*
Dinotante, *adj.* anzeigend, andeutend.
Dintornamento, *m.* Abzeichnung des Umrisses.
Dintornare, umreissen, den Umriß zeichnen.
Dintornato, *adj.* umrissen.
D'intorno, *adj.* herum, herumliegend.
D'intorno, *subst. m.* herumliegende Gegend, Nachbarschaft. Umriß. Distriet, Landschaft.
Dinudare, entblößen, ausziehen, berauben. *met.* entdecken.
Dinudato, *adj.* entblößt, beraubt.
*Dinumerare, abzählen, zählen.
Dinumerazione, *f.* das Abzählen, Zählung.
Dinunzia, *f. denunzia, protesta*, Ansagung, Verkündigung, Anklagung.
Dinunziare, *denunziare*, ansagen. anklagen. verkündigen, erzählen.
Dinunziativo, *adj.* der ansagt, ankündiget.
Dinunziato, *adj.* angesagt, angekündiget, verklagt, angegeben.
Dinunziatrice, *f.* Angeberinn, Ansagerinn.
Dinunziazione, *f.* Angeben. Anbringen.

*Dinvolo, *v. a.* diebischer Weise, heimlicher, verstohlner Weise.
Dio, *m.* Gott. *se Dio mi salvi*, so wahr mir Gott helfe. *Dio vi salvi, v'ajuti*, Gott helfe euch! *Dio*, für *deh*, Ey! *Dio ve dica*, *Dio velo deca, per me*, ich kann es euch nicht sagen, nicht ausdrücken. *Dio lo sà*, bey Gott, Gott weiß es. *per Dio adv.* bey Gott, it. um Gottes willen. *dar per Dio*, um Gottes willen geben, Almosen austheilen. *che tristo ti faccia Dio* Gott strafe dich, ein Fluch. *andarsi con Dio*, Gott sey euer Geleitsmann, begleite euch; sich darvon machen. *fatti con Dio, rimanti con Dio*, Gott behüte euch, Adieu. *pregar Dio che la mandi buona* sich dem Schicksal überlassen, den Ausgang einer Sache erwarten. *per grazia di Dio* Gott Lob, Gott sey Dank! *per l'amor di Dio*, um Gottes willen, Art zu bitten. *fig.* umsonst, ohne Vergeltung. *prov. ogni un per se e Dio per tutti*, ein jeder vor sich und Gott vor uns alle. Man schreibt auch *Iddio*, welches doch einige nur in casu recto zugeben wollen; andere bemerken, daß dieß Wort bey Hinzusetzung einer göttlichen Eigenschaft zu brauchen. Man findet auch *Domenedio.*
*Dio, *adj.* s. *divino.*
Diocesano, *adj.* der, was in einen Kirchsprengel gehört.
Diócesi, *f.* Kirchsprengel, Kirchspiel, Diöces.
Diottra, *f.* s. *livella.*
Dióttrica, *f.* Gesichtskunst, wo von gebrochenen Strahlen gehandelt wird. Dioptrick.
Dióttrico, *adj.* was zur Dioptrick gehört.
Dipanare, abwinden, auf den Knauel winden, von der Weiffe abwinden.
*Diparere, s. *parere.*
Dipartenza, *f.* Abreise. Abschied, das Abschied nehmen, beym Abreisen.
Dipartimento, *m.* Abreise. Abtheilung, Absonderung.
Dipartire, absondern, abtheilen. wegreisen, sich entfernen. abweichen. *altra cagione a dipartir la stringe*, eine andere Ursache, daß die Nadel abweichet.
Dipartire, *subst. m.* Abreise.
Dipartito, *adj.* getheilt, abgesondert.
Dipelare, rupfen, abschälen, schälen. *per simil. dipelare la canapa*, den Hanf brechen, von den Schalen befreyen.
Dipellare, die Haut abstreifen, schinden.
Dipendente, *adj.* abhangend, folgend.
Dipendentemente, *adv.* auf eine abhängige Weise.
Dipendenza, *f.* Abhänglichkeit.
†Dipéndere, *dependere*, abhangen, jemanden zugehören, von einem etwas haben.

†Di-

†Dipignere, *perf. dipinsi*, *part. dipinto*, dipingere, mahlen, abmahlen. *sim.* vorbilden. *di maraviglia credo mi dipinsi*, *met.* einen etwas lebhaft vorstellen. *dipingere a olio*, in Oelfarbe mahlen. *dipingere a fresco*, auf nassen Kalk mahlen. *dipingere a tempera* oder *a guazzo*, in Wasserfarbe mahlen. *dipingere a sgraffio* oder *a graffio*, Stuccaturarbeit machen.

Dipignitore, dipingitore, dipintore, *m.* Mahler.

Dipinto, *subst. m.* Gemählde.

Dipinto, *adj.* gemahlt. geschmückt. *viso dipinto*, mit verschiedenen Farben gezieret. *aer dipinto*, *prato dipinto*, vielfärbiger, bunter Himmel, gemahlte Wiesen. *dipinto; questo è dipinto*, dieses ist zum Mahlen, es kann nicht schöner seyn.

Dipintore, *m.* Mahler.

Dipintoressa, *f.* dipintrice, *f.* Mahlerinn.

Dipintura, *f.* Gemählde. die Mahlerkunst.

Diploma, *m.* Patent, öffentlicher Brief.

Dipopolare, entvölkern, von Einwohnern entblößen.

†Diporre, *pr. diposi*, *part. diposto*, deporre, ablegen, niederlegen. in Verwahrung geben. aussagen, als Zeugen. vom Amte absetzen.

Diportare, etwas zum Vergnügen, zum Zeitvertreib thun, sich die Zeit vertreiben, spazieren gehen. tragen.

Diportévole, *adj.* angenehm, kurzweilig.

Diporto, *m.* Belustigung, Spas, Erquickung, Erholung. Tragen des Körpers. Anstand, der Gang.

Dipositare, depositare, in Verwahrung geben, ins Depositum geben, hinterlegen.

Dipositário, *m.* derjenige, welchem man etwas in Verwahrung giebt.

Dipositato, *adj.* in Verwahrung gegeben.

Dipósito, deposito, *m.* die in Verwahrung gegebene Sache, das Depositum. *mettere in diposito*, zur Verwahrung geben. *essere in diposito*, in Verwahrung, hinterlegt seyn. *pigliare in diposito*, in Verwahrung nehmen. *deposito*, *diposito*, Begräbniß, Grab.

Diposto, *adj.* abgelegt, hinterlegt.

Dipravare, depravare, verderben.

*Dipressare, *v. a. s. accostare.*

Dipsa, *f.* Art Schlange.

*Dipunto, *adj. s. punto.*

Dipurare, *s. depurare.*

Diputare, deputare, abschicken, wählen, bestimmen.

Diputato, *adj.* abgeschickt, bestimmt, erwählt.

Diradare, dünner machen, heller machen, ausbreiten, von einander dehnen.

Diradato, *adj.* dünner gemacht, ausgebreitet. *i vapori cominciano a diradarsi*, die Dünste fangen an sich zu verdünnen.

Diradicare, mit den Wurzeln ausrotten, ausraden, ausreuten. *met.* etwas vertilgen, gänzlich abbringen.

Diramare, die Aeste, Zweige, ab- oder aushauen. sich ausdehnen, in Zweige ausbreiten, sich theilen in Flüsse. *l'Elba si dirama in più canali*, die Elbe theilt sich in verschiedene Aerme.

Diramato, *adj.* getheilt, ausgebreitet.

Diramazione, *f.* Theilung, Ausbreitung, Absonderung.

*Diramorare, *v. a. s. diramare.*

*Dirancare, *v. a. storcere*, verrenken, verderben, in Unordnung bringen.

*Dirangolato, *adj. v. a.* unaufmerksam, ohnüberlegt, nachläßig.

†Dire, *perf. dissi*, *part. detto*, reden, sagen, nennen. *dire suoi peccati*, seine Sünden bekennen. bedeuten, bemerken, *cioè a dire*, das ist. erzählen, wieder sagen, *ma non si vuol dire ad altri*, aber ich will es andern nicht wieder sagen. sagen, befehlen. vorbringen, antworten. *pigliare a dire*, anfangen zu reden. *dire*, bey Kaufleuten, laufen, gehen, den Namen haben, *la bottega dice sotto il nome del tale*, die Handlung gehet unter dessen Namen ꝛc. ingleichen setzen, schreiben, *dire in alcuno*, auf jemands Rechnung schreiben. im Spiel, vor eine Summe stehen. *dirsi con alcuno*, mit jemanden in Freundschaft leben, eins seyn. *aver che dire*, etwas zu sagen haben. *aver che dire con uno*, mit jemanden in Streit leben, ein Ey mit einem zu schälen haben. *dir bene*, zuverläßig von etwas sprechen; loben, Gutes sprechen. *dire come ella stà*, die Sache erzählen, wie sie ist. *far dir di se*, Anlaß geben von sich zu reden. *il dir fa dire*, ein Wort giebt das andere. *dire in faccia*, ins Gesicht sagen, unter die Nase reiben. *ogn' uno dice la sua*, ein jeder redet, wie er es versteht. *non c'è che dire*, es ist nichts gewissers, nichts dawider einzuwenden. *dire piano*, leise reden; auf eine natürliche und gemeine Art reden. *dire sopra una cosa*, eine Sache abhandeln, von etwas reden; auf etwas in einer Auction biethen. *voler dire*, bedeuten, andeuten; herkommen, *e non so che questo si voglia dire*, ich weiß nicht, was das sagen will, oder, wo das herkommt, herrühret. *dire a lettere di scatola*, deutlich, deutsch heraus sagen. *dire buono*, *dire cattivo*, glücklich, oder unglücklich seyn. †*dire di Dio*, Gott lästern. *dire forte*, laut, stark reden.

Dire, *subst. m.* Rede.

*Diredano, *m. v. a. s. diretano.*

Diredare, *diretare, *disredare, enterben.

Diredato, *adj.* *diretato, *disredato, enterbet.

Direnato, *subst. m.* das Herausschneiden der Nieren.
Diretanamente, deretanamente, letzlich, schlüßlich.
Diretano, deretano, *deredano, *subst. m.* der Hintertheil. der Lente, das Letzte.
Diretare, diretato, s. *diredare* &c.
Diretro, s. *retro.*
*Diretro, *subst. m.* der Hintertheil.
Direttamente, *adv.* gerade, in gerader Linie. geradezu, als *contraddire direttamente.* recht, rechtmäßig.
Direttivo, *adj.* was da einrichtet, dirigirt.
Diretto, gerichtet, gerade. gerecht, gut. in der Astronomie, wenn die Planeten nach der Ordnung der Zeichen fortgehen. *per diretto adv.* auf rechtmäßige Art; geradezu.
Direttore, *m.* der Director, Verwalter; Vorsteher.
Direttrice, *f.* Verwalterinn, Vorsteherinn.
Direzione, *f.* Richtung, Regierung. Einleitung, Einrichtung. *non mi diparto della vostra direzione*, ich weiche nicht von eurer Anordnung. *alteri o disvii la direzione della virtù magnetica*, die Richtung der magnetischen Kraft.
*Direzzione, *f.* Plünderung.
Diricciare, *sdricciare*, Castanien aus ihren stachlichten Schalen nehmen.
†Dirídere, s. *deridere.*
*Dirieto, s. *dietro.*
*Dirigenza, *f. v. a.* s. *direzione.*
†Dirígere, einrichten, richten, regieren.
†*Dirimere, *v. l.* scheiden, theilen, auflösen.
Dirimpetto, *præpos.* regiert den *Dat.* manchmal den *accus.* gegen über. Man schreibt auch *al dirimpetto*, und *a dirimpetto.* bisweilen ists ein adverbium.
Dirincontro, *dirimpetto*, *rincontro*, gegen über, wider.
Diripata, *v. a.* Abgrund, steiles Ufer. Jähe eines Berges.
*Dirisiare, *v. a.* s. *deridere.*
Dirisione, *f.* Verspottung, Auslachung.
Dirisore, *m.* Spötter.
Dirittamente, *adv.* gerade, in gerader Linie. aufrichtig, recht, gut. genau; nach der Vorschrift.
*Dirittanza, *f. v. a.* s. *dirittezza.*
Direttezza, *f.* Richtung, Einrichtung, Geradigkeit: Gerechtigkeit, Aufrichtigkeit.
Diritto, dritto, *adj.* in gerader Linie, geradestehend, stehend. rechtmäßig, wahrhaftig. ächt, gerecht, aufrichtig. geneigt, gerichtet. gewiß, zuverläßig. *guardare con occhio diritto*, Zuneigung zeigen. recht, dem linken entgegen gesetzt. *via diritta*, das Beste, das Nützlichste. *prov. nel diritto mezzo* und *nel bel mezzo*, gerade in der Mitte. *uomo diritto*, aufrichtiger ehrlicher Mann.

Diritto, dritto, *subst. m.* Recht, Aufrichtigkeit. Abgabe, Zoll. Gebühren, was der Kläger bezahlt; beym Beklagten heißt es *contraddiritto.* Tribut. Gerechtigkeit, Befugniß, Herrschaft.
Diritto, dritto, *adv.* gerade. *per diritto*, in gerader Linie.
Dirittura, *f.* drittura, Gerechtigkeit, Aufrichtigkeit, Redlichkeit. Zoll, Gebühr, Tribut. Recht, Befugniß, gerade Linie. *a dirittura*, *adv.* gerades Weges, geradezu. *pigliare una dirittura*, in einer Sache ohnunterbrochen fortfahren.
Diritturiere, *adv. v. a.* gerecht, gerade.
Dirivare, s. *derivare.*
*Dirivo, *m. v. a.* Ursprung, Anfang.
*Dirizzacrine, *f. v. a.* s. *dirizzatoio.*
Dirizzamento, *m.* Richtung, Leitung, Führung.
Dirizzante, *adj.* abrichtend, leitend.
Dirizzare, drizzare, gerade machen, abrichten. sich richten, einrichten. sich wohin wenden, richten. *drizzar gli occhi, i pensieri, in qc.* die Augen, die Gedanken auf etwas richten. aufstehen. *drizzarsi in piedi*, sich aufrichten, auf die Füße treten. festsetzen, einrichten, *drizzare una monarchia*, eine Monarchie aufrichten. verbessern, in Ordnung, wieder zurecht bringen, *drizzare i costumi mal regolati*, üble Gewohnheiten verbessern. *prov. voler drizzare il becco agli sparvieri*, etwas unmögliches unternehmen.
Dirizzato, drizzato, *adj.* gerichtet, gewendet.
Dirizzatojo, *m.* Haarnadel.
Dirizzatore, *m.* Verwalter, Aufseher, Director.
Dirizzatrice, *f.* Verwalterinn, Aufseherinn.
Dirizzatura, *f.* der Schädel, Scheitel, welcher die Haare in der Mitten theilet.
*Dirizzone, *f.* verwegene, unbesonnene Handlung.
*Diro, *v. l.* garstig, grausam, wild.
Diroccare, niederreissen, ruiniren, ein Gebäude abtragen.
Diroccato, *adj.* niedergerissen, abgetragen, ruinirt.
Dirocciare, fallen, herunter stürzen.
Dirogare, s. *derogare.*
Dirogatório, *adv.* s. *derogatorio.*
†Dirómpere, erweichen, schlapp machen, sich erweichen ꝛc. spalten. hemmen, unterbrechen, zerbrechen, brechen, verwüsten. zornig, uneinig werden.
Dirompimento, *m.* Zerbrechung. Unterbrechung, Nachlassung.
Dirottamente, *adv.* außermaßen, unmäßig, überaus sehr.
Dirotissimamente, *superl.* von *dirottamente*, sehr unmäßiglich ꝛc. sehr.
Dirottissimo, *superl.* von *dirotto*, sehr unmäßig. sehr erweicht, sehr schlapp, locker gemacht.

Dirotto, *adj.* erweicht, schlapp, locker, steil, jähe. außerordentlich, unmäßig. *pianto dirotto*, unmäßige Klage ꝛc. gewöhnt.
Dirovinare, *v. a.* niederreissen, einstürzen.
Dirozzamento, *m.* Abrichtung eines jungen Menschen.
Dirozzare, das Grobe wegthun. *met.* einen abrichten, die Sitten und Manieren beybringen, sittsam machen.
Dirozzato, *adj.* aus dem Gröbsten gearbeitet. manierlich gemacht.
Dirubare, stehlen.
Dirubato, *adj.* gestohlen.
Dirugginare, den Rost vom Eisen abputzen. *dirugginare i denti*, mit den Zähnen knirschen.
Dirupamento, *m.* Herunterstürzung. steiler Ort, Abgrund.
Dirupare, sich herunter stürzen. herunterstürzen, werfen. herunter fallen.
Dirupato, *subst. m.* Abgrund, jäher Felsen.
Dirupato, *adj.* herabgestürzt.
*Dirupinamento, *m.* s. *dirupo.*
*Dirupinare, *v. a.* s. *dirupare.*
*Dirupinato, *adj.* s. *dirupato.*
Dirupo, *m.* hoher Fels, Klippe.
Diruto, *adj.* eingerissen, niedergerissen.
Disabbellire, garstig machen, beschmutzen.
Disabitare, entvölkern. entvölkert werden.
Disabitato, *adj.* entvölkert, wüste, einöde. *gola disabitata, corpo disabitato*, durch Schreyen verdorbene, heischgewordene Stimme. ꝛc.
Disacceso, *adj.* erloschen.
Disaccolare, s. *rinsaccare.*
Disacconciamente, *adv.* übel, unbequem.
Disacconcio, *adj.* unordentlich.
Disaccordare, verstimmen, nicht zusammen stimmen.
Disacerbare, versüßen. *cantando il duol si disacerba*, durch Singen wird der Schmerz gelindert.
Disacquistare, verlieren.
Disadattággine, *f.* Ungeschicklichkeit.
Disadattamente, *adv.* tölpelhaft, ungeschickt.
Disadatto, *adj.* unbequem, ungeschickt. *selvaccia disadatta*, wüster Wald.
Disadorno, *adj.* unzierlich, ohne Schmuck.
Disaduggiare, hell machen, den Schatten wegthun.
Disaffezzionare, die Gunst entziehen.
Disaffezzionato, *adj.* der in Ungnade steht.
Disagévole, *adj.* schwer, unbequemlich.
Disagevolezza, *f.* Unbequemlichkeit.
Disagevolmente, *adv.* unbequem, schwer.
Disaggradare, mißfallen, unangenehm seyn.
Disaggradévole, *adj.* mißfällig, unangenehm.
Disagguaglianza, *f.* Ungleichheit, Verschiedenheit.
Disagguagliare, verschieden, ungleich seyn.
Disagguagliatamente, *adv.* verschiedentlich, auf ungleiche Art.
*Disagguaglio, *m.* v. *a. disagguaglianza.*
Disagiare, beschwerlich machen, einem beschwerlich seyn.
Disagiatamente, *adv.* beschwerlich, unbequemlich.
Disagiato, *adj.* ungemächlich, beschwerlich. kränklich. arm, dürftig.
Disagiatore, *m.* der da Ungemach verursacht.
Disagio, *m.* Beschwerlichkeit, Ungemach. Unbequemlichkeit. Mangel, Bedürfniß. *stare a disagio*, in schlechten Umständen seyn. *tenere a disagio*, einen viel Ungemach leiden, lange warten lassen. *chi dà spesa non dia disagio*, Gäste müssen nicht auf sich warten lassen.
Disagiosamente, *adv.* ungemächlich, beschwerlich.
Disagioso, *adj.* beschwerlich.
Disagrare, *v. a.* entweihen.
Disajutare, verhindern, entgegen seyn.
Disajuto, *m.* Verhinderung.
Disalbergare, die Herberge verlassen, ausreisen.
Disalbergato, *adj.* fremd, ohne Wohnung.
Disalloggiare, aus dem Hause jagen.
Disamare, aufhören zu lieben.
Disamato, *adj.* den man nicht mehr liebt.
Disamatore, *m.* der nicht mehr liebt.
Disamatrice, *f.* die nicht mehr liebt.
Disameno, *adj.* unangenehm.
Disamicizia, *f.* Feindschaft.
Disámina, Examen, Untersuchung.
Disaminante, *m.* der untersucht, fragt.
Disaminare, examiniren, fragen. untersuchen, überlegen.
Disaminato, *adj.* gefragt, ausgefragt. untersucht.
Disaminazione, *f.* Untersuchung.
Disamistade, *f.* Feindschaft.
Disamorare, aufhören zu lieben.
Disamorato, *adj.* aufgehört zu lieben, der nicht mehr liebt. ohne Liebe, gleichgültig.
Disamore, *m.* Haß. Gleichgültigkeit.
Disamorévole, *adj.* unfreundlich, unhöflich.
Disamorevolezza, *f.* Unfreundlichkeit.
Disamoroso, *adj.* s. *disamorevole.*
Disanellare, den Ring abziehen.
Disanimare, entseelen, tödten. den Muth benehmen. Muth verlieren.
Disanimato, *adj.* entseelt, getödtet. den Muth benommen.
Disapparare, vergessen, verlernen.
Disappassionato, *adj.* ohne Leidenschaft.
Disappensato, *adj.* unbedachtsam, sorgenlos.
Disappestato, *adj.* von der Pest befreyet.
Disapplicare, nicht fleißig seyn, etwas versäumen, auf etwas nicht mehr Acht haben ꝛc.

Disappli-

Disapplicato, *adj.* nachläßig, entfernt, ohne Aufmerksamkeit.
Disapplicazione, *f.* Nachläßigkeit. Gleichgültigkeit.
†Disapprendere, *perf.* *disappresi*, *part.* *disappreso*, verlernen, vergessen.
Disapprovare, misbilligen.
Disarborare, Bäume umhauen. ein Schiff entmasten.
Disarginare, den Damm wegreißen.
Disarginato, *adj.* den Damm weggerissen, ohne Damm.
Disarmamento, *m.* Entwaffnung.
Disarmare, entwaffnen. die Waffen ab- niederlegen. *met.* *disarmar di gioja, di speranza*, die Freude, Hoffnung benehmen. *disarmar un vascello*, ein Schiff entwaffnen, abtakeln. *disarmar la mano*, die Waffen aus der Hand nehmen. *disarmar volte*, *disarmar ragne*, die Stützen wegnehmen ꝛc.
Disarmato, *adj.* entwaffnet. *nave disarmata*, abgetakelt Schiff.
†Disascondere, offenbar, kund machen.
Disascoso, *adj.* offenbar gemacht, ans Licht gebracht.
Disasprire, besänftigen, lindern.
Disassediato, *adj.* die Belagerung aufgehoben. nicht mehr belagert.
Disastrare, Unglück, Beschwerlichkeit machen. sich Unruhe, Mühe machen.
Disastrato, *adj.* beschwerlich gemacht, beschwert.
Disastro, *m.* Beschwerlichkeit, Unglück, Verlust.
Disastroso, *adj.* unglücklich, verdrüßlich.
*Disattato, *v. a.* ungeschickt.
Disattento, *adj.* unaufmerksam, nachläßig.
Disattenzione, *f.* Unaufmerksamkeit, Nachläßigkeit.
Disavanzare, schlimmer werden, zurückgehen, verlieren.
Disavanzo, *m.* Verlust, Nachtheil, Zurückgang, Schaden. *mettere a disavanzo*, für verlohren schätzen.
Disavolato, *adj.* verrenkt, verdrehet.
Disauvantaggiare, nachtheilig seyn, Nachtheil verursachen.
Disauvantaggio, *m.* Nachtheil, Verlust.
Disauvedimento, *m.* Versehen, Unaufmerksamkeit, Unvorsichtigkeit.
Disauvedutamente, *adv.* ohnbedachtsam, unvorsichtiglich.
Disauveduto, *adj.* unbedachtsam, unvorsichtig.
Disauvenente, *adj.* unziemlich, unanständig.
*Disauvenentezza, *f.* Unanständigkeit.
Disauvenévole, *adj.* unanständig, unziemlich.
†Disauvenire, *perf.* *disauvennì*, *part.* *disauvenuto*, es übel treffen, in Unglück gerathen. übel anstehen, sich nicht geziemen.

Disauventura, *f.* Unglück, traurige Begebenheit.
Disauventuratamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Disauventurato, *adj.* unglücklich, traurig.
Disauventurosamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Disauventuroso, *adj.* s. *disauventurato.*
Disauvezzare, entwöhnen.
Disauvisamento, *m.* Unbedachtsamkeit, Nachläßigkeit.
Disbandeggiato, *adj.* *sbandeggiato*, verbannet, verwiesen. *luogo disbandeggiato*, das Exilium, der Ort des Exilii.
Disbandire, *sbandire*, verbannen, ins Exilium schicken.
Disbarattare, *v. a.* in Unordnung bringen, in die Flucht schlagen.
Disbarattato, *adj.* in Unordnung gebracht, in die Flucht geschlagen.
Disbarbare, ausrotten, ausreissen.
Disbarbato, *adj.* ohne Bart.
Disboccare, s. *diboscare.*
Disbramare, seine Lust büßen.
Disbrancare, absondern.
Disbrigare, sich von einer Beschwerlichkeit losmachen, sich befreyen. entscheiden, auflösen, entwickeln. *disbrigare una quistione*, eine Frage entscheiden.
Discacciamento, *m.* Verjagung, Entfernung.
Discacciare, verjagen, entfernen.
Discacciativo, *adj.* leicht zu verjagen.
Discacciato, *adj.* verjagt, entfernt.
Discacciatore, *m.* der verjagt, vertreibt.
Discacciatrice, *f.* die verjagt, vertreibt.
†Discadere, *perf.* *discaddi*, *part.* *discaduto*, verfallen, abfallen, verringern, abnehmen. zurück fallen, an den Oberherrn.
Discadimento, *m.* Verfall, Abfall, Untergang.
Discaduto, *adj.* verfallen, abgefallen.
*Discaggere, *v. a.* s. *discadere.*
Discalzare, s. *scalzare.*
Discalzo, s. *scalzo.*
Discanso, *m.* Ausflucht, Sicherheit, Zuflucht.
Discapezzare, abköpfen, die Zweige. köpfen, den Kopf abschlagen.
Discapitare, einbüßen, Schaden haben.
Discapito, *m.* Einbuße, Verlust, Schaden, Nachtheil.
Discarcare, s. *discaricare.*
Discarcato, *adj.* s. *discaricato.*
Discarcerare, s. *scarcerare.*
Discaricamento, *m.* Abladung, Losmachung, Befreyung.
Discaricare, abladen, entledigen. sich los machen.
Discaricato, *adj.* abgeladen, entlediget.
Discárico, *m.* Abladung, Entlästigung, Befreyung.

Discarnare, vom Fleisch kommen, mager werden.
Discaro, *adj.* unangenehm, verdrießlich, verhaßt.
Discatenare, von der Kette losmachen.
Discatenato, *adj.* von der Kette losgemacht.
Discavalcare, vom Pferde steigen.
†*Discédere, weggehen, abreisen.
Discendente, descendente, *adj.* herabsteigend. gebohren, abstammend, Nachkommen.
Discendenza, descendenza, *f.* Stamm, Nachkommenschaft.
†Discéndere, *pr. discesi, part. disceso*, descendere, absteigen, herunter steigen. entspringen, abstammen. herunter lassen.
Discendimento, descendimento, *m.* der Ort, wo man herunter steiget.
Discensivo, descensivo, *adj.* was herunter steigen kann.
Discensione, descensione, *f.* das Herabsteigen.
*Discenso, *m. v. l.* s. *scesa.*
Discensore, descensore, *m.* der heruntersteiget.
*Discente, *adj.* der lernet, Schüler.
Discepolato, discipolato, *m.* die Zeit, da man unter den Lehrern stehet.
Discépolo, *m.* Schüler, Lehrling. Lehrjunge.
Discernente, *adj.* unterscheidend.
*Discernenza, *f. v. a.* Unterscheidung, Einsicht. Wahl, das Aussuchen.
†Discernere, unterscheiden, einsehen, einen Unterschied machen, unterscheiden.
Discernévole, *adj.* was sich unterscheiden, genau betrachten läßt.
Discernimento, *m.* Unterscheidung, Einsicht, Wahl rc.
Discernitore, *m.* der eine Sache wohl unterscheidet, Einsicht hat.
Discernuto, eingesehen, unterschieden.
*Discerpere, s. *lacerare.*
†*Discerre, *v. a.* s. *scerre.*
Discervellato, *adj.* s. *dicervellato.*
Discesa, *f.* das Absteigen. *met.* Verfall, Untergang eines Staats.
Disceso, *adj.* entsprossen, abstammend. gebohren, herkommend.
*Discettare, *v. l.* streiten, disputiren, zanken.
Discettato, *adj.* getheilt, ausgenommen.
*Discettazione, *f.* Streit, Zank.
*Disceveranza, *f.* Absonderung.
Disceverare, absondern, bey Seite legen.
Disceverato, *adj.* abgesondert.
Dischiarare, s. *dichiarare.*
Dischiattare, aus der Art schlagen, mit dem Ablativo.
Dischiattato, *adj.* aus der Art geschlagen.
Dischiavacciare, öffnen, aufschließen.
Dischiavare, aufmachen, losmachen. befreyen.
Dischierare, aus dem Gliede, aus der Ordnung treten. absondern.
Dischiesta, *f.* Nachläßigkeit, Fahrlosigkeit.
Dischiomare, der Haare berauben.
†Dischiúdere, aufschließen, öffnen. *io la prova che 'l ver-mi dischiude*, daß er sich gegen mich entdecket. ausschließen.
Dischiumare, abschäumen, den Schaum wegnehmen.
Dischiuso, *adj.* geöffnet, aufgeschlossen.
Discignere, s. *scignere.*
†*Discíndere, *perf. discinsi, part. discinto*, *v. l.* s. *spiccare*, losbinden.
Discinto, *adj.* losgegürtet, aufgelöset.
†Disciógliere, *part. disciolsi, partic. disciolto, disciorre*, auflösen, losbinden. *disciorre la promesse*, ein Versprechen erfüllen. *discioglierst da una passione*, sich von einer Leidenschaft frey machen. *disciorsi in lagrime*, in Thränen ausbrechen. *avere il parlare disciolto*, fertig reden. absondern, auflösen. *disciogliersi in fumo*, in Rauch gehen.
Discioglimento, *m.* Auflösung. Losbindung. Entwickelung.
Discioglitore, der auflöset, losbindet, entwickelt. *di un problema*, Ausleger.
Disciolto, *adj.* aufgelöset, losgebunden, frey, ungehindert. *la citade disciolta*, die ungebundene, ausgelassene Bürgerschaft. *hò io il braccio a tal mestier disciolto*, mein Arm ist zu dieser Verrichtung geschickt, fertig.
Disciolrura, *f.* Hurtigkeit, Fertigkeit in Gliedern.
Disciorre, s. *discioglíere.*
Discipare, s. *dissipare.*
Discipato, *adj.* zerstreuet.
Discipatore, *m.* s. *dissipatore.*
Discipidezza, *f. scipitezza*, abgeschmacktes Wesen.
Disciplina, *f.* Lehre, Wissenschaft, Unterricht. Geissel, Ruthe, Peitsche. *darsi la disciplina*, sich geisseln. das Geisseln. Zucht. Strafe.
Disciplinábile, *adj.* was sich ziehen, sich unterrichten läßt.
*Disciplinabile, *adj. v. a.* zur Disciplin gehörig.
Disciplinare, unterrichten, ziehen, strafen, züchtigen. geisseln, sich geisseln.
Disciplinato, *adj.* unterrichtet, erzogen, gezüchtiget, gegeisselt.
Disciplinévole, *adj.* lehrsam, gelehrig.
*Disciprina, *f. v. a.* s. *disciplina.*
Discoccare, s. *scoccare.*
Discolamente, *adv.* ruchlos, liederlicher Weise.
Discolare, s. *scolare.*
Discoletto, *adj.* ein wenig zänkisch; locker, liederlich.
Discolo, *m.* Mensch, der in allen Sachen widerspricht, Zänker. *Idiote. ein lockerer, liederlicher, unverbesserlicher Mensch, der ausschweift,

Disco-

Discolorare, die Farbe wegnehmen. bleich werden, verschießen.
Discolorato. *adj.* verschossen, bleich, blaß geworden.
Discolorazione, *f.* Bleichheit, Verschießen der Farbe.
Discolorire, s. *discolorare.*
Discolorito, *adj.* verschossen, bleich, verloschen.
Discolpa, *f.* Entschuldigung, Rechtfertigung, Verantwortung.
Discolpamento, *m.* Entschuldigung.
Discolpare, entschuldigen. sich entschuldigen.
Discomodità, *f.* discomodo, *m.* Unbequemlichkeit.
Discompagnare, absondern, scheiden. sich absondern.
Discompagnato, *adj.* abgesondert, entpaaret. geschieden.
†Discompónere, *perf. discomposi*, *part. discomposto*, in Unordnung bringen.
Discomporre, s. *discompónere.*
Discompostezza, *f.* Nachläßigkeit, Unordnung, Grobheit, Unhöflichkeit.
Discomposto, *adj.* in Unordnung gebracht, verwirrt, ungeschickt, grob, unartig.
Disconciamente, *adv.* auf eine ungeschickte Weise, unziemlich.
Disconciare, *sconciare*, übel zurichten, verderben, wieder von einander scheiden, in Unordnung bringen.
Disconcio, *adj. sconcio*, übel zugerichtet, nicht schicklich, in Unordnung gebracht, nicht zukömmlich. *aere disconcio*, nicht zuträgliche Luft. *recava cio non leggieri disconci*, *subst.* dieses machte keine geringe Unordnung.
Disconcluso, *adj.* unbeschlossen, nicht zu Stande gekommen. ausgeschlossen, unterbrochen.
Disconcordia, *f. v. a.* Feindschaft, Mißverständniß.
Disconfessare, nicht bekennen, nicht gestehen.
Disconfidenza, *f.* Mistrauen.
†Disconfiggere, *perf. disconfissi*, *part. disconfitto*, s. *sconfiggere.*
Disconfitta, *f.* Niederlage.
Disconfitto, *adj.* geschlagen, überwunden.
Disconfortare, *sconfortare*, abschrecken, mißrathen, abrathen. *disconfortarsi*, den Muth sinken lassen.
Disconforto, *m. sconforto*, Abschreckung, Abrathung.
Disconoscente, *adj. sconoscente*, undankbar, mißkennend.
Disconoscenza, *f.* Undankbarkeit, Unerkenntlichkeit.
†Disconoscere, verkennen, undankbar seyn.
Disconosciutamente, *adv.* unbekannter Weise.
Disconosciuto, *adj.* unerkannt.
Disconsentimento, *m.* Uneinigkeit, Zwietracht.
Disconsentire, uneins seyn, nicht übereinstimmen.
Disconsigliamento, *m.* das Abrathen.
Disconsigliare, abrathen.
Disconsigliato, *adj.* ohne Rath, unvorsichtig, abgerathen.
Disconsigliatore, *m.* der abrathet.
Disconsolare, *sconsolare*, trostlos lassen, untröstbar machen.
Disconsolato, *adj.* untröstbar. s. *sconsolato.*
Discontento, *adj.* mißvergnügt.
Discontinuare, aufhören, unterbrechen.
Discontinuato, *adj.* aufgehört, unterbrochen.
Discontinuazione, *f.* Aufhörung, Unterbrechung.
Disconvénevole, *adj. sconvenevole*, ungeziemend, unanständig.
Disconvenevolezza, *f. sconvenevolezza*, Ungebührlichkeit, Unanständigkeit, Unordnung.
Disconvenevolmente, *adv.* unanständig, unziemend, ungebührlicher Weise.
Disconveniente, *adj.* s. *disconvenevole*, übel anständig.
Disconvenienza, disconvenenza, *f.* s. *disconvenevolezza.*
†Disconvenire, *perf. disconvenni*, *part. disconvenuto*, *sconvenire*, nicht geziemen, unanständig seyn.
Discoperto, discoverto, entdeckt, bloß.
Discomprimento, *m.* discovrimento, Entdeckung.
Discoprire, discovrire, entdecken.
Discopritore, *m.* discovritore, Entdecker.
*Discoraggiamento, *m. v. a.* Bestürzung, Benehmung des Muths.
Discoraggiare, *v. a.* den Muth benehmen.
Discorare, *scorare*, verwunden, erschrecken, den Muth benehmen.
Discorato, *adj.* feige, ohne Muth, bestürzt.
Discordamento, *m.* Uebelklang, Verstimmung, Uneinigkeit.
Discordante, *adj.* verstimmt, uneinig.
Discordanza, *f.* s. *discordamento.* ist auch ein grammaticalischer Terminus.
Discordare, verstimmen, nicht zusammen stimmen. uneinig, nicht einer Meynung seyn, verschieden seyn. *quanto si discorda da terra il cielo*, so weit der Himmel von der Erde unterschieden.
Discordato, *adj. scordato*, verstimmt, übel klingend, nicht einig rc.
Discordatore, *m.* Zänker, Liebhaber der Uneinigkeit, Widersprecher.
Discorde, s. *discordato*, unähnlich, ungleich.
Discordemente, *adv.* mit Uneinigkeit.
Discordevole, *adj.* zänkisch, uneinig, widersprechend. verschieden. bunt.
Discórdia, *f.* Uneinigkeit, Streit, Zwietracht, Mißverständniß.

*Discordio, *v. a.* f. *discordia.*
Discordioso, *adj. v. a.* zum Zank geneigt, zänkisch.
Discorrente, *adj.* was fließt. sprechend, von etwas redend.
†Discórrere, *perf. discorsi*, *part. discorso*, hin und her laufen, fließen. laufen. sprechen von etwas. behandeln, unterreden, überlegen. auf etwas stoßen. *prov. il discorrere fà discorrere*, ein Wort giebt das andere. *va discorrendo*, *andiamo discorrendo*, es kurz zu machen, zu sagen.
Discorrévole, *adj.* geläufig, herumschweifend, fließend, weitschweifig.
Discorrimento, *m.* der Lauf, Fluß, Ausschweifung. *discorrimento d'animo*, Bewegung des Gemüths.
Discorsivo, *adj.* gesprächig, wovon man sprechen kann, der von etwas spricht.
Discorso, *m.* Rede, Gespräch. Stimme. Lauf, Fluß. Abhandlung. Fehler, Irrthum.
Discortese, *adj.* unhöflich, grob. *met. piante discortesi.*
Discortesemente, *adv.* auf eine unhöfliche, grobe, Art.
Discortesia, *f.* Unhöflichkeit, Grobheit.
†Discoscéndere, f. *scoscendere.*
Discoscoso, *adj.* unersteiglich, hoch.
Discosciare, f. *scosciare*, sehr steil seyn.
Discosciato, *adj.* steil, hoch.
Discostamento, *m.* Entfernung.
Discostare, etwas entfernen. *discostarsi*, sich entfernen.
Discosto, *adj.* entfernt.
Dicosto, *prepos.* ingleichen *adv.* weit, von weitem.
Discoverto, f. *discoperto.*
Discovrire, f. *discoprire.*
Discredente, *adj.* ungläubig, mistrauisch. *far discredente*, einen etwas ausreden.
Discredenza, *f.* Unglaube, Mistrauen, Halsstarrigkeit.
Discrédere, seine Meynung ändern. *discrederſi d'una cosa*, sich den falschen Wahn benehmen, seine Gedanken ändern. *dicrederſi con uno*, jemanden sein Herz entdecken.
Discreditare, *screditare*, einen verschreyen, in Mißcredit setzen.
Discreditato, *adj.* in Mißcredit gesetzt, übel berüchtiget.
Discrepante, *adj.* unterschieden.
Discrepanza, *f.* Mishelligkeit, Uneinigkeit, Verschiedenheit.
Discrepare, uneins seyn, unterschieden seyn. nicht übereinstimmen.
†Discrescere, *perf. discrebbi*, *part. discresciuto*, abnehmen, verringern.
Discrescere, *m.* die Abnahme, das Abnehmen, Verringerung.
Discretamente, *adv.* bescheidentlich. verständlich, deutlich.
Discretezza, *f.* Bescheidenheit.
Discretivo, *adj.* unterscheidend, was Einsicht hat.
Discreto, *adj.* bescheiden, ziemlich, klug. *età discreta*, verständiges Alter, die Unterscheidungsjahre. *quantità discreta*, philosophischer Terminus, die nicht zusammenhängt, aus verschiedenen Sachen besteht.
Discrezione, *f.* discrizione, Bescheidenheit, Klugheit, Billigkeit. Unterschied. *intender per discrezione*, mit Nachdenken, Verstand anhören. *renderſi a discrezione*, sich auf Gnade und Ungnade ergeben. *far che che sia senza discrezione*, in einer Sache ausschweifen. *anni della discrezione*, Unterscheidungsjahre, da man das Gute vom Bösen zu unterscheiden weiß. *prov. e' si da l' uficio e non la discrezione*, er kann sich das Amt erwerben, aber keinesweges die Geschicklichkeit solches zu verwalten.
*Discriminale, *adj. v. l.* f. *dirizzatoio.*
*Discriminatura, *f. v. l.* f. *dirizzatura.*
Discritto, *adj.* beschrieben.
Discrivere, beschreiben.
Discrizione, f. *discrezione.*
Discollare, f. *crollare.*
Discucire, auftrennen. die Naht von einander trennen. *met.* vernichten.
Disculminare, die Spitze herunter schlagen.
Discuojare, die Haut, das Fell abziehen. *met.* wegnehmen.
Discuoprire, f. *discoprire.*
Discusare, sich entschuldigen.
*Discussare, f. *discutere.*
Discussione, *f.* Untersuchung.
†Discutere, *discussare*, untersuchen, genau betrachten, aus einander setzen.
*Disdare, *v. a.* herunter werfen.
Disdegnamento, *m.* disdegnanza, *f. sdegno*, Abscheu, Verabscheuung, Zorn, Unwille.
Disdegnare, verachten, verabscheuen. unwillig seyn, sich ärgern.
Disdegnato, *adj.* geärgert, zornig, verdrüßlich.
Disdegno, *m. sdegno*, Zorn, Verachtung, Verabscheuung.
Disdegnosamente, *adv.* mit Verachtung, Zorn, verächtlich.
Disdegnoso, *adj.* zornig, böse. aufgebracht, verächtlich.
Disdetta, *f.* Weigerung, Versagung. Unglück im Spiel. widriger Zufall.
Disdetto, *adj.* geweigert, versagt.
Disdetto, *m.* f. *disdetta.*
Disdicévole, *adj.* unanständig, unziemlich, ungebührlich.
Disdicitore, *m.* der leugnet.
† Disdire, *perf. disdissi*, *part. disdetto*, abschlagen, leugnen. verbiethen. aufgeben, sich

sich lossagen. *disdire il fitto e la casa*, die Miethe aufsagen. *disdir la ragione* oder, *la compagnia*, die Handlungsgesellschaft aufheben. *disdire i depositi*, das in Verwahrung gegebene zurück geben, es dem Herrn aufkündigen; it. das Depositum ableugnen. *disdire*, widersprechen. sein Wort zurück nehmen. sich nicht schicken, unziemlich seyn. *disdir la posta*, im Spiel nicht halten wollen. *fig. fà che mai disdica posta*, immer.

•Disdizio, *m.* unanständige Sache.

Disdorare, das Gold von einer vergoldeten Sache abkratzen. *met.* das Schöne von einer Sache nehmen.

*Disducere, *v. a.* wegführen, wegziehen.

Disebbriare, wieder nüchtern werden, den Rausch ausschlafen.

Disebbriato, *adj.* wieder nüchtern geworden, den Rausch ausgeschlafen.

Diseccamento, *m.* Abtrocknung, Austrocknung.

Diseccante, *adj.* was trocknet.

Diseccare, trocknen, abtrocknen. mager werden, austrocknen.

Diseccativo, *adj.* was trocknet, trocknen macht.

Diseccato, *adj.* getrocknet *rc.*

Diseccazione, *f.* Abtrocknung.

Disegnamento, *m.* Zeichnung, Abzeichnung, Riß.

Disegnare, zeichnen, abzeichnen, aufreissen. anzeigen. wählen, erwählen. bey sich vorsetzen, entschlossen seyn. *quanti in parole son buon dipintori in aria disegnar d' oltramarino, poi di foglie di fave dan colori*; bedeutet, wie viel bauen nicht Schlösser in die Luft? *prov. disegnare e non colorire*, seinen Vorsatz nicht bewerkstelligen.

Disegnato, *adj.* gezeichnet, abgezeichnet, abgerissen, angezeigt. sich vorgenommen, beschlossen.

Disegnatore, *m.* Zeichner.

Disegnatrice, *f.* Zeichnerinn. *la palla è disegnatrice dell' Universo*, stellt die Welt vor.

Disegnatura, *f.* disegnazione, *f.* s. *disegno.*

Disegnetto, *m.* kleine Zeichnung.

Disegno, *m.* Zeichnung, Abzeichnung, Riß. Gedanke, Vorsatz. *colorire un disegno*, seinen Vorsatz bewerkstelligen. *far disegno sopra una cosa*, sich etwas vorsetzen, seine Absicht auf etwas gerichtet haben. *aver disegno*, bey den Mahlern, mit Geschmack und Erfindung zeichnen, ein guter Zeichner seyn. *prov. i sogni non son veri, e i disegni non riescono*, Träume sind Träume, und nicht alle Anschläge glücken.

Diseguale, disuguale, *adj.* ungleich, verschieden.

Disegualmente, disugualmente, *adv.* auf eine ungleiche, verschiedene Art.

Disellare, aufsiegeln, das Siegel wegnehmen.

Disellato, *adj.* aufgesiegelt.

Disembriciare, die Ziegel vom Dache abnehmen, ein Haus abdecken.

Disenfiare, die Geschwulst benehmen, die Geschwulst setzt sich; die Flügel sinken lassen.

Disennato, *adj.* der Sinnen beraubt, thöricht, närrisch.

Disensato, *adj.* unempfindlich, unverständig.

Disenteria, *f. dissenteria.*

Disentérico, *adj.* s. *dissenterico.*

†Diseppellire, ausgraben, die Gräber öffnen.

Diseredare, enterben.

Diseredato, *adj.* enterbt.

Diserede, *m.* Enterbter, von der Erbschaft ausgeschlossen.

Disereditare, enterben.

Diserrare, differrare, aufschliessen, öffnen. hervorkommen. durchbrechen.

Diserrato, differrato, *adj.* aufgeschlossen, geöffnet. bekannt, kund. *diserrato giudicio*, ein kundbares Gericht *rc.*

*Disertagione, *v. a.* s. *disertamento.*

Disertamento, desertamento, *m.* Verwüstung, Verheerung.

Disertare, desertare, verwüsten. verheeren. ruiniren, arm machen, berauben. *disertarsi*, vor *isconciarsi*, abortiren, vor der Zeit gebähren. von der Fahne entweichen, ausreißen.

Disertato, desertato, *adj.* verwüstet, verheeret. *bestia disertata*, ungeheures, grausames Thier.

Diserto, deserto, *adj.* wüste, verheert. einöde. einsam. unglücklich, unnütze. *quel diserto del mio marito*, wie unglücklich ist mein Mann.

Diserto, deserto, *subst. m.* Wüsteney. Einöde. Verheerung, Verwüstung, Verschwendung. *facendo della roba tal diserto*, einen solchen Aufwand.

Disertore, *m.* Ausreißer.

Diservigio, *m.* übler Dienst, Schaden, Nachtheil.

Diservimento, *m.* übele Ausrichtung, Verrichtung einer Sache.

Diservire, Schaden thun, übel ausrichten, einen übeln Dienst leisten.

Diservito, *adj.* dem schlecht gedient, geschadet worden.

Disfacimento, *m.* Verderbung, Zernichtung. *met.* Schaden, Ruin, Niederlage. *disfacimenti di cuore*, Verderbung des Herzens.

Disfacitore, *m.* Zerstörer, Verderber, Verheerer.

Disfamamento, *m.* s. *diffamamento.*

Disfamare, den Hunger benehmen, sättigen. begnügen, befriedigen, ein Genüge thun. ausschreyen; verschreyen, ins Geschrey bringen.
Disfamato, *adj.* s. *diffamato.*
†Disfare, *perf. disfeci*, *part. disfatto*, entzwey machen, zernichten, abbrechen, auflösen, in Stücken zerbrechen. *disfarsi del mondo*, sich von der Welt losmachen. *siena mi fè*, *disfecemi maremma*, hat mich getödtet. *disfatti per lor superbia*, durch ihren Hochmuth zu Grunde gerichtet. *disfare un esercito*, eine Armee schlagen. *disfarsi della risa*, vor Lachen bersten mögen. *disfarsi d' una cosa*, sich eine Sache vom Hals schaffen.
Disfatta, *f. rotta*, *sconfitta*, *f.* Niederlage einer Armee.
Disfatto, *adj.* verheert, zernichtet, abgebrochen, aufgelöset, geschlagen.
Disfattore, *m.* Zernichter, s. *disfacitore.*
Disfavillante, *adj.* s. *sfavillante.*
Disfavillare, s. *sfavillare.*
Disfavore, Ungunst, Ungnade, Misgunst. Verdruß.
Disfavorévole, *adj.* ungünstig, ungnädig.
Disfavorevolmente, *adv.* auf eine beschwerliche Weise.
Disfavorire, entgegen seyn, nicht günstig seyn.
Disfavorito, *adj.* dem man entgegen ist, der in Ungnade steht.
*Disfazione, *f.* s. *disfacimento.*
Disferenziare, s. *differenziare*, unterschieden, verschieden seyn.
Disfermamento, *m.* Widerlegung.
Disfermare, ungültig machen, widerlegen. verabscheuen.
Disferrare, das Eisen, Hufeisen abschlagen. den Degen aus einer Wunde ziehen. die Fesseln, Ketten abnehmen.
Disfida, *f.* Herausforderung zum Streit. Cartell.
Disfidante, *adj.* mistrauisch. *subst. m.* der herausfordert, zum Streit auffordert.
Disfidanza, *f. v. a.* s. *diffidanza*, Mistrauen. Herausforderung.
Disfidare, mistrauen. zum Streit auffordern. herausfordern.
Disfigurare, verstellen.
†Disfingere, *perf. disfinsi*, *part. disfinto*, sich stellen, als wenn man etwas nicht wüßte. sich verstellen.
Disfingimento, *m.* Verstellung.
Disfinire, diffinire, entscheiden, erläutern. erklären.
Disfinitore, *m.* der entscheidet, Schiedsrichter, der definirt, Ausleger.
Disfioramento, *m.* das Abreissen der Blumen. Entehrung einer Jungfer.
Disfiorare, die Blume abbrechen, eine Jungfer entehren.
Disfiorato, *adj.* verblühet. entehret.
Disfogamento, *m.* Erleichterung, Erquickung.
Disfogare, *sfogare*, sein Müthlein kühlen, seine Lust büßen.
Disfogliare, abblatten.
Disfogliato, *adj.* abgeblattet, ohne Blätter.
Disformamento, *m.* Verstellung, Verunstaltung.
Disformare, verunstalten, ungestalt machen.
Disformato, *adj.* verstellt, ungestalt, häßlich.
Disformazione, *f.* Verstellung, Häßlichkeit.
Disforme, *adj.* häßlich, verstellt, verschieden.
Disformità, *f.* Häßlichkeit, Ungestalt.
Disfornire, die Zierrath, das Geräthe, wegnehmen.
Disfrancare, die Freyheit benehmen, schwächen.
Disfrenamento, *m. sfrenamento*, Ausgelassenheit, Ausschweifung, Ungestüm.
Disfrenare, zügellos machen, den Zügel abnehmen.
Disfrenatamente, *adv.* mit Ungestüm, ganz ausgelassen.
Disfrenato, *adj.* ausgelassen, liederlich.
*Disfrodare, *v. a.* s. *defraudare.*
Disgannare, s. *disingannare.*
Disgannato, *adj.* s. *disingannato.*
†Disgiúgnere, *perf. disgiunsi*, *part. disgiunto*, absondern, von einander thun. sich trennen, absondern.
Disgiugnimento, *m.* Absonderung, Scheidung.
Disgiuntivo, *adj.* was absondert, was sich absondern, scheiden läßt.
Disgiunto, *adj.* abgesondert, geschieden.
Disgiuntura, *f.* disgiunzione, *f.* Absonderung, Scheidung.
Disgocciolare, tröpfeln, abtröpfeln. abnehmen, sich verzehren.
Disgombramento, *m.* Ausleerung, Räumung.
Disgombrare, disgomberare, ausleeren, ausräumen. abladen. aus dem Lande gehen, sich fort packen.
Disgombratore, *m.* der ausleert, räumet.
Disgradare, nicht Dank wissen, eine Wohlthat nicht achten. misfallen. geringe schätzen, verachten. überschreiten. in Grade abtheilen.
Disgradato, *adj.* gering geschätzt, verachtet. in Grade abgetheilet. überschritten.
Disgraticolare, die Gitter abnehmen, oder zerbrechen.
Disgrato, *adj.* misfällig, unangenehm.
Disgravare, disgrevare, *sgravare*, erleichtern, entladen.
Disgravato, *adj.* erleichtert, entladen.
Disgra-

Disgravidamento, *m.* Abgang des Kindes, Niederkunft einer Schwangern vor der Zeit. Abtreibung des Kindes.
Disgravidare, gebähren, abortiren. die Geburt abtreiben.
Disgrázia, *f.* Unfall, Unglück. Ungnade. *entrare* oder *venire in disgrazia altrui*, bey jemanden in Ungnade fallen. *non far che che sia in tanta disgrazia*, etwas nicht thun wollen, es koste auch was es koste. *per disgrazia adv.* zum Unglück. *prov. le disgrazie non vengono mai sole*, ein Unglück bringt das andere mit, kommt selten allein. *disgrazia*, Häßlichkeit, Ungestalt.
Disgraziare, *f. disgradare.*
Disgraziatamente, *adv.* unglücklicher Weise, von ungefähr.
Disgraziato, *adj.* unglücklich, unangenehm.
*Disgraziosamente, *adv. v. a. f. disgraziatamente.*
*Disgrazioso, *adj. v. a. f. ingrato.*
*Disgregamento, *m.* Theilung, Trennung.
*Disgreganza, *f. v. a. f. disgregazione.*
Disgregare, trennen, theilen, absondern.
Disgregativo, *adj.* das trennet, absondert.
Disgregato, *adj.* getrennt, abgesondert.
Disgregazione, *f.* Trennung, Theilung, Absonderung.
Disgrignare, *f. digrignare.*
Disgroppare, auflösen, einen Knoten, Klumpen auflösen.
Disgrossamento, *m.* Entwurf, Ausarbeitung aus dem Gröbsten.
Disgrossare, entwerfen, aus dem Gröbsten ausarbeiten.
Disgrossatura, *f. f. disgrossamento.*
Disguagliante, *adj.* ungleich.
*Disguaglianza, *f.* Ungleichheit.
*Disguagliare, *disagguagliare*, ungleich seyn, werden.
Disguagliato, *adj.* ungleich.
*Disguaglio, *m. v. a.* Ungleichheit.
*Disguisato, *adj. v. a.* verstellt, verkleidet.
*Disguizzolare, vermengen, vermischen.
Disgustare, Verdruß machen, misfallen. *prender disgusto*, *disgustarsi con alcuno*, mit jemanden uneins werden, jemanden feind werden.
Disgustato, *adj.* beleidigt, dem Verdruß, Ekel gemacht, vorm Kopf gestoßen.
Disgustatore, *m.* der Verdruß, Ekel macht, mi fällt.
Disgustatrice, *f.* die Verdruß, Ekel macht, die misfällt.
Disgusto, *m.* Verdruß, Ekel, Misfallen.
Disgustoso, *adj.* ekelhaft, verdrüßlich, misfällig.
*Disia, desia, *f. v. a. f. disio.*
Disiante, desiante, *adj.* begierig, verlangend.
*Disianza, desianza, *f. disio*, Verlangen, Begierde.
Disiare, verlangen, wünschen, begehren. *prov. egli è meglio ben disiare che mal tenere.*
Disiato, *adj.* verlangt, gewünscht, begehrt.
Disiderabile, *adj.* was zu wünschen, zu verlangen ist.
Disiderante, *adj.* der, die, verlangt, wünscht, begehret.
Disideranza, *f. v. a. f. desiderio.*
Disiderare, *f. disiare.*
Disiderativo, *adj. f. disiderabile.*
Disiderato, *adj. f. disiato.*
Disideratore, *m. f. disiderante.*
Disiderazione, *f. disiderio*, Verlangen, Wunsch, Begierde.
Disiderévole, *adj. f. disiderabile.*
*Disideriare, *v. a. disiderare, f. disiare.*
Disidério, *m.* Verlangen, Begierde nach etwas, Wunsch, Lust.
Disideroso, *adj.* begierig. begehrt, gewünscht.
*Disiecorare, die Leber, das Eingeweide, heraus reißen, ausweiden.
Disiévole, *adj. f. disiderabile.*
Disigillare, entsiegeln. das Siegel abreissen. *met.* sich verzehren, als Schnee ꝛc.
Disiguale, *adj. f. disegnale.*
Disimparare, verlernen, vergessen, was man gelernet hatte.
Disimpedire, die Hinderniß aus dem Wege räumen.
Disimpegnare, das Pfand einlösen.
Disimprimere, den Druck wegnehmen, den Eindruck benehmen.
Disimpegno, *m.* Einlösung des Pfandes; Befreyung von einer Verbindlichkeit.
Disinenza, *f. desinenza*, Endigung eines Wortes.
†Disinfignere, †disinfingere, *perf. disinfinsi*, *part. disinfinto*, sich stellen, sich verstellen.
Disinfinto, *adj.* unverstellt, wahrhaftig, natürlich.
Disingannare, den Irrthum benehmen. einen eines bessern belehren. sich eines Bessern besinnen.
Disingannato, *adj.* eines Bessern belehrt.
Disinganno, *m.* Benehmung eines Irrthums. bessere Meynung von einer Sache.
Disinnamorare, die Liebe benehmen, aufhören zu lieben.
*Disinore, *v. a. f. disonore.*
Disinteressato, *adj.* uneigennützig.
Disinvolto, *adj.* ungezwungen, frey. aufgewickelt, bloß.
Disinvoltura, *f.* ungezwungenes, freyes Wesen eines Menschen, Anstand, Annehmlichkeit in der äussern Gestalt.
Disio, *m.* disiro, *m.* disire, *m. desiderio*, Verlangen, Begehren.
Disiosamente, *adv.* begierig, mit Verlangen.

Disioso, *adj.* f. *disideroso.*
*Disirare, desirare, f. *desiderare.*
Disire, *m.* disiro, f. *disio.*
Disistima, *f.* Verachtung, Geringschätzung.
Dislacciare, auflösen, losmachen, aufschnüren.
Dislagare, sich ausbreiten, überschwemmen.
Disleale, *adj.* untreu, unaufrichtig.
Dislealissimo, *superl.* sehr untreu, verrätherisch.
Dislealmente, *adv.* verrätherisch.
Dislealtà, *f.* Untreu, Treulosigkeit.
*Disleanza, *f.* v. a. f. *dislealtà.*
Dislegare, auflösen, losbinden. *met.* befreyen, losmachen. kund machen. *dislegare i denti*, die Zähne wieder scharf machen.
Dislegato, *adj.* losgebunden, aufgelöst.
Dislegħévole, *adj.* was sich auflösen läßt.
*Dislocare, *v. a.* verrenken.
Dislogamento, *m.* Verrenkung, Ausrenkung.
Dislogare, disluogare, verrenken, von einem Orte an einen andern bringen.
Dismagare, vom Wege abgehen. *dismagarsi*, sich absondern.
Dismagliare, die Maschen, Schmaschen, Augen, entzwey machen, fallen lassen. das Fleisch mit den Fingern zerreissen.
*Dismalare, *v. a.* f. *guarire.*
Dismantare, den Mantel ablegen. sich berauben, entziehen.
Dismarrimento, *m.* f. *smarrimento.*
Dismembrare, zerreissen, zergliedern, zerfleischen. vergessen.
*Dismentare, *v. a.* f. *dimenticare.*
Dismenticamento, *m.* Vergessenheit, das Vergessen.
Dismenticante, *adj.* vergeßlich.
Dismenticanza, *f.* Vergessenheit.
Dismenticare, vergessen.
*Dismentire, *v. a. mentire*, lügen.
*Dismeritare, f. *demeritare.*
Dismesso, *adj.* unterlassen, nachgelassen, verlassen.
†Dismettere, *perf. dismisi*, *part. dismesso*, unterlassen, nachlassen, verlassen.
Dismisura, *f.* Uebermaaß, Ueberfluß. *a dismisura*, übermäßig.
*Dismisuranza, *f. v. a.* f. *dismisura.*
Dismisurare, das Maaß überschreiten.
Dismisuratamente, *adv.* übermäßig, über die Maaße sehr.
Dismisurato, *adj.* übermäßig, unmäßig, allzusehr.
Dismodato, *adj.* ohne Weise und Maaß, außerordentlich, unordentlich.
Dismontare, vom Pferde steigen. herunter steigen. ans Land steigen.
Dismontato, *adj.* abgestiegen, herabgestiegen, ans Land getreten.
†Dismuovere, bewegen, absetzen, entfernen.
Disnamorare, aufhören zu lieben.
*Disnaturare, *v. a.* die Natur ändern.
*Disnaturato, *adj. v. a.* die Natur geändert.
Disnebbiare, den Nebel vertreiben. hell machen.
Disnebbiato, *adj.* hell, heiter, gemacht.
Disnervare, dinervare, entkräften, matt machen.
Disnervazione, *f.* dinervazione, Entkräftung, Schwächung.
*Disnetto, *adj. v. a.* unrein, schmutzig.
Disnodare, dinodare, *snodare*, den Knoten auflösen. *met.* erklären, entwickeln. *disnodarsi*, sich theilen, absondern.
Disnodévole, *adj.* was sich aufknüpfen läßt.
Disnore, f. *disonore.*
Disnudare, entblößen.
Disobbligante, *adj.* beleidigend, unfreundlich.
Disobbligare, von der Verbindlichkeit losmachen. beleidigen. sich von der Verbindlichkeit befreyen.
Disobbligato, *adj.* entbunden, entlediget, nicht verpflichtet.
Disobbligazione, *f.* Befreyung von der Verbindlichkeit. Erlassung einer Pflicht.
Disoccupare, räumen, leer machen, von der Beschäfftigung befreyen.
Disoccupato, *adj.* müßig, frey von Geschäfften.
Disoccupazione, *f.* Muße, Müßiggang.
Disolamento, *m.* Verwüstung, Verheerung, Zerstörung. Abnehmung der Sohlen.
Disolare, verwüsten, verheeren, zerstöhren. die Sohle ablösen.
Disolato, *adj.* von *disolare.*
Disolatura, *f.* Verwüstung, Verheerung, Ablösung der Sohle am Schuh.
Disoluzione, *f.* desoluzione, disolamento, Verwüstung, Verheerung, Zerstöhrung.
Disonestà, *f.* Unehrbarkeit, Unverschämtheit, Unzüchtigkeit. Unanständigkeit.
Disonestamente, *adv.* unziemlich, unverschämter Weise, unmäßiglich, ohne Maaß und Ziel.
Disonestare, entehren, schänden. *disonestarsi*, sich Schande machen, beschimpfen.
Disonestato, *adj.* verunehrt.
*Disonestezza, *f.* f. *disonestà.*
*Disonestità, *f. v. a.* f. *disonestà.*
Disonesto, *adj.* unehrlich, unziemlich, unzüchtig, unehrbar, schändlich. außerordentlich. ungewöhnlich, unanständig. *morte disonesta*, schändlicher Tod. *stracio disonesto*, gräuliche Niederlage. unermeßlich groß. unmäßig. *spese disonesta*, übermäßige Kosten. abscheulich. ungerecht.
*Disonnare, aufwachen.

Disonoramento, *m.* disonoranza, *f.* Entehrung, Schande.
Disonorare, entehren, verunehren, Schande machen.
Disonoratamente, *adv.* schändlich, schimpflich.
Disonorato, *adj.* schändlich, verunehrt, beschimpft.
Disonore, *m.* Schande, Vorwurf, Unehre.
Disonorévole, *adj.* schändlich, unehrlich. unehrbar, schimpflich.
Disonorevolmente, *adv.* ohne Schaam und Schande, unverschämt, schändlich ꝛc.
*Disonrare, *v. a.* s. *disonorare.*
*Disonrato, *adj. v. a.* s. *disonorato.*
*Disoppellire, *v. a.* aufgraben, ausgraben, aus dem Grabe holen.
Disoppilante, *adj.* was öffnet, öffnend.
Disoppilare, öffnen, laxiren.
Disoppilativo, *adj.* was die Kraft hat zu öffnen, purgieren.
Di sopra, s. *sopra.*
Disopprapiù, *adv.* noch drüber, über das Verabredete. über die Zahl.
Disorbitante, *adj.* unmäßig, übermäßig.
Disorbitantemente, *adv.* übermäßiglich.
Disorbitanza, *f.* Uebermaaß, Unmäßigkeit.
Disordinaccio, *m.* große Unordnung.
Disordinamento, *m.* disordinanza, *f.* Unordnung, Verwirrung.
Disordinare, in Unordnung bringen, trennen, aus der Ordnung treten. *disordinarsi*, in Unordnung gerathen, ausschweifen. unordentlich leben.
Disordinatamente, *adv.* unordentlich, ohne Maaß. *vivere disordinatamente*, liederlich leben.
Disordinato, *adj.* unordentlich, unmäßig. *appetito disordinato*, unordentlicher Appetit. verworren. *capelli disordinati*, verworrene Haare. unkeusch, ausschweifend. *gente disordinata*, liederliches Volk.
Disordinazione, *f.* disordinamento, *m.* Unordnung, schlechter, übler Zustand.
Disórdine, *f.* Unordnung, Verwirrung; Ausschweifung, Unmäßigkeit. *in disordine*, *adv.* unordentlich, verworren ꝛc. *essere in disordine*, in seinen häuslichen Umständen schlecht stehen. Schade, Uebel. *prov. d'un disordine nasce un ordine*, Unglück macht fürsichtig. *prov. un disordine ne fa cento*, ein Fehler verleitet zu mehrern.
Disorganizzato, *adj.* der Hülfsglieder beraubt; schlecht eingerichtet.
*Disorrare, *v. a.* s. *disonorare.*
*Disorrato, *adj. v. a.* s. *disonorato.*
*Disorrévole, *adj. v. a.* geringe, verächtlich.
*Disorrevolmente, *adv. v. a.* geringschätzig, niederträchtiger Weise.
Disossare, die Knochen herausziehen.
Disottano, *adj.* das Unterste, was unten ist.
Disotterra, *adv.* unterirdisch, unter der Erde.
Disotterrare, ausgraben, aufgraben, als Todte.
Disotterrato, *adj.* ausgegraben.
Di sotto, s. *sotto.*
Disovolato, *adj.* verrenkt, aus der Kugel gefallen.
Disovra, disopra, s. *sopra.*
Dispaccare, s. *spaccare.*
Dispacciare, abfertigen, befreyen, losmachen. abschicken.
Dispaccio, *m.* *spaccio*, Abfertigung, Depesche.
Dispajare, entpaaren, absondern. aus der Form bringen. *la grave idropisia, che si dispaja le membra.*
Disparare, verlernen.
Disparato, *adj.* ungleich, verschieden gemacht.
Disparecchi, verschiedene, viele.
Disparenza, *f.* Verschiedenheit, Unterschied.
Disparere, *m.* widrige Meynung, streitiger Punct, Zwistigkeit.
*Disparévole, *v. a.* ungleich, verschieden.
†Dispárgere, zerstreuen, ausstreuen.
Dispargimento, *m.* Zerstreuung, Ausstreuung. Zerstreuung des Gemüths.
Dispari, *adj.* ungleich, verschieden, unähnlich. ungleiche, ungrade Zahl.
Disparimente, *adv.* auf eine ungleiche Weise, verschiedentlich.
Disparire, verschwinden.
Disparìscente, *adj.* unansehnlich, was nicht in die Augen fällt.
Disparità, *f.* Ungleichheit.
Disparito, *adj.* verschossen, ausgegangen, wird von Farben gesagt. verschwunden.
Dispartamente, dispartatamente, *adv.* hier und da, zerstreuter Weise.
Disparte, *adv.* *in disparte*, bey Seite, ins besondere.
Dispartire, *spartire*, theilen, abtheilen. *dispartirsi*, sich entfernen, weggehen.
Dispartitamente, *adv.* ins besondere.
Dispartito, *adj.* getheilet, abgesondert. uneinig.
Dispartitore, *m.* Austheiler.
Disparto, *adj.* getheilt.
Disparutezza, *f.* Unansehnlichkeit, der Gestalt, Magerheit.
Disparuto, *adj.* unansehnlich, vom schlechten Ansehen, mager.
†Dispéndere, aufwenden, verwenden.
Dispendio, *m.* *spendio*, Aufwand, Unkosten, *dispendio convenévole a ritorare &c.* nöthige Reisekosten.
Dispendiosamente, *adv.* mit Aufwand.
Dispendioso, *adj.* kostbar, was Aufwand verursacht.
Dispenditore, *m.* der Aufwand, Unkosten macht.

Dispennato, *adj.* ohne Federn, gepflückt.
Dispensa, *f.* Austheilung, Eintheilung, Abtheilung, Theile. Speisekammer, *lo stomaco*, *dispensa del corpo*. Dispensation, Befreyung vom Gesetze. Aufwand, Unkosten.
Dispensabile, *adj.* was erläßlich ist.
Dispensagione, *f.* Erlassung vom Gesetze, Dispensation des Pabstes. Austheilung.
Dispensamento, *m.* s. *dispensagione*.
Dispensante, *adj.* der erläßt, austheilet.
Dispensare, erlassen, nachsehen, befreyen. austheilen, anschaffen, vor etwas sorgen, regieren.
Dispensatamente, dispensativamente, *adv.* durch erhaltene Dispensation.
Dispensato, *adj.* ausgetheilt. erlassen, nachgesehen.
Dispensatore, *m.* Austheiler, der nachsieht, dispensiret.
Dispensatrice, dispensiera, *f.* die austheilt rc. Ausgeberinn.
Dispensazione, *f.* s. *dispensagione*, Versorgung, Vorsicht.
Dispensiere, *m.* dispensiero, *m.* Speisemeister, Proviantmeister.
*Dispento, *adj.* *spento*, erloschen.
Disperabile, *adj.* verzweifelt, ohne Hoffnung.
Disperagione, *f.* disperamento, *m.* Verzweifelung.
*Disperanza, *f.* s. *disperamento*.
Disperare, verzweifeln, alle Hoffnung aufgeben. *disperare uno di che che sia*, einem alle Hoffnung benehmen. ungeduldig werden. *esser disperato da' medici*, keine Hoffnung zur Genesung haben, von den Aerzten verlassen, übergeben seyn.
Disperatamente, *adv.* verzweifelter Weise, *pianger disperatamente*. *precipitossi disperatamente a ogni male*, blind, unbesonnener Weise ins Unglück rennen.
Disperatezza, *f.* Verzweifelung.
Disperato, *adj.* verzweifelt. *gli disperati*, Verzweifelnde. unmäßig groß. *dolore disperato*, sehr großer Schmerz. *cura disperata*, eine sehr schwere Cur; sehr schweres Unternehmen.
Disperazione, *f.* Verzweifelung.
†Disperdere, *perf.* *disperdei*, *part.* *disperso*, oder *disperduto*, verderben, verstreuen. vor der Zeit gebähren, abortiren. sich ins Verderben stürzen.
Disperdimento, *m.* s. *dispersione*.
Disperditrice, *f.* Verschwenderinn.
†Dispergere, *perf.* *dispersi*, *part.* *disperso*, *spargere*, ausstreuen, zerstreuen. verzehren, verthun. Waaren verthun, debitiren. in die Flucht schlagen.
Dispergimento, *m.* s. *dispersione*.
*Dispergitore, *m.* der zerstreuet rc.
*Dispersè, *di per sè*, insbesondere, vor sich.
Dispersione, *f.* Zerstreuung, Distraction.
Disperso, *adj.* zerstreuet.
Dispesetta, *f.* kleiner Aufwand.
Dispeso, *adj.* verwendet, verthan.
Dispettábile, *adj.* verächtlich.
Dispettare, verachten. *dispettarsi*, in Zorn gerathen, böse werden.
Dispettato, *adj.* verachtet.
Dispettévole, *adj.* verächtlich.
Dispettivamente, *adv.* mit Verachtung.
Dispetto, *adj.* verächtlich, verachtet, niederträchtig, gering.
Dispetto, *subst. m.* Trotz, Schimpf, Spott, Verdruß, Schmach, Verachtung. *avere in dispetto*, verachten. *per dispetto*, *adv.* zum Trotz. *in dispetto*, *adv.* zum Schimpf, *a marcio dispetto*, zum Trotz, zum Possen.
Dispettosamente, *adv.* im Zorn, aus Verachtung.
Dispettoso, *adj.* trotzig, stolz, spöttisch, unhöflich. verächtlich.
Dispettosuzzo, *adj.* ein wenig trotzig, spöttisch, frech.
Dispiacente, *adj.* mißfällig, unangenehm.
Dispiacenza, *f.* Mißfallen, Mißvergnügen.
†Dispiacere, *perf.* *dispiacqui*, *part.* *dispiaciuto*, mißfallen, unangenehm seyn.
Dispiacere, *subst. m.* Verdruß, Mißvergnügen. Mühe, Schmerz, Verdrießlichkeit. Schimpf, Beschimpfung.
Dispiacévole, *adj.* unangenehm, mißfällig, verdrießlich.
Dispiacevolmente, *adv.* auf eine unangenehme Weise.
Dispiacimento, *m.* s. *dispiacere*, *m.*
Dispiaciuto, *adj.* mißgefallen, verdrießlich.
Dispianare, gleich, eben machen. erklären. ausbreiten.
Dispianato, *adj.* eben gemacht, erklärt. ausgebreitet.
Dispiatato, *m.* *v.a.* s. *dispietato*.
Dispiccare, *spiccare*, ablösen, losmachen. *di vere luci tenebre dispicchi*, das Wahre vom Falschen unterschieden.
Dispiegare, ausbreiten, erklären.
*Dispietanza, *f.* *v.a.* Grausamkeit.
Dispietatamente, *adv.* unbarmherzig, grausamlich.
Dispietato, *adj.* grausam, unbarmherzig. *le dispietate offese*, grausame, sehr große Beleidigungen.
†Dispégnere, *perf.* *dispensi*, *part.* *dispento*, auslöschen, als eine Schrift. vertilgen.
*Dispittare, *v.a.* s. *dispettare*.
Dispitto, *m.* Verachtung, ist poetisch.
*Displacenza, *f.* s. *dispiacere*, *m.*
*Displicare, *v.a.* s. *esplicare*.
Displicenza, *f.* s. *dispiacere*, *m.*
Dispodestare, die Gewalt benehmen.
Dispogliare, berauben.
Dispogliato, *adj.* beraubt.
Dispogliatorio, *adj.* s. *spogliatojo*.

Disponente, *adj.* der einrichtet, bequem, fertig macht.
Disponimento, *m.* Stellung, Setzung, Einrichtung. Absetzung.
*Dispontaneamente, *v. a.* s. *spontaneamente.*
Dispopolatore, *m.* Verheerer, Verwüster.
†Disporre, *perf.* *disposi*, *part.* *disposto*, einrichten, festsetzen, überlegen, in diesen Bedeutungen regiert das Verbum den Genitiv. und Dativ. im übrigen aber den Accusativ. zurechte machen, anschicken, zubereiten. überreden. absetzen. der Gefahr aussetzen. *dispor de' danari*, unter Kaufleuten, disponiren, verordnen, wozu das Geld anzuwenden. wegnehmen, niederlegen. von einem Orte zum andern bringen, wird auch so von Bildern der Heiligen, die in Procession weggebracht werden, gebraucht. *disporsi*, sich zu etwas anschicken.
Disposamento, *m.* Verlöbniß.
Disposare, verloben, Verlöbniß halten, verheyrathen.
Disposato, *adj.* versprochen, verlobt. *subst. m.* Bräutigam.
Dispositivamente, *adv.* geschicklich, ordentlich.
Dispositore, *m.* Anordner, Steller. Verwalter.
Disposizione, *f.* Ueberlegung, Entschluß. Absicht, Gedanke, Wille. Stellung, Zustand, Wesen. *la disposizion della casa*, die Einrichtung, Eintheilung des Hauses; *dell luogo*, die Lage, Gelegenheit des Orts; *dell' acqua*, die Beschaffenheit des Wassers. Natur, Neigung, Fähigkeit. *essere in buona* oder *mala disposizione*, zu etwas fähig, geschickt seyn, oder unfähig, ungeschickt, sowohl was den Leib, als das Gemüth anbetrifft.
*Disposta, *f. v. a.* s. *disposizione.*
Dispostamente, *adv.* geschicklich, fähig, ordentlich.
Dispostezza, *f.* s. *disposizione.*
Disposto, *adj.* geschickt, entschlossen, beschaffen, gesinnt, bestellt, bereit, wohl proportionirt. *disposto a venire*, entschlossen zu kommen. *come il loro corpi erano disposti*, wie ihre Körper beschaffen waren. *gente mal-disposta*, übelgesinntes Volk. *disposto a tutte nostre preci*, willig, geneigt; *cosa ordinatamente disposta*, ordentlich; eingerichtet, zubereitet. *tutti i polsi del corpo ben disposti*, alle Kräfte des Leibes wohl proportionirt. *scrittura disposta e dichiarata*, erkläret, ausgelegt. *luogo disposto all' insidie de' ladroni*, gelegener, geschickter, ausgesetzter Ort rc. *ben disposto di corpo*, geschickt, gewandt, hurtig. *esser disposto di corpo*, offenen Leibes seyn. abgesetzt.

Dispoticamente, *adv.* mit unumschränkter Gewalt.
Dispotico, *adj.* der eine unumschränkte Gewalt hat; despotisch.
Dispoto, s. *despoto.*
Dispregévole, *adj.* verächtlich.
Dispregevolmente, *adv.* mit Verachtung.
Dispregiamento, *m.* * dispregianza, *f.* Verachtung.
Dispregiare, verachten, gering schätzen.
Dispregiato, *adj.* verachtet, gering geschätzt.
Dispregiatore, *m.* Verächter, Spötter.
Dispregiatrice, *f.* Verächterinn, Spötterinn.
Dispregio, *m.* Verachtung, Geringschätzung.
Disprezzábile, *adj.* verächtlich.
Disprezzamento, *m.* Verachtung.
Disprezzantemente, *adv.* mit Verachtung.
Disprezzare, verachten.
Disprezzato, *adj.* verachtet.
Disprezzatore, *m.* Verächter.
Disprezzévole, *adj.* verächtlich.
Disprezzevolmente, s. *dispregevolmente.*
Disprezzo, *m.* s. *dispregio.*
Disprigionare, aus dem Gefängniß lassen, in Freyheit setzen.
Disproporzionato, *adj.* ungleich, unähnlich, verschieden.
Disproporzione, *f.* Ungleichheit.
Disprovvedutamente, *adv.* unvermuthet, unversehens.
Disprovveduto, *adj.* unversehen. unbereitet.
Dispulzellare, die Jungferschaft benehmen.
Dispumato, *adj.* abgeschäumt.
Dispuro, *adj.* unrein.
Disputa, *f.* Streit, das Disputiren.
Disputabile, *adj.* zweifelhaft, streitig.
*Disputamento, *m.* s. *disputazione.*
Disputante, *adj.* der disputirt.
Disputare, seine Meynung vertheidigen, disputiren.
Disputativo, *adj.* worüber es sich noch streiten läßt.
Disputatore, *m.* Disputante.
Disputazione, *f.* Disputiren, Vertheidigung einer Schrift.
Disradicare, ausrotten.
*Disragionato, *adj.* unvernünftig.
*Disragione, *f. v. a,* Unvernunft.
Disramare, die Zweige abschneiden, Aeste abhauen.
*Disredare, *v. a.* enterben.
Disredato, *adj.* enterbt.
Disregolatamente, *adv.* unordentlich.
*Disrómpere, zerbrechen, entzwey brechen.
Dissagrare, entweyhen, entheiligen.
Dissagrato, *adj.* entweyht, entheiliget.
*Dissapito, *adj. v. a.* abgeschmackt.
Dissaporoso, *adj.* das keinen Geschmack hat, unschmackhaft.
Dissecoare, trocknen.
Disseminare, säen, aussäen, ausstreuen.

Disse-

Disseminato, *adj.* gesdet, ausgestreuet.
Dissennato, *adj.* thöricht, unverständig.
Dissensione, *f.* Zwietracht, Uneinigkeit.
Dissenteria, *f. disenteria*, Durchfall.
Dissentérico, *adj. disenterico*, der mit dem Durchfall beschwert ist.
Dissentire, uneinig seyn, nicht übereinstimmen, anderer Meynung seyn, mit dem Genit. und Ablat.
Disseparare, *s. separare.*
Disserrare, *diserrare*, öffnen, aufthun, aufschliessen. *met.* eröffnen, erklären.
Disserrato, *adj. diserrato*, geöffnet, aufgethan, aufgeschlossen.
Dissertazione, *f.* Abhandlung, Dissertation.
Disservigio, *m.* übler Dienst, Nachtheil, Hinderniß, Schade.
Disservire, einem einen üblen Dienst erzeigen, unnütz seyn.
Dissetare, den Durst löschen.
Dissetato, *adj.* den Durst gelöscht.
Dissigillare, *s. dissuggellare.*
Dissimigliante, *adj.* ungleich, verschieden, unähnlich.
Dissimiglianza, *f.* Ungleichheit, Unähnlichkeit.
Dissimigliare, ungleich, unähnlich seyn.
Dissimigliato, *adj.* unähnlich, verschieden.
*Dissimiglievole, dissímile, *adj.* ungleich, verschieden, unähnlich.
Dissimilitúdine, *f.* Ungleichheit, Verschiedenheit.
Dissimulare, stellen, seine Gedanken verborgen halten, sich verstellen. nachmachen, verfälschen.
Dissimulatamente, *adv.* verstellter Weise.
Dissimulato, *adj.* verstellt. erdichtet.
Dissimulatore, *m.* der sich verstellt.
Dissimulazione, *f.* Verstellung, Erdichtung. auch eine rhetorische Figur.
Dissipamento, *m.* Verschwendung, Zerstreuung.
Dissipare, verschwenden, zerstreuen, zernichten.
Dissipativo, *adj.* verschwenderisch, was zerstreuen kann.
Dissipato, *adj.* verschwendet, zerstreuet.
Dissipatore, *m.* Verschwender, Zerstreuer, der zerstreuet.
Dissipatrice, *f.* die verschwendet, zerstreuet.
Dissipazione, *f. s. dissipamento.*
Dissipito, *adj. scipito*, ungeschmackt. abgeschmackt, thöricht. einfältig, dumm.
Dissodare, ein Feld brachen.
Dissodato, *adj.* gebrachet.
*Dissollecitudine, *f. v. a. s. lentezza.*
Dissolubile, *adj.* auflößlich, was sich auflösen läßt.
Dissolvente, *adj.* auflösend, was auflöset.
†Dissólvere, *part. dissoluto*, auflösen, zertrennen, zerschmelzen.
Dissolutamente, *adv.* liederlich.
Dissolutezza, *f.* Liederlichkeit, Verwegenheit.
Dissolutivo, *adj.* was auflöset.
Dissoluto, *adj.* aufgelöset, verderbt, vernichtet, zerschmolzen. liederlich, ausgelassen, außerordentlich, *negligenza dissoluta.*
Dissoluzione, *f.* Auflösung, Zertrennung. liederliches Leben. Verirrerey.
Dissomigliante, *adj.* unähnlich, ungleich.
Dissomiglianza, *f.* Unähnlichkeit, Ungleichheit.
Dissomigliare, unähnlich, ungleich seyn.
Dissomigliato, *adj.* unähnlich, verschieden, ungleich.
Dissonante, *adj.* nicht wohl zusammen klingend. nicht übereinstimmend. mit dem Dativo und Ablat.
Dissonanza, *f.* Uebelklang.
†Dissuadere, *perf. dissuasi*, *part. dissuaso*, mißrathen, abrathen, mit dem Ablat.
Dissuasione, *f.* Mißrath, Abrathung.
Dissuaso, *adj.* abgerathen.
Dissuasório, *adj.* was abrathen kann.
Dissuetudine, *f.* Entwöhnung.
Dissuggellare, aufsiegeln.
Dissuggellato, *adj.* aufgesiegelt.
Dissúria, *f.* Schmerz beym Urin lassen, Harnstrenge.
Distaccamento, *m.* Abzwackung, Abreissung.
*Distaccanza, *f. s. distaccamento.*
Distaccare, abzwacken, abreissen, abschicken. *met. distaccar l' amicizia*, die Freundschaft aufheben.
Distaccatura, *f. s. distaccamento.*
Distagliare, von einander schneiden, abtheilen.
Distagliato, *adj.* von einander geschnitten, getheilt.
Distagliatura, *f.* Voneinanderschneidung, Absonderung. Einschnitt.
Distante, *adj.* entfernt, entlegen.
Distanza, *f.* distánzia, *f.* Entfernung, Weite, Entlegenheit eines Ortes vom andern.
*Distare, *v. l.* entfernt, entlegen seyn, mit dem Ablat.
Distasare, *s. stasare.*
Distemperamento, *m.* üble Beschaffenheit. *distemperamento di riso*, mäßiges Lachen, Lächeln. Vermischung.
Distemperanza, *f. s. distemperamento*, Unmäßigkeit.
Distemperare, anmachen, anfeuchten, vermischen. zergehen, schmelzen, verzehren.
Distemperaramente, *adv.* auf eine unmäßige Art.
Distemperato, *adj.* angemacht, angefeuchtet, vermischt. erweicht, zerflossen. unmäßig. unenthaltsam.
†Disténdere, *perf. distesi*, *part. disteso*, ausbreiten, hin, niederlegen, *che si distende su per la verdura.* schriftlich aufsetzen, *distendere*

distendere una scrittura. ausdehnen, ausstrecken, verbreiten, *distendersi agli onori &c.* weitläuftig im Reden seyn, *distendere la novella. distendere l'arco*, den Bogen abspannen. *distendere uno*, einen tödten, zu Boden werfen.
Distendimento, *m.* Ausdehnung, Ausstreckung, Verlängerung. *distendimento dello spirito, del parlare &c.*
Distenebrare, hell, lichte machen, die Finsterniß vertreiben.
†Distenere, *perf. distenni, part. distenuto*, zurückhalten, abhalten, mit Gewalt an sich, aufhalten.
Distenimento, *m.* das Aufhalten, Vorenthaltung, Zurückhaltung.
Distenitrice, *f.* die aufhält, zurückhält.
Distensione, *f.* Ausdehnung, Ausbreitung.
Disterminare, vertilgen, ausrotten, abschaffen.
Distesa, *f.* s. *distendimento.*
Distesamente, *adv.* immerfort, ausführlich, weitläuftig.
Disteso, *adv.* s. *distesamente.*
Disteso, *subst. m.* Formular. Vorschrift, nach welcher etwas zu thun oder zu sagen ist.
Disteso, *adj.* ausgebreitet. *tutto disteso all' ombra*, im Schatten gestreckt. weit, geräumig, *la distesa solitudine del deserto. canzone distesa*, Art Gesänge bey den Alten. *alla distesa, adv.* ausführlich, lang, deutlich, weitläuftig, *sonare a distesa, correre alla distesa &c. dire che che sia alla distesa &c.*
Distico, *m.* ein Paar Verse, Distichon.
Distillamento, *m.* das Distilliren, Herabträufeln.
Distillante, *adj.* träufelnd, distillirend.
Distillare, träufeln, distilliren. nach und nach herabfliessen. erwägen, betrachten, *se ben distillò, oscuran chi me' scrive.* aus, herausgehen. herkommen, entstehen, einflößen, eingiessen.
Distillato, *adj.* geträufelt, distilliret.
Distillatore, *m.* Distillirer.
Distillazione, *f.* das Distilliren.
†Distinguere, *perf. distinsi, part. distinto*, unterscheiden, abtheilen, absondern. genau erwägen.
Distino, *m.* s. *destino.*
Distinto, *adj.* s. *destinto.*
Distintamente, *adv.* mit Unterscheid, genau.
Distintiva, *f.* s. *distinzione.*
Distintivo, *subst. m.* Kennzeichen, Merkmaal, Unterscheidungszeichen.
Distinto, *adj.* unterschieden, deutlich, genau.
Distinzione, *f.* Unterscheidung, Unterschied, Deutlichkeit.
Distirpare, s. *estirpare.*
†Distògliere, s. *distorre.*
Distoglitore, *m.* der abwendet.
†Distórcere, *perf. distorsi, partic. distorto*, abbrechen. *distorcersi*, abwendig machen, davon bringen lassen.
Distornamento, *m.* Abwendung, Hinderniß, Verhinderung.
Distornare, abwenden, verhindern.
*Distorno, *m. v. a.* Abwendung, Hinderniß.
†Distorre, *perf. distolsi, part. distolto, distogliere*, abwendig machen, abmahnen &c.
Distorto, *adj.* gedreht, verdreht. *met.* unerlaubt, unrecht.
Distraforo, *adv.* heimlich, verborgener Weise.
Distraimento, *m.* s. *distrazione.*
Distrano, *adv.* ausserordentlich, fremd.
†Distrarre, *perf. distrassi, partic. distratto, distrare, distraggere*, abziehen, abwendig machen, verführen.
Distratto, *adj.* abwendig, irrig gemacht. zerstreuet. veräusert.
Distrazione, *f.* Zerstreuung, Abwendung. Hinderniß, Veräuserung.
Distretta, *f.* Strenge, Zwang, Noth, Mangel.
Distrettamente, *adv.* ausdrücklich, mit aller Schärfe.
Distrettezza, *f.* s. *distretta.*
Distretto, *adj.* enge, scharf, ernstlich, gezwungen. vertraut, strenge, eingeschränkt. *distretti amici*, vertraute Freunde. *distretti di sangue*, nahe Blutsfreunde. *distretto giudicio*, strenges Gericht. *l'uva distretta componi in vasi &c.* zusammen gepreßt.
Distretto, *subst. m.* Gränze, District, Bezirk, Landschaft, Gegend.
Distrettuale, *adj.* was zur Gegend, in Bezirk, gehöret.
Distribuente, *adj.* der austheilet.
Distribuimento, *m.* Austheilung, Vertheilung.
Distribuire, austheilen, vertheilen.
Distribuito, *adj.* ausgetheilet, vertheilet.
Distribuitore, *m.* Austheiler.
Distributivamente, *adv.* mit Austheilung, austheilungs Weise.
Distributivo, *adj.* austheilend. *giustizia distributiva*, die austheilende Gerechtigkeit.
Distributo, *adj.* ausgetheilet.
Distributore, *m.* s. *distribuitore.*
Distributrice, *f.* die austheilet, Austheilerinn, Vertheilerinn.
Distribuzioncella, *f.* kleine Austheilung.
Distribuzione, *f.* Austheilung. Theil, Portion.
Distrigare, auswickeln, erklären, entwickeln. befreyen, losmachen.
Distrigato, *adj.* ausgewickelt, erklärt, entwickelt.
†Distrignere, distringere, *perf. distrinsi*, zusammenziehen, genau verbinden, umgeben.

ben. *met. esser distretto di paura*, von Furcht eingenommen, umgeben. *la citta è distretta di vettovaglia*, die Stadt hat Mangel an Lebensmitteln.
Distrignimento, *m.* distringimento, Enge, Mangel, Zusammenziehung.
†Distrüggere, *perf. distrussi*, *part. distrutto*, *struggere*, zernichten, zerstören, von Grund aus verheeren, verzehren. sich abängstigen. zerschmelzen, zerfliessen, zergehen. berauben.
Distruggimento, *m.* Verheerung, Zernichtung, Zerstörung &c.
Distruggitivo, *adj.* was verheeren, zernichten kann.
Distruggitore, *m.* Verheerer, Verwüster.
Distruggitrice, *f.* Verheererinn, Verwüsterinn.
Distrutivo, *adj.* s. *distruggitivo.*
Distrutto, *adj.* verheert, verwüstet, zernichtet, zerflossen, zerschmelzen.
Distruttore, *m.* s. *distruggitore.*
Distruzione, *f.* s. *distruggimento.*
Disturare, s. *sturare.*
Disturbamento, *m.* *disturbanza, *f.* Unruhe, Unordnung, Störung.
Disturbare, verhindern, stören, in Unruhe, in Unordnung, bringen.
Disturbato, *adj.* unruhig, gestört.
Disturbo, *m.* Unruhe, Störung, Hinderung.
Disvalente, *adj.* ungültig, gering, unwerth.
†Disvalere, ungültig seyn.
Disvalore, *f.* Unwerth.
Disvantaggio, *m.* Nachtheil, Schade.
Disvariamento, *m.* Verschiedenheit.
Disvariare, verschieden seyn, veränderlich seyn, unähnlich seyn.
Disvariato, *adj.* verschieden, veränderlich.
Disvario, *m.* Verschiedenheit, Unbeständigkeit. Irrthum.
Disubbidente, *adj. disubbidiente*, ungehorsam.
Disubbidientemente, *adv.* ungehorsamer Weise, ungehorsamlich.
Disubbidienza, *f.* disubbidienzia, *f.* Ungehorsam, Ueberschreitung, Versagung des Gehorsams.
Disubbidire, ungehorsam seyn, mit dem Dativo.
Disudire, sich stellen, als habe man nicht gehört.
Disvegliare, s. *svegliare.*
Disveglière, s. *disverre.*
Disvelare, *svelare*, aufdecken, entdecken, kund machen.
Disvelato, *adj.* aufgedeckt, entdeckt, kund gemacht.
Disvelatore, *m.* Entdecker, der bekannt macht.
†Disvéllere, s. *disverre.*
†Disvenire, in Ohnmacht fallen, schwach werden.
Disventura, *f.* s. *sventura.*
Disventuratamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Disventurato, *adj.* unglücklich.
Disverginare, eine Jungfer entehren, die Jungferschaft nehmen. *met.* entweihen, entehren.
†Disverre, *perf. disuelsi*, *partic. disuelto*, *disvegliere*, *disvellere*, ausreissen.
Disvestire, ausziehen. *met.* berauben. *del dubio disvestito*, dem der Zweifel benommen.
Disvezzare, entwöhnen, sich etwas abgewöhnen.
Disvezzato, *adj.* entwöhnt, abgewöhnt.
Disuggellare, das Siegel abnehmen, entsiegeln.
Disugellato, *adj.* entsiegelt.
Disugguaglianza, *f.* disuguaglianza, Ungleichheit.
Disuguale, *adj.* ungleich.
Disugualità, *f.* Ungleichheit, Verschiedenheit.
Disviamento, *m.* Verirrung, Abweichung. Ableitung.
Disviante, *adj.* der vom Wege abführet, verirren macht &c.
Disviare, vom Wege abbringen, verirren, ableiten, mit dem Ablat. sich entfernen, abgehen. aus der Art schlagen. *disviarsi*, sich verführen lassen, sich vergehen.
Disviatamente, *adv.* verführerisch, irriger Weise.
Disviatezza, *f.* s. *disviamento.*
Disviato, *adj.* verirrt, vom Wege abgeführt.
Disviatore, *m.* Verführer.
Disviatrice, *f.* Verführerinn.
Disviluppare, entwickeln. *disvilupparsi del mondo*, sich von der Welt losmachen.
Disviticchiare, auflösen, aufwickeln. entwickeln, unterscheiden.
Disviziare, bessern, Laster abgewöhnen. *disviziarsi*, sich bessern.
Disumanare, unmenschlich, grausam werden.
Disumanato, disumano, *adj.* unmenschlich, grausam, wüthend.
Disunare, absondern. vereinzeln, trennen.
Disunione, *f.* Trennung, Uneinigkeit.
Disunire, trennen, absondern.
Disunito, *adj.* getrennt, abgesondert.
Disunto, *adj.* gereiniget, gesäubert. *met. titoli disunti*, magere, leere Titel.
Disvogliato, *adj.* verdrüßlich, s. *svogliato.*
*Disvogliere, *v. a.* s. *svolgere.*
†Disvolere, *perf. disvolli*, *partic. disvoluto*, weigern, nicht mehr wollen.
†Disvólgere, s. *svolgere.*
Disvolto, *adj.* aufgelöst, frey, ungehindert.
Disuria, *f.* *v. a.* s. *dissuria.*

Disusanza,

Disusanza, *f.* Ungewohnheit, Abkommen einer Gewohnheit. *la disusanza del luogo*, die Unbekanntschaft des Ortes.
Disusare, aus der Gewohnheit kommen, abgewöhnen.
Disusatamente, *adv.* ungewöhnlich.
Disusato, *adj.* entwöhnt, ungewöhnlich.
Disuso, *m.* s. *disusanza.*
Disutilaccio, *adj.* sehr unnütze, sehr unfähig. *subst. m.* ein ungeschickter, nichtsnütziger Mensch.
Disutile, *disutole, *adj.* unnütze, unfähig. *bocca disutile*, ein Vielfraß.
Disutilità, *f.* Unfähigkeit, Schaden.
Disutilmente, *disutilemente, *adv.* unnützlich.
*Disutole, *adj.* s. *disutile.*
Ditale, *m.* abgeschnittener Finger von einem Handschuhe, dessen man sich bey einem bösen Finger bedient. Fingerhut.
Ditello, *m.* Achsel, Schultern.
†Ditenere, *perf.* *ditenni*, *partic.* *ditenuto*, halten, aufhalten. abhalten.
Ditenitrice, *f.* die abhält, zurückhält.
Diterminare, bestimmen, entscheiden, endigen.
Diterminato, *adj.* bestimmt, entschieden, geendet.
Diterminazione, *f.* Bestimmung, Beschliessung.
Ditestazione, *f.* s. *detestazione.*
Ditirambico, *adj.* dythirambisch.
Ditirambo, *m.* Art, lateinischen Sylbenmases und Verse.
Dito, *m.* Finger, Zehe. ein Finger breit. so viel als man mit den Fingern fassen kann. *mostrare alcuno a dito*, auf jemanden mit Fingern zeigen. *non saper quante dita e' s'ha nelle mani*, gar nichts wissen, nicht auf drey zählen können. *legarsela*, *allacciarsela al dito*, sich einen Knoten ins Schnupftuch machen, um sich an etwas zu erinnern; heißt auch, sich etwas hinters Ohr schreiben, um es zu rächen. *darsi del dito nel'occhio*, sich selbsten Schaden thun. *non ardire*, *non potere alzare il dito*, sich nicht unterstehen, einen Finger zu rühren, sich sehr fürchten. *aver qualche cosa sù per le dita*, was sehr wohl verstehen, auf den Nagel genau wissen. *morderfi il dito di che che sia*, etwas sehr bereuen. *prov. e' non ti toccherebbe a intignere un dito, si tutto arno corresse broda*, wenn einer etwas thörichtes sagt oder thut, daß es ihm nicht gelingen kann. *toccare il cielo col dito*, glauben, etwas unverdienter Weise und wieder alle Erwartung erlangt zu haben. *leccarsene le dita*, die Finger nach etwas lecken.
Dirola, *f.* Art Pilze.
Ditono, *m.* ein musicalischer Terminus, Doppellaut.

Ditrappare, rauben, stehlen, wegnehmen.
†Ditrarre, *perf.* *ditrassi*, *partic.* *ditratto*, wegnehmen, entziehen. verleumden.
Ditrazione, *f.* Entziehung, Abzug. *it.* astronomischer Terminus.
Ditrinciare, zerschneiden, klein schneiden.
Ditramo, *m.* wilder Poley, ein Kraut.
Dittare, in die Feder sagen, dictiren, eingeben.
Dittato, *adj.* dictirt, eingegeben.
Dittatore, *m.* der dictirt.
Dittatore, *m.* Dictator, römische Magistratsperson.
Dittatorio, *adj.* dictatorisch.
Dittatura, *f.* Dictatur. das Dictiren, Vorsagen.
Dittongare, zu einem Diphtongus machen.
Dittongo, *m.* Diphtongus, Doppellaut.
Ditturpare, s. *deturpare.*
Diva, *f.* *dea*, Göttinn. Liebste, Geliebte.
Divagamento, *m.* Umschweif, Umweg.
Divagare, herum schweifen, Umweg nehmen.
Divallamento, *m.* Herabsteigung.
Divallare, herabsteigen, sich herabneigen. erniedrigen.
Divampare, verbrennen, brennen, anzünden.
Divariare, verändern.
Divário, *m.* Verschiedenheit, Veränderung. Maaß *rc.*
Divastamento, *m.* divastazione, *f.* Verheerung, Verwüstung.
Divecchiare, erneuern.
Divecchiamento, *m.* Erneuerung.
Divedere, erkennen. *dare a divedere*, zu erkennen geben.
†Divégliere, divéllere, herausreissen, ausrotten, vertilgen. *divellersi*, sich losreissen.
Divellimento, *m.* Ausreissung. das Zucken im Gelenken, Convulsionen.
Divelto, *m.* gepflügtes, angebautes Feld.
Divelto, *adj.* herausgerissen. *terra divelta*, *f.* *divelto. m.*
†Divenire, *perf.* *divenni*, *partic.* *divenuto*, *diventare*, werden. sich zutragen. begeben, geschehen. kommen, gelangen.
Diventare, werden, zu etwas gelangen. *diventar rosso*, sich schämen, erröthen.
Diventato, divenuto, *adj.* geworden, gelangt, erreicht, geschehen.
†Diverre, s. *divegliere*, losmachen, sich losreissen, fortgehen. das Feld ruhren, umackern.
Diversamente, *adv.* verschiedentlich. überflüßig, reichlich. *piovere diversamente*, *v. a.* sehr, heftig regnen.
Diversare, verschieden seyn, nicht übereinkommen.
Diversificare, verschieden machen, verändern.

Diversi-

Diversificato, *adj.* verändert, verschieden gemacht.
Diversificazione, *f.* Verschiedenheit, Veränderung.
Diversione, *f.* Abwendung, Abkehrung.
Diversità, *f.* Verschiedenheit, Unterscheid, Ungleichheit. Grausamkeit, Unmenschlichkeit. Unglück, Widerwärtigkeit.
Diverso, *adj.* verschieden, ungleich. außerordentlich. grausam, unmenschlich, erschrecklich. *via diversa*, unebner Weg.
*Diversório, *m.* Herberge.
Divertere, abwenden. ergötzen.
Diverticolo, *m.* Ausflucht.
Divertimento, *m.* Belustigung, Ergötzung, Kurzweil, Zeitvertreib.
Divertire, abwenden, abhalten, sich abwegwenden. hintertreiben. sich die Zeit vertreiben. *divertirsi.*
Divertito, *adj.* abgewendet, abgehalten ꝛc.
Divestire, auskleiden, ausziehen.
Divettare, Wolle schlagen. die Spitze abbrechen.
Divettino, *m.* Wollschläger.
Divezzare, abgewöhnen. sich abgewöhnen. dringen.
Divezzo, *adj.* abgewöhnt, ungewohnt, was durch Länge der Zeit aus der Gewohnheit gekommen.
Diviare, *s. deviare.*
Diviatamente, *dietamente, *adv.* hurtig, geschwinde, in Eil.
Diviato, *adj.* geschwind, hurtig, eiligst.
Dividente, *adj.* der eintheilet. der Theiler.
†Divídere, *perf. divisi*, *part. diviso*, dovidere, eintheilen. austheilen, unterscheiden. *dividersi*, sich theilen, absondern, z. E. *in due fazioni. dividere una questione*, einen Streit schlichten, unterbrechen. *non ho da divider niuna cosa con esso seco*, ich habe nichts mit ihm zu thun, er geht mir gar nichts an.
*Dividévole, *v. a.* theilbar. aufrührerisch.
Divíditore, *m.* der eintheilet.
Divíditrice, *f.* die eintheilet.
Divietamento, *m.* Verboth.
Divietare, verbiethen.
Divietato, *adj.* verbothen.
Divietazione, *f. s. divietamento.*
Divieto, *m.* Verboth. *aver* oder *dar divieto*, wird von einer Hinderniß gesagt, die einem im Wege stehet, ein öffentliches Amt zu führen.
*Divimare, *v. a.* auflösen.
*Divinaglia, *f. v. a. s. divinamento.*
*Divinale, *adj. v. a. s. divino.*
Divinalmente, *adv.* göttlich, fürtrefflich.
Divinamento, *m.* Wahrsagung.
*Divinare, *v. a.* errathen.
Divinatore, *m.* Wahrsager.
Divinatório, *adj.* wahrsagerisch, was wahrsagen kann.
Divinatrice, *f.* Wahrsagerinn.
Divinazione, *f.* Wahrsagung.
Divincolamento, *m.* das Drehen.
Divincolare, herum drehen. *divincolarsi*, sich drehen.
Divincolazione, *f.* die Drehung.
Divinissimamente, *adv.* göttlich. sehr schön.
Divinità, *f.* Gottheit, Weißagungs- Wahrsagergeist. Theologie. *un grand maestro in divinità*, ein groser Theologus.
Divinizzare, vergöttern.
Divinizzato, *adj.* vergöttert.
Divino, *adj.* göttlich. fürtrefflich, *bellezza divina*, *ingegno divino.*
Divisa, *f.* Eintheilung, Abtheilung, Einrichtung. Ordnung. Art Kleidung von mehrern Farben. Liberey.
Divisamente, *adv.* abgetheiltermaßen. ordentlich.
Divisamento, *m.* Eintheilung, Ordnung, Unterschied, Gedanke. Liberey.
Divisare, *m.* einbilden, vernehmen, denken. *faro si come tu hai divisato*, wie du willst ꝛc. beschreiben, *divisare un paese, un fatto &c.* theilen, zubereiten, *sapere divisare un mescolato.* eintheilen. anordnen. unterscheiden, absondern, verschieden seyn, machen.
Divisatamente, *adv.* ordentlich, verschiedentlich. muthmaßlich.
Divisato, *adj.* eingebildet, vorgenommen, bedacht. beschrieben, eingetheilt, unterschieden. nachgeahmt. bunt, von verschiedenen Farben.
Divisibile, *adj.* theilbar.
Divisione, *f.* Theilung, Absonderung, Uneinigkeit.
Divisivo, *adj.* was theilbar ist, sich abtheilen läßt.
Diviso, *adj.* abgetheilt, abgesondert, eingetheilt.
*Diviso, *subst. m. v. a.* Ordnung.
Divisore, *m. s. dividitore.*
Divisório, *adj. s. divisivo.*
Divizia, *f.* dovizia, Ueberfluß, Menge, Reichthum.
Divizioso, *adj.* dovizioso, reich.
Diumviri, Magistrat von zwey Männern.
Divo, *adj.* göttlich.
*Divocato, *adj.* ausgebreitet, ruchtbar gemacht.
Divolgamento, *m.* Bekanntmachung, Ausruffung.
Divolgare, bekannt machen, ausruffen.
Divolgarizzare, in der üblichen Sprache übersetzen.
Divolgato, *adj.* bekannt, ruchtbar gemacht.
Divolgazione, *f. s. divolgamento.*
†Divólgere, *perf. divolsi*, *partic. divolto*, einwickeln, rollen.
Divolto, *adj.* zusammengewickelt, zusammengerollt.

Divora-

Divoracità, *f.* divoraggine, *f.* Gefräßigkeit.
Divoragione, *f.* das Fressen, Fresserey, Schlund.
Divoramento, *m.* * divoranza, *f.* das Auffressen, Verschlingen.
Divorare, fressen, verschlingen, verzehren, als Feuer ꝛc. *divorare i libri*, viel und hurtig lesen, immer übern Büchern liegen. *divorar la strada*, geschwinde reisen.
Divorativo, *adj.* gefräßig, verschlingend.
Divorato, *adj.* gefressen, verschlungen.
Divoratore, *m.* Fresser, Prasser.
Divoratrice, *f.* Fresserinn, Prasserinn.
Divoratura, *f.* divorazione, *f.* Gefräßigkeit.
Divorzio, *adj.* Ehescheidung. Abreise, Absonderung.
Divotamente, *adj.* andächtiglich, ergeben.
Divotissimamente, *adv.* sehr andächtiglich, sehr ergeben.
Divoto, devoto, *adj.* andächtig, fromm, gottselig. ergeben, zugethan, geneigt.
Divozioncella, *f.* leichte Andacht.
Divozione, *f.* devozione, Andacht, Frömmigkeit, Gottseligkeit. Aberglaube. Ergebenheit, Respect, Unterthänigkeit.
Diurético, *adj.* was den Urin treibt.
Diurno, *adj.* was am Tage geschicht, täglich. *subst. m.* Tagebuch.
Diuturnamente, *adv.* lange, lange Zeit.
Diuturnità, *f.* Länge der Zeit.
Diuturno, *adj.* langwierig.
Divulgare, s. *divolgare.*
Divulgato, *adj.* s. *divolgato.*
Dizionário, *m.* Wörterbuch.
Dizione, *f.* Wort, Redensart. Herrschaft. Gebiethe.

DO

Dò vor *dove*, woselbst. poetisch.
Doana, s. *dogana.*
Dobbla, *f.* dobla, dobra, eine Pistole, Dublone, Art Münze.
*Dobblare, *v. a.* verdoppeln.
Dobblone, *f.* doblone, Goldmünze, zwey Pistolen am Werth.
Dobbra, *f.* dobbla, dobla, doppia, Pistole.
Dobletto, *m.* dobretto, Art Leinewand, so in Frankreich aus Lein und Baumwolle gemacht wird, Cannefaß.
*Doblo, *v. a.* s. *doppio.*
Doccia, *f.* Röhre, Traufe, Canal. bey den Aerzten ist es eine Art von Cur, da eine gewisse Flüßigkeit auf den kranken Theil geträufelt wird.
Docciare, träufeln, tröpfeln, fliessen, giessen. sich der Heilungsart, *doccia* genannt, bedienen.
Docciatura, *f.* Schmierung, Pflaster. Salbung. das Rinnen, Giessen.
Doccio, *m.* s. *doccione.*
Doccione, *f.* Wasserröhre. Rinne, Canal. *fim.* eine Halskrause.
Dócile, *adj.* gelehrsam, gelehrig.
Docilità, *f.* Gelehrigkeit, Gehorsam.
Documento, *m.* Unterricht, Lehr. Schein, Urkunde, Schrift zum Beweiß.
Dodecaedro, *m.* Zwölfeck, eine geometrische Figur.
Dodécimo, dodicésimo, *adj.* der zwölfte.
Dódici, zwölfe.
Dodicina, *f.* Dutzend.
Dodrante, *m.* neun Unzen, Dreyviertel eines Ganzen. Spanne.
Doda, *f.* Daube. Zierrath am Kleide, Binde, Borten.
Dogale, *m.* besondere Art Kleidung.
Dogamento, *m.* Faßbindung.
Dogana, *f.* Packhof, Zollhaus. Zoll, Geleite. Waarenlager, Proviant haus.
Doganiere, *m.* Zollbeamter.
Dogare, faßbinden. umgeben, einwickeln.
Doge, dogio, *m.* der Doge, oder Herzog zu Venedig, Genua. Heerführer, oberster Feldherr.
Doglia, *f.* Schmerz, Betrübniß. *doglie*, Geburtsschmerzen. *pigliarsi una doglia ad alcuno*, von einem Schmerz überfallen werden.
Dogliente, *adj.* schmerzend.
*Doglienza, *f. v. a.* s. *dolore.*
Doglierella, *f.* s. *dogliuzza.*
Doglietto, *dim.* von *doglio.*
Doglio, *m.* irdenes Gefäß, Topf, Eßigkrug.
Dogliosamente, *adv.* schmerzlich.
Doglioso, *adj.* schmerzhaft, betrübt. mißfällig, zuwider.
Dogliuzza, *f.* leichter Schmerz.
Dogma, *f.* Lehre, Lehrstücke.
Dogmático, *adj.* was zur Lehre gehöret.
Doh, do, *interj.* Ach.
Dolce, dolcia, *subst. f.* Schweinsblut zum Würsten.
Dolce, *adj.* süß. *met.* angenehm, artig, anmuthig, *dolce* [illegible], *dolce sdegno &c.* *uomo dolce*, ein Mensch, mit dem wohl umzugehen ist. *uomo dolce di sale*, ein einfältiger Tropf. *avere una vena di dolce*, ein wenig einfältig seyn. *legno dolce*, *terra dolce*, Holz, Erde, so sich leicht arbeiten lassen. *acque dolce*, süß, frisches Wasser. *tempera dolce*, die erste Zurichtung des Eisens. *dolce*, weich in der Mahlerey. *partirsi a bocca dolce*, vergnügt weggehen.
Dolce, *subst. m.* *dolcezza*, *f.* Süßigkeit.
Dolce, *adv.* *dolcemente*, süß, annehmlich.
Dolce dolce, *adv.* annehmlich.
Dolcemente, *adv.* annehmlich, süß. lieblich. leise, gemach.
Dolcezza, *f.* Süßigkeit, Annehmlichkeit, Lieblichkeit. Güte des Herzens.

*Dolciatissimo, *v. a.* sehr süß, werth, angenehm.
Dolciato, *adj. v. a.* süß, angenehm.
Dolcione, *m.* einfältiger, süßer Mensch.
Dolciore, *m.* Süßigkeit.
Dolcitúdine, *f.* s. *dolcezza.*
*Dolco, *v. a.* s. *dolce*, angenehm, lieblich, wird gemeiniglich vom Wetter gesagt. mit dem wohl umzugehen.
Dolente, *adj.* betrübt, traurig. unglücklich, armselig, elend. *dolente a me*, ich Unglückseliger. einfältig, furchtsam. sehr lasterhaft.
*Dolenza, *f. v. a.* s. *dolore.*
†Dolere, *præs. dolgo*, *perf. dolsi*, *part. dolato*, Schmerz empfinden, misfallen, sich betrüben, sich beklagen, sich ängstigen. Mitleiden haben. *langue ogni membro, quando il capa duole*, wenn das Haupt leidet, leiden alle Glieder mit. *tu mi tocchi dove mi duole*, du redest von dem, was ich gerne höre, oder woran mir gelegen.
*Dolo, *m. v. l.* Betrug, List.
*Doloranza, *f. v. a.* s. *dolore.*
Dolorare, Schmerz empfinden.
Dolorato, *adj.* betrübt, traurig.
Dolorazione, *f.* dolore, *m.* Schmerz, Leiden, Betrübniß.
Dolorífico, *adj.* schmerzhaft.
Dolorosamente, *adv.* schmerzlich, betrübt, furchtsam, feige.
Dolorosetto, *adj.* ein wenig betrübt *x.*
Doloroso, *adj.* schmerzhaft, betrübt, traurig. sehr böse, lasterhaft. unglücklich, verdrüßlich.
Dolosamente, *adv.* betrügerisch, listig.
Doloso, *adj.* betrügerisch, listig.
*Dolzore, *f.* * dolzura, *f.* s. *dolcezza.*
Domanda, *f.* dimanda, domandagione, Begehren, Frage. die Klage in einem Proceß.
Domandagione, *f.* dimandagione, Anforderung, Frage. Memorial, Klage.
Domandamento, *m.* dimandamento, Anfrage.
Domandante, *adj.* dimandante, fragend, begehrend.
Domandare, dimandare, fragen, anfragen. begehren, fordern, erfordern. *prov. il domandare è senno, il rispondere è cortesia*, wird von demjenigen gesagt, welcher auf eine Frage gar nicht, oder unhöflich antwortet.
Domandassera, *adv.* dimandassera, Morgen Abends.
Domandativo, *adj.* der fraget, begehret.
Domandato, *adj.* gefragt, begehrt, verlangt.
Domandatore, *m.* der fragt, begehrt, verlangt.
Domandatrice, *f.* die fragt, begehrt, verlangt.
Domandazione, *f.* dimandazione, Frage, Begehren, Verlangen.
Domandita, *f.* s. *dimandita.*
*Domando, *v. a.* s. *dimando.*
Domane, *adv.* dimane, morgen. des morgens, früh. *prov. mandare qc. d'oggi in domane*, von einem Tag zum andern verschieben. *cavami d'oggi e mettimi in domani*, nicht vors Zukünftige sorgen. *domani*, morgen, ironisch soviel als niemals.
Doman l'altro, übermorgen.
Domare, zähmen, zahm machen. abrichten. die Leidenschaften unterdrucken. demüthigen, unterwürfig machen.
Domaschino, s. *dommaschino.*
Domato, domo, *adj.* gebändiget, gezähmet. abgetragen. *domi i panni*, abgetragene Kleider.
Domatore, *m.* der zähmet, bändiget.
*Domatricare, *v. a.* lehren, beschliessen, urtheilen.
Domatrice, *f.* die zähmet, bändiget.
Domattina, *adv.* morgen, früh.
Domeneddio, Gott.
Doménica, *f.* Sonntag.
Domenicale, *adj.* des Herrn, dem Herrn gehörig. sonntäglich. *prov. chi porta sempre il dominicale, o egli è ricco o egli stà male*, wer alle Tage ein sonntäglich Kleid trägt, muß entweder reich seyn oder kein anders haben.
Domenicano, *m.* Dominicanermönch.
Domesticare, s. *dimesticare.*
Domestichezza, *f.* s. *dimestichezza.*
Domestico, *adj.* s. *dimestico.*
Domévole, *adj.* was sich bändigen, zähmen läßt, gelehrig.
Domicilio, *m.* Wohnung, Auffenthalt.
Dominante, *adj.* herrschend.
Dominare, herrschen, erhaben seyn, über etwas hervorragen.
*Dominato, *subst. m. v. a.* s. *dominazione.*
Dominatore, *m.* Herrscher.
Dominatrice, *f.* Herrscherinn.
Dominazione, *f.* Herrschaft, Beherrschung. Macht, Bothmäßigkeit, Gewalt. ein Ehrenwort, *dominazione vostra.* eine der Ordnungen unter den Engeln; Herrschaften.
Domine, *m.* Herr. domine, *interj.* zum Henker, zum Teufel. *dominechè*, *dominchè*, wird Drohungsweise gebraucht, *dominechè tu vogli far la tue cosa? che domine*, fragt, als: *che domine poteva egli fare?* was sollte er thun können. mit *se* zeigt einen Zweifel an, als: *domin s'egli ando?* ob er gehet. *ob domin!* Ey ja, bewunderungsweise. *domine ajutami!* alte Art zu wünschen, oder bitten, wenn Furcht oder Gefahr vorhanden.
Domineddio, *f.* s. *domeneddio.*
Dominio, *m.* Herrschaft, Gebiethe, Land.

Dómito,

Dòmito, *adj. v. l.* s. *domato.*
Dommaschino, *adj.* von Damascus. *met.* herrlich, kostbar, prächtig. *rosa dommaschina*, Mosch- oder Dammascenerrose.
Dommasco, dammasco, *m.* Damast, seiden Zeug.
Domo, *adj.* s. *domato.*
Don, *adv.* s. *donde.*
Don, *adj.* s. *donno.*
Donadello, *m.* der Donat, welcher die Anfangsgründe der lateinischen Sprache enthält.
Donagione, *f.* Geschenke, Schenkung.
Donamento, *m.* Geschenke, Verehrung.
Donare, schenken, verehren, geben. *donarsi, darsi*, sich ergeben 2c.
Donare, *subst. m.* s. *dono.*
Donativo, *m.* dono, Geschenke, Verehrung. Don gratuit der Unterthanen an ihren Landesherrn.
Donato, *adj.* geschenkt, verehrt, gegeben.
Donatore, *m.* der schenkt, giebt. *donatore di pene*, der Mühe macht.
Donatrice, *f.* die schenkt.
*Donatura, *f. v. a.* s. *donamento.*
Donazione, *f.* s. *dono.*
Donde, *adv.* woher, dessen, dahero, deßwegen.
Donde che, *adv.* woher es auch sey, von allen Orten.
Dondolare, sich schaukeln, sich hin und her bewegen. die Zeit vertändeln. *senza troppo dondolare*, ohne viel Aufenthalt. *dondolar la martea*, sehr unordentlich reden, oft eine Rede wieder anfangen ohne einmal zu endigen.
Dóndolo, *m.* etwas das sich immer beweget, baumlet, schauckelt. Senkbley. *volere il dondolo*, gerne spassen.
Dondolone, *m.* ein alter schwacher Mann, der gerne tändelt, Spaß treibet. *a dondolone, a dondoni, adv.* baumlend, tändelnd.
*Dondunque, *adv. v. a.* s. *donde.*
Donna, *f.* Frau. Ehefrau, Weib. Maitresse. *donna del fanciullo &c.* Aufseherinn, Hofmeisterinn. *donne*, Nonnen. *donna di*, oder *da camera*, Kammerfrau. *nostra donna*, die Mutter Gottes. *donna di partito*, ein liederliches Frauenzimmer. *donna di parto*, Wöchnerinn. *donna*, die Königinn im Schachspiel. *prov. le buone donne non hanno ne occhi ne orecchi*, eine gute Frau muß weder hören noch sehen. *donna del corpo*, die Gebährmutter.
Donnajo, *m.* donnajolo, der gerne um das Frauenzimmer ist; Jungferknecht.
*Donneare, mit dem Frauenzimmer sich unterhalten. *herrschen, regieren.
Donneggiare, den Herrn machen, spielen. Herr seyn wollen. herrschen.
Donnescamente, *adv.* weibisch, als eine Frau. herrlich.
Donnesco, *adj.* weibisch. herrschend, herrisch, edel. *animo, costume donnesco*, edles Gemüth 2c.
Donnetta, *f.* kleine Frau.
Donnicciuola, *f.* ein geringes, gemeines Weib.
Donnicina, *f.* donnina, *f.* Weibgen.
Donno, *m.* Herr.
Donno, *adj.* Don, Titel vornehmer Herren. der regiert, die Herrschaft hat.
Dónnola, *f.* Wiesel.
Donnoletta, *f.* kleines Wiesel.
Donnone, *f.* dicke Frau.
Donnuccia, *f.* kleine garstige Frau.
Dono, *m.* Geschenke, Hochzeitgeschenke. *in dono, adv.* umsonst.
*Donqua, donque, s. *dunque.*
Donuzzo, donuzzolo, *m.* kleines Geschenke.
Donzella, *f.* unverheyrathetes Frauenzimmer. Kammerfräulein, Hofdame. Frauenzimmer.
*Donzellare, sich schauckeln, tändeln, müssig herumgehen.
Donzelletta, donzellina, *f.* Mägdlein. *uscir di donzellina*, nicht mehr unter der Zucht stehen.
Donzello, *m.* junger Cavalier, Jüngling. Bedienter. *donzelli*, Bediente. Thürsteher auf dem Rathhause.
Donzellone, *m.* Stutzer, Müßiggänger.
*Doplare, *v. a.* s. *doppiare.*
*Doplicato, *adj. v. a.* s. *duplicato.*
*Doplo, *v. a.* s. *doppio.*
Dopo, *praepos.* regiert den Accus. doch findet man es auch mit dem Genit. und Dativ. nach, nächst, hinter.
Dopo, *adv.* hernach, hinter.
Dopoche, seit der Zeit, seitdem.
Doppia, *f.* Pistole, 5 Rthlr. am Werthe. Einfassung unten an Weibskleidern.
Doppiamente, *adv.* doppelt. listiglich, betrüglich.
Doppiare, verdoppeln. wachsen, zunehmen, vermehren.
Doppiatura, *f.* Verdoppelung.
Doppiere, doppiero, *m.* Wachsfackel. Gueridon.
Doppieruzzo, *m.* kleine Fackel.
Doppiezza, *f.* Verstellung, Falschheit, Zweydeutigkeit.
Doppio, *subst. m.* das Zweyfache, Doppelte.
Doppio, *adj.* doppelt, zweyfach. *doppio*, der Klang verschiedener Glocken, Glockenspiel. *a doppio le campane fa sonare*, wiederhohlte Schläge thun. verstellt, listig. *prov. più doppio ch' una cipolla*, ein sehr falscher Mensch. *doppia*, schwangere Frau, die mit Zwillingen gehet. *doppio, adv.* verstellter Weise, betrügerisch.

Doppione, s. *doblone*.
Doramento, *m.* Vergoldung.
Dorare, vergolden. dem Golde gleich machen.
Dorato, *adj.* vergoldet. goldgelb, *vino dorato.* gezieret, geschmücket. *acqua dorata.*
Doratore, *m.* Vergolder.
Doratura, *f.* Vergoldung. Zierrath, Schmuck.
Dore, *m.* Gold = Pommeranzenfarbe.
Doreria, *f.* Menge verarbeitetes Gold, Goldgeschirr.
Dórico, *adj.* dorisch, nach dorischer Bauart.
Dormentório, * dormentoro, *m.* Schlafgemach.
Dormicchiare, schlummern.
Dormiente, *adj.* schlafend.
Dormigliare, schlummern, beständig schläfrig seyn.
Dormiglione, *m.* ein schläfriger Mensch, der viel schläft, Schlafmütze.
Dormiglioso, *adj.* schläfrig, verschlafen, faul.
Dormire, schlafen. *dormire un sonno*, eine lange Weile ohne aufzuwachen schlafen. *dormire tutti i suoi sonni*, sich alle mögliche Gemächlichkeiten bedienen. *il tal affare*, oder *la tal cosa dorme*, die Sache liegt jetzo. *voler dormir sopra che che sia*, etwas beschlafen, sich auf etwas mit Ernst bedenken wollen. *non si può dormire e far la guardia*, zwey entgegenstehende Sachen können nicht auf einmal gemacht werden, man kann nicht zugleich blasen und schlurfen. *non dormire*, sehr aufmerksam bey etwas seyn. *dormir con gli occhi altrui*, sich in einer Sache auf eines andern Hülfe verlassen. *dormire al fuoco*, *dormir colla fante*, nachläßig seyn, das Seinige nicht in Acht nehmen. *dormire a occhi aperti*, auf seiner Huth stehen. *dormire a chius'occhi*, ruhig und gelassen seyn. *fortuna e dormi*, *prov.* das Glück kömmt auch im Schlafe. *dormire col capo frà due guanciali*, seine völlige Bequemlichkeit, Ruhe haben. *chi dorme non piglia pesci*, wer nicht fleißig ist, bringt nichts vor sich, die gebratenen Tauben fliegen einem nicht ins Maul.
Dormitore, *m.* Schläfer.
Dormitório, dormitoro, *m.* s. *dormentorio.*
Dormitrice, *f.* Schläferinn.
Dormizione, *f.* das Schlafen, Ruhe.
Doronico, *m.* Gemsenwurzel, Schwindelkraut.
Dorsale, *adj.* vom Rücken, zum Rücken gehörig.
Dorso, *m.* Rücken.
Dose, dosa, *f.* bestimmtes Maaß in Einnehmung der Arzeney.
Dossale, *subst. m.* der Vordertheil des Altars.
Dossi, s. *dosso.*
Dossiere, *m.* dossiero, Bettdecke.
Dosso, *m.* Rücken. das Oberste eines Gebirges, eines Hauses ec. *dossi*, gearbeitete Rückstücken von Grauwerk und Wehfellen, zum Füttern. *essere a suo dosso*, wohl stehen, wohl passen. *far dosso di buffone*, seinen Nutzen suchen, und sich nicht bekümmern, was die Leute sagen. *prov. la lingua non hà osso e fà rompere il dosso*, die Zunge stiftet viel Unglück. *menar le mani nel dosso a uno*, einen brav abprügeln; einen hintergehen. *dare il dosso*, sich mit der Flucht retten, Fersengeld, den Rücken zum Besten geben. *da dosso*, *di dosso*, bey dem Verbis *cavarsi*, *gittarsi*, *levarsi &c.* ausziehen, sich vom Halse schaffen, frey machen ec. *in dosso*, bey den Verbis *cacciarsi*, *mettersi*, auf sich nehmen, tragen, anziehen.
Dotale, *adj.* was zur Mitgift gehöret.
Dotare, ausstatten, eine Mitgift geben, mitgeben. einer Kirche die nöthigen Einkünfte anweisen, sie dotiren. begaben, besonders von Gott und der Natur, als: *dotar d'ingegno*, *di grazia*, *di bellezza &c.*
Dotato, *adj.* ausgestattet, begabet.
Dotatore, *m.* der ausstattet, begabet.
Dotazione, *f.* Ausstattung, Mitgabe, Begabung.
Dote, *f.* dota, Mitgift. Morgengabe, Ausstattung. Gaben des Verstandes, natürliche Gaben.
*Dotta, *f.* Theil einer Stunde, gelegene bestimmte Zeit, ein kleiner Theil der Zeit. *pigliarsi e voler le sue dotte*, Zeit zur Erholung, Erquickung nehmen. *rimetter le dotte*, die verlohrne Zeit wieder einbringen.
*Dotta, *v. a.* Furcht, Zweifel, Argwohn.
*Dottaggio, *m. v. a.* s. *dotta, timore.*
Dottamente, *adv.* gelehrt.
*Dottante, *adj. v. a.* furchtsam, zweifelhaft, argwöhnisch.
*Dottanza, *f.* Furcht, Argwohn.
*Dottare, fürchten, zweifeln, argwohnen.
Dotto, *adj.* gelehrt.
Dottoraccio, *m.* ein unerfahrner Doctor, Lehrer.
Dottorale, *adj.* was zum Doctor gehört.
Dottorare, zum Doctor machen.
Dottorato, *adj.* Doctor geworden.
Dottorato, *subst. m.* das Doctorat. Doctorwürde. die Promotion, das Doctor machen.
Dottore, *m.* Lehrer. Meister. *dottor de' miei stivali*, schlechter Doctor. Art Vögel, Enten mit breiten Schnäbeln.
Dottorello, *m.* ein verächtlicher, armseliger Doctor.
Dottoressa, *f.* Doctorinn, Ehefrau eines Doctors.

Dottoretto, dottoricchio, *m.* ein elender Doctor.
Dottorévole, *adj.* der vor gelehrt gehalten seyn will.
Dottoría, *f. v. a.* s. *dottrina.*
*Dottoso, *adj. v. a.* zweifelhaft. *male dottoso*, gefährliches, verdächtiges.
Dottrina, *f.* Lehre. Gelehrsamkeit. Catechismusbuch.
Dottrinale, *adj.* was zur Lehre, zur Gelehrsamkeit gehört.
Dottrinamento, *m.* Unterricht, Lehre.
Dottrinare, unterrichten, lehren.
Dottrinato, *adj.* gelehrt, unterrichtet.
Dottrinatore, *m.* Lehrer, Unterrichter.
*Dottrinezza, *f. v. a.* s. *addottrinamento.*
Dove, *adv.* wo. wohin. da doch, anstatt, wofern, wann.
Dove, *subst. m.* il dove, der Ort, wo.
Dove che, doveché, wo es auch sey. obgleich, wo. als.
Dove che sia, *adv.* irgendwo.
Dovente, *adj.* sollend.
†Dovere, *praes. debbo, deggio, perf. dovetti. fut. dovrò*, sollen, müssen, nothwendig seyn. sich schicken, zukommen. schuldig, verbunden seyn. im Begriff seyn, etwas zu sagen, oder thun, als *maravigliosa cosa è udire quel ch' io debbo dire*, was ich jetzt sagen will, werde. möglich seyn. sich bereiten, fertig machen. schuldig seyn.
Dovere, devere, *subst. m.* Schuldigkeit, Pflicht, Obliegenheit. Schuld. Theil. *avere il suo dovere*, das Seine, seinen Theil haben.
Doveroso, *adj.* von Rechtswegen, schuldig.
*Dovídere, s. *dividere.*
Dovízia, *f.* divizia, Menge, Ueberfluß, Reichthum.
Doviziosamente, *adv.* reichlich, in Menge, in Ueberfluß.
Dovizioso, *adj.* s. *divizioso.*
Dovunque, *adv.* dovunche. wo es auch sey.
Dovutamento, *adv.* schuldigster Weise, nach Schuldigkeit.
Dovuto, *adj.* schuldig, gebührend.
Dovuto, *subst. m.* Schuld, Pflicht, Obliegenheit.
*Dozzi, *v. a.* s. *dodici.*
Dozzina, *f.* Dutzend. *metterfi in dozzina*, sich in alles einmischen wollen. *tenere a dozzina*, jemanden bey sich in Pension haben; *stare in dozzina*, in Pension bey jemanden seyn. *da dozzina, in dozzina*, geringe, schlechte Sachen, als *poetazzo da dozzina*, ein Poete, wie es ihrer zu Dutzenden giebt.
Dozzinale, *adj.* gemein, schlecht, gering.
Dozzinalmente, *adv.* gemein.
Dozzinante, *m.* Pensionnair, der in Pension ist. Kostgänger.

DRA

Draba, *f.* gewisses Kraut, türkische Kresse.
*Draco, *m.* Drach.
Dragante, *m.* Dragant, Art Gummi.
Dragata, *f.* Drachenbiß, heftiger Biß.
Draghetto, *m.* kleiner Drache. Schloß am Schießgewehr.
Draghinossa, *f.* eine Plämpe, Degen.
Drago, *m.* Drache.
Dragomanno, *m.* Dollmetscher.
Dragone, *m.* Drache, Art Fische, Meerdrachen. Sturm zur See.
Dragontea, *f.* Drachenwurzel.
Dragumena, *f.* Name eines Thiers.
Dramma, *f.* Drachma, der achte Theil einer Unze. der kleinste Theil einer Sache. Art Gedichte zum Opern, Drama.
Drammático, *adj.* dramatisch.
Drapella, *f.* die eiserne Spitze einer Lanze.
Drapellare, die Lanze führen, schwingen.
Drapelletto, *m.* kleine Fahne, Standarte.
Drapello, *m.* Fähnlein Soldaten. abgerissenes Stück Tuch.
Drappellone, *m.* Panier, was um einen Baldachin herumgeht.
Drapperia, *f.* seidene Zeuge, allerhand Tücher.
Drappicello, *m.* leichter seidener Zeug.
Drappiere, *m.* Tuchmacher. der seidene Zeuge verfertiget, Seidenwürker. Tuchhändler, Ausschneider.
Drappo, *m.* seidener Zeug, Sammt, Toffent, Stoff rc. Bekleidung, Kleid. *drappo ad oro*, Drapdor, Goldstück. Kopfschleyer, Hülle um Kopf. Dante braucht es auch für einen Mantel.
Drento, dentro, *adv.* drinnen.
Dreto, *drieto, dietro, adv.* hinter.
Dríada, *f.* Driade, Nymphe der Bäume.
*Dringolamento, *m. v. a.* das Wanken, Wackeln, Zittern.
*Dringolare, *v. a.* wanken, wackeln, zittern.
*Dringolatura, *f.* s. *dringolamento.*
Drittamente, drittezza, etc. s. *dirittamente etc.*
Droga, *f.* Specereyen, Materialien.
Drogheria, *f.* allerhand Specereywaaren.
Droghiere, droghiero, *m.* der mit allerhand Specereyen handelt, Droguiste.
Dromedário, *m.* Art Cameele, Trampelthier.
Druderia, *f.* Buhlerey, verliebte Liebkosungen, Liebesscherz. man findet auch *druda*, in beyderley Verstande.
Drudo, *m.* Liebhaber. Jungfernknecht, Buhler. *adj.* tapfer, artig, geschickt, flink, verliebt.
Drúzzola, *f.* s. *ruzzola.*

DU

Du, für *dunque* oder *dove.*
*Dua, s. *due.*
Duagio, doagio, Douay, eine Stadt in Flandern. Boccalini braucht es im Scherz, als

als von *due*, für etwas Feines, Vortreffliches.
Duale, *adj.* zweyfach.
Dubbiamente, *adv.* zweifelhaft.
Dubbiare, zweifeln, anstehen. fürchten, vermuthen.
Dubbietà, *f.* Zweifelhaftigkeit, das Zweifeln, Ungewißheit.
Dubbiévole, *adj.* zweifelhaft, ungewiß.
Dubbiezza, *f.* Zweifel, Ungewißheit.
Dubbio, *subst. m.* Zweifel, Ungewißheit, Furcht.
Dubbio, *adj.* zweifelhaft, ungewiß.
Dubbiosamente, *adv.* s. *dubbiamente*, zweifelhafter Weise. Bedingungsweise, unter Bedingung.
Dubbiosità, *f.* s. *dubbietà*.
Dubioso, *adj.* s. *dubbio*. it. gefährlich, schwer.
Dubiare, s. *dubbiare*.
*Dubio, *m. v. a.* s. *dubbio*.
Dubitábile, *adj.* s. *dubitévole*.
*Dubitamento, *m.* * dubitanza, *f.* s. *dubbio*, *dubbitazione*. *dubitanza*, Furcht.
Dubitamentoso, *adj. v. a.* s. *dubbioso*.
Dubitare, s. *dubbiare*.
Dubitativamente, *adv.* zweifelhaft, ungewiß.
Dubitativo, *adj.* ungewiß, zweifelhaft.
Dubitato, *adj.* gezweifelt, ungewiß.
Dubitazione, *f.* Zweifel, Furcht.
Dubitévole, *adj.* zweifelhaftig, der zweifelt ꝛc.
*Dubito, *m. v. a.* s. *dubbio*.
*Dubitosamente, *adv. v. a.* s. *dubbiosamente*.
Dubitoso, *adj. v. a.* s. *dubbioso*.
Duca, *m.* Chef einer Armee. Führer, Wegweiser. Herzog.
Ducale, *adj.* herzoglich.
Ducato, *m.* Herzogthum. Art Münze, Ducaten.
Duce, *m.* General. Wegweiser.
†*Dúcere, führen.
Duchea, *f.* ducea, *f.* s. *ducato*.
Duchessa, *f.* Herzoginn. Wegweiserinn, Führerinn.
Duchessina, *f.* kleine Herzoginn, herzogliche Prinzeßinn.
Duchino, *m.* herzoglicher Prinz, Sohn eines Herzogs.
Due, duo, zwey. *stare intra due*, in Zweifel stehen, ungewiß seyn. *tener tra due*, in der Ungewißheit erhalten.
Duellante, *m.* Balger, Raufer, Duellante.
Duellare, balgen, raufen, duelliren.
Duello, Zweykampf.
Duemila, *f.* * duemilia, s. *dumila*.
Duetanti, *adv.* zweymal so viel.
Dugencinquanta, *adv.* zweyhundert und funfzig.
Dugento, zweyhundert.

Duino, *m.* Pasch, ein gleicher Wurf mit den Würfeln, 2 Sechsen, Zwey, Vieren ꝛc.
Dumila, *f.* * dumilia, *f.* zweytausend.
Dumo, *m.* Dornstrauch.
Duna, *f.* Sandhaufen, Sandberge am Meergestade, Düuen.
*Dunche, *v. a.* s. *dunque*.
Dunque, adunque, *adv.* derowegen, also.
*Duo, s. *due*.
Duodécimo, *adj.* dodicesimo, zwölfte.
Duodeno, *m.* der Zwölffingerdarm.
Duolo, *m.* Trauer, Klage. Schmerz, Betrübniß.
*Duomilia, duomila, s. *dumila*.
Duomo, *m.* Hauptkirche.
Duplicare, *addoppiare*, verdoppeln.
Duplicatamente, *adv.* verdoppelt, doppelt.
Duplicato, *adj.* verdoppelt.
Duplicità, *f.* Verdoppelung. Falschheit, Verstellung.
Duplo, *adj. doppio*, doppelt.
*Dura, *f. v. a.* Dauer, Aufenthalt, Verzug. *stare alla dura*, fest auf seinem Sinne bestehen.
Durábile, *adj.* dauerhaft, immerwährend.
Durabilità, *f.* Dauerhaftigkeit.
Durabilmente, *adv.* dauerhaft, beständig, immer.
Duracine, *f.* Obst, das sich hält, Winterobst. *vesche duracine*, dichte Schläge.
Duramente, *adv.* hart, streng, scharf. schmerzhaft. schwer.
*Duramento, *m.* * duranza, *f.* Dauerhaftigkeit.
Durante, *adj.* was dauert.
Durare, dauern, währen. verbleiben, aushalten, sich erhalten, bleiben. widerstehen. leiden, aushalten, sich ausbreiten, sich erstrecken. *durarla*, sich in seinem Stande erhalten. *chi la dura la vince*, Geduldt hilft alles überwinden. *durar fatica per impoverire*, an Kleinigkeiten viel Mühe anwenden.
Durata, *f.* Dauer, Währung.
Durativo, *adj.* dauerhaft, während.
Durato, *adj.* gedauert. abgehärtet, ausgestanden.
Duraturo, *adj.* dauerhaft.
Duretto, *adj.* ein wenig hart. *duretto a credere*, ein wenig schwer zu glauben.
Durévole, *adj.* dauerhaft.
Durevolezza, *f.* Dauer, Dauerhaftigkeit.
Durevolmente, *adv.* dauerhaft.
Durezza, *f.* Dauer, Härte, Festigkeit. Strenge, Rauhigkeit, Halsstarrigkeit, Eigensinn.
Durità, *f.* durizia, *f.* s. *durezza*.
Duro, *adj.* hart, fest, *dura selce*, harter Kieselstein. stark, *uomo di dura complessione*, von einer starken Leibesbeschaffenheit. grausam, wild, unangenehm. halsstarrig, eigen=

eigensinnig, unerbittlich, *stare col viso duro*, mit einem harten, unbeweglichen Gesichte. verdrießlich, beschwerlich. grob, unhöflich. schwer mühsam. *farsi duro a credere che che sia*, etwas durchaus nicht glauben wollen. *capo duro*, schwerer Kopf, der etwas schwer faßt. *osso duro*, den man nicht bewegen kann. trotzig, hochmüthig. *duro d'età*, erwachsen. *duro di bocca*, hartmäulig. *duro*, *subst.* Härte, Standhaftigkeit. *trovar duro*, Schwierigkeiten antreffen. *stare alla dura*, fest und unbeweglich seyn, standhaft seyn. *tener duro*, von seinem Vorsatz nicht abgehen; geduldig aushalten.

Durotto, *adj.* sehr hart.

Duto, Kinderwort, bedeutet so viel als *dio t'ajuto*.

*Duttore, *m.* s. *duce*, Leiter, Wegweiser.

Duumvirato, *m.* Herrschaft, Regierung von zweyen Männern.

E.

E, *conjunctio*, und. e vor einem Vocal et oder *ed*, vor dem Artikel, *e 'l*, *ed il*, wird auch Fragweise gebraucht. *prov. chi dice e hà mezzo inteso*, wer fragt, hat nur halb verstanden.

E' vor *egli*, er.

*E', die dritte Person Præsentis verbi *essere*, er ist.

Ebanista, *m.* der in Ebenholz arbeitet.

E'bano, *m.* Ebenholz.

Ebbio, *m.* Attich, Lattich, ein Kraut.

Ebbrezza, *f.* ebbriachezza, *f.* Trunkenheit.

Ebbriaco, *adj.* betrunken.

Ebbrioso, *adj.* der den Trunk liebt, sich betrinkt. Trunkenbold.

Ebbro, ebrio, *adj.* betrunken. *met. ebbro d'amore*, *di stizza*, von Liebe trunken, von Zorn außer sich.

Ebdomadário, *m. v. l.* Wöchner, derjenige Geistliche, der in der Woche die Actus ministeriales zu verwalten hat.

*Ebe, die dritte Person Singul. des lateinische Verbi *hebeo*, welches so viel bedeutet, als er wird ohnmächtig, es wird stumpf.

*Ebeno, *m.* *v. abs.* s. *ebano*.

Ebere, *v. l.* ohnmächtig werden, stumpf werde.

Ebete, *adj.* schwach, matt.

Ebollimento, *m.* ebollizione, *f.* das Sieden, Aufsieden. Erhitzung des Geblüthes.

Ebráico, *adj.* hebräisch.

Ebrezza, *f.* s. *ebbrezza*.

Ebriaco, *adj.* s. *ebbro*.

*Ebriare, sich betrinken, trunken werden.

Ebriato, *adj.* betrunken. *met. ebriato d'amore*.

Ebriatore, *m.* Trunkenbold.

Ebrietà, *f.* Trunkenheit. *met. ebrietà del vizio*.

Ebrio, ebrioso, ebro, *adj.* trunken, dem Trunk ergeben. *met. che tosto ogni mio senso ebro ne fue*.

E'bulo, *m.* s. *ebbio*.

Ebúrneo, eburno, *adj.* von Elfenbein.

Ecatombe, *m.* ecatumbe, gewisses Opfer von hundert Stück Vieh in einerley Art.

Eccedente, *adj.* überschreitend, übermäßig.

Eccedentemente, *adv.* überschreitend, übermäßiger Art.

Eccedenza, *f.* Ueberfluß.

Eccédere, überschreiten, übertreffen. sündigen, die Schranken überschreiten.

Eccellente, *adj.* vortrefflich, vollkommen, herrlich, ausbündig. als ein Titel, der den Doctoribus gegeben wird.

Eccellentemente, *adv.* fürtrefflich, auf eine ausnehmende Art.

Eccellentissimo, *superl.* vortrefflichst, herrlichst. ein Titel der Fürsten u. großen Herren.

Eccellenza, *f.* eccellenzia, *f.* Vortrefflichkeit, Herrlichkeit. Excellenz, Titulatur. *per eccellenza*, *adv.* vorzüglicher Weise.

Eccéllere, übertreffen, vortrefflich seyn, hervorragen.

Eccelsamente, *adv.* hoch, vortrefflich, edel, mit einer vortrefflichen Art.

Eccelsitúdine, *f.* Höhe, Erhabenheit. ein Ehrentitel.

Eccelso, *adj.* hoch, erhaben, hervorragend. *met. spargendo a terra le sue spoglie eccelse*, seine herrlichen Früchte.

Eccentricamente, *adv.* auf eine Art, da etwas aus einem andern Centro läuft.

Eccentricità, *f.* Beschaffenheit, da etwas aus einem andern Centro läuft.

Eccentrico, *adj.* außerhalb des Centri.

Eccessivamente, *adv.* übermäßiger, unmäßiger Weise.

Eccessivo, *adj.* unmäßig, übermäßig. *bontà eccessiva*, äußerste, ungemeine Gütigkeit.

Eccesso, *m.* Vorzug, Uebermaß. Uebermäßigkeit, Ueberfluß. Vergrößerung. *dir che che sia per eccesso*, etwas Vergrößerungsweise sagen. Erhebung. *esser rapito in eccesso di mente*, entzückt seyn, werden. Frevel, Ausschweifung. *commettere un eccesso*, eine Ausschweifung begehen. *dare in eccessi*, ausschweifen x.

Eccettare, f. eccettuare.
Eccettato, adj. f. eccettuato.
Eccetto, eccettoche, ausgenommen, bis auf.
*Eccetto, subst. m. v. a. Ausnahme.
Eccetto, adj. ausgenommen.
Eccettuare, ausnehmen.
Eccettuato, adj. ausgenommen.
Eccettuazione, f. Ausnahme.
Eccezzione, f. Ausnahme. gerichtliche Einrede, Ausflucht.
Eccheggiare, wiederschallen.
Eccídio, m. Niederlage, Verheerung, Untergang.
Eccitamento, m. Anreizung, Aufmunterung, Reiz.
Eccitare, erwecken. met. anreizen, aufmuntern, verursachen.
Eccitativo, adj. reizend, erweckend, aufmunternd.
Eccitato, adj. erweckt, gereizt.
Eccitatore, m. Wecker. der reizt, bewegt, verursacht.
Eccitatrice, f. die reizt, erweckt.
Eccitazione, f. Anreizung, Erweckung.
*Ecclesia, f. chiesa.
Ecclesiaste, ecclesiastes, m. der Prediger Salomo.
Ecclesiasticamente, adv. auf geistliche Art.
Ecclesiastico, subst. m. der Jesus Sirach. ein Geistlicher.
Eccesiastico, adj. geistlich, was zur Kirche gehöret.
Ecclissare, verfinstern.
Ecco, adv. siehe hier, siehe da. dann, also, gesetzt daß, falls, im Fall daß.
Ecco, subst. m. Echo, Wiederschall.
Eccoche, siehe da, siehe hier. eccochè, gesetzt daß.
Echite, subst. f. Art eines Edelgesteins.
Eclissamento, m. Verfinsterung.
Eclissare, verfinstern.
Eclissato, adj. verfinstert.
Eclisse, eclissi, subst. m. Sonnen, Monden, Finsterniß.
Eclíttica, f. der Sonnenzirkel mitten im Thierkreyse.
Eco, f. ecco, subst.
Economia, f. económica, f. Haushaltung, Wirthschaft. Verwaltung, Sparsamkeit.
Econónomico, adj. wirthschaftlich.
Ecónome, m. Wirthschafter, Verwalter. Sparer.
E converso, adv. gegen über.
Ecúleo, m. Art Folter, ein Instrument zur Folter.
Ecuménico, adj. allgemein, zur ganzen Welt gehörig.

ED

Ed, conj. und, f. e.
Edace, adj. fräßig, gefräßig.
*Edacità, f. Gefräßigkeit.
E'dera, edra, f. Epheu.
Ederoso, adj. voller Epheu.
*Edicola, f. Kappelle.
Edificamento, m. das Bauen, der Bau. met. Erbauung, Besserung.
Edificante, adj. der bauet.
Edificare, bauen, aufbauen, erbauen. met. einen mit seinem Unterricht oder Beyspiel erbauen.
*Edificata, f. f. edificamento.
Edificato, adj. erbauet, aufgebauet, gebauet. met. erbauet, gebessert.
Edificatore, m. der bauet, erbauet.
Edificatório, adj. erbaulich.
Edificatrice, f. die erbauet, bauet.
Edificazione, f. das Bauen. Erbauung. per edificazione della gente, zur Erbauung des Volks.
Edificio, edifizio, m. Gebäude.
Edile, m. Bauherr, Baumeister, Aedilis.
Edile, edilizio, adj. was zum Bauherrnamt gehört.
Edilità, f. die Bauherrn = Baumeisterswürde.
Editto, m. Patent, Mandat, Edict.
Edizione, f. Herausgabe, Ausgabe eines Buchs.
Edra, f. f. edera.
Educare, aufziehen, erziehen, unterrichten.
Educazione, f. Erziehung, Auferziehung.
*Edúlio, f. cibo.

EF

Effe, der sechste Buchstabe im Alphabet.
Effeméride, efemeride, f. tägliche Aufzeichnung des Himmelslaufs.
Effeminamento, effemminamento, m. weibisches Wesen.
Effeminare, weibisch machen, werden.
Effeminatággine, f. f. effeminatezza.
Effeminatamente, adv. weibisch, weichlich, verzärtelt.
Effeminatezza, f. weibisches Wesen, Verzärtelung, Weichlichkeit.
Effeminato, adj. weibisch, weichlich, zärtlich.
Efferatamente, adv. grausam, wild, unmenschlich.
Efferatezza, f. Grausamkeit, Wildheit, Unmenschlichkeit.
Efferato, adj. grausam, wild, unmenschlich.
Efferità, f. f. efferatezza.
Effervescenza, f. fervore, Hitze, Aufwallen, Heftigkeit. Wallen des Geblüths.
Effettivamente, adv. wirklich, in der That.
Effettività, f. Wirklichkeit.
Effettivo, adj. wirklich, wirksam.
Effetto, m. Wirkung. Endigung, Ausübung, Vollbringung. trarre ad effetto, dare effetto, porre in effetto, recare ad effetto, wirklich machen, vollenden, bewerkstelligen, zur Wirklichkeit bringen. Erfolg. il tuo avviso pareva dovere avere effetto, schien zur Wirklichkeit zu kommen. erwiesene Wohlthat, render grazie a si alti effetti,

effetti, für so hohe Wohlthaten. Vermögen, Güter, Kraft. *in effetto*, *con effetto*, *adv.* überhaupt, endlich. die Alten haben öfters *effetto* vor *affetto* gebraucht. *dare effetto*, aufmerken, Aufmerksamkeit anwenden.
Effettore, *m.* der macht, wirket, verursacht, ausrichtet.
Effettrice, *f.* die macht, wirket rc.
Effettuale, *adj.* wirklich, wirksam.
Effettualmente, *adv.* wirklich, in der That.
Effettuare, bewirken, machen, verursachen, ausrichten.
Effezione, *f.* Bewirkung, Ausrichtung, Bewerkstelligung, Kunstwerk.
Efficace, *adj.* wirksam, kräftig. *grazia efficace*, theologischer Terminus, die wirksame, kräftige Gnade.
Efficacemente, *adv.* kräftiglich.
Efficacia, *f.* Wirksamkeit, Kraft, Vermögen.
Efficiente, *adj.* machend, wirkend.
Effigiare, abbilden, bilden, abzeichnen.
Effigiato *adj.* abgebildet, gebildet, abgezeichnet.
Effigie, *f.* Bildniß, Abbildung, Vorstellung.
Effimera, s. *efimera*.
Efflusso, *subst. m.* Ausfluß, Ergiessung. *l'efflusso del sangue*, Blutfluß, Blutsturz.
Effluvio, *m.* Ergiessung, Ausfluß.
*Effóndere, ausgiessen, ergiessen, ausschütten.
Effondimento, *m.* Ergiessung, Ausgiessung. *effondimento di sangue*, Blutvergiessen.
*Efformato, *adj.* ungestaltet.
Effrenatamente, *adv.* s. *sfrenatamente*.
Effrenato, *adj.* s. *sfrenato*, ausgelassen, ungebunden, unordentlich, ausschweifend.
Effusioncella, *f.* kleine Ergiessung.
Effusione, *f.* Ergiessung, Vergiessung.
Efimera, effimera, *f.* das nur einen Tag währet, Fieber von einem Tage.
Efimera, *f.* Thier, so nur einen Tag lebt.

EG

*Egente, *adj.* dürftig.
Egestione, *f.* Ausführung, Ausleerung durch den Stuhlgang. der Stuhlgang.
Egiziaco, egiziano, egizio, *m.* Art Salbe.
Egli, *pronom. conj. masc.* er, *plur.* eglino, sie. von Sachen, das, *s'egli è vero*, *s'egli è il vero*, das ist wahr, das ist die Wahrheit. *egli*, es. *egli non hà guari*, es ist nicht lange.
Eglistesso, er selbst.
Egloga, *f.* Art Gedichte, Hirtenlied.
Egramente, *adv.* ungern.
Egregiamente, *adj.* sehr wohl, vortrefflich.
Egregio, *adj.* auserlesen, fürtrefflich, vollkommen.
*Egritúdine, *f.* Krankheit.
*Egro, *adj.* krank, schwach, unvermögend.
Egroto, *adj.* krank.
Eguaglianza, s. *uguaglianza*.
Eguagliare, s. *ugualiare*.
Eguale, *adj.* gleich. gerecht, billig.
*Egualezza, *f.* s. *egualità*.
Egualità, *f.* Gleichheit, richtiges Verhältniß, s. *uguaglianza*.
Egualmente, *adv.* gleich.

EH

Eh, *interj.* ey! he wohlan! ey pfui! so hin, auf diese Weise. he! gelt.
Ehi, ach! ey pfui!

EI

Ei für *egli*, er; er selbst.
Eia, *interj.* nun wohlan, lustig, fort.
Eime, *interj.* ey, ach!

EL

El vor *egli*, er, es.
Ela vor *olà*, hola.
Elaborare, ausarbeiten, verfertigen.
Elaborato, *adj.* ausgearbeitet, mit Fleiß gemacht.
Elástico, *adj.* das aus einander treibt, sich ausdehnt.
Elatério, *m.* Saft von wilden Gurken.
*Elato, *adj.* aufgeblasen, hochmüthig.
Elazione, *f.* Hochmuth, Stolz, Eitelkeit.
Elce, *f.* Steineiche.
*Elcina, *f.* s. *elce*.
Elefante, *m.* Elephant.
Elefantessa, *f.* Elephantinn.
Elefantino, *adj.* von Elephanten. Art Aussatzes, eine Krankheit.
Elefánzia, *f.* Aussatz, gewisse Art Krätze.
Elegante, *adj.* zierlich, schön, artig, wohlgemacht.
Elegantemente, *adv.* mit Zierlichkeit.
Eleganza, elegánzia, *f.* Zierlichkeit.
†Eléggere, *perf.* elessi, *part.* eletto, erwählen, aussuchen.
Eleggimento, *m.* Wahl, Aussuchung.
Elegia, *f.* Art Gedichtes, Elegie, Trauergedicht.
Elegiaco, *adj.* zur Elegie gehörig. *subst. m.* ein Elegienschreiber.
Elegiare, Trauerlieder machen.
Elembicco, *m.* s. *limbicco*.
Elementale, elementare, *adj.* elementarisch.
Elementare, aus Elementen zusammensetzen.
Elementato, *adj.* aus den Elementen bestehend, zusammengesetzt.
Elemento, *m.* Element. in *plur.* Anfangsgründe. *essere un elemento, il quinto elemento*, *prov.* sehr nöthig seyn.
Elemósina, *f.* Almosen.
Elemosinário, elemosiniere, Almosenpfleger. der Almosen giebt.
Elemosinuzza, *f.* kleines Almosen.
Elenco, *m.* Register eines Buchs.
Elénio, *m.* Art Kraut, Alantwurzel.
*Eletta, *f.* s. *elezione*.
Elettissimo, *superl.* sehr ausgesucht, auserwähltest.
Elettivo, *adj.* was gewählt werden kann. Namen einer Secte, von Potamone Alexan-

xandrino. *Principe elettivo*, Wahlfürst, Churfürst.
Eletto, *adj.* erwählt, gewählt, ausgesucht. *subst.* die Auserwählten.
Elettorale, *adj.* zur Wahl gehörig. churfürstlich.
Elettorato, *m.* Churfürstenthum.
Elettore, *m.* Erwähler, der erwählt. Churfürst.
Elettovário, elettuaro, *m.* Lattwerge.
Elettrice, *f.* Churfürstinn.
Elèttrico, *adj.* von Bernstein. electrisch. *subst. m.* ein gewisses Metall aus Gold und Silber zusammen gesetzt.
Elettro, *m.* Bernstein, Ambra. Art Metalls. Electrum.
Elettuário, *m.* s. *elettovário.*
Elevamento, *m.* Erhebung.
Elevare, erheben, in die Höhe heben.
Elevatezza, *f.* Erhebung, Höhe.
Elevato, *adj.* erhoben, erhöhet, hoch.
Elevazione, *f.* Erhebung, Erhöhung.
*Elezionare, s. *eleggere.*
*Elezionário, *m.* der erwählt, Wahlfürst rc.
*Elezionato, *adj.* erwählt.
Elezione, *f.* Wahl, Erwählung. Wahlrecht. theologischer Terminus, Bestimmung zur Seligkeit, Gnadenwahl.
Elica, *f.* Art einer krummen Linie.
*Elice, s. *elce.*
*Elicere, herausziehen, herauslocken, hervorbringen.
Eliceto, *m.* Eichenwald.
Eligente, *adj.* der wählt, erwählt.
Eligíbile, *adj.* was gewählt, ausgesucht werden kann.
*Elimento, *m.* s. *elemento.*
Elimósina, *f.* s. *limosina.*
Eliótropia, *f.* Sonnenblume.
Elisire, *f.* Elixier.
Elisirvite, *f.* Lebens Elixier.
Elisse, ellisse, *f.* Ellipsis, eine Figur.
Elitrópia, *f.* Art Edelgesteine, Art Jaspis. Sonnenblume.
Elitrópo, *m.* Sonnenblume.
Elittico, ellittico, *adj.* elliptisch, oval.
Ella, *f.* Art Kraut, Alant.
Ella, *pronom. f.* sie, es, *plur.* elle und *elleno.* in casu recto, in den obliquis *lei*, in plur. *loro.*
Elleborino, *adj.* von Nießwurz.
Ellèboro, *m.* Nießwurz.
Ellera, *f.* Epheu.
*Elli, *pronom. egli*, er, es.
Ellisse, *f.* s. *elisse.*
Ellittico, *adj.* ovalrund.
*Ello, vor *egli*, er, es.
Elmetto, elmo, *m.* Helm, im plur. brauchen die Alten auch **elmora: rassettarsi nel' elmo*, sich hurtig zu etwas zubereiten.

Elocuzione, *f.* die Aussprache, Art sich wohl auszudrücken.
Elógio, *m.* Lobspruch, Lobrede.
*Elongazione, *f.* s. *allungamento.*
Eloquente, *adj.* beredt.
Eloquentemente, *adv.* mit Beredtsamkeit.
Eloquenza, *f.* eloquenzia, *f.* Beredtsamkeit.
*Elóquio, *m.* Rede, Aussprache.
Elsa, *f.* elso, *m.* das Gefäß am Degen.
Elucidario, *adj.* was erläutert, erklärt.
Elucubrato, *adj.* mit Fleiß und Mühe ausgearbeitet.
Elúdere, verspotten, zu nichte machen, hintertreiben.

EMA

Emaciare, mager werden, mager machen.
Emaciato, *adj.* mager.
Emaciazione, *f.* Magerkeit.
*Emanazione, *f.* Heraussließung, Wirkung.
*Emanare, herausfließen, wirken.
*Emanceppare, emancipare, frey lassen, den Sohn aus der väterlichen Gewalt lassen.
Emancipato, *adj.* frey gelassen, aus der väterlichen Gewalt gelassen.
Emancipazione, *f.* Freylassung, Entlassung der väterlichen Gewalt.
Ematita, *f.* Blutstein.
Emblema, *m.* Sinnbild.
Emblici, Art Pflaumen.
Embolismo, *m.* s. *cembolismo.*
Embrice, *m.* Hohl- oder Kehlziegel. bisweilen Ziegel überhaupt. *scoprire un embrice*, ein Geheimniß entdecken. *non la guardare in un filar d' embrici*, auf nichts Acht haben.
Embriciare, ein Dach mit Ziegeln decken.
Embricata, *f.* ein Schlag mit den Dachziegel.
Embrione, *m.* Frucht im Mutterleibe.
Embrocazione, *f.* embrocca, *f.* Art Medicin, mit welcher die kranken Glieder benetzt, oder bestrichen werden.
Embroccare, befeuchten, begießen.
Emenda, *f.* Besserung, Verbesserung.
Emendábile, *adj.* was sich bessern läßt.
Emendamento, *m.* Besserung, Verbesserung.
Emendare, bessern, verbessern. *emendarsi*, sich ändern, sich bessern. den Schaden ersetzen.
Emendato, *adj.* gebessert, verbessert, ersetzt.
Emendatore, *m.* der bessert.
Emendazione, *f.* Besserung, Verbesserung.
Emendévole, *adj.* verbesserlich, das sich bessern läßt.
*Emendo, *m.* s. *emendamento.*
Emergente, *adj.* was heraus kömmt, entsteht. unversehener Zufall. *danno emergente*, juristischer Terminus, der Schaden,

den, der daher entsteht, daß etwas nicht zu gesetzter Zeit geschehen.
Emergente, *m.* emergenza, *f.* Vorfall, Zufall.
†Emergere, *perf. emersi*, *part. emerso*, hervorkommen, herauskommen. als aus dem Wasser. entstehen. ausdrucken, hervorbringen.
Emético, *adj.* was das Brechen erregt, Brechmittel.
Emigrania, *f. magrana*, einseitiger Kopfschmerz, Migraine.
Eminente, *adj.* hervorragend, hoch erhaben. *dignità eminente*, hohe Würde.
Eminentemente, *adv.* in hohem Grad.
Eminentissimamente, *adv.* in sehr hohem Grad.
Eminentissimo, *superl.* sehr erhaben, sehr hervorragend. Titel der geistlichen Churfürsten, Cardinäle, und des Großmeisters von Malta.
Eminenza, *f.* Erhabenheit, Höhe, Vortrefflichkeit. Eminenz, ein Titul der Cardinäle, Churfürsten 2c.
Emiolia, *f.* Art arithmetischer Proportion, von noch einmal und halb so viel.
Emisféro, emisfério, *m.* emispero, emisperio, *m.* die halbe Erdkugel.
Emissario, Schellhengst. *Emissario de' laghi*, der Ort, wo aus den Teichen und andern Wässern das Wasser ausgelassen wird, Ablaß. Kundschafter.
Emissione, *f.* Ablassung. Herauslassung. Abzapfung des Bluts.
Emitritéo, *m.* Art Fieber, das halb dreytägige Fieber.
Emme, der Buchstabe M.
Emolumento, *m.* Nutzen, Gewinn.
Emorroidale, *adj.* was zur güldenen Ader gehört.
Emorróide, *f. morice*, die güldene Ader.
Empetiggine, *m.* der böse Grind, Art Krätze, fliegendes Feuer.
Empiamente, *adv.* grausamlich, auf eine gottlose Art.
Empiastrare, Pflaster auflegen.
Empiastrato, *adj.* mit Pflastern belegt.
Empiastro, *m.* Heilpflaster.
Empiema, *m.* Fäulniß, Brustgeschwür. übelriechende Materie.
Empiemático, *adj.* was zur Fäulniß gehört.
Empiente, *adj.* füllend, anfüllend. ausfüllend. erfüllt 2c.
†E'mpiere, *perf. empii*, *part. empito*, füllen, anfüllen, ausfüllen. *empiere d'un pensiero alto e soave quel cuore*, ein Herz mit einem hohen und süssen Gedanken erfüllen. erfüllen. *il numero empiemmo*, die Zahl erfüllen. verbessern, ausbessern. sättigen. bedecken. den Bogen spannen. †*empirsi i calzoni*, voller Angst und Furcht seyn, die Hosen voll haben. †*non l' empierebbe Arno colla piena*, er ist unersättlich.
Empietà, *f.* Grausamkeit, Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit.
Empiezza, *f. s. empietà.* Erfüllung.
Empimento, *m.* Anfüllung, Füllung, Erfüllung. *l'empimento de consigli*, die Erfüllung, Ausführung der Rathschläge.
Empio, *adj.* grausam, ruchlos, gottlos.
Empire, *s. empiere.*
Empíreo, *adj.* und *subst.* feuerhimmlisch. Feuerhimmel, der höchste, obere Himmel.
Empireumático, *adj.* was nach Angebranntem riecht, schmeckt.
Empirico, *m.* Quacksalber, Marktschreyer.
Empissimo, *superl.* sehr grausam, sehr ruchloß.
Empitiggine, *m.* Art von Aussatz, Krätze.
E'mpito, *m.* Ungestüm, Heftigkeit.
Empito, *adj.* erfüllt.
Empitura, *f.* empimento, *m.* das Anfüllen, Ausfüllung, Bedeckung. die Ausstaffirung, Ausmachung eines Kleides.
Empiuto, *adj.* angefüllt, ausgefüllt.
Emplasticamente, *adv.* nach Art eines Pflasters.
Emplastico, *adj.* von Pflaster, pflasterartig.
Empório, *m.* Handelsstadt.
Emugnere, *s. smugnere.*
Emulare, nacheifern, nachahmen.
Emulatore, *m.* Nacheiferer, Nachahmer.
Emulatrice, *f.* Nacheiferinn, Nachahmerinn.
Emulazione, *f.* Nacheiferung, Beeiferung, Nachahmung.
E'mulo, *m.* der nacheifert, nachahmet. Mitwerber.
Emulsione, *f.* ausgepreßte Milch in der Medicin, als Mandelmilch 2c.
†Emúngere, ausschnaupen, schneuzen, auspressen.

EN

*En, vor *in*, in.
Enchimosi, *f.* Entzündung von Ausgiessung des Bluts zwischen der Haut.
Encomiare, loben, preisen.
Encomiato, *adj.* gelobt, gepreiset.
Encómio, *m.* Lobspruch.
*Ende, *s. quindi.*
Endecasillabo, *m.* Verse von eilf Sylben. ein Gedicht von solchen Versen.
E'ndica, *f.* incetta, Einkauf der Waaren, um sie wieder zu verkaufen.
E'ndice, *m.* Anzeige, Merkmahl. Ey, welches man ins Nest der Hühner legt, oder liegen läßt, damit sie mehr dazu legen. *prov. tu non hai a rimaner per endice*, du mußt ein gleiches Schicksal mit uns haben, darfst nicht zurück bleiben.

Endi-

Endicuzza, *f.* kleiner Einkauf.
Endivia, *f.* Endivien, Chicorienwurzel, Hindläufte.
Energia, *f.* Nachdruck in Worten.
Energúmeno, *m.* vom Teufel Besessener.
*Enervare, entkräften.
Enfasi, *f.* Nachdruck in der Rede.
Enfático, *adj.* nachdrücklich.
Enfiagioncella, *f.* kleine Schwulst.
Enfiagione, *f.* Geschwulst.
Enfiamento, *m.* Schwulst, Geschwulst. Wachsthum, Ausbildung. *met.* Stolz.
Enfiare, aufschwellen, schwellen. *met.* stolz werden. *la scienza enfia*, das Wissen bläset auf. *erano enfiati contro a lui*, waren gegen ihn aufgebracht, zornig.
Enfiatamente, *adv.* geschwollener, aufgeblasener Weise.
Enfiatello, *m.* eine kleine Schwulst.
Enfiaticcio, *adj.* ein wenig geschwollen. ein wenig stolz.
Enfiativo, *adj.* was aufschwellend macht, was aufbläst.
Enfiato, *adj.* aufgeschwollen, geschwollen. *met.* aufgeblasen, stolz.
Enfiato, *subst. m.* enfiatura, *f.* Geschwulst, Aufschwellung. *met.* Stolz, Hochmuth.
Enfiatuzzino, *adj.* ein wenig aufschwellend.
Enfiatuzzo, *m.* kleine Schwulst.
Enfiazione, *f.* enfiore, s. *enfiamento. enfiazione dell' acque*, die Aufschwellung der Wässer.
Enfitéotico, *adj.* emphiteutisch.
Enfiteusi, *f.* Art Contracts, Emphyteusis.
Enigma, *m.* Rätzel.
Enigmático, *adj.* rätzelhaft.
Enimma, *m.* s. *enigma.*
Enimmático, *adj.* s. *enigmatico.*
Enne, der Buchstabe N.
Ennico, *adj.* heidnisch, *subst. m.* der Heide.
Enorme, *adj.* sehr groß, übermäßig.
Enormemente, *adv.* auf eine übermäßige Art, ohne Maaß.
Enormezza, *f.* Abscheulichkeit, die Größe eines Lasters, einer Sünde, Uebermäßigkeit.
Enormissimamente, *adv.* auf eine abscheuliche Art.
Enormissimo, *adj.* sehr groß, sehr übermäßig.
Enormità, *f.* s. *enormezza.*
Enrino, s. *errino.*
Ente, *subst. m.* Ding, was wesentlich ist.
Entimema, *subst. m.* gewisser rhetorischer Schluß, Beweis von zwey Sätzen.
Entimematico, *adj.* was zum enthymema gehört.
Entità, *f.* Wesentlichkeit, Daseyn, Wirklichkeit.
Entómata, *f.* entomati, Insecten, Geschmeiß, so wohl auf Erden als in der Luft.
Entomo, *m.* Insect.
Entragno, *m.* Ingeweide. *met.* das Innerste der Seelen.
Entrambi, entrambo, beyde, einer und der andere.
Entramento, *m.* Eingang, Oeffnung.
Entrante, *adj.* hereingehend, durchdringend. *ragioni entranti*, überzeugende Gründe. *entrante, m.* Eingang, Anfang. *all' entrante de mese*, beym Anfange des Monats. *entrante, m.* Mensch, der durch seine Artigkeit und Höflichkeit sich überall einen freyen Zutritt schafft.
Entrare, hereingehen, durchdringen. anfangen, *entrare in parole*, zu reden anfangen. *entrare in pensiero*, Lust zu etwas bekommen. *entrare in ballo*, eine Sache, den Tanz, anfangen. angehen, sich beziehen auf etwas. *entrare alla troja*, beyschlafen. *entrare in guerra*, Krieg anfangen. *entrare in altro*, seine Meynung ändern. *entrare in collera*, böse, zornig werden. *entrare innanzi a uno*, einen übertreffen, zuvorkommen. *entrare troppo innanzi*, zu weit in die Schrift kommen. *entrar nell' un vie uno*, eine lange Rede anfangen, und nicht aufhören können. *entrare in possessione, in tenuta*, in Besitz kommen, Besitz ergreifen. *entrar ne' fatti d' altri*, sich in anderer Leute Händel mengen. *entrare una tal cosa ad alcuno*, etwas fassen, glauben, gefallen, nach eines Sinn seyn. *entrare in visibilia*, unbegreifliche Dinge erzählen. *entrar mallevadore*, Bürge vor einen seyn, werden. *entrare in santo*, Kirchgang halten, wenn nach abgelegten Sechswochen die Wöchnerinn zur Kirchen geht. *entrare in danari*, Geld erwerben. *entrare in religione*, in geistlichen Stand treten. *entrar sostenitore*, gut vor einen sagen. *entrare in sacris*, die ersten Orden annehmen.
Entrata, *f.* Eingang. Einkünfte, Renten. Eingang in der Musik. Einzug. *far l'entrata*, den Einzug halten.
Entrataccia, *f.* schlechter Eingang.
Entrato, *adj.* hereingegangen.
Entratore, *m.* der eingeht.
Entratrice, *f.* die eingeht.
Entratura, *f.* entramento, *m.* Eingang, dasjenige, was man an einen Ort bezahlet, um frey sein Gewerbe treiben zu können. Zutritt. *avere entratura con chi che sia*, bey jemanden freyen Zutritt haben.
Entro, *praepos.* drinnen, innerhalb, hinein. regiert den accus. und dativ.
Entro, *adv.* drinnen. *d' entro*, so viel als *di dentro. con gran piacere di quei d' entro*, mit großem Gefallen derer, die drinnen waren. manchmal wird es des Nachdrucks wegen gesetzt: *io ti scebero queste*

colte

coltel per lo corpo entro, ich will dir das Messer durch den Leib stoßen. wird auch bisweilen mit andern adverbiis verbunden, als *la entro*, *qua entro*, *per entro* &c.
Entusiasmo, *m.* Entzückung des Gemüths.
E'nula, *f.* Alantwurzel.
Enumeramento, *m.* Hererzählung.
Enumerare, herzählen, erzählen, Stück für Stück herrechnen.
Enumerato, *adj.* hergezählt.
Enumerazione, *f.* Hererzählung.
Enunciare, melden, anführen, aussprechen.
Enunciativo, *adj.* erklärend, ausdrückend.
Enunciato, *adj.* gemeldet, angeführt.
Enunciazione, *f.* Meldung, Vortrag, Maxime.

EO

*Eo vor *lo*, es. io, ich.
Eoo, *adj.* morgenländisch. *sorgeva il nuovo sol da' lidi eoi*, die wiederkehrende Sonne kam aus dem Morgen hervor.

EPA

Epa, *f.* der Bauch, Wanst.
Epaccia, *f.* dicker Bauch.
Epática, *f.* Leberkraut. die Leberader am Arm.
Epático, *m.* Gang der Galle von der Leber in die Gedärme. Gallengang. eine Art Aloe.
Epatta, *f.* Ueberschuß, und Unterschied eines Sonnen- und Mondenmonats, oder Jahres, Epacten. Schalttag.
Epicédio, *m.* Trauergedichte.
Epiciclo, *m.* Nebenzirkel, oder Lauf des Planeten, in welchem er sich bewegt, indem sein Mittelpunct in der Peripherie des Excentrici fortrückt.
Epico, *adj.* episch, zum Heldengedicht gehörig. Heldengedicht.
Epidemía, epidimía, *f.* Viehsterben.
Epifania, *f.* Erscheinung, der heil. drey Könige Tag.
Epifonema, *m.* rhetorische Figur, denkwürdiger Spruch am Ende einer Rede.
Epifonematicamente, *adv.* nach Art, anstatt eines epiphonematis.
Epigramma, *m.* Ueberschrift. Epigramma, Sinngedicht.
*Epilensia, *f.* s. *epilessia*.
*Epilentico, *adj.* s. *epilético*.
Epilessia, *f.* fallende Sucht, böse Wesen.
Epilético, *adj.* der mit der fallenden Sucht behaftet ist.
Epilogamento, *m.* Beschließung einer Rede, Schlußrede.
Epilogare, verkürzen, beschließen.
Epilogato, *adj.* verkürzt, beschlossen.
Epilogatura, *f.* epilogazione, *f.* Beschluß einer Rede.
Epílogo, *m.* kurze Wiederholung desjenigen, was gesagt worden.
Epímone, *f.* gewisse rhetorische Figur in Verlängerung der Worte.
Epinício, *m.* Art Gedichte, Siegeslied.
Episcopale, *adj.* bischöfflich.
Episcopato, *m.* Bisthum.
Episódico, *adj.* was zur Nebensache oder Gedichte gehört.
Episodio, Nebengedichte, Episode, Ausschweifung.
Epistola, *f.* Brief.
Epistolare, *adj.* zum Brief gehörig.
Epistolario, *m.* Briefbuch.
Epistoletta, *f.* kleiner Brief.
Epitáffio, epitáfio, *m.* Grabschrift, Grabmahl.
Epitálamio, *m.* Hochzeitgedichte.
Epitero, *m.* Beywort.
Epitimbra, *f.* Art Pflanze.
Epitimio, s. *epitimo*.
Epitimo, *m.* Filzkraut, Tymseiden.
Epitomare, ins Kurze fassen, verkürzen.
Epítome, *f.* kurzer Inbegriff.
Epíttima, *f.* *pittima*, herzstärkende Arzeney.
Epittimare, herzstärkende Arzeney brauchen, geben.
Epittimato, *adj.* zur herzstärkenden Arzeney gemacht.
Epittimazione, *f.* Abkochung der Spezereyen, oder Einspritzung, Bestreichung mit der Arzeney.
E'poca, *f.* Zeitpunct, Anfang einer Zeitrechnung.
Epúlide, *f.* Geschwulst an, oder das Auswachsen des Zahnfleisches.
Epulonaccio, *m.* großer Schwelger.
Epulone, m. Schwelger, Leckermaul.
Epulonesco, *adj.* gefräßig, leckerhaft.

EQU

Equábile, gleich, ähnlich, wird gemeiniglich gebraucht, um die Bewegung anzudeuten, welche in gleicher Zeit durch gleiche Räume läuft.
Equabilità, *f.* Gleichheit. Billigkeit.
Equalità, *f.* s. *egualità*.
Equanimità, *f.* Gelassenheit, Ruhe des Gemüths, Gleichmüthigkeit.
Equánimo, *adj.* gelassen, ruhig, gleichmüthig.
Equante, *m.* gewisser Cirkel der Sterndeuter am Himmel.
Equatore, *m.* der Aequator, die Mittagslinie am Himmel.
Equazione, *f.* Gleichmachung.
*Equestre, *adj.* ritterlich.
Equiángolo, *adj.* gleichwinklicht.
Equicrure, *adj.* gleichschenklicht.
Equidistante, *adj.* gleich weit, gleich abgelegen.
Equidistantamente, *adv.* gleich weit abstehend.
Equidistanza, *f.* gleiche Weite von einander, gleicher Abstand.

Equilatero, *adj.* was gleiche Seiten hat, gleichseitig.
Equilibrare, gleich abwägen.
Equilibrato, *adj.* gleich abgewogen.
Equilíbrio, *m.* Gleichgewicht.
Equinoziale, *subst. m.* die Aequinoctiallinie, da die Sonne läuft, wenn Tag und Nacht gleich ist. auch ein *adj.*
Equinozio, *m.* die Zeit, da Tag und Nacht gleich ist, Tag und Nachtgleiche.
Equipaggio, *m.* Begleitung, Escorte, Geleite.
Equiparare, equiperare, vergleichen.
Equiponderanza, *f.* Gegengewichte, Gleichgewichte.
Equiponderare, das Gegengewichte halten.
Equiseto, *m.* Art Kraut, Roßschwanz, Kannenkraut, Schaftenheu.
Equità, *f.* Billigkeit. Gerechtigkeit.
Equivalente, *adj.* gleichgültig, von gleichem Werthe. *subst. m.* Gegenlage, Aequivalent.
Equivalentemente, *adv.* auf eine gleichgeltende Art.
Equivalenza, *f.* gleicher Werth, Gleichgültigkeit.
†Equivalere, *perf.* *equivalsi*, von gleichem Werthe seyn.
Equivocale, *adj.* zweydeutig.
Equivocamente, *adv.* auf eine zweydeutige Art.
Equivocamento, *m.* Zweydeutigkeit.
Equivocante, *adj.* s. *equivoco*, einer der zweydeutig redet. zweydeutig.
Equivocare, zweydeutig reden oder schreiben. seinen Namen verwechseln, sich einen falschen Namen geben.
Equivocazione, *f.* Zweydeutigkeit.
Equivoco, *adj.* zweydeutig. *subst. m.* Doppelsinn, doppelter, zweydeutiger Verstand.
Equivocoso, *adj.* equivochesco, zweifelhaft, zweydeutig, voll Zweydeutigkeiten.
Equo, *adj.* billig, gerecht.

ERA

Eradicare, ausrotten, mit der Wurzel ausreissen.
Eradicatore, *m.* der ausrottet, mit der Wurzel ausreißt. *met.* *eradicatore delle cogitazioni.*
Eradicatrice, *f.* die ausrottet.
Erário, *m.* Schatzkammer, Schatz.
Erba, *f.* Kraut. *prov.* *ogni erba si conosce al seme*, man kennt den Vogel an den Federn. *la mal erba cresce presto*, Unkraut wächst am besten. *non è erba del suo orto*, es ist nicht auf seinem Mist gewachsen. *esser' erba d' alcuno*, jemands Gedanken, Arbeit, seyn. *più conosciuto che la mal' erba*, bekannter als ein bunter Vogel. *essere ancora in erba*, noch unreif seyn. *consumare, misurare*, *mangiarsi*, *la ricolta* oder *il grano in erba*, etwas vor der Zeit verkaufen, sein Vermögen in der Jugend durchbringen. *mangiarsi l' erba* oder *la paglia sotto*, alles durchbringen, verliedern. *soffocare in erba*, nicht reif werden lassen, in der Brut oder Blüte ersticken. *far fascio d' ogni erba*, nicht das Gute vom Bösen unterscheiden können, ins Gelach hinein leben. *esser fertile d' alcuna erba*, etwas im Ueberfluß haben.
Erba cali, *f.* Art Kraut, Salzkraut.
Erbaccia, *f.* schlimmes, böses Kraut.
Erba colombina, *f.* Eisenkraut.
Erbaggio, *m.* Gartenkräuter zum essen.
Erba giudáica, *f.* heydnisch Wundkraut, Nachtheil.
Erba giúlia, *f.* Leberkraut.
Erbaio, *m.* Kräutergarten.
Erbaiuolo, *m.* Botaniste, Kräuterhändler.
Erbale, *adj.* kräuticht.
Erba luccia, *f.* Art Kraut, so auf den Wiesen wächst, und nur ein Blatt hat.
Erba santa maria, *f.* Art Kraut, heidnisch Wundkraut.
Erbata, *f.* Früchte auf dem Felde.
Erbato, *adj.* kräutricht.
Erba trastulla, *f.* Geschwätze, Possen.
Erbetta, *f.* kleines Kraut.
Erbolajo, *m.* Kräutersammler, Botanist.
Erbolato, *m.* Kräutertorte, Kräutersuppe.
Erbosetto, *adj.* ein wenig kräutricht.
Erbosissimo, *superl.* Ort, wo viel Kräuter wachsen, kräuterreich.
Erboso, *adj.* grün von Kräutern.
Erbucce, erbucci, *f.* kleine feine Kräuter zum Kochen.
Erbuccia, *f.* kleines Kraut.
Erede, ereda, *m.* Erbe.
Eredità, *f.* Erbschaft.
*Ereditaggio, *m.* s. *eredità.*
*Ereditano, *adj.* s. s. *ereditario.*
Eredare, ereditare, erben.
Ereditário, *adj.* was durch Erbschaft zufällt. *subst. m.* der Erbe.
Ereditato, *adj.* geerbt.
*Ereditévole, *adj.* erblich.
Eremita, *m.* Einsiedler.
Eremitaggio, *m.* Einsiedlerey.
Eremítico, *adj.* einsiedlerisch.
Eremitório, *adj.* eremitorò, s. *eremitaggio.*
Eremo, *m.* einsamer und wüster Ort, Einöde.
Eresia, *f.* Ketzerey.
Eresiarca, *m.* Hauptketzer, Stifter einer ketzerischen Secte.
*Eretaggio, s. *eredità.*
Ereticale, *adj.* ketzerisch. *opinione ereticale*, ketzerische Meynung.
Ereticamente, *adv.* ketzerischer Weise.
Eretichissimo, *superl.* sehr ketzerisch, erzketzerisch.
Eretico, *adj.* ketzerisch. *subst. m.* Ketzer.

Eretto, *adj.* aufgerichtet, gerade, erhoben.
Erezione, *f.* Aufrichtung, in die Höhe Richtung. Stiftung, Errichtung.
Ergástolo, ergástulo, *m.* Zuchthaus.
†Ergere, *perf.* ersi, *part.* erto, aufrichten, in die Höhe richten, erheben. *met.* s'eriga la speme, e poi non sà star ferma, es entstand eine Hoffnung, die doch hernach nicht bestehen konnte.
Erigenza, *f.* s. *erezione.*
Erigere, s. *ergere.*
Erine, *f.* die höllischen Furien.
Eringe, *m.* Art Kraut, Brechdistel, Mannstreu.
Erisamo, *m.* Wegsenf, wilder Senf. Hederich.
Erisicetro, *m.* Art Strauchwerk.
Ermafrodito, *m.* Zwitter. *fig.* nostro peccato fù ermafrodito, *Dante.*
Ermellino, *m.* Hermelin, ein Thier. was aus seinen Fellen gearbeitet ist, als *guanti d'ermellini.*
Ermeticamente, *adj.* hermetisch.
Ermesino, *m.* Art Taffent, Doppeltaffend.
Ermo, *subst. m.* s. *éremo.*
Ermo, *adj.* *solitario*, einsam, einöde, wüste.
Ermodáttilo, *m.* Hermodatwurzel, Art einer Schwertelwurzel, und daraus gefertigte Arzeney, welche purgieret.
Ernia, *f.* Bruch an Hoden.
Erniária, *f.* Art Kraut, Bruchkraut, Tausendkörner.
Erniofo, *adj.* der einen Bruch hat.
Eroe, *m.* Held.
Eroicamente, *adv.* heldenmüthiger Weise.
Eroichíssimo, *superl.* sehr heldenmüthig.
Eroíco, *adj.* heldenmüthig. *verso eroico*, heroischer Vers, Herameter. *poeta eroico*, Heldendichter.
Eroicomico, *adj.* *poema eroicomico*, Art Gedichte, das theils heroisch, theils comisch ist, als die Secchia rapita.
Eroina, *f.* Heldinn.
*Erómpere, ausbrechen.
Erpicare, egen, unteregen, einegen.
Erpicatojo, *m.* Art Fischernetze, Kleebgarn.
Erpice, *f.* Ege. *prov.* comme disse la botta all' erpice.
*Erramento, *m.* s. *errore.*
Errante, *adj.* irrend, fehlend. herumschweifend. *cavaliere errante*, irrender Ritter. *stelle erranti*, Irrsterne, Planeten, welchen die Astronomi eine eigene Bewegung zueignen, um sie von den Fixsternen zu unterscheiden.
†Erranza, *f.* s. *errore.*
Errare, irren, fehlen, sich betrügen. *tu sei errato*, du irrest. herumschweifen. *errare il cammino*, sich verirren. *errar le colpe*, einen Fehler begehen.
Errata, *f.* s. *rata.* Portion, Theil.
Errático, *adj.* s. *errante.*
Errato, *adj.* fehlerhaft, betrogen, confus. *usci fuori tutto errato*, gieng ganz verwirrt heraus. *essere errato, andare errato*, sich betrügen, in Irrthum seyn.
Erre, der Buchstabe R. in Abc. *perder l'erre*, sich betrinken.
Errino, *m.* Nießpulver.
Erro, *m.* eiserner Haken am Brunnen, um den Eimer anzuhengen.
Erroneamente, *adv.* irriger, betrüglicher Weise.
Erróneo, *adj.* irrig, falsch.
Errónico, *adj.* fehlerhaft, falsch, irrend. herumschweifend.
Erronaccio, *m.* ein großer Irrthum.
Errore, *m.* Irrthum, Betrug. Fehler, Vergehen. *far che che sia per errore*, etwas aus Irrthum, unbedacht, thun.
Erroretto, *m* erroruccio, *m.* erroruzzo, *m.* kleiner Irrthum.
Erta, Steige; Ort, wo man aufsteiget, abhängiger Ort eines Berges. *stare all' erta*, auf seiner Hut seyn. *confortare i cani all' erta*, einen anfrischen, etwas zu thun, was man selbst nicht thun würde.
Ertezza, *f.* der steile Aufgang auf einen Berg, Höhe.
Erto, *subst. m.* s. *erta.*
Erto, *adj.* steil, hoch, erhaben. *a capó erto*, mit aufgerichtetem Haupte.
Erto, *adv.* hinaufsteigend. *quel m' insegnate, che meno erto cola*, schnell, jähling.
Erubescenza, *f.* erubescenzia, *f.* Schamröthe, Erröthung.
Eruca, *f.* Art Kraut, Ranken. Raupe.
Erudimento, *m.* Belehrung, Unterricht.
Erudire, unterrichten, belehren.
Eruditamente, *adv.* gelehrt.
Erudito, *adj.* gelehrt.
Erudizione, *f.* Gelehrsamkeit.
*Ervo, *m.* Roßwicken.
Eruttare, rülpsen.
Eruttatore, *m.* Rülpser.
Eruttazioncella, *f.* kleiner Rülps.
Eruttazione, *f.* das Rülpsen.

ESA

Esacerbare, erbittern, zum Zorn reizen. sich erbittern, erzürnen.
Esacerbáto, *adj.* erbittert.
Esagerante, *adj.* vergrößernd, erweiternd.
Esagerare, vergrößern, erweitern.
Esagerato, *adj.* vergrößert, erweitert.
Esagerazione, *f.* Vergrößerung.
Esagio, *m.* der sechste Theil einer Unze.
Esagitare, bewegen, plagen, beunruhigen.
Esagitato, *adj.* beweget, beunruhiget, geplagt.
Esagitazione, *f.* Bewegung, Unruhe, Plage.
Esagonale, *adj.* sechseckicht.

Esagono,

Esagono, *subst. m.* Figur, ein Sechseck.
Esalare, ausdünsten, dünsten. *met.* sich erquicken, erholen. *esalar lo spirito*, sterben.
Esalato, *adj.* gedunstet, ausgedunstet.
Esalazioncella, *f.* kleine Ausdünstung.
Esalazione, *f.* Ausdünstung. Erfrischung, Erholung.
*Esaldire, *s.* *esaudire.*
Esaltamento, *m.* Erhebung, Erhöhung. Lob.
Esaltare, erheben, erhöhen. preisen, loben. für Freuden aufspringen.
Esaltato, *adj.* gelobt, gepreiset. erhöhet, erhoben.
Esaltatore, *m.* der da erhebt, lobt, preiset, herausstreicht.
Esaltazione, *f.* *s.* *esaltamento.*
Esame, *m.* *sciame*, Bienenschwarm. Prüfung, Examen.
Esámetro, *m.* Hexameter, sechsfüßiger Vers.
Esámina, *m.* Prüfung, Examen.
Esaminamento, *m.* Untersuchung, Prüfung.
*Esaminanza, *f.* *s.* *esaminamento.*
Esaminare, prüfen, untersuchen. erwägen. probiren.
Esaminato, *adj.* geprüft, untersucht, erwogen.
Esaminatore, *m.* Prüfer, der untersucht, erwägt.
Esaminatrice, *f.* die prüft, untersucht.
Esaminazione, *f.* *s.* *esamina.*
Esamine, *m.* *s.* *esaminazione.*
Esangue, *adj.* blutlos. halbtodt. *met.* matt, erblaßt, erbleicht.
Esanimare, entseelen, verscheiden.
Esanimato, *adj.* entseelt, verschieden. entmuthet.
Esánimo, *adj.* verschieden, todt.
Esasperamento, *m.* Erbitterung.
Esasperare, erbittern, zum Zorn reizen. sich erbittern ꝛc.
Esasperato, *adj.* erbittert.
Esasperazione, *f.* *s.* *Esasperamento.*
Esattamente, *adv.* genau, mit Fleiß, mit Richtigkeit.
Esattezza, *f.* Genauigkeit, Fleiß, Richtigkeit.
Esatto, *adj.* von *esigere*, erfodert, verlangt. genau, richtig.
Esattore, *m.* Eintreiber, Einnehmer. der fordert.
*Esaudévole, *adj.* erbittlich, der sich erbitten läßt.
Esaudimento, *m.* Erhörung, Anhörung.
Esaudire, erhören, anhören.
Esaudito, *adj.* erhört, angehört.
Esauditore, *m.* Erhörer, Anhörer.
Esauditrice, *f.* Erhörerinn, Anhörerinn.
Esaudizione, *f.* Erhörung, Anhörung.
Esausto, *adj.* leer, erschöpft.

Esazione, *f.* Einforderung, Erpressung.
Esca, *f.* Speise, Nahrung, Kost. *met.* Betrug, Reizung, Anlockung. Lunte, Zunder. *met.* verbrennliche Materie. *vi era tanta esca da prender fuoco.*
Escandescente, *adj.* hitzig, jähzornig.
Escandescenza, *f.* escandescenzia, *f.* Hitze, Jähzorn.
E'scara, *f.* Rinde, Grind, so über einer Wunde wächst.
Escarótico, *m.* Arzney, welche eine Rinde über die Wunde macht.
Escato, *m.* Ort, wo man die Lockspeise hinlegt. *met.* Betrug, Anlockung.
*Escettato, *adj.* *s.* *eccettuato.*
Eschetta, *f.* kleine Speise, Lockspeise.
Eschio, *m.* Art Bäume, Esche.
Esciame, *m.* Bienenschwarm.
Escidio, *m.* *s.* *eccidio.*
Escimento, *m.* *s.* *uscimento.*
*Escire, *s.* *uscire.*
*Escita, *f.* *s.* *uscita.*
Esclamare, ausrufen, laut schreyen.
Esclamativo, *adj.* was sich ausrufen läßt, ausruft, geschickt zum Ausrufen. *gli esclamativi accenti.*
Esclamazioncella, *f.* kleine Ausrufung.
Esclamazione, *f.* Ausrufung, lautes Geschrey.
Escludente, *adj.* ausschließend.
†Esclúdere, *perf.* *esclusi*, *part.* *escluso*, ausschließen, nicht annehmen wollen, berauben. *dico che la pietà dal core escluse*, vertrieben.
Esclusione, *f.* Ausschliessung, Ausnahme. Beraubung, Verwerfung.
Esclusiva, *f.* *s.* *esclusione.*
Escluso, *adj.* ausgeschlossen, ausgenommen.
*Escogitare, erdenken, sich einbilden, sich aussinnen.
Escogitato, *adj.* erdacht, ausgesonnen.
Escoriazione, *f.* escorticamento, *m.* Schindung, Abziehung des Fells.
Escrementaccio, *m.* garstiger Koth, Unflath.
Escrementale, escrementizio, *adj.* was zum Koth, Unflath, gehört, von Koth ꝛc.
Escremento, *m.* Koth, Unflath, Dreck der Menschen und Thiere.
Escrementoso, *adj.* was dem Koth, Unflathe ähnlich ist.
Escrescenza, *f.* Auswachs, Gewächse.
Escusabile, *adj.* was zu entschuldigen ist.
Escusare, entschuldigen.
Escusazioncella, *f.* kleine Entschuldigung, Ausrede.
Escusazione, *f.* Entschuldigung.
Esecrábile, esecrando, *adj.* greulich, abscheulich, verfluchens werth.
Esecrare, verabscheuen, verfluchen.
Esecrato, *adj.* verabscheuet, verflucht.
Esecratorio, *m.* Art eines Eids, Verfluchung.

Ese-

Esecrazione, *f.* essecrazione, *f.* Abscheu. Verfluchung.
Esecutivo, *adj.* vollziehend, ausübend.
Esecutore, *m.* Vollzieher, Ausüber.
Esecutrice, *f.* die vollziehet, ausübt.
Esecuzione, *f.* eseguimento, *m.* Vollziehung, Ausübung. Strafe.
Eseguire, esseguire, vollziehen, ausüben.
Eseguitore, *m.* s. *esecutore.*
Esempigrazia, zum Exempel.
Esempio, *m.* Beyspiel.
Esemplare, ein Beyspiel, Abschrift, Abdruck nehmen.
Esemplare, *subst. m.* Exemplar, Abschrift, Abdruck. Modell. Idee, Vorbild.
Esemplare, *adj.* exemplarisch. tugendsam, fromm.
Esemplarità, *f.* exemplarisches, tugendhaftes, frommes Leben.
Esemplarmente, *adv.* tugendhaft, fromm.
Esemplativamente, *adv.* zum Beyspiel.
Esemplativo, *adj.* exemplarisch, zum Beyspiel dienend.
Esemplato, *adj.* nachgemacht, abgeschrieben.
Esemplificare, Beyspiele, Exempel anführen.
Esemplificatamente, *adv.* mit Anführung vieler Beyspiele.
Esemplificato, *adj.* durch Beyspiele erörtert, erklärt.
Esemplificazione, *f.* Erklärung durch Beyspiele, Anführung der Exempel.
Esemplo, *m.* Beyspiel, Exempel. Muster, Exemplar.
Esentare, befreyen, ausnehmen.
Esentato, *adj.* befreyet, ausgenommen.
Esente, esento, *adj.* frey, befreyet.
Esenzionare, s. *esentare*, befreyen, Freyheit ertheilen.
Esenzione, *f.* Ausnahme, Befreyung, Privilegium.
Esequiale, *adj.* zum Leichenbegängniß gehörig.
Esequiare, Leichenbegängniß halten.
Esequiato, *adj.* begraben.
Eséquie, *f.* Leichenbegängniß.
*Esequio, *m.* s. *esequie.*
Esequire, s. *eseguire.*
Esercere, s. *esercitare.*
Esercitamento, *m.* Ausübung, Treibung.
Esercitante, *adj.* der ausübet, treibt, übt.
Esercitare, ausüben, treiben, üben. arbeiten. *esercitar la terra*, die Erde bearbeiten, bauen. Mühe haben, sich bewegen, sich üben.
Esercitativo, *adj.* was sich üben, ausüben, treiben läßt.
Esercitato, *adj.* geübt.
Esercitatore, *m.* der übt, ausübt. treibt.
Esercitatrice, *f.* die ausübt, treibt, übt.
Esercitazione, *f.* Uebung, Treibung.
Esército, *m.* Armee, Kriegsheer. großer Haufen, Versammlung.
Esercízio, *m.* Kunst, Amt, Uebung. Mühe, Arbeit. *fare, usare esercizio*, sich eine Bewegung machen.
Eseredìtare, enterben.
Esibire, darreichen, geben.
Esibita, *f.* dasjenige, was man den Gerichten vor Uebergebung einer Schrift, bezahlt, Sporteln, Gebühr.
Esibitore, *m.* der darreicht, giebt, übergiebt.
Esibizione, *f.* Darreichung, Uebergebung.
†Esigere, *part. esatto*, fordern, erfordern, begehren.
Esiglio, s. *esilio.*
Esile, *adj.* gering, klein.
Esiliare, ins Elend schicken, des Landes verweisen.
Esiliato, *adj.* des Landes verwiesen, ins Elend geschickt.
Esilio, *m.* Verweisung aus dem Lande, das Elend, Exilium.
Esímere, ausnehmen, befreyen.
*Esímio, *adj.* vortrefflich, herrlich, groß.
Esistente, *adj.* seyend, bestehend, befindlich.
Esistenza, *f.* Wesen, Daseyn.
Esitare, anstehen, zweifeln. verkaufen, vertreiben.
Esitazione, *f.* Ungewißheit, Zweifel, Unentschlüßlichkeit.
E'sito, *m.* Ausgang, Ende, Erfolg. Verkauf der Waaren, Vertrieb.
Esiziale, *adj.* schändlich, verderblich.
E'sodo, *m.* das andere Buch Mosis.
Esófago, *m.* Kehle, Schlund.
Esorbitante, *adj.* unmäßig.
Esorbitanza, *f.* Unmäßigkeit.
Esorcismo, *m.* Beschwerung des Teufels, Bannung.
Esorcista, *m.* Teufelsbanner. Exorciste, in der römischen Kirche, einer von den geistlichen Orden.
Esorcizzare, den Teufel beschweren, austreiben.
Esorcizzato, *adj.* verbannt, bey dem man den Exorcismum gebraucht.
Esórdio, *m.* Eingang, Anfang, einer Rede.
*Esordire, anfangen.
*Esornare, zieren.
*Esornazione, *f.* Zierde, Auszierung.
Esortare, ermahnen, vermahnen.
Esortativo, esortatório, *adj.* ermahnend, vermahnend.
Esortazioncella, *f.* kleine Vermahnung.
Esortazione, *f.* Ermahnung, Vermahnung, Anfrischung.
Esoso, *adj.* verhaßt.
†Espandere, *perf. spasi, part. spanto, spaso*, ausbreiten, ausdehnen.
Espansione, *f.* Ausdehnung, Ausbreitung.

Espediente, *adj.* nützlich, rathsam. *subst. m.* Hülfsmittel.
Espedire, ausfertigen, ausrichten.
Espedito, *adj.* ausgefertiget, ausgerichtet, hurtig.
Espedizione, *f.* Ausfertigung, Ausrichtung.
†Espéllere, *perf. espulsi*, *part. espulso*, austreiben, vertreiben.
Esperientemente, *adv.* mit Erfahrung.
Esperienza, *f.* esperienzia, Erfahrung, Versuch.
Esperimentale, *adj.* zur Erfahrung gehörig.
Esperimentare, erfahren, versuchen.
Esperimentato, *adj.* erfahren, versucht.
Esperimentatore, *m.* der etwas versucht, erfähret.
Esperimento, *adj.* Versuch, Erfahrung.
Espero, *m.* Abendstern.
Espertamente, *adv.* versuchter Weise, meisterlich.
Esperto, *adj.* erfahren, versucht, geübt.
Espettante, *adj.* erwartend.
Espettare, *s. aspettare.*
Espettativa, *s. aspettativa.*
Espettazione, *f. l'aspettare*, Erwartung, das Erwarten. *giovane dotto e di somma espettazione*, ein gelehrter junger Mensch, und welcher die größte Hoffnung von sich macht.
Espianatore, *s. spiegatore.*
Espiare, reinigen, versöhnen, ausbüssen. auskundschaften, erforschen.
Espiato, *adj.* gereiniget, versöhnt. verkundschaftet.
Espiazione, *f.* Versöhnung, Aussöhnung.
*Espilare, rauben, mit Betrug etwas wegbringen.
*Espilazione, *f.* Raub, Plünderung.
Espirare, *s. spirare*, ausathmen, ausblasen.
Espirazione, *f. s. spirazione.*
Esplicábile, *adj.* was sich erklären läßt.
Esplicare, erklären, entwickeln. *esplicare la voce a parlare*, auflösen.
Esplicato, *adj.* erklärt, ausgelegt.
Esplicatore, *m.* Erklärer, Ausleger.
Esplicazione, *f.* Erklärung, Auslegung.
Esplicatamente, *adv.* deutlich, ausdrücklich, auf eine erklärte Weise.
Esplícito, *adj.* erklärt, ausgelegt, deutlich, ausdrücklich.
*Esplorare, beobachten, erforschen, auskundschaften.
Esploratore, *m.* Kundschafter, Spion, Erforscher.
Esploratrice, *f.* Kundschafterinn, Erforscherinn.
Esponente, *adj.* auslegend.
†Esporre, *perf. esposi*, *part. esposto*, auslegen, erklären. *esporre l'ambasciata*, seine Commißion anbringen. *esporsi*, sich aussetzen. *esporre i fanciulli*, Kinder aussetzen, weglegen. *esporre alle fere*, den wilden Thieren vorwerfen.
Espositivo, *adj.* was auslegen, erklären kann.
Espositore, *m.* Ausleger, Erklärer.
Espositrice, *f.* die auslegt, erklärt.
Esposizione, *f.* Auslegung, Erklärung.
Esposto, *adj.* ausgelegt, erklärt, ausgesetzt. weggesetzt.
Espressamente, *adv.* ausdrücklich, klar und deutlich.
Espressione, *f.* Ausdruck, Bezeugung, Erklärung. das Drücken, die Ausdrückung.
Espressiva, *f. s. espressione.*
Espressivo, *adj.* ausdrücklich, deutlich nachdrücklich. *con atti troppo espressivi*, mit Geberden, die nur allzusehr ausdrucken.
Espresso, *adj.* ausgedrückt, klar, deutlich. ausdrücklich, *parole espresse.* nachdrücklich, fest entschlossen, *espressa volontà*, *espressa obligatione*, fester Wille 2c.
Espresso, *adv.* ausdrücklich.
Espressore, *m.* der ausdruckt.
Esprimente, *adj.* ausdrückend.
†Esprimere, *perf. espressi*, *partic. espresso*, ausdrücken, aussprechen.
*Esprobare, vorwerfen, tadeln.
Esprobazione, *f.* Vorwurf, Tadel 2c.
Esprobrato, *adj.* vorgeworfen.
Espugnábile, *adj.* das zu erobern, einzunehmen ist, oder werden kann.
Espugnare, erobern, einnehmen.
Espugnatore, *m.* Eroberer, Bezwinger.
Espugnatrice, *f.* Erobererinn.
Espugnazione, *f.* Eroberung, Einnahme.
Espugnévole, *adj. s. espugnábile.*
Espulsione, *f.* Vertreibung, Austreibung.
Espulsivo, *adj.* austreibend, vertreibend.
Espurgare, reinigen.
Espurgato, *adj.* gereiniget.
Esquisitamente, *adv.* vortrefflich, herrlich, auserlesen.
Esquisitezza, *f.* Vortrefflichkeit, Ausbündigkeit.
Esquisito, *adj.* vortrefflich, ausgesucht.
Esquisitore, *m.* der aussucht, genau bemerkt.
Essa, *f.* von *esso*, sie.
Esse, der Buchstabe S.
Essecrazione, *f. s. esecrazione.*
Essempio, *s. esempio.*
*Essente, *obs.* was ist.
Essenza, *f.* das Wesen. Essenz in der Arzeney. Quintessenz.
Esséṅzia, *f. s. essenza.*
Essenziale, *adj.* wesentlich, nothwendig.
Essenzialmente, *adv.* wesentlich, kräftig.
†Essere, *perf. fui*, *part. stato*, seyn.
Essere, *subst. m.* das Wesen eines Dinges, das Seyn.
Essiccante, essiccativo, *adj.* was trocknet, austrocknet.

Essica-

Essicazione, das Trocknen.
Esso, er, es, vor egli. fem. essa. Mit con stehet es adverbial. con esso lui, con esso lei, con esso loro, mit ihm, mit ihr ꝛc.
*Essuto, m. stato, gewesen.
Està, estate, f. s. state.
Estasi, f. Entzückung des Geistes.
Estatico, adj. entzückend, in Entzückung.
Estemporaneo, adj. aus dem Stegreif, eilfertig, unverzüglich; gleich auf der Stelle.
†Esténdere, perf. stesi, part. steso, ausbreiten, ausdehnen. non m'estendo a dir di più, ich will nichts mehr sagen.
Estensione, f. Ausdehnung, Ausbreitung.
Estensivo, adj. was sich ausbreiten, ausdehnen läßt.
Estenso, adj. ausgedehnt, ausgebreitet.
Estenuare, vermindern, verkleinern, verdünnen.
Estenuativo, adj. was verdünnet, verkleinert.
Estenuato, adj. verdünnet, schwach, schmächtig.
Estenuazione, f. Verminderung, Verdünnung.
Esteriore, adj. äußerlich, auswendig.
Esteriorità, f. das Auswendige.
Esteriormente, adv. äußerlich.
Esterminare, vertilgen, ausrotten, austreiben.
Esterminato, adj. vertilget, ausgerottet, vertrieben. esterminato oder sterminato, wird auch von Sachen gebraucht, die das Maaß überschreiten, unermeßlich groß.
Esterminatore, m. Vertilger. angelo esterminatore, Würgengel.
Esterminatrice, f. die vertilget, ausrottet.
Esterminazione, f. esterminio, m. Verderbung, Ausrottung, Vertilgung.
Esternamente, adv. äußerlich, von aussen.
Esterno, adj. äußerlich, fremd, auswärtig. von gestern, gestrig. subst. m. das Aeußerliche. tali nell' esterno appariscono, scheinen nach dem Aeußerlichen solche ꝛc.
Estérrito, adj. erschrocken, geschreckt.
Estersivo, adj. was trocknet, reiniget, abtrocknet.
Esteso, adj. ausgebreitet.
Estesamente, adv. s. stesamente.
Estima, f. s. stima.
Estimare, s. stimare.
Estimativa, f. s. stimativa, die Kraft zu schätzen.
Estimatore, m. s. stimatore, Schätzer, Kenner, Taxirer.
Estimatrice, f. stimatrice, die schätzt, kennt.
Estimazione, f. s. stima.
Estimévole, adj. schätzbar.
Estimo, m. Schatzung, Art von Auflage.
†Estinguere, perf. estinsi, part. estinto, erlöschen, auslöschen. met. tödten.
Estinguibile, adj. was sich erlöschen, auslöschen läßt.
Estinguimento, m. Auslöschung.
Estinguitore, m. der auslöscht.
Estintivo, adj. was auslöscht.
Estinto, adj. ausgelöscht, erloschen.
Estinzione, f. Auslöschung, Erlöschung.
Estirpamento, m. Ausrottung, Auswurzelung.
Estirpare, ausrotten, ausreissen, vertilgen. met. estirpi i vizi.
Estirpato, adj. ausgerottet.
Estirpazione, f. s. estirpamento.
Estirpatore, m. der ausrottet, vertilget.
Estispicio, m. Kunst, aus dem Eingeweide wahr zu sagen.
*Estivole, estivo, adj. was zum Sommer gehöret.
*Esto, dieser hier.
Estollenza, estollenzia, f. Hochmuth, Stolz.
*Estóllere, estógliere, perf. estolsi, part. estolto, erheben, herausstreichen. sich erheben ꝛc.
†Estorre, v. a. befreyen, ausnehmen.
Estorsione, f. Erpressung, Abdringung.
Estraneamente, adv. befremdlich.
Estráneo, subst. m. Fremder, Ausländer.
Estráneo, estránio, adj. fremd.
*Estraordinariamente, adv. außerordentlich.
Estraordinario, adj. außerordentlich.
†Estrarre, perf. estrassi, part. estratto, ausziehen, herausziehen.
Estrattivo, adj. was ausziehen kann.
Estratto, m. Auszug, Essenz.
Estratto, adj. ausgezogen.
Estravagante, adj. ausschweifend. Einige päbstliche Decrete, die nicht in den Decretalen stehen, sondern in besondern Sammlungen, die Extravaganten.
Estravaganza, f. Ausschweifung.
Estrazione, f. Auszug, das Ausziehen.
Estremamente, adv. aufs äußerste.
Estremità, f. das Aeußerste eines Dings, das Ende. Noth, Elend.
Estremo, subst. m. s. estremità. prov. tutti gli estremi son viziosi, die Mittelstraße ist die beste.
Estremo, adj. der letzte. sehr groß. estrema necessità, äußerste Nothwendigkeit. estrema unzione, letzte Oelung, bey den Katholiken.
Estrinsecamente, adv. äußerlich, von außen. klar, deutlich.
Estrinseco, adj. äußerlich.
Estro, m. poetischer Trieb, Enthusiasterey.
Estrudere, heraustreiben, fortjagen.
Estruso, adj. herausgetrieben, verjagt.
Estuazione, f. Wallung, große Hitze, das Sieden.
*Esturbare, mit Gewalt vertreiben.
Esuberante, adj. mehr als überflüßig.
Esuberanza, f. Ueberfluß.
Esula, f. Art Kraut, Wolfsmilch.
Esulare, s. esiliare.

E'sule, *m.* ein Vertriebener, Exulante.
Esulceramento, *m.* Esulcerazione, *f.* Schwärung, Geschwür das in Eiter geht.
Esulcerare, schwären.
Esultante, *adj.* frohlockend.
Esultare, frohlocken, jauchzen.
Esultazione, *f.* das Frohlocken, Jauchzen.
Esuperante, *adj.* s. *esorbitante.*
*Esúrie, *f.* Hunger, heftiger Apetit.
*Esurire, hungrig seyn.

ET

Et, cop. *e*, *ed*, und, s. *e.*
Età, *f.* Alter. Zeit, Jahrhundert. *di mezza età*, in seinen besten Jahren. *di grande età*, alt. *età cadente*, Alter, abnehmendes Alter.
E'tera, *f.* Luft, Himmel.
E'tere, *f.* die höchste und dünneste Luft, Aether.
E'tereo, *adj.* himmlisch, ätherisch.
E'ternale, *adj.* ewig.
Eternalmente, *adv.* ewiglich.
Eternare, verewigen. sich einen ewigen Namen machen.
Eternità, *f.* Ewigkeit.
Eterno, *adj.* ewig. immerwährend. *adv.* ewiglich.
Eterno, *subst. m.* das Ewige. *tu te ne porti di costui l'eterno*, d. i. die Seele.
Eteroclito, *adj.* wunderlich, seltsam.
Eterogéneo, *adv.* von ungleicher Art.
Etésie, *f.* Sommerwind, Hundstagswinde.
E'tica, *f.* Tugend= Sittenlehre.
E'tica, *f.* Schwindsucht, hektisches Fieber.
Eticamente, *adv.* sittlich, nach der Moral.
E'tico, *adj.* schwindsüchtig, hektisch.
Etimología, *f.* Wortforschung.
Etimológico, *adj.* zur Wortdeutung gehörig.
Etimologizzare, Wortdeutungen, Abstammungen suchen, machen.
Etiopeno, etiópo, *m.* Mohr.
E'tnico, *subst. m.* ein Heide. *adj.* heidnisch.
Etra, *f.* s. *étere.*
*Etrurieno, *etrúrio, *adj.* aus Hetrurien.
*Etsi, s. *sebbene*, obgleich.

EVA

Evacuamento, *m.* Ausleerung.
Evacuare, leeren, ausleeren.
Evacuativo, *adj.* was ausleeret, purgiret.
Evacuato, *adj.* ausgeleeret.
Evacuazioncella, *f.* kleine Ausleerung.
Evacuazione, *f.* Ausleerung.
Evagazione, *f.* s. *svagamento.*
Evangelicamente, *adv.* evangelischer Weise, nach dem Evangelio.
Evangélico, *adj.* evangelisch.
Evangélio, evangelo, *m.* *vangelo*, Evangelium.
Evangelista, *m.* Evangeliste.
Evangelizzante, *adj.* der das Evangelium prediget.
Evangelizzare, das Evangelium predigen.
Evaporamento, *m.* Ausdünstung.
Evaporare, ausdunsten, verrauchen, die Kraft verlieren. durchdringen.
Evaporativo, *adj.* was ausdunsten, verrauchen kann oder macht.
Evaporato, *adj.* ausgedunstet, verraucht.
Evaporatório, *m.* Verdücherung.
Evaporazione, *f.* Ausdünstung, Verrauchung.
Eucaristia, *f.* das heilige Abendmahl.
Eucarístico, *adj.* zum heiligen Abendmahl gehörig.
Evenimento, *m.* Vorfall, Begebenheit.
Evento, *m.* Ausgang, Fall, Ende.
Eufórbio, *m.* Gift aus einem Safte, oder aus einen gewissen Gummi, so sehr stark purgiret. der Baum oder Gewächs.
Evidente, *adj.* augenscheinlich, klar.
Evidentemente, *adv.* augenscheinlich, klar, beweißlich.
Evidenza, *f.* Augenschein, unumstößliche Gewißheit. *a evidenza*, *adv.* klärlich, augenscheinlich.
Eviscerátore, *m.* der das Inngeweide heraus nimmt.
Evitábile, *adj.* vermeidlich.
Evitare, vermeiden, fliehen.
Evitatore, *m.* der vermeidet.
Evitatrice, *f.* die vermeidet.
Evitazione, *f.* Vermeidung.
Evizione, *f.* Gewährleistung, Ueberführung.
Eunuco, *m.* Verschnittener.
Evoè, Zuruffung, die man vormals dem Bachus that.
Eupatório, *m.* Art Kraut, Odermennig, Leberkletten.
E'uro, *m.* Ostwind.

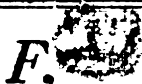
EXA

Exabrupto, *adv.* aus dem Stegreif.
Exegético, *adj.* so zur Erklärung dienet.
Exprofesso, *adv.* mit Fleiß, Vorsatz, ausdrücklich.
Expropósito, *adv.* aus, mit Vorsatz, ausdrücklich.
Extempore, *adv.* auf der Stelle, sogleich.

EZI

Eziandio, *ancora*, auch. *eziandio che*, oder se, obzwar, obgleich.

E. Fab-

F. 

FAB

Fabbrica, *f.* Gebäude, der Bau. Werkstätte, Fabrique.
Fabbricare, bauen, sonderlich von Schiffen und Mauern. schmieden, eine Gestalt geben.
Fabbricato, *adj.* gebauet, geschmiedet.
Fabbricatore, *m.* Baumeister, Arbeiter, Meister. *met. fabbricatore di menzogne*, Lügenschmidt.
Fabbricatrice, *f.* die bauet, arbeitet.
Fabbricazione, *f.* der Bau, das Bauen.
Fabbricuccia, *f.* kleines Gebäude, Häuslein.
Fabbrile, *adj.* was zum schmieden gehört. zum Handwerk gehörig.
Fabbro, *m.* Grobschmied, Erfinder, Künstler, Meister.
*Fabula, *m.* Fabel.
Fabuleggiare, *s. favoleggiare.*
Fabuloso, *adj. s. favoloso.*
Facella, facellina, *f.* Kühnfackel, Kühnspahn zum Brennen.
Faccenda, *f.* Werk. Geschäffte, Verrichtung. *mettere in faccenda, dare faccenda*, einem zu thun geben. *far faccende*, viel zu thun haben. *uomo, persona, da faccenda*, ein Mensch, der zu brauchen ist, geschickt zu Geschäfften; *per faccenda*, ein Mann der sich gern in alles mengt, *prov. dio mi guardi da chi non hà se non una faccenda*, Gott behüte mich vor demjenigen der nur eine Verrichtung hat, (denn er redet beständig davon.)
Faccendiere, *m.* ein geschäfftigter Mensch.
Faccenduola, faccenduzza, *f.* kleine Arbeit, kleine Beschäfftigung.
Faccente, *adj.* arbeitsam, fleißig.
Faccetta, *f.* kleine Fläche. *a faccette*, wird von Edelgesteinen gesagt, welche in verschiedenen Flächen geschnitten sind.
Facchinaccio, *m.* elender Packträger.
Facchineria, *f.* schwere Arbeit, Eselsarbeit.
Facchino, *m.* Lastträger, Packträger.
Faccia, *f.* Gesichte. Schnauze der Thiere. eine jede Fläche. jede Seite eines Blatts, pagina. *met.* Schein, Ansehen, Gestalt. Kühnheit, Unverschämtheit. *far faccia*, kühn und dreiste seyn, unverschämt seyn. *non aver faccia*, sich nicht schämen. *uomo senza faccia*, ein unverschämter Mensch.
Facciata, *f.* das vorderste Theil eines Hauses, der Aufriß.
Faccidanno, *adj. s. facidanno.*
Facciuola, *f.* die Seite von einem Octav oder Duodezblatte.
Face, *f.* Fackel. *met.* Glanz, Licht.
Facetamente, *adv.* poßirlich, lustiger Weise.
Faceto, *adj.* poßirlich, lustig.
Facézia, *f.* lustiger Einfall, Scherz rc.
Facella, *f.* Fackel, Feuer. Licht, Glanz, Schein.
Facialmente, *adv.* von vornen, ins Gesicht, in Gegenwart.
*Facidanno, *adj. faccidanno*, schädlich, nachtheilig.
Facile, *adj. agevole*, leichte. *huomo facile*, ein gefälliger Mensch.
Facilità, *f.* Leichtigkeit, Freundlichkeit im Umgange.
Facilitare, leicht machen, erleichtern.
Facilmente, *adv. agevolmente*, leichtlich.
Facimale, *m.* ein ungezogenes, unartiges Kind.
Facimento, *m.* die Art und Weise etwas zu arbeiten, die Arbeit an einer Sache, das Gemächte.
*Facímola, *f.* Hexe, Zauberinn.
*Facimolo, *m.* Hexeren, Zauberey.
Facinoroso, *adj.* lasterhaft, boßhaftig.
Faciticcio, *m.* Arbeit an einer Sache, wird aber nur zum Spott oder zur Verachtung gesagt.
Facitojo, *adj.* thunlich.
*Facitora, *f. s. facitrice.*
Facitore, *m.* der macht, verfertiget, Arbeiter.
Facitrice, *f.* die macht, verfertiget, Arbeiterinn.
*Fácola, *f. s. falcola.*
Facoltà *f. s. facultà.*
Facoltoso, *adj. s. facultoso.*
Facondamente, *adv.* beredter Weise.
Facóndia, *f.* Beredtsamkeit.
*Facondiosamente, *adv. s. facondamente.*
*Facondioso, *adj.* beredt.
Facondissimo, *superl.* sehr beredt.
*Facondità, *f. s. facondia.*
Facondo, *adj.* beredt.
Facultà, *f. facoltà*, Vermögen, Kraft, Macht. Reichthum, Vermögen. die Facultäten auf den Universitäten. Privilegium, Freyheit. Befugniß.
Facultoso, facoltoso, *adj.* reich, wohlhabend, begütert.
*Fado, *adj. v. a.* abgeschmackt, närrisch.
Faggeto, *m.* Buchenwald.
Faggio, *m.* Buche.
Fagiano, *m.* Fasan. *guastar la coda al fagiano*, beym Besten abbrechen.
Fagiuolata, *f.* fagiolata, *f.* Thorheit, Narrheit, unverständiges Geschwätze.
Fagiuolo, fagiolo, *m.* welsche Bohne, Schminkbohne.

*Fagno, *m.* ein verschlagener Me[...] sich dumm stellt.
Fagnone, *adj.* verschlagen, listig [...] aber einfältig stellt.
Fagotto, *m.* Bündel, Pack. Fagot[...] sical. Instrument. *far fagotti*, [...] aus dem Staube machen.
Faina, *m.* Marder.
Falange, *f.* Phalanx, Theil der Armee der Macedonier.
Falangio, *m.* eine giftige Spinne.
*Falavesca, *f.* s. *favolesca*.
Falbo, *adj.* fahl, braunroth.
Falcare, biegen, krümmen.
Falcastro, *m.* Jägerspieß.
Falcato, *adj.* gebogen, gekrümmt. *carri falcati*, Sichelwagen. *luna falcata*, Mond im ersten oder letzten Viertel.
Falcatore, *m.* der mit der Sichel schneidet, Schnitter.
Falce, *f.* Sichel. *metter la falce nella biada altrui*, in fremde Gerichte Eingriff thun. Erndtezeit. das gebogene am Pferdefuß. *falce fienaja*, Sense.
Falcetto, *m.* kleine Sichel.
Falciare, mit der Sichel abschneiden, mähen.
Falciata, *f.* Schnitt mit der Sichel.
Falciatore, *m.* Schnitter, Mäher.
Falcidia, *f.* römisch Gesetz des Cajus Falcidius, den Abzug von Vermächtnissen bestimmend. Abzug. *far la falcidia*, abziehen, von der Summe abbrechen.
Falcinello, *m.* Art Vögel. Atzeln.
Falcione, *m.* krummer Säbel. Irrthum.
Falciuola, *f.* Sichel.
Falco, *m.* s. *falcone*.
Fálcola, *f.* Wachslicht.
Falcolotto, *m.* kleines Wachslicht.
Falconare, mit Falken jagen, beizen.
Falconcello, *m.* kleiner Falke.
Falcone, *m.* Falke. Mauerbrecher. Falkonetstücke, Art Canonen.
Falconeria, *f.* Falkenjagd.
Falconetto, *m.* kleiner Falke, Falkonetlein.
Falconiere, *m.* Falkenwärter.
Falda, *f.* Falte, Krempe, Stückgen Tuch. *falda di neve*, Schneeflocke. *falda*, der Saum, it. Schoß am Kleide. *falda d'una montagna*, das Unterste eines Berges. *di falda in falda*, allenthalben. *a falda a falda*, nach und nach, einzeln.
Faldata, *f.* die Falten am Kleide.
Faldato, *adj.* gefaltet.
Faldello, *f.* *charpi*, ausgezupfte Fäsergen von alter Leinwand, welche die Wundärzte zum Wunden brauchen. Carpie. Menge Wolle von zehn Pfund. *faldella*, Betrug.
Faldellato, *adj.* gefaltet.
Faldeletta, faldeluzza, *f.* kleine ausgezogene Fäsergen. kleine Betrügerey.
Faldiglia, *f.* Reifrock.
Faldistório, *m.* Sessel, auf welchem die vornehmen Geistlichen in der Kirche sitzen.
Faldone, *f.* große Falte.
Falegname, *m.* Tischer, Zimmermann.
Falimbello, *m.* Art Vögel. ein unbeständiger, leichtsinniger Mensch. ein Zärtling, affectirter Mensch.
Falimbelluzzo, *m.* ein junger, affectirter Haase.
*Falla, s. *fallo*.
*Fallábile, s. *fallace*.
Fallace, *adj.* betrüglich, mißlich, falsch.
Fallácia, *f.* Betrug, Falschheit.
Fallacemente, *adv.* betrüglich, mißlich.
*Fállaggio, *m.* s. *fallacia*.
Fallante, *adj.* betrügend, der sich betrügt.
*Fallanza, *f.* Irrthum, Betrug.
Fallare, irren, fehlen, sündigen. ermangeln, unterlassen, versäumen. ausgenommen seyn. *prov. chi fà falla e chi non fa sfarfalla*, alle Menschen können fehlen.
Fallato, *adj.* betrogen, geirrt, fehl geschlagen, gesündiget.
Fallatore, *m.* Betrüger, Uebertreter, der fehlet, der sündiget.
*Fallente, *adj.* s. *fallante*.
*Fallenza, *f.* Irrthum, Fehler, Mangel.
Fallíbile, *adj.* s. *fallace*.
Fallibilità, *f.* das fehlen Können.
*Falligione, *f.* s. *fallenza*.
Fallimento, *m.* Fehler, Banquerott.
Fallire, *præs.* *fallisco*, *fallo*, *fallare*, fehlen, irren, ermangeln. betrügen. nicht Wort halten, banquerott machen.
Fallire, *subst. m.* Irrthum, Fehler, Vergehen. Banquerott.
Fallito, *adj.* gefehlt, geirrt, ermangelt. *m.* Banquerottierer.
Fallitore, *m.* der fehlet, irrt, sündiget.
Fallo, *m.* Fehler. Irrthum, Vergehen, Sünde. Ueberschreitung der Bedingungen im Ballspiel. *senza fallo*, ohne Zweifel. *in fallo*, vergeblich, umsonst. *torre un'uomo in fallo*, jemanden vor einen andern nehmen, verkennen.
*Fallore, *m.* s. *fallo*.
Falo, *m.* Stoppelfeuer, Freudenfeuer. *far falo*, *met.* sich hervorthun, großen Staat machen.
Falótico, *adj.* fantastisch, eigensinnig.
Falsabrasca, *f.* Mauer, oder Wall unter, und um den andern, ein Unterwall, fausse braye.
Falsamente, *adv.* fälschlich.
*Falsamento, *m.* Verfälschung.
Falsamonete, *m.* Münzverfälscher, falscher Münzer.
Falsarda, *f.* Hexe, Zauberinn. *masc.* *falsardo*.
Falsare, verfälschen, nachmachen.
Falsariga, *f.* ein Linienblatt.
Falsário, *m.* Verfälscher, Betrüger.

Fal-

Falsato, *adj.* verfälscht, nachgemacht.
Falsatore, *f.* *falsario.*
Falseggiare, verfälschen.
Falsetto, *m.* ein fistulirter Discant.
*Fallezza, * falsia, *f.* Falschheit.
Falsídico, *m.* Lügner.
Falsificamento, *m.* Verfälschung.
Falsificare, verfälschen.
Falsificato, *adj.* verfälscht, nachgemacht.
Falsificatore, *m.* Verfälscher.
Falsificatrice, *f.* die verfälscht.
Falsificazione, *f.* Verfälschung.
Falsità, *f.* Falschheit, Erdichtung. Nachmachung, Verfälschung.
Falso, *adj.* falsch, verderbt, nachgemacht, erdichtet. *posare in falso*, in der Baukunst, nicht gerade seyn. *mettere un piede in falso*, Fehltritt thun.
Falso, *adv.* fälschlich.
*Falsura, *f.* s. *falsità.*
*Falta, *f.* Mangel, Irrthum, Abzug.
*Faltare, mangeln, ermangeln, bedürfen.
Fama, *f.* Ruff, Geschrey. Ruhm, Andenken.
*Famare, berüchtigen, berühmt machen, rühmen.
Fame, *f.* Hunger. *met.* heftiges Verlangen nach etwas. Mangel. *prov. la fame caccia il lupo dal bosco*, Hunger lernt bethen. *veder la fame in aria*, sehr hungrig seyn. *morto di fame*, ein Elender, der fast für Hunger stirbt, hungrige Laus.
Famelico, *adj.* hungrig, begierig.
Famigerato, *adj.* berühmt, berüchtiget.
Famiglia, *f.* Familie. Hausgesinde. Gerichtsdiener, Gesellschaft, Geschlecht, Stamm. *esser famiglia di uno*, jemanden angehören.
Famigliare, familiare, *subst. m.* Bedienter, Domestique. Nachfolger. Vertrauter. Häscher.
Famigliare, familiare, *adj.* vertraut, geheim. *una famigliare disputation*, eine freundschaftliche, Privatdisputation.
Famigliarità, *f.* Vertraulichkeit, genaue Freundschaft.
Famigliarmente, *adv.* vertraulich.
Famiglio, *m.* s. *famigliare.*
Famigliuòla, *f.* kleine Familie.
Familiare, *adj.* s. *famigliare.*
*Familiarescamente, famigliarescamente, *adv.* s. *familiarmente.*
Familiarissimamente, famigliarissimamente, *adv.* sehr vertraut, sehr freundschaftlich.
Familiarità, *f.* s. *famigliarita.*
Familiarmente, famigliarmente, *adv.* vertraulich, freundschaftlich.
Famosamente, *adv.* auf eine berühmte Weise, öffentlich.
Famosità, *f.* Ruhm, Ehre, Geschrey, Ruff.
Famoso, *adj.* berühmt, bekannt, berüchtiget. *libello famoso*, Pasquill.

Famuccia, *f.* kleiner Hunger.
Fanale, *f.* Schiff- Hafenlaterne.
*Fancellezza, *f.* s. *fanciullezza.*
*Fancello, *m.* s. *fanciullo.*
Fanciullaccio, *m.* junger Mensch.
Fanciullaggine, *f.* kindisches Wesen.
Fanciullaja, *f.* Haufen kleiner Kinder.
Fanciulleria, *f.* s. *fanciullaggine.*
Fanciullescamente, *adv.* kindischer Weise.
Fanciullesco, *adj.* kindisch.
Fanciulletto, *m.* kleines Kind.
Fanciullezza, *f.* Kindheit. *met. la fanciullezza della poesia.*
Fanciullino, *m.* Kindlein.
Fanciullo, *m.* Kind, Knabe. *fanciullo di mona bice*, erwachsener Knabe. *fanciulla*, Mägdgen, Jungfer. *ella è ancora fanciulla*, sie ist noch unverheyrathet.
Fanciullo, *adj.* jung, neu, unreif, unvollkommen.
Fanciullazzo, *m.* kleiner Knabe.
Fandónia, *f.* Geschwätze, Lügen, Possen.
Fanello, *m.* Hänfling.
Fánfala, *f.* s. *farfalla*, *fanfaluca.*
Fanfaluca, *f.* Loderasche. Possen, Mährgen.
Fanfano, *adj.* eitel, prahlerisch. *subst. m.* Prahler.
Fanferina, *far la fanferina*, *mettere in fanfarina*, alles zu seinem Vortheile vor Scherz annehmen.
Fangaccio, *f.* garstiger Koth, Moder. das Garstige, Beschmutzung des Lasters.
Fanghiglia, *f.* Koth, Moder, Schlamm.
Fango, *m.* Koth, Moder, Dreck. *met. fango di peccati*, Sündenkoth. *impantanarsi in simili fanghi*, in gleiche Verwirrungen. *prov. uscire del fango*, sich aus einem verworrenen Handel ziehen. *far delle sue parole fango*, sein Wort nicht halten, seinem Versprechen nicht nachkommen, sein Maul zur Tasche machen.
Fangoso, *adj.* kothicht, modericht, dreckicht.
*Fangotto, *m.* s. *fagotto.*
Fantacoia, *f.* schlechte Magd.
Fantaccino, *m.* Infanteriste, gemeiner Soldat zu Fuß.
Fantajo, *m.* der den Mägden nachläuft, Magdetröster.
Fantasia, *f.* Einbildung, Fantasey. Meynung, Gedanke. besondere Erfindung. *prov. non mi romper la fantasia*, stöhre mich nicht in meinen Gedanken. *ho altra fantasia*, ich habe einen andern Einfall im Kopfe. *m'è uscito di fantasia*, ich habe es vergessen, es ist mir entfallen. *dar fantasia*, *tener fantasia*, nicht die geringste Ausmerksamkeit auf dasjenige haben, was man thut, mit seinen Gedanken herumschweifen.
Fantasiaccia, *f.* schlechter Einfall.
*Fantasiare, s. *fantasticare.*

Fantásimo, *m.* f. *fantasma.*
Fantasma, fantasima, *m.* Gespenst, Erscheinung. der Alp, das Alpdrücken. ein Gesicht, ein Traum.
Fantasticaggine, fantasticheria, *f.* wunderlicher Einfall, Eigensinn.
Fantastichamente, *adv.* wunderlicher Weise, aus Einbildung.
Fantasticare, fantasiren, wunderliche Gedanken haben, sich den Kopf über etwas zerbrechen.
Fantastichissimo, *superl.* sehr wunderlich, sehr verdrießlich.
Fantástico, *adj.* wunderlich, erdacht, eingebildet. *uomo fantastico*, wunderlicher, eigensinniger Mensch. *opinione fantastica*, eine besondere, ausschweifende Meynung. außerordentlich, *uccello fantastico*, *trama fantastica* &c.
Fante, *m.* Diener, Bedienter, Knecht. *la fante*, Magd. Mensch, ein jedes menschliches Geschöpfe. junger Knabe. Soldat zu Fuß. *far fanti*, Soldaten werben. in der Charte der Valet, Bube. *prov. scherza co' fanti e lascia star i santi*, mit der Religion soll man nicht Spott treiben.
Fanteggiare, dienen, als Knecht oder Magd.
*Fantello, *m.* ein Gallopin, kleiner Junge zur Aufwartung.
Fanteria, *f.* Fußvolk.
Fantesca, *f.* Magd.
Fanticella, *f.* Mägdgen. schlechte Magd.
Fanticello, f. *fantello.*
Fanticino, fantigino, fantisino, *m.* kleines Kind.
*Fantilità, *f.* Kindheit.
*Fantineria, *f.* versteckte Boßheit.
*Fantinezza, *f.* f. *infanzia.*
Fantino, *m.* kleines Kind. ein verschlagener Kopf. Knecht, so die Pferde beym Wettrennen reitet. *far il fantino*, sich tapfer, brav stellen.
Fantocceria, *f.* Einfalt, kindisches Wesen.
Fantoccino, *m.* Puppe. einfältiger Mensch.
Fantoccio, *m.* kleines Kind. Puppe. eine schlechtgebildete Figur. Baum, auf welchen die Vogler die Leimruthen stellen.
Fantoccione, *m.* große Puppe.
Fantolino, *m.* f. *fantino.*
Farchétola, *f.* Tauchente, Kriechente.
Farciglione, *m.* Gattung Wasservögel.
Farda, *f.* dicker Speichel, Rotz.
Fardaggio, *m.* Bagage, Plunder.
Fardata, *f.* Schlag mit einem in Koth eingetauchten Lappen, und der Fleck, so davon bleibt. *dare una fardata ad'uno*, jemanden eins mit Worten versetzen.
Fardeletto, fardellino, *m.* kleines Pack, Bürdlein.
Fardello, *m.* Bündel. *far fardello*, zusammen packen, davon gehen. sterben.

Fare, *m.* f. *faro.*
Fare, *verb. perf. feci*, *part. fatto*, thun, machen.
Fare, hervorbringen, verursachen. *la troppa familiarità fa dispregiamento*, allzu große Vertraulichkeit bringt Verachtung.
Fare, vollenden, vollkommen machen. *il senno, non la bellezza fà la donna*, der Verstand, nicht die Schönheit, macht ein vollkommenes Frauenzimmer.
Fare, verursachen, Ursach seyn. *e molte gente fè gia viver grame*, war Ursache, daß viel Leute ehemals traurig lebten.
Fare, machen, erwählen, ernennen. *fare un Cardinale* &c. einen Cardinal machen &c.
Fare, zusammensetzen, verfertigen. *fare un libro*, ein Buch schreiben.
Fare, vollziehen, *comandò è così fù fatto.*
Fare, beschäfftiget seyn.
Fare, anfangen. *ell' è nobile e delle prime casate di Siena*, *facendosi da qual porta.*
Fare, vollkommen machen, sich Vollkommenheiten erwerben. *che l'anima prudente si fà più nel riposo*, macht sich in der Ruhe vollkommener.
Fare, beyschlafen.
Fare, zubereiten, ausrüsten, fertig machen. *della ricca ambasceria, la quale fece*, welche ausgerüstet hat &c.
Fare, erfolgen, sich zutragen. *poi che fù fatta la sconfitta* &c. nachdem die Niederlage geschehen, erfolgt &c.
Fare, werden. *fare più vivace*, lebhafter werden.
Fare, machen, schlüssen &c. *che ne farai?* was willst du damit, daraus machen?
Fare, sich bezeigen, verfahren.
Fare, vorstellen, *far la comedia.*
Fare, spielen, *fare a scacchi*, *à picchetto* &c.
Fare, arbeiten, sich bemühen. *per cui tanto fè*, für den er so viel gearbeitet, um den er sich so viel Mühe gegeben.
Fare, werden, sich verändern. *ohime! terra è fatto il suo bel viso*, die Erde hat ihre schöne Gestalt verändert.
Fare, für einen andern etwas thun, machen, ausrichten.
Fare, sich stellen. *farsi mutolo*, sich stumm stellen.
Fare, verkaufen, einen Werth setzen. *quanto fate voi quella mercanzia*, wie theuer verkauft ihr diese Waare?
Fare, gebähren.
Fare, machen, modelen, *fare di terra*, *di marmo* &c.
Fare, pflanzen, säen.
Fare, verschaffen.
Fare, zuwege bringen, machen. *che l'andar mi facien di nullo costo*, mir keine Unkosten mache.

Fare,

Fare, nützlich, ersprießlich seyn. *non fà per te di star trà gente allegra vedova sconsolata.*

Fare, gehören, sich schicken, übereinkommen. *percio tu non ti fai a me, ne iò mi fò a te*, weil du nicht mit mir übereinkommst ꝛc.

Fare, daran gelegen seyn. *che vi fà egli?* was liegt euch daran?

Fare, achten, schätzen, *benchio non sia di quel grande onor degno - che tu mi fai*, ob ich wohl nicht so großer Ehre werth bin, als du mich schätzest.

Fare, glauben, versichern, behaupten, *che l'anima col corpo morto fanno.*

Fare, machen, bauen, *fare una torre*, einen Thurm bauen.

Fare, hinlänglich, genung seyn, *questo panno non farà il vestito*, wird nicht zulangen.

Fare, entgegen gehen, sich nähern. *e più verso lui fattosi*, und nachdem er sich ihm mehr genähert.

Fare, sich zeigen ꝛc. sehen lassen. *farsi ad uscio, a finestra &c.* sich an der Thüre, am Fenster sehen lassen.

Fare, von Zahlen, ausmachen, betragen, *dieci volte dieci fà cento*, zehn mal zehn macht hundert.

Fare zeigt oft eine Veränderung an, als von Mauern, Gebäuden ꝛc. spalten. *l'edificio si fa*, das Gebäude senkt sich, bekommt Risse; *il grano ha fatto una lira dello stajo*, der Preiß des Getreydes hat sich um eine Lire geändert.

Fare, von der Zeit, zeiget eine verflossene Quantität an, als *hai tu memoria ch'or fan dieci anni*, erinnerst du dich, daß es jetzo zehn Jahre sind.

Fare, vom Raume, zurücklegen, reisen, *hò fatto cento miglia*, ich habe hundert Meilen zurück gelegt.

Fare, entstehen, anbrechen. *farsi giorno, notte*, Tag, Nacht, werden.

Fare, im astronomischen Verstande, verändern, wechseln, seinem Umlauf anfangen, als der Mond ꝛc.

Fare, im philosophischen Verstande, thun, handeln, das Gegentheil von leiden.

Fare, mit verschiedenen andern Worten, *farla ad'uno*, jemanden einen Possen spielen. *farla con alcuno*, *passarsela con alcuno*, mit jemanden leben. *farsela*, hinweggehen. *fare a farsela, fare a fare*, sich rächen. *avere a fare con uno, con una*, sich fleischlich vermischen; mit jemanden zu thun haben. *aver che fare*, angehören, zugehören. *faccia egli, faccia Dio*, er mags nur thun, ich laß mirs gefallen.

Fare mit infinitivis, *far sapere*, bekannt machen; *far conoscere*, zu erkennen geben. wird auch mit particulis construirt, als *far da leggere, fare a leggere, far che leggere, far per leggere.*

Fare, nimmt die Bedeutung von dem damit verbundenen Worte, als *far forte*, befestigen.

Fare, mit beygefügten Artikel vor dem subst. als *far il beccajo*, das Fleischerhandwerk treiben; *far del bello, da bello*, sich stellen, als wenn man schön wäre; *fare a correre*, mit Beystand eines andern thun.

Fárea, *f.* Art Schlange.

Faretra, *f.* Köcher.

Faretrato, *adj.* mit Köchern versehen.

Farfalla, *f.* Schmetterling. ein leichtsinniger, unbeständiger Mensch. Art ganz kleiner eiserner Nägel, mit einer meßingenen Koppe.

Farfalletta, farfallina, *f.* kleiner Schmetterling. *farfalletta*, Eigensinn.

Farfallino, *m.* kleiner Schmetterling. ein leichtsinniger ꝛc. Mensch.

Farfallone, *m.* ein großer Schmetterling. ein Stück Schleim, Auster, so man auswirft. ein grober Irrthum. *farfalloni*, Possen, Mährgen.

Fárfaro, *m.* Art Pflanze, Huflattich.

Farina, *f.* Mehl. das Beste von einer Sache. *questo non fà farina*, das thut nichts zur Sache. *tu non sei una netta farinata, tu non sei farina di cialde*, man kann sich auf dich nicht verlassen. *riuscir meglio a pan che a farina*, glücklicher seyn, als man erwartete. *questa non è farina del tale*, das ist nicht seine Arbeit. *a can che lecca cenere, non gli fidar farina*, wer im Kleinen nicht treu ist, dem darf man nichts Großes vertrauen.

Farinaccio, *m.* Würfel, so nur auf einer Seite bezeichnet ist.

Farinácciolo, *adj.* mehlicht, staubicht, was sich leicht absondern läßt.

Farinajuolo, *m.* Mehlhändler.

Farinata, *f.* Mehlbrey.

Farinello, *m.* ein Bandit, Meuchelmörder.

Fariseo, *m.* Pharisäer. *viso di fariseo*, ein widerwärtiges Gesicht.

*Farlingotto, *m.* der in Reden fremde Wörter menget, Sprachen verstümmlet.

Farmacite, *f.* medicinische Erde.

Farmaco, *m.* Arzneymittel.

Farneticare, schwärmen, toben.

Farnetichezza, *f.* farnetico, *m.* das Toben, Raserey.

Farnético, *adj.* tobend, rasend.

Fornia, *f.* breitblätterige Eiche.

Faro, *m.* Leuchtthurm. Meerenge.

Farrágine, farraggine, *m.* gemengtes Futter vors Vieh; Roggenkorn. Mischmasch von allerhand Sachen.

Farricello, *m.* Spelt.

Farro, farre, *m.* Roggen, Korn, Dünkel.
Farsa, *f.* schlechte Comödie.
*Farsata, *f.* das Unterste an einem Wammes.
Farsettaccio, *m.* schlechtes Wammes.
Farsettajo, *m.* Wammesschneider.
Farsettino, *m.* kleines Wammes. *spogliarsi il farsettino*, s. *farsetto.*
Farsetto, *m.* Wammes, Brustlatz. *per sim. le noci in farsetto*, Nüsse in Schalen. *farsetti di cordovano*, lederne Colets. *trar la bambagia del farsetto*, sich durch allzu vielen Beyschlaf entkräften. *spogliarsi il farsetto*, alle Mühe in einer Sache anwenden.
Farsettone, *m.* großes Wammes.
Fascella, *f.* kleine Binde.
Fascettino, fascetto, *m.* kleines Päckgen.
Fascia, *f.* Binde. *per sim. fascia dell' anima*, vom Körper. Band. Crayße am Himmel. die Oberfläche der Baumrinde. Windeln. *in fasce*, *adv.* eingewickelt 2c.
Fasciare, einwickeln, einwindeln. umbinden, umgeben. *fasciar gli alberi*, Bäume vorm Frost bewahren, einwindeln. †*fasciare il melarancio*, sich mit Kleidern vor dem Frost wohl bewahren.
Fasciata, *f.* das Einwickeln, Bindung, Einwindelung eines Kindes.
Fasciato, *adj.* eingewickelt, umwunden, eingewindelt.
Fasciatello, *m.* kleines Packet.
Fasciatura, *f.* Einwicklung. Bruchband, Bandage.
Fascina, *f.* Reißgebündel. *prov. e fe fascina e non stette in frà due*, sein Bündel nehmen und fortgehen.
Fascinare, Reißgebündel machen.
Fascinata, *f.* Faschinen.
Fascinazione, *f.* gewisse Augenkrankheit. Bezauberung. Beschreyung.
Fascino, *m.* s. *fascinazione.*
Fascio, *m.* Bündel, Packet. *met.* Last, Bürde. *fasci*, die Fasces bey den Römern. ein Haufen, Menge, Sammlung. *andare in fascio*, zu Grunde gehen, gänzlich ins Verderben gerathen. *prov. far d'ogni erba fascio*, Gutes und Böses zusammen raffen, keinen Unterscheid machen. *aver più fasci che altri ritortole*, mehr Entschuldigungen und Ausflüchte haben, als ein anderer Vorwürfe machen kann.
Fasciuccio, *m.* s. *fascetto.*
Fasciume, *f.* Schutt von eingefallenen oder eingerissenen Gebäuden.
Fasciuola, *f.* fasciuolo, *m.* kleine Binde.
Fastellaccio, *m.* ein großes ungeschicktes Bürdel, Packt, Hucke. ein großer ungeschickter Kerl.
Fastelletto, *m.* fastellino, *m.* kleines Packet.
Fastello, *m.* Bund Holz, oder Reiß, Tracht Holz.
Fastellone, *m.* ein ungeschickter, vierschrötichter Mensch.
Fastidiare, überlästigen, Verdruß, Eckel machen. *fastidiarsi*, eines Dinges überdrüßig werden.
Fastidio, *m.* Eckel, Verdruß, Widerwillen, Mühe. Ueberlast, Unreinlichkeit, Schweinerey. Lausesucht. Abscheu.
Fastidiosàggine, *f.* Verdruß, Eckel.
Fastidiosamente, *adv.* verdrüßlich, eckelhafter, überlästiger Weise.
Fastidiosetto, *adj.* ein wenig verdrüßlich.
Fastidioso, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich, eckelhaft, verächtlich, stolz. widerwärtig, widersinnig. voll Verdruß, Aergerniß 2c.
Fastidire, Eckel für etwas haben, verabscheuen. Eckel verursachen. ärgern; beschwerlich fallen.
Fastidito, *adj.* verschmähet 2c. überdrüßig.
Fastidiume, *f.* Hausen Verdrießlichkeiten.
Fastigio, *m.* Gipfel, das Höchste eines Dinges.
Fastigioso, *adj.* s. *fastoso.*
Fasto, *m.* Stolz, Hoffart, Pracht.
Fastosamente, *adv.* hochmüthig, stolz, prächtig.
Fastoso, *adj.* stolz, hochmüthig, übermüthig.
Fata, *f.* *incantatrice*, *maga*, Zauberinn. Fee.
Fatagione, *f.* Festmachung durch Zauberey.
Fatale, *adj.* was vom Schicksaal kömmt.
Fatalità, *f.* Verhängniß, Schicksaal.
Fatalmente, *adv.* verhängter, unglücklicher Weise.
Fatappio, *m.* gewisser kleiner Vogel. flatterhafter, einfältiger Mensch.
*Fatare, bestimmen, verhängen, vom Schicksal herrühren. bezaubern.
Fatatamente, s. *fatalmente.*
Fatato, *adj.* bestimmt, verhängt, zugeschickt. fest gemacht, unverwundlich, undurchdringlich, von Waffen.
Fatatura, *f.* Bezauberung, Hexerey. Festmachung wider alle Wunden.
Fatica, *f.* Bemühung, Mühe, Arbeit. Werk. *questa è mia fattica*, das ist meine Arbeit. Belohnung. *io voglio le mie fatiche*, ich will mein Arbeitslohn. *a fatica, adv.* mit Mühe und Arbeit, mühsam. *prov. la poca fatica è sana. durar fatica per impoverire*, viele Arbeit vergeblich anwenden. *da fatica*, *adv.* stark, geschickt zur Arbeit.
Faticabile, *adj.* mühsam, arbeitsam. unermüdet.
Faticaccia, *f.* unverdroßene Mühe, Arbeit.
Faticante, *adj.* der sich ermüdet, viel arbeitet.
Faticare, bemühen, einen beschweren. sich anstrengen, abmatten. *faticare una cosa*, sich um etwas Mühe geben.
Faticato, *adj.* abgemattet, müde.

Fatichévole, *adj.* was abmattet, Mühe macht, beschwerlich.
Faticosamente, *adv.* mühsamlich, mit Mühe.
Faticoso, *adj.* mühsam, schwer, abmattend. arbeitsam, unermüdet.
Fatídico, *adj.* wahrsagend, prophezeyend.
Fatigábile, *adj.* s. *fatichévole*.
Fatigare, bemühen, abmatten, müde machen.
Fatigato, *adj.* abgemattet, ermüdet.
Fato, *m.* Schicksal, Verhängniß. *prov. chi muta lato, muta fato*, von einem der in der Fremde sein Glück findet.
Fatta, *f.* Art, Gattung, Weise, Natur. *essere in sulla fatta*, auf dem rechten Weg seyn, auf der Spur seyn.
Fattamente, si fattamente, *adv.* auf solche Art, also, dergestalt. ohne *si*, wirklich, in der That.
Fattévole, *adj.* thunlich, möglich.
Fattezza, *f.* äuserliche Gestalt, Ansehen, Züge im Gesichte. Manieren.
•**Fattia**, *f.* Bezauberung, Hexerey.
Fattibello, *m.* Schminke.
Fattíbile, *adj.* thunlich.
Fatticcio, *adj.* dick, stark von Gliedern, untersetzt. durch Kunst nachgemacht.
Fatticcione, *adj.* sehr stark und dick von Gliedern.
Fattivo, *adj.* wirkend, machend.
Fattizio, *adj.* durch Kunst, mit der Hand gemacht.
Fatto, *m.* That, Thaten, Werk, Handlung. *qualche gran fatto*, etwas Groses, Ausserordentliches. *ed innanzi che ella fosse andata gran fatto in là &c.* viel, weit. *nè avrai gran fatto camminato &c.* nicht viel, keine rc. *manco parole e più fatti*, wenig Worte und viel gethan. *fatto*, Bezeigen, Conduite. *fatto stà*, die Sache ist klar. *de' fatti suoi*, *de' fatti miei &c.* von ihm, von mir. *fatto d'arme*, Action, Treffen. *prov. dove bisognano i fatti, le parole non bastano*, Worte taugen nicht, wo die That erfordert wird. *dal detto al fatto v'è un gran tratto*, zwischen Sagen und Thun ist ein groser Unterschied. *in sul fatto*, auf der That, so gleich. *andare in sul fatto*, sich nach denjenigen richten, wie es vormals in dergleichen Fällen ist gehalten worden. *di fatto*, sogleich, alsbald; üblich, gebräuchlich. *in fatto*, *in fatti*, in der That. *in fatto e in detto*, gänzlich, vollkommlich. *andar pe' fatti suoi*, seines Weges gehen. *fare i fatti suoi*, sein Glück machen, seine Sachen wohl verwalten. *non parer suo fatto*, nicht thun, als wenn es mit Fleiß geschehen. *in fatti*, endlich. *prov. sa meglio i fatti suoi un matto, che un savio quei degli altri*, man kann von anderer Leute Handlungen nicht sicher urtheilen.
Fatto, *adj.* gemacht. *un uomo fatto del tale*, eine Creatur von Einem. *uomo fatto, donna fatta*, erwachsener Mensch, Frau. *pecora fatta*, völlig ausgewachsenes Thiere. *cavallo fatto*, ein zugerittenes Pferd. *frutte fatte*, reife Früchte. *si fatto*, *così fatto*, *adv.* auf solche Art, dergestalt. *fatto*, absolute vor einem nomine ist ein præpos. und heißt, nach, seit; *restò in Roma fino a fatto aprile*, er blieb bis zu Ende des Aprils in Rom.
Fattojano, *m.* der das Oel preßt, Oellkelterer.
Fattojo, *m.* Oelpresse, Oehlmühle.
Fattore, *m.* der macht. Künstler, Arbeiter. Factor, Verwalter. Mayer. Ladendiener. Kräusel, ein Kinderspiel. *prov. fattor nuovo trè dì buono*, neue Besen kehren gut.
Fattoressa, *f.* Haushälterinn, Mayerinn.
Fattoria, *f.* Factorey. Verwaltung. Pacht, Mayerey.
Fattorino, fattorazzo, *m.* Ladendiener.
Fattosta, Redensart, hieran liegt es, das ist der Punct.
Fattucchieria, *f.* fattucchiara, *f.* Zauberey, Hexerey.
Fattura, *f.* Machung, Arbeit, Geschäffte, Werk. Macherlohn. Rath. Bezauberung, Hexerey. bey den Kaufleuten, Facturzettel, Buch. *tornare alla fattura*, wenn die Waaren, nachdem sie gewogen, gemessen, oder gezählet werden, mit dem Facturzettel überein kommen. *comperar per la fattura*, wenn man sich bloß auf den Facturzettel verläßt, und die gekauften Waaren nicht wägen, zählen noch messen läßt.
Fatturato, *adj.* bezaubert, behext. *vino fatturato*, angemachter Wein.
•**Fatturo**, was zu machen ist.
Fatuità, *f.* Narrheit, unsinniges Wesen.
Fatuo, *adj.* thöricht, närrisch.
Fava, *f.* Bohne. *prov. gittare una fava in bocca al leone*, eine Linse in einen Topf Wasser. Stimme, Votum bey der Rathswahl zu Florenz. Art Kuchen von Bohnenmehl. *prov. potere andare per la fava alle trè ore*, von einer alten häßlichen Frau. Eichel am männlichen Gliede. Stolz, Hochmuth, *aver gran fava*, sich viel einbilden, sehr stolz seyn. *prov.* von Ackerleuten, *la fava e la mela coll' acqua allega. pigliar due colombi ad' una fava*, doppelten Nutzen aus etwas ziehen, mit einem Steine zwey Würfe thun. *prov. addio fave*, es ist aus mit uns. *alla è una fava*, Potztausend! *non esser uomo da uccellare a fave*, sich nicht leicht betrügen lassen. *fava*, *fig.* nichts; *non vale una fava*, er taugt gar nichts.

Fava-

Favagello, *m.* klein Schellkraut, Goldwurzel, Scharbockskraut.
Favata, *f.* Bohnengerichte. *met.* Prahlerey, Stolz, Hochmuth.
Fáuci, *f. plur.* Schlund, Rachen. *met.* Oeffnung, Ausfluß eines Flusses.
Favella, *f.* Rede, Sprache. *fu imperadrice di molte favelle*, die viele Sprachen redet. *tener la favella ad'uno*, nicht reden wollen, pochen, trotzen. *render favella*, wieder mit einem reden, sich wieder versöhnen. *perder la favella*, die Sprache verlieren, von Sterbenden.
Favellamento, *m.* Gespräch. Unterredung.
Favellare, reden. *favellare in sul saldo*, ernsthaft reden. *favellare in sul quamquam*, zierlich reden. *favellar rotto*, *cincischiato*, unterbrochen reden, im Reden absetzen. *favellar colla bocca piena*, behutsam reden. *favellar colle mani*, mit den Händen reden, schlagen. *favellar senza barbazzale*, unbedachtsam reden. *favellar per cerbottana*, durch den dritten Mann mit einem reden. *favellar come gli spiritati*, aus anderer Leute Mund reden, die Bolzen verschiessen, die andere gedrehet. *non favellare ad' alcuno*, mit jemanden pochen, trotzen.
Favellare, *subst. m.* das Reden, die Sprache.
Favellatore, *m.* Redner, der redet.
Favellatrice, *f.* die redet.
Favello, *m.* Gespräch, Geschwätze.
Faverella, *f.* Bohnenbrey.
Favilla, *f.* Funken. *met. gli occhi belli &c. dicevon lor con faville oneste & nuove*, mit ehrlichen, unschuldigen Blicken. *con gli occhi pieni di faville d'amor*, mit verliebten Augen ꝛc. *parran favilla delle sua virtute*, ein Zeichen, Merkmaal seiner Tugenden. *ch'una favilla sol della tua gloria possa lasciare &c.* ein Denkmaal deines Ruhms ꝛc. *volendo pigliare alcuna favilla di remedio &c.* ein kleines Mittel.
Favillare, funkeln, leuchten, schimmern.
Favilletta, favillettina, *f.* kleiner Funke.
*Favillo, *m.* Glanz, Schein.
Favilluzza, *f.* kleiner Funke. *avendo in se &c. alcuna favilluzza di gentilezza*, ein Fünklein Höflichkeit.
*Faumele, *m.* Honigkuchen.
Fauno, *m.* Feldgott, Art Satyren.
Favo, *m.* Honigkuchen, Honigseim.
Favola, *f.* Fabel, Erdichtung. *la favola dell' uccellino*, eine Sache immer wiederhohlen. *prov. la favola del tordo, guardagli alle mani*, anders scheinen, anders thun, Crocodillsthränen.
Favolaccia, *f.* schlechte Fabel.
*Favolare, Fabeln erzählen.
*Favolatore, *m.* Fabeldichter.
*Favolatrice, *f.* die Fabeln erdichtet, erzählet.
*Favoleggevolmente, *adv.* fabelhaft.
Favoleggiare, Fabeln erzählen. spotten, lächerlich machen. Fabeln machen.
Favoleggiatore, *f.* der Fabeln dichtet, erzählet.
*Favolesca, *f.* Loderasche. Funken, die von Eisen ꝛc. herum spritzen.
*Favolesco, *favólico, *adj.* s. *favoloso*.
Favolone, *m.* Fabelhanns, der Mährgen erzählet.
Favolosamente, *adv.* fabelhaft, erdichtet.
Favoloso, *adj.* fabelhaft, erdichtet.
Favoluzza, *f.* kleine Fabel.
*Favomele, *favone, *m.* Honigseim, Kuchen.
*Favonio, *m.* kühler Westwind.
Favorabile, *adj.* günstig.
Favorabilmente, *adv.* auf eine günstige Art.
Favorare, mit dem accus. günstig seyn, begünstigen, beschützen.
Favorato, *adj.* begünstiget, beschützt. *favorata bataglia*, glückliches Treffen.
*Favoratore, *m.* Gönner.
Favore, *m.* Gunst, Gnade, Schutz, Beystand, Geneigtheit. *darla in favore*, günstig urtheilen; *fig.* nach eines Verlangen antworten.
Favoreggiante, *adj.* begünstigend.
Favoreggiare, begünstigen, beschützen, mit dem *Dat.* und *Accus.*
Favoreggiato, *adj.* begünstiget.
Favoreggiatore, *f.* Gönner.
Favorévole, *adj.* günstig.
Favorevolmente, *adv.* auf eine günstige Weise.
Favorire, s. *favoreggiare*.
Favoritamente, *adv.* s. *favorevolmente*.
Favorito, *adj.* begünstiget, in Gnade stehend. *subst. m.* Günstling, Liebling.
Favoritore, *m.* s. *fautore*.
Fáusto, *adj.* glücklich.
Fautore, *m.* Gönner, Beschützer.
Fautrice, *f.* Gönnerinn, Beschützerinn.
Favule, *m.* Bohnenfeld. Bohnenstroh.
*Fazionato, *adj.* gemacht, gelegen, eingerichtet.
Fazione, *f.* Gestalt, Bild, Züge des Gesichts. Ansehen. Beläsrigung, Auflage. Verwaltung seiner Pflicht, Amt. Handlung, That. Treffen, Scharmützel. Faction, Parthey, Secte. *uomo* oder *gente da fazione*, streitbare Männer.
Fazioso, *m.* Rädelsführer von einer Parthey. *adj.* aufrührerisch.
Fazzoletto, *m.* Schnupftuch. *fazzoletto da collo*, Halstuch.
*Fazzolo, *m.* s. *fazzoletto*.
*Fazzonato, s. *fazionato*.

FE

Fè vor *fede*, *f.* Glaube, Treu.
Febbrajo, *m.* der Hornung.

Feb-

Febbre, *f.* Fieber. *febbre continua*, alltägiges Fieber; *terzana*, dreytägige Fieber; *quartana*, viertägiges Fieber; *febbre putrida*, hitzig, Fleckfieber ꝛc. *febbre acuta*, gefährliches hitziges Fieber.
Febbretta, febbrettuccia, *f.* kleines Fieber.
Febbrettucciaccia, *f.* kleines böses Fieber.
*Febbricante, *s. febbricitante.*
*Febbricare, am Fieber darnieder liegen.
Febbricella, *f.* kleines Fieber.
Febbriciattola, febbricina, *f.* kleines Fieber.
Febbricità, febricità, *f.* Fieberkrankheit, fieberhafter Zufall ꝛc.
Febbricitante, *adj.* mit dem Fieber behaftet.
Febbricitare, das Fieber haben.
Febbricone, *f.* sehr hitziges Fieber, davon man raset.
Febbricosissimo, *superl.* sehr fieberhaft.
Febbricoso, febricoso, *adj. s. febricitante.* *febbricoso*, das das Fieber verursachet, fieberhaft ꝛc.
Febbricella, *f.* kleines Fieber.
Febbrifugo, *m.* Arzeney wider das Fieber.
Febbrile, *adj.* fieberhaft, vom Fieber.
Febbroso, *adj.* der das Fieber hat, was es macht.
Febbruzza, *f. s. febbricella.*
Feccia, *f.* Hefen. Satz. *met. la feccia de' vizi*, der Abschaum, schändliche Laster. *la feccia del popolo*, Abschaum des Pöbels. Unflath. Menschenkoth. *prov. imbottar sopra la feccia*, den ersten Fehler mit dem zweyten verbessern wollen.
Fecciaja, *f.* Spunt- oder Hefenloch.
Fecciose, *adj.* hefficht. *met.* verdrießlich, schmutzig, unangenehm.
Fecondamente, *adv.* fruchtbarlich, reichlich, überflüßig.
Fecondare, fruchtbar machen. *met. fecondare di grazie, di virtute &c.*
Fecondato, *adj.* fruchtbar gemacht.
Fecondatore, *m.* der fruchtbar macht.
Fecondevole, *adj.* fruchtbar.
Fecóndia, *f. fecondità.*
Fecondità, *f.* Fruchtbarkeit.
Fecondo, *adj.* fruchtbar, reichlich, überflüßig.
Fede, *f. fè*, Treue, Glaube. Religion, christliche Religion. Zutrauen, Vertrauen, *aver fede in alcuno*, sein Vertrauen auf einen setzen. Zuneigung, Liebe, *servir chi che sia con fede*, einem aus Liebe dienen. Treue, Gesetzmäßigkeit. *ti prometto sulla mia fede*, ich verspreche dir bey meiner Treue, Ehrlichkeit. Trauring, worauf zwey in einander geschlagene Hände. Glaube, Zutrauen. *dar fede alle parole*, den Worten glauben, trauen. Zeugniß. *par fede di che che sia*, auf dessen Zeugniß, Wort, Redlichkeit. *persona di buona fede*, ein redlicher Mann. *di buona fede adv.* aufrichtig. *a fede*, getreulich. *alla fè*, *per mia fè*, bey meiner Treu.
Fedecommessário, *m.* der ein Fideicommiß erbet.
Fedecommesso, fidecommesso, *m.* Fideicommiß.
†Fedecommettere, ein Fideicommiß errichten, machen.
Fededegno, *adj.* glaubwürdig.
Fedele, *adj.* getreu, aufrichtig, glaubwürdig. *subst. fedel mio caro &c.* mein Getreuer, *scil.* liebster Freund. Christ, Gläubiger.
Fedele, *subst. m.* Unterthan, Lehnsmann, Vasall. Christ, Gläubiger.
Fedelità, *f.* Treue.
Fedelmente, *adv.* treulich, gesetzmäßig. wahrhaftig, unpartheyisch.
Fedeltà, *f. s. fedelità.*
Fédera, *f.* Ueberzieche über das Deckbette, Kopfküssen ꝛc.
Federetta, *f.* kleine Ueberzieche, Küssenzieche.
*Fedimento, *f. s. ferimento.*
*Fedire, *s. ferire. fedir torneamento*, Turnier halten.
*Fedita, *f. s. ferita.*
*Fedità, *f.* Unflätigkeit, Schmutz.
*Fedito, *adj. ferito*, verwundet. *subst. m.* ein Verwundeter.
*Feditore, *m. s. feritore.* it. eine Soldatenordnung, Reglement.
*Fedo, *adj.* unfläthig, schmutzig.
Fegatella, *f.* Leberkraut.
Fegatelletto, *m.* kleine Leber.
Fegatello, *m.* ein Stück Leber in das Netz eingewickelt zu braten.
Fégato, *m.* Leber.
Fegatoso, *adj.* der an der Leber krank ist.
*†Féggere, *s. fiedere.*
Felce, *f.* Farrenkraut.
Felce quercina, *f.* Baumfarrn, Engelsüß, ein Kraut.
Felciata, *f.* Binsenrohr.
Fele, *s. fiele.*
Felice, *adj.* glücklich, glückselig.
Felice, *subst. m.* Farrenkraut.
Felicemente, *adv.* glücklich, mit Glück.
Felicità, *f.* Glückseligkeit. Glück, glücklicher Erfolg.
Felicitante, *adj.* der Glück schenkt, glücklich macht.
Felicitare, glücklich machen.
Felicitatore, *m. s. felicitante.*
Felicitatrice, *f.* die glücklich machet.
Fello, *adj.* ungerecht, lasterhaft, gottlos.
Fellone, *adj.* grausam, sehr lasterhaft.
Fellonescamente, *adv.* boßhaftiger, gottloser Weise.
Fellonesco, *adj.* unbarmherzig, grausam, boshaft.

Fellonessa, *adj.* so nur im *femin.* gebraucht wird, grausame, unbarmherzige.
Fellonia, *f.* Untreue eines Vasallen. Grausamkeit, Untreue, Bosheit.
*Fellonosamente, *adv.* s. *fellonescamente.*
*Fellonoso, *adj.* lasterhaft, boshaft, grausam.
*Felloso, *adj.* s. *fello.*
Felpa, *f.* Plüschsammet.
Feltrare, das Tuch wie Plüsch zurichten. durchseihen, philtriren.
Feltrato, *adj.* durchgeseihet. mit Filz bedeckt.
Feltrello, *m.* leichter Filz.
Feltro, *m.* Filz. grober Reisemantel.
Feluca, *f.* eine Feluque, Ruderschiff.
Fémmina, femina, *f.* Thier, weiblichen Geschlechts. Weib, Weibsbild. Ehefrau. Hure. Schraubenloch, Schraubenmutter. *chiave femmina*, Schlüssel der am Barte Einschnitte hat. *femina*, Ring, in welchen man etwas stecken kann, daß es hält, als die Vorhängestangen.
Femminaccia, *f.* böse Frau. große dicke Frau.
Femminácciolo, *m.* weibischer Mensch. ein Siemann, der den Weibern nachläuft.
*Femminale, *adj.* weibisch.
Femminella, *f.* kleines Weib. die Fäsergen, von Saffran, Schleife, da das Häckgen hineingeht, die Schleife von Heftlein.
Femmíneo, femineo, *adj.* zum weiblichen Geschlecht gehörig. weibisch.
Femminescamente, femminilmente, *adv.* auf eine weibische Art, wie ein Weib.
Femminesco, *adj.* weibisch.
Femminetta, *f.* kleines Weib.
Femminezza, *f.* das weibliche Geschlecht.
Femminiera, *f.* Wohnung, Zusammenkunft der Weiber.
Femminile, *adj.* zum weiblichen Geschlecht gehörig.
*Feminilemente, femminilmente, *adv.* auf eine weibische Art. im *genere feminino.*
Femminino, *adj.* s. *femminile.* it. schwach.
Femminaccia, femminuzza, *f.* garstige kleine Frau.
Fendente, *adj.* spaltend. *subst. m.* Hieb, Streit.
✝Féndere, entzwey spalten. Feld aufreissen, ruhren. *fendersi*, sich theilen, sich öffnen, Risse bekommen, *il campanile si fesse per 'l mezzo*, sprang mitten von einander. spalten, aufreissen.
Fendimento, *m.* Spaltung, Riß.
Fenditojo, *m.* Federmesser, Instrument zum Spalten.
Fenditura, *f.* Spaltung, Riß, Kluft, Schmarre.
*Feneratore, *m.* Wucherer.
Fenice, *m.* Phönix, ein Vogel.
Feniciotto, *m.* junger Phönix.
Fenicontero, *m.* Flammbant, Art Vögel.
Fenile, *m.* Heuboden.
Fenómeno, *m.* Erscheinung am Himmel, Schein, der sich am Himmel sehen läßt.
Fera, *f.* wildes Thier. eine Grausame, *bella fera.*
Ferace, *adj.* wohltragend, fruchtbar.
Ferale, *adj.* tödtlich. traurig. wild.
*Ferale, s. *fanale.*
*Feralmente, *adv.* tödtlich, grausamlich.
*Fercolo, *m.* Gerichte, Speise.
Ferere, s. *ferire.*
Feretro, *m.* Todtenbahre.
Feria, *f.* Fest, Feyertag. *far feria*, ausruhen, *far di feria*, von den Priestern, das tägliche Amt halten, an Werkeltagen.
Feriale, *adj.* alltäglich, gemein.
Ferialmente, *adv.* alltäglich, nach gemeiner Art, schlechtweg.
Feriato, zum Fest oder Feyertag gehörig. wird auch *subst.* gebraucht.
Feridore, s. *feritore.*
Ferimento, *m.* Verwundung.
Ferino, *adj.* thierisch.
Ferire, férere, verwunden. *ferir torneamenti*, Turnier halten. *ferire*, schlagen, anstoßen. *il sole feria alla scoperta*, die Sonne schien auf den offenen Platz. *la barca feri sopra il lito*, die Barke stieß an das Ufer. *ferire il punto*, es treffen. *io non sò dove egli si voglia andare a ferire*, ich weiß nicht, auf was er in seiner Rede abzielet. *ferire*, in die Augen fallen, gegen über seyn.
Feristo, *m.* Zeltstange.
Ferita, *f.* *fedita*, Wunde, Schlag.
Ferità, *f.* Wildheit, Grausamkeit.
Ferito, *adj.* verwundet.
Feritoja, *f.* Schießloch in einer Mauer.
Feritore, *m.* *feridore*, der verwundet.
Ferlino, *m.* Art kleiner Münze.
Ferma, *m.* Miethung. Bekräftigung, Bestätigung. *dar in ferma al fatto*, etwas bekräftigen. das Stehen der Hunde vor den Hasen oder Hühnern. *bracco da ferma*, ein Hund der stehet, Hühnerhund. Vergleich, Accord.
Fermaglio, *m.* Schnalle, Schloß, Clausur an einem Buche. goldenes Schlößgen, Juwel.
Fermamente, *adv.* festiglich, sicher. für gewiß, sicherlich.
Fermamento, *m.* Befestigung, Fortification, Firmament, Festigkeit.
Fermanza, *f.* Bestätigung, Bekräftigung, Festsetzung. Bürgschaft.
Fermare, aufhalten, stehen bleiben. zuschliessen. bekräftigen, bestätigen. *fermare un patto*, einen Vertrag bestätigen. berathschlagen, beschliessen. in das Gedächtniß einprägen. *fermare il viso*, unerschrocken seyn. *fermare una cosa*, etwas anhef-

anheften, anbinden, bestellen. *fermar la starna &c.* vor Hühnern, Hasen ꝛc. stehen bleiben, wird von Hühnerhunden gesagt. *fermar l'animo*, beschließen, sich vorsetzen. *fermare il chiodo*, fest entschlossen seyn. *fermar le carni*, das Fleisch wällen lassen, abkochen. *fermare il piede, il passo*, stehen bleiben.

Fermata, *f.* das Stehenbleiben. Stillstand. Ruhe.

Fermato, *adj.* fest, aufgehalten. bekräftiget. bestellt. beständig, fest entschlossen.

Fermentare, formentare, aufgehen, gähren, säuren.

Fermentato, *adj.* gegohren, aufgegangen, gesäuret.

Fermento, *m.* Sauerteig, Gährung, Säuerung.

Fermezza, *f.* Standhaftigkeit, Beständigkeit. Festigkeit. Gestehung, Bestehung. Dauerhaftigkeit. Bestätigung. *per più fermezza di pace*, zu mehrerer Festhaltung des Friedens. ein Armband, Braßelet.

Fermo, *adj.* fest, steif, unbeweglich. *l'acque ferme de' laghi*, stillstehendes Wasser eines Sees. standhaft, beständig, tapfer. fest, unbeweglich, dauerhaft. *ponti fermo nel cuore*, *adv.* festiglich, entschlossen. *viso fermo*, Ernsthaftigkeit. stark, fest. *fermi ferrami*, feste Schlösser. *notte ferma*, völlige, späte Nacht. *terra ferma*, fest Land. halsstarrig. *fermo canto*, mit vollem Chor.

Fermo, *subst. m.* Vergleich, Bedingung, Accord. die verglichene Sache. *non vi è nulla di fermo*, es ist nichts Gewisses. *can da fermo*, ein Hühnerhund. *tenere, avere per fermo*, eine Sache vor gewiß glauben. *tenere il fermo di che che sia*, fest bey etwas bleiben, nicht ändern. *per fermo, di fermo, adv.* gewißlich, vor gewiß.

Fero, *adj.* s. *fiero*.

Feroce, *adj. fiero, bravo, terribile*, trotzig, kühn, verwegen. grausam, wild, grimmig. *lamenti feroci*, jämmerliche, schreckliche Klagen. *rigido e feroce*, von der Zeit, rauh und unfreundlich.

Ferocemente, *adv.* stolz, trotziglich, grimmig.

Ferocia, *f.* s. *ferocità*.

Ferocità, *f.* Trotz. Tapferkeit. Grimm, Wildheit ꝛc.

Ferraccia, *f.* Art Meerfische, Stachelrochen.

Ferraccio, *m.* schlechtes Eisen.

Ferragosto, *m.* der erste Tag im Augustmonath.

Ferrajo, *m.* Eisenarbeiter, Grobschmidt.

Ferrajolo, ferrajuolo, *m.* Art Mantel.

*Ferrajuolo, *m.* s. *ferrajo*.

Ferramento, *m.* Eisenwerk, was zum Beschlagen der Pferde gehöret. eisernes Werkzeug.

Ferrana, *f.* grünes Pferdefutter.

Ferrare, mit Eisen beschlagen. ein Pferd beschlagen. *lasciarsi ferrare*, alles mit sich machen lassen. mit Nägeln anheften, beschlagen. *colui che ferrava l'oche, ei ci farà che fare, prov.* schwere Sachen unter Händen haben. *ferrare agosto*, lustig und in Freuden leben, den ersten August feyern.

Ferrata, *f.* eisernes Gitter.

Ferrato, *adj.* mit Eisen beschlagen. *met. le ferrate menti lussuria doma*, harte Gemüther werden durch Wollust erweicht. *acqua, o vino ferrato*, worinnen glühendes Eisen abgelöscht.

Ferratore, *m.* Eisenschmidt, Roßarzt.

Ferratura, *f.* das Beschlagen. Beschläge, Eisenwerk. Spuren von einem Pferdehufe.

Ferravecchio, *m.* der mit alten Eisenwerke handelt.

Ferréo, *adj.* eisern. *fig. ferreo sonno*, harter, fester, tiefer Schlaf.

Ferreria, *f.* Eisenwerk.

Ferretto, *m.* kleines Eisen. *uomo ferretto*, ein Mensch der anfängt grau zu werden. Stift, Nestelstift. *ferretto di spagna*, Kupfer mit Schwefel calcinirt.

Ferriata, *f.* s. *ferrata*.

Ferriera, *f.* Schlagsack, welchen man auf Reisen bey sich führet, worinnen allerhand eiserne Instrumente, Nägel, Hammer ꝛc. zum Beschlagen oder zu andern Bedürfnissen auf Reisen sind... Gesteck, Bindezeug der Wundärzte, worinnen allerhand Instrumente sind. Eisenwerk. Ofen, Schmiede, Hammer. Eisengrube.

Ferrigno, *adj.* eisenhart, eisenfest. *met.* grausam, hart. *animo ferrigno*, hartes Gemüth. stark von Nerven. *uomo ferrigno*, starker, robuster Mann.

Ferro, *m.* Eisen. *di ferro*, grausam; standhaft, tapfer. *ferro*, eisernes Instrument. *parendo gli terreno da ferri suoi*, durch ihre Bosheit einnehmen ꝛc. Waffen, Degen, Schwerdt. *scocca l'arco del dir, che insino al ferro hai tratto*, wenn der Pfeil nur abgeschossen werden darf. Brenneisen zum Haaren. Bügeleisen, Platteisen. Eißschuhe, Schlittschuhe. Hufeisen. *prov. è non gli crocchia il ferro*, er fürchtet sich vor nichts. *ferri*, Art Kinderspiel. *venire a ferri*, zur Sache schreiten. *trovarsi a ferri*, zusammen, an einander gerathen. *essere a' ferri*, im Streit seyn. *prov. battere il ferro mentre egli è caldo*, sich der Gelegenheit zu Nutze machen, das Eisen schmieden, weil es heiß ist. *aguzzare i suoi ferri*, sich den Kopf über etwas zerbrechen. *mettere al ferro*, aus Ruder schmieden. *essere al ferro*, am Ruder

der seyn. *mettere, andare a ferro e a fuoco*, mit Feuer und Schwerdt verheeren. *esser di ferro*, standhaft, unermüdet seyn.
Ferrugigno, ferrugineo, *adj.* eisenfarbicht.
Ferruzzo, *m.* kleines Eisen, kleines eisernes Werkzeug. *aguzzare, adoperare i suoi frrruzzi*, alle Kräfte anstrengen.
Fersa, *f.* s. *ferza.*
Fértile, *adj.* fruchtbar, überflüßig.
*Fertilezza, *f.* s. *fertilità.*
Fertilità, *f.* Fruchtbarkeit.
Fertilmente, *adv.* fruchtbarlich, reichlich.
Fervente, *adj.* heiß, siedend. hitzig. eifrig, inbrünstig. heftig. *ferventi alla guerra*, hitzig zum Kriege.
Ferventemente, *adv.* eifrigst, inbrünstiglich, hitziglich.
*Ferventezza, *f.* s. *fervore.*
Fervenza, *f.* fervezza, s. *fervore.*
*Férvere, sieden, *met.* heftig aufgebracht seyn.
*Fervezza, *f.* s. *fervore.*
Feruggine, *f.* Rost.
Fervidamente, *adv.* brünstig, eifrig.
Fervidezza, *f.* s. *fervore.*
Férvido, *adj.* siedend, kochend. inbrünstig, eifrig.
Ferula, *f.* Art Kraut, Gertenkraut.
Fervore, *m.* Inbrünstigkeit. *met.* Eifer. heftige Neigung, Heftigkeit.
Fervoroso, *adj.* hitzig, inbrünstig, eifrig.
*Feruta, *f.* s. *ferita.*
*Feruto, s. *ferito.*
Ferza, *f.* fersa, Ruthe, Peitsche. die stärkste Hitze in Sommertagen unter der freyen Sonne. *alla ferza del sole*, in der brennenden Sonne.
Ferzare, s. *sferzare.*
Ferzato, *adj.* mit Ruthen gestrichen, gepeitscht.
Ferzo, *m.* s. *ferza.*
Féscera, *f.* Art Kraut, Gichtwurz, Zaunrübe.
Fesso, *subst. m.* Spalte, Ritze, Grinze. *adj.* gespalten.
Fessura, *f.* Spaltung, Ritze, Riß.
Fessolino, *m.* kleiner Ritz. Spalt.
Festa, *f.* Festtag, Feyertag. *met.* Freude, Jubelfest, Fröhlichkeit. erfreuliche, angenehme Aufnahme. Schauspiel. *festa*, Jahrmarkt, allerhand Eßwaaren, u. dergleichen, welche da verschenkt oder verkauft werden. Vergnügen, Zeitvertreib. *guardar la festa*, sich einen Feyertag machen. *esser vigilia di cattiva festa*, übel bekommen. *far festa*, ausruhen. *dar festa*, frey geben, Urlaub, einen Feyertag geben. *far la festa a uno*, jemanden tödten. *cosa da, di, delle feste*, kostbare, herrlich schöne Sache. *conciar uno pel di delle feste*, einen übel zurichten. *chi non vuole la festa levi l' alloro*, um das Böse zu vermeiden, muß man die Gelegenheit vermeiden. *i matti fanno le feste e i savi la godono*, andern zu Gefallen das Seinige durchbringen. *ogni di non è festa*, es geht nicht immer nach Wunsch. *a festa*, *adv.* feyerlich, sonntäglich.
Festante, *adj.* freudig, jauchzend, lustig.
*Festanza, *f.* s. *festa.*
Festare, feyern.
Festeggévole, *adj.* s. *festante.*
Festeggevolmente, *adv.* erfreulich, lustig, feyerlich.
Festeggiamento, *m.* Freudenspiel, Fröhlichkeit, allgemeine Freude.
Festeggiante, *adj.* s. *festante.*
Festeggiantemente, *adv.* s. *festeggevolmente.*
Festeggiare, Festtage halten. schmausen, fröhlich seyn.
Festeggiato, *adj.* wohl aufgenommen, wohl gehalten.
Festeggio, *m.* s. *festeggiamento.*
Festerecciamente, *adv.* feyerlich.
Festereccio, *adj.* feyertäglich, sonntäglich.
Festévole, *adj.* s. *festante.*
Festevolmente, *adv.* fröhlich, lustig, feyerlich.
Festicciuola, *f.* kleines Fest.
Festichino, meergrüne Farbe, grünlich.
*Festinanza, festinanzia, *f.* das Eilen.
Festinamente, festinatamente, *adv.* übereilt, in Eil, hurtig.
*Festinare, eilen, hurtig seyn.
*Festinato, *adj.* geeilt, hurtig. *e pero questa festinata gente*, die Unschuldigen, die zu früh getödtet worden.
Festinazione, *f.* das Eilen, Hurtigkeit.
Festino, *m.* Gastmahl, Ball.
*Festino, *adj.* der eilt, hurtig ist.
Festivamente, *adj.* feyerlich.
Festività, *f.* Feyerlichkeit, hohe Feyer.
Festivo, *adj.* feyerlich, erfreulich.
*Festo, *adj.* s. *festivo.*
*Festoccia, *f.* gute Aufnahme.
Festone, *m.* Zierrathen, Laubwerk, Fruchtschnuren, Blumenschmuck, Gesims.
Festosamente, *adv.* feyerlich, erfreulich.
Festosetto, *adj.* ein wenig feyerlich.
Festoso, *adj.* erfreulich, fröhlich.
Festuca, *f.* Splitter.
Fetente, *adj.* stinkend, übelriechend.
*Fétere, stinken.
Fetidamente, *adv.* stinkend.
Fetido, *adj.* stinkend. schändlich, unflätig, unrein. *pillole fetide*, *assa fetida*, Teufelsdreck.
*Fetidoso, s. *fetido.*
Feto, *m.* Frucht im Mutterleibe.
Fetore, *m.* Gestank.
Fetta, *f.* Schnitte, Scheibe, Stücke. *far fetta*, eine Hure abgeben.
Fettolina, *m.* kleine Schnitte, kleines Stücke.
Fettuccia, *f.* kleines Schnittgen. Band.

Feudale, *adj.* zum Lehn gehörig.
Feudatario, *m.* Lehnsmann, Vasall.
Feudo, *m.* Lehn, Lehngut.

FI

*Fi, *m. figlinolo*, Sohn.
Fiaba, *f. favola, fandonia*, Mährgen.
Fiacca; *f.* fiacco, *m.* das Geprasselе, Geräusche, wenn etwas zerbricht.
Fiaccamente, *adv.* schwächlich.
Fiaccamento, *m.* Zerbrechung, Bruch.
Fiaccare, zerbrechen, mit Gewalt brechen. *fiaccarsi il collo*, den Hals brechen. *non si dee fiaccar l'amistà, ma a poco a poco si dee discucire*, Freundschaft muß man nicht zerreissen, sondern zertrennen. *fiaccare*, ermüden, abmatten.
Fiaccato, *adj.* zerbrochen. unglücklich, zu Grunde gerichtet.
Fiacchetto, *m.* ein wenig müde.
Fiacchezza, *f.* Müdigkeit, Mattigkeit.
Fiacco, *subst. m.* Verderben, Zernichtung, Verheerung.
Fiacco, *adj.* müde, schwach, matt.
Fiaccola, *f.* Fackel.
Fiadone, *m.* s. *fiale*.
Fiala, *f.* Flasche.
Fiale, *m.* Honigseim.
Fiamma, *f.* Flamme. Feuer. Röthe. Liebesfeuer. *levar fiamma*, entflammen, entzünden. *mettere, mandare a fuoco e fiamma*, alles mit Feuer verheeren. *fiamma*, Art Korb, welchen man auf dem Lande hinter den Wagen hat, um allerhand Sachen mit fortzubringen. *drappo a fiamma*, Zeug, davon der Grund weiß ist, und röthlichte Streifen als Flammen durchschimmern, flammicht Tuch, oder Zeug.
Fiammante, *adj.* flammend, glänzend.
*Fiammare, flammen, glänzen.
Fiammasalsa, *f.* Jucken in der Haut, Flächte, laufendes Feuer.
Fiammato, *adj.* flammicht.
Fiammeggiante, *adj.* flammend, glänzend.
Fiammeggiare, glänzen, schimmern, scheinen, flammen, brennen, Feuer auswerfen, ausspeyen.
Fiammella, *f.* kleine Flamme, Glanz, Schein.
*Fiammesco, *adj.* flammicht.
Fiammetta, *f.* fiammicella, *f.* kleine Flamme, Flämmlein.
Fiammifero, *adj.* brennend, flammicht, leuchtend, feuerspeyend.
Fiammolina, *f.* kleine Flamme.
*Fiammore, s. *infiammamento*.
Fiancata, *f.* Stoß mit den Sporen dem Pferde in die Seite. Rippenstoß. Stichelwort.
Fiancheggiare, an der Seite lang hingehen, am Ufer lang herunter fahren. Hülfe leisten, beschützen. mit Worten sticheln.
Fianco, *m.* Seite, die Weiche am Leibe. der ganze Leib. *mal di fianco*, Colic. *alzare il fianco*, oder *far buon fianco*, viel, und was Gutes essen. *fare o dire una cosa per fianco*, etwas in den Gelegenheit thun, oder sagen. *essere al fianco ad uno*, um einen beständig seyn. *porta del fianco*, Seitenthüre, Nebenthüre.
Fiancuto, *adj.* was große Seiten hat.
*Fiare, fiero; *m.* s. *fiale*.
Fiasca, *f.* eine große Flasche.
Fiascaccio, *m.* schlechte Flasche.
Fiascajo, *m.* ein Flaschenhändler.
Fiascheggiare, den Wein Flaschenweise bald hier bald dort kaufen. unbeständig in einer Sache seyn.
Fiaschettino, fiaschetto, *m.* kleine Flasche.
Fiaschetta, *f.* platte Flasche.
Fiasco, *m.* Flasche, Bouteille. *a questo fiasco tu hai da bere, se tu vorrai stare a mio pane e mio vino*, d. i. was du nothwendig thun mußt rc. *appiccare il fiasco*, Übels von jemanden sprechen. *prov. amor di meretrice e vin di fiasco, la mattina è buono e la sera è guasto*, Hurengunst und Bouteillenwein dauert nicht lange. *levare il vino a' fiaschi*, oder *de' fiaschi*, die Gelegenheit vermeiden.
Fiascone, *m.* große Bouteille.
Fiata, mal. *due fiate*, zweymal. Zeit.
Fiatamento, *m.* das Athemhohlen.
Fiatante, *adj.* der Athem hohlt, haucht, feucht.
Fiatare, Athem hohlen, hauchen, anhauchen. blasen, anblasen. muchsen, munkeln, leise reden. beschnupfern, beriechen.
*Fiatente, *adj.* s. *fetente*.
Fiato, *m.* Athem. Luft, kleiner Wind. Hauch, Anhauchen. übler Geruch; bisweilen auch vom guten, als *usciva un fiato di soave odore*, es entstand ein lieblicher Geruch. Sprache, Stimme. *fig.* Stärke, Kraft, Person. *la tale schiatta è rimasa con tanti fiati*, dieser Stamm besteht noch aus so vielen Personen. Nichts. *tu non intendi fiato*, du verstehst nichts oder wenig. *stromenti di fiati*, blasende Instrumente. *cascare il fiato*, sich sehr, für einem rauschenden Blatte, fürchten. *pigliar fiato. riavere il fiato*, ausruhen, sich wieder erhohlen, zu Athem kommen. *tutto d'un fiato*, in einem Athem. *l'ultimo fiato*, der letzte Seufzer. *tant' avess' egli fiato, tant' avessi tu fiato!* Art zu verwünschen, daß dir der Athem ausgehe.
*Fiatolo, *m.* Lehnmann, Pachter.
*Fiatore, s. *fetore*.
*Fiatoso, *adj.* stinkend.
*Fiavo, *m.* s. *fiale*.

Fibbia, *f.* Schnalle.
Fibbiaglio, *m.* Spange, Heftlein.
Fibbiale, *f.* s. *fibbia.*
Fibbiare, s. *affibbiare.*
Fibbiettina, fibbietta, *f.* kleine Schnalle.
Fibra, *f.* Fiber, Fäsergen an Wurzeln, oder in den Musteln. Ader. *non aver sangue in fibra*, kein Blut in der Ader haben.
Fibroso, *adj.* fäsericht.
*Fibula, *f.* s. *fibbia.*
Fica, *f.* weibliche Schaam, heißt auch *potta.* hiervon, *per similitud.* diejenige Bewegung der Hand, welche man zum Spott macht, da man den Daum zwischen den Zeiger und Mittelfinger legt, welches *far la fica*, auch *le castagne* genennet wird. *far le fiche alla cassetta*, das in Verwahrung bekommene Geld durchbringen.
Ficaccia, *f.* eine große Weiberschaam.
Ficaccio, *m.* ein schlechter Feigenbaum.
Ficaja, *f.* Feigenbaum.
Ficcábile, *adj.* was sich einschlagen, hineinstecken läßt.
Ficcamento, *m.* das Einschlagen.
Ficcare, einschlagen, hineintreiben. *ficcar gli occhi*, *il viso*, etwas starr ansehen. *la mente*, *l' intelletto*, sein Gemüth, Sinn, auf etwas stellen, richten. *ficcarsi*, sich suchen, sich verschaffen. *ficcarsi sotto* oder *innanzi*, sich herunter setzen, hervortreten. *ficcarsi*, sich in alles mengen wollen, daher, *alla macca ognun si ficca*, *prov. ficcarsi*, sich einschleichen. *ficcare*, allerhand Lügen weis machen wollen. *ficcar carote*, oder *pastinache*, einem was überreden wollen. *ficcarsi in un luogo*, sich an einem Ort verstecken. *ficcare il chiodo*, bey seinem Entschluß beharren. *ficcarsi in umore*, sich etwas in Kopf setzen. *prov. ficcarsi in un cesso*, sich garstig besalben.
Ficcato, *adj.* eingeschlagen, versteckt, eingeschlichen.
Ficcatura, *f.* das Einschlagen, Festmachen.
Fichereto, ficheto, *m.* Ort, der mit Feigenbäumen besetzt ist.
Fico, figo, *m.* Feigenbaum. die Feige. *fico fiore*, frühzeitige Feigen. *aver voglia de' fichi fiori*, wunderliche Begierden haben. *fico*, Feigwarze, Schaden, Zufall der Pferde am Fuß, Gallen. *non stimare uno un fico*, gar nichts aus einem machen. *cercare i fichi in vetta*, sich in gefährliche Händel mischen, etwas unternehmen, was übers Vermögen ist. *non valere un fico*, nichts taugen. *non ne dare un fico*, keinen Pfifferling drum geben. *prov. pigliarsi due rigogoli a un fico*, zwey Sachen auf einmal abthun.
Ficosecco, *m.* getrocknete Feigen.

Fida, s. *fidare.*
Fidagione, *f.* Sicherheit, Caution.
Fidanza, *f.* Zutrauen, Vertrauen. Sicherheit, Caution, Bürgschaft. *fare a fidanza con alcuno*, mit jemanden vertraut leben, sich auf einen verlassen, auf Treu und Glauben mit ihm umgehen.
Fidanzare, versichern, Bürge vor einen seyn, anvertrauen, angeloben. verloben, die Ehe versprechen.
Fidanzato, *adj.* versichert, anvertraut, angelobt, versprechen.
Fidare, anvertrauen, versichern. *fidare i bestiami*, die Viehtrifft, Huthung an jemanden verpachten. *fida*, die Verpachtung der Trifft. *fidarsi*, sich jemanden anvertrauen, sich verlassen. *prov. chi si fida rimane ingannato*, trau, schau, wem.
Fidata, *f.* Eyd der Treue.
Fidatamente, *adv.* zuverläßlich, vertraulich. beherzt. ehrlich.
Fidato, *adj.* getreu, aufrichtig, zuverläßig. anvertraut.
Fidecommisso, s. *fedecommisso.*
Fidelità, *f.* s. *fedeltà.*
*Fidenza, *f.* s. *fidanza.*
Fido, *adj.* getreu, sicher, zuverläßig.
Fidúcia, *f.* Zuversicht, Vertrauen, Hoffnung.
Fiducialmente, *adv.* zuversichtlich.
*Fiebole, *adj.* s. *fievole.*
Fiebolezza, *f.* Schwachheit, Müdigkeit, Kraftlosigkeit. auch von leblosen Sachen, als *fiebolezza degli arbuscelli.*
*Fiedere, *fierere, *féggere, verwunden. schlagen. Blut vergießen.
Fieditore, *m.* der verwundet, schlägt.
Fiele, fele, *f.* Galle. Gallenblase. *non aver fiele*, sehr friedsam seyn, keine Galle haben. *di cattivo fiele*, boshaft, zornig. *più amaro che 'l fiele*, bittrer als Galle.
Fienaja, *f.* Sense zum Heu.
Fienale, *adj.* was zum Heu gehört, vom Heu.
Fiengreco, *m.* Siebenzeiten, Bockshorn, ein Kraut.
Fienile, *f.* Heuboden.
Fieno, *m.* Heu. *prov. e' non è tempo da dar fieno a oche*, es ist nicht Zeit übrig zum zaudern. *uomo di fieno*, ein Mensch, der zu nichts taugt, Strohmann.
Fiera, *f.* wildes Thier. *prov. trar di bocca al can la fiera*, in einer Sache die Arbeit thun, und einem andern den Nutzen lassen. *bella fiera*, schöne Grausame.
Fiera, *f.* Jahrmarkt, Messe. *scorcio di fiera*, Zahlwoche, die letzten Tage in der Messe.
Fieramente, *adv.* grausamlich, trotziglich. heftig. *di lei fieramente s' innamorò*, heftig, äuserst verliebt.
*Fierere, s. *ferire.*

Fierezza, *f. ferità*, Wildigkeit, Grausamkeit. Behendigkeit, Geschicklichkeit des Körpers, des Gemüths.
Fierità, *f.* s. *ferità*.
Fiero, *adj.* wild, grausam, unmenschlich. erschrecklich. außerordentlich, erstaunlich. stolz. trotzig, verwegen. böse, misfällig, unangenehm, ekelhaft. hurtig, behend, aufgeweckt.
Fierúcula, ferucula, *f.* kleines wildes Thier. schlechter Jahrmarkt.
Fiévole, *adj.* schwach, entkräftet, matt.
Fievolezza, *f.* Kraftlosigkeit, Schwäche.
*Fievolità, *f.* s. *fievolezza*.
Fievolmente, *adv.* kraftlos, schwach.
Fifa, *f. pavoncella*, Kybitz.
†Figgere, figere, *perf. fissi*, *part. fitto*, s. *ficcare*.
Figliare, hecken, Junge werfen. *met.* hervorbringen, erzeugen, gebähren.
Figliastro, *m.* Stiefsohn.
Figliaticcio, *adj.* zur Erzeugung geschickt.
Figliatura, *f.* Zeit, während welcher die Thiere trächtig sind. Werfung, Heckung.
Figlio, *m.* Sohn. Lastträger.
Figlioccino, *m.* kleines Pathgen.
Figlioccio, *m.* Pathe.
Figliuolaccio, *m.* böses, ungerathenes Kind.
Figliuolaggio, figliolaggio, *m.* Kindschaft, Kinderjahre.
Figliuolanza, *f.* figliolanza, *f. filiazione*, Nachkommenschaft, Geschlechtslinie. Annehmung an Kindesstatt.
Figliuoletto, figlioletto, figliuolino, figliolino, *m.* Söhnlein.
*Figliuolmo, figliolmo, *m.* mein Sohn.
Figliuolo, figliolo, *m.* Sohn. Nachkommen. *figliuoli d' un convento*, Mönche aus einem Kloster. **filipetri*, **filiromoli*, Söhne, Kinder Petri, Romuli, so auch **fridolfi*, *figiovanni*. *figliuolo*, **figliuole*, Kind, mein Kind, ein Liebkosungswort. *per simil. figliuoli*, von Pflanzen, Ableger, Pfropfreiser.
Figliuolone, *m.* großer Sohn, großes Kind.
*Figliuolto, figliolto, *m.* dein Sohn.
*Figmento, *m.* s. *finzione*.
*Fignolare, sich beklagen, sich für Schmerz krümmen und winden.
Fignolo, *m.* Blase auf der Haut, Geschwür.
Figura, *f.* Gestalt, Form. Bildniß, gemalt oder ausgehauen. Ab- Vorbildung, Vorbild. Ansehen, Gewalt, Würde, Amt. in der Mathematik, ein im Bauen eingeschlossener Raum, Figur. Aspect, Constellation, Sternbilder. Ziffer. die weibliche Schaam. rhetorische Figur, Art zu reden, welche von der gemeinen Art abgeht. *pogniam figura*, gesetzt, zum Beyspiel. *figura da cembalo*, ein unansehnlicher, häßlicher Mensch.

Figurabile, *adj.* was eine Form, Gestalt, annehmen kann.
Figuraccia, *f.* eine schlechte, häßliche Figur.
Figurale, *adj.* figürlich, geheimnißvoll, mystisch.
Figuralmente, *adv.* auf figürliche Art.
Figuramento, *m* s. *figura*.
Figurare, bilden, abbilden, mahlen, schnitzen. Bilder hervorbringen. erdichten, sich einbilden, sich vorstellen, *figuratevi*, stellet euch vor. bedeuten, vorstellen, *fu ben figurata la superbia &c.* beschreiben. vollenden, gestalten, eine Gestalt geben, wiedererkennen.
Figuratamente, figurativamente, *adv.* figürlich, auf eine geheimnißvolle Art.
Figurativo, *adj.* figürlich, vorgestellt, mystisch.
Figurato, *adj.* gebildet, gemacht, gemalt, vorgestellt. *canto figurato*, Figuralmusik.
Figurazione, *f.* s. *figura*, *il figurare*.
Figuretta, *f.* figurina, *f.* figurettina, *f.* kleine Figur.
Fila, *f.* Reihe. Glied der Soldaten.
Filáccia, filáccica, *f.* Fäsergen von Tuch, Leinwand &c.
Filaloro, *m.* Goldzieher.
Filamento, *m.* s. *fibra*.
Filandra, *f.* Art sehr kleiner Würmer, womit sonderlich die Falken behaftet.
Filare, spinnen. ziehen, als Gold, Silber. *filar sangue*, *filava sangue*, das Blut schoß wie ein Strom heraus. *filare*, verfliehen, verriechen, sich verzehren, als Wein, Spiritus &c. *filare*, fließend, schmiericht werden, als Käse &c. *filar del signore*, den großen Herrn spielen. *far filare uno*, mit einem machen können, was man nur will. *torre a filare*, *per dare a filare*, seine eigene Angelegenheit durch einen andern besorgen lassen, um anderer ihre ohne Nutzen zu übernehmen. *La puttana fila*, wenn einer sich wider seine Gewohnheit sehr sauer werden läßt. *prov. non è più tempo che Berta filava*, die glücklichen Zeiten sind vergessen. *prov. chi fila hà una camicia e chi non fila n' hà due*, öfters wird derjenige belohnet, der es nicht verdienet, das Pferd, das den Haber verdient, bekommt ihn nicht. *filar grosso*, es nicht so genau nehmen. *filar sottile*, es sehr genau nehmen.
Filare, *subst. m.* Reihe, als Bäume, Häuser &c. *prov. non la guardare in un filar d' embrici*, es nicht so genau nehmen.
Filastróccola, filastrocca, filátera, filattera, *f.* Kleinigkeit, unnützes Zeug, verdrießlich Geschwätze. *filatera*, *filattera*, großer Anhang, Schwanz.
Filateria, *f.* Gedenkzettel an den Kleidern der Juden.

Filatessa, *f.* in Anordnung gebrachte Reihen oder Glieder.
Filaticcio, *m.* Gespinnste von Floretseide. Zeug, so daraus gemacht.
Filato, *subst. m.* Gespinnste. Spinnweben.
Filato, *adj.* gesponnen.
Filatojo, *m.* Spinnrad.
Filatore, *m.* Spinner.
Filatrice, *f.* Spinnerinn.
Filettare, mit Goldfaden zieren.
Filettato, *adj.* mit Goldfaden gezieret.
Filetto, *m.* dünner Faden. Leine am Vogelnetz. Kappzaum der Pferde. Goldfaden. das Band der Vorhaut unter der Eichel am Gliede. Geschwätzigkeit. *tenere altrui il filetto*, jemanden den Brodkorb höher hängen.
Filfilo, *adv.* Stück vor Stück, ins Kleine.
Filiale, *adj.* kindlich.
Filiazione, *f.* Erzeugung, Annehmung an Kindes Statt.
*Filice, *v. a.* s. *felice.*
*Filicità, s. *felicità.*
Filiera, *f.* Eisen zum Drathziehen, *per simil.* alle andere Art Werkzeuge zu dergleichen Arbeiten. *met.* Untersuchung, genaue Prüfung, Reihe, Glied.
Filiggine, *m.* Ruß.
Filigginoso, *adj.* rußicht.
Filigginato, *adj.* s. *filigginoso.*
*Filio, s. *figlio.*
Fillirea, *f.* Art Pflanze.
Filo, *m.* Faden. Drath. *fil di ferro*, eiserner Drath. Linie. Styl, Art, Ausübung. *avere il filo delle faccende*, wissen, was zu thun sey. Fortsetzung einer angefangenen Sache. *mettere uno in sul suo filo*, jemanden auf die Spur bringen. *fil di perle*, *corralli*, Schnur Perlen, Corallen 2c. *filo*, Reihe, Glied. *filo di paglia*, Strohhalm. *avere il vento in fil di ruota*, guten Wind haben. *rompere il collo in un fil di paglia*, in der geringsten Sache Gefahr laufen. *filo*, Schärfe, Schneide des Messers, des Degens 2c. *mandare*, *mettere*, *tagliare a fil di spada*, über die Klinge springen lassen. *spada di filo*, Hausdegen. *tenere il filo*, ordentlich in einer Sache verfahren. *fil di pane*, Zeile Brodt. *fil dell' aqua*, der Strom. *trarre il filo della camicia a uno*, alles von jemanden erhalten können. *filo della sinopia*, die Schnur der Zimmerleute. *andar pe 'l fil della sinopia*, etwas mit Behutsamkeit und Vorsicht verrichten. *partirsi in sul far del nodo al filo*, in der besten Arbeit davon gehen und nicht vollenden. *a filo*, *adv.* in gerader Linie, nach der Schnur. *essere a filo*, bereit seyn. *mettere a filo altrui per far che che sia*, jemanden zu etwas Lust machen. *per filo*, *di filo*, *adv.* gezwungen, mit Gewalt. *pigliare uno di filo*, einem zu Leibe gehen. *a filo a filo*, von Glied zu Glied. *tenere attaccato il filo*, eine Sache einstellen, doch aber nicht gänzlich aufheben. *filo*, nichts. *io non hò filo della tal cosa*, ich habe, weiß, gar nichts davon. *filo delle reni* oder *della schiena*, Rückgrad. *per filo e per segno*, eben, eben recht, aufs genaueste. *filo per filo*, eins nach dem andern. *fil filo*, *adv.* nach und nach 2c. eins nach dem andern. *vederla fil filo*, auf alle Kleinigkeiten in einer Sache Acht haben.
Filologia, *f.* Studium der schönen Wissenschaften, Philologie.
Filólogo, *m.* Philologus.
Filomena, *f.* Nachtigall.
Filondente, *f.* Art sehr dünner Leinwand.
Filone, *m.* Hauptader in einem Bergwerke.
Filonio, *m.* Art Lattwerge.
*Filosafo, *m.* s. *filosofo.*
Filosofale, *adj.* zur Weltweisheit gehörig, philosophisch.
Filosofante, *m.* der philosophiert.
Filosofare, philosophiren, die Philosophie studiren. bey sich selbst überlegen, betrachten.
Filosofastro, *m.* ein schlechter Weltweiser.
Filosofeggiare, s. *filosofare.*
Filosofessa, *f.* die die Weltweisheit treibt, Philosophin.
Filosofia, *f.* Weltweisheit.
Filosoficamente, *adv.* philosophisch.
*Filosoficare, s. *filosofare.*
Filosofico, *adj.* philosophisch.
Filósofo, *m.* Weltweise. *per iron.* ein besonderer Mensch, Grillenfänger.
Filosofuolo, *m.* kleiner Weltweise.
Filosomía, *f.* s. *fisonomia.*
Filugello, *m.* Seidenwurm.
Filunguello, *m.* ein Fink.
Filuzzo, *m.* dünner Faden. kleines Geäder.
Filza, *f.* Faden, Schnur, Reihe. *filza di perle*, Schnur Perlen. *filza di parole*, lange Rede.
Fimbria, *f.* der Saum am Kleide.
Fimbriato, *adj.* besäumet.
Fime, *m.* fimo, *m.* *sterco*, *litame*, Mist, Dünger.
Finale, *adj.* endlich, entscheidend. *prigione finale*, Gefängniß auf Zeit Lebens.
Finalmente, *adj.* zuletzt, schlüßlich.
Finamente, *adv.* fein, vollkommen.
*Finanza, *f.* s. *fine.*
Finare, aufhören, endigen, abstehen. Quittung geben, quittiren.
Finato, *adj.* geendiget, aufgehört.
Finattantochè, fino a tanto chè, bis daß.
Finchè, bis daß, so lange, weit als.
Fine, *m.* Ende. Ziel, Zweck, Gränze. Endursache, Endzweck. *lo fece a buono o reo fine*, aus guter oder böser Absicht. Quittung. *toccar della fine*, seine Rede endigen.

gen. *in fine*, *alla fine*, *adv.* schließlich. mit einem Worte, kurz. *are in fine*, in letzten Zügen liegen.
Fine, *adj.* fein, subtil. gut, vortrefflich. geschickt. *mando per un fine orafo*, einen geschickten Goldschmied. verschlagen, listig.
Finemente, *adj.* sehr gut, fein. *e pagommi finamente*, er hat mich ehrlich und völlig bezahlet.
Finestra, *f.* Fenster. *met.* Zutritt, Eingang. *finestra sopra tetto*, *abbaino*, Dachfenster; *fig.* ein Oberaufseher. *finestra invetriata*, Glasfenster. *finestra impannata*, Papier- oder Leinwandfenster. *finestra ferrata*, Fenster mit einem eisernen Gitter. *finestra inginocchiata*, Fenster mit eisernen Gittern, dessen Stäbe nicht gerade herunter gehen, sondern auswärts gebogen sind, und gleichsam einen Bauch machen.
Finestrato, *m.* Reihe Fenster, Fensterwerk.
Finestrella, *f.* finestrello, *m.* finestretta, *f.* finestrino, *m.* kleines Fenster.
Finestrone, *f.* großes Fenster.
Finestrúcolo, *m.* finestruzza, *f.* kleines Fenster.
Finezza, *f.* Feinheit. Güte, Vollkommenheit. höfliche Aufnahme, Artigkeit. Höflichkeit.
Fingente, *adj.* der sich stellt.
*Fingere, *perf.* *finsi*, *part.* *finto*, erfinden, erdenken, machen, bilden, vorstellen. verstellen, sich anstellen.
Fingimento, *m.* Erdichtung, Verstellung.
Fingitore, *m.* Erdichter, der sich verstellt.
Finiente, *adj.* was endiget, aufhört.
Finimento, *m.* Endigung, Vollendung, Beschluß. Beschläge, Ausstafierung, Zierrath.
Finimondo, *m.* das Ende der Welt. großes Unglück, große Gefahr. große Furcht. ein sehr furchtsamer Mensch.
*Finimondone, *m.* s. *finimondo*, ein furchtsamer Haase.
Finire, endigen, vollbringen, zu Stande bringen, völlig bezahlen. quittiren. sterben. *mal vivendo non meritano di ben finire*, wer übel lebt, ist keines guten Endes werth. aufhören. tödten. das Ende erreichen. *finir la festa*, das Fest ist geendiget, geht zu Ende.
Finissimamente, *adv.* sehr fein.
Finissimo, *adj.* sehr fein, sehr vollkommen.
Finita, *f.* finimento, *m.* s. *fine*. der Tod.
Finità, *f.* bestimmte Menge, endliche Größe.
Finitamente, *adv.* eingeschränkt, endlich.
Finitivo, *adj.* was sich endigen muß, endlich.
Finitimo, *adj.* angränzend, nahe, anliegend.
Finito, *adj.* vollbracht. ermüdet, entkräftet. dem Tode nahe, ohne Hoffnung der Genesung. *farla finita*, einer Sache nicht mehr gedenken.
*Finitura, *f.* s. *finimento*.
Fino, *adj.* s. *fine*, *adj.*
Fino, infino, *præpos.* regiert den *Dat.* bis.
Finocchino, *f.* kleiner Fenchel.
Finocchio, *m.* Fenchel. *voler la parte sua fino al finocchio*, von allem seinen Theil haben wollen. *esservi come il finocchio nella salsiccia*, er stellt bey der Sache eine stumme Person vor. *finocchi*, *excl.* Ach! *pascer di finocchio*, *dar finocchio*, einem was weiß machen, überreden wollen.
Finocchio porcino, *m.* Haarstrang, Saufenchel, Art Kraut.
Finora, bis hieher, bis anjetzo, bishero.
Finta, *f.* Verstellung, Erdichtung.
Fintamente, *adv.* verstellter Weise.
Finto, *adj.* verstellt, erdichtet.
Finzione, *f.* Verstellung, Erdichtung.
Fio, *m.* *feudo*, Lehn. *pagare il fio*, Strafe leiden, vor etwas büßen.
Fiocaggine, *fiocagione, *f.* Heischerkeit.
Fiocca, *f.* Flocke.
Fioccare, in Flocken herunter fallen, als der Schnee. schneyen. *per simil. di corbi l' aer fiocca all' odor del leardo*, *anzi moscato*. *fioccarono in questo anno tante le cause*, es fielen so viel Sachen vor, trugen sich zu rc.
Fiocco, *m.* *bioccolo*, Flecken. *fiocco di neve*, Schneeflocken. Bandquaste. Possen, Verspottung. Wuth, Raserey, Jachzorn. Niederlage, Mord. Ueberfluß, Menge. *essere*, *fare una cosa co' fiocchi*, etwas mit Gepränge, mit großen Unkosten verrichten. *uscir co' fiocchi*, in Ceremonie ausfahren.
Fioccoso, *adj.* flockicht. grau, weiß.
Fiochetto, *adj.* ein wenig heischer.
Fiochezza, *f.* Heischerkeit.
Fiocina, *f.* ein eisernes Werkzeug mit vielen Stacheln, Hechel. wird auch *pittinella* genannt.
Fiocine, *m.* Weintrester, die Haut die um die Beeren ist.
Fioco, *adj.* heischer. *met.* schwach, *com' io discerno per lo fioco lume*, bey dem schwachen Lichte, Schimmerlichte.
Fionda, *f.* s. *frombola*, *fromba*, Schleuder.
Fiораliso, *m.* Mayblume.
Fiorcappuccio, *m.* Art Blume, Rittersporn, Lerchenklau.
Fiordaliso, *m.* Lilie. französisches Wappen.
Fiore, *m.* Blume. *produce e spande il maledetto fiore*, d. i. die Lilie, das florentinische Wappen, von dem die Floren den Namen haben. *met. il fiori e i frutti santi*, heilige Gedanken und Werke. Blüthe. Reif auf den Früchten. *fiore*, der Glanz, das Neue an einem Kleide. Glanz, Ruhm, Ehre. *cosa sfiorita*, eine rühmliche Sache. *fiore*, Jungferschaft. *fiori*, die monatliche Zeit des Frauenzimmers. die Mutter vom Wein,

 prov.

prov. ogni fior piace eccetto quel del vino. fiori, bey den Chymisten das Feinste von einer Sache. *fior del rame*, Grünspan. *fior del sale*, Salzcrystallen. *fiore*, das Feinste, Beste von allen andern Sachen; *fior di cavalleria*, der Kern der Reuterey. *fior di farina*, Kernmehl, Kraftmehl. *fiore*, sehr feine Leinwand. *essere in fiore*, in besten Umständen seyn. *un fior non fà ghirlanda*, eine Schwalbe macht keinen Sommer. *esser fiori e baccelli*, vergnügt und gesund seyn. *a fior d'aqua*, dem Wasser gleich, wasserrecht. *fiore*, eine der vier Farben im Kartenspiel, Treffel.
Fiore, *adv.* etwas. *non fiore*, nichts, gar nichts.
Fiorellino, fiorello, *m.* kleine Blume.
Fiorente, *adj.* blühend.
Fiorentinamente, *adv.* nach florentinischer Art.
Fioretto, *m.* kleine Blume. Druckpapier, Löschpapier. feiner Zucker. Rappier zum Fechten. *met.* eine jede auserlesene sehr schöne Sache.
Fiorino, *m.* eine alte florentinische Münze, Floren, Gulden, von Gold, auch von Silber.
Fiorire, blühen, in der Blüthe seyn. *met.* in gutem Stande seyn, berühmt seyn, im Schwange gehen. mit Blumen bestreuen. *met.* berühmt machen. erfüllen. blühend, glücklich machen. *fiorire*, bey dem Frauenzimmer, wenn sie ihre Zeit haben.
Fioririssimo, *superl.* sehr blühend. sehr schön, vortrefflich.
Fiorito, *adj.* blühend. ausgesucht, auserlesen. *con 500 barbute di fiorita gente d'arme*, der auserlesensten Soldaten. *l'animo allegro fà la vita fiorita*, ein vergnügtes lustiges Leben. geziert. *fiorita di virtude*, mit Tugenden geziert. grau, weiß. kostbar, schön, *un abito fiorito*, ein schönes Kleid. *vino fiorito*, Wein der auf die Neige geht.
Fioritura, *f.* die Blüthe, das Blühen.
Fiorrancio, *m.* Art Blumen, Ringelblume. Zaunkönig, ein Vogel.
*Fiosso, *m.* unterste Theil der Ferse.
Fiórola, *f.* s. *flauto*, Flöte.
Fiottare, Wellen treiben, ungestüm seyn. schelten, murren, sich beklagen.
Fiotto, *m.* Welle, Fluth. Ebbe und Fluth. *met.* Wuth, Raserey, Ungestüm. große Menge, großes Gedränge.
Fiottoso, *adj.* voll Wellen. unruhig, ungestüm.
Firmamento, *m.* Firmament. Festigkeit, Grund.
Fisamente, *adv.* mit unverwandten Augen. sehr tief.
Fisare, fissare, mit unverwandten Augen ansehen, genau betrachten. *fissar gli occhi*, die Augen unbeweglich auf etwas richten.
*Fisatamente, s. *fisamente*.
Fiscale, *m.* Rentmeister, Fiscal.
Fiscella, *f.* ein geflochtener Korb.
Fischiare, zischen. *fischiare alla battaglia*, mit großem Geschrey das Treffen anheben. sausen, brausen vom Winde; auch von andern Sachen, die ein Geräusch machen. *fischiare altrui negli orecchi*, einem etwas ins Ohr sagen.
Fischiata, *f.* das Gezische, Gesumse, Brausen. Aushöhnung, Auslachung.
Fischiatore, *m.* der zischt, pfeift rc.
Fiscina, *f.* s. *fiscella*.
Fischio, *m.* Gezische. kleine Pfeife.
Fisco, *m.* Rentkammer. *met. un fisco d'ogni vizio*, ein Schatz aller Laster rc.
Fisica, *m.* Naturlehre, Naturwissenschaft.
Fisicággine, *f.* Eigensinn, wunderlicher Einfall.
Fisicale, *adj.* was zur Naturlehre gehört, physikalisch.
Fisicare, *fantasticare*, grübeln, spintisiren, sich allerhand Vorstellungen machen.
*Fisiciano, *m.* Physicus, Naturforscher.
Fisico, *m.* Naturlehrer. Arzt, Physicus.
Fisico, *adj.* physisch, physicalisch, s. auch *fisicoso*.
Fisicoso, *adj.* schwierig, grübelhaft, der auf alle Kleinigkeiten Acht hat.
*Fisima, *m. fantasia fisicosa*, eine grübelhafte Art, Einbildung.
Fisiomante, fisionomo, *m.* der sich auf die Physionomie legt.
Fiso, *adv.* aufmerksam. mit unverwandten Augen angesehen.
Fiso, *adv.* aufmerksamlich, unbeweglich.
*Fisofolo, s. *filosofo*.
Fisonomia, *f.* die Kunst aus den Gesichtszügen des Menschen seinen Charakter zu erkennen. das Gesicht, Angesicht.
Fisonomico, *adj.* was zur Phisionomie gehört.
Fisonomista, *m.* der die Kunst weiß, aus den Gesichtszügen des Menschen von seinem Character zu urtheilen.
Fissamente, s. *fisamente*.
Fissare, *part. fisso, fissato. affisare*, s. *affissare*.
*Fissione, s. *ficcamento*.
Fisso, *adj.* unbeweglich. bestimmt.
Fistella, *f.* kleiner Korb, Käsekorb.
*Fistello, *m.* s. *fistola*.
*Fistelloso, *adj.* s. *bucherato*.
Fistiare, s. *fischiare*.
Fistiata, *f.* s. *fischiata*.
Fistiatore, *m.* s. *fischiatore*.
Fistiorella, *f.* s. *ghiarlo*.
Fistio, *m.* s. *fischio*.

Fistola,

Fistola, *f.* alte Wunde, Fistelschaden. Pfeife, Schallmey.
Fistolare, *adj.* zur Fistel gehörig, als eine Fistel.
*Fistolare, zur Fistel werden.
Fistolazione, *f.* s. *fistola*.
Fistolo, *m.* der Teufel, allerhand Böses.
Fitone, fittone, *m.* Wahrsagergeist.
Fitonessa, *f.* s. *fitonissa*.
Fitónico, *adj.* wahrsagerisch, der einen Wahrsagergeist hat.
Fitonissa, *f.* Wahrsagerinn.
Fitta, *f.* Erdbeben der nachgiebt, sinkt, sich spaltet. schmerzlicher Stich, großer, heftiger Schmerz.
Fittajuolo, *m.* Pächter.
Fittamente, fittivamente, *adv.* verstellter Weise.
Fittereccio, *adj.* zum Pacht gehörig, davon herrührend. *stajo fittereccio*, Kornmaaß und überhaupt von trocknen Sachen.
Fittivo, *adj.* verstellend, stellend. verstellt, nachgemacht.
Fittiziamente, *adv.* verstellter Weise.
Fittizio, *adj.* verstellt, erdichtet, nachgemacht.
Fitto, *m.* Pachtgeld. das Pachtgut. *prov. rincarimi il fitto*, mache mit mir, was du willst, und sollte es auch das Aergste seyn. *del fitto non ne beccan le passere*, der Verpachter büßet nichts ein.
Fitto, *adj.* eingeschlagen, festgemacht. durchbohret, durchstochen. dichte, dicke, verdichtet. *fitto meriggio*, gerade zur Mittagszeit. *fitto verno*, im härtesten Winter. *a capo fitto*, den Kopf unten. *star fitto addosso a chi che sia*, jemanden beständig auf dem Halse liegen.
Fittone, *f.* die Hauptwurzel eines Baums. Wahrsagergeist.
Fittonessa, *f.* s. *fitonissa*.
Fittuário, *m.* s. *fittajuolo*.
*Fiumale, *adj.* zum Fluß gehörig.
Fiumana, fiumara, *f.* Fluß, Strom.
Fiumático, *adj.* zum Fluß gehörig.
Fiume, *m.* Fluß, Strom. *d'alta eloquenza il soavi fiumi*, der angenehme Strom, Fluß, der hohen Beredsamkeit.
Fiumetto, fiumicello, fiumicino, *m.* kleiner Fluß.
*Fiuminale, *adj.* s. *fiumatico*.
Fiurare, beriechen, beanschnoppern, versuchen.
Fiuto, *m.* Geruch. Beriechung, das Beriechen.
*Fizione, *f.* s. *finzione*.

FLA

Flagellamento, *m.* fragellamento, Geisselung.
Flagellante, fragellante, *adj.* der sich geisselt.
Flagellare, fragellare, geisseln. züchtigen.
Flagellato, *adj.* gegeisselt. gezüchtiget.
Flagellatore, *m.* fragellatore, *m.* Geißler.
Flagellazione, *f.* Geisselung.
Flagelletto, fragelletto, *m.* kleine Geissel, Ruthe.
Flagello, fragello, *m.* hat im *plur.* auch *le flagella*, Geissel. Züchtigung, Unglück, Verderben. das Sterben. Ueberfluß. Menge, Vielheit. *a flagello*, *adv.* in sehr großem Ueberfluß.
*Flagrare, s. *abbruciare*.
Flamula, *f.* Art Pflanze, Hahnenfuß, Ranunkel.
Flato, *m.* Art Krankheit, versperrte Winde im Leibe.
Flatuoso, *adj.* was Winde, Blähungen verursacht.
Flatuosità, *f.* Winde im Leibe.
*Flavo, *adj.* s. *biondo*.
Flautino, *m.* kleine Flöte.
Fláuto, *m.* Flöte.
Flébile, *adj.* zu beweinen, kläglich.
Flebotomare, s. *flobotomare*.
Flebotomia, s. *flobotomia*.
Flemma, *f.* ist auch *gen. masc.* zäher Schleim, Speichel, Rotz. *met.* Sanftmuth, Geduld.
Flemmaticità, *f.* Beschaffenheit, Eigenschaft des zähen Schleims. Trägheit.
Flemmatico, *adj.* phlegmatisch, träge. geduldig, faul.
Flessibile, *adj.* biegsam.
Flessibilità, *f.* Biegsamkeit.
Flessione, *f.* Biegung, Krümmung.
Flesso, *adj.* gebogen, gekrümmt.
Flessuoso, *adj.* was sich biegen läßt, was krumm ist, Krümmen hat.
*Fleto, *m.* das Weinen.
†*Fléttere, biegen.
Flobotomare, aderlassen.
Flobotomia, *f.* das Aderlassen.
Florido, *adj.* blühend, schön.
Florifero, *adj.* voller Blumen, blumenreich, was Blumen trägt.
Floscio, *adj.* schwach, schlapp, entkräftet, weich, zart.
Flotta, *f.* Flotte.
Fluidezza, *f.* Flüßigkeit.
Fluidità, *f.* s. *fluidezza*.
Fluido, *adj.* fließend, weich. *subst. m.* Flüßigkeit, das Flüßige.
Fluire, fließen, zerfließen, zerrinnen.
Flussibile, *adj.* fließend. schlüpfrig, leichtsinnig.
*Flussibilità, *f.* s. *fluidezza*.
Flussione, *f.* Fluß, Schnupfen, Catharr.
Flusso, *m.* Durchfall, Bauchfluß, rothe Ruhr. Fluth im Meer. *met.* von andern Sachen und Bewegungen, die leicht von statten gehen.
Flusso, *adj.* vergänglich, unbeständig.
Flutto, *m.* Welle.

Fluttuamento, *m.* Bewegung der Wellen. *met.* Unbeständigkeit.
Fluttuoso, *adj.* wellenförmig, wellenwerfend, schwimmend. ungestüm, stürmisch.
Fluviale, *adj.* zum Fluß gehörig. *met. le lagrime fluviali*, reichlich fließende Thränen.
Fluvido, *adj* s. *fluido*.
*Flúvio, *m.* s. *fiume*.

FOC

Foca, *m.* Seekalb.
Focaccia, *f.* Kuchen. *render pan per focaccia*, Gleiches mit Gleichem vergelten.
Focacciuola, *f.* kleiner Kuchen.
*Focace, *adj.* brennend, feurig, entzündet. *met. discordia focace*, heftige Uneinigkeit.
Focaja, *f.* Feuerstein.
Focajuolo, *adj.* hitzig. *terreno focajuolo*, hitziger Boden.
Foce, *m.* Schlund. Einfluß der Flüsse ins Meer. Rachen, Oeffnung.
Focherello, *m.* kleines Feuer.
*Fochettolo, *m.* Heerd, Feuerheerd.
Focile, fucile, *m.* Feuereisen. Stahl. der Knochen im Bein oder im Arm. *il focile maggiore, minore, del braccio*, die grosse und kleine Armröhre.
Focolare, *m.* Feuerheerd. Feuerstätte, so viel als Haus oder Familie. Feuerbecken.
Focolino, *m.* s. *focherello*.
Foconcino, *m* kleines Feuer.
Focone, *f.* großes Feuer. die Pfanne an einer Flinte. der Ort, wo auf den Schiffen Feuer gemacht wird.
Focosamente, *adv.* hitzig, brennend, heftig.
Focoso, *adj.* feurig, brennend. *met.* heftig, begierig.
Fódera, *f.* Unterfutter am Kleide.
Foderare, füttern, als Kleider. das Gegentheil ist *sfoderare*, das Futter herausnehmen. *met. un sonnetto dall' enimma foderato*, worinnen etwas räthselhaftes.
Foderato, *adj.* gefüttert.
Foderatore, *m.* der die Holzflößen auf dem Wasser führet.
Foderatura, *f.* die Fütterung eines Kleides.
Fódero, *m.* Unterfutter. Unterrock der Weibespersonen. *prov. mettere il fodero in bucato*, als ein Narr handeln, närrisch werden. Degenscheide, *trar la spada dal fodero, sfoderare*, den Degen ziehen. Holzflöße. * Zufuhre der Lebensmittel.
Foga, *f.* heftige Begierde, Raserey, Wuth.
Foggetta, *f.* Art Münze.
Foggettina, *f.* kleine Münze.
Foggia, *f.* Art, Weise, Manier, Mode, von *sfoggiare*, prächtig kleiden, eine alte Art Münzen. Bezeigen, Aufführung. Verfertigung. Proportion, *bella foggia di cavallo*, schöner Wuchs eines Pferdes, wohlgebautes Pferd.
Foggiare, machen, verfertigen, bilden.
Foggiato, *adj.* gemacht. wohl verfertiget, stark, gebildet.
Foglia, *f.* Blatt am Baume, Pflanzen und Blumen. *fig. le foglie delle parole*, der äußerliche Schein, Pracht der Worte. Blattgold. Folie, das Blatt so man unter die Edelgesteine legt, desgleichen hinter den Spiegel. *foglia*, Maulbeerblätter.
Fogliame, *f.* Laub. *lavoro a foglie*, Laubwerk.
*Fogliare, Blätter bekommen.
Fogliato, *adj.* blätterícht, laubigt. *m.* Blättergebacknes.
Foglietta, *f.* kleines Blatt. Art Maaßes zum Wein.
Foglietto, *m.* kleines Blatt Papier. Zeitung.
Foglio, *m.* Bogen Papier. Blatt. *in foglio*, in Folio von Büchern. *prov. dare, mandare a uno il foglio bianco*, einem Vollmacht geben. *a foglio*, *adv.* Blatt vor Blatt, ausführlich.
Fogliolina, *f.* kleines Blatt.
Foglioso, *adj.* blätterícht, voll Blätter.
Fogliuccia, fogliuzza, *f.* kleines Blatt.
Fogliuto, *adj.* blätterícht. *i fogliuti monti*, Berge voller belaubten Bäume.
Fogna, *f.* Schleusse, Cloack, Abzucht, Kothgrube. Graben, Grube.
Fognare, Graben zum Abzug ziehen, Schleussen machen. *fognare le misure*, wird gesagt, wenn diejenigen, welche Castanien Nüsse 2c verkaufen, mit Fleiß einen leeren Raum im Maaße lassen; *per simil.* leeren Raum in einem Brief lassen.
Fognato, *adj.* hohl. leer.
Foja, *f.* Begierde, Geilheit, Brunst der Thiere, Hitze.
Fola, *f. baia*, Fabel, Geschwätze, Mährgen. Haufen Menschen. *foja de' giostranti*, Handgemenge, wenn die Streitenden ohne Ordnung unter einander laufen.
Fólaga, *f.* Wasserhuhn.
Folata, *f.* Flug, Menge. *folata d' uccelli*, Flug Vögel. *folata di fumo*, Wolke Rauch. *folata di vento*, Windstoß.
*Folcire, stützen, erhalten.
Folgorante, *adj.* blitzend, glänzend.
Folgorare, blitzen, glänzen. schnell erscheinen. schimmern.
Folgorato, *adj.* unmäßig, außerordentlich.
Fólgore, *m.* et *f.* Blitz, Glanz. *fig. folgore di guerra, del tempo &c.* der Blitz des Krieges, die schnelle Flucht der Zeit.
*Folgóre, *m. v. a.* Glanz, Licht.
Folgoreggiante, blitzend, glänzend.
Folgoreggiare, blitzen, glänzen.
Fólio, *m.* Art Pflanzen, indianisches Blatt, ein wohlriechendes Gewächs.
Folla, *f. calca, moltitudine*, Menge, das Gedränge von vielen Menschen. Haufen Sachen.

*Folla-

*Follastro, m. folle, m. Narr, Thor.
Folleggiante, adj. der thöricht thut, sich närrisch stellt. ein Narr.
Folleggiamento, m. Thorheit, Narrheit, Ausschweifung.
Folleggiare, thöricht thun, Narrheiten treiben. prov. quando la donna folleggia la fante donneggia, wenn der Herr nicht gescheut ist, regiert der Knecht.
Folleggiatore, m. Thor, Narr.
Follemente, adv. thörichter Weise.
Folletto, m. Poltergeist, Teufel. starker, trotziger Mensch. verdammte Seele.
*Follezza, f. follia, f. Narrheit, Thorheit.
Follicola, f. Hülse an den Früchten.
Folliculo, m. follicolo, m. Hülse, Schaale, Bälglein. Schaalen, in denen die Senfkörner stecken.
*Follone, m. Gerber, Färber, Wäscher.
*Follore, m. s. follezza.
Folta, f. calca, pressa, Gedränge von Menschen.
Foltamente, adv. dichte, gedrungen, gestopft voll.
Folto, adj. dichte, dicke.
Fomentare, bähen, warm halten. met. verzärteln, hegen, antreiben, begünstigen. fomentavano la libidine &c. unterhielten die Wollust.
Fomentato, adj. gebähet. als eine Bähung gebraucht. verzärtelt, gehegt, begünstiget.
Fomentatore, m. der bähet, heget, begünstiget.
Fomentazione, f. Bähung, Erwärmung, Begünstigung.
Fomento, m. Bähung, Umschlag um eine Wunde. fomento del semplici calore, Umschlag, der bloß warm hält, das Warmhalten.
Fómite, m. Zunder, Zündruthe. met. il fomite del peccato, Reiz zum Bösen, Trieb zum Bösen.
Fonda, f. Beutel, Tasche. fonda della pistola, Pistolenhulfter. Schleuder. Reichthum, Ueberfluß. Tiefe, Grund.
Fondacajo, m. der einen Laden hat, Kaufmann.
Fondaccio, m. der Satz, die Hefen, das Unterste von einem Getränk.
Fondachetto, m. kleiner Kaufmanns-Kramladen.
[F]ondachiere, m. Tuchhändler.
Fóndaco, m. Tuchladen. met. un fondaco d'opere di misericordia, eine Quelle milder Handlungen. Magazin von Lebensmitteln. Tuchhändler.
Fondamentale, adj. gründlich, wohl gegründet.
Fondamentalmente, adv. mit Grund. von Grund aus.
Fondamento, m. hat im plur. auch le fondamenta, Grund, die Stütze. per sim. der Hintere, das Gesäße.

Fondare, den Grund legen, gründen. bauen, stiften. fondare un monasterio, ein Kloster stiften. fest setzen, gründen, befestigen. fondar la speme in che che sia, seine Hoffnung auf etwas setzen, gründen.
Fondata, f. fondigliuolo, m. Weinhefen.
Fondatamente, adv. gründlich, mit Grund.
Fondato, adj. gegründet, unterstützt. cavalli a ciò usati forti, fatti e fondati, die sicher auf den Füßen. angefangen, gestiftet. l'inverno fondato, der härteste Winter. fondato, vom Acker, tief, gut; von Bäumen, dichte, un bosco fondato, dichter Wald. fondato in qualche scienza, gründlich, wohl unterrichtet rc. discorso fondato, gründliche, tiefsinnige, gelehrte Rede.
Fondatore, m. der den Grund legt, Urheber, Stifter, Anfänger.
Fondazione, f. Anfang, Grund, Stiftung.
Fondello, m. das Innerste eines Knopfes. Trichter, Reif, Schüsselring.
†Fóndere, perf. fusi, part. fuso, schmelzen, zerlassen. zergehen, zerfließen. il cuore gli fonda tutto di lagrime, zerfloß in Thränen. verschwinden, durchdringen. fonder le facultadi &c.
Fonderia, f. Gießerey, Stückgießerey. Laboratorium.
Fondigliuolo, m. Grundsuppe, Hefen, Schlamm, Satz.
Fonditore, m. Gießer, Rothgießer. Verschwender. Schleuderer.
Fondo, subst. m. Tiefe, das Unterste. met. nel fondo della sua fortuna, in seinem äussersten Unglück. ein tiefer, hohler Ort, Höhle. Mittelpunkt, Centrum. liegende Güter, Baarschaft, Capitale. fondo de' calzoni, brache &c. Boden in Beinkleidern. fondo de' diamanti, der innere Glanz der Diamanten, das Wasser. mettere in fondo, zu Grunde richten, verwüsten. essere in fondo, ruinirt seyn. andare al fondo, zu Grunde gehen, eingehen. cavar di fondo, sich aus einem gefährlichen Handel ziehen. dar fondo, Anker werfen. dar fondo alla roba, alles durchbringen, verschwenden. toccare il fondo di che che sia, eine Sache ergründen. andare a fondo, ertrinken, zu Grunde gehen; met. eine Sache entwickeln, hinter den Grund von einer Sache kommen; man sagt auch, toccare il fondo, pescare a fondo. non aver ne fin ne fondo, unendlich, unergründlich, unermeßlich seyn. in quel fondo, adv. zu allerletzt, endlich, schlüßlich.
Fondo, adj. tief, dichte, dicke. pestilenza fonda, u. d. g. die größte Heftigkeit, da sie aufs Höchste gekommen rc.
†Fondura, f. ein tiefer niedriger Ort, finsteres Thal.

Fonduto, *adj.* zerstossen, zerschmolzen, zergangen.
*Fontale, *adj.* ursprünglich. *subst. m.* Quell, Brunnen. *il fontale e principio di tutta la vita*, der Quell und Ursprung alles Lebens.
Fontalmente, *adv.* ursprünglich.
Fontana, *f.* Quelle, Brunnen. *met. fontana di mia vita*, was mich belebt ꝛc. *fior di virtù fontana di beltade*, Tugend macht schön.
*Fontanalmente, *adv.* ursprünglich.
Fontanella, *f.* kleine Quelle. *fontanella della gola*, die Kehle. Namen einer Blutader. Fontanell.
*Fontaneo, *adj.* aus der Quelle.
Fontaniero, *adj.* von der Quelle.
Fonte, *m.* und *f.* Brunnen, Quelle. *fig.* Ursprung, Grund. Taufstein, Taufbecken.
Fonticella, fonticina, *f.* kleine Quelle, kleiner Brunnen.
Fora, von *verbo essere*, *sarebbe*, er, es würde seyn.
Foracchiare, durchlöchern, zerbohren.
Foracchiato, *adj.* durchlöchert, zerbohret.
Foraggiare, furagiren, Futter holen.
Foraggiere, *m.* Furagierer, Soldaten, die ausgeschickt werden, um Futter zu hohlen.
Foraggio, *m.* Furage, Fütterung.
*Foráino, *adj.* s. *foraneo.*
Forame, *m.* kleines Loch. der Hintere. Fenster, Oeffnung.
Forametto, *m.* kleines Loch.
Foráneo, *adj.* gerichtlich.
Forare, durchlöchern, durchbohren. durchstechen, durchdringen.
Forasiepe, *m.* Zaunkönig. ein kleiner, ein armer Mensch.
Forata, *subst. f.* s. *foratura.*
Foraterra, *f.* Erdbohrer. Grabscheid.
*Forato, *subst. m.* Loch.
Forato, *adj.* durchbohret, durchlöchert. *egli a il capo forato*, er ist nicht recht gescheut.
Foratojo, *m.* Bohrer.
Foratore, *m.* der bohret, durchlöchert. ein Bohrer.
*Forbannato, *m.* Verbannter, Vertriebener.
Forbice, forbicia, *f.* s. *fórbici.*
Forbicette, *f.* kleine Scheere.
Fórbici, *m.* Scheere. Scheere am Krebs, Scorpion. Scheerenschnitt. *forbici*, der sich nicht will rathen lassen. *avere uno nelle forbici*, jemanden in seiner Gewalt haben. *condurre uno nelle forbici*, jemanden in die Gefahr stürzen, ins Netz bringen.
Forbicine, *m.* kleine Scheere.
Forbicioni, *m.* grosse Scheere.
Forbire, scheuren, putzen, säubern, zieren. *da' lor costumi fa, che tu ti forba*, daß du dich hütest, ihnen nicht nachfolgest. auswischen, z. E. die Augen ꝛc.
Forbito, *adj.* gescheuert, geputzt. gesäubert.
Forbitojo, *m.* Wischhader, Instrument zum poliren.
Forbottare, erneuern, [illegible] neuem schlagen, wieder anklopfen.
Forbottato, *adj.* geschlagen, angeklopft.
Forca, *f.* Gabel. gabelförmige Sache. Scheideweg. Galgen. *mandare alle forche*, an den Galgen wünschen. *va alle forche*, geh zum Henker. *forca*, Galgenschwengel. *da forche*, *adj.* ein Mensch der verdient gehangen zu werden. *far le forche*, etwas wissen, und sich stellen, als wenn man es nicht wüßte; heißt auch, sich die äuserste Mühe geben. *esser tra le forche et santa Candida*, von allen Seiten in Gefahr seyn, zwischen Thür und Angel stecken.
Forcata, *f.* die Spaltung der zweyen Beine am Menschen. eine Gabel voll Heu und Stroh.
Forcatella, *f.* eine kleine Gabel voll.
Forcato, forcato, *adj.* gespalten, gabelförmig.
Forcatura, *f.* die Spaltung an einem Menschen.
*Force, *m.* Scheere.
Forcella, *f.* kleine Gabel. Rebstücken.
Forcella, *f.* der Eingang im Magen, Magenmund. Schlund.
Forcelletta, *f.* kleine Gabel. kleine Gabel voll, kleines Bißgen.
Forcelluto, *adj.* s. *forcuto.*
Forche, s. *forca.*
Forchetta, *f.* kleine Gabel. gabelförmiges Holz. Gabel zum Essen. *prov. favellare in punta di forchetta*, im Reden affectiren. Stiele, Griffe, die am Ende zwey Spitzen haben. *eh forchetta*, ey du Galgendieb!
Forchettiera, *f.* Gabelscheide.
*Forchiúdere, fuorchiudere, ausschliessen, herausjagen.
Forcina, *f.* Gabel, gespaltenes Holz, wie eine Gabel, Gabel vor den Wachten, worauf das Gewehr liegt. Eßgabel.
Forcone, *m.* eiserne Gabel, Dreyzack.
*Forcostumanza, *f.* üble Gewohnheit, üble Sitten.
Forcutamente, *adv.* auf eine gabelförmige Weise.
Forcuto, *adj.* gespalten, gabelförmig.
Forcuzza, *f.* kleine Gabel. ein Galgenschwengel.
Fore, s. *fuora.*
Forellino, *m.* kleines Loch.
Forense, *adj.* gerichtlich.
Forese, *m.* und *f.* Landmann, Bauer.
Foresello, *m.* foresetto, kleiner Landmann, kleiner Bauer.
Foresozzo, *m.* artiges Bäuerlein.
Foresta, *f.* Wald, Wildniß, Forst.

Forestie-

Forestiere, forestiero, Fremder, Ausländer. Gast.
Forestieria, forestaria, *f.* Haufen Fremde. Gasthaus vor Fremde.
Forestieramente, *adv.* ausländisch, fremd.
Foresto, *adj.* wild, unbewohnt. *met.* unbekannt.
*Forfare, mishandeln, sündigen.
*Forfatto, *adj.* misgehandelt, gesündiget.
*Forfatto, *subst. m.* Irrthum, Vergehung, Sünde.
*Forfattura, *f.* Schmelzstück, Bosheit.
Forfecchia, forfecchina, *f.* Art Würmer mit gespaltenem Schwanze.
Forfice, *m.* s. *forbice*, *essere*, *dimorare trà le forfici*, in Gefahr, in der Klemme seyn.
Forficette, forficino, *m.* kleine Scheere.
Forficiata, *f.* Scheerenschnitt.
Forfora, forfore, *f.* Schuppen auf dem Kopfe, Grind.
Forforaccia, *f.* häßlicher Grind.
Forforaggine, *f.* Grind.
Foriera, *adj.* der voraus gehet.
Foriere, *m.* Fourier.
Forma, *f.* Gestalt. Natur, Eigenschaft, Wesen, Art, Manier. Modell, Muster, Form, Richtschnur. Art, Weise, *in forma della donna*, *di messaggio &c.* Bild, Gesicht, Ansehen. *sotto turpissime forme d'uomini si trovanno maravigliosi ingegni*, übelgebildete Menschen haben oft einen bewundernswürdigen Verstand. Figur. *forme quadre*, Quadratfigur. ein runder Käse.
Formábile, *adj.* förmlich, was eine Gestalt annimmt.
Formaggio, *m.* Käse.
Formale, *adj.* förmlich, eigen, eigentlich.
Formalità, *f.* Förmlichkeit, Gebrauch bey einer Sache.
Formalmente, *adv.* auf eine förmliche Art, wirklich, wesentlich.
Formamento, *m.* Bildung, Gestaltung. das Bilden, Formiren.
Formante, *adj.* der bildet.
Formare, bilden, formen. machen, zusammen setzen. *formare un processo*, einen Proceß einrichten. das Modell machen.
Formatamente, *adv.* vollkömmlich.
Formativo, *adj.* was eine Forme, Gestalt giebt.
*Formato, *subst. m.* die Form.
Formato, *adj.* geformet, gebildet. *riferi proprio le formate parole vostre*, eure eigene Worte. erwachsen, stark von Gliedern. ausgebildet. ins Modell, die Form, gegossen.
Formatore, *m.* der macht, bildet.
Formazione, *f.* Bildung, Verfertigung.
Formella, *f.* Loch oder Graben, Bäume einzusetzen. Art Pferdekrankheit. kleine Forme.
Formentare, gähren, säuern.
Formentato, *adj.* gegohren, gesäuert.
Formento, *m.* Sauerteig. Wanzen.
Formica, *f.* Ameise. *prov. formica di sorbo, che non esce per bussare*, ein Mensch, der schwer zu überreden ist, sich taub stellt. *formica*, Art Krankheit, Entzündung der Haut, Art Friesel.
Formicajo, *m.* Ameisenhaufen. *stuzzicare il formicajo*, *il vespajo*, ins Wespennest stierlen.
Formicare, wimmeln.
Formichetta, *f.* kleine Ameise.
Formicola, *f.* s. *formica.*
Formicolajo, *m.* s. *formicajo.*
Formicolamento, *m.* s. *formicolio.*
Formicolato, *m.* das Wimmeln, wie in einem Ameisenhaufen.
Formicolio, *m.* *brulichio*, Entzündung der Haut, Art Friesel.
Formicone, *f.* große Ameise. *pr. esser formicon di sorbo che non esce per buscare*, er läßt sich schwer zu etwas überreden.
Formicuccia, *f.* kleine Ameise.
Formidábile, *adj.* fürchterlich, schrecklich.
*Formidine, *f.* große Furcht.
Formisura, fuormisura, *adv.* unmäßig, über die Maße.
Fórmola, *f.* Formul, Formular.
Formosità, *f.* Schönheit.
Formoso, *adj.* schön, wohlgestaltet.
Formula, *f.* s. *formola.*
Fornace, *m.* Ofen, Ziegel- Kalkofen ꝛc.
Fornacella, *f.* fornacetta, *f.* fornacina, *f.* fornacino, *m.* fornello, *m.* kleiner Ofen.
Fornaciajo, *m.* Ziegel- Kalkbrenner.
Fornaino, *m.* kleiner Becker, *dim.* von *fornajo.*
Fornajo, *m.* Becker. *accomodare*, *acconciare il fornajo*, vor Lebensmittel sorgen, sich damit versehen.
Forneletto, *m.* fornellina, *f.* fornellino, *m.* kleiner Ofen. *met. fornellina di concupiscenza.*
Fornello, *m.* Distillirofen.
Fornicare, Hurerey treiben, Ehebruch begehen. apostasiren.
Fornicariamente, *adv.* hurerischer Weise.
Fornicário, fornicatore, *m.* Hurer, Ehebrecher.
Fornicatorello, *m.* ein heimlicher Hurer.
Fornicatrice, *f.* Hure, Ehebrecherinn.
Fornicazione, *f.* Hurerey, Ehebruch. Abfall vom Glauben.
*Fornicheria, *f.* s. *fornicazione.*
Fornimento, *m.* Ausstaffirung, Zubehör. Vorrath. Garnitur. Mobilien, Hausrath. Gefäß am Degen. Sattel und Zeug. Vollendung, Endigung, Erfüllung.
Fornimentuzzo, *m.* kleine Ausrüstung. Garnitur.
Fornire, endigen, vollenden. absehen von etwas, sich versehen mit etwas.

Fornito,

Fornito, *adj.* versehen, überflüßig, reichlich, vollendet, vollkommen gemacht. erwachsen, geziert. begabt. *ben fornito*, wohl beschlagen, bene mentulatus, probe vasatus.
Fornito, *subst. m.* Geräthe, Zurüstung, Geschirr, Zierrath.
Forno, *m.* Backofen. Beckerhaus. *fare il forno*, Beckerey treiben. *murarsi in un forno*, sich selbsten Schaden thun, selbst an seinem Unglück Schuld seyn. *prov. chi non è in forno è in sulla pala*, wer nicht schon wirklich im Unglück sitzt, ist nicht weit davon. *dir cose che non le direbbe una bocca di forno*, die unanständigsten Worte sagen. *tempestare il pan nel forno*, auch in der größten Sicherheit noch die Gefahr fürchten. *attaccarla al ciel del forno*, lästern.
Fornuolo, *m.* Leuchte, Laterne um Vögel oder Fische des Nachts zu fangen. *esser nel fornuolo*, sehr verliebt seyn.
Foro, *m.* *fora, *f.* Loch.
Fóro, *m.* Gerichtsstube. Prospect aufm Theatro.
Foro, furo, furono, sie waren, bey den Poeten.
Forosetta, *f.* forosetto, *m.* kleiner Landmann, Bauer.
Forra, *f.* ein langer und mit hohen Bergen umgebener Thal.
Forse, *adv.* vielleicht, ungefähr. *stare oder entrare in forse*, zweifelhaft seyn, unentschlossen seyn. wird auch ironisch gebraucht, vielleicht, d. i. nichts weniger.
Forsechè, *forse*, vielleicht. ironisch, soviel als, gewiß, ohne Zweifel.
Forsennataggine, *f.* Thorheit, Wahnwitz. Unsinnigkeit.
Forsennatamente, *adv.* thörichter Weise.
Forsennatezza, *f.* s. *forsennataggine.*
Forsennato, *adj.* thöricht, rasend, unsinnig.
*Forsenneria, *f.* s. *pazzia.*
Forte, *adj.* stark. *pietà forte*, große Frömmigkeit. *forte ingegno*, geschicktes, herrliches Genie. schwer, mühsam. schrecklich. *passo forte*, der schreckliche Schritt, d. i. der Tod. *forte a veder &c.* schwer, zweifelhaft zu erkennen, sehen rc. wichtig, groß, außerordentlich. *forte saria che &c.* es würde viel, etwas Großes seyn, daß rc. *che forte mi par che &c.* daß scheint mir fremde, daß rc. hart, strenge. *tempo forte*, stürmisch, dunkel, regenhaft Wetter, elende Zeit. *forte nerbo*, stark von Gliedern, anstatt *forte di nerbo*, oder *di forte nerbo*, *vino forte*, starker, guter Wein. *forte punto*, unvermeidlich, schwer, unglücklich. *forte*, vom Geschmack, sauer, beissend, stark, scharf, *forte aceto*, *pepe forte &c.* unglaublich. *e' forte mi pare a credere. forte*, bey Schriften rc. gelehrt, überzeugend, beweisend.

Forte, *subst. m.* die Stärke, das Beste, die Blüthe. *il forte della città*, wo die Stadt am stärcksten ist. *nel forte del bosco*, im Dicksten des Waldes, Vestung, Schanze.
Forte, *adv.* stark, heftig. *desiderar forte*, *lamentarsi forte &c.* geschwind, *andare forte.* laut, *parlar forte.* grausamlich, *ferir*, *percuoter forte.* aufmerksam, fest rc. *immaginar forte*, sich fest einbilden. tief, *dormir forte*, in einen tiefen Schlaf verfallen.
Fortemente, *adv.* stark, mit Gewalt, tapfer, scharf, lebhaft, groß.
Forteruzzo, *adj.* ein wenig scharf, säuerlich.
Fortetto, *adj.* ein wenig stark. *adv. parla un pò fortetto*, rede ein wenig laut.
Fortezza, *f.* Standhaftigkeit, Muth, Tapferkeit, Stärke, Macht. starker Geschmack als von Eßig, Zwibeln, Knoblauch rc.
Fortezza, *f.* Vestung, Cittadelle, festes Schloß.
Forticello, *adj.* ein wenig feste.
Fortificamento, *m.* Bevestigung.
Fortificare, bevestigen. stärken, unterstützen.
Fortificato, *adj.* bevestiget, gestärkt.
Fortificatore, *m.* Bevestiger, der stärkt, Muth macht.
Fortificatrice, *f.* die bevestiget, stärkt, Muth macht.
Fortificazione, *f.* s. *fortificamento.* Festung, befestigter Ort.
Fortigno, *adj.* was anfängt sauer zu werden.
Fortino, *m.* Redute, kleine Befestigung.
Fortissimamente, *adv.* auf eine sehr tapfere Weise, sehr lebhaft.
Fortissimo, *superl.* sehr stark, sehr lebhaft. wird auch adverbialiter gebraucht.
*Fortitudine, *f.* s. *fortezza.*
Fortore, *m.* forzore, *m.* scharfer, säuerlicher Geschmack.
Fortuitamente, *adv.* von ungefähr, zufälliger Weise.
Fortuito, *adj.* ungefähr, zufällig.
Fortume, *f.* Sachen von starkem, scharfem Geschmack.
Fortuna, *f.* Glück. *non si volle mettere alla fortuna della battaglia*, es nicht auf den ungewissen Ausgang der Schlacht wollen ankommen lassen. Zufall. Begebenheit, Vorfall. Gefahr, Unglück. Beschaffenheit, Zustand. *ahi quanta è misera la fortuna &c.* wie unglücklich ist der Zustand rc. Ungewitter, Sturm. *met.* Unruhe, Empörung. *tener la fortuna pe'l ciuffetto*, es geht ihm in allem, wie ers wünscht. *essere in fortuna*, glücklich seyn.
Fortunaccia, *f.* schlechtes Glück.
*Fortunaggio, *m.* *fortunale, *m.* Sturm, Ungewitter.
Fortunale, *adj.* glücklich, zufällig, ungestüm, stürmisch, unruhig.

For-

Fortunare, Gefahr lauffen. *met.* empören, stürmisch seyn. von Statten gehen, glücklich machen.
Fortunatamente, *adv.* glücklich, mit Glück.
Fortunato, *adj.* glücklich. unglücklich. zufällig, wobey etwas zu wagen, ungewiß.
Fortuneggiare, s. *fortunare.*
Fortunévole, *adj.* glücklich. zufällig.
Fortunosamente, *adv.* zufälliger Weise, unvermuthet. stürmisch, mit Ungestüm. glücklicher Weise.
Fortunoso, *adj.* zufällig, wobey was zu wagen, das auf das Glück ankömmt, ungestüm, stürmisch. unglücklich. gefährlich. *casi fortunosi*, gefährliche, mißliche Fälle.
*Fortura, *f.* s. *fortezza.*
Fortuzzo, *adj.* ein wenig stark.
*Forviare, aus dem Wege schreiten, sich verirren. *met.* von seinem Vorsatz abgehen.
Forvici, *m.* s. *forbici.*
Forvoglia, fuorvoglia, *adv.* wider Willen, ungern.
Forza, *f.* Stärke, Kraft, Macht, Vermögen. Tapferkeit. Vielheit. Gewalt, Herrschaft. Gewaltthätigkeit. Kriegesmacht. *di forza*, *adv.* mit, aus allen Kräften. *a forza*, *adv.* ungern, wider Willen. *a marcia forza*, *a viva forza*, mit Gewalt, gezwungen. *per forza di che che sia*, durch Kraft, vermöge ꝛc. *non fà forza*, es liegt nichts daran. *esser forza*, nöthig, unvermeidlich seyn. *giuoco forza*, eine unvermeidliche Nothwendigkeit.
Forzamento, *m.* Zwang, Gewalt, Bemühung.
Forzare, zwingen, Gewalt anthun, nöthigen. *forzarsi*, Mühe anwenden, sich äusserste Mühe geben.
Forzatamente, *adv.* auf eine gezwungene Art, mit, durch, aus Zwang.
Forzato, *adj.* gezwungen, Gewalt angethan. ausserordentlich, unmäßig, ungestüm. *forzato*, *subst.* *m.* Ruderknecht.
Forzatore, *m.* der zwingt, nöthiget.
Forzaterello, *m.* der ein wenig nöthiget.
Forzerinajo, *m.* Täschner.
Forzévole, *adj.* was zwingt, Gewalt anthut.
Forzevolmente, *adv.* gezwungener Weise.
Forziere, *f.* Art Kisten, Kasten, Geldkasten.
Forzieretto, *m.* forzierino, *m.* forzieruolo, *m.* forzieruzzo, *m.* kleiner Kasten.
*Forzo, *m.* s. *forza*, Kriegsmacht. *con tutto il forzo d'Italia.*
Forzore, *m.* Stärke, Schärfe des Geschmacks, Säure.
Forzosamente, *adv.* mit Gewalt, Muth, tapfer, stark.
Forzoso, forzato, *adj.* stark, mächtig, vermögend.
Foscamente, *adv.* dunkel.
Fosco, *adj.* schwärzlich, dunkelbraun. dunkel, finster, nebelicht. *met.* *tinte aspre e fosche.* unglücklich.
Fosforo, *m.* Morgenstern, die Venus. Licht. Strahl. eine feurige, leuchtende Materie, Phosphorus.
Fossa, *f.* Graben. Grube, worinnen man Getraide verwahret. Begräbniß. *prov.* *chi vien dalla fossa sà che cosa è il morto*, wer in der Gefahr gewesen ist, weiß was die Sache ist.
Fossáccia, *f.* schlechter, kleiner Graben.
*Fossata, *f.* s. *fossa.*
Fossataccio, *m.* großer Graben.
Fossatella, *f.* kleine Grube, kleiner Graben.
Fossatello, *m.* kleiner Strom. kleiner Graben.
Fossato, *m.* kleiner Strom. kleiner Graben, Grube.
Fosserella, *f.* fossetta, *f.* fossicella, *f.* fossicina, kleine Grube. *fosserella* und *fossetta*, *per sim.* Grübgen im Backen.
Fóssile, *adj.* das man aus der Erde gräbt. *sale fossile*, unterirdisches Salz, Steinsalz.
Fosso, *m.* großer Graben.
Fóttere, bey einem Weibsbilde schlafen, Unzucht treiben.
Fottitojo, *m.* das männliche Glied.
Fottitore, *m.* der Unzucht treibt.
Fottitura, *f.* der Beyschlaf.
Fottuto, *adj.* geschändet, gemisbraucht, zur Unzucht ꝛc.
Fottivento, *m.* *gheppio*, *acertello*, Art Raubvögel, Wannenweiher, Steinschmatz.

FRA

Frà, trà, *præpos.* unter, zwischen, bey, an, in. *frà via*, unterwegens. *andar frà isola*, *frà terra*, ans Land gehen. *frà qui a otto di &c.* von heute binnen acht Tagen. *frà me*, *frà se &c.* bey mir, ihm selbst ꝛc.
Frà, *frate*, Mönch. Bruder. s. *frate.*
Fracassamento, *m.* Krachen, Prasseln, Zerbrechung.
Fracassante, *adj.* was kracht, prasselt, zerbricht.
Fracassare, zerbrechen, krachen, prasseln. *fracassarsi*, einfallen, zu Grunde gehen. aufbrechen, einbrechen in etwas, mit Gewalt.
Fracassato, *adj.* zerbrochen, zerschmettert, ruiniret, in Abgrund gestürzt.
Fracassio, *m.* Geprassel, Krachen. Verderbung, Zerbrechung.
Fracasso, *m.* das Prasseln, Krachen, Poltern. Zerbrechung, Ruin. Menge, Haufen, Vielheit.
Fraccurrado, *m.* Puppe, Marionnette. *fare i fraccuradi*, sich mit Kleinigkeiten beschäfftigen, tändeln, s. auch *lazzi.*
Fracidare, *infracidare*, stinkend, faul machen oder werden, verfaulen.

Fracidezza, *f.* *fradicezza*, Fäulniß, Faulung.
Fracidiccio, *m.* *fradiciccio*, *subst. m.* was zu faulen anfängt. Fäulniß.
Fracidiccio, *fradicio*, *adj.* was der Fäulung unterworfen ist.
Frácido, *fradicio*, *adj.* stinkend, faul, eckelhaft. *innamorato fracido*, sterblich verliebt. *tu m' hai fracido*, du machest mich verdrüßlich, erregst mir Eckel. *lingua fracida*, Zunge, die gerne übels spricht, Lästerzunge.
Fracidume, *fradiciume*, *f.* verfaultes Zeug. verdrießliche, eckelhafte Sachen.
Fradiciccio, *fracidiccio*, *adj.* naß, befeuchtet.
Fradicio, s. *fracido*, *adj.* sehr weich, naß, durchnäßt.
Fradicioso, *fradicio*, *adj.* verfault.
Fragellamento, *m.* s. *flagellamento.*
Fragellante, *adj.* s. *flagellante.*
Fragellare, s. *flagellare.*
Fragellatore, *m.* s. *flagellatore.*
Fragellazione, *f.* s. *flagellazione.*
Fragelletto, *m.* s. *flagelletto.*
Fragello, *m.* s. *flagello.*
Frágile, *adj.* zerbrechlich, hinfällig.
Fragilezza, *f.* Zerbrechlichkeit. Hinfälligkeit.
Fragilità, *f.* Zerbrechlichkeit, Hinfälligkeit.
Fragilmente, *adv.* zerbrechlich.
†Frágnere, *perf. fransi*, *partic. franto*, *infrangere*, zerbrechen.
Fràgola, *f.* Erdbeere.
Fragore, *m.* Gekrach, Gepolter. starker Geruch.
Fragranzia, fragranza, *f.* guter und angenehmer Geruch.
*Fraile, s. *frale.*
Frale, *adj.* zerbrechlich, schwach. *subst. m.* das Zerbrechliche, Zerbrechlichkeit.
Fralezza, *f.* Zerbrechlichkeit, Schwäche.
Fralmente, *adv.* s. *fragilmente.*
Frammento, *m.* Ueberbleibsel, Stück von einer zerbrochenen Sache. Fragment, Stück einer verlohrnen Schrift. Hostie.
Frammescolare, untermischen, einschieben.
Frammesso, *adj.* darzwischen gelegt, gesetzt, gethan.
Frammesso, *subst. m.* Einschiebsel, Parenthese, Sache die eingeschoben ist.
Frammettente, *m.* der sich darzwischen legt. Vermittler.
†Frammèttere, *perf. frammisi*, *part. frammesso*, darzwischen legen, vermitteln, sich in etwas mengen. *frammettere la lingua*, mit der Zunge anstoßen, stammlen.
Frana, *f.* abhängiger Ort, Abgrund. das Herunterfallen, Abfallen der Erde.
Franare, einfallen, herabrollen, wie Erde an abhängigen Orten.
Francamente, *adv.* frey, ungehindert, kühnlich.
Francamento, *m.* Befreyung, Sicherheit, Beschützung.
Francare, befreyen, beschützen, versichern. *francare le lettere*, Briefe freymachen.
Francescamente, *adv.* auf französische Art.
Francescano, *m.* Franciskanermönch.
Francesco, *adj.* französisch.
Francheggiare, befreyen, ausnehmen, unterstützen, freylassen.
Franchezza, *f.* Tapferkeit, Unerschrockenheit. Freyheit, Befreyung, Ausnahme.
Franchígia, *f.* Freyheit. Ausnahme, Befreyung. Asylum, Freystätte.
*Francioso, s. *francese.*
Franco, *adj.* frey, unerschrocken, tapfer, kühn. *far franco*, den Sclaven die Freyheit geben. *far franco di gravezze*, von Auflagen frey machen. *franco di porto*, von Briefen, die bezahlt.
Franco, *m.* s. *franzese.*
Francolino, *m.* Art Berghühner, Haselhuhn.
Frangente, *m.* Welle, Meereswelle. übler Vorfall, verdrießliche Sache.
†Frángere, *perf. fransi*, *part. franto*, brechen, zerbrechen. *frangersi*, aus Mitleiden erweicht werden. *il mare si frange*, die Wellen brechen sich am Ufer oder einem Felsen. *frangere*, in Stücken brechen. *fig. come si frange il sonno &c.* aufwachen. *si lasci frangere per volontà di dignità*, läßt sich überwinden.
Frangia, *f.* Franse. *fig.* Erdichtungen, Zusätze bey einer Erzählung.
Frangíbile, *adj.* zerbrechlich.
Frangibilità, *f.* Zerbrechlichkeit.
Frangimento, *m.* Brechung, Zerbrechung. Stück, abgebrochenes Stück.
Frannónnolo, *m.* ein alter Thor, alter Träumer.
Frantendente, *m.* der alles verkehrt versteht.
†Frantendere, nicht wohl vernehmen, nicht recht verstehen.
Franto, *adj.* zerbrochen, zerquetscht.
Frantojo, *m.* s. *infrantojo.*
Franzese, *m.* Franzose.
*Fraore, *m.* Gestank, übler Geruch.
Frappa, *f.* Schnitt im Kleide. *frappa*, in der Mahlerey, Laubwerk.
Frappare, ein Kleid zerschneiden. *met.* in kleine Stücken zerschneiden. betrügen, hintergehen. schwatzen, Mährgen erzählen.
Frappato, *adj.* zerschnitten, zerhackt.
Frappatore, *m.* Aufschneider, Prahler.
Frappeggiare, in der Mahlerey, Laubwerk mahlen.
†Frapporre, *perf. frapposi*, *part. frapposto*, darzwischen legen. *frapporsi*, sich darzwischen legen, vermitteln.

Frap-

Frapposto, *adj.* darzwischen gelegt, vermittelt.
Frasca, *f.* Zweig. *frasche*, Possen, Thorheit, Kleinigkeiten. *frasca*, leichtsinniger, unbeständiger Mensch. *prov. al buon vino non hà bisogna frasca*, guter Wein verkauft sich ohne Cranz. *chi stà sotto la frasca, hà quella che piove e quella che casca dalla frasca*, sich zweyen Unglück auf einmal aussetzen. *render frasche per foglie*, Gleiches mit Gleichem vergelten. *saltare, essere, passare, di palo in frasca*, von einem aufs andere kommen, fallen. *meglio è fringuello in man che in frasca tordo*, schon haben ist besser, als ich soll haben; ein Sperling in der Hand ist besser, als ein Adler in der Luft.
Frascato, *m.* Lauberhütte, viele Zweige zusammen gebunden, Reißbund.
Frascheggiare, rauschen, wie die Blätter im Walde. scherzen, spassen.
Frascheria, *f.* Scherz, Spaß, Scheckerey.
Fraschetta, *f.* kleiner Zweig. leichtsinniger Mensch. Leimruthe zum Vogelfang.
Fraschettino, fraschiere, *m.* leichtsinniger Mensch, Windbeutel.
Frascolina, *f.* kleiner Zweig.
Frasconaja, *f.* Vogelfang mit Zweigen, Leimruthen.
Frasconi, *m.* Reiß, Zweige, Reißbindel zum verbrennen. Kleinigkeiten, Kinderspiel. *prov. portare i frasconi*, die Flügel hängen, matt und krank seyn. *portare i frasconi a Vallombrosa*, Wasser in Fluß tragen.
Frase, *f.* Redensart, Phrasis.
Frassignuolo, *m.* junger Eschenbaum.
Frassinella, *f.* weißer Diptam, ein Kraut.
Frassineto, *m.* Eschwald.
Fràssino, *m.* Eschbaum.
Frastaglia, *f.* frastagliame, *f. frastaglio*, Einschnitt, Schnitt.
Frastagliamento, *m.* das Einschneiden, Einkerben.
Frastagliante, *adj.* was einschneidet, abschneidet.
Frastagliare, einschneiden, zerschneiden, zerschnippern. *frastagliare*, stottern, die Worte im Reden verstümmlen. sich im Reden verirren.
Frastagliata, *f.* das Einschneiden. Unordnung, Verwirrung, Stottern.
Frastagliatamente, *adj.* unordentlicher Weise.
Frastagliato, *adj.* eingeschnitten, abgebrochen.
Frastagliatura, *f.* Einschnitt, Kerbe. Zerschneidung, Zerhauung, Zerstümmlung.
Frastaglio, *m.* Schnitt, Abschnitt, Einschnitt, Kerbe.
†*Frastenere, aufhalten, zurückhalten, verzögern.
Frastornare, rückgängig machen, zurückhalten, abwendig machen, hintertreiben.

Frastuolo, *m.* frastuono, Geräusche, Rumor, Lerm.
Fratacchione, *m.* dicker großer Mönch.
Frattaccio, *m.* liederlicher Mönch.
Fratajo, *m.* der die Mönche liebt. Art grosser Kürbisse.
Frattanto, indessen, inzwischen.
Frate, fratello, *m.* vor einem Worte das sich mit einem Consonanten anfängt, *frà*, Frater, Bruder. Geselle. Mönch. *esser frati di san francesco*, arm seyn. Art Gefässe, meist vom Glase, der Alchimisten. durchlöcherter Zügel, durch welchen Licht in ein Zimmer fällt.
Fratellanza, *f.* Vertraulichkeit, genaue Freundschaft, Brüderschaft.
*Fratellesco, *adj.* brüderlich.
Fratellévole, *adj.* brüderlich.
Fratellevolmente, *adv.* als Brüder, brüderlich.
Fratello, *m.* im *plur. fratelli* und *fratei*, Bruder. *fratello naturale*, natürlicher Bruder, unehelicher Bruder. *fratello uterino*, Bruder von einer Mutter aber von ungleichen Vätern. *fratelli cugini, cugini*, Geschwisterkind. *fratello*, gleich, ähnlich. vertrauter Freund.
*Fratelmo, *m. mio fratello*, mein Bruder.
*Fratelto, *m. tuo fratello*, dein Bruder.
Frateria, *f.* Mönchskloster. die Mönche in selbigem, Confrerie, Brüderschaft.
Fraternale, *adj.* brüderlich.
Fraternalmente, *adv.* als Brüder.
Fraternità, *f.* s. *fratellanza.*
Fraternita, *f.* ohne *Accent*, geistliche Gesellschaft, Brüderschaft.
Fraterno, *adj.* brüderlich.
Fratesco, *adj.* zum Mönchsleben gehörig.
*Frateto, *m. fratelto*, dein Bruder.
Fraticello, *m.* Mönchlein, demüthiger Mönch.
Fraticida, *m.* Brudermörder.
Fraticídio, *m.* Brudermord.
Fraticino, *m.* s. *fraticello.*
Fratile, *adj.* s. *fratesco.*
Fratoccio, fratotto, *m.* ein schöner Mönch.
Fratta, *f.* Zaun, Hecke. ein abhängiger Ort. *met. le fratte d'un parlare spinoso e troppo angusto. esser per le fratte*, in übeln Umständen seyn.
Frattaglie, *f.* Ingeweide, Geschlinke.
Fratto, *adj.* zerbrochen.
Frattura, *f.* Bruch, Zerbrechung.
Fraudare, *defraudare*, betrügen, hintergehen.
Fraudato, *adj.* betrogen.
Fraudatore, *m.* Betrüger.
Fraudatrice, *f.* Betrügerinn.
Fraude, *m.* Betrug.
Fraudevolmente, fraudolentemente, *adv.* betrüglich.
Fraudolento, *adj.* betrüglich, betrügerisch, falsch.
Frau-

Fraudolenza, fraudolenzia, *f.* Betrug.
Frávola, s. *fragola*.
Frazione, *f.* Bruch, das Brechen. Bruch, in dem Arithmetik.
Freccia, *f.* Pfeil. *dar la freccia*, überall Geld borgen wollen, in Absicht es nicht wieder zu geben.
Frecciare, mit Pfeilen schüssen. überall borgen wollen. aller Welt eins anhängen, beschimpfen.
Frecciata, *f.* Pfeilschuß. *met.* Stoß, Schlag.
Frecciatore, *m.* Bogenschütze.
*Frecciosò, *adj.* eilfertig, geschwind, hurtig.
Freddamente, *adv.* kaltsinnig, träg, schläfrig. einfältig.
Freddare, kalt werden, sich erkälten, kühlen, abkühlen. kaltsinnig werden. *freddare uno*, einen tödten. *e non lasciar freddare*, die Sache nicht kalt werden, nicht ruhen lassen, eifrig treiben.
Freddato, *adj.* erkaltet. kaltsinnig geworden.
Fredezza, *f.* Kälte, Kaltsinnigkeit, Gleichgültigkeit, Faulheit.
Freddiccio, *adj.* ein wenig kalt.
Freddo, *adj.* kalt, träge, langsam, faul. ohnmächtig, unvermögend zur Zeugung.
Freddo, *subst. m.* Kälte. *prov. dio manda il freddo secondo i panni*, Gott legt nicht mehr auf, als wir ertragen können.
*Freddoloso, *adj.* s. *freddoso*.
*Freddore, *m.* s. *freddo*, *subst.*
Freddoso, *adj.* frostig.
Freddura, *f.* Frost, Kälte. Kaltsinnigkeit, Kühle, Frischheit. Schnupfen. Trägheit, Faulheit. ein frostiger Gedanke.
Frega, *f.* fregola, *f.* Brunst, Geilheit, Hitze. Strich der Fische, Laufen der Hunde, Rammlen der Haasen. große Lust, Begierde. Jucken, Reiben.
Fregacciolare, marquiren, bezeichnen, Kennzeichen an etwas machen.
Fregacciolo, *m.* Linie, grober Strich, wenn man etwas ausstreicht.
Fregagioncella, *f.* kleine Friction, Reiben.
Fregagione, *f.* das Reiben, Kratzen, Friction. *far le fregagioni*, frottiren, reiben. *met.* Liebkosungen, Schmeicheleyen.
Fregamento, *m.* das Reiben, Friction.
Fregare, reiben. jemanden einen Possen spielen. bezeichnen. *fregare i piedi per un loco*, durch einen Ort reisen, gehen. *fregársi d'attorno ad' alcuno*, jemanden überall nachfolgen. *fregare*, einem einen Hieb, Schmarre, ins Gesicht anbringen.
Fregata, *f.* Fregatte.
Fregatina, *f.* kleine Fregatte.
Fregato, *adj.* gerieben, frottiert.
Fregatura, *f.* das Reiben, Kratzen.
Fregetto, *m.* kleine Zierrath, Einfassung, Schmarre.
Fregiamento, *m.* Zierrath, Einfassung.
Fregiare, zieren, ausputzen, schön machen. beflecken, beschimpfen.

Fregiatura, *f.* Auszierung, Putz, Schmuck.
Fregio, *m.* Zierrath, allerhand Putz am Kleide, Einfassung, Galone. Ruhm, Lobeserhebungen. Schmarre, Hieb ins Gesicht. Schimpf, Schandfleck. das Fries unter dem Kranze und über den Unterbalken an einer Säule.
Frego, *m.* Zug, Linie mit der Feder, Durchstrich. *prov. frego non cancella partita*, eine durchstrichene Rechnung gilt dennoch. Schmarre, Hieb im Gesichte. *met.* Schandfleck, *fare un frego ad' uno*, einen beschimpfen.
Frégola, *f.* das Laichen der Fische. *met. entrare in fregola, toccare una fregola*, heftig verlangen, sehr geil seyn.
Frégolo, *m.* Fischlaich.
Fremente, *adj.* knirschend, aufschreyend. *fremente*, wiehernd.
Frémere, fremire, mit den Zähnen knirschen, lermen. Geräusch machen. wiehern wie ein Pferd. vor Zorn toben und wüten.
*Freinitare, s. *fremere*.
Frémito, *m.* Geknirsche. das Wiehern.
Frenajo, *m.* Zäummacher.
Frenáre, zäumen, aufzäumen. bändigen, verhindern, Einhalt thun, zurückhalten.
Frenato, *adj.* gezäumt, gebändiget.
Frenella, *f.* Gebiß am Zaume. Flanell, Art Zeug.
Frenello, *m.* Maulkorb der beißenden Thiere. Art Weiberputzes. das Band, welches den freyen Gebrauch der Zunge verhindert.
Frenesia, *f.* Toben, Wüten, Raserey, Unsinnigkeit.
Freneticamento, *m.* s. *frenesia*.
Freneticante, *adj.* der raset, unsinnig ist.
Freneticare, rasen, wüten, unsinnig seyn.
Frenetichezza, *f.* s. *frenesia*.
Frenético, *adj.* rasend, wütend, unsinnig.
Freno, *m.* Zaum. *met. senza alcun freno*, ohne einige Zurückhaltung. Maaß rc. *il freno delle contrade* &c. die Regierung. *tenere il freno ad alcuno*, einen im Zaum halten. Zaumhaltung. *metter freno*, zurückhalten, verhindern. *rodere il freno*, geduldig seyn. *tenere a freno*, in Zaum halten. *rallentare il freno*, den Zügel nachlassen. *volgere il freno*, das Pferd wenden; *fig.* verändern.
Frequentare, oft besuchen, aus und eingehen.
Frequentativo, *adj.* was ofte besucht, wiederhohlt, was oft geschicht.
Frequentato, *adj.* besucht. *luogo frequentato*, wo immer viel Leute seyn.
Frequentatore, *m.* der besucht, aus und eingeht.
Frequentazione, *f.* öftere Besuchung. in der Rhetorik Wiederhohlung.

Frequente,

Frequente, *adj.* oftmalig, emsig, was ofte geschieht.
Frequentemente, *adv.* öfters, stets.
Frequenza, *f.* Zusammenlauf, Versammlung, Zusammenkunft, Menge.
Frescamente, *adv.* unlängst, neuerlichst.
Freschezza, *f.* Kühlung, kühle, frische Luft. Munterkeit der Jugend.
Freschetto, *adj.* ein wenig frisch.
Fresco, *subst. m.* s. *freschezza.* angenehme Kühle.
Fresco, *adj.* kühl, frisch, neu. *vento fresco,* frischer, starker Wind. *il vento rinfresca,* wird stärker. frisch, nicht trocken, grün, *erba fresca,* frisch, grün, Kraut. frisch, munter, *un giovanne fresco,* ein munterer Jüngling. *di fresco colore,* von frischer Farbe. neu, nicht alt, *uova fresche,* frischgelegte Eyer. *pan fresco,* neubacken Brod. lebhaft, nicht ermüdet, *riposato e fresco.* neu, *fresche novelle,* neue Zeitungen. *masnada fresca,* neu angekommene. *di fresco, adv.* unlängst, von neuem, seit kurzem. *io sto fresco,* mir fehlt nichts. *dipingere a fresco,* auf nassen Kalk mahlen.
Frescoccio, *adj.* sehr frisch, in gutem Stande.
*Frescoso, *adj.* frisch, munter.
Frescura, *f.* Kühle, Kälte.
Fretta, *f.* Eile, Hurtigkeit, Eilfertigkeit. *in fretta, a fretta,* in Eil. *aver più fretta che chi muor di notte,* sehr eilen. *chi erra in fretta a bell' agio si pente,* eile mit Weile.
*Fretteria, *f.* s. *fretta.*
Frettolosamente, *adv.* in Eil, übereilt, geschwind.
Frettoloso, *adj.* eilfertig, übereilt, hurtig, geschwind. *passi frettolosi,* geschwinde Schritte. *prov. la cagna frettolosa fa i cani ciechi,* Eilen thut nicht gut.
Fricassea, *f.* Art Gerichte, Fricasse.
Friere, *m.* der zu einem geistlichen Ritterorden gehöret.
†Friggere, *perf. frissi, part. fritto,* in der Pfanne bratten, rösten, backen. brennen, verbrennen, wie die Sonne rc. *prov. buone parole e friggi,* viel versprechen aber wenig halten. *friggere,* Eigensinn, Kritteln der kleinen Kinder, wenn sie etwas haben wollen und nicht bekommen. *io ho fritto,* es ist aus mit mir.
*Frigidato, *adj.* s. *raffreddato.*
Frigidezza, *f. freddezza, f.* Kälte, Kaltsinnigkeit, Gleichgültigkeit. Schnupfen.
Frigidità, *f.* s. *freddezza,* Unvermögen zum Beyschlaf.
Frigido, *adj.* kalt, frostig. unvermögend zum Kinderzeugen.
Frigione, *f. fregione,* Art Pferde, frisisch Pferd.
Frigna, *f. fregna,* weibliche Schaam.
Fringuello, *m.* Finke.
Friscello, *m.* Staubmehl, Kraftmehl.
Frisone, *m.* Kernbeisser, Art Vögel.
Fritta, *f.* Calcinirung der Materialien zum Glas machen.
Frittata, *f.* Eyerkuchen. † *rivoltar frittata,* seine Meynung, Versatz ändern.
Frittatone, *f.* grosser Eyerkuchen.
Frittella, *f.* Pfannenkuchen. Fleck im Kleide. leichtsinniger Mensch.
Frittelletta, *f.* kleiner Pfannenkuchen.
Frittellina, frittelluzza, *f.* kleiner Pfannenkuchen. *met.* boshafter Mensch.
Fritto, *adj.* geröstet, gebacken, gebraten. *met.* todt, verlohren.
Frittume, frittura, *f.* geröstete Speisen. kleine Fische zum Rösten. das Rösten, Backen.
Frivolo, *adj.* eitel, unnütz.
Frizzante, *adj.* beissend, stechend, scharf, auf die Zunge fallend. reizend. *vino frizzante,* scharfer Wein. *concetto frizzante,* scharfsinniger Gedanke, rührender Gedanke, Stich.
Frizzare, kützeln, jucken, beissen, auf die Zunge fallen. geschickt, tapfer seyn, witzige Einfälle haben.
Frizzo, *m.* Jucken, Kützel.
Froda, *f.* frodamento, *m.* s. *frode.*
Frodare, verhehlen, betrügen, verstellen.
Frodato, *adj.* betrogen, verhehlet.
Frodatore, *m.* Betrüger.
Frode, *f. froda,* Betrug.
Frodo, *m.* Betrug. Umgehung der Accise, Zoll, Geleite rc. was so verheimlichet wird.
Frodolente, *adj.* betrüglich, betrügerisch.
Frodolentemente, *adv.* betrüglicher Weise.
Frodolento, *adj.* betrüglich, listig. Betrüger.
Frodolenza, *f.* Betrug, List, Falschheit.
Froge, *plur.* Haut über den Nasenlöchern eines Pferdes.
Frollamento, *m.* frollatura, *f.* das Mürbemachen des Fleisches, Klopfen, das Beizen.
Frollare, mürbe machen, beizen.
Frollo, *adj.* mürbe. gebeizt. schwach, entkräftet.
Fromba, *f.* Schleuder.
Frombatore, *m.* Schleuderer.
Frombo, *m.* Geräusche, Lerm, Sausen.
Frómbola, *f.* Schleuder, Stein zur Schleuder, Schleuderstein.
Frombolare, schleudern.
Fomboliere, *m.* Schleuderer.
Fronde, *f. fronda, foglia,* Laub. *met. senza aver preso, pigliare, del suo amore fronda o fiore o frutto,* ohne den geringsten Vortheil zu haben. *o fronda mia,* o mein liebes Kind rc.
Frondeggiante, *adj.* grün, laubtragend, mit Laub bedeckt.

Frondeggiare, Blätter bekommen, ausschlagen.
Frondetta, f. kleines Blatt.
Frondifero, adj. was Blätter, Laub hat.
Frondire, ausschlagen, belauben.
Frondito, adj. blätterícht, belaubt.
Frondoso, adj. laubicht, blätterícht, grünend.
Frondura, f. Busch von Laub, viel Laub zusammen.
Fronduto, adj. laubicht.
Frontale, m. Stirnband. Stirnriem, das Blatt an einem Zaume. das vorderste vom Altar.
Fronte, f. Stirne. Haupt. das ganze Gesichte. Vordertheil einer jeden Sache. nella fronte, von Büchern, auf dem Titel. alla fronte, a fronte, gegenüber. tener fronte, keine Scheu tragen dürfen, allen Leuten ins Gesicht sehen können. mostrar la fronte. einem unerschrocken entgegen gehen. far fronte, einem den Kopf biethen, sich zur Wehre stellen. fronte invetriata, incallita, ein unverschämter Mensch.
Fronteggiare, gegenüber stehen, angrenzen. sich dem Feind entgegen stellen, die Stirne bieten.
Fronticina, f. kleine Stirne.
Frontiera, f. Gränzort, Gränzfestung. das erste Glied im Treffen. Gesicht, Aufzug eines Gebäudes.
Frontispizio, frontespizio, m. die Vordergiebelmauer, Aufzug, Vordertheil eines Gebäudes. das Tittelblatt eines Buchs.
Frontoso, adj. unverschämt, keck.
Fronzire, Blätter gewinnen, ausschlagen.
Fronzuto, adj. belaubt, blätterícht, grün.
Frosone, frusone, m. Kernbeißer, Art Vögel.
Frotta, f. frotto, m. Menge Volks, Haufen, Schaar Soldaten, Escadron. s. auch frottola.
Fróttola, f. Gassenliedgen.
Frottolare, Gassenliedgen machen, absingen. Possen, Mährgen erzählen.
Frucone, frugone, Schlag mit der Hand.
Frugacchiamento, m. das Durchsuchen, Durchstänkern, Durchwühlen.
Frugacchiare, alles durchsuchen, durchstänkern, herum stören.
Frugalità, f. Sparsamkeit, Mäßigkeit im Essen und Trinken.
Frugare, alles genau mit einem Stocke durchsuchen, betasten, durchstören. ängstlich suchen. antreiben, als das Vieh mit Stecken ꝛc. la rigida giustizia che mi fruga, die mich züchtiget, strafet.
Frugata, f. das Durchsuchen, Nachsuchung. Antreiben.
Frugato, adj. durchsucht, nachgesucht. angetrieben.
Frugatojo, m. Suchstab, Sonde. Stachel zum Antreiben.
Frugatore, der durchsucht, antreibt.
Frugífero, adj. fruchtbar.
Frugnuolare, frugnolare, Vögel oder Fische mit einer Laterne verblenden, Art Vogel-Fischfang. per met. von Menschen.
Frugnuolatore, m. frugnolatore, der also Vögel oder Fische fängt.
Frugnuolo, frugnolo, Jagdlaterne. andare a frugnuolo, mit der Laterne Fische oder Vögel fangen. fig. die Nacht herum schwärmen. entrar, insaccar nel frugnuolo, zornig werden, sich heftig verlieben.
Frugnuolone, m. frugnolone, frugnuole, große Jagdlaterne.
Frugolare, fühlen, durchsuchen, betasten, erforschen.
Frugolato, adj. durchsucht, erforscht.
Frugolino, m. ein kleiner muthwilliger Knabe.
Frúgolo, m. muthwilliger Knabe, der nicht einen Augenblick ruhen kann.
Frugone, m. Stück zerbrochen Holz. Schlag, Stoß mit der Hand.
*Fruire, genießen, Dante hat auch frui.
Fruizione, f. Genuß.
Frullare, rauschen, sausen wie der Wind, oder ein Stein, wenn er geworfen wird. knacken wie die Finger. farla frullare, eine Sache vor sich allein unternehmen. far frullare uno, jemanden zu etwas gleichsam stoßen, mit den Haaren ziehen.
Frullo, m. frulla, f. Geräusche, Sausen, welches die Staare oder Rebhüner beym Auffliegen machen. gar nichts.
Frullone, m. Beutel in der Mühle. frullone, das Siegel der Akademie della Crusca zu Florenz, mit der Ueberschrift: Il più bel fior ne coglie.
Frumentario, adj. was zum Getreyde gehört.
Frumentiere, m. Proviantcommissarius bey einer Armee. Marquetender.
Frumento, m. Getreyde.
Frumentoso, adj. reich an Getreyde.
*Frummiare, herumschweifen.
Frusco, m. trockene Zweige an Bäumen.
Frúscolo, m. Splitter.
Frussone, m. s. frusone.
Frussi, frusso, m. Art Kartenspiel, sonst Primiera genannt. vier Karten von einer Farbe. stare a frussi, mehrere Karten einerley Farbe haben.
Frusta, f. Peitsche.
Frustagno, m. Parchent, Art baumwollene Leinwand.
Frustare, mit Ruthen streichen, peitschen. farsi frustare, sich vexieren lassen. im Lande herum streichen. abnutzen, abtragen.
Frustato, adj. mit Ruthen gestrichen, betrogen, fehl geschlagen. frustati della loro intenzione.

Frustatore, *m.* der mit Ruthen streicht, züchtiget.
Frustatório, *adj.* vergeblich, unnütz, das fehl schlägt.
Frustatura, *f.* Peitschung, Geisselung, Züchtigung.
Frusto, *subst. m.* kleines Stück, Bissen. *a frusto a frusto*, *adv.* Stück vor Stück.
Frusto, *adj.* abgenutzt, abgetragen. alt, zerrissen. *panni frusti &c.* abgetragene Kleider. *donna frusta*, altes abgelebtes Mütterlein.
*Frustra, *adv.* vergebens.
Frustrato, *adj.* betrogen, hintergangen, dem die Hoffnung fehlgeschlagen.
Frútice, *m.* Strauch, Staude.
Frutta, *f.* Frucht. *frutte ne' conviti*, Nachtisch, Dessert. *frutte*, Prügel, Schläge.
Fruttajolo, fruttajuolo, *m.* Frucht- Obsthändler.
Fruttare, fruchten, hervorbringen, Früchte tragen. machen, bauen, erbauen. *met.* von Sachen das Gemüth angehend.
Fruttato, *adj.* was Frucht bringt, mit fruchttragenden Bäumen besetzt.
Fruttarella, *f.* kleine Frucht.
Fruttévole, *adj.* fruchtbar, nützlich.
Fruttifero, *adj.* fruchtbar. heilsam, ersprießlich.
*Fruttiferoso, *adj.* s. *fruttifero*.
Fruttificante, *adj.* fruchtbar, fruchtbringend.
Fruttificare, Früchte bringen, nützlich seyn, ersprießlich seyn; gedeyen machen.
Fruttificato, *adj.* fruchtbar gemacht.
Fruttificazione, *f.* Fruchtbarmachung, Einkommen, Nutzung.
Fruttifico, *adj.* s. *fruttifero*. was fruchtbar macht.
Frutto, *m.* Frucht. Einkommen, Nutzung. *met.* Wirkung, was hervorgebracht wird. *prov. di buon seme mal frutto mieto &c. prov. le frutto di frate alberigo*, herbe Früchte. *frutto*, Baum, der Früchte trägt. Nutzen, Vortheil, Zinsen. Frucht, Kind.
Fruttuare, s. *fruttare*.
Fruttuosamente, *adv.* nützlich, einträglich.
Fruttuosità, *f.* Fruchtbarkeit. Nutzen, Profit.
Fruttuoso, *adj.* nützlich, dienlich, ersprießlich. Früchte tragend, fruchtbar.

FU

Fu, *m.* Art Krauts, Grosbaldrian.
Fucato, *adj.* geschminkt, verstellt.
Fucile, *m.* Stahl, Feuerstahl, Feuerzeug. Schloß an der Flinte. Knochen in dem Beine. *le maggiore*, das Schienbein, und *il minore*, das Wadenbein.
Fucina, *f.* Schmiede. *infernal fucine*, die Hölle.
Fucinata, *f.* große Menge, große Anzahl.
Fuco, *m.* Hummel.

Fuga, *f.* Flucht. *tornare in fuga*, fliehen; *mettere in fuga*, in die Flucht jagen. *mettersi in fuga*, den Rücken kehren. Fuge, in der Musik. *fuga di stanze*, Reihe Stuben, die zusammen hängen.
Fugace, *adj.* fliehend, flüchtig, das leicht fliehet. vergehend. verstreichend.
Fugare, in die Flucht jagen, verjagen.
Fugatore, *m.* der in Flucht jagt.
Fugatrice, *f.* die verjaget.
*Fugga, *f.* s. *fuga*. *fugga*, Weg, Lauf. *prendere una fugga*, seinen Lauf verfolgen, seinen Weg fortsetzen.
Fuggente, *adj.* fliehend. Flüchtling.
Fuggévole, *adj.* s. *fugace*.
Fuggiascamente, *adv.* heimlich, verstohlner Weise.
Fuggiasco, fuggitivo, *adj.* flüchtig. verjagt. *star fuggiasco*, sich versteckt halten. *alla fuggiasca*, *adv.* verstohlner Weise.
Fuggifatica, *adj.* faul, träge.
Fuggimento, *m.* Flucht, Verjagung. Entfernung. Ferne in der Mahlerey.
Fuggire, fliehen. geschwind davon reisen, sich aus dem Staube machen. *fuggire alcuno, d'alcuno*, einen vermeiden. ohnmächtig werden, *mi fuggi l'animo*. ausweichen, *fuggire un pericolo* verbergen, verstecken. *qui avea cose rare o mercatanzie le fuggia in Chiesa*, flüchtete sie in die Kirche. wohin seine Zuflucht nehmen, *fuggire in un luogo*.
Fuggita, *f.* Flucht. jähe Abreise. Ort, durch welchen man entfliehen kann. Schlupfloch.
Fuggiticcio, *adj.* s. *fuggitivo*.
*Fuggitiso, s. *fuggitivo*.
Fuggitivo, *adj.* flüchtig. *m.* Ueberläufer. das zu fliehen ist. *tale amore sempre ti sia fuggitivo*, mußt du allzeit fliehen.
Fuggito, *adj.* geflohen, entwichen, entlaufen. vermieden, dem man entflohen.
Fuggitore, *m.* Ausreisser.
Fuggitrice, *f.* die davon läuft.
Fujo, *adj.* dunkel, finster. boshaft, lasterhaft.
Fulcire, s. *folcire*.
*Fulgente, *adj.* glänzend, leuchtend.
*Fulgere, glänzen, leuchten.
Fulgidezza, *f.* Glanz, Schein, Licht.
Fulgidità, *f.* Glanz, Licht, Schein.
Fúlgido, *adj.* hell, glänzend, scheinend. *met.* rühmlich &c.
Folgorato, *adj.* voller Glanz.
Fulgore, *m.* *fulgidezza*, Glanz, Schein.
Fulgure, *m.* s. *folgore*.
Fuliggine, *m.* Ruß.
Fuligginóso, *adj.* rußig.
Fulminante, *adj.* blitzend. glänzend.
Fulminare, blitzen. sich grausam erzürnen; ein hartes Urtheil aussprechen.
Fulminato, *adj.* vom Blitz getroffen.

Fulminatrice, *f.* die da blitzet.
Fulminazione, *f.* das Blitzen.
Fulmine, *subst. m.* Blitz.
Fulmíneo, *adj.* s. *fulminante.*
*Fúlvido, *adj.* s. *fulgido.*
Fulvo, *adj.* rothgelb.
Fumacchio, fummachio. *m.* *fummigazione*, das Rauchen, Räuchern. Rauchbrand, rauchende Kohle.
Fumale, *adj.* raucherich, rauchend.
Fumata, *f.* fummata, *f.* Zeichen, welches man mit Rauch giebt.
Fúmido, *adj.* s. *fumoso.*
Fumígio, fummigio, *m.* s. *fummigazione.*
Fummajuolo, fumajuolo, *m.* Kohlen, welche nicht genug gebrannt, und noch dämpfen, Rauchbrand. Schorstein, Esse. *met. poco cibo e lunga dieta non lascia troppo fumare il fumajuolo della testa*, wer mäßig lebt, bleibt hübsch bey Verstande, frey von Dünsten.
Fummante, fumante, *adj.* räuchernd. *Feuerstätte, Rauchfang, so viel als Familie oder Haus.
Fummare, fumare, rauchen. *ella gli fuma*, der Zorn steht, brennt ihm aus den Augen.
*Fumméa, fumea, *f.* Rauch, Dampf. Dünste, welche aus dem Magen in Kopf steigen.
Fummicante, fumicante, *adj.* das raucht, Rauch macht, räuchert.
Fummicare, fumicare, rauchen, räuchern. schwarz machen, schwärzen.
Fummicazione, *f.* s. *fummigazione.*
Fummífero, *adj.* fumifero, was Rauch macht, rauchet.
Fummigazione, fumigazione, *f.* langsamer Rauch. das Beräuchern eines Hauses.
Fummo, fumo, *m.* Rauch. Dampf. Dunst. Stärke, Dünste des Weins. *met.* Dunkelheit, Finsterniß. *portando dentro accidioso fummo*, das Dunkle, die Finsterniß seichter Gedanken. *esce il fummo che 'l tuo raggio vizia.* Stolz. Hochmuth. *aver fummo*, stolz seyn. Anzeige, Merkmaal, Zeichen. ein Nichts. *fummo di ragione*, der geringste Schein des Rechts. *convertirsi in fummo*, zu Wasser werden, in Rauch und Wind gehen. *prov. manco fumo e più brace*, mehr Thaten und weniger Worte. *molto fumo e poco arrosto*, viel Geschrey, wenig Wolle.
Fummosità, *f.* fumosità, Dampf, Dunst. dampficht. dünstige Art.
Fummoso, fumoso, *adj.* rauchicht, dampfig. *met.* hochmüthig, stolz.
Fummosterro, *m.* Erdrauch, ein Kraut.
Funajo, funajolo, funajuolo, *m.* Seiler.
Funata, *f.* ein Seil voll, viel Personen die zusammen gekoppelt. *fare una funata*, viel Gefangene machen.
Funditore, *m.* Schleuderer.
Fune, *m.* et *f.* im pl. *f.* Seil, Strick. *appiccarsi alle fune del cielo*, sich wegen des geringsten Anscheins schmeicheln. Art Folter, Tortur. *confessar senza duol di fune*, so gleich, freywillig bekennen. *tenere uno in sulla fune*, einen in der Ungewißheit lassen. *un poco più fune*, wenn einem nur noch etwas weniges zu Erreichung seines Zwecks fehlt.
Funebre, *funerale adj.* was zum Leichenbegängniß gehöret.
Funerale, *m.* Leichenbegängniß.
Funerale, *adj.* s. *funebre.*
Funéreo, *adj.* s. *funebre.*
Funesto, *adj.* traurig, unglücklich.
Fungo, *m.* Pilz, Erdschwamm, Schwamm. alles was eine Aehnlichkeit mit den Schwämmen hat, als die Nelke am Lichte. Bleyweiß. *fungo*, gewisse kleine Gewächse am Fleische, an Augenliedern und an der Schaam. kleine Blasen an der Beinhaut. *prov. fungo di rischio*, eine sehr gefährliche Sache. *far le nozze coi funghi*, sehr genau, sehr sparsam haushalten.
Fungomarino, *m.* gewisse Pflanze, welche im Meer wächst.
Fungoso, *adj.* schwammicht, voller Pilze. *met.* eine gewisse Art Fäulniß des Holzes, da gemeiniglich Schwämme auswachsen.
Funicella, *f.* funicello, *m.* funicolo, *m.* dünnes Seil, Strick.
Funzioncella, *f.* kleine Verwaltung, kleines Aemtgen.
Funzione, *f.* Verwaltung, Amt.
Fuoco, *m.* Feuer, Flamme. *fuoco*, die verschiedenen Seelen der Frommen. Feuersbrunst, Zorn, Zwietracht. *stare, esser nel fuoco*, in beständiger Uneinigkeit leben. eine ganze Familie, Feuerstätte, Rauchfang. Feuer, geometrischer Terminus. Liebe, Zuneigung. *fuoco lavorato*, Kunstfeuer, Feuerwerk. *occhi di fuoco*, vor Heftigkeit brennende Augen. *fuoco salvatico*, Hitzblatter, fliegendes Feuer, eine Krankheit. *giugner legne al fuoco*, Böses mit Bösem häufen, Oel ins Feuer giessen. *mettere a fuoco e fiamma*, verheeren, verwüsten. *gastigare a ferro e a fuoco*, sehr hart züchtigen. *essere, porre, mettere a fuoco*, zum Feuer setzen, um zu kochen. *fuoco lento*, kleines Feuer. *fuoco di lione*, großes heftiges Feuer. *far fuoco*, mit Nachdruck, mit Heftigkeit etwas verrichten. *far fuoco nell' orcio*, eine Sache heimlich tractiren. *ogni aqua spegne il fuoco*, alle Sachen sind zu etwas gut. *non dar del fuoco a cencio*, auch die geringste Gefälligkeit bezahlt haben wollen. *non lasciare accendere un cencio al fuoco*, es ist ein abscheulicher Geizhals.

far fuoco, *accendere fuoco*, sichs bey einer Sache warm, sauer werden lassen. *dar fuoco alla girandola*, herzhaft zu einer Sache schreiten, bey welcher andere noch ungewiß sind, was sie thun wollen. *dar fuoco alla bombarda*, wider jemanden anfangen Böses zu reden oder zu schreiben. *dire*, *fare cose di fuoco*, Wunder erzählen, thun. *mettere troppa carne al fuoco*, zu viel auf einmal unternehmen. *avere il fuoco*, *pigliare il fuoco*, wird gesagt, wenn der Wein anfängt scharf zu werden. *avere il fuoco al culo*, sehr unruhig seyn, Hummeln im Hintern haben. *fuoco morto*; caustisches Brennmittel. *mettere le mano nel fuoco*, etwas für gewiß behaupten ꝛc. *cascar dalla brace nel fuoco*, aus einer Gefahr in eine größere fallen, aus dem Regen in die Trauffe kommen. *pigliar fuoco*, sich erzürnen, Feuer fangen. *prov. non metter l' esca intorno al fuoco*, die Gelegenheit vermeiden. *fuoco*, Brennmaterialien.

Fuora, fuori, fuore, *præpos.* mit dem Genitivo. drauſſen, von auſſen. ausgenommen. *fuor dell' uso*, ungewöhnlich, unerwartet. *fuor di tempo*, zur ungelegenen Zeit. über, außer, *fuòr di maniera*, *fuor di modo*, *fuor di misura*, groß, unmäßig, sehr. *fuor di mano*, entfernt, abgelegen, von Wohnungen. *fuor di strada*, außer dem Wege gelegen. *fuor d' ordine*, ohne Ordnung, ohne Gränzen. *fuor*, für *fuorchè*, ausgenommen daß. *esser fuori d' alcuna cosa*, einer Sache entlediget seyn. *esser fuori di se*, außer sich seyn.

Fuora, fuori, fuore, fora, fore, fori, *adv.* draußen. Dante hat auch *furi*.

Fuorchè, forche, fuoriche, ausgenommen, außer, daß ꝛc. wird auch mit dem Genitivo gefunden, wofern nicht, wenn nicht.

Fuorchiudere, s. *forchiudere*.

Fuor fuora, fuor fuore, von einer Seite zur andern, durch und durch.

Fuormisura, *f.* s. *formisura*.

Fuorsolamente, *adv.* s. *fuorchè*.

Fuoruscito, *m.* Verbannter, Vertriebener, Exulante, Flüchtling.

Furace, *adj.* raubend, stehlend, räuberisch, diebisch.

Furante, *adj.* der raubt, stiehlt.

Furare, rauben, stehlen. *furarsi da luogo*, *da persona*, sich heimlich aus einem Ort ꝛc. wegstehlen.

Furato, *adj.* geraubt, gestohlen.

Furatore, *m.* Räuber, Dieb.

Furatrice, *f.* Diebinn.

Furberia, *f.* Schelmerey, Schelmstück. List, Verschlagenheit.

Furbescamente, *adv.* schelmischer Weise, listiglich.

Furbesco, *adj.* schelmisch. *lingua furbesca*, *parlar furbesco*, rothwelsch reden.

Furbetto, furbicello, *m.* kleiner Schelm.

Furbo, *m.* Schelm, Landstreicher, Betrüger. einer von dem lüderlichsten Pöbel. *furbo in chermisi*, ein Hauptschelm. verschlagen, listig, gewandt.

Furetto, *m.* Iltis.

Furfantaccio, *m.* Erzschelm.

Furfantare, als ein Bösewicht leben.

Furfante, *m.* Bösewicht, Schelm, Galgenschwengel, Geizhals, Bettler, niederträchtiger Mensch.

Furfantello, furfantino, *m.* kleiner Taugenichts, kleiner Schelm.

Furfanteria, *f.* Schelmerey, Bosheit, Spitzbüberey.

Furfantone, *m.* ein großer Spitzbube, Erzspitzbube.

Fúria, *f.* Wuth, Raserey. Heftigkeit. grosse Eil. große Menge. die Furien. *a furia*, *adv.* wüthend. *a furia di percosse*, mit Schlägen ꝛc. *a furia di popolo*, mit vielen Leuten. *in furia*, mit Wuth, wüthend. *correre a furia*, unbedachtsam handeln, sich übereilen. *dar nelle furie*, wüthen und toben, sehr böse werden.

Furiare, wüthen und toben, rasend seyn.

Furiato, *adj.* wüthend, rasend.

Furibondare, in Wuth gerathen, in Raserey verfallen.

Furibondo, *adj.* rasend, tobend.

Furiere, furiero, *m.* Fourier bey den Soldaten.

Furiosamente, *adv.* toll, heftig, wüthend.

Furioso, *furibondo*, *adj.* rasend, wüthend, toll, närrisch, heftig.

*Furo, *m.* Dieb.

*Furo, *adj.* diebisch.

*Furoncello, *m.* kleiner Dieb.

*Furone, *m.* großer Dieb, Erzdieb.

Furore, *m.* Raserey, Ungestüm. Heftigkeit, Tollheit.

*Furtare, s. *rubare*.

Furtivamente, *adv.* heimlich, verstohlner Weise.

Furtivo, *adj.* diebisch. heimlich, verborgen, verhehlet.

Furto, *m.* Diebstahl, die gestohlne Sache. *di furto*, *per furto*, *adv.* heimlicher Weise.

Furtonoso, *adj.* s. *fortunoso*.

*Furtore, *m.* s. *ladro*.

Fusaggine, *f.* Flohkraut, Pestilenzkraut.

Fusajo, *m.* Spindeldrechsler.

Fusajuolo, fusajoio, *m.* Wirtel am Spindel.

Fuscelletto, fuscellino, *m.* kleiner Splitter. Hälmlein, womit die Kinder spielen. *prov. cercar che che sia col fuscellino*, sich mit Fleiß Unglück auf den Hals ziehen. *rompere il fuscellino*, mit jemanden die Freundschaft brechen.

Fuscello, *m.* Splitter, Span. Kraftmehl.
Fuscelluzzo, *m.* kleiner Splitter.
Fusco, *adj.* dunkel, schwärzlich. *met. coscienza fusca*, böses Gewissen.
Fuseragnolo, *adj.* spillicht, lang und hager, ein Aufschößling.
Fusione, *f.* Gießung. Aufthauung.
Fuso, *adj.* ausgegossen.
Fuso, *subst. m. plur. le fusa* und *i fusi.* Spindel, Spille. der Schaft an einer Säule. *colonna ben fusata*, eine proportionirliche Säule. Instrument zum Wirken, Spule. Eisen, welches man zum abwinden in die Spulen steckt. Gewinde an einer Schrauben. Stock, womit die Visitatoren die Säcke rc. visitiren, um zu sehen, ob nicht was accisbares verhehlet worden. *far le fusa torte*, dem Mann Hörner aufsetzen.
Fuso, *adj.* gegossen, zerschmolzen.
Fúsolo, *m.* Schienbein. der Baum an der Windmühle.
Fusone, *m.* Art Hirsche, die an den Geweihen keine Enden haben. *a fusone, adv.* im Ueberfluß, häufig.
Fusta, *f.* Fahrzeuge der Corsaren. Fackel, Brand.
Fustagno, *m.* Barchent, Art baumwollener Leinwand.
Fusticello, *m.* kleiner Stiel.
Fusto, *m.* Stiel an einer Frucht, Bluhme. der Stamm eines Baums. Schafft der Säule. Schafft an der Lanze. der Körper, Leib des Menschen.
Fustuccio, *m.* s. *fusticello.*
*Futa, *f.* s. *fuga.*
Futuramente, *adv.* inskünftige, hinführo.
Futuro, *m.* was geschehen soll, zukünftig. *subst. m.* das Futurum des Verbi.

G.

GAB

*Gabba, *f.* s. *gabbo.*
Gabbadeo, gabbaddeo, *m.* Heuchler, Kopfhänger.
Gabbamento, *m.* Betrug, Hintergehung.
Gabbanella, *f.* Art Kleider, Kittel.
Gabbano, *m.* Regenrock, Ueberrock, Roquelaur.
Gabbare, betrügen, hintergehen. *gabbarsi*, sich vexieren, aufziehen. vexieren, aufziehen, Spott treiben.
Gabbato, *adj.* betrogen, hintergangen.
Gabbatore, *m.* Betrüger.
Gabbatrice, *f.* Betrügerinn.
*Gabbévole, *adj.* betrüglich, scherzhaft, voll Scherz.
Gabbia, *f.* Keficht, Vogelbauer. Behältniß für andere Thiere. Korb, worein die zerquetschten Oliven gethan werden, um sie auszudrücken. Maulkorb der Pferde rc. Mastkorb am Schiffe. Gefängniß. *da gabbia, adv.* werth, daß man ihn einstecken ließe. *uomo da gabbia*, Narr, den man ins Tollhaus stecken sollte. *gabbia*, die weibliche Schaam. Fischreussen, zum Fischfangen.
Gabbiano, *m.* Mewe, Seemewe, Art Vögel. ein ungeschliffener grober Mensch.
Gabbiajo, *m.* ein Kefichtmacher.
Gabbiata, *f.* ein Keficht voll Vögel.
Gabbiere, gabbiero, *m.* Wächter auf dem Schiffe, der im Mastkorb Wache halten muß.
Gabbiolina, *f.* kleiner Keficht.
Gabbionata, *f.* Befestigung mit Schanzkörben.
Gabbioncello, *m.* s. *gabbiolina.*
Gabbione, *m.* großer Keficht. Schanzkorb. *giugnere al gabbione*, durch Schmeicheleyen gewinnen, reizen.
Gabbiuola, gabbiuzza, *f.* kleiner Keficht.
Gabbo, *m.* man findet bey den Alten auch *gabba, plur. gabbe.* Spaß, Scherz, Spiel. *pigliare gabbo*, vor Scherz aufnehmen. *farsi gabbo di che che sia*, sich über etwas moquiren, sich nichts daraus machen.
Gabella, *f.* Zoll, Auflage. *fig. e darmi sempre la gabella degl' impacci*, muß allemal durch Verdruß dafür büssen.
Gabellare, Zoll bezahlen. geben. *non gabellare quello che dice uno*, etwas nicht glauben, es jemanden nicht paßiren lassen.
Gabelletta, *f.* kleiner Zoll.
Gabelliere, *m.* Zöllner, Zolleinnehmer. Pächter der Accise, des Zolls.
Gabellotto, *m.* Art Münze.
Gabinetto, *m.* innerstes Zimmer, geheimes Zimmer, Cabinet. kleiner Schrank, Koffer.
Gaggia, *f.* Mastkorb.
Gaggía, *f.* Acazienblume, it. der Baum.
Gaggio, *m.* Pfand, Geissel, Sicherheit, Bürgschaft. Besoldung. Belohnung. *gaggio morto*, verlohrnes Capital.
Gagliarda, *f.* Art Tanzes.
Gagliardamente, *adv.* lebhaft, stark, wacker, tapfer.
*Gagliarduzzo, *adj.* ziemlich tapfer, ziemlich stark.
Gagliardezza, gagliardia, *f.* Vermögen, Munterkeit, Stärke, Kraft, Tapferkeit.
Gagliardo, *adj.* kräftig, munter, lebhaft, stark, tapfer, muthig. heftig. *ingegno cer-*

cervello gagliardo, heftiges, auffahrendes Gemüth. *vino gagliardo*, Wein der perlet.
Gagliardo, *adv.* kräftiglich, wacker, muthig, tapfer.
Gaglio, *m.* Käselab.
Gaglioffaccio, *m.* Erzschelm, Erztölpel.
Gaglioffággine, *f.* Flegeley, Schelmerey, Faullenzerey, Niederträchtigkeit.
Gaglioffamente, *adv.* schändlich, flegelhaftig, faul, verzagt.
Gagliofferia, *f.* s. *gaglioffággine.*
Gaglioffo, *m.* Flegel, Schelm, Faullenzer, Bärenhäuter.
Gaglioffone, *m.* Erzschelm, Erzflegel.
Gagliofo, *adj.* was leichtlich gerinnt, anklebt, zähe, klebricht.
Gagliuolo, *m.* Hülsen von Bohnen, Erbsen ꝛc.
Gagno, *m.* Höle der wilden Thiere. Ort, wo viel wilde Thiere sind. *met* Fallstrick. Gefahr. *son rimasto nel gagno a disperarmi*, ich bin in der Gefahr geblieben. *gagno*, der Leib, Bauch.
Gagnolamento, gagnolío, *m.* Klagen, Heulen, das Winseln.
Gagnolare, heulen, winseln, wie die Hunde. *gagnolarsi*, sich beklagen.
Gajamente, *adv.* lustig.
Gajetto, *adj.* ein wenig lustig.
Gajezza, *f.* Munterkeit, Freude.
Gajo, *adj.* munter, lustig, fröhlich. *verde gajo*, lustiger Bruder.
Gala, *f.* Zierrath des Frauenzimmers um Hals. Halsgeschmeide. Zierrath, Schmuck. Prang- und Freudenkleidung. *star sulle gale*, die Moden in Kleidungen mitmachen, den Putz lieben. *di gala*, *adv.* frey, geschwind, fröhlich. *far gala*, *esser in gala*, sich einen guten Tag machen. *gala*, Verschwendung, Pracht.
Galanga, *m.* Kallmus.
Galante, *adj.* artig, schön, annehmlich. *fare il galante*, der Liebste von einer Dame seyn wollen, sich putzen, um schön zu seyn. *adv.* s. *galantemente.*
Galantemente, *adv.* zierlich, schön, geputzt.
Galanteria, *f.* Schönheit, Artigkeit, Zierlichkeit.
Galantino, *adj.* ein wenig schön, galant.
Galantuomo, *m.* ein höflicher, artiger, ehrlicher Mann.
Galáppio, *m.* Falle, Sprenkel, Schlinge.
Galássia, *f.* die Milchstraße am Himmel.
Gálbano, *m.* Art Gummi. Galban.
*Galdere, s. *godere.*
*Galdio, *m.* s. *gaudio.*
Galea, *f.* Galere, Art Fahrzeuges. *mettere, mandare in galea*, ans Ruder schmieden.
Galeaza, *f.* große Galere, Galeazze.
Galeffare, verspotten, auslachen, verachten.
Galeone, *f.* *galeazza*, Galeon. Schelm, fauler Schlingel.
Galeotta, *f.* s. *galea*, Galeotte.
Galeotto, *m.* Ruderknecht.
Galera, *f.* s. *galea.*
Galigajo, *m.* *calzolajo*, Schuster.
*Caligamento, *m.* Dunkelheit, Finsterniß.
*Galigare, verdunkeln, verfinstern.
Galízia, *non potere* oder *non toccare a dir galizia*, nicht ein Wort sagen können, das Maul nicht aufthun.
Galla, *f.* Gallapfel. ganzer Ingber. Pille. Floßgalle der Pferde. *star, andare, essere a galla*, auf dem Wasser schwimmen. *fig.* oben auf etwas, auf der Fläche liegen.
Gallare, *galleggiare*, auf dem Wasser schwimmen. *fig* in Lust und Freude leben. die Henne treten, vom Hahn.
Gallastrone, *m.* großer Hahn.
Gallato, *m.* Ey, von einer vom Hahn getretenen Henne.
Galleggiante, *adj.* schwimmend, auf dem Wasser ꝛc.
Galleggiare, schwimmen auf etwas, oben aufliegen.
Galleria, *f.* Gallerie. Bildersaal. bedeckter Weg.
Gallettino, *f.* kleiner Hahn.
Galletto, *f.* kleiner Hahn. *prov. chi mangia merda di galletto*, *diventa indovino*, wird zum Spaß von demjenigen gesagt, welcher sich auf die Wahrsagerkunst legt.
Gallicinio, *m.* Hahnengeschrey.
Gallina, *f.* Henne. *gallina di faraone*, besondere Art Hühner. *gallina pratajola*, wilde Henne. *prov. gallina vecchia fà buon brodo*, wird von demjenigen gesagt, welcher mit einer alten Frau Unzucht treibet. *prov. chi di gallina nasce convien che razzoli*, es ist ihm angebohren, was von Hühnern kommt, scharret gerne. *chi vuol trovar la gallina, scompiglia la vicinanza*, wenn man das Seinige sucht, wird man vielen Leuten beschwerlich. *trovar latte di gallina*, unmögliche Sachen suchen. *gallina mugellese*, er sieht jünger aus, als er wirklich ist.
Gallinaccia, *f.* schlechte Henne. Grindkraut, Scabiosen.
Gallinaccio, *adj.* von Hühnern. Art Pilze.
Gallinaccio, *subst. m.* indianischer, calekutischer Hahn, Truthahn ꝛc.
Gallinajo, *m.* Hühnerstall.
Gallinella, *f.* Küchlein, junges Hühner. Art Vögel, Wasserhuhn.
Gallione, *m.* ein Cappaun, der leichet, nicht wohl gekappt ist.
Gallinelle, *f.* die Gluckhenne, das Siebengestirn.
Gallo, *m.* Hahn, *prov. più bugiardo ch'un gallo*, ein großer Lügner. *più stretto ch'un gallo*, sehr geizig. *Gallo d' India*, s. *gallinaccio.*

Gallone, *m.* Seite, Flanke. Art Befestigung.
Galloria, *f.* unmäßige Freude, Freudensbezeugungen. *far galloria*, Fest begehen, Freudenfest anstellen.
Gallozza, gallózzola, *f.* Gallapfel. Luftblase auf dem Wasser.
Gallozzoletta, gallozzolina, *f.* kleiner Gallapfel.
*Gallule, *s.* *gallinelle.*
Galluzza, *f.* *s.* *galozza.* Gallapfel an den Eichen.
Galluzzare, Freudenfest anstellen, für Freuden hüpfen, springen. sich wie ein Hahn brüsten, stolz werden.
Galoppare, gallopiren, im Gallop gehen. im Gallop reiten.
Galoppatore, *m.* der gallopirt.
Galoppo, *m.* Gallop; *di galoppo*, *a galoppo*, *adv.* zu Sprunge, geschwind.
Galuppo, *m.* Knecht bey der Armee zum Troß gehörig. ein armseliger Mensch, der ganz abgerissen ist.
Gamba, *f.* Bein. *centogambe*, *m.* Kellerwurm, Nassel, Oessel. *prov. dolersi*, *rammaricarsi di gamba sana*, sich ohne Ursach beklagen. *metterſi la via trà gambe*, sich aus dem Staube machen. *darla a gambe*, Fersengeld geben. *andare*, *mandare a gambe levate*, in üble Umstände gerathen. *andar*, *fare di buone* oder *di male gambe*, etwas gern, oder ungern thun. *far buona gamba*, durch Uebung seine Beine gut, geschickt zum Laufen machen. *aver buona gamba*, hurtig seyn, wohl auf die Beine seyn. *esser sulla gamba*, auf den Beinen seyn, laufen. *sentirsi*, *essere*, *in gambe*, sich wohl befinden, wohlauf seyn. *guarda la gamba*, nimm dich in Acht, untersteh es dich nicht. *leva le gamba*, wag es nicht.
Gambaccia, *f.* schlechter Fuß.
Gambale, *f.* Stiel am Früchten, an Blumen.
Gambaruolo, *m.* *s.* *gamberuolo.*
Gambata, *f.* Schlag aus Bein. *aver la gambata*, aus dem Sattel gehoben werden, ausgestochen werden. *dar la gambata*, einem ein Bein stellen.
Gamberaccia, *f.* böses, schadhaftes, Bein.
Gámbero, *m.* Krebs. *far come il gambero*, krebsgängig gehen.
Gamberuolo, *m.* Beinharnisch.
Gambetta, *f.* *s.* *gambuccia.*
Gambettare, mit den Beinen schlenkern.
Gambetto, *dare il gambetto*, *dar colla gamba*, einem ein Bein-stellen, zu fallen machen.
Gambiera, *f.* *s.* *gamberuolo.*
Gambo, *m.* Stamm an Pflanzen. Strunk, Sturz eines Baums. Stiel, an Blättern, Früchten. Strunk. Schwanz an einem Buchstaben.

Gambone, *m.* großer Stiel, Strunk. *dar gambone*, *pigliar gambone*, sich unterstehen, kühn, verwegen seyn, oder machen. *stare al gambone*, jemanden etwas streitig machen, mit jemanden um den Vorzug streiten.
Gambuccia, *f.* kleines unansehnliches Bein.
*Gambule, *f.* Beinharnisch.
Gambuto, *adj.* stielicht, was Stiele hat.
Gammautte, *f.* Instrument der Wundärzte, zur Oeffnung der Geschwüre.
Gammurra, gamurra, *f.* Weiberrock. Art Zeuges.
Gammurina, *f.* gammurino, *m.* Art Weiberrock.
Gammuraccia, *f.* gammuruccia, *f.* schlechter Weiberrock.
Gana, *f.* große Begierde. *di gana*, *di buona gana*, *adv.* sehr gerne.
Ganascia, *f.* Kinnbacken.
Gancio, *m.* *uncino*, Hacken.
Gangherare, die Angeln einmachen, in die Angeln hängen.
Gangherato, *adj.* eingehängt, in die Angeln gehenkt.
Gangherello, *m.* kleine Angel.
Gánghero, *m.* Thürangel. Heftlein am Kleide. *mettere in gangheri*, in die Thürangel oder sonst einhängen. *cavar di gangheri*, aus der Angel heben. *cavar di gangheri*, *met.* einen beständig in den Ohren liegen. *dare un ganghero*, eigentlich von Haasen, wenn sie sich niederducken, und eine Wendung machen, wechseln; entwischen, wenn derjenige, der verfolgt wird, sich geschwind wendet, da ihn der andere fast erreicht hatte. *stare in gangheri*, behutsam seyn. *uscir di gangheri*, nicht wissen, was man thut. *esser fuor de' gangheri*, außer sich, nicht bey sich selbst seyn. *ritornare in gangheri*, wieder zu sich kommen, sich wieder besinnen.
Gángola, *f.* Drüsen, Mandeln am Halse.
Gangoloso, *adj.* voller Drüsen, Mandeln. *met. anguinaja gangolosa.*
Gara, *f.* Wettstreit, Zank, Eifer wegen des Vorzugs. *a gara*, *adv.* um die Wette. *vincer la gara*, den Preiß davon tragen, die Wette gewinnen.
Garabállare, betrügen, anführen. beschäfftigt seyn und doch nichts thun.
Garagollare, *s.* *caracollare.*
Garagollo, *s.* *caracollo.*
Garavina, *f.* Art Vögel.
Garbare, wohl gefallen, anstehen. *questo mi garba*, das steht mir an. *garbare*, *aver garbo*, wohl aussehen, einen guten Anstand haben.
Garbatamente, *adv.* schön, artig, manierlich, fein.

Garbatezza, *f.* Artigkeit, Schönheit, Manierlichkeit.
Garbato, *adj.* manierlich, artig, fein.
Garbeggiare, genehm halten, billigen. gefallen, wohl anstehen.
Garbino, *m.* s. *gherbino.*
Garbo, *subst. m.* Schönheit, Anständigkeit, Artigkeit, Gefallen. *uomo di garbo*, ein Mann von Verdiensten. *di garbo*, *adv.* schön, gut, vollkommen. *con bel garbo*, *adv.* angenehm, mit Artigkeit. *vino garbo*, lieblicher Wein.
Garbuglio, *m.* Mischmasch, Verwirrung, Unordnung. *prov. il garbuglio fà pe' mali stanti*, Veränderungen sind für diejenigen, welche in übeln Umständen sind. *mettere in garbuglio*, in Verwirrung bringen.
Gardingo, s. *guardingo.*
Gareggiamento, *m.* Eifer, Bestrebung nach etwas zugleich mit einem andern. Streit, Disputiren.
Gareggiante, *adj.* der mit einem zugleich nach etwas strebet, es mit einem um die Wette thut, Mitwerber. Nacheiferer.
Gareggiare, um die Wette streiten. schmeicheln. mit einem um etwas disputiren. wetteifern. *gareggiarsi*, streiten. *avere scambievol gara*, einander heraus fodern, wer es am besten kann, sich den Vorzug streitig machen.
Gareggiatore, *m.* Eiferer, Mitbuhler des Vorzugs wegen.
Gareggioso, *adj.* zankisüchtig.
Garetto, *m.* garetta, *f.* garretto, *m.* Kniekehle.
Gargagliare, s. *gorgagliare.*
Gargagliatà, *f.* s. *il gorgogliare*, Murmeln, sanftes Geräusch vom fallenden oder herausspritzenden Wasser.
Garganriglia, *f.* Halskette der Weibspersonen.
Gargarismo, *m.* Gurgelwasser.
Gargarizzare, gurgeln.
Gargarizzato, *adj.* gegurgelt.
Gargatta, gargozza, gargozzule, *f.* Kehle.
Gariandro, *m.* Art Edelgesteine.
Garibo, s. *caribo.*
Garingal, *m.* Art Bäume, welche in Persien wachsen.
Garofanare, einen Nelkengeruch geben.
Garofanata, *f.* gariofilata, *f.* garofanato, *m.* Benedictenkraut.
Garofanato, *adj.* was nach Nelken riecht.
Garófano, gherófano, grófano, *m.* Gewürznelke, Nägelein. Nelkenblumen, Art Levkoien.
Garontolare, mit Fäusten schlagen.
Garosello, *m.* Carousell. Ringelrennen.
Garosello, *adj.* ein wenig zänkisch, eigensinnig.
Garoso, *adj.* zänkisch, eigensinnig, halsstarrig.
Garpa, *f.* Art Pferdekrankheit zwischen den Gelenken der Knöcheln.
Garretta, *f.* garretto, *m.* s. *garetto.*
Garrévole, *adj.* geschwätzig, zänkisch, knurrig.
Garrimento, *m.* das Schwatzen. Schelten, Ausscheltung, Knurren.
Garrire, zischwitzern, von Vögeln. schwatzen, schelten, ausmachen, ausschänden. *purchè mia coscienza non mi garra*, wenn mir nur mein Gewissen keine Vorwürfe macht.
*Garissa, *f.* s. *garrulità.*
*Garrissario, *adj.* s. *garrulo.*
Garrito, *subst. m.* s. *garrimento.*
Garritore, *m.* der schiltet, ausschändet, keifet.
Garritrice, *f.* die schiltet, ausschändet *rc.*
Garrulità, *f.* Gezschwitzere der Vögel. Scheltung, Ausschändung *rc.*
Gárrulo, *adj.* zschwitzernd. Schwätzer.
Garza, *f.* Rohrdommel, Löffelgans. Elster, Azel, Aglaster, ein Vogel. Art Spitzen, Gasche.
Garzetto, *m.* kleine Elster.
*Garzolino, *m.* s. *garzoncello.*
Garzonaccio, *m.* garstiger Bube.
Garzonastro, *m.* einfältiger, dummer Junge.
Garzoncello, garzoncino, *m.* kleiner Knabe.
Garzone, *m.* Junge, Knabe, Bube. Tagelöhner. Arbeitsgesell.
Garzonetto, *m.* kleiner Knabe.
*Garzonevolmente, *adv.* kindisch, jungenhaft.
Garzonezza, *f.* Jugend, Kinderjahre.
Garzonile, *adj.* kindisch, jungenhaft.
Garzonotto, *m.* erwachsener Knabe, mannbarer Knabe, Jüngling.
Garzuolo, *m.* das Innerste, der Kern, Kopf, von Kraut, Kohl, Salate *rc.* Art feiner Hanf.
Gastigagione, *f.* gastigamento, *m.* Züchtigung, Strafe. Erziehung.
Gastigante, *adj.* der züchtiget, straft.
Gastigare, züchtigen, strafen. schelten, tadeln. lehren, verbessern. *gastigarsi*, sich bessern. *prov. chi uno ne gastiga, cento ne minaccia*, wer nicht straft, macht, daß auch andere sündigen.
Gastigato, *adj.* gezüchtiget, bestraft, gescholten, verbessert.
*Gastigatoja, *f.* s. *gastigatura.*
Gastigatore, *m.* der züchtiget, straft, verbessert.
Gastigatrice, *f.* die züchtiget, straft, verbessert.
Gastigatura, *f.* gastigazione, *f.* gastigo, *f.* Züchtigung, Strafe, Verbesserung.

Gatta, *f.* *gatto*, *m.* Katze, Kater. *uomo gatto*, behutsamer, listiger Mensch. *gatto frugato*, Maulaffe. einfältiger Bauer. *gatto del zibetto*, Zibethkatze. *gatto*, Mauerbrecher, Widder. *prov. cadere in piè come la gatta*, es geht ihm alles von statten. *voler la gatta*, etwas mit Ernst angreifen. *non voler la gatta*, sichs leichte machen. *vendere gatto in sacco*, einem die Katze im Sacke, etwas verkaufen, ohne daß er es zuvor ansehen darf. *gatta ci cova*, es ist ein Betrug darhinter. *uscir di gatta morta*, das Rauhe heraus kehren. *far la gatta morta*, sich einfältig stellen. *far la gatta di masino*, sich stellen als wenn man etwas nicht sähe. *dove non son gatto i topi vi ballano*, wenn die Katze nicht zu Hause ist, haben die Mäuse frey tanzen, wenn der Wirth nicht zu Hause ist, kehren die Gäste das Haus um. *andare alla gatta pe'l lardo*, etwas von einem begehren, das er selbst lieb hat. *che colpa n' hà la gatta se la massara è matta*, die Schuld liegt nicht am Dieb, sondern am Wächter. *chiamar la gatta gatta*, das Kind, eine Sache, bey seinem rechten Namen nennen. *dire* oder *chiamare la gatta mucia*, mit halben Worten sagen. *tenere un occhio alla padella e uno alla gatta*, auf alle Umstände in einer Sache genau Acht haben. *alla pentola che bolle non vi si accosta la gatta*, ein jeder meidet die Gefahr; hüte dich vor einen zornigen Menschen. *andare a vedere affogare, pescare, ripescare, la gatta*, sich was aufheften lassen, sich was weiß machen lassen. *amici come cani e gatti*, gute Freunde, wie Hund und Katzen. *tanto và la gatta al lardo che vi lascia la zampa*, der Krug geht so lange zum Wasser bis er zerbricht. *non trovar ne can ne gatta*, niemanden antreffen. *ogni gatta vuole il sonaglio*, ein jeder Mensch will sich hervorthun, will was zum voraus haben. *cervel di gatta*, ein einfältiger Mensch. *come un sacco di gatti*, unordentlich, eins ins andere, wie ein Topf voll Mäuse. *aver mangiato il cervell di gatto*, zum Narren werden.

Gattaiuola, *f.* Katzenloch, unten an einer Thüre.

Gáttero, *m.* Art Pflanze, Katzenkraut.

Gattice, *f.* Art Kraut.

Gattino, *m.* junge Katze.

Gatto, *m.* s. *gatta*, Katze.

Gatto mammone, Meerkatze.

Gattone, *m.* große Katze. *per met. volendo col tener gli occhi chiusi non esser conosciuto gattone*, glauben, wenn man niemand siehet, daß man auch nicht gesehen werde. *fare il gattone*, sich einfältig stellen. Art Krankheit, Geschwulst hinter den Ohren.

Gattozibetto, *m.* Zibethkatze.

Gattuccia, *f.* kleine Katze. Eine Redensart im Würfelspiel, deren Bedeutung verlohren.

Gattuccio, *m.* kleine Katze, junger Kater. Art Seefische. *prov. i gattucci hanno aperti gli occhi*, ihr sollt mich nicht mehr betrügen.

Gavazza, *f.* *gavazzamento*, *m.* Geschrey, Lerm von allzugroßer Freude, Frohlocken, Jubiliren.

Gavazzare, frohlocken, Lerm machen, überlaut lachen.

Gavazziere, *m.* der frohlockt.

Gavazzo, *m.* s. *gavazza*.

***Gaudente**, *adj.* s. *godente*.

Gaudentemente, *adv.* s. *allegramente*.

***Gaudiare**, * **gaudere**, s. *godere*.

Gaudio, *m.* s. *allegrezza*.

Gaudioso, *adj.* s. *allegro*.

Gaveggiare, † verliebt ansehen.

Gaveggino, † der da verliebt ansieht, der da liebkoset.

Gavetta, *f.* Bündlein Saiten zu einem musical. Instrument.

Gavigne, *f.* Drüsen, Mandeln am Halse.

Gavillare, allerhand Ausrede, Vorwand, suchen. entschuldigen.

Gavillazione, *f.* Ausrede, Ausflucht, nichtiger Vorwand, Sophisterey.

Gavilloso, *adj.* voller Ausflüchte, Ausrede.

Gavine, *f.* das Aufgehen, Schwären der Mandeln, geschwollene Mandeln.

Gavócciolo, *m.* Pestbeule, Pest. Art böses zu wünschen, zum Henker! *gavocciolo alle pianelle*.

Gavonchio, *m.* Meeraal.

Gavotta, *f.* Art Seefische.

Gazza, *f.* Azel, Elster. *prov. nido fatto gazza morta*, kaum ist er reich geworden, so muß er sterben. *questa gazza hà pelata la coda*, verschlagen und erfahren seyn. *pelar la gazza e non la fare stridere*, etwas fein sachte und behutsam thun, einem scheeren, zupfen, daß er es nicht fühlt.

Gazza marina, *f.* Art Azel, Aelstern.

Gazzarra, *f.* Freudenschüssen, Losfeuerung der Canonen von Wällen. Art Fahrzeuge, Rennschiff.

Gazzella, *f.* Art Thiere, Bisamthier.

Gázzera, *f.* Elster.

Gázzera marina, *f.* Meer- oder Seeatzel.

Gazzeria, *f.* s. *gazzarra*.

Gazzerotto, *m.* kleine Elster. *met.* Schwätzer, Plauderer. einfältiger Pinsel.

Gazzetta, *f.* Zeitungsblatt.

Gazzofilácio, *m.* Schatz, Schatzkammer.

Gazzolone, *m.* s. *gazzerotto*.

Gazzurro, *m.* s. *gazzarra*.

GE

GE

*Gebo, *m.* s. *becco.*
*Gecchimento, *m.* Erniedrigung, Demüthigung.
*Gecchitamente, *adv.* s. *umilmente.*
*Gecchito, *adj.* erniedriget, gedemüthiget.
Gelamento, *m.* gielamento, Frost, das Frieren.
Gelare, frieren, kalt werden, Eis frieren.
Gelata, *f.* gielata, der Frost.
Gelatamente, gielatamente, *adv.* frostig. langsam, kaltsinnig.
Gelatina, *f.* gielatina, Gallerte, geronnenes Essen. Gefrornes zum Essen. *prov. ogn'uno vuol gano in gelatina*, ein jeder wünscht sein Unglück.
Gelato, gielato, *adj.* kalt, gefroren. vor Furcht ganz kalt, erstarrt.
Geldra, *f.* zusammengelaufenes Gesindel.
Geleria, *f.* s. *gelatina.*
Gelicídio, *m.* gielicidio, *gielo*, Frostzeit. Erfrierung.
Gelidezza, *f.* Frostigkeit, Kälte.
Gélido, gielido, gelato, *adj.* gefroren, frostig, kalt.
Gelo, *m.* s. *gielo.*
Gelosaccio, *m.* ein gefährlicher, eifersüchtiger Mensch.
Gelosamente, *adv.* eifersüchtiger Weise.
Gelosia, *f.* Eifersucht. Argwohn, Verdacht. Art Gitter, so man vor die Fenster setzt, um alles zu sehen ohne gesehen zu werden.
Geloso, *adj.* eifersüchtig, argwöhnisch. sehr genau, scharf. kützlich, gefährlich, als *bilancia gelosa*, *strumento geloso.*
Gelsa, *f.* Maulbeere. *adj.* als *more gelse.*
Gelso, *m.* Maulbeerbaum.
Gelsomino, *m.* Jasmin.
Gemello, *m.* Zwilling. *Gemelli* oder *Gemini*, eines der himmlischen Zeichen, die Zwillinge.
Gemente, *adj.* schwitzend, tröpfend, tröpfelnd. ächzend &c.
*Gemenzia, *f.* s. *germanaio.*
Gémere, gemire, tröpfeln, schwitzen. weinen, seufzen, ächzen. girren, glucken, wie Tauben, *la colomba gemisce.*
*Gemicare, s. *gemere.*
Geminare, sich verdoppeln.
Geminato. *adj.* doppelt, verdoppelt.
Gémini, gemelli, *m.* Zwillinge im Zodiaco.
Gémino, *adj.* *doppio*, doppelt.
Gemire, s. *gemere.*
Gemitio, *m.* gemitivo, das Schwitzen von Steinen. Wasser, so hin und wieder aus der Erde quillt. das Tröpfeln.
Gémito, *m.* Weinen, Wehklagen.
Gemma, *m.* Edelgestein. Knospe am Weinstock.
Gemmare, Knospen, Augen bekommen, vom Weinstock.
Gemmato, *adj.* voller Edelgesteine. *fig. spiega il pagon la sua gemmata coda*, seinen bunten Schwanz. mit Edelgesteinen besetzt, von Edelgesteinen gemacht. *i giulebbi gemmati.*
Gemmiera, *f.* s. *gemma.*
*Gena, *f.* Backen, Wange. Vielfraß, Hyäne.
Genealogia, geneologia, *f.* Stamm- Geschlechtsregister.
Genetico, *m.* Nativitätsteller.
Genebro, s. *ginebro.*
Generabile, *adj.* zur Zeugung geschickt, was gezeugt werden kann.
Generabilità, *f.* Vermögen zum Zeugen.
Generalato, *m.* Generalswürde.
Generale, *adj.* allgemein. *spacciarne uno pe 'l generale*, jemanden verachten. *in generale*, *adv.* überhaupt.
Generale, *m.* ein General. *Generale della Cavalleria*, *della Infanteria*, *della Artigleria*. *Generale de' Frati*, der Oberste eines geistlichen Ordens.
Generalissimamente, *adv.* sehr allgemein.
Generalissimo, *superl.* sehr allgemein. *subst. m.* General en Chef.
Generalità, *f.* Allgemeinheit. Generalität.
Generalmente, *adv.* allgemein.
Generamento, *m.* s. *generazione.*
Generante, *adj.* zeugend.
Generare, zeugen, gebähren. hervorbringen. verursachen.
Generativo, *adj.* zum Zeugen geschickt.
Generato, *adj.* gezeugt, gebohren, entsprossen, verursacht.
Generatore, *m.* Erzeuger, Verursacher. Urheber.
Generatrice, *f.* Erzeugerinn. Verursacherinn. Urheberinn.
Generazione, *f.* Erzeugung, das Zeugen. Stamm, Geschlecht. Art. *l'umana generazione*, das menschliche Geschlecht. *tutte generazioni d'uccelli*, alle Arten Vögel.
Genere, *m.* Geschlecht, Art. das ganze menschliche Geschlecht. Art, Sorte. *genus* in der Grammatik. *in genere*, *adv.* überhaupt.
Genericamente, *adj.* im Ganzen, überhaupt.
Genérico, *adj.* was nur zur Art gehöret, sie ausmacht, in der Logik.
Genero, *m.* Schwiegersohn, Tochtermann.
Generosamente, *adv.* großmüthiger Weise.
Generosità, *f.* Großmüthigkeit, Edelmüthigkeit, Großmuth. *met.* besondere Güte. *la vera generosità de' magliuoli*, die wahre Güte der Fechser, Ableger.
Generoso, *adj.* großmüthig, edel. *met. la terra generosa*, der fruchtbare Boden. *generoso vino*, starker Wein.
Genesi, *m.* und *f.* das erste Buch Mosis.
Genetliaco, *m.* Nativitätsteller.
Gengie, *f.* *gengiva*, Zahnfleisch.

Géngiovo, *m.* Ingber.
Génia, *f.* Art, Gezücht, Geschlecht, aber im bösen Verstande.
Geniaccio, *m.* üble Neigung, böser Genius.
Geniale, *adj.* zum Genie gehörig, erfreulich, angenehm. *letto, toro geniale*, Ehebette.
Génio, *m.* angebohrne Art. Neigung eines Menschen, Genie. *andare a genio*, gefallen, angenehm seyn. *dar nel genio*, gefällig seyn, zu Gefallen seyn.
Genitale, *adj.* zur Kinderzeugung gehörig. gebohren. *la patria genitale*, Geburtsort.
Genitivo, *m.* der Genitivus in der Grammatik.
Génito, *adj.* erzeigt, gebohren. *subst. m.* der Sohn.
Genitore, *f.* Vater.
Genitrice, *f.* Mutter.
Genitura, *f.* Geburt, Gebährung. Nativität. der Saame der Thiere. *prima genitura*, die Erstgeburt.
Gennajo, gennaro, *m.* der Jennermonath. *prov. sudar di bel gennajo*, sichs sehr sauer werden lassen.
Genologia, *f.* s. *genealogia*. Verbindung, Folge. *che parentado e che genologia questo ragionamento abbia con &c.* was für einen Zusammenhang x.
Genove, *f.* *invenie*, Kniebeugungen.
Genovino, *m.* Art genuesischer Münze.
Gensomino, gensumino, *m.* s. *gelsomino*.
Gentagliaccia, *f.* liederliches Gesindel.
Gentaccia, gentaglia, gentame, *f.* liederliches Gesindel, schlechtes Volk, Pöbel.
Gente, *f.* Volk, Leute. Verwandten. *gente d'armi*, Gensd'armes. *gente*, Soldaten. *buona gente*, Leute von Verdiensten. *gente da cavallo*, Ritter. *di bassa gente*, *minuta gente*, vom Pöbel, gemein Volk, *di buona gente*, von gutem Hause, von gutem Geschlechte. *gente mezzana*, bürgerlicher Stand.
*Gente, *adj.* s. *gentile*.
Genterella, *f.* gemeines, schlechtes Volk.
Gentildonna, *f.* Edelfrau, adeliche Dame, Fräulein.
Gentile, *adj.* edel, adelich. artig, höflich. heidnisch. von einer zärtlichen Complexion. *fico gentile*, Art Feigen. *falcone gentile*, Art Falken. *grano gentile*, Art Korn, Heydekorn.
Gentilesco, *adj.* artig, manierlich, edel. heidnisch.
Gentilesimo, *m.* Heydenthum.
Gentiletto, *adj.* artig, hübsch.
Gentilezza, *f.* Adel. Höflichkeit, Manierlichkeit, Leutseligkeit, Freundlichkeit.
*Gentilia, * gentiligia, *f.* s. *gentilezza*.
Gentilire, adelich, höflich werden, oder machen.
Gentilità, *f.* das Heydenthum. s. *gentilezza*.
Gentilizio, *adj.* zum Geschlechte, zur Familie gehörig.
Gentilmente, *adv.* artig, freundlich, höflich, gütig. herrlich, edel. ganz gemach.
Gentilotto, *m.* Edelmann von großem Ansehen, der viele Güter hat.
Gentil'uomo, *m.* Edelmann.
Gentuccia, *f.* Pöbel.
Gentucciaccia, *f.* geringer Pöbel.
Genuflessione, *f.* Kniebeugung.
Genuflesso, *adj.* auf den Knien liegend.
†Genuflettere, *perf.* *genuflessi*, *part.* *genuflesso*, die Knie beugen, auf die Knie fallen.
Genziana, *f.* Art Kraut, Enzian.
Geografia, *f* Erdbeschreibung.
Geografo, *m.* der die Erdbeschreibung lehret, Erdbeschreiber.
Geomante, *m.* Wahrsager aus der Erden.
Geómetra, *m.* Erdmesser.
Geometria, *f.* Erdmeßkunst.
Geometricamente, *adv.* geometrisch.
Geometrico, *adj.* zur Erdmeßkunst gehörig.
Gerarca, *m.* Erzpriester, Haupt der Geistlichkeit.
Gerarchia, *f.* Hierarchie, geistliche Herrschaft.
Gerárchico, *adj.* zur Hierarchie gehörig.
Gerfalco, *m.* s. *girfalco*.
Gergo, *m.* Spitzbubensprache, Rothwelsch.
Gergone, *parlar gergone*, rothwelsch reden.
Gerla, *f.* Tragekorb, † große Menge.
Germánico, *adj.* deutsch.
Germano, *adj.* *fratello germano*, leiblicher Bruder. wahrhaftig, treu, ächt. *senso germano*, der treue Sinn, die wahre Bedeutung.
Germano, *subst. m.* leiblicher Bruder. Art Wasservögel, Kriechente.
Germe, *m.* *germoglio*, Keim, Sprosse.
Germinare, keimen, Knospen bekommen, ausschlagen.
Germinare, *subst. m.* das Keimen, Sprossen, Ausschlagen.
Germinativo, *adj.* was vermögend, geschickt ist zu keimen.
Germinatrice, *f.* die keimet.
Gérmini, *m.* Art Chartenspiel, und Charten.
Germogliamento, *m.* das Keimen, Herfürsprossen.
Germogliante, *adj.* sprossend, ausschlagend, keimend.
Germogliare, keimen, sprossen, Knospen bekommen, ausschlagen. *met.* entstehen, herfürkommen, *che nell' ozio l'amor sempre germoglia*.
Germogliato, *adj.* gekeimet, ausgeschlagen.
Germoglio, *m.* germoglia, *f.* Sprosse, Knospe am Baum, Keim, Auge.
Geroglificare, auf eine hieroglyphische (dunkele) Art ausdrücken.

Geroglifico, *m.* s. *Jeroglifico*, hieroglyphische Schrift, Bilder. *adj.* hieroglyphisch, dunkel, räthselhaft.

Gerrettiera, *f.* Orden des Hosenbandes in Engelland.

Gersa, *f.* Art Schminke.

Gerúndio, *m.* das Gerundium eines Verbi. *dar de' gerundi*, närrisch werden, pöbelhafter Ausdruck.

Gessato, *adj.* was dem Gyps ähnlich ist, mit Gyps überzogen.

Gesso, *m.* Gyps.

Gessoso, *adj.* gypsicht. gegypst.

*Gesta, *f.* Stamm, Geschlechte. Thaten. Leute.

*Gestare, tragen.

Gesteggiare, gestire, allerhand Geberden machen.

Gesto, *m.* Geberde. Stellung des Leibes. That, große Thaten. Besorgung, Verwaltung.

Gesuita, *m.* ein Jesuite.

Geto, *m.* Falkenriemen. *prov. gettarsi i geti*, etwas unmögliches thun wollen, etwas unternehmen, was man nicht ausführen kann.

Gettajone, *f.* gewisses Kraut, so im Getreyde wächst, Feuerblume, Trespe.

Gettare, gittare, werfen. sich werfen, legen, setzen. schiessen, als mit dem Pfeil, Lanze. *gettarsi*, sich auf etwas werfen, über etwas herfallen. *gettar da cavallo*, vom Pferde werfen. speyen, sich brechen. *gettare*, ausstreuen, ausgiessen. *gettar lagrime*, Thränen vergiessen. *gettar sospiri*, Seufzer ausstoßen. *gettar rossore*, erröthen. *gettare*, bringen, verursachen, machen. *gettar carestia*, Theuerung verursachen. *gettare, motto, parole &c.* anfangen über eine Sache zu tractiren, einige Worten laufen lassen. *gettar le parole al vento*, vergebliche Worte machen, in den Wind reden. *gettar a terra*, niederreissen, umkehren. *gettar odore, lezzo*, wohl, übel riechen. *gettare*, von Bäumen, ausbrechen, hervorkommen, Knospen bekommen, sprossen, ausschlagen. *gettare i metalli*, güssen in Formen 2c. *gettare al volto*, vorwerfen, tadeln. *gettar via*, verwerfen, wegwerfen; durchbringen, verschwenden, verschleudern. sich sehr betrüben, alles verloren geben. *gettare in grado*, zurechnen, auf eines Rechnung schreiben. *gettare la colpa*, Schuld geben, beschuldigen. *gettar i fondamenti*, den Grund legen, zu einer Sache Gelegenheit geben. *gettar l'arte, gettare incanti*, bezaubern. *gettar della penna*, mit der Feder entwerfen, aufschreiben. *fig.* mit Schreiben verdienen. *la penna non gettasse qualche scudo*, die Feder trug nicht ein 2c. *gettarsi a qualche cosa*, sich einer Sache befleissen, auf etwas legen; etwas anfangen. *gettarsi al disperato*, verzweifelte Entschlüssungen fassen. *gettarsi bandito, alla strada*, einen Straßenräuber abgeben. *gettarsi al cattivo*, sich auf die schlimme Seite legen. *gettarsi all' avaro*, geizig werden. *gettare un ponte*, eine Brücke schlagen. *gettare che che sia dietro ad' uno*, einem etwas geben, das er nicht achtet, einem etwas nachwerfen, aufdringen. *gettarsi le cose dietro e dopo le spalle*, etwas aufgeben, nicht achten. *gettar la polvere negli occhi*, verblenden, was vormachen. *gettar la scommunica*, die Excommunication kund machen, in Bann thun.

Gettata, *f.* s. *gittata*.

Gettato, *gittato*, *adj.* geworfen, gegossen, vergossen.

Gettatore, *m.* der wirft. der in Metall gießt, Rothgiesser.

Getto, *m.* Wurf. Guß, Abguß. *far di getto*, in die Form güssen. *d'un getto*, auf einem Guß, auf einmal. *far getto*, die Waaren über Bord werfen, einen Auswurf thun.

GH

Gheffo, *m.* s. *guesso*.

*Gheggia, ghega, *f.* s. *arreggia*.

Gheppio, *m.* Wannenweyher, Rüttelvogel. *far gheppio*, sterben.

*Gherbellire, s. *ghermire*.

Gherbino, garbino, *m.* *libeccio*, der Südwestwind, Nordwestwind.

Gherminelia, *f.* Taschenspielerey. Betrug, Possen.

Ghermire, stark angreifen, mit den Klauen fassen. anfallen.

Ghermito, *adj.* ergriffen, erhascht.

Gherofanello, *f.* gewisses Kraut.

Gheròfano, garofano, *m.* Nelke.

Gherone, garone, *f.* Saum am Kleide, Zusatz an einem Kleide, Stücke von was es auch sey. *pigliarsela per un gherone*, † darvon gehen. *prov. quel che non và nelle maniche và ne' gheroni*, was man in einer Sache nicht brauchet, kann man zu einer andern anwenden.

Ghetto, *m.* Judenstadt, in Italien, Ort wo die Juden wohnen.

Ghezzo, *m.* schwarz, ein Mohr. dunkelblaue Traube. Art Pilze, wird auch *porcino* genannt.

Ghiabaldana, *f.* ghiabaldano, *m.* s. *ghiarabaldana*.

*Ghiaccesco, *adj.* eisicht, von Eis.

*Ghaccia, *f.* Eis.

Ghiacciaja, *f.* Eisgrube.

Ghiacciare, Eis frieren, gefrieren, zufrieren. abkühlen. *la neve ghiaccia il vino meglio che 'l ghiaccio*, der Schnee kühlt den Wein besser, als Eis.

Ghiac-

Ghiacciato, *adj.* zu Eis gefroren. eingefroren. *met.* kalt. grausam, hart. *cor ghiacciato; i ghiacciati monti. un ghiacciato sudore*, ein eiskalter Schweiß.
Ghiaccio, *m.* Eis. *rompere il ghiaccio*, das Eis brechen, in einer Sache den Weg zeigen.
*Ghiaccio, *adj.* s. *ghiacciato*.
Ghiaccioso, *adj.* gefroren, mit Eis bedeckt.
Ghiacciuolo, *f.* Eiszapfen.
*Ghiacere, s. *giacere*.
*Ghiacinto, *m.* s. *giacinto*.
Ghiado, *m.* unerträgliche Kälte. *a ghiado*, mit dem Schwerdt, *tagliato a ghiado*, mit dem Schwerdte, Degen getödtet.
Ghiaggiuolo, *m.* Schwerdtblume, Schwerdtlilie.
Ghiaja, *f.* Kieß, grober Sand.
Ghiajata, *f.* Beschüttung mit Kieß an feuchten Oertern.
Ghiajoso, *adj.* kiesicht, sandicht.
Ghianda, *f.* Eichel. die Eichel am männlichen Gliede.
Ghiandaja, *f.* Dole, Heher.
Ghiandajone, *m.* großer Heher, Dohle. Spottweise von einem albernen Menschen.
Ghianda unguentaria, *f.* Art Frucht.
Ghiandellino, *m.* kleine Eichel. kleiner Raum.
Ghiandífero, *adj.* was Eicheln trägt.
Ghiándola, *f.* kleine Eichel.
Ghianduccia, ghianduzza, *f.* kleine Eichel. Geschwulst.
Ghiara, *f.* s. *ghiaja*.
Ghiarabaldana, *f.* ghierabaldana, ghiabaldana, Nichts, Splitter, Krämgen, geringe Sache.
Ghiazzerino, *m.* Panzerhemde.
Ghiazzeruolo, *f.* Art Fahrzeuge.
Ghibellino, *m.* von der Gibellinischen Faction.
Ghiera, *f.* Beschlag an einer Sache, an einer Scheide. eiserner Ring, womit man etwas einfaßt. Art Pfeile, wird hier auch *viera* geschrieben. Art Lattwerge.
Ghierabaldana, *f.* s. *ghiarabaldana*.
Ghieu ghieu, si si. *ghieu*, nichts, ein Nichts.
*Ghieva, *f.* s. *ghiova*.
Ghignantemente, *adv.* lächelnd.
Ghignare, lächeln, heimlich lachen.
Ghignata, *f.* das Auslachen, unmäßiges Lachen.
Ghignatore, *m.* der lächelt, heimlich lacht.
Ghignazzare, s. *ghignare*.
Ghignettino, ghignetto, *m.* kleines Lächeln.
Ghigno, *m.* Lächeln, heimliches Lachen.
Ghiotta, *f.* Bratpfanne.
Ghiottamente, *adv.* gefräßig, vernascht.
Ghiotterellino, ghiotterello, *m.* kleiner Lecker, Näscher.
Ghiottissimo, *superl.* sehr vernascht, sehr gefräßig. *m.* Erznäscher.
Ghiotto, *m.* Näscher, Naschmaul. gefräßig. leckerhaft, schmackhaft. begierig, lasterhaft, böse. *avere un certo ghiotto*, etwas Reizendes an sich haben. *costei hà un certo non so che di ghiotto*, er hat, ich weiß nicht, was an sich, daß mir sehr gefällt. *prov. due ghiotti ad'un tagliere*, zwey Hunde an einem Knochen. *una ne pensa*, oder *un conto, fà il ghiotto e l'altro il tavernajo*, die Rechnung ohne Wirth machen.
Ghiottoncello, ghiottoncino, *m.* kleines Leckermaul, kleiner Näscher. unverschämter Mensch, Schmarutzer.
Ghiottone, *m.* Fresser, Schmarutzer, Naschmaul. böser Bube, unverschämter Mensch.
Ghiottoneria, *f.* Näscherey, Gefräßigkeit, Schmarutzen, Leckerey.
*Ghiottonía, *f.* s. *ghiottornia*.
Ghiottornia, *f.* Gefräßigkeit, Schwelgerey, Begierde, Lust. *per ghiottornia della preda*, aus Raubbegierde. Leckerey, Leckerbissen. *egli ama le ghiottornie*, liebt Leckereyen. *met.* Reiz. Trieb, Schmeicheley.
*Ghiottura, *f.* s. *ghiottornia*.
Ghiova, *f.* Erdscholle.
Ghiozzo, *m.* Stückgen, ein wenig von etwas. *ghiozzo d'acqua*, Tropfen Wasser rc.
Ghiozzo, *m.* Gründling, ein Fisch. *met.* Dickkopf, dummer Mensch.
Ghiribizzare, sich den Kopf über etwas zerbrechen, Grillen machen.
Ghiribizzatore, *m.* Grillenfänger.
Ghiribizzo, *m.* Grillen, wunderliche Einfälle, Eigensinn.
Ghiribizzoso, *adj.* wunderlich, grillenfängerisch, eigensinnig.
Ghirigoro, *m.* Zug mit der Feder, im Schreiben.
Ghirlanda, *f.* Kranz, Krone. was etwas anders umgiebt. *prov. una ghirlanda costa un quattrino e non istà bene ad ogni uno*, man muß mehr auf das sehen, was sich schickt, als auf dasjenige, was man thun kann. *morir colla ghirlanda*, als Jungfer sterben.
Ghirlandella, ghirlandetta, ghirlanduzza, *f.* kleiner Kranz.
Ghiro, *m.* Rellmaus, Haselmaus.
Ghironda, *f.* musicalisches Instrument, so durch Umtreibung eines Rades gespielet wird.

GIA

Già, *adv.* sonsten, ehemals, schon, allbereit, bereits. *già era il sole inchinato al vespro*, schon neigte sich die Sonne zum Untergange. zwar schon. *ora fossero essi pur già disposti a venire*, zwar schon bereit zu kommen rc. wird auch Nachdrucks und Ziere

Zierlichkeits wegen gebraucht. *del mio fermo voler già non mi sveglia.*
Giacchè, dieweil, sintemal, demnach,
Giacchera, *f.* Possen.
Giacchiare, wie die Krähen schreyen. das Netz auswerfen.
Giacchio, *m.* Art Netzes, Wurfgarn, Wurfnetz. *gettare il giacchio rotondo*, niemanden verschonen, gleich durch gehen. *gittare il giacchio sulla siepe*, eine unnütze und schädliche Sache thun.
Giaccio, *m.* Eis.
Giacente, *adj.* liegend. gelegen. niedrig. *in giacente piano*, auf der niedrigen Ebene.
Giacere, *pr. giacqui*, liegē. krank darnieder liegen. *met. morto giacque il mio sperar*, meine Hoffnung ist dahin. beyschlaffen. bestehen, ausmachen, *nella cui virtute l'esser di tutto suo contento giace.* stehen, sich stemmen, als das Wasser. liegen, gelegen seyn. *giace in Arabia una valletta amena*, in Arabien liegt ein angenehmer Thal. *prov. qui è dove giace nocco*, hier liegt der Hund begraben.
Giacere. *subst. m.* das Liegen.
*Giaciglio, *m.* Ruhestätte, Ruhlager, Sachen, worauf man liegt.
Giacimento, *m.* das Liegen, Lager. Beyschlaf.
Giacinto, *m. jacinto*, Hyacinthe. Blume, und Art Edelgesteins.
Giacitojo, *m.* Lager, Ruhestätte.
Giacitura, *f.* das Liegen. Beyschlaf. *giacitura del discorso*, Einrichtung, Ordnung der Rede, Zusammensetzung der Worte.
Giaco, *m.* Panzerhemde.
*Già contutto che, *adv.* s. *Quantunque.*
*Già fosse cosa che, s. *Conciofossecosache.*
*Già fosseche, s. *già fosse cosa che.*
Già fù, *adv.* s. *gia*, sonst, ehemals.
*Gialda, *f.* Art alter Lanzen.
*Gialdoniere, *m.* Soldate mit dergleichen Lanze bewaffnet, Lanzenierer.
Giallamina, *m.* Art Stein, Kobalt,
Gialleggiante, *adj.* gelblicht.
Gialleggiare, von gelblichter Farbe seyn, ins Gelbe fallen.
Gialletto, *adj.* gelblicht.
Giallezza, *f.* Gelbheit, gelbe Farbe.
Gialliccio, *adj.* gelblicht.
Giallissimo, sehr gelb, hochgelb.
Giallo, *adj.* gelb. blaß, todtenfarbig. *aver i piedi gialli*, wird vom rothen Wein gesagt, wenn er anfängt umzuschlagen. *prov. chi porta il giallo, vagheggia in fallo*, sich vergebliche Hoffnung auf etwas machen.
Giallogno, giallógnolo, *adj.* blaßgelb.
Giallomina, *f.* s. *giallamina.*
Giallorino, *m.* blaßgelbe Farbe.
Giallosanto, *m.* gelbe Farbe vor die Mahler.
Gialloso, *adj.* s. *giallognolo. subst. m.* Art kleiner Würme.
Giallore, giallume, *m.* Gelbheit, gelbe Farbe.
Gialluccio, *adj.* s. *gialletto.*
Giambare, scherzen, spassen, schäckern.
Giambo, *m.* Jambus, Art Sylbenmaaßes, und aus solchen bestehende Verse. *volerne il giambo d'uno*, jemanden vexieren.
Giammài, già mai, *adv.* jemals, manchmal, immer.
Giamméngola, *f.* Kleinigkeit, nichtswürdige Sache.
Giannetta, *f.* Art Picken. *per sim.* Stäbe, spanische Röhre, so die Officiers tragen.
Giannettario, *m.* Pickenträger.
Giannettata, *f.* Stoß mit der Picke.
Giannettiere, *m.* Soldat der mit der Picke bewaffnet ist.
Giannettina, *f.* kleine Picke.
Giannetto, *m.* spanisches Pferd, Zelter.
Giannettone, *m.* großer Zelter.
Giannizzero, *m.* Janitschar.
Giara, *f.* Art Trinkgeschirr, Glas.
Giarda, *f.* giardoni, Krankheit der Pferde an Beinen, Floßgallen. Possen, Kurzweile. *far la giarda ad'uno*, jemanden einen Possen spielen.
Giardinajo, *m.* Gärtner.
Giardinetto, *m.* kleiner Garten.
Giardiniere, giardiniero, *m.* Gärtner.
*Giardiniere, *m. v. a.* s. *giardino.*
Giardino, *m.* Garten. *met.* die Zierde, *il giardin dell imperio &c.* von Italien. Paradies, *nell' eccelso giardino.*
Giardone, *m.* s. *giarda.*
Giargone, *f.* Art Edelgestein.
Giaro gichero, *m.* Art Kraut, Aron, teutscher Ingwer, Fieberwurz.
*Giarro, *m.* irdener Krug.
Giasia ciò che, ob gleich, ob zwar.
Giasia cosa che, gia sia che, s. *conciossiecosache.*
Già sia che, s. *ancorche*, *benche.*
Giattánzia, *f.* Prahlerey, Eitelkeit.
*Giattura, *f.* s. *perdita.*
Giava, *f.* Theil des Schiffes, das Magazin.
Giavellotto, *m.* Art Wurfspiesse, Javelot.
*Gibbo, *subst. m.* s. *gobbo. per sim.* Erhöhung, Höhe.
Gibboso, gibbuto, *adj.* buckelicht.
Gichero, gicaro, *m.* Aron, Pfaffenbinde, ein Kraut.
Gicheroso, *adj.* voller Aronkraut. *met.* Schäcker, lustiges, munteres Kind.
Gielo, *m.* große Kälte, Frost. *met. farsi di gielo*, vor Schreck erkalten, erstarren. *prov. Dio manda il gielo secondo i panni*, Gott legt nicht mehr auf, als man ertragen kann.
Gielone, *m.* Art Pilze.

Giga, *f.* Geige. Art Tanz und Musik, Gique.
Gigantaccio, *m.* grosser Riese.
Gigante, *m.* Riese. Bey den Alten findet man auch *gioganse* und *gingante*.
Giganteo, gigantesco, *adj.* riesenförmig.
Gigantescamente, *adv.* unmäßig groß.
Gigantessa, *f.* eine Riesinn. **giogantessa*, *gingantessa*, *v. a.*
Gigantino, *adj.* s. *gigantesco*.
Gigliato, *m.* Art alter Münze.
Gigliato, *adj.* mit Lilien bestreuet.
Gigliero, *m.* Lilienfeld.
Gigliettino, *m. dim.* von *giglietto*, kleine Lilie.
Giglietto, *m.* kleine Lilien. Art Fransen, Crepinen.
Giglio, *m.* Lilie. Lilien im Wappen, als dem französischen. *venire a l'embra de' bei gigli d'oro*, unter französischen Schutz.
Gigliozzo, *m.* große Lilie.
*Gina, *f.* Stärke. Athem, Kraft.
*Ginepra, *f.* Wacholderbeere.
Ginepraio, Ginepreto, *m.* Wacholderwald. *met.* Verwirrung, Labyrinth, *sono entrata in questo ginepraio; vorrei uscire da questo ginepraio &c.*
Ginepro, *m.* Wacholderstrauch.
Ginestra, *f.* Ginst, Pfingstblume.
Ginestro, *m.* Ort, wo viel Ginst wächst. *met.* Verwirrung.
Ginestrévole, *adj.* voller Ginst.
Gingía, *f.* s. *gengia*.
Gingillare, s. *arzigogolare*.
Gingillo, *m.* s. *arzigogolo*.
*Ginnásio, *m.* s. *scuola*.
Ginnástico, *adj.* was zu den Leibesübungen gehöret.
Ginnetto, *m.* spanischer Zelter.
Gínnico, *adj.* s. *ginnastico*.
Ginocchiello, *m.* kleines Knie.
Ginocchio, *m.* Knie, *plur. i ginocchi* und *le ginocchia*.
Ginocchione, ginocchioni, *adv.* auf den Knien, mit gebogenen Knien: *porsi ginocchione*, *cader ginocchione &c.*
Giò, Wort, womit man die Lastpferde antreibt. *andar giò giò*, ganz sachte gehen.
Giò, *egli andò*, er gieng.
Giocare, s. *giucare*.
Giochévole, *adj.* angenehm, kurzweilig,
Giochevolmente, *adv.* zum Spaß.
Gioco, *m.* s. *giuoco*.
Gioceforza, *f.* Nothwendigkeit, ein Muß.
Giocolare, giocolaro, giuocolare, *m.* Taschenspieler, Gauckler.
Giocolare, aus der Tasche spielen, gauckeln.
Giocolarino, *m.* s. *giocolino*.
Giocolarmente, *adv.* gaucklerisch, als ein Taschenspieler. zum Scherz, Spaß.
Giocolatore, *m.* s. *giocolare*.
Giocolatrice, *f.* Gaucklerinn.

Giocolino, *m.* Gauckelspiel. kleines Spiel. Scherz, Schöckerey, *tu fai a' giocolini*.
Gióculo, *m.* s. *gioco*.
*Giocolosamente, *adv.* s. *giocosamente*.
Giocondamente, *adv.* lustig, vergnügt, zufrieden.
*Giocondare, lustig und frölich seyn.
Giocondato, *adj.* lustig, vergnügt, zufrieden.
Giocondévole, *adj.* lustig, anmuthig, angenehm, was frölich macht.
Giocondezza, giocondità, *f.* Lustigkeit, Anmuthigkeit, Vergnügen. eine Sache, die Vergnügen bringt.
Giocondo, *adj.* lustig, anmuthig.
*Giocondoso, *adj.* s. *giocondo*.
Giocosamente, *adv.* spaßhaft, zum Scherz, zum Zeitvertreib. angenehm.
Giocoso, *adj.* frölich, lustig, vergnügt, angenehm, spaßhaft.
Giocuccio, *m.* kleiner Spaß.
Gioculatore, *m.* Gauckler, Taschenspieler.
Gioculatrice, *f.* Gaucklerinn.
Giogaja, *f.* hangende Ochsenwamme. Reihe Berge die zusammenhangen, Kette von Gebirgen.
*Giogante, *m.* s. *gigante*.
Giogliato, *adj.* mit Unkraut vermischt.
Gioglio, *m.* Lauch, Unkraut.
Giogo, *m.* Knechtschaft, Unterwürfigkeit. Gipfel eines Berges.
Gioja, *f.* Edelgestein. *ironice*, ein feiner Herr; auch bisweilen im guten Verstande, ein sehr würdiger Mann. wird auch von andern Sachen ihre Vortrefflichkeit zu bezeigen, doch auch bisweilen *ironice*, gebraucht. Freude, Vergnügen. Mündung einer Canone.
Giojante, *adj.* frölich, lustig, erfreut.
Giojellato, *adj.* mit Edelgesteinen besetzt.
Giojelliere, *m.* Jubelirer.
Giojellino, *m.* kleiner Edelgestein.
Giojello, *m.* Kleinod von Edelgesteinen.
Giojetta, *f.* kleiner Edelgestein.
Giojore, *subst. m.* Freude, Lustigkeit.
Giojosamente, *adv.* frölich, lustig.
Giojoso, *adj.* erfreut, vergnügt, lustig.
Gioire, sich erfreuen, jauchzen, sich lustig machen. besitzen, genüssen; *e poco tempo la gioirete*.
Giolito, *stare in giolito*, stille stehen, vor Anker liegen, wird von Schiffen in Hafen gesagt. *per simil.* still, ruhig seyn.
*Giollaro, *m.* s. *giullaro*.
Giomella, *f.* s. *giumella*.
Giorgería, *f.* Bravur, Tapferkeit.
Giornale, *m.* Tagebuch, Handbuch, Journal bey den Kaufleuten. Tagebuch, Wochen- oder Monatsschrift.
Giornale, *adj.* täglich.
Giornaletto, *m.* kleines Tagebuch.

Giornaliero, *adj.* täglich, veränderlich, was
alle Tage geschieht, oder sich mit jedem
Tage ändert.

Giornalmente, *adv.* täglich, alle Tage.

Giornata, *f.* ein Tag lang. *di giornata in*
giornata, von einem Tage zum andern.
a giornata, täglich. *a giornata cresceva di*
gente, es wächst alle Tage Volk zu. Tas
gereise. *la morte vien dietro a gran gior-*
nate, mit starken Schritten. Schlacht,
Treffen, *far giornata*, ein Treffen liefern.
alla giornata, a giornata, *adv.* täglich.

Giornea, *f.* Art Kleides, Wappenrock. *al-*
lacciarsi, cingersi, affibbiarsi la giornea,
sich anschicken, etwas mit Nachdruck und
möglichstem Fleiße zu verrichten. die Als
ten brauchten es auch für, Tag, ein Tag
lang.

Giorno, *m.* Tag. Tagsarbeit, Tagewerk.
farsi giorno, Tag werden. *fare della notte*
giorno, des Nachts arbeiten. *fare del*
giorno notte, bis an hellen Mittag schlas
fen. *a giorno*, *adv.* bey anbrechendem Tas
ge. *all' abbassar del giorno*, gegen Abend.
tutto il giorno, den ganzen Tag, immer.
di giorno in giorno, von Tag zu Tag,
täglich, immer mehr und mehr. *frà gior-*
no, bey Tage. *giorno chiaro*, heller, lichs
ter Tag. *giorno di lavoro*, Werkeltag.

Giostra, *f.* Ritterspiel, Turnier, Ringels
rennen. *giostra*, zum Scherz, Spaß, ein
Possen. *far una giostra ad' uno*, jeman=
den einen Possen spielen. *l'amorosa gio-*
stra, Beyschlaf.

Giostrante, *m.* Kämpfer, Turnierer, der
nach dem Ringel rennt.

Giostrare, nach dem Ringel rennen, turnis
ren, kämpfen. *per sim.* einem etwas streis
tig machen, zusammen kommen. *ma con*
questo pensiero un altro giostra, wurde
von einem andern bestritten. hin und her
laufen, das Pflaster treten. einen verfolgen,
listig nachtrachten 2c.

Giostratore, *m.* s. *giostrante.*

Giovamento, *m.* Hülfe. Nutzen, Beystand.

Giovanaccio, giovanastro, *m.* junger, uns
erfahrner Mensch, Jüngling.

Giovanaglia, *f.* Haufen junger Leute.

Gióvane, *subst. m.* und *f.* ein Jüngling,
junges Mägdgen.

Gióvane, *adj.* jung, zart, als *giovene uomo*,
giovani anni, giovani rami.

Giovanello, *m.* sehr junger Mensch.

Giovanesco, *adj.* jung, zur Jugend gehös
rig, jugendlich. *anni giovaneschi*, Jüngs
lingsjahre. *cose giovanesche*, kindische
Sachen.

Giovanettino, *m. dimin.* von *giovanetto.*

Giovanetto, *m.* sehr junger Mensch. *per*
simil. il giovanetto anno, noch früh im
Jahre. *giovanetta età*, zartes Alter.

Giovanezza, *f.* giovenezza, giovinezza,
Jugend.

Giovanile, *adj.* s. *giovanesco.*

Giovanilmente, giovenilmente, *adv.* nach
der Jugend Art, jugendlich.

Giovanissimo, *adj.* sehr jung.

*Giovanitúdine, s. *gioventù.*

Giovanotto, giovinotto, *m.* ein hübscher
junger Mensch.

*Giovanzello, *m.* s. *giovanetto.*

Giovare, helfen, behülflich seyn, nützlich
seyn. Mit dem Dativ. und Accusat. vers
gnügen, gefallen. *prov. solleticar dove ne*
giova, jemanden nach dem Maul reden.
giovare, sich eine Sache zu Nutze mas
chen, bedienen. *fare a giova giova*, sich
unter einander helfen.

Giovativo, *adj.* behülflich, nützlich.

Giovato, *adj.* geholfen.

Giovatore, *m.* Helfer.

Giovatrice, *f.* Helferinn.

Giovedì, *m.* Donnerstag.

Giovenca, *f.* Ferse, junge Kuh. liederliche
Metze.

Giovenco, *m.* junger Stier.

Giovenetto, s. *giovanetto.*

Giovenile, *adj.* jugendlich.

Gioventù, *f.* Jugend. *gioventù dell' anno*,
der Frühling. junge Leute, *tutta la gio-*
ventù de &c. alle junge Leute zu 2c.

*Gioventúdine, *f.* s. *giovanezza.*

Giovereccio, *adj.* was vergnügt, gefällt.

Giovévole, *adj.* nützlich, vortheilhaft.

Giovevolezza, *f.* Nützlichkeit.

Giovevolmente, *adv.* nützlich, behülflich,
zum Nutzen.

Gioviale, *adj.* jovialisch, lustig, freundlich,
munter. *viso gioviale*, freudiges, muns
teres Gesicht.

Giovincello, giovinetto, *m.* sehr junger
Mensch.

Giovine, *m.* s. *giovane.*

Giovinetto, *m.* s. *giovanetto.*

Giracò, *m.* Art Blumen.

Giraffa, *f.* eine Art wilder Thiere, Kamels
pardel.

Giramento, *m.* das Umdrehen, Umbeständ
digkeit. Schwindel.

Girandola, *f.* Feuerrad in Lustfeuern. Ums
schweife, Betrug. Umdrehung, Bewes
gung in einem Creyß.

Girandolare, s. *fantasticare.*

Girandolina, *f.* kleines Feuerrad.

Girare, herum drehen, sich drehen, schwens
ken. umgeben. *girarsi intorno a che che*
sia, sich um etwas herumwinden. ums
laufen, umgeben, *quanto il sol gira. gi-*
rare il mondo, die Welt umreisen. im
Umfang haben, *quanto gira il palagio*,
im ganzen Umfange des Palastes. wens
den, drehen auf etwas, als die Augen.
girare una spada, una bostanata &c. mit
dem

dem Degen herum flankiren, Schläge austheilen. *girar la spada a tondo*, alles niedermachen. *girar largo a' canti*, sich in Acht nehmen, auf guter Huth stehen. *girare danari ad'uno*, jemanden Geld assigniren, anweisen. *girarsi nella memoria*, sich erinnern. *fare a girare colle rocchelle*, überall herumschweifen. *girare*, aberwitzig seyn, im Kopfe verrückt seyn.
Girare, *subst. m.* das Umdrehen, die Bewegung des Himmels. *in un girar del sole*, in einem Tage.
Girasole, *m.* Sonnenblume. auch eine Art Edelgesteine.
Girata, *f.* Umlauf, Kreyß.
Girativo, *adj.* rund, zirkelrund.
Giravolta, *f.* Umlauf in einem Kreiß. *dare una giravolta*, im Zirkel herum gehen.
Girazióne, *f.* s. *giramento.*
†Gire, s. *andare.*
Girella, *f.* kleines Rädlein. *dar nelle girelle*, †zum Narren werden.
Girellajo, *m.* der Räder macht, Rademacher. *adj.* unbeständig, ausschweifend, leichtsinnig.
Girelletta, *f.* Rädlein.
Girello, *m.* kleiner Kreyß, Wirbel. Scherpe der Soldaten. Artischocken, da die Blätter abgebrochen.
Girévole, *adj.* was sich drehen läßt. unbeständig, veränderlich.
Girfalco, gerfalco, girifalco, *m.* Art Falken, Geyerfalke.
Giro, *m.* Kreyß, Zirkel, Wirbel, Umkreyß, Umdrehung. *giro d'occhi*, ein Augenblick. *in giro*, *adv.* um und um.
Girone, großer Kreyß. großer Umfang, Umgang. Wirbelwind. *andare a girone*, gehen und nicht wissen wohin.
Git, gittajone, gitterone, gittone, *m.* schwarzer Kümmel.
Gita, *f.* Gang, Reise. *prov. andarsene in gite*, vergebliche Gänge thun. *far gita*, sich eine Bewegung machen, spatzieren gehen.
Gittajone, *m.* s. *git.*
Gittamento, gettamento, *m.* das Werfen, Wegwerfung. Verlust.
Gittare, s. *gettare.*
Gittata, *f.* Wurf. *una gittata di pietra*, ein Steinwurf, nämlich weit. Wegwerfung. Aufwurf von Erde.
Gittato, *adj.* geworfen, verlohren.
Gittatore, *m.* der wirft.
Gitto, *adv.* s. *getto. a gitto*, *adv.* genau, eben recht, aufs Haar.
Gittone, *m.* s. *git.*
Giù. *adv.* giuso, unten. *por giù l'amore, l'odio &c.* ablegen. *mandar giù*, herunter schlucken, *fig.* etwas verdauen, geduldig vertragen. *mandar giù*, ein Gebäude abbrechen, abtragen lassen. *torsene giù*, abstehen, fahren lassen. *correr l'acqua all' ingiù*, gehen, wie es soll ꝛc.
Giubba, *f.* Art Kleidung, Wammes.
Giubberello, *m.* kleines Wammes. erhabener Ort, kleiner Berg, Hügel.
Giubbettino, *m.* kleines Wammes.
Giubbetto, *m.* Wammes, Brustlatz ꝛc.
*Giubbetto, giubbette, *m.* Galgen. *andare alle giubbette*, †an Galgen gehen, gehangen seyn.
Giubbileo, *m.* Jubiläum, heiliges Jahr, welches alle 25 Jahre zu Rom gefeyert wird. bey den Juden, das 50ste Jahr. *fare alcuna cosa pe' giubbilei*, etwas sehr selten, alle Jubeljahre einmal, thun.
Giubboncello, giubboncino, *m.* kleines Wammes, Camisohl.
Giubbone, *m.* Camisohl, Brusttuch, kurze Weste. *correre in giubbone*, eifrig hinter etwas her, sehr emsig seyn.
Giubilare, jubiliren, jauchzen, sich freuen.
*Giubilanza, *f.* giubilazione, *f.* giubilo, *m.* Jubelgeschrey, Jauchzen, Freude.
Giubilatore, giubbilatore, *m.* der sich freuet, jubiliret.
Giubilio, *m.* s. *Giubilanza.*
Giucante, giuocante, *m.* der spielet, Spieler.
Giucare, giuocare, spielen. spassen. vor Freuden springen, sich freuen. wirken, Einfluß haben, *ne' benefizi giuoca l'animo. giucare alla mosca cieca*, blinde Kuh spielen. *giucare alla pugna*, sich mit Fäusten schlagen. *giucar di bastone*, prügeln. *giucare a rovescio*, etwas verkehrt anfangen. *giucar d'autorità*, sich seines Ansehens bedienen. *a che giuoco giuochiamo noi?* was für ein Spiel spielen wir? Verweis, wenn der andere etwas nicht recht macht. *giuocar di che che sia*, etwas gebrauchen, anwenden. *giucar d'armi*, mit dem Gewehr exerciren. *giucar netto*, aufrichtig seyn. *giucar di calcagna*, davon gehen, entfliehen. *e' giucherebbe in su' pettini da lino*, er liebt das Spiel über alles.
Giucatore, *m.* Spieler.
Giucolare, s. *giocolare.*
Giudaico, *adj.* jüdisch.
Giudaismo, *m.* Judenthum.
Giudaizzare, jüdeln, als ein Jude handeln.
*Giudearia, *f.* s. *giudaismo.*
Giudesco, *adj.* jüdisch.
Giudeo, *m.* Jude. *adj.* halsstarrig, verstockt.
Giudeo, *adj.* s. *giudesco.*
Giudicamento, *m.* das Urtheilen, Richten. Meynung, Urtheil.
Giudicante, *m.* der Richter.
Giudicare, richten, urtheilen, gut oder böse. verurtheilen, Gericht über jemanden halten. denken, meynen, dafür halten.

giudicare uno, Uebels von einem denken. *giudicarsi spacciato*, sich verlohren schätzen.
Giudicativo, giudiciario, *adj.* gerichtlich, richtend, *l'astrologia giudicativa.*
Giudicato, *subst. m.* Jurisdiction, Gerichtsbarkeit. Urtheil, Ausspruch. *stare al giudicato*, sich an den Ausspruch halten. *passare in giudicato*, gewiß und ohne Zweifel, ausgemacht seyn.
Giudicato, *adj.* gerichtet, verurtheilt. *giudicato nel letto*, der keine Hoffnung zum Aufkommen hat.
Giudicatore, *m.* s. *giudice.*
Giudicatório, *adj.* was ein Vermögen hat zu urtheilen, richten.
Giudicatrice, *f.* Richterinn.
Giudicatura, *f.* Richteramt.
Giudicazione, *f.* das Richten.
Giúdice, *m.* Richter. Rechtsgelehrter. *esser giudice e parte*, nach Gewalt handeln.
Giudichevolmente, *adv.* weislich, mit Gerechtigkeit.
Giudiciale, giudiziale, *adj.* gerichtlich, was zum Richter oder Gericht gehört. it. rhetorischer Terminus.
Giudicialmente, *adv.* gerichtlicher Weise.
Giudiciário, giudiziário, *adj.* was zum Richter, Urtheilen, gehöret. ingleichen von der Astrologie.
Giudício, giudizio, *m.* Gericht, Richterstube, Richterstuhl. Urtheil, Ausspruch. Meynung, Gutachten. *uomo, a mio giudicio, grande*, meines Erachtens, nach meinem Ermessen. Richter, *messer lo giudicio*, im Scherz.
Giudiciosamente, giudiziosamente, *adv.* weislich, klüglich.
Giudicioso, *adj.* klug, verständig, weise, geschickt.
Giudiziale, *adj.* s. *giudiciale.*
Giudizio, *m.* s. *giudicio.*
Giudiziosamente, *adv.* s. *giudiciosamente.*
Giudizioso, *adj.* s. *giudicioso.*
Giugero, *m.* s. *jugero.*
*Giuggiare, s. *giudicare.*
Giúggiola, *f.* rothe Brustbeerlein.
Giuggiolena, *f.* s. *sisamo.*
Giuggiolino, *m.* rothgelbe Farbe. *adj.* von Brustbeerlein, *sciroppo giuggiolino.*
Giúggiolo, *adj.* Brustbeerleinbaum oder Strauch. *prov. quando il giuggiolo si veste, e tuti spogli, e quando e' si spoglia, tuti vesti*, weil dieser Baum am spätesten ausschlägt, und am ersten die Blätter abwirft.
† Giúgnere, giúngere, *perf. giunsi, part. giunto*, ankommen, anlangen. einfallen, in Sinn kommen. *giugnere*, darzu thun, verbinden, vereinigen. sich nähern, erlangen, erreichen. finden, antreffen. hinzufügen, hinzusetzen. überreden, bewegen, zu etwas bringen. betrügen, hintergehen. *non ti lasciate mai giugnere*, laß dich nicht betrügen. *giugnere alla schiaccia chi che sia*, einen erwischen, ins Netze bringen.
Giugnimento, giungimento, *m.* Zusammenfügung, Verbindung, Vereinigung.
Giugno, *m.* der Monath Junius.
Giuladro, *m.* s. *giullare.*
Giule, *m.* Art Chartenspiel.
Giulebbato, *adj.* mit Julep zubereitet.
Giulebbo, giulebbe, *m.* Julep.
Giulecco, *m.* Art Kleidung der Ruderknechte.
*Giulanza, *f.* s. *giulività.*
Giúlio, *m.* Art Münze zu Rom und im Toscanischen.
Giulivamente, *adv.* lustig, freudig.
Giulivetto, *adj.* ein wenig lustig, freudig.
Giulività, *f.* Munterkeit, vergnügtes Wesen, Freudigkeit.
Giulivo, *adj.* und *giuli, vergnügt, lustig, freudig.
*Giullare, giullato, *m.* s. *buffone.*
*Giullaresco, *adj.* s. *buffonesco.*
*Giullaria, *f.* s. *buffoneria.*
Giumella, giomella, *f.* Art Maßes, so viel man mit beyden Händen fassen kann.
*Giumentiere, *m.* Stutereyverwalter.
Giumento, *m.* giumenta, *f.* Pferd oder sonst ein Lastthier, in *fem.* Stute, ein lüderliches Frauenzimmer. *aver legata la giumenta*, im tiefen Schlafe liegen, sehr sanfte schlafen.
*Giunare, s. *digiunare.*
Giuncaja, *f.* Ort, wo viel Schilf, Binsen wächst.
Giuncare, mit Schilf, Rohr, Binsen bedecken oder bestreuen. *giuncare*, von allerley Arten Saamen, Kräutern bestreuen.
Giuncata, *f.* Art frischer Rahmkäse.
Giuncato, *adj.* mit Schilf, Binsen bestreuet, besäet.
Giunchero, *m.* Ort, wo viel Schilf, Binsen wächst.
Giunchiglia, *f.* Jonquille, Art Blumen.
Giunco, *m.* Schilf, Binsen. *prov. cercar il nodo nel giunco*, etwas suchen, was man nicht finden kann, einen Fehler suchen, wo keiner ist.
Giuncoso, *adj.* schilficht, voller Binsen.
Giúngere, s. *giugnere.*
*Giunibaro, giunipero, *m.* s. *ginepro.*
Giunta, *f.* Ankunft, Zusammenkunft. Vermehrung, Zusatz. Zugabe, Zulage. Häufung. *prov. più la giunta che la derrata*, die Zugabe ist mehr werth, als die Sache selbst. *a prima giunta, adv.* Anfangs.
Giunta, giuntura, *f.* Gelenke, Gliedmaßen.
Giuntare, betrügen, anführen, hintergehen.
Giuntatore, *m.* Betrüger.
Giunteria, *f.* Betrug, Hintergehung.

Giunto, *adj.* zusammengefügt. gleich angekommen, das sich jählings zugetragen. *a man giunte*, mit gefalteten Händen. erhascht, angetroffen, eingehohlt. betrogen.
Giunto, *subst. m.* s. *giunteria.*
Giuntura, *f.* Zusammenfügung. Gelenk. Verbindung, Band, *giuntura di sangue*, Blutsverwandtschaft. Verbindung, Folge der Rede, Zusammenhang.
Giuocacchiare, kleines Spiel machen, zum Zeitvertreib spielen.
Giuocaccio, *m.* geringes Spiel. Unmanierlichkeit, grobe Art.
Giuocare, s. *giucare.*
Giuocatore, *m.* Spieler.
Giuoco, *m.* Spiel. Freudensbezeugung, Freudenfest. Spas, Zeitvertreib, Auslachung, *che sovente in giuoco gira il tormento, ch' io porto per lei.* grober Spaß, Beleidigung. *giuoco*, eine jede Sache. *a che il giuoco dovesse riuscire*, wenn die Sache, das Spiel, ihm gelingen sollte. *giuoco*, Art und Weise, *se tu non muti giuoco*, wenn du nicht anders wirst. Kunst, List. *prov. chi sta a vedere ha due parti del giuoco*, wer zusieht, hat ein doppeltes Vergnügen. *prov. ogni bel giuoco vuol durar poco o rincresce*, zu viel ist unangenehm. *giuoco di poche tavole*, eine kleine Sache, die bald gemacht ist. *partirsi, levarsi da giuoco*, von einer Sache abgehen, sich nicht mehr damit vermengen wollen. *a giuoco, adv.* zum Spaß, zum Zeitvertreib. *volare a giuoco*, wird von den Falken gesagt, wenn sie der Wärter manchmal fliegen läßt, und von Schiffen, wenn sie aus dem Hafen auf die hohe See gehen. *a giuoco*, bereit, fertig. zurechte gemacht. *e poich' al tutto si senti a giuoco*, zu allem fertig. *invitare uno al suo giuoco*, einem zu einer Arbeit nöthigen, die nach seinem Geschmack ist. *badare al giuoco*, aufmerksam und fleißig bey einer Sache seyn, die man untern Händen hat. *pigliarsi giuoco*, verspotten, Spaß treiben. *giuoco d'amore*, Venusspiel. *far il giuoco d'alcuno*, etwas zu eines Vortheil thun. *farsi giuoco di che che sia*, einen verspotten, sich über einem, etwas, lustig machen. *far giuoco, buon giuoco*, nützlich, ersprießlich seyn. *far buon giuoco*, aufrichtig in einer Sache handeln. *giuoco di mano*, Gauckelern. *aver buon giuoco*, gute Charten, ein gut Spiel in Händen haben.
Giuocoforza, *f.* Nothwendigkeit, ein Muß.
Giuocolare, gaukeln. reizen, anlocken.
Giuocolatore, *m.* Gauckler.
*Giura, *f.* s. *congiura.*
Giuramento, *m.* Eid, Schwur. *dare il giuramento ad'uno*, zum Schwur nöthigen, den Eid deferiren.
Giurante, *adj.* schwörend.
Giurantemente, *adv.* eidlich.
Giurare, schwören, eidlich versprechen, beschwören. die Hand geben, mit Handschlag versichern. die Ehe versprechen. zur Ehe versprechen, *il re gli giura sua figliuola. donna giurata*, verlobtes Frauenzimmer.
Giuratamente, *adv.* eidlich.
Giurato, *adj.* beschworen, eidlich versichert, versprochen, angelobt. *giurati*, Geschworene. *fratelli giurati*, Herzensfreunde.
Giuratore, *m.* der schwöret, einen Eid ableget.
Giuratório, *adj.* eidlich.
*Giurazione, *f.* s. *giuramento.*
Giure, *m.* *Jure*, Recht, Gesetz. Rechtsgelahrtheit.
Giureconsultissimo, *superl.* sehr erfahren in der Rechtsgelahrtheit.
Giureconsulto, *m.* Rechtsgelehrter.
Giuridicamente, *adv.* rechtlich.
Giuridico, *adj.* juristisch, rechtlich, den Rechten gemäß.
Giurisdizionale, giuridizionale, *adj.* zur Gerichtsbarkeit gehörig.
Giurisdizione, giuridizione, *f.* Gerichtsbarkeit, Jurisdiction.
*Giurista, *adj.* s. *giuridico.*
Giurista, *m.* Rechtsgelehrter *
*Giurizione, *f.* s. *giurisdizione.*
*Giuro, *m.* s. *giuramento.*
Giusarma, *f.* alte Art Waffen, Art Streitaxte.
Giuso, giù, unten, unterst.
Giusquiamo, *m.* Bilsenkraut.
Giusta, giusto, *præpos.* mit dem Accusat. nach, laut, gemäß. *giusta le leggi*, den Gesetzen gemäß. man findet es auch mit dem Dativo, *giusto al loro potere*, nach ihrem Vermögen.
Giustamente, *adv.* gerecht, rechtmäßig, rechtlich. bequemlich, schicklich. genau, aufs genaueste.
Giustezza, *f.* genauer Fleiß, Richtigkeit.
Giustificante, *adj.* rechtfertigend, *la grazia giustificante.*
Giustificare, billigen, rechtfertigen, *giustificare i peccatori.* entschuldigen. überreden, überzeugen.
Giustificamente, *adv.* mit Rechtfertigung.
Giustificativo, *adj.* was vermögend ist zu rechtfertigen.
Giustificato, *adj.* gerechtfertiget, entschuldiget.
Giustificatore, *m.* Rechtfertiger, Gerechtmacher.
Giustificazione, *f.* Rechtfertigung, Entschuldigung.
Giustissimamente, *adv.* sehr gerecht, sehr genau. aufs gleicheste, ähnlichste.

Giustizia,

Giustizia, *f.* Gerechtigkeit. Richtplatz, Galgen, Rabenstein. *far giustizia*, einen Delinquenten abthun. *giustizia della publica onestà*, eine der Hindernissen der Ehe. *giustizia*, Schuldigkeit, Pflicht, Billigkeit. *giustizia*, ein Galgenstrick, Mensch der den Galgen verdienet hat. *giustizia*, Richterstube, peinliches Halsgericht.
Giustiziare, einen hinrichten. quälen, beunruhigen, züchtigen.
Giustiziato, *adj.* hingerichtet, abgethan.
Giustiziera, *f.* Frau die die Gerichte hat.
*Giustizierato, *m.* s. *giurisdizione*, Gerichtszwang.
Giustiziere, giustiziero, *m.* Scharfrichter, Nachrichter, Gerichtshalter.
*Giustizioso, *adj.* s. *giusto*.
Giusto, *subst. m.* der Gerechte, ein ehrlicher Mann.
Giusto, *adj.* gerecht, recht. knapp, genau. gleich. bequem. von einer gehörigen Grösse.
Giusto, *adv.* gerade recht.
Giusto, *prepos.* s. *giusta*.

GLA

Glaba, *f.* talea, Zweig, Setzzweig, Ableger, Fechser.
Glaciale, *adj.* eisicht, *il mare glaciale*, das Eismeer.
Gladiatore, *m.* Fechter in den öffentlichen Spielen.
Glándula, *f.* Drüse.
Glanduletta, *f.* kleine Drüse.
Glanduloso, *adj.* drüsicht.
Glasto, glastro, *m.* Waid, ein Kraut zum Färben.
Glauco, *adj.* grünlich, bläulich, schimmelfarben.
Glávio, *adj.* blaßroth.
Glave, *m.* Schwerdtfisch.
Gleba, *f.* Erdscholle.
Gli, die, der Plural vom Articul. *lo*.
Gli, *pronom.* accus. plur. masc. sie; oder dat. sing. masc. ihm, *a lui*; * auch plur. ihnen. * dat. sing. fem. ihr. * im Anfange eines Satzes für *egli*.
Gli, *adv.* daselbst, dorten.
Gliele, *pronom.* von *gli* und *le* zusammengesetzt, es ihm, es ihr, sie ihm.
Gliene, *pron.* von *gli* und *ne* zusammengesetzt, ihn davon, ihr davon rc.
Globettino, *m.* *dimin.* von *globetto*.
Globetto, *m.* kleine Kugel, Küglein.
Globo, *m.* runder Körper, Kugel.
Globosità, *f.* die Runde.
Globoso, *adj.* rund, kugelförmig, *la superficie globosa*.
Glória, *f.* Ruhm, Lob, Ehre, Herrlichkeit. das ewige Leben. *prov. ogni salmo a gloria torna*, öfters wieder auf dasjenige kommen, woran einem liegt. *aspettare a gloria*, etwas mit großem Verlangen erwarten. *suonare a gloria*, ein Fest einläuten.
Gloriante, *m.* der sich rühmt, sich lobet.
Gloriare, loben, verherrlichen, preisen. *gloriarsi*, prahlen, sich rühmen. *gloriarsi*, ruhmbegierig seyn. *gloriarsi*, Ruhm erlangen, *aspettare di gloriarsi nell' altra vita*.
*Gloriato, *adj.* s. *glorioso*.
Gloriazione, *f.* das Rühmen, Lob, Preiß.
Glorificamento, *m.* s. *glorificazione*.
Glorificare, loben, preisen, rühmen. *glorificarsi*, sich rühmen. *mi posso glorificare*, kann mich rühmen rc.
Glorificato, *adj.* gerühmt, gelobt. verherrlichet.
Glorificazione, *f.* Lob, Preiß, Verherrlichung.
Gloriosamente, *adv.* rühmlich.
Gloriosetto, *adj.* ein wenig ruhmbegierig, ruhmräthig.
Glorioso, *adj.* rühmlich, ruhmvoll. eitel, ruhmräthig. stark, als *vino glorioso*, starker Wein.
Gloriuzza, *f.* kleiner Ruhm.
Glosa, *f.* *chiosa*, Glosse, Auslegung.
Glosare, Glossen machen, auslegen.
Glosatore, *m.* Glossirer, Ausleger.
Glossorio, *m.* Auslegungsbuch, Glossarium.
Glossografo, *m.* der ein Glossarium schreibt.
Glutine, *m.* Leim.
Glutinoso, *adj.* leimicht, zähe.

GNA

Gnafálio, *m.* Art Kraut, Ruhrkraut, Wiesenwolle.
Gnaffè, bey meiner Treue.
Gnau, gnao, Stimme der Katzen, Miaulen, Mauen.
Gnaulare, wie eine Katze mauen.
Gnene, s. *gliene*.
Gnocco, *m.* Mehlspeise, Nudeln, Klöser. *prov. ognuno può far della sua pasta gnocchi*, ein jeder kann mit dem Seinigen machen, was er will. *gnocco*, ein Grobian, Tölpel, dummer Mensch.
Gnomone, *m.* geometrische Figur, Gnomon. der Zeiger an der Sonnenuhr.
Gnorri, *adj.* unerfahren, unwissend. *far lo gnorri*, sich unwissend stellen.
*Gnuno, *v. a.* s. *niuno*.

GOB

Gobba, *f.* s. *gobbo*.
Gobbetta, gobbetto, gobbiccio, *adj.* ein wenig bucklicht.
Gobbetto, *m.* kleiner Buckel.
Gobbo, *m.* der Buckel. ein Buckelichter. Artischock, zahme Distel.
Gobbo, *adj.* bucklicht.
Góbola, *f.* *gobbola*, Sprüchwort, Liedgen.
Goccia, *f.* Tropfe. *a goccia a goccia*, *adv.* tropfenweise.
Gocciare, tröpfeln, tropfenweise herabfallen.

Gocciola, *f.* Tröpflein. so wenig als nur möglich. Riße, wo das Wasser durchdringt. der Schlagfluß, Schlag, Lähmung der Glieder.
Gocciolamento, *m.* das Tröpfeln, Herabtröpfeln.
Gocciolante, *adj.* tröpfelnd.
Gocciolare, tröpfeln, herunter traufen. sehr verliebt seyn.
Gocciolato, *adj.* getröpfelt. mit Tropfen bespritzt.
Gocciolatojo, *m.* Traufe.
Gocciolatura, *f.* Fleck, welchen die Tropfen machen.
Gocciolina, *m.* Tröpflein. *fig.* ein wenig.
Gocciolo, *m.* Tropfe.
Gocciolone, *m.* einfältiger Mensch, Tölpel. großer Tropfen.
Gocciololo, *adj.* traufend, tröpfelnd.
Godente, *adj.* genüssend, der genüßt. Namen eines geistlichen Ritterordens vom Pabst Urban IV gestiftet.
Godere, genüssen, *goderono del loro amore.* sich an etwas vergnügen, sich freuen. *godeva in se medesimo &c.* freuete sich bey sich selbst ꝛc. sich gute Tage machen. etwas nutzen, die Einkünfte davon ziehen.
Godereccio, *adj.* angenehm, was man genüssen kann.
Godévole, *godibile, *adj.* angenehm, genüßlich.
Godimento, *m.* Freude, Vergnügen, Genuß.
*Godioso, *adj.* s. *gaudioso.*
Goditore, *m.* der genüßt, sich vergnüget. guter Gesell, Schwelger.
Goffággine, *f* Tölpeley.
Goffamente, *adv.* tölpelhafter Weise.
Gofferia, goffezza, *f.* Tölpeley, Grobheit.
Goffo, *m.* Tölpel, ungeschickter Mensch, Grobian. *adj.* tölpelhaft, ungeschickt, grob. *le goffe cose di quel poeta*, schlechte Arbeit, Verse.
Gogna, *f.* Kack, das Halseisen, an welches die Uebelthäter gestellt werden. *gogna*, Verdrießlichkeiten, Fallstricke. Galgenstrick, der den Galgen verdient.
Gognolino, *m.* gognolina, *f.* ein kleiner Taugenichts.
Gola, Kehle. Gefräßigkeit. Verlangen, Apetit, Hunger. Wasserröhre, Caminröhre ꝛc. Eingang, Oeffnung, *la gola del fosse.* in der Baukunst, die Rolle an dem obersten Capital einer Säule, Kehlschnitt. *gola disabitata*, ein Vielfraß. *esser col corpo a gola*, der Niederkunft nahe seyn. *avere un calcio in gola ad' alcuno*, Ursach haben jemanden auszuschelten. *gridare quanto se ne ha nella gola*, aus vollem Halse schreyen. *entrare*, *uscire*, *nuotare &c. fino a gola*, *alla gola*, im Wasser bis an die Kehle seyn. *essere a gola in che be sia*, einen großen Ueberfluß von etwas haben. *mettersi*, *ficcarsi*, *cacciarsi ogni cosa giù per la gola*, alles verfressen, durch die Gurgel jagen. *mentir per la gola*, unverschämt lügen. *tirare uno per la gola*, durch Essen und Trinken einen zu allem bringen können.
Golaccia, *f.* eine große Kehle.
*Golare, goleggiare, sich nach etwas sehnen, etwas heftig verlangen.
*Golato, *adj.* heftig verlangt.
Goletta, *f.* derjenige Theil des Kleides, welcher den Hals bedecket, Kragen am Kleide. Ringkragen.
Golfo, *m.* Meerbusen. *navigare a golfo lanciato*, gerade auslaufen.
*Goliare, s. *appetire.*
Golosamente, *adv.* begierig, gefräßiger Weise.
*Golosia, *f.* s. *golosità.*
Golosità, *f.* Gefräßigkeit, heftige Begierde nach etwas. *la golosità del guadagno*, Begierde nach Gewinnst.
Goloso, *adj.* gefräßig, begierig.
Golpato, *adj.* vom Brand getroffen, vom Getraide, verderbt. böse, *questa colpata opinione*, schändliche Meynung.
Golpe, *f.* Fuchs. *golpe del grano*, Brand im Getraide.
Golpone, *m.* großer Fuchs. verschlagener Mensch, listiger Fuchs.
Gombina, *f.* der Riemen am Dreschflegel.
Gómbito, *m.* s. *gomito*, Elnbogen, Ellenmaaß.
Gómena, gómona, gúmina, *f.* Schiffseil, Ankerseil.
*Gomire, s. *vomire*, *vomitare.*
Gomitata, *f.* Stoß mit dem Elnbogen.
Gómito, *m.* Elnbogen, in *plur.* i *gomiti* und *le gomita, gomito*, Winkel. *ella par fatta colle gomita*, sie sieht garstig aus, sie ist übel gebildet. *gomito di mare*, Meerbusen. *gomito*, Elle.
Gómito, *m.* Aufseher über die Ruderknechte.
Gomítolo, *m.* Knenel. ein Korb voll, Schwarm Bienen.
Gomitone, gomitoni, *adv.* auf dem Elnbogen liegend.
Gomma, *f.* Art Harz, Gummi. eine Art Krankheit.
Gommaelemi, *f.* Art Gummi.
Gommarábica, *f.* Gummi arabicum.
Gommifero, *adj.* was Gummi trägt.
Gommoso, *adj.* gummicht, harzicht.
Gómona, *f.* s. *gómena.*
Gomorrea, *f.* Tripper, Saamenfluß.
Góndola, *f.* *gonda, *f.* Art Fahrzeug, Gondel.
Gondoletta, *f.* kleine Gondel.
Gonfalonata, *f.* das Gefolge eines Bannerherrn.

Gon-

Gonfalone, *m.* Panier, große Fahne. Compagnie, so darzu gehört.
Gonfalonierarico, gonfalonierato, *m.* die Würde eines Gonfaloniere.
Gonfaloniere, *m.* der in der Armee die Hauptfahne führet. *gonfaloniere*, die höchste Würde zu Florenz, zur Zeit der Republik. Titel, welchen die Kirche den vornehmsten Personen giebt. *met.* Anführer, *gonfaloniere di lussuria.*
Gonfia, *m.* der durchs Blasen an dem Lichte Gläser zubereitet, Glasblaser.
Gonfiággine, gonfiagione, *f.* Aufblasung, Aufschwellung.
Gonfiamento, *m.* das Aufblasen. *met. arroganza è un gonfiamento d'animo.*
Gonfianúgoli, † eitel, aufgeblasen, stolz.
Gonfiare, aufblasen. aufschwellen, *gonfiarsi*, sich aufblasen, stolz, hochmüthig werden. *gonfiare uno*, einen mit Worten abspeisen, etwas vorreden; ins Gesicht schmeissen, schlagen.
Gonfiato, *adj.* aufgeblasen, geschwollen, voller Hochmuth. *gonfiato d'ira, di superbia, d'alterigia &c.*
Gonfiato, *subst. m.* s. *gonfiezza.*
Gonfiatojo, *m.* Rohr zum Aufblasen, Blasebalg.
Gonfiatore, *m.* der aufbläset, aufschwellet.
Gonfiatura, *f.* das Aufblasen, Aufschwellen. Schmeicheley.
Gonfietto, *m.* kleine Schwulst.
Gonfiezza, *f.* Aufblasung, Geschwulst. Stolz.
Gonfio, *subst. m.* Geschwulst.
Gonfio, *adj.* aufgeblasen, geschwollen. hochmüthig, stolz, eitel. hochtrabend, *parola gonfia.*
Gonfiotto, *m.* aufgeblasene Blase zum schwimmen.
Gongola, gonga, *f.* Geschwulst am Halse, geschwollene Mandeln.
Gongolare, sich freuen, vor Freuden springen, außer sich seyn.
Gonna, *f.* Weiberrock, ist poetisch. *met.* der Leib, Körper, *la mortal gonna. rimanere in gonna.*
Gonnella, *f.* Weiberrock.
Gonnelletta, *f* gonnellina, *f.* gonnellino, *m.* gonnelluccia, *f.* kleiner Weiberrock.
Gonnellone, *m.* großer Weiberrock.
Gonorrea, *f.* Tripper, Saamenfluß.
Gonorreato, *adj.* mit dem Tripper beschweret.
Gonzo, *adj. goffo, rozzo*, grob, unerfahren, einfältig. Bauer.
Gora, *f.* Wasserleitung, Röhre, Rinne. Abzug aufm Felde.
Górbia, *f.* das unterste Beschläge an einem Stocke. Pfeilspitze. *gorbia, scorbia*, ein Meissel, Hohlmeissel. Art beschlagene Stöcke.

Gorello, *m.* kleiner Graben, Rinne, worinnen das Wasser fließt.
Gorga, *f.* die Röhre im Halse, Gurgel. Wassergraben, Tümpel.
Gorgheggiare, in der Musik, einen Triller schlagen.
Gorgheggiatore, *m.* der trillert.
Gorghetto, *m.* ein kleiner Bach, Wassergang.
Gorgia, *f. gorga*, Gurgel. *tirar di gorgia*, trillern. *tirata di gorgia*, Triller.
Gorgiera, *f.* Halstuch, gekräuselter Halskragen, Halskrause der Priester an einigen Orten in Teutschland. *Gurgel.
Gorgieretta, gorgierina, *f.* kleines Halstuch.
Gorgione, *m.* ein Säufer.
Gorgo, *m.* Wasserwirbel, Strudel, Tiefe, Tümpel des Wassers. kleiner Fluß.
Gorgogliamento, *m.* das Grollen, Rauschen, Gurgeln.
Gorgogliante, *adj.* rauschend, brausend, gurgelnd.
Gorgogliare, gurgeln. rauschen, grollen, wallen vom Wasser, ingleichen vom Kochen. *gorgogliare il corpo*, das Buldern im Leibe. *gorgogliare*, Würmer bekommen, davon angefressen werden, vom Getrayde.
Gorgogliato, *adj.* von Kornwürmern zernagt.
Gorgoglio, *m.* Kornwurm. Gurgeln.
Gorgoglío, *m.* Gurgeln, Rauschen, Brausen.
Gorgozza, gorgozzale, *f.* Gurgel, Kehle.
Gorra, *f.* Art Weiden. Art Mützen.
Gota, *f. guancia*, Backe, Seite. *in gote, adv. stare in gote, in gote contegna*, eine ernsthafte Mine machen, gravitätisch aussehen.
Gotaccia, *f.* garstige, hängende Backen.
Gotata, *f.* Backenstreich.
Gotellina, *f.* kleiner Backen.
Gotta, *f.* Podagra, Zipperlein. *Tropfen. *gotta caduca*, fallende Sucht.
*Gottato, *adj.* fleckicht, gesprenkelt.
Gótto, *m.* Art Trinkgeschirr.
Gottoso, *adj.* podagrisch.
Governale, *m.* Steuerruder.
Governamento, *m.* Regiment, Regierung, Führung, Verwaltung.
Governare, regieren. besorgen, führen, leiten, verwalten, zubereiten. *governare*, iron. übel mit jemanden umgehen. *governar cavalli*, Pferde warten und pflegen, so auch *governar cani, polli, uccelli &c. governare*, schneiden, entmannen. *governare il campo*, Feld düngen. *governar i vini*, den Einschlag geben.
Governato, *adj.* regiert, verwaltet, besorgt.

Governatore, *m.* Regent, Verwalter, Hofmeister. Steuermann.
Governatrice, *f.* Regentinn, Verwalterinn, Hofmeisterinn.
Governazione, *f.* s. *governamento.*
Govermime, s. *concime.*
Governo, *m.* Regierung, Regiment, Verwaltung, Besorgung, Wartung, Pflegung. *far mal governo d'una cosa*, mit einer Sache übel haushalten. *governo*, Gouvernement. Führung und Erziehung eines jungen Herrn. Steuerruder. Zurichtung des Ackers, Einschlag des Weins.
Gozzaja, *f.* Kropf voll, Größe des Kropfs, voller Kropf. *met.* ein eingewurzelter Haß.
Gozzo, *m.* Kropf bey Vögeln ꝛc. Gurgel, Kehle. Kropf bey Menschen. Art Flaschen. *forare il gozzo*, schädlich seyn.
Gozzoviglia, *f.* gozzoviglio, *m.* Schmausen, Fresserey. *stare in gozzoviglia*, schmausen.
Gozzovigliare, schmausen.
Gozzovigliato, *f.* Schmausereyen.
Gozzuto, *adj.* kropficht, der einen Kropf hat.

GR

Gracchia, *f. cornacchia*, Krähe. Schwätzer, Plauderer.
Gracciare, wie die Krähen oder Raben schreyen. viel plaudern.
Gracchiare, *subst. m.* Geschwätze, Plaudern. Geschrey, Geschwitzer der Vögel.
Gracchiatore, gracchione, *m.* Schwätzer, Plauderer.
Gráculo, *m.* Häher, Art Vögel.
Gracidare, quacken, wie die Frösche. glucksen, wie die Hühner. *met.* schreyen.
Gracidatore, *m.* der schwatzt, plaudert, Schwätzer ꝛc. der viel zu anderer Leuten Nachtheil redet.
Grácile, *adj.* dünn, mager, geschmeidig, schmächtig. schwach.
Gracilità, *f.* Magerheit, Geschmeidigkeit.
*Grada, *f.* s. *graticola.*
*Gradaggio, *m.* angenehme Sache.
*Gradare, stufenweis heruntersteigen.
Gradatamente, *adv.* stufenweise.
Gradazione, *f.* das stufenweise Auf- und Heruntersteigen.
Gradella, *f.* Rost, Flechte, Hürde.
Gradévole, *adj.* angenehm, annehmlich, erfreulich.
Gradevolmente, *adv.* gern, willig. auf eine angenehme Art, mit Lust.
Gradimento, *m.* Gefallen, Wohlgefallen, Genehmhaltung.
Gradino, s. *scalino.*
Gradire, *aggradire*, billigen, sich wohlgefallen lassen, genehm halten. *gradire a Dio*, Gott wohlgefallen. gefällig seyn, nach jemandes Willen, jemand etwas zu Gefallen thun. hinaufsteigen.
Gradito, *adj.* angenehm, lieb, gefällig.
Gradivamente, *adv.* umsonst, frey aus.
Grado, *m.* Stufe. im Plural. bey den Alten auch * *le gradora.* Grad, Art, *un grado di superbia*, eine Art des Hochmuths. Würde, Posten, Stand. Grad, astronomisches Maaß; bey den Aerzten, als *grado di caldo*, *di freddo* &c. Grad der Verwandtschaft; der Wärme ꝛc. am Wetterglase ꝛc. Wille. *contro a suo grado*, wider seinen Willen. Gefälligkeit, Gunst, als *venire in grado*, in Gunst kommen. *avere in grado*, gewogen seyn, zufrieden seyn. *prendere in grado*, billigen, genehm halten, vorlieb nehmen. *mal tuo grado*, dir zum Trotz. *venire in grado*, in bessere Umstände kommen. *grado*, Verbindlichkeit, Dankbarkeit. *saper grado*, Dank wissen. *a grado*, *adv.* nach Wunsch, nach Belieben. *non mi rispondere a grado*, *dimmi sicuramente la verità*, antworte mir nicht um mir zu schmeicheln, sondern sage mir die reine Wahrheit. *a grado a grado*, von einer Stufe zur andern, nach und nach. *di grado*, *adv.* freywillig. *grado*, Schritt.
Graduale, *adj.* stufenweise, verhältnißmäßig. *salmo graduali*, die Psalmen im höhern Chor, Stufenpsalmen.
Gradualmente, *adv.* stufenweise.
Graduare, nach Stufen abtheilen, eine Würde ertheilen.
Graduato, *adj.* der einen Titel, Ehrenstelle hat. in Ordnung gebracht, geordnet.
Graffiamento, *m.* Zerkrellung, das Kratzen, Zerkratzen.
Graffiante, *adj.* der krellet, kratzet.
Graffiare, krellen, kratzen. zerreissen.
Graffiasanti, *m.* Heuchler, Kopfhänger.
Graffiato, *adj.* gekrellt, gekratzt.
Graffiatura, *f.* ein Krell, Zerkratzung, Riß mit den Nägeln.
Gráffio, *m.* Krell, Riß ꝛc. *graffi di conscienza*, Nagung des Gewissens. ein Haken, Kralle.
Gragnuola, *f.* gragnola, *f. grandine*, Hagel. *prov. a talotta giugnesse la gragnuola*, er kömmt zu Ende der Mahlzeit, zu spät, post festum. *prov. come la gragnuola in sulla veccia*, oder *in sulla stoppia*, viel Lermens und wenig Schaden. *prov. e' pare che ti sia caduto la gragnuola adosso*, ganz außer sich, sehr erschrocken seyn.
Gramaglia, *f.* Trauerkleid.
*Gramanzia, *f.* s. *negromanzia.*
Gramare, sich grämen, betrübt machen, betrüben, bestürzen.
Gramática, *f.* Sprachlehre. lateinische Sprache. *prov. la tal cosa non è in gramatica*, die Sache ist eben nicht so schwer.

Grama-

Gramaticale, *adj.* zur Sprachlehre gehörig. bey den Alten, lateinisch, *dettare per grammatica*, lateinisch schreiben.
Gramaticalmente, *adv.* grammaticalisch, nach den Regeln der Grammatik.
Gramático, *m.* ein Grammaticus, Sprachlehrer.
Gramaticuzzo, *m.* ein elender Grammaticus.
Gramozza, *f.* Traurigkeit, Betrübniß, Bekümmerniß, Gram.
Gramigna, gremigna, *f.* Gras, Streu. *met. verga gentil di picciola gramigna*, ein großer Mann von schlechtem Herkommen. *far gramigna*, Gras hauen.
Gramignato, *adj.* mit Gras, Heu, ernährt, gefüttert.
Gramigno, *m.* Art Oliven.
Gramignoso, *adj.* grasicht.
Gramignuola, *f.* klein geringes Gras.
Grammaticalmente, *s. gramaticalmente.*
Grammaticuccio, *m. s. gramaticuzzo.*
Gramo, *adj.* betrübt, traurig, melancholisch; elend. krank, ungesund.
Grámola, *f.* Flachsbreche.
Gramolare, Flachs brechen. *gramolare la pasta*, den Teig kneten.
Gramolato, *adj.* gebrochen. geknetet, gerieben.
Grampa, *f. s. rampa.*
Gramuffa, scherzweise. *parlare, favellare in gramuffa*, unverständlich reden, verblümt sagen.
Grana, *f.* Cochenille, Scharlachbeeren. Körner, Rauhigkeit auf der Oberfläche, als *la grana della pelle. tignere in grana*, allen möglichen Fleiß anwenden.
Granajo, *m.* Kornhaus, Scheuer, Scheune.
Granajo, *adj.* zum Getreyde, Korn gehörig. *le fosse granaje*, Korngruben.
Granajolo, granajuólo, *m.* Kornhändler.
Granare, zu Körner machen, körnen.
Granato, *m. s. granajo.*
Granata, *f.* Kehrbesen, Eule zum Abkehren. *fallar la granata*, frey gehen können, wohin man nur will, von Kindern, die mündig worden. *essere in casa più che la granata*, in einem Hause viel zu sagen haben. *pigliar la granata*, das Haus rein machen, alle Bedienten zum Hause hinaus jagen. *granata*, Handgranate.
Granatata, *f.* Schlag mit der Eule, Besen.
Granatina, *f.* granatino, *m.* kleiner Besen.
Granato, *m.* Edelgestein. Granat. Granatapfel.
Granato, *adj.* zu Körnern gemacht, gekörnt, granirt. *met.* hart, stark, abgehärtet.
Granatuzza, *f.* kleiner Besen.
Grambéstia, *f.* Waldesel, Elendthier.
Grancévola, *f.* Krabbe, Art Krebse.
Granchiessa, *f.* Weibchen vom Krebse.

Granchio, *f.* Krebs. *granchio tenero*, ausgenommener, zubereiteter Krebs zum Essen. *nuovo granchio*, *nuovo pesce*, ein einfältiger Mensch, der was neues und einfältiges in Händen hat. *granchio*, Krampf in Gliedern. *pigliare un granchio a secco*, sich klemmen. *pigliare un granchio*, sich irren. *prov. più lunatico che i granchi*, ein unbeständiger, wunderlicher Kopf. *che hà a fare la luna co' granchi?* welche Vergleichung? *prov. granchi vogliono morder le balene*, der Zwerg will mit dem Riesen streiten. *cavare i granchi dalla buca colla man d' altri*, die Kastanien mit den Katzenpfoten aus dem Feuer langen. *avere il granchio nella scarsella*, sehr geizig seyn. *esser morso dal granchio*, geizig werden. *granchio*, Klammer, Schraubenstock. *granchio*, eines der zwölf Himmelszeichen, der Krebs.
Granchiolino, *m.* kleiner Krebs.
Grancia, *f.* Ausschlag am Munde, Krebs am Munde.
Grancio, *m. s. granchio.*
Granciporro, *m.* Art Seekrebse, Meerspinne. *pigliare un granciporro*, sich betrügen, unrecht ankommen.
Grancire, ergreifen, anpacken, sich bemächtigen.
Grancito, *adj.* ergriffen, angefaßt.
Grande, *adv.* groß.
Grande, *subst. m.* Großen, die Fürnehmsten im Staat. *star sul grande*, sehr gravitätisch einhergehen, sehr vornehm thun. *far del grande*, großthun, prahlen. *in grande*, *adv.* im Großen.
Grande, *adj.* groß. überflüßig, reichlich, erhaben, vortrefflich. *vino grande*, starker Wein. vornemst, erst, oberster, als *gran maestro*, Oberkammerherr. *verno grande*, der härteste Winter. *grande età*, hohes Alter. *gran cosa*, *gran fatto*, eine außerordentliche, bewundernswürdige Sache, herrliche That.
Grandeggiare, den großen Herrn spielen.
Grandemente, *adv.* groß, überflüßig.
Grandetto, *adj.* ein wenig groß, was anfängt groß zu werden.
Grandezza, *f.* Größe, Menge. *grandezza de' mali*, Größe. Menge, Härte des Unglücks *x.* *grandezza d' animo*, Großmuth.
*Grandia, *f. s. grandezza.*
Grandicciuolo, grandicello, *adj.* etwas groß, was zu wachsen anfängt.
Grandigia, *f.* Stolz, Großthun, Eitelkeit, Hochmuth.
Grandinare, hageln, schloßen.
Grandinata, *f.* Hagelwetter.
Grandinato, *adj.* vom Hagel berührt, getroffen.

Grándine, *f.* gragnuola, *f.* Hagel, Schlossen. Unglück, Elend. Gerstenkörner in Augen.
Grandinoso, *adj.* hagelicht, mit Hagel vermischt.
Grandioso, *m.* stolz, hochmüthig, eitel.
*Grandire, groß achten, erheben, herausstreichen.
*Grandone, *adj.* etwas groß, sehr groß.
*Grandore, *m.* s. *grandezza.*
Grandotto, *adj.* ein wenig groß.
Granduca, *m.* Großherzog.
Granducato, *m.* Großherzogthum.
Granduchessa, *f.* Großherzoginn.
Granellino, *m.* kleines Körngen. im plur. findet man auch *le granellina.*
Granellino, *m.* Körner in Früchten. ein klein Stückgen von einer Sache. *granella d'incenso*, Körnchen Weyhrauch, *de rena*, Sandkorn, Hoden. Kern in Weinbeeren.
Granelloso, *adj.* körnicht, voll Körner.
Granfatto, *adv.* gewiß, sicherlich. das ist viel.
Granigione, *f.* granimento, *m.* das Graniren, Körnen, zu Körnern werden.
Granire, zu Körnern werden, Körner gewinnen, körnen.
Granito, *adj.* granirt, zu Körnern gemacht. stark, fest, dichte.
Granito, *subst. m.* Granit, Art Marmor.
Granitura, *f.* s. *granimento.*
Granmaestro, gran mastro, *m.* großer Künstler, ein sehr geschickter Mann. Haupt von einem Orden, Großmeister.
Granmercè, großen Dank. man sagt es auch, wenn man das Angebotene gleich nicht annimmt; ingleichen ironisch, ey schönen Dank, d. i. gar nicht.
*Granne, *adj.* s. *grande.*
Grano, Korn, Roggen. Korn eines Getraides. ein Gran, ein Gewichte. *prov. ne pure un solo grano*, nicht das geringste. *prov. ogni uccel conosce il grano*, ein jeder weiß, was ihm gut ist. *prov. cercar migliore pane che di grano*, niemals zufrieden seyn. *a grano a grano*, Korn für Korn.
Granoso, *adj.* körnicht, voll Körner.
Grappa, *f.* Stiel an Früchten.
Grappare, fassen, anfassen. kriechen.
Grappella, *f.* Art Weintrauben.
Grappo, *m.* das Ergreifen, Anhäckelung. Weintraube. *dar di grappo*, anhäkeln.
Grappoletto, grappolino, *m.* kleine Traube.
Grappolo, *m.* Weintraube. *nuovo grappolo*, ein einfältiger Mensch.
Grappoluccio, *m.* s. *grappoletto.*
Grascia, *f.* Lebensmittel, Proviant. Schmalz, Schmeer. Gewinnst, Nutzen. *grascia*, Rathsperson, welche vor die Lebensmittel sorget. *esser sopra la grascia*, vor die Lebensmittel sorgen. Boccaccio: *grascia di san Giovanni Boccadoro in gergo*, d. i. Geld.
Grasciere, *m.* der vor die Lebensmittel sorget. Proviantverwalter.
Grascino, *m.* Commissarius, der Lebensmittel anschaft.
Graspi, Traubenstock, Weintraubenkamm.
Grassamente, *adv.* sehr fett. *met.* reichlich, überflüßig.
Grassello, *m.* Stück Fett. Art Feigen. Art feiner Kalk.
Grassetto, *adj.* ein wenig fett.
Grassezza, *f.* Fettigkeit, Fette. *met.* Ueberfluß, Reichthum. *prov. uccellar per grassezza*, etwas zum Zeitvertreib, zum Vergnügen thun.
Grasso, *adj.* fett, dick. *grasso bracato*, sehr fett, dick. stark, fruchtbar, reich. *terra grassa*, fetter Boden. *incenso grasso* &c. dichte, *aer grasso*, dicke Luft, *palude grassa* &c. einfältig, dumm, *uomo grasso* &c. unmäßig. *far le risa grasse*, lachen, daß der Bauch platzen möchte.
Grasso, *subst. m.* das Fett, Schmalz, Schmeer. das Beste von einer Sache. *star sul grasso*, im Ueberfluß leben.
Grassoccio, *adj.* s. *grassetto.*
Grassone, *adj.* sehr fett.
Grassottino, *adj.* etwas fett.
Grassotto, *adj.* fett, wohl bey Leibe, quabblicht.
Grassottone, *adj.* ziemlich bey Leibe, ziemlich fett.
Grassula, *f.* große, und weiche Feige.
Grassume, *f.* Fett, Schmeer, Schmalz.
*Grassura, *f.* s. *grasso, subst.*
Grasta, *f.* Blumentopf, welchen man vor die Fenster setzt.
Grata, *f.* s. *graticola.* Gitter am Sprachsaal im Kloster.
Gratamente, *adv.* mit Annehmlichkeit, gern, von gutem Herz. aufmerksamlich.
Gratella, *f.* Gitter. Flechte, Horde.
Graticcia, *f.* Fischreuse, zum Fischfang.
Graticcio, *m.* Flechte. weidenes oder anderes Gitter, vor die Fenster zu setzen.
Graticciuola, *f.* kleine Flechte, kleines Gitter.
Graticola, *f.* Rost. *fig.* Netz.
Graticoletta, *f.* kleiner Rost.
Gratificare, angenehm machen. willfahren. *gratificare uno*, sich jemandes Wohlgewogenheit erwerben. günstig seyn, begnadigen.
Gratificato, *adj.* angenehm gemacht, begünstiget, begnadiget, gewillfahret.
Gratificazione, *f.* Gabe, Wohlthat. Gnade.
Gratis, *adv.* umsonst.
Gratissimamente, *adv.* sehr gerne. ganz umsonst.
Gratitudine, *f.* Dankbarkeit.
*Gratiuto, *adj.* s. *gratuito.*

Grato,

Grato, *subst. m.* Wille, Gefallen, Genehm- *di* haltung. Dankbarkeit, Freywilligkeit. *grato, adv.* umsonst, freywillig.

Grato, *adj.* dankbar, erkenntlich. wohlthu- end, verbindlich, angenehm, lieb.

Grattacapò, *m.* Jucken auf dem Kopfe. *dare un grattacapo a chi che sia*, beunru- higen, quälen, einen rathen lassen, in der Ungewißheit lassen.

Grattamento, *m.* das Kratzen.

Grattare, kratzen. *fig. grattar gli fece il ven- tre*, abführen. *grattar la tigna*, beleidi- gen, Böses anthun. *aver da grattare*, Arbeit, Mühe bey einer Sache finden. *grattar gli orecchi*, schmeicheln, nach dem Maule reden, einem die Ohren krauen. *grattar la rogna a chi che sia*, die Spitze biethen. *lascia pur grattar dove è la rog- na*; reden lassen, was er will. *grattare i piedi alle dipinture*, heucheln, sich fromm stellen. *grattarsi la pancia*, müßig seyn. *grattar dove pizzico*, das rechte Fleckchen bey jemanden treffen, ihn kratzen, wo es ihm wohl thut. *a gratta il culo*, † faul- lenzen. *grattare il corpo alla cicala*, einen Schwätzer zum Reden aufmuntern.

Grattaticcio, *m.* das Kratzen. *non temer grattaticcio*, sich nicht leicht abschrecken lassen.

Grattato, *adj.* gekrazt.

Grattatura, *f.* Riß von Kratzen, Krelle.

Grattugia, *f.* Reibeisen. *mostrare, vedere, una cosa per un buco di grattugia*, jeman- den etwas aus besonderer Gnade zeigen, es nur verstohlner Weise sehen. *prov. es- sere un cacio frà due grattuge*, mit zwey gefährlichen Leuten zugleich zu thun ha- ben. *grattugia con grattugia non fà cacio.*

Grattugiare, reiten.

Grattugiato, *adj.* gerieben.

Grattugina, *f.* kleines Reibeisen.

Gratuitamente, *adv.* umsonst.

Gratúito, *adj.* umsonst, aus Gnaden ge- geben.

Gratulante, *adj.* der Glück wünscht.

Gratulare, Glück wünschen.

Gratulatório, *adj.* glückwünschend.

Gravaccio, *adj.* sehr schwer.

Gravacciuolo, *adj.* etwas schwer.

Gravame, *m.* schwere Last.

Gravamento, *m.* Beschwerung, Last, Ue- berlast. Auflage, Impost. gerichtliche Auspfändung, Execution. Unrecht, Be- leidigung.

Gravante, *adj.* schwer, plump, überlästig.

*Gravanza, *f.* s. *gravezza.*

Gravare, beschweren. *met. gravar la coscien- za*, das Gewissen beschweren. *sentir gra- varsi la debolezza degli occhi*, mit Schwachheit der Augen behaftet seyn. schwer, beschwerlich seyn, überlästigen.

Gravativo, *adj.* was beschweret, schwer ist.

Gravato, *adj.* beschweret, überladen. *l'aer gravato d'importuna nebbia*, von Nebeln beschwerte Luft. *gravato per vecchiez- za*, vom Alter niedergedrückt. beleidiget, *la coscienza gravata*, verletztes oder zwei- felhaftes Gewissen.

Gravazione, *f.* die Beschwerung. das Schwere, das Gewichte.

Grave, *subst. m.* das Schwere.

Grave, *adj.* schwer. ansehnlich, gravitätisch, als *uomo grave, suono grave &c.* beschwer- lich, verdrüßlich. *per non essergli grave*, ihm nicht beschwerlich zu fallen. unange- nehm, *odor grave*. faul, langsam, nach- läßig, *i gravi corpi, l'anima grave*. bestän- dig, fest, standhaft. überlegt, nachdenk- lich. groß, *danno grave, colpa grave &c.* schwer (*difficilis*). stark, heftig, anzüg- lich. *userei parole ancor più grave*, noch härtere, anzüglichere Worte. *grave età*, hohes Alter. *grave d'anni*, sehr alt. *bor- sa grave*, voller Beutel. *malato grave*, gefährlich krank. *testa grave*, schwerer Kopf, vom Schnupfen. *cavare grave una cosa*, eine Sache übel aufnehmen, miß- fallen.

Gravecémbalo, *m.* Clavier.

Gravédine, *f.* Schnupfen.

Gravemente, *adv.* mit Beschwerung. sehr ernsthaft, schwer. *gravemente ferito*, ge- fährlich verwundet. nachdenklich bedacht- sam, wohl überlegt.

*Gravenza, *f.* Betrübniß, Schmerz, Leiden.

Gravetto, *adj.* ein wenig schwer. beschwer- lich, unangenehm, hart.

Gravezza, *f.* Schwere, Gewicht. Verdruß, Mühe. Arbeit, Beschwerlichkeit. Müdig- keit. Unrecht, Beschwerung. Härte, Strenge, Rauhigkeit. Ansehen, Größe. *la gravezza del suo peccato*, die Schwere seiner Sünde. Auflage. Last, Schade. Sorge, Verwaltung.

Gravicciuolo, *adj.* ein wenig schwer.

Gravicembalo, *m. gravecembalo*, Clavier, Clavessin.

Gravidamento, *m.* gravidanza, *f.* gravi- dezza, *f.* Schwangerschaft. *gravidezza*, Dicke, Vollheit, Völligkeit.

Gravidato, *adj.* s. *ingravidato.*

Grávido, *adj.* voll, beschwert, angefüllt. *gravida*, schwanger.

Gravissimamente, *adv.* sehr nachdrücklich, sehr stark. hart. *gravissimamente il ripres- se*, strafte ihn, verwies es ihm, hart.

Gravissimo, *superl.* sehr stark, sehr ernst- haft, ansehnlich, sehr schwer. *colpa gra- vissima, peso gravissimo, autori gravissimi &c.*

Gravità, *f.* Schwere, Last. Gravität, An- sehen. *gravità in specie*, wenn zwey Sa- chen mit einander verglichen werden; *assoluta*, wenn eine für sich betrachtet wird.

Gravi-

Gravitare, beladen, belästigen, schwer seyn, fallen.
Gravosamente, *adv.* beschwerlich, hart, sehr.
Gravoso, *adj.* schwer. *corpo gravoso*, schwerer Körper. mühsam, beunruhiget, *la gravosa mia vita*, mein mühseliges Leben. dicke, *nebbia gravosa*, dicker Nebel. beschwerlich, verdrüßlich. groß, *con gravosa pena*, mit großer Mühe. strenge, grausam, unleidlich.
Grázia, *f.* Zierlichkeit, Schönheit. Gnade, Gunst, *essere in grazia*, *ottener la grazia* &c. Begnadigung. Danksagung, *render grazie*, danken. *non saper ne grado ne grazia*, keinen Dank wissen, wegen etwas. *prov. aspettar le grazie*, vergeblich auf etwas warten. *far che che sia in grazia d' alcuno*, um eines Willen etwas thun. *far grazia*, begnadigen, von der Strafe lossprechen.
*Graziale, *adj.* gnädiglich.
Graziare, begnadigen, eine Gnade erzeigen. verzeihen.
Graziato, *adj.* begnadiget, schön, angenehm.
Graziosamente, *adv.* gnädig, artig, zierlich. umsonst.
Graziosità, *f.* Artigkeit, Annehmlichkeit.
Grazioso, *adj.* annehmlich, zierlich, schön. günstig, gnädig. erkenntlich, dankbar. gutwillig. *che è quel che vien de grazioso dono*, Geschenk, welches aus gutem Herzen, mit einer guten Art gemacht. umsonst, aus Gnaden, gutem Willen.
*Grazire, Dank sagen.
Grecajuolo, *m.* der mit griechischem Wein handelt. Niederlage, Keller, eines solchen Weinhändlers.
Grecamente, *adv.* auf griechische Art.
Grechesco, *adj.* griechisch, auf griechische Art, aus Griechenland.
Greco, *m.* Grieche. Nordwind. Art Weintrauben, und Wein.
Grecolevante, *m.* Nordostwind.
Gregário, *adj.* zur Heerde gehörig, gemein. *soldato gregario*, gemeiner Soldat.
Gregge, im singul. *m.* und *f.* im plur. allzeit *fem.* greggia, *f.* Heerde. Menge. Schaafstall.
Greggio, grezzo, *adj.* grob, unpolirt, ungeschliffen, (von Metall und Steinen).
Greggiuola, *f.* kleine Heerde.
Grembialata, *f.* s. *grembiata*.
*Grembiale, *f.* s. *grembiule*.
Grembiata, *f.* eine Schürze voll. ein klein wenig.
Grembiule, *f.* Schürze der Weibesperson, der Arbeitsleute.
Grembo, *m.* Schoos. die Mitte, *nel grembo della terra*, im Schooße der Erden. die Mutter der Weiber. Schürze. *a grembo*, *col grembo aperto far che che sia*, etwas freywillig, aus eigenem Triebe thun.
Gremio, *m.* s. *grembo*.
Gremire, *ghermire*, ergreifen, erhaschen, stark umfassen.
Gremito, *adj.* dichte, dick, voll.
Greppia, *f.* Krippe.
Greppo, *m.* greppa, *f.* hervorragender Fels, aufgeworfener Rand eines Grabens. Scherben von zerbrochenen Gefäßen. *far greppo*, das Maul ziehen, wie die Kinder, wenn sie zu weinen anfangen.
Grero, *m.* sandigter Erdboden.
Greto, *adj.* dichte, dicke.
Grétola, *f.* Stäbgen, woraus der Kefich bestehet, das Gitterwerk desselben von Zweigen oder Draht. *gretola*, Gelegenheit, Umstände, *uscir per qualche gretola*, Gelegenheit finden darvon zu kommen. *trovar la gretola*, eine bequeme Gelegenheit zu etwas finden.
Gretoso, *adj.* sandicht.
Grettamente, *adv.* auf eine geizige Art, niederträchtig.
Grettezza, *f.* Geiz, Niederträchtigkeit, Knickerey.
Grettitudine, *f.* s. *grettezza*.
Gretto, *subst. m.* s. *grettezza*.
Gretto, *adj.* geizig, karg, filzig.
Greve, grieve, *adj.* s. *grave*.
Grevemente, s. *gravamente*.
Grezzo, *adj.* von Diamanten, Edelgesteinen, roh, ungeschliffen.
Gricciolo, *m.* kleiner Einfall, jäher Zorn, der aber bald vergeht.
Griccione, *m.* Art Wasservögel.
Grida, *f.* das Ausrufen, Verkündigung. Gerüchte, Ruf.
Gridante, *adj.* schreyend.
Gridare, schreyen, ausrufen. verkündigen, kund machen. zu verstehen geben. ausschelten. rauschen wie das Wasser. *gridar accorr' uomo*, um Hülfe schreyen. *gridar quanto se ne hà nella gola*, oder *in testa*, *gridare a testa vagliono*, aus vollem Halse schreyen.
Gridata, *f.* Geschrey, Ausscheltung, Keifen.
Gridatore, *m.* der schreyet, ausruft.
Grido, *m.* in plur. *i gridi* und *le grida*, Geschrey. Ruf, Gerüchte. *prov. andar esene alla grida*, leichtgläubig seyn. *lasciare alla grida*, übereilt handeln, sich übereilen. *prov. dalle grida ne scampa il lupo*, wird von denjenigen gesagt, welche ihres Verbrechens wegen keine andere Strafe als harte Worte, woraus sie sich nichts machen, haben, und von neuem sündigen.
*Gridore, *m.* s. *grido*.
Grieve, *adj.* s. *grave*.

Grieva-

Grievamente, *adj.* s. *gravamente.*
Grifagno, *m.* Raubvogel, *per sim.* Räuber.
Grifare, mit dem Rüssel durchwühlen.
Grifo, *m.* Rüssel des Schweins. zum Scherz, das Gesicht. *torcere il grifo*, die Stirn runzeln.
Grifo, *m.* s. *grifone.*
Grifone, *m.* Greif, Vogel. *dare un grifone ad' uno*, einem ins Gesicht schlagen.
Grigio, *adj.* grau.
Grillaja, *f.* ein magerer, unfruchtbarer Boden.
*Grillanda, *f.* s. *ghirlanda.*
Grillandetta, *f.* s. *ghirlandetta.*
Grillante, *adj.* das zu sieden anfängt.
Grillare, anfangen zu sieden, aufwallen. *met. il cervello gli grilla*, er wird, ist, unruhig.
Grilletto, *m.* kleine Grille. das Zünglein an dem Schießgewehr.
Grillo, *m.* Grille, Heimchen. Art Kriegesinstrument. Grille, wunderlicher Gedanke. Zeichen, wo im Ballspiele der Ball antreffen soll. *far come il grillo che o ei salta o gli stà fermo*, er will entweder gar nichts, oder alles auf einmal thun. *pigliare il grillo*, böse, zornig werden. *montare, saltare il grillo ad' uno*, auf jemanden einen Zorn, Haß werfen.
Grillolino, *m.* kleine Grille.
Grillone, *m.* große Grille. *far a bel grillone*, seine Zeit verlieren.
Grilloso, *adj.* fantastisch, wunderlich, grillenfängerisch.
Grillotalpa, *f.* Art Geschmeißes, Ungeziefers.
Grimaldello, *m.* Dietrich, falscher Schlüssel.
Grimo, *adj.* falticht, runzelicht, von alten Leuten.
Grinza, *f.* Falte, Runzel, im Gesichte sowohl als am Kleide. *cavare il corpo di grinze*, sich recht rund, dick essen.
Grinzetta, *f.* kleine Falte, Runzel.
Grinzo, grinzoso, *adj.* falticht, gefaltet, runzelicht.
Grippo, *m.* Art Schiffe.
Grisolita, grisolito, *m.* Chrisolit, Edelgestein.
Grisopazio, *m.* Topas, Chrysopas.
Grispignolo, *m.* *cicerbita*, Saudistel, wilder Hasenkohl, Gänsedistel.
Grófano, *m.* s. *garofano.*
Gromma, *f.* Weinstein, Weinhefen. *prov. buon vin fà gromma e tristo vin fà muffa*, guter Wein macht Hefen, und schlechter wird kahnicht. *gromma*, Schlamm, was sich in den Wasserröhren anlegt.
Grommato, grommoso, *adv.* mit einer Rinde überzogen.
Gronda, *f.* Dachtraufe, Dachrinne. Art Dachziegel, Hohlziegel. *a gronda*, *adv.* nach Art einer Dachrinne.

Gronduja, *f.* Traufe, und der Ort, wo sie hinfällt. *fuggir l' aqua sotto le grondaje*, vom Regen in die Traufe kommen.
*Grondajo, *m.* s. *gronda.*
Grondante, *adj.* herabtropfend.
Grondare, herabträufeln, vom Wasser, Blut, Schweiß &c.
*Grondea, *f.* s. *gronda.*
Grondeggiare, s. *grondare.*
Grongo, *m.* Meeraal.
Groppa, *f.* Kreuz, Rückenkreuz eines Thiers. *in groppa*, *adv.* *cavalcare in groppa*, hinter einem andern Reiter, welcher im Sattel sitzt, hinten aufsitzen. *andare in groppa*, *dar delle mani in sulla groppa a uno*, jemanden gänzlich verlassen. *non portar* oder *tenere groppa*, nicht viel vertragen können.
Groppiera, *f.* Schwanzriem, Hinterzeug am Pferde.
Groppo, grappo, *m.* Klumpen. Gruppe von Figuren. geschlungene Noten in der Musik. Windwirbel. ein wohlverwahrter und mit Geld angefüllter Beutel. *fig.* Knoten, Schwierigkeit. *e 'l groppo svolvi*, den Knoten auflösen.
Groppone, *f.* s. *groppa.*
Grupposo, *adj.* knoticht, was sich leicht vereinigen läßt, leicht Knoten bekömmt.
Grossa, *f.* Menge, Ueberfluß, der große Haufen. *una grossa di corde di minugia*, zwölf Dutzend Päckchen Saiten. *dormir nella grossa*, wenn die Seidenwürmer zum drittenmal ruhen. *met.* fest und sanft schlafen. *alla grossa*, *adv.* überhaupt, im Ganzen, im Großen.
Grossaccio, *adj.* ungeheuer groß.
Grossacciuolo, *adj.* *uomo grossacciuolo*, s. *bozzacchiuto.*
Grossograna, *f.* Art Seidenzeug, Grodenapel.
Grossamente, *adv.* im Ueberfluß, in Menge. grob, unhöflicher Weise.
Grosseggiare, groß thun, sich tapfer stellen.
Grosserello, *adj.* ein wenig dick. einfältig, unschuldig, albern.
Grosseria, *f.* s. *gofferia*, Albernheit.
Grossetto, *adj.* s. *grosserello.* ein wenig grob, ungeschickt.
Grossezza, *f.* die Dicke. Schwangerschaft. Einfalt, Dummheit, Grobheit.
Grossiere, grossiero, *m.* Art Krämer.
Grossiere, *adj.* grob, einfältig, dumm.
Grosso, *m.* das Dickste, die Stärke. *grosso dell' essercito*, der größte Theil, das Groß der Armee. *grosso*, das Größte, der Satz, Dicke. Größe, Dicke. *grosso*, Art römischer und florentinischer Münze.
Grosso, *adj.* dick, stark. *grandine grossa*, großer Hagel. *vino grosso*, trüber Wein. *voce grossa*, starke, durchdringende Stimme. *grosso*, angelaufen, *fiume grosso*, angelaufe-

gelaufener Fluß. *mare grosso*, stürmische See. *sangue grosso*, große Menge Blut, it. dickes, klebrichtes Blut. *brodo grosso*, dicke Suppe. *miglio grosso*, länger als gewöhnlich. *dito grosso*, Daum. *la campana grossa*, größte Glocke. *animo grosso*, böses Herz. *femina grossa*, schwangere Frau. *grosso salario*, starke Besoldung. *grossa usura*, hohe, übermäßige Zinsen. *grosso mercatante*, großer, vornehmer Kaufmann. *l'aer grosso*, dicke, trübe Luft. *vivande grossa*, grob, hart Fleisch 2c. *uomo grosso*, *femmina di grosso ingegno*, grob, dumm 2c. *star grosso*, *andar grosso a uno*, mit jemanden uneins seyn, schmollen. *fare il grosso*, *il grande*, groß thun, prahlen. *al grosso*, *adv.* überhaupt, im Ganzen. *di grosso*, *adv.* in großer Menge, viel Geld. *ber grosso*, sich stellen, als wenn man nicht sähe, die Augen zumachen, durch die Finger sehen.
Grossolanamente, *adv.* auf eine grobe Art, schlechthin.
Grossolano, *adj.* grob, unhöflich, unerfahren.
Grossone, grosso, *m.* Groschen.
Grossotto, *adj.* ein wenig dick.
Grossume, *f.* s. *grossezza*.
*Grossura, *f.* s. *grossezza*.
Grotta, *f.* Grotte. Höhle. Gruft, Abgrund.
Grottesca, *f.* allerhand wunderliche Figuren, Grotesken.
Grotticella, *f.* kleine Grotte, kleine Gruft, Höhlung.
Grotto, *m.* Nimmersatt, Rohrdommel, Schneegans, Vogel.
Gróttola, *f.* s. *grotta*.
Grottoso, *adj.* voller Höhlen. hohl.
Groviglìola, *f.* Verwickelung, Verwirrung, Knoten im Faden von allzuscharfen Drehen.
Grù, grua, grue, gruga, *m.* und *f.* Kranich, Vogel.
Gruccia, *f.* Krücke der Lahmen. Stelze, hölzernes Bein. Stütze, Pfahl, Gabelholz. Spannholz. Krücke, ein Jagdinstrument, worauf man einen Vogel setzt, welcher lockt. *tenere*, *stare in sulla gruccia*, ungewiß seyn, zwischen Furcht und Hoffnung schweben. *tenere alcuno sulla gruccia*, einen verspotten.
Grufolare, mit dem Rüssel durchwühlen. grunzen, wenn das Schwein den Kopf darzu aufwirft.
*Gruga, grua, s. *grù*.
Grugnire, grugnare, grunzen wie ein Schwein.
Grugnino, *m.* kleiner Rüssel.
Grugnito, *m.* Grunzen der Schweine.
Grugno, *m.* Rüssel. runzlichte Stirne. *fare il grugno*, die Stirne runzeln.
Grullo, *adj.* gähnend, schläfrig, erstarrt.
Gruma, *f.* s. *gromma*.
Grumato, *m.* Art Bilze.
Grumetto, *m.* Krümchen, Klümpgen.
Grumo, *m.* das Geronnene des Geblüts, oder der Milch in Brüsten.
Grúmolo, *m.* s. *garzuolo*.
Grumoso, *adj.* krümlicht, was sich bröckelt, klümpicht wird.
Gruogo, *m.* wilder Saffran, die Pflanze, und die Blüthe. *gruogo salvatico*, *dimestico*.
Gruppetto, *m.* kleine Groppe, kleiner Knoten, kleiner Klumpe.
Gruppito, *m.* Demant, welcher, so wie er ist, polirt worden.
Gruppo, *m.* s. *groppo*.
Gruzzo, *m.* Haufen, Menge, Klumpen.
Grúzzolo, *m.* Geldhaufen, Schatz. Haufen, Klumpen. *far gruzzolo*, Geld in Schatz legen.

GUA

*Guadagna, *f.* s. *guadagno*.
Guadagnábile, *adj.* was gewonnen werden kann, oder Gewinnst bringen kann. *terra guadagnabile*, fruchtbarer, einträglicher Boden.
Guadagnare, gewinnen, erwerben. *guadagnare assai sottilmente*, sich mit vieler Mühe durchbringen. erlangen, überkommen. erreichen, *l' hai per marito guadagnato; per guadagnar la donna; guadagnassero l' argine. guadagnare alcuno*, sich jemanden zum Freunde machen. *guadagnar di peccato*, wird von lüderlichen Weibsbildern gesagt, welche sich ums Geld brauchen lassen. *guadagnarsi la vita*, sich den Lebens Unterhalt schaffen. *prov. non guadagnar l' acqua da lavarsi le mani*, nicht das geringste an etwas verdienen. *prov. il guadagnare insegna spendere*, wie gewonnen, so zerronnen. *guadagnare*, lernen. *fig.* erzeugen, sonderlich von Thieren.
Guadagnato, *adj.* gewonnen. *subst. m.* Gewinnst.
Guadagnatore, *m.* der gewinnt, Gewinner.
Guadagnatrice, *f.* die gewinnt, Gewinnerinn.
Guadagneria, *f.* Gewinnst, meist im übeln Verstande. Geiz.
Guadagno, *m.* Gewinnst, Erwerbung, Erreichung. *a guadagno*, *adv.* auf Wucher, auf Interessen. *mettere a guadagno*, von Thieren, Stuten 2c. belegen. *dare a guadagno*, auf Interesse ausleyhen. *mettersi a guadagno*, sich für Geld brauchen lassen, von lüderlichen Weibsbildern.
Guadagnoso, *adj.* nützlich.
Guadagnuccio, guadagnuzzo, *m.* kleiner Gewinnst.
Guadare, durchwathen, durch eine Furth gehen.

Guada-

Guade, s. *vangajuole.*
Guado, *m.* Durchfahrt, Wasserfuhrt. *rompere il guado,* die Bahne brechen.
Guado, *m.* Waidkraut zum färben.
Guadoso, *adj.* wo man durchwaten kann.
*Guaglianza, *f.* s. *agguaglianza.*
*Guagnelista, s. *vangelista.*
*Guagnelo, s. *vangelo. alle guagnele,* Art Schwurs, beym heiligen Evangelio. im Scherz, *alle gagnespole.*
Guai, *m.* s. *guajo.*
Guaime, *f.* Grummet. *voi siete di guaime due melloni,* ihr seyd ein Paar Hauptnarren. *a guaime, adv.* nach Art des Grummets.
Guaina, *f.* Scheide am Degen. Futteral. *la guaina dei suoi membri,* die Haut. *prov. tal guaina tal coltello,* gleich und gleich gesellt sich gern, wie der Wirth, so die Gäste. *render coltelli per guaina,* Gleiches mit Gleichem vergelten.
Guainajo, *m.* der Scheiden macht, oder verkauft.
Guajo, *m.* das Heulen, Winseln der Hunde, wird meist im plur. gebraucht. Unglück, Schaden, Elend, Marter. *guai a voi,* wehe euch! *guai a te,* wehe dir! *guai a me,* ach ich Elender! *prov. un buon boccone e cento guai,* vor ein kurzes Vergnügen tausend Unglück. **a guajo, adv.* grausamlich, unmenschlich.
Guajolare, guajolire, heulen, von Hunden. wehklagen, winseln, sich beklagen.
Guaire, winseln, von Hunden. wehklagen. bellen, der Hunde.
Gualchiera, *f.* Walkmühle. *prov. saper trovare il polso alle gualchiere,* ein unerfahrener Arzt.
Gualcire, zerkrüppeln, zerdrücken, zerknittern, walken.
Gualcito, *adj.* zerknittert, zerdrückt, gewalkt.
Gualdana, *f.* Haufen, Trupp bewaffneter Leute.
Gualdirosso, roth.
Gualdo, *m.* Fehler, Mangel, Wunde.
Gualdrappa, *f.* Schabaracke.
*Guale, s. *nguale.*
*Gualercio, gualerchio, *adj.* schmutzig, garstig, ekelhaft.
Gualoppare, s. *galoppare.*
Gualoppo, *m.* s. *galoppo.*
Guanaco, *m.* ein indianisch Thier.
Guancia, *f.* Backe. *battersi la guancia,* bereuen.
Guancialata, *f.* Schlag mit dem Kopfküssen.
Guanciale, Kopfküssen. der Theil des Helms, welcher die Backen bedeckt. *tenere il capo in mezzo a due guanciali,* sicher seyn.
Guancialetto, *m.* kleines Küssen.
Guanciata, *f.* Backenstreich, Maulschelle.
Guanciatina, *f.* kleine Maulschelle.

Guancione, *f.* derbe Maulschelle.
Guantajo, *m.* Handschuhmacher, Beutler.
Guantiera, *f.* silbernes Becken, Credenzteller.
Guanto, *m.* Handschuh. *prov. l'amore passa il guanto,* die Liebe bringt durch den Handschuh. *dar nel guanto,* in jemands Hände fallen. *toccarsela col guanto,* sich über die größten Kleinigkeiten einen Scrupel machen. *mandare il guanto della battaglia,* herausfordern.
*Guaragno, *m.* s. *stallone.*
Guaragnasto, guaragnastio, *m.* gewisses Kraut.
*Guaraguato, *m.* Schildwache. *stare a guaraguato, a sguaraguato,* auf der Schildwacht stehen.
Guardacorpo, *m.* Leibwache, Königswache, Leibgarde.
*Guardacuore, *m.* Art Brusttuchs.
Guardadonna, *f.* Wärterinn einer Wöchnerinn.
Guardagote, *f.* Art Maske.
Guardamacchie, *f.* der Bügel über dem Drücker am Schießgewehr.
*Guardamento, *m.* Anblick, das Anschauen. Huth, Besorgung.
*Guardanappa, *f.* Handtuch.
Guardanaso, *m.* Art Maske.
Guardancanna, *f.* Umschlag um Hals, Halsbinde.
Guardanfante, *m.* s. *guardinfante.*
Guardanidio, *m.* Ey, welches man im Neste liegen läßt.
Guardare, ansehen, anschauen. mit dem Gesicht gewendet seyn. gelegen seyn. *la finestra che guardava sopra certa casa,* das auf ein gewisses Haus gehet, siehet. bewahren, bewachen. *l'angiolo ti guardi,* der Engel behüte, geleite dich. erhalten, *guardar la vita, un tesoro,* das Leben, einen Schatz erhalten, behalten. auf etwas Acht haben, besorgen, *guarda bene che non mi tocchi,* nimm dich wohl in Acht. betrachten. Acht haben. befreyen, beschützen, *Dio ci guarderà di questa noja; guardagli dal acqua &c.* sich hüten, sich enthalten, *guardarsi d'ogni superfluità.* beobachten, *guardar le feste. guarda la gamba,* hüte dich, nimm dich in Acht. *guardare a stracciasacco,* ungern sehen, scheel ansehen.
Guardaroba, *f.* Kleiderkammer, Vorrathskammer. Aufseher über die Kleider.
*Guardaspensa, *f.* s. *dispensa.*
Guardato, *adj.* bewahrt, behütet, befestiget.
Guardatore, *m.* der ansieht, bewacht. Wächter, Erhalter rc.
Guardatrice, *f.* die ansiehet. Wächterinn. Erhalterinn.

Guar-

Guardatura, *f.* das Anschauen, Anblick. Betrachtung.

Guardia, *f.* Wache, Beschützung. *far buona guardia d'una cosa*, etwas wohl in Acht nehmen. Vertheidigung, *per guardia della mura*, zur Vertheidigung der Mauer. Wächter. Soldat von der Leibgarde. *gardie*, die Leibgarde. *corpo di guardia*, Hauptwache. *far la guardia*, auf die Wache ziehen. *esser di guardia*, auf der Wache seyn. *guardia*, die Wachtstube. Patrulle, Runde. Krankenwärter. *terra, luogo di guardia*, Posten, Ort der muß bewacht werden. *prender guardia*, in Acht nehmen. *prov. non voler dormire ne far la guardia*, nichts thun wollen. *guardie*, das Auswendige an einem Gebiß. *guardia*, Degengefäß. *guardia*, Positur, Stellung im Fechten. *mettersi, porsi in guardia*, sich in Positur setzen, stellen.

Guardianello, *m.* kleiner Wächter.

Guardianeria, *f.* Wächteramt.

Guardiano, *m.* Wächter. Guardian, Haupt eines Klosters.

Guardinfante, *f.* Reifrock des Frauenzimmers.

Guardingamente, *adv.* mit Behutsamkeit, Vorsicht.

Guardingo, *adj.* behutsam, vorsichtig.

*Guardingo, gardingo, *m.* Vestung.

Guardiolo, guardiuolo, *m.* Wächter, Hüther.

Guardo, *m.* Anblick, Anschauen, Blick.

*Guarentare, s. *guarentire*.

Guarentia, *f.* garentia, *f.* garantia, *f.* s. *guarentigia*.

Guarentigia, *f.* Versicherung, Schutz, Versprechung, Gewährleistung.

Guarentire, versichern. schützen, versprechen, Gewähr leisten.

Guarentissimo, *superl.* was sich wohl beschützen, vertheidigen, versichern läßt.

*Guarento, *m.* s. *guarentigia*.

Guari, *adv.* viel, lange Zeit, nur, wenig. wird allemal mit der particula negativa gesetzt. *non hà guari*, es ist nicht lange. *non istette guari*, *non ando guari* &c.

Guari, *adj.* viel. *nè poi stette guari tempo*, nicht lange Zeit. *dopo non guari spazio*, nicht viel Raum. *subst. m. non guari di tempo dimorarono*, bleiben nicht lange Zeit.

Guarigione, *f.* guarimento, *m.* guerigione, guerimento, Genesung, Heilung.

Guarire, guerire, heilen, curiren, wieder herstellen, *guarire i malati*. wieder hergestellet, geheilet werden. *pochi ne guariscono*, wenige werden wieder gesund.

Guarito, *adj.* genesen.

Guarnacca, guarnaccia, *f.* langer Rock. Art Wein.

Guarnaccaccia, *f.* langer schlechter Rock.

Guarnacchino, *f.* kleiner langer Rock.

Guarnaccone, *f.* weiter langer Rock.

Guarnelletto, *m.* s. *guarnacchino*.

Guarnello, *m.* Barchent. Unterrock des Frauenzimmers.

Guarnigione, *f.* s. *guernigione*.

Guarnimento, *m.* Vertheidigung, Munition. Ausstaffierung, Zugehör, Zierrath an Kleidern.

Guarnire, s. *guernire*.

Guarnitura, *f.* s. *guarnimento*. Ausstaffirung bey Kleidern.

Guarnizione, *f.* Besatzung, Vertheidigung. Ausstaffierung, Zierrath an einer Sache.

Guascappa, *f.* Art alter Kleidung.

Guascherino, *adj.* klein, noch nicht flücke, wird vom Vögeln im Neste gesagt.

*Guasco, *m.* guascone, *m.* Gasconier.

Guascotto, *adj.* halb gekocht.

Guastada, *f.* gläserne Flasche mit einem Bauch, Carafine.

Guastadella, guastadetta, guastadina, guastaduzza, *f.* kleine Flasche.

Guastafesta, *f.* Friedensstöhrer, Freudenstöhrer.

Guastamento, *m.* Verderbung, Beschädigung, Verwüstung.

Guastamestiere, *m.* Pfuscher.

Guastare, verderben, verwüsten. *guastare i fatti suoi*, seine Sachen in Unordnung bringen, sich Schaden thun. *tu ti guastarai lo stomaco*, den Magen verderben. *fig. peccando se guasta*, durch Sünde verderben. eine Sache mit der andern vermengen. faul, stinkend werden. durchbringen, verschwenden. *guastare, dare il guasto*, verheeren. *guastare, giustiziare*, einen Uebelthäter abthun. *guastar la fama*, sich um seinen guten Namen bringen. *prov. guastando s'impara*, durch Fehler lernt man. *guastarsi per poco*, eine Sache bald zu Ende gebracht haben und doch abbrechen. *guastare il desinare*, oder *la cena*, sich die Mahlzeit verderben. *guastar l'arte*, oder *il mestiere*, pfuschen.

Guastatore, *m.* der verderbt, verheeret, Verheerer. Verschwender, Durchbringer. ein Schanzgräber, bey den Soldaten Pionnier.

Guastatrice, *f.* die verdirbt, in Unordnung setzt. Verschwenderinn.

Guastatura, *f.* *guastime, *f.* s. *guastamento*.

Guasto, *subst. m.* Verderben, Verheerung, Verwüstung. *dare il guasto*, wenn die Früchte abfallen, ehe sie reif sind. Unordnung. *menare, mettere a guasto*, verheeren, verwüsten, in Unordnung bringen. *non fara troppo guasto* &c. er wird eben nicht großen Schaden thun, er wird nicht zu viel davon essen, er wird sich nicht allzusehr darum bekümmern.

Guasto,

Guasto, *adj.* verderbt, verheeret, verwüstet, übel zugerichtet. *stomaco guasto*, verdorbener Magen. *cane guasto*, ein rasender Hund, *fig.* ein sehr verliebter Mensch. bezaubert. *o guasto, o fatto*, der Ausgang der Sache ist noch ungewiß.
Guatamento, *m.* das Anschauen.
Guatare, ansehen, anschauen. sich bemühen, trachten, bestreben: *guatarsi l'un l'altro*, sich vor Verwunderung einander ansehen. *guatare una cosa e lasciarla stare*, sich nicht unterstehen eine Sache anzurühren.
Guatatrice, *f.* die anschaut.
Guatatura, *f.* das Anschauen, Anblick.
*Guato, s. *agguato*.
Guatteraccio, *m.* schlechter Küchenjunge.
Guatterino, *m.* kleiner Küchenjunge.
Guattero, *m.* Küchenjunge.
Guazza, *f.* Thau.
Guazzabuglio, *m.* Verwirrung, Mischmasch.
Guazzare, Wasser und andere Flüßigkeiten, in einem Gefäße herumschütteln. sich hin und her bewegen, als das Wasser ꝛc. in einem nicht ganz vollem Gefäße, wenn es bewegt wird. *guazzare*, durchs Wasser setzen, waten, übersetzen. *guazzare un cavallo*, ein Pferd durchs Wasser führen, abspülen. *guazzarsi*, sich baden.
Guazzato, *adj.* geschüttelt, gerüttelt, bewegt.
Guazzatojo, *m.* Viehtränke.
Guazzerone, s. *gherone*.
Guazzetto, *m.* Ragout, delicate Speise, Brühe.
Guazzo, *m.* Furth, Wasser, wo man durchwaten kann. *fig. con tanto bere fanno un guazzo nel ventre. passare a guazzo*, durch den Fluß wathen. *passare una cosa a guazzo*, eine Sache unüberlegt, überhin thun. *dipingere a guazzo*, mit Wasserfarben mahlen.
Guazzoso, *adj.* feuchte, naß, schlappicht, voll Wassers, regnicht, schmutzig, kothig ꝛc. voller Thau.
*Gueffa, *f.* s. *gabbia*.
*Gueffo, *m.* s. *sporto*.
Guelfissimo, *superl.* sehr guelphisch.
Guelfo, *adj.* von der Guelphischen Parthey, päbstlich gesinnt. ist auch eine alte florentinische Münze.
Guercio, *m.* Schielender. *per sim. la guercia invidia. prov. non fu mai guercio di malizia netto*, meide alle, die die Natur gezeichnet hat. *ei mi dice guercio*, das Glück ist mir zuwider.
Guerigione, *f.* guerimento, *m.* Genesung.
Guerire, s. *guarire*.
Guerito, *adj.* s. *guarito*.
Guernigione, *f.* guarnigione, Besatzung, Quartier der Soldaten. *Guarnigion di state, di verno*, Sommer- Winterquartier.
Guernimento, *m.* guarnimento, Garnison. Zubehör, Ausstaffierung, Zierrath. Vertheidigung. Befestigung.
Guernire, guarnire, *corredare*, *munire*, besetzen, ausstaffieren, zieren.
Guernito, *adj.* s. *guarnito*.
Guernitura, *f.* s. *guarnitura*.
Guernizione, *f.* s. *guarnizione*.
Guerra, *f.* Krieg. *met.* Arbeit, Mühe, Streit, Plage, Betrübniß. Anstoß, Schwierigkeit ꝛc. *guerra rotta*, declarirter, offener Krieg. *guerra viva*, angegangener Krieg. *a guerra finita*, bis zum Untergang, bis zum Ende. *uomo di guerra*, Soldate.
Guerreggévole, *adj.* kriegerisch. fürchterlich.
Guerreggevolmente, *adv.* kriegerischer, schrecklicher Weise.
Guerreggiamento, *m.* das Kriegführen, Streit.
Guerreggiante, *adj.* Kriegführend.
Guerreggiare, Krieg führen. *subst. m.* der Krieg, Streit.
Guerreggiatore, *m.* Krieger.
Guerreggiatrice, *f.* Kriegerinn.
Guerreggioso, *adj.* kriegerisch.
Guerresco, *adj.* was zum Krieg gehört, dient. *l'armi guerresche*, Kriegswaffen.
*Guerriare, s. *guerreggiare*.
*Guerriato, *adj. guerra guerriata*, Scharmützel.
Guerricciuola, *f.* kleiner Krieg, Scharmützel.
Guerriere, guerriero, Kriegsmann. *met. mille fiate o dolce mia guerriera*.
Guerriero, *adj.* kriegerisch, *vita guerriera*, *animo guerriero*.
Gufaccio, *m.* eine große Eule.
Gufo, *m.* Eule. Pelzkleid der Domherren.
Guglia, *f.* Säule, Spitzsäule. ein kleiner Sack zur Nätherey.
Gugliata, *f.* eingefädelte, Nadel, Faden, so lang man im Näthen den Arm ausstrecken kann.
Guglietta, *f.* kleine Spitzsäule.
Guida, *m.* Leiter, Führer, Begleiter. *alla guida, a guida, adv.* unter Anführung.
*Guidaggio, *m.* Art Zoll, Geleite.
Guidajuolo, *m.* dasjenige Stück Vieh aus der Heerde, welches voran gehet.
Guidalesco, *m.* der Schaden vom Drucken beym Pferden und andern Lastthieren.
Guidamento, *m.* Führung, Leitung.
Guidante, *adj.* der führet, leitet.
*Guidardonamento, *m.* s. *guiderdonamento*.
Guidardonare, guiderdonare, belohnen.
Guidardon, guiderdone, *f.* Belohnung.
Guidare, leiten, führen, den Weg weisen. regieren, beherrschen, *guidera il nostro regno. guidarsi*, sich richten, sich conduisiren, einrichten. *si guidasse per proprio con-*

consiglio, war sein eigener Rathgeber, ausführen, anordnen.
Guidatore, *m.* s. *guida.* Director, Regierer.
Guidatrice, *f.* Führerinn, Leiterinn, Hofmeisterinn.
Guiderdonamento, *m.* *guidardonamento*, Belohnung.
Guiderdonare, belohnen.
Guiderdonato, *adj.* belohnet.
Guiderdonatrice, *f.* Belohnerinn.
Guiderdone, *f.* *guidardone*, Belohnung.
Guidone, *m.* Spitzbube, Bettler.
Guidoneria, *f.* Betteley, niederträchtiges Wesen, Betrügerey.
Guiggia, *f.* das Oberleder von einem Pantoffel. Griff am Schilde.
*Guigliardone, guiliardone, *f.* s. *guiderdone.*
Guindolo, *m.* s. *aspo.*
Guinzaglio, *m.* Koppelriemen. *non poter stare in guinzaglio*, keine Geduld mehr haben können. *poi starem bene insieme in un guinzaglio*, wir wollen uns wohl zusammen vertragen.
Guirminella, *f.* s. *gherminella.*
Guisa, *f.* *modo, maniera*, Art. Weise. *a guisa, in guisa*, *adv.* nach Art, wie.
*Guitto, *adj.* schmutzig, schweinisch, unrein.
Guizzante, *adj.* schlüpfricht, glatt.
Guizzare, glitschen. entwischen. im Wasser plantschern, von Fischen. *met.* hin und her bewegen, schwingen, *guizzò il dardo.*
Guizzo, *subst. m.* das Glitschen, Entwischen, Sprung, Plantschern. *il guizzo della corda*, das Schnellen der Sehne. *con guizzi diversi*, mit verschiedenen Springen, heftigen Bewegungen.
Guizzo, *adj.* welk, schrumplicht.

Gumedra, ein Wort zum Spaß, um anzuzeigen, daß einer, dem man etwas saget, dumm ist.
Gumina, *f.* s. *gomena.*
*Gurge, *m.* s. *gorgo.*
Guscio, *m.* Schale von Nüssen, Eyern &c. Hülsen. Schale von Schildkröten. *met.* Kasten einer Kutsche. *guscio della bilancia*, Schale an der Wage, Wagschale. *cattiva insin nel guscio*, von Mutterleibe aus böse. *avere il guscio in capo*, noch nicht hintern Ohren treuge seyn. *guscio*, wird auch von Säcken und allerhand Hüllen gebraucht. *uscir del guscio*, Kleider ändern, andere Sitten annehmen.
Gustábile, *adj.* was sich schmecken läßt.
Gustaccio, *m.* übler Geschmack.
Gustamento, *m.* das Kosten, Schmecken, Geschmack.
Gustare, kosten, schmecken, versuchen. verstehen, begreifen. *la donna gustò queste parole*, verstand diese Rede.
Gustativo, *adj.* wer kosten, schmecken kann.
*Gustato, *m.* s. *gustamento.*
Gustato, *adj.* gekostet, geschmeckt.
Gustatore, *m.* der kostet, schmecket.
Gustévole, *adj.* angenehm, schmackhaft.
Gusto, *m.* Geschmack, das Schmecken. Kosten, Versuch. Vergnügen, Lust, Geschmack. *aver buon gusto in che che sia*, einen guten Geschmack haben. *aver cattivo gusto*, einen übeln, verderbten Geschmack haben.
Gustosamente, *adv.* angenehm.
Gustoso, *adj.* angenehm, vergnügend, gefällig.
Gutto, *m.* Art Gefäß, Gießkanne, Gefäß mit einem engen Halse, woraus man etwas tropfen kann.

H.

H hat in der italiänischen Sprache keinen Klang, man bedienet sich bloß desselben aus Mangel des Kennzeichens. h nach c und g wenn sie mit e oder i vereiniget sind, als ce, ge macht eben den Laut, als a o u zum Exempel *chero, chino, gherone, ghiro.*

H, dienet verschiedene Gleichlaute zu unterscheiden, als *hanno, anno*, ersteres Wort heißt, sie haben, das andere, ein Jahr, ohne den Buchstaben h würde man sehr viel Worte vermengen.

Hui, hoi, Ach.

I.

I Vocal, wird oft für e gebraucht, und damit verwechselt, als *disio, desio; offerire, offerere; stia, stea.*

I, vor einem Vocal, wird meist als ein Doppellauter in einer Sylbe ausgesprochen, als *piano, fiele, pioggia, fiume*, welches auch von dem u Vocal zu merken. Doch wirds zuweilen auch in zwey Sylben ausgesprochen, *sciato, chiunque* &c.

I, wird sehr oft der mildern Aussprache wegen

gen vor die Worte, die sich mit einem S und noch einem Consona anfangen, gesetzt, sonderlich, wenn das vorhergehende Wort sich mit einem Consonanten endigt, als *per ischerzo*, *con ispirito*.
I für *Li* artic. wenn das Wort mit einem Consonanten anfängt, die, *i libri*, die Bücher.
I, für das pron. *gli*. im accus. plur. Am Ende einiger Particuln, wird es ausgelassen, und der Apostroph gesetzt, als *de'* für *dei*, *a'* für *ai*, *pe'* für *pei*, *co'* für *coi*, &c.
I, für *ivi*, *adv*. dort.
I, mit dem Apostropho für *io*, ich, *i' venni*, *i' feci*, *i' dissi*, der mildern Aussprache wegen.
I, wird am Ende einiger Worte, sonderlich in *io* im plurali verdoppelt, und für das letzte ein langes *j* geschrieben.
I, ist auch das Zeichen der Einheit, *uno*.

JAC

Jacere, liegen, s. *giacere*.
Jacinto, *m*. s. *giacinto*. Hyacinth, Blume und Edelgestein.
*Jácolo, *m*. s. *dardo*.
Jaculatorio, *adj*. *orazione jaculatoria*, Stoßgebeth.
Jáculo, *m*. Art Schlangen, Pfeilschlange.
I'ade, *f*. Siebengestirn, latein. Hyades.
Jambico, *m*. Art griechischer und lateinischer Verse.
Jambo, *m*. Vers-Glied, so aus zweyen Syllben, einer kurzen und einer langen besteht.
Jaro, *m*. Aronwurzel.
Jáspide, *m*. Jaspis.
Jato, *m*. Oeffnung.
Jattanza, jattanzia, *f*. Prahlerey, Großthun.
Jattire, s. *squittire*
Jattura, *f*. Verlust, Schaden, Unglück.

IBE

Iberno, *adj*. winterlich.

ICN

Icneúmone, *m*. vierfüßiges Thier in Egypten, eine egyptische Maus.
Iconómaco, *m*. Bilderstürmer.
Iconómica, *f*. Wirthschaft, Haushaltungskunst.
Icónomo, *m*. s. *economo*. Renteinnehmer.

IDA

Idátide, *f*. eine kleine Blase mit Wasser, welche an den Augenliedern, auch in gewissen Krankheiten an den Häuten im Leibe befindlich.
*Iddea, *f*. s. *dea*.
*Iddeo, s. *iddio*.
*Iddia, s. *dea*.
Iddio, Gott.
Idea, *f*. Begriff, Vorstellung. *aver che che sia nell' idea*, etwas in Gedanken haben.
Ideale, *adj*. in der Einbildung bestehend.
Ideáre, sich Vorstellungen machen, einbilden.
Ideato, *adj*. vorgestellt, eingebildet.
Identità, *f*. Gleichförmigkeit, einerley Wesen.
Idi, *m*. die Idus, im römischen Kalender.
Idioma, *m*. Sprache.
Idiotággine, *f*. Unwissenheit in den Wissenschaften.
Idiota, *m*. ein Unwissender, ein Ungelehrter.
Idiotismo, *m*. Sprachfehler, in unrechtem Gebrauch der Wörter.
*Idolare, Abgötterey treiben.
*Idolatore, *m*. Götzendiener.
Idolatramento, *m*. Götzendienst, Abgötterey.
Idolatrare, Abgötterey treiben. *met*. etwas übermäßig verehren.
Idolatria, *f*. Götzendienst, Abgötterey.
*Idolátrio, *adj*. was Götzen zukömmt, abgöttisch.
Idolatro, *m*. Götzendiener. *idolatra*, anstatt *idolatria*.
Idoletto, *m*. kleiner Abgott.
I'dolo, *m*. idola, Abgott, Götze. *met*. was man zu übermäßig liebt oder ehrt.
Idoneamente, *adv*. tüchtig, schicklich.
Idoneità, *f*. Tüchtigkeit, Fähigkeit, Geschicklichkeit.
Idóneo, *adj*. tüchtig, fähig, geschickt.
Idra, *f*. Schlange mit sieben Köpfen.
Idria, *f*. Art Gefäß, Wasserkrug.
Idroleo, *m*. Art Arzney, hydrolaeum.
Idromante, *m*. Wahrsager aus dem Wasser.
Idromanzia, *f*. Wahrsagerkunst aus dem Wasser.
Idromele, *f*. Meth.
Idrópico, *adj*. wassersüchtig.
Idropisia, *f*. Wassersucht.

JEJ

Jejuno, *m*. eines der Gedärme, leere Darm.
Jemale, *adj*. winterlich, vom Winter.
Jena, jene, *f*. Vielfraß, ein Thier. Zibethkatze.
Jera, *f*. Art Lattwerge, aus Aloe, Honig rc.
Jerarchia, *f*. s. *gerarchia*.
Jeratte, *f*. Art eines Edelgesteins.
Jeri, *adv*. gestern.
Jerilaltro, jerlaltro, *adv*. vorgestern.
Jermattina, *adj*. gestern früh.
Jernotte, *adv*. gestern zu der Nacht.
Jeroglifico, *m*. Sinnbild der Egyptier.
Jersera, *adv*. gestern Abends.

IGN

*Ignaro, *adj*. unwissend.
Ignatone, *m*. *gnatone*, Schmarutzer, Tellerlecker, Taugenichts.
*Ignávia, *f*. Faulheit, Trägheit.
*Ignavo, *adj*. faul.
*I'gne, *m*. Feuer.

Igneo, *adj.* feurig. *met. di natura ignea e ardente*, von einer hitzigen feurigen Natur, Temperament.
Ignicolo, *m.* Feuerfunke.
Ignito, *adj.* entzündet, brennend, feurig-glänzend.
Ignóbile, *adj.* unedel.
Ignobilità, ignobiltà, *f.* der Unadel.
*Ignocco, *m.* s. *gnocco.*
Ignomínia, *f.* Schande, Schimpf, Spott, Schmach.
Ignominiosamente, *adv.* schimpflich.
Ignominioso, *adj.* schimpflich, schändlich, schmählich.
Ignorantággine, *f.* große Unwissenheit.
Ignorante, *adj.* unwissend, unerfahren, grob, niederträchtig.
Ignorantello, *m.* ein kleiner unerfahrner Mensch.
Ignorantemente, *adv.* aus Unwissenheit.
Ignorantone, *m.* sehr unerfahrner Mensch.
Ignoranza, *f.* ignoranzia, Unwissenheit, Dummheit.
Ignorare, nicht wissen, unerfahren seyn.
Ignorato, *adj.* unbewußt, unerfahren, unbekannt, das man nicht weiß.
Ignotamente, *adv.* unbekannter Weise, heimlich.
Ignoto, *adj.* unbekannt.
Ignudare, ausziehen, entblößen.
Ignudato, *adj.* nackend, entblößt.
Ignudissimo, *superl.* ganz entblößet. *met. ignudissimo anche delle prime cognizioni*, der ganz und gar nichts weiß.
Ignudo, *adj.* nackend, bloß. leer. *terra ignuda di erbe*, wo kein Kraut zu sehen. *campo ignudo di gente*, entvölkertes Land. *essere ignudo di dignità*, aller Würde beraubt seyn. aufgedeckt, bekannt. *il secreto delle amico fa ignudo*, bekannt machen, offenbaren. *ignudo nato*, nackend gebohren. *ferro ignudo*, bloßer Degen. *ignudo*, *subst. m.* die Blöße.
*Ignuno, s. *alcuno.*
*Iguaglianza, *f.* s. *egualità.*
*Iguale, *adj.* s. *eguale.*
*Igualmente, *adv.* s. *egualmente.*
Iguana, *f.* Art Eidexen.

IL

Il, artic. masc. der, wenn das Wort nicht mit einem Vocal oder S, worauf noch ein Consonant folgt, anfängt. Nach *a*, *che*, *co*, *da*, *de*, *se*, *su*, wird es apostrophirt, und das *l* zum vorhergehenden Wort gelesen, als *al*, *che 'l*, *col*, *dal*, *del*, *se 'l*, *su 'l*.
Il, stehet manchmal des Nachdrucks und Unterschieds wegen, als *conoscendo il valore di Perotto il Piccardo.*
Il, anstatt *nel* oder *per lo*, *due volte il giorno*, zweymal des Tages. so muß es auch manchmal durch *ogni*, *quello*, *uno*, erklärt werden, als: *non perchè mille volte il di mi uccida; chi sara il peccatore, che &c.* il *capitano cadde e sconciossi il piede*, *&c.*
Il, pronom. relat. masc. vor *lo*, ihn, es. wird ordentlich den Partikeln, *mi*, *ti*, *si*, *ci*, *vi*, vor, und *me*, *te*, *se*, *re*, *ne*, *ve*, auch manchmal *si*, nachgesetzt.
Ilare, *adj.* frölich, munter.
Ilarità, *f.* Fröhlichkeit, Munterkeit.
Il di che, *adv.* weswegen, warum.
Illacciare, s. *inlacciare.*
Illanguidire, matt, schmachtend werden.
Illanguidito, *adj.* schmachtend, matt.
Illazione, *f.* Folgerung eines Arguments.
*Illécebra, *f.* Reiz, Lockung.
Illécitamente, *adv.* unerlaubter Weise.
Illécito, *adj.* unerlaubt.
Illécito, *subst. m.* Vergehen, Verbrechen.
Illeso, *adj.* unverletzt.
Illibato, *adj.* unbefleckt.
Illiberale, *adj.* geizig, filzig. *le arti illiberali*, mechanischen Künste.
*Illibitamente, *adv.* frecher, ausgelassener Weise.
Illicitamente, *adv.* unerlaubter Weise.
Illicito, *adj.* unerlaubt.
Illimitato, *adj.* unumschränkt.
Illiquidire, weich werden, zerschmelzen. *met.* weichherzig werden.
†Illúdere, *perf. illusi*, *part. illuso*, verspotten.
*Illigare, eindringen in jemand, ihn genau erkennen.
*Illumare, s. *alluminare.*
Illuminamento, *m.* Erleuchtung.
Illuminante, *adj.* der erleuchtet.
Illuminare, erleuchten, hell machen. *quando illumino il cieco nato*, da er den Blindgebohrnen das Gesicht wieder gab. *met. illuminar l' intelletto*, den Verstand erhellen, aufklären. *illuminar le carte &c.*
Illuminato, *adj.* erleuchtet, hell gemacht. *subst. m.* hellsehend, ein Erleuchteter.
Illuminativo, *adj.* was erleuchten kann.
Illuminatore, *m.* der erleuchtet, hell macht.
Illuminatrice, die erleuchtet, hell macht.
Illuminazione, *f.* Erleuchtung, Licht.
Illusione, *f.* Verblendung, falscher Wahn.
Illuso, *adj.* verblendet, verspottet.
Illustramento, *m.* Klarheit, Licht, Erklärung, Erläuterung.
Illustrante, *adj.* der klar macht, erkläret, erläutert.
Illustrare, klar, hell machen. erleuchten, aufklären. Glanz geben, berühmt machen.
Illustrato, *adj.* klar, hell, erklärt, berühmt, glänzend.
Illustratore, *m.* Erklärer, der erleuchtet.
Illustrazione, *f.* Erläuterung, Erklärung.
Illustre, *adj.* berühmt, herrlich, heiter, erleuchtet.

Illustre-

Illustremente, *adv.* rühmlich, herrlicher Weise.
Illustrissimo, *superl.* sehr berühmt, sehr herrlich, sehr erleuchtet. Titel: Erlauchter.
Il perchè, weswegen, warum, darum.

IMA

Image, *f.* s. *imagine.*
Imaginariamente, *adv.* *immaginariamente*, eingebildeter Weise.
Imaginativa, *f.* s. *immaginativa.*
Imaginazione, *f.* s. *immaginazione.*
Imagine, *f.* s. *immagine.*
Imago, *f.* s. *immagine.*
Imbaccolato, *adj.* mit einer Bürde beladen.
Imbacuccare, jemanden verkleiden, sich masquiren, ankleiden.
Imbacuccato, *adj.* verkleidet, verstellt, masquirt.
*Imbagnamento, *m.* s. *bagnamento.*
*Imbagnare, s. *bagnare.*
Imbagnato, *adj.* s. *bagnato.*
Imbalconato, *adj.* purpurfärbig, *rosa imbalconata.*
Imbaldanzire, kühn werden, sich erkühnen.
Imbaldanzito, *adj.* kühn, verwegen.
*Imbaldire, s. *imbaldanzire.*
Imballare, einpacken, in einen Ballen packen.
Imbalordito, *adj.* betäubt, dumm.
Imbalsamare, einbalsamiren.
Imbalsamato, *adj.* einbalsamirt.
Imbalsimare, mit Balsam beschmieren.
Imbalsimato, *adj.* mit Balsam eingemacht.
Imbalsimire, zu Balsam werden.
*Inbambaçollato, *f.* s. *imbacuccato.*
*Imbambagellato, in Baumwolle eingewickelt. weichlich, kränklich, zärtlich.
Imbambagiato, *adj.* in Baumwolle eingewickelt. mit Baumwolle gefüttert.
Imbambolare, die Thränen in Augen haben, weinen wollen, bis zum Thränen gerührt seyn. erweichen.
Imbambolato, *adj.* erweicht, die Thränen in Augen.
Imbandigione, *f.* imbandimento, *m.* Auftragung der Speisen. Speisen, die nur aufgetragen werden dürfen.
Imbandire, Speisen anrichten.
Imbandito, *adj.* angerichtet, zubereitet, von Speisen.
Imbarazzare, versperren, irre machen, verhindern, verwickeln.
Imbarazzato, *adj.* versperrt, verhindert, verwickelt.
Imbarazzo, *m.* Verhinderung, Verwickelung, Haufen Geschäffte.
*Imbarberescare, eingeben, einblasen, wieder erinnern.
Imbarberescatore, *m.* der die Pferde aus der Barbarey wartet und abrichtet.
Imbarberire, grausam werden.
Imbarberito, *adj.* grausam, barbarisch geworden.
Imbarbogire, vor Alter zum Kinde werden.
Imbarbogito, *adj.* vor Alter zum Kinde geworden.
Imbarbottato, *adj* wie eine Barbotte, Art Fahrzeuge, gemacht.
Imbarcamento, *m.* Einschiffung.
Imbarcare, einschiffen, sich zu Schiffe begeben. *met. che, per viver meglio, esperienza imbarcha*, die Erfahrung zu Hülfe nimmt. zur See gehen. sich verlieben, verliebt machen. zornig werden, oder machen. jemanden zu etwas verleiten, in etwas verwickeln. *imbarcare, entrare in mare, senza biscotto*, etwas unvorsichtig unternehmen.
Imbarcato, *adj.* eingeschifft. verliebt. zornig.
Imbarcatore, *m.* der einschifft.
Imbarco, *m.* s. *imbarcamento.*
Imbardare, ein Pferd putzen, schmücken. *imbardarsi*, sich verlieben, lieb gewinnen. reizen, anlocken, einnehmen.
Imbarrare, verhindern, versperren, verwickeln.
Imbarrato, *adj.* versperrt, verhindert, verwickelt.
Imbasamento, *m.* s. *base.*
Imbasceria, *f.* s. *ambasceria.*
Imbasciadore, *m.* s. *ambasciadore.*
Imbasciata, *f.* Gesandtschaft.
*Imbasciato, *adj.* gefordert, begehrt.
Imbasciatore, s. *ambasciadore.*
Imbasciatrice, *f.* Gemahlinn eines Gesandten.
Imbastardire, aus der Art schlagen.
Imbastardito, *adj.* aus der Art geschlagen.
Imbastare, den Saumsattel auflegen.
Imbastimento, *m.* die Auflegung des Saumsattels.
Imbastire, zusammen nähen, die verschiedene Theile eines Kleides mit weiten Stichen heften. den Tisch decken. *met.* eine Sache anfangen, etwas in Gang bringen.
Imbastitura, *f.* die Heftung mit weiten Stichen, wenn die Schneider ein Kleid in der Arbeit verlohren zusammen heften.
Imbasto, *m.* s. *basto.*
Imbattere, von ungefähr begegnen. *imbattersi con, in, a &c.*
Imbatto, *m.* Hinderniß, Verhinderung.
Imbavagliare, den Kopf mit einem Tuche verhüllen, einhüllen.
Imbavagliato, *adj.* der den Kopf verhüllt hat.
Imbavare, mit Speichel besudeln, bespucken.
Imbeccare, den Vögeln die Speise in den Schnabel stecken. ins Ohr blasen, eingeben.
Imbeccata, *f.* Maulvoll, Schnabelvoll. *met. pigliar la imbeccata*, sich bestechen lassen.

pigliare una imbeccata, den Schnupfen bekommen.
Imbeccatella, *f.* kleines Maulvoll.
Imbeccato, *adj.* bestochen, betrogen, benachrichtiget.
Imbecherare, † einen zu etwas überreden, anstiften.
Imbecherato, *adj.* angestiftet, angestellt.
Imbecille, *adj.* schwach, blöde.
Imbecillità, *f.* Schwachheit, Blödigkeit des Verstandes.
Imbelle, *adj.* zum Kriege untüchtig, schwach, verzagt, furchtsam.
Imbellettare, sich schminken.
Imbellettato, *adj.* geschminkt, *met. voci imbellettate, parole imbellettate &c.*
Imbellire, schön machen.
Imbendare, verbinden, ein Band umbinden.
Imberbe, *adj.* ohne Bart.
Imberciare, das Ziel in der Scheibe treffen.
Imberciatore, *m.* der das Ziel trifft.
Imberrettato, *adj.* der eine Mütze auf dem Kopfe hat.
Imbertescare, mit Brustwehren befestigen.
Imbertescato, *m.* mit Brustwehren befestiget.
Imbertonare, imbertonire, sich verlieben.
Imbertonato, *adj.* imbertonito, verliebt.
Imbestialire, grausam, wild, rasend werden.
Imbestiare, zum Vieh werden.
Imbestiato, *adj.* zum Vieh geworden.
Imbévere, imbere, eintrinken, eintränken, einsaugen, anfüllen.
Imbevuto, *adj.* eingetrunken, eingetränkt, eingesogen, angefüllt.
Imbiaccamento, *m.* das Schminken.
Imbiaccare, mit Bleyweiß beschmieren, schminken.
Imbiaccato, *adj.* mit Bleyweiß beschmieret, geschminkt. *met.* betrüglich.
Imbiadato, *adj.* mit Korn besäet.
Imbiancamento, *m.* das Weißen, Betünchen der Mauer. *met.* Betrug, Versteckung eines Fehlers.
Imbiancare, weißen, weiß werden. *met.* erklären, erläutern. erblassen. *pr. chi imbianca la casa la vuole appigionare*, eine Frau die sich zu sehr putzt, hat öfters böse Absichten. *imbiancare due muri col medesimo alberello*, zwey Sachen auf einmal verrichten. *imbiancare*, seine Stimme beym Votiren einem andern geben. *imbiancare*, jemanden verschwärzen, in einer Sache hinderlich seyn, üble Dienste leisten.
Imbiancato, *adj.* weiß gemacht, weiß, grau geworden *rc.*
Imbiancatore, *m.* Tüncher, der die Mauren tüncht, weiß macht.
Imbiancatura, *f.* das Weißen, Anstreichung der Mauren.
Imbianchire, s. *imbiancare.*
Imbietolire, vor Lust und Freude vergehen, erweicht, gerührt werden.
Imbiettare, den Keil einschlagen.
Imbiondire, weiß machen, weiß werden.
Imbiondito, *adj.* weißgrau geworden.
Imbisacciare, in die Tasche stecken, einstecken.
*Imbisognato, *adj.* beschäfftiget.
Imbiutare, mit Pflaster beschmieren, Pflaster auflegen.
Imbiutato, *adj.* mit Pflaster beschmieret.
Imbizzarrimento, *m.* Zorn, Wuth, Eigensinn.
Imbizzarrire, in großen Zorn gerathen.
Imbizzarrito, *adj.* sehr zornig, wüthend.
Imboccare, füttern, in Mund stecken. *met. imboccare uno*, jemanden Worte in den Mund legen, vorsagen, einblasen, was er sagen soll. hineinfließen, *l'Adda imbocca nel Po*, die Adige fließt in Poffuß. *prov. chi per la man d'altri s'imbocca tardi si satolla*, wer von anderer Leute Gnade lebt, wird selten satt. *imboccar l'artiglerie*, demontiren. *imboccar col cucchiajo voto*, sich stellen, als wenn man unterrichtete, etwas gäbe, und es nicht thun. *imboccare*, zusammen fügen, zusammen passen.
Imboccato, *adj.* eingeflößt, in Mund gesteckt. unterwiesen, unterrichtet.
Imboccatura, *f.* Mundstück am Zaum. Einfluß der Ströme, Flüsse *rc.*
*Imbociare, ausposaunen, überall bekannt machen.
*Imbociato *adj.* ausposaunet.
*Imboglientato, *adj.* s. *bollente.*
*Imbolare, s. *rubare.*
*Imbolato, *adj.* s. *involato.*
*Imbolatore, *m.* imbolatrice, *f.* der, die stiehlt, raubt.
*Imbolio, *m.* Raub, Diebstahl. *d'imbolio*, *per imbolio*, heimlich, verstohlner Weise.
Imbollicamento, *m.* das Blasenaufwerfen beym Kochen. Auf- oder Ausfahren mit Blättergen vom Geblüte.
Imbollicare, Blasen aufwerfen, stark kochen.
*Imbolo, *m.* s. *rubamento.*
Imbolsimento, *m.* Engbrüstigkeit, kurzer Athem.
Imbolsire, engbrüstig werden, seyn.
Imbolsito, *adj.* engbrüstig, herzschlächtig wie die Pferde. *fig.* faul.
Imbonire, imbuonire, befriedigen, beruhigen.
Imborbottato, *adj.* s. *imbarbottato.*
Imborgare, voller kleinen Städte seyn.
Imborsare, in Beutel stecken. *met.* nehmen, fassen. *imborsare fidanza*, Vertrauen schöpfen, haben.
Imborsato, *adj.* eingesteckt.
Imborsazione, *f.* das Einstecken in Beutel.

Im-

Imboscamento, *m.* Hinterhalt, Versteckung im Walde.

Imboscare, sich im Walde verstecken, um den Feind zu schaden, sich in Hinterhalt legen. sich verstecken. verwirren.

Imboscata, *f.* Hinterhalt.

Imboscato, *adj.* versteckt, im Hinterhalt.

Imboschire, zum Walde werden. verwildern. *lasciare imboschire il terreno*, das Land verwildern lassen.

Imbossolare, mit Latten beschlagen. in die Schachtel legen.

Imbottare, in ein Faß thun. *prov. imbottar sopra la feccia*, noch einen Fehler begehen, da man den ersten hat verbessern wollen. *imbottare all' arpione*, Wein zum Gebrauch in Flaschen kaufen. *ove il gufo ancor bujo e nebbia imbotta*, müßig seyn, gar nichts thun. *imbottare*, wacker saufen.

Imbottire, eine Decke, Kleid, mit Baumwolle ausfüllen, polstern, anfüllen.

Imbottito, *adj.* ausgefüllt, gepolstert, ausgestopft.

Imbozzacchire, nicht wohl fortkommen, nicht gut wachsen, von Pflanzen und Thieren.

Imbozzimare, *dar bozzima*, stärken, Leinwand zurichten, steif machen.

Imbozzimento, *m.* Zurichtung der Leinwand mit Stärke, das Stärken.

Imbracciare, in die Arme fassen, um die Armen thun. *imbracciare fortezza*, einen tapfern Muth fassen.

Imbracciato, *adj.* in die Armen gefaßt, umfaßt.

Imbrattamento, *m.* Schmutz, Besudelung.

Imbrattare, beschmutzen, beflecken, garstig machen. *imbrattarsi la conscienza*, das Gewissen beflecken. *prov. chi imbratta spazzi*, wer Böses gethan hat, muß es auch bereuen.

Imbrattato, *adj.* beschmutzt, befleckt, besudelt. voll. verschuldet, voller Schulden.

Imbrattatore, *m.* Sudeler, Schmutzbartel.

Imbrattatura, *f.* Schmutz, Besudelung. Entwurf, Abriß.

Imbratto, *m.* Schmutz, Mischmasch, Unreinigkeit. Etwas, so nur überhin gemacht, entworfen ist. Spülicht. Schulden.

Imbrecciare, *f.* *imberciare.*

Imbrentina, *f.* imbrentine, bekannte Frucht, Cistenröslein. verwirrter Handel.

Imbreviato, *adj.* *f.* *abbreviato.*

Imbriacamento, *m.* Völlerey, Trunkenheit.

Imbriacare, trunken seyn, sich betrinken. einen vollsaufen, besaufen.

Imbriacato, *adj.* trunken, betrunken, voll.

Imbriacatura, imbriachezza, *f.* Trunkenheit, Besoffenheit.

Imbriaco, *adj.* betrunken, besoffen.

Imbriacone, *m.* Saufhals, Trunkenboltz.

Imbricconire, zum bösen Buben werden.

Imbrigamento, *m.* verwirrter Handel, Verwirrung.

Imbrigare, sich bemühen, anstrengen, sich befleißigen, sich vermengen.

Imbricato, *adj.* vermengt, verwirrt, verwickelt.

Imbrigliare, aufzäumen. *met.* unterwürfig machen.

Imbrigliato, *adj.* aufgezäumet. *met.* unterworfen.

Imbrigliatura, *f.* das Aufzäumen.

*Imbrigoso, *adj.* zänkisch.

Imbroccare, ins Ziel treffen. entgegen seyn, widerstehen. *imbroccarsi*, vom Setzen der Raubvögel auf hohe Bäumen.

Imbroccata, *f.* Stoß mit dem Degen, Aufspießung.

*Imbrocciare, *f.* *imbroccare.*

Imbrodolare, beschmutzen, fleckicht machen, mit der Brühe begießen.

Imbrodolato, *adj.* beschmutzt, befleckt, begossen.

Imbrogliare, verwirren, vermischen, verwickeln.

Imbrogliatore, *m.* ein Wirrkopf.

Imbroglio, *m.* Verwirrung, Verwickelung.

Imbroglione, *m.* ein Stänker, unruhiger Kopf, der allerhand böse Händel sucht.

Imbronciare, böse werden, sich erzürnen.

Imbrunare, imbrunire, dunkel werden, dunkel machen. *farsi bruno*, schwarz, dunkel werden. *fig. la mia mente imbruna*, mein Gemüth ist, wird traurig.

Imbrunito, *adj.* dunkel gemacht, geworden.

Imbruschire, zum Zorn gereizt werden, in Zorn gerathen.

Imbruschito, *adj.* zornig, aufgebracht.

Imbruttare, *f.* *imbrattare.* beschmutzen, sich beschmutzen.

Imbruttire, garstig, häßlich werden.

Imbucare, ins Loch stecken. in ein Loch kriechen. überhaupt herein kommen.

Imbucatare, in die Lauge stecken, waschen mit Lauge.

Imbucatato, *adj.* gewaschen mit Lauge.

Imbufonchiare, das Maul hängen, anfangen böse zu werden.

Imbuire, unwissend, dumm werden.

Imbullettare, Nägel anschlagen.

Imbullettato, *adj.* mit Nägeln beschlagen.

*Imbuondato, in buon dato, *adv.* viel.

Imburchiare, helfen etwas verfertigen, einblasen, einem in einer Arbeit beystehen.

Imburiassare, unterrichten, eintrichtern, einblasen.

Imburiassatore, Lehrer, Unterrichter.

Imbusto, *m.* Brustbild, das Bruststück vom Menschen. Brustlatz. *bello imbusto*, ein in sich selbst verliebter Mensch.

Im-

Imbuto, *m.* Trichter. *mangiar coll' imbuto*, geschwinde essen, gefräßig essen.
Imeneo, *m.* Hymen, Hochzeit.
Imitabile, *adj.* nachahmlich.
Imitante, *adj.* der nachahmet.
Imitare, nachahmen.
Imitativo, *adj.* was nachzuahmen ist.
Imitato, *adj.* nachgeahmet.
Imitatore, *m.* Nachahmer.
Imitazione, *f.* Nachahmung.
Immacchiare, sich hintern Strauch verstecken.
*Immacinante, *adj.* nicht mahlend, stehende Mühle.
*Immacolare, s. *immaculare.*
Immacolato, immaculato, *adj.* unbefleckt.
*Immage, *f.* s. *immagine.*
Immaginábile, *adj.* was sich einbilden läßt.
Immaginamento, *m.* Einbildung, Gedanke, Einfall.
Immaginare, einbilden, denken.
Immaginare, *subst. m.* s. *immaginamento.*
Immaginariamente, *adv.* durch Einbildung.
Immaginário, *adj.* aus Einbildung, in der Einbildung.
Immaginativa, *f.* Einbildungskraft.
Immaginativo, imaginativo, *adj.* einbildend, zur Einbildung gehörig. *la virtù, la potenza immaginativa*, die Einbildungskraft.
Immaginato, *adj.* eingebildet, gedacht. abgebildet.
*Immaginato, *m.* *immaginatura, *f.* s. *immaginazione.*
Immaginazione, *f.* Einbildung. *prov. immaginazione fissa fà talora caso*, wenn man sich eine Sache fest einbildet, wird sie manchmal wahr.
Immágine, *f.* Bild, Gemählde. Aehnlichkeit.
Immaginetta, *f.* kleines Bild.
Immaginévole, *adj.* was sich einbilden kann.
Immaginevolmente, *adv.* eingebildeter Weise.
Immago, *f.* s. *immagine.*
Immagrire, mager werden.
Immalsanire, sich ungesund machen, sich schwächen.
Immalsanito, *adj.* ungesund gemacht.
Immane, *adj.* grausam.
Immanifesto, *adj.* verborgen, unbekannt.
Immanità, *f.* Unmenschlichkeit, Grausamkeit.
Immansueto, *adj.* grausam, wüthend.
Immantanente, immantenente, *adv.* gleich, in einem Augenblick. *gleich jetzt, gegenwärtig.
Immarcescibile, *adj.* s. *incorruttibile.*
Immarcire, s. *marcire.*
Immarginato, *adj.* verknüpft, verbunden, zusammengesetzt. nardicht.

Immascherarsi, sich verkleiden, sich versmasquiren, sich vermummen.
Immascherato, *adj.* verkleidet, masquirt. *met. il suo procedere immascherato e finto*, sein verstelltes Verfahren.
Immastricciare, mit Mastix beschmieren, bestreichen.
Immateriale, *adj.* nicht materialisch.
Immaterialmente, *adv.* ohne Materie.
Immaturo, *adj.* unreif.
Immediatamente, immediate, *adv.* unmittelbar.
Immediato, *adj.* unmittelbar.
Immedicábile, *adj.* unheilbar.
*Immegliare, s. *migliorare.*
Immelare, mit Honig bestreichen, vermengen, einen Honiggeschmack geben.
Immelato, *adj.* süß, angenehm, das nach Honig schmeckt.
Immelatura, *f.* Vermischung mit Honig.
Immemorábile, *adj.* undenklich, uralt.
Immensamente, *adv.* unendlich, unermeßlich.
Immensità, *f.* Unermeßlichkeit.
Immenso, *adj.* unermeßlich.
†Immérgere, *perf. immersi, part. immerso*, untertauchen. *met.* einlassen, *non s' immerge troppa nel diletto.*
Immeritamente, *adv.* unverdienter Weise.
Immeritévole, immerito, *adj.* unwürdig, unverdient.
Immersione, *f.* das Untertauchen.
Immerso, *adj.* untergetaucht. *met. immerso nel sonno, ne' pensieri &c.* in Schlaf versunken, in Gedanken vertieft.
Immezzare, immezzire, dürre, welk werden.
*Immiare, eins mit mir werden, meine Gedanken einsehen.
*Immillare, tausendfach vermehren.
Imminente, *adj.* herannahend, bevorstehend, ganz nahe, drohend.
Imminenza, *f.* Herannahung, Bevorstehung.
*Immirrare, mit Myrrhen zurichten.
*Immirrato, *adj.* mit Myrrhen zugerichtet.
Immisericordiosissimamente, *adv.* sehr, unbarmherziger Weise.
Immisurabile, *adj.* unermeßlich.
Immobile, unbeweglich. beni immobili, liegende Gründe.
Immobilità, *f.* Unbeweglichkeit.
Immobilmente, *adv.* unbeweglicher Weise.
Immoderanza, *f.* Unmäßigkeit, Unenthaltsamkeit.
Immoderatamente, *adv.* unmäßiger Weise.
Immoderato, *adj.* unmäßig, übermäßig.
Immodestamente, *adv.* unverschämter Weise.
Immodéstia, *f.* Unbescheidenheit, Unverschämtheit.
Immodesto, *adj.* unbescheiden, unverschämt.
Immolare, opfern, aufopfern.

Immolamento, m. Aufopferung.
Immolato, adj. geopfert, aufgeopfert.
Immollamento, m. Erweichung, Einwässerung, Befeuchtung.
Immollare, erweichen. befeuchten, einwässern. *prov. ogni acqua immolla*, es ist keine Sache so geringe, daß sie nicht zu etwas gut seyn sollte. *ogni acqua l' immolla*, alles schadet ihm.
Immondezza, immondizia, *f.* Unreinigkeit, Koth, Unflath. Schandfleck, Laster.
Immondo, *adj.* unrein, befleckt, unsauber.
Immortalare, unsterblich machen. sich unsterblich machen.
Immortale, *adj.* unsterblich.
Immortalità, *f.* Unsterblichkeit.
Immortalmente, *adv.* unsterblicher Weise.
Immortire, s. *ammortire.* schwach, matt werden, sich verzehren.
*Immoscadare, mit Bisam räuchern. parfumiren.
Immoto, *adj.* unbeweglich.
Immune, *adj.* frey, ausgenommen.
Immunità, *f.* Freyheit, Befreyung.
Immutabile, *adj.* unveränderlich.
Immutabilità, *f.* Beständigkeit, Unveränderlichkeit.
Immutare, s. *mutare.*
Immutato, *adj.* s. *mutato.*
Immutabilmente, *adv.* beständiglich, unveränderlich.
Immutazione, *f.* Unveränderlichkeit. Dauerhaftigkeit. Veränderung.
Imo, *subst. m.* Tiefe, Grund. *da imo a sommo*, von unten bis oben, durchaus.
Imo, *adj.* niedrig, tief.
Impacciamento, *m.* Beschwerlichkeit, Hinderniß.
Impacciare, besorgen. Mühe und Fleiß in einer Sache anwenden, sich vermengen, *impacciarsi d' un fatto.* sich verwirren, verhindern, *la lingua s' impaccia.* im Wege seyn, einnehmen, erfüllen. *gli alberi impacciano la corte.* der Hof ist voll Bäume.
Impacciativo, *adj.* unbequem, beschwerlich, hinderlich.
Impacciatore, *m.* der verhindert.
Impacciato, *adj.* verhindert, beschäfftiget, vermengt. *prov. esser più impacciato che un pulcin nella stoppa*, nicht wissen, was man in einer Sache thun soll, sich eine Sache nicht vom Halse schaffen können.
Impaccio, *m.* Verdrießlichkeit, Hinderniß, Beschwerlichkeit. *darsi gli impacci del rosso*, sich in anderer Leute Händel mengen.
Impadronire, Herr von einer Sache werden. *impadronirsi*, sich bemeistern, bemächtigen, sich in Besitz setzen. eine Sache wohl inne haben.
Impadronito, *adj.* bemächtiget, zugeeignet, bemeistert.
Impadulamento, *m.* das Morastigwerden.
Impadulare, morastig werden.
Impadulato, *adj.* morastig geworden.
Impagliato, *adj.* mit Stroh bedeckt, mit Stroh vermischt. *grano bene o male impagliato*, das gutes oder schlechtes Stroh hat.
Impalandranato, *adj.* mit einem Oberrock bedeckt.
Impalare, spießen, einen Menschen spießen.
Impalato, *adj.* gespießt, grade, aufgerichtet.
Impalazione, *f.* Spießung.
Impalazzato, *adj.* als ein Pallast gebauet.
Impalcare, Gerüste bauen, Balken legen.
Impalizzato, *adj.* mit Pallisaden umgeben.
Impallidire, blaß werden.
Impallidito, *adj.* erblaßt, blaß geworden.
Impalmamento, *m.* Handstreich, Handschlag.
Impalmare, die Hand darauf geben, versprechen, verloben.
Impalmato, *adj.* versprochen, verlobt.
Impalpàbile, *adj.* was man nicht berühren kann.
Impalpabilmente, *adv.* unberührlich.
Impaludare, zu Morast werden.
Impancare, sich zu Tische setzen, sich auf eine Bank legen.
Impaniare, mit Vogelleim bestreichen, Leimruthen machen, setzen, stellen. ins Netze fallen; eine Sache unternehmen.
Impaniato, *adj.* mit Vogelleim bestrichen, in Leimruthen gefangen. verliebt. *nelle discordie impaniati*, in Streit gerathen. beschäfftiget.
Impanicciare, s. *impiastricciare.*
Impànio, *subst. m. impaccio, viluppo*, Beschwerlichkeit, Hinderniß, Verwirrung.
Impannata, *f.* Fenster von Papier oder Leinwand, welche man vor die Fenster setzet.
Impannato, *adj. finestra impannata*, mit einen papiernen oder leinwandenen Fenster bedeckt, vorgesetzt.
Impantanare, zur Pfütze, zum Morast werden, machen. in eine Pfütze fallen, stecken bleiben. *met. non penso mai più d' impantanarmi in simili fanghi &c.*
Impantanato, *adj.* in Koth gefallen.
Impappaficare, sich verhüllen, sich verkappen.
Impappolato, *adj.* mit Brey beschmiert, beschmutzt.
Imparacchiare, wenig lernen.
Imparadisare, selig machen. mit Freude überschütten, glücklich machen.
Imparagonàbile, *adj.* s. *impareggiabile.*
Imparante, *adj.* der lernet, Lehrling.
Imparare, lernen. *imparare a vivere &c. alle sue* oder *all' altrui spese*, auf seine, oder anderer Unkosten, mit seinem oder andrer Scha-

Schaden, lernen klug werden. *imparare*, lehren, unterrichten. *imparare a fare alcuna cosa*, per iron. etwas verlernen. *guastando s' impara*, durch Fehler wird man klug, es fällt kein Meister vom Himmel.
Imparaticcio, *adj.* schlecht gelernet, verpfuscht.
Imparato, *adj.* gelernt.
Impareggiábile, *adj.* unvergleichlich.
Imparentare, befreunden, Anverwandte werden. sich gemein machen.
Imparentato, *adj.* verwandt, befreundet.
Impari, *adj.* ungleich.
Imparità, *f.* Ungleichheit, Verschiedenheit.
*Imparolato, *adj.* geschwätzig, wortreich.
Impartíbile, *adj.* untheilbar.
Impassíbile, *adj.* unleidlich, das nichts vertragen kann.
Impassibilità, *f.* Unleidlichkeit.
Impassionare, quälen, Leiden erregen.
Impastare, knäten, in Teig schlagen, mit Teig ankleben.
Impastato, *adj.* geknätet, in Teig geschlagen. *bene* oder *male impastato*, von einer guten oder schlechten Leibesbeschaffenheit.
Impastocchiare, jemanden aufhalten, mit Worten abspeisen.
Impastojare, fesseln, binden, spannen.
Impastojato, *adj.* gebunden, gefesselt.
Impastura, *f.* derjenige Theil der Füße an Pferden, wo sie gespannt werden.
Impatíbile, *adj.* unleidlich, *impassibile*.
Impatriare, ins Vaterland zurückkehren.
Impattare, quitt seyn. *impatta*, es geht auf, wir sind einander gleich.
Impaurante, *adj.* was große Furcht macht.
Impaurare, impaurire, Furcht einjagen, verursachen. sich fürchten.
Impaurito, impaurato, *adj.* furchtsam, erschrocken, voll Furcht.
Impaziente, *adj.* ungeduldig.
Impazientemente, *adv.* ungeduldiger Weise.
Impazientire, ungeduldig werden, die Geduld verlieren.
Impazienzia, impazienza, *f.* Ungeduld.
Impazzamento, *m.* das Närrischwerden, Thorheit, Narrheit.
Impazzare, zum Narren werden. von einem gänzlich eingenommen seyn.
Impazzato, *adj.* zum Narren geworden.
Impazzire, s. *impazzare*.
Impazzito, s. *impazzato*.
Impeccábile, *adj.* was nicht sündigen kann.
Impeciare, mit Pech beschmieren, pichen. verstopfen.
Impeciato, *adj.* gepicht.
Impeciatura, *f.* das Pichen.
Impedalare, den Fuß, Tritt, Gestell an etwas machen.
*Impedicare, binden, fesseln, spannen.
*Impedicato, *adj.* gebunden, gefesselt.
*Impedimentare, *impedimentire, s. *impedire*.
Impedimento, *m.* Verhinderung, Hinderniß. Unvermögen im ehelichen Stande. Bagage.
Impedire, verhindern, entgegen seyn, verwirren.
Impeditivo, *adj.* was verhindert, hinderlich ist.
Impedito, *adj.* verhindert, gelähmt. *membro impedito*, unbrauchbares, vom Schlag gerührtes, gelähmtes Glied.
Impeditore, *m.* der hindert.
Impegnare, verpfänden. *impegnar la fede*, versprechen, seine Treue zum Pfande setzen. *impegnarsi di parole*, sich verpflichten.
Impegnato, *adj.* verpfändet, versprochen, anheischig gemacht. *sono impegnato*, ich bin schon versprochen.
Impegno, *m.* Pfand, Verbindlichkeit.
Impegolare, mit Pech beschmieren.
Impegolato, *adj.* mit Pech bestrichen.
Impelagare, sich vertiefen, sich in etwas Weitläuftiges einlassen.
Impelagato, *adj.* vertieft, verwickelt.
Impelare, Haare bekommen. *impelarsi la veste &c.* wenn die Haare am Kleide herum hangen. kleben bleiben.
†*Impéllere, *perf.* *impulsi*, *part.* *impulso*, antreiben.
Impellicciare, den Pelz anziehen, umnehmen.
Impellicciato, *adj.* mit einem Pelz umgeben.
Impendente, *adj.* zweifelhaft, ungewiß.
†Impéndere, *perf.* *impesi*, *part.* *impeso*, *impenduto*, anhängen, aufhängen.
Impenduto, *adj.* angehangen, aufgehangen.
Impenetrábile, *adj.* undurchdringlich.
Impenetrabilità, *f.* Undurchdringlichkeit.
Impenitente, *adj.* unbußfertig, verstockt.
Impenitenza, *f.* Unbußfertigkeit.
Impennacchiato, *adj.* mit einer Feder geschmückt.
Impennare, mit Federn versehen, Flügel geben. *che ad alto volo impenni ogni vil core*, antreibet, anreizet. *impennarsi*, Federn, Flügel, bekommen. *impennare*, bäumen, als die Pferde. *impennare*, Credit geben, anschreiben.
Impennata, *f.* eine in die Dinte eingetunkte Feder, Feder voll Dinte.
Impennato, *adj.* gefiedert, geflügelt. mit Federn geschmückt.
Impennatura, *f.* Geldstrafe.
Impennellare, den Pinsel brauchen. bestrafen.
Impensatamente, *adv.* unbedächtiger Weise, unvermuthet.
Impensato, *adj.* unbedächtig.
Impensierito, *adj.* nachdenkend, voller Gedanken.
Impepare, mit Pfeffer bestreuen, mit Pfeffer würzen. etwas nur ein wenig bestreuen. Im-

Impepato, adj. gepfeffert.
Imperadore, Kaiser. prov. far conto che passi l'imperadore, gar nichts thun, die Hände in Schooß legen.
Imperadrice, f. Kaiserinn.
Imperare, herrschen, beherrschen, befehlen.
Imperativo, adj. herrschend, gebietherisch. der Imperativus.
*Imperato, m. s. imperio.
Imperatore, m. s. imperadore.
Imperatrice, f. s. imperadrice.
Impercettibile, adj. unmerklich.
Impercettibilità, f. Unvernehmlichkeit, Unbegreiflichkeit.
Imperchè, adv. s. perche. l'imperche, das Warum, die Ursache.
Imperciò, s. perciò.
Imperciocchè, perciocchè, denn, weil, obgleich.
Imperfettamente, adv. auf eine unvollkommene Art.
Imperfetto, adj. unvollkommen.
Imperfezioncella, f. kleine Unvollkommenheit.
Imperfezione, f. Unvollkommenheit, Mangel.
Imperiale, adj. kaiserlich, zum Reich gehörig. groß, herrlich. *der Kaiser.
Imperialissimo, superl. sehr erhaben.
Imperialmente, adv. gebietherisch.
Imperiante, adj. gebiethend, befehlend.
*Imperiare, s. imperare.
*Imperiato, adj. s. imperio.
Impericolosire, in Gefahr setzen, Gefahr laufen.
Impericolosito, adj. was in Gefahr ist.
*Imperiera, f. s. imperadrice.
*Imperiere, m. s. imperadore.
Imperio, m. Reich. Regierung. Herrschaft.
Imperiosamente, adv. befehlerisch.
Imperiosità, f. gebietherisch Wesen, Stolz, Hochmuth.
Imperioso, adj. gebietherisch, stolz.
Imperitamente, adv. unerfahren.
Imperito, adj. unerfahren, unwissend.
Imperizia, f. Unwissenheit.
Imperlaqualcosa, adv. s. perlocchè, deswegen, darum.
Imperlare, mit Perlen schmücken. met. zieren. la notturna rugiada l'erbe imperla, der nächtliche Thau schmückt das Gras mit Perlen, Tropfen.
Impermisto, adj. unvermischt, rein.
Impermutabile, adj. unveränderlich.
Impermutabilità, f. Unveränderlichkeit.
Impernare, auf den Wirbel, Haspel hangen.
Impernato, adj. auf den Wirbel gehangen.
Imper, s. però, deswegen.
Imperocchè, imperciocche, denn, dieweil.
Imperscrutàbile, adj. unerforschlich.
Imperseveranza, f. Unbeständigkeit.
Imperseverare, unbeständig seyn.
Impersonale, adj. verbum impersonale, so nur in der dritten Person gebräuchlich.
Impersonato, adj. dick, stark am Leibe, corpulent.
Impersuasibile, adj. den man nicht überreden kann.
Impertanto, adv. doch, dennoch, dessen ungeachtet, nichtsdestoweniger.
Impertinente, adj. zur Sache nicht gehörig, ungereimt. ungebührlich, unbescheiden.
Impertinentemente, adv. ungebührlicher Weise.
Impertinenza, f. Ungereimtheit, Ungebührlichkeit, Unbescheidenheit.
Imperturbabile, adj. was nicht beunruhiget werden kann.
Imperturbabilità, f. Standhaftigkeit.
Imperversante, adj. wüthend, rasend.
Imperversare, wüthen, toben.
Imperversato, adj. wüthend, tobend, närrisch. besessen.
Impervertito, adj. verkehrt, wütend, besessen, grausam geworden. zornig.
Impervertire, verkehren, gottloß machen.
Impeso, s. appeso.
Impestare, s. appestare.
Impetigine, impetiggine, f. Schwinde, Flechte auf der Haut.
Impetiginoso, impetigginoso, adj. der Schwinden, Flechten hat.
Impeto, m. Anfall, Sturm, die erste Hitze.
Impetragione, f. Erlangung.
Impetrare, erlangen, erreichen. impetrare, heißt auch, wenn einer vom Pabste eine Pfründe erhält, die von dem Patron nicht nach Recht vergeben worden.
Impetrare, hart, wie ein Stein werden, zu Stein werden.
Impetrativo, adj. was man erlangen kann.
Impetrato, adj. zu Stein geworden, versteinert. erlangt.
Impetratore, m. der erlanget.
Impetrazione, f. Erlangung.
Impetricato, adj. hart, wie ein Stein. steinicht, vom Obste.
Impettito, adj. mit aufgerichtem Leibe, gerade, stehend.
Impetuosamente, adv. mit Ungestüm.
Impetuosità, f. ungestümes Wesen.
Impetuoso, adj. ungestüm, heftig.
Impiacevolire, angenehm machen.
Impiagare, verwunden.
Impiagato, adj. verwundet.
Impiagatura, f. Wunde.
Impiallacciare, Holzwerk, mit feinen und schön ausgearbeiten Hölzern auslegen.
Impiallacciatura, f. Auslegung des Holzwerks mit allerhand buntem Holz.
Impianellare, Pantoffeln anziehen. mit Quadersteinen pflastern.
Impiantare, sich wohin stellen.

Impiastraccio, *m.* schlechtes Pflaster.
Impiastragione, *f.* Art zu pfropfen, impfen, äugeln.
Impiastramento, *f.* Salbung, Auflegung des Pflasters.
Impiastrare, das Pflaster auflegen. pfropfen, äugeln. † vergleichen, versöhnen.
Impiastrato, *adj.* mit dem Pflaster belegt. gepfropft, geäugelt, inoculirt.
Impiastrazione, *f.* s. *impiastramento.*
Impiastricciare, Pflaster auflegen. besudeln.
Impiastricciato, *adj.* mit Pflaster bestrichen, belegt. besudelt.
Impiastriccicato, *adj.* besudelt, beschmieret.
Impiastro, *m.* Wundpflaster. *fare innesto con impiastro*, Art zu pfropfen. ein übel getroffener Vergleich. *far l'impiastro*, einen übelgetroffenen Vergleich zu Stande bringen.
*Impiatoso, *m.* grausam, gottlos.
Impiattare, verstecken, verbergen.
*Impiccagione, *f.* das Aufhängen.
Impiccare, aufknüpfen, aufhängen. *impiccarsi*, hangen bleiben, sich ankleben. *fig. la disperazion se stessa impicca.*
Impiccatello, *m.* ein kleiner Dieb, Galgenstrick.
Impiccato, *adj.* gehangen. *subst. m.* Galgenschwengel. *ognuno ha il suo impiccato all'uscio*, kein Mensch ist ohne Fehler. *stare impiccato*, Maulaffen feil haben.
Impiccatojo, *m.* der verdient gehangen zu werden.
Impiccatura, *f.* das Hängen.
Impiccatuzzo, *m.* s. *impiccatello.*
Impicciare, s. *impacciare.*
Impiccio, *m.* s. *impaccio.*
Impiccolire, klein werden, abnehmen.
Impidocchire, impedocchiare, Läuse machen, voller Läuse werden, seyn. *fig.* von Kräutern und Blumen.
Impidocchito, *adj.* voller Läuse.
Impiegare, anwenden, setzen, brauchen, beschäfftigen.
Impiego, *m.* Amt, Bedienung.
*Impiere, s. *empire*, *adempire.*
Impietà, *f.* Gottlosigkeit.
Impietrare, impietrire, zu Stein werden.
Impietrato, impietrito, *adj.* versteinert. steinhart. *cuore impietrito*, verhärtet, halsstarrig.
*Impiezza, *f.* s. *empiezza.*
Impigliare, verwirren, verhindern, aufhalten. *impigliarsi*, sich in etwas vermengen, mischen. sich anhängen, ankleben.
Impigliato, *adj.* verwirrt, verhindert, aufgehalten. eingewurzelt.
Impigliatore, *m.* der aufhält, verhindert. sich in alles mengt.
Impiglio, *m.* Verwirrung, Verdrüßlichkeit, Verhinderung, Verzögerung.
†Impignere, impingere, anstoßen, zurückstoßen. entgegen seyn, sich widersetzen.

Impigrire, faul, träge werden.
Impigrito, *adj.* faul, träge geworden.
Impigro, *adj.* unverdrossen, fleißig.
Impillaccherare, mit Koth bespritzen.
Impinguare, mästen. fett werden. *acqua che tutta s'impinguava nella terra*, in die Erde ziehet.
Impinto, *adj.* angestoßen, zurückgestoßen.
Impinzare, volldrücken, übermäßig anfüllen. *impinzarsi*, sich anfüllen.
Impiò, *adj.* s. *empio.*
Impiombare, mit Bley befestigen.
Impiombato, *adj.* mit Bley befestiget.
*Impireo, *m.* s. *empireo.*
Implacabile, *adj.* unversöhnlich.
Implacabilmente, *adv.* unversöhnlicher Weise.
Implicare, verwickeln, vermengen, einwickeln, verwirren, beschäfftigen. *implicar contraddizione*, etwas reden, das einen Widerspruch enthält.
Implicato, *adj.* verwickelt, vermengt.
Implicatore, *m.* der verwickelt, vermenget, einwickelt.
Implicazione, *f.* Verwickelung, Vermengung, Einwickelung.
Implicitamente, *adv.* mit begriffener Weise.
Implicito, *adj.* mit einbegriffen, mit unterverstanden.
Implorare, anflehen, anrufen, bitten.
Impoetare, zum Dichter werden.
*Impoggiare, hinaufsteigen.
*Impolare, zwischen den beyden Polen seyn.
Impolminato, *adj.* blaß, bleichgelb, lungensüchtig.
Impoltronire, verzagt, faul werden.
Impoltronito, *adj.* verzagt, faul geworden.
Impolverare, mit Staub, Pulver bestreuen, sich pudern.
*Impomato, *adj.* was Aepfel hat.
Impomiciare, mit Bimstein reiben, glatt machen.
Impomiciato, *adj.* mit Bimstein gerieben, glatt gemacht.
Imponitore, *m.* der aufleget, der thut.
Impopulare, mit Pappelbäumen besetzen.
Imporcare, die Erde zwischen zwey Furchen aufwerfen.
Imporporato, *adj.* mit Purpur bedeckt in Purpur gekleidet.
Imporrare, imporrire, moosicht werden, schwammicht werden (von Bäumen), stockicht werden (von Leinengeräthe) stocken.
Imporrato, *adj.* moosicht, schwammicht, stockicht.
Imporre, auflegen, befehlen, heissen. *feci come a me fu imposto*, wie mir befohlen worden. *imporre*, etwas anfangen, in Gang bringen. *imporre*, legen, zueignen. anweisen, vorschreiben. verursachen. *imporre,*

porre, in der Kirche intoniren. *prov. importa troppo alta*, es zu hoch, kostbar anfangen. *impor carne*; Fleisch anlegen, dick, fett werden.
Imporrábile, *adj.* beschwerlich, unleidlich, unerträglich.
Importante, *adj.* wichtig, einträglich.
Importanza, *f.* importanzia, *f.* Wichtigkeit.
Importare, bedeuten, bemerken. gelten, bedeuten. *importare*, eintragen. sich belaufen. *questa può importare 500 scudi*, es kann 500 Rthlr. eintragen. mit dem Dativo: *questo importa a me*, es liegt mir daran ꝛc. *non importa a lui*, es geht ihn nichts an ꝛc. *importar molto*, wichtig seyn, von großer Folge seyn.
Importévole, *adj.* hart, beschwerlich.
Importunamente, *adv.* beschwerlich, ungestümer Weise.
*Importunanza, *f.* s. *importunità.*
Importunare, beschwerlich fallen, überlaufen.
Importunatamente, *adv.* sehr ungestümer Weise.
Importunato, *adj.* durch ungestümes Anhalten beschwert, dem man beschwerlich fällt.
Importunezza, *f.* Ueberlast, Unbescheidenheit.
Importunità, *f.* s. *importunezza.*
Importuno, *adj.* überlästig, beschwerlich, verdrießlich.
Impositore, *m.* der aufleget.
Imposizione, *f.* Auflage, Abgabe, Zoll, Impost. das Auflegen, Legen. Beschuldigung.
Impossessare, Besitz nehmen, sich bemeistern. *impossessarsi d'una scienza*, Meister in einer Wissenschaft werden.
Impossessato, *adj.* Meister geworden, im Besitz.
*Impossévole, *adj.* s. *impossibile.*
Impossibile, *adj.* unmöglich, sehr schwer.
Impossibilità, *f.* Unmöglichkeit.
Impossibilitare, unmöglich machen.
Impossibilmente, *adv.* unmöglicher Weise.
Impossívolo, s. *impossibile.*
Imposta, *f.* s. *imposizione. imposta*, Pfosten an der Thüre oder Fenster.
Impostare, die Pfosten setzen.
Impostato, *adj.* mit Pfosten besetzt, zurechte gestellt.
Impostatura, *f.* das Pfostensetzen.
Impostemire, zu einem Geschwür werden.
Imposto, *adj.* auferlegt, angeordnet.
Impostore, *m.* Betrüger.
Impostura, *f.* Betrug, Verleumdung.
Impotente, *adj.* unvermögend, schwach, ohnmächtig.
Impotenza, *f.* das Unvermögen, Schwäche.
Impoverire, arm werden. arm machen.
Impoverito, *adj.* arm geworden, arm gemacht.
Impraticabile, *adj.* unthunlich, schwer. *strada impratticabile*, ungebahnter Weg. *uomo impratticabile*, mit dem man nicht umgehen kann.
Impratichito, *adj.* erfahren, gewiegt.
Imprecare, fluchen, Uebels wünschen.
Imprecativo, *adj.* fluchend, Uebels wünschend.
Imprecazione, *f.* das Fluchen, Verwünschen.
*Impregionare, s. *imprigionare.*
*Impregionato, *adj.* s. *imprigionato.*
Impregnamento, *m.* Schwängerung, Schwangerschaft. *met.* Fruchtbarmachung, Befruchtung. *met. il dolor che 'l cuor m' impregna*, der mein Herz erfüllet.
Impregnare, schwängern. schwanger werden.
Impregnato, *adj.* geschwängert, schwanger. *met. aura tutta impregnata dall' erba e da' fiori*, Luft mit dem Geruch der Kräuter und Blumen erfüllt.
Impregnatura, *f.* Schwangerschaft.
Imprendente, *m.* Lehrling, Schüler.
† Imprendere, *perf. impresi*, *part. impreso*, lernen, begreifen, vernehmen. unternehmen, anfangen. *imprendere un pericolo*, sich in eine Gefahr wagen. *imprendere troppo*, zu viel auf sich nehmen, anfangen; *imprender briga*, Händel suchen.
Imprendimento, *m.* Unternehmung, das Unternehmen.
Imprenditore, *m.* Unternehmer.
Imprensione, *f.* impressione, *f.* Eindruck. *uomo di prima impressione*, ein Mensch der seinen ersten Gedanken nicht leicht fahren läßt.
Imprenta, *f.* Abdruck eines Bildes.
Imprentare, abdrucken, eindrucken, drucken, in Kupfer stechen. *imprentarsi*, eine Forme, Bild, annehmen.
Impresa, *f.* Unternehmung. Devise. Hieroglyphe. Sinnbild.
Impreso, *adj.* gelernet, erfahren, gehöret, unternommen.
Impressionare, Eindruck machen.
Impressionato, *adj.* der einen Eindruck von einer Sache hat.
Impressione, *f.* Eindruck, Bild, Gestalt. Abdruck, Druck, *l' impresso della stampa.*
Impresso, *adj.* eingedruckt, eingegraben, bezeichnet. gedruckt.
Impretendente, *adj.* gleichgültig, der nichts verlangt.
Imprezzábile, *adj.* unschätzbar.
Imprigionare, ins Gefängniß setzen. einschränken, umschränken.
Imprigionato, *adj.* ins Gefängniß gesetzt. eingeschlossen, eingeschränkt.

Impri-

Imprigionatore, *m.* der ins Gefängniß setzt.
Imprima, imprimamente, *adv.* anfänglich, zuerst.
Imprímere, *perf. impressi*, *partic. impresso*, eindrucken.
Imprimieramente, *adv.* erstlich.
Impróbabile, *adj.* unbeweißlich, unwahrscheinlich.
Improbabilità, *f.* Unbeweißlichkeit.
*Improcciare, verhindern, entgegen seyn.
Impromessa, impromessione, *f.* das Versprechen.
Impromesso, *subst.m.* die versprochene Sache.
Impromesso, *adj.* versprochen.
†Impromittere, versprechen.
Impronta, *f.* Abdruck, Bild.
Improntaccio, *adj.* sehr ungestüm.
Improntamente, *adv.* mit Ungestüm.
Improntamento, *m.* Eindruck. Ungestüm.
Improntare, eindrucken, abdrucken, bilden. borgen, lehnen. einen überlaufen. leihen.
Improntato, *adj.* eingedruckt, bezeichnet.
Improntezza, *f.* Anliegen, Anhalten. Ungestümigkeit.
Improntitúdine, *f.* s. *importunità.*
Impronto, *adj.* ungestüm. bedeckt. *prov. l'impronto vince l'avaro*, mit Ungestüm erlangt man alles.
Impronto, *m.* s. *impronta.*
*Impropensare, denken, nachdenken.
*Improperato, *m.* verachtet.
Impropério, *m.* Scheltung, Tadel, Verweiß. Beschimpfung.
Improporzionato, *adj.* unproportionirlich.
Improporzionalmente, *adv.* außer, ohne Proportion.
Improporzionato, *adj.* außer der Gleichheit.
Impropriamente, impropiamente, *adv.* uneigentlich.
Improprietà, impropietà, *f.* uneigentliche Art.
Improsperire, glücklich seyn.
Improsperito, *adj.* glücklich.
Improvativo, *adj.* unbeweißlich, das nicht beweiset.
*Improvazione, *f.* s. *riprovazione.* Unvorsichtigkeit.
*Improvedenza, *f.* s. *improvidenza.*
Improverare, s. *rimproverare.*
Improvidamente, *adv.* unvorsichtiger Weise.
Impróvido, *adj.* unvorsichtig, unbedachtsam.
Improvvedutamente, *adv.* unvorsichtiglich. unvermuthet.
Improvveduto, *adj.* unversehens. unbedachtsam.
Improvvisamente, *adv.* von unversehens, unvermuthet, schnell.
Improvvisante, *adj.* der Verse aus dem Stegreif macht.
Improvvisare, Verse aus dem Stegreif machen. etwas listig verlangen ohne zu thun, als wolle man es.

Improvviso, *adj.* unversehens, unvermuthet, unerwartet. *all'improvviso*, *adv.* unversehens. *cantare allo improvviso &c.* ohne Vorbereitung singen 2c.
Improvviso, improviso, *adv.* unversehener Weise.
Improvvisto, *adj.* unversehens, unerwartet.
Imprudente, *adj.* unbedachtsam.
Imprudentemente, *adv.* unbedachtsamer Weise.
Imprudénzia, *f.* Unbedachtsamkeit.
Imprunare, mit Hecken, Strauchwerk, Dornen umgeben. *met.* Vorrath anschaffen. *trovar l'uscio imprunato*, die Thüre zugeschlossen finden.
*Impruova, *adv.* vorsichtiglich, mit Fleiß, Vorbedacht. *non per giuoco, ma pure impruova*, ganz ehrlicher, aufrichtiger Weise.
Impube, impúbere, *adj.* unmündig, der noch nicht das 14te Jahr erreicht hat.
Impudente, *adj.* unverschämt.
Impudentemente, *adv.* unverschämter Weise.
Impudenza, *f.* Unverschämtheit.
Impudicamente, *adv.* unzüchtiger Weise.
Impudicizia, *f.* Unzucht, Hurerey.
Impudico, *adj.* unzüchtig, unverschämt.
Impugnamento, *m.* Anfassung, Nehmung in die Faust.
Impugnare, in die Hand nehmen, fassen, den Degen in die Faust nehmen. *fig.* annehmen. anfechten, bestreiten.
Impugnato, *adj.* gefaßt, ergriffen. angefochten, bestritten.
Impugnatore, *m.* der in die Faust nimmt, etwas bestreitet, sich widersetzet.
Impugnatura, *f.* das Anfassen. das Gefäß.
Impugnazione, *f.* s. *impugnamento.* Widersetzung, Verhinderung.
Impulito, *adj.* roh, unpolirt. unhöflich, roh.
Impulso, *m.* Antrieb, Reizung, Ueberredung, Trieb.
Impunemente, *adv.* ohngestraft.
Impunità, *f.* Verzeihung, Begnadigung, Erlassung der Strafe. *pigliar l'impunità*, seine Mitschuldigen angeben, um Gnade zu erlangen.
Impunitamente, *adv.* s. *impunemente.*
Impunito, *adj.* ohngestraft, begnadiget.
Impuntare, stoßen, stechen, anstecken. anhalten, nicht fortfahren. sich auf etwas setzen, von Insecten. *impuntarsi*, in der Rede einhalten, stecken bleiben, sich nicht gleich auf dasjenige besinnen können, was man sagen will. *impuntare*, Schwierigkeiten antreffen.
Impuntato, *adj.* gestoßen, gestochen. angesteckt. gesetzt. aufgehalten 2c.
Impuntire, dichte nähen, fein nähen.
Impuntito, *adj.* mit kurzen Stichen genähet.

Impuntura, *f.* Art Nath, das Durchnähen.
Impuramente, *adv.* unreinlich.
Impurità, *f.* Unreinlichkeit, Unreinigkeit.
Impuro, *adj.* unrein.
Imputabile, *adj.* was zuzurechnen, beyzumessen ist.
Imputamento, *m.* Zurechnung, Beymessung.
Imputare, beymessen, zurechnen.
Imputato, *adj.* beygemessen, zugerechnet.
Imputatore, *m.* der beymißt, zurechnet.
Imputazione, *f.* s. *imputamento*, Beschuldigung.
Imputridire, stinkend, faul, werden.
Imputridito, *adj.* stinkend, faul geworden.
Imputtanirsi, sich mit liederlichen Weibspersonen schleppen.
Imputtanito, *adj.* liederlich, verhurt.
Impuzzare, stinkend werden, verderben.
Impuzzato, *adj.* stinkend geworden, verderbt.
Impuzzolire, s. *impuzzare*.
Impuzzolito, *adj.* s. *impuzzato*.

IN

In, *præpos.* in, auf, über. *in contrario*, im Gegentheil. anstatt, *in luogo di filio*, an Sohnes statt. zum, *elessero in papa*, sie erwählten zum Pabst; *imputare in peccato*, zur Sünde rechnen. wider, *in se vide rivolto il romano esercito*, er sahe die römischen Waffen wider sich gewendet. *in me*, auf mich, gegen mich. um, herum, *messogli una catena in gola*; um den Hals. ohngefähr, zwischen, *di venti otto in trenta anni*, zwischen den 28ten und 30ten Jahre. in, innerhalb, *in dieci giorni*, innerhalb zehn Tagen. mit, auf, *in miracolosa maniera*, auf eine wunderbare Art. um, an. *e allora gli gittò il braccio in collo*, an, um den Hals. *colle mani in croce*, kreuzweiß. *fossa in arco torta*, bogenweis, nach Art eines Bogens. *le mise in dito un anello*, an den Finger. *in qual mezzo tempo*, in der Zwischenzeit. *in capo*, auf den Kopf.
In, verwandelt das *n*, in der Zusammensetzung vor *l*, *m*, *r*, in diese, vor *b* und *p*, in *m*, als *illecito*, *immobile* &c. *imbeccare* &c.
In, hat in der Zusammensetzung bisweilen eine verneinende Bedeutung, als *inarrivabile*, bisweilen bleibt die vorige, als *incarcerare*.
In, wird vor den Artikeln nicht gebraucht, sondern statt dessen, *ne*, als *nello*, *negli*, *nella* &c.
In, wird auch zu den Infinitivis und Gerundiis, gesetzt, als *in leggere*, *in leggendo* &c.
Inabile, *adj.* untüchtig, ungeschickt.
Inabilità, *f.* Untüchtigkeit, Unfähigkeit.
Inabilitare, untüchtig, ungeschickt machen.
Inabissare, in Abgrund stürzen.
Inabitábile, inabitévole, *adj.* unbewohnbar, das nicht bewohnt werden kann.
Inabitato, *adj.* unbewohnt, einsam.
Inaccessibile, inaccesso, *adj.* da man nicht hinzukommen kann.
Inaccordábile, *adj.* was man nicht gestatten, zusammenreimen kann.
Inacerbare, inacerbire, erbittern, zum Zorn reizen. sich erzürnen.
Inacerbito, *adj.* erbittert, gereizt, aufgebracht, grausam gemacht.
Inacetare, inacetire, sauer werden. *inacetare*, mit Eßig bestreichen, befeuchten.
Inacetito, *adj.* sauer geworden.
Inacquamento, *m.* Befeuchtung.
Inacquare, befeuchten.
Inacquato, *adj.* befeuchtet.
Inacutire, schärfen. von der Stimme, sie erheben, stärker, höher singen.
Inagguaglianza, *f.* Ungleichheit.
Inagrare, inagrestire, inagrire, sauer werden, *met.* in Zorn gerathen.
Inajare, auf der Tenne ausbreiten.
Inalbamento, *m.* das Weissen.
Inalbare, weissen, weiß machen.
Inalberare, aufn Baum steigen. sich erheben, aufrichten. *inalberare una insegna*, Fahne aufstecken, aufbäumen, von Pferden. zornig werden.
Inalberato, innalberato, *adj.* von *inalberare*, bäumend, gebäumet.
Inalidire, trocken werden.
Inalterábile, *adj.* unveränderlich.
Inalterabilità, *f.* Unveränderlichkeit.
Inalterato, *adj.* unverändert.
Inamabile, *adj.* nicht lieblich, unlieblich, widerwärtig.
Inamare, mit der Angel fangen. *met.* verliebt machen.
Inamarire, bitter werden, bitter machen. *inamarirsi*, sich betrüben.
Inamarito, *adj.* bitter gemacht, bitter geworden.
Inamidare, stärken, die Stärke geben.
Inamidato, *adj.* gestärket.
Inamistare, mit jemanden Freundschaft machen.
Inammendábile, *adj.* unverbesserlich, das nicht zu bessern ist.
Inanellare, in Ringe legen, kräuseln, *inanellar la chioma*.
Inanellato, *adj.* in Ringe gelegt, gekräuselt.
Inanimare, beseelen, beleben. aufmuntern.
Inanimato, *adj.* ohne Seele, Leben, unbelebt. belebt, aufgemuntert, angefrischt.
Inanimatore, *m.* der aufmuntert, anfrischt.
Inanimire, Muth geben, aufrischen, aufmuntern.
Inanimito, *adj.* angefrischt, aufgemuntert, beseelt.
Inappassionare, Leidenschaft erwecken.

Inappellábile, *adj.* davon man nicht appelliren kann.
Inappetente, *adj.* ekelhaft.
Inappetenza, *f.* Ekel, Unlust.
Inarborare, s. *inalberare*, mit Bäumen bepflanzen.
Inarborato, *adj.* mit Bäumen besetzt.
Inarcare, krümmen, biegen. *inarcar le ciglia*, erstaunen, sich sehr wundern, die Augen für Verwunderung aufsperren.
Inarcato, *adj.* gekrümmt, gebogen.
Inarcatore, *m.* der krümmt, biegt. der die Augen aufsperrt.
*Inarcocciato, *m.* s. *inarcato.*
*Inarenato, *adj.* s. *arrenato.*
Inargentare, versilbern.
Inargentato, *adj.* versilbert. silbern, silberweiß, *l'inargentata aurora.*
*Inargoglire, s. *inorgoglire.*
Inaridare, trocken, dürr werden. *met.* abnehmen, verzehren, verringern, *lo studio inarida le forze.*
Inaridire, trocknen, trocken, dürr machen, oder werden. *met.* sich verringern, *i buoni sentimenti s' inariditono.*
Inaridito, *adj.* trocken, dürr.
*Inarientato, s. *inargentato.*
Inarpicare, innarpicare, sich anklammern, hinaufsteigen.
Inarrivábile, *adj.* was nicht zu erreichen ist.
*Inarroganza, *f.* s. *arroganza.*
Inarsicciato, *m.* das Angesengte, Angebrannte, Brandfleck.
Inarsicciato, *adj.* verbrennt, versengt.
Inarticolato, *adj.* was nicht zergliedert werden kann, oder ist.
Inasinire, zum Esel werden. faul, ungeschickt werden; *il mondo inasinisce &c.*
Inasperare, s. *inasprire.*
Inaspettatamente, *adv.* unerwarteter Weise.
Inaspettato, *adj.* unerwartet.
Inasprare, inasprire, herbe, rauh machen, erbittern.
Inasprito, *adj.* herbe, rauh, erbittert.
Inavarire, geizig werden.
Inavarito, *adj.* geizig geworden.
Inaudíbile, *adj.* unerhörlich, das nicht gehört werden kann.
Inaudito, *adj.* unerhört; unglaublich, wunderbar.
*Inaverare, innaverare, verwunden, durchstechen.
*Inaverato, innaverato, *adj.* verwundet, durchstochen.
Inaurato, *adj.* vergoldet.
Inauvedutamente, *adv.* unvorsichtiger Weise, unversehens.
Inauveduto, *adj.* unvorsichtig, unbedachtig.
Inavventura, *f.* widriger Zufall, Unglück.
Inavvertentamente, *adv.* unaufmerksam, unachtsam.
Inavvertenza, *f.* inauvertenzia, *f.* Unachtsamkeit.

Inauvertitamente, *adv.* unachtsamer Weise.
Inauvertito, *adj.* unachtsam, nachläßig.
Incacare, keinen Dank wissen, die Wohlthat nicht erkennen.
*Incacciare, s. *incalciare*, verjagen.
*Incacciato, *adj.* in die Flucht gejagt.
Incaciare, mit geriebenen Käse bestreuen, würzen.
Incaciato, *adj.* mit Käse zubereitet.
Incadaverire, stinkend, zum Aas werden.
Incadaverito, *adj.* zum Aas geworden.
*Incadere, hineinfallen. anlaufen, an etwas stoßen.
Incagionare, Ursach, Anlaß geben. die Ursach beymessen.
Incagliare, aufhalten, hemmen. feste stehen bleiben, sitzen bleiben. *la nave incaglio in una secca*, das Schiff blieb auf einer Sandbank sitzen.
Incagliato, *adj.* gehemmt, aufgehalten &c.
Incagnato, *adj.* rasend, hitzig.
Incalappiare, ingalappiare, ins Netz ziehen, fallen. *met.* sich verwirren, in Verdrießlichkeit gerathen.
Incalcare, mit Füßen treten. Gewalt thun.
Incalciamento, *m.* Flucht.
Incalciare, incalzare, in die Flucht jagen. heftig anliegen.
Incalciato, *adj.* verjagt, in die Flucht geschlagen.
Incalcinare, mit Kalk überziehen, vermengen. calciniren.
Incalcinato, *adj.* calcinirt &c.
Incalcitrare, widerstreben.
Incaliginato, *adj.* dunkel, finster.
Incallimento, *m.* Verhärtung.
Incallire, Schwielen, Knorren bekommen. verhärten, hart werden.
Incallito, *adj.* das Schwielen hat. verhärtet, abgehärtet, hart.
Incalvare, incalvire, kahl werden.
Incalzare, s. *incalciare.*
Incalzatore, *m.* der verfolget, nachsetzet, Verfolger.
Incalzonare, Beinkleider anziehen.
Incamarato, incamatito, *adj.* gerade, wie ein Pfahl.
Incamerare, ins Gefängniß werfen. confisciren. ein Schießgewehr mit der Cammer versehen.
Incamerato, *adj.* ins Gefängniß geworfen. confiscirt. von Schießgewehr, das eine Cammer hat, als *pezzo incamerato*, *archibuso incamerato.*
Incamiciare, Mauer übertünchen. *incamiciarsi*, das Hemde anziehen.
Incamiciato, *adj.* übertüncht. das Hemde angelegt.
Incamiciatura, *f.* das Uebertünchen.
Incamiciata, *f.* nächtlicher Ueberfall.
Incamminamento, *m.* Einrichtung, Anfang.

Incam-

Incamminare, einrichten, anfangen. *incamminarsi verso un' luogo*, seinen Weg wohin richten.

Incamminato, *adj.* eingerichtet, in Gang gebracht.

Incamuffato, *adj.* s. *imbacuccato.*

*Incamutato, *adj.* gesteppt.

Incancherare, incancherire, sich entzünden, den Krebs oder Brand bekommen.

Incancherato, incancherito, *adj.* entzündet, den Krebs bekommen.

Incanito, *adj.* s. *incagnato.*

Incannare, Gespinnste auf die Spule, Spindel wickeln. *incannare*, in die Gurgel stecken, herunterschlucken, begierig fressen. *incannare*, Seide vom Spindel abwinden, und sie wiederum auf einen andern winden.

Incannata, *subst. m.* Reihe Kirschen in einem gespaltenen Rohr. *met.* Betrug. Verwickelung.

Incannucciare, mit Rohr bedecken, berohren.

Incannucciata, *f.* Art Bandasche mit Splittern und Brettern für diejenigen, welche ein Bein oder Arm gebrochen haben; Schienen.

Incannucciato, *adj.* mit Rohr bedeckt.

Incantagione, *f.* incantamento, *m.* Bezauberung.

Incantare, bezaubern. in der Auction verkaufen. *incantar la nebbia*, viel und guten Wein frühmorgens trinken.

Incantato, *adj.* bezaubert, behext.

Incantatore, *m.* Zauberer.

Incantatrice, *f.* Zauberinn.

Incantazione, *f.* incantésimo, *m.* Bezauberung.

Incantévole, *adj.* bezaubernd.

Incanto, *m.* Zauberey. *guastar l'incanto*, jemandes Absichten zernichten. *prov. andarvi come la biscia all' incanto*, etwas ungerne thun.

Incanto, *m.* Auction, öffentlicher Verkauf an die Meistbiethenden. *vender all' incanto*, verauctioniren; *comprare all' incanto*, in der Auction erstehen.

Incantucciare, s. *rincantucciare.*

Incantucciato, *adj.* versteckt.

Incanutimento, *m.* graue Haare. hohes Alter, graues Alter.

Incanutire, vor Alter grau werden.

Incanutito, *adj.* grau geworden.

Incapace, *adj.* unfähig.

Incapacità, *f.* Unfähigkeit.

Incaparbire, halsstarrig werden, halsstarrig seyn.

Incaparbito, *adj.* halsstarrig, eigensinnig.

Incapare, sich etwas in Kopf setzen, halsstarrig seyn.

Incaparrare, Aufgeld, Handgeld geben, zu mehrerer Sicherheit des Kaufs.

Incaparrato, *adj.* worauf Aufgeld gegeben, der Handgeld genommen.

Incapestrare, an die Halfter legen. *met. essere incapestrati d'amore*, von Liebe eingenommen.

Incapestrato, *adj.* an die Halfter gelegt ꝛc.

Incapestratura, *f.* Anlegung an die Halfter. das Zeichen am Halse oder Kopfe von der Halfter.

Incapocchire, einfältig werden.

Incaponire, sich etwas in Kopf setzen, eigensinnig seyn.

Incappare, in die Fallstricke, Gefahr gerathen. begegnen von ungefähr, anstoßen. stolpern, *il cavallo incappò*. im Netze fangen, erwischen. den Mantel anlegen.

Incappato, *adj.* in Fallstricke gerathen, von ungefähr begegnet, angestoßen, gestolpert.

Incappellare, den Huth aufsetzen. *met.* bedecken.

Incappellato, *adj.* mit einem Huth bedeckt.

Incapperucciare, s. *camuffare.*

Incapperucciato, *adj.* s. *camuffato.*

Incappiare, Schlingen knüpfen.

Incappo, *m.* Schlinge. Schleife.

Incappucciare, s. *camuffare.*

Incappucciato, s. *camuffato.*

Incappricciare, sich in Kopf setzen, sich in ein Ding verlieben.

Incarare, theuer machen, werden.

Incarato, *adj.* vertheuert, theuer geworden.

Incarbonchiare, schwarz werden, als die Wäsche. die Eigenschaft und die Farbe des Carfunkels haben.

Incarcare, incaricare, belästigen, beschweren.

Incarcato, incaricato, *adj.* belästiget. beschweret.

Incarceragione, *f.* Gefangensetzung.

Incarcerare, ins Gefängniß setzen.

Incarcerato, *adj.* gefangen, ins Gefängniß gelegt.

Incarcerazione, *f.* Gefängniß, Gefangenschaft.

Incarco, *m.* Last, Beschwerde.

Incárica, *f.* eine Tracht, so viel man auf einmal tragen kann.

Incaricare, belästigen, beschweren. schimpfen. beschuldigen, beymessen.

Incaricato, *adj.* beschwert, belästiget, beschuldiget.

Incárico, *m.* Last, Beschwerung. Auflage. Besorgung, Auftrag. *l'incarico della povertà*, Last der Armuth. Beleidigung, Schimpf. Beschuldigung.

Incarnante, *adj.* was das Fleisch wachsend macht.

Incarnare, zu Fleisch werden, Fleisch bekommen. *met.* natürlich, nach dem Leben vorstellen. *incarnare*, ins Fleisch verwunden. *incarnare un disegno*, eine Sache vollenden, zu Stande bringen.

Incarnatino, m. incarnato, m. Fleischfarbe.
Incarnativo, adj. s. incarnante.
Incarnato, adj. von Fleisch gemacht, Fleisch geworden. fleischfarbig.
Incarnazione, f. Fleischwerdung. Gesichtsfarbe.
Incarognare, zum Aas werden.
Incarrucolare, aus der Rolle abglitschen, wie ein Seil.
Incartare, in Papier einwickeln. wie Papier zurichten.
Incartato, adj. in Papier eingewickelt.
*Incarteggiare, zu Papier bringen, schreiben.
Incartocciare, sich herumwickeln, wie eine Deute von Papier. in Deuten einwickeln.
Incartocciato, adj. wie eine Deute gemacht. in Deuten eingewickelt.
Incassare, in eine Kiste verschliessen.
Incassato, adj. in eine Kiste verschlossen. eingefaßt als die Edelgesteine. diamante incassato in oro, ein in Gold eingefaßter Demant.
Incastagnare, mit Castanienholz belegen. einen durch gute Worte einschläfern. incastagnarsi, sich verwickeln, weitläuftig seyn.
Incastagnato, adj. mit Castanienholz eingelegt.
Incastellamento, m. Schutzwehr für die Schanzgräber die man auf Rädern fortschieben kann, Gerüste.
Incastellare, befestigen. sich verstärken.
Incastellato, adj. befestiget. in einem Schlosse verschlossen. awatehufig bey Pferden, wenn einem Pferde das Huf schwindet und der Fuß davon schwach wird.
*Incastità, f. Unkeuschheit.
Incastonare, einfassen, einsetzen, als Edelgesteine. eine Sache in die andere einpassen.
Incastonato, adj. eingefaßt, eingesetzt.
Incastonatura, f. Einfassung, Einpassung.
Incastrare, einschneiden, einkerben, einpassen. incastrarsi, sich verbinden.
Incastrato, adj. eingefaßt, eingesägt.
Incastratura, f. Einfassung, das Einfügen.
Incastro, m. das Werkeisen, womit die Schmiede den Huf ausputzen und unten wegschneiden ehe sie das Eisen auflegen. der Ort, wo dieses geschiehet.
Incatarrare, incatarrire, den Schnupfen bekommen.
Incatenacciare, Schloß anlegen, verriegeln.
Incatenare, an die Kette legen. sich verkuppeln, mit Ketten fest machen. die Ketten in Straßen vorziehen.
Incatenato, adj. mit Ketten gebunden. gefangen, eingeschränkt, libertà incatenata.
Incatenatura, f. Fesselung, Legung an die Kette. Verbindung.
Incatorzolimento, m. Verbuttung, von Gewächsen, das nicht Fortkommen der Gewächse.
Incatorzolire, nicht fortkommen, verbutten.
Incatorzolito, adj. nicht fortgekommen, verbuttet.
Incatramato, adj. verpicht, verkittet.
Incattivire, schlimm, böse werden, verschlimmern.
Incattivito, adj. schlimm, böse geworden, verschlimmert.
Incavalcare, oben aufsetzen, aufsetzen.
Incavalcato, adj. oben aufgesetzt.
Incavalcatura, f. Aufsatz. Lavette eines Geschützes.
Incavallare, sich mit Pferden versehen. incavallarsi, sich zu Pferde setzen. incavallare, auf etwas setzen.
Incavare, höhlen, hohl machen, aushöhlen.
Incavato, adj. ausgehöhlet, hohl gemacht.
Incavatura, f. Höhlung, Einschnitt.
Incavernato, adj. in einer Grotte versteckt. inwendig hohl. occhi incavernati, tiefliegende Augen.
Incavicchiato, adj. verkeilet, angenagelt, eingepaßt. per sim. dove stà incavicchiata la coscia.
Incavigliare, annageln, verkeilen, zusammenpassen. sich verbinden.
Incavigliato, adj. zusammengenagelt, abgepaßt, verbunden.
Incavo, m. das Hohle, Loch, Höhle, Aushöhlung.
Incautamente, adv. unbehutsamer Weise.
*Incautela, f. Nachläßigkeit.
Incáuto, adj. unbehutsam, unbedächtig.
*Incédere, einhergehen.
*Incélebre, unberühmt.
†Incéndere, perf. incesi, partic. inceso, anzünden, entzünden, verbrennen. incendersi, sich ärgern, zornig werden. für Zorn entbrennen. incendere, den Kindern im Nacken ein Fontanel setzen, Blasenpflaster legen.
Incendévole, adj. was leicht anzündet, leicht brennt.
Incendiário, m. Mordbrenner.
Incendimento, m. Erzündung, Anzündung.
Incéndio, m. Feuersbrunst. met. Feuer, Hitze.
Incenditivo, adj. was sich erzündet, anzünden läßt, leicht brennt. met. das erweckt, l'origine incenditive alla fede &c.
*Incendito, m. s. incendio. Unverdaulichkeit im Magen.
Incenditore, m. der verbrennt, anzündet. der Fontanel setzt.
Incenditrice, f. Mordbrennerinn.
*Incendore, m. s. ardore.
Incenerare, incenerire, zu Asche werden, einäschern, verbrennen, in die Asche legen. incenerare, mit Asche bestreuen, füllen.
Incene-

Incenerito, *adj.* eingeäschert, in die Asche gelegt.
Incensamento, *m.* Räucherung mit Weyhrauch.
Incensare, mit Weyrauch räuchern. *met. incensare uno*, jemanden schmeicheln.
Incensiere, *m.* Rauchfaß.
Incensivo, *adj.* was leicht Feuer fängt, Feuer giebt.
Incenso, *m.* Weyhrauch. *met. dare incenso altrui*, jemanden schmeicheln, loben. *prov. dare incenso a morti*, unnütze Arbeit vornehmen.
Incenso, inceso, *adj.* angezündet, entzündet.
Incentivo, *m.* Anreizung, Zunder, Gelegenheit, Anlaß.
Incentrare, in den Mittelpunct setzen, gehen, in einem Mittelpunct zusammentreffen.
Incerare, mit Wachs bestreichen, überziehen. gelbe werden, wie das Getreyde, wenn es anfängt zu reifen.
Incerato, *adj.* gewichst, mit Wachs bestrichen. gelb geworden.
Incerato, *subst. m.* Wachsleinewand.
Incercinare, jemanden einen Ring zum tragen auf den Kopf legen.
Incerconire, umschlagen, wie der Wein, abstehen, verrauchen.
*Incerrare, zusammenfügen, vereinigen. miethen, Aufgeld, Handgeld geben.
Incertezza, *f.* Ungewißheit.
Incertitudine, *f.* incerto, *m.* Ungewißheit.
Incerto, *adj.* ungewiß.
Inceso, *m.* Fontanel, Cauterium.
Inceso, *adj.* angezündet. dem ein Fontanel gesetzt worden.
Incespare, anstoßen, stolpern, straucheln. hervorwachsen. mit Rasen bedecken.
Incespicare, straucheln, stolpern. *met. senza incespicare nella fede &c.* ohne zu wanken rc.
Incessábile, *adj.* unaufhörlich.
Incessabilezza, *f.* Unaufhörlichkeit.
Incessabilmente, *adv.* unaufhörlicher Weise.
Incessante, *adj.* was nicht aufhört, beständig.
Incessantemente, *incessatamente, *adv.* unaufhörlich, beständig.
Incessanza, *f.* die stete Dauer, Fortsetzung.
Incestare, in Korb legen.
Incesto, *adj.* s. *incestuoso.*
Incesto, *m.* Blutschande.
Incestuoso, *adj.* blutschänderisch. *subst. m.* ein Blutschänder.
Incetta, *f.* Einkauf der Waaren im Ganzen, um sie wieder einzeln zu verkaufen.
Incettare, Waaren ein- aufkaufen.
Incettatore, *m.* Widerverkäufer, Aufkäufer, Höcke, der ein Monopolium hat.
Inchesta, *f.* inchiesta, *f.* Nachforschung, Untersuchung, Erforschung, Nachsuchen. *mettersi all' inchiesta*, suchen.

Inchiavardare, mit großen Nägeln anschlagen.
Inchiavare, annageln, zuschliessen, vernageln. *met.* befestigen rc.
*Inchiavellare, vernageln.
*Inchiavellato, *adj.* vernagelt.
Inchiavistellare, verriegeln, verschliessen.
†Inchiédere, nachforschen, genau durchsuchen, nachfragen, untersuchen.
Inchieditore, *m.* der nachforscht, Untersuchungen anstellt.
*Inchiérere, s. *inchiedere.*
*Inchierimento, *m.* inchiesta, *f.* Nachforschung, Untersuchung, Erforschung.
Inchinamento, *m.* Neigung, Leidenschaft. Bücken. Beugung des Haupts, Compliment.
Inchinare, neigen, beugen. *inchinar la fronte*, das Gesicht niederschlagen. sich neigen, bücken. einwilligen, nachgeben; sich unterwerfen. *inchinare uno*, jemanden grüssen, ein Compliment machen. *inchinare*, willfährig seyn, sich regieren lassen. *inchinarsi a uno*, jemanden ein Compliment machen. *inchinarsi*, mit dem Kopfe nicken, wenn man anfängt zu schlafen, imgleichen um ja zu etwas zu sagen. *inchinare*, Neigung zu etwas haben. sich neigen, vom Gestirne. *già s' inchinava il sole al vespro*, die Sonne, der Tag neigte sich.
Inchinata, *f.* Neigung, Abhang, das Abhängige. Erniedrigung, Beugung.
Inchinato, *adj.* erniedriget, demüthig.
Inchinazione, *f.* Erniedrigung, Demuth. Neigung zu etwas.
Inchinévole, *adj.* biegsam, was sich neiget.
Inchinevolmente, *adv.* herabhängend.
Inchino, *m.* Kniebeugung, Compliment, Nicken mit dem Kopfe, wenn man sitzend schlafen will.
Inchiodare, annageln. ein Pferd beym Beschlagen vernageln. *inchiodare delle artiglierie*, Stücken vernageln, unbrauchbar machen. *prov. chi ne ferra ne inchioda*, man thut nichts ohne nicht zugleich einen Fehler dabey zu begehen. *inchiodare altrui nel letto*, jemanden im Bette halten, von Krankheiten. *la podagra mi ha inchiodato nel letto*, das Podagra läßt mich nicht aus dem Bette.
Inchiodato, *adj.* angenagelt, vernagelt. fest gemacht. angehalten rc.
Inchiodatore, *m.* Vernageler.
Inchiodatura, *f.* das Vernageln, Zunageln.
Inchiostrare, mit Dinte beflecken.
Inchiostro, *m.* Dinte. *scrivere a uno di buon inchiostro*, seine Gedanken frey melden. *il tuo inchiostro non tigne*, deine Unterschrift gilt nichts. *raccomandare di buono inchiostro*, aufs Beste jemanden empfehlen.

 Inchio-

Inchiovatura, *f.* das Vernageln. *ritrovar l'inchiovatura*, hinter die Wahrheit kommen.
†Inchiúdere, *perf. inchiusi*, *part. inchiuso*, *rinchiudere*, einschliessen.
Inchiuso, *adj.* eingeschlossen.
Inciampare, inciampicare, anstossen, stolpern, straucheln. *inciampar nelle cialde*, s. *bicchiere.*
Inciampo, *m.* Anstoß, das Stolpern. Schwierigkeit, Gefahr.
Incidente, *adj.* einfallend, zufallend.
Incidentemente, *adv.* zufälliger Weise.
Incidenza, *f.* Zufall, Anhang, zur Hauptsache nicht gehörig. Fall, Schlag.
†Incídere, *perf. incisi*, *part. inciso*, schneiden, abschneiden, einhauen, einschneiden, stechen, in Kupfer, ätzen. von der Hauptsache abgehe.
Incielare, bis an den Himmel erheben, in den Himmel versetzen.
Incifrato, *adj.* mit verborgenen Buchstaben geschrieben.
†Incígnere, schwanger werden, schwängern.
*Incinquare, zu Fünfen werden.
Incinta, *f.* schwangere Frauensperson.
*Incipiente, *m.* Anfänger.
Inciprignire, überhand nehmen, wieder aufgehen, wie eine Wunde. *met.* sehr zornig werden.
Inciprignito, *adj.* überhand genommen. *piaga inciprignita*, wieder aufgegangene Wunde.
Incirconciso, *adj.* unbeschnitten.
Incircoscritto, *adj.* ohnumschränkt, ohnumschrieben.
Incischiare, beschneiden, behacken, abkürzen.
Incisione, *f.* Einschnitt, Schnitt, Einschneidung.
Incisivo, *adj.* einschneidend.
Inciso, *adj.* eingeschnitten.
Incisura, *f.* s. *incisione.*
Incitamento, *m.* Anreizung, Reiz, Erregung.
Incitante, *adj.* reizend, erregend.
Incitare, anreizen, erregen, anfrischen.
Incitativo, *adj.* reizend, was anreizet.
Incitato, *adj.* angereizt, erreget, angefrischt.
Incitatore, *m.* der anreizt, erreget, anfrischt.
Incitatrice, *f.* die anreizt, erreget, anfrischt.
Incitazione, *f.* Anreizung, Anfrischung.
Incivile, *adj.* unhöflich.
Incivilire, höflich werden, artig werden.
Incivilito, *adj.* höflich geworden.
Inciviltà, *f.* Unhöflichkeit.
Inciuscherare, *avvinazzare*, sich betrinken, vollsaufen.
Inclemente, *adj.* ungnädig, unbarmherzig. unfreundlich, rauh, vom Wetter.
Inclemenza, *f.* Ungnade, Unbarmherzigkeit, Unfreundlichkeit.

Inclinabile, *adj.* neigend, was sich neigen, beugen läßt.
Inclinamento, *m.* Neigung. Verfall.
Inclinante, *adj.* neigend, was sich neigt.
Inclinantemente, *adv.* mit Neigung, geneigt.
Inclinare, neigen, bücken. *inclinare a una cosa*, zu etwas geneigt seyn. *inclinare*, lenken. *inclinare* und *inclinato*, wird auch von Sachen gebraucht, die anfangen zu reissen. von Planeten, sich neigen, niedersteigen, gegen den Horizont.
Inclinato, *adj.* geneigt, gelenkt, gebogen. das anfängt zu reissen.
Inclinazione, *f.* Neigung, Zuneigung, Lust. Erniedrigung, Niedersteigung.
Inclinévole, *adj.* s. *inchinévole.*
I'nclito, *adj.* berühmt.
†Inclúdere, *perf. inclusi*, *part. incluso*, einschliessen.
Incluso, *adj.* eingeschlossen.
*Incoato, *adj.* angefangen.
Incoccare, einkerben, in die Kerbe legen, als einen Pfeil, Bolzen.
Incodardire, feig, zaghaft werden.
Incogitábile, *adj.* unerdenklich, das sich nicht denken läßt.
†Incógliere, *perf. incolsi*, *part. incolto*, *incorre*, ertappen, einholen, erhaschen. sich zutragen. verfallen.
Incognitamente, *adv.* unbekannter Weise.
Incógnito, *adj.* unbekannt.
Incógnito, *subst. m.* unbekannte Sache, etwas Unbekanntes.
Incojare, *accojare*, abhärten, hart werden. *incojarsi*, sich abhärten, verhärten, hart machen.
Incola, *m.* incolo, *m.* Einwohner.
Incollare, mit Leim zusammen kleben. *met.* genau verbinden.
Incollato, *adj.* zusammengeklebt. *met. caratteri incollati*, ohngefähr zusammengehangene Buchstaben.
Incollorire, in Zorn gerathen, böse werden.
Incollorito, *adj.* in Zorn gerathen, böse, zornig.
Incolorare, eine Farbe annehmen. mit Farben anstreichen, färben.
Incolpábile, *adj.* untadelhaft, unsträflich.
Incolpante, *adj.* beschuldigend.
Incolpare, beschuldigen, bestrafen.
Incolpato, *adj.* beschuldiget. unbescholten, untadelhaft.
Incolpatore, *m.* der beschuldiget, bestrafet.
Incolpévole, *adj.* untadelhaft.
Incolto, *adj.* unbebauet, wüste, wild, nachläßig.
Incomandato, *adj.* ohnbefohlen, ungeheissen.
Incombustibile, *adj.* unverbrennlich.
*Incominciaglia, *f.* unvollkommener, verdrießlicher, alberer Anfang.
Incominciamento, *m.* Anfang.
*Incomincianza, *f.* Anfang.
Incominciare, anfangen.

*Incominciata, *f.* Anfang.
Incominciato, *adj.* angefangen.
Incominciato, *subst. m.* Anfang.
Incominciatore, *m.* Anfänger.
*Incomincio, *m.* s. *incominciamento.*
Incommensurábile, *adj.* unermeßlich.
Incommodamente, *adv.* unbequemlich.
Incommodità, *f.* s. *incomodità.*
Incommodo, *adj.* s. *incomodo.*
Incommutábile, *adj.* fest, unveränderlich, standhaft.
Incommutabilità, *f.* Unveränderlichkeit, Beständigkeit.
Incommutabilmente, *adv.* unveränderlicher, beständiger Weise.
Incomodamente, *adv.* beschwerlich.
Incomodare, beschwerlich seyn.
Incomodità, *f.* incomodo, *m.* Beschwerlichkeit, Ungelegenheit. Schaden, Verlust.
Incómodo, *adj.* beschwerlich.
Incomparábile, *adj.* unvergleichlich.
Incomparabilmente, *adv.* unvergleichlicher Weise.
*Incompassione, *f.* Unbarmherzigkeit, Härte, Grausamkeit.
Incompatíbile, *adj.* unleidlich, unverträglich.
Incompatibilità, *f.* Unleidlichkeit, Unverträglichkeit.
Incompensábile, *adj.* unvergeltlich, das nicht vergolten werden kann.
Incompetente, *adj.* unrechtmäßig, nicht zukommend.
Incompetentemente, *adv.* nicht zukommender Weise, eigenmächtig.
Incompetenza, *f.* Unrechtmäßigkeit.
Incompiuto, *adj.* unvollkommen, nicht vollendet.
Incomplesso, *adj.* nicht mit inbegriffen, unvermengt, unzusammengesetzt.
Incomportábile, *adj.* unleidlich, unverträglich.
Incomportabilmente, *adv.* unverträglich, auf eine unerträgliche Art.
Incomposto, incomposito, unordentlich, nachläßig.
Incomprensíbile, *adj.* unbegreiflich.
Incomprensibilità, *f.* Unbegreiflichkeit.
Incomprensibilmente, incomprensivamente, *adv.* unbegreiflicher Weise.
Incomunicábile, *adj.* was sich nicht mittheilen läßt.
Inconcludente, *adj.* was nicht schließt, nicht folgt.
Inconcluso, *adj.* unbeschlossen.
Inconcusso, *adj.* unverletzt, unerschüttert.
Incóndito, *adj.* unordentlich.
Inconfusamente, *adv.* unordentlich.
Incongiunto, *adj.* getrennt, abgesondert.
Incongruente, *adj.* ungereimt, das sich nicht schickt.

Incongruenza, *f.* Ungereimtheit, Unschicklichkeit.
Inconocchiare, den Spinnrocken anlegen.
Inconosciuto, *adj.* unbekannt.
Inconquassábile, *adj.* unzerbrechlich.
Inconsiderabile, *adj.* was man sich nicht einbilden, nicht betrachten kann.
Inconsideratamente, *adv.* unbedachtiger Weise.
Inconsiderato, *adj.* unbedachtsam, unüberlegt.
Inconsiderazione, *f.* Unbedachtsamkeit.
Inconsistente, *adj.* was nicht bestehet.
Inconsolábile, *adj.* untröstbar.
Inconsolato, *adj.* ungetröstet, trostlos.
Inconsolazione, *f.* Trostlosigkeit.
Inconstante, *adj.* s. *incostante.*
Inconstanza, *f.* s. *incostanza.*
Inconsulto, *adj.* unüberlegt.
Inconsumábile, *adj.* was nicht zu verzehren ist. was man nicht zu Stande bringen kann.
Inconsútile, *adj.* was ohne Nath ist.
Incontaminábile, *adj.* unbefleckllich.
Incontaminato, *adj.* unbefleckt.
Incontanente, *adj.* sogleich, alsbald.
*Incontastábile, *adj.* unstreitig.
*Incontenente, *adv.* s. *incontanente.*
Incontentábile, *adj.* unvergnüglich, unersättlich.
Incontentabilità, *f.* Unvergnüglichkeit, Unersättlichkeit.
Incontinente, incontinentemente, *adv.* sogleich, alsbald, geschwind.
Incontinente, *adj.* unenthaltsam.
Incontinenza, incontinenzia, *f.* Unenthaltsamkeit, Unzucht. Geschwindigkeit.
Inconto, *adj.* unbebauet, nachläßig, ungeputt.
Incontra, *contro, incontro,* præpos. regiert den Dat. und Acc. gegen, über, vor. *all' incontra, adv.* hingegen. *incontra,* hingegen, gegenüber, anstatt, vor.
Incontramento, *m.* Begegnung, Unterredung.
Incontrare, begegnen, einem begegnen. *incontrarsi,* sich stoßen, anstoßen. sich zutragen, vorfallen. *farsi incontro,* entgegen gehen, anfallen.
Incontrastábile, *adj.* unstreitig.
Incontro, *subst. m.* Begegnung, Stoß.
Incontro, *præpos.* mit dem Dat. gegenüber, gegen, wider. *difendersi incontro ad un nimico,* wider einen Feind rc. *farsi incontro,* entgegen gehen. *a incontro,* gegen über. *adv.* wider, *il popolo minuto ebbe la sentenza incontro,* war widriger Meynung.
Incontrovertibile, *adj.* worüber man nicht streiten darf, kann.
Inconturbábile, *adj.* unerschrocken.

*Inconvegnenza, *f.* Ungebührlichkeit, Unziemlichkeit.
Inconvenévole, inconveniente, *adj.* ungebührlich, unziemlich, übelanstehend.
Inconveniente, *subst. m.* Unbequemlichkeit, widerwärtiger Zufall, Unglück.
Inconvenientemente, *adv.* unziemlich.
Inconvenienza, *f.* Ungebühr, Unanständigkeit.
Inconvincíbile, *adj.* unüberweißlich. unüberwindlich.
Incoraggiamento, *m.* Anfrischung.
Incoraggiare, Muth machen, anfrischen. Muth fassen.
Incoraggiato, *adj.* angefrischt, Muth gemacht.
Incorare, incuorare, im Herzen, aufm Herzen haben, sich etwas einbilden. etwas bey sich überlegen. überzeugen, überreden, *il tuo parlare m' incuora.* Herz, Muth machen, *incuorare alla battaglia*, zum Treffen anfrischen.
Incorato, *adj.* dem Muth gemacht, Muth zugesprochen, angefrischt.
Incordare, straf werden, steif werden. mit Saiten beziehen.
Incordato, *adj.* straf, steif. bezogen.
Incordatura, *f.* Spannung der Nerven, eine Krankheit. das Beziehen eines Instruments.
Incorniciare, mit einem Rand umgeben, einfassen in einen Rahm.
Incoronare, krönen.
Incoronato, *adj* gekrönet.
Incoronazione, *f.* Krönung.
Incorporábile, *adj.* was da kann einverleibet werden.
Incorporale, *adj.* unkörperlich.
Incorporalità, *f.* unkörperliches Wesen.
Incorporalmente, *adj.* unkörperlich.
Incorporamento, *m.* Einverleibung.
Incorporare, einverleiben, einen menschlichen Körper annehmen. confisciren.
Incorporato, *adj.* einverleibet. confiscirt.
Incorporazione, *f.* s. *incorporamento.*
Incorpóreo, *adj.* unkörperlich.
Incórporo, *m.* s. *incorporazione.*
†Incorrere, *perf. incorsi*, *part. incorso*, einlaufen, gerathen, einfallen. *incorrere in un errore*, einen Fehler begehen.
Incorretto, *adj.* unverbessert, fehlerhaft.
Incorreggibile, incorrigibile, *adj.* unverbesserlich, das sich nicht verbessern läßt, verstockt.
Incorrigibilità, *f.* Unverbesserlichkeit. Verstockung in der Boßheit.
Incorrotto, *adj.* unversehrt, unverweset, *fig.* gerecht, aufrichtig.
Incorruttibile, *adj.* unverweßlich, unverderblich, unbefleckt. *met.* der sich nicht bestechen läßt.

Incorruttibilità, *f.* Unverweßlichkeit. Redlichkeit eines Richters, der sich nicht bestechen läßt.
Incorruttibilmente, *adv.* unversehrlich.
Incorruzione, *f.* Redlichkeit, Aufrichtigkeit.
Incorso, *adj.* eingelauffen, eingefallen, verschuldet.
Incortinato, *adj.* mit Vorhängen umgeben.
Incostante, *adj.* unbeständig.
Incostanza, *f.* Unbeständigkeit.
Incotto, *adj.* gekocht, halb gekocht, überkocht.
Incoverchiare, bedecken.
Increáto, *adj.* unerschaffen, ewig.
Incredíbile, *adj.* unglaublich.
Incredibilmente, *adv.* unglaublich.
Incredulità, *f.* Unglaube, schwacher Glaube.
Incredulo, *adj.* ungläubig.
Incremento, *m.* Wachsthum, Fortgang.
*Increpare, schelten.
Increpazioncella, *f.* kleine Reprosche.
*Increpazione, *f.* Scheltung.
*Increscenza, *f.* Verdruß, Ekel.
†Incréscere, *perf. increbbi*, *part. increscinto*, verdrüssen, Ekel machen, haben, gereuen. Mitleiden haben.
Increscévole, *adj.* verdrießlich, ekelhaft.
Increscevolmente, *adv.* verdrießlicher Weise.
Increscimento, *m.* Verdruß, Ekel. Mitleiden.
Incresciose, *adj.* s. *increscévole.*
Increspamento, *m.* Kräuselung, Falte.
Increspare, kräuseln, falten, runzeln. *increspar la fronte*, die Stirne runzeln.
Increspato, *adj.* gekräuselt, gefaltet, gerunzelt.
Increspatura, *f.* das Kräuseln, Falten, Runzeln. Falte rc.
Incretare, mit Kreide überstreichen, bestreichen.
Incrinare, Ritzen bekommen, sich spalten.
Incrinato, *adj.* das Ritzen bekommen, gespaltet.
Incristallare, mit Crystall bedecken, wie Crystall werden.
Incrocicchiamento, *m.* das Kreuzen.
Incrocicchiare, kreuzen, übers Kreuz legen, *incrocicchiare le braccia.*
Incrocicchiato, *adj.* übers Kreuz gelegt.
Incrojare, sich abhärten, hart machen, werden, sich hart stellen.
*Incronicare, sich einmischen, unterhandeln, erzählen.
Incrostare, rindig machen, übertünchen, glasiren, einlegen.
Incrostato, *adj.* übertüncht, eingelegt, glasirt.
Incrostatura, *f.* das Einlegen mit Marmor rc. Uebertünchung, Glasirung.
*Incrosticato, *adj.* was eine Rinde hat.
Incrudelimento, *m.* Grausamkeit.

Incru-

Incrudelire, grausam werden, schlimmer werden, zunehmen, von Wunden, Krankheiten. schlimmer machen, reizen rc.
Incrudelito, *adj.* grausam geworden, verschlimmert.
Incrudire, grob, rauh, roh machen.
Incruento, *adj.* unblutig.
Incruscare, mit Kleye bedecken. sich in etwas mischen, vermengen.
Incruscato, *adj.* voller Kleyen.
Incubo, *m.* Alp.
Incude, incúdine, *f.* Amboß. *fig. che si mettesse di nuovo all' incude*, was man wieder von Neuem vornimmt.
Inculcare, einprägen, eindrücken, wiederhohlen.
Inculcato, *adj.* eingeprägt, eingedruckt.
Inculto, *adj.* verabsäumet, nicht bebauet, ungebauet.
Incumbenza, *f.* Auftrag, Amt, Commission.
Incuócere, *perf.* incossi, *part.* incotto, kochen, überkochen, aufkochen lassen.
Incurabile, *adj.* unheilbar.
Incurato, *adj.* ungeheilt.
Incúria, *f.* Nachläßigkeit.
Incursione, *f.* Einfall der Feinde, Streiferey.
Incurvare, krümmen, biegen.
Incurvato, *adj.* gekrümmt, gebogen.
Incurvazione, *f.* Krümmung, Krümme.
Incurvo, *adj.* krumm, gebogen.
Incusare, anklagen, beschuldigen.
Incustodito, *adj.* übel bewachet, unbewacht rc.
Indaco, *m.* Indigo. Indigfarbe, blaue Farbe.
Indagare, erforschen, nachsuchen.
Indagazione, indagine, *f.* Erforschung, Nachsuchung.
Indanajare, besprenkeln.
Indanajato, *adj.* besprenkelt, sprenklicht.
Indarno, *adv.* vergebens.
Indebitamente, *adv.* ungebührlicher, unverdienter Weise.
Indebitare, Schulden machen.
Indebitato, *adj.* voller Schulden, beschuldet.
Indébito, *adj.* ungebührlich, unrecht, ohne Schuld.
Indebolire, indebilire, schwach werden. abmatten, die Kraft benehmen.
Indebolito, *adj.* geschwächt, abgemattet.
Indecente, *adj.* ungeziemend.
Indeciso, *adj.* unentschieden.
Indeclinábile, *adj.* unveränderlich, unvermeidlich. Ein Wort, das sich nicht decliniren läßt.
Indeclinabilmente, *adv.* unvermeidlich.
Indecoramente, *adv.* unanständiger Weise.
*Indécore, *adj.* unzierlich, ohne Ehre.
Indecoro, *adj.* übelanständig, ungestaltet. unzierlich.

Indefensibilmente, *adv.* unvertheidiglich, ohne sich vertheidigen zu können.
Indefessamente, *adv.* unermüdlich.
Indefesso, *adj.* unermüdlich, das nicht zu ermüden.
Indeficiente, *adj.* unermangelnd.
Indeficienza, *f.* Ueberfluß, Fortwährung.
Indefinito, *adj.* unbestimmt.
Indegnamente, *adv.* unwürdiglich, unwillig.
*Indegnamento, *m.* Zorn, Unwille. Verachtung, Ekel.
Indegnare, unwillig seyn, zornig werden. verachten.
*Indegnativo, *adj.* was zum Zorn reizt.
Indegnato, *adj.* zornig, unwillig.
Indegnazione, *f.* Zorn, Unwille.
Indegnità, *f.* Unwürdigkeit.
Indegno, *adj.* unwürdig. unanständig.
Indelébile, *adj.* unauslöschlich.
Indelebilmente, *adv.* unauslöschlich.
Indemoniato, *adj.* besessen vom Teufel.
Indenne, *adj.* unbeschädiget.
Indennità, *f.* Schadlosigkeit.
Indentro, inentro, *adv.* drinnen.
Independente, *adj.* unabhangend.
Independentemente, *adv.* frey, unabhänglich.
Independenza, *f.* Unabhängigkeit.
Indestinare, dem Schicksaal überlassen.
Indeterminatamente, *adv.* unbestimmter Weise.
Indeterminato, *adj.* unbestimmt.
Indeterminatore, *m.* der nicht bestimmt.
Indeterminatrice, *f.* die nicht bestimmt.
Indettare, bey sich selbsten überlegen, bedenken, übereinkommen, was man thun oder sagen soll.
Indevozione, *f.* Mangel der Andacht.
Indi, *adv.* von dannen, aus selbigem Orte, oder selbiger Sache. darnach, dahero. *da indi in qua*, seit der Zeit. *da indi in su*, von dort bis oben. *indi a poco*, wenig Zeit hernach.
*Indiare, gleichsam Gott werden, sich Gottes theilhaftig machen.
*Indiato, *adj.* unter die Götter gezählet.
Indiavolare, rasend werden, wüthen, mit Ungestüm anlaufen. Teufel bannen.
Indiavolato, *adj.* verteufelt, besessen, wüthend.
Indicante, *adj.* anzeigend.
Indicare, anzeigen.
Indicativo, *m.* der Indicativus eines Verbi. *adj.* was anzeiget.
Indicato, *adj.* angezeiget.
Indicazione, *f.* Anzeigung.
Indice, *m.* Anzeiger, Angeber. Zeigefinger. Register eines Buchs.
Indicévole, indicibile, *adj.* unaussprechlich.
Indicibilmente, *adv.* unaussprechlicher Weise.

I'ndico, *adj.* indianisch.
Indietreggiare, zurückweichen, zurückgehen.
Indietro, *adv.* zurück, rückwärts.
Indietro indietro, zurück, zurück!
Indifeso, *adj.* unvertheidiget.
Indifferente, *adj.* gleichgültig, gleich, ähnlich.
Indifferentemente, *adv.* gleichgültiger Weise.
Indifferenza, *f.* Gleichgültigkeit, Aehnlichkeit.
Indiffersibile, *adj.* was man nicht aufschieben kann.
Indiffinitamente, *adv.* ohne Bestimmung.
Indigente, *adj.* dürftig, arm.
Indigenza, *f.* Dürftigkeit, Armuth.
†*Indigere, bedürfen, nöthig haben, arm seyn.
Indigestibile, *adj.* unverdaulich.
Indigestibilità, indigestione, *f.* Unverdaulichkeit. das Nichtverdauen.
Indigesto, *adj.* unverdauet. was nicht verdauet. unvollkommen, unordentlich.
Indignato, *adj.* zornig, aufgebracht, unwillig.
Indignazione, *f.* Zorn, Unwille.
Indigrosso, in di grosso, ins Große, überhaupt, en gros. *comperare, vendere indigrosso*, im Großen einkaufen, verkaufen, im Ganzen handeln.
Indileguo, *andare*, oder *mandare indileguo*, in die entferntesten Gegenden schicken.
Indiligenza, *f.* Nachläßigkeit.
Indiligenza, *adv.* geschwind, mit Fleiß.
Indimostrábile, *adj.* unbeweißlich.
*Indioltre, in der umliegenden Gegend.
Indirettamente, *adv.* ungerader Weise, nicht gerade zu, durch Nebenwege.
Indiretto, *adj.* ungerade.
Indirigere, ab- einrichten, addreßiren.
Indiritto, *adv.* in gerader Linie, geradezu.
Indiritto, *subst. m.* s. *indirizzamento.*
Indiritto, *adj.* gerichtet, addreßiret an etc.
Indirizzamento, *m.* Richtung, Einleitung, Addresse.
Indirizzare, richten, einleiten, den Weg weisen. seinen Weg nehmen. addreßiren. richten. gründen, unterrichten.
Indirizzato, *adj.* gerichtet, eingeleitet, abzielend.
Indirizzatore, *m.* der richtet, einleitet, addreßiret.
Indirizzo, *m.* Richtung, Einleitung, Addresse.
Indisciplinábile, *adj.* ungelehrig.
Indisciplinato, *adj.* ungezogen, nicht abgerichtet.
Indiscretamente, *adv.* unbescheidentlich.
Indiscreto, *adj.* unbescheiden.
Indiscretezza, *f.* indiscrezione, *f.* Unbescheidenheit, Unbedachtsamkeit.
Indiscusso, *adj.* unerörtert.
Indíâia, *f.* Art Tuch.
Indisiare, Lust erregen.
Indispensábile, *adj.* unerläßlich.
Indispensabilmente, *adv.* unerläßlicher Weise, schlechterdings.
Indisposizioncella, *f.* kleine Unpäßlichkeit.
Indisposizione, *f.* Fehler, üble Beschaffenheit. Unpäßlichkeit.
Indisposto, *adj.* unpäßlich, nicht aufgeräumt.
Indisposto, *subst. m.* ein Kranker.
Indissolúbile, *adj.* unauflößlich, unzertrennlich.
Indissolubilmente, *adv.* auf eine unzertrennliche Weise.
Indistintamente, *adv.* ohne Unterscheid.
Indistinto, *adj.* nicht unterschieden.
Indisusato, *adj.* gebräuchlich. ungebräuchlich, ungewöhnlich.
Indívia, *f.* Endivien, ein Kraut.
Individuale, *adj.* untheilbar.
Individualmente, *adv.* untheilbarer Weise.
Individuante, *adj.* was zu einem einzeln Dinge macht.
Individuato, *adj.* zu einen Inviduum gemacht.
Individuazione, *f.* das zu einem einzeln Dinge machen oder werden.
Individuo, *adj.* untheilbar.
Indivíduo, *subst. m.* ein einzeln Ding, Einheit.
Indivinaglia, *f.* thörichte Wahrsagung.
Indivinamento, *m.* Wahrsagung.
Indivinare, wahrsagen, prophezeyen.
Indivinatório, *adj.* wahrsagerisch.
Indivinazione, *f.* s. *indivinamento.*
Indivisamente, *adv.* unordentlich, unabgetheilt.
Indivisíbile, *adj.* untheilbar.
Indivisibilità, *f.* Untheilbarkeit.
Indivisibilmente, *adv.* untheilbarlich.
Indiviso, *adj.* unabgetheilt.
Indiviso, *adv.* abgesondert, ins besondere.
Indivoto, *adj.* ohne Andacht, unandächtig.
Indiziare, mit Fingern zeigen.
Indizio, *m.* Anzeige, Merkmahl. Beweis. *purgar gli indici*, die Tortur aushalten, ohne zu bekennen.
Indizione, *f.* der Römer Zinnßzahl.
Indo, *m.* ein Indianer.
Indócile, *adj.* ungelehrsam, ungelehrig.
Indocilità, *f.* Ungelehrsamkeit, Ungelehrigkeit.
Indolcare, indolciare, süß machen, versüßen, lindern.
Indolciato, *adj.* versüßt.
Indolcire, süß machen, werden, lindern. kindisch werden, den Verstand verliehren.
Indolcito, *adj.* süß gemacht, gelindert, *met.* erweicht, *il ferro era indolcito a fuoco.*
I'ndole, *f.* Art Neigung, Gemüthsbeschaffenheit.
Indolente, *adj.* unempfindlich, träg.

Indolentire, unempfindlich seyn.
Indolenza, *f.* indolenzia, Unempfindlichkeit.
Indolenzire, einschlafen, wird von Gliedern gesagt, unempfindlich werden, erstarren. *m'è indolenzito il piede*, der Fuß ist mir eingeschlafen.
Indolenzito, *adj.* eingeschlafen, erstarrt.
Indomábile, *adj.* unbändig, wild.
Indomandato, *adj.* ungefragt.
Indómito, *adj.* unbändig, wild, ungezähmt.
*Indomo, *adj.* s. *indomito.*
Indonnare, zum Herrn werden, sich bemeistern.
*Indopare, nachgeben, weichen.
Indoppiare, verdoppeln.
Indoramento, *m.* Vergoldung, das Vergolden.
Indorare, vergolden.
Indorato, *adj.* vergoldet.
Indoratura, *f.* Vergoldung. *fig.* Schmuck, Zierde.
Indormentato, indormito, *adj.* eingeschlafen.
Indosso, *adv.* bey sich, aufm Rücken, hinten.
Indotato, *adj.* unbegabet, unausgestattet. dem eine Wohlthat, Vergeltung, geschehen.
Indotta, *f.* Ueberredung, Verleitung.
Indottamente, *adv.* unwissender Weise.
Indottivo, *adj.* überredend, verleitend.
Indotto, *subst. m.* s. *indotta.*
Indotto, *adj.* verleitet, überredet, bewogen.
Indotto, *adj.* ungelehrt.
Indottrinábile, *adj.* ungelehrsam, ungelehrig.
Indottrinare, s. *addottrinare.*
Indovare, sich an einem Ort festsetzen, sich einrichten.
Indovinamento, *m.* Wahrsagung, Errathung.
Indovinante, *adj.* wahrsagend.
Indovinare, wahrsagen, errathen.
*Indovinatico, *m.* Wahrsagung.
Indovinatore, *m.* Wahrsager.
Indovinatrice, *f.* Wahrsagerinn.
Indovinazioncella, *f.* kleine Wahrsagung.
Indovinazione, *f.* Wahrsagung.
Indovinello, *m.* Räzel.
Indovino, *adj.* wahrsagerisch.
Indovino, *subst. m.* Wahrsager.
Indovutamente, *adv.* mit Unrecht, unverdienter Weise.
Indovuto, *adj.* nicht schuldig.
Indozza, *f.* Krankheit, das Verbutten.
Indozzamento, *m.* das Verbutten, nicht Fortkommen. Bezauberung, Behexung.
Indozzare, verbutten, nicht fortkommen.
Indozzato, *adj.* verbuttet.
Indracare, indragare, zum Drachen, grausam, unmenschlich, werden.

Indrappare, Zeuge, Tücher verfertigen. *indrappar lana, seta &c.* aus Wolle rc. Tücher oder Zeuge machen.
Indrappellare, in Truppe stellen, eintheilen.
Indrappellato, *adj.* gestellt, eingetheilt.
Indrudire, sich verlieben, zum Buhler werden.
*Induare, zu Zweyen machen, halbiren.
Indubitábile, *adj.* unzweifelhaft.
Indubitabilmente, indubitatamente, *adv.* ohne Zweifel, gewiß.
Indubitato, *adj.* ohne Zweifel, ungezweifelt.
Inducente, *adj.* verleitend, bewegend.
Inducere, verleiten, bewegen.
Inducimento, *m.* Verleitung, Bewegungsgrund, Ueberredung.
Inducitore, *m.* Verleiter, der überredet.
Indugévole, *adj.* was verzögert, zurückhält. langsam, spät.
*Indugia, *f.* s. *indugio.*
Indugiamento, *m.* Verzögerung.
Indugiare, verzögern, aufschieben, verweilen.
Indugiato, *adj.* verzögert, aufgeschoben.
Indugiatore, *m.* der verzögert, aufschiebet, ein Zögerer.
Indúgio, *m.* Verzögerung, Aufschub, Verweilung. *prov. l'indugio piglia vizio*, Verzögerung bringt Schaden.
Indulgente, *adj.* nachsehend, gelinde, gütig.
Indulgenza, *f.* Nachsicht, Gelindigkeit, Gütigkeit.
*Indulgere, gelinde seyn, durch die Finger sehen.
Indulto, *m.* Gnaden- Verzeyhungsbrief.
Indurábile, *adj.* das bald hart wird, dauerhaft.
Induramento, *m.* Härtung, Verhärtung. *met.* Verstockung.
Indurare, hart werden. *met.* verstockt, halsstarrig werden, sich verhärten. grausam, heftiger werden, *indurando la battaglia*, da die Schlacht heftiger wurde.
Indurato, *adj.* abgehärtet, verhärtet, verstockt.
Indurire, s. *indurare.*
Indurito, *adj.* s. *indurato.*
Indurre, *perf. indussi, part. indotto*, inducere, überreden, verleiten, anlocken. *indurrsi*, sich überreden, sich zu etwas bewegen, verleiten lassen. *indurre*, einführen, hervorbringen, machen.
Indústre, *adj.* s. *industrioso.*
Indústria, *f.* Fleiß und Kunst, unverdroßne Mühe. Treibung einer Kunst.
Industriare, sich befleißigen, alle Mühe anwenden, sich bearbeiten.
*Industrio, *adj.* s. *industrioso.*
Industriosamente, *adv.* mit Fleiß und Kunst.
Industrioso, *adj.* fleißig.
Induttivo, *adj.* verleitend.
Induttore, *m.* der verleitet, Verführer.
Induttrice, *f.* die verleitet, Verführerinn.

Induzione, *f.* Verleitung, Anreizung. Induction, Art eines Schlusses.
*Inebbriamento, *m.* Trunkenheit, *met.* ausnehmende Freude, Vergnügen.
*Inebbrianza, *f.* s. *ebbrezza.*
Inebbriare, s. *innebriare.*
Inebbriato, *adj.* s. *innebriato.*
Inebbriazione, *f.* s. *ebbrezza.*
*Inebbrezza, *f.* s. *ebrietà.*
Inebriare, s. *innebriare.*
Inebriato, *adj.* s. *innebriato.*
Ineccitábile, *adj.* das nicht kann ermuntert werden, unerwecklich.
Inecclissato, *adj.* s. *ecclissato.*
Ineffábile, *adj.* unaussprechlich.
Ineffabilità, *f.* Unaussprechlichkeit.
Ineffabilmente, *adv.* unaussprechlicher Weise.
Inefficace, *adj.* unwirksam, unthätig, unkräftig.
Inefficacia, *f.* Kraftlosigkeit.
Ineguaglianza, *f.* Ungleichheit.
Ineguale, *adj.* ungleich.
Inegualità, *f.* Ungleichheit.
Inegualmente, *adv.* ungleich.
Inelegante, *adj.* unzierlich.
Inemendabile, *adj.* unverbesserlich, das sich nicht bessern läßt.
Inenarrabile, *adj.* unaussprechlich, was sich nicht sagen läßt.
Inentro, *adv.* drinnen. *occhi scavati inentro*, tiefliegende Augen. das Gegentheil ist *infuora.*
Inequale, *adj.* ungleich.
Inequalità, *f.* Ungleichheit.
Inerbare, mit Gras bedecken.
Inerente, *adj.* anhängend, anklebend.
Inerenza, *f.* Anhang, das Anhängen, Anklebung.
Inerme, *adj.* unbewaffnet.
Inerpicare, innerpicare, hinauf klettern.
Inerte, *adj.* träge, faul.
Inerzia, *f.* Faulheit, Unfleiß.
Inesausto, *adj.* unerschöpflich.
Inescamento, *m.* Anlockung, Kirrung.
Inescare, ankörnen, locken, anreizen.
Inescato, *adj.* angekörnt, gelockt, angereizt.
Inescogitábile, unerdenklich, unersinnlich.
Inescrutábile, *adj.* unerforschlich.
Inescusábile, *adj.* unverantwortlich, nicht zu entschuldigen.
Inescusabilmente, *adv.* auf eine nicht zu entschuldigende Weise.
Inesercitábile, *adj.* unausüblich, mit dem man nichts anfangen kann. *monte inesercitabile*, rauher Berg, der nicht gebaut, oder überstiegen werden kann.
*Inesione, *f.* Anhang, Verbindung.
Inesorabile, *adj.* unerbittlich.
Inesperienza, *f.* Unerfahrenheit, Mangel der Erfahrung.
Inesperto, *adj.* unerfahren.
Inesplicábile, *adj.* unerklärlich.
Inesplicabilmente, *adv.* unaussprechlich, auf eine Art, die sich nicht erklären läßt.
Inespugnábile, *adj.* unüberwindlich, vom Ort.
Inesiccábile, *adj.* was sich nicht austrocknen läßt.
Inestimábile, *adj.* unschätzbar.
Inestimabilmente, *adv.* unschätzbarer Weise.
Inestinguíbile, *adj.* unauslöschlich.
Inestinguibilmente, *adv.* unauslöschlich.
*Ineternare, verewigen.
Inestrigábile, *adj.* inestricabile, was sich nicht entwickeln läßt.
Inettamente, *adv.* unbequem, unschicklich.
Inettitudine, *f.* Unfähigkeit, Ungeschicklichkeit.
Inetto, *adj.* ungeschickt, ungeräumt, unbequem.
Inevitábile, *adj.* unvermeidlich.
Inevitabilmente, *adv.* unvermeidlicher Weise.
Inézia, *f.* Thorheit, Einfalt, lächerliches Wesen.
Infaccendato, *adj.* beschäfftiget.
Infaceto, *adj.* unangenehm spaßhaft, albern.
Infallante, *adv.* sicherlich.
Infallíbile, *adj.* unfehlbar.
Infallibilezza, *f.* infallibilità, *f.* Unfehlbarkeit, Gewißheit.
Infallibilmente, *adv.* ohnfehlbarlich.
Infamamento, *m.* infamia, *f.* Schmähung, Schändung.
Infamare, schmähen, schänden, verläumden. kund machen, ausbreiten.
Infamato, *adj.* geschmähet. geschändet. in Ruf gebracht.
Infamatore, *m.* Schmäher, Schänder, Verläumder.
Infamatório, *adj.* schimpflich, schmählich, berüchtigend.
Infamatrice, *f.* die schmähet, schändet, Verläumderinn.
Infamazione, *f.* Schmähung, Schändung.
Infame, *adj.* schändlich, unehrlich, verrufen, berüchtiget.
Infámia, *f.* infamità, *f.* Schande, Unehre, Schmach.
*Infamigliare, haussäßig werden, sich niederlassen.
*Infamire, hungrig werden.
Infando, *adj.* schändlich, abscheulich, was ohne Schande nicht gesagt werden kann.
Infangare, mit Koth besudeln.
Infangato, *adj.* mit Koth besudelt.
Infantare, gebähren, niederkommen. *fig. i pensieri, che il cuore infanta*, hervorbringet.
Infantastichire, fantastisch, wunderlich werden.
Infante, *m.* Kind.
Infanteria, *f.* Fußvolk.

nesplicábile, *adj.* unerklärlich.
nesplicabilmente, *adv.* unerklärlich, auf eine Art, die sich nicht erklären
nespugnábile, *adj.* unüberwindlich Ort.
nessiccábile, *adj.* was sich nicht trocknen läßt.
nestimábile, *adj.* unschätzbar.
nestimabilmente, *adv.* unschätzbar
nestinguíbile, *adj.* unauslöschlich
nestinguibilmente, *adv.* unauslöschlich
neternare, verewigen.
nestrigábile, *adj.* inestricabile, was sich nicht entwickeln läßt.
nettamente, *adv.* unbequem, ungeschickt
nettitudine, *f.* Unfähigkeit, Ungeschicklichkeit.
netto, *adj.* ungeschickt, untauglich, unbequem.
nevitábile, *adj.* unvermeidlich.
nevitabilmente, *adv.* unvermeidlicher Weise.
nézia, *f.* Thorheit, Einfalt, läppisches Wesen.
nfaccendato, *adj.* beschäfftiget.
nfaceto, *adj.* unangenehm
nfailante, *adv.* sicherlich.
nfallibile, *adj.* unfehlbar.
nfallibilezza, *f.* infallibilità, *f.* Unfehlbarkeit, Gewißheit.
nfallibilmente, *adv.* ohnfehlbar
nfamamento, *m.* infamia, *f.* Schändung.
nfamare, schmähen, schänden, kund machen,
nfamato, *adj.* geschändet, in üblen Ruf gebracht.
nfamatore, *m.* Schmäher, Schänder, Verläumder.
nfamatório, *adj.* schimpflich, berüchtigend.
nfamatrice, *f.* die Schmäherin, Verläumderinn.
nfamazione, *f.* Schmähung,
nfame, *adj.* schändlich, unehrlich, verrufen, berüchtiget.
nfámia, *f.* infamità, *f.* Schande, Schmach.
*Infamigliare, haussüchtig werden, verlassen.
*Infamire, berüchtigt werden.
Infando, *adj.* schändlich, ohne Schande nicht zu sagen
Infangare, mit Koth besudeln.
Infangato, *adj.* mit Koth besudelt
Infantare, gebähren, niederkommen
i pensieri, *che il cuore infanta*,
bringet.
Infantastichire, fantastisch, werden.
Infante, *m.* Kind.
Infanteria, *f.* Fußvolk.

Infantile, *adj.* kindisch.
Infantilità, *f.* infanzia, *f.* Kindheit. *infanzia*, der erste Anfang.
Infaonato, *adj.* schwarz und gelb, wird von Wunden und Geschwulsten gesagt.
Infardare, mit Rotz besudeln. *met.* schmitzen. Hurerey treiben. sich fleischlich vermischen. sich verheyrathen.
Infardato, *adj.* mit Rotz besudelt 2c.
Infaretrato, *adj.* mit einem Köcher versehen.
Infarinare, mit Mehl bestreuen.
Infarinato, *adj.* mit Mehl bestreuet. halbgelehrt, der nur eine kleine Kantniß von etwas hat.
Infastidiare, Ekel, Abscheu, haben.
Infastidire, Ekel verursachen, beschwerlich seyn. Ekel bekommen.
Infastidito, *adj.* verdrossen, ekelhaft, beschwert, dem man Verdruß gemacht.
Infaticábile, infatigábile, *adj.* unermüdlich.
Infaticabilemente, infaticabilmente, *adv.* unermüdlich.
Infatuare, zum Narren machen, bethören.
*Infatuato, *adj.* zum Narren gemacht, bethöret.
Infáusto, *adj.* unglücklich.
Infecondo, *adj.* unfruchtbar.
Infedele, *adj.* ungläubig. untreu, treulos.
Infedelmente, *adv.* untreulich.
Infedeltà, *f.* infedeltà, *f.* Treulosigkeit, Untreue. Unglaube.
Infederare, ein Kopfküssen überziehen, von *federa*, Züche.
Infelice, *adj.* unglücklich.
Infelicemente, *adv.* unglücklicher Weise, zum Unglück.
Infelicità, *f.* Unglückseligkeit.
Infellonire, untreu, wütend, grausam werden.
Infellonito, *adj.* untreu, wütend, grausam geworden.
Infemminire, *effemminare*, weibisch machen, weibisch werden.
Inferigno, *adj.* aus Kleyen und Mehl zusammengesetzt. *pane inferigno*, grobes Brodt, Kleyenbrodt.
Inferiore, *adj.* der unterste. *met.* geringere.
Inferire, sagen wollen, schließen, folgern.
Infermamente, *adv.* schwach, krank.
Infermare, infermarsi, krank werden, krank seyn. krank machen, Krankheit verursachen.
Infermato, *adj.* krank.
Infermeria, *f.* infirmeria, Krankenhaus, Lazareth. ansteckende Seuche. Krankheit überhaupt.
Infermiccio, *adj.* kränklich, unpaß. *vini infermicce*, schwache, schlechte Weinstöcke.
Infermiere *m.* Krankenwärter.
Infermità, *f.* infirmità, Krankheit, Schwachheit.

Infermo, *adj.* infirmo, krank, schwach, ungesund. *luogo infermo*, ein ungesunder Ort.
Infermuccio, *adj.* kränklich.
Infernale, *adj.* höllisch. *subst. m.* ein Verdammter.
Inferno, *m.* Hölle. *per sim.* ein elender Ort, voll Mühseligkeit. ein Ort unter der Erde bey einer Oelpresse.
Inferno, *adj.* höllisch.
Inferocire, grausam, wild werden.
Inferocito, *adj.* grausam, wild geworden.
Inferrare, inferriare, an die Kette schmieden.
Inferrata, *f.* inferriata, ein eisernes Gitter für ein Fenster zu setzen.
Inferrato, inferriato, *adj.* in Ketten und Banden geschlagen.
*Infertà, *f. s. infermità.*
Infértile, *adj.* unfruchtbar.
Infervorare, infervorire, erregen, eifrig, hitzig machen. sich erhitzen, hitzig werden.
Infervorato, *adj.* infervorito, eifrig, hitzig gemacht, geworden.
Inferzato, *adj.* wie eine Ruthe gemacht.
Infestagione, *f.* Schade, Quaal, Anfechtung, Plage.
Infestamente, *adv.* feindselig, schädlich.
Infestamento, *m.* Befeindung, Beunruhigung, Quaal. ungestümes Anhalten.
Infestante, *adj.* der plaget, quält, anficht.
Infestare, ungestüm anliegen. beunruhigen, plagen, quälen, ängstigen.
Infestato, *adj.* beunruhiget, geplagt, gequält, geängstiget.
Infestatore, *m.* der plaget, ängstiget, quälet, schadet. *infestatori della pace*, Friedensstöhrer.
Infestazione, *f. s. infestamento.*
Infestévole, *adj.* schädlich, plagend, quälend, überlästig.
Infesto, *adj.* schädlich, feindlich, plagend, beunruhigend.
Infestuto, *m.* Krankheit der Pferde, Krampf.
Infettare, anstecken.
Infettato, *adj.* angesteckt.
Infettatore, *m.* der ansteckt.
Infettivo, *adj.* ansteckend.
Infetto, *adj.* von einer Krankheit angesteckt. *met. infetto d'eresia &c.*
Infezione, *f.* Anstecken einer Krankheit.
Infiacchire, müde, matt machen. *infiacchirsi*, müde, matt werden.
Infiammagione, *f.* infiammazione, *f.* Entzündung, Hitze. *met. infiammazion d'ira, d'amore &c.* Rothlauf, Entzündung, eine Krankheit.
Infiammamento, *m.* das Entzünden, Anzünden.
Infiammare, entzünden, anzünden. *met.* erregen, verursachen. erleuchten, glänzend,

zend, hell machen, *strade, che 'l sol infiamma.*
Infiammatamente, *adv.* mit Heftigkeit, hitzig.
Infiammatello, *adj.* ein wenig entzündet, hitzig.
Infiammativo, *adj.* entzündend.
Infiammato, *adj.* entzündet.
Infiammatrice, *f.* die entzündet, anreizet.
Infiammazione, *f.* s. *infiammagione.*
Infiascare, auf Flaschen ziehen.
Infiascato, *adj.* auf Flaschen gezogen.
Infiato, *adj.* geschwollen. *met.* stolz, aufgeblasen.
*Inficere, *part. infetto,* anstecken, beschmutzen.
Infidamente, *adv.* untreulich.
Infidelità, *f.* s. *infedelità.*
Infido, *adj.* s. *infedele.*
*Infiebolire, infievilire, infievolire, schwächen, entkräften. schwach werden.
*Infiebolito, infievolito, *adj.* geschwächt, entkräftet.
Infielare, vergällen, bitter machen.
†Infignere, infingere, sich stellen, sich verstellen.
Infignévole, infingévole, *adj.* verstellt.
Infignimento, *m.* infingimento, Verstellung.
Infignitore, *m.* der sich verstellt.
*Infignitudine, s. *infignimento.*
Infigurábile, *adj.* was nicht kann abgebildet werden.
Infilacappi, *m.* Haarnadel.
Infilare, einfädeln. *infilar le pentole, infilare,* absolute, Banquerott machen.
Infilato, *adj.* eingefädelt, aufgenähet.
Infilzare, aufreihen. *met.* an oder aufhäufen, *infilzare esempi. infilzarsi,* selbst in den Degen rennen, sich selbst aufspiessen. *le parole non s' infilzano,* ein Wort verfliegt. *infilzarsi da se,* selbst in die Nachstellungen seiner Feinde laufen.
Infilzato, *adj.* angereihet, aufgespiesst.
Infimo, *adj.* der unterste, der letzte. gering, schlecht.
Infinattanto, infinoattanto, infintanto, *adv.* s. *infinattantoché.*
Infinattantoché, infintantoché, infinoattantoché, *adv.* bis daß.
Infinché, *adv.* bis daß. seit dem.
Infine, *adv.* endlich.
Infineché, s. *infinché.*
Infingardaccio, *adj.* sehr faul, träge.
Infingardággine, *f.* Faulheit, Trägheit.
Infingarderia, *f.* infingardia, *f.* Trägheit, Faulheit. Verstellung, Heucheley.
Infingardire, faul, träge, liederlich werden.
Infingardito, *adj.* faul, träge geworden.
Infingardo, *adj.* faul, träge. verstellt. *subst. m.* Müßiggänger. Heuchler.
Infingevolmente, *adv.* verstellter Weise.
†Infingere, stellen, verstellen.

Infingévole, *adj.* verstellt, der sich leicht verstellen kann.
Infingimento, *m.* Verstellung.
Infingitore, *m.* der sich verstellt, heuchelt, Heuchler.
Infingitudine, *f.* s. *infignitudine.*
*Infinire, vollkommen machen. unendlich werden.
Infinità, *f.* Unendlichkeit.
Infinitamente, *adv.* unendlich.
Infinito, *adj.* unendlich. unzählbar. der Infinitivus Verbi.
Infino, *praepos.* bis, regiert den Dativ. manchmal den Genit. und Accusat. auch mit andern Partikeln verbunden, als *infino fuori &c. infino sotto &c. infino giù &c.* bis, so gar.
Infinodora, *adv.* inskünftige, hinführo. *infinoadora,* bishero, bis jetzo.
Infinoallora, *adv.* bis auf die Zeit.
Infinoattanto, *adj.* s. *infinattanto.*
Infinoattantoché, *adv.* s. *infinattantoché.*
Infinocchiare, einem etwas aufheften, weiß machen.
Infinocchiatura, *f.* das Aufheften, Lüge, Erdichtung.
Infinoché, infinché, *finche,* bis daß.
Infintamente, *adv.* verstellter Weise.
Infintantoché, s. *infinattantoché.*
*Infintivamente, *adv.* s. *infintamente.*
*Infinto, *m.* infinta, *f.* Verstellung, Schalkheit.
Infinto, *adj.* verstellt, erdichtet.
*Infintura, *f.* s. *finzione.*
Infinzione, *f.* Verstellung, Erdichtung.
Infiorare, infiorire, blühen, Blumen bekommen. schöner werden. *infiorarsi,* von Bienen, von den Blumen sammlen &c. mit Blumen zieren. *met.* schmücken.
Infirmità, *f.* Krankheit. Schwachheit. Unvermögen.
Infirmo, s. *infermo.*
Infiscare, confisciren, dem Fiscus zusprechen.
Infisso, *adj.* eingeschlagen, eingerammelt.
Infistolirsi, zu einem offenen unheilbaren Schaden, einer Fistel, werden.
Infistolito, *adj.* faul, krebsigt. *un negozio infistolito,* ein verzweifelter Handel.
Infizzare, s. *infilzare.*
*Inflazione, *f.* Aufblasen. Stolz, Hochmuth.
Inflessibile, *adj.* unbiegsam.
Inflessibilmente, *adv.* unerbittlicher Weise, hart.
Inflettere, biegen.
Influente, *adj.* einfliessend.
Influenza, *f.* Einfluß. Flüßigkeit.
Influere, *perf.* *influssi,* *part.* *influsso,* einflüssen, hineinflüssen.
Influsso, *m.* s. *influenza.*
Infocagione, *f.* s. *infocamento.*

Infingévole, *adj.* verstellt, der sich
verstellen kann.
Infingimento, *m.* Verstellung.
Infingitore, *m.* der sich verstellt, ...
Heuchler.
Infingitudine, *f.* s. *infingimento.*
*Infinire, vollkommen machen. ...
werden.
Infinità, *f.* Unendlichkeit.
Infinitamente, *adv.* unendlich.
Infinito, *adj.* unendlich. unendlich ...
finitivus Verbi.
Infino, *praepos.* bis, regiert den ...
manchmal den Genit. und Acc. ...
mit andern Partikeln verbunden ...
fino fuori &c. infino sotto &c. ...
&c. bis, so gar.
Infinodora, *adv.* insünftige, ...
infinoadora, bisher, bis jetzt.
Infinoallora, *adv.* bis auf die Zeit
Infinoattanto, *adj.* s. *infinattanto.*
Infinoattantochè, *adv.* s. *infinattantochè*
Infinocchiare, einem etwas aufbinden ...
machen.
Infinocchiatura, *f.* das Aufbinden ...
Erdichtung.
Infinochè, infinchè, *finchè*, bis ...
Infintamente, *adv.* verstellter Weise
Infintantochè, s. *infinattantochè.*
Infintivamente, *adv.* s. *infintamente*
*Infinto, *m.* infinta, *f.* ...
Schalkheit.
Infinto, *adj.* verstellt, erdichtet.
*Infintura, *f.* s. *finzione.* ...
Infinzione, *f.* Verstellung, Erdichtung.
Infiorare, infiorire, blühen, Blumen ...
kommen. schöner werden, ...
Bienen, von den Blumen ...
Blumen zieren. *met.* ...
Infirmità, *f.* Krankheit. Schwachheit. Un-
vermögen.
Infirmo, s. *inferma.*
Infiscare, confisciren, dem Fisco ...
chen.
Infisso, *adj.* eingeschlagen, ...
Infistolirsi, zu einem offenen ...
Schaden, einer Fistel, werden.
Infistolito, *adj.* faul, fressig ...
infistolito, ein veraltetes ...
Infizzare, s. *infilzare.*
*Inflazione, *f.* Aufblähen. ...
muth.
Inflessibile, *adj.* unbiegsam. ...
Inflessibilmente, *adv.* unerbittlicher ...
hart.
Inflettere, biegen.
Influente, *adj.* einfließend.
Influenza, *f.* Einfluß. Flüssigkeit.
Influere, *perf.* influssi, *part.* influsso ...
fließen, hineinfließen.
Influsso, *m.* s. *influenza.*
Infocagione, *f.* s. *infocamento.*

Infocamento, *m.* Entzündung. Brunst. *met.* Hitze, *infocamento d' animo.*
Infocare, infuocare, feurig, glüend werden, entzünden. *met.* sich erhitzen, brünstig werden, erzürnen. anzünden, entflammen, feurig machen.
Infocato, infuocato, *adj.* erzündet, hitzig, brünstig; feuerroth.
Infocazione, *f.* s. *infocamento.*
Infolgorato, *adj.* vom Blitz gerührt.
Infollire, närrisch werden. närrisch machen.
†Infóndere, *perf. infusi*, *part. infuso*, eingießen. *fig.* einflößen. verursachen. überschwemmen.
Infondimento, *m.* Eingießung.
Inforcare, mit der Gabel nehmen, auf die Gabel spießen, aufgabeln. *inforcar gli arcioni*, in den Steigbügeln stehen, aufhenken.
Inforcata, *f.* s. *forcata.*
Inforcato, *adj.* auf die Gabel gespießt. *per sim. li cavalli ora inforcati da lui*, geritten rc. aufgehenkt.
Inforcatura, *f.* s. *forcatura.*
Informagione, *f.* s. *informazione.*
Informante, *adj.* der da bildet. Lehrer.
Informare, eine Gestalt geben, eine Gestalt annehmen. *informar di che che sia*, von etwas Nachricht geben. *informare*, zurechte, geschickt machen. unterrichten, abrichten.
Informativo, *adj.* was gestaltet. *processo informativo*, der Känntniß, Bericht giebt.
Informato, *adj.* unterrichtet, benachrichtiget. der starke Glieder hat.
Informatore, *m.* Lehrer. der berichtet, verträgt, Referent.
Informazione, *f.* *informagione*, Unterricht, Nachricht. Erziehung.
Informe, *adj.* unförmlich.
Informentare, *formentare*, das Brodt säuren. *met.* vermischen.
Informicolamento, *m.* Jucken der Haut.
Informicolare, in der Haut ein Jucken empfinden.
Infornare, in Ofen schieben. *prov. aver cura all' infornare*, hüte dich vorm Anfang, dem Ersten, (im Latein. principiis obsta.) *prov. all' infornar si fà il pan goloso*, Gelegenheit macht Diebe.
Infornata, *f.* ein Ofen voll, so viel man auf einmal backen kann.
Inforsare, in Zweifel ziehen, zweifeln.
Infortire, stark werden. sauer werden.
Infortito, *adj.* stark, sauer, geworden.
*Infortuna, *f.* s. *infortunio.*
*Infortunare, in Gefahr schweben.
Infortunatamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Infortunato, *adj.* unglücklich. das unglücklich macht, *pianeta infortunata*, Unglücksstern.
Infortunio, *m.* Unglück, widriger Zufall.
*Infortuno, *adj.* s. *infortunato.*

Inforzare, stark, sauer werden. verstärken, befestigen.
Inforzato, *adj.* verstärkt, befestiget. sauer geworden.
Inforzato, *subst. m.* der andere Theil der Pandecten.
Infossare, vergraben, in die Grube senken, eingraben, *infossare un grano.*
Infossato, *adj.* versenkt, vergraben, eingedruckt. *occhi infossati*, tiefliegende Augen.
Infra, *praepos.* in, innerhalb, bey, zwischen, unter, *infra pochi giorni*, in wenig Tagen. * jenseits. mit *me*, *te*, *se*, *&c.* bey mir, dir, sich, selbst rc.
Infracidamento, *m.* infradiciamento, Faulung.
Infracidare, infradiciare, faul werden, verfaulen. *met. infracidare uno*, einen überlaufen, mit Ungestüm etwas von einem fordern. *met.* verderben, anstecken.
Infracidatura, *f.* Fäulung.
Infradiciamento, *m.* s. *infracidamento.*
Infradiciare, s. *infracidare.*
Infradiciato, *adj.* infracidato, verfault.
†Infrágnere, *pr. infransi*, *part. infranto*, infrangere, zerbrechen, zerquetschen, zerstoßen.
Infragnimento, *m.* das Zerbrechen, Zerquetschen, Zerstoßen.
Infragnitura, *f.* Zerbrechen, Zerstoßung, Bruch.
Infralimento, *m.* Schwäche, Mattigkeit.
Infralire, schwach, zerbrechlich, matt werden.
Infralito, *adj.* geschwächt, matt, zerbrechlich.
Inframessa, *f.* inframesso, *m.* Vermittelung, Darzwischensetzung.
Inframettente, *adj.* der vermittelt. dazwischen setzt, kommt. *subst. m.* Mittler, Vermittler.
Inframmettentemente, *adv.* durch Vermittelung.
†Inframmettere, *perf. inframmisi*, *partic. inframmesso*, inframettere, darzwischen legen, vermitteln.
Infrancesare, französische Sitten annehmen.
*Infrancescare, eine Sache oft wiederholen. immer auf das vorige wiederkommen.
Infranciosato, *adj.* venerisch, der eine venerische Krankheit hat.
Infrangibile, *adj.* unzerbrechlich. *legge infrangibile*, unverbrüchliches Gesetz, das nicht übertreten werden kann.
Infranto, *adj.* zerbrochen, zerstoßen, zerknirscht.
Infrantojata, *f.* Menge Oliven, so auf einmal zerstoßen werden.
Infrantojo, *m.* Ort oder Werkzeug zur Stoßung der Oliven, Oelpresse.
Infrantojo, *adj.* besondere Art Oliven.
Infrantura, *f.* s. *infrangimento.*

Infra.

Infrascare, mit Zweigen bedecken. met. alles unter einander mengen, verwirren.
Infrascrivere, unterschreiben.
Infrascritto, adj. unterschrieben.
Infreddamento, m. Schnupfen. esser di forte infreddamento, von Sachen, die sehr kälten.
Infreddare, den Schnupfen bekommen. kälten, Kälte verursachen.
Infreddativo, adj. was den Schnupfen verursacht, kältet.
Infreddato, adj. schnupficht.
Infreddatura, f. Schnupfen.
Infrenare, zäumen. met. zurück, in Schranken halten, zähmen.
Infrenato, adj. gezäumet. met. zurück gehalten, gezähmt.
Infreneticato, adj. s. frenetito.
Infrequenza, f. seltene Zusammenkunft, Seltenheit.
Infrescatojo, m. rinfrescatojo, Gefäß, worinnen man den Wein frisch macht.
Infrigidante, adj. was erfrischt.
Infrigidare, erfrischen, kalt machen, abkühlen.
Infrigidire, kalt werden, erkalten. kalt machen ꝛc.
Infrigno, adj. runzelicht, falticht.
Infrondare, Laub, Blätter bekommen.
Infruenza, f. s. influenza.
Infruscato, adj. dunkel, zweifelhaft, verwirrt.
Infruttifero, adj. unfruchtbar.
Infruttuosamente, adv. vergeblich, fruchtlos.
Infruttuoso, adj. unfruchtbar, vergeblich, unnützlich.
*Infuggare, in die Flucht jagen.
Infulminato, adj. unversehrt.
Infunare, mit Stricken binden.
Infunato, adj. mit Stricken gebunden.
Infuriare, wüten, toben, rasen.
Infuriatamente, adv. wütend, tobend.
Infuriato, adj. wütend, tobend.
*Infurire, wüten, toben.
Infusione, f. Eingießung. ein Trank, Flüssigkeit, so auf etwas gegossen.
Infuso, adj. eingegossen. fig. virtù infuse.
*Infuturare, alt werden.
Ingabbiare, in Keficht thun. met. einschließen, einsperren, ingabbiare il nemico &c.
Ingabbiato, adj. in Kefischt gethan, eingesperrt.
Ingaggiare, verpfänden, sich mit Pfandgeben unter einander verbinden. sich anheischig machen, angeloben. ingaggiare a usura, verpfänden, Pfand geben.
Ingaggiato, adj. verpfändet, sich anheischig gemacht.
Ingagliardía, f. Schwäche, Mattigkeit.
Ingagliardire, stark werden, sich erholen. verstärken.
Ingagliardito, adj. stark geworden, verstärkt.
Ingalappiare, mit dem Sprenkel fangen.
Ingalappiato, adj. mit dem Sprenkel gefangen.
Ingalluzzare, sich freuen, sich wieder aufrichten, stolz werden.
Ingalluzzato, adj. voller Freuden, stolz.
*Ingambare, Versengeld geben.
Ingangherare, in die Angel, als eine Thüre, einhängen.
Ingannábile, *ingannabole, adj. betrüglich.
*Ingannamento, m. Betrug.
Ingannante, adj. betrügend.
Ingannare, betrügen. tu se' ingannato, du irrest. ingannare le tarde dimoranze, die Zeit vertreiben. irren, sich betrügen. ingannare la cannella, unten mit etwas Weichem verbinden.
Ingannato, adj. betrogen, geirret. prov. l' ingannatore rimane a' piè dell' ingannato, wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein. subst. ein Betrogener.
Ingannatore, m. Betrüger.
Ingannatrice, f. Betrügerinn.
Ingannerello, m. kleiner Betrug.
*Ingannese, adj. s. ingannevole.
Ingannévole, adj. betrüglich. amore ingannevole, parole ingannevole &c.
Ingannevolmente, adv. mit Betrug, betrüglicher Weise.
*Ingannigia, f. s. inganno.
Inganno, m. Betrug. Irrthum. trar d'inganno, den Irrthum benehmen. a inganno, adv. betrüglicher Weise.
*Ingannoso, adj. s. ingannevole.
Ingannuzzo, m. kleiner Betrug.
Ingaraballare, ingarbugliare, verwirren, in Unordnung bringen. met. jemanden bey der Nase herumführen, anführen, vexieren.
Ingarbare, zurechte machen, zurichten.
Ingastada, inghestada, f. inguistara, Flasche, Caraffe.
Ingastaduzza, f. kleine Flasche.
Ingastara, f. s. inguistara.
Ingastigato, adj. ungestraft.
Ingastigazione, f. Befreyung von der Strafe.
Ingavinare, Geschwulst an den Mandeln verursachen.
Ingavinato, adj. der eine Geschwulst an den Mandeln hat.
Ingazzullito, ingarzullito, adj. stark, tapfer geworden, erfreuet.
Ingazzurro, essere in gazzurro, sich einen guten Tag machen, in Freuden leben.
Ingegnamento, m. Geschicklichkeit, Feinheit, Bemühung, Listigkeit.

Ingegnare, sich befleißigen, alles anwenden. listiglich ausführen.
Ingegnere, m. ingegnero, m. Ingenieur, Kriegsbaumeister.
Ingegnetto, m. ein geringer Verstand. kleines Werkzeug.
*Ingegnévole, subst. m. feine Erfindung, Listigkeit.
Ingegno, m. Verstand, Genie. Neigung und Weise. List, Verschlagenheit. a ingegno, adv. durch List, Betrug. ingegno, Werkzeug, Triebfeder, Feder an der Uhr.
Ingegnosa, ingegnosa per la chiave. s. gerga.
Ingegnosamente, adv. künstlich.
Ingegnoso, adj. kunstreich, erfinderisch, witzig.
Ingegnuolo, m. Erfindung, Verschlagenheit, List.
Ingelosire, eifersüchtig werden. Eifersucht erwecken.
Ingelosito, adj. eifersüchtig geworden, gemacht.
Ingemmamento, m. Besetzung mit Edelgesteinen.
Ingemmare, mit Edelgesteinen besetzen. met. äugeln, oculiren.
Ingemmato, adj. mit Edelgesteinen besetzt, eingefaßt.
Ingenerábile, adj. was nicht kann gezeuget, hervorgebracht werden.
Ingenerabilità, f. Eigenschaft, da etwas nicht kann gezeuget, hervorgebracht werden.
Ingeneramento, m. Gebährung, Erzeugung.
Ingenerare, erzeugen, hervorbringen.
Ingenerato, adj. erzeuget, hervorgebracht.
Ingeneratore, m. der erzeuget.
Ingeneratrice, f. die erzeuget, hervorbringt.
Ingenerazione, f. Erzeugung, Hervorbringung. Geschlecht, Art.
*Ingeneroso, adj. unedel.
*Ingenio, m. s. ingegno.
*Ingenioso, adj. s. ingegnoso.
Ingénito, adj. angebohren, natürlich. per ingenito, adv. durch einen natürlichen Trieb, seiner Natur nach.
Ingentilire, in Adelstand erheben, erhoben werden.
Ingentilito, adj. in Adelstand erhoben.
Ingenuamente, adv. aufrichtig.
Ingenuità, f. Aufrichtigkeit.
Ingénuo, adj. aufrichtig, ohne falsch. freygebohren. adelich, ein Edelmann.
Ingerire, sich einmischen, vermengen.
Ingessare, mit Gyps überziehen.
Ingessato, adj. mit Gyps überzogen. subst. Gypsdecke.
Ingesto, adj. eingemischt, vermengt.
Inghermire, s. ghermire.
Inghestada, f. s. ingastada.
Inghiottimento, m. Verschluckung, Verschlingung. Abgrund, Schlund.
Inghiottire, praes. Indic. inghiotto, inghiottisco. verschlucken, hinunter schlucken, verschlingen, fressen. met. inghiottire rivi di sangue, inghiottire le parole, richezze altrui, ganze Bäche Blut, die Reden, die Reichthümer eines andern verschlucken. inghiottire altrui, jemanden fressen wollen. inghiottire, verdauen, verschmerzen, als Schimpfwörter und andere Beleidigungen.
Inghiottito, adj. verschluckt, verschlungen.
Inghiottitojo, m. der Theil der Kehle, welcher verschluckt, Schlund.
Inghiottitore, m. der verschluckt, verschlinget. ein Fresser, Vielfraß.
Inghirlandamento, m. Aufsetzung des Kranzes, Bekränzung.
Inghirlandare, Kranz aufsetzen. umgeben.
Inghirlandato, adj. umgeben, mit einem Kranze umgeben.
Ingiacare, den Küraß anlegen.
Ingiallare, ingiallire, gelb färben. gelb werden.
*Ingiardinato, adj. voller Gärten.
Ingielare, frieren, gefrieren.
Ingigliare, mit Lilien zieren.
Inginocchiare, niederknien.
Inginocchiata, f. eisernes Gitter vorm Fenster, welches auswärts gebogen ist. das Knien.
Inginocchiato, adj. kniend.
Inginocchiatojo, m. Kniebänkgen, Bethbank.
Inginocchiazione, f. das Niederknien.
Inginocchione, inginocchioni, adv. auf den Knien liegend.
Ingiocondo, adj. unangenehm.
Ingiovanire, verjüngern.
†Ingiúgnere, perf. ingiunsi, part. ingiunto, congiugnere, verknüpfen. befehlen, auftragen.
Ingiuncare, mit Schilf bestreuen, bedecken. bedeckt werden.
Ingiunto, adj. verknüpft. anbefohlen, aufgetragen.
Ingiúria, f. Unrecht, Beleidigung. Schimpf.
Ingiuriante, adj. beleidigend, schmähend.
Ingiurare, beleidigen, schmähen, schimpfen, unrecht thun.
Ingiuriato, adj. geschmähet, geschimpft, beleidiget. subst. der Geschmähete, Beleidigte.
Ingiuriatore, m. Lästerer, Schmäher, Beleidiger.
Ingiuriosamente, adv. unrechtmäßiger Weise, schmähhaft, schimpflich.
Ingiurioso, adj. unbillig, unrecht, schimpflich, ungerecht.
Ingiuriuzza, f. kleine Ungerechtigkeit, kleine Schmach.
Ingiustamente, adv. ungerechter, unbilliger Weise.

Ingiustízia, *f.* Ungerechtigkeit.
Ingiusto, *adj.* ungerecht.
*Inglório, inglorioso, nicht rühmlich, unrühmlich.
Inglúvie, *f.* Fresserey.
Ingobbire, bucklicht werden. *met. ingobbisce lo spirito.*
*Ingoffare, Püffe, Schläge geben.
Ingoffo, *m.* Schlag, Puff. Geschenk, das man jemanden an Hals wirft, damit er schweige, dahero *pigliar l' ingoffo*, sich bestechen lassen.
Ingojare, verschlucken. *met. ingojar la morte &c.*
Ingojato, *adj.* ingolato, verschluckt.
Ingojatore, *m.* ingolatore, Vielfraß.
Ingolfare, zu einen Meerbusen machen, in Meerbusen einlaufen, *met.* sich vertiefen, sich gänzlich auf eine Sache legen.
Ingolfato, *adj.* in Meerbusen eingelaufen &c.
*Ingollare, s. *ingojare.*
Ingombramento, *m.* ingombrío, *m.* ingombrare, *m.* Einnehmung, Besitzung. Bekümmerniß, Kummer. Sachen, welche im Wege sind, Hinderniß.
Ingombrare, ingomberare, einnehmen. viel Platz einnehmen. im Wege seyn, hindern.
Ingombrato, ingomberato, *adj.* hinderlich, im Wege.
Ingombro, ingombero, *adj.* bekümmert, verhindert. *subst. m.* Hinderniß.
Ingonnellato, *adj.* mit einem Weiberrocke bekleidet.
Ingorbiare, einen Stock unten beschlagen.
Ingordamente, *adv.* gierig, gefräßig.
Ingordezza, *f.* ingordia, *f.* ingordigia, *f.* Begierigkeit, Gefräßigkeit, Unersättlichkeit. Uebermaaß in einer Sache.
Ingordissimo, *superl.* sehr begierig, sehr unersättlich. sehr groß, übermäßig.
Ingordo, *adj.* begierig, gefräßig. von Preissen, Maaß, Gewicht &c. übermäßig, ausschweiffend. von Werkzeugen, als Sägen u. d. gl. wenn sie zu viel Holz u. s. w. verwüsten, und verderben.
Ingorgamento, *m.* das Einschlucken.
Ingorgare, in sich schlucken, saufen.
Ingorgato, *adj.* in sich geschluckt.
*Ingorgiamento, s. *ingorgamento.*
*Ingorgiare, s. *ingorgare.*
Ingozzare, herunter schlucken, verschlucken. *ingozzare una ingiuria*, einen Schimpf verbeißen, geduldig leiden. *ingozzarsi*, sich zueignen, sich anmaßen.
Ingradare, stuffenweise gehen, von Stufe zu Stufe fortschreiten.
Ingrandimento, *m.* Vergrößerung, Vermehrung, Erweiterung. Erhöhung.
Ingrandire, größer, berühmter werden, wachsen, zunehmen. vergrößern, erweitern, erhöhen.
Ingrandito, *adj.* vergrößert, erweitert, erhöhet.
Ingrassamento, *m.* Mästung, Fettmachung. Fette. Verdickung.
Ingrassante, *adj.* was mästet, fett macht.
Ingrassare, mästen, fett machen, fett werden. † *ingrassare in che che sia*, an etwas sein Vergnügen haben.
Ingrassativo, *adj.* was mästet.
Ingrassato, *adj.* gemästet.
Ingrassatrice, *f.* die mästet.
Ingrataccio, *adj.* sehr undankbar.
Ingratamente, *adv.* undankbarer Weise.
Ingratezza, *f.* s. *ingratitudine.*
Ingraticolare, mit einem Gitter umgeben.
Ingraticolato, *adj.* mit Gittern umgeben, eingeschlossen.
Ingratitudine, *f.* Undank.
Ingrato, *adj.* undankbar. unangenehm, verdrüßlich, widerwärtig, als *voce ingrata, sapore ingrato.*
Ingravidamento, *m.* Schwängerung. Schwangerschaft.
Ingravidare, schwängern. schwanger werden.
*Ingraziare, Gunst erwerben.
*Ingraziato, *adj.* der, die Gunst erworben.
*Ingrecare, sehr halsstarrig werden, sehr zornig werden.
*Ingrecato, *adj.* zornig.
*Ingrediente, *m.* Ingrediens, was zur Arzeney gebraucht wird.
Ingremire, ertappen, erhaschen.
Ingremito, *adj.* ertappt, erhascht.
Ingresso, *m.* Eingang, Eintritt.
*Ingriffato, *adj.* ertappt, erhascht. *met.* betrübt, gekränkt, geschlagen.
Ingrognare, böse, zornig werden, das Maul hängen.
Ingrognato, *adj.* böse, zornig, der das Maul hängt.
Ingromellato, *adj.* mit einer Rinde Kruste überzogen.
Ingrossamento, *m.* Vergrößerung, Dicke.
Ingrossare, dick werden, aufschwellen, wachsen, steigen, zunehmen, als *ingrossar le labbra*, die Lippen aufwerfen. *il fiume ingrossa*, der Fluß läuft an. *la guerra s'ingrossa*, der Krieg wird heftiger. ein wenig zornig werden. *ingrossar la coscienza*, nicht so gewissenhaft seyn. *ingrossare*, schwängern, schwanger werden. sich etwas in Kopf setzen. *ingrossar la memoria*, das Gedächtniß überfüllen, schwächen.
Ingrossativo, *adj.* was dick macht &c.
Ingrossato, *adj.* verdickt, dick. *uomo ingrossato*, einfältiger Mensch.
Ingrossatrice, *f.* die dick macht.
Ingrosso, *adv.* in Ganzen, überhaupt.
Ingrugnare, s. *ingrognare.*
Ingrugnatetto, *adj.* ein wenig ungehalten, böse.

Ingru-

Ingrugnato, *adj.* s. *ingrognato.*
Inguantato, *adj.* mit Handschuhen bekleidet. bedeckt.
Ingubbiare, † den Leib anfüllen, herunter schlucken.
Inguidalescato, *adj.* verwundet, gedruckt, von Pferden.
Inguiderdonato, *adj.* unbelohnet, unvergolten.
Inguiggiare, die Schuhe wohl nach den Füßen abpassen. Pantoffeln anziehen.
I'nguine, s. *anguinaja.*
Ingiustara, s. *guastada.*
Ingurgitamento, *m.* Fressen und Saufen, Schwelgerey.
Inibire, *proibire*, verbiethen, untersagen.
Inibitório, *adj.* was verbiethet, untersaget. *subst. m.* eine Inhibition, Befehl, durch welchen was verbothen wird.
Inibizione, *f.* Verboth, Untersagung.
Inimicare, feindlich halten, begegnen. *inimicarsi uno*, sich jemanden zum Feinde machen.
Inimicato, *adj.* feindlich, dem man feindlich begegnet.
Inimichévole, *adj.* feindselig, feindlich.
Inimichevolmente, *adv.* feindseliger Weise.
Inimicizia, *f.* Feindschaft.
Inimico, *m.* Feind. *tempo inimico*, unfreundliche Witterung.
Inimitábile, *adj.* unnachahmlich.
Inimmaginábile, *adj.* was sich nicht einbilden läßt.
Inintelligíbile, *adj.* unverständlich.
Iniquamente, *adv.* ungerechter Weise.
Iniquissimo, *superl.* höchst ungerecht, höchst sündlich, höchst böse.
Iniquità, *f.* Ungerechtigkeit, Unbilligkeit, Sünde.
*Iniquitanza, *f.* s. *iniquità.*
*Iniquitire, ungerecht, unbillig werden, sündigen.
*Iniquitissimo, *adj.* s. *iniquissimo.*
Iniquitoso, *adj.* s. *iniquo.* voll Bosheit, Ungerechtigkeit.
*Iniquizia, *f.* s. *iniquità.*
Iniquo, *adj.* böse, ungerecht, unbillig, sündlich.
Inirascíbile, *adj.* der nicht zum Zorn gereizt werden kann.
Inispagnolire, inispagnuolirsi, zum Spanier werden.
Injuria, *f.* s. *ingiuria.*
Injustizia, *f.* Ungerechtigkeit.
Iniziale, *adj.* vom Anfang, anfänglich.
Iniziare, anfangen. — *iniziarsi al nostro sacro rito*, sich taufen lassen.
Iniziato, *adj.* geweihet, gewidmet.
Iniziatore, *f.* der da weihet, zum Kirchendienst unterrichtet. Anfänger.
Inizio, *m.* Anfang.
Inizzamento, *m.* Anhetzung, Reizung, Erregung.
Inizzare, anreizen, anhetzen, reitzen.
Inizzatore, *m.* der anhetzt, reizt, erreget, Anhetzer.
Inlagare, überschwemmen.
Inlacciare, illaciare, ins Netze fallen. binden, zuschlingen, verstricken.
Inlacciato, *adj.* illaciato, ins Netze gefallen. gebunden, verstrickt.
Inlanguidire, s. *illanguidire.*
Inlappolare, in Kletten hängen bleiben, voll Kletten machen.
Inlato, *m.* Seite, Winkel.
Inlaudábile, *adj.* nicht lobenswerth, unlöblich.
*Inleare, mit ihr zu einer Sache werden.
Inlécito, *adj.* unerlaubt.
Inleggiadrito, *adj.* hübsch, artig gemacht, geworden.
Inlegittimo, *adj.* unrechtmäßig, unehrlich, aus Ehebruch gezeuget.
Inletterato, *adj.* ungelehrt.
Inlibrare, das Gleichgewicht geben, erhalten, gleich machen.
Inlicitamente, *adv.* s. *illecitamente.*
Inlicito, *adj.* unerlaubt.
Inlitterato, *adj.* s. *inletterato.*
Inlucidare, hell werden, berühmter werden.
Inmalinconicare, inmalinconire, melancholisch, traurig werden, seyn, sich betrüben.
Inmarciare, inmarcire, s. *marcire.*
*Inmalvagito, *adj.* böse, gottlos geworden.
Inmentre, inmentreché, indem, als, unterdessen, inzwischen, daß.
Innabissare, inabissare, *nabissare*, in Abgrund stürzen.
Innabissato, *adj.* in Abgrund gestürzt.
Innacquamento, *m.* Befeuchtung, Begießung. Vermischung des Weins mit Wasser. bey Pflanzen sagt man lieber, *innaffiamento.*
Innacquare, befeuchten, begießen. Wein mit Wasser vermischen.
Innacquato, *adj.* befeuchtet, begossen.
Innaffiamento, *m.* Bespritzung, Begießung.
Innaffiare, ein wenig begießen, bespritzen, sprengen, besprengen.
Innaffiato, *adj.* besprengt, gesprengt, bespritzt.
Innaffiatojo, *m.* Gießkanne. Sprengkanne.
Innalbare, anfangen trübe zu werden, als Wasser u. dergl.
Innalberare, inalberare, auf'n Baum steigen. *innalberare le insegne*, Fahnen aufstecken. *innalberare*, sich bäumen, als Pferde. *met. innalberare*, zornig, böse werden.
Innalzamento, inalzamento, *m.* Erhebung, Erhöhung.
Innalzare, inalzare, erheben, in die Höhe heben, erhöhen. *met.* berühmt machen, werden.

Innalzato, *adj.* erhoben, erhöhet.
Innalzatura, *f.* s. *innalzamento.*
*Innamare, sich in Liebe einlassen, vereinigen.
*Innamicare, Freunde werden.
Innamidare, stärken, die Stärke geben, der Wäsche.
Innamoracchiare, ein wenig verliebt werden.
Innamoramento, *m.* Verliebung, Liebe.
Innamoramentuzzo, *m.* kleine Verliebung, kleiner Liebeshandel.
*Innamoranza, *f.* s. *innamoramento.*
Innamorare, verliebt machen. sich verlieben. sich in etwas vergaffen. *innamorarsi in chiasso*, etwas, das es nicht werth ist, lieben. *innamorarsi al primo uscio*, sich in das erste Frauenzimmer, so einem begegnet, verlieben.
Innamoratamente, *adv.* verliebter Weise.
Innamoratino, *adj.* ein wenig verliebt. ein kleiner Verliebter.
Innamorato, *adj.* verliebt. Liebhaber. liebenswürdig. *viso innamorato, canzoni innamorati. innamorato fradicio*, äußerst verliebt.
Innamorazzamento, *m.* das Verlieben.
Innamorazzare, s. *innamoracchiare.*
Innanellare, kräuseln. den Ring geben beym Verlöbniß, sich verloben.
Innanellato, *adj.* gekräuselt.
Innanimare, Muth geben, anfrischen, aufmuntern. Muth fassen.
Innanimato, *adj.* aufgemuntert. erzürnt, aufgebracht. unbelebt, unbeseelt.
Innanimire, Muth machen, aufmuntern.
Innanimito, *adj.* muthig, angefrischt, aufgemuntert.
Innanzi, *subst. m.* Beyspiel, Model, Muster.
Innanzi, *praepos.* regiert den Dativ. und Accusat. vorher, zuvor. in Gegenwart. *innanzi tempo*, vor der Zeit. *innanzi*, *adv.* vielmehr, viel lieber. vorher. innerhalb, binnen einer Zeit. vor, als *stare innanzi &c. poco innanzi*, ein wenig zuvor. *per innanzi*, instünftige, künftighin. *andare innanzi*, zunehmen, sich vermehren, von statten gehen. *essere innanzi appresso a qualcuno*, bey jemanden in besondern Gnaden stehen. *essere innanzi*, im Begriff seyn, etwas zu erlangen. *venire innanzi*, hervortreten, sich zeigen. *mettere innanzi*, Antrag thun, vortragen. *mettere innanzi alcuno*, jemanden befördern. *più innanzi*, weiter, ferner. *innanzi che*, eher als, eher, vielmehr, als.
Innanzi innanzi, vor allen andern, hauptsächlichst.
Innanzi tratto, so viel als *innanzi innanzi*, vor allen Dingen.
Innarrábile, s. *inenarábile.*
*Innarrare, inarrare, erzählen. von *arra*, Aufgeld geben.
Innarsicciato, inarsicciato, *subst. m.* Brandmaal, überbliebenes Zeichen am Leibe, daß man sich verbrannt hat.
Innarsicciato, inarsicciato, *adj.* verbrannt, von der Sonne versengt.
Innascondere, s. *nascondere.*
Innaspare, inaspare, Gespinste aufhaspeln. *met.* im Reden ausschweifen. sich verwirren, weitläuftig seyn.
Innasprire, rauh machen, rauh werden.
Innato, *adj.* angebohren, natürlich.
Innaverare, s. *inaverare.*
Innaurare, s. *indorare.*
Innebbiato, inebbiato, *adj.* s. *annebbiato.*
*Innebriamento, inebriamento, *m.* s. *inebbriamento.*
*Innebrianza, innebbrianza, *f.* s. *inebbrianza.*
Innebriare, innebbriare, s. *imbriacare*, trunken machen. *met.* einen einnehmen.
Innebriato, innebbriato, *adj.* trunken, betrunken. voll.
Innebriazione, innebbriazione, *f.* s. *inebriazione.*
Innequizia, s. *nequizia.*
Innestagione, *f.* innestamento, *m.* Pfropfung, das Pfropfen.
Innestare, pfropfen. *met.* verbinden, genau verknüpfen.
Innestato, *adj.* gepfropft.
Innestatore, *m.* der pfropft.
Innestatura, *f.* das Pfropfen, der Ort, wo das Reiß gepfropft ist.
Innesto, *m.* *nesto*, das Pfropfreiß.
Inno, *m.* Gesang, Lobgesang.
*Innobilezza, *f.* innobiltà, *f.* unadeliche Geburt. gemeine Abkunft.
Innocente, *adj.* unschuldig, unschädlich.
Innocentemente, *adv.* unschuldiger Weise.
Innocenza, *f.* innocenzia, *f.* Unschuld.
Innodiare, s. *inodiare.*
Innoliare, s. *inoliare.*
Innoltrare, inoltrare, weiter gehen, vorwärts gehen.
Innominábile, *adj.* unnennbar, das man nicht nennen kann.
*Innominare, s. *nominare.*
*Innominatamente, *adv.* unbenannt, ohne Benennung.
Innominato, *adj.* unbenennt.
*Innoranza, *f.* s. *onoranza.*
Innorare, inorare, vergolden. verehren.
Innorato, inorato, *adj.* vergoldet. verehret.
Innóxio, *adj.* unschuldig.
Innostrare, inostrare, mit Purpur zieren, bedecken.
Innovare, *rinnovare*, erneuern, neu machen.
Innovatore, *m.* der erneuert.
Innovazione, *f.* Erneuerung, Neuerung.

innarrare, inarrare, erzählen. ...
Aufgeld geben.
inarsicciato, inarsicciato, ...
maal, überbliebenes Zeichen ...
daß man sich verbrannt hat.
inarsicciato, inarsicciato, adj. ...
von der Sonne versengt.
innascondere, s. nascondere.
innaspare, inaspare, Seide ...
met. im Reden ausschweifen. ...
ren, weitläuftig seyn.
innasprire, rauh machen, rauh werden ...
innato, adj. angebohren, natürlich.
innaverare, s. inaverare.
innaurare, s. indorare.
innebbiato, inebbiato, adj. s. ...
Innebriamento, inebriamento, s. ...
ebbriamento.
*Innebrianza, innebbrianza, f. s. ...
enza.
Innebriare, innebbriare, s. ...
trunken machen. met. einen ...
Innebriato, innebbriato, adj. ...
trunken. voll.
Innebriazione; innebbriazione, f. ...
ebriazione.
Innequizia, f. nequizia.
Innestagione, f. innestamento, ...
pfung, das Pfropfen.
Innestare, pfropfen. met. verbinden ...
verknüpfen.
Innestato, adj. gepfropft.
Innestatore, m. der pfropft.
Innestatura, f. das Pfropfen, ...
das Reiß gepfropft ist.
Innesto, m. nesto, das ...
Inno, m. Gesang, Lobgesang.
*Innobilezza, f. innobiltà, ...
Geburt. gemeine Abkunft.
Innocente, adj. unschuldig, ...
Innocentemente, adv. ...
Innocenza, f. innocenzia, f. ...
Innodiare, s. inodiare.
Innoliare, s. inoliare.
Innoltrare, inoltrare, weiter ...
werts gehen.
Innominábile, adj. ...
nicht nennen kann.
*Innominare, s. ...
*Innominatamente, adv. ...
Benennung.
Innominato, adj. unbenennt.
*Innoranza, f. s. onoranza.
Innorare, inorare, vergolden, ...
Innorato, inorato, adj. vergoldet ...
Innóssio, adj. unschuldig.
Innostrare, inostrare, mit Purpur ...
bedecken.
Innovare, rinnovare, erneuern, ...
chen.
Innovatore, m. der erneuert.
Innovazione, f. Erneuerung, ...

Innovellare, s. rinnovellare.
Innubbidienza, f. Ungehorsam. s. inobbedienza.
Innudità, f. nudità, Blöße.
Innumeràbile, adj. unzählbar, unzählich, unendlich.
Innumerabilmente, adv. unzählbarer Weise.
*Innumerare, s. numerare.
Innumerévole, adj. s. innumeràbile.
Innundazione, f. Ueberschwemmung.
Innuzzolire, Lust machen, kützeln, hitzig auf etwas machen.
Inobbediente, inobediente, adj. ungehorsam.
Inobbedientemente, adv. ungehorsamlich.
Inobbedienza, f. inobbidienza, f. der Ungehorsam.
*Inobolato, adj. reich an Gelde.
Inocchiare, inoculare, pfropfen, äugeln, oculiren.
*Inodiare, innodiare, s. odiare.
Inodoràbile, adj. was nicht riecht, ohne Geruch ist.
Inoliare, mit Oel schmieren. die letzte Oelung geben. essere inoliato, wird von Oliven gesagt, wenn sie zu reifen anfangen.
Inoliato, adj. mit Oel gesalbet, mit Oel angemacht. der oder die die letzte Oelung bekommen.
Inolmare, mit Ulmenbäumen besetzen.
Inombrare, beschatten.
Inondare, innondare, überschwemmen, wird auch fig. gebraucht, überhäufen ꝛc.
Inondamento, m. inondazione, f. Ueberschwemmung. fig. innondazione d'eserciti.
Inonestà, f. Ungeziemtheit, Unanständigkeit.
Inonesto, adj. unziemlich, unanständig. subst. das Unanständige, Unanständigkeit.
Inonorato, adj. ungeehrt.
I'nope, adj. arm, dürftig.
Inópia, f. Mangel, Dürftigkeit.
Inopinàbile, adj. unvermuthlich, das nicht zu vermuthen, nicht gedacht werden kann.
Inopinatamente, adv. unvermutheter Weise.
Inopinato, adj. unvermuthet.
Inopportunamente, adv. zur unbequemen Zeit, zur Unzeit.
Inopportuno, adj. unbequem, ungelegen.
Inorare, innorare, s. dorare, vergolden. für onorare, verehren. soviel als pregare, bitten, anflehen.
Inorato, adj. vergoldet. verehret. gebeten, angeflehet.
Inordinatamente, adv. unordentlicher Weise, verwirrt.
Inordinatezza, f. Unordnung, Verwirrung.
Inordinato, adj. unordentlich.
Inorgogliare, inorgoglire, stolz, hochmüthig machen, werden.
*Inormo, inorme, adj. s. enorme.
Inornato, adj. ungezieret, ohne Putz.

Inorpellamento, m. Vergoldung mit Blattgold, Flittergold.
Inorpellare, mit falschem Golde vergolden. met. einer Sache eine Farbe, Schein geben.
Inorpellato, adj. mit falschem Golde vergoldet. angestrichen, scheinbar gemacht. parole inorpellate, geschminkte, gleisnerische Reden.
*Inorrato, adj. s. onorato, geehrt.
Inorridire, erschrecken, Grauen machen. schauern, vor Furcht zittern. einen Abscheu haben.
Inorridito, adj. erstaunend, erschrocken. der einen Abscheu hat.
Inospitale, adj. unbewohnbar. unfreundlich gegen die Fremde, unmenschlich.
Inóspite, adj. einsam, öde, unbewohnt.
Inosservàbile, adj. was man nicht merken, vernehmen kann.
Inosservabilmente, adv. unmerkbarer, unmerklicher Weise.
Inosservanza, f. Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit.
*Inquerire, nachforschen, untersuchen.
Inquietamente, adv. unruhiger Weise.
Inquietare, beunruhigen, beschwerlich seyn.
Inquietazione, f. Beunruhigung, Beschwerlichkeit.
Inquietire, s. inquietare.
Inquieto, unruhig, beunruhiget.
Inquietùdine, f. Unruhe, Bekümmerniß, Quaal.
Inquilino, m. Hausgenoß. Fremder in einer Stadt, Einwohner, der nicht Bürger ist.
Inquisire, peinliche Proceß anstellen. genau nachforschen.
Inquisito, m. Inquisite, der in der Inquisition ist.
Inquisitore, m. fleißiger Nachforscher. Inquisitor in dem Ketzergerichte.
Inquisizione, f. fleißige und genaue Untersuchung, Nachforschung. peinlicher Proceß. die Inquisition oder das Ketzergericht.
Inraccontàbile, adj. was sich nicht erzählen läßt.
Inradiazione, f. Bestrahlung.
Inragionévole, irragionévole, adj. unvernünftig, das wider die Vernunft ist.
Inragionevolmente, adv. unvernünftiger Weise.
Inrazionàbile, adj. s. inragionévole.
Inrazionabilmente, adv. s. inragionevolmente.
Inrazionale, irrazionale, adj. unvernünftig, das keine Vernunft hat.
Inrazionalità, irrazionalità, f. Unvernunft, Mangel der Vernunft.
Inrecuperàbile, irrecuperabile, adj. was sich nicht wieder erlangen läßt.

Inrefragábile, s. *irrefragábile.*
Inrefrenábile, irrefrenabile, *adj.* was nicht zu bändigen ist.
Inrefrenabilmente, irrefrenabilmente, *adv.* unbändiger Weise.
Inregolare, s. *irregolare.*
Inregolarità, *f.* s. *irregolarità.*
Inregolato, *adj.* s. *irregolato.*
Inregulare, *adj.* s. *irregolare.*
Inreligiosamente, irreligiosamente, *adv.* ohne Religion, auf eine gottlose Weise.
Inreligiosità, irreligiosità, *f.* Gottlosigkeit. Verachtung aller Religion.
Inreligioso, irreligioso, *adj.* der keine Religion hat, gottlos.
Inremeábile, *adj.* wovon man nicht zurückabgehen kann.
Inremediábile, inremediévole, irremediabile, irremediévole, *adj.* dem man nicht abhelfen, dem nicht geholfen werden kann.
Inremissibile, *adj.* s. *irremissibile.*
Inremunerabile, *adj.* s. *irremunerabile.*
Inremunerato, irremunerato, *adj.* unbelohnt, der nicht belohnt worden.
Inreparábile, irreparabile, *adj.* unersetzlich.
Inreparabilmente, irreparabilmente, *adv.* unersetzlicher Weise.
Inreprensíbile, irreprensibile, *adj.* unbescholten, dem nichts vorgeworfen werden kann.
Inreprobábile, irreprobabile, *adj.* das man nicht mißbilligen kann.
Inrepugnabile, irrepugnabile, *adj.* gewiß, sicher, unstreitig.
Inresoluto, *adj.* s. *irresoluto.*
Inresoluzione, irresoluzione, *f.* Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit.
Inretamento, irretamento, *m.* Nachstellung, Legung der Stricke und Netze. Bestrickung.
Inretare, inretire, mit Netzen fangen, bestricken.
Inretito, *adj.* s. *irretito.*
Inretrattabile, irretrattabile, *adj.* unwiderruflich.
Inreverente, irreverente, *adj.* unehrerbietig.
Inreverentemente, irreverentemente, *adv.* unehrerbietiger Weise.
Inreverenza, *f.* s. *irreverenza.*
Inrevocabile, irrevocabile, *adj.* unwiderruflich.
Inrevocabilità, irrevocabilità, *f.* Unwiderruflichkeit.
Inrevocabilmente, irrevocabilmente, *adv.* auf eine unwiderrufliche Art.
Inrevochévole, irrevochévole, *adj.* s. *inrevocabile.*
Inrevochevolmente, irrevochevolmente, *adv.* s. *inrevocabilmente.*
Inricchire, *irrichire*, bereichern.
Inricchito, irrichito, *adj.* bereichert.
Inricordévole, *adj.* s. *irricordévole.*
Inrigare, s. *irrigare.*
Inrigato, *adj.* s. *irrigato.*
Inrigidire, irrigidire, strenge, steif, hart werden.
Inrigidito, irrigidito, *adj.* streng, straf, steif geworden, erstarrt.
Inrimediabile, s. *inremediabile.*
Inrimediatamente, irrimediatamente, *adv.* ohne Hülfe.
Inrimissíbile, irrimissibile, *adj.* unerläßlich, unverzeihlich, unvergeblich.
Inrimunerato, *adj.* s. *inremunerato.*
Inrisione, *f.* s. *irrisione.*
Inrisoluto, *adj.* s. *irrisoluto.*
Inrisore, *m.* s. *irrisore.*
Inritare, s. *irritare.*
Inritrosire, irritrosire, halsstarrig werden.
Inritrosito, *adj.* halsstarrig geworden.
Inriverente, *adj.* s. *irriverente.*
Inriverenza, *f.* s. *irriverenza.*
Inromitarsi, ein Einsiedler werden.
Inrorare, s. *irrorare.*
Inrossare, roth machen.
Inrugginire, irrugginire, rosten, rostig werden, auch *fig.*
Inrugginito, irrugginito, *adj.* rostig, verrostet.
Inrugiadare, irrugiadare, bethauen. *met.* befeuchten, bespritzen, *irrugiadar di latte.*
Inrugiadato, *adj.* bethauet. befeuchtet, benetzt, *inrugiadato di lagrime.*
Insaccare, einsacken, füllen. alles zu sich reissen. *insaccarsi*, fallen.
Insaccato, *adj.* eingesackt.
Insalare, mit Salz bestreuen, salzen, einsalzen, salzig werden. etwas mit Nachdenken thun. eine Sache sich theuer bezahlen lassen.
Insalata, *f.* Salat. *prov. non essere all' insalata*, wird gesagt, wenn jemand in einer Sache, die ihm schon viel Mühe gekostet, noch immer viel Müh und Arbeit vor sich hat, und nicht weit gekommen ist.
Insalatina, *f.* kleiner Salat.
Insalato, *adj.* eingesalzen. gewürzt.
Insalatura, *f.* das Einsalzen. Salz, Salzwasser. die Zeit zum Einsalzen.
Insalatuzza, insalatuccia, *f.* kleiner Salat.
Insaldare, bestätigen, bevestigen, bekräftigen, bestärken.
Insaleggiare, ein wenig mit Salz würzen.
Insalinare, einsalzen, einpöckeln.
Insalsare, salzig werden.
Insalvaticare, insalvatichire, wild werden. *met.* grob, unhöflich, hart werden. wild, grob machen.
Insalvaticato, insalvatichito, *adj.* wild geworden, grob.
Insalubre, *adj.* ungesund.
Insalutato, *adj.* ungegrüßt.

cchito, irrichito, adj. bereichert.
cordévole, adj. s. irricordévole.
gare, s. irrigare.
gato, adj. s. irrigato.
gidire, irrigidire, strengt, hart werden.
gidito, irrigidito, adj. streng, hart geworden, erstarrt.
imediabile, s. irremediabile.
imediatamente, irrimediatamente, ohne Hülfe.
imissibile, irrimissibile, adj. unverzeihlich, unvergeblich.
imunerato, adj. s. irremunerato.
isione, f. s. irrisione.
isoluto, adj. s. irrisoluto.
isore, m. s. irrisore.
itare, s. irritare.
itrosire, irritrosire, halsstarrig werden.
itrosito, adj. halsstarrig geworden.
iverente, adj. s. irreverente.
iverenza, f. s. irriverenza.
omitarsi, ein Einsiedler werden.
orare, s. irrorare.
ossare, roth machen.
rugginire, irrugginire, rostig werden, auch fig.
rugginito, irrugginito, adj. rostig geworden.
rugiadare, irrugiadare, bethauen, befeuchten, bespritzen.
rugiadato, adj. bethauet. irrugiadato di lagrime, benetzt.
saccare, einsacken, füllen, reissen. insaccarsi, sich füllen.
saccato, adj. eingesackt.
salare, mit Salz bestreuen, salzig werden. eine Sache salzen lassen, denken thun. eine Sache zahlen lassen.
salata, f. Salat. prov. ... salata, wird gesagt, ... einer Sache, die ihm ... kostet, noch immer viel ... vor sich hat, und nicht weit gekommen.
salatina, f. kleiner Salat.
salato, adj. eingesalzen, gewürzt.
salatura, f. das Einsalzen. Salzwasser. die Zeit zum Einsalzen.
salatuzza, insalatuccia, f. kleiner Salat.
saldare, bestätigen, bekräftigen, befestigen.
saleggiare, ein wenig mit Salz bestreuen.
salinare, einsalzen, einpöckeln.
saliare, salzig werden.
salvaricare, insalvatichire, wild werden. met. grob, unhöflich, hart werden, grob machen.
salvaticato, insalvatichito, adj. wild geworden, grob.
salubre, adj. ungesund.
saluato, adj. ungegrüßt.

Insanábile, adj. unheilbar.
Insanguinare, Blut vergiessen, blutig machen. sich mit Blut bespritzen, beflecken.
Insanguinato, adj. blutig, mit Blut bespritzt.
Insánia, f. Thorheit, Narrheit.
*Insaniato, s. insanito.
Insanire, zum Narren werden. thöricht, närrisch seyn.
Insanito, adj. thöricht, närrisch.
Insano, m. Thor. Narr. adj. närrisch, thöricht. per sim. ardore insano, thörichte Begierde.
Insapienza, f. Thorheit, Ausschweifung.
Insaponare, einseifen, schmeicheln.
Insaponato, adj. eingeseift.
Insaporare, schmackhaft machen, werden. einen guten Geschmack bekommen.
Insaziábile, adj. unersättlich. met. avarizia insaziabile, unersättlicher Geiz.
Insaziabilità, f. Unersättlichkeit, unersättliche Begierde.
Insaziabilmente, adv. unersättlich.
Insazietà, f. s. insaziabilità.
Insciente, adj. unwissend, der nichts weiß.
Inscrittibile, adj. was einzuschreiben ist, man einschreiben kann.
Inscrivere, iscrivere, darauf schreiben, überschreiben, die Aufschrift machen. in der Geometrie, eine Figur in die andere einzeichnen.
Inscrizione, iscrizione, f. Aufschrift, Ueberschrift, Titel.
Insculto, adj. scolpito, eingegraben, eingedruckt.
Inscusabile, s. inescusabile, das nicht entschuldigt werden kann.
*Insediare, in Besitz setzen.
Insegna, f. Fahne. Compagnie Soldaten. Wappen. Zeichen der Handwerker, welches sie aushängen.
Insegnamento, m. Unterricht.
Insegnare, unterrichten, lehren, zeigen, bekennt machen.
Insegnato, adj. gelehrt, unterrichtet, angezeigt. uomini dotti e insegnati, Gelehrte.
Insegnatore, m. Lehrer, Unterrichter. Meister.
Insegnatrice, f. Lehrerinn. Meisterinn.
*Insegnevole, adj. lehrsam, gelehrig.
Inselciato, m. Steinpflaster. adj. mit Kieselsteinen gepflastert.
Inselvare, zum Walde werden. ins Holz flüchten.
*Insembra, insembre, insembremente, adv. s. insieme.
*Insemitarsi, sich auf den Weg begeben.
Insemprare, verewigen.
Insenare, in den Busen verstecken. met. einstecken, verschlucken, als einen Schimpf.
*Insennato, adj. unverständig, thöricht.
Insensatamente, adv. unverständiger, thörichter Weise.

Insensatággine, insensatezza, f. Sinnlosigkeit, Unverstand, Thorheit.
Insensato, adj. thöricht, unverständig, albern.
Insensibile, adj. unempfindlich. das nicht in die Sinne fällt.
Insensibilità, f. Unempfindlichkeit.
Insensibilmente, adv. unempfindlicher Weise. ohne in die Sinne zu fallen.
Inseparábile, adj. unzertrennlich.
Inseparabilmente, adv. unzertrennlicher Weise.
Insepolto, adj. unbegraben.
Insepoltura, f. Beraubung des Begräbnisses.
Inserenare, heiter, klar, hell machen, aufklären.
Inserenato, adj. heiter, auf- ausgeklärt.
Inserire, part. inserito, inserto, einsäen, einstreuen, einbringen, einmischen. einpfropfen.
Inserito, adj. eingestreuet, eingebracht, eingemischt, gepfropft.
Inserpentito, adj. vergiftet. wüthig.
Inserrare, einschliessen, verschliessen.
Insertare, s. inserire.
Inserto, adj. s. inserito.
Inservigiato, adj. s. serviziato.
Insetare, mit Seide bedecken, durchwürken. einpfropfen.
Insetatura, f. das Pfropfen der Weinstöcke.
Insetazione, f. das Pfropfen.
Inseto, m. Weinrebe zum Pfropfen.
Insetto, m. Wurm, Insect.
Insidia, f. Nachstellung, Hinterlist.
Insidiare, nachstellen, aufpassen.
Insidiato, adj. dem man nachstellt, aufpaßt.
Insidiatore, m. Nachsteller, Aufpasser.
Insidiosamente, adv. hinterlistiger, betrüglicher Weise.
Insidioso, adj. hinterlistig, nachstellend.
Insieme, adv. zusammen, zugleich, mit einander. wechselsweise, einer um den andern.
Insieme insieme, sehr genau vereiniget, zusammen, daß nichts darzwischen.
*Insiemelmente, insiememente, adv. zugleich.
Insiepare, sich hintern Hecken verstecken. mit einem Zaun umgeben.
Insigne, adj. vortrefflich, berühmt, merkwürdig.
Insignire, berühmt, vortrefflich machen. zieren.
Insignito, adj. berühmt, vortrefflich gemacht, geziert.
Insignorire, zum Herrn machen. Herr werden, sich bemeistern. jemanden ganz einnehmen.
Insinattanto, insintanto, insinoattanto, insinattantoché, insintantoché, insinoattantoché, adv. bis daß.

Insino, *adv. insino*, bis. sogar.
Insinochè, insinchè, *adv. finche*, bis.
Insinuare, bey: anbringen, in den Kopf se: tzen. sich einschmeicheln, beliebt machen.
Insinuazione, *f.* Bey: Anbringung, Eröff: nung. Einführung. Empfehlung, in der Oratorie.
Insipidamente, *adv.* thörichter, abgeschmack: ter Weise.
Insipidezza, *f.* Abgeschmacktheit, abge: schmacktes Wesen.
Insipidire, den Geschmack verliehren. un: schmackhaft werden. abgeschmackt werden.
Insipido, *adj.* ungeschmack. unschmackhaft. abgeschmackt, thöricht.
Insipienza, insipienzia, *f.* Unwissenheit, Thorheit.
Insipillare, inzipillare, reitzen, locken.
Insistenza, *f.* Anhalten, Dringen, Bestreben auf etwas.
Insistere, anhalten, auf etwas dringen, auf etwas bestreben.
I'nsito, *adj. innato*, angebohren, natürlich.
Insoave, insuave, *adj.* übelschmeckend. un: lieblich, unangenehm.
Insofficiente, insufficiente, *adj.* unzuläng: lich.
Insofficienza, insufficienza, *f.* Unzuläng: lichkeit.
*Insofficienzia, *f.* s. *insofficienza*.
Insoffribile, *adj.* unleidlich, unerträglich.
Insolente, *adj.* ausschweifend, verwegen, vermessen.
Insolentemente, *adv.* verwegener Weise.
Insolentire, vermessen, grob, unbescheiden, stolz werden.
Insolenza, insolenzia, *f.* Verwegenheit, Stolz, Grobheit.
Insolfarsi, zu Schwefel werden.
Insolfato, *adj.* zu Schwefel geworden. mit Schwefel bestrichen.
Insólito, *adj.* ungewöhnlich.
Insollare, weichlich, milde, mürb werden. *met.* vernichten, vergeblich machen.
Insollire, sich erheben.
Insollito, *adj.* erhoben, empört.
Insolúbile, *adj.* unauflöslich.
Insolubilmente, *adv.* unauflöslicher Weise.
Insomergíbile, *adj.* was nicht kann unter: getaucht werden.
Insonnare, Schlaf machen. einschlafen.
Insonne, *adj.* schlaflos. *fig. un' alma insonne*.
Insopportábile, *adj.* unleidlich, unerträg: lich.
Insordire, betäuben. taub werden.
Insórgere, insurgere, sich erheben, entste: hen, sich begeben.
Insorto, *adj.* erhoben, entstanden.
Insospettire, argwohnen. Argwohn verur: sachen.
Insospettito, *adj.* geargwohnet. der einen Argwohn gefaßt.

Insozzare, beschmutzen, beflecken.
Insozzato, *adj.* beschmutzet, befleckt.
Insozzire, schmutzig werden, sich schmutzig machen, beflecken.
Insperatamente, *adv.* unverhoft.
Insperato, *adj.* unverhoft.
Inspessato, *adj.* s. *condensato*.
Inspezione, ispezione, *f.* das Ansehen, Auf: sicht, Obhut, Betrachtung, Bedienung.
Inspirare, einflössen, eingiessen, eingeben.
Inspirato, *adj.* eingeflößt, eingegeben.
Inspiratore, *m.* Eingeber.
Inspirazione, *f.* Eingebung, Einflössung.
Inspontáneo, *adj.* was nicht freywillig ge: schieht, gezwungen.
Instábile, *adj.* unbeständig.
Instabilità, *f.* Unbeständigkeit.
Instante, istante, *adj.* vorstehend, drohend, dringend. *subst. m.* Augenblick. *in instan: te*, unverzüglich.
Instantemente, *adv.* inständigst.
Instánzia, istanzia, istanza, *f.* Anhaltung, Instanz, Bitte, Ansuchung. Einwurf, Widerspruch.
Instare, inständig bitten, anhalten.
Instellare, mit Sternen zieren.
Instigamento, istigamento, *m.* Anreizung, Antrieb, Aufwiegelung.
Instigare, istigare, anreitzen, antreiben, auf: wiegeln, verhetzen.
Instigato, istigato, *adj.* angereizt, angetrie: ben, aufgewiegelt.
Instigatore, istigatore, *m.* Antreiber, An: hetzer, Aufwiegler.
Instigazione, istigazione, *f.* s. *instigamento*.
Instillare, tropfenweise eingiessen, eintrö: pfeln. *met.* einflössen, nach und nach bey: bringen.
Instillato, *adj.* eingetröpfelt. eingeflößt rc.
Instinto, istinto, *m.* natürlicher Trieb, Ein: gebung.
Instituire, istituire, verordnen, einsetzen, einrichten, stiften.
Instituto, istituto, *m. instituzione*, Ge: setz, Lehrstück, Orden, Gestifte, Gebrauch, Anstellung, Unterricht, Einsetzung.
Institutore, istitutore, *m.* Stifter, Einse: tzer.
Instituzione, istituzione, *f.* Einsetzung, Stiftung. Unterweisung, Unterricht.
Instruire, istruire, *Part. instruito*, *instrut: to*, unterrichten, abrichten.
Instruito, istruito, *adj.* unterrichtet, un: terwiesen.
Instrumentale, istrumentale, *adj.* zum Werkzeug gehörig.
Instrumentario, s. *instrumentale*.
Instrumento, istrumento, *m.* Werkzeug. Contract, eine öffentliche Schrift derer Notarien.
Instruttivo, *adj.* lehrreich, unterweisend.

Instrut:

Instrutto, istrutto, *adj.* unterwiesen. versehen, ausgerüstet.
Instruzione, istruzione, *f.* Unterricht, Lehrung. Verhaltungsbefehle.
*Instupidire, erstaunen.
Instupidito, *adj.* erstaunet, bestürzt.
Insuave, *adj.* unlieblich. s. *insoave.*
Insucidare, insudiciare, schmutzig machen. *met.* verderben, verschlimmern.
Insudare, schwitzen. sich viel Mühe geben.
Insueto, *adj.* s. *insolito.*
Insufficiente, insofficiente, *adj.* unzulänglich.
Insufficientemente, *adv.* unzulänglicher Weise.
Insufficienza, insufficienzia, *f.* Unvermögen, Unzulänglichkeit.
Insulso, *adj.* abgeschmackt, thöricht.
Insultare, einen frech verspotten, anfahren.
Insultato, *adj.* verspottet, beschimpfet.
Insultatore, *m.* Spötter, der einem einen Schimpf anthut.
Insulto, *m. ingiuria, soperchieria,* Verspottung, das Anfahren. *met.* der Anfall, *i primi insulti del male*, die ersten Anfälle einer Krankheit.
Insuperábile, *adj.* unüberwindlich.
*Insuperbare, *insuperbiare, insuperbire, stolz werden, sich brüsten.
Insuperbito, *adj.* stolz, hochmüthig geworden.
†Insúrgere, sich erheben, entstehen.
Insurto, *adj.* entstanden, aufgestanden, erhoben.
*Insusare, sich in die Höhe heben.
Insuso, *adv.* aufwärts.
Insussistente, *adj.* das nicht bestehet, ohne Bestand, wankend.
Intabaccare, sich verlieben, sich in etwas vergaffen.
Intaccamento, *m.* das Einschneiden, Kerben.
Intaccare, einkerben. buntscheckicht machen. *met.* verderben, schadhaft machen. mehr fordern als man Recht hat. beleidigen, Unrecht thun.
Intaccato, *adj.* eingekerbt. *met.* beleidiget, dem man Unrecht gethan. *la sua dignità non fu intaccata*, blieb unverletzt.
Intaccatura, *f.* kleine Kerbe, Einschnitt.
Intagliamento, *m.* Einschnitt, Schnitt, das Einschneiden.
Intagliare, einschneiden, eingraben, einhauen.
Intagliato, *adj.* eingeschnitten. klein geschnitten, gehackt, gekerbt, von Natur. wohl gemacht, künstlich verfertiget.
Intagliatore, *m.* der einschneidet. Kupferstecher, Bildhauer.
Intaglio, *m.* Schnitzarbeit, Kupferstich, Bildhauerarbeit. Einschnitte, Zierrathen an Kleidern.

Intagliuzzare, in kleine Stücken zerschneiden, hacken.
Intagliuzzato, *adj.* in kleine Stücken zerschnitten.
*Intalentare, große Lust haben, großes Verlangen nach etwas tragen. dergleichen verursachen.
*Intalentato, *adj.* der große Lust, ein großes Verlangen nach etwas hat.
*Intamato, *adj.* begraben, verscharrt.
*Intamolare, durchdringen, eingehen.
Intanare, sich in sein Lager, oder Höhle verstecken. *met.* sich verbergen, verstecken.
Intanato, *adj.* versteckt, verborgen.
Intanfare, verschimmeln, schimmlicht werden.
Intangíbile, *adj.* unberührlich, das nicht gefühlt, berührt werden kann.
Intanto, *adv.* so viel, so sehr; bezieht sich auf *inquanto*, wenn dieses auch nicht ausgedruckt ist. indessen, unterdessen.
Intantochè, unterdessen, daß. für *infinattantochè*, bis daß. für *talmentechè*, dergestalt, daß. für *intanto quanto*, soviel, als.
Intanto come, *adv.* so viel, als.
Intarlamento, *m.* Wurmstichichtwerdung.
Intarlare, wurmstichicht werden.
Intarlato, *adj.* wurmstichicht.
Intarsiare, eingelegte Arbeit machen, mit allerhand buntem Holz auslegen.
Intarsiato, *adj.* eingelegte Arbeit, ausgelegt mit allerhand bunten Hölzern.
Intartarito, *adj.* mit Weinstein überzogen.
Intasamento, *m.* Verstopfung der Ritzen mit Weinstein. das Verstopfen.
Intasare, mit Weinstein anfüllen. *fig.* die Ritzen fleißig verstopfen,
Intasato, *adj.* verstopft,
Intasatura, *f.* s. *intasamento.*
Intascare, in die Tasche stecken. *met.* sich etwas anmaßen, bemächtigen. hereingeben.
Intassare, spannen, den Bogen spannen. die Pfeile auf den Bogen legen.
Intatto, *adj.* unberühret, ganz, unverletzt.
Intavolare, mit Bretern verschlagen, Breter zusammenschlagen. im Schachspiel die Steine aufsetzen, den König schachfrey setzen. aufschreiben, anmerken. in der Musik, in die Tabulatur setzen. *intavolare*, in der Baukunst, täfeln, das Gipswerk oder die Decke an einem Gemach machen. *intavolare negozio, trattato*, eine Sache aufs Tapet bringen, vortragen, anfangen.
Intavolato, *adj.* getäfelt, mit Bretern ausgeschlagen. gegipset, überzogen.
Intavolatura, *f.* Tabulatur in der Musik. Richtschnur, Vorschrift, Verhaltungsbefehl.
Integamare, in den Tiegel thun.

Integerrimo, *superl.* von *integro.*
*Integire, s. *sequestrare.*
Integrale, *adj.* was zum Ganzen gehört, das Ganze mit ausmacht, wesentlich.
Integramente, *adv.* aufrichtig, untadelhaft, unbescholten.
Integrante, *adj.* s. *integrale.*
Integrare, ganz, vollkommen machen, ergänzen.
Integrato, *adj.* ergänzt. ganz, völlig. redlich.
Integrità, *f.* Vollständigkeit. Reinigkeit. Redlichkeit, Aufrichtigkeit, Unschuld. Vollkommenheit.
*Integrizia, *f.* s. *integrità*, *lealtà.*
Integro, *adj.* ganz, unzertheilet. aufrichtig, redlich, untadelhaft, vollständig, vollkommen.
Integumento, *m.* Decke, Bedeckung, Hülle.
Intelajare, auf den Weberstuhl bringen, den Aufzug machen. *met.* anfangen, in Gang bringen.
*Intelato, *adj.* s. *attelato.*
Intellettiva, *subst. f.* natürlicher Verstand.
Intellettivamente, *adv.* s. *intellettualmente*, theologischer Terminus.
Intellettivo, *adj.* verständig, vernünftig, das Vernunft hat.
Intelletto, *m.* Verstand, Verstandskraft, Vernunftsinn, Känntniß. Geist. Klugheit. Bedeutung, Sinn einer Schrift, oder Rede.
*Intelletto, *adj.* verstanden.
Intellettore, *m.* der versiehet, Verstand hat.
Intellettuale, *adj.* verständlich, verständig.
Intellettualità, *f.* Verstand, das Verstehen, Verstandskraft.
Intellettualmente, *adv.* verständlich, mit Verstand.
Intellezione, *f.* s. *intelligenza.*
Intelligente, *adj.* verstehend, vernünftig, gelehrt.
Intelligenza, *f.* intelligenzia, *f.* Verstand, Vernunft. Wissenschaft. Verständniß. *intelligenze*, unkörperliche Wesen, als Engel. Freundschaft. Einigkeit. *non passar trà alcuni buona intelligenza*, nicht in gutem Verständniß leben, nicht einig seyn.
Intelligibile, *adj.* verständlich, begreiflich, das verstanden werden kann. zum Verstande gehörig. *le operazioni intelligibili*, die Wirkungen des Verstandes.
Intelligibilmente, *adv.* verständlicher Weise. mit Verstand.
Intemerata, *f.* Umschweif, weitläuftige Verwickelung und Verwirrung. lange und verdrießliche Handlung, eine unangenehme Unternehmung.
Intemerato, *adj.* unverletzt, rein, ganz, unbefleckt.
*Intempellare, auf die lange Bank schieben, aufhalten.

Intemperante, *adj.* unmäßig im Essen und Trinken.
Intemperanza, *f.* Unmäßigkeit im Essen und Trinken. ungleiche Mischung verschiedener Sachen, wenn sie das gehörige Verhältniß gegen einander nicht haben.
Intemperatamente, *adv.* unmäßiger Weise.
Intemperato, *adj.* s. *intemperante.* das nicht seine rechte Maaße hat, unordentlich.
Intemperatura, *f.* s. *intemperanza.* ungleiche Mischung.
Intempérie, *f.* Heftigkeit, Uebermaaß, üble Beschaffenheit. das Rasen, Wüten, Toben. *intemperie dell' aria*, üble Witterung.
Intempestivamente, *adv.* zu ungelegener Zeit.
Intempestivo, *adj.* unzeitig, ungelegen.
*Intendacchio, s. *intendimento.*
*Intendanza, *f.* s. *intendenza.*
Intendente, *adj.* klug, verständig, der eine Sache versteht. vorsichtig. aufmerksam, *esser poco intendente a che che sia.*
Intendentemente, *adv.* verständlich, klärlich.
*Intendenza, *f.* Aufsicht, Verständniß. s. *intendimento.* Liebste, Buhlschaft. Liebe.
†Intendere, *perf.* intesi, *part.* inteso, verstehen, *intendere una favella*, *una scienza* &c. hören. dafür halten, meynen. *intendere a che che sia*, Absicht auf etwas haben, sich darauf legen, denken auf etwas, entschlossen seyn. *intendo di proseguire il ragionamento*, ich will die Rede fortsetzen. *intendere*, verstehen, kennen, Erfahrung haben. *intendersi*, sich verstehen auf etwas; sich zusammen verstehen, eins seyn. *intendere*, bezeichnen, zu verstehen geben. seine Gedanken auf etwas richten, *intender la mente nello amor di Dio* &c. *intender gli occhi*, die Augen auf etwas wenden. *intendersi in donna*, lieben, verliebt seyn. *intender l'arco*, den Bogen spannen.
Intendévole, *adj.* verständlich, deutlich, klar.
Intendevolmente, *adv.* deutlich, vernehmlich. sorgfältig, mit Fleiß.
Intendimento, *m.* Verstand. *cittadini di leggieri intendimento*, von wenig Verstand, Känntniß. *scriver con intendimento*, mit Deutlichkeit, verständlich. Vorhaben, Absicht. *recare — al suo intendimento*, zu seinem Willen, zum Gehorsam bringen. Verständniß. Verlangen, Begierde. Gedanke, *con più alti intendimenti*, mit höhern Gedanken. listiger Betrug, Umschweif.
Intenditore, *m.* der versteht. *prov. a buono intenditor poche parole*, einem aufmerksamen Zuhörer darf man es nur halb sagen, Gelehrten ist gut predigen.

Intehe-

Intenebrare, verfinstern, verdunkeln. beunruhigen, bekümmern.
Intenebrato, *adj.* verfinstert, verdunkelt. beunruhiget, zweifelhaft, ungewiß.
Intenebrire, *f. intenebrare. La mente intenebrisce*, der Verstand verwirret sich.
Intenebrito, *adj. f. intenebrato.*
Intenerire, erweichen, mürbe machen, mürbe, weich werden. *met.* rühren, bewegen. *intenerire il cuore*, das Herz rühren. gerührt, bewegt werden.
Intenerito, *adj.* erweicht, mürbe gemacht. gerühret.
Intensamente, *adv.* heftig, lebhaft, sehr.
Intensione, *f.* Ausdehnung, Vergrösserung, Vermehrung.
Intensivamente, *adv. f. intensamente.*
Intenso, *adj.* heftig, sehr groß, *doglia intensa*, heftige Schmerzen. *affetto intenso*, innigste Neigung. aufmerksam, *occhi intensi*, aufmerksam gerichtete Augen.
Intentamente, *adv.* mit Aufmerksamkeit.
Intentare, versuchen, sich bemühen.
Intentato, *adj.* versucht, bemühet. unversucht.
Intentazione, *f.* Versuchung, Bemühung.
Intentivamente, *adv. f. intentamente.* mit Hitze, Eifer. hartnäckig.
Intento, *adj.* aufmerksam, beflissen. bereit, fertig, im Stande.
Intento, *subst. m.* Absicht, Verlangen. *a intento*, *adv.* in der Absicht.
*Intenza, *f. f. intenzione.* Absicht, Meynung. Liebste.
Intenzionale, *adj.* was in der Absicht, Gedanken, Meynung bestehet.
Intenzionalmente, *adv.* in der Absicht. in der Logik, im Gemüthe, mit dem Verstande.
Intenzione, *f.* Absicht, Endzweck, Zweck, Wille, Meynung. die Species in der Philosophie. Erkänntniß, Verständniß.
Interame, *f.* das ganze Eingeweide, Innere der Thiere.
Interamente, *adv.* gänzlich, vollkommentlich.
Interato *f. intirizzito.*
Intercalare, *adj.* eingeschaltet, darzwischen gesetzt. von Versen, wenn die Hälfte des einen wiederholt wird.
Intercédere, vorbitten, fürsprechen, darzwischen kommen, vermitteln.
Interceditrice, *f.* Vorbitterinn, Vermittlerinn.
Intercessione, *f.* Vorbitte, Fürsprache.
Interceditore, **intercessore**, *m.* Vorbitter.
Intercetto, *adj.* aufgefangen.
Intercezione, *f.* das Auffangen.
Interchiudere, hineinschliessen, verschliessen.
†**Intercidere**, *perf. intercisi*, *part. interciso*, *dividere*, durchschneiden. verhindern.

Intercisamente, *adv.* unterbrochener Weise, nicht in einem fort.
*Interciso, *adj.* durchschnitten, verhindert. unterbrochen.
Intercolunnio, *m.* Raum zwischen den Säulen.
Intercostale, *adj.* was zwischen den Ribben ist.
Intercostalmente, *adv.* zwischen der einen und andern Ribbe.
Intercutaneo, *adj.* was zwischen Haut und Fleisch ist.
Interdetto, *subst. m.* Verboth, Untersagung. Interdict, päbstliches Verboth, durch welches alle kirchliche Handlungen verbothen werden. bey den Juristen, eine Auflage, durch welche der Richter etwas befiehlet oder verbiethet.
Interdetto, *adj.* verbothen. der unter dem Interdict ist.
Interdicimento, *m.* das Verboth, Verbieten.
†**Interdire**, *perf. interdissi*, *part. interdetto*, untersagen, verbiethen. mit dem Interdict belegen.
Interdizione, *f.* Verboth.
Interessante, *adj.* woran etwas gelegen ist.
Interessare, einmischen, mit hinein ziehen, angehen, sich einlassen, Theil nehmen.
Interessato, *adj.* eingemischt, eingelassen, der Theil nimmt. gewinnsüchtig, eigennützig. *met.* Theilnehmer, Theilhaber.
Interesse, * *interesso*, *m.* das Interesse oder Zins von ausgeliehenen Capitalen. bey den Juristen das, was einem an der Sache gelegen. *met.* Gewinnst, Nutzen oder Schaden. Sache, Angelegenheit, *badare a suoi interessi*, seine Sachen wohl warten, führen.
Interessoso, *adj. f. interessato.*
Interessuccio, *m.* kleines Interesse. kleiner Gewinst.
Interrezza, *f.* das Ganze einer Sache, Vollkommenheit, Stärke.
Interjezione, *f.* ein Zwischenwort, Interjection.
Interiora, **interiori**, *m.* Innegeweide, das Innerste. *le interiora dell' amistade*, die innersten Triebe der Freundschaft.
Interiore, *subst. m.* Gemüth, Seele.
Interiore, *adj.* innerst.
Interiormente, *adv.* innerlich.
Interita, *f. f. interezza.*
*Interim, *m. f. mentre.*
Interlineare, *adj.* durchstrichen, unter der Schrift gesetzt, zwischen die Zeilen geschrieben.
Interlineare, Linien darzwischen ziehen, unterstreichen.
Interlineato, *adj.* mit Linien durchzogen, unterstrichen.

Interlocutore, *m.* Unterredner, Comödiant.
Intermedietto, *adj.* ein wenig, beynahe in der Mitten.
Intermédio, *m.* Zwischenspiel. Zwischenraum, Zeit.
Intermédio, *adj.* mittelst, was zwischen zwey Sachen ist.
*Intermentire, vor Kälte oder sonst aus einer andern Ursache staar werden, einschlafen, (nämlich von Gliedern).
*Intermentito, *adj.* starr, eingeschlafen, erstarret.
Intermesso, *adj.* unterlassen, abgelassen, aufgeschoben.
Intermezzo, *adj.* darzwischen gesetzt, gelegt.
†Intermettere, *perf.* *intermisi*, *part.* *intermesso*, unterlassen, ablassen.
Interminabile, *adj.* unendlich, das nicht bestimmt oder geendigt werden kann.
Interminato, *adj.* unendlich, das keine Gränzen hat, nicht bestimmt ist.
Intermissione, *f.* Unterlassung, Ablassung.
Intermisto, *adj.* vermischt, untermischt.
Intermittente, *adj.* abwechselnd.
Intermittenza, *f.* Abwechselung.
Internamente, *adv.* innerlich.
Internare, hineindringen, sich vertiefen.
Internato, *adj.* vertieft, hinein gedrungen, durchdrungen.
Interno, *subst.* *m.* das Innerste.
Interno, *adj.* innerlich.
Internódio, *m.* der Raum zwischen zwey Knoten.
Internúnzio, *m.* Unterhändler. der des Nuntius Stelle in seiner Abwesenheit vertritt.
Intero, *adj.* ganz. *unghie intere*, ganzer Huf, der nicht gespalten. vollkommen, aufrichtig, rein, unverfälscht. hinlänglich, gemäß. *cavallo intero*, Pferd das nicht gerissen ist, ein Hengst. *andare*, *stare intero*, aufgerichtet, gerade gehen oder stehen. *intero intero*, *adv.* gänzlich.
Interpellare, in die Rede fallen. beym Richter, vor Gericht Ansuchung thun.
Interpellazione, *f.* Einredung. gerichtliche Ansprache.
Interpetramento, interpretamento, *m.* Auslegung, Erklärung.
Interpetrare, interpretare, auslegen, erklären.
Interpetrativo, *adj.* s. *interpretativo.*
Interpetrato, *adj.* ausgelegt, erklärt.
Interpetratore, *m.* Ausleger, Erklärer.
Interpetrazione, *f.* Auslegung, Erklärung.
Interpetre, *interpetro, *m.* s. *interpetratore.*
Interpito, *m.* s. *interpetre.*
Interponimento, *m.* Darzwischensetzung, Legung.
†Interporre, *perf.* *interposi*, *part.* *interposto*, darzwischen legen, setzen. sich darzwischen legen.
Interpósito, *adj.* s. *interposto.*
Interpositore, *m.* der darzwischen legt.
Interposizioncella, *f.* kleine Darzwischenlegung.
Interposizione, *f.* s. *interponimento.*
Interposto, *adj.* darzwischen gelegt, gesetzt.
Interpretare, s. *interpetrare.*
Interpretativo, *adj.* was sich auslegen, erklären läßt, was zur Auslegung gehöret, dienet.
Interrare, interriare, mit Erde bedecken, in die Erde verscharren. bey den Walkern, die Tücher mit Walkerede bedecken, einäschern. begraben.
Interrato, interriato, *adj.* mit Erde bedeckt, verscharret, begraben. *interriato*, ein blasser Mensch, todtenfarbicht. *interriato*, *subst.* *m.* ein Wall von Erde aufgeworfen.
Interregno, *m.* Zwischenregierung.
Interriare, s. *interrare.*
Interrogante, *adj.* fragend.
Interrogare, fragen.
Interrogativamente, *adv.* frageweise.
Interrogativo, *adj.* zum Fragen geschickt, darzu gehörig. das Fragezeichen in der Grammatik.
*Interrogato, *subst.* *m.* s. *interrogazione.*
Interrogatório, *m.* Frage. Artikel, worüber man vor Gericht befraget wird.
Interrogazione, *f.* s. Frage.
†Interrómpere, *perf.* *interruppi*, *part.* *interrotto*, unterbrechen, aufhören, nicht fortfahren.
Interrompimento, *m.* Unterbrechung.
Interrottamente, *adv.* unterbrochener Weise.
Interrotto, *adj.* unterbrochen, nicht zusammenhangend.
Interruttore, *m.* der unterbricht.
Interruzzione, *f.* Unterbrechung.
Intersecare, intersegare, durchschneiden, sich durchkreutzen.
Intersecato, *adj.* durchschnitten.
Intersecazione, *f.* Durchschnitt, Spaltung, Durchkreuzung.
Interserito, *adj.* s. *inserito.*
Interstízio, *m.* Raum zwischen zweyen Dingen, Frist.
†Intertenere, *perf.* *intertenni*, *part.* *intertenuto*, *trattenere*, unterhalten, aufhalten.
Intertenimento, *m.* Unterhaltung, Zeitvertreib, Aufhaltung.
Intervallato, *adj.* zwischenräumig, was Zwischenräume hat.
Intervallo, *m.* Zwischenraum, Raum, Maß. *per sim.* *intervalli musici*, *intervallo della sillabe.*

Inter-

Intervenimento, m. Zufall, Vorfall, Begebenheit. Darzwischenkunft, Mittel, Vermittelung.
†Intervenire, perf. intervenni, part. intervenuto, darzwischen kommen, sich zutragen, vorfallen. herzukommen, beywohnen, gegenwärtig seyn. intervenire a una oder in una cosa, einer Sache beywohnen.
Intervento, m. Gegenwart. Beywohnung.
Intervenuto, adj. gegenwärtig, beygewohnt. hinzugekommen, das sich zugetragen.
*Intervivo, adv. untern Menschen, Lebendigen.
*Interzare, dreyfach machen, als Dritter darzu kommen, zwischen zwey andern einhergehen.
*Intesa, f. Absicht, Vorsatz. aver l'intesa, star sull'intesa, benachrichtiget, gewarnet seyn, auf seiner Huth stehen.
*Intesamente, adv. aufmerksamlich.
Inteschiato, adj. dickköpficht. eigensinnig, halsstarrig. zornig.
Inteso, adj. intento, aufmerksam. verstanden, begriffen, gefaßt. inteso bene oder male, wohl oder übel angelegt, eingerichtet, von Gebäuden.
Intessere, einweben, einwirken, einflechten, untermischen. met. intesse una catena di misfatti.
Intessuto, adj. eingewebt, eingeflochten, eingewirkt, untermischt. met. le bene intessute fallacie, wohl eingefädelte, ausgesonnene Betrügereyen. gewebt. gewirkt.
Intestare, sich etwas im Kopf setzen, den Kopf aufsetzen, halsstarrig auf etwas bestehen. auf den Kopf setzen.
Intestato, adj. ohne Testament. morire intestato, sterben ohne ein Testament gemacht zu haben. eigensinnig.
Intestinale, adj. was zum Eingeweide gehöret. condotto intestinale, die Gedärme.
Intestino, subst. m. Eingeweide, Gedärme.
Intestino, adj. innerlich.
Intesto, adj. eingewebt, eingewürkt, eingeflochten.
Intiepidare, laulicht machen. met. essere intiepidato, nachlassen vom Eifer, kaltsinnig werden.
Intiepidire, laulicht werden. im Eifer nachlassen. laulicht machen.
Intiepidito, adj. laulicht geworden. met. kaltsinnig, nachläßig.
Intiero, adj. s. intero.
Intignare, von Motten genaget werden. met. li suoi occhi intignarono, seine Augen werden abnehmen, blöde werden.
Intignato, adj. von Motten zernaget.
†Intignere, perf. intinsi, part. intinto, eintunken.
Intignosire, den bösen Grind verursachen, grindigt machen.
Intimamente, intrinsecamente, adv. vertraulich, herzlich.
Intimare, ankündigen, ansagen, verkündigen, zu wissen thun.
Intimato, adj. angekündiget, angesagt. rc.
Intimazione, f. Ankündigung, Verkündigung, Ansagung.
Intimidire, furchtsam werden. Furcht einjagen.
Intimidità, f. Kühnheit, Unerschrockenheit.
Intimidito, adj. erschrocken, furchtsam.
*Intimido, adj. unerschrocken.
Intimo, adj. interno, vertraut, gemein.
Intimorire, Furcht einjagen. erschrecken.
Intimorito, adj. erschrocken, voll Furcht.
Intingolo, m. Tunke, Brühe, Sauce.
Intinto, adj. eingetaucht. met. verwickelt, theilhaftig, der Antheil hat. intinto, subst. m. Brühe an einem Gerichte, Tütsche.
Intintura, f. das Eintunken, Eintauchen.
Intirizzamento, m. Erstarrung, Steifwerdung.
Intirizzare, starr, steif werden. vor Kälte erstarren. met. sehr stolz einhergehen.
Intirizzato, adj. steif, starr, met. hochmüthig, stolz. gerade aufgerichtet. erfroren von Kälte erstarrt.
Intirizzimento, m. s. intirizzamento.
Intirizzire, s. intirizzare.
Intirizzito, adj. s. intirizzato.
Intisichire, mager, schwindsüchtig machen; werden.
Intitolamento, m. Titulirung, Titel.
Intitolare, intitulare, benennen, betitteln. beymessen, beylegen, zueignen. zuschreiben.
Intitolato, adj. betittelt, benennt, zugeeignet, beygemessen.
Intitolazione, f. Betittelung, Benennung. Zuschrift, Ueberschrift.
Intollerabile, adj. unerduldlich, unleidlich.
Intollerabilmente, adv. unleidlicher Weise.
Intollerando, adj. unerträglich.
Intollerante, adj. ungeduldig, unleidlich.
*Intollito, adj. s. insolito.
Intonacare, s. intonicare.
Intonacato, adj. s. intonicato.
Intonaco, subst. m. Uebertünchung.
Intonare, intuonare, anstimmen. singen. durchrauschen. met. von weitem zuhören, fragen. anfangen. intonarla troppo alta, sehr hoch hinaus wollen.
Intonato, intuonato, adj. angestimmt.
Intonatore, intuonatore, m. der anstimmt, Vorsänger.
Intonatrice, intuonatrice, f. die anstimmt, Vorsängerinn.
Intonazione, f. Anstimmung. das Vorsingen.
Intonchiare, von Würmern zernaget seyn, als Früchte, Getreyde.

Intonicare, intonacare, übertünchen. met. sich schminken.
Intonicato, intonacato, adj. übertüncht.
Intonicato, intonacato, subst. m. getünchte Wand.
Intonicatura, f. das Tünchen, Uebertünchung, Weisse.
Intonico, intonaco, m. s. intonicato, subst. dare d' intonaco, tünchen.
*Intonso, adj. ungeschoren.
Intoppamento, m. Anstoß, Hinderniß.
Intoppare, anstoßen, verhindern. intopparsi, sich begegnen, an einander stoßen.
*Intoppa, f. intoppo, m. Verhinderung, Anstoß, Begegnung.
Intorare, in Zorn gerathen, wüthend werden.
Intorato, adj. drohend, wie ein grimmiger Stier.
*Intorbare, intorbiare, s. intorbidare.
Intorbidamento, m. das Trübemachen. Beunruhigen.
Intorbidare, trübe, unruhig machen. met. intorbidare gli animi, il cervello, das Gemüth verunruhigen, das Gehirn verrücken. trübe werden. prov. intorbidar l'acqua chiara, eine schon in Ordnung gebrachte Sache, wieder in Unordnung bringen; it. Schwierigkeiten suchen, wo keine sind.
Intorbidato, adj. trübe gemacht, geworden.
Intorbidazione, f. das Trübemachen; Trübheit.
Intorbidire, intorbidare, trübe werden; sich beunruhigen. met. finster, dunkel werden. sich betrüben, bestürzt werden. verblenden.
Intorbidito, adj. trübe, dunkel, betrübt.
Intormentimento, m. Erstarrung, Steifwerdung.
Intormentire, starr, steif werden.
Intormentito, adj. erstarrt, steif.
Intorneare, intorniare, umgeben, umringen.
Intorneato, intorniato, adj. umgeben, umringet.
Intorniamento, m. Umgebung, Umringung, das Umgeben.
Intorno, praepos. um, herum. beynahe, ungefähr. betreffend.
Intorno, adv. um, herum.
Intorno, intorno, um und um, von allen Seiten. guastare il paese intorno intorno, das ganze Land verwüsten.
Intorpidire, starr, schläfrig werden. verstummen.
Intorpidito, adj. starr, schläfrig geworden. verstummt.
Intorticciato, intorto, adj. verwickelt, umwickelt, zusammen gedreht.
Intossicare, vergiften.
Intozzare, kurz und dick werden, stark werden. met. zornig werden.
Intozzato, adj. kurz, dick geworden, untersetzt. zornig, aufgebracht.
Intra, infra, zwischen, drinnen, innerhalb.
Intrabescare, f. † sich verlieben.
Intrabiccolare, auf etwas mit Gefahr zufallen. klettern, klimmen.
†Intrachiudere, perf. intrachiusi, part. intrachiuso, verschliessen, verstopfen.
Intrachiuso, adj. verschlossen, verstopft.
Intracidere, s. intercidere.
Intraciso, adj. s. interciso.
*Intradimenticare, vergessen, gänzlich vergessen.
Intradue, adj. zweifelhaft, ungewiß.
Intrafatto, adv. gänzlich, durchaus.
*Intrafinefatta, adv. gänzlich.
†Intraguardato, adj. vertheidiget, bewacht.
Intralasciamento, m. *intralascianza, f. Unterlassung, Unterbrechung.
Intralasciare, unterbrechen, unterlassen.
Intralasciato, adj. unterbrochen, unterlassen.
Intralciamento, m. s. intrigo.
Intralciare, verwickeln, zusammenflechten, verhindern.
Intralciato, adj. verwickelt, zusammengeflochten.
Intrambo, intramendue, alle beyde.
Intramento, m. s. entramento.
Intramessa, f. Hineinsetzung, Darzwischensetzung, Vermittelung, Vermengung.
†Intramettere, perf. intramisi, part. intramesso, intromettere, interporre, darzwischen thun, hinein thun; sich einlassen, in etwas vermengen.
Intramettere, subst. m. s. intramessa.
Intramischianza, f. Vermischung, Untermischung.
Intramischiato, adj. vermischt, vermengt.
Intramissione, f. s. intramessa.
Intransitivo, adj. was nicht von einer Person auf die andere kommt.
†Intraporre, interporre, perf. intraposi, part. intraposto, darzwischen legen, darzwischen setzen. vermitteln, sich darzwischen legen.
†Intraprendere, perf. intrapresi, part. intrapreso, überfallen, unternehmen, unterfangen.
Intraprendimento, m. Unternehmen, Unterfangen.
Intraprenditore, m. intraprensore, der unternimmt, unterfängt.
Intrare, subst. m. Eingang. Anstand, erster Auftritt, Anrede eines Menschen.
Intrare, hinein gehen.
†Intrarompere, perf. intrarruppi, part. intrarotto, unterbrechen, abbrechen.

*Intra-

*Intrasegna, *f.* Wappen, Zeichen, auf einer Münze.
Intratessere, einwürken, einweben, vermengen.
Intrattábile, *adj.* mit dem nicht recht umzugehen ist, fantastisch, wunderlich.
Intrattanto, *intanto*, indessen, inzwischen.
†Intrattenere, *perf.* *intrattenni*, *part.* *intrattenuto*, aufhalten, verzögern. sich aufhalten. verweilen. einen halten. *intrattenere alcuno*, jemanden zu seinem Dienst halten.
Intrattenimento, *m.* Aufhalt, Verzögerung, Unterhaltung.
*Intravenire, darzwischen kommen.
Intraversare, in die Quere legen, tragen. Furchen machen. sich verirren. *intraversare*, sich widersetzen, entgegen seyn.
Intraversato, *adj.* in die Quere gelegt, verirrt. entgegen, zuwider.
Intraversatura, *f.* Hinderniß, Widersetzlichkeit.
*Intreare, zu dreyen werden.
Intrecciamento, *m.* Einwürkung, Einflechtung.
Intrecciante, *adj.* der einwürkt, einflechtet.
Intrecciare, einwürken, einflechten, zusammen binden.
Intrecciato, *adj.* eingewürkt, eingeflochten, verbunden.
Intrecciatojo, *m.* das Einflechten in die Haare, gewisser Schmuck aufm Kopfe.
Intrecciatura, *f.* das Einflechten.
Intreccio, *m.* s. *intrecciamento*.
*Intreguare, Stillstand treffen.
Intrementito, *adj.* vor Furcht zitternd.
*Intremire, vor Furcht zittern.
Intrepidamente, *adv.* unerschrockener Weise.
Intrepidezza, *f.* Unerschrockenheit.
Intrépido, *adj.* unerschrocken.
Intrescare, verwickeln, verwirren.
Intrescato, *adj.* verwickelt, verwirrt.
†Intrídere, *pret.* *intrisi*, *part.* *intriso*, einbrocken, anmachen, befeuchten. beschmutzen, beflecken, garstig machen.
Intrigamento, intricamento, *m.* Verwickelung, Verwirrung. *met.* verworrener Handel.
Intrigare, intricare, verwirren, verwickeln. *met.* etwas einschliessen, sich einlassen mit etwas.
Intrigatamente, *adv.* unordentlich, verwirrter Weise.
Intrigato, intricato, *adj.* verwirrt, verwickelt.
Intrigatore, *m.* Wirrkopf, der allerhand Händel stiftet.
Intrigo, *m.* s. *intrigamento*.
Intrinsicamente, *adv.* innerlich.
Intrinsicare, sehr vertraut mit jemanden werden. sich sehr gemein mit einem machen.
Intrinsicato, *adj.* vertraut, gemein.
Intrinsichezza, *f.* Vertraulichkeit, genaue Freundschaft, gemeiner Umgang.
Intrínsico, intrinseco, *adj.* innerlich, innerst, vertraut, gemein.
Intrínsico, intrinseco, *subst.* *m.* vertrauter Freund. *aver nell' intrinseco*, in seinem Herzen haben.
Intriso, *adj.* eingebrockt, angefeuchtet, eingeteigt.
Intriso, *m.* eingemachter Teig, kalte Schale. *prov.* *metter le mani in ogni intriso*, sich in alles mengen.
Intristare, intristire, boshaft werden. verbutten, nicht fortkommen.
*Introcque, *adv.* s. *intanto*.
Introdotto, *m.* die Einführung.
Introdotto, *adj.* eingeführet.
Introducimento, *m.* Einführung, Eingang.
Introducitore, *m.* Einführer.
†Introdurre, introducere, *prat.* *introdussi*, *part.* *introdotto*. einführen. redend einführen, in einem Gespräche. zur Gewohnheit machen, anfangen, in Gang bringen.
Introduttore, *m.* s. *introducitore*.
Introduzione, *f.* s. *introducimento*. Zulassung, Vermittelung.
Introito, *m.* Eingang, Anfang. der Eingang einer Rede. diejenigen Gebethe, die vor der Messe abgelesen werden.
Intromessione, *f.* Einführung, Einlassung, Zutritt.
Intromesso, *adj.* eingelassen, zugelassen.
Intromesso, *subst.* *m.* Vermittelung, Zulassung.
†Intromettere, *perf.* *intromisi*, *part.* *intromesso*, hineinlassen, zulassen. sich einlassen.
Intronamento, *m.* Betäubung, Zerrüttung, Lärm.
Intronare, betäuben, taub machen. *intronar gli orecchi*, *il capo* &c. den Kopf wüste machen.
Intronatello, *adj.* ein wenig betäubet.
Intronato, *adj.* betäubet, ganz dumm gemacht. zerrüttet.
Intronatura, *f.* s. *intronamento*.
Intronfiare, in Zorn gerathen, böse werden, sich entrüsten, vor Zorn bersten mögen.
Intronfiato, *adj.* zornig, aufgebracht, böse, entrüstet.
Intronizzare, auf den Thron setzen.
Intronizzato, *adj.* auf den Thron gesetzt.
†Intrúdere, *prat.* *intrusi*, *part.* *intruso*. hineinstoßen, hineinführen. *intrudersi*, sich aufdringen.
Intruonare, s. *intronare*.
Intrusione, *f.* Hineindringung, Aufdringung. unrechtmäßige Wahl.
Intruso, *adj.* mit Gewalt eingedrungen, aufgedrungen.

Intuare,

*Intuare, mit dir eins werden.
Intufare, nach Topfstein riechen.
Intuitivamente, adv. mit Anschauung, beschaulicher Weise.
Intuitivo, adj. anschauend, ansehend, beschaulich.
Intuito, subst. m. das Anschauen, Ansehen.
Intuzzare, s. rintuzzare.
Invagare, nach etwas begierig werden. invaghirsi, sich verlieben in etwas.
Invaghicchiare, sich ein wenig verlieben.
Invaghimento, m. Verliebung, Verlangen, Sehnsucht nach etwas.
Invaghire, Lust, Sehnsucht erwecken. sich nach etwas sehnen, etwas verlangen, nach etwas eine Begierde bezeugen, sich in etwas verlieben.
Invaghito, adj. verliebt, verlangend, sehnend.
Invajare, invajolare, schwarz werden.
Invalidamente, adv. ungültig.
Invalidare, ungültig machen.
Invalidità, f. Ungültigkeit.
Inválido, adj. ungültig, schwach, kränklich.
Invalorire, Kräfte, Stärke geben. invalorirsi, wieder zu Kräften kommen, wieder genesen.
Invanire, vergeblich werden. keine Wirkung thun. met. Stolz, hochmüthig werden, eitel, vergeblich machen.
Invanito, adj. vergeblich gemacht. ohne Wirkung, verschwunden. met. hochmüthig, stolz.
Invano, in vano, adv. vergeblich, ohne Wirkung.
Invariábile, adj. unveränderlich.
Invariabilmente, adv. unveränderlicher Weise.
Invasare, anfallen, besitzen, vom Teufel. erstaunen, außer sich seyn. sich stürzen. sich etwas ins Gedächtniß prägen. eingießen; in ein Gefäß thun.
Invasato, adj. vom Teufel besessen. ergeben, ersessen. invasato nel giuoco, dem Spiel gänzlich ergeben. invasato in tristo ozio e libidini occulte, in schändlichem Müssiggange und heimlichen Lüsten ganz ersoffen. invasato, vor Schrecken, Bestürzung ganz außer sich.
Invasazione, Einfassung, Einschüttung. Verrückung im Kopf. Besessenheit.
Invasellere, in ein Gefäß thun, einspünden.
Invasione, f. Anfall, Ueberfallung.
Inubbidienza, f. disubbidienza, Ungehorsam.
Inubbriaccare, s. imbriacare.
Inudito, adj. s. inaudito.
Invecchiare, alt werden, alt machen.
Invecchiato, adj. alt geworden, gealtert. alt gemacht.
Invecchiuzzire, abnehmen, vergehen, verwelken, vertrocknen.
*Invecería, f. Tand, Einfalt, Possen.
*Inveggia, f. s. invidia.
*Inveggiare, s. invidiare.
Invelenire, vergiften. sich ärgern, erzürnen.
Invelenito, adj. vergiftet, erzürnt, ärgerlich.
Invendicato, adj. ungerochen, ungestraft.
Invenenato, adj. s. avvelenato.
Invenia, f. Erniedrigung, Demüthigung. Verzeihung. vergebliche Worte, Caressen.
*Invenire, s. trovare.
Inventare, erfinden.
Inventariare, ein Inventarium machen.
Inventário, m. Verzeichniß der Güter, so noch vorhanden.
Inventato, adj. erfunden.
Inventatore, m. Erfinder.
Inventatorello, m. kleiner Erfinder. ein elender Erfinder.
Inventiva, f. eine gefundene Sache, Fund.
Inventore, m. Erfinder.
*Inventrare, eindringen, durchdringen.
Inventrice, f. Erfinderinn.
Invenzione, f. Erfindung, Entdeckung.
*Inventurato, adj. s. avventurato.
Inver, præpos. s. inverso.
*Inverare, wahrscheinlich seyn.
Inverdire, grünen, grün werden. lebhaft, stark, werden.
Inverecóndia, f. s. impudenza.
Inverecondo, adj. unverschämt.
*Invergognare, s. svergognare.
*Invergognatamente, adv. s. svergognatamente.
*Invergognato, adj. s. svergognato.
Inverisímile, adj. unwahrscheinlich.
Inverisimilitúdine, f. Unwahrscheinlichkeit.
Invermigliare, erröthen, roth färben.
Inverminamento, m. Verderbung, Zernagung von Würmern, wurmstichicht werden.
Inverminare, inverminire, wurmstichicht werden.
Inverminato, adj. wurmstichicht, wurmicht, voller Würmer.
Invernare, den Winter zubringen, Winterquartier halten.
Invernata, f. Winter, Winterszeit.
Invernicare, inverniciare, mit Firniß überziehen.
Invernicato, inverniciato, adj. mit Firniß überzogen.
Invernicatura, f. Ueberziehung mit Firniß, das Firnissen.
Inverno, m. Winter.
Invero, in vero, adv. wahrhaftig, in der That.
*Inversato, adj. entgegen gesetzt, zuwider.
Inverso, præpos. gegen, auf Seiten. in Vergleichung. gegenüber.
†*Invértere, umverkehren.

Inver-

Inverzicare, grün werden.
Invescato, *adj. invischiato, investhiato, inviscato*, mit Vogelleim bestrichen. klebricht. *met.* gefangen, ertappt, angeklebt.
Inveschiare, invischiare, inviscare, invescare, mit Vogelleim bestreichen. *met.* kleben bleiben. sich mit etwas einlassen, verwickeln. *il furore e l'ira m'invescano la vita*, machen mir das Leben sauer, unruhig.
Investigábile, *adj.* unerforschlich.
Investigamento, *m.* investigazione, *f.* Erforschung, Nachforschung, Untersuchung.
Investigare, nachforschen, nachsuchen, suchen.
Investigato, *adj.* nachgeforscht, nachgesucht, untersucht.
Investigatore, *m.* Nachforscher, Nachspürer.
Investigatrice, *f.* Nachforscherinn.
Investigazione, *f.* Nachforschung, Nachspürung.
Investigione, *f.* investimento, *m.* s. *investitura*.
Investire, die Investitur geben, die Lehn reichen. zu, auf etwas verwenden, zu etwas anwenden. wohl anstehen, wohl kleiden. anfallen, umringen, belagern. schlagen. verwunden.
*Investita, s. *investitura*, Investitur. Einkauf.
Investito, *adj.* angefallen, belagert, umringet, bekleidet.
Investitura, *f.* Investitur, Belehnung.
Inveterare, alt werden.
Inveterato, *adj.* alt geworden, alt.
Invetrare, invetriare, zu Glas machen, dem Glase ähnlich machen.
Invetriata, *f.* die Scheibe am Fenster, Glasfenster.
Invetriato, *m.* Glasscheibe, Glasfenster.
Invetriato, *adj.* glasirt, als Töpfe und andere irdene Geschirr. glatt, hell, glänzend, durchsichtig. unverschämt. mit Glas vermacht, überzogen.
Invettiva, *f.* scharfe Strafrede, Scheltung, Beschimpfung.
Invettivo, *adj.* was zur Beschimpfung gehört, schimpflich, schmähend.
Invezione, *f.* das Anfahren, Anschnauzen.
*Invezzare, s. *avvezzarsi*.
Inuggiolire, *inuzzolire*, Lust zu etwas machen, Appetit machen.
Inugnere, s. *ungere*.
Inuguale, *adj.* ungleich. s. *ineguale*.
Inviamento, *m. avviamento*, Vorbereitung, Einleitung, Anführung zu etwas.
Inviare, auf den Weg bringen, leiten, den Weg zeigen. *met.* abrichten, schicken, geschickt machen.
Inviato, *adj.* abgeschickt, abgesendet. *m.* Abgeschickter, Gesandter.
Invidia, *f.* Neid. Endivien, ein Kraut.
Invidiábile, *adj.* beneidenswürdig.
Invidiante, *adj.* neidisch, beneidend.
Invidiare, beneiden.
Invidiatore, *m.* Neider.
Invidiato, *adj.* beneidet.
Invidiatrice, *f.* Neiderinn.
Invidietta, *f.* kleiner Neid.
Invidiosamente, *adv.* neidisch.
Invidioso, Invido, *adj.* neidisch.
Invietare, invietire, welk werden, alt werden, schimmlicht werden.
Invietito, *adj.* schimmlicht, alt, welk geworden.
*Inviévole, *adj.* beneidenswürdig.
Invigilare, acht haben, über etwas wachen.
Invigorire, Kräfte geben, lebhaft, stark machen, stärken. stark werden.
Invigorito, *adj.* stark, kräftig geworden, gestärkt.
Invilire, kleinmüthig machen, werden, den Muth sinken lassen. wohlfeil, geringe werden.
Invilito, *adj.* kleinmüthig geworden. wohlfeil, geringe.
Inviluppamento, *m.* Einwickelung, das Einwickeln.
Inviluppare, einwickeln, *met.* verwickeln, verwirren. anwenden, verwenden.
Inviluppato, *adj.* eingewickelt.
Inviluppo, *subst. m.* Umschlag.
Invincíbile, *adj.* unüberwindlich.
Invincidire, weich, mürbe, zähe machen, werden.
Invío, *m.* Absendung, Schickung, Anweisung, Adresse.
Inviolábile, *adj.* unverletzlich.
Inviolabilmente, inviolatamente, *adv.* unverletzlicher Weise, unverbrüchlich. unverletzt.
Inviolato, *adj.* unverletzt, ganz, unverdorben.
Inviolento, *adj.* ohne Gewalt, freywillig.
Inviperare, inviperire, grausam werden, sehr giftig, zornig werden, seyn.
Inviperato, inviperito, *adj.* giftig, sehr böse geworden.
*Invironare, umgeben.
Inviscerare, ins Innerste dringen, ins Eingeweide dringen.
Inviscerato, *adj.* was im Innersten des Herzens verborgen ist, innigst.
Invischiare, *inviscare, invescbiare*, mit Vogelleim beschmieren. *met. invischiar nell' amore*, mit Liebe bestricken.
Invischiato, *adj.* s. *invescato*.
Invisíbile, *adj.* unsichtbar.
Invisibilità, *f.* Unsichtbarkeit.
Invisibilemente, invisibilmente, *adv.* unsichtbarlich.
Invitamento, *m.* Einladung, das Einladen.
*Invitanza, *f.* s. *invito*.
Invitare, einladen. reizen. bewegen. *invitarsi*, sich anbieten, erbieten. *invitare*, das

das Geld bestimmen, so viel man aufs Spiel setzen will, biethen. zum Tanz aufziehen.
Invitata, *f.* s. *invito.*
Invitato, *adj.* eingeladen. *m.* Gast.
Invitatore, *m.* der einladet.
Invitatório, *m.* gewisser Psalm, der gemeiniglich zum Anfang des Gottesdiensts bey den Catholiken abgesungen wird.
Invitatrice, *f.* die einladet.
*Invitatura, *f.* invitazione, *f.* Einladung.
Invitévole, *adj.* der einladet.
Invito, *m.* Einladung. Geboth im Spiel. *tener l' invito*, die Einladung annehmen, das Geboth im Spiele mit halten.
Invito, *adj.* ungern, widerwillig.
Invitto, *adj.* unüberwindlich.
Inviziare, beflecken, lasterhaft machen, verderben. lasterhaft werden &c.
Inviziato, *adj.* verdorben, verführt, befleckt. *odio è una malevoglienza inviziata*, ein eingewurzelter Widerwille.
Invizzire, welk werden, verwelken.
Inulto, *adj.* ungerochen.
Inumanamente, *adv.* unmenschlicher Weise.
Inumano, *adj.* unmenschlich, grausam, unfreundlich.
Inumanità, *f.* Unmenschlichkeit, Grausamkeit, Unfreundlichkeit.
Inumano, *adj.* grausam, unmenschlich.
Inumidire, benetzen, naß machen, befeuchten.
Inumidito, *adj.* benetzt, befeuchtet, angefeuchtet.
*Inumiliare, s. *umiliare.*
Invocare, anrufen. zu sich rufen.
Invocato, *adj.* angerufen.
Invocatore, *m.* Anrufer, der anruft.
Invocatrice, *f.* Anruferinn.
Invocazione, *f.* Anrufung.
Invoglia, *f.* Packleinwand, Tuch, Papier zum einwickeln.
Invogliare, Lust machen, bekommen, wünschen. einwickeln, einpacken.
Invogliato, *adj.* eingewickelt, eingepackt.
Invoglio, *m.* s. *invoglia.*
Invogliuzzo, *m.* kleines Bündel, Packetgen.
Involare, *imbolare*, fortfliegen, davon fliegen. sich wegmachen. stehlen, heimlich wegnehmen.
Involato, *adj.* gestohlen, entwendet.
Involatore, *m.* Dieb.
Involatrice, *f.* Diebinn.
†Involgere, *perf. involsi*, *part. involto*, *ravvolgere*, *inviluppare*, einwickeln. *met. la morte involge il piccolo come il grande*, der Tod nimmt den Kleinen wie den Großen.
Involgimento, *m. involtura*, *ravvoglimento*, das Einwickeln, Einwickelung. *involgimento di parole*, langes Geschwätze.
Involio, *m. imbolio*, Diebstahl.
Involontariamente, *adv.* ungern.
Involontário, *adj.* ungern.
Involontario, *subst. m.* widerwillige Handlung.
Involpare, vom Meelthau befallen, verderben werden, als Getreyde.
Involpire, listig werden.
Involtare, s. *involgere.*
Involto, *subst. m.* Packet, Bündel.
Involto, *adj.* eingewickelt. *rami involti*, krumme, gewundene Aeste.
Involtura, *f.* Verwickelung. Umschweif im Reden.
Involvere, s. *involgere.*
Involvimento, *m.* Einwickelung. das Einwickeln. *met.* Bosheit, List, Betrug.
*Involutato, *m.* s. *ravvolto.*
Involuto, *adj.* eingewickelt.
Involuzione, *f.* s. *involvimento.*
Inurbanità, *f.* Unhöflichkeit, Grobheit.
Inurbano, *adj.* unhöflich.
*Inurbare, in die Stadt gehen, ziehen.
Inusitatamente, *adv.* ungewöhnlicher Weise.
Inusitato, *adj.* ungewöhnlich, ungebräuchlich.
Inutile, *adj.* unnütze.
Inutilmente, *adv.* unnützer Weise.
Invulnerábile, *adj.* unverwundlich, unverletzlich.
Inuzzolire, s. *inuggiolire.*
Inzaccherare, mit Koth bespritzen.
Inzaccherato, *adj.* mit Koth bespritzt. *met.* verstrickt, verwickelt.
*Inzaffirare, sich mit Saphyr zieren.
Inzampognare, einem überreden, betrügen, etwas weiß machen.
Inzavardare, einbrocken, beflecken, besudeln.
Inzavardato, *adj.* eingebrockt, befleckt.
Inzeppamento, *m.* Haufen, Häufung. Keilung, Hineintreibung durch Gewalt.
Inzeppare, häufen, aufhäufen. hinein keilen, treiben. etwas mit Gewalt hineinzwingen.
Inzibettato, *adj.* was nach Zibeth riechet. perfumirt.
*Inzigagione, *f.* * inzigamento, *m.* Anreizung, Anhetzung.
*Inzigare, s. *instigare.*
*Inzigato, *adj.* s. *instigato.*
Inzoccolato, *adj.* der hölzerne Schuhe trägt.
Inzotichire, grob, hart, tölpelhaft werden. schlimmer werden, sich verschlimmern, *innanzi che le cose inzotichissono più*, ehe die Sachen sich verschlimmern.
Inzuccherare, mit Zucker bestreuen, verzuckern, zuckern.
Inzuccherato, *adj.* mit Zucker bestreuet, gezuckert. *acqua inzuccherata*, Zuckerwasser. *per sim.* angenehm, werth gemacht, *limosina inzuccherata*, *marito*, *mio inzuccherato.*

Inzup-

Inzuppamento, *m.* das Eintunken, Anfeuchtung, Einsaugen, ein oder in sich Ziehen.
Inzuppare, eintunken, einsaugen. *inzupparsi*, feucht werden.
Inzuppato, *adj.* eingetunkt. eingesogen.

IO

Io, *pronom. perf.* ich. Am Ende der Rede giebt es einen grössern Nachdruck. Wenn *perme* dabey, heißt es, ich zwar.
Ionico, Jonische Säulenordnung in der Baukunst.
Jota, *m.* griechischer Buchstabe. als ein Wort gebraucht, Nichts, eine Null.

IPE

Iperbola, iperbole, *f.* eine Figur in der Redekunst, durch welche etwas vergrößert wird. in der Geometrie, eine Fläche, die aus einem Kegelschnitte, oder Abschnitt des Kegels, entsteht.
Iperboleggiare, vergrößern, erheben.
Iperbolicamente, *adv.* auf eine vergrößernde Art.
Iperbólico, *adj.* hyperbolisch, vergrößernd.
Iperbolone, *f.* eine übertriebene Vergrößerung.
Iperbolo, *adj.* s. *iperbolico.*
Iperdulía, *f.* die Verehrung und der Dienst der Mutter Gottes in der catholischen Kirche.
Ipérico, ipericon, *m.* Johanniskraut.
Ipocístide, *f.* junges Sprößlein aus der Wurzel des Cistenrösleinstrauchs.
Ipocondría, *f.* Hypochondrie, bekannte Krankheit, Milzsucht.
Ipocondrico, *adj.* milzsüchtig.
Ipocondro, *m.* s. *ipocondria.* heißt auch bey den Aerzten die Gegend, wo die Leber und die Milz liegt.
Ipocrésia, ipocrisia, *f.* Heucheley.
*Ipocrità, *f.* Heucheley.
Ipocrito, *m.* ipocrita, *m.* Heuchler.
Ipócrito, *adj.* heuchlerisch.
Ipocritone, *m.* großer Heuchler.
Iposarca, *f.* Art Wassersucht, da der ganze Leib aufgedunsen.
Ipostático, *adj.* persönlich, im göttlichen Wesen, *unione ipostatica.*
Ipoteca, *f.* Verpfändung der liegenden Gründe.
Ipótesi, *f.* ein eigener Grundsatz oder Grund, den einer für sich macht, und welcher kein allgemeiner als Thesis ist, ein bedingter Lehrsatz, Hypothese.
Ipotético, *adj.* was zum Grund gelegt wird, bedingungsweise.
Ippomane, ein Stückchen Fleisch, welches man an der Stirne der neugebohrnen Pferde antrifft.
Ippoporamo, *m.* ippotamo, Art Fische, Meerpferd.

IRA

Ira, *f.* Zorn.
Iracondamente, *adv.* zorniger Weise.
Iracóndia, iracundia, *f.* Zorn.
*Irracondioso, *adj.* iracundioso, zornig.
Iracondo, iracundo, *adj.* zum Zorn geneigt, zornig, hitzig.
*Iramento, *m.* Erzürnung.
Irare, erzürnen, zum Zorn gereizt werden. zornig werden.
*Iráscere, s. *irare.*
Irascíbile, *adj.* zornig, zum Zorn geneigt.
Irascibilità, *f.* Zorn, die Geneigtheit oder Fähigkeit zum Zorn.
Iratamente, *adv.* im Zorn, zorniger Weise.
Irato, *adj.* erzürnet.
†Ire, gehen, wird fast nur im Infinitivo gebraucht; dafür braucht man *andare* oder *gire.* bey den Poeten *imperat. ite*, *part. ito.*
Ireos, *f.* Schwerdtbluhm.
Iri, iride, *f.* Regenbogen. Schwerdtblume. der Augenbogen um den Stern im Auge.
Ironia, *f.* Spottrede, da man es anders meynet, als man saget.
Ironicamente, *adv.* spottweise.
Irónico, *adj.* spöttisch, höhnisch.
*Irosamente, *adv.* zorniger Weise.
*Iróso, *adj.* s. *iracondo.*
Irradiare, inradiare, Strahlen werfen, bestrahlen, bescheinen.
Irradiato, inradiato, *adj.* bestrahlt, beschienen. scheinend, strahlend.
Irradiazione, *f.* Bestrahlung, Bescheinung.
Irraggiare, s. *irradiare.*
Irraggiato, *adj.* s. *irradiato.*
Irragionévole, *adj.* s. *inragionevole.*
Irrazionabilità, *f.* s. *inrazionalità.*
Irrazionabilmente, *adv.* s. *inragionevolmente.*
Irreconciliábile, *adj.* unversöhnlich.
Irrecuperábile, *adj.* unwiedererlanglich, unwiederbringlich.
Irrefragábile, *adj.* unwiderleglich, ganz gewiß.
Irregolore, *inregolare*, *adj.* unordentlich. unfähig zur Verwaltung eines geistlichen Amts. in der Geometrie, *irregolari*, Figuren, die nicht gleiche Winkel haben.
Irregolarità, *f.* *inregolarità*, Unrichtigkeit, unregelmäßige Art. Untüchtigkeit zu einem geistlichen Amte.
Irregolaramente, *adv.* unordentlicher Weise, ohne oder wider Ordnung.
Irregolato, *adj.* unordentlich, unrichtig, unregelmäßig.
Irremissíbile, *inremissibile*, *adj.* unverzeihlich, unerläßlich
Irremissibilmente, *inremissibilmente*, *adv.* unverzeihlicher Weise.

Irremunerábile, *irremunerabile*, *adj.* unvergeltlich, das nicht vergolten werden kann.
Irremunerato, *irremunerato*, *adj.* unbelohnt, unvergolten.
Irreparábile, *irreparabile*, *adj.* unersetzlich.
Irreparabilmente, *irreparabilmente*, *adv.* unersetzlicher Weise.
Irrequieto, *adj.* unruhig, s. *inquieto.*
Irresolubile, *adj.* unauflöslich.
Irresoluto, *adj.* unentschlossen, zweifelhaft, ungewiß.
Irretire, *inretire*, im Netz fangen, bestricken. *met.* listiglich fangen, ertappen.
Irretito, *inretito*, *adj.* mit Netzen gefangen.
Irreverenza, *inreverenza*, *f.* Unehrerbietigkeit.
Irrevocábile, *inrevocabile*, *adj.* unwiderruflich.
Irricordévole, *inricordevole*, *adj.* uneingedenk, unerinnerlich.
Irridere, s. *deridere*, verspotten.
Irrigare, *inrigare*, anfeuchten, begießen.
Irrigato, *adj.* angefeuchtet, begossen.
Irrigatore, *m.* der anfeuchtet, begießt.
Irríguo, *adj.* was feuchte macht, was begossen worden.
Irrisione, *f.* Verspottung, Aushöhnung, s. *derisione.*
Irrisore, *m. inrisore*, Spötter.
Irritamento, *m. inritamento*, Reizung, Verhetzung, Erregung.
Irritare, *inritare*, reizen, rege machen, verhetzen.
Irritativo, *adj.* was reizet, erreget, reizend 2c.
Irritato, *adj.* gereizt, rege gemacht, verhetzt.
Irritatore, *m.* Anreizer, Aufwiegler.
Irritatrice, *f.* die reizt, rege macht, verhetzt.
Irritazione, *f. inritazione*, Reizung, Erregung.
Irriverente, *inriverente*, *adv.* unehrerbiethig.
Irriverenza, *inriverenza*, Unehrerbiethigkeit.
Irrorare, *inrorare*, bethauen, befeuchten.
Irrugginire, *inrugginire*, rosten, rostig werden.
Irrugiadare, *inrugiadare*, bethauen, befeuchten.
Irsuto, *adj.* stachelicht, in die Höhe stehend, rauh, *barba irsuta.*
Irto, *adj.* struppicht, stachlicht. *met.* widerspenstig, zänkisch.

ISA

*Isapo, Isop.
*Ischernia, *f.* s. *scherno.*
Ischio, *m.* Art Eichbäume.
Isola, *f.* Insel. Haus, das von allen Seiten frey stehet.

Isolano, *m.* Bewohner einer Insel, Insulaner.
Isolato, *subst. m.* eine Zahl Häuser, welche von andern abgesondert sind, ein Stock, Quartier. *adj.* von allen Seiten frey, abgesondert. *per simil.* *un uomo isolato*, ein Einsiedler, einzelner Mensch.
Isoletta, *f.* isolotta, *f.* kleine Insel.
Isopo, issopo, *m.* s. *isapo.*
Isocele, *m.* Triangel der zwey gleiche Seiten hat, gleichschenklichter Triangel.
Ispidissimo, *superl.* von *ispido*, sehr stachelicht, rauch, haaricht.
I'spido, *adj.* rauch, haaricht, dicht. *ispidi dumi*, dichte und stachlichte Dornen, Hecken.
†Ispignere, Gemählde auslöschen, verderben.
Ispressamente, *adv.* ausdrücklich.
*Isprímere, s. *esprimere.*
*Issa, *adv.* gegenwärtig, jetzo.
*Isso, s. *esso.*
Issoffatto, *adv.* so gleich, im Augenblick.
*Issuto, *v. a. part.* von *essere*, *stato*, gewesen.
Istantaneamente, *adv.* in einem Augenblick.
Istantáneo, *instantaneo*, *adj.* augenblicklich, plötzlich, sehr kurz, vergänglich.
Istante, *instante*, *m.* Augenblick.
Istantemente, s. *instantemente.*
Istanza, *f.* s. *instanza.*
Isterico, *adj.* zur Mutter gehörig.
Istinto, *m.* s. *instinto.*
Istória, *f. storia*, Geschichte. Begebenheit, Zufall.
Istoriale, *adj.* was zur Geschichte gehöret.
Istorialmente, *adv.* historischer Weise.
Istoriato, *adj.* historisch gemahlet, in Stein gehauen.
Istoricamente, *adv.* s. *istorialmente.*
Istórico, *m.* Geschichtschreiber.
Istórico, *adj.* historisch.
Istorietta, *f.* kleine Geschichte.
Istoriógrafo, *m.* Geschichtschreiber.
Istoriografo, *adj.* was zur Schreibung der Geschichte gehöret.
*Istorlomía, *f.* s. *astronomia.*
Istrascurataggine, *f. trascuraggine.* Nachläßigkeit.
*Istratto, *m.* s. *estratto.*
Istrice, *m.* Igel, Stachelschwein.
Istrione, *m.* Comediante.
Istrologia, *f.* s. *astrologia.*
Istronomía, s. *stronomia.*
Istupidito, *adj.* *stupidito*, erstaunt, verwundert.
Isvivagnato, *adj.* außerordentlich groß, *bocca isvivagnata*, großes Maul. ein pöbelhafter Ausdruck.

ITA

*Ita, *sì*, ja.
Italianamente, *adv.* auf italiänische Art.

Itálico, *adj.* aus Italien, italiänisch.
Iterare, wiederholen, wieder anfangen.
Iteratamente, *adv.* zu wiederholten Malen, von neuem.
Iterato, *adj.* wiederholet, wieder angefangen.
Iteratore, *m.* der wiederholet, wieder anfängt.
Itinerario, *m.* Reisebeschreibung, Reisebuch.
Itterico, *adj.* gelbsüchtig, der die gelbe Sucht hat.
Itterízia, *f.* Gelbesucht.

IVA

Iva, *f.* Art Pflanze, Feldcypreß.
*Jubere, s. *comandare.*
Jubilare, s. *giubbilare.*
Jubilato, s. *giubbilato.*
Jubileo, *m.* s. *giubbileo.*
Judicare, s. *giudicare.*
Júgero, *m.* Jochart, Morgen Landes, so viel zwey Ochsen in einem Tage pflügen können.
Jugulare, *adj.* was zur Kehle gehört. *vene jugulari*, Halsadern, Kehladern.
Ivi, *adv.* dorten, daselbst. hierauf, da, darnach. wird auch mit andern Partikeln verbunden, als *ivi medesimo*, *ivi presente*, *ivi vicino*, *ivi dentro*, *ivi di fuori*, ingleichen mit *da* oder *di* als *d'ivi*, *da ivi*, von da.
*Iviritta, s. *ivi.*
*Jura, s. *congiura.*
Jure, s. *giure.*
Juridicamente, *adv.* s. *giuridicamente.*
Jurídico, *adj.* s. *giuridico.*
Jurisconsulto, jurisperito, *m.* s. *giureconsulto.*
Jurista, *m.* s. *giurista.*
Jus, *m.* Gesetze, Rechte. Befugniß.
Juspatronato, *m.* das Pfarrrecht, Patronatrecht.
Jus quesito, *m.* erworbenes Recht.
Jusquiamo, *m.* Bilsenkrautsaamen.
Justizia, *f.* s. *giustizia.*
Justiziare, s. *giustiziare.*
Izza, *f.* Zorn, Reizung zum Zorn.

L.

LA

La, *artic. fœm.* die, *plur.* *le.* wird vor seinem Substantivo, wenn es mit einem Vocal anfängt, apostrophirt, es müßten denn auf den Vocal mehrere Consonanten folgen, als *la ingratitudine.*
La, *pronom. pers. fœm. accus.* Sie. *la prego*, ich bitte sie. wird denen partic. *mi*, *ti*, *si*, *ne*, *vi* vor, *me*, *te*, *se*, *ce*, *ne*, *ve* aber nachgesetzt.
Là, mit dem Accent, *adv.* dorten, dorthin, dahin. *andare in là*, verzögern, verlängern, um Zeit zu gewinnen. *entrar troppo in là in parlando*, zu viel sagen, im Reden zu weitläuftig seyn. *saper più*, *passar più là*, ergründen, untersuchen. wenn es mit quà oder quì verbunden, wird es jenem nach, diesem vorgesetzt. es wird auch mit andern *adverbiis* verbunden, als *là dove*, *là entro*, *laggiù*, *più là*, *verso là*, u. s. w. ingleichen mit andern præpositionibus, als *là sopra*, *là per &c.* bisweilen wird es auch von der Zeit gebraucht, als *là per l'aurora &c. chi è là?* wer ist da? *olà! elà?* sind Ausrufungen.
Là, intorno, *adv.* ohngefähr, beynahe.
Labarda, *f.* Hellebarde. *appoggiar la labarda*, einen Schmarutzer abgeben, auf anderer Unkosten schmausen.
Labardaccia, *f.* schlechte Hellebarde.
*Labbia, *f.* Gesichte, Anblick.
Labbricciuolo, *m.* kleine Lefze, Lippe.
Labbro, *m.* im plur. *i labbri*, *le labbra*, poetisch, *le labbia*, Lippe, Lefze. Rand am Gefäß. Kartendistel, Weberkraut, Art Pflanze.
Labbruccio, *m.* kleine Lefze.
Labe, *f.* Fleck.
*Lábere, ausglitschen.
Laberinto, labirinto, *m.* Irrgarten, Labyrinth. *met.* verwirrter Handel. die innere Höhle des Ohrs.
Lábile, labole, *adj.* hinfällig, glitschend, glatt. vergänglich. *memoria labile*, Vergessenheit, schlechtes Gedächtniß.
*Labore, *m.* Arbeit.
Laboriosamente, *adv.* mühsam, arbeitsam.
Laboriosità, *f.* Arbeitsamkeit, Mühe und Arbeit.
Laborioso, *adj.* arbeitsam, mühsam, schwer.
Labrusca, *f.* wilder Weinstock.
Lacca, *f.* Ufer, Küste. Keule, Schlägel von vierfüßigen Thieren. Lack, eine Farbe. *ceralacca*, Siegellack; *lacca gomma*, Lack zum überziehen, Gummilack.
Lacchè, *m.* Bedienter, Gallopin, Läufer.
Lacchetta, *f.* Racket zum Volantenspiel. Keule, Schlägel von vierfüßigen Thieren.
Lacchezzino, lacchezzo, *m.* schmackhaft beissende Sache.
Laccia, *f.* *cheppia*, Alose, Elß, ein Fisch.

Laccio, *m.* Schlinge, Schleife, Dohne. *met.* Betrug, Nachstellung. der Strang, das Henken.
Lacciuoletto, lacciolette, *m.* kleine Schlinge.
Lacciuolo, lacciolo, *m.* Schlinge, Schleife, Dohne, zum Vogelfang. *met.* Nachstellung, Betrug. im plur. *lacciuoli*, und *lacciuoi.*
Laceramento, *m.* Zerfleischung, Zerreissung.
Lacerante, *adj.* zerreissend.
Lacerare, *sbranare*, zerreissen, zerfleischen, *met.* mishandeln, Uebels von jemanden sprechen.
Lacerato, *adj.* zerrissen, zerfleischt.
Lacerazione, *f.* s. *laceramento.*
Lácero, *adj.* s. *lacerato.*
Lacerto, *m.* der Arm vom Elnbogen bis an die Hand.
*Laci, *adv.* s. *là*, daselbst.
Laco, *m.* s. *lago.*
Lácrima, lagrima, *f.* Thräne. Art Wein.
Lacrimábile, lacrimévole, *adj.* beweinenswürdig.
Lacrimale, s. *lagrimale.*
Lacrimante, *adj.* s. *lagrimante.*
Lacrimare, s. *lagrimare.*
Lacrimato, *adj.* beweinet. — *decreto della molti anni lacrimata pace*, des seit vielen Jahren sehnlichst verlangten Friedens.
Lacrimazione, *f.* s. *lagrimazione.*
Lacrimetta, *f.* kleine Thräne, Zähre.
Lacrimévole, *adj.* s. *lagrimevole.*
Lacrimosamente, s. *lagrimosamente.*
Lacuna, laguna, *f.* Lache, Pfütze, Morast.
Lacunale, lacunoso, *adj.* pfützigt, morastig.
Ládano, *m.* Gummi von Ladanumbaum.
*Ládico, s. *laico.*
Là dove, laddove, *adv.* wo da, wo nur. seit dem. wo. hingegen.
*Lado, *m.* s. *laido.*
Ladrino, *m.* kleiner Räuber.
Ladro, latro, *m.* Räuber. Dieb. *fig. occhi ladri*, räuberische reizende Augen. sehr böse, häßlich, *giorni ladri*, garstige, unangenehme Tage; *una cosa ladra*, eine häßliche, verdrießliche Sache. *prov. sempre non ride la moglie del ladro*, zuletzt werden die Bosheiten doch entdeckt und bestraft; der Gottlosen Glückseligkeit dauert nicht lange. *la comodità fà l' uomo ladro*, Gelegenheit macht Diebe. *andare come il ladro alla forca*, sehr ungern etwas thun, wie die Bauern, wenn sie sollen in den Thurm kriechen.
Ladronaja, *f.* Räuberbande. *fare una ladronaja*, in Austheilung oder Verwaltung eine Ungerechtigkeit begehen.
Ladroncelleria, *f.* kleiner Diebstahl.
Ladroncello, *m.* kleiner Dieb.
Ladrone, *m.* Räuber, Dieb. *ladron di mare*, Seeräuber.
Ladroneccio, *m.* Räuberey.
Ladronesco, *adj.* räuberisch.
Ladruccio, *m.* kleiner Dieb.
Là entro, *adv.* dort drinnen. bisweilen auch nur so viel, als, da, dort.
Lagena, *f.* Flasche, Weinmaaß.
Laggiù, là giù, laggiuso, dort unten. man findet auch laggiue.
Laghettino, *m.* laghetto, *m.* kleiner See.
*Lagna, *f.* Beschwerniß, Betrübniß, Schmerz, Beklagung.
Lagnamento, *m.* Wehklagen, Grämen.
Lagnare, wehklagen, sich betrüben, beklagen, sich grämen.
Lagnevole, *adj.* wehklagend, jammernd.
*Lagno, *m.* s. *lagna.*
Lagnosamente, *adv.* ächzend, wehklägliche Weise.
Lagnoso, *adj.* wehklagend, kläglich.
Lago, *m.* See. eine große Menge Feuchtigkeiten. Höhle, Tiefe. *laghi del cuore*, die Herzkammern.
Lagone, *f.* laguna, lacuna, *f.* Pfütze, stehendes Wasser.
Lágrima, *f.* Thräne, Zähre. Art Wein. *per simil.* Tropfen, als *le lagrime della vite.*
Lagrimábile, *adj.* beweinenswürdig.
Lagrimale, *m.* Thränensack im Auge.
Lagrimante, *adj.* der weinet, weinend.
Lagrimare, weinen, Thränen vergießen. *per simil.* tröpfeln.
Lagrimato, *adj.* beweinet.
Lagrimazione, *f.* Beweinung, das Weinen. eine Augenkrankheit, triefende Augen.
Lagrimetta, *f.* kleine Thräne.
Lagrimévole, *adj.* was zu weinen macht, beweinenswürdig.
Lagrimosamente, *adv.* mit thränenden Augen.
Lagrimoso, lacrimoso, *adj.* beweinenswürdig, weinend. *fig. terra lagrimosa, etc.* benetztes, befeuchtetes Erdreich. *lagrimosa pioggia*, tropfend, tröpfelnd.
Lagrimuzza, *f.* kleine Thräne.
Lagume, *m.* stehendes Wasser, Pfütze.
Laguna, *f.* s. *lacuna.*
Lai, lamenti, Winseln, Wehklagen.
Laicale, *adj.* lanisch, weltlich.
Laicamente, *adv.* nach Layen Art. einfältiger, ungelehrter Weise.
*Laiciale, *adj.* s. *laicale.*
Láico, *m.* Lay, Weltlicher. der nicht studiert hat, unstudiert.
Laidamente, *adv.* häßlich, garstig. unflätig, unreinlich.
Laidare, häßlich, garstig machen. beschmutzen, beflecken.
Laidezza, *f.* Häßlichkeit, Garstigkeit, Ungestalt.

Laidire,

Laidire, häßlich, unflätig machen, verunstalten.
Laidità, *f.* s. *laidezza.*
Laidito, *adj.* häßlich, garstig gemacht, verunstaltet. beschmutzt.
*Laido, *subst. m.* s. *laidezza.*
Laido, *adj.* häßlich, unförmlich, garstig. schmutzig, unflätig. *un laido dente*, ein stinkender hohler Zahn. *laide novelle*, böse unglückliche Zeitung.
*Laidura, *f.* s. *laidezza.*
*Lalda, *f.* s. *lauda.*
*Laldabile, *adj.* s. *laudabile.*
*Laldare, s. *laudare.*
*Laldatore, *m.* s. *laudatore.*
*Lalde, *f.* s. *laude.*
Lama, *f.* Fläche, ebenes Land. Platte von Blech, oder Metall, Plättlein. Degenklinge, Messerklinge. *venir a mezza lama, spada*, eine Sache bald zu Ende bringen.
Lambiccare, distilliren. *met.* genau untersuchen. *lambiccarsi il cervello*, sich über etwas den Kopf zerbrechen.
Lambiccato, *subst. m.* die Quintessenz, das Feinste, was durch Distillirung herausgebracht worden.
Lambicco, *m.* Distillirkolben.
Lambimento, *m.* das Lecken.
Lambire, lecken. *met.* leicht berühren.
Lambitivo, *m.* Art einer Arzney, ein dicker Saft zum lecken.
Lambrusca, *f.* lambrusco, *m.* wilder Weinstock.
Lambruscare, wild werden, aus der Art schlagen, wird von Weinstöcken gesagt.
Lamentabile, *adj.* s. *lamentevole.*
Lamentabilmente, *adv.* kläglich.
*Lamentamento, *m.* s. *lamento.*
Lamentanza, *f.* s. *lamento.*
Lamentare, wehklagen, sich beklagen, heulen und schreyen, sich betrüben.
*Lamentata, *f.* s. *lamento.*
Lamentato, *adj.* beklaget, betrübt.
Lamentatore, *m.* der sich beklaget.
Lamentatório, *adj.* kläglich.
Lamentatrice, *f.* die sich beklaget.
Lamentazioncella, *f.* kleine Beklagung.
Lamentazione, *f.* das Wehklagen, Beklagen, Betrübniß. ein Theil der alten Tragödie.
Lamentévole, *adj.* kläglich, betrübt. *gli uomini lamentevoli*, die sich immer beklagen.
Lamentevolmente, *adv.* bejammernswürdig, kläglich. auf eine klägliche Weise.
Lamento, *m.* das Wehklagen, Klagen, Lamentiren.
Lamentoso, s. *lamentevole.* voll Traurens, Klagens.
Lametta, *f.* Plättlein, dünnes Blech.
Lamia, *f.* Art Fische, Meer- oder Wallhund.
Lamicare, dünn und sachte regnen.
Lamiera, *f.* Küraß, Plastron. eiserne Platte.
Lámina, *f.* Platte, Blech.
Laminetta, *f.* kleine Platte, dünnes Blech.
Laminoso, *adj.* in Platten, zu Blech geschlagen, breit geschlagen.
Lámmia, *f.* Hexe, Zauberinn.
Lampa, *f.* Licht, Glanz.
Lámpada, lampana, lampade, *f.* Lampe.
Lampanajo, *m.* Lampenmacher.
Lampante, *adj.* leuchtend, glänzend. im Scherz, Thaler.
Lampare, lampeggiare, leuchten, glänzen, schimmern, funkeln.
Lampeggiamento, *m.* Blitz, Licht, Glanz, Schimmer.
Lampeggiare, blitzen, leuchten, schimmern, glänzen.
Lampione, *f.* große Lampe.
Lampeggio, lampo, *m.* Blitz, Licht, Schein, Schimmer, Glanz.
Lampone, lampione, *m.* Hindbeere, Hindbeer.
Lampreda, *f.* Lamprete, Neunauge, Bricke, Art Fische.
Lampredotto, *m.* kleine Lamprete. Kälbergeschlinke.
Lana, *f.* Wolle. *batter la lana*, beyschlafen. *prov. far d'ogni lana un peso*, alle nur mögliche Bosheiten ausüben. *lana caprina*, Ziegenhaar. *prov. disputar della lana caprina*, sich ums Kaisers Bart raufen.
Lanato, s. *lanuto.*
Lanajuolo, *m.* Wollenarbeiter, Wollenkämmer.
Lance, *f. bilancia*, Waage.
Lancella, *f.* kleine Waage.
Lancetta, *f.* kleine Lanze. der Zeiger an der Uhr. Lanzette der Wundärzte.
Lancia, *f.* Lanze. *lancia*, ein mit der Lanze bewaffneter Reuter, Lanzenier, Lanzenreiter. *fig. rompere una lancia con uno*, mit einem eins wagen. *lancia*, Pike, Hellebarde. Art Himmels- oder Luftzeichen. *prov. assai parole e poche lancie rotte*, viel Prahlens machen, und wenig thun. *esser lancia d'uno*, jemands Schutz, Beystand, Secundante seyn. *portar bene sua lancia*, sich vernünftig und klug in seinen Verrichtungen bezeugen. *lancia spezzata*, Leibwache, Trabanten eines Fürsten; *per simil.* Vertheidiger, Beschützer. *far d'una lancia un zipolo*, einen Rock zerschneiden, um ein Paar Strümpfe daraus zu besohlen. *prov. come la lancia da Monterappoli, che pugneva per tutti i versi*, die Sache ist durchaus schädlich.
Lanciare, die Lanze schwingen, mit der Lanze stechen, schießen. *met.* mit Gewalt über etwas herfallen, anfallen. mit Worten prahlen, drohen, man sagt auch *lanciar*

clar campanile. arme da lanciare, Pfeile, Wurfspieße.
Lanciata, *f.* ein Wurf, so weit man mit dem Wurfpfeil werfen kann. ein Stoß mit der Lanze ꝛc. *le lanciate che son vedute dinanzi*, *fanno men danno*, ein vorausgesehenes Unglück schadet desto weniger.
Lanciato, *adj.* mit der Lanze verwundet, mit Gewalt geworfen, herausgeschossen.
Lanciatore, *m.* der wirft.
Lanciatrice, *f.* die wirft.
Lancio, *m.* großer Sprung, Schuß mit dem Leibe. *di primo lancio*, sogleich, alsbald.
Lancione, *f.* große Lanze.
Lancioniere, *f.* ein Lanzenträger.
Lanciottare, mit der Lanze verwunden.
Lanciottata, *f.* Lanzenstich.
Lanciotto, *m.* Lanze, Speer, Wurfspieß.
Lanciuola, *f.* kleine Lanze. Lanzette. Lanzenbaum.
Landa, *f.* Ebene, Fläche. eine Ebne, Ort, wo nichts wächst.
*Landra, *f.* s. *puttana.*
Lanfa, *f.* wohlriechendes Wasser, Pomeranzenwasser.
*Langore, *subst. m.* s. *languore.*
*Langueggiare, s. *languire.*
Languente, *adj.* schmachtend, ohnmächtig, matt, welk.
Languidetto, *adj.* ein wenig schmachtend, matt, welk.
Languidezza, *f.* Mattigkeit, Kraftlosigkeit.
Lánguido, *adj.* schwach, matt, kraftlos, schmachtend, welk.
*Languidore, *m.* s. *languore.*
Languire, welk werden, verschmachten, matt werden, ins Abnehmen kommen, heftig verlangen, sich betrüben.
*Languiscente, *adj.* s. *languente.*
Languore, *m.* Mattigkeit, Schwachheit, Verschmachtung, Abnahme der Kräfte. heftiges Verlangen nach etwas, Betrübniß.
*Langura, *f.* s. *languore.*
*Laniare, zerfleischen, zerreissen. *met.* übel mit einem umgehen.
Laniato, *adj.* zerrissen, zerfleischt. *met.* übel tractirt.
Laniatore, *m.* der zerreisset, zerfleischt.
Laniere, *m.* Art schlechter Falken.
Lanifero, *adj.* wolltragend. zur Wolle gehörig. *negozio lanifero*, Wollenhandel.
Lanificio, *m.* Wollarbeit, Zurichtung der Wolle.
Lanifico, *adj.* wollen, zur Wolle gehörig.
Lanino, *m.* Wollenarbeiter.
Lano, *adj.* von Wolle.
Lanoso, *adj.* wollicht.
Lanterna, *f.* Laterne. Leuchtthurm im Hafen. *lanterna magica*, Zauberlaterne. *lanterna*, Kuppel auf einem Gebäude. *prov. mostrare altrui lucciole per lanterne*, jemanden betrügen, da man ihm was Geringes als etwas Großes heraus streichet.
Lanternajo, *m.* Laternenmacher, Klempner.
Lanternare, mit der Laterne beleuchten.
Lanternetta, *f.* lanternino, *m.* kleine Latern.
Lanternone, *f.* große Latern.
Lanternato, *adj.* trocken, sehr mager, durchsichtig.
Lanúgine, lanuggine, *m.* Milchhaar. die ersten Blumenknospen.
Lanuginoso, *adj.* milchhaaricht.
Lanuto, *adj.* wollicht.
Lanuzza, *f.* kurze schlechte Wolle.
Lanzichenecco, *m.* Lansquenetspiel.
Lanzo, *m.* deutscher Soldat zu Fuß, Landsknecht. Schweizergarde.
Laonde, *adv.* dannenhero, deswegen, darum.
Lapázio, *m.* Ampfer, Sauerampfer.
Lápida, *f.* lapide, Stein, eigentlich Grabstein.
Lapidare, steinigen.
Lapidário, *m.* Steinschneider. Jubilirer.
Lapidato, *adj.* gesteiniget.
Lapidatore, *m.* der steiniget.
Lapidazione, *f.* Steinigung.
Lápide, *f.* s. *lapida.* Edelgestein.
Lapídeo, *adj.* steinern, von Stein.
Lapidoso, *adj.* steinicht, voll Steine.
Lapillare, zu Steinichen machen.
Lapillato, *adj.* zu Steinichen gemacht.
Lapillo, *m.* kleiner Stein. Edelstein.
Lapislázzolo, *m.* lapislazzoli, lapislazzari, Lapislazuli Lasurstein.
Lappe lappe, *far lappe lappe*, sich sehr fürchtē.
Láppola, *f.* Klette. *prov. lappola di piana che s' apicca agli stivali grossi*, etwas von jemanden herauspressen, von dem man sonst schwerlich etwas erhalten kann. *lappola*, Mensch, den man nicht loß werden kann. *lappola*, Kleinigkeit, nichtswürdige Sache.
Lappolone, *f.* große Klette.
Laqueato, *adj.* mit einer getäfelten Decke gezieret.
Lardare, spicken.
Lardato, *adj.* gespickt.
Lardatura, *f.* das Spicken.
Lardellare, s. *lardare.*
Lardellino, *m.* Speckschnittchen.
Lardello, *m.* Stück Speck.
Lardo, *m.* Schmeer. Speck. gesalzen Schweinfleisch. *natar nel lardo*, sehr glücklich seyn. *gettar il lardo a cani*, der Sau eine Perle vorwerfen. *prov. tanto va la gatta al lardo, ch' ella vi lascia la zampina*, der Krug gehet so lange zu Wasser, bis er den Henkel verliert.
Lardone, *m.* geräuchert Schweinfleisch. Speck.

Lar-

Largaccio, *adj.* sehr breit. *uomini largaci di bocca*, Lustigmacher.
Largamente, *adv.* reichlich. freygebig. weitläufig.
Largare, *allargare*, erweitern, ausbreiten.
Largato, *adj.* erweitert, ausgebreitet.
Largheggiare, breit, weiter machen. freygebig seyn, oder werden. *largheggiar di parole*, viel versprechen.
Largheggiatore, der da weiter, breiter macht, freygebig ist. Verschwender.
Larghetto, *adj.* ein wenig weit, breit.
Larghezza, *f.* Weite, Breite. Freygebigkeit. Ueberfluß. Freyheit, Erlaubniß, Vermögen.
Larghissimamente, *adv.* sehr weit, sehr breit, sehr freygebig.
Larghissimo, *adj.* sehr weit, breit. *met. larghissimo patrimonio*, sehr grosses Vermögen, Reichthum. ausgelassen, ausschweifend. sehr freygebig. *larghissima pioggia*, häufiger starker Regen.
*Larghità, *f.* s. *larghezza*.
*Largimento, *m.* s. *largità*.
*Largire, schenken, geben.
*Largità, *f.* s. *larghezza*. Freygebigkeit. Pracht, Aufwand.
*Largito, *adj.* gegeben, geschenkt.
*Largitore, *m.* Schenker, Geber.
*Largitrice, *f.* Schenkerinn, Geberinn.
*Largione, *f.* Geschenk.
Largo, *adj.* weit, breit. reichlich, überflüßig. freygebig. *farsi far largo*, sich in Respect setzen. *largo largo*, Platz! macht Platz!
Largo, *subst. m.* Weite, Breite.
Largo, *adv.* reichlich, in Ueberfluß. *volgere e andar largo a' canti*, die Gefahr und Schwierigkeiten vermeiden. *giuocar largo*, sich nicht nähern, von Weitem gehen, sich entfernt halten.
Largura, *f.* s. *larghezza*. großer Raum, große Ebene.
Lárice, *f.* Lerchenbaum.
Laricino, *adj.* von Lerchenbaum.
Laringe, *m.* oberste Theil der Luftröhre.
Larva, *f.* Larve, Gespenst. Verkleidung. Maske.
Lasagna, *f.* Nudeln, von Teige. *lasagne maritate*, Nudeln in Fleischbrühe im Tiegel gekocht. *prov. affogare il con con le lasagne*, um seinen Endzweck zu erreichen, mehr versprechen, als es nöthig ist. *uatar nelle lasangne*, s. *lardo*. *aspettare a bocca aperta le lasagne*, warten, bis einem eine gebratene Taube ins Maul flieget.
Lasagnajo, *m.* der Nudeln macht, oder das mit handelt.
Lasagnone, *m.* ein großer Thor, einfältiger Mensch.
Lasagnotto, *m.* große Nudeln.
Lasca, *f.* Asch, ein Fisch. *celeste lasca*, die Fische, ein Himmelszeichen. *sano come una lasca*, frisch, wie ein Fisch, sehr gesund.
*Laschità, *f.* Trägheit. Niederträchtigkeit.
Lasciamento, *m.* das Lassen. Unterlassung, Ablassung. *lasciamento di vizii*, das Fliehen der Laster.
Lasciamìstare, laßt mich zufrieden, rühr mich nicht an. ein sorgloser müßiger Mensch. *esser pieno di lasciamistare*, sehr verdrüßlich seyn.
Lasciare, lassen, unterlassen. *lasciare il pensiero*, die Gedanken fahren lassen. *lasciare i suoi beni a che che sia*, seine Güter überlassen. gehen lassen, nicht mehr halten, als *lasciami*, laßt mich gehen. verlassen. *prov. lasciar in nasso*, jemanden in der Gefahr hülflos stecken lassen. *lasciare*, zulassen, überlassen, als *lascia la cura a me*, *lasciami vedere &c.* unterlassen, *lasciar di dire il parer suo*. *lasciar nella penna*, mit Stillschweigen übergehen. *lasciarsi*, sich erhalten, vorbehalten, *non lasciarsi un' amico*. *lasciar stare*, aufhören, nicht weiter gehen. *lasciare*, die Hunde loßhetzen. *lasciar la briglia*, die Zügel schiessen lassen. *lasciare il proprio per l'appellativo*, das Gewisse für etwas Ungewisses fahren lassen.
*Lasciata, *f.* s. *lasciamento*.
Lasciato, *adj.* gelassen, verlassen, unterlassen.
*Lascíbile, *adj.* liederlich, ausschweifend, ausgelassen.
Lascio, *m.* Legatum, Vermächtniß. *lascio*, Leitriem, Koppelriem, Hetzstrick, woran die Hunde geführet werden. ein Testament.
Láscito, *m.* Vermächtniß, Legatum.
Lasciva, *f.* Geilheit, Unzucht, Ueppigkeit.
Lascivamente, *adv.* geil. üppiger Weise, weichlich.
*Lascivanza, *f.* s. *lascivia*.
Lascivetto, *adj.* ein wenig geil, unzüchtig, üppig. — *che ha un certo lascivetto*, die etwas Reizendes, ein gewisses einnehmendes Wesen an sich hat.
Lascivia, *f.* Geilheit, Ueppigkeit.
*Lasciviare, *lascivire, geil, unzüchtig, üppig seyn, werden.
Lasciviente, *adj.* geil, muthwillig, üppig.
*Lascivita, *f.* s. *lascivia*.
Lascivo, *adj.* üppig, geil, muthwillig, wollüstig, unzüchtig, liederlich, herumschweifend.
Lascivolo, *adj.* s. *lascivetto*.
*Lasco, *adj.* faul, träge.
Lassa, *f.* *guinzaglio*, Koppelriem, Hetzstrick der Jäger.
Lassare, müde, abgemattet werden, ermüden. lassen.
Lassativo, *adj.* laxirend, Purgiertrank.

Lassato, *adj.* ermüdet. gelassen.
*Lassazione, *f.* lassezza, *f.* Müdigkeit, Abmattung.
Lasso, *adj.* müde, abgemattet. unglücklich, elend. *ahi lasso me*, ach ich Elender!
Lassù, *adv.* lassuso, dort oben.
Lastra, *f.* platter Stein zum Pflastern. *una lastra di ghiaccio*, ein Stück Eis. *porre uno in sulle lastre*, jemanden umbringen, auf den Steiß setzen. *mangiarsi le lastre*, sich tapfer stellen.
Lastrajuolo, *m.* Pflasterer, Steinsetzer.
Lastrato, *adj.* *uccello lastrato*, ein im Mäusekasten gefangener Vogel.
Lastricare, mit Steinen pflastern. *met.* zubereiten, den Weg bahnen zu etwas.
Lastricato, *subst. m.* das Steinpflaster, heißt auch *lastrico*, daher *condursi al lastrico*, in äuserste Armuth gerathen.
Lastricato, *adj.* gepflastert. *fig.* *lastricato col sangue è il pavimento.*
Lastricatura, *f.* das Pflastern.
Lástrico, *m.* s. *lastricato subst.*
Lastrone, *m.* großer Pflasterstein, großer Stein.
Lastruccia, *f.* kleiner Pflasterstein.
Latebra, *f.* verborgener Ort, Höhle, Schlupfwinkel.
*Latebroso, *adj.* winklicht, dunkel, hohl, voller Höhlen.
*Latente, *adj.* verborgen, heimlich.
Latentemente, *adv.* verborgener, heimlicher Weise.
Laterale, *adj.* was an den Seiten ist.
Lateralmente, *adv.* auf der Seite, zur Seite.
*Latere, verborgen seyn.
Laterina, *f.* heimlich Gemach. Ort, wo man allen Unflath hinwirft.
*Latezza, *f.* s. *latitudine.*
*Latibulo, *m.* s. *nascondiglio.*
Latinamente, *adv.* *largamente*, *agiatamente*, *agevolmente*, gemächlich, reichlich. so viel als *alla latina*, lateinisch, nach Art der Lateiner.
Latinare, latinizzare, ins Lateinische übersetzen, lateinisch machen.
Latino, *subst. m.* Sprache, Mundart. die lateinische Sprache. Rede. Unterredung, Rede. Uebersetzung ins Lateinische. Schulexercitium. Lehre, Wissenschaft. *dare altrui il latino*, jemanden als ein Kind halten. *fare il latino a cavallo*, etwas gezwungen thun, etwas thun müssen, wozu man keine Neigung hat.
Latino, *adj.* lateinisch. deutlich, verständlich, klar. gemächlich, geräumig. *vela latina*, Art Segel. *latino di bocca*, verleumderisch, der Uebels von andern spricht.
Latino, *adv.* nach lateinischer Art.
Latitúdine, *f.* *larghezza*, Breite, Ausdehnung. *latitudine di cuore*, ein weites, ausgebreitetes Herz, das ist gütig, liebreich, freundlich. bey den Erdbeschreibern die Breite, oder Entfernung eines Orts von der Linie. in der Astronomie, die Breite, Entfernung eines Sterns von der Ecliptik.
Lato, *m.* Seite, Gegend. Seiten der Triangel und anderer Figuren. *prov.* *chi muta lato, muta fato*, wer seinen Ort verändert, verändert sein Schicksal. bey den Alten findet man auch im *plur.* *le latora.* *a lato*, seitwärts, zur Seiten.
Lato, *adj.* weit, breit, geräumig.
Latore, *m.* Ueberbringer. der macht, anordnet. *latore di leggi*, Gesetzgeber.
Latramento, *m.* das Bellen.
Latrare, *abbajare*, bellen.
Latrato, *m.* das Bellen.
Latratore, *m.* s. *abbajatore.*
Latria, *f.* lartia, die Ehre der Anbethung, so allein Gott gebühret.
Latrina, *f.* s. *laterina.*
Latro, *m.* s. *ladro.*
Latrocínio, *subst. m.* Räuberey, Diebstahl.
*Latrocinio, *adj.* abscheulich, schändlich, lasterhaft.
Latta, *f.* Platte, Blech, welches überzinnt ist.
*Lattajo, *adj.* was Milch hat. *la nutrice sia buona lattaja*, muß viele und gute Milch haben.
Lattajuola, *f.* Art Kraut. Wolfsmilch.
Lattajuolo, *m.* Milchzahn.
Lattante, *adj.* säugend, die Brust reichend.
Lattare, die Brust reichen, säugen.
Lattata, *f.* Orsade, Getränke von Mandeln, Milch u. d. gl. gemacht. *fare una lattata*, nach gehaltener Mahlzeit frischen Wein kommen lassen und trinken.
Lattato, *adj.* weiß wie Milch, milchicht.
Lattatrice, *f.* Säugamme.
Latte, *m.* Milch. *vitello di latte*, Milchkalb. *latte di mandorle*, Mandelmilch. Milch der Früchte oder Kräuter. *latte verginale*, Art Schminke, Jungfernmilch. *latte di gallina*, das Beste von einer Sache. *aringhe di latte*, milcherne Heringe. *pesci di latte*, Milchner. *capo di latte*, *fior di latte*, Rahm, Sahne. *avere il latte alla bocca*, noch nicht hintern Ohren treuge seyn, noch ein Kind seyn.
Latteggiante, *adj.* was Milch hat, giebt.
Látteo, *adj.* milchern, milchicht.
Latteruolo, *m.* Milchspeise, als dicke Milch oder Kums, Milchtorten.
Latticínio, *m.* Milchspeise, was mit Milch oder von Milch gemacht.
Latticinoso, *adj.* was Milch hat, milchfärbig, milchicht.
Lattifero, *adj.* s. *latticinoso.* was Milch giebt oder hat.

Lattificcio, *m.* Milch von Feigenbäumen, und aus verschiedenen andern Kräutern.
Lattime, *f.* der Grind, so die kleinen Kinder haben, ehe sie Haare bekommen.
Lattimoso, *adj.* grindicht.
Lattónzolo, lattonzo, *m.* Milchkalb.
Lattovaro, lattuaro, *m.* Latwerge.
Lattuga, *f.* Sallat.Lattich, ein Kraut.Halskrause, Gekröse. *pr. dare in guardia la lattuga a' paperi*, den Bock zum Gärtner setzen.
Lattugaccia, *f.* schlechter Salat, Lattich.

LAV

Lavacapo, *m.* Ausputzer, Filz, Reprimande, Wischer.
Lavaceci, *m.* † ein abgeschmackter Mensch, Einfaltspinsel.
Lavacra, *f.* Waschhaus, Bad, Waschfaß. *lavacro sacro santo*, heilige Taufe.
Lavagna, *f.* Art Steine.
Lavamane, *f.* Gestelle zum Waschbecken, Waschtischgen.
Lavamento, *m.* das Waschen.
Lavanda, *f.* s. *lavatura.*
Lavandaja, *f.* lavandara, Wäscherinn.
Lavare, waschen, baden. *lavare il capo a uno*, einem den Kopf waschen. *lavare il suo*, sein Vermögen durchbringen, verschwenden. *una man lava l'altra*, eine Hand wäscht die andere. *lavarsi le mani d'una cosa*, sich einer Sache gänzlich entziehen, nichts mehr damit zu thun haben wollen.
Lavativo, *m. cristeo, serviziale*, Clistier.
Lavato, *adj.* gewaschen, gebadet. *datole a mangiar pan lavato*, Wasser und Brodt.
Lavatojo, *m.* Waschhaus.
Lavatore, *m.* der wäschet, Wäscher.
Lavatrice, *f.* Wäscherinn.
Lavatura, *f.* das Waschen. Waschlauge, Waschwasser. künstliches Wasser zum Waschen, dieß heißt auch *lavanda.*
Lavazione, *f.* das Waschen.
Laúda, *f.* Lobgesang, geistlicher Gesang. Hymnus.
Laudábile, *adj.* löblich, lobenswürdig.
Laudabilmente, *adv.* löblicher Weise.
Laúdano, *m.* Saft von Lado oder Cisto. Arzeney aus Opium.
Laudare, loben, preisen, rühmen.
Laudato, *adj.* gelobet, gepreiset, gerühmt.
Laudatore, *m.* der lobet.
Landazione, *f.* laude, *f.* Lobeserhebungen, Lob, Ruhm.
*Laudese, *m.* der den Lobgesang in der Kirche absingt: waren ehemals gewisse Personen, welche in gewisse Chöre eingetheilet waren, und den Lobgesang abzusingen pflegten.
Laudévole, *adj.* lobenswürdig, löblich.
Laudevolmente, *adv.* auf eine lobenswürdige Art.
*Laudore, *f.* s. *laude.*
*Laudoso, *adj.* s. *laudevole.*
Laveggio, *m.* Gefäß, welches man in der Lombarden zum Fleischkochen anstatt eines Topfes braucht. im Toscanische ist *laveggio* ein irdenes Gefäß, in welches man Kohlen thut, um sich die Hände zu wärmen, Wärmtopf.
Lavoracchiare, langsam arbeiten.
Lavoraccio, *m.* schlechte Arbeit, Sudeley.
*Lavoraggio, *m. lavorio, lavoro*, Arbeit. Ackerbau.
Lavorante, *m.* Arbeiter, Tagelöhner.
Lavorare, arbeiten, thun, verrichten. *lavorare a mazza e stanza*, † aus allen Leibesträften arbeiten. *lavorare il podere, l'orto, il campo*, Acker- Gartenbau treiben. *lavorare sotto*, heimlich arbeiten, pfuschen. *prov. chi lavora da le spese a chi si stà*, ein arbeitsamer Vater erzieht müssige Kinder. *lavorare alcuna cosa*, eine Sache unter Händen haben, verfertigen. *lavorar di straforo*, s. *straforo.*
Lavoratío, lavorativo, *adj.* was sich arbeiten läßt.
Lavorato, *adj.* gearbeitet, angebauet, verfertiget, gemacht. *acqua lavorata*, abgezogenes Wasser. *fuoco lavorato*, Kunstfeuer, Feuerwerk.
Lavorato, *subst. m.* gepflügter Acker.
*Lavoratojo, *adj.* s. *lavorativo. terra lavoratoja*, Baufeld.
Lavoratore, *m.* Arbeiter, Bauer, Landmann. *uccellar l'oste e il lavoratore*, beyde Partheyen anführen, einen und den andern hintergehen.
Lavoratrice, *f.* Arbeiterinn.
Lavorazione, *f.* s. *laverio.*
*Lavoreccio, *m.* s. *lavoro.*
Lavoreria, *f.* lavoriera, *f.* Arbeitsstelle, Ort, wo gearbeitet wird. der Ort, wo gepflüget wird, bearbeitetes Feld.
Lavorietto, *m.* kleine Arbeit.
Lavorio, lavoro, *m.* Arbeit, Werk. *andava a trovar laverio*, suchte Arbeit, etwas zu thun.
Lavoro, *m.* Arbeit, Werk, das gemacht wird oder gemacht ist. *lavoro*, gebrannte Ziegel zum bauen, von allerhand Arten, Baumaterialien. *prov. lavor fatto danari aspetta*, gemachte Arbeit findet leichten Abgang.
Laúrea, *f.* Lorberkranz.
Laureato, *adj.* mit einem Lorberkranz gekrönet.
Laureazione, *f.* Krönung mit einem Lorberkranz.
Laúreo, *adj.* von Lorbern.
Lauréola, *f.* Wintergrün, Ingrün, Kellerhals.
Laureto, *m.* Lorberwald.
Laurino, *m.* s. *laureo. olio laurino*, Lorberöl.
Láuro, *m.* Lorberbaum.

Lautamente, *adv.* herrlich, köstlich, prächtig.
Lautezza, *f.* Pracht, kostbarer Aufwand.
Laúto, *adj.* köstlich, prächtig, herrlich.
Lauzzino, s. *auzzino.*
Lazzeretto, *m.* Krankenhaus.
Lazzeruola, *f.* Weinapfel.
Lazzeruolo, *m.* Weinapfelbaum.
Lazzetto, *adj.* säuerlich, herzhaft, scharf, beißend.
Lazzezza, lazzità, *f.* scharfer, herzhafter, säuerlicher Geschmack.
Lazzo, *adj.* säuerlich, herb, herzhaft, was das Maul zusammenzieht.
Lazzo, *subst. m.* lächerliche Geberden des Harlekins in der Comödie. *tenere il lazzo, reggere il lazzo*, in der Comödie einhelfen, oder sonst eine andere Verrichtung dabey haben.

LE

Le, *artic. fœm.* im *plural.* die.
Le, *pronom. fœm. accus. plur.* sie. im *sing.* der *Dat.* ihr. stehet vor *si*, *ne*, *ti*, *ci*, *vi*, *mi*, und nach *me*, *te*, *se*, *ce*, *ne*, *ve*, *se*,
Leale, *adj.* getreu, ehrlich, aufrichtig, der sein Wort hält. *superl. lealissimo. leal come un zingano*, ironice.
Lealmente, *adv.* getreulich, aufrichtiger Weise.
Lealtà, *f.* * leanza, *f.* * lianza, Treu, Redlichkeit.
Leardo, *m.* Farbe der Haare eines Schimmels. *leardo pomato*, Apfelschimmel.
Lebbra, *f.* *lebbrosia, *f.* Aussatz.
Lebbrolina, *f.* kleiner, geringer Aussatz.
Lebbroso, *adj.* aussätzig.
Leccamento, *m.* das Lecken.
Leccante, *adj.* der leckt.
Leccardo, *m.* Leckermaul.
Leccare, lecken, belecken. *prov. leccare e non mordere*, mit einem kleinen Gewinnst zufrieden seyn. *a can che lecchi cenere, non gli fidar farina*, wer sich an Kleinigkeiten vergreift, dem muß man nichts Wichtiges anvertrauen. *leccare*, nur ein wenig berühren. *leccarsene le dita*, alle fünf Finger nach etwas lecken. *egli è come leccar marmo o porfido*, es ist eine vergebliche Arbeit.
Leccatamente, *adv.* auf eine affectirte Art.
Leccato, *adj.* polirt, zierlich, geschmückt, affectirt, *parlare leccato.*
Leccadore, *m.* Leckermaul, Schmarutzer.
Leccatura, *f.* Lecken. leichte Wunde.
Lecceto, *m.* Steineichenwald. *met.* verwirrter Handel, Labyrinth.
*Leccheria, *f.* s. *lecconeria.*
Lecchettino, *m. dim. v. lecchetta. fig.* süße Worte.
Lecchetto, *m. dim. v. lecca, fig.* das männliche Glied.
Leccio, *m.* Steineiche.
Lecco, *subst. m.* Ziel, oder die Kugel, nach welcher man in gewissen Spielen wirft. Näscherey, Leckerey.
Lecconcino, *m.* kleiner Näscher.
Leccone, *m.* Näscher, Gefräßiger.
Lecconeria, *f.* leccornia, *f.* Näscherey, Gefräßigkeit.
Lecconessa, *f.* Näscherinn.
*Lecconia, *f.* leccornia, *f.* Leckereyen, Leckerbissen, allerhand Delicatessen. Gefräßigkeit, Näscherey.
Leccame, *m.* Leckerbissen. *met.* Versuchung, Reizung.
†Lécere, licere, erlaubt seyn. wird nur in der dritten Person *præs. ind.* gebraucht, *lece*, oder *lice.*
Lecitamente, *adv.* mit Erlaubniß, auf erlaubte Weise.
Lecito, licito, *adj.* erlaubet, zugelassen. *lecitissimo*, superl.
*†Lédere, verletzen, beleidigen.
*Ledire, s. *ledere.*
*Ledito, *adj.* verletzt, beleidigt.
Lega, *f.* Bündniß, Verbindung, Bund, Allianz. *essere a una lega*, einig seyn. *virtù diversa fa diversa lega*, andere Sitten, andere Freunde. Gehalt der Münzen. Beschaffenheit der Metallen, Zusatz der Metallen. Meile.
Legaccio, *m.* legaccia, *f.* legacciolo, *m.* Band, Nestel, Riemen, Strumpfbänder, alles, womit man bindet. *fig. i legaccioli de' peccati*, Stricke der Sünden.
Legaggio, *m.* Factur, Verzeichnis der Kaufleute.
Legagione, *m.* das Binden, Zubinden.
Legale, *adj.* gesetzlich, den Gesetzen gemäß.
Legalissimamente, *adv.* sehr gerecht.
Legalità, *f.* Rechtmäßigkeit, Richtigkeit nach den Gesetzen, Gesetzmäßigkeit.
Legalmente, *adv.* nach den Gesetzen, gesetzmäßig.
Legame, *m.* Band. *met.* Verknüpfung, Band der Freundschaft, des Geblütes. Zweifel.
Legamento, *m.* das Binden, Zubinden, Band. Verbindung, Vereinigung.
*Leganza, *f.* s. *lega*, *compagnia.*
Legare, *subst. m.* s. *legamento.*
Legare, binden, verbinden. *legar pietre in anella*, Steine in Ringe setzen. *legare*, *met.* fesseln, einnehmen, verbinden, vereinigen, sich sammlen. *legare altrui le mani*, einem die Hände binden. *legar l'asino dove vuol il padrone*, blind gehorchen, alles thun was befohlen wird. *legar l'asina*, fest schlafen. *legare*, Bündniß schliessen, sich zusammen verbinden. Vermächtnisse machen, legata hinterlassen. *prov. legala bene e lasciala trarre*, alles wohl anordnen, anschicken, und übrigens sich nicht bekümmern, was herauskommen wird. *legarsela al dito*, sich wohl erinnern, auswendig wissen, an den Fingern herzehlen können.

Legatário, *m.* dem etwas vermacht wird.
*Legatía, *f.* s. *lega*, *di moneta.*
Legato, *subst. m.* Gesandter. Legat der Päbste. Legat, Vermächtniß.
Legato, *adj.* gebunden.
Legatore, *m.* Binder. *legatore di libri*, Buchbinder. der etwas vermacht, legiert.
Legatura, *f.* Band. Zauberey, Nestelknüpfen. Einbinden, Band der Bücher.
Legaturina, *f.* kleines Band.
Legazione, *f.* Gesandtschaft. Residenz eines päbstlichen Legaten, wo er sein Amt exercirt.
Legge, *f.* Gesetz. Rechtsgelahrheit. *prov. la necessità non ha legge*, Noth hat kein Geboth, bricht Eisen. *fatta la legge, pensata la malizia*, der Pöbel bestrebt sich immer den Sinn des Gesetzes zu cludiren.
Leggenda, *f.* kurze Legende. Erzählung.
Leggendajo, *m.* der allerhand kleine Historien, Legenden, verkauft, erzählet.
Leggendário, *m.* Legendenbuch, die Leben der Heiligen.
Leggente, *adj.* lesend.
Leggeramente, *adv.* s. *leggiermente.*
*Leggeranza, *f.* s. *leggerezza.*
† Leggere, *prat. lessi*, *part. letto*, lesen. *met.* an gewissen Zeichen erkennen, *leggere nella fronte*, an der Stirn lesen. lehren, unterrichten. *leggere in cattedra*, öffentliche Collegia lesen; sehr viel wissen, sehr erfahren seyn. *leggersi in sù il tuo libro*, man schwatzt von dir, das geht dich an. *mandare i vestiti a leggere*, die Kleider versetzen. *leggere*, lesen, Lection geben.
Leggerezza, leggierezza, *f.* Leichtigkeit. Behendigkeit, Hurtigkeit. Unbeständigkeit, Veränderlichkeit. *met. la leggerezza del giuoco.*
Leggerissimamente, leggierissimamente, *adv.* aufs leichteste, aufs behendeste.
Leggerissimo, *superl.* der, die, das behendeste, hurtigste, leichteste. *met. leggerissima caggione*, *leggerissima speranza*, die geringste rc.
Leggiaccia, *f.* ein schlechtes Gesetz. *dare delle leggiacce*, ins Kreuz und in die Quere antworten, ins Gelach hinein plaudern.
Leggiadramente, *adv.* artig, manierlich.
Leggiadretto, *adj.* artig, manierlich.
Leggiadria, *f.* Artigkeit, Manierlichkeit, Annehmlichkeit.
Leggiadro, *adj.* artig, manierlich. lieblich, angenehm. von Personen und Sachen.
Leggiadro, *subst. m.* Liebhaber, Galant.
Leggibile, *adj.* leserlich.
Leggieramente, *adv.* s. *leggiermente.*
Leggiere, leggieri, leggiero, leggere, leggeri, leggero, *adj.* leicht, das keine Schwere hat. gering, geschwind, hurtig, behend. geschickt, gewandt. *più leggierà che 'l vento*, leichter als der Wind. *fanti leggieri*, leicht bewaffnete Soldaten. unbeständig. *di leggieri*, *adv.* leichtlich.
Leggierezza, *f.* s. *leggerezza.*
Leggiermente, leggermente, *adv.* leicht, leichtlich. hurtig, behend. obenhin.
Leggio, *m.* Pult. *pr. tu hai più parole che un leggio*, du bist sehr geschwätzig. *leggio*, Staffel der Mahler.
Leggitore, *m.* Leser.
Legionário, *adj.* aus der Legion.
Legione, *f.* Legion. *per sim.* eine große Menge.
Legislatore, *m.* Gesetzgeber.
Legista, *m.* Rechtsgelehrter, Rechtslehrer.
Legittima, *f.* Pflichttheil von der Erbschaft.
Legittimamente, *adv.* rechtmäßiger Weise.
Legittimare, Hurkinder ehrlich machen. rechtfertigen.
Legittimato, *adj.* ehrlich gemacht. rechtlich, nach den Gesetzen.
Legittimazione, *f.* legittimagione, *f.* Rechtfertigung, Ehrlichmachung.
Legittimo, ligittimo, *adj.* den Gesetzen gemäß, gesetzmäßig. *moneta legittima*, gute, unverruffene Münze. gerecht, gut. anständig.
Legnaccio, *m.* das Holz am Kreusel.
Legnaggio, *m.* lignaggio, *m.* Geschlecht, Stamm, Familie.
Legnajuolo, *m.* Zimmermann.
Legnamaro, *m.* Tischer.
Legname, *m.* Holzwerk, Zimmerholz.
Legnare, Holz fällen. schlagen mit dem Stocke.
Legnata, *f.* Schlag mit dem Stocke.
Legne, legna, *f.* Brennholz. *prov. aggiugner legne al fuoco*, anreizen, anschieren, Oel ins Feuer güssen. *tagliarsi le legne addosso*, sich selbsten den Schaden zuziehen, eine Ruthe auf den Buckel binden. *son buone legna*, Redensart, deren man sich bedienet, wenn jemand verkehrt antwortet.
Legnerello, legnetto, *m.* Hölzgen, kleines Holz. kleines Fahrzeug.
Legno, *m.* Holz. Fahrzeug, Schiff. Franzosenholz. *legno santo. morire in su tre legni*, gehangen werden. *legno lucido*, faul Holz.
Legno santo, *m.* Franzosenholz.
Legnosetto, *adj.* holzicht, ein wenig hölzern.
Legnoso, *adj.* holzicht, hölzern.
Legnuzzo, *m.* kleines Holz.
Legorizia, *f.* s. *regalizia.*
Legume, *m.* Hülsenfrüchte.
Lei, *pronom.* Sie, in allen casibus obliquis singularis. mit *che*, statt *colei.*

Lellare,

Lellare, langsam seyn in seinen Verrichtungen, trödeln.
Lembo, *m.* Borte, Saum, am Kleide, Rand, Ende jeden andern Dinges. *dare, porre il lembo altrui*, sich jemanden vom Halse schaffen, wegjagen.
Lemma, *m.* Lehrsatz in der Geometrie.
Lemme lemme, *adv.* sachte, fein sachte.
Lena, *f.* der Athem, Odem. *a una lena*, in einem Athem. *met. pigliar lena*, sich erholen, erfrischen. Stärke, Kraft.
Lenare, Athem holen.
Léndine, *subst.m.* und *f.* Nuß aufm Kopfe.
Lendinella, *f.* Art grobes Tuch.
Lendinino, *adj.* was Nüsse in Haaren zeuget oder davon kommt.
Lendinoso, *adj.* voller Nüsse in Haaren.
Lene, *adj.* gelind, sanftmüthig.
Leniente, *adj.* was lindert, erweicht, lindernd, erweichend.
Lenificamento, *m.* Linderung, Erweichung.
Lenificare, lindern, erweichen.
Lenificativo, *adj.* s. *leniente.*
Lenimento, *m.* Linderung, Erleichterung.
Lenire, lindern, erleichtern, erweichen.
Lenitivo, *adj.* lindernd.
Leno, *adj.* schwach, matt. unvermögend, schwach am Geiste. träge, faul. *leno, adv.* langsam. *vino leno*, die Neige vom Wein im Fasse; schwacher, schlechter Wein. *leno*, biegsam, geschmeidig.
Lenocinio, *m.* s. *ruffianesimo.*
Lenone, *m.* s. *ruffiano.*
Lentággine, *f.* Art wilder Pflanze. Mastix.
Lentamente, lentemente, *adv.* langsam.
Lentare, nachlassen, aufhören. lüften, als ein gespanntes Seil.
Lentato, *adj.* nachgelassen, aufgehört.
Lente, *f.* Linse. Glas zu den Ferngläsern, so auf beyden Seiten erhaben.
Lente palustre, Wasserlinse, Meerlinse.
Lentezza, *f.* Langsamkeit, Trägheit.
Lenticchia, *f.* Linse.
Lenticchia palustre, *f.* Wasserlinse.
Lentiggine, lintiggine, *f.* Sommersprossen im Gesichte.
Lentiginoso, *adj.* sommersprossicht.
Lentischio, lentisco, *m.* Mastixbaum.
Lento, lente, *adj.* langsam, sachte. gemächlich, träge, kaltsinnig. *pioggia lente*, kleiner Regen, Staubregen. schlaff, nicht gespannt; gelüftet. *fuoco lento*, gemäßigtes, schwaches Feuer.
Lento, *adv.* s. *lentamente. lento lento*, sachte, sachte. langsam.
Lentore, *m.* s. *lentezza.*
Lenza, lensa, *f.* Angelruthe, Angelschnur, leinwandne Binde.
*Lenzare, verbinden, zusammen binden.
Lenzato, *adj.* verbunden, zusammen gebunden.
Lenzuoletto, *m.* lenzoletto, kleines Betttuch.
Lenzuolo, *m. plur. i lenzuoli*, und *le lenzuola*, Betttuch. *prov. distenderſi più ch'il lenzuolo non è lungo*, über sein Vermögen verthun, sich nicht nach der Decke strecken.
Leofante, liofante, *m.* Elephant.
Leoncello, lioncello, *m.* junger Löwe.
Leone, lione, *m.* Löwe. *far le volte del lione*, indessen da man wartet, auf und abspatzieren. ein himmlisches Zeichen.
Leonessa, lionessa, *f.* Löwinn. *far le volte della leonessa*, s. *leone.*
Leonino, lionino, *adj.* vom Löwen.
Leopardo, *m.* Leopard.
Lépido, *adj.* angenehm, lustig, kurzweilig.
Leporário, leporaio, *m.* Thiergarten.
Leporino, *adj.* vom Hasen.
*Leppáre, fliehen. † wegstehlen.
Leppo, *m.* starker Geruch von sengenden Sachen.
Lepraio, *m.* s. *leporario*, derjenige, der die auf der Jagd gefangenen Haasen in Verwahrung hat. Haasengarten, Lager.
Lepratto, *m.* s. *leprotto.*
Lepre, *subst. f.* Haase. *prov. pigliar la lepre col carro*, eine Sache mit Geduld und Langsamkeit zu Stande bringen. *far lepre vecchia*, der Gefahr entgehen. *uno leva la lepre e un altro la piglia*, das Pferd, das den Hafer verdient, bekommt ihn nicht. *aver più debito che la lepre*, sehr viel Schulden haben. *chi ti comprasse per lepre getterebbe via i denari*, du bist sehr listig. *vedere dove la lepre giace*, sehen, wo die größte Schwierigkeit steckt. *lepre marina*, Meerhasen, Art Fische.
Lepretta, *f.* leprettino, *m.* kleiner Haase.
Leproncello, *m.* leprone, *m.* junger Haase.
Leprottino, *m.* leprotto, *m.* junger Haase.
Lerciare, beschmutzen, garstig machen, beschmieren.
Lercio, *adj.* schmutzig, garstig gemacht, beschmiert.
Lero, *m.* Wicke. wird auch *veggiolo*, und an einigen Orten *capogirlo*, genannt.
Lésina, *f.* Ahle der Schuster, Pfrieme. Kargheit, Filzigkeit. geiziger Filz. *palla di lesina*, *palla lesina*, Kinderball.
Lesione, *f.* Verletzung, Schaden, Beleidigung.
Leso, *adj.* verletzt, beschädiget, beleidiget. *esser reo di lesa maestade*, des Verbrechens der beleidigten Majestät schuldig seyn.
Lessare, in Wasser sieden.
Lessato, *adj.* in Wasser gesotten.
Lessatura, *f.* das Kochen, Sieden.
Lesso, *subst. m.* Gesottenes.
Lesso, *adj.* gesotten.
Lesto, *adj.* geschickt, behend, hurtig. verschlagen, listig.
*Lesura, *f.* s. *lesione.*

Leta-

Letamajo, *m.* Misthaufen.
Letamajuolo, *m.* der den Mist zusammen bringt.
Letamare, misten, düngen.
Letamato, *adj.* gedünget.
Letame, litame, *m.* Mist, Dünger. Misthaufen.
Letaminamento, *m.* Düngung der Felder.
Letaminare, s. *letamare.*
Letaminato, *adj.* s. *letamato.*
Letaminatura, *f.* letaminazione, *f.* s. *letaminamento.*
Letaminoso, *adj.* s. *letamato.*
Letane, letanie, *f.* Litaney. †*far le letanie*, eine lange Erzählung machen, viel Namen hinter einander hersagen.
Letárgico, *adj.* schlaffüchtig.
Letargo, *m.* letargia, *f.* Schlafsucht.
Leticoso, *adj.* s. *litigioso.*
Letificante, *adj.* erfreulich, erfreuend.
Letificare, erfreuen, frölich machen.
Letificato, *adj.* erfreuet, frölich gemacht.
Letíggine, *f.* litiggine, *f.* s. *lentiggine.*
Letigginoso, litigginoso, *adj.* s. *lentigginoso.*
Letízia, *f.* Freude, Frölichkeit, Vergnügen.
*Letiziare, sich freuen, frölich seyn.
Letizioso, *adj.* erfreulich, frölich, lustig, vergnügt.
Léttaccio, *m.* schlechtes Bette.
Léttera, *f.* Buchstabe, *lettere mute, semivocale, liquide &c.* Wort. Brief, *scrivere, mandare una lettera &c. lettera di cambio*, Wechselbrief. *lettera*, Wissenschaft, Gelehrsamkeit, *uomo di lettere*, ein Gelehrter. *dire a lettere di scatola, di speziali, d'appigionasi*, etwas rund heraussagen. *per onor di lettera*, nur zum Schein.
Letterale, *adj.* buchstäblich.
Letteralmente, *adv.* buchstäblicher Weise. † nach der Meynung, Art, der Gelehrten oder Sprachlehrer.
Letterário, *adj.* zur Litteratur gehörig.
Letterato, *adj.* gelehrt, *m.* ein Gelehrter.
Letteratone, *m.* ein großer Gelehrter.
Letteratura, *f.* Gelehrsamkeit, Litteratur, die schönen Wissenschaften.
Lettereccio, *adj.* zum Bette gehörig.
Letterello, *m.* s. *letticciuolo.*
Letteretta, *f.* letterina, *f.* letterino, *m.* letteruzza, *f.* Brieflein, Billet.
Letterone, *m.* großer Buchstabe.
Letticciuolo, *m.* letticello, *m.* kleines Bette.
Lettiera, *f.* Bettgestell. das Hauptende am Bette.
Lettiga, lettica, *f.* Sänfte.
Lettighetta, *f.* lettighina, *f.* kleine Sänfte.
Lettino, *m.* s. *letticciuolo.*
Letto, *m.* in *plur.* findet man auch *le letta*, Bette. Stütze. Unterstützung. *andare a letto come i polli*, zeitig zu Bette gehen. *letto*, Fluthbette im Strom. *letto del vino*, Mutter vom Weine. *letto*, ebene Gegend in einem Thale. *far letto*, stützen, unterstützen; it. das Bette machen, etwas zubereiten. *essere* oder *stare trà 'l letto*, bettlägerig seyn.
Letto, *adj.* gelesen.
Lettore, *m. leggitore*, Leser. Churfürst. Professor. Lector in der Kirche oder Kloster.
Lettoría, *f.* Professorwürde.
Lettuccino, *m.* lettuccio, *m.* kleines Bette, Ruhebette, Faulbette.
Lettura, *f.* das Lesen.
Letturina, *f.* geschwinde Durchlesung. *dare una letturina*, etwas geschwinde durchlesen.
Leva, *f.* Hebebaum. *mettere a leva*, etwas in die Höhe heben. *mettere a leva altrui*, jemanden erzürnen, aufbringen. *leva*, Recrutirung, Werbung der Soldaten.
Levaldina, *f.* listige Entwendung.
Levamento, *m.* Hebung, Aufhebung. *levamento del sole*, Aufgang der Sonne. Erhebung. Abreise. *levamento di campo*, Aufbruch des Lagers.
Levante, *m.* Osten, die Morgenländer.
Levante, *adj.* aufgehend. *innanzi il sole levante*, vor Aufgang der Sonnen. *andare in levante*, † stehlen, rauben. Ostwind.
Levare, in die Höhe heben, erheben, aufheben. ausbrechen, *la nemicitia leverebbe più fiamma*, in Flammen ausbrechen. wegnehmen, aus dem Wege räumen. tödten. *levarsi di capo*, den Kopf, das Haupt entblößen. *levare*, verbiethen. verhindern. *ciò poco leva*, es bedeutet nichts. *levare dal sacro fonte*, zur Taufe halten, aus der Taufe heben. *levare un navilio*, einschiffen. *questo non lieva se non tanto*, dieses trägt nicht mehr als so viel, von Schiffen. *levare uno dall' osteria*, jemanden zu sich in sein Haus nehmen. *levar mercanzie*, Waaren einkaufen, anschaffen. *levar i pezzi d'Altrui*, alles nur mögliche Böse von jemanden sagen. *levar genti*, Soldaten werben. *levare*, entführen, um zur Unzucht zu brauchen. *levar pianta di edifici*, einen Riß von einem Gebäude machen, ein Gebäude aufnehmen. *levar le tende*, Lager abbrechen; etwas beendigen. *levar in capo*, vom Brausen das Weines; in jähen Zorn gerathen; sich empören; stolz werden. *levarsi in barca*, zornig werden. *levare in superbia altrui*, jemanden stolz machen. *levar la lepre*, den Haasen entdecken, aufdecken. *levar' voce*, überall ausplaudern. *levar del pari*, spielen, ohne zu gewinnen, noch zu verliehren. *levare la gallo*, s. *galla*. *levare il bollore*, zu kochen anfangen. *levarsi*, sich erheben; aufheben. *levarsene*

dal pensiero, aus den Gedanken schlagen. *levarsi altrui dinanzi*, jemanden von sich jagen. *levare*, vom Bette aufstehen; wegreisen. *levare*, aufgehen, als die Sonne, Mond, Sterne. *levarsi*, sich bewegen, sich erheben, entstehen; aufkommen, aufstehen. *levarsi le corna*, unverschämt werden, die Schaam ablegen, ausziehen.

Levata, *f.* das Aufheben. Abreise, Aufbruch. *di poca*, *di gran levata*, von wenig, von großen Verdiensten, Wichtigkeit.

Levato, *adj.* aufgehoben, erhoben, aufgestanden. hoch. *levata del parto*, Kindbetterinn. *levato de' legistri* &c. ausgezogen, beschrieben. *bandiere levato*, fliegende Fahnen. *a orrecchio levato*, aufmerksam. *occhi levati*, trotzige, hohe Augen.

Levatojo, *m.* Zugbrücke.

Levatore, *m.* der aufhebt, erhebet. Waaren einkauft.

Levatrice, *f.* Hebamme.

Levatura, *f.* *uomo di poca levatura*, leichtsinniger, unbeständiger Mensch. — *che piccola levatura avea*, der sich leicht, bald erzürnet. *levatura*, Ueberredung.

Levazione, *f.* das Aufheben. Erhebung.

Leucojo, *m.* weisse Violen. Levkoye.

Levezza, *f.* s. *leggerezza*.

Levístico, *m.* *livistico*, *ligustico*, Liebstöckel, ein Kraut.

Levità, *f.* s. *leggerezza*, Unbeständigkeit, Leichtsinnigkeit.

Levitare, aufgehen, als der Teig. den Teig säuren, aufgehen lassen.

Levriere, *m.* Windhund. *f.* *levriera*.

Leuto, s. *liuto*, Laute.

Lézia, *f.* Liebkosungen, besonders der Weiber gegen kleine Kinder.

Lézio, *m.* s. *lézia*.

Lezione, *f.* das Lesen. Lection. *Wahl.

Leziosággine, *f.* Liebkosung.

Leziósamente, *adv.* liebkosend. *non s'hanno a pigliare i benefici leziosamente*, eigen, gewählt.

Lezioso, *adj.* voller Liebkosungen. zärtlicher süsser Mensch.

Lezzare, stinken, nach Schweiß.

Lezzo, *m.* Schweißgeruch.

Lezzoso, *adj.* stinkend.

LI

Li oder i, *art. masc. plur.* die.

Li, *pronom. dat. sing.* ihm, ihr. *accus. plur.* sie. wird vor *mi*, *ti*, *si*, *a'*, *ne*, *vi*, und nach *me*, *te*, *se*, *ce*, *ve*, *ne*, auch bisweilen *si*, gesetzt.

Lì, *adv.* da, dorten. von da, wo man auch *da lì* braucht. ingleichen von der Zeit, *infino a lì*, bis dahin, *di lì*, von da an.

*Libamento, *m.* das Kosten.

*Libámina, wohlriechende Sachen.

Libare, kosten.

Libbia, *f.* Olivenzweig.

Libbra, *f.* Pfund. Lira, eine Art Münze. Auflage.

Libbecciata, *f.* heftiges Wehen der Südwestwinde.

Libeccio, *m.* Südwestwind.

Libello, *m.* *libretto*, Büchlein. gerichtliche Klage. *libello*, und *libello famoso*, Pasquill.

*Libente, *adj.* der gerne was thut, gern, willig.

Liberalaccio, *adj.* sehr, allzu freygebig.

Liberale, *adj.* freygebig. gütig. freundlich. *una paroletta più liberale*, ein allzufreyes Wort. *arti liberali*, die freyen Künste.

Liberalità, *f.* Freygebigkeit.

Liberalmente, *adv.* freygebig, großmüthig, gütig.

Liberamente, *adv.* frey, freymüthig, kühn. ohngehindert, ohne Ausnahme. freygebiglich.

Liberamento, *m.* Befreyung.

*Liberanza, *f.* s. *liberamento*.

Liberare, befreyen, erretten, losmachen. *liberare*, in der Auction dem Meistbiethenden eine Sache zuschlagen.

Liberato, *adj.* befreyet, losgemacht, errettet.

Liberatore, *m.* Befreyer, Erretter.

Liberatrice, *f.* Befreyerinn, Erretterinn.

Liberazione, liberagione, *f.* Befreyung, Errettung.

Líbero, *adj.* frey, ledig. ohne Herrn. *esser libero*, frey, erlaubt seyn. *libera via*, freyer, offener Weg. *aria libera*, freye Luft. *sensi liberi*, freye Meynungen, Gedanken. aufrichtig. frey.

Libertà, *f.* Freyheit. Freygebigkeit.

Libertinaggio, *m.* das Freylassen, Loslassen. Ruchlosigkeit, Muthwille.

Libertino, *m.* der von einem Freygelassenen gebohren ist.

Liberto, *m.* ein freygelassener Sclave.

Libiano, *adj.* von Lybien.

Libídine, *f.* Ueppigkeit, Geilheit, Wollust, Begierde.

Libidinosamente, *adv.* muthwillig, unzüchtig, geil, wollüstig.

Libidinoso, *adj.* wollüstig, frech, geil, unzüchtig.

Libistico, *m.* s. *levistico*.

Líbito, *m.* Wohlgefallen, Belieben. *a libito*, *adv.* nach Belieben.

Libra, *f.* Wage am Himmel. *tenere in libra*, im Gleichgewichte halten.

Libraccio, *m.* schlechtes Buch.

Librajo, *m.* Buchhändler.

Libramento, *m.* das Wägen, Abwägen, Stellung, Erhaltung in Gleichgewicht.

Librare, wägen, abwägen.

Librato, *adj.* abgewogen, ins Gleichgewicht gesetzt. *il sole librato circa il proprio centro*.

tro, die sich um ihren eigenen Mittelpunct bewegt.
Librazione, *f.* s. *libramento*.
Libreria. *f.* Büchersaal, Bibliothek. Buchladen.
Librettine, *m. plur.* Rechenbüchlein, das Einmaleins.
Librettino, libretto, libbriccino, libbricciuolo, *m.* kleines Buch. *libriccino*, Officiale, kleines Gebetbuch. *libriccino del paonazzi*, † Charte, Buch der vier Könige.
Libro, *m.* Buch. *libro del quaranta*, †Charte.
*Licere, lécete, *imperf.* erlaubt seyn.
*Liccia, *f. v. a.* s. *lizza*.
*Liccio, *m.* Eintrag des Webers.
Licénzia, *f.* Erlaubniß, Verwilligung, Gestattung, Freyheit, ingl. die man sich im Reden und Schreiben nimmt. Urlaub, Abschied. Frechheit, ausgelassenes Wesen.
Licenziamento, *m.* Abdankung, Abschiedgeben.
Licenziare, abdanken, Urlaub, Abschied geben. soviel als *pigliar licenza*, Abschied nehmen. *dar licenza*, Erlaubniß geben.
Licenziato, *adj.* abgedankt. zum Licentiaten gemacht. *m.* Licentiat.
Licenziosamente, *adv.* liederlicher Weise.
Licenzioso, *adj.* frech, liederlich.
*Lici, *adv.* dort.
Licitamente, *adv.* erlaubter Weise, rechtmäßig.
Licitezza, *f.* Erlaubniß, das Recht, Gerechtigkeit, Befugniß.
Lícito, lécito, *adj.* erlaubt, rechtmäßig, billig.
Licore, *m. liquore*, Feuchtigkeit.
Lido, *m.* s. *lito*, Ufer.

LIE

Lietamente, *adv.* freudig, frölich, lustig.
Lietezza, *f.* s. *letizia*.
*Lietitudine, *f.* s. *letizia*.
Lieto, *adj.* freudig, frölich, lustig. *l'erba è più lieta qui che altrove*, das Kraut, Gras, stehet hier frischer, als anderwärts.
Lieva, *f. levata*, *subst.* von *levare*, Nachdenken, Betrachtung, Folge, Nachdruck, Gewicht. Hebebaum.
Lieva lieva, von *levare* weggehen, packe dich! fort!
Lieve, leve, *adj. leggieri*, leicht. geschwind, flüchtig. *il tempo è lieve*, ist flüchtig. leicht, nicht schwer, gering. *di lieve nazione*, von geringer, niedriger Herkunft. arm, dürftig, *stato lieve*.
Lieve, *adv.* leichtlich, gemächlich. geschwind, hurtig.
Lievemente, *adv.* leichtlich. säuberlich, geschicklich. geschwind, leichtiglich.
Lievezza, *f.* s. *leggerezza*.
Lievitare, s. *levitare*. gähren.
Lievitato, *adj.* s. *levitato*.
Liévito, *subst. m.* Sauerteig. Gährung, das Gähren.
Lievito, *adj.* eingesäuert.
*Lievre, *m.* s. *lepre*.
Ligiare, *lisciare*, schminken, glätten, poliren.
Ligiato, *adj.* geschminkt, geglättet rc.
Ligio, *m.* Unterthan, Vasall.
*Ligione, *f.* s. *legione*.
*Ligistrare, s. *registrare*.
*Ligistrato, *adj.* s. *registrato*.
*Ligistro, *m.* s. *registro*.
Ligneo, *adj.* hölzern.
Lignaggio, s. *legnaggio*, Abstammung, Geschlecht.
*Ligno, *m.* Holz.
Ligustico, *m.* s. *levistico*.
Ligustro, *m.* Mundholz, Reinweiden.
*Lile, s. *gliele*, es ihm.
Lima, *f.* Gattung einer kleinen Citrone.
Lima, *f.* Feile, *met. l'amorosa lima*. Art Erde. *lima lima*, ätsch, ätsch, Art zu verspotten. *lima sorda*, feine Feile, die kein Geräusch macht; *met.* ein heimlicher Jünger, tückischer Mensch.
Limaccio, *m.* Schlamm, Koth.
Limaccioso, *adj.* schlammicht, kothig. *met. diletti limacciosi*, schändliche Verbrechen.
Limare, feilen. *met.* zernagen, verringern, verzehren. poliren, ausarbeiten.
Limato, *adj.* gefeilet. *met.* polirt, ausgearbeitet.
Limatura, *f.* Feilspäne. das Feilen. *vivere di limature*, sich durch Fleiß und Kunst erhalten.
Limbello, limbelluccio, *m.* Abschnitzel vom Leder.
Limbiccare, s. *lambiccare*.
Limbicco, *m. lambicco*, Distillirkolben. *passar per limbicco*, distilliren. *mostrar per limbicco*, etwas selten und als eine besondere Gnade, sehen lassen.
Limbo, *m.* die Vorhölle, da einem weder wohl noch weh ist, und in welche nur diejenigen kommen, die blos mit der Erbsünde befleckt sind.
Limitare, einschränken.
Limitare, *subst. m.* Thürschwelle. *met.* der Anfang, *il limitare della vecchiezza*.
Limitatamente, *adv.* eingeschränkter Weise.
Limitativo, *adj.* was einschränkt.
Limitato, *adj.* eingeschränkt.
Limitazione, *f.* Einschränkung, Grenze, Schranken.
Límite, *m.* Grenze, Schranken.
Limo, *m.* Schlamm, Koth, Morast. *met.* das Irdische.
Limoncello, limoncino, *m.* Art kleiner Citronen.
Limone, *m.* Citrone, Limonie. die Frucht und der Baum.

Limo-

Limonea, *f.* Limonade.
Limósina, *f.* Allmosen. *limosine*, Werke der Barmherzigkeit.
Limosinare, um Allmosen bitten, darnach gehen. *fig.* etwas mühsamlich überall aufsuchen. Allmosen austheilen.
*Limosina, *f.* das Betteln. das zusammengebettelte Allmosen.
Limosinativo, *adj.* zum Allmosen gehörig, von Allmosen. bettlerisch. *intenzione limosinativa*, Absicht zu betteln.
Limosinato, *adj.* erbettelt.
Limosinatore, *m.* s. *limosiniere.*
Limosiniere, limosiniero, *m.* der Allmosen austheilet. Allmosenpfleger.
Limosinuccia, *f.* kleines Allmosen.
Limosità, *f.* schlammichtes, morastiges Wesen.
Limoso, *adj.* schlammicht, kothig.
Limpidezza, limpidità, *f.* Helle, Heiterkeit, Lauterkeit. Sauberkeit. *met. limpidezza di conscienza*, reines, unverletztes Gewissen.
Limpido, *adj.* lauter, hell, sauber.
Límula, *f.* kleine Feile.
Lince, *m.* Luchs.
Linceo, *adj.* von Luchs. *occhi lincei*, Luchsaugen.
*Linci, von dorten.
Lindezza, lindura, *f.* Sauberkeit, Zierlichkeit in Kleidern.
Lindo, *adj.* sauber, zierlich, reinlich. *met. i suoi lindi componimenti*, seine zierliche, angenehme Schriften.
Linea, *f.* Linie, Zeile, Reihe. *l'ultima linea*, der Beschluß eines Werks. Stammlinie, Geschlechtslinie. *linea mascolina*, die Schwerdtmagen. *linea equinoziale*, die Tag und Nachtgleichlinie. *tener la linea dritta*, seinen geraden Weg fortgehen, in seinen Handlungen die Gerechtigkeit beobachten.
Linealmente, *adv.* in gerader Linie.
Lineamento, *m.* Zug, Strich. Züge im Gesichte, Lineamenten. Abzeichnung einer Sache.
Lineare, lineario, *adj.* zur Linie gehörig.
Linearmente, *adv.* s. *linealmente.*
Lineato, *adj.* abgezeichnet, mit Linien umzogen, bezogen.
Lineazione, *f.* das Linienziehen, Abzeichnung. *ogni lineazione in singularitade*, die völlige genauste Abzeichnung.
Lineetta, *f.* kleine Linie.
*Linfa, *f.* Wasser. Feuchtigkeit in dem Körper.
Linfatico, *adj.* was zur Lymphe gehöret.
Lingería, *f.* Weißzeug.
Lingua, *f.* Zunge. *per simil.* die Spitze der Flamme *prov. la lingua non hà osso e fà rompere il dosso*, die Zunge richtet viel Unheil an. *la lingua da dove il dente duole*, von Sachen reden, die man wohl versteht, oder woran einem gelegen: das Auge, das uns schmerzt, wischt man oft. *una lingua che taglia e fora*, ein beissender Satyricus. *mala lingua*, ein Verleumder. *aver la lingua lunga*, verleumden, Uebels von andern sprechen. *lasciar la lingua a casa* oder *al beccajo*, in Gesellschaft nicht das Maul aufthun, das Maul zu Hause oder im Sacke haben. *lingua tagliente*, wird sowohl im guten als bösen Verstande gebraucht; eine fertige, und eine verleumderische Zunge. *metter la lingua in molle*, viel schwatzen. *non morire la lingua in bocca. avere in sulla punta della lingua*, etwas auf der Zunge haben. *avere il cervello nella lingua*, schöne reden, aber schlecht handeln. *lingua*, Sprache. Volk, Nation. Zünglein an der Wage. Nachricht, Kundschaft. *aver lingua*, Nachricht haben. *dar lingua*, benachrichtigen. *pigliar lingua*, Kundschaft einziehen. *lingua*, Art Schwämme, Bilze ohne Stiele.
Lingua buona, *f.* Ochsenkraut.
Linguaccia, *f.* Lästerzunge.
Linguacciuto, *linguadro, *m.* Schwätzer, Plauderer.
Linguaggio, *m.* die Sprache, Landessprache.
Linguardo, *m.* Plauderer.
Lingua serpentina, *f.* Otterwurz, ein Kraut.
Linguato, *m.* s. *linguardo.*
Lingueggiare, s. *chiacchierare*, schwatzen, plaudern.
Linguella, *f.* s. *linguetta*, Filz zum filtriren.
Linguetta, *f.* kleine Zunge. Zünglein an der Waage. Filz zum filtriren. die Flamme an einem Lichte.
Linguettare, stammlen, stottern. filtriren, bey den Materialisten und Chymicis.
Linguoso, linguuto, *adj. linguardo*, gesprächig, geschwätzig, plauderhaft.
Lino, *m.* Lein, Flachs.
Lino, *adj.* leinen, linnen.
Linseme, *m.* Leinsaamen.
Lintigine, *f.* s. *litigine.*
Lintiginoso, *adj.* s. *litiginoso.*
Liocorno, *m. unicorno*, Einhorn.
Liofante, lionfante, leofante, *m.* Elephant.
Liofantessa, *f.* Elephantinn.
Lionato, leonato, *adj.* gelb, löwengelb, rothgelb.
Lioncello, lioncino, leoncello, leoncino, *m.* junger Löwe.
Lione, leone, *m.* Löwe. *prov. credendo aver il lion pe 'l ciuffetto, ebbono il diavol per la coda stretto*, wenn einer sich über ein gegenwärtiges Glück freuet, woraus ihm doch die größte Gefahr bevorstehet.
Lionessa, *f.* Löwinn.
Lionino, *adj.* von Löwen.
*Lippidoso, *adj.* s. *cisposo.*
Lippitudine, *v. l.* s. *cispositá.*

Lippo,

Lippo, *adj.* triefäugig. kurzsichtig.
Liquamento, *m.* s. *liquefazione.*
Liquare, kund, klar, bekannt machen, erörtern.
Liquefare, schmelzen, zergehen lassen, flüssig machen. *liquefarsi*, wird auch von den Consonanten gebraucht, wenn sie lind ausgesprochen werden.
Liquefatto, *adj.* zerschmolzen, zergangen, flüßig gemacht.
Liquefazione, *f.* das Schmelzen, Zerlassen, Giessen.
Liquidamente, *adv.* klärlich, richtig, deutlich. leicht.
Liquidare, schmelzen, auflösen. richtig machen, zur Richtigkeit bringen, als *liquidare un credito.*
Liquidazione, *f.* Auflösung, Zerschmelzung. Berichtigung, Darthun.
Liquidezza, *f.* s. *liquidità.*
Liquidire, flüßig, weich werden.
Liquidità, *f.* Flüßigkeit, Weichheit. Richtigkeit.
Liquido, *subst. m.* fliessende Sache.
Liquido, *adj.* fliessend, weich. richtig, klar. *conto liquido*, *credito liquido*, richtige Rechnung, Schuld. *liquide*, werden auch von einigen Grammatikern die Semivocales genennet.
Liquirizia, *f.* s. *regolizia.*
Liquore, *m.* Saft, Feuchtigkeit, Getränke, alle fliessende Sachen.
Liquoretto, *m.* Säftlein.
Lira, *f.* Münzsorte, Pfund. *spender la sua lira per venti soldi*, sich nicht betrügen lassen. *aver più di venti cinque soldi per lira*, mehr bekommen, als die Rechnung beträgt. *andare a lira e soldo*, beym Concursproceß, pro rata concurriren. *tristo a quel soldo, che peggiora la lira, prov.* der Einkauf ist schlecht, wenn, um etwas zu gewinnen, man vieles verliehret.
Lira, *f.* Leyer. *fig.* Land. *prov. esser come l'asino al suon della lira*, Ohren zum Hören haben, aber keinen Verstand zum Begreifen. *lira*, die Leyer, Gestirn am Himmel.
*Lira, *f.* s. *grado.*
Liressa, *f.* schlechte Leyer.
Lirico, *adj.* lyrisch. Art Verse.
Lisca, *f.* Scheben, vom Flachs oder Hanf, wenn er gebrochen oder gehechelt wird. Fischgräte. *cacar le lische dopo aver mangiato i pesci*, vor seine Sünden büssen. *lisca*, Kleinigkeit, nichtswürdige Sache.
Liscezza, *f.* die Glätte, der Strich, eines Zeugs oder Tuchs.
Liscia, *f.* Instrument zum Glattmachen.
Lisciamento, *m.* das Glätten. Schminkung, Schmeicheleyen.
Lisciare, glätten, glatt machen, poliren. liebkosen, streicheln. schminken. *lisciare altrui la coda*, einem schmeicheln. *prov. lisciar la coda al diavolo*, Müh und Arbeit vergeblich anwenden.
Lisciardiera, *f.* ein Frauenzimmer, das sich beständig schminkt.
Lisciardieraccia, *f.* ein bemahltes und sehr geschmünktes Frauenzimmer.
Lisciato, *adj.* geschminkt. *lisciata bellezza d'onestà*, verstellte Ehrlichkeit, falscher äusserlicher Schein der Ehrlichkeit.
Lisciatrice, *f.* die sich schminkt.
Lisciatura, *f.* das Schminken, Putzen, Putz. *egli ha perduta la lisciatura*, er hat sich vergebens geputzt.
Liscio, *m.* Schminke.
Liscio, *adj.* glatt, polirt, geschminkt.
*Liscivo, *f.* lasciva, *f.* Lauge.
Lisimachia, *f.* Wiedrich, Weidrich, ein Kraut.
Lisirvite, *m.* s. *elisirvite.*
*Lissio, *m.* s. *lisciva.*
Lista, listria, *f.* Strich oder langes Stück Tuch, Zeug, Leder, Band, lange Reihe. Verzeichniß, Rolle. *andare* oder *essere in capo di lista*, der Rädelsführer, Anführer seyn.
Listare, mit Borten, Bändern besetzen.
Listato, *adj.* verbremt, schammarirt.
Litame, s. *letame.*
Litanie, letanie, *f.* Litaney.
Litare, ein angenehmes Opfer bringen.
Litargia, *f.* Schlafsucht.
Litárgico, *adj.* schlafsüchtig.
Litargírio, litargiro, *m.* Glätte, Töpferglätte.
Lite, *f.* *controversia*, *discordia*, *dissensione*, *risa*, Streit, Zank, Hadder. Uneinigkeit. Proceß. *prov. movere lite alla sanità*, wohlauf seyn und doch Arzeney brauchen. *prov. muovi lite, acconcio non ti falla*, wird gesagt, wenn jemand mit einem andern einen Proceß, in der Hoffnung einen Vergleich zu treffen, anfängt.
Litigamento, *m.* das Streiten, Proceßiren.
Litigante, *adj.* der streitet, proceßirt, zanket. Streiter, Zänker.
Litigare, streiten, zanken, proceßiren.
Litigato, *adj.* worüber gestritten, proceßirt, gezankt werden.
Litigatore, *m.* Streiter, Proceßführer, Zänker.
Litigatrice, *f.* Zänkerinn, Streiterinn.
Litiggine, litigine, *f.* s. *lentiggine.*
Litigginoso, litiginoso, *adj.* s. *lentiginoso.*
Litigio, *m.* Streit, Zank, Proceß.
Litigioso, *adj.* zänkisch, hadersüchtig.
Lito, *m.* Ufer. Küste. Land, Gegend.
Litorale, littorale, *adj.* was zum Ufer, zur Küste gehöret.
Litterale, letterale, *adj.* buchstäblich.
Litteralmente, letteralmente, *adv.* buchstäblicher Weise, im buchstäblichen Verstande.

Litterario, letterario, *adj.* zur Litteratur gehörig.
Litterato, *adj.* gelehrt. *litterati poeti*, die lateinischen Dichter.
Litteratura, *f.* Gelehrsamkeit, Litteratur.
*Littorano, *adj.* der an der Meerküste wohnet.
Littore, *m.* Liktor bey den Römern.
Litura, *f.* Auslöschung, Ausradirung.
Liturgia, *f.* Lithurgie, Einrichtung des öffentlichen Gottesdienstes.
Livella, *f.* Richtbley, Bleywage.
Livellare, nach dem Richtbley richten, mit der Bleywage abwägen. *di mano a mano che l' argento va livellandosi*, aus einer Hand in die andere.
Livellário, *m.* Zinnßmann.
Livellário, *adj.* was zur Zinnßbarkeit gehöret.
Livellato, *adj.* nach dem Richtbley abgerichtet, mit der Bleywage abgewogen, senkrecht.
Livello, *m.* Zinnß, welcher dem Gerichtsherrn von unbeweglichen Gütern bezahlet wird. *livello*, Plan, Richtbley.
Liverare, livrare, überliefern. auflösen, befreyen. nutzen, abnutzen, verbrauchen.
Lividella, *f.* Art Weintraube.
Lividezza, *f.* schwarzblaue Striemen von Schlagen. *per met. lividezza di muro.* Neid, Haß, Misgunst.
Lívido, *adj.* schwarzblau, braun und blau. *subst. m.* s. *lividore.*
Lividore, *m.* s. *lividezza.*
Liviritta, eben da, gerade da.
Livore, *m.* Neid, Misgunst. Bosheit, böse Begierden. *livor di vendetta*, Rachbegierde. schwarzblaue Farbe von geronnenem Blut.
Livorosamente, *adv.* neidischer Weise, aus Neid.
Livoroso, *adj.* neidisch, misgünstig.
Livra, *f.* Art Geldes. s. *lira.*
Livrea, *f. assisa*, Liberey. * Quartier, Wohnung, Pallast.
Liutessa, leutessa, *f.* schlechte Laute.
Liuto, leuto, *m.* Laute. *porla sul liuto*, mit vieler Mühe etwas sagen, oder thun. immer und lange aufschieben. *liuto*, kleines Fahrzeug.
Lizza, *f.* Verschanzung, Schranken, Laufgraben, Laufbahne, Rennbahne.

LO

Lo, *artic. masc.* der. wird vor den Vocalen apostrophirt, und bisweilen auch zwischen das Substantivum und Adjectivum gesetzt; als - - *le contava di Menòruto lo nero.*
Lo, *pronom. accus. sing.* ihn. wird vor *mi*, *ti*, *si*, *ne*, *vi*, und nach, *me*, *te*, *se*, *ce*, *ne*, *ve*, manchmal auch *si*, gesetzt.

Lobo, *m.* eines von den zwey Theilen der Lunge.
Loc, locco, *m. plur. locchi*, gewisse Arzeney.
Locale, *adj.* zum Ort gehörig.
Localmente, *adv.* von einem Ort zum andern.
Locanda, *f.* Miethkammer, Miethhaus, wo man herberget.
Locandiere, *m.* der Stuben vermiethet.
Locare, setzen, stellen, an Ort bringen, legen.
Locato, *adj.* gesetzt, gestellt, angebracht. *subst.* das, was an einen Ort gesetzt, gelegt worden.
Locazione, *f.* das Stellen, Legen an seinen Ort. Lage, Ort. Miethe, Miethung.
Locco, *m.* Art Arzney.
Lochi, *plur.* Nachfluß einer Wöchnerinn, Kindbettsreinigung, After- oder Nachgeburt.
Loco, luogo, *m.* Ort, Raum, Stelle. Zeit, Gelegenheit. Lage.
Locusta, *f.* Art Heuschrecke. Art Meerkrebse.
Locuzione, *f.* Rede, Aussprache. Redensart, Sprachgebrauch.
*Loda, *f.* s. *lode.*
Lodamento, *m.* das Loben.
Lodante, *adj.* der lobet.
Lodare, loben, gut heissen. als Schiedsmann den Ausspruch thun. *lodarsi d'uno*, mit einem sehr wohl zufrieden seyn. billigen, vorschlagen.
Lodamente, *adv.* löblich.
Lodativo, *adj.* löblich.
Lodato, *adj.* gelobet, gut geheissen.
Lodatore, *m.* Lober.
Lodatrice, *f.* die lobt.
Lode, *f. laude*, Lob. Ruhm.
Lodévole, *adj.* löblich, lobenswürdig.
Lodevolmente, *adv.* löblich, rühmlich.
Lodo, *m.* Lob. Ausspruch eines Schiedsrichters.
Lódola, *f.* Lerche.
Lodoletta, lodolettina, *f.* kleine Lerche.
*Lodretto, *m.* Art Speise, die sich lange hält.
Loffa, loffia, *f.* Wind von hinten, Pfiff ohne Geräusche.
*Logaone, *m.* Darm, Mastdarm.
Logetta, *f.* kleine Loge, kleine Gallerie.
Loggia, *f.* Gallerie, offener Gang. Wohnzimmer. *tenere a loggia*, jemanden aufhalten, verzögern, bey der Nase herumführen.
Loggettina, *f.* kleine Gallerie.
Loggiamento, *m. alloggiamento*, Wohnung.
Loghicciuolo, *m.* Oertgen, Plätzgen.
Lógica, *f.* Vernunftlehre.
Logicale, *adj.* zur Vernunftlehre gehörig.

Loglio, *m.* Unkraut im Getreyde.
Loglioso, *adj.* voller Unkraut. *met. gogliosa opinione.*
Logorare, nutzen, abnutzen, abtragen.
Logorato, *adj.* abgenutzt, abgetragen.
Logoratore, *m.* der nutzt, abträgt.
Logorizia, *f.* Süßholz.
Lógoro, *m.* Instrument von Federn und Leder, mit welchem der Jäger den Falken zurück lockt.
Lógoro, *adj.* abgenutzt, getragen, zerrissen, abgerissen.
*Loia, *f. mota, fango.*
Lóica, *f.* s. *logica.*
Loicale, *adj.* s. *logicale.*
Loicalmente, *adv.* fein, nach der Vernunftlehre, gründlich.
Loicare, logicare, nach der Vernunftlehre disputieren, schlüssen, argumentiren.
Loico, logico, *m.* Logikus. *adj.* zur Vernunftlehre gehörig.
Lolla, *f. loppo, guscio,* Hülse, Schale vom Getreyde. *mani di lolla,* Quark in Händen haben, wenn man eine Sache nicht fest hält.
Lollígine, *m.* Blackfisch.
Lolò, *adv.* gleich, in Augenblick.
Lombarda, *f.* Art Danzes.
Lombare, *adj.* was zum Lenden gehört.
Lombo, *m.* Lende, Lenden.
Lombricáto, *adj.* von Erdwürmern gemacht.
Lombrichetto, *m.* kleiner Erdwurm.
Lombrico, *m.* Erdwurm, Regenwurm. *lombrichi,* Würmer im Leibe, Spulwürmer.
Lombricone, *m.* großer Erdwurm.
Lombricuzzaccio, lombricuzzo, *m.* kleiner Erdwurm.
Lomia, lumia, *f.* Art Citronen, von süssen und angenehmen Geschmack.
Longanimità, *f.* Langmuth, Geduld.
Longevo, *adj.* alt. hohes Alters.
*Longiamente, *adv.* s. *longamente.*
Longinquità, *f.* Entfernung, Weite.
Longinquo, *adj.* entfernt, weit.
Longitudinale, *adj.* nach der Länge ausgebreitet.
Longitúdine, *f.* Länge. Entfernung. in der Geographie, der Raum von dem Meridian eines Orts bis zum ersten Meridian des Globi. in der Astronomie, der Raum vom ersten Grad des Widders, bis zu dem Stern, dessen Longitudinem man wissen will.
Lontanamente, *adv.* von ferne, von weitem.
Lontananza, *f.* Entfernung, Weite, die Ferne in der Perspectiv. *prov. la lontananza ogni gran piaga salva,* weit davon ist gut für den Schuß.
Lontanare, entfernen. *lontanarsi,* sich entfernen. verlängern, währen, dauren.
Lontanetto, *adj.* ein wenig entfernt.
Lontanezza, *f.* s. *lontananza.*
Lontano, *adj.* entfernt, entlegen, weit. *met.* verschieden. weit entfernt, etwas zu wollen oder zu thun. lang.
Lontano, *adv.* weit, entfernt. *prov. esser più lontano che non è Gennajo dalle more,* von einer Sache sehr, himmelweit, entfernt seyn.
Lontra, *f.* Fischotter.
Lonza, *f. pantera,* Pantherthier. *lonza,* das Hinterviertheil von einem geschlachteten Thiere.
Lonzo, *adj.* schlaff, abgemergelt, entkräftet.
Loppa, *f. lolla, pula,* Schale, Hülse von Kornfrüchten. *prov. non è loppa,* es ist nicht so leicht, als man es denkt.
Lopposo, *adj.* hülsicht, schalicht, das noch in seiner Hülse ist.
Loquace, *adj.* geschwätzig. *m.* ein Schwätzer.
Loquacità, *f.* Geschwätzigkeit, Geschwätze.
Loquela, *f.* Rede, Sprache.
Lordamente, *adv.* auf eine unflätige, grobe Art.
Lordare, beschmutzen, besudeln, beflecken.
Lordezza, *f.* Schmutz, Unflath, Wust.
Lordezzaccia, *f.* abscheulicher Unflath.
Lordízia, *f.* s. *lordezza.*
Lordo, *adj.* schmutzig, unfläthig, unrein. *met.* lasterhaft, wüste, verderbt, unhöflich, grob. *vita lorda.*
Lordume, lordura, *f.* Schmutz, Unflath. *met.* Grobheit, Lasterhaftigkeit, unfläthiges Leben.
Lorica, *f.* Küraß, Panzerhemde.
Loro, *partic.* ihnen, ihr, in den *casibus obliquis plur.* von *egli.* nach *che,* oder dergleichen, soviel als *coloro.* mit dem Artikel des *Singularis,* ohne Nomine heißt es Güter, *il loro,* das Ihrige.
Losco, *adj.* übersichtig, kurzsichtig, schielend. *met.* einfältig, albern, dumm. *ingegni sordi e loschi,* niederträchtige und dumme Gemüther.
*Lossuria, *f.* s. *lussuria.*
*Lossuriare, s. *lussuriare.*
*Lossurioso, *adj.* s. *lussurioso.*
Lotare, mit Koth, Leimen oder Lehm verkleben, bestreichen.
Loto, *m.* Koth, Schmutz. Leimerde, Lehmen.
Lotolente, lotolento, lotoso, *adj.* kothicht, leimicht, lehmicht.
Lotta, lutta, *f.* das Ringen, Kämpfen, auch im figürlichen Verstande, *veniamo a più strette lotte contro le tue ragioni. far le sue lotte,* alle Kräfte, alles sein Mögliches anwenden.
Lottare, ringen, kämpfen.

Lottatore, *m.* Kämpfer, Streiter.
Lotteggiare, f. *lottare.*
Lotto, *m.* Lotterie.
Lozio, *m.* f. *orina.*

LUB

Lubricativo, *adj.* was schlüpfricht macht, erweicht, laxirt.
Lubrichezza, *f.* Schlüpfrigkeit. offener Leib.
Lubricare, schlüpfrig machen, glatt machen.
Lubricità, *f.* f. *lubrichezza.*
Lubrico, *m.* schlüpfriger Ort, das Schlüpfrige.
Lúbrico, *adj.* schlüpfrig, glitschend, glatt. *fig.* betrügerisch, falsch. leicht zum Bösen zu verleiten, oder darein zu fallen. offenes Leibes.
Luccetto, *m.* kleiner Hecht.
Lucchesino, *m.* Scharlach. scharlachen Kleid.
Lucchetto, *m.* Klinke an der Thür.
Luccia, *f.* Art Kraut.
*Lucciante, *m.* f. *occhio.*
Luccicante, *adj.* glänzend, leuchtend, blitzend. *met. corpo grasso e luccicante*, fetter und frischer Leib, Körper.
Luccicare, glänzen, schimmern, als polirte Sachen. *il luccicar dell' armi*, das Blinken der Waffen.
Luccio, *m.* Hecht.
Lucciola, *f.* Johanneswürmgen. *prov. mostrar lucciole per lanterne*, einem weiß machen, daß der Teufel ein Eichhörngen ist. *far vedere le lucciole a uno*, einen schlagen, daß das Feuer aus den Augen springt; jemanden sehr beleidigen.
Lucciolato, *m.* Art Würmer die leuchten, aber nicht herum fliegen.
Luoco, *m.* Art Kleidung der Magistratspersonen zu Florenz.
Luce, *f.* Licht, Glanz, Schein. der Augapfel, das Auge selbst. *fig.* Licht, Deutlichkeit. *sospendere in chiara luce*, klar, deutlich machen. *ritornare in luce*, zu seinem vorigen Glanz, Ansehen gelangen. *la verace luce*, d. i. Gott. *voglio informar di luce si verace*, einer so klaren ausgemachten Wahrheit. *luci del cielo*, Himmelslichter, die Sterne. *dare* oder *mettere in luce*, bekannt machen, herausgeben. *venire in luce*, herauskommen, bekannt werden. *luce*, eine jede Oeffnung, Licht. Spiegelscheibe, Brillenglas, Glas im Fernglase.
Lucente, *adj.* leuchtend, hell, glänzend. *met* berühmt.
*Lucente, *subst. m.* f. *luce.*
Lucentemente, *adv.* auf eine helle, glänzende Art.
*Lucentezza, *f.* f. *lucidezza.*
†Lúcere, *risplendere*, leuchten, glänzen, schimmern.
Lucerna, *f.* Lampe, Leuchte, Leuchter. Glanz, Schein, Licht, auch im figürlichen Verstande. Auge. *la lucerna del mondo*, die Sonne.
Lucernata, *f.* eine mit Oel angefüllte Lampe, soviel Oel, als eine Lampe fasset, eine Lampe voll.
Lucerniere, *m.* Lichtstock, Lampenstock. *servir per lucerniere*, bey einer Sache das Licht halten, sich darbey gebrauchen lassen, ohne irgend einen Nutzen davon zu haben.
Lucernuzza, *f.* kleine Lampe.
Lucerta, lucértola, *f.* Eidexe.
Lucertolone, lucertone, *f.* große Eidexe. Art Fische.
Luchera, *f.* Anblick, Anschielung, Ansehen, Beschaffenheit des Gesichts.
*Lucherare, anschielen, zornig ansehen.
Lucherino, *m.* Stieglitz.
Lucidamente, *adv.* hell, klar.
Lucidare, berühmt, bekannt machen, erklären, erläutern. etwas von einer durchscheinenden Zeichnung- abcopiren oder schreiben.
Lucidato, *adj.* erklärt, erläutert.
Lucidezza, lucidità, *f.* Klarheit, Glanz, Schein. *lucidità*, Aufrichtigkeit, Redlichkeit.
Lucido, *adj.* klar, leuchtend. *lucido*, fett und rund. *lucido e grasso*, sehr reich. *stelle lucide*, leuchtende, helle Sterne, indem sie den neblichten entgegen gesetzt werden. *lucido intervallo*, die Zeit, da die Unsinnigen wieder zu Verstande kommen.
Lucífero, *m.* Lucifer, Morgenstern. Venusstern. Lucifer, der oberste Teufel.
Lucificare, f. *lucidare.*
Lucignolato, *adj.* wie ein Tocht gedreht.
Lucignoletto, lucignolino, *m.* Tocht im Lichte oder Lampe. *un piccolo lucignoletto della sua barba*, ein kleines Büschlein Haare.
Lucignolo, *m.* Dacht oder Tocht einer Lampe. *guardar nel lucignolo e non nell' oglio*, mehr auf Nebensachen, als auf die Hauptsache sehen. *lucignolo*, so viel Flachs oder Wolle, als man auf einmal an den Spinnrocken anleget.
*Lucimento, *m.* f. *lucidità.*
*Lucore, *m.* f. *luce.*
Lucrare, gewinnen, erwerben.
Lucrato, *adj.* gewonnen, erworben.
Lucrativo, *adj.* das Gewinnst, Nutzen bringt.
Lucro, *m.* Gewinnst, Nutzen.
Lucrosamente, *adv.* mit Gewinnst, vortheilhaftig, nützlich.
Lucroso, *adj.* f. *lucrativo.*
*Luculento, *adj.* f. *lucente*, *luminoso.*
*†Lúdere, scherzen.

Ludi-

Ludibrio, *m.* Scherz, Spott. Verspottung.
Ludificare, betrügen, hintergehen, verblenden.
*Ludo, *m.* Scherz.
Luffo, *m.* *batuffolo*, Klumpen, Flocken Werks, Wolle, Tuch ꝛc.
Luffomastro, *m.* Landvogt, oder sonst einer der vornehmsten Hofbedienten.
Lúggiola, *f.* Art Pflanzen, Buchampfer, Haasenklee, Sauerklee.
Lugliático, *adj.* was zum Monath Julius gehört.
Luglio, *m.* Monath Julius. *prov. vendere il sole di luglio*, seine Sachen sehr herausstreichen. *non far pepe di luglio*, s. *pepe*. *farsi onore del sol di luglio*, etwas darbiethen oder schenken, wozu man von andern kann gezwungen werden.
Lúgliolo, *adj.* s. *lugliatico*.
Lugubre, *adj.* traurig, kläglich.
Lui, *m.* Zaunkönig. *prov. tirerebbe a un lui*, ein sehr eigennütziger Mensch, der die Laus um den Balg schindet.
Lui, *pronom. masc.* im casu obliquo, ihm, ihn, von ihm. im *Dativo* wird der Artikel bisweilen ausgelassen, als, *ma per dar lui esperienza piena*. er wird von Menschen und Thieren, auch unbelebten Sachen, gebraucht. mit *che* und dergleichen Partikel, stehet er für *colui*. bisweilen steht er auch für *egli*, er, einer.
Luissimo, er selbst, *lui luissimo*.
Lulla, *f.* ein Stück von einem Faßboden.
Lumaca, lumaccia, *f.* Schnecke. *scala a lumaca*, Wendeltreppe.
Lumachella, *f.* lumachino, *m.* kleine Schnecke. *lumaschino*, im Scherz von Menschen, *lumachin mio*, mein Männchen.
Lumacone, *f.* große Schnecke.
Lumato, *adj.* erleuchtet, hell gemacht.
Lume, *m.* Licht, Glanz, auch im figürlichen Verstande. die Sache, welche leuchtet. *lumi*, die Sterne. berühmte That, rühmliches Unternehmen. Auge. Lampe, oder angezündetes Licht. *prov. dar ne' lumi*, Feuer fangen, d. i. sehr zornig werden. *pagar il lume e i dadi*, alles bezahlen. *tenere il lume*, in einer Sache einen andern zu Gefallen und ohne Nutzen davon zu haben, sich brauchen lassen. *tenere il lume*, im Lichten stehen, hinderlich seyn. *pigliar lume*, *dar lume*, jemanden von einer Sache Wind, Nachricht geben, oder sich geben lassen. *non veder lume*, in den Leidenschaften ganz blind seyn. *far lume*, den Weg zeigen. *lume*, Licht, bey den Mahlern.
Lumeggiare, blicken, das Licht geben in Gemählden, illuminiren.
Lumeggiato, *adj.* dem das Licht gegeben, geblickt, (in der Mahlerey).
Lumettino, *m.* kleines Licht.
Lumetto, lumicino, *m.* kleines Licht, Kerzlein, kleiner Schein. *lumetto di ragione*, ein Schein der Wahrheit, der Vernunft. *esser al lumicino*, in letzten Zügen liegen.
Lumía, *f.* s. *lomia*.
Lumiera, *f.* Fackel, großes Licht. großer Glanz, Schein. *met.* Führer, Leiter. Kronenleuchter. Allaunbergwerk.
Luminare, *m.* s. *lume*, großes Licht, grosser Glanz.
Luminaria, viele angezündete Lichter, Illumination. s. auch *luminare*.
Luminativo, *adj.* s. *illuminativo*.
*Luminazione, *f.* s. *illuminazione*.
Luminello, *m.* die Dille, das Röhrgen an der Lampe, worinn der Tocht ist.
*Luminiera, *f.* s. *lumiera*.
Luminosità, *f.* s. *lume*, Helligkeit, Helle.
Luminoso, *adj.* hell, leuchtend, glänzend.
Luna, *f.* der Mond, Lauf des Monden, ein Monath. überhaupt eine Zeit. *luna scema*, abnehmender Mond. *luna crescente*, zunehmender Mond. *luna nuova*, neuer Mond. *prov. la luna non cura l'abbajar de' cani*, Mächtige bekümmern sich nicht um das Geschwätze der Kleinen. *che ha a far la luna co' granchi*, wie kann man eine Mücke mit einem Elephanten vergleichen? *mostrar la luna nel pozzo*, einem was Falsches bereden. *più su stà monna luna*, du wirsts nicht errathen, du betrügst dich sehr, weit gefehlt.
Lunamento, *m.* s. *lunazione*.
Lunare, *m.* Mondenzeit, der Mondslauf.
Lunare, *adj.* was zum Mond gehört, *mese lunare*, *corso lunare*.
Lunaria, *f.* Art Kraut, Mondkraut.
Lunario, *m.* Calender.
Lunarista, *m.* Calendermacher.
Lunata, *f.* Beugung in Form eines halben Monds.
Lunático, *adj.* Mondensüchtig. der den Lauf und Einfluß des Monds verstehet. was zum Mond gehört. *prov. più lunatico de' granchi*, er ist sehr unbeständig, sehr eigensinnig.
Lunato, *adj.* mondenförmig, wie ein halber Mond.
Lunazione, *f.* Lauf des Monds.
Lunedì, *m.* Montag.
Lunetta, *f.* kleiner Mond. in der Baukunst ein kleiner Raum, welcher zwischen zwey Pfeilern im Schwibbogen am Gewölbe bleibet.
Lunga, *subst. f.* langer Riem, Falkenriem, Leitriem.
Lunga, *adv.* lange, lange Zeit. *dar la lunga*, auf die lange Bank schieben, verzögern. *lunga*, Klang der Glocken von der Ferne; *suonar la lunga*, großen Hunger haben. *andare in lunga*, *mandare in lunga*, verzögern, aufschieben. *da lunga*, *dalla*

dalla lunga, *adv.* von ferne, von weitem.
Lungágnola, *f.* Art Netze. *fig.* Netze, Verführungen. *met.* verdrießliches und langes Geschwätze.
Lungamente, *adv.* lange Zeit, lange.
*Lunganimità, *f.* s. *longanimità*.
Lunganimo, *adj.* langmüthig, geduldig.
*Lungare, verlängern.
Lunge, *adv.* weit, entfernt.
Lunge, *præpos.* weit, fern, mit dem *Ablativo*.
Lungheria, *f.* s. *lunghezza*, Weitläuftigkeit.
Lunghesso, *adv.* längst, längsthin. *lunghesso la via*, längst dem Wege hin. nahe angelegen.
Lunghetto, *adj.* etwas lang.
Lunghezza, *f.* Länge. Weite. Dauer, Fortdauer.
Lunghiera, *f.* Länge, Weitläuftigkeit im Reden, Umschweif. Aufschub, Verzögerung.
Lunghissimo, *adj.* sehr lang, sehr weit.
Lungi, *adv.* weit, von weitem. mit *a*, *da*, &c.
Lungi, *præpos.* entfernt, weit, fern, mit dem *Dativo* und *Ablativo*.
*Lungitano, *adj.* s. *lontano*.
Lungo, *adj.* lang, nicht kurz, *fossa lunga*, *capo lungo*. *lungo sarebbe a dire*, würde viel zu lang zu sagen seyn. *giulebbo lungo*, verdünnter Julep. *brodo lungo*, dünne Brühe. entfernt, weit. *sillaba lunga*, lange Sylbe. *uomo lungo*, langsamer, unentschlüßiger Mensch.
Lungo, *subst.* *m.* s. *lunghezza*.
Lungo, *præpos.* nächst, nahe an, der Länge nach hin. *adv.* lange, lange Zeit.
*Lungura, *f.* s. *longitudine*.
*Lunicorno, *m.* s. *liocorno*.
Lunula, *f.* Terminus in der Geometrie, Raum zwischen zwey Cirkelbogen.
Luogaccio, *m.* schlechter Ort.
Luoghicciuolo, *m.* ein kleiner Ort.
Luogo, *m.* bey den Alten findet man im *plur.* auch *le luogora*, Ort. Stelle, Wohnung, Aufenthalt, Platz, Stätte. *il vostro corpo sia sepellito al nostro luogo*, in unserm Convent. *luogo*, an statt, für. Geschlechte, Familie. Gemächlichkeit, Raum, Gelegenheit. *far*, *esser luogo a che che sia*, vonnöthen seyn. *far luogo*, *dar luogo*, Platz machen, weichen. *cedere il luogo*, den Vorzug geben. *lasciar luogo*, gestatten, erlauben. *aver luogo*, zu statten kommen, nützlich seyn. *a luogo e tempo*, bey Gelegenheit. *non trovar luogo*, herum irren, keine bleibende Stätte finden. *aver il luogo*, *tenere il luogo*, den Vorsitz, Rang haben. *il luogo del Capitano*, *del Generale* &c. Würde eines Feldherrn 2c. *luogo di monte*, s. *monte*. *luogo di scrittura*, Schriftstelle, Stelle aus der Schrift. *luogo commune*, s. *cesso privato*. *dar luogo*, aufhören.
Luogotenente, *m.* Lieutenant.
Luogotenenza, *f.* Lieutenantsstelle.
Lupachino, *m.* *lupattino*, junger Wolf.
Lupaccio, *m.* garstiger Wolf. gefräßiger Mensch, Vielfraß.
*Lupanare, *m.* Hurenhaus.
Lupatello, lupattino, lupatto, lupicino, *m.* junger Wolf.
Lupigno, *adj.* wolfischt, von Wolfsart. *met.* *i tiranni lupigni*, blutdürstige Tyrannen.
Lupinajo, *m.* der mit Wolfsbohnen handelt.
Lupino, *m.* Art Bohnen in Italien, Wolfsbohnen. *non ti stimo un lupino*, ich achte dich für nichts, nicht einen Pfifferling.
Lupino, *adj.* wölfisch, vom Wolfe.
Lupo, *m.* lupa, *f.* Wolf. *prov.* *e' non si grida mai al lupo ch' e' non sia in paese*, oder *ch' e' non sia o lupo o can bigio*, es wird niemals von etwas öffentlich gesprochen, woran nicht etwas wahr seyn sollte. *chi ha il lupo per compare*, *porti il can sotto mantello*, wer mit gottlosen Menschen zu thun hat, der muß behutsam seyn. *prov.* *il lupo cangia il pelo ma non il vizio*, die Katze läßt das Mausen nicht, ein zur Gewohnheit gewordenes Laster läßt sich schwer abgewöhnen. *il lupo non caca agnelli*, aus einer bösen Sache kann ohnmöglich was Gutes kommen, it. der Apfel fällt nicht weit vom Stamm. *quello*, *che ha ad esser de' lupi*, *non farà mai de' cani*, nach vielen Aufenthalt und Widerwärtigkeiten etwas erlangen, woran man verzweifelt hatte. *tenere il lupo per gli orecchi*, den Wolf beym Ohren halten, d. i. in einer gleich großen Gefahr schweben, man thue oder lasse etwas. *il lupo non mangia della carne di lupo*, kein Wolf frißt den andern. *ogni carne mangia il lupo e la sua lecca*, ein jeder schonet sich und die seinigen. *a carne di lupo zanne di cane*, wird gesagt, wenn ein gottloser Mensch sich mit einem noch ärgern einläßt; wie der Wirth, so die Gäste. *egli ha veduto il lupo*, er ist heischer, er kann nicht mehr laut reden. *il lupo è nella favola*, wenn man den Wolf nennt, kommt er gerennt. *chi pecora si fa*, *il lupo se la mangia*, wer allzu geduldig ist muß sich auf der Nase tanzen lassen. *come il lupo a occhio e a croce*, unbedächtig, ohne Betrachtung Ueberlegung. *lupo*, Art schwarzen Schleyers. *lupa*, Hure.
Lupocerviere, *m.* Luchs.
Luppolo, *m.* Hopfen.
*Lurco, *m.* s. *goloso*.
*Lurcone, *m.* sehr gefräßig.
Lúrido, *adj.* schwärzlich. s. *nericcio*.

Luscignuolo, *m.* *usci gnuolo*, Nachtigall.
Lusco, losco, *adj.* schielend.
Lusinga, *f.* Schmeicheley, Liebkosung.
Lusingamento, *m.* das Schmeicheln, Liebkosen.
Lusingante, *adj.* schmeichelnd, liebkosend.
Lusingare, schmeicheln, liebkosen, gute Worte geben, einnehmen. mit dem *Accusativo.*
Lusingato, *adj.* geschmeichelt, geliebkoset, gereizt.
Lusingatore, *m.* Schmeichler, Liebkoser.
Lusingatrice, *f.* Schmeichlerinn.
Lusingheria, *f.* s. *lusinga.*
Lusinghévole, *adj.* schmeichlerisch, reizend.
Lusinghevolmente, *adv.* schmeichlerisch.
Lusinghiere, lusinghiero, *m.* Schmeichler. *adj.* *il lusinghiero aspetto*, schmeichlerischer Anblick.
Lusso, *m.* großer Ueberfluß an Essen, Trinken, Kleidern. Pracht in Essen und Trinken, in Kleidung.
*Lussoriare, *lussúriare*, schwelgen.
*Lussorioso, *lussúrioso*, schwelgerisch.
Lussúria, *f.* Schlemmerey, Schwelgen, Schwelgerey, Praß. Geilheit, Ueppigkeit, Brunst.
Lussureggiante, lussuriante, *adj.* in Ueberfluß lebend. in Unzucht lebend, prassend, schwelgend. *per sim.* schossend als Weinreben, zu stark treibend, hervorsprossend, *ramo lussuriante.*
Lussuriare, lussureggiare, schwelgen, unzüchtig leben, prassen. zu stark treiben, schossen, von Pflanzen.
Lussuriosamente, *adv.* geil, schwelgerisch. verschwenderisch, übermäßig.
Lussurioso, *adj.* geil, schwelgerisch, prassend, überflüßig. *subst. m.* ein Schwelger, Prasser.
Lustra, *f.* lustro, *m.* Höhle, Lager der wilden Thiere. Winkel.
Lustrale, *adj.* fünfjährig.
Lustrante, *adj.* glänzend, leuchtend, blizend.
Lustrare, *illustrare*, glänzend machen. berühmt machen. etwas poliren, abputzen. leuchten, glänzen.
Lustrato, *adj.* polirt, glänzend gemacht. glänzend, leuchtend.
Lustre, *f.* Verstellung, Erdichtung. *far le lustre*, auch *far le viste*, sich verstellen, sich stellen, als 2c.
Lustrino, *m.* Art Zeuges. Art versilberten Kupfers.
Lustro, *subst. m.* Glanz, Schein. Zeit von fünf Jahren. *met.* Ruhm, Ansehen, Adel. *lustro*, das Poliren, die Politur, als *il lustro d'un marmo*, die Politur eines Marmors. eine Wildshöhle, Wildlager.
Lustro, *adj.* glänzend.
Lustrore, *m.* Glanz. s. *lustro.*
*Lutare, mit Leimen, Lehm bekleiben, überziehen. verlutiren.
Lutatura, *f.* Verkleibung mit Leim, z. E. eines Gefässes, das man zum Distilliren braucht.
Luto, *m.* Koth, Leimerde. in der Chimie, die Materie, womit man etwas fest verstreichen kann.
Lutta, *f.* lotta, Kampf, das Kämpfen. *met.* Versuchung, Streit, Arbeit, Bemühung, it. *amorosa lutta*, *strana lutta.*
*Luttare, von *lutto*, sich grämen, sich beklagen, betrübt, traurig seyn.
Lutto, *m.* Trauer, Traurigkeit. das Weinen.
*Luttoso, *adj.* zur Trauer gehörig. traurig.
Luttuosamente, *adv.* kläglich, betrübter Weise.
Luttuoso, *adj.* trauernd, traurig. *luttuosissimo.*
Lutulento, *adj.* kothig, leimicht.

M.

MAC

M Buchstabe des Alphabets, im Zählen gilt er Tausend.
Ma, *conjunct.* aber. sondern. ja viel mehr, — *che le più volte, mà quasi sempre avviene*, daß es zum öftern, ja vielmehr fast allezeit geschehe 2c. *mà*, aber, dennoch. *ma chè?* aber was? *ma*, *subst. f.* ein Aber, Hinderniß, d. i. Einwendung.
Macca, *f.* Ueberfluß, Menge.
Maccatella, *f.* eine gewisse Speise von zerhacktem Fleische. *met.* Fehler, Mangel. *scoprir le maccatelle*, die Mängel, Fehler entdecken.
*Maccatelleria, *f.* Tausch, Umtauschung.
Maccheria, *f.* Meerstille.
Maccheronea, *f.* ein macaronisches Gedichte.
Maccheroni, *m.* Macronen, italiänische Nudeln. *prov.* *più grassa chè l'aqua de' maccheroni*, sehr ungeschickt, sehr tölpelhaft.
Macchia, *f.* Fleck, Mahl am Leibe. *met.* Schandfleck, Befleckung, Vorwurf. *macchia*, dichter Busch, das Dicke eines Waldes. Strauchwerk. Zaun. *macchia*, bey den Mahlern, eine Art aus dem Gröbsten zu zeichnen, oder mahlen. *cavarne*, *trarne*,

trarne, la macchia, einen Fehler entdecken und ihm abhelfen. *far che che sia alla macchia*, etwas verstohlner Weise, heimlich thun. *ritrarre alla macchia*, bey den Mahlern ein Gemahlde mit groben Zügen, aus dem Gröbsten entwerfen.
Macchiare, beflecken, beschmutzen, besudeln, Flecke machen. *fig. macchiar la coscienza, l'onore, il nome &c.*
Macchiarella, macchierella, *f.* kleiner Strauch, Busch.
Macchiato, *adj.* befleckt, beschmutzt, besudelt.
Macchietta, *f.* kleiner Fleck.
Macchina, *f.* großes und schönes Gebäude, Kriegsmaschine.
Macchinamento, *m.* ein heimlich böses Vorhaben, Verschwörung.
Macchinare, auf etwas umgehen. *macchinare insidie*, hinterlistig nachstellen.
Macchinato, *adj.* hinterlistig nachgestellt, heimlich und mit List auf etwas umgegangen.
Macchinazione, *f.* heimlich böses Vorhaben, Verschwörung, listiger Anschlag. Kriegswerkzeug.
Macchione, *m.* großer dichter Busch. das Dichteste im Walde. *star forte e sodo alla macchia, al macchione*, unbeweglich seyn, sich nicht rücken.
Macchioso, *adj.* fleckicht, bunt. buschicht.
Macciánghero, *adj.* stark von Gliedern, robust. abgeschmackt, dumm.
Macco, *m.* grobe Speise von ausgeschälten und in Wasser gesottenen Bohnen. Niedermetzelung, Niederlage. *a macco*, *adv.* in Ueberfluß, in Menge. *essere macco d'una cosa*, wohlfeil, sehr gemein seyn. *a macca*, ohne Bezahlung, frey; *uscire a macca*, bey einer Mahlzeit frey ausgehen, nichts bezahlen dürfen. s. auch *smacco &c.*
Mace, *f.* die zweyte Schale der Muscatennuß, Muscatenblumen.
Macellajo, *m.* Fleischer, Metzger.
Macellamento, *m.* das Schlachten.
Macellare, schlachten. *met.* verderben, verheeren.
Macellesco, *adj. bestie macellesche*, Schlachtvieh.
Macello, *m.* Schlachthaus, Schlachtbank. *met.* Ort, wo viele Menschen getödtet werden, als ein Schlachtfeld. *condurre altrui al macello*, jemanden ins Unglück stürzen, auf die Schlachtbank liefern.
Macerare, in Wasser, Essig, Kalk einweihen, einwässern, beizen. *met.* schwächen, entkräften, ausmergeln, unterdrucken, zwingen.
Macerato, *adj.* eingeweicht, eingewässert, gebeizt. geschwächt, zerschlagen, zerklopft.
Macerazione, *f.* Einweichung, Beize, Wässerung. Ausmergelung. Kreuzigung, Bezämung des Fleisches aus Andacht.
Macéria, *f.* s. *macia.*
Mácero, *m.* s. *macerazione.*
Mácero, *adj.* s. *macerato.*
Macerone, *m.* Art Kraut zum Salat, Liebstöckel. *prov.* †*pisciar maceroni d'uno* oder *d'una cosa*, sich nach jemanden, nach einer Sache herzlich sehnen, etwas sehr lieb haben.
Ma chè, *salvo chè, fuor chè, se non chè, eccetto chè*, ausgenommen, außer, nur. *ma chè?* aber was? zu was?
Macía, *f. muriccia*, Gartenmauer, übereinandergesetzte Steine um einen Garten einzufassen.
Macigno, *m.* Bruchsteine. Stein überhaupt. *adj. pietra macigna*, Bruchstein.
Macilente, macilento, *adj.* mager, hager, dürre.
Macilenza, *f.* Dürrheit, Magerheit.
Macinamento, *m.* das Mahlen der Mühle.
Macinante, *adj.* der mahlt.
Macinare, auf der Mühle mahlen. zermalmen, zerreiben. beyschlafen. *maccinar a raccolta*, selten, aber desto nachdrücklicher beyschlafen. *macinare a due palmente*, s. *palmento.*
Macinata, *f.* so viel man auf einmal mahlen kann.
Macinato, *subst. m.* Gemahlenes, Mehl.
Macinato, *adj.* gemahlen. zerrieben, zermalmet. verderbt, zerquetscht. geschwächt.
Macinatojo, *m.* Oelmühle.
Macinatore, *m.* der mahlt.
Macinatura, *f.* Gemahlenes, Mehl.
Mácine, mácina, *f.* Mühlstein. *essere alla mácina*, sehr arm seyn.
Macinella, macinetta, *f.* kleiner Mühlstein.
Macinio, *m.* das Mahlen.
Macis, s. *mace.*
Maciulla, *f.* Flachs- Hanfbreche.
Maciullare, Flachs, Hanf brechen. *maciullare*, geschwinde und wohl kauen.
*Mácolo, *m.* Schande. das Anstecken.
Macro, *adj.* mager. *met.* leer, erschöpft, entblößt.
Mácula, mácola, *f.* Fleck. Befleckung, Schandfleck.
Maculare, beflecken, besudeln, beschmutzen. verderben. mit *fede* sein Wort nicht halten. verunehren, beschimpfen. *maculare*, jemanden schlagen.
Maculato, macolato, *adj.* befleckt, besudelt. unrein, schändlich, fleckicht, bunt.
Maculatore, macolatore, *m.* der befleckt, schmutzig macht.
Maculázione, macolazione, *f.* Befleckung.
Máculo, mácolo, *adj.* s. *maculato.* geschlagen, dicht abgeprügelt.
Maculoso, *adj.* fleckicht, bunt, sprenklicht.

Maculuzza, *f.* kleiner Fleck.
Madama, *f.* Madame, meine Frau.
Maddaleone, *m.* ein Stück Heilpflaster bey den Apothekern.
*Madesi, *s. madiè.*
Madia, *f.* Backtrog, Backmulde. *prov. considerava, che tanto s' imbratta la madia, per far dieci pani, quanto per venti, e per cento,* ein Fehler ist ein Fehler, etwas mehr oder weniger thut nichts zur Sache.
*Madiè, *madiò, *particul.* bey meiner Treu, gewiß, Ja.
Madonna, *f.* meine Frau. Liebste. die Jungfrau Maria. *madonna d'agosto, di settembre &c.* besondere Festtage der Jungfrau, welche in diesen Monathen gefeyert werden. *Donna* und *Madonna*, Frau, Gebietherinn.
Madornale, madernale, *adj.* mütterlich, von der mütterlichen Seite. die vornehmsten, stärksten Aeste an einem Baume. aus einer rechtmäßigen Ehe erzeuget. groß. *ho sempre un' infinità di scrupoli madornali,* ich habe noch immer viele große Scrupel bey der Sache.
Madornaloccio, madernaloccio, *superl.* von *madornale.*
Madre, matre, *f.* Mutter. Ursprung, Quelle einer jeden Sache. *tutti tornate alla gran madre antica,* zu unserer aller Mutter, d. i. der Erde. Ursache, Grund. Titel den man den Religiosen oder Nonnen giebt. *madre,* Form, Model, in welchen etwas gegossen wird. die Mutter, Hefen, Satz, in Wein, Essig, etc. Bärmutter. *dura madre, pia madre,* bey den Aerzten, die zwey Häutchen, welche das Gehirn bedecken.
Madreggiare, der Mutter ähnlich seyn, der Mutter nachschlagen.
Madreperla, *f.* Perlenmutter.
Madreselva, *f.* bekanntes Kraut, Geißklee.
Madrevite, *f.* Schraubenmutter.
Madriale, madrigale, *m.* Madrigal, Art freyer Verse, bald kurze, bald lange, meistens von 17 Zeilen.
Madrialetto, *m.* kleines Madrigal.
Madrigale, *m. s. madriale.*
Madrigaleggiare, Madrigal machen.
Madrigalessa, *f.* Art Madrigal, länger als das gewöhnliche.
Madrigaletto, *s. madrialetto.*
Madrina, *f.* Wehmutter, Hebamme.
Madrone, matrone, *f.* Seitenweh.
Maestà, *f.* Majestät, Hoheit, Ansehen, ein Titel der Kaiser und Könige.
*Maestero, maesterio, *m. s. magistero.*
Maestévole, *adj.* majestätisch, ansehnlich.
Maestevolmente, maestosamente, *adv.* majestätischer Weise, auf eine majestätische Art.
Maestoso, *adj. s. maestévole.*
Maestra, *f.* Meisterinn, Frau eines Meisters. Strick, worinn die Vogelnetze und andere angemacht sind, um sie aufzuspannen. Hauptwurzel an einer Pflanze. für *maestria,* Zunft, Meisterschaft; *aver la maestra,* das Meisterrecht haben; eine Sache recht gründlich verstehen. *maestra,* starke Lauge, worinnen die Seife gekocht wird.
Maestrale, *m.* der Nordwestwind.
Maestramento, *m.* Aufnahme in der Zunft, Ertheilung des Meisterrechts.
Maestranza, *f.* Meisterschaft, Zunft bey den Handwerkern, Gilde. Kunst, Meisterstück, Geschicklichkeit.
Maestrare, Meister werden. unterrichten, lehren.
Maestrato, *subst. m. s. magistrato.*
Maestrato, *adj.* zum Meister geworden, gemacht.
Maestressa, *f.* Meisterinn, Frau eines Meisters.
Maestrévole, *adj.* künstlich, meisterlich. voller Schalkheit, List.
Maestrevolmente, *adv.* künstlich, verschlagen, meisterlich.
Maestría, *f.* Kunst, Geschicklichkeit, vorzügliche Wissenschaft. listiger Betrug. *maestria di guerra,* Kriegslist. Vorzug, Ansehen, die oberste Gewalt.
Maestro, *m.* Meister, Lehrer, Magister, ein jeder der eine Sache recht versteht. wird auch als ein Titel gebraucht, als *Maestro Gerardo.* mit *grande* zeigt es eine hohe Bedienung an. Ladenherr. Großmeister, Hochmeister eines Ordens. großer Künstler, großer Herr. *fare un gran maestro,* jemanden den Vorzug lassen. *maestro,* Lehrer, der Unterricht giebt, als *maestro in theologia,* Lehrer der Gottesgelahrheit. Schulmeister. der Nordwestwind. *maestro di campo,* Generalquartiermeister. *maestro di casa,* Haushofmeister. *Grandmaestro di casa di corte,* Oberhofmeister. *maestro di camera,* Oberhofmeister, oberster Cammerherr. *maestro di stalla,* Oberstallmeister. *prov. l'opera loda il maestro,* das Werk lobt den Meister.
Maestro, *adj.* gelehrt, erfahren, meisterhaft. *colpo maestro,* Meisterstreich, Meisterstück. *porta maestra,* Hauptthor. *strada maestra,* Hauptstraße. *penne maestre,* die größten Federn im Flügel. *mal maestro,* die fallende Sucht.
Maestruzza, *f.* kleine Stricke am Vogelnetze, es auszuspannen.
*Mafatto, *m. s. misfatto.*
*Mafattore, *m. s. misfattore.*

MAG

Magagna, *f.* magagnamento, *m.* Mangel, Fehler, Schaden.

Magagnare, mangelhaft seyn, verderben, schadhaft seyn, werden.
Magagnato, *adj.* mangelhaft, schadhaft, was einen Fehler hat, verdorben. *il magagnato*, s. *magagna.* *met. magagnato*, verstellt, erdichtet, betrügerisch.
Magagnatura, *f.* s. *magagna.*
Magazzino, *m.* Kaufgewölbe, Vorraths-Proviantshaus, Niederlage der Waaren.
*Magestà, *f.* s. *maestà.*
Maggèse, maggiática, *f.* Brachfeld. *met. sposa — che era stato tanto maggese &c.*
Maggio, *subst. m.* Maymonath. *signor di maggio*, Herr zum Spas, Scherz. *noi non siamo di maggio*, wir sind keine Narren, wenn man eine Sache nicht zweymal wiederholen will.
Maggio, *m.* s. *maggiore.*
Maggiociondolo, *m.* s. *majo.*
Maggiorana, *f.* s. *majorana.*
Maggioranza, *f.* Vorzug, Oberstelle, Vorgang. größres Ansehen, Erhöhung, Weite rc.
Maggiordomo, *m.* Oberhofmeister, *major domus.*
Maggiore, *m.* der größere. Major beym Soldaten. der, die Aeltere. *maggiori*, die Vorfahren. der oberste, vornehmste, mächtigste. *dare il suo maggiore*, alle nur mögliche Kräfte anstrengen. der Major im syllogismo.
Maggioreggiare, den Herrn spielen.
Maggiorello, *adj.* ein wenig älter.
*Maggiorente, *maggiorévole, *m.* eine Standesperson, der Vornehmste.
Maggioretto, *adj.* etwas älter, etwas grösser geworden.
*Maggiorezza, *maggioria, *f.* s. *maggioranza.*
Maggioringo, *m.* maggiorente, der Vornehmste an einem Orte.
*Maggiorissimo, *adj.* der allergrößte.
Maggiormente, *adv.* mehr, stärker, heftiger.
Magia, *f.* Zauberey.
Magicale, *adj.* s. *magico.*
Magicamente, *adv.* durch Zauberey.
Mágico, *adj.* zauberisch. *la magica Medea*, die Zauberinn, Medea.
*Maginare, s. *immaginare.*
*Maginazione, *f.* s. *immaginazione.*
Magio, *m.* Magus, Titel der drey Weisen aus Morgenland, die kamen Christum anzubethen.
Magioncella, magionetta, *f.* Häuslein.
Magione, *f.* Haus, Wohnung.
Magiostra, *f.* Art Erdbeeren, große gepfropfte Erdbeeren.
Magistero, magisterio, *m.* Meisterwerk, Kunst, Geschicklichkeit, Wissenschaft, Verfertigung, Arbeit. Triebfeder, Feder an etwas. Unterricht, Lehre. Meisterrecht, Magisterium.
Magistrale, *adj.* meisterlich. vorzüglich, ausnehmend, sehr groß.
Magistralmente, *adv.* meisterlich, künstlich. hauptsächlich.
Magistrato, *m.* die Obrigkeit, Stadtrath, Rathsherren.
Magistrévole, *adj.* s. *magistrale.*
Maglia, *f.* kleiner eiserner Ring, woraus die Panzerhemden bestehen, Glied an der Panzerkette. Panzerhemde. Masche oder Schmasche an Strümpfen, Netzen. Fleck im Auge, Fell übers Auge.
Maglianese, *f.* Art Pflaumen.
Magliato, *adj.* gestrickt, wie Ringe gearbeitet.
Maglietta, *f.* kleiner Ring rc.
Maglio, *m.* ein hölzerner Schlägel, wie ein Hammer gemacht. Maillespiel. *prov. far col maglio*, es aufs schlimmste, ärgste machen, als man nur kann.
Magliolina, *f.* s. *maglietta.*
Magliuola, *m.* ein neuer Rebschoß, Heuerling. Knoten am Baume.
*Magnamente, *adv.* s. *magnificamente.*
*Magnalmo, *adj.* s. *magnanimo.*
Magnanimamente, *adv.* mit Großmuth, großmüthiglich.
Magnanimità, *f.* Großmuth, Größe der Seele.
Magnánimo, *adj.* großmüthig, muthig, tapfer.
Magnano, *m.* Schlösser.
Magnare, essen.
Magnate, *m.* einer der Vornehmsten in einem Orte.
*Magnete, *f.* s. *calamita.*
Magnético, *adj.* magnetisch, an sich ziehend.
Magnificamente, *adv.* herrlich, prächtiger Weise. groß, viel.
Magnificare, erheben, groß machen, preisen.
*Magnificatamente, *adv.* s. *magnificamente.*
Magnificato, *adj.* erhoben, gelobet, gepriesen.
Magnificatore, *m.* der erhebt, lobet, preiset; der prächtig ist, sich hält.
Magnificente, *adj.* herrlich, prächtig.
Magnificentissimo, *superl.* ist auch ein Titel.
Magnificenza, magnificenzia, *f.* Herrlichkeit, Pracht. Preisung, Lob, das Rühmen.
Magnífico, *adj.* herrlich, prächtig, freygebig.
*Magnissimo, massimo, *adj.* der allergrößte.
*Magnitúdine, *f.* Größe.
Magno, *adj.* groß, berühmt, prächtig.
Mago, *m.* Zauberer. *fem. maga*, Zauberinn, Hexe.
Mago, *adj.* zauberisch.

Mago-

Magolato, *m.* breiter Rein zwischen den Furchen, Ackerrein.
Magona, *f. ferriera*, Ort, wo das Eisen gearbeitet und verwahret wird. Eisenhammer, Eisengewölbe. Ort, wo von allen Sachen ein Ueberfluß ist, oder man sie aufbewahret. der Ueberfluß.
Magramente, *adv.* gering, mager, kahl.
Magrana, *f.* Kopfschmerz zwischen den Schläfen.
Magretto, *adj.* etwas mager.
Magrezza, *f.* Magerkeit, Dürre. *met. magrezza di terra*, Unfruchtbarkeit der Erde.
Magricciuolo, *adj.* s. *magretto.*
Magro, *adj.* maghero, mager, dürr. *met.* unfruchtbar. wenig, gering, schlecht. *cena magra, ricolta magra*, schlechtes Abendessen, schlechte Erndte.
Mai, *adv.* jemals. *siete più che mai bello*, mehr als jemals schön. immer, allezeit, wird auch mit *sempre*, größern Nachdrucks wegen, verbunden. *per far sempre mai verdi i miei desiri*, mein Verlangen immer lebhafter zu machen. niemals, ohne daß ein Verneinungswort dabey stehet, und wenn dieses gesetzt wird, findet man *mai* zwar auch vor, aber doch meistens nachgesetzt. bisweilen stehen auch zwey und mehr Negationes dabey. *maisì, maino*, u. s. w. s. an ihrem Ort. *mai sempre, sempre mai*, zu aller Zeit.
Majale, *m.* geschnittenes Schwein, Eber.
Majella, *f.* s. *majo.*
Majestà, *f.* s. *maestà.*
Mainò, *adv.* niemals, nein, gewißlich nicht.
Majo, *m.* Art Bäume auf dem Alpengebirge. alle Arten von Bäumen. Mayen, welche die Bauern die Nacht vor dem ersten May vor ihre Häuser setzen. *prov. appiccare il majo ad' ogni usci*, sich in alle Weibspersonen verlieben: Dieses Sprüchwort kommt von den Mayen, welche die jungen Leuthe in Italien vor die Thüren ihrer Liebsten setzen.
Majólica, *f.* majorica, Art irdener Gefässe, welche dem Porcellain ähnlich sind, Delfter Porcellain, von der Insel Majorca, wo sie zu erst erfunden.
Majorana, *f.* Majoran.
*Majoranza, *f.* s. *maggioranza.*
Majorascato, *m.* Majorat.
Majorasco, *m.* Erbschaft, welche auf den ältesten Bruder kömmt.
Majordomo, *m.* s. *maggiordomo.*
*Majore, *m.* s. *maggiore.*
*Majoria, *f.* s. *maggioranza.*
Mai più, *adv.* endlich, einmal.
Mai sempre, *adv.* immer, allezeit.
Maisì, *adv.* wahrhaftig, ja. wird, wie *maino*, nur gleichsam als eine Antwort gebraucht: *tu hai errato: maino. tu non andasti; maisì.* Bisweilen wird auch etwas darzwischen gesetzt, als: *mai messire sì.*
*Maistero, *m.* s. *magistero.*
Majúscola, *f.* großer Buchstabe. Anfangsbuchstabe.
Majusculo, *adj.* groß, ziemlich groß, scherzweise, als *un error majusculo*, ein ziemlicher, ziemlich großer Fehler.
Malabbiato, *adj.* schlimm, böse.
Malacconcio, *m.* s. *disacconcio.*
Malaccorto, *adj.* unvorsichtig, unbedachtsam.
Malacreanza, *f.* Unhöflichkeit, Grobheit.
Maladetto, *adj.* verflucht.
*†Maladícere, †maladire, verfluchen.
Maladizione, *f.* Fluch, Verfluchung. ansteckende Seuche. Scheltung, Schimpfworte, Schmach.
Malafatta, *f.* Fehler im Gewebe. ein jeder anderer Fehler.
Malagévole, *adj.* schwer, mühsam. unthunlich. verdrießlich, unumgänglich. *adv.* s. *malagevolmente.*
Malagevolezza, *f.* Schwierigkeit, Mühe und Arbeit.
Malagevolmente, *adv.* schwer, mühsam.
Malagiato, *adj.* unbequem, arm, dürftig.
Malaguida, *m.* übler Führer. das männliche Glied.
*Malagura, *f.* üble Prophezeyung, Vorbedeutung.
*Malagurato, *adj.* unglücklich, böse, schlimm, von böser Art, von böser Vorbedeutung.
Malagúrio, *m.* böse Deutung, Vorbedeutung.
Malaguroso, malaurioso, malauroso, maluríoso, *adj.* unglücklich. abscheulich, schlimm, von unglücklicher Vorbedeutung.
Malamente, *adv.* übel, sehr böse, grausamlich. mit genauer Noth, kaum. heftig, außerordentlich groß.
Malanconia, *f.* s. *maninconia.*
*Malandanza, *f.* Unglück. s. *malaventura.*
Malandare, übel anlaufen, übel ankommen, übel ablaufen. in Gefahr laufen.
Malandato, *adj.* übel angelaufen, unglücklich, in die Gefahr gestürzt. arm, dürftig.
Malandrinesco, *adj.* straßenräuberisch. *alla malandrinesca, adv.* nach Art der Straßenräuber.
Malandrino, *m.* Straßenräuber, Taugenichts.
Malandrino, malandro, *adj.* straßenräuberisch, diebisch.
Malanno, *m.* sehr großes Unglück. Elend. wird auch verwünschungsweise gebraucht, *malanno, che ti tolga.*
Malardito, *adj.* verwegen, unverschämt.
*Malare, s. *ammalarsi.*

Mala-

Malarrivato, *adj.* unglücklich, elend, in üble Umstände versetzt.
Malaticcio, *adj.* kränklich, unpäßlich. Und ist es der italiänischen Sprache eigen, daß durch eine dergleichen Endung in dem abgeleiteten Worte, eine gewisse Theilnehmung an dem, was das Stammwort anzeiget, angedeutet wird, als *molliccio*, *gobbiccio*, *colliccio*.
Malato, *adj.* krank, schwach, unpaß.
Malatolta, *f.* Raub, Entwendung.
Malattía, *f.* Krankheit.
Malaventura, malauventura, *f.* Unglück, widriger Zufall.
Malavoglia, malavoglienza, *f.* Haß, Unwillen, Widerwillen.
*Malaurioso, *adj.* s. *malaguroso*.
Malauveduto, *adj.* unvorsichtig, unbehutsam.
Malauventurato, *adj.* unglücklich.
Malauventurosamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Malazzato, *adj.* s. *malaticcio*.
*Malbailito, *adj.* entkräftet, abgemattet.
Malcaduco, *m.* fallende Sucht.
Malcapitato, *adj.* übel angekommen. in schlechte Umstände gerathen.
Malcompostamente, *adv.* unordentlicher Weise.
Malconcio, *adj.* übel zugerichtet, übel gehalten.
Malcondotto, *adj.* in schlechten Umständen, übel gehandelt.
Malconsigliato, *adj.* unbedachtsam, unüberlegt, schlecht berathen.
Malcontento, *adj.* misvergnügt.
Malcostumato, *adj.* übel gezogen, von bösen Sitten.
Malcreato, *adj.* unhöflich, grob, ungezogen.
Malcubato, *adj.* s. *maliticcio*.
Malcurante, *adj.* nachläßig, träge, unbedächtig.
Maldicenza, *f.* Verläumdung, Schmähung, Fluch.
Maldicente, maldicitore, *m.* Verleumder.
Mal di fianco, *m.* Seitenschmerz, Seitenstechen.
Maldisposto, *adj.* übel gesinnt, übel geneigt.
Male, *subst. m.* Uebel, Aergerniß, Bosheit, Mißhandlung. Unglück, Unheil, Mühe, Quaal. Krankheit. *mi sento un gran male*, fühle eine große Krankheit, *mal di fianco &c.* *dir male*, Uebels reden, verleumden. *prov. ogni mal fresco agevolmente si sana*, man muß dem Anfang widerstehen. *prov. al mal fagli male*, Böses muß man mit Bösem vertreiben. *sempre non istà il mal dove è si posa*, das Unglück bleibt nicht bey einem allein; das Unglück währet nicht immer. *male che il prete ne gode*, tödtliche Krankheit. *cercare il male come i medici*, sich muthwilliger Weise ein Uebel zuziehen. *tanto è il mal che non mi nuoce quant' è il ben che non mi giova*, ich beunruhige mich deswegen gar nicht. *cercar il male per medicina*, in sein Unglück laufen. *dare a credere che il mal sia sana*, unmögliche Dinge überreden wollen. *far male*, s. *far male*.
Male', *adv.* übel, böse. nicht recht, nicht völlig, u. s. w. *mal degno*, unwürdig. *poteto male durar fatica*, könnet schwerlich die Arbeit ausstehen. *che mal si segue ciò*, mit Schaden. *ch' egli animosi fatti mal s' accorda*, sich schlecht, wenig schicken. *principio mal inteso*, verkehrter Grundsatz rc. *ragioni mal guidate*, übel, nachläßig ausgeführt. bisweilen wird auch *per me*, *per te*, *per noi &c.* hinzugesetzt, wenn gleich der Verstand auch ohne diese eben derselbe ist. *essere male d' alcuno*, *star male con alcuno*, bey jemanden übel angeschrieben seyn. *perche male dell' amore della donna era*, weil er bey ihr nicht in Gunst. —— *era male di lui*, war ihm nicht gewogen. —— *male del Rè*, in Ungnade beym Könige. *avere a male*, *recarsi a male*, *aver per male*, übel aufnehmen. *saper male altrui d' una cosa*, jemanden vor etwas schlechten Dank wissen. *prov. chi l' hà per mal si scinga*, es liegt mir nichts daran, ob ers übel nimmt oder nicht. das *adv. male* wird auch mit vielen andern Worten verbunden, als *mal' inteso*, *mal veduto*, *mal fatto*, u. s. w.
Malebolge, Ort in der Hölle.
Malédico, *adj.* s. *maldicente*.
†Maledire, *maladicere, verleumden, Uebels von jemanden sprechen.
Maledittrice, *f.* Verleumderinn.
Maledizione, *f.* Verleumdung, Fluch, Schmähung. übler Einfluß. ansteckende Seuche.
Malefatta, *f.* s. *malafatta*.
Maleficiato, *adj.* behext, bezaubert.
Maleficio, *m.* *malfacimento*, Uebelthat, Bosheit.
Maleficioso, *adj.* boshaft.
Maléfico, *m.* Uebelthäter. Hexenmeister, Zauberer.
Maléfico, *adj.* zauberisch. *fungo malefico*, giftiger Schwamm.
Male in ordine, *adj.* übel, schlecht gekleidet, in schlechten Umständen.
*Malenanza, *f.* Unglück.
Malenconia, *f.* s. *malinconia*.
Malenconico, *adj.* s. *malincónico*.
Malescio, *adj.* von Nüssen, taube Nuß. *per sim.* von Menschen, ungesunder, kränklicher Mensch.
Malestante, *adj.* arm, dürftig.
*Malestruo, *m.* Bösewicht, der Unheil stiftet.

Male-

Malevogliente, *adj.* gehäßig, neidisch.
Malevolenza, *f.* Haß, Neid, Mißgunst.
Malévolo, *adj.* gehäßig, neidisch.
Málfacente, malfaccente, *adj.* der Uebels, Böses thut.
†Malfare, Uebels, Böses thun, sich vergehen.
Malfatto, *subst. m.* Uebelthat.
Malfatto, *adj.* unförmlich, häßlich, ungestaltet.
Malfattore, mafattore, *m.* Uebelthäter, lasterhafter Mensch.
Malfattoría, *f.* s. *malifizio.*
Malfattrice, *f.* Uebelthäterinn.
Malferuto, *m.* Krankheit der Pferde, Würmer bey den Pferden.
Malfondato, *adj.* wankend, übel gegründet.
Malfrancese, *m.* Venusseuche.
Malgradito, *adj.* übel aufgenommen, unangenehm.
Malgrado, *adv.* wider Willen, ungeachtet, und werden bisweilen die Worte *mio, tuo, suo, nostro, vostro,* darzwischen gesetzt. *subst. m.* Misvergnügen, Widerwillen.
Malgrazioso, mal grazioso, *adj.* unzierlich, unangenehm, widerwärtig.
Malia, *f.* Hexerey, Zauberey. sonderlich diejenige, durch welche die Menschen gebunden werden, daß sie entweder ihren Verstand, oder Glieder nicht frey brauchen können. *prov. romper la malia,* nach vielen Schwierigkeiten endlich seinen Zweck erreichen.
Maliardo, *m.* Hexenmeister, Zauberer.
Malíficio, *m.* s. *maleficio.*
Malificioso, *adj.* s. *malfacente.*
Malifico, *adj.* s. *malefico.*
Malifízio, *m.* s. *maleficio.*
Malígia, *f.* Schalotte, Art Zwiebel.
Malignamente, *adv.* boshafter Weise.
Malignare, boshaft werden.
Malignità, *f.* Bosheit, Gottlosigkeit. Schalkheit, List, Verschlagenheit.
Maligno, *adj.* boshaft, arg, böse, gottlos. *cosa maligna,* schädliche, die Schaden bringen kann. *a noi vendendo per l' aer maligno,* bey wenigem Lichte, im Dunkeln. Man sagt auch *febbre maligna,* *stella maligna,* sowohl, als *malignità di febbre,* &c. und deutet es hier allemal eine schädliche Beschaffenheit an.
Maligno, *subst. m.* der böse Feind.
*Malignoso, *adj.* s. *maligno.*
Malignosamente, *adv.* s. *malignamente.*
Malimpiegato, *adj.* übel angewendet.
*Malina, *f.* s. *malattia.*
*Malinanza, *f.* Unglück, Uebel, Bosheit.
Malinconia, *f.* Melancholey, Betrübniß, Traurigkeit. *prov. nè di tempo nè di signoria non ti dar malinconia,* sich um nichts bekümmern.
Malincónio, malinconioso, *adj.* melancholisch, betrübt, traurig.
Malincorpo, a malincorpo, *adv.* ungern.
Malinventurato, *adj.* unglücklich.
Malioso, *m.* Zauberer.
Maliscalco, *m.* Feldmarschall über eine Armee. Hufschmidt, Pferdedoctor.
Malissimo, *superl.* der ärgste.
Malissimo, *adv.* aufs ärgste.
*Malistalla, *f.* Stall, Marstall.
*Malito, *adj.* kränklich, unpaß.
Malivoglienza, malivolenza, *f.* Ungunst, Haß.
Malívolo, malevolo, *adj.* gehäßig, ungünstig. *malivoli propositi,* böse, boshafte Vorschläge.
Malízia, *f.* Bosheit, Verschlagenheit. Fehler, Vergehen, Laster. Krankheit. *la malizia della piaga,* die üble Beschaffenheit der Wunde. Ansteckung in einer Krankheit. *malizia dell' aria,* giftige Luft.
Maliziare, Böses thun, Bosheiten ausüben.
Maliziatamente, *adv.* s. *maliziosamente.*
Maliziato, malizioso, *adj.* boshaft. verfälscht.
Malizietta, *f.* kleine Bosheit.
Maliziosamente, *adv.* auf eine boshafte Art.
Malizioseтto, *adj.* ein wenig boßhaft, verschlagen, listig.
Malizioso, *adv.* boshaft, listig.
Maliziuto, *adj.* s. *malizioso.*
*Málleo, *m.* s. *martello.*
Mallevadore, *m.* Bürge, Gutsprecher, Vorstand. *prov. chi del suo vuol' esser signore non entri mallevadore,* wer das Seine behalten will, leiste keine Bürgschaft. *chi entra mallevadore entra pagatore,* Bürgen muß man würgen.
*Mallevadoria, *f.* s. *mallevato.*
Mallevare, Bürgschaft leisten, gutsagen, Vorstand thun.
Mallevato, *m.* malleveria, *f.* Bürgschaft, Vorstand. *prov. chi vuol sapere quel che 'l suo sia, non faccia malleveria,* s. *mallevadore.*
Mallo, *m.* die äußere weiche Schale an den Nüssen und Mandeln, so die harte bedeckt. *per simil. sicchè la noce divise col mallo,* vom Kopfe und dem Helm. *prov. mangiar le noci col mallo,* es ist ein Teufel über den andern gekommen.
Mal maestro, *m.* Epilepsie, hinfallende Sucht.
Malmaritata, *adj.* mal maritata, übel verheyrathet.
*Malmeggiare, übel halten, übel mitspielen.
Malmenare, übel zurichten, übel mitspielen. *malmenare una femina,* befühlen, betasten. *met.* betrüben, ängstigen, quälen, beunruhigen.
Malmenato, *adj.* übel zugerichtet.

Malmérito, *m.* schlechter Dank, schlechter Lohn.
Malméttere, verschwenden, übel anwenden.
Malnato, *adj.* unglücklich.
Malo, *adj.* böse, arg, gottloß. *prov. buon cavallo e mal cavallo vuole sprone, buona femmina e mala femmina vuole bastone.*
Malore, *m.* Krankheit, *met.* verwirrter Kopf, Gemüthskrankheit.
Malótico, *adj.* bösartig.
Malparato, *esser malparato*, in übeln Umständen seyn.
Malpertugio, *m.* schlimmes, böses Loch.
Malpiglio, *m.* s. *cipiglio.*
Malpizzone, *f.* Pferdekrankheit, wenn das Fleisch in Huf wächst.
*Malsania, *f.* üble Gesundheit, Ungesundheit.
Malsano, *adj.* ungesund.
Malta, *f. melma*, Koth, Schlamm, Mörtel.
Maltolto, mal tolto, *m.* Entwendung, Diebstahl.
Maltrattamento, *m.* schlimmes Verfahren, übles Halten.
Maltrattare, übel halten, hart mit jemanden umgehen, übel begegnen.
Maltrattato, *adj.* übel gehalten, übel begegnet.
Maltrattatore, *m.* der jemanden übel hält, übel begegnet.
Maltrovamento, *m.* schlechte Erfindung.
Malva, *f.* Pappelkraut.
Malvagía, *f.* Malvasierwein. Bosheit.
Malvagiamente, *adv.* boshafter Weise.
Malvagio, *adj.* lasterhaft, boshaft, gottloß, schalkhaft. *malvagi dadi*, falsche Würfel.
Malvagione, *m.* sehr lasterhaft, sehr boshaft. *malvagissimo*, *superl.*
Malvagità, *f.* Bosheit, Schalkheit.
Malvago, *adj.* ungeneigt, nicht sehr begierig.
Malvavischio, *m.* Art Kraut, Ibisch.
Malvedere, ungern sehen, hassen.
Malveduto, *adj.* ungern gesehen, gehaßt.
Malvestito, *adj.* übel gekleidet, abgerissen.
Malvogliente, *adj.* widerwillig, boshaft.
Malvolontieri, *adv.* ungern, mit Widerwillen. schwer.
Malvolere, nicht wohlwollen. *subst. m.* üble Absicht, böser Wille.
Malvolto, *adj.* s. *travolto.*
Malvoluto, *adj.* gehaßt, verhaßt.
*Malúria, *f.* s. *malagurio.*
*Malurioso, malauroso, *adj.* von übler Bedeutung.
Maluzzo, *m.* kleines Uebel. kleine Krankheit.
Mamma, *f.* Kinderwort, Mutter. die Brust.
Mammalucco, *m.* Mameluckе. *f.* eine Soldatenhure.
Mammana, *f.* Kinderfrau, Kinderwärterinn. in Rom, eine Hebamme.
Mammella, *f.* die Brust. *met. pero scandemmo alla destra mammella*, zur rechten Seiten, nach der rechten Hand.
*Mámmata, *f. tua mammata*, deine Mutter.
Mammilla, *f.* s. *mammella.*
Mammoletta, *f.* Lemwort, eine gewisse Art Violen anzuzeigen. *per met. trema la mammoletta verginella.*
Mammoletto, mammolino, *m.* s. *bambolino.*
Mámmolo, *m.* mammola, *f.* s. *mammoletta.*
Mammona, mammone, *m.* Mammon, Reichthümer. der Gott der Reichthümer.
Mammone, *m.* Art Affen, it. Katzen.
Mammuccia, *f.* kleine Brust. *fare alle mammuccie*, sich mit nichtswürdigen Sachen beschäfftigen.
Manaccia, *f.* garstige Hand.
*Manante, *adj.* rinnend, fliessend.
Manata, *f.* Handvoll, man sagt auch *manciata.* Bund Stroh, Heu, Reißicht.
Manatella, manatina, *f.* kleine Handvoll.
Mancamento, *m.* Mangel, das Ermangeln, Dürftigkeit, Abgang. *per mancamento di danaro*, aus Mangel des Geldes. Fehler. Unvollkommenheit. Verbrechen, Vergehen, Irrthum.
Mancante, *adj.* was mangelt, fehlet, fehlerhaft.
Mancanza, *f.* Abgang, Mangel. Fehler, Verbrechen.
Mancare, mangeln, fehlen, Mangel haben. *a lui mancava la fede*, fehlte die Treue. *alcuni paesi mancano d'ulivi*, haben keine Oelbäume. abnehmen. aufhören, sich endigen. *manca la canzone di Ameto*, endigte sich. *noi non ti mancheremo dell' aiuto nostro*, wollen dir mit unserer Hülfe nicht entstehen. *da me non manca*, es liegt nicht an mir. ermangeln, vermindern. *non mancate la nostra festa*, stört unsere Freude nicht. *mancar di fede*, sein Wort nicht halten. *mancar di speranza*, keine Hoffnung haben. *mancar d'animo*, den Muth verlieren. *poco manco chè*, es fehlt wenig, daß rc.
Mancato, *adj.* gefehlt, gemangelt, ermangelt.
Mancatore, *m.* der fehlt, sein Wort nicht hält.
Manceppare, aus der väterlichen Gewalt lassen, emancipiren. wird bisweilen im besondern Verstande, für *ammazzare*, tödten, gebraucht.
Manceppazione, *f.* Loßgebung aus der väterlichen Gewalt.
Manchévole, *adj.* mangelhaft, fehlerhaft, verstümmelt.

Man-

Manchevolezza, *f.* Mangel, Fehler.
Manchevolmente, *adv.* mangelhafter Weise, unvollkommen.
Manchezza, *f.* s. *mancamento.*
Mancia, *f.* Trinkgeld, Verehrung. *met. come fu Lepte alla sua prima mancia*, bey seiner ersten Gabe, erstem Opfer. *prima di trista e poi di buona mancia*, erst übel, und hernach gut.
Manciata, *f.* eine Handvoll.
Mancino, *m.* der nur die linke Hand braucht, links ist. *mancino marritto*, der beyde Hände gleich brauchen kann.
Mancino, *adj.* links. a mancina, *adv.* linker Hand, auf der linken Seite.
*Mancinocolo, *adj.* schielend, mit dem linken Auge.
Mancípio, *m.* Knecht, Sclave.
Manco, *subst. m.* Fehler, Mangel.
Manco, *adj. manchevole*, mangelhaft, unvollkommen. unglücklich. *qual destro corvo o qual manca cornice canti il mio fato*, üble, unglückliche Vorbedeutung ꝛc. links. geringer, kleiner. *che dritto di salita aveva manco*, ist kürzer.
Manco, *adv.* weniger. *che vede il caro padre venir manco*, ohnmächtig werden. *venirsi manco*, ihn Ohnmacht fallen, in die äuserste Bestürzung gerathen. *manco*, so viel als *ne anche*, nicht einmal. *no ci ho manco pensato*, ich habe nicht einmal daran gedacht. *manco ci voglio andare*, ich mag nicht einmal hingehen. *non ti darei manco sale*, nicht einmal das Salz.
*Mandamento, *m.* Auftrag, Befehl.
Mandante, *adj.* der befiehlet, aufträget.
Mandare, abschicken, verschicken. befehlen, auftragen. bewilligen, gestatten. *mandar dicendo*, *significando*, *mandare a dire*, zu wissen thun, wissen lassen. *mandar fuori*, herausjagen. *mandare attorno*, überall herum schicken. *mandar bando*, verkündigen, öffentlich kund machen. *mandare in bando*, ins Exilium schicken; *met.* vertreiben, verjagen. *mandare ad effetto*, bewerkstelligen. *mandare ad esecuzione*, vollstrecken. *mandar giuso*, verwüsten, abbrechen, herunterreissen, als Gebäude ꝛc. *mandar giù*, verschlucken; und *fig.* geduldig ertragen, nicht rächen. † *mandar giù*, lästern. *mandare oltre*, fortstoßen, zurückstoßen, treiben. *mandar via*, den Abschied geben, wegjagen. *mandar per uno*, einen holen lassen. *mandar chiamando*, zu sich rufen lassen. *mandare in lungo*, aufschieben, verzögern, auf die lange Bank schieben. *mandare alla memoria*, auswendig lernen. *mandar male*, wegwerfen, verschwenden, durchbringen. † *mandar cogli angioli a cena*, tödten, umbringen. *mandar carta bianca*, Vollmacht geben. † *mandare in picardia*, aufhenken. † *mandare a calcinaja*, mit den Füßen schlagen, fortstoßen. *mandar da Erode a Pilato*, einen von einem ungerechten Richter zum andern schicken, hin und her schicken, ohne daß etwas ausgerichtet wird. *mandare*, im Ballspiel, die Kugel auswerfen. *mandar sano altrui*, jemanden wegjagen, Abschied geben, sich vom Halse schaffen.
Mandata, *f.* Sendung, Abschied.
Mandatário, *f.* Bevollmächtigter, Commissarius.
Mandato, *subst. m.* Vollmacht, Auftrag, Befehl. der Abgeschickte, Abgeordnete. *non torna nè il messo nè il mandato*, wenn der Bothe nicht wieder kommt, und auch der nicht, den man hat wollen holen lassen.
Mandato, *adj.* geschickt.
Mandatore, *m.* der Vollmacht giebt, der abschickt.
Mandiritto, mandritto, *m.* Schlag mit der flachen Hand.
Mándola, *f.* Mandelkern.
Mandóla, *f.* musikalisches Instrument.
Mandolino, *m.* musikalisches Instrument, etwas kleiner, als das vorige.
Mandorla, *f.* Mandelkern.
Mandorlato, *m.* Mandelteig, Mandeltorte. *mandorlato*, *ammandorlato*, hölzernes Gitter.
Mandorlino, *adj.* von Mandeln.
Mandorlo, *m.* Mandelbaum.
Mandra, mandria, *f.* Heerde Vieh, Ort, wo sie aufbehalten wird, Stall, Viehstall, Hürden. Schäferey. *met.* eine Menge Haufen.
Mandracchia, *f.* liederliche Weibesperson.
Mandracchiola, *f.* kleine Hure.
Mandrágola, *f.* Allraun, ein Kraut.
Mandragolato, *m.* mit Allraun vermischt. als, *olio mandragolato.*
Mandriale, mandriano, *m.* Hirte, Schäfer. für *madriale*, ein Madrigal. ein gewisses Instrument der Gießer.
*Mandrola, *f.* s. *mandorla.*
*Manducare, *v. l.* essen.
Mane, *adv.* morgens.
Maneggiamento, *m.* das Fühlen, Betasten. das Herumwerfen in Händen. Wissenschaft, mit etwas umzugehen. Verrichtung, Verwaltung eines Geschäfftes.
Maneggévole, maneggiabile, *adj.* was sich betasten, bearbeiten läßt, handthieren läßt.
Maneggiare, mit den Händen befühlen, betasten. *maneggiarsi*, sich stark bewegen, viel Mühe machen. *maneggiare*, regieren, führen. verrichten, behandeln, treiben. *maneggiar la medicina*, die Arzeneykunst treiben. abrichten. *maneggiare un cavallo*, ein Pferd abrichten, zureiten.

Maneggiatore, *m.* der befühlet, betastet; mit etwas umgehet, etwas verrichtet. *era bello e di cavalli e d'armi maneggiatore*, konnte mit Pferden und Waffen wohl umgehen.

Maneggio, *m.* Verrichtung, Verwaltung, Unterhandlung, Führung, Reitbahn, Reithaus. *cavalli di maneggio*, Schulpferde.

Manella, *f. manata, covone*, Garbe.

*Manere, *v. l.* s. *stare.*

Manescamente, *adv.* von nahem, bey der Hand. *combatter manescamente*, ins Handgemenge gerathen.

Manesco, *adj.* hurtig, behend mit den Händen. *battaglia manesca*, Handgemenge. *lancia manesca*, Lanze, die mit einer Hand geführet wird. *i danari bisognavano maneschi, per fornire &c.* baar Geld, das man gleich bey der Hand hat.

Manette, *f.* Handschellen, der Gefangenen.

Manfanile, *f.* der Stock am Dreschflegel.

Manganare, mit einem Lastkrahn heben. *manganare*, walken.

Manganato, *adj.* gewalkt.

Manganeggiare, s. *manganare.*

Manganella, *f.* kleiner Lastkrahn. gewisses Kriegsinstrument, zu schießen und werfen. *manganelle*, die in der Mauer festgemachten Bänke, auf den Chören der Mönche. *fig. io farei un sonar di manganelle*, schlagen, klopfen.

Mángano, *m.* ein Art Armbrust, Kriegswerkzeug bey den Alten. zum Steinwerfen sonderlich. Tuchpresse, Rolle.

Manganone, *m.* eine große Armbrust.

Mangereccio, *adj.* eßbar.

Mangiaferro, *m.* Eisenfresser, Großprahler.

Mangiamento, *m.* das Essen.

Mangiante, essend. der Esser.

Mangiapane, *m.* Müßiggänger, Faulenzer.

Mangiapelo, *m.* Art Würme.

Mangiare, essen. verzehren, anfressen, als Salz. *e questi sciocchi lodan più — che le cose de' valentuomini, che e' non ne mangiano*, wovon sie nichts verstehen. *mangiarsi uno*, jemanden anfahren, fressen wollen. *mangiarsi uno cogli occhi*, jemanden mit begierigen Augen ansehen, als wenn man ihn durchsehen wollte. *mangiar a crepapelle*, essen, daß der Leib platzen möchte. *mangiar col capo nel sacco*, essen und trinken, und sich nicht um die Welt bekümmern. *mangiar del pan pentito*, Reue bezeugen.

Mangiare, *subst. m.* das Essen. Mahlzeit. Speise, Nahrung. *prov. il mangiare insegna bere*, durch Arbeit lernt man arbeiten. *mangiare in pugno*, einen Bissen geschwinde essen, geschwind verschlucken.

Mangiata, *f.* Bauch voll.

Mangiato, *adj.* gegessen, zerfressen. *met.* zernagt. *sfoderò il detto pugnale, mangiato dalla ruggine*, von Rost zerfressen.

Mangiatoja, *f.* Krippe. *per simil.* Eßtisch. *prov. alzar la mangiatoja*, den Brodtkorb höher hängen.

Mangiatore, *m.* Esser.

Mangiatrice, *f.* Esserinn.

Mangione, *m.* starker Esser, Vielfraß.

Mania, *f.* Raserey, Tollheit.

Maníaco, *adj.* rasend, toll.

*Maniato, er selbst.

Mánica, *f.* der Ermel. Heft am Messer, Degen. *far le maniche ad' una cosa*, etwas verlängern. *manica*, Ofen der Chimisten, oben weit und unten enge, zur Schmelzung der Metalle. *manica*, Seihetuch, durch welches etwas durchgeseihet wird.

Manicaccia, *f.* schlechter Ermel ꝛc.

Manicamento, *m.* das Essen. *met.* der Biß, das Beißen. *manicamento di stomaco.*

*Manicare, essen.

Manicaretto, *m.* Ragout, schmackhaftes Gericht, von allerhand wohlschmeckenden Sachen. die Arten davon sind, *intingoli, guazzetti, tocchetti, cibrei.*

Manicatore, *m.* s. *mangiatore.*

Manicato, *adj.* gegessen. wird auch figürlich gebraucht.

Manicheo, *m.* ein Manichäer.

Manicchetto, *m.* kleiner Ermel. *fare un manichetto*, verlachen, verspotten, welches durch ein besonderes Zeichen geschicht.

Manichino, *m.* kleiner Ermel. kleiner Muff, Stutz. Maulschelle. *fare un manichino*, s. *manicchetto.*

Mánico, *m.* Heft, Stiel, Handhabe, Handgriff. *questo sarebbe col manico*, das wäre was außerordentliches. *uscir del manico*, mehr thun, als man zu thun pflegt, oder erwartet wird. *dimenarsi nel manico*, ungern etwas thun, nicht gern daran gehen.

Manicona, manicone, *f.* großer Ermel.

Manicotto, *m.* Muff, Stutz.

Manicóttolo, *m.* hengender Ermel am Kleide.

Maniera, *f.* Art, Weise, Form, Gestalt. eine gewisse Eigenschaft, das Bezeigen. *uomini di belle maniere*, wohlgesittete artige Leute. Gewohnheit, Gebrauch. Größe.

*Maniere, *maniero, *m.* große Wohnung, großes und schönes Haus.

Maniero, *adj.* abgerichtet, von Falken. *met.* von andern Thieren, auch Menschen. zahm gemacht, unterrichtet, abgerichtet.

Manieroso, *adj.* manierlich, artig, wohlgesittet, freundlich, umgänglich.

Manifattore, *f.* Handarbeiter, Künstler.

Mani-

Manifattura, *f.* Handarbeit, Arbeit, Verfertigung. Sache, Geschäffte, Handlung. Mühe, Arbeit.
Manifestamente, *adv.* augenscheinlich, klar.
Manifestamento, *m.* Offenbarung, Kundmachung.
Manifestante, *adj.* offenbarend, kundmachend.
Manifestare, offenbaren, kund machen, bekannt machen.
Manifestato, *adj.* geoffenbaret, bekannt gemacht.
Manifestatore, *m.* der offenbaret, bekannt macht.
Manifestatrice, *f.* die offenbaret, bekannt, kund macht.
Manifestazione, *f.* s. *manifestamento.*
Manifesto, *adj.* kund, bekannt, klar, entdeckt, augenscheinlich. *manifesto, subst. m.* gerichtliche Insinuation, Relation. Manifest, die Schrift, wodurch etwas bekannt gemacht wird. *manifesto, adv.* kundbar, bekanntlich.
Maniglia, *f.* maniglio, *m.* Armband.
Manigoldo, *m.* Scharfrichter. Schelm, Galgenstrick.
Manigoldone, *m.* Erzschelm, Erzbösewicht.
*Manimorcia, *f.* ein schmutziges und übel gekleidetes Frauenzimmer, Dreckpuppe.
Manina, *f.* manino, *m.* kleine Hand.
Maninconia, malinconia, *f.* Melancholey, Traurigkeit. *prov. nè di tempo, nè signoria non ti dar maninconia,* bekümmere dich um nichts.
Maninconichetto, *adj.* ein wenig melancholisch.
Maninconico, maninconoso, *adj.* melancholisch, traurig. *fig. i terreni magri e maninconosi,* unfruchtbare und wüste Felder.
Manipolare, *adj. soldato manipolare,* gemeiner Soldat.
Manipolare, mit Händen arbeiten. *manipolava il lattovaro,* machte eine Lattwerge.
Manipolato, *adj.* mit Händen verfertiget. *met. è una virtù manipolata in Paradiso,* die aus dem Paradiese herstammet.
Manipolatore, *m.* Arbeiter, Handarbeiter.
Manipolatrice, *f.* Arbeiterinn.
Manipolazione, *f.* Verfertigung, Arbeitung. *manipolazione d'un olio,* Verfertigung eines Oels.
Manipolo, *m. manata,* Garbe, Handvoll. eine Binde, welche die Geistlichen beym Messelesen an der linken Hand tragen. *bacciare il manipolo,* sich demüthigen, sich erniedrigen.
Maniscalco, *m.* Pferdearzt, Huffschmidt.
*Manitengolo, *m.* was man mit Händen fassen, halten kann.
Manna, *f.* Manna, Himmelsbrodt. ein gewisses Gummi, so an den Zweigen eines Baums hervor kommt, Manna. wird auch durch in den Stamm gemachte Einschnitte hervorgebracht, und heißt sodann *manna artificiale. manna d'incenso,* das Klare, der Staub vom Weyhrauch; der weisse wird auch als Manna gebraucht. *fig. ma per amor della verace manna,* des wahrhaftigen Manna, im geistlichen Verstande, das Wort Gottes, geistliche Gabe. *dà oggi a noi la quotidiana manna,* gieb uns heute unser täglich Brodt. *fig.* herrliche Speisen.
Manna, *f.* Reißig, Strohbund.
Mannaja, *f.* Beil der Scharfrichter zum Köpfen. ein jedes Beil.
Mannajetta, *f.* kleines Beil.
Mannaresse, *f.* Art Degen, Haudegen.
Mannerino, *m.* junger fetter Schöps.
Mano, *f.* Hand.
Mano, Schrift, die Hand. *polizza scritta di mia mano,* mit meiner Hand.
Mano, Beystand. Hülfe. *dar mano,* Hülfe leisten. *se tu con una mano ed io con due,* ich will noch mehr, noch williger thun, als du.
Mano, Macht, Ansehen.
Mano, Seite, Hand, *a mano destra,* zur rechten Hand.
Mano, Beschaffenheit, Eigenschaft, Stand, *uomo di bassa mano,* Mensch von niedrigem Stande.
Mano, die Zahl vier. *in mille anni non saprebbero accozzare trè mani di noccioli.*
Mano, Erwählung, Wahl. *a mano,* durch Wahl. *qualunque reggesse per tratta una mano,* durchs Looß.
Mano, eine bestimmte Quantität von einer jeden Sache, gewisse Zahl. *con piccola mano di armati,* mit einer kleinen Anzahl Bewaffneter. *con potente mano,* mit einer großen Menge.
Mano, absolute, Wohlan dann. *poiche vuol la festa, mano a dargliele,* gut, so seys, lustig! *allargar la mano,* freygebig seyn. *alzar le mani,* schlagen, die Hände an etwas legen. *alzar le mani al cielo,* die Hände aufheben, um Gott zu danken; aus Verwunderung. *a man chiusa, adv.* unüberlegt. *a mano destra,* auf der rechten Seite. *a man giunte,* mit gefaltenen Händen. *a mano, adv.* gleich, auf der Stelle. *a mano,* in der Gewalt, in Händen. *vennero a mano de' nemici,* in die Hände der Feinde. *fare a mano maestrati, uficiali,* Rathspersonen erwählen. *menare a mano,* an der Hand führen. *trarre a mano,* mit der Hand fortziehen. *a mano, fare a mano,* künstlich, mit Händen machen. *fare a sue mani,* das Feld alleine, auf eigene Unkosten, bauen, es nicht verpachten. *a mano a mano,* nach und nach, einer nach dem andern, von einem Ort zum andern. *a mani piene*

ne, Hände voll, reichlich, mit vollen Händen; *a prima mano*, ganz nahe, nicht weit. *essere a prima mano*, gleich bey der Hand seyn. *a man salva*, *adv.* ohne Gefahr, sicher. *a man sinistra*, oder *a finistra*, zur linken Hand. *a mancina*, *a mano stanca*, *a man manca*, zur linken Seite. *a man vote*, mit leeren Händen. *andare in mano*, in die Hände fallen. *andar di mano in mano*, von einer Hand in die andere kommen. *andare stretto di mano*, sparen, wohl haushalten. *appiccarsi alla mano la roba*, stehlen, entwenden, die Finger kleben lassen. *armata mano*, *adv.* mit bewaffneter Hand. *aver le mani in che che sia*, *aver per le mani*, die Hand in etwas haben; etwas behandeln, Antheil daran haben. *aver alle mani*, bey der Hand haben. *avere le mani in pasta*, eine Sache untern Händen, in der Arbeit haben. *aver la mano*, den Vorzug, den Rang haben. *aver la mano*, im Spiel, ausspielen. *avere in mano*, besitzen, in seiner Gewalt haben. *aver passo e mano*, den Vorzug, Rang haben. *aver buona mano in che che sia*, glückliche Hände haben, daß einem alles wohl von statten geht. *aver buono in mano*, seiner Sache gewiß seyn. *avere altrui cura alle mani*, jemanden auf die Hände Achtung geben. *aver la mano larga*, freygebig seyn. *aver le mani lunghe*, weit reichen können, große Gewalt haben. *aver le mani legate*, gebundene Hände haben, nicht thun können, was man will. *avere alle mani*, fertig, bereit haben. *aver le mani fatte a oncino*, krumme Finger haben, gerne die Finger kleben lassen, stehlen.

Mano. *cadere in mano*, in die Hände fallen, sich zutragen, sich die Gelegenheit zeigen. *cader di mano*, aus den Händen fallen, etwas verlieren. *veggio di mano cadermi ogni esperanza*, daß mir alle Hoffnung benommen ist. *cadere tra le mani*, handgemein werden. *cadere in mano*, in die Hand, Gewalt kommen. *cadere per mano*, begegnen, sich Gelegenheit eräusern. *capitare alle mani*, *nelle mani*, heißt eben das. *cavar le mani di che che sia*, eine Sache endigen, zu Stande bringen. *cavar di mano altrui che che sia*, jemanden etwas aus den Händen reißen. *comandar con mano*, mit der Hand winken, bezeichnen. *dar mano*, Hülfe leisten. *dar di mano*, *delle mani*, geschwind wegnehmen, zugreifen, nach etwas greifen; antreiben, fortstoßen; helfen. *dar per mano*, von ungefähr antreffen. *dar sulle mani*, *legar le mani*, die Hände binden, verhindern. *dare alla mano*, zu eignen Händen, in eigene Hände übergeben. *dare un piccino alla mano*, scherzen, ein wenig vexieren, einem einen Stich geben. *dar nelle mani*, in die Hände kommen, d. i. ohngefähr begegnen. *dar sulla mano*, versprechen. *dar la mano*, den Rang, Vorzug lassen; versprechen, angeloben. *dar la prima mano*, anfangen, die erste Hand anlegen. *dar l'ultima mano*, endigen, die letzte Hand anlegen. *dar mano*, anfangen, den Anfang geben. *dar nelle mani*, übergeben, in eines Gewalt überliefern. *dar su le mani*, hindern, die Hände binden; in die Hände, Gewalt kommen. *dar una* oder *più mani a che che sia*, eine Sache verschiedenemal überstreichen, übermahlen. *di lunga mano*, seit langer Zeit. *dar mano e passo*, einem weichen, den Rang lassen. *dar fra mano*, in die Hände fallen, ohngefähr begegnen; *se ne dette una volte fra mano*, wenn es einmal vor die Hand kommt. *dare con ampia mano*, reichlich beschenken. *di mano a mano*, aus Hand in Hand. *di mano in mano*, von einer Hand zur andern, von einer Zeit zur andern, von einem Ort zum andern. *essere alle mani*, im Handgemenge, handgemein seyn, sich schlagen. *essere delle mani*, leicht losschlagen; heimlich stehlen; *egli è delle mani*, er hat klebrichte Finger. *essere a prima mano*, ganz nahe bey der Hand seyn. *essere a mano*, zu allem bereit seyn. *essere alla mano*, leicht zu überreden, umgänglich seyn. *essere* oder *avere la mano di Dio*, in allen Sachen glücklichen Fortgang haben; in einer Sache sich hervor thun. *fare una cosa colle mani e co' piedi*, sich in einer Sache alle Mühe geben, mit Händen und Füssen an etwas arbeiten. *fare a mano*, erwählen, wählen. *far man bassa*, niedermetzeln, niedermachen, über die Klinge springen lassen. *far mano*, mit Betrug umgehen. *far toccar con mano una cosa*, eine Sache begreiflich machen, in die Hände geben, ins Maul schmieren. *fuor di mano*, entfernt. *girare ad' ogni mano*, sich hin und her wenden. *giuoco di mano*, ein Spiel mit den Händen. *giuocar di mani*, ein solches Spiel spielen. *giurar nelle mani*, öffentlich in eines Hände einen Eid ablegen. *guadagnar la mano*, wird von Pferden gesagt, wenn sie die Zügel nicht mehr fühlen.

Mano, *lasciare in mano*, in jemands Gewalt lassen. *lasciare uscir di mano*, aus den Händen, aus der Gewalt lassen. *lasciarsi uscir di mano*, die Gelegenheit vorbey, sich aus den Händen gehen lassen. *lavarsi le mani di che che sia*, sich um eine Sache nicht mehr bekümmern. *una mano lava l' altra*, eine Hand wäscht die andere. *lavorar di mano*, *fig.* stehlen. *levar mano*, die Arbeit bey Seite legen.

legar

legar le mani altrui, einem die Hände binden, ihn hindern. *mano manca*, *mancina*, die linke Hand; *mano ritta*, *man ritta*, die rechte Hand. *mano stanca*, die linke Hand. *menare a mano*, an der Hand führen. *menar le mani*, zuschlagen, streiten, fechten; hurtig machen, geschwinde seyn; heimlich entwenden. *menar le mani come un berretajo*, viele und derbe Schläge austheilen. *mettere in mano*, überreichen, übergeben. *metter la mano in alcuna cosa*, einer Sache abhelfen. *metter*, oder *porre leggi in mano ad alcuno*, einem befehlen. *metter mano*, anfangen. *metter mano in altro ragionamento*, eine andere Unterredung anfangen, die Unterredung auf etwas anders lenken. *metter mano*, den Degen ziehen. *metter trà le mani*, anvertrauen. *mettere a mano*, in Gebrauch bringen, anfangen, sich etwas zu bedienen. *mettere mano in pasta*, sich an etwas machen, Hand anlegen, anfangen. *metter le mani adosso altrui*, Hand an jemanden legen. *mettere*, oder *porre le mani nel fuoco*, etwas für ganz gewiß versichern. *morderſi le mani*, oder *le dita*, eine Sache bereuen. *per mano*, Hand anlegen. *portare una in palma di mano*, jemanden auf den Händen tragen, sehr lieben. *portare il male in palma di mano*, sein Unglück überall bekannt machen. *rimetter la palla in mano*, eine Sache zum leichten Vergleich einrichten.

Mano, *star colle mani in mano*, *star colle mani in cintola*, die Hände in Schoos legen. *star colle mani per aria*, mit ausgestreckter Hand drohen. *stretto di mano*, karg, geizig. *tener mano*, *tener di mano*, in einer Sache verwickelt seyn, Hand bieten, Beystand leisten, behülflich seyn; *prov. tanto ne và a chi ruba*, *quanto a quel che tien mano*, oder *a chi tien sacco*, der Hehler ist so gut, als der Stehler. *tener le mani in capo a uno*, über jemanden die Aufsicht haben, Achtung auf ihn geben. *tener le mani a se*, die Hand abziehen, sich enthalten etwas anzurühren. *tenere le mani à cintola*, oder *alla cintura*, die Hände in Schoos legen. *tenere in mano*, in Verwahrung haben. *toccar con mano*, mit der Hand berühren, sich einer Sache völlig versichern. *toccar la mano*, mit Handschlag versichern. *tratto di mano*, ein Steinwurf weit. *venire alle mani*, schlagen, fechten, streiten, ins Handgemenge gerathen; in die Hände kommen, begegnen. *unger le mani*, mit Geschenken bestechen, die Hände schmieren. *una mano lava l'altra e le due il viso*, eine Hand wäscht die andere. *uscir di mano*, entwischen, aus den Händen gehen.

Manoletto, *m.* ſ. *valetto*.

Manomessa, *f.* Vertrieb, Verkauf. Anzapfung, insonderheit des Weins zum Verkauf.

Manomesso, *adj.* angezapft.

† Manomettere, *perf. manomisi*, *part. manomesso*, Hand anlegen, anfangen, eine Sache zu brauchen, die nach und nach aufgehet, als *manomettere una botte*, ein Faß anstechen; *una pezza di drappo*, ein Stück Tuch anschneiden. *met.* beleidigen, verderben. *manomettere una città*, *una persona*, eine Stadt, jemanden frey machen, die Freyheit geben.

Manópola, *f.* eiserner Handschuh. die Hälfte des Ermels, welche den Arm vom Puls bis an den Elnbogen bedeckt.

Manoscritto, *m.* Handschrift, Manuscript.

Manoscritto, *adj.* manuscritto, mit der Feder geschrieben, nicht gedruckt.

Manoso, *adj.* weich, gelinde, milde.

Manrovescio, marrovescio, *m.* Schlag, Maulschelle mit der umgewandten Hand.

*Manovalderia, *f.* Vormundschaft.

*Manovaldo, *m.* ſ. *mondualdo*.

Manovale, *m.* Handlanger. *prov. è vale più un colpo di maestro*, *che due di manovale*, ein guter Meister machet seine Sache recht, wer seine Sachen recht haben will, lasse sie keinen Pfuscher machen.

Manovella, *f.* Hebebaum.

*Manovello, *m.* ſ. *manovella*.

*Mansare, zahm machen, stillen, besänftigen.

Mansionário, *m.* Capellan, der beständig eine Kirche, Capelle versieht.

Mansione, *f.* Aufenthalt, Wohnung, Stätte.

Manso, *adj.* zahm, sanftmüthig, gütig.

†Mansuefare, zahm, sanftmüthig machen.

Mansuescere, zahm werden, sich besänftigen.

Mansuetamente, *adv.* sanftmüthiglich.

Mansueto, *adj.* sanftmüthig, gütig, gelinde.

Mansuetudine, *f.* Sanftmüthigkeit, Gütigkeit, Gelindigkeit.

Mantacare, mit dem Blasebalg aublasen.

Mantachetto, *m.* kleiner Blasebalg.

*Mántaco, *m.* ſ. *mantice*.

Mantacuzzo, *m.* ſ. *mantachetto*.

Mantaro, mantarro, *m.* ſ. *saltambarco*.

Manteca, *f.* Pomade.

Mantellare, ſ. *ammantare*.

Mantelletta, *f.* Umhang, Rock, den man überhängen kann. eine königliche Zierde, Wappenrock.

Mantelletto, *m.* mantellina, *f.* kleiner Mantel. *mantelletto*, Mantelett, ein Schirm von dicken Bretern auf Rädern, hinter dem die Minirer arbeiten.

Mantellino, *m.* Tuch, womit man die heiligen Bilder bedeckt. Mantelrock. Mäntelchen.

Mantello, *m.* Mantel. *per simil.* Farbe der Pferde. *fig.* Deckmantel, Vorwand. Entschuldigung. *ippocriti, che si cuoprono col mantello di religioso*, mit dem Mantel der Religion. *prov. nè di state nè di verno non andar senza mantello*, sich auf alle Fälle gefaßt halten. *ricoprirsi col mantello d'altri*, sich entschuldigen, und auf andere die Schuld wälzen. *mutar mantello*, seine Meynung, Gedanken ändern. *aver mantello a ogni acqua*, zu allem bereit seyn. *cavarne cappa* oder *mantello*, eine Sache beendigen, zu Stande bringen. *prov. chi hà il lupo per compare porta il can sotto il mantello*, wer mit gottlosen Leuten zu thun hat, muß behutsam seyn.

Mantellucciaccio, *m.* schlechter Mantel.

Mantelluccio, *m.* kleiner schlechter Mantel.

*Mantenente, *adv.* alsobald.

†Mantenere, *perf. mantenni, part. mantenuto*, erhalten, handhaben, schützen. regieren. vertheidigen, sein Recht behaupten.

Mantenimento, *m.* Vertheidigung, Erhaltung, Handhabung, Beschützung.

Mantenitore, *m.* Erhalter, Beschützer.

Mantenitrice, *f.* Erhalterinn, Beschützerinn.

Mantenuto, *adj.* erhalten, beschützt.

Mántice, *m.* Blasebalg. *met.* Anreitzung, Antrieb.

Manticetto, *m.* kleiner Blasebalg.

Manticora, *m.* Art eines vierfüßigen Thieres, welches drey Reihen Zähne haben soll.

Mantile, *m.* großes Tischtuch, Handquele.

Mantino, *m.* kleiner Mantel.

Manto, *m.* Art Mantel. *met.* Bedeckung. Verstellung. *met. ben se' tu manto, che tosto raccorce. sua passion sotto contrario manto ricuopere*, das Gegentheil seiner wahren Neigung zeigen.

*Manto, *m.* Art Tau auf den Schiffen, mit welchem die Segel an die Stenge gebunden werden.

*Manto, *adj.* viel. daher kommt † tamanto, so viel mehr.

Mantrugiare, *maneggiare*, mit Händen betasten, zerknittern.

Manuale, *adj.* mit Händen gemacht. was zur Hand gehört.

Manualmente, *adv.* mit Händen.

*Manubrio, *m.* Ermel, Heft, Stiel.

*Manucare, essen. *met. l' ingorda voglia le manuca*, verzehret ihn.

Manuccia, *f.* kleine Hand.

Manuscritto, manicritto, *m.* Art Eingemachtes, Confect.

Manza, *f.* Liebste, Maitresse.

Manzo, *m.* Rind, Ochse.

Maomettano, *m.* Mahomedaner.

Mappamondo, *m.* Weltkugel. auf einer Landkarte.

Marachella, *f.* das Spioniren, Auskundschaften. List, Betrug.

Marame, die Auslese, der Ausschuß, was man wegwirft. Betrug, Anführung. große Menge von etwas.

Marangone, *mergo*, *m.* Taucher, ein Vogel. ein Taucher, Mensch, der im Wasser versunkene Sachen herauf holt. Zimmergesell.

Marasca, *f.* Art saurer Kirschen.

Marasino, *m.* Leibesverzehrung, Auszehrung, die Verzehrung, eine Krankheit.

Maraviglia, *f.* Wunder, Bewunderung, Verwunderung. Art Pflanzen mit Blättern von verschiedener Farbe. *far le maraviglie d' una cosa*, ein Wunder aus etwas machen, es über die Maße loben.

*Maravigliabile, *maravigliábole, *adj.* bewundernswürdig.

Maravigliamento, *m.* s. *maraviglia.*

Maravigliante, *adj.* bewundernd, der bewundert.

Maravigliare, bewundern. sich verwundern.

*Maravigliévole, *adj.* bewundernswürdig, wunderbar.

Maravigliosamente, *adv.* wunderbarer Weise, ungemein.

Maraviglioso, *adj.* wunderbar, bewundernswürdig, ungemein, vortrefflich.

Marca, *f. paese*, *contrada*, Mark, Strich Landes. Gegend. Mark, gewisses Gelds und Silbergewicht. Zeichen; Merkmahl.

Marcare, *marchiare*, zeichnen, ein Merkmahl machen. angrenzen.

Marcassita, *f.* Marcasit, Wismuth, Zink.

Marcato, *adj.* bezeichnet.

Marchesana, *f.* marchesa, Marquisinn, Marggräfinn.

Marchesato, *m.* Marquisat, Marggrafthum.

Marchese, *m.* Marquis, Marggrafe. *marchese*, die Zeit, Monathfluß des weiblichen Geschlechts.

Marchiana, *f.* Art sehr großer Kirschen. *esser*, *parer marchiana*, außerordentlich, sehr hart scheinen, im schlimmen Verstande.

Marchiare, s. *marcare.*

Marchiato, *adj.* s. *marcato.*

Marchio, *m.* Kennzeichen, Merkmahl, Zeichen. Flecken, Fehler.

Marcia, *f.* Eiter in der Wunde.

Marciare, marschiren, von Soldaten. abreisen. faul, eiterícht, eitern machen.

Márcido, *adj.* eiterícht, faul, verdorben.

Marcigione, *f.* Fäulniß.

Marcio, *adj.* faul, eiterícht, stinkend. † *met. e se niuno mai marcio fù di quella nascenza putrida e villana &c.* verächtlich, gering, *leggi gli statuti*, *popol marcio*, elendes weggeworfenes Volk. *a marcia forza*, mit größter Gewalt, durchaus. *a marcio dispetto*, zum Trotz. *marcio*, *subst. m.* im Spiel, Capot, Matsch. *campare il marcio*,

cio, von den Capot, Matsch loskommen, der Gefahr entgehen. *marcio*, die Erlangung einer Sache zum erstenmale.
Marcioso, *adj.* voller Eiter.
Marcire, faulen, stinkicht werden, eitern. *met. nè è per vecchiezza marcita, anzi più che mai fiorisce la gloria del nostro nome*, ist durch das Alter, die Länge der Zeit, nicht so verfallen 2c. *marcirsi in prigione*, im Gefängniß verfaulen, lange darinn sitzen.
Marcito, *adj.* verfault, eiterricht geworden. *met.* verdorben.
Marciume, *m.* Eiter, Unflath. *met.* gemeiner Pöbel.
Marco, *m.* Mark, gewisses Gewicht des Goldes und Silbers. Kennzeichen, Merkmahl, Zeichen.
Marcorella, *f.* Bingelkraut.
Mare, *subst. m.* Meer. *fig. ella è quel mare al qual tutto si muove*, Zusammenfluß. *mare fresco*, wenn der Wind etwas stark, doch nicht ungestüm wehet. *mare poco*, Meerstille. *prov. loda il mare e tienti alla terra*, man lobe den großen und ungewissen Gewinnst und begnüge sich mit dem kleinen und sichern, den man hat. *prov. mare, fuoco e femmina tre male cose*, das Meer, Feuer und die Weiber sind drey große Uebel. *mare, per simil.* ein jeder großer Ueberfluß, als *mare di richezze*, viele große Reichthümer. *mare di doglia, di lagrime, di gioja*, überhäufter Schmerz, eine See, Fluth von Thränen, Freude 2c.
Marea, *f.* die Fluth, das Anlaufen des Meers. *met.* Abwechselung.
Mareggiare, *ondeggiare*, fluthen, von Wellen hin und her getrieben werden. *mareggiarsi*, die Seekrankheit bekommen.
Mareggiata, *f.* s. *marea*.
Mareggio, *m.* das Fluthen, Anlaufen, oder sanfte Bewegung des Meeres.
Maremma, *f.* ein an der See liegende Landschaft. *france maremme*, sehr weit entlegene Länder.
Maremmano, *adj.* was am Ufer des Meers liegt.
Maresciallo, *m.* Marschallwürde. Marschall.
Maresco, *adj.* zur See gehörig.
Marese, *m.* See, Teich.
Maretta, *f.* kleiner Sturm auf der See.
Marezzato, *adj.* gewässert, als Moor und andere dergleichen Zeuge.
Marezzo, *m.* Welle, das Spielen der verschiedenen Farben in gewässerten Zeugen.
Margherita, *margarita*, *f.* Perle. *met.* Stern, lichter Körper. Margarethenblume, Gänseblümlein. *gittar le margherite à porci*, die Perlen vor die Säue werfen.
Margheritina, *f.* Art Blumen, Gänseblümlein, Marienblümlein, Maßlieben.
Márgine, *f.* Narbe von einer Wunde. *m. et. f.* der Rand, das Aeußerste. Rand, leerer Raum auf den Seiten der Bücher.
Marginetta, *f.* kleine Narbe.
*Margiollo, *adj.* s. *marcio*.
Margo, *m.* poetisch, s. *margine*.
Maricello, *m.* kleiner Meerbusen, Meerarm, Meerenge. *met. il maricello del cuore*.
Marigiana, *f.* Art wilder Endten.
Marina, *f.* mare, das Meer. *la marina è turbata*, oder *gonfiata*, er ist recht böse, sehr aufgebracht. *far marina*, sich elend und arm stellen.
Marina marina, nahe am Ufer, längst dem Ufer hin.
Marinajo, *m.* Seemann, Bootsmann.
Marinare, Fische in Eßig einlegen. *marinare*, sich innerlich grämen, einen innerlichen Kummer haben. † *marinar la scuola, la messa*, die Schule, Kirche versäumen. hinter die Schule, Kirche gehen. *marinare*, ein erbauetes Schiff mit Leuten besetzen.
Marinarescamente, *adv.* nach Art der Seeleute.
Marinaresco, *adj.* zum Seewesen gehörig.
Marinaro, *m.* Seemann, Schiffer.
Marinato, *adj.* in Eßig eingelegt.
Marineria, *f.* Seekunst, Schiffskunst. die Bootsknechte, Matrosen, das Schiffsvolk.
Marinesco, *adj.* s. *marinaresco*.
Mariniere, *m.* s. *marinajo*.
*Marino, *m.* s. *marinajo*.
Marino, *adj.* zur See, Meer gehörig. *vento marino*, Seewind. der von der See herkömmt. *prov. alzare a marina*, sich über Hals und Kopf davon machen. *le zucche marine*, wird gebraucht, wenn man durchaus behaupten will, daß eine Sache unmöglich geschehen könne.
Mariolare, betrügen, besonders im Spiel.
Marioleria, *f.* Betrügerey im Spiel.
Mariscalco, *m.* Hofmarschall, Marschall bey der Armee.
Maritaccio, *m.* ein schlimmer Ehemann.
Maritaggio, *m.* Ehe.
Maritale, *adj.* zur Ehe gehörig.
Maritamento, *m.* s. *maritaggio*.
Maritare, eine Frauensperson verheyrathen. *maritarsi*, sich verheyrathen. *met.* vom Weinstock, *spanda le braccia in giro e si mariti all' olmo*.
Maritato, *adj.* verheyrathet. der eine Frau hat. *met. lasagne maritate*, s. *lasagna*.
*Maritazione, *f.* s. *maritaggio*.
Marito, *m.* Ehemann. *met.* vom Weinstock, *e con quanti iterati abbracciamenti la vite s' avviticchi al suo marito*, d. i. den Ulmbaum; so auch von Vögeln, u. s. w. *le starne prudenza usano nell' occultare l' uova a' loro mariti. marito delle capre*, Bock.

*Maritoto, *m.* dein Ehemann.
Marittimo, *adj.* am Meer, See gelegen, *subst. m.* so viel als *marina*.
Mariuola, *f.* Art Pflanzen.
Marjuoleria, *f.* Betrügerey.
Mariuolo, *m.* Betrüger.
Marmaglia, *f. bordaglia, canaglia*, gemeiner Pöbel, Canaille.
Marmeggia, *f.* sehr kleiner Wurm, der sich im trocknen Fleische zeuget, Fleischmade.
Marmo, *m.* Marmorstein. Felsen.
Marmocchio, *m.* kleiner Junge.
Marmoraria, *f.* Bildhauerkunst.
Marmorário, *m.* Bildhauer.
Marmorato, *adj.* mit Marmor eingelegt.
Marmóreo, marmorino, *adj.* von Marmor.
*Marmorito, *m.* s. *marmo*.
Marmotta, *f.* marmotte, Murmelthier.
Maro, *m.* Mastixkraut, Amberkraut.
Maróbbio, *m.* s. *marubbio*.
Maroso, *m.* Fluth des Meers, Wellen, das Schlagen der Wellen, wird auch cavallone genennet. *met.* Gemüthsunruhe, Beängstigung. Morast, stillstehendes Wasser, Pfütze.
Marra, *f.* Karste, Hacke der Weingärtner. *ferro di due marre*, Schiffsanker; *di quattro marre*, Galeerenanker. *spada di marra*, Fleuret, Rappier. *marra*, Haken, Krücke der Handlanger zum Kalk löschen.
Marrajuolo, *m.* Schanzgräber.
Marrano, *m.* ein Ungläubiger, Meineidiger, Verräther. Art Schiffe.
Marreggiare, mit der Karste arbeiten. eggen.
Maretto, *m.* kleine Karste, Hacke.
Marritta, manritta, *f.* die rechte Hand.
*Marrimento, *m.* Betrübniß.
Marritto, *m.* Schlag mit der rechten, oder flachen Hand, ingleichen auf die rechte Seite. rechts, das Gegentheil von *mancino*, links, der die linke Hand braucht.
Marróbbio, *m.* Andorn, ein Kraut.
Marrocchino, *m.* Corduanleder.
Marroncello, *m.* kleiner Spate, kleine Hacke.
Marrone, *m.* ein großer Spaten, Hacke, Art großer Castanien. *fare un marrone*, einen Fehler begehen, sich versehen.
Marroneto, *m.* Castanienwald.
Marrovescio, *m.* Schlag mit der umgekehrten Hand.
Marrucca, *f.* Art Pflaumen.
Marruffino, *m.* der die Wolle, Seide zubereitet, Wollkämmer.
Marte, *m.* Mars, ein Planet.
Martedì, *m.* Dienstag.
Martellare, mit dem Hammer schlagen, zerschlagen, einschlagen. *fig.* schlagen, *la divina giustizia gli martelli*, schlägt, straft ihn. *martellare*, Schmerzen, wie schwärende Wunden, verursachen. die Sturmglocke ziehen. Herz klopfen.
Martellata, *f.* Schlag mit dem Hammer. *fig. gli diè una martellata nel cuore*, gab ihm einen Stoß, Schlag ans Herz, d. i. schmerzliche Empfindung.
Martelletto, martellino, *m.* kleiner Hammer.
Martellina, *f.* Art kleiner Hammer der Maurer.
Martello, *m.* Hammer. *reggere e star forte al martello*, unbeweglich, standhaftig seyn. *star a martello*, wohl seyn, fertig, im gehörigen Stande seyn. *sonare a martello*, anschlagen, stürmen, die Sturmglocke lauten. *fig. a martel non si suona, ma a distesa*, es gehet scharf her. *ma cogli sproni a martel forte suona*, it. *vedendo far di sua gente macello, le chiappe gli suonavano a martello*, bedeutet, fliehen, eilfertig die Flucht ergreifen. *martello*, Eifersucht, Unruhe, Sorge, Gedanken.
*Martidio, *v. a.* s. *martirio*.
Martinaccio, *m.* Art sehr großer Schnecken.
Martinello, *m.* Hebebaum.
Martingala, *f.* Art Strümpfe der Alten.
Martinetto, *m.* Spanner, Instrument die Armbrust zu spannen.
Martirare, martirizzare, martern, plagen.
Mártire, *m.* Märterer. *per simil. martire d' amore.*
Martíre, *m.* Marter, Pein, Gemüthsbeunruhigung.
*Martirezzare, s. *martirizzare*.
Martírio, martirò, *m.* Marter, Pein. Strafe. Betrübniß, Beunruhigung des Gemüths. Folter. Kirche der Märtyrer.
Martirizzamento, *m.* s. *martirio*.
Martirizzare, quälen und tödten, welche sich nicht wollen von Christo abwendig machen lassen. *met.* viel Mühe machen, oder sich geben.
Martirizzato, *adj.* um Christi willen gequälet und getödtet.
Martirológio, *m.* Geschichte der Märtyrer.
Mártora, *f.* martoro, *m.* Marder. Marderbalg.
*Martóre, *m.* Zuname, der ehemals den Bauren gegeben worden. *mártore, m.* so viel als *mártire*, ein Märtyrer.
Martorello, *m.* kleines Marder. *martorello*, der einen Wechsel ausstellt, und kein Kaufmann ist.
Martoriare, martern, quälen, auf die Folter bringen. den Märtyrertod anthun. quälen, ängstigen.
Martoriato, *adj.* gemartert, gefoltert. *per simil. gli uomini si nutricano con questa carne martoriata.*
Martório, martoro, *m.* Folter, Tortur. *giova la buona coscienza ancora negli stessi martori*, auch in dem größten Unglück, der größten Marter.

Marza, *f.* Pfropfreis.
Marzacotto, *m.* Art Salbe der Apotheker.
Marzajuolo, *adj.* vom Märzmonath.
Marzapane, *m.* Marzipan.
Marziale, *adj.* kriegerisch.
Marzo, *m.* Märzmonath.
Morzocco, *m.* gemahlter, gegossener oder in Stein gehauener Löwe. ein geringer, ungeschickter Mensch.
Marzolino, *adj.* vom Märzmonath. *prov. tanto bastasse la mala vicina, quanto basta la neve marzolina*, eine böse Nachbarschaft und Märzschnee, ist eines so gut als das andere. *chi non è marzolino, sia raviggiuolo*, niemand ist frey vom Unglück, wer steht, mag zusehen, daß er nicht falle. *marzolino*, Märzkäse, Art sehr guter Käse, welche im Florentinischen Gebiethe gemacht werden.
Marzuolo, *adj.* vom Getreyde, Märzgetreyde.

MAS

*Mascagno, *adj.* verschlagen, listig.
Mascalcía, *f.* Hufschmidhandwerk. Kunst, die Pferde zu curiren. Wunde vom Satteldrücken.
Mascalzone, *m. masnadiere*, gemeiner Soldat. Straßenräuber.
Mascella, *f. pl. le mascelle* und *le mascella*, Kinnbacken, Kinnlade. Backen, *mi percossono la mascella*, schlug mich auf den Backen.
Mascellare, *m.* Backzahn.
Mascellone, *m.* große Kinnbacken. derbe Maulschelle.
Máschera, *f.* Larve, Maske. derjenige, welcher eine Maske trägt. *prov. cavarsi la maschera*, seine Meynung frey heraus sagen. *cavar la maschera a che che sia*, hinter die Wahrheit kommen. *mandare in maschera*, sich heimlich davon machen. *maschera, met.* Verstellung, Erdichtung. *usasi in poesia parlar con una maschera sul volto, ma 'l savio intende, e ridene lo stolto. far le maschere*, sich verstellen.
Mascherajo, *m.* der mit Masken handelt.
Mascherare, verkappen, verkleiden.
Mascherata, *f.* Gesellschaft maskirter Leute, Redoute. *tante già feci e tante mascherate*, Billets.
Mascherato, *adj.* verkleidet, maskirt, vermummet. *met.* verstellt, heimlich.
Mascheretta, mascherina, *f.* kleine Maske, Larve.
Mascherizzo, *m.* Fleck, Striemen.
Mascherone, *f.* große Larve.
Maschiamente, *adv.* männlicher Weise, von männlichem Geschlecht.
Maschiezza, *f.* das männliche Geschlecht.
Maschile, *adj.* männlich.
Maschilemente, *adv.* s. *maschiamente*.
Maschio, *m.* Mann. männliches Geschlecht. *prov. i fatti son maschi e le parole son femmine*, es ist mit Worten nicht ausgerichtet, wo Thaten erfordert werden. *maschio*, ein fester Thurm, das Innerste einer Festung.
Maschio, *adj.* männlich. tapfer, edel, mannhaft. groß, ungeheuer, *maschio naso*, eine große Kaisernase. *maschio* giebt auch den Unterschied verschiedener Pflanzen, Kräuter, u. s. w. als *l' agarico maschio e l' agarico femmina*.
Mascolino, masculino, *adj.* männlichen Geschlechts.
*Máscolo, *m.* s. *maschio*.
Masnada, *f.* Rotte bewaffneter Leute; Haufen Menschen. Familie.
Masnadiere, *m.* ein Soldat aus der Rotte. Straßenräuber. Meuchelmörder. *chiunque per le circonstanti parti passava, rubar faceva a suoi masnadieri*, durch seine Begleiter &c.
Massa, *f.* Klumpen, Haufen. *far massa*, sammlen, zusammen bringen &c. *massa*, Art Würfelspiel, davon kommt das *verb. massare*, dieses Spiel spielen.
Mássaccia, *f.* ein großer, ungeheurer Klumpen.
Massaja, massara, *f.* Haushälterinn, Ausgeberinn. gute Haushälterinn, Wirthinn. Hausmagd.
Massajo, massaro, *m.* Haushälter, Hausvogt, Aufseher über ein Haus. ein wirthschaftlicher Mensch, guter Haushalter. alt, bey Jahren.
Massaretta, *f.* kleine Magd.
Masseria, *f.* Heerde Vieh, Schaafe in Hürden.
Masserízia, *f.* gute Haushaltung, Sparsamkeit.
Masserizia, *f.* Hausrath. Mobilien. allerhand Werkzeug zum Feldbau. *met.* im Scherz, für die Schaamglieder. *ebbe veduta la masserizia di Berto penzigliare. Salvo che s' avea servato una bella masserizia.*
Masseriziaccia, *f.* schlechter Hausrath.
Masserizioso, *adj.* haushälterisch, wirthschaftlich, *vedove masseriziose*.
Masseriziuola, *f.* kleine Meubel, kleiner Hausrath.
Massiccio, *adj.* dick, dicht, gediegen, massiv. *per met. dottori massiccii*.
Mássima, *f.* Grundregel, Hauptregel, Grundsatz. eine Note in der Musik von acht Schlägen.
Massimamente, massime, massimo, *adv.* besonders, fürnehmlich.
Mássimo, *superl.* der größte, sehr groß. *cerchio massimo*, der Zirkel, der die Erdkugel in zwey gleiche Theile theilet.

Masso, *m.* großer Stein, welcher in der Erde liegt, Felsen.
Mastaco, *adj.* stark von Gliedern.
Mastello, *m.* Buttich, Zuber, Faß.
Mástica, *f.* s. *mastice.*
Masticacchiare, langsam kauen, wie die alten Weiber.
Masticamento, *m.* das Kauen.
Masticare, kauen. *met. masticar Salmi e Paternostri*, immer singen und bethen. *masticar le sillabe*, die Worte verschlucken, verbeissen. bey sich etwas überlegen, überdenken. *masticar male una cosa*, etwas ungern leiden, nicht verdauen können.
Masticaticcio, *m.* die gekauete Sache, das Gekauete. *met. in questo seguente masticaticcio di sonetto fatto a stento*, das Gehackte des mit vieler Mühe gemachten Sonnets.
Masticato, *adj.* gekauet.
Masticatura, *f.* das Gekaute.
Masticazione, *f.* das Kauen.
Mástice, mástrice, mastica, *f.* mastico, *m.* Mastix. Art Leim der Zimmerleute, Tischer oder Schreiner, aus Käse, Wasser und lebendigem Kalk.
Masticono, *adj.* von Mastix.
Mástico, *m.* s. *mastice.*
Mastiettare, verriegeln, verklammern, von *mastietto*.
Mastietto, *m.* Art Riegel, Klammer. ein oder mehrere Ringe mit einem Haken oder kleinen Kette, womit man Sachen, die zusammen gelegt werden, umgiebt und fest macht, daß sie nicht aufgehen.
Mastino, *m.* Bauerhund. Schafhund. Metzgerhund.
Mástio, *m.* der innere Theil einer Röhre, Lauf eines Schießgewehrs, u. s. w. Art Schießgewehr. Art Befestigung. der Theil der Schraube, welcher in die Fuge oder Mutter geht. das Männgen.
Mastro, maestro, *m.* Meister. Herr.
Mastro, *adj.* der vornehmste, erste.
Mastrusciere, *m.* *maestro usciere*, Thürwärter, Thürsteher.
Matassa, *f.* eine Strene, Streng Garn, Zwirn, Seide. *met. una tal matassa d' osservazioni*, eine solche Menge Beobachtungen. *arruffar le matasse*, einen Kupler abgeben.
Matassata, *f.* verschiedene Strenen Garn zusammen.
Matemática, *f.* Mathematik. Wahrsagerkunst.
Matematicamente, *adv.* auf mathematische Art.
Matemático, *m.* Mathematicus. Wahrsager.
Matemático, *adj.* mathematisch.
Materassajo, *m.* Matrazenmacher.
Materasso, *m.* materassa, *f.* Matraze, Decke.
Materassuccio, *m.* kleine Matraze, Decke.
Matérie, *mattera, *f.* Materie, Stoff, woraus etwas gemacht wird. Ursach, Anlaß, Bewegungsgrund. *uscir di materie*, aberwitzig werden. *in materia di che che sia*, in Betreff, was anbetrifft rc.
Materiale, *adj.* materialisch. grob, roh, unbearbeitet., unausgearbeitet. *gente materiale*, rohe, grobe Leute. *lavoro materiale*, grobe, schlechte Arbeit.
Materiale, *subst. f.* eine jede Materie, die zu etwas zubereitet worden, Materialien zum Bauen u. s. w.
Materialità, *f.* das materialische Wesen.
Materialmente, *adv.* der Materie nach. *sono uno peccato formalmente, avvegnachè sien più peccati materialmente*, der Form nach, der Materie, dem Gegenstande nach rc. auf eine materialische Art. grob, ungehobelt. einfältig. *parlar materialmente*, alber reden.
*Materiato, *adj.* aus einer Materie gemacht.
*Materioso, *adj.* was Materie giebt, woraus etwas gemacht werden kann.
Maternale, *adj.* mütterlich.
Maternamente, *adv.* als Mutter, mütterlich.
Maternità, *f.* das Mutterseyn, Mutterrecht, Eigenschaft einer Mutter.
Materno, *adj.* mütterlich.
Materózzolo, das dicke Ende an der Keule. eine Art Pfeile, damit zu schiessen. *prov. la chiave e 'l materózzolo*, sie sind beständig beysammen, von *materozzolo*, ein Stückchen Holz, welches man an die Schlüssel hengt, um sie nicht zu verlieren.
Matita, *f.* s. *amatita.*
Matitatojo, *m.* Bleystiftfutteral.
Matraccio, *m.* gläsernes Gefäß, wie eine Flasche, zum Brandwein distilliren.
Matre, *f.* Mutter, s. *madre.*
Matricale, *f.* Mutterkraut.
Matrice, *f.* Bärmutter. *met. per seme naturalmente nella matrice della terra contenuti*, im Schooße der Erde.
Matricida, *m.* Muttermörder.
Matricidio, *m.* Muttermord.
Matrícola, *f.* Taxe, welche ein Handwerker an die Zunft oder Lade bezahlt, um das Handwerk treiben zu dürfen. Register, Matricul.
Matricolare, ins Register einzeichnen. in die Matricul einschreiben.
Matricolato, *adj.* eingeschrieben, immatriculirt.
Matrigna, *m.* Stiefmutter. *matrigna cattiva*, böse Stiefmutter. eine harte, feindselig gesinnte Mutter. *prov. il figliuolo della mala matrigna*, wird gesagt, wenn jemand bey einer Theilung keinen Antheil, und

und dennoch durch dasjenige, was die andern ihm geben, mehr hat, als sie.
Matrignare, matrigneggiare, als eine Stiefmutter handeln. stiefmütterlich sich bezeugen.
Matrimoniale, *adj.* zur Ehe gehörig.
Matrimonialmente, *adv.* vermittelst der Ehe.
Matrimónio, *m.* Ehestand. *consumare il matrimonio*, die Ehe vollziehen.
Matrina, *f.* s. *madrina.*
Matrona, *f.* Matrone, eine ehrbare alte Frau. eine alte Magd, die sich durch ihre lange Dienste, und ihr Alter, im Hause Respect erworben.
Matronale, *adj.* was zur Matrone gehört, einer Matrone gemäß und anständig ist.
*Matta, *f.* s. *stuoja.*
Mattacinata, *f.* Possen, allerhand possierliche Geberden, Tanz maskirter Personen.
Mattaccino, *m.* verlarvter Tänzer. Possenreisser.
Mattaccio, *m.* ein Elender, ein Stocknarr.
Mattamente, *adv.* poßierlicher, närrischer Weise.
Mattana, *f.* Art Melancholey, unempfindliches misvergnügtes Wesen, Verdruß, da man nicht weiß, was man anfangen soll, oder thut. *sonare a mattana*, verdrießlich seyn, nicht wissen, was man vor langer Weile machen soll.
Mattapane, *f.* alte venetianische Münze.
*Mattare, schachmatt machen, im Schachspiel. *met.* abmatten, entkräften.
Matteggiare, den Narren machen, sich als ein Narr stellen, Narrheiten vormachen.
Matterello, *m.* kleiner Narr. Treibholz, Mandelholz, den Teig breit zu machen.
Matteria, *f.* mattezza, Thorheit, Narrheit.
Matterone, *m.* großer Narr.
Matterullo, *adj.* fast ein Narr, ein wenig närrisch, angeschossen.
Mattezza, *f.* *mattia, *f.* Unsinn, Narrheit.
Mattina, *f.* der Morgen.
Mattinare, die Frühmesse halten. früh aufstehen.
Mattinata, *f.* die Musik, welche die Liebhaber des Morgens vor den Thüren ihrer Liebsten bringen, so wie die Serenade des Abends. *mattinata*, die Morgenzeit.
Mattinatore, *m.* der eine Morgenmusik bringt, oder dabey hilft.
Mattino, *m.* s. *mattina.*
Mattità, *f.* s. *mattezza.*
Matto, *m.* Narr, Thor. *che si davan di matte bastonate*, greuliche Schläge. *esser come il matto ne' tarocchi*, angenehm, sehr gerne gesehen seyn. *prov. chi nasce matto non guarisce mai*, ein Narr wird niemals klug. *prov. sa meglio il matto i fatti suoi che il savio quelli d' altrui*, man kann fremde Angelegenheiten nicht so gut, als seine eigene wissen. *prov. un matto fa cento*, ein Narr macht viel Narren. *andar matto di che che sia*, nach etwas begierig streben. *matto*, so viel als *matteto*, schachmatt.
*Mattonare, s. *ammattonare.*
Mattonato, *ammattonato*, mit Ziegeln gemauert, gepflastert. *restare in sul mattonato*, in die äuserste Armuth gerathen.
Mattoncello, *m.* kleiner Ziegelstein.
Mattone, *subst. m.* Ziegelstein. *dare il mattone*, die Falten aus einem Zeuge oder Leinwand mit einem heißen Eisen ausmachen, platten. *prov. dare il mattone a uno*, jemanden einen großen Schaden thun. *matton sopra mattone*, *soprammattone*, Mauer von Back- oder Ziegelsteinen.
Mattugio, *adj.* Beywort, welches man einigen Vögeln giebt, um anzuzeigen, daß sie viel kleiner als andere sind.
*Matturinale, *adj.* des Morgens.
Mattutino, *subst. m.* *mattina*, der Morgen, die Morgenzeit. *chi hà mal vicino, hà mal mattutino*, ein böser Nachbar ist ein tägliches Uebel. Frühmesse.
Mattutino, *adj.* des Morgens. *la stella mattutina*, der Morgenstern, die Venus.
Maturamente, *adv.* reiflich, bedächtlich.
Maturamento, *m.* das Reifwerden, Reifen.
Maturante, *adj.* reifend.
Maturare, reifen, reif werden. *una fossa per maturar il letame*, Mistgrube, worinnen der Mist fault. *met.* zu Ende bringen; vollenden. schwächen. etwas mit Ueberlegung thun. *maturare*, von Geschwären, aufgehen, reif werden.
Maturativo, *adj.* was reif macht.
Maturato, *adj.* reif gemacht. reif. alt geworden.
Maturatrice, *f.* die reif wird, reif macht.
Maturazione, *f.* Reifwerdung, das Reifen.
Maturezza, *f.* Reife.
Maturità, *f.* Reife. *met.* reifes Alter. Klugheit.
Maturo, *adj.* reif, zeitig, vollkommen. reif, als ein Geschwäre. von reifen, vollkommnen Alter. *al maritaggio matura*, mannbar. von allem, was zu seiner Vollkommenheit gediehen, *vino maturo*, milder Wein. klug, vorsichtig.
Mavi, hellblaue Farbe.
*Maunque, *v. a.* s. *giammai.*
Mausoleo, *m.* prächtiges Grabmal. ein jedes prächtiges und zur Zierde errichtetes Gebäude.
Mazza, *f.* Stock, Stecken. Keule, knotiger und mit Eisen beschlagener Stock. *menar la mazza tonda*, niemanden verschonen, gleich durch gehen. *menare alla mazza*, verrathen, auf die Schlachtbank liefern. *metter troppo mazza*, zu viel von etwas

etwas sagen, oder etwas sagen, das man nicht sollte. *alzar la mazza*, die Strafe beschleunigen. *mazza*, Marschalls-Commandostab.
Mazzacavallo, *m.* Brunnenschwengel.
Mazzácchera, *f.* eine Angel zum Aalen und Fröschen.
Mazzafrusto, *m.* Schleuder an einem Stock. *met. col mazzafrusto teso*, ein obscöner Ausdruck.
Mazzamarrone, *m.* im Scherz, ein einfältiger Narr.
Mazzamarro, *m.* Stücken von Schiffszwieback.
Mazzapicchiare, mit dem hölzernen Schlägel schlagen.
Mazzapicchio, *m.* hölzerner Schlägel. *met.* männliche Glied. kleine Handrammel. s. *mazzeranga.*
Mazzata, *f.* Schlag mit der Keule. *mazzate sudice*, starke, dichte Schläge. *mazzate ciechi*, blinde Schläge, da man nicht erst siehet, wo sie hinkommen.
Mazzatello, *m.* s. *mazzettino.*
Mazzeranga, *f.* Pflasterschlägel, Jungfer, kleine Handrammel.
Mazzerangare, rammeln, einschlagen. *met.* zuschlagen, zertreten.
Mazzerare, einen Menschen säcken, ersäufen, in einen Sack mit angehangenem Stein.
Mazzerato, *adj.* ins Meer geworfen, ersäuft.
Mázzero, *m.* Keule. ungesäuert Brodt.
Mazzettino, mazzetto, *m.* klein Bund, Päcklein.
Mazzicare, mit dem Stock schlagen. glüendes Eisen schmieden.
Mazzicatore, *m.* der prügelt.
Mazzicalare, einen Burzelbaum machen.
Mazzículo, *m.* Burzelbaum.
Mazziere, *m.* Rathsbedienter, welcher das Zeichen der Herrschaft dem Rath vorträgt, Bedell, Liktor.
Mazzo, *m.* Bündlein, Kräuter- oder Blumenstrauß. *mazzo di tordi*, sechs Krammets- oder große Vogel. *mazzo*, ein Schlägel, großer Hammer. *mazzo*, eine gewisse Menge, Zahl oder Verbindung mehrerer Sachen. *mazzo di carte*, ein Spiel Karten. *mazzo di lettere*, ein Packet Briefe. *entrar nel mazzo*, sich in eine Sache mengen. *alzare i mazzi*, sich aus dem Staube machen; stehlen; zornig werden, sich erzürnen.
Mazzocchiaja, *f.* ein großes Bund. dicker Zopf Haare.
Mazzocchio, *m.* Haarbund, die zusammengebundene Hauptshaare, sonderlich des Frauenzimmers. Bund, Packet. Haufen Menschen. Kolbe, Schoß an Pflanzen, besonders der Wegwart. Art Weizen.
Mazzocchiuto, *adj.* was einen dicken Kopf, eine Kolbe hat.
Mazzolino, *m.* Sträußgen, wenn sonst nichts dabey stehet, von Bluhmen.
Mazzuola, *f.* Ruthe, Spießruthe. Art Leibesstrafe, mit Ruthen streichen.
Mazzuolo, *m.* Bündlein, Sträußgen. eiserner Hammer der Steinmetzer.

ME.

Me, *pronom. personal.* mir, mich. wird in der Verbindung denen particulis *il*, *lo*, *li*, *gli*, *la*, *le*, *ne*, allemal vorgesetzt, und in diesem Falle niemals *mi*.
Me, wenn es vor *ne* stehet, oder damit verbunden ist, bedeutet ein neutro passivum, und nur ein Erfüllungswort.
Mé, *meglio*, besser.
Mè, *presso*, *fra*, *quasi per mezzo*, nahe, zwischen, unter, bey.
*Meare, durchgehen, durchdringen. *come a raggio di sol, che puro mei per fratta nube*, der durch die gebrochenen Wolken durchschimmert. *che quella viva luce che si mea al suo lucente, che non si disuna*, welche ausgehet 2c.
Meato, *m.* Durchgang. Schweißloch am menschlichen Körper.
Meccanicamente, *adv.* mechanischer Weise. durch Kunst, vermittelst der Mechanik.
Meccánico, *adj.* gering, schlecht. mechanisch, *arti meccaniche*, mechanische Künste, Handwerker, zum Unterschied der freyen, *liberali. meccanica*, *f.* die Mechanik. *meccánico*, *m.* Künstler, der die mechanischen Künste treibt; Mechanicus, Professor der Mechanik.
Meccere, *m. messere*, zum Scherz, mein Herr.
*Mecco, *m. adultero*, Ehebrecher.
Meciocan, *m* fremde medicinische Pflanze, Art Rhabarber, weiße Rhabarbar.
Meco, mit mir. *con meco se ne venga*, kommt mit mir. *ceneraì con esso meco*, allein. wird vor die Wörter *medesimo*, *stesso*, u. dgl. gesetzt, mit mir selbst, u. s. w.
Medaglia, *f.* Schaupfennig, Medaille. *prov. il rovescio della medaglia*, gerade das Gegentheil.
Medagliata, *v. a.* alles was man für eine Medaille, für ein Stück Geld haben kann. *tutti allegrerai, quando tu sarai satollo d' una medagliatà di pane*, wenn du ein Stück Brodt wirst verzehrt haben.
Medaglietta, *f.* kleine Medaille, Schaupfennig.
Medaglione, *m.* großer Schaupfennig, Gedächtnißmünze.
Medaglista, *m.* der Schaumünzen sammlet, oder erfindet, auch verfertiget, Medailleur.

Medes-

Medesimamente, *adv.* auf gleiche Art, gleichergestalt, ebenfalls.
Medesimezza, medesimità, *f.* größte Aehnlichkeit, Gleichheit, vollkommene Gleichheit, das Selbst.
Medésimo, *adj.* bey den Poeten, *medesmo*, eben derselbe, selbst, einerley, stehet niemals allein, sondern allemal bey einem Nomine, oder Pronomine. Bey *meco*, *teco*, *seco*, ist es überflüßig, und behält allemal die Endigung des masculini. Bey *questo*, *quello*, *il* wird es gleichsam als ein Neutrum gebraucht.
Medesimo, *adv.* selbst.
*Mediano, *adj.* mittelmäßig. *m.* das Mittel.
Mediante, *adv.* mittelst, durch, durch Vermittelung. *mediante la grazia di Dio*, durch die göttliche Gnade. *mediante tali cose*, vermittelst dessen.
Mediare, in der Mitte seyn.
Mediatamente, *adv.* mittelbar, durch Dazwischenkunft, Vermittelung eines andern.
Mediate, *adv.* mittelbar, dem unmittelbaren entgegen gesetzt.
Mediato, *adj.* in die Mitte gesetzt. bequem, gelegen. vermittelt.
Mediatore, *m.* Mittler, Mittelsperson, Vermittler.
Mediatrice, *f.* Mittlerinn, Vermittlerinn.
Mediazione, *f.* Vermittelung, Fürsprache.
Medica, *f.* Art Klee, medisch Kraut.
Medicábile, *adj.* heilbar, das sich heilen läßt.
*Medicame, *m.* medicamento, *m.* Arzney.
Medicamentoso, *adj.* was zur Arzney gehört.
Medicante, *m.* Arzt.
Medicare, heilen, gesund machen, *fig.* einem Uebel abhelfen.
Medicastro, *m.* medicastrónzolo, *m.* ein schlechter unerfahrner Arzt.
Medicato, *adj.* geheilet, gesund gemacht. *vino medicato*, ein mit Kräutern und andern Sachen angemachter Wein.
Medicatore, *m.* Arzt, der heilet.
Medicatrice, *f.* Aerztinn, die heilet.
Medicazione, *f.* das Heilen, Arzneygeben, Gesundmachen.
Medíceo, *adj.* vom mediceischen Geschlecht, aus dem Hause Medicis in Florenz, *stelle medicee.*
Medichessa, *f.* eine Frau, die mit Arzeney umzugehen weiß, und dergleichen ausgiebt. Frau eines Arztes.
Medichévole, *adj.* heilbar, heilsam, das heilen kann.
Medicina, *f.* die Arzneykunst. alles was zur Heilung, oder Cur gehört. Arzney. Arzneymittel. Purgiertrank. *met. io t' insegnerò ben io una medicina, che tu la farai fare a tuo modo*, ich will dir wohl ein gutes Mittel lehren. *prov. cercare il mal per medicina.* s. *male.*
Medicinale, *m.* Remedium, Arzneymittel.
Medicinale, *adj.* heilsam, was zur Arzney, oder Arzneykunst gehört. *erbe medicinali*, die zur Arzney gebraucht werden können. *vasi medicinali*, worinne Arzeneyen.
Medicinalmente, *adv.* nach Art des Arztes, mittelst der Arzney. nach Art eines Kranken. *medicinalmente vivere non fà per lo corpo*, immer Arzney brauchen, ist nicht gesund.
*Medicinare, Arzney geben, heilen, gesund machen.
*Medicinato, *adj.* geheilet, gesund gemacht, bezaubert.
Médico, *m.* Arzt. *medico pietoso fà la piaga puzzolente*, ein Arzt muß nicht zur Unzeit weichherzig seyn. *cercare il male come i medici*, mit Fleiß sich ein Unglück suchen. *medico da borse*, der nur den Beutel leeret. *medico da fucciole*, schlechter, unerfahrner Arzt.
Medico, *adj.* zur Arzney oder dem Arzt gehörig.
Medicone, *m.* ein erfahrner, berühmter Arzt.
Mediconzolino, medicónzolo, *m.* kleiner, unerfahrner Arzt.
Medietà, *f.* die Helfte, der halbe Theil.
Médio, *adj.* mittel, aus der Mitte. *m.* die Mitte, *medio proporzionale.*
Médiocre, *adj.* *mezzano*, mittelmäßig. halb.
Mediocremente, *adv.* so hin, mittelmäßig.
Mediocrità, *f.* Mittelmäßigkeit.
*Meditamento, *m.* s. *meditazione.*
Meditante, *adj.* nachdenkend, nachsinnend.
Meditare, nachdenken, überdenken, meditiren, nachsinnen, Betrachtungen anstellen.
Meditativo, *adj.* was der Betrachtung, dem Meditiren ergeben, nachdenklich.
Meditato, *adj.* nachgedacht, nachgesonnen, überlegt.
Meditazioncella, *f.* kleine Betrachtung, Ueberlegung.
Meditazione, *f.* das Nachdenken, Betrachten, Nachsinnen, Ueberlegen.
Mediterráneo, *adj.* mittelländisch.

MEG

Meglio, *adv.* besser, und folgt darauf meistens *che*. *andare di bene in meglio*, immer besser werden. *valer meglio*, mehr gelten, besser seyn. *amar meglio*, lieber wollen. mehr, eher, lieber.
Meglio, *m.* *migliore*, das Beste. *e' ti vuole il meglio del mondo*, er liebet dich über alles in der Welt. *prov. il meglio ricolga il peggio*, es ist eins so schlimm, als das andere. *il meglio è nemico del bene*, oft, um das Beste zu haben, verliehrt man das Gute, wer zuviel begehrt, bekömmt gar nichts. *di bene in meglio*, immer besser. Meglio-

Megliorare, s. *migliorare*.
Megliore, *adj.* s. *migliore*.
Mela, *f.* Apfel. *prov. conoscere il pesce dalla mela*, sich auf etwas gut verstehen. *mela*, der Knopf, welchen man auf die Thurmspitzen setzt. *mele*, Arschbacken.
Melacchino, *m.* sehr süßer Wein.
Melacitola, *f. citraggine*, Melissenkraut.
Melagrana, melagranata, *f.* Granatapfel.
Melagrancia, *f.* Pomeranze.
Melagrano, *m.* Granatenbaum.
Melancolía, *f. malinconia*, Schwermuth, Melancholey.
Melancolico, melanconico, *adj.* schwermüthig, melancholisch.
Melanconia, *f.* Schwermuth, Melancholey.
Melancolo, *m.* melangola, *f.* Pomeranze.
Melansággine, *f.* melensaggine, Tölpeley, Faulheit, Schläfrigkeit.
Melarancia, *f.* Orange, Pomeranze. *met.* Erfindung. *s'e ella avesse a guadagnare il pane, — — ella farebbe manco melarance*, würde nicht so viel Sachen vornehmen. *prov. gli puzzano i fior di melarancia*, er ist in allen Sachen sehr delicat, sehr verwöhnt.
Melaranciata, *f.* ein Wurf oder Schlag mit Pomeranzen.
Melarancio, *m.* Orangen = Pomeranzenbaum. *prov. non si faria d'un pruno un melarancio*, man kann eine Sache nicht vollkommener machen, als es ihre Beschaffenheit erlaubet. *fasciare* oder *coprire il melarancio*, sich wohl zudecken, sich wider die Kälte verwahren. *discernere il pruno dal melarancio*, Gutes vom Bösen wohl unterscheiden können.
Meleário, *m.* Bienenstock.
Melata, *f.* s. *melume*. item Compote von Aepfeln, Aepfelbrey.
Melato, *m.* mit Honig süsse gemacht, honigsüß. *ella è più melata, ch'il confetto*, es ist süsser als Honig. *parole melate*, zuckersüsse Worte.
Mele, *m.* Honig. *mele in bocca e rasojo in cintola*, oder *coltello in mano*, schöne Worte und böse Thaten, freundlich im Reden, falsch im Herzen. *non si può aver il mele senza le pecchie*, bey Rosen trift man Dornen an, keine Lust ohne Unlust. *il mele si fà leccare, perche egli è dolce*, wer geliebt seyn will, muß freundlich und gutthätig seyn.
Melenso, *m.* s. *milenso*.
Meleto, *m.* Apfelgarten. Scherzweise, die Arschbacken.
Melíaca, *f.* Apricose.
Meliáco, *m.* Apricosenbaum.
Melichino, *m.* Apfelmost, Apfelwein. Meth.
Meliga, melliga, *f.* türkischer Weizen.
Melito, *m.* s. *melliloto*.
Melissa, *f.* Melissenkraut.
Mellato, *m.* Art Tuch.
Mellificare, Honig machen.
Mellífluo, *adj.* honigfliessend. annehmlich, lieblich, *la suavità delle parole mellifiue*.
Melliloto, *m. meliloto*, Steinklee, ein Kraut.
Mellonággine, *f.* Dummheit, Tölpeley, grosse Einfalt.
Mellonajo, *m.* Melonenbeth. *met.* ein einfältiger Tropf.
Melloncello, *m.* kleine Melone.
Mellone, *m.* Melone. *mellone*, ein einfältiger, dummer Mensch, Tölpel. *avere il mellone in corso, giostra &c.* der letzte in der Laufbahn, dem Ringelrennen seyn; nicht viel taugen. *mellone*, Art Gebiß der Pferde.
Melma, *f.* melmetta, *belletta*, Schlamm, Morast, Koth, Moder.
Melmoso, *adj.* schlammicht, modericht, morastig.
Melo, *m.* Apfelbaum.
Melocotogno, *m.* Quittenbaum.
*Melode, *f.* s. *melodia*.
Melodia, *f.* Melodie, Ton, Weise.
Melódico, *adj.* melodisch, zusammenstimmend.
Melodiosamente, *adv.* auf eine wohlzusammenstimmende Art.
Melodioso, *adj.* s. *melodico*.
Melogranato, *m.* s. *melagrano*.
Melúggine, *f.* wilder Apfel, auch der Baum.
Melúme, *f.* Meehlthau.
Meluzza, *f.* kleiner Apfel, *e gli son tratte le meluzze e i torsi*, Art zu verspotten.
Melúzzola, *f.* sehr kleiner Apfel. wilder Apfel.
Membrana, *f.* Haut, Fell. Pergament.
Membranoso, *adj.* häutig, fellicht.
Membranuzza, *f.* dünne Haut, dünnes Fell.
*Membranzá, *f.* s. *rimembranza*.
Membrare, erinnern, eingedenk seyn.
Membretto, membricciuolo, *m.* kleines Glied.
Membro, *m.* plur. *i membri* und *le membra*, Dante hat auch *membre*, Glied, Theil des Leibes. *membro*, absol. das männliche Glied. *met.* Theil vom Ganzen, Mitglied. *membro del regno*, Mitglied des Reichs. *membro di filosofia*, Theil der Weltweisheit.
Membrolino, *m.* kleines Glied. kleiner Theil.
Membrone, *m.* großes Glied.
Membruto, *adj.* stark von Gliedern.
Memma, *f.* s. *melma*.
*Memora, *f.* s. *memoria*.
Memorábile, memorando, *adj.* denkwürdig, merkwürdig.
Memorare, erinnern, zu Gemüthe führen. sich erinnern.

Memo-

Memorativa, *f.* die Erinnerungskraft, das Gedächtniß.
Memorativo, *adj.* was zum Gedächtniß gehöret.
Memorato, *adj.* gedacht, angeführet, erwähnt.
*Memorevole, *adj.* s. *memorábile.*
Memória, *f.* das Gedächtniß. Erinnern, Andenken. Theil des Haupts, wo einiger Meynung nach das Gedächtniß befindlich. Erinnerung, Anmerkung, Geschichte, Memoires. *di buona memoria*, *di felice memoria*, gottseligen Andenkens ꝛc.
Memoriale, *m.* Kennzeichen, woran man sich an etwas erinnert, Gedenkzettel. Buch, wo man etwas aufzeichnet. Bittschrift, Supplik, Memorial. *fare un compendioso memoriale*, eine kurze Abhandlung, Denkschrift, Erzählung aufsetzen.
Memoriona, *f.* Scherzweise, ein großes Gedächtniß.
*Mena, *f.* Practicke, Ausübung, Handel, Sache, Werk. Beschaffenheit, Zustand.
*Menagione, *m.* Durchfall.
Menamento, *m.* Führung, Leitung, Ausführung, Verhandlung einer Sache. Bewegung.
Menante, *adj.* führend, leitend, bewegend. ein Schreiber, Copiste.
Menare, führen, von einem Ort zum andern. verursachen. so viel als *indur menagione*, den Durchfall erregen. *menare un pugno o altro colpo*, ein Faustschlag, Schlag geben. *menar di punta*, mit der Degenspitze stechen, verwunden. *menare*, bewegen, erregen, rütteln. hervorbringen, verursachen, nach sich ziehen. heimlich anspinnen, anzetteln. *menar a tondo*, s. *mazza.* *menar moglie a casa*, ein Weib nehmen. *menar via*, wegführen. *menar smanie*, Thorheiten begehen. *menare orgoglio*, *fierezza*, *crudeltà*, hochmüthig, trotzig, grausam werden. *menar buono*, gut heissen, billigen. *menar sonno*, schlafen. *menare i giorni*, sein Leben, Tage zubringen. *menar le calcole*, beym Beyschlafe, wie Petronius sagt, spissare officium. *menar per lo naso*, bey der Nase herum führen. *menar per parole*, verzögern, aufschieben, mit Worten hinhalten. *menar parole*, die Bedingungen festsetzen, Convention, Vergleich machen. *menare a fine*, zu Ende bringen. *menare a capo*, zur Wirklichkeit bringen, vollenden. *menar la vita*, *menar vita*, leben. *menar la danza*, den Tanz anführen, vortanzen; *met.* der Vornehmste, Hauptperson, Anführer in einer Sache seyn. *menar le mani*, streiten, fechten, die Hände brauchen, sich Mühe geben, eilen. *menare a braccia*, jemanden unter die Arm greifen, führen, welcher sich allein nicht bethun, helfen kann oder will. *menare*, schütteln, rütteln, bewegen. *menare il capo*, mit dem Kopfe schütteln, auch nicken, d. i. seinen Beyfall geben. *menar l' orso a Modana*, weder Ehre noch Gewinnst von einer Sache haben, Hopfen und Malz verliehren. *menare il can per l' aja*, im Reden weitläuftig seyn, und auf Nebendinge kommen, die nicht darzu gehören. *menar per la lunga*, auf die lange Bank schieben. *menar le gambe*, Fersengeld geben. *menar la coda*, und *menare* absolute, ist obscöne, die Sünde der Weichlinge begehen. *menar delle calcagna*, geschwinde laufen, fliehen.
Menata, *f.* Handvoll, was sich mit einer Hand fassen läßt. soviel als *menato*, s. *menamento.*
Menato, *adj.* geführet, geleitet.
Menatojo, *m.* Leitstab, woran man einen führet. das männliche Glied.
Menatore, *m.* Führer, Leiter. Mittelmann, *menatore d' un trattato.*
Menatrice, *f.* Führerinn.
Menatura, *f.* Wirbel eines Gelenks. das Führen, Leiten. Gelegenheit.
Mencio, *adj.* los, locker, nicht feststehend.
Menda, *f.* Mangel, Fehler. Ersetzung des Schadens.
Mendace, *m.* Lügner.
Mendacemente, *adv.* lügenhafter Weise.
*Mendácio, *m.* Lüge.
Mendare, den Schaden ersetzen, wieder gut machen.
*Mendicággine, *f.* s. *mendicità.*
Mendicazione, *f.* Betteley, Bettelstand.
Mendicante, *m.* Bettler. *adj.* bettelnd. *frate mendicante*, Bettelmönch.
*Mendicanza, *f.* Betteley.
Mendicare, betteln, Allmosen suchen. sich bewerben um etwas, zu verschaffen suchen.
Mendicato, *adj.* erbettelt.
Mendicatore, *m.* Bettler.
Mendichità, mendicità, *f.* Bettelstand, äußerste Armuth.
Mendico, *m.* Bettler. *met.* betrübt, traurig, elend.
*Mendicame, *f.* s. *mendicità.*
Mendo, *m.* Ersetzung, Verbesserung, Wiederherstellung. üble angenommene Gewohnheit, Fehler.
Mengare, s. *scemare.*
*Menimamento, *m.* Verringerung.
*Menimare, verringern.
*Menimo, *adj.* geringste.
*Menipossente, *adj.* schwächste, der weniger vermag.
Menno, *m.* Verschnittener. *fig.* mangelhaft, eitel. *menno*, welcher, weil er keinen Barth hat, einem Castraten ähnlich ist, Hanns Ohnebart.

Meno,

Meno, *adv.* weniger. *venir meno*, in Ohnmacht fallen, bestürzt werden, ermangeln. *venir meno*, *venir meno ad' alcuno*, sein Wort nicht halten. *aver meno*, einer Sache beraubt seyn, daran Mangel leiden. *esser da meno d' alcuno*, weniger seyn als jemand. *il meno*, der Kleinste, Geringste.

Meno, *adj.* geringer, weniger, der Geringste.

Menomamento, *m.* Verringerung, Abnehmung.

Menomante, *adj.* was verringert, abnimmt. *luna menomante*, abnehmender Mond.

Menomanza, *f.* Verringerung, Abnahme. Mangel, Bedürfniß. Erniedrigung.

Menomare, verringern. geringer werden.

Menomato, *adj.* verringert, abgenommen. beleidiget, verletzet.

Ménomo, *adj.* der geringste.

Menomuccio, *adj.* allergeringste.

*Menovale, * menovile, *adj.* verächtlich, gering.

*Menovare, s. *menomare*.

Mensa, *f.* gedeckter Tisch. *conviene ancor sedere un poco a mensa*, noch ein wenig warten, sich mit einander unterreden. *mensa episcopale*, Einkünfte eines Bischofs. *la mensa è una dolce*, *una mezza colla*, im Rausche saget man öfters, was man nüchtern sehr geheim halten würde.

Mensale, *f.* geometrische Figur.

Mensetta, *f.* kleiner Tisch.

Mensola, *f.* Gesimßlein, da etwas anders mit gestützt wird. Tischlein.

Mensuale, *adj.* monathlich, das einen Monath währet, oder jeden Monath geschiehet.

Menta, *f.* Krausemünze, ein Kraut.

Mentale, *adj.* innerlich, im Sinne.

Mentalmente, *adv.* innerlicher Weise, im Sinne.

Mentastro, *m.* wilde Krausemünze, Bachmünze, ein Kraut.

Mente, *f.* Sinn, das Gemüth, Verstand, die ganze vernünftige Seele. *e come fu creata, fu repleta sì la sua mente di viva virtute*, wurde seine Seele mit der Tugend begabt, erfüllet. Meynung, Gedanke. bey den Metaphysikern, Gott, oder die ganze Menge der mit Verstand begabten Geschöpfe. Wille, Neigung. Gedanke, Einfall. Gedächtniß, Erinnerung. *con amichévole parole tornargliele nella mente*, wieder ins Gedächtniß bringen. *sapere a mente*, auswendig wissen. *tenere a mente*, sich erinnern, eingedenk seyn. *uscir di mente*, vergessen, entfallen. *saper per lo senno a mente che che sia*, etwas sehr wohl wissen, einer Sache sehr gewiß seyn. *por mente*, *mettere mente*, aufmerksam seyn, Acht auf etwas haben.

Mentecattággine, *f.* Unsinnigkeit, Tollheit.

*Mentecattévole, *adj.* unsinnig.

Mentecatto, *adj.* unsinnig, im Kopfe verrückt, närrisch.

*Mentiero, *m.* s. *mentitore*.

*Mentįcare, s. *dimenticare*.

*Mentimento, *m.* das Lügen.

Mentire, Lügen. — *anzi mentio di ciò che promesso avea*, hält sein Wort nicht. *mentire altrui*, jemanden Lügen strafen. *mentire per la gola*, unverschämt lügen. *mentire*, fälschen, verfälschen, verstellen, sich anstellen.

Mentita, *f.* Lüge. das Vorwerfen einer Lüge, Lügenstrafen. *dare una mentita ad uno*, einen einen Lügner heissen, Lügen strafen. *toccare una mentita*, einer Lüge bezüchtiget werden.

Mentito, *adj.* erlogen, falsch, verstellt.

Mentitore, *m.* Lügner.

Mentitrice, *f.* Lügnerinn.

Mento, *m.* das Kinn.

Mentosto, *adj.* später, nicht so bald.

Mentovare, gedenken, berühren, anführen, erwähnen.

Mentovato, *adj.* gedacht, berühret, angeführt.

Mentre, *adv.* indessen, dieweil, unterdessen. *mentre che*, inzwischen als, daß, dieweil, sintemal. *di mentre*, *in mentre*, indem, unterdessen.

Mentula, *f.* männliche Glied.

Menzionare, menzonare, s. *mentovare*.

Menzionato, *adj.* s. *mentovato*.

Menzione, *f.* Meldung, Erwähnung, Gedenkung.

Menzogna, *f.* *bugia*, Lüge.

*Menzognatore, *m.* Lügner.

Menzogneramente, *adv.* fälschlich, erlogner Weise.

Menzognero, menzognere, * menzoniere, menzoniero, *m.* Lügner.

*Meo, s. *mio*.

Meramente, *adv.* pur, lauter, bloß.

Mercante, *m.* *mercatante*, Kauf- Handelsmann.

Mercanteggiare, *mercatantare*, handeln, Kaufmannschaft treiben.

Mercantesco, mercatantesco, *adj.* kaufmännisch.

Mercantessa, *f.* Handelsfrau, Frau eines Kaufmanns.

Mercantévole, mercantile, *adj.* zur Handlung gehörig.

Mercantone, *m.* großer Kaufmann.

Mercantuzzo, *m.* kleiner Krämer.

Mercanzia, *f.* *mercatanzia*, Handel. Waare, Handelswaaren. Handelsgerichte in Florenz.

Mercanziuola, *f.* kleiner Handel, geringschätzige Waare.

Mercare, handeln, dingen, feilschen.

Merca-

Mercatábile, *adj.* was sich verkaufen läßt, womit man handeln kann.
Mercatale, *m.* Markt, Ort, wo Markt gehalten wird.
Mercatantare, Handelschaft, Kaufmannschaft treiben.
Mercatante, *m.* Kauf- Handelsmann. *prov. sempre tu fai di mercatante orecchia*, stellst dich immer, als wenn du nicht hörtest.
Mercatantessa, *f.* Handelsfrau.
Mercatantesco, mercatantile, *adj.* kaufmännisch. *alla mercatantesca*, *adv.* nach Kaufmannsart.
Mercatantilmente, *adv.* nach Art der Kaufleute.
Mercatantone, *m.* großer Kaufmann.
Mercatantuolo, mercatantuzzo, *m.* kleiner Handelsmann, *mercatantuolo di quattro denari*, *ch' egli è*, Pfennigkrämer.
*Mercatanza, *f.* der Handel.
Mercatanzia, *f.* Handel und Wandel. Handelswaaren. *per sim. la mercatanzia de' tiranni.*
Mercatare, *mercatantare*, handeln. den Preiß auf die Waaren setzen.
Mercato, *m.* Markt, Ort, wo verkauft wird, ingleichen die Menge der Handelnden. das Handeln über den Preiß der Waaren, Behandelung. Preiß der Waaren. *met. tu fai dell' altrui vita buon mercato*, schätzest es hoch. Treibung einer Sache. *averla a buon mercato*, einer großen Gefahr entgehen. *mercato*, Lebensmittel, Victualien, Zufuhre. Menge. *che di formiche addosso abbia un mercato*, war eine große Menge Ameisen da. *far mercato di che che sia*, mit einer Sache Handel treiben. *aver più faccende che un mercato*, viel zu thun haben. *tre donne fanno un mercato*, drey Weiber machen ein großes Geschwätze, so viel Lermen, als ein Markt voll Leute.
Mercatura, *f.* Handel, Kaufmannschaft.
Merce, *f.* Kaufwaare. *met. discerner puoi, che buona merce cerca. ella carca di ricca merce onesta.*
Mercè, mercede, *f.* Belohnung, Lohn. Dank. *che ben faria mercè, chi m'uccidisse*, etwas verdienstliches ꝛc. *tu se' povero, ma gli farebbe mercè, che tu fossi molto più*, verdientest es ꝛc. Hülfe, Mitleiden. *mercè*, wird auch ohne Artikel, gleichsam adverbialiter gebraucht, *sua mercede*, durch seine Güte. *Iddio mercede*, Gott sey Dank. *dove io la buona mercè d' Iddio, e non tua*, habe es Gott, nicht dir zu danken. *vostra mercè cui tanto si commise*, dank sey euch ꝛc. ist ironisch. (Cinonio will, daß dieses nur in Versen geschehen solle, in Prose müsse man den Artikel ausdrücken). *mercè, gran mercè*, großen Dank. *render mercè*, *mercede*, danken, belohnen. *rimettersi alla mercè altrui*, sich jemanden gänzlich überlassen. *andare all' altrui mercede*, jemandes Hülfe anflehen.
Mercè che, mercechè, mercecchè, dieweil, weil.
Mercenajo, *m.* mercenario, der ums Lohn dienet, Söldner.
Mercennajo, mercenario, s. *mercenajo.*
*Mercennume, *f.* Lohnarbeit.
Merceria, *f.* Krämerey, Krämerwaaren. Kramladen.
Merciadro, *m.* s. *merciajo.*
Merciajo, *m.* Krämer.
Merciajuolo, *m.* kleiner Krämer.
Mercoledì, mercordì, *m.* Mittwoch. *guardare verso mercoledì*, herumgaffen, Maulaffen feil haben.
Mercorella, *f.* Bingelkraut.
Mercorellato, *adj. decoctione mercorellata*, Abgekochtes, Trank von Bingelkraut.
Mercúrio, *m.* Quecksilber.
Merda, *f.* Koth, Menschenkoth. Quark, Dreck, von geringen nichtswürdigen Sachen, als *mercantuzzo di merda.*
Merdocco, *m.* gewisse Salbe, davon die Haare ausfallen.
Merdosamente, *adv.* auf eine schmutzige, garstige Weise. verächtlich, mit Verachtung.
Merdoso, *adj.* kothig, voll Unflath. *fig.* unsauber, schmutzig.
Merenda, *f.* Vesperbrodt.
Merendare, Vesperbrodt essen.
Merendonaccio, *m.* Ertztölpel.
Merendone, *m.* Tölpel.
Merenduccia, merenduzza, *f.* kleines Vesperbrodt.
Meretricare, eine Hure abgeben.
Meretrice, *f.* öffentliche Hure.
Meretriciamente, *adv.* wie eine Hure.
*Meretricio, *m.* Hurenhandwerk. Bordel.
Meretricio, *adj.* hurerisch, verhurt.
†Mérgere, *perf. mersi*, *part. merso*, untertauchen, eintauchen. *met.* verwickeln, unterdrücken.
Mergo, *m.* Taucher, Taucherlein. *per simil.* eine Weinrebe, die umgebogen halb in der Erde steckt.
Meridiano, *m.* Mittagslinie.
Meridiano, *adj.* mittäglich, mittägig.
*Merídio, *m. v. a.* s. *meridiano.*
Meridionale, der Mittag, Mittagszeit.
Meridionale, *adj.* mittägig, mittäglich.
*Meriggiana, *f.* die mittägige Himmelsgend. der Mittag, Mittagszeit.
*Meriggiano, *adj.* mittäglich.
*Meriggiare, sich untern Schatten setzen, Mittagsruhe halten.
Meriggio, merigge, *m.* Mittagsgegend.
Meriggio, merigge, *m.* meriggia, *f.* Mittagszeit. Schatten.
Meriggio, *adj.* mittäglich.

Meritamente, *adv.* billig, mit Recht, nach Verdienst.
*Meritamento, *m.* s. *merito.*
Meritare, belohnen, vergelten. verdienen, verschulden, mit dem Accus. bisweilen auch dem Dativo. *meritar d' uno*, um jemanden verdient seyn, sich verdient machen. *meritare*, Interessen bezahlen. einem etwas verschaffen, zuwege bringen.
Meritato, *adj.* verdient, verschuldet. vergolten, belohnet.
Meritévole, *adj.* würdig, wohlverdient.
Meritevolmente, *adv.* würdiger Weise, würdiglich, mit Recht, nach Verdienst.
Merito, *m.* bey den Poeten auch *merto*, Verdienst. Belohnung, Vergeltung, Ersetzung, Erkänntlichkeit. *cosa di merito*, vergeltungswürdige Sachen, verdienstliches Werk. Interessen, Wucher. Frucht, Nutzung. *e allora le piante vengono a merito*, kommen zu Nutzen, tragen Frucht. *merito della causa*, der Begriff, Betrag, Betreff einer Sache. *entrar ne' meriti*, in die Gründe einer Sache einschlagen.
Meritório, *adj.* Dante hat auch *meritoro*, verdienstlich.
*Meritoso, *adj.* s. *meritévole.*
Meritrice, *f.* Hure.
Merla, *f.* s. *merlo.*
Merlare, *fare il merli*, die Zinnen auf den Mauern machen. mit Spitzen, Zacken besetzen.
Merlato, *adj.* zackicht. mit Spitzen besetzt.
Merlatura, *f.* das Besetzen, Verzieren mit Spitzen. dergleichen Zierrath.
Merletto, *m.* Spitzen, Kanten an Kleidern oder sonst.
Merlo, *m.* Zinnen auf der Mauer. *merli*, die Spitzen an einer Krone. *fig. com' uom, ch' abbia di te più alti i merli*, der dich übertrift, grösser ist. so viel als *merletto*, Spitzen, Kanten.
Merlo, *m.* im *fœm.* *merla* und *merletta*, Amsel. *prov. e già di la del Rio passato è il merlo, la merla a passato il Po*, sie ist nicht mehr in ihrer ersten Schönheit. *merlo*, Art Seefische, Meerschleye.
Merlone, *m.* große Amsel.
Merlotto, *m.* junge Amsel. *uome merlotto*, alberner Schöps. grober Tölpel.
Merluzzo, *m.* merletto, Kanten, Spitzen, Art Fische, Stockfisch.
Mero, *adj.* rein, lauter, unverfälscht, unvermengt. *mero imperio*, juristischer Terminus.
*Merolla, *f.* s. *midolla.*
*Mertatamente, *adv.* s. *meritevolmente.*
Merzè, merzede, s. *mercè, mercede.*

MES

Mesata, *f.* Zeit von einem ganzen Monath. Lohn auf einen Monath.
†Méscere, *mescolare, confondere*, vermischen, einschenken in Becher ꝛc. *met.* hervorbringen, *non alcun mal, che solo il tempo mesce. non poter dir mesci*, nicht so viel Zeit lassen, daß man hätte den Mund aufthun können.
Meschiamento, *m.* mescianza, *f.* Vermischung.
Meschiare, *mischiare*, mischen, vermischen.
Meschiato, *m.* *mischiato*, gemischt, vermischt.
Meschinaccio, *m.* ein sehr elender Mensch.
Meschinamente, *adv.* elendiglich, unglücklicher Weise.
Meschinello, *m.* ein Elender, Unglücklicher, Armer. s. *meschino.*
Meschinetto, *adj.* elend, armselig.
*Meschinia, *f.* meschinità, *f.* Elend, Armseligkeit.
Meschino, *adj.* auch *subst.* äußerst arm, elend, armselig. — *meschine delle regina* &c. die Mägde, Dienerinnen, Nachtreterinnen.
Meschita, *f.* türkische Moschee.
*Mescianza, *f.* Widerwärtigkeit.
Mesciroba, *f.* Gießkanne zum Hände waschen, Handfaß.
Mescitore, *m.* der einschenkt, Mundschenke, *mescitor di coppa.*
Mesciuto, *adj.* vermischt. *met.* angezettelt, hervorgebracht.
Mescolamento, *m.* Vermischung, Mischung.
Mescolante, *adj.* der mischt, vermischt.
Mescolanza, *f.* *mescolamento*, Zusammenfluß, das Vermischte. *mescolanza*, Salat von allerhand Kräutern.
Mescolare, mischen, vermischen. sich fleischlich vermischen. *prov. mescolar le lance colle mannaje*, sehr ungleiche Sachen mit einander vermengen oder verbinden.
Mescolata, *f.* s. *mescolamento.*
Mescolatamente, *adv.* untereinander, unordentlich, vermischter Weise.
Mescolato, *subst. m.* Mischung der Wolle. Vermischung.
Mescolato, *adj.* vermischt, vermengt. in Unordnung gebracht, verunruhiget.
Mescolatura, *f.* s. *mescolanza.*
Mescuglio, *m.* Vermischung, Vermengung, verwirrter Haufen.
*Mescurare, s. *trascurare.*
Mese, *m.* Monath. Monathfluß der Weiber. *non aver tutti i suoi mesi*, nicht richtig im Kopfe seyn.
Mesentério, *m.* Gekröse im menschlichen Leibe.
Messa, *f.* Messe, Meßamt. der Theil der Messe, welchen das Chor oder die Musikanten singen. *non sapere mezze le messe*, sehr schlecht von einer Sache unterrichtet seyn. *perder la messa*, die Messe versäumen.
Messa, *f.* Einlage, Beytrag eines jeden zur gemeinschaftlichen Casse einer Gesellschaft

schaft. Aufsatz von Speisen, Tracht. junger Zweig einer Pflanze, Ansatz, Schößling.
Messaggeria, *f.* Gesandtschaft.
Messaggiera, *f.* Gesandtinn.
Messaggiere, *m.* Gesandter, Abgeschickter.
Messaggio, *m.* Gesandter, Botschafter. *li messaggi di eterno regno*, d. i. die Apostel. Gesandtschaft, Bothschaft, Aussendung.
Messale, *m.* Meßbuch.
Messe, *f.* Erndte.
*Messeratico, *m.* Benennung eines Herrn.
*Messere, *m.* gleichsam, *mio sire*, mein Herr. Herr vom Hause. *fare il messere*, den Herrn spielen, sich über andere eine Gewalt herausnehmen wollen.
Messerino, *m.* Herrchen.
Messiato, *m.* die Würde, das Amt des Meßias.
Messione, *f.* Schickung, Sendung. Zurücksendung, Abschied.
Messiticcio, *m.* *messa*, Ausschlag, junger Sprosse einer Pflanze.
Messo, *m.* *messaggio*, Bothe. Rathsdiener. Tracht Speisen.
Messo, *adj.* gelegt.
Mestare, umrühren, durch Schütteln unter einander rühren. vermengen, vermischen. *mestare*, sich in etwas einlassen, in etwas vermengen.
Mestato, *adj.* umgerührt, umgeschüttelt. vermengt.
Mestatojo, *m.* ein Werkzeug zum Umrühren, als ein Löffel ꝛc.
Mestatore, *m.* der umrührt. Stänker, unruhiger Kopf.
Mestica, *f.* Grund von vermischten Farben, mit Oel, womit man die Leinewand überstreichet, um darauf zu mahlen.
Mesticare, Leinewand zum mahlen gründen.
Mesticato, *m.* gegründete Leinewand.
Mestiere, mestiero, *m.* mestieri, mistieri, Gewerb, Handwerk, Kunst, Thun, Werk. *chi fà l'altrui mestiere fà la zuppa nel paniere*, was dich nicht angeht, da lasse deinen Vorwitz. *mestiere*, vonnöthen, nothwendig. *fà di mestiere*, *mi è mestiere*, man muß, ich muß, ich habe vonnöthen. *mestiere*, bey den Alten für *eseguì*.
Mestizia, *f.* Traurigkeit, Schmerz, Betrübniß.
Mesto, *adj.* traurig, betrübt. *met. e per la mesta selva saranno i corpi nostri appesi*, durch den traurigen, d. i. einsamen, wilden Wald.
Mestola, *f.* Rühr = Koch = Anrichtlöffel. *mestola forata*, Schaumlöffel. ein gewisses hölzernes Instrument zum Ballschlagen, Racket, Schlägel. *mestola*, ein dummer Mensch, beym Bocaccio. *mestola*, Kelle der Maurer. *che ha la mestola in mano, si fa la minestra a sua modo*, wer etwas nach seinem Sinn machen kann, macht sichs gewiß recht; wer die Theilung machen soll, vergißt sich gewiß nicht. *far correre il giuoco colla sua mestola*, den Herrn spielen.
Mestolata, *f.* Schlag mit dem Koch-Schaumlöffel, Raket.
Mestoletta, mestolino, *f.* kleiner Koch-Schaumlöffel.
Mestolone, *m.* ein Tölpel, erzdummer Mensch.
Mestruale, *adj.* zum Monathsfluß gehörig.
Mestruata, *f.* die ihren Monathsfluß hat.
Méstruo, *m.* Monathsfluß des Frauenzimmers. bey den Chimicis, ein jeder Liquor, der auf etwas gegossen, oder worein was gethan wird, um daraus eine Farbe oder andere Kraft zu ziehen, es zu erweichen, u. s. w. Menstruum.
Méstruo, *adj.* vom Monathsfluß. *sangue mestruo &c.* Monathsfluß. monathlich, alt, *la luna, con periodo mestruo*, mit dem monathlichen Umlauf.
Mestura, *f.* Vermischung.
Metà, *f.* die Hälfte.
Meta, *f.* Haufen Koth, von Menschen oder von Vieh.
Meta, *f.* Ziel, Schranken, Ende.
Metacismo, *m.* Sprachfehler in öfterer Anstoßung des Buchstaben M.
Metadella, *f.* gewisses Maaß, Metze, der 16te Theil eines Scheffels, und der halbe einer Kanne, *bocale. fig. di tuo vin non vo più bere, và ripon la metadella.*
Metafisica, *f.* Metaphysik.
Metafisicale, *adj.* metaphysisch.
Metafisico, *m.* ein Metaphysicus.
Metáfora, *f.* rednerische Vergleichung durch Setzung eines Worts im verblümten Verstande.
Metaforicamente, *adv.* metaphorischer Weise.
Metafórico, *adj.* metaphorisch.
Metaforizzare, verblümt, vergleichungsweise reden.
Metállico, metallino, *adj.* von Metall, zum Metall gehörig.
Metalliere, *m.* der in Metall arbeitet.
Metallo, *m.* Metall.
Metamorfosi, *f.* Verwandelung.
Metéora, *plur.* Luftzeichen.
Metereológico, *adj.* zum Luftzeichen gehörig. *m.* der die Luftzeichen, Wetterbeobachtungen aufschreibt.
Metodicamente, *adv.* nach der Lehrart, ordentlich.
Metódico, *adj.* methodisch.
Método, *m.* Lehrart.
Metopio, *m.* Art Baum.
Métrica, *f.* die Kunst Verse zu machen.
Metricamente, *adv.* versweise.
Metrico, *adj.* zum Versen gehörig. *m.* ein Poet, Dichter.

Metrito, f. *mitrito*.
Metrópoli, *f.* Hauptstadt einer Provinz. vornehmste Kirche einer Diocös.
Metropolitano, *adj.* zur Hauptstadt, zur Hauptkirche gehörig.
† Méttere, *perf. messi, misi, part. messo*. hinein legen, einschliessen, verbergen, *mettere in una fossa &c.*
Mettere, legen, stellen. *le misi al fuoco*, legte, setzte sie zum Feuer.
Mettere, setzen, legen, *met.* als *m' avete in stato basso messo*, habt mich erniedriget, herunter gebracht. *e misono fuoco a capo di due ponte di legname &c.* legten Feuer an, steckten an ꝛc. *di che tu in grandissimo affanno d' animo messomi hai*, hast mich äuſserst beunruhiget, betrübet ꝛc. *avendo in quel somm' uom tutto il cuor messo*, alles Vertrauen auf ihn gesetzt ꝛc. einlassen, einnehmen. *mise nella città molta gente*, viel Volk in die Stadt gelassen. hervorsprossen, keimen. *le piante mettono in buon terreno*, schlagen im guten Erdreich aus; *fig.* hervorbringen. ablegen, in Verwahrung geben, *metter sù una cena*, den Werth einlegen. zulassen, von Thieren, d. i. begatten, *i verri infino al quarto anno si possono mettere alle troje*, können zugelassen werden. *mettersi*, unternehmen, etwas anfangen. sich begeben, angehen. *mettersi in mare*, sich aufs Meer begeben. *perche messesi in cammino*, sich auf den Weg machen. *mettere*, so viel als *metter sù*, aufs Spiel setzen.
Mettere *a bottino*, plündern, ausplündern.
Mettere *a cavallo*, aufs Pferd setzen. *mettere a cavallo una spada*, einen Degen zurecht machen, mit Gefäß, Scheide ꝛc.
Mettere *a dosso, addosso*, belästigen, beschuldigen.
Mettere *a entrata*, unter den Titel der Einnahme schreiben. *fig.* glauben.
Mettere *a fortezza*, befestigen, sich stärken.
Mettere *a fuggire*, sich auf die Flucht machen.
Mettere *a fuoco*, den Topf mit Speise ans Feuer setzen. *mettere a fuoco e fiamma*, mit Feuer und Flammen verheeren.
Mettere *a guadagno*, fruchtbar, nutzbar machen, zu Nutzen bringen.
Mettere *alcuno in grazia*, oder *disgrazia*, jemanden in Gunst oder Ungunst bringen.
Mettere *al di sotto*, unterdrucken.
Mettere *alla pruova*, auf die Probe setzen, stellen.
Mettere *alla via*, in Stand setzen, fertig machen. sich auf den Weg begeben.
Mettere *al libro*, auf Rechnung schreiben, stellen, Kaufmannsterminus.
Mettere *al lotto*, in die Lotterie einlegen.
Mettere *al niente*, vernichten.
Mettere *a morte*, umbringen, tödten.
Mettere *a non calere*, oder *in non cale*, verachten, gering schätzen.
Mettere *a oro*, vergolden.
Mettere *a partito*, etwas zum überlegen vortragen, in Vortrag, in Ueberlegung bringen.
Mettere *a petto*, confrontiren, gegen einander vernehmen. *mettere a petto chi che sia*, einander entgegen stellen, setzen.
Mettere *a argento*, mit Silber bedecken. *mettere in argento*, versilbern.
Mettere *a sacco*, plündern.
Mettere *a sedere*, jemanden von seiner Bedienung absetzen.
Mettere *a soqquadro*, in Unordnung bringen.
Mettere *a uscita*, unter die Ausgabe schreiben. *non si può immaginare la più brutta sorta d' usura, che mettere i benefizi a uscita*, d. i. vergessen.
Mettere *bene*, Wohlstand bringen, behülflich seyn. nützlich, anständig seyn.
Mettere *capo*, jemanden einen Obern setzen. hineinfließen, hineinlaufen, hineingehen. *metter nel capo*, unterrichten, einem etwas in den Kopf bringen. *metter nel capo, nel cuore*, in den Kopf setzen, überreden.
Metter *cervello*, anfangen klug zu werden. *mettere il cervello a partito*, jemanden den Kopf zurechte rücken. *mettere il cervello a botteja*, den Kopf daran strengen, Fleiß und Mühe anwenden.
Metter *compassione*, zum Mitleiden bewegen.
Metter *consiglio*, reiflich überlegen.
Mettere *conto*, nützlich, anständig seyn. *mettere in conto*, auf Rechnung, Conto, Credit schreiben. *mettere a conto*, rechnen, berechnen.
Metter *cuore*, Muth geben, machen. *mettere in cuore*, überreden, in den Kopf setzen. *mettersi in cuore*, sich etwas einbilden, sich zu etwas entschließen.
Metter *cura*, Acht haben, Sorge tragen.
Metter *da banda*, unterlassen; bey Seite legen.
Metter *d' accordo*, vergleichen.
Metter *dadi falsi*, mit falschen Würfeln spielen.
Metter *del suo*, das Seine zusetzen. *metter tutto il suo in una cosa*, alle das Seinige dran wenden.
Metter *di bocca*, mündlich etwas ausrichten.
Metter *di coscienza*, sein Gewissen verletzen.
Mettere *erba*, grün werden. *mettere a erba*, weiden, auf die Weide schicken, ins Gras schlagen.
Metter *foce*, hineinfließen, von Flüssen. *mettere in mare*, ins Meer fließen.
Metter

Metter *fuori*, hinaus ziehen, treiben, aus-ziehen, heraus nehmen.
Metter *guai*, heulen und schreyen.
Mettere *i denti*, zahnen, Zähne bekommen.
Mettere *il becco in molle*, gerne in alles reden, seine drey Heller zu allem geben.
Mettere *in abbandono*, verlassen, aufgeben, sich nicht drum bekümmern.
Mettere *in arnese*, in Stand setzen, zubereiten, fertig machen.
Mettere *in assetto*, zurecht machen, in Ordnung bringen.
Mettere *in avventura*, wagen, aufs Spiel setzen.
Mettere *in campo*, aufs Tapet bringen, vorbringen.
Mettere *in canzona*, oder *in canzone*, sich über etwas aufhalten, moquiren.
Mettere *in chiuso*, einschließen, einsperren.
Mettere *in cielo*, bis in den Himmel erheben, sehr loben.
Mettere *in concio*, zubereiten, geschickt machen.
Mettere *in corde*, ein Instrument mit Saiten beziehen.
Mettere *in faccende*, beschäfftigen, zu thun geben.
Mettere *in forse*, in Zweifel ziehen, zweifelhaft machen.
Mettere *in mezzo*, darzwischen, in die Mitte stellen. aufschieben, verzögern, betrügen.
Mettere *in molle*, einweichen, etwas ins Wasser legen, um es zu erweichen.
Mettere *in musica*, componiren, in Noten, in die Musik setzen. Hindernisse verursachen, Aufschub machen, verzögern.
Mettere *in novelle*, *in canzone*, verspotten, sich über einen aufhalten.
Mettere *innanzi*, einen befördern, ihm forthelfen. vortragen.
Mettere *in oblio*, vergessen, ins Vergessen stellen.
Mettere *in prattica*, ausüben, in Uebung bringen.
Mettere *in punto*, in Ordnung bringen, zubereiten, fertig machen.
Mettere *in santo*, eine Wöchnerinn zur Kirche führen.
Mettere *in sesto*, in Ordnung bringen, zubereiten.
Mettere *in voce*, in die Rede, ins Geschrey bringen.
Metter *male*, einen aufbringen, reizen wider jemand.
Metter *mano*, Hand anlegen, anfangen. den Degen ergreifen. *metter le mani addosso*, die Hände an einen legen, gefangen nehmen. *metter mano in pasta*, an einer Sache zu arbeiten anfangen. vor die Hand nehmen. *metter trà le mani*, in die Hände geben, anvertrauen. *mettere nelle mani*, in die Hände, Gewalt geben. *mettere per le mani*, in die Hände, zu thun geben. *mettere alle mani*, ins Handgemenge, zusammen bringen. *mettere le mani nel fuoco*, etwas sehr ernstlich bejahen, versichern.
Metter *mente*, Achtung geben.
Mettere *mezzo*, Mittelspersonen brauchen. *mettere in mezzo*, betrügen.
Mettere *al ferro*, in die Eisen schlagen, gefangen legen.
Mettere *nell' animo*, in die Gedanken bringen. in Betrachtung ziehen.
Mettere *nella strada*, auf den Weg bringen, den Weg weisen. *non ti metteremo per quella strada che &c.* wir wollen dir dieses nicht rathen &c.
Mettere *neve*, schneyen, Schnee legen.
Mettere *opera*, handeln, thun, verrichten. *mettere in opera*, zu bewirken suchen, zur Wirklichkeit bringen. anwenden zu etwas.
Mettere *ordine*, Ordnung machen, verordnen. *mettere a ordine*, in Ordnung bringen. fertig machen.
Metter *paura*, erschrecken, Furcht einjagen.
Metter *pegno*, Pfand geben. wetten.
Metter *per servidore*, sich in eines Dienst begeben.
Metter *piede*, sich einen Eingang verschaffen, eindringen in etwas. *mettersi sotto i piedi*, unter die Füße treten. *metter piede addosso a chi che sia*, über einen tyrannisiren, ihn hart halten. *metter piede fuori d' alcun luogo*, hinaus gehen.
Metter *ragione*, eine Sache wohl überlegen, ausrechnen, genau untersuchen.
Metter *romore*, Lärmen machen. *mettere a romore*, aufwiegeln, in Unordnung bringen.
Mettere *sossopra*, alles vermengen, unter einander werfen, das Unterste zu oberst kehren.
Metter *sotto*, sich heimlichen Profit, Schwänzelpfennige machen, etwas heimlich entwenden.
Metter *strida*, schreyen, ein Geschrey machen.
Metter *sù*, Geld aufs Spiel setzen. *per sim. non vogliono metter sù la parte della scotto*, nichts daran wagen wollen. wetten. *metter sù uno*, *mettere al punto*, jemanden wider einen andern zum Zorn reizen. *metter sù*, anfangen zu brauchen, einführen, in Gang, Uebung bringen.
Metter *tavola*, ein Gastmahl anstellen, ausrichten. *mettere in tavola*, die Speisen auftragen. *metter la tavola*, den Tisch decken.
Metter *tempo*, Zeit zubringen, die Zeit zubringen.

Metter *tempo in mezzo*, verzögern, aufschieben.
Mettere *vento*, anfangen zu blasen, zu wehen, sich erheben, vom Winde.
Mettere *una veste*, bekleiden. *metterfi una veste*, sich anziehen, ein Kleid anlegen.
Mettere *un tallo sul vecchio*, wieder jung werden.
Mettersi *col arco del' osso*, aus allen Leibeskräften etwas thun, alle Kräfte dran strecken.
Mettersi *sotto*, über etwas herfallen, zu Boden werfen, bedecken, darüber hingehen.
Mettiloro, *m.* Vergoldet.
Mettitore, *m.* der im Spiel setzt, Würfler, *mettitor di mali dadi*, Falschspieler.
Mettitura, *f.* das Setzen im Spiel. der Satz, Einlage.

MEU

Meu, Art Kraut, Bärwurzel, Herzwurzel. wilder Dill.
Mezza, *subst. f.* Mitternacht. die Mitternachtstunden.
Mezzajuolo, *m.* Pachtmann eines Landguths um die Hälfte.
Mazzalana, *f.* Art halbwollener Zeug.
Mezzana, *f.* breite Ziegelsteine zum pflastern. gewisse Saite an der Laute, Violine. Segel an dem Mittelmast.
Mezzanamente, *adv.* mittelmäßig.
Mezzanetto, *adj.* mittelmäßig, von mittler Größe.
*Mezzanezza, *f.* Mezzanità, *f.* Mittelmäßigkeit. Vermittelung.
Mezzano, *m.* Vermittler, Unterhändler. *ahi uom, perchè ti vante vecchio, mezzano e fante*, bedeutet das mittlere Alter. Kuppler. *mezzana*, Kupplerinn.
Mezzano, *adj.* der Mittlere, aus der Mitte. mittelmäßig.
*Mezzare, welk werden, welk machen.
Mezzaruola, *f.* Art Maaß.
*Mezzatore, *m.* Mittelsperson.
*Mezzédima, *f.* Mittwoch, der mittelste Tag in der Woche.
Mezzereon, *m.* gewisses Kraut.
Mezzetta, *f.* s. *metadella.*
Mezzina, *f.* Wasserkrug.
Mezzo, *adj.* überzeitig, überreif. verwelkt, vertrocknet.
Mezzo, *subst. m.* Hälfte, das halbe Theil.
Mezzo, *m.* dieses Wort wird auch als ein *adj.* und *adv.* gebraucht, die Mitte. *nel mezzo del cammino*, mitten auf dem Wege. *mezzo*, Raum zwischen etwas, Abstand, Weite, Zwischenzeit. *mezzo*, die Hälfte; auch als *adj.* halb. *di mezza notte*, zu Mitternacht. *nel suo mezzo mese*, in dem halben Monath, so auch *mezzo stajo*, ein halber Scheffel; *mezzo braccio*, halbe Elle; *mezza libra*, halb Pfund; *mezza canone*, halbe Canone. *mezza spada*, Degen von mittelmäßiger Länge. *mezzo cerchio*, halber Zirkel. *mezzo colore*, Mittelfarbe. *mezzo*, Art, Mittel, Erfindung. *trovare il mezzo di far che che sia*, ein Mittel finden, etwas zu thun. *mezzo*, Vermittler. *io ho avuto buon mezzo*, einen guten Fürsprecher. *mezzo*, für *quasi*, gleichsam, fast. *parmi di aver mezzo inteso*, es kommt mir fast vor, als wenn ich gehöret hätte. *mezzo*, beynahe. *mezzo mezzo*, grade die Mitte, halb ꝛc. *mezzo, non aver mezzo*, immer aufs Aeusserste fallen, keine Mittelstraße halten. *in questo mezzo*, unterdessen. *produrre in mezzo*, anführen, hervorbringen. *star di mezzo*, neutral bleiben. *andar di mezzo*, Schaden leiden, den Schaden von etwas tragen. *esser di mezzo*, Mittelsperson seyn; Theil an etwas nehmen, oder haben. *torre a mezzo*, die Hälfte nehmen, zur Hälfte über sich nehmen, annehmen. *senza mezzo*, s. *immediatamente*. *dare in quel mezzo*, wo anstoßen. *consiglio di mezzo*, Mittelstraße. *darla pe' il mezzo*, alle Scham und Schande bey Seite setzen. *mezzo tempo*, Frühling oder Herbst. *in mezzo*, *adv.* mitten, in der Mitten. *in mezzo al fuoco*, mitten im Feuer. *a mezzo*, zur Hälfte, halb. *di mezzo sapore*, von einem Zwischen- Mittelgeschmack; zweydeutig. *tener la via di mezzo*, die Mittelstraße halten. *mettere in mezzo*, betrügen. *non vedere alcun a mezzo*, jemanden sehr lieben.
Mezzocerchio, *m.* Halbcirkel.
Mezzocolore, *m.* Mittelfarbe.
Mezzodì, *m.* mezzodie, Mittag. Mittagswind.
Mezzogiorno, *m.* die mittägige Gegend. der Mittag, die Mittagsstunde. der Mittagswind.
Mezzograppolo, *m.* Art Wein.
*Mezzolana, *f.* s. *mediocrità.*
*Mezzolanamente, *adv.* mittelmäßig.
*Mezzolanità, *f.* s. *mediocrità.*
*Mezzolano, *adj.* mittelmäßig.
Mezzorilievo, *adj.* halberhabene Arbeit der Bildhauer.
Mezzule, *subst. m.* Daube, oder Stück aus der Mitte des Faßbodens, wo der Hahn steckt.

MI

Mi, *particul.* mir, mich. *io mi credo*, ich glaube. wird dem part. *si*, *ci*, *vi*, ingleichen *tene*, *sene*, *vene*, vor, und *il*, *lo*, *li*, *gli*, *la*, *le*, bisweilen auch *si*, nachgesetzt.
Miagolare, miagulare, miauzen wie die Katzen. *met.* sich beklagen.
Mica, *particul.* nichts, nein.
Micante, *adj.* glänzend, schimmernd.

*Micca, *f.* Suppe.
Miccia, *f.* Lunte.
*Miccianza, *f.* s. *disgrazia.*
Miccichino, *m.* s. *micolino.*
*Micciere, *m.* der auf einem Esel reitet.
Miccinino, *adj.* sehr gering, sehr wenig. *s'io ti toccassi un miccinin la mano*, nur im geringsten anrührte.
Miccino, micolino, *m.* auch *adj.* wenig, ein wenig. wenig, kurze Zeit. *fare a miccino d'una cosa*, mit einer Sache sehr sparsam umgehen. *parlare a miccino*, wenig und langsam reden.
Miccio, *m.* miccia, *f.* Esel, Eselinn.
*Micida, *m.* micidiale, *m.* Mörder, Todtschläger. *met. ma più ne incolpo i micidiali specchi*, die mörderischen Augen.
*Micidiario, *m.* s. *micida.*
*Micidio, *f.* *micidio, *m.* Todtschlag.
Micio, *m.* micia, *f.* Katze.
Micolino, *m.* auch *adv.* ein Bißgen, sehr wenig, ein Bröcklein.
Microscópio, *m.* Microscopium, Vergrößerungsglas.
Midolla, *f.* Brosame, Krume im Brodte. Mark in Kern, Mark, von Pflanzen. Mark in Knochen. *midolla spinale*, das Rückenmark, im Rückgrade. *fig.* das Wesen, Beste von einer Sache, Kern.
Midollo, *m.* midolla, Mark, Kern, das Beste von einer Sache. nur vom Brodte wirds nicht gebraucht.
Midollonaccio, *adj.* leichtsinnig, veränderlich, einfältig. der sich leicht bereden läßt.
Midolloso, *adj.* voller Mark. voller Kern.
Miele, *m.* Honig.
Miétere, erndten, abschneiden, mähen.
Mieritore, *m.* Mäher, Schnitter.
Mietitrice, *f.* Mäherinn, Schnitterinn.
Mietitura, *m.* das Mähen, Schneiden, Erndten. die Erndtezeit.
Mieruto, *adj.* gemähet, geschnitten.
Miga, *mica*, nichts, nein.
Migliacciare, viel von Torten essen.
Migliaccio, *m.* Art Torte, Reißkuchen.
Migliajo, *m.* ein Tausend. *migliaja*, *miglio*, Meile, Weite von tausend Schritten. *a migliaja*, *adv.* zu Tausenden; sehr häufig, unzählich.
Miglialsóle, *f.* Art Kraut, Meerhirsen.
Migliarina, *f.* Hirsevogel, Ortolan.
Migliarola, *f.* Schrot zum Schießen.
Miglio, *m.* *pl.* *miglia*, Meile, in Italien von dreytausend Schritten. *mostrarsi delle cento milia*, nicht recht auf dasjenige antworten, was da ist gefragt worden, sich dumm, alber anstellen.
Miglio, *m.* Hirse.
Miglioramento, *m.* Verbesserung. das Beste von einer Sache.
Migliorante, *adj.* verbessernd.
*Miglioranza, *f.* das Bessersenn, Besserwerden. Vortrefflichkeit. Vergütung.
Migliorare, *megliorare*, besser werden, bessern. sich verbessern. wieder genesen. *molto m' hai migliorata e alleviata dalla mia malattia*, hast mir viel zu meiner Besserung geholfen, und Linderung verschaft ꝛc. ꝛc.
Migliorativo, *adj.* was bessert, verbessert.
Migliorato, *adj.* gebessert, verbessert.
Migliore, *superl.* der Beste. *allora aveano il migliore della battaglia*, der Vortheil war auf ihrer Seite.
Migliore, *adj.* *meglio*, besser.
Migna, *f.* Menge Olivenblüthen.
Mignatta, *f.* Blutigel. *met. mignatta delle borse altrui*, der andern den Beutel fegt. *mignatta*, niederträchtiger, sehr geiziger Mensch.
Mignella, *adj.* *spizzeca*, sehr geizig, karg, filzig. Erztlauser.
Mignolare, blühen, vom Olivenbaum.
Mignolo, *m.* der kleine Finger, die kleine Zehe. Olivenblüthe, it. das Blühen der Olivenbäume.
Mignoncello, *m.* kleiner Günstling, Liebling.
Mignone, *m.* Günstling, Favorit.
*Mignoro, *m.* *mignolo*, der kleine Finger.
Migrare, wandern.
Milensággine, *f.* Tölpeley, Einfalt, Trägheit.
Milenso, *adj.* einfältig, dumm, tölpelhaft, träge.
Milione, *m.* Million. eine unbestimmte sehr große Zahl, *millione di saluti*, viel tausend Grüße.
Militante, *adj.* streitend. *chiesa militante*, die streitende Kirche, die noch auf Erden ist.
Militare, streiten, fechten, die Waffen tragen, im Kriege dienen. *met.* sich um etwas eifrig bemühen, *militare all' acquisto del cielo. le vostre ragioni militano contrariamente*, streiten darwider. *mentre ne' vostri servigi milito*, da ich in euren Diensten lebe, mich bemühe.
Militare, *adj.* zur Miliz, zum Kriegswesen gehörig.
Militarmente, *adv.* nach Soldatenart.
Militatore, *m.* Streiter, Fechter, Soldat.
*Milite, *m.* Soldat.
Militorio, *adj.* s. *militare.*
Milizia, *f.* Kriegskunst; Soldatenstand. Kriegsheer. Ritterorden. *per sim. quella milizia del celeste regno*, jene himmlische Heerschaaren. *met.* das zeitliche Leben, *prima che la milizia s' abbandona*, ehe dieses zeitliche Leben sich endiget.
Millanta, *f.* eine unzähliche Zahl.

Millantare, hoch, übermäßig rühmen, sehr herausstreichen. *millantarsi*, sich rühmen, großthun, prahlen.
Millantatore, *m.* Prahler, Großsprecher.
Millanteria, *f.* *millanto, *m.* Prahlerey, Großthun.
Mille, *adj.* tausend. *a mille a mille*, zu Tausenden. *mille*, für eine sehr grosse, doch unbestimmte Zahl, wie man im Deutschen auch tausend braucht. *mille volte*, tausendmal; sehr oft. — *erbe di mille ragioni*, tausenderley, vielerley Arten Kräuter. *star sul mille*, den grossen Herrn spielen, sich ein vornehmes Ansehen geben. *parere mill' anni che segua una cosa*, sich die Zeit sehr lang werden lassen, mit grosser Ungeduld warten.
Millefoglie, *f.* Schafgarbe, Tausendblatt, ein Kraut.
Millenário, *adj.* und *subst. m.* Zahl von tausend. Zeit von tausend Jahren.
Millésimo, *adj.* der tausendste.
Millésimo, *m. millesmo*, Zeit von tausend Jahren.
*Miluogo, *m.* die Mitte.
Milza, *f.* die Milz. *tirar le milze*, *stiracchiar le milze*, kümmerlich leben.
*Milzo, *adj.* loß, locker. *met.* arm, elend, *ritorno molto milzò.*
Mimo, *m.* Pantomime. ein Possenspiel. Pickelhering, Possenreisser.
Mímico, *adj.* possenreisserisch, lustig, comisch, kurzweilig.
Mina, *f.* gewisses Maaß. eine Mine, in der Kriegsbaukunst. Metallbergwerk.
Minaccévole, *adj.* drohend.
Minaccevolmente, *adv.* trotziger, drohender Weise.
Minaccia, *f.* Drohung. *prov. di minacce non temere, di promesse non godere*, Drohungen muß man nicht fürchten, und über Versprechungen sich nicht freuen.
Minacciamento, *m.* das Drohen.
Minacciante, *adj.* drohend.
Minacciare, drohen.
Minacciato, *adj.* gedrohet.
Minacciatore, *m.* der drohet.
Minacciatrice, *f.* die drohet.
*Minacciatura, *f.* *minaccio, *m.* s. *minaccia.*
Minaccioso, *adj. minaccevole*, drohend, trotzig.
Minare, untergraben, Minen anlegen.
Minatório, *adj.* bedrohend, *brevj minatorj.*
Minchiate, *f.* Art Spielkarten, Tarockkarten.
Minchionare, über etwas Spas treiben, scherzen, einen verspotten.
Minchionato, *adj.* vexiert, verspottet.
Minchionatura, *f.* Scherz, Vexirerey.
Minchioneria, *f.* Scherz, Verspottung. Kleinigkeit, nichtswürdige Sache. grosse Thorheit, grober Irrthum.
Minchione, *m.* Narr, einfältiger Mensch.
Minciabbio, *m.* Theil des Leibes unterm Nabel.
Minerale, *adj.* mineralisch, was aus den Bergwerken kommt.
Minestra, *f.* Suppe. so viel als in einen Suppennapp gehet, ein Napp voll. *met. il fare le figure grandi, ell' è un' altra minestra*, das ist ganz etwas anders, gar eine andere Sache. *far le minestre*, befehlen, regieren. wird auch bisweilen, aber im Scherz, *micca* genennet.
Minestrare, die Suppe anrichten. regieren. man findet auch bey den Alten *minestrato*, *minestrati*, für übel zugerichtet, *come gli uomini son feriti e minestrati.*
Minestrella, *f.* kleine Suppe, Süppgen.
*Minestrello, *m.* Hofmann.
Minestriere, *m.* s. *ministriere.*
Minestrina, minestrúccia, *f.* Süppslein.
Mingherlino, *adj.* sehr mager, sehr schmächtig.
Miniare, Miniatur mahlen. mit Wasserfarben illuminiren. *met. nel cuor l' ho miniato*, habe das Bild davon in meinem Herzen.
Miniato, *adj.* in Miniatur gemahlt. illuminiret. *fig.* geschminkt, *la scorza sol è un miniato volto.*
Miniatore, *m.* Miniaturmahler.
Miniatura, *f.* Miniaturgemählde.
Miniera, *f.* Miner, Erzt, Stufe, woraus das Metall geschmolzen wird. Bergwerk. *per sim.* von etwas, woraus eine Sache herkommt, als *la quale siccome il fuoco e la luce nella miniera del sole, così &c.*
Minima, *f.* eine gewisse Note in der Musik.
Minimamento, *m.* Verringerung, Verkleinerung.
Minimare, verringern, kleiner machen.
Minimissimo, *superl.* der kleinste, allergeringste.
Minimo, *adj.* der kleinste, geringste.
Mínio, *m.* Zinnober, Mennich. Miniatur, Mahlerey.
Ministério, ministero, *m.* Dienst, Amt. Ordnung, Verwaltung, Werk.
Ministrare, dienen, seinen Dienst verrichten, verwalten. darreichen, geben, *ministrar le vittuarie &c.* handeln, tractiren.
Ministrativo, *adj.* was darreichen, geben kann.
Ministratore, *m.* Verwalter.
*Ministriere, minestriere, *m.* Hofmann.
Ministrazione, *f. amministrazione*, Verwaltung.
Ministro, *m.* Diener, Minister, Verwalter.
Minoranza, *f.* Minderjährigkeit, Unmündigkeit. Verringerung, Abnahme. Kleinheit, das Kleinseyn.
Miniorare, verringern, abnehmen, geringer werden.

Mino-

Minorasco, *m.* Fideicommiß, welches alle:mal auf den Jüngsten fällt.
Minorativo, *adj.* vermindernd. in der Medicin ein Mittel, das gelinde abführt.
Minore, *m.* kleinste, geringste, unterste. *subst. m.* bey den Rechtsgelehrten, ein Minderjähriger. der Minor eines Satzes in der Logik. *frati minori*, Münche, eines von den Franciscanerorden.
Minoringo, *m.* der aller kleinste, *appena era io de' minoringhi.*
*Minormente, *adv.* s. *meno.*
Minotáuro, *m.* halb Ochs und halb Mensch, Minotaurus.
*Minuale, *adj.* vom niedrigen Stande.
Minugia, *f. plur. le minuge* und *le minugia*, klein Gedärm. *minuge*, Saiten, Darmsaiten, Lautensaiten.
Minugio, *m. minugia*, kleines Gedärme.
Minuire, geringer, kleiner werden, abnehmen. verringern.
Minuta, *f.* schriftlicher Entwurf, Concept von einer Schrift.
Minutaglia, *f.* viele kleine Sachen zusammen, allerhand Kleinigkeiten, Pöbel.
Minutamente, *adv.* klein, in kleinen Theilen. insbesondere, besonders, *ragionar minutamente di che che sia.*
*Minutamento, *m.* s. *diminuzione.*
*Minutare, s. *diminuire.*
*Minutato, *adj.* s. *diminuito.*
Minutería, *f.* geringe, schlechte Dinge, s. *minutaglia.*
Minutezza, *f.* Kleinigkeit.
Minutissimamente, *adv.* sehr genau, sehr klein.
Minuto, *subst. m.* Minute, der 60ste Theil eines Grades, in der Astronomie; insgleichen der Stunde. Art Kräutersuppe. kleines Vieh, als Schafe, Schweine rc.
Minuto, *adj.* kleinste. *minuto*, vom Pöbel, schlechter Herkunft. von schlechter Wichtigkeit, geringe, schlecht. genau. *intender le cose per lo minuto*, die Sachen aufs Haar verstehen. *minuto*, mager, klein, schwach. *vendere a minuto*, im Kleinen, einzeln verkaufen.
Minuto, *adv. minutamente*, insbesondere, ins kleine, genau.
Minuto minuto, *adv.* sehr genau, auf das genaueste.
Minúzia, *f.* Kleinigkeit. der kleinste Theil.
Minuziuola, *f.* sehr geringe Sache.
Minuzzame, *f.* allerhand kleine Stückgen, Kleinigkeiten zusammen.
Minuzzare, in kleine Stücken zerhacken, zerschneiden. genau etwas betrachten.
Minuzzata, *f.* dünne kleine Zweige oder Laub, womit man in Festtägen die Erde bestreuet.
Minuzzato, *adj.* zerhackt. *met.* in kleine Theile vertheilt, vereinzelt, *le nostre ricchezze in molti non possono passare, se non minuzzate.*
Minuzzolino, *m. dim.* von *minuzzolo.*
Minúzzolo, *m.* sehr kleines Stücke, meistens vom Brodte, Brosamlein, Krümlein. *minuzzolo, adv.* nichts, *non udì minuzzolo.*
Mio, *subst. m.* das Meinige.
Mio, *pronom. possess.* mein. Bey den Alten findet man *mogliema*, *fratelmo*, anstatt *mia moglie*, *mio fratello.*
Mira, *f.* das Korn auf dem Schießgewehr, worauf man im Zielen siehet, daher *porre la mira*, zielen. *fig.* Ziel, Absehen, Absicht, Ende, Gesichtspunkt, daher *por la mira*, *aver la mira*, auf etwas seine Absicht haben. *pigliar di mira alcuno*, jemanden nicht aus den Augen lassen.
Mirábile, *adj.* wunderlich, wunderbar.
Mirabilmente, *adv.* wunderbarlich. groß, viel.
Mirabolano, *m.* Mirabellenbaum.
Miracolo, *m.* Wunder, Wunderzeichen. *per sim.* ausserordentliche, vortreffliche Sache. Verwunderung, Zeichen der Verwunderung.
Miracolone, *m.* großes Wunder.
Miracolosamente, *adv.* auf eine wunderbare Art, wunderbarlich, durch ein Wunderwerk.
Miracoloso, *adj.* wunderbar.
*Miraglio, *m.* Spiegel.
Mirare, starr ansehen. sorgfältig beschauen. *per sim.* in Gedanken aufmerksam betrachten. seine Gedanken, Absicht, auf etwas richten. zielen, abzielen.
Mirato, *adj.* angesehen, beschaut. worauf man seine Gedanken, Absicht gerichtet, zielt.
Miratore, miradore, *m.* der ansieht, steif anschaut. der Spiegel.
Mirice, *f.* Tamariskenstaude.
Mirífico, *adj.* bewundernswürdig, erstaunlich.
Mirmicoleone, *m.* Art Insecten, Ameisenlöwe, Ameisenfresser.
*Miro, *adj.* s. *maraviglioso.*
*Mirolla, *f.* s. *midolla.*
Mirra, *f.* Myrrhen.
*Mirrare, mit Myrrhen vermischen, balsamiren. mit Myrrhen beräuchern. Dante, *Ebber la fama, che volontier mirro.*
Mirrato, *adj.* mit Myrrhen vermischt, balsamirt, beräuchert. *met.* bitter, voller Bitterkeit.
Mirreo, *adj.* von Myrten.
Mirteto, *m.* Myrtenwald.
Mirtille, *m.* Heydelbeere.
Mirtino, *adj.* von Myrten.
Mirto, *m. mortella*, Myrtenbaum.
*Misagiato, *adj.* ungemächlich, s. *disagiato.*
*Misagio, *m.* Ungemächlichkeit, s. *disagio.*

*Misalta, f. eingeböckeltes Schweinefleisch, ehe es in Rauch gehangen wird.
*Misaltare, einböckeln.
*Misauveduramente, adv. unversehens.
*†Misauvenimento, m. Misfall, Unglück, Widerwärtigkeit.
*†Misauvenire, übel gerathen, übel ausschlagen.
*Misavventura, f. Unglück, widriger Zufall.
*Miscadere, s. misauvenire.
Miscéa, f. Kleinigkeit. alt Geriffe.
Mischia, f. Streit, Zank, Schlägerey, Handgemenge, Schlacht. per simil. Disputation.
Mischiamento, m. Vermischung, Mischung.
Mischiante, adj. mischend, vermengend. m. Friedensstörer, Anhetzer, Zänker.
Mischianza, f. Vermischung, Vermengung.
Mischiare, meschiare, vermischen, vermengen, unter einander mischen; sich einmischen, vermengen. met. Händel anstiften, anfangen. mischiarsi, handgemenge werden, sich balgen, zanken.
Mischiatamente, adv. bunt, vermischter Weise, unter einander.
Mischiato, adj. vermengt, vermischt.
Mischiato, subst. m. s. mischiamento.
Mischiatura, f. Mischmasch, Vermischung.
Miscíbile, adj. was sich mischen läßt.
Mischio, subst. m. s. mescuglio.
Mischio, mistio, adj. bunt, vielfärbig, von Tuch, Zeugen, Marmor u. s. w.
*Misconoscente, adj. unerkenntlich, undankbar.
*†Misconóscere, verachten, verkennen.
*Miscontento, adj. misvergnügt, unzufrieden.
Miscredente, adj. discredente, ungläubig, mistrauisch. la legge miscredente, das Heidenthum, Lehre der Ungläubigen.
Miscredenza, f. Unglaube, Ketzerey. Mistrauen. Ungehorsam, Bosheit.
Miscredere, mistrauen, ungläubig seyn.
*†Misdire, perf. misdissi, part. misdetto, verleumden, Uebels sprechen. widersprechen.
Miserábile, adj. elend, unglücklich, erbärmlich, jämmerlich. sehr armselig, elend.
Miserabilmente, adv. elendiglich, erbärmlich, unglücklicher Weise.
Miseraccio, adj. sehr elend.
Miseramente, adv. s. miserabilmente.
Miserando, adj s. miserabile.
Miserazione, f. Erbarmung, Mitleiden.
Miserello, adj. elend, arm.
*Miserévole, adj. s. miserabile.
*Miserevolmente, adv. s. miserabilmente.
*Miserere, v. a. erbarmet euch mein, Psalm, der sich also anfängt. e' m' ha cantato addosso un miserere, hat ein großes Wehklagen gemacht.
*Miserevolezza, f. Elend, Jammer, Unglück.
Miséria, f. Elend, Jammer, Armuth. Kargheit, Geiz.
Misericordia, f. Barmherzigkeit, Mitleiden.
Misericordiévole, adj. mitleidenswürdig, erbarmenswürdig. barmherzig, mitleidig.
* Misericordievolmente, misericordiosamente, adv. barmherziglich, mit, aus Mitleiden.
Misericordiosissimamente, adv. sehr, überaus barmherziglich.
Misericordiosissimo, misericordissimo, superl. der barmherzigste, höchstmitleidig.
Misericordioso, adj. barmherzig, mitleidig.
Miserissimo, superl. der elendeste, unglücklichste. armselig, atto di miserissimo ingegno è sempre usare le cose trovate, ein Zeichen eines sehr armseligen schlechten Genies ꝛc.
Misero, adj. elend, jämmerlich, unglücklich. böse, von übler Beschaffenheit; aere misero, böse, ungesunde Luft. misero, klein, kurz und knapp, enge. geizig, filzig.
Miserone, m. ein sehr elender Mensch.
*Miserrimo, adj. s. miserissimo.
*Miserta, f. miseria, Geiz, Knickerey. Armuth, Mangel, Dürftigkeit.
*†Misfare, perf. misfeci, part. misfatto, malfare, mishandeln, Uebels thun, Uebelthaten begehen. zuwider handeln, übertreten, misfare al diritto.
Misfatto, m. Uebelthat, Vergehen.
Misfattore, m. Uebelthäter.
Misgradito, adj. unangenehm, übel aufgenommen.
Misi, m. gelb Atrament, gewisses Mineral.
*Mislea, f. s. mischia.
Misleale, adj. disleale, untreu. met. argento misleale, geringes, verfälschtes Silber.
*Mislealtà, f. misleanza, f. Untreu.
*Mispregiare, verachten.
*†Mispréndere, riprendere, schelten, tadeln.
*Mispresa, f. Irrthum, Fehler.
Missione, f. Schickung, Sendung. vornehmlich von geistlichen Missionen.
Misterialmente, adv. geheimer Weise, heimlich.
Mistério, mistero, m. Geheimniß.
Misteriosamente, adv. geheimnißvoller Weise.
Misterioso, adj. geheimnißvoll, geheim, verborgen.
Mistia, f. mischia, Zank, Streit.
Mistianza, f. mistione, Vermischung.
Mistiato, adj. mischiato, vermischt.
Misticamente, adv. mystischer Weise, s. misteriosamente.
Mistichità, f. Geheimniß, geheimer Verstand der Schrift.

Mistico

Mistico, *adj.* *misterioso*, *adj.* geheimnißvoll, dunkel, mystisch.
Mistio, *subst. m.* s. *mischio.*
Mistio, *adj.* vermischt.
Mistione, *f.* Vermengung, Vermischung.
Misto, *adj.* vermengt, vermischt. *misto imperio*, wird bey den Juristen dem *mero* entgegen gesetzt.
Mistura, *f.* Vermischung, Mischung. *l' acqua e la terra e tutte lor misture*, und alles was in ihnen ist.
*†Misvenire, in Ohnmacht fallen. übel gerathen, übel von statten gehen.
Misventura, *f.* Unglück.
Misura, *f.* Maaß, sowohl womit man mißt, als der gemeßne Raum. Belohnung, Vergeltung, *sempre le misure d' Iddio son colme e traboccanti.* das Ziel, *prender la misura*, das Ziel, Maaß nehmen, zielen. *misura*, Regel, Art, Ordnung, Richtigkeit. *senza misura*, unmäßig, über die Maaße, aus der Weise. Gleichheit der Sitten in übler Bedeutung, *tagliati ad' una misura*, einer ist wie der andere, gleichen Gelichters, beyde taugen nicht viel. *a misura*, *adv.* so, wie. *a numero ed a misura*, nach Zahl und Maaß. *fuor di misura*, ungeheuer, unmäßig groß. *misura colma*, volles, überflüßiges, gehäuftes Maaß. *misura rasa*, gestrichenes Maaß. *buona misura*, gut, völlig, gerechtes Maaß.
Misurabile, *adj.* was man messen kann.
Misuramento, *m.* das Messen, Ausmessung.
Misurante, *adj.* der mißt.
*Misuranza, *f.* das Maaß.
Misurare, messen, ausmessen, abmessen. vergleichen, gegen einander halten. *misurarsi*, sich nach der Decke strecken, nicht mehr verthun, als man einzunehmen hat, daher das *prov. chi non si misura non dura.*
Misuratamente, *adv.* mit Maaße, nach dem Maaß; Regel rc.
Misuratezza, *f.* Maaß, Mäßigung.
Misurato, *adj.* abgemessen, gemessen, *subst. m.* das Maaß, Messen.
Misuratore, *m.* Messer, Abmesser.
Misuratrice, *f.* Messerinn, Abmesserinn.
Misurazione, *f.* s. *misuramento.*
*Misurévole, *adj.* *misurabile.* meßbar, ermeßlich.
*Misusare, *abusare*, misbrauchen.
*Misuso, *m.* Misbrauch.
Mite, *adj.* gelind, gütig, mild, ungnädiglich.
Mitemente, *adv.* gütig, freundlicher Weise.
Mitera, *f.* papierne Mütze, welche man denjenigen Uebelthätern aufsetzt, die an Pranger gestellt werden; daher es auch als ein Schimpfwort gebraucht wird.
Miterare, jemanden eine papierne Mütze aufsetzen.
Miterino, *adj.* der eine papierne Mütze verdienet. wird auch substantive gebraucht.
Miterone, *m.* große papierne Mütze.
*Mitidio, *m.* Ordnung, Verstand, Weise.
Mitigamento, *m.* Milderung, Besänftigung, Begütigung.
Mitigatore, *m.* der mildert, besänftiget, begütiget.
Mitigare, besänftigen, mildern, lindern, sich besänftigen rc.
Mitigativo, *adj.* was besänftiget, mildert, lindert.
Mitigato, *adj.* besänftiget, gemildert, gelindert.
*Mitola, s. *mitra.*
Mitra, mitria, *f.* Bischofshut, Mütze.
Mitrare, mitriare, den Bischofshut aufsetzen, zum Bischof machen. erwählen.
Mitriato, mitrato, *adj.* der einen Bischofshut trägt, ein Bischoff.
Mitridatico, *adj.* mithridatisch, von Mithridat, *confezzione mitridatica.*
Mitridato, *m.* Mithridat, Gegengift.
Mitrito, *m.* gewisse Krankheit.
Miva, *f.* Arzney von Quittensaft mit Honig vermischt.
*Mivolo, *m.* Becher, Glas.

MO

Mo, *adv. ora*, jetzo, gegenwärtig, bisweilen ists nur ein Füllwort. *mo mo*, im Augenblick, sogleich.
Móbile, *subst. m.* Hausrath, Geräthe, Mobilien. *primo mobile*, der oberste (neunte) Himmel, der, wie man sagte, in 24 Stunden von Morgen gegen Abend sich herum bewegt.
Mobile, *adj.* beweglich. unbeständig, veränderlich.
Mobilità, *f.* Beweglichkeit. Unbeständigkeit.
*Mobolato, *adj.* reich.
*Mobole, *m.* Vermögen, Reichthum.
Mocajardo, mucajardo, *m.* Art von wollenem Zeug, dünn und ins Kreuz gewirkt.
Mocceca, *m.* ein Taugenichts, ein Einfaltspinsel. Rotznase.
Moccicaja, *f.* Rotz, was dem Rotz gleich ist.
Moccicare, den Rotz aus der Nase träufeln lassen.
Moccichino, *m.* Schnupftuch.
Moccicone, *m.* s. *mocceca*, nichtswürdiger, nichtsnütziger Kerl.
Mocciconeria, *f.* Einfalt, Thorheit, Dummheit.
Moccicoso, moccioso, *adj.* rotzicht. *met.* einfältig, dumm.
Moccio, *m.* Rotz. *affogar ne' mocci*, wird von einem einfältigen Menschen gesagt, der in allen Sachen Gefahr anzutreffen glaubet, er fürchtet in einem Glase Wasser zu ersaufen.
Moccolino, *m.* klein Endgen Licht.

Móccolo, *m.* Ende von einem Lichte. Spitze der Nase. *prov. se tu non hai altri moccoli, o simili*, wenn du kein besser Recht hast.
Moccolone, *m.* großes Ende Licht. auch so viel als *moccicone.*
Moco, *m.* Art Wicken. *prov. aver l' occhio a mochi*, sich sorgfältig vor dem Betrug hüten.
Moda, *f.* Gewohnheit, Mode, Tracht.
Módano, *m.* astronomisches Instrument. Nadel zum Netzstricken. *modano*, in der Baukunst, Model, halber Durchmesser der Seulen, wornach die andern Theile eingerichtet und abgemessen werden.
Modanatura, *f.* in der Baukunst, die ganze Einrichtung und Proportion der Stücke und Theile einer Säule.
Modellare, Modell, Formen machen, modelliren.
Modellato, *adj.* geformt.
Modellatore, *m.* der formt.
Modelletto, modellino, *m.* kleine Form, Modell.
Modello, *m.* Form, Modell. *met.* Muster, *il modello del governo.*
Moderamento, *m.* Mäßigung. Einrichtung, Direction.
Moderanza, *f.* Mäßigkeit, Bescheidenheit, Enthaltsamkeit.
Moderare, *modificare*, mäßigen, enthalten, einschränken. sich enthalten ꝛc.
Moderatamente, *adv.* mäßiglich, bescheiden.
Moderato, *adj.* mäßig, bescheiden, enthaltsam.
Moderatore, *m.* der mäßiget, ordnet, Vermittler.
Moderatrice, *f.* die mäßiget, anordnet ꝛc.
Moderazione, *f.* Mäßigung. Einrichtung, Anführung.
Modernamente, *adv.* nach itzigem Gebrauch.
Moderno, *adj.* neu, heutig, itzig, bräuchlich, was Mode ist.
Modestamente, *adv.* bescheidener Weise, bescheidentlich.
Modéstia, *f.* Bescheidenheit, Zucht, Höflichkeit.
Modesto, *adj.* bescheiden, züchtig, höflich.
Modificare, mäßigen, Ziel und Schranken setzen.
Modificato, *adj.* gemäßiget, dem Ziel und Schranken gesetzt.
Modificazione, *f.* in der Logik und andern Wissenschaften, das, was das Wesen eines Dinges begleitet, die unterschiedenen Umstände oder Beschaffenheiten einer Sache. Einschränkung, Mäßigung, Minderung.
Módio, *m.* Art Maaß, Malter.
Módino, *m.* s. *módano.*
Modo, *m.* Art Weise, Mittel, Weg. Gebrauch. Gewohnheit. Maaß, Regel. *uomo senza modo*, der keine Schranken kennt. Wille, Gefallen. *fare a modo di chi che sia*, es nach eines Willen machen, einem zu Gefallen thun. *avere il modo*, Mittel haben, reich, begütert seyn. *trovar modo*, Mittel finden. *tener modo*, einen Weg wählen, halten. *veder modo*, ein Mittel sehen. *dar modo*, Mittel an die Hand geben. *por modo*, einrichten, Regeln vorschreiben. *dove è uomini è modo*, viel Hände machen der Arbeit Ende.
Modolare, modulare, singen.
Modulazione, *f.* das Singen nach dem Tact, das Moduliren.
Modulo, *m. modello, forma, disegno*, Model, Muster, Form. in der Baukunst, Modul. s. *módano.*
Moggiata, *f.* Strich Landes, worauf ein Malter ausgesäet werden kann.
Moggio, *m.* Malter Getreyde.
Mogio, *adj.* schläfrig, träg, verdrossen. erstarrt. *prov. can mogio e caval desto.*
*Mogliama, mogliema, *f.* meine Frau.
*Mogliata, *f.* deine Frau.
*Mogliazzo, *m.* Ehe.
Moglie, *f.* Weib, Frau, Eheweib. *prov. chi toglie una moglie, merita una corona di pazienza, chi due, una di pazzia*, wer ein Weib nimmt, verdient die Krone der Geduld, wer aber zwey nimmt, zum zweytenmale heyrathet, eine Narrenkappe. *ma chi conosce dal cappone al gallo, sa ben che non si debbe mai lodare bella moglie, vin dolce e buon cavallo*, gute Sachen, wornach auch andere Apetit zeigen, muß man niemals loben. *nè moglie nè acqua nè sale a chi non te ne chiede non gliene dare. doglia di moglie morta dura insino alla porta*, ein todtes Weib wird nicht über die Schwelle betrauert. *mal anno e moglie non manca mai*, Unglück und Weiber fehlen niemals. *dagli moglie e bailo giunto*, gieb ihm nur eine Frau, so ist er gestraft genug. *ogni uomo ha buona moglie e cattiva arte*, ein jeder beklagt sich über seinen Stand und lobet immer sein Weib. *tal gastiga la moglie che non l' ha, che quando e' l' ha, gastigar non la sa*, Gesunde wissen immer Kranken guten Rath zu geben.
Mogliera, mogliere, *f.* s. *moglie.*
Moine, *pl.* lezzi, liebkosende Worte und schmeichelnde Gebärden der Weiber und Kinder.
Moiniere, *m.* der liebkoset, schmeichelt.
Mola, *f. macine*, Mühlstein. Stück Fleisch, welches die Weiber bisweilen an statt eines Kindes tragen.
†Mólcere, streicheln, liebkosen, begütigen.
Mole, *f.* ungeheure Last, Bürde. großes Gebäude. *di tanta mole*, so groß, ansehnlich. Größe.
Molenda, *f.* s. *molende.*

Molestamente, *adv.* beschwerlich.
Molestamento, *m.* Beschwerlichkeit, Verdruß.
Molestare, Beschwerlichkeit verursachen, beschwerlich seyn, beunruhigen, quälen.
Molestato, *adj.* beschwert, beunruhiget, gequält.
Molestatore, *m.* der beschwerlich ist, beunruhiget, quält.
Molestévole, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich.
Moléstia, *f.* Beschwerlichkeit, Verdruß, Unruhe.
*Molesto, *m.* s. *molestia.*
*Molesto, *adj.* verdrießlich, beschwerlich, ärgerlich.
Molla, *f.* Ziehfeder, Triebrad, Feder in einem Schlosse, Uhr rc. *fig.* was eine Sache in Gang bringt oder erhält.
Mollame, *m.* weiches Fleisch, als an Waden rc.
Mollare, aufhören, nachlassen, fahren lassen; ermüden, nicht mehr so hitzig seyn.
Molle, *subst. m.* feuchter Ort. *molle*, *adj.* leicht, geschmeidig, nicht gefährlich.
Molle, *adj.* befeuchtet, naß, feuchte. *met.* gelind, gütig, sanft. schwach, müde, matt. weibisch, zärtlich, zart. biegsam. *cera molle*, weiches Wachs. *la pelle fatta molle*, weich, linde gemachtes Leder. *ferir, fedir nel molle*, eine schwere Sache fahren lassen und eine leichtere unternehmen. — *che al ber si mostrar molle*, die im Trinken lecker sind. *tenere in molle*, etwas Hartes einweichen.
Molle, *f.* Zange, Feuerzange. *fig.* grober Fehler.
Mollemente, *adv.* weichlich, gelinde. weibisch. nachläßig, langsam, kaltsinnig.
Mollette, *f.* Zänglein.
Mollezza, *f.* Feuchte. Weiche. Zärtlichkeit, Gelindigkeit. *met. mollezza di pietade*, Mitleiden. weibisches Wesen, Schläfrigkeit, Feigheit. *e' natural lentezza e mollezza di coraggio*, natürliche Trägheit und Furchtsamkeit.
Molliccico, molliccio, *adj.* ein wenig feuchte, weichlich.
Mollicello, *adj.* ein wenig weich, zärtlich.
Mollificamento, *m.* Erweichung, Geschmeidigmachung, Erregung der Zärtlichkeit, Besänftigung.
Mollificare, erweichen, gelinde, geschmeidig machen, lindern.
Mollificativo, *adj.* was erweicht, gelind, geschmeidig macht, lindert.
Mollificato, *adj.* erweicht, gelindert rc.
Mollificazione, *f.* s. *mollificamento.*
Mollire, weichen, erweichen, gelind, naß, weich machen.
Mollitivo, *adj.* s. *mollificativo.*
Mollízie, *f. mollezza*, Weichheit, Zärtlichkeit. die Sünde der Weichlinge.
*Mollore, *m.* s. *mollume.*
Mollume, *m.* Feuchtigkeit, Nässe vom Regen.
Molo, *m.* steinerner Damm am Gestade des Meers, oder in einem Hafen.
*Molsa, *f.* Brodtgrume.
Molticcio, *m. poltiglia*, *mota*, Koth, Schlamm.
*Moltiforme, *adj.* verschieden, vielförmig.
*Moltíparo, *adj.* der viel Kinder zeuget.
Moltiplicamento, *m.* Vermehrung.
Moltiplicare, vermehren.
Moltiplicato, *adj.* vermehret.
Moltiplicatore, *m.* Vermehrer.
Moltiplicazione, *f.* Vermehrung.
Moltiplice, *adj.* vielfach. s. *multiplice.*
Moltiplicità, *f.* s. *multiplicità.*
Moltiplico, *subst. m. moltiplicazione*, Vermehrung.
*Moltipricare, s. *moltiplicare.*
Moltitudine, *f.* Menge, Vielheit.
Molto, *subst. m.* große Menge.
Molto, *adj.* viel.
Molto, *adv.* viel, in großer Menge. die Alten brauchen es auch bey den Superlativis, als *Narcisso fu molto bellissimo. di quà a poco non è molto*, Art zu drohen. *molto*, ist auch ein Zeichen der Verwunderung, *molto ora s' è scoperto*, wie viel hat sich schon entdeckt. *saper molto, per iron.* nicht viel wissen. *da molto*, vortrefflich. *in molto*, um ein Vieles, Großes. *molto molto*, allzuviel.
Momentaneamente, *adv.* augenblicklich.
Momentáneo, *adj.* augenblicklich, vergänglich, hinfällig.
Momento, *m.* im *plur.* findet man bey den Alten auch **le momenta*, Augenblick. in der Mechanik, der Grad der Kraft, womit sich schwere Körper nach ihrem Mittelpunct bewegen. *met. cosa di momento*, wichtige Sache. einige Alten brauchen es auch für *movimento*, Bewegung.
*Mona, *f. madonna*, meine Frau.
Mónaca, *f.* Nonne.
Monacale, *adj.* zum Nonnen- Mönchen-Klosterleben gehörig.
Monacare, zum Mönch, zur Nonne machen, zum geistlichen Stand wiedmen. in ein Kloster gehen, in geistlichen Stand treten.
Monacato, *subst. m.* Mönchstand.
Monacello, monacchetto, *m.* junger Mönch. Eisen oder Holz an der Thürpfoste, worein die Klinke fällt, wenn man zuschließet. Art Vögel, Mönchlein, Gümpel.
Monachile, monacile, *adj.* s. *monacale.*
Monachina, *f.* kleine Nonne. *fig.* ein Fünklein Feuer.
Monachino, *m.* Art Krähen, Blutfink, Rothfink. mönchgraue Farbe, die ins Rothe fällt, Capucinerfarbe. wird auch von der

der Farbe der Flecke, welche von einem Schlage zurück bleiben, gebraucht.
Monachismo, *m.* der Mönchstand.
Mónaco, *m.* Mönch. *l'abito non fà il monaco*, es sind nicht alles Köche, die lange Messer tragen. Art Vogel, Gümpel. *s. monachino.*
Monacordo, *m.* *s. monocordo.*
Monacuccia, *f.* Nönnchen, armes Nönnchen.
Monarca, *m.* Monarch.
Monarcale, *adj.* monarchisch.
Monarchia, *f.* Monarchie.
Monastero, monasterio, *m.* Kloster.
Monástico, *adj.* klösterlich, was zum Kloster, Mönchstand gehöret.
Moncherino, monchino, *m.* Arm ohne Hand. ein Einhändiger. die abgehauene Hand.
Monco, *adj.* ohne Hand, verstümmelt an Händen, einhändig. *met.* mangelhaft, verstümmelt, *i pensier, c' hai si faran tutti monchi.*
Mòncone, *m.* *s. moncherino.*
Mondaccio, *m.* garstige Welt.
Mondamente, *adv.* reinlich, sauber.
Mondamento, *subst. m.* Reinigung, Säuberung.
Mondana, *f.* Hure, lüderliches Weibsstück.
Mondanamente, *adv.* weltlicher Weise, d. i. nicht geistlich. weltlich, d. i. nach Art der Welt.
Mondano, *adj.* weltlich, dem geistlichen entgegen gesetzt. *femmina mondana*, *s. mondana. mondano*, *m.* ein Weltlicher, der nicht geistlich ist.
Mondare, ausschälen. reinigen, säubern, fegen, kehren. *mondare il grano*, das Getrayde worfeln.
Mondato, *adj.* ausgeschält. gereiniget, gesäubert.
Mondatore, *m.* der ausschält, reiniget, säubert.
Mondatura, *f.* Säuberung, Reinigung. das Abgeschälte u. s. w. *prendi la mondatura de' rami freschi da sambuco*, d. i. die Rinde, Schale.
Mondazione, *f.* Reinigung, das Reinigen.
Mondezza, *f.* Reinlichkeit, Sauberkeit.
*Mondia, *f.* *s. mondizia.*
Mondiale, *adj.* weltlich.
Mondificamento, *m.* Reinigung, Säuberung.
Mondificare, reinigen, säubern, ausfegen.
Mondificativo, *adj.* was reiniget, säubert, ausfegt.
Mondificato, *adj.* gereiniget, gesäubert.
Mondificazione, *f.* *s. mondificamento.*
Mondiglia, *f.* abgesonderter Unrath, Kehricht, Spreu. *l'ambra un tempo stette trà le mondiglie*, Auswurf des Meeres.
Mondizia, *f.* Reinlichkeit, Sauberkeit.
Mondo, *subst. m.* im *plur.* brauchen die Alten auch *le mondora*, Welt. die ganze Welt, Himmel und Erde. *colui chi pose nome piccol mondo all' uomo, ebbe d' ingegno un ricco dono. mondo*, die ganze Erde. ein Theil derselben, Land, Volk. *mondo*, von jener Welt, Himmel oder Hölle. *andar nell' altro mondo*, sterben. *mondo*, Menschen, Leute, *il mondo cieco che virtù non cura*, die blinde Welt 2c. *mondo*, große Menge, Zahl, *un gran mondo di gente*, viele Leute. *mondo*, die Zeit, das Jahrhundert. *femmina di mondo*, lüderliches Weibsbild. *essere al mondo*, ein Lay, weltlich seyn. *questo mondo è fatto a scale, chi le scende chi le sale*, Glück und Unglück ist in der Welt vertheilt. *un mondo*, genug, viel. *senza una spesa al mondo*, ohne die geringsten Unkosten. *il più bello, il miglior del mondo*, der allerschönste, allerbeste 2c. *pigliare il mondo come viene*, sich über nichts betrüben, sich alles gefallen lassen.
Mondo, *adj.* rein, ausgelesen, gesäubert.
Mondualdo, *m.* Curator der Weibspersonen, Vormund, welcher den Weibspersonen von der Obrigkeit gesetzt wird, ohne welchen sie sich zu nichts verbinden können.
Monellesco, *adj.* diebisch, spitzbübisch.
Monello, *m.* Spitzbube.
Moneta, *f.* Münze. *per sim. assai bene è trascorsa d' esta moneta giù la lega e 'l peso*, man kennt ihn schon. *correr la moneta*, gangbar seyn, gelten, von Münzen. *moneta bianca*, Silbermünze.
Monetaggio, *m.* Kosten beym Münzen.
Monetare, münzen.
Monetato, *adj.* gemünzt.
Moneriere, *m.* Münzer.
Mongana, *f.* Milch Säugekalb.
Monile, *m.* goldene Kette um Hals, Perlenhalsband u. s. w.
Monimento, monumento, *m.* Begräbniß, Denkmaal, Ehrenmaal. Erinnerung, Nachricht.
Monipólio, monopólio, *m.* Aufkauf der Waaren, die einer allein die Freyheit hat wieder zu verkaufen.
*Monire, *s. ammonire.*
Monistero, *m.* *monasterio*, Kloster. im *plur.* findet man auch wohl *le munistera.*
Monitore, *m.* *s. ammonitore.*
Monitório, *m.* Vermahnungsschreiben, Geboth.
Monizione, *f.* *s. munizione.*
Monna, *f.* *madonna*, meine Frau, gegen gemeine Leute. *monna*, Art Affen. *pigliar la monna*, sich volltrinken, berauschen. *prov. cotto come una monna*, voll und voll gesoffen.
Monnino, *m.* kleiner Affe. *monnini*, Stichelworte, Schimpfworte.

Mon-

Monnone, *m.* großer Affe.
Mon'onestà, *f.* i. *madonna onesta*, ehrbare Frau. Schimpfsweise, ihr ehrliche Frau!
Monnosino, *adj.* artig, lustig, munter, aufgeweckt.
Monócolo, *adj.* und *subst. m.* der nur ein Auge hat, einäugig.
Monocordo, *m.* *monacordo*, Instrument, bloß mit einer Saite.
Monopólio, *m.* s. *monipolio*.
Monopolista, *m.* der ein Monopolium hat.
Monosillaba, monosillabo, *adj.* einsylbicht.
Monsignore, *m.* *mio signore*, Titel der Prälaten, und andrer vornehmen Herren.
Monta, *f.* Zulassung, Belegung, Bespringung der Thiere.
Montagna, *f.* Berg.
Montagnaccia, *f.* schlechter Berg.
Montagnetta, *f.* kleiner Berg.
Montagnino, *adj.* von Bergen, gebirgisch. s. *montanino*.
Montagnoso, *adj.* bergicht, gebirgig, voll Berge.
Montagnuòla, *f.* kleiner Berg.
Montambanco, *m.* Marktschreyer.
Montamento, *m.* das Hinaufsteigen.
Montanaro, *m.* Bergbewohner.
Montanello, *m.* Finke.
Montanesco, *adj.* vom Berge, Gebirge, gebirgisch.
Montanino, *adj.* *montanaro*, gebirgisch. *m.* ein Gebirgischer, Bergbewohner. ungeschickt, grob.
Montano, *adj.* bergicht, von Berge.
Montanza, *f.* das Heraufsteigen, sich Erheben, Zunehmen. Höhe. *met.* Würde.
Montare, hinaufsteigen. *montare a cavallo*, aufs Pferd steigen. *montare*, bespringen, die Stuten belegen, auch von allen andern Thieren. *montare*, sich erstrecken, belaufen, *una pezza di drappo monta tanto*, ein Stück Tuch kostet, beläuft sich auf so viel. *montare*, theurer werden, steigen, vom Preiße. *montare*, zunehmen, wachsen. erheben. mitbringen. austragen, werth seyn, daran gelegen seyn. *montar la stizza*, zornig werden. *montare in furore*, grimmig, heftig erbittert werden. *montare in superbia*, hochmüthig werden. *montare in collera*, sich erzürnen. *se ella gli monta*, *non ne domandare*, nichts darnach fragen, wenn er gleich böse wird. *montare una lama*, eine Klinge ins Gefäß stoßen, und mit einer Scheide versehen.
Montata, *f.* die Anhöhe. das Heraufsteigen. Wachsthum, Erhöhung.
Montato, *adj.* heraufgestiegen. *ben montato*, wohl beritten.
Monte, *m.* Berg. *egli procacciò tanto da monte e da valle*, *che* &c. wendete alle mögliche Mittel an, bewegte Himmel und Erde &c. *monte*, Haufen von einer jeden Sache, viel, Menge. *monte di ribalderie*, eine Menge Bosheiten. *un monte di villanie*, viele, eine Menge Schimpfwörter. *a monti*, in Menge, häufig. *far monte*, Spielterminus, daher *andare a monte*, die Charten im Spiel anders, von neuem ausgeben, wieder vermischen. *per met.* *se le controsti*, *pon la pace a monte*, mache wieder Frieden, vertrage dich wieder. *porre a monte alcuna cosa*, eine Sache verlassen, unvollkommen lassen. *monte*, Pfandhaus, wo man Geld auf Interessen legen oder gegen Pfand erhalten kann, Lombard, Leyhaus.
Monticellino, monticello, *m.* kleiner Berg, kleiner Haufen, *un monticello di brace accesa*.
Montiera, *f.* Art Mütze.
Montoncello, montoncino, kleiner Schöps. *montoncino*, Schöpsfell.
Montone, *m.* Schöps, Hammel. Schöpsfell. *met.* einfältiger, dummer Mensch, ein Schöps, Schaaf. Mauerbrecher, Widder bey den Alten. der Widder, ein Himmelszeichen. alte französische Münze. *prov.* *cercar cinque piedi al montone*, Schwierigkeiten suchen, wo keine sind, mehr verlangen, als möglich ist.
Montonino, *adj.* schöpsen, vom Schöpse, schöpsartig.
Montuosità, *f.* Höhe.
Montuoso, *adj.* bergicht. *met.* *si rinnalza sulle montuose altezze delle tempeste*, erhebet sich unter den zunehmenden Stürmen.
Monumento, *m.* s. *monimento*.
Monzicchio, *m.* Haufen, Häufung, Menge.
Mora, *f.* Maulbeere. Brombeere. *prov.* *essere più lontano che non è Gennajo dalle more*, wenn man etwas gar nicht erfahren oder erlangen kann. Verzug, Aufschub, Versäumniß. *essere in mora*, juristischer Terminus, wenn einer nicht zu rechter Zeit bezahlt.
Mora, *f.* Steinhaufe. Haufen dürres Reisicht oder Aeste. Art Spiel mit den Fingern; *fare alla mora*, an den Fingern zählen.
Morajuola, *f.* Maulbeere.
Morajuolo, *m.* Art Oliven.
Morale, *subst. m.* gute Sitten. die Sittenlehre.
Morale, *adj.* moralisch, zu den Sitten gehörig, sittlich.
Moralista, *m.* Professor der Sittenlehre.
Moralità, *f.* sittliche Beschaffenheit der freyen Handlungen. Sittenlehre, Lebensregeln. Moral, die Lehre, so aus einer Fabel, Comödie gezogen werden kann.
Moralizzare, etwas nach der Sittenlehre auslegen, beurtheilen, auf die Sittenlehre beziehen, in Sitten unterrichten.

Moralizzato, *adj.* in Sitten unterrichtet. nach der Sittenlehre betrachtet.
Moralmente, *adv.* moralischer Weise, nach dem sittlichen Verstande. dem Aeußerlichen nach.
*Moranza, *f.* Aufenthalt, Wohnung.
Morato, *adj.* sehr schwarz.
Morbetto, *m.* kleine Krankheit.
Morbidamente, *adv.* zärtlich, weichlich.
Morbidamento, *m.* Erweichung, Zartmachung, das Erweichen.
Morbidezza, *f.* Weiche, Mürbigkeit. Zärtlichkeit, Weichlichkeit.
Morbido, *adj.* weich, mürbe, gelinde. zärtlich, weichlich, sanft.
Morbo, *m.* *malattia*, Krankheit. Pest, ansteckende Seuche. übler Geruch, häßlicher Gestank. *met. gli amorosi morbi*, Liebesfieber.
Morbo regio, *m.* die gelbe Sucht.
Morbo sacro, *m.* die fallende Sucht.
Morchia, *f.* Oelhefen. *met. a Dio serva la morchia delle sua vecchiezza*, die Hefen des Alters.
Morchioso, *adj.* voller Hefen, hefigt.
Morcia, *f.* s. *morchia*.
Mordace, *adj.* beissend, scharf, beißig. *met. mi togliesse la vita della prima quiete colla sue mordaci sollecitudini*, beissende, nagende Sorgen. *parole mordaci*, beissende, empfindliche Reden.
Mordacemente, *adv.* bitter, mit Bitterkeit, auf eine beissende, empfindliche Art.
Mordacetto, *adj.* ein wenig beissend.
Mordacità, *f.* beissendes, bitteres Wesen. Schärfe, Anzüglichkeit der Worte. *per sim. acciochè la mordacità del tropo umidore non ispenga il germoglio*, die Schärfe der zu häufigen Feuchtigkeit.
Mordente, *adj.* beissend, beißicht.
Mordente, *subst. m.* Oelfarbe, oder der erste Grund von Farbe, worauf vergoldet wird.
†Mordere, *perf. morsi*, *part. morso*, beissen. *per sim.* empfindlich rühren, *finchè mi fani il cuor colei, che 'l morse. met.* verleumden, Uebels von jemanden reden, schelten, sticheln. Gewissensunruhe empfinden. *morderſi le mani, le dita*, etwas sehr bereuen.
Mordicamento, *m.* das Beissen, Sticheln.
Mordicare, brennen, jucken, in Wunden, Geschwüren.
Mordicativo, *adj.* brennend, juckend.
Mordicazione, *f.* das Brennen, Jucken.
Mordigallina, *f.* Art Kraut, Vogelkraut, Gauchheil.
Mordimento, *m.* Biß, das Beissen. Scheltung, Beschimpfung, das Sticheln.
Morditore, *m.* der beißt. Verleumder, der stichelt.
Morella, *f.* Art Kraut, Güldengänsel. Steinchen, womit man nach einem Ziele wirft.
Morello, *adj.* schwarz. *cavallo morello*, Rappe, Pferd.
Morena, *f.* Meerfisch, Muraal.
Moresca, *f.* Art Danz, Mohrendanz.
Moresco, *adj.* nach Art der Mohren, mohrisch.
Morfea, *f.* Art Krätze, Flecke am menschlichen Leibe, Ausschlag an der Haut.
Mórfia, *f.* Mund, im Scherz. † Vielfraß.
*Morfire, viel essen.
Morgigrana, *f.* Art Weintrauben.
Moria, *f.* Pest, Pestilenzzeit.
Moribondo, *adj.* sterbend.
Moriccia, *f.* Brombeerstrauch. Steinhaufen.
Morice, morici, die güldene Ader.
Moriente, *adj.* sterbend.
Morione, Sturmhaube.
Morire, *præſ. muojo*, *perf. morì*, *fut. morrò*, *part. morto*, sterben, tödten. ausgehen, auslöschen, schwach werden. *la speranza è morta*, die Hoffnung ist erloschen. *morir di rabbia, di sdegno &c.* bedeutet sehr heftig zürnen, u. s. w. wie im Teutschen, für Zorn bersten mögen; so auch *morir della risa*, sich zu Tode lachen; *morir di voglia di che che sia*, it. *morir di che che sia*, für Begierde nach etwas sterben. *morir sul suo letto*, eine Sache so, wie es sich gehört, zu Stande bringen. *morir colla ghirlanda, corona*, als Jungfer sterben. *prov. un bel morir tutta la vita onora*, ein schöner Tod, ist der gröste Ruhm, welchen man nach sich läßt. *morir di suo male*, eines natürlichen Todes sterben. *vo' morire, poss' io morire*, Arten Schwüre.
*Moritojo, *m.* s. *mortale*.
Mormoramento, *m.* das Murren, Summsen, Geräusch. *met.* Verleumdung. ein dunkler Widerschall, wenn man auf etwas schlägt.
Mormorante, *adj.* murrend, summsend.
Mormorare, murren, rauschen, vom Wasser. murmeln, heimlich reden, zischeln. verleumden, sich beklagen, etwas übel nehmen. *l' uomo prudente non mormora quando è corretto*, ein Kluger murret nicht wider die Strafe. *per sim.* von dem Kurren der Tauben. *due colombe — — per alquanto spazio dimorate mormorando.*
Mormoratore, *m.* der murret, murmelt. Verleumder.
Mormoratrice, *f.* die murret.
Mormorazione, *f.* das Murren. Verleumdung. Geräusche.
Mormoreggiare, rauschen, summsen, murren.
Mormorévole, *adj.* was rauscht, summset &c.
Mormorio, *m.* das Murren, Murmeln, Geräusche. Verleumdung.

Mormo-

*Mormorità, *f.* s. *mormorazione.*
*Mormoroso, *adj.* s. *mormorévole.*
Moro, *m.* Maulbeerbaum.
Moro, *m.* Mohr.
Moroidale, *adj.* zur güldenen Ader gehörig.
Moróide, *f.* s. *morice.*
Moroso, *adj.* was lange währet, anhaltend, verzögernd. in der Moraltheologie, *dilettazione morosa.*
Morsa, *f.* morse, Steine, welche an einer Mauer hervorragen, und zwar so, daß man noch ein Stück Mauer daran bauen kann, welche an der ersten schließt. Bremse am Pferdegebiß. Schraubestock.
Morsecchiare, ein wenig beissen.
Morsecchiato, *adj.* zerbissen, zernaget.
Morsecchiatura, *f.* Biß, Mahl von einem Biß. *morsicatura*, ist gebräuchlicher.
Morseggiare, s. *morsecchiare.*
Morselletto, morsello, *m.* kleiner Biß, Bißgen. *met.* etwas Gutes, Angenehmes. *ma egli è oggimai tempo — ch' io ti mandi alcun buon morsello con questa pistola.*
Morsicare, ein wenig beissen.
Morsicato, *adj.* gebissen.
Morsicatura, *f.* Biß. s. *morsecchiatura.*
Morso, *m.* das Beissen, Biß. die Stelle, welche gebissen worden. *met.* Biß, Regung, Empfindung. — *tutti quei morsi che posson far lo cuor volgere a Dio*, alle gute Bewegungen, Rührungen rc. Reue, Gewissensbiß. *primo* oder *secondo morso*, gewisse Zähne eines Pferdes, die nach und nach kommen. Verleumdung, üble Nachrede. Gebiß, Zähnstock der Pferde, ingleichen das Gebiß, so ihnen angelegt wird. *per sim.* wird es auch von Schiffen gesagt, *come la nobil coppia ha in lui raccolta spinge la ripa, e gli rallenta il morso.* ein Zaum überhaupt, — *che del timor non mi ritenne il morso*, daß mich keine Furcht zurück hält. Bissen, Maulvoll. *fig.* Schmerz, Betrübniß.
Morso, *adj.* gebissen.
Morsura, *f.* Biß, das Beissen. ein gewisses Beissen, Nagen, als *morsura di stomaco.* *met.* Reizung, Anfall rc. *morsure delle demonio*, Anfälle, Verführungen des Teufels.
Mortadello, *m.* mortadella, *f.* Cervellatwurst.
Mortajetto, *m.* kleiner Mörser.
Mortajo, *m.* Mörser. *prov. pestare, diguazzar l' acqua nel mortajo*, vergebliche Mühe anwenden. *mortajo*, Mörser zum Bomben werfen.
Mortale, *subst. m.* das Sterbliche. Mensch.
Mortale, *adj.* sterblich. *questi preghi mortali amore sguarda*, d. i. der Sterblichen. tödtlich, *che ha ricevuto già il colpo mortale*, den tödtlichen Streich. *non è mortal, ma grave il colpo e il salto*, der den Tod verursachen kann. unvesöhnlich. *nemista mortal*, Todfeind. *peccato mortale*, Todsünde.
Mortalissimamente, *adv.* sehr groß, im üblen Verstande, als *odiar mortalissimamente*, tödtlich hassen.
Mortalissimo, sehr, höchstschädlich. *il noce impediste quasi tutte le altre piante per la mortalissima amaritudine* &c. durch die schädlichste Bitterkeit. *mortalissime strida*, mörderisches Geschrey. *mortalissime febbre*, *mortalissimi accidente*, höchstschädliche, gefährliche Fieber, Zufälle.
Mortalità, *f.* das Sterben. grassirende Pest, Sterblichkeit. Niederlage in einer Schlacht, Blutbad.
Mortalmente, *adv.* tödtlich. *peccare mortalmente*, eine Todsünde begehen. sehr heftig. *mortalmente il disamo*, äußerst, tödtlich hassen.
Mortamente, *adv.* wie ein Todter.
Morte, *f.* Tod. das Sterben. *essere colla morte in bocca*, der Tod sitzt auf der Zunge. *essere una morte*, eine sehr verdrießliche Sache seyn; sehr mager, abgemergelt seyn. *a morte, insino a morte*, *adv.* tödtlich, bis auf den Tod, mit den Verbis, *odiare*, *nimicare*, *ferire* &c.
Mortella, *f.* Myrthenbaum.
Morticcio, *adj.* halbtodt. *color morticcio*, blasse Farbe, Todtenfarbe.
Morticino, *m.* kleiner todter Körper. *lana morticina*, Wolle von einem gestorbenen Schaafe. *legname morticino*, abgestorbenes Holz.
Mortiferamente, *adv.* tödtlich.
Mortífero, *adj.* tödtlich, den Tod bringend.
Mortificamento, *m.* Tödtung, Züchtigung des Fleisches, Beschämung, im theologischen Verstande.
Mortificante, *adj.* was tödtet, züchtiget, beschämt macht.
Mortificare, tödten, unterdrucken, bezähmen, züchtigen, Einhalt thun, *mortificare il senso, la volontà.* absterben, verderben, *ma se membro verrà per cancrena a mortificarsi e a divenir nero* &c.
Mortificativo, *adj.* was tödtet, züchtiget, unterdruckt, beschämt macht.
Mortificato, *adj.* getödtet, bezähmt u. s. w.
Mortificazione, *f.* Unterdrückung der sinnlichen Begierden, Züchtigung des Fleisches, Tödtung des alten Adams. bey den Aerzten die gänzliche Erlöschung der natürlichen Wärme in einem Gliede, als im kalten Brande.
Mortine, *f.* mortina, *mortella*, Myrthenbaum.
Mortito, *m.* Art von gefrorner Speise, Gelee, mit Myrthenbeeren.
Morto, *m.* morta, *f.* todter Körper. Verstorbener, *ricordare i morti a tavola*, etwas

was an einem ungelegenen Ort und zur Unzeit sagen. *essere il morto in sulla bara*, *mostrare il morto in sulla bara*, die Sache ist augenscheinlich.

Morto, *adj.* gestorben. erloschen, vergangen. erblaßt, verblichen. blaß. *la scritta morta*, verloschte, verblichene Schrift. *egli è inamorato morto*, er ist bis in Tod verliebt. *acqua morta*, stehendes Wasser. *piazza morta*, derjenige Sold, welchen ein Hauptmann von Soldaten ziehet, die er nicht hat, ob er sie gleich in der Liste führet. *fuoco morto*, Arzeney, welche trocknet, brennet. *peso morto*, die todte Kraft, bloße Schwere der Körper. *pietra morta*, Art Steine. *esser morto di sete*, *di fatica*, vor Durst, Arbeit sterben mögen. *fornello morto*, *padella morta* &c. bey den Chimicis, diejenigen Oefen, wo das Feuer nicht so stark, als in andern ist.

Mortorio, mortoro, *m.* Leichenbegängniß. Grabmaal, Begräbniß.

Morvido, *adj.* s. *morbido*.

Morviglione, morbiglione, *f.* Windblattern.

Mosca, *f.* Fiege. *e' non si può avere il mele senza le mosche*, man erlangt nichts ohne Müh und Arbeit, oder Verdruß. *levarsi le mosche d' intorno al naso*, sich nicht schimpfen, beleidigen lassen. *saltar la mosca*, in Zorn gerathen. *le mosche si posano addosso a' caval' magri*, kleine Diebe henkt man, und große läßt man laufen. *la mosca tira il calcio ch' ella può*, wird gesagt, wenn man jemanden beleidigen will und nicht vermag. *esser come mosca senza capo*, an allem einen Mangel haben. *fare d' una mosca un elefante*, aus einer Kleinigkeit viel Lermens, aus einer Mücke einen Elephanten machen. *egli è più fastidioso d' una mosca*, er ist sehr beschwerlich, er liegt mir beständig aufm Hals. *mosca culaja*, er folgt mir überall auf dem Fuße nach. *fare à mosca cieca*, blinde Kuh spielen. *menare a mosca cieca*, blind drauf los schlagen. *prov. in bocca chiusa non entrò mai mosca*, wenn man was haben will, muß man fordern, ein blöder Hund wird selten fett.

Moscadato, *adj.* nach Biesam riechend.

Moscadelletto, *dim.* von *moscadello*.

Moscadello, moscatello, *m.* Muscatellertraube und Wein. Muscatellerbirn. Art Erdbeeren.

Moscado, *m.* Biesam.

Moscajo, *m.* Fliegenschwarm. *fig.* eine jede sehr verdrießliche und überlästige Sache.

Moscajuola, *f.* moscajola, Fliegenschrank.

Moscardino, moscardo, *m.* Art Sperber, Fliegenschnepper, Fliegenhabicht.

Moscato, *m.* Mückenschimmel, Pferd. Biesam.

Moschea, *f.* Moschee, türkische Kirche.

Moscherino, moscerino, *m.* kleine Fliege, Mücke. *montare*, *salire*, *venire il moscherino*, zornig, böse werden. *levarsi i moscherini del naso*, sich nicht foppen lassen.

Moschetta, *f.* kleine Fliege. Muskete.

Moschettata, *f.* Musketen- Flintenschuß.

Moschettina, *f.* kleine Fliege.

Moschetto, *m.* Muskete, Flinte.

Moscianna, *f.* eingesalzener Thunfisch.

Moscino, *m.* s. *moscherino*.

Moscio, *adj. tizzo*, welk, verwelkt, vertrocknet.

Moscione, *f.* sehr kleine Fliege, so sich meistens in Weinfässern, Most zeugen. Mücke, Schnake. großer Säufer.

*Moscoleato, *adj.* mit Biesam zugerichtet.

*Moscolo, *m.* Moos. Muskel, s. *muscolo*.

Mosconaccio, *m.* große, garstige Fliege.

Mosconcello, *m.* mosconcino, *m.* kleine Fliege.

Moscone, *m.* große Fliege.

Mossa, *f.* die Bewegung, das Bewegen. Unternehmung.

Mosse, *plur.* Ort, wo die Rennpferde oder Menschen nach dem Ziel oder Preiß auslaufen. *dare le mosse*, das Zeichen zum Auslaufen geben. in Bewegung setzen. *met. che date all' impossibile le mosse*, verlangt etwas unmögliches. *prov. esser buone mosse*, nach vielen Schwierigkeiten und Verzögerungen eine Sache beschliessen. *pigliar le mosse*, sich auf den Weg machen. *non poter stare alle mosse*, ungeduldig seyn, etwas nicht erwarten können. *furar le mosse*, einem zuvorkommen, sagen oder thun, was der andere auch im Sinn gehabt. *dar le mosse a' tremuoti*, wird von dem gesagt, ohne welchen etwas nicht angefangen werden oder geschehen kann.

Mosso, *adj.* bewegt.

Mostacchio, *m.* Knebelbart.

Mostacciaccio, *m.* abscheulicher Knebelbart.

Mostacciata, *f.* Maulschelle.

Mostacciuolo, *m.* Art Zuckerwerk, wie Makronen.

Mostaccio, *m.* Gesichte, Maul.

Mostaccione, Maulschelle.

Mostarda, *f.* Senf. *far venir la mostarda al naso*, einen zum Zorn reitzen, aufbringen.

Mosto, *m.* Most, süsser Wein.

Mostoso, *adj.* mostig, das nach Most schmeckt.

Mostra, *f.* das Zeigen, Weisen. Musterung. *far la mostra*, die Musterung halten, mustern. Schein, Ansehen, Zeichen. Beyspiel, Probe, Versuch. *mostra*, die Auslage, Ort, wo im Laden die Waaren ausgelegt sind, und das Auslegen der Waaren. *mostra*, Taschenuhr. Aufschläge eines Kleids von anderer Farbe. *mostra*, im

im Scherz, *fem.* von *mostro*, eine Mißgeburt. s. *mostro.*
Mostramento, *m.* das Zeigen, Weisen, Zeigung. Demonstration, eine rhetorische Figur.
*Mostranza, *s.* v. *a.* das Zeigen. Demonstration.
Mostrare, zeigen, zur Schau aussetzen. scheinen, das Ansehen haben. *mostrarsi*, sich zeigen, sehen lassen. sich stellen, sich anstellen. *cominciò a mostrarsi dell' amor di catella disperato*, stellte sich, als wenn er für Liebe verzweifeln wollte. *mostrando di venire di più lontano*, indem er sich stellte, als wenn er aus der Ferne herkäme. *mostrare il viso*, die Stirne biethen, die Gefahr nicht scheuen. *mostrare a dito*, mit dem Finger zeigen, weisen, auch im guten Verstande; *fig.* klärlich, deutlich zeigen, darthun.
Mostrato, *adj.* gezeiget, bewiesen.
Mostratore, *m.* der zeiget, Zeiger.
Mostratrice, *f.* Zeigerinn, die zeigt.
Mostrazione, *f.* das Zeigen, Weisen. Beweiß.
Mostro, *m.* Mißgeburt, Ungeheuer. *met.* Wunder, außerordentliche Sache. *o delle donne altiere e rare mostro*, was ist das für ein hochmüthiges und seltsames Frauenzimmer!
Mostro, *adj.* mostrato, gezeigt, gewiesen.
Mostroso, mostruoso, *adj.* ungeheuer, ungestalt.
Mostruosamente, *adv.* seltsamer Weise, auf eine ungestalte Art.
Mostruosità, *f.* mostrosità, unnatürliche Gestalt. Wundergestalt, Ungestalt, Mißgeburt.
Mostruoso, *adj.* ungestalt, ungeheuer.
Mota, *f.* Pfütze, Lache.
*Motiva, *f.* Erfindung, Ursach, Bewegungsgrund, Anfang, Ursprung. Gelegenheit, Anlaß einer Sache.
Motivare, gedenken, erwähnen, berühren.
Motivato, *adj.* gedacht, erwähnet, berührt.
Motivo, *m.* *motiva*, Ursache, Ursprung. Gelegenheit, Anlaß, Grund. Bewegung, Erregung.
Motivo, *adj.* was bewegt, bewegen kann.
Moto, *m.* Bewegung, von einem Ort zum andern. Trieb. *di proprio moto*, aus eigenem Triebe. *moto convulsivo*, Convulsion, krampfichte Bewegung.
Motore, *m.* Beweger, was in Bewegung setzt.
Motoso, *adj.* mit Koth bespritzt, kothig. *met.* schändlich, häßlich, *motosa nequizia.*
Motrice, *f.* die bewegt, in Bewegung setzt.
Motta, *f.* Ort, wo die Erde herunter fällt, abrollt, ein steiler Ort, daher *smottare*, herabrollen.
Motteggiare, scherzen, Spaß treiben. höfliche Stichelreden brauchen, allerhand lächerliche Einfälle erzählen.
Motteggiato, *adj.* gescherzt, Spas getrieben, vexirt.
Motteggiatore, *m.* der scherzt, spaßt, allerhand lächerliche Einfälle hat, Spaßvogel.
Motteggévole, *adj.* spaßhaft, lustig in der Gesellschaft.
Motteggio, *m.* lustiger Einfall, Spaß, Scherz.
*Motteggioso, *adj.* s. *motteggévole.*
Mottetto, *m.* Spaß, lustiger Einfall. Art Verse. Motete, in der Musik.
Motto, *m.* kurzer Spruch, Sinnspruch. Sprüchwort. scherzhafter Einfall, sinnreiches Wort. das Wort. *far motto a uno*, jemanden anreden, begrüssen. *far motto*, *non far motto*, reden, kein Wort sagen. *non far nè motto nè torto*, ganz stille, mäusgenstille seyn. *fare* oder *toccare un motto d' alcuna cosa*, ein Wort von einer Sache gedenken, fallen lassen.
*Mottozzo, *m.* s. *festoccia. fare un mottozzo*, etwas im Scherz reden.
*Motura, *f.* s. *moto*, Bewegung. * der bewegt.
*Moventano, *adj.* s. *momentaneo.*
Movente, muovente, *adj.* was bewegt, sich bewegt.
Movenza, *f.* *movimento*, *moto*, Bewegung.
†Móvere, muóvere, *perf.* *mossi*, *part.* *mosso*, bewegen. *muovere il capo*, *il schiene*, den Kopf bewegen, den Rücken beugen. *al tempo nuovo suol muovere i fiori*, thun sich die Blumen auf. überreden, verleiten. *moversi a far la tal cosa*, sich entschliessen, etwas zu thun. *muoversi à pietà*, sich zum Mitleiden bewegen lassen. *muover dubbio*, einen Zweifel erregen, aufwerfen. *muover lite*, einen Proceß anfangen. *muoversi verso la città*, sich nach der Stadt begeben, auf den Weg nach der Stadt begeben. *torno al servigio — — onde s' era mosso*, aus welchem er gegangen war. *muovere*, entstehen, den Ursprung haben, entspringen, anfangen. *la qual via muove dal — —* fängt an von ꝛc. hervorkommen, ausschlagen, als Pflanzen. vortragen. *muovere il corpo*, den Leib öffnen, den Stuhlgang befördern.
Movévole, muovévole, *adj.* *movibile*, beweglich. unbeständig, veränderlich, leicht zu bewegen, überreden.
Movíbile, muovibile, s. *movévole.*
Movimento, *m.* muovimento, *moto*, Bewegung. Veränderung, Wechsel, Unbeständigkeit. *i movimenti della fortuna*, Glückswechsel. — *per ispiare*, *se alcuno* movi-

movimento nascesse, ob sich was Neues zuträgt. Ursprung.
*Movitiva, muovitiva, *f.* movitivo, muovitivo, *m.* s. *motiva*.
Movitivo, *adj.* s. *mobile*.
Movitore, muovitore, *m.* Beweger, der bewegt.
Movitrice, muovitrice, *f.* Bewegerinn.
*Movizione, muovizione, *f.* s. *movimento*.
*Movuto, *adj.* *mosso*, bewegt.
Mozione, *f.* movizione, Bewegung.
Mozzamento, *m.* Verstümmelung. Abhauung, Abschneidung. *met.* Absonderung, Hinwegthuung. —— *mozzamento di ricchezze ed' onor mondani*, die Entsagung der Reichthümer und zeitlicher Ehre.
Mozzare, verstümmlen, abhauen, abschneiden. *fig.* absondern, trennen, hinwegthun, *a cui non puote il fin mai esser mozzo*. *mozzar le ceremonie*, die Ceremonien bey Seite lassen, setzen. *met. pur guarda, che da me tu non sii mozzo*, daß du nicht von mir ab, wegkömmst. *questo freddo mozza le mani*, die Kälte ist schneidend, macht einem die Hände erstarren.
Mozzato, *adj.* abgeschnitten, verstümmlet.
Mozzetto, *f.* kurzes seidenes Kleid oder Röckgen, der Päbste, der Cardinäle, Bischöfe rc.
Mozzicone, *m.* Stumpfel, Stümmel, das Ueberbleibsel von einer verstümmleten Sache, oder von der was abgehauen rc. worden.
Mozzina, verschlagen, schelmisch, listig.
Mozzo, *subst.* *m.* der Stumpf, davon etwas abgehauen worden.
Mozzo, *m.* ein Stück von etwas. *mozzo della ruota*, Nabe am Rade.
Mozzo, *adj.* verstümmlet, abgehauen, abgeschnitten.
Mozzo di camera, *m.* Hausknecht. *mozzo di stalla*, Stallknecht.
Mozzorecchi, *m.* † Bösewicht, Erzschelm.

MUC

Mucceria, *f.* *beffa*, Spott, Verspottung.
Múcchero, *m.* Rosenwasser oder Veilchenwasser.
Muccherello, mucchietto, *m.* kleiner Haufen, Häufgen.
Mucchio, *m.* Haufen, Schober.
*Mucciare, spassen, scherzen. verachten, verspotten. sich davon machen, auf die Flucht begeben, vermeiden.
Muci, Mieze, Wort, womit man die Katzen ruft.
Mucia, *f.* muscia, Katze.
Múcido, *adj.* schimmlicht, beschlagen. *met. e a toccarli son vizzi e mucidi*, fühlen sich welch an. *carne mucida*, Fleisch das anfängt zu riechen; *saper di mucido*, anfangen zu riechen, vom Fleisch.
Mucilágine, mucillaggine, muccellaggine, *f.* klebrichter, zäher Saft von ausgepreßten Saamen, Kräutern und Früchten.
Mucilaginoso, *adj.* schleimicht, zäh, klebricht.
Mucina, muscino, mucino, *m.* kleine Katze, Miezgen. *prov. i mucini hanno aperto gli occhi*, er ist schlau, wie eine Katze, läßt sich nicht mehr betrügen.
Mucosità, *f.* schleimichtes Wesen, bey den Menschen, medicinischer Ausdruck.
Mucoso, *m.* s. *mucilaginoso*.
Muda, *f.* das Mausen, Verliehrung der Federn beym Vögeln. der Ort, wo sie die Federn verliehren. Veränderung, Abwechselung.
*Mudagione, *f.* s. *muda*.
Mudare, sich mausen, die Federn verliehren.
Muffa, *f.* Schimmel; Kahn im Getränke. *met. cavogli la muffa dell' elmetto*, das Gelbe vom Schnabel wischen. *se 'l vino ha muffa*, wenn der Wein kahnicht schmeckt. *venir la muffa al naso*, *venir la muffa*, zornig werden, es fährt ihm in die Nase.
Muffare, schimmlicht, kahnicht werden.
Muffaticcio, *adj.* etwas schimmlicht, kahnicht. kränklich.
Muffato, muffo, *adj.* schimmlicht, kahnicht.
Mugavero, *m.* Art Soldaten.
Mugelággine, mugilaggine, *f.* Schleim, zähes Wesen.
Mugghiamento, *m.* das Brüllen des Rindviehes.
Mugghiante, *adj.* brüllend.
Mugghiare, wie das Vieh brüllen. *met. mugghiava colle voce dell' afflitto. che mugghia, comme fà mar per tempesta*, brüllen, heulen, wie das stürmische Meer. *allora comincia a mugghiare l' aere di sopra per le ragunanze de' tuoni*, das Heulen, Brüllen in der Luft vom Winde rc. *mugghiare*, brüllen wie ein Löwe. *met.* kläglich schreyen.
Mugghio, muglio, mugghito, *m.* das Brüllen des Rindviehes. it. der Löwen. klägliches Geschrey.
Múggine, *f.* Meeräsche, ein Fisch.
Muggiolare, mugiolare, mugolare, heulen, winseln, wie die Hunde vor Freude oder Schmerzen. wie die Katzen schreyen.
Muggire, s. *mugghiare*.
Muggito, *m.* das Brüllen des Rindviehes.
Mughetto, *m.* Mayblume.
Mugito, *m.* *muglia, *f.* s. *muggito*.
Mugnajo, *m.* Müller. Meewe, Seemeewe, Art Wasservögel.
† Múgnere, *perf.* *munsi*, *partic.* *munto*, melken, saugen. *per simil.* —— *trovarono il becco più duro a mugnere*, fanden harte Nüsse aufzubeissen. *aver gli munti e premuti insino al sangue*, bis aufs Blut ausgesogen. *met.* herausziehen aus etwas, auspressen, *mugnemi* —— *ogn' umor da dosso che* &c. *Ed in eterno munge*

ge le lagrime, Thränen auspressen. — *la somma essenza della quale è munta*, ausgezogen. *io mungo il chiasso con cristei e cure*, reinigen 2c. *colle quale mungnevano di pecunia &c.* ums Geld schneutzen, bringen.
Mugolare, s. *muggiolare.*
Mugolamento, *m.* mugolio, *m.* das Winseln, Klefzen der Hunde. Katzengeschrey.
Mulacchia, *f.* Art Krähe, Dohle.
Mulacchiaja, *f.* Flug Krähen. verdrießliches Geschwätze.
Mulaccio, *m.* schlechter Maulesel.
Mulattiere, *m.* Mauleseltreiber.
Mulenda, molenda, *f.* Mahlgeld, in der Mühle vors mahlen. die Metze, so dem Müller gehört, Mahlmetze.
Muletto, *m.* kleiner Maulesel.
Mulíaca, *f.* s. *meliaca.*
*Muliere, *adj.* weiblich.
Mulinare, fantasiren, scharf nachsinnen, sich den Kopf über etwas zerbrechen.
Mulinaro, *m.* s. *mugnaio.*
Mulinello, molinello, *m.* kleine Mühle, Handmühle. Haspel, Winde. Wirbelwind, Wirbel im Wasser. *met.* Umweg, Ausflucht.
Mulino, molino, *m.* Mühle. *prov. ogn' un tira l'acqua al suo mulino*, ein jeder sorget für sich selbst. *nè mulo, nè mulino, nè signore per vicino, nè compar contadino* Mauleseln, Mühlen, großen Herren und Bauren muß man aus dem Wege gehen.
Mulino, *adj.* von Mauleselart.
Mulette, s. *mollette.*
Mulo, *m.* mula, *f.* Maulesel, Mauleselinn. *met.* Hurkind. *tener la mula*, jemanden begleiten, so lange bis er etwas verrichtet hat. *far mula di medico*, warten.
Mulona, *m.* große Mauleselinn.
Mulsa, *f.* Meth.
*Multa, *f.* Strafe, Geldbuße.
Multiplicamento, *m.* Vermehrung.
Multiplicante, *adj.* vermehrend.
Multiplicare, vermehren. zunehmen. multipliciren in der Rechenkunst. *multiplicare in novelle*, eine lange Erzählung von einer Sache machen.
Multiplicatamente, *adv.* auf vielerley Arten. von mancherley Sorten. vielfältiglich.
Multiplicato, *adj.* vermehret.
Multiplicatore, *m.* Vermehrer.
Multiplicazione, *f.* Vermehrung.
Multíplice, moltiplice, *adj.* vielfach.
Multiplicità, *f.* Vielheit, Vielfältigkeit. Veränderung.
Multíplico, *subst. m. multiplicamento.*
Multitudine, *f.* Menge. s. *moltitudine.*

Múmmia, *f.* eine Mumie, balsamirter Körper, welche in Egypten gefunden werden. *far le mummie*, sich bald verstecken, bald wieder sehen lassen. *mummia*, ein garstiger und dürrer Mensch.
Mundiale, *adj. mondiale.* weltlich.
*Muneramento, *m.* * munerazione, *f.* Vergeltung.
*Munerare, vergelten.
†Múngere, *perf. munsi, part. munto.* s. *mugnere.*
Municipale, *adj.* Municipal. *città municipale, terra municipale*, Stadt, die bey den Römern bey ihren eigenen Gesetzen gelassen wurde.
Município, *m.* Stadt, welche sich durch eigene Gesetze regierte.
Munificenza, *f.* Freygebigkeit.
Muníſico, *adj.* freygebig.
Munimento, *m. monimento*, im *plur.* hat es auch *le munimenta*, Denkmaal, Grabmaal.
Munire, befestigen.
Munistero, munisterio, *m.* s. *monistero.*
Munito, *adj.* befestiget.
Munitório, *subst. m.* Erinnerung, Vermahnung.
Munizione, *f.* Befestigung. Erinnerung, Vermahnung. Munition, Pulver und Bley. Lebensmittel, Proviant. *munizion da guerra e da bocca*, Kriegsmunition, Kriegsvorrath.
*Muno, *m.* Geschenk.
Munsulmano, *m.* Muselmann, Mahomedaner.
Munto, *adj.* gemelkt, gemolken, gesauget, ausgemergelt. *per met. di senno munti e giovanetti sono*, sind noch jung und unverständig.
*Munúscolo, *m.* kleines Geschenk.
Muovere, bewegen. s. *movere.*
Muraccio, *m.* schlechte Mauer.
Muraglia, *f.* Mauer, an welcher noch gemauert wird.
Murale, *adj.* zur Mauer gehörig. *macchina murale*, Mauerbrecher.
Muramento, *m.* das Mauern. die Mauer.
Murare, mauern, bauen. mit Mauern umgeben. *fig. e questo nido murano e facciano d'un erba &c.* Nest bauen. *murarsi*, fest kleben bleiben, sich fest anhängen. *murare senza calcina, a secco*, etwas machen, das nicht lange dauert. *murare a secco*, essen ohne zu trinken. *murare e piatire è dolce impoverire*, Bauen und Processe machen arm.
Murata, *subst. f.* Citadelle, oder der stärkste Theil derselben.
Murato, *adj.* gemauert, gebaut. mit Mauern umgeben. fest angehangen, nicht leicht abzubringen.

Muratore, *m.* Maurer.
Muratório, *adj.* maurerisch, zum Maurer gehörig.
Murello, *m.* Mäuerchen, gemauerter Sitz an den Seiten der Hausthüre.
Murena, *f.* s. *morena.*
Muretto, *m.* kleine Mauer.
Muriccia, *f.* Steinhaufen.
Muricciuólo, *m.* s. *murello.*
Muro, *m.* Mauer, im *plur. le mura.* Wand. *fig.* Grund, Befestigung. -- *muro all' incontra*, Gegenstand, Gegner. *muro cadente*, baufällige Mauer, von einem alten Manne. Wohnung, Aufenthalt. *muro a secco*, Mauer von zusammengesetzten Steinen ohne Kalk. *mura soprammattone*, von Ziegelsteinen, so stark als ein Ziegelstein ist. *dire al muro*, einem Tauben predigen, etwas sagen. *essere, stare a muro a muro*, ganz nahe an wohnen.
Musa, *f.* Göttinn der Dichtkunst und der Musik. Art Instrument, Flöte. Art Aepfel. *stare alla musa*, s. *musare.*
Musacchino, *m.* Art Küraße, die nicht mehr gebräuchlich sind.
Musaico, *f.* musaische Arbeit, aus kleinen bunten Steinen zusammengesetzte Bilder. wird auch adjective gebraucht, als *opera musaica. per simil.* auch von andern Sachen, Gemählden, Stoffen, u. s. w. mit bunten Figuren.
Musardo, *adj.* der müßig stehet, Maulaffen feil hat.
Musare, müßig stehen, Maulaffen feil haben, etwas wie die Kuh das neue Thor ansehen. *mentre che noi musiamo, ella sene corre oltre*, unterdessen, das wir zögern, die Sachen aufschieben, läuft das Leben dahin.
Musata, *f. schiaffo*, Maulschelle, Schlag aufs Maul.
Muscato, muschiato, *adj.* mit Biesam vermischt.
Muschio, musco, *m.* Moos. Biesam.
Muschioso, *adj.* moosicht, mit Moos überzogen.
Muscolare, musculare, *adj.* zum Flechsen, Muskeln gehörig.
Muscoletto, *m.* kleine Flechse, Muskel, Maus.
Múscolo, musculo, *m.* Flechse, Muskel.
Muscoloso, musculoso, *adj.* voller Flechsen, Muskeln.
Museo, *m.* Kabinet, Sammlung von allerhand curiosen, kostbaren oder seltenen Sachen, Gallerie. *per simil.* ein Werk, in welchem von allerhand Seltenheiten gehandelt wird.
Museruóla, *f.* Maulkorb. der Riem am Pferdezaum, welcher auf der Nase liegt.
Musica, *f.* Tonkunst, Musik. *fare una musica*, Streit, Zank über etwas anfangen, so auch, *che musica è questa? finiamo questa musica. mettere in musica*, auf die lange Bank schieben.
Musicale, *adj.* zur Tonkunst gehörig.
Musicare, Musik machen, musiciren, singen.
Músico, *m.* Tonkünstler, Musikus.
Músico, *adj.* zur Musik gehörig, musikalisch.
Musino, *m.* kleine Schnauze, kleiner Rüssel. eine Art Aale.
Musoliera, *f.* Maulkorb, Beißkorb, welchen man den beissenden Hunden und andern Thieren anlegt.
Muso, *m.* Hundsschnauze, wird auch von andern Thieren gebraucht. im Scherz oder Verspottung, Gesicht der Menschen. *torcere il muso*, das Maul rümpfen. *muso*, wunderliche Geberden, aus Zorn, Schmerz u. s. w.
*Muso, *adj. mesto*, traurig, betrübt.
Musone, *m.* der müßig steht, Zauderer, Müßiggänger. Schlag ins Gesichte. *uomo musone*, ein heimlicher Jünger, der alles heimlich und verstohlener Weise thut, man sagt auch *fare a cheticbelli.*
Musorno, *adj.* dumm, albern.
Mustacchi, *plur.* Schnurbart, Knebelbart.
Mustella, *f.* Wiesel.
Mustellino, *adj.* von Wiesel.
Muta, *f.* das Mausen, das Federn verliehren der Vögel. Veränderung, Wechsel. *a muta* oder *a muta a muta, adv.* wechselsweise. *muta a sei*, Zug von sechs Pferden.
Mutábile, *adj.* veränderlich, der Veränderung unterworfen.
Mutabilità, *f.* Veränderlichkeit. Unbeständigkeit, Leichtsinnigkeit.
Mutalmente, *adv.* unbeständiger Weise, veränderlich.
Mutamento, *m.* Veränderung. Abwechselung.
Mutande, Nachthosen, Unterhosen, schlechte leinene Hosen.
Mutanza, *f.* s. *mutamento.*
Mutare, verändern, wechseln.
Mutato, *adj.* verändert, gewechselt. *fig. avrebbe avuto bisogno di mutarsi &c.* die Kleider zu wechseln. den Ort verändern, sich von einem Ort zum andern begeben.
Mutatore, *m.* der ändert, verändert.
Mutazione, *f.* Veränderung, Wechsel.
*Mutévole, *adj. mutabile*, veränderlich.
Mutevolmente, *adv.* veränderlicher Weise.
Mutezza, *f. mutolezza*, Stummheit.
Mútilo, *adj.* verstümmlet.

Muto,

Muto, *subst.* m. ein Stummer.
Muto, *adj.* stumm, stillschweigend.
Mutolezza, *f.* Stummheit. Stillschweigen.
Mutolo, m. ein Stummer, Stummgebohrner.
Mutolo, *adj.* stumm.
Mutuamente, *adv.* wechselsweise.
Mutuazione, *f.* Aenderung, Wechselung.
Mútuo, *adj.* *scambiévole*, gegenseitig.
Muzzo, *adj.* von einem Mittelgeschmack, unschmackhaft.

N.

NAB

Nabissare, wüten, toben, groses Lerm machen. in Abgrund stürzen, das Unterste zu oberst kehren.
Nabissato, *adj.* in Abgrund gestürzt.
Nabisso, m. Abgrund. die Hölle. ein unruhiges Kind, das niemals ruhig ist, Schadenfroh, so viel als *fistolo*, *facimale*.
*Naccara, m. s. *nacchera*.
Nácchera, *f.* Paucke. *nacchere*, Castagnetten. *per simil. fa ch' e' sia caldo e poi suonar le nacchere*, lustig, fröhlig seyn. *sonar le nacchere*, brav abprügeln. *nacchera*, ist auch eine Art Muscheln.
Naccherino, m. Paucker. hübsches, artiges, kleines Kind. wird auch von andern kleinen angenehmen Thieren gebraucht. ingleichen als ein Diminutivum von *nacchera*.
Naccherone, m. grose Paucke, Heerpaucke.
Nadir, m. in der Astronomie, der Fußpunct unter der Erden, worüber wir stehen, und der dem Scheitelpunct gerade entgegen gesetzt ist.
Naffe, *adv.* s. *gnaffe*.
Nájade, *f.* Wassernymphe.
Naibi, m. Art Kinderspiel.
Nanerello, nareróttolo, m. kleiner Zwerg.
Nanfa, *f.* wohlriechendes Wasser, sonderlich von Orangenblüthe, s. *lanfa*.
Nanna, *f.* Wort der Kinderwärterinnen, die Kinder einzuschläfern. *far la nanna*, schlafend machen.
Nano, m. Zwerg. wird auch *adj.* gebraucht, als *gallina nana*, *mela nano*, *fico nano* &c. wie im Teutschen Zwergobst.
*Nanti, nanzi, *adv.* s. *innanzi*.
Napo, s. *navone*, gelbe Rübe, Möhre.
Nappa, *f.* Quaste.
Nappello, m. Eisenhütlein, Mönchskappen, Wolfswurzel, Napell, ein Kraut.
Nappo, m. Trinkgeschirr. tiefe Schaale.
Nappone, m. groses Trinkgeschirr. grose Schaale.
Narcisso, m. Narcisse, eine Blume.
Narcótico, *adj.* schlafbringend, schlafmachend.
Nardino, *adj.* von Spicke.
Nardo, m. Spickenard.
Nare, nari, *f.* narice, narici, *f.* Nasenlöcher, wird nur im *plur.* gebraucht.
Narramento, m. Erzählung.
Narrante, *adj.* erzählend.
Narrare, erzählen.
Narrativa, *f.* *narrazione*, Erzählung.
Narrativo, *adj.* was zu erzählen ist, erzählend.
Narrato, *adj.* erzählet.
Narratore, m. Erzähler.
Narratório, m. s. *narrativo*.
Narrazione, *f.* Erzählung.
Narsia, erdichtetes Wort, welches nichts bedeutet. Boccaccio bedient sich dessen.
Nasaccio, m. grose Nase.
Nasággine, *f.* die Gröse der Nase, im Scherz.
Nasale, m. Theil des Helms, welcher die Nase bedeckt. Arzeney, welche man in die Nase zieht, und die niesen macht, oder den Schleim aus dem Gehirn abführet.
Nasare, beriechen.
Nasata, *f.* Verweiß, abschlägige Antwort, eine Nase.
Nascente, *adj.* das gebohren wird, erst entstehet.
Nascenza, *f.* *nascimento*, *natività*, *natale*, *nascita*, Geburt. Gewächs, Geschwulst. *per sim.* Auswuchs an den Pflanzen.
†Náscere, *perf.* *nacqui*, *part.* *nato*, gebohren werden. entstehen, entspringen. wachsen. verursachen, hervorkommen. *grandissima scandalo ne nascerebbe*, wird daraus entstehen. *prov.* *nascer vestito*, sehr glücklich seyn.
Nascimento, m. Geburt, Abkunft, Geschlecht. *vile nascimento*, geringe Herkunft. *di lor sentenza e di lor nascimenti*, und ihrem Ursprunge.
Nascità, *f.* *nascimento*, *natività*, Geburt. Geburtstag. die Figur, welche die Astrologen von der Geburtsstunde entwerfen.
*Náscito, m. *natività*, Geburt. Ausrechnung der Sterndeuter, um zu sehen unter was für einem Planeten man gebohren ist, Horoscop.
*Nasciuto, *adj.* gebohren.
Nascondente, *adj.* verbergend. was sich verbirgt.

† Nascóndere, *perf. nascosi*, *partic. nascosto*, sich verbergen, verstecken. *con sue arme si nascose in una camera terrena*, verbarg sich in ein unteres Gemach. verbergen, verstecken. bedecken. *met.* verhehlen, *nascondere i benefici*, *la verità*.
Nascondévole, *adj.* was sich verbergen läßt, verbergen kann.
Nascondiglio, *m.* Schlupfwinkel.
Nascondigliuolo, *m.* kleiner Schlupfwinkel.
Nascondimento, *m.* das Verstecken, Verbergung, Verhehlung. ein Schlupfwinkel.
Nasconditore, *m.* der versteckt, verbirgt.
Nasconditrice, *f.* die versteckt, verbirgt.
Nascosamente, *adv.* heimlicher, versteckter Weise. als eine *prapos.* gebraucht, *nascosamente da lui*, vor ihm verborgen.
Nascoso, *adj.* versteckt. verborgen.
Nascostamente, *adv. s. nascosamente.*
Nascosto, *adj. s. nascoso.*
Nasello, *m.* das Eisen an der Klinke, welches den Stifft im Schlosse stößt. Stockfisch. Stumpfnase, der eine kleine Nase hat.
Nasetto, *m.* kleine Nase. Stumpfnase rc.
Nasino, *m.* kleine Nase.
Naso, *m.* Nase. *per sim. i nasi de sermenti*, die Spitzen an den Weinreben. *menar pel naso*, bey der Nase herumführen, einen betrügen. *rimaner con un palmo di naso*, *con tanto di naso*, eine lange Nase bekommen, Spott und Schaden wegen einer gewünschten aber nicht erlangten Sache davon tragen. *dar nel naso*, in die Nase fahren, beissen, empfindlich fallen, misfallen. *e' non gli si può toccare il naso*, er wird über die geringste Sache böse. *venir la muffa nel naso*, zornig werden, es fährt ihm in die Nase. *fummicare altrui il naso*, leben, niedriger Ausdruck.
Nasone, *m.* große Nase.
Nasorre, *m.* dicke Nase, im Scherz.
Naspo, *m. s. aspro*, Haspel.
Nassa, *f.* Fischreuse. Gefäß der Apotheker mit einem engen Halse, worinn sie allerhand distillirte Wasser haben, damit sie sich nicht verriechen.
Nasso, *m.* Taxbaum.
Nastriera, *f.* Bandschmuck, Schleife von Band.
Nastrino, *m.* Bändgen.
Nastro, *m.* Band. *ne si parti la gemma dal suo nastro*, aus der Gegend, dem Strich. — *da quel primo nastro di gielo*, *che ricorre*, &c. bey dem ersten Froste rc.
Nastúrcio, *m.* Gartenkresse.
Nasuto, *adj.* grosnäsicht.
Natale, *m. natività*, *nascimento*, Geburt. Weyhnachten.
Natale, *adj.* gebürtig.
Natare, *nuotare*, schwimmen.
Natatoria, *f. bagno*, Bad.
Nática, *f.* Arschbacke.
Naticuto, *adj.* dickärschicht.
Natio, *adj. nativo*, gebürtig. angebohren. *col governo di sua pietà natia*, seiner natürlichen, angebohrenen Frömmigkeit rc.
Natività, *f.* Geburt. Weyhnachten.
Nativo, *adj.* gebürtig, angebohren.
*Nato, *m.* Sohn.
Nato, *adj.* gebohren.
Natrice, *f.* Wasserschlange.
Natta, *f.* Beule, Geschwür im Munde, daß man dafür nicht kauen kann. *prov. far la natta a' vermini*, verbrannt werden, aufn Scheiterhaufen sterben.
Natura, *f.* Natur. Ordnung der Natur. Wesen, besondere Eigenschaft eines Dinges. Naturell, Gewohnheit, Gebrauch. die weibliche Schaam. *natura grave e acuta*, musikalische Termini.
Naturale, *adj.* natürlich. *acqua naturale*, natürliches, unvermischtes, nicht abgezogenes Wasser. unehelich. einfältig, ohne Kunst. unvermischt, unverfälscht, ungekünstelt, von Speisen. *naturale*, *subst. m.* das männliche Glied. *naturale*, *m.* ein Naturforscher, Schriftsteller, der von natürlichen Sachen handelt. *secondo i naturali*, wie die Naturkündiger melden rc. *naturale*, *m.* Naturell, angebohrne Gaben und Geschicklichkeit. *aver buon naturale*, ein gutes Genie, gute natürliche Geschicklichkeit haben. *dipingere*, *ritrarre al naturale*, nach dem Leben mahlen.
Naturalezza, naturalità, *f.* natürliche Eigenschaft, Naturell.
Naturalmente, *adv.* natürlicher Weise, nach der Natur, vermittelst der Natur.
Naturante, *adj.* was wirkt, macht, das Wesen, die Natur giebt.
Naturare, natürlich, zur Natur werden.
Naturato, *adj. naturale*, natürlich, von Natur. *difetto quasi naturato*, ein gleichsam natürlicher, oder zur Natur gewordener Fehler.
Navale, *adj.* was zun Schiffen gehöret.
Navalestro, *m.* Schiffmann, *s. navichiere.*
Navata, *f.* Schiffslast, so viel ein Schiff auf einmal trägt. *navata*, das Schiff, Neff einer Kirche.
Nave, *f.* Schiff. *per simil. passa la nave mia colma d' oblio per aspro mar*, mein Schiff, d. i. mein Leben. Neff einer Kirche oder anderer Gebäude, das Theil zwischen den Pfeilern, oder von den Pfeilern an bis an die Mauer. *prov. alla nave rotta ogni vento l' è contrario*, den Unglücklichen ist alles zuwider, schädlich. *prov. dove và la nave può andare il brigantino*, wer das Pferd nimmt, mag den Zaum auch mitnehmen.
*Naverare, verwunden.
*Naveresco, *adj.* zur Schiffarth gehörig.

Navetta,

Navetta, *f.* kleines Schiff. Weberschifflein.
Naufragante, *m.* der Schiffbruch leidet.
Naufragare, Schiffbruch leiden.
Naufrágio, *m.* Schiffbruch.
Naúfrago, *m.* der Schiffbruch gelitten hat, Schiffbrüchiger.
Naufragoso, *adj.* gefährlich, da man leicht Schiffbruch leiden kann.
Navicamento, *m.* navigamento, das Schiffen.
Navicante, navigante, *adj.* schiffend.
Navícare, navigare, *subst. m.* Schiffarth, das Schiffen.
Navicare, navigare, schiffen, zu Schiffe wohin gehen. mit Schiffen fahren. in Schiffen überfahren, übersetzen. *navicare a seconda*, glückliche Schiffarth haben. *navicar secondo i venti*, sich in die Zeit schicken, aus der Noth eine Tugend machen. *navigar per perduto*, sich gänzlich seinem Schicksal überlassen. *navicare, fig. non sapeva navicare*, konnte sich nicht regieren.
Navicato, navigato, *adj.* geschifft.
Navicatore, navigatore, *m.* Schiffmann, Schiffer.
Navicábile, navigábile, *adj.* schiffbar.
Navicazione, navigazione, *f.* Schiffarth, Seefarth.
Navicella, *f.* kleines Schiff, Schifflein. *per simil.* vom Leben, Zustande, *o navicella mia com' mal se' carca!* jedes Gefäß, so nach Art eines Schiffs gemacht ist. Weberschifflein. Art Trinkgeschirr u. s. w. *navicella, piccola navata*, ein kleines Neff.
Navicellajo, *m.* Schiffer, der ein klein Schiffgen führet.
Navicellino, *m.* Schiffgen, *dimin.* von *navicello*.
Navicello, *m.* s. *navicella*.
Navichiere, *m.* *navalestro*, Fährmann, Ueberfahrer. Steuermann, Pilote.
*Navigio, *m.* Fahrzeug.
Naviglio, navile, navilio, *m.* Flotte. Fahrzeug.
Navile, *adj.* zu einem Schiff gehörig, an der See gelegen. *oste navile*, *esercito navile*, Seesoldaten, Seearmada.
Navolo, naulo, *m.* Fracht, Fährlohn, sich zu Wasser überfahren zu lassen.
Navona, navone, *f.* großes Schiff.
Navone, *m.* Möhre, gelbe Rübe.
Naúsa, *f.* náusea, *f.* nauseamento, *m.* Abscheu, Ekel.
Nauseante, *adj.* was Ekel macht, eckelhaft.
Nauseare, Ekel, Abscheu verursachen. verabscheuen.
Nauseato, *adj.* der Ekel gemacht, der Ekel bekommen, sich ekelnd.
Nauseoso, *adj.* ekelhaft.
*Nauta, *m.* *nacchiero*, Schiffer.
Nautica, *f.* Schiffskunst.
Nautico, *adj.* zur Schiffskunst, Schiffarth gehörig.
Nazionale, *adj.* von der Landesart, ländlich, des Landes.
Nazione, *f.* Nation, Volk eines Landes. Geburt, Ursprung. *un giovane, assai piacevole e costumato come che di gran nazion non fosse*, die von vornehmer Geburt, hohem Stande.

NE

Ne, *part.* welche verneinet, so viel als *non*, nicht, und da wird sie auch vor dem Vocal nicht abbreviret. sie wird oft verdoppelt, auch wohl mehrmal wiederhohlt, weder, noch, *nè nell' uno nè nell' altro*, weder in einem noch in dem andern; *nè vecchiezza, nè infermità, nè paura di morte &c.* weder das Alter, noch die Schwachheit, noch die Furcht vor dem Tode. Manchmal ist sie nur ein Verbindungswort, und kann mit oder gegeben werden, *comechè, perchè pure agio avuto nè avesse, il dolore nè i pensieri &c.* bisweilen ist sie so viel, als *e non*, und nicht, auch nicht, *nè è di quella via il suolo da arido occupata*, auch ist - - nicht allein rc. so trägt sie auch bisweilen die verneinende Bedeutung noch in eine andere Stelle über, --- *che in Faenza nè in Furli gli era rimaso amico*, daß ihm weder im Faenz noch Furli ein Freund übrig geblieben. als eine *conjunctio disjunctiva* gebraucht, bedeutet sie, oder. vor *ancora*, *ancora se &c.* ist sie so viel, als das lateinische nequidem, *io non te la mostrerei, ne anche se tu mi pagassi*, und wenn du mich auch bezahltest, auch selbst nicht wenn u. s. w. bisweilen wird der Aussprache wegen noch des D hinzugesetzt, *ned io l' ascondo*.
Ne, *adverbium*, vor *vero*, da wird allemal der Apostroph beygefügt, gleichsam an statt des *e'* oder *egli*, welches ausgelassen, als *ne' vero*, und heißt so viel, als *non è vero*, ist es nicht wahr? *il tale è galantuomo, ne' vero? io gliele dissi a colui, ne' vero?*
Ne, *partic.* von sehr weitläuftiger Bedeutung und Gebrauch, sie beziehet sich allemal auf etwas vorhergehendes und kann in Teutschen mit daraus, davon, von dannen, davor, dafür, damit, deren, deswegen u. s. w. gegeben werden. *la donna se ne venne*, kam daher. *il mandarlo fuori di casa nostra, — ne sarebbe gran biasimo*, würde uns ein großer Schimpf seyn. *corse Diana, ed Elice caccione*, jagte sie von dannen. *le donne mi davano sì poco salario, che io non ne poteva appena pagare i calzari*, daß ich kaum die Schuhe davon bezahlen konnte. Bey *il, lo, gli, la, le*, kann es vor und nach stehen; mit *me*,

ne, *te*, *se*, *ce*, *ve*, stehet es allemal nach, und fliesset mit ihnen bisweilen in ein Wort zusammen, da es denn auch abbrevirt wird; wird auch wohl mit mehrern zusammen gehangen, als *e fiamivene doluta*. si wird es nachgesetzt, *si ne para necessità*, wenn es nöthig scheinet. Die Alten verknüpften es, der Aussprache wegen, immer mit einem Worte, daß sich mit einem Accent endigte.

Ne, *præposit.* in, drinne. wenn der Artikel darauf folget, formirt es *nel*, *nello*, *nella*, *nelle*, in der, in das, in die u. s. w. *Nel*, wird im singul. masc. gebraucht vor einem Consonante, außer dem *S*, wenn noch einer drauf folget, *nel letto*, *nel dolore*. *Nello* braucht man vor den Worten, die sich mit einem *S* nebst noch einem andern Consonanten anfangen, *nello studio*. *Negli* steht vor dem plur. masc. wenn sich das Wort mit einem Vocal, oder einem S nebst einem andern Consonanten, anfängt, *negli sterpi*, *negli studj*. *Nelli* steht vor allen andern Consonanten, doch schreibt man auch der lindern Aussprache wegen, *nel*, *ne'*, *nelli loro costumi*, *nei carti*. *Nella* steht vor dem singul. femin. *nella tua presenza*. *Nelle*, vor dem plurali, *nelle miserie*. *Nell'* steht anstatt *nello*, *nella* und *nelle* vor den Vocalen. Diese Particulae nehmen zuweilen besondere Bedeutungen an. — *le mi pareva nella gola aver messo un collar d'oro*, an, um den Hals. *nel far della sera*, gegen den Abend. *nell' aurora del dì*, bey Aufgang der Morgenröthe. *la rigidezza delle matrigne ne' figliastri*, gegen die Stiefkinder. *la magnificenza — nel Fiorentin cavaliere usitata*, gegen den florentinischen Ritter. *e messala nel ragionare del dispetto &c.* da er sie zum Reden gebracht hatte, dahin, daß sie anfieng zu reden &c.

Nebbia, *f.* Nebel. *met.* Dunkelheit, Unwissenheit, Blindheit. *prov. incantar la nebbia*, zeitig und etwas Gutes frühstücken. *imbottar la nebbia*, seine Zeit verderben, unnütze Dinge verrichten.

Nebbione, großer dicker Nebel, eigentlich, wenn er hoch stehet.

Nebbioso, *adj.* nebelicht. *met. bicchieri nebbiosi*, angelaufene Gläser.

*Nébula, *f.* s. *nebbia. fig.* Dunkelheit, Flecken.

Nebuletta, *f.* kleiner Nebel, kleine Wolke.

Nebuloso, *adj.* nebelicht. *stelle nebulose*, neblichte Sterne.

Necessariamente, *adv.* nothwendiger Weise.

Necessario, *subst. m.* Abtritt, heimliches Gemach. *la credenza facea nel necessario*, der Ort, wo der Abtrit ist.

Necessario, *adj.* nothwendig. *ragione diritte e necessarie*, schlüssende, dringende Gründe.

*Necessarioso, *adj.* dürftig, arm.

*Necesse, *adv.* aus Nothwendigkeit, Nothswegen.

Necessità, *f.* Nothwendigkeit. *prov. far della necessità virtù*, aus der Noth eine Tugend machen. *la necessità non ha legge*, Noth hat kein Gebot. *la necessità fa vecchia trottare*, *bisogna fà trottar la vecchia*, Noth bricht Eisen.

Necessitare, zwingen, nöthigen. Mangel leiden.

Necessitato, *adj.* gezwungen, genöthiget.

Necessitoso, *adj.* arm, dürftig, der in Noth steckt.

*Necestà, *f.* s. *necessità*.

*Neente, *adv.* s. *niente*.

*Neentedimeno, *adv.* s. *nientedimeno*.

*Nefa, *f.* *noia*, Verdruß.

Nefandezza, nefandígia, *f.* Schandthat, Gottlosigkeit. *condannato di nefandezza*, wegen Sodomie.

Nefandità, *f.* s. *nefandezza*.

Nefando, *adj.* abscheulich, boshaft, gottlos, schändlich.

Nefário, *m.* lasterhafter Mensch, Schandbube.

Nefrítico, *adj.* zum Grieß, Nierenweh gehörig, die dadurch verursachten Schmerzen.

Nefritide, *f.* Nierenweh, Lendenweh.

Negamento, *m.* das Verneinen, Leugnen, Abschlagen.

Negare, verneinen, leugnen, abschlagen.

Negativa, *f.* abschlägliche Antwort, Ausschliessung.

Negativo, *adj.* was verneinet.

Negato, *adj.* verneint, abgeschlagen.

Negazione, *f.* Verneinung, Abschlagung.

*Negghiente, *adj. pigro*, faul.

*Negghienza, *f.* Faulheit, Nachläßigkeit, Trägheit. *avere in negghienza*, nachläßig seyn, etwas nicht achten, auf die leichte Achsel nehmen.

*Neghiettoso, *adj.* nachläßig, faul.

Neghittosamente, *adv.* nachläßiger, träger Weise.

Neghittoso, *adj.* nachläßig, träge, faul, fahrlos.

Neglettamente, *adv.* nachläßiger Weise.

Negletto, *adj.* verabsäumet, verachtet, übergangen.

Negligentare, nachläßig seyn, verabsäumen.

Negligente, *adj.* nachläßig, fahrläßig.

Negligentemente, *adv.* s. *neglettamente*.

Negligenza, *f.* negligénzia, *f.* Nachläßigkeit, Unachtsamkeit, Fahrlosigkeit.

†Neglígere, *perf. neglessi*, *partic. negletto*, verabsäumen, verachten, nachläßig seyn.

Negossa, *f.* negosso, *m.* Art Fischnetze, das die Wasser sehr rein macht.

Negoziante, *m.* Handelsmann.

Nego-

Negoziare, handeln und wandeln, Handlung, Gewerbe treiben. Staatsgeschäffte tractiren, beyschlafen.
Negoziato, *subst. m.* Unterhandlung, Geschäffte.
Negoziato, *adj.* was ausgerichtet worden, behandelt, abgehandelt.
Negoziatore, *m.* Handelsmann. Unterhändler, Gesandter.
Negózio, *m.* Geschäffte, Handel, Angelegenheit, Verrichtung.
Negozioso, *adj.* geschäfftig, der viel zu thun hat.
Negoziuccio, *m.* kleines Geschäffte, kleiner Handel.
Negreggiare, *nereggiare*, schwärzen.
Neggretto, *adj.* schwärzlich.
Negrezza, *f.* *nerezza*, Schwärze.
Negrissimo, *adj.* sehr schwarz. *negrissimo giorno*, höchstunglücklicher Tag.
Negro, *adj. nero*, schwarz. *met.* unglücklich, verdrießlich. *pensieri negri*, betrübte Gedanken. *dì negri*, traurige, unglückliche Tage. wird mehr von den Dichtern gebraucht.
Negromante, *m.* Zauberer, Todtenbeschwörer.
Negromantessa, *f.* Todtenbeschwörerinn, Zauberinn.
Negromantico, *adj.* was zur Beschwörung der Todten gehöret.
Negromanzia, *f.* nigromanzia, Beschwörung der Todten, Zauberey.
Nembo, *m.* Platzregen, Sturmwetter. *per simil.* Menge, Fluth. *nembo amoroso*, heftige Liebe. *nembo di palle*, *di dardi*, Kugelregen, Pfeilregen.
Némesi, *f.* Unwillen, Mißfallen.
Nemicamente, *adv.* feindseliger Weise.
Nemicare, s. *nimicare.*
Nemichévole, *adj.* feindlich, feindselig, grausam.
Nemichevolmente, *adv.* s. *nemicamente*, feindselig, grausamlich.
Nemico, nimico, *m.* Feind. der Teufel, *io credo, che 'l nemico v' abbia accecata*, daß euch der Teufel verblendet.
Nemico, *adj.* feindlich, widrig. *fortuna nemica*, widerwärtiges, feindseliges Schicksal.
Nemistà, nimistà, *f.* Feindschaft.
Nenufar, *m.* *ninfea*, Seeblume, Haarwurz, Wasserlilie.
Nenufarino, *adj.* von Seeblumen.
Neo, *m.* Maal am Leibe, Muttermaal, Leberflecken. *nei*, Schminkpflästerchen. *met. qualche piccolo neo*, irgend ein kleiner Fehler.
Neófito, *m.* neugetaufter Christ.
Nepitella, *f.* Calamint, wilder Poley. Naden oder Brand im Getreyde.
Nepitello, *m.* *nipitello*, die Augenwimpern.
Nepote, *m.* Enkel, Neffe, des Bruders, oder der Schwester Sohn.
Néputa, *f.* s. *nepitella.*
*Nequità, *f.* s. *nequizia.*
Nequitoso, *adj.* boshaft, lasterhaft.
Nequizia, *f.* Schalkheit, Bosheit.
Nerbare, mit einer Senne schlagen, mit dem Ochsenziemer schlagen.
Nerbo, *m.* *nervo*, Senne, Spannader. *met.* Kraft, Stärke. — *col nerbo de' Germani*, mit dem besten, stärksten Theil der teutschen Völker. *esser di buon nerbo*, stark von Gliedern seyn. *nerbo*, Darmsaite. Ochsenziemer.
Nerbolino, *m.* kleine Senne.
Nerboruto, *adj.* stark von Gliedern, nervicht. *met. legno nerboruto*, starkes, festes Holz.
Nerboso, nerboroso, *adj.* sennicht, voller Spannadern. stark, kräftig.
Nerbuto, *adj.* s. *nervoso.*
Nereggiante, *adj.* schwärzlich.
Nereggiare, ins Schwarze fallen.
Neretto, *adj.* schwärzlich.
Nerezza, *f.* Schwärze, schwarze Farbe.
Nericante, *adj.* schwärzlich, das ins Schwarze fällt. *gli occhi nericanti*, schwärzliche Augen.
Nericcio, *adj.* das etwas Schwarzes hat, schwärzlich.
Nero, *adj.* schwarz, dunkel. *la battaglia durò infino alla notte nera*, bis in die sinkende Nacht, tief in die Nacht hinein. *vestiere a nero*, Trauerkleider anlegen. *dì neri*, Fasttage. *angelo nero*, schwarzer Engel, der Teufel. *nero di fumo*, *nero d' avoria abbruciato*, sind Arten schwarzer Farbe.
Nérveo, *adj.* s. *nerboso.* von Sennen.
Nervetto, *m.* nervicciuolo, *m.* s. *nerbolino.*
Nervo, *m.* Spannadern, Senne, Nerven. *fig. ove lasciò li mal protesi nervi*, für, den ganzen Körper. *esser di buon nervo*, starke und gesunde Gliedmassen haben. *far che che sia di nervo*, *con tutti nervi*, aus allen Leibeskräften an etwas arbeiten. *nervo*, die Stärke, Kraft, Vermögen. *il nervo della guerra è il danaro*, Geld ist das Vornehmste im Kriege.
Nervosità, *f.* Stärke, Kraft.
Nervoso, *adj.* *nerboso*, voller Spannadern, Sennen.
*Nesciente, *adj.* unwissend.
*Nescientemente, *adv.* aus Unwissenheit, unwissendlich, unwissender Weise.
Nescienza, *f.* Unwissenheit, das Unbewußtseyn.
*Néscio, *m.* Unwissender. *fare il nescio*, sich stellen, als wenn man nichts wüßte.
Néspilo, *m.* s. *nespolo.*

Néspola, *f.* Mispel. Art Schellen, welche wie die Mispeln aussehen. ein derber Schlag. *non mondar nespole*, nichts mehr von einer Sache wissen, als was schon davon ist gesagt worden.
Nespolina, *f.* kleine Mispel.
Néspolo, *m.* Mispelbaum.
Nessuno, *nissuno, *ninnó*, niemand, nicht einer. wird mit und ohne Negation gebraucht, und hier gemeiniglich vor das Verbum gesetzt, sonst aber nach demselben. Jemand, etwa einer, da es denn fragweise oder zweifelhaft ausgedrückt, oder mit *mai* ohne eine andere Negation verbunden wird.
Nestajuola, *f.* Baumschule.
Nestare, *annestare*, pfropfen.
Nesto, *m.* Pfropfreiß. das Pfropfen.
Nettamente, *adv.* reinlich, säuberlich. aufrichtiglich, untadelich.
Nettamento, *m.* das Reinigen, Reinigung.
Néttare, *m.* Göttertrank.
Nettare, reinigen, säubern, fegen, ausputzen. geschwinde wegreissen, das Land räumen, sich auf die Flucht begeben.
Nettáreo, *adj.* von Göttertrank, von Nectar.
Nettativo, *adj.* was reiniget, säubert, auspußt.
Nettato, *adj.* gereiniget, ausgepußt, gesäubert, ausgefegt.
Nettatojo, *m.* Instrument, womit man rein macht, pußt.
Nettatura, *f.* Säuberung, Reinigung.
Nettere, zusammen hängen, zusammen setzen.
Nettezza, *f.* Reinlichkeit, Nettigkeit, Sauberkeit. Aufrichtigkeit, Redlichkeit. Unsträflichkeit.
Netto, *adj.* rein, reinlich, nett, *guancia netta, &c.* gut, untadelich, unbefleckt, redlich, aufrichtig, *coscienza netta*, reines, gutes Gewissen. hurtig, behend. *questo mio difetto non vuol, ch' io scriva, come io soglio, netto*, so fertig, hurtig, wie ich gewohnt bin. *a dare un colpo sì tostano e netto*, einen so schnellen, wichtigen Schlag: in diesen beyden Redensarten scheint es ein Adverbium zu seyn. unbeschadet, unverletzt. *e ninno ne ando così netto, che non piagnesse qualcuno*, keiner kam so gut davon, ging so leer aus. *non uscir netto*, nicht leer ausgehen, d. i. einigen Schaden leiden. *giuocar netto*, behutsam und vorsichtig seyn, sicher gehen. *farla netta, netto*, mit Geschicklichkeit und ohne Gefahr betrügen. *al netto*, beyn Kaufleuten, nach Abzug aller Unkosten. *di netto*, knapp, kärglich, kurz. *tagliar di netto*, knapp abschneiden, kurz, schnell, abbrechen.
Nevare, nevicare, schneyen.
Nevato, *adj.* mit Schnee erfrischt, beschneyet.
Nevajo, nevazio, nevazzo, *m.* Schneehaufen, großer Schnee.
Neve, *f.* Schnee, *pr. aver pisciato in più d' una neve, in sette nevi, in di molte nevi*, viel Erfahrung haben, viel Schulen durchgegangen seyn. *sotto acqua fame e sotto neve pane*, Schnee macht gute Erndte, viel Schnee, viel Brodt. *tanto basti la mala vicina, quanto la neve marzolina*, weil der Märzschnee nicht lange liegt, und für schädlich gehalten wird.
Nevicare, schneyen.
Nevicoso, *adj.* schneeicht, voll Schnee.
Nevischio, *m.* kleiner Schnee.
*Neuno, niuno, s. *nessuno*.
Nevosità, *f.* das Schneyen.
Nevoso, *adj.* voll Schnee, oder was von Schnee herkommt, oder wo der Schnee lange liegen bleibt.
*Nè uti, nè puti, nichts nütze, unnütz, weder zum Guten noch zum Bösen gut.
Neutrale, *adj.* keiner Parthey zugethan. in der Grammatik, *genere neutrale*, das Neutrum.
Neutralità, *f.* Neutralität.
Neutralmente, *adv.* neutral, neutralisch.
Neutro, weder der eine noch der andere. *verbi neutri*, in der Grammatik, die Verba, welche weder activisch noch passivisch construirt werden, und wenn sie die Handlung auf den Handelnden selbst übertragen, heissen sie *neutri passivi*.

NIB

Nibbiaccio, *m.* ein garstiger Stoßvogel, großer Hühnergeyer.
Nibbio, *m.* Stoßvogel, Weihe, Raubvogel. *prov. non poter dir come il nibbio: mio mio*, nichts haben, arm seyn. *esser nibbio*, einfältig seyn. *non gira il nibbio mai, che non sia presso una carogna*, von Leuten oder Sachen, da nie eine ohne die andere ist.
Nicchia, *f.* eine tiefe oder muschelförmige Höhle in der Wand, Nische. *esser, non esser nicchia adattata per la persona d' alcuno*, wird gesagt, wenn sich jemand zu einer Würde, Amt, schickt, oder nicht schickt.
Nicchiamento, *m.* Aushöhlung, abschlägige Antwort.
Nicchiare, sich heimlich beklagen, murren; eigentlich von schwangern Weibern, wenn die Geburtszeit herannahet; sodann auch von andern Personen, die nicht recht zufrieden sind. *quindi sentimmo gente, che si nicchia*, die heimlich sich beklagen.
Nicchietta, *f.* kleine Nische.
Nicchio, *m.* Muschelschale. Weiberschaam. Nische.
Nicchiolino, *m.* kleine Muschelschale.
*Nichilità, *f.* ein Nichts.

*Nichilo, nichts.
*Nicissità, f. *nicistà, f. Nothwendigkeit.
Nidiace, m. ein aus dem Neste genommener und aufgezogener junger Vogel. ein junger einfältiger Mensch.
Nidiata, nidata, f. ein Nestvoll. hat auch eine obscöne Bedeutung.
Nidificare, Nest bauen. im Neste bleiben. zusammen wohnen. *si partirono da quell' anime, che con loro erano nidificate*, die bey ihnen sich aufgehalten hatten.
Nidio, nido, m. Nest. met. Ort, Aufenthalt. *l' altero nido, ov' io sì lieto albergo*; der prächtige, erhabene Aufenthalt, Wohnung rc. prov. *nido fatto gazza morta*, kaum hat man sich in dieser Welt eingerichtet, so muß man sterben. *esser cattivo di nidio*, anfangen schalkhaft zu werden.
Nidiuzzo, m. kleines Nest.

NIE

*Niego, subst. m. s. *negazione*.
Niellare, emailliren, Schmelzarbeit machen.
Niello, m. Emaille auf Gold oder Silber, Schmelzarbeit.
Niente, *nente, nichts. wird mit der Negation gebraucht, da es gemeiniglich hinter dem Verbo stehet, und ohne selbige, da es vor ihm steht. fragweise aber und wenn man zweifelt, heißt *niente*, etwas, *avete niente inteso di questa cosa*, habt ihr etwas davon gehört? gleiche Bedeutung hat es auch mit *mai*, *senza*, u. d. g. als, *senza niente dirne*, ohne etwas dazu, davon zu sagen. so wird es auch manchmal mit dem Artikel gebraucht. *empie gli affamati di bene, e i ricchi a niente mise*, und lässet die Reichen leer. —— *senza che la donna di niente s' accorgesse*, ohne daß die Frau etwas gewahr wurde.
Nientedimanco, nientedimeno, adj. nichts destoweniger, dessen ohngeachtet, dennoch.
Nientemeno, adv. *neentemeno, nichts destoweniger, s. *nientedimanco*. nicht weniger, nichts weniger.
Nientissimo, ganz und gar nicht.
*Nievo, m. s. *nipote*.
*Niffo, m. *niffolo, m. Schnabel der Vögel. Nest.
Nigella, f. schwarzer römischer Kümmel.
Nighittosamente, neghittosamente, adv. faul, nachläßiger Weise, unachtsam.
Nighittoso, adj. faul, nachläßig.
*Nigro, adj. s. *negro*.
Nimbo, m. s. *nembo*.
Nimicare, *odiare*, *perseguitare*, hassen, verfolgen, feindlich halten, begegnen. anfeinden.
Nimicato, adj. gehaßt, verfolgt, angefeindet.
Nimichévole, adj. feindlich.
Nimichevolmente, adv. feindlicher Weise, als ein Feind.
Nimicizia, f. *inimicizia*, Feindschaft.
Nimico, m. *inimico*, Feind.
Nimistà, f. *inimicizia*, Feindschaft.
*Niino, m. niemand.
Ninfa, f. Nymphe, Art heidnischer Göttinnen. die Dichter nennen auch die Hirtinnen so. *far la ninfa*, sich weibisch putzen, sich allzusehr putzen, gar zu zärtlich thun.
*Ninfale, adj. zun, den Nymphen gehörig.
Ninfea, m. Seeblume, Wasserlilie.
*Ninferno, m. *inferno*, Hölle.
Ninfetta, f. kleine Nymphe. kleine Liebste, Liebgen.
Ninna, f. Kinderwort, das Schlafen, Einwiegen. *far la ninna ninna*, Kinder in Schlaf wiegen. fig. hin und her wiegen, schaukeln. *ninna*, kleines Mägdchen.
Ninnare, wiegen, einwiegen ein Kind. *ninnarla*, nicht wissen, was man thun soll, ob man ja oder nein sagen soll.
Ninnerella, f. Gesang, die Kinder einzuwiegen, Wiegenlied.
Ninnerellare, einwiegen, in Schlaf singen.
Nipitella, f. s. *nepitella*.
Nipitello, m. s. *nepitello*.
Nipote, *nepote*, Enkel, Bruder = oder Schwesterkind. per sim. *sicchè vostr' arte a Dio quasi è nipote*, stammt gleichsam von Gott her, ist göttlichen Ursprungs.
*Nipotemò, mein Enkel.
Nipotino, m. junger Enkel.
Nipotuccio, m. nipotuzzo, kleines Enkelgen.
Niquità, f. *iniquità*, Schalkheit, Bosheit. Grausamkeit.
Niquitosamente, adv. auf eine boshafte Art.
Niquitoso, adj. *nequitoso*, zornig, aufgebracht. boshaft.
*Niscóndere; s. *nascondere*.
*Niscondiglio, m. s. *nascondiglio*.
*Niscondimento, m. s. *nascondimento*.
*Niscoso, adj. s. *nascoso*.
Nissuno, s. *nessuno*.
Nitidezza, f. Zierlichkeit, Sauberkeit, Nettigkeit.
Nitido, adj. zierlich, sauber, niedlich, nett.
Nitrire, *annitrire*, wiehern.
Nitrito, m. das Wiehern der Pferde.
Nitro, m. Salpeter, wird auch *salnitro* genannt.
Nitrosità, f. salpeterisch Wesen.
Nitroso, adj. salpeterisch.
Niuno, s. *nessuno*.

NO

No, adv. nein. so viel als *non*. es wird bisweilen mit ausdrücklicher Beziehung auf sein Gegentheil st gebraucht, bisweilen auch daß dieses nur darunter begriffen oder verstanden wird. Wenn in einer Redens=

Redensart die Negation zweymal gesetzt werden muß, braucht man jederzeit einmal *no*, es mag nun zuerst oder zuletzt stehen, *no per quello non rimarrà il mercato; non farnetico no, madonna.* Es wird auch nach Art eines substantivi mit dem Artikel gebraucht, *che 'l si e 'l no nel capo mi tenzona.* anstatt *non il* schreibt man *no 'l*, oder auch *nol. dir di no*, nein sagen, verneinen, abschlagen.

Nóbile, *adj.* edel, adelich. *met.* herrlich, vortrefflich, köstlich, *ingegno nobile*, vortreffliches Genie. *costumi nobili*, adeliche, schöne Sitten.

*Nobilemente, *adv.* s. *nobilmente.*

*Nobilezza, *f.* s. *nobiltà.*

Nobilità, *f.* s. *nobiltà.*

Nobilitare, adeln, in Adelstand erheben. sich hervor thun, durch löbliche Thaten, oder hohe Würden.

Nobilitato, *adj.* geadelt.

Nobilitatore, *m.* der adelt.

Nobilmente, *adv.* adelich, herrlich, vortrefflich, edler Weise. vollkommen, auf das Allerbeste.

Nobiltà, *f.* Adel, die Würde oder der Stand. der Adel, die Edelleute, *mandando loro incontro la nobiltà. per sim.* Vortrefflichkeit, Herrlichkeit, Güte.

*Nóbole, *adj. nobile*, edel.

Nocca, *f.* Glied an Fingern der Hände und Füße, Knöchel. Art Nieswurz.

Nocchiere, nocchiero, *m.* Steuermann.

Nocchio, *m.* Knoten, Ast am Baum, Knorr an einem Holze. *nocchi*, Stein, Griebs in Früchten, als Birnen.

Nocchioroso, *adj.* knorricht, knotig. ästig.

Nocchioruto, nocchioso, nocchiuto, *adj.* nocchieruto, knorricht, knoticht.

Noccioletto, nocciolino, *m.* kleiner Kern in einer Frucht.

Nócciolo, *m.* Kern, als in Kirschen, Pflaumen 2c. *per sim. si potrebbe movere il suo nocciolo*, die Seele, das Innerste. Weinbeerenkern. *due anime in un nocciolo*, zwey Herzensfreunde, die ein Herz und eine Seele. *tu non vali una man di noccioli*, du taugst nicht den Henker. *non sapere accozzare in un anno tre mani di noccioli*, gar nichts können, nütze seyn, taugen. *nocciolo*, Art Kropf, Geschwulst im Halse. gewisses Kinderspiel.

Noccioluto, *adj.* kernicht.

Nocciuola, *f.* Haselnuß.

Nocciuolo, *m.* Haselnußstaude. Art Fische.

Noce, *m.* Nußbaum, noce, *f.* die Nuß. Kerbe, Nuß an einer Armbrust. *aver la corda in sulla noce*, bereit, fertig seyn. *noci*, Knörpel, Knöchel am Fuß. *prov. una noce sola non suona in un sacco*, einer alleine kann nicht eine Sache vollenden, wo viele Hände darzu erfordert werden. *aver mangiato noci*, gerne verleumden, zum Verleumden aufgelegt seyn. *mangiar le noci col mallo*, diejenigen verleumden, welche selbst die größten Verleumder sind.

Nocella, *f.* Haselnuß. der Theil eines Compasses, u. d. g. wo alle Radii zusammen kommen.

Nocemoscada, *f.* Mußkatennuß.

Nocente, *adj.* schädlich. schuldbar, schuldig.

*Nocenzia, *f.* nocenza, *f.* Fehler, Irrthum, Schuld.

†Nocere, *nuocere*, *perf. nocqui*, schaden.

Nocévole, *adj.* schädlich.

Nocevolmente, *adv.* schädlicher Weise.

Nocimento, *m.* Schade, Verlust.

Nocino, *adj.* von Nuß. *lingua nocina.* böse Lästerzunge, verleumderische Zunge.

Nocitivo, *f.* s. *nocivo.*

Nocitore, *m.* der schadet, Schaden thut.

Nocivamente, *adv.* schädlich.

Nocivo, *adj.* schädlich.

Nocumento, *m.* s. *nocimento*, jenes ist gebräuchlicher.

Nocumentuccio, *m.* kleiner Schaden.

Nodello, *m.* Gelenke, das den Arm mit der Hand, das Bein mit dem Fuß verbindet. Knoten am Rohr und andern Pflanzen, *nodo.*

Noderoso, noderuto, *adj.* knotig, voller Knoten.

Nodo, *m.* Knoten. *i legittimi nodi*, eheliche Verbindung. Band. *fig. l'anima vostra de' suoi nodi sciolta*, von ihren Banden aufgelöset. — *un nodo, che tienne alquanto in dubbio il mio intelletto*, Zweifelsknoten, Bedenklichkeit. *nodi*, Gelenke der Finger an Händen und Füßen, die eigentlich nocche heissen. *nodo del collo*, Genicke. *far nodo nella gola*, im Halse stecken bleiben; unglücklich von statten gehen, von einer Sache, von welcher man große Vortheile erwartete. *nodo*, wird auch von allerhand andern Verbindungen gesagt, und giebt es deren vielerley Arten, *nodo di Salomone*, *il nodo in sul dito*, *nodo del vomera*, *nodo a piè d'uccellino*, u. s. w. *prov. sartor che non fà il nodo il punto perde*, man muß eine Sache recht angreifen, wenn sie gelingen soll. *nodo di vento*, Wirbelwind, *nodo*, Knorren im Aste. *nodi*, Knoten an gewissen Pflanzen, als Schilf 2c. ingleichen gewisse Auswüchse an den Weinreben, durch welche sie abgetheilt werden. *nodo*, Erwürgung, Erdrosselung.

Nodoroso, *f.* s. *noderoso.*

Nodosità, *f.* knotiges Wesen, das harte Holz um einen Knorren im Baum.

Nodoso, *adj.* knotig, knorricht voller Knoten 2c.

Nodrimento, nutrimento, *m.* Nahrung. Unterricht, Erziehung.

Nocri-

Nodrire, *nutrire*, ernähren.
Nodrito, *adj.* ernährt.
Nodritore, *m.* der ernährt, Ernährer.
Nodritura, *f.* Erziehung, Unterricht, Nahrung. *vivande di grossa nodritura*, nahrhaftere Speisen. *prov. nodritura passa natura*, eine gute Erziehung bessert die Natur.
Noi, wir. wird sonderlich von vornehmen Personen auch für *io* gebraucht. manchmal ist es der Dativus, und das gewöhnliche Zeichen ausgelassen, *di grazia fa noi grazia.* des Reims wegen findet man auch *nui.*
Noja, *f.* Verdruß. Unlust, Beschwerlichkeit. *incominciarono a dargli noja e a metterlo in novelle*, ihm Unruhe zu machen, Mühe zu verursachen. *recarsi a noja*, *avere a noja*, jemanden überdrüßig, satt werden, einen Widerwillen gegen ihn fassen. *noja*, Beschimpfung, Schimpfwort. *dar noja alla noja*, sehr verdrüßlich seyn, sehr beschwerlich fallen, zum äussersten Ekel werden. *venire a noja*, anfangen jemand verdrüßlich zu werden.
Nojare, verdrüßlich machen, beschwerlich fallen.
Nojato, *adj.* dem man verdrüßlich, beschwerlich gefallen.
Nojévole, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich, ekelhaft, ungestüm.
Nojosamente, *adv.* verdrüßlicher Weise, mit Verdruß, Ekel.
Nojoso, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich, ekelhaft.
Noleggiare, miethen, als Schiffe, Pferde 2c.
Noleggiato, *adj.* gemiethet, gedungen.
Nolo, *m.* Miethgeld. *fig. e s' io torro da te un occhio a nolo*, einen Blick zur Vergeltung.

NOM

Nomaccio, *m.* schlimmer Name.
*Nomanza, *f.* s. *rinomanza.*
Nomare, *nominare*, nennen.
Nomatamente, *adv.* *nominatamente*, namentlich, mit Namen. besonders, ausdrücklich.
Nomato, *adj.* genennt, benennt.
Nome, *m.* im *plur.* findet man bey den Alten auch *le nomora*, Name. *nome*, die Parole, Losung, im Felde. Zeichen zur Schlacht. Ruf. — *volendosi ciascun far nome*, da sich ein jeder einen Namen, sich berühmt machen wollte. *nome*, anstatt, von wegen. *in suo nome*, von seinetwegen. *in mio nome*, in meinem Namen. *nome*, das Nomen, grammaticalischer Terminus.
*Nomea, *f.* s. *nominanza.* Benennung.
Nomenclatore, *m.* derjenige, welcher ehemals in Rom, bey den Rathswahlen, denjenigen die Namen der Bürger nannte, welche sie nicht kannten. Buch, das die Wörter erklärt.
*Nomignolo, *m.* Zuname.
Nómina, *f.* *nominazione.* Ernennung, Benennung.
Nominanza, *f.* Ruf, Ruhm, großer Name.
Nominare, nennen, benennen. beym Namen rufen. *nominare alcuno pel suo nome*, jemanden schimpfen. *nominare alcuno*, *dar la nomina*, einen zu etwas ernennen, bestimmen.
*Nominata, *f.* Ruf, Ruhm, berühmter Nahme.
Nominatamente, *adv.* namentlich, einer nach dem andern. besonders, ausdrücklich.
Nominativo, *m.* der Nominativus in der Grammatik.
Nominato, *adj.* genennt, benennt, ernennt, berühmt.
Nominatore, *m.* Nenner, der den Namen giebt.
Nominazione, *f.* Benennung, Ernennung. Ruf. Ruhm.
Non, *adv.* nein. *non*, wenn es vor *il* steht, wird in *nol* verwandelt. *nol posso negare*, ich kanns nicht läugnen. *non* verändert öfters fragweise seine Bedeutung, als *non vi accorgete voi che noi siamo vermi?* sehet ihr, daß wir Würme sind? *non disse il tuo padrone —?* sagte dein Herr. bisweilen heißt es so viel, als *già che*, z. B. *non l' avete voi sì bello ancor fatto di questa*, die Alten sagten auch *none*, und brauchten *non* für *se non.*
Nona, *f.* die fünfte canonische Stunde. die Zeit, da sie gehalten wird, welches um den Mittag ist. *far le none, sonar le nóne*, wird gesagt, wenn jemand, der vermuthet, daß ihm ein anderer um etwas ansprechen möchte, ihm mit der Vorklage zuvor kömmt.
Non che altro, *part.* zum wenigsten.
Non che, *partic.* nicht nur. auch nicht einmal. *ogni gran cosa*, *non che una piccola &c.* nicht nur etwas geringes 2c. obgleich, ist aber nicht sehr gebräuchlich. nichtsdestoweniger.
Noncovelle, nichts.
Noncurante, *adj.* sorglos, nachläßig, unachtsam.
Noncuranza, *f.* Unachtsamkeit, Nachläßigkeit, Sorglosigkeit.
Non di manco, non di meno, nichtsdestoweniger. bisweilen wird etwas zwischen *non* und *dimeno* gesetzt. *non però di meno si richiede la confessione*, *nè per tanto dimen parlando &c.* da *ne* so viel ist, als *non.* es beziehet sich oft auf *benchè*, *quantunque*, und dergl. doch nicht allemal.
None, *f.* *idi.*

Non forse, *acciocchè*, auf daß nicht, *non forse negli avversi casi mostrando tristizia &c.* daß nicht, damit nicht. *e guardati non forse tanto liberale esser desirassi, che &c.* hüte dich, daß du nicht so freygebig seyst ꝛc.
Non meno, nichts weniger.
Nonna, *f.* Großmutter.
Nonno, *m.* Großvater.
Nonnulla, *subst. f.* Nichts.
Nono, *adj.* der neunte.
Non ostante che, obzwar, ungeachtet daß.
Non pertanto, *adv.* nichts destoweniger, s. *nondimanco.*
Non sine quare, nicht ohne Ursach.
Non sò, ich weiß nicht was, wie, wird oft zu andern Redensarten gesetzt, wenn man sich nicht getrauet etwas gewisses zu bestimmen, *ella allora — non so che mormorando seco &c. non so chè*, wird gleichsam als ein adjectivum zu den substantivis gesetzt, wie das lateinische quidam, *quà trasportate da non sò che gente*, gewisse Leute. Sonst stehet es auch schlecht hin, *non sò come*, *non sò dove*, *non sò quando*, ich weiß nicht wie, wo, wenn ꝛc.
Norma, *f.* Richtschnur, Winkelmaaß. Modell, Muster.
Norniera, *f.* zum Scherz erdichtetes Wort, als von einer Provinz oder Reich, *la ciancianfera di Norniera.*
Nosco, mit uns.
Nostrale, *adj.* unser, aus unserer Stadt; Land; Landsmann.
*Nostrano, *adj. v. a.* s. *nostrale.*
Nostro, *pronom.* unser. wird auch mit dem Artikel im Singulari gebraucht, als *il nostro avere*, *la nostra roba.* im *plur. i nostri*, bedeutet Anverwandte, Freunde.
Nota, *f. ricordo scritto*, Note, Zeichen Note in der Musik. *note*, *fig.* Worte, Stimme, Gesang u. s. w. *dietro alle note degli eterni giri*, Harmonie, Zusammenstimmung. Fleck, Schandfleck. Merkmahl, Anmerkung, Verzeichniß. *a chiare note*, *adv.* klärlich, deutlich.
Notàbile, *subst. m.* Merkwürdigkeit, Denkspruch.
Notàbile, *adj.* merkwürdig.
Notabilmente, *adv.* merkwürdiger Weise, deutlich, klärlich.
Notajo, *m.* Notarius, *prov. notaji*, *birri e messi non t'impaccia con essi*, hüte dich vor Notarien, Häschern und Bothen, so sagt man auch im Sprüchwort, *Dio mi guardi da Recipi di Medici*, *da Cetere di Notaj e da spacci d'usurai.*
Notajuolo, notajuzzo, *m.* kleiner Notarius, der nicht viel zu thun hat; das letztere ist gebräuchlicher.
Notamente, *adv.* s. *notantemente.*

Notamento, *m.* das Schwimmen.
Notante, *adj.* schwimmend.
Notantemente, *adv.* hauptsächlich, vorzüglich.
Notare, schwimmen, wie Menschen und Thiere. schwimmen, auf dem Wasser fahren, wie unbelebte Sachen.
Notare, anzeichnen, bemerken, bezeichnen. anmerken. betrachten. tadeln, beschuldigen.
Notare, nach Noten singen.
Notaro, *m.* s. *notajo.*
Notatàmente, *adv. notantemente.* hauptsächlich, vornehmlich.
Notato, *adj.* bezeichnet, angemerkt.
Notatojo, *m.* Fischblase.
Notatore, *m.* Schwimmer.
Notatrice, *f.* Schwimmerinn.
Notatura, *f.* das Schwimmen.
Noteria, *f.* das Notariat.
Notevolmente, *adv.* merkwürdiglich, auf eine merkliche Weise.
Notificagione, *f.* notificamento, *m.* Bericht, Nachricht, Andeutung, Hinterbringung.
Notificare, berichten, Nachricht geben, andeuten, hinterbringen.
Notificatore, *m.* der berichtet, andeutet, Hinterbringer.
Notificazione, *f.* s. *notificagione.*
Notizia, *f.* Kundschaft, Erkenntniß, Wissenschaft. *le prime notizie*, die ersten Känntnisse, Begriffe.
Noto, *adj.* bekannt, kund, offenbar.
Noto, *m.* Südwind.
Nótola, *f.* *notula*, kleine Anmerkung, kleines Kennzeichen.
Notoletta, *f.* ganz kleines Merkmal. Anmerkung.
Notomia, *f.* Anatomie, Zergliederungskunst. *far notomia d'una cosa*, eine Sache genau untersuchen. *far notomia*, zergliedern, in Stücken zerhauen.
Notomista, *m.* Anatomicus.
Notomizzare, anatomiren, zergliedern. *met. ma non sia disutile notomizzare cotali membretti di storia*, jeden Theil der Geschichte besonders vorzunehmen, zu betrachten.
Notomizzato, *adj.* zergliedert, anatomirt.
Notoriamente, *adv.* offenbarlich, kundbarlich.
Notório, *adj.* offenbar, kund, bekannt.
*Notoso, *adj.* befleckt, in übeln Ruf.
*Nottare, Nacht, dunkel werden.
Notte, *f.* Nacht. *avere avuta la buona, la mala notte*, eine gute, böse Nacht gehabt haben. *prov. e' non è ancora andato a letto, chi ha avere la mala notte*, es ist noch nicht aller Tage Feyerabend, wird gesagt, wenn man jemanden noch mit einem Unglück dräuet, oder es prophezeyet.

Notte-

Nottetempo, *nottetémpore, *adv.* zur Nachtzeit.
Nottivágo, *m.* Nachtläufer, der des Nachts herumläuft.
Nóttola, *f.* eine hölzerne Klinke an der Thüre. Fledermaus.
Nottolata, *f.* Nachtzeit, so lange eine Nacht währet. *avere una buona, cattiva nottolata*, wohl, übel geschlafen haben.
Nottolino, *m.* nottolina, *f.* kleine hölzerne Klinke. im Scherz, die Kehle.
Nóttolo, *m.* Fledermaus.
Nottolone, *m.* der des Nachts arbeitet oder viel herumläuft, Nachtarbeiter, Nachtschwärmer.
Notturno, *adj.* nächtlich. ein Stück der Frühmette.
Novale, *m.* Brachacker.
Novamente, *adv.* *nuovamente*, von neuem, wiederum.
Novanta, *adj.* neunzig.
Novantena, *f.* Zahl von neunzig.
Novantésimo, *adj.* der Neunzigste.
*Novare, erneuern, neu machen.
*Novastro, *adj.* neu, *s. nuovo.*
Novatore, *m.* Neuerer, der was Neues aufs Tapet bringt; wird im übeln Verstande gebraucht.
Nove, *adj.* neun.
Novecento, *adj.* neunhundert.
Novella, *f.* Erzählung, Fabel. leeres eitles Geschwätze. *incominciarono a dargli noja, e a metterlo in novelle &c.* und ein Liedgen aus ihm zu machen. Nachricht, Zeitung, Neuigkeit. *che novelle son queste*, was sind das für Nachrichten? Gesandschaft, Bothschaft, *sappiate, che tal novella io farò volontieri*, daß ich diese Bothschaft gern übernehmen will. daher *portar, recar novelle*, eine Bothschaft, Nachricht bringen, erhalten. *novella*, die weibliche Schaam.
Novellaccia, *f.* schlimme Zeitung.
Novellamente, *adv.* neuerlichst, ganz neulich.
Novellare, Fabeln, Neuigkeiten erzählen. schwatzen, Uebels reden. erzählen. sich erneuern.
Novellata, *f.* Erzählung von allerhand Mährgen.
Novellatore, *m.* Fabelhanns.
Novelletta, *f.* kleine Erzählung.
Novelliero, novelliere, *m.* Erzähler, der allerhand Mährgen, Erzählungen macht. Zeitungsträger, Klätscher, der die Leute und ihre Reden austrägt. Botschafter, Abgesandter, Bothe. Novelliste.
Novellina, *f.* Art Wurzeln. junge Wurzel.
Novellino, *adj.* ganz neu, ganz frisch.
Novellízia, *f.* *primizia*, Erstling, eigentlich frühzeitige Früchte oder Blumen. *per sim. con quelli santi Magi i quali furono novellizia de' Gentili nella fede di Cristo*, die Erstlinge aus den Heiden.
Novello, *adj.* *nuovo*, neu. *vendere, comperare a novello*, so viel, als *in erba*, Getreyde kaufen oder verkaufen, das noch im Felde steht.
Novellozza, *f.* lächerliche Erzählung.
Novelluccia, novelluzza, *f.* Mährgen, kleine Erzählung. *avvenne, que di questo fatto alcuna novelluzza ne venne agli orecchi*, nichts davon kund, laut werde.
Novembre, *m.* Novembermonath.
Noverare, *annoverare*, zählen.
Noverato, *adj.* gezählet.
Noveratore, *m.* Zähler, der zählt.
Noveratrice, *f.* Zählerinn.
Noverazione, *f.* das Zählen, die Rechnung.
*Noverca, *f.* *matrigna*, Stiefmutter.
Nóvero, *m.* *numero*, Zahl.
Novilúnio, *m.* Neumond.
Novissimo, *superl.* ganz, sehr neu. der letzte.
Novità, *f.* Neuigkeit.
Novízia, *f.* junge Ehefrau, die erst in Ehestand getreten ist. *per fare onore alla novizia*, dem neuen Weibchen zu Ehren.
*Noviziatico, noviziato, *m.* Noviciat der Mönche. das letzte ist bräuchlicher.
Novízio, *m.* Neuling, der erst ins Kloster gekommen ist.
Novízio, *adj.* neu, unerfahren.
Novo, *adj.* *nuovo*, neu.
Nozione, *f.* besondere Känntniß von einer Sache.
Nozze, Hochzeit, Vermählung. Hochzeitmahl. *andare a nozze*, etwas verrichten, was sehr angenehm ist. *prov. aver più che fare ch' a un paio di nozze*, über die Maaße sehr beschäfftiget seyn. *far le nozze co' funghi*, oder *co' fichi secchi*, sehr sparsam, karg in Ausgaben seyn.
Nozzeresco, *adj.* was zur Hochzeit gehört, hochzeitlich.
Nozzoline, kleine Hochzeit.

NUB

Nube, *f.* *nuvola*, Wolke.
*Núbila, *f.* *s. nuvola.*
Núbile, *adj.* mannbar.
Nubilità, *f.* Dunkelheit, Gewölke.
Núbilo, *adj.* mit Wolken bedeckt, wolkicht.
Nubiloso, *adj.* trübe, dunkel, wolkicht.
Nuca, *f.* Nacken, das Genicke. das Rückmark, ist aber nicht mehr bräuchlich.
Nudamente, *adv.* bloß, nackend. *met.* aufrichtig, ungeheuchelt.
Nudare, entblößen, nackend ausziehen. *met.* berauben, vernichten.
Nudato, *adj.* entblößet. beraubt, entzogen.
Nudità, *f.* Blöße. Armuth.

Nudo, *adj.* nackend, bloß, arm, beraubt, *terra -- nuda d' acque*, die kein Wasser hat. *terra di valor si nuda e magra*, so arme, unfruchtbare Erde.
Nudrire, *nutricare*, ernähren, aufziehen.
Nudrito, *adj.* ernähret, erzogen.
Nudritore, *m.* Ernährer, der erziehet.
Nudritura, *f.* Nahrung, Auferziehung.
Núgola, *f.* *nuvola*, Wolke.
Nugolato, *m.* eine Menge Wolken.
Núgolo, *m.* viele Wolken zusammen. überhaupt eine Menge, *trassero un nugolo di saette*, eine Pfeilwolke, große Menge Pfeile.
Nugolone, *m.* große Wolke.
Nugoloso, *adj.* s. *nubiloso*. voll Wolken.
Nui, s. *noi*.
Nulla, *adj.* Nichts. fragweise heißt *nulla* auch Etwas, z. E. *vuoi tu nulla*, willst du etwas?
Nulladimeno, *nondimeno*, nichsdestoweniger.
Nulla più, nichts darüber, nichts mehr.
Nullità, *f.* Ungültigkeit, Nichtigkeit.
Nullo, *m.* Niemand. *adj.* keiner. ungültig, nichtig. bey den Alten findet man auch dafür *nul*.
Nume, *m.* *númine, Gottheit, ist poetisch.
Numerábile, *adj.* zählbar, was sich zählen läßt.
Numerale, *adj.* was zählet, zur Zahl gehörig.
Numerare, *annoverare*, zählen, rechnen.
Numerato, *adj.* gezählet, gerechnet.
Numeratore, *m.* Zähler, der zählt.
Numerazione, *f.* das Zählen.
Número, *m.* Zahl. Ziffer, Menge, Anzahl, *un gran numero di gente*, *di cose &c.* die Harmonie, der Numerus in der Poesie und in der Prosa.
Numerosamente, *adv.* zahlreich.
Numerosíssimo, *adj.* sehr zahlreich. sehr harmonisch.
Numerosità, *f.* Menge, große Anzahl. Harmonie, Zusammenstimmung.
Numeroso, *adj.* zahlreich. wohlklingend.
*Nummo, *m.* Geld.
Nunciante, *adj.* verkündigend, meldend.
Nunziare, nunciare, verkündigen, melden.
Nunziatore, *m.* Verkündiger, Melder.
Nunziatura, *f.* nunziato, *m.* Amt und Würde eines Nuntii, päbstlichen Gesandten, Nunciatur.
Núnzio, nuncio, *m.* Bothe, Gesandte. päbstlicher Nuntius. *fig.* *nunzio celeste*, Engel.
*Nuócere, *perf.* *nocqui*, schaden.
Nuora, *f.* Schnur, Sohnsfrau. *prov.* *dire alla figliuola perche la nuora intende*, wem es angeht, der kann sichs merken.
Nuotare, schwimmen.
Nuoto, *m.* das Schwimmen.
Nuotatojo, *m.* Fischblase.
Nuova, *f.* *novella*, *avviso*, Zeitung, Nachricht.
Nuovamente, *adv.* neuerlichst, nur erst.
Nuovo, *adj.* neu, frisch. *non fù simil bellezza antica*, *o nuova nè sarà credo*, wird heute zu Tage nicht seyn. unerfahren, Neuling. *e quivi il nuovo giorno aspetteremo*, den folgenden, künftigen Tag. *tutta l' età mia nuova assai contento*, meine Jugend, jugendliches Alter. *arrigò sene mostrò nuovo*, thut, als wüßte er es nicht.
*Nuro, *f.* s. *nuora*. ist poetisch.
Nutríbile, *adj.* was nähret, zur Nahrung geschickt ist.
Nutricamento, *m.* Nahrung.
Nutricante, *adj.* ernährend. Ernährer.
Nutricare, ernähren, Nahrung reichen. *per sim.* unterhalten, erhalten. *che nell' amoroso fuoco sperando in voi si nutrica*, unterhielt sich mit der Hoffnung auf euch. *nutricava la chioma*, ließ das Haar lang wachsen. *di cio insieme me nutrico e ardo*, das erhält mich, und macht mir zugleich Muth.
Nutricato, *adj.* ernähret.
Nutricatore, *m.* Ernährer.
Nutricatrice, *f.* Ernährerinn.
Nutrice, *f.* Säugamme. *per met.* *l' Eneida fummi nutrice*, hat mich unterrichtet. *erano molti maestri*, *nutrici d' Alessandro*, Lehrer.
Nutrichévole, nutrimentale, *adj.* ernährend, nahrhaft.
Nutrimento, *m.* Nahrung, Kost.
Nutrimentoso, *adj.* nahrhaft.
Nutrire, *nutricare*, ernähren.
Nutrito, *adj.* ernähret, erzogen. bey den Aerzten gestärkt, dicker gemacht, *i mirabolani nutriti col siero delle capre*. *nutrito fra 'l ferro*, unter den Waffen, zum Kriegswesen auferzogen. *fig.* *nutrito d' ozio e d' una gran pigrizia*, sehr faul.
Nutritivo, *adj.* nahrhaft, nährend.
Nutricato, *adj.* ernährt, aufgezogen.
Nutritore, *m.* Ernährer. *nutritore e maestro del giovine rè*, Hofmeister.
Nutritura, *f.* Ernährung, Auferziehung.
Nutrizione, *f.* Nahrung, Kost.
Núvola, nubola, *f.* *nugolo*, Wolke.
Nuvolaglia, nugolaglia, *f.* viele Wolken zusammen; Gewölke.
Nuvolato, nugolato, *subst.* *m.* Gewölke, Dunkle von Wolken.
Nuvoletta, nugoletta, *f.* kleine Wolke.
Nuvoletto, nugoletto, *m.* kleine Wolke.
Núvolo, núgolo, *m.* Wolke. heißt auch die Haut, so sich bisweilen beym Kochen auf dem Wasser zeiget, wenn es nicht ganz rein ist. *núgolo*, *per simil.* eine Menge Sachen, *un nugol di pedanti marchigiani*.

Nuvo-

Nuvolasità, *f.* Gewölke.
Nuvoloso, *adj.* wolkicht. *per simil. nuvolose macchie*, dunkle Flecken — *la mente è nuvolosa*, ist das Gemüth traurig, betrübt.
Nuvoluzzo, nugoluzzo, *m.* kleine Wolke.
Nuziale, *adj.* was zur Hochzeit gehört, hochzeitlich.
Nuzialmente, *adv.* hochzeitlich, nach Hochzeitbrauch.

O.

O *interj.* wird auch oh geschrieben, eine Bewunderung, Besonderheit, Vergrößerung, heftiges Verlangen, großen Ruhm und Lobeserhebung, Schmerz, ausnehmende Freude, Furcht und Besorgniß, Verspottung, Zärtlichkeit, Verachtung und Zorn, Verdruß und Unwillen, Bereitwilligkeit, Liebe, Geneigtheit und Höflichkeit, Reue und Ekel, Mitleiden, Abscheu, Schrecken rc. anzudeuten, it. zu erschrecken. *ob ob*, Zeichen der Bewunderung und des Beyfalls.
O, *adv.* einem zu rufen.
O, *particul. separ.* oder, entweder; *o*, *o*, entweder, oder. vor einem Vocal schreibt und spricht man *od.*

OBB

Obbediente, obediente, *adj.* gehorsam, folgsam.
Obbedienza, *f.* *ubbidienza*, Gehorsam.
Obbedire, obedire, *ubbidire*, mit dem Dativo, gehorsam seyn, gehorchen.
Obbeditore, *m.* der gehorcht.
Obbidiente, *obbediente*, *adj.* gehorsam.
Obbidienza, *f.* *obbedienza*, Gehorsam.
Obbiettare, obiettare, *opporre*, Einwürfe machen.
Obbietto, obietto, *m.* Gegenstand. Vorwurf.
Obbietto, *adj.* *opposto*, entgegenstehend, entgegengesetzt.
Obbiezione, obiezione, *f.* Einwurf, Fürwurf, Einwendung.
Obblazione, oblazione, *f.* *offerta*, Opfer.
*Obblia, *f.* obbliamento, *m.* obblianza, *f.* oblio, *m.* oblia, *f.* obliamento, *m.* Vergessenheit.
Obbliare, obliare, vergessen.
Obbliato, obliato, *adj.* vergessen. *al cor, che arde obbliato di se stesso*, seiner selbst uneingedenk.
Obbliatore, der vergißt.
*Obbliazione, *f.* s. *oblio.*
Obbligagione, *f.* obbligamento, *m.* Verbindung, Verbindlichkeit. Contract.
Obbligante, *adj.* was verbindet.
Obbligantamente, *adv.* verbindlicher Weise.
Obbliganza, *f.* s. *obbligazione.*
Obbligare, verbinden, verpflichten. einen zu etwas zwingen. *obbligarsi in solido*, sich ein jeder zum Ganzen, einer für alle und alle für einen, verpflichten.
Obbligatissimo, *superl.* höchst verbunden, gänzlich ergeben.
Obbligato, *adj.* verbunden, verpflichtet, ergeben.
Obbligatório, *adj.* verbindlich, verpflichtend.
Obbligazione, *f.* *obbligagione*, Verbindung, Verpflichtung, Verbindlichkeit. Contract.
O'bbligo, *m.* Pflicht, Schuldigkeit.
Obblio, oblio, *m.* Vergessenheit.
Obblioso, *adj.* vergeßlich.
Obbliquamente, obliquamente, *adv.* schief, in die Quere.
Obbliquare, obliquare, nicht geraden Wegs gehen, allerhand Auswege, Krümmen suche.
Obbliquità, *f.* die Krümme, falsches, hinterlistiges Wesen.
Obbliquo, obliquo, *adj.* krumm, schief. *fig. dura legge d'amor, ma ben ch' obbliqua servar convienfi*, dem man, so ungerecht es ist, folgen muß. in der Grammatik, *casi obliqui*, alle Casus, ausgenommen der Nominativus.
*Obblito, *adj.* vergessen.
Obblivione, oblivione, *f.* Vergessenheit, Vergeßlichkeit.
Obblivioso, *adj.* vergeßlich.
*Obbriaco, *adj.* s. *ubbriaco.*
*Obbrianza, *f* s. *obblianza*, *obblia.*
*Obbrigagione, *f.* s. *obbligagione.*
*Obbrigare, *f.* *obbligare.*
Obbróbrio, *m.* Schande, Schmach, Unehre.
Obbrobriosamente, *adv.* schimpflicher Weise, schimpflich.
Obbrobrioso, *adj.* schändlich, schmählich, schimpflich.
*Obbumbramento, *m.* s. *adombramento*, Ueberschattung.
*Obbumbrare, obumbrare, beschatten, verdunkeln.
*Obbumbrazione, *f* Ueberschattung, Dunkelheit, Finsterniß.
Obelisco, *m.* viereckigte hohe Säule, Spitzsäule.
Oblato, *m.* *converso*, Layenbruder.
Oblatore, obblatore, *m.* Opferer. Bieter, wird vornehmlich von einem gebraucht, der auf Waaren bietet.

Obolo, obole, *m.* Heller.
Obrizzo, *m.* fein Gold, geläutert Gold.

OCA

Oca, *f.* Gans. *prov. tener l'oche in pastura*, ein Hurenhaus halten. *come disse colui, che ferrava l'oche: è ci sarà che fare*, wird als ein Sprüchwort gebraucht, von dem, der schwere und langweilige Sachen unter Händen hat. *tu non se' oca e beccheresti*, von einem, der etwas ohne Kosten, aus Freundschaft erhält. *cervel d'oca*, ein unbeständiger Mensch, der nicht bey seiner Rede bleibt. *non essere un'oca*, keine Gans, nicht einfältig seyn. *prov. non è tempo di dar fieno a oche*, es ist nicht Zeit zum Zaudern übrig, keine Zeit zu verlieren. *fare il becco all'oca*, eine Sache fertig machen, zu Stande bringen. *prov. ove son femine e ocche non vi sono parole poche*, wo Weiber und Gänse sind, da giebt es viel Geschnadder. *donne e oche tienne poche*, Weiber und Gänse schweigen nicht lange. *parere un'oca impastojata*, ein Einfältiger, der sich aus nichts zu finden weiß. *tu se' l'oca*, es ist aus mit dir, du wirst allen zum Mährchen, Gelächter werden. *insegnare i paperi a bere all'occhè*, einem Gelehrten etwas lehren wollen; das Ey will klüger seyn, als die Henne.
Occare, eggen.
Occasionato, *adj.* verursacht, veranlasset.
Occasioncella, *f.* kleine Gelegenheit.
Occasione, *f.* Gelegenheit, Anlaß, Bequemlichkeit, etwas zu thun. Ursach. Bewegungsgrund.
Occaso, *m. occidente*, der Sonnen Untergang, Abend. *per sim.* das Ende. *il tristo cuore sospirerà del suo bel sol l'occaso*, den Tod, Untergang.
Occhiaccio, *m.* garstiges, drohendes Auge. *fare occhiacci*, Verdruß und Abscheu bezeugen.
Occhiaja, *f.* das Hole der Augen, die Augenhöle, Ort, wo die Augen stehen. *occhiaja livida*, blauer Fleck untern Augen, wenn sie trübe sind, oder vom Schlagen, Stoßen.
Occhialajo, *m.* Brillenmacher.
Occhiale, *subst. m.* Brille. *occhiale*, auch *occhiale del Galileo*, Fernglas.
Occhiale, *adj.* zun Augen gehörig. *dente occhiale*, der Augenzahn, Hundszahn.
Occhiare, die Augen auf etwas richten, etwas sehnlich anschauen.
Occhiata, *f.* die Weite, Ferne, so weit man sehen kann. Blick, Augenblick. Art Fische, Spiegelroche.
Occhiato, *adj.* voller Augen.
Occhibágliolo, *m.* Verblendung der Augen.
Occhieggiare, anschauen, ansehen, anblicken, liebäugeln, mit Vergnügen ansehen.
Occhiello, *m.* Knopfloch.
Occhiettino, *m.* s. *occhiolino*.
Occhietto, *m.* kleines Auge, Aeuglein.
Occhio, *m.* Auge.
Occhio, *per simil.* das Beste, Kostbarste, was der Mensch hat. *costare un occhio*, sehr theuer, kostbar seyn, sehr hoch zu stehen kommen.
Occhio, das Gesichte selbst. Gegenwart.
Occhio, *per met. occhio di volontà, d'affetto, d'intelletto &c.*
Occhio, Kniescheibe.
Occhio, Knospe am Baume, Auge. *annestare a occhio*, äugeln, oculiren.
Occhio, rundes Fenster, sonderlich in Kirchen, Ochsenauge.
Occhio, runde Fensterscheibe.
Occhio, das Loch in den Stangen eines Pferdezaums, wo der Kopfriem und die Kinnkette daran fest gemacht werden.
Occhio, *piagnere, dolersi a cald'occhi*, mit heissen Thränen beklagen, heisse Thränen vergiessen.
Occhio, *a chius'occhi, adv.* blindlings, ohne Ansehen &c. *andare a chius'occhi*, blind auf etwas losgehen; sicher, ohne Besorgung eines Betrugs oder Streits, in etwas fortgehen. *passare a chius'occhi che che sia*, etwas nicht achten.
Occhio, *aguzzar gli occhi*, das Gesichte schärfen, anstrengen.
Occhio, *a occhi veggenti*, öffentlich, im Angesichte.
Occhio, *a occhio, adv.* nach dem Augenmaß. *annestare a occhio*, äugeln, oculiren.
Occhio, *a occhio e croce, adv.* gerade zu, auf eine bäuerische, treuherzige Art.
Occhio, *aprir gli occhi*, die Augen öffnen, anfangen zu sehen; aufthun, d. i. aufmerksam seyn. *star cogli occhi aperti*, wohl aufs Buch sehen, Achtung geben. *aprir gli occhi ad alcuno*, einem die Augen öffnen, klug, vorsichtig machen. *a occhi aperti*, mit offenen, nicht zugeschlossenen Augen. *i mucini hanno aperto gli occhi*, man läßt sich nicht mehr betrügen.
Occhio, *a quattr'occhi*, insgeheim, unter vier Augen.
Occhio, Ansehen, Schein. *avere occhio*, schön aussehen, ein gutes Ansehen haben. *aver l'occhio a che che sia*, etwas mit Aufmerksamkeit betrachten, wohl Acht auf etwas haben. *aver l'occhio addosso ad alcuno*, aufs jemandes Thun und Lassen Acht haben. *non aver nè occhi nè orecchi*, weder hören noch sehen. *non aver rasciutto gli occhi*, noch nicht hintern Ohren treuge seyn. *aver l'occhio a mocci*, s. *moco*. *aver davanti gli occhi*, vor Augen, gegenwärtig haben. *aver gli*

occhi nella collottola, sich nicht leicht betrügen lassen, vorn und hinten Augen haben. *aver l'occhio alle mani*, einem auf die Finger Achtung geben. *aver gli occhi di dietro*, nicht wohl sehen; eine Sache nicht wohl verstehen. *aver gli occhi tra peli*, nicht wohl sehen. *aver gli occhi a nuvoli*, die Augen im Sacke haben. *aver gli occhi d'Argo*, Luchsaugen haben, die Augen überall haben.

Occhio, *buttar negli occhi*, vorwerfen, schelten. *buttar la polvere negli occhi*, einen verblenden, betrügen.

Occhio, *cavare un occhio ad' alcuno*, jemanden einen großen Tort thun, sich äuserst verhaßt machen. *chiuder gli occhi*, schlafen. *chiuder gli occhi a chi che sia*, die Augen für etwas zudrucken, thun als sähe man nicht. *chiuder l'occhio*, mit den Augen winken, Zeichen geben. *chiuder gli occhi*, sterben. *costare un occhio*, sehr lieb und werth seyn.

Occhio, *dar occhio*, einer Sache ein Ansehen geben; sie aufputzen; etwas mit Verlangen ansehen; seine Freude an etwas haben. *dar d'occhio*, winken, ein Zeichen mit den Augen geben.

Occhio di braggia, *occhio di fuoco*, feurige, brennende Augen.

Occhio di civetta, † goldene Münze.

Occhio di gatta, Katzenaugen, Art Edelgestein.

Occhio di sole, ein der Sonnen ausgesetzter Ort; eine sehr große Schönheit.

Occhio, *esser l'occhio d'alcuno*, bey jemanden in Gunst, Gnaden stehen. *esser l'occhio diritto d'alcuno*, jemandes Günstling seyn.

Occhio, *far occhio*, Glanz geben, verschönern, ausputzen. *fare occhi*, Ekel, Verdruß bezeugen. *far d'occhio*, mit den Augen winken, einen heimlichen Wink geben. *fare agli occhi*, liebäugeln. *far l'occhiolino*, sein Vergnügen, Gefallen über etwas bezeugen. *far occhiacci*, Mißvergnügen, Ekel bezeugen. *far gli occhi grossi*, nicht würdigen anzusehen.

Occhio, *gettar l'occhio su che che sia*, die Augen auf etwas werfen, etwas mit Wohlgefallen ansehen. *gettar la polvere negli occhi*, einem Staub in die Augen streuen, allerhand Mittel anwenden, um einen zu betrügen.

Occhio, *guardar colla coda dell' occhio*, jemanden verstohlener Weise ansehen.

Occhio, *guardar con mal occhio*, scheel ansehen, ungern sehen. *guardar sott' occhio*, einen verstohlener Weise ansehen, ohne daß es die Gesellschaft bemerkt.

Occhio, *prov. in terra di ciechi beato è chi ha un occhio*, untern Geringern darf man nur vornehmer als sie seyn, um der Vornehmste zu seyn, im Reiche der Blinden ist der Einäugige König. *in un batter d'occhio*, in einem Augenblicke.

Occhio, *l'occhio del padrone ingrassa il cavallo*, des Herrn Auge macht das Pferd fett, gute Aufsicht und Sorgfalt macht reich.

Occhio, *prov. l'occhio vuol la parte sua*, die Augen wollen auch etwas haben, d. i. man muß auch sich ein Ansehen zu geben wissen.

Occhio, *mal d'occhio*, Bezauberung, Verblendung. *far mal d'occhio*, verblenden, bezaubern.

Occhio, *nell' occhio d'alcuno*, *sull' occhio d'alcuno*, in eines Gegenwart, vor seinen Augen.

Occhio, *non istaccar l'occhio da che che sia*, kein Auge von etwas verwenden, es nicht genug ansehen, bewundern können.

Occhio, *non istracciarsi gli occhi di che che sia*, kein Verlangen nach etwas bezeugen. *non muovere occhio*, kein Auge verwenden, starr und steif ansehen.

Occhio, *perder l'occhio*, den Schein, Glanz verliehren. *perder d'occhio*, aus den Augen, Gesichte verliehren.

Occhio, *sott' occhio*, *adv.* heimlich, verstohlener Weise. *ancor vuo' che ti guardi da lei chi gitta i guardi sott' occhio in qua e là*, die ihre Augen immer hin und her schiessen läßt.

Occhio, *star coll' occhio inteso*, wachsam, aufmerksam seyn.

Occhio, *tener l'occhio a penello*, genau betrachten, beschauen.

Occhio, *veder con mal' occhio*, *di mal' occhio*, ungern sehen, mit Misfallen, Haß ansehen. *veder con buon occhio*, *di buon occhio*, geneigt, mit Wohlwollen und Zuneigung ansehen. *veder più quattr' occhi che due*, vier Augen sehen mehr, als zwey.

Occhio, *m.* an den Bohnen ein kleiner schwarzer Fleck, wo sie ausschlagen.

Occhiolino, *m.* kleines Auge. *far l'occhiolino*, mit halbgeschlossenen Augen ansehen, blinzeln.

Occhiuto, *adj.* voller Augen. *spiega la pompa dell' occhiute piume*, von einem Pfauenschweif. knospicht, vom Weinstock, *rami occhiuti di molte gemme*, voller Augen.

Occhiuzzo, *m.* kleines Auge.

Occidentale, *adj.* gegen Abend gelegen. aus den Abendländern.

Occidente, *subst. m.* Untergang der Sonne, Abend, nämlich die Gegend, der Ort, wo sie untergehet.

† Occidere, *uccidere*, tödten.

Occipizio, *m. s. nucca*, Genicke, der Nacken, Hintertheil des Haupts.

Occisione, *f.* *uccisione*, Tödtung, Todtschlag.
Occorrente, *adj.* begegnend, vorfallend. *le cose occorrente*, Vorfälle. *bisogno occorrente*, vorfallende Bedürfniß.
Occorrenza, *f.* Zufall, Begebenheit, Vorfall.
† Occórrere, *perf.* *occorsi*, *part.* *occorso*, begegnen, entgegen gehen. sich zutragen, begeben, vorfallen. einfallen, in Sinn kommen, erinnern. vonnöthen seyn. *che t'occorre*, was brauchest du, hast du nöthig? *non occorre*, es ist nicht nöthig, braucht es nicht.
Occorrimento, *m.* Begegnung, das Entgegenkommen. Erinnerung, Gewahrwerdung.
Occorso, *m.* *occorrimento*, Begegnung, Entgegenkommen.
Occorso, *adj.* begegnet, vorgefallen.
Occultamente, *adv.* heimlich, verborgener, verstohlener Weise.
Occultamento, *m.* Verbergung, Verhehlung, Verhaltung.
Occultare, verbergen, heimlich halten, verhehlen, verhalten.
Occultato, *adj.* verborgen, verhehlet, verhalten.
Occultatore, *m.* der verbirgt, verhält, Hehler.
Occultatrice, *f.* Hehlerinn, die verhält.
Occultazione, occultezza, *f.* Verhehlung, Verbergung, Verhaltung, Heimlichkeit.
Occultissimo, *adj.* sehr verborgen, versteckt. *avendo — pregato*, *che occultissimo fosse*, daß es sehr geheim gehalten würde.
*Occulto, *subst.* *m.* s. *occultazione*.
Occulto, *adj.* verborgen, verhehlet, verhalten.
Occupamento, *m.* Einnehmung, Besitznehmung.
Occupante, *adj.* der einnimmt, in Besitz nimmt.
Occupare, ungerechter Weise etwas sich anmaßen, einnehmen. *che non teme ingegno*, *che l'occupi*, das ihn übertrifft, besiegt. *che occupavan la vista*, das Gesicht benimmt, verhindert. *siccome l'estremità d'allegrezza il dolore occupa*, seine Stelle einnimmt, an seine Statt tritt. ---- *si ogni mea virtù occupata*, verhindert. *e quale col giacchio il pescatore d'occupare nel fiume molti pesci ad un tratto*, auf einen Zug viele Fische fängt. *avanti che la corte i beni stati del padre occupasse*, in Besitz nimmt, sich bemächtiget. *occupare spazzio*, Raum einnehmen, den Platz benehmen. *occupare*, beschäfftigen, gebrauchen.
Occupato, *adj.* beschäfftiget, gebrauchet.
Occupatore, *m.* der etwas auf eine unrechtmäßige Art sich anmaßt. Eroberer. *molte cose*, *le quali furon già libere*, *passano in podestà dell'occupatore*, in die Gewalt, das Eigenthum des Besitznehmers, d. i. der sich einer Sache, die niemand gehöret, bemächtiget; ist im juristischen Verstande geredet.
Occupatrice, *f.* Erobererinn.
Occupazione, *f.* Geschäffte, Arbeit, Beschäfftigung. Einnahme, Eroberung, Besitznehmung.
Océano, *m.* die offenbare See, das Weltmeer, die Poeten sagen auch *oceáno*.
Ocò, *interj.* hun, lustig!
Ocone, *f.* große Gans.
Ocra, ocria, *f.* Ocker, gelbe Erde.
Oculare, *adj.* s. *oculato*.
Ocularmente, *adv.* mit sehenden Augen, zusehends. vorsichtig.
Ocularamente, *adv.* sehends, mit Augen. vorsichtig, wachsam.
Oculato, *adj.* mit eigenen Augen sehend. was Augen hat. behutsam, vorsichtig.

OD

Od, anstatt *o*, oder.
Ode, oda, *f.* Gesang, eine Ode.
Odiare, hassen.
Odiato, *adj.* verhaßt, gehaßt.
Odiatore, *m.* Hasser.
Odíbile, *adj.* hassenswerth.
Odiernamente, *adv.* heut zu Tage, gegenwärtig, itziger Zeit.
Odíerno, *adj.* heutig, gegenwärtig, itzig.
Odiévole, *adj.* hassenswerth.
Odievolezza, *f.* Haß.
Odio, *m.* Haß.
Odiosaggine, *f.* s. *odievolezza*.
Odiosamente, *adv.* gehäßiger Weise.
Odioso, *adj.* verhaßt, verdrüßlich, hassenswerth.
Odorábile, *adj.* was sich riechen läßt. riechend.
Odoramento, *m.* das Riechen, der Geruch.
Odorante, *adj.* riechend.
Odorare, riechen. Geruch empfinden. --- *che a odorarlo fa venir sonno*, wenn man daran riecht. riechen, Geruch geben, machen. *met.* auskundschaften, ausforschen, auf Kundschaft ausgehen.
Odorativo, *adj.* was riecht, Geruch giebt.
Odorato, *subst.* *m.* Geruch, das Riechen.
Odorato, *adj.* gerochen. riechend, das Geruch von sich giebt.
Odorazione, *f.* Riechung, das Riechen.
Odore, *subst.* *m.* Geruch, den etwas von sich giebt. *fig.* *sentir mi fate tutti i vostri odori*; *era sparso l'odore di sua santità per tutte le circonvicine contrade*, von dem Ruf und Ruhm eines heiligen Lebens, da man im Teutschen auch sagt, einen guten Geruch von sich geben, nachlassen. *avere odor d'una cosa*, etwas merken, den Braten riechen. *dar di se buon odore*, einen

einen guten Geruch, gute Kennzeichen von seiner Güte geben.
Odoretucciaccio, *m.* übler Geruch.
Odoretuccio, *m.* kleiner, schwacher Geruch.
Odorífero, odorífico, *adj.* riechend, wohlriechend, das Geruch von sich giebt.
Odorosamente, *adv.* wohlriechender Weise.
Odoroſetto, *adj.* etwas riechend.
Odoroſo, *adj.* *odorifero*, wohlriechend.
Odoruzzo, *m.* kleiner angenehmer Geruch.

OFF

Offa, *f.* Bissen von einer eßbaren Sache.
Offella, *f.* Art Speise, Gebacknes von Zucker und Zirbelnüssen.
Offendente, *adj.* beleidigend.
†Offéndere, *perf.* *offesi*, *part.* *offeso*, wird mit dem Accus. und Dativo gebraucht, beleidigen, verletzen, beschädigen.
Offendévole, offendíbile, *adj.* schädlich, beleidigend, was verletzen, beleidigen kann.
Offendícolo, *m.* Anstoß, Aergerniß, Verhinderung.
Offendimento, *m.* Beleidigung, Verletzung.
Offenditore, *m.* Beleidiger.
*Offenſa, *f.* ſ. *offeſa*.
Offenſione, *f.* Beleidigung.
Offenſivo, *adj.* was beleidiget, Schaden bringt.
Offenſo, *adj.* *offeſo*, beleidiget, beschädiget.
Offenſore, *m.* Beleidiger, Beschädiger.
*Offerenda, *f.* ſ. *offerta*.
Offerente, *adj.* darbiethend, anbiethend, biethend.
*Offerere, offerire, *præſ.* *offero*, *offeriſco*, *perf. ſubj.* *offerrei*, *offrirei*, anbiethen, darbiethen, biethen. opfern. *offerirſi*, sich anbiethen; sich zeigen, sich sehen lassen.
Offeritore, *m.* Anbiether, Darbieter.
Offeritório, *adj.* anbiethend, zum Opfer gehörig.
Offerta, *f.* Anerbiethen, Antrag. Opferung, Opfer, was zu gewissen Zeiten den Priestern in der Kirche gegeben wird. *andare a offerta*, zum Opfer gehen, nämlich in die Kirche, dem Priester eine Gabe zu bringen, daher das *prov.* *chi col lupo va all' offerta, tenga il can ſotto il mantello*, wer mit bösen Menschen zu thun hat, muß behutsam und vorsichtig seyn.
Offerto, *adj.* angebothen, angetragen, dargebethen. geopfert.
Offeſa, *f.* Beleidigung, Unrecht, Schmach, Schaden, durch Worte oder Thaten. *levar l'offeſe*, gerichtlichen Befehl, unter Bedrohung der Strafe, niemanden zu beleidigen, ertheilen. *levan l'offeſe ed il nocchier s' accoſta*, wenn die Beleidigung aufhört, kann man wieder Freunde werden.
*Offeſanza, *f.* ſ. *offeſa*.
Offeſo, *adj.* beleidiget, beschädigt, erzürnt.
Officiale, *m.* ſ. *oficiale*.
Officiare, ſ. *ufficiare*. Dienste leisten.
Officina, *f.* Werkstatt.
Offício, offizio, *m.* Amt, Pflicht.
Officioſamente, *adv.* höflich, dienstfertiglich.
Officioſità, *f.* Höflichkeit, Dienstfertigkeit.
Officioſo, *adj.* höflich, gefällig, dienstwillig.
Officiuzzo, offiziuzzo, *m.* kleine Pflicht, kleiner Dienst.
Offuſcamento, *m.* Verdunkelung.
Offuſcare, verdunkeln.
Offuſcato, *adj.* verdunkelt.
Offuſcazione, *f.* ſ. *offuſcamento*.
Oficeria, *f.* Oerter, wo man in Kirchen das Choramt hält.
Oficiale, ofiziale, *m.* Official, bey der Kirche Bedienter, Beamter. Officier.
Ofício, ofizio, *m.* *uficio*, Amt, Pflicht, Dienst. Kirchendienst, Choramt. das Officium oder die Horá canonicá.
Oficioſo, ofizioſo, *adj.* ſ. *officioſo*.
Oftalmia, *f.* Augenkrankheit, Entzündung der Augen.

OGG

Oggetto, *m.* *obbietto*, Gegenstand, Vorwurf, Object.
Oggi, heute. *rammenta lor, comme oggi foſti in croce*, wie ihr heute, d. i. an einem gleichen Tage, als heute, in Noth gewesen seyd. der Nachmittag. das gegenwärtige Jahrhundert. *d'oggi in domani*, von einem Tag zum andern. *prov.* *cavami d' oggi e mettimi in domani*, nicht vor den andern Tag sorgen.
Oggidì, oggigiorno, *adv.* heut zu Tage.
Oggimai, ormai, *adv.* nunmehro, nun, endlich.
*Ogliente, *olente*, riechend.
*Oglio, *m.* Oel.
*Ogne, *pron.* ſ. *ogni*.
Ogni, *pronom.* ein jeder, ein jeglicher, alles. bedeutet zwar eine Mehrheit und Allgemeinheit, steht aber nicht wohl bey dem Plurali, und wird niemals apostrophirt. *d'ogni oltraggio paſſato domando perdonanza*, wegen jeder vorhergegangenen Beleidigung, oder wegen aller vorhergegangenen Beleidigungen. Es wird auch mit vielen Wörtern verbunden, theils mittelbar, theils unmittelbar.
Ogni accordo, ſ. *dabbuddà*.
Ogni coſa, eine jede Sache, alles.
Ogni luogo, *adv.* überall.
Ognindì, ognidì, *adv.* alle Tage, täglich.
Ogniſſanti, Allerheiligenfest. auch eine Kirche in Florenz, die diesen Namen führet.
Ognivolta chè, *adv.* so ofte als.
Ognora, *adv.* *ogni ora*, beständig, immerfort, allemal.
Ognorachè, *adv.* *ogni ora chè*, so oft als.

*Ognotta, s. *ognora.*
Ognuno, ein jeder. *ognun per se e Dio per tutti*, ein jeder für sich, und Gott für alle.
Ognunque, s. *qualunque.*

OI

Oi, *interj.* Ach.
Oibo, *interj.* Ey was, Possen, fi!
Oimè, oime, *interj.* Ach weh, wehe mir. ach ich Elender! manchmal ist es auch nur ein Verwunderungszeichen, ey! *oimè disse l' altra, che è quel che tu di*, ey! was sagst du!
*Oisé, wehe ihm! o der Elende!
*Oitu, wehe dir! o du Elender!

OLA

Olà, *interj.* Holla!
*Olaro, *m.* Töpfer. *messere è un olaro, andalo ad impendere*, in dieser Redensart ist ein Wortspiel, *d' un olaro*, und *d' un laro*, welches letztere im Paduanischen soviel ist, als *ladro*, ein Räuber.
Oleastro, *m.* wilder Olivenbaum. so viel als *ulivastro*, *adj.* olivenfärbig.
Olente, *adj.* riechend, wohlriechend. auch übelriechend, als *l' aglio olente*, der stinkende Knoblauch.
Olentissimo, *superl.* sehr wohlriechend.
Olezzante, *adj.* wohlriechend.
Olezzare, wohlriechen, auch überhaupt riechen, einen Geruch geben.
Olfare, riechen, beriechen.
Oliándolo, *m.* Oelhändler.
Oliato, *adj.* mit Oel angemacht.
Olibano, *m.* Weyrauch. Weyrauchbaum.
*Olimento, *m.* s. *odore.*
Olio, *m.* Oel, eigentlich von Oliven; auch von andern dicken und fetten Säften, die durch Distillation gemacht werden, als *olio di mandorle*, *di noce*, *di tabacco*, Mandel= Nuß= Tabacksöl. *star cheto com' olio*, mausestille seyn. *non vi metter su nè sal nè olio*, jemand gleich und willig dienen, ohne sich lange zu bedenken. *senza mettervi su, come si dice, nè sal, nè olio, rispose &c.* da steht es gleichsam *adv.* er antwortete alsogleich. *far tener l' olio*, (*ad' alcuno*), jemanden in Furcht erhalten, durch Furcht in seiner Pflicht erhalten. *star come olio*, bey allen Gelegenheiten der Vornehmste seyn, den Vorzug haben wollen. *olio santo*, letzte Oelung. *indugiare, ridursi all' olio santo*, etwas thun wollen, da nicht viel Zeit mehr darzu übrig ist, etwas bis auf die Letzte verschieben.
Olioso, *adj.* ölicht, das Oel in sich hat.
Olire, wohl riechen.
Oliva, *f.* Olive, die Frucht. Olivenbaum.
Olivastro, *adj.* olivenfärbig.
Oliveto, *m.* Olivenwald.
Olivo, *m.* *ulivo*, Olivenbaum, Oelbaum. *sovra candido vel, cinto d' olive*, mit Olivenzweigen.
Olla, *f.* *pentola*, Topf.
Ollaba, *interj.* Ausruf eines Zornigen, und gehet nothwendig *ob* vorher.
Olmeto, *m.* Ulmenwald.
Olmo, *m.* Ulmenbaum.
Olocausto, *m.* Brandopfer.
*Olorare, s. *odorare*, parfumiren, einer Sache einen Geruch geben.
*Olorato, *adj.* s. *odorato.*
*Olore, *m.* s. *odore*, Anreizung, Anlockung. *disponea i Prelati all' odore della pecunia*, durch den Geruch des Geldes, wenn sie Geld riechen.
*Olorifico, *adj.* s. *odorifico.*
*Oloroso, *adj.* s. *odorifero.*
*Oltracotanza, *f.* oltracutanza, *tracotanza*, Hochmuth, Uebermuth, Vermessenheit.
*Oltracotato, *adj.* *tracotato*, hochmüthig, übermüthig, vermessen.
*Oltraggeria, *f.* *oltraggiamento, *m.* Verhöhnung, Spott, Schimpf, Beleidigung.
Oltraggiante, *adj.* schimpfend, schmähend, beleidigend.
Oltraggiare, schimpfen, schmähen, Gewalt und Unrecht anthun, schänden.
Oltraggiato, *adj.* beschimpft, geschmähet, dem Gewalt angethan, geschändet.
Oltraggiatore, *m.* der schimpft, schändet, Gewalt, Unrecht anthut.
Oltraggio, *m.* Schimpf, Schmach, Unrecht, so man einem anthut. übermäßige, äusserste Unordnung. *e cede la memoria a tanto oltraggio*, das Andenken einer so grausamen Zerrüttung. *a oltraggio*, *adv.* übermäßig, unmäßig groß &c.
Oltraggiosamente, *adv.* schimpflicher, ungerechter Weise. unmäßiglich, ausschweifend.
Oltraggioso, *adj.* schimpflich, schändlich. übermäßig, unmäßig.
Oltramaraviglioso, *adj.* über die Massen zu bewundern.
Oltramarino, *adj.* was jenseit des Meers ist.
Oltramirábile, *adj.* s. *oltramaraviglioso*, höchst zu verwundern.
*Oltramondano, *adj.* außer der Welt, himmlisch.
Oltramontano, *adj.* jenseit des Gebürges.
*Oltranza, *f.* s. *oltraggio.*
Oltrapagato, *adj.* mehr als zu viel bezahlt, reichlich, überflüßig bezahlt.
Oltrapassare, s. *oltrepassare.*
Oltrare, s. *inoltrarsi.*
Oltrarno, *adj.* jenseit des Arnoflusses.
Oltre, oltra, *prepos.* mit dem Dat. und Accus. über, ausgenommen, über dieses, *oltra a questo e tanto il bene e l' amore &c.* über das Gute und die Liebe. ein wenig weiter. *che non era sì poco, che oltre dieci mila*

mila dobble non valesse, daß es mehr als zehn tausend Dublonen werth gewesen. über das, *l'alma mia fiamma oltre alle belle bella*, über alle Schönen schön. *d'oltre in oltre*, über und über, durch und durch.
Oltre, oltra, *adv.* weit, entfernt. eher, bevor. mit *colà*, nahe, herum, bey.
Oltrechè, oltrachè, *adv.* außer daß. mehr als. --- *e chè oltrechè due volte si ari*, und daß man sie mehr als zweymal pflüge.
Oltreciò, oltracciò, *adv.* überdieß.
Oltremare, oltramare, *adj.* jenseit des Meers.
Oltremisura, oltramisura, *adv.* über die Maßen, äußerst.
Oltremodo, oltramodo, *adv.* über die Weise, ungemein.
Oltremonti, oltramonti, *adv.* jenseit des Gebirges.
Oltrenúmero, *adv.* unzählbar, unendlich, ohne Zahl.
Oltrepassare, oltrapassare, weiter gehen, fortfahren. übertreten, übertreffen.

OMA

Omaccino, *m.* kleiner Mensch.
Omaccio, *m.* böser Mensch.
Omaccione, *m.* großer und dicker Mensch. *omaccione da bene*, *di garbo*, ein sehr ehrlicher, vortrefflicher, angenehmer Mensch.
Omaggio, *m.* Huldigung, Lehnspflicht, Eid der Treue. *giurare omaggio*, die Treue schwören.
Omai, *ormai*, *adv.* schon, nun, nun aber.
Ombè, *obbene*, wohlan dann, ey wohlan.
Ombelico, ombilico, *m. umbilico*, Nabel. *ombelico di venere*, Nabelkraut, Frauennabel, Art Pflanze.
Ombra, *f.* Schatten. *met.* Schein, Argwohn. *ombra di colpa*, Schein oder Verdacht der Schuld. bey den Mahlern, der Schatten, oder eine dunklere Farbe, die den natürlichen Schatten vorstellt. Geist, Gespenst. Schein, Zeichen, Anzeige. Schutz, Vertheidigung. Vorwand, Entschuldigung. Verdacht. *farsi paura coll' ombra*, sich vor seinem Schatten fürchten. *disputar dell' ombra del' asino*, *della lana caprina*, sich um des Kaisers Bart zanken.
Ombrácolo, *m.* schattichter Ort. *met.* Schutz, Beystand, Vertheidigung.
Ombragione, *f.* ombramento, *m.* Beschattung, Schatten.
Ombrare, Schatten machen, geben, beschatten. *met.* scheu werden, scheu seyn, eigentlich von Thieren.
Ombratico, *adj.* scheu, von Thieren. argwöhnisch.
Ombrátile, *adj.* schatticht. *rappresenta così in queste anime non vera magrezza, ma ombratile*, eine falsche erdichtete Schwäche.
Ombrato, *adj.* beschattet, dunkel.
Ombratura, *f.* Beschattung. Schattirung der Mahler.
Ombrazione, *f.* ombreggiamento, *m.* Schatten, Verdunkelung.
Ombreggiante, *adj.* was Schatten macht.
Ombreggiare, Schatten machen. entwerfen, bey Mahlern. *l'alie grandi con dosso ombreggiava in verde chiaro*, hung in einem hellen Grün.
Ombreggiato, *adj.* entworfen, abgerissen.
Ombrella, *m.* kleiner Schatten. Parasol, Sonnenschirm. Lichtschirm. die Krone, Dolde oder Büschel des Fenchels, der Dille u. dergl. worauf der Saamen sitzet.
Ombrellajo, ombrelliere, *m.* Parasolmacher. Sonnenschirmträger, der ihn über vornehme Personen träget.
Ombrello, *m.* Sonnenschirm. *per simil.* --- *e tommi delle mani agli occhi ombrello* halte mir die Hände vor die Augen. Regenschirm.
Ombrévole, *adj.* schatticht, dunkel.
*Ombría, *f. v. a. ombra*, Schatten, ist in der Poesie noch gut.
Ombrífero, *adj.* schattricht, das Schatten giebt.
Ombrina, *f.* kleiner Schatten. Meerschatten, Seerabe, Art Fische.
Ombrosità, *f.* Schattigkeit, große Dunkle von Schatten. das Scheuseyn. *met.* Unwissenheit, Dunkelheit.
Ombroso, *adj.* schattricht. dunkel. scheu, als Pferde und andere Thiere. *ombroso*, argwöhnisch, wunderlich.
Omei, *m.* Wehklagen, Winseln.
Omelia, *f.* Predigt über die Evangelien. Rede, Predigt.
Omento, *m.* Netze im Leibe.
O'mero, *m. spalla*, Schulter, Achsel.
†Ométtere, omméttere, *perf. omisi*, *part. omesso*, unterlassen, auslassen.
Omicciuólo, omiciatto, omiciattolo, *m.* kleiner, schlechter Mensch, armseliger Mensch.
Omicida, *m.* omicidiale, *m.* Todtschläger, Mörder.
Omicídio, *m.* Todtschlag, Mordthat.
Omissione, ommissione, *f.* Unterlassung, Auslassung.
Ommesso, omesso, *adj.* unterlassen, ausgelassen.
Omméttere, *s. omettere.*
Omogéneo, *adj.* aus gleichgearteten Dingen zusammengesetzt.
Omólogo, *adj.* übereinstimmend in der Gestalt oder Figur.
Omonimo, *adj.* gleiches Namens.
*Omore, *m. s. umore.*
*Omoroso, *adj. s. umido.*

ONA

Onagro, *m.* wilder Esel.
Oncia, *f.* Gewicht, der zwölfte Theil eines Pfunds. Maaß, Daumen breit, Zoll. gewisse Quantität Münze in Sicilien und Neapolis. *prov. val più un' oncia di sorte che una libbra di sapere*, Glück hilft mehr als Wissenschaft.
Oncinetto, *m.* Häcklein, Spange.
Oncino, *m.* Hacken. *lasciare con oncino attaccato, lasciare il filo attaccato*, die Sache nicht ganz und gar aufgeben.
Onda, *f.* Woge, Welle, Wasserwoge. *a onde*, *adv.* wellenförmig, wogenweis. *le gocciole del sudor del sangue discorrevano a onde*, stromweis. *a onde*, *adv.* schwebend, schwankend, hin und her sich bewegend, wie Wellen. *armi a onde*, werden diejenigen Wappen genennt, deren Schild die Form eine Welle hat. *drappo, tela a onde*, gewässerter Zeug, Leinewand.
Ondata, *f.* Wellenstoß.
Onde, *adv.* woher, wohin. *onde sono fuggiti i verdi prati*, wo sind die schönen Wiesen hingeflohen. --- *mostrami onde io vada*, wo ich hingehen soll. *onde*, *adv.* derowegen, deshalben, darum. *favola fui gran tempo, onde sovente di me medesimo meco mi vergogno*, deswegen, daher schäme ich mich ꝛc. *onde*, *nom. relat.* dessen, deren, mit welchen. *di quei sospiri, onde io nodriva il cuore*, mit denen ich mein Herz nährte. manchmal wird auch das Casuszeichen hinzugesetzt, *da onde*.
Ondechè, *adv.* woher es auch sey, überall. *ondechè --- io torni*, wohin ich mich auch wende.
Ondeggiamento, *m.* Bewegung der Wellen.
Ondeggiante, *adj.* wellenwerfend, wallend.
Ondeggiare, Wellen werfen, wallen. *glauco ondeggiar per entro quella schiera*, das Grüne, welches sich wellenweis durch die Reihe Bäume hin bewegt. *per simil.* sich bewegen, als wenn das Getreyde aufm Felde, von einem sanften Winde hin und her getrieben wird. *met.* hin und her wanken, *mentre che io ondeggiava nel mar di questi pensiere*, da ich durch diese Menge Gedanken hin und her getrieben wurde. --- *andranno scorrendo e quasi ondeggiando*, liefen hin und her. *mentre che la città --- va ondeggiando in questi scambiamenti di cose*, da bey dieser Abwechselung der Sachen die Stadt in Gefahr schwebte. *la veste ondeggia &c.* das Kleid fliegt herum ꝛc.
Ondeggiato, *adj.* hin und her bewegt. beunruhiget, *ondeggiati di diversi pensieri.*
Ondoso, *adj.* voller Wellen.
*Ondunque, *adv.* von allen Seiten, überall.
Oneroso, *adj.* beschwerlich.

Onestà, *f.* Ehrbarkeit, Zucht, Keuschheit. Manierlichkeit, Anständigkeit. *atti ornati di tutta onestate*, edle und anständige Sitten. *onestà di bocca assai vale e poco costa*, ein gut Wort findet eine gute Statt. *onestà sta bene insino in chiasso*, Höflichkeit kleidet alle Menschen.
Onestamente, *adv.* ehrlich, redlich. mäßig, rechtmäßiger Weise. --- *chi onestamente usa la ragione*, der billig, gerecht handelt. bequemlich. *se io potuto avessi onestamente per altra parte menarvi a quello che &c.* wenn ich mit Bequemlichkeit ꝛc.
Onestare, verschönern, zieren, schmücken. *figur. onestando la dichiaraizone e la spesa del papa*, da sie die Erklärung und den Aufwand des Pabstes zu beschönen suchte.
Onestato, *adj.* ehrlich, tugendhaft, wohlanständig, ehrbar.
Onesteggiare, ehrlich, aufrichtig handeln. anständig, ehrbar halten.
Onesto, *adj.* ehrlich, tugendhaft. *nato d' onesta gente*, von einem ehrlichen, ansehnlichen Geschlechte. wohlanständig, ehrbar, züchtig.
Onesto, *subst. m.* Ehrbarkeit, Zucht. Anständigkeit.
Onesto, *adv.* s. *onestamente.*
*Onestura, *f.* s. *onestà.*
Onice, *f.* Onix, ein Edelgestein.
*Onire, verunehren, Schande machen.
Onninamente, *adv.* gänzlich, ganz und gar.
Onnipotente, *adj.* allmächtig.
Onnipotenza, *f.* Allmacht.
Onorábile, *adj.* ehrenwerth, löblich, rühmlich, schätzbar, ansehnlich.
Onorabilissimo und onorandissimo, höchstzuehrend. ehrenwürdigst.
Onorante, *adj.* der ehret, beehret, ehrend.
*Onoranza, *f.* s. *onore.*
Onorare, ehren, verehren, beehren.
Onoratamente, *adv.* mit Ehren.
Onorato, *adj.* geehrt, hochgeschätzt. ehrbar, schätzbar.
Onoratore, *m.* Ehrer, Beehrer, Verehrer.
Onoratrice, *f.* Ehrerinn, Verehrerinn.
Onore, *m.* Ehre, Ehrerbietung. Ruhm, Lob. Ehrenstelle, Würde, Ehrenbezeugung, Pracht. *fare onore a morti*, ein prächtiges Begräbniß halten. *fare onore*, um jemanden zu empfangen, heißt ihn mit einem großen Gefolge entgegen gehen, und mit besondern Zubereitungen bewirthen. *onore*, Ehrenkleid, oder andere Ehrenzeichen, die eine Würde oder Amt andeuten. *fare onore a uno di una cosa*, das Versprechen, die That eines andern bekräftigen oder dasjenige bestättigen, was einer zu thun versprochen hat; ingleichen die Höflichkeit eines andern annehmen und seinen Wohlgefallen daran bezeigen. *fare onore a uno*, jemanden Ehre

re machen, z. E. der uns zu einem Amte vorgeschlagen, wenn man es rühmlich verwaltet. *farsi onore*, herrlich tractiren. *farsi onore di chè che sia*, oder *del sol di luglio*, zugleich zugeben, dasjenige freywillig anbiethen, wozu man gezwungen werden könnte. *condurre a onore*, zu Ehren bringen oder verhelfen, wenn man den Töchtern ins Kloster, oder zum Ehestand verhilft. *uscire a onore*, mit Ehren aus einer Sache kommen.

Onoretto, *m.* kleine Ehre.

Onorévole, *adj.* *onorato*, ehrwürdig, ehrlich, geehrt. *persona onorevole*, eine geehrte oder Ehren werthe Person. prächtig, ansehnlich. *essequie onorévole*, prächtiges, ansehnliches Leichenbegängniß. *stare sul onorévole*, sich ein Ansehen zu geben wissen, über seinen Respect halten.

Onorevolezza, *f.* Ehrwürdigkeit, Herrlichkeit, Pracht.

Onorevolissimo, *superl.* sehr geehrt, herrlich. *onorevolissimi vestimenti*, sehr reiche, kostbare Kleider.

Onorevolmente, onorificatamente, *adv.* herrlich, fürtrefflich, prächtig.

Onorificare, *s.* *onorare.*

Onorificato, *adj.* *onorato*, geehret, verehret.

Onorificenza, *f.* *onoranza*, Ehre, Verehrung, Ehrerbietung.

Onorifico, *adj.* ehrbar, ehrwürdig, ehrlich, rühmlich.

*Onranza, Ruhm, Ehre.

*Onrato, *adj.* *s.* *onorato.*

Onta, *f.* Hohn, Schande, Schimpf, Schmach.

Ontaneto, *m.* ein Ort, so mit Ellern bepflanzt ist.

Ontano, *m.* Ellerbaum.

Ontanza, *f.* *s.* *onta.*

Ontare, höhnen, schmähen, schimpfen, verunehren.

Ontato, *adj.* ausgehöhnt, geschändet, geschimpft, verunehret, geschmähet.

Ontosamente, *adv.* schimpflicher Weise, schändlich, schmählich.

Ontoso, *adj.* schändlich, schimpflich, unehrlich, verächtlich. verschämt, schamhaft.

*Onusto, *adj.* beschwert, belästiget.

OP

Opacità, *f.* Dunkelheit, von dichten Schatten.

Opaco, *adj.* schatticht. dunkel. *opachissimo*, *superl.*

Opera, opra, *f.* letzteres sonderlich bey den Dichtern, Werk, Arbeit. Tagearbeiter, Tagewerk. *prov. chi hà danari da buttar via, metta l' opere e non vi stia*, wer Geld wegzuwerfen hat, der fange nur verschiedene Arbeiten an und setze sie nicht fort. *opera*, That, Sache, Handlung, Verrichtung, Ausfertigung, auch von Schriften. *l' opera lauda il maestro*, das Werk lobt den Meister. *opera*, Kunst, Handwerk, Manufactur. *opera di drapperia*, Tuchmanufactur, Handel. *opera*, Meisterrecht der Künstler und Handwerker. *dare opera*, Fleiß, Mühe anwenden. *aver messo in opera materia per le fabbriche*, etwas in die Arbeit genommen, gegeben haben. *mettere in opera*, ins Werk richten. *mettere in opera e in faccenda uno*, einem viel Mühe, viel zu schaffen machen. *opera*, diejenige Arbeit, mittelst welcher man auf Zeugen, Blumen, Blätter, Zweige, Thiere vorstellt, Muster, Patronen. *ma il voto senza l' opera non basta*, der Faule stirbt über seinen Wünschen. *opera*, ein Singspiel, eine Opera.

Operaccia, *f.* schlechtes Werk, schlechte Arbeit.

*Operaggio, *m.* *s.* *opera.*

Operagione, *f.* *s.* *operazione.*

Operaio, *m.* Arbeiter, Tagelöhner. *operajo di chiese, di monasteri*, Glöckner, Küster.

Operamento, *m.* die Ausübung, That, Wirkung, Verrichtung.

Operante, *adj.* der wirkt, verrichtet, ausübet. Künstler, Handwerksmann.

Operare, bey den Dichtern oprare, wirken, thun, verrichten, anwenden, gebrauchen. *per sim. vedesi con sì violenta forza operare il freddo nell' agghiacciamento de' fiumi*, mit solcher Heftigkeit wirken &c.

Operativo, *adj.* wirksam, arbeitsam, kräftig. ein fleißiger guter Arbeiter.

Operato, *adj.* gewirkt, ausgerichtet, gemacht, gethan.

Operatore, *m.* Arbeiter, Künstler, Handwerksmann, Verfertiger. *operator di marmo*, Bildhauer.

Operatorio, *adj.* *s.* *operativo.*

Operatrice, *f.* die wirkt, ausrichtet, macht, verfertiget, Arbeiterinn &c.

Operazioncella, *f.* kleine Wirkung, Verrichtung. *per sim. l' operazioncelle fatte delle bevande purganti*, die Wirkungen der Purgiertränke.

Operazione, *f.* Arbeit, Wirkung, Ausrichtung, That. Werk, Arbeit, die verfertiget worden.

Operetta, *f.* opericciuola, *f.* kleine Verrichtung. kleines Werk, kleine Arbeit, die gemacht worden.

Operiere, *m.* *s.* *operajo.*

Operina, *f.* *s.* *operetta.*

Operoso, *adj.* geschäfftig, arbeitsam, mühsam. Aufwiegler, Verheßer. *operoso di brighe, di tradimenti*, Rädelsführer.

*Opifice, *m.* Handwerksmann, Künstler.

Opimo, *adj.* reich, überflüßig, fett, voll. kostbar. *spoglie opime*, bey den Römern, Waffen,

Waffen, die dem feindlichen Feldherrn abgenommen worden.
Opinabilmente, *adv.* wahrscheinlich, vermuthlich.
Opinante, *adj.* der denket, sich einbildet, in der Meynung steht.
Opinare, denken, sich einbilden, in der Meynung stehen.
Opinativo, *adj.* der denkt, sich einbildet.
Opinione, *f.* oppinione, Meynung, Einbildung. die Alten brauchten es auch im Mascul. *aver grande opinione*, eine grosse Meynung von sich selbst haben, sich viel einbilden. *opinione superstiziosa*, eine üble Vorbedeutung, s. *ubbia*.
Oppenione, openione, *f.* s. *opinione*.
Oppiare, *adoppiare*, Opium eingeben. *met. oppiar la mente*, das Gemüth einschläfern.
Oppiato, *adj.* mit Opium zubereitet.
Oppilare, verstopfen, besonders den Leib.
Oppilativo, *adj.* verstopfend. *vino oppilativo*, Wein, der einen unangenehmen süssen Geschmack hat.
Oppilato, *adj.* verstopft.
Oppilazione, *f.* Verstopfung des Leibes. *fig.* Anhäufung der Feuchtigkeiten.
O'ppio, *m.* Pappelbaum. *fig. tu gli addormenterai sotto questo oppio*, du wirst ihn hierdurch einschläfern. Opium, Mohnsaft.
Opponimento, *m.* Gegensatz, Einwendung, Widerspruch. Darzwischenkunft.
Oppopónaco, *m.* Heilwurz, Heilkraut.
†Opporre, *perf. opposi*, *partic. opposto*, widersetzen, entgegen setzen. sich widersetzen, entgegen seyn, zuwider seyn. *essere opposto*, gegen über stehen. *prov. opporre alle pandette*, alles tadeln.
Opportunamente, *opportunatamente*, *adv.* bequemlicher Weise, füglich, wohlgelegen, zu rechter Zeit.
Opportunità, *f.* Gelegenheit, Bequemlichkeit, gelegener Ort, Zeit. Bedürfniß, Nothwendigkeit.
Opportuno, *adj.* bequem, gelegen, erwünscht, füglich. nöthig, nothwendig. *subst. m.* das Benöthigte, Nöthige.
Oppositamente, *adv.* widersetzlicher Weise, mit Widerspruch, Widersetzlichkeit.
Oppósito, *subst. m.* das Widerspiel, Gegentheil, Gegensatz. *gli oppositi, l' uno vicino all' altro, pigliano maggior forza*, Widersprüche, wenn sie mit einander vorgetragen werden, zeigen sich in größerer Stärke.
Oppósito, *adj.* entgegengesetzt, zuwider. gegen über.
Oppositore, *m.* der entgegensetzt, sich widersetzt, Widersprecher.
Opposizione, *f.* Widerspruch, Einwendung, Gegensatz. das Entgegenstehen, Zuwiderseyn.
Opposto, *subst. m.* s. *opposito*. das Gegentheil rc.
Opposto, *adj.* s. *opposito*.
Oppressare, unterdrucken, pressen, quälen, tyrannisiren.
Oppressato, *adj.* unterdruckt, gepreßt, gequälet.
Oppressatore, *m.* Unterdrucker, der preßt, ängstiget, quälet.
Oppressione, *f.* Unterdruckung, Pressung, Druckung der Armen.
Oppresso, *adj.* gedruckt, unterdruckt.
Oppressore, *m.* s. *oppressatore*.
Oppressura, *f.* s. *oppressione*.
†Opprimere, *perf. oppressi*, *part. oppresso*, unterdrucken, drucken, quälen.
Oppugnamento, *m.* Anfall, Sturm, Bestreitung, Bestürmung. Eroberung.
Oppugnare, bestürmen, angreifen, bekriegen, bestreiten, anfechten, überwinden, mit Sturm erobern.
Oppugnato, *adj.* bestürmt, angegriffen, angefochten, mit Sturm erobert.
Oppugnazione, *f.* s. *oppugnamento*. Eroberung.
Opra, *f.* s. *opera*.
Oprire, s. *aprire*.
Opulente, opulento, *adj.* reich.
Opulenza, *f.* Reichthum, Vermögen.
Opuscolo, *m.* *operetta*, kleines Werk.

ORA

Ora, *subst. f.* Stunde. Zeit. Art Gutes oder Böses anzuwünschen, *và in buon' ora*, geh in Gottes Namen. *và in mal' ora*, geh zum Teufel, *ora*, vor *aura*, angenehmes Lüftgen, ist nur poetisch. *ore canoniche*, die Horä, diejenigen Psalmen, welche in der catholischen Kirche von den Mönchen gesungen werden. *ultima ora*, die Todesstunde, *d' ora in ora*, *adv.* alle Augenblicke, so bald als möglich. *di buon' ora*, *a buon' ora*, *adv.* zeitig, bey Zeiten. *non veder l' ora*, *parere un' ora mille*, mit Verlangen und Ungeduld auf etwas warten.
Ora, *adv. temp.*, ietzo, nur, gleich. derowegen, derohalben. *or và, che un sol volere è d' amendue*, also, solchergestalt, deswegen haben beyde nur einen Willen. *or ora*, sogleich. *ora*, welches sich auf ein anderes *ora* bezieht, heißt bald, *ora questo ora quello*, bald dieser, bald jener, *ora com' ora*, *adv.* in diesem Puncte, bey so gestalten Sachen.
Oracolo, *m.* Antwort der Götter, Orakel.
O'rafo, *m.* *oréfice*, Goldschmidt.
Oramai, ormai, *adv. temp.* ietzo, schon ietzo. schon, so viel als *già*.
Orare, bethen, bitten. anbethen. eine Rede halten.
Orata, *f.* Goldfisch.
Orato, *adj.* vergoldet.
Oratore, *m.* Bether. Redner, der eine öffentliche Rede hält.

Oratoriamente, *adv.* rednerischer Weise, als ein Redner, mit Beredsamkeit.
Oratório, *subst. m.* Bethstuhl, Bethstübchen. in ein Gespräch abgefaßtes Gedicht, zum absingen, Oratorium.
Oratório, *adj.* rednerisch, zum bethen gehörig. *casa oratoria*, Bethhaus, Bethstübgen.
Oratrice, *f.* Betherinn.
Orazioncina, *f.* klein Gebeth, Stoßgebeth. Filz, Verweis.
Orazione, *f.* Gebeth. geschriebenes oder gedrucktes Gebethsformular. Rede, Oration. Rede schlechtweg. *dir l' orazione*, oder *il pater nostro della bertuccia*, † heimlich murren und fluchen.
Orbacca, *f.* Lorberbeere. Mirthenbeere.
Orbato, *adj.* verblendet. beraubet. *per simil. orbati per superbia*, &c. vor Hochmuth verblendet.
Orbe, *m. sfera, cerchio*, Kreys. Cirkel.
Orbene, *adv.* wohlan, in Gottes Namen. man sagt auch, *orbè*, und *or bene stia*.
Orbezza, *f.* Beraubung.
Orbicolare, *adj.* cirkelrund.
Orbicolato, *adj.* Cirkelrund. wie ein Cirkel gemacht.
*O'rbita, *f.* Wagengeleis. der Kreis, den der Lauf oder die Bewegung eines Gestirns hält.
*Orbità, *f.* Verblendung. Beraubung.
Orbo, *adj.* blind, verblendet. *non avere a far con orbi*, mit klugen und vorsichtigen Leuten zu thun haben. beraubt.
Orca, *f.* eine Art Wallfische, so einen Wanst wie eine Tonne hat.
Orcetto, *m.* Krüglein.
Orciero, *m.* derjenige, welcher auf den Schiffen das Thauwerk besorgt.
Orcio, *m.* im *plur.* findet man auch *le orcia*, Krug, irdener Krug. *prov. tanto và l' orcio per l' acqua che gli si rompe*, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er den Henkel verliert. *far fuoco nel' orcio*, seine Sachen ganz insgeheim besorgen.
Orciolajo, *m.* der irdene Krüge macht.
Orcioletto, orciolino, *m.* Krüglein.
Orcipoggia, *f.* Art Thau.
Orciuòlo, *m.* kleines Gefäß, Büchse, Krügelein. *prov. non conoscere gli uomini dagli orcinoli*, sehr einfältig, sehr dumm seyn. *essere come l' orcinolo de' poveri*, schmutzig seyn, ungescheuet alles sagen, Zoten reissen. *sgocciolar l' orcinolo*, alles ausplaudern, was jemand thut, oder gesagt hat.
Orco, *m.* Chimäre, eingebildetes Wunderthier. f. auch *orca*.
Ordigno, *m.* künstliche Sache, ein jedes Werkzeug, welches künstlich verfertiget wird. Maschine, Triebfeder, Werkzeug. Kunststück, *l' ordigno del mondo*, das Weltgebäude. *di cui suo luogo contera l' ordigno*, die Ordnung, Einrichtung. *met.* künstlicher Entwurf, Anschlag, Vorhaben.
*Ordinale, *adj.* nach der Ordnung, gewöhnlich, ordentlich. zubereitet, in Ordnung gebracht, fertig gemacht.
Ordinatamente, *adv.* ordentlicher Weise, nach der Ordnung.
Ordinamento, *m.* Anordnung, Einrichtung. auch die Ordnung selbst.
Ordinanza, *f.* Ordnung, Einrichtung. *andar in ordinanza*, ordentlich aufmarschiren, von Soldaten. *metter i soldati in ordonanza*, stellen, in Haufen, Schlachtordnung stellen. *ordinanza*, Glied, Haufen Soldaten.
Ordinare, anordnen, ordnen, in Ordnung bringen, setzen. verordnen, bestimmen, *fummo ordinate a lei per sue ancelle. le con una sua fante tanto ordinò che insieme furono*, schwärmte, gaukelte. *tanto ordinò il re, che* &c. der König brachte es so weit. einrichten, befehlen, regieren. auferlegen, auftragen. weyhen, ordiniren. das Mittags- Abendessen zubereiten.
Ordinariamente, *adv.* gemeiniglich, insgemein.
Ordinário, *subst. m.* dem ein Amt ordentlich oblieget, eigentlich der rechte Bischoff oder Pfarr eines Orts. die ordinäre Post.
Ordinário, *adj.* gewöhnlich, ordentlich, eigen, eigentlich, das nicht statt eines andern ist. *ordinario*, *adv.* insgemein, gemeiniglich. *ordinario*, gemein, geringe, schlecht.
Ordinatamente, *adv.* ordentlich, in Ordnung.
Ordinativo, *adj.* was anordnet, ordnet, einrichtet.
Ordinato, *adj.* verordnet, angeordnet, eingerichtet. geweiht, ordiniret.
Ordinatore, *m.* der verordnet, ordinirt.
Ordinatrice, *f.* die an- verordnet.
Ordinazione, *f.* Ordnung, Verordnung. Einrichtung.
Ordine, *m.* Ordnung, Einrichtung. Anordnung. reicher Vorrath. Reihe, Folge. *ordine di camere*, Reihe Zimmer. *ordine*, Fortgang. Auftrag, Befehl. geistlicher Orden, in welcher Bedeutung es auch im feminino gebraucht wird. Mittel. eines der sieben Sacramente, bey den Catholiken, der Orden. Gewohnheit, Gebrauch. Vorschrift. *bene, male in ordine*, in guten, schlechten Umständen. *per ordine*, *con ordine*, *adv.* ordentlich. *in ordine a che che sia*, wohin es auch gehörig, zu was für einer Materie es auch gehöre. *a ordine*, *in ordine*, ganz fertig, im Stande.

Ordi-

Ordire, *distendere, mettere in ordine le fila in sull' orditojo*, anzetteln, den Zettel anlegen, bey den Webern. *per met.* anfangen, anspinnen. *ond' ogni storia umana è ordita*, von da alle menschliche Geschichte anhebt. *e già l' avea ordito*, hatte es schon entworfen, den Plan darzu gemacht.

Ordito, *subst. m.* der Zettel, bey den Webern. *per simil. l' ordito del ragno*, das Spinnengewebe.

Ordito, *adj.* gezettelt, angezettelt. *per simil. l' opera ordita*, ein angefangenes Werk.

Orditojo, *m.* der Zettelbaum.

Orditore, *m.* der anzettelt. Anfänger, Urheber.

Orditura, *f.* das Anzetteln, Zetteln. *per sim. tutta la diversità consistera in orditura più rada*, in einem dünnern Gewebe.

*Ordo, *adj. lordo*, schmutzig. unförmlich, häßlich.

*Ordura, *f. lordura*, Schmutz, Unflath.

Orecchiare, hören, horchen, behorchen.

Orecchiata, *f.* Schlag aufs Ohr.

Orecchino, *m.* Ohrgehenk.

Orecchio, orecchia, Ohr. im *plur. gli orecchi, le orecchie, le orecchia. io gli credo -- riscaldare gli orecchi, che &c.* ihm einen Floh ins Ohr gesetzt, so stark bedroht zu haben. *pervenire, venire alle orecchie*, zu Ohren kommen, etwas erfahren. *dare orecchia ad una cosa, prestare orecchi*, etwas anhören, Gehör geben. *porre orecchie*, horchen, behorchen. *star cogli orecchi levati*, sehr aufmerksam zuhören, die Ohren spitzen. *gonfiar gli orecchi*, Liebkosungen, Schmeichelenen sagen, die Ohren kitzeln. *sturar gli orecchi ad uno*, jemanden die Ohren öffnen; *ognuno se ne sturi gli orecchi*, ein jeder spitze die Ohren. *cantare a orecchio*, nach dem Gehör singen, ohne die Musik zu verstehen. *fare orecchie di mercatante*, sich stellen, als wenn man taub wäre. *torre gli orecchi*, durch vieles Plaudern verdrießlich fallen, jemanden betäuben. *zufolar, soffiar negli orecchi a uno*, ins Ohr zischeln. *tirar gli orecchi*, schelten, einen Verweis geben. *tirar gli orecchi a uno*, etwas an einen theuer verkauft haben. *prov. un pajo d' orecchi straccherebbono mille lingue*, den Verleumder und Ungestümen kann man nicht besser ausbeugen, als wenn man sie nicht anhört. *fischiare gli orecchi*, das Ohrenklingen, wobey man sich einbildet, daß jemand von uns rede. *orecchio, per simil.* der hervorragende Theil an vielen Sachen.

Orecchione, *m.* groses Ohr. die Ecke an den Zierrathen der Fenster oder Thüren; eine runde Ecke an den Seiten der Pasteyen.

Orecchioni, Fluß in den Ohren, eine Krankheit, Ohrengeschwür.

Orecchiuto, *adj.* was große Ohren hat.

Oréfice, *m. orafo*, Goldschmidt.

Oreficería, *f.* Goldschmiedskunst.

Oreggio, *m.* s. *orezza.*

*Oreglia, *f.* s. *orecchio.*

Oreria, *f.* Goldschmiedsarbeit.

Orezza, *f.* orezzo, *m.* kühles Lüftgen.

Orezzamento, *m.* s. *orezza.*

Orfanelto, orfanino, *m.* kleine Waise.

Orfanezza, orfanità, *f.* der Waisenstand.

O'rfano, *m.* Waise.

Organale, *adj.* das viele Hülfsglieder und Werkzeuge hat, und daraus zusammengesetzt ist, organisch. *vene organali*, die Halsadern zunächst an den Gliedern, welche die Stimme machen.

*Organare, s. *organizzare.*

*Organato, *adj.* s. *organizzato.*

Organetto, *m.* kleine Orgel.

Orgánico, *adj.* s. *organale.* organisch.

Organista, *m.* Organist, Orgelspieler.

Organizzare, mit Hülfsgliedern versehen, künstlich einrichten.

Organizzato, *adj.* mit Hülfsgliedern versehen, als ein Werkzeug eingerichtet.

O'rgano, *m.* Hülfsmittel, Werkzeug, Hülfsglied, wodurch die Thiere ihre Handlungen verrichten. *que sti organi del mondo così vanno*, diese weltliche Sachen, Dinge &c. Orgel.

*Orgoglimento, *m.* *orgolianza, *f. orgoglio*, Hochmuth.

Orgogliare, hochmüthig, hoffärtig werden, stolz werden.

Orgoglio, *m.* Stolz, Hochmuth, Hoffarth.

Orgogliosamente, *adv.* hochmüthiger Weise, stolziglich.

Orgogliosetto, *adj.* etwas stolz, hochmüthig.

Orgoglioso, *adj.* stolz, hoffärthig, hochmüthig.

Orgogliuzzo, *m.* kleiner Hochmuth.

Oriafiamma, *f.* eine Stiftsfahne, vor diesem von rothen Sendel, mit Goldflammen, zu St. Denis in Frankreich. Hauptfahne einer Arme. Dante nennt die Jungfrau Maria so.

Oribandolo, *m.* Art Gurts um Leib.

Oricalco, *m.* Meßing. meßingenes Gefäß. Trompete. *e fa gridarlo al suon degli oricalchi*, Trompetenschall.

Oricanno, *m.* Fläschgen zu wohlriechenden Wässern, Riechfläschgen. Flacon.

Oricello, *m.* gewisse Farbe von Urin gemacht, womit die Tücher gefärbt werden. Pastell, Waidkraut zum Färben.

Orichico, oricchico, orichicco, *m.* Harz von Pflaumen- Kirsch- und andern Bäumen.

Orientale, *adj.* morgenländisch.

Orien-

Oriente, *m.* der Aufgang, Osten. Morgenland, Ostland, das Paradies.
Orificio, orifizio, *m.* Mundloch, Mündung, Oeffnung.
Origano, *m.* wilder Wohlgemuth, ein Kraut.
Orige, *m.* wildes Thier in Africa, welches einem wilden Stier ähnlich ist. wilde Ziege, so nur ein Horn hat.
Originale, *subst. m.* Urbild, das zuerst Erfundene, von Mahlereyen, Bildhauerarbeit u. s. w. welches hernach copirt wird.
Originale, *adj.* ursprünglich, das in seiner Art das Erste ist. was dem Wesen gemäß, angebohren.
Originalmente, *adv.* ursprünglich, vom Anfang her.
Originamento, *m.* Ursprung.
Originare, den Ursprung geben, einen Anfang nehmen, Ursprung haben, entspringen, entstehen.
Originariamente, *s. originalmente.*
Originário, *adj.* das einen Ursprung hat, ursprünglich, herstammend, angebohren.
Originato, *adj.* angefangen, entsprossen, hergekommen, gebürtig.
Origine, *f.* Anfang, Ursprung, Herkommen, Stamm, Geburt.
Origliare, behorchen, zuhorchen. fleißig nachforschen, nachsuchen.
Origliere, *m.* Kopfküssen. *s. guanciale.*
Orina, *f.* Harn, Seiche.
Orinale, *m.* Nachttopf, Nachtgeschirr. *non bisognava alzar su gli orinali*, brauchte keinen Arzt. Distillirgefäße, Vorlage.
Orinaletto, orinalino, *m.* kleiner Nachttopf.
Orinare, harnen, seichen, sein Wasser abschlagen.
Orinário, *adj.* zum Urin gehörig.
Orinci, *andare, mandare in orinci*, sehr weit weggehen, wegschicken.
Oriolajo, oriuolajo, *m.* Uhrmacher.
Oriolo, *m. s. oriuolo.*
Orione, *m.* Gestirn, Orion genannt.
*Orire, *nascere*, entstehen.
*Oriscello, *m. s. orliccio.*
Oriuólo, *m.* Uhr. *l' oriuolo a sole*, Sonnenuhr; *a polvere*, Sanduhr; *ad acque*, Wasseruhr; *a suono*, Schlaguhr; *a mostra*, die nur die Stunde weiset. *avere il cervello a oriuoli*, unbeständig, wunderlich seyn.
*Orizzone, *m. s. orizzonte.*
Orizzontale, *adj.* das der Wasserebene gleich ist, das nach der Wasserwage ist, oder das auf dem Horizont ist.
Orizzontalmente, *adv.* platt, flach hin.
Orizzonte, *m.* der Gesichtskreis, Horizont, so weit als man den Himmel sehen kann. in der Geographie, der Kreis, den man sich mitten durch die Erdkugel einbildet, daß er mit dem Aequator durch die zwey Pole zwey Kreuze mache.
Orlare, säumen, Säume machen, einfassen.
Orlato, *adj.* besäumet, eingefaßt.
Orlatura, *f.* Saum, Rand, Einfassung.
Orliccio, *m.* die äuserste Rinde, Kruste am Brodt. das Aeuserste von einer jeden Sache.
Orlicciuzzino, *m. dim.* von *orlicciuzzo.*
Orlicciuzzo, *m.* kleines Stückgen Brodt, Kruste, Rinde.
*Orliqua, Ueberbleibsel. Reliquien, Heiligthümer.
Orlo, *m.* Rand, Saum am Tuche. überhaupt das Ende, Aeuserste an einer Sache. Stulpe am Huth.
Orma, *f.* Fußstapfen, Spuhr, Tritt. *compi gli andamenti miei nelle vie tue, acciochè non si muovano l' orme mie* — daß meine Tritte nicht gleiten. *prov. dar l' orma a topi*, wird scherzweise von einem Menschen gesagt, welcher in der Meynung steht, als wenn ohne ihn nichts vollbracht werden könnte. *dar l' orma*, lehren, den Weg zeigen.
Ormai, *s. omai.*
Ormare, nachspüren, der Spur des Wildes nachgehen, die Spur verfolgen.
Ormatore, *m.* der spühret, der Spur des Wildes nachfolgt.
Ormesino, *m.* Taffent.
Ornamento, *m.* Zierde, Putz, Schmuck. *per simil.* Zierlichkeit im Reden. Annehmlichkeit, Vorzüge, Verdienste, Vermögen, *se tu avessi ornamenti quanto hai voglia; — ora hai spogliata nostra vita e scossa d' ogni ornamento.*
Ornare, zieren, putzen, schönmachen. *per simil. vidivi di pietate ornare il volto*, eine fromme Miene zeigen.
Ornatamente, *adv.* zierlich, schön.
Ornato, *adj.* geziert, geschmückt. *ornati costumi*, löbliche Gewohnheiten.
Ornato, *subst. m. ornamento*, die Zierde, Putz.
Ornatore, *m.* Ausputzer, Schmücker, der zieret.
Ornatrice, *f.* Putzerinn, Schmückerinn.
Ornatura, *f.* das Schmücken, Zieren, auch die Zierde, Schmuck, Putz.
Orno, *m.* Buchesbaum, Buchecker, Hagebuche.
Oro, *m.* Gold. *prov. ciò che luce non è oro*, es ist nicht alles Gold, was glänzt. *ridurla, recarla a oro*, aufs Reine bringen, eine Sache zu Stande bringen, eine Rede ins Kurze fassen, abkürzen. *d' oro, in oro*, vom Bezahlen, im Golde bezahlen. *met.* vortrefflich, *valere tant' oro*, Goldswerth seyn, nicht mit Golde zu bezahlen seyn. *parere un oro*, sehr geschickt, sehr vortrefflich, bequem scheinen. *stare nell'*

nell' oro, im Ueberfluß, im Golde sitzen, schwimmen. *oro potabile*, Goldtrank. *oro sodo*, maßiv Gold. *mettere a oro*, vergolden. *per tutto l' oro del mondo*, um aller Welt Guter Willen.
Orobanche, *f.* Schmeerkraut, Sonnenwurz.
O'robo, *m.* Art Hülsenfrucht, Erven, schwarze Winden, wilde Wicken, Taubenfutter.
Orológio, *m.* s. *oriuolo*.
*Oroltra, s. *orsù*.
Oroscopo, *m.* Geburtsstunde eines Menschen.
Orpellajo, *m.* der golden Leder macht. Goldschläger, der Blattgold schläget.
Orpellare, mit Blattgold vergolden. *met.* etwas beschönigen, ihm einen falschen Schein geben.
Orpellato, *adj.* vergoldet. beschöniget. falsch, nachgemacht.
Orpello, *m.* Blatigold. *fig.* Schein, falsches Ansehen.
Orpimento, *m.* Operment, eine gelbe Farbe.
*Orranza, *f.* s. *onoranza*.
*Orrato, *adj.* s. *onorato*.
Orrendamente, *adv.* abscheulicher Weise, schrecklich.
Orrendo, *adj.* erschrecklich, grausam, gräulich.
Orrettízio, *adj.* falsch, erschlichen, ist sonderlich bey den Juristen gebräuchlich.
*Orrévole, *adj.* s. *onorevole*.
*Orrevolezza, *f.* s. *onorevolezza*. Vortrefflichkeit, Ansehen. Pracht, Ruhm.
*Orrevolissimo, s. *orrevole*.
*Orrevolmente, *adv.* s. *onorevolmente*.
Orribile, *adj.* erschrecklich, das Schrecken macht. abscheulich, schändlich.
Orribilità, *f.* großes Schrecken, Abscheu. *per sim. l' orribilità del suo odore e gravità al cerebro nuoce*, durch seinen starken und widerwärtigen Geruch.
Orribilmente, *adv.* abscheulich, erschrecklicher Weise.
Orridezza, *f.* Schrecken, Abscheu.
Orrido, *adj.* erschrecklich, abscheulich.
*Orrifico, *adj.* s. *onorofico*.
Orrore, *m.* Schreck, heftige Furcht. Schauer, Dunkelheit. Abscheu.
Orsa, *f.* Bärinn. *orsa maggiore*, *minore*, der große, kleine Bär am Himmel.
Orsacchino, orsacchio, *m.* junger Bär.
Orsacchiotto, *m.* kleiner Bär.
Orsata, *f.* langes Gerede, viel Klagens, Gemürmele. — *mi pajon orsate*, nichtige, eitle Dinge 2c.
Orsatto, *m.* s. *orsacchio*.
Orsicello, *m.* s. *orsacchino*.
Orsino, *adj.* vom Bär.
Orso, *m.* Bär. *prov. leva le pere*, *ecco l' orso*, nimm dich in Acht. *lasciar le pere in guardia all' orso*, den Bock zum Gärtner setzen. *menar l' orso a modana*, sich in unnütze Dinge vermengen, wovon man weder Nutzen noch Ehre hat. *non ischerzar coll' orso*, sich nicht der Gefahr aussetzen. *vender la pelle dell' orso*, etwas versprechen, worauf aber nicht viel zu bauen ist. *esser come l' orso goffo e destro*, grob und doch gewandt seyn. *andare a veder ballar l' orso*, sterben. *pigliar l' orso*, sich betrinken. *l' orso sogna pere*, sich steif und fest etwas einbilden, was man sehnlich verlanget, und immer damit schmeicheln. *orso*, Werkzeug, womit man den Fußboden ausfeget.
Orsojo, *m.* Seide, zum Zetteln.
Orsù, *or via*, wohlan, lustig! fort!
Ortaccio, *m.* schlechter Garten.
Ortaggio, *m.* Gartenkräuter.
*Ortense, *adj.* zum Garten gehörig.
Ortica, *f.* Brennessel. *e conosceti, il cul disse al' ortica, io ti conosco mal erba*, ich kenne dich schon, weis schon, wie deine Kreide schreibt. *per simil. di pentir sì mi punse ivi l' ortica*, wenn mich die Stacheln der Reue verwunden.
Orticellaccio, *m.* schlechtes Gärtgen.
Orticello, *m.* Gärtgen.
Orticheggiare, mit Nesseln peitschen.
Orticheto, *m.* ein Ort, wo viele Nesseln wachsen.
Orticino, *m.* Gärtgen, sonderlich von einem kleinen Raum, der inwendig an der Gartenmauer hingehet.
Orto, *m.* Garten. im *plur.* findet man bey den Alten auch *le ortora*. *non cacciar alcuno dell' orto*, einen nicht achten, sich nichts aus jemanden machen.
Orto, *m.* Aufgang, Geburt, Anfang.
Ortografia, *f.* Rechtschreibung.
Ortografico, *adj.* orthographisch.
Ortografizzare, ortographisch schreiben.
Ortolano, *m.* Gärtner. Ortolan, Hirsevogel.
Ortolano, *adj.* zum Garten gehörig.
Or via, *partic.* wohlan, auf! fort!
Orvietano, *m.* Gegengift, Giftlattwerge.
Orura, *f.* s. *oreria*.
Orza, *f.* Schiffseil, welches an der linken Seite der Segelstange fest gemacht wird. *or da poggia or da orza*, bald zur rechten bald zur linken Seite. *caricar l' orza*, sich fleischlich vermischen, Bocaccio. † die Schande aufdecken.
Orzajuolo, *m.* Gerstenkorn, kleine Blase, welche sich an die Augenlieder ansetzt.
Orzare, *andare a orza*, s. *orza*. *met.* streiten.
Orzata, *f.* Getränke von Gersten, Gerstenwasser, Gerstentrank.
Orzato, *adj.* mit Gerste vermengt.
Orzese, *m.* Art Weinstöcke.
Orzo, *m.* Gerste. *prov. l' orzo non è fatto per gli asini*, was soll der Kuh die Muscate?

cate? *mondargli l'orno, ch' e' non è usatagio*, einem, der sehr herrlich gewöhnt ist, etwas Delicates zubereiten, Lampreten braten.

OSA

Osanna, Hosianna, mache uns selig, laß es wohl gelingen.
Osannare, Hosianna singen.
Osare, unterstehen, erkühnen, unterfangen.
Osattini, s. *usattini.*
Oscenamente, *adv.* unflätiger Weise.
Oscenità, *f.* Unfläthigkeit, Unzucht.
Osceno, *adj.* unfläthig, unzüchtig, was die Schamhaftigkeit beleidiget.
Oscuramente, *adv.* dunkler Weise.
Oscuramento, *m.* Verdunkelung, das Verdunkeln.
Oscurare, verdunkeln. *oscurarsi*, dunkel werden. *oscurarsi il sole*, die Sonne verfinstert sich, wird verfinstert.
Oscurato, *adj.* verdunkelt.
Oscurazione, *f.* Verdunkelung, Verfinsterung.
Oscurezza, *f.* s. *oscurità.*
Oscuretto, oscuriccio, *adj.* etwas dunkel, dämmerig.
Oscurissimo, *superl.* sehr finster, dunkel. *da oscurissimi e vilissimi genitori nato*, von unedlen, sehr geringen Eltern gebohren.
Oscurità, *f.* Dunkelheit, Finsterniß. *per simil. quasi degli occhi della mente ogni oscurità levatemi*, alle Unwissenheit rc.
Oscuro, *subst. m.* das Finstere, Dunkele, Dunkelheit.
Oscuro, *adj.* dunkel, finster, trauernd, *vestimenti oscuri*, schwarze Trauerkleider. *queste parole di colore oscuro vid' io scritte*, schwarze, traurige, betrübte. *per met. scacciando del oscuro e grave cuore colla mente serena i pensier tristi*, aus dem traurigen, beunruhigten Herzen rc. *finirono la sua vita, e tutti d'oscura morte*, mit einem elenden und schändlichen Tode. *oscuro*, unverständlich, schwer zu verstehen, verborgen, unbekannt, von schlechtem Herkommen.
Oscuro, *adv.* dunkel. — *o taccia o oscuro risponda*, antwortete entweder gar nicht, oder dunkel, unverständlich.
*Oso, *adj.* s. *audace.*
Ospitale, *adj.* gastfrey.
Ospitale, *subst. m.* Armenhaus, Krankenhaus, Hospital.
Ospitalità, *f.* Gastfreyheit.
Ospitalmente, *adv.* mit Gastfreyheit, auf eine gastfreye Art.
Ospite, *m.* Wirth. Gast.
*Ospiziare, beherbergen.
Ospizio, *m.* Herberge, Gasthaus. *per sim. ed i gai uccelli tacendo infra li folti rami presi i loro hospizio &c.* ihren Aufenthalt, ihr Nest rc.

Ossaio, *m.* der in Knochen arbeitet.
Ossame, *m.* Knochenwerk, eine Menge Knochen.
Ossatura, *f.* die Gebeine, Ordnung und Zusammensetzung der Gebeine. *per sim.* was innerlich eine Maschine zusammenhält.
Osseo, *adj.* knochern, von Knochen.
Ossequente, *adj.* gefällig, ehrerbiethig, folgsam.
Ossequiare, Ehrerbiethigkeit, Folgsamkeit erweisen, verehren, schmeicheln.
Ossequio, *m.* Ehrerbiethigkeit, Unterthänigkeit, Gehorsam. Leichenbegängniß.
Ossequioso, *adj.* ehrerbiethig, unterthänig, gehorsam.
Osserello, *m.* kleiner Knochen.
Osservábile, *adj.* das man wohl in Acht nehmen, beobachten kann, oder muß.
Osservagione, osservazione, *f.* Haltung, Wahrnehmung, Behauptung. Beobachtung, genaue Bemerkung.
Osservamento, *m.* das Beobachten, Bemerken.
Osservante, *adj.* der beobachtet, hält, wahrnimmt. Art Religiosen, *minore osservante.*
Osservantissimo, osservandissimo, *tit.* insonders hochgeehrter, hochachtbarer.
Osservanza, *f.* *osservagione*, Haltung, Wahrnehmung, Beobachtung. Klosterregeln und Orden. Bemerkung. Ehrerbiethigkeit, Hochachtung. Gebrauch, Gewohnheit.
Osservare, halten, sein Versprechen halten, beobachten, wahrnehmen. *osservar un tal metodo*, einer solchen Lehrart folgen, sie beobachten. bemerken, anmerken, Achtung haben. *osservare*, eines Gänge, Vorhaben, bemerken, ausforschen. sich jemands Gunst erwerben. *osservare uno*, jemanden ehren, mit Ehrerbiethigkeit begegnen.
Osservativo, *adj.* was verdient, geschickt ist, bemerkt zu werden.
Osservato, *adj.* gehalten, betrachtet, wahrgenommen rc.
Osservatore, *m.* der hält, beobachtet, wahrnimmt, bemerkt.
Osservatrice, *f.* die hält, beobachtet, wahrnimmt.
Osservazione, *f.* s. *osservagione.*
Ossiacanta, *f.* Erdselstaude, Weißdorn, Saurach, Sauerdorn, Hagdorn.
Ossetto, officino, *m.* Knöchlein.
Ossidione, *f.* Belagerung.
Ossimele, *m.* Syrup, oder auch ein Trank, von Eßig, Wasser und Honig gemacht.
Ossizzacchera, *f.* Rob, Saft oder Getränke von Eßig und Zucker. heut zu Tage braucht man das hieraus verkürzte Wort, *suzzacchera. tu non mi darai a bere questa suzzacchera*, du sollst mir das nicht weis machen.

Osso,

Osso, *m.* Knochen, Bein. im *plur.* *gli ossi*, *le ossa* und *le osse*. *fig.* *l'osso del trattato fu la causa del &c.* der Hauptgegenstand, vornehmste Artikel *x. prov.* *aver l'osso del poltrone*, faul und langsam seyn, faule Knochen haben. *egli è ossa e pelle*, er ist sehr mager, nichts als Haut und Knochen. *hai tu l'osso nel bellico*, wird scherzweise gesagt, wenn jemand etwas voraus verlangt, von welchem wir glauben, daß er es nicht werth sey, bist du wohl gescheut? hast du Haare auf der Zunge? *coll' arco e col midollo dell' osso*, aus allen Leibeskräften. *lasciare in checchessia le polpe e l'ossa*, überall Haare lassen, sich gänzlich ruiniren. *non vi è mai carne senz' osso*, eine jede Sache hat ihre Mängel und Beschwerlichkeiten. *aver alcuna cosa fitta nell' ossa*, nach etwas sehnlichst verlangen. *torre a rodere un osso duro*, eine schwere Sache unternehmen, einen harten Knochen zu beissen haben.

Ossocrózio, *m.* Art Pflaster, wider die Verwundungen.

Ossoso, ossuto, *adj.* knochicht, der große starke Knochen hat.

OST

Ostácolo, *m.* Hinderniß, Verhinderung, Widerstand, Gegenwehr.

Ostaggio, *m.* *statico*, Geissel, diejenige Person, welche man einem andern zur Sicherheit der Erfüllung des Versprechens giebt, oder die aus dergleichen Ursachen weggenommen wird.

*Ostale, *f.* *s.* *ospitale*.

Ostante, wird nur mit *non* gebraucht, *non ostante*, und ist vielmehr ein *adverbium*, dennoch, gleichwohl, dem ohngeachtet.

Ostare, entgegenstehen, verhindern.

Ostatore, *m.* der entgegen ist, widerstehet, sich widersetzet, verhindert.

Oste, *m.* Wirth, Gastwirth. *prov.* *dimandare all' oste s'egli ha buon vino*, jemanden um etwas fragen, von welchem wir zum voraus wissen, daß er zu seinem Vortheil antworten wird. *fare il conto senza l'oste*, die Rechnung ohne den Wirth machen. *prov.* *è pagato l'oste*, ein jeder hat seinen Theil gehabt. *oste*, Gast, der in einem Wirthshause bewirthet wird. *oste*, Armee, Kriegsheer, da es als ein *mascul.* und *fem.* gebraucht wird; *andare, venire a oste*, zu Felde gehen, sich lagern, ins Lager einrücken. *oste*, so nennen im Toscanischen die Bauern ihre Herren. *prov.* *uccellar l'oste e 'l lavoratore*, sich über einen jeden aufhalten, alle Welt verachten, betrügen.

Osteggiare, gelagert seyn, zu Felde liegen. den Feind entgegen gehen, angreifen, belagern.

*Ostellaggio, *m.* *ostellagione, *f.* Wirthshaus, Gasthaus, Herberge.

*Ostellano, *m.* Wirth, Gastwirth.

*Ostelliere, *f.* Wirthshaus, Schenke.

Ostello, *m.* Wirthshaus, Gasthaus, Herberge, Wohnung. *per simil.* Aufenthalt, *ostello dolce*, angenehmer Aufenthalt. *ostello di dolore*, Wohnung des Schmerzens, der voll Schmerz ist.

Ostentamento, *m.* Prahlerey, das Prahlen.

Ostentare, prahlen, mit Großthun etwas zeigen, prangen.

Ostentatore, *m.* Prahler, Großsprecher.

Ostentazione, *f.* Ruhmräthigkeit, Prahlerey, Großsprecherey.

Ostento, *m.* Wunderzeichen.

Osteria, *f.* Wirthshaus, Gasthaus. *osteria da mal tempo*, schlechtes, elendes Wirthshaus, wo man nicht anders, als im höchsten Nothfall einkehrt.

Ostessa, *f.* Wirthinn, die ein Wirthshaus hält, ingleichen die Frau des Wirths.

Ostia, *f.* Opfer, Schlachtopfer. was bey dem Opfer dargebracht wird. Hostie, beym heil. Abendmal. Oblaten zum Siegeln.

Ostiario, *m.* Thürhüter. ist auch der unterste von den geringern Orden in Klöstern.

Ostico, *adj.* herb, bitter. *met.* wunderlich, mürrisch, verdrüßlich. *parole ostiche*, bittere, verdrüßliche Reden. *colpo ostico*, schmerzhafter Schlag.

Ostiere, *f.* ostiero, *m.* ostello, *m.* ein Wirthshaus, Herberg. Wirth, Gastwirth.

Ostile, *adj.* feindlich, feindselig.

Ostilità, *f.* Feindseligkeit, Feindschaft.

Ostilmente, *adv.* feindlicher, feindseliger Weise.

Ostinare, halsstarrig, hartnäckig seyn, werden.

Ostinatamente, *adv.* halsstarriger Weise, mit Hartnäckigkeit.

Ostinatello, *adj.* ein wenig hartnäckig.

Ostinato, *adj.* hartnäckig, halsstarrig, eigensinnig.

Ostinazioncella, *f.* kleine Hartnäckigkeit, kleiner Eigensinn.

Ostinazione, *f.* Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit.

Ostracismo, *m.* zehnjähriges Exilium, bey den Atheniensern.

Ostrica, *f.* Auster.

Ostricetta, *f.* kleine Auster.

Ostro, *m.* Purpur. Größe, Macht, Reichthum, Pracht. Südwind, Mittagswind.

Ostruire, verstopfen, Verstopfungen verursachen.

Ostruttivo, *adj.* was verstopft, Verstopfungen macht.

Ostruzioncella, *f.* kleine Verstopfung.
Ostruzione, *f.* Verstopfung.

OT

Otre, otro, *m.* lederner Schlauch, zum Wein, Oel ꝛc. *met. gonfiar l'otre;* schmausen und saufen, sich recht dick voll fressen und saufen.
Otrello, *m.* kleiner Schlauch.
Otriaca, *f.* triaca, Theriack.
*Otriare, ottriare, gestatten, verwilligen.
*Otriato, ottriato, *adj.* verwilliget, erlaubt.
Otricello, *m.* s. *otrello.*
Otta, *f. ora,* Stunde, Zeit. *otta,* † von Zeit zu Zeit, bisweilen.
Otta, catotta, † manchmal.
Ottaedro, *m.* Körper, der in acht gleichseitige Triangel eingeschlossen ist.
Ottágesimo, ottantesimo, *adj.* der achtzigste.
Ottalmia, *f.* Entzündung der Augen, rothe Augen.
Ottálmico, *adj.* zu den Augen gehörig.
Ottangolare, *adj.* achteckicht. Achteck.
Ottangolo, *m.* Achteck.
Ottanta, *adj.* achtzig. *una notte fu questa dell' ottanta,* eine sehr große, lange Nacht.
Ottantésimo, *adj.* der achtzigste.
Ottarda, *f.* Trappe, ein Vogel.
Ottativo, *m.* der Optativus in der Grammatik.
Ottato, *adj.* erwünscht, verlangt.
Ottava, *subst. f.* der achte Tag nach einem vergangenen hohen Festtage. die Octave in der Musik. Stanze, oder Strophe von acht Versen.
Ottavo, *subst. m.* der achte Theil.
Ottavo, *adj.* der achte.
Ottemperare, gehorchen.
†Ottenere, *perf. ottenni, part. ottenuto,* erlangen, erhalten, was man wünscht oder verlangt.
Ottenebrare, verfinstern, verdunkeln.
Ottenebramento, *m.* ottenebrazione, *f.* Verfinsterung, Verdunkelung. das Verdunkeln.
Ottenebrato, *adj.* verfinstert, verdunkelt.
Ottenuto, *adj.* erhalten, erlangt.
Ottico, *adj.* zur Optik gehörig, optisch.
Ottimamente, *adv.* sehr wohl, *superl.* von *bene.*
Ottimate, ottimato, *m.* einer der Vornehmsten im Staate, sonderlich der Aristocratie.
Ottimissimo, *superl.* von *ottimo,* allerbeste.
Ottimo, *adj.* der beste, *superl.* von *buono.*
Otto, acht.
Ottobre, *m.* Octobermonath.
Ottocentésimo, *adj.* der achthunderte.
Ottocento, *adj.* achthundert.
Ottonajo, *m.* Meßingarbeiter, Rothgießer, Klempner.
Ottonário, *adj.* zur Zahl acht gehörig, von Achten.
Ottone, *m.* Meßing.
Ottuagénario, *adj.* achtzigjährig.
Otturare, verstopfen.
Ottusità, *f.* Stumpfheit, Grobheit, Dummheit, Unverstand.
Ottuso, *adj.* stumpf, ingleichen von Winkeln, *angoli ottusi,* die größer sind, als ein rechter. *met. ottuso ingegno,* stumpfer Verstand. einfältig, dumm, grob, *dimonstrazione ottusa,* ein alberer Beweis. *cervello ottuso,* grober, plumper Verstand. *ottuso,* nur aus dem gröbsten gearbeitet, plump gemacht.

OV

Ovaja, *f.* der Eyerstock in Hühnern und andern Vögeln.
Ovale, ovato, *adj.* eyförmig, eyrund, oval, elliptisch.
Ovato, *subst. m.* eyförmige Figur.
Ovazione, *f.* Art Triumph bey den Römern.
Ove, *adv. dove,* wo, so wohl von dem Seyn in einem Orte, als der Bewegung nach einem Ort. wo nur, im Fall, unter der Bedingung, daß, *ove voi mi vogliate di spezial grazia fare di punire, &c.* wenn ihr mir zur besondern Gewogenheit wollet strafen lassen. anstatt — *ov' io vorrei star solo,* anstatt, daß ich allein seyn wollte. wenn, da, wo, — *ove tu non abbi certa novella &c.* da du keine gewisse Nachricht hast. wird auch als ein relativum gebraucht, anstatt *al quale, nel quale &c. la quale partitasi dal cuore, ove mai poi non ritornò,* wohin es niemals zurück kehret. *la notte era si oscura, ch' egli non poteva discernere, ove s' andava,* wo er hingienge.
Ovechè, *adv.* überall, wo es auch nur sey, mit dem Subjunctivo.
*Overare, s. *operare.*
Overo, ovvero, wo. oder, entweder.
Oviduto, *m.* Eyergang, durch welche das Ey heraus kömmt.
Ovile, *m.* Schäferey, Schafstall. gemeinschaftliche Wohnung.
Ovra, *f.* s. *opera,* ist poetisch.
Ovraggio, *m.* Handwerk, Arbeit.
Ovviare, mit dem Dativo und Accusativo, begegnen, entgegen gehen. vorbeugen. *met.* widerstehen, verhindern, steuern.
Ovviatore, *m.* der begegnet, entgegen kömmt, vorbeugt, widerstehet.
Ovviatrice, *f.* die begegnet, entgegen kömmt ꝛc.
Ovviazione, *f.* Verbeugung, Vorsicht, Steurung.
Ovvunque, wo es auch sey, überall.

OZE

Ozena, *f.* Geschwür in der Nase, Nasengeschwür.
*Oziaco, *giorno oziaco,* unglücklicher Tag.

O'zio, *m.* Muße, Müßiggang. Gemächlichkeit, Zeit, etwas zu thun.
Oziosaggine, *f.* s. *oziosità.*
Oziosamente, *adv.* müßig.
Oziosetto, *adj.* ein wenig müßig, nicht sehr beschäfftiget.
Oziosità, *f.* Müßiggang.
Ozioso, *adj.* müßig, unbeschäfftiget. *la gola, e 'l sonno, e l' oziose piume*, das faule Bette, d. i. eines Faulen. *parola oziosa*, vergebenes, unnützes Wort.
Ozzimato, *adj.* mit Basilienkraut zubereitet.
O'zzimo, *m.* Basilienkraut.

P.

PAC

Pacca, *f.* Wunde, Schlag.
Pacchiamento, *m.* Gefräßigkeit.
Pacchiare, in Gesellschaft essen. gefräßig seyn.
Pacchione, *m.* Vielfraß, Schlemmer.
Pacciame, pacciume, *m.* s. *pattume.*
Pace, *f.* Friede, Ruhe, Stille, Eintracht. *prov. trà la pace e la triegua guai a chi la lieva*, der Waffenstillstand ist der nächste Schritt zum Frieden. *con buona pace, con pace*, mit Erlaubniß. *dar pace*, stillen, beruhigen. *darsi pace*, sich beruhigen. *portare in pace*, mit Gedult ertragen. *và in pace*, gehe in Friede, Glück auf den Weg! *rimani in pace*, lebe wohl! *farla in tre pace, e rizzare a mazzata*, *Bocacc.* hat eine obscöne Bedeutung. *non conosce la pace e non la stima, chi provato non ha la guerra prima*, wer nicht vorher den Krieg empfunden hat, weis nicht, was der Friede ist. *non volere nè pace nè tregua*, sich durchaus nicht besänftigen lassen. *non dar la pace ad' un cane*, in seinem Zorn beharren. *dar del buon per la pace*, heimlich zu verstehen geben, daß man sich versöhnen will. *dar la pace*, küssen, umarmen. *dar la pace al nimico*, sich versöhnen. *dar la pace*, in der Kirche den Segen sprechen. *dar la pace di Marcone*, hat eine obscöne Bedeutung. *esser pace*, im Spiel, gleich, oder quitt seyn. *dar la pace vinta*, die eroberten Orte im Frieden abtreten. *porre in pace*, beruhigen. befriedigen. versöhnen, Friede stiften. *far pace*, Friede machen. *Dio vi dia pace*, Gott sey mit euch, begleite euch. *andare in pace*, im Herrn entschlafen. *pigliare, portare alcuna cosa in pace*, etwas geduldig ertragen.
Paciale, *m.* s. *paciaro.*
Paciare, *pacificare*, Friede stiften.
Paciaro, *m. paciale, paciere*, Friedensvermittler, Mediateur, Friedensstifter.
*Pacibilmente, *adv.* s. *pacificamente.*
Paciere, *m.* s. *paciaro.*
Pacificábile, *adj.* was sich befriedigen läßt.
Pacificamente, *pacificamente, *adv.* friedfertig, ruhig, friedlich.
Pacificamento, *m.* Befriedigung, Beruhigung. das Friedemachen.
Pacificare, *paceficare, Friede machen, beruhigen. *pacificarsi*, sich versöhnen.
Pacificato, *paceficato, *adj.* beruhiget, versöhnt.
Pacificatore, *m.* Friedensstifter, Versöhner.
Pacifico, *pacefico, *adj.* friedfertig, ruhig, still, friedliebend.
Paco, *m.* ein vierfüßiges Thier in Westindien, von dem der Bezoarstein kommt.
Padella, *f.* Pfanne. Bratpfanne. *prov. cader della padella nella brace*, aus einem Uebel in ein größeres fallen, vom Regen in die Traufe kommen. *la padella al pajuolo: fatti in là che tu mi tigni*, es heißt immer ein Esel den andern einen Sackträger. *avere un occhio alla padella e uno alla gatta*, vorsichtig seyn, auf guter Huth stehen, die Augen überall haben. *padella*, das Hohle eines Distillirkolbens. die Kniescheibe. *padella*, Becken, dessen sich die Kranken zu Verrichtung ihrer Nothdurft bedienen, und ihnen ins Bette gegeben wird.
Padellajo, padellaro, *m.* Kesselschmidt, Kupferschmidt. Kesselflicker.
Padellata, *f.* eine Pfanne voll.
Padelletta, *f.* kleine Pfanne.
Padellino, *m.* kleine Pfanne, Pfänngen.
Padellotto, *m.* große Pfanne.
Padiglione, *m.* Umhang um ein Bette, der oben spitzig zugeht, wie ein Zelt. Zelt, so oben spitzig ist. *a padiglione, adv.* nach Art eines Zeltes. *padiglione*, ist auch eine Münze.
Padre, *m.* Vater. *padri*, die Geistlichen in Klöstern, Doctores Theologiä, geistliche Schriftsteller, der Pabst, die Rathsherren zu Rom, auch in andern Republiken. ist auch ein Wort, wodurch man seine Liebe und Hochachtung gegen jemand bezeuget. *padre*, Urheber, Stifter, *padre di menzogne*, Vater der Lügen.
Padreggiare, s. *patrizzare.*
Padronaggio, *m.* s. *padronato.*
Padronanza, *f.* *padronato*, jedes Eigenthum, Oberherrschaft, Besitzung.

Padronático, padronato, *m.* Schutzgerechtigkeit, das Recht, geistliche Pfründen zu vergeben. Schutz, Schirm.
Padroncino, *m.* kleiner Schutzherr, kleiner, geringer Herr.
Padrone, *m.* Herr, Besitzer. Schiffsherr, Schiffspatron. der das Patronatrecht hat, Patron, Kirchenpatron. Schutzherr, Beschützer.
Padroneggiare, Herr, Besitzer seyn. den Herrn machen, spielen, herrschen.
*Padroneria, *f.* s. *padronato.*
*Padronessa, *f.* padrona, Frau, Besitzerinn, Patroninn.
Padule, *m.* *palude*, Sumpf. Morast.
Paduloso, *adj.* *paludoso*, sumpficht, morastig.
Paesano, *m.* auch *adj.* Landsmann, einheimisch, im Lande gebohren. *v' erano molti paesani*, waren viel Landsleute da. *costume paesano*, Landessitte, Landesgebrauch.
Paese, *f.* Land, Provinz. Vaterland. Landschaft, Gemählde. *prov. io me ne voglio andare al paese*, ich will nicht wieder heim. *ber paese*, von der Güte des Weins, aus der Gegend des Landes, wo er gewachsen ist, urtheilen; eine Sache bloß aus dem Namen beurtheilen. *paese che vai, usa che truovi*, ländlich, sittlich. *tutto 'l mondo è paese*, man kann überall leben, es ist überall gut Brodt essen. *tanti paesi tante usanze*, ein jedes Land hat seine Sitten. *scoprir il paese*, auskundschaften, Kundschaft einziehen.
Paesello, paesetto, *m.* kleines Land.
Paffuto, *adj.* dick, fett; quatschlicht. *star paffuto*, alle seine Gemächlichkeit haben, sich recht wohl seyn lassen; wollüstig leben.
Paga, *f.* Sold, Lohn, Löhnung. Soldat. *pagamorta*, Soldat, der keine Dienste thut, und doch seinen Sold bekommt.
Pagábile, *adj.* zahlbar.
Pagamento, *m.* Bezahlung, Zahlung. Lohn. *siamo frodati da tutti i meriti e pagamenti delle fatiche nostri*, um alles Verdienst und allen Lohn unserer Arbeit. *indugiar la morte e 'l pagamento*, man muß so spät als möglich sterben und bezahlen. *dare un canto in pagamento*, sich heimlich davon machen.
Paganamente, *adv.* heidnischer Weise.
Paganésimo, *m.* Heidenthum, heidnische Religion. die Heidenschaft, das heidnische Volk.
Paganicamente, *adv.* s. *paganamente.*
Pagánico, *adj.* heidnisch.
Paganizzare, als ein Heide leben.
Pagano, *m.* Ungläubiger, Heide.
Pagare, bezahlen, zahlen. *pagare il fio*, die Strafe leiden, vor etwas büssen müssen; it. den Lohn, Vergeltung, Schuldigkeit erweisen, *che io paio agli enor vostro il fio. pagare*, strafen, sich rächen, einen bezahlen. *chi vuol bene pagare, non curi ben obligare*, wer Lust zu bezahlen hat, scheuet keine Obligation. *Domeneddio non paga il sabbato*, Gott straft nicht alle Tage. *non si pagar di ragione*, sich nicht mit Worten, schlechten Gründen abspeisen, abweisen lassen; sich nicht bedeuten lassen. *pagar di buona moneta, di mala moneta*, Gleiches mit Gleichem vergelten. *pagare i voti*, sein Gelübde erfüllen. *pagar lo scotto*, seine Sünde büßen. *cosa che non si possa pagare*, von unschätzbarem Werthe. *pagar di contanti*, mit baarem Gelde bezahlen; sich auf der Stelle rächen. *pagare in sul tappeto*, durch den Richter zur Bezahlung angehalten werden, bezahlen.
Pagato, *adj.* gezahlet, bezahlet.
Pagatore, *m.* Bezahler, Zahler. Bürge. *dal mal pagatore o aceto o cercone*, von einem üblen Bezahler nimmt man, was man kriegen kann, für eine böse Schuld nimmt man Haberstroh.
Pagatorello, *m.* übler Zahler. der nach und nach bezahlt.
Pagatrice, *f.* Bezahlerinn, Zahlerinn.
Paggette, paggino, *m.* kleiner Edelknabe, Page.
Paggio, *m.* junger Bedienter. Edelknabe, Page.
Página, *f.* Seite, Blattseite eines Buchs.
Paglia, *f.* Stroh. *aver paglia in becco*, eine heimliche Absicht haben, etwas auf dem Rohre haben. *rompere il collo in un fil di paglia*, sich bey einer Sache, wo sonst keine Gefahr ist, unglücklich machen, in einem Glase Wasser ertrinken. *col tempo e colla paglia si maturan le nespole*, durch Geduld und Zeit werden die Sachen vollkommen, kommt man mit allem zu Stande. *fuoco di paglia*, Strohfeuer, Sache, die nicht lange dauert. *uom di paglia*, Strohmann, ein Andenken vom Menschen; der ganz außer sich, bestürzt ist.
Pagliaccia, *f.* faules, garstiges Stroh.
Pagliaccio, *m.* Heckerling, gehacktes, zerschnittenes Stroh.
Pagliajo, *m.* Strohhaufen, Schober. Haufen Getreyde, Fehmen, Dämmich von unausgedroschenem Getreyde. *tu faresti a cavare il fil del pagliajo*, wird von jemanden gesagt, der gerne und alle Spiele spielt. *egli è anche grande un pagliajo e manomettolo un topo*, wird von einem Großen gesagt, der mit seiner Größe prahlt. *can da pagliajo*, ein schlechter Hund.
Pagliajuolo, *m.* Strohhändler.
Paglieresco, *adj.* strohern.

Paglierìccio, *m.* klein gehacktes Stroh, Heckerling. ein Strohsack.
Paglierano, *adj.* Art Aale.
Pagliolaja, *f.* s. *giojaja*, die Wamme am Ochsenhalse.
Paglioliere, *m.* Strohverwalter, der über das ausgedroschene, aber noch nicht völlig leere, Stroh gesetzt ist.
Paglione, *f.* Heckerling.
Pagliofo, *adj.* mit Stroh vermischt, voller Stroh. *met.* befleckt mit Lastern, Fehlern.
Pagliuola, *f.* Strohhalm.
Pagliuola, *f.* Flittergen von Gold oder Silber.
Pagliuolo, *m.* Spreu, ausgedroschen Stroh, worinnen noch einige Körner. auf den Schiffen, die Brodtkammer. *nettar il pagliuolo*, entwischen, davon gehen.
Pagliuzza, *f.* Strohhälmgen.
Pagnotta, *f.* ein Brodt.
Pago, *subst. m.* mit dem Verbo *avere* oder *essere*, die gänzliche Bezahlung, Befriedigung, als *aver*, oder *non aver pago*; *esservi* oder *non v' esser paio. per bel pajo de' passati danni*, zur völligen Ersetzung, Vergeltung.
Pago, *adj.* bezahlt. begnügt, zufrieden.
Pagonazziccio, paonazziccio, pavonazziccio, *adj.* etwas violettfärbig.
Pagonazzo, paonazzo, pavonazzo, *m.* Violetfarbe.
Pagoncello, *m.* s. *pagoncino*.
Pagoncino, paoncino, pavoncino, *m.* kleiner Pfau.
Pagone, paone, pavone, *m.* Pfau.
Pagoneggiare, paoneggiare, pavoneggiare, sich wie ein Pfau brüsten.
Pagonessa, *f.* das Weibchen des Pfau.
Pajo, *m.* Paar, im *plur. paja*, wird auch von einer Sache gebraucht, die aus mehr als zwey Theile oder Stücken einer Art bestehet, als *un paio di carte*, ein Spiel Karten. *un paio di scacchi*, ein Schachspiel, auch wohl von einer einzeln nicht theilbaren Sache, wiewohl sie doch meistens aus zwey Stücken zusammen gesetzt, *un paio di vangaiuole, di molle, di stadere, di forbici*, eine Art Fischernetz, eine Zange, eine Wage, eine Scheere.
Pajolata, *f.* Kesselvoll.
Pajuola, *f.* Abtheilung der Leinwand, Ende vom Stück.
Pajuolo, *m.* Kessel. *negare il pajuolo in capo*, eine Sache halsstarrig leugnen, ob sie gleich sonnenklar ist. *come disse la padella al pajuolo: fatti in là, che tu mi tigni*, ein Haase heißt immer den andern Langohr.
Pala, *f.* Schauffel. Schüppe. Backschaufel, Schosse. *prov. chi non è nel forno è in sulla pala*, er ist seinem Unglück nahe, keiner kann seinem Unglück entgehen.

Paladino, *m.* Ehrentitel, welchen Karl der Große zwölf tapfern Männern beylegte, die ihm immer zur Seite fochten. ein Held. *paladini*, diejenigen, welche auf den Straßen den Koth sammlen.
Palafitta, *f.* Heerd, Grundfeste, Wehr im Wasser, Rost, worauf in feuchten Orten gebauet wird.
Palafreniere, palafreniero, *m.* Stallknecht.
Palafreno, *m.* Reitpferd, Paradepferd.
Palagetto, *m.* kleiner Pallast.
Palagio, *m.* Pallast.
Palajuolo, *m.* der mit der Schaufel arbeitet.
Palamento, *m.* *remeggio*, die Ruder, die Ruderknechte, in einer Galeere zusammen.
Palanca, *f.* Planke. Stacket. Art Befestigung.
Palancàtico, palancato, *m.* Wand von Brettern, Stacket.
Palandrana, *f.* palandrano, *m.* Reitrock.
Palare, Pfähle einschlagen. stengeln, als Erbsen. Kost zum bauen machen. mit Pfählen, Palissaden umgeben.
Palata, *f.* Pfahlwerk, Palissaden. die Bewegung der Ruder, wenn sie alle auf einmal ins Wasser gehen. Schauffel voll.
*Palato, *subst. m.* Palissade, Stackete.
Palato, *subst. m.* der Gaumen im Munde.
Palato, *adj.* mit Pfählen, einer Planke umgeben, verpallissadirt.
Palazzo, *m.* *palagio*, Pallast. königlicher, fürstlicher Sitz oder Hof, Residenzschloß. *maestro del palazzo*, war ehedem eine große Hofbedienung, jetzt sind es noch die Oberhofmarschälle.
Palazzotto, *m.* großer Pallast.
Palcaccio, *m.* schlechte Diehle, Fußboden.
Palchetto, *m.* ein kleines Gerüst, Gallerie, Gang. *dim.* von *palco*.
Palchistuolo, *m.* *palchiccinolo*, kleines Gerüst, Erker am Hause, Wetterdach über den Gewölbern.
Palco, *m.* Decke oder Diehle, und das Gebälke darzu. im *plur.* sagten die Alten auch *le palcora*. Gerüste, Schaubühne. Enden am Hirschgeweyh. *botti a due palcora*, Fässer mit doppelten Boden.
Paleo, *m.* *fattore*, Kreusel, Drehtopf, ein Kinderspiel. *prov. quando e' ti dice buono al paleo, non giuocare alla trottola*, wenn es dir in einer Sache wohl geht, so bleibe dabey. *aggirarsi come un paleo*, sich viel Mühe in einer Sache geben.
Paleo, *m.* Hundsgras, ein Kraut.
Palesamento, *m.* Kundmachung, Eröffnung, Entdeckung.
Palesare, entdecken, kund machen, bekannt machen. sich entdecken.
Palesato, *adj.* kund, bekannt gemacht, eröffnet.
Palesatore, *m.* Kundmacher, Verräther.

Palesatrice, *f.* Kundmacherinn, Verrätherinn.
Palese, *adj.* kundig, bekannt, entdeckt.
Palese, palesemente, *adv.* öffentlich.
Palestra, *f.* Ringeplatz der Alten, das Ringen. *per met. palestra d' amore.*
Palestrita, *f.* Kämpfer, Ringer.
Paletta, *f.* Kohlenschaufel.
Palettina, *f.* kleine Kohlenschaufel.
Paletto, kleiner Pfahl. Art Vorlegeschloß.
Palettone, *m.* Pelican, Löffelgans.
*Paliccìata, *f.* Pfahlwerk.
Paliccìuolo, *m.* kleiner Pfahl.
Palificata, *f.* Palissade, Pfahlwerk.
Palificare, mit Pfählen besetzen, verpalissadiren.
Palificato, *adj.* mit Pfählen besetzt, befestiget.
Palinodia, *f.* Widerruf. *guardati or tu dalle palinodie.*
Pálio, *m.* das Kleinod, so im Wettlaufe zum Preiß ausgesteckt wird. Baldachin, Decke. das Pallium der Päbste, welches dieselbe auch den Cardinälen und Erzbischöffen ertheilen. *fatta la festa e corso il palio*, alles ist vollbracht. *mandarla al palio*, das Ende darvon sehen wollen.
Paliotto, *m.* kleiner Mantel. Altartuch, Decke.
Paliscalmo, palischermo, *m.* Nachen, Both bey einem Schiffe.
Palizzato, palizzo, *m.* Palissaden, Befestigung mit Palissaden.
Palla, *f.* Kugel, Ball. Kugel, so man auf die Spitze der Pyramiden und dergl. setzt. sonst wirds insgemein vom Handball gebraucht, der auch *palla lesina* genannt wird. *prov. aver la palla in mano*, in seiner Gewalt haben. *palla* ist auch ein ander Spiel, *balla a corda* sonst genannt, das Ballspiel, daher kommt *balzar la palla*, *balzar la palla in mano*, eine günstige Gelegenheit erlangen. *batter la palla*, im Ballspiele, das Spiel anfangen. *aspettar la palla al balzo*, bequeme Zeit und Gelegenheit erwarten. *la palla balza in sul tuo tetto*, du hast den Vortheil auf deiner Seiten. *levare altrui la palla di mano*, jemanden seines Ansehens berauben, und sich solches anmaßen. *quando la palla balza ciascun sà darle*, im Glück ist jedermann groß. *essere, non essere alcuno in palla*, wohl, nicht wohl von statten gehen. *fare alla palla d' uno*, einen hin und her werfen, mishandeln.
Pallajo, *m.* derjenige, welcher im Ballspiel die Kugeln reichet.
*Pallare, palleggiare, Ball spielen. wie ein Ball von der Erde aufspringen. *esser pallato in quà in là*, hin und her geworfen werden. schwingen, schwenken, *pallare la lancia.*
Palleggiare, ballotiren, den Ball schlagen. *met.* Spaß treiben, vexiren.
*Pallente, *adj. pallido*, blaß.
Pallerino, *m.* Ballspieler.
Palletta, *f.* kleiner Ball.
Palliamento, *m.* Verstellung, Bemäntelung.
Palliare, bemänteln, verstellen, verbergen.
Palliativo, *adj.* Cur, so die Krankheit nicht gänzlich hebet, Palliativcur.
Palliato, *adj.* bemäntelt, versteckt.
Pallidaccio, *adj.* sehr blaß, von garstiger bleicher Farbe.
Pallidetto, *adj.* etwas bleich.
Pallidezza, *f.* Bleichheit, Blässe. *prov. pallidezza del nocchiero di burasca segnò vero*, wenn der Anführer selbst zittert, so muß die Sache schlecht stehen.
Pallidiccio, *adj.* ein wenig blaß.
Pallidità, *f.* s. *pallidezza.*
Pállido, *adj.* bleich, blaß, verschossen, von Farben.
*Pallidore, *m.* pallidume, *m.* s. *pallidezza.*
Palliduccio, *adj.* ein wenig blaß.
Pallina, *f.* kleiner Ball.
Palline, pallini, *plur.* Schrot, Vogelschrot. der kleinste heißt *migliarole.*
Pállio, *m.* Mantel. Verstellung, Bemäntelung. das Pallium der Erzbischöffe, bey alten und guten Schriftstellern heißt es *palio.*
Pallonaccio, *m.* schlechter Ball. *fig. o pallonacci d' aura vana gonfi*, o ihr Hochmüthigen, die ihr von eitlem Ruhm aufgeblasen seyd.
Palloncino, *m.* kleiner Ball.
Pallone, *m.* großer Ball, Ballon.
Pallore, *m.* Blässe, Bleichheit.
Pallotta, *f.* kleiner Ball, Kugeln der Taschenspieler.
Pallóttola, *f.* Kugel, sie mag groß oder klein seyn; aber von einer festen, dichten Materie. *aver faccia di pallottola*, unverschämt seyn. *non sapere accozzar trè pallottole in bacino*, nicht drey zählen können.
Pallottoletta, *f. pallottolina*, Kügelgen.
Pallottoliera, *f.* die Kerbe, Einschnitt an der Armbrust, wo die Kugel eingelegt wird.
Pallottolina, *f.* kleine Kugel.
Palma, *f.* Palmbaum. Ruhm, Sieg. *per simil.* jedes Lob aus löblichen Thaten. *ivi hà del suo ben fare corona e palma*, Lob und Ehre oder Ruhm. *la palma del martirio*, die Märtyrerkrone.
Palma, *f.* flache Hand. *battersi a palme*, die Hände zusammen schlagen, vor Betrübniß, Schmerz. *fig.* die ganze Hand. *il male si dee portare in palma di mano*, wer Hülfe haben will, der muß sein Uebel entdecken. *tenere uno in palma di mano*, jemanden auf den Händen tragen.

Palmata, *f.* Schlag auf die flache Hand. *dar, toccar la palmata*, bestechen, oder sich bestechen lassen, Geschenke geben oder nehmen, das Recht zu beugen. *dar palmata*, angeloben, sonderlich bey den Schiffleuten gebräuchlich, wenn die Bootsknechte sich dem Schiffsherrn mit Gebung der Hand verpflichten.
Palmento, *m.* Weinpresse, Presse, Kelter. das Gebäude, in welchem die Kelter ist. Gang in einer Mühle. *macinare a due palmenti*, mit beyden Kinnbacken begierig essen; von zwey Seiten bey einer Sache gewinnen; doppelten Vortheil ziehen.
Palmetto, *m.* Palmwald,
*Palmiere, *m.* Einsiedler, Pilgrim.
Palmiere, *m.* der einen Palmzweig trägt.
*Pálmite, *m.* Rebe, Rebstock.
Palmizio, *m.* Palmbaum. Palmzweig, Palmen, die am Palmsonntage geweihet und ausgetheilet werden.
Palmo, *m.* eine Spanne.
Palmone, *m.* Leimstange, der Baum, auf welchen die Leimruthe angemacht.
Palo, *m.* Pfahl. *per simil. a quell' orribil fesso n' è venuto forato a forza di pali e martelli*, durch Eisen und Hammer. *prov. aguzzarsi il palo in su 'l ginocchio*, eine sehr gefährliche Sache unternehmen. *di palo in frasca*, im Reden von einer Sache auf die andere, aus dem Hundertsten ins Tausende fallen. *lanciare il palo*, eine mühsame und schwere Sache unternehmen.
*Palombaro, *m.* Taucher, von Menschen.
Palombina, *f.* Art Weintrauben.
Palombo, *m.* Art Fische, Meerhund. wilde Taube.
Palpábile, *adj.* handgreiflich, das mit Händen berühret werden kann. klar, augenscheinlich, handgreiflich, *certamente elli sara palpabile &c.*
Palpante, *adj.* was berührt, antastet, angreift.
Palpare, berühren, angreifen, antasten. streicheln. schmeicheln, *fig.* mit Händen greifen, sich gewiß versichern.
Palpativo, *adj.* was das Vermögen hat, zu berühren, anzutasten, anzugreifen.
Palpatore, *m.* der berühret, angreifet, antastet. Schmeichler.
Palpatrice, *f.* die berühret, angreift, antastet. Schmeichlerinn.
Palpebra, *m.* *palpebro, *m.* Augenlied.
Palpeggiare, befühlen, betasten, anrühren. streicheln.
Palpitante, *adj.* klopfend, zappelnd.
Palpitare, klopfen, schlagen, zappeln, wird vornehmlich vom Herzen gebraucht.
Palpitazione, *f.* das Herzklopfen.
Paltonato, *adj.* bettlerisch.
Paltone, *m.* Bettler.
Paltoneria, *f.* Betteley, Bettelleben, lüderliches Leben.
Paltoniere, Bettler. ein lüderlicher Mensch.
Paludaccio, *m.* böser, garstiger Morast.
Paludale, *adj.* morastig, schlammicht.
Paludamento, *m.* Art römischer Soldatenkleidung.
Palude, *m.* Morast, Sumpf.
Paludellò, *m.* kleiner Mantel.
Paludoso, *adj.* morastig, sumpficht.
Palvesaro, *m.* *pavesagio*, mit einem Schilde bewaffnet.
Palvesata, *f.* Bedeckung mit dem Schilde.
Palvese, *f.* s. *pavese.*
Palustre, *adj.* morastig, sumpficht.
*Pampanajo, *adj.* was Rebenlaub, Weinlaub, Rebschosse trägt.
Pampanata, *f.* Feuer, welches man in die Fässer macht, um sie zu reinigen.
Pámpano, *m.* *pampana, *f.* Weinlaub. *prov. assai pampani e poca uva*, viele Worte und wenig Thaten, viel Geschrey, wenig Wolle.
Pampinário, *m.* Rebschöß.
Pampinoso, *adj.* voller Weinblätter, Rebschösser.
Panacea, *f.* Arzney vor alle Krankheiten. *fig.* allgemeines Hülfsmittel wider etwas, — *la pace, la quale scorgevasi per unica panacea a tutti i mali &c.*
*Panaggio, *m.* panatica, *f.* Brodtvorrath. davon kommt *companatica* und *companatico.*
*Panajo, *adj.* vom Brodt, zum Brodt gehörig. *gozzo panajo*, der viel Brodt isset.
Panattello, *m.* s. *panellino.*
Panattiera, *f.* Brodtkorb.
Panattiere, *m.* Aufseher über die Beckerey, den Brodtvorrath.
Panca, *f.* Bank. *sonno e panca, sete e acqua*, wer hungrig und müde ist, dem bekommt alles wohl. *non potersi rizzare a panca*, sich nicht erholen können. *quando il tuo diavol nacque, il mio andava alla panca*, ich habe mehr Erfahrung, als du.
Panccacia, *f.* Bank, Sitz an einem öffentlichen Orte, wo die Leute zusammen kommen, um zu schwatzen.
Pancacciere, *m.* der sich fleißig an solchen öffentlichen Oertern einfindet, Faullenzer, Müßiggänger, Pflastertreter.
Pancacciuolo, *m.* Schwerdtel, Riedgras.
Pancale, *m.* Banktuch, Teppich über eine Bank.
Pancata, *f.* Bank voll Leute. eine Reihe Weinstöcke.
Pancerone, *m.* Art Küraß, großer Panzer.
Panchetta, *f.* kleine Bank, Bänkgen.
Pancia, *f.* Bauch. *met. si ch' a Fiorenza fa scoppiar la pancia. grattarsi la pancia*, müßig seyn, sich pflegen und warten. *pancia*, Fell der Thiere unten am Bauche.
Pan-

Panciera, *f.* Rüstung, welche den Bauch bedeckt, Panzer.

Panciolle, *tenere a panciolle*, *stare a panciolle*, alle Gemächlichkeit geben, haben, sich es recht commode machen.

Panciuto, *adj.* dickbäuchicht.

Pancone, *m.* über drey Finger dickes Bret, Bohle. Art festen Erdreichs. so viel als *pancaccia*. Hobelbank.

Pancreas, *m.* eine der vornehmsten Glandeln im Leibe der Thiere, Krösdrüse.

Pancreático, *adj.* pancreatisch, was diese Glandel angehet.

*Pandere, zu erkennen geben, kund machen.

Pane, *m.* Brodt. *fig. il pan degli angeli*, Engelbrodt, d. i. die reine Lehre, wahre Weisheit. *pane azzimo*, ungesäuert Brodt. *pan fresco*, frischbacken Brodt. *render pan per focaccia*, Gleiches mit Gleichem vergelten. *aver che che sia per un pezzo di pane*, etwas für einen Pappenstiel haben. *pane inferigno*, Brodt von Mehl und Kleyen. *pan lavato*, geröstet Brodt, so hernach mit Essig, Zucker u. s. w. gegessen wird. *stare*, *tenere a suo pane*, auf seine Kosten halten, in Kost und Lohn stehen. *fil di pane*, eine Zeile Brodt, drey an einander gebackene Brodte. *pan di zucchero*, Huth Zucker. *pan di cera*, Wachsstock. *pan di burro*, Klump Butter. *pane di pece*, *d' argento &c.* Stück Pech, Silber. Sprossen vom Olivenbaum. Erde, welche an den Wurzeln der Bäume hängt. *prov. a tempo di carestia pan vecciosa*, in der Noth ist alles gut. *mangiare il pane a tradimento*, unverdienter Weise, mit Sünden sein Brodt essen. *mangiare il pan pentito*, etwas bereuen, sich einer Sache schämen. *allegrezza di pan caldo*, Vergnügen, das nicht lange dauert. *pan d' un di e vin d' un anno*, Brodt von einem Tage, und jähriger Wein, um anzuzeigen, wenn sie am besten sind. *cercar miglior pan che di grano*, sich nicht so leicht befriedigen lassen, sehr schwierig seyn. *pan perduto*, ein Taugenichts, ein unnützes Geschöpfe von Menschen. *s' e' non veniva il pan muffava*, wird gesagt, wenn jemand darzu kömmt, welchen man nicht gerne kommen sieht; der fehlte noch, scilicet. *dire al pane pane*, reden, wie mans versteht, eine Sache bey ihrem rechten Namen nennen. *lasciare ir trè pan per coppia*, es nicht eben so genau nehmen, fünfe gerade seyn lassen. *pane alluminato e cacio cieco*, oder *pan cogli occhi, cacio senza occhi, e vino che cavi gli occhi*, Brodt, das Augen hat, Käse, der weinet, und Wein der perlet, die Güte derselben anzuzeigen. *esser me' che 'l pane*, er ist recht gut, ein kerngutter Mensch. *pan bollito*, Brodt in Wasser geweicht. *pan del dolóre*, Kummerbrodt, das man mit viel Mühe und Sorgen erwirbt. *riuscire meglio a pan ch' a farina*, besser von statten gehen, als man es anfänglich geglaubt hat. *pan buffetto*, *pan tondo*, Tafelbrodt, sehr feines Brodt. *voi avete fatto un bianco pane*, *doletevi di voi*, ihr habt was Schönes angerichtet, ironice. *esser come pane e cacio*, zwey Herzensfreunde seyn. *prov. alle tre si cuoce il pane*, wird demjenigen geantwortet, welcher nicht gleich versteht, was man ihm saget. *aver tre pani per coppia*, sehr großen Nutzen haben. *dare altrui il pan colla balestra*, jemanden das Brodt auf der Stange reichen, nicht gerne geben. *cercar miglior pane che di grano*, unzufrieden seyn, niemals genug haben. *conoscere il pan da' sassi*, Gutes von Bösen unterscheiden können.

Panegírico, *m.* Lobschrift, Lobrede.

Panegirista, *m.* Lobredner, der eine Lobschrift verfaßt, Lobrede hält.

Panellino, *m.* sehr kleines Brodt.

Panello, *m.* Feuer, welche auf den höchsten Gebäuden bey gewissen Feyerlichkeit angezündet werden. Pechkranz.

Panereccio, *m.* Geschwür unterm Nagel am Finger, Wurm am Finger.

Panerina, *f.* paneruzzolo, *m.* Körblein.

Panetto, *m.* kleines Brodt.

Pánfano, *m.* Art Schiffe.

Pánia, *f.* Vogelleim. *fig. si nelle amorose panie s' invesco*, wenn er in dem Liebesnetze hängen bleibt. *cercate intorno le bolbente*. *pane*, *i. e. panio*, für *pegole. f. pegola. prov. la pánia non tenne*, die Sache ist nicht gelungen, es hat nicht gehalten, nicht gefangen.

Paniaccio, paniacciolo, *m.* Haut oder Decke, mit der die Leimstangen und Leimruthen bedeckt werden. *fig. io son troppo rinvolto nel paniaccio*, bin zu sehr bedeckt oder eingeschränkt.

Paniccia, *f. farinata.* Mehlbrey.

Paniccio, *m.* wie ein Brodt gemacht. Brodtkuchen.

Panicciuolo, *m.* kleines Brodt.

Panichina, *f.* scherzweise, eine Frau von schlechtem Rufe.

Panico, *m.* Heidekorn, Buchweizen. *prov. chi hà paura di passere non semi panico*, wer die Gefahr fürchtet, der begebe sich nicht darein.

*Panicuocolo, *m.* Becker.

Paniera, *f.* Korb, Kober, Brodtkorb.

Panierajo, *m.* Korbmacher, oder Verkäufer.

Paniere, *m.* Korb. *chi fa l' altrui mestiere fà la zappa nel paniere*, Flicken bringt kein Brodt. *far la zappa nel paniere*, sich ver-

vergebliche Mühe geben, seine Zeit verlieren. *aver le budella in paniere*, sehr furchtsam seyn, die Hosen voll haben.
Panierino, panieruzzolo, *m.* panerino, paneruzzolo, kleiner Korb. *assettar l' uova nel panieruzzolo*, seine Sachen wohl einrichten.
Panificare, zu Brodt werden.
Panione, *m.* Leimstange.
Paniuzzolo, paniuzzo, *m.* Leimrüthlein, Gäbelein, so auf die Leimruthen gemacht werden.
Pannaccio, *m.* schlechtes Tuch.
Pannajuolo, *m.* Tuchhändler.
Panneggiare, bey den Mahlern, das Gewand mahlen, die Figuren bekleiden.
Pannello, pannolino, *m.* Mittelleinwand, nicht allzu grob, nicht allzu fein, Stück Tuch.
Pannia, *f.* Art Kraut, starkes Gras, welches im Sumpf wächst.
Pannicello, *m.* Windel, Kinderwindel, schlechtes, geringes Kleid. *pannicelli caldi*, schlechte Arzneymittel in einer grossen Krankheit, wie man im Teutschen sagt, ein Tropfen Wasser auf einen glüenden Stein.
Pannicolo, *m.* s. *pannicello*. *per simil.* Diaphragma, Brustfell, Zwerchfell. Häutchen im menschlichen Leibe. *quando il sangue non riempie li pannicoli del cervello*, die Hirnhäutgen.
Panniere, *m.* s. *pannajuolo*.
Panni di gamba, Beinkleider, Hosen.
Pannilini, *m.* weiß Zeug, Wäsche. *e fattosi della sua camicia un pajo di pannilini*, ein Paar Hosen. *pannolino*, leinenes Geräthe, allerhand Leinwand.
Pannina, *f.* Art und Eigenschaft des Tuchs. *met.* Beschaffenheit, Eigenschaft. *noi siamo ancora di tal pannina*, wir sind noch immer eben dieselben. *prov. esser della medesima pannina*, von gleicher Art, Güte, Gattung seyn.
Panno, *m.* Tuch, Leinwand. *panni*, Kleider. *a panni*, *adv.* so nahe, daß man einen fassen kann. *però va oltre io ti verrò a panni*, so nahe, daß wir uns fast berühren. *panno d' arazzo*, Tapeten. *panno*, Fell übers Auge; die Haut, welche sich über den Wein und andern Flüßigkeiten setzt. *panno*, Nachgeburt. *non si fare stracciare i panni*, sich nicht lange bitten, sich nicht den Ermel zerreissen lassen. *non poter star ne' panni*, vor Freuden außer sich seyn, aus der Haut fahren wollen. *prov. pigliare il panno pe 'l verso*, eine Sache beym rechten Zipfel anfassen. *starsi ne' suoi panni*, mit dem, was man hat, vergnügt leben, und niemanden beschwerlich seyn. *panno*, Fähigkeit, Möglichkeit. *in questo fine non ci è panno da fabbricare*, da ist nichts zu machen. *prov. in questo panno non ci è taglio*, das ist nicht unsere Sache. *i panni rifanno le stanghe*, Kleider machen Leute.
Pannochia, *f.* Kolbe, die Aehren an allerhand Früchten, Hirsekolben, Rohrkolben. *hai tu galline in casa? porta lor questa pannocchia*, ist eine zweydeutige Rede von einer obscönen Bedeutung.
Pannocchiuto, *adj.* was Kolben hat, oder auf eine solche kolbigte Spitze ausgehet. *coda pannocchiuta*, *bastone pannocchiuto* &c.
Panoro, *m.* Art eines Maaßes, eine Metze.
Panporcino, *m.* Saubrodt, Erdäpfel.
Pantalone, *m.* Art Maske, welche den Venetianer, Pantalon vorstellt.
Pantanaccio, *m.* garstiger Sumpf.
Pantano, *m.* Morast, Sumpf.
*Pantano, *adj.* morastig, sumpficht.
Pantanoso, *adj.* morastig, sumpficht. *met. così pantanosa nel viso*, geschminktes, bemahltes Gesicht.
Pantera, *f.* Pantherthier. eine Art Netze zum Fisch- und Vogelfang.
Panterana, *f.* Art Lerchen.
*Pantóffola, pantúffola, *f.* Pantoffel.
Pantraccola, *f.* *fola*, Geschwätze, Mährgen.
Panzane, *plur.* Liebkosungen, allerhand verführerische Worte, Narrenpossen. *dar panzane*, *ficcar carote*, einen anführen, etwas aufhängen, weis machen.
Panzerone, *m.* panzierone, Panzerhemde.
Panzeruola, panzieruola, *f.* kleiner Küraß. Art Befestigung.
Panziera, *f.* Panzer.
Paolino, *m.* Gattung eines Vogels, Haselhuhn. *essere un nuovo paolino*, einfältig seyn, und sich veriren lassen.
Paonazzo, pagonazzo, pavonazzo, *adj.* violetfarben.
Paonazziccio, *f.* *pavonazziccio*.
Paoncino, *m.* junger Pfau.
Paone, pagone, pavone, *m.* Pfau, Pfauhahn.
Paoneggiare, pagoneggiare, pavoneggiare, wie ein Pfau stolz einhergehen, sich brüsten. *ponendosi a sedere pro tribunali e paoneggiandosi*, brüstete sich darauf, sahe sich überall stolz herum.
Paonessa, pagonessa, pavonessa, *f.* Weibchen des Pfau, Pfauhenne.
Papa, *m.* Pabst, wird auch bisweilen von den obersten Priestern anderer Religionen gesagt.
Papale, *adj.* päbstlich.
Papasso, *m.* Priester in einer falschen Religion. Götzendiener. Art Spiels, und derjenige, welcher darinnen der Oberste wird, des Pabsts spielen. *papasso* und *fare il papasso*, wenn sich mehr Personen des Nachts zusammen verkleiden, und ver-

vermummen, andern Possen zu spielen, indem sie alle das thun, was der erste thut.
*Papálico, m. s. papato.
Papato, m. Pabstthum, päbstliche Würde. *mea godera il papato*, alle nur mögliche Gemächlichkeit haben.
Papávero, m. Mohn.
Pape, *interj.* Ey, Potz tausend!
Paperello, s. *paperino.*
Paperina, f. Kopflattich. *una insalata paperina*, Lattichsallat.
Paperino, m. junges Gänsgen, *adj.* zum Gänsen gehörig. so viel als *papale*, päbstlich. *alla paperina*, herrlich, kostbar, prächtig.
Papero, m. papera, f. junge Gans. *prov. dar la lattuga in guardia a' paperi*, den Bock zum Gärtner setzen. *i paperi voglion menar a ber le ocche*, die Jungen wollen klüger seyn als die Alten, das Ey als die Henne. *buon papero e cattivo oca*, in der Jugend gut, und im Alter böse.
Paperotto, m. große junge Gans.
Papesco, *adj.* pabstlich, päbstisch.
Papilione, f. *farfalla*, Schmetterling, Sommervogel, Molkendieb, Zweyfalter.
Papilla, f. Warze an den Brüsten.
Papilletta, f. Wärzlein.
Papiro, m. Papierstaude, eine Pflanze in Egypten. das Papier.
Papista, m. Papiste.
Papizzare, Pabst seyn, den päbstlichen Stuhl besitzen.
Pappa, f. Pappe, Kinderbrey, von Wasser und Brodt.
Pappacchione, m. Vielfraß, Schwelger, Gähnaffe.
Pappafico, m. Art Kappe übern Kopf, welche einen Theil des Gesichts bedeckt. englische Mütze. Feigen- oder Weindrossel.
Pappagallesco, *adj.* vom Papagey.
Pappagallessa, f. das Weibchen vom Papagey.
Pappagallo, m. Papagey. *favellar come i pappagalli*, etwas herbeten, ohne zu wissen, was man saget; wie ein Papagey plaudern.
Pappalardo, m. Heuchler, Kopfhänger. Fresser. alberner Mensch.
Pappalecco, m. Gefräßigkeit, Leckerey, Naschen. das Essen.
Pappadelle, *pl.* Art Nudeln. *condotto delle pappadelle*, scherzweise, die Kehle.
*Pappardo, m. s. *papavero.*
Pappare, viel essen, fressen.
Pappatore, m. Fresser, unersättlicher Mensch.
Pappo, m. Kinderwort, Brodt.
Pappolata, f. dünne Brühe, worinnen wenig Fleisch ist, daher wird *spappolare*, von Sachen gesagt, die nicht zusammen hängen. Narrenspossen, einfältiges Geschwätze.
Pappone, m. Vielfraß.
Parábola, f. Gleichnißrede, Parabel. eine geometrische Figur, so aus einem Kegelschnitte entstehet. Fabel, Mährgen, Erfindung.
Parabolano, m. Schwätzer, Plauderer. *adj.* falsch, eitel.
Parabólico, *adj.* Gleichniß weise.
Paraboloso, m. s. *parabolano.*
Paracuore, m. Lunge.
Paradiso, m. das Paradieß, Ort der Seligen. *per met.* etwas sehr Angenehmes, angenehmer Ort. das Paradieß, oder der Garten Eden. *mettere una cosa in paradiso*, eine Sache bis in Himmel erheben.
Paradiso, *adj.* paradisisch. *mele paradiso*, Paradießapfel, auch eine Art Weintrauben, *uva paradisa.*
Paradocco, m. Art eines alten Spiels.
Paradosso, *subst.* m. etwas, das der gemeinen Meynung entgegen, eine besondere Meynung, Paradox.
Paraferna, *plur.* was ein Weib über ihre Mitgift dem Manne zubringt, Parapheruralgelder.
Parafernale, *adj.* was zu demjenigen gehört, so eine Frau ihrem Mann über ihre Mitgift zubringt.
Parafrasare, erklären, deutlich machen, umschreiben.
Parafrasato, *adj.* erkläret, deutlich gemacht, umschrieben.
Parafrasi, f. eine Erklärung eines Textes mit deutlichen und mehreren Worten, Umschreibung.
Parafraste, m. Ausleger einer Schrift, mit mehrern und deutlichern Worten.
Paraggio, m. Vergleichung, Gleichmachung. *cavalieri di paraggio*, tapfere Ritter, die alle Proben aushalten. *e non trovando niuna altra creatura a suo paraggio*, die ihm gleich gewesen, seines gleichen.
Paragonare, *far paragone*, vergleichen, gegen einander halten.
Paragonabile, *adj.* was sich vergleichen läßt.
Paragonanza, f. Vergleich, Vergleichung, Parallele.
Paragonato, *adj.* verglichen, probirt.
Paragone, m. Probierstein. *oro di paragone*, Gold, das die Probe hält, gediegen Gold. Versuch, Probe von Gold und Silber. Vergleichung.
Parágrafo, m. eine Abtheilung, ein Artikel, ein Punkt.
Paraguanto, m. eine Verehrung, Discretion, Trinkgeld.
Paralasse, f. der Kreys oder Bogen am Himmel, den man sich macht, von dem wahren

wahren Orte eines Gestirns, bis zu seinem scheinbaren.
Paralellepípedo, *m.* in der Geometrie, eine Figur mit sechs geradwinklichten Seiten, die immer gerad auf einander passen, als zwey Cubi zusammen, daher sagt man auch *solido paralellepipedo.*
Paralello, parallelo, *adj.* immer gleich weit von einander stehend.
Paralello, *subst. m.* Gleichlinien oder Kreyse. Vergleichung.
Paralellogrammo, *m.* in der Geometrie ein länglicht Viereck.
Paralisia, *f.* die lähmende Gicht, der Schlag.
Paralítico, *m.* Gichtbrüchtiger, den der Schlag gerührt hat.
Paralogismo, *m.* ein falscher Schluß, aus falschen Gründen, der doch einen Schein der Richtigkeit hat.
Paramento, *m.* Kirchenornat, Ornat der Geistlichen. kostbares Kleid. Pferdezeug, Pferdeschmuck.
Paramosche, *m.* Fliegenwedel.
Paraninfo, *m.* Freywerber.
Parapetto, *m.* Brustwehre, Lehne.
Parapiglia, *f.* plötzlicher und starker Zusammenlauf des Volks.
Parare, zieren, schmücken, bekleiden, darreichen. *chi ti da in una gota, para l' altra*, dem biete den andern auch dar. entgegen stellen, vorstellen. abwenden, entgegen setzen, ausweichen, ausschlagen, verhindern. *parare un colpo, una palla, un cavallo*, einem Schlag ausweichen, den Ball wegweisen, ein Pferd wenden. *parare il lume, la vista*, das Licht, Gesicht benehmen, hindern. *non sò dove questa cosa voglia andare a parare*, ich weiß nicht, wie die Sache ablaufen wird. *pararsi altrui dinanzi una cosa*, einfallen, in die Gedanken kommen. *pararsi dinanzi*, handgemenge werden, auf einander loßgehen. *parare*, anhalten, aufhalten, hemmen. *l' acqua non si para in un subito*, das Wasser steht nicht so gleich stille, läßt sich nicht so gleich aufhalten.
Parasole, *f.* Sonnenschirm.
Parassitaccio, *m.* niederträchtiger Schmarutzer.
Parassito, *m.* Schmarutzer, Tellerlecker.
Parassitonaccio, *m.* niederträchtiger Schmarutzer.
Parassitone, *m.* großer Schmarutzer, Wurstreiter.
Parata, *f.* * paratío, *m.* Bedeckung, Schutz den man vor etwas macht, Vertheidigung. *vederla mal parata*, erkennen, daß man in großer Gefahr schwebet. *restare in parata*, bey den Fechtern, in der Positur bleiben.
Parato, *adj.* bereit, zubereitet, fertig. *io son presto e parato*, ich bin fir und fertig. geputzt, geschmückt. *vedendosi mal parato e poco atto alla difesa*, in schlechter Verfassung, schlecht geschickt rc. *veggendosi mal parato e che la sua gelosia l' avea malcondotto*, in schlechten, üblen Umständen rc.
Parato, *subst. m.* Ausputzung, Ausschlagung eines Zimmers, Tapezereyen, Behänge u. s. w.
Paravento, *subst. m.* Laden vor die Fenster, Windschirm.
*Paráula, *f.* s. *parola.*
Parcamente, *adv.* sparsamlich, kärglich.
*Párcere, verschonen, vergeben. sparsam seyn.
Parcissimo, *superl.* höchstsparsam, knickrig.
Parcità, *f.* Sparsamkeit.
Parco, *subst. m.* Thiergarten.
Parco, *adj.* sparsam, haushälterisch, wirthschaftlich.
Pardao, *m.* Art indianischer Goldmünze.
Pardo, *m.* Leoparde.
Pare, s. *pari.*
Parecchi, parecchie, *plur.* etliche, verschiedene, einige.
*Parecchio, *adj.* gleich, ähnlich.
Pareggiamento, *m.* Gleichheit, Gleichmachung.
Pareggiare, vergleichen, gleich machen. *pareggiar la soma*, behutsam und vorsichtig in einer Sache gehen.
*Pareglio, *m.* s. *ricettácolo.*
Parelio, *m.* Nebensonne.
Parénchima, *m.* das Bestandwesen eines jeden Gedärmes, Eingeweides.
Parentado, parentaggio, *m.* Verwandtschaft, Schwägerschaft. Stamm, Geschlecht. *far parentado*, sich verschwägern; *fare un parentado*, ein Ehebündniß schlüssen. *rompere il parentado*, die Ehe verhindern. *in parentado*, unter Verwandten, in Familien.
*Parentale, *adj.* väterlich.
Parente, *m.* Verwandter, Blutsfreund. Vater, Mutter, Großvater.
Parentela, *f.* Verwandtschaft, Blutsfreundschaft. *per simil. amistà e parentela delle lettere*, die Verwandschaft, Zusammenhang, Verbindung, die sie unter einander haben.
*Parenteria, *f.* s. *parentado.*
Parentesco, *adj.* zur Verwandtschaft gehörig, verwandt.
Parentesi, *f.* ein Einschluß, Einschaltung in der Rede. *far parentesi*, die Rede unterbrechen.
Parentévole, *adj.* väterlich, freundschaftlich. geneigt.
Parentevolmente, *adv.* freundschaftlicher Weise, väterlich.
*Parentezza, *f.* s. *parentado.*

Paren-

Parentório, *adj. perentorio*, für das letztemal, endlich. *subst.* ein unumgängliche Vorladung vor Gericht, ohne weitere Verstattung einer Frist, als der so in der Citation enthalten ist.
*Parenza, *f.* s. *apparenza*.
†Parere, *præs. paio, pari, pare, pajamo, parete, pajono. perf. parvi, paresti, parve, paremmo, pareste, parvero, parvono. fut. parrò.* scheinen, das Ansehen haben. dünken, meynen, vorkommen. *non so, se a voi se ne para, che a me ne parebbe*, ob es euch eben so vorkommt, wie mir. bekannt und klar seyn, erscheinen. *che non pareva, s'era laico o cherco*, daß man nicht sehen konnte, ob u. s. w. *ogni stella pareva nel cielo*, schien, ließ sich sehen am Himmel. *prov. parere e non essere è come filare e non tessere*, der Schein ist nicht hinlänglich, wo Thaten erfordert werden. *parer mill' anni*, sehr lange währen, scheinen. *e' mi pare indarito*, † es kommt mir fremde vor. *parere il secento*, sich sehen lassen, großen Stat machen.
Parere, *m.* Meynung. Gutdünken. Rath. die Rede, in welcher eine Rathsperson ihr Gutdünken über die vorgetragene Sache eröffnet.
Paretajo, *m.* Vogelheerd. *paretajo del Nemi*, † der Galgen.
Parete, pariete, *m.* Wand. *prov. quale asino dà in parete tal riceve*, es wird ihm Gleiches mit Gleichem vergolten, es ist nicht gut wider den Stachel löcken. *quando in parete prossimo a te arde, il fatto tuo si fà*, wenn des Nachbars Haus brennt, ists hohe Zeit zu löschen. ein Aufenthalt, Zufluchtsort. *dimmi, com' è, che fai tu te parete?* warum widersetzest du dich? *si provò più volte ad inarpicarsi sù per la parete interna del vaso*, an dem inwendigen Rande des Gefässes. Wand, Netze auf den Vogelheerd.
Paretella, *f. parete*, Wand, Schlagnetze auf dem Vogelheerd.
Parévole, *adj.* scheinbar. was das Ansehen von etwas hat.
*Pargolarità, *f.* s. *pargolezza*.
Pargoleggiare, kindern, thun wie ein Kind.
Pargoletto, *m.* kleines Kind.
Pargoletto, *adj.* kindisch.
*Pargolezza, *pargolità, *f.* Kindheit, kindisches Wesen.
Pargolo, *m.* kleines Kind.
Pari, bey den Poeten auch *pare*, gleich, ähnlich, gerade. *subst. m.* die Wiederlage, Gegenlage, von gleichem Werthe. *pari pari, par pari*, ist gleichsam der Superl. sehr, vollkommen gleich. *al pari, adv.* gleicher Weise. gleichmäßig. *stare a piè pari*, alle Gemächlichkeit haben. *subst.* das Gleiche, Aehnliche. *Pittagora poneva principii delle cose naturali le pari e l'impari*, das Aehnliche und Unähnliche, Uebereinstimmende und nicht Uebereinstimmende.
Pari, *adv. al pari*, gleich, gleichmäßig. *del pari, di pari*, mit gleichem Vortheil. *potresti aver ben spesi i tuoi danari se questa sera la levi del pari*, ohne etwas gewonnen noch verlohren zu haben.
Pari, *m.* Zahl, so in zwey gleiche Theile kann getheilt werden, Paar. *giuocare a pari o caffo*, Gerade oder Ungerade spielen. davon kommt vielleicht *pariglia*.
Pari, *m.* Name einer Würde, Pairs im Parlament, Pares.
Parietária, paritaria, *f.* Mauerkraut, Tag und Nacht, St. Peterskraut.
Parigino, *m.* alte Französische Münze.
Pariglia, *f.* im Würfelspiel zwey gleiche Zahlen, Pasch. Vergeltung. *render la pariglia*, Gleiches vergelten.
Parimente, *adv.* gleicher Weise, desgleichen, ebenermaßen, gleichergestalt.
Pari pari, ganz gleich, ganz ähnlich, vollkommen gleich.
Parità, *f.* Gleichheit, Gleichförmigkeit.
Paritária, *f.* s. *parietaria*.
Parlacocco, *m.* alte Art eines Würfelspiels.
Parlagio, *m.* Parlamentshaus, Gerichtsstube.
Parlamentare, in Staats- und Kriegssachen sich unterreden, etwas beschliessen. wegen der Uebergabe eines Orts Unterhandlung pflegen.
Parlamento, *m.* öffentliche Rede. Unterredung. Rathsversammlung. Parlament. Landtag, Versammlung der Landstände.
Parlante, *adj.* der redet.
Parlantina, *f.* gutes Maulwerk.
*Parlanza, *f.* s. *parlatura*.
Parlare, reden. *parlare in gola e con parole interrotte*, undeutlich reden und öfters abbrechen, die Worte verbeissen, verschlucken. *parlare riserbato, colle seste*, bedachtsam, behutsam reden. *parlar fra i denti*, durch die Zähne reden, murmeln. *parlare a mezza bocca*, leise und verblümt reden.
Parlare, *subst. m.* das Reden, eine Rede, Sprache, Wort.
*Parlasia, *f.* s. *parlatura*.
*Parlato, *m.* s. *prelato*.
Parlato, *subst. m.* Rede, Sprache.
Parlatore, parladore, *m.* der redet, Redner, Sprecher.
Parlatório, *m. parlagio*, das Parlament. Versammlung. Sprachgitter der Nonnen.
Parlatrice, *f.* die viel redet, Schwätzerinn, Plaudertasche.
Parlatura, *f.* das Reden, die Sprache.
Parlético, *subst. m.* s. *paralisia*. auch das Zittern der Alten mit dem Kopf und Händen.

Par-

Parlético, *adj.* gichtbrüchig.
Parlévole, *adj.* s. *parlante.*
*Parliere, *m.* Schwätzer, Plauderer.
*Parlottare, murmeln, leise, heimlich reden.
Parnássico, *adj.* zum Parnaß gehörig, vom Parnaß.
Paro, *m.* s. *pajo.*
Paroco, *m.* Dorfpfarrer.
*Paroffia, *f.* Vereinigung, Versammlung, Haufen. *andare in paroffia*, mit einander, in Gesellschaft gehen.
Parola, *f.* Wort. *chieder la parola*, um Erlaubniß bitten. *aver la parola*, das Wort, Versprechen haben. *esser più di parole che di fatti*, mehr Worte machen, als wirklich thun. *dar parola*, einwilligen, versprechen. *dar la parola*, das Wort von sich geben, sich verbindlich machen. *romper la parola in bocca*, die Rede unterbrechen. *venire a parole*, in Zank gerathen. *pigliare in parole*, jemanden die Worte im Munde verdrehen, solche anders auslegen, als sie gesagt worden. *uomo di sua parola*, ein Mann, der Wort hält. *pigliar parola, farsi dar la parola di quel*, Befehl einhohlen. *andar sopra la parola*, sich aufs Wort verlassen. *dar parole*, aufhalten, mit Worten abspeisen. *le parole disoneste corrompono i buoni costumi*, böse Gespräche verderben gute Sitten. *le buone parole acconciano i ma' fatti*, gute Worte machen alles gut, ein gut Wort findet eine gute Statt. *le parole non s' infilzano*, man muß nicht auf Worte bauen, sondern auf andere Sicherheit bedacht seyn, Worte sind keine Brücken. *le parole non empiono il corpo*, Worte sättigen nicht, von guten Worten kann man nicht leben. *ogni parola non vuol risposta*, man muß nicht ein jedes Wort aufmutzen. *parole di vegghia*, Geschwätze, Mährgen. *le parole son femmine e i fatti maschi*, wo Thaten erfordert werden, wird mit Worten wenig ausgerichtet. *parola di rè*, Befehl, der aufs genaueste muß vollzogen werden. *non far parola*, nicht ein Wort sagen. *questione di parola*, Wortstreit. *non ne far parola*, einwilligen, nichts darwider haben. *masticar le parole*, wohl überlegen, ehe man ein Wort saget. *mangiarsi le parole*, die Wörter nicht wohl aussprechen, kauen, in sich schlucken. *ingojarsi le parole*, durch die Gurgel, undeutlich reden. *bisciar le parole*, die Worte dehnen, langsam reden. *parola tronca*, unverständliches, abgebrochenes Wort. *parola torta*, Schimpfwort, anzügliches Wort. *far delle parole fango*, sein Wort nicht halten, sein Maul zur Tasche machen. *moltiplicare in parole*, in der Rede allzuweitläuftig seyn. *una parola tira l'altra*, ein Wort giebt das andere. *parole rotte*, abgebrochene, verstümmelte Worte. *dare la parola*, beym Soldaten, die Parole ausgeben. *pigliar la parola*, die Parole hohlen. *pigliar la parola*, in einer Versammlung, welche um zu berathschlagen zusammen gekommen ist, die Stimmen sammlen. *passar parola*, bey den Soldaten, etwas bekannt machen, so daß es immer einer dem andern heimlich sagt, ohne aus dem Gliede zu weichen. *perder le parole*, vergeblich reden, in den Wind reden. *pesar le parole*, mit großer Vorsicht reden, die Worte auf der Goldwaage abwiegen. *riscaldarsi di parole*, mit harten Reden zusammen kommen.
Parolaccia, *f.* schmutziges, unfläthiges Wort.
Parolajo, *m.* Schwätzer, Plauderer.
Paroletta, parolina, *f.* Wörtgen. freundliches Wörtgen.
Parolone, *f.* hochtrabendes, großes Wort, das auf Stelzen gehet.
Parolozza, *f.* grobes Wort.
Paroluzza, *f.* Wörtgen.
Parossismo, *m.* parossismo, ein Anstoß von einer Krankheit, die man hat und bisweilen nachläßt. *fig.* die Begebenheiten, Vorfälle, Umstände, *cominciò ben' egli altresì per questi parossismi a mutare i pronostici.*
Parótide, *f.* Geschwulst der Mandeln nahe beym Ohr.
Parpaglione, *f.* Lichtschmetterling. Motte, Mücke. Art Schmetterlinge, die den Bienen schädlich sind, Motte. Art Schleyer. *prov. tanto vola il parpaglione sopra il fuoco, ch' egli si arde*, fliegt so lange ums Licht, bis er die Flügel verbrennt.
Parricída, *m.* Vatermörder, Muttermörder, ingleichen der Bruder oder Schwesterumbringt. auch so viel als *parricidio.*
Parricídio, *m.* Vatermord.
Parrocchia, *f.* Pfarrkirche. Kirchspiel.
Parrocchiale, *adj.* zum Kirchspiel gehörig, eingepfarrt.
Parrocchialmente, *adv.* zum Kirchspiel gehörig, zum Gebrauch des Kirchspiels oder der Eingepfarrten.
Parrocchiano, *m.* Pfarr eines Kirchspiels. ein Pfarrkind.
Parroco, *m.* Pfarr.
Parrucca, perrucca, *f. capelliera, zazzera*, lang und schönes Haar. heut zu Tage, eine Perrucke.
Parrucchetto, parrocchetto, *m.* Art Papagenen in America.
Parrucchino, *m.* kleine Perrucke.
Parsimonia, *f.* Sparsamkeit.
Parte, *f.* Theil eines Ganzen. *tu m' hai troppo per vile volermi sù la festa far la parte*, sprüchwortsweise, du schätzest mich

mich auch gar zu geringe, achtest mich für gar nichts. *parti vergognose*, Schaamsglieder. Seite. Parten. Faction. *il papa era troppo parte in sostenere le ragioni del Rè di Francia*, war zu partenisch. Ort. Gegend. *da parte*, *adv.* in Namen. *dalla parte mia*, meinetwegen, was mich anbetrifft. Parten in Processen. *prov. odi l'altra parte e credi poco*, höre den andern Theil auch an und glaube nicht alles. *esser giudice e parte*, Richter und Parten in einer Sache zugleich seyn. *parte*, Gebrauch, Art, Fehler. *egli hà una cattiva parte*, er hat eine schlimme, böse Seite. *pigliare*, *tornare*, *recare in buona*, *mala parte*, wohl, übel aufnehmen. *star da parte*, von ferne, bey Seite, abgesondert stehen. *a parte*, besonders. *tirar da parte*, bey Seite ziehen. *porre da parte*, bey Seite legen, weglegen. *in buona parte*. *in gran parte*, in Menge, häufig. *da parte a parte*, durch und durch. *a parte per parte*, Stück für Stück, einen Theil auf einmal. *dar parte*, benachrichtigen, melden. *far parte*, s. *fare*. *la parte mia*, wohl, viel, *ben vò pel mondo anch' io la parte mia*, ich bin allemal mein voll Geld werth.

*Parte, parte chè, indessen, unterdessen. als, indem.

Parrecipante, *adj.* theilnehmend, theilhabend.

Partecipare, s. *participare*.

Partécipe, * partéfice, *adj.* theilhaft, theilhaftig, der Antheil hat.

Parteggiamento, *m.* Theilung, Absonderung in Theile.

Parteggiare, Theil, Parten nehmen, partenisch seyn, sich auf eine Seite schlagen.

*Partegnenza, *f.* Eigenthum, alles was einem gehört.

Partenere, s. *pertenere*.

Partente, *adj.* der abreiset.

Partenza, *f.* Abreise.

Parte per parte, *adv.* ein Theil nach dem andern, Stück für Stück.

Partévole, partíbile, *adj.* theilbar.

Particella, particina, *f.* Theilgen, Stückgen, Bißgen. Partikeln in der Grammatik.

*Participale, *adj.* s. *partecipe*.

Participamento, *m.* Theilnehmung, Antheil.

Participare, Theil nehmen, haben. mittheilen, theilhaftig machen.

Participato, *adj.* mitgetheilet, der Theil genommen.

Participatore, *m.* der mittheilt.

Participazione, *f.* Theilnehmung, auch das Antheil selbst.

Particípio, *m.* das Participium in der Grammatik.

Particinola, *f.* Theilgen.

Partícola, *f.* *particula*, *particella*, kleiner Theil. die Hostie im heil. Abendmahl.

Particolare, particulare, *adj.* sonderlich, besonders, eigen, *particolarissimo*, *superl.*

Particolarità, *f.* Besonderheit Eigenthümlichkeit. besondere Sache.

Particolareggiare, particularizzare, particolarizzare, sich in etwas ausführlich, in alle Umständen einlassen. etwas umständlich erzählen.

Particolarizzato, particularizzato, *adj.* umständlich, ausführlich erzählet.

Particolarmente, *adv.* besonders, eigentlich, umständlich.

Particoletta, *f.* kleines Theilgen.

Partigiana, *f.* eine Partisane.

Partigianetta, *f.* kleine Partisane.

Partigianuccia, *f.* schlechte Partisane.

Partigiano, *m.* der es mit einem hält, der einem anhängt, Anhänger, Parten.

Partigianone, *f.* große Partisane.

Partigione, *f.* Theilung.

Partimento, *m.* Abtheilung, Absonderung. Abreise. Aus= Eintheilung.

Partire, theilen, abtheilen, absondern. in der Arithmetik, eine Zahl in gleiche Theile abtheilen. in der Chimie, scheiden, Metalle scheiden mittelst des Scheidewassers. *partire*, weggehen, abreisen, weggehen, sowohl von jemand, als von einem Orte, *come da noi la schiera si partine*. endigen, *quando si parte il giuoco della zara*, da sich das Spiel endigte.

Partita, *f.* Abreise. *ultima partita*, der Tod. *partita*, Theil, eine Parten. — *che 'l Rè fosse fatta di lor partita*, ihre Parten genommen hätte. *tutti giovani vestiti col Rè d'una partita &c.* einerley, auf eine Art gekleidet. Note, Rechnung der Kaufleute aus dem Schuldbuche. eine Partie im Spiel, *una partita alla palla*, *alla maglio &c.* das Spiel, *fare una partita*, *due partite*, eins, zwey Spiele spielen. Possen, Streich, den man einem spielt, ihn zu beunruhigen.

Partitamente, *adv.* eins nach dem andern, insbesondere, stückweise.

Partito, *subst.* *m.* Art und Weise. *a niun partito*, in keinerley Weise. Bedingung, Abrede, Vergleich. *fare qualche bel partito dinanzi a questi valenti uomini*, gute annehmliche Vorschläge thun. Entschluß, *prendre partito*, seinen Entschluß nehmen. *partito riciso*, gewisser und fester Entschluß. *a partito preso*, *adv.* überlegt, entschlossen. *partito*, Vergleich der Spieler, da der eine sich mit dem andern wegen des Gewinnstes vergleicht. — *per non recare il giuoco vinto a partito*, sich nicht in ein zweifelhaftes, gefährliches Spiel, Treffen einzulassen. *prov. dei più cattivi*

cattivi partiti bisogna pigliare il migliore, aus zweyen Uebeln muß man das Geringste erwählen. *andare*, *mandare*, *mettere*, *fare il partito*, die Stimmen sammlen. *partito*, Zustand, Gefahr. —— *a qual partito gli avesse lo sconcio spendere altra volte recati*, in welches, wie großes Elend ꝛc. *riguardando a che partito tu ponesti l'anima mia*, in welche Gefahr, gefährliche Umstände du gesetzt ꝛc. *mettere il cervello a partito a uno*, einen zweifelhaft, ungewiß machen. *prov. preso il partito cessato l'affanno*, wenn ein Entschluß gefaßt worden, hat man nicht mehr die Noth darauf zu denken. *ingannarsi a partito*, sehr, himmelweit irren. *partito*, Gelegenheit. *femmina di partito*, lüderliche Vettel.

Partito, *adj.* getheilt, abgesondert.

Partitore, *m.* Theiler, der theilet. in der Arithmetik, der Theiler. ein Sonderling, der sich absondert. Verführer, Unheilsstifter, Friedensstöhrer. Gold- und Silberscheider. *acqua da partitori*, Scheidewasser, auch andere Flüßigkeiten, die dazu gebraucht werden.

Partituzzo, *m.* kleine Parteyn.

Partizione, *f.* Theilung, Abtheilung.

Parto, *m.* Geburt, das Gebohrne. *nascere*, *produrre a un parto*, Zwillinge gebähren.

Parto, *m.* das Gebähren, Niederkunft, Geburt. *fig.* Hervorbringung. *donna di parto*, Kindbetterinn, Sechswöchnerinn. *fare il parto*, Sechswochen halten. *essere in parto*, *stare in parto*, ausruhen, sich warten und pflegen, wie eine Kindbetterinn, ersteres von den Kindbetterinnen, das andere Gleichnißweise. *morir di parto*, im Kindbette sterben.

Partoriente, *adj.* gebährende. *f.* Gebährerinn, Kindbetterinn.

Partorire, gebähren, darniederkommen. *mori sopra partorire*, in der Geburt bleiben. zuwege bringen, verursachen. *partorir letizia*, *odio*, *sospetto*, Freude, Haß, Argwohn verursachen.

Partorito, *adj.* gebohren, darniedergekommen.

Partoritrice, *f.* Wöchnerinn.

*Parvente, *adj.* s. *apparente*.

*Parvenza, *f.* s. *apparenza*.

*Parvificare, klein werden, verkleinern.

*Parvífico, *adj.* geizig, filzig, knickrig.

Parvissimo, *superl.* der Kleinste.

Parvità, *f. pocchezza*, Wenigkeit, Kleinheit.

*Parvo, *adj.* klein.

Parvolino, *m.* kleines Kind.

Pàrvolo, *m.* s. *pargolo*.

Paruta, *f.* Schein, Anschein.

Paruto, *adj.* geschienen.

Parziale, *adj.* einer Partey zugethan, parteyisch. *parzialissimo*, *superl.*

Parzialeggiare, einer Partey zugethan seyn, sich parteyisch erweisen.

Parzialità, *f.* Parteylichkeit.

Parzialmente, *adv.* parteyischer Weise.

*Parzionale, *parzionábile, *parzionavole, *parzonavole, *parzionévole, *parzoniere, *adj.* s. *parziale*.

Pascente, *adj.* weidend.

Pascere, weiden, eigentlich von den Thieren selbst, das Gras abbeissen. füttern, speisen. *fig. io mi pasco di lagrime*, *di speranza*, nähre mich mit Thränen. *pascersi*, sich sättigen, sich nähren. *e quindi par che 'l loro occhio si pasca*, daß sich ihre Augen weiden. *pascersi di ragionamenti come il cavallo del ciolle*, sich mit eitler Hoffnung schmeicheln. *pascersi d'aria*, *di vento*, sich mit dem Schein von einer Sache begnügen, ohne sich um die Wirklichkeit zu bekümmern.

Pascibietola, *m.* ein alberner Mensch.

Pascimento, *m.* das Weiden, Füttern, auch die Weide, Fütterung, Futter. *met. pascimento che riceva l'anima*, Nahrung der Seele.

Pascioria, *f.* fette Weide, Ueberfluß an Lebensmitteln. *trovar buona pascioria*, eine fette Küche antreffen. *met.* großer Gewinnst.

Pascipeco, *m.* zum Scherz, das männliche Glied.

Pascitore, *m.* der weidet, Hirte.

Pasciuto, *adj.* geweidet, gesättiget, satt. *met. poichè di riguardar pasciuto fui*, bin vom Ansehen satt worden; habe mich satt gesehen.

Pasco, *subst. m.* Weide.

Pascolare, pascolarsi, sich sättigen, sich weiden.

Páscolo, *m. prateria*, Weide, Huthung, nämlich der Ort. das Weiden, Fütterung, Sättigung.

*Pasmo, *m.* s. *spasimo*.

Pasqua, *f.* Ostern. *dar la mala pasqua*, einem alles Unglück anthun. *prov. aver la pasqua in domenica*, sehr glücklich seyn, alles nach Wunsch haben.

Pasquale, *adj.* österlich.

Pasquare, Ostern feyern, halten.

Pasquareccio, *adj.* s. *pasquale*.

Pasquinata, *f.* Pasquill.

Passaggio, *m.* Durchgang, Durchzug. der Ort, durch welchen gegangen wird, Paß. Zoll, Geleite. der Tod. Satz, Stelle aus einem Buche, oder in der Musik. *met. oh bei trilli*, *o bei gruppi*, *o bei passaggi*, o schöne!

Passamano, *m.* Borten, Schnüre.

Passamento, *m.* Durchzug, Durchgang. *il passamento della finestra della colombaja*, der Aufzug am Taubenschlage. Vermeidung. *senza passamento di noja*, ohne Vermeidung des Verdrusses.

Passante, *adj.* durchgehend, was vorüber gehet. diejenigen lederne Riemgen am Zaum, durch welche man die Schnallenriemen ziehet.

Passaporto, *m.* ein Paß, Sicherheitsbrief, Paßport.

Passare, durchgehen, vorbeygehen. *passar per un luogo, da un luogo*, durch einem Ort durchreisen, ohne sich aufzuhalten. *passare in un luogo*, von einem Ort zum andern gehen, sich wohin begeben. *passar la notte*, die Nacht hinbringen. *passar gli anni*, die Jahre erfüllen, beschlüssen. *il ventottesimo anno passato*, da das acht und zwanzigste Jahr zurück gelegt. *passare il comandamento d'uno*, seine Vollmacht, Commißion überschreiten. *passare il tempo, il duolo, la pioggia*, die Zeit, die Betrübniß, der Regen vergehet, gehet überhin. *passare il tempo*, die Zeit vertreiben, zubringen. *passar la strada, un fiume &c.* durch eine Straße gehen, über einen Fluß setzen. *passar la noja, malinconia*, die Schwermuth, Verdruß vertreiben. *passar di bellezza, di sapere*, an Schönheit, Wissenschaft übertreffen. *passar di vita*, sterben. *passare absolute*, den Geist aufgeben. *passare uno*, einen durchstechen, durchbohren. *passar da banda a banda, fuor fuora*, einen durch und durch stoßen. *passare in giudicato che che sia*, an etwas nicht mehr zweifeln können. *passare*, durchdringen, gehen, fortgehen, vorwärts gehen. *passarsi, passarsela leggiermente, tacitamente*, mit Stillschweigen übergehen. *passarsi*, sich losmachen. *con molto minor novella — mi passero*, will mich mit viel weniger Umständen losmachen. *lieto, senza altro dirne, se ne passo*, begnüget sich, gehet nicht weiter. *passarsi d'una cosa*, eine Sache entbehren können. *passare mansuetamente*, nicht strenge verfahren. *con pazienza passare la grandezza de' mali*, ertragen, dulden, leiden. *passar le scritture, le supliche*, eine Schrift, Bittschrift annehmen, und günstig darauf antworten. *passare a grado* oder *ordine, adunanza*, aufgenommen werden in einer Ehrenstelle u. s. w. *passare a chiusi occhi che che sia*, auf etwas nicht Acht haben, die Augen zudrücken, thun, als merkte man es nicht. *passare i termini*, über die Schranken gehen, über die Schnur hauen, ausschweifen; sich nicht begnügen lassen. *passare una cosa*, etwas einräumen, erlauben. *passar per bardotto*, bey der Zeche frey ausgehen. *passar per l'armi*, erschossen werden. *passar a nuoto, a guazzo, a cavallo*, übern Fluß schwimmen, durchwaten, durchreiten. *passar per le finestre*, durch unerlaubte Mittel und Wege zu etwas gelangen. *passare*, wenn von adelichen Familien die Rede ist, Stifts, Turnier fähig seyn, von sehr gutem alten Adel seyn. *passar sotto la correzione*, Beyfall haben. *passar per istaccio*, durchsieben, beuteln. *passar bene*, glücklich von statten gehen.

Passata, *f.* Durchzug, Uebergang. *fare una passata con uno intorno a qualche negozio*, mit jemanden über einer Sache Unterhandlung pflegen. *dar passata*, unterlassen, vorbeylassen, verabsäumen. *far passata negli onori*, sich empor schwingen. *nelle lettere*, in Wissenschaften zunehmen. *fare una, far due passate*, wird gesagt, wenn den Weibspersonen ein oder zwey Monathe ihre Zeit ausbleibt.

Passa tempo, *m.* Zeitvertreib.

Passato, *adj.* durchgegangen, vorbeygegangen, hindurchgezogen. *subst. passato*, die vergangene Zeit. *passati*, die Vorfahren.

Passatojo, *m.* Stein, welchen man in einen kleinen Fluß oder Graben legt, um hinüber gehen zu können. Art Bolzen zum schiessen. *adj.* worüber man leicht kommen kann.

Passatore, *m.* der vorbeygeht, Reisender. Uebertreter, *passatori della ragione e fatta legge.*

Passavogare, aus allen Leibeskräften rudern.

Passavolante, *m.* Art Geschütze. Landstreicher.

Passeggiare, spazieren gehen. *passeggiare una strada, per una strada*, durch eine Straße gehen. *passeggiare un cavallo*, ein Pferd an der Hand herumführen. schwimmen auf eine besondere Art da man öfters mit den Armen wechselt.

Passeggiata, *f.* das Spatzierengehen, Spatziergang.

Passeggiato, *m.* Spatziergang, Ort, wo man spatzieren gehet.

Passeggiatore, *m.* Spatziergänger.

Passeggiere, passeggiero, *m.* Reisender, Wanderer. Gleitseinnehmer, Zolleinnehmer. *passeggiere*, der Fährmann, der die Leute überführet.

Passeggiero, *adj.* worüber man kommen kann. *legni passeggieri*, Fahrzeug zum Uebersetzen, Fähre. *fig.* vergänglich, von kurzer Dauer.

Passeggio, *m.* das Spatzierengehen, auch der Ort, wo man spatzieren gehet.

Passera, passere, *m.* Sperling. *cacciar le passere*, die Grillen, Sorgen vertreiben.

Passerajo, *m.* Geschwitzschere von vielen Sperlingen. verwirrtes Geschwätze von vielen Leuten.

Passeretta, passerino, *m.* kleiner Sperling. im Scherz, *vedi che pure ho in braccio il mio passerino*, mein Vögelgen.

Passerotto,

Passerotto, *m.* junger Sperling, der noch nicht ausgeflogen ist. *dire un passerotto*, Abentheuer erzählen. *fare un passerotto*, unbedachtsam handeln.
Passetto, *m.* Drittel, Viertel, Elle.
Passetto, *adj.* ein wenig verwelkt, schadhaft, verdorben, das anfängt zu vergehen, verderben.
Passibile, *adj.* leidlich, das leiden kann.
Passibilità, *f.* Leidlichkeit, Vermögen zu Leiden.
Passino, *m.* Maaß von drey Schuh. *passino*, wird bey den Leinewebern die ganze Länge des Zettels genennet. *dim.* von *passo*, kleiner Schritt.
Passionare, Leiden verursachen, leiden.
Passionato, *adj.* den Leidenschaften unterworfen. von einer gewissen Leidenschaft eingenommen.
Passione, *f.* Leiden. Leidenschaft, Gemüthsbewegung. Mitleiden.
Passivamente, passive, *adv.* auf eine leidende Art, leidentlich.
Passivo, *adj.* leidend. in der Grammatik das Paßivum.
Passo, *m.* Schritt. *met. perdendo inutilmente tanti passi*, so viel Gänge, Mühe. *li passi*, die vergangenen Stunden. *il nostro passo*, unser Weg, Gang. — *ond' io seguiva il passo*, den Weg verfolgte. Straße, Weg, Paß. der Durchgang, Uebergang. Zug der großen und anderer Vögel. *fig.* Weg, Lauf, *il passo alla virtù*; *il passo del perdono. passo alto*, hoher Flug, *fig. passo dubbioso*, zweifelhafter, bedenklicher Schritt. *fig.* Maaß, ein Fuß. *filando a ogni passo di lana filata &c.* bey jedem Faden, Zeile. Stelle aus einer Schrift. *prov. il più duro passo che sia è quel della soglia*, aller Anfang ist schwer. *pigliare i passi innanzi*, sich auf die Zukunft versorgen, seine Maaßregeln nehmen. *dare il passo*, den Rang geben, lassen. *andar pianò, a bell' agio, adagio a ma' passi*, in gefährlichen Sachen muß man behutsam gehen. *andar di passo*. sachte gehen. *uscir di passo*, einen starken Schritt gehen. *andar di buon passo*, geschwinde gehen. *ultimo passo*, der Tod. *passo di malamocco*, ein böser, schwerer, schädlicher Schritt. *fare un passo falso*, einen Fehltritt thun. *a passo a passo*, ganz sachte, Schritt vor Schritt. *passo inanzi passo*, stufenweise, Schritt vor Schritt.
Passo, *m.* Art Saft aus trocknen Trauben. Rosinen, getrocknete Trauben.
Passo, *adj.* welk, trocken. *passo*, *partic.* anstatt *patito*, gelitten, der gelitten hat.
Passo passo, *adv.* Schritt vor Schritt, ganz sachte.
Passolino, *m.* kleiner Schritt.
*Passuro, *adj.* der leiden muß.
Pasta, *f.* Teig, Brodtteig. *per simil.* auch anderer, z. E. zu Pillen. *la pasta del cristallo*, die Glasmasse. *esser di buona pasta*, von guter Gemüthsart seyn. *di grossa pasta*, grob, bäuerisch. *metter mano in pasta*, eine Sache anfangen, zu Werke schreiten. *trar la mano di pasta*, sich aus einer Sache ziehen, davon los machen. *per rimenar la pasta il pan s' affina*, durch vieles Arbeiten lernt man arbeiten.
Pastaccio, *m.* ein einfältiger Mensch.
Pasta reale, *f.* Art Biscuit.
Pasteggiare, tractiren, Gastmahle geben.
Pasteggiato, *adj.* der bey einem Gastmahl gewesen ist, tractirt worden. Gast.
Pastelliere, *m.* Pastetenbecker. wird auch *pasticciere* genennet, von *pasticcio*, eine Pastete, ein Körper von Teig, worinnen Fleisch, Fische und dergleichen gekocht und zugerichtet worden.
Pastello, *m.* kleines Stückgen Teig. Pastellfarbe. Pastete. s. *pasticcio*.
Pastetto, *m.* kleines Gastmahl.
Pasticca, *f.* s. *pastiglia*.
Pasticciere, *m.* Pastetenbecker, s. *pastelliere*.
Pasticcio, *m.* Pastete. s. *pastelliere*.
Pastiglia, *f. pasticca*, ein klein Stückgen von allerhand Teig, besonders wird es gebraucht von Räucherkerzlein.
Pastillo, *m.* s. *trocisco*.
Pastinaca, *f.* Pastinakwurzel. *ficcar pastinache, carote*, einem was überreden, weiß machen wollen. Art Fische, den Rochen ähnlich, und weil der Kopf äußerlich nicht hervorraget, man auch den Schwanz, welcher für giftig gehalten wird, abschneidet, ehe man ihn zum Verkauf bringt, so kommt daher das Sprüchwort: *esser come il pesce pastinaca*, wird von einer Sache gesagt, die weder Anfang noch Ende hat. die Fischer nennen ihn auch *Ferraccia. Pastinaca* wird von Dante scherzweise zu Indien gesetzt.
Pastinare, die Erde graben, hacken, umhacken.
Pastinato, *adj.* gehackt, umgehackt, von der Erde.
Pastinazione. *f.* das Hacken, Umhacken der Erde.
Pástino, *m.* Hacke, Karst.
Pasto, *m.* Speise, Kost, Nahrung. *fig.* Sättigung anderer Begierden, als des Hungers. *e col gratissimo aspetto quasi con certo pasto ricreamo gli occhi*, mit einer angenehmen Nahrung, mit Vergnügen. *che dopo il pasto hà più fame, che prima*, nach dem Essen. — *a costui piacque il pasto &c.* wer sein Belieben daran hat. *pasto del amorosa fam' sono pensieri*, Verliebte nähren sich, vergnügen sich mit Gedanken, dem Andenken. *la pazienza è pasto da poltrone*, ein Verzagter schmauset Geduld. Mittagsmahl. Abendessen. Gast-

Gastmahl. daher *pasteggiare*, ingleichen *antipasto*, ein Vorgericht, Voressen, das erste Essen, welches aufgetragen wird nach der Suppe, Entree. *pasto*, Lunge von Thieren, die man isset. *dar pasto*, jemanden mit Hoffnung, leeren Worten aufhalten, abspeisen; zum Spiel reizen. *mangiare a pasto nell' osteria*, an der Wirthstafel in einem Gasthause speisen, alle Mahlzeiten gleich bezahlen. *a tutto pasto*, *adv.* beständig, immerfort.

Pasto, *adj.* *pasciuto*, gespeiset.

Pastocchia, *f.* Betrug, Lügen, Mährgen.

Pastoja, *f.* die Fußstricke, so man den Pferden anlegt, wenn sie auf der Weide gespannt werden. das Gelenke an den Füßen der Pferde. die Fessel. Bande, Fesseln. *fig. ch' io metta al mio cervello le pastoje*, meine Gedanken in Schranken halte. *prov. voler la briglia e non le pastoja*, man muß in allen Sachen die Mittelstraße halten.

Pastone, *m.* großer Teigklumpen, von welchem Brodte gemacht werden.

Pastorale, *subst. m.* Bischofsstab. ein Hirtengedichte, welches *gen. faemin.*

Pastorale, *adj.* den Hirten zugehörig. — *il peso della cura pastorale*, *fig.* das Amt eines Bischofs, Seelensorgers.

Pastoralmente, *adv.* nach Hirten Weise.

Pastorare, *pasturare*, weiden, hüten.

Pastore, *m.* Hirte. *met.* Bischof, Seelenhirt.

Pastoreccio, *adj.* s. *pastorale*, zum Hirten gehörig.

Pastorello, *m.* kleiner Hirte.

Pastorizia, *f.* die Hirtenkunst.

Pastoso, *adj.* weich, milde, teigicht, geschmeidig.

Pastricciano, *m.* Art wilder Pastinakwurzeln. † ein alberner Mensch. *pastricciano*, *buon pastricciano*, ein frommer, stiller, ruhiger Mensch.

Pastume, *m.* Mehlspeisen, und die aus einem Teige gemacht werden.

Pastura, *f.* Weide, der Ort, und das Futter selbst. *prov. tenere alcuno in pastura*, jemanden aufhalten, mit guten Worten, Hoffnung speisen. *pastura*, *fig.* Nahrung, Vergnügen. *pastura d'oggbi*, Augenweide. *pastura*, Koth von wilden Thieren. Spaß, Scherz, Zeitvertreib. *vuol pastura del fatto mio*, er will sich mit mir einen Spaß, lustig machen.

Pasturale, *m.* der Fuß eines Pferdes über dem Huf, bis an den ersten Bug, Fessel.

Pasturare, weiden. *pasturare*, vor die Seelen sorgen, als die Geistlichen. *pasturare*, essen, sich sättigen. *che farà, se i pulcini non pasturanno*, nicht fressen. *quando le locuste pasturano &c.* abfressen.

PAT

Patacca, *f.* eine Art neapolitanischer Münze.

Patena, *f.* der Deckel des Kelchs.

Patente, *adj.* kund, offenbar, offen. *subst. f.* Patent.

Patentemente, *adv.* offenbarlich, öffentlich.

Patera, *f.* Opfergefäß, Schale.

Patereccio, paterécciolo, *m.* der Wurm am Nagel, Geschwür an Fingern.

Paterino, *adj.* *eretico*, ketzerisch.

Paternale, *adj.* *paterno*, väterlich.

Paternità, *f.* Vaterschaft, das Vaterseyn, ein theologischer Ausdruck. Ehrentitel der Geistlichen.

Paterno, *adj.* väterlich, dem Vater zukommend, vom Vater herrührend.

Paternostro, *m.* das Vaterunser Gebeth. eines der großen Kügelgen am Rosenkranz. *paternostro della bertuccia*, Fluchen und Lästern. *aver detto il paternostro di S. Giuliano*, ein gutes Nachtlager antreffen.

Patético, *adj.* herzbewegend, kräftig, rührend, nachdrücklich.

Patíbolo, *m.* der Galgen.

Pático, *adj.* *aloe patico*, Art Aloe, Leberaloe.

Patimento, *m.* das Leiden.

Patire, leiden. ertragen, dulden, — *la quale in nostro aere patisca*, von Pflanzen, die unsere Luft nicht vertragen lernen, gewohnen. *patire*, Schmerz, Betrübniß leiden. *io patisco a vedere tal cosa*, es schmerzt mich, daß ich dieses sehen muß. *patire*, wird auch von allem gesagt, was selbst einigen Schaden leidet, als: *il muro ha patito, il grano ha patito*, die Mauer, das Korn, hat gelitten, nemlich Schaden. *la campagna patisce &c.* *patir forza*, Gewalt leiden. *patir d'una cosa*, an einer Sache Mangel leiden. *patir di renella, di stomaco &c.* dem Nierenstein, Magenkrampf unterworfen seyn, oder haben. *patir freddo, caldo, dolore*, Kälte, Hitze ausstehen, leiden. *non poter patire uno*, einen nicht ausstehen, leiden können. *patire interessi*, Interessen bezahlen müssen, zu bezahlen haben. *patire*, verdauen. *patire la voglia di che che sia*, sich nicht begnügen können, seine Begierde nicht stillen können. *patire la fame, la sete*, Hunger, Durst ausstehen, d. i. ertragen, erdulden. *patire le pene*, der Strafe unterworfen seyn, ingleichen sie wirklich leiden. *non patir dimora*, keinen Verzug gestatten.

Patito, *adj.* erlitten, geduldet, ertragen.

Patitore, *m.* der leidet, duldet, erträgt.

Patre, *m.* s. *padre*.

Pátria, *f.* Geburtsort, Vaterland.

Patriarca, *m.* Patriarche, Erzvater. Titel einer geistlichen Würde, Patriarch.

Patriarcale, *adj.* von den Erzvätern. zum Patriarchat gehörig.
Patriarcalmante, *adv.* als ein Patriarch.
Patriarchia, *f.* Sitz eines Patriarchen.
*Patrice, *m.* s. *patrizio.*
Patricida, *m.* Vatermörder.
Patricídio, *m.* Vatermord. Mordthat, Todtschlag.
Patrigno, *m.* Stiefvater.
*Patrignomo, *m.* mein Stiefvater.
Patrimoniale, *adj.* zum väterlichen Erbe gehörig. davon herrührend.
Património, *m.* väterliches Erbgut. alle Arten von Stammgütern. *per sim.* Gut, Vermögen, Reichthum, *senza che le altre virtù — dove questa senza altro patrimonio è ricca e possente.*
Patrino, *m.* Gevatter. ein Secundante im Duell.
Pátrio, *adj.* väterlich, vaterländisch.
Patrízio, *m.* einer der Fürnehmsten in der Stadt, Patricius. *adj.* zum Rathsgeschlechtern gehörig.
Patrizzare, *padreggiare*, nach dem Vater arten, dem Vater ähnlich seyn.
Patrócinante, *adj.* der beschützt, eine Sache vertheidiget.
Patrocinare, beschützen, eine Sache vertheidigen.
Patrocinatore, *m.* Beschützer, Vertheidiger.
Patronímico, *adj.* in der Grammatik, das von einem eigenen Namen gemacht wird, und Nachkommen, Anverwandte, Nachfolger, Anhänger, Unterthanen andeutet.
Patrocínio, *m.* Schutz, Hülfe. Vertheidigung einer Sache.
Patta, *f.* epatta, der Unterschied eines gemeinen Mondenjahrs von 354 Tagen, mit dem Sonnenjahr von 365 Tagen, durch welchen Unterscheid der neue Mond alle Jahr 11 Tage zurück geht. daher kommt *pattare*, gleich seyn, gleich machen. *giuoco pattato*, das Spiel steht, ist gleich.
Pattare, s. *patta.*
Patteggiamento, *m.* Vergleichung, Vertrag.
Patteggiare, sich vergleichen, sich wegen etwas vertragen.
Patteggiato, *adj.* verglichen, abgethan, vertragen.
Patteggiatore, *m.* der einen Vergleich, Vertrag mit einem andern macht.
Pattino, *m.* Schlittschuh, Eisschuh.
Patto, *m.* Vergleich, Vertrag, Abrede, Bündniß. *prov. patto chiaro, amico caro*, mit Freunden muß man aufrichtig handeln, richtige Rechnung erhält gute Freundschaft. *patto chiaro e amicizia lunga; patti vecchi, e modi usati*, es bleibt beym Alten. *quel che è di patto non è d' inganno*, was einmal verglichen worden, muß bleiben. *il patto rompon le leggi*, der Vergleich gilt so gut als ein Gesetz. *di bel patto*, sicherlich, gewiß, verglichener Weise. *i colpi non si danno a patti*, der Schlag geräth nicht allemal wie er soll. *per alcun patto*, *adv.* auf keinerley, irgend eine Art.
Pattona, *f.* Kuchen oder Torten von Castanienmehl.
Pattovire, pattuire, s. *patteggiare.*
Pattovito, pattuito, *adj.* verglichen, verabredet.
Pattovito, pattuito, *subst. m.* Vergleich, Abrede.
Pattuglia, *f.* Nachtwache, Patrolle.
Pattúme, *m.* Kehricht, Auswurf.
*Paucífero, *adj.* die wenig Kinder zeuget.
Pave, vom Lateinischen, *paveo*, er befürchtet, fürchtet sich. kommt bey den Poeten vor.
*Pavefatto, *adj.* erschrocken, furchtsam gemacht.
Paventare, fürchten, befürchten.
Paventato, *adj.* gefürchtet, befürchtet. erschrocken.
Paventévole, *adj.* s. *paventoso.*
Pavento, *subst. m.* Furcht, Schrecken.
Paventosamente, *adv.* furchtsamer Weise, furchtsam, mit Furcht.
Paventoso, *adj.* furchtsam, voll Furcht. fürchterlich. *e 'l ciel rimbomba col paventoso suono,* mit fürchterlichem Schalle.
Pavesajo, pavesaro, *adj.* der ein Schild führt, trägt.
Pavese, *m.* Schild.
Pávido, *adj.* furchtsam, erschrocken, zaghaft.
Pavimento, *m.* Estrich, Fußboden.
Pavimentare, Estrich schlagen, Fußboden machen.
Pavonazziccio, *adj.* etwas violetfärbig, das ins violetfärbige fällt.
Pavonazzo, paonazzo, *m.* Violetfarbe.
Pavoncella, *f.* Kibitz.
Pavoncello, pavoncino, *m.* junger Pfau.
Pavone, paone, *m.* Pfau.
Pavoneggiare, sich wie ein Pfau brüsten, stolz einhergehen. *met. pavoneggiarsi*, sich rühmen, prahlen, aufschneiden. *pavoneggiare*, verschönern, schön machen, *colei che pavoneggia i cieli.*
Pavonessa, *f.* s. *paonessa.*
Paura, *f.* Furcht, Schrecken, Besorgniß.
Paurévole, *adj.* fürchterlich, erschrecklich.
Paurosamente, *adv.* furchtsamer Weise, mit Furcht, voller Furcht.
Pauroso, *adj.* furchtsam, zaghaft, der sich leicht fürchtet. fürchterlich, was Furcht macht. argwöhnisch, zweifelhaft. *paurosissimo, superl.*
Páusa, *f.* Pause, Einhaltung, Innehaltung.
Pausare, pausiren, einhalten, innehalten.

Paziente,

Paziente, *adj.* geduldig. in der Logik, leidend.
Pazientemente, *adv.* geduldiglich.
Pazienza, pazienzia, *f.* Geduld, Erduldung, Ertragung. *pazienza*, bey den Ordensleuten, so viel als *bavaglio de' frati.* *rinegar la pazienza*, ungeduldig werden, die Geduld verlieren.
Pazzaccio, *m.* großer Narr, Erznarr.
Pazzamente, *adv.* närrischer Weise.
Pazzeggiare, närrisch thun, Thorheiten begehen.
Pazzerellino, pazzerello, *m.* kleiner Narr, Närrchen.
Pazzericcio, *adj.* der ein wenig närrisch, angeschossen ist.
Pazzerone, *m.* halber Narr.
Pazzescamente, *adv.* närrischer Weise, wie ein Narr.
Pazzesco, *adj.* närrisch, thöricht. *alla pazzesca*, *adv.* auf eine närrische Art.
Pazzia, *f.* Narrheit, Thorheit, Unverstand. auch eine närrische Sache.
Pazziare, s. *pazzeggiare.*
Pazziccio, *adj.* s. *pazzericcio.*
Pazziuola, *f.* kleine Thorheit.
Pazzo, *m.* Narr, Thor, Geck. *farfarello e rubicante pazzo*, toll, wütend. *più pazza cosa non si vide mai*, nichts Ausschweifenderes. *parsegli un pazzo scherzo, uno strano atto*, ausschweifend, unmäßig. *prov. più pazzo ch' un can di rete*, ein sehr unbeständiger Mensch. *pazzo da catena*, ein Narr zum anlegen, einsperren. *pazzo a bandiera*, Hauptnarr, Erznarr. *prov. chi stà in cervello un' ora è pazzo*, ein kluger Mensch muß seinen Entschluß ändern, wenn es die Umstände erfordern. *chi nasce pazzo non guarisce mai*, wer einmal ein Narr ist, bleibt es immer. *la prima parte del pazzo è tenersi savio*, der erste Grad der Narrheit ist, sich klug dünken. *basta un pazzo per casa*, es ist schon an einem Narren genug, man braucht ihrer nicht mehrere. *un pazzo ne fa cento*, ein Narr macht viel Narren, wird sonderlich gebraucht, wenn viele hinter einem Narren herlaufen. *esser, andar pazzo di che che sia*, sich in etwas bis zum Narren verliebt haben, närrisch auf etwas seyn. *far a modo di un pazzo*, gewöhnliche Redensart derjenigen, welche auf eine bescheidene Art jemanden zu etwas überreden wollen; versuche es einmal, wage einmal die Thorheit.

PE

Peana, *f.* Gesang zur Ehre des Apollo. *m.* Apollo.
Pecca, *f.* Fehler, Sünde, Mangel.
Peccaminoso, *adj.* lasterhaft, fehlerhaft, sündig.
Peccante, *adj.* sündigend, fehlend.
Peccare, sündigen, irren, fehlen.
Peccataccio, *m.* große Sünde.
Peccato, *m.* bey den Alten findet auch im *plur. le peccata*, Sünde. Fehler, Mangel, Schade. *accioche par me s' ammendi il peccato della fortuna*, der Fehler, die Misgunst des Glücks. *esser peccato a far che che sia*, eine Sünde seyn, Schade seyn; sich nicht schicken. *egli è peccato*, es ist Schade, daß. *prov. peccato vecchio penitenza nuova*, vor die Sünde büssen, Strafe leiden, da man glaubet, daß sie schon vergessen wäre. *peccato celato è mezzo perdonato*, eine heimliche Sünde, welche kein Aergerniß giebt, wird nicht so hart bestraft. *aver poco peccato in una cosa*, in einer Sache noch unerfahren seyn, noch nichts daran verdorben haben.
Peccatore, *m.* Sünder.
Peccatrice, *f.* Sünderinn.
Peccatuzzo, *m.* kleine Sünde. kleiner Fehler.
Pécchero, *m.* großer Becher, großes Trinkgeschirr.
Pecchia, *f.* Biene.
Pecchiare, wie eine Biene saugen. viel trinken.
*Peccia, *f.* *pancia*, Bauch.
Pece, *f.* Pech. *pece greca*, Art feines Pech. *met.* Fehler. *che tutti siam macchiati d' una pece*, haben alle unser Fehler, keiner dem andern nichts vorzuwerfen. *prov. chi tocca pece s' imbratta*, wer mit bösen Menschen umgeht, wird selbst böse, womit einer umgeht, das hängt ihm an.
Pécora, *f.* Schaaf. *prov. le pecore mi mordono*, ich werde von einen Ohnmächtigen, Unwissenden überwunden. *levar le pecore dal sole*, etwas in Sicherheit bringen. *chi pecora si fà, il lupo se la mangia*, wer gar zu geduldig ist, muß vieles leiden. *delle pecore annoverate mangia il lupo*, der Wolf frißt auch die gezählten Schafe.
Pecoraccia, *f.* schlechtes Schaf. *fig.* ein frommes Schaf.
Pecoràggine, *f.* große Einfalt, Dummheit.
Pecorajo, *m.* Schafhirte, Schäfer.
Pecoreccio, *m.* Verwirrung. *entrar nel pecoreccio*, eine Rede anfangen und sich nicht heraus finden können; leichtgläubig seyn, sich alles bereden lassen. *uscir del pecoreccio*, sich aus einem verworrenen Handel wickeln, losmachen.
Pecorella, *f.* Schäfgen, gutes, stilles, furchtsames Schaf.
Pecorile, *m.* Schafstall.
Pecorino, *m.* Lamm.
Pecorino, *adj.* was zum Schafen gehört. *m.* Schafsmist.
Pecorone, *m.* einfältiger, dummer Mensch, Schöps. *entrar nel pecorone*, sich etwas einfältiger Weise in Kopf setzen. *studiare il pecorone*, sehr unwissend seyn.
Peculiare, *adj.* *particolare*, besonder, eigen.

*Pecu-

*Peculio, *pecúlio, *m.* Heerde, Schäferey. *fig. ma il suo peculio di nuova vivanda è fatto ghiotto.*
Pecúlio, *m.* gerichtlicher Terminus, alles dasjenige, was der Sohn oder der Knecht, mit Willen des Vaters oder des Herrn, als ein Eigenthum besitzt. *aver fatto un po di peculio*, sich etwas gesammlet, erworben haben.
Pecunia, *f.* Geld, gemünztes Geld.
Pecuniale, *adj.* zum Gelde gehörig.
Pecunialmente, *adv.* mit Geld.
Pecuniário, *adj.* s. *pecuniale.* im Gelde bestehend.
*Pecuniativo, pecunioso, *adj.* reich an Geld.
Pedaggio, *m.* Wegegeld, Geleite, Zoll.
Pedagiere, *m.* Geleitseinnehmer.
Pedagnuolo, *adj.* aus dem Stamm eines Baums genommen.
Pedagoghessa, *f.* Schulmeisterinn.
Pedagogo, *m.* Lehrmeister, Anführer der Jugend. *fin che 'l sofferse il dolce pedagogo*, den angenehmen Leiter, Begleiter.
Pedale, *m.* Stamm eines Baums. Heft, Schaft, Fuß oder Stütze.
*Pedano, *m.* s. *pedale.*
Pedante, *m. pedagogo*, Schulmeister, Lehrer. Schulfuchs.
Pedanteria, *f.* Unterricht der Jugend. Pedanterey.
Pedantescamente, *adv.* nach Art eines Pedanten, schulfüchsisch.
Pedantesco, *adj.* pedantisch.
Pedantucolo, pedantuzzo, *m.* kleiner Pedante, Schulfuchs.
Pedata, *f.* Fußstapfe. *seguitar le pedate di chi che sia*, jemanden nachfolgen, nachahmen.
Pedestre, *adj.* zu Fuß. gering, klein, niedrig.
Pedicello, *m.* kleiner Fuß, Füßlein.
Pedignone, *m.* Frostbeulen am Fuß.
Pedina, pedona, *f.* Bauer im Schachspiel. Stein im Bretspiel. eine gemeine Frau. *fare una pedina a uno*, jemanden im Wege seyn, verhindern, wegnehmen, was er schon erreichen konnte.
*Pedo, *m.* Hirtenstab, Bischofsstab.
*Pedonaggio, *m.* *pedonaglia, *f.* Infanterie, Fußvolk.
Pedone, *m.* Infanteriste. Fußgänger. Stamm eines Baums.
Pedoto, pedotto, *m.* Steuermann. Führer, Leiter, Wegweiser.
Peduccio, *m.* Kälber- Schweine- Schöpsfüße. die Steine, welche die Ecken an den Gewölbern unterstützen. *far peduccio*, jemanden im Reden einhelfen, beystehen, sie bestätigen.
Pedule, *m.* die Socke, Fußsocke, der Fuß am Strumpfe.
Pegaseo, *adj.* vom Pegasus. *o diva pegasea &c.* Muse.
Pegaseo, pegaso, *m.* ein geflügeltes Pferd der Poeten, Pegasus.
Peggio, *comparat.* wird oft *adv.* gebraucht, ärger, schlimmer, übler. *al peggio de' peggi io potrò metterla in casa vostra*, auf allen Fall, äusersten Falls. *fare alla peggio*, es so schlimm, als nur möglich, machen. *di male in peggio*, *adv.* von Tag zu Tag immer schlimmer. *prov. il meglio ricolga il peggio*, es findet keine Wahl statt, ist eins so schlimm als das andere. *al peggio andare*, wenn alle Stricke reissen. *peggio che peggio*, je ärger, je schlimmer, ärger als arg.
Peggioramento, piggioramento, *m.* Verschlimmerung, das Schlimmerwerden, Verschlimmern.
Peggiorare, piggiorare, verschlimmern, schlimmer, ärger machen. sich verschlimmern, ärger, böser werden. von Krankheiten, gefährlicher, größer werden. *prov. mal ci cresce chi non peggiora*, mit den Jahren nimmt die Bosheit zu.
Peggiorativo, *adj.* was verschlimmert, ärger, böser wird oder macht.
Peggiore, piggiore, *adj.* schlimmste. ärgste. mit dem *art.* der Schlimmste, Aergste &c.
Peggiormente, *adv.* schlimmer, ärger.
Pegnorare, einen der Schulden halben pfänden, auspfänden lassen.
Pegno, *m.* bey den Alten findet man bisweilen im *plur. le pignora*, Pfand. Kind. *fig.* Versicherung, Beweis. *non si fidar col pegno in mano*, sehr mistrauisch seyn. *metter pegno*, zur Wette aussetzen. *dar la fede in pegno*, sich auf sein Wort anheischig machen, seine Treue, Redlichkeit zum Unterpfande setzen.
Pégola, *f.* die klebrige Materie, womit die Bienen die Ritzen in ihren Stöcken verschmieren. Art Pech.
Pelacane, *m.* Gerber.
Pelacucchino, paracuochino, *m.* ein Nichts, eine Null, nichtswürdige Sache, deren 36 ein Eselshaar geben.
Pelaghetto, *m.* kleiner See, Wassergraben.
Pélago, *m.* Tiefe, die das Wasser macht. *per met. ch' egli è usato di porgere a chi troppo non si mette ne' suoi più cupi pelaghi navigando*, der sich nicht zu weit einläßt, nicht zu viel wagt. das Meer. Verwirrung, Unruhe.
Pelame, *m.* das ganze Haar, die Beschaffenheit, Farbe des Haars. *esser di un pelame*, von einem Schlag, eines Gelichters seyn.
Pelapiedi, *m.* ein Mensch von sehr geringem Stande, Fußhader.

Pelare, rauffen, rupfen, die Haare ausreissen. *met.* aus einer Sache allen nur möglichen Nutzen ziehen. einen bis aufs Hemde ausziehen, alles nehmen, was man nur bekommen kann, ausschälen. *per simil. cicogna — veggendo mançar loro le penne, pela se e ricuopre loro &c.* rupft sich selbst die Federn aus. *l' ulivo si pela,* verliert die Blätter. *pelar le selve in fin nelle radici*, bis auf die Wurzeln ausrotten.

Pelatina, *f. alopecia*, eine Krankheit, das Ausfallen der Haare.

Pelato, *adj.* gerauft, gerupft, kahl. wird gleichnißweise auch von vielen andern Sachen gesagt.

Pelatojo, *m.* Zänglein, womit man die Haare ausrupft; ingl. die Stelle, *fig.* der Ort, wo geplündert wird.

Peletto, *m.* kleines Haar.

Pellaccia, *f.* schlechtes Haar. *fig.* ein verschlagener, listiger, boshafter Mensch.

Pellame, *m.* Pelzwerk. allerhand Häute, Felle.

Pelle, *f.* die Haut, Fell. *esser ossa e pelle; che dall' ossa la pelle s' informava*, nichts als Haut und Knochen seyn, nur in der Haut hängen. *met.* Schein, Ansehen, Deckel. *sotto pelle di virtù*, unterm Schein der Tugend. *chi non sa scorticare intacca la pelle*, wer eine Sache nicht versteht, verdirbt sie nur. *non capir nella pelle*, vor Freude außer sich seyn, aus der Haut fahren wollen. *prov. ogn' un c' è pel cuojo o per la pelle*, ein jeder ist den Unglücksfällen ausgesetzt. *pelle che tu non puoi vendere non la scorticare*, was keinen Nutzen bringt, muß man nicht thun. *pelle pelle, in pelle in pelle, adv.* leicht, nur obenhin. *lasciar la pelle*, sterben. *scampar la pelle*, mit heiler Haut davon kommen, der Gefahr entgehen. *scherzare sopra la pelle d' alcuno*, sich auf eines Unkosten lustig machen; so scherzen, daß dem andern Nachtheil daher entstehet.

Pellegrinaggio, *m.* Wanderschaft, Wallfahrt, Pilgrimschaft.

Pellegrinante, *adj.* der reiset, wandert, eine Wallfahrt wohin thut, Pilgrim.

Pellegrinare, wandern, reisen, wallfahrten.

Pellegrinazione, *f.* pellegrinaggio, *m.* Wallfahrt, Pilgrimschaft. Reise an fremde Oerter.

Pellegrinetto, *m.* kleiner Pilgrim, Wanderer.

Pellegrino, *subst. m. peregrino*, Pilgrim, Wanderer, Reisender. eine Laus.

Pellegrino, *adj.* seltsam, fremd, ungemein, trefflich. *e 'l parlar pellegrin, che m' era ascuro*, die fremde, neue Sprache, die ich nicht verstand. eine besondere Art Falken, Wanderfalken.

Pellicano, *m.* Pelican. Dante braucht es auch von unserm Heilande, weil er sein Blut für uns vergossen.

Pellicceria, *f.* s. *pellicciere.*

Pelliccia, *f.* Pelzrock.

Pellicciajo, *m.* Kürschner.

Pellicciare, Pelze machen, Kürschnerarbeit machen.

Pellicciato, *adj.* mit einem Pelz angethan.

Pellicciere, *m.* Kürschner. davon kommt *pellicceria*, der Ort, wo die Kürschner feil haben, Pelzhaus. *a rivedersi come le volpi in pellicceria*, sich im Reiche der Todten wiedersehen, auf nimmer wiedersehen. *tutte le volpi alla fine si riveggono in pellicceria*, die Bösen kriegen alle zuletzt ihren verdienten Lohn.

Pelliccione, *m.* großer, langer Pelz, Wildschur. *scuotere il pelliccione*, beyschlafen.

Pellicella, *f.* kleines Fell.

Pellicello, *m.* Mülbe, in Haaren, Reitliese. Blättergen, so davon entsteht.

Pellicina, *f.* Fellchen, Häutchen.

Pellicino, *m.* die Knoten, Ohren, an einem Sacke oder Ballen, woran man ihn anfassen kann. *prov. pigliare il sacco pel pellicino*, alles Böse von einem sagen, was man nur weiß. *pellicina*, der Sack am Fischnetze.

Pellicola, pellolina, *f.* Fellchen, Häutchen.

Pelo, *m.* Haar, das Haar oder Fell eines Thieres. *di dì in dì vò cangiando il viso e 'l pelo*, ich werde täglich älter. *pelo*, etwas sehr kleines, zartes. Haar am Tuche. *pelo*, Beschaffenheit, Eigenschaft, *il lupo cangia il pelo ma non il vizio*, wer einmal böse ist, bleibt immer böse. *di mal pelo aver taccata la coda*, boshaft, bösartig seyn. *lasciare il pelo, del pelo*, Haare lassen, verlieren. *prov. è non mi mordi mai cane, ch' io non avessi del suo pelo*, niemand beleidiget mich ungestraft. *rivedere il pelo*, brav abprügeln; eines Handlungen sehr genau untersuchen. *rilucere il pelo*, dick und fett seyn. *esser tondo di pelo*, wenig Fähigkeit haben. *esser d' un pelo e d' una lana*, von gleichen Neigungen, gleiches Gelichters seyn, im bösen Verstande. *andare a pelo*, nach Wunsch gehen, nach eines Geschmack seyn. *levare il pel per aria*, mit großer Geschicklichkeit, Verschlagenheit und Fertigkeit handeln. *pigliar pelo*, argwohnen, einen Argwohn fassen. *vedere il pelo nell' uovo*, sehr helle sehen, alle Kleinigkeiten gewahr werden. *cercar il pelo nell' uovo*, fünf Beine an einem Kalbe suchen. *non aver pelo, che pensi a che che sia*, im geringsten nicht an etwas denken. *pelo*, von Gebäuden, kleiner Riß, Spalte. *fare pelo*, spalten, Risse bekommen, von Mauern. *pelo*, kleine Entfernung einer

Sache von der andern. *ritirati in là un pelo*, gehe ein wenig auf die Seite. *essere a un pelo di far checchessia*, bey einem Haar etwas gethan haben. *a pelo*, *adv.* aufs Haar, aufs Genaueste.
Pelolino, *m.* kleines Haar.
Pelosella, *f.* Mausöhrlein, ein Kraut.
Pelosetto, *adj.* ein wenig haaricht, rauch.
Peltrato, *adj.* verzinnt.
Peltro, *m.* feines Zinn.
Peluria, *f.* die überbliebene Haare oder kleine Federgen an einem gerupften Vogel. das Milchhaar. kleine weiche Fädchen von Zeug, *la seconda velata con sottil peluria, rastiata gentilmente da una finissima tela.*
Peluzzo, *m.* kleines Haar. Art feines florentinisches Tuch.
Pena, *f.* Strafe, Züchtigung. Betrübniß, Bekümmerniß. *prov. colpa vecchia pena nuova*, für alte Sünden büssen. Mühe und Arbeit. *a pena*, *a gran pena*, *a mala pena*, kaum.
Penace, penale, *adj.* peinlich, sträflich.
Penalità, *f.* Peinlichkeit, Sträflichkeit, Strafe.
Penalmente, *adv.* peinlicher, sträflicher Weise.
Penante, *m.* der arbeitet, sich Mühe giebt. ein Verdammter, Verurtheilter.
Penare, verzögern, zaudern, langsam seyn. *io peno ad andarci*, ich verziehe noch dahin zu gehen. sich bemühen. *egli penava di ritenermi*, gab sich alle Mühe ꝛc. Strafe, Verdruß, Mühe leiden. *per te vo penando*, ich leide um deinet willen. quälen, züchtigen, strafen, *in sulla croce tu fusti penato.*
Penato, *adj.* verdammet, verurtheilet, gestraft.
Pendaglio, *m.* Gehenke, das hängt, und woran man was hängen kann. Degengehenke. der Kranz um ein Bette.
Pendente, *subst. m.* eine hängende Sache, abhängiger Ort. Angehenke, Halsgehänge. *pendenti*, der Kranz oben am Bette.
Pendente, *adj.* hangend, abhängig. unentschieden, unausgemacht. abhängend, abstammend, *tutti altri rè e reami erano quasi pendenti da questi due*, stammten von diesen zweyen her. *stare*, *restare in pendente*, ungewiß, unentschlossen seyn.
Pendenza, *f.* das Hängen, Abhängigkeit. *fig.* Neigung, Hang.
†Pendere, hangen, an etwas hangen. *gli usolieri che di quà e di là pendevano*, die hier und da herab hingen. *pendere inverso una delle parti*, einer Parthey mehr als der andern zugethan seyn. *il cui colore pende a bianchezza*, fällt ins Weisse. *pendere*, geneigt, gesenkt seyn, nicht gerade stehen. *pendere*, mit Aufmerksamkeit zuhören. *pendeano dalla bocca di &c.* hörten sehr aufmerksam zu. *pendere*, wenn von Processen die Rede ist, heißt unentschieden seyn.
Pendévole, *adj.* hängend, abhängig, geneigt.
Pendice, *m.* Abhang, Abhängigkeit, Seite, z. E. eines Berges. *lo fondo suo e ambo le pendici*, von einem Flusse oder Bette. *ricercando di mare ogni pendice*, irgend einen Ort. *pendice*, diejenige Gegend einer Stadt, welche der Mauer am nächsten ist.
Péndio, *m. pendente*, *subst.* Abhang, Abhängigkeit eines Berges, Hügels ꝛc. *pigliare il pendìo*, sich aus dem Staube machen.
Péndolo, *subst. m.* Senkbley. Gewicht an einer Uhr. Uhr mit einem Gewichte.
Péndolo, *adj.* was hängt, baumlet.
Pendolone, *adj. spenzolone*, der baumlet, hänget.
Penduto, *adj.* gehangen, angehangen.
Penerata, *f.* das Ende an einem Stück Leinwand, vom Aufzug oder Kettel, so übrig bleibt, und nicht mit eingewebet wird.
Penetrábile, *adj.* durchdringlich, das durchdrungen werden kann.
Penetragione, *f.* Durchdringung.
Penetrale, *m.* der innerste Ort eines Hauses, eines Tempels.
Penetramento, *m.* Durchdringung.
Penetrante, *adj.* durchdringend.
Penetrare, durchdringen, eindringen. *per met. della sampogna vento, che penetra*, der durchgehet. *luce divina soprame s' appunta penetrando per*, breitete sich über mich aus, und durchdrang. *occultando — che — allora vi potrette mai penetrare*, entdecken, einsehen.
Penetrativo, *adj.* was durchdringet. von Menschen, einsichtsvoll, von scharfem Verstande.
Penetrato, *adj.* durchdrungen.
Penetratore, *m.* der durchdringet.
Penetratrice, *f.* die durchdringet.
Penetrazione, *f.* Durchdringung. scharfer Verstand, Einsicht.
Penetrévole, *adj.* durchdringend.
Penísola, *f.* Halbinsel.
Penitente, *adj.* reuend, bußfertig, leidtragend. *m.* der Buße thut, sich casteyet, und andere Uebungen vornimmt. *penitente d' una persona*, der sich einem Gewissensrathe und geistlichem Führer anvertrauet. Beichtkind.
Penitenza, penitenzia, *f.* Büßung, Genugthuung. Buße. eines von den sieben Sacramenten der Catholiken. Reue. Strafe, Züchtigung.
Penitenziale, *adj.* zur Reu, Buße gehörig.
Penitenziare, Strafe, Züchtigung, Pönitenz auferlegen.
Penitenziário, penitenziere, *f.* Beichtvater. bey den Catholiken, der in den ausgenommenen Fällen die Absolution ertheilen kann.

Penitenziato, *adj.* gestraft, gezüchtiget, dem eine Buße auferlegt worden.
Penitenzieria, *f.* Amt eines Pönitentiarii, die Wohnung derselben in Rom.
Penitenziuccia, *f.* kleine Strafe, Züchtigung, Buße.
Penna, *f.* Feder. Schreibfeder. *dar di penna*, auslöschen, ausstreichen, eine Schrift. *come la penna getta*, ohne Sorgen, Nachdenken, wie es in die Feder kommt. *restar nella penna*, etwas nicht schreiben oder sagen wollen, von etwas abbrechen. — *le maschili penne*, Glieder. *penna*, so viel als *piuma*, Feder. *una coltricetta di penna*, ein Federbettgen. der Gipfel, Höchste, Oberste. *la penna de' monti*, der Gipfel der Berge. *chi guarda a ogni penna non fa mai letto*, wer auf alle Kleinigkeiten Acht haben will, kömmt nicht weit. *prov. a penna e a calamajo*, aufs genaueste, aufs Haar. *penne maestre*, die großen Schwungfedern im Flügel. *cavar le penne maestre*, jemanden den größten Theil seines Vermögens entziehen, die Schwungfedern ausziehen. *lasciar le penne maestre*, die Schwungfedern, das Beste von seinem Vermögen verlieren. *quel che fà la penna*, Schreibegebühren, Copialien.
Pennacchino, *m.* kleine Feder.
Pennacchio, *m.* kleine Huthfeder.
Pennace, *adj.* penace, mühsam, verdrüßlich, beschwerlich.
Pennajuolo, *m.* Pennal, Federfutteral. Federhändler.
Pennamatta, *f.* Pflaumfeder.
Pennato, *m.* eine Hippe, Rebmesser, Sichel.
Pennato, *adj.* pennuto, federicht, voll Federn.
Pennecchino, *m.* s. pennecchio. der den Rocken anleget.
Pennecchio, *m.* so viel Flachs oder Wolle, als man an Spinnrocken legt, ein Rocken voll.
Pennellare, mit dem Pinsel arbeiten, mahlen.
Pennellata, *f.* Zug, Pinselstrich. *fig.* ein wenig, so wenig, als es sey.
Pennellato, *adj.* gemahlt, gepinselt.
Pennelleggiare, mit dem Pinsel mahlen.
Pennelletto, pennellino, *m.* kleiner Pinsel.
Pennello, *m.* Pinsel. *fare a pennello*, eine Sache recht gut machen, zum Mahlen schön.
Pennetta, *f.* kleine Feder. *per simil. come i pesci con loro pennette saltano sopra l' acqua*, mit ihren Floßfedern.
Pennito, *m.* Gerstenzucker, für den Husten. Arzney, irgend eine Arzney.
Pennoncello, *m.* das Fähnlein an der Lanze. Feder auf dem Helm.
Pennone, *m.* Standarte, Fahne, Panier.
Pennoniere, *m.* Fähndrich.
Pennoso, pennuto, *adj.* voller Federn, federicht, mit Federn bedeckt.
Pennuzza, *f.* kleine Feder.
Penosamente, *adv.* beschwerlich, mühsam.
Penoso, *adj.* beschwerlich, mühsam.
*Pensagione, *f.* pensamento, *m.* Gedanke, das Nachdenken.
Pensante, *adj.* denkend, nachdenkend.
Pensare, denken, nachdenken. *dar che pensare*, Nachdenken verursachen. *pensare*, beschließen, festsetzen. *penso quegli commettere a più persone*, ich bin Willens rc. achten, dafür halten, sich einbilden, glauben. *si penso il detto messer &c.* so meint, glaubet der Herr rc.
Pensata, *f.* Gedanke. Vorsatz, Entschluß. *per la non pensata*, *adv.* unerwartet, unvermuthet.
Pensatamente, *adv.* überlegter Weise, mit Ueberlegung, mit Vorsatz.
*Pensato, *m.* s. *pensiero*.
Pensato, *adj.* gedacht, bedacht, überlegt.
Pensatojo, *m.* *metter nel pensatojo*, beunruhigen, Nachdenken verursachen. *egli entrò nel pensatojo*, machte sich viel Gedanken, vertiefte sich in Gedanken.
Pensatore, *m.* der denkt, nachdenkt.
Pensatrice, *f.* die denkt, nachdenkt.
*Pensévole, *adj.* was sich denken läßt, worüber man nachdenken kann, oder muß.
Pensieraccio, *m.* böser Gedanke.
Pensierato, *adj.* tiefsinnig, nachdenkend, bedachtsam; sorgfältig.
Pensieretto, *m.* kleiner Gedanke.
Pensiero, pensiere, *m.* *pensamento*, *m.* Gedanke, Nachdenken. *nel qual ogni pensiero stea di daverci a lietamente viver disporre*, alle Sorge, Bemühung, war darauf gerichtet. *andare, essere sopra pensiero*, in tiefen Gedanken seyn, seinen Gedanken nachhängen. *prov. niun pensiero non pagò mai debito*, Sorgen bezahlen keinen Pfennig Schuld, mit Sorgen ist nichts ausgerichtet. *pensiero*, Gemüthsunruhe, Bekümmerniß.
Pensieroso, *adj.* voller Gedanken.
Pensieruzzo, *m.* kleiner Gedanke.
Pénsile, *adj.* hängend, schwebend.
Pensionario, *m.* Tisch- Kostgänger. der Pension bezahlt.
Pensioncella, *f.* kleines Gnadengeld.
Pensione, *f.* Auflage, besonders auf die Kirchengüter. Gnadengeld, Pension, Besoldung.
*Pensivo, *adj.* s. *pensoso*.
Pensoso, *adj.* voller Gedanken, tiefsinnig.
Pentácolo, *m.* Talismann, Angehenke.
Pentágono, petángolo, *m.* Fünfeck.
Pentafilo, *m.* Fünffingerkraut.
Pentecoste, *f.* Pfingsten.

*Pentigione, *f.* s. *pentimento.*
Pentimento, *m.* Reu, Bereuung, Leid.
Pentire, * pentere, etwas bereuen, seine Meynung ändern. etwas schmerzlich bereuen, über etwas Leid tragen.
Pentito, *pentuto, *adj.* bedauert. bereuet.
Péntola, *f.* pentolo, *m.* Topf, Kochtopf, meistens von Thon. *pentolo di fuoco*, zum Feuer einwerfen. *bollire in pentola*, etwas unter der Hand, heimlich schmieden. *cavar gli occhi alla pentola*, das Beste von einer Sache wegnehmen, das Fett von der Brühe abschöpfen; man sagt auch *schiumar la pentola. portare a pentole*, jemanden auf den Achseln tragen, welcher die Füße über die Schultern vorwärts hängt, Huckesalz tragen. *saper quel che bolle in pentola*, wissen, was da heimlich geschmiedet wird.
Pentolaccio, *m.* schlechter Topf.
Pentolajo, *m.* Töpfer. *prov. far come l'asino del pentolajo*, sich überall aufhalten, an allen Thüren stehen bleiben.
Pentolata, *f.* Schlag mit einem Topfe.
Pentoletta, *f.* pentolino, *m.* Töpflein. *pentolino*, mäßige Mahlzeit, Hauskost. *prov. tornar al pentolino*, von einem herrlichen und verschwenderischen Leben, wieder auf die Sparsamkeit verfallen.
Pentolona, *f.* pentolone, *m.* großer Topf. einfältiger Mensch, alberner Mensch. schwerfälliger Mensch.
*Pentuta, *f.* s. *pentimento.*
Pentuto, *adj.* bereuet.
Penultimamente, *adv.* zuletzt ohne einen.
Penúltimo, *adj.* der letzte ohne einen.
Penúria, *f.* Mangel.
Penuriare, Mangel leiden.
Penurioso, *adj.* mangelhaft, dürftig, armselig.
Penzigliante, *adj.* was baumlet.
Penzigliare, penzolare, baumlen, schweben, hängen, in der Schwebe hängen.
Pénzolo, *adj.* baumlend, in der Schwebe hängend. *penzolo*, *subst. m.* eine Menge Weintrauben, die man zum trocknen aufhängt. *fare un penzolo*, gehangen werden.
Penzolone, penzoloni, *adj.* hängend, schwebend.
Penzolone, *m.* eine große Traube.
Peónia, *f.* Peonienblume, Peonienrose.
Pepajuola, *f.* Pfeffermühle.
Pepe, *m.* Pfeffer. *far pepe*, alle Finger zusammen thun, ein Pfötgen machen. *prov. tu non faresti pepe di luglio*, du bist ein Taugenichts, ein alberner Mensch. *come di pepe*, *adv.* gerade, aufs Haar. *di pepe*, *uomo di pepe*, verschlagener, listiger Kopf.
Peplo, *m.* wilder Portulac, Art Kraut. Art Schleyer.

Per, *prepos.* durch, *andar per la città*, durch die Stadt. in, *moriano per le ville*, in den Dörfern. durch, mit, vermittelst, *quel sasso non si potrebbe muover per cinquanta paja di buoi*, mit funfzig Joch Ochsen. *non rimase per me*, es lag nicht an mir, daß rc. *per*, wegen, halben, um — willen, *dar da mangiare per Dio*, um Gottes willen. *sospirar per uno*, um eine, wegen einer, nach einer seufzen. *per*, vermittelst, durch, von wegen, *per li cui preghi della mia compagnia*, durch welche Bitten, wegen welcher Bitten. *per*, für, als, *lasciar per morto*, für todt liegen lassen. *esser riputato per santo*, für einen Heiligen gehalten werden. *per*, um, für, anstatt, *render grazia per grazia*, Gunst für Gunst erweisen. *uno per cento*, eins für, vom Hundert. *per*, mit. *tormentare per fuoco*, mit Feuer. *per*, auf, auf eine gewisse Zeit, *per un giorno*, auf, für einen Tag. *per*, statt *quantunque*, *benchè*, obgleich, *ella non ci può*, *per potere ch' ella abbia*, *nuocere*, ob sie gleich mächtig ist, kann sie uns doch nichts schaden. *per*, für *da lato di*, von Seiten. *per madre*, von der mütterlichen Seite. *per* zeiget eine Eintheilung an, *per ciascuno*, für einen jeden, auf den Mann. *per tutto*, überall, an jedem Orte. *per giorno*, täglich. *per ventura*, von ungefähr. *per parte di*, von irgend eines, in eines Namen. *per me*, was mich anbelangt. *per mio avviso*, nach meiner Meynung. *per pezzi*, stückweise, *tagliar per pezzi*, in Stücken zerhauen. *per commune*, gemeinschaftlich. *tornar per anche*, wiedernehmen. *tornar per li pensieri*, von neuem an, auf etwas denken. *per modo*, also, so daß. *per modo di*, als, nach Art. *per modo di diporto*, zum Zeitvertreib, zum Vergnügen. *per quanto egli avrà caro*, so hoch er es auch schätzen wird. *andar pe' fatti suoi*, seine Verrichtungen abwarten, ihnen nachgehen. *cader per mano*, in die Hände kommen; geschehen; in Gebrauch kommen. *andar*, *venir per legato*, *capitano*, als Gesandter, General wohin gehen, kommen. *aver per niente*, nichts achten. *aver per moglie*, zur Ehe, zur Frau haben. *mandar per uno*, nach einem schicken, jemanden rufen lassen. *son per ritvarmi*, so viel als *io ho a ritrarmi*, ich muß weggehen. *son per amare*, ich will, muß lieben. *eglino sono per morire*, sie sind in letzten Zügen. *egli sta per cadere*, er läuft Gefahr zu fallen. *egli è stato per morire*, er ist Gefahr gelaufen, zu sterben. *e' fu per andare*, es fehlte nicht viel, so wäre er gegangen. *per istracca*, *per disperato*, aus Verzweifelung, voll Verzweifelung. *e' se n' è ito per*

per ladro, er ist wie ein Räuber fortgegangen. per quanto è possibile, so viel als möglich ist. è per partorire, sie ist ihrer Niederkunft nah. pel anstatt per lo, menar pel naso, bey der Nase herum führen. per, anstatt in favor di, io ferai per Conrado ogni cosa, werde ihm zu Liebe alles thun. pe', anstatt per li, vanno pe' monti, über die Berge, das Gebürge.

Pera, f. Birne, prov. dar le pere in guardia all' orso, den Bock zum Gärtner setzen. aspettar le pere guaste, lange bey Tische sitzen. pere guaste, Birnen in Wein gekocht und mit Zucker bestreuet. lieva le pere ecco l' orso, nimm dich in Acht! prov. o vuo' questo, o vuo' delle pere, entweder dieses, oder gar nichts, wenn du das nicht willst, sollst du gar nichts haben. prov. tal pera mangia il padre ch' al figliuolo allega i denti, die Kinder müssen öfters vor die Eltern büssen, die Väter haben Herlinge gegessen, und den Kindern sind die Zähne stumpf worden. pera moscadella, Muscatellerbirn. aver la pera monna, im Glücke sitzen.

*Pera, f. Hirtentasche.

*Pérbio, m. s. pergamo.

Percettibile, adj. verständlich, vernehmlich.

Percezione, f. Vernehmung, Wahrnehmung. auch die wahrgenommene Sache.

Perchè, particul. warum? weil, dieweil, perchè tu fosti geloso, weil du eifersüchtig gewesen. weswegen. --- e far quello, perchè andato v'era, weswegen er dahin gegangen war. aus Ursache, weil, perchè la vita è breve, weil das Leben kurz ist. damit, zu dem Ende daß, --- lo incominciò abbattere perchè 'l passasse, daß er fortgehe. dahero, deswegen, perchè rivestitosi de' panni suoi &c. deswegen zog er seine Kleider wieder an. obgleich. perchè egli pur volesse, ob er gleich gerne wollte. daß, che vi fa egli, perch' ella sopra quel verron si dorma? daß sie schläft. maravigliatevi voi, perchè egli le sia in piacer l' udir cantar l' usignuolo, daß er einen so grossen Gefallen hat. il perchè, die Ursache, Bewegungsgrund. senza alcuna cosa dire del perchè, ohne etwas von der Ursache zu sagen. perchè sì, und perchè nò, sind niedrige Antworten, wenn einer auf die Frage warum, nicht antworten kann oder will.

Perciò, deswegen. dennoch. nichts destoweniger.

Perciocchè, für perchè, so viel als affinchè, auf daß, damit.

†Percòrrere, durchlaufen, überlesen etwas, kürzlich berühren.

Percossa, percossura, f. Schlag, Streich, meistens ohne eine Wunde.

Percosso, adj. geschlagen.

Percotente, adj. der schlägt.

†Percuótere, perf. percossi, part. percosso. schlagen. per met. rühren, berühren, che se mai percuote gli orecchi &c. or son venuto là dove molto pianto mi percuote. percuotersi, sich an etwas stoßen.

Percuotimento, m. das Schlagen, Anstossen.

Percuotitore, m. der schlägt, Schläger.

Percuotitura, f. das Schlagen.

*Percussare, s. percuotere.

*Percussente, adj. der schlägt.

*Percussione, f. Schlag, das Schlagen.

*Percussivo, adj. was schlägt, schlagen kann.

Percussore, m. s. percuotitore.

Percuziente, adj. schlagend, der schlägt.

Perdente, adj. der verlieret, überwunden.

*Perdenza, f. Verlust, Schade.

†Pérdere, perf. perdei und perdetti, part. perduto, persi und perso, ist poetisch, verlieren. perder la vista, das Gesicht verlieren. i cavalcanti perderono un dì il cuore e il sangue, werden dermaleinst den Muth verlieren. vergeblich brauchen, anwenden, wegwerfen. perdere il tempo, la fatica, seine Zeit, Mühe vergebens anwenden. verderben, zu Grunde richten. perder se stesso, sich selbst zu Grunde richten. verlieren, nicht gewinnen, vom Spiel und dergleichen. perdersi, sich verlieben. perdere, im Handel Schaden leiden, verlieren, credetti guadagnare e hò perduto. perder di vista, aus dem Gesichte verlieren. perdersi l' acconciatura, la lisciatura, seine Kosten, so man an etwas gewendet, verlieren. perder la messe, nicht in die Messe gehen, sie versäumen. perder di traccia, verlieren, die Spur von etwas verlieren, sich verirren. perdere, umschlagen, verderben, seine Güte, Kraft u. s. w. verlieren. perder la scherma, außer sich gerathen, nicht wissen, was man thun soll. non ne perder nulla, einander sehr ähnlich, gleich seyn. perdersi in alcuna cosa, an etwas einen grossen Gefallen haben. esser perduto d' alcuno, in einen ganz verliebt seyn.

*Perdezza, f. Verlust, Ruin.

Perdice, f. Rebhuhn.

Perdigione, f. s. perdizione.

Perdigiorno, m. Müßiggänger, Tagedieb.

Perdimento, das Verlieren, Schade. Verdammniß.

Pérdità, f. Verlust, Schadenleiden.

Perditore, m. der verlieret. Verderber, Verführer.

Perdizione, f. Verlust, Schade. liederliches Wesen. das Verderben.

Perdonamento, m. das Vergehen, Verzeihung.

Perdonanza, *f.* Verzeihung, Vergebung. Ablaß.
Perdonare, verzeihen, vergeben. verschonen. *non perdonare a fatica, a spesa*, keine Mühe, Kosten sparen. *non perdonare alla propria vita*, seines eigenen Lebens nicht verschonen, sich umbringen. sich zu gute halten, *ed ogn' un la sua colpa si perdona*, ein jeder vergiebt sich selbst gern.
Perdonato, *adj.* vergeben, verziehen.
Perdonatore, *m.* der verzeihet, vergiebt.
Perdonatrice, *f.* die verzeihet, vergiebt.
Perdono, *m. perdonanza*, Verzeihung, Vergebung. eine Kirche oder Ort, die oder der mit Ablaß versehen.
†*Perducére, *perdurre, führen, begleiten, weiter bringen.
Perdurábile, *adj. durabile*, dauerhaft.
Perdurabilità, *f.* Dauer, Fortwährung. Härte, Eigensinn, Halsstarrigkeit.
Perdurabilmente, *adv.* beständig, immerfort, dauerhaft.
Perdurare, *s. durare.*
Perdurévole, *adj. durabile*, dauerhaft.
Perdutamente, *adv.* gottloser, liederlicher Weise, ausschweifend.
Perduto, *adj.* verlohren. — *che 'l tempo non passi perduto*, daß die Zeit nicht vergebens vorbeystreicht. *perduti*, verstellet, die ihr erstes Ansehen, Wesen verlohren, verdorben, gottlos. *fuorchè mostrargli le perdute gente*, die Verdammten. *i marinari, che più volte perduti si tennero*, sich verlohren geschätzt. — *lasciati per perduti*, für verlohren geschätzt, daß er sie nie wieder sehen werde. *lui veramente esser tutto della persona perduto*, ganz contract, gelähmt. *perduto del corpo e della mente*, am Leibe und Verstande geschwächt, ohne Kraft. *quasi matto era e di perduta speranza*, hatte keine Hoffnung. *la cui perduta vita il padre — portava*, ohne Leben. *il vecchio Augusto di lei sì perduto*, so sterblich verliebt.
Peregrinaggio, *m.* Pilgrimschaft, Wanderung. *fig. il peregrinaggio di questa vita*, der Ausgang aus diesem Leben, der Tod.
Peregrinare, *pellegrinare*, wandern, reisen. *per simil. l' anima peregrina nel suo corpo.*
Peregrinazione, *f.* Pilgrimschaft, Reise.
Peregrino, *m.* Pilgrim. Reisender.
Peregrino, *adj.* fremd, ausländisch.
Perenne, *adj.* immerwährend, unvergänglich.
Perentório, *adj.* entscheidend. schlüßlich, endlich, von Gerichtsterminen, da man nothwendig erscheinen muß. *subst. m.* ein dergleichen peremtorischer Termin.
Pereto, *m.* Birnbaumwald.
Perfettamente, *adv.* vollkommener Weise, vollkommentlich, ohne Fehl.
Perfettíbile, *adj.* was sich vollkommener machen läßt.
Perfettivo, *adj.* was vollkommener macht.
Perfettissimo, *superl.* der vollkömmenste, höchstvollkommen.
Perfetto, *subst. m.* Vollkommenheit, Güte.
Perfetto, *adj.* vollkommen, vollendet, ganz, zur Vollkommenheit gebracht, dem nichts beygefügt werden kann.
Perfezionamento, *m.* Vollendung, Vollkommenmachung.
Perfezionatóre, *m.* der vollendet, vollkommen macht.
Perfezionare, vollkommen machen, vollenden.
Perfezione, *f.* Vollkommenheit. Vollendung, Beendigung.
Perficiente, *adj.* der endiget vollkommen macht.
Perfidamente, *adv.* verrätherisch, untreu.
*Perfidezza, *f.* Untreu.
Perfidia, *f.* Untreu, Treulosigkeit, Verrätherey. Halsstarrigkeit, Eigensinn, daher kommt *perfidiare* und *perfidioso.*
Perfidiare, halsstarrig, eigensinnig seyn, auf seinem Kopfe bestehen.
Perfidiosamente, *adv.* s. *perfidamente.*
Perfidioso, *adj.* halsstarrig, eigensinnig.
Pérfido, *adj.* untreu, treulos. verrätherisch.
*Perfigurare, einbilden, vorstellen.
Perforamento, *m.* Durchbohrung, Durchlöcherung.
Perforare, durchbohren, durchlöchern.
Perforato, *adj.* durchbohret, durchlöchert.
Perforazione, *f.* s. *perforamento.* das Durchbohren, Durchlöchern. *colle sua sottilità e perforazione l' acqua reca a membri*, d. i. Durchrinnen, Durchsickern.
Pergamena, *f. cartapecora*, Pergament. das Papier, welches man um den Flachs am Spinnrocken schlägt. die durchsichtige Spitze des Thurms.
Pérgamo, *m.* Canzel, Katheder.
Pergiurábile, *adj.* s. *spergiurabile.*
Pergiurare, s. *spergiurare.*
Pergiuro, *m. spergiuro*, Meineid.
Pérgola, *f.* Laube im Garten, Weingeländer. Art Weintrauben. *esser pergola*, in einer Gesellschaft übrig seyn, nichts verstehen, was geredt wird.
Pergolajo, pergolato, pergoleto, *m.* Sommerlaube.
Pergolese, Art Weintrauben.
Pérgolo, *m.* Bühne, Bänke auf der Schaubühne für die Zuschauer.
*Peri, Pairs, Pares, die Vornehmsten des Reichs.
Pericárdio, *m.* der Herzbeutel, Herzbändel, Netz ums Herz.
Pericolamento, *m.* Gefahr.
Pericolante, *adj.* der in Gefahr ist.
Pericolare, verheeren, verderben, zu Grunde richten. Gefahr laufen, in Gefahr stehen, zu Grunde gehen.

Pericolato, *adj.* zu Grunde gerichtet. was Gefahr gelitten hat.
*Pericolatore, *m.* anstatt *procuratore*, Aufseher eines blöden Menschen.
Pericolo, *m.* bey den Poeten *periglio*, Gefahr, Verderben.
Pericolosamente, *adv.* gefährlicher Weise, mit Gefahr.
Pericoloso, *adj.* gefährlich, Gefahr bringend.
Perifrasi, *f.* Umschreibung mit Worten.
Periglio, *m.* s. *pericolo*.
Perigliosamente, *adv.* s. *pericolosamente*.
Periglioso, *adj.* gefährlich.
Perimetro, *m.* der Umkreiß, Umfang eines Cirkels oder andern Körpers im Messen.
Periodicamente, *adv.* abgemessener Weise.
Periodico, *adj.* abgemessen, periodisch.
Período, *m.* ein vollständiger Absatz der Rede, Periodus. Ordnung, Fortgang.
Perióstio, *m.* das Häutgen an Knochen, Knochenhäutgen.
Peripatético, *m.* ein aristotelischer Weltweiser, Peripateticus.
Perire, umkommen, vergehen, zu Grunde gehen. verderben, zu Grunde richten. sich verderben, zu Grunde richten.
Perilstraforo, *adj.* heimlich.
*Peritanza, *f.* s. *verecondia*, Blödigkeit, übertriebene Schamhaftigkeit.
*Peritare, blöde seyn, sich schämen, sich nicht unterstehen.
*Peritato, *adj.* erfahren, geschickt, wohl geprüft, untersucht.
Perito, *adj.* erfahren, geschickt, klug.
Perito, *adj.* von *perire*, todt, verlohren, verdorben, zu Grunde gerichtet.
Peritóneo, *m.* Haut oder Netz um die untersten Eingeweide, Darmfell.
Peritoso, *adj.* blöde, schamhaft. *prov. al porco peritoso non cade in bocca pere mezza*, ein blöder Hund wird selten fett.
Perizoma, *m.* dasjenige, was die Schaamglieder deckt. Bruchband.
Perízia, *f.* Erfahrung. Gelahrheit.
Perla, *f.* Perle. *e ciò, ch' ella hà, gli par che perla sia*, das Beste, Kostbarste.
Perlato, *adj.* perlenfarbig. geperlt; mit Perlen besetzt, zubereitet.
Perletta, *f.* perlino, *m.* kleine Perle.
Perlone, *m.* Müßiggänger, Tagedieb.
*Perlongare, s. *prolongare*.
Permaloso, *adj.* empfindlich. der alle Kleinigkeiten aufmutzt, der alles übel nimmt.
Permanente, *adj.* bey den Alten auch *permagnente*. beständig, dauerhaft, bleibend.
Permanenza, *f.* Bleibung, beständiger Aufenthalt, Beständigkeit.
†Permanere, bleiben, verbleiben, fortdauren.
Permanévole, *permansivo, *adj.* beständig, dauerhaft.

*Permeabile, *adj.* was man durchwandern kann.
*Permeare, durchwandern, durchgehen.
*Permeato, *adj.* durchgangen, durchwandert.
Permessivo, permissivo, *adj.* was erlaubt, gestattet, zuläßig.
Permesso, *adj.* erlaubet, gestattet, zugelassen.
Permissione, *f.* Erlaubniß, Gestattung, Zulassung.
Permettente, *adj.* erlaubend, gestattend, zulassend.
†Perméttere, erlauben, zulassen, gestatten.
Permischiamento, *m.* Vermischung. Aufwiegelung, Aufstand.
Permischiare, vermischen. aufwiegeln.
Permissione, *f.* Erlaubniß.
Permissivamente, *adv.* erlaubter Weise, mit Erlaubniß.
Permistione, *f.* Vermischung.
Permovimento, *m.* Bewegung.
Permutábile, *adj.* *mutabile*, veränderlich, unbeständig. das man verändern kann.
Permuta, *f.* permutamento, *m.* permutanza, *f.* Vertauschung, Tausch, Wechsel.
Permutare, tauschen, vertauschen.
Permutativo, *adj.* was sich vertauschen läßt, wechselt, vertauscht.
Permutato, *adj.* vertauscht.
Permutato, *subst. m.* der vertauscht.
Permutatrice, *f.* die vertauscht.
Permutazione, *f.* Vertauschung.
Pernice, *f.* Rebhuhn.
Perniciotto, *m.* junges Rebhuhn.
Pernicone, *m.* Art Pflaumen.
*Pernízie, *f.* äusserstes Verderben, Schaden.
Pernizioso, *adj.* schädlich, verderblich. *perniziosissimo*, höchstschädlich.
Perno, *m.* Angel, Axe, worauf sich etwas umdrehet. die eiserne Spitze unten an einem Thorbalken, worauf das ganze Thor als in einer Angel auf und zugeht. *met. Trassilione veramente il perno di tutti noi*, unser Haupt, Anführer. der Grund, *ogn' uno il perno di casa sua &c. dintorno alle quali, si come a perni, tutte le scienze si volgono.*
Pernottare, übernachten.
Pero, *m.* Birnbaum.
Però, *conjunct.* derowegen, deßwegen. denn, weil, dieweil. doch, jedoch. *pero pero*, endlich, schlüßlich, kurz.
Perocche, denn, weil, dieweil. damit, auf daß. obgleich, obschon.
Perorare, eine Rede schliessen, endigen.
Perpendicolare, *adj.* gerade von oben herab. *linea perpendicolare*, senkrechte Linie.
Perpendicolarmente, *adv.* senkrecht, nach der geraden Linie.

Perpen-

Perpendicolo, *m.* Bleyschnur, Senkschnur, Senkbley. *a perpendicolo*, senkrecht.
Pérpero, *m.* Art Münze. daher vielleicht *sperperare*, ins äusserste Armuth bringen.
Perpetrare, ausüben, thun, vollbringen.
*Perpetrato, *adj.* vollbracht, gethan.
Perpetuagione, *f.* beständige Fortdauer.
Perpetuale, perpetuo. *adj.* immerwährend.
Perpetualità, *f.* s. *perpetuagione.*
Perpetualmente, perpetuamente, *perpetualemente, *adv.* immerfort.
*Perpetuanza, *f.* s. *perpetuagione.*
Perpetuare, fortdauern, immerwähren. verewigen.
Perpetuato, *adj.* fortdauernd gemacht. verewiget.
Perpetuazione, *f.* Fortdauerung. Verewigung.
Perpetuità, *f.* Ewigkeit. s. *perpetualità.*
Perpétuo, *adj.* fortdauernd, immerwährend, eigentlich, was zwar einen Anfang, aber kein Ende hat.
Perpignano, *m.* Art wollenes Tuch.
Perplessità, *f.* Verwirrung, Bestürzung, Unruhe, Kümmerniß.
Perplesso, *adj.* verwirrt, bestürzt. verwickelt, in einander gewickelt.
Persa, *f. maiorana*, Majoran, ein Kraut.
Persecutore, *m.* Verfolger.
Persecuzioncella, *f.* kleine Verfolgung.
Persecuzione, *f.* Verfolgung.
Perseguire, verfolgen. fortsetzen, fortfahren.
Perseguitamento, *m.* Verfolgung. Fortsetzung.
Perseguitante, *adj.* der verfolgt, fortsetzt, fortfähret.
Perseguitare, verfolgen. fortsetzen, fortfahren.
Perseguitato, *adj.* verfolgt. fortgesetzt.
Perseguitatore, *m.* Verfolger. Beobachter. Anhänger.
Perseguitatrice, *f.* Verfolgerinn.
Perseguitazione, *f.* perseguito, *m.* Verfolgung. Fortsetzung.
Perseguito, *adj.* verfolgt, fortgesetzt.
*Perseguitore, *m.* s. *persecutore.*
*Perseguizione, *f.* s. *persecuzione.*
Persesco, *adj.* persisch.
Perseverante, *adj.* verharrend.
Perseverantemente, *adv.* beharrlich, mit Beharrlichkeit.
Perseveranza, *f.* Beharrlichkeit, Beständigkeit.
Perseverare, beharren. Dante hat für *persevera, persevra.* fortfahren, nicht wanken, fortsetzen. *e approvarono per la migliore di perseverare la battaglia*, die Schlacht fortzusetzen.
Perseveratamente, *adv.* s. *perseverantemente.*
Perseverazione, *f.* s. *perseveranza.*
Pérsica, *pesca*, Pfirsche.
Persicária, Flöhkraut, Wasserpfeffer, Mückenkraut.
Pérsico, *m.* Pfirschenbaum.
Persistere, beharren, bestehen, festbleiben.
Perso, *m.* Art Farbe, Purpur mit Schwarz vermischt. *io ricoglierò dell usurajo la gonnella mia dal perso*, von dunkel purpurfarbenem Tuche oder Zeuge.
Perso, *m.* Perser. *adj.* persianisch. *le donne perse*, die persianischen Frauen.
Perso, *adj.* verlohren.
Persona, *f.* eine Person, Mann oder Frau: *persona*, Jemand, Niemand, *guardiamo per l'orto se persona c'è, e s'egli non s'è persona, ch' abbiamo noi a fare?* — ob jemand da ist, und wenn niemand da ist u. s. w. *persona*, menschlicher Körper. *l' anima mia, che colla sua persona venendo qui &c.* die mit ihrem Körper. desgleichen auch manchmal der Körper von Thieren. *tirato (il cavallo) addietro in testa con tutta la persona spezzò la briglia*, mit dem ganzen Leibe ꝛc. *metter la persona in una compagnia di traffico*, in einer Gesellschaftshandlung die Arbeit, statt seines Beytrages, allein übernehmen. *persona*, das Leben, die Seele. *ruggieri n' è per perder la persona*, das Leben zu verliehren. Person in der Gottheit, *che tiene la sustanzia in trè persone.* Person, in der Grammatik. *stare in petto e in persona*, gerade und unbeweglich, wie eine Wachskerze stehen. *andar sulla persona*, gerade, aufgerichtet gehen. *in persona d' alcuno, adv.* an jemandes Stelle, vor jemand.
Personaccia, *f.* grosse, übelgemachte Person.
Personaggio, *m.* ein vornehmer Herr. eine Figur, Vorstellung, *che personaggio io mi faccia, io no sò.* Maskerade — *si facevan balli, e giuochi, e personaggi &c.* Comödiante, Schauspieler, Acteur, *io veggo uscir già fuori i personaggi.*
Personale, *adj.* persönlich, zur Person gehörig.
Personalità, *f.* Persönlichkeit.
Personalmente, *adv.* persönlicher Weise, die Person, selbst.
Personcina, *f.* kleine Person, kleiner Mensch.
*Perspettiva, *f.* die Perspectiv, ein Theil der Sehekunst.
Perspicace, *adj.* scharfsichtig, der ein scharf Gesichte hat. *met.* scharfsichtig, einsichtsvoll, scharfsinnig.
Perspicacemente, *adv.* scharfsichtig, durchdringend.
Perspicácia, *f.* perspicacità, *f.* scharfes Gesicht. Durchsichtigkeit, Scharfsichtigkeit, Deutlichkeit, Klarheit, Scharfsinnigkeit, Einsicht.
†Persuadere, *pers. persuasi, part. persuaso*, überreden, rathen. *persuadersi*, sich einbilden.

Persuadévole, *adj.* rathsam, das leicht überreden kann.
Persuasíbile, *adj.* leichtgläubig, leicht zu überreden.
Persuasione, *f.* Ueberredung, Anrathen.
Persuasivo, *adj.* was überreden kann.
Persuaso, *adj.* überredet, gerathen.
Persuasore, *m.* Ueberreder, Anrather.
†Pertenere, *appartenere*, angehören.
Pértica, *f.* Stange. ein Maaß, Ruthe zum Feldmessen.
Perticatare, mit einer Stange schlagen. mit Stangen, Ruthen ausmessen.
Perticata, *f.* Schlag mit einer Stange.
Pertichetta, *f.* Stänglein.
Perticóne, *m.* große Stange.
Pertinace, *adj.* halsstarrig, eigensinnig. unbeweglich, fest, standhaft.
Pertinacemente, *adv.* halsstarriger Weise. fest, unbeweglich, stark.
Pertinácia, pertinacità, *f.* Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit.
Pertinente, *adj. pertenente*, gehörig, angehörig.
Pertinenza, *f.* Zubehör, was nothwendig zu einer Sache gehört; ingleichen, was nur sonst ohne Nothwendigkeit zu etwas gehört, Zugehör.
*Pertrattare, s. *trattare*.
*Pertrattato, s. *trattato*.
Pertugetto, *m.* kleines Loch. für *bucherattolo*; *la donna con voce sommessa da un pertugetto, che v' era, il chiamo.*
Pertugiare, durchlöchern, durchstoßen, durchbohren.
Pertugiato, *adj.* durchlöchert, durchstoßen.
Pertugio, *m.* Loch, Ritz.
Perturbamento, *m.* Stöhrung, Unruh des Gemüths.
Perturbare, stöhren, beunruhigen. sich beunruhigen.
Perturbato, *adj.* gestöhret, beunruhiget.
Perturbatore, *m.* Stöhrer, Beunruhiger.
Perturbazione, *f.* s. *perturbamento*.
*Pertusare, s. *pertugiare*.
*Pertuso, *adj.* s. *pertugiato*.
Pervegnente, pervenente, *adj.* kommend, ankommend, gelangend.
Pervenimento, *m.* Ankunft, Gelangung. Erreichung.
†Pervenire, *perf. pervenni*, *part. pervenuto*, kommen, erreichen. *anzi era la cosa pervenuta a tanto*, war dahin, so weit gekommen. gelangen, kommen. *pervenire a notizia*, zur Wissenschaft gelangen.
Pervenuto, *adj.* gekommen, erreicht, gelangt.
Perversamente, *adv.* verkehrter Weise. böse, boshafter Weise.
Perversare, wüten, toben, zornig werden. schmählen, schelten, schmähen.
Perversato, *adj.* wütend, tobend, zornig, böse.
Perversione, *f.* Verkehrtheit, Bosheit, Verderben.
Perversità, *f.* Bosheit, Verderben, verkehrter Sinn.
Perverso, *adj.* verkehrt. verführt. böse, boshaft, verderbt, ruchlos.
Pervertere, pervertire, alles umkehren, untereinander werfen. verderben.
Pervertito, *adj.* verderbt, verkehrt. gottlos geworden.
Perúggine, *m.* wilder Birnbaum.
Pervicacia, *f. ostinazione*, Halsstarrigkeit.
Pervinca, *f.* Wintergrün, Sinngrün, Ingrün.
Pérvio, *adj.* offen, gebahnt, da man durchgehen kann.
Peruzza, *f.* kleine Birne.
Pesamondi, *m. saccentone*, der sich vor einen Gelehrten ausgiebt, sich stellt, als wenn er gelehrt wäre.
Pesante, *adj.* schwer, plump. stark, heftig. *un colpo pesante*, ein starker, heftiger Schlag. *met.* wichtig, groß. wohl überlegt, wohl erwogen. daher kommt *pesar le parole*, bedächtig reden, die Worte auf die Goldwage legen.
Pesantemente, *adv.* schwer, gewichtig. bedachtsamlich, behutsam, *non ne fece mai alcuna, se non pesantemente e giustamente.*
Pesantezza, *f.* s. *pesanza*.
*Pesanza, *f.* Schwere, Gewicht. *met.* Gemüthsunruhe, Kummer, Angst.
Pesare, schwer seyn. *fig. pesando più il suo focoso amore, che* &c. da ich mehr auf seine ausschweifende Liebe, als rc. sehe. *più pesa la benivoglienza che la possibilità del dono*, die Gewogenheit gilt mehr als die Größe des Geschenkes. *che tu saprai quanto quell' arte pesa*, wie viel die Kunst werth sey. *che ben sa il defensor suo quanto pesa*, wie viel an ihm sey. wohl überlegen, untersuchen, erforschen. *pesare*, mißfallen, verdrießlich machen, gereuen. *mi pesa si ch' à lagrimar m' invita*, ist mir so leid, daß ich weinen möchte. *pesare*, abwägen. das Gegengewicht halten. *quando nel bilanciare il benefizio l' ingiuria pesa* &c. sie überwieget.
Pesatamente, *adv.* s. *pesantemente*, wohl überlegt, vorsichtig, klüglich.
Pesato, *adj.* abgewogen. überlegt. schwer, wichtig. vorsichtig, streng. *uomo pesato*, ein ansehnlicher, ernsthafter, wichtiger Mann.
Pesatore, *m.* der abwägt.
Pesca, *f.* Pfirsche. *prov. manco male ch' elle non furon pesche*, es konnte nicht schlimmer ausfallen. *prov. voler la pesca monda*, den Nutzen von etwas haben wollen, ohne Mühe anzuwenden. *pesca*, ein gelber, blauer Fleck, vom Schlage ins Gesicht.

Pesca,

Pesca, *f.* pescagione, *f.* das Fischen.
Pescaja, *f.* ein Wehr im Strom. *prov. assordare e seccare una pescaja*, nicht aufhören zu reden, beständig fort reden.
Pescare, fischen. *fig. l'ambra gialla si pesca &c.* der Birnstein wird aufgefischt. suchen. *chi pesco per lo vero*, wer die Wahrheit sucht. *pescare per se*, alles zu seinem Nutzen brauchen, in allen Dingen nur seinen Nutzen suchen. *pescar per proconsolo*, vergebliche Mühe anwenden: kommt daher, weil in Florenz die Fischer verbunden waren, jährlich an einem gewissen Tage an einem Orte des Arnos vor diese Magistratsperson umsonst zu fischen. *pescar più, o meno, più a fondo*, mehr, weniger, tiefer ins Wasser gehen, von Schiffen und andern Fahrzeugen. *pescare a fondo*, gewiß, gründlich etwas wissen, untersuchen, auf den Grund gehen. *pescare poco a fondo*, eine Sache nur obenhin wissen, oder untersuchen. *non saper quel ch' uom si peschi*, wenig Einsicht haben. *non sapere in quanta acqua e' si peschi*, nicht wissen, woran man ist.
Pescatello, *m.* kleiner Fisch.
Pescatore, *m.* Fischer. *fig. il pescator di Galilea*, St. Petrus.
Pescatorello, *m.* kleiner Fischer.
Pescatrice, *f.* Fischerinn.
Pesce, *m.* Fisch. ein Himmelszeichen, die Fische. eine Muskel am Arm *esser sano come un pesce*, gesund, wie ein Fisch seyn, frisch, wie ein Fisch. *prov. come pesce fuor dell' acqua*, er weiß nicht, was er machen soll. *il pesce grosso inghiottisce il minuto*, die Großen unterdrucken die Kleinen. *nuovo pesce*, ein einfältiger, gleichtgläubiger Mensch; ein seltsamer ausschweifender Kopf; ein lustiger Gesell. *prov. e' non si può pigliar pesci senza immollarsi*, wer etwas erwerben will, muß arbeiten. *non saper s' e s' è carne o pesce*, nicht wissen, was man ist, ob man ein Junge oder ein Mädlein ist; it. nicht wissen, wer einer, oder was er ist. *che pesce piglia egli?* wornach fischet, gehet der? wird gesagt, wenn einer sich in einer Sache Mühe giebt, von der er keinen Vortheil zu hoffen hat. *bastonar i pesci*, ans Ruder geschmiedet werden. *insegnar notare a pesci*, den Vogel wollen fliegen lehren, eine vergebliche Arbeit thun.
Pesce argentino, *m.* Art Fische.
Pesceduolo, *m.* s. *frittata.*
Pescetto, *m.* kleiner Fisch.
Pescheria, *f.* Fischerey, das Fischen. Fischmarkt. die Kunst, Wissenschaft zu fischen.
Pescherra, *f.* kleine Pfirschke.
Peschiera, *f.* Fischhälter.
Pesciaccia, *m.* garstiger, fauler Fisch.
Pesciajuolo, *m.* Fischhändler.
Pesciarello, pesciatello, *m.* kleiner Fisch.
Pescina, *f.* s. *peschiera.*
Pesciolino, *m.* kleiner Fisch. von einer sehr bekannten Sache sagt man, *saperla insino i pesciolini*, alle Kinder wissen es.
Pescione, *m.* großer Fisch.
Pescivéndolo, *m.* Fischhändler.
Pesciuolo, *m.* Fischlein.
Pesco, *m.* Pfirschkenbaum.
Pescoso, *adj.* fischreich.
Peso, *m.* Schwere. Gewicht. Wage. das was gewogen wird. die Last, Schwere. die Gewichte zur Wage. Gegengewicht. *met.* Sorgenlast. Bekümmerniß. *peso morto*, die todte Kraft, mit der die Körper durch ihre eigene Schwere auf einander drücken. Wichtigkeit. *d' un giovinetto di non maggior peso di lei*, der von keinem vornehmern Stande ist. *pigliar, portar di peso*, recht auf den Achseln tragen, etwas auf die Schulter nehmen. *far d' ogni lana un peso*, alle nur mögliche Bosheiten ausüben.
*Peso, *m.* s. *pisello.*
Pesolo, pesolone, *adj. penzolo*, das hänget, baumelt. Gehenke, Angehenke.
Pessario, *m.* Art Arzeneymittel, Mutterzäpflein.
Pessarizzare, sich ein Mutterzäpflein setzen lassen.
Pessimamente, *adv.* aufs schlimmste.
Pessimità, *f.* äußerste Bosheit.
Pessimo, *superl.* von *malvagio*, schlimmste.
Pesta, *f.* Fußstapfen, Gleiß, Spur, Tritt. *lasciare uno nelle peste*, jemanden in der Gefahr stecken lassen. *andar per la pesta*, den gebahnten Weg gehen. *pesta*, so viel als *pestamento*. *pesta*, Gedränge.
Pestamento, *m.* Zerstossung, Pülverung.
Pestare, zerstossen, zerstampfen, zu Pulver stossen. — *che tutto l'avea pesta*, ganz zerstossen, zerschlagen. mit Füssen treten. *prov. dentro è chi la pesta*, wird gesagt, wenn wir glauben, daß diejenigen, welche von aussen gesund und munter aussehen, innerlich nicht so beschaffen sind. *pestar l'acqua nel mortajo*, vergebliche Arbeit thun.
Pestata, *f.* Zerstossung.
Pestato, *adj.* zerstossen. *subst.* das Stoffen, Zerstossen. — *se nel mortajo non gli do sei pestate*, sechs Stöße.
Pestatojo, *m.* Stämpfel.
Peste, *f.* die Pest, giftige Seuche, abscheulicher Gestank.
Pestellino, *m. dim.* von *pestello*, kleinen Stämpfel.
Pestello, *m.* Stämpfel. Mörselkeule.
Pestifero, *adj.* giftig, ansteckend, pestilenzialisch. verderblich, gefährlich.
Pestilente, *adj.* pestilenzialisch, ansteckend. boshaft. *lingua pestilente*, Lästerzunge.

Pestilenza, pestilenzia, *f.* bey den Alten findet man auch **pistilenza* und **pistienza*, Pest, ansteckende Seuche. *pestilenze*, giftige Thiere. *met.* Schaden, Unheil. Gestank.
Pestilenziale, pestilenzioso, *adj.* ansteckend, schädlich, giftig.
Pestio, *m.* das Stossen, Stampfen.
Pestone, *m.* Stämpfel, grosser Stämpfel.
Petacciuòla, *f. piantaggine*, Wegreich, ein Kraut.
Petardo, *m.* der Winde streichen läßt, Farzer. Petarde, Sprengkugel, womit sonderlich Thore aufgesprengt werden.
Petasetto, *m.* Art Hut, Reisehut.
Petecchie, *plur.* rothe Flecken im hitzigen Fieber, oder andern hitzigen Krankheiten. *petecchia*, † Geizhals.
Petitore, *m.* der bittet, ansuchet, um etwas anhält.
Petitório, *m.* gerichtlicher Terminus, Klage auf der Sache Eigenthum, oder ander dinglich Recht.
Petizione, *f.* Verlangen, Ansuchen, Bitte.
Peto, *m.* im *plur.* findet man auch ** le peta*, Furz, Wind. *riavere il peto*, † sich wieder nach einer Krankheit erhohlen.
Petonciano, *m.* s. *petronciano*.
Petraja, *f.* Steinhaufen.
Petrarchevolmente, *adv.* nach Art des Petrarcha.
Petrella, *f.* Steinlein, gewisse Formen zu Tellern und dergleichen. *prov. questa cosa non si può gettare in petrelle*, zu dieser Sache wird Mühe und Zeit erfordert; das läßt sich nicht aus dem Ermel schütteln.
*Petricato, *adj.* hart, wie ein Stein.
Petricciuola, *f.* kleiner Stein.
Petrigno, *adj.* steinern.
Petrina, *f.* Stein.
Petrino, *adj. petrigno*, steinern, steinhart. *met.* hartnäckig, halsstarrig.
Petrólio, *m.* Steinöl.
Petronciano, *m.* petronciana, *f.* Tollkraut, Tollapfel. man sagt heut zu Tage *petonciano*.
Petrone, *m.* grosser Stein.
Petrosellino, petrosello, petrosillo, *m.* Petersilien.
Petrosemolo, *m.* s. *prezzemolo*.
Petroso, *adj.* steinicht. starr, wie ein Stein. *pan petroso*, steinhartes Brodt.
Petruciola, petruzza, *f.* Steinlein.
Pettabbotta, *f.* Panzerhemde, Küraß, Brustharnisch.
Pettata, *f.* Stoß auf die Brust. eine grosse und beschwerliche Anhöhe, die schwer zu besteigen ist. ein langes und mühsames Hinaufsteigen.
Pettegola, *f.* ein Weib von sehr geringem Stande. Plaudertasche.
Pettegoleggiare, gemeinen Weibern, Mägden nachlaufen.
Pettiera, *f.* s. *pettorale*.
Pettignone, *m.* der Theil des Leibes vom Nabel bis an die Schaam.
Pettimio, *m.* Art Pflanze.
Pettinágnolo, *m.* Kammmacher.
Pettinare, kämmen. *prov. tal grado ha chi tigna pettina*, wer einem Undankbaren oder Unverdienten etwas giebt, verdienet keinen Dank. *pettinare*, übel zurichten, zerkratzen. *in grande tremore stette la corte di Roma, usa d'esser pettinata dalle compagne*, d. i. geplündert und beraubet. *pettinare*, geschwinde und lange essen. *pettinar col pettine, col cardo*, † viel essen und trinken. *aver da pettinare*, immer zu thun finden. *pettinare il lino, la lana*, Flachs hecheln, Wolle kämmen. *pettinare all' insù*, anderer Leute Vermögen verschwenden, durchbringen.
Pettinato, *adj.* gekämmt.
Pettinatore, *m.* Kämmer.
Péttine, *m.* Kamm. Kamm der Weber, wodurch sie den Zettel ziehen.
Pettinella, *f. fiocina*, Hechel.
Pettiniera, *f.* Kammfutteral.
Pettirosso, *m.* Rothkelchen.
Petto, *m.* im *plur.* haben die Alten auch ** le pettora*, Brust. das Herz, Geist, Gemüthe. *uomo di petto*, ein muthiger Mann, der Herz hat. *recarsi le mani al petto*, die Hände auf die Brust legen. *stare a petto*, Trotz biethen. *dar di petto*, entgegen gehen, begegnen. *petto* braucht Dante für den Menschen selbst. *avere a petto il bambino*, das Kind stillen, es an die Brust legen. *venire in petto, e in persona*, in eigener Person kommen. *petto*, Küraß, Brustharnisch, Bruststück. *avere a petto*, auf dem Herzen haben. *pigliare a petto che che sia*, etwas zu Herzen nehmen, beherzigen, sich einer Sache annehmen. *porsi la mano al petto*, *fig.* sich wohl prüfen, sein Gewissen genau untersuchen.
Pettorale, *m.* Brustriemen am Pferdezeug. *adj.* zur Brust dienlich. *acqua pettorale*, Brustwasser, Brustarzeneyen. *giudizio o pettorale*, Art summarischen Verfahrens im Gerichte.
Pettoreggiare, mit der Brust zusammen schlagen, sich Mann vor Mann schlagen.
Pettoruto, *adj.* breitbrüstig, der eine hohe Brust hat.
Petulante, *adj.* muthwillig.
Petulanza, *f.* Muthwille.
Petuzzo, *m.* kleiner Farz.
Peucedano, *m.* Saufenchel, Haarstrang.
Pévera, *f.* grosser hölzerner Trichter.
Peverada, *f.* Brühe, worinn das Fleisch gekocht worden, Fleischbrühe. *essere una peverada*, † sie sind ein Herz und ein Sinn.
Pevere,

Pévere, *m. s. pepe.*
Peverino, *m.* kleiner Trichter.
Pevero, *m.* Art Brühe.
Pezza, *f.* Stückgen Zeug, Tuch. *metter le pezze e l' unguento*, vor einen andern Mühe und Kosten anwenden. *pezza*, ganzes Stück Zeug, Tuch, Leinewand. *panno levato dalla pezza*, Tuch, so von einem frischen Stück abgeschnitten worden. *uomo di pezza*, vornehmer Mann, Mann von Verdiensten. *pezza*, Streifen von Zeug. Tapete. Stück, Theil. *gran pezza, buona pezza, pezza fà*, es ist schon lange. *a questa pezza*, itzo, heut zu Tage.
Pezzaccio, *m.* schlechtes Stück.
Pezzame, *m.* allerhand Stückgen, Haufen Lümpgen, zusammengenähte Fleckgen.
Pezzato, *adj.* scheckicht, bunt, von Stücken zusammengesetzt. *m.* eine Schecke, Pferd.
Pezzendo, *andar pezzendo*, betteln, nach Brodt herumgehen.
Pezzente, *m.* Bettler.
Pezzetta, *f.* kleines Stückgen. Art Schminke, Rosentuch.
Pezzettino, pezzetto, *m.* kleines Stückgen.
Pezzo, *m.* Stücke, von einem Ganzen. *tagliare a pezzo*, in Stücken zerschneiden, zerhauen. *pezzo*, gewisse Zeit. *buona pezza*, lange Zeit. s. *pezza. esser d'un pezzo*, aufrichtig, redlich seyn, ohne falsch. *pezzo d'asino*, großer Esel. *pezzo di ribaldo*, Hauptschelm. *levare i pezzi d' alcuno*, jemanden sehr ausschelten, herunterreissen. *pezzo d' artiglieria*, Stück Geschütz. *un pezzo fà*, es ist schon lange Zeit. *un pezzo prima*, einen Augenblick vorher.
Pezzolina, *f. dim.* von *pezza*, kleines Stück.
Pezzolino, *m. dim.* von *pezzo*, Stückgen.
Pezzuola, *f.* Schnupftuch. kleines Stückgen.
Pezzuolo, *m. dim.* von *pezzo*, kleines Stücke.

PIA

Piacciantreo, *m.* ein einfältiger Tropf.
Piacente, *adj.* gefällig, angenehm.
Piacentemente, *adv.* gefälliger Weise, gern, willig, ohne Widerstreben, *e apparecchiato di ricevere e sostenere ogni tormento e medicina necessaria piacentemente.*
***Piacenteria**, *f.* Schmeicheley, das nach dem Maul reden, Sprüchwortsweise sagt man, *andare a Piacenza.*
***Piacentiero**, *m.* Schmeichler.
***Piacenza**, *f.* Schönheit, Gefälligkeit, Artigkeit, Annehmlichkeit.
†Piacere, *praes. piaccio, piaci, piace, piacciamo, piacete, piacciono. perf. piacqui. subj. piaccia, piacciamo, piacciate, piacciano*, gefallen, angenehm seyn, belieben, behagen, anstehen. *quando a lui piace*, wenn es ihm gefällt. *piacersi*, sich selbst gefallen, mit sich selbst zufrieden seyn.
Piacere, *subst. m.* Gefallen, Wohlgefallen, Lust, Zufriedenheit, Wollust. Gefälligkeit. *essere al piacere d' alcuno*, bereit seyn jemanden zu dienen. Willen, Verlangen, Begierde. Freundschaft, Dienst. *poichè del suo piacer mi fè gir grave*, durch die Lust, den Gefallen, den ich an ihm habe, oder er mir gemacht. *ch' è un piacere*, es ist eine Lust, Wollust, Freude, Vergnügen. *prov. piacer del Magnolino*, viel Mühe und wenig Nutzen. *far piacere*, etwas wohlfeil verkaufen. *prov. piacere e non credenza*, lieber wohlfeiler, als auf Borg verkaufen.
Piaceruzzo, *m.* kleine Gefälligkeit.
Piacevolare, Gefälligkeiten erzeigen. sich lustig machen.
Piacévole, *adj.* gefällig, freundlich, angenehm, von Menschen und Sachen, als *ragionamento piacévole, luogo piacévole.*
Piacevoleggiare, spassen, allerhand angenehme Dinge erzählen. sich freundlich erzeigen, gelinde verfahren.
Piacevoletto, *adj.* gütig, freundlich, angenehm.
Piacevolezza, *f.* Freundlichkeit, Holdseligkeit. *dalla piacevolezza del beveraggio tirata*, die Lust im Trinken. Annehmlichkeit. lustiger Einfall.
Piacevolino, *adj.* ein wenig freundlich, angenehm.
Piacevolmente, *adv.* freundlich, lieblich, gefällig, mit Freundlichkeit.
Piacevolone, *m.* ein lustiger Mann, guter Gesell.
Piacimento, *m.* Gefallen, Vergnügen. Gefallen, Belieben. *facciasi pur grande a piacimento e senza osservare altra regola*, blos nach Belieben, Gefallen ꝛc.
Piaciuto, *adj.* was gefallen, beliebt, vergnüget hat.
Piaga, *f.* Wunde, Schade. *met.* Verlust. *saldar le piaghe*, den Schaden heilen, wieder gut machen. *che piaga antiveduta assai men duole*, ein vorher gesehenes Unglück thut nicht so großen Schaden. *rinfrescar le piaghe*, den Schmerz, die Wunde wieder aufreissen, erneuern.
Piagare, verwunden.
Piagato, *adj.* verwundet, voller Wunden.
***Piagentare**, schmeicheln, um zu gefallen. willfahren.
***Piagenteria**, *f.* Willfährigkeit, Schmeicheley.
***Piagentiere**, *m.* Schmeichler, der einem gern zu Willen ist.
Piaggetella, piaggetta, *dim.* von *piaggia*, kleiner Hügel, kleine Anhöhe, kleine Küste.
Piaggia, *f.* eigentlich die mählig ansteigende Höhe eines Berges oder Hügels. *perch' io*

ch' io gli feci copia delle piaggie &c. viele Schmeichelenen gemacht. s. *piaggiare.* Küste, Gestade, Strand am Meer. *andar piaggia piaggia*, längst dem Strand, der Küste hinfahren. *piaggia*, bey den Poeten, ein jeder Ort.
Piaggiare, hart am Strande hinfahren. schmeicheln, den Fuchsschwanz streichen.
Piaggiatore, *m.* Schmeichler.
Piaggione, *f.* große Ebene, Fläche.
Piagnente, *adj.* weinend.
†Piagnere, *perf. piansi*, *part. pianto*, weinen. — *e piangonsi d' aver voluto adoperare cose contrarie alla verità*, bereuen, beklagen. *dove, rotte del vento, piangon l' onde*, heulen, rauschen. *piagnere colle penna*, betrübte Sachen, mit Wehmuth schreiben. *piagnere indosso*, nicht wohl stehen, von Kleidern.
Piagnévole, *adj.* beweinenswürdig. was bald weinet. kläglich.
Piagnisteo, piagnistero, *m.* das Mitweinen, Weinen von vielen Leuten zugleich, Geheule.
Piagnitore, *m.* der weinet, Greiner, Weiner.
Piagnone, *m.* der beym Leichenbegängniß das Leid trägt; ist eine Person von gemeinem Pöbel, der deswegen bezahlt wird.
Piagnucolare, ein wenig, heimlich weinen.
Piaguccia, piaguzza, *f.* kleine Wunde.
Pialla, *f.* Hobel. *le cintole ch' escon delle pialle*, Hobelspäne, s. *bruciolo.* die diminutiva sind gen. mascul. als *pialluzzo, pialletto, pialettino.*
Piallaccio, *m.* Bohle, Pfoste, die nur auf einer Seite abgesäget werden, Schwarte.
Piallare, hobeln. *met.* schmücken, platt machen.
Piallata, *f.* ein Hobelstrich, so viel man auf einmal hobelt, abhobelt. *met. vedere intanto voi il seguente sonetto — e dategli due piallate*, ein Paar Verbesserungen, Anmerkungen.
Piallato, *adj.* gehobelt.
Piamente, *adv.* fromm.
Piana, *subst. f.* Balken, der viereckicht, vier bis fünf Ellen lang und etwas stärker als ein Sparren, Zwerchbalken. ein Pferdezahn.
Pianamente, *adv.* sachte, leise, ohne Geräusch. sparsamlich, kärglich, ärmlich, *pianamente a guisa di povera peregrina si stava.* für *a poco a poco*, nach und nach, allmählich.
Pianare, gleich, eben machen, glatt machen. *met. e le cose aspre saranno pianate*, leicht gemacht, erleichtert.
Piannato, *adj.* gleich, eben, glatt gemacht.
Pianella, *f.* Pantoffel. eine Art Ziegelsteine, Dachziegel, Pflasterziegel, davon kommt *impianellare*, mit solchen Ziegeln belegen. Art alter Rüstung, auf den Kopf zu setzen.
Pianellajo, *m.* Pantoffelschuster.
Pianellata, *f.* Schlag mit dem Pantoffel.
Pianelletta, *f.* pianellina, *f.* pianellino, *m.* kleiner Pantoffel.
Pianerotto, *m.* kleine Fläche, Ebene.
Pianeróttolo, *m.* ein Absatz, Ruheplatz auf einer Treppe.
Pianeta, *subst. m.* Planete, Irrstern. *pianeta*, *f.* Meßgewand der Priester.
*Pianeto, *m.* s. *pianeta*, Planete.
*Piánettamente, *adv.* ganz leise, sachte; heimlich.
Pianezza, *f.* Fläche, Ebene. Ruhe, *pianezza di coscienza.* die Glätte, Politur einer Sache.
Piangente, piagnente. *adj.* weinend.
†Piangere, s. *piagnere*, weinen. doch ist *piangere* mehr als *lagrimare.*
Piangévole, piagnévole, *adj.* beweinenswürdig.
Piangevolmente, piagnevolmente, *adv.* weinend, mit Thränen, Weinen.
Piangimento, piagnimento, *m.* das Weinen.
Piangitore, *m.* der weinet.
Piangitrice, *f.* die weinet.
*Piangolente, *piangoloso, *piagnolente, *piagnoloso, *adj.* weinend. voll Schmerz, Betrübniß, Thränen.
*Pianigiano, *adj.* eben, von flachen Lande. *m.* ein Einwohner vom flachen Lande.
Pianissimamente, *adv.* sehr gleich, sehr eben.
Piano, *subst. m.* im *plur.* findet man auch * *le pianora*. Ebene, Fläche, plattes Land. *piano delle case*, Gestock, Stock, Stockwerk der Häuser, *primo piano, secondo piano &c. in piano, adv.* auf einer Ebene, Fläche.
Piano, *adj.* eben, glatt, gleich, flach. *in piana terra*, auf ebener Erde; auf der Oberfläche der Erde, zu Tage aus. *piano*, klar, deutlich, verständlich. ruhig, stille, sanftmüthig, gütig, bescheiden, gelind. *e cominciommi a dir soave e piana*, soviel als *pianamente. prov. andar per la piana*, den bequemsten und besten Weg nehmen, gehen.
Piano, *adv.* leise, sachte. gemach, langsam. leicht, nicht stark, sehr, von Schlägen. *pian' a' ma' passi*, in wichtigen Unternehmungen muß man vorsichtig gehen. *piano, che e' non si levi polvere*, wird gesagt, wenn einer viel Lärmen macht, da nichts dahinter ist. *di piano*, *adv.* leicht, frey, ungehindert, bequem.
Pian pianissimo, *adj.* ganz sachte, ist mehr als *pian piano.*
Pian piano, *adv.* sachte, fein sachte. ganz langsam, gemach, *presolo per la briglia, solo menò dietro pian piano. pian piano si va ben ratto.*, langsam nähret sich auch; Eile mit Weile.

Pianta, *f.* Pflanze, alle Arten Kräuter, oder Bäume. Reiß, Pfropfreiß, Ableger zum Verpflanzen. *per simil.* Abkömmling, Nachkommen.
Pianta, *f.* die Fußsohle. *pianta degli edifizi*, der Grund eines Gebäudes, Ort, worauf es gebauet ist. *far pianta*, *levar di pianta*, einen Riß, Grundriß von einem Gebäude machen, ein Gebäude aufnehmen, in Riß bringen. *far che che sia di pianta*, eine Sache vom Anfang her, von Grund aus machen.
*Piantadoso, *adj.* voller Pflanzen.
Piantággine, *f.* Wegerich, ein Kraut.
Piantagione, *f.* piantamento, *m.* das Pflanzen.
Piantanimale, *m.* Thierpflanze, Gewächs, das etwas vom Leben der Thiere hat.
Piantare, pflanzen. *per simil. il lato manco m' aperse, e piantovvi entro in mezzo 'l cote un lauro verde.* fest setzen, fest stellen. *piantar l' artiglierie*, Stücke aufpflanzen, stellen. *l' esercito .... si piantò &c.* lagerte sich. *piantare*, das Eingraben bis an den Hals, eine alte Strafe der Verräther. verlassen, stehen lassen. im Gewinnste vom Spiele abgehen. *piantare, piantar carote*, Mährgen erzählen, allerhand Abentheuer aufheften wollen.
Piantata, *f.* eine Reihe gepflanzter Bäume.
Piantato, *adj.* gepflanzt. *met.* sehr enge, gedrange stehend, voll gepfropft, von einer Menge Leute an einem engen Orte. *sta piantato da una delle bande un effetto semilunare*, gestellet, befindlich. *alla base delle corna piantate sul gozzo*, eingewurzelt, gewachsen.
Piantatore, *m.* der pflanzt. *met. il piantator di dadi*, Betrüger im Spiele, welcher die Würfel zu setzen, kneipen weiß.
Piantazione, *f.* *piantagione*, das Pflanzen. *i pensieri sono si come novelle piantazioni*, Pflanzen, Gewächse.
Pianterella, pianticella, *f.* kleine Pflanze.
Pianto, *m.* das Weinen, Jammern. — *della Reina dell' eterno pianto*, des Reichs, wo ein ewiges Wehklagen ist. *pianto dirotto*, unmäßiges, unaufhörliches Klagen, Weinen. *fare il pianto di che che sia*, nicht mehr an etwas denken, sich aus dem Sinne schlagen.
Piantoncello, piantoncino, *m.* eine junge Sprosse.
Piantone, *m.* Sprosse, junger Zweig zum Verpflanzen. *met.* Abkömmling, Nachkommen.
Pianura, *f.* Ebene, Fläche, plattes Land.
Piare, wie die jungen Hüner pipen.
Piastra, *f.* Blech, Platte, von Eisen oder anderm Metall. eine florentinische Münze. *met.* der Grind, Schuppen, von der Krätze. Art Harnisch, Brustſtück der Fechtmeister.
Piastrello, *m.* die Leinewand oder Leder, worauf das Pflaster geschmiert wird.
Piastrella, piastretta, *f.* kleine Blechplatte. kleiner flacher Stein, womit die Kinder statt der Kugeln spielen.
Piastriccio, *m.* unordentliche Verwirrung, Mischmasch.
Piastrone, *m.* Brustharnisch.
*Pietà, *f.* s. *pietà.*
*Piátano, *m.* s. *plátano.*
Piateggiare, Proceß führen.
Piatire, proceßiren, gerichtlich streiten. streiten, disputiren. *piatire il pane*, vor Hunger sterben mögen. *piatir co' cimiteri*, sehr alt, dem Tode nahe seyn. *prov. murare e piatire è dolce impoverire*, durch Bauen und Proceßiren wird man allmählig arm.
Piatitore, *m.* der proceßiret. Zänker, Streithammel.
Piato, *m.* Proceß, gerichtlicher Streit. eine jede Art von Streit, Zank, Controversen. Sorge, Gedanke. Sache, Angelegenheit, Handel. *il piato loro*, das Ihrige, d. i. ihre Angelegenheit. Theil, Gelegenheit.
*Piatoso. *adj.* s. *pietoso.*
Piatta, *f.* Art Fahrzeuges, welches ganz platt ist.
Piatta forma, *f.* Raum oder eine Höhe, da man Canonen darauf pflanzen kann, Platteforme.
Piattellino, *m.* kleine Schüssel.
Piattello, *m.* Schüssel.
Piattellone, *m.* eine große Schüssel.
Piatteria, *f.* viele Schüsseln, ein Aufsatz von Schüsseln.
Piatto, *subst. m.* Schüssel. eine Schüssel voll, Gericht. die Platte, Fläche vom Degen.
Piatto, *adj.* platt, versteckt, verborgen. *coglier di piatto*, mit der Fläche des Degens. *di piatto*, *fig.* heimlich, verborgener Weise.
Piáttola, *f.* Filzlaus.
Piattolo *m.* Art Feigen.
Piattonare, fuchteln, mit dem platten Degen schlagen.
Piattonata, *f.* Fuchtel, Schlag mit dem flachen Degen.
Piattone, *m.* große Schüssel. Filzlaus.
Piazza, *f.* mit Gebäuden umgebener Platz. Markt. Marktplatz. überhaupt ein Platz, Ort. *in poca piazza fa mirabil cose*, an, in einem kleinen Orte. *prov. chi fà la casa in piazza, o e' la fà alta o e' la fà bassa*, wer etwas öffentlich thut, muß sich gefallen lassen, daß er von einem jeden getadelt wird. *in piazza e in mercato ogn' uno è licenziato*, aufm Markte und Straßen, darf man nicht eben von einem jeden Abschied nehmen, dem man begegnet hat. *che fà la piazza*, wie hoch sind die Actien? was gelten die Waaren? *far belle le piazze*, einen Lerm machen,

chen, daß das Volk zusammen läuft. *fare il bello in piazza*, nichts thun, beständig herum spatziren. *piazza*, fester Ort. *far piazza*, *farsi far piazza*, Platz machen, sich Platz machen. *far piazza*, von Waaren, den Laden hüten, wenn sie wegen der Menge, oder sonst nicht wohl abgehen. *esser piene le piazze d' una cosa*, landkündig seyn, die Kinder auf der Strassen wissen es. *piazza*, die Gesellschaft der Kaufleute an einem Orte, Börse.

Piazzata, *f. fare una piazzata*, sich öffentlich lächerlich machen, durch eine Sache, die man hätte verschweigen sollen.

Piazzeggiare, aufm Markte, Strassen herum spatzieren. scherzen, Spaß treiben, *poi quando piazzeggiavano così riposando in sul mangiare &c.* müßig seyn.

Piazzetta, *f.* kleiner Platz. *per sim. certe piazzette della luna*, gewisse Flecken im Monde.

Piazzuola, *f.* Plätzgen, Oertgen.

Pica, *f.* eine Elster.

Picca, *f.* Picke. Stich. Streit, Zänckerey.

Piccante, *adj.* beißend, scharf. *vino piccante*, säuerlicher, etwas scharfer Wein.

Piccare, *foracchiare*, durchstechen. *met. piccare*, beissen, empfindlich seyn. *piccarsi di che che sia*, etwas wissen oder können wollen, etwas von sich ausgeben. *piccarsi d' alcuna cosa con alcuno*, mit jemanden über etwas disputiren. *piccare*, vom Wein auf der Zunge, stechen, beissen, kützeln, empfindlich seyn.

Piccaro, *m.* Bettler.

Piccata, *f.* Stoß mit der Picke, Pickenstoß.

Piccatiglio, *m.* ein gehacktes Essen, Art Ragout.

Picchetto, *m.* Art Cartenspiel, Piquet.

Picchiamento, *m.* das Anklopfen, Schlagen.

Picchiante, *subst. m.* eingeschnittenes, gehacktes Fleisch, Essen.

Picchiante, *adj.* anklopfend.

Picchiapetto, *m.* abergläubischer Mensch, der sich aus allem ein Gewissen macht. ein Heuchler, Kopfhänger. ein Brustkreuz oder ander Gehenke des Frauenzimmers.

Picchiare, klopfen, anklopfen. anschlagen an etwas, das einen Klang giebt. *picchiare co' piedi*, sich jemandes Haus durch Geschenke öffnen. *picchiare*, schlagen, Schläge geben.

Picchiata, *f.* das Anklopfen, Schlagen. *met.* Verlust, Unglück.

Picchiato, *adj.* fleckicht, bunt.

Picchiato, *adj.* geklopft, geschlagen.

Picchiere, *m.* ein mit der Picke bewaffneter Soldat, Pickenierer.

Picchierella, *f. fare*, *dare la picchierella*, † schlagen. *aver la picchierella*, sehr hungrig seyn.

Picchiettato, *adj.* sprenklicht, bunt, fleckicht.

Picchio, *m.* Specht. Schlag.

Piccia, *f.* eine Zeile Brodt.

*Piccinácolo, *m.* ein Zwerg.

Piccinino, *adj.* sehr klein.

Piccino, *adj.* klein. *diventar piccin piccino*, sehr klein werden; sich entsetzen, nachgeben.

*Picciolanza, *f.* s. *piccolezza*.

*Picciolello, picciolétto, *adj.* sehr klein.

Piccioletto, *adj.* etwas klein.

Picciolezza, *f.* Kleinheit.

Picciolino, *adj.* sehr klein. *insino da' picciolino*, bis auf ein sehr Weniges. *spazio picciolino di vita*, kurze Frist des Lebens. *subst. m.* Art kleine Münze.

Picciolo, *subst. m.* Art kleiner florentinischen Münze. *lire di piccioli*, so viel als *lire d' argento*, zum Unterscheid der *lire d' oro*.

Picciolo, *adj.* piccolo, klein. *io son un picciol servidor di --*, der geringste Diener. *a picciol passo*, mit langsamen Schritten.

Piccioncello, piccioncino, *m.* junge Taube.

Piccione, pippione, *m.* Taube. ein unerfahrner Mensch.

Picciuoletto, *m.* kleiner Stiel der Früchte.

Picciuolo, *m.* Stiel an Früchten. *met.* das männliche Glied. *per simil. picciuoli*, die Beine. *egli è debole in sù i picciuoli*, schwach auf den Beinen.

Picco, *adj.* gestochen, berührt, angereizt.

Piccolamente, *adv.* wenig, klein.

*Piccolello, piccoletto, *adj.* sehr klein.

Piccolezza, *f.* Kleinheit, Kürze.

Piccolinissimo, piccolissimo, *m.* der kleinste.

Piccolo, *adj.* klein, wenig. *in piccola ora apresso*, wenig Zeit darauf. *in piccolo*, *adv.* im Kleinen. *il piccolo*, die Kleinheit, das Kleine.

*Picconajo, *m.* Gehülfe der Häscher, der ein Gewehr trägt, so einer Picke ähnlich. ein Pickenträger, Pickenierer.

Piccone, *m.* Pickel, Meissel der Steinmetzer. große Picke.

Picconiere, *m.* Steinmetz.

Piccoso, *adj.* eigensinnig, empfindlich, der leicht böse wird.

Picea, *f.* Art Baum, Fichte, Rothtanne.

Pidocchieria, *f.* Filzigkeit, Kargheit, grosser Geiz. Kleinigkeit, nichtswürdige Sache.

Pidocchio, *m.* Laus. Würmer, Läuse auf den Kräutern. *pidocchio di mare*, Art Insect im Wasser.

Pidocchioso, *adj.* lausicht, voller Läuse.

Piede, piè, im *plur.* bey den Alten auch *piei*, Fuß an Menschen und Thieren. *met.* braucht es Petrarca für das Zeichen, in

welchem die Sonne stehen blieb, *qual maraviglia ebb' io, quando ristare in piè vidi colui.*
Piede, Pflanze. Pfropfreis.
Piede, Fuß, ein Maaß.
Piede, Fuß, Maaß und Abtheilung der Verse.
Piede, das Unterste, der Fuß an einer jeden Sache.
Piede, Stütze, Grund.
Piede, Stamm am Baum, daher *far piede*, dick werden (von Bäumen).
Piede, *andare a' piè d' Iddio*, sterben.
Piede, *andar pe' suoi piedi che che sia*, den ordentlichen Lauf gehen.
Piede, *a ogni piè sospinto*, *adv.* beständig, immerfort.
Piede, *a piede*, zu Fuß. *gente a piede*, Fußvölker. wird auch *appiede* geschrieben, und als eine Præposition gebraucht.
Piede, *a piè giunti*, mit zusammen gebundenen, gesetzten Füssen.
Piede *a piè pari*, mit gleichen Füssen. *fig.* bequemlich, mit Gemächlichkeit.
Piede, *appie*, *a piè*, *præpos.* unter, unten. *avevala attacata a piè d'una finestra*, unter ein Fenster. *a piè*, *adv.* zu Fusse.
Piede, *aver piede*, stark werden, Kräfte bekommen.
Piede, *battere i piedi*, mit den Füssen stampfen; sehr zornig seyn.
Piede, *cader trà piedi*, in die Hände fallen.
Piede, *capo piede*, den Kopf unten, ungestürzt, das Oberste unten.
Piede, *cercare cinque piedi al montone*, vergebliche Arbeit thun, etwas Unmögliches verlangen, sehr gewählt seyn.
Piede, *dappiè*, *dappiede*, unten, zu unterst.
Piede, *dar de' piedi*, mit Füßen stoßen.
Piede, *dar di piedi al cavallo*, das Pferd sporen.
Piede, *entrar ne' piedi d' alcuno*, jemandes Stelle einnehmen, an eines Stelle, in jemandes Rechte treten.
Piede, *essere in piede*, eristiren, vorhanden seyn, noch im guten Stande seyn.
Piede, *fare i piè gialli*, umschlagen, verderben, vom Wein.
Piede, *far piede*, stützen, gründen. *met. alla cui opinione mi pare, che faccia gran piede il commune uso della natura*, daß ihr der gemeine Lauf der Natur ein großes Gewichte giebt.
Piede, *farsi da piede*, wieder von forne anfangen.
Piede, *guardarsi a' piedi*, sich selbst erst prüfen, ehe man andere tadelt.
Piede, *lasciare in piede*, von Gebäuden, solche stehen lassen, nicht abreissen.
Piede, *levarsi in piede*, sich in die Höhe richten, aufrichten.
Piede, *metter la via trà piedi*, sich hurtig auf den Weg machen, geschwind fortgehen.
Piede, *piede innanzi piede*, ganz leise, sachte, langsam. Schritt für Schritt. im Scherz, Fuß für Fuß, einen Fuß um den andern fortsetzen.
Piede, *piè secco*, ohne etwas zu sagen.
Piede, *pigliar piede*, Wurzel fassen, stark werden, ansetzen.
Piede, *por piede alla fortuna*, sein Unglück überwinden.
Piede, *por piede innanzi altrui*, jemanden übertreffen.
Piede, *rimanere in piede*, sich erhalten, fortfahren, übrig bleiben. *ancora la questione rimane in piede*, bleibt noch unentschieden.
Piede, *saltare a piè giunti*, mit gleichen Füssen springen.
Piede, *staffar da un piede*, einen Steigbügel verliehren.
Piede, *stare a piè pari*, alle Gemächlichkeit haben.
Piede, *sù due piedi*, plötzlich, jähling, alsbald, auf der Stelle, als *risolver sù due piedi.*
Piede, *tenere il piede in due staffe*, zu beyden Sachen geschickt seyn.
Piede, *tenere in piede*, erhalten, halten. behaupten.
Piede colombino, piede colombo, *m.* Art Pflanzen.
Piede di lione, *m.* Art Pflanzen, Löwenfuß, Frauenmantel, wilder Gänserich.
Piedestallo, *m.* Fußgesims einer Säule, Fußgestell. *fig.* Schutz, Unterstützung.
Piédica, *f.* Schleife, Dohne, zum Vogelfang. *piedica*, Sägebock.
Piega, *f.* Falte, Falz, Krümmung, Biegung, Bug. *confessione senza piega*, ohne Vorbehalt, Rückenhalt, Bemäntelung. *piega*, Runzel im Papier. *pigliar la mala piega*, sich übel anlassen, eine üble Gewohnheit annehmen. *essere in piega*, *dar piega*, zurück weichen, sich zurück bücken, nachgeben, heute zu Tage sagt man auch *piegare*, *pigliar la piega.*
Piegamento, *m.* Faltung, das Falten, Falzen. *met.* Nachgeben, Gefälligkeit.
Piegare, *neutr.* und *neutr. pass.* nachgeben, gezwungen einwilligen. *active*, biegen, falten. sich neigen, im eignen und uneigentlichen Verstande. überreden, lenken. *che decreto del cielo orazion pieghi*, d. i. verändern. *alla quali proferte non piegandosi la donna*, nicht einwilligte.
Piegato, *adj.* gebogen, gefaltet, nachgegeben rc.
Piegatura, *f.* Bug, Falte, Krümmung.
Pieghetta, *f.* kleine Falte, Bug.

Pieghé-

Pieghévole, *adj.* biegsam, geschmeidig. leicht zu bereden, zu bewegen.
Pieghevolmente, *adv.* biegsam, leicht, lenksam.
Piego, *m.* Packet Briefe.
Piegolina, *f.* kleine Falte.
Piena, *f.* der volle Strom, Anlaufen der Flüsse, Ueberschwemmung vom Regen. *per simil.* Auflauf des Volks, viele Menschen, Ueberschwemmung, Ueberhäufung von andern wirklichen oder nur idealischen Sache. *corre in piena*, stark verwunden; gerader, völliger, heftiger Schlag, der mit aller Stärke geschiehet; wenn der Schlag nicht gerade, also nicht so stark geschiehet, sagt man *corre a scarso.* *prov. andarsene colla piena*, mit dem Strome schwimmen, es mit den meisten halten, dem größten Haufen folgen.
Pienamente, *adv.* gänzlich, vollkommentlich.
Pienezza, *f.* die Fülle, Vollheit.
Pienissimo, *superl.* sehr voll. man sagt auch dafür *pieno e pinzo.*
*Pienitúdine, *f.* s. *pienezza.*
Pieno, *subst. m.* die Fülle. *nel pieno della notte*, mitten in der Nacht. *nel pieno del verno*, mitten im Winter, im härtesten Winter. *avere il suo pieno*, alles haben, was man verlangen kann.
Pieno, *adj.* voll, angefüllt. beladen, *un asino pien di cose. fig. era il vagguardamento di molto maggior miseria pieno*, ein noch weit betrübterer Anblick. *uomini pieni d' inganni*, voll Betrug, betrügerisch. *ricordandomi con più piena memoria*, besser, ausführlicher. — *per avere il suo pieno respirar*, ganz frey. — *e n' è pieno tutto Viterbo*, ganz Viterbo ist davon voll, weiß es. *in pien popolo*, öffentlich, vor allem Volke. *pieno*, satt. *se' tu pieno*, bist du satt? *tu non ti vedi mai pieno*, wirst niemals satt, hast nie gnug. *aver pieno lo stefano*, satt seyn. *pien di colore*, stark gefärbt. *pieno d' anni*, *pieno d' età*, alt, bey Jahren. *colpo pieno*, gewisser, wichtiger Schlag. s. *piena.*
Pienotto, *adj.* voll, völlig, fleischicht.
Pietà, *f.* poetisch, Kränkung, Traurigkeit, Betrübniß. *o pietà gia terra infra le pietre*, Elend.
Pietà, *f.* * piatà, Barmherzigkeit. Gottseligkeit, Frömmigkeit, Andacht. Mitleiden.
*Pietanza, *f.* s. *pietà.*
Pietanza, *f.* Portion Speise der Religiosen in Klöstern. Mahlzeit.
Pietosamente, *adv.* erbarmenswürdig, jämmerlich, erbärmlich.
Pietoso, *adj.* * piatoso, barmherzig, mitleidig. fromm, gottselig.
Pietra, *f.* Stein. Stein, eine Krankheit. *pietra da fuoco* oder *focaja*, Feuerstein. *pietra viva*, harter Stein. *pietra di scandalo*, Stein des Anstoßes, Aergernisses. *prov. trar la pietra e nasconder la mano*, Böses thun und sich stellen, als wenn man es nicht gethan hätte.
Pietrata, *f.* Steinwurf.
Pietrella, *f.* s. *pietruzza.*
Pietrificare, zu Stein machen, versteinern.
Pietroso, *adj.* petroso, steinicht, voller Steine.
Pietruzza, pietruzzola, pietruzzolina, *f.* Steinchen.
Pieve, *f.* Pfarrkirche.
*Pifania, *f.* s. *befania.*
Pifferina, *f.* kleine Pfeife.
Piffero, *m.* Pfeife. Pfeifer. *prov. far come i pifferi di montagna*, zum Schlagen ausgehen und Schläge nach Hause bringen.
Pifferone, *m.* große Pfeife, Baßpfeife.
Pigamo, *m.* wilde Raute.
Piggioramento, *m.* s. *peggioramento.*
Piggiorare, s. *peggiorare.*
*Pighertà, *f.* s. *pigrizia.*
Pigiare, drücken, pressen, auf einander häufen. mit Füßen treten, eigentlich vom Wein, keltern.
Pigiato, *adj.* gedruckt, gepreßt, mit Füßen getreten.
Pigiatore, *m.* der drückt, preßt. Kelterer, Keltertreter.
Pigiatura, *f.* das Drucken, Pressen, Keltern.
Pigionante, pigionale, *m.* Miethmann in einem Hause. *met. come pigionale al manco nelle stanze della discrezione.*
Pigione, *f.* Miethgeld, Hausmiethe, Hauszinß, Miethzinß. *tor casa a pigione*, ein Haus miethen. *stare a pigione*, zur Miethe wohnen; *per met.* von allen Sachen, die nicht an ihrem rechten Orte, oder übel angebracht sind.
Pigliamento, *m.* das Nehmen, Empfangen.
Pigliante, *adj.* der nimmt, faßt, empfängt.
Pigliare, nehmen, an sich bringen, mit oder ohne Gewalt. annehmen, aufnehmen. *pigliare in buona, in mala parte*, wohl, übel aufnehmen. betrügen, anführen. wählen, aussuchen. *pigliar partito*, einen Schluß fassen, Partey ergreifen. *pigliare, fig. e caddi come l' uom cui sonno piglia*, den der Schlaf überfällt. *pigliare occhi*, in die Augen stechen, Begierde erwecken. — *onde si piglia cagion di meritare*, Ursache, Gelegenheit entstehet. *avrebbon forza di pigliare ciascun altro animo di qualunque uomo*, einnehmen, sich günstig, geneigt machen. *pigliare animo*, ein Herz fassen. *pigliar consiglio*, sich entschliessen, einen Rath fassen. *pigliare*, verliebt machen; *pigliarsi*, verliebt werden, sich verlieben. *pigliarne male*, etwas Uebels daraus folgen. *pigliarsi*, an etwas hangen bleiben, sich an etwas halten, ergreifen.

fen. *pigliare a fare, a dire*, anfangen. *pigliar nelle parole, in parole*, jemandes Worte verdrehen. *pigliare aria*, frische Luft schöpfen. *pigliare moglie*, sich verheyrathen, eine Frau nehmen. *pigliar la febbre*, das Fieber bekommen. *pigliar prova*, versuchen. *pigliar terra*, anländen, ans Land setzen. *pigliar porto*, in Hafen einlaufen. *pigliar pena d' uno*, einen strafen. *pigliarsi pena d' una cosa*, sich wegen einer Sache Sorge machen, in einer Sache Mühe anwenden. *pigliare in fastidio che che sia*, einen Ekel an etwas bekommen, etwas hassen. *pigliare in sommo*, sehr wohl aufnehmen. *pigliare il monte*, die Höhe des Berges erreichen, auf die Höhe steigen. *pigliarsi a' capelli*, sich beym Haaren fassen. *pigliarla con uno*, mit jemanden uneins werden. *pigliarla per uno*, sich eines annehmen, eines Parten nehmen. *pigliar piede*, Wurzeln fassen; *fig.* stark werden, sich festsetzen. *pigliare*, bey Kranken, Speise zu sich nehmen. *pigliarla co' denti*, wider jemanden Himmel und Hölle bewegen. *pigliarsela da uno*, es jemanden beymessen, Schuld geben. *pigliar il fuoco*, umschlagen, vom Wein. *pigliar mal talento*, böse, zornig werden. *pigliar la bertuccia, la monna*, sich berrinken, bezechen. *pigliare equivoco*, zweydeutig, dunkel reden. *pigliar la larga, pigliar largamente*, weitläuftig erzählen, sich ins Weitläuftige einlassen. *pigliar la mira*, zielen, abzielen, sein Absehen auf etwas haben. Wenn von Personen geredet wird, bedeutet es eine üble Absicht. *pigliar le distanze, gli angoli, li numeri &c.* die Weiten, Winkel messen, Zahlen nehmen, bemerken. *pigliare a fare, a dire*, anfangen, anheben zu thun, zu sagen. *pigliar fiato*, Athem holen, *fig.* sich erholen. *pigliar la fuga*, die Flucht ergreifen. *pigliare un tale spazio*, einen gewissen Raum einnehmen, sich durch solchen ausbreiten. *pigliare a male*, übel deuten. übel nehmen. *pigliare un granchio*, sich irren, sich betrügen. *pigliare ombra*, argwohnen, einen Argwohn fassen, Verdacht schöpfen. *pigliare il cambio*, das Unrechte vors Rechte nehmen, sich vergreifen.

Pigliato, *adj.* genommen ꝛc.

Pigliatore, *m.* der nimmt. *met.* der gefangen nimmt, jemanden einnimmt. *pigliator d' animi*, der die Herzen, Gemüther einnimmt.

Pigliatrice, *f.* die nimmt. *met.* fesselt, einnimmt, *vagheggiatrice, e pigliatrice col suo sguardo, di chi ella ragguardava.*

Pigliévole, *adj.* leicht zu fassen, zu nehmen,

Piglio, *m.* das Nehmen, Wegnehmen. *dar di piglio*, weghaschen, geschwind wegnehmen; etwas anfangen.

Piglio, *m.* Ansehen, Blick, Anblick. *guardommi allora e con libero piglio rispose*, mit einem freyen, unerschrockenen Blicke. *con si brutto piglio ella adombrasse la venustà &c.* verdunkelte mit einem so wilden, unfreundlichen Blicke die Schönheit ꝛc.

Pigmeo, *m.* kleiner Mensch, Zwerg, Pigmeus.

Pignatta, *f.* pignatto, *m.* *pentola*, Topf. *prov. alla pignatta che bolle le mosche non vi s' approssimano*, wer recht böse ist, den muß man zufrieden lassen, aus dem Wege gehen.

Pignatella, *f.* pignatello, *m.* pignattino, *m.* Töpflein.

†Pígnere, *perf. pinsi, part. pinto*, von sich stoßen, weg- forttreiben. hervorstrecken, hervorragen, herausstrecken. mahlen, abmahlen.

Pigneta, *f.* Fichtenwald.

Pignoncello, *m.* kleiner Damm.

Pignone, *m.* Wasserdamm.

*Pignoramento, *m.* Pfändung, Verpfändung.

Pignorare, verpfänden, zum Pfande geben. pfänden, Pfand nehmen.

Pigolare, pipen, wie die Küchelgen. † sich grämen, sich heimlich beklagen, pimpeln, pinseln.

Pigolone, *m.* Pimpelhanns, Pinseler, der immer klaget.

Pigramente, *adv.* faul, langsam.

Pigrezza, *f.* Faulheit.

*Pigrire, faul werden, faul seyn.

Pigrizia, *f.* Langsamkeit, Trägheit, Faulheit.

Pigro, *adj.* langsam, träge, faul.

Piissimo, *superl.* von *pio*, sehr gottesfürchtig, fromm.

Pila, *f.* Pfeiler eines Schwibbogens an einer Brücke. steinerner Wasserhälter, Wassertrog. Oelmühle. Münzstempel, der unten fest stehet. *far la pila*, † viel erwerben, zusammen scharren.

Pilastro, *m.* Pfeiler, Säule.

Pilastrone, *m.* großer Pfeiler, Säule.

Pilatro, *m.* Bertram, Speichelwurz. eine Wurzel aus der Levante, *Radice di S. Apollonia.*

*Pileggio, *m.* Durchreise, eigentlich Weg, Farth der Schiffe.

*Piliciano, *m.* s. *pellicano.*

Piliere, *m.* Pfeiler, Stütze.

Pillácchera, *zacchera*, Klunkern vom Koth, an Schuhen, Kleidern ꝛc. ein Knicker, Geizhals. *met.* niederträchtige, schändliche Handlung, *considera tristo a tante tue pillacchere.*

Pillare,

Pillare, in einem Mörsel stoßen.
Pillato, *adj.* im Mörsel gestoßen.
Pilicciajo, *pelliccciajo*, Kürschner. *al pillicciajo, a rivederci in pellicceria*, s. *pellicceria*.
Pilliccione, *m.* Pelz.
Pillo, *m.* Mörselkeule.
Pillola, pillora, *f.* Pille, in der Arzeney. *inghiotti la pillola*, er verschluckte die Pille, ließ sichs gefallen, so unangenehm es auch war. *per simil. pillole*, so viel als *coccole*, Beere. *pillole di gallina e sciroppo di cantina*, scherzweise, Eyer und Wein.
Pillotta, *f.* Ball zum Spielen. das Ballspiel.
Pillottare, den Braten mit Fett begiessen, da er noch am Spiesse steckt. *met.* übel halten, begegnen.
Pillottato, *adj.* begossen.
Pilo, *m.* Wurfpfeil, Wurfspieß. steinernes Gefäß.
Pilorcio, *adj.* s. *spilorcio*.
Piloro, *m.* die rechte unterste Oefnung des Magens in die Gedärme.
Piloso, *adj. peloso*, haaricht, rauch.
Piloto, pilota, *m.* Steuermann, Pilote.
Piluccare, abpflücken, eigentlich eine Beere nach der andern, die Weinbeeren vom Kamm. *met.* essen, verzehren, durchbringen.
Piluccone, *m.* ein Geiziger, eigennütziger Mensch, der gern von andern was annimt, Geschenkfresser.
Pimaccio, *m.* Kopfküssen.
Pimacciuolo, *m.* kleines Kopfküssen.
Pimmeo, *m.* ein Pigmeus, Zwerg.
Pimpinella, *f. salvastrella*, Pimpernellkraut.
Pina, *f.* Pinelle, Zirbelnuß. *prov. egli è largo come una pina verde*, er ist sehr karg. Frucht vom Fichtenbaum, Tannzapfen.
Pinacolo, *m. comignolo*, Zinne, Giebel eines Gebäudes.
Pinca, *f.* eine Art Kürbisse. *met.* das männliche Glied beym Kinde.
Pincerna, *m.* Mundschenke.
Pinchellone, *m.* Tölpel, Narr.
Pincio, *m. pinco*, männliche Glied. Fichtzapfen, Tannzapfen.
Pinciomarino, *m.* Art einer Thierpflanze, eine Meerpflanze.
Pincione, *m. fringuello*, Finke. *prov. meglio è pincione in man, che tordo in frasca*, ein ich habe ist besser, als zehn hätte ich. ein Sperling in der Hand ist besser, als eine Taube in der Luft.
Pinco, *m.* s. *pincio*.
Pincone, *m.* Erztölpel.
Pineta, *f.* pineto, *m.* Fichtenwald.
†Pingere, *dipingere*, mahlen. ist poetisch, so viel als *pignere*.
Pingue, *adj.* fett, dick, ist poetisch.
Pinguédine, *f.* s. *grassezza*.
Piniera, *f.* eine Gallerie.
Pinna, *f.* Floßfeder der Fische.
Pinnácolo, *m.* Giebel, Gipfel, Zinne.
Pino, *m.* Fichtenbaum. *fig.* Schiff.
Pinnocchiato, *m.* eingemachte Pinichen.
Pinocchio, *m.* Fichtenkörner, Zirbelkörner, Piniche.
Pinta, *f. sospinta*, Stoß, Anstoßung. Antrieb.
Pinto, *adj.* gestoßen, angestoßen, fortgestossen, angetrieben. gemahlt, abgemahlt. *i pinti augelli*, die bunten Vögelgen.
*Pintore, *m.* s. *pittore*, Mahler.
Pintório, *adj.* s. *pittoresco*.
Pintura, *f.* Mahlerey.
*Pinzo, *subst. m.* Stachel, Spitze.
Pinzo, *adj.* † sehr voll, angefüllt.
Pinzóchero, *m.* ein Lay, der in der geistlichen Kleidung geht. *costei fù pinzochera di S. Francesco*, trug eine Franciscanerkutte. Kopfhänger, Heuchler.
Pinzocherone, *m.* wird immer im schlimmen Verstande gebraucht, großer Heuchler.
Pio, *adj.* fromm, andächtig. barmherzig. mitleidig, ist poetisch.
Pioggerella, pioggetta, *f.* kleiner Regen.
Pioggia, *f.* Regen. *met. una pioggia di fior sovra il suo grembo*, ein Regen, große Menge von Blumen. — *una pioggia di bollicelle minutissime*, eine Menge der kleinsten Bläsgen.
Piombággine, *m.* Bleyweiß. Zahnkraut, Flöhkraut.
Piombajuola, *f.* bleyerne Kugel.
Piombare, gerade nach der Bleywage seyn, stehen. nach der Bleywage richten. schnur gerade, mit Gewalt herunter fallen, herunter schiessen, über etwas herfallen. verbleyen, mit Bley überziehen u. s. w. werfen.
Piombata, *f.* Bleykugel.
Piombato, *adj.* verbleyet, das Bley in oder an sich hat. bleyfärbig. schwer, plump.
Piombattojo, *m.* ein jeder Ort, von welchem man etwas herunter wirft, oder fallen läßt.
Piombatura, *f.* s. *piombata*.
Piombinare, mit dem Senkbley untersuchen. ein Secret ausfegen.
Piombino, *m.* Senkbley. Kleppel zum Spitzen, Band machen. Eymer, die Secrete auszufegen.
Piombo, *m.* Bley. *andar col calzare del piombo*, mit Bedacht zu etwas schreiten, sich nicht übereilen. Senkbley, Richtbley, Bleywage. *a piombo*, *adv.* schnur gerade, senkrecht. *e menò la nave mia a piombo a ferire in uno scoglio*, führet es gerade drauf zu rc. *uscir di piombo*, nicht gerade seyn, sich werfen, von Gebäuden.

Piomboso, *adj.* schwer, plump.
Pioppo, *m.* Pappelbaum. man findet auch *pioppa*, *f.* aber nur des Reims wegen.
Piorno, *adj.* regnicht, voller Regenwolken, *come l' aere, quando è ben piorno.*
*Piota, *f.* Fußsohle. ein Stücke Rasen, worauf das Gras noch ist.
Piova, *f.* s. *pioggia.*
Piovanato, *m.* Würde, Amt eines Dorfpfarrers.
Piovanello, *m.* Dorfpriesterlein.
Piovano, *m.* Dorfpriester, Plebanus.
Piovano, *adj.* was von Regen herkommt. *acqua piovana*, Regenwasser.
Piovente, *adj.* regnend, regnicht.
Pióvere, *perf. piovve*, regnen, häufig herunter fallen, wie der Regen. *e piove al fin quando si spesso tuona*, auf das Donnern folgt der Regen. *piover dardi &c.* Pfeile regnen. *piovere a paesi*, strichweise, fleckweise regnen, wenns kein Landregen.
Piovévole, *adj.* regnicht.
Piovigginare, ein wenig regnen, sprühen. man sagt auch *spruzzolare; lamicare* aber wird von dem dünsten, aber nicht sonderlich dichten Staubregen gebraucht.
Piovigginoso, *adj.* naß, feuchte vom Regen.
*Pioviturа, *f.* großer Regen, Platz- Schlagregen.
Piovoso, *adj.* regnicht, regenhaft, trübe.
Piovuto, *adj.* geregnet. gefallen. *piovuti dal cielo*, vom Himmel gefallen.
Pipistrello, *m.* s. *vispistrello.*
Pipita, *f.* Neidnagel an Fingern. der Pips der Hüner. *egli ha la pipita*, er hat den Pips, er sagt nicht ein Wörtgen. die zarten Spitzen von jungen Grase, Aesten und Kräutern.
Pippio, *m. beccuccio*, kleiner Schnabel der Vögel.
Pippionata, *f.* s. *pippione.*
Pippioncino, *m.* kleine, junge Taube.
Pippione, *m.* junge Taube. *met. questo calzolajo si scusava e cominciarongli a tremare i pippioni.* † sich gewaltig zu fürchten. *prov. avere uova e pippioni*, immer aus einer Noth in die andere fallen. *pippione*, Einfaltspinsel, Gähnaffe, daher kommt *pippionata*, Possen, Geschwätz.
Pira, *f.* Holzhaufen, um die todten Körper zu verbrennen.
Piramidale, piramidato, *adj.* Pyramidenförmig.
Pirámide, *f.* eine Pyramide, Feuer- oder Flammensäule.
Pirato, *m.* Seeräuber.
Piretro, *m.* s. *pilatro.*
Piromante, *m.* ein Wahrsager aus dem Feuer.
Piromanzia, *f.* Wahrsagung aus dem Feuer.
Piropo, *m.* Carfunkelstein.

Piscia, *f.* pisco, *m.* Urin, Seiche, Harn.
Pisciacane, *m.* Löwenzahn, ein Kraut, Schmeerkraut, Semmerwurz.
Pisciancio, *m.* Art blaßrothen Weins.
Pisciare, seichen, harnen. *prov. pisciarsi sotto*, in seinem Unternehmen nicht fortkommen, seine Absicht verfehlen; sich sehr fürchten. *aver pisciato in più d' una neve*, viel Erfahrung haben. *piscia chiaro, e fatti beffe del medico*, habe nur ein reines Gewissen und fürchte dich nicht; thue recht, scheue niemand. *mentre che 'l can piscia, la lepre se ne va*, Zaudern thut nicht gut. *pisciar la paura*, Muth fassen. *prov. chi piscia rasciughi*, wer Böses gethan hat, muß davor büssen.
Pisciatello, *m.* leichter, süsser Wein.
Pisciato, *adj.* geseicht, geharnt.
Pisciatojo, *m.* Nachttopf, Seichwinkel.
Pisciatura *f.* pisciadura, das Seichen, Harnen. die Seiche.
Piscina, *f.* Teich. Fischhälter. *essere in piscina, entrare in piscina, esser messo in piscina*, Hoffnung zu weiterer Beförderung haben. *esser nella sua piscina*, in seinem Elemente seyn.
Piscioso, *adj.* bepißt, beharnt. *met. questo misero mondo, – – quando egli era piscioso ancora e abbozzato*, da sie noch in ihrer ersten Jugend war, im Anfange derselben.
Pisellетto, *m.* kleine Erbse, Kichererbse.
Pisello, *m.* Erbse.
Pispigliare, *bisbigliare*, pispeln, lispeln, sachte ins Ohr reden.
Pispola, *f.* Art Vogel, Zaunkönig.
Pispoletta, *f. dim.* von *pispola.*
Pissasfalto, *m.* Art Harzes, Bergwachs.
Pissi pissi, das Pispeln, heimlich Reden.
Píssіde, *m.* Ciborium, die Büchse oder das Gefäß bey den Catholicken, worinnen die consecrirte Hostie aufbehalten wird. eine Büchse, kleines Gefäß.
Pistacchio, *m.* Pistazien, der Baum und die Frucht. *e' non vale un pistacchio*, es taugt gar nichts, nicht einen Pfifferling.
Pistagna, *f.* Falte, Runzel.
*Pistilenziale, *pistilenziévole, *pistilenzioso, *adj.* s. *pestilenziale.*
Pístola, *f. lettera*, Brief, Schreiben.
Pistóla, *f.* Pistole, Geschoß.
*Pistolenza, pistolenzia, *f.* s. *pestilenza.*
*Pistolenzioso, *adj.* s. *pestilenzioso.*
Pistolese, *m.* Pallasch.
Pistoletta, *f.* Briefgen.
Pistolotto, *m.* langer Brief.
Pistore, *m. fornajo*, Becker.
Pitáffio, *m.* Grabschrift.
Pitale, *m.* Scheißtopf, Scherbel im Nachtstuhl.
*Piterto, *adj.* s. *piccolo.*
Pitiusa, *f.* Art Pflanze.
Pitoccare, betteln.

Pitocchino, *m. dim.* von *pitocco*, Art Kleidung. Bettlerkleid.
Pitocco, *m.* Bettler. Art Rockes, Juppe.
Pittima, *f.* ein herzstärkender Umschlag. *pittima cordiale*, † ein geiziger Filz.
Pitto, *adj. dipinto*, gemahlt.
Pittore, *m. dipintore*, Mahler.
Pittoresco, *adj.* mahlerisch, nach der Mahlerkunst.
Pittura, *f. dipintura*, Gemählde.
Pitturare, *dipingere*, mahlen.
Piruità, *f. flemmà*, feuchte Materie im Geblüthe, Schleim, Rotz, Geifer.
Pituitoso, *adj.* schleimicht, rotzig.
Più, *piue, mehr, in Vergleichung mit andern. bey einem Verbo, ists ein bloßes *adv.* mehr, *più muover non mi può*, kann mich nicht mehr bewegen. *più che*, mehr als. *e più che altro ornatissimo*, mehr, als irgend ein anderer. *ancora più, che più*, noch mehr. *che più*, was noch mehr? was mehr? *chi più tosto e chi meno — morivano*, zeitiger oder später. *più fà*, schon vorlängst, es ist schon lange hin. *il più*, meistens, der meiste Theil, die Meisten. *come il più le femmine fanno*, wie die Weiber meistens thun. *quanto essi il più stoltissimi*, größtentheils. *esser da più*, vortrefflicher seyn, übertreffen. *più* mit einem Substantivo, wird ein Adjectivum, viele, die meisten. *star più giorni*, mehrere, viele Tage. mit dem Articulo Pluralis, ist es ein Nomen; *è pur vero, che li più vincono*, daß die Meisten, der größte Haufen. Wenn ein Substantivum im Genitivo drauf folgt, ist es auch ein Substantivum, *tanto più della natura conosciuto, quanto essi hanno più di conoscimento, che i giovani*, im Teutschen heißt es nur, desto mehr, je mehr. Bisweilen ist es auch bloß der Positivus, und heißt viel, *più altri gentiluomini*, viel andere Edelleute. *più de' Fidenati &c.* viel Fidenatier rc. *andare trà i più*, sterben. *di più*, noch mehr, ferner. *più che più*, sehr viel, mehr als viel, zu viel. *più che tanto*, viel. *più*, *adv. tempor.* hinführo, inskünftige.
Più più, ist gleichsam der Superlativus, meistens, höchstens. *più più purgato*, der allerreinste.
Piva, *f.* Pfeife, Sackpfeife, Schalmey. *met. pive gonfiate sono i corpi nostri.*
Piviale, pieviale, *m.* Chorrock eines Priesters, Pluvial.
Piviere, *f.* der Pfarrbezirk, so weit sich eine Pfarre erstreckt. Wasserhuhn.
Piuma, *f.* Pflaumfeder. Pflaumfederbette. überhaupt eine Feder. *met. piume amorose, piume di desiderio. piuma* für *pelo*, Haar.
Piumacetto, *m.* kleines Küssen.
Piumaccio, *m. s. pimaccio.*
Piumacciuolo, *m. s. pimacciuolo.*
Piumata, *f.* kleine Kugel von Federn, welche man den Vögeln, als Sperbern, Falken u. dergl. in Hals steckt, um sie zu purgiren.
Piumato, *adj.* mit Federn bedeckt, voll Federn, fedricht, gefiedert.
Pivolo, *m.* hölzerner Pflock, Nagel. *porre, mettere a pivolo*, einen länger warten lassen, als er nicht will, noch soll. *per met.* das männliche Glied, *preso il piuolo in mano, col quale egli piantava gli uomini. scala a pivoli*, Leiter mit Sprossen. *pivoli di scala*, Sprossen an der Leiter.
Più presto, più tosto, piuttosto, eher, vielmehr.
*Piuvicamente, *adv.* öffentlich.
*Piuvicare, bekannt, kund machen.
*Piùvico, *adj.* öffentlich.
Pizzicágnolo, *m.* Garkoch, der allerhand Eßwaaren zu verkaufen hat.
Pizzicare, *bezzicare*, zwicken, kneipen, klemmen. jucken, kützeln. *fig. quando nel cuore de' negligenti pizzicano desideri terreni*, irdische Begierden entstehen, reizen. *ed oltre a ciò mi sentia pizzicare*, daß ich getroffen, gerühret werde; oder daß es mich kützelt. *prov. grattare dove pizzica altrui*, von denjenigen Sachen reden, was ein anderer gerne hört. *e' mi pizzica le mani, e' ti pizzica le reni*, ich habe ein Lüstigen zu schlagen, und du ringest nach Prügeln. *pizzicar di che che sia*, ein wenig nach etwas riechen, schmecken. *pizzicar del cattivo*, ein wenig böse seyn; *d'eretico*, sich der Ketzerey verdächtig machen.
Pizzicare, *m.* was juckt, zwackt, klemmt rc. Jucken u. s. w. erreget.
Pizzico, *m.* so viel man mit fünf Fingern fassen kann. ein Zwick, das Zwicken mit den Fingern. man sagt auch *pizzicotto* und *pulcesecca.*
Pizzicore, *m.* das Jucken, Kützeln, von der Krätze und dergleichen Krankheiten. *met.* Reizung, Verlangen nach etwas. *non è pena maggiore che in vecchie membra il pizzicor d'amore*, der Liebeskützel.
Pizzicotto, *m. s. pizzico.*

PLA

Placábile, *adj.* versöhnlich. *l'anno placabile del signore*, das Jahr, die Zeit der Versöhnung, Vergebung.
Placabilmente, *adv.* versöhnlicher Weise, sanftmüthig, gelinde, auf eine Art, die stillen, versöhnen kann.
Placamento, *m.* Versöhnung, Besänftigung; was man deswegen thut.
Placare, versöhnen, besänftigen.
Placato, *adj.* versöhnt, besänftiget. *placatissimo*, *superl.*

Placazione, *f.* s. *placamento*, das sich Zufriedengeben.
*Placebo, *m.* Schmeicheley, Willfährigkeit. *andare a placebo*, schmeicheln, willfährig seyn.
Placidamente, *adv.* freundlich, holdselig.
Placidezza, *f.* placidità, *f.* Freundlichkeit, Sanftmuth, Holdseligkeit.
Placido, *adj.* sanftmüthig, holdselig, ruhig, still.
Plácito, *m.* Gutachten, Wille, Meynung.
Plaga, *f.* *clima*, *zona*, Weltgegend, Himmelsgegend, Himmelsstrich.
Plantário, *m.* Pflanzschule.
Plasma, *m.* grüner Stein.
*Plasmare, bilden, machen.
*Plasmato, *adj.* gebildet, gemacht.
*Plasmatore, *m.* Bilder, Formirer.
*Plasmazione, *f.* Bildung, Formirung.
Plátano *m.* Ahornbaum, Maßholderbaum.
Platea, *f.* der Ort, Platz, worauf ein Gebäude aufgeführet wird. das Parterre, im Schauspielhause.
Plaudente, *adj.* frohlockend, Beyfall gebend.
Plaúso, *m.* *applauso*, Beyfall, Frohlocken.
*Plaustro, *m.* großer Wagen.
Plebaglia, *f.* schlechter Pöbel, geringster Pöbel. Lumpengesinde.
Plebe, *f.* Pöbel.
Plebaccio, *m.* geringer Pöbel, Lumpenvolk.
Plebejamente, *adv.* pöbelhaft.
Plebejo, plebeo, *adj.* vom Pöbel, gemeinen Volke. pöbelhaft, gemein, geringe. *met.* *alcuni beneficj sono volgari e plebej*, sind gemein, schlecht.
Plenário, *adj.* völlig, vollkommen. *assoluzione plenaria*, völlige Loszählung, vollkommener Ablaß.
Plenilúnio, *m.* Vollmond.
Plenipotenziário, *m.* Bevollmächtigter.
Plenitúdine, *f.* Vollheit, Fülle. —*e 'l fiore di tanta plenitudine volente*, in solcher Menge.
Pleonasmo, *m.* Ueberflüßiges in der Rede.
Plettro, *m.* Instrument, womit man die Saiten schlägt. Fiedelbogen.
Pleurisia, *f.* Seitenstechen, Seitenweh.
Pliade, das Siebengestirn, zwischen dem Stier und dem Widder.
Plico, *m.* Päcklein, Packet Briefe.
*Ploja, *m.* Regen. *per simil.* Gnade. *la larga abbondanza della grazia dello spirito santo, che distende abbondevolmente, come la ploja, a chi la si manda.*
Plorante, *adj.* weinend.
*Plorare, *piagnere*, weinen, bey den Dichtern gebräuchlich.
*Ploro *m.* *pianto*, das Weinen.
Plúmbeo, *adj.* bleyern.
Plurale, *m.* der pluralis, in der Grammatik.
Pluralità, *f.* die Mehrheit.
Pluralmente, *adv.* nach der mehrern Zahl, in der mehrern Zahl.
*Plusori, viele, mehrere.
*Pluvio, *adj.* *piovioso*, regenhaft, regnicht.

PO

Po', s. *poco.*
Poana, *f.* Art Raubvögel.
*Pocanza, *f.* s. *pochezza.*
*Poccia, *f.* s. *poppa.*
*Pocciare, s. *poppare.*
Poccione, *f.* große Brust.
Poccioso, *adj.* was große Brüste hat.
Pochettino, *adj.* sehr wenig.
Pochetto, pochino, *dim.* von *poco*, ein wenig.
Pochezza, *f.* die Wenigkeit, das Wenige. der Mangel, Seltenheit einer Sache.
Pochissimo, *superl. adj.* und *adv.* das wenigste, wenigst.
*Pochità, *f.* s. *pochezza.*
Poco, *adv.* *po'*, wenig. *un poco*, ein wenig, etwas. *a poco a poco*, *a poco insieme*, ein wenig auf einmal, nach und nach, *prov.* *molti pochi fanno un assai*, wenig und oft macht viel.
Poco, *adj.* schlecht, gering, mager, elend, klein. —*così poco Michele Scotto fù*, wie mager er gewesen. *e a dare ad intender quanto è poco*, wie elend er ist. *egli vi metteva delle pietre e cresceva la soma quelle poche libbre*, auf einige wenige Pfunde. *che 'l poco albergo volontier gli presto*, kleine, geringe Herberge.
Poco, *subst. m.* Wenigkeit. *se tu col poco ed io collo spesso*, *prov.* *del poco un poco*, wovon man nicht viel hat, damit muß man sparsam seyn.
Poco davanti, poco fà, es ist nicht lange, vor kurzem.
Pocofila, *f.* ein müßiges Frauenzimmer.
Pocolino, *f.* *dim.* von *poco*, sehr wenig.
Pocostante, *adv.* kurz darauf, kurz hernach.
Poco tempo fà, s. *poco davanti.*
Podagra, *f.* das Podagra, Zipperlein an Füßen.
Podágrico, podagroso, *adj.* mit dem Zipperlein behaftet.
Podere, *subst. m.* *potere*, Macht. *a podere*, aus allen Leibeskräften, mit aller Macht, nach äußerstem Vermögen.
Podere, *m.* Landgut. *lavorare il podere*, scherzweise, beyschlafen. *fare a lastia podere*, es so arg machen, als man nur kann.
Poderetto, poderino, *m.* kleines Landgut.
Poderosamente, *adv.* mit Macht, gewaltiglich.
Poderosissimo, *superl.* sehr mächtig, großmächtigst.
Poderoso, *adj.* mächtig, stark. nachdrücklich. hinlänglich, fähig, geschickt.
Poderuzzo, *m.* s. *poderetto.*

Podestà, potestà, *f.* Macht, Ansehen, Gewalt.

Podestà, potesta, *m.* bey den Alten auch *f.* ein Amtmann, der über einen gewissen Bezirk gesetzt ist. in Städten, Stadtschultheiß. *per simil. l' aquila è podestà di tutti gli uccelli*, ist der König, der Vornehmste unter den Vögeln. *prov. il podestà nuovo caccia il vecchio*, die letzten werden immer aufs Beste aufgenommen, das Neue ist immer am angenehmsten. *tu fai come il podestà di Sinigaglia, chi comande e fà da se, prov.*

Podestadi, potestati, in der heil. Schrift, der Name der zweyten Hierarchie der Engel, die Herrschaften.

Podesteria, potesteria, *f.* Amtmanns- Schultheißenwürde. ein Amt, Stadtvogtey. der Palast oder Wohnung eines *podestà*, Amthaus. die Zeit, so lange ein dergleichen Amt währet.

Podestessa, *f.* eine Amtmannin, Schultheißinn, Frau eines Amtmanns *rc.*

Pódice, *m.* der Steiß.

Poema, *m.* Gedichte.

Poemetto, *m.* kleines Gedicht.

Poesia, *f.* Dichtkunst. ein Gedicht. kurzes Gedicht.

Poeta, *m.* Dichter.

Poetaccio, *m.* schlechter Dichter. Reimer.

Poetante, *m.* Dichter.

Poetare, poeteggiare, dichten, Verse machen. *poetare*, die Ehrenzeichen eines Poeten, den Lorbeerkranz annehmen.

*Poeteria, *f.* Verse, ein Gedichte.

Poetesco, *adj.* dichterisch.

Poetessa, *f.* Dichterinn.

Poetevolmente, *adv.* nach Art der Dichter. poetisch.

Poética, *f.* Dichtkunst. Buch, worinnen sie gelehret wird.

Poeticamente, *adv.* s. *poetevolmente.*

*Poeticare, s. *poetare.*

*Poeticato, *adj.* s. *poetica.* Dichterstand.

Poetico, *subst. m.* Dichter, Lehrer der Dichtkunst.

Poetico, *adj.* poetisch, dichterisch.

Poetino, *m.* kleiner Dichter.

Poetizzare, s. *poetare.*

*Poetria, *f.* s. *poetica.*

Poetuzzo, *m.* ein elender Dichter, Reimschmied.

Poggerello, poggetto, *m.* kleiner Hügel.

Poggettino, *m. dim.* von *poggetto*, kleines Hügelgen.

Poggia, *f.* gewisses Seil oder Thau, welches an einem Ende der Segelstange auf der rechten Seite angebunden wird.

Poggiare, in die Höhe steigen, sich erheben. *e quando li desiri poggian quivi*, aufsteigen, sich erhitzen. mit gutem Winde schiffen.

Poggiare, sich stämmen, sich stützen, lehnen.

Poggiato, *adj.* gestützt, gestämmt. erhoben, in die Höhe gestiegen.

Poggio, *m.* Hügel.

Poggiuola, *f.* poggiolino, *m.* kleiner Hügel.

Pogiuolo, *m.* Balkon, Altan, Erker an den Häusern.

Poi, *adv. temp.* hernach, nachmals. *poi a pochi giorni*, wenig Tage hernach. *da chi che sia in poi*, ausgenommen, bis auf. mit dem Artikel wird es ein Nomen. *che uno andasse al primo e l' altro al poi*, daß der eine zuerst, der andere hernach gehe. *po' poi*, überhaupt, endlich, mit einem Worte.

Poi, anstatt *poichè*, nachdem.

Poichè, *adv. temp.* seit der Zeit als, seitdem, weil. als eine Conjunction gebraucht, sintemal, nachdem.

Pola, *f. mulacchia*, eine Krähe.

Polare, *adj.* zum Pol gehörig.

Poledro, *m.* s. *puledro.*

*Poleggio, *m.* *pileggio*, s. *puleggio.*

Polenta, *f.* Brey. von Castanienmehl. *per simil. le cui foglie peste colla polenta, vagliono alle membra di dentro.*

Poligono, *m.* Weggraß, Wegtritt, Blutkraut. ein Vieleck.

Pólio, *m.* wilder Roßmarin, Poley.

Polipo, *m.* Nasengeschwür. Polypus.

Polipodio, *m.* Engelsüß, Baumfarrn, ein Kraut, wird auch insgemein *felce quercina* genennet.

Politica, *f.* Staatsklugheit. die Politik des Aristoteles, die Bücher, in denen er davon gehandelt. Staatsraison, Staatsregierungskunst.

Politicamente, *adv.* auf eine politische Art.

Politicastro, *m.* ein elender Staatsmann.

Politico, *m.* Staatsmann, Politicus.

Polito, *adj.* s. *pulito.*

Politrico, *m.* Art Kraut, Steinbrech, Widertod, Frauenhaar.

Polizza, *f.* Zettel, Briefgen, Billet. *non poter le polizze*, † sehr schwach, ganz entkräftet seyn.

Polizzetta, *f.* polizzina, *f.* polizzino, *m.* kleiner Zettel.

Polizzotto, *m.* großer Zettul.

Polla, *f.* Brunquelle, Quelle.

Pollajo, *m.* Hühnerhoff, Hühnerhaus, Hühnerkorb. *prov. cascar da pollajo*, sterben; aus guten in schlechte Umstände gerathen. *stopar pollaj*, öfters seinen Aufenthalt ändern. *star bene a pollajo*, in aller Gemächlichkeit leben. *tenere i piedi a pollajo*, um recht bequem zu seyn, die Beine auf ein Bänkgen setzen. *per sim. essere, andare a pollajo*, schlafen, schlafen gehen.

Pollajolo, *m.* s. *pollajuola.*

Pollajone, *m.* großes Hühnerhaus.
Pollajuolo, *m.* Hühnerhändler.
Pollaine, *m.* ein Haufen Hühner. Geflügelwerk.
Pollanca, *f.* junge Truthenne.
Pollanchetta, *f. dim.* von *pallanca.*
Pollare, *rampollare*, hervorwachsen, hervorsproßen. hervorquellen.
Pollastriere, *m.* Kuppler.
Pollastrello, pollastrino, *m.* junges Hühngen.
Pollastro, *m.* pollastra, *f.* junges Huhn.
Pollastrone, *m* großes junges Huhn. ein junger Mensch.
Pollebro, *m.* ein Taugenichts.
Polleria, *f.* Hühnerkorb. Hühnermarkt.
Pollezzola, *f.* die zarten Spitzen am Grase und Pflanzen. *met. chè questa pollezzola non vò aspettar di dietro.*
Pollíce, *m.* der Daum.
Pollina, *f.* Hühnerkoth.
Pollinaro, *m.* s. *pollajuolo.*
Pollino, *adj.* hühnern, von Hühnern. *pidocchi pollini*, Hühnerläuse. *subst. m.* eine Hühnerlaus, ingleichen von andern Geflügel.
Pollo, *m.* Huhn, Henne sowohl als Hahn. *pollo*, das Junge von allen Thieren. *prov. come i polli di mercato, un buono e un cattivo*, gut und böse, wie es trifft. *conoscere i suoi polli*, seine Leute kennen, wissen, mit wem man umgehet. *io conosco anch' io i polli miei*, ich kenne meine Leute schon. *stare, essere a pollo pesto*, sehr krank am Leibe oder Gemüthe seyn. *pigliare il pollo senza pestare*, sich sehr wohl befinden, guten Appetit haben. *portar polli*, kuppeln, Liebesbriefe tragen.
Polloncello, *dim.* von *pollone*, ein junges Zweiglein.
Pollone, *m.* junger Zweig, Sprosse. *per simil. la Rettorica è un pollone della dialettica*, stammt von der Dialektik ab. von *pollone*, kommt *pollezzola*, das zarte Spitzgen einer Sprosse, der Keim.
Polluzione, *f.* Befleckung, das Entfahren des Saamens des Nachts. eine jede Befleckung, Verunreinigung.
Polmentário, *m.* Art Flasche mit einem engen Halse. Art Phiolen.
Polmonária, *f.* Lungenkraut.
Polmoncello, *m.* kleine Lunge.
Polmone, *m.* Lunge.
Polmone marino, *m.* Art Fische, Meerlunge.
Polo, *m.* der Pol am Himmel. *poli della calamita*, die beyden Pole des Magneten, an denen er seine größte Kraft erzeigt.
Polpa, *f.* derbes Fleisch ohne Knochen und Fett. *per simil.* das Fleisch an Früchten. die Waden an Füßen.
Polpaccio, *m.* Wade am Fuß.
Polpacciuto, *adj. polputo*, fleischicht, derb.
Polpastrello, *m.* der fleischichte Theil vorn an dem Finger, von dem letzten Gliede bis an die Spitze.
Polpetta, *f.* Fleischklößer. *per simil. ne avrebbe fatto polpette*, er würde ihn in Stücken zerhauen haben.
Polpo, *m.* Art Fische, Polypus.
Polposo, polputo, *adj.* fleischicht. *per sim. foglie polpose e polpute*, dicke, fleischichte Blätter. *met. gran vino e polputo*, starker Wein, der Körper hat. *ne' terreni polputi e gagliardi*, fetter, fruchtbarer Boden.
Polso, *m.* Puls, Pulsschlag, die Pulsader, der Ort, wo man gemeiniglich nach dem Pulse fühlt. *toccare il polso a chi che sia*, mit einem anbinden, es mit einem versuchen. *polso*, *met.* Stärke, Vermögen, Macht, Kraft. *senza batter polso*, alsbald, sogleich, augenblicklich.
*Polta, *f.* s. *polenta.*
Poltiglia, pultiglia, *f. dim.* von *polta*, Brey. allerhand weicher Koth, besonders von Marmor, wenn er gesäget wird.
Poltracchiello, poltracchino, *m.* *poledro*, Fohlen. im Scherz, ein junger Mensch.
Poltracchio, *m.* Fohlen, Füllen. Art Pferde.
Poltrire, *poltroneggiare*, faullenzen. schlafen.
*Poltro, *adj. pigro*, faul.
Poltronaccio, *m.* Faullenzer, Bärenhäuter.
Poltroncione, *m.* ein großer Faullenzer, Erzfaullenzer, Müßiggänger.
Poltrone, *m.* Faullenzer, Müßiggänger. schlechter geringer Mensch. gemeiniglich bedeutet es ein zaghafter Mensch, Poltron. *parti che la poltrona ve lo abbia giunta*, für *puttana*, eine Hure.
Poltroneggiare, *poltrire*, faullenzen, müßiggehen.
Poltroneria, *f.* Faulheit, Feigheit. Bosheit.
*Poltronía, *f.* s. *poltroneria.*
Poltronesco, *adj.* faullenzend, müßiggehend, einem Faullenzer zukommend.
*Poltroniere, *m.* s. *poltrone.*
*Poltruccio, puledruccio, s. *puledrocio.*
Polve, *f. polvere*, Staub.
Polveraccio, *m.* trockener Schafsmist.
Pólvere, *f.* Staub, Pulver. von allem, was sehr fein und trocken ist, daß es stiebet. Schießpulver. *polvere di cipri*, Haarpuder. *gittar la polvere negli occhi*, jemanden Staub in die Augen streuen, verblenden, eine unrechte Sache vor die rechte geben. *scuoter la polvere*, den Staub ausklopfen, d. i. abprügeln. *convertirsi in polvere*, *met.* zu Asche werden, zu Staub, zu nichte werden.
Polveriera, *f.* s. *polverio.* it. eine Pulvermühle.
Polverino, *m.* Streusandbüchse. Pulver, so man auf die Pfanne schüttet, Zündkraut,

kraut, Zündpulver. eine Art Asche, die aus der Levante kommt, und woraus das Glas gemacht wird. Kohlengestiebe, zum Brennen.
Polverio, *m.* der Staub, welcher vom Winde in die Höhe getrieben wird, eine Staubwolke.
Polverista, *m.* Pulvermüller.
Polverizzábile, *adj.* was sich zu Staub machen läßt.
Polverizzamento, *m.* das zu Pulver machen, zu Staub machen.
Polverizzare, pülvern, zu Staube machen. man findet auch *polverezzare.*
Polverizzato, *adj.* gepülvert, zu Staube gemacht.
Polverizzatore, *m.* der pülvert.
Polverizzazione, *f.* das Pülvern.
Polverizzévole, *adj. polverizzábile*, was sich pülvern läßt.
Polveroso, *adj.* staubicht, voll Staub. von der Zeit oder einem Orte, da sich Staub erregt. *tempo, luogo polveroso*, staubicht Wetter, staubichter Ort. zu Staub gemacht, gepülvert.
Polveruzza, *f.* dünner, kleiner Staub.
*Polzella, *f.* s. *pulzella.*
Pomário, *m.* s. *pometo.*
Pomata, *f.* Pommade.
Pomato, *adj.* was Aepfel trägt. so viel als *pomellato.*
Pome, mezzopome, Art Spiels zu Florenz, so im Ringen bestand.
Pomellato, *adj.* apfelicht, Apfelschimmel von Pferden. *per simil.* auch von andern Thieren.
Pomello, *m.* kleiner Apfel. *per simil.* das Erhabene an einer andern Sache: *il pomello della guancia*, das erhabene Theil am Backen.
Pometo, *m.* Aepfelgarten.
Pomfólige, *f.* weisser Gallmey, Hüttenrauch, weisses Nichts.
Pómice, *f.* Bimsstein. *prov. più arido che la pomice*, sehr geizig.
Pomiere, *m.* s. *pometo.*
*Pomifero, *adj.* fruchttragend.
Pomo, pome, *m.* im *plur. i pomi, le pome,* und *le poma*, Baumfrucht, die man essen kann. Apfel. eine jede andere Sache, welche rund wie ein Apfel, als der Knopf am Degen. der Reichsapfel. *per simil.* Brust der Weiber.
Pomoso, *adj.* voller Aepfel, Aepfel tragend. fruchtbar.
Pompa, *f.* Pracht, Gepränge. Stolz, Eitelkeit, Prahlerey.
Pompeggiare, Gepränge anstellen. prangen, stutzen, stolziren, prahlen.
Pomposamente, *adv.* prächtig, herrlich.
Pompositá, *f.* Pracht, Gepränge.
Pomposo, *adj.* prächtig, herrlich.

Ponderare, *pesare*, wägen. *e non pensavano, che lo sdegno dell' inginria ponderasse contro a loro commodità*, ihrer Gemächlichkeit, Ruhe zuwider sey. genau erforschen, untersuchen, abwägen.
Ponderato, *adj.* abgewogen. genau erforscht.
Ponderazione, *f.* das Wägen, Abwägen. genaue Untersuchung.
Ponderoso, *adj.* schwer, wichtig, von grossem Gewichte.
Pondi, Blutgang, Durchfall, Rotheruhr.
Pondo, *m.* Gewicht, Schwere, Last. gewisses, bestimmtes Gewichte, *per met. questo caso porta seco gran peso e pondo*, welches eine sehr wichtige Sache ist, worauf viel ankommt. *il pondo dello quistione*, die Wichtigkeit der Frage, das, worauf es dabey ankommt. *che della vista non sofferse il pondo*, konnte den Anblick, das Gesicht nicht ertragen.
Ponente, *m.* der Abend, Westen. Westwind. die Abendseite, Abendländer.
Ponente, *adj.* der etwas legt, setzt.
Ponere, s. *porre.*
Ponimento, *m.* das Legen, Setzen. *fig.* Untergehen der Sonne. das Pflanzen.
Ponitore, *m.* der setzt, pflanzt.
*Ponta, *f.* s. *punta.*
Pontare, unterstützen, stützen, zurückhalten, Widerstand thun. spitzen. *per met. queste son le question, che nel tuo velle pontano egualmente*, die auf deinen Willen gleich wirken.
Pontato, *adj.* gestützt. zurück getrieben. gespitzt.
Ponte, *m.* Brücke. *prov. al nemico il ponte d' oro*, dem Feinde muß man eine goldene Brücke bauen. eben in der Bedeutung sagt man auch *fare il ponte. ponte*, Gerüste der Maurer. *tenere in ponte*, in der Ungewißheit lassen.
Pontéfice, *m.* der Hohepriester. Pabst.
Ponticello, *m.* kleine Brücke. der Steg auf den Instrumenten.
Ponticità, *f.* herber Geschmack, Bitterkeit.
Póntico, *adj.* herb, bitter, unangenehm.
Pontificale, *adj.* päbstlich. *per simil. comparve in pontificiale*, sehr geschmückt.
Pontificalmente, *adv.* auf eine päbstliche Weise, im päbstlichen Ornat.
Pontificato, *m.* päbstliche Würde.
Pontificio, *adj.* päbstlich, was dem Pabst zukommt.
*Pontonajo, *m.* Brückenwächter, Pontonnier.
*Ponzamento, *m.* das Drücken, Herauszwingen, heftige Bemühung.
*Ponzare, so viel als *pontare.* it. drücken, herauszwingen, als beym Stuhlgang, der Geburt u. s. w. *ponzarsi*, sich viel Mühe geben.
Popilione, *m.* s. *parpaglione.*

Popo-

Popolaccio, *m.* gemeiner Pöbel.
Popolano, *f.* Pfarrkind, Eingepfarrter. Einwohner.
Popolano, *adj.* der es mit dem Volke hält.
Popolare, bevölkern.
Popolare, *adj.* gemein, allgemein. s. *popolano.*
Popolarescamente, *adv.* nach Gebrauch, Gewohnheit des Volks, auf Art des gemeinen Volks.
Popolaresco, *adj.* gemein, pöbelhaft.
Popolarissimo, *superl.* sehr gemein.
Popolarità, *f.* gemeiner Umgang, gemeine Art.
Popolarmente, *adv.* s. *popolarescamente.*
Popolato, *adj.* bevölkert, volkreich, wo immer viel Leute hinkommen. Man findet auch *populato.*
Popolatore, *m.* der bevölkert.
Popolazione, *f.* Bevölkerung. Zusammenlauf.
Popolazzo, *m.* gemeiner Pöbel.
Popolesco, *adj.* *popolano*, gemein, vertraut, pöbelhaft. *luoghi popolesci e festerecci*, worinnen viel Volk zusammen kommt. *atto popolesco e volgare*, der nach dem Geschmacke des Volks ist.
*Popolezza, *f.* pöbelhaftes Wesen. niedrige Geburt.
Popolino, *m.* Name einer alten Münze.
Pópolo, *m.* Volk, Menge Leute. *per simil. popolo delle api*, ein Volk, Menge Bienen. *popolo delle spighe*, Menge, Haufen Aehren 2c. Nation. *far popolo*, Volk zusammen ziehen, versammlen. so viel als *università*, das gemeine Volk, Wesen. *reggersi a popolo*, democratisch regieren. *popolo*, alle, die unter einer Pfarrkirche stehen, Pfarrkinder, Eingepfarrte, daher das Sprichwort: *a un popolo pazzo un prete spiritato*, wie der Wirth, so die Gäste. *a pien popolo*, in Gegenwart vieler Menschen, öffentlich.
Pópolo, *m.* Pappelbaum.
Popoloso, *adj.* bevölkert, volkreich, oft besucht.
Poponcino, *m.* kleine Melone.
Popone, *m.* Melone. *prov. come i poponi da ghioggia*, sie sind einander in allem ähnlich.
Poppa, *f.* Brüste, Dutten, Zitzen. die Brust. *per met. il vino è la poppa de' vecchi* Wein ist der Alten Milch.
Poppa, *f.* Hintertheil des Schiffs.
Poppaccia, *f.* große, schlechte Brust.
Poppante, *adj.* saugend, an der Brust liegend.
Poppare, saugen, an der Brust liegen. *per simil. il legno a suo voler dell' acqua poppa*, ziehet das Wasser in sich.
Poppatojo, *m.* Instrument, womit man die Milch aus den Brüsten ziehet.
Poppatore, *m.* Säugling, der saugt. *fig. maestrati poppatori*, die das Volk aussaugen.
Poppellina, *f.* kleine Brust, Zitzgen.
*Poppese, *m.* Art Thau am Mastbaum, welches ihn am Hintertheil erhält.
Porca, *f.* Beet, Strich Ackers, zwischen zwey Furchen eines Ackers, auf welchen gesäet wird. *far delle porche*, Furchen ziehen, Beete legen.
Porca, *f.* Mutterschwein, Sau. ein schmutziges, unfläthiges Frauenzimmer.
Porcaccio, *m.* garstiges Schwein.
Porcajo, porcaro, *m.* Schweinhirte.
Porcastro, *m.* kleines Schwein, Förkel.
Porcella, *f.* junge Sau.
Porcellana, *f.* Portulack, Burzelkraut. *far come la porcellana terra terra*, immer in der Niedrigkeit bleiben, nicht steigen können.
Porcellana, *f.* Porcellan. eine Art Muscheln, Porcellanmuschel.
Porcelletta, *f.* Art Muscheln. kleiner Störfisch. kleine Sau, Sauförkel.
Porcelletto, *m.* kleines Schwein, Förkel.
Porcellino, *m.* Schweinchen, Förkel. *porcellino d' India*, indianisches Thiergen, Meerschweingen. *porcellino terrestre*, Kellerwurm, Schabe, Motte.
Porcello, *m.* porcella, *f.* Förkel.
Porcellotto, *m.* junges, dickes Schwein.
Porchereccio, *adj.* vom Schwein, schweinern. schweinisch.
Porcheria, *f.* Schweinerey, Unfläthigkeit.
Porchetta, *f.* porchetto, *m.* Spanförkel.
Porcile, *m.* Schweinstall. schmutziger, unfläthiger Ort.
*Porcile, *adj.* vom Schwein.
Porcino, *adj.* von Schwein. Schweinfleisch. *con sue man porcine*, mit seinen unfläthigen, besudelten Händen. *porcino*, Art Pilze. Art Pflaumen.
Porco, *m.* Schwein. Kaulbars, Art Fische. *gettar le perle a' porci*, die Perlen vor die Säue werfen. *prov. aspettare il porco alla quercia*, auf eine bequeme Gelegenheit warten. *far l' occhio del porco*, von der Seite, scheel ansehen. *porco, sporco*, schweinischer, unfläthiger Mensch. *porco* ist auch ein Schimpfwort, du Sau 2c.
Porcone, *m.* großes Schwein. unfläthiger Mensch. ist auch ein Schimpfwort.
Porco spino, porco spinoso, *m.* Stachelschwein, Igel.
Pórfido, *m.* Porphirstein.
Porgente, *adj.* reichend, darreichend.
† Porgere, *perf. porsi*, *part. porto*, reichen. darreichen. *porger le guancie*, die Backen darbieten. verursachen, geben, sagen, erzählen. *porger refrigerio*, *diletto*, Erfrischung geben, Lust verursachen. *chi muovere, s' e 'l senso non ti porge?* wenn es die

die

die Sinnen nicht vorstellen, da es nicht mit den Sinnen empfindest. *porger prieghi*, bitten. *porger le mano*, die Hand bieten, darbieten. *porger orecchi*, anhören. *porgere gli occhi*, steif, aufmerksam ansehen. *porger credenza*, *fede*, Glauben beymessen. *porger morte*, tödten. *bel porgere*, *mal porgere*, eine gute und anständige, oder üble Art, sich im Reden auszudrücken, oder in einer Handlung.

Porgimento, *m.* Darreichung, Gebung.

Poro, *m.* Schweißloch an der Haut. Luftlöcher an Bäumen und Pflanzen, überhaupt auch von andern Sachen, die kleine unmerkliche Oeffnungen haben.

Porosità, *f.* Eigenschaft der Körper, nach welcher sie voller Löcher und Gänge sind, Löchrigkeit. schwammicht, lockeres Wesen.

Poroso, *adj.* voller Schweißlöcher, kleiner Oeffnungen, locker.

Pórpora, *f.* Purpurfarbe. purpurfarbenes Tuch, Zeug. *ale di porpora vestite*, purpurfarbner Flügel. Purpurkleid.

Porporato, *adj.* in Purpur gekleidet, purpurfärbig. *i porporati*, die Cardinäle.

Porporeggiare, etwas purpurfärbig seyn.

Porporino, *adj.* purpern, purpurfärbig.

* **Porporo**, *m.* s. *porpora.*

Porráceo, *adj.* von Lauch. lauchfärbig, lauchgrün.

Porrata, *f.* Speise mit Lauch zugerichtet. *prov. guaster la porrata*, jemanden hinderlich, im Wege seyn.

† **Porre**, ponere, *praes. indic. pongo*, *puoni*, *puone*, *pongbiamo e poniamo*, *ponete*, *pongono*. *imperf. poneva*. *perf. posi*. *futur. porrò*. *part. posto*. legen, setzen, an einen Ort stellen. *porsi a sedere*, sich setzen. *porre le mani*, die Hände anlegen. ablegen, niederlegen. geben, festsetzen. *non può porsene il numero*, die Zahl angeben. *pose il luogo per abboccamento*, bestimme einen Ort. einrichten. brüten. ans Land setzen. landen. *porsi*, sich einlassen, vermengen. *porsi con alcuno*, sich mit jemand in etwas einlassen. *io non pongo con ragazzi*, ich mag nichts zu thun haben. *porre*, pflanzen, setzen. aufsetzen, auflegen. *e poichè la sua mano alla mia pose*, legte in oder auf meine. den Fall setzen, *onde pogniam che &c.* wir wollen setzen, annehmen, daß &c. *pogniamo caso*, zum Exempel. überlegen, berathschlagen, bestimmen, *aver posto il giorno*, den Tag festgesetzt haben. *Democrito che 'l mondo a caso pone*, der die Welt dem ungefähren Zufall zuschreibt. befehlen, auferlegen. *poserò silenzio*, will Stillschweigen gebieten. nähern. *por l' occhio ad un pertugio*, durch ein Loch gucken. *porsi con altri*, in jemands Dienste treten. *porre a freno la lingua*, die Zunge bändigen, bezähmen. *porre a fuoco*, den Topf ans Feuer setzen. *porre al libro dell' uscita alcuna cosa*, etwas für verlohren schätzen. *porre a pivolo*, einen länger warten lassen, als er es glaubte noch wollte. *por cagione*, anklagen, beschuldigen. *por cura*, Sorge tragen; sich in Acht nehmen, Achtung geben. *porre il campo*, das Lager aufschlagen. *porre in bando*, verweisen, vertreiben, ins Exilium schicken. *porre in terra*, ablegen, verlassen, aus dem Wege räumen. *porre l' animo*, sich entschliessen. *por piede innanzi*, übertreffen, zuvorkommen. *porsi in alcuno*, *nella volontà d' alcuno*, sich jemanden überlassen, nach jemanden richten. *porsi in cuore*, sich in Kopf setzen, sich entschliessen. *por mano*, Hand anlegen, anfangen. *porre a seme*, die Erde zum säen zubereiten. *por mente*, aufmerksam betrachten. *porre in figura*, in eine Figur bringen, nach einer gewissen Figur zusammensetzen, Dante. *porre al sole*, verderben, ruiniren, zu Grunde richten. *porre amore*, zu lieben anfangen. *por da canto*, bey Seite legen. *por chioccia*, *por l' uova*, der Henne Eyer zum Brüten unterlegen, Hühner setzen. *por fine*, endigen. *porre in giuoco*, *in derisione*, verspotten, auslachen. *porre le mani adosso*, Hand an einen legen, sich an jemanden vergreifen. *porre in oblio*, vergessen. *por giù*, ablegen. *por la mira*, *fig.* seine Gedanken auf etwas richten. *porre in croce*, kreuzigen, *met.* verfolgen, lästern. *ancor c' è via peggio che i buon son posti in croce*, immer viel Unglück haben. *porre in opera*, anwenden, brauchen. *porre in esecuzione*, bewerkstelligen, vollziehen. *por modo*, Mittel finden, abhelfen, beruhigen. *por di mora*, *indugio*, sich aufhalten, verzögern. *porre addosso*, anlegen. *porre mezzi a che che sia*, Mittelspersonen brauchen, um etwas zu erlangen. *porre in luce*, ans Licht stellen. *porre in non cale*, verachten, verabsäumen. *por giù che che sia*, etwas niederlegen, ablegen. *porre altrui a sedere*, *fig.* jemanden von seiner Bedienung absetzen. *por nome*, benennen. *por silenzio*, stille schweigen, auch Stillschweigen auflegen. *porre in pratica*, *in uso*, *in opera*, brauchen, anwenden, ausüben. *por gli occhi a che che sia*, etwas sehnlich ansehen. *porre la chioccia*, die Henne setzen, nemlich zum brüten. *porre il becco in molle*, von Sachen, oder auf eine Art reden, die sich nicht schickt. *porre da parte*, sammlen, in Schatz legen. Es giebt auch viele Redensarten mit diesem Verbo, welche es mit dem Verbo *mettere* gemein hat.

Porretta, porrina, *f.* Schnittlauch. Eichen- Castanienholz zur ausgelegten oder eingelegten Arbeit.

Porro, *m.* Lauch. Warze. *per simil.* eine kleine Erhöhung, Hübelgen. *prov. predicare a porri*, einem Tauben predigen. *mangiare il porro per la coda*, anfangen, wo man aufhören sollte. *por porri*, Maulaffen feil haben, zaudern. *e' non vale una buccia di porro*, er taugt zu nichts, ist nicht einen Pfifferling werth. *questa non è una buccia di porro*, es ist keine Kleinigkeit, nichts Geringes. *dire a uno il padre del porro*, jemanden freundschaftlich, ganz frey seine Meynung sagen.

Porta, *m.* Lastträger, Sonnenbruder.

Porta, *f.* Thüre, Eingang, Thor, Pforte, Zugang, Oeffnung. *per simil. ma degli occhi facea sempre al ciel porte*, sahe immer nach dem Himmel. *porta della fede*, der Eingang zur christlichen Kirche, von der Taufe. *porta d' ogni vizio è l' ira*, der Zorn lehret nichts Gutes, ist Gelegenheit zu vielen Lastern. *porta, per simil.* der Auslauf, Ausfluß eines Flusses. *porta da soccorso*, eine Pforte in den Städten oder Festungen, durch welche Entsatz hineingebracht werden kann. *porta, fig.* die weibliche Schaam. *prov. esser alla porta co' sassi*, sich gedrungen sehen, etwas zu endigen, nicht mehr zurück können. *entrar per la porta*, ordentlich verfahren. bey den Alten findet man auch *porte* im *sing.* und im *plur. porti.*

Portábile, *adj.* tragbar, was getragen werden kann, leidlich, erleidlich, erträglich.

Porta fiaschi, Flaschenfutter.

Porta mantello, Mantelsack.

Portamento, *m.* das Tragen, Tragung. Anstand, als der Kleider. Betragen, Verhalten, Stellung, Geberdung, der Gang, besondere Art zu handeln, daher *buoni portamenti*, und *ma' portamenti*, gutes, übles Bezeigen, Wohlverhalten, Uebelverhalten.

Portamorso, *m.* Zügel am Zaum, Gebißträger, womit das Gebiß regieret werden kann.

Portánile, *f.* Art Fische.

Portante, *adj.* tragend. *m.* der Paß der Pferde, auch das Pferd, ein Paßgänger.

Portare, tragen, von einem Ort zum andern. *e gli ingenera e porta dieci mesi*, und trug sie, gieng damit zehn Monathe. *e seco pensò di non lasciargliele portare impunita*, es ihm nicht ungenossen, ungerochen hingehen zu lassen. hervorbringen, erzeugen. *ella portava figliuoli*, sie gebahr Söhne. *la stagione porta i frutti*, die Jahrszeit bringt die Früchte hervor. halten, haben. *portare il viso basso*, das Gesicht niederschlagen. *portare affezione, odio, opinione &c.* Gunst, Haß, Meynung hegen. *portar pericolo*, Gefahr laufen. *portare alcuno*, jemanden schützen, unterstützen, helfen, begünstigen. *portare altrui in palma di mano*, auf den Händen tragen, sehr lieb, werth halten. *portare*, führen, leiten, *sentier chi porta alle funebre valle.* anreizen, verleiten. fordern, verlangen, d. i. der Natur und Beschaffenheit gemäß seyn. betragen, ausmachen, s. *importare.* *portare in pace*, geduldig ertragen. *portare*, sich bezeigen, aufführen *male ti se' portato*, hast dich schlecht aufgeführet. *prov. portar la fede in grembo*, sein Wort leicht brechen. *portar ben la voce*, schön singen. *portar la spesa*, die Kosten tragen, d. i. die Mühe lohnen, verdienen. *portar che che sia in palma di mano*, etwas auf den Händen tragen, sehr lieb und werth halten; bekannt machen, ausplaudern. *portar ben gli anni*, gesund und wohlauf seyn. *portar basto*, sclavisch tractirt, sehr übel behandelt werden. *portare in collo*, über die Achseln, rüttlings, Huckesalz tragen. *portar credenza*, Glauben beymessen. *portare*, ertragen, vertragen. *questo vino porta assai acqua*, verträgt eine ziemliche Menge Wasser. führen, lenken, leiten, *la sua volontà il porta*, es ist sein Wille. haben, mit sich führen, *per isfuggire la difficultà che portano seco le vizi.* *portar la fama*, das Gerüchte geht. *portar di peso*, allein, ohne Helfer tragen. *fig.* ganz allein vor einen andern, ohne daß er selbst etwas darzu beyträgt, etwas wirken. *portare avvisi*, Nachricht bringen, melden. *come il corrier porta la presa di Buda*, Nachricht von der Eroberung brachte. *portarla alta*, die Nase hoch tragen, stolz seyn. *portare*, von Waffen, sie tragen, führen, zur Vertheidigung und zum Angriff. *portar risico*, Gefahr laufen. *portare utile*, Nutzen schaffen, bringen. *portar caldo, freddo*, Kälte, Wärme mitbringen, machen. *portare il cavolo a legnaja*, Wasser in den Fluß tragen, eine Sache dahin bringen, wo schon ein großer Ueberfluß davon ist. *portare stracciato il petto e i panni*, allen Schaden von etwas davon tragen. *portare i frasconi*, unpäßlich, kränklich seyn. *portare li calzoni*, die Hosen haben, befehlen, regieren. *portare*, anführen, allegiren. *come il Galileo porta l' autorità d' Archimede*, sich auf das Ansehen des Archimedes berufet. *portare*, von Kleidern, sie tragen, anhaben. *portar bruno*, Trauerkleider tragen. *portarne, portarsene, portare, portar via*, mit Gewalt hinwegnehmen, wegtragen, rauben. *portare in nave per lo piovoso*, ist ein obscöner Ausdruck.

druck. *portar briga, incomodo, spesa,* Streit, Beschwerlichkeit, Unkosten verursachen. *portar fuoco, fig.* Gelegenheit zum zanken geben. *portar l' arme alla sepoltura,* der Letzte von der Familie seyn.
Portata, *f.* Verzeichniß, Register, von den erhobenen Stadteinkünften. Eigenschaft, Beschaffenheit. Last, Ladung eines Schiffs. Weite, so weit man schießen kann.
Portatile, *adj.* tragbar, das sich tragen läßt.
Portato, *subst. m.* Zeit, da ein Thier trächtig ist. Geburt. *per met. l' usanza è quasi parto e portato del tempo,* die Gewohnheit ist eine Frucht der Zeit, wird von ihr eingeführet.
Portato, *adj.* getragen.
Portatore, *m.* Träger, der trägt. geduldiger Mensch.
Portatrice, *f.* Trägerinn.
Portatura, *f.* das Tragen. die Art sich zu kleiden. Frucht im Leibe.
Porta vento, *m.* Ventil in der Orgel.
Portella, *f.* portello, *m.* Pförtgen, Thürgen.
Portento, *m.* Wundergeburt, Wunderzeichen.
Portentoso, *adj.* wunderbar, abentheuerlich.
Portévole, *adj.* erträglich. tragbar, daß sich tragen läßt.
*Porticale, s. *portico.*
Porticciuòla, porticella, *f.* Thürchen.
Pórtico, *m.* bedeckter Gang, Laube, Gallerie.
Portiera, *f.* Vorhang vor der Thür.
Portiere, *m.* Thürsteher, Schweitzer, wird nur von denen bey vornehmen Personen gebraucht. *per met.* Aufseher, Wächter.
Portinajo, portinaro, *m.* Pförtner.
*Portiniero, *m.* s. *portinaio.*
Porto, *m.* Hafen. *condursi a buon porto, a mal porto,* glücklich, unglücklich landen, einen glücklichen oder unglücklichen Ausgang finden.
Porto, *m.* s. *portatura.*
Porto, *adj.* gereicht, dargereicht. gegeben.
*Portolano, *m.* Steuermann. Buch, in welchem alle Meerhafen beschrieben sind. so viel als *portiere.*
*Portolato, *m.* Schiffsclave, der zuerst rudert. der erste Ruderknecht.
Porzioncella, *f.* kleiner Theil.
Porzione, *f.* Theil, Antheil.
Posa, *f.* Ruhe. *stare a posa,* ruhig, still seyn, sich ruhig halten. Pause, Absatz. für ein Zeichen, wodurch der Ort, wo eine Pause gemacht werden soll, angedeutet wird. *far posa,* ruhen, ausruhen, einhalten.
Posamento, *m.* die Ruhe, das Absetzen. Setzung, Aussetzung.
*Posanza, *f.* s. *posa.*
Posare, absetzen, niedersetzen, was man trägt. sich setzen, von einem Getränke, klar, hell werden, als Caffee rc. *posare,* ruhen, liegen, sich gründen. *posar le figure,* sagen die Mahler und Bildhauer, wenn die Figuren ihre natürliche Stellung haben. *prov. chi altri tribola se non posa,* wer andere quälet, hat selber niemals Ruhe.
Posata, *f.* Ruhe, das Ruhen. Messer, Gabel, Löffel rc. vor eine Person am Tisch, ein Couvert
Posatamente, *adv.* gemächlich, gemach.
Posatezza, *f.* Ruhe, Ruhe des Gemüths, gesetztes Wesen.
Posato, *adj.* ruhig, gestillt.
Posatojo, *m.* Ruheplatz, insonderheit Stengel im Vogelbauer, worauf sich der Vogel setzen kann.
Posatura, *f.* der Satz vom Caffee. das Dicke, Trübe, Satz einer jeden andern Flüßigkeit.
Posca, *f.* Trank vom Wasser und Eßig.
Poscia, *adv.* hernach. wird auch bisweilen für *postiache* gebraucht.
Posciache, *poichè,* seitdem, seit der Zeit als, rc. nachdem, dieweil. so viel als *quantunque.*
*Poscrai, *adv.* übermorgen.
Poscritta, *f.* Postscriptum, Nachschrift in einem Briefe.
Posdomane, posdomani, *adv.* übermorgen.
Positivamente, *adv.* genau, ausdrücklich, gründlich, zuverläßig. mäßiglich. wirklich, in der That.
Positivo, *adj.* *legge positivi,* menschliche Gesetze, die der Veränderung fähig; Gesetze, welche Gott in der heil. Schrift promulgiret, die verändert werden können. in der Philosophie, das etwas setzet, bejahet. *leggerezza positiva,* so viel als *leggerezza* schlechtweg. *positivo,* der so schlecht und recht, züchtig, ehrbar in Kleidern ist. ingleichen von diesen, ordentliche, sittsame, nicht kostbare Kleider.
Positura, *f.* Lage, Stellung. Positur.
Posizione, *f.* Lage, Stellung. *angolo di posizione,* kommt in der Weltbeschreibung vor. Satz. Vortrag. Position in der Prosodie.
*Poso, *m.* s. *posa. fig.* so viel als *ozio.*
Pósola, *f.* Bauchgurt, womit der Saumsattel fest geschnallet wird.
Posolatura, posoliera, *f.* posolino, *m.* Schwanzriemen.
†Posporre, nachsetzen, hintenansetzen, geringer als andere achten.
Pospositivo, *adj.* was man hintenansetzt, was nachsteht.
Posposizione, *f.* Hintenansetzung.
Pospostо, *adj.* nachgesetzt, geringer geachtet.
Possa, possanza, *f.* Macht, Kraft, Stärke, Vermögen. *per met. quando pati la suprema possanza,* die Allmacht.

Possedente, *adj.* besitzend, innhabend.
Possedere, besitzen, inne haben, in seiner Gewalt haben.
Possedimento, *m.* Besitzung.
Possedirore, *m.* Besitzer, Innhaber.
Possedirrice, *f.* Besitzerinn, Innhaberinn.
Posseduto, *adj.* besessen.
Possente, *adj.* von großer Kraft, Stärke, vermögend, mächtig, stark. fähig, vermögend, stark. scharf, vom Wein, Essig u. s. w.
Possentemente, *adv.* mächtiglich, stark, mit großer Kraft.
Possessioncella, *f.* kleiner Meyerhof.
Possessione, *f.* Besitzung, Besitz. *acciocchè per ignoranza non vi fosse tolta la possessione*, nicht um den Besitz kommt. Meyerhof, Landgut.
Possessivo, *adj.* einen Besitz anzeigend, in der Grammatik.
Possesso, *subst. m.* das Besitzen, Innhaben.
Possesso, *adj.* besessen.
Possessore, *m.* Besitzer, Innhaber.
Possessorio, *m.* den Besitz angehend. *giudizio possessorio*, gerichtlicher Proceß, bloß den Besitz betreffend.
*Possévole, possibile, *adj.* möglich, das seyn oder werden kann.
Possibilità, *f.* Möglichkeit.
Posta, *f.* Ort, Stelle, Lage, Situation, Posten, Station. Stand, im Pferdestalle. die Post, wo die Pferde gewechselt werden. Nachstellung, Hinterhalt. Gefallen, Belieben. *e avrebbe meritato corona di trionfo, se ello avesse fatto quelle cose a sua posta*, wenn er es für sich selbst, nicht unter eines andern Anführung und Befehl, gethan hätte. bestimmte Zeit. *darsi la posta*, einen Ort, Zeit zur Unterredung bestimmen. *per non dare di loro posta ferma*, weil sie zu ihrer Unterredung keine gewisse Zeit bestimmt. *posta*, Ansuchen, Anhalten, *ma quell' altro magnanimo, a cui posta restato m' era.* Spur, Fußstapfen, *ond' io dagli incarcati mi parti dietro alle poste delle care piante.* Gelegenheit, Bequemlichkeit. --- *ed ei preso di tempo e luogo poste*, die Gelegenheit der Zeit und des Orts. *posta*, Geschwür. Entdeckung. *e questo suo valletto gli facea la posta*, ihm entdecke, Nachricht gebe. *rispondere alle poste*, den Vorschlag annehmen. *non rifiutar posta*, die Wette mithalten. *non poter cor posta*, nicht errathen können. *posta*, Station der Posten, wo die Pferde gewechselt werden. *andare in posta*, *per le poste*, *correr la posta*, mit der Post reisen. *posta*, Post, Ort wo die Briefe aufgegeben werden. *avviarsi per le poste*, etwas mit Geschwindigkeit und Eifer anfangen; in einer Krankheit schlimmer werden. *a posta*, *adv.* wohl überlegt, mit Vorbedacht, mit Fleiß. *tenere*, *stare a posta d' alcuno*, zu jemandes Geboth stehen, einen zu seinem Willen haben, vornehmlich im obscönen Verstande. *lavorare a posta*, bestellte Arbeit machen. *a posta*, starr, steif. *ma vedi là un' anima, ch' a posta solo soletta verso noi riguarda*, starr und steif nach uns sahe. *a posta fatta*, mit Bedacht, wohl überlegt. *a bella posta*, mit Vorsatz, Fleiß. *far la posta*, die Gelegenheit ergreifen. *far la posta ad' alcuno*, jemanden wohin begleiten, escortiren. *far la posta*, einen beobachten, auf einen lauern. *in posta*, *per le poste*, auf der Post, d. i. geschwind, behend. *posta ferma*, eine beschlossene Sache.
Posta, *f.* Lage, Beschaffenheit, Gelegenheit. das Pflanzen.
Postcomune, gewisses Gebet, des Priesters während der Messe.
Postema, *m.* Geschwür. Beutel mit Gelde, so man im Busen oder im Ermel trägt.
Postemato, *adj.* zum Geschwür geworden.
Postemazione, *f.* s. *postema.*
Postemoso, *adj.* voller Geschwüre.
Postergare, hintern Rücken werfen, rücklings werfen. verachten, gering schätzen.
Postergato, *adj.* hintern Rücken geworfen. verachtet, gering geschätzt, hintenangesetzt.
Pósteri, *plur.* Nachkommen. Nachfolger.
Posteriore, *subst. m.* das Gesäß, der Hintere.
Posteriore, *adj.* der letzte, hinderste, der nachkommet.
Posterità, *f.* Nachkommenschaft. *sicche non si può dare nè priorità nè posterità*, weder vorziehen noch nachsetzen.
Posticcia, *f.* oberster Theil des Schiffs.
Posticcio, *subst. m.* junger Weinstock. dasjenige aufgerissene Erdreich, wo viele Pflanzen gesetzt worden. frisch aufgehacktes Erdreich.
Posticcio, *adj.* eine Sache, welche nicht natürlich und an ihrem Ort, sondern durch Kunst, oder sonst einen Zufall dahin gesetzt werden. nachgemacht, falsch, erdichtet.
Postiere, *m.* Posthalter in einem Posthause.
*Postieri, *adv.* vorgestern.
*Postierla, *f.* kleine Thüre, s. *porticciuola.*
Postiglione, *m.* Postillion, Vorreuter.
*Postilla, *f.* das Bild, oder die Vorstellung im Wasser oder im Spiegel.
Postilla, *f.* Randglosse, kurze Erklärung am Rande eines Buchs.
Postillare, Randglossen machen, einen Text erklären.
Postillato, *adj.* durch Randglossen erklärt.

*Postio

*Postione, *f.* s. *culo.*
Posto, *m.* Ort, Posten. *tener gran posto*, sich herrlich tractiren, vornehm leben.
Posto, *adj.* gesetzt, gelegt, gestellt. gelegen. festgestellt, bestimmt. *un giorno posto*, bestimmter Tag.
Posto chè, auvengachè, gesetzt, im Fall, daß. *postoche disse*, gesetzt, er habe gesagt.
Postremo, *adj.* der letzte.
Postribolo, postribulo, *m.* *bordello*, Hurenhaus. Bordell.
Póstumo, *adj.* nach des Vaters Tod gebohren.
Postura, *f.* *positura*, Stellung. geheimes und böses Vorhaben zwischen einigen Personen, Complot.
Postutto, al postutto, *adv.* in allem, gänzlich, durchaus.
Potábile, *adj.* trinkbar, das sich trinken läßt.
Potagione, *f.* potamento, *m.* das Beschneiden der Reben, der Bäume.
Potare, die Reben beschneiden, die unnützen Zweige von Bäumen abschneiden. *potare a vino*, wenn der Winzer zu viel Rebschösse läßt, oder sie zu lang schneidet. *potare*, schneiden, beschneiden, abschneiden.
Potato, *adj.* beschnitten, gereiniget, vom Wein und Bäumen.
Potatojo, *m.* Weinhippe, Rebmesser.
Potatore, *m.* der Bäume, Weinstöcke beschneidet.
Potatura, *f.* das Beschneiden, Putzen der Bäume, Weinstöcke. auch das Abgeschnittene, ingleichen die Zeit des Beschneidens.
Potazione, *f.* s. *potagione.*
*Potentariamente, *adv.* mächtiglich, als ein gewaltiger Herr.
Potentario, *m.* s. *potentato.*
Potentato, *subst. m.* Potentat, mächtiger Herr. Potentat heißt auch, wenn in einer Aristocratie die Grossen, oder einige derselben sich zu viel Gewalt anmassen.
Potente, *adj.* mächtig, vermögend, könnend.
Potentemente, *adv.* mächtiglich.
Potenza, potenzia, *f.* Macht, Kraft, Wirksamkeit. Vermögen, Stärke, Kraft der Seelen. *potenza*, in der Physik, die natürliche Kraft etwas zu wirken, oder eine Wirkung anzunehmen. *potenze*, gewisse Feste in Florenz, unter dem gemeinen Volke, da sie unter sich einen König, Kaiser erwählen. *potenza*, Kriegsmacht.
Potenziale, *adj.* was in der Macht, dem blossen Vermögen bestehet.
Potenzialmente, *adv.* nach der Gewalt, Macht, Kraft. mächtig, heftig, kräftiglich.
Potenziato, *m.* was eine Macht, Kraft, Vermögen hat.
†Potere, *praes. indic.* *posso*, *puoi*, *può*, *possiamo*, *potete*, *possono*. *futur.* *porro*, können, vermögen, mögen. *potere il sole, vento*, die Sonne, Wind dazu kommen, dahin treffen können. *non poter la vita, le polizze*, sehr schwach seyn, nicht auf den Füssen stehen können. *potere essere* möglich seyn. *potere avere udito*, gehört haben können. *sempre non può l'uomo un cibo, ma desidera di variare*, der Mensch kann nicht immer einerley Speise vertragen, er will eine Abwechselung haben. *io non ne posso col tale*, ich kanns mit ihm nicht aufnehmen, ich bin ihm sehr ungleich. daher sagt man, *tu te ne puoi*, wenn einer einem Schmäucheln trotet. *prov. chi non può sempre vuole*, wer nicht kann, der will allezeit, man lüstert immer nach dem, was verbothen. *chi non fà quando e' può non fà quando e' vuole*, man muß die Gelegenheit nicht fahren lassen. *poter fare e dire a suo modo*, sein eigener Herr seyn.
Potere, podere, *subst. m.* Vermögen, Kraft, Macht.
Potestà, *f.* Gewalt, Ansehen, Macht.
Potestà, s. *podestà.*
Potestati, s. *podestadi.*
Potesteria, *f.* s. *podesteria.*
Potissimo, *superl.* der mächtigste, vornehmste. Principal.
Poto, *m.* das Trinken. Trank, Getränke.
Potta, *f.* weibliche Schaam. *potta, interj.* zum Teufel! zum Henker!
Pottaggio, *m.* eine Potage, französische Art Suppe.
Potuto, *adj.* gekonnt, vermocht.
Poveraccio, *adj.* arm, elend.
Poveraglia, *f.* armes Volk, Menge Bettler, Bettelgesindel.
Poveramente, *adv.* armselig, elend.
Poverello, *m.* Armer, Elender.
Poveretto, *adj.* arm, elend.
*Poverezza, *f.* Armuth.
Poverino, *adj.* arm.
Póvero, *adj.* arm, dürftig. *per met.* von vielen andern Sachen, einen Mangel und Dürfniß anzuzeigen. *dirizza prima il suo povero calle*, seinen engen Weg. *trovendosi — in povero stato*, in schlechten Umständen. *povero di parenti*, ohne Verwandten. *povere terre*, unfruchtbare Gegend, Land. *uomini di povero cuore*, furchtsame, feige Leute. *povera vecchiezza*, unglückliches, mühseliges Alter. *povero in canna*, sehr, äuserst arm.
Povertà, *f.* Armuth, Dürftigkeit, Mangel. *prov. povertà fà la viltà*, Armuth macht schüchtern.
Pozione, *f.* Trank, Getränke.

Pozza, *f.* Pfütze.
Pozzánghera, *f.* kleine Pfütze auf der Strasse von Regenwasser. so viel als *pozza. per met.* fleischliche Lüste.
Pozzetta, *f.* kleine Grube. Grübgen im Backen.
Pozzo, *m.* Brunnen. *prov. mostrar la luna nel pozzo*, jemanden anführen, etwas weiß machen. *pozzo nero*, die Tille im Privet oder Abzucht. *pozzo smaltitojo*, eine Abzucht, Gosse. *pozza di fuoco*, eine mit Schwefel und andern Brandtmaterialien angefüllte Röhre.

PRA

Prammatica, *f.* Einschränkung der Pracht, Gesetze, welche die übertriebene Pracht einschränken.
*Prandere, zu Mittag essen. essen.
*Prándio, pranzo, *m.* Mittagsmahl.
Pranzare, zu Mittage essen.
Prasma, *m.* Art dunkelgrüner Edelgestein.
Prássino, *adj.* grün, lauchgrün, medicinischer Terminus, womit eine Art Galle benennet wird.
Prássio, prassine, *m.* Andorn, ein Kraut.
Pratajuolo, pretajuolo, *m.* Art Schwämme, Bilze. Art Hüner.
Pratello, *m.* kleine Wiese.
Prateria, *f.* viele Wiesen zusammen, eine Aue.
Prática, *f.* Erfahrung, Practick. *far di pratica*, *tirar di pratica*, frey handeln. *e senza dir niente entra di pratica*, gieng frey hinein. *far la pratica*, sich üben um Erfahrung zu erlangen. *far le pratiche*, alle mögliche Mühe anwenden, um etwas zu erlangen. *mettere in pratica*, in Uebung bringen, ausüben, üben, treiben. *pratica*, täglicher Umgang, Gebrauch. *e mi piace la sua pratica*, mir gefällt sein Umgang. Rathschlag, Berathschlagung. *pratica*, Leute, mit welchen man beständig umgeht, Bekanntschaft. *coteste pratiche non mi piacciono*, diese Bekanntschaften, Gesellschaften gefallen mir nicht. *pratica*, Geschäffte, Unterhandlung. *condur la pratica*, ein Geschäffte, eine Unternehmung führen, dirigiren. *scoprir la pratica*, einen Handel entdecken. *porre in pratica*, ausüben, in Uebung bringen. *dare*, *negar pratica*, freyen Eingang in einer Stadt oder Land, zur Pestzeit, gestatten oder nicht gestatten. *di pratica*, *adv.* frey, ohngehindert.
Praticábile, *adj.* thunlich, leicht.
Praticamente, *adv.* durch Erfahrung, aus, durch Uebung.
Praticante, *m.* Practicus, der etwas ausübt, thut.
Praticare, üben, ausüben, treiben. tractiren, unterhandeln, berathschlagen. umgehen mit jemand, besuchen. *per simil. le piante si conoscono col praticarle*, wenn man sie oft, lange behandelt.
Praticato, *adj.* geübt, ausgeübt, getrieben, erfahren.
Praticello, *m.* kleine Wiese.
*Pratichezza, *f.* Umgang, Besuch.
Pratichissimo, *superl.* sehr erfahren.
Prático, *adj.* erfahren, geübt. practisch, was von der Ausübung handelt oder darzu gehöret, ein Schulterminus.
Praticone, *m.* großer Practicus.
Prato, *m.* im *plur.* findet man bey den Alten **le prata* und **le pratora*, Trifft, Wiese, eigentlich ein Brachacker, den man zur Weide und zum Heumachen unbearbeitet liegen lassen.
Pratolino, *m.* Art Erdschwämme, heißt auch *pratajuolo*.
Pravamente, *adv.* bös, verkehrter, boshafter Weise.
Pravità, *f.* Bosheit.
Pravo, *adj.* böse, boshaft, verkehrt.
*Pre, *v. a.* s. *prete*.
Preallegato, *adj.* oben angeführt.
Preambolare, einen Eingang, Vorrede, Vorspiel machen.
Préambulo, preambolo, *m.* Eingang, Vorrede, Vorspiel.
Prebenda, *f.* Pfründe, Kirchengut, Einkünfte einer Capelle, eines Canonicats u. s. w. Vorrath an Geld und Lebensmitteln. so viel Hafer, als man den Pferden auf einmal giebt.
Prebendático, *m.* Pfründe, und was man davon einnimmt.
Prebendato, *adj.* so viel als *prebendatico*, it. der eine Pfründe hat.
Prece, *m.* und *f.* doch mehr das letztere, das Gebeth.
Precedente, *adj.* vorhergehend.
Precedenza, *f.* Vorgang, Vorsitz, Vorzug, Oberstelle.
Precédere, vor- vorhergehen, vorsitzen, die Oberstelle haben.
Precessore, *f.* Vorgänger, Vorfahrer.
Precettare, gebiethen, befehlen.
Precetto, *m.* Befehl, Gebot.
Precettore, *m.* Lehrmeister.
Precettoria, *f.* das Lehrmeisteramt, Regiment.
†Precídere, *perf. precisi*, *part. preciso*, abhauen, abschneiden, verstümmlen.
Precinto, *m.* der Umfang, Bezirk.
Precinto, *adj.* umgürtet, eingefaßt, umgeben.
Precipitamento, *m.* das Herunterstürzen. Uebereilung.
Precipitante, *adj.* herunterstürzend. der sich übereilet.
*Precipitanza, *f.* s. *precipitatione*.
Precipitare, herunterstürzen, herunter werfen. heftig reizen. *e tal piacere precipitava*

al corso, brachte, zwang ihn zum Laufen. *precipitar gli indugi*, sehr eilen, sich übereilen. *precipitare*, herabstürzen, fallen. verderben. in der Chimie, sich auf den Grund setzen, wenn zu denen Auflösungen etwas anders hinzugegossen oder hineingeworfen wird. *precipitare alcuna cosa*, eine Sache durch allzugroße Eilfertigkeit verderben. *precipitare*, sich ins Unglück stürzen, blind zufahren.

Precipitatamente, *adv.* *precipitosamente*, ohne Bedacht, übereilt.

Precipitato, *subst. m.* besonderes äzendes Medicament, Mercurius præcipitatus.

Precipitato, *adj.* gestürzt, verstoßen, verworfen.

Precipitazione, *f.* das Herabstürzen, Herabstürzung Stürzung in die Gefahr, Laster, Sünden. Uebereilung.

Precipite, *adj.* schnell, jäh, über Hals über Kopf, unbesonnen, voreilig.

Precipitosamente, *adv.* mit Uebereilung, heftig.

Precipitoso, *adj.* abhängig, steil. *fig.* unbesonnen, schnell, gefährlich. *giudizio precipitoso*, übereiltes Urtheil. *partito precipitoso*, gefährliche Parthey.

Precipiziare, herabstürzen, s. *precipitare*.

Precipizio, *m.* Ort, da man herabstürzen kann, jäher, steiler Ort. äußerste Gefahr, äußerstes Verderben. *prov. aver da un lato il precipizio dall' altro i lupi*, von Gefahr umgeben seyn, zwischen Thür und Angel stecken. *andare*, *mandare in precipizio*, ins Unglück, ins Verderben stürzen, durchbringen, verderben.

Precipuamente, *adv.* *principalmente*, fürnehmlich, besonders, vor andern.

Precipuo, *adj.* der Fürnehmste vor andern, Principal. vortrefflich, sonderlich.

Precisamente, *adv.* kurz. rund, auf einmal.

Precisione, *f.* genaue Bestimmung, Richtigkeit, Abtheilung, Abschnitt, Abkürzung.

Preciso, *adj.* bestimmt, richtig, abgetheilt, eigentlich, abgekürzt. *con preciso latino*, in guten, verständlichen, deutlichen Worten.

Preciso, *adv.* kurz, deutlich, genau.

Preclaramente, *adv.* fürtrefflich, sehr wohl, herrlich.

Preclarissimo, *superl.* sehr hell, sehr trefflich, berühmteste.

Preclaro, *adj.* hell, vortrefflich, berühmt.

*Preco, *m.* Gebeth, ist poetisch.

Precónio, *m.* Ausruffung, ein öffentliches Lob. *l' alto preconio che grida l' arcano*, die deutliche Bekanntmachung und Entdeckung der göttlichen Eigenschaften.

Preconizzare, ausruffen, sehr rühmen, loben.

Preconoscenza, precognoscenza, *f.* Vorerkänntniß, das Vorhererkennen.

†Preconoscere, precognoscere, vorher erkennen, voraussehen.

Precorrente, *adj.* zuvorkommend, vorweglaufend.

†Precórrere, vorhin, vorweglaufen, zuvorkommen.

Precorso, *adj.* vorhin, vorweggelaufen, zuvorgekommen.

Precursore, *m.* Vorläufer.

Preda, *f.* Raub, Beute. Preiß. *dare in preda*, Preiß geben.

Predamento, *m.* das Rauben, Beutemachen.

Predare, rauben, plündern, Seeräuberey treiben, capern.

Predato, *adj.* geraubet, beraubt, geplündert.

Predatore, *m.* Räuber, Seeräuber, Corsar.

Predatorio, *adj.* räuberisch. von Raube.

Predatrice, *f.* Räuberinn.

Predecessore, *m.* Vorgänger.

Predella, *m.* Fußschemmel, Fußbank. *per sim. il cielo è la mia sedia, e la terra è la predella de' piedi miei*, und die Erde meiner Füsse Schemmel. Landgütgen. Zügel, welchen man in der Hand hat, wenn man reitet. Nachtstuhl. Gebärstuhl. Altarstuffe, auf welcher der Priester steht, wenn er die Messe liest. Beichtstuhl. *prov. sonar le predelle dietro ad' uno*, von einem hinterwärts Böses reden.

Predellina, *f.* predellino, *m.* kleiner Fußschemmel, Bänkgen. *portare uno a predelline*, wenn ihrer zwey die Hände übers Kreuz zusammenfügen, und den Dritten darauf tragen.

Predellone, *m.* Bank.

Predestinare, vorher bestimmen, versehen, verordnen, erwählen. wird von Gott gebraucht, in Ansehung der Menschen.

Predestinato, *adj.* vorher bestimmt, erwählet, versehen.

Predestinazione, *f.* *Predestino, *m.* Vorherbestimmung, Versehung, Gnadenwahl. *predestinazione*, Vorherverkündigung, Weissagung.

Predetto, *adj.* oben erwähnt, vorgedacht, zuvor gemeldet. vorhergesagt.

Predica, *f.* Predigt. Wischer, Verweiß. *pigliare il luogo alla predica*, zuvorkommen, sich in Besitz setzen. Versammlung in der Kirche um eine Predigt anzuhören, die Zuhörer, welches sonst gewöhnlicher *udienza* heißt.

Prédicabile, *adj.* logikalischer Terminus, was und wovon etwas gesagt werden kann.

Predicamento, *m.* das Predigen, die Predigt selbst. Vorhersagung, Weissagung. in der Logik, Predicament, die Ordnung der

rer Generum und Specierum, so von dem genere generalissimo gemacht werden. *essere in predicamento*, im Ruff seyn.
Predicante, *m.* Prediger, besonders braucht man dieß Wort von lutherischen Predigern.
*Predicanza, *f.* s. *predica.*
Predicare, predigen, das Evangelium ankündigen, verkündigen, lehren und strafen. *ma lasciando ora stare il predicare*, lasset das Predigen bleiben, d. i. das Unterrichten, Erinnern u. s. w. *predicare*, mit vielen Worten bitten, einen langen Senf machen. loben, rühmen, preisen. *e' predica le sue azioni*, rühmt seine grosse Thaten. bekannt machen, ausbreiten. groß machen, eine Sache vergrößern. *prov. predicare a' porri*, vergebens predigen, tauben Ohren predigen.
Predicato, *m.* in der Logik, Predicat, Sagwort, was von einem andern gesagt wird.
Predicato, *adj.* geprediget, verkündiget u. s. w.
Predicatore, *m.* Prediger.
Predicatorello, *m.* ein schlechter Prediger.
Predicatrice, *f.* die verkündiget, bekannt macht. *la fama è servitrice delle antiche virtà, predicatrice de vizi*, die die Laster aller Welt bekannt macht.
Predicazione, *f.* Verkündigung, das Predigen, die Predigt.
*Predicere, s. *predire.*
Predicimento, *m.* Vorhersagung, Weissagung.
Predimostrazione, *f.* vorhergehender Erweis.
†Predire, *perf. predissi*, *partic. predetto*, vorhersagen, weissagen. *una cosa voglio predire &c.* Eines will ich im Voraus sagen. *e' venuto il dì, che alla nozze predetto avea*, der zur Hochzeit bestimmte, angesetzte Tag.
Predizione, *f.* Vorhersagung, Weissagung.
Predominante, *m.* der herrscht, vorzügliche Macht und Ansehen hat.
Predominare, über alle herrschen, vorzügliche Gewalt und Macht haben.
Predominato, *adj.* beherrscht.
Predomínio, *m.* Oberherrschaft.
Predone, *m.* Räuber, Seeräuber.
†Preeléggere, vorher erwählen.
Preeminenza, preeminenzia, *f.* Vortrefflichkeit, Vorzug.
Preesistente, *m.* vorherseyend.
Prefato, *adj.* zuvorgesagt, erwähnet, vorgedacht.
*Prefazio, *m. preambolo*, Vorrede, Vorbericht. *e 'l rider dell' erbe son di lor vero ombriferi prefazi*, das frische Ansehen der Kräuter sind die Kennzeichen ihres guten Zustandes, Fortkommens. *prefazio*, ein Gebeth in der Messe, die Präfation.
Prefazione, *f. preambulo*, Vorrede, Eingang.
*Prefenda, *f.* s. *prebenda.*
Preferimento, *m.* Vorzug, Vorsitz, Oberstelle, Hochachtung.
Preferire, vorziehen, vortragen, höher achten.
Preferto, *m.* Vorgesetzter, Vorsteher, Obrister.
†Prefiggere, festsetzen, bestimmen.
Prefiggimento, *m.* das Vorherbestimmen, Festsetzen; Vorsatz, Zweck, Bestimmung.
Prefisso, *adj.* bestimmt, festgesetzt, anberaumt.
*Pregagione, *f.* s. *preghiera.*
Pregante, *adj.* bittend.
Pregare, bitten, flehen. wünschen, anwünschen. *io ti prego felicità*, *cento mal anni &c.* wünsche dir Glück, alles Unglück ꝛc. die Alten schreiben auch *priegare.*
Pregato, *adj.* gebethen, angewünscht.
Pregatore, *m.* der bittet, flehet, anwünscht.
Pregévole, *adj. di pregio*, schätzbar, kostbar.
*Pregheria, *f.* *pregaria, *f.* s. *preghiera.*
Preghévole, *adj.* flehentlich, bittlich.
Preghiera, *f.* *preghiero, *m. prego*, Gebeth, Bitte, das Flehen.
Pregiabile, *adj.* schätzbar, das geschätzt werden kann.
Pregiare, schätzen, achten. den Preiß, Werth bestimmen.
Pregiato, *adj.* geschätzt, geachtet. dessen Preiß, Werth bestimmet.
Pregiatore, *m.* der schätzt, achtet. den Werth, Preiß bestimmt, Schätzer, Taxirer.
Pregio, *m.* Schätzung, Achtung, Ansehen. Preiß, Werth. *meritare il pregio*, Nutzen schaffen.
*Pregione, *f.* s. *prigione.*
*Pregioso, *adj. di pregio*, kostbar.
Pregiudicante, *adj.* nachtheilig, was nachtheilig ist.
Pregiudicare, nachtheilig seyn, schaden.
Pregiudicativo, pregiudiciale, *adj.* nachtheilig, schädlich.
Pregiudício, pregiudizio, *m.* Nachtheil, Schade, Vorurtheil.
Pregiudizioso, *adj.* nachtheilig, schädlich.
Pregnante, *adj. pregno*, schwanger, trächtig. *parole pregnanti*, geheimnißvolle, nachdenkliche Worte, die was hinter sich haben.
Pregnezza, *f.* Schwangerschaft.
Pregno, *adj. pieno*, voll, schwanger. sehr voll angefüllt.
Prego, *m. priego*, das Bethen. Bitte, Gebeth. man findet es auch als ein *femin.*
Pregustare, kosten, vorherschmecken, versuchen.
Prelato, *m.* ein vornehmer Geistlicher, Prälat, Cardinal, Bischof, Abt. Oberster, Haupt.

Haupt. Principal. Oberer. einige Alten schreiben auch **parlato*.
Prelatura, *f.* Prälatenwürde. Würde und Amt eines Obern, Vorstehers, Oberhaupts.
Prelazione, *f.* s. *prelatura*. der Vorzug, das Vorgezogenwerden.
Preliare, s. *combattere*.
Prelibare, vorherkosten, versuchen. ein wenig, obenhin berühren.
Prelibato, *adj.* gekostet. vortrefflich, köstlich. ein wenig, leicht berühret.
Preliminare, *m.* Eingang, erster Entwurf, Präliminarien zum Frieden, und andern Tractaten.
Preludio, *m.* Anfang, Eingang, Vorspiel.
Prematica, *f.* s. *prammatica*.
Premeditare, vorher bedenken, vorher erwägen, betrachten, überlegen.
Premeditato, *adj.* vorher bedacht, erwogen, betrachtet.
Premeditazione, *f.* Vorherbetrachtung, reifliche Ueberlegung.
Premente, *adj.* was druckt, preßt, dringend.
†Premere, *perf. premei*, *partic. premuto*, drucken, pressen, das der Saft heraus gehet. drängen. *questa gente che preme a noi è molta*, das auf uns zudringt. — *torrente, che alta vena preme*, den eine hochliegende, reiche Quelle forttreibet. unter die Füsse treten. unterdrucken. *met.* quälen, ängstigen. einen aussaugen, das Mark auspressen. daran gelegen seyn. *questa cosa mi preme*, hieran ist mir viel gelegen. *premere*, unterdrucken, verschweigen. stoßen, zwingen, nöthigen.
Premessa, *f.* einer der beyden Vordersätze in einer Schlußrede, præmissa.
Premesso, *adj.* vorhergesetzt, vornen hin gestellt.
†Premettere, vorhersetzen, vortragen, voranschicken.
Premiare, belohnen, vergelten, begaben.
Premiativo, *adj.* belohnend, vergeltend, der belohnen, vergelten kann.
Premiato, *adj.* belohnt, vergolten.
Premiatore, *m.* Belohner, Vergelter.
Premiazione, *f.* Belohnung, Vergeltung.
Preminente, *adj.* hervorragend.
Preminenza, preminenzia, *f.* Vorzug, Vortrefflichkeit.
Prémio, *m.* Belohnung, Vergeltung, Preiß.
Premitura, *f.* das Pressen. der Saft, das Ausgepreßte.
*Pemizia, *f.* s. *primizia*.
Premonizione, *f.* Warnung; vorhergehende Vermahnung.
Premorire, vor der Zeit sterben, vorher sterben.
Premostrare, vorher zeigen.
Premostrato, *adj.* vorher gezeigt.
Premura, *f.* Eilfertigkeit, Inständigkeit, große Sorge, Bekümmerniß.
Premurosamente, *adv.* sorgfältig, eilfertig.
Premuroso, *adj.* dringend, eilfertig, sorgfältig, inständig, bekümmert.
Premuto, *adj.* gepreßt, gedruckt.
Prenarrare, vorher erzählen.
Prenarrazione, *f.* Vorhererzählung.
Prencipe, *m.* *principe*, Fürst.
*Prendere, *perf. presi*, *partic. preso*, *pigliare*, nehmen, wird ohne Unterscheid in allen Redensarten vor *pigliare* gebraucht. *io Catalano e costui Lodaringo nomati, e da sua terra insieme presi*, erwählet. *tale immagine appunto mi parea ciò, ch' io udia, qual prender si suole quando &c.* als gewöhnlich empfunden wird. *onde mi prese un gielo qual prender suol colui &c.* überfiel mich ein Frost *rc.* *con piacevolezza sua aveva ei la sua donna presa che &c.* so eingenommen; verliebt gemacht. *non prenda a sdegno &c.* verachtete nicht, hielt sich nicht für zu gut. *prender veleno*, sich mit Gift vergeben. *prender terra*, ans Land steigen. *prendere*, Aufgeld geben, bestellen. *prendere bene*, *male*, wohl, übel ankommen. *prendere*, anhangen, sich an etwas halten. anfangen. *e' prese a baciarlo*, fieng an ihn zu küssen. *prenderſi dall' amore*, sich verlieben. *allor fui preso*, da war ich gefangen, verliebte mich. — *le piaghe, ch' io presi in quel bosco*, die ich bekommen hatte. *prendere*, gerinnen, zusammen laufen. erhaschen, mit List ergreifen, anführen, hintergehen. sich entschliessen, beschliessen. *prendere accordo*, eins werden. *prendere ardire*, sich unterstehen, unterfangen. *prender sicurtà*, sicher werden. *prender campo*, *del campo*, sich in Schlachtordnung stellen; etwas zurück weichen, um sich zum Anlauf fertig zu machen. *prendre carne*, Fleisch ansetzen, zu Fleich werden. *prender forma di che che sia*, eine Gestalt annehmen, sich in etwas verwandeln. *prender luogo*, *fig.* gebraucht werden. *prendere il monte*, die Höhe des Bergs erreichen, gewinnen.
Prendimento, *m.* das Nehmen. Nehmung, Fangung.
Prenditore, *m.* der nimmt, fängt.
Prenditrice, *f.* die nimmt, fängt.
Prenominato, *adj.* vorher genennt, vorgemeldet.
Prenotare, vorher, im voraus anmerken.
Prenotato, *adj.* vorher angemerkt.
*Prenta, *f.* Matte, Erddecke, Fußdecke.
Prenunciare, vorher verkündigen, ankündigen, vermelden.
*Prenze, *prence, *m.* s. *principe*.
*Prenzessa, *prencessa, *f.* s. *principessa*.
Preoccupare, vorher einnehmen.
Preparamento, *m.* Zubereitung, Bereitung, Zurüstung.

Preparante, *adj.* der zurüstet 2c.
Preparare, zubereiten, bereiten, zurüsten.
Preparativo, *adj.* s. *preparatorio.*
Preparato, *adj.* zubereitet, bereitet, zugerüstet.
Preparatorio, *adj.* vorbereitend, bereitend.
Preparazione, *f.* s. *preparamento.*
Preponderare, überwiegen, wichtiger seyn, den Ausschlag geben.
†Preporre, vorsetzen, vorziehen.
Prepositivo, *adj.* was den Vorzug hat, was man vorsetzt.
Prepositura, *f.* s. *propositura.*
Preposizione, *f.* in der Grammatik, eine *prepositio*, Vorwort.
Prepóstero, *adj.* verkehrt, das Hinderste zu erst. schlimm, schlecht.
Preposto, *adj.* vorgesetzt, vorgezogen.
Preposto, *subst. m.* s. *proposto.*
Prepotente, *adj.* sehr mächtig, übermächtig.
Prepotenza, *f.* große Macht, Uebermacht.
Prepúzio, *m.* die Vorhaut am männlichen Gliede.
Prerogativa, *f.* Vorzug, Vortheil, Freyheit.
*Prerogazione, *f.* s. *prerogativa.*
Presa, *subst. f.* von *prendere* und *pigliare*, Nehmung. *presa di città*, Einnahme einer Stadt. Gefangennehmung, Gefangenschaft. das Einnehmen der Arzeney, eine Dosis, so viel man auf einmal einnimmt. der Fang beym Fischen, auf der Jagd. *presa di gente*, Haufen, Menge Volks. *presa*, Handhabe, Griff. *presa di terra*, eine gewisse bestimmte Größe des Erdreichs, Landes. *dar le prese*, die Wahl lassen. *dar presa*, Gelegenheit, Anlaß, Bequemlichkeit zu etwas geben. *venire alle prese*, handgemenge werden. *essere stato alle prese*, mit jemanden einen genauen Umgang haben, ihn genau kennen. *far presa*, sich setzen, trocknen, eintrocknen; binden, als Kalk und dergleichen. *di prima presa*, beym ersten Anblick.
Preságio, *m.* Weissagung, Vorhersagung.
Presagire, weissagen, vorhersagen.
Presago, *m.* Wahrsager, Prophet.
Presame, Käselab. *per met. presame d'amistade*, Gelegenheit, Anreizung zur Freundschaft.
Presbiterato, *m.* Priesterthum, Priesterwürde. der letzte von den geistlichen Orden, der die Macht, Messe zu lesen, giebt.
Presbiterio, *m.* Priesterwohnung, ihr Sitz in der Kirche.
Prescia, *f.* *fretta*, Eil, Eilfertigkeit.
Presciente, *adj.* vorherwissend, vorhersehend.
Prescienza, *f.* Vorsehung, Vorhersehung.
Prescindere, s. *preterire.*
Prescito, *m.* Verdammter, Verworfener. *adj.* vorhergewußt.
Presciutto, *m.* *prosciutto*, Schinke.
†Prescrívere, *perf. prescrissi*, *part. prescritto*, verjähren, durch Verjährung erlangen. vorschreiben, bestimmen, verordnen.
Prescritto, *adj.* verjährt. vorgeschrieben, verordnet, bestimmt. *non era giunto al mio viver prescritto*, meinem bestimmten Leben. *quanto è il poter d'una prescritta usanza*, einer eingeführten Gewohnheit. --- *degli altri nelle favole prescritte nominati*, in den oben, zuerst beschriebenen Fabeln. *che Teti ingorda con prescritto fine freni l'onde marine*, durch ein unveränderliches Gesetz bestimmt.
Prescritto, *m.* prescrizione, *f.* Verjährung. das dadurch erlangte Recht. Vorschrift, Verordnung der Aerzte.
Presedere, vorsitzen, den Vorsitz, Regierung haben.
Presentagione, *f.* Vorstellung. Ueberreichung. *le presentagione*, öffentlicher Ort, wo die öffentlichen Schriften und Acten überreicht und eingeliefert werden.
Presentáneo, *adj.* gegenwärtig, augenblicklich, das sogleich seine Wirkung thut.
Presentare, schenken. darreichen. zeigen, sehen lassen, darstellen. *presentarsi*, sich zeigen, sich sehen lassen. nähern, sich nähern.
Presentato, *adj.* geschenkt, gezeigt, vorgestellet. *m.* derjenige, dem was geschenkt wird, beschenkt.
Presentatore, *m.* der schenkt, darreichet, vorstellet.
Presentazione, *f.* Darreichung, Vorstellung, Zeigung.
Presente, *subst. m.* Geschenke, Gabe.
Presente, *adj.* gegenwärtig, das zugegen ist, oder von dem gehandelt wird, jetzig. *però se 'l mondo presente vi svia in voi è la cagion*, die jetzige Welt, d. i. der Weltbrauch, die jetzige Mode, Gewohnheit.
Presente, *prapos.* in Gegenwart. *adv.* gegenwärtig, jetzt.
Presentemente, *adv.* jetzt, gegenwärtig, gleich. in Person, in Gegenwart. sogleich, im Augenblick, auf der Stelle.
Presentimento, *m.* Ahndung, Vorhermerkung, Vorempfindung.
Presentire, ahnden, vorhermerken.
Presentissimo, *superl.* sehr gegenwärtig, sehr geschwind. *di presentissimo consiglio*, geschwinder, augenblicklicher Rath, Entschluß.
Presentuzzo, presentuccio, *m.* kleines Geschenke.
Presenza, *f.* Gegenwart, Angesicht. *in presenza di tutti*, in aller Gegenwart, vor aller Augen.
Presenziale, *adj.* gegenwärtig, der zugegen.
Presen-

Presenzialmente, *adv.* s. *presentemente*, zugegen, in Gegenwart.
Presepe, presépio, *m.* Krippe.
Preservamento, *m.* *preservazione*, Bewahrung, Vorbauung.
Preservare, bewahren, vorbauen.
Preservativo, *adj.* was bewahret, vorbauet.
Preservativo, *subst.* *m.* Bewahrungs- Vorbauungsmittel.
Preservazione, *f.* Bewahrung.
Preficcio, *adj.* gefangen, *uccel preficcio*, gefangener Vogel. gewonnen.
Préside, presidente, *m.* Vorsitzer, Vorsteher, Präsident. *presidente*, Vorgesetzter, Statthalter.
Presidenza, *f.* Vorsitz, der erste Rang.
Présidio, *m.* Besatzung, Hülfe, Schutz.
Presmone, *m.* Läutermost, Most, so aus den Trauben läuft, ehe sie gekeltert werden.
Presontuosamente, *adv.* vermessentlich.
Presontuoso, *adj.* *presuntuoso*, der sich zu viel herausnimmt, übermüthig, vermessen, frech.
Preso, *adj.* genommen, gefangen. unternommen. Gefangener.
Pressa, *f.* *calca*, großer Haufe, Zulauf, Menge, volkreiche Versammlung. Eile, Eilfertigkeit.
Pressante, *adj.* dringend, pressend, zwingend.
Pressare, dringen, pressen, nöthigen, zwingen.
*Pressezza, *f.* *vicinità*, Nähe, Nachbarschaft.
Pressione, *f.* das Drucken, Pressung, Drängung.
Pressissimo, *superl.* sehr nahe, sehr dichte. wird auch *adv.* gebraucht.
Presso, *adj.* nahe, dicht.
Presso, *prepos.* ordentlich mit dem *Dativo*, doch findet man sie auch mit dem *Genitivo* und *Accusativo*, bey, nahe an. ungefähr. *presso a dumila fiorini*, ohngefähr zweytausend Gülden. für, in Vergleichung, *che presso a quel d' amor*, für, in Vergleichung mit der Liebe. *presso*, *adv.* nahe. *il giovane domando come presso fosse Alagna*, wie nahe. *presso*, *presso chè*, fast, schier, beynahe. *presso presso*, ganz nahe.
Pressore, *m.* der druckt, preßt.
*Pressovário, dunkelgraue, schwärzliche Farbe.
Pressura, *f.* *appressura*, *appressione*, Unterdrückung, Pressung, Drangsal.
*Presta, *f.* *prestanza*, *prestamento*, Leihung, Anlehn, Darlehn. Beschwerde, Auflage, Zoll.
Prestamente, *adv.* geschwind, hurtig.
Prestamento, *m.* s. *presta*, das Leihen, Borgen.
Prestante, *adj.* vortrefflich.
Prestanza, *f.* das Leihen, und das Geliehene, Darlehn. Zoll, Auflage.
*Prestanziare, Zoll auflegen, Auflagen machen.
Prestanzone, *m.* *balzello*, Zoll, Geldauflage.
Prestare, leihen, borgen. geben, darreichen. *prestar forza*, *conoscimento*, Stärke geben, Känntniß geben. *prestare orecchie*, Gehör geben, anhören. *prestare obbedienza*, gehorchen. *prestar fede*, Glauben beymessen. *prestar la mano a che che sia*, die Hand biethen, Hülfe leisten. *prestare*, nachgeben, schlapp, schlaf, locker werden, als eine Saite, ein Seil.
Prestato, *adj.* geliehen, geborgt. bewilliget, eingeräumet. dargereicht.
*Prestato, *subst.* *m.* Leihung. die geliehene Sache, das Geborgte, Darlehn.
Prestatore, *m.* Ausleiher, der auf Wucher leihet, Wucherer.
Prestazione, *f.* *prestanza*, das Leihen, Borgen.
Prestetto, *adj.* ein wenig geschwind, hurtig.
Prestezza, *f.* Geschwindigkeit, Hurtigkeit.
Prestigiare, bezaubern, zaubern, Blendwerk vormachen.
Prestigiatore, *m.* Zauberer.
Prestigio, *m.* prestigia, Zauberey, Verblendung, Blendwerk.
Prestigioso, *adj.* durch Zauberey, Blendwerk hervorgebracht. bezaubert, betrüglich, verblendend.
Préstita, *f.* prestito, *m.* *presto, *m.* das Leihen, Borgen.
Presto, *m.* Pfandhaus, Leihhaus, Lombard.
Presto, *adj.* hurtig, geschwind, behend. bereit, zurechte gemacht, fertig. kurz. jähling, schnell, unvermuthet. *presta risoluzione*, schnelle Entschliessung. *presto consiglio*, hurtiger Rath.
Presto, *adv.* geschwinder, hurtiger Weise.
Presumenza, *f.* Uebermuth, Vermessenheit. Vermuthung, Argwohn, Einbildung, Muthmassung.
Presúmere, *perf.* *presunsi*, * prosumere, übermüthig, vermessen seyn. vermuthen, argwohnen, sich einbilden.
Presumitore, *m.* * prosumitore, vermessener, eingebildeter Mensch.
Presuntuosamente, prosontuosamente, *adv.* vermessentlich, aus, mit Vermessenheit.
Presuntuoso, prosuntuoso, *adj.* vermessen, übermüthig, verwegen.
Presunzione, prosunzione, *f.* *presumenza*, Vermessenheit. Verwegenheit. Vermuthung, Argwohn, Einbildung, Zweifel. im juristischen Verstande, Vermuthung, Muthmassung, so man für oder wider eine Sache oder Person hat.
*Presunzioso, *adj.* s. *presuntuoso*.
†Presupporre, zum voraus setzen, annehmen.

Presupposizione, *f.* Voraussetzung.
Presupposto, *adj.* vorausgesetzt.
Presupposto, *subst. m.* das Vorausgesetzte, die Voraussetzung.
Presura, *f.* Gefangennehmung, Fang, Verhaftnehmung, insonderheit, welche von Gerichtsdienern u. s. w. geschiehet. überhaupt ein jedes Nehmen. Käselab.
*Presuro, *adj.* der gefangen werden soll, in Verhaft zu bringen ist.
Pretaccio, *m.* schlechter Priester.
Pretajo, *m.* Priesterfreund. Pfaffenfreund.
*Pretático, * pretato, *m. presbiterato*, Priesterthum.
Pretazzuolo, *m.* ein unwissender Priester.
Prete, *m.* Priester. Pfarrer, weltlicher Priester zum Unterscheid der Regolaren. die Priesterwürde, der Priesterstand. *prov. da bere al prete, che 'l cherico ha sete*, etwas vor einen andern fordern, was man selbst gern haben will. *a un prete pazzo un popolo spiritato*, sie schicken sich sehr gut zusammen. *e' non è mal che 'l prete ne goda*, er ist noch nicht so krank, daß er sterben wird; das Unglück ist nicht so groß, die Sache nicht so wichtig. *erra il prete all' altare*, verspricht sich doch der Pfarrer auf der Kanzel. die Alten benennten auch bisweilen die Götzenpriester mit diesem Namen.
Pretelle, Modell oder Form zum Giessen, als Teller. *prov. gettare in pretelle*, etwas sehr geschwind und gut machen.
Pretendenza, *f.* s. *pretensione*.
†Preténdere, *perf. pretesi*, *partic. preteso*, begehren, fordern, Anspruch machen.
Pretensione, *f.* Anspruch an etwas, Forderung.
Preterire, übergehen, verabsäumen, keinen Erfolg, Wirkung haben.
Préterito, *subst. m.* die verflossene, vergangene Zeit. † der Hintere.
Pretérito, *adj.* vergangen, verflossen.
Pretermesso, *m.* unterlassen, vorbeygelassen.
†Pretermettere, unterlassen, vorbeylassen.
Pretermissione, *f.* Unterlassung. Vorbeylassung.
Pretesso, *adj.* gefordert, verlangt, vermeint, vorausgesetzt.
Pretesto, *m.* Vorwand, Deckmantel, Schein.
Pretignuolo, *m.* s. *pretazzuolo*.
Pretone, *m.* großer Priester.
Pretore, *m.* Prätor, Richter, Schultheiß.
Pretoría, *f.* die Prätur, Richter- Schultheissenamt.
Pretoriano, *adj.* vom Prätor, prätorianisch.
Pretório, *m.* Richterbank, Richthaus. *sedolsegli che tutto 'l pretorio avesse udito*, alle Leute, die im Richthause waren.
Pretório, *adj.* vom Prätor.
Pretosémolo, pretesémolo, *m.* Petersilien.

Pretra, *f.* s. *pietra*.
Prettamente, *adv. schiettamente*, rein, aufrichtig.
Prétto, *adj.* rein, aufrichtig, unverfälscht. man sagt auch *puro e pretto*, wie die Lateiner purum putum, völlig rein.
†Prevalere, mehr gelten, übertreffen. *prevalersi*, sich zu Nutze machen, sich etwas bedienen.
*Prevalicare, s. *prevaricare*.
*Prevalicatore, *m.* s. *prevaricatore*.
Prevaluto, *adj.* mehr gegolten, mehr vermocht. übermocht.
Prevaricamento, *m.* Uebertretung, Ueberschreitung.
Prevaricare, übertreten, das Geboth überschreiten. untreu handeln, colludiren mit der Gegenpart zum Nachtheil seines Clienten.
Prevaricatore, *m.* Uebertreter, Abtrünniger, Verräther.
Prevaricazione, *f.* Uebertretung. Mishandlung, Untreu, Colludirung mit der Gegenpart zu seines Clienten Nachtheil.
†Prevedere, voraus sehen.
Preveduto, *adj.* voraus gesehen.
Preveniente, *adj.* zuvorkommend.
†Prevenire, zuvorkommen. *prevento fu dal suo fiero destino*, d. i. *prevenuto*, ist ihm zuvor gekommen x.
Prevenuto, *adj.* zuvorgekommen.
Prevenzione, *f.* Vorkommung, Vorwegnehmung.
Prevertire, umkehren, verkehren.
Previdenza, previdenzia, *f.* Vorsicht, das Vorhersehen.
Prévio, *adj.* vorhergehend.
Previsione, *f.* Vorhersehung.
Previso, previsto, *adj.* vorhergesehen.
Prevosto, *adj.* s. *preposto*.
Prevostura, *f.* s. *prepositura*.
Preziosamente, *adv.* reich, kostbarlich, prächtig. vortrefflich, vorzüglich gut.
Preziosità, *f.* Kostbarkeit.
Prezioso, *adj.* kostbar, schätzbar, vortrefflich. *preziosi vini*, die besten Weine.
*Prezza, *f.* s. *prezzo*, Achtung, Werth.
Prezzábile, *adj. pregiabile*, schätzbar.
Prezzare, *apprezzare*, schätzen, hochschätzen.
Prezzato, *adj. apprezzato*, geschätzt, hochgeschätzt.
Prezzatore, *m.* s. *apprezzatore*.
Prezzémolo, s. *petrosemolo*. *pigliando, come si dice, l' accasione di petrosemolo*, d. i. eitle, vergebliche, unnütze.
Prezzo, *m.* Werth, Preiß. Lohn, Gewinnst. Schätzung. *meritare il prezzo*, auf die Rechnung schreiben.
Prezzolare, feilschen, dingen. für einen gewissen Lohn miethen, dingen.
Prezzolato, *adj.* gefeilscht, gedungen x.

Pria,

Pria, prima, *adv.* vorhero, ehemals. ist poetisch.
Priapismo, *m.* Starzung des männlichen Gliedes, eine Krankheit.
*Pricissione, *f.* s. *processione.*
*Priega, *f.* *prego*, s. *preghiera.*
†Priémere, s. *premere*, drücken, zusammendrücken.
Priemitura, *f.* das Pressen, Drucken.
Priemuto, *adj.* gepreßt, gedruckt.
*Prieta, preta, *f.* s. *pietra.*
Prigiona, *f.* Gefangene.
Prigionare, ins Gefängniß setzen, legen.
Prigione, *f.* Gefängniß. *per simil. se tu sei nella prigione eterna &c.* im ewigen Gefängniß. *apraſi la prigione ove io son incluso. prov. nè a torto nè a ragione non ti lasciar mettere in prigione*, man soll sich nicht allzusehr auf seine Unschuld verlassen, wenn sie im geringsten noch zweifelhaft ist; man muß sich vor dem Gefängniß hüten, man mag recht oder unrecht haben.
Prigione, *m.* Gefangener, Arrestante. Kriegsgefangener.
Prigionia, *f.* Gefangenschaft, Arrest.
Prigioniere, prigioniero, *m.* Gefangener. Kerkermeister, Stockmeister.
Prima, *subst. f.* die erste Morgenbethstunde.
Prima, *adv.* eher, vorhero. *prima che*, eher, als. *il prima*, so bald, als. *come prima*, kaum. *come prima vi fu arrivata*, kaum war sie daselbst angekommen rc. so werden auch mit *prima* und andern Worten verschiedene adverbialische Redensarten gemacht, welche an ihren gehörigem Ort zu suchen.
*Primaccio, *m.* s. *piumaccio.*
Primacciolo, *m.* kleines Küssen.
Primachè, *pria che*, eher, als.
*Primajamente, *adv. primieramente*, erstlich.
*Primajo, *adj. primo*, erster.
*Primajo, *subst. m.* Anfang. *da primajo*, vom Anfang her.
Primamente, *adv.* erstlich, zum ersten.
Primariamente, *adv.* hauptsächlich, vornehmlich, vorzüglich.
Primário, *adj.* so viel als *primaro*, aber gebräuchlicher, der erste.
Primasso, *m.* scherzweise, der Erste, Vornehmste.
Primate, *m.* der Vornehmste.
Primaticciamente, *adv.* zeitig, bey Zeiten.
Primaticcio, *adj.* zeitig, frühzeitig, von Früchten. *accrebbe l' angosce de' soldati il vento primaticcio*, frühzeitige, vor der gewöhnlichen Zeit.
Primato, *subst. m.* die Oberstelle, in der Würde und Gewalt. *tenere il primato*, der Obriste seyn, den Vorzug haben. *li primati*, die Vornehmsten im Staate.
Primavera, *f.* Frühling, Lenz. Schlüsselblume, Himmelsschlüsselgen.
*Primerano, *adj.* s. *primiero.*
Primicério, *m.* das Haupt, der Vornehmste. eine geistliche Würde.
Primiera, *f.* Art Kartenspiel.
Primieramente, *adv.* erstlich, zum ersten, zuerst.
Primiero, *adj. primo*, der erste. wird auch statt des adverbii gebraucht. *qual mi fec' io, quando primier m' accorsi della trasfigurata mia persona.*
Primipilo, *m.* Hauptmann von der ersten Compagnie.
Primitivamente, *adv.* anfänglich. zeitig, bey Zeiten.
Primitivo, *adj.* erst, ursprünglich, anfänglich.
Primízia, *f.* Erstling, *frutto primaticcio*, die ersten Früchte von einem Baum. *met. di virtù primizia*, die ersten Tugenden, Anfänge derselben. Dante braucht es für neu, und daher angenehm. *mentre io m' andava trà tanto primizie dell' eterno piacer*, Neuigkeiten, neue Annehmlichkeiten. *primizia*, die Vorfahren.
Primo, *adj.* der erste. *m.* Vorfahre. der Vornehmste. *nel primo sonno*, im ersten Schlafe; *prima giovanezza*, die erste, zarte, Jugend; im Anfange des Schlafs, der Jugend. *il primo tratto*, *al primo tratto*, anfänglich, anfangs. *minuto primo*, die erste Minute. *primo primo*, der allererste.
Primogénito, *m.* der Erstgebohrne.
Primogenitura, *f.* Erstgeburt. Erstgeburtsrecht, sonderlich in Ansehung der Erbfolge, die dem Erstgebohrnen zukommt. die Folgen und Wirkungen dieses Rechts.
Primordiale, *adj.* anfänglich, ursprünglich.
Prince, *m.* s. *principe.* ist poetisch.
Principale, *subst. m.* der Vornehmste, Oberherr, Principal.
Principale, *adj.* vornehm, erste, hauptsächlichst. vorig, *nelle colombaje nuove non si voglion metter colombi vecchi, imperocchè si partano e ritornano a' principali luoghi*, an ihre vorige Oerter, in ihre vorige Schläge.
Principalmente, *adv.* hauptsächlich, vornehmlich.
*Principare, herrschen, regieren.
Principati, der erste Orden in der dritten Hierarchie, die Fürstenthümer.
Principato, *m.* Fürstenthum. Herrschaft, Vorzug. *principato*, ist auch der Name einer Provinz.
Príncipe, *m.* Fürst. Erbprinz, Prinz. Oberster, Principal.
Principessa, *f.* Fürstinn, Prinzessinn.
Principiamento, *m.* Anfang.
Principiante, *adj.* der anfängt, anfangend.

Principiare, anfangen, beginnen.
Principiato, *adj.* angefangen.
Principiatore, *m.* Anfänger.
Principio, *m.* Anfang, Grundstoff. Ursprung. Anfangsgrund, Grundsatz, Hauptgrundsatz.
*Priorático, *m.* gewisse Magistratsperson zu Florenz.
Priorato, *m.* s. *priorático.* Priorstell in einem Kloster, oder Ritterorden.
Priore, *m.* Prior, Magistratsperson in Florenz. Prior eines Klosters oder Ritterordens.
Prioria, *f.* Pfarrkirche, eine Priorie.
Priorista, *f.* Register, in welchem die Namen der Prioren eingeschrieben sind.
Priorità, *f.* der Vorgang, die erste Stelle, Priorat.
Priscamente, *adv.* vor Alters, ehedem.
Prisco, *adj.* alt, vormalig.
Prisma, *m.* Prisma, eine Figur, ein dreyeckigt allerhand Farben spiegelndes Glas.
Pristinamente, *adv.* sonsten, anfänglich, vor diesem.
Prístino, *adj.* alt, vorig, ehemalig.
Privagione, *f.* privamento, *m.* Beraubung, s. *privazione.*
Privanza, *f.* besondere Gunst bey einem großen Herrn.
Private, berauben, entziehen. bey einem großen Herrn der Liebling seyn.
Privata, *subst. f.* Cloack, Schleusse, Privet.
Privatamente, *adv.* insbesondere, besonders. so viel als *da uom privato*, als ein gemeiner Mann, im Privatstande.
Privativamente, *adv.* mit Beraubung, mit Ausschliessung, ausschliessend ꝛc.
Privativo, *adj.* was eine Beraubungskraft hat, was beraubt, ausschließt.
Privato, *subst. m.* Cloack, Privet. Günstling eines großen Herrn.
Privato, *adj.* häuslich, nicht öffentlich, gemein. ohne Amt oder Würde. *persona privata*, Privatperson, bloßer Privatmann. besonder. *hanno le loro malattie private*, haben ihre besondere Krankheiten. heimlich, verborgen. *in privato*, besonders, insbesondere, insgeheim.
Privatore, *m.* der beraubet, entzieht.
Privatrice, *f.* die beraubet, entzieht.
Privazione, *f.* Beraubung, Entziehung.
Privigno, *m.* Stiefsohn, s. *figliastro.*
Privilegiante, *adj.* der eine Freyheit giebt.
Privilegiare, *brivilegiare, eine Freyheit geben, ein Privilegium ertheilen. zu Lehn geben, reichen.
Privilegiato, *adj.* *brivilegiato, befreyet, der ein Privilgeium hat, privilegirt. belehnt.
Privilegio, *m.* *brivilegio, Freyheit, Freyheitsbrief.
Privo, *adj.* beraubt, entblößt, mangelnd.

Prizzato, *adj.* s. *brizzolato.*
Pro, *subst. m.* Nutzen. Beste. *in pro e in contra*, vor und wider, zum Nutzen und Schaden, Vortheil und Nachtheil. *buon pro ti faccia*, wohl bekomm es euch. *dare il buon pro*, gut Glück wünschen.
Pro, *adj.* tapfer.
Proavo, *m.* Uhrgroßvater.
Probábile, *adj.* beweißlich, sehr wahrscheinlich, glaublich.
Probabilità, *f.* Wahrscheinlichkeit.
Probabilmente, *adv.* wahrscheinlicher Weise.
Probárico, *m.* Schaafschwemme, Schaafteich, kommt in der Bibel vor.
Probazione, *f.* Beweisthum, Beweis. Probe.
*Próbbio, *m.* s. *obbrobrio.*
Probità, *f.* Frömmigkeit.
Problema, *subst. m.* Problem, eine aufgeworfene, unausgemachte Aufgabe. Frage, Rätzel. in der Geometrie, Aufgabe, etwas zu machen, zum Unterschiede von *Teorema*, welches bloß eine Demonstration enthält, und lehret.
Probo, *adj.* fromm, gut.
Probóscide, *m.* Rüssel eines Elephanten. *per simil.* Rüssel der Fliegen und Schmetterlinge.
*Procaccia, *f.* procacciamento, *m.* Nachjagung, Suchung, Nachtrachtung, Erlangung.
Procacciante, *adj.* der nachjaget, suchet, fleißiger arbeitsamer Mensch.
Procacciare, nachtrachten, suchen, erwerben, erlangen, anschaffen.
Procacciato, *adj.* angeschafft, gesucht, erworben.
Procacciatore, *m.* der anschafft, sich mühsam bestrebt, sucht.
Procaccio, *m.* Anschaffung, Suchung. Curier, reitender Bothe, von einer Stadt zur andern. — *confermatomi poi dal silenzio di due procacci*, da ich durch zwey ordentliche Boten, in zwey Posttagen keine Briefe erhalten. *andare in procaccio*, nachsuchen.
Procace, *adj.* muthwillig, frech, unverschämt, geil.
*Procanto, *m.* Eingang, Anfang einer Rede.
*Proccianamente, *adv.* s. *prossimamente.*
*Procciano, *adj.* s. *vicino.*
Proccura, procura, *f.* Vollmacht, schriftlicher Vollmachtsbrief.
Proccuragione, *f.* Verschaffung, Verwaltung. Amt eines Verwalters.
Proccurare, procurare, suchen, verschaffen. verwalten, sich Mühe geben. *procuri di far sollecitamente &c.* sorge, daß ꝛc. andere Sachen besorgen; in Gerichten vertheidigen, einen Sachwalter abgeben. *procurarsi*, sich pflegen, sich Gutes thun.
Proccurato, *adj.* verschafft, verwaltet.

Proccuratore, *m.* Anwald. Verwalter. der verschafft. *procuratore dell' altrui morte*, der andern zum Tode hilft.
Proccurazione, *f.* Verschaffung, Verwaltung. gewisse Lebensmittel, welche denen Prälaten gegeben werden, wo sie Visitation halten.
Proccureria, *f.* Amt eines Anwalds, Verwalters. Anwaldschaft, Verwaltung. *avendo alla manifesta simonia, proccureria posto nome*, da ist es so viel als *proccurazione*, in der zwoten Bedeutung.
Procedente, *adj.* herkommend, entstehend.
Procédere, weiter vorwärts gehen, vor sich gehen. *per simil. pur sì discretamente procede la cosa che &c.* daß die Sache so klüglich geführet werde. *e volendo egli già procedère a l' assoluzione*, da er schon kommen wollte auf die rc. fortfahren. wohl von statten gehen. entstehen, herkommen, mit dem ablativo. gerichtlich verfolgen, verfahren, Proceß anfangen, fortsetzen. *proceder contro chi che sia*, gegen einen gerichtlich verfahren. *procedere bene, male*, sich wohl, oder übel in einer Sache verhalten, darinnen verfahren.
Procedimento, *m.* Fortgang, das Verfahren, Beförderung, Fortsetzung.
Proceduto, *adj.* fortgefahren, verfahren, vor sich gegangen, fortgesetzt.
Procella, *f.* Sturm auf der See. Gefahr. *guarda quà giuso alla nostra procella.*
Procelloso, *adj.* stürmisch, ungestüm.
Processare, einem den Proceß machen, Proceß wieder einen führen, processiren.
Processato, *adj.* gerichtlich verdammt, im Gerichte verurtheilet.
Processetto, *m.* kleiner Proceß, *dim.* von *processo.*
Processione, *f.* Umgang, Procession. ein Landgut. *le bestemmie fanno come le processione*, die Lästerungen, Flüche fallen auf ihren Urheber zurück. *andare in processione*, hin und her gehen, laufen.
Processivo, *adj.* was Fortgang hat, fort- oder herumgehen kann.
Processo, *m. procedimento, progresso, seguitamento*, Fortgang, Erfolg. Proceß, und alle dahin gehörigen Schriften und Handlungen. *fare un processo ad alcuno*, einen den Proceß machen.
*Procinto, *adj.* s. *recinto.*
Procinto, *m* Kriegsrüstung, Bereitschaft. *essere in procinto*, bereit seyn, in Begriff seyn.
Proclive, *adj.* geneigt zu etwas.
Proco, *m.* Liebhaber, Liebster.
Procojo, *m.* s. *proquojo.*
Proconsolo, *m.* Proconsul. *pescare pe 'l proconsolo*, vergebliche Mühe anwenden. s. *pescare.*
Procrastinare, von einer Zeit zur andern verschieben.
Procrastinazione, *f.* Verzögerung, Aufschub.
Procreamento, *m.* Erzeugung, Gebährung.
Procreante, *adj.* zeugend, gebährend.
Procreare, zeugen, gebähren.
Procreato, *adj.* gezeugt, gebohren.
Procreatore, *m.* der zeuget.
Procreatrice, *f.* die zeuget, gebiehret.
Procreazione, *f.* Erzeugung, Geburt.
Procura, *f.* s. *proccura.*
Procuragione, *f.* s. *proccuragione.*
Procurare, s. *proccurare.*
Procurato, *adj.* s. *proccurato.*
Procuratore, *m.* s. *proccuratore.*
Procuratorello, *m.* kleiner, schlechter Anwald, kleiner Verwalter.
Procuratrice, *f.* die verschafft, zuwege bringt.
*Procuro, *m.* s. *proccuragione.*
Proda, *f.* Ufer. Rand einer andern Sache. anstatt *prora*, Vordertheil des Schiffs.
Prodano, *m.* Seil. Tau, welches von vorne den Mastbaum wider die Gewalt der Winde erhält.
Prode, *subst. m.* Nutzen, Beste,
Prode, *adj.* nützlich. tapfer.
Prodemente, *adv.* tapferer Weise.
Prodezza, *f.* Tapferkeit, Stärke des Leibes.
Prodicella, *f. dim.* von *proda.*
Prodiero, *m.* der das vordere Theil des Schiffs regieret, oder daselbst rudert.
Prodigalità, *f. scialacquo, scialacquio*, Verschwendung, Verprassung.
Prodigalizzare, *scialacquare*, verschwenden, verprassen, durchbringen.
Prodigalmente, prodigamente, *adv.* verschwenderischer Weise.
Prodígio, *m.* Wunderwerk, Wunderzeichen.
Prodigioso, *adj.* wunderbar, seltsam, abentheuerlich, erstaunlich.
Pródigo, *m.* Verschwender.
Prodissimo, *superl.* von *prode*, sehr tapfer.
Prodotto, produtto, *adj.* hervorgebracht, vorgestellt, aufgewiesen. *subst. m.* dasjenige was hervorgebracht, herausgebracht worden, Product.
Producente, *adj.* was hervorbringt.
*†Prodúcere, s. *produrre.*
Producíbile, *adj.* was hervorgebracht, ausgestellt, vorgestellt werden kann.
Producimento, *m.* s. *produzione*, das Hervorbringen, Erzeugen.
Producitore, *m.* der hervorbringt, ausvorstellt.
Producitrice, *f.* die hervorbringt rc.
†Produrre, *praes. produco, perf. produssi, part. prodotto*, *producere, erzeugen, zeugen, hervorbringen. vorweisen, vorlegen, darstellen.
Produttibile, *adj.* s. *producibile.*

Produttivo, *adj.* zeugend, hervorbringend, darstellend.
Produttore, *m.* s. *producitore.*
Produttrice, *f.* s. *producitrice.*
Produzione, *f.* Hervorbringung, das Zeugen. Werk, Schrift. Darstellung.
Proemiale, *adj.* zum Eingang gehörig.
Proemialmente, *adv.* zum Eingang.
Proemiare, den Eingang, Vorrede machen.
Proémio, *m.* Eingang, Vorrede.
Profanamente, *adv* gottsverächtlicher Weise, weltlicher, unheiliger Weise.
Profanare, entheiligen, misbrauchen, verletzen, verunehren.
Profanato, *adj.* entheiliget, gemisbraucht, verletzt.
Profanatore, *m.* Entheiliger, Gottsverächter.
Profano, *adj.* ruchlos, gottsverächtlich, entheiligend. weltlich, nicht geistlich. *un autor profano*, ein weltlicher Schriftsteller.
Profanità, *f.* Entheiligung, Misbrauch, Verletzung, Ruchlosigkeit.
*Profenda, *f.* Futter, so man auf einmal den Pferden vorschüttet.
*Profendare, füttern.
Professare, sich zu etwas bekennen, öffentlich als Meister etwas treiben, lehren.
Professatore, *m.* Professor.
Professatrice, *f.* die sich zu etwas bekennet, etwas treibet.
Professione, *f.* Stand, Handthierung, Gewerbe, Lebensart. das was man im Leben treibet. Profeß, feyerliche Annehmung eines geistlichen Ordens.
Professo, *m.* eine Ordensperson, die ihr Gelübde gethan hat. Mönch, Nonne. *per simil.* der sich zu etwas bekennt.
Professore, *m.* ein Professor, öffentlicher Lehrer auf einer Universität.
Profeta, *m.* ein Prophet.
Profetale, *adj.* prophetisch.
Profetante, *adj.* der prophezeyet.
Profetare, prophezeyen, weissagen.
Profetato, *adj.* geprophezeyet, geweissaget.
Profeteggiare, profetizzare, s. *profetare.*
Profetessa, *f.* Prophetinn.
Profeticamente, *adv.* prophetischer Weise.
Profético, *adj.* prophetisch.
Profetizzare, s. *profetare.*
Profetizzato, *adj.* s. *profetato.*
Profettizzio, *adj.* juristischer Terminus, was vom Vater herkommt, oder in Ansehung dessen den Kindern gegeben wird.
Profezia, *f.* Prophezeyung, Weissagung, was geweissaget worden.
Profferente, profferitore, *m.* der anbringt, hervorbringt, ausspricht, opfert, anbietet.
Profferenza, *f.* das Aussprechen, Aussprache. Anerbiethen. Opfer.
Profferimento, *m.* die Aussprache.
Profferire, profferere, aussprechen. hervorbringen, bekannt machen. anerbiethen, erbiethen. *prov. chi si profferisce è peggio il terzo*, was man anbiethet, ist nicht so angenehm, als wenn es gesucht wird, angebotten Ding ist niemand gelegen.
*Profferito, *subst. m.* s. *perfido.* das Anerbiethen, was angebothen worden. *prov. e' non darebbe del profferito*, er giebt nicht gerne.
Profferito, profferto, *adj.* ausgesprochen. angebothen &c.
Profferitore, *m.* der ausspricht. *imperciocchè nelle parole sciocche si conosce il poco senno del profferitore*, dessen, der sie vorbringt. der sich erbiethet.
Profferta, *f.* das Anerbiethen. das Opfer, Opfern.
Proffilare, etwas, wie es nach der Seite ist, abzeichnen. das Aeuserste, als z. E. die Leisten am Schrank, zieren, besetzen. *per simil.* auszieren, ausschmücken.
Proffilato, *adj.* besetzt, geziert. von der Seite abgezeichnet. *naso proffilato*, eine hübsche, wohlgebildete Nase.
Proffilo, *m.* Profil von einer Sache. *ritrarre per proffilo*, von der Seite, nur eine Seite zeichnen, das Gegentheil ist *ritrarre in faccia.* die äuserliche Auszierung der äusersten Theile.
Proficiente, *adj.* der Nutzen, Vortheil hat, giebt.
Proficuo, *adj.* einträglich, nützlich.
Profigurato, *adj.* ähnlich gemacht.
Profittabile, *adj.* nützlich, vortheilhaft.
Profittare, gewinnen, Nutzen ziehen, zunehmen, sich erwerben, mit dem Dativo, nützlich seyn, Nutzen, Frucht schaffen.
Profittévole, *adj.* nützlich, heilsam.
Profittevolmente, *adv.* nützlicher Weise, ersprießlich.
Profitto, *m.* Nutzen, Vortheil, Zunehmen, Wachsthum.
Proflúvio, *m.* Fluß, Ergießung. *profluvio di sangue*, Blutfluß, Blutsturz. Ueberfluß.
Profonda, *f.* s. *profondità.* die Tiefe.
Profondamente, *adv.* tief. *per met.* gründlich. *e più profondamente investighiamo*, genauer, umständlicher. *che lei, che profondamente dormiva &c.* sehr tief, fest, hart schlief.
Profondamento, *m.* Vertiefung, Sturz in die Tiefe.
Profondare, in die Tiefe fallen, zu Grunde fallen. tief machen. ausgraben. *profondarsi*, sich vertiefen in etwas, weit einlassen. *profondarsi in amistade*, sich in weitläuftige Bekanntschaften einlassen. *profondar nell' acqua*, ins Wasser stürzen.
Profondatamente, *adv.* s. *profondamente.*

Profondatissimamente, *adv.* sehr gründlich, sehr tief.
Profondato, *adj.* vertieft, tief gemacht. in die Tiefe gestürzt, versunken. — *senz' altre galee, rotte e profondate in mare*, zerscheitert und gesunken.
Profondazione, *f.* das Vertiefen, Tiefmachen, Graben.
Profondissimamente, *adv.* sehr tief. *met. non lasciò perciò che profondissimamente non s' umiliasse*, sich sehr tief demüthiget.
Profondissimo, *adj.* sehr tief. *met. furono nelle loro operazione di profondissimo sentimento*, sehr klug.
Profondità, *f.* Tiefe, das Maaß von der Höhe auf den Grund. *met. le quali in poco inchiostro dimonstrano la profondità de' nostri animi*, unsre tiefen Einsichten, Känntnisse.
Profondo, *subst. m.* die Tiefe.
Profondo, *adj.* tief. *quando il mezzo del cielo a noi profondo*, hoch erhaben. *per met. per la profonda notte*, in der tiefen, finstern Nacht. *quando giunse per gli occhi al cuor profondo l' immagin &c.* in das Innerste des Herzens, tief ins Herz. *nella parte della più profonda Alamagna*, mitten in Teutschland. *gemere di profondo cuore*, sehr tief, recht von Herzen seufzen, weinen. *assai giovane, ma in scienza profondo molto*, aber von grosser Wissenschaft, sehr gründlich gelehrt. *cose profonde*, tiefsinnige Sachen, die viel Nachdenken erfordern. *con più dolce canzone e più profonda*, sehr lehrreich, gelehrt.
Profondo, *adv.* tief, gründlich.
Profumare, riechen, Geruch von sich geben. durchräuchern, räuchern, wohlriechend machen.
Profumato, *adj.* geräuchert, wohlriechend gemacht. *per iron.* sehr stinkend.
*Profúmico, *m.* Räucherwerk.
Profumiera, *f.* Rauchfaß. *soavi profumiere*, liebliches Räuchwerk.
Profumiere, *m.* der mit wohlriechenden Sachen handelt, oder solche zubereitet.
Profumino, *m.* Gefäß zu wohlriechenden Sachen. *fig. bellimbusto*, ein süsser Herr.
Profumo, *m.* Räucherwerk, allerhand wohlriechende Sachen.
Profusamente, *adv.* überflüßig, verschwenderisch.
Profusione, *f.* grosser Ueberfluß, Verschwendung.
Profuso, *adj.* überflüßig, reichlich.
Progénia, progénie, *f.* Geschlecht, Art, Zucht.
Progenitore, *m.* Vorfahre.
Progetto, *m.* Project, Entwurf, Anschlag, Vorhaben.
*Progiudicante, *adj.* s. *pregiudicante.*
*Progiudicare, s. *pregiudicare.*
*Progiudicato, *adj.* s. *pregiudicato.*
*Progiudicatore, *m.* s. *pregiudicatore.*
*Progiudicio, *m.* s. *pregiudicio.*
Progredire, fortgehen, Fortgang haben.
Progressione, *f.* Fortgang.
Progressivamente, *adv.* fortgehend.
Progressivo, *adj.* was fortgehen, vorwärts gehen kann. was befördert, fortgehet.
Progresso, *m.* Fortgang. *far gran progressi*, grossen Fortgang haben, wohl fortkommen. *in progresso di tempo*, mit der Zeit.
Proibire, verbiethen.
Proibitivo, *adj.* was verbiethet.
Proibito, *adj.* verbothen, verhindert.
Proibitore, *m.* der verbiethet.
Proibizione, *f.* Verboth, Verhinderung.
Projetto, *m.* Wurf, das Geworfene.
Prolato, *adj.* ausgesprochen, ans Licht gebracht.
Prolatore, *m.* der ausspricht. der ans Licht, an Tag bringt, Herausgeber.
Prolazione, *f.* Aussprache.
Prole, *f.* Kinder, Erben, Geschlecht.
Prolífico, *adj.* fruchtbar, was Kraft hat viel zu zeugen.
Prolissamente, *adv.* sehr weitläuftiger Weise.
Prolissità, *f.* Weitläuftigkeit, Länge, Ausführlichkeit.
Prolisso, *adj.* weitläuftig, lang, ausführlich.
Prologare, *prolagare, die Vorrede, den Eingang machen; ingleichen zu einer Erzählung oder andern Rede.
Prólogo, *prolago, *m.* Vorrede, Eingang in einer Comödie &c. auch sonst zu einer Rede oder Erzählung.
Prolungamento, *m.* Verlängerung, Aufschub, Verzögerung.
Prolungare, verlängern, aufschieben, verzögern.
Prolungato, *adj.* verlängert, aufgeschoben.
Prolungazione, prolongazione, *f. prolungamento*, Verlängerung, Aufschub.
*Prómere, kund, bekannt machen.
Promessa, *f.* Versprechen, Zusage. Gelübde, Bürgschaft. *prov. ogni promessa è debito*, wer was verspricht, der muß es halten, Versprechen macht Schuld. *di minacce non temere, di promesse non godere*, von Dräuen stirbt man nicht, von Versprechungen lebt man nicht.
Promessione, promissione, *f.* s. *promessa.* anstatt *permissione*, Erlaubniß.
Promesso, *adj.* versprochen.
Promettente, *adj.* der verspricht.
†Prométtere, *perf. promisi, part. promesso*, versprechen, sich erbiethen, Gelübde thun. *promettersi, fig.* sich anbiethen; sich versprechen, verloben. *promettere una*, eine verloben, zur Ehe versprechen. *promettersi*, hoffen, vermuthen. *promettersi d' uno*, sich jemandes ver-

versichern. *promettere*, versichern. *io ti prometto che &c.* ich versichere dich, daß, *promettere per altrui*, vor jemand Bürge seyn, werden. *promettere Roma e Toma*, alles in der Welt versprechen. *promettere a piedi e a cavallo*, auf alle mögliche Art, aufs kräftigste versprechen.
Promettitore, *m.* Versprecher.
Promettitrice, *f.* Versprecherinn.
Prominente, *adj.* hervorragend.
Prominenza, *f.* Hervorragung, Vorsprung.
Promissione, *f.* s. *promessa*.
Promontório, *m.* Vorgebürge.
Promosso, *adj.* befördert.
Promotore, *m.* Beförderer.
Promotrice, *f.* Befördererinn.
Promovente, promuovente, *adj.* befördernd.
† Promóvere, *perf. promossi*, *part. promoto*, promuóvere, befördern, erheben, zu einer Würde. anfangen, forthelfen. *il potar le novelle piante del pino le promuove intanto che &c.* hilft ihnen so gewaltig fort ꝛc.
Promovimento, *m.* Beförderung, Erhebung. Hülfe.
Promovitore, *m.* s. *promotore*.
Promovitrice, *f.* s. *promotrice*.
Promozione, *f.* Beförderung, Erhebung, Reizung, Ueberredung. Antreibung.
Promulgare, ankündigen, öffentlich bekannt machen, ausrufen.
Promulgato, *adj.* angekündiget, bekannt gemacht, ausgerufen.
Promulgatore, *m.* der öffentlich bekannt macht, ankündiget.
Promulgazione, *f.* Bekanntmachung, Verkündigung.
Promuta, *f.* Vertauschung.
Promutare, vertauschen.
Promutato, *adj.* vertauscht.
Promutazione, *f.* Tausch, Vertauschung.
Pronepote, pronipote, *m.* Uhrenkel. überhaupt Nachkommen.
Prono, *adj.* geneigt, zugethan.
Pronome, *m.* in der Grammatik, das pronomen.
Pronominato, *adj.* bekannt, berühmt, berüchtiget.
Pronosticamento, *m.* s. *pronostico*, das Vorherverkündigen.
Pronosticare, künftige Dinge zum voraus sagen, prophezeyen, zuvor sagen.
Pronosticatore, *m.* Wahrsager, Planetenleser.
Prnosticazione, *f.* pronóstico, *m.* das Vorhersagen, Prophezeyung, Verkündigen, Wahrsagen.
Prontamente, *adv.* geschwind, hurtig.
*Prontare, mit Ungestüm jemanden überlaufen, etwas suchen. sich Mühe geben.
Prontezza, *f.* * prontitudine, *f.* Hurtigkeit, Behendigkeit, Fertigkeit, Bereitwilligkeit. Ueberlässigkeit.
Pronto, *adj.* fertig, bereit, hurtig. *Cesare fu il primo imperadore e 'l più pronto*, kühn, hitzig, behend.
Prónubo, *m.* Ehestifter, Freyersmann.
Pronúnzia, *f.* pronunziamento, *m.* Aussprache.
Pronunziare, pronenziare, verkündigen, erklären, bekannt machen. *lo pronunziò Gonfaliere*, erklärte ihn, rufe ihn aus. vorhersagen, *pronunziare calamità*, Unglück prophezeyen. aussprechen. *abbiamo scritto come si pronunzia*, wie man es ausspricht, es ausgesprochen wird.
Pronunziato, *adj.* ausgesprochen, erkläret, bekannt gemacht.
Pronunziatore, pronunciatore, *m.* der aus spricht ꝛc.
Pronunziazione, pronunciazione, *f.* Aussprache.
Propagare, fortpflanzen, ausbreiten, vermehren.
Propagatore, *m.* Vermehrer, Fortpflanzer.
Propagazione, *f.* Fortpflanzung, Vermehrung.
Propagginamento, *m.* Fortpflanzung, Vermehrung.
Propagginare, Zweige von Pflanzen, Weinreben, ohne sie abzuschneiden, in die Erde einschlagen, damit sie wieder ausschlagen. fortpflanzen. *fig.* ausbreiten. *la dottrine delle buone cose si dee propagginare*, muß ausgebreitet werden. *propagginare*, einen Mörder den Kopf unten und die Füße in die Höhe eingraben, eine Strafe der Hetrurier.
Propagginato, *adj.* fortgepflanzt, ausgebreitet. mit dem Kopfe unten in die Erde gegraben.
Propagginazione, *f.* das in die Erde einschlagen, eines Zweiges, oder Weinrebe.
Propággine, eingelegtes Schößlein, Rebe, Gesenke.
Propalare, kund machen, bekannt machen.
*Prope, *adv.* nahe.
*Propensare, vorher überdenken.
*Propensato, *adj.* vorher bedacht.
Propensione, *f.* Neigung, Zuneigung.
Propiamente, *adv.* eigentlich.
Propietà, *f.* das Eigene, das Besondere an einer jeden Sache. Eigenthum. *avere propietà*, etwas Eigenes besitzen. Nutzen, Vortheil.
Propietário, proprietário, *m.* Eigenthumsherr, Besitzer.
Propina, *f.* dasjenige Geld, welches derjenige, der die Doctorwürde annimmt, den Professoren austheilet.
Propinare, zutrinken, jemandes Gesundheit zutrinken.
Propinquamente, *adv.* nahe, in der Nachbarschaft.

Propinquità, *f.* Nähe, Nachbarschaft, Verwandtschaft.

Propinquo, *adj.* nahe, nächst. Verwandter, Blutsfreund.

Própio, proprio, *adj.* eigen, zugehörig, zuständig. eben derselbe, selbst. *dall odio propio son le cose tutte*, von eben dem Hasse.

Própio, proprio, *subst. m.* die besondere Eigenschaft einer jeden Sache. das Eigenthümliche. *ben disse il propio*, er hat wohl wahr geredet.

Própio, proprio, *m.* s. *proprietà. e acquisto in proprio il ducato*, erwarb sich, brachte eigenthümlich an sich.

Propio, *adv.* s. *propriamente*, eigentlich.

Propissimamente, proprissimamente, *adv.* sehr richtig, sehr genau, auf das genaueste.

Propissimo, *superl.* gänzlich eigen.

Propiziatore, *m.* Versöhner, Aussöhner.

Propiziazione, *f.* Begünstigung, Versöhnung, Besänftigung.

Propizio, *adj.* günstig, gütig, geneigt.

Proponente, *adj.* der vorträgt.

Proponere, s. *proporre.*

Proponimentaccio, *m.* schlechter Vorsatz, böses Vornehmen.

Proponimento, *m.* Vorsatz, Vornehmen, Wille, Schluß, Absicht.

†Proporre, *perf. proposi, part. proposto*, propónere, vortragen, in Vortrag bringen. beschließen, sich vorsetzen, vornehmen.

Proporzionale, *adj.* das eine Gleichheit in Maaß oder Zahl mit andern hat.

Proporzionalità, *f.* Gleichheit, gleiches Maaß, Gleichmäßigkeit.

Proporzionalmente, proporzionatamente, *adv.* nach der Gleichheit des andern in Zahl oder Maaß.

Proporzionare, nach dem Maaß eines Dinges einrichten, vergleichen, proportioniren.

Proporzionatissimo, *superl.* sehr genau abgetheilt, proportionirt.

Proporzionatore, *m.* der die Proportion, Gleichheit macht.

Proporzione, *f.* Proportion, gleiche Verhältniß, Gleichförmigkeit.

Proporzionévole, *adj.* proportionirlich, abgemessen, verglichen.

Proporzionévolmente, *adv.* mit Gleichheit, nach der Proportion.

Propósito, *m.* *proponimento*, Vorhaben, Meynung, Vorsatz. *conforme al nostro proposito*, unserm Vorhaben, Entschluß zu Folge. Uebereinstimmung, Bequemlichkeit. *a proposito*, *adv.* geschickt, gehörig. *favellare a proposito*, gehörig von der Sache sprechen. das Gegentheil ist *sproposito.*

Propositura, *f.* propostato, Würde eines Probsts; Probstey.

Proposizione, *f.* *proposta*, *deliberazione*, Vortrag, Vorhaben, Antrag, Maxime, Grundsatz. Satz in einem Schlusse. Entschluß. so viel als *preposizione*, Vorwort.

Proposta, *f.* der Vortrag, davon, oder worüber gehandelt wird. Argument. Satz, Wahrheit, woraus man einen Schluß macht. Vorhaben, Vorsatz, Entschluß.

*Propostato, *m.* *propostia, *f.* Probstey. *propositura* ist gebräuchlicher.

Proposto, *subst. m.* Probst. Vorgesetzter. In Florenz, der Oberste unter den Magistratspersonen.

Proposto, *m.* das Vorhaben. der Gegenstand. *uscir del proposto*, von seinem Gegenstande abgehen, abweichen.

Proposto, *adj.* vorgetragen, vorgelegt.

*Propresso, *subst. m.* Umfang, Bezirk.

Propriamente, *adv.* s. *propiamente.*

Proprietà, *f.* s. *propietà.*

Proprietário, *m.* s. *propietario.*

Próprio, *m.* Eigenthum, Neigung. natürliche Eigenschaft einer Sache.

Proprio, *adj.* s. *propio.*

Proprio, *adv.* s. *propiamente.*

Propugnáculo, *m.* Vormauer, Schutz, Vertheidigungswerke.

Propulsare, zurück treiben, abschlagen.

Proquojo, procojo, *m.* Heerde Ochsen.

Prora, *f.* Vordertheil des Schiffs.

Próroga, *f.* *prorogazione*, Aufschub, Verzögerung.

Prorogare, die Zeit verlängern, aufschieben, verzögern.

Prorogato, *adj.* aufgeschoben, verlängert.

Prorogazione, *f.* Aufschub, Verzögerung. das Verlegen, Verschieben auf eine andere Zeit, Dilation.

Prorompente, *adj.* was heraus bricht.

† Prorómpere, *perf.* *proruppi*, *part.* *prorotto*, mit Gewalt herausbrechen, hervorausfahren, sich herauslassen. *guardava, che alcuna volta colui si prorompesse in gran fellonia*, sich unterstehe auszubrechen ꝛc. — *siccome non avveduto, non consigliato prorompendo primo fece offensione &c.* im ersten Ausbruch, in der ersten Hitze ꝛc.

Prosa, *f.* ungebundene Rede.

Prosáico, *adj.* zur ungebundenen Rede gehörig, prosaisch, in ungebundener Rede.

Prosante, *m.* s. *prosatore.*

Prosápia, *f.* Stamm, Geschlecht.

Prosare, in Prosa schreiben. *prosare uno*, einen aushöhnen. *prosare*, predigen, d. i. langsam und affectirt reden, und sich selbst gern hören. da ist denn das Substantivum nicht *prosatore*, sondern *prosone.*

Prosastico, prosaico, *adj.* in ungebundener Schreibart.

Prosatore, *m.* der in ungebundener Schreibart schreibet.

Proscenio, *m.* der hintere Theil der Schaubühne.

†Prosciogliere, *prosciorre*, absolviren, von Sünden lossprechen. auflösen, befreyen, lossprechen.
*Prosciogligione, *f.* prosciogliimento, *m.* *il prosciorre*, Absolution. Lossprechung, Befreyung, Erlösung.
Prosciolto, *adj.* losgesprochen. *di prosciolti*, Tage, da man arbeiten darf, Werkeltage.
*Prosciugare, abtrocknen.
Prosciutto, *m. presciutto*, Schinken.
Proscritto, *adj.* verbannt.
†Proscrívere, ins Elend schicken, verweisen, verbannen.
Proscrizione, *f.* Verbannung, Elend.
Prosecuzione, *f.* proseguimento, Fortsetzung, Verfolg.
Proseguire, proseguitare, fortsetzen, fortfahren, verfolgen.
Prosone, *m.* der langsam redet, sich selbst gern reden hört. s. *prosare.*
Prosontuosetto, *adj.* ein wenig eingebildet, vorwitzig, verwegen, naseweis.
Prosopopea, prosopopeja, *f.* die Redansdichtung, da man etwas redend vorstellt, was sonst nicht redet. Verwegenheit, Unverschämtheit. *per met. prosopopea d' ogni sceleratezza.*
Prosperamente, *adv.* glücklich, mit Glück.
Prosperare, gedeyhen machen, forthelfen, beglücken, segnen. gedeyhen, glücklich seyn, Glück haben.
Prosperazione, *f.* das Aufkommen, Zunehmen, Gewinnst, guter Wohlstand.
Prosperévole, *adj.* glücklich, erwünscht, gedeyhlich, günstig. wohlauf, sich wohl befindend.
Prosperevolmente, *adv.* glücklich.
Prosperità, *f.* Glück, Wohlstand, Wohlfahrt. Gesundheit, Stärke, Leibeskräfte. *prov. seren d' inverno, nugolo di state e vecchia prosperitate*, auf einen heitern Himmel im Winter, auf Wolken im Sommer, und lange Gesundheit, muß sich der Mensch eben nicht verlassen.
Prόspero, *adj.* glücklich, gut, gesegnet. günstig, heilsam. *vento prospero*, günstiger Wind.
Prosperosamente, *adv.* glücklich.
Prosperoso, *adj.* stark, wohl bey Leibe, wohl auf. glücklich, günstig.
Prospettare, in die Weite sehen, weit hinaus sehen.
Prospettiva, *adj.* die Wissenschaft, etwas perspectivisch vorzustellen. eine perspectivische Vorstellung.
Prospetto, *m* Aussicht. Prospect.
Prossimamente, prossimanamente, *adv.* neulichst, ohnlängst.
Prossimano, *adj.* benachbart, nahe. verwandt.
Prossimanza, prossimità, *f.* Nachbarschaft. Verwandtschaft.
Prόssimo, *subst. m.* Nächste. *amare il prossimo*, den Nächsten lieben. Verwandter.
Prossimo, *adj.* der nächste, nächstkünftig. verwandt.
†Prosténdere, *distendere*, ausstrecken, ausdehnen. *prostendersi*, sich zur Erden werfen, sich erniedrigen.
†Prostérnere, zu Boden werfen, abschlagen. *prosternersi*, sich zu Füßen werfen, sich demüthigen. *met.* in einer Rede weitläuftig seyn.
Prosteso, *adj.* zu Boden geworfen, ausgestreckt.
Prostituire, schändlich anwenden, schändlich auf den Kauf feil setzen, in Schande bringen.
Prostituito, *adj.* schändlich angewandt, in Schande gebracht, verunehrt.
Prostituzione, *f.* Beschimpfung, Feilbietung, Schändung.
Prostrare, niederwerfen, zu Boden schlagen. *per met. grande fu villania averti sì prostrata*, daß du dich so weggeworfen, verunehret.
Prostrato, *adj.* zu Boden geworfen, niedergerissen, auf der Erden liegend. *Dio fece le bestie prostrate e inchinate alla terra*, Gott schuf die Thiere, daß sie das Gesicht zur Erde kehren, mit zur Erden gekehrtem Gesicht.
Prosuntuoso, *adj.* s. *presuntuoso.*
Prosunzione, *f.* s. *presunzione.*
†Protéggere, *part. protetto*, beschützen, vertheidigen.
Proteggitore, *m. protettore*, Beschützer, Vertheidiger.
†Protèndere, sich dehnen, ausstrecken, wenn man vom Bette aufsteht. ausdehnen.
Protervamente, *adv.* muthwillig, frech, widerspenstig, unverschämt.
Protérvia, protervità, *f.* Widerspenstigkeit, Muthwill, Verwegenheit, Unverschämtheit, Frechheit.
Protervo, *adj.* widerspenstig, muthwillig, verwegen, frech, unverschämt.
Proteso, *adj.* lang ausgestreckt.
Protestagione, protesta, *f.* Widersprechung eines Dinges, Vorbehaltung des Rechtens, Bezeugung, Behauptung.
Protestante, *adj.* widersprechend. ein Protestante.
Protestare, öffentlich bezeugen, behaupten, widersprechen, verwerfen, nicht zufrieden seyn, ihm sein Recht vorbehalten, protestiren. bekennen, bekannt machen.
Protestazione, *f.* Widersprechung, Protestation.
Protesto, *m.* das Widersprechen, Widersprechung. *met.* Vorwand, Deckmantel, Farbe.

Pro-

Protettorale, *adj.* beschützend, als ein Beschützer.
Protettorato, *m.* Würde, Amt eines Protectors.
Protettore, *m.* Beschützer, Vertheidiger.
Protettrice, *f.* Beschützerinn.
Protezione, *f.* Schutz, Vertheidigung.
Proto, *m.* der Erste in einer Kunst, Handlung u. s. w. oder der Vornehmste, Erfinder.
Protocollo, *m.* Protocoll der Notarien.
Protomártire, *m.* der vornehmste, erste Märtyrer.
Protonotariato, *m.* Würde eines Protonotarii.
Protonotário, *m.* Protonotarius.
†Protrarre, protráere, ziehen, hervor ziehen. an Tag bringen. verlängern, verzögern.
Protrazione, *f.* Verzug, das Aufschieben. Verlängerung.
Protribunali, *v.* vor dem Richterstuhl. *sedere pro tribunali*, zu Gericht sitzen.
Prova, pruova, Versuch, Probe. Beweis, Zeugniß. Zeuge, *il tale è ito per prova*, ist Zeuge gewesen. *io hò tante pruove*, ich habe so viel Zeugen. Streit, Wettstreit. *a prova*, *adv.* um die Wette. *prova*, die That. *far pruova*, wachsen, zunehmen; Wirkung thun, wirken. *doman vedremo, che pruova avra fatto &c.* was es für Wirkung wird gethan, gewirkt haben. *far pruova*, versuchen, Beweis führen, gerichtlich beweisen. *far le pruove*, seinen Adelstand beweisen. *in prova*, *adv.* mit Vorsatz, mit Fleiß. *dar pruova*, beweisen, darthun. *dare a pruova*, auf die Probe geben. *a tutta prova*, vollkommen, das alle Proben aushält. *alla pruova si scortica l' asino*, s. *asino*.
Provagione, pruovagione, *f.* s. *prova*.
Provamento, pruovamento, *m.* s. *prova*. Prüfung, Probirung. der Beweis. *provamento dell' amistà di Dio è la perfezione della buona opera.*
°Provano, *adj.* halsstarrig, hartnäckig. *caparbio* und *capone* ist gebräuchlicher.
Provante, pruovante, *adj.* beweisend, darthuend.
Provare, pruovare, versuchen, probieren. *s' era posto in cuore di provarsi in campo col Conte d' Universa*, sich mit dem Grafen im Felde zu versuchen, eins mit ihm im Felde zu wagen. beweisen, mit Gründen, Zeugen, u. s. w. wachsen, gut fortkommen, zunehmen. *proverannovi arbori che &c.* die Bäume kommen da gut fort, welche ꝛc.
Provatissimo, pruovatissimo, *superl.* sehr versucht, bestens bewiesen.
Provativo, pruovativo, *adj.* erweisend, was darthun, beweisen, einen Beweis abgeben kann.
Provato, pruovato, *adj.* versuchet, bewiesen, erwiesen.
Provatore, pruovatore, *m.* der versucht, beweiset, Beweisführer.
Provatura, pruovatura, *f.* Art Büffelskäse.
Provazione, pruovazione, *f.* Versuch, Beweis.
Provecciare, *approvecciarsi*, sich Nutzen, Gewinnst verschaffen, zunehmen.
Proveccio, *m.* Nutzen, Gewinnst, Profit.
Provedenza, providenza, *f.* göttliche Vorsicht. Vorsicht bey Menschen, Einsicht, Vorrath, Anschaffung, Versorgung.
Provenimento, *m.* Erfolg, Ausgang, Fortgang.
†Provenire, wachsen, einwurzeln. hervorgehen, kommen, entstehen.
Provento, *m.* jährliche Gefälle, Einkünfte, Zuwachs.
Provenuto, *adj.* hervorgekommen, gewachsen, entstanden.
Proverbiale, *adj.* zum Sprichwort gehörig.
Proverbialmente, *adv.* sprüchwörtlich, nach Art eines Sprüchworts.
Proverbiare, jemanden mit niederträchtigen Reden ausschelten. veriren. *proverbiarsi*, sich zanken, unter einander schimpfen.
Proverbiato, *adj.* verirt, ausgescholten.
Provérbio, *m.* Sprüchwort. Schimpfwort, Schimpfrede, Stachelrede. *prov. ogni proverbio è vero, ogni proverbio è provato*, ein jedes Sprüchwort trifft ein, hat etwas Wahres in sich.
Proverbiosamente, *adv.* auf eine anzügliche, schmähsüchtige Art.
Proverbioso, *adj.* anzüglich, schmähsüchtig, grob, unhöflich.
Provetto, *adj.* alt an Jahren.
Provevolmente, pruovevolmente, s. *probabilmente*.
Providamente, provvidamente, *adv.* vorsichtiglich, mit Vorsicht.
Providenza, provvidenza, *f.* Vorsicht, Behutsamkeit. Vorhersehung, Vorsehung, Schickung Gottes. Vorsorge, Versorgung, Anschaffung.
°Providigione, s. *provvisione*.
Próvido, provvido, *adj.* vorsichtig, behutsam.
Provinca, *f.* Sinngrün, ein Kraut.
Provincia, *f.* Provinz.
Provinciale, *adj.* aus der Provinz. *provinciale*, *subst. m.* einer aus der Provinz. Provinzial, Geistlicher, welcher über den ganzen Orden in einer Provinz gesetzt ist, Provinzial eines Ordens.
Provincietta, *f.* kleine Provinz, Landschaft.
Provisante, provvisante, *adj.* der Verse aus dem Stegereif macht.

Provocamento, *f.* Herausforderung, Reizung.
Provocare, anreizen, herausfordern.
Provocativo, *adj.* was reizt, herauslockt.
Provocato, *adj.* gereizt, herausgefordert.
Provocatore, *m.* der reizt, herausfordert, Herausforderer.
Provocazione, *f.* das Herausfordern.
† **Provvedere**, *perf providdi*, *part. proveduto*, provedere, versehen, versorgen, mit dem Dativo und Accusativo. — *e tu lo provederai della sua fatica*, und bezahle ihm seine Mühe. voraussehen. davor sorgen, verhelfen. *ben provide natura al nostro stato*, die Natur sorgt für unsern Zustand, versorgt uns wohl. zum voraus sehen. betrachten. *senza provvedere, dove io pervenir mi dovessi*, ohne voraus zu sehen, wohin ꝛc. — *provvedendo intorno a quello*, indem er sich herum, umsahe. belohnen, vergelten. vorsichtig seyn. anschaffen, vermitteln, abhelfen, Rath fassen, schaffen.
***Provvedigione**, *f.* provvedimento, *m.* **provedigione*, Versehung, Vorrath, Anschaffung der Lebensmittel und Geldes. Vorsicht.
Provveditorato, *m.* provveditoria, *f.* Amt eines Vorrathmeisters, Schaffners.
Provveditore, proveditore, *m.* der vor Lebensmittel und andere Nothwendigkeiten sorgt, Commissarius.
Provveditrice, *f.* proveditrice, die anschafft.
Provvedutamente, provedutamente, *adv.* vorsichtiglich, mit Vorsicht.
Provveduto, proveduto, *adj.* vorsichtig. versehen, begabt, angeschafft.
Provvidamente, *adv.* s. *providamente.*
Provvidente, *adj.* der versieht, anschafft, besorgt.
Provvidenza, *f.* s. *providenza.*
Provvido, *adj.* s. *provido.*
Provigionato, provvisionato, *adj.* der Vorrath, Besoldung hat.
Provvigione, *f.* s. *provvisione.*
Provvisare, aus dem Stegreif Verse machen, absingen.
Provvisatore, *m.* der aus dem Stegreif Verse macht, absingt, ein Meistersänger.
Provvisionare, besolden.
Provvisionato, *adj.* besoldet, der eine Besoldung hat.
Provvisione, *f.* Vorrath, Proviant. Besoldung, Sold. Anweisung, Assignation. *della provvisione che dal padre donata gli era*, von dem, was ihm der Vater ausgesetzt, angewiesen. was für die Bemühung und Auslage bey Kaufleuten, dem Commissionär oder Spediteur gegeben wird. *per modo di provvisione*, *adv.* auf kurze Zeit, unterdessen, bis auf Weiteres.
Provviso, *subst. m.* die Kunst, Verse aus dem Stegreif zu machen, abzusingen. dergleichen Verse selbst.
Provvisore, *m. proveditore*, der anschafft, besorgt.
Provvisto, *adj.* zubereitet, angeschafft, besorgt.
Prua, *f. prora*, Vordertheil des Schiffs.
Prudente, *adj.* klug, verständig, bescheiden.
Prudentemente, *adv.* klüglich, verständig.
Prudenza, *f.* Klugheit, Fürsichtigkeit, Bescheidenheit.
Prudenziale, *adj.* was zur Klugheit gehöret, klüglich.
***Prúdere**, *pizzicare*, jucken.
Prudore, *m.* prudura, *f.* das Jucken.
Prugna, *f. susina*, Pflaume.
Prugno, *m. susino*, Pflaumbaum.
Prúgnola, *f.* Schlehe.
Prúgnolo, *m.* Schlehdornstrauch.
Prugnúolo, *m.* Art Schwämme, die für die Besten gehalten werden. (*mousseron*)
Pruina, *f. brina*, Reif, ist poetisch.
Pruinoso, *adj.* s. *brinoso.*
Prunaja, *f.* prunajo, *m.* Ort voller Schlehdornsträuche.
Prunaime, *m.* eine Menge, ein Busch, Schlehdornsträuche.
Pruneggiuólo, *m.* kleiner Schlehdornstrauch.
Pruneto, *m. prunaja*, Hecke von Schlehdornen.
Pruno, *m.* Dornstrauch. *prov. far del pruno un melarancio*, einen groben Menschen artig, manierlich machen; jemanden aus dem Staube erheben. *discernere il pruno dal melarancio*, Gutes vom Bösen unterscheiden. *ogni prun fa siepe*, s. *siepe.*
Pruno albo, *m.* Dornstrauch, Weißdorn.
Prunoso, *adj.* voller Dornsträuche.
Pruova, *f.* s. *prova.*
Prurigine, *f.* s. *prurito.*
Pruriginoso, *adj.* was das Jucken verursacht. juckend.
Prurire, jucken, kützeln.
Prurito, *m.* das Jucken, Kützel, Anreizung. *strana cosa è il prurito, grande che hanno gli scrittori di contraddirsi l' un l' altro*, der große Kitzel, die große Begierde.
Pruzza, *f.* Jucken, Brennen. Hitzbläsgen, Finne im Gesichte.
Psilio, psillo, *m.* Flohkraut.

PUB

Pubblicamente, *adv.* öffentlich.
Pubblicamento, *m.* Bekanntmachung, Eröffnung.
Pubblicano, *m.* Zöllner.
Pubblicare, publicare, kund, offenbar machen. gemein machen, confisciren, *pubblicare i beni al fisco.*

Pubblicato, *adj.* kund, offenbar gemacht, gemein gemacht.
Pubblicatore, *m.* der kund, offenbar macht, ausruft.
Pubblicazione, *f.* Kundmachen, Ausrufung, Eröffnung. Confiscation.
Pubblichissimo, publichissimo, *superl.* sehr bekannt, sehr offenbar.
Pubblicità, *f.* das Bekanntseyn.
Pubblico, *subst. m.* das Publicum, gemeine Wesen.
Pubblico, publico, *adj.* allgemein, bekannt, öffentlich, notorisch. *donna pubblica*, eine Hure.
Pubertà, *f.* mannbares Alter nach vierzehn Jahren, Mannbarkeit, Mündigkeit.
Pubescente, *adj.* mannbar, mündig.
Pudicamente, *adv.* schamhaftiglich, züchtig.
Pudicizia, *f.* Keuschheit, Schamhaftigkeit, Ehrbarkeit, Zucht.
Pudico, *adj.* keusch, schamhaftig, ehrbar.
Pudore, *m.* Scham, Schamhaftigkeit, Zucht, Ehrbarkeit.
Puerile, *adj.* kindisch, einfältig.
Puerilità, *f.* puerizia, Kindheit.
Puerilmente, *adv.* einfältig, kindischer Weise.
Puerizia, *f.* die Kindheit. eine einfältige kindische That.
Pugillo, *m.* was man mit fünf Fingern fassen kann.
Pugna, *f.* Streit, Schlacht, Gefechte, Kampf. *met. acciochè egli non si dimentichi di te nel tempo della pugna*, zur Zeit der Noth.
Pugnacemente, *adv.* hitzig, streitsüchtig, hartnäckig.
Pugnalata, *f.* Dolchstich.
Pugnale, *m.* Dolch.
Pugnaletto, *m.* kleiner Dolch.
Pugnare, kämpfen, streiten, fechten, schlagen. *per simil. che solo a divorarlo intende e pugna*, sich bemühet. *met. contra miglior voler voler mal pugna*, der böse, verkehrte Wille streitet wider den guten.
Pugnatore, *m.* Kämpfer, Streiter.
Pugnatrice, *f.* Kämpferinn, Streiterinn.
*Pugnazzo, *m.* kleiner Streit, Kampf.
Pugnelletto, *m.* eine kleine Handvoll.
Pugnello, *m.* so viel man in der Hand halten kann, eine Handvoll.
Pugnente, pungente, *adj.* stechend, was sticht. *per met. colle pungenti sollecitudini d' amore*, nagende, kränkende Kümmernisse. *parole dure e pungenti*, harte und beissende, empfindliche Reden. *un pensier pugnente*, ein schmerzender, nagender Gedanke.
†Pugnere, pungere, *perf. punsi, part. punto*, stechen. *pugnere alla lingua*, die Zunge etwas beissen, ein wenig auf die Zunge fallen, von Speisen, oder Getränke. *met.* betrüben, rühren, beunruhigen. jemand durch Stichelworte beleidigen, ansteche n. *pero alquanto più te stesso pungi*, brauche ein wenig mehr Eile, sey nicht so schläfrig. *si erano stati punti del papa*, waren übel zufrieden. *pugnersi in qualche affare*, sich bey einer Sache erhitzen, sich derselben allzusehr annehmen.
Pugnereccio, *adj.* was sticht, spitzig, stechend.
Pugnetto, *m.* pungetto, *pungolo*, Stachel zum antreiben. Reizung, das Antreiben. *abbiamo noi un pugnetto e uno invitamento, che ci pugne*, haben eine Reizung und Anlockung, die uns antreibt. kleiner Hause, Handvoll.
Pugnimento, pungimento, *m* der Stich, Rührung. Reue über einen Fehler. Nagen des Gewissens.
Pugniticcio, *m. stimolo*, Stachel zum Antreiben, Reizung.
Pugnitopo, *m.* wilde Myrten, stechender Buchsbaum, ein Kraut.
Pugno, *m.* im *plur. i pugni*, *le pugna* und **le pugnora*. Faust. *le pugna*, die Fäuste. Schlag mit der Faust. *fare alle pugna*, sich mit Fäusten schlagen. Handvoll. *prov. è come dare un pugno in cielo*, eine unmögliche Sache unternehmen. *avere in pugno*, in der Faust halten; in seiner Gewalt haben. *tenere in pugno che che sia*, etwas gewiß haben, dessen gewiß seyn. *dare dove un calcio e dove un pugno*, bald diese, bald jene Arbeit verrichten. *serrar le pugna*, sterben.
Pugnuolo, *m. pugnetto*, kleine Faust.
Pula, *f.* Spreu, Hülse, Schale von gedroschnem Korn.
Pulce, *f.* Floh. *mettere una pulce nell' orecchio a uno*, jemanden einen Floh ins Ohr, etwas in Kopf setzen, das ihn beunruhiget, oder in Furcht erhält. *pulce di mare*, gewisse Art Wasserinsecten, Wasserfloh.
Pulcella, pulzella, *f.* Jungfer.
*Pulcellaggio, *m. virginità*, Jungferschaft.
Pulcellona, *f.* eine erwachsene Jungfer, die etwas bey Jahren. *star pulcellona*, zur alten Jungfer werden.
Pulcesecca, *f.* ein Kneif, Kniff, Zwicke.
*Pulcina, *f. pollastra*, Küchlein.
Pulcino, *m.* Küchlein, eigentlich von Hühnern. *per simil.* junger Vogel im Neste. im *fem.* sagt man kaum *pulcina*, *pollastra*. *avere i pulcini di Gennajo*, in seinem Alter kleine Kinder haben. *più impacciato che un pulcin nella stoppa*, sich nicht entschließen können, sehr verlegen, bekümmert seyn, sich nicht aus dem Hanf finden können.
*Pulcro, *adj.* s. *bello.*

Puledraccio, *m.* garstiges Fohlen.
Puledrino, *m.* kleines Fohlen.
Puledro, poledro, *m.* Fohlen, von Pferden, Eseln und Mauleseln. *prov. chi addottrina puledra in dentatura tener la vuole mentre ch' ella dura*, was unser eigen ist, das wollen wir gerne gut haben.
Puledrotto, *m.* großes Fohlen.
Puledroccio, puledruccio, *m.* kleines Fohlen.
Puleggio, *m.* Poley, ein Kraut. wird auch für *pileggio* gebraucht, daher das Sprichwort: *pigliar puleggio*, ausziehen, sich davon machen. *dar puleggio*, den Abschied geben, wegjagen.
Púlica, puliga, *f.* Luftbläsgen, welche in dem Glase, oder andern dergleichen Arbeiten, angetroffen werden.
Pulicária, *f.* Flöhkraut.
Pulimento, *m.* *il pulire*, die Ausputzung, Polirung. **pulimento*, s. *punimento*.
Pulire, polire, säubern, reinigen, von dem Ueberflüßigen, Schädlichen; ausputzen, poliren, glatt machen. vollkommen machen, ausbessern, von Schriften. *met. onde ti guarda da quel che 'l suo dire comincia a pulire*, der glatte Worte giebt, schmeichelt. **pulire*, s. *punire*.
Pulitamente, *adv.* ausgeputzt, rein, säuberlich, zierlich.
Pulitezza, *f.* Reinlichkeit, Sauberkeit. Schönheit, Annehmlichkeit. Höflichkeit.
Pulito, *adj.* sauber, ohne Flecken. glatt. zierlich, höflich, artig. *far pulito*, bewerkstelligen, in Ausübung bringen. *pulito*, *adv.* s. *pulitamente*.
Pulitore, *m.* Polirer.
Pulitura, *f.* das Poliren.
Pulizia, *f.* Reinlichkeit, Sauberkeit.
*Pulizione, *f.* s. *punizione*.
Pullulamento, *m.* das Hervorsprossen, Aufwachsen.
Pullulare, pullolare, hervorsprossen, aufwachsen, aufschossen. s. *pollone*. *per met. — il corpo, gl' incendi della libidine pullulavano*, aufwallen, aufsteigen. *non di rado — a piè del vero suol pullulare il dubbio*, nicht selten entspringt, entsteht aus der Wahrheit ein Zweifel, sie giebt Gelegenheit, daß ein Zweifel entsteht. *dello sterco de' buoi pullulavano alcuni vermi*, kommen gewisse Würmer hervor, werden erzeuget. entspringen, als eine Quelle, hervorquellen. *e fanno pullular quest' acqua a summo*, in die Höhe steigen.
Pullulativo, *adj.* was die Kraft hat hervorzusprossen rc.
Pullulazione, *f.* das Hervorsprossen, Aufwachsen.
Púlpito, *m.* *pergamo*, Kanzel.
Pulsare, schlagen.
Pulsátile, *adj.* das wie die Pulsader am Arme schlägt. *le vene pulsatili del braccio*, die Pulsadern.
Pulsazione, *f.* das Schlagen, *met. — senza alcuna pulsazione d' invidia*, ohne von einigem Neide angefochten zu werden.
Pulzella, *f.* Jungfer.
Pulzelletta, *f.* kleine Jungfer.
*Punga, *f.* s. *pugna*.
Pungello, *m.* s. *pugnetto*.
Pungente, pugnente, *adj.* stechend, was sticht. *per met. freddo pugnente*, beissende, sehr heftige Kälte. *retorica pungente*, heftige, spitzige, eindringende Rede.
Pungentemente, *adv.* auf eine empfindliche, beissende Art.
Pungetto, *m.* Sporen. Reizung, s. auch *pugnetto*.
Pungiglione, pugnetto, pungetto, *m.* Stachel zum antreiben. Stachel der Bienen, Wespen rc. der Schwanz des Scorpions. *per met. o d' ogni sorte e giovine pungiglione*, starke und lebhafte, zarte Reizungen.
Pungimento, pugnimento, *m.* das Stechen, der Stich. die Reue, Nagen des Gewissens.
Pungitivo, pugnitivo, *adj.* s. *pungente*.
Pungitojo, pugnitojo, *m.* Stachel, Sporen.
Pungolare, mit dem Stachel antreiben.
Pungolo, *m.* Stachel, die Ochsen anzutreiben. *met. esser punto dal pungolo della maraviglia*, von dem Wunderbaren gerührt werden. *— gli erano pungoli allo affrettare la vittoria*, Mittel, den Sieg zu beschleunigen.
Punigione, *f.* Punimento, *m.* Strafe, Züchtigung, Rache.
Punire, strafen, züchtigen, bestrafen.
Punitivo, *adj.* das die Macht zu strafen hat, strafend.
Punito, *adj.* gestraft, bestraft.
Punitore, *m.* der straft, züchtiget.
Punitrice, *f.* die straft.
Punizione, *f.* Strafe, Züchtigung, Bestrafung.
Punta, *f.* Spitze. *volgendo il suo parlare a me per punta*, richtete die Rede grade an mich. *met. la punta di desio*, die Reitzung, der Stachel der Begierden. *nè armi nie punta di sdegni spezza*, die Größe der Verachtung rc. Stich. *punta di terra*, schmaler Strich Landes, welcher ins Meer geht, eine Landzunge. *punta di mare*, eine kleine, enge Bucht. *far punta falsa*, eine Finte, Kriegslist brauchen. *star punta punta*, beständig uneins seyn, sich beständig unter einander zanken, die Spitze bieten. *aver sulla punta della lingua*, etwas auf der Zunge haben. *una punta*, Menge, Haufen, als *di soldati*, *di bestiame*. *punta*, s. *puntaglia*. *pigliar la punta*, umschlagen, sauer werden, vom Wein.
a punta

a punta di diamante, besonders wohl ausgearbeitete Figur. *punta*, Seitenstechen, eine Krankheit.

Puntaglia, *f.* Streit, Zwietracht, Uneinigkeit, Zank. *tener la puntaglia*, dem Feinde die Spitze biethen, nicht nachgeben, Widerstand thun.

Puntaguto, *adj.* spitzig.

Puntale, *m.* Beschläge am Ende einer Sache, Ortband am Degen, Nestelnadel, Nestelstift.

Puntaletto, *m.* kleine Nestel.

Puntalmente, *adv.* pünctlich, ausführlich, von Punct zu Punct. genau, aufs Haar. stichweise, mit Stichen, auf den Stich, *chi si feriva con ferro puntalmente al cuore*, ins Herz stach, einen Stich ins Herz gab. in eben dem Puncte, *che essendo congiunto puntalmente col sole, fasse eclissi*, wenn er in eben dem Punct (der Ekliptik) mit der Sonne zusammen kommt.

Puntare, die Puncte im Schreiben machen. reizen, antreiben. *in sent. neutr. pass. se ci puntasse il mondo, tu non fara' mai ch' io l' abbia avuta*, und wenn sich die ganze Welt damit bemühte. einstechen, stechen. die Puncte festsetzen. richten, als das Geschütze.

Puntata, *f.* Stich. so weit man auf einmal mit dem Grabscheit in die Erde graben kann, einen Spaten tief. Maaß von ein und einer halben Elle, *3 braccia*.

Puntatamente, *adv.* s. *puntalmente*.

Puntato, *adj.* durch die Puncte abgetheilt. mit Puncten bezeichnet.

Puntatura, *f.* s. *punteggiamento*. Punctirung.

Puntazza, *f.* Eisen, womit unten die Spitzen der hölzernen Pfähle beschlagen werden.

Puntazzo, *m.* Spitze, Gipfel. *l' isola di Corsica, per molti puntazzi, è piena di canti*, wegen der vielen Hügel, Berge.

Punteggiare, mit Puncten bezeichnen, punctiren.

Punteggiato, *adj.* mit Puncten bezeichnet. voller kleinen Flecken, gesprenkelt.

Punteggiatura, *f.* das Bezeichnen mit Puncten, Punctiren.

Puntellare, stützen, unterstützen, unterbauen. *per met. si 'l cuor tema e speranza mi puntella*, unterstützt, erhält mich die Hoffnung. *prov. puntellar l' uscio colla granata*, das Seinige schlecht bewahren.

Puntellato, *adj.* gestützt, unterstützt.

Puntellino, *m.* kleine Stütze.

Puntello, *m.* Stütze. *met.* eine Unterstützung, Hülfe. *prov. più debole il puntello che la trave*, wird gesagt, wenn derjenige, welcher helfen will, schwächer ist, als der, dem geholfen werden soll.

Punterella, *f.* kleine Spitze.

Punteruolo, *m.* Pfrieme. Kornwurm.

Puntiglio, *m.* Pünctlein. *star sul puntiglio*, über Kleinigkeiten große Untersuchungen anstellen, auf alle Kleinigkeiten Acht haben. *puntiglio*, Forderung eines Vorzugs vor andern in einer Sache.

Puntino, *a un puntino*, *adv.* pünctlich, aufs genaueste.

Punto, *m.* eine untheilbare Sache, Punct. Stunde, Augenblick. *ma dovete a gran punti delle stelle trarle di fuori*, Constellation, Stand der Sterne gegen einander. *di punto in punto*, von einer Zeit zur andern, von Punct zu Punct; gerade, eben. Punct, Antrag, Beschluß. *tenta costui de' punti lievi e gravi*, mit leichten und schweren Vorschlägen. das Punctum im Schreiben. *far punto*, ausruhen, still halten. *venire al punto*, zum Schluß, Ende kommen. *punto della luna, delle stelle*, eine gewisse Stellung des Monds, der Sterne. *punto*, Beschaffenheit, Umstand, Zustand. *parti sicur che noi siamo a buon punto*, an einem guten Orte. *a che punto le cose fossero tutte, volle sentire*, in was für Umständen, in welchem Zustande. *punto*, ein Stich mit der Nehnadel im Nehen. *punto*, Capitel, Theil der Verhaltungsbefehle. *i punti di loro ambasciata*, die Artikel ihrer Instruction. *essere in punto*, im Stande, fertig seyn, sich fertig machen. *punto*, besondere Stelle aus einem Buche oder Schrift, Schriftstelle. *punto per punto*, Stück für Stück. *punto*, Spitzfindigkeit, nichtige Einwürfe, listige Griffe. *prov. le donne hanno più un punto che 'l diavolo*, Weiber List geht über alle List. *punto* für *puntiglio*, *l' abbracia, baci e salva tutti punti*. *punto*, Auge im Kartenspiel. *prov. accusare il punto giusto*, die reine Wahrheit von eine Sache sagen. *punto a spina*, gewisse Art Arbeit, welche mit der Nadel gemacht wird. *per un punto perdè Martin la cappa*, versehen ist auch verspielt. *prov. chi scampa d' un punto, scampa di mille*, wer einer Gefahr entgeht, entgeht wohl tausenden. *mettere al punto*, zum Zorn reizen, böse machen. *corre al punto, pigliare un buon punto*, seinen Zweck verfolgen, einen guten Vorsatz fassen. *dare nel punto in bianco*, die Sache recht treffen. *a un punto preso*, *adv.* bey Gelegenheit, nach Bequemlichkeit.

Punto, *adv.* nichts, gar nichts, nicht das geringste. *non conobbi punto*, ich weiß gar nichts. etwas, einig. *chi hà punto di conoscimento*, wer nur einige Kenntniß hat. *punto*, nicht. *Tedaldo non è punto morto*, ist nicht gestorben. *punto punto*,

to, auf einigerley, oder keinerley Weise. *di punto in bianco*, so gleich, ohne Vorbereitung, auf einmal. *per punto*, *adv.* nichts; etwas, einig.
Punto. *adj.* gestochen.
Puntolino, *m.* kleiner Punct.
Puntone, *m. puntello*, großer Punkt. Ortband am Degen. keilförmige, vornen spitzige, hinten breite Schlachtordnung. gewisse Art von Befestigung.
Puntone, *adv. di punta*, auf den Stoß, Stich.
Puntuale, *adj.* sehr genau, richtig, eigen.
Puntualità, *f.* Genauigkeit, Richtigkeit, genauster Fleiß.
Puntualmente, *adv.* genau, richtig. pünctlich.
Puntuoso, *adj.* spitzfündig, zänkisch, stichelnd.
Puntura, *f.* Stich. Betrübniß, Schmerz, Verdruß. *vendicarsi delle ricevute punture*, wegen empfangener Beleidigungen.
Punturetta, *f.* kleiner Stich.
Punzecchiare, ein wenig, leicht stechen, ätzen.
Punzecchiato, *adj.* leicht gestochen.
Punzellamento, *m.* das leichte Nehen. Anreizung, Erregung.
Punzellare, s. *punzecchiare*.
Punzione, *f.* das Stechen, Stich.
Punzone, *m.* Faustschlag. Münzstempel.
Punzonetto, *m.* kleiner Münzstempel.
Pupilla, *f.* Augapfel.
Pupillare, *adj.* von *pupillo*, den Waisen, Mündeln gehörig.
Pupilletta, *f.* kleiner Augapfel.
Pupillo, *m.* Waise, Mündel. einfältiger, alberner Mensch. *esser' messo ne' pupilli*, wegen übler Wirthschaft einen Vormund gesetzt bekommen.
Puramente, *adv.* rein, unvermischt, aufrichtig.
Purchè, *conj.* wenn nur, mit dem Subj. *dagli cio ch' e' vuole, purch' e' venga*, wenn er nur kommt.
Pure, *part.* nur, auch, ebenmäßig, endlich. *la cosa ando pur così*, die Sache, es geht nun so. *al qual, pur contrastando, io son già lasso*, schon, nur durch den Widerstand. *or pure avvenne che &c.* aber endlich, mit der Zeit *rc.* nichts destoweniger. *ma pure ostinato in su la sua credenza, volger non se lasciava*, nichts destoweniger, dem ungeachtet ließ sich *rc.* gesetzt, daß. *se pure avesse saputo*, — gesetzt, er habe es gewußt. nur, allein. *ne avvenne pure una volta*, geschieht nicht nur einmal.
Purello, puretto, *adj. dim.* von *puro*, rein, lauter, hell.
Purezza, *f.* Lauterkeit, Reinigkeit.
Purga, *f.* purgagione, *f.* Reinigung, Sauberung. Purganz. — *e prese la purgagioni*, nahm die Purganzen. *faccendo purgagion di peccati*, Reinigung von Sünden durch Buße. *purgagioni mestruali*, monatliche Reinigungen.
Purgamento, *m.* s. *purgazione. met.* Rechtfertigung, Versöhnung, *purgamento e consumation di tutti i nostri peccati*.
Purgante, *adj.* purgirend. *medicina purgante*, purgirende, reinigende Arzeney. *li purganti*, die sich reinigende.
Purgare, reinigen, fegen, saubern. rein machen. rechtfertigen, von Sünden reinigen. entschuldigen, verantworten. *che purghi ogni pensier ch' el cuor afflige*, die Gedanken reiniget, befriediget. *e per purgarsi d' ogni infamia*, sich von allem Schimpf zu befreyen. *purgar gl' indizi*, seine Unschuld erweisen. mäßigen, vermindern, *e non avendo onde renderlo, purgò il debito*, da er es nicht wiedergeben kann, so mäßige, verringere ich die Schuld. *purgarsi*, reinigende Arzney nehmen. *purgare*, dergleichen geben.
Purgatissimo, *superl.* sehr rein.
Purgativissimo, *superl.* sehr reinigend.
Purgativo, *adj.* was reiniget.
Purgato, *adj.* gereiniget. *orecchie purgate*, gereinigte, aufmerksame Ohren.
Purgatore, *m.* der reiniget, saubert. Walker.
Purgatorio, *m.* das Fegefeuer. *per simil.* große Quaal, Schmerz.
Purgatorio, *adj.* reinigend.
Purgatura, *f.* Unflath, Unrath, was man wegwirft. vom Getreyde heißt es gewöhnlich, *vagliatura*, und von Kräutern, *nettatura*.
Purgazione, *f. purgagione*, die Reinigung, das Reinigen. die monatliche des weiblichen Geschlechts. Rechtfertigung, Darthuung seiner Unschuld durch Beweis oder durch die Folter.
Purgo, *m.* Ort, wo man wollene Tuche reiniget, Walkmühle.
Purificare, reinigen, rein werden. bekräftigen, bestätigen.
Purificato, *adj.* gereiniget, rein geworden. bekräftiget, bestätiget.
Purificatojo, *m.* Tüchlein, womit der Geistliche den Kelch auswischt.
Purificazione, *f.* die Reinigung.
Purità, *f.* Reinlichkeit, Lauterkeit, Sauberkeit.
Puro, *adj.* rein, sauber, unbefleckt. *per met. con puro animo*, mit reinem, unbeflecktem Gemüthe. *pura intenzione*, gute, aufrichtige, unsträfliche Absicht. *il marito ignorante e puro, scese al luogo*, der unwissende, und redliche, aufrichtige Mann.

Pur-

Purpúreo, *adj.* purpern. *purpurei tiranni*, mit Purpur bekleidete Tyrannen.
Pusignare, nach dem Abendessen essen.
Pusigno, *m.* Mahlzeit nach dem Abendessen.
Pusillanimamente, *adv.* kleinmüthiger Weise, furchtsam.
Pusillanimità, *f.* Kleinmüthigkeit, Muthlosigkeit.
Pusillánimo, *adj.* kleinmüthig, verzagt.
Pusillità, *f.* Kleine, Kleinheit.
*Pusillo, *adj.* klein, gering, schlecht.
Pústula, pustola, *f.* Blatter an der Haut.
Pustuletta, pustulettina, *f.* kleines Blättergen.
Putativo, *adj.* vermeint, vermeintlich, eingebildet. *padre putativo*, der vermeynte Vater.
Putente, *adj.* stinkend.
*Putidore, *m.* *puzzo*, Gestank.
*Putiglioso, *adj.* *putente*, stinkend.
Putire, stinken, übel riechen. *fig.* *ella vi potrebbe gettare e percuotere in luogo, che vi putrebbe*, da es euch nicht gefallen wird. *e' se ne gli darebbe sì fatta gastigatoja, che gli putirebbe*, die ihm sehr schlecht, übel beschaffen scheinen wird.
Putito, *adj.* stinkend.
*Putolente, *adj.* übelriechend.
Putre, *adj.* s. *putrefatto*.
Putrédine, *f.* Fäulniß.
Putredinoso, *adj.* faul.
†Putrefare, faulen, stinkicht werden. *putrefarsi*, verfaulen.
*Putrefattévole, *putrefattibile, *adj.* was stinkicht wird, verfaulen kann.
Putrefatto, *adj.* verfaulend, stinkend geworden.
Putrefazione, *putrescenza, *f.* Fäulniß, Fäulung, Verfaulung.
Putridame, *m.* Menge von verfaulten, vermoderten Sachen.
Putridire, stinkend, faul werden.
Putridità, *f.* s. *putredine*.
Putridito, *adj.* faul, stinkicht.
Púrrido, *adj.* verfault, angefault, stinkicht, faul.
Putta, *f.* *puttana*, Hure. *per met.* feil, um Geld zu haben. Dohle, Elster, die zum reden abgerichtet ist. *prov.* *dar beccare alla putta*, im Spiel, heimlich von seinem Gewinnste bey Seite stecken. *putta scodata*, ein verschlagener Mensch, schlauer Fuchs.
Puttaccio, *m.* böser junger Mensch.
Puttana, *f.* eine Landhure. *adj.* hurisch, *puttana villade*. *prov.* *la puttana fila*, er muß sehr hungrig seyn, daß er sich so sehr angreift. *Dio mi guardi da oste nuove e puttana vecchia*, Gott behüte mich für einem neuen Wirth und einer alten Hure. *nè a puttana nè a barbiere, non dar mai più che 'l dovere*.
Puttanaccia, *f.* eine garstige Landhure.
Puttaneggiare, huren, den Huren nachlaufen, Bordelle besuchen. eine Hure abgeben. sich als eine Hure bezeigen, hurische Mienen und Geberden machen. *e così putaneggiava e dissimulava il duca co' cittadini*, schmeichelte.
Puttaneggio, *m.* Hurerey, das Huren.
Puttanella, *f.* kleine Hure.
Puttanesco, *adj.* nach Art der Huren, hurisch.
Puttania, puttaneria, *f.* Hurerey, Hurenwesen. *ma dee pazientemente portare, che quella usi puttania*, sich hurisch hält.
Puttaniere, *m.* Hurenjäger.
Puttello, *m.* kleiner Knabe.
Puttino, *m.* kleines Kind.
*Putto, *adj.* s. *puttanesco*.
Putto, *m.* Knabe, Kind, Junge.
Puzza, *f.* Eiter in Wunden. Gestank.
Puzzare, stinken. *per met.* einen üblen Ruf machen, geben. *il perchè l' opere di questi tali troppo gridano, e troppo puzzano*.
*Puzzévole, *adj.* s. *puzzolente*.
Puzzo, *m.* Gestank. Ekel.
Púzzola, *f.* Art kleiner Ameisen. Iltniß, Iltis.
Puzzolente, *adj.* stinkend, schmutzig, unflätig, unzüchtig.
Puzzoso, *adj.* s. *puzzolente*, voller Gestank.
*Puzzura, *f.* *puzzo*, Gestank. Unflätigkeit, Unreinlichkeit.

Q.

QUA

Quà, *adv. loc.* hier. *egli è quà uomo*, es ist hierinnen ein Mensch. *quà*, hieher, *appressatevi quà*, nähert euch hieher. *quà e là*, hier und dort. hin und her, *trascorrer quà e là*, hin und her laufen. *di quà*, hier, hier durch. *di quà dal mare*, disseits des Meers. *di quà da' monti*, disseits des Gebirges. *venendo di quà*, von da her. *le quali cose tutte io di quà con meco recai*, aus diesen unsern Ländern, disseits ꝛc. *di quà*, hier durch, durch diese Gegend, *di quà vò così soletto andando*. *di quà*, in diesem Leben, in dieser Welt; so wird auch *quà* gebraucht; auch wohl, in jenem Leben ꝛc. *di quà e di là, di là di quà*, hier und da, von beyden Seiten. *stare in trattato di quà e di là*, von beyden Seiten

ten in Unterhandlung stehen. *di quà di là, di giù di sù*, überall. *in quà*, hieher. *volvi in quà gli occhi*, die Augen hieher gerichtet. *in quà e in là*, hier und dort hin, *andare in quà in là. in quà*, bis hieher. *da gran tempo in quà*, von langem her. *da indi in quà*, von da an, bis jetzt.
Quadernaccio, *m.* schlechtes Buch; s. *quaderno.* gemeiniglich ein Tagebuch, wo man alles nur unordentlich einschreibt.
Quadernale, quadernário, *m.* Strophe von vier Versen.
Quadernetto, *m.* kleine Lage Papier.
Quaderno, *m.* Lage, Hefft Papier. *per met. la contingenza, che fuor del quaderno della vostra materia non si stende*, die sich nicht über den Inbegriff, den Inhalt 2c. zwey Vieren im Würfelspiel. Quartier im Garten. Buch Schreibepapier. *quaderno di cassa*, Cassenbuch der Kaufleute.
Quadernuccio, *m.* kleines Schreibebuch.
Quadra, *f.* Quadrant, Instrument zum Messen. *bestia quadra*, einfältiger, dummer Mensch. *dàr la quadra*, veriren, spotten.
Quadragesimale, *adj.* zur Fasten gehörig.
Quadragésimo, *m.* vierzigste.
Quadramento, *m.* Reduction einer jeden Figur ins Viereck.
Quadrangolare, *adj.* viereckigt.
Quadrángolo, *m.* ein Viereck.
Quadrante, *m.* astronomisches Instrument, so 90 Grade hält. Quadrant, der vierte Theil eines Zirkels. der Zeiger an einer Uhr.
Quadrare, viereckigt machen. *un cervel — che quadrar non potria ne meno in prattica il buon Vivian &c.* nicht zurechte, in Ordnung bringen könnte. *met.* gefallen, vergnügen, anstehen, recht seyn. *la tal cosa mi quadra*, oder *ella non mi quadra*, das steht mir an, nicht an. *in vero, che chi mel pose non dormiva, perchè e' mi quadra molto bene*, sehr wohl ansteht, vollkommen gerecht ist.
Quadrativo, *adj.* was sich schickt.
Quadrato, *m.* Viereck.
Quadrato, *adj.* viereckigt. *quadrati*, zwey Vorderzähne der Pferde, unten und oben, welche sie zum drittenmal ändern. *quadrato*, dicht, stark, wohlgebildet. *non vidi mai la più pulita testa, nè sì lucente, nè sì ben quadrata*, sowohl gebildet. *radice quadrata*, Quadratwurzel. *numero quadrato*, Quadratzahl, Product, wenn eine Zahl mit sich selbst multiplicirt wird. *aspetto quadrato*, gevierter Schein, von Planeten. s. *quadratura.*
Quadratrice, *f.* die sich schickt, die paßt.
Quadratura, *f.* s. *quadramento.* die eine Seite des Vierecks. *quadratura*, von Planeten heißt, wenn die Planeten just 90 Grad von einander entfernt sind; z. E. *quadratura della luna*, Entfernung des Monds auf 90 Grad von der Sonne.
Quadrello, *m.* Pfeil. im *plur. i quadrelli* und *le quadrella. per met. saettando — spesse quadrella di sospiri &c.* Art Pflanze. Art Waffen. Instrument, das vier Seiten hat. viereckigte Figur.
Quadriénnio, *m.* Zeit von vier Jahren.
Quadriga, *f.* Wagen mit vier Pferden.
Quadriglia, *f.* kleiner Haufen Leute, Soldaten. kleine Compagnie Ritter beym Turniren, Quadrille.
Quadrilatero, *m.* Figur von vier Seiten.
Quadrilungo, *m.* Figur von vier langen Seiten, ein länglicht Viereck.
Quadrimestre, *m.* Zeit von vier Monathen.
Quadripartire, in vier Theile theilen, zertheilen.
Quadrívio, *m.* Kreuzweg, wo vier Strassen zusammen kommen.
Quadro, *subst. m.* Viereck. Gemählde. Quartier im Garten. *lavorare di quadro*, glatt arbeiten, bey den Zimmerleuten.
Quadro, *adj.* viereckicht. *braccio quadro*, viereckichter Raum, da jede Seite eine Elle hält, Quadratelle. *a braccia quadre*, nach Quadratellen; *fig.* in Menge, im Ueberfluß. *quadro*, einfältig, abgeschmackt, alber. *radice quadra*, Quadratwurzel.
Quadrone, *m.* ein großes Viereck. großes Gemählde. Art grobe Leinewand. Art weißer Wachsfackeln.
Quadruccio, *m.* viereckigter Ziegelstein, Pflasterstein.
Quadrúpede, quadrúpedo, *adj.* was vier Füsse hat, vierfüßig.
Quadruplicato, *adj.* vierfach zusammengelegt.
Quádruplo, *adj.* vierfach.
Quaentro, *adv. quà entro*, hier drinnen. dahin hinein. *di quaentro*, von da her, von da drinnen her.
Quaggiù, *adv.* hier unten. auf, in dieser Welt.
Quaggiuso, *adv.* s. *quaggiù.*
Quaglia, *f.* Wachtel.
Quagliamento, *m.* das Gerinnen der Milch, Zusammenlaufen.
Quagliato, *adj.* geronnen, zusammengelaufen.
Quagliatura, *f.* s. *quagliamento.*
Quagliere, quaglieri, *m.* Wachtelpfeife, Lockpfeife.
Qualche, *alcuno*, etwa einer, einige. etwas, ein jeder. *addormentando in qualche verdi boschi*, in einem grünen Walde.
Qualcheduno, *qualcuna*, jemand.
Qualche fiata, qualche volta, manchmal.
Qualcosa, *qualchecosa*, etwas.
Qualcuno, *alcuno*, jemand.

Quale,

Quale, welcher, ohne Artickel, deutet eine Beschaffenheit an, aber ohne Vergleichung.

Quale, *subst. m.* Beschaffenheit, Eigenschaft.

Quale, *pronom. relat.* der, welcher, welche, die. hat meistens den Artikel bey sich, auch *il* und *la*, *qual cuore*, *il quale &c.*

Quale, Vergleichungsweise, welcher, welche, was für einer, ohne den Artikel. *assai de' bastare a ciascuno, se quale asino da in parete, tal riceve*, wie man in den Wald ruft, so schallt es wieder heraus. *e videsi di tal moneta pagato quali erano state le derrate*, mit gleicher Münze bezahlt werden; seine volle Bezahlung erhalten. Manchmal wird *tale* ausgelassen, *mi vi convien dire una novelletta, qual voi udirete*, wie ihr hören werdet. *qual s' è l'uno*, ein jeder, wer es auch sey. *prov. egli è meglio tale e quale che senza nulla stare*, etwas ist besser als gar nichts. *tal è qual è*, es ist eins.

Quale, einen Zweifel andeutend, hat auch keinen Artikel. *non sò quale*, ich weiß nicht wer. doch findet man es zuweilen mit dem Artikel: *e ultimamente de' quali fosse la vittoria, gli discoperse.*

Quale, *pron. interrog.* wer? was für einer? *qual cavallo vedesti mai senza cosa?* was für ein Pferd ꝛc. hat auch bisweilen den Artikel: *e se tu mi domandi, la quale è la maniera di richezza &c.*

Quale, anstatt *chi*, *chiunque*, einer, ein jeder, irgend einer. *correre qual quà, qual là*, einer hier, der andere dorthin. *qual io mi sia*, wer ich sey. *ci tornano qual medico, qual notajo*, ein Arzt, ein Notarius. *qual se' tu*, wer bist du?

Qualesso, *pron. interr.* so viel als *quale*, welcher, wer, was für einer? *qualesso fu lo mal cristiano, che mi furò la grassa*, wer ist der Bösewicht gewesen?

Qualificare, geschickt machen, eine Eigenschaft geben. benennen. vortrefflich, sonderlich, vorzüglich machen.

Qualificato, *adj.* geschickt gemacht zu etwas. *uomo qualificato*, vortrefflich, groß, vornehm, weil es allemal im gutem Verstande gebraucht wird. wird auch von andern vorzüglichen und vortrefflichen Sachen gebraucht.

Qualità, *f.* Eigenschaft, Beschaffenheit, Natur, Art und Weise.

Qualitativo, *adj.* was eine Eigenschaft, Beschaffenheit giebt. *ma si è grande l' amor, ch' io porto alla vostra quantitativa mellonaggine da legnaja*, da ist es so viel als *qualificata*, vorzügliche, ausnehmende, und eine Verspottung.

Qualmente, *adv. come*, wie, gleichwie.

Qualora, *adv.* so ofte als, sobald als.

Qual se l'uno, so viel als *qualsivoglia*, wer es auch sey.

Qualsisia, qualsivoglia, *qualunche, qualunque, *pron. indef.* ist indeclinabile, ob man gleich in alten Handschriften den Plur. **qualicunque* findet. ein jeder, wer es auch sey. *qualunque ora*, so ofte als. *qualunque è, qualunque s' è*, ein jeder, wer es auch sey. manchmal folgt *che*, darauf, *o qualunque cavalieri, che intorno a' miseri dimorate.*

Qualvolta, *adv. qualora*, so oft als, wenn.

Quando, *adv. temp.* wenn, als. *interr.* zu welcher Zeit, wenn? *quando mi battesti?* nachdem. *quando ebbe intese la mia risposta*, da, nachdem er meine Antwort gehört. so oft, sobald als. *quando vogliate*, wenn, so oft als ihr wollet. dieweil, da, weil. *che diresti voi d' una gran cosa, quando d' una guastadetta d' acqua versata fate sì gran romori*, da ihr, weil ihr einen so großen Lärmen macht. *quando* so viel als *allorachè*, *in cambio che*, als, da, anstatt daß. wenn es auf *ora* oder ein anders *quando* gehet, heißt es jetzt, bisweilen, jetzt. --- *quando d' una quantità di danari e quando d' una altra*, jetzt mit einer, jetzt mit einer anderen, oder bald --- bald ꝛc. *a quando a quando*, ofters, manchmal, von Zeit zu Zeit, *compartendo la vista a quando a quando. di quando in quando*, bisweilen, von Zeit zu Zeit.

Quando, *subst. m. ora*, das Wenn, Zeit, Stunde. *il quando potrebbe esser qualora più ci piacesse*, die Stunde kann eher kommen ꝛc.

Quandoche, s. *quando. quando io penso all' infimo mio stato*, wenn ich denke.

Quando che sia, endlich, einmal, einstens.

*Quandunque, *quandunche, so ofte als.

Quanquam, *fare il quanquam*, sich viel einbilden, überall Herr seyn wollen, sich klug dünken.

Quantità, *f.* Menge, Größe, Länge, Dicke, Anzahl, Ueberfluß.

Quantitativo, *adj.* was zur Quantität gehört.

Quanto, *subst. m. f. quantità*, das Quantum, was eine Quantität hat, wird im Teutschen mit wie viel, wie weit, it. alles, gegeben.

Quanto, *adj.* wie viel, wie groß, wie lang. so viel als. wenn *tutti* dabey stehet, ist dieses überflüßig, *io vi pestero il cesso a tutti quanti*, so viel euer sind, allen insgesammt.

Quanto, *adv.* wie viel. wie lange. bis daß, so lange, so sehr als. *guardati, quanto tu hai caro. &c.* so lieb dir ist ꝛc. *quanto è a me*, was mich anbelanget, und so auch bey andern Redensarten mit dem Verbo *essere*, ingleichen mit *io*, *che quanto io, non sono per adorarlo*, was mich betrifft ꝛc. bisweilen wird es als eine Praeposition mit

mit dem Accusativo gebraucht, und zeigt eine Vergleichung an. *tanto*, *o quanto*, so --- als.

*Quantochè, *avegnache*, *ancorchè*, ob gleich. so viel als *quanto*, so viel als, was anbetrifft ꝛc.

*Quantunche, s. *quantunque*.

Quantunque, *nom. indecl.* wie viel, so viel als, so ofte als, *quantunque volte*, *quantunque gradi*, allemal, alle Stufen, Grade. alles was, *questo ho quantunque io diedi*, was ich ihm gegeben. ein jeder, wer es auch sey, *quantunque egli sia.* wie lange, so lange, *e quantunque egli volesse*, so lange er wolle.

Quantunque, *conj.* ob zwar, ob gleich, mit dem Subjunct.

Quaranta, *adj.* vierzig.

Quarantamila, *adj.* vierzigtausend.

Quarantana, quarentane, *f.* Zeit von vierzig Tagen.

Quarantésimo, *adj.* der vierzigste.

Quarantigia, *f.* in Rechten, eine Cautel und besondere Solennität, die man zu besseren Festhaltung einer Verbindlichkeit, und Sicherheit der Contracts in ein Instrument setzet, die Gewähr, Gewährsversprechung.

Quarantigiato, *adj.* versichert, verwahrt, weswegen die Gewähr versprochen.

Quarantina, quarantena, *f.* eine Zahl von vierzig. man brauchts vornehmlich bey Strafen und Ablaß. Zeit von vierzig Tagen, welche die von verdächtigen Orten Kommende aushalten müssen. Man sagt auch *una quarantina di libri*, *di foglie &c.*

Quarantotto, *adj.* acht und vierzig. *quarantotti*, die Rathsheeren zu Florenz, an der Zahl 48. *per simil.* einer der Aeltesten und vornehmsten Männer einer Stadt oder Gegend.

*Quare, s. *perchè*. *non sine quare*, nicht ohne Ursach.

Quarésima, *f.* die Fasten, 40 Tage der Fastenzeit. *fig.* *e così la quaresima ebbon rotta.* *prov.* *e' ti si muor sempre il bue di quaresima*, du bist besonders unglücklich, ingleichen von einem der was Gutes zu einer Zeit hat, da er dessen nicht geniessen kann.

Quaresimale, *adj.* zur Fastenzeit gehörig. *subst.* ein Buch, welches die täglichen Fastenpredigten durch die ganze Fastenzeit enthält.

Quarta. *quarta* oder *quadrato*, in der Astronomie, der vierte Theil von 360 Graden, Quadrat der Sternseher. Viertel, ein Maaß. *farla di quarta*, listiglich betrügen.

Quartana, *f.* viertägiges Fieber.

Quartanaccia, *f.* böses viertägiges Fieber.

Quartanário, *m.* der am viertägigen Fieber krank liegt.

Quartanella, *f.* kleines, geringes viertägiges Fieber.

Quartato, *adj.* vierschröticht, fett, gemästet.

Quarterone, *m.* Viertel des Monds.

Quarteruola, *f.* Viertel eines Maaßes.

Quarteruòlo, *m.* Rechenpfennig, meßingenes Zeichen zum Spielen ꝛc.

Quartiato, *adj.* der seine vier Ahnen aufweisen kann, vollbürtig, von gutem Adel.

Quartiere, *m.* *quartieri*, der vierte Theil. Viertel in einer Stadt. *quartieri*, Standtsquartier der Soldaten, und die Oerter, wo sie gehalten werden. *andare a quartiere*, sich einquartieren. *pigliar*, *chieder*, *dar quartiere*, Quartier nehmen, fordern, geben. *dar quartiere*, den Ueberwundenen das Leben schenken. *chiedere* und *dar quartiere*, heißt auch ein Quartier, Wohnung fordern oder geben.

Quartiermastro, *m.* Regimentsquartiermeister.

Quartina, *f.* s. *quadernario*.

Quarterno, *m.* das Viertel von einer jeden Sache.

Quarto, *adj.* der vierte. *avesse uomo che potesse sedere con loro in quarto*, den vierten Mann; daher *giuocare in quarto*, *in quinto*, unter vieren, fünfen spielen, Quadrille, Cinquille. der vierte Theil von einer jeden Sache. ein Stück. *cadendo a quarti a quarti*, stückweise. Abtheilung, Zimmer, Quartier. Viertelmaaß. *andarne il quarto*, sehr eilfertig thun; von einer gewissen Strafe, da man den Zoll, wenn er nicht den nämlichen Tag gegeben wird, vierfach zahlen muß. *quarti della casacca*, die Schoosse am Wammes, der Weste. *quarti*, die vier Ahnen.

Quartodécimo, *adj.* der vierzehnte.

Quartogénito, *adj.* der vierte Sohn.

Quartuccio, *m.* Maaß, ohngefähr der 64ste Theil eines Stajo, welches fast mit unserm Viertel übereinkömmt.

Quasi, *adv.* wie, gleichwie, als wie. fast, bey nahe. *passandogli ella quasi allato costí iguada*, fast an der Seite, neben ihn. *quasi che*, *quasi che non*, *quasi come*, *quasi come se*, wie, als ob, so viel als *quasi* schlechtweg, auch *quasi quasi* heißt eben das, nur hat es etwas mehr Nachdruck.

Quasimente, s. *quasi*, mit welchem es einerley Bedeutung hat.

Quassù, quassuso, *adv. loc.* hier oben, hier oben hin.

Quatriduano, *adj.* viertägig.

Quattamente, *adv.* ganz still, heimlich.

Quatto, *adj.* gebückt sich zu verstecken, verborgen, heimlich.

Quatto quatto, *adv.* ganz sachte, ganz heimlich, so still, heimlich, als möglich.

Quatto-

Quattone, s. *quatto*. *quatton quattone*, ist eben das, nur hat es etwas mehr Nachdruck.
*Quattordécimo, quattordicésimo, *adj.* vierzehnde.
Quattordici, *adj.* vierzehn.
Quattragio, *m.* s. *duagio*.
Quattrinata, *f.* Theil einer Sache, der nur vier Pfennige werth ist, man braucht es aber nur Verachtungsweise. eine geringe Sache, die nicht viel werth ist, kaum einen Pfennig kostet.
Quattrinello, *m.* Pfennig.
Quattrino, vier Pfennige, Kreuzer. Pfennig, Heller. *fin ad un quattrino*, völlig, bis zum letzten Heller. *prov. quattrino risparmiato due volte guadagnato*, ein ersparter Pfennig ist so gut als zwey gewonnene. *tristo a quel quattrino che peggiora il fiorino*, zu rechter Zeit nicht sparen ist öfters ein grosser Gewinnst. *a quattrino a quattrino si fà il soldo*, aus Groschen werden auch Thaler, aus dem wenigen so man erspart, wird endlich Reichthum. *chi non istima un quattrino non lo vale*, wer den Pfennig nicht achtet, bekommt auch den Thaler nicht, wird niemals zu etwas kommen. *quattrino, quattrini*, Münze, Geld. *egli ha molti quattrini*, er hat Pfennige, Batzen. *essere, non essere in quattrini*, bey Gelde, nicht bey Gelde seyn.
Quattro, *adj.* viere. *andare in quattro*, auf allen Vieren kriechen. *fermarsi, mettersi in quattro*, wohl aufgerichtet, gerade, fest stehen. *prov. non dir quattro se tu non l'hai nel sacco*, prahle nicht mit einer Sache eher, als bis du sie wirklich in Händen hast. *due e due m' hanno a far quattro*, man muß mir meine Rechnung wieder geben. *esser quattro e quattr' otto*, gewiß, bekannt, außer Zweifel seyn. *a quattro*, in Menge, in Ueberfluß. *cornuto a quattro*, ein Erzhahnrey.
Quattro, *adv.* wenig, im Teutschen giebt man es mit ein Paar, *far quattro passi*, ein Paar Schritte gehen. *mangiar quattro bocconi*, ein Paar Bissen essen.
Quattrocento, *adj.* vierhundert.
Quattromila, *adj.* viertausend.
Quattro tempora, Quatember, die Vierzeiten, Vierfasten.

QUE

Quegli, quelli, quei, que', *pronom.* der *Nomin. Singul. Mascul.* wird allemal nur von lebendigen Sachen gebraucht. von unbelebten sagt man *quello*. im *Plural.* gilt es so viel als *colui*; im *Accus.* und den andern Casibus des *Sing. Masc.* hat es *quello*; im *Plur.* findet man auch *queglino* und *quellino*. im *Nomin.* findet man es auch bey den Poeten abgekürzt, *quel*. jener, derjenige, dasig. *quelli vuole ch' io ti perdoni, questi vuole che in te incrudelisca*, jene will, ich soll dir vergeben, dieser, ich soll dir noch härter begegnen, von der Liebe und dem Zorn. *quel d'altri*, anderer Leuten Vermögen. *a quello*, *adv.* in solchem Zustande. *per quello*, was anbelangt. *in quello, in quella*, *adv.* damals.
Quella, s. *quegli*, jene da.
Quello, s. *quegli*, dasjenige so, jener dorten.
Querceto, *m.* Eichwald.
Quercia, *f.* querce, Eiche. *prov. per lo primo colpo non cade la quercia*, ein Baum fällt nicht auf einen Schlag, man muß sich nicht gleich abschrecken lassen. *far quercia*, auf dem Kopfe stehen.
Quercino, *adj.* eichen, von Eichen.
Querciuola, *f.* querciuolo, junge Eiche. *querciuola*, Gamanderlein, ein Kraut.
Querciuoletto, *m. dim.* von *querciuolo*.
Querciuolo, *m.* junge Eiche. *far querciuolo*, so viel als *far quercia*, s. *quercia*.
Querela, *f.* Klage, Betrübniß. *porre, dare querela, querelare uno*, einen anklagen, verklagen, Klage anstellen.
Querelante, *adj.* klagend, der verklagt. *m.* Ankläger.
Querelare, klagen, verklagen, anklagen. *querelarsi*, sich beklagen.
Querelato, *adj.* angeklagt.
Querelatore, *m.* Ankläger, Verkläger.
Querelatorio, *adj.* beklagenswürdig, kläglich.
Quereloso, *adj.* kläglich, betrübt, der sich öfters beklagt.
*Querente, *adj.* der sucht, fordert.
Querimónia, *f.* Klage.
Querulissimo, *superl.* sehr kläglich.
Quérulo, *adj.* kläglich, jammernd, klagend.
Queruloso, quereloso, *adj.* der sich beklagt, jammert, immer klagt.
Quesito, *m.* Frage, Begehren.
Questesso, so viel als *questo*, dieser.
Questi, *pronom.* dieser. eigentlich nur von Menschen, sonst heißt es *questo* und *questa*, doch finden sich auch Ausnahmen. *questa*, diese. *questo*, im *plur.* *questi*; *queste*, *queste*. *questo* wird auch neutraliter gebraucht, für dieses, *questo che voi dite è ottimo*, das, was ihr sagt, ist sehr gut. *in questo, in questa*, da das Substantivum darunter verstanden wird, ist gleichsam ein *adv.* in diesem Augenblick, hierauf, hierüber. *in questo che*, indem, indessen da. *in questo ch' egli così si rodeva &c.* indem er, unterdessen daß er sich also abzehrte. *in questo mentre*, indessen, inzwischen. *a questo*, mit den Verbis *venire, andare, condurre &c.* in diese Umstände, Beschaffenheit. *era venuto a questo*, er war in diese Umstände gerathen.
Questionamento, *m.* s. *quistionamento*.

Questionante, *adj.* der fragt.
Questionare, s. *quistionare.*
Questionato, *adj.* s. *quistionato.*
Questione, quistione, *f.* Frage, Anfrage.
Questioneggiamento, *m.* das Fragen, Ausfragen.
Questioneggiante, *adj.* fragend, ausfragend.
Questioneggiare, s. *quistioneggiare.*
Questionévole, s. *quistionévole.*
Questo, e quello, dieses und jenes.
Questo e questa, s. *questi. m.* so viel als *quistione*, Frage.
Questore, *m.* der bey den Römern über das Aerarium gesetzt war. Rentmeister.
Questoria, *f.* Würde eines Quästors. Rentmeisterey, Rentmeisterwürde.
Quetamente, *adv.* ruhig, still, ohne Geräusch.
Quetare, quietare, beruhigen, stillen, die Bewegung hemmen. *quetarsi*, sich beruhigen, zufrieden geben. *met. veniangridando, un poco il passo queta*, bald stund er stille. *quetare*, quittiren. *li queto della vendita del tempo*, zähle sie loß, quitt. *quetare*, stillen. *quetami aller, per non fargli più tristi*, beruhige dich, sey stille, ihn nicht mehr zu betrüben. *nel vero, in che si queta ogni intelletto*, bey welchem der Verstand stehen bleibt, sich befriediget.
Quetato, quietato, *adj.* beruhiget, gestillt, gehemmt.
Queto, quieto, *adj.* ruhig, still, das kein Geräusch macht. *starsi queto queto*, sich ganz ruhig, ganz stille halten. *occhi soavi e quete*, liebliche und gefällige Augen. ruhig, zufrieden. *avere il cuore queto*, zufrieden, vergnügt seyn.

QUI

Qui, *adv.* hier, an demjenigen Ort, wo jemand redet. *qui mi son trovato*, ich bin hier gewesen. *qui mi stò*, hier bin ich. hierher. *come qui venni*, als ich anhero kam. hier, in dieser Welt, *vivesi qui. qui*, hierinnen, in diesem Fall, in dieser Sache. *or qui non resta a dire*, hier ist nichts mehr zu sagen. *qui convien più duro morso*, jetzt, gegenwärtig. *qui*, hier in diesen Umständen. *qui son ridotto*, in diese Umstände bin ich gerathen. *qui*, da daselbst, von einem Orte, wovon geredet wird. --- *che qui facessero*, was sie da gethan haben; ingleichen dahin. *di qui*, von hier. *di qui mi parti*, von hier bin ich abgereiset. it. von der Zeit, von jetzt, von heute. *di qui domane*, von heute bis morgen. *per qui*, hierdurch. *per qui mi mena*, führe mich hierdurch. *fra qui e otto dì*, binnen heut und acht Tagen, in acht Tagen.
Quia, *m. stare al quia*, in die Enge getrieben werden, im Disputiren nicht weiter fortkommen; mit den angeführten Gründen zufrieden seyn. *tornar al quia*, sich eines Bessern besinnen, sich überzeugen lassen, wieder vernünftig werden.
*Quicentro, *adv.* hier drinnen.
*Quici, *adv.* hier.
Quiddità, *f.* **quidità*, Wesen eines Dinges.
*Quidità, *f.* s. *quiddità*, sind in der Philosophie und Theologie bräuchlich.
Quiditativo, *adj.* was ein Wesen hat, was an einem Wesen Theil hat.
Quidentro, *adv.* hier drinnen.
Quiescente, *adj.* ruhend, ruhig.
*Quiescere, s. *quietarsi*, *quetare.*
*Quietà, *f.* s. *quietazione.*
Quietamente, *adv.* ruhig, gelassen.
Quietáre, s. *quetare.*
Quietativo, *adj.* was beruhiget, befriediget.
Quietazione, quiete, *f.* Ruhe, von beweglichen Sachen eigentlich. Ruhe, Stille. Friede, Einigkeit.
*Quietitudine, quietudine, *f. quiete*, Ruhe, Stille.
Quieto, *adj.* ruhig, still. gelassen, friedlich.
Quietúdine, *f.* s. *quiete.*
*Quinamonte, *adv.* weit von hier.
Quinavalle, *adv.* s. *quindavalle.*
Quincentro, *quicentro*, hier drinnen.
Quinci, *adv. di qui, di quà*, von hier, hieraus, von hieraus, hierdurch. *entrar quinci*, hierdurch gehen. *nessuno passo quinci*, hier geht niemand durch. *quinci, adv.* hernach, von hieraus, hierauf. *e quinci con voce più spedita comincio &c.* hierauf fieng er an &c. deßwegen, derowegen. *e periocche la fama è predicatrice de' vizi, quinci sommamente si guardono &c.* so, deßwegen hüten sich &c. *di quinci innanzi*, hinführo, seit der Zeit, von der Zeit an. *quinci giù*, von hier unterwärts. *quinci sù*, von hier hinauf. *di quinci*, so viel als *quinci, se di quinci usciamo*, wenn wir von hier ausgehen. *primieramente cominciamo a ragionare --- e di quinci &c.* und folglich, hernach. *e di quinci venne*, davon, daher, daraus kommt es. *quinci, quindi*, hier und dahin.
*Quinciotre, *adv.* hier herum.
*Quindavalle, *adv.* dort unten.
Quindecimo, *m.* der funfzehnde Theil einer Sache. *adj.* der funfzehnte.
Quindi, *adv. di quivi*, von hier, von hieraus. hier durch. *passo quindi un gentil uomo*, reiset hier durch. bisweilen deutet es den Ursprung, das Vaterland an, von dannen, daher, *della città di quella vengo e quindi sono*, wo ich her komme und aus der ich (gebürtig) bin. von der Zeit gebraucht, hernach, *e quindi gli disse*, und hernach sagte sie ihm. eine Ursache anzuzeigen, deßwegen, derohalben. *e quindi è*, und daher ist, geschicht es. *quindi giù*, dort

dort oben. *quindi sù*, dort unten. *quindi a pochi dì*, von jetzt, oder von da, binnen wenig Tagen. *quinci e quindi*, hier hin und dahin, hier durch und dort durch. *da quinci innanzi*, von nun an, hinführo. *di quindi*, hier durch. *per quindi*, dort durch, durch gedachten Ort. *e per quindi della camera uscendo*, *donde era entrato*, gieng da hinaus, wo er war herein gekommen.

Quindicésimo, *adj.* s. *quindecimo*, der funfzehnte.

Quíndici, *adj.* funfzehn.

*Quindoltre, *adv.* hier herum.

Quinquagesima, *f.* der funfzigste Tag vor Ostern, Sonntag Quinquagesima.

Quinquagésimo, *adj.* der funfzigste.

Quinquángolo, *m.* Fünfeck.

Quinquénnio, *m.* Zeit von fünf Jahrn.

Quinquereme, *m.* Schiff oder Galere mit fünf Ruderbänken.

Quinta, *f.* Quinte in der Musik.

Quintadécima, *f.* Vollemond, *la luna è in quintadécima.*

Quintana, *f.* der Kopf von Holz, nach welchem man im Carussel rennt.

Quintávolo, *m.* der Urgroßvater des Urgroßvaters, oder Großvater des Voroberältervaters.

Quinternetto, *m.* kleine Lage, Heft Papier.

Quinterno, *m.* Lage, Heft Papier von fünf Bogen; auch mehr oder weniger. *un quinterno di carta*, ein Buch Papier.

Quintessenza, *f.* der reinste Geist, beste Kraft, so aus einer Sache gezogen worden. Boccacio sagt auch *essenza quinta. cercare, ricercare la quintessenza d'alcuna cosa*, eine Sache genau untersuchen, recht ergründen wollen.

Quinto, *adj.* der fünfte, ein fünfter Theil, Fünfttheil.

Quintodécimo, *adj.* quindicésimo, der funfzehnte.

Quíntuplo, fünffach.

*Quiritta, *adj.* eben hier, man sagt auch gewöhnlich *quiciritta.*

*Quisquilia, quisquiglia, *f.* Kehricht, Unflath. *fig.* was weggeworfen wird als überflüßig, oder zu geringe, z. E. ganz kleine Fischgen, u. dergl.

Quistionale, *adj.* worüber sichs streiten läßt.

Quistionante, *adj.* zankend, streitend.

Quistionamento, *m.* das Streiten, Zanken.

Quistionare, questionare, streiten, zanken, disputiren.

Quistionatore, *m.* Zänker, Streiter, Widersprecher.

Quistionatrice, *f.* Zänkerinn, Widersprecherinn.

Quistioncella, quistioncina, *f.* kleiner Streit, Wortstreit, Disputiren.

Quistione, questione, *f.* Zank, Streit. *venire a quistione*, in Streit gerathen. Disputiren, Zweifel. *solvere una quistione*, einen Zweifel auflösen, einen Streit schlichten. *muovere, proporre una quistione*, einen Zweifel aufwerfen, vortragen.

Quistioneggiamento, *m.* das Zanken, Streiten, Disputiren, Fragen.

Quistioneggiare, zanken, streiten, Fragen aufwerfen.

Quistionévole, *adj.* was man noch streitig machen kann.

Quitanza, *f.* Quittung, Belege.

Quitare, quittiren, Quittung ausstellen. sein Recht auf einen andern übertragen.

Quitato, *adj.* von der Verbindlichkeit befreyet, quittiret.

Quivi, *adv.* dorten, an jenem Ort, von dem Orte, von dem man redet, aber nicht da ist. daselbst, daher. *per la quale quivi s'entrava*, gieng er dort hinein. *quivi sù*, dort oben. *quivi d'entro*, dort drinnen. *quivi medesimo*, eben dort, eben an dem Orte. *quivi oltre*, *oltre quivi*, *quivi vicino*, dort herum. *quivi*, alsdenn, zu der Zeit oder bey der Gelegenheit. *infino quivi*, bis dort hin, bis zu der Zeit. *quivi*, hernach, hierauf, folgends. *quivi*, daher, deßwegen. *quivi procedette che*, daher kam es rc. *di quivi*, von dort aus, von dannen, wenn von einem Orte die Rede. auch bey andern Sachen, davon, von da.

Quiviritta, *adv.* eben da, daselbst, gerade da, daselbst.

QUO

*Quócere, s. *cuocere.*

*Quoco, *m.* s. *cuoco.*

Quojajo, *cuojajo*, *m.* Lederhändler.

*Quojo, *m.* Leder, s. *cuojo.*

*Quore, *m.* s. *cuore.*

*Quotare, die Sachen in Ordnung bringen, s. *tracotare.*

Quotidianamente, *adv.* täglich, alle Tage.

Quotidianeggiare, etwas täglich thun.

Quotidiano, *adj.* täglich. *quotidianissimo*, *superl.*

Quoziente, *m.* in der Rechenkunst, diejenige dritte Zahl, so durch Division zweyer gegen einander gesetzten Zahlen herauskommt.

R.

RAB

Ra, *particula*, welche, wenn sie angehangen wird, den darauf folgenden Consonanten verdoppelt, als *rabbracciare*, *raccendere &c. ri* hingegen behält den einfachen Consonanten.
Rabacchino, *m. dim.* von *rabacchio*, kleines Kindgen.
Rabacchio, rabacchiuolo, *m.* kleines Kind.
Rabbárbaro, *m.* Rabarberwurzel.
Rabbaruffare, zerzausen, in Unordnung bringen.
Rabbaruffato, *adj.* zerzauset, verwirrt.
Rabbassare, wiederum erniedrigen, denn *ri* und *re* haben in der Composition meistens die Bedeutung eines Wiederholens, von neuem Machens.
Rabbassato, *adj.* erniedriget.
Rabbáttere, wieder schlagen, abschlagen. begegnen. *e quindi al suo albergo si rabbatte*, kehrte wieder nach seinem Quartier zurück. Man findet auch *riabbattere*.
Rabbattuffolare, s. *abbattuffolare*.
Rabellimento, *m.* Verschönerung, Wiederschönmachung.
Rabellire, wieder schön machen. *rabellirsi*, sich verschönern.
Rabbellito, *adj.* wieder schön gemacht.
Rabberciare, wieder flicken.
Rabberciativo, *adj.* was sich wieder flicken läßt.
Rabberciato, *adj.* wieder geflickt.
Rabbi, *m.* Meister.
Rabbia, *f.* Rasen der Hunde. Wuth, Toben, Rachsucht. Unsinnigkeit. *prov. la rabbia è, rimane tra' cani*, man kann mit einem Höhern nicht zürnen. *rabbia*, heftige Begirde, Leidenschaft, Geilheit.
Rabbino, *m.* Rabbiner, Rabbi der Juden.
Rabbiosamente, *adv.* rasend, wütend.
Rabbioso, *adj.* rasend, wütend, toll. *un can rabbioso*, rasender, toller Hund. zornig, heftig. *uomo rabbioso*, wütender Mensch. *vento rabbioso*, wütiger Sturm. *rabbiosa cupidità*, rasende Begierde.
Rabboccare, von neuem an den Mund nehmen. wieder voll, bis an Hals füllen, als eine Flasche.
Rabboccato, *adj.* von neuem an Mund genommen. *fiasco rabboccato*, die wieder bis an Hals vollgemacht worden, da vorher schon etwas herausgenommen.
Rabbonacciare, ruhig werden, wieder stille werden, sich beruhigen, *l'animo si rabbonaccia*. nachlassen, sich wieder versöhnen, *e la notte si rabbonacciano. il mare si rabbonaccia*, das Meer wird wieder still. *il tempo non vuole rabbonacciarsi*, das Wetter will nicht wieder still werden.
Rabbondare, s. *abbondare*.
Rabbonire, befriedigen, besänftigen.
Rabbracciare, von neuem umfassen, ergreifen.
Rabbreviare, von neuem verkürzen.
Rabbruscamento, *m.* das kühl und kalt werden der Luft, rauhe Abendluft, trübes Wetter.
Rabbruscare, trüb, unfreundlich werden, vom Wetter.
Rabbruscato, *adj.* trüb, unfreundlich geworden.
Rabbruzzare, rabbruzzolare, trübe, dunkel werden, sich verdunkeln.
Rabbuffamento, *m.* Verwirrung, Unordnung, Bestürzung.
Rabbuffare, in Unordnung bringen, verwirren, verwickeln, besonders von Haaren und Federn. mit einem Sturm drohen, trübe werden, vom Wetter. sich bey den Haaren raufen, sich schlagen. schelten, ausschänden.
Rabbuffato, *adj.* verwirrt, verwickelt, in die Höhe stehend, von Haaren, zerrauft. ausgescholten, geschändet, herunter gemacht.
Rabbuffo, *m.* Drohung, Ausschändung, Wischer, Verweis.
Rabbujare, dunkel werden.
Rabescare, mit allerhand Laubwerk zieren.
Rabescato, *adj.* mit Laubwerk gezieret. *per simil. una farfalla di color gialla, tutta listata e galantemente rabescata di nero*, mit schwarzen Zierrathen, Schattirungen.
Rabesco, *m.* Laubwerk, arabische Verzierungen. *per simil. tutto interamente di piccoli rialti e rabeschi alla rinfusa ricamato*, mit kleinen Bückelchen und Laubwerk unter einader gezieret, gestickt.
Rabino, *m.* s. *rabbino*.
Raccapezzare, wieder finden.
Raccapitolare, von vorne wiederholen, kürzlich wiederholen.
Raccapellare, wieder in eine Krankheit verfallen.
Raccapricciamento, *m.* Schauer.
Raccapricciare, die Haut schauern, für Furcht die Haare zu Berge stehen. *raccapricciarsi*, erschrecken, einen Schauer empfinden. *tutto sento raccapricciarmi*, fühle, daß mir die Haut schauert, die Haare zu Berge stehen.
Raccapriccio, *m.* das Schauern der Haut, Schreck, das zu Bergestehen der Haare.

Raccar

Raccartocciato, *adj.* wie eine Diete zusammengewickelt.
Raccattare, wieder finden, wiedererlangen. *esser mal raccattato*, übel angekommen, übel angelaufen seyn. — *io sarei la mal raccattata*, so wird mir es übel ergehen.
Raccattato, *adj.* wieder gefunden, wiedererlangt.
Raccenciare, zusamenflicken. alte Lumpen zusammen flicken. *met.* wieder ausputzen, schminken, *e val più non si raccencia quella rosa scolorita.*
† Raccéndere, *perf.* *raccesi*, *part.* *racceso*, wieder anzünden. *raccendere il fuoco. il lume*, wieder anbrennen, von Licht, Feuer. *met.* *raccendersi nell' ira*, *nell' amore*, wieder zornig, verliebt werden. *e mille altri desiri raccendere nella gelata mente*, entzünden sich.
Raccendimento, *m.* Wiederanzündung.
Raccennare, von neuem, wieder winken, anzeigen, ein Zeichen geben.
Raccerchiare, von neuem, wieder einfassen, umgeben. heißt auch bisweilen bloß umgeben.
Raccertare, von neuem, wiederum versichern, bekräftigen. *raccertarsi*, Muth fassen. *pur nel tristo pensier non si raccerta*, sich in den traurigen Gedanken nicht vertiefet.
Raccertato, *adj.* wieder versichert.
Racceso, *adj.* wieder angezündet. *met.* *raccesosi nell' ira*, *si voleva levare &c.* von Zorn wieder entbrannt.
Raccettare, Aufenthalt geben, beherbergen, aufnehmen. *lo raccetto in casa quindici dì*, beherberge ihn vierzehn Tage in meinem Hause.
Raccettatore, *m.* Wirth, der Aufenthalt giebt, beherbergt. *per simil. nomo senza verità raccettator di tutti i vizi*, nimmt alle Laster an.
Raccetto, *m.* Aufenthalt, Herberge.
Racchétare, besänftigen, zufrieden stellen. *racchetarsi*, sich zufrieden geben, zu klagen aufhören. Aufruhr, Empörung stillen.
Racchetato, *adj.* besänftiget, zufrieden gestellt.
Racchetta, *f.* Raquette zum Volant schlagen.
†Racchiúdere, einschließen, verschließen. verhindern. *hà racchiusi i passi*, hat die Zugänge versperrt.
Racchiuso, *adj.* eingeschlossen, verschlossen.
Racciabattare, von *ciabatta*, wieder flicken, ausbessern.
Raccoccare, den Pfeil wieder auflegen.
Raccoglienza, *f.* Aufnahme.
† Raccógliere, *perf.* *raccolsi*, *part.* *raccolto*, raccorre, etwas von der Erde aufheben. zusammen bringen, sammlen. *raccoglier la gente*, Volk zusammen bringen. *raccoglier le biade*, Getreyde einsammlen, erndten; *le reti*, die Netze aufheben, zusammen thun; *le sarte*, die Segel einziehen. *raccoglier la mente in Dio*, seine Gedanken zu Gott richten. *raccogliere*, aufnehmen, beherbergen. *da quali esso fù per pietà raccolto*, aus Barmherzigkeit, Mitleiden aufgenommen. einnehmen, enthalten, in sich halten. *qui si raccoglie tutta l' acqua*, da versammlet sich das ganze Wasser. fassen, verstehen, begreifen. *e nota lettore e raccogli*, *se &c.* und merke, vernimm, ob &c. *raccogliersi insieme*, sich versammlen, sich zusammen begeben. *raccogliere lo spirito*, *l' alito*, wieder zu Athem kommen. *raccogliersi*, sich wohin wenden, seine Zuflucht nehmen. *raccorre*, in der Rechenkunst summiren, zusammen rechnen. die Stimmen einsammlen beym Votiren.
Raccoglimento, *m.* das Einsammlen, Einsammlung, *raccoglimento di cuore*, Sammlung, Zurückziehung des Herzens von eitlen Sachen und Zerstreuungen.
Raccogliticcio, *m.* eingesammlet. *cento fanti raccogliticcii di quà dal reno*, hundert Soldaten, die am Rhein zusammen gebracht worden.
Raccoglitore, *m.* Sammler.
Raccoglitrice, *f.* Sammlerinn, gemeiniglich eine Hebamme.
Raccolta, *f.* Sammlung, Einsammlung, Erndte. *prov.* *macinare a raccolta*, eine Arbeit öfters absetzen, nicht immer fort arbeiten, oft wieder vornehmen, weil man sie auf einmal nicht zu Stande bringen kann; hat auch eine obscöne Bedeutung. *raccolta*, Zuflucht, Aufnahme. *sonare a raccolta*, zur Retraite, zum Abzug blasen. *met.* *e vedrai ben*, *s' io sonerò a raccolta*, ob ich werde ablassen, es aufgeben müssen. *raccolta*, so viel als *accoglimento*, Aufnahme, Bewirthung.
Raccolto, *adj.* gesammlet, eingesammlet. *gente raccolta da ogni parte*, von allen Seiten zusammengeraftes Volk. *veggiola in se raccolta e sì romita*, sehe sie in sich selbst eingekehrt und ganz einsam. — *cogli occhi in giù raccolti*, mit niedergeschlagenen Augen.
Raccommandagione, *f.* raccommandamento, *m.* Loben, Rühmen, Empfehlen. Anvertrauung, Empfehlung in Schutz, Verwahrung. Empfehlung, Anpreisung. s. *raccomandazione.*
Raccomandare, jemanden einem empfehlen. in Verwahrung, Schutz geben, anvertrauen. *raccomandare uno di buon inchiostro*, jemanden aufs Beste empfehlen. *raccomandarsi*, sich empfehlen, eine Grußformel zum Schluß des Briefes oder Besuchs. etwas an eine Sache anbinden, anheften, um es dadurch zu verwahren; *quegli co gli usati ligami attaccati alla presente quercia raccomando*, anheften, anbin=

anbinden. sich empfehlen. d. i. eines andern Schutz, Gewogenheit für sich ausbitten. *raccomandar l' anima*, das Gebeth für die Sterbenden thun; sich zum Tode bereiten, seine Seele Gott empfehlen, übergeben.

Raccomandato, *adj.* empfohlen, angepriesen, beschützt. in Verwahrung gegeben, anvertrauet.

Raccomandatizio, raccomandatório, *adj.* auf Anpreisung, Empfehlung. anpreisend, empfehlend.

Raccomandazione, *f.* Empfehlung. *lettere di raccomandazione*, Empfehlungsschreiben. *fare, mandare raccomandazione*, sich jemanden empfehlen, seinen Gruß vermelden. *fate gli le mie raccomandazioni*, macht ihm meine Empfehlung. *raccomandazione dell' anima*, ein besonders Gebeth für die Sterbenden, in der römischen Kirche. Bereitung zum Tode.

Raccomandígia, raccomandità, *f.* s. *raccomandazione*, Anvertrauung rc.

Raccommiatare, s. *accomiatare*.

Raccompagnare, wieder begleiten.

Raccomunare, wieder in Gemeinschaft bringen, gemein machen.

Racconciamento, *m.* Wiederzurechtemachung, Wiederzurechtbringung.

Racconciare, wieder flicken, wieder zurechte machen. wieder versöhnen, Frieden stiften. *racconciarsi il tempo*, wieder aufheitern, helle werden vom Wetter.

Racconciatore, *m.* der wieder zurechte macht, wieder flickt rc.

Racconciatura, *f.* racconcio, *m.* Wiederausbesserung, Flickung. Zurechtbringung.

Racconcio, *adj.* wieder zurechte gemacht rc.

Racconfermare, von neuem bekräftigen.

Racconfortare, wieder stärken, verstärken.

Racconoscente, *adj.* s. *ravveduto*.

†Racconóscere, s. *riconóscere*.

Racconsegnare, wiedergeben, was einem in Verwahrung gegeben worden. *riconsignare* ist gebräuchlicher.

Racconsigliare, von neuem, wiederum rathen.

Racconsigliato, *adj.* von neuem, nochmals gerathen.

Racconsolare, wieder trösten. sich trösten, zufrieden geben.

Racconsolato, *adj.* wieder getröstet. getröstet.

Racconsolatore, *m.* der wieder tröstet, Tröster.

Raccontábile, *adj.* was sich erzählen läßt.

Raccontamento, *m.* Erzählung.

Raccontare, erzählen, berichten. *vene racconterò il fatto*, ich will euch den Handel erzählen. *raccontarsi*, sich wieder versöhnen.

Raccontato, *adj.* erzählet.

Raccontatore, *m.* Erzähler.

Racconto, *adj.* erzählt.

Racconto, *m.* Erzählung, Bericht.

Raccoppiare, wieder zusammen kuppeln.

Raccorciamento, *m.* Verkürzung.

Raccorciare, *accorciare*, verkürzen, ins Kurze fassen.

Raccorciato, raccorcio, *adj.* abgekürzt, verkürzt.

Raccordamento, *m.* Erinnerung, das Erinnern.

Raccordare, erinnern. *raccordarsi*, sich erinnern; sich wieder aussöhnen.

Raccordazione, *f.* Erinnerung.

†Raccorgere, *perf. raccorsi*, *partic. raccorto*, sich wieder besinnen, seinen Fehler einsehen, erkennen, von seinem Irrthum zurück kehren. *il popolo disviato si raccorse*, das verirrte, verführte Volk besinnt sich wieder eines Bessern.

Ráccorre, s. *raccogliere*.

Raccortare, raccorciare, verkürzen.

Raccosciare, *accosciarsi*, mit kreuzweis über einander geschlagenen Beinen sitzen, *ond' io tremendo tutto mi raccoscio*.

Raccostare, wieder nähern, nähern.

Raccozzamento, *m.* Wiederzusammenbringung, Vereinigung.

Raccozzare, *accozzare*, wieder zusammenbringen, zusammenstoßen, vereinigen. *prov. e' non raccozzarebbe trè pallottole in un baccino*, er ist äuserst ungeschickt.

Raccozzato, *adj.* versammlet, zusammengebracht, vereiniget.

†Raccréscere, von neuem zuwachsen.

Raccrescimento, *m.* Zuwachs, Vermehrung.

Raccresciuto, *adj.* vermehrt, zugewachsen.

Racculare, zurück weichen, hinter sich gehen.

Raccusare, von neuem anklagen.

Racemo, *m.* s. *racimolo*.

Racemoso, *adj.* voller Träublein, Zeukelgen.

Racimolare, die Weinbeeren von den Trauben ablesen. s. *racimolo*.

Racímolo, *m.* das Zeukelgen an der Weintraube, Weintraubenkamm. Stück von einer Weintraube. davon kommt *racimolare*, welches meistens *met.* gebraucht wird, nach und nach immer etwas weniges von einer Sache wegnehmen.

Racimoluzzo, *m.* kleines Zenckelgen an der Weintraube.

Racquetare, racquietare, besänftigen, beruhigen.

Racquetato, racquietato, *adj.* besänftiget, beruhiget.

*Racquistagione, *f.* racquistamento, *m.* Wiedererlangung.

Racquistare, wieder erlangen, *racquistar la salute*.

Racquistato, *adj.* wiedererlangt.

Racquistatore, *m.* der wiedererlangt.

Racqui-

Racquistazione, *f.* racquisto, *m.* s. *racquistagione.*
Radamente, *adv.* selten. *met.* nachläßiger Weise.
Raddensare, von neuem dichte machen.
Raddimandare, wieder fordern.
Raddirizzare, raddrizzare, wieder gerade machen. aufrichten. wieder herstellen, verbessern, in Ordnung bringen.
Raddirizzato, *adj.* wieder aufgerichtet, hergestellt.
Raddolcare, vom Wetter, sich wieder aufheitern, gelinde, angenehm werden. *met.* besänftigen, befriedigen.
Raddolcire, versüßen. *met.* befriedigen, beruhigen, lindern, erweichen.
*Raddolicare, s. *raddolcare.*
*Raddolicato, *adj.* *raddolcito.* versüßt.
Raddomandare, von neuem fordern, etwas wieder fordern, das uns zugehöret hat.
Radoppiamento, *m.* Verdoppelung.
Raddoppiare, verdoppeln. den Redopp auf der Reitschul machen.
Raddoppiatamente, *adv.* verdoppelt.
Raddoppiato, *adj.* verdoppelt, doppelt.
Raddoppio, *m.* Redopp des Pferdes.
Raddormentare, wieder einschlafen.
Raddossare, anlegen, wieder auf den Rücken nehmen. *furono quasi tutte le loro schiere raddossati l' un sopra l' altero*, über einander her gestürzt, gefallen.
Raddotto, *m.* Ort, wo sich die Menschen versammlen, um die Zeit in Vergnügen zuzubringen. Zusammenkunft, Redute.
Raddurre, s. *ridurre*, sich versammlen.
Radente, *adj.* schabend, abkratzend.
†Rádere, *perf.* *rasi*, *part.* *raso*, abschaben, abscheren, als die Haare mit dem Schermesser. *per simil.* auch von andern sehr scharfen Waffen. *radere*, heißt weniger, als *scorticare*, daher sagt man *met.* *ed essendo non a radere, ma a scorticare uomini date*, ums Geld bringen, da jenes von jemanden auf eine betrügliche Weise Geld ziehen, dieses aber ohne Ansehen und Barmherzigkeit berauben, schinden, bedeutet. *radere*, abkratzen, glatt machen, abputzen. ausradiren, auskratzen eine Schrift. *radere, andar rasente*, nahe an etwas hingehen, hinstreichen, hinfliegen. abstreichen beym Messen.
Radevolte, *adj.* selten.
Radezza, *f.* Dünne, dem Dichten entgegen gesetzt. Seltenheit, Ungewöhnlichkeit.
Radiale, *adj.* von Strahlen, zu den Strahlen gehörig. voller Strahlen, strahlicht. *ma per la lista radial trascorse, che parve fuoco dietro ad alabastro*, durch das strahlichte Band &c.
Radiante, *adj.* strahlicht, das Strahlen wirft.
Radiare, strahlen, Strahlen werfen, scheinen, glänzen.
Radiato, *adj.* bestrahlet.
Radica, *f.* *radice*, Wurzel.
Radicale, *adj.* von der Wurzel, das von der Wurzel herrühret, eingewurzelt. *per simil.* *l' umido radicale*, die natürliche Feuchtigkeit. *met.* ursprünglich. — *dove si punisce lo radicale peccato della superbia*, die erste Sünde.
Radicalmente, *adv.* von der Wurzel aus, mit der Wurzel. *met.* ursprünglich. *per lo movimento dell' amore che radicalmente stà nel cuore*, welche ursprünglich im Herzen wohnet.
Radicare, einwurzeln, Wurzeln fassen. *met.* *ma perduta era ogni fatica, gia tanto s' era il mal radicato*, war schon so tief eingewurzelt.
Radicatissimo, *superl.* sehr eingewurzelt, das sehr viel Wurzeln getrieben.
Radicato, *adj.* eingewurzelt.
Radicazione, *f.* das Einwurzeln.
Radicchio, *m.* Chicorienwurzel, Wegwart.
Radice, *f.* Wurzel. *met.* Ursprung, Ursach. Anfang, Sitz, Quelle. *radice quadra, radice cuba*, Quadratwurzel, Cubicwurzel, in der Arithmethik.
Radice, *f.* Rettig.
Radicetta, *f.* kleine Wurzel. Rettigzgen.
Radificare, rarificare, verdünnen.
Radimadia, *f.* Scharre, den Backtrog rein zu machen, Backtrogscharre.
*Radioso, *adj.* voller Strahlen.
Radissimamente, *adv.* sehr dünne, sehr selten.
Radissimo, *superl.* sehr dünn, sehr selten.
Raditura, *f.* dasjenige, was man abschabet, das Geschabte.
Rado, *adj.* dünne, dem Dichten, Dicken und Festen entgegen gesetzt. von Zahlen, selten. *queste cose sono rade come le fenici*, diese Sachen sind höchst selten, rar. *rade volte*, *adv.* selten, nicht oft. *rado*, entfernt, weit von einander. *case rade*, *alberi radi*, Häuser, Bäume, die weit von einander stehen. *rado*, besonders, vortrefflich. *di rado*, *adv.* selten.
Radunamento, *m.* radunanza, *f.* s. *rannanza.*
Radunare, s. *raunare.*
Ráfano, *m.* Rettig.
Raffacciamento, *m.* s. *rinfacciamento.*
Raffacciare, s. *rinfacciare.*
Raffardellare, *affardellare*, in ein Bündel binden, zusammen packen.
Raffazzonare, wieder ausputzen, zurechte machen, ausbessern, sich schmücken, putzen. *per simil.* *però raffazzonate il nostro desco*, richtet unsern Tisch zu.
Raffazzonato, *adj.* wieder ausgeputzt, zurechte gemacht, ausgebessert.

Rafferma, *f.* Bekräftigung, Versicherung.
Raffermare, bekräftigen, versichern, bestätigen.
Raffermato, raffermo, *adj.* bekräftiget, versichert, bestätiget, wiederbestätiget.
Raffibbiare, wieder anheften, wieder zuknöpfen.
Raffibbiato, *adj.* zugeschnallt, zugeknöpft.
Raffidare, *confidare*, vertrauen.
Raffidato, *adj.* anvertraut.
Raffiguramento, *m.* das Wiedererkennen desjenigen, den man sonst gekannt hat.
Raffigurare, einen am Gesicht oder sonst an einem Merkmahle wieder erkennen. ähnlich seyn, vergleichen.
Raffigurato, *adj.* wiedererkannt.
Raffilare, gleich schneiden, gerade schneiden, wie die Schuster und Schneider mit der Scheere oder Messer. *tu m'hai ben raffilata la ghiandaja*, du hast mich gut gerupfet.
Raffilatura, *f.* dasjenige, was abgeschnitten wird, Abschnitzel. das Beschneiden, Gleichschneiden.
Raffinamento, *m.* Läuterung, Vollkommenmachung.
Raffinare, läutern, rein, vollkommen machen.
Raffinatezza, *f.* die Lauterkeit, Feinheit, Vollkommenheit.
Raffinato, *adj.* geläutert, fein, vollkommen gemacht.
Raffinire, läutern, vollkommen machen.
Raffio, *m.* eiserner Hacken.
Raffondare, von neuem untertauchen, tiefer machen.
Rafforzare, verstärken, fester machen.
Rafforzato, *adj.* verstärkt, fester gemacht.
Raffreddamento, *m.* Erkältung. *met. per la quale pigrizia dimorò in loro il raffreddamento*, Kaltsinnigkeit, Unachtsamkeit.
Raffreddare, kälten, erkälten. kalt werden. sich erkälten. den Schnupfen bekommen. *met.* nachlassen, kaltsinnig werden, die Hitze der Begierde oder in der Arbeit verringern.
Raffreddato, *adj.* erkältet, schnupficht. *met. il signore, raffreddato della impresa, non segui suo viaggio*, da er auf seinen Unternehmen nicht mehr so stark bestand.
Raffreddore, *m.* Schnupfen.
Raffrenamento, *m.* Zähmung, Bezwingung.
Raffrenare, in Zaum halten, zähmen, bezwingen, im eigentlichen und uneigentlichen Verstande, einhalten, zurückhalten. *raffrenar l'animo, l'impeto*, den Muth, die Hitze zurückhalten, mäßigen. *raffrenarsi delle iniquità*, sich in der Bosheit mäßigen.
Raffrenato, *adj.* bezähmt, bezwungen, dem Einhalt gethan.

Raffrettare, affrettare, eilen, beschleunigen, antreiben.
Raffrontare, von neuem angreifen, beschimpfen. *raffrontar l'inimico*, dem Feinde entgegen gehen. begegnen, antreffen. Zeugen confrontiren, gegen einander, oder den Deliquenten stellen.
Raffusolare, *affusolare*, verschönern, putzen.
Ragavignare, von neuem anfassen, sich anklammern.
Rágana, *f.* Meerfisch, Meerdrache.
Ragazza, *f.* junges Mädchen.
Ragazzaglia, *f.* Haufen Kinder, oder Knechte.
Ragazzata, *f.* Jungenstreich, kindische Handlung.
Ragazzetto, *m.* kleiner Bedienter, Galopin. junger Knabe.
Ragazzina, *f.* Mädchen zur Bedienung. junges Mädchen.
Ragazzino, *m.* s. *ragazzetto.*
Ragazzo, *m.* Knecht, Hausknecht, Junge. der noch keinen Bart hat.
Ragazzone, *m.* Jüngling, großer Junge.
Raggelare, *congelare*, zusammen frieren. *raggelarsi*, zusammengefrieren.
Ragghiare, schreyen wie ein Esel.
Ragghio, *m.* Geschrey des Esels.
Raggiante, *adj.* was Strahlen wirft, erleuchtet, strahlend.
Raggiare, erleuchten, bestrahlen. *met. la virtù formativa raggia intorno*, leuchtet umher, wirft ihre Strahlen umher.
Raggio, *m.* Strahl. *met. con sì dolce parlar — di sfavillante e amoroso raggio*, von den Blicken. *per simil. in ispazio di tempo gli raggi sieno conversi in diadema*, von den Spitzen auf den Kronen. Die Poeten haben im *plur.* anstatt *raggi*, auch *rai*. Rackete, Luftfeuer. Speiche am Rade.
Raggiornare, Tag werden. wieder Tag werden. *pensa, che questo dì mai non raggiorna*, daß der Tag gar nicht wieder kommen werde, daß ⁊c.
Raggioso, *adj.* strahlicht, strahlend.
Raggiramento, *m.* Herumdrehung, Herumführung.
Raggirare, herumdrehen. *fig.* bey der Nase herumführen, jemanden vexiren.
Raggirato, *adj.* herum gedreht.
Raggiro, *m.* s. *rigiro.*
†Raggiúgnere, *perf. raggiunsi*, *part. raggiunto*, einen im Gehen einholen, nachlaufen. hinzufügen, *nuove pene ad antiche raggiugnere*. verbinden, wieder verbinden. *e raggiunsi questo e quello*, und vereinigte diesen und jenen wieder. *raggiugnersi*, sich vereinigen.
Raggiugnimento, *m.* das Einholen, Erlangung, Vereinigung, Verbindung.
Raggiunto, *adj.* eingeholt, erlangt.

Raggi-

Raggiunto, *adj.* sehr fett, wird besonders von demjenigen Fette gesagt, so man um die Nieren der Thiere findet. *per sim. un fossatel — venne quel di sì grasso e sì raggiunto*, ein Flüßgen wurde einsmals so groß und voll. *s'io fui già tardo grasso, or son raggiunto.*

Raggiuolo, *m.* kleiner Strahl.

Raggomicellare, als ein Knaul aufwinden.

Raggomicellato, *adj.* als ein Knaul aufgewunden. *per simil. li detti greci raggomicellati con moltitudine infinita assalirono &c.* die gedachten Griechen, welche sich in unzählbarer Menge auf einen Haufen versammlet hatten.

Raggomitolare, wieder auf Knäule winden, was man abgewunden hatte. *per simil. inarpicandovi sopra raggomitolino il loro filo*, wickeln, indem sie wieder hinauf kriechen, ihren Faden zusammen.

Raggranellare, Korn vor Korn sammeln, auslesen, nachlesen, Aehren lesen.

Raggravare, von neuem beschweren, beladen, aufbürden. *met.* wachsen, zunehmen, größer werden.

Raggricchiare, ranniochiare, zusammenfahren, für Schreck in einander fahren.

Raggricchiato, *adj.* zusammengefahren.

Raggrinzamento, *m.* das Runzeln, Falten, Faltung.

Raggrinzare, runzeln, falten. *met.* erschrecken, kleinmüthig werden, den Muth sinken lassen.

Raggrinzato, *adj.* runzlicht, faltricht.

Raggrottare, eine Grotte wieder bauen. die Augenbraunen zusammen ziehen.

Raggrottato, *adj.* wieder gebauet, von einer Grotte.

Raggruppare, zusammen wickeln, in ein Bündel zusammen packen.

Raggruppato, *adj.* zusammengewickelt, zusammengepackt.

Raggruppo, *m.* Bündlein, Pack.

Raggruzzare, sich ducken, sich krümmen. *la bianca addolorata si raggruzza*, krümmet, windet sich.

Raggruzzolare, sammlen, einen Schatz sammlen, Geld zusammen scharren. *perche nella caverne io mi raggruzolo*, mich in die Höle begebe, verberge.

Raggruzzolato, *adj.* zusammen gescharret, als Geld, gesammlet. *in letto stà raggruzzolata*, in dem Bette eingewickelt, zusammen gekrümmt.

Ragguagliamento, *m.* ragguaglianza, *f.* Vergleichung, Gleichmachung, Bericht.

Ragguagliare, vergleichen, gleich machen. *de che ninna menzion feci quando l'altre andai ragguagliando*, da ich die andern unter sich verglichen habe. melden, berichten. *ragguagliare uno da una cosa*, einem von einer Sache Nachricht geben. unterrichten. *ragguagliare le scritture*, beym Kaufleuten, wenn sie aus dem Journal, oder sonst einem andern Buche, worinn die Rechnung steht, dieselbe ins Schuld- oder Creditbuch übertragen. *ragguagliar le costure altrui*, jemanden brav abprügeln, den Pelz ausklopfen.

Ragguagliatamente, *adv.* mit Gleichheit, nach Proportion, Eins gegen das Andere gerechnet.

Ragguagliato, *adj.* gleich gemacht, verglichen. der Nachricht erhalten hat, benachrichtiget.

Ragguaglio, *m.* ragguagliamento, *m.* Gleichmachung, Vergleichung. Nachricht, Meldung, Bericht, Zeitung. Vergleichung, Proportion, Gleichheit.

Ragguardamento, *m.* das Ansehen, Anschauen, Gesicht. Nachdenken, Betrachtung, Absicht. *senza entrare in altro ragguardamento, prestamente ne la portarono in casa loro*, ohne uns in eine andere Betrachtung einzulassen, ohne auf etwas anders zu sehen.

Ragguardante, *adj.* der ansieht, anschaut, betrachtet. der oder das angehöret, anlanget, betrifft.

Ragguardare, genau ansehen. anschauen. angehören, zugehören. — *cose che ragguardano la fede*, die den Glauben betreffen. genau betrachten, in Obacht nehmen. *ogn' ora che' io vengo ragguardando alli nostri modi*, wenn ich unsere Sitten betrachte.

Ragguardato, *adj.* angeschaut, betrachtet.

Ragguardatore, *m.* Zuschauer.

Ragguardatrice, *f.* Zuschauerinn.

Ragguardévole, *adj.* betrachtenswürdig, scharfsichtig. *ha il suo veder sottile e ragguardevole*, hat ein scharfes durchdringendes Gesicht.

Ragguardo, riguardo, *m.* Betrachtung, Rücksicht.

Ragguazzare, *s.* *diguazzare.*

Ragia, *f.* Harz. Betrug, Schalkheit, Bosheit. *conoscer, scoprir la ragia*, hinter den Betrug kommen.

Ragionale, *adj.* vernünftig.

Ragionamento, *m.* Gespräch, das Reden, Unterredung. *aver ragionamento*, reden, sprechen, eine Unterredung halten. *entrare in ragionamento*, Rede anfangen, sich in ein Gespräch einlassen. Urtheil, Ueberlegung und Schluß im Verstande.

Ragionante, *adj.* der redet, sich unterredet &c.

Ragionare, reden. — *come si ragiona*, wie man sagt. sich unterreden, ein Gespräch halten, mittheilen einem etwas, *cosa alcuna far non volle che prima co' fratelli no 'l ragionasse*, er habe sie denn erst den Brüdern mitgetheilet, sich mit ihnen besprochen

sprochen. bekannt machen. *la fama fu manifestata e ragionata per tutta l' Affrica*, und durch ganz Africa ausgebreitet. schlüßen, folgern. *e ragionarono che ciò non si potea fornir senza guerra*, und schlossen, machten den Schluß. ausmachen, rechnen, Rechnung machen. *ragionate, ch' io vivo del mio*, rechnet, bedenket.

Ragionare, *subst. m.* Gespräch, Rede. das Reden ꝛc.

Ragionatamente, *adv.* mit Recht, billig, vernünftiglich.

Ragionativo, s. *ragionevole. la ragionativa potenza*, das Vermögen zu urtheilen, die Urtheilskraft.

Ragionato, *adj.* erwähnt, gedacht, gesagt, von dem geredet worden. *prov. cosa ragionata per via và*, Lupus in fabula, er kömmt eben, da man von ihm spricht. *ragionato*, vernünftig, vernunftsfähig. *si dee andare a savio e ragionato uomo*, zu einem weisen und vernünftigen, verständigen Mann.

Ragionatore, *m.* der redet.

Ragioncella, ragioncina, *f.* kleine Ursach, leichte, nicht bündige, nicht schlüssende Ursache.

Ragione, *f.* Vernunft. *aver l' uso di ragione*, vernünftig seyn. Ursach, Bewegungsgrund, Beweis. *e sapere la ragion delle cose*, die Ursache der Dinge. Billigkeit, Gerechtigkeit, das Billige, Gerechte. *ragione è ben, ch' alcuna volta io canti*, es ist recht, billig, daß ꝛc. *oltre ogni termine di ragione*, über alle Billigkeit. *con più ragione*, mit mehrerm Grunde, billiger, gerechter. *far ragione*, Gerechtigkeit wiederfahren lassen. *tener ragione*, Gerichtstag halten. *render ragione*, Gerichte halten. *aver ragione*, Recht haben. *di ragione, con ragione*, mit Recht, billig, von Rechtswegen, *a cui di ragione pareva s' appartenesse il regno. ragione*, Eigenschaft, Beschaffenheit, Art. *il miglio è di due ragioni*, zweyerley Art, zwey Sorten. *erbe di mille ragioni*, Kräuter von tausenderley Arten. *di santa ragione*, viel, im Ueberfluß, in Menge. *avendola battuta di santa ragione*, tüchtig ausgeprügelt. *ragione*, Rechnung. *far la ragione*, die Rechnung machen; *chieder ragione, render ragione*, Rechenschaft fordern, Rechenschaft geben. *di che i' rendo ragione in questo caldo*, die Strafe leide. *Iddio te ne richiederà ragione*, Gott wird dich dafür vor Gericht fordern, Rechnung deswegen von dir fordern. *saldare la ragione*, die Rechnung berichtigen. *saper di ragione, d' abbaco*, das Rechnungswesen verstehen. *far ragione*, meinen, glauben, dafür halten. *e fa ragion ch' io ti sia sempre a lato*, wisse, glaube, daß ꝛc. *render la ragione*, die Ursach, Bewegungsgrund angeben. *ragione*, Rechnungsconto, wo der Debiter und Creditor gegen einander stehen. *ragione*, Thema, Argument. *a ragione, con ragione, di ragione, per ragione, adv.* von Rechtswegen, billiger Weise. *senza ragione, adv.* mit Unrecht, unrechtmäßiger Weise. *dannar la ragione*, die Schuld tilgen, die Rechnung ausstreichen. *andarsene alla ragione*, vor den Richter gehen, gerichtlich etwas suchen. *aver ragion da vendere*, Recht überlei haben. *a ragione*, vor, auf den Fuß. *egli non nevuol meno che a ragione di trenta per centinajo*, er will nicht anders als 30 pro Cent. *ragione*, Forderung, Anspruch. Recht, Rechtsgelahrtheit, als *ragion civile, ragion canonico*. Richterstube. *quando sedevano al banco della ragione*, da sie auf dem Richterstuhl saßen. die monathliche Zeit des weiblichen Geschlechts, *se la femmina non ha la sua ragione. prov. dir le sue ragioni a' birri*, vergebliche Mühe und Zeit in einer Sache anwenden. *far ragion nel bere*, Bescheid thun. *ragione*, Handelsgesellschaft. *creare una ragione*, eine Handelsgesellschaft errichten. *riservar le ragioni*, sich seine Rechte vorbehalten. *prov. egli è ragion che Berto bea*, es ist billig, daß er auch sein Theil daran habe.

Ragionévole, *adj. razionale*, vernünftig, der Vernunft gemäß, billig, gerecht. mittelmäßig, ziemlich. *bellezza ragionevole, prezzo ragionevole*, eine ziemliche Schönheit, billiger Preiß.

Ragionevolmente, *adv.* mit Recht, billiger, gerechter Weise, vernünftiglich. ziemlich, billig, nicht übermäßig.

Ragioniere, *m.* Rechnungsrevisor, Calculator, der die Rechnungen nachsehen muß.

Ragioso, *adj.* harzicht.

Ragliare, s. *ragghiare*.

Raglio, *m.* s. *ragghio*.

Ragna, *f. rete*, Vogelnetze, Vogelgarn. die beyden Flügel des Netzes auf dem Heerde heißen *armadure*; die beyden Leinen am Ende *maestruzze*; die Hauptleine *maestra*; *filletti*, diejenige Leinen, welche die Hauptleine straff anziehen, welches *affilettare* genennet wird. *sacco*, der Sack, in welchem die Vögel gefangen werden; daher *prov. fare un sacco*, unbedachtsam sich in die Gefahr stürzen; das Ueberziehen mit dem Netze heißt *appannare*; *spannare* aber, es aufheben; das Vogelstellen mit dem Netze, *ragnare*, und der Ort, wo es geschiehet, oder der Vogelheerd, *ragnaja*, ingleichen *macchia*; *ragnare*, wird auch von den Vögeln gesagt, wenn sie über dem Heerde herumfliegen, indem sie

sie einfallen wollen. *fig. dar nella ragna*, ins Netze fallen, betrogen werden. *met. ragna*, Betrug, Hinterlist, Nachstellung. *dar la ragna sulla siepe*, in seinen Unternehmen mislingen, fehl schlagen. *tender la ragna*, nachstellen. *prov. e' dà talora tale uccello nella ragna che è fuggito di gabbia*, derjenige, der klug und vorsichtig einer großen Gefahr entgangen ist, kann öfters nicht einer kleinern ausweichen.

Ragnaja, *f.* Vogelheerd.

Ragnare, mit Netzen vogelstellen, *s. ragna. fig. hai tu ragnato nulla*, hast du nichts mit weggebracht? wegtragen, wegraffen. trübe, dunkel werden, vom Himmel. abgetragen, kahl werden, von Tuch und Zeug.

Ragnatela, *f.* Spinngewebe.

Ragnatelo, *m.* kleine Spinne. Spinngewebe. *aombrare, inciampare ne' ragnateli*, über einen Strohhalm wegstolpern.

Ragnateluccio, ragnateluzzo, *m.* kleine Spinne.

Ragno, *m. ragnatelo*, Spinne. Art Seefische, Krabbe. Spinngewebe.

Ragnolo, ragnuolo, *m.* Spinne.

Ragunamento, raunamento, *m.* Versammlung, Zusammenkunft. Menge, Haufen. *il ragunamento di tesoro, di danaro*, der aufgehäufte Schatz, eine Menge Geld &c.

Ragunanza, raunanza, *f. s. ragunamento.*

Ragunare, raunare, *adunare*, sammlen, versammlen, zusammen kommen. *raguno il popolo*, das Volk läuft zusammen. *chi mal raguna, tosto dispende*, übel gewonnen, übel zerronnen.

Ragunata, raunata, *f.* Gesellschaft, Versammlung. *ragunata di gente*, eine Menge Leute.

Ragunaticcia, *f. gente ragunaticcia*, zusammengelaufenes Volk. *una marmaglia ragunaticcia*, zusamengelaufene Canaille.

Ragunato, raunato, *adj.* versammlet.

Ragunatore, raunatore, *m.* Sammler, der versammlet.

Ragunatrice, *f.* Sammlerinn, die versammlet.

Ragunazione, raunazione, *f.* Sammlung, Versamlung.

*Raguno, rauno, *subst. m.* Versammlung. *un sì gran raguno di combattitori*, eine so grose Menge Streiter.

Rai, vor *raggi*, Strahlen, ist poetisch, *plur.* von *raggio.*

*Rajare, von *rai*, wird vom Dante gebraucht, *la prima luce, che tanto la raja. s. raggiare.*

Rallargamento, *m.* Erweiterung, das Erweitern.

Rallargare, erweitern, weiter machen. *poi rallargati per la strada sola*, nur durch die Straße abgesondert. *met. l' intento rallargò*, die Absicht veroffenbaret, entdeckt sich mehr. *non stringe ma rallarga ogni vigore*, d. i. vermehret. *alcuni in casa si ristringono e di fuori si rallargano*, manche sind zu Hause genau, und auswärts freygebig.

Rallargato, *adj.* erweitert.

Rallargatore, *m.* der erweitert.

Rallegramento, *m.* Freude, Erfreuung.

*Rallegranza, *f. s. rallegramento.*

Rallegrare, erfreuen, glücklich machen, Freude erwecken. *rallegrava la brigata*, machte die Gesellschaft lustig. *rallegrarsi*, sich erfreuen. *tutti si rallegravano*, alle erfreueten sich. *rallegrarsi con uno di qualche felice avvenimento*, an jemands Glück freudigen Antheil nehmen.

Rallegrativo, *adj.* erfreulich.

Rallegrato, *adj.* erfreuet, fröhlich.

Rallegratore, *m.* der erfreuet.

Rallegratrice, *f.* die erfreuet.

Rallenare, *allenare*, Athem holen, sich erholen.

Rallentamento, *m.* das Nachlassen.

Rallentare, nachlassen, schlaffer, langsamer machen. sich erholen, ergötzen. *al savio conviene talora rallentar l' animo all' opere inteso*, ein Weiser muß bisweilen dem Gemüthe eine Ergötzlichkeit und Ruhe gönnen. *rallentar la briglia*, den Zügel nachlassen, schießen lassen. verringern, abnehmen, vermindern, *non rallentarai una favilla del mio incendio.*

Rallentato, *adj.* nachgelassen.

Ralleviare, *alleviare*, erleichtern, mindern. *la condizione della persona rallevia la colpa*, der Stand, Zustand der Person vermindert die Schuld.

Rallignare, von neuem Wurzeln fassen.

Rallumare, wieder anzünden.

Ralluminare, wieder erleuchten, licht machen, das Gesicht wieder geben, wieder sehend machen. *il cieco fu ralluminato*, der Blinde wurde wieder sehend. *met. lume di grazia m' hà ralluminato*, hat mich erleuchtet. *ralluminarsi*, wieder sehend werden, das Gesicht wieder bekommen. *allora si rinnuovano le penne e ralluminansi.*

Ralluminato, *adj.* wieder erleuchtet, wieder sehend geworden. *met. l' anima così ralluminata conosce Dio*, die also erleuchtete Seele.

Rallungare, verlängern, länger machen. *rallungar la via*, den längsten Weg nehmen.

Rama, *f. s. ramo.*

Ramaccia, *f. s. ramazza.*

Ramace, *f.* Beywort, zum Unterschied einer Art Raubvögel, die sich auf die Aeste setzen.

Ramajuolo, ramajolo, *m. romajolo*, Rührlöffel, Kelle in der Küche, Schaumlöffel.
*Ramanziere, *m.* Romanenschreiber.
Ramanzina, *f.* s. *rammanzina*.
*Ramanzo, *m. romanzo*, Roman.
Ramarro, *m.* grüne Eidexe. *prov. bocca di ramarro, far come il ramarro*, nicht abgehen, nicht fahren lassen. *avere occhio di ramarro*, schöne, reizende Augen haben. *ramarro*, bey Processionen, der auf die Ordnung Achtung giebt, Bedell. *prov. e della mosca fa ramarro*, aus einer Kleinigkeit viel Lärmens machen.
Ramata, *f.* ein Instrument von Reisern, dessen man sich bedient, die Vögel des Nachts und vermittelst einer Laterne zu fangen, daher *arramazzare*, die Vögel mit Aesten fangen. *a ramata, adv.* in Ueberfluß.
Ramatella, *f. ramicello*, Zweiglein.
Ramato, *adj.* mit Kupfer gelötet.
Ramazza, ramaccia, *f.* Schlitten.
Rame, *m.* Kupfer. *vaso di rame*, kupfern Gefäß. *tromba di rame*, kupferne Trompete. *prov. questa cosa sà di rame*, dieses kostet viel. *intagliare in rame*, in Kupfer stechen. *figura in rame*, Kupferstich.
Ramella, *f.* s. *ramicella*.
Ramerino, *m.* Roßmarin.
Rametto, *m.* kleiner Zweig.
Ramicella, *f.* ramicello, *m.* kleiner Zweig. kleiner Arm von einem Fluß, *ramicelli d'acqua*.
Ramificare, Zweige bringen, sich in Aeste ausbreiten. *per simil.* ausbreiten, *coll' altra estremità più sottile s' attacca e si ramifica nel fegato*, und breitet sich, ihre Aeste, in der Leber aus.
Ramificazione, *f.* Ausbreitung in Aeste. *per simil. un' altra vescichetta minore — corredata anch' essa di molte ramificazioni sanguigne*, auch selbst mit vielen durch einander laufenden Blutgefäßen versehen.
Ramingo, *m.* Beywort der Raubvögel, welche jung ausgenommen werden. der in der Welt herum irrt, flüchtig, unstett, der keine bleibende Stätte hat. einsam. *perchè stai così ramingo nella strada*, warum stehest du so allein auf der Straße?
Rámina, *f.* ramino, *m.* kupfernes Gefäß, wie ein Krug.
Ramiscello, *ramitello, *m.* s. *ramicello*.
Rammantare, mit dem Mantel bedecken. beschützen, *se la grazia del ciel, qui non rammanta dannati sono*. sich putzen, schmücken.
Rammanzina, ramanzina, *f. ramanzo*, Ausputzer, Filz, Wischer.
Ramanzo, *m.* s. *rammanzina*.
*Rammarcare, s. *rammaricare*.
*Rammarco, *m.* s. *rammárico*.
Rammarginare, eine Narbe bekommen, wieder zusammen schließen, zufallen, sich zuthun, als eine Wunde an Thieren oder Pflanzen. sich genau vereinigen, verbinden, *con quella stessa pellolina si rammargina esso oro in tal guisa che* &c.
Rammaricamento, *m.* Verdruß, Klagen, Unwille, Schwermuth, Gram.
Rammaricante, *adj.* der sich beklagt, unwillig, schwermüthig, verdrüßlich ist, sich grämet.
Rammaricare, sich beklagen, sich grämen. *ohimè, tu ti rammarichi di gamba sana*, ey, du beklagest dich, daß die Braut zu schön ist!
Rammaricato, *adj.* beklagt, bedauret.
Rammaricatore, *m.* der sich beklagt, sich grämt.
Rammaricazioncella, *f.* kleiner Gram, Verdruß, Klage.
Rammaricazione, *f.* das Grämen, Beklagen, Jammern.
Rammarichévole, *adj.* voller Gram, Verdruß, Klagens, *rammarichevoli mormori sentiron le mie orecchie*, kläglisches Gewinsel.
Rammarichío, *m.* s. *rammaricazione*.
Rammárico, *m.* Gram, Verdruß, Klage, Beklagen.
Rammaricoso, *adj.* der sich leicht beklaget, sich grämt.
Rammassare, sammlen, zusammen bringen, zusammenraffen.
Rammassato, *adj.* gesammlet, zusammengebracht, gehäuft.
Rammattonare, von neuem mit Ziegelsteinen pflastern.
Rammembranza, *f. rimembranza*, das Erinnern, Andenken.
Rammembrare, s. *rimembrare*.
Rammemoranza, *f.* s. *rammemorazione*.
Rammemorare, wieder ins Gedächtniß bringen, erinnern, an etwas sich erinnern.
Rammemorato, *adj.* dessen man sich erinnert.
Rammemorazione, *f.* Erinnerung, Andenken.
Rammendare, *ammendare*, ausbessern, verbessern. s. *rimendare*.
*Rammentamento, *m.* s. *rammembranza*.
Rammentare, sich erinnern. Erwehnung thun, an etwas gedenken. *e mi rammenta la mia dura sorte*, erinnert mich an mein hartes Schicksal.
Rammentatore, *m.* der sich erinnert, der an etwas gedenken macht.
Rammezzamento, *m.* Theilung in zwey Hälften, Halbirung.
Rammezzare, theilen, in Hälften abtheilen, halbiren.

Rammol-

Rammollare, rammollire, erweichen, lindern, mürbe machen, befeuchten. *met.* besänftigen, befriedigen, *rammollare gli animi.*

Rammontare, zusammen, auf einen Haufen lesen, als Steine, aufschütten, aufhäufen.

Rammorbidare, rammorbidire, weich, mürbe machen. *met.* lindern, erweichen. *rammorbidar glin' inaccerbiti spiriti, il duro cuore*, die erbitterten Gemüther besänftigen, das harte Herz erweichen.

Rammorbidativo, *adj.* was weich, mürbe, gelinde, macht.

Rammorbidato, *adj.* weich, gelinde, mürbe gemacht.

Rammorbidire, s. *rammorbidare.*

Rammorbidito, *adj.* s. *rammorbidato.*

Rammorvidare, rammorvidire, s. *rammorbidare.*

Rammucchiare, aufhäufen, auf einen Haufen schütten.

Rammucchiato, *adj.* aufgeschüttet, aufgehäuft.

Rammuricare, s. *rammontare.*

Ramo, *m.* im *plur. i rami*, und bey den Alten auch ** le ramora*, Ast, Zweig. *per simil.* gläserne Röhre, *un cannel di cristallo, si che torni co' suoi due rami. i rami nelle corna di cervi*, die Enden am Hirschgeweih. Arm von einem Flusse. Linie von einem Geschlechte, *encor un piccol ramo dell' ingrata progenie era*, noch ein kleines Zweiglein, Linie rc. *avere un ramo di pazzo, di pazzia*, einen Sparren zu viel haben, ein wenig angeschossen, ein Narr seyn.

*Ramogna, *f.* glückliche Reise.

Ramolaccio, *m. rafano*, Rettig, Meerrettig.

Ramorato, ramoso, *adj.* zweigicht, ästig.

Ramoscello, *m. ramuscello*, Zweiglein.

Rampa, *f. branca*, Pfote, Tatze.

Rampante, *adj.* kletternd, klammernd, aufsteigend, springend, vom Löwen, wenn er sich auf die Hinterfüße setzet, um mit den Klauen zu schlagen. Art Haken.

Rampare, mit der Pfote anklammern, ergreifen, schlagen.

Rampare, klettern, sich anklammern. *per simil. così vò rampicando come i gatti, sull' aspro monte dietro alla lor pesta*, so klettere, klimme ich rc.

Rampicone, *m.* Haken, Sturmhaken, Klammer. *andar rampicone*, hinauf klettern.

Rampino, *rampo, *m.* Haken.

Rampogna, *f.* Schmähung, Scheltung, Schimpfwort. das heimliche Murren. *venire in rampogne con alcuno*, mit harten Schimpfworten an einander kommen.

Rampognoso, *adj.* schmähsüchtig, beissend, keifend, murrend.

Rampognamento, *m.* s. *rampogna.*

Rampognare, schelten, schimpfen, keifen, murren, ausschelten. *met. e qui la borsa col cor rampogna*, mit dem Herzen nicht zufrieden ist, nicht eins ist.

Rampollamento, *m.* das Hervorquellen, Quelle, Wasserquelle.

Rampollante, *adj.* quellend, hervorspringend. *occhi rampollanti*, hervorragende Augen.

Rampollare, hervorquellen, herausspringen. *met.* entstehen, entsprigen. *e nel freddo corpo gli incendi della lussuria rampollavano*, regten sich, erhuben sich die wollüstigen Begierden. *rampollano le biade*, das Getreyde schießt auf. *fig. discorre nel cuor suo una fonte, che rampolla diletto*, aus welcher Laster hervorquellen, häufig herorkommen.

Rampollo, *m.* Wasserquelle. *met.* Schößling, Pfropfreis. *rampollo di famiglia*, Zweig einer Familie.

Rampone, *m.* Hake.

Rampónzolo, *m.* s. *raperonzolo.*

Ramucello, ramuscello, *m.* Zweiglein.

Rana, *f. ranocchio*, Frosch. *pigliare al boccone come la rana*, jemanden durch Versprechungen, oder Geschenke gewinnen. *rana pescatrice*, Art Meerfische, Meerkröte.

Rancare, hinken, lahm gehen, s. *dirancare.*

Ranchettare, s. *rancare.*

Ranciato, *adj.* citrongelb.

Rancidezza, *f.* Fäule, stinkendes Wesen, als von altem Speck rc.

Ráncido, *adj.* stinkicht, faul, alt. *met. e non è vecchia sì rancida e vieta, che non s' inteneriste*, häßliches, garstiges, altes Weib.

Rancidume, *m.* Gestank von alten faulen Sachen. Stinken, von alten Eßwaaren. *met. toglier via il rancidume de' peccati abituali*, den häßlichen Gestank rc.

Rancio, *adj.* citronengelb. *rancio*, anstatt *rancido*, stinkicht, faul, alt. *fig. parole tanto antiche ch' eran divenute rance e nere*, unbrauchbar, verachtet, verhaßt.

Rancio, *subst. m.* eine Blume, Ringelblume, Goldblume.

Rancioso, *adj.* stinkicht, faul, alt.

Ranco, *adj. zoppo*, lahm, hinkend, verrenkt.

Rancore, *m.* Groll, alter Haß, heimlicher Haß.

*Rancura, *f.* Herzleid. Verdruß, Groll.

*Rancurare, sich betrüben, sich ängstigen, quälen.

*Randagio, *m.* Landläufer, *adj.* herumirrend, herumschweifend. *randagio*, läufisch, der den Huren nachläuft, Hurenjäger,

Randellata, *f.* Schlag mit einem Stocke, Knüttel. –
Randello, *m.* Ballenstock, Bengel. *per simil.* Knebel, Scheit, Prügel. *sonar di randello*, abprügeln.
Randione, *m.* Beywort, eine gewisse Art Falken anzuzeigen.
Ranella, *f.* kleiner Frosch. Fröschgen, Zufall an der Zunge.
*Rángola, *f.* Sorge, Bekümmerniß, Unruhe.
*Rangolare, *arrangolare*, große Lust nach etwas bezeigen, sich viel Mühe um etwas geben. aus vollem Halse schreyen. *arrangolato*, wird vornehmlich von einem Geizigen gesagt, der immer mehr zusammen scharren will.
*Rángolo, *m.* s. *rangola*.
Rangoloso, *adj.* der sich viel Mühe um etwas giebt, verdräßlich, beschwerlich, s. *affannoso*.
*Rangulare, s. *rangolare*.
Ranino, *adj.* von Froschart.
Rannata, *f.* starkes Laugenwasser.
Rannataccia, *f.* schlechte Lauge.
Rannestare, einpfropfen. *per sim.* etwas mit einander verbinden, vereinigen.
Rannicchiare, *raggricchiare*, zusammenschmiegen, zusammenkrümmen, verstecken. sich in einen Klumpen zusammenziehen, sich ducken.
Rannicchiato, *adj.* zusammengeschmieget, geduckt.
Ranniere, *m.* Laugefaß.
Ranno, *m.* Lauge. *met. senaca rovescio questo ranno in capo a lui più rovente. ranno di mezzo*, Art Lauge von lebendigem Kalk, womit die Oliven begossen werden. *prov. fuggire il ranno caldo*, sich vor Händel und Zänkereyen hüten; Arbeit scheuen. *perdere il ranno e 'l sapone*, Mühe und Kosten an etwas verliehren.
Ranno, *m.* Art Kraut, Kreuzdorn.
Rannodamento, *m.* Zusammenknüpfung.
Rannodare, wieder verknüpfen, den Knoten noch einmal knüpfen, zusammenknüpfen, wieder vereinigen. *fig.* flicken, zusammenflicken.
Rannugolare, rannuvolare, mit Wolken bedecken, trübe werden. *met. s' ei vede rannugolare il tempo, e' comincia a temere*, wenn er siehet, daß die Gefahr vorhanden.
Rannugolato, rannuvolato, *adj.* trübe, wolkicht. --- *non mai scuri nomi, se ben talora un poco rannugolati*, keine unbekannte Namen, ob sie gleich ein wenig verdunkelt worden, d. i. von ihrem Ansehen verlohren hatten.
Ranocchia, *f.* ranocchio, *m.* Frosch. *prov. la rannocchia non morde, perch' ella non ha denti*, er schadet nicht, weil er nicht schaden kann.

Rántolo, rántaco, *m.* Heischerkeit.
Rantoloso, *adj.* heischer.
Ranúncolo, ranúnculo, *m.* Hahnenfuß, ein Kraut. Ranunkel, eine Blume.
Ranuzza, *f.* kleiner Frosch.
Rapa, *f.* Rübe. *prov. come asino sape così minuzza rape*, ein jeder thut, was er kann und weiß. *prov. voler cavare della rapa sangue*, unmögliche Dinge verlangen.
Rapace, *adj.* räuberisch.
Rapacemente, *adv.* räuberischer Weise.
Rapacità, *f.* Raubbegierigkeit.
Raperino, *m.* Art Vögel.
Raperonzo, raperónzolo, *m.* Rabunzelkraut.
Rapidamente, *adv.* hurtig, geschwind, schnell.
Rapidezza, rapidità, *f.* Hurtigkeit, Geschwindigkeit.
Rápido, *adj.* sehr hurtig, geschwind. räuberisch, *lupo rapido*, räuberischer Wolf.
Rapimento, *m.* Rauben. *fig. rapimento del cuore*, Entzückung.
Rapina, *f.* Raub, Wuth, Zorn, daher *arrapinato*, wüthend, zornig. *animale di rapina, da rapina*, Raubthier. *rapina*, der Raub, das Geraubte.
Rapinare, s. *rapire*.
*Rapinatore, *m.* der raubt, Räuber.
*Rapinosamente, *adv.* gewaltthätiglich, sehr geschwind, schnell.
Rapinoso, *adj.* räuberisch. geschwind, schnell. *torrente grosso e rapinoso*, großer und reissender Strom.
Rapire, rauben, wegreissen. *fuor mi rapiron della dolce chiostro*, zogen, rissen mich heraus. *rapir la mente e i cuori*, einnehmen. *esser rapito in ispirito*, vor Freuden, Entzücken, außer sich seyn. *esser rapito in qualche cosa*, sich mit einer Sache ganz allein beschäfftigen, ganz verpicht drauf seyn.
Rapito, *adj.* geraubt, entrissen. entzückt, erpicht in oder auf etwas.
Rapitore, *m.* Räuber, Entführer.
Rapitrice, *f.* Räuberinn.
Rapóntico, reupóntico, *m.* Rhapontic, ein Kraut. Saubrodt.
Rappo, *f.* eine Schrunde an eines Pferdes Fuß, Art Gallen. *per sim. libero fosse di schinella e rappa*, ohne Runzel und Risse. *rappa di finocchio*, die Kolbe, Dulde vom Fenchel, auch andern dergleichen Pflanzen. eine Handvoll von etwas.
Rappaciare, *rappacificare*, befriedigen, besänftigen, beruhigen, Frieden stiften. *andò a Roma per rappaciare il popolo*, das Volk zu stillen. sich beruhigen, zufrieden geben. *quando essi un poco rappaciati foro*, da sie sich wieder ein wenig zufrieden gegeben hatten.

Rappacificare, f. *rappaciare. facendo sembianti di rappacificarsi*, stellen sich, als wenn sie sich beruhigten.
Rappacificato, *adj.* befriediget, besänftiget rc.
Rappagare, vergnügen, ein Genüge thun, genugthun. sich begnügen.
Rappagato, *adj.* begnügt, vergnügt.
Rappallottolare, rappallozzolare, kügelförmig machen, in eine Kugel zusammenrollen. sich zusammenschmiegen, krümmen. *fig. fenio non parlo e non tacque, così gli rappallottolaron le parole in bocca per lo spavento*, als wenn ihm vor Schrecken die Worte auf der Zunge gestorben wären.
Rapparecchiare, wieder zubereiten, zurichten.
Rappareggiare, *pareggiare*, gleich machen.
Rapparire, wieder erscheinen, sich wieder sehen lassen.
Rappattumare, wieder befriedigen, versöhnen. vergleichen. *rappattumarsi*, sich wieder versöhnen, *si rappattumo con lui.*
Rappellare, von neuem wieder rufen, zurückrufen.
Rappezzamento, *m.* Wiederflickung, Ausbesserung. *per sim. quell' omelia veramente è un rappezzamento e un ricucimento di vari passi &c.* ein zusammengestoppeltes und geflicktes Werk.
Rappezzare, wiederflicken, ausbessern.
Rappezzato, *adj.* wieder geflickt, ausgebessert, wieder zurecht gemacht.
Rappezzatore, *m.* Flicker, Ausbesserer. *per sim. San Giovan Grisostomo, o chi sia il rappezzatore dell' omelia contro la gola &c.* oder wer sonst Verfertiger der Rede ist.
Rappianare, *appianare*, gleich, eben machen.
Rappianato, *adj.* gleich, eben gemacht.
Rappialtrare, wieder anheften, fest machen. befriedigen, versöhnen.
Rappiccare, von neuem anhängen, ansetzen, auch was von dem Ganzen abgerissen, und vorher nicht angehangen ist. *la testa si rappiccò al busto*, stehet wieder auf dem Rumpf feste. sich vereinigen, wieder verbinden. *rappicarsi colla sua metà*, sich mit seiner Hälfte wieder vereinigen. *rappiccare il sonno*, wieder einschlafen. *rappiccar la battaglia*, die Schlacht wieder anfangen. *rappiccarsi il fuoco*, von neuem entzünden, wieder zu brennen anfangen.
Rappiccatura, *f.* f. *rappezzamento.*
Rappiccinire, f. *appiccolare.*
Rappiccolare, f. *appiccolare.*
Rappigliamento, *m.* das Gerinnen, Zusammenlaufen, Steifwerden flüßiger Sachen.
Rappigliare, gerinnen, gestehen, zusammenlaufen, steif werden, als Milch rc. *rappigliare*, zurück an sich behalten, Repressalien brauchen. *rappigliarsi*, übersaufen, von den Pferden, auf allzu grosse Hitze. *rappigliarsi*, sich von neuem auf etwas legen.
Rapportagione, rapportamento, *m.* Meldung, Bericht.
Rapportante, *adj.* meldend, berichtend. der Melder.
Rapportare, melden, berichten. verursachen. *rapporta dolore*, macht Schmerzen. zurück bringen. *e' rapporta il giorno*, bringt den Tag zurück. vorstellen. wegtragen, wegwenden. *rapportono il volto del non verace rè*, wendeten das Gesicht weg. *rapportarsi ad altrui*, sich auf einen beziehen. *rapportarsi*, absol. sein Urtheil nicht fällen wollen, zurück halten.
Rapportato, *adj.* gemeldet, berichtet, verursacht rc.
Rapportatore, *m.* Spion, Verräther, Angeber.
Rapportatrice, *f.* Verrätherinn, Angeberinn, Ohrenbläserinn.
Rapportazione, *f.* rapporto, *m.* Bericht, Nachricht, Angebung.
Rapprendere, *ripigliare*, wieder nehmen. gerinnen.
Rapprendimento, *m.* Wiedernehmung, Ruhe. Uebersaufen, Verschlagen, bey den Pferden.
Rappresaglia, *f.* Repressalien. Beute.
Rappresentamento, *m.* Vorstellung.
Rappresentante, *adj.* vorstellend.
Rappresentanza, *f.* Vorstellung.
Rappresentare, vorstellen, darstellen. *rappresentare a Dio le sue orazioni*, sein Gebeth vor Gott bringen. *rappresentarsi al Principe*, sich dem Fürsten darstellen. zeigen, weisen, vor Augen stellen. *tu me rappresenti quasi un corpo senz' animo*, du stellest mir gleichsam einen Körper ohne Leben vor. bilden, nachahmen, von Schauspielen. einen vorstellen, d. i. an dessen Stelle seyn; *egli rappresenta un tale*, er stellet den vor, vertritt seine Stelle. *rappresentar le comedie*, Comödien spielen.
Rappresentativo, *adj.* was vorstellen kann, vorstellt.
Rappresentato, *adj.* vorgestellt rc.
Rappresentatore, *m.* der vorstellt. Comödiant.
Rappresentazioncella, *f.* kleine Vorstellung.
Rappresentazione, *f.* Vorstellung.
Rappresentévole, *adj.* was sich vorstellen läßt.
Rappreso, *adj.* geronnen, zusammengelaufen. verkältet, verstarrt von Kälte, als Glieder. verschlagen von Pferden. erstarrt, aus Trägheit, Schläfrigkeit.

Rap-

Rappressare, von neuem nähern, näher bringen. sich wieder nähern.
Rappuntare, von neuem spitzen, richten.
Rappuntato, *adj.* von neuem gespitzt, gerichtet.
Raramente, *adv.* selten.
†Rarefare, verdünnen. selten machen, werden.
Rarefatto, *adj.* verdünnet, dünner gemacht.
Rarefazione, *f.* das Verdünnen, Seltenmachen.
Raretto, *adj.* ein wenig dünne, selten.
Rarezza, *f.* Dünne, Seltenheit. das Besondere, Vortreffliche.
Rarificare, dünn, subtil machen. *rarificarsi*, selten, rar werden, sich selten machen.
Rarificativo, *adj.* was dünn machen, verdünnen kann.
Rarificato, *adj.* verdünnt, dünn, subtil gemacht.
Rarità, *f.* Dünne, Feinheit. Seltenheit.
Raro, *adj. rado*, dünn, nicht dichte. *passi rari*, langsame Schritte. wenig. *i buoni son rari*, der Frommen ist wenig. besonder, kostbar.
Raro, *adv.* selten.
*Raschia, *f.* Art Krätze.
Raschiare, rastiare, abschaben, abkratzen, schaben. *met. raschiare*, sich davon machen.
Raschiato, rastiato, *adj.* abgeschabt, geschabt, abgekratzt.
Raschiatura, rastiatura, *f.* Schabung, Raspelung. das Abgeschabte, Späne.
Rascia, *f.* Art wollen Zeug, Rasch, Sarsche.
Rasciugare, abwischen, trocknen.
Rasciugato, *adj.* abgewischt, abgetrocknet, getrocknet.
Rasciutto, *adj.* abgetrocknet, trocken, abgewischt. *prov. non aver rasciutti gli occhi*, noch sehr jung seyn, noch nicht hinter den Ohren treuge seyn, wenig Erfahrung haben.
Rasentare, ganz nahe vorbey gehen oder fliegen und fast anstoßen, anstreichen.
Rasente, *præpos.* mit dem *Accus.* bisweilen auch *Dat.* nahe bey, ganz nahe.
Rasiera, *f.* ein Schabeisen, Kratzeisen. Streichholz.
*Rasmo, *m.* s. *rabbia*.
Raso, *adj.* geschoren, eigentlich vom Barte, oder andern Haaren. *per simil.* glatt, abgeschabt, gleich gemacht. *la misura dello stajo ove si facea al colmo, si reco al raso*, gehäuft, gestrichen. *per met.* — *e raso e guasto il suo vedovo manto*, abgetragen, abgeschabt.
Raso, *subst. m.* Atlaß. das Abgestrichene, Abgeschabte.
Rasoraso, *adv.* ganz nahe. *io vidi un fiumicel, che rasoraso passo*, das ganz gestrichen voll war.
Rasojaccio, *m.* ein schlechtes Scheermesser.
Rasojo, *m.* Scheermesser. *prov. appiccarsi a' rasoj*, aus der Noth eine Tugend machen. *portare, avere il miele in bocca e il rasojo a cintola*, sich freundlich und gut stellen und doch Böses gegen einem im Sinne haben, Honig auf der Zunge, Galle im Herzen.
Raspante, *adj.* auf der Zunge beissend.
Raspare, stampfen, wie die Pferde mit den Füssen. stehlen, wegnehmen.
Rasparo, *adj.* gestohlen, geraubt. *raspato*, Art Wein von abgelesenen Weinbeeren, unter welchen zerhackte Weinkämme gemischt.
Raspo, *m. grappo*, Kamm von einer Weintraube. die Raude der Hunde. Weintraube.
Raspollare, Wein lesen. nachstoppeln.
Raspollo, *m.* Weintraube, welche bey der Weinlese noch übrig gelassen, und erst beym Nachlesen gefunden wird.
Rassaggiare, wieder versuchen.
Rassalire, von neuem anfallen.
Rassegare, s. *rassevare*.
Rassegna, *f.* rassegnamento, *m.* Musterung. das erste ist gebräuchlicher.
Rassegnare, *consegnare*, wiedergeben, übergeben, überreichen. *rassegnarsi*, sich zeigen, sich sehen lassen. *per simil. che mai non stingue del libro, che 'l preterito rassegna*, in welchem das Vergangene aufgezeichnet ist. *rassegnare*, Soldaten mustern. *rassegnarsi*, sich nach etwas richten, in etwas schicken.
Rassegnatore, *m.* der mustert.
Rassegnazione, *f.* Gelassenheit. die Musterung.
Rassembramento, *m.* Aehnlichkeit, die Verstellung, das Gedächtniß.
Rassembranza, *f.* Aehnlichkeit.
Rassembrare, darstellen, vorstellen. ähnlich seyn. sammlen, versammlen.
Rasserenare, heiter, hell machen, sonderlich von Wetter. *rasserenarsi*, heiter, hell werden. erfreuen, trösten, die Traurigkeit verjagen.
Rasserenato, *adj.* heiter, hell gemacht, geworden. erfreuet. das Zurechtbringen, Wiedereinrichten.
Rassettamento, *m.* Ersetzung.
Rassettare, wieder in Ordnung bringen, zurecht machen. *rassettarsi*, sich putzen, zu rechte machen. *per simil.* in Ordnung zurück führen. wegtragen. *per iron. sta dietro a tutti e mostra lor le strade, per assettar se qualche cosa cade*, um aufzuheben, wenn etwas fällt, verlohren wird.
Rassettato, *adj.* wieder in Ordnung gebracht, zurechte gemacht, in Stand gesetzt.
Rassicurare, wieder versichern, neuen Trost geben. sich wieder ermuntern, wieder Muth fassen.

Rassicurato, *adj.* wieder versichert, gestärkt.
Rassodare, wieder stark, fest, hart machen. *met.* aufrichten, trösten, stärken, *così l'animo rassoda e fortifica.*
Rassodato, *adj.* wieder stark, fest, hart gemacht.
Rassomigliamento, *m.* Aehnlichkeit, Gleichheit.
Rassomigliante, *adj.* ähnlich, gleich.
Rassomiglianza, *f.* Aehnlichkeit, Gleichheit.
Rassomigliare, ähnlich, gleich seyn.
Rassomigliativo, *adj.* ähnlich, was eine Aehnlichkeit oder Gleichheit zeigen kann.
Rassottigliare, eine Sache noch feiner machen, an etwas künsteln. kleiner, geringer machen, abnehmen. *la compagnia si rassottiglia e venne a niente*, verminderte sich und gieng gar ein.
Rastiamento, *m.* das Abschaben, Abkratzen.
Rastiare, s. *raschiare.*
Rastiatojo, *m.* Kratze, Kratzer.
Rastiatura, *f.* s. *raschiatura.*
Rastrellare, rechen, harken, mit dem Rechen zusammen bringen. stehlen, rauben.
Rastrelliera, *f.* Raufe im Stalle. Küchenbret, Topfbret. Rechen an der Wand.
Rastrellino, *m.* kleiner Rechen, kleine Raufe.
Rastrello, *m.* Rechen, Harke. *menare il rastrello*, rauben, stehlen. Schutz- oder Fallgatter, Stacketen, am Thore. Bret, worauf die Schuster und andere Handwerksleute, die Schuh, oder sonst andere Arbeit zur Schau aussetzen. Rechen an der Wand um etwas anzuhängen.
Rastro, s. *rastrello.*
Rasura, *f.* was abgeschabt wird. ingleichen das Zeichen, welches vom Abschaben bleibet. die Tonsur, das Abscheeren der Haare, bey den katholischen Geistlichen.
Rata, *f.* Portion, Antheil, so jemanden an einer Sache zukommt.
Ratificamento, *m.* Genehmhaltung, Bekräftigung, Bestättigung.
Ratificare, bestätigen, bekräftigen. *e pur fine me le ratifico divot. serv.* eine Briefsformel.
Ratificato, *adj.* genehm gehalten, bekräftiget, bestättiget.
Ratificazione, *f.* s. *ratificamento.*
Ratío, *andar ratio*, hier und da suchen, betteln gehen.
Rato, *adj.* im gerichtlichen Stil, genehmiget, bestättiget, genehm gehalten.
Rattaccare, wieder anheften, auch blos anbinden, anheften. von neuem unternehmen, anfangen, *rattaccare un trattato, un discorso.*
Rattacconamento, *m.* das Flicken, Besohlen.
Rattacconare, flicken, besohlen, beflecken, von Schuhen.
Rattamente, *adv.* geschwind, alsobald.
Rattemperare, mäßigen, einschränken. *rattemperarsi*, sich mäßigen, sich enthalten. *rattemperarsi dell' ira, dal pianto*, sich im Zorn, im Klagen mäßigen.
Rattemperato, *adj.* gemäßiget, eingeschränkt.
†Rattenere, *perf.* *rattenni*, *part.* *rattenuto*, *ritenere*, zurückhalten, aufhalten. *rattenersi*, stehen bleiben, sich aufhalten bey etwas. *senza punto rattenersi in alcun luogo*, ohne sich irgendwo einen Augenblick aufzuhalten. *andar rattenuto*, behutsam gehen.
Rattenimento, *m.* *rattento, *m.* rattenuta, *f.* Zurückhaltung, Bedachtsamkeit, das Aufhalten.
Rattenuto, *adj.* zurück gehalten. behutsam, bedachtsam. *rattenuto*, *adv.* schwer, langsam. *aveva perdonato a – agevolmente, all' giovane più rattenuto &c.* dem Jünglinge nicht so leicht, schwerlicher rc.
Rattestare, zusammensetzen, die Scherben zusammenflicken.
Rattezza, *f.* Geschwindigkeit, Fertigkeit. Hurtigkeit. die Steilheit eines Bergs.
Rattiepidare, rattiepidire, laulicht machen, verkühlen lassen. laulicht werden.
Rattiepidito, rattiepidato, *adj.* laulicht geworden.
Rattissimamente, *adv.* sehr geschwinde.
Rattissimo, *superl.* sehr hurtig, sehr behend, leicht.
Rattizzare, das Feuer wieder aufschüren, die Brände zurechte legen. *fig.* *rattizzar le inimicizie*, die Feindschaft wieder erregen, heftiger machen.
Ratto, *adj.* geschwind, behend, hurtig. hoch, steil. geraubt, entführt.
Ratto, *subst.* *m.* Raub. *vivea di ratto*, lebte vom Raube. Raub, Jungfernraub, Entführung. *ratto*, der schnelle Strom des Flusses. Entzückung. Ratte.
Ratto, *adv.* geschwind. hurtig, bald, sogleich, im Augenblicke. *ratto come imbrunir veggo la sera*, den Abend mit Macht hereinbrechen sehe. *ratto ratto*, sehr geschwind, aufs geschwindeste, eiligste. *non potere andar ne piano ne ratto*, weder geschwind noch langsam gehen, mit etwas gar nicht fortkommen können. *prov.* *chi va piano va ratto*, Eile mit Weile.
Rattoppare, flicken, ausbessern, wird auch in figürlicher Bedeutung und scherzweise gebraucht.
Rattoppato, *adj.* geflickt, ausgebessert. *met.* *or mi mandi sonetti rattoppati*, ausgebesserte; zusammengeflickte Sonette.
†Rattórcere, s. *attorcere*, drehen, winden.
Rattore, *m.* s. *rapitore.*
Rattorniare, umgeben, einfassen.
Rattorto, *adj.* umgedreht, gewunden.
Rattrappare, rattrappire, zusammenschrumpeln, erstarren, einkriechen, wenn die Nerven sich nicht mehr ausdehnen lassen. *rattrapparsi*, sich zusammen in einen Klum-

Klumpen bücken oder winden, zusammen kriechen.
Rattrappato, rattrappito, *adj.* steif, erstarrt, zusammengeschrumpfelt. *rattrappato, come potè, a se ne tornò*, rafft sich zusammen, wie er kann.
Rattrare, s. *rattrappare*, sich zurückziehen, von den Nerven.
Rattratto, *adj.* s. *rattrappato*, gelähmt an Gliedern.
Rattristare, von neuem betrüben.
Rattura, *f.* s. *rapimento*, Raub, Entführung.
Ravaglione, *m.* Art Blattern.
Ravanello, ravano, *m.* Rettig.
Raucédine, *f.* Heischerkeit.
Raúco, *adj.* heischer.
Raverasto, *m.* wilder Weinstock.
Raviggiuolo, raveggiuolo, fette und frische Ziegenkäse.
Raviuoli, Speise von Eyern, Käse, Kräutern in Teig eingeschlagen, Rissole.
Raumiliare, besänftigen, lindern, demüthigen, erniedrigen.
Raunamento, *m.* s. *ragunamento.*
Raunanza, *f.* s. *ragunanza.*
Raunare, s. *ragunare.*
Raunata, *f.* s. *ragunata.*
Rauncinato, *adj.* gekrümmt.
Rauno, *m.* Versammlung, Gesellschaft.
Ravvalorare, *avvalorare*, stärken, Muth, Stärke geben.
†Rauvedersi, wieder zu sich kommen, klug werden, seinen Fehler einsehen, und ihn bereuen, sich bessern.
Rauvedimento, *m.* Besserung, Witzigung.
Rauveduto, *adj.* gebessert, zu sich gekommen, der sich bessert ꝛc.
Ravviamento, *m.* das zurück auf den rechten Weg bringen. Besserung, Bereuung seines Fehlers, Reue.
Ravviare, jemanden wieder auf die Bahn bringen, zurechte bringen. *ravviarsi*, sich wieder auf den Weg machen. verwirrte Haare und andere Sachen aus einander bringen. wieder gangbar machen. *ravviare una scuola, una chiesa*, eine Schule, Kirche wieder herstellen. *ravviare uno studio*, eine Universität wieder aufbringen.
Ravvicinare, wieder nähern, näher herzubringen. *ravvicinarsi*, sich wieder nähern.
Ravvilire, kleinmüthig, feig machen, werden. fallen, vom Preisse, wohlfeil werden, abschlagen.
Ravviluppamento, *m.* Einwickelung, Verwickelung.
Ravviluppare, einwickeln, verwickeln, zusammenwickeln. *met. non t' andar più ravviluppando*, verwirre dich nicht weiter. *per simil. e per che l' aria e 'l ciel si ravviluppi*, wieder trübe wird.
Ravviluppato, *adj.* verwickelt, verwirrt. *per sim. fra le cui ravviluppate spalle &c.*
Ravvincidire, erweichen, weich werden.
Ravvisare, erinnern, berichten. wahrnehmen, erkennen, merken. einen erkennen, wiedererkennen.
Ravvisato, *adj.* erinnert. wahrgenommen, erkannt, bemerkt.
Ravvivare, wieder lebendig machen. *ravvivarsi*, wieder aufleben, stärker werden, zu Kräften kommen. so viel als *ravvivare*, entzünden, erhitzen. *per met. per avere non solo abbellita, ma ravvivata, Roma*, nicht nur schöner, sondern auch lebhafter gemacht.
†Ravvólgere, *perf. ravvolsi, partic. ravvolto, rinvolgere, rinvoltare*, einwickeln in Papier, Tuch ꝛc. einhüllen, einschlagen, umgeben. hin und her gehen, herumirren. *ma poichè furono molto ravvolti, si tornano a casa*, weil sie weit herum geschweift waren. *per met. a me medesimo incresce andarmi tanto tra tante miserie, ravvolgendo.*
Ravvolgimento, *m.* ravvolgitura, *f.* Einwickeluug, Umhüllung.
Ravvolto, *adj.* verwickelt. eingewickelt, eingehüllt, zusammengepackt. *gambe ravvolte*, krumme Beine.
Raziocinare, Vernunftschlüsse machen, nachsinnen.
Raziocinio, *m.* Vernunftschluß.
Razionábile, razionale, *adj.* vernünftig.
Razionalità, *f.* Vernunft.
Razza, *f.* Art von Thieren, Geschlecht. *razza de' cavalli*, Gestütte, Stutterey. eine Art Fische, Roche. Speiche am Rade.
Razzaccia, *f.* böse Art, Gezüchte.
Razzare, strahlen. mit dem Fuße scharren, wie die Pferde.
Razzato, *adj.* umstrahlet, voller Strahlen.
Razzeggiare, *raggiare*, strahlen, bestrahlen.
Razzente, *adj.* scharf am Geschmack, vom Wein.
Razzese, *m.* Art genuesischen Weins.
Razzimato, *adj.* geputzt, geziert, geschmückt.
Razzina, *f.* kleine Art, geringe Art.
Razzo, *m.* Strahl. Schwärmer, Raquete, Feuerrad. *razzo di ruota*, Speiche am Rade.
Razzolare, kratzen, scharren, wie die Hühner. *fig.* durchwühlen. scharren, graben, *con un fuscellino razzolava non sò che fessi. met.* genau durchsuchen. *prov. cantar bene e razzolar male*, schöne reden, aber schlecht handeln. *chi di gallina nasce convien ch' ei razzoli*, Art läßt nicht von Art, was von Hühnern kommt, scharrt gerne.
Razziuolo, *m.* kleiner Strahl. Radespeiche.

RE

Rè, rege, *regge, *m.* König. *met.* der Vortrefflichste, der Beste, in einer Sache, *voi siete Rè delle scortesie.* der König, eine Figur im Schachspiele. *rè d'arme*, Herold, Wappenkönig.

*Re, *f.* s. *cosa.*

Reale, *adj.* wahr, wirklich. groß. *carta reale*, großes Papier. *folio reale*, Regalfolio. aufrichtig, gut, redlich. *reale*, im juristischen Verstande, was die Sache selbst, nicht die Person, angehet.

Reale, regale, *adj.* königlich, dem Könige zukommend, zugehörig. *casa reale*, *manto reale*, königlicher Palast, Mantel. *reali*, *plur.* die königliche Familie. *i reali di Francia*, das königliche französische Haus. *alla reale*, *adv.* königlich. *per met.* aufrichtig, tüchtig, gut.

Reale, *subst.* Art Münze.

Realissimamente, *adv.* sehr wahr, sehr wirklich.

Realissimo, regalissimo, *superl.* sehr königlich.

Realmente, regalmente, *adv.* königlich, prächtig. wirklich, in der That. aufrichtig, tüchtig, redlich.

Realtà, *f.* Wirklichkeit. Redlichkeit, Aufrichtigkeit.

Reame, *m.* Königreich.

Reamente, *adv.* böse, schlimm, boshaftig.

Reas, *m.* s. *rosolaccio.*

†Reassúmere, wieder annehmen, wieder vor die Hand nehmen.

Reassunto, *adj.* wieder angenommen.

Reassunzione, *f.* Wiederannehmung, Vornehmung.

*Reato, *m.* Schuld, Verbrechen, Fehler.

Rebbia, *f.* Zahn an der Gabel, Zanke. *per simil. i due rebbi della coda biforcata*, die beyden Spitzen.

Rebelle, *m.* s. *ribello.*

Rebellione, *f.* s. *ribellione.*

Recamento, *m.* Reichung, Zulangen, Mitbringung.

Recare, bringen, mitbringen, überbringen, von einem entfernten Orte. verleiten, vermögen, bewegen, *lo recò a' suoi piaceri.* *recar all' estremità*, in die äußerste Gefahr, Unglück stürzen. *tre campi si recarono ad uno*, vereinigten sich, stiessen zusammen. erzählen, melden. *recare a volgare*, *in volgare*, in die Muttersprache übersetzen. *recare a luce*, kund machen, ans Licht bringen. *recarsi una cosa in buona, cattiva parte*, etwas wohl, übel aufnehmen. *recarsi una ingiuria*, *danno da uno*, eine Beschimpfung oder Schaden, der uns angethan worden, jemanden beymessen. *recarsi addosso*, auf sich nehmen, etwas besorgen. *recarsi a mente, a memoria*, sich an etwas erinnern. *recare ad effetti*, bemerkstelligen. *recare a niente, a distruzione*, vernichten. *recarsi ubbia*, etwas verabscheuen, einen Ekel vor etwas haben. *recare in uno*, *in una*, zusammenlegen, schießen, in Gemeinschaft bringen. *recarsi in braccio*, *in mano*, in die Armen, in die Hände nehmen. *recarsi a noja*, anfangen, etwas überdrüßig zu werden, zu hassen. *recarsi le mani al petto*, die Hände an die Brust legen. *recarsi sopra di se, in se stesso*, sich in sich selbst vertiefen. *recarsi sopra di se*, ganz frey, ohne Hülfe oder Stütze stehen. *recarsi in guardia*, auf seiner Huth stehen. *recar d' una lingua in un' altra*, aus einer Sprache in die andere übersetzen. *recare a un di*, die Rechnung überhaupt von der ganzen Summe machen, welche man schuldig ist und auf verschiedene Termine hätte bezahlen sollen, und mit einem male voraus zahlen will; ferner, in kurzer Zeit dasjenige durchbringen, wovon man hätte lange Zeit leben sollen. *recare in desolazione*, verwüsten. *recare a fine*, endigen, zu Ende bringen.

Recata, *f.* das Herbeybringen.

Recato, *adj.* gebracht, herbeygebracht.

Recatore, *m.* der herbeybringt.

Recatrice, *f.* die herbeybringt.

Recatura, *f.* Fracht, Fuhrgeld, Fuhrlohn. Fährgeld, Hafengeld.

Recchiata, *f.* recchione, *f.* Schlag aufs Ohr.

†Recédere, zurücktreten, zurückweichen, abtreten seine Anforderung.

Recedimento, *m.* Zurückweichung, Abritt, Entfernung.

Recente, *adj.* neu, frisch.

Recentemente, *adv.* neuerlichst.

*Recépere, *ricépere, *s. ricevere.*

Récere, speyen, brechen, sich übergeben.

Recesso, *m.* s. *ricesso.*

Recettácolo, *m.* s. *ricettacolo.*

Recettivo, *adj.* der empfängt.

†Recídere, ricidere, *perf. recisi*, *part. reciso*, schneiden, abschneiden.

Recidiva, *f.* Recidiv, in einer Krankheit.

Recidivo, ricidivo, *adj.* was wieder kommt, wieder in vorigen Stand geräth, meist im schlimmen Verstande.

Recinto, *m.* ein mit etwas umgebener, eingeschlossener Ort. *adj.* eingeschlossen, umgeben, eingefaßt.

Recipe, *m.* Recept, eines Arzt. Arzeneymittel, s. *ricetta.*

Recipiente, *adj.* der empfängt, empfangend. ehrbar, sittsam, von löblichen Sitten.

Recipiente, *m.* ein Distillirglas, Recipiente. *per simil. allodola ferita in un' ala nel recipiente votato d' aria.*

Reciprocamente, *adv.* wechselsweise. hinwieder.

Reciprocazione, *f.* Wechsel, Gegenhandlung, Ersetzung, Gegenlage, Wiederlage.

Reci-

Reciproco, *adj.* gegen einander, wechselsweise. *amore reciproco*, Wechselliebe, Gegenliebe. *servigi reciprochi*, Gegendienste.
Reciso, *adj.* abgeschnitten, verschnitten. *cammino reciso*, abgeschnittener Weg, durch irgend eine Hinderniß. *met.* kurz, abgebrochen. *con recisa risposta*, mit einer kurzen Antwort.
Recitamento, *m.* s. *recitazione*.
Recitante, *adj.* der hersagt, Comediante.
Recitare, hersagen, erzählen. auf der Schaubühne agiren.
Recitativo, *m.* Recitativ in der Musik.
Recitato, *adj.* hergesaget, erzählet.
Recitatore, *m.* der hersaget. Comediante. Erzähler.
Recitazione, *f.* Hersagung, Erzählung.
Reciticcio, *m.* das Gespieene. *fig.* etwas Unvollkommenes.
Reclamare, beklagen, bedauren. wieder fordern, klagen.
Reclinare, zurücklehnen, sich anlehnen.
*Reclinatório, *m.* s. *riposo*.
Recluta, *m.* Recrute, neugeworbener Soldate.
Reclutare, recrutiren, durch neue Soldaten die Zahl wieder voll machen. *fig.* auch von andern Sachen, ersetzen.
Reclutato, *adj.* neugeworben, recrutirt.
*Recogitare, wohl bedenken, überdenken.
*Recogitato, *adj.* wohl überdacht.
*Recolendo, *m.* des Andenkens würdig, verehrungswürdig.
*Recólere, s. *rammemorare*.
Reconciliare, riconciliare, versöhnen.
Recóndito, *adj.* verborgen, geheim.
Recreare, s. *ricreare*.
Recreazione, ricreazione, *f.* Erhohlung, Erquickung, Zeitvertreib, Erlustigung.
Recuperare, ricuperare, wieder erlangen.
Recuperato, ricuperato, *adj.* wieder erlangt.
Recuperazione, *f.* Wiedererlangung.
Recusábile, *adj.* verweigerlich, was man ausschlagen, abschlagen kann.
Recusante, ricusante, *adj.* der verweigert, ausschlägt, abschlägt.
Recusare, s. *ricusare*.
Recusazione, ricusazione, *f.* Verweigerung, Ausschlagung, Abschlagung.
Reda, rede, *m.* Erbe. *fatto s' è reda poi del suo valore*, nach seinem Verdienste. Abkömmling, Nachkommen. *ch' uscir dovea di lui e delle rede*, von ihm und seinen Nachkommen, Kindern.
Redaggio, *m.* *retaggio*, Erbschaft.
Redare, erben.
Redarguire, mit Worten strafen, schelten, tadeln.
Redatrice, *f.* Erbinn. Witwe.
*Redazione, *f.* s. *riduzione*.
*Reddimento, *m.* s. *rendimento*.
*†Reddire, s. *ritornare*.
*Reddita, *f.* s. *ritorno*.
Rede, *m.* s. *reda*.
Redento, *adj.* erkauft, erlöset, losgekauft.
Redentore, *m.* Erlöser.
Redentrice, *f.* Erlöserinn.
Redenzione, *f.* Erlösung, Erkaufung, Loskaufung, Erlassung. Mittel, Ausflucht, Hülfe. *fu preso, e senza niuna redenzione, fu impiccato*, wurde gefangen, und ohne alle Einrede, Gnade, aufgehenkt.
Redificare, s. *riedificare*.
Redigere, s. *ridurre*.
Redimere, *part. redento*, loskaufen, ranzioniren, das Lösegeld bezahlen.
†Redimire, krönen.
Rédine, rédina, *f.* Zügel am Zaum. *met.* Gewalt, Ansehen, Regierung. *le redini del governo*, die Zügel der Regierung. *ne trasporta ne' pericoli con abbandonate redini*, mit verhängtem Zaum, mit vollem Zügel, d. i. ohne Aufenthalt, Zurückhaltung.
Redintegrare, wieder herstellen, ergänzen.
Redintegrazione, *f.* Wiederherstellung. Ergänzung.
*Redire, *reddire, s. *ritornare*.
Redità, *f.* redітaggio, *m.* Erbschaft. Vermögen.
Redituro, *adj.* der wieder kommen soll.
Redivivo, *adj.* wieder lebendig worden, wieder lebend.
Redolire, wohl riechen.
*Redutto, *m.* s. *ridotto*.
Reedificare, s. *riedificare*.
Reedificatore, *m.* der wieder aufbauet.
Reedificazione, *f.* Wiederaufbauung.
*Reezza, *f.* *malvagità*, Bosheit.
Refajuolo, *m.* Zwirnhändler.
Refe, *m.* Zwirn zum nähen. *prov. cucire a refe doppio*, beyde Partenen betrügen. *refe grosso*, s. *liccio*.
Referendário, *m.* der vorträgt, erzählet. Referendarius am römischen Hofe. Spion.
Referire, s. *riferire*.
*Referto, *subst. m.* *rapporto*, Erzählung, Vortrag.
Refettório, *m.* Eßsaal in Klöstern, Refectorium. *fig. refettorio pieno d' ogni dolcezze*.
Refezione, *f.* Erquickung, Stärkung, Erhohlung.
Reficiare, refiziare, erquicken, stärken, erhohlen, laben.
Reficiatrice, refiziatrice, *f.* die erquickt, labt.
Reflessione, *f.* Gegenschein, Zurückwerfung der Strahlen. Betrachtung, Nachdenken. *far reflessione sopra una cosa*, über etwas nachdenken, Betrachtungen anstellen.
Reflessivo, *adj.* was Strahlen zurückwirft. der überleget, betrachtet.

Reflesso,

Reflesso, *adj.* zurück geworfen. überlegt, betrachtet, bedacht.
Reflèttere, s. *riflettere*, zurückwerfen, die Strahlen. nachdenken, überlegen, betrachten.
Reflusso, riflusso, *m.* Ebbe, Abfluß des bey der Fluth angelaufenen Meeres. *per simil.* Ueberfluß, it. abwechselnde Bewegung, *si vedeva nel vaso un flusso e riflusso.*
†Refrángere, brechen, als Lichtstrahlen, wenn sie aus einem dünnern, in einen dichtern Körper, oder umgekehrt, gehen.
Refratto, *adj.* gebrochen.
Refrazione, *f.* Brechung der Strahlen.
Refrenato, *adj. raffrenato*, wieder zahm gemacht, wieder in Zaum gehalten.
Refrigerante, *adj.* kühlend, erfrischend. *subst. m.* Kühlfaß, Gefäß mit kaltem Wasser angefüllt, durch welches die Röhren beym Distilliren gehen.
Refrigerare, abkühlen, erfrischen.
Refrigerato, *adj.* abgekühlet, erfrischt.
Refrigerativo, refrigeratório, *adj.* was die Kraft hat abzukühlen, zu erfrischen, erfrischend, kühlend.
Refrigerazione, *f.* refrigério, *m.* Abkühlung, Erfrischung.
Refúggio, refúgio, *m.* Zuflucht, Sicherheit.
*Refutanza, *f.* s. *rifiutanza.*
Refutare, *rifiutare*, abschlagen, widerlegen.
Regalare, beschenken, wohl halten. *regalar vivande, piatti*, Speisen, Schüsseln wohl zubereiten, schmackhaft machen.
Regalato, *adj.* beschenkt. vortrefflich, herrlich, ausgesucht.
Regale, *adj.* s. *reale.*
Regale, *subst. m.* Positiv, kleine Orgel.
Regalmente, *adv.* s. *realmente.*
Regalo, *m.* Geschenke, Präsent.
Regaluccio, *m.* kleines Geschenke.
Rege, *m.* s. *rè.*
Regenerare, wiedergebähren.
Regenerato, *adj.* wiedergebohren.
Regenerazione, *f.* Wiedergeburt.
*Reggo, *f.* die Thüre.
Reggente, *m.* der regiert, Regente.
†Réggere, *perf. ressi, part. retto*, regieren, erhalten. führen, verwalten. *reggere*, oder *reggere fra mano*, nach Wunsche seyn, begünstigen, mit unserm Verlangen übereinkommen. *reggere*, Widerstand thun. *e quelli che ressero al campo, restarono tutti morti*, die im Felde Widerstand gethan. sich aufhalten, zurück, an sich halten. erziehen, auferziehen, unterhalten, ernähren. *reggere*, aushalten, ausstehen. *reggere il* oder *al tormento*, nichts gestehen, die Folter aushalten. *reggere*, bewilligen, zugestehen, einem leihen oder geben wollen, was er verlangt hat. *reggere con uno*, mit oder bey einem aushalten, mit einem leben können. *reggere*, dauern, halten. *reggersi*, sich halten, auf die Füsse stehen, sich nach etwas richten. *reggersi la vita*, sich erhalten.
Reggia, régia, *f.* königlicher Pallast, Residenz.
Reggimento, *m.* Regierung, Verwaltung der öffentlichen Angelegenheiten. das Verhalten, Aufführung, Bezeigen, in Ansehung seiner selbst. *gli atti e reggimenti di fuori mostrano quello che l'uomo è dentro*, die Handlungen und das äusserliche Betragen, zeigen die innere Beschaffenheit eines Menschen an. *reggimento*, die Regierung, d. i. diejenigen, welche am Ruder des Staats seyn. Stütze, Erhaltung. *il danaio è il reggimento di tutte le cose*, mit Geld kommt man überall durch, das Geld regiert die ganze Welt. *reggimento*, Regiment Soldaten.
Reggitore, *m.* Regierer, Führer, Verwalter.
Reggitrice, *f.* die regieret, führet, verwaltet.
Regina, *f.* Königinn. *per sim.* von Sachen, welche alle andere ihrer Art übertreffen, *che regina è da dir dell' altre spade*, und so braucht man es auch im Teutschen, z. E. die Königinn der Nachtigallen. Königinn, Figur im Schachspiel.
Régio, *adj. reale*, königlich.
Regione, *f.* Provinz, Land, Gegend, Umfang, Raum eines Orts.
Registrare, * ligistrare, ins Register schreiben.
Registrato, * ligistrato, *adj.* ins Register geschrieben. registrirt.
Registratura, registrazione, *f.* Einschreiben ins Register. Registratur.
Registro, * ligistro, *m.* Register, Acten. Register in der Orgel. *mutar registro, met.* eine Sache anders anfangen, gelindere Saiten aufziehen, nachgeben.
*Regname, *m.* s. *reame.*
Regnamento, *m.* Regierung.
Regnante, *adj. m.* der die Regierung hat. Regierer, Regent.
Regnare, regieren, herrschen, beherrschen. überhand nehmen, im Schwange seyn. *per met. regnano i sensi e la ragione è morta*, die Sinnen herrschen rc. *che in me regna l'amore*, mich die Liebe beherrscht. vom Winde, als *regna tramontana*, der Nordwind regieret; *regna il tal vento &c.* so auch *fig. però chi di me ride lieto in porto pensi, che sempre me non regna un vento*, daß mich der Wind, das Unglück nicht immer herumtreibet.
Regnato, *adj.* beherrscht, regieret.
Regnatore, *m.* Regierer, Herrscher.

Regnícolo, *m.* Reichseinwohner. besonders wird in Italien darunter ein Neapolitaner verstanden.

Regno, *m.* Reich, Königreich. *per met. io reggero il regno commisso*, die mir aufgetragene Sache. *per sim. il regno celeste*, das Himmelreich. *regno*, die dreyfache päbstliche Krone, *col regno in testa*.

Regola, *f.* Vorschrift, Richtschnur, Maaß und Ziel, Weise und Art. ein geistlicher Orden. Mönchskloster, *regola aurea*, Regel de tri, in der Rechenkunst.

Regolante, *adj.* der einrichtet, anordnet, vorschreibet.

Regolare, vorschreiben, einrichten, anordnen, nach gewissen Regeln anstellen. *regolarsi*, sich richten.

Regolare, *adj.* nach der Regel, richtig, ordentlich, gewöhnlich. *verbo regolare*, ordentliches Verbum, das nach der Regel gehet. von den geistlichen Orden, als *vita regolare*, *abito regolare*, Klosterleben, Klosterhabit.

• **Regolarità**, *f.* Richtigkeit, Regelmäßigkeit, Ordnung.

Regolarmente, *adv.* nach der Regel, ordentlicher Weise. gemeiniglich, insgemein.

Regolatamente, *adv.* nach der Ordnung, nach Maaß und Ziel, ordentlich, mäßiglich.

Regolato, *adj.* ordentlich, ordentlich eingerichtet, gemäßiget. *uomini regolati*, ordentliche, mäßige, die Ordnung liebende Leute. *appetito regolato*, wohl eingerichtete, geordnete Begierde. *consiglio regolato*, wohl abgefaßter Rath.

Regolatore, *m.* der einrichtet, anordnet. Wasserwage.

Regolatrice, *f.* die einrichtet, anordnet.

Regoletto, *m.* kleine Regel, Richtschnur.

Regolizia, *f. logorizia*, Süßholz. Lacrizen: Lucreziensaft.

Régolo, *m.* kleiner König. Basilisk. Lineal.

Regoluzza, *f.* kleine Regel.

Regoluzzo, *m. dim.* von *régolo*, Königlein, kleiner König.

Regresso, *m.* Zurückgang. Regreß an einen, Anspruch. *aver regresso in alcuno*, sich an jemanden halten.

*Regula, *f.* s. *regola*.

Reina, *f. regina*, Königinn. Karpfen, Art Fische. die Königinn im Schachspiel.

Reintegrare, rintegrare, erneuern, wieder herstellen, eine Sache wieder in vorigen Stand setzen.

Reintegrato, *adj.* wieder hergestellt, erneuert.

Reintegrazione, *f.* Ersetzung, Wiederherstellung in vorigen Stand.

Reinvitare, wieder einladen.

Reissimo, *superl.* von *reo* sehr schuldig, höchst strafbar.

Reità, *f.* Schuld, Bosheit, Gottlosigkeit.

Reiteranza, *f. reiterazione*, Wiederhohlung.

Reiterare, wiederhohlen.

Reiteratamente, *adv.* wiederhohlter Weise. zu wiederhohlten Malen, mehrmals.

Reiterato, *adj.* wiederhohlet.

Reiterazione, *f.* s. *reiteranza*.

Relassare, nachlassen, loslassen. stärken, wieder herstellen.

Relassato, *adj.* nachgelassen, losgelassen.

Relassamento, *m.* relassazione, *f.* Nachlassung, Linderung, Erlassung. *relassazione di pena, e di colpa*, Erlassung der Schuld und Strafe. Schwächung. *relassazione dell' uvola*, das Herabfallen des Zäpfgens im Halse. *met. relassazione d' affetto*, Nachlassung in der Neigung.

Relativamente, *adv.* beziehend auf etwas, in Absicht.

Relativo, *adj.* was sich auf etwas beziehet, gleich, gemäß.

Relatore, *m.* Erzähler, Berichter.

Relatrice, *f.* Erzählerinn.

Relazione, *f.* Erzählung, Bericht.

Relegante, rilegante, *adj.* der verweiset, verbannet.

Relegare, rilegare, verweisen des Landes, oder der Stadt. verbannen, relegiren.

Relegato, rilegato, *adj.* verwiesen des Landes, verbannet, relegirt.

Relegatore, *m.* der verweiset.

Relegazione, *f.* Verweisung des Landes, einer Universität, Relegation.

Religione, *f.* Gottesdienst, Religion. Orden, geistlicher Orden.

Religiosamente, *adv.* fromm, gottesfürchtiglich, ordentlich, klösterlich.

Religioso, *adj.* fromm, gottesfürchtig.

Religioso, *subst. m.* Ordensbruder, Geistlicher, Mönch.

†Relinquere, *s. lasciare*.

Reliquia, reliqua, *f.* Ueberbleibsel. Reliquien von Körpern und andern Sachen der Heiligen.

Reliquiário, Reliquiere, *m.* Kasten, Behältniß zur Verwahrung der Heiligthümer.

Rema, reuma, *f* Schnupfen.

Remare, rudern. *per sim. remava co' piedi*, er rührte die Füsse, lief.

Remajo, *m.* Rudermacher.

Remático, reumático, *adj.* das erste ist gebräuchlicher, der mit dem Schnupfen behaftet ist. für *aromatico*, verdrüßlich, wunderlich. *rematiche*, flüßichtes Wesen im Körper, das Schnupfen verursacht.

Rematore, *m.* Ruderer.

Remeggio, *m. palamento*, Ruderwerk an einem Schiffe. das Rudern.

Remi-

Remigante, *m.* Ruderknecht.
Remigare, rudern.
Remigio, *m.* s. *remeggio.*
Reminiscenza, reminiscénzia, *f.* das Zurückdenken, Wiedererinnern, Erinnerung.
Remissibile, *adj.* was vergeben werden kann, erläßlich.
Remissione, rimissione, *f.* Erlassung, Verzeihung.
*Remido, *m.* s. *remito.*
*Remitório, *adj.* s. *remitorio.*
Remo, *m.* Ruder. Verdammung aus Ruder, Galeerenstrafe.
Remolino, *m.* Wirbelwind, Windwirbel. s. *scionata.*
Rémora, *f.* Art Seefische, Hemmfisch, der ein Schiff soll aufhalten können.
Remoto, *adj.* entfernt, entlegen.
Remozione, *f.* Entfernung, Entlegenheit, Abschaffung.
Remuneramento, *m.* Wiedervergeltung, Belohnung.
Remunerare, rimunerare, vergelten, belohnen.
Remunerato, *adj.* vergolten, belohnet.
Remuneratore, *m.* Vergelter.
Remunerazione, rimunerazione, *f.* s. *remuneramento.*
Remuóvere, s. *rimuovere.*
Rena, *f.* Sand, Flußsand. *stillar a rena*, distilliren, da das Gefäß in Sand gesetzt wird. *fondare in rena*, auf Sand bauen, sich vergebliche Hoffnung machen. *zappare in rena*, vergebene Arbeit thun.
Renaccio, *m.* *renischio*, sandichter Erdboden.
Renajo, *m.* Sandbank im Flusse. in Florenz, ein gewisser Platz am Arno.
Renajuolo, renajolo, *m.* Sandträger.
Rendente, *adj.* der wieder giebt.
†Réndere, *perf.* *resi*, *part.* *reso* und *renduto*, wiedergeben, bezahlen. *renderne il censo*, den Zinns von etwas bezahlen. *e ne rendea la recca*, gab, bezahlte dafür. eintragen, als Güter, Capitalien, auch *fig.* tragen, gelten, einbringen, von Sachen die nur Gelegenheit zum Gewinnst geben. *rendere una fortezza*, eine Festung übergeben. *rendersi*, *arrendersi*, sich ergeben. *rendere* mit *adject.* heißt machen, oder wird mit besondern Verbis gegeben. *render chiaro il cielo*, den Himmel aufklären. *render gli uomini afflitti*, die Menschen betrüben, betrübt machen. so auch mit *subst.* *render lume*, hell machen. *la finestra rende lume*, giebt Licht, erhellet. *rendersi monaco*, ins Kloster gehen. *si breve è il tempo — che mi rendon madonna così morta*, daß sie mir sie als todt vorstellen. *render conto*, Rechenschaft geben, Rechnung ablegen. *ella gli rende conto pienamente del giorno che mandato fu da lei.* *fig.* *render buon conto*, *fig.* tapfer widerstehen. *render ben per male*, Böses mit Gutem vergelten. *render cenno*, antworten. *render colpo per colpo*, Gleiches mit Gleichem vergelten. *render diletto*, Vergnügen machen. *render favella*, sich wieder versöhnen. *render fiamma*, flammen, Flammen werfen. *render frasche per foglie*, *pan per focaccia*, *la pariglia*, Gleiches mit Gleichem vergelten. *render lo spirito*, *l'anima*, sterben. *render partito*, *voto*, sein Votum, seine Stimme geben. *render grazie*, danken. *render la grazia ad' alcuno*, jemanden seinen Fehler verzeihen. *render merito*, wieder verdienen, verschulden. *rendere odore*, Geruch von sich geben, machen. *rendere onore*, Ehre erzeigen. *render l'onore*, eine Ehrenerklärung thun, Abbitte thun. *render tre pan per coppia*, mehr wiedergeben als man sollte. *render sospetto*, verdächtig machen. *render testimonianza*, Zeugniß geben. *rendersi in colpa*, sich schuldig bekennen, sein Verbrechen gestehen. *render ragione*, Gerichte halten; Rechenschaft geben; die Ursach angeben. *render lume*, erleuchten, hell machen. *render l'aria*, ähnlich seyn, jemanden gleich seyn. *render la penna*, von der Feder, wenn sie die Tinte wohl flüssen läßt; *fig.* einen unvermutheten Gewinnst ziehen. ingleichen von der Feder, *render grosso. sottile*, grob, klar schreiben. *questa penna rende grosso*, diese Feder schreibt grob. *rendersi in un luogo*, sich wohin begeben. *render suono*, klingen, einen Klang von sich geben.
Rendimento, *m.* das Wiedergeben, Uebergebung. *rendimento di grazie*, Danksagung.
Rendita, *f.* Einkünfte, Rente.
Renditore, *m.* der wiedergiebt.
Renditazza, *f.* geringe Einkünfte.
Renduto, *adj.* wiedergegeben.
Rene, *m.* im *plur.* *le reni*, manchmal auch *i reni*, Niere. *rene succenturiato*, anatomischer Terminus, ein Theil im Unterleibe, den Nieren ähnlich. *le reni*, die Lenden, Weichen. *dar le reni*, den Rücken wenden.
Renella, *f.* kleiner Sand. *per simil.* *renella di vetro.*
Renella, *f.* Gries, Nierenstein.
Renischio, *m.* s. *renaccio.*
Renistio, renitente, *adj.* widerspänstig.
Renitenza, renitenzia, *f.* Widerspänstigkeit, Widerstreben. *far renitenza*, widerstehen.
Renosissimo, *superl.* sehr sandicht.
Renosità, *f.* sandichtes Wesen.
Renoso, *adj.* sandicht, voll Sand, oder sandichtes Wesens.

Rensa, *f.* feine Leinewand.
Renunziare, *s.* *rinunziare.*
Renunziato, *adj.* *s.* *rinunciato.*
Reo, *adj.* *malvagio*, *scellerato*, *colpévole*, schuldig, böse, boshaft, angeklagt. *partito men reo*, die weniger schlimme, schädliche Parten.
Reo, *subst. m.* Bosheit.
Reo, *subst. m.* Beklagter, Beschuldigter, Schuldiger.
Reobarbero, *m.* *s.* *rabarbaro.*
Reparábile, *adj.* was wiederhergestellt werden kann.
Reparare, wiederherstellen.
Reparatore, *m.* der wiederherstellt.
Reparatrice, *f.* die wiederherstellt.
Reparazione, *f.* Wiederherstellung. auch so viel als *riparo.*
Repatriare, ins Vaterland zurückkehren.
Repatriazione, *f.* Rückkehr ins Vaterland.
Repentaglio, *m.* *rischio*, *risico*, Gefahr. *metter la vita a repentaglio*, das Leben wagen; oder in Lebensgefahr bringen.
Repente, *adj.* sehr geschwind, jähling, schnell. *repente freddo mi corse per l'ossa*, überlief mich eine jählinge Kälte, jählinger Schauer. steil. *dove era la via repente e erta*, wo der Weg sehr jäh und abschüßig war; da sagt man auch *ripito*, *ripido.*
Repente, *adv.* sehr schnell, geschwind, plötzlich, jählings. *di repente, adv.* ist eben so viel.
Repentemente, repentinamente, *adv.* *s.* *repente*, *adv.* sehr schnell, mit größter Geschwindigkeit.
Repentino, *adj.* schnell, unversehens, plötzlich.
Repentissimo, *superl.* von *repente*, sehr schnell, sehr unvermuthet.
*Répere, kriechen, auf dem Bauche kriechen, wie die Schlangen. auf allen Vieren kriechen.
*Reperire, finden. *s.* *ritrovare.*
Repertório, *m.* Register, Anzeige in einem Buche.
Repétere, ripétere, wiederholen.
*Repetso, ripitio, *m.* Streit, Wortstreit. Reue, Leid.
Repetito, *adj.* wiederholet.
Repetitore, *m.* der wiederholet. ein Repetente, der die Lectiones mit den Schülern besonders wiederholet. Kunstrichter.
Repetitrice, *f.* Wiederholerinn.
Repetizione, *f* Wiederholung. ist auch eine oratorische Figur.
Replezione, *f.* Anfüllung, Uebermaaß im Essen.
Réplica, *f.* replicamento, *m.* Gegenantwort, Gegensatz, Gegenrede. *senza replica*, ohne Einwendung.
Replicare, wiederholen, gegenantworten, erwiedern. widersprechen. *Guai a chi replicava*, ihm widersprach.
Replicatamente, *adv.* zum öftern, zu wiederholten Malen.
Replicato, *adj.* erwiedert, beantwortet.
Replicazione, *f.* Wiederholung. Antwort, Beantwortung, Erwiederung.
*Repluére, *s.* *ripiovere.*
Repréensibile, *adj.* tadelhaft, tadelnswürdig.
Reprensione, *f.* *riprensione*, Tadel.
Reprensório, *adj.* der tadelt, schiltet, tadelnd.
Represso, *adj.* inne gehalten, zurück gehalten, gesteuert, bezwungen.
Reprimento, *m.* Zurückhaltung, Steuerung, Bezähmung, Hintertreibung.
Réprimere, hintertreiben, zähmen, enthalten, unterdrucken. *reprimersi delle sue opinioni*, von seiner Meynung abgehen, nicht mehr halsstarrig seyn.
Reprimuto, *adj.* inne gehalten, zurück gehalten. gesteuert, bezwungen.
Reprobare, *s.* *riprovare.*
Reprobazione, *f.* Verwerfung, Verstossung.
Reprobo, *adj.* verworfen, boshaft.
Repromissione, *f.* Gegenversprechung.
Reprovare, misbilligen, verwerfen, verdammen.
Reprovazione, *f.* Verwerfung, Verdammung.
Repúbblica, *f.* Staat, Republik.
Repubblicone, *m.* Republikaner, der sich besonders um die Sachen der Republik Mühe giebt.
Repudiante, *adj.* der verwirft, verstößt.
Repudiare, verwerfen, verstossen. wird besonders auch von der Ehescheidung gebraucht.
Repudiato, *adj.* verworfen, verstossen. geschieden.
Repúdio, *m.* Verstossung, Verwerfung. Ehescheidung.
Repugnante, *adj.* widerspänstig, widerstrebend.
Repugnantemente, *adv.* auf eine widerstrebende Art, widerwillens, mit Widerwillen.
Repugnanza, repugnazione, *f.* Widerstand, Widerwillen, Widerspänstigkeit.
Repugnare, widerziehen, widerstreben, widerspänstig seyn.
Repulsa, repulsazione, *f.* abschlägige Antwort, Verweigerung.
Repulsare, abschlägige Antwort ertheilen, verweigern, abschlagen, (weigert.
Repulsato, repulso, *adj.* abgeschlagen, verRepulsivo, *adj.* der abschlägt, verweigert.
*Reputanza, *f.* *s.* *reputazione.*
Reputare, riputare, achten, meynen, dafür halten. zueignen, zuschreiben. *reputo ciò alla vostra bontà*, ich schreibe dieses eurer Gütigkeit zu.
Reputato, riputato, *adj.* gemeynet, geachtet, davor gehalten.

Reputazione, riputazione, *f.* Ruf, Achtung, guter Name. *ella verrebbe in maggior reputazione*, wird in größern Ruf kommen. Hochachtung, Ehre.
Réquia, *f.* s. *requie*.
Requiare, ruhen.
Réquie, réquia, *f.* Ruhe.
Requilizia, *f.* *regolizia*, Lackritzensaft.
Requisito, riquisito, *adj.* erfordert. *subst. m.* die nothwendige Eigenschaften, welche bey einer Sache erfordert werden.
Requisizione, riquisizione, *f.* Erforderung, Begehren, Ersuchen.
Resa, *f.* Uebergabe, Ergebung.
†Rescindere, abschneiden, beschneiden. aufheben, als einen Contract.
Rescritto, *m.* Bescheid, schriftliche Antwort eines Fürsten auf die Bittschreiben und Promemoria. Rescript.
†Rescrivere, riscrivere, wieder schreiben. abschreiben, ein Bittschreiben beantworten, rescribiren.
Resecare, abschneiden.
Reservare, riservare, vorbehalten, zurückhalten, verwahren.
Reservazione, *f.* Vorbehaltung, Ausbingung, Vorbehalt.
*Resia, *f.* Ketzerey. Verschiedenheit der Meynungen.
Residente, *m.* Resident. Stadthalter, Resident in einer Provinz.
Residenza, risidenza, *f.* der Sitz. *per sim.* der Aufenthalt. Satz, Heefen, was sich ansetzt, *l'acqua fa qualche residenza e posatura di fece.* Residenz eines Fürsten, oder großen Herrn.
Residuo, *m.* das Uebriggebliebene, der Rest.
Resina, *f.* s. *ragia*.
Resinoso, *adj.* harzicht, pechicht.
Resistente, *adj.* widerstehend.
Resistenza, *f.* Widerstand. *far resistenza*, widerstehen.
Resistere, widerstehen. widerstreben, leiden, aushalten.
Reso, *adj.* übergeben, ergeben.
Resolutamente, *adv.* s. *risolutamente*.
Resolutivo, *adj.* was auflöset. *metodo resolutivo*, dem *Compositivo* entgegengesetzt, sind philosophische Termini.
Resoluto, *adj.* s. *risoluto*.
Resoluzione, risoluzione, *f.* Zertheilung, Zertrennung. Auflösung, Entscheidung, *la resoluzione de' dubbi.* Vorhaben, Meynung, Schluß, Entschliessung. *fare una resoluzione, pigliare una resoluzione*, einen Entschluß fassen, etwas beschlüssen.
Respettivamente, *adv.* einer gegen den andern, beyderseits, in Absicht, Vergleichung.
Respettivo, *adj.* s. *rispettoso.* für *relativo*, verhältnißmäßig.
†Respignere, rispignere, zurückstossen.

Respiramento, *m.* das Athemhohlen. *met.* Ruhe.
Respirare, rispirare, Athem hohlen. ruhen, ausruhen, sich erhohlen. *non mi lascia respirare*, läßt mich nicht zu Athem kommen, erhohlen. leben. *per voi convien ch' io arda, in voi respire*, ich euch lebe. wieder geben, weiter geben. *vuol ch' io respire a te che ti dilette*, er will, daß ich dir das wieder sage, was dich vergnüget, (das er mir erst gesagt). ausdünsten, verfliegen. *turisi il vaso, che non respiri*, daß es nicht verfliege.
Respirazione, *f.* das Athemhohlen, Ruhe.
Respiro, rispiro, *m.* das Athemhohlen. Ruhe, Pause.
Responsione, *f.* *responso, *m.* *responsura, *f.* Antwort. s. *risposta*.
*Resquitto, risquitto, *m.* *riposo, agio*, Ruhe, Musse.
Ressa, *f.* ungestümes Ansuchen. Zank, Hader.
Resta, *f.* das Haar, oder die Spitzen an Kornähren. *per simil. quasi tante reste di ghiaccio*, kleine Härgen, Blümgen vom Frost. Fischgrädte, eigentlich vom Rückgrade, denn auch für die andern kleinen Grädten durch den ganzen Körper. Reihe, Zeile Zwiebeln, Knoblauch oder anderer Gartenfrüchte, welche mit den Stiel zusammengebunden werden.
Resta, *f.* Hacken an der Rüstung eines Ritters, an welchen die Lanze angehangen wird, wenn sie gebraucht werden soll, daher *arrestare*, die Lanze anlegen. *resta*, das Ein- oder Anlegen der Lanze.
Resta, *f.* von *restare*, Verzug, Aufenthalt, Ruhe, Stillehalten. *senza resta di galoppo si ridusse a* --- begab sich im vollen Rennen, ohne Stillehalten, Anhalten.
Restagno, *m.* Sumpf, ein stehendes, todtes Wasser. *restagna* und *stagno*, wird gemeiniglich von salzigtem, *palude*, von süssem Wasser gebraucht.
Restante, *adj.* übrig, was übrig bleibet.
Restare, übrig bleiben. *restava al re il dover novellare*, es war noch der König übrig ꝛc. *altro non mi restava dire*, es blieb mir nichts übrig zu sagen. aufhören, enden. *questa grandine restera mai*, wird nicht sobald aufhören. übrig, gut behalten, zu fordern haben. schuldig bleiben. *restar senza sangue*, sich sehr fürchten. *restare in piedi*, sich erhalten, nicht unterliegen. *restare in dietro*, nicht fortkommen, nichts vor sich bringen, zurückbleiben. *restare*, da bleiben. *non t' incresca restare a parlar meco*, laß dir es nicht beschwerlich seyn, da zu bleiben, und mit mir zu reden. *non restò per me*, es liegt an mir nicht. *restar d'accordo*, einig seyn. *restare in nasso, restare in asso*, hülflos bleiben.

Restata, *f.* das Ende, Unterlassung.
Restato, *adj.* geblieben. aufgehöret.
Restauramento, *m.* Wiederaufrichtung, Wiedereinsetzung, Erstattung, Erquickung, Stärkung.
Restaurare, ristaurare, wieder aufrichten, erneuern, wieder zurechte machen. man sagt auch *rinnovare* und *rabberciare*, welches letztere aber ein pöbelhafter Ausdruck. *tal, che mia libertà tardi restauro*, daß ich meine Freyheit spät wieder erhalte. belohnen, vergelten.
Restaurato, *adj.* wieder aufgerichtet, erneuert.
Restauratore, *m.* Wiederhersteller, Errichter.
Restauratrice, *f.* Herstellerinn, die errichtet.
Restaurazione, *f.* s. *restauramento*. *per met.* Erholung rc.
*Restauro, ristauro, *m.* s. *restauramento*.
Resticciuolo, resticolo, *m.* kleiner Rest, etwas Weniges, so übrig geblieben.
Restinguibile, *adj.* erlöschlich, das ausgelöscht werden kann.
Restio, *adj.* stätisch, eigentlich von Pferden und andern Lastthieren. *fig.* von Menschen, faul, träg. *vulgo all' arme restio*, zu den Waffen ungeschickt, träge. *subst. m. il restio nei bei cavalli è difetto*, das stätische Wesen, das Stätischseyn rc.
Restituimento, *m.* Wiederherstellung.
Restituire, wiedergeben, wiedererstatten, wiederherstellen. wieder in guten Stand setzen.
Restitutore, *m.* der wiedererstattet, wieder giebt. Wiederhersteller.
Restituzione, *f.* Erstattung, Wiedergebung, Wiederherstellung.
Restivo, *adj.* s. *restio*.
Resto, *m.* Rest, Ueberbleibsel, das Uebrige. *far del resto*, eigentlich, sein ganzes übriges Geld aufs Spiel setzen; *met.* alles aufs Spiel setzen, wagen. *dare il resto, il suo resto*, geben, was man nur noch hat. *del resto*, *adv.* übrigens.
Restoso, *adj.* voller Fischgräten.
†Restrignere, s. *ristringere*.
Restrizione, *f.* ristringimento, *m.* Einzusammenziehung, Einschränkung, Mäßigung. *senza restrizione*, ohne Einschränkung, Ausnahme. *restrizione mentale*, ist ein theologischer Terminus.
Resudare, s. *sudare*.
Resultamento, *m.* Erfolg, Ausgang einer Sache.
Resultare, s. *risultare*.
Resupino, *adj.* s. *supino*.
*Resurressi, resurresso, risoresso, Auferstehung, wird nur zu *pasqua* gesetzt, als *la pasqua di resurressi*, Ostern.
Resurrezione, risurrezione, *f.* Auferstehung. *pasqua di resurrezione*, Osterfest, und die dabey gebräuchliche Feyerlichkeit.
Resuscitare, erwecken, auferstehen.
*Resta, *f.* Bosheit, Verbrechen, von *reo*.
Retaggio, *m.* *redità*, Erbschaft. Vermögen, Güter.
Rete, *f.* Netze. Art gestrickter Weibermützen. *met.* Nachstellung, Betrug. *dar nella rete*, ins Netze fallen. *prov. esser preso alle sue reti*, in sein eigen Netz fallen, durch seine eigene Rathschläge betrogen werden. *rete*, dräthernes Gitter, ingleichen von Stricken, welches man etwas auszubessern braucht. das Netze im Leibe, so die Därme umgiebt, Darmnetz, Darmfell. *rete del barbiere*, eine jede Arbeit, welche man in Nebenstunden macht, Nebenarbeit.
Retentiva, *f.* Gedächtniß, Erinnerungsvermögen.
Retentivo, *adj.* was zurück halten kann.
Reticella, *f.* diejenige durchbrochene, gestrickte oder ausgenähte Arbeit, von Seiden, Leinen oder Gold, womit die Kleider und andere Sachen garnirt werden. kleines Netzgen.
Reticino, *m.* kleines Netze.
*Rético, *adj.* ketzerisch.
Reticolato, *adj.* netzförmig gemacht, wie ein Netz geflochten. *subst. m.* dergleichen Arbeit.
Reticolazione, *f.* Strick- Maschenwerk.
*Retificazione, *f.* *retificamento, *m.* s. *ratificazione*.
*Retificare, s. *ratificare*.
Retina, *f.* netzförmiges Häutlein des Auges.
Rétore, *m.* Redner, der die Rhetorik lehret.
Retribuente, *adj.* wieder vergeltend.
Retribuimento, *m.* Vergeltung, Wiedervergeltung. das Wiedergelten.
Retribuire, vergelten, wiedervergelten, belohnen.
Retribuito, *adj.* vergolten, wiedervergolten, belohnet.
Retribuitore, *m.* Vergelter, Belohner.
Retribuzione, *f.* Belohnung, Vergeltung.
*Retro, *adv.* hinter, zurück, nach. ist poetisch.
Retrocedimento, *m.* s. *retrogradazione*.
Retrogradare, zurück gehen, zurück kehren, ist in der Astronomie gebräuchlich.
Retrogradazione, *f.* Zurückgang, Zurücklaufung.
Retrogrado, *adj.* was zurückgehet, rückgängig.
Retroguardia, *f.* retroguardo, *m.* Nachtrupp, Arrieregarde.
†Retropignere, zurückstoßen.
*Retrorso, *adv.* rücklings, rückwärts.
*Retta, *f.* Dauer, Währung. Widerstand.
Rettamente, *adv.* recht, wohl, gerade, richtig, redlich, aufrichtig.

Retten-

Rettangoletto, *m.* kleine rechtwinklichte Figur.
Rettangolo, *subst. m.* Figur in der Geometrie, die lauter rechte Winkel hat. *adj.* von allen Figuren, die so viel rechte Winkel haben, als ihre Art leidet.
Rettezza, *f.* s. *rettitudine.*
Rettificamento, *m.* Geradmachung, Richtung, Einrichtung, Reinigung.
Rettificare, gerade machen, reinigen, verbessern, vollkommen machen. richten, vergleichen, gleich machen in der Astronomie. in der Mathematik verwandeln, bringen. *rettificare le linee curve*, sie auf gerade Linien bringen, reduciren.
Rettificatore, *m.* der gerade macht, reiniget, bessert. in der Astronomie, der vergleicht, gleich macht.
Rettificazione, *f.* s. *rettificamento.*
Rèttile, *adj.* kriechend. *m.* Gewürm, kriechende Thiere.
Rettilíneo, *m.* Figur von geraden Linien, die in gerade Linien eingeschlossen.
Rettissimamente, *superl.* von *rettamente*, sehr gerade, sehr richtig, sehr redlich.
Rettitúdine, *f.* Richtigkeit, Gleichheit, Redlichkeit, Aufrichtigkeit. Geradigkeit.
Retto, *adj.* gerad. richtig, aufrichtig, redlich, gerecht. ist auch ein Beywort eines Eingeweides, *intestino retto*, der gerade Darm.
Rettore, *m.* Rector. Regierer, Regent.
Rettoria, *f.* Rectorat. Regierung, Regentschaft.
Rettórica, *f.* Redekunst, Rhetorik.
Rettoricamente, *adv.* beredter Weise, nach der Redekunst.
Rettorico, *m.* Redner. *adj.* rhetorisch, rednerisch. *colori rettorici*, rednerische Auszierungen.
Rettrice, *f.* Regentinn, die regieret.
Reva, *f.* Zoll in Frankreich auf die Waaren, welche aus dem Reiche geführet werden.
Revelare, offenbaren.
Revelatore, *m.* Offenbarer.
Revelazione, *f.* Offenbarung.
Reverberare, *f.* *riverberare.*
Reverendissimo, riverendissimo, *m.* hochwürdig, hochwürdigst.
Reverendo, riverendo, *adj.* ehrwürdig.
Reverente, riverente, *adj.* ehrerbietig, bescheiden.
Reverente, reverentemente, riverentamente, *adv.* ehrerbietiger Weise, mit Ehrerbietung.
Reverentissimamente, *adv.* sehr ehrerbietiger Weise.
Reverentissimo, riverentissimo, *superl.* sehr ehrerbietig.
Reverenza, riverenza, *f.* Ehrerbiethung, Hochachtung, Respect. Reverenz. *con riverenza*, mit Erlaubniß zu sagen.
Reverenziale, *adj.* ehrerbietig.
Reverire, riverere, verehren, Ehrerbietigkeit bezeugen. begrüssen, aufwarten, jemanden seine Aufwartung machen.
Revisione, *f.* Revision, Wiederdurchsehung.
Reumático, *adj.* s. *rematico.*
Reumatismo, *m.* Gliedersucht, Gliederweh, Zipperlein.
Revocábile, rivocábile, *adj.* widerruflich.
Revocare, rivocare, zurückrufen, widerrufen.
Revocato, *adj.* zurück berufen.
Revocazione, rivocazione, *f.* Zurückrufung.
Revoluzione, rivoluzione, *f.* Veränderung, sonderlich Staatsveränderung. Veränderung der Planeten, die Zeit, in welcher sie um den ganzen Himmel herumkommen.
Reupóntico, *m.* Rhapontik, ein Kraut.
Rezza, *f.* Art Flor oder Gasche, sehr feines Netz, auf welches allerhand Nadelarbeit gemacht wird. Art Fischnetze, Klebgarn.
Rezzo, *m.* Schatten, Kühle, Frische eines Orts, wo die Sonne nicht hinkommt. *fig.* *pensando di mandarlo un tratto al rezzo*, tödten.
Rheas, Art Pflanze, Klapperrose, wilder Mohn.

RIA

Riabassare, s. *rabbassare.*
Riabbáttere, s. *rabbattere.*
Riabbellire, s. *rabbellire.*
+Riaccéndere, s. *raccendere.*
Riaccéso, *adj.* wieder angezündet.
Riaccoccare, s. *raccoccare.*
*Riaccolta, *f.* Zuflucht. Aufnahme.
Riaccomodare, wieder zurechte machen, wieder machen.
Riaccotonare, von neuem, nochmals kämmen, als Wolle rc.
Riacquistare, wieder erobern, erlangen, gewinnen.
Riaddomandare, von neuem verlangen, wieder begehren, nochmals fordern.
Riadirare, von neuem zornig werden, sich wieder erzürnen.
Riadornare, von neuem zieren.
Riaffermare, von neuem bekräftigen.
Riaggravare, von neuem beschweren.
*Riale, *m.* s. *rigagnolo.*
Rialto, *subst. m.* erhabener Ort, Höhe.
Rialzamento, *m.* Erhöhung, Erhebung.
Rialzare, wieder empor heben, erhöhen. erheben, erhöhen.
Riamante, *adj.* was wieder liebt.
Riamare, wieder lieben.
Riamato, *adj.* wieder geliebt.
Riamicare, versöhnen, wieder Freunde machen.

Riammonire, wieder ermahnen, erinnern.
†Riandare, von neuem gehen, wieder zurück kommen. gemeiniglich wieder durchgehen, durchsehen, d. i. etwas von neuem untersuchen, dasjenige, was gemacht worden, noch einmal genau betrachten.
Riandato, *adj.* wieder zurück gekehrt, nochmals genau betrachtet.
Riannestare, von neuem einpfropfen.
Riannestato, *adj.* von neuem eingepfropfet.
Riapparire, von neuem, wieder erscheinen, sich wieder sehen lassen.
Riappicare, von neuem anheften.
Riaprimento, *m.* Wiedereröffnung.
Riaprire, wiederum öffnen.
Riarare, von neuem ackern, pflügen, umpflügen.
†Riardere, austrocknen von allzugroßer Kälte oder Hitze. dürr werden. *per met. fù sangue mio d'invidia sì riarso*, vom Neide so verzehret.
Riardimento, *m.* das Ausdörren, Trockenheit, das Dürrwerden.
*Riarguto, *adj.* s. *redarguito.*
Riarmare, wieder bewaffnen. *riarmarsi*, sich waffnen, rüsten. *fig. riarmarsi contro il demonio.*
Riarrecare, wieder bringen, wieder mitbringen.
Riarricchire, reicher machen, wieder, noch mehr bereichern.
Riarricchito, *adj.* reicher gemacht, bereichert.
Riarso, *adj.* verdorrt, dürre, trocken, verbrennt, von der Hitze oder Kälte. *met. e disse, che quei gentil' uomini riarsi, meritavano cotali rinfresciamenti*, diese ermüdeten, abgematteten.
†Riassùmere, von neuem annehmen, vornehmen.
Riassunto, *adj.* von neuem angenommen, vorgenommen.
Riattaccare, von neuem, wieder anfallen.
† Riavere, *perf.* riebbi, *part.* riavuto, wieder erlangen, wieder bekommen. wieder herstellen. *riaversi*, wieder genesen. seine Kräfte wieder bekommen. *riaver il fiato*, wieder zu Athem kommen, ausruhen. *riaver le parole*, wieder zu reden anfangen, seine Rede wieder fortsetzen. *riavere*, vom weiblichen Geschlechte, die monatliche Zeit wieder bekommen.
Riavuto, *adj.* wieder erlangt, wieder bekommen. erhohlet.
Ribaciare, wieder küssen.
Ribaciato, *adj.* wieder geküßt.
Ribádire, vernieten, einen Nagel umschlagen. *met. ribadendo se stesso sì dinanzi che &c.* beugte sich so sehr vorwärts, daß &c. beyfallen, etwas bekräftigen, was ein anderer sagt, zu allem ja sagen. *ribadire, rispondere alle rime*, sich reimen.
Ribadito, *adj.* vernietet.
Ribaditura, *f.* der umgeschlagene Theil des Nagels.
Ribagnare, wieder befeuchten.
Ribaldaccio, *m.* Erzbösewicht.
Ribaldággine, *f.* s. *ribalderia.*
Ribaldaglia, rubaldaglia, *f.* böses Gesindel.
Ribaldeggiare, allerhand Bubenstücke ausüben.
Ribaldello, *m.* kleiner Schelm, Bösewicht.
Ribalderia, *f.* Bubenstück, Bosheit.
Ribaldo, rubaldo, *adj.* lasterhaft, boshaft, gottlos. *subst. m.* Soldat von der schlechtesten Art. *ribaldo*, *m.* ein Bösewicht. *ribaldo*, *adj.* arm, dürftig.
Ribaldonaccio, *m.* ein Erzbösewicht.
Ribaldone, *m.* ein großer Bösewicht.
Ribalta, *f.* Instrument etwas damit umzuwenden, Hebebaum.
Ribaltare, umwenden, umkehren.
Ribalzare, zurückprallen, wieder aufspringen.
Ribalzo, *m.* das Zurückprallen, Zurückschlagen. Zurückprallen der Strahlen.
Ribandimento, *m.* Zurückberuffung des Verbannten, Widerrufung des Bannes.
Ribandire, aus dem Exilio zurück berufen. wieder verbannen.
Ribandito, *adj.* aus der Verweisung zurück berufen. wieder verbannt.
Ribarbare, neue Wurzeln bekommen.
*Ribarbero, *m.* s. *rabarbero.*
Ribastonare, von neuem prügeln.
Ribattere, von neuem schlagen, wieder schmieden. umschlagen. *quì si ribatte il mal trattato remo*, d. i. eilen, um die verlorne Zeit wieder einzubringen. erniedrigen, demüthigen. *ribatter la moneta*, Münze einschmelzen und von neuem prägen. *ribattere*, wieder zurückschlagen, zurückwerfen. *ribatter le ragioni*, verwerfen, widerlegen. *ribatter le pareti e ajuoli da uccellare*, sie wieder aufheben.
Ribattezzamento, *m.* Widertaufe.
Ribattezzare, wieder taufen.
Ribattimento, *m.* das Wiederschlagen. Zurückwerfen, Zurückprallen.
Ribattitura, *f.* das Wiederschlagen.
Ribattuto, *adj.* wieder, von neuem geschlagen, zurückgeschlagen, zurückgeworfen.
Ribeba, ribeca, *f.* Bauernfiedel, schlechte Geige. Leyer.
Ribeca, *f.* s. *ribeba.*
Ribeccare, von neuem mit dem Schnabel behacken. *ribeccare*, seine Rede oft wiederhohlen. *e Biantiardin quà la ballata più volte hà ribeccata*, hat oft eben das Lied wiederhohlet.
Ribecchino, *m.* kleine Fiedel, Geige, Leyer.
Ribellione, *rubellagione, *f.* Empörung, Meuterey.

Ribel-

Ribellamento, *m.* ribellazione, *f.* rubellamento, rubellazione, *f.* *ribellione.*
Ribellante, * rubellante, *adj.* empörend, aufsätzig, aufrührig. *perch' io fui ribellante alla sua legge*, weil ich sein Gesetz nicht beobachten wollen.
Ribellare, * rubellare, aufrührisch machen. rebelliren, sich empören, aufsätzig werden. ungehorsam seyn. *per sim. ribellarsi del diavolo*, sich ihm widersetzen. *ribellarsi*, eine Secte verlassen und zur andern übergehen.
Ribellato, * rubellato, *adj.* empöret, rebelliret.
Ribellione, * rubellione, *f.* Empörung, Meuterey.
Ribello, rubello, *m.* Rebell, Empörer. *per sim. rubella di mercè che pur le invoglia*, widerspänstig, die sich widersetzt.
†Ribenedire, wieder segnen, einsegnen. vom Fluch, Kirchenbann lossprechen. verzeihen, wieder begünstigen.
Ribenedizione, *f.* Lossprechung vom Banne, Wiedereinsegnung.
Ribere, wieder trinken.
Ribes, Johannisbeere, und der Strauch.
Ribobolетto, *dim.* von *ribobolo.*
Ribbobolo, *m.* Rätzel zum Scherz, Quodlibet, Scherzwort.
Riboccare, überlaufen, überflüssen, auch *fig.* überflüßig seyn, *che la sua grazia e i suoi meriti ribocano in cielo e in terra. ma tanto riboccano di consolazion dentro, che non se ne curano*, hatte, empfand innerlich so überflüßigen, reichen Trost, daß rc.
Rібocco, *m.* das Ueberlaufen, Ergiessen, Ueberfluß.
Ribollimento, *m.* Aufkochen, Aufkochung.
Ribollire, aufkochen, übersieden. *met.* zornig, böse werden. in grosser Bewegung seyn, *bollendo e ribollendo ragionevolmente la città in questo stato &c.* aufschwellen, als Oel von der Hitze. wallen, vom Geblüthe.
Ribollito, *adj.* aufgekocht, übersotten, wallend.
Ribrezzo, *m. ripresso*, Schauer, Frost.
Riburlare, von neuem vexiren, verspotten; wieder verspotten, der uns verspottet hat.
Ributtamento, *m.* Verwerfung, Verstossung.
Ributtare, zurückstossen, verwerfen, verstossen. *ributtare uno*, sich jemanden vom Halse schaffen. *ributtare*, brechen, speyen, sich übergeben.
Ributtato, *adj.* zurück gestossen. verworfen, verstossen.
Ributto, *m.* das Speyen, Brechen, Ausspeyen.
Ricacciare, wieder wegjagen. wieder hineinstossen, treiben. *nella terza via dell' intricata selva si ricaccia*, gieng wieder hinein. fortstossen, antreiben.
Ricadente, *adj.* wiederfallend, zurückfallend. herabhangend.
†Ricadere, *ricascare*, wieder, von neuem fallen. *che dalle maniche angeliche saliva e ricadeva già dentro e di fuori*, d. i. herabhieng. zurückfallen. *ricader nel peccato*, von neuem sündigen, wieder in die Sünde fallen. *ricadere*, so viel als *cadere*, fallen. *ricadere*, von Feldfrüchten, sich legen, als von starkem Regen u. dergl. *ricader nel pensiero*, wieder einfallen. *ricadere altrui delle mani*, einem wieder in Hände gerathen. *ricader nel male*, wieder krank werden, da man kaum genesen ist. *ricadere*, heim-zufallen, auch zurückfallen, von Erbzinsgütern, aus Mangel der Nachkommenschaft, oder der Erfüllung der Bedingungen.
Ricadía, recadia, *f. molestia, travaglio, avversita*, Verdruß, Beschwerlichkeit, Widerwärtigkeit, Unglück.
Ricadimento, *m.* Wiederfallung, Recidiv, Zurückfall. Wiedersündigen, Krankwerden.
*Ricadioso, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich.
Ricaduta, *f.* s. *ricadimento.*
Ricaduto, *adj.* von neuem gefallen, zurück gefallen. schwach, matt, mager.
Ricagnato, *adj. rincagnato*, der eine breite oder stumpfe, platte Nase hat.
Ricalare, von neuem herablassen, vermindern. sich erniedrigen.
Ricalcare, von neuem mit Füssen treten.
Ricalcato, *adj.* wieder mit Füssen getreten.
Ricalcinare, von neuem calciniren.
Ricalcitramento, *m.* das Hintenausschlagen. Widerspänstigkeit, Hartnäckigkeit.
Ricalcitrante, *adj.* hinten ausschlagend. widerspänstig, hartnäckicht.
Ricalcitrare, eigentlich hintenausschlagen, wie Pferde, u. s. w. widerspänstig, hartnäckig seyn. *met.* widerstehen, ungehorsam seyn. widersprechen, *io vel vo' dire, ma non mi stare a ricalcitrare.*
Ricalzare, Schuhe und Strümpfe wieder anziehen.
Ricamamento, *m. ricamo*, Stickereyarbeit. das Sticken.
Ricamare, sticken, gestickte Arbeit machen, ausnähen.
Ricamato, *adj.* gestickt. *per sim. e 'l ciel di stelle ricamato.*
Ricamatore, *m.* Sticker.
Ricamatrice, *f.* Stickerinn.
Ricamatura, *f.* ricamo, *m.* gestickte Arbeit.
Ricaminare, von neuem fortgehen.
Ricambiare, ricangiare, wieder wechseln, vergelten, belohnen.
Ricantare, von neuem singen.

Ricapitare, *dar ricapito*, addreßiren. einem einen Brief einhändigen. *ricapitare*, bey Kaufleuten, wenn sie eine Wechselpost zurück schicken und die Valuta bezahlen.
Ricapito, *m.* Addreße. Einhändigung, Ueberlieferung. Beendigung, Vergleich. *che s' avesse in un dì ben mille amante ricapito avria dato a tutti quanti*, hat eine obscöne Bedeutung. *uomo di ricapito*, an dem man addreßiret.
Ricapitolare, kurz wiederhohlen, wieder durchgehen.
Ricapitolazione, *f.* kurze Wiederhohlung. in der Rhetorik, ein Theil der Rede.
Ricaprugginare, die Dauben an ein Faß wieder setzen, wieder zurecht machen.
Ricardare, von neuem kämmen, als Wolle. *met. non vi maravigliate s' e' c' è di molte cose ricardate*, von einem Alten, oder alten Frau, die sich zu sehr putzen.
Ricardato, *adj.* von neuem gekämmet.
Ricaricare, von neuem beladen, überladen, belästigen. *per sim.* überhäufen, eine Sache über die andere.
Ricaricato, *adj.* überladen, belästiget.
Ricarminare, von neuem hecheln. *met.* wieder schlagen, *egli volge e rivolge, e colle braccia ricarmina, e scuote la penna.*
Ricascare, wieder fallen.
Ricascata, *f.* Fall, Rückfall, Wiederfall.
Ricattare, s. *riscattare.*
Ricattato, *adj.* wieder gekauft, zurück gekauft. losgekauft.
Ricatto, *m.* s. *riscatto.*
Ricavalcare, von neuem reiten, wieder zu Pferde steigen.
Ricavare, wieder aushöhlen. abziehen, copiren eine Schrift oder Gemählde.
Riccaccio, *adj.* reich, sehr reich.
Riccamente, *adv.* reichlich. *villa, la quale non era troppo riccamente fornita d' alberghi*, nicht überflüßig versehen.
Ricchezza, *f.* Reichthum, Ueberfluß. *o ignota ricchezza, o ben verace*, Ueberfluß an Gütern, und Glückseligkeit. Kostbarkeit, Pracht, als *ricchezza d' abiti, d' arnesi*, Kostbarkeit in Kleidern, Hausrath. *ricchezza di lumi, di vivande*, Ueberfluß an Licht, Lebensmitteln.
Ricchissimamente, *adv.* sehr reichlich, sehr kostbarlich.
Ricciaja, *f.* von *riccio*, Ort, wo man die Castanien mit ihren stachlichten Schalen aufschüttet, damit sie desto leichter zu schälen werden. *ricciaja*, eine Frisur, gekräuselte Haare; Haarlocke.
Riccio, *m.* die stachlichte Schale der Castanien. davon kommt *diricciare* oder *sdiricciare*, diese Schalen abmachen. Haarlocke. Stachelschwein, Igel. Art Tuch, ungerissener Sammet. *lavorando di riccio sopra riccio*, Sammet, so sehr reich an Seide. gewisse Art den Zucker oder Honig zu kochen.
Riccio, *adj.* gekräuselt.
Ricciolino, *m.* kleine Haarlocke.
Riccio marino, *m.* Art Seepflanze. Meerigel.
Ricciutello, *adj.* ein wenig kraus, stachelicht, lockicht.
Ricciuto, *adj. riccio*, kraus, lockicht, eigentlich von Haaren. *oro e argento riccio*, Gold und Silberfaden, so über Seide gesponnen, zum Unterscheid von *Bstio*, goldner Lahn; daher *lavorar di riccio. riccio*, ungeschoren. *velluto riccio*, ungerissener Sammet. *ricciuto*, krauskopficht. *fig. popolo ricciuto*, das gemeine geringe Volk, aber von *riccio*, stachlichte Castanienschalen, daher ist es hier so viel, als unbesonnen, mit dem man nicht auskommen kann.
Ricco, *adj.* reich. kostbar, prächtig. *ricchi arnesi*, köstlicher Hausrath. *ricca navicella*, reich beladen, oder auch kostbar geziertes Schiff. *ricca ambasceria*, prächtige Gesandtschaft. *prov. prima ricco e poi borioso*, wenn man Aufwand machen will, muß man erst sorgen Geld zu haben.
Riconne, *m.* ein sehr reicher Mann.
*Riccore, *m.* s. *ricchezza.*
*Ricente, *adj.* s. *recente.*
*Ricentemente, *adv.* s. *recentemente.*
*Ricentissimo, *superl.* von *ricente*, sehr frisch, sehr neu.
Ricerca, *f.* ricercamento, *m.* Nachsuchung, Untersuchung, Ersuchen, Forderung.
Ricercare, wieder, von neuem suchen, nachforschen, nachsuchen, untersuchen. so viel als *andar rivedendo*, wieder durchsehen, durchgehen. durchlaufen, durchgehen. *per colmarmi di doglia e di desiri, e ricercarmi le midolle e gli ossi*, Mark und Bein durchdrungen. wollen, verlangen, erfordern. *e perchè in questi cotali alberi si ricerca più l' ombra che 'l frutto*, man mehr den Schatten als die Frucht sucht, darauf siehet. *ricercare uno d' una cosa*, einen um etwas bitten; etwas von ihm fordern. *ricercare*, bedürfen, nöthig seyn, haben.
Ricercare, *m.* ricercata, *f.* s. *ricerca.*
Ricercato, *adj.* wieder gesucht, nachgeforscht, untersucht, verlangt, gefordert.
Ricercatore, *m.* Nachforscher.
Ricercatrice, *f.* Nachforscherinn.
Ricerchiare, von neuem umgeben, einfassen.
Ricerchiato, *adj.* von neuem umgeben, eingefaßt.
Ricerco, ricercato, *adj.* untersucht, erforscht rc.

Ricernere, von neuem durchsieben. besser erklären, sich deutlicher herauslassen.
*Ricessare, stehen bleiben, still halten, nicht weiter kommen.
Ricesellare, von neuem schnitzen.
*Ricesso, m. Retirade, Aufenthalt, Zuflucht, Schlupfwinkel.
Ricetta, f ein Recept, Arzneymittel, die Art es zu machen und zu brauchen. *prov. ricetta provata e non riuscita*, eine Sache, welche nicht den gewünschten Erfolg gehabt hat.
Ricettácolo, m. Aufenthalt, Zuflucht, Schlupfwinkel. *fù il primo, che facesse ricettacolo di pellegrini*, daß er die Pilger aufnahm, beherbergte.
Ricettamento, m. das Aufnehmen, Herbergen, Aufnahme, Beherbergung. Zuflucht, Herberge.
Ricettare, aufnehmen, beherbergen. seine Zuflucht nehmen. Recepte verschreiben.
Ricettário, m. Receptbuch.
Ricettato, adj. aufgenommen, beherbergt.
Ricettatore, m. der aufnimmt, beherberget.
Ricettatrice, f. die aufnimmt, beherberget.
Ricettivo, adj. s. *ricevente.*
Ricetto, m. s. *ricettacolo. ricetto*, Entresol in einem Hause.
Ricettó, adj. s. *ricevuto.*
Ricevente, adj. der empfängt.
Ricévere, empfangen, annehmen. aufnehmen, einnehmen, beherbergen. dulden, leiden, ertragen. *ricevere pazientemente un torto*, ein Unrecht geduldig ertragen.
Ricevévole, adj. was empfangen, annehmen kann.
Recevimento, m. das Annehmen, Empfang, Aufnahme.
Ricevitivo, adj. was aufnehmen, einnehmen, empfangen kann.
Ricevitore, m. Einnehmer, Empfänger. der das Amt eines Einnehmers führet.
Ricevitrice, f. Einnehmerinn.
Ricevuta, f. Empfangschein, Quittung. *far la ricevuta*, den Empfang bescheinigen, einen Empfangschein geben. Aufnahme, Annahme.
Ricevuto, adj. empfangen, aufgenommen, eingenommen.
Ricezione, f. ricevimento, Empfang, Aufnahme, Herberge.
Richiesta, f. Forderung, Begehren, Frage.
Richiamante, adj. der zurückruft.
Richiamare, wieder rufen. zurück rufen, zurückfordern, berufen. *richiamarsi*, sich beklagen, wegen eines erlittenen Unrechts. *richiamare*, vor Gericht fordern.
Richiamata, f. Zurückrufung, Forderung, Klage, Anrufung um gerichtliche Hülfe.
Richiamato, adj. zurück berufen rc.
Richiamatore, m. der zurück ruft rc.
Richiamatrice, f. die zurück ruft.

Richiamo, m. Zurückrufung. *met.* Lockspeise, Lockpfeife für Vögel. Beklagen, Klage. Anrufung der gerichtlichen Hülfe.
† Richiédere, *perf. richiesi*, *partic. richiesto*, wieder fordern, inständig begehren. *guasta il cappuccio e più non si richiede*, verlangt nichts mehr, ist zufrieden. fordern, verlangen. *trombando, e drappellando, e richeggendolo di battaglia*, zur Schlacht heraus fordern. *richiedere*, absol. einer Weibsperson Unzucht zumuthen. *richiedere*, gehören, erfordert werden, sich gebühren, geziemen, wohl anstehen. *richiedere*, im Ackerbau, die Erde wohl, tief durcharbeiten. *se vuogli far la terra fruttificare a sementa, richiedila addentro due piedi*, pflüge sie zwey Fuß tief auf.
Richiedimento, m. s. *richiesta.*
Richieditore, m. der begehret, fordert.
Richiestà, f. Forderung, Ansuchen, Begehren. Citation vors Gericht. *che poco men ch' e' non si venne manco non volea la seconda richiesta, fig.* von einem, der einen großen Verlust erlitten. *aver richiesta*, in Ansehen stehn, gesucht werden.
Richiesto, adj. erfordert, gesucht, begehrt, vors Gericht gefordert.
Richinare, *chinare*, sich demüthig beugen, sich erniedrigen.
† Richiudere, wieder zuschließen, verschließen. zuschließen, einschließen. sich schließen, als Wunden, *la piaga, che Maria richiuse e unse &c. che si richiudon per esser dolente*, verharschen.
Richiudimento, m. Verschließung, das Zuschließen, Einschließen.
Richiuso, adj. verschlossen, zugeschlossen.
Richiusura, f. Beschluß, kleiner eingeschlossener Ort.
† Ricídere, *perf. ricisi*, *partic. riciso*, schneiden, beschneiden, spalten, zerschneiden. *per simil. istà poco con loro a parole ricidile loro subito*, brach jählings ab, unterbrach sie. *l' amistà non lodevoli, che più tosto a poco a poco si deon disfare, che subitamente ricidere*, nach und nach getrennet, als auf einmal zerrissen werden. *in pochi giorni ricise il pensiero dell' offesa de' nemici*, vergehet das Andenken rc. den Weg verkürzen, zwerch über gehen, um näher zu kommen. brechen, als wollene oder seidene Zeuge, sonderlich in den Falten.
Ricidimento, m. das Schneiden, Abschneiden, Zerschneidung.
Riciditura, f. Schnitt, Durchschnitt. *per simil.* Bug, Falte. *gli prese una doglia nel corpo appiè del fegato a capo della riciditura tra la coscia e 'l corpo*, die Beugung, der Raum rc.
† Ricignere, umgeben, umfassen, um und um binden.

Ricimentare, wiederum auf die Probe stellen, der Gefahr aussetzen.
Ricino, *m.* Wunder- oder Kreuzbaum, eine Pflanze.
Ricinto, recinto, *m.* Umkreis, Einfassung.
Ricinto, *adj.* umgeben, eingefaßt.
Ricioncare, oft trinken.
*Ricipiente, *adj.* s. *avvenente.*
Ricirculare, herum, hin und her laufen, wieder in Gang seyn.
Ricisa, *f.* Abschneidung, Abhauung, Einschnitt. *per met. ricisa di parole*, Abkürzung der Worte. *ricise*, Defileen, Risse. *a ricisa*, *adv.* kürzlich. *andare a ricisa*, den kürzsten Weg gehen. *per simil. bestemmia ogni potenza alla ricisa*, auf das schändlichste, ärgste. *cantare a ricisa*, † beständig singen.
Ricisamente, *adv.* aufs kürzste, kurz, alsobald, auf einen Schlag, ganz und gar, aufs genaueste.
Riciso, *adj.* abgeschnitten, quer durchgeschnitten. *met.* abgebrochen, verkürzt. hurtig, geschwind. zerbrochen, abgetragen.
† Ricogliere, *perf. ricorsi*, *part. ricolto*, *ricorre*, *raccogliere*, einsammlen. *e parte di loro stavano a vicenda nella camera a ricoglier le fave*, die Zellen zu bauen, an einander zu schließen. *si ricolse e usci di passo*, versammleten sich in einen Haufen. *se ricogliamo le ricordanze antiche di questa cronica*, zusammen nehmen, halten. sammlen, als Stimmen. Geld empfangen, lösen, bekommen. einerndten. wieder einlösen, von verpfändeten Sachen, wieder erlangen. *ricogliersi*, an einen Ort seine Zuflucht nehmen, sich wohin begeben. *ricogliere*, begreifen, verstehen, bemerken. *e così ricogliendo ciò che è ragionato &c.* wenn wir das betrachten, und mit einander überdenken. *ricogliere il fiato*, Athem holen, verschnauben. *ricogliersi*, sich von etwas befreyen, losmachen, entledigen.
Ricoglimento, *m. raccoglimento*, das Sammlen. Sammlung. Einsammlung. *puossi così levar l' anima a silenzio, e a ricoglimento di cuore*, in sich selbst zu gehen.
Ricoglitore, *m. raccoglitore*, Sammler, Einsammler. Untersucher. *ricoglitore delle qualità dell' erbe &c.* der die Natur der Kräuter untersucht.
Ricoglitrice, *f.* Sammlerinn. eine Hebamme, Bademutter.
Ricognizione, *f.* das Erkennen. Erkänntniß. Erkänntlichkeit, Verdienst, Belohnung, Dankbarkeit.
Ricognoscere, s. *riconoscere.*
Riconoscimento, *m.* s. *ricognizione*, Dankbarkeit, Erkänntlichkeit. Erkänntniß und Bekänntniß eines Fehlers.

Ricolare, von neuem siehen, filtriren.
Ricollegare, sich wieder vereinigen, sich von neuem verbinden.
*Ricollicare, s. *ricoricare.*
Ricolmare, häufen, überschütten.
Ricolorire, von neuem färben, übermahlen, auffärben.
Ricoltà, *f.* Sammlung, das Sammeln und das Gesammlete, wird meist von der Erndte verstanden. *prov. è caduta la grandine in sul far la ricolta*, die Sache ist in der besten Arbeit verdorben worden. *sonare a ricolta*, Retraite, zum Rückzuge blasen.
Ricolto, *subst. m.* s. *ricolta.*
Ricolto, *adj.* gesammlet, eingesammlet. *non sia la mano tua presta a ricevere e raccolta a dare*, geschlossen, geizig.
Ricomendare, *raccomandare*, empfehlen.
Ricombättere, von neuem streiten, fechten, den Streit erneuern. widerstehen, sich widersetzen.
Ricominciamento, *m.* das Wiederanfangen, Erneuerung.
Ricominciare, wieder anfangen.
Ricominciato, *adj.* wieder angefangen.
† Ricommettere, von neuem auftragen.
† Ricomparire, von neuem, wieder erscheinen.
Ricompensa, *f.* ricompensamento, *m.* Belohnung, Vergeltung.
Ricompensare, belohnen, vergelten. *ricompense le delizie passate — colle asprezza della austera vita*, ersetze.
Ricompensato, *adj.* belohnt.
Ricompensazione, *f.* s. *ricompensa.*
Ricompenso, *m.* s. *ricompensa.*
Ricómpera, *f.* ricompra, Wiederkauf, Loskauf. Ranzionirung.
Ricomperagione, ricompragione, *f.* s. *ricompera.*
Ricomperamento, ricompramento, *m.* s. *ricompera.*
Ricomperare, ricomprare, wieder kaufen, von neuem kaufen. *met. ricompero caro il suo non regolato consiglio*, muß theuer büßen, bezahlen. wieder lösen, einlösen, loskaufen. — *e conviene, che si ricomprino d' interessi in qualche modo*, einigermaßen von den Zinsen losmache.
Ricomperato, ricomprato, *adj.* wiedergekauft ꝛc.
Ricomperatore, ricompratore, *m.* Wiederkäufer, der einlöset, loskauft, Erlöser.
Ricomperazione, ricomprazione, *f.* s. *ricómpera. ricomprazione.* Erlösung.
Ricomperévole, *adj.* was sich wieder kaufen läßt, wiederkäuflich, was wieder erlangt werden kann.
Ricómpiere, von neuem anfüllen. wieder erstatten, vergelten.

Ricom-

Ricompimento, *m.* das Wiederanfüllen. Anfüllung, Füllung. Erfüllung, Ausfüllung — *intra le reticulazioni delle vene e de' nervi sono ricompimenti di semplici parti &c.*

† **Ricomporre**, wieder in Ordnung bringen. sich zusammen fügen, verbinden.

Ricomúnica, *f.* Lossprechung vom Kirchenbann.

Ricomunicare, vom Kirchenbann lossprechen.

Ricomunicazione, *f.* s. *ricomunica.*

† **Riconcedere**, von neuem bewilligen.

Riconcentrare, wieder in die Mitte bringen. *riconcentrarsi*, sich zusammen ziehen. *fig.* in sich gehen.

Riconcepire, von neuem, wieder empfangen. *per simil. riconcepire il pristino fuoco*, wieder bekommen, wieder erhalten.

Riconciare, s. *racconciare. si stà meglio quando si dee piovere, che non si stà quando si dee riconciare il tempo*, wenn sich das Wetter wieder aufklären wird. versöhnen, vertragen. würzen, zubereiten.

Riconciliagione, *f.* riconciliamento, *m.* Versöhnung.

Riconciliare, versöhnen. *riconciliarsi*, sich versöhnen, wieder aussöhnen. noch etwas kürzlich beichten, ehe man zum Abendmahl gehet, welches man vorher vergessen.

Riconciliato, *adj.* versöhnet.

Riconciliazione, *f.* Versöhnung.

Riconcimare, von neuem düngen.

Riconcio, *adj.* wieder zurecht gemacht.

Ricondannare, wieder, von neuem verdammen.

Ricondensare, dichter machen.

Ricondire, von neuen würzen. *fig.* anschaffen, sich versehen.

Ricóndito, *adj.* verborgen.

Ricondotta, *f.* Zurückführung. neues Bezeugen.

Ricondotto, *adj.* zurück geführet.

† **Ricondurre**, *perf.* *ricondussi*, *part.* *ricondotto*, zurück begleiten, zurück führen. *pur poco fa mi ricondusse ciò che &c.* erinnern, wieder ins Gedächtniß bringen. machen, verändern, bringen. *finchè v' hà ricondotti in poca polvere*, in Staub verwandelt. von neuem anwerben. *ricondurre un podere*, von neuem miethen, pachten.

Riconferma, *f* Bekräftigung.

Riconfermare, von neuem bekräftigen, bestätigen.

Riconfermato, *adj.* nochmals, von neuem bekräftiget.

Riconfermazione, *f.* Bekräftigung.

Riconfessare, von neuem gestehen, bekennen.

Riconficcare, von neuem, wieder einschlagen.

Riconformare, von neuem gleich machen, sich von neuem richten.

Riconfortare, wieder stärken, erquicken, wieder trösten. *fatto venir de' lumi, e vino, e confetti, e alquanto riconfortatisi*, stärke, erhole, erquicke dich wieder.

Riconfortato, *adj.* gestärkt, wieder getröstet.

† **Ricongiúgnere**, wieder zusammen fügen.

Ricongiugnimento, *m.* ricongiunzione, *f.* das Wiederzusammenstoßen, fügen, Vereinigung.

Ricongiunto, *adj.* wieder zusammen gestoßen, verbunden, vereiniget.

Ricongregare, von neuem versammlen.

Riconiare, von neuem prägen, umprägen.

Riconoscente, *adj.* erkänntlich, dankbar.

Riconoscenza, *f.* Erkänntlichkeit, Dankbarkeit. Vergeltung, Belohnung.

† **Riconoscere**, *perf.* *riconobbi*, *part.* *riconosciuto*, wieder erkennen. *riconoscere una cosa da uno*, jemanden etwas zu danken haben, etwas von einem haben, besitzen. *riconoscere*, kennen. *riconoscersi*, seinen Fehler erkennen, bereuen. *riconoscere un paese, una fortezza*, ein Land, Festung recognosciren. *riconoscere un errore, un peccato*, eine Sünde erkennen, gestehen. *riconoscere uno*, erkänntlich gegen jemanden seyn, vergelten, belohnen. *riconoscere alcuno per signore &c.* einen für seinen Herrn erkennen.

Riconoscimento, *m.* Erkänntniß, das Erkennen. *il riconoscimento del suo errore*, Reue seines Fehlers. Vergeltung. *e come poteva, in riconoscimento — l' onorava*, ehrete ihn zur Dankbarkeit, zur Vergeltung. *e sempre in riconoscimento del suo portarsi valentemente, gli donava alcuna cosa della preda*, zur Vergeltung, zu Lohne &c.

Riconoscitore, *m.* der erkennt.

Riconosciuto, *adj.* erkannt.

Riconquista, *f.* Wiedererlangung, Wiedereroberung.

Riconquistare, wiederlangen, wiedererobern.

Riconsegnare, wieder übergeben.

Riconsiderare, wieder betrachten, genau beobachten, überlegen.

Riconsiderato, *adj.* von neuem, genau betrachtet.

Riconsigliare, vn neuem um Rath fragen, einen neuen Entschluß fassen. vom neuen Rath ertheilen. *riconsigliarsi*, wieder zu sich selbst kommen, andere Entschlüssungen fassen.

Riconsigliato, *adj.* von neuem gerathen &c.

Riconsolamento, *m.* Wiedertröstung, neuer Trost.

Riconsolare, wieder trösten.

Riconsolato, *adj.* wieder getröstet.

Riconsolazione, *f.* s. *riconsolamento.*

Ricontare, wieder, von neuem rechnen. erzählen, wiedererzählen. wieder zählen, nochmals zählen.

Ricon-

*Ricondotto, *m.* s. *epilogo*.
† Riconvenire, wieder vor Gericht belangen, Gegenklage, Widerklage anstellen.
Riconvertire, von neuem bekehren, sich wieder ändern.
Riconvertito, *adj.* wiederbekehrt, geändert.
Riconvitare, von neuem einladen, Gastmahl geben.
Ricoperchiare, wieder bedecken.
Ricoperchiato, *adj.* zugedeckt, wieder bedeckt.
Ricoperta, ricoverta, *f.* Deckel, Bedeckung. Zudeckung, Verhehlung. Vorwand, Entschuldigung, Deckmantel. *per sua ricoperta condanno il compagno*, bringt die Schuld auf seinen Mitgesellen.
Ricoperto, ricoverto, *adj.* wieder bedeckt, zugedeckt, verhehlt.
Ricopiare, von neuem copiren, auch bloß abschreiben. abzeichnen, nachahmen, nachmalen.
Ricopiato, *adj.* von neuem abgeschrieben, abgezeichnet, copirt.
Ricoprimento, ricovrimento, *m.* neue Bedeckung, Zudeckung, Verhehlung.
† Ricoprire, *perf.* *ricopri*, *partic.* *ricoperto*, ricovrire, von neuem bedecken, auch bloß zudecken, verbergen, verstecken, verhehlen. *che gli occhi per vaghezza ricopersi*, vor Begierde, Wohllust zugedruckt. — *guatate di ricoprire i vostri falli*, eure Fehler zu bemänteln. *I' vidi ben siccome ei ricoperse lo cominciar con l' altro che poi vienne*, wie er verbessern wollte. entschuldigen. sich wegen seiner Schulden Sicherheit geben lassen, verschaffen.
Ricorcare, ricoricare, wieder niederlegen. Bäume, Weinstöcke, und andere Pflanzen in Gärten, mit Erde bedecken, um sie vor Kälte zu bewahren.
Ricordagione, *f.* ricordamento, ricordanza, *f.* Erinnerung, Andenken, Gedächtniß. ein Andenken, das man einem giebt 2c.
Ricordare, gedenken, erinnern. erwähnen, gedenken, nennen. *prov.* *ricordare i morti a tavola*, etwas zu unrechter Zeit thun. *ricordarsi*, sich erinnern.
Ricordato, *adj.* erinnert, gedacht, erwähnt, genennt. *prov.* *cosa ricordata per via va*, wenn man vom Wolf redet, so ist er da.
Ricordatore, *m.* der erinnert, gedenkt, erwähnet, nennt.
Ricordazione, *f.* Erinnerung.
Ricordévole, *adj.* andenkenswürdig. der eingedenk ist eines Dinges.
Ricordo, *m.* Andenken, Erinnerung. Ermahnung, Lehre, Nachricht. Denkzettel. *fare ricordo*, ein Merkmahl, Zeichen machen.
Ricoricare, s. *ricorcare*.
Ricoronare, wieder krönen.
† Ricorre, s. *ricogliere*. sammeln.
† Ricorréggere, von neuem bessern.
† Ricorrere, *perf.* *ricorsi*, *partic.* *ricorso*, wieder laufen. von neuem laufen. laufen. *per fuggir lui, lasciò qui il luogo voto quello ch' appar di quà e sù ricorse*, daß er dadurch laufen, entspringen kann. Zuflucht nehmen, zu einem flehen. *ricorrere*, in der Baukunst, herumlaufen, von dem Karnis und andern solchen Theilen, die um das Gebäude, oder grossentheils herumgehen.
Ricorrimento, *m.* das Zurücklaufen, von neuem laufen.
Ricorso, *m.* der Zurücklauf. *secondo il corso e ricorso de' fiumi*, nach dem Lauf und Rücklauf der Flüsse. Zuflucht. *avere*, *far ricorso a chichessia*, Zuflucht haben, nehmen. *ricorso*, ein Gericht in Florenz.
Ricorso, *adj.* zurück, wieder gelaufen, geflohen.
*Ricorsojo, *bollire a ricorsojo*, zum überlaufen sieden, kochen, über und über sieden.
Ricosteggiare, von neuem längst der Küste hinfahren.
Ricostituire, wieder verordnen, von neuem bestellen.
Ricotonare, wieder kämmen, kartätschen.
Ricotonatura, *f.* das Wiederkämmen.
Ricotta, *f.* Art Quarkkäse, aus Molken, durch Feuer gemacht.
Ricotto, *adj.* wieder gekocht, auch von den Säften der Pflanzen. *met.* wohl überlegt, genau erwogen.
Ricoveramento, *m.* das Wiedererlangen, Wiedererlangung. Zuflucht, sicherer Ort, Verbergung.
Ricoverare, ricovrare, wieder erlangen. *e molto ricovero l' imperio*, &c. wieder zum Reich gebracht. *mal finiscono se Dio di grazia non gli ricovera a penitenzia*, sie nicht wieder zur Buße leitet, bringet. *ricoverare in casa*, sich ins Haus retten, flüchten. *ricovrarlo da tanto aspro martire*, will ihn befreyen. **ricovrare*, so viel als *andare*, gehen, marschiren.
Ricoveratore, ricovratore, *m.* der etwas wiedererlangt.
Ricovero, ricovro, *m.* Wiederlangung. ein sicherer Ort hinzufliehen, Zuflucht.
Ricreamento, *ricriamento, *m.* Ergötzung, Erquickung, Belustigung.
Ricreare, *ricriare, von neuem schaffen, erschaffen. wieder herstellen. *per la parola d'Iddio ogni cosa fu creata, ricreata* &c. wieder hergestellet. ergötzen, belustigen, erquicken, laben, erfreuen. *ricrearsi*, sich ergötzen, sich belustigen.

Ricrea-

Ricreativo, *ricriativo, *adj.* was ergötzen kann. ergötzlich.
Ricreatore, * ricriatore, *m.* der wieder erschaffet, wieder herstellet. der ergötzt, erfreuet, erquickt. für *redentore*, der Erlöser.
Ricreatrice, *f.* die wieder herstellt. die ergötzt, erquickt.
Ricreazioncella, *ricriazioncella, *f.* kleine Ergötzung.
Ricreazione, *ricriazione, *f.* Ergötzung.
Ricredente, *sgarato*, *vinto*, *adj.* überführet, überzeugt, überwiesen. *far ricredente*, den Irrthum benehmen, auf andere Gedanken bringen; die Meynung ändern, den Irrthum fahren lassen.
Ricrédere, den Irrthum benehmen, auf andere Gedanken bringen; seine Meynung ändern. *ricredersi*, sich wundern. *della bellezza della lor nipote non si potevano ricredere*, konnten sich nicht genug verwundern. — *e con lui si ricredeva*, und verwunderte sich mit ihm.
Ricreduto, *adj.* überführt, überzeugt, überwiesen.
Ricrescente, *adj.* wachsend, aufwachsend.
Ricrescenza, *f.* das Aufwachsen, Wiederwachsen.
† Ricrescere, von neuem wachsen, größer werden, zunehmen.
Ricrescimento, *m.* s. *ricrescenza*.
*Ricriare, etc. s. *ricreare*.
*Ricrio, s. *ricreamento*.
†Ricrocifiggere, wieder, von neuem kreuzigen.
Ricrocifisso, *adj.* wieder gekreuziget.
Ricucimento, *m.* s. *ricucitura*. *per met.*
Ricucire, wieder nähen, zunähen, zusammennähen. *che la piaga da sezzo si ricucia*, daß die Wunde endlich wieder zuheilet.
Ricucito, *adj.* zusammen genäht.
Ricucitura, *f.* das Wiedernähen, Zunähen. die Naht.
† Ricuócere, vollkommen gut kochen, aussieden. *met.* untersuchen, erforschen. verdauen, wieder von neuem kochen.
Ricuperamento. *m.* Wiedererlangung.
Ricuperare, recuperare, wiedererlangen.
Ricuperato, *adj.* wieder erlangt.
Ricuperazione, *f.* Wiedererlangung.
Ricurvo, *adj. curvo*, krumm gebogen.
Ricusa, *f.* Verweigerung, Abschlagung, abschlägige Antwort.
Ricusante, *adj.* verweigernd, abschlagend.
Ricusare, verweigern, abschlagen.
Ricusazione, *f.* s. *ricusa*.
*Ridamare, s. *riamare*.
† Ridare, wieder geben, von neuem geben.
Ridda, *f.* Tanz von vielen Personen in einem Kreys, ein Rundtanz, Reihentanz, man sagt auch *rigoletto*, *ballo tondo*, und bisweilen *riddone*, aber dieses mehr von dem Orte oder der Versammlung, wo dergleichen Tanz gehalten wird.
Riddare, im Kreis herumtanzen, sich drehen.
Riddone, *m.* Platz, wo der Rundtanz getanzt wird.
Ridente, *adj.* lachend. günstig. *fortuna ridente*, das lächelnde, günstige Glück. erfreulich, lustig, angenehm. *viso ridente*, fröhliches Gesicht. *la bocca in atto ridente*, lächelnder Mund.
†Ridere, *perf. risi*, *part. riso*, lachen. *met.* — *faceva tutto rider l'Oriente*, erfreute das ganze Morgenland. *ridono or per le piagge erbette e fiori*, lachen an den Ufern, bemahlen die Ufer. — *cagion di rider del suo male*, sein Unglück zu verachten. verlachen, auslachen, verspotten. *l'ira del cielo e le minacce ride*, verlachet, verspottet den Zorn etc. ist hier auch *neutr. pass.* sich über etwas aufhalten. anlachen, günstig seyn. *quando la fortuna falsamente ride ad alcuno*, wenn das Glück einen fälschlich anlachet. *la fortuna gli ride*, das Glück lacht ihn an, begünstiget ihn. *ridere ad alcuno*, *in bocca d' alcuno*, sich gegen jemand freundlich stellen, um ihn zu betrügen. *ridere agli angeli*, lachen, und nicht wissen, warum. *ridere*, überlaufen, wenn ein Gefäß allzuvoll ist.
Ridestare, wieder erwecken, wieder aufwachen, auch *fig.*
Ridévole, ridicoloso, *adj.* lächerlich, zum Lachen.
Ridicimento, *m.* das Wiedersagen, Erzählen. Wiederholung.
Ridicitore, *m.* der wiedersaget.
Ridicitrice, *f.* die wiedersagt.
Ridicolo, *adj.* lächerlich.
Ridicolo, *subst. m.* das Lächerliche.
Ridicolosamente, *adv.* lächerlicher Weise, auf eine lächerliche Art.
Ridicoloso, *adj.* s. *ridicolo*.
*Ridificare, s. *riedificare*.
Ridimandare, wiederbegehren, wiederfordern, s. *ridomandare*.
† Ridire, *perf. ridissi*, *partic. ridetto*, wieder sagen, mehr als einmal sagen, wiederholen. erzählen. berichten. *met. giammai*, *se vero al cuor l' occhio ridice*, wenn mich meine Augen nicht betrügen. *ridirsi*, das Gegentheil von demjenigen sagen, was man vorhero gesagt hatte, einen Widerruf thun.
Ridiritto, *adj.* s. *raddirizzato*. gerade.
Ridirizzare, wieder gerade machen. *esso la ragunò da tutte parti e ridirizzolle nel vivere alquanto*, wieder herstellen. *met.* aufrichten, wieder zurechte bringen.
Ridirizzato, *adj.* wieder gerade gemacht. wieder aufgerichtet, zurechte gebracht.
Ridisegnare, von neuem abzeichnen.
Ridisputare, wieder streiten, von neuem disputiren.

Riditore, *m.* der verlacht, verspottet, Spötter.
Ridividere, von neuem theilen.
*Ridolente, *adj.* was riecht, einen Geruch von sich giebt.
†Ridolere, von neuem klagen, neue Schmerzen empfinden. sich beklagen.
†*Ridolere, riechen, Geruch geben.
Ridomandare, wiederbegehren, wiederverlangen, wiederfordern.
Ridonare, wieder schenken, wiedergeben.
Ridondánte, *adj.* was überflüßig ist, überläuft, überfließend.
Ridondanza, *f.* ridondamento, *m.* das Ueberlaufen, Ueberfluß.
Ridondare, überflüßig seyn, überlaufen. entstehen.
*Ridottábile, *adj.* fürchterlich.
*Ridottare, fürchten.
*Ridottato, *adj.* gefürchtet.
*Ridottévole, *adj.* fürchterlich.
Ridotto, ridutto, *m.* Ort, wo man sich hinwenden kann. Redoute, Ort, wo Gesellschaften gehalten werden.
Ridotto, ridutto, *adj.* gebracht, hingebracht.
Ridubitare, wieder zweifeln.
Riducimento, *m.* das Zurückführen. Verringerung, Einziehung, Abschaffung, Erstattung, Wiedereinsetzung.
Riducitore, riduttore, *m.* der wieder zurückführet, zubringt, hinführet.
† Ridurre, *praes. indic. riduco*, *perf. ridussi*, *part. ridotto*, *riducere, *ricondurre*, zurückführen. ankommen. hereinführen. *ridursi a mente*, sich erinnern. *ridursi*, sich versammlen, zusammen kommen. *ridurre*, verändern, *la rozza voce e rustica in convenevole e cittadina ridusse. ridurre in isperanza*, Hoffnung machen. *poi, l' una all' altra, per la città, ridicendolo, vi ridussono in volgar motto*, machten es zum Sprüchwort. *ridursi*, sich wohin wenden, seine Zuflucht nehmen. *ridursi*, bestehen, ankommen, eingeschlossen seyn. *a questi due comandamenti si riduce tutto il decalogo della legge*, in welchen zweyen Gebothen das ganze Gesetz begriffen, auf welche — gebracht werden kann. man sagt auch *raddurre*.
Riduzione, *f.* s. *riducimento*.
†Riedere, *ritornare*, zurückgehen, ist poetisch, und wird vornehmlich im praes. indic. gebraucht.
Riedificare, wieder aufbauen.
Riedificazione, *f.* Wiederaufbauung, Wiederanrichtung.
Riempire, wieder anfüllen. füllen, erfüllen, nur mit etwas mehr Nachdruck als das primitivum. *riempir le piazze, il popolo, di che che sia*, etwas bekannt machen, unter die Leute bringen. *riempir la tela*, weben.
Riempimento, *m.* das Wiederanfüllen, Erfüllung, Anfüllung.
Riempitivamente, *adv.* um voll zu machen, erfüllungsweise.
Riempitivo, *adj.* was voll macht, erfüllt, darzu gebraucht wird.
Riempitura, *f.* s. *riempimento*.
Riempiuto, *adj.* angefüllt, vollgemacht.
Rientrare, wieder hineingehen, sich zusammen ziehen. *rientrarsi*, einkriechen, als vom Tuche. — *egli lo trovò tutto rientrato, che non vi restò nulla*, ganz eingezogen, eingekrochen. *rientrare in se stesso*, in sich gehen, bereuen.
Rientrato, *adj.* wieder hineingegangen *rc.*
Riepilogare, kürzlich wiederholen.
Riezza, *f.* von *rio.* s. *reità*.
Rifacimento, *m.* Wiedermachung, Wiederherstellung.
Rifacitore, *m.* der wieder macht, bessert, wiederherstellt.
Rifallo, *m.* neuer Fehler.
†Rifare, *perf. rifeci*, *part. rifatto*, wieder machen, von neuem machen. *in fame e 'n sete qui si rifà santà*, reiniget sich. wiederbauen, ausbessern. *rifar certo*, von neuem, für gewiß versichern. *rifar sicuro*, versichern, sicher stellen; sicher machen. *rifare il letto*, das Bette machen. *dritto si come andar vuolsi rifemi colla persona*, richtete ich mich wieder auf, da ich vorher gebückt gieng. *rifarsi*, wieder zu Kräften kommen, sich erholen. *rifarsi*, etwas verlohrnes wieder erlangen, sich seines erlittenen Schadens wieder erholen. *rifarsi di che che sia*, sich an etwas erholen, bereichern. *rifar del mio*, ich bin gut dafür. *rifare i danni*, den Schaden ersetzen. *rifar le carni*, Fleisch abkochen, aufwallen lassen, damit es sich desto besser halte.
Rifatto, *adj.* wiedergemacht, ausgebessert, wiederhergestellt *rc.*
Rifavellare, von neuem sprechen, reden.
Rifazione, *f.* s. *rifacimento*.
Rifecondare, wieder fruchtbar machen.
*Rrifedire, von neuem verwunden. *rifedir nel molle*, sich gern an leichte Sachen machen.
†Rifendere, von neuem spalten. spalten. *rifender le legne*, *rifender l' asse*, Holz, Bretter spalten.
Riferendário, *m.* der Amts wegen berichtet, Referendarius.
Riferente, *adj.* der erzählt, berichtet.
Riferire, melden, berichten, erzählen. zugehören. von einem haben, zu danken haben. *riferir grazie*, Dank abstatten. *riferirsi a uno*, sich auf jemanden beziehen.
Riferma, raffermà, *f.* Bekräftigung, Bestätigung.

Rifer-

Rifermare, raffermare, bekräftigen. beruhigen, stillen. *uomo quando vuole orare, si debbe — e rifermare tutti gli spargimenti de' sentimenti*, alle Zerstreuungen der Sinnen stillen.
Rifermato, rifermo, *adj.* bekräftiget.
Riferto, referto, *m. relazione*, Erzählung, Meldung, Bericht.
Riferto, *adj. rifferito*, berichtet, gemeldet.
Rifesso, *adj.* gespalten.
Rifiammeggiare, sehr hell scheinen, leuchten, strahlen.
Rifiancheggiare, von neuem verstärken, fester machen.
Rifiatamento, *m.* Wiederathemholung. das Athemholen.
Rifiatare, wieder Athem holen. athmen. Luft schöpfen. ausruhen.
Rificcare, wieder einschlagen, einstecken. berichten, melden. übel nehmen, aufmutzen.
Rifidare, vertrauen, zutrauen. man sagt, *rifidarsi* und *rifidare di chi che sia*, *a chi che sia*, und *in chi che sia*.
*Rifiedere, von neuem verwunden. *met.* nach etwas streben, trachten, *che solo a ciò la mia mente rifiede*, worauf mein Sinn ganz allein stehet.
Rifigliare, von neuem wieder darnieder kommen. *rifigliarsi*, wieder gebohren werden. wieder aufbrechen, als eine geheilte Wunde, von neuem schwären. *pognamovi sì forte impiastro che la piaga non rifigli*, nicht wieder aufbreche, sondern sogleich auf einmal heile.
Rifigurare, eine neue Gestalt geben.
Rifinare, aufhören, abstehen.
Rifinire, s. *rifinare. rifinire*, endigen, zu Ende bringen. in üble Umstände versetzen, bringen.
Rifiorente, *adj.* was wieder blühet.
Rifiorimento, *m.* das Wiederblühen.
Rifiorire, wieder, von neuem blühen. von neuem in gute Umstände kommen. schöner machen, verschönern.
Rifiorito, *adj.* wieder blühend.
Rifisso, *adj.* wieder befestiget.
Rifiutagione, *f.* rifiutamento, *m.* Verweigerung, Abschlag, Verwerfung. *conoscendo lo sdegno, ch' egli avrebbe del rifiutamento di sua aia*, daß er sich von seiner Muhme geschieden.
Rifiutante, *adj.* der verweigert, abschlägt, verwirft.
*Rifiutanza, *f.* s. *rifiutagione*, das Abschlagen. Ehescheidung.
Rifiutare, abschlagen, verwerfen, nicht annehmen wollen. sich lossagen von etwas, verlassen. *rifiutare il padre*, die väterliche Erbschaft nicht annehmen wollen.
Rifiutato, *adj.* abgeschlagen, verworfen.
Rifiutatrice, *f.* die abschlägt, verwirft.
Rifiuto, *m.* das Abschlagen, Verwerfung, Verweigerung. Ehescheidung.
Riflessione, *f.* Zurückprallung, als der Strahlen, so viel als *reflessione*, Betrachtung, Nachdenken, Ueberlegung, Gedanke.
Riflessivo, *adj.* der nachdenkt, betrachtet, überlegt, nachdenklich.
Riflesso, *subst. m.* das Zurückprallen, Zurückschlagen, Zurückwerfen.
Riflesso, *adj.* zurück geworfen. überlegt, bedacht, nachgedacht.
†Rifléttere, *perf. riflessi*, *part. riflesso*, zurückprallen, zurückschlagen, zurückwerfen, eigentlich von Strahlen. *met. ch' io possa in te rifletter quel ch' io penso*, auf dich anwenden, oder auch dir melden, was ich denke. überlegen, betrachten, nachdenken.
Riflusso, *m.* Ebbe, Abfluß des Meers.
Rifocillamento, *m.* Erquickung, Labsal.
Rifocillare, erquicken, laben.
Rifondare, von neuem stiften, gründen.
†Rifóndere, von neuem giessen, umgiessen, wird auch in sensa neutr. pass. gebraucht.
Riforbire, von neuem auspuzen, poliren.
Riforma, *f.* riformagione, *f.* Verbesserung, Gebung einer neuen Gestalt, Reformation.
Riformagioni, ein gewisser Magistrat zu Florenz.
Riformare, verbessern, eine neue und bessere Gestalt geben. Gesetze geben, oder von neuem geben. *ma poi ch' al poco il viso riformossi*, wieder seine vorige Gestalt annimmt. *riformar di milizia*, Soldaten abdanken.
Riformato, *adj.* verbessert, in eine andere Gestalt gebracht, reformirt.
Riformatore, *m.* Verbesserer, Erneuerer.
Riformatrice, *f.* Verbessererinn, Erneuererinn.
Riformazione, *f.* s. *riformagione*.
Rifornire, von neuem darreichen, herbeyschaffen, versorgen, ausstaffiren.
Rifornito, *adj.* wieder versehen, angeschafft.
Rifortificare, wieder stärken, verstärken, fester machen.
Rifrancare, s. *rinfrancare*.
†Rifrágnere, *perf. rifransi*, *partic. rifranto*, rifrangere, sich brechen, als die Strahlen, wenn sie durch einen dichten Körper, und von der graden Linie abgehen. *fig.* brechen, verweigern. *quando appunto era rifratto alquando il suo impeto da' successi mal fortunati*, da seine Hitze durch den unglücklichen Ausgang gebrochen, gemindert worden.
Rifratto, *adj.* gebrochen.
*Rifratto, *m.* rifrazione, *f.* Brechung der Strahlen.
Rifreddamento, *m.* Erkältung, Abkühlung. *met.* Kaltsinnigkeit. *il rifreddamento del suo fervore*, Nachlassung des Eifers.

Rifreddare, f. raffreddare.
Rifreddo, adj. raffreddato, erkältet.
Rifregare, wieder reiben.
Rifrenamento, m. raffrenamento, die Bezähmung, das Zähmen.
Rifrenare, raffrenare, bezähmen, Einhalt thun, bändigen.
Rifrenato, adj. bezähmet, gebändiget.
Rifrenazione, f. s. rifrenamento, das Bezähmen.
Rifrigerare, rifriggerare, refrigerare, erfrischen, abkühlen. stärken, erquicken.
Rifrigerativo, rifrigeratorio, adj. was erfrischt, kühlet. s. refrigerativo.
Rifrigerato, rifriggerato, adj. erfrischt, abgekühlt.
Rifrigerazione, rifriggerazione, f. Erfrischung, Abkühlung.
†Rifriggere, wieder rösten, aufbraten.
Rifriggério, m. refrigerio, Erfrischung, Erquickung.
Rifritto, adj. aufgebraten.
Rifrondire, s. rinfronzire.
Rifrusta, subst. f. das Nachsuchen, Nachforschung.
Rifrustare, nachsuchen, durchwühlen. rifrustare il mare, das Meer durchkreuzen. lo rifrusta con la spada, schlug ihn mit dem Degen.
Rifrustato, adj. nachgesucht, nachgeforscht.
Rifrusto, subst. m. Schlag, Tracht Schläge. dare un rifrusto di pugna, eine Tracht Schläge geben.
Rifuggente, adj. flüchtend. ein Flüchtling.
Rifuggire, flüchten, eine Zuflucht suchen, sich wohin retiriren. vermeiden, fliehen, entgehen.
Rifuggito, adj. geflüchtet. subst. m. Ueberläufer.
Rifúgio, refúgio, m. Zuflucht, Freystätte, von Personen und Oertern.
Rifulgente, adj. glänzend, scheinend.
Rifúlgere, glänzen, scheinen, ist poetisch.
Rifusare, ausschlagen, abschlagen, verweigern.
Riga, f. Zeile, Linie. Linial.
*Rigaglia, *rigagliuola, f. die Zugabe, kleiner Profit. Schwänzelpfennige.
*Rigagna, f. rigagno, m. rigágnolo, m. Bach, kleiner Fluß. das niedrigste Theil der Straße, wo das Wasser abläuft, die Gosse.
Rigáligo, m. Rittersporn, Lerchenklau, ein Kraut.
Rígamo, m. Wohlgemuth, Dosten, ein Kraut.
Rigare, befeuchten, besprengen, benetzen. Linien ziehen.
Rigato, adj. befeuchtet, besprengt, benetzt. canna, o archibuso rigato, gezogen Rohr.
Rigattiere, m. Trödler, der mit allerhand alten Kleidern und Hausrath handelt.

Rigenerare, widergebähren.
Rigenerato, adj. widergebohren.
Rigeneratore, m. der wieder gebiehret, hervorbringt, zeuget.
Rigenerazione, f. Wiedergeburth. Wiederhervorbringung.
Rigermogliare, wieder sprossen, wieder ausschlagen, grünen.
Rigettamento, m. das Verwerfen. Verwerfung, Verstossung, Ausschliessung.
Rigettare, verwerfen, verstossen. speyen, sich brechen.
Rigettato, adj. verworfen, verstossen. gespyen, gebrochen.
Righetta, f. dim. von riga, kleine Zeile, Linie.
Rigidamente, adv. mit Strenge, Härtigkeit.
Rigidetto, adj. ein wenig streng.
Rigidezza, f. Steife, Strenge, Schärfe, Unerbittlichkeit.
Rigidità, f. s. rigidezza.
Rigido, adj. streng, scharf, rauh.
Rigirare, um etwas herumgehen, es umgeben. wieder herumdrehen. rigirar altrui, jemanden bey der Nase herumführen. rigirar danari, Geld auf Wechsel geben. rigirare un negozio, eine Angelegenheit besorgen.
Rigirato, adj. herum gedrehet.
Rigirazione, f. das Herumdrehen, Herumgehen um etwas.
Rigire, von neuem gehen, umkehren.
Rigirio, m. s. rigirazione.
Rigiro, m. Umweg, das Umgehen. wird doch meist met. gebraucht, für Ränke, List. Triebfeder.
Rigittare, rigettare, verwerfen, verstossen. von sich jagen. ausspeyen, speyen.
Rigittato, adj. verworfen.
Rigittatore, m. der verwirft. der speyet.
Rigiuocare, wieder spielen.
†Rigiugnere, perf. rigiunsi, partic. rigiunto, raggiugnere, einhohlen, wieder antreffen. tanto che pria lo stremo della luna riginnse al letto suo per ricorcarsi, wieder zurück kehret. imperocchè l'appetito, che hà di rigiugnersi co' suo corpo, sich wieder zu vereinigen.
Rignare, ringhiare, wiehern, wie die Pferde. per sim. --- la paura fù divisa, rignossi, o non altro. schrieen, kreischten.
Rigno, m. das Wiehern.
Rigo, m. riga, Linie, Linial, um etwas gleich zu machen.
Rigodere, wieder genüssen.
Rigoglio, m. Verwegenheit, Kühnheit, Trotz. Hochmuth, Hoffart, Stolz. das allzugeschwinde Aufschossen und zu starke Wachsen der Pflanzen, welches die Früchte hindert. die Höhe, der höchste Theil eines Gewölbes, Bogens. s. sfogo.

Rigogliosamente, *adv.* kühn, verwegener Weise, trotziglich.
Rigoglioso, *adj.* stark, kräftig, lebhaft. *la più bella e rigogliosa cittade* &c. die schönste und blühendeste Stadt. hochmüthig, verwegen. *questa cosa volete voi mettere a rigogliosa legge*, ein stolzes Gesetz.
Rigogoletto, *m. dim.* von *rigógolo*.
Rigógolo, *m.* Gewolf, Geelgerst, Wiederol, Bierholer, ein Vogel.
Rigoletto, *m.* junger Gewolf.
Rigoletto, *m. ridda*, Reihen, Reihentanz.
Rigonfiamento, *m.* Aufschwellung.
Rigonfiare, aufschwellen, wieder aufschwellen.
Rigonfiato, *adj.* aufgeschwollen, geschwollen.
Rigóre, *m.* Strenge, Härte. *rigor di febbre*, der Schauer beym Fieber. *rigore*, Festigkeit, Dichtigkeit. Härte.
*Rigoro, *m.* Bach.
Rigorosissimo, *superl.* sehr streng, sehr hart, unfreundlich.
Rigorosità, *f.* Strenge, Härte, Unfreundlichkeit.
Rigoroso, *adj.* streng, hart.
*Rigoso, *adj.* befeuchtet, besprengt.
*Rigottato, *adj.* gekräuselt, kraus.
Rigovernare, wieder rein machen, fegen, scheuern, abspülen, eigentlich vom Küchengeschirr. *per simil. rigovernò tutte le vivande*, auffessen, aufzehren. so viel als *governare*, warten, besorgen.
Rigovernato, *adj.* wieder rein gemacht, gefegt, gescheuert, abgespület.
Rigovernatura, *f.* das Fegen, Scheuern, Abspülen, des Küchengeschirrs.
*Rigradare, sich stufenweise abtheilen, stufenweis getheilt seyn.
Rigresso, *m.* Regreß, mittelst welchen man sich an jemanden halten kann, vor welchen man etwas bezahlet hat; ingleichen, daß etwas wieder an jemand zurückfallen muß, z. E. bey geistlichen Pfründen, wenn man sich deren zum Besten eines andern begiebt.
Rigridare, wieder schreyen, rufen. schreyen, rufen.
Riguadagnare, wieder gewinnen, wieder erlangen.
Riguadagnato, *adj.* wieder erlangt, wieder gewonnen.
Riguardamento, *m.* Anblick, das Ansehen, Anschauen. Vermeidung, Vorsicht, Behutsamkeit.
Riguardante, *adj.* der ansiehet, anschauet. *una costa sopra il mare riguardante*, eine gegen das Meer zu gelegene Anhöhe.
Riguardare, ansehen, anschauen. betrachten. *riguarda bene ormai, si com' io vado per esso loco*, betrachte wohl, habe wohl acht. *ad un verone pervennero, il quale sopra ad un bellissimo guardino riguardava*, von dem man oberwärts in einen sehr schönen Garten sehen kann. Hochachtung, Respect vor jemanden haben. *riguardare una cosa*, eine Sache nur zur Schau, zum Ansehen haben, sie nicht brauchen. *riguardarsi*, Acht auf seine Gesundheit haben, sich schonen. *riguardare ad' alcuna cosa*, sich nach etwas sehnen.
Riguardato, *adj.* angesehen, betrachtet, hochgeachtet. ansehnlich, sehenswürdig.
Riguardatore, *m.* der anschauet, Zuschauer. *ma Iddio giusto' riguardatore degli altrui meriti*, der den Werth, die Verdienste sehr wohl erkennt. Hüther, Wächter.
Riguardatrice, *f.* die anschauet, Zuschauerinn.
Riguardévole, *adj.* ansehnlich, betrachtenswürdig.
Riguardevolissimo, *superl.* sehr ansehnlich, beträchtlich.
Riguardevolmente, *adv.* ansehnlicher Weise, mit Ansehen. mit Absicht.
Riguardo, *m.* Ansehen, das Anschauen. *fu miserabile e cordoglio lo riguardo* &c. es war ein elendes und schmerzliches Schauspiel. Lage. --- *stalla* -- *la quale ebbi il suo riguardo inanzi all' oriente*, die gegen Morgen gelegen, ihre Aussicht gegen Morgen hat. Anblick. *aspro in giustizia, di feroce riguardo e grande di persona*, von einem trotzigen, ernsten Ansehen. *stare a riguardo*, auf seiner Huth stehen; sich schonen, seine Gesundheit in Acht nehmen. *ov' Ercole segnò i suoi riguardi*, seine Säulen, Gränzen. *riguardo*, Hochachtung, Achtung. Zinnßen vom Capital.
Riguardoso, *adj.* behutsam, vorsichtig.
Riguarire, wieder genesen.
Riguiderdonamento, *m.* Belohnung, Wiedervergeltung.
Riguiderdonare, belohnen, wieder Gleiches vergelten.
Rigurgitare, s. *ridondare*.
Rigustare, wieder, nochmals kosten.
Rilasciare, fahren lassen, verlassen, nachlassen. befreyen, in Freyheit setzen.
Rilascio, *m.* Erlassung. Nachlassung. Befreyung.
Rilassamento, *m.* Erlassung, Nachlassung, Erholung.
Rilassare, nachlassen, fahren lassen. erlassen, loslassen. abbrechen, als das Erdreich, sich lösen, los machen. *rilassarsi*, wenn von der Frömmigkeit, Zucht u. s. w. die Rede, nachlassen in seinem Eifer, kaltsinniger werden.
Rilassatezza, *f.* rilassazione, *f.* das Nachlassen, Erlassen. Nachlassung rc.
Rilasso, *adj.* träge, faul.
Rilassativo, *adj.* was löset, auflöset.
Rilassato, *adj.* nachgelassen, erlassen.

Rilavare, wieder waschen.
Rilavato, *adj.* wieder gewaschen.
Rilavorare, wieder, von neuem arbeiten.
Rilegamento, *m.* das Einbinden. Verbannung.
Rilegare, einbinden, wieder einbinden. verbiethen. *alcune cose gli concede di tentare, in alcune lo rilega*, in andern schränkte er ihn ein, andere verboth er ihm. verbannen, verweisen, an einen gewissen Ort.
Rilegato, *adj.* eingebunden, wieder eingebunden. verbannt, vertrieben.
†Riléggere, wieder lesen.
Rilente, a rilente, *adv.* mit Bedacht, behutsam, vorsichtiglich.
Riletto, *adj.* wieder gelesen.
Rilevamento, *m.* Erhebung, Aufrichtung.
Rilevante, *adj.* wichtig, erheblich.
Rilevare, wieder aufheben, in die Höhe richten. *rilevarsi*, *fig.* wieder in sich gehen, von seinen Sünden aufstehen, sie bereuen: *rilevare*, erheben, in die Höhe richten, aufrecht stellen. *rilevarsi*, sich auf: in die Höhe richten. *rilevare*, trösten, aufrichten, wieder in guten Stand setzen. *gli animi vostri — forse con risa e con piacere rilevate*, mit Lachen und Scherzen wieder aufrichten. — *che dopo il riposo si rileveranno migliori*, daß sie nach der Ruhe besser aufstehen werden. *rilevare*, erheblich, wichtig seyn, nützlich seyn. *la legge natural nulla rilieva*, vermag nichts, kann, hilft nichts. *rilevare*, buchstabiren und aussprechen. verschiedene zusammengesetzte Zahlen aussprechen, numeriren. auch *fig.* erziehen, Erziehung geben. hinaufziehen, aufheben, Sachen, die herabgefallen oder gesunken. *rilevare percosse, bravate, ingiurie &c.* Schläge, Schimpfwort, Unrecht erdulden, leiden, daher kommt das *prov. trà la pace e la triegua guai a chi rilieva. rilevare uno*, einem einer Mühe überheben, ablösen.
Rilevatamente, *adv.* hoch, erhaben. herrlich, prächtig.
Rilevato, *subst. m.* Höhe, erhabener Ort, das, was hervorragt. *ed è senza rilevato*, ohne einen Damm, Bühne, Geschwulst.
Rilevato, *adj.* erhaben, hoch. *e tutti vestiti di drappi di seta rilevati fur tolti*, mit erhabener Arbeit. erzogen. wichtig, erheblich.
Rilevato, *adv.* s. *rilevatamente. bisogna lavorar più rilevato.*
Rilevatore, *m.* der erhebt, tröstet, erquicket. *rilevator de' deboli*, der die Schwachen stärket.
Rilevo, rilievo, *m.* Ueberbleibsel vom Tische. *met. io non mi pascerei bene di vostro rilievo*, mit dem, was ihr übrig lasset. erhabene Arbeit. das Erhabene, Hervorragende. *considera la coperta parte in piccoli rilievi sospesa sopra la cinta veste*, mit kleinen Erhöhungen, Buckelgen. *cosa di rilievo*, eine erhebliche, wichtige Sache. *figure di rilievo*, halb erhabene Arbeit. *rilievo*, alles was sich über seine Fläche erhebet.
Riliberare, wieder befreyen.
Rilogare, von neuem setzen, stellen.
Riluccicare, leuchten, glänzen.
Rilucente, *adj.* leuchtend, glänzend.
Rilucentezza, *f.* Glanz, Schimmer, das Glänzen.
†Rilúcere, leuchten, glänzen, schimmern. hervorleuchten. *per sim. per far rilucer la giustizia*, die Gerechtigkeit hervorleuchten zu lassen, zu beweisen. *rilucere il pelo*, wohl stehen, reich und gemächlich scheinen, dick und fett seyn.
Rilustrare, von neuem putzen, verschönern. auch *fig.*
Rilutare, von neuem mit Koth besudeln, oder bedecken.
Riluttante, *adj.* widerstehend, kämpfend.
Rima, *f.* Reim, Vers. Gedichte, als *la rime del Petrarca. rispondere alle rime*, deutlich antworten; Gleiches mit Gleichem vergelten.
Rimacinare, von neuem malen, reiben.
Rimandare, zurück geben, zurück schicken. *e qui a voi m' ha rimandata*, wieder zurück geschickt. wegschicken, wegjagen. speyen, sich brechen, sich übergeben. *quando ebbi rimandata molta acqua salsa*, viel salzig Wasser weggebrochen. verwerfen, verweigern, fortschaffen. *rimandarsela*, etwas verschlucken, vertragen.
Rimandato, *adj.* zurück geschickt rc.
Rimando, *subst. m.* im Ballspiel, das Wiederwerfen des Balls, wenn der geworfene Ball nicht gut gewesen. *per met. giocando a lui rispose di rimando e disse &c.* gab ihm zur Gegenantwort.
Rimaneggiare, von neuem vornehmen, in die Hände nehmen.
Rimanente, *adj.* was übrig bleibt. *m.* der Rest, das Uebrige.
*Rimanenza, *f.* Verbleibung, Aufenthalt.
*Rimanere, *præs. indic. rimango, rimani, rimane, rimaniamo, rimanete, rimangono. perf. rimasi, futur. rimarrò, part. rimasto*, bleiben, verbleiben, übrig bleiben. *di che io, — son rimaso il più sventurato*, bin der Allerunglücklichste worden. *madonna, per questo non rimanga; mò, per quello non rimarra il mercato*, auf dem es nicht liegen wird, auch ohne dem es wohl geschehen wird. *rimanti con Dio*, Gott befohlen. *eternalmente rimanendosi una*, bleiben ewig beysammen. *rimanetevi in pace*, lebet wohl. *e di quella gente*

che

che --- rimagnendo quelli &c. blieben einige zurück. *i soldati — e rimaserne morti dieci a cavallo*, blieben zehen todt. sich entwöhnen, abgewöhnen. enthalten, aufhören etwas zu thun. *rimaner di peccare*, von Sünden ablassen. *rimanere alla stiaccia*, stecken bleiben, gefangen werden. *rimanere al di sopra, al di sotto*, die Oberhand behalten. *rimaner scacciato*, sich in seiner Hoffnung betrogen sehen. *rimanere nelle secche*, stecken bleiben, nicht fortkommen können. *rimanersi*, ins Stecken gerathen, angeführt werden. *rimanere in arcetri*, aus Einfalt, Dummheit in einer Sache nicht fortkommen können.

Rimangiare, wieder essen.

Rimante, *adj.* reimend, der Verse macht.

Rimare, reimen, Verse machen. sich reimen, von den Endesylben.

Rimarginare, zufallen, sich schliessen, als Wunden.

Rimaritare, wieder verheyrathen, einen Mann geben. *met. l' anima sua nel ciel si rimarita*, vereiniget sich wieder. *rimaritarsi*, sich wieder verheyrathen, wieder einen Mann nehmen. Boccaccio braucht *rimaritare* für *ripigliar donna*, wieder eine Frau nehmen.

Rimaritata, *adj.* die sich wieder verheyrathet hat. hat kein *Mascul.* weil dies Wort nur von den Frauenzimmern gebraucht wird.

*Rimasa, *subst. f.* Verbleibung, Aufenthalt.

Rimaso, *subst. m.* Ueberbleibsel, Rest.

Rimasticare, wieder kauen. überlegen, wohl bedenken.

Rimaso, rimasto, *adj.* übrig geblieben. *la quale rimasa del suo marito vedova*, ward zur Witwe.

Rimasuglio, *m.* Ueberbleibsel, Brocken.

Rimato, *adj.* gereimet.

Rimatore, *m.* Reimer, Dichter.

Rimbaldanzire, wieder Muth fassen.

Rimbaldanzito, *adj.* der wieder Muth gefaßt.

Rimbaldera, *f.* eine verstellte, ungewöhnliche, nicht allzuhöfliche Aufnahme, Empfahung.

*Rimbaldire, *risbaldire*, erfreuen, ergötzen.

Rimbalzare, wieder zurückprallen, aufspringen von der Erde, als ein Ball. *e temendo che tale avvenimento non rimbalzasse in loro dannagio*, nicht zu ihrem Schaden gereiche, ausschlage. *rimbalzare*, oft schlagen; ingleichen von Pferden, wenn sie mit den Füssen ausschlagen. *il cuor mi rimbalza*, das Herz springt mir für Freuden. *per sim. piangera gli atroci rimbalzi dalla fortuna, e da' disagi avuti*, die unglücklichen, schrecklichen Glückswechsel. *si forte che 'l dolor per cuor rimbalza*, daß das Herz für Schmerz schlug.

Rimbalzo, *subst. m.* Rücksprung, Zurückprellung, Aufspringen von der Erde. *di rimbalzo*, *adv.* von ungefehr.

Rimbambire, wieder zum Kinde werden.

Rimbambito, *adj.* zum Kinde geworden.

Rimbarbogito, *adj.* wieder unsinnig geworden.

Rimbeccare, zurückstossen. daher *di rimbecco, cominciarono a rispondergli di rimbecco*, wir wollen ihm gleich, ohne Verzug antworten. den Ball zurück werfen. *met.* zurück schicken, wegjagen. mit dem Schnabel bepicken. sehr genauen Umgang mit einem haben.

Rimbellire, sich verschönern, schöner werden. verschönern, schöner machen.

Rimberciare, *rabbarciare*, zusammenflicken.

Rimbiondire, weis, bleich werden, sich die Haare weiß färben.

Rimboccare, ein Gefäß umstürzen, so daß die Mündung unten kommt. überstülpen, umstürzen, *il sacco, il boccale, l' aratro*, den Sack, Becher, Pflug umstürzen. *e poich' è seminata la terra, la rimboccano sopra i semi coll' aratro e colla zappa*, wieder über den Saamen pflügen oder hacken. so viel als *traboccare*, überflüssen, *io rimbocco d' allegrezza*. zur Erden werfen, übern Haufen werfen.

Rimboccato, *adj.* umgestürzt, umgeworfen.

Rimboccatura, *f.* das Umstürzen.

Rimbombamento, *m.* der Schall, Krachen.

Rimbombante, *adj.* krachend, schallend.

Rimbombare, einen Wiederschall von sich geben, krachen, donnern. *udirà quel che in eterno rimbomba*, in Ewigkeit erschallen.

Rimbombévole, *adj.* was kracht, wiederschallt.

Rimbombio, rimbombo, *m.* Wiederschall, Krachen, Donner der Canonen.

Rimborsare, wieder in den Beutel stecken. das ausgelegte Geld wieder bezahlen.

Rimborsazione, *f.* Wiederbezahlung der Auslage.

Rimboscare, wieder in Busch verstecken, verbergen. *rimboscarsi*, sich verstecken.

Rimbottare, wieder ins Faß thun. *per sim.* --- *dove avendo rimbottato nuove cagioni*, da er neue Händel angestiftet. *rimbottar sulla feccia*, einen Schaden nach dem andern, immer mehr Böses anrichten.

*Rimbroccio, *m.* *rimbrotta, *f.* Murren, Keifen, Schelten.

Rimbrottare, murren, keifen. schelten, einen Verweis geben.

Rimbrottatore, *m.* der murret, keift, schelltet.

Rimbrottévole, *adj.* voller Murren. keifsicht, murrisch.

Rimbrotto, *m.* rimbróttolo, *m.* Keifen, Murren, Schelten.

Rim-

Rimbruttire, garstiger werden.
Rimbucare, sich wieder verkriechen, wieder ins Loch kriechen.
Rimbucato, *adj.* verkrochen, verborgen.
Rimburchiare, *f. rimorchiare.*
Rimediábile, *adj.* was sich vermitteln läßt, heilbar.
Rimediare, vermitteln, heilen.
Rimediatore, *m.* Vermittler, Mittelsperson.
Rimediatrice, *f.* Vermittlerinn.
Rimedio, *m.* Mittel, Hülfsmittel.
*Rimedire, *riscattare*, loskaufen, wieder auslösen. zusammenbringen. Korn vor Korn zusammenlesen, welches sonst auch *aggranellare* heißt.
Rimeggiante, *m.* der Verse macht, Reimer.
Rimeggiare, Verse machen, reimen.
Rimeggiato, *adj.* gereimet.
Rimembrante, *adj.* der sich erinnert.
Rimembranza, *f.* Andenken, Erinnerung.
Rimembrare, eingedenk seyn, gedenken, sich erinnern.
Rimemorare, erwähnen, wieder melden, gedenken.
Rimenare, wieder umführen, zurückführen, herumführen. rütteln, herumschütteln.
Rimenato, *adj.* zurück geführet. gerüttelt, herumgeschüttelt.
Rimendare, *rammendare*, ausbessern, wieder flicken.
Rimendato, *adj.* ausgebessert, geflickt.
Rimendatore, *m.* der ausbessert, Flicker.
Rimendatura, *f.* rimendo, *m.* das Ausbessern, Flickung.
Rimenio, *m.* das Zurückfahren. Rütteln, Schütteln, Laufen und Rennen.
Rimeno, *m.* Zurückkunft, Rückkehr.
Rimeritamento, *m.* Vergeltung, Belohnung.
Rimeritare, wieder vergelten, belohnen, Gleiches mit Gleichem vergelten.
Rimeritato, *adj.* wieder vergolten, belohnet.
Rimescolamento, *m.* Vermischung, Vermengung. *met.* unvermutheter Schreck, Furcht.
Rimescolanza, *f.* *f. rimescolamento.*
Rimescolare, vermischen, vermengen. *fig.* wieder etwas treiben, für die Hand nehmen. um etwas disputiren, worüber schon vorhero gestritten worden. *rimescolarsi*, sich in alles mengen. *prov. chi hà buono in mano non rimescoli*, wems wohl ist, der bleibe zu Hause. *rimescolare*, *rimescolarsi*, erschrecken, Furcht einjagen; erschrecken, in Furcht gerathen. *l'errore e l'ignoranza vi rimescola e perturba*, macht, daß ihr erschreckt, und euch fürchtet.
Rimescolato, *adj.* vermengt, vermischt.
Rimessa, *subst. f.* Ueberschickung, Uebermachung. übermachtes Geld. *avere una rimessa di che che sia*, etwas überschickt bekommen haben. Wagenremise, Sprossen der Pflanzen. *rimessa della palla*, das Zurückwerfen des Balls.
Rimessamente, *adv.* demüthig, bescheiden.
Rimessibile, *adj.* verzeyhlich, erläßlich.
Rimessione, *f.* Ueberlassung seiner Gründe an einen andern, daß er darüber urtheile, Beziehung auf jemanden. Nachlassung. Verzeihung, Vergebung.
Rimessiticcio, *m.* neuer Zweig, den man in den alten Stamm gepfropft hat. *per sim. uno stentato rimessiticcio di ponte vettajuolo.*
Rimesso, *adj.* kleinmüthig, kriechend, niederträchtig. *stilo rimesso*, niedrige Schreibart. schwach, gering, matt, schlapp, nachgelassen. zurück berufen.
Rimesta, *f.* das Vermischen, Vermischung, Vermengung. Vorwurf, Verweis, Wischer.
Rimestare, vermischen, vermengen. *fig.* einen neuen Streit anfangen.
Rimestato, *adj.* vermischt, vermengt.
†Riméttere, *perf. rimessi, rimisi, part. rimesso*, wieder hinlegen, wieder hinsetzen, wieder hintragen. etwas aufheben. eine Sache wieder anfangen. entfernen, verschieben. *chi volesse contrastare, rimesso colle ferite*, weise mit Schlägen zurück. verzeihen, vergeben. *rimettere un torto*, ein Unrecht vergeben. *rimettere il bando*, die Verweisung aufheben. *rimettersi*, sich jemanden überlassen, zu Gebot stehen, sich auf jemand berufen. *mi rimetto nel vostro arbitrio, alla vostra mercè*, ergebe mich in euren Willen. *rimettere*, wieder aufstehen, wieder wachsen, als Pflanzen, Zähne, Federn; von neuem wieder hervorbringen, erzeugen. *rimetter la febbre*, wiederkommen, vom Fieber. *rimettere in ordine*, wieder in Ordnung bringen. *rimetter in carne*, wieder dicke werden, zunehmen. *rimettere*, verringern, unterdrucken, erniedrigen, nachlassen. *rimettere alquanto di fierezza*, es etwas genauer geben. *rimettere il cochio*, den Wagen untern Schuppen bringen; *il cavallo*, das Pferd wieder in den Stall bringen. *rimettere un tallo sul vecchio*, in seinem Alter noch gesund und stark seyn. *rimettere il conto*, Rechenschaft ablegen. *rimetter nel buon dì*, die Strafe, Nachtheil wegen der versäumten Frist erlassen. *rimettere a taglio di spada*, von neuem über die Klinge springen lassen. *rimettere in taglio*, scharf machen, wetzen. *rimettere in sesto*, wieder in guten Stand setzen. *rimetter mano*, wieder Hand an etwas legen. *rimettere i fossi*, Graben heben, räumen lassen. *rimetter la palla*, den Ball zurückwerfen, schlagen. *rimettersela*, *met.* sich etwas aufheften

heften lassen. *rimettere una cosa ad' alcuno*, jemanden etwas auftragen; sich auf jemanden in etwas beziehen. *rimettersi*, sich lossagen. *rimettere*, Geld durch Wechselbriefe übermachen.
Rimettimento, *m.* Nachlassung, Erlassung.
Rimettiticcio, *m.* Pfropfreis.
Rimirare, aufmerksam betrachten, anschauen. blos ansehen.
Rimirato, *adj.* betrachtet, angesehen.
*Rimiro, *m.* Anblick, *v. a. et poetica.*
Rimischiare, *rimescolare*, wieder vermischen, vermengen ꝛc.
Rimissione, remissione, *f.* Erlassung, Verzeihung, Vergebung. *la rimissione in tutte le cose a far le volontadi delle gente*, wenn man sich in allen nach anderer Leute Willen richtet.
Rimisurare, von neuem messen.
Rimmollare, wieder befeuchten.
Rimolinare, im Wirbel bewegen, wirbeln, wie das Wasser, der Wind.
Rimondare, reinigen, säubern, putzen, ausfegen. die Bäume beputzen, beschneiteln.
Rimondato, *adj.* gereiniget, gesäubert, ausgefegt, beputzt.
Rimontare, wieder aufs Pferd steigen. steigen an Preiß. wieder aufs Pferd setzen, remontiren, die Cavallerie.
Rimontato, *adj.* wieder aufs Pferd gestiegen. theurer geworden.
Rimorchiare, einem aus Liebe herunter reissen, ausmachen, aus Liebe jemanden Thorheiten sagen, *becca mia dolce più che un cul di pecchia ch' ella t' hà tolto sempre a rimorchiare. rimorchiare, rimburchiare*, ein Schiff mittelst eines andern, welches gerudert wird, fortziehen.
Rimorchiato, *adj.* herunter gemacht, auf den man mit Worten gestichelt.
Rimorchio, *m.* das Sticheln mit Worten. das Fortziehen eines Schiffs mittelst eines andern.
Rimordente, *adj.* wieder beissend.
†Rimórdere, wieder beissen. *met.* Gewissensnagungen empfinden. ausschelten, keifen.
Rimordimento, *m.* Gewissensnagung, Gewissensangst.
*Rimore, *m.* s. *romore.*
Rimormorare, wieder murren.
Rimorsione, *f.* rimorso, *m.* s. *rimordimento.*
Rimorso, *adj.* genagt.
Rimorto, *adj.* bleicher, blasser, hagerer als der Tod, *l' ombre che parean cose rimorte.*
Rimosso, *adj.* entfernt, hinweg gethan. *adv.* weit. *una balestrata rimosso dell' altre abitazioni*, einem Armbrustschuß, Büchsenschuß weit von andern Wohnungen.
Rimostrante, *adj.* beweisend, verweisend, vorhaltend.
Rimostranza, *f.* Beweißthum, Vorstellung, Ermahnung, Erinnerung, Lehre.
Rimostrare, vorhalten, zu Gemüthe führen, vorstellen.
Rimotissimo, *superl.* sehr entfernt.
†Rimovere, s. *rimuovere.*
Rimovimento, *m.* s. *rimuovimento.*
Rimovitore, *m.* der wegthut, wegjagt, aus dem Wege räumt.
Rimozione, *f. rimuovimento*, Entfernung, Hinwegräumung.
Rimpadronire, sich wieder bemächtigen.
Rimpalmare, ein Schiff verpichen, ausbessern, kalfatern.
Rimpannucciare, sich wieder auskleiden, ausstaffiren, gute Kleider anschaffen. *fig.* sich in bessere Umstände setzen.
Rimpastare, von neuem kneten. *fig.* wieder stark werden, zu Kräften kommen.
Rimpatriare, ins Vaterland zurück kehren.
Rimpaurare, von neuem fürchten.
Rimpedulare, von *pedule*, die Strümpfe wieder besohlen. zum Scherz, *tu hai dato le cervella a impedulare*, du bist nicht wohl bey Troste, hast deinen Verstand spatzieren geschickt.
Rimpedulato, *adj.* wieder besohlet.
Rimpennare, die Federn wieder bekommen. *fig.* sich wieder aufraffen, seine Umstände bessern. bäumen, sich aufbäumen, von Pferden. man sagt auch heute zu Tage gemeiniglich *impennare.*
Rimpennato, *adj.* der wieder Federn bekommen. der sich wieder aufgerafft, in bessere Umstände versetzt.
Rimpetto, a rimpetto, di rimpetto, *praepos.* mit dem *Dat.* gegen über. s. *dirimpetto.*
†Rimpiágnere, bedauern, beklagen.
Rimpiastrare, mit Pflaster oder sonst etwas bestreichen, beschmieren. wieder zurechte machen.
Rimpiattare, verstecken, verbergen.
Rimpiattato, rimpiatto, *adj.* versteckt. verborgen, *se frà le mammelle son gli Amorini e le Grazie rimpiatte.*
Rimpicciolire, rimpiccolire, kleiner werden, einkriechen, einschrumpfen.
Rimpinzare, ganz voll machen, gestrichen anfüllen.
Rimpolpare, wieder Fleisch ansetzen, wieder Waden bekommen, fett und dick werden oder machen.
Rimpolpettare, bekräftigen, was einer gesagt hat, an seinen Worten einen Gefallen bezeugen, und sich stellen als glaube man sie.
Rimpopolare, von neuem bevölkern.
Rimpostemire, ein neu Geschwür ansetzen, von neuem schwären.
Rimpozzare, sumpficht, faul, stinkicht werden, vom Wasser.

Rimproccévole, *adj.* s. *rimprocciosò.*
Rimprocciamento, *m.* Vorwurf, Vorrückung. Verweis. ist auch eine oratorische Figur.
Rimprocciare, vorwerfen, vorrücken, verweisen. tadeln. lästern.
Rimprocciato, *adj.* vorgeworfen, vorgerückt, verwiesen.
Rimproccio, *m.* s. *rimprocciamento.* Verachtung.
Rimproccioso, *adj.* der Vorwürfe macht, etwas vorrückt, verweiset.
Rimpromesso, *adj.* wieder versprochen.
†Rimprométtere, wieder versprechen.
Rimprottare, s. *rimprocciare.*
Rimprotto, *m.* s. *rimproccio.*
Rimproverábile, *adj.* scheltenswerth, tadelnswürdig.
Rimproveramento, *m.* das Vorwerfen, Schelten.
Rimproverante, *adj.* der vorwirft, schilt.
Rimproverare, vorwerfen, schelten, verweisen, seine Fehler einem vorhalten.
Rimproveratore, *m.* der vorwirft.
Rimproveratrice, *f.* die vorwirft.
Rimproverazioncella, *f.* kleiner Vorwurf.
Rimproverazione, *f.* rimprovério, *m.* rimpróvero, *m.* harter Vorwurf, Scheltung, Tadel.
Rimugghiare, wieder brüllen, als das Vieh.
Rimuginare, sorgfältig, genau untersuchen.
Rimuginato, *adj.* sorgfältig untersucht.
Rimultiplicare, noch mehr vermehren.
*Rimuneramento, *m.* *rimuneranza, *f.* Wiedervergeltung, Belohnung.
Rimunerare, vergelten, belohnen.
Rimuneratore, *m.* Vergelter, Belohner.
Rimunerazione, *f.* Vergeltung, Belohnung.
†Rimuóvere, *perf.* *rimossi*, *part.* *rimosso*, rimóvere, von neuem, wieder bewegen. *ch' egli — non gli rimovesse similiante parole*, ähnliche Worte wieder sagen. wegthun, entfernen, wegnehmen. *ed ivi forse una balestrata rimosso dall' altre abitazioni*, entfernte sich ꝛc. *rimuovere*, *fig.* die Gedanken benehmen oder fahren lassen, *e da se rimosso di volere &c.* *rimuoversi da che che sia*, sich von etwas entfernen. *rimuovere*, abrathen, auf andere Gedanken bringen, abwenden von einem Vorhaben.
Rimuovimento, rimovimento, *m.* Entfernung, das Entfernen, Hinwegthun. Abwendung.
Rimurare, wieder mauern. *rimurar le porte*, die Thore vermauern, zumauren.
Rimurato, *adj.* wieder gemauert.
Rimurchiare, s. *rimorchiare.*
Rimurchiato, *adj.* s. *rimorchiato.*
Rimurchio, *m.* s. *rimorchio.*
Rimutamento, *m.* *rimutanza, *f.* das Verändern, Veränderung. *rimutanza*, Verschiebung, Legung der Schuld auf einen andern.
Rimutare, wieder ändern. *e rimutossi il consiglio del cento*, veränderte den Rath. *rimutarsi*, sich wieder ändern. *e però mi rimuto e dico*, drum ändere ich meine Meynung ꝛc.
Rimutato, *adj.* wieder, von neuem geändert.
Rimutazione, *f.* s. *rimutamento.*
*Rimutévole, *adj.* was sich ändern läßt.
Rinarrare, wieder, von neuem erzählen.
†Rinascere, wieder entstehen, wieder gebohren, neu werden.
Rinascimento, *m.* rinascità, *f.* das Wiederneuwerden. Wiedergeburth.
Rinato, *adj.* wieder neu geworden.
Rincacciare, wieder verjagen.
Rincacciato, *adj.* wieder verjagt.
Rincagnato, *adj.* stumpfnasicht.
Rincalciare, zurück jagen, stoßen.
Rincalcinare, mit Kalk von neuem übertünchen.
Rincalzamento, *m.* Belegung, Befestigung mit Erde, Steinen. Anfall, Losgehung auf die Feinde, Nachsetzung.
Rincalzare, etwas mit Erde oder sonst etwas belegen. *per met. tu vedi ben com' io rincalzo la mia materia &c.* mit neuen Gründen bestärke, bekräftige. *or voglion quinci e quindi, ch' i' rincalzi gli moderni pastori*, bestätige. *non gli hai tu dato ciò ch' e' vuole, ed hai pieno e rincalzato d' ogni bene lui e la famiglia?* und hast ihn und sein Haus mit allem Guten überschüttet. zu Leibe gehen, anfallen, nachsetzen, hart anliegen.
Rincalzata, *f.* s. *rincalzamento.*
Rincalzato, *adj.* befestiget, belegt mit Erde, Steinen ꝛc.
Rincalzo, *m.* Stütze. *fig.* Hülfe, Beystand, Unterstützung.
Rincannare, s. *incannucciare.*
Rincantucciare, sich in Winkel verstecken.
Rincantucciato, *adj.* in einem Winkel versteckt.
Rincaponire, sich von neuem in Kopf setzen.
Rincappare, von neuem erhaschen.
Rincappellare, aufhäufen, eins übers andere setzen. alten Wein mit frischen Trauben in die Kufen thun. wieder krank werden.
Rincappellato, *adj.* gehäuft.
Rincappellazione, *f.* harter Verweis, Wischer.
Rincarare, theuerer werden. *rincarare il fitto*, es so arg, als möglich, machen.
Rincarnare, s. *rimpolpare.*
Rincartare, wieder mit Papier bedecken, einwickeln. dem Tuch den Glanz geben.

Rinca-

Rincavallare, wieder aufs Pferd setzen. sich ein neues Pferd anschaffen. *rincavallarsi*, sich wieder equippiren, sich zu etwas anschicken.

Rincavallato, *adj.* der ein neues Pferd sich angeschafft hat, oder damit versehen worden.

Rincerconire, *divenir cercone*, umschlagen, vom Wein.

Rinchinare, neigen, erniedrigen, sich demüthigen.

†Rinchiúdere, *racchiudere*, einschliessen, verschliessen.

Rinchiudimento, *m.* Einschliessung, Verschliessung.

Rinchiuso, *adj.* verschlossen.

Rinchiuso, *subst. m.* Verschluß, Beschluß.

Rinciampare, wieder stolpern.

†Rincígnere, von neuem umgeben, von neuem schwängern.

Rinciprignire, zorniger werden.

Rinciprignito, *adj.* zorniger geworden, noch mehr erzürnt.

Rincirconire, s. *rincerconire.*

Rincollare, wieder zusammenleimen.

Rincominciamento, *m.* Wiederanfangung, das Wiederanfangen. Eingang.

Rincominciare, wieder anfangen. s. *ricominciare.*

Rincominciato, *adj.* s. *ricominciato.*

Rincontra, alla rincontra, *præpos.* mit dem *Genit.* entgegen, wider.

Rincontrare, *incontrare*, begegnen, entgegen gehen.

Rincontro, *subst. m. incontro*, Begegnung. Beweiß, Versuch, Nachricht.

Rincontro, *præpos.* mit dem *Dat.* gegen über. *di rincontro* und *a rincontro*, gilt eben das.

Rincoramento, *m.* Tröstung, Muthmachung, Anfrischung, Aufrichtung.

Rincorare, anfrischen, Herz, Muth machen. wieder Muth, ein Herz fassen.

Rincordare, wieder mit Saiten beziehen.

Rincorporare, wieder einverleiben.

Rincorporato, *adj.* wieder einverleibet.

†Rincórrere, von neuem durchlaufen, zulaufen, nachlaufen. *fig. rincorrere i beneficj ricevuti*, sich an die empfangenen Wohlthaten erinnern, sie wieder durchgehen.

Rincorso, *adj.* dem man nachgelaufen, verfolgt, vertrieben.

†Rincréscere, verdrießen, zuwider seyn, mißfallen, leid thun.

Rincrescévole, *adj.* verdrießlich, beschwerlich, unangenehm, mißfällig.

Rincrescevolmente, *adv.* verdrießlicher Weise. auf eine unangenehme, mißfällige Art.

Rincrescimento, *m.* Verdruß, Beschwerlichkeit, Mißfallen.

Rinerespare, wieder runzlicht, faltricht werden. runzeln, falten.

Rinculare, zurück weichen, rückwärts gehen.

Rinegato, *adj.* s. *rinnegato.*

Rinettare, wieder reinigen, saubern.

Rinettatura, *f.* das Saubern, Ausfegen, Reinigen.

Rinetto, rinettato, *adj.* gereiniget, wieder gereiniget.

Rinfacciamento, *m.* Vorwerfung, Verweis.

Rinfacciare, vorwerfen, verweisen.

Rinfalconare, sich wieder in guten Stand setzen, sich wieder einrichten, zurechte machen.

*Rinfamare, den guten Ruf wieder herstellen.

Rinfantocciare, wieder zum Kinde werden.

Rinfarciare, wieder anfüllen, voll stopfen, pfropfen.

Rinferrajolare, mit dem Mantel, Regenrocke bedecken.

Rinferrare, zerbrochen Eisen wieder zusammenschweissen. wieder in Ordnung, in guten Stand setzen. *la buona donna, che seppe, come egli era stato rinferrato così in grosso*, da sie wieder zu Gelde, Vermögen gekommen war.

Rinfervorare, brünstiger machen, werden. s. *infervorare.*

Rinfiammagione, *f.* neue Entzündung. Entzündung.

Rinfiammare, wieder entzünden, wieder anzünden. sich wieder entzünden. *met. e quelli accesi spiriti rinfiammare*, und die erhitzten Geister noch mehr anflammen.

Rinfiammato, *adj.* entzündet, wieder angezündet.

Rinfiancare, Gebäude durch Pfeiler oder andere Dinge an den Seiten befestigen.

Rinfiancheggiato, *adj.* an den Seiten befestiget, mit Pfeilern gestützt.

Rinfilare, von neuem aufreihen.

*Rinflorare, s. *rinflorare.*

Rinfocare, rinfocolare, rinfuocare, rinfuocolare, heftig erhitzen. *met. rinfocolarsi*, sich bey einer Arbeit erhitzen, grossen Eifer bezeugen; in grossen Zorn gerathen.

Rinfocolato, *adj.* sehr erhitzt.

†Rinfóndere, wieder eingiessen, hinzugiessen. von Pferden, die Krankheit an den Schenkeln bekommen.

Rinfondimento, *m.* das Hinzugiessen, Wiedervollgiessen. Verdruß, Mißvergnügen. Art Krankheit der Pferde am Schenkel.

Rinformare, von neuem bilden.

Rinformato, *adj.* von neuem gebildet.

Rinfornare, wieder in den Ofen, Backofen schieben.

Rinforzamento, *m.* s. *rinforzata.*

Rinforzare, rinforzicare, verstärken, stärker machen. zu Kräften kommen, neue Kräfte bekommen, stärker werden. *il vento rinforza*, der Wind wird stärker. *la battaglia si rinforzò*, wird hitziger.
Rinforzata, *f.* Verstärkung, das Stärkerwerden. Erlangung neuer Kräfte.
Rinforzato, *adj.* verstärkt.
Rinforzo, *m.* Verstärkung.
Rinfoscare, dunkler werden, sich verdunkeln.
Rinfrancare, *rinvigorire*, wieder neuen Muth machen. *met. rinfrancarsi*, seinen erlittenen Schaden wieder einbringen, sich dessen erholen.
Rinfrancato, *adj.* dem wieder Muth gemacht, der wieder Muth gefaßt ꝛc.
Rinfrancescare, *s. infrancescare.*
†Rinfrángere, wieder zerbrechen.
Rinfranto, *adj.* wieder zerbrochen. *subst. m.* Art leinenen Tuchs.
Rinfrenare, wieder anzäumen, den Zaum wieder anlegen. wieder bändigen.
Rinfrenazione, *f.* Bändigung, Zähmung.
Rinfrescamento, *m.* Erfrischung, Kühlung, Erneuerung, Ersetzung des Abgangs. Erquickung, Ergötzung.
Rinfrescare, erfrischen, abkühlen. erquicken. sich erquicken, erhohlen, ergötzen. frisch werden, erkühlen. erneuern. *rinfrescavansi spesso per quelli di fuori combattitori*, wurden immer durch neue Kämpfer ersetzet.
Rinfrescativo, *adj.* was erfrischt, kühlet, erquickt.
Rinfrescato, *adj.* erfrischt, abgekühlet, kühle, erquickt. *e la sua gente venne rinfrescata con forti remi delle sue galee*, verstärkt, versehen. *e rinfrescati di vettovaglia, si partirono*, da sie sich wieder mit Lebensmitteln versehen.
Rinfrescatoio, *m.* Gefäß mit frischem Wasser, in welches man die Getränke um sie frisch zu erhalten, setzt, Kühlkessel.
Rinfresco, *m. rinfrescamento*, Erfrischung, Abkühlung. Erquickung. Frühstück.
Rinfrigidare, erkalten, kalt, laulicht werden.
Rinfronzire, wieder ausschlagen, grün werden. von neuem Laub bekommen. *met.* sich wieder in guten Stand setzen, sich putzen.
Rinfuso, *adj.* voll, angefüllt, gehäuft. vermischt, unordentlich. *cavallo rinfuso*, lahmes Pferd. *s. rinfondimento. alla rinfusa*, *adv.* unordentlich, durch einander.
Ringagliardire, wieder Kräfte, Stärke, Muth erlangen. Stärke, Muth geben, stark machen.
Ringalluzzare, ringalluzzolare, für Freuden aufhüpfen, aufspringen.
Ringangherare, die Thürangeln wieder einrichten. *met.* wieder finden, *se mi si sfibbia dunque e mi si sganghera il cuor di corpo, e se va a processione di me cercando e mai non mi ringanghera*, findet mich niemals wieder.
*Ringavagnare, wiedernehmen, wieder zurück nehmen.
Ringennerare, von neuem zeugen, wiedergebähren.
Ringentilire, höflich, artig machen. artiger werden.
Ringentilito, *adj.* artiger geworden.
Rhinghiare, die Zähne blecken, wie die Hunde, wenn sie gereizt werden. *fig.* auch von Menschen.
Ringhiera, *f.* von *aringare*, Catheder, Ort, wo öffentliche Reden gehalten werden.
Ringhio, *m.* das Blecken der Zähne.
Ringhioso, *adj.* was die Zähne bleckt, zänkisch. *prov. can' ringhioso e non forzoso, guai alla sua pelle*, Drohungen ohne das Vermögen zu schaden, werden verlacht.
Ringioire, sich freuen, frölich werden.
Ringiovanire, ringiovenire, wieder jung werden, sich verjüngern. verjüngen, verneuern. *per simil. le piante ringioveniscono*, erholen sich, werden wieder frisch, schlagen wieder aus.
Ringirare, um einen Kreys herum führen, ordentlich einrichten.
Ringorgamento, *m.* das Aufschwellen, Ueberlaufen, Ergießung.
Ringorgare, aufschwellen, übertreten, als Flüsse, wenn sie zu viel Wasser haben. *il fiume ringorga*, der Fluß schwillt auf. wird auch als ein neutro-passivum gebraucht. *le acque se ringorgano*, die Gewässer laufen an.
Ringorgo, *m.* das Wasser, welches beym Aufschwellen der Flüsse überläuft.
Ringranare, einen Acker wieder besäen.
Ringrandire, größer machen, vergrößern. größer werden, wachsen.
Ringrassare, wieder zunehmen, fett werden, fetter werden.
Ringravidamento, *m.* Wiederschwängerung, neue Schwängerung.
Ringravidare, wieder, von neuem schwängern.
Ringraziábile, *adj.* weswegen man danken kann.
Ringraziamento, *m.* Danksagung.
Ringraziare, danken.
Ringraziato, *adj.* gedankt, dem man, oder weswegen man gedankt.
Ringraziatório, *adj.* dankend, zum Dank gehörig. dankenswerth.
*Ringraziazione, *f. s. ringraziamento.*
Ringrossare, vermehren, verstärken. anwachsen.
Ringrossato, *adj.* vermehret, verstärkt.
Ringuiggiare, das Oberleder an Pantoffeln wieder zurechte machen, den Pantoffel oben zubinden.
Ringurgitare, *s. ringorgare.*

Rinnaſ-

Rinnaffiare, wieder befeuchten, ansprengen. bestreuen. *dopo questo, quel medesimo tre volte di fuoco, d' acqua, e di zolfo rinnaffio.*
Rinnalzare, sehr erheben. *perlocche sempre il lamento rinnalza*, immer größer, stärker wird. *quindi le perle ricadono, mentre nello stesso tempo altre scoppiando in nuove vescichette rinnalzansi*, erhoben sich neue Bläsgen.
Rinnamorare, wieder verliebt werden, sich von neuem verlieben.
Rinnegamento, *m.* Abfall, Verläugnung.
Rinnegare, rinegare, welches letztere heut zu Tage gebräuchlicher, abfallen vom Gehorsam, um einen andern zu folgen; von der Religion abfallen.
Rinnegataccio, *m.* ein garstiger Abtrünniger, Gottesverläugner.
Rinnegato, *m.* ein Abtrünniger, Verläugner der christlichen Religion.
*Rinnegheria, *f.* s. *rinnegamento.*
Rinnestare, von neuem pfropfen, auch bloß pfropfen. *met.* wieder vereinigen, wieder verbinden.
Rinnestato, *adj.* von neuem gepfropft.
Rinnovagione, *f.* rinnovamento, *m.* rinnuovagione, rinnuovamento, Erneuerung.
Rinnovante, rinnuovante, *adj.* erneuernd.
Rinnovanza, rinnuovanza, *f.* s. *rinnovamento.*
Rinnovare, rinovare, erneuern, wieder anfangen. *caccio via le masnade vecchie, e rinnovossi di soldati tedeschi &c.* und ersetzte ihre Stelle durch teutsche Soldaten. *poi Firenze rinnuova genti e modi*, nahm neue, andere Leute auf, und neue Moden an. von neuem machen, hervorbringen. *virtù, che interno i fiori apra e rinnuove*, öffnet, und von neuem hervorbringet. neu werden, als der Mond, *bocca baciata non perde ventura, anzi rinnuova, come fà la luna.*
Rinnovata, rinovata, *f.* s. *rinnovamento.*
Rinnovato, rinovato, *adj.* erneuert.
Rinnovatore, rinnuovatore, *m.* Erneuerer.
Rinnovatrice, rinnuovatrice, *f.* Erneuerinn.
Rinnovazione, rinovazione, *f.* Erneuerung.
Rinnovellare, rinovellare, erneuern.
Rinnovellato, rinovellato, *adj.* erneuert.
Rinnovellamento, *m.* rinnovellazione, *f.* rinovellamento, rinovellazione, Erneuerung.
Rinoceronte, *m.* Rhinoceros, Nashorn.
Rinomanza, rinomata, *f.* Gerücht, der Ruf, guter Name eines Menschen.
Rinomare, eines in Ehren gedenken, ihn mit Ehrfurcht nennen, berühmt, bekannt machen.
Rinomato, *adj.* berühmt.
Rinomo, *m.* *rinomea, *f.* rinomata, *f.* s. *rinomanza.*
Rinominare, rühmen, loben, anrufen.
Rinomato, *adj.* berühmt.
Rinovellamento, rinnovellamento, *m.* rinuovellamento, rinnuovellamento, *m.* Erneuerung.
Rinovellare, s. *rinnovellare.*
Rinovellazione, *f.* s. *rinnovellazione.*
Rinsaccare, wieder, von neuem einsacken. einsacken, in den Sack thun. vom Pferde geschüttelt werden, wenn es einen harten Tritt hat.
Rinsanguinare, wieder blutig machen. *sic chè rinsanguina quella ferita*, wenn die Wunde wieder aufbricht. sich wieder mit Gelde versehen.
Rinsavire, wieder klug werden.
Rinsegnare, von neuem lehren, unterrichten. übergeben. anzeigen, andeuten.
Rinselvare, wieder zum Walde werden. wieder in den Wald gehen, sich wieder verstecken.
Rinselvato, *adj.* wider zu Walde geworden; wieder versteckt.
Rinserenire, *rasserenare*, heiter, hell machen. *met. sotto la mia signoria, essendo rinserenito e rischiarato da pace universale*, durch den allgemeinen Frieden wieder erfreuet.
Rinsignorire, sich von neuem bemächtigen, die Herrschaft wieder erlangen.
Rinsuonare, wiederschallen, erschallen. Beyfall zurufen, rühmen.
Rintanare, wieder in die Höle kriechen. *per simil. il cuoio della bocchetta, e tutto si rintanava nel vano.*
Rintassare, verstopfen, verpichen, kalfatern.
Rintegrare, wieder ganz machen, ergänzen.
Rintegrazione, *f.* Ergänzung.
†Rintendere, wieder verstehen.
Rintenerire, wieder erweichen, weich machen. *per simil. rintenerire i cuori*, die Herzen wieder erweichen.
Rintenerito, *adj.* wieder erweicht.
Rinteramento, *m.* Erneuerung, Ergänzung.
Rinterzare, dreyfach machen, tripliren.
Rintiepidare, rintiepidire, wieder laulicht werden. laulicht machen. *met. affin di rintiepidire i miei tormenti*, meine Quaal zu lindern.
Rintoccare, auf die Glocken anschlagen, stürmen mit der Glocke.
Rintocco, *m.* das Anschlagen auf der Glocke.
Rintonacare, von neuem übertünchen.
Rintonare, rintronare, einen starken Schall von sich geben.
Rintoppamento, *m.* Anstoß, Hinderniß, Begegnung.

Rintop-

Rintoppare, antreffen, anstoßen, einholen. flicken, wieder anflicken, anheften, anbinden.
Rintoppo, *m.* s. *rintoppamento.*
Rintorto, *adj.* gedrehet.
Rintracciamento, *m.* Nachforschung, Nachspürung.
Rintracciare, nachspüren, der Spur nachgehen, nachforschen.
Rintracciato, *adj.* nachgespürt, auf- ausgespürt. nachgeforscht.
Rintronare, stark schallen, als vom Donner ꝛc.
Rintuzzamento, *m.* Stümpfung. *met.* Hinderniß, Zwang, Unterdrückung.
Rintuzzare, die Spitze umbiegen, stumpf machen, verbiegen. *molti hanno già saputi, con debito modo rintuzzare gli altrui denti*, die Lästerzähne stumpf zu machen. *met.* unterdrücken, dämpfen, bezwingen. *rintuzzare le sue punture o superchievoli appetiti*, Einhalt thun, bändigen. *rintuzzare la ventura*, dem Glücke widerstehen. *la grandezza dell' animo, la quale la povertà non avea potuto rintuzzare*, nicht hat schwächen, ihm nehmen können. *poscia chè così mi s' è rintuzzato l' animo d' onorarlo*, mein Gemüthe abgewendet, entfernt worden ist. *molto si rintuzza la mente superba, quando &c.* das stolze Gemüth erniedriget sich, der Hochmuth läßt nach ꝛc.
Rintuzzato, *adj.* stumpf gemacht, umlegt, als die Schneide eines Messers, verbogen. unterdrückt, gedämpft. dumm, alber. *ingegno rintuzzato*, stumpfer Verstand.
†Rinvenire, wieder in den ersten Stand zurück kommen. wieder zu Kräften, wieder zu sich kommen. aufla..en, als trockene Sachen, welche eingeweicht worden. ersinnen, erdenken, finden.
Rinvenuto, *adj.* wieder in guten Stand gekommen ꝛc.
*Rinvercio, s. *rovescio.*
Rinverdire, wieder grün machen, werden, von neuem grünen. erneuern, *che studio di ben far grazia rinverda. ov' è il pianto ogn' or fresco e si rinverde*, da die Klagen, das Trauren immer frisch ist, und sich stets erneuret.
Rinvergare, wiederfinden, entdecken. collationniren, zusammenhalten.
Rinvergatore, *m.* der findet, entdeckt, untersucht.
Rinvermigliare, von neuem roth machen.
Rinversare, s. *riversare.*
Rinvertire, zurück weichen, umwenden, umkehren. wahr werden, sich bestätigen, *il sogno rinverti*, der Traum trifft ein. verändern. *il male si è rinvertito in bene*, das Uebel hat sich in ein Gut verwandelt.
Rinverzicare, rinverzire, wieder grün werden. wieder erneuern, beleben, aufleben. *invidia arde il sangue e 'l caritativo amor lo rinverzica*, der Neid verzehret das Geblüth, und die milde Liebe belebet es.
Rinvescare, von neuem mit Leim bestreichen, in die Leimruthen fallen. *se nella prima voglia me rinvesca*, mich der vorigen Lust wieder überlasse.
Rinvesciarda, rinvesciardo, *m.* der Neuigkeiten herum trägt, Zeitungsträger, Schwätzer.
Rinvesciardina, *dim.* von *rinvesciarda*, kleiner Zeitungsträger.
Rinvesciare, Neuigkeiten herum tragen, erzählen.
Rinvestire, von neuem bekleiden. belehnen. anfallen, belagern. *rinvestire una cosa in un' altra*, eine Sache ändern, in eine andere verwandeln, gegen eine andere vertauschen.
Rinviare, zurück schicken.
Rinvigoramento, rinvigorimento, *m.* das Wiederstärkerwerden, Wiedererhaltung seiner Kräfte. Verstärkung, Stärkung.
Rinvigorare, rinvigorire, stärker werden, wieder zu Kräften kommen. stärken, verstärken, stark machen, Kräfte geben.
Rinvigorito, *adj.* gestärkt, das zu Kräften gekommen, in Gang gebracht.
Rinviliare, abschlagen, wohlfeiler werden, *rinviliare i grani, i viveri.*
Rinvilire, *avvilire*, verringern, erniedrigen. wieder kleinmüthig werden.
Rinviluppare, einwickeln, einhüllen.
Rinvitare, wieder, von neuem einladen. wieder, hinwieder, gegenseitig einladen.
Rinvito, *m.* wiederholte Einladung.
Rinvivere, wieder aufleben, lebendig werden. *per met. le piante si rinviviscono*, erholen sich.
Rinúnzia, *f.* rinunziamento, *m.* Entsagung, Begebung, Abdankung. Widermeldung, Erzählung, Hinterbringung.
Rinunziare, mit dem Genit. und Dat. entsagen, sich begeben, abtreten. ausschlagen, abschlagen. melden, berichten.
Rinunziato, renunziato, *adj.* entsagt, abgetreten. gemeldet, berichtet.
Rinunziatore, *m.* der erzählet, berichtet, Klätscher. der entsaget, sich lossaget.
Rinunziazióne, renunziagione, *f.* s. *rinunziamento.* Entsagung. abschlägliche Antwort.
Rinvogliare, wieder Lust machen, eine neue Lust erwecken.
†Rinvolgere, wieder einwickeln, einwickeln.
Rinvolgolo, rinvolto, *subst. m.* Bündel, Pack.
Rinvoltato, rinvolto, *adj.* eingewickelt.

Rinvo-

Rinvoltura, *f.* das Einwickeln, das Eingewickelte.
Rinzaffare, die Ritzen und Spalten mit Werk, Kalk ꝛc. zustopfen.
Rinzeppare, von *zeppa*, ein Keil, *metter zeppe*, verkeilen, verstopfen.
Rinzeppato, *adj.* verkeilt, verstopft, verpicht.
Rio, *subst. m. rivo, rivolo*, Bach, Flüßlein. Schuld, Bosheit, Sünde, Uebel. ein Schuldiger, Verbrecher.
Rio, *adj. reo*, boshaft, gottlos, schuldig. *acciocche l' anno rio non rimuova tutta la speranza della vendemmia*, das unfruchtbare, dürre Jahr. unglücklich. von *rio* und *buono* kommt das Wort *rinbuono*, so viel als *di rio in buono*, und braucht man es besonders bey Pächten. *di rimbuono*, ein Jahr ins andere gerechnet.
Riobárbaro, *m.* Rhabarber.
Rione, quasi *regione*, eines der Quartiere, Viertel, in welche die Stadt Rom abgetheilet ist.
Riordinare, wieder anordnen, wieder in Ordnung bringen.
Riordinato, *adj.* wieder angeordnet, in Ordnung gesetzt.
Riordinatore, *m.* der wieder anordnet.
Riosservare, wieder beobachten, von neuem anmerken.
Riotta, *f.* Zank, Streit, Zwist.
Riottare, zanken, streiten.
Rióttolo, *dim.* von *rio*, kleiner Bach, Bächlein.
*Riottosamente, *adj.* zänkischer Weise, mit Zank, Streit.
Riottoso, *adj.* zänkisch, streitend.
Ripa, riva, *f.* Ufer. alles Erdreich, welches steil abgehet. steiler Fels.
Riparamento, *m.* Verbesserung, Vertheidigung, Befestigung.
Riparare, mit dem Dat. zu Hülfe kommen, abhelfen. mit dem Accus. vertheidigen, beschützen, befestigen, *e virtù, di cui nulla si ripara.* bessern, ausbessern, wiederherstellen. ausweichen, abhalten, verhindern. — *e riparano gli spiriti*, beleben, erwecken, stärken. *ripararsi*, sich wohin wenden, begeben, Sicherheits wegen, wo aufhalten. *a' suoi lagumi un' animal ripara ch' è &c.* hält sich ein Thier auf.
Riparato, *adj.* beschützt, befestiget, ausgebessert.
Riparatore, *m.* der abhilft, ausbessert ꝛc.
Riparatrice, *f.* die abhilft, ausbessert.
Riparatura, riparazione, *f.* Ausbesserung, Verbesserung.
Riparlare, wieder reden, sprechen.
Riparo, *m.* Mittel, Hülfsmittel, Versorgung, Schutz, Vertheidigung, Befestigung, Schirm, Widerstand. *que' dell' oste senza riparo di battaglia si partirono*, ohngehindert der Schlacht. *dove i nobili cittadini la domenica facevan riparo intorno a duomo*, zusammen kamen, sich versammleten, sich hinbegaben.
Ripartigione, *f.* ripartimento, *m.* Austheilung, Eintheilung.
Ripartire, theilen, austheilen, eintheilen.
Ripartitamente, *adv.* unterschiedlich, eingetheilt, besonders.
Ripartito, *adj.* eingetheilt, ausgetheilt.
Ripartorire, wieder gebähren, auch *per simil.*
Ripáscere, wieder weiden, *fig. quando avea predicato e ripasciuto le genti.*
Ripassare, wieder vorbey, durch gehen.
Ripassata, *f.* abermaliger Durchgang, Vorbeygang, das Wiederdurchgehen. *dare una ripassata*, wieder übergehen, vorüber gehen. *fare una ripassata ad alcuno*, jemanden mit Drohungen und Schelten vermahnen, einen derben Filz, Wischer geben.
Ripassato, *adj.* wieder durchgegangen, übergangen, nochmals durchgesehen, überlesen.
Ripatriare, ins Vaterland zurückkehren; zurück berufen.
Ripeccare, wieder sündigen.
Ripensamento, *m.* nochmalige Ueberlegung.
Ripensare, wieder bedenken, nochmals reiflich überlegen.
Ripentaglio, *m.* Gefahr.
*Ripentenza, *f.* s. *ripentimento.*
Ripentimento, *m.* Reue.
Ripentire, ripentere, bereuen.
Ripentito, *adj.* bereuet.
Ripentitore, *m.* der bereuet.
*Ripentuto, *adj.* s. *ripentito.*
Ripercosso, *adj.* wieder geschlagen, zurück geschlagen. zurück geworfen, als Strahlen.
Ripercuotimento, *m.* das Zurückschlagen, oft wiederholte, wechselsweise Schlagen. *ripercuotimento d' arme*, Zusammenschlagen der Waffen. *ripercuotimento de' raggi*, Zurückprallen, Zurückwerfung der Strahlen.
†Ripercuotere, zurückschlagen. *il predetto olio ripercuote la materia dell' aposteme calde*, treibt zurück. wieder schlagen. die Schläge zurückgeben. zurückwerfen, zurückprallen.
Ripercuotimento, *m.* ripercussione, *f.* das Zurückschlagen, Wiederschlagen. Zurücktreiben. Zurückprallen, Zurückwerfen.
Ripercussivo, *adj.* was zurückschlägt, zurückprallt, zurückwirft.
†Ripérdere, wieder verlieren.
Riperduto, *adj.* wieder verlohren.
Riperella, *f. dim.* von *ripa*, kleines Ufer.
Ripesare, von neuem wägen. von neuem überlegen, betrachten, untersuchen.

Ripa-

Ripesato, *adj.* von neuem gewogen, überlegt.
Ripescamento, *m.* das Ausfischen, Wiederaufsischen. eine neue Sache, so man erst erlangt hat, neue Eroberung.
Ripescare, etwas aus dem Wasser ziehen, herausfischen, so hineingefallen, *fig.* durch Mühe und Arbeit etwas finden. *ripescar le secchie*, eine alte und sehr schwere Sache wiederum in Gang zu bringen suchen.
Ripescato, *adj.* wieder ausgefischt.
Ripestare, von neuem stoßen.
Ripérere, s. *repétere.*
Ripetimento, *m.* Wiederholung.
*Ripetio, *m.* Streit, Zank, Wiederantwort, Gegenrede.
Ripetitore, *m.* der wiederholet. Repetente.
*Ripetitura, *f.* Wiederholung.
Ripezzamento, *m.* Flickung, Wiederganzung.
Ripezzare, flicken, anflicken.
Ripezzato, *adj.* geflickt, wieder angereihet.
†Ripiacére, wieder, von neuem gefallen.
Ripiacimento, *m.* neues Vergnügen an etwas.
†Ripiágnere, wieder weinen. sich von neuem beklagen.
Ripiantare, wieder, von neuem pflanzen. *per simil.* von neuem setzen, stellen. *ripiantare il campo*, das Lager wieder aufschlagen.
Ripiantato, *adj.* wieder gepflanzt.
Ripicchiare, wieder anklopfen. *met.* etwas von vorne wieder aufangen, an seine Arbeit zurück gehen.
Ripidezza, *f.* steile Anhöhe, Jähe.
Ripidissimo, *superl.* sehr steil.
Rípido, ripidoso, *adj.* steil, schwer, übel zu ersteigen.
Ripiegare, wieder ordentlich zusammen legen, aufschlagen, biegen, krümmen, als Tuch, Zeuge, Papier u. dergl. *per met.* — *ma nientedimeno sempre si ripiegano e invilu ppano ne' vizi usati*, neigten sich zu den gewohnten Lastern. biegen, falten. *gli alberi si ripiegano*, beugen sich. *ripiegare alcuno*, einen auf den Steiß setzen, tödten. *ripiegare le insegne, le bandiere*, endigen; sterben.
Ripiegato, *adj.* zusammen gelegt, gebogen. gekräuselt, gekrümmt, krumm.
Ripiego, *m.* Mittel, Rath. Zuflucht, Sicherheitsort.
Ripienezza, *f.* Füllung, Fülle.
Ripieno, *adj.* von neuem angefüllt; angefüllt. *il ripieno*, alles dasjenige, womit etwas angefüllt wird, und das sonst zu nichts dient, das Ueberflüßige. *servir per ripieno*, zum Schein da seyn, nur die Zahl voll machen. der Eintracht, Eintrag im Gewebe.

Ripigliamento, *m.* das Wiedervornehmen einer Sache, neuer Anfang. Gewissensnagen.
Ripigliare, etwas wieder vornehmen. wiedererlangen. *acciocche tu le usate forze ripigli*, die gewöhnliche Stärke wiedererlanget hast. wieder anfangen. *poi ripigliammo nostro cammino santo*, nahmen wir unsern Weg wieder vor, gingen auf denselben von neuem fort. *ripigliare uno*, einen durch Geschenke gewinnen, bestechen. *ripigliare*, ermahnen, verweisen, schelten. *ripigliare*, bloß, nehmen.
*Ripiglio, *m.* Verweis, Filz, Wischer.
†Ripígnere, ripingere, wieder zurück stossen.
Ripilogare, wieder zum Beschluß durchgehen, recapituliren.
Ripinto, *adj.* zurück gestoßen. bey Seite gelegt. der sich zurück gezogen.
†Ripióvere, von neuem, wieder regnen. *per simil.* wieder fallen.
*Ripire, auf allen Vieren herauf kriechen.
*Ripitio, *m.* Bereuung, Reue, Herzeleid.
*Rípito, *adj.* s. *ripido.*
Riplacare, wieder besänftigen.
†Ripórgere, wieder darreichen.
†Riporre, riponere, wieder hinsetzen, wieder hinlegen, stellen, auch bloß, hinlegen, setzen stellen. etwas bey Seite thun und aufheben. verstecken. wieder von neuem pflanzen. begraben, vergraben. *fig.* wieder bauen, wieder zurechte machen. unter die Zahl setzen. *riporsi a far che che sia*, etwas wieder vornehmen. *andarsi a riporre*, sich überwunden halten, nicht mehr zum Vorschein kommen.
Riportamento, *m.* Bericht, Meldung.
Riportante, *adj.* der berichtet.
Riportare, von neuem, wieder herzutragen, bringen. aufschieben. erzählen, berichten. melden. *riportar grazie*, danken, Dank sagen. *riportare*, davon tragen, gewinnen, erlangen. *riportar vittoria, onore &c.* den Sieg davon tragen, Ehre davon haben, erwerben.
Riportato, *adj.* zurück gebracht. gemeldet. berichtet. davon gebracht.
Riportatore, *m.* der berichtet, meldet *rc.*
Riporto, *m. ricamamento, ricamo*, Stickerey, gestickte Arbeit.
Riposamento, *m.* Ruhe.
Riposante, *adj.* ruhend.
*Riposanza, *f.* s. *riposo.*
Riposare, ruhen, ausruhen. *riposarsi da un' opera*, von einer Arbeit ausruhen. schlafen. aufhören, anhalten. stehen bleiben. *riposando le guerre di fuori*, die auswärtigen Kriege aufhörten. *e 'l grano si riposò da soldi 17 in 20*, der Preiß des Getreydes blieb, stand zwischen 17 und 20. *riposarsi sopra uno in una cosa*, sich in etwas

was auf einen verlassen, auf ihn beziehen. *riposare*, Ruhe geben, zur Ruhe bringen. *riposare*, wieder setzen. *riposare in un luogo*, an einem Orte begraben seyn. *prov. chi tribola altrui se non riposa*, wer andere quält, quält sich selbst.
Riposare, *subst. m.* s. *riposo*.
Riposatamente, *adv.* ruhig, still, gütlich.
Riposato, *adj.* ruhig, ruhend, gestillt, zur Ruhe gebracht.
Riposatore, *m.* der Ruhe macht, giebt, beruhiget. der ruhet.
Riposévole, *adj.* s. *riposato*.
*Ripositorio, *m.* s. *ripostiglio*, Behälter, Ort, wo man etwas verwahren, aufheben kann.
Riposo, *m.* Ruhe, Stille.
Riposta, *f.* das Legen, Wiederlegen an einen Ort. Beyseitsetzung.
Ripostaglia, *f.* s. *ripostiglio*.
Ripostamente, *adv.* heimlich, verborgener Weise.
Ripostiglio, *m.* *ripostime, *m.* Schrank, Winkel, wo man etwas hinlegt, Vorrathskammer, Speisekammer.
Riposto, *adj.* gelegt, gesetzt, verborgen, versteckt. *io non tengo riposto a te mio dir*, halte vor dir nicht verborgen, verberge nicht. *luoghi da sospirar riposti e fidi*, Orte, wo man heimlich und sicher seufzen kann.
Ripregare, wieder, von neuem bitten.
†Riprémere, von neuem, wieder drücken, zusammen drucken. *per met.* unterdrucken. *io stava, come quel, che in se reprime la punta del desio* &c. zurückhält, unterdrücket, verbirget. *ripremersi*, sich Gewalt anthun, den Eigensinn fahren lassen, seinen Sinn ändern.
Ripremuto, *adj.* niedergedruckt, zusammengedruckt, unterdruckt.
†Ripréndere, *perf. ripresi*, *partic. ripreso*, wieder, von neuem nehmen. *allor riprende ardir Saturno e Marte*, fing wieder an zu brennen. *nè per lungamente dimorarvi, riprendevan gli occhi più di potere*, das Gesicht wieder bekommen. zu seinen vorigen Sitten zurück kehren. schelten, verweisen. *riprendersi*, sich bessern, sich ändern.
Riprendévole, strafbar, scheltenswürdig.
Riprendevolmente, *adv.* auf eine strafbare, tadelnswürdige Weise.
Riprendimento, *m.* Bestrafung, Scheltung, Verweis.
Riprenditore, *m.* der wieder nimmt. der schilt, verweist, bestraft.
Riprenditrice, *f.* die wieder nimmt. die schilt, verweist.
Riprensíbile, *adj.* strafbar.
Riprensione, *f.* Bestrafung, Verweisung.
Riprensore, *m. riprenditore*, der verweiset.
Ripresa, *f.* das Wiedernehmen, Wiederholung, wieder vor die Handnehmung. eine neue Wendung im Tanzen; Wiederholung der vorigen Tour. Ermahnung, Verweis.
Ripresaglia, *f.* s. *rappresaglia*.
Ripresentare, wieder, von neuem vorstellen, nachahmen. klärlich darthun, zeigen, erweisen.
Ripresentazione, *f.* Wiedervorstellung, Vorstellung. Nachahmung.
Ripresentatore, *m.* der wieder vorstellt. Nachahmer, der sich stellt &c.
Ripreso, *adj.* dem etwas verwiesen worden, getadelt, gescholten. *femmina ripresa del suo fallo*, ihres Fehlers erinnert. *un poco ripreso ardire* &c. wieder Muth gefasset. *rimontato a cavallo e ripreso il suo stocco*, nahm seinen Stock, Stoßdegen, wieder.
Riprestare, wieder leihen. *ripresta un poco di quel che parevi*, erinnere mich, sage mir wieder.
Riprezzo, *m. ribrezzo*, welches bräuchlicher, Schauer beym Fieber. *per simil.* ein jeder jäher Schauer.
Riprobato, *adj.* s. *riprovato*.
Riprofondare, tiefer machen, wieder untertauchen.
Ripromesso, *adj.* wieder versprochen.
†Ripromettere, wieder, von neuem versprechen. hoffen.
Riprova, ripruova, *f.* Zeugniß, Beweis.
Riprovagione, riprovazione, *f.* Verweisung, Misbilligung.
Riprovare, ripruovare, wieder, von neuem beweisen, nochmals darthun. misbilligen. verwerfen. widerlegen.
Riprovato, ripruovato, *adj.* verworfen, misgebilliget, verdammet.
†Riprovedere, riprovvedere, wiedersehen, betrachten. von neuem anschaffen, versorgen.
Ripudiare, verstoßen, seine Frau verstoßen.
Ripudio, *m.* Verstoßung, Ehescheidung.
Ripugnante, *adj.* widerstreitend, widerstrebend.
Ripugnazione, *f.* ripugnanza, *f.* Widerstrebung, Widerwillen, Widerstand.
Ripugnare, *repugnare*, widerstehen, widerstreben, Widerwillen zeigen.
Ripugnativo, *adj.* was widersteht, widerstrebet.
†Ripúgnere, von neuem stechen, von neuem reizen.
Ripulimento, *m.* das Säubern, Poliren.
Ripulire, säubern, reinigen. in der Jägerey, Wild, Vogel wieder auftreiben, Hunde wieder loslassen.
Ripulito, *adj.* gesäubert, gereiniget.
Ripullulare, wieder hervorsprossen.

Ripul-

Ripulsa, *f. repulsa*, Abschlagung, Verweigerung, abschlägige Antwort.
Ripulsare, *repulsare*, abschlagen, verweigern.
Ripurgare, wieder reinigen. *da' terreni vapori ripurgandole*, recht, gänzlich reinigen.
Ripurgativo, *adj.* was reiniget, reinigend.
Riputamento, *m. riputazione*, Meynung, Reputation.
*Riputanza, *f.* s. *riputazione*.
Riputazione, *f. reputazione*, Achtung, guter Name, Reputation. *per non si mettere in riputazione*, sich nicht ins Gerede, den Ruf zu bringen.
Riputare, achten, dafür halten, s. *reputare*.
Riputato, *adj. reputato*, geachtet ꝛc.
Riquadrare, ins Gevierte bringen, viereckicht machen.
Riquadrato, *adj.* ins Gevierte gebracht, viereckicht gemacht.
Riquadratura, *f.* das Bringen ins Gevierte.
*Risa, *f.* s. *risata*.
Risaettare, mit Pfeilen zurück schießen. sich mit Pfeilen herumschießen.
Risagallo, *m.* s. *risigallo*.
*Risagire, wieder herstellen, wieder in Besitz setzen.
Risaldamento, *m.* Lötung, Befestigung. *il risaldamento d' una piaga*, Heilung einer Wunde.
Risaldare, löten, befestigen.
Risaldato, *adj.* gelötet, befestiget.
Risaldatura, *f.* s. *risaldamento*.
Risalimento, *m.* das Wiederhinaufsteigen.
Risalire, wieder hinaufsteigen, springen.
Risalito, *adj.* wieder hinauf gestiegen, hervorgesprungen.
Risaltare, wieder springen, hüpfen. in der Baukunst, hervorspringen, hervorragen, halb erhaben seyn. *fig. far risaltar la sua grandezza*, seine Größe, Ansehen, sehen lassen.
Risalto, *m.* das Wiederspringen, Hervorspringen. Sprung, Vorsprung, Erhebung, Erker an einem Gebäude.
Risalutare, wieder grüßen.
Risalutato, *adj.* wieder gegrüßet.
Risanabile, *adj.* was zu heilen ist, wieder geheilt werden kann.
Risanare, heilen. wieder hellen. gesund werden, wieder genesen.
Risanato, *adj.* geheilt, genesen.
†Risapere, etwas wieder erfahren, von Hörensagen wissen.
Risarchiare, wieder ausgäten.
Risarcimento, *m.* Wiedererstattung, Ersetzung, Vergütung des Schadens. *fig. risarcimento della fama*, Wiederherstellung des guten Namens.
Risarcire, wieder herstellen, zurechte machen, bringen. wiedererstatten, ersetzen, vergüten.

Risata, *f.* Gelächter, vornehmlich Hohngelächter.
Risbadigliare, von neuem gähnen.
*Risbaldire, s. *rallegrare*.
Riscaldamenro, *m.* Erhitzung, Erwärmung, Wiedererwärmung. Verdruß, Ekel, Beschwerlichkeit. Hitzblättergen.
Riscaldare, wieder erwärmen, erhitzen. *met. io gli credo per si fatta maniera riscaldare gli orecchi, che egli più briga non ti darà*, die Ohren zu reiben, man könnte im Deutschen auch sagen, einen Floh ins Ohr zu setzen. *riscaldarsi*, sich erhitzen; zornig werden, in Hitze gerathen; eine heftige Begierde bekommen. *riscaldare*, einer Sache, z. E. einer Unterhandlung Stärke, Kraft geben, sie beleben, mehr in Gang bringen. *riscaldare*, vom Getreyde, sich erhitzen.
Riscaldativo, *adj.* was wärmet, erhitzt.
Riscaldato, *adj.* gewärmet, erhitzt. *met.* erhitzt, zornig, begierig gemacht. *da soperchia letizia riscaldato*, von großer Freude belebt. *riscaldato dal vino*, vom Wein erhitzt. wiederhergestellt, bereichert. *veggiamo la feccia della nostra città del nostro sangue riscaldata*, auf unser Blut erhitzt, darnach begierig.
Riscaldazione, *f.* Erhitzung.
Riscappinare, die Stiefel anschuhen.
Riscattare, wiederkaufen, wiederlösen, aus der Gefangenschaft erlösen. *riscattarsi nel giuoco*, dasjenige wieder gewinnen, was man verlohren hatte. *absolut. riscattare*, sich rächen.
Riscatto, *m.* Lösung, Ranzionirung, Ranzion. Revange im Spiel.
†Riscerre, riscégliere, mit Fleiß auslesen, aussuchen, noch einmal durchsuchen.
Rischiaramento, *m.* Erklärung, Erläuterung. *met.* Freude, Fröhlichkeit, Trost.
Rischiarante, *adj.* erklärend, erläuternd.
Rischiarare, erklären, erläutern. klar, lauter werden. heiter, klar machen. die Stimme hell machen. erklären, erläutern, auslegen.
Rischiarato, rischiarito, *adj.* erklärt, erläutert, hell, klar gemacht ꝛc.
Rischiarire, s. *rischiarare*.
*Rischiévole, *adj.* gefährlich, voller Gefahr.
Rischio, *m. risico, ripentaglio*, Gefahr.
Rischioso, *adj. risicoso*, gefährlich.
†Rischiúdere, *perf. richiusi*, *part. rischiuso*, *rinchiudere*, verschliessen, einschliessen. *e per rischiudere ogni falsa opinione da me*, um alle falsche Meynung auszuschliessen, zu entfernen.
Risciacquare, mit Wasser ein wenig abspülen, abwaschen.
Risciacquato, *adj.* abgespült, abgewaschen.
Risciacquatojo, *m.* Wassergang, Abschlaggang, durch welchen das Wasser seitwärts geht,

geht, wenn die Mühlen nicht mahlen sollen.
Riscomunicare, vom neuem in Kirchenbann thun.
Risçontare, abziehen von der Rechnung, von der Summe.
Riscontrare, *incontrare*, begegnen. *risçontrar le scritture*, eine Abschrift mit dem Original gegen einander halten, um zu sehen, ob sie richtig sey, auscultiren, collationiren. confrontiren. *riscontrarsi nel favellar sopra una cosa*, eben das sagen wollen, was der andere sagt. *riscontràre*, an etwas stoßen. *riscontrar la moneta*, das Geld durchsehen, durchschießen. *riscontrare*, eintreffen, genau zutreffen.
Riscontrato, *adj.* begegnet, abgezogen von der Summe.
Riscontro, *m. incontro*, Begegnung. *riscontro di stanze*, Reihe Zimmer, von welchen die Thüren, eine der andern gegen über sind. Vergleichung, Gegeneinanderhaltung, Gegeneinanderstellung. Collationirung. Confrontation. Versuch, Probe. *tornar riscontro*, etwas treffen, was ein anderer wünscht. Art Putzes von Stickerey und dergl. am Kleide.
†Riscòrrere, von neuem durchlaufen. etwas oft durchlesen. etwas wieder durchsehen, ob noch was Taugliches darunter.
Riscorrimento, *m.* das Durchlaufen. öftere Durchlesung. Uebersehung, Durchsuchung.
Riscorticare, von neuem abschälen, abschinden.
Riscossa, riscossione, *f.* Geldeinnahme, Beytreibung des Geldes.
Riscosso, *adj.* eingesammlet, eingenommen, beygetrieben, als Geld.
Riscotitore, *m. riscuotitore*, Einnehmer, Empfänger.
Riscritto, *m.* s. *rescritto*.
†Riscrìvere, von neuem schreiben. wieder schreiben, einen Brief beantworten. Rescript ergehen lassen, rescribiren.
†Riscuotere, *perf. riscossi*, *part. riscosso*, Geld einnehmen, beytreiben. etwas einlösen, wieder erlangen, was man verlohren. von neuem schütteln. *riscuotersi*, das Verlohrne im Spiel wieder gewinnen; sich rächen. *riscuoterſi*, vor Schrecken zusammenfahren, erzittern. *riscuotere*, ein Pfand einlösen.
Riscuotimento, *m.* Einnahme, Einforderung. Schüttelung. das Auffahren im Schlaf oder von Schreck.
Risdegnare, wieder zornig, unwillig werden.
Risecare, abschneiden, wegschneiden. *per met. sterpa e riseca le nascenti voglie*, unterdrücke die aufsteigende Begierden ꝛc.
Riseccare, *risseccare*, trocknen. trocken werden, austrocknen, vertrocknen.
Riseccato, risecco, *adj.* trocken, getrocknet, ausgetrocknet.
Risedente, *adj.* wohnend, sitzend.
*Risedenzia, risedenza, *f.* Sitz, Wohnung, Residenz.
Risédere, residiren, wohnen, seinen Sitz aufschlagen, haben, meistens von Personen, die in öffentlichen Aemtern stehen. seine Stelle, Ort haben, wohl angebracht seyn. *la virtù in voi risiede*, wohnet in euch. *risedere bene, male*, wohl, schlecht gestellt, angebracht seyn. von einer Sache. *per met. ma dimmi della gente, che procede, che solo a ciò la mia mente risiede*, daß mein Gemüth ganz allein darauf gerichtet ist.
*Risédio, *m.* Sitz, Aufenthalt, Wohnung, Residenz.
Riseduto, *adj.* wohnhaft, niedergelassen, residirend.
Risega, *f.* in der Baukunst derjenige Theil eines Gebäudes, welcher am meisten hervoraget, Ausladung, Vorstoßung, Vorragung.
Risegare, abschneiden. *met.* trennen, absondern. *ove secondamente si risega lo monte*, wo der Berg sich theilt.
Risegato, *adj.* abgeschnitten, getrennet.
*Riseggio, *m.* Sitz, Residenz.
Risegna, *f.* Resignation, Aufkündigung, Aufgebung eines Amts.
Risegnare, aufkündigen, aufgeben, abtreten. unterschreiben, billigen, schriftlich bestätigen.
Risegnato, *adj.* aufgekündiget, aufgegeben. schriftlich bestätiget, gebilliget, unterschrieben.
Riseguire, wieder fortsetzen, fortfahren.
Risembrare, *rassembrare*, ähnlich, gleich seyn.
Riseminare, von neuem säen.
*Risensare, wieder zu Sinnen, zu sich, zu Verstande kommen.
Risentimento, *m.* das Aufwachen, wieder zu sich selbst Kommen, Empfindung. Verdruß. Ahndung.
Risentire, wieder empfinden, wieder hören. erwachen, wach werden. *risentirsi*, wieder Empfindung bekommen. *per met. il cantar nuovo, e 'l pianger degli augelli in sul dì fanno risentir le valli*, machen die Thäler wiederschallen. wieder zu sich kommen, wieder zu Verstande kommen. *or conosco i miei danni, or mi risento*, nun erkenne ich meinen Verlust, nun komme ich wieder zu mir selbst, bereue es. wieder zu Kräften kommen. *risentirsi*, ahnden, sich zu Gemüthe ziehen, sich rächen. sich beklagen. *gl' Iceni fur primi a risentirsene*, die sich darüber beklagten.
Risentitamente, risentito, *adv.* mit Ahndung, zornig.

Risentito, *adj.* erwacht, empfunden, geahndet. —*che il vino sia tirato e risentito*, herbe, säuerlich.
Riserba, riserva, *f.* Erhaltung. Ausdingung, Vorbehalt, im canonischen Recht, vermöge dessen, die Pfründe nur vom Pabst vergeben werden können.
Riserbagione, riservagione, *f.* s. *riserbazione*.
Riserbare, riservare, erhalten, vorbehalten, ausdingen. *e a gran pena si temperò in riservaß a richiederlo*, sich zu enthalten, aufzuschieben, zu verzögern. *fù riservata da morte*, ward von dem Tode befreyet, errettet. in Betrachtung ziehen. *non riserbando dignità*, ohn Ansehen einiger Würde.
Riserbato, riservato, *adj.* erhalten, vorbehalten, ausgedungen. *rispose d' averne scritto con forme assai riserbate*, vorsichtig, bedachtsam. *uomo avveduto e riserbato*, ein kluger, vorsichtiger Mensch.
Riserbatrice, riservatrice, *f.* die anhält, vorbehält, ausdinget.
Riserbazione, *f.* riserbo, *m.* riservazione, riserva, *f.* riservo, *m.* Bewahrung, Verbehaltung, Vorbehalt ꝛc.
Riserrare, wieder verschließen, einschließen.
Riserrato, *adj.* wieder eingeschlossen, verschlossen.
Riservare, s. *riserbare*.
Riservato, *adj.* s. *riserbato*.
Risgarare, von neuem übertreffen, überwinden.
Risguardamento, *m.* das Anschauen, der Anblick, Betrachtung, Achtung.
Risguardante, *adj.* der anschaut, betrachtet.
Risguardare, anschauen, betrachten, achten. *risguardare uno*, *ad uno* und *in uno*. *non risguardava nè domenica nè Pasqua*, hatte keine Achtung. zugehören, angehören, abhangen.
Risguardatore, *m.* Zuschauer.
Risguardo, *m.* Anblick, Anschauen. Achtung, Betrachtung.
Risibile, *adj.* lächerlich.
Risibilità, *f.* Neigung, Vermögen zum Lachen.
Risicare, *arrisicare*, wagen, versuchen.
Risicato, *adj.* *arrisicato*, gewagt, versucht.
Risico, *m.* s. *rischio*.
Risicoso, *adj.* gefährlich, verwegen.
Risidenza, residenza, *f.* Residenz, Sitz, Aufenthalt, so wohl von der Sache selbst, als dem Ort. *far residenza*, sich aufhalten, seinen Sitz haben. *met.* Satz oder das Schwere, so sich unten am Gefäß ansetzt, Hefen.
Risigallo, *m.* Art eines sehr heftigen Gifts, Operment, Arsenik.
Risigallo, *m.* Art Pflanze.
Risino, *m.* kleines Lächeln.
Risipola, *f.* Rothlauf, Friesel.
Risipolato, *adj.* mit dem Rothlauf behaftet.
Risistere, s. *resistere*.
Risistenza, *f.* s. *resistenza*.
*Risisto, *m.* s. *resistenza*.
Risma, *f.* Rieß Papier. Secte. eine unbestimmte Menge Papier, oder andere Sachen, *scrisse una risma di ricette*, eine Menge Recepte.
Riso, *m.* im *plur.* *le risa*, auch bisweilen *i risi*. *scompisciarsi dalle risa*, mit vollem Halse lachen, daß der Bauch platzen möchte. *morir delle risa*, sich zu Tode lachen, übermäßig lachen. *far le risa grasse*, aus vollem Halse lachen. *riso sardonico*, Art Krankheit, Krampf in den Kinnbacken. *riso*, Reiß.
Riso, *adj.* gelacht.
Risoffiare, von neuem anblasen.
Risolare, wieder besohlen.
Risolino, *m.* das Lächeln.
Risollecitare, von neuem rege machen, anliegen.
†Risòlvere, *partic.* *risoluto*, auflösen, verzehren, in Nichts verwandeln. *un amico pensier le mostra il vado non d' acqua, che per gli occhi si risolva*, das aus den Augen, durch die Augen drang. *e per questo l' esercito tuo s' abbia in ogni modo a risolvere*, sich zu zertrennen, zu zerstreuen. *risolversi la statura ovvero forma dell' uomo in un quadro*, in ein Gemälde bringen. eine Sache in eine andere verwandeln, verändern. *queste Serene risolvono le loro mirabili voce in dolce canto*, veränderten in einen lieblichen Gesang. entschließen, festsetzen, bestimmen. *un uomo risoluto*, ein entschlossener Mensch.
Risolvimento, *m* Auflösung.
Risolutamente, *adv.* entschlossener Weise, beherzt. gewiß, durchaus.
Risolutissimamente, *adv.* durchaus, schlechterdings.
Risolutivo, *adj.* auflösend.
Risoluto, *adj.* aufgelöset. *il corpo fatto de' sughi e delle gomme risolute nel vino*, in Wein aufgelöset. entschlossen, beherzt.
Risoluzione, resoluzione, *f.* Auflösung, Zertrennung, Absonderung. Entschluß, Beschluß. *domandarli risoluzione di tutte quelle cose, che gli tenevano la mente dubbiosa*, Auflösung, Entscheidung. Entscheidung, Vorhaben, Meynung.
Risomigliare, rassomigliare, gleichen, ähnlich seyn.
†Risommèttere, von neuem unterwürfig machen.
Risonante, *adj.* wiederschallend.
Risonanza, *f.* Wiederschall, Laut, Klang, Ton. *per met.* *riceve nome di tradimento, e secondo la risonanza del nome, pericolosa*

ciosa tradizione, und wie es das Wort giebt, wie das Wort lautet.
Risonare, von neuem schallen, klingen. *risonando nacchere, trombe*, bey Pauken- und Trompetenschall. *orare — e non risonar le parole composte*, und keine ausgesuchte Worte vorbringen. wiederschallen, erklingen. *il canto risonò per l'aria*, der Gesang erschallet durch die Luft. *i pianti risuonano*, die Klagen erschallen. *per met. che tanto hanno fatto risonare Lombardia — di lor guerra*, mit dem Gerüchte von ihrem Kriege erfüllet. *fa risonar la speme in questa altezza*, fasse neue frische Hoffnung. *che solea risonare in versi e in rime*, das in Versen und Liedern besungen wird. überall ausposaunen.
Risórgere, s. *risurgere*.
*Risorresso, *m.* s. *resurrezione*.
Risorto, *m. fia. tributo*, Tribut, Zoll, Abgabe. höchste Gerichtsbarkeit, Oberherrschaft.
Risorto, *adj.* auferstanden.
†Risospignere, von neuem zurückstoßen.
Risotterrare, wieder verscharren, vergraben.
†Risovvenire, wieder erinnern, sich erinnern. an etwas wieder gedenken.
Risparmiamento, *m.* Sparung, Ersparung.
Risparmiare, sparen, ersparen, schonen, verschonen. *quivi non amico, non alcuno de' suoi amanti è risparmiato*, verschont, ausgenommen ist. *e molte villane parole usava loro, ma Mirabello non ne gli risparmiava una*, vergaß, vergab ihm keines. *risparmiare*, sich schonen.
Risparmiato, *adj.* gesparet, ersparet, geschonet, verschonet.
Risparmiatore, *m.* Sparer.
Rispármio, *m.* s. *risparmiamento*.
Rispazzare, wieder auskehren.
†Rispegnere, wieder auslöschen.
†Rispendere, wieder verthun, aufwenden.
Rispento, *adj.* wieder erloschen, ausgelöscht.
Rispettare, ehren, verehren.
Rispettato, *adj.* geehet, verehrt.
Rispettivamente, *adv.* angesehen, in Absicht, in Vergleich eines und des andern.
Rispettivo, *adj.* der Respect, Absicht hat, sich beziehet, betrachtet. beyderseitig.
Rispetto, *m.* Respect, Verehrung, Hochachtung, Betrachtung, Absicht. *a rispetto, in rispetto, per rispetto*, in Betrachtung, in Absicht, in Vergleich. *per rispetto*, ihm zu Liebe, seinetwegen. *per buon rispetto*, guter Ursachen wegen, in Betrachtung, wegen. *rispetto*, Gesang, Duetto.
Rispetto, *praepos.* wegen, in Betrachtung, in Ansehung. *quei medicamenti, che si chiamano semplici. rispetto a' misti e composti*, angesehen, in Betrachtung der rc. in Absicht auf die rc.

Rispettoso, *adj.* ehrerbietig, höflich.
Rispianare, wieder gleich machen. erklären, auslegen. *rispianare un sogno*, einen Traum deuten.
Rispianato, *subst. m.* Ebene, Fläche. *adj.* eben, flach.
*Rispiarmamento, *m.* s. *risparmiamento*.
*Rispiarmare, s. *risparmiare*.
*Rispiarmo, *m.* s. *risparmio*.
Rispigolare, nachlesen, nachstoppeln.
†Rispingere, zurück stoßen.
Rispinto, *adj.* zurück gestoßen.
Rispirare, und seine derivata, s. *respirare*.
*Rispitto, *m.* Ruhe, Muße. Hochachtung. Verehrung.
Risplendente, *adj.* glänzend, leuchtend.
Risplendentemente, *adv.* glänzend, schimmernd. herrlich, niedlich.
Risplendenza, *f.* s. *risplendimento*.
†Risplendere, glänzen, scheinen, leuchten, schimmern. *per sim. il qual titolo, rifiutato da lui, tanto più in lui risplendeva*, gereichte ihm zu desto mehr Ehren, war ihm desto rühmlicher. *risplendere*, herrlich, prächtig leben.
Risplendévole, *adj.* glänzend, scheinend, schimmernd. auf eine edele Art.
*Risplendiente, *adj.* s. *risplendente*.
Risplendimento, *m.* Glanz, Schein, Schimmer.
*Risplendore, *m.* s. *splendore*.
Rispogliare, von neuem berauben.
Rispondente, *adj.* antwortend. *per met.* was übereinstimmt, übereinkommt.
Rispondenza, *f.* das Uebereinkommen, Eintreffen, Proportion, Gleichheit.
†Rispóndere, *perf. risposi*, *part. risposto*, antworten, mündlich oder schriftlich. übereinstimmen, übereinkommen. *rispondere al pagamento*, den Zahlungstermin einhalten. *ed è sua la casa, e i servigiali, e tutto il podere risponde a lui*, er ziehet den Nutzen von dem ganzen Gute. *rispondere in un luogo*, als Thüre und Fenster, herausgehen. *queste finestre rispondono al giardino*, diese Fenster gehen nach dem Garten. von Gassen, anstoßen, sich endigen. *rispondere, per met.* gehorchen, *come ogni membro all' anima risponde.*
Rispónditore, *m.* der antwortet.
*Risportare, s. *copiare*.
*Risponsione, *f.* *risponso, *m.* risposta, *f.* Antwort.
Risposare, wieder heyrathen.
Risposto, *adj.* geantwortet.
Risprangare, ein zerbrochenes Gefäß mit einem Draht umziehen, damit solches zusammen halte.
Risquittire, den Falken die Federn wieder einrichten. *per simil. per risquittir due angoli*

goli d' altare, wieder einzurichten, zu rechte zu machen.
*Risquitto, *m. s. rispitto.*
Rissa, *f.* Hader, Zwist, Streit.
Rissante, *adj.* zankend, hadernd.
Rissare, zanken, hadern, streiten.
Rissoso, *adj.* zänkisch.
Ristabilire, wieder herstellen.
Ristacciare, von neuem durchsieben.
Ristagnamento, *m.* Stillung des Geblüts, Löschung, Einhaltung.
Ristagnare, aufhören zu seufzen ꝛc. stille werden. stillen, löschen, Einhalt thun. *ristagnarsi il sangue*, sich stillen, aufhören zu fließen. verzinnen.
Ristagnativo, *adj.* was die Eigenschaft hat, das Blut zu stillen, zu stopfen.
Ristagnato, *adj.* gestillet, gelöscht. verzinnt.
Ristagno, *m.* Stillung, als des Bluts.
Ristampare, wieder drucken.
Ristampato, *adj.* wieder gedruckt, wieder aufgelegt.
*Ristanza, ristata, *f.* Bleibung, Aufenthalt.
†Ristare, *perf. ristetti, ristei, part. ristato*, bleiben, zurück bleiben, verbleiben. *ristar di favellare*, zu reden aufhören. *ristare ad un luogo*, an einem Orte bleiben. *ristarsi nel mio parere*, bleibt bey meinem Gutachten. aufhören. *non era ristato ancora di picchiare*, er hatte noch nicht aufgehört zu klopfen.
Ristaurare, wiederherstellen, wieder aufrichten.
Ristauro, restauro, *m. ristoro*, Wiederaufrichtung, Wiederherstellung, Erstattung, Erquickung.
Ristecchire, *rasciugare*, trocknen, trocken werden.
Ristecchito, *adj.* trocken, getrocknet.
Ristillare, von neuem distilliren, abziehen. herabtröpfeln.
Ristio, *m.* s. *rischio.*
Ristituire, s. *restituire.*
Ristoppare, wieder verstopfen mit Werg und dergl. zustopfen, wieder zustopfen.
Ristoppiare, stoppeln, die Aehren nachlesen.
Ristoramento, *m.* Ersetzung, Schadloshaltung, Vergeltung. Wiederherstellung.
Ristorare, ersetzen, schadloshalten. belohnen, vergelten. wiederherstellen, erneuern. *l' amor del bene scemo di suo dover quiritta si ristora*, erholt sich wieder, wird wieder stark. *ecco le figliuol prodigo è ristorato allo stato della prima gloria*, wieder eingesetzt. *ristorarsi*, sich wieder erquicken, wieder Kräfte bekommen.
Ristorativo, *adj.* wieder stärkend, erquickend. *subst. m.* Stärkmittel.
Ristorato, *adj.* wieder hergestellt, erquickt ꝛc.
Ristoratore, *m.* Vergelter, der erneuert, wiederherstellt.
Ristoratrice, *f.* die wieder herstellt, erneuert ꝛc.
Ristorazioncella, *f.* kleine Belohnung, Ersetzung, kleine Erquickung.
Ristorazione, *f.* ristoro, *m.* Ersetzung, Belohnung, Wiedervergeltung, Schadloshaltung. Stärkung, Erquickung. Wiederherstellung, Erneuerung.
Ristrettamente, *adv.* kürzlich. eng.
Ristrettissimo, *adj. superl.* sehr eingeschränkt, sehr eingezogen, sehr eng.
Ristretto, *adj.* eingeschränkt, eingezogen, eng. *la cattivella, che — ristretta stava*, bestürzt, in tiefen Gedanken stand. *ristretto con uno*, der in einem vertrauten Umgang, Unterredung mit jemanden ist. *ristretto nelle spalle*, mit den Achseln zuckend.
Ristretto, *subst. m.* Inhalt, kurzer Begriff, die Enge. das Vornehmste einer Sache.
†Ristrignere, *perf. ristrinsi*, *part. ristrinto*, ristringere, fester zusammen ziehen, binden. einschränken, einziehen, zusammenziehen. zusammen verbinden, fügen. *ristrignersi sotto un tetto*, sich unter ein Dach zusammen verfügen. *il gelo gli si ristrinse al cuore*, das Herz erkaltete ihm. *poi per lo vento mi ristrinsi retro al duca mio*, näherte mich wieder. verschließen, einschließen. verbinden, unterwürfig machen. *non intendo di ristrignervi sotto alcuna spezialità*, auf einige Besonderheiten einzuschränken, dazu zu verbinden. verringern, verkleinern, verschmälern. *il teatro si va ristrignendo*, wird hinten enger. *ristringere il ventre*, den Leib verstopfen. zähmen, einhalten, zwingen. *ristrigner la briglia al cavallo*, den Zügel kurz fassen. *ristrignersi con alcuno*, mit jemand einen vertrauten Umgang haben; ingleichen in eine vertraute Unterredung mit ihm treten, etwas in geheim berathschlagen. *ristrignersi a dir*, oder *far che che sia*, sich begnügen, etwas zu sagen oder zu thun. *ristrignersi nelle spalle*, mit den Achseln zucken; widerspenstig seyn, einen Abscheu vor etwas bezeugen. *ristrignersi nello spendere*, seinen Aufwand einschränken.
Ristrignimento, ristringimento, *m.* Einschränkung, Einziehung, Zusammenziehung. Zähmung, Bändigung, Enthaltsamkeit, Mäßigung. *temperanza è ristrignimento del disordinato appetito nella potenza concupiscibile.*
Ristuccare, von neuem mit Gypsarbeit überziehen. Ekel, Abscheu verursachen.
Ristucco, *adj.* verdrüßlich, ekelhaft. gesättiget, satt. *non è cotesta gola mai ristucca*, ist noch nicht satt, hat noch nicht genug.
Risucciare, *succiare*, aussaugen.

*Risu-

*Risucitamento, m. Auferstehung.
*Risucitare, auferwecken vom Tode. auferstehen vom Tode.
*Risucitato, adj. auferweckt, auferstanden, vom Tode.
*Risucitazione, f. Auferweckung, Auferstehung.
Risudamento, m. Schweiß, das Schwitzen. das Schwitzen der Steine, Pflanzen 2c.
Risudare, wieder schwitzen. ausschwitzen. nässen.
Risvegliamento, m. Erwachung. Lebhaftigkeit.
Risvegliare, erwachen, aufwecken. erregen. lo strofinamento risveglia la virtù dell' ambra, das Reiben erweckt die Kraft des Bernsteins, macht, daß er sie zeiget.
Risvegliato, adj. erwacht, erreget.
Risuggellare, wieder versiegeln.
Risviare, von neuem verführen, irre gehen, vom Wege abgehen.
Risultamento, m. der Schluß, die Folge einer Sache.
Risultante, adj. erfolgend, entstehend.
Risultare, resultare, erfolgen, entstehen, nur von unbelebten Dingen. e spezialmente perchè risulta in danno della chiesa &c. weil es der Kirche zum Schaden gereichet.
Risupino, adj. auf dem Rücken liegend.
Risurgente, risorgente, adj. aufstehend.
†Risùrgere, risorgere, perf. risorsi, part. risorto, wieder aufstehen, sich in die Höhe heben. erwecken, aufwecken. entstehen, hervorkommen, erfolgen. da questa novità ne risurse un' altra, aus welcher Neuerung noch eine andere entstehet.
Risurrezione, f. Auferstehung.
Risuscitare, resuscitare, wieder auferwecken. fig. neue Kräfte geben. wieder zu Kräften kommen, sich erholen. met. ci risuscita del peccato, erweckt uns von Sünden. wieder auferstehen, wieder lebendig werden. erwachen, erwecken.
Risuscitato, adj. auferweckt, erweckt.
Risuscitatore, m. der auferwecket. Wiederhersteller, Erneuerer.
Risuscitazione, f. Auferweckung.
Ritaccare, von neuem anhengen.
Ritagliare, von neuem schneiden. met. abschneiden, wegschneiden.
Ritagliatore, m. Ausschneider, der Tuch und Zeuge Ellenweise verkauft.
Ritaglio, m. Stück, Lappen, Fleck, Abschnitzel. vendere a ritaglio, a taglio, einzeln verkaufen.
Ritardamento, m. ritardanza, f. Verzögerung, Verschub, Aufhaltung, Verhinderung, Hemmung.
Ritardare, verweilen, verzögern, lang aufhalten, verspäten, hemmen, hindern.
Ritardato, adj. verweilet, verzögert, gehemmt.
Ritardatore, m. der verweilet, aufhält, Zauderer.
Ritardazione, f. ritardo, m. Verzug, Verweilung, Aufschub.
Ritegno, subst. m. was zusammen an- zurückhält, woran man sich anhält. Hinderniß, Schutz. Maaß und Ziel, Schwierigkeit. e lui non vedeva andare, che suo sostegno e ritegno era lungamente stato, als bis er seine Wachen hinter und vorwärts weit hinaus gesetzt. Gedächtniß.
Ritemenza, f. neue Furcht, Besorgniß. Furcht.
Ritemere, von neuem befürchten. fürchten. besorgen. sich fürchten. perchè non ti ritemi - rodermi così il cuore &c. weil du dich nicht fürchtest, scheuest.
Ritemperare, von neuem härten. mäßigen.
†Riténdere, von neuem ausspannen. ausspannen.
Ritenente, adj. zurück haltend.
Ritenenza, f. Zurückhaltung, Behaltung, Aufhaltung, Behauptung. Enthaltsamkeit.
†Ritenere, perf. ritenni, part. ritenuto, wieder, zurück, von neuem halten. behalten. wieder erhalten. zurückhalten, abhalten. ritenersi, sich enthalten, an sich halten. ritenere, gefangen halten. behaupten, erhalten. ritenere in vita, beym Leben erhalten. ritenere un titolo, einen Titel behalten. beybehalten. ritenere i costumi d' alcuno, eines Sitten beybehalten, nachahmen. vor sich behalten. si ritenne una schiera di cinque cento cavallieri, behielt vor sich, bey sich. ritenersi con uno, mit jemanden Freundschaft pflegen. ritenere, im Gedächtniß behalten, auswendig wissen. ritenere una cosa udita dire, geheim halten, verschweigen. wieder aufnehmen, aufnehmen. ritenere il dono, das Geschenk annehmen. unterhalten, aufhalten. in ragionamenti piacevoli gli ritienne, hielt ihn mit guten Worten auf. regieren. aveva a ritenere scuola loro, hatte ihre Schule zu regieren, war ihr vorgesetzt.
Ritenévole, adj. was sich behalten, erhalten läßt.
Ritenimento, m. s. ritegno.
Ritenitiva, ritentiva, subst. f. Gedächtnißkraft, Gedächtniß.
Ritenitojo, m. ritegno, riparo, Band, was zusammen hält, Verhinderung, Abhaltung.
Ritenitore, m. der abhält, zurückhält.
Ritenitrice, f. die abhält, zurückhält.
Ritentare, wieder versuchen.
Ritenuta, f. s. ritenimento.
Ritenutamente, adv. enthaltsamlich, klug, mit Zurückhaltung.
Ritenutezza, f. Enthaltsamkeit, Vorsicht.
Ritenuto, adj. zurück gehalten, vorbehalten,

ten, aufgehalten, vorsichtig. *acqua ritenuta*, gedämmtes Wasser. *battaglia ritenuta*, ein lang anhaltendes Treffen. *la mia lingua divenne pigra e ritenuta dalla fredda paura*, wird von der Furcht zurück gehalten. *ritenuto*, gefangen gehalten. verhindert, abgehalten, *ritenuto di venire per giusta tema. andar ritenuto in una cosa*, in einer Sache behutsam verfahren.

Ritenutrice, *f.* s. *ritenitrice*.

Ritenzione, *f.* Zurückhaltung, Abhaltung, Aufhaltung, Verhaft, Behauptung.

Ritéssere, von neuem weben. *per met. sotto brevità ritesseremo questa novella*, wollen sie kürzlich wiederholen.

Ritessuto, *adj.* wieder gewebt, zweymal gewebt.

†Ritígnere, wieder färben.

*Ritimo, *m.* s. *ritmo*.

Ritiramento, *m.* s. *ritiratezza*.

Ritirare, ritrarre, wieder ziehen, zurück ziehen. herein ziehen, in sich zusammen ziehen, einziehen. in sich gehen. *ritirarsi in alcun luogo*, Sicherheits wegen sich wohin begeben. *ritirar danari*, Geld ziehen, erheben, erpressen. *ritirare*, von neuem steif werden, sich zusammen ziehen. *ritirarsi*, sich zurück ziehen; ablassen, von etwas; sein Versprechen zurück nehmen; wohin fliehen. *ritirar de' cannoni*, *pistole &c.* Canonen, Pistohlen wieder losschießen.

Ritirata, *f.* Zurückweichen, Retraite, vornehmlich von Kriegsheeren, sonst auch von andern. sicherer Aufenthalt, Zuflucht. Vertheidigung, Rechtfertigung.

Ritiratezza, *f.* Einsamkeit, die Liebe zum einsamen Leben.

Ritirato, *adj.* zurückgezogen, gewichen. *vita ritirata*, einsames, eingezogenes Leben. *uomo ritirato*, ein eingezogener Mensch, der nicht viel Umgang hat.

Ritiro, *m.* einsamer Ort, auch so viel als *ritiratezza*.

Ritmico, *adj.* zum Reim gehörig.

Ritmo, *m.* Reim, Vers.

Rito, *m.* Gebrauch, Ceremonie.

Ritoccamento, *m.* Wiederberührung, Ausarbeitung, Arbeit, das Retuschiren der Mahler.

Ritoccare, wieder berühren. *ritoccare in un luogo*, einen Ort wieder betreten. *ritoccare*, zurückwerfen, zurückschlagen. *ritoccare un opera*, ein Werk wieder vor die Hand nehmen, daran zu arbeiten, oder es zu verbessern. *ritoccare una pittura*, ein Gemählde retuschiren. *ritoccare una scrittura*, eine Schrift ausbessern. *ritoccare*, mit Bitten überlaufen, beschwerlich seyn. *ritoccarsi*, sich wieder ausputzen, wieder zurechtmachen. *ritoccare una corda*, *fig.* wieder auf die vorige Sache kommen. *ritoccare*, theurer werden; aufschlagen, als Getreyde &c.

Ritocco, *subst. m.* Aufschlagung im Preis.

Ritocco, *adj.* ritoccato, wieder berühret &c.

†Ritógliere, ritorre, wieder nehmen, vom Wege abwenden.

Ritoglitore, *m.* der wiedernimmt, wiederfordert.

Ritolto, *adj.* wiedergenommen.

Ritondamente, *adv.* rund, schlechterdings.

Ritondare, rund machen. *per met. che possa ritondar tal voci quadre*, in Ordnung bringen. beschneiden, als Bücher und andere Sachen.

Ritondato, *subst. m.* die Rände, Rundung.

Ritondato, *adj.* rund gemacht.

Ritondetto, *adj.* etwas rund. *giovane ancor fresca, e bella, e ritondetta*, quabblicht.

Ritondezza, ritondità, *f.* Rände, Rundung.

Ritondo, *rotondo*, *adj.* rund.

Ritondo, *subst. m.* s. *ritondezza*.

†Ritórcere, von neuem drehen, spinnen, widersinnes drehen.

Ritorcimento, *m.* ritorcitura, *f.* Zurückdrehung. Umweg, Bug, Krümme.

Ritornamento, *m.* Zurückkunft.

Ritornante, *adj.* zurück kommend.

*Ritornanza, *f.* s. *ritorno*.

Ritornare, zurück kommen, zurück kehren, kommen. *ritornò alla fede*, kehrte wieder zum Glauben zurück. *ritornò sopra 'l capo*, kam, fiel ihm auf seinen Kopf. wiederbringen, in seinen ersten Zustand zurückkommen, wiederkommen. *ritornar bello*, wieder schön werden. *ritornar sano*, wieder gesund werden. wiederherstellen. *Iddio lo ritornò in vita*, wieder lebendig herstellen. *ritornare a se*, *in se*, wieder zu sich selbst kommen, zu Verstande kommen. *ritornare in se*, wieder zu sich kommen, als aus einer Ohnmacht.

Ritornata, *f.* Wiederkunft, Zurückkunft. *il passo, onde era la loro ritornata, era preso*, durch welchen sie wieder zurückkehren sollten.

Ritornato, *adj.* zurückgekommen, wiedergekommen.

Ritornatore, *m.* der zurück kommt.

Ritornévole, *adj.* was wieder zurück kommen kann, und wodurch man wieder zurück kehren kann.

Ritorno, *m.* Zurückkunft, Rückkehr. *fece un ritorno e poi discese di cavallo*, ritt einmal herum. Rückweg.

Ritorta, ritórtola, *f.* Band, Seil, von Bast oder schwachen Reisern, eine Wiede, ein Bund Reisig zusammen zu binden, Strohband. *s' io non avessi visto le ritorte*, die Bänder. *prov. aver più fasti ch' un altro ritortole*, sich in allem zu helfen wissen, gleich eine Ausrede auf eine

Beschul-

Beschuldigung wissen, eine Ausrede im Vorrath haben.
Ritorto, *adj.* gedreht, auf verschiedene Art zusammengedreht.
Ritortura, *f.* *ritorcimento*, Drehung.
Ritosare, wieder scheeren.
*Ritraggere, s. *ritrarre.*
Ritraimento, *m.* das Zurückziehen, Abhalten.
Ritrángola, *f.* ritrángolo, *m.* Art Wucherey, Zinses.
Ritranquillare, wieder beruhigen.
Ritranquillato, *adj.* wieder beruhiget.
†Ritrarre, ritirare, zurück ziehen, abziehen, sich wohin begeben, verlassen, ablassen. *temette del popol di Roma e ritrasse si in Puglia*, begab sich, flohe. *Subito qual che la cagione fosse, da ciò si ritrasse*, bereuet es. *e ritrarsi dell' impresa non parea loro onore*, das Unternehmen aufzugeben, zu verlassen. abwenden. *da mille atti inonesti l' hò ritratto*, ihn abgewendet, zurück gehalten. *e con false lusinghe gli uomini gentili alle cose vile e scellerate ritrarre*, verleiten. zurückziehen, wieder hinwegnehmen. *e come vespa che ritragge l' ago*, die den Stachel wieder zurück, in sich ziehet. abschildern, beschreiben, abmahlen, anzeigen. *l' ovra di voi e gli onorati nome con affezion ritrassi e ascoltai*, in das Gemüth eingedrückt, eingeprägt. begreiffen, abnehmen. *ritraendo per l' autorità della sacra scrittura*, erkennen, wissen. ziehen. *ritrarre il danaro*, Geld ziehen, lösen, daher *ritratto* der Kaufpreiß, das Kaufgeld. einen Auszug aus einem Buche machen, aus selben ziehen. *ritrar da alcuna cosa*, ähnlich seyn. *e' ritrare dal padre*, er sieht dem Vater ähnlich, hat etwas vom Vater an sich. *ritrar frutto*, Nutzen ziehen.
†Ritrascórrere, wieder durchlaufen.
Ritrasporre, von neuem versetzen.
Ritratta, *f.* s. *ritirata.*
Ritrattare, wieder vornehmen, wiederum handeln, anders handeln. sein Wort widerrufen, zurück ziehen.
Ritrattato, *adj.* wieder vorgenommen. wieder abgehandelt. sein Wort widerrufen, zurück genommen.
Ritrattazione, *f.* Zurücknehmung, Widerrufung der Worte.
Ritrattista, *m.* Portraitmahler. *per met. ritrattista delle persone e de' costumi*, der Personen und Sitten nachahmet, vorstellet.
Ritrattivo, *adj.* was sich schildern läßt, was eine Aehnlichkeit machen kann.
Ritratto, *subst. m.* Portrait, Bild. *far ritratto d' uomo da bene*, sich fromm und ehrbar halten, als ein ehrlicher Mann aufführen. *far ritratto d' uomo di tristo*, sich als ein Bösewicht verhalten. *ritratto*, ein Bild, auch von einer andern Sache. *fig. delle bellezze tue gl' incendi miei sono ritratto vero*, meine Flammen gleichen deiner Schönheit, sind so groß ꝛc. Beschreibung, Schilderung. Preiß, Geld, was man vor die verkaufte Sache eingenommen, Kaufschilling.
Ritratto, *adj.* zurück gezogen, abgezogen. widerruft.
Ritrecine, Art Fischernetze. gewisse Maschine in Wassermühlen, den Lauf des Wassers zu befördern. *andare a ritrecine*, mit schnellen Schritten in sein Unglück laufen.
Ritremare, wieder, von neuem zittern.
Ritribuire, s. *retribuire.*
Ritrinciare, wieder, von neuem schneiden, abschneiden, beschneiden. verschanzen, Abschnitte machen. abschneiden, wegnehmen.
Ritritare, von neuem zerhacken.
Ritrogradagione, *f.* Zurückweichung, Zurückgang.
Ritrogradare, retrogradare, zurück gehen.
Ritrogrado, retrogrado, *adj.* rückgängig.
Ritrombare, von neuem in die Trompete stoßen.
*Ritrópico, *adj.* s. *idropico.*
Ritropisia, *f.* *idropisia*, Wassersucht.
Ritrosetto, *adj.* ein wenig halsstarrig.
Ritrosa, *f.* Art Sprenkel zum Vogelfang. Krümme, Umweg, da man wieder zurück an den vorigen Ort kommt.
Ritrosaccio, *adj.* sehr halsstarrig, widerspänstig.
Ritrosággine, *f.* ritrosia, *f.* Widerspenstigkeit.
Ritrosire, ritrosare, widerspenstig, halsstarrig werden.
Ritrosità, *f.* s. *ritrosaggine.*
Ritroso, *adj.* halsstarrig, widerspänstig, verkehrt, der immer anders denkt und will, als andere. hinterwärts, rückwärts, vom Wasser, das im Fluß zurück tritt. entgegen, zuwider. *a ritroso*, verkehrt, umgekehrt, das Unterste zu Oberst.
Ritroso, *subst. m.* das Loch an einer Falle, einem Netze, oder an einer Fischreuse, welches hintenzu enge, daß das Gefangene nicht wieder heraus kann. *ritroso dell' acque*, Wirbel im Wasser.
Ritrovamento, ritruovamento, *m.* Erfindung, Erdichtung.
Ritrovare, ritruovare, erfinden, erdichten. wiederfinden, was verlohren, verlegt. von neuem ausgraben. genau und fleißig untersuchen, erforschen. *ritruova i solchi tuoi fatti all' ottobre*, wieder umgraben, umackern. *ritrovarsi*, so viel als *essere*, *mi ritrovai per una selva oscura*, befand mich in einem dunkeln Walde. *ritrovare*,

re, oder *ritrovar le costure*, brav abprügeln, immer wieder auf den alten Fleck schlagen. *ritrovare un disegno*, ein Gemählde übergeben, den ersten unvollkommenen Umriß und Linien ausziehen, vollenden, völlig fertig machen. *ritrovare*, zugegen seyn, befindlich seyn, sich befinden an einem Orte.
Ritrovata, *f.* s. *ritrovamento*.
Ritrovato, ritruovato, *adj.* wieder gefunden ꝛc.
Ritrovatore, *m.* Erfinder, Erdichter.
Ritrovatrice, *f.* Erfinderinn, Erdichterinn.
Ritrovio, *m.* Zusammenkunft, Versammlung. Assemblee.
*Ritrovo, ritruovo, *m.* Gesellschaft, Zusammenkunft vieler Personen, um sich die Zeit zu vertreiben.
*Ritruopico, *adj.* s. *idropico*.
Rittamente, *adv.* ganz gerade.
Ritto, *adj.* gerade, aufgerichtet, steif. *e poi si leva ritto* — stund auf, trat auf seine Füße. *ritto ritto*, hat etwas mehr Nachdruck. *ritto*, grade, nicht gebogen, krumm. *ritto*, statt *destro*, rechts.
Ritto, *subst. m.* rechte Seite einer Sache. *prov. ogni ritto ha il suo rovescio*, eine jede Sache hat ihre schlimme Seite.
Ritto, *adv.* gerade, ganz gerade. *ritto ritto*, ist eben das, nur etwas nachdrücklicher.
Rittorovescio, *adj.* verkehrt, das Hinterste zu vorderst.
Rituffare, wieder eintunken.
Rituramento, *m.* das Verstopfen.
Riturare, wieder verstopfen, zustopfen.
Riturato, *adj.* wieder zugestopft, verstopft.
Riturbare, von neuem beunruhigen.
Riva, *f.* Ufer, Strand. *che sospirando va di riva in riva*, von einem Ort zum andern. *m' affligon sì, ch' io porto alcuna volta invidia a quei, che son sull' altra riva*, die an jenem Ufer, d. i. in der andern Welt sind. *per met.* Ende, Schranken. *riva riva*, *lungo la riva*, längst dem Ufer hin.
Rivaggio, *m.* s. *riva*.
Rivale, *m.* Mitbuhler. Art Fischnetze.
Rivalicare, wieder durchwandern.
Rivalità, *f.* Mitbuhlschaft. Mitbewerbung um etwas.
Rivangare, wieder umgraben. *met.* nochmals, genau untersuchen.
Rivarcare, wieder durchwaten.
Riudire, wieder hören.
†Rivedere, wiedersehen. *rivedere i conti e le ragioni*, die Rechnung wieder durchsehen, untersuchen. *rivedere i conti*, heißt auch den Zustand einer Sache nochmals genau untersuchen, und *fig.* sich brechen, sich übergeben. *rivedere una scrittura, un libro*, eine Schrift, ein Buch wieder durchgehen, um es zu verbessern. *rivedere*; übersehen, genau betrachten. *a Dio riveggio*, *a babbo riveggoli*, zum Henker, ins Unglück, in Tod, Ort, wo man nicht mehr zurück kommen kann.
Rivedimento, *m.* das Wiedersehen, Durchsehen, Uebersehung, Revision.
Riveditore, *m.* der wieder durchsiehet, übersieht, Revisor.
Riveduto, *adj.* wieder durchgesehen, untersucht, übersehen.
Rivelamento, *m.* Offenbarung.
Rivelare, offenbaren, entdecken, aussagen.
Rivelato, *adj.* offenbaret, entdeckt.
Rivelatore, *m.* Offenbarer, Entdecker.
Rivelatrice, *f.* die offenbaret, entdecket.
Rivelazione, *f.* Offenbarung, Entdeckung, Aussage.
Rivellino, *m.* Ravelin, spitziges dreyeckigtes Aussenwerk, zwischen zwey Basteyen. *dare*, *toccare un rivellino*, prügeln, geprügelt werden. *fare un rivellino ad' alcuno*, jemanden ausschelten, herunterreißen.
Rivendere, wieder verkaufen. verkaufen. *rivendere uno*, wird gesagt, wenn man an einem etwas um einen gewissen Preiß nicht verkaufen will, was man doch hernach einem andern um einen sehr wenig höhern Preiß verkauft, *e' l' ha rivenduto per un quattrino*. *rivendere uno*, jemanden übertheuern, überbiethen.
Rivenderia, *f.* Höckerey, Wiederaushöckerey, Pfennigkrämerey.
Rivendicare, wieder rächen. rächen.
Rivenditore, rivendugliolo, *m.* Höcke, Krämer.
Rivenditrice, *f.* Höckinn, Krämerinn.
Rivendugliola, *f.* s. *trecca*.
Rivenduto, *adj.* wieder verkauft.
†Rivenire, wieder kommen, zurück kommen. herkommen, abstammen. sich erholen, wieder zu sich kommen.
Rivenuto, *adj.* zurück gekommen, erholet. wieder zu sich gekommen.
Riverberamento, *m.* das Wiederprallen, Zurückschlagen der Strahlen.
Riverberante, *f.* zurückprallend, zurückschlagend.
Riverberare, zurückschlagen, zurückwerfen, als Strahlen, sonderlich von der Sonne. *met. le lor male operazioni* — *li riverbereranno li loro occhi*, *che gli*. werden ihnen so in die Augen fallen, so klar vor Augen gestellet werden. *gli uccelli* — *con dolci note riverberando l' aere*, machten die Luft durch ihren süßen Gesang wiederschallen.
Riverberato, *adj.* zurückgeschlagen, zurückgeprallt.
Riverberazione, *f.* riverbero, *m.* das Zurückwerfen, Zurückschlagen, Zurückprallen. *fuoco di riverbero*, Feuer in der Chimie

mie, da die Hitze auch von oben an das Geschirr schlägt, Reverberirofen.
Riverdire, s. *rinverdire*.
Riverente, reverente, *adj.* ehrerbietig, demüthig.
Riverentemente, *adv.* ehrerbietiglich.
Riverenza, *f.* Ehrerbietigkeit, Beehrung, höfliche Neigung, Gruß.
Riverenziale, *adj.* ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.
Riverire, ehren, in Ehren halten, verehren 2c.
Riverentissimo, *superl.* hochgeehrt, höchstgeehrtest.
Riverito, *adj.* verehrt, geehrt.
Riversare, von neuem eingießen. *benchè 'n lamenti il duol non si riversi*, nicht in Klagen ausbricht. vergießen, ausgießen. umstürzen, umwerfen.
Riversato, *adj.* eingegossen, vergossen, umgeworfen.
Riverso, *m.* das Eingießen, Wiedereingießen; Umwerfen, Umstürzen. *ed in qual punto questa vecchia roccia qui e altrove tal fece riverso*, einen solchen Ruin, solches Verderben. *di quel ch' esser solea tutto il riverso*, gleich das Gegentheil. die umgewandte Seite. Streich, Zufall. Unglücksfall. Umkehrung, daß das Oberste untern kommt.
Riverso, *adj.* umgeworfen, umgekehrt.
†Rivertere, zurückkehren, umkehren.
Rivesciare, *rovesciare*, umkehren, übern Haufen werfen, zu Grunde richten. *per met. avere rivesciato in lui il governo di se &c.* ihm die Aufsicht aufgetragen. *quando egli ebbe tutto il mondo rivesciato*, die ganze Welt umgekehrt.
Rivesciato, *adj.* zu Grunde gerichtet, übern Haufen geworfen, umgekehrt.
Rivescio, *m.* s. *rovescio*.
Rivestire, wieder bekleiden, sich wieder anziehen. *per met.* wieder ausschmücken, — *le novelle fronde, di che si vede Europa rivestire. dove mori, dove sepolti fue, dove poi rivesti le membra sue*, wieder bekommen, wieder anziehen. einem in den Besitz eines Guts einsetzen, belehnen. ankleiden, zieren, putzen.
Rivestito, *adj.* wieder bekleidet, angekleidet, bekleidet.
Riverto, *m.* kleiner Bach.
Riviera, *f.* riva, das Ufer, Gestade, das Land an der Seeküste. Fluß. Fischerey. Gegend, Landschaft. *uomo da bosco e da riviera*, ein Mensch der zu allem geschickt ist, der in alle Sättel paßt.
Rivificare, wieder aufleben, wieder lebendig machen.
*Rivilicare, genau, fleißig untersuchen.
†Rivincere, von neuem überwinden, wieder gewinnen.

*Rivinta, *f.* neuer Sieg.
Rivisita, *f.* Gegenbesuch.
Rivisitare, wieder, ferner besuchen. Gegenbesuch machen.
Rivista, *f.* Wiederdurchsehung, Uebersehung, Musterung.
Rivivare, s. *ravvivare*.
†Rivivere, wieder aufleben.
Riumiliare, erniedrigen, demüthigen.
†Riungere, von neuem besalben, salben.
Riunimento, *m.* riunione, *f.* Wiedervereinigung. Vereinigung, Verbindung.
Riunire, wieder vereinigen. vereinigen, verbinden.
Rivo, rio, *m.* Bach, Fluß. *nè mare ove ogni rivo si disgombra*, in welches alle Flüsse sich stürzen, ihren Ausfluß haben. *per met. di lui si fecer poi diversi rivi onde l' orto cattolico si riga*, Strömlein, Bächlein. *fig. or sotto l' ombra delle palpebre or trà minuti rivi d' un biondo crine*, den kleinen Locken eines blonden Haares.
Rivocabile, *adj.* widerruflich. das zurückgerufen werden kann.
Rivocagione, *f.* rivocamento, Wiederrufung, Zurückrufung. Widerruf.
Rivocare, zurückrufen, wieder rufen. widerrufen, abschaffen, ändern. *rivocar la sentenza*, das Urtheil aufheben.
Rivocato, *adj.* zurück gerufen, widerrufen.
Rivocatório, *adj.* wiederruffend. vernichtigend. widerruffend.
Rivocazione, *f.* Wiederrufung, Zurückrufung. Widerruf, Abschaffung.
Rivolare, von neuem fliegen.
†Rivolere, wieder wollen. wieder haben wollen. wieder fordern.
Rivoletto, *m.* Bächlein.
†Rivólgere, wieder umdrehen, umwenden. auf eine andere Seite kehren, wenden. *tutto l' animo rivolse a costei*, das ganze Gemüthe wendet sich dahin. *tutto il regno a lui si rivolga*, hänget ihm an. *se 'l mondo si rivolse al Cristianismo*, sich bekehrte. umkehren, verwandeln, verkehren. bey sich selbst überlegen. einwickeln. *rivolgersi*, seine Meynung ändern. *rivolger la frittata*, † die Religion ändern; seinen Vorsatz ändern. *rivolgersi*, umschlagen, verderben, als Wein. sich vertheidigend gegen jemand wenden, ihm Widerstand thun.
Rivolgimento, *m.* Wendung, Umkehrung. Zerrüttung, Aufruhr. Zeitpunct, Periodus.
Rivolo, *m.* kleiner Bach.
Rivolta, *f.* Wendung. Umwendung. der Ort, wo man sich wendet, Krümme des Weges. *per met. la ventura, che come infedele, hà molte rivolte*, viel Veränderungen, Abwechselungen.

Rivoltamento, *m.* das Umwenden rc.
Rivoltare, rivolgere, umwenden, umkehren. umwerfen. *fig. rivoltar paesi*, Länder umkehren, beunruhigen. *rivoltarsi a uno*, sich widersetzen, mit Worten oder in der That. sich umlegen, als die Schneide vom Degen oder Messer.
Rivoltato, rivolto, *adj.* gewendet, gekehret, krumm. *anni rivolti*, die vergangene Jahre.
Rivoltolamento, *m.* das Herumdrehen in einem Kreis.
Rivoltolare, in einem Kreis herumdrehen.
Rivoltoso, *adj.* aufrührisch.
Rivoltura, *f. rivoluzione*, Umkehrung, Staatsveränderung. Empörung, Aufruhr. von unbelebten Sachen, Umlauf. Krümme. *hanno gli orecchie quella certa rivoltura*, eine gewisse Krümme, Beugung. listiger Griff, Mittel, Vorwand.
†Rivolvere, s. *rivolgere*.
Rivoluzione, *f.* s. *revoluzione*.
Rivomitare, wieder ausspeyen, wegbrechen. sich brechen.
Riurtare, von neuem stoßen, wieder stoßen.
Riurtato, *adj.* wieder gestoßen.
Riuscibile, *adj.* was gelingen, gerathen kann.
Riuscimento, *m.* Gelingung, guter Erfolg, Ausgang einer Sache.
†Riuscire, in einigen Worten und Personen wird er von dem Verbo *riescire*, so aber nicht gebräuchlich, gemacht, *præs. riesco*, gelingen, gerathen, wohl ausgehen. *chi da diverse cose infestato sia, oltre alla speranza, riuscito a lieto fine*, zu einem glücklichen Ende gebracht. *riuscire una cosa d' una altra*, etwas aus einer andern Sache erfolgen. *riuscire*, sich losmachen, befreyen. *riuscire*, wieder herauskommen, herausgehen, hervorkommen. *riuscire in un luogo*, gehen, herausgehen, auf einen Ort. *una finestra riesce nella strada*, ein Fenster geht auf die Strasse. *riuscire d' una cosa*, sich von einer Sache losmachen. *riuscir bene, male*, wohl, übel von statten gehen. *riuscire*, beschliessen, endigen.
Riuscita, *subst. f.* Ausgang, Fortgang, Erfolg einer Sache. Vortheil, Nutzen. *far buona, mala riuscita*, wohl, übel gerathen; sich als einem guten, oder schlechten Menschen in der Probe erweisen.
Riuscito, *adj.* gerathen, angegangen, gelungen, ausgeschlagen.
Rizzamento, *m.* das Aufrichten, in die Höhe richten, Steifwerden.
Rizzare, sich aufrichten, steif werden. wieder gerade machen. *rizzar la cresta*, die Nase hoch tragen, hochmüthig werden. *rizzarsi a panca*, sich wieder in gute Umstände setzen, wieder zu Kräften kommen.
Rizzato, *adj.* aufgerichtet, steif, gerade.

ROB

Rob, robbo, *m.* im *plur. i robbi*, zusammengeronnener Saft von Früchten.
Roba, *f.* Haabseligkeiten, Haab und Gut, Waaren, Lebensmittel. *un monte di roba*, eine große Menge. von *roba* kommt *guarderoba*, Ort, wo Sachen aufgehoben werden. *roba*, Kleid. *prov. chi non ruba non hà roba*, stiehlst du was, so hast du was; es ist schwer, blos durch ehrliche Mittel zu Reichthum zu gelangen. *buona roba*, ein dickes fettes Weib, gesunde Frau. *cattiva roba*, eine liederliche Bettel.
Robaccia, *f.* schlechte Haabseligkeiten, geringe, schlechte Waare, schlechter Rock. *femmina robaccia*, ein häßliches, schmutziges, liederliches Weibsbild.
Robbia, *f.* Klebkraut, Färberröthe.
*Robbio, *adj.* roth.
Robiccia, *f.* Kleinigkeiten, geringe Sachen.
Robiglia, *f.* Roßwicken.
Robicciuola, *f.* kleines, geringes Kleid.
Robone, robbone, *m.* ein großer langer Rock, Oberrock.
Roborato, *adj.* gestärkt, befestiget.
Robustamente, *adv.* mit großer Stärke, stark.
Robustezza, *f.* Stärke des Leibes, der Glieder.
Robusto, *adj.* stark.
Rocággine, *f. raucedine*, Heischerkeit.
Rocca, *f.* Vestung. Felsen. Burg, Zuflucht. *fig. perocch' è oppressa questa rocca forte dalla muraglia stessa che l' ammanta*, von der Seele und dem Leibe.
Rocca, *f.* Spinnrocken.
Roccata, *f.* so viel Flachs, Wolle rc. als man auf einmal an Rocken anleget. Schlag mit dem Rocken.
Roccetto, *m.* weißes bischöfliches Kleid, Chorrock mit engen Ermeln.
Rocchetta, *f.* kleine Vestung. kleiner Spinnrocken. gewisse Asche, die aus der Levante kommt, zum Glasmachen.
Rocchetto, *m.* Spule.
Rocchietto, *m.* ein Stückgen Holz, Stein von einer cylindrischen Figur.
Rocchio, *m.* von *roccia*, Stück Holz oder Stein, Splitter, von cylindrischer Figur. ein Stück Bratwurst. *far rocchi*, *per met.* in Stücken schneiden.
Roccia, *f.* Fels. Schmutz, das Unreine an einer Sache. *massimamente, se colla corteccia, ovvero roccia, dentro si margiano*, inwendige rauhe Schaale in den Nüssen.
Rocco, *m.* Bischofsstab. der Thurm im Schachspiel.
Rochezza, *f.* von *roco*, Heischerkeit.
Roco, *adj.* heischer. *voce roca*, heischere, nicht helle Stimme. *per met. o roco mormorar*

morar di luci d'onde, sanftes, dunkles Geräusch. *e 'l suono usato alle mie roche rime*, meiner rauhen Verse. *ma perche il cantar troppo fà l'uom roco*, heischer macht.
Rodente, *adj.* nagend. etwas beissend, scharf auf die Zunge fallend.
*Ródere, *perf. rosi*, *part. roso*, nagen, zernagen, eigentlich von Schaben, Holzwürmer u. dergl. essen. nach und nach verzehren. *l'un l'altro rode*, der eine reibt den andern auf. *l'amor mi hà roso*, hat mich abgezehret. sehr zornig seyn. *rodere il freno*, seinen Zorn nicht auslassen können. *rodersi il basto l'un l'altro*, das Böseste einer von dem andern sagen.
*Rodere, *subst. m.* Lebensunterhalt, Lebensmittel.
Rodimento, *m.* das Nagen, Zernagung. Unruhe.
Roditore, *m.* der nagt, zerbeißt.
Roditrice, *f.* die nagt, zerbeißt.
Roditura, *f.* s. *rodimento.*
*Roffia, *f.* Wolke, Dunst, Nebel.
Rogare, unterschreiben, aufsetzen, vollziehen einen Contract durch die Unterschrift, welches von Notarien geschiehet.
Rogato, *adj.* unterzeichnet, von einem Notario vollzogen.
Rogatore, *m.* der einen Contract aussertiget, unterzeichnet.
Rogazione, *f.* Proceßionen, welche drey Tage nach einander vor dem Himelfahrtstage angestellt werden, Kreuztage, Kreuzwoche.
*Roggio, *m.* roth. röthlich. rostfarbig, dergleichen eine Art Aepfel, und Birnen ist.
Rógito, *m.* der Actus, einen Contract in Gegenwart eines Notarii vollziehen zu lassen.
Rogna, *f.* Krätze. *e lascia pur grattar dov' è la rogna*, was dich nicht brennt, darfst du nicht löschen. *venga chi vuol, ch' io gli gratti la rogna*, ihn abschmiere, die Kolbe laufe.
Rognaccia, *f.* garstige, sehr böse Krätze, böser Grind, Erbgrind.
Rognetta, *f.* Art leichter Krätze.
Rognoso, *adj.* krätzicht, grindicht.
Rogo, *m.* Scheiterhaufen.
Rogo, *m. rovo*, Brombeerstaude.
*Rogumare, s. *rugumare*, *met.* genau überlegen.
Romagnuolo, *m.* Art grobes ungefärbtes Tuch.
Romajuolo, *m.* Schaumlöffel, Rührlöffel, Kelle.
Romanamente, *adv.* nach römischer Art.
Romano, *m.* römische Waage, Schnellwaage. Eisen, womit das Gewicht gezeichnet wird, Gegengewicht, so am Waagebalken hängt.
Romanzatore, romanziere, *m.* Romanenschreiber.
Romanzo, *m.* Roman.
Romba, *f.* s. *rombola.*
Rombare, sausen, sumsen, wie Bienen u. dergl. *per met.* brausen, rauschen als geschossene oder gerissene Sachen.
Rombazzio, rombazzo, *m.* Geräusche, Summen, Sausen, Brausen.
Rombice, Sauerampfer.
Rombo, *m.* das Gesäusele, Gesumse der Bienen, Wespen, Hornissen rc. *fig. da ogni parte si sentiva il rombo de' lor destrieri*, das Geräusche. *colla lancia arrestata il cavaliero l'aria fendendo vien d' orribil rombo*, mit einem schrecklichen Geräusche. Platteis, Art Fische. Rhombus, eine mathematische Figur, Raute, geschoben Viereck.
Romboidale, *adj.* zu einem Rhomboide gehörig, von einer länglicht rautenförmigen Figur.
Romboide, *m.* ein Rhomboides, länglichte Raute.
*Rómbola, *f.* Schleuder.
*Rombolare, schleudern.
Rambolato, *adj.* geschleudert.
*Rombolatore, *m.* Schleuderer.
*Romeaggio, *m.* Pilgrimschaft.
Romeo, *m.* Pilgrim, eigentlich der nach Rom gehet, wird aber auch von andern gebraucht.
Rómice, Sauerampfer.
*Romire, rauschen, sausen, Lerm machen, *onde tutta la città quasi romia*, in Aufruhr, Unordnung gerieth.
Romitaggio, *m.* Einsiedlerey, Einsiedlerleben.
Romitano, *adj.* Art Religiosen unter den Augustinern. einsiedlerisch.
Romitello, *m.* kleiner Einsiedler.
Romitico, *adj.* s. *romito.*
Romito, *subst. m.* Einsiedler.
Romito, *adj.* einsiedlerisch.
Romitónzolo, *m.* kleiner Einsiedler, auch Verachtungsweise.
Romitório, romitoro, *m.* s. *romitaggio.*
Romore, *m.* Lerm, Geräusche. Geschrey, Getöse, Aufruhr. *la città si levo in romore*, wurde aufrührisch. Ruf. *de' qua' due tal romore al mondo fosse*, machten sich so berühmt, so viel von sich zu reden. *far romore*, in Ruf kommen, bekannt werden, von sich zu reden geben. sich erzürnen, Lermen machen. *mettere a romore*, eine Empörung veranlassen, in Unordnung setzen, bringen.
Romoreggiante, *adj.* was Lerm, Geräusche, Getöse verursacht.
Romoreggiare, Lerm, Geräusche machen.
Romorio, *m.* s. *romore.*
*Romoroso, *adj.* voller Lerm, Geräusche.
romorosi

romorosi rapportamenti, allgemeine Erzählungen, laufende Gerüchte.

† Rompere, *perf. ruppi*, *part. rotto*, zerbrechen, zerschlagen. *rompere eserciti, nemici*, eine Armee, die Feinde schlagen. theilen, zertheilen. *rompendo co' sospir l' aer d' appresso*, *fig.* die umliegende Luft mit Seufzen zertheilen, füllen. *il lume che era rotto*, unterbrochen, zertheilt. zerquetschen, zermalmen. müde machen, abmatten. *rompersi*, in Zorn gerathen. *rompersi a far che che sia*, etwas zu thun anfangen. *rompere*, verhindern, unterbrechen. *e come questa immagine rompea se per se stessa, a guisa d' una bulla*, von sich selbst zerging, verschwand. aufhören, fliehen, vermeiden. überschreiten. *romper le leggi, la fede, le promesse*, das Gesetze übertreten, die Treue brechen, sein Versprechen nicht halten. *romper pace*, den Frieden brechen. *romper proponimento*, seinen Vorsatz ändern. *romper la terra*, neu Land zum Ackerbau aufbrechen, ruhren. *rompere il sonno*, aus dem Schlaf bringen, erwecken. *rompere il diginno*, frühstücken. *romper le parole, romper la parola in bocca*, einem in die Rede fallen. *romper l' uovo in bocca*, einem zuvorkommen, vor dem Maule etwas wegnehmen. *aver rotto lo scilinguagnolo*, viel plaudern, eine wohlgelöste Zunge haben. *rompersi a ridere*, überlaut lachen, für Lachen bersten mögen. *rompere il tempo*, im Ballschlagen, das Tempo nicht halten. *rompersi il tempo*, Regen drohen, garstig werden, vom Wetter. *rompere il collo*, den Hals brechen; um seinen guten Namen kommen, sein Vermögen verliehren. *rompere il silenzio*, das Stillschweichen brechen, zu reden anfangen. *rompere in mare*, Schiffbruch leiden. *rompersi il sangue, lo stomaco a uno*, Blut speyen, sich brechen, speyen. *rompere il pregio alla mercanzia*, etwas um einen gewissen Preiß verkaufen, den Preiß bestimmen. *rompere il ghiaccio o 'l guado d' una cosa*, das Eis brechen, den Anfang in einer Sache machen. *romper la testa*, aufn Kopf schlagen. *rompere il capo altrui*, jemanden den Kopf warm machen, mit etwas verdrießlich fallen, in Ohren liegen. *romper la guerra*, den Krieg anfangen. *romper la palla*, im Ballspiel, verhindern, daß derjenige, welcher ausgiebt, nicht schlagen kann.

Rompévole, *adj.* zerbrechlich.

Rompicapo, *m.* eine Person oder Sache, so einem andern beschwerlich ist, beunruhiget, verdrießlich fällt.

Rompicollo, *m.* halsbrechende, sehr gefährliche Sache; sehr gefährlicher Mensch. *a rompicollo*, *adv.* über Hals und Kopf.

Rompimento, *m.* das Zerbrechen, Zerbrechung, Bruch. *e fu rompimento di fede al comune*, eine allgemeine, durchgängige Untreue.

Rompitore, *m.* der bricht, zerbricht, nicht hält. *va via apostata, e dell' ordine tuo rompitore*, der du deinen Ordensregeln nicht nachkommst.

Rompitrice, *f.* die bricht, zerbricht rc.

Rompitura, *f. s. rottura.*

Ronca, *f.* Hippe, Rebmesser. Sichel.

Roncare, mit der Hippe abhauen, absicheln. *roncare le piante*, die Pflanzen beschneiden, absicheln.

Roncato, *adj.* gesichelt, abgehauen mit der Hippe.

Ronchione, *m.* ein großes Stück. *s. rocchio.*

Ronchioso, *adj.* höckericht, ungleich, knoticht.

Roncigliare, mit dem Haken fassen.

Ronciglio, *m.* Haken.

Roncione, *m. s. ronzone.*

Ronco, *m. s. roncone.*

Roncola, *f* Rebmesser, Hippe.

Roncone, *m. s. ronca*, ist größer als dieses, und ohne Stiel.

Ronda, *f.* die Runde, Patrouille, so des Nachts herum geht. *andare in ronda*, die Runde gehen; *per sim.* herumgehen, in einem Kreis herumgehen, müßig gehen.

Rondine, *f.* Schwalbe. *prov. una rondine non fà primavera*, eine Schwalbe macht keinen Sommer. Art Fische. *a coda di rondine*, Schwalbenschwanz, gewisse eiserne oder hölzerne Arbeit, welche am Ende breiter wird, und in zwey Spitzen ausgehet.

Rondinella, *f. s. rondine.* ist poetisch.

Rondinetta, *f.* kleine Schwalbe.

Rondinino, *m.* junge Schwalbe.

Rondone, *m.* Rheinschwalbe, Mauerschwalbe. *andar di rondone*, glücklich von statten gehen. *o guarda se, ella va di rondone*, ist ironisch.

Ronfa, *f.* Art Cartenspiel, der Rummel im Picketspiel. *accusar, confessar la ronfa giusta*, eine Sache erzählen, wie sie wirklich ist. *la ronfa dal Vallera, ne fa*, † überall nichts.

Ronzamento, *m.* Geräusche, Gesäusele.

Ronzante, *adj.* was Geräusche macht.

Ronzare, rauschen, brausen, sausen, summsen, wie Fliegen, Wespen u. dergl. *per sim.* rauschen, von Sachen, die durch die Luft geworfen oder geschossen werden. hin und her gehen, *la sentinella ronzano quà e là.*

Ronzino, *m.* ein kleines Pferd, Klepper.

Ronzio, *ronzo*, *m.* das Geräusche, Getöse, Sausen.

Ronzone, *m.* grosses Pferd. Hengst. grosse Fliege, Schmeißfliege.
Rorante, *adj.* was bethauet, voller Thau.
*Rorare, bethauen, thauen.
Rorario, *m.* Art leichter römische Soldaten, so mit Pfeilen und Schleudern den Anfang zur Schlacht machten.
Rorastro, *m.* Zaunrebenkraut, Zaunrübe, Gichtwurz.
Rosa, *f.* Rose. *cogliete le rose, e lasciate le spine stare*, wähle das Gute, und meide das Böse. Name eines Sterns. *rosa*, rother Fleck an der Haut, von, durch einem Kuß, oder sonst auf eine andere Art, zusammengezogenem Blute. *prov. s' ella è rosa, ella fiorirà, s' ella è spina ella pungerà*, es wird sich zuletzt ausweisen. *cor la rosa*, Zeit und Gelegenheit sich zu Nutze machen. *rosa*, goldene Rose, dergleichen der Pabst weyhet, und großen Herren überschickt. *rosa*, das Loch im Resonanzboden der Claviere, Violinen rc.
Rosa, *f.* ein vom Wasser ausgespülter Ort, wo der Strohm viel Erdreich weggeführet hat.
Rosa canina, *f.* wilde Rose.
Rosaceo, *adj.* rosenfärbicht, incarnat.
Rosajo, *m.* Rosenstrauch.
Rosajone, *m.* grosser Rosenstrauch.
Rosário, *m.* Rosenkranz, Paternoster, sowohl die Anzahl der Gebethe, als die Schnur, an welcher sie abgezählet werden.
Rosato, *adj.* von Rosen. *color rosato*, Rosenfarbe. *acqua rosata*, Rosenwasser. *olio rosato*, Rosenöhl. *la parte oriental tutta rosata*, der ganz rosenfärbige Morgen. *labbra rosate*, rosenrothe Lippen. *il giorno di pasqua rosata*, Pfingsten.
Rosato, *m.* rosenfärbichter Zeug oder Tuch.
Rosecchiare, *s. rosicare.*
Rosella, *f.* Masern, eine Krankheit.
Rosellina, *f.* Art Rosen, damascener Rose, Moschrose. *dar roselline*, schmeicheln.
Róseo, *adj.* rosenfärbig.
Roseto, *m.* Hecke von Rosensträuchern, Rosengarten, Rosenhecke.
Rosetta, *f.* Rößlein. Eisen, womit den Pferden, der Huff ausgeschnitten wird, wenn sie beschlagen werden sollen. Art Ringe.
Rosicare, rosicchiare, *rosecchiare*, ein wenig benagen.
Rosmarino, *m. romerino*, Rosmarin.
Roso, *adj.* genagt, zernagt, benagt.
Rosolaccio, *m.* Klapperrose.
Rosolare, braun machen, rösten, braten.
Rosolato, *adj.* geröstet, gebraten.
Rosolsa, *f. s. rosellia.*
Rosone, *m.* große Rose. Rosen an den Säulen und sonst.
Rospaccio, *m.* garstige Kröte.
Rospo, *m.* Kröte. *per sim.* von einem bösen Menschen, *quel velenoso rospo!*
Rossastro, *adj.* röthlich.
Rosseggiante, *adj.* das ins Rothe fällt.
Rossetto, *adj.* ein wenig roth, röthlich.
Rosseggiare, röthlich seyn, ins Rothe fallen.
Rossezza, *f.* Röthe.
Rossicante, *adj. s. rosseggiante*, das ins Rothe fällt.
Rossicare, roth werden, erröthen.
Rossiccio, rossigno, *adj.* röthlich.
Rosso, *adj.* roth. *rosso d' uovo*, *tuorlo d' uovo*, Eyerdotter.
Rossore, *m. rossezza*, Röthe. *apparivano più per le carne certi rossori e lividori*, rothe Flecken. Erröthung, Schaam.
Rossoretto, *m.* kleine Röthe.
Rosta, *f.* Wedel, Fliegenwedel, Fächer. *per met.* grüne, belaubte Zweige.
Rostiglioso, *adj.* rauch, schuppicht.
Rostrato, *adj.* was einen Schnabel hat, schnäblicht.
Rostro, *m.* Schnabel. *per sim. il rostro del vaso*, der Schnabel, die Schnautze an einem Gefässe. Rüssel des Elephanten.
Rosura, *f. rodimento*, das Nagen, Zernagung. die abgenagten Stückgen. daher sagt man, aber nur unter dem Pöbel, von einem starken Esser, *e' non fa rosura.*
Rosume, *m. s. rosura.*
Rotaja, ruotaja, *f.* das Gleiß, Wagengleiß im Wege.
Rotamento, ruotamento, *m.* das Umlaufen in Kreyß, oder des Rades, Umdrehung.
Rotante, ruotante, *adj.* umlaufend, sich umdrehend.
Rotare, ruotare, sich umdrehen, herumdrehen, als ein Rad. — *un' altra parte vanno rotando, che una volta fa bene e l' altra male*, andere sind unbeständig rc. rädern.
Rotatore, ruotatore, *m.* der umdrehet, oder umdrehen macht. Schleifer
Rotazione, *f.* Umlauf, als des Rades,
*Roteamento, *m.* das Herumdrehen.
*Roteare, *s. rotare.*
*Roteazione, *f. s. rotazione.*
Rotella, ruotella, *f.* kleiner runder Schild, kleines Rad. *dipinte avea di rodi e di rotelle*, kleine Zirkel. Kniescheibe,
Rotellina, ruotellina, *f.* Rädlein.
Rotolare, ruotolare, wälzen, herumdrehen, sich umdrehen, sich herumwälzen.
Rotolato, ruotolato, *adj.* gewälzt, herumgedreht.
Rotolo, ruotolo, *m.* Buch, welches man zusammenrollt. *volerne un rotolo*, mit einem anbinden, Händel haben wollen.

Rotolone, ruotolone, *adv.* wälzend, im Kreis herum.

Rotondare, rund machen.

Rotondato, *adj.* rund gemacht.

Rotondità, rotondezza, *f.* Ründe.

Rotondo, *adj.* rund.

Rotta, *f.* Niederlage einer Armee. *fig.* Schrecken, Bestürzung. Trennung, Zerrüttung. *fuggire in rotta*, in Unordnung fliehen, sich mit der Flucht retten. *mettere in rotta*, schlagen, in Unordnung bringen, übern Haufen werfen, eine Armee. *partire alla rotta*, *in rotta*, zornig weggehen. *rotta*, so viel als *rompimento*, *rottura*, Zerbrechung, Bruch. *venire alle rotte*, *restar alle rotte*, sich erzürnen, böse werden, zornig bleiben.

Rottame, zerbrochene Stücken, Scherben. Art Zucker.

Rottamente, *adv.* in Eyl. übermäßig.

*Rottezza, *f.* s. *rottura.*

Rotto, *subst. m.* Bruch, Zerbrechung, Zerplatzung. s. *rottura*, Rülps. *uscirsene per rotto della cuffia*, sich aus einer Sache glücklich ziehen. *rotto*, in der Rechenkunst, Bruch, Bruchrechnung.

Rotto, *adj.* zerbrochen, gebrochen, zerplatzt, zerschmettert. *sasso rotto*, zerschmetterter Stein. zerprügelt, *la donna tutta livida e rotta. e alle maggior fatiche del mondo*, *rotta in calca*, aus einander gebracht, geöffnet. unterbrochen. *parole rotte*, *sospiri rotte*, abgebrochene Worte, unterbrochene Seufzer. ergeben, geneigt. *a vizio di lussuria fù sì rotto*, dermassen zur Schwelgerey geneigt. zornig, hitzig, aufgebracht. zerrissen, verderbt, übel zugerichtet. *strade rotte*, ausgefahrne, tiefe Straßen. *prov. ell' è tra 'l rotto e lo stracciato*, er befindet sich zwischen zweyen Nebeln, steckt zwischen Thür und Angel.

Rottório, *m.* s. *cauterio. per simil.* Brand an den Bäumen.

Rottura, *f.* Bruch, Spalte, Zerreissung. *rottura di muro*, Spalte, Riß in der Mauer. Uneinigkeit. *venire a rottura*, zum Bruch, zur Uneinigkeit, Feindseligkeit kommen. Ermangelung. Uebertretung. *rottura di pace*, Friedensbruch. Bruch, eine Krankheit.

Rovaglione, *m.* s. *morviglione.*

Rovajaccio, *m.* schlimmer, stürmischer Nordwind.

Rovajo, *m.* Nordwind. *dar de' calci al rovajo*, gehangen seyn, werden.

Rovajonaccio, *m.* s. *rovajaccio.*

Rovello, *m.* rovella, *f.* heftiger Zorn, Wuth. *come la rovella*, *della rovella*, sind niedrige Redensarten, die Uebermäßigkeit oder Mangel u. dergl. anzudeuten.

Roventare, glühend machen.

Roventato, *adj.* glühend gemacht.

Rovente, *adj.* glühend. *e in facen coll' ombra più rovente parer la fiamma*, röther, feuriger. *aliti rovente*, brennende, heisse Luft.

Roventezza, *f.* Gluth.

Róvere, rovero, *m.* Steineiche.

Rovereto, *m.* Ort, wo viel Steineichen wachsen.

Rovesciare, übern Haufen werfen, umstürzen. das Unterste zu oberst kehren. *la parte fantastica rimanendo vota, che si rovescia in dietro*, stürzte zurück. so sagt man auch *arrovesciarsi*, *e s' arrovescia come fusse morto*, stürzte als todt nieder.

Rovesciato, *adj.* übern Haufen geworfen, umgestürzt. zu Grunde gerichtet, ruiniret.

Rovescio, *m.* die unrechte, verkehrte, umgewandte Seite. s. *ritto. a rovescio*, *adv.* verkehrt. wird auch als eine *præpos.* gebraucht, umgekehrt. *tenéanlo in terra a rovescio &c.* hielten ihn auf den Rücken liegend. *rovescio*, Platzregen. Boy, dicker wollener Zeug, Frieß. die unrechte Seite des Tuchs, Leinewand. Revers, Gegenseite der Münze und Schaustücke. *rovescio*, große Menge, da man auch *diluvio* braucht, wie im Teutschen Regen, Platzregen. *rovescio della medaglia*, *fig.* das Gegentheil einer Sache.

Rovescione, *adv.* umgekehrter Weise. rücklings. *cadere*, *stendersi rovescione*, auf den Rücken fallen, liegen.

Rovescione, *subst. m.* Schlag mit der verkehrten Hand, Maulschelle, auch mit andern Sachen, wobey man die Hand und den Arm umwendet; im Ballspiel, wenn man mit umgekehrter Hand schlägt, welches auch *rovescio* und *manrovescio* heisset.

Roveto, *m.* Ort voller Dornsträucher.

Rovigliamento, *m.* Verwirrung, Untereinanderwerfung, Stöhrung, Zerstöhrung, Hinderniß.

Rovigliare, verwirren, untereinander werfen, zerstören.

Rovigliato, *adj.* verwirrt, zerstöret, gestöret, verworfen. *fig.* in Unordnung gebracht, verwüstet, *rovigliato tutto il suo campo &c.*

Rovina, *f.* *ruina*, von der Handlung und der Sache, Einfall, Zerstörung, Verderbung, Ruin, Umsturz, Ausrottung, Verheerung. *che non farebbero arti, ma ruine*, nichts ordentliches und vernünftiges, sondern verwirrtes, unordentliches Zeugmet. Ungestüm, Wuth. *la rovina non vuol miserie*, es ist zu spät sparen, wenn nichts mehr da ist; it. es ist umsonst jemand zu helfen, der nicht mehr zu retten ist.

Rovinamento, ruinamento, *m.* Verderbung, Zerstörung.

Rovinante, *adj.* was zerfällt, einstürzt, verderbt, zerstört.
Rovinare, ruinare, herunterstürzen, einstürzen, einfallen. *per met. quando chinavi a ruinar le ciglia*, die Augen niedergeschlagen. verderben, zerstören. *poco giovo al pubblico e rovinò molti*, hilft dem gemeinen Wesen wenig, und richtet doch viele zu Grunde. *rovinare, rovinarsi*, über den Haufen fallen; sich zu Grunde richten, zu Grunde gehen, *s' io facessi la tal cosa, io rovinerei; se tu terrai questa vita, tu rovinerai.*
Rovinaticcio, *m.* ein wenig verderbt, zerstöret, baufällig, halb eingefallen.
Rovinato, *adj.* eingestürzt, eingefallen. arm, zu Grunde gerichtet.
Rovinatore, *m.* der verderbet, niederreisset, verheeret, ausrottet.
Rovinévole, *adj.* s. *rovinoso.*
Rovinio, *m.* grosses Geräusche, Prasseln.
Rovinosamente, *adv.* ungestümer Weise, mit großem Ungestüm, großer Heftigkeit, schnell &c.
Rovinoso, *adj.* ungestüm, wütend. hitzig im Zorn, zu jach, verwegen in seinen Verrichtungen.
Rovistare, alles durchwühlen, durchstankern, umkehren. da man etwas suchet. s. auch *trambustare, rifrustare.*
Rovistico, *m.* Rheinweide.
Rovistio, *m.* Durchwühlung, Durchsuchung. *per simil. il rovistio di tanti remi.*
*Rovisto, *adj.* s. *robusto.*
Rovistolare, s. *rovistare.*
Rovo, *m.* Brombeerstrauch.
Rozza, *f.* schlechtes Pferd, Mähre.
Rozzaccia, *f.* Schindmähre.
Rozzamente, *adv.* rauher, grober, ungeschliffener Weise. *era un uomo a cavallo di pietra o di marmo rozzamente fatto*, grob, ungeschickt gearbeitet.
Rozzetta, *f.* kleine Schindmähre, schlechtes Pferd. *per simil.* auch von Weibspersonen, liederliches Weibsstück, Mähre.
Rozzezza, *f.* Grobheit, Plumpheit, Rauhigkeit. *poi — dappa la rozzezza della sua forma*, die ungeschickte, plumpe Gestalt. Unwissenheit, Grobheit.
Rozzissimamente, *adv.* sehr grob, sehr plumper Weise.
Rozzissimo, *superl.* erzgrob, sehr plump, ungeschickt, erztölpelhaft.
*Rozzità, *f.* s. *rozzezza.*
Rozzo, *adj.* unausgearbeitet, grob, plump, rauh, ungeschickt, das nicht wohl gearbeitet, unerfahren, roh. *tela rozza*, ungebleichte, rohe Leinewand.
Rozzone, *f.* eine große Schindmähre.
Rozzume, s. *rozzezza.*

RUB

Ruba, *f.* Raub, Diebstahl.
Rubacchiamento, *m.* das Rauben, Stehlen, welches so nach und nach geschiehet.
Rubacchiare, nach und nach, immer ein wenig auf einmal, stehlen.
Rubagione, *f.* s. *rubamento.*
Rubalda, *f.* Art Helm.
Rubaldaglia, *f.* s. *ribaldaglia*, Lumpengesinde.
Rubaldo, *m.* s. *ribaldo.*
Rubaldone, *m.* ein großer, Erztgalgenschwengel.
Rubamento, *m.* das Stehlen, Rauben.
Rubare, rauben, stehlen, bestehlen. *per met. o immaginativa, che ne ruba talvolta sì di fuor, ch' uom ne s' accorge*, ausschmeissen. *prov. andare a rubare a casa il ladro*, jemanden betrügen wollen, der noch listiger ist; es ist nicht gut stehlen, wenn der Wirth selber ein Dieb ist. *chi non ruba non hà robba*, wer sich ein Gewissen macht, allerhand Ränke zu gebrauchen, wird selten etwas vor sich bringen; stiehlst du was, so hast du was. *rubare*, stehlen, abstehlen, anderer ihre Gedanken u. s. w. für seine eigene ausgeben. *rubare nel giuoco delle minchiate*, von den übergebliebenen Karten nehmen, kaufen.
Rubato, *adj.* gestohlen, beraubt, bestohlen.
Rubatore, *m.* Räuber, Dieb.
Rubatrice, *f.* Räuberinn, Diebinn.
*Rubatura, *f.* das Rauben, Stehlen.
Rubbio, *m.* ein gewisses Kornmaaß. *per met. ben sia ch' aggiunga al scelerato rubbio*, das Sündenmaaß, Maaß der Bosheiten.
*Rubecchio, *adj.* röthlich.
*Rubellamento, *m.* Empörung.
*Rubellare, s. *ribellare.*
*Rubellazione, *rubellione, *f.* s. *ribellione.*
*Rubello, *m.* s. *ribello.*
Ruberia, *f.* das Rauben, Stehlen, Räuberey.
*Rubestezza, *f.* Stärke, Stolz, Trotz.
Rubesto, *adj.* stark, trotzig, stolz. *non fu tremuoto già tanto rubesto*, kein so heftiges, schreckliches Erdbeben.
Rubesco, *adv.* stolziglich, trotziglich.
Rubicondo, *adj.* roth; röthlich.
Rubificante, rubificativo, *adj.* was roth, was schamroth macht.
Rubificare, roth, schamroth machen.
Rubificato, *adj.* roth, schamroth gemacht.
*Rubigine, *f.* s. *ruggine.*
Rubiglia, *f.* Roßwicke.
Rubinetto, *m.* kleiner Rubin.
Rubino, *m.* Rubin.
Rubinoso, *adj.* rubinfärbig. *vino rubinoso*, rubinrother Wein.
Rubinuzzo, *m.* kleiner Rubin.
Rubizzo, *adj.* stark, bey Kräften, frisch, wohl bey Leibe, wird vornehmlich von alten Leuten gebraucht. *Ru-

*Rubo, m. s. rosso.
Rubo, m. s. rovo.
Rubrica, f. Ueberschrift, Rubrik. Innhalt eines Buchs, oder der Capitel eines Buchs.
Rúbrica, f. Röthel, rothe Erde.
*Rubricazione, f. s. rossezza,
Rubro, m. rovo, rogo, Brombeerstaude, Steineiche.
Ruca, ruchetta, f. weisser Senf, ein Kraut.
*Rude, adj. s. rozzo.
Ruffa, raffa, f. Rapuse, Rips raps, vò che in ciel ne sia la ruffa e d'amor sia la baruffa. far a raffa ruffa, wird gesagt, wenn viele nach einer Sache sind, und solche geschwind und ohne Ordnung wegrapsen.
Ruffianare, kuppeln, verkuppeln.
Ruffianeria, m. ruffianésimo, m. ruffiania, f. Kuppleren, Kuppelhandwerk.
Ruffiano, m. Kuppler.
Ruffiano, adj. kupplerisch. la ruffiana cortesia, verführerische Höflichkeit.
Ruga, f. Runzel, Falte an der Haut. Gasse.
*Ruggere, s. ruggire.
Rugghiamento, m. das Brüllen. per met. das Gurren im Leibe.
Rugghiante, adj. brüllend.
Rugghiare, brüllen, wie Löwen. grunzen wie wilde Schweine. venir vide un fier cinghial fortemente rugghiando, mit heftigem Grunzen. per simil. posciachè 'l fuoco alquanto ebbe rugghiato, geprasselt. e di ogni luogo rugghiarono i romorosi tuoni, brülleten. il qual come sentì rugghiar le chiave, rasseln.
Rugghio, m. s. rugghiamento. per sim. rovesciansi le piove, soffiando li venti contrarj con mirabil rugghio, mit einem wunderlichen, schrecklichen Geheule. ist auch so viel als rubbio.
Rúggine, f. Rost am Eisen. fig. per cacciar via ogni ruggine della mente, alle Unwissenheit, Rauhigkeit. met. Haß, Zorn, Unwille. acciochè di loro false ragioni niuna ruggine rimanga nella mente, kein Merkmaal, Flecken, Eindruck.
Rúggine, f. Art Birnen, die wie Rostflecken haben, und auch gebräuchlicher rogge genennt werden. der Brand in Früchten und Getreyde.
*Rugginente, rugginoso, adj. rostig. denti rugginosi, Zähne, an welche sich allerhand Unflath angesetzt hat, voller Weinstein.
Rugginetta, rugginuzza, f. kleiner, geringer Rost. kleiner Haß, Unwille.
Ruggire, rugghiare, brüllen, von wilden Schweinen, grunzen. per sim. ruggiran sì questi cerchj superni, machten ein Geräusch rc.
Ruggito, m. das Brüllen des Löwen. Gurren, Knurren im Leibe.
Rughettina, f. kleine Runzel.
Rugiada, f. Thau. per met. alcuna rugiada cadera sopra il mio fuoco, -- einige Erquickung, Erfrischung. pasqua rugiada. rugiada del sole, Art Kraut, Sonnenthau.
Rugiadoso, adj. thauicht, voll Thau. per met. occhi rugiadosi, thränende Augen, voll Thränen.
Rugiolone, m. s. pugno.
Rugoso, rugottato, adj. runzelicht, voller Runzeln.
Rugumare, digrumare, wiederkauen, per sim. eine Sache wohl überlegen, wohl bedenken.
Rugumazione, f. das Wiederkauen. genaue Ueberlegung.
Ruina, f. s. rovina.
Ruinare, s. rovinare.
Ruinazione, f. s. rovinamento.
*†Ruire, herabfallen, sich herabstürzen.
Rullare, s. ruzzolare.
Rullato, adj. umgewickelt, gewälzt. wird auch von einer Art Wein gesagt.
Rullo, m. Walze. Rädlein, womit die Kinder spielen. s. ruzzola. dar ne' rulli, springen, herumspringen.
*Rumare, s. ruminare.
Ruminante, adj. wiederkauend.
Ruminare, wiederkauen. per met. wohl überlegen.
Rumore, m. s. romore.
Ruolo, m. Rolle, Register, Liste. daher arrolare, in die Liste eintragen, enrolliren.
Ruota, f Rad, Scheibe. possano uscire alle stellate ruote, in den Himmel. Umkreis. in Klöstern eine Maschine, welche gedrehet werden kann, Drehscheibe, um den Verschlossenen etwas herein zu geben. ruota, das Kammergericht zu Rom, auch an andern Orten. prov. la più cattiva ruota del carro sempre cigola, diejenigen, welche am wenigsten Ursach haben, reden immer am meisten. andare a ruota, far ruota, in die Luft schwingen, Kreise machen, von Vögeln; in einem Kreis herum gehen. ruota, das Rad, Rädern, eine Lebensstrafe.
Ruotare, rotare, in die Runde herumdrehen, sich herumdrehen, rollen.
Rupe, f. Fels.
Rupinoso, adj. felsicht, steil.
Ruscellettino, ruscelletto, m. Bächlein.
Ruscello, m. Bach.
Rusco, m. wilde Myrthen.
Rusignuolo, m. Nachtigall.
Ruspo, adj. vom Gelde, das erst aus der Münze kömmt. per sim. neu, frisch.
Russare, russo, m. ronfare, das Schnarchen.
Rusticággine, f. s. rustichezza.

Rustica-

Rusticale, *adj.* bäuerisch, grob.
Rusticamente, *adv.* auf eine bäuerische, grobe, plumpe Art.
Rusticano, *adj.* bäuerisch, plump, grob.
Rusticare, s. *villeggiare.*
Rustichetto, *adj.* ein wenig bäuerisch, grob.
Rustichezza, *f.* Grobheit, Plumpheit.
Rusticità, *f.* s. *rustichezza.*
Rústico, *adj.* grob, plump, bäuerisch. *subst. m.* Bauer.
Ruta, *f.* Raute.
Rutato, *adj.* von Raute.
Ruticare, sich mit Mühe bewegen, kaum regen können.
Ruttare, rülpsen. *ruttar fiamme*, Flammen auswerfen. *i cavalli ruttano schiume*, schäumen.
Rutto, *m.* Rülps.
Ruvidamente, *adv.* rauher, grober Weise. hart, *non passamm' oltre lavela gelata ruvidamente un altra gente fascia.*
Ruvidezza, ruvidità, *f.* Rauhigkeit, Grobheit, Rauhe. *per met. ruvidezza di stile*, Rauhigkeit der Schreibart.

Rúvido, *adj.* rauh, unpolirt. *uomo ruvido*, grober, ungeschliffener, unhöflicher Mensch. *Ennio di quel cantò ruvido carme*, rauhes, nicht wohl ausgearbeitetes Gedicht. *vino ruvido*, harter, unannehmlicher Wein.
Ruvistare, s. *rovistare.*
Ruvístico, *m.* Rheinweide.
Ruzzamento, *m.* das Scherzen, Scheckern.
Ruzzante, *adj.* scherzend, scheckernd.
Ruzzare, scherzen, scheckern, Muthwillen treiben, kälbern. *ruzzare in briglia*, allzu lustig seyn, in der Lust ausschweifen.
Ruzzo, *m.* Scheckerey, Muthwillen. *cavare il ruzzo del capo ad' uno*, jemanden den Kützel vertreiben, zu seiner Schuldigkeit anhalten, *uscire il ruzzo*, die Lust zu etwas verliehren, *mi uscì il ruzzo del capo.*
Rúzzola, *f.* Rädgen, ein gewisses Kinderspiel.
Ruzzolare, mit dem Rädgen, Kräusel spielen. von allem was sich auf der Erde wälzen läßt.

S.

SAB

Sabaoth, hebräisches Wort, Zebaoth, d. i. der Heerscharen.
Sábato, sábbato, *m.* Sonnabend. *prov. non aver pane pe' sabati*, sehr dürftig seyn. *Domeneddio non paga il sabato*, ob gleich Gott lange nachsieht, so straft er dennoch. *sabato santo*, heiliger Abend vor Ostern. *esser più lungo ch' il sabato santo*, ewig warten lassen, nicht aufhören zu reden, immerfort thun.
Sabbia, *f.* sabbione, *m.* Sand. *prov. seminare in sabbia*, vergebliche Arbeit thun.
Sabbioncello, *m.* klarer Sand.
Sabbionoso, sabbioso, *adj.* sandicht.
Sacca, saccaja, *f.* Quersack, Schnapsack. *far saccaja*, wird von Wunden gesagt, welche, wenn sie oben zugeheilet, inwendig wieder zu schwären anfangen. *far saccaja*, Zorn mit Zorn häufen, sich immer mehr innerlich erzürnen.
Saccaccio, *m.* schlechter Sack.
Saccardello, *m. dim.* von *saccardo*, nichtswürdiger Mensch, Hollunke.
Saccardo, *m.* Troßbube, Troß, Packknecht. Tassoni glaubt, es deute vielmehr einen Marodeur an. Hollunke.
Saccarello, *m.* kleiner Sack.
Saccente, *adj.* erfahren, gelehrt. verschlagen, klug, listig, *e diventano le genti argute e saccenti e schernitori.* der sich in alles mengt, einbildisch, der sich selbst große Weisheit zutraut. und so wird es heut zu Tage meist gebraucht.
Saccentemente, *adv.* klüglich, verschlagener Weise. wird auch im üblen Verstande für einbildisch, naseweis, überwitzig genommen.
Saccenteria, *f.* Naseweisheit, Klügeln, thörichte Einbildung, Unverschämtheit.
Saccentino, *m. dim.* von *saccente*, ein junger, kleiner Klügling, naseweiser Mensch.
Saccentone, *m.* sehr vermessener Klügling, der sich selbst sehr klug glaubet.
Saccentuzzo, *m.* s. *saccentino.*
Saccheggiamento, *m.* Raub, Plünderung, Verheerung, Zerstörung.
Saccheggiante, *adj.* plündernd, verheerend, verwüstend.
Saccheggiare, plündern, verheeren, verwüsten.
Saccheggiato, *adj.* geplündert, verheert.
Saccheggiatore, *m.* der plündert, verheeret, verwüstet.
Sacchetta, *f.* kleiner Sack.
Sacchettare, mit von Sand angefüllten Säcken schlagen.
Sacchettino, *m. dim.* von *sacchetto.*
Sacchetto, *m.* Säcklein, kleiner Sack.
Sacchettone, *m.* großer Sack.
*Sacciutezza, *f.* s. *saccenteria.*
Sacciuto, *adj.* der sich auf seine Gelehrsamkeit viel einbildet, sich gelehrt zu seyn glaubt, vermessen, — *mille sacciuto divi-*

divisioni e argomenti &c. tausend subtile, grillenfängerische Eintheilungen &c.

Sacco, *m.* im *plur.* findet man auch *le sacca*, Sack. vor ein Maaß genommen, bedeutet es drey *staja. per sim. la corata pareva e 'l tristo sacco*, d. i. der Bauch. Sack : Packleinewand. *sacco della ragna*, der Sack im Netze, derjenige Theil des Vogelnetzes, worinn die Vögel gefangen bleiben. *sacco*, Beutel. *far sacco*. Geld, Güter aufhäufen, sammlen. *fare il sacco, mettere a sacco, porre a sacco, dare il sacco, dare il sacco a una città*, plündern, daher *saccheggiare. andare a sacco*, geplündert werden. *fare un sacco*, einen großen Fehler begehen. *far sacco, saccaja*, Zorn mit Zorn häufen, immer zorniger werden; wieder zu schwären anfangen, von Wunden, wenn sie schon oben zugeheilet sind. *far sacco*, sammlen. von allerhand Sachen. *vedendo il nemico armeggiare, saldi ed attenti lo lascivano far sacco nella stoltizia*, sich anderer Thorheit zu Nutze machen. --- *ch' egli aveva voluto farli fare il sacco*, ihn wollte umbringen lassen. *tenere il sacco*, jemand zu einer bösen Handlung behülflich seyn. *prov. tantó ne vá a chi ruba, quanto a chi tiene il sacco*, der Hehler ist so gut, so strafbar, als der Stehler. *scior la bocca del sacco, pigliare il sacco ne'l pellicino*, alles nur mögliche Böse von jemand sagen. *sciorre il sacco*, wieder einen sagen, was man nur weiß. *essere alle peggiori del sacco*, mit jemanden in größter Uneinigkeit leben. *venire alle peggiori del sacco*, in große Uneinigkeit gerathen. *essere al fondo del sacco*, am Ende seyn, das Ende erreicht haben. *prov. egli è come dare in un sacco rotto*, es ist eine vergebliche Sache, Mühe und Kosten sind verschwendet, es ist ein löchricher Beutel. *colmare il sacco*, in einer Sache allen nur möglichen Fleiß anwenden. *tornare colle trombe nel sacco*, von einer Unternehmung mit Schimpf und Schande abstehen müssen. *no dir quattro se tu non l' hai nel sacco*, mache dir keine Rechnung auf eine Sache, als bis du sie gewiß hast. *non veder del sacco le corde*, bey weitem nicht so viel von einer Sache bekommen, als man erwartet hat. *essere due volpi in un sacco*, wird gesagt, wenn zwey Personen beständig einander in den Haaren liegen. *dare alla moglie col sacco*, jemanden viel Schaden zufügen, und sich stellen, als wenn man es gut mit ihm meinte. *far come il caval della caretta, mangiar col capo nel sacco*, alles haben, was man braucht, ohne sich darum zu bekümmern. *mettere in sacco*, einen durch Beweise überführen.

Saccoccia, *f.* Tasche im Kleide.

Saccolo, *m.* kleiner Sack.

Saccomanno, *m. saccardo, predone*, Troßbube, Packknecht, Plünderer, Marodeur. *far saccomanno, mettere, porre a saccomanno*, plündern. *andare a saccomanno*, geplündert werden.

Sacconaccio, *m.* schlechter Strohsack.

Sacconcello, sacconcino, *m.* kleiner Strohsack, Strohküssen. kleines Kopfküssen.

Saccone, *m.* Strohsack.

*Sacculo, saccuccio, *m.* kleiner Sack. Küssen.

Sacerdotale, *adj.* priesterlich.

Sacerdotalmente, *adv.* nach Art der Priester.

*Sacerdotátio, *m.* s. *sacerdozio.*

Sacerdote, *sacerdoto, *m.* Priester.

Sacerdotessa, *f.* Priesterinn.

Sacerdozio, *m.* Priesterthum.

Sacramentale, sagramentale, *adj.* zun Sacramenten gehörig.

Sacramentalmente, sagramentalmente, *adv.* nach Art der Sacramenten.

Sacramentare, sagramentare, die Sacramente austheilen. *sacramentarsi*, die Sacramente empfangen. *sacramentare, far sagramento*, schwören, sacramentiren.

Sacramento, sagramento, *m.* im *plur. i sagramenti* auch *le sagramenta*, Sacrament. geweyhte Sachen bey den Heyden. Schwur, Eid. das heilige Abendmahl. die Einkleidung einer Nonne.

Sacrare, sagrare, heiligen, weyhen.

Sacrário, *m.* Ort, wo das Wasser, worinnen die unmittelbar zum Opfer gehörigen Sachen gewaschen worden, hingegossen wird. Sacristey, Ort, wo man die heiligen Dinge verwahret.

Sacrato, *adj.* geheiliget, geweyhet. heilig. *Dio sacrato*, der heilige Gott. *ostia sacrata*, geweyhte Hostie. *superl. sacratissimo.*

Sacrestía, *f.* s. *sagrestia.*

Sacrificante, *adj.* der opfert, heiliget, weyhet.

Sacrificare, opfern, heiligen, weyhen; *negava una cella potere esser sacrificata a due Dii. per met.* aufopfern, widmen, dargeben. *e che fosse sacrificato e morto da noi ogni apppetito della carne*, aufgeopfert, verläugnet.

Sacrificato, *adj.* geopfert, geheiliget, geweyhet.

Sacrificatore, *m.* Opferer, Priester.

Sacrificazione, *f.* Opferung.

Sacrificio, sacrifizio, *m.* Opfer. das Opfer der Thiere u. dergl. bey den Heiden. s. *vittima.*

Sacrilegamente, *adv.* kirchenräuberischer Weise.

Sacrilégio, *m.* Kirchenraub, Verletzung der Kirchengüter.

Sacri-

Sacrilego, *m.* Kirchenräuber.
Sacristia, *f.* *sacrestia*, *sagrestia*, Sacristey, letzteres ist gebräuchlicher.
Sacro, *adj.* geheiliget, Gott geweyhet. verwünscht, verflucht, verfluchenswürdig, *sacra fame dell' oro.*
Sacrosanto, sagrosanto, *adj.* sehr heilig, hochheilig.
*Saeppolare, einen Rebschoß, der noch am Stamm hängt, in die Erde einschlagen, einlegen. Ableger machen, Senker legen.
*Saéppolo, *m.* Bogen. ein Ableger, Rebschoß.
Saetta, *f.* Pfeil. Blitz. Sonnenstrahl. ein Eisen, mit welchem die Zimmerleute die kleinen Glieder am Karnieß ausarbeiten. ein Leuchter, auf welchen die funfzehn Lichter, die man beym besondern Dienste in der Charwoche anzündet, gesteckt werden. Lanzette, Laßeisen.
Saettame, saettamento, *m.* viel Pfeile zusammen, eine Menge Pfeile.
Saettare, mit Pfeilen schiessen. *per sim. ma dinanzi dagli occhi de' pennati rete si spiega indarno o si saetta*, ausbreitē, ausgehen. *fig.* schüssen, ausstossen, hervorstrahlen. *e se non fosse il fnocco, che saetta la natura del luogo*, die Natur des Orts herausstieß. *da tutte parte saettava il giorno lo sol*, strahlte, leuchtete. *alquanti quando vengono a dare i doni, prima saettano le ingiuriose parole*, stoßen erst empfindliche, schimpfliche Reden aus.
Saettata, *f.* Pfeilschuß. die Weite von einem Pfeilschuß.
Saettato, *adj.* mit Pfeilen geschossen, erschossen.
Saettatore, *m.* Pfeilschütze, Bogenschütze.
Saettatrice, *f.* die mit Pfeilen schießt.
Saettévole, *adj.* was mit Pfeilen schiessen, geschossen werden kann, *saettévole arte.*
Saettía, *f.* Art Schiffe, Jagdschiffe, Brigantine.
Saettolare, s. *saeppolare.*
*Saéttolo, *m.* s. *saeppolo.*
Saettume, *m.* allerhand Arten Pfeile.
Saettuzza, *f.* kleiner Pfeil. Lanzette, und dergl.
Safena, *f.* die Rosenader in der Anatomie.
Sagace, *adj.* scharfsinnig, verschlagen, klug.
Sagacemente, *adv.* scharfsinniger, verschlagener Weise.
*Sagacezza, *f.* sagacità, *f.* Scharfsinnigkeit, Einsicht, Klugheit.
Sagapeno, *m.* s. *serapino.*
Saggezza, *f.* s. *saviezza.*
Saggiamente, *adv.* s. *saviamente.*
Saggiare, versuchen, probiren, prüfen. kosten.
Saggiatore, *m.* der versucht, probirt, prüfet, auch im figürlichen Verstande. die Probierwage.

Saggina, *f.* türkisch Korn, türkischer Waizen.
Sagginale, Stiel, Stengel, vom türkischen Korn.
Sagginato, *adj.* mit türkischem Korn gemengt. eine Art Farbe der Thierhäute, braunroth, castanienbraun.
*Sagginato, *adj.* gemästet.
Sagginella, *f.* türkisch Korn, später türkischer Waitzen.
Saggio, *s. m.* Probe. Versuch. ein kleines Stückgen vom Ganzen. Beyspiel. *questo esser debbe ad ogni savio un saggio*, das muß jedem Klugen zum Beyspiel dienen. die Probe, das Probieren, Versuchen selbst, Prüfung. *far saggio di che che sia*, etwas versuchen, kosten. heute zu Tage sagt man auch *far la credenza. e di pochi scaglion levammo i saggi*, habē versucht über einige Stufen, Sproßen zu springen. *un saggio d'argento* ist zwey *grossi Viniziani*, und acht *saggi d'argento fino* machen einen *saggio d'oro. saggio*, *saggiuolo*, kleines Fläschgen, worinn man Wein zur Probe verschickt.
Saggio, *adj.* *savio*, weise. *subst. m.* der Weise. *famoso saggio*, berühmter Weise. unterrichtet, berichtet. *corsero incontra noi e dimandarne di vostra condizion fatene saggi*, zu unterrichten, Nachricht zu geben.
Saggiuolo, *m.* eine kleine Probe Wein, Probfläschgen. s. *saggio.* Goldwage.
*Sagina, *f.* s. *possesso.*
*Sagire, *dare il possesso*, in Besitz geben, den Besitz einräumen.
Sagittário, *m.* Bogenschütze. ein himmlisches Zeichen, der Schütze.
Sagliente, *adj.* der hinauf steiget.
*Saglimento, *m.* s. *salimento.*
*Saglire, s. *salire.*
Sago, *adj.* s. *sagace*, ist poetisch.
Sagra, sacra, *f.* Einweyhung. Weyhfest, Kirchweyh, Kirchmeß; daher wird es auch für einen großen Zusammenlauf des Volks gebraucht. *nel tal luogo v'è la sagra*, ist ein großer Zusammenlauf; *il tale ha la sagra all' uscio.*
Sagramentale, *adj.* was zu den Sacramenten gehöret.
Sagramentalmente, *adv.* s. *sacramentalmente.*
Sagramentare, s. *sacramentare.*
Sagramento, *m.* s. *sacramento.*
Sagrare, s. *sacrare*, weyhen, heiligen.
Sagratissimo, *superl.* sehr geheiliget, hochheilig.
Sagrato, *adj.* s. *sacrato.*
Sagrazione, *f.* Einweyhung, Kirchweyh, Kirchmeß.
Sagrestano, *m.* Küster, der über die Sacristen gesetzt ist.

Sagrestia, *f.* s. *sacrestia*, Sacristey. *per sim. la mente ch' è sagrestia di tutta la Trinità*, eine Wohnung der heiligen Dreyeinigkeit. *entrare in sagrestia*, heilige Dinge und Reden unter weltliche und liederliche Reden mischen.
*Sagreto, *m.* s. *segreto.*
Sagrificare, s. *sacrificare.*
Sagro, *m.* Art Falken. Art Canonen.
Saja, *f.* Satin, it. Sarsche, Art Zeug.
Sajetto, *m. dim.* von *sajo*, kleiner Rock, Soldatenrock.
*Saime, Speck, geschmolzen Fett.
Sajo, *m.* Soldatenrock, Casacke.
Sajone, *m.* Art Casacke, langer Mannsrock.
Sajorna, *f.* Art langer Kleider.
Sajotto, *m.* s. *sajone.*
Sala, *f.* ein Saal. Stroh, Art Gras, Meergras, Stühle, Buteillen u. dergl. zu beflechten. * *gridar la sala*, von *allha*, zum Mahomet bethen, wie die Türken. *sala*, die Achse, an welcher das Rad herumläuft.
Salamandra, ein Molch, Salamander.
Salamandrato, *adj.* vom Molch, *o cuor salamandrato.*
Salame, *m.* eingesalzenes Fleisch, Pöckelfleisch.
Salamistra, *f.* ein Frauenzimmer, welches gelehrt seyn will.
Salamistrare, sich gelehrt stellen, naseweis, vorwitzig seyn.
Salamistreria, *f.* Naseweisheit, Vorwitz, Klügeley.
Salamoja, *f.* Salzwasser, um Fische und andere Sachen einzusalzen. *fig. e' ne fa gran turbanza e salamoja*, macht viel Prahlens, Aufsehens 2c.
Salamone, *m.* s. *sermone.*
Salare, salzen, einsalzen.
Salariare, besolden. *fig.* belohnen.
Salariato, *adj.* besoldet, belohnet.
Salario, * salaro, *m.* Besoldung, Lohn.
Salasso, *m.* das Aderlassen.
Salato, *adj.* gesalzen, eingesalzen. *dentro all' onde salate*, in den gesalzenen Fluthen, d. i. dem Meere. *costar salato*, sehr gesalzen, d. i. sehr theuer seyn.
Salato, *subst. m.* Pöckelfleisch.
*Salavo, * salavoso, *adj.* schmutzig, schwarz, als leinen Zeug.
Salce, *m.* und *f.* s. *salcio.*
Salceto, *m.* Weidengebüsch. *met.* verwirrter Handel, Verwirrung.
Salcio, salce, *m.* Weide. *far mezzo de' suoi salci*, seine Sachen verrichten.
Salda, *f.* Stärke, zur Leinewand. Leim, Kleister. in vielen Orten Italiens heißt *salda*, so viel als Löthung. Stärkwasser. *per met. è ben buono a dar la salda qualche pò di gelosia*, zu verstärken, stärker zu machen, durch 2c.
Saldamente, *adv.* festiglich, tapfer, wacker.
Saldamento, *m.* Löthung. Berichtigung der Rechnung.
Saldare, löthen, zusammenlöthen. sich schlüssen, zuheilen, als Wunden. fest, dicht machen, verstopfen, verkleiben, stärken, steifen. *fig. per le spera saldare ogni suo vizio*, zu heilen, gut zu machen. *saldare ragioni, conti*, eine Rechnung berichtigen, die Rechnung schliessen. *saldare il conto delle imprese*, die letzte Hand ans Werk legen, beschliessen, zu Ende bringen.
Saldato, *adj.* gelöthet, verlöthet. fest, dicht gemacht, verstopft, verkleibt. *saldato l' anello*, wenn der Ring zusammengelöthet. *saldato il conto*, geschlossene, berichtigte Rechnung. gestärkt, von der Leinewand.
Saldatura, *f.* Löthung, Verlöthung, Befestigung. Zuheilung, und der Ort, wo dergleichen geschehen, die Narbe u. s. w. dasjenige, womit man etwas löthet, das Loth.
Saldezza, *f.* Festigkeit, Dauerhaftigkeit. *per met.* Beständigkeit.
Saldissimo, *superl.* sehr fest, dicht. sehr tapfer, sehr beständig. *adv. ma poi dormiva saldissimo*, schlief sehr fest.
Saldo, *adj.* ganz. *vasi saldi*, ganze Gefässe, die nicht zerbrochen. *occhio saldo*, gesundes Auge. dichte, feste. *corpo saldo*, ein fester, dichter Körper. dichte, so viel als maßiv. *un simulacro farti d' oro saldo*, von dichtem Golde. beständig, dauerhaft. *salda voglia*, fester Wille. *cuor saldo*, tapferes Herz. *con salda voce*, mit getroster, beherzter, starker Stimme. *star saldo*, unbeweglich stehen, sich ruhig halten. *saldo*, so viel als *saldato*. *conto saldo*, geschlossene, richtige Rechnung.
Saldo, *subst. m.* Schluß der Rechnung; geschlossene Rechnung. *far saldo*, eine Rechnung schliessen, berichtigen.
Saldo, *adv.* festiglich, unbeweglich.
Sale, *m.* Salz; auch ein gewisses Product, so aus verschiedenen Sachen, durch verschiedene Bearbeitungen gezogen wird. das Meer. *saper di sale*, nach Salz, bitter schmecken; *fig.* mißfallen, unangenehm seyn. *sale*, witzige Rede, Scherzrede; *met.* Witz, Verstand. *aver poco sale in zucca*, sehr einfältig seyn. *pigliare il sale*, Erfahrung, Klugheit erlangen. *dolce di sale*, einfältig, thöricht, abgeschmackt. *apporre al sale*, alles tadeln. *in questo paese ci sarebbe il sale*, dieses Land ist sehr fruchtbar. *manicarsi l' un l' altro col sale*, sich unter einander verabscheuen, Todfeinde seyn. *senza mettervi sù nè sal nè olio*, † geschwind, sogleich, alsbald.

Saleg

Saleggiare, ein wenig salzen.
Salente, *adj. sagliente*, der hinauf steiget.
Saletta, *f.* kleiner Saal. schlechtes Salz.
Salgemma, *f.* salgemmo, *m.* Steinsalz.
Salicare, *f. m.* Weidenbusch.
Salicástro, *m.* wilde Weide.
Sálice, *m.* und *f.* Weide.
Salicone, *m.* Art Weiden.
Saliera, *f.* Salzfaß. Salzgrube.
Saligastro, *m.* wilder Weidenbaum.
Salimbacca, *f.* ein kleines, runtes und holes Holz, womit die Säcke zugemacht und versiegelt werden. Siegel an den Waaren. *per simil.* Capsel, worinn die Siegel befindlich, welche an Diplomatibus, Privilegiis, und andern dergleichen Schriften hängen. Art Gefässe.
Salimento, *m.* das Hinaufsteigen, *per met. e mondare i piedi del cuore da ogni salimento di superbia.*
Salina, *f.* Salzgrube, Salzwerk.
Salincérbio, *m.* Art Kinderspiels in Italien.
Salire, *præs. indic. salo, salgo, sali, sale; sagliamo, salite, salono, salgono*, * saglire, hinaufsteigen. *per met. salire colla mente al cielo*, sein Gemüth in den Himmel erheben.heruntersteigen. herausgehen.
Salire, *subst. m.* das Hinaufsteigen, Steigen.
Saliscendo, saliscendi, *m.* Klinke an der Thür. *prov. non saranno più tuoi, se tu gli spendi - perchè fortuna fa de' saliscendi*, Unbeständige.
Salita, *f.* das Hinaufsteigen; die Höhe, Ort, wo man hinauf steigt.
Salito, *adj.* hinaufgestiegen, überstiegen.
Salitojo, *m.* Leiter, Aufsteigebänklein, Tritt zum Aufsteigen.
Salitore, *m.* der hinaufsteiget.
Saliva, *f.* Speichel.
Salivale, *adj.* zum Speichel gehörig.
Salma, *f. soma, peso*, Last, Bürde, ist poetisch. *mille e mille famose e care salme torne gli vidi e scuotergli di mano*, so viel als Beuten 2c. Schiffslast.
Salmestro, *adj.* salzicht.
Salmeggiamento, *m.* das Singen der Psalmen.
Salmeggiare, Psalmen singen. *per sim. fosse il nome suo da' salj salmeggiato*, besungen, gerühmt.
Salmeggiatore, *m.* der Psalmen singt.
Salmeggiatrice, *f.* die Psalmen singt.
Salmeria, *f.* Gepäcke, Bagage.
*Sal mi sia, *adv.* gleichsam, *salvo mi sia*, wahrhaftig.
Salmista, *m.* der Psalmist, Psalmendichter, vorzugsweise, der König David. Psalmbuch. *met.* Klügling, so viel als *salamistra*, der sich gelehrt stellt, für gelehrt will gehalten seyn.
Salmo, *m.* Psalm. Gesang. *prov. ogni salmo a gloria torna*, ein jeder redet gern von dem, was er liebet.
Salmodia, *f.* das Singen der Psalmen.
Salnitro, *m.* Nitrum, Salpeter.
Salotto, *m.* kleiner Saal.
Salpare, sarpare, den Anker lichten, aus dem Meer aufziehen und ins Schiff legen.
Salpato, *adj.* von *salpare*, gelichtet 2c.
Salsa, *f.* Brühe, Tunke. Pein, Marter. *ma chi ti mena a sì pungenti salse*, zu so schmerzlichen Bekümmernissen.
Salsamento, *m.* Art Brühe, Tunke.
Salsapariglia, *f.* Sassaparille, eine Pflanze.
Salsédine, salsezza, *f.* Salzigkeit, salziger Geschmack, salzigte Feuchtigkeiten.
Salsiccia, *f.* Bratwurst. *far salsiccia di che che sia*, etwas in ganz kleine Stückgen zerhacken. *legarsi le viti colle salsiccie in alcun luogo*, im Ueberfluß, in einem sehr glücklichen Lande leben.
Salsicciajo, *m.* der Bratwürste macht.
Salsiccione, salsicciotto, *m.* Arten Bratwürste.
Salsicciuolo, *m.* Stück Bratwurst. Scheibe von einer Knackwurst.
Salso, *adj.* salzicht. *il tuo poder che fu già in acqua salsa*, auf dem gesalzenen Wasser, den Meeren. *per met. con lingua troppo salsa*, beissend, spitzig.
Salsúggine, s. *salsezza.*
Salsugginoso, *adj.* s. *salso.*
Salsume, *m.* alles, was in Salz gelegt wird, eingepöckelte Sachen. so viel als *salsezza.* gemeiniglich wird im ersten Verstande auch *salume* gebraucht, wohin auch *buttagra* und *il caviale* gehöret.
Saltabeccare, saltabellare, hüpfen, springen. man sagt auch *salterellare.*
Saltamartino, *m.* Art Geschützes. Petitmaitre, Hasenfuß.
Saltambarco, saltamindosso, *m.* Bauerkittel.
Saltanseccia, *f.* Art kleiner Vögel. *met.* unbeständiger, veränderlicher, leichtsinniger Mensch.
Saltare, springen. *met.* die Strahlen zurückwerfen, reflectiren, *come quando dall' acqua o dallo specchio salta lo raggio all' opposita parte.* tanzen. herumschweifen. *e d' un pensiero in altro saltando*, von einem Gedanken auf den andern fallen. springen über etwas, ohne es zu berühren, als über einen Graben u.dergl. *saltare*, überhüpfen, überschlagen eine Stelle in einem Buche, *saltar qualche verso leggendo. saltare a cavallo*, aufs Pferd steigen; it. voltigiren. *saltare un fiume*, übern Fluß setzen. *saltare ad un luogo*, geschwind an einen Ort sich begeben. *saltare in collera*, in Zorn gerathen. *saltare il grillo*

lo, *saltar la mosca*, *saltare il moscherino*, † böse, zornig werden. *saltar di palo in frasca*, von einer Sache auf die andere, aus dem Hundersten ins Tausende fallen. *saltar la granata*, † aus der Schule gehen, sie verlassen; sich aus der Zucht eines Pedanten ziehen.

Saltare, *m.* das Springen.

Saltatore, *m.* Springer. Tänzer.

Saltatrice, *f.* Springerinn, Tänzerinn.

Saltazione, *f.* das Springen, Sprung.

Saltellare, hüpfen.

Saltellino, *m.* kleiner Sprung.

Saltellone, *adv.* springend. *per sim. sonare saltelloni.*

Salterellare, s. *saltabellare.*

Salterello, *m.* kleiner Sprung. *salterelli*, die Tangenten in einem Instrument, so aufspringen und die Saiten mit einem Kiel rühren. Pulverfröschgen.

Saltero, saltério, *m.* Psalmbuch. Lesebüchlein der Kinder. Instrument von zehn Saiten. *dire il salterio*, Psalmen singen, die Psalmen bethen. Hauptschleyer der Nonnen.

Saltetto, *m.* s. *saltellino.*

Salto, *m.* Sprung, das Springen. *per sim. i salti della luna*, die Mondswechsel. *là farò un gran salto*, werde sehr eilen, einen großen Sprung thun. *salto dell' immersione. salto dell' agghiacciamento*; Grad, in welchem das springende Wasser gefrieret. *ordinarsi per salto*, in Stiftern, wenn man die ordines majores annimmt, ohne die minores angenommen zu haben. *salto*, Tanz, Tanzen. Busch, Weide. *salto mortale*, ein Sprung, da man sich überschlägt und weder mit den Händen noch sonst die Erde berühret.

Salva, *f.* Menge, als *salva d'archibusate*, eine Menge, Salve Musketenschüsse. eine Salve. *far la salva*, vorhero kosten, wie die Mundschenken.

Salvadanajo, *m.* Sparbüchse.

Salvadore, *m.* s. *salvatore.*

Salvaggina, salvaticina, *f.* Wildpret, Fleisch vom Wilde.

Salvaggio, *adj.* wild.

Salvaggiume, *m.* Wildpret, alle Arten wilder Thiere zur Jagd, die gegessen werden können.

Salvagione, *f.* Gesundheit, Wohlseyn.

Salvaguárdia, *f.* Salvegarde, Schutz, Schirm.

Salvamente, *adv.* in gutem Wohlseyn, frisch und gesund.

Salvamento, *m.* * salvanza, *f.* Wohlseyn, Rettung, Errettung. *a salvamento*, sicher, glücklich, ohne Schaden.

Salvare, erhalten, vertheidigen. retten, erretten. *prov. salvar la capra e i cavoli*, jemanden Gutes thun ohne Schaden des andern. *salvare*, sich retten, selig werden. *Dio ti salvi*, Gott stehe dir bey, Gott helfe dir, sey gegrüsset ꝛc.

Salvatella, *f.* Salvateader an der Hand, die am Gold- oder Ohrfinger hervorkommt.

Salvaticamente, *adv.* wild, nach Art der Wilden.

Salvatichetto, *adj.* etwas wild, ein wenig grob.

Salvatichezza, *f.* Wildheit, *di luogo, di pianta*, eines Orts, einer Pflanze. *met.* Grobheit, wildes Wesen. *salvatichezza di costumi*, wilde, grobe Sitten.

Salvaticina, *f.* s. *salvaggina.*

Salvático, *adj. plur. salvatichi*, wild. *via più salvatica*, ein unebener, rauher, wenig betretener Weg. *ingratitudine salvatica*, schändliche, unmenschliche. *fiera salvatica*, wildes Thier, das in seiner Freyheit lebt. bey Menschen, unmenschlich, grob, bäuerisch, unhöflich.

Salvático, *m.* Wald, Wildniß, der zur Lust angelegt.

Salvato, *adj.* erhalten, gerettet, errettet.

Salvatore, *m.* Retter, Heyland. wird eigentlich allein von Jesu Christo gebraucht.

Salvatrice, *f.* Retterinn.

Salvazione, *f.* Rettung, Errettung.

Saluberrimamente, *adv.* sehr heilsamlich.

Salubérrimo, *superl.* sehr heilsam, sehr ersprießlich.

Salubre, *adj.* heilsam, ersprießlich, gesund.

Salubremente, *adv.* ersprießlicher Weise.

Salubrità, *f.* Gesundheit, Heilsamkeit, Ersprießlichkeit.

Salveregina, *f.* der englische Gruß.

Salvezza, *f.* Rettung, Errettung, Gesundheit, Erhaltung.

Sálvia, *f.* Salbey.

Salviático, salviato, *adj.* mit Salbey gewürzt.

Salvietta, *f.* Serviette, Tellertüchlein.

Salvigia, *f.* Zuflucht, Freystätte.

Salume, *m.* eingesalzenes Fleisch, Fische.

Salvo, *adj.* frisch und gesund, wohlauf, *non mi terrò mai salvo.* glücklich, selig, errettet. *uscir salvo d' un luogo*, glücklich, ohne Schaden davon kommen.

Salvo, *subst. m.* Vergleich, Convention. *mettere, porre in salvo*, in Sicherheit bringen.

Salvo, *adv.* ausgenommen. *salvo chè, salvo se*, ausgenommen.

Salvocondotto, *m.* Sicherheitsbrief, sicher Geleite.

Salvo il vero, wenn ich nicht irre.

Salutare, Glück wünschen, grüssen. *per sim. così mi sveglio a salutar l'aurora*, die Morgenröthe zu begrüssen, ausrufen. *salutare alcuno in rè*, einen zum König ausrufen.

Salutare, *subst. m.* Gruß, das Grüssen.
Salutare, *adj.* heilsam, ersprießlich.
Salutato, *adj.* gegrüsset.
Salutatore, *m.* der grüsset.
Salutazione, *f.* der Gruß.
Salute, *f.* Heil, Wohlfarth, Sicherheit, Wohlstand, Rettung. *tanto ch' e' possa cogli occhi levarsi più alto verso l' ultima salute*, d. i. zu Gott. Gruß.
Salutévole, salutifero, *adj.* heilsam, erspriеßlich. *volsesi a me con salutevol cenno*, mit einem grüssenden Blicke, grüßte mich.
Salutevolmente, *adv.* heilsamlich, erspriеßlich.
Salutiferamente, *adv.* gesund, zur Gesundheit dienlich.
Salutífero, *adj.* heilsam, gesund.
Saluto, *m.* Gruß.
*Sambra, *m.* s. *zambra.*
Sambuca, *f.* Schallmey. Bockpfeife.
Sambucato, *adj.* mit Hollunderblüthen vermischt.
Sambuchino, *adj.* von Hollunder.
Sambuco, *m.* Hollunderstrauch.
Sampiero, *m.* Art Feigen und Pflaumen.
Sampogna, *f.* Schallmey, Flöte.
*San, ohne.
Sanábile, *adj.* heilbar.
Sanamente, *adv.* gesund. vollkommen. ohne Leidenschaft. *intendi sanamente*, habe es wohl verstanden. weislich, klüglich.
Sanare, heilen, gesund machen. verschneiden, schneiden, castriren. wieder gesund werden.
Sanativo, *adj.* was die Kraft zu heilen hat, heilsam.
*Sanato, *m.* s. *senato.*
Sanato, *adj.* geheilet.
*Sanatore, *m.* s. *senatore.*
Sanatore, *m.* der heilet, gesund macht. *per met.* der hilft, einer Sache abhilft.
Sancolombano, *m.* sancolombana, *f.* Art Weinstock und Weintrauben.
Sanctio, ein Wort so vom Boccaccio zum Scherz zusammen gesetzt ist.
*Sancire, *decretare*, stiften, ordnen, bestätigen.
Santalo, *m.* Sandelbaum. Art Fahrzeuge. Kahn. Art Schuhe der Bischöfe, wenn sie ihren Ornat tragen.
Sandaraca, sandraca, *f.* Rauschgelb, roth Operment. ein Mineral. arabischer Firniß, Wachholdergummi, Sandrak, so zum Schreiben gebraucht wird.
*Sanea, *f.* s. *costa, spiaggia*, Küste, Ufer.
Sangiovannita, *m.* St. Johanniter Ritter.
Sangioveto, sangiogheto, *m.* Art Weintrauben und Weinstock.
Sangue, *m.* Blut, Geblüthe. *per met.* Geschlechte, Stamm. das Aderlassen. monatliche Zeit. *i danari sono il secondo sangue*, daher wird es auch für *avere*, Güter, Vermögen gebraucht. *far sangue*, bluten, Blut vergiessen, die hohen Gerichte haben. *restar senza sangue*, *perdere il sangue*, *rimanere esangue*, das Blut verlieren, todt bleiben. *agghiacciare il sangue nelle vene*, erstarren. *ma la paura un poco-che 'l sangue vago per le vene agghiaccia*, in den Adern erstarret. *andare a sangue*, angenehm seyn, gefallen, belieben. *però molto gli andava a sangue*, war ihm ganz ausnehmend anständig. *avere a sangue*, am Herzen liegen, vor etwas Sorge tragen. *prov. voler trarre, cavar della rapa sangue*, Oel aus einem Kieselstein pressen wollen, etwas Unmögliches von jemanden verlangen. *bollire il sangue*, hitzig seyn, leicht aufgebracht werden. *sangue*, Saft. *se dell' uve il sangue amabile non rinfranca ogn' or le vene*, man sagt im Teutschen auch: Traubenblut. *buon vino fà buon sangue*, guter Wein macht gute Säfte. *a sangue caldo*, in der Hitze; *a sangue freddo*, mit kaltem Blute, mit Gelassenheit.
Sangue di Dragone, *m.* Drachenblut, eine Art Gummi.
Sanguificare, Blut machen.
Sanguificazione, *f.* Erzeugung des Bluts.
Sanguigno, *adj.* sanguinisch, vollblütig. blutdürstig. mit Blut bespritzt, blutig. *erba sanguigna*, die gleichsam mit Blut bespritzt. *vittoria sanguigna*, blutiger Sieg, der viel Blut gekostet. blutfärbig.
Sanguinaccio, *m.* Blutwurst. Brühe, Speise von Blut.
Sanguinante, *adj.* blutend.
Sanguinare, bluten, Blut vergiessen. mit Blut beflecken, blutig machen.
Sanguinária, *f.* s. *sanguinella.*
Sanguinário, *adj.* s. *sanguinolente.*
Sanguine, *m.* Art Strauch.
Sanguinella, *f.* *sanguinária*, Cornelbraun, Blutkraut, Denngras. Blutstein.
*Sanguinente, *adj.* s. *sanguinoso.*
Sanguíneo, *adj.* s. *sanguigno*, blutreich. blutfärbig. *m.* Blutsfreund.
Sanguinità, *f.* Blutsfreundschaft. Leibesconstitution, Temperament.
Sanguinolente, *adj.* blutdürstig, blutgierig.
Sanguinolentemente, sanguinosamente, *adv.* blutig, mit vielem Blutvergiessen.
Sanguinoso, *adj.* blutig. blutfärbig.
Sanguifuga, *f.* *mignatta*, Blutigel. man findet es auch als ein *adj. mignatte sanguisughe.*
*Sanicare, wieder gesund werden. wieder gesund machen. *fig.* wieder in guten Wohlstand kommen, *intendeano sanicar Firenze.*
Sanicamento, *m.* Genesung, Heilung.

*Sanicato, *adj.* genesen, geheilet. *per met.* beruhiget, in gutem Wohlstand, *lascio sanicata la città.*
Sánie, *f.* blutiger Eiter.
*Sanificare, s. *sanicare.*
Sanioso, *adj.* voller blutigen Eiters.
Sanissimo, *superl.* sehr gesund.
Sanità, *f.* Gesundheit.
Sanna, *f.* *zanna*, Hauzahn, der große Zahn bey Thieren, als Schweinen, Elephanten, welcher herausraget.
Sannato, zannato, *adj.* was Hauzähne hat. *che avea come il cinghial sannati i denti*, große Hauzähne.
Sano, *adj.* gesund, wohlauf. *io ti porro a casa tua sano e salvo*, will dich frisch und gesund nach Hause bringen. gesund, was Gesundheit bringet. *aere sano*, *cibo sano*, gesunde Luft, Speisen. ganz, ohne Fehler. *a rimpalmar li legni lor non sani*, ihre beschädigten Schiffe auszubessern. *numero sano e numero rotto*, ganze, gebrochene Zahl. *io non addimando pane sano*, *ne pezzo di pane*, *ma le brice de pane*, kein ganz Brodt, noch ein Stück, sondern die Krümlein. *o voi, ch' avete gl' intelletti sani, mirate*, gesunden Verstand, vollkommenen Verstand. *mandar sano altrui*, jemanden den Abschied geben, gehen lassen. *sta sano*, *state sano*, lebe wohl, lebet wohl!
Sano, *subst. m.* das Schöne, das Nützliche, das Gute, Vortreffliche.
Sansa, sansena, *f.* zerquetschte Oliven, aus welchen schon das Oel gezogen worden, Oliventrestern.
Sansuco, *m.* Majoran.
*Santà, *f.* Gesundheit. *far santà*, nach den Händen greifen, die Hände küssen, wird von kleinen Kindern gesagt. *prov. come al bue far santà*, er schickt sich dazu, als der Esel zum Lauten schlagen. *farneticare a santà*, sich beklagen, weil man so gesund ist.
Santamaria, *f.* Marien = Frauenmünze, Pfannkuchenkraut.
Santambarco, *m.* s. *saltambarco.*
Santamente, *adv.* heilig, gottesfürchtig.
Santerello, *m.* kleiner Heiliger.
*Santese, *m.* Küster, Glöckner.
Santificamento, *m.* Heiligung.
Santificare, heiligen. heilig werden. zum Heiligen machen, canonisiren.
Santificato, *adj.* geheiliget.
Santificatore, *m.* der heiliget.
Santificazione, *f.* Heiligung.
*Santífico, *m.* ein heiliger, frommer Mensch.
Santimónia, *f.* *santità*, Heiligkeit.
Santissimamente, *adv.* sehr heiliglich, hochheiliglich.
[S]antissimo, *superl.* sehr heilig, heiligst, hochheiligst.

Santità, *f.* Heiligkeit. Heiligkeit, Titel des Pabsts.
Santo, *adj.* heilig. wird auch von Gott gesagt. bey den Katholiken, der canonisirt worden, auch ein Titel des Pabsts. von der Seele, die im Orte der Seligkeit ist, wo die Teutschen, selig, brauchen. fromm, der fromm lebt. unbefleckt, rein, gottselig. heilig, von Orten, Sachen, u. dergl. bey *ragione* u. *avantaggio* bedeutet es groß, viel. *battutala adunque d'una santa ragione*, sehr, aus einer wichtigen Ursache. *avere una santa pacienza*, sehr geduldig seyn. *rivolere i santi suoi*, *quando è guasta la festa*, eine weggeschenkte Sache wieder verlangen, zurückfordern. *aver qualche santo*, *buon santo in paradiso*, einen guten Fürsprecher, Helfer, Beystand haben. *qualche santo ci ajuterà*, kömmt Zeit, kömmt Rath.
Santo, *subst. m.* Kirche, ist aber nur in folgender Redensart gebräuchlich, *entrare in santo*, zur Kirchen gehen nach den Sechswochen. *santo*, *santi*, Bilder der Heiligen.
Santocchiería, *f.* verstellte Frömmigkeit, Heucheley.
Santoccio, *adj.* einfältig, albern, tumm. bey *Boccac.*
Sántolo, *m.* ein Taufpathe.
Santonico, *m.* Art Wermuth aus Saintogne.
Santoreggia, *f.* Gartenisop, Saturey.
Santuaria, *f.* santuario, *m.* Heiligthum, Reliquien, heilige Gefässe u. dergl.
Santuario, *m.* Heiligthum, Reliquien von Heiligen. heiliger Ort, wo die Reliquien und andere heilige Sachen aufbehalten werden. *per simil. i santuarj della filosofia*, die Geheimnisse der Weltweisheit. *adj.* wirds auch bey den Alten gebraucht, *le santuarie immagini*, heilige Bilder.
*Santuariamente, *adv.* s. *santamente.*
*Sanza, *f.* s. *senza.*
Sapa, *f.* gesottener Most.
†Sapere, *praes. ind. sò*, *sai*, *sà*; *sappiamo*, *sapete*, *sanno. perf. seppi*, *fut. saprò*, bey den Alten findet man auch *sapo* und *saccio* für *sò*; *sapavate*, für *sapevate*; *sappiendo* für *sapendo*, * savere, wissen. *la mattina seguente fù saputo per tutta la contrada &c.* wußte es die ganze Gegend. schmecken, riechen, Geschmack haben. *saper di moschio*, *di rose*, nach Muskus, Rosen riechen. *sapere di mille odori*, sehr stark, herrlich riechen. *saper buono*, gut scheinen, in die Augen fallen. *saperne male*, *saper reo*, mißfallen, außerordentlich scheinen. *saper fare*, klug, verschlagen seyn, seine Dinge wohl zu machen wissen. *saper far tanto*, es so zu machen wissen, zuwege bringen, bewerkstelligen.
non

non saper fare altro che gridare, sonst nichts thun, als schreyen. *ne l' orecchie, che l' udire, altro non sanno*, können nur hören. *non sapere che si fare, non sapere che si dire*, unentschlossen seyn, nicht wissen, was man thun, sagen soll. *sapere alcuna cosa di buon luogo*, etwas von sicherer Hand wissen. *non saper mezze le messe*, von einer Sache schlecht unterrichtet seyn. *saper grado di che che sia*, jemanden für etwas Dank wissen. *non saper grado, non ne saper nè grado nè grazia*, es einem keinen Dank wissen. *sapere a mente*, auswendig wissen, können. *saper per lo senno a mente che che sia*, eine Sache sehr wohl, gründlich, gänzlich wissen. *e' sà molto, io sò molto*, ist ironisch, er will, er weiß gar nichts. in der Bedeutung sagt man auch: *che sò io? che sai tu?* was weiß ichs 2c. *fà, se tu sai*, thue es nur, wenn du kannst, alles was dir gefällt, so auch, *fate pur, se sapete. prov. sapere a quanti dì è san Biagio*, viele Sachen wissen, die nicht ein jeder weiß. *sapere dove 'l diavolo tienne la coda*, sehr große Wissenschaft, Erfahrung haben. *saper vivere*, zu leben wissen. *saper di barca menare*, wissen, wie man seinen Endzweck erreichen soll. *saper di geometria, gramatica &c.* die Geometrie, Grammatik verstehen. *saper di libro*, gelehrt seyn. *saper buono*, billigen, vor genehm halten. *saper di buono*, wohl riechen; *fig.* Zeichen der Güte und Vortrefflichkeit von sich geben. *non saper di buono*, Merkmaale der Bosheit von sich geben; man giebts im Teutschen auch mit gutem und bösem Geruch.

Sapere, *subst. m.* Wissenschaft, Känntniß, das Wissen, Klugheit.

*Sapévole, sapiente, *adj.* wissend, gelehrt, weise, klug.

Sapientemente, *adv.* weißlich.

Sapientissimamente, *adv.* sehr weißlich.

Sapientissimo, *superl.* der Gelehrteste. der Weiseste, Klügste.

Sapienza, *f.* Weisheit, Klugheit. Gott. Schule, Collegium.

Saponaja, *f.* Art Kraut, Seifenkraut.

Saponajo, *m.* Seifensieder.

Saponata, *f.* Seifenwasser. *per sim. per la gran saponata, che vi accolse*, das große Geschleppe.

Sapone, *m.* Seife. *vader senza sapone*, jemanden sehr wehe thun.

Saponetto, *m.* Seifenkugel.

Saporare, *assaporare*, kosten, versuchen, schmecken.

Saporato, *adj.* gekostet.

Sapore, *m.* Geschmack. *di mezzo sapore*, weder sauer noch süsse. Geschmack, Lust. Vergnügen. *bevo con sapore*, mit Vergnügen. *fig. l' una ragione e l' altra darà sapore a colore che &c.* wird einen Geschmack, d. i. Lust, Begierde beybringen. *ultimamente ci si grida, Crasso dici, che 'l sai di che sapore è l' oro*, wie das Gold schmeckt. *e non di troppo parole di giuoco, nè di vanità, anzi ferme e di buon sapore*, gründlich und angenehm.

Saporetto, *m.* kleiner Geschmack. schmackhaftes Essen, Ragout.

Saporitamente, *adv.* schmackhaft, niedlich, mit Wohlgeschmack.

Saporitino, *adj.* ein wenig schmackhaft. *fig. fanticella saporitina*, niedliches Mägdgen.

Saporitissimamente, *adv.* sehr schmackhaft. lieblich, mit sehr großem Vergnügen.

Saporitissimo, *superl.* sehr schmackhaft. lieblich. *vino di saporitissimo sapore*, von einem sehr lieblichen Geschmack.

Saporito, *adj.* schmackhaft. *il saporito bere, che a Ciffi vedeva fare, sete avea generata*, da sie mit so gutem Geschmack und Lust trunken. *le cose belle, e preziose, e care saporite, soavi e dilicate, fig.* lieblich, angenehm, niedlich. *uomo saporito*, ein vortrefflicher, kluger Mann; *per iron.* ein böser, listiger Mensch.

Saporosissimo, *adj.* s. *saporitissimo*.

Saporosità, *f.* Geschmack, den etwas hat.

Saporosamente, *adv.* s. *saporitamente*, schmackhaft, lieblich. *per met. fù cotto saporosamente dimerigge per lo caldo del sole spiritnale.*

Saporoso, *adj. saporito. parole saporose*, liebliche Worte.

Sappiente, *adj.* wissend, gelehrt. stark beissend, als altes Oel, Käse.

Saputa, *subst. f.* Wissenschaft, Känntniß. *senza sua saputa*, ohne sein Wissen, ihm unwissend.

Saputamente, *adv.* gelehrt. wissentlich, mit Vorsatz. weißlich, künstlich.

Saputo, *adj.* gewußt. weise, verständig. *sono alcuni, che studiano per sapere, e questo studio è curiosità, alcuni per esser saputi, e questa è vanità*, gelobt, berühmt.

SAR

Sara, *f.* Art Fische, Schwerdtfisch, Sägefisch.

Saracinesca, feracinesca, *f.* Art eines Schlosses. Schutzgatter, an den Thoren u. dergl.

Saracinesco, *adj.* saracenisch, türkisch. *toppa saracinesca*, ein gewisses Schloß.

Saracino, *m.* ein Saracene.

Saracino, *subst. m.* ein Türkenkopf, Mohrenkopf, nach welchem man im Ringelrennen rennet. *saracini*, die Weinbeeren, wenn sie anfangen schwarz zu werden.

*Saramento, *m.* s. *giuramento*, Schwur.

Sarchiagione, *f.* sarchiamento, *m.* das Jäten, Aufhacken, Auflockern.
Sarchiare, jäten.
Sarchiato, *adj.* gejätet.
Sarchiatura, *f.* die Jätzeit, das Ausjäten.
Sarchiellare, die Landleute nennen es *radere* und *chisciare*, nur ein wenig aufhacken, jäten.
Sarchiellino, *m.* kleine Jäthaue.
Sarchiello, *m.* sarchiella, *f.* sarchietto, *m.* sarchiolino, *m.* sarchioncello, *m.* kleine Jäthaue, Karsten.
Sarchio, *m.* Jäthaue.
Sarcocolla, *f.* gewisser Saft, Gummi eines persianischen Baums, Fleischleim.
Sarda, *f.* Cornaline, Carniol, Art eines Edelsteins.
Sardella, *f.* Sardelle.
Sardesco, *adj.* sardinisch.
Sardina, *f.* Sardelle.
Sardónico, *m.* Sardonier, Sardonichstein.
Sargano, *m.* sargina, *f.* Art grobes Tuch zum Decken.
Sargia, *f.* Sarsche. Bettdecke.
Sarmento, *m.* s. *sermento.*
Sarnacchio, *m.* dicker und zäher Speichel, Auswurf. man sagt auch *sornacchi*, *sornacchiare*, *far sornacchi.*
Sarnacchioso, *adj.* voller dicken Schleims.
Sarpare, den Anker aufziehen, lichten.
Sarrocchino, *m.* Art Kleidung, kleiner Mantel, welchen man trägt um die Achseln zu bedecken.
Sarte, Mastseile, wie Leitern gemacht.
Sartiame, *m.* Thauwerk am Schiffe.
Sarto, sartore, *m.* Schneider.
Sassafras, *m.* Sassafrasbaum in Ostindien.
Sassaja, *f.* Steinhaufen, Ort voller Steine.
Sassajuola, *m.* Steinbataille, das Werfen mit Steinen.
Sassajuolo, *m.* Art wilder Tauben.
Sassata, *f.* Steinwurf, Wurf mit einem Steine.
Sassefrica, *f.* Bocksbart, ein Kraut.
Sassello, sassetto, *m.* kleiner Kieselstein. Art kleiner Krammetsvögel. *fig.* ein Geizhals.
Sassifraga, sassifrágia, *f.* Steinbrech, ein Kraut.
Sasso, *m.* Stein, den man mit der Hand werfen kann, auch wohl etwas größer. --- *ricevendo di molti sassi da trarre*, viel Steinwürfe. überhaupt ein Stein, er sey groß oder klein. steinernes Grabmaal. *prov. trarre il sasso e nasconder la mano*, Böses thun und sich stellen, als wenn man es nicht gewesen wäre. *prov. e' puo fare a' sassi pe' forni*, er ist sehr klein, ein Zwerg.
Sassofrasso, sassafrasso, *m.* Sassafras.
Sassolinetto, Sassolino, *m.* Steinchen, kleiner Kiesel.
Sassoso, *adj.* steinicht, voller Steine.
Sassuolo, *m.* kleiner Stein.
Satan, satána, satanasso, *m.* Satan, der Oberste der Teufel. *satanasso* ist am bräuchlichsten. überhaupt ein Teufel. *fig. quest' uomo è un satanasso*, ist ein Satan, Bösewicht.
Satánico, *adj.* teufelisch.
Satéllite, *m.* Schaarwächter, Trabant.
Sátira, *f.* Stachelschrift, Satyre.
Satiraccio, *m.* garstiger Satyr.
Satireggiare, Stachelschriften verfertigen, Satyren schreiben.
Satirello, satiretto, *m.* kleiner Satyr.
Satirescamente, *adv.* satyrischer Weise.
Satiresco, satírico, *adj.* beissend, stichelnd, satyrisch. *subst. m.* Satyricus, Satyrenschreiber.
Satirino, *m.* s. *satirello.*
Satírio, satirione, *m.* Stendelwurz, Knabenkraut. die Testiculn an Hunden, Füchsen.
Sátiro, *m.* Satyricus.
Sátiro, *m.* Satyr. Waldgott. ein grober, häßlicher Mensch.
Satisdazione, *f.* Versicherung.
Satisfare, s. *soddisfare.*
Sativo, *adj.* was man säet, gesäet wird.
*Satolla, *f.* so viel Nahrung, als man zur Sättigung braucht. *per sim. il veloce destrier sprona, e disserra per venirtene dare una satolla*, ein völliges Genügen, daß du daran genug hast.
Satollamento, *m.* satollanza, *f.* Sättigung. Ueberfüllung, Ueberfressen.
Satollare, sättigen, satt machen. *prov. chi per man d' altri s' imbocca, tardi si satolla*, wer von andrer Leute Gnade lebet, muß schmale Bissen essen. *per met.* sättigen, *fig.*
Satollato, *adj.* gesättiget.
*Satollezza, satollità, *f.* Sättigung, Anfüllung, Sattseyn.
Satollo, *satoro, *adj.* satt, gesättiget. *per met. siano dunque, gli anelli, pregni e ben satolli d' umore*, mit Getränke wohl angefüllet. *prov. il satollo non crede al digiuno*, derjenige, der satt ist, weiß nicht, wie einem Hungrigen zu Muthe ist.
Sátrapo, *m.* Landvogt, Befehlshaber über eine Provinz oder Armee. *fare il satrapo*, den großen Herrn spielen, sich ein wichtiges Ansehen geben.
Satureja, *f.* s. *santoreggia.*
*Saturità, *f.* s. *sazietà.*
Saturnino, *adj.* vom Saturnus. melancholisch, schwermüthig, hypocondrisch.
Saturno, *m.* Saturnus.
*Sáturo, *adj.* s. *satollo.*
*Savere, s. *sapere.*
Saviamente, *adv.* weißlich, klüglich.

Saviezza, *f.* Weisheit, Verstand, Klugheit.
Savina, *f.* Sevenbaum, Sadebaum.
Sávio, *adj.* weise, verständig, klug, behutsam, vorsichtig. *savio di guerra, prode di sua persona*, im Kriege erfahren. *savio te ne farò in altra parte, &c.* will dich davon weitläuftiger unterrichten. *savio subst. m.* und *savio di ragione*, Rechtsgelehrter. *savia donna*, Hebamme.
Savio, *subst. m.* Gelehrter, Weiser.
Savione, *m.* großer Gelehrter.
Savonea, *f.* Arzneymittel vor den Husten, Schnupfen, von Zucker, Mandelöl, Wasser &c.
*Savorare, kosten, schmecken.
*Savore, *m.* Geschmack. eine besondere Brühe, Tunke, Tütsche. *senza savore, met.* unangenehm, widerwärtig.
*Savorévole, *adj.* s. *savoroso*.
Savoroso, *adj.* schmackhaft, wohlschmeckend.
Savorra, *f.* Ballast, grober Sand die Schiffe zu beschweren.
Sáuro, *adj.* fuchsroth. Fuchs, Rothschimmel, ein Pferd. *sauro chiaro*, Lichtrothschimmel. *sauro abbrucciato*, Brandfuchs, Schweisfuchs.
Saziábile, *adj.* ersättlich.
Saziabilmente, *adv.* genugsam, reichlich.
Saziamento, *m.* Sättigung. Ueberdruß, Ekel.
Saziare, sättigen.
Saziato, *adj.* gesättiget.
Sazietà, *f.* Sättigung. Fülleren.
Saziévole, *adj.* was sättiget. sich sättiget. verdrüßlich, überdrüßig, ekelhaft.
Sazievolezza, *f.* Sättigung, Sättigen. Ekel &c.
Sázio, *adj.* satt, gesättiget. *per met. trassi dell' acqua non sazia la spugna*, nicht voll, angefüllet.

SBA

Sbaccaneggiare, lermen, schreyen.
Sbaccellato, *adj.* ausgehülset, als Erbsen, Bohnen.
Sbadigliamento, sbavigliamento, *m.* das Gähnen.
Sbadigliante, sbavigliante, *adj.* gähnend.
Sbadigliare, sbavigliare, gähnen.
Sbadiglio, sbaviglio, *m.* das Gähnen.
Sbagliamento, *m.* Irrthum, Fehltritt, Versehen.
Sbagliare, irren, fehlen, sich versehen.
Sbaglio, *m.* Fehler, Irrthum, Versehen.
Sbaldanzire, den Muth verlieren.
Sbaldanzito, *adj.* kleinmüthig, zaghaft.
Sbalestramento, *m.* das Fehlschießen. Irrthum, böser Vorsatz.
Sbalestrare, fehlschießen, verfehlen. *fig.* im Reden von der Wahrheit, von der Materie abgehen. nur bloß schießen.
Sbalestratamente, *adv.* unbedachtsam, unordentlich, ungeschicklich.
Sbalestrato, *adj.* verfehlet, fehlgeschossen. *con occhi sbalestrati*, mit zerstörten, herumschweifenden Augen. *subst. m.* ein unvorsichtiger Mensch.
Sballare, auspacken. † Fabeln erzählen, aufschneiden.
Sbalordimento, *m.* Erstaunung.
Sbalordire, erstaunen, die Empfindung verlieren. auch der Empfindung berauben, verrückt, bestürzt machen.
Sbalordito, *adj.* erstaunet, ohne Empfindung, verrückt.
Sbalzare, werfen, schießen, springen. sich werfen, sich stürzen.
Sbalzato, *adj.* geworfen, geschossen, gesprungen.
Sbalzo, *m.* Sprung, Aufprallen.
Sbandare, die Compagnie auseinander gehen lassen, beurlauben. aus dem Gliede weichen, aus einander gehen. zerstreuen, zertrennen. *sbandarsi*, sich zerstreuen, als Soldaten.
Sbandato, *adj.* aus dem Glied gewichen, aus einander gegangen, zerstreuet.
Sbandeggiamento, *m.* Verbannung.
Sbandeggiare, verbannen, ins Elend schicken.
Sbandeggiato, *adj.* verbannt, vertrieben.
Sbandigione, *f.* sbandimento, *m.* Verbannung, Verweisung, Vertreibung.
Sbandire, verbannen, verweisen. * aus dem Elend zurück rufen.
Sbandita, *f.* Zurückberuffung aus dem Exilio.
Sbandito, *subst. m.* ein Vertriebener, Verbannter. *lo sbandito corre dietro al condannato*, er tadelt an andern seine eigene Fehler.
Sbandito, *adj.* verwiesen, vertrieben, verbannt.
Sbaragliare, *sbarattare*, in Unordnung bringen, trennen, zerstreuen.
Sbaragliato, *adj.* in Unordnung gebracht, in die Flucht geschlagen, zerstreuet.
Sbaraglino, *m.* Art Bretspiel, mit zwey Würfeln, wie der Tricktrack. ingleichen das Bret, worauf es gespielt wird.
Sbaraglio, *m.* Unordnung, Flucht, Zerstreuung. *mettere a sbaraglio*, in Gefahr setzen, in die Schanze schlagen, entfernen, zerstreuen, *onde si mise a sbaraglio viaggiare. mettersi a sbaraglio*, sich in Gefahr begeben. *sbaraglio*, ein Spiel im Bret, dem *sbaraglino* ähnlich, aber mit drey Würfeln.
*Sbaratta, *f.* Unordnung.
Sbarattare, in Unordnung bringen, in die Flucht schlagen, zerstreuen.
Sbarattato, *adj.* in die Flucht geschlagen, zerstreuet.

Sbarazzare, die Hindernisse aus dem Wege räumen, räumen, sich frey, los machen.

Sbarbare, mit den Wurzeln ausrotten, ausreissen. *per met.* aus einem Orte wegbringen, wegnehmen; einem etwas abdrücken, abzwingen, durch List oder Gewalt.

Sbarbatello, *dim.* von *sbarbato.*

Sbarbato, *adj.* ausgerottet, ausgerissen. *per met.* losgemacht. *sbarbato*, ohne Bart, ohnbärtig.

Sbarbazzare, s. *sbrigliare.*

Sbarbazzata, *f.* Abzäumung. *dare una sbarbazzata ad' uno*, jemanden einen derben Verweis geben.

Sbarbazzato, *adv.* frey, ausgelassen. *parlar sbarbazzato*, kein Blatt vors Maul nehmen.

Sbarbicare, ausrotten, mit der Wurzel ausreissen. *per met. sbarbichi fino a i fondamenti di questa brutta fazione*, mit Stumpf und Stiel, gänzlich ausgerottet.

Sbarcare, aus dem Schiffe laden, das Schiff ausladen. landen, anländen, aus dem Schiffe gehen.

Sbarcato, *adj.* gelandet, ausgeladen; auch figürlich.

Sbarco, *m.* Landung, Ausladung.

Sbardellare, junge Fohlen abrichten. wird auch figürlich, und im obscönen Verstande gebraucht.

Sbardellatamente, *adv.* ausgelassen, ungestüm, ausschweifend, unmäßiglich.

Sbardellato, *adj.* unmäßig.

Sbarra, *f.* Schlagbaum, Schranken. *met. lo cuor di savio è sbarra di virtù*, eine Festung der Tugend. Knebel, ins Maul zu stecken.

Sbarrare, mit Schranken einschließen. ganz weit öffnen. aufsperren. *sbarrar gli occhi*, die Augen weit aufsperren. *esser sbarrato in parti*, zertheilt seyn.—*sbarrarsi nelle braccia*, die Arme weit auseinander thun.

Sbarrato, *adj.* verschlossen, eingeschlossen.

Sbarro, *m.* Schranken, Schlagbaum. Verhinderung. *sicuro d' ogni intoppo e d' ogni sbarro.*

Sbasoffiare, † unmäßig fressen.

*Sbassanza, *f.* s. *bassezza.*

Sbassare, s. *abbassare.*

Sbastare, den Saumsattel abnehmen.

Sbatacchiare, einen mit Heftigkeit zur Erden werfen. *e per terra ti le sbatacchiano*, werden dich zur Erden werfen und wichtig abprügeln. derb aufklopfen. abprügeln, oft anschlagen.

Sbatacchiato, *adj.* wider die Erde geworfen, derb angeschlagen, abgeprügelt, oft angeschlagen.

Sbattere, oft schlagen, schütteln, zusammenschlagen. *sbattersi*, sich heftig bewegen, ringen und winden, aus Betrübniß, oder Leibesschmerz. *met.* betrüben, kränken, züchtigen. abziehen von der Summa. † essen, im Maule herumwerfen. zurückstoßen, widerlegen.

Sbattezzare, jemanden zwingen, die christliche Religion zu verlassen. *sbattezzarsi*, die Religion verlassen; seinen Namen verändern, *messer Pandolfo, io mi sbattezzerei per non aver più nome Giovanni.*

Sbattimento, sbattito, *m.* Zerklopfung, Zerschlagung, Schütteln. Betrübniß, Kränkung. bey den Mahlern der Schatten, welchen die Körper zurückwerfen.

Sbattuto, *adj.* zerklopft, zerschlagen, geschüttelt. *met.* beunruhiget. *la difforme pallidezza degli occhi sbattuti*, der abgematteten, schmachtenden Augen. *sbattuto*, niedergeschlagen. *i cittadini popolani veggendosi sbattuti*, niedergeschlagen, kleinmüthig. abgezogen von der Hauptsumme, *sbattutine tutti i denari che hà spesi.*

Sbavatura, *f. bava*; Geiffer, Schaum. *per simil. fece il suo bozzolo tutto di seta bianca con molta sbavatura di seta intorno al bozzolo.*

Sbavagliare, die Maske, Decke vom Gesicht wegthun.

Sbavagliato, *adj.* ohne Maske, Decke, mit entblößtem Gesicht.

Sbeffare, verspotten, veriren.

Sbeffato, *adj.* verspottet, verirt.

Sbeffeggiare, s. *sbeffare.*

Sbellicare, den Nabel abbinden, oder zerreissen, brechen. *sbellicarsi delle risa*, vor Lachen bersten.

Sbendare, aufbinden, das Band wegthun.

*Sberga, *f.* *sbergo, *m.* s. *usbergo.*

Sberleffare, sich über jemanden aufhalten, ihm Gesichter schneiden, wunderliche Geberden machen. eine Schmarre machen.

Sberleffo, *m.* Verspottung, wunderliche Geberde. Schmarre.

Sberlingacciare, Fasten, Carneval halten, sich lustig machen.

Sbérnia, *f.* s. *bernia.* im Scherz, Bettlermantel. Bauerkittel.

Sberrettare, grüßen, die Mütze abziehen.

Sberrettata, *f.* Gruß, Reverenz mit Abziehung der Mütze.

Sbertare, veriren, verspotten.

Sbevazzamento, *m.* das Trinken, Nipfen.

Sbevazzare, oft, aber nicht viel auf einmal trinken.

Sbezzicato, *adj.* s. *bezzicato.*

Sbiadato, *adj.* himmelblau. *una mula sbiadata dommaschina*, ist eine zweydeutige Rede, und heißt hier *sbiadata* so viel, als *senza biada.*

Sbiancare, anfangen weiß zu werden.

Sbian-

Sbiancato, *adj.* weiß, bleich geworden, blaß, *col viso smorto e le carni sbiancate.*
Sbiavato, *adj.* s. *sbiadato.*
Sbiecare, schief gehen. schielen.
Sbieco, *m.* das Schief- Krummgehen. daher *a sbieco*, *e sbieco*, und *in sbieco*, verkehrt, unordentlich, da alles außer seiner rechten Stellung ist. *adj.* schief, krumm.
Sbiescio, s. *sbieco.*
Sbietolare, erweicht werden, gerührt werden. † weinen.
Sbiettare, den Keil herausziehen. *met.* geschwind und heimlich sich davon machen.
Sbigottimento, *m.* Erstaunung, Verwunderung, Entsetzung, Furcht.
Sbigottire, erstaunen, sich entsetzen, sich verwundern. einen erschrecken, in Furcht jagen.
Sbigottitamente, *adv.* ganz bestürzt, erstaunlich, mit Verwunderung.
Sbigottito, *adj.* erstaunet, erschrocken, bestürzt.
Sbilanciamento, *m.* Aufhebung des Gleichgewichts.
Sbilanciare, das Gleichgewichte nehmen, aufheben.
Sbilancio, *m.* s. *sbilanciamento.*
Sbilenco, *adj.* krumm, ungleich, höckericht, übel gebildet.
Sbirbato, *adj.* mit List betrogen, angeführet.
Sbirciare, die Augen halb zuschließen, um etwas desto besser sehen zu können.
Sbirraglia, sbirreria, *f.* die Häscherschaar.
Sbirro, *m.* Häscher. *dir le sue ragioni a' sbirri*, jemanden um Hülfe anrufen, der geneigt ist uns zu schaden.
Sbisacciare, etwas aus der Tasche, dem Felleisen heraus ziehen.
Sbizzarrire, gefällig, freundlich werden.
Sboccamento, *m.* Ergießung, Ueberlaufen. Ausfluß.
Sboccare, fließen, gehen, einfließen, sich ergießen, von Flüssen ins Meer. sich ergießen, überlaufen, austreten, vom Wasser. mit Gewalt hervorbrechen, anfallen. *eccoti gli Arbi in un tratto che sboccano fuor d' una valle per una costiera*, die aus einem Thale hervorbrechen. *voltate a man manca*, — *sboccate poi a mandestra*, wendet euch hernach zur Rechten. *sboccare i vasi*, wenn sie zu voll seyn, und übergehen; die Schnauze abbrechen; *met.* unverschämt reden.
Sboccatamente parlare, Zoten reissen.
Sboccato, *adj.* ins Meer auslauffend. unzüchtig im Reden. *sboccato*, *duro di bocca*, hartmäulig, von Pferden; von Hunden, wenn sie aus Müdigkeit oder sonsten das Wild nicht fassen, halten können; von Gefäßen, umgestürzt, und da die Schnauze abgebrochen.

Sboccatura, *f.* der Auslauf, Ausguß eines Flusses ins Meer.
Sbocciare, hervorbrechen, aufbrechen, aufblühen, als eine Blume aus den Knospen.
Sbocciato, *adj.* hervorgebrochen, aufgebrochen, aufgeblühet.
Sbocconcellare, ein wenig essen, knaupeln.
Sboglientamento, *m.* das Sieden, Kochen.
*Sboglientare, sieden, kochen. *met.* beunruhigen, rühren, erregen. gurren im Leibe. *sboglientarsi*, böse, zornig werden.
*Sboglientato, *adj.* gesotten, gekocht ꝛc.
Sbolzonare, mit dem Mauerbrecher einstoßen. *la moneta da soldi quattro* — *e la moneta di quattrini si sbolzonavano e portavano via*, wurden in Eil geschlagen, und verderbten den Stempel.
Sbombardare, das Geschütz loßschießen. *met.* farzen.
Sbombardato, *adj.* loßgeschossen. *met. finzioni sbombardate*, ausschweifende, närrische Grillen.
Sbombettare, sauffen, zechen.
*Sbontadiato, *adj.* unnütze, zu nichts nütze.
Sbonzolare, herunter fallen, vom Eingeweide, in den Hodensack. *met.* wie ein Scheundrescher fressen, *e sbonzola deman ch' è berlingaccio. sbonzolare*, Spalten, Ritzen bekommen, von Mauren.
Sbonzolato, *adj.* der einen Hodenbruch hat.
Sborchiare, die Spangen, Beschläge abnehmen.
Sbordellamento, *m.* liederliches Leben, Verderben.
Sbordellare, die Hurenhäuser besuchen. Lärm machen.
Sborrare, die Scheerwolle herausnehmen. *sborrare*, sein Herz ausschütten, alles sagen, was man auf dem Herzen hat.
Sborsare, aus dem Beutel nehmen, baar bezahlen. Geld vor einen auslegen.
Sborsato, *adj.* aus dem Beutel genommen, baar bezahlet, ausgelegt.
Sborso, *m.* baare Bezahlung, Auslage.
Sbottonare, aufknöpfen. *sbottonare*, *sbottoneggiare*, etwas wider einen, ihm zum Schimpf reden.
Sbottonato, *adj.* aufgeknöpft.
Sbottoneggiare, sticheln, Stichelreden geben. s. *sbottare.*
Sbozzacchire, gut fortkommen, als Pflanzen, Thiere, sich wieder erholen.
Sbozzimare, die Stärke, Steife herausziehen, waschen.
Sbozzo, *m.* s. *abbozzo.*
Sbozzolare, die Metze nehmen, als die Müller, anstatt des Mahlgelds. *sbozzolare*, die Cocons aus ihren Hüllen, Schalen nehmen.
Sbracare, die Hosen abziehen. *sbracarsi*, alle Mühe und Fleiß anwenden.

Sbracatamente, *adv.* viel, übermäßig.
Sbracato, *adj.* ohne Hosen. groß, übermäßig, herrlich. *perchè io non ho così sbracato mobile in casa*, nichts so Großes, Kostbares.
Sbracciare, die Armen aufstreifen, entblößen. alle Mühe anwenden, mit Händen und Füßen arbeiten.
Sbracciato, *adj.* der die Armen aufgestreift hat, mit bloßen Armen.
Sbraccia, *m.* Prahler, Großthuer, Aufschneider, der große Dinge verspricht.
Sbracciare, die glüende Kohlen aus einander schüren. *sbracciare*, verschwenden. *sbracciare a uscita*, ins Gelach hinein verschwenden, alles durchbringen.
Sbracciata, *f.* sbraccio, *m.* das Schütteln, Umrüren der Kohlen, Anschüren des Feuers. Prahlerey, Großthun.
Sbraculato, *adj.* ohne Hosen.
Sbramare, seine Lust büßen, seinen Hunger stillen. sich an etwas sättigen.
Sbranamento, *m.* s. *sbrano.*
Sbranare, *strambellare*, zerreißen, zerfleischen.
Sbranato, *adj.* zerrissen, zerfleischt.
Sbrancamento, *m.* Absonderung der Heerden.
Sbrancare, aus den Hürden thun. von der Heerde absondern. *per met.* die Aeste abschneiden, beschneiden. — *e sbrancò la congiura in sul cominciare*, zerstreute, zerstörte.
Sbrancato, *adj.* abgesondert, zerstreut.
Sbrandellare, ein Stück abreissen, zerfleischen.
Sbrandellato, *adj.* zerrissen, zerfleischt. *fig. membro del periodo sbrandellato del tutto*, ein abgerissener Satz 2c.
Sbrano, *m.* Zerreissung, Zerfleischung.
Sbrattare, säubern, ausfegen, reinigen, *met.* die Hindernisse aus dem Wege räumen, sich von etwas losmachen. *sbrattare il paese*, sich darvon machen.
Sbricconeggiare, ludern, liederlich leben.
Sbricio, *adj.* liederlich, niederträchtig, elend.
Sbriciolare, zerbröckeln, zerkrümeln.
Sbriciolato, *adj.* zerbröckelt, zerkrümelt.
Sbrigamento, *m.* Eile, Geschwindigkeit, Hurtigkeit. Losmachung, Befreyung.
Sbrigare, beschleunigen, etwas hurtig zu Ende bringen. sich losmachen, sich frey machen.
Sbrigatamente, *adv.* hurtig, geschwind.
Sbrigativo, *adj.* wovon man leicht darvon kömmt, das sich bald endigen läßt.
Sbrigato, *adj.* frey, losgemacht. hurtig, geschwind. *i quali pedoni gli antichi chiamavano sbrigati*, leichte Völker, lat. celeres. *egli è sbrigato*, es ist aus mit ihm.
Sbrigliare, abzäumen, den Zaum abnehmen. *per simil.* auflösen, aufbinden, losbinden.
Sbrigliata, *f.* Abzäumung. *met.* Verweiß, Wischer, *dare una sbrigliata.*
Sbrigliatella, *f.* kleiner Verweis.
Sbrigliatissimo, *adv.* ausgelassen, wild.
Sbrigliato, *adj.* abgezäumet, frey. *per met. assalti sbrigliati*, wilde, heftige Anfälle.
Sbrigliatura, *f.* starker Zug oder Rückung des Zaumes. *met.* heftiger, derber Verweis.
Sbrizzare, sprizzare, befeuchten, benetzen. *per met.* in viele Stücke zerbrechen, zerschmettern, zersplittern, *e sbrizzano le lance in pezzi.*
Sbrogliare, entwickeln, die Hindernisse aus dem Wege räumē. sich losmachē von etwas.
Sbrogliato, *adj.* entwickelt, losgemacht, befreyet.
Sbrucare, abblatten, die Blätter abstreifen. *per simil. dettegli un pugno e sbrucogli l' orecchio*, und riß ihm das Ohr ab.
Sbruffare, mit Wasser, welches man in Mund nimmt, etwas anfeuchten, bespritzen.
Sbruffo, *m.* Bespritzung aus dem Munde. Dampf.
Sbruttare, rein machen, das Garstige, Unreine, Grobe wegthun.
Sbucare, aus der Höhle hervorkommen, kriechen. *per simil. or sbuca fuor quel tuo sonnetto trito.* hervorziehen, aus dem Loche ziehen.
Sbucchiare, *sbucciare*, auslesen, abschälen, aus den Schalen nehmen.
Sbucchiato, *adj.* ausgelesen, ausgeschälet.
Sbucciare, ausschälen.
Sbucciato, *adj.* ausgeschält.
Sbudellare, stoßen, schlagen, daß das Eingeweide herausgehet. das Eingeweide herausnehmen, ausweiden.
Sbudellato, *adj.* ohne Eingeweide, ausgeweidet.
Sbuffante, *adj.* vor Zorn schnaubend.
Sbuffare, schnauben, schnauffen, blasen vor Zorn. *sbuffare*, im Zorn etwas sagen.
Sbugiardare, Lügen strafen, überführen.
Sbusare, jemanden ausbeuteln, sein ganzes Vermögen abgewinnen.
Sbusato, *adj.* der alles verspielt hat.

SCA

Scabbia, *f.* Schuppen von der Krätze oder Grind; die Krätze, der Grind selbst.
Scabbiare, an der Krätze, Grind curiren. *met.* hobeln, glatt machen.
Scabbiosa, *f.* Grindkraut, Apostemkraut, Scabiosen.
Scabbioso, *adj.* krätzicht, grindicht. wird auch von Pflanzen und andern Dingen gebraucht, als *nè scabbiosa ruggine empia i ferri.*
Scabro, *adj.* rauh, uneben, das sich rauh anfühlet, *rami scabri.*
Scabrosità, *f.* Rauhe, Rauhigkeit, Ungleichheit.

Scabroso, *adj.* rauh, uneben. *met.* hart, beschwerlich, gefährlich.
Scacazzamento, *m.* Durchfall des Leibes, da nur immer wenig auf einmal fortgehet.
Scacazzare, dergleichen Durchfall haben, öfters zu Stuhle gehen. sein Geld in nichtswürdigen Sachen vertändeln.
Scacazzio, *m.* s. *scacazzamento.*
Scaccata, *f.* Schlag in dem Schachbrete, mit einem Schachsteine.
Scaccato, *adj.* wie ein Schachbret gemacht, geschacht, Rautenweise gemacht.
Scacchiare, † sterben.
Scacchiere, scacchiero, *m.* Schachbret. *per simil. non vorre' però entrare in luogo, che 'l sole mi facesse lo scacchiere*, Gefängniß, s. *scacco.*
Scacciagione, *f.* scacciamento, *m.* scacciata, *f.* Verjagung, Wegjagung, das Fortjagen, Verweisung.
Scacciare, wegjagen, vertreiben.
Scacciato, *adj.* weggejagt, vertrieben, verjagt.
Scacciatore, *m.* der wegjagt, vertreibt.
Scacco, *m.* Schach, ein viereckicht Fach, im Bretspiel und sonsten. *colla bandiera a scacchi neri e bianchi*, eine weiß und schwarz geschachte Binde. *scacchi*, Schachspiel. *prov. vedere il sole a scacchi*, im Gefängniß sitzen.
Scaccomatto, schachmatt. *fig.* Schaden, Verderben, Untergang, daher *essere*, *ricevere*, *dare scaccomatto*, auch *lo scacco.*
Scaciato, *adj. rimaner scaciato*, sich in seiner Hoffnung betrogen sehen.
Scadente, *adj.* was verfällt, geringer wird, herunter kömmt.
†Scadere, verfallen, ins Abnehmen kommen. zufallen durch Erbschaft, anfallen. *scadere*, zu leichte seyn, verruffen seyn, von Münzen. sich zutragen, vorfallen. abnehmen.
Scadimento, *m.* Verfall, Abnehmen, Verringerung.
Scaduto, *adj.* verfallen, abgenommen, verringert.
Scafa, *f.* Art Fahrzeuges, Schaluppe, Kahn.
Scaffale, *f. scansia*, Repositorium, Bücherschrank.
Scaffare, gerade oder ungerade fallen, machen. Paar oder Unpaar spielen. herabfallen.
Scafo, *m.* das Geripppe von einem Schiffe.
*Schaggiale, *f. scheggiale*, Gürtel der Weiber.
Scagionare, entschuldigen, von der Beschuldigung lossprechen.
Scaglia, *f.* Schuppe, Fischschuppe. Splitter, Schiefer, von Stein, Marmor. Schleuder. Hammerschlag, so von Eisen abspringt, auch von andern Metallen, Krätze.
Scagliamento, *m.* das Werfen, Schleudern.
Scagliare, abschuppen. werfen, schleudern. *fig. scagliare il giogo*, das Joch abnehmen, abwerfen. *scagliare*, Abentheuer erzählen, aufschneiden. *scagliar le parole*, ins Gelach hinein reden, *Tiberio scaglia di lei cose brutissime. scagliare*, bewegt werden, rühren, sich auf etwas werfen. *Orlando allor gli si scagliava addosso*, fiel über ihn her. *scagliarsi*, mehr versprechen, als man halten kann.
Scagliato, *adj.* geschleudert, geworfen.
Scaglietta, *f.* kleine Schuppe.
Scaglione, *m.* Stuffe, Leitersprosse. *fig.* Stufe, Grad. *scaglioni*, die Stockzähne der Pferde.
Scaglioso, *adj.* schuppicht, schiefericht.
Scagliuola, *f.* kleine Schuppe, s. auch *scagliuolo.*
Scagliuolo, *m.* Art Alaun, Frauenéis, Marienglas. Art Gras, Canariensaamen.
Scagnardo, *adj.* garstig, unflätig. *vecchia scagnarda*, garstige, häßliche alte Frau.
Scala, *f.* Leiter, Stiege, Treppe. Maaßstab, Ordnung. *scala di proporzione*, verjüngter Maaßstab. *scala de' colori*, Ordnung der Farben auf der Pallette. *scala*, auf der Landkarte und in der Geographie, Meilenmaaß. alles, welches von einer Sache zur andern führet, man giebts im Deutschen meistens mit Stufe. *dignità di principale splendore e scala a destinatogli consolato*, eine Stufe zu der ihm bestimmten Bürgermeisterwürde. *far la scala*, in Hafen einlaufen. *far scala ad' una cosa*, leiten, führen zu etwas.
Scalaccia, *f.* schlechte Leiter.
Scalamati, Art Pferdekrankheit, Magerkeit.
Scalamento, *m.* Ersteigung. Landung.
Scalappiare, aus der Schlinge entwischen, wird meistens *met.* gebraucht, der Gefahr, den Nachstellungen entgehen.
Scalare, mit Leitern ersteigen, die Leiter hinaufsteigen.
Scalata, *f.* das Ersteigen mit Leitern. *dar la scalata*, Sturm laufen, eine Stadt mit Leitern ersteigen.
Scalato, *adj.* mit Leitern erstiegen.
Scalatore, *m.* der ersteiget, eine Leiter hinaufsteiget.
Scalcagnare, die Fersen, die Absätze von Schuhen abstoßen.
Scalcagnato, *adj.* von *scalcagnare.*
Scalcare, s. *calcare.*
Scalcheggiare, hinten ausschlagen, wie die Pferde rc. *met.* sich widersetzen, widerspänstig seyn.

Scal-

Scalcheria, *f.* das Amt eines Küchenmeisters, Speisemeisters.
Scalcinare, den Kalk abkratzen, von einer Mauer.
Scalco, *m.* Küchenmeister, Speisemeister.
Scaldaletto, *m.* Bettwärmer.
Scaldamane, *f.* Art Kinderspiel.
Scaldamento, *m.* Wärmung, Heitzung.
Scaldare, wärmen, heitzen. *scaldarsi*, sich erhitzen, entbrennen, *scaldarsi d' amore, d' ira.*
Scaldato, *adj.* gewärmet, geheizt. erhitzt.
Scaldatore, *m.* Heitzer, der wärmet.
Scaldavivande, *f.* Kohlpfanne, Wärmteller zu den Speisen.
Scalea, *f.* Stuffen, Stiege, vor einer Kirche oder andern Gebäude von außen.
Scalella, *f.* Art eines Vogelgarns.
Scaleno, *m.* Triangel von ungleichen Seiten.
Scaletta, *f.* *Scaleo, *m.* s. *scala*, kleine Leiter.
Scalfire, *part.* *scalfitto*, aufkratzen, aufreiben, beschinden, die Haut.
Scalfitto, *adj.* aufgekratzt, aufgerieben.
Scalfitto, *m.* scalfittura, *f.* Aufkratzung, Beschindung, leichte Verwundung der Haut.
Scalino, *m.* Stuffe.
Scalmana, *f.* s. *scarmana.*
Scalmanare, s. *scarmanare.*
Scalmati, *f.* Magerkeit der Pferde, eine Krankheit.
Scalmato, *adj.* vor Hitze matt.
Scalogno, *m.* Schalotten.
Scalona, *f.* große Treppe.
*Scalone, *m.* s. *scaglione.*
Scalpedra, *f.* erdichtetes Wort des Bocaccio.
Scalpicciamento, *m.* Tretung mit den Füßen.
Scalpicciare, mit großem Geräusche mit den Füßen zertreten. mit den Füßen treten.
Scalpiccio, *m.* das Geräusche mit den Füßen im gehen, das Tapsen, Getrabe.
Scalpitamento, *m.* s. *scalpicciamento.*
Scalpitare, tapsen, mit den Füßen ein Geräusche machen. *fig.* unter die Füße treten.
Scalpitato, *adj.* mit Füßen getreten.
*Scalpore, *m.* Klage, Leid, Schmerz.
*Scalpro, *m.* s. *scarpello.*
*Scalterimento, *m.* s. *scaltrimento.*
*Scalteritamente, *adv.* s. *scaltritamente.*
*Scalterito, *adj.* s. *scaltrito.*
Scaltrimento, *m.* List, Verschlagenheit, Arglistigkeit.
Scaltrire, verschlagen, listig, klug machen.
Scaltrissimo, *superl.* sehr verschlagen, sehr listig.
Scaltritamente, *adv.* listiger, verschlagener Weise, listiglich.
Scaltritissimo, s. *scaltrissimo.*
Scaltrito, scaltro, *adj.* verschlagen, listig, schlau.

Scalzamento, *m.* Ausziehung der Schuhe und Strümpfe.
Scalzare, Strümpfe und Schuhe ausziehen. die Erde von den Wurzeln der Bäume wegräumen. etwas von einer andern Sache hinweg thun, wegräumen. etwas von einem erforschen, auskundschaften; man sagt da auch *cavare le calcette*, doch sind es niedrige Ausdrücke. *prov. non esser atto a scalzare chi che sia*, einem nicht das Wasser reichen, weit unter jemanden seyn, nicht werth seyn, daß man ihm die Schuhe reiche, ausziehe.
Scalzato, *adj.* der die Schuhe und Strümpfe ausgezogen, barfuß. entkleidet, bloß.
Scalzatura, *f.* das Ausziehen der Schuhe und Strümpfe. ein Loch, eine Höle.
Scalzo, *adj.* ohne Schuh und Strümpfe. bloß, nackend, arm. *o vacci scalzo*, ey seht doch! ey schön! ein niedriger Ausdruck.
Scalzo, *m. subst. m.* Bettler, armseliger Mensch.
Scamatare, Wolle, Tücher ausklopfen.
Scambiamento, *m.* Veränderung, Wechsel.
Scambiare, verändern, wechseln, tauschen. in jemands Stelle treten, folgen, sie einnehmen. *prov. scambiare i dadi*, etwas auf eine andere Art wiedersagen, was sonst schon gesagt worden.
Scambiato, *adj.* verändert, verwechselt, getauscht.
Scambiettare, Luftsprünge machen, hüpfen. sehr oft verändern, *piacendo a' soldati questi scambiettar' capitani.*
Scambietto, *m.* Luftsprung. Unbeständigkeit, Veränderlichkeit.
Scambievole, *adj.* gegenseitig, wechselsweise.
Scambievolezza, *f.* Tausch, Wechsel.
Scambievolmente, *adv.* wechselsweise, einer den andern, um den andern.
Scambio, *m.* *cambio*, Wechsel, Tausch. Stelle, Rolle, Reihe. *per lo scambio di &c.* an der Stelle. *cogliere, pigliare in iscambio*, jemanden vor eine andere Person halten, eins fürs andere ansehen.
Scameratare, einen Ort, Gegend, oder Sache der öffentlichen Kammer entziehen.
Scamenta, *f.* der Theil des Rückgrads am Schwein, welcher der Hüfte am nächsten ist.
Scamiciato, *adj.* ohne Hemde, nackend.
Scamojare, geschwind davon laufen.
Scamonea, *f.* ein Kraut, Scamonien.
Scamoneato, *adj.* Arzeneyen, die mit Scamonien gemacht.
Scamosciare, eine Gemshaut zubereiten. Leder gerben.
Scamosciato, *adj.* gegerbet.
*Scampa, *f.* s. *stampa.*
Scampamento, *m.* Rettung, Entgehung der Gefahr.

Scampanare, mit allen Glocken lauten.
Scampanata, *f.* scampanio, *m.* das Lauten, Zusammenschlagen, mit allen Glocken.
Scampare, retten, von der Gefahr befreyen. vertheidigen, bewahren. der Gefahr entgehen. sparen, aufheben. vermeiden. *volendo scampar vergogna*, die Schande vermeiden, ihr entgehen.
Scampare, *subst. m.* s. *scampo.*
Scampato, *adj.* errettet, entflohen, vermieden.
Scampatore, *m.* Erretter, der rettet.
Scampo, *m.* *scampa, Rettung, das Entgehen, Entfliehen. Ausflucht, Mittel, Rath.
Scampoletto, scampolino, *m.* kleiner Rest, Abschnitzel von Tuch. *met.* ein Weniges. *quello scampoletto del sole del dì, ch' era in mezzo trà la luce e le tenebre*, ein wenig Sonnenschein rc.
Scámpolo, *m.* Rest vom ganzen Stücke Tuch, von ein Paar Ellen. Abgang. *met.* Ueberbleibsel. *Fabbio — si combattè — contro allo scampolo degli Etruri*, mit dem Ueberrest.
Scamúzzolo, *m.* kleines Brinclein, Bröcklein von etwas.
Scana, *f.* zanna, sanna, Hauzahn der wilden Schweine. *venire da scano*, *v. a.* wetzen, schärfen, durchbohren. Dante braucht es.
Scanalare, aushöhlen, aushauen, wie eine Rinne.
Scanelato, *adj.* ausgehölet wie eine Rinne.
Scanalatura, *f.* das Aushöhlen, Falze, Leiste.
Scancellare, auslöschen, auskradiren. *fig.* in Vergessenheit bringen. *quanti uomini grandi e famosi ne' tempi loro, crediamo noi, ch' abbiano scancellati e come tolti del mondo la dimenticanza degli scrittori &c.*
Scanceria, *f.* Gestell in der Küche, worauf das Küchengeräth gesetzt wird.
Scancía, *f.* Bücherrepositorium.
Scancio, *m.* s. *schiancio.*
Scandagliare, das Bley, Senkbley werfen, um die Tiefe zu messen. genau untersuchen, wohl erwägen.
Scandaglio, *m.* Senkbley. *met.* Ausrechnung, Untersuchung. *far lo scandaglio*, etwas genau erwägen, untersuchen.
Scandalezzare, scandalizzare, Aergerniß geben. *scandalezzarsi*, sich an etwas ärgern.
Scandalezzato, scandalizzato, *adj.* geärgert.
*Scandalezzo, *m.* s. *scandalo.*
*Scandalizioso, *adj.* s. *scandaloso.*
Scandalizzante, scandalizzatore, scandalezzante, scandalezzatore, *m.* der ein Aergerniß giebt.
Scándalo, scándolo, *m.* Aergerniß. Hinderniß, Unheil, Schaden, Misfallen, Schimpf. Uneinigkeit.
Scandaloso, scandoloso, *adj.* ärgerlich, was Aergerniß giebt.
Scandella, *f.* Art Gerste, Sommergerste. *scandelle*, kleine Tropfen Oel oder Fett, Augen, welche auf dem Wasser oder sonst in andern Feuchtigkeiten schwimmen.
*Scándere, s. *salire.*
Scandigliare, s. *scandagliare.*
Scandire, Verse scandiren.
Scanfardo, *m.* ein Schimpfwort.
Scanicare, herunter, herabfallen, als Kalk von Mauern. *per met. quando si teme di scanicare gli acini, le legature si vuol mutare*, daß die Weinbeeren abfallen; so auch von Aehren, ausfallen.
Scannafosso, *m.* Art Befestigung, Zwerchmauer in einem Graben.
Scannare, die Gurgel abschneiden, abstechen. *per met. Pisone gli scannava colle gravezze.*
Scannato, *adj.* dem die Gurgel abgestochen, abgewürgt.
Scannatojo, *m.* Schlachthaus. Hurenhaus.
Scannatore, *m.* der absticht, schlachtet, Schlächter.
Scannellare, von *cannello*, das Gespinnst von der Spule abwinden.
Scannellare, von *cannella*, herausspritzen, als Bier aus einer Flasche, wenn sie fest vermacht gewesen.
Scannello, *m.* kleine Bank. Schreibepult.
Scanno, *m.* Bank.
Scanonizzare, die Canonisation vor null erklären.
Scansare, entfernen, zurück, bey Seite legen. *scansarsi*, sich entfernen. fliehen, meiden.
Scansatore, *m.* der vermeidet, fliehet.
Scansia, *f.* Schreibepult, Repositorium zu Büchern.
Scantonare, die Ecken abschlagen. *fig.* meiden; fliehen, sich entziehen. sich heimlich aus dem Staube machen.
Scapecchiare, Flachs brechen. *met. scapecchiarsi*, sich befreyen, sich entledigen.
Scapecchiatojo, *m.* Flachsbreche.
Scapestrare, die Halfter loßmachen, abnehmen. lüderlich leben. verderben, verführen, zum Bösen verleiten.
Scapestratamente, *adv.* lüderlicher Weise, ganz ausgelassen.
Scapestrato, *adj.* loßgemacht, ohne Halfter. lüderlich, ausschweiffend, unverschämt. *alla scapestrata*, *adv.* s. *scapestratamente.*
Scapezzare, Bäume köppen, aushauen. den Kopf abschlagen.
Scapezzato, *adj.* ausgehauen, geköppt, von Bäumen.
Scapezzone, *m.* Schlag auf den Kopf, Maulschelle.
Scapigliare, die Haare verwirren, ausrauffen. *scapigliarsi*, lüderlich leben.

Scapigliato, *adj.* zerrauft, zerzauset.
Scapigliato, *subst. m.* lüderlicher Mensch.
Scapigliatura, *f.* lüderliches Leben.
Scapitamento, *m.* Schaden, Verlust.
Scapitare, am Capital verlieren, Schaden leiden, von dem Seinigen zusetzen.
Scapitato, *adj.* der Verlust, Schaden leidet, zusetzt von dem Seinigen.
Scápito, *m.* Verlust, Schade, Nachtheil, Abgang.
Scapitozzare, die Bäume aushauen.
Scapolare, befreyen. entwischen, entkommen. herauskommen, gehen.
Scapolare, *subst. m.* Gewand der Ordenspersonen, zu Ehren der Jungfrau Maria, ein Latz oder Theil hängt zwischen oder über die Schulter, das andere vornen, zwischen den Armen bis auf die Füße, Scapular.
Scapolato, *adj.* entwischt, entkommen.
Scápolo, *adj.* frey, befreyet. ohnverheyrathet.
Scaponire, eines Eigensinn, Trotz, Halsstarrigkeit überwinden, bändigen.
Scaponito, *adj.* von *scaponire*, dessen Eigensinn gebändiget.
Scappare, heimlich entwischen. *per simil.* entfahren. *Tiberio fece tanto giubbilo, che in senato scappò a vantarsi &c.* daß er sich im Senat so weit vergieng. *ma essendo, non sò come, scappato di mano a chi l'immergeva*, aus der Hand entwischt. *scappat la patienza*; die Gedult reisset aus.
Scappata, *f.* das Ausreissen, Entlaufen, eigentlich eines losgelassenen Pferdes, Hundes u. s. w. *per met. sono bei luoghi poetici e scappate d'ingegno*, Ausschweifungen des Witzes. *per simil.* Fehler, Vergehen. *ravvedutosi della scapata, chinò le spalle*, da er seines Fehlers inne wurde.
Scappato, *adj.* entwischt, entfahren &c.
Scappellare, den Huth abnehmen. jemanden grüssen, mit Abnehmung des Huthes grüssen.
Scappellato, *adj.* ohne Huth auf dem Kopf, mit entblößtem Haupte.
Scappellotto, *m.* Schlag auf den Kopf.
Scapperuccio, *m.* s. *capperuccio.*
Scappinare, besocken, anschuhen die Stiefel, wo es meistens gebraucht wird.
Scappino, *m.* Socke am Strumpfe.
Scapponata, *f.* Kindtaufenschmaus der Bauern.
Scapponéo, *m.* Verweis, Scheltung.
Scappucciare, die Kappe abnehmen. † irren, fehlen. stolpern.
Scappucciato, *adj.* ohne Kappe.
Scappuccio, *m.* Irrthum, Fehler, Vergehen.
Scapricciare, scapriccire, jemanden den Eigensinn vertreiben. sich die Grillen vertreiben, seine Lust büssen.
Scapricciato, *adj.* der seine Lust gebüßt, sich die Grillen vertrieben hat.
Scapulare, *m.* s. *scapolare.*
Scarabáttola, *f.* ein kleiner Schrank mit einer gläsernen Thüre.
Scarabillare, auf einem Instrument spielen, das hell, stark klingt.
Scarabocchiare, schmaddern, kritzeln, unleserlich schreiben.
Scarabocchiato, *adj.* geschmaddert, gekritzelt. *per met. alma scarabocchiata alla carole.*
Scarabocchio, *m.* das Schmaddern, unleserliche Hand. Dintenfleck.
Scarabone, *m.* s. *scarafaggio.*
Scaracchiare, verspotten, veriren, schrauben.
Scaracchiato, *adj.* verspottet, verirt, aufgezogen.
Scarafaggio, *m.* Käfer, Roßkäfer. *il sol già era nello scarafaggio*, im Scherz, für ein himmlisches Zeichen.
*Scarafaldone, *m.* Wärter, Diener in den Synagogen der Juden.
Scaramazzo, *adj.* was nicht recht rund ist, knoticht, bucklicht von Perlen, *perla scaramazza.*
Scaramuccia, *f.* Scharmützel.
Scaramucciare, scharmuziren.
*Scaramuccio, scaramugio, *m.* s. *scaramuccia.*
Scaraventare, mit großer Gewalt werfen, schlenkern.
Scaraventato, *adj.* mit Gewalt geworfen.
Scarcerare, aus dem Gefängniß lassen.
Scarco, *adj.* entlediget, entladen, frey, ist poetisch.
Scarco, *subst. m.* Ab- Entladung, s. *scaricamento.*
Scardassare, Wolle streichen, krämpeln. *met. che così scardassato l'ha lo stame*, ausgegerbet. *se non che a scardassar s' aveva lana. scardassare*, übels von einem reden, ihn durchhecheln.
Scardassi, *f.* Wollkämme, Krämpel, Weberkarte.
Scardassiere, *f.* Wollkämmer.
Scárdine, scardone, scárdova, *f.* Art Seefische.
Scarferone, *f.* Halbstiefel.
Scaricabarili, *f.* gewisses Kinderspiel.
Scaricalásino, *m.* verkehrtes Damenspiel, Schlagdame.
Scaricamento, *m.* Entladung, Abladung.
Scaricare, entladen, abladen. sich entladen, befreyen. *met.* Genüge leisten. *del quale — io spero assai bene scaricarmi*, dem ich gar wohl gnug zu thun, nachzukommen hoffe. — *per iscaricarsi de' lor voti*, sich ihrer Gelübde zu entledigen, sie zu bezahlen. *scaricare archibuso, artiglieria, l'arco, la balestra*, losschießen. *scaricarsi,*

ricarsi, von Flüssen, sich ergießen, fließen in einen andern Fluß oder das Meer. scarciare il ventre, seine Nothdurft verrichten. scaricar la testa, das Haupt von Feuchtigkeiten reinigen, durch die Nase oder sonst.
Scaricato, adj. entladen, abgeladen, leicht.
Scaricatojo, m. Ort, wo man abladet. Schießplatz.
Scárico, adj. abgeladen, entlediget. met. frey, vergnügt. -- se ne tornò tutto scarico a dormire, begab sich ganz vergnügt, zufrieden zur Ruhe. scarica d' ogni pensiero &c. frey von allen Gedanken. hell, klar, vino scarico, heller, lauterer Wein. scarico di collo, der einen dürren Hals hat. scarico di gamba, schwach von Beinen; der dürre Beine hat. scarico, vom Wetter, hell, heiter.
Scarico, m. scaricazione, f. Entledigung, Rechtfertigung, Reinigung von einer Beschuldigung.
Scarificare, die Haut etwas aufritzen, aufhacken. schröpfen, Laßköpfe setzen.
Scarlattino, scarlatto, m. Scharlach. adj. scharlachen.
Scarmana, scalmana, f. Seitenstechen.
Scarmanare, scalmanare, Seitenstechen bekommen, empfinden.
Scarmigliare, zerrauffen, verwirren. met. übel begegnen, mishandeln, sich bey den Haaren kriegen, herumschleppen.
Scarmigliato, adj. zerrauft, verwirrt.
Scarmiglione, m. Name eines Teufels beym Dante.
Scarmo, subst. m. Ruderring, Rudernagel.
Scarnamento, m. Aufschlitzung, Aufritzung der Haut.
Scarnare, ein wenig Fleisch oben wegschneiden, die Haut aufschlitzen. per simil. auch von andern Körpern, etwas abstoßen, abhauen. mager werden, das Fleisch verlieren.
Scarnascialare, Fastnacht halten, fressen und saufen.
Scarnatino, m. Fleischfarbe, Incarnat.
Scarnato, scarnificato, adj. die Haut aufgeschlitzt. mager. per simil. una colonna scarnata, eine dünne, schwache Säule. fleischfarbig.
Scarnificare, das Fleisch abnehmen, mager machen, werden.
Scarnire, s. scarnificare. vermindern, verringern. scarnire una parte, eine Parthey schwächen.
Scarnito, adj. entfleischt, dem das Fleisch genommen. per met. un verso scarnito, ein magerer Vers.
Scorno, adj. mager, schwach, schmächtig.
Scarpa, f. Schuh. Absatz an einer Mauer, muro a scarpa. a scarpa posta, adv. schief, als ein Absatz, abhängig, ablaufend, eigentlich von Mauern.
Scarpa, f. scarpettaccia, Art sehr schlechter Fische.
Scarpaccia, f. schlechter Schuh.
Scarpellare, Steine mit dem Meissel bearbeiten. einschneiden, stechen, als in Kupfer. per simil. sich mit den Nägeln kratzen.
Scarpellatore, scarpellino, m. Steinmetzer.
Scarpelletto, m. kleiner Meissel.
Scarpello, m. Meissel.
Scarpellone, m. grosser Meissel.
Scarpetta, f. kleines Schühgen.
Scarpettaccia, f. schlechter Schuh. Art Fische.
Scarpettina, f. scarpettino, m. kleiner Schuh.
Scarpettone, m. großer Schuh.
Scarpino, m. leichter, feiner Schuh.
Scarpione, m. Scorpion. — se vi dormisse lo scorpione, ob etwa ein Betrug verborgen sey, darhinter stecke. Art Fische, Meerspinne.
Scarriera, f. gente di scarriera, Landstreicher, liederliches Gesindel. comperare, vendere per iscarriera, heimlich verbothene Waaren kaufen oder verkaufen, Contrebandhandel treiben.
Scarrucolante, was glitschet, herunterfährt. met. cervelli scarrucolanti.
Scarrucolare, das Seil in der Rolle niederlassen.
Scarrucolato, adj. herunter gefahren, abgeglitschet. con quella voce lor scarrucolata, ihnen entwischt, entfahren.
Scarsamente, adv. armselig, dürftig.
Scarsapére, Maßlichkraut, Amberkraut.
Scarseggiare, sparen, genau haushalten. Mangel an etwas leiden.
Scarsella, f. Geldbeutel. Börse, mit einem Schlosse. ein Loch in dem Bauche des Krebses. per simil. la scarsella d' un muro, Riß, Ritz in einer Mauer.
Scarsellina, f. kleines Geldbeutelgen.
Scarsellona, scarsellone, f. großer Beutel, Tasche.
Scarsetto, adj. ein wenig sparsam, genau. la gamba ci darà selvaggia, lunga, scarsetta, magere, dünne.
Scarsezza, f. scarsità, Kargheit, Sparsamkeit.
Scarsità, f. Genauigkeit. Mangel, Theurung, Bedürfniß.
Scarso, adj. karg, sparsam. von Münzen, leicht, die das Gewicht nicht hält. arm, dürftig. geizig, genau. corre scarso, wenn ein Schlag nur nach der Fläche, oder schwach trifft.
Scarso, subst. m. s. scarsità.
Scartabellare, obenhin etwas lesen, eine Schrift durchlaufen, durchblättern.
Scartabello, scartafaccio, m. schlechtes Buch, Scharteke.

Scartare, im Kartenspiel die Karten wegwerfen. *met.* verwerfen, eine Person, Anschlag, Mittel u. s. w.
Scartata, *f.* das Kartenwegwerfen. *met.* Fehler, Vergehen.
Scartato, *adj.* verworfen, weggeworfen. *dar nelle scartate*, sich dessen, was oder den man schon verworfen hat, wieder bedienen.
Scarzo, *adj.* leicht, geschlank, gewandt.
Scasare, aus dem Hause jagen. *per simil. scasar le anime.*
Scasimodeo, † zum Exempel.
Scassare, aus dem Kasten nehmen, zerbrechen, s. *scassinare.* das Land aufbrechen. *per simil. scassar i fossi*, Graben verschütten, füllen.
Scassato, *adj.* aus dem Kasten genommen ꝛc.
Scassinare, zerbrechen, verderben, zerscheitern.
Scassinato, *adj.* zerbrochen, zerscheitert. *fig. uomo scassinato*, ein verdorbener Mensch.
Scasso, *m.* frisch aufgehacktes Erdreich, neues Land.
Scatapocchio, *m.* scherzweise, das männliche Glied.
Scatellato, *adj.* verspottet, beschimpft.
Scatenare, von der Kette losmachen. *per met.* über einen herfallen mit Worten oder in der That. *or qual nera con fremiti orribili scatenossi tempesta fierissima*, bricht los, erhebt sich.
Scatenato, *adj.* losgelassen.
Scátola, *f.* Schachtel. *prov. dire a lettere di scatole*, jemanden seine Meynung frey heraus sagen, von den großen Buchstaben, womit die Schachteln bey den Krämern gezeichnet.
Scatoletta, *f.* scatolino, *m.* Schächtlein.
Scatolona, *f.* scatolone, *m.* große Schachtel.
Scattare, abschnellen, losschnappen, losgehen, losschießen. vorbeygehen, vorbeystreichen. *senza lasciare scattare pure un giorno*, ohne auch nur einen Tag vorbeystreichen zu lassen. *per simil. non scatta un pelo*, es fehlt nicht ein Haar.
Scattato, *adj.* abgeschnellet, losgeschnappt, losgeschossen.
Scattatojo, *m.* Nuß am Bogen, Schneller.
Scatto, *m.* das Abschnellen, Losschnappen. Unterschied.
Scaturigine, *f.* Quelle.
Scaturire, quellen, entspringen, fliessen. *per simil. le lagrime che scaturivano dagli occhi*, die aus den Augen hervorbrachen.
Scavalcare, vom Pferde steigen. vom Pferde werfen, herunter setzen. *met. scavalcare altrui*, einen aus dem Sattel heben, jemanden um sein Ansehen, die Gunst ꝛc. bringen.
Scavalcato, *adj.* vom Pferde gestiegen, geworfen, herunter gesetzt.
Scavalcatore, *m.* der vom Pferde steigt. *fig.* der jemanden aus dem Sattel hebt.
Scavallare, *scavalcare*, vom Pferde werfen, fallen machen. *scavallare uno*, jemanden aus dem Sattel heben, um sein Ansehen bringen. wie die kleinen Kinder laufen, sich beym Haaren raufen.
Scavallato, *adj.* vom Pferde geworfen ꝛc.
Scavamento, *m.* Aushöhlung.
Scavare, aushöhlen.
Scavato, *adj.* ausgehöhlet.
Scavezzacollo, *m.* harter Fall, da einer den Hals brechen mögen. Halsbrechen, Untergang. *a scavezzacollo, adv.* über Hals über Kopf. *gli altri si gittavano a scavezzacollo alle nave*, stürzten sich über Hals und Kopf in die Schiffe. *scavezzacollo*, liederlicher Mensch, Wagehals. *fig.* Gefahr.
Scavezzare, brechen, in Stücken zerbrechen. *met.* herabstürzen. *l' averti a non iscavezzar la rettorica per troppo volerne. prov. chi troppo assottiglia si scavezza*, wer es gar zu genau nimmt, beschließt endlich gar nichts.
Scavezzato, scavezzo, *adj.* zerbrochen ꝛc.
Scavo, *m.* die Höhle, das Gewölbe.
Scazzellare, sich ergötzen, kälbern.
Scazzonte, *f.* Art Verse bey den Griechen und Lateinern, hinkender Vers, da das letzte Glied einen Spondaeum oder Trochaeum, und das fünfte einen Iambum hat.
Scebran, *m.* Art Pflanze.
Sceda, *f.* Verspottung, Scherz, Tändeley, Liebkosung, zärtliche Mine.
Scedato, *m.* Spötter, süßer Herr.
Scederia, *f.* s. *sceda.*
Sceglimento, *m.* Wahl, das Aussuchen.
†Scégliere, scerre, *praes. indic. sceglio, scelgo, scegli, sceglie; scegliamo, scegliete, sceglione, scelgono, perf. scelsi, part. scelto*, wählen, aussuchen, auslesen. — *fù il primo scelto &c.* wurde zuerst erwählet ꝛc.
Sceglitíccio, *m.* Abgang, das Schlechteste von einer Sache.
Sceglitore, *m.* der aussucht, wählet.
Scelerato, *adj.* s. *scellerato.*
Scellerággine, *scelleranza, *f.* s. *scelleratezza*, Lasterhaftigkeit, Gottlosigkeit, Bosheit.
Scelleratamente, *adv.* boshafter Weise.
Scelleratezza, *scellerità, *f.* s. *scelleraggine.* Verbrechen, Schandthat.
Scellerato, *adj.* boshaft, lasterhaft.
*Scelleroso, *adj.* s. *scellerato.*
Scello, *m.* s. *scellerággine.*
Sceltà, *f.* das Auslesen. das Beste von etwas; *sceglitíccio*, ist hingegen das Schlechteste.
Sceltissimo, *superl.* allerbest, auserlesenst.
Scelto, *adj.* auserlesen, erwählt, gut.
Sceltame, *m.* der Auswurf, das Ausgeworfene, das Schlimmste.

Scemamento, *m.* das Abnehmen, Verringerung, Verminderung.
Scemante, *adj.* abnehmend, verringernd, vermindernd.
Scemare, vermindern, weniger machen. abnehmen, sich verringern, geringer, weniger werden. *scemare per bollire*, einkochen.
Scemato, *adj.* vermindert, abgenommen, geschwächt ꝛc.
Scematore, *m.* der vermindert.
Scemo, *adj.* vermindert, geringer gemacht; dem etwas zu seiner Vollkommenheit fehlt. *al luogo scemo*, am Ende. *quand io m' accorsi che 'l monte era scemo*, eine Höhle, ein Thal hatte. einfältig, dumm, halbnärrisch, *sentir, aver dello scemo*, einfältig, dumm seyn.
Scemo, *subst. m.* Veränderung, Abgang.
Scempiággine, *f. scimunitaggine*, Einfalt, Narrheit, Dummheit.
Scempiare, *sdoppiare*, einfach machen, was doppelt gewesen. erklären, deutlich machen; aus einander setzen, das Gegentheil von *abbreviare*. sehr peinigen, zur Verzweiflung bringen.
Scempiatággine, s. *scempiággine*.
Scempiato, *adj.* einfach gemacht. einfältig, thöricht, dumm.
Scempiezza, *f.* Einfalt, Dummheit, Albernheit.
Scempio, *adj.* einfach. *uscir gli orecchie delle gote scempie*, mit mangelnden Ohren. *sarà la compagnia malvagia e scempia*, uneinig. einfältig, dumm.
Scempio, *subst.* grausame Peinigung, ein Beyspiel, nämlich der Marter, Strafen. ist poetisch.
Scena, *f.* der Ort, welcher auf der Schaubühne vorgestellet wird, Scene, insonderheit die Leinwand u. dergl. worauf die Vorstellung gemahlt. Schaubühne. Schauspiel. Aufzug. *fig.* ein Auftritt, Begebenheit. *mutarsi la scena*, *fig.* die Umstände ändern sich. *venire, comparire in scena*, zum Vorschein kommen, *fig.* sich zeigen, sehen lassen wollen.
Scenário, *m.* ein Blatt, auf welchen die Namen der Personen, die bey einer Comödie auftreeten, die Scenen ꝛc. aufgezeichnet sind.
†Scendere, *perf. scesi*, *part. sceso*, herunter steigen. *scender sopra*, anfallen, auf einen losgehen. *scender di cavallo*, *scender dal monte*, vom Pferde, Berge herabsteigen. *scendere a terra*, *in terra*, ans Land steigen, *scendere il poggio*, den Hügel besteigen. *di quindi scese le sue gente pelle terra*, setzte seine Leute ans Land. *scendere*, einen Fluß herunter fahren. abstammen. wohlfeiler werden. *l' olio scende*, es schlägt ab.
Scendimento, *m.* das Heruntersteigen.
Scénico, *adj.* zum Schauspiel gehörig.
*Scentre, *m.* Wissen, Wissenschaft. *a tuo, a mio scentre*, mit deiner, meiner Bewilligung, Vorwissen.
Scérnere, unterscheiden, genau erkennen. — *questi io ti scerno col dito*, mit dem Finger weise. auslesen, wählen.
Scernimento, *m.* Unterscheidung, Absonderung. *la sottiglianza è scernimento de' vizi e delle virtudi*, die genaue Erkänntniß und Unterscheidung ꝛc.
*Scernire, s. *scernere*.
Scerpare, zerbrechen, verderben, ausreissen. *il cuor mi scerpa*, das Herz bricht mir.
Scerpasólea, *f.* Art kleiner Vögel.
Scerpellato, scerpellino, *adj. occhio scerpellino*, Klotzauge, aufgesperrte Augen.
Scerpellone, *m.* grober Fehler, Schnitzer in Worten oder Thaten.
Scerre, s. *scegliere*.
Scervellato, *adj.* hirnlos, unbedachtsam.
Scesa, *f.* das Herabsteigen. Abhang, abhängiger Weg an einem Berge. Gliederschnupfen, der vom Haupt auf die Glieder fällt. *prendere che che sia a scesa di testa*, alles Mögliche anwenden, um etwas zu thun, durchaus etwas erzwingen wollen.
Scettico, *m.* Scepticus, Zweifler, eine philosophische Secte, die an allem zweifelt.
Scettro, *m.* Scepter.
Sceveramento, *m.* Absonderung, Auslesung.
Sceverare, scevrare, absondern, auslesen.
Sceverata, *f.* s. *sceveramento*.
Sceveratamente, *adv.* abgesonderter Weise, besonders, insonderheit.
Sceverato, *adj.* abgesondert, ausgelesen.
Sceveratore, *m.* der absondert, ausliest.
Scévero, *adj.* abgesondert.
Scevro, *adj.* abgesondert, ist poetisch.
Scheggia, *f.* Splitter, Schiefer, Span. eigentlich, der bey Bearbeitung des Holzes abgehet. *fig. rompendo il ghiaccio in minutissime schegge*, ganz kleine Splittergen. *scheggia d' osso*, Beinsplitter. Stamm einer Pflanze. Felsen, steiler Felsen. *scheggia*, Holz. *il nome di colui che s' imbestiò nell' imbestiate schegge*, das aus vielen Stückgen Holz zusammen gesetzt ist. *scheggia*, feine Holzspäne, Reisergen, woraus Körbe und dergl. geflochten werden. *prov. chi hà de' ceppi può far delle schegge*, wer Holz hat, kann Späne machen; wer Geld hat, kann sich leicht alles schaffen. *la scheggia ritrae dal ceppo*, der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.
Scheggiale, *m.* lederner Gürtel, Schurzfell.
Scheggiare, zersplittern, zerspalten, Holz spalten. *lo scoglio che scheggia dalle ripa*, der

der Fels, welcher sich vom Ufer abreisset.
Scheggiato, *adj.* gespalten, zersplittert.
Scheggio, *m.* Felsen, steiler Felsen.
Scheggione, *m.* großer Span.
Scheggioso, *adj.* splitterich. jäh, steil.
Scheggiuola, *f.* scheggiuzza, *f.* kleiner Splitter.
Schéletro, *m.* Squelet, Gerippe.
*Schencire, in die Quer gehen. *met.* vermeiden, fliehen.
*Scheraggio, *m.* s. *fogna.*
Scherano, *m.* Bandit, Spitzbube, Bösewicht. *adj.* *gente scherana*, räuberisches, liederliches Volk.
Scheranzia, *f.* s. *squinancia.* Kehlsucht, Bräune.
Scheretro, *m.* Squelett, s. *scheletro.*
Schericato, *adj.* welches man manchmal den Geistlichen sagt, unwürdig. *piante schericate*, geköppte, behauene Pflanzen.
Scherma, *f.* schermo, *m.* das Fechten. *maestro di scherma*, Fechtmeister. *met.* *perder la scherma*, aus der Gewohnheit, Uebung kommen, etwas zu thun.
Schermaglia, *f.* Schlägeren, das Raufen.
Schermare, schermire, schützen, beschirmen, vertheidigen, der Gefahr ausweichen, sie abwenden.
Schermidore, schermitore, *m.* Fechtmeister.
Schermigliato, *adj.* *scompigliato*, verworren, in Unordnung gebracht.
Schermire, fechten. einem Stoß ausweichen, ausparieren. *schermirsi*, sich schützen, vertheidigen.
*Schermità, *f.* s. *scherma.*
Schermitore, *m.* s. *schermidore.*
Schermo, *m.* Vertheidigung, Schutz, Schirm.
*Schermugio, *m.* s. *scaramuccia.*
*Scherna, schérnia, *f.* s. *scherno.*
Schernévole, *adj.* schimpflich, spöttisch.
Schernevolmente, *adv.* schimpflicher Weise, auf eine spöttische Art.
*Schérnia, *f.* s. *scherno.*
*Scherniano, *m.* Spötter.
Schernimento, *m.* Gespött. Scherz, das Aushöhnen, Auslachen.
Schernire, auslachen, heimlich verachten, aushöhnen, Gespött, Scherz mit einem treiben. *per met.* verachten, sich nichts aus einem machen.
Schernito, *adj.* ausgelacht, verachtet, ausgehöhnet.
Schernitore, *m.* der auslacht, aushöhnet, Spötter.
Schernitrice, *f.* die aushöhnet, auslacht, verspottet.
Scherno, *m.* Gespött, Aushöhnung, Verlachung.
Scheruóla, *f.* Art Salate.
Scherzamento, *m.* das Scherzen, Spotten.
Scherzante, *adj.* was scherzt, scherzhaft, spaßhaft. *per met.* *per questi tuoi d'ogn' intorno, odoriferi e scherzanti capelli*, &c. herumfliegende, spielende &c.
Scherzare, scherzen, spaßen, herum hüpfen und schreyen wie Kinder und junge Thiere. scherzen, nicht ernsthaft handeln. tändeln, wie Verliebte unter einander. *scherzare in briglia*, zu viel spaßen; sich unnöthiger Weise beklagen. *prov.* *non ischerzar coll' orso se non vuoli esser morso*, man muß nicht mit mächtigen oder großen Leuten scherzen.
Scherzatore, *m.* scherzhafter Mann, der gerne spaßt, Spaßvogel.
Scherzévole, *adj.* scherzhaft, spaßhaft.
Scherzevolmente, *adv.* spaßhafter Weise, im Scherz.
Scherzo, *m.* Spas, Scherz, Schöckerey. *e attacossi la battaglia in terzo, ed era per uscirne un strano scherzo*, ein gefährliches Spiel, gefährlicher Handel. *adunque disse alcuni come da scherzo*, als im Scherz, Spaß. *prov.* *recarsi la cattività in ischerzo*, die Bosheit mit dem Scherz verkaufen, einen Spas daraus machen wollen.
Scherzosamente, *adv.* spaßhafter Weise, im Scherz.
Scherzoso, *adj.* scherzhaft, spaßhaft.
Schiaccia, *f.* Falle, eigentlich, da ein Klotz oder Stein, und dergleichen aufgehangen ist, welcher herabfällt, wenn der Köder angerühret wird. daher sagt man, *gingnere e rimanere alla schiaccia*, ins Garn gehen, in die Falle gerathen, ins Netz fallen. hölzernes Bein, Stelze.
Schiacciamento, *m.* Zerquetschung.
Schiacciare, zerquetschen, aufschlagen, sonderlich von Sachen, die harte Schalen haben. *per simil.* —— *e che la sferza similmente schiaccia*, auch traf, berührte. *met.* —— *ischiacciando lo stimolo della coscienza*, den Stachel des Gewissens stumpf machen, das Gewissen betäuben, einschläfern.
Schiacciata, *f.* Kuchen, Fladen. *facevan di due noci una schiacciata*, hat einen zweydeutigen Verstand.
Schiacciatina, *f.* kleiner Kuchen.
Schiacciuto, *adj.* gequetscht, zerdruckt, platt, breit, breitgedruckt. *naso schiacciato*, breitgedruckte Nase.
Schiacciatura, *f.* das Quetschen, Zerquetschen.
Schiaffeggiare, Maulschellen geben.
Schiaffo, *f.* Maulschelle.
Schiamazzare, gluchsen, schreyen, wie die Hühner, wenn sie Eyer gelegt haben. und junge Vögel, wenn sie sich fürchten. *prov.* *la gallina che schiamazza è quella che hà fatto l'uovo*, wer eine böse Sache vertheidiget, wird vor schuldig gehalten. *schiamazza-*

mazzare, *fig.* schreyen, lärmen, Geräusche machen, *chi schiamazza di quà e chi di là, più giorni per la terra non si disse altro.*

Schiamazzatore, *m.* der Lärmen, Geschrey macht.

Schiamazzio, schiamazzo, *m.* Geschrey, Lärm. Lockvogel. *per simil.* Anlockung, Anreizung, Anreizer. *convennero, che Laziare bazzica di Sabino fosse lo schiamazzo, e gli altri il vischio.*

Schianciana, *f.* die Diagonallinie des Vierecks.

Schiancio, *adj.* schief, querdurchgehend. *per met. se di lei solo uno sguardo di sottechi o di schiancio*, ein schielender Seitenblick. *di schiancio, adv.* schief, nach der Quere.

Schiancire, schief, von der Seite berühren.

Schiantare, stiantare, aufspringen, von einander reissen, zersplittern, wie Bäume, Holz, Tuch und dergl. sammlen, abbrechen. *per met. la memoria mia dal ver non schianta*, weicht nicht ab, irret nicht.

Schiantato, stiantato, *adj.* aufgesprungen, zersplittert, zerbrochen, zerrissen.

Schianto, stianto, *m.* Spalt, Riß, Bruch. Prasseln, eigentlich vom Donner. Quaal, Schmerz.

Schianza, *f.* Grind, Rinde auf einer Wunde.

*Schiappa, *f.* Art alter knapper Kleidung der Jünglinge.

Schiappare, spalten, hacken, in Späne zerschneiden. *egli è grasso, ch' egli sciappa*, er ist so fett, daß er platzen möchte.

Schiarare, hell machen, aufklären, läutern. bekannt, deutlich machen, unterrichten. hell, klar, lauter, *fig.* berühmt werden. gewiß werden. des Zweifels los werden.

Schiarato, *adj.* hell, lauter gemacht, bekannt gemacht, berühmt geworden.

Schiaratore, *m.* der erläutert rc.

Schiaratrice, *f.* die erläutert rc.

Schiarea, *f.* wilde Salbey.

Schiarire, sich aufklären, hell werden. *poscia trà esse un lume si schiarì*, ging ein Licht auf, erschien. dünn, durchsichtig werden. *il rè Carlo veggendo schiarire e aprir la schiera degli Spagnuoli*, daß sie sich verminderte, ihrer weniger wurde. *tesser schiaro*, ein dünnes Gewebe machen. *potar gli alberi chiari*, die Bäume wohl aushauen, licht machen, ihnen wenig Aeste lassen.

Schiatta, *f* Stamm, Geschlechte, Herkommen. *per simil. schiatta di pomi*, Art Aepfel.

Schiattire, *squittire*, heulen, wie junge Hunde.

Schiattone, *m.* ein starker, gesunder junger Mensch.

Schiava, *f.* Sclavinn.

Schiavare, schiavellare, losreissen, losnageln. aufnageln. wieder annageln.

Schiavaccio, *m.* schlechter, boshafter Sclave.

Schiavato, *adj.* abgenagelt. aufgenagelt.

Schiavesco, *adj.* zum Sclaven gehörig, sclavisch.

Schiavetto, *m.* kleiner Sclave.

Schiavina, *f.* langer Rock der Sclaven, von groben Tuche, it. der Pilgrim, Einsiedler. grobe Bettdecke.

*Schiavino, *m.* Schöppe, Gerichtschöppe.

Schiavità, schiavitudine, *f.* Gefangenschaft, Sclaverey.

Schiavo, *subst. m.* Sclave, Leibeigener. Unterthan.

Schiavo, *adj.* sclavonisch, aus Sclavonien.

Schiazzamaglia, *f.* liederlich Gesindel, Abschaum des Pöbels.

Schiccheramento, *m.* das Beschmieren, Beflecken. it. die beschmierte, besudelte Sache.

Schiccherare, das Papier beschmieren, beflecken, schlecht schreiben. *-che più carte non schiccheri o impiaccinche*, nicht mehr Papier verschmiere, verderbe, von einem schlechten Schriftsteller.

Schiccherato, *adj.* beschmiert, besudelt, befleckt, eigentlich von Papier. *per simil. un vestito schiccherato*, ein besudeltes Kleid.

Schidone, schidione, *m.* Bratspieß.

Schiena, *f.* schienale, *m.* Rückgrad, Rücken. *e si perchè tutte le grasce dovevano venir per ischiena di mulo* &c. auf den Rücken rc. *la schiena de' marini liti*, das Gestade. *la schiena d' un monte*, der Rücken, die Höhe eines Berges.

Schienanzia, *f.* Kehlsucht, Halsgeschwär, Bräune. man sagt auch *schinanzia, scheranzia, spremanzia.*

Schienale, *m.* Rücken.

*Schiencire, schencire, vermeiden, ausweichen, abwenden.

Schienella, schinella, *f.* Art Pferdekrankheit. Gallen. *per simil. mi truovo altre schienelle*, andere Beschwerlichkeiten, Hindernisse.

Schienuto, *adj.* breitrückicht, breitschulterricht.

Schiera, *f.* Hauffen in Ordnung gestellter Soldaten. *met.* eine jede geordnete, in Ordnung gestellte oder gesetzte Menge. Gesellschaft. Reihe Bäume, *schiere di peri, di meli, di mori, di ciriegi* &c. *a schiera, adv.* Compagnieweise, Truppweise. *a schiera a schiera*, einen Trupp nach dem andern, einen auf einmal.

Schieramento, *m.* Stellung, das Stellen der Soldaten.

Schierare, in Ordnung, Haufen, Schlachtordnung stellen, als eine Armee. sich in Ordnung stellen.

Schierato, *adj.* gestellt, in Reihen und Glieder, in Schlachtordnung.
Schiettamente, *adj.* aufrichtig, redlich, ohne Heucheley, Falschheit.
Schiettezza, *f.* Aufrichtigkeit, Lauterkeit, Redlichkeit. Fertigkeit, Behendigkeit.
Schietto, *adj.* aufrichtig, rein, unverfälscht, *parole schiette*, reine, gute Worte. *arme schiette*, glatte Waffen. pur, glatt, ohne Zierrathen, bescheiden. *non rami schietti, ma nodosi e involti*, nicht gerade, gleiche ꝛc. *uomo schietto, scarso*, ein Mensch, der sehr gewandt ist, sich leicht beweget. *schietto*, aufrichtig, redlich, rechtschaffen von Gemüthe.
Schifa il poco, *adj.* wird von einem Menschen gesagt, der sich bescheiden, enthaltsam, delicat anstellt, ehrbar thut. *prov. schifa 'l poco e ciuffa il tutto*, eine verschwenderische Frau, die den Pfennig aufhebt, und den Thaler wegwirft.
Schifamente, *adv.* abscheulich, unflätig.
Schifamento, *m.* *schifanza, *f.* Vermeidung, Entfernung, Entwischung. Verachtung, Abscheu. *io son verme — e schifamento della gente*, Verachtung der Leute.
Schifare, *schivare, scansare, fuggire*, fliehen, vermeiden, ausschlagen. *che giammai schermidor non fù si accorto a schifar colpo*, den Hieb, Stoß auszupariren. *quel poco, che m' avanza sia ch' i nol schifi, s' il vò dare a lui*, nicht verachten, verschmähen. *— e non ischifano nè 'l lebbroso, nè 'l peccatore*, nicht verabscheuen, keinen Ekel, Abscheu haben. *non ne schifavano prezzo, per picciolo o grande*, nicht ausschlagen.
Schifato, *adj.* verachtet, vermieden, geflohen, verabscheuet.
Schifatore, *m.* der vermeidet, einen Ekel, Abscheu hat.
Schifetto, *m.* kleiner Nachen. Boot bey einem Schiffe.
Schifévole, *adj.* der verachtet, verabscheuet, ekelt.
Schifezza, *f.* Ekel, Abscheu. Unreinigkeit, Unflätigkeit. *la fame richiede piccolo costo, la schifezza e laghiottornia lo richiede grande*, der Hunger braucht wenig, die Lüsternheit und der Ekel viel. Uebelkeit, Ekel.
Schifiltà, *f.* Bescheidenheit, Eingezogenheit. Halsstarrigkeit, Widerwärtigkeit, Unumgänglichkeit. *ma io non la lodo, giacche innanzi, ch' ella ne sia voluta ire a letto ell' abbia fatto tante schifiltà*, so viel Umstände gemacht, sich so gezieret. Unreinigkeit, Unsauberkeit.
Schifiltoso, *adj.* ekelhaft, delicat, eigensinnig.
Schifissimamente, *adv.* sehr unflätig, sehr unrein, schmutzig.

Schifo, *adj.* unrein, unflätig, garstig, ekelhaft. eigensinnig, wunderlich, ekel. behutsam, enthaltsam. Delicat, eigen, *chi è schifo sano, conviene, che stenti infermo. venire a schifo, aver schifo*, zum Abscheu seyn, Ekel verursachen. *avere a schifo*, vermeiden, verabscheuen, fliehen.
Schifo, *subst. m.* Nachen, Boot. Gewölbe, so wie ein Nachen gemacht.
Schifosamente, *adv.* auf eine ekelhafte Art.
Schifoso, *adj.* ekelhaft, abscheulich, garstig, wunderlich.
Schimbescio, sghimbescio, *adj.* überzwerch, schräg. *andare a schimbescio*, in die Quer gehen. des Reims wegen findet man auch *schimbeci.*
Schinanzia, *f.* s. *squinanzia.*
Schinchimurra, *f.* Wort, das nichts bedeutet, dessen sich aber Bocaccio bedienet, ein Schrecken oder Verwunderung zu erregen.
Schiniera, schiniere, *f.* Beinharnisch.
Schiodare, losnageln, den Nagel herausziehen. *met.* vergessen, entfallen, *— ch' a pena una parola non ne schiodo.*
Schiomare, das Haar ausraufen, zerzausen.
Schioppetto, *m.* Schießrohr, Büchse, Flinte.
Schioppo, *m.* Flinte.
*Schippire, s. *scappare.*
*Schippito, *adj.* s. *scappato.*
Schisa, *f. per ischisa, in ischisa, adv.* überzwerch, querüber, in die Quere.
Schisare, meiden, fliehen. in der Rechenkunst, eine gebrochene Zahl auf eine andere kleinere, von gleichem Werthe reduciren, verkleinern.
Schiso, *m.* Reduction verschiedener Brüche unter einerley Benennung.
Schivare, meiden, vermeiden, fliehen.
†Schiudere, öffnen, aufschließen. ausschließen.
Schiuma, *f.* Schaum, Gäscht, von der Hitze oder Bewegung. *e faceva schiuma per la bocca*, schäumte mit dem Munde. Gischt, Schaum, an dem Munde der Thiere. *per met. se tosto grazia risolve le schiuma di vostra coscienza*, eurer Gewissen reiniget ꝛc. *schiuma degli sciagurati*, der Allerunglücklichste. *venir la schiuma alla bocca*, vor Zorn schäumen.
Schiumare, schäumen, abschäumen. schäumen, Schaum machen.
Schiumato, *adj.* abgeschäumet. *le virtù — schiumate de' vizj*, von den Lastern gereiniget.
Schiumoso, *adj.* schäumicht, schäumend, voll Schaum.
Schivo, *adj. schifo*, halsstarrig, eigensinnig, schwierig, unumgänglich. *e sarebbero schivi &c.* würden verachtet, verschmähet werden. *e nessun di calcar si mostra schivo*,

schivo, machte Schwierigkeit, schlug es ab. bescheiden. *giovine schivo e vergognoso in atto*, ein bescheidener, schamhafter, züchtiger junger Mensch. — *piena di pensier gravi e schivi*, unruhiger, verdrüßliche Gedanken.
Schiuso, *adj.* geöffnet, aufgeschlossen, offen. ausgeschlossen.
Schizzante, *adj.* was springt, hervorspringt.
Schizzare, herausspritzen, eigentlich vom Wasser, auch andern Feuchtigkeiten, die durch eine kleine Oeffnung hervorspringen. auch von andern Sachen. *pareva che della testa (gli occhi) schizzar si volessero*, aus dem Kopfe springen wollten. bey den Mahlern, einen Entwurf machen.
Schizzato, *adj.* herausgespritzt. entworfen, von Gemählden.
Schizzatojo, *m.* Spritze.
Schizzettare, bespritzen, spritzen mit der Spritze.
Schizzetto, *m.* kleine Spritze. das Spritzen mit der Spritze. kleine Flinte.
Schizzinosamente, *adv.* auf eine eigensinnige Art.
Schizzinoso, *adj.* eigensinnig, wunderlich.
Schizzo, *m.* Fleck vom Bespritzen. ein Bröcklein von irgend einer Sache. *io non vò questo schizzo*, ich sehe das Sonnenstäubchen nicht. Entwurf der Mahler. *per simil. questo è un esempio, un schizzo, un' ombra, un zero.*
Sciabica, *f.* Art Fischnetzes, Vogelgarns.
Sciabla, sciabola, *f.* Sebel.
Sciacquare, *risciacquare*, ausspühlen, als ein Glas, den Mund.
Sciaguattare, unter einander gießen, etwas Flüßiges in dem Glase schütteln und herum rütteln. etwas mit Wasser abspühlen, um es rein zu machen.
Sciagura, sciaura, *f.* Unglück.
Sciaguranza, sciauranza, *f.* s. *sciagurataggine.*
Sciaguratággine, sciauratággine, *f.* Bosheit.
Sciaguratamente, sciauratamente, *adv.* boshafter Weise. unglücklich, unglücklicher Weise.
Sciaguratello, sciauratello, *m.* ein etwas unglücklicher Mensch, kleiner Unglücklicher.
Sciagurato, sciaurato, *adj.* unglücklich. niederträchtig, verächtlich, boshaft, gottlos.
Scialacquamento, *m.* Verschwendung, das Durchbringen. *lo scialacquamento della lingua*, Plauderey, allzuvieles Reden.
Scialacquante, *m.* Verschwender, Durchbringer.
Scialacquare, verschwenden, durchbringen, verprassen. *fig. non bisogna scialacquare tanta filosofia*, ist nicht nöthig so viel Weisheit zu verschwenden, unnützlich anzuwenden.
Scialacquatamente, *adv.* verschwenderisch. *per met. mi porto disordinatamente e scialacquatamente quantunque volte io parlo*, schweife aus, bin zu weitläuftig. *e sà che l' uomo non dee usare scialacquatamente l' uomo*, misbrauchen.
Scialacquato, *adj.* verschwendet, durchgebracht, verpraßt. ein Verschwender. unordentlich, lüderlich, nachläßig.
Scialaquatore, *m.* Verschwender, Prasser.
Scialaquatrice, *f.* Verschwenderinn.
Scialacquatura, *f.* scialacquío, *m.* scialacquo, *m.* Verschwendung.
Scialamento, *m.* Ausdünstung.
Scialare, ausdünsten, ausdampfen.
*Scialbare, eine Mauer übertünchen. *met. e col dimostrar d' essere operatori di giustizia si scialbano dalla parte di fuori*, geben sich einen guten äußerlichen Schein.
*Scialbato, *adj.* übertüncht.
*Scialbatura, *f.* das Uebertünchen.
*Scialbo, *adj.* übertüncht, geweißt, blaß, weißlicht.
Scialiva, *f.* Speichel. *scilíva*, ist heute zu Tage gebräuchlicher.
Scialo, *m.* Ausdampfung, Ausdünstung.
Sciamannato, *adj.* übel gebildet, nachläßig, lüderlich in der Kleidung, im Anzug.
Sciame, sciamo, *m.* Schwarm Bienen. *per simil.* Gesellschaft Leute, so zusammen leben.
Sciámito, *m.* Art bunter Zeug oder Tuch.
Sciamito, *m.* Amaranth, Sonnenblume.
Sciamo, *m.* s. *sciame.*
*Sciampiare, *ampliare*, vermehren.
Sciancare, die Hüfte verrenken, lendenlahm einhergehen.
Sciancato, *adj.* lendenlahm, dem die Hüfte verrenkt. unvollkommen.
Sciarappa, *f.* Jalappawurzel. *fig. in somma diede lor questa sciarappa.*
Sciarpellare, die Augenlieder mit den Fingern aus einander ziehen. die Augen wohl aufthun, aufsperren.
Sciarpellato, *adj.* der aus einander gezerrte Augen hat.
Sciarpellino, *adj.* triefäugig, rothäugig. der verzerrte Augen hat. heut zu Tage sagt man insgemein *scerpellino.*
Sciarra, *f.* Streit. Schlägerey.
Sciarramento, *m.* Zerstreuung, Niederlage.
Sciarrare, zertrennen, auseinander jagen, schlagen.
Sciarrata, *f.* Zank, Streit.
Sciarrato, *adj.* aus einander gejagt, zerstreuet, geschlagen.
Sciática, *f.* Hüftweh.
Sciático, *adj.* das Hüftweh angehend. *vene sciatiche*, zwey Adern auswärts am Knöchel.
Sciático, *subst. m.* der mit dem Hüft-Lendenweh behaftet.

Sciatto, *adj.* nachläßig, schlecht im Anzuge, auch im Reden, u. s. w.
Sciaura, *f.* s. *sciagura.*
Sciaurataggine, *f.* s. *sciagurataggine.*
Sciauratamente, *adv.* s. *sciaguratamente.*
Sciauratello, *m.* s. *sciaguratello.*
Sciaurato, *adj.* s. *sciagurato.*
Scibile, *adj.* was man wissen kann.
Sciempezza, *f.* s. *scempiezza.*
Sciente, *adj.* wissend, gelehrt. *a sciente*, wissentlich, mit Erkänntniß, Bewußt.
Scientemente, *adv.* wissentlich, vorsetzlich.
Scientificamente, *adv.* auf eine gelehrte Art, gelehrt.
Scientifico, *adj.* gelehrt, was zu den Wissenschaften gehört. *cose scientifiche*, gelehrte, speculativische Sachen.
Scientissimo, *superl.* sehr gelehrt.
*Scientre, *adj.* s. *sciente.*
*Scientremente, *adv.* s. *scientemente.*
Sciénzia, scienza, *f.* Wissenschaft. Känntniß, Erkänntniß, Lehre, Gelehrsamkeit.
Scienziato, *adj.* gelehrt.
Scienzuola *f.* kleine Wissenschaft, Känntniß.
Scierpellone, *m.* s. *scerpellone.*
*Scificare, s. *pronosticare.*
*Scificato, *adj.* s. *pronosticato.*
† cígnere, scingere, auflösen, aufbinden.
*Scigrignata, *f. scirignata*, Schnitt, Hieb. dadurch gemachte Wunde.
Scilinguágnolo, *m.* das Band unter der Zunge. *romper lo scilinguágnolo*, die Zunge lösen; anfangen zu reden. *aver rotto lo scilinguagnolo*, viel und frey reden, die Zunge ist ihm wohl gelößt.
Scilinguare, stammlen, stottern.
Scilinguatello, *adj.* ein wenig stammlend.
Scilinguato, *adj.* stammelnd, stotternd. *subst. m.* Stammler, Stotterer.
Sciliva, *f.* s. *scialiva*, Speichel.
Scilla, *f. squilla*, *cipola*, Seezwiebel, Meerzwiebel. Scylla, ein wegen verborgener Felsen, gefährlicher Ort im sicilianischen Meere.
Scillitico, *adj.* s. *squillitico.*
Scilocco, *m.* Südostwind.
Sciloma, *f.* und *m.* lange Rede.
Sciloppare, mit Syrop beschmieren. — *che un valente medicone* — *ci scilòppa con mille passatempi*, unterhielt, ergötzte. *met.* schmeicheln, gute Worte geben. *tu mi hai sempre sciloppato a questa volta da' la medicina*, geholfen, Erleichterung geschafft. *però il venne co' baci sciloppando*; *io lo sciloppero colla speranza*, schmeicheln.
Sciloppo, *m.* Syrop.
Scimia, scimmia, *f. bertuccia*, Affe. *come io fui di natura buona scimia*, ein guter Affe, d. i. Nachahmer. *dire l'orazione della scimia*, heimlich murren, in den Bart fluchen.
Sciminatico, *adj.* was einem Affen gleicht, von Affen ist, äffisch.
Scimiotto, scimmiotto, *m.* junger Affe.
Scimitarra, *f.* Sebel, krummer Palasch.
Scimmione, *m.* großer Affe. Bocaccio braucht das Wort von einem Witzlinge im Scherz mit Anspielung auf seinen Namen, *ma il maestro scimmione rideva sì squaccheratamente.*
Scimunitággine, *f. scempiaggine*, *balordaggine*, Albernheit, Unverstand, Dummheit.
Scimunitamente, *adv.* alberner Weise.
Scimunitello, *adj.* ein wenig albern, dumm. ein kleiner Dummkopf. *scimunitello a credenza*, der nicht leicht glaubt.
Scimunito, *adj.* albern, dumm.
†Scindere, *perf. scinsi*, *part. scinto*, absondern, trennen, ist poetisch.
†Scíngere, auflösen, losbinden, befreyen.
Scintilla, *f.* Funke.
Scintillamento, *m.* das Funkeln.
Scintillante, *adj.* funkelnd.
Scintillare, funkeln, Funken geben, sprühen. leuchten, glänzen.
Scintillazione, *f.* das Funkeln, Funken sprühen.
Scintilletta, scintilluzza, *f.* Fünklein. *met. ma alcuna scintilletta di ragione dimostrandomi*, ein Fünklein Vernunft.
Scinto, *adj.* aufgelöset, aufgebunden. *spada scinta*, gezogener, blanker, bloßer Degen.
Scioccaccio, scioccone, *m.* ein sehr thörichter Mensch.
Scioccággine, *f.* s. *sciocchezza.*
Scioccamente, *adv.* thörichter, unüberlegter, unbedachtsamer Weise.
Sciocheggiare, thöricht handeln, Thorheiten begehen, unbedachtsam handeln.
Sciocherello, *m.* ein kleiner Thor.
Sciocheria, sciocchezza, *f.* Thorheit, Albernheit, Unbesonnenheit.
Sciocco, *adj.* *scipito*, ungeschmack, unschmackhaft. von Menschen oder Handlungen, abgeschmackt, thöricht, albern.
Scioccónaccio, *m.* ein sehr großer Thor, Geck, Hauptnarr, Erznarr.
Scioccone, *m.* großer Narr. sehr alberner, dummer Kerl.
†Sciógliere, s. *sciorre.*
Scioglimento, *m.* Auflösung, Lösung, Losbindung. lüderliches Leben, Ungebundenheit. Auflösung, Flüßigmachung.
Scioltamente, *adv.* auf eine freye, ungezwungene Art, fertig, geschicklich.
Scioltezza, *f.* Geschicklichkeit, freyes Wesen, Fertigkeit.
Sciolto, *adj.* aufgelöset, frey, losgebunden. frey, ungebunden. *parole sciolte*, *lingua sciolta*, ungebundene Rede; ungebundene, freye Zunge, Rede. *erano più sciolti a piangere*, freyer, heftiger. *sciolto di membra*, fertig, geschickt. *a briglia sciolta*, *adv.* geschwinde, mit verhängtem Zügel.

gel. *verso sciolto*, freyer, ungereimter Vers. *parole sciolte*, *parlare sciolto*, ungebundene Schreibart, Prose.
Sciólvere, *subst. m.* Frühstück.
Scionata, *f.* Wirbelwind, Sturm.
Scione, *m.* s. *scionata.*
Scioperággine, *f.* Müßiggang.
Scioperare, einen von der Arbeit abhalten. müßig gehen, seine Zeit verlieren, verderben.
Scioperatággine, *f.* Müßiggang.
Scioperativo, scioperato, *adj.* müßig, faullenzend.
Scioperatone, *m.* Erztfaullenzer, Tagedieb.
Scioperio, *m.* Müßiggang, Faullenzen.
Scioperone, *m.* Müßiggänger, Tagedieb. ein Dummkopf, Schöps.
Sciorinamento, *m.* Stellung, Setzung an die Luft, Lüftung, Auslüftung.
Sciorinare, an die Luft setzen, lüften, auslüften. an die Sonne hängen. bekannt machen, aus, unter die Leute bringen. *con magnifica diceria sciorino le laudi de se stesso*, posaunet er sein eigenes Lob aus. *sciorinarsi*, sich aufknöpfen, sich bloß machen, sich entblößen; *per sim.* sichs bequem machen. *sciorinare*, sich erquicken, ausruhen, Luft schöpfen. sich erfrischen. --- *a reguardar s' alcun fene sciorina*, ob jemand sich zu erholen herausgehet. stark schlagen, dicht ausprügeln.
Sciorinato, *adj.* an die Luft, an die Sonne gehangen, ausgelüftet ꝛc.
†Sciorre, sciogliere, *perf. sciolsi*, *fut. sciorrò*, *part. sciolto*, auflösen, abbinden, losbinden. --- *e sciolse al mio petto la croce*, hinwegnehmen. *sciorsi*, sich los, frey machen. --- *egli scioglie il suo ventre*, läßt er den Unflath von sich. *chiunque voi scioglierete in terra, sarà isciolto in cielo*, was ihr auf Erden lösen werdet, soll auch im Himmel los seyn. *o lo Dio della natura sostien pena*, *l' ordigno di mondo si scioglie*, erschüttert, zertrümmert das Weltgebäude. *spronò l' ardire e la vergona sciolse*, fahren lasse, vertreibe. --- *e sciolti i dubbi*, aufgelöset, erkläret. *sciorre la lingua*, die Zunge lösen, anfangen zu reden. *amor che prima la mia lingua sciolse*, mir zuerst den Mund geöfnet, mich reden gemacht. *sciorre la bocca al sacco*, s. *sacco. sciogliere il voto*, seine Gelübde erfüllen. *aver sciolto*, zum Narren geworden seyn. *bocchin da sciorre aghetti*, der sich verstellt, sich züchtig stellt.
Scioverso, *m.* s. *soverstio.*
Scipa, *adj.* unwissend. ein vom Boccacio erdichteter Name.
*Scipare, zerreissen, übel zurichten. *che la memoria il sangue anco mi stipa*, noch das Blut erstarren macht. abortiren. man findet auch *sciupare.*
Scipato, *adj.* zerrissen, verschwendet.
*Scipatore, *m.* Verschwender.
*Scipazione, *f.* Verschwendung.
Scipidezza, *f.* Abgeschmacktheit, abgeschmacktes Wesen, Thorheit.
Scipidire, scipire, abgeschmackt, thöricht werden.
Scipido, scipito, *adj.* abgeschmackt. thöricht.
Scipitezza, *f.* ekler Geschmack. abgeschmacktes Wesen. Thorheit.
Scipito, *adj.* ohne Geschmack, unschmackhaft. abgeschmackt, thöricht.
Scirignata, *f.* s. *scigrignata.*
Sciringa, *f.* Spritze.
Sciringare, spritzen, mit der Spritze.
Scirocco, *m.* *scilocco*, Mittagswind.
Sciroppo, *m.* Syrop. *fig. e ber qualche sciroppo che dispiace.*
Scirro, *m.* verhärtete Geschwulst.
Scisma, *m.* im *plur.* *i scismi*, Trennung in der Kirche. Uneinigkeit.
Scismatico, *adj.* Abtrünniger. Aufrührer.
Scisso, *adj.* getrennt, abgerissen.
Scissura, *f.* Spalt, Trennung.
Sciugare, abwischen, abtrocknen.
Sciugatojo, *m.* Handtuch.
*Sciupare, s. *scipare.*
*Sciupatore, *m.* s. *scipatore.*
*Sciupinare, s. *scipare.*
*Sciupinio, * sciupio, s. *dissipazione.*
Sclamare, ausrufen, schreyen, laut schreyen.
Sclamazione, *f.* Ausrufung, Geschrey.
Scocca il fuso, Beywort, welches man zur Verachtung den weiblichen Geschlecht giebt, es wird allemal *monna* hinzugesetzt.
Scoccare, losgehen, losschnellen, wie ein gespannter Bogen. *molti han giustizia in cuore, ma tardi scocca per non venir senza consiglio all' arco*, thut den Ausspruch. abschiessen einen Bogen. *met.* werfen, schmeissen. *e attendi a udir quel, ch' or si scocca*, was gesprochen wird, geschiehet, bekannt wird. --- *la bella aurora che da' monti scocca*, die von den Bergen herabstrahlt, über die Berge hervor bricht.
Scoccato, *adj.* abgeschossen, geworfen.
Scoccatojo, *m.* s. *scattatojo.*
Scocco, *m.* das Abschiessen, Werfen. *i quali in sullo scocco della sentenza contro, s' appellarono al principe*, da das Urtheil wider sie ausgesprochen wird.
Scoccobrino, *m.* s. *stencobrino.*
Scoccolare, die Beeren abpflücken, die Trauben ablesen. *fig. scoccolare barbarismi &c.* aufsuchen, in Menge und mit Behendigkeit.
Scoccolato, *adj.* wird nur in einigen Redensarten gebraucht, als *averli netti e scocco-*

scoccolati, alles wohl gezählet, klar offenbar haben. *ell' è una scoccolata bugia*, es ist eine offenbare Lüge.

Scoccolato, *adj.* abgeschossen, oft abgeschossen, wird im Scherz gebraucht.

Scoccoveggiare, spielen, scheckern, scherzen. verhöhnen, verspotten.

Scodato, *adj.* ohne Schwanz. *putto scodato*, ein schlauer Fuchs.

Scodella, *f.* Napp, Suppennapp. Suppe.

Scodellare, die Suppe anrichten. *per sim.* auf die Erde schütten, verschütten.

Scodellato, *adj.* in den Napp gethan.

Scodelletta, *f.* scodellina, *f.* scodellino, *m.* Näppgen. ein Theil des Schußgewehrs, Flinte, Pfanne.

Scofacciato, *adj.* zerquetscht. *volto' scofacciato.*

Scoffina, *f.* Art Feile.

Scoffinato, *adj.* gefeilet.

Scoglia, *f.* Schlangenhaut, welche die Schlange alle Jahr abwirft. *per sim.* die Haut, Schale. s. *scoglio.*

Scogliato, *adj.* verschnitten, ohne Hoden.

Scoglietto, *m.* kleine Klippe.

Scoglio, *m.* Steinklippe im Meer. *per sim.* Fels, *che de dello scoglio l' altro vallo mostra.* Rinde, Schaale. abgestreifte Schlangenhaut.

Scoglioso, *adj.* klippicht, voller Klippen.

Scojare, *squojare*, *scuojare*, das Fell abziehen, schinden.

Scojáttolo, *m.* Eichhörngen.

Scolamento, *m.* das Träufeln, Auslaufen, Ausrinnen.

Scolare, scolaro, *m.* Schüler.

Scolare, träufeln, ausrinnen, aussickern. ausrinnen machen. *tener alcuna cosa in modo, che scolti*, das es tropft, herab tropft.

Scolareggiare, als ein Schüler handeln.

Scolaretto, *m.* kleiner Schüler, Verrachtungsweise.

Scoláſtico, *m.* zur Schule gehörig. Scholasticus. scholastisch.

Scoláſtico, *adj.* zur Schule gehörig. *alla scolastica*, als ein Schüler, schülermäßig.

Scolativo, *adj.* was ein Rinnen, Herabträufeln verursachen kann.

Scolato, *adj.* herabgeträufelt, geronnen. *lardo scolato*, geschmolzener, zerronnener Speck.

Scolatojo, *m.* Dachrinne, Gosse, Gußstein.

Scolatura, *f.* das Durchgeseihte, Durchgeschlagene. das Träufeln, Rinnen, Ausflüssen, Durchseihen.

Scolazione, *f. scolagione*, der Tripper.

Scoliaste, *m.* Scholiaste, Ausleger.

Scollacciato, *adj.* mit blossem Halse, ohne Halstuch, sonderlich von Frauenzimmer.

Scollare, enthaupten. von sich werfen, stossen, das Gegentheil von *accollare.*

Scollato, *adj.* enthauptet. mit blossem Halse. s. *scollacciato.*

Scollatura, *f.* der oberste Theil des Kleides, der Ausschnitt des Kleides um den Hals.

Scollegare, das Bündniß trennen.

Scollegato, *adj.* getrennt, zerrissen.

Scollinare, übers Gebürge reisen.

Scolmare, ein Maaß abstreichen.

Scolo, *m.* Ausfluß, das Abrinnen, Abträufeln.

Scolopendra, *f.* Art Insect, eine Nassel, Assel.

Scolorare, auslöschen, die Farbe hinwegthun, entfärben. die Farbe verliehren, verschiessen, sich entfärben.

Scolorimento, *m.* Verschiessung der Farbe.

Scolorire, die Farbe verliehren, sich entfärben, verschiessen.

Scolorito, *adj.* verschossen, bleich, entfärbt.

Scolpare, entschuldigen. sich entschuldigen. *io non ho luogo da scolparmi con voi*, mich bey euch zu reinigen, vom Verdacht, der Beschuldigung zu befreyen.

Scolpire, Figuren einschneiden, graben, schneiden, ausstechen. *met.* eindrucken. dem Gemüthe u. s. w. *quel dolce pianto mi dipinsi amore anzi scolpio*, tief eingedruckt. *per iscolpirlo immaginando in parte.* wohl, deutlich aussprechen. *egli scolpisce ben le parole e parla scolpito*, spricht die Worte wohl aus, und redet deutlich.

Scolpitamente, *adv.* deutlich, reinlich, von Aussprechung der Worte. deutlich, klar.

Scolpito, *adj.* eingeschnitten, ausgeschnitten, gegraben. deutlich ausgesprochen.

Scolpitura, scultura, *f.* das Einschneiden, Eingraben, Bildhauen. Abdruck, Bildniß.

Scolta, *f. ascolta*, Schildwacht. *capo di scolta*, Wachtmeister.

Scoltare, anhören, s. *ascoltare.*

Scombavare, mit Speichel, Geifer, beschmutzen, begeifern.

Scombiccherare, s. *schiccherare.*

Scombuglio, *adj.* s. *scompiglio.*

Scombujare, zerstreuen, in Unordnung bringen, *voi colle grida gli scombujaste.*

Scombujato, *adj.* verdunkelt. zerstreuet, in Unordnung gebracht.

Scombussolare, s. *scombujare.*

Scommessa, *f.* Wette.

Scommesso, *adj.* zerlegt, abgesondert, aus einander gethan rc.

† Scomméttere, *perf. scomessi*, *part. scomesso*, zerlegen, aus einander nehmen, was vorher zusammengesetzt ist. *per sim.* Unordnung, Uneinigkeit stiften. *in che si paga il fio a quei, che scommettendo acquistan carco*, die durch Anstiftung allerhand Unordnung ein Ansehen erlanget. wetten. *far scommessa*, eine Wette anstellen, eingehen.

Scom-

Scommettitore, *m.* der wettet. Aufwiegler, unruhiger Kopf.
Scommezzare, in zwey gleiche Theile theilen. *per sim.* aus einander legen, zertheilen.
Scommiatare, *accommiatare*, Abschied geben. *scommiatarsi*, den Abschied nehmen.
Scommiatata, *f.* der Abschied.
Scommiatato, *adj.* der den Abschied bekommen, oder Abschied genommen hat. *fig. scommiatati dalla fede*, vom Glauben Abtrünnige.
Scommodare, s. *scomodare* &c.
Scommovizione, scommuovizione, *f.* Bewegung, Aufruhr, Unruhe.
†Scommóvere, scommuovere, bewegen, erregen, aufwiegeln.
Scommosso, *adj.* bewegt, erreget, aufgebracht.
Scomodare, beschwerlich seyn.
Scomodezza, *f.* scomodità, *f.* scómodo, *m.* Beschwerlichkeit, Unbequemlichkeit.
Scómodo, *adj.* beschwerlich, unbequem.
Scompagnamento, *m.* Absonderung, Trennung.
Scompagnare, absondern, trennen.
Scompagnato, *adj.* abgesondert, getrennet.
Scomparire, unscheinbar werden, Werth, Schönheit verliehren, geringer scheinen, wenn zwey Sachen mit einander verglichen werden.
Scompartimento, *m.* Abtheilung, Theilung.
Scompartire, theilen, eintheilen.
Scompartito, *adj.* abgetheilet, getheilet.
Scompigliamento, *m.* Unordnung, Verwirrung.
Scompigliare, in Unordnung bringen, verwirren. *per met. mi scompigliano la fantasia*, verwirren meine Einbildungskraft.
Scompigliatamente, *adv.* durchaus unordentlich, zerstörter, verwirrter Weise.
Scompigliato, *adj.* zerstöret, in Unordnung gebracht, verwirret.
Scompiglio, *m.* Unordnung, Verwirrung, Unruhe.
Scompigliume, *m.* in Unordnung, Verwirrung gebrachte Sache, oder Haufen.
Scompisciare, bepissen. *scompisciarsi*, grosse Lust zum seichen haben; sich beseichen, bepissen, *e per paura v' è chi si compiscia. compisciarsi dalle risa*, vor Lachen sich bepissen, bestuhlgängeln.
Scompiscione, *m.* Irrthum, Fehler.
†Scomporre, zerlegen, entzwey machen, aus einander nehmen. *met.* verderben. *scomporsi il volto*, das Gesicht verderben.
Scomposizione, *f.* Unordnung.
Scomposto, *adj.* unordentlich, übel eingerichtet.
Scompuzzare, mit Gestank anfüllen, durchstänkern.
*Scompuzzolare, den Ekel benehmen, wie der Apetit zu etwas haben.
*Scomunare, die Gemeinschaft zertrennen, aufheben. *la città si comincio a scomunarsi* &c. zu trennen, in verschiedene Parteyen zu gehen.
Scomunato, *adj.* abgesondert, zertrennet.
Scomunica, *f.* scomunicamento, *m.* Kirchenbann.
Scomunicare, in den Kirchenbann thun.
Scomunicato, *adj.* in Kirchenbann gethan. verfluchenswürdig, verdammt, gottlos. *lingua scomunicata*, eine verfluchte Lästerzunge.
Scomunicatore, *m.* der in Kirchenbann thut.
Scomunicazione, *f.* Kirchenbann.
Scomúzzolo, *m. cica, punto*, Punct.
Sconcacare, mit Koth besudeln, bescheissen. *sconcacarsi*, sich mit Koth besudeln; nicht halten können.
Sconcacato, *adj.* beschissen.
Sconcacatore, sconcacadore, *m.* Hosenscheisser.
*Sconcennatamente, *adv.* s. *disacconciamente*.
Sconcertare, die Harmonie unterbrechen. nicht übereinstimmen. *per met.* in Unordnung bringen, verwirren.
Sconcertamento, sconcerto, *m.* Uebelklang, Mißlaut. Ungleichheit, Unruhe, Zerrüttung.
Sconcertato, sconsertato, *adj.* falsch, unordentlich, zerstört, verderbt.
Sconcezza, *f.* Nachlässigkeit, Unordnung, Unanständigkeit.
Sconciamente, *adv.* unordentlich, unziemlich, ungereimt. — *se ne partirò sconciamente*, schändlicher, häßlicher Weise. häßlich, unziemlich, schändlich. ungeheuer, übermäßig. *sconciamente battere*, über die Massen prügeln. übel, böse, schlecht. — *erbe sconciamente condite*, schlecht zugerichtete Kräuter. *ed io, — sconciamente l' ho usate*, übel, schändlich gemisbrauchet.
Sconciare, übel zurichten, verderben, zerstören. beschwerlich seyn. im Ballspiel, *calcio* genannt, heißt es, die so vornen sind, aufhalten, verhindern. *prov. chi non può dare alla palla, sconci*, einen andern hindern dasjenige zu thun, was wir selbst nicht thun können. *sconciarsi*, misgebähren, vor der Zeit gebähren. *sconciarsi una gamba*, ein Bein verrenken.
Sconciaramente, *adv.* s. *sconciamente*.
Sconciatore, *m.* der übel zurichtet, in Unordnung bringt rc.
Sconciatura, *f.* unzeitige, frühzeitige Geburt. Abtreibung der Frucht. *per simil. un susino vivere sopra un ulivo; ma sono sconciature*, Früchte, die nicht reif werden. *che così saranno i tuoi ragionamenti parto e non isconciatura*, reife, nicht unzeitige Früchte.
Sconciaturina, *f.* kleine Misgeburt.

Sconcio,

Sconcio, *adj.* vernachlässiget, zu Schanden gemacht, verderbt, unanständig, unziemlich. *novella sconcia*, eine widrige Zeitung. *spendere sconcio*, unzeitiger Geldaufwand. ungeheuer, ausschweifend. *pena sconcia*, sehr harte Strafe. *peccato sconcio*, grobe Sünde. unschicklich, nachlässig, plump. *gente sconcia*, plumpe, ungeschickte Leute. *quivi soavamente spose il carco soave per lo scoglio sconcio ed erto*, auf den rauhen, unbequemlichen Felsen. beschwerlich. verrenkt.

Sconcio, *subst.* Unbequemlichkeit, Beschwerlichkeit, Zwang. Verderbung, Zerrüttung.

Sconcobrino, scoccobrino, *m.* Gauckler, Possenreisser.

Sconcordanza, *f.* Nichtübereinstimmung, besondere Construction.

Sconcordia, *f.* Zwietracht.

Scondito, *adj.* ungewürzt. *met.* einfältig, unüberlegt. *ma quelle parole rozze, que' concetti sconditi sanno dell' antico*, albere, einfältige Begriffe.

Sconfessare, leugnen.

Sconficcare, abnageln, etwas Angenageltes abreissen.

Sconficcato, *adj.* abgenagelt.

Sconfidanza, *f.* Mistrauen.

Sconfidare, mistrauen.

†Sconfiggere, den Feind in der Schlacht schlagen, niedermachen, zersprengen. überwinden. *per met.* niederschlagen. *configger gli animi*, die Gemüther niederschlagen.

Sconfiggimento, *m.* Niederlage.

Sconfiggitrice, *f.* die in die Flucht schläget ꝛc.

Sconfitta, *f.* Niederlage.

Sconfitto, *adj.* geschlagen, überwunden, in Unordnung gebracht.

Sconfitto, *adj.* abgenagelt.

*Sconfittura, *f.* s. *sconfitta.*

†Sonfóndere, s. *confondere*, mit Anwendung der Gewalt, gewaltiglich verunruhigen.

Sconfortamento, *m.* Abrathung, Abmahnung, Abhaltung.

Sconfortare, abrathen. *sconfortarsi*, den Muth sinken lassen.

Sconfortato, *adj.* geschwächt, abgerathen, kleinmüthig.

Sconforto, *m.* Verdruß, Unmuth, Betrübniß.

Scongiungimento, *m.* scongiuntura, *f.* Absonderung, Trennung.

Scongiuramento, *m.* Beschwörung.

Scongiurare, beschwören, bannen, die Geister. beschwören, einen durch einen Eid verbinden, etwas zu thun. inständigst bitten, beschwören, bey etwas, das er liebet oder ehret.

Scongiurato, *adj.* beschworen, gebannt. inständigst gebethen.

Scongiuratore, *m.* der beschwöret, Teufelsbanner.

Scongiurazione, *f.* *scongiuramento*, Beschwörung. Bannung. Verfluchung mit einem Eide.

Scongiuro, *m.* Beschwörung, Exorcisirung. Beschwörung bey Gott, etwas zu thun. inständiges Bitten.

Sconnesso, *adj.* was nicht zusammenhängt, keinen Zusammenhang hat.

Sconnocchiare, den Spinrocken abspinnen.

Sconnocchiato, *adj.* abgesponnen.

Sconnocchiatura, *f.* der Ueberrest von dem abgesponnenen Rocken.

Sconoscente, *adj.* unerkänntlich, undankbar. --- *trè mulinari, i quali erano assai villani e sconoscenti*, unhöflich, grob. *la sconoscente vita che i se sozzi*, unbekannt.

Sconoscentemente, *adv.* unverständiger Weise, verwegen. undankbarer Weise.

Sconoscentissimo, *superl.* sehr undankbar.

Sconoscenza, *f.* Undankbarkeit, Unerkänntlichkeit.

†Sconóscere, undankbar, unerkänntlich seyn. *sconoscersi*, sich seiner nicht bewust seyn.

Sconoscimento, *m.* Undankbarkeit.

Sconosciutamente, *adv.* heimlich, unerkannt, verborgen.

Sconosciuto, *adj.* unbekannt, verborgen. *il mondo parlò di lui --- che prima era scuro e sconosciuto*, unbekannt, der keinen Ruf hatte.

Sconquassare, zerschlagen, zerschmettern.

Sconquassato, *adj.* zerschlagen, zerschmettert.

Sconsentimento, *m.* Verschiedenheit der Meynungen des Willens.

Sconsentire, nicht einwilligen, anderer Meynung, Gedanken seyn.

Sconsideranza, sconsideratezza, *f.* Unbedachtsamkeit, Unverstand.

Sconsideratamente, *adv.* unbedachtsamer Weise, unversehens, aus Unversehen.

Sconsiderato, *adj.* unbedachtsam, unverständig, übereilt. *adv. e prese l' armi sconsiderato.*

Sconsiderazione, *f.* s. *sconsideranza.*

Sconsigliare, misrathen, abrathen, das Gegentheil rathen.

Sconsigliatamente, *adv.* ohne Rath zu fragen, ohnbedächtig, unüberlegt.

Sconsigliato, *adj.* unbedachtsam, unüberlegt, der keinen Rath sucht. widerrathen. misgerathen. der ohne Rath gelassen worden.

Sconsolamento, *m.* Betrübniß, Trostlosigkeit.

Sconsolare, kränken, Kümmerniß machen. trostlos, betrübt seyn.

Sconsolato, *adj.* trostlos, betrübt, gekränkt, bekümmert.
Sconsolazione, *f.* s. *sconsolamento.*
Scontare, abziehen, abbrechen, abrechnen, aufheben, compensiren.
Scontentamento, *m.* Misvergnügen.
Scontentare, misvergnügt, nicht zufrieden seyn, sich nicht begnügen. misvergnügt, unzufrieden machen.
Scontentezza, *f.* *scontento*, Misvergnügen, Traurigkeit.
Scontento, *subst. m.* Misvergnügen, Verdruß, Unwillen.
Scontento, *adj.* misvergnügt, verdrüßlich, unwillig.
Sconto, *m.* Abzug von der Summe, Compensirung. *fig.* Vergeltung.
Scontorcente, *adj.* der allerhand Geberden macht, sich krümmt und windet.
†Scontórcere, drehen, winden. Geberden machen, sich krümmen und winden, aus Schmerz oder Mißvergnügen.
Scontorcimento, scontorcío, *m.* Drehung, Wendung.
Scontorto, *adj.* gedrehet, gezwungen, gewunden, verstellt.
Scontrafatto, *adj.* nachgemacht. garstig, ungestaltet.
Scontramento, *m.* Begegnung. Gefechte, Schlägerey.
Scontrare, *incontrare*, *rincontrare*, begegnen, sich begegnen. *scontrar male*, übel ankommen. *scontrare*, die Rechnung durchsehen, gegen einander halten.
Scontrata, *f.* Begegnung &c.
Scontrato, *adj.* begegnet, gegen einander gehalten.
*Scontrazzo, *m.* Kampf im Begegnen, Rencontre. Begegnung.
Scontro, *m.* *incontro*, Begegnung. Kennzeichen, Merkmaal, Zeichen.
Sconturbare, *conturbare*, beunruhigen, rühren. *sconturbarsi*, bestürzt werden, sich beunruhigen.
Sconvenenza, sconvenienza, *f.* Unanständigkeit, Uebelstand. *nulla difformità sarà, chè faccia la sconvenienza delle parti*, Ungleichheit der Theile, ungleiches Verhältniß.
Sconvenévole, *adj.* unanständig, übel anständig, unziemlich. *li quali da grossi salari e sconvenevoli tratti serviano*, ungeheuer, übermäßig.
Sconvenevolezza, *f.* s. *sconvenenza*, was sich nicht schickt, übel steht.
Sconvenevolmente, sconvenientemente, *adv.* unanständiger Weise. *quando il cavallo molto giovane, si cavalca molto sconvenevolmente*, unmäßiger Weise, über die Massen.
Sconveniente, *adj.* nicht übereinkommend, unziemlich, unanständig.

Sconvenienza, *f.* s. *sconvenenza.*
†Sconvenire, nicht übereinkommen, nicht geziemen, unanständig seyn, übel anstehen.
Sconvenito, *adj.* unziemlich, unanständig, das nicht übereinkommt.
†Sconvólgere, umstürzen, umkehren, umwenden. überreden. von seinem ersten Vorhaben abbringen. *non ti lasciar sconvolgere ad altrui suggestione*, laß dich nicht bewegen, dich einem andern unterwürfig zu machen.
Sconvolto, *adj.* umgestürzt, umgekehrt. verrenkt. krumm, gewunden. *gli sconvolti bronchi*, in einander verwickelte, krumm gewachsene.
Scopa, *f.* Bircke, Kehrbesen. Kehrbürste, Staupbesen.
Scopare, mit Ruthen streichen, den Staupbesen geben. geisseln, peitschen. auskehren. das Land durchstreichen. einen öffentlich beschimpfen, seine Fehler ausbreiten, daher *dare*, *toccare una scopatura*, einen Schimpf anthun. leiden. *aver scopato più d' un cero*, seine Sachen wohl verstehen, viel Erfahrung haben.
Scopato, *adj.* ausgekehret. mit Ruthen gestrichen.
Scopatore, *m.* der kehret. der sich mit Ruthen streicht, Geisseler, die sich aus Andacht geisseln oder mit Ruthen peitschen.
Scopatura, *f.* der Staupbesen, das Ausstreichen, Auspeitschen. öffentliche Beschimpfung und Vorhaltung der Fehler. *dare una scopatura*, jemanden öffentlich beschimpfen, einen Verweiß geben. *toccare una scopatura*, einen öffentlichen Schimpf leiden, öffentlich beschimpft werden.
Scoppazzone, *m.* s. *scappezzone.*
Scoperchiare, scoverchiare, den Deckel wegthun, aufdecken. abdecken, entdecken.
Scoperchiato, *adj.* abgedeckt, aufgedeckt, offen, entdeckt.
Scoperta, scoverta, *f.* Aufdeckung, Entdeckung. *far la scoperta*, etwas zu erst entdecken. *alla scoperta*, *allo scoperto adv.* öffentlich.
Scopertamente, scovertamente, *adv.* öffentlicher Weise.
Scoperto, scoverto, *subst. m.* offener Ort, Ort unterm freyen Himmel. *rimanere alla scoperta*, nicht bezahlt werden, weil nicht genug da ist, oder weil privilegirte Gläubiger da sind.
Scoperto, scoverto, *adj.* offen, bloß, aufgedeckt. *si convien guardar l' onestà mia, sì ch' io possa andar coll' altre donne a fronte scoperta*, frey, ohne einen Schimpf, Schande zu fürchten. entdeckt, offenbar, klar.

Scoper

Scopertura, scovertura, *f.* Oeffnung, offener Ort.
Scopetino, scopeto, *m.* Birkengebüsche, wo viel Birken stehen.
Scopetta, *f.* Bürste, Kehrbürste.
Scopo, *m.* Ziel, Endzweck.
Scópolo, scópulo, *m.* s. *scoglio.*
Scoppettiere, *m.* Musquetier.
Scoppiamento, *m.* Knallen, Platzen, von einer Sache die entzwey springt.
Scoppiare, zerspringen, entzwey bersten, zerplatzen. *ma io scoppio dentro a un dubbio*, habe eine grosse Begierde rc. *si scoppia' io sotteso grave incarco*, muß erliegen, kann es nicht länger aushalten. *so ben, ch' io parlo a sordo, ma io scoppio tacendo*, kann unmöglich länger schweigen. entstehen, entspringen, ausbrechen. *scoppiare il pianto degli occhi*, aus den Augen hervorbrechen. knallen, platzen, als Geschütze u. dergl. *scoppiare*, abkuppeln; zertheilen. *scoppiare delle risa*, vor Lachen bersten mögen. *scoppiar di rabbia*, vor Zorn bersten. *scoppiare*, vom Schießgewehr, heißt auch springen, zerspringen.
Scoppiata, *f.* Knall, man sagt auch gewöhnlicher *scoppiettata* und *scoppiettio.*
Scoppiato, *adj.* zersprungen, geborsten, zerplatzt. *se' tu così pusillanimo? — così scoppiato di certo o di grotta?* gebohren, hergekommen. abgekuppelt.
Scoppiatura, *f.* s. *scoppiamento.*
Scoppiettare, platzen, krachen, prasseln, wie brennendes Holz.
Scoppiettata, *f.* Prasseln, Krachen. s. *scoppiata.*
Scoppietteria, *f.* Haufen Soldaten mit Flinten, Musketerie.
Scoppiettiere, *m.* Büchsenschütze.
Scoppiettio, *m.* Knall, Prasseln, Krachen, als vom losgeschossenen Gewehr u. s. w.
Scoppietto, *m.* kleiner Knall. Flinte.
Scoppio, *m.* Knall, Prasseln, Krachen. Büchse, Flinte. heißt auch *archibugio, schioppio. fare scoppio*, prangen, ein Ansehen machen.
Scoprimento, scovrimento, *m.* Entdeckung, das Entdecken.
Scoprire, scovrire, entdecken, aufdecken, entblössen. *un paese mi si scoperse*, entdeckt sich mir. *scoprire il viso*, das Gesicht aufdecken. offenbaren. *scoprire l' animo suo, il suo male*, seine Gedanken, sein Unglück entdecken, offenbaren. erfahren, in Erfahrung bringen, erlernen. *scoprire una prattica*, hinter einen Handgriff kommen. *scoprir paese*, Land entdecken; *met.* sich eines versichern, jemanden ausforschen. *scoprire*, sehen, gewahr werden, it. auftreiben, aufjagen, mit Fleiß oder von ungefähr, ein Wild, als *scoprir la lepre, le starne* &c. *scoprirsi con alcuno*, jemanden ein Geheimniß offenbaren, sich gegen einen entdecken, einem sein Herz entdecken. *prov. scoprire un altare per riscoprirne un altro*, Schuld mit Schuld bezahlen, ein Loch aufmachen um das andere zuzustopfen. *scoprire gli altari*, Sachen, welche geheim gehalten werden sollen, ausplaudern.
Scopritore, *m.* der entdecket.
Scopritura, *f.* *scovertura*, Entdeckung.
*Scópulo, *m.* s. *scoglio.*
Scopuloso, *adj.* felsicht, voller Klippen.
Scoraggiare, den Muth benehmen. kleinmüthig werden, den Muth sinken lassen.
Scoraggiato, *adj.* kleinmüthig, bestürzt.
Scorare, s. *scoraggiare.*
Scorato, *adj.* s. *scoraggiato.*
Scorbacchiare, jemandes Fehler ausplaudern, einen verschreyen, ins Geschrey bringen, verläumden.
Scorbacchiato, *adj.* beschimpft, verläumdet, verschrieen.
Scorbiare, Dintenfleck machen. *far scorbi*, Klecke machen.
Scorbiccherare, schlecht schreiben, kritzeln, Krahnbacken machen.
Scórbio, *m.* Dintenfleck aufm Papier. *met. ma senza dubbio, come le parole deono esser ritratti, e non scorbj de' concetti dell' animo, così le lettere delle parole*, wahre Abbildungen, Vorstellungen, und nicht falsche, unvollkommene, undeutliche rc.
Scorbuto, *m.* Scorbut, Scharbock.
Scorcare, vom Bette aufstehen.
Scorciamento, *m.* Verkürzung.
Scorciare, verkürzen, abkürzen. in der Perspectiv verkürzen.
Scorciato, *adj.* verkürzt.
Scorciatoja, *f.* der kürzere, kürzste Weg.
Scorcio, *m.* was kurz vorm Ende ist. *scorcio del giorno*, gegen Abend. *scorcio della fiera*, gegen Ende der Messe. *nello scorcio dell' autunno*, zu Ausgang des Herbsts. *scorcio*, Verkürzung in der Perspectiv. wunderliche Stellung. *vedere in iscorcio*, etwas von der Seite ansehen.
Scordamento, *m* *dimenticanza*, Vergessenheit.
Scordante, *adj.* verstimmet. uneinig. *e ivi senza nullo scordante l' eleggero a re*, ohne jemandes, einigen Widerspruch.
Scordanza, *f.* Verstimmung. Uneinigkeit, Verschiedenheit der Meynungen.
Scordare, verstimmen. nicht zusammen, übereinstimmen. *scordarsi*, vergessen.
Scordato, *adj.* verstimmt. vergessen.
Scordeo, *m.* Scordien, Lachenknoblauch.
Scordévole, *adj.* vergeßlich. nicht übereinstimmend.
*Scordia, *f.* *scordio, *m.* *discordia*, Uneinigkeit.
Scoreggia, *f.* Riemen, Peitsche.

Scoreggiare, peitschen, mit der Peitsche hauen. *met. Cupido m' hà sempre corregiato*, hat mich immer gepeitscht. fahren.
Scoreggiata, *f.* Hieb mit der Peitsche. *cavalcando il vetturale in sulla mula — e dell' altra mano la scorreggiata*, d. i. *scorreggia*. peitschte sie.
†Scórgere, *perf. scorsi*, *part. scorto*, gewahr werden, sehen, entdecken, den Weg zeigen, führen, begleiten. *scorgere la voce*, an der Stimme kennen. *farsi scorgere per un balordo &c.* sich als ein Tölpel rc. zeigen, aufführen. *farsi scorgere*, sich veriren, verspotten lassen, sich zum Gespötte machen.
Scorgitore, *m.* der gewahr wird, der sieht. Führer, Leiter.
Scória, *f.* Schlacken, Schaum vom Erz, Eisen.
Scornacchiamento, *m.* scornacchiata, *f.* Geschwätze, Plaudern, einfältige Reden.
Scornacchiare, *scornare*, verspotten, veriren, aushöhnen.
Scornacchiato, *adj.* verspottet, verirt, verhöhnt.
Scornare, die Hörner abbrechen. *per met.* verspotten, beschimpfen. *scornarsi*, sich schämen.
Scornato, *adj.* dem die Hörner abgebrochen. beschimpft, verspottet.
Scorneggiare, mit den Hörnern von der Seite zu stoßen.
Scorniciare, Karnisse über die Säulen machen.
Scorno, *m.* Schimpf, Verspottung, Schande.
Scoronare, den Bäumen Kronen schneiden.
Scorpacciata, *f.* s. *corpacciata*.
Scorpare, brav essen und trinken, fressen, daß man platzen möchte.
Scorpioncino, *m.* kleiner Scorpion.
Scorpio, scorpione, *m.* Scorpion. ein Himmelszeichen, der Scorpion. Art Meerfische. Art Seeinsecten.
Scorporare, vom Körper absondern, von der Zahl, aus der Gesellschaft ausschließen. bey den Kaufleuten, aus der Casse, vom Capital nehmen.
Scorporo, *subst. m.* Absonderung, Ausschließung aus der Gesellschaft, Theil aus der Handelscasse, was daraus oder vom Capital genommen wird.
Scorrazzante, *adj.* der hin und her läuft, herumschweift.
Saorrazzare, hin und her laufen. herumschweifen, streifen. Streifereyen thun, plündern, verheeren.
Scorrente, *adj.* fließend. vergänglich.
Scorrenza, *f.* Bauchfluß, Durchfall des Leibes.
†Scórrere, auslaufen, überlaufen, ausrinnen, vorbeyfließen, ausweichen. geschwind durchlaufen, durchreisen, durchgehen, herunterlaufen, fallen. *per met. lasso, così m' è scorso lo mio dolce soccorso*, mir entgangen ist, gefehlt hat. sich hinreissen lassen. streifen, plündern, verheeren, heißt auch *far scorrerie*. geschwind durchlesen, durchlaufen eine Schrift. geschwind, kürzlich erzählen. *scorrer la cavalina*, ausgelassen seyn, muthwillig seyn, wird von Kindern gesagt. *scorrere il ventre ad alcuno*, den Durchfall haben.
Scorreria, *f.* Streiferey der Parthe en, Einfall.
Scorrettaccio, *adj.* sehr fehlerhaft, voller Fehler.
Scorrettamente, *adv.* fehler= mangelhafter Weise, nicht genau, richtig.
Scorretto, *adj.* fehlerhaft, mangelhaft. *per simil.* übel gezogen, liederlich. *la gente — non è gente disciplinata — ma sciolta e scorretta tutta*, ungezogen, liederlich, ausgelassen. unordentlich, muthwillig, übelgesittet, geartet, von Menschen und Sachen.
Scorrévole, *adj.* vorbeyfließend, vergänglich.
Scorrezione, *f.* Irrthum im Schreiben, Schreibfehler.
Scorribanda, scorribándola, *f.* kleine Streiferey, kleiner Gang. *dare una scorribanda*, *scorribandola*, einen kleinen Gang wohin thun.
Scorridore, *m.* Parthengänger, Soldat der auf Beute ausgeht, Marodeur.
Scorrimento, *m.* Fluß, das Auslaufen, Fall. *lo scorrimento nel peccato*, das in Sünde Fallen. Streiferey.
Scorritojo, *adj.* fließend, laufend, streiffend.
Scorrubbiare, zornig, böse werden.
Scorrubbiato, *adj.* zornig, böse, unwillig.
Scorrubbioso, *adj.* zornig, der leicht böse wird.
Scorsa, *f.* s. *scorrimento*.
Scorserella, *f.* kleiner Gang, kleine Streiferey.
Scorso, *adj. trascorso*, mangelhaft, ungewöhnlich. vergangen. *l'anno scorso*, das verwichene Jahr. durchreist, ausgeplündert. *subst. m.* Fehltritt, Irrthum. *se scorso di costumi vi fosse*, einen Fehler wider die Gewohnheiten, Sitten. *scorso di lingua*, Fehler im Reden.
Scorsojo, *adj.* verlohren, laufend, als *cappio scorsojo*, verlohrne Schleife.
Scorta, *m.* Führer, Geleitsmann. *scorta, f.* Geleite, Begleitung, Bedeckung. Zufuhr der Lebensmittel. *far la scorta*, begleiten, beschützen, bedecken.
Scortamente, *adv.* behutsamer, vorsichtiger Weise.
Scortare, verkürzen, abkürzen.
Scortare, begleiten, bedecken.
Scortato, *adj.* verkürzt.
Scortato, *adj.* begleitet, bedeckt.

Scortecciare, die Rinde abschälen.
Scortecciato, *adj.* abgeschälet, beschälet.
Scortese, *adj.* unhöflich, grob.
Scortesemente, *adv.* unhöflicher Weise.
Scortesia, *f.* Unhöflichkeit, Grobheit.
Scorticamento, *m.* das Schinden, Abschälen. *scorticamento nel dosso del cavallo*, wird besonders *Guidaleschi* genannt.
Scorticare, das Fell abziehen, schinden. *prov. tanto ne va a chi tiene quanto a chi scortica*, der Hehler wird so gut gestraft, als der Stehler. *per met. scorticare*, sterben, mit der Haut bezahlen. *fig.* schinden, mit Auflagen beschweren. zu viel bezahlen lassen. *scorticare*, *per simil.* die Rinde abschälen, *scorticare un albero. fig.* einen heimlich berupfen, ums Geld bringen. *scorticarsi perche altri ingrassi*, jemanden mit seinem eigenen Schaden dienen. *scorticare il pidocchio*, sehr geizig, filzig seyn, die Laus um den Balg schinden. *prov. chi non sa scorticare intacca la pelle*, es ist gefährlich etwas zu unternehmen, worzu man nicht fähig ist.
Scorticária, scorticatoria, *f.* Art Fischnetze.
Scorticativo, *adj.* was schindet, schinden kann.
Scorticato, *adj.* geschunden.
Scorticatojo, *m.* Messer zum Fellabziehen. Ort, wo die Felle abgezogen werden. Schlachthaus, Kuttelhof. it. Schindanger. das Abschälen, Abschaben, Schinden.
Scorticatore, *m.* Schinder. *per met. diventano oppressori de' poveri e scorticatori de' sudditi*, Leuteschinder.
Scorticatoria, *f.* s. *scorticaria*.
Scorticatura, *f.* Aufreißung, Beschindung der Haut. *per simil. la scorticatura d'un albero*, Beschälen eines Baums. abgezogenes Fell.
Scorticazione, *f.* das Schinden.
Scorto, *subst. m.* Verkürzung in der Perspectiv.
Scorto, *adj.* behutsam, vorsichtig, verschlagen, bewandert. *così lo sguardo mio le facea scorta la lingua*, ließe die Zunge, machte reden. gesehen, wahrgenommen, begleitet *x*c.
Scorza, *f.* Baumrinde, Schale. *per simil. lasciando in terra la terrena scorza*, die irdische Schale, d. i. den Leib. *era il mantel di scorza di castagna*, castanienfärbig, kastanienbraun. *per met. penetrare oltra la scorza*, durch die äußere Schale dringen, d. i. auf den Grund gehen, gründlich untersuchen, erkennen, wissen.
Scorzare, die Rinde abschälen. die Haut ablegen, *il serpente si scorza. per met.* berauben, ausziehen, ablegen. *deh perchè me del mio mortal non scorza l'ultimo dì*, mir das Sterbliche auszieht. *scorzatevi del vecchio peccato &c.* leget die Alte Sünde ab.
Scorzone, *m.* Art sehr giftiger Schlangen. ein grober Mensch.
†Scoscendere, zerbrechen, zerspalten, abhauen, abbrechen, wird von Baumästen gesagt; auch von selbst abbrechen. losreissen; ingleichen abgebrochen werden. *met.* zerreissen, zerbrechen. *e fuggia come tuon, che si dilegua se subito la nuvola scoscende*, die Wolke zerplatzt, zerreisset.
Scoscendimento, *m.* Brechen, Abbrechen des Astes. Ort, wo er abgebrochen. Zerbrechung. Felsen, steiler Ort.
Scosceso, *adj.* zerbrochen, zersplittert, steil. *fra l' aspre spine e le rocche scoscese*, abgebrochenen, zerschmetterten Felsen.
Scosciare, die Hüfte ausrenken, zerbrechen, verrenken. sich die Hüfte verrenken.
Scoscio, *m.* Abgrund, steiler Ort.
Scossa, *f.* ein Stoß, Schupp, Schütteln, Bewegung, Erschütterung. *per met.* Mühe, Beschwerlichkeit, Unruhe, *secondo le scosse che avea, che non erano poche.* Platzregen, Schlagregen, der aber nicht lange anhält.
Scossetta, *f.* kleiner Schupp, Stoß. kleine Bewegung, Erschütterung.
Scosso, *adj.* erschüttert, bewegt, geschüttelt, beraubt *x*c.
Scostare, *discostare*, zurückweichen, entfernen; sich entfernen.
Scostato, *adj.* entfernt, zurück gewichen.
Scostumatamente, *adv.* unzierlicher, unhöflicher Weise. unmanierlich, wider die guten Sitten.
Scostumatezza, *f.* Unhöflichkeit, Unmanierlichkeit, Grobheit.
Scostumato, *adj.* unhöflich, ungesittet, übel gezogen, lüderlich.
Scostume, *f.* üble Sitten, Unhöflichkeit, doch ist *scostumatezza* gebräuchlicher.
Scotennare, die dünne Haut, Schwarte abziehen.
Scotennato, *adj.* dem die Schwarte abgezogen ist. *subst. m.* das Speck vom Schwein, eine Speckseite.
Scotimento, *m.* Erschütterung, Schütteln, Stoß.
Scotitojo, *m.* Korb, worinn man den Salat wäscht.
Scotitore, *m.* der erschüttert.
Scótola, *f.* Breche zum Flachs oder Hanf.
Scotolare, Flachs, Hanf brechen. *per simil.* schütteln, *sù pel capo gli scuotola i capelli.*
Scotolato, *adj.* gebrochen, als Flachs, Hanf.
Scotomatico, *adj.* schwindelicht.
Scotomia, *f. vertigine*, Schwindel.
Scotta, *f.* Molken, Schotten. Seil, woran die Segel gebunden werden, sie niederzulassen, auch besser auszuspannen.
Scottare, brähen, verbrühen. jemanden
grefen

großen Schaden thun. *la foglia scotta*, er darf sich Schulden wegen nicht sehen lassen. *chi si sente scottare tiri a se i piedi*, ein jeder sorge für sich selbst.
Scottato, *adj.* gebrühet, verbrühet. *fig. era scottato dagli obblighi passati.*
Scottatura, *f.* das Brühen, Verbrühen.
Scotto, *m.* Mahlzeit im Wirthshause. was dafür bezahlet wird, die Zeche. *prov. pagar lo scotto*, für die Sünde leiden, für seinen Fehler büssen müssen.
Scovare, das Wild aufjagen, im Lager fangen. *scovare uno*, jemanden ausforschen, auf sein Thun und Lassen Acht geben.
Scoverchiare, s. *scoperchiare.*
Scovertamente, *adv.* s. *scopertamente.*
Scoverto, *adj.* s. *scoperto.*
Scovertura, s. *scopertura.*
Scovrire, s. *scoprire.*
Scozzare, absondern, theilen, die Karten mengen, geben.
Scozzonare, Pferde, oder andere Thiere zum Reiten abrichten. *met.* abrichten, klug machen.
Scozzonato, *adj.* abgerichtet, klug gemacht, zugestutzt.
*Scramare, s. *esclamare.*
Scranna, *f.* *ciscranna*, *sedia*, Bank, Gerichtsbank; *or tu chi se', che vuoi sedere a scranna per giudicar.*
Scredente, *adj.* ungläubig, der nichts glaubt. ungehorsam, widerspänstig.
Scrédere, ungläubig seyn, nicht mehr glauben, was man vorher geglaubet hat.
Screditare, um den Credit, das Ansehen bringen, verdächtig machen, verschreyen.
Screditato, *adj.* verdächtig gemacht, um den Credit gebracht.
Scredito, *subst. m.* Mißcredit.
Scremento, *m.* s. *escremento.*
*Scrépio, *m.* Geräusche, Lerm. — *e racconteremo d' uno screpio e scelerato peccato*, von einem schändlichen, ärgerlichen Gerüchte.
Screpolare, sich spalten, öffnen, aufbersten.
Screpolato, *adj.* gespalten, geborsten, aufgerissen.
Screpolatura, *f.* screpolo, *m.* das Spalten, Bersten, Spalt, Riß.
†Screscere, verringern, abnehmen.
*Scrézia, *f.* s. *screzio;*
Screziato, *adj.* bunt, fleckicht, vielfärbig. *panni screziati*, bunte Tücher.
*Screzio, *m.* Uneinigkeit, Zwist, Streit. Buntfärbigkeit.
Scriato, *adj.* schwach am Leibe, mager, dürftig.
Scriba, *m.* Schreiber. Schriftgelehrter.
Scricchiolare, knarren, wie neue Schuh, Pantoffeln, Holz, oder Eis, wenn es zerbrochen wird.
Scricciolata, *f.* das Knarren.
Scriccio, scricciolo, Zaunkönig, Baumsperling. *per simil. perochè allato gli pare uno scricciolo*, ein Zwerg.
*Scrigna, *f.* s. *scrigno.*
Scrignetto, *m.* ein kleiner Buckel. kleiner Schrank, Kästgen.
Scrigno, *m.* Buckel der Cameele, der Menschen. Schrank, Kasten.
Scrignuto, *adj.* buckelicht.
Scrima, *f.* s. *scherma.*
Scrimaglia, *f.* *scrima*, *schermaglia*, das Fechten, Gefechte. Vertheidigung.
Scriminatura, *f.* die Zertheilung, Scheiteln der Haare auf den Kopf.
Scrinare, die Haare aus einander machen, scheiteln, aufbinden, losbinden.
Scrinato, *adj.* ohne Haare, kahlköpfig, kahl. mit aufgebundenen, fliegenden Haaren.
Scritta, *f.* *scrittura*, eine Schrifft, Aufschrift. Obligation, Handschrifft. Ehecontract.
Scritto, *subst. m.* Schrift, das Geschriebene.
Scritto, *adj.* geschrieben.
Scrittojo, *m.* Schreibestube, Schreibepult, Schreibetisch.
Scrittore, *m.* Schriftsteller, Autor. Schreiber, Copiste.
Scrittura, *f.* Schrift, das Geschriebene, die heilige Schrift, Bibel. Rechnung, worinnen das Credit und Debet verzeichnet.
Scritturale, *subst. m.* Schreiber, Copiste. Schriftgelehrter, der in der heil Schrift wohl erfahren ist.
Scritturale, *adj.* was zum Schreiben gehöret.
Scrivana, *f.* die schreibet, Schreiberinn.
Scrivano, *m.* Schreiber. Copiste.
Scrivente, *adj.* schreibend.
†Srivere, *perf.* *scrissi*, *part.* *scritto*, schreiben, einschreiben. *quegli che alla compagnia scritto sono*, eingeschrieben, immatriculirt. — *ed egli gli faceva scrivere*, ließ ihn aufschreiben, anmerken. verfassen, zusammen setzen. *de' quali taccio per iscriver breve*, kürzlich zu schreiben, zu verfassen. zueignen, zutheilen, zuschreiben.
Scroccare, schmarutzen, auf anderer Unkosten leben, zehren, etwas thun. frey ausgehen.
Scroccatore, *m.* *scroccone*, Schmarutzer.
Scrocchiare, wuchern, verbotenen Wucher treiben.
Scrocchino, *m.* Schmarutzer, Tellerlecker.
Scrocchio, *m.* Art verbotnen Wuchers, indem man Waaren um sehr hohen Preis giebt, und sie bald um geringern wieder nimmt oder auf lange Zeit zu bezahlen, mohatra. *pigliar lo scrocchio*, sich irren, sich betrügen.

Scrocchione, *m.* Wucherer.
Scrocco, *m.* das Schmarutzen.
Scroccone, *m.* Schmarutzer.
Scrofa, *f.* Sau, Mutterschwein. *met.* Beyschläferinn. Kropf.
Scrofaccia, *f.* garstige Sau. auch ein Schimpfwort, unflätiges, schmutziges Weibsbild, *vanne in casa scrofaccia, vanne e fila.*
Scrófola, *f.* Kropf am Halse.
Scrollamento, *m.* das Schütteln, Bewegung.
Scrollare, *crollare*, bewegen, schütteln, werfen. *e quando ti vidi fiero e ardito scrollare il guizzante dardo*, den schwankenden Pfeil zu werfen.
Scrollato, *adj.* geschüttelt, beweget, geworfen. *per met. scrollato dall' invidia*, vom Neide beunruhiget.
Scrollo, *m. scrollamento*, Stoß, Schütteln. — *ora con iscrolli di lance gli passano*, durch Werfung der Lanzen, die geworfene Lanzen.
Scrópolo, *m.* Scrupel, der 24ste Theil der Unze.
*Scropoloso, *adj.* höckericht, rauh.
Scrosciare, knirschen auf den Zähnen, wie neubackenes Brodt, oder wie Sand. rauschen, brausen, wie stark siedendes Wasser.
Scrosciata, *f.* das Knirschen, Rauschen.
Scroscio, *m. croscio*, das Rauschen des siedenden Wassers. *per simil.* Geräusche, Lärm. *scroscio di risa*, unmäßiges Lachen.
Scrostare, die Rinde abschneiden.
Scrunare, das Nadelöhr ausbrechen.
Scrunato, *adj.* Nadeln, deren Oehr ausgebrochen ist.
Scrupoleggiare, einen Scrupel haben, zweifeln, sich Bedenken machen.
Scrúpolo, scrupulo, *m.* Scrupel, Gewissenszweifel. *che non ci fusse scrupol, ne' vocaboli*, Schwierigkeit. Scrupelgewicht.
Scrupolosamente, scrupulosamente, *adv.* gewissenhaftig, zweifelhaftig, sehr genau, pünktlich. *io veggo una cupola lavorata e distinta scrupulosamente*, sehr genau, sehr eigen.
Scrupolosità, *f. scrupolo*, Gewissenhaftigkeit, Bedenklichkeit.
Scrupoloso, scrupuloso, *adj.* gewissenhaft, bedenklich.
Scrutatore, *m.* Erforscher, Untersucher.
Scrutinare, scruttinare, erforschen, untersuchen. die Stimmen sammlen.
Scrutinio, *m.* Untersuchung, Erforschung. Sammlung der Stimmen.
Scrutábile, *adj.* was sich erforschen, untersuchen, entdecken läßt.
Scrutare, untersuchen, erforschen.
Scuccumedra, erdichtetes Wort, um Lachen zu machen.

Scucire, scuscire, auftrennen die Naht.
Scucito, *adj.* aufgetrennet.
Scudajo, *m.* der Schilder macht.
*Scudare, mit dem Schilde bedecken, beschützen. *sù per lo monte mi trasse alla cima che da levante Jerusalemme scuda*, decket, beschützet.
Scudato, *m.* Schildträger, der einen Schild trägt, führet.
Scuderesco, *adj.* zum Schild gehörig. *abito scuderesco*, Schilddecke.
Scudetto, scudicciuolo, *m.* kleines Schild. *scudicciuoli*, gewisse Schleifen, von feiner weisser Leinwand, welche die Weiber beym Trauern an der schwarzen Schnürbrust tragen. ein Theil des Pferdezaums. das Auge beym Oculiren.
Scudiere, *m.* Schildträger, Waffenträger bey einem Ritter. Hofcavalier, Bedienter, Stallmeister. Candidat des Ritterstandes, der zum Ritter gemacht werden soll.
Scudisciare, *scurisciare*, mit der Ruthe oder dem Bakel schlagen. *per simil.* schlagen. *sull' elmo sì gran colpo gli scudiscia, che il brando gli levò netta una striscia*, versetzte ihm einen so heftigen Schlag.
Scudisciato, *adj. scurisciato*, mit der Ruthe oder dem Bakel geschlagen.
Scudiscio, *m. scuriscio*, Spießruthe. Ruthe, Bakel. *per simil. le bionde treccie che fatte son per me scudiscio e ferza*, Peitsche, Geissel.
Scudo, *m.* im *plur.* haben die Alten auch *le scudora*, Schild. Wappen, Wappenschild. *met.* Vertheidigung, Schutz. die Schale, das Schild der Schildkröte. Thaler, Art Münze.
Scudone, *m.* großes Schild.
Scuffia, *f. cúffia*, Weibermütze, Haube. *per simil.* Haube, so unter dem Helm getragen wird.
Scuffiare, geschwinde, begierig fressen.
Scuffina, *f.* Holzfeile.
Scuffinare, feilen, raspeln.
Scuffione, scuffiotto, *m.* s. *cuffia*.
Sculacciare, auf den Hintern schlagen. *sculacciare uno*, jemanden als ein Kind tractiren.
Sculacciata, sculaccione, *f.* Schlag auf den Hintern. *le sculacciate che i zoccoli danno alle calcagna quando è sole e piove*, das Klatschen, Patschen von der Aehnlichkeit des Lauts oder Tons.
Sculettare, mit dem Hintern wackeln, schwänzen. † entwischen, davon laufen.
Sculmato, *m.* Pferdekrankheit.
Scultare, *scolpire*, einschneiden, schnitzen, eingraben. *per met. verro scultando questo servigio nel cuore*, diesen Dienst in das Herz einschreiben, eingraben.

Scultato,

Sculrato, sculto, *adj.* ausgeschnitzelt, eingeschnitten, geschnitzt, eingegraben.
Scultore, *m.* Bildhauer.
Scultório, *adj.* zum Bildhauen, dem Bildhauer gehörig.
Scultura, *f.* die Bildhauerkunst.
Sculturesco, *adj.* zur Bildhauerkunst gehörig.
Scuojare, das Fell abziehen, schinden.
Scuola, *f.* Schule. Gesellschaft der Schüler, oder Gelehrten. geistliche Gesellschaft, Brüderschaft. Anisbrodt, in Form eines Weberschiffs.
† Scuótere, *perf.* *scossi*, *part.* *scosso*, schütteln, rütteln, bewegen. *scuotere il pellicione*, beyschlafen. *scuotere*, ablegen, von sich legen, werfen. abschütteln, entfernen. *scuoter da se i vizj*, die Laster ablegen. *scuotere*, berauben. *che quando io sia di questa carne scossa*, wenn ich dieses Fleisches werde entlediget seyn. *tu puoi scuotere*, du kannst thun, sagen, was du willst, es ist doch vergebens. *scuotere*, vor Schrecken zittern. *scuoter la testa*, den Kopf schütteln, verweigern. *scuoter le busse*, die Schläge abschütteln, nicht achten.
Scurare, finster werden, verfinstern. dunkel, schwach werden, vom Gesichte, *tremò tutta la sua persona e scurogli la vista.*
Scurato, *adj.* verfinstert, dunkel geworden. *fig. il sole della cristiana vita già scurata.*
Scurazione, *f.* Verfinsterung, Verdunkelung.
Scure, scura, *f.* Axt. *prov. gittare il manico dietro alla scure*, die Nebensache nicht achten, nachdem die Hauptsache verlohren ist. *darsi della scure in sul piè*, sich selbst Schaden zufügen.
Scuretto, *adj.* ein wenig finster.
Scurezza, *f.* Dunkelheit, Finsterniß.
Scuriada, *f.* lederne Peitsche.
Scuricella, *f.* kleine Axt.
Scurisciare, mit der Peitsche hauen, mit einer Gerte schlagen.
Scurisciato, *adj.* mit der Peitsche gehauen rc.
Scuriscio, *m.* s. *scudiscio.*
Scurissimo, *superl.* sehr dunkel, sehr finster. sehr schrecklich, fürchterlich. sehr grausam, boshaft.
Scurità, *f.* Dunkelheit, Finsterniß. Bleichheit, Blässe, Trübheit. Dunkelheit einer Schrift, der Rede. eine abscheuliche, gräßliche Sache, Unglück, Blutbad, Pest rc.
Scuro, *adj.* dunkel, finster. bleich, blaß. trübe. *occhi grossi e scuri*, große und trübe, finstere Augen. unverständlich. *più non dirò e scuro sò che parlo*, da ist es statt eines *adv.* unbekannt, unberühmt. grausam. sehr boshaft. *fanno sognare cose grave, scure e paurose*, gräßliche, abscheuliche, fürchterliche Dinge.
Scuro, *subst. m.* s. *oscurità*, Finsterniß, das Finstere.
Scurrile, *adj.* spöttisch, leichtfertig.
Scurrilità, *f.* Leichtfertigkeit, Spötterey.
Scusa, *f.* Entschuldigung.
Scusabile, *adj.* was sich entschuldigen läßt.
Scusamento, *m.* scusanza, *f.* s. *scusa.*
Scusare, sich entschuldigen. schonen, verschonen. für sich allein behalten, *che gli scusa cavallo e concubina.* entschuldigen, einen frey losspreчen, rechtfertigen.
*Scusata, *f.* s. *scusa.*
Scusato, *adj.* entschuldiget.
Scusatore, *m.* der entschuldiget.
Scusazione, *f.* Entschuldigung.
Scusso, *adj.* beraubt, entblößt von allem, dem nicht das geringste übrig geblieben.

SDA

Sdare, faul, träge werden.
Sdebitare, die Schulden bezahlen, sich von Schulden befreyen. *mi sono sdebitato di quanto vi promisi*, habe mein Versprechen erfüllt, gethan, was ich versprochen.
Sdegnamento, *m.* *sdegnosità*, Zorn, Unwille, Verachtung.
Sdegnante, *adj.* unwillig, zornig, verachtend.
Sdegnare, nicht würdigen, unwürdig schätzen, verachten. einen Ekel, Abscheu an etwas haben, verschmähen, verwerfen, *egli uomini rei più si sdegnano, se hanno que' mali, che se &c. sdegnarsi*, unwillig werden, zornig werden. *sdegnare*, von Pflanzen, verwelken, nicht fortkommen.
Sdegnato, *adj.* unwillig, verachtet, zornig. verworfen. *se ne entra nella sdegnata strada*, auf den verworfenen Weg.
Sdegnatrice, *f.* die verachtet.
Sdegno, *m.* Zorn, Unwille, Verachtung. Ekel, Verdruß, Ungnade. *aver a sdegno, tenere a sdegno*, etwas verachten.
Sdegnosággine, *f.* s. *sdegnosità.*
Sdegnosamente, *adv.* mit Verachtung, Abscheu, feindseliglich, zorniger Weise. *sorrise il serican sdegnosamente*, mit einem schelen, zornigen Blick.
Sdegnosetto, *adj.* ein wenig unwillig, ungnädig, zornig.
Sdegnosità, *f.* Zorn, Unwille, Verachtung, Ungnade, Ekel.
Sdegnoso, *adj.* zornig, unwillig, ungnädig. verächtlich. *per met. s' avera un termometro talmente sdegnoso, e per così dire d' un senso così squisito*, so empfindlich; da kann man auch *geloso* brauchen.
Sdegnuzzo, *m.* kleiner Unwille, Verdruß.
Sdentato, *adj.* ohne Zähne, zahnlos. *per simil. sega sdentata*, da die Zähne abgebrochen.
Sdicévole, *adj.* unanständig, unziemlich.
Sdilacciare, abbinden, ablösen.

Sdilacciato, *adj.* abgebunden, abgelöset, losgebunden.
Sdilinquimento, *m. deliquio, svenimento*, Ohnmacht. *fig.* Mattigkeit, Kraftlosigkeit, Unvermögen.
*Sdilinquire, fließend, zu weich werden. *per simil.* abgeschmackt werden. übel werden. *fig. perchè tal cirimonia ... sdilinquir ti fa tutto e venir meno*, macht, daß dir ganz übel dabey wird.
Sdilinquito, *adj.* ohnmächtig, matt, abgeschmackt.
Sdimenticanza, *f.* Vergessenheit.
Sdimenticare, vergessen, im act. mit dem Genit. und Accus.
Sdimenticato, *adj.* vergessen, mit dem genit. und accus.
Sdiméntico, dimentico, *adj.* vergeßlich, der vergessen hat, leicht vergißt.
Sdipignere, das Gemählde auslöschen.
Sdiricciare, die Castanien aus den stachlichten Schalen thun.
Sdoganare, aus dem Packhause, Zollhause holen, vom Zoll befreyen.
Sdogato, *adj.* ohne Dauben.
Sdolcinato, *adj.* unangenehm süße, abgeschmackt.
*Sdolere, ohne Schmerzen seyn, bleiben.
Sdonnare, in Freyheit setzen. *sdonnarsi*, sich frey machen.
*Sdonneare, dem weiblichen Geschlechte entsagen.
Sdoppiare, einfach machen, was doppelt war.
Sdormentare, aufwecken, aufwachen.
Sdormentato, *adj.* aufgeweckt, aufgewacht.
Sdossare, vom Rücken ablegen, nehmen.
Sdottorare, jemanden der Doctorwürde entsetzen.
Sdottorato, *adj.* der Doctorwürde entsetzt. *per met. sdottorate e di lettere prive*, im Scherz von beschnittenen Münzen.
Sdrajare, sich in der Länge lang niederlegen, die Länge lang ausstrecken.
Sdrajato, *adj.* der Länge lang niedergelegt, ausgestreckt.
Sdrajone, *adv.* der Länge lang, ganz ausgestreckt.
Sdrucciolamento, *m.* das Ausglitschen, Glitschen. *per met. bisogna parlare senza scandalo e senza sdrucciolamento*, Unbedachtsamkeit, Uebereilung.
Sdrucciolante, *adj.* glitschend, ausglitschend.
Sdruciolare, glitschen, ausglitschen, eigentlich von Thieren, die mit den Füßen ausglitschen, sodann auch von andern Sachen, die auf ähnliche Weise abglitschen. straucheln. *met.* irren, fehlen, straucheln *fig.*
Sdrucciolente, sdrucciolante, *adj.* schlüpferig, glatt. *per met. versi sdrucciolenti e belli*, wohl fließende; it. Springverse, da im letzten pede ein Dactylus, statt des Spondaei ist. geschwind, flüchtig, schlüpfrig, das leicht entwischt.
Sdrucciolévole, sdrucciolo, *adj.* schlüpfrig. *fig. la sdruccilevole adolescenza*, die schlüpfrige, unbeständige, flüchtige Jugend.
Sdrucciolo, *subst. m.* schlüpfriger Ort, Weg, Schlüder. das Glitschen, Ausglitschen. Anstoß, Hinderniß, Aergerniß.
Sdrucciolo, *adj.* schlüpfrig, glatt, glitschend. *versi sdruccioli*, Verse, da in dem letzten pede ein Dactylus anstat eines Spondaei ist.
Sdrucciolosо, *adj.* glatt, schlüpfrig, wo man leicht ausglitschet; glitschend, der ausglitscht. — *fede lubrica e sdrucciolosa*, schwankende, nicht zuverläßige Treue. für *sdrucciolo*, von Versen, s. *sdrucciolo*.
Sdrúcio, *m.* das Auftrennen der Naht. die aufgetrennte Naht. Loch, Riß.
Sdrucire, auftrennen. öffnen, spalten, zerspringen, *il campanile sdruci. sdrucirsi*, sich spalten, scheitern. *le navi si percuotevano, con pericolo di sdrucirsi*, stießen an einander, und waren in Gefahr zu scheitern.
Sdrucito, *adj.* aufgetrennt, gespalten. *calze sdrucite*, zerrissene und aufgesprungene Schuhe. *nave sdrucita*, leckes Schiff.
Sdrucito, *subst. m.* Spalt, großer Riß, weite Oeffnung.

SE

Se, *partic. condit.* wenn, so, woferne. *niuno di voi sia ardito di toccarmi, se io obbediente vi sono*, wenn ich euch gehorche. *s' io disse il falso, e tu falsasti il conio*, ich gestehe, daß ich was Falsches geredet. *se*, ob. *ora si parrebbe, se così fosse valente uomo, quanto si diceva, e se cotanto l' amasse &c.* ob er so ein tapferer Mann ist, ob er sie so sehr liebt. für *così*, im Anfange eines Wunsches oder Bitte. also, *se m' ajuti Iddio*, also helfe mir Gott rc. für *benchè &c.* obzwar, obgleich. *tu porti le corna, se tu avessi cent occhi*, ob du gleich, und wenn du gleich rc. für *poichè*, dieweil, weil, *che mal per noi quella beltà si vide, se viva e morta ne dovea tor pace.* wenn es bey *ne* stehet, es mag mit ihm zusammenhangen oder nicht, ist es so viel als *si ne*, sich. — *che del marito non sen' avvedeva*, nicht gewahr würde. manchmal stehets auch nur Erfüllungsweise, *li tre giovani alle lor camere se n' andarono*, giengen in ihre Kammer. *se non*, nur, ohne nur, als. *se non che*, ohne nur daß, als daß. *se*, für *quanto*, wie, so viel, — *se tu sai*, wie du weist. *sed*, wird vor einem Vocal gebraucht, sonderlich in Versen, *sed ella non ti crede &c.* wenn sie dir nicht glaubt. *se* wird wider die Gewohnheit vor den Consonanten

ten apostrophiret; *e s' tu non credi forse &c. se'* ist so viel als *se i, se li, se gli, se' vostri prieghi, &c.* wenn eure Bitten ꝛc.

Se, *pronom.* im *singul.* und *plur.* und beyden *generibus*, sich. hat nur vier *casus*, den *Genetivum*, *Dativum*, *Accusativum* und *Ablativum*. *da se*, heist bisweilen seiner Natur, seinem Wesen nach, an, von sich selbst. *la quale in vero da se era bellissima*, die in der That an sich selbst sehr schön war. *da se a lui, da me a te, da voi a noi*, unter ihnen beyden, sie beyde allein; unter mir und dir, wir beyde allein; unter uns und euch, wir und ihr alleine. *esser fuor di se*, auser sich seyn, nicht bey sich selbst seyn. *far sopra di se*, sein Gewerbe vor sich allein, auf seine eigne Hand treiben. *contra di se*, zu seinem Schaden. *sopra se andare, sopra di se*, sich gerade halten. *sopra se recatasi, se*, sich gerade halten. *per se*, nachdenkend, in sich selbst gekehrt. *per se*, ins besondere. *ma ciascuno per se, e poi tutti insieme, apertamente confessarono*, erst jeder für sich, besonders ꝛc. *ma ciascuna per se parea ben degna*, eine jede für sich, ihrer Natur nach. *in se medesimo*, bey sich selbst. *seco*, mit sich, bey sich, *seco proposero*, bey sich selbst ꝛc. es wird vor die partic. *il, lo, li, gli, la, le* gesetzt, und da schreibt man anstatt *se il*, *se 'l* oder auch *sel. se*, *subst.* gebraucht, bedeutet das Innere, Inwendige, *parmi che nel suo se così dicesse Platone.*

Se, se', 2 *pers.* von *essere*, du bist.

Se bene, obgleich, obwohl, steht bey dem Infinitivo, und Indicativo.

SEC

Secare, s. *segare.*

Secato, *adj.* abgeschnitten, zerschnitten.

Secca, *f.* Sarten, Sandbank im Meer. *la gran secca*, der Erdkreis, die Erde, ohne das Wasser genommen. *rimanere sulle secche*, stecken bleiben, in der besten Arbeit verhindert werden. *lasciare in sulle secche, in secco*, einen in der Noth stecken lassen.

Seccábile, *adj.* was trocknen kann, sich trocknen läßt.

Seccággine, *f.* *secchezza*, Trockenheit, Dürre. Unfruchtbarkeit. *met.* Verdruß, Beschwerde, ungestümes Wesen.

Seccagginoso, *adj.* halbtrocken, verdorrt, eigentlich von Bäumen, wenn sie wipfeltreuge sind, oder einige dürre Aeste oder Wurzeln haben. *sdegnano il pennato, però leva loro il seccagginoso*, das Dürre, was an ihm dürre ist, da ist es *subst.* gebraucht.

Seccagna, *f.* *secca*, Sandbank, seichter Ort im Meere.

Seccamento, *m.* das Trocknen, Ausdürren.

Seccare, trocknen, dürre machen, werden. erschöpfen. *o scevola tu — e secchi i beni altrui, e minno secca i tuoi*, erschöpfest die Güter anderer. beschwerlich fallen.

Seccaticcia, *f.* trockenes Reisicht zum brennen.

Seccativo, *adj.* trocknend.

Seccato, *adj.* getrocknet, trocken, dürr.

Seccatojo, *m.* Ort zum trocknen.

Seccatrice, *f.* die trocknet, *met.* beschwerlich, verdrüßlich fällt, neugierig, plauderhaft ist.

*Seccazione, *f.* das Trocknen.

Secchereccio, *m.* Trockenheit, Dürre. *adj.* so viel als *seccherìccio*, halbtrocken, etwas dürre.

Seccheria, *f.* vertrocknete Sache, geringe Sache, Kleinigkeit.

Secchericcio, *adj.* halbtrocken, *subst.* *bisogna lévare il secchericcio*, das Dürre, d. i. die dürren Aeste.

Secchezza, *f.* Trockenheit, Dürre. *met. bisogna fà che la mente ripiena della secchezza del vizi*, die Dürre, Unfruchtbarkeit, Hitze, der Laster. schädlicher Geiz, Filzigkeit. *secchezza*, bey den Mahlern, ein übertriebener Fleiß in Gemählden, Trockenheit, da man ins Trockene fällt.

Secchia, *f.* Eymer, Brunneneymer, Schöpfeymer. *prov. far come le secchie*, hin und her gehen, an keinem Orte bleiben. *ripescar le secchie*, eines andern Fehler verbessern. *prov. tante volte al pozzo va la secchia ch' ella vi lascia il manico*, der Krug geht so lange nach Wasser, bis er den Henkel verliert. *non dar bere a secchia*, auch nicht die geringste Gefälligkeit erweisen.

Secchiata, *f.* ein Eimer voll. *per simil. o che secchiata di cose per aria*, Menge, Haufen.

Secchiello, *m.* kleiner Eimer.

Secchio, *m.* eigentlich ein Melkfaß. Eimer.

Secchione, *m.* großer Eimer.

Secchissimo, *superl.* sehr trocken.

*Secchità, *f.* *secchitudine, *f.* s. *secchezza.*

Seccia, *f.* Stoppeln, so nach abgeschnittener Frucht auf dem Felde stehen bleiben.

Secco, *adj.* trocken, dürre. *per simil. secca è la vena dell' usato ingegno*, ist vertrocknet. mager. *rogna secca*, dürre Krätze. *cambio secco*, s. *cambio*. *secco*, von Schriftstellern, trocken, unzierlich, unannehmlich, in der Schreibart; ein trockener Autor. trockenes Werk. *secco*, trocken, d. i. wunderlich, genau in seinen Handlungen. geizig, wirthschaftlich, der nicht gern viel schenkt, *tu se' secco.*

Secco, *subst. m.* Trockenheit, Dürre, *adv.* trocken, ohne Annehmlichkeit, Reitzung. *per met. un saluto a secco*, kaltsinniger Gruß. *a secco*, *adv.* trocken, ohne Feuchtigkeit.

tigkeit. *far le mura a secco*, *murare a secco*, ohne Kalk mauern. — *ch' i tiranni murano a secco*, ihren Staat schlecht befestigen. *prov. chi mura a secco mura spesso*, wer leichthin bauet, muß oft bauen. *murare secco*, essen ohne zu trinken. *rimanere in secco*, trocken bleiben, von Sachen, die Feuchtigkeit erfordern; *fig.* in der Noth stecken bleiben, verlassen werden. *rimanere a secco*, in der Rede stecken bleiben, nicht fortkommen. *anfanare a secco*, sich vergebens bemühen. *saper di secco*, nach dem Lager riechen, vom Fässern. *questa carne sà di secco*, dieses Fleisch riecht nach dem Gewölbe. *annestare in sul secco*, *dire di secco in secco*, Sachen in die Rede einmischen, die nicht hinein gehören. *dire*, *fare che che sia di secco in secco*, etwas unvermuthet, ohne die geringste Ursache oder Gelegenheit thun oder sagen.

Seccomoro, *m.* Art Bäume, egyptischer Feigenbaum, ein Baum, wie die Feigen, mit Maulbeerblättern.

Seccore, *m.* Trockenheit, Dürre.

Seccume, *m.* alles was vertrocknet ist, dürre Aeste, Blätter u. s. w. an Bäumen oder Pflanzen.

Secento, sei cento, sechshundert. *ecco il secento*, *e' pare il secento*, von einem, der viel Wesens von sich macht.

Secesso, *m.* ein abgelegener heimlicher Ort, Retirade.

Seco, *adj.* mit sich, in beyden Generibus und Numeris, und hat auch über die Bedeutung *con se*, noch die von *con lei*, *con loro*, *con lui*. es wird mit *medesimo* und *stesso* ebenfalls in beyden Generibus und Numeris gebraucht, und ihm manchmal noch *con* vorgesetzt, *con seco*. **sego* findet man einmal beym Dante: *si fè con noi come l' uom si fà sego*.

Secolare, *subst. m.* ein Weltlicher, ein Lay.

Secolare, *adj.* hundertjährig. weltlich. *uomo secolàre*, ein Weltlicher.

Secolarescamente, *adv.* nach der Welt Art. nach Art der Weltlichen.

Secolaresco, *adj. s. secolare. vita secolaresca*; das weltliche Leben. nach Art der Welt, auch dem Geistlichen entgegen gesetzt.

Secoletto, *m. dim.* von *secolo*.

Secolo, *m.* Jahrhundert. Zeit von hundert Jahren. die Welt, weltliche Dinge. das jetzige Leben. *esser fuor del' secolo*, den Verstand verlohren haben. *cavar del secolo*, zum Narren machen.

Seconda, *subst. f.* Aftergeburt, Nachgeburt.

Secondamente, *adv.* zweytens, zum andern.

*Secondamenteche, nachdem, wie oder als, *s. secondochè*.

Secondare, nachfolgen, in der Bewegung und im Reden. *per met.* beypflichten, helfen, beystehen, willfahren, unterstützen. *andare a seconda de' fiumi*, den Fluß herunterfahren; dem gemeinen Haufen, Strome folgen; einem in allen, was er verlangt, beyfallen, da sagt man auch *andare a seconda a uno*.

Secondariamente, secondario, *adv.* zweytens, zum andern. hiernächst.

Secondàrio, *adj.* der zweyte, der andere, der nach dem ersten folgt, die zweyte Stelle einnimmt.

Secondina, *f. s. seconda*.

Secondo, *adj.* der zweyte. *che non ebbe secondo lo ben, che nella quinta luce è schiuso*, das nicht seines gleichen hat. *l' alte ricchezze a null' altre seconde*, geringer. *per far più adorne le seconde mense*, den Nachtisch. günstig, geneigt.

Secondo, *adv.* zweytens, zum andern. *città la più famosa secondo Roma*, nach Rom.

Secondo, *praepos.* mit dem Accus. nach, gemäß. *secondo la sentenza altrui*, nach eines andern Meynung. was betrifft, angeht, nach der Art, wie es die Sache mit sich bringt. *e quivi secondo cena sproveduta, furono assai bene e ordinatamente serviti*, da es nicht vorher bestellt, oder erwartet war.

Secondo, *subst. m.* der sechzigste Theil einer Minute, Secunde.

Secondochè, *adv.* *conforme a che*, wie, nachdem als.

Secondogénito, *m.* der andere, zweyte Sohn.

Secretamente, *adv. s. segretamente*.

*Secretano, *adj.* vertraut, geheim.

Secretario, *m. s. segretario*.

Secréto, *m. s. segreto*.

Securamente, *adv. s. sicuramente*.

Securanza, *f.* Sicherheit, Versicherung.

*Securare, *s. assicurare*.

Secure, *f. s. scure*.

Securo, *adj. s. sicuro*.

*Secuzione, *f. s. essecuzione*.

Sedano, *m.* gewisses Kraut, Art Petersilgen.

Sedare, stillen, beruhigen.

Sedatamente, *adv.* ruhig, still.

Sedato, *adj.* ruhig, still, besänftiget.

Sede, *subst. f.* Sitz, Stuhl. *nella sede del fuoco*, in der Region, der Gegend des Feuers.

Sedécimo, *adj. sestodecimo*, der sechszehnte.

Sedentario, *adj.* der viel sitzt, *vita sedentaria*.

Sedente, *adj.* sitzend, niedergesetzt.

† Sedere, *seggere. *praes. ind. seggo*, *siedi*, *siede*, *seggiamo*, *sediamo*, *sedete*, *seggono*, *seggiono*, sitzen. eigentlich von Menschen und einigen vierfüßigen Thieren. seyn, wohnen, bleiben, sich aufhalten. *porsi a sedere*,

sedere, ruhen, Ruhe pflegen. *sedere pro tribunali*, *sedere a scranna*, auf dem Richterstuhl, zu Gericht sitzen. *sedere*, regieren, von Fürsten u. s. w. sonderlich dem Pabste. residiren. *prov. chi ben siede mal pensa*, Reichthum verleitet öfters zum Bösen.

Sedere, *subst. m.* das Sitzen, Sitz. das Gesäße, der Hintere.

Sédia, *f.* im plur. haben die Alten auch *le sediora*, Stuhl. Platz, eigentlicher, bequemer Ort, wo etwas befindlich ist, oder verhandelt wird. *era sedia della guerra*, der Sitz des Kriegs, das Kriegstheatrum. *sedia*, Vorzug, Oberstelle. *potea innanzi lei andarne a veder preparar sua sedia in cielo*, Ruhestelle, Aufenthalt; Wohnung im Himmel.

Sedicésimo, *adj.* der sechszehnte.

Sédici, *adj.* sechszehn.

Sedile, *m.* Bank, Sessel, schlechter Stuhl. Lager der Fässer.

Sedimento, *m.* Satz, Hefen, was sich von flüssigen Sachen an ein Gefäß ansetzt, oder am Boden setzt.

*Sedio, *m.* s. *seggio. per simil. le sangue è caldo e umido, e hà il suo sedio nel fegato*, seinen Sitz, seinen Aufenthalt.

Seditore, *m.* der sitzt.

Sedizione, *f.* Empörung, Aufruhr.

Sedizioso, *adj.* aufrührisch, das Aufruhr macht, oder im Aufruhr ist.

Sedotto, *adj.* verführet, verleitet.

Seducente, *adj.* verführend. *m.* Verführer.

Seducimento, *m.* Verführung, Verleitung.

Sedulità, *f.* Aemsigkeit, Fleiß, Sorge, Genauigkeit.

† Sedurre, verführen, verleiten.

Seduto, *adj.* gesessen, sitzend.

Sedutta, *f.* s. *seducimento.*

Seduttore, *m.* Verführer.

Seduttrice, *f.* Verführerinn.

Seduzione, *f.* Verführung.

Sega, *f.* Sege, Säge. ist auch eine Art einer Auflage.

Segábile, *adj.* was sich zersegen läßt. was segen kann.

*Segace, *adj.* s. *sagace.*

*Segacemente, *adv.* s. *sagacemente.*

Segacità, *f.* s. *sagacità.*

Segale, segala, *f.* Rocken, Korn.

Segaligno, *adj.* trocken, mager, dürre, was nicht wohl zu mästen, fett zu machen ist.

Segalone, *m.* Art Vögel, Taucher mit langem Schnabel.

Segamento, *m.* das Segen.

Segante, *adj.* segend, der seget.

Segare, segen, zersegen, zerschneiden. erndten. bloß schneiden, *segar la gola*, die Kehle abschneiden. *per simil. essi con ardita nave non segavano il mare*, das Meer, die Wellen durchschneiden.

Segaticcio, *adj.* was sich zersegen, zerschneiden läßt.

Segato, *adj.* zerseget, zerschnitten.

Segatore, *m.* Seger. Schnitter, Erndter.

Segatura, *f.* Segspäne. der Einschnitt der Sege. Erndte. die Zeit des Segens oder der Erndte. *serbiamo il vino alla segatura*, auf die Erndte, Erndtezeit.

Segavene, segaveni, *m.* ein eigennütziger Mensch, unbarmherziger Mensch, Leuteschinder. der ihnen das Blut aus den Adern preßt.

Segetta, *f.* Tragsessel. Nachtstuhl.

Seggettina, *f.* kleiner Tragsessel.

Seggia, *f.* seggio, *m.* Stuhl, Sessel.

Seggiola, *f. sedia*, kleiner, niedriger Stuhl. Tragsessel. Senfte. der oberste Querbalken am Dache, welcher die Sparren zusammen hält, Dachstuhl.

Seggiolino, *m.* seggiolina, *f.* s. *seggiola.*

*Seggiolo, *m.* s. *seggiola.*

Seggiolone, *m.* großer Stuhl.

Segherta, *f.* kleine Sege. bey den Alten war es auch eine Art, das Frauenzimmer in Haaren aufzusetzen. ein Instrument, so man bey den Pferden braucht.

Segnacaso, *m.* der Artikel, in der Grammatik.

Segnacolo, *m.* Zeichen, Merkmaal, Zeichen im Buche. *segnacolo della vita*, die Taufe.

*Segnalanza, *f.* Vorzug. Ruhm.

Segnalare, vor andern berühmt machen, erheben. vor andern sich hervor thun, sich berühmt machen.

Segnalatamente, *adv.* besonders berühmt, herrlich, ausnehmend, vorzüglich.

Segnalato, *adj.* berühmt, vorzüglich.

Segnale, *m.* Zeichen, Merkmaal, Signal. *e facciti ben coprire e che tu mandi il segnal al maestro Simone*, d. i. das Wasser, den Urin. --- *dicendo, ch' era mal segnale alle terre ove entravano*, ein Unglückszeichen, eine üble Vorbedeutung. --- *il segnale del pesce proceda immediatamente l'ariete*, das Himmelszeichen, Sternbild. *tal che egli vi si parrà il segnale parecchi dì*, das Maal, die Narbe. *per vittorioso segnale il mio scudo voglio a quella lasciare*, zum Siegeszeichen.

Segnaletto, segnaluzzo, *m.* kleines Kennzeichen, Merkmaal.

Segnare, zeichnen, bezeichnen. *e si la segnò, che apartamente fù poi compresa quella &c.* so umständlich anzeige, beschreibe. — *il quale egli ottimamente avea segnato nella memoria*, dem Gedächtniß eingepräget. *possa con bianca pietra segnare i pocchi giorni*, als besonders glücklich bemerken. *alto signor, che col ardente sole lo smarrito sentiero ognor segnate*, weiset, zeiget. anweisen, vorschreiben.

quando venimmo a quella foce stretta, ov' Ercole segnò il suoi riguardi, seine Säulen zu einem Zeichen gesetzet rc. das Maaß auf etwas zeichnen, einbrennen. mit dem Kreuze bezeichnen. segnen, einsegnen. *quai fur gli anni che si segnaro in vostra puerizia*, das Jahr, das man schrieb. *io vidi in quella giovial facella lo sfavillar dell' amor, che li era segnare agli occhi miei nostra favella*, ein Zeichen geben, zu erkennen geben. *e liberale a dar ch' io me ne segno. segnarsi*, sich bekreuzigen, sich wundern. *segnare*, zur Ader lassen.

Segnatamente, *adv.* bezeichnet. ausdrücklich, deutlich. fürnehmlich.

Segnato, *adj.* gezeichnet, bezeichnet. *segnata bene della interna stampa*, wohl ausgedruckt. bemerkt, angedeutet. *o Niobe con che occhi dolenti vedev' io te segnata in sulla strada*, gebildet, abgebildet. *ch' ogni segnato calle provo contrario alla tranquilla vita*, betretener, gebahnter Weg. vorgeschrieben. *il dì segnato*, der bestimmte Tag. angewiesen, angeführt, bemerkt. *per le segnate cagioni*, aus angeführten Ursachen. gesegnet, den Sachen, die man gänzlich übergiebt und verläßt, in der Meynung sie nie wieder zu sehen.

*Segnato, *subst. m.* s. *segno*.

Segnatore, *m.* der bezeichnet.

Segnatrice, *f.* die bezeichnet.

Segnatura, *f.* Kennzeichen. Zeichen, Merkmaal.

Segnetto, *m.* kleines Zeichen, kleines Merkmaal.

Segno, *m.* Zeichen, Kennzeichen. Merkmaal, Anzeige, Merkzeichen. Figur. *segno, segno celeste*, himmlisches Zeichen, Sternbild. Signal. *già hanno mosso il campo, ordinate le squadre, dato il segno*, das Signal, Zeichen gegeben. Wink, Wille, Meynung. Urin der Kranken, welchen man den Aerzten zeigt. *segno*, Wappen. Spur. Wunderzeichen, *non aggnagliare coloro, che fanno il segni e le maraviglie*. Ziel, wornach man schiesset. *trarre a segno*, nach dem Ziel, der Scheibe schiessen. *cominciata hanno si aspra giustizia, che passano i segni* — Schranken, Gränzen. Fleck, Maal. *fare il segno della croce*, sich bekreuzigen, mit dem Kreuz zeichnen. *fare stare a segno*, zum Gehorsam bringen. *tornare a segno*, sich wieder besinnen, anders, bessern Sinns werden. *dar nel segno*, ins Ziel treffen; *met.* die Sache genau treffen, sich nicht betrügen. *segnare*, *met.* bezeichnen, auszeichnen, bestimmen zu etwas, worzu man einen geschickt hält.

Segno per segno, *adv.* Punkt vor Punkt, aufs genaueste.

Segnuzzo, *m.* kleines Merkmaal.

*Sego, *m.* *sevo*, Juselt, Unschlitt.

Ségola, *f.* Rocken, Korn.

Ségolo, segolone, *m.* Heppe, Rebmesser.

Segone, *m.* große Säge. eine Heppe.

Segregare, *separare*, absondern.

Segregato, *adj.* abgesondert.

Segrenna, magere, unansehnliche Person, die keine gesunde Farbe hat.

Segreta, *subst. f.* geheimer Ort. Kerker, da niemand zu den Gefangenen gelassen wird, Loch. Theil der Messe, welchen der Priester heimlich lieset. stählerne Haube.

Segretamente, *adv.* insgeheim, heimlich.

Segretária, *f.* Frau eines Secretarii.

Segretariato, *m.* Würde, eines Secretarii.

Segretariesco, *adj.* was zum Secretariat oder Secretär gehört.

Segretário, *m.* Secretarius, geheimer Schreiber. ein verschwiegener Mensch. heimlicher, verborgener Ort.

Segretarione, *m.* großer, vornehmer Secretarius.

Segretaria, *f.* Canzley, so wohl von dem Orte, als den daselbst beschäfftigten, und dahin gehörigen Personen.

Segretessa, *f.* s. *segretária*.

Segretezza, *f.* Heimlichkeit, Geheimniß, Verschwiegenheit.

Segretiera, *f.* s. *segretaria*.

*Segretiere, *m.* s. *segretario*, ein getreuer, verschwiegener Mensch.

Segretissimamente, *adv.* sehr geheim.

Segretissimo, *superl.* sehr geheim, sehr vertraut. sehr verschwiegen.

Segreto, *adj.* geheim, verborgen, verschwiegen.

Segreto, *subst. m.* Geheimniß, als eine Sache die man verschweigt; die innersten, verborgenen Gedanken oder Bewegungen des Herzens; etwas das man für sich allein behält, Kunststück, Recept. ein verschwiegener Mann, dem man Geheimnisse vertrauen kann. *tenere il segreto*, verschwiegen seyn.

Segreto, *adj.* verborgen, geheim.

Segreto, *adv.* verborgener Weise, heimlich. wird oft mit *di*, *in*, *al*, construiret. *facendolo venir in segreto*, besonders, an einen geheimen Orte, auch heimlich. *chiamare in segreto*, heimlich, oder an einen geheimen Ort rufen. *il rè si ritiro col messo nella camera sua al segreto*, besonders, um mit ihm allein zu seyn.

Seguace, *m.* der folgt, nachgehet, nachkommet. Anhänger, Partisan, Mitschuldiger.

Seguente, *adj.* der folget, unmittelbar nachfolgt. was aus etwas folgt.

Seguentemente, *adv.* folglich.

Seguenza, *f.* Folge, Ordnung der Begebenhei-

benheiten und Sachen. große Menge, als *seguenza d' uccelli*, *di topi &c.*
Segugio, *m.* Spürhund. *met. la preda, la quale tanto tempo fà io ho seguitato co' segugi de' miei pensieri,* mit meinen Gedanken nachgespähret.
Seguimento, *m.* Nachfolgung, das Nachfolgen.
Seguire, folgen, nachfolgen, mit dem Leibe und Gemüthe, auch von andern Sachen. *cominciarono a fuggire, e costoro a seguirli*, zu verfolgen, nach zu setzen. fortsetzen, fortfahren. *seguire un ragionamento*, eine Untersuchung, Materie verfolgen, d. i. fortsetzen, weiter ausführen. beystehen, beförderlich seyn, *seguire il desiderio di che che sia.* zur Ausübung bringen, vollziehen. *seguire un proponimento*, ein Vorhaben zur Wirklichkeit bringen. folgen, aus etwas kommen, entstehen, sich zutragen. *può seguire del male*, es kann was Uebels darauf, daraus folgen. *seguire una strada*, einen Weg gehen, reisen; *fig.* seinen Gang fortgehen, bey seiner Art bleiben.
Seguitabile, *adj.* dem nachzufolgen ist, werth, daß man ihm folge, nachgehe &c.
Seguitamente, *adv.* ohne Unterlaß, immerfort, ununterbrochen.
Seguitamento, *m.* s. *seguimento*, die Folge, das Verfolgen.
Seguitante, *adj.* der folget. Anhänger.
Seguitare, folgen, fortfahren. verfolgen.
Seguitato, *adj.* gefolgt, dem man nachgefolgt. womit fortgefahren wird.
Seguitatore, *m.* Nachfolger, Anhänger.
Seguitatrice, *f.* Nachfolgerinn, Anhängerinn.
Seguito, *adj.* vergangen, auf das etwas gefolgt, erfolgt. begegnet, das sich zugetragen, eingetroffen, geschehen. *di poi avuto il rè in disparte gli dimandò del seguito*, *subst.* von der Begleitung, dem Nachtrupp. --- *morte seguita nel mese di decembre*, der im December erfolgt.
Séguito, *subst. m.* Gefolge, meistens von Menschen. *aver gran seguito*, großen Anhang haben. Beständigkeit, Anhalten, Fortsetzung. *i cominciamenti sono in nostra balia, ma lo seguito e la fine giudica ventura*, der Fortgang.
*Seguizione, *f.* s. *esecuzione.*
Sei, *adj.* sechs.
Sei cento, *adj.* sechshundert.
Seino, *m.* zwey Sechsen im Würfeln, die zugleich geworfen werden, heute zu Tage spricht man mehr *sino.*
Selce, sélice, *m.* Kiesel, Kieselstein.
Seliciato, *m.* Pflaster von Kieselsteinen.
Sella, *f.* Sattel. Sitz, Gesäße. *per simil. lasciar seder Cesar nella sella*, blieb im Sattel sitzen, d. i. in seiner Stelle, bey seiner Macht. *essere in sella*, seiner Sache gewiß seyn. Nachtstuhl. *andare a sella*, zu Stuhle gehen. *votar la sella*, vom Pferde fallen, eigentlich beym Turnieren.
Sellajo, *m.* Sattler.
Sellare, satteln.
Sellato, *adj.* gesattelt. *sellato*; wird auch von Pferden gesagt, die einen gebogenen, hohen Rücken haben.
Selva, *f.* Wald, Busch.
Selvaccia, *f.* dicker, finsterer, abscheulicher Wald.
Selvaggina, *f.* Wildpret.
Selvaggio, selvatico, *adj.* wild. *ed egli e sua gente catalana erano ancora con loro molto selvaggi*, *fig.* waren noch sehr wild, unumgänglich, mit denen nicht umzugehen, die kein Vertrauen zu einander hatten. *la turba che rimase lì, selvaggia parea del loco, rimirando intorno*, fremd, unbekannt.
Selvareccio, *adj.* waldicht; aus dem Walde.
Selvastrella, selbastrella, *f.* Pimpernellkraut.
Selvatico, *adj.* s. *salvatico.*
Selvetta, *f.* kleiner Wald.
Selvoso, *adj.* waldicht, voller Wälder.
*Sembiábile, sembiabole, *adj.* ähnlich, gleich. s. *simigliante.*
Sembiante, *subst. m.* Angesicht, Gesichte. *quello stimando specchiati sembianti*, Bilder die sich im Monde darstellen. Schein, Aehnlichkeit, Anschein. *tal ch' io sorrisi del suo vil sembiante*, über sein schlechtes Ansehen. --- *e mostrerolti belli sembianti*, --- will ihm ein gut Gesicht machen, freundlich begegnen. *in sembiante, per sembiante*, zum Schein. *finita la lunga novella --- a tutti nel sembiante piaciuta*, dem Schein nach, wie es schien, das Ansehen hatte; *far sembiante*, sich stellen, als &c. *e comminciò a fare strano sembiante e ingrosso contro all' amico suo*, sich fremd, zornig zu stellen &c.
Sembiante, *adj.* ähnlich, gleich.
Sembianza, *f.* Gesicht, Anblick. *e la buona sembianza ch' io veggio*, das gute, freundliche Gesicht. *poi mi volsi a Beatrice e quella pronte sembianze femmi*, gab mir Zeichen &c. Aehnlichkeit.
*Sembiare, *v. a.* & *poet.* scheinen, das Ansehen haben.
*Sembiévole, *adj.* ähnlich, gleich.
*Semblábile, sembrabile, *v. a.* s. *simile.*
Semblea, sembraglia, *f.* Versammlung, Trupp Reuter. Gesellschaft, Assemblee. *met. la carne fà sembraglia e contro la ragione muove grande battaglia*, erhebt, empört sich.
Sembrare, scheinen, das Ansehen haben.
Seme, *subst. m.* Saame. *met.* Anfang, Ursprung, Ursach, Quelle. *ma se le mie parole*

vole esser den seme che frutti infamia al traditore, ein Saame, eine Ursache &c. *pon già il seme del piangere*, die Ursache, das Andenken des Schmerzens. *pinca mia da seme*, -- alberner, einfältiger Mensch. der Saame der Thiere, Sperma. *semi*, die vier Farben in Karten. *di lei non rimase seme*, er ließ keinen Saamen nach, d. i. keine Nachkommen, Familie.

Sementa, semente, *f. seme*, Saame, d. i. die Saat. *met.* Ursprung, Ursach. *sementa*, das Säen. *e perdessene il terzo della semente*, säete den dritten Theil weniger. Saatzeit. Nachkommenschaft, Geschlecht.

Sementare, säen, besäen, besaamen.

Sementato, *adj.* besäet, gesäet.

Sementatore, *m.* Säemann.

Semenza, *f. seme*, Saame, Saat. *l'acqua soperchiò il terreno e guastò ogni semenza*, alle Saat, das Gesäete. Nachkommenschaft, Geschlechte. Ursprung, Grund, Ursache.

Semenzajo, *m.* Pflanzschule.

Semenzina, *f.* Saamen eines Krauts, semen sanctum genannt. Spelt, Dünkelkorn.

Semenzire, Saamen tragen, Körner gewinnen.

Semestre, *m.* Zeit von sechs Monaten, halbes Jahr. halbjährige Pacht, Miethe. *adj.* halbjährig.

Semi, halb, wird zu den Substantivis und Adjectivis gesetzt.

Semiaddottorato, *adj.* halb zum Doctor gemacht, halbgelehrt.

Semicanuto, *adj.* halbgrau.

Semicerchio, *m.* halber Cirkel.

Semicapro, *m.* Halbbock.

Semicircolare, *adj.* halbrund.

Semicircolo, *m.* halber Cirkel.

Semicroma, *m.* doppelt geschwänzte Note in der Musik.

Semideo, *m.* Halbgott.

Semidiámetro, *m.* halber Durchschnitt, Durchmesser, Radius.

Semidotto, semignorante, *adj.* halbgelehrt.

Semigigante, *m.* fast ein Riese, halber Riese.

Semila, *adj.* sechstausend.

Semilunare, *adj.* halbmondenförmig, wie ein halber Mond gestaltet.

Semiminima, *f.* eine Art Noten in der Musik, halbe Viertelsnote.

Semimusico, *m.* halber Musikus, der etwas von der Musik verstehet.

Seminagione, *f.* s. *seminazione*.

Seminale, *adj.* zur Saat, dem Saamen gehörig. was zu besäen ist, besäet werden kann.

Seminamento, *m.* das Säen. *per met. seminamento di scandalo*, Gebung, Ausbreitung des Aergernisses.

Seminare, säen, besäen. *met.* ausbreiten, ausstreuen. *seminar dottrine, calunnie*, Lehren, Verläumdungen ausbreiten.

Seminario, *m. semenzaio*, Pflanzschule, Baumschule. *per met. seminario d'eresie*, Pflanzschule, Quelle der Ketzereyen. Schule, Collegium.

Semināario, *adj.* zum Saamen gehörig.

Seminato, *subst. m.* besäetes Feld. *prov. uscir del seminato*, zum Narren werden. *cavar, trar dal seminato*, zum Narren machen; einen von seiner Materie abbringen, aus der Ordnung bringen.

Seminato, *adj.* gesäet, besäet. *met.* ausgestreuet, ausgebreitet, bestreuet. *vestita di un sottilissimo drappo sanguineo, seminato di piccoli uccelletti d'oro*, bestreuet, überstreuet. *e quivi essendo già le tavole messe, e ogni cosa d'erbucce, e di bei fiori seminata*, mit allerhand Kräutern und schönen Blumen bestreuet.

Seminatore, *m.* Säemann. *per met. seminator di scandalo e di scisma*, der allerhand Aergernisse und Trennungen machet, ausbreitet.

Seminatura, seminazione, *f.* das Säen, Besäung der Felder.

Semiparábola, *f.* fast ein Gleichniß.

Semipoeta, *f.* halber Poete.

Semirotondo, *adj.* halbrund.

Semistante, ein zum Scherz erdichtetes Wort.

Semisvolto, *adj.* halb gewendet, umgedrehet.

Semituono, *m.* halber Ton.

Semivivo, *adj.* halblebendig, halbtodt.

*Semmana, *f.* s. *settimana*.

Sémola, *f. crusca*, Kleyen.

Semolino, *m.* kleiner Saamen. Art Teig, Semmel.

Semovente, *adj.* was sich allein, von selbst bewegt, *vermi semoventi*.

*Sempiternale, *adj.* s. *sempiterno*.

*Sempiternalmente, *adv.* s. *eternamente*.

*Sempiternare, verewigen, ewig machen.

Sempiternità, *f.* Ewigkeit.

Sempiterno, *adj.* ewig, immerwährend. *in sempiterno*, *adv.* ewiglich, in Ewigkeit.

Sémplice, *adj.* schlecht, unvermischt, rein, lauter, klar. *voto semplice*, bloßer, leerer Raum. *lume semplice*, unvermischtes, reines Licht. -- *alla sua semplice promessione*, auf sein blosses Versprechen. einfältig, aufrichtig, ohne Falsch. *agnello semplice*, einfältiges Schaaf. einfach, nicht doppelt. *febbri semplici*, einfache Fieber. *subst. m. semplici*, medicinische Kräuter, davon kommt *semplicista*.

Semplicello, *m.* ein wenig einfältig, ein einfältiges Schaaf.

Semplicemente, *adv.* einfältiger Weise, einfach.

Sem-

Semplicetto, *adj.* ein wenig einfältig.
Semplicezza, *f.* Einfalt.
Sempliciário, *m.* medicinisches Kräuterbuch, da von den medicinischen Kräutern gehandelt wird.
Semplicione, sempliciotto, *adj.* sehr einfältig, dumm. *subst. m.* ein alberner, dummer Schöps.
Semplicissimo, *superl.* sehr einfältig. *la giovane che semplicissima era*, d. i. ohne alle Bosheit. *costretto dalli principj di filosofia, che di necessità vuole un primo mobile semplicissimo*, ganz, vollkommen einfach.
Semplicista, *m.* Kräuterverständiger. medicinischer Kräutergarten.
Semplicità, *f.* Einfalt. *la semplicità delle non ben composte parole suol torre sospezion di bugia*, die Reinigkeit, Deutlichkeit.
Sempre, *adv.* immer, allezeit. *sempre*, mit darauf folgendem *quando*, so oft, als.
Sempreche, *adv.* so ofte, als.
Sempremai, *adv. mai sempre*, immerfort, beständig.
Sempreviva, *f. barba iovis*, Hauswurzel, ein Kraut.
*Semprice, *adj.* s. *semplice.*
*Sempricissimo, *adj.* s. *semplicissimo.*
Sena, *f.* Senesblätter.
Sénape, senapa, *f.* Senf.
Senapismo, *m.* Art eines blasenziehenden Pflasters, aus gedörrten Feigen und Senfkörnern zubereitet.
Senário, *adj.* eine Zahl von sechs.
Senato, *m.* Rath, Stadtrath. *tenere il senato*, den Rath versammlen.
Senatore, *m.* Rathsherr.
Senatório, *adj.* zum Rathsherrn gehörig.
*Sene, *adj.* s. *vecchio.*
*Senetta, senettù, *f.* Alter.
Sénici, Geschwulst am Schlund, die Mandeln.
Senile, *adj.* alt.
*Sénio, *m.* s. *vecchiezza.*
*Seniscalco, *m.* s. *siniscalco.*
Sennino, *m.* ein gesetzter, verständiger junger Mensch, im Scherz, und aus Liebkosung.
Senno, *m.* Verstand, Klugheit, Weisheit. Sinn, Bedeutung. *pregoti che non metti parola per parola, ma senno per senno*, nicht nach den Worten, Wort für Wort, sondern nach dem Verstande. Verstand, Vernunft, Urtheilungskraft. *perdere il senno*, den Verstand verliehren. *trarre del senno*, zum Narren machen. *uscir di senno*, zum Narren, närrisch werden. *essere, non essere in buon senno*, wohl, nicht wohl bey Verstande seyn. *senno* mit *fare* ist statt des *adv.* weislich, klüglich. *a, per senno*, *adv.* nach Gefallen, nach Belieben. *senno*, List, Betrug. *da senno*, *adv.* im Ernst. *dir da buon senno*, im rechten Ernst sagen. *saper per lo senno a mente*, sehr wohl, sehr zuverlässig, genau etwas wissen. *prov. ognun và col suo senno al mercato*, ein jeder dünkt sich klug zu seyn. *prov. del senno di poi ne sono ripiene le fosse*, wenn der Schade geschehen, ist ein jeder klug, kommt der Rath zu spät.
Seno, *m.* Schooß, Busen. *per sim. nel seno di quel incendio*, mitten in ꝛc. *mettere in seno, trar di seno*, in den Busen stecken, aus dem Busen nehmen, d. i. dem Theile des Kleides, das den Busen bedeckt. *fig.* das Herz. — *sapete, nel cui seno i vostri consigli e la vostra anima fidar possiate*, da sagt man im Teutschen auch, in wessen Schooß, d. i. Herz. Krümme, Höle, Gegend. *trivia ride tra le ninfe eterne che dipingono il ciel per tutti i seni*, durch alle Gegenden, Weiten. Raum, etwas zu fassen, *ch' hanno a tanto comprender poco seno. indi il suo manto per lo lembo prese curvollo, e fenne un seno*, hielt ihn zusammen. Meerbusen. — *nel seno del porto loro*, in dem Innern ihres Hafens.
Senon, seno, *partic.* außer daß, ausgenommen, wo nicht.
Senon che, so viel als *se non*, ausgenommen, daß, wo nicht, daß. so viel als *se non fosse che, se non fosse stato che*, wo nicht, wofern, nicht. für *altrimenti*, sonst, — *se non che noi diremo* &c. sonst wollen wir sagen.
Senon se, so viel als *se non*, außer. das letzte *se* bedeutet bisweilen *forse*, etwan, *se non se in caso* &c. wenn nicht etwa im Fall.
Senópia, *f.* s. *sinopia.*
Sensa, *f.* Jahrmarkt zu Venedig.
Sensale, *m.* Mäckler, Unterhändler. *e le donne sono ottime sensali a fare che* &c. Kupplerinnen, Gelegenheitsmacherinnen.
Sensaluzzo, *m.* kleiner, schlechter Mäckler.
Sensatamente, *adv.* klüglich, ernstlich, mit Verstand, im Ernst. sinnlicher Weise, vermittelst der Sinnen.
Sensatezza, *f.* Klugheit, Verstand.
Sensato, *adj.* sinnlich. weise, klug, verständig.
Sensazione, *f.* das Empfinden, Empfindung, Sinnlichkeit.
Senseria, *f.* dasjenige, was man dem Mäckler vor seine Mühe giebt, Mäcklergebühr. Mäckleren, Unterhandlung, Vermittelung.
Sensibile, *adj.* empfindlich, fühlbar. begreiflich. *miro pensoso le crudeli stelle, chi m' hanno fatto di sensibil terra*, die durch das Gefühl der Sinnen zu empfinden geschickt ist. *si puote intendere e conside-*

rare

rare il dolore in quanto è sensibile, wie empfindlich er ist, durch die Sinnen empfunden werden kann.

Sensibilità, *f.* Fühlbarkeit, Empfindlichkeit, Begreiflichkeit.

Sensibilmente, *adv.* empfindlicher, fühlbarer Weise. *ad immortale secolo andò, e fu sensibilmente*, körperlich, sinnlich.

Sensitiva, *f.* das Vermögen der Sinnen zu empfinden.

Sensitiva, *f.* eine americanische Pflanze, welche beym Berühren ihre Blätter zusammenzieht, Keuschkraut.

Sensitivamente, *adv.* durch die Sinne, vermittelst der Sinne.

Sensitivo, *adj.* sinnlich, mit Sinnen begabt; das empfindet. empfindlich. *subst.* ein empfindlicher Mensch, der sich gleich über alle Kleinigkeiten erzürnet.

*Sensivamente, *adv.* sinnlicher Weise, empfindlich.

*Sènsivo, *adj.* s. *sensitivo.*

Senso, *m.* im *plur.* haben die Alten auch **le sensora*, Sinn. Sinnlichkeit, Empfindung, Empfindlichkeit. *per simil. un termometro talmente sdegnoso e per così dire, d' un senso così squisito*, von einer so ausnehmenden Empfindlichkeit, Zärtlichkeit. Sinn, d. i. Verstand, Gedanke, Meynung. Verständniß, Gefühle. *vergine d'alti sensi tu vedi il tutto*, von grossem, hohem Verstande, Einsicht. die fleischlichen, sinnlichen Lüste. *regnano i sensi, e la ragione è morta*, die Lüste herrschen &c.

Sensorio, *m.* Werkzeug eines Sinns.

Sensuale, *adj.* zu den Sinnen gehörig. fleischlich, sinnlich, — *per sensuale e viziosa concupiscenza.*

Sensualità, *f.* Sinnlichkeit, sinnliche Lüste, Begierden. die Empfindung durch die Sinne. die Sinnen.

Sensualmente, *adv.* sinnlicher Weise.

*Sentacchio, *sentacchioso, *adj.* der etwas leicht fühlet, empfindet, höret &c. *agri e sentacchiosi cani*, die eine subtile Nase, gute Spur haben.

*Sentente, *adj.* fühlend, empfindend. *fig. i cieli le future cose sententi*, vorhersehend.

Sentenza, sentenzia, *f.* Urtheil, richtlicher Ausspruch, Bescheid, Entscheidung. *ell' è la santa pace, che 'l mondo libera d' ogni sentenza*, Verdammung, Verdammungsurtheil. Meynung, Gutachten. *le mie parole di gran sentenzia ti faran presente*, Entscheidung, Benehmung der Zweifel. Sprüchwort, Lehrspruch. *in sentenzia, adv.* mit einem Worte, kurz. *prov. egli è meglio assai un magro accordo, che una grassa sentenza*, ein mittelmäßiger Vergleich ist besser, als das günstigste Endurtheil.

Sentenzialmente, *adv.* Spruchweise, scharfsinnig, klüglich.

Sentenziare, Urtheil fällen, urtheilen. *ma io non sentenzio già &c.* behaupten, festsetzen, bejahen. verurtheilen, verdammen.

Sentenziato, *adj.* geurtheilet, abgeurtheilet, durch das Urtheil entschieden. gerichtet, verurtheilt, verdammt.

Sentenziatore, *m.* Richter, Urtheilsprecher.

Sentenzievolmente, *adv.* durch Urtheil, nach dem Ausspruch.

Sentenziosamente, *adv.* s. *sentenzialmente.* nachdenklich, kurz und nachdrücklich.

Sentenzioso, *adj.* voller schönen Sprüche.

Sentiero, *m.* Fußsteig, Pfad.

Sentieruolo, *m.* kleiner Fußsteig.

Sentimento, *m.* im *plur.* findet man auch **le sentimenta*, Empfindung, Regung, Gefühle. *poichè ogni paura ebbe cacciata da se con più sentimento cercando &c.* da er mit mehr Bedacht, Gegenwart des Geistes suchte. Verstand, Wissenschaft. Geist, schöner Gedanke. Sinnspruch. Meynung, Gedanke, Begriff. *uscir del sentimento*, zum Narren werden.

Sentimentuzzo, *m. dim.* von *sentimento.*

Sentina, *f.* der Schiffgrund, Schleusse, Cloack, Abzucht, ein jeder Ort und Versammlung materialischer oder moralischer Unreinigkeiten, als *sentina di scelleratezze, di vizi.*

Sentinella, *m.* Schildwache, so wohl von der Zeit, da die Wache dauert, als den Soldaten selbst. *per sim. per la finestra fa la sentinella &c.* stelle dich ans Fenster zur Schildwache, d. i. gieb Achtung.

Sentire, fühlen, durch die Sinne empfinden. merken, spüren, verstehen. Was jeden Sinn besonders anbetrifft, so wird es, und zwar am häufigsten, vom Hören gebraucht, *sentire un suono*, einen Schall, Klang hören; vom Riechen, *sentir puzzo*, riechen; vom Geschmack, *sentir sapore*, schmecken, einen Geschmack empfinden; vom Fühlen, *sentire un colpo*, einen Schlag fühlen; vom Gesicht, *sentire il lume*, das Licht sehen. von den innerlichen Sinnen, fühlen, empfinden, *sentire dolore, allegrezza*, Schmerzen, Freude empfinden. erkennen, verstehen, wissen. *sentirsi*, sich fühlen, finden. *sentirsi innocente*, sich seiner Unschuld bewust seyn. *quel che tu vali e puoi credo che 'l senta ogni gentil persona*, ein jeder feiner Mensch merket, weiß. *sentire*, urtheilen, dafür halten. *non ti sento di sì grosso ingegno*, halte dich nicht, glaube nicht, daß &c. vernehmen, hören, erfahren, *e per interposita persona sentirò che &c. della providenza degli Iddii niente mi pare che voi sentiate; come savio infinse di queste cose niente sentire*, verstehen, begreifen, einsehen. —

e delle

e delle cose d' Iddio senti molto profonde, dringest tief ein, hast eine tiefe gründliche Erkänntniß. *sentono arrigaccio esser corso dietro &c.* wurden gewahr, bemerkten. meynen, der Meynung seyn. *io lo sento così*, ich meyne es so. *tu la senti in mio pro*, du urtheilest zu meinem Besten. *il detto Arrigo non senti la sua elezione*, genehm halten, einwilligen. *sentir d' una cosa*, nach etwas riechen, schmecken, etwas von einer Sache an sich haben. *sentir di umido*, feuchte riechen. *questo cibo sente di pepe*, diese Speise schmeckt nach Pfeffer. *sentir di tiranno*, ein Wüterich seyn, etwas von einem Tyrannen an sich haben. *sentir bene, male d'una cosa*, eine gute, üble Meynung von einer Sache haben. *sentir bene; male una cosa*, etwas wohl oder übel aufnehmen, Gefallen, oder Misfallen haben. *sentirsi*, aufwachen, erwachen. *sentirsi bene*, sich wohl befinden, gesund seyn. *non si sentir bene, sentirsi male*, übel auf, nicht wohl seyn. *come vi sentite voi*, wie befindet ihr euch? *sentirsene per un pezzo*, sich einer empfangenen Beleidigung lange erinnern, sich dieselbe merken. *sentirsi*, sich fühlen, seiner Sinnen mächtig seyn. *il membro stupido e che non si sente &c.* das keine Empfindung, kein Gefühl hat. *io son tutto divenuto sì freddo, ch' appena sento di me*, daß ich mich kaum fühle, kaum noch einiges Gefühl habe.

Sentita, *f.* das Empfinden, Gefühl. List, Verschlagenheit.

Sentitamente, *adv.* klüglich, weißlich, vorsichtiglich.

Sentito, *adj.* vernommen, empfunden, gehört. behutsam, vorsichtig.

Sento, *adj.* vorsichtig, klug, verschlagen.

Sentore, *subst. m.* Geruch. Anzeige. Merkmaal, Ahndung von etwas. *avendo alcun sentore che l' amico &c.* da ich einige Anzeige hatte, da ich merkte &c. *sentore, romore*, Geräusch, Lärmen. *stare in sentore*, horchen, behorchen, auf der Lauer stehen.

Senza, *sanza, *praepos.* ohne. über, außer. *senza quelli che voi vedeste*, über diejenigen, außer denjenigen. *senz' altro, adv.* ohne Zweifel, sicherlich. *senza modo*, übers aus, unmäßiglich, über die Maßen.

Senzachè, *oltrechè*, außer, ausgenommen, daß. vornehmlich weil, eben deswegen. weil. *senzachè l' altre virtù hanno mestiere di più arredi*, vornehmlich weil, zumal da &c.

Senza più, nach, hernach, überhaupt. allein, einzig und allein, ohne mehreres.

Sepajuola, *f.* Art kleiner Vögel, Zaunschlüpfer.

Sepale, *s. siepe*.

Separàbile, *adj.* was man absondern kann, sich trennen läßt.

Separamento, *m.* *separanza, *f.* Absonderung.

Separante, *adj.* der, das absondert.

Separàre, absondern, von einander theilen, trennen. *separarsi*, sich scheiden, sich trennen, entfernen, *oggi io non intendo di volere da quella materia separarmi &c.*

Separatamente, *adv.* ins besondere, besonders.

Separativo, *adj.* absöndernd, was absondert, einen Unterschied macht.

Separato, *adj.* abgesondert, getrennet.

Sepolcrale, *adj.* *s. sepulcrale.*

Sepolcro, *m.* Grab, Begräbniß. *absolute* wird es auch für das Grab Christi gebraucht.

Sepolto, *adj.* begraben. *met.* vergessen, beygelegt, verborgen, versteckt, *questo segreto sta sepolto agli occhi di ciascun.*

Sepoltura, *f. sepultura*, Begräbniß. Grab. *per sim. la sepoltura delle piante*, Aufhören, Vergessen der Klagen.

Seppellire, *partic. sepolto* und *seppellito*, *soppellire, begraben, verstecken, verbergen.

Seppellito, *adj.* begraben.

Seppia, *f.* Blackfisch. im *masc.* heißt er *calamajo*, von einer gewissen schwarzen Farbe, die sich bey ihm findet.

Sepulcrale, *adj.* zum Begräbniß gehörig.

SEQ

Sequela, *f. seguela*, Folge, Fortgang. Anhang. *onde non solo il Signore da' peccatori lieva il peccato ma la sequela &c.* sondern auch ihre Folgen.

Sequestramento, *m.* *s. sequestrazione.*

Sequestrare, absondern, entfernen. im juristischen Verstande, Güter verarrestiren, in Beschlag nehmen. *sequestrare alcuno*, einen zwingen nicht aus einem Orte zu weichen.

Sequestrazione, *f.* Absonderung, Entfernung. Sequestration, Beschlag der Güter.

Sequestro, *m.* Sequestration, Beschlag der Güter.

Sera, *f.* der Abend, die Nacht. *fig. ultima sera*, der Tod. *questi non vide mai l' ultima sera*, stirbt niemals.

Seràfico, *adj.* seraphinisch, englisch.

Serafino, *m.* ein Seraphim.

Serapino, *m.* Seraphim, Sirapinsaft, ein Gummi.

Serata, *f.* die Abendzeit.

Serbàbile, *adj. serbèvole*, was sich erhalten läßt.

Serbanza, *f.* Verwahrung, Erhaltung.

Serbare, erhalten, verwahren. zurückhalten, behalten. *serbarsi che che sia*, etwas sich aufheben, für sich zurück behalten. verschieben. — *e le feste &c. serbarmi a*

for,

far, quando sarà vecchia, mit aufheben, vorbehalten 2c. bewahren, Sorge für etwas tragen. *serbar la tal cosa*, etwas bey Seite, zurücklegen, aufheben.
Serbastrella, *f.* s. *selvastrella.*
Serbato, *adj.* erhalten, verwahret, zurückgehalten, behalten, aufgehoben.
Serbatojo, *subst. m.* Ort, wo man Federvieh mästet.
Serbatojo, *adj.* was sich halten, aufheben läßt.
Serbatore, *m.* Verwahrer, Hüter, dem was aufzuheben gegeben worden.
Serbatrice, *f.* Verwahrerinn.
Serbévole, *adj.* was sich erhalten, aufheben läßt.
Serbo, *m. serbanza*, Verwahrung, Aufhebung. *dar che che sia a serbo*, oder *in serbo*, welches noch gebräuchlicher, etwas aufzuheben geben, in Verwahrung, ins depositum geben. *tenere*, *avere in serbo*, in Verwahrung, in Depot haben.
Sere, *sire*, Herr. *sire*, Titel der schlechten Priester und Notarien.
Serena, *f. sirena*, Meerjungfer, Syrene. *per sim. questa sola tra noi del ciel sirena.*
Serenare, heiter werden, sich aufheitern, aufklären, vom Himmel und Wetter. *met.* beruhigen. *serenar la mente*, das Gemüthe aufheitern, zufrieden sprechen.
Serenata, *f.* heiteres Wetter, Heiterkeit, klarer, heiterer Himmel. Abendmusik, Serenade.
Serenato, *adj.* heiter geworden, ausgeheitert, ausgeklärt.
Serenatrice, *f.* die heiter macht, erheitert.
Serenissimo, sehr heiter, überaus hell und klar. *per met. la fronte piccina e serenissima*, heiter, munter. Durchlauchtigst, Titel, welchen man Fürsten von alten Häusern giebt.
Serenità, *f.* Heiterkeit, Helle, eigentlich vom Himmel und der Luft. Durchlauchtigkeit, ein Titel.
Sereno, *subst. m.* Helle, Heiterkeit, Klarheit der Luft 2c. *lume non è, se non vien del sereno, che non si turba mai*, von dem Lichte, das niemals verfinstert wird, d. i. von Gott. *sereno*, der freye Himmel, freye Luft.
Sereno, *adj.* heiter, klar, ruhig, still. *met. sì ch' ogni vista sen fè più sereno*, lustig, frölich. *seco mi tenne in la vita serena*, ruhig, zufrieden. *con faccia serena*, lustiges, fröliches Gesicht. *far serena vita*, ruhiges, lustiges, frohes Leben führen, *pietra serena*, Calcedonierstein.
Serfedocco, *m. sciocone*, ein Thor, alberner, einfältiger Mensch.
Sergente, *m.* Gerichtsdiener, Gerichtsfrohn. Häscher. Soldat zu Fuß. heut zu Tage Feldwebel, Wachtmeister. *sergente maggiore*, Obristwachtmeister.
Sergentina, *f.* Art Picke, Sponton.
*Sergiere, *m.* s. *sergente.*
Sergoncello, *m. cerconcello*, Sauerampfer.
Sergozzone, sorgozzone, *m.* in der Baukunst, der Sparrenkopf, am corynthischen Gesimse. Schlag mit der Faust unter das Kinn. *per sim. col sorbo crivella spesso al ceffo qualche sergozzone*, Schlag.
Seriamente, *adv.* ernstlich, im Ernst.
Sérico, *adj.* seiden.
Série, *f.* Ordnung, Reihe, Folge.
Serietà, *f.* Ernsthaftigkeit.
Sério, *adj.* ernsthaft, gravitätisch. auch von Reden und andern Sachen. *in su 'l serio*, im Ernst, im ganzen Ernst.
Seriosamente, *adv.* ernsthafter Weise, im Ernst.
Serioso, *adj.* ernsthaftig, ernstlich.
Sermento, *m.* Weinrebe. Rebschoß.
Sermentoso, *adj.* was Reben hat, voller Reben. *per sim.* was Aeste nach Art der Reben hat. *l' aspalato è un arbuscello sermentoso*, ein Strauch, der Aeste wie Reben hat.
Sermocinare, s. *sermonare.*
Sermollino, *m.* wilder Thimian, Quendel, wilder Poley.
*Sermonamento, *m.* das Reden. eine Anrede.
*Sermonare, eine öffentliche Rede halten. predigen.
Sermonato, *adj.* in einer Rede erwähnet, ausgeführt, gepredigt.
*Sermonatore, *m.* Redner, der eine Rede hält.
*Sermonatrice, *f.* Rednerinn.
Sermoncino, *m.* kleine Rede.
Sermone, *m.* Rede, sonderlich eine geistliche Predigt. bloße Unterredung, Rede, Sprache.
Sermone, *m.* Lachs.
Sermoneggiare, s. *sermonare.*
Sermoneggiato, *adj.* geprediget.
Serolone, *m.* s. *segalone.*
Serotinamente, *adv.* unzeitig, zur Unzeit. spät.
Serotine, serotino, *adj.* spät, eigentlich von Früchten. *met.* spät, langsam, *raggi serotini*, die gegen den Abend fallen. *serotina*, *adv.* spät.
Serpe, *m.* und *f.* Schlange. *prov. ogni serpe ha il suo veleno*, ein jeder Mensch hat Galle. *allevarsi la serpe in seno*, eine Schlange im Busen ernähren, einem Undankbaren, jemanden der uns schadet, Wohlthaten erzeigen. *mettere la serpe tra l' anguille*, einen unruhigen Kopf zu friedfertigen Leuten gesellen.
Serpeggiamento, *m.* Schlangenkrümme, krummer Weg. Untereinanderschlingung, das schlangenweise Fortgehen.

Serpeg-

Serpeggiante, *adj.* was in einander geschlungen ist, schlangenweise fortgehet.
Serpeggiare, schlangenweise gehen, kriechen.
Serpeggiato, *adj.* gekrümmt. besprenkelt, gefleckt. *una larga membrana tutta serpeggiata in minutissimi canaletti*, mit bunten sehr kleinen Strichelgen.
Serpentaccio, *m.* große Schlange.
*Serpentare, beschwerlich seyn.
Serpentaria, *f.* Schlangenkraut, Natterwurz.
Serpentário, *m.* der Schlangenmann, ein südliches himmlisches Gestirn.
Serpente, *m.* eigentlich große Schlange, meistens mit Füssen, als ein Drache, Crocodill. Schlange. *questa vita è quasi un prato che'l serpente tra i fiori e l' erba giace*, da unter den Blumen und Kräutern Schlangen verborgen sind.
Serpentello, *m.* kleine Schlange, Blindschleiche.
Serpentífero, *adj.* was Schlangen hervorbringt, wo viele Schlangen sind.
Serpentino, *adj.* von Schlangen. *lingua serpentina*, Schlangen- Otternzunge, Lästermaul. *pietra serpentina*, Serpentinstein.
Serpentino, *m.* Schlangenstein, Serpentinstein, Art eines sehr feinen, schwarz und grünen Marmors.
Serpentoso, *adj.* s. *serpentifero.*
Sérpere, kriechen, wie eine Schlange, doch ist *serpeggiare* gebräuchlicher. *fig. argumento che serpe*, spitzfündiges Argument.
Serpicella, *f.* serpicino, *m.* serpetta, *f.* kleine Schlange.
Serpígine, *f.* Raude, dürre Krätze. Zittermahl, Magerflechte.
Serpillo, serpollo, *m.* wilder Poley, Quendel.
Serposo, *adj.* s. *serpentifero.*
Serqua, *f.* ein Dutzend, als Eyer, Birnen u. dergl.
Serquettina, *f. dim.* von *serqua.*
*Serra, *f. sega*, Sege. ein enger Ort. hitziger Anfall im Treffen. *prov. far una serra serra*, heftig zu Leibe gehen. *serra*, ungestümes Fordern. Ort in der Mauer, oder sonst etwas darinn einzuschliessen.
Serraglio, *m.* serraglia, *f.* verschlossener, mit Mauern umgebener Ort. Wall. *da Levante le serraglie dell' Alpi dispartono gli Elvezi dagl' Italiani*, das Alpengebirge, die Kette der Alpen. *per met. e questo per tutto il tempo del suo regno stette serrato co' serragli della sua provedenza*, durch, vermittelst seiner Vorsicht. Serail der türkischen Kaiser. Stacket, Pfahlwerk, gewisser Aufenthalt, Verhinderung, welchen die jungen Leute einer Neuvermählten bey ihrem ersten Ausgange zu machen pflegen. Thiergarten, Jägerhof, wo die wilden und fremden Thiere aufbewahret werden.
Serrame, *m.* allerhand Schloßwerk, wodurch etwas eingeschlossen wird. *per met. prego divotamente, che tu m' apra i serrami del tuo consiglio*, die Geheimnisse deiner Rathschlüsse. *imperocchè pone alcuno serrame allo Spiritossanto*, Hinderniß.
Serramento, *m.* Sperrung, Verschliessung.
Serrare, zuschliessen, sperren, verschliessen. zudecken, zustopfen, zumachen, als Beutel, Bücher, u. s. w. verbergen, in sich fassen. endigen. *non posso il giorno, che la vita serra antiveder &c.* der das Leben beschliesset. stark zu Leibe gehen, in die Enge treiben. sich zusammenpressen, zusammenziehen. *lo stagno, l' argento e l' oro stesso si serrano maggiormente in tutta la sustanza loro*, sind dicht, gehen dicht zusammen. *serrarsi adosso, attorno a che che sia*, etwas heftig anfallen, an, zu sich reissen. *serrar fuora*, hinaussperren. *serrare il basto, i panni adosso altrui*, jemanden zu etwas zwingen. *prov. chi ben serra ben trova*, wer etwas wohl aufhebet, findet es auch wieder. *serrare alla vita*, wird von Kleidern gesagt, sehr knapp, enge seyn.
Serratamente, *adv.* enge. tief, *dormir serratamente.*
Serrato, *adj.* zugeschlossen, verschlossen, gesperrt. *uscio serrato*. verschlossene Thüre. dichte, als Tuch, Zeug, *panno serrato.*
Serratura, *f.* Schloß. *per met. e' serratura di tutto il suo viaggio*, das Ende.
Serto, *m.* Kranz, ist poetisch.
Sértula, *f.* Steinklee, Honigklee, ein Kraut.
Serva, *f.* Magd.
Servábile, *adj.* was sich erhalten, aufheben läßt.
Servaccia, *f.* eine geringe, böse Magd.
Servaccio, *m.* ein schlechter, böser Diener.
Servaggio, *m.* Dienstbarkeit, Knechtschaft.
Servamento, *m.* Erhaltung, Bewahrung.
Servante, *adj.* der erhält, bewahret.
Servare, *serbare*, erhalten, behalten. *servar l' onore, la sanità*, bewahren, behüten. *servare una prigione, la verginità*, Gefangene, Jungferschaft bewahren, hüten. vorbehalten. beobachten, halten. *servar la promessa*, sein Versprechen erfüllen. *servar gli altrui costumi*, fremde, andere Sitten beobachten; *la legge*, das Gesetz halten.
Servato, *adj.* erhalten, bewahret, beobachtet.
Servatore, *m.* der erhält, bewahret, behältet. Beobachter.
Servatrice, *f.* die erhält, bewahret, behältet. beobachtet.

Servente, *adj.* dienend, gehorsam, dienstfertig. *terra ben servente*, Land, Feld, das leicht zu bearbeiten ist.
Servente, *m.* und *f.* Dienstbote, Diener, Dienerinn. *m.* Liebhaber.
Serventese, *f.* Art eines italiänischen, lyrischen Gedichts.
Servicella, servicina, servicciuola, *f.* Dienstmägdchen.
Servidorame, Haufen Bediente, ganze Dienerschaft, sämmtliche Bediente.
Servidore, *m.* Diener, Bedienter.
Servigetto, *m.* kleiner Dienst, Gefälligkeit.
Servigiale, *m.* und *f.* *servidore*, Diener, Bedienter, Dienerinn. Hospitalwärter, Krankenwärter.
Servigio, *m.* *servizio*, Dienst, Aufwartung. Wohlthat, Gefälligkeit. Geschäffte. Bedürfniß. Leichenbegängniß. *io e le cose mie sono al servigio tuo*, ich und alle das Meinige sind zu deinem Dienste.
Servile, *adj.* knechtisch.
Servilmente, *adv.* knechtischer Weise, auf eine knechtische Art.
Servimento, *m.* das Dienen, Knechtschaft, Dienstbarkeit.
Servire, mit dem Dat. und Accus. dienen, aufwarten, bedienen. warten, pflegen. *per esser molti infermi*, *mal serviti* &c. übel gewartet. *chetamente li trè famigliari servirono le tavole*, deckten den Tisch, warteten bey Tische auf. *io non vi potrei servir di mille*, *ma di 500 fiorini*, mitdienen, zu Diensten stehen. da wird es mit dem Accus. und Genit. gebraucht, als *servir un di danari*, einem mit Gelde dienen, d. i. leihen. *servire*, dienen, in der Knechtschaft seyn, in eines Dienst seyn. verdienen, gewinnen. *i nostri sudditi*, *che contra noi hanno servita morte*, den Tod verdienet, verwirkt. belohnen, vergelten. *servir di coppa*, Mundschenke seyn; *di coltello*, Vorschneider seyn. *servir di tagliere*, vorlegen, transchiren. *prov. servir di coppa e di coltello*, alles aufn Wink thun; einem in allen zu Diensten seyn. *questa cosa serve a questo*, dieses dienet, nuzet darzu, wird darzu gebraucht, hat das Vermögen darzu. *il fuoco serve a scaldare*, das Feuer dient, hat das Vermögen zu wärmen.
Servito, *subst. m.* Tracht Speisen. Dienst, das Dienen.
Servito, *adj.* gedienet.
Servitore, *m. servidore*, Diener.
Servitorino, *m.* kleiner Diener.
Servitrice, *f.* Magd.
Servitù, *f.* Knechtschaft, Dienstbarkeit, sowohl von Personen als Sachen. Dienstgerechtigkeit, so man auf eines andern Grund und Boden ausüben kann. *la servitù della rima*, Zwang des Reims. die Domestiquen, Dienerschaft, sämmtlichen Bedienten.
*Servitudine, *f.* s. *servitù*.
Serviziale, *m.* Klystier. Bedienter.
Serviziato, *adj.* dienstfertig, gefällig.
Servizio, *m.* s. *servigio*.
Serviziuccio, *m.* kleiner Dienst, kleine Gefälligkeit.
Servo, *subst. m.* Knecht, Diener.
Servo, *adj.* zum Dienst gehörig, knechtisch.
Séseli, Art Kraut, Steinbrech, Steinklee, Seselkraut.
Sésamo, *m.* s. *sisamo*.
Sesamoíde, *m.* Art Kraut, Sesamoideskraut.
Sesquiáltero, die Zahl von drey Hälften, ein und ein Halbes, anderthalb.
Sesquiotravo, eine Zahl die noch den achten Theil größer als die andere, z. B. 9 in Ansehung 8. achtehalb.
Sesquipedale, von ein und ein halb Fuß, anderthalb Fuß.
Sesquiquarto, anderthalb Viertel, ein und ein halb Viertel.
Sesquisettimo, sieben und ein halbes.
Sesquiterzo, Viertehalb, drey und ein halbes.
Sessagenario, *adj.* sechzigjährig.
Sessagésimo, *adj.* sechzigst.
Sesságono, *m.* Sechseck.
Séssamo, *m.* s. *sisamo*.
Sessanta, *adj.* sechzig.
Sessantamila, *adj.* sechzigtausend.
Sessantina, *f.* Zahl von sechzig, ein Schock. *se non ti giova la mia medicina e' sia difetto della sessantina*, ist die Schuld des Alters, daß du schon über sechzig Jahr bist.
Sessennio, *m.* Zeit von sechs Jahren.
Sessitura, *f.* das Eingeschlagene unten an einem Rock. *aver poca sessitura*, sehr unüberlegt, unverständig handeln.
Sesso, *m.* Geschlecht, männliches, weibliches. die Schaamglieder von beyden Geschlechten.
Sesta, seste, *f.* Zirkel. *il piano*, *che nella valle era ritondo*, *come se a sesta fosse stato fatta*, als wenn es abgezirkelt wäre; daher *a sesta*, *adv.* aufs Haar. *parlar colle seste*, behutsam reden. *menar le seste*, hurtig gehen, laufen.
Sesta, *f.* Name einer canonischen Stunde. *già è durata la battaglia e dura insino a sesta dal levar del sole*, bis um die Zeit der sechsten Stunde.
Sestante, *m.* astronomisches Instrument, so aus dem 6ten Theil eines Zirkels besteht, die Weite der Sterne damit auszumessen.
Sestare, abzirkeln, abmessen.
Sestérzio, *m.* Art Münze, Sesterz.

Sestile, *m.* Augustmonat. gesechster Schein; da ein Stern um den sechsten Theil des ganzen Zirkels von dem andern absteher.
Sestiere, *m.* ein Sechstheil, Sechster, Art römischen Maaßes. *sestiere*, zu Florenz ein Quartier in der Stadt, die in sechs Theile eingetheilet.
Sestina, *f.* ein lyrisches Gedicht von sechs Stanzen, jede von sechs eilfsilbigen Versen, und die letzten Worte der ersten Stanze werden zu Ende jeder andern wiederholet.
Sesto, *adj.* der sechste. ein Sechstheil.
Sesto, *subst. m.* Ordnung, Maaß, Richtigkeit. in der Baukunst die Ründe der Bogen. *trovar sesto*, *por sesto a che che sia*, alles in Ordnung bringen, Maaß und Ziel setzen. *sesto*, Quartier der Stadt Florenz; da brauchten die Alten manchmal im Plurali **le sestora.*
Sestodécimo, *adj. sedecimo*, der sechszehnte.
Seta, *f.* Seide. seidenes Zeug.
Setajuolo, *m.* Seidenhändler.
Setanasso, *m.* s. *satanasso.*
Setata, *f.* ein großer, heftiger Durst.
Sete, *f.* Durst. *per sim. nè il lucente cristallo, e il puro argento per gli erbosi cammin con arte spinga a trar l' estiva sete ai fiori*, *all' erbe*, die Trockenheit des Sommers. Verlangen. *morir di sete*, vor Durst sterben mögen.
Setola, *f.* Schweisborsten. Pferdehaar, aus dem Schweife. *setole*, kleine Ritzgen an der Warze der Frauenzimmerbrüste. *setola*, Bürste, Kleiderbürste.
Setolaccia, *f.* häsliche, grobe, starke Schweinsborsten.
Setolare, ausbürsten, bürsten.
Setolato, *adj.* ausgebürstet, gebürstet.
Setoletta, setolina, *f.* kleine Borsten.
Setolone, Art Kraut, Roßschwanz, Schaftheu, Kannenkraut.
Setoloso, setoluto, *adj.* borsticht, das Borsten hat. it. dicht von Haaren, wie ein Pferdeschwanz. *per sim. le ciglia ispide e setolose*, rauhe und borstige Augenbraunen.
Setone, *m.* Strick von Pferdehaaren, Haarstrick.
Setoso, *adj.* voller Borsten, langer, borstiger Haare.
Setta, *f.* Secte, Anhang. Disciplin, besondere Klosterregel. Faction, Zusammenverschwörung.
Settágono, *m.* Siebeneck.
Settanta, *adj.* siebenzig.
Settángolo, *m.* Figur von sieben Winkeln.
Settantottésimo, *adj.* acht und siebenzigste.
Settantotto, *adj.* acht und siebenzig.
Settário, *m.* Sectirer, der einer Secte anhängt.
Settatore, *m. seguace*, Anhänger.
Setteggiante, *adj.* der einer Secte anhängt, eine Secte, Rotte stiftet.
Setteggiare, eine Secte stiften.
Settembre, *m.* Septembermonat.
*Settembreccia, *settembresca, *settembria, *f.* Herbst.
Settenário, *adj.* von Sieben. Zahl von Sieben.
Settentrionale, *adj.* mitternächtlich, nordisch.
Settentrione, *m.* Mitternacht.
Settimana, *f.* Woche. *settimana santa*, Charwoche.
*Settimano, settimo, *adj.* der siebende.
Settima, *f.* die Zahl Sieben, Zahl von Sieben.
*Setto, *adj.* abgesondert, getheilet.
Settore, *m.* Ausschnitt eines Zirkels, der zwey halbe Durchmesser und einen Bogen enthält.
Settotraverso, *m.* Zwergfell, Diaphragma.
Settuagenário, *adj.* siebenzigjährig.
Settuagésima, *f.* Sonntag Septuagesima.
Séttuplo, *adj.* siebenfach.
Severamente, *adv.* strenger Weise, ernsthaftiglich, ernstlich, im Ernst.
*Severare, s. *separare.*
Severità, *f.* severitate, severitade, Strenge, Schärfe, Härtigkeit, Rauhigkeit.
Severo, *adj.* streng, scharf, hart, rauh.
Sevízia, *f.* Grausamkeit, Wuth.
Sevo, sego, *m.* Inselt, Unschlitt.
*Sevrare, s. *sceverare.*
*Sevro, *adj.* s. *scevro.*
Sezzajo, sezzo, *adj.* der letzte. *da sezzo*, *adv.* endlich, zuletzt.

SFA

Sfaccendato, *adj.* müßig, ohne Geschäffte. *fig.* unnützlich, ohne Wirkung, *non ti parebbe*, *che la luna*, *posto ancora*, *che fosse un pianeta sfaccendato*, &c.
Sfacciamento, *m.* sfacciatezza, *f.* Unverschämtheit.
Sfacciataccio, *adj.* sehr unverschämt.
Sfacciatággine, *f.* Unverschämtheit.
Sfacciatamente, *adv.* unverschämter Weise.
Sfacciatello, *m.* ein kleiner Unverschämter.
Sfacciatezza, *f.* s. *sfacciamento.*
Sfacciato, *adj.* unverschämt, verwegen. Pferd das eine lange weisse Blässe, weisse Stirne hat.
Sfaldare, in Falten theilen.
Sfaldato, *adj.* in Falten getheilt, abgetheilt.
Sfallare, s. *sfallire.*
Sfallente, *adj.* irrend, fehlend, der Fehler begehet.
Sfallire, irren, fehlen, banquerott machen.
Sfalsare, scansare, ausweichen, auspariren, in der Fechtkunst und den Ritterspielen bräuchlich.
Sfamare, sättigen. sich sättigen. *per met.* sich sättigen, seinem Verlangen ein Genügen

nügen thun, *o Macon, disse: ben ti puoi sfamare.*
Sfamato, *adj.* gesättiget.
Sfangare, durch den Koth gehen, waten. aus dem Koth treten; *met.* sich aus einem verdrießlichen Handel ziehen, loswickeln.
Sfangato, *adj.* aus dem Koth gezogen.
†Sfare, *disfare*, zunichte machen, zernichten, verderben.
Sfarfallare, zum Sommervogel werden, wenn der Wurm aus dem Cocon oder der Puppe kommt. *per sim. le cicale sfarfallano di notte*, kriechen aus. *met.* sehr erheben, herausstreichen.
Sfarinacciare, s. *sfarinare.*
Sfarrinacciolo, *adj.* mehlicht, staubicht, das Mehl macht.
Sfarinare, zu Mehl, zu Staube machen.
Sfarinato, *adj.* zu Mehl, zu Staube gemacht. --- *e lavorata la terra, e secca al sole e quasi sfarinata*, an der Sonne getrocknet, und gleichsam zu Staub geworden. mehlicht, als Birnen, Aepfel, die nicht saftig sind. eine gewisse blaßliche, weißlichte Farbe.
Sfarzo, *m.* Pracht, Prahlerey.
Sfarzoso, *adj.* prächtig, prahlerisch.
Sfasciare, entwickeln, aufbinden, eine Binde aufbinden, aufwickeln. auswindeln. *per sim.* von allem, was mit etwas umgeben ist, wenn man dieses hinwegthut.
Sfasciato, *adj.* aufgewindelt, aufgebunden, aufgewickelt. *per sim. una città sfasciata*, da die Mauern niedergerissen.
Sfasciume, *m.* Stücken von zerbrochenen Sachen, Schutt.
Sfastidiare, den Verdruß benehmen, die lange Weile vertreiben, wieder Lust machen.
*Sfatare, verachten, verspotten.
Sfatatore, *m.* Verächter, Spötter.
Sfatto, *adj.* zernichtet, verzehrt.
Sfavillamento, *m.* das Funkeln, der Glanz.
Sfavillante, *adj.* funkelnd, glänzend. *per met.* strahlend, glänzend. *occhi sfavillanti*, glänzende Augen. *di sfavillante e amoroso raggio*, strahlender und verliebter Blick.
Sfavillare, eigentlich Funken streuen, sprühen, wie Feuer. *per met.* funkeln, glänzen, von allen andern Sachen, die Glanz und Strahlen geben. *Marte --- sfavillando corse in quella parte &c.* wütend, voll Feuer und Wuth.
Sfavorévole, *adj.* ungünstig, widerwärtig.
Sfavorire, nicht günstig seyn, üble Dienste leisten, nicht begünstigen.
Sfederare, die Zieche vom Bette abziehen.
Sfederato, *adj.* dem die Zieche abgezogen.
*Sfelato, *adj.* kraftlos, ohnmächtig.
†Sféndere, spalten, zerspalten.

Sfera, *f. spera*, Kugel; Himmels- Erdkugel. die Kunst, welche die Veränderungen und Bewegungen der Himmelskugel lehret.
Sferetta, *f.* kleine Kugel.
Sferale, *adj.* sphärisch, kugelförmig.
Sfericamente, *adv.* kugelförmig.
Sfericità, *f.* Art und Eigenschaft der Kugel.
Sférico, *adj.* s. *sferale.*
Sferóide, *adj.* elliptische, ovale geometrische Figur, Elliptic, Ellipsis, längliche Kugel.
Sferra, *f.* altes zerbrochenes Hufeisen. *sferre*, alte abgesetzte Kleider. *sferra*, ein ungeschickter, einfältiger, nichtswürdiger Mensch.
Sferrare, die Hufeisen abmachen. *per met. dico in quel punto, che l'alma si sferra*, von ihren Ketten befreyet wird, frey wird. loslassen, losreissen, *ogni natura di suo corso sferra.* das Eisen von einem Spieß u. dergl. welches in der Wunde geblieben, heraus ziehen. *sferrarsi*, die Eisen verliehren, als die Pferde.
Sferrato, *adj.* von Ketten befreyet. *sferrate*, Lastthiere, wenn ihnen ein Eisen fehlet.
Sfervorato, *adj.* laulicht.
Sferza, *f.* Peitsche, Ruthe, Geissel. *sferza del caldo*, die heisseste Stunde, die Mittagshitze.
Sferzare, peitschen, mit Ruthen hauen. *questo cinghio sferza la colpa dell' invidia*, züchtigen, strafen. *ma 'l vostro sangue piove più largamente, che altra ira vi sferza*, euch reize, bewege, erhitze. *per sim. il sole sferza e riverbera*, die Sonne sticht 2c.
Sferzata, *f.* Streich mit der Ruthe. *per met.* Strafe, Züchtigung, Plage. *le sopradette sferzate, ancor che gravissime &c.* die vorgedachten Plagen, so schwer sie auch waren.
Sferzato, *adj.* gestäupt, gegeisselt. gezüchtiget.
Sfessatura, *f.* Spalt, Spaltung, Ritze.
Sfesso, *adj.* gespalten.
Sfetteggiare, in Schnitten schneiden, zerschneiden.
Sfiancare, hüft- lendenlahm machen, sich innerlich etwas zerbrechen, sich verbrechen.
Sfiatamento, *m.* Ausdünstung, Verschnaubung.
Sfiatare, ausdünsten, verschnauben, den Athem verliehren.
Sfiatato, *adj.* ausgedünstet. athemlos.
Sfiatatojo, *m.* Luft- Dampfloch.
Sfibbiare, aufschnallen, aufknöpfen.
Sfibbiato, *adj.* aufgeschnallt.

Sfida-

Sfidamento, m. Herausforderung, Provocation.
Sfidanza, f. Mistrauen.
Sfidare, herausfordern, provociren, reizen. mistrauen, ein Mistrauen, Argwohn haben. verzweifeln, aufgeben. *egli è sfidato da' medici*, die Aerzte geben ihn auf. *sfidare*, den Muth benehmen.
Sfidato, adj. herausgefordert zum Zweykampf. *anzi è commandato da Dio che l'abbiamo per sfidato nemico*, für einen öffentlichen, abgesagten Feind. mistrauisch, da braucht man auch *sfiducciato*.
Sfidatore, m. Provocante, Herausforderer.
Sfiducciato, adj. mistrauisch, furchtsam.
Sfigurato, sfigurito, adj. verstellt, unförmlich.
Sfilacciare, ausfasen, ausfädeln.
Sfilaccicato, adj. ausgefaset, Scharpie.
Sfilare, von *fila*, aus dem Gliede, aus der Reihe treten. *la cavalleria, non essendo pagata, si andava sfilando*, gieng Truppweise davon.
Sfilare, von *filo*, ausfasen, die Faden ausziehen. *sfilarsi, sfilar delle reni*, das Rückgrad zerbrechen, lendenlahm werden.
Sfilato, adj. aus dem Gliede, aus der Reihe getreten. *alla sfilata*, adv. ohne Ordnung, einzeln, einer nach dem andern, unordentlich.
Sfilato, adj. ausgefaset.
Sfinimento, m. Ohnmacht.
Sfingardaggine, f. *infingardaggine*, Faulheit.
Sfinire, endigen, entscheiden. ohnmächtig werden.
Sfioccare, ausschneiden, in kleine Fäsergen zerschneiden, aushacken.
Sfioccato, adj. ausgehackt, zackicht gemacht. mit Bamlen, Franzen gezieret.
Sfiocinare, die Weintrestern abnehmen.
Sfiorare, die Blumen abbrechen.
Sfiorire, die Blüthe verliehren, verblühen. den Glanz, die Schönheit verliehren. sterben.
Sfiorito, adj. verblühet, das die Blüthe verlohren.
Sfioritura, f. das Verblühen, die abgefallenen Blüthen.
Sfirena, f. Art Meerfische, Spießfisch, Meerhecht.
Sflagellare, zerknirschen.
Sfocato, adj. erloschen, ohne Feuer, ohne Hitze. *e quando l'arco dell' ardente affetto fù sì sfocato*, so gemäßigt, so gedämpft war.
Sfoconato, adj. ausgebrannt, da die Zündpfanne verdorben ist.
Sfoderare, aus der Scheide ziehen. *per met. la sua eloquenza sfoderò*, seine Beredtsamkeit sehen lassen, brauchen.
Sfoderato, adj. ausgezogen, als der Degen bloß, aus der Scheide.
Sfogamento, m. Ausdünstung. *pare, che sia alcuno sfogamento di dolore a miseri*, Erleichterung, Erquickung, Erholung, Kühlung.
Sfogare, ausdünsten, ausdüften. *il fummo sfogò*, der Rauch steigt auf. *per la qual rottura sfogò l'abbondanza dell' acqua &c.* herausfliessen, fliessen. erleichtern, ausschütten, erquicken. *sfogar il cuore*, das Herz ausschütten. *sfogar la pene*, die Mühe, Strafe vermindern. *sfogar gli abbiam lasciati in questo carnovale*, sein Müthgen kühlen, sich lustig machen. *chi vuole che una piaga sfoghi bene, paghi bene il medico*, gut fiehet, sich schläffet, heilet. *sfogar la collera*, seinen Zorn auslassen, sein Müthgen kühlen.
Sfogato, adj. erleichtert, erquickt, abgekühlet. *luogo sfogato*, ein offener Ort, wo die Luft durchstreichen kann.
Sfogatojo, m. Luft-Dampfloch.
Sfoggiare, sich kostbar kleiden, mit Kleidern prangen, großen Aufwand machen, verschwenden. kein Maaß halten, die Maaß überschreiten. *che nel dir mal d'ognun si sbraca e sfoggia*, der von allen Leuten mit großem Eifer und über Maaßen viel Uebels redet.
Sfoggiatamente, adv. unmäßiger Weise.
Sfoggiatissimo, superl. sehr unmäßig, sehr ausschweifend. *non m'avendo fatigato in altro, che in ricevere gli sfoggiatissimi favori*, die allergrößten Gunstbezeugungen, Wohlthaten.
Sfoggiato, adj. unmäßig, ausschweifend.
Sfoggiatotto, adj. über die Maaßen ausschweifend.
Sfoggio, m. Pracht, Verschwendung in Kleidern, großer Aufwand.
Sfoglia, f. dünnes Blatt, als Goldblätter rc. Folie.
Sfogliare, abblatten, die Blätter abstreifen, zerblättern. *per met.* mager, dürr machen, des Fleisches berauben. *che si vi sfoglia*, euch so entkräftet. *sfogliarsi*, sich blättern, zerblättern.
Sfogliata, f. Blättergebackens.
Sfogliato, adj. abgeblattet, zerblättert, der Blätter beraubt.
Sfognare, aus dem Koth, der Kothgrube hervorkommen. *fig. lo mostra il primo, sfognasse d'Eva*, gebohren werden.
Sfogo, sfogamento, m. Ausdünstung, Erleichterung, Ausschüttung, Erquickung, Abkühlung. *e che col tempo e collo sfogo questo folle amore verrebbe a noja*, durch die Zeit und den Genuß. *— che — concedono ogni sfogo a' loro capricci*, allen Ausbruch verstatten. *sfogo*, das Höchste am Bogen, an einem Gewölbe.

Sfolgorare, glänzen, leuchten, schimmern. *per met. quando tra loro qualche arguta e breve sentenza sfolgora*, schimmert. eilen, etwas geschwind verrichten. verschwenden, durchbringen.
Sfolgoratamente, *adv.* hell, schimmernd. sehr herrlich. *met.* unmäßiger Weise. ausschweifend.
Sfolgorato, *adj.* glänzend, leuchtend. *met.* unmäßig, verschwenderisch, übermäßig, *spese sfolgorate*, *dote sfolgorata*. unglücklich.
Sfondamento, *m.* Einschlagung, Einstossen, Ausschlagung, Ausstossung des Bodens. Blutbad, Niedermetzelung.
Sfondante, *adj.* der einschlägt, ausschlägt, ausstößt. was einfällt, nicht allzu fest ist.
Sfondare, den Boden ausschlagen, einstossen. zerbrechen, entzwey, von einander brechen. schleudern. untertauchen. *sfondare*, bey den Mahlern sich in der Ferne verliehren.
Sfondato, *subst. m.* s. *sfondo*.
Sfondato, *adj.* ohne Boden, dem der Boden ausgestossen, eingestossen. unersättlich. *la sfondata gola*, den unersättlichen Hals. verderbt, ruinirt, eingeschmissen, zerbrochen. *per li sfondati cammini non potea venire*, wegen der schlimmen, verderbten Wege. sehr reich, ungemein reich.
Sfondo, *m.* der Raum an der Decke, in welchen etwas gemahlt wird, und das Gemählde selbst. die Ferne im Gemählde, was sich in der Ferne zeigt.
Sfondolare, *sfondare*, einstossen, einschmeissen. *sfondolare un legno*, ein Holz so lange hin und her beugen bis es bricht. *sfondolar la pancia*.
Sfondolato, *adj.* unergründlich, unmäßig, unersättlich.
Sforacchiare, durchlöchern.
Sforacchiato, *adj.* durchlöchert, durchbohret. *delle loro membre sforacchiate di dietro &c.* voller Wunden.
Sformare, die Gestalt verändern, ungestalt machen. aus der Form kommen, unförmlich werden, *sformar le scarpe*.
Sformatamente, *adv.* unmäßig, ungeheuer.
Sformato, *adj.* ungestaltet, unförmlich, garstig. *uomo sformato*, ungestalter Mensch. *immagine sformata*, verstelltes, verschobenes Bild. ungeheuer. unmäßig, ausschweifend. *tempestà sformata*, gräulicher Sturm. ungewöhnlich, so viel als *stravagante*, *vizio sformato*, ungewöhnliches Laster. *abito sformato*, besondere Kleidung.
Sformazione, *f.* Häßlichkeit, Unförmlichkeit.
Sfornare, aus dem Ofen ziehen. *per met. che sforna il parto, e quello iniqua ancide*, das Kind herausholt.
Sfornimento, *m.* Entblössung, Beraubung, Wegnehmung. Mangel.
Sfornire, entblössen, berauben, wegnehmen.
Sfornito, *adj.* entblößt, beraubt.
*Sfortificare, s. *fortificare*.
Sfortunamento, *m.* Unglück.
Sfortunare, unglücklich machen.
Sfortunato, *adj.* unglücklich.
Sforzamento, *m.* Gewalt, Zwang, Nothzüchtigung.
Sforzante, *adj.* der zwingt, Gewalt anthut, schwächt, nothzüchtiget.
Sforzare, zwingen, Gewalt anthun. die Kräfte benehmen, entkräften. *pero ch' amor mi sforza e di saver mi spoglia*, mich schwächet, abmattet. nothzüchtigen. *sforzarsi*, alle Kräfte anstrengen.
Sforzatamente, *adv.* gezwungener Weise. *assalirono i nimici si sforzatamente che &c.* heftig, hitzig. rasend, wüthend. *quando Furio vide questo, sforzatamente si cambio nel viso*, veränderte sich gewaltig im Gesichte. gewaltsamer Weise, mit Gewalt.
Sforzaticcio, *adj.* ein wenig, in etwas gezwungen.
Sforzato, *adj.* gezwungen, genöthiget. entkräftet. gewaltthätig, ungerecht. *e facea criare e crescere nuove e sforzate gabelle*, ungerechte, übermäßige Abgaben. unmäßig. *la spada — era d'una sforzata gravezza*, von einer außerordentlichen Schwere. *tutti sforzati di coperte e d'altri paramenti, &c.* gewaltig, überflüßig, prächtig gezieret.
Sforzatore, *m.* Gewaltthätiger, der Gewalt anthut.
Sforzévole, *adj.* was Gewalt thut, zwingt, entkräftet.
Sforzevolmente, *adv.* mit Macht, Gewalt, gezwungener Weise.
Sforzo, *m.* Zwang, Gewalt. Kriegsmacht.
Sfracassare, s. *fracassare*.
Sfracassato, *adj. fracassato*, zerbrochen, zerschmettert. niedergemacht, in Stücken zerhauen.
Sfracellare, zerbrechen, zerschmettern, zerquetschen. *met. se Marcello cadeva, sfracellava il mondo di rei*, zu Grunde richten, mit sich ins Verderben stürzen.
Sfracellato, *adj.* zerbrochen, zerschmettert, zerquetscht.
Sfragellare, zerschlagen, zerbrechen. *per met. sfragellava un mondo di rei*, s. *sfracellare*.
Sfrangiare, ausfaseln, ausfasen.
Sfratare, die Kutte ausziehen, die Kutte ablegen, aus dem Kloster gehen.
Sfratato, *adj.* der die Mönchskutte abgelegt hat. *e questi sfratati, o que' santi Dottori*, Verräther ihres Ordens, die ihre Regeln nicht beobachten.

Sfrattare, geschwinde davon laufen. fort, wegjagen.
Sfrattato, *adj.* weggejagt.
Sfratto, *m.* Flucht, Entlaufung. *dare altrui lo sfratto*, jemand wegjagen.
Sfregamento, *m.* das Reiben.
Sfregare, reiben, ausreiben, aufkratzen, aufreiben.
Sfregato, *adj.* gerieben.
Sfregiare, die Zierrath abnehmen. beschimpfen, Ehre abschneiden. einem eine Schmarre ins Gesicht anhängen.
Sfregiato, *adj.* ohne Zierath. mit einer Schmarre gezeichnet.
Sfregio, *m.* Schmarre im Gesicht. Narbe davon. *met.* Schmach, Schandfleck.
Sfrenamento, *m.* Unbändigkeit, Ausgelassenheit.
Sfrenare, zügellos machen, den Zaum abnehmen. *per sim. lussuria sfrena ogni tua vena*, löset, verderbet alle deine Glieder. sich den Zaum abstreifen, und *fig.* unbändig, ausgelassen seyn, nicht mehr gehorchen wollen.
Sfrenatamente, *adv.* unbändiger Weise, ausgelassen.
Sfrenatezza, *f.* Unbändigkeit, wildes Wesen, Ausgelassenheit, liederliches Leben, Ausschweifung. *egli un pezzo pensò se rattenere tanta sfrenatezza di voglie sarebbe possibile*, solche ausschweifende Begierden, Lüste zurück zuhalten.
Sfrenato, *adj.* zügellos, ohne Zaum, Zügel. *per sim. la saetta sfrenata*, der losgeschossene Pfeil. liederlich, ausschweifend, ausgelassen. unmäßig. *il numero de' testimonj sfrenato*, große, ungeheure Menge Zeugen. *alla sfrenata*, *adv.* zügellos, mit verhängtem Zügel; wilde, ausgelassen.
Sfrenazione, *f.* s. *sfrenamento.*
Sfringuellare, schlagen, singen, eigentlich von dem Finken, wenn er mit seinem Gesang lang anhält. *met.* kühn, frey, von einem andern und seinen Angelegenheiten reden.
Sfrizzare, s. *frizzare.*
Sfrombolare, mit der Schleuder werfen, schleudern. *met. e sfromboli zecchini e doppie snoccioli*, mit goldenen Kugeln schiessen.
Sfrondare, sfrondeare, abblatten, das Laub abstreifen.
Sfrondatore, *m.* der das Laub abstreift.
Sfrondato, *adj.* abgeblattet, des Laubes, der Blätter beraubt.
Sfrontare, erkühnen, sich unterfangen.
Sfrontatamente, *adv.* verwegener, unverschämter Weise.
Sfrontato, *adj.* unverschämt, verwegen.
Sfronzare, s. *sfrondare. per met. che vi sbarbichi Apollo e che vi sfronzi*, austilge, verderbe, kahl mache.
Sfruttare, die Fruchtbarkeit benehmen, unfruchtbar machen, durch übermäßigen Gebrauch. abnutzen, unbrauchbar machen, erschöpfen.
Sfruttato, *adj.* ausgemergelt, erschöpft, abgenutzt, unbrauchbar gemacht.
Sfucinata, *f.* große Menge, *una sfucinata di popolo.*
Sfuggévole, *adj* flüchtig, vergänglich, durchrinnend, *il sottilissimo umido, già per lo dosso sfuggévole del cristallo sdrucciolando.*
Sfuggevolezza, *f.* Flüchtigkeit, Vergänglichkeit, *sfuggevolezza di tempo.*
Sfuggiasco, *adj. fuggiasco*, flüchtig, herumschweifend, unstätt. *alla sfuggiasca*, *adv.* heimlich, verborgener, verstohlener Weise.
Sfuggimento, *m.* Flucht, das Fliehen, Vermeidung.
Sfuggito, *adj.* flüchtig, fliehend. vermieden, entflohen, entgangen. *alla sfuggita*, *adv.* heimlich, verstohlener Weise, auf der Flucht.
Sfumare, ausdünsten, duften. *met.* vergehen. *finche sfumi la memoria di questo vostro accidente*, bis das Andenken verschwindet, verfliegt. ist auch ein Mahlers terminus.
Sfumato, *adj.* ausgedünstet, verrochen, vergangen.

SGA

Sgabbiare, aus dem Kefìcht, Hühnerkorb nehmen.
Sgabbiato, *adj.* aus dem Kefìcht genommen.
Sgabellare, Zoll bezahlen, frey machen, nämlich durch Bezahlung des Zolles. *sgabellarsi*, sich von etwas losmachen.
Sgabellato, *adj.* frey gemacht, wofür der Zoll bezahlt. zollfrey.
Sgabelletto, sgabellino, *m.* kleiner Schemmel.
Sgabello, *m.* Schemmel.
Sgagliardare, schwächen, entkräften.
Sgambato, *adj.* ohne Füsse. Art alter Schuhe. *sgambato*, sehr müde, schachmatt, von vielem Gehen.
Sgambettare, mit den Füssen schlenkern. *met.* müßig seyn, gehen. *prov. siedi e sgambetta e vedrai tua vendetta*, man muß sich nicht gleich zu rächen suchen.
Sgambetto, *m.* s. *gambetto.*
Sgambucciato, *adj.* ohne Strümpfe, mit bloßen Beinen.
Sganasciare, die Kinnbacken rühren, verrenken. *sganasciar dalle risa*, überlaut, mit vollem Halse lachen.
Sgangasciamento, *m.* unmäßiges Lachen.

Sgangasciare, überlaut lachen, daß sich die Kinnbacken verrenken möchten.
Sgangherare, aus dem Angel reissen, heben. *Morgante le mascelle ha sgangherate*, hat sich die Kinnbacken verrenkt. *sì che i pidocchi, le cimici e 'l puzzo m' hanno la coratella a sgangherare*, verzehren sollen, werden.
Sgangheratággine, *f.* Ungeschicklichkeit, Albernheit, Uebelstand.
Sgangheratamente, *adv.* unordentlich, ungeschickter, unanständiger Weise. auf eine unschickliche, widerwärtige Art.
Sgangherato, *adj.* aus den Angeln gezogen. unordentlich, ungeschickt, albern. *poetacci sgangherati*, albere, ungeschickte Reimschmiede. *composizione sgangerate*, schlecht zusammenhangende Ausarbeitungen.
Sgannare, einem den Betrug entdecken, falsche Meynung benehmen. *sgannarsi*, sich eines Bessern belehren lassen, den Irthum fahren lassen.
Sgannato, *adj.* eines Bessern belehret. aus dem Irthum gezogen.
Sgarare, sgarire, überwinden, übertreffen, die Oberhand behalten. *per sim. sgarar l' acque*, das Wasser ableiten.
Sgarato, sgarito, *adj.* übertroffen, worüber die Oberhand behalten ist ꝛc.
Sgarbatamente, *adv.* unzierlich, unartig, ungeschickter Weise, auf eine widerwärtige, unangenehme Art.
Sgarbatezza, *f.* Ungeschicklichkeit, Plumpheit, Uebelstand, Uebelanständigkeit.
Sgarbato, *adj.* übel gemacht, gebildet, unangenehm, widerwärtig. ungeschickt, plump.
Sgargarizzare, *s. gargarizzare.*
*Sgariglio, sgheriglio, *m.* Schläger, Raufer.
Sgarire, *s. sgarrare.*
Sgarrare, sich irren, sich betrügen.
Sgarrettare, die Kniekehle zerschneiden, abschneiden, lähmen.
Sgattigliare, herausziehen.
Sgavazzare, sich lustig, einen guten Tag machen.
Sgemmare, die Edelgesteine herausnehmen.
Sgembo, *m.* die Schiefe, Beugung, Bug, Neigung. *salito al sommo del più alto sghembo le città vidi*, da ich auf die Höhe des erhabensten Hügels gestiegen. *a sghembo, adv.* schief, in die Quere.
Sghembo, *adj.* schief, gebeugt. *tra erto e piano era un sentiero sghembo*, ein krummer, um den Berg herumlaufender Fußsteig.
Sghermire, loslassen, fahren lassen, nachlassen, nicht mehr fest halten.
Sghermitore, *m.* der nachläßt, losläßt.
Sgherraccio, *m.* ein großer Prahler, Aufschneider.
Sgherrettare, *s. sgarrettare.*
Sgherro, *m.* Schläger, Eisenfresser, Prahler, Renommist. Beutelschneider. wird auch *adj.* gebraucht, *persona sgherra.*
Sghignare, verspotten, vexiren, einem allerhand spöttische Geberden machen.
Sghignazzamento, *m.* lautes Gelächter.
Sghignazzare, überlaut lachen.
Sghignazzata, *f.* sghignazzio, *m.* lautes Gelächter.
*Sgittamento, *m.* heftige Bewegung, Unruhe.
Sgocciolare, bis auf den letzten Tropfen ausgiessen. auströpfeln, aussaugen, abtrocknen. *prov. sgocciolare il barletto, barlotto*, alles sagen, was man nur weiß, seinen ganzen Kram ausschütten.
Sgocciolato, *adj.* bis auf den letzten Tropfen ausgegossen ꝛc.
Sgocciolatura, *f.* das Träufeln, Herabtropfen, Traufe. *alla sgocciolatura, adv.* zuletzt, am Ende.
Sgolato, *adj.* ohne Kehle. eine Plappertasche, Schwätzer. mit bloßem Halse.
Sgomberare, sgombrare, räumen, Waaren oder Hausrath an einen andern Ort bringen. seine Wohnung ändern. ausziehen, fort- weggehen. *sgombrare il paese*, außer Landes gehen, das Land räumen. wegtragen. wegjagen. fortschicken. *di serenar la tempestosa mente e sgombrar d' ogni nebbia oscura e vile*, zu befreyen, reinigen. *sgombrò da se la paura*, vertreibet, verjaget.
Sgomberato, sgombrato, *adj.* leer, geräumt, ausgeräumt, weggezogen. befreyet, frey.
Sgómbero, sgombro, *m.* das Räumen, Ausräumen, Wegziehen, Ausziehen. Wegjagung. Befreyung.
Sgómbero, sgombro, *adj.* geräumt, ausgeräumt, ausgezogen, weggezogen. *per met.* entblößt, beraubt, frey. *poiche se' sgombro della maggior salma*, befrehet, los.
Sgomberamento, sgombramento, *m.* das Ausräumen, Räumen, Wegziehen. *s. sgombero.*
Sgombinare, in Unordnung bringen, verwirren.
Sgombinato, *adj.* in Unordnung gebracht, verwirrt.
Sgombrare, *s. sgomberare.*
Sgombrato, *adj. s. sgomberato.*
Sgombro, *m. s. sgombero.*
Sgomentamento, *m.* Verwunderung, Bestürzung, Schreck.
Sgomentare, bestürzen, erschrecken, in Verwunderung setzen. sich entsetzen, verwundern, bestürzt werden.
Sgomentato, *adj.* bestürzt, erschrocken, verwundert.

Sgomen-

Sgomentévole, *adj.* der leicht erschrickt, furchtsam.
Sgomentire, s. *sgomentare.*
Sgomento, *m.* Schreck, Verwunderung, Bestürzung.
Sgominare, in Unordnung bringen, verwirren, unter einander werfen.
Sgominato, *adj.* verwirrt.
Sgominío, *m.* Unordnung, Verwirrung.
Sgomitolare, von dem Kneuel abwinden.
Sgonfiare, die Geschwulst vertreiben. *sgonfiarsi*, sich setzen, von der Geschwulst; *met.* demüthig werden, den Hochmuth sinken lassen. *sgonfiando il gonfiamento della mente*, indem er die Erhebung, den Stolz des Herzens erniedrigte, niederdrückte.
Sgonfiato, sgonfio, *adj.* von der Geschwulst befreyet, gesetzt, als eine Geschwulst. id. lass.
Sgorbia, *f.* Meissel, Instrument zum Aushölen, Hohlmeissel.
Sgorbiare, mit Dinte bespritzen, Dintenflecke machen. besprenkeln, fleckicht, sprenklich machen.
Sgorbio, *m.* Dintenfleck, Dintenklecks.
Sgorgamento, *m.* das Ueberlaufen, Ergiessung.
Sgorgantemente, *adv.* über die Maßen, in Ueberfluß.
Sgorgare, überlaufen, sich ergiessen, aus seinen Ufern treten. stark, häufig herauslaufen. *per sim. fuori sgorgando lagrime e sospiri*, in Seufzer und Thränen ausbrechen, in Thränen und Seufzer zerfliessen. *per met.* hinüber, hindurchgehen. *altri che — sgorgo nelle terre vicine*, die in die benachbarten Reiche entwichen. *sgorgare*, frey sprechen, reden, ohne ein Blatt vors Maul zu nehmen.
Sgorgo, *m.* das Ueberlaufen, Ergiessung. *a sgorgo, adv.* überflüßig, reichlich. s. *sgorgantemente.*
Sgovernato, *adj.* übel gewartet, behandelt, schlecht gepflegt.
Sgozzare, die Kehle abschneiden. den Kropf ausnehmen, vom Federvieh. *met.* etwas vergessen; it. verdauen. sich gefallen lassen.
Sgozzato, *adj.* dem die Kehle abgeschnitten.
Sgradire, nicht gefallen, misfallen, nicht vor genehm halten.
Sgraffiare, zerkratzen, zerkrellen. *per simil. sgraffiare un campo*, ein Feld umreissen, ruhren. so viel als *lavorar di sgraffio*, in der Mahlerey, schraffiren.
Sgraffiato, *adj.* zerkratzt, zerkrellt. *per sim. quelle palline se vedeano sgraffiate*, voller kleiner Krellen, Ritze.
Sgraffignare, zusammenraffen, stehlen.
Sgráffio, *m.* Krell, Riß an der Haut. in der Mahlerey, Schraffirung.
Sgraffione, grosser Krell, Ritz an der Haut.
Sgramaticare, aus, nach der Grammatik erklären.
Sgramaticato, *adj.* nach der Grammatik erkläret.
Sgramuffare, im Scherz, grammatikalisch sprechen, nach der Grammatik reden.
Sgranare, auskörnen, die Körner aus den Schalen thun, die Beeren ablesen. *per met.* ausklauben, aus etwas mühsam aussuchen.
Sgranato, *adj.* ausgekörnt, ausgelesen.
Sgranchiare, die Glieder ausdehnen, sich dehnen, strecken. *poi con fusberta sgranchiava le mani*, dehnte, streckte die Hände aus. *met.* aus der Faulheit etwas chen, *io sò che tu sgranchierai.*
Sgranellare, die Weinbeeren von dem Kamme ablesen, abpflücken. *per met. tu si m' hai tanti cujus sgranellato con tuoi &c.*
Sgranocchiare, etwas essen, was zwischen den Zähnen knirscht.
Sgravamento, *m.* Entledigung, Erleichterung, Befreyung.
Sgravare, entledigen, erleichtern.
Sgravato, *adj.* entlediget, erleichtert.
Sgravidare, darnieder kommen, gebähren.
Sgrávio, *m.* Erleichterung, Erquickung.
*Sgrazia, *f.* s. *disgrazia.*
Sgraziatággine, *f.* Unzierde, Unannehmlichkeit, Ungeschicklichkeit, Unförmlichkeit, Plumpheit.
Sgraziatamente, *adv.* unglücklicher Weise, zum Unglück. auf eine elende Art. auf eine ungeschickte, plumpe, verkehrte, widerwärtige Art.
Sgraziatello, *adj.* ein wenig ungeschickt, plump.
Sgraziato, *adj.* ungeschickt, unförmlich, plump. unglücklich.
Sgretolare, zernagen, in kleine Stücken zerhauen. *per met. i Vitelliani ruotolano loro adesso gran sassi, sgretolano*, zerschmetterten sie.
Sgretolato, *adj.* zerbrochen, zerknirscht, zerhackt.
Scricciolo, scriccio, *m.* Knarren, Prasseln.
Sgridamento, *m.* Verweiß, Filz, Scheltung.
Sgridare, einen ausmachen, ihm etwas verweisen, schelten, schmälen.
Sgridare, *subst. m.* s. *sgridamento.*
Sgridato, *adj.* ausgescholten, dem etwas verwiesen, ausgemacht.
Sgridatore, *m.* der scheltet, ausmacht, verweiset.
Sgrido, s. *sgridamento.*
Sgrigiato, *adj.* grau, aschgrau.
Sgrigiolare, knarren, krachen, sonderlich von zusammengeschlagenen Waffen.
Sgrignare, jemanden auslachen, verspotten.

Sgroppare, auflösen, aufmachen, einen Klumpen, Knoten. *sgruppare* von *gruppo* ist besser.

Sgroppare, das Kreuz verderben einem Pferde, lendenlahm machen.

Sgroppato, *adj.* dem das Kreuz verdorben, lendenlahm, hüftlos.

Sgrossamento, *m.* erster Entwurf aus dem Gröbsten.

Sgrossare, aus dem Gröbsten entwerfen.

Sgrossato, *adj.* aus dem Gröbsten entworfen.

Sgrottare, eine Grotte, Damm einreissen. *per sim. sgrottar la terra*, die Erde umreissen, ruhren.

Sgrugnata, *f.* sgrugno, *m.* sgrugnone, *m.* Schlag ins Gesichte mit der Faust.

Sgruppare, s. *sgroppare.*

Sguaglianza, *f.* s. *disuguaglianza.*

Sguagliare, ungleich machen. *met.* absondern, trennen.

Sguagliato, *adj.* ungleich, verschieden.

Sguaglio, *m.* Unterschied, Ungleichheit, Verschiedenheit.

Sguajato, *adj.* unangenehm, verdrüßlich, garstig.

Sguainare, aus der Scheide ziehen. *met.* herausziehen. *il Senato gli sguainava orribil sentenza*, sprach wider ihn ein hartes, schreckliches Urtheil aus.

Sguainato, *adj.* aus der Scheide gezogen, entblößet. heraus gezogen.

Sgualcire, s. *gualcire.*

Sgualdrina, sgualdrinella, *f.* Hure, lüderliche Vettel.

Sguancia, *f.* das Hauptgestell vom Zaum.

Sguanciare, die Backen, Kinnbacken zerschmeißen, zerreissen.

Sguancio, *adj.* schief, quer, schräg.

*Sguaraguardare, * sguaraguatare, etwas oft ansehen, genau betrachten.

*Sguaraguardia, *f.* die Vorwacht, die vorausgeschickten Kundschafter.

Sguardamento, *m.* Anblick, Blick.

Sguardare, ansehen, betrachten, anschauen. erhalten, verwahren. in Betrachtung ziehen, Achtung, Betracht haben.

Sguardata, *f.* Anblick, Blick.

Sguardatore, *m.* der ansieht, anblickt, betrachtet.

*Sguardévole, s. *ragguardevole.*

Sguardo, *m.* Anblick, Blick, Betrachtung, Beobachtung, Achtung.

Sguardolino, *m.* kleiner Anblick, Blickgen.

*Sguarauato, *m.* s. *esploratore.*

Sguazzare, *guazzare*, durch einen Furth gehen, waten, übern Fluß schwimmen. schwelgen, prassen. verschwenden, durchbringen.

Sguazzatore, *m.* Schwelger, Prasser.

Sguernire, die Zierrathen wegthun.

Sguernito, *adj.* ohne Zierrathen, entblößt.

Sgufare, verspotten, vexiren, verlachen, necken, schabernacken.

Sguiggiare, das Oberleder vom Pantoffel zerreissen.

Sguinzagliare, die Hunde loßkoppeln. *per simil. io gli disguinzaglierò i giganti adosso*, auf ihn loslassen.

Sguinzagliato, *adj.* loßgekoppelt, loßgelassen. vom Gehorsam loßgemacht.

Sguittire, s. *squittire.*

Sguizzare, glitschen, aus der Hand glitschen, wie Fische. entwischen.

Sgusciare, ausschälen, aus der Schale thun; entwischen.

SI

Si, *adv.* ja, allerdings.

Si, *adv.* ein Verlangen, Wunsch auszudrücken, wenn, wollte Gott. *sì foss' io morto, quando la mirai*, ach, wenn ich doch nur gestorben wäre, als &c. it. eine heftige Verachtung, Widerwillen, *sì, tu mi credi ora con tue carezze infiniti lusingare*, wenn du doch &c. ja doch, ey ja, ja gewiß, ironice. Ja! Ey! Je! verwunderungsweise.

Sì, für *così*, also, auf diese Art, so. *e sì e sì*, so viel als *e questo e questo*, *e così e così*, so so, so und so.

Sì, für *nondimeno*, nichts destoweniger. *s' io credo che — ella il fa, e s' io nol credo, sì il fa*, thut sie es, geschicht es, nichts destoweniger, dem ohngeachtet. *sì* für *così*, *nondimeno*, *almeno*, &c. zu Anfang oder Ende des periodi, nimmt auch die Beziehung mit *che*, *come* an, so daß, dergestalt daß, so, wie, oder als, gleichergestalt als, gleichwie, gleichwie auch. bisweilen sagt man auch auf diese Art, *sì e tanto, sì e intanto. sì e in tal modo*, dergestalt und also, also und dergestalt. *sì nell' amorose panie s' invescò, che quasi ad altro pensar non poteva*, hatte sich dergestalt in der Liebe verwickelt, daß er gleichsam an nichts anders denken konnte. *fù guarità, ma non sì, che tutta la gola non avesse guasta*, war zwar geheilet, aber nicht so, daß nicht &c. *incominciò a ringraziare Iddio, che di sì malvagia notte — l' avea liberato*, von einer so elenden unglücklichen Nacht.

Sì, für *insintantochè*, *infinche*, *che*, *fino*, bis daß, *non si ritenne di correre sì fù a* &c. bis er war, kam nach &c.

Si, ist bisweilen auch ein Erfüllungswort, das nach Eigenschaft der Sprache der Annehmlichkeit oder einigen mehreren Nachdrucks wegen, gesetzt wird, z. E. *e ella si sedea umile in tanta gloria. Si, meglio fare e pentersi, che starsi e pentersi.*

Si, *pronom.* wird zu dem verbo bald voran gesetzt, bald hinten angehangen, und ist so viel als *se* im Dativo beyder Generum,

rum, ihm, ihr, sich, *e levatasi colla fante insieme &c.* erhub sich, stund auf. *verso la casa di lui si dirizzarò*, wird sich wenden. *per ventura davanti si vide due*, erblickte, sahe vor sich, ihm. *gran festa insieme si fecero*, gaben sich unter einander ꝛc.

Si, *pronom.* vor oder nach den Verbis, macht bisweilen die dritte Person des Passivi oder Neutro Passivi, man. Manchmal behält es die Bedeutung des Verbi, welches wiederholet, und mit ihm verbunden werden sollte. *senza essersene avveduti*, o si, d. i. *o essendosene*, ohne es gewahr zu werden, oder daß sie es gewahr worden. Diese Partikel wird auch bey vielen Verbis mit verstanden, ohne daß sie ausgedruckt wird. *d' un bel chiaro, polito e vivo ghiaccio muove la fiamma che m' incende*, d. i. *si muove*, bewegt sich, kommt, rührt her.

Si, in den vorgedachten Bedeutungen, als ein Pronomen, Erfüllungswort und particula verbi, steht vor *mi, ti, si, vi, ne*, und den pronom. *il, lo, gli, la, le*, und als ein bloßes Füllwort auch vor *mi ti, mi si, mi vi &c.*

Si, in allen diesen Bedeutungen stehet auch nach *mi, ti, ci, vi*, gleich wie auch den pron. *il, lo, li, gli, la, le*.

Si, wenn es Beziehungsweise wiederholet wird, für *così*, ist so viel als *tanto e quanto*, sowohl, als. *fu il più savio rè, che fosse tra i Cristiani, sì di senno naturale, sì di scienza*, so wohl in Ansehung des natürlichen Verstandes, als auch der Wissenschaften, Gelehrsamkeit.

Si, mit dem artic. hat die Bedeutung eines nominis. *il sì e il nò*, das Ja oder Nein, mit Ja oder Nein. *son certo del sì*, ich bin dessen gewiß, des Ja gewiß.

Si bene, ist eben so viel als *sì*, ja, und giebt nur mehr Nachdruck, allerdings, ja freylich, ja wohl.

Sibilare, sibillare, zischen, zwitschern, pfeifen. anreizen, anhetzen.

Sibilatore, *m.* der zischt, zwitschert.

Sibilo, *m.* das Zischen, Zwitschern, Pfeifen.

Sibiloso, *adj.* zischend, pfeifend.

Sicario, *m.* Mörder, Meuchelmörder. *per simil. sicario delle borse*, Beutelschneider.

Siccera, *f.* Art Getränke, aus Getreyde oder Obst, so trunken macht, doch kein Wein ist, stark Getränke, außer dem Wein.

Siccità, *f.* Trockenheit.

Sicche, sicchè, so daß, deswegen, daher, darum.

Sicome, siccome, wie, gleichwie. so bald als. *siccome l' aurora suole apparire, così Nicostrato s' è levato*, sobald, sobald als die Morgenröthe anbricht.

Sicomoro, *m.* wilder Feigenbaum.

Sicurera, *f.* † Pracht, Ceremonie, Feyerlichkeit.

Sicuramente, *adv.* sicherlich, mit Sicherheit. gewißlich, wahrlich, sicherlich.

Sicuranza, *f.* Sicherheit, Versicherung. Kühnheit, Zutrauen, Muth.

Sicurare, s. *assicurare.*

Sicurato, *adj.* s. *assicurato.*

Sicurezza, *f.* Sicherheit, Versicherung. *giovano non meno a' possessori di esse, che la grandezza dell' animo e la sicurezza altresì a' loro possessori fanno*, Muth, Unerschrockenheit. *più volontieri si corre comunemente ad udire quei predicatori i quali dieno sicurezza, che &c.* Zutrauen, Vertrauen.

Sicurità, *f.* s. *sicurtà, sicurezza.*

Sicuro, *adj.* sicher, der nichts zu fürchten. kühn, unerschrocken. *animo sicuro*, unerschrockener Muth. gewiß seiner Sache, Kunst, erfahren. *uomo sicuro in arme*, der in Waffen wohl geübt, seines Degens gewiß. zuverläßig, versichert, gewiß. *vivi sicuro*, sey versichert. *render sicuro*, versichern, sicher stellen. *star al sicuro, nel sicuro*, in Sicherheit seyn, keine Gefahr zu besorgen haben. *porre in sicuro*, in Sicherheit bringen, setzen. *andar sul sicuro*, unerschrocken darauf loßgehen. *fig.* etwas mit völligem Vertrauen eines guten Ausgangs thun.

Sicurtà, *f.* Sicherheit, Gewißheit. Unerschrockenheit. *gli condusse la notte sotto sua sicurtà*, unter seiner Versicherung, Gewähr. Vertrauen, Zutrauen, Sicherheit. Bürgschaft. *perchè la sicurtà ricevuta ebbe*, die Bürgschaft angenommen. *fare a sicurtà*, mit jemanden frey, auf Treu und Glauben, auf guten Glauben umgehen.

*Sidere, s. *sedere.*

Sido, *m.* große Kälte.

Sidro, *m.* Art Getränke, Aepfelmost, Aepfelwein, und dergl.

Siesso, *m.* Augenarzeney.

Siepaglia, *f.* wilder Zaun, dicker verwilderter Zaun.

Siepare, umzäunen, einschließen, mit Hecken umgeben.

Siepe, *f.* Zaun, Hecke. *m.* Einfassung, Einschluß, Verhinderung, Hinderniß. *tenere uno a siepe*, jemanden im Zaume halten. *prov. ogni prun fà siepe*, man muß auch den geringsten nicht verachten; es ist nichts so geringe, daß es nicht noch zu etwas nutz wäre.

Sieppone, *m.* ein großer Zaun, Hecke.

Siero, *m.* siere, Molken.

Sierosità, *f.* molkichtes Wesen.

Sieroso, *adj.* molkicht, wäßricht.

Sifoncino, *m.* kleiner Heber.

Sifone,

Sifone, *m.* Heber, Weinheber.
Sigillare, *suggellare*, siegeln, versiegeln, zusiegeln. *per met. l' utilità sigilla la memoria*, der Nutzen befestiget das Andenken, macht, daß man es behält. wohl zusammen passen, wohl, dicht verstopfen.
Sigillatamente, *adv.* pünctlich, aufs genaueste, einzeln, besonders.
Sigillato, *adj.* gesiegelt, versiegelt. wohl zusammen gepaßt, wohl verstopft.
Sigillo, *m. sugello*, Siegel, Insiegel, Petschafft. *figura di sigillo*, derjenige, unter dessen Namen ein Bubenstück ausgeübt worden. *met.* Erfüllung, Vollmachung. *e da lui ebbe primo sigillo a sua religione*, die Taufe oder Confirmation. *ove il destin mio pose d' ogni gloria il sigillo*, die Vollkommenheit des Ruhms, höchste Ehre. *sigillo d' ermes*, hermetisches Siegel in der Chimie.
Sigillo di Salomone, sigillo di santa Maria, Weißwurz, ein Kraut.
*Signera, *f.* das Aderlassen.
Signífero, *m.* Fähndrich, Cornett, Fahnen- Standarenjunker. *adj. il signifero cerchio del zodiaco*, der Thierkreis, weil in selbigem die Sternbilder und himmlische Zeichen stehen.
Significamento, *m* Bedeutung, Anzeige.
Significante, *adj.* bedeutend, anzeigend.
Significanza, *f.* s. *significamento*, Zeichen. Merkmahl.
Significare, bedeuten, anzeigen. melden, zu wissen thun.
Significativo, *adj.* was anzeigt, eine Deutung hat, meldet.
Significato, *subst. m.* Bedeutung.
Significato, *adj.* bedeutet, angezeigt.
Significatore, *m.* der anzeigt, Bedeuter. Anzeiger. ist auch ein astrologischer Terminus.
Significatrice, *f.* die bedeutet, Anzeigerinn.
Significazione, *f.* Bedeutung, Anzeige, Merkmahl.
Signoraggio, *m.* Herrschaft. Eigenthum.
Signore, *m.* Herr, Oberherr, Eigenthumsherr. Patron, Herr, Meister. mein Herr, Herr, ein Titel. absolute, der Herr, nemlich Gott. *non esser signore*, nicht Herr, Meister seyn, nicht thun können, was man will.
Signoreggévole, *adj.* befehlerisch, herrisch, gebieterisch.
Signoreggiamento, *m.* das Herrschen, Befehlen, Herrschaft.
Signoreggiante, *adj.* herrschend, befehlend.
Signoreggiare, herrschen, befehlen, beherrschen. *signoreggiare un regno*, ein Reich beherrschen. *signoreggiare all' animo suo*, sich selbst beherrschen. *per met.* übersehen, hervorragen. *sopra una loggia, che la corte tutta signoreggiava*, die über den ganzen Hof hervorragt, wovon man ihn ganz übersehen kann. *signoreggiare di altezza*, übertreffen.
Signoreggiato, *adj.* beherrscht, regiert.
Signoreggiatore, *m.* Beherrscher.
Signorello, *m.* kleiner Herr.
Signoresco, signorile, *adj.* herrisch, herrlich, dem Herren zukommend, anstehend.
Signoressa, signora, *f.* Herrinn, Frau, wird heute zu Tage meist nur im Scherz gebraucht; eine stolze Frau.
Signoretto, *m.* Herrlein, Herrchen.
Signorévole, *adj. signoreggevole*, befehlerisch, gebieterisch, herrschsüchtig. adelich.
Signoria, *f.* Herrschaft, Herrlichkeit, Eigenthum, Jurisdiction. Regierung. it. die höchste Landesregierung. *Vossignoria*, mein Herr, meine Frau, gegen Personen vom Stande. *prov. nè amor nè signoria non vogliono compagnia*, Liebe und Herrschaft leiden keinen Mitbuhler, Mitgenossen. *prov. nè di tempo nè di signoria non ti dar malinconia*, ums Wetter und um die Herrschaft muß man sich niemals bekümmern.
Signorile, *adj.* herrlich, adelich, vornehm.
Signorilmente, *adv.* auf eine herrliche Art, als ein Herr, als ein Gebiether.
*Signorio, *m.* s. *signoria*, Gewalt, Herrschaft.
*Signormo, *m. signor mio*, mein Herr.
Signorotto, *m.* ein kleiner Herr, Regente, der nur ein klein Land, Gütgen hat.
*Signoroso, *m. suo signore*, sein Herr.
*Signotto, *m. tuo signore*, dein Herr.
Silente, *adj.* schweigend.
Silénzio, *m.* Stillschweigen, Verschwiegenheit. *por silenzio*, Stillschweigen auflegen. *far silenzio*, schweigen. *passar sotto silenzio*, mit Stillschweigen übergehen. *silenzio*, Nachlassung, Ruhe. *per dare alquanto silenzio alla guerra, onde erano aggravati*, dem Kriege einigen Stillstand zu geben rc. *met.* Stille, Ruhe, *raro un silenzio, un solitario orrore d' ombrosa selva*.
Sileos, *m.* s. *silermontano*.
*Silere, s. *tacere*.
Silermontano, *m.* Steinkümmel, Silermontan, Zirmet, Sesel.
Silfio, *m.* Art Pflanze, Laser, Laserbaum.
Siligine, *f.* Art Weizen.
Silio, *m.* Art Buchsbaum, Spindelbaum. Flöhkraut, ingleichen der Saamen von diesem Kraute.
Siliqua, *f.* Schote, Hülse von Erbsen, Bohnen rc. Hülse, Schale von andern Früchten.
Sillaba, *f.* Sylbe.
Sillabitato, *adj.* von Sylben zusammen gesetzt.

Sillo-

Sillogismo, *m.* Schlußrede.
Sillogizzare, Schlüsse, Schlußreden machen.
Silobálsimo, silobálsamo, *m.* Balsambaum, Balsamstaude.
*Silocco, *m.* s. *scilocco.*
Siloe, *f.* Aloeholz, Paradiesholz.
Silogistico, *adj.* zur Schlußrede gehörig.
Silvano, *adj.* *selvano*, waldicht, buschicht. *silvani*, Waldgötter, *il cornuto pastor co' suoi silvani.* *met.* fremd, *qui sarai tu poco tempo silvano e sarai meco senza fine cive.*
Silvestro, silvestre, *adj.* waldicht, wild.
Silvoso, *adj.* s. *selvoso.*
Simboleggiare, simbolizzare, durch Sinnbilder anzeigen.
Simboleggiato, *adj.* durch Sinnbilder angezeigt.
Símbolo, *m.* Glaubensbekenntniß. kurzer Begriff der Glaubensartikel, Symbolum. Sinnbild.
Simia, *f.* Affe.
Simiano, *m.* Art Pflaumenbäume.
Simigliante, *adj.* ähnlich, gleichend, von eben der Art.
Simigliante, *subst. m.* Ebendasselbe.
Simigliante, simigliantemente, *adv.* gleichermaßen, gleichfalls, eben so. gleichwie, so wie. so als.
Simiglianza, *f.* Gleichheit, Aehnlichkeit. Vergleichung.
Simigliare, gleich, ähnlich seyn, mit dem accusat. *simigliarsi*, sich ähnlich machen, sich vergleichen. *simigliare*, vergleichen, gegen einander halten. scheinen, das Ansehen haben.
Simigliato, *adj.* ähnlich, gleich gemacht rc.
Simiglievole, *similiare, gleich, ähnlich.
Símile, *subst. m.* das Gleiche, Aehnliche, Ebendasselbe, von Farben, Tönen u. s. w. Gleichniß. *prov. simili co' simili, e gir co' suoi*, gleich und gleich gesellt sich gern.
Simile, *adj.* gleich, ähnlich. eben so gemacht, dergleichen, solcher, solches.
Simile, *similemente, *adv.* s. *similmente.*
Similitudinariamente, *adv.* gleichniß = vergleichungsweise.
Similitudine, *f.* Gleichheit, Aehnlichkeit, Vergleichung.
Similmente, *adv.* gleicherweise, eben so, ebenermaßen, auch.
Simità, *f.* von *simo*, Affengesicht.
Simmetria, *f.* Gleichheit und Proportion der Theile, Ordnung im Bauen und andern Werken.
Simo, *adj.* kurznäsig, stumpfnäsig.
Simoneggiare, Simonie treiben, geistliche Würden ums Geld verkaufen.
Simonia, *f.* Kauf und Verkauf geistlicher Würden, Simonie.
Simoniaco, *simoniale, *adj.* simonisch, der Simonie treibt, was dadurch erlangt wird.
Simonizzare, s. *simoneggiare.*
Simonizzatore, *m.* der Simonie treibt.
Simpatía, *f.* angebohrne Neigung zu etwas, gleiche natürliche Neigung, Eigenschaft.
Simplicità, *f.* s. *semplicità.*
Simpósio, *m.* großes, herrliches Gastmahl.
Simpósico, *adj.* zu einem großen Gastmahl gehörig.
Simulacro, *m.* Bild, Ebenbild, Statue, Bildsäule.
Simulamento, *m.* Verstellung, Heucheley.
Simulare, heucheln, verstellen, sich verstellen.
Simulatamente, *adv.* verstellter, heuchlerischer Weise.
Simulato, *adj.* verstellt.
Simulatore, *m.* der sich verstellt, Heuchler.
Simulazione, *f.* Heucheley, Verstellung.
Sinagoga, *m.* Synagoge, Judenschule. *fig. questi fu principio della sinagoga*, der jüdischen Religion, Nation.
Sinapismo, *m.* s. *senapismo.*
Sinattantochè, s. *sino.*
Sinceramente, *adv.* aufrichtiglich.
Sincerità, *f.* Aufrichtigkeit, Redlichkeit.
Sincero, *adj.* aufrichtig, redlich.
Sinchè, s. *sino.*
Sincopare, verkürzen.
Sincopatamente, *adv.* abgekürzter Weise.
Sincopato, *adj.* verkürzt.
Síncope, sincopa, *f.* Ohnmacht. Verkürzung eines Worts in der Mitte, z. E. *sgombro* für *sgombero.*
Sincopizzante, *adj.* der in Ohnmacht fällt.
Sincopizzare, in Ohnmacht fallen.
Sindacamento, *m.* Rechnung, Rechenschaftgebung, oder Forderung, Untersuchung.
Sindacare, eines Rechnung genau untersuchen, erforschen, einen zur Rede setzen, zur Verantwortung ziehen. kritisiren, tadeln.
Sindacato, *m.* Rechenschaftgebung. eine Quittung, welche diejenigen, so öffentliche Aemter verwalten, nach abgelegter und berichtigter Rechnung erhalten. Syndicat, Vollmacht von einer ganzen Gemeinde. *tenere*, *stare a sindacato*, Rechenschaft ablegen, zur Verantwortung gezogen werden.
Sindacatura, *f.* s. *sindacato.*
Síndaco, *m.* Syndicus, der die Rechnungen durchsiehet. Syndicus, der eine Vollmacht von einer ganzen Gemeinde hat.
Sindéresi, *f.* Gewissensnagen, Gewissensangst.
Sindicare, s. *sindacare.*
Sindicato, s. *sindacato.*
Sinfonia, *f.* liebliche Zusammenstimmung der Music, Symphonie.
Singhiozzare, singhiozzire, schluchsen, schlucken. heftig seufzen, schluchsen und weinen zugleich.

Singhiozzato, *adj.* schluckfend. *voce singhiozzata*, vom Weinen und Schlucksen unterbrochene Stimme.
Singhiozzo, *m.* Schlucken.
*Singhiozzoso, *adj.* schluckfend, schluckend, mit Schlucksen vermischt.
Singulare, singolare, *adj.* einzel, besonders. *che m' avean sì de me stesso diviso e fatto singolar dall' altra gente*, abgesondert, getrennt. vortrefflich, einzig in seiner Art, rar, selten. *singolare, m.* der Singularis in der Grammatik.
Singularità, singolarità, *f.* Besonderheit. Vortrefflichkeit, Seltenheit. Eitelkeit, Seltsamkeit, das Besondersthun.
Singularizzare, singolarizzare, absondern, auf das Einfache, Besondre bringen. auf besondere Puncte kommen. etwas Besonders an sich haben, was Besonders haben wollen, besonders, a part thun.
Singularmente, singolarmente, *adv.* besonders, einzeln, vornehmlich, vorzüglich. *fatti gli singularmente richiedere*, einen nach den andern.
Singulo, singolo, *adj.* ein jeder ins besondere. *adv.* besonders, einzeln.
Singulto, *m.* s. *singhiozzo.*
Siniscalcato, *m.* Oberhofmeisterstelle, Landvogtey.
Siniscalchia, *f.* Landvogtey.
Siniscalco, *seniscalco, *m.* Haußhofmeister. Landvoigt.
Sinistra, *f.* linke Hand.
Sinistramente, *adv.* unrecht, falsch, mit Beschwerlichkeit. unglücklich, übel, auf eine üble Art.
Sinistrare, wüten, toben. fehlgehen, verfehlen.
Sinistro, *subst. m.* Beschwerlichkeit, Unglücksfall.
Sinistro, *adj.* link. unglücklich, widrig, schädlich.
Sino, insino, bis, von dem Ort, der Zeit und der Handlung. ist eben das, was *fin, infino*, und wird zwar meistens mit dem Dativo, doch auch mit andern Casibus und Partikeln gebraucht. *fin che*, so viel als *fin che*, bis daß. *sino a che*, *fin tanto che*, *finattanto che*, so viel als *finche*, bis daß. *fino*, zeigt bisweilen die Vollendung, Vollkommenheit an. s. *infino. sino* so viel als *seino*, zwey Sechsen im Würfelspiel.
Sino, seno, *m.* Sinus in der Meßkunst, gerade Linie von einem Ende eines Bogens auf den zu dem andern Ende desselben gehenden Diametrum.
Sinodale, *adj.* zur geistlichen Versammlung gehörig.
Sinodo, *m.* geistliche Versammlung.
Sinónimo, *adj.* gleichdeutig, das gleiche Bedeutung hat.

Sinópia, senópia, *f.* Röthel, Rothstein. *prov. andar pe'l fil della sinopia*, den rechten Weg gehen, seinen geraden Weg fortgehen.
Sintillante, *adj.* s. *scintillante.*
Sintomo, *m.* Zufall bey einer Krankheit, das bey einer Krankheit zuschlägt.
Sinuosità, *f.* Umschweif, Krümmung.
Sinuoso, *adj.* krumm, voller Buchten, Krümmen, umschweiffend.
Sione, *m.* Sturm auf der See, von verschiedenen Winden, die gegen einander stoßen.
*Sipa, ein bolognesisch Wort, ja, ja doch.
Sire, siri, Majestät, Sire, Titel, den man den Königen in der Anrede giebt.
Sirena, *f.* s. *serena.*
Siri, s. *sire.*
*Sirocchia, serocchia, *f.* s. *sorella.*
*Sirocchiama, *f.* meine Schwester.
*Sirocchiévole, *adj.* schwesterlich.
*Sirocchievolmente, *adv.* schwesterlicher Weise.
Sirocco, *m.* *scilocco*, Mittagswind.
Siroppo, *m.* s. *sciloppo.*
Sirte, *f.* Sandbank im Meer.
Sisamo, sésamo, *m.* Seesam.
Sisaro, *m.* Zuckerwurzel.
Sisimbrio, *m.* Brunnkresse.
Sismatico, *m.* s. *scismatico.*
Sistema, *m.* Lehrgebäude, System, Lehrart. Weltsystem, Weltgebäude, in welcher Ordnung sich die großen Weltkörper unter und über einander befinden, nach den verschiedenen Meynungen der Sternkundiger. *sisteme armonico*, die Ordnung der musikalischen Noten, und ihrer Intervallen. *sistema massimo*, begreift zwey Octaven.
Sistematico, *adj.* systematisch. *polso sistematico*, eine Art eines ungleichen und unordentlichen Pulses.
Sistole, *f.* Zusammenziehung des Herzens, damit sich das darinnen enthaltene Geblüt mit Macht herausgieße, und in die Adern gebracht werde.
Sitibondo, *adj.* durstig, begierig.
Sito, *m.* Lage eines Orts. übler Geruch. Wohnung, Aufenthalt.
Situamento, *m.* Lage eines Orts.
Situare, stellen, sitzen, legen.
Situato, *adj.* gelegen, gestellt.
Situazione, *f.* *sito*, Lage, Beschaffenheit des Orts und der Umstände.
Siveramente, *adv.* mit Bedingung daß, damit daß.

SLA

Slacciare, auflösen, aufbinden, losbinden. *met.* lösen, auflösen. *la cui possanza è di potere slacciare tutte le cose naturali*, alle natürliche Sachen aufzulösen.

Slanciare, werfen, schmeißen; über etwas herfallen, sich darauf werfen.
Slargare, erweitern, ausbreiten.
*Slaccio, *adv.* ungestümer Weise, ohne Rückhalt.
Slattare, entwöhnen, von Kindern, absetzen, als ein säugendes Kalb von der Kuh. *per met.* sich etwas abgewöhnen.
Slattato, *adj.* entwöhnet, abgesetzt. *per met.* *slattato da quella lettura*, abgezogen, entwöhnt, der keinen Gefallen mehr daran hat.
Sleale, *adj. disleale*, untreu, treulos.
Slealtà, *f.* s. *dislealtà.*
Slegamento, *m.* Aufbindung, Abbindung, Auflösung.
Slegare, aufbinden, losbinden, abbinden, auflösen. *met.* befreyen, losmachen. *com' uom che dal sonno si slega*, der aus dem Schlaf erwacht, sich davon frey macht.
Slegato, *adj.* aufgebunden, losgebunden, abgebunden, aufgelöset. *fig. esperienze slegate*, besondere, unterschiedene, umständliche Erfahrungen.
Slogare, versetzen, von seinem Orte, verrücken.
Slogato, *adj.* versetzt. verrenkt.
Slontanare, entfernen, sich entfernen.
Slungare, länger machen, verlängern, aufschieben, entfernen.

SMA

Smaccare, sich quetschen. *smaccare altrui*, einen beschämen, Schmach anthun, mit Entdeckung seiner Fehler. verringern, demüthigen, erniedrigen.
Smaccatissimo, *superl.* sehr, gänzlich zerquetscht. *mare smaccatissimo*, bey den Seeleuten, ganz stille, ebene See.
Smaccato, *adj.* trocken, verwelkt, eigentlich von Früchten, die überreif und ihren Geschmack verlieren. *rimaner smaccato*, beschämt werden, schamroth gemacht werden.
Smacco, *m.* Schmach, Unehre, Schande, Verachtung. *fare altrui uno sm.co*, einem einen Schimpf anthun, ihn beschämen.
*Smacio, *smagio, *m.* s. *smanceria.*
*Smagamento, *m.* Bestürzung, Zerstreuung.
*Smagare, bestürzt werden, kleinmüthig werden, den Muth verlieren. *ma mia suora Rachel mai non si smaga dal suo ammiraglio*, entfernt sich niemals. verführen, in Irrthum, vom rechten Wege verleiten.
Smagato, *adj.* bestürzt, kleinmüthig, verführt.
Smagliare, die Maschen auflösen. *fig.* — *e tutto l' osso smaglia*, zertrennte, zerschmetterte. aus der Ordnung, dem Gliede treten. einen Ballen aufpacken. *egli è un sereno che smaglia*, wenn des Nachts der Himmel ganz heiter und klar ist. Perlen werfen. *vino chi smaglia*, Wein der Perlen wirft. perlt. antreiben. reizen. *smagliare il cuore ad' alcuno*, den Muth verlieren.
Smagliato, *adj.* aus den Maschen gerissen, zerrissen, zerbrochen. in Unordnung gebracht.
*Smagio, *m.* s. *smanceria.*
*Smago, *m.* Schreck, Bestürzung.
Smagrare, mager werden.
Smagramento, *m.* smagratura, *f.* smagrimento, *m.* Magerkeit, das Magerwerden.
Smagrire, s. *smagrare.*
Smallare, ausschälen, als Mandeln, Nüsse.
Smallato, *adj.* ausgeschälet.
Smaltare, *f.* Schmelzarbeit machen, emailliren, verkütten. *met. dico Appio audace e Cattulo, che smalta il pelago di sangue*, mit Blut bedeckt. *e il ghiaccio i fiumi smalta*, bedeckt die Flüsse.
Smaltato, *adj.* emaillirt, verglasurt, geküttet. *farsetto smaltato di sucidume*, mit Koth überzogen.
Smaltatura, *f.* Schmelzarbeit, Emaille.
Smaltimento, *m.* Verdauung. Vertrieb der Waaren.
Smaltire, verdauen. *per met. e male smaltir possiamo l' ingiuria ricevuta*, können das angethane Unrecht schwerlich verdauen. *smaltir delle mercanzie*, Vertrieb haben, verkaufen. *smaltire uno*, oder *che che sia*, sich jemanden, etwas vom Halse schaffen.
Smaltito, *adj.* verdauet. verkauft. *esser smaltito*, klar, hell, gewiß seyn.
Smaltitojo, *m.* Gußstein, Kloack. wird auch *adj.* gebraucht, *pozzo smaltitojo.*
Smalto, *m.* Kütt. Schmelz, Emaille, Schmelzarbeit. Steinpflaster. etwas Hartes, Steinhartes. *avere un cuor di smalto*, ein steinernes, steinhartes Herz haben.
Smanceria, *f.* affectirtes, verdrüßliches Wesen, verstellte Weichlichkeit.
Smania, *f.* Raserey, Wuth, Thorheit. *menar smanie*, wüthen, toben.
Smaniamento, *m.* s. *smania.*
Smaniante, *adj.* rasend, wütend.
Smaniare, rasen, wüten, toben.
Smanitura, *f.* s. *smania.*
Smaniglia, *f.* Armband.
Smanioso, *adj.* rasend, wüthend. *fig. vocaboli smaniosi*, affectirte, abgeschmackte, ausgekünstelte Worte.
Smantellare, schleiffen, niederreissen, die Mauern vor einer Stadt.
†Smanziere, *m.* s. *drudo*, Jungferknecht, Galan.
Smanzieroso, *adj.* als ein Jungfernknecht, verliebt.
Smargiasso, *m. cospettone, spaccone*, Prahler, Großsprecher, Aufschneider.
Smargiasseria *f.* Prahlerey, Großsprecherey.

Smarrigione, *f.* smarrimento, *m.* das Fehlen, Verfehlung, Verwirrung. Fehler, Irrthum. Bestürzung, Schreck, Verwirrung.
Smarrire, verlieren, verlegen, ohne Hoffnung es wieder zu finden. fehlen, verfehlen, des Weges, sich verirren. stecken bleiben im Reden. vergehen, das Gesicht, *la vista non si smarrisce.*
Smarritamente, *adv.* mit Bestürzung, Schrecken.
Smarrito, *adj.* verlohren, verlegt. verfehlet, verirret. bestürzt, erschrocken.
*Smarruto, *adj.* s. *smarrito.*
Smascellare, die Kinnbacken ausbrechen, ausrenken. *smascellar delle risa*, mit vollem Halse lachen, für Lachen zerspringen mögen.
Smascherare, die Maske, Larve wegthun, demaskiren.
Smascherato, *adj.* entlarvt, demaskirt.
Smattonare, die Backsteine wegnehmen, oder beschädigen, das Steinpflaster aufreissen.
Smattonato, *adj.* aufgerissen, als das Steinpflaster, wenn die Steine schadhaft, oder gänzlich aufgehoben.
Smelare, Honig aus dem Bienenstock ausnehmen, zeideln, die Bienenstöcke schneiden.
Smelato, *adj.* ohne Honig, gezeidelt.
Smembrare, Glieder abschneiden, zergliedern. *met.* theilen, zertheilen, zerschneiden. *pareami aver qui tutto il ben raccolto che trà i mortali in più parti si smembra*, sich zertheilet. zerlegen, transchiren.
Smembrato, *adj.* zergliedert, getheilt, zertheilt, transchirt.
Smemorabile, *adj.* nicht werth, daß man daran gedenket, wird nur im Scherz gebraucht.
Smemoràggine, *f.* smemoramento, *m.* Vergessenheit, Vergeßlichkeit, Mangel des Gedächtnisses. Dummheit, Albernheit.
Smemorare, vergessen, das Gedächtniß verlieren. dumm, alber werden.
Smemorataggine, *f.* s. *smemoràggine.*
Smemoratino, *adj.* ein wenig dumm, alber, unbesonnen.
Smemorato, *adj.* vergeßlich. dumm, unbesonnen.
Smenovare, *smenovire, verringern, abnehmen.
*Smenovito, *adj.* verringert.
Smenticanza, *f.* Vergessenheit.
Smenticare, vergessen.
Smenticato, *adj.* vergeßlich, der kein Gedächtniß hat.
Smentire, einen Lügen strafen, davon überzeugen.
Smentito, *adj.* einer Lügen überzeugt, überführet.
Smeraldino, *adj.* von Smaragd.
Smeraldo, *m.* Smaragd, ein Edelstein. *per met. posto t' avem dinanzi a gli smeraldi, onde Amor già ti trasse le sue armi,* d. i. die Augen, die wie ein Smaragd leuchten, glänzen.
*Smerare, *smirare*, poliren, säubern, ausfegen.
*Smerato, *adj.* polirt, gesäubert, ausgefegt.
Smerdare, mit Koth besudeln.
Smergo, *m.* Taucherlein.
Smerigliare, mit Schmergel putzen, schmergeln.
Smeriglio, *m.* Schmergel.
Smeriglio, *m.* Art Raubvögel, Schmirlein, Art eines Habichts. Falkonetstücke. Schmergel.
Smeriglione, *m.* grosser Falke, Schmirling.
Smerlo, *m.* Art Raubvögel.
Smidollare, das Mark heraus nehmen. das Mark verlieren. *per simil. smidollare qualche autore*, das Beste, den Kern aus einem Schriftsteller ausziehen. *met.* erklären, erläutern.
Smigliacciare, s. *migliacciare.*
Smilace, *m.* Winde, ein Kraut; oder Leindotter.
Smilzo, *adj.* mager, dünnleibig, hager.
Sminuimento, *m.* Verringerung, Verminderung.
Sminuire, verringern, vermindern, abnehmen, sich verringern.
Sminuzzamento, *m.* Zerschneidung in kleine Stücke. *fig.* umständliche, genaue, pünctliche Untersuchung.
Sminuzzare, klein hacken, in kleine Stücken schneiden.
Sminuzzato, *adj.* zerschnitten, zerhackt.
Sminuzzatore, *m.* der zerschneidet, zerhackt.
Sminuzzolare, s. *sminuzzare.* zerhacken. *per met.* auswickeln, umständlich, pünctlich, untersuchen &c.
*Smiracchiare, s. *sbirciare.*
*Smirare, poliren, putzen.
Smirnio, *m.* Art Pflanze, Liebstöckel, Meisterwurz. nach andern Gellery, in Latein. petroselinum macedonium.
Smisuràbile, *adj.* unermäßlich.
*Smisuranza, *f.* s. *smisuratezza.*
Smisuratamente, *adv.* unermäßlich, ungeheuer, ohne Maaß und Ziel.
Smisuratezza, *f.* Unermäßlichkeit, ungeheuere, unermäßliche Größe.
Smisurato, *adj.* unermäßlich, ungeheuer, sehr groß. übermäßig, unmäßig. *adv.* s. *smisuratamente.*
Smoccicare, s. *moccicare.*
Smoccolare, das Licht putzen. *fig. di netto il capo smoccola a santelia*, riß, kneipte den Kopf ab.

Smoccolato, *adj.* geputzt, vom Lichte.
Smoccolatojo, *m.* Lichtputze. wird auch als ein plurale gebraucht, *smoccolatoji.*
Smoccolatura, *f.* Lichtschnuppe.
*Smodamento, *m.* Ueberschreitung des Maaßes, Ausschweifung.
*Smodare, das Maaß, Ziel überschreiten, unmäßig werden.
*Smodatamente, *adv.* unmäßiger Weise, über die Maaße.
*Smodato, *adj.* ohne Maaß, ohne Ziel, übermäßig, unmäßig.
*Smoderanza, *f.* Unmäßigkeit, Ausschweifung.
Smoderatamente, *adv.* unmäßiger Weise.
Smoderato, *adj.* übermäßig, unmäßig, der keine Maaß hält.
Smogliato, *adj.* unbeweibt.
Smontare, herunter steigen. herunter steigen machen, herunter, herabholen. *smontare, smontar di colore,* verschiessen, von Farben.
Smontato, *adj.* herunter gestiegen. verschossen, blaß, *smontato di colore.*
Smorbare, die Krankheit tilgen, vertreiben. *met.* putzen, ausfegen, von einer verdrüßlichen, schädlichen Sache befreyen. *smorbar le piante da' pidocchi,* die Pflanzen von den Läusen, Blattläusen reinigen.
Smorbato, *adj.* geheilet, wiederhergestellt.
Smórfia, *f.* *lezio,* verstelltes, nachgeäfftes Wesen, wunderliche, närrische Geberde.
†Smorire, erblassen, ersterben.
Smorsare, das Gebiß wegthun, abnehmen. *nè però smorso i dolci inviscati ami,* entziehen, aus dem Munde reissen.
Smorsato, *adj.* ohne Gebiß.
Smorto, *adj.* erblaßt, bleich, blaß, todtenfarbig. weißlicht. verwelkt, *fiore smorto.*
*Smortore, *m.* Bleichheit, Blässe.
Smorzare, auslöschen. *met.* vertilgen, tilgen, *la ragion mia voglia smorza.*
Smorzato, *adj.* ausgelöscht, erloschen, vertilget.
Smossa, *f.* mühsame Bewegung, Rührung, Aufstand.
Smosso, *adj.* bewogen, bewegt, gerührt, aufgebracht. verändert, hinweggethan.
Smottare, herunter fallen, abbrechen, als Erdreich.
Smottato, *adj.* herunter gefallen, abgebrochen.
Smovitura, *f.* Bewegung, Rührung, Erregung.
Smozzicare, abstümpfen, stutzen, verstümmeln, etwas von einer Sache abschneiden.
Smozzicato, *adj.* verstümmelt, abgestumpft, gestutzt.
Smucciare, glitschen, schlüdern, ausglitschen. *il piè mi smuccia,* der Fuß gleitet mir aus. *gli smuccio la scala,* die Leiter glitschte ihm aus.
†Smúgnere, *perf.* *smunsi, smungei, part. smunto,* aussaugen, melken, die Feuchtigkeit abziehen. *io ti vo' tutto imbalsamar di mele, che non si smunga mai viso si bello.*
Smugnitore, *m.* der melkt, aussaugt, Kuhmelker.
Smunire, wieder zu Ehrenämtern geschickt machen.
Smunito, *adj.* wieder tüchtig, geschickt gemacht.
Smunto, *adj.* ausgesogen, ausgedörrt, mager, trocken. *per met. l' imperio per tanti premj smunto,* geschwächt, verarmt.
†Smuovere, mit Mühe und Beschwerlichkeit etwas bewegen. *per met.* rühren, bewegen, aufbringen. *tutta la città ne fù smossa in romore,* kam darüber in Unruhe, Bewegung. *non è si duro cuor che lagrimando, pregando, amando' taler non si smuova,* sich nicht rühren, bewegen lasse. *non ti lasciare smuovere nè a danai nè a promessa,* weder durch Geld, noch Versprechung bewegen. *smuoversi,* gerühret, beweget werden, sich bewegen lassen. *smuovere,* seine Meynung ändern. *seguendo il loro pertinace proponimento, non si vollono smuovere,* wollten sich nicht davon abbringen lassen. *smuoversi il ventre,* eine Purganz nehmen, läriren.
Smurare, die Mauer einreissen.
Smussare, stumpf machen, die Ecken abschmeissen.
Smussato, *adj.* stumpf gemacht, ohne Ecken.
Smusso, *adj.* *smussato,* stumpf, schief, ungleich, das keine scharfe Ecken hat, nicht ordentlich gebauet ist. verstümmelt, zerbrechen. *versi smussi.*
Smusso, *subst. m.* die Beschneidung, Abstumpfung der Ecken.

SNA

Snamorare, die Liebe vertreiben, benehmen. die Liebe fahren lassen, aufgeben.
Snasato, *adj.* ohne Nase.
Snaturale, snaturato, *adj.* unnatürlich, wider die Natur.
Snellamente, *adv.* schneller, hurtiger Weise, sehr leicht.
Snelletto, *adj.* etwas schnell, hurtig, gewandt.
Snellezza, snellità, *f.* Hurtigkeit, Behendigkeit.
Snellissimo, *superl.* sehr hurtig, gewandt. *fig. snellissime sono certe lettere,* flüchtig.
Snello, *adj.* schnell, behend, gewandt. artig, galant.
Snervare, snerbare, die Nerven schwächen, abschneiden. *per met.* schwächen, entkräften, abmatten, *questo pianto averebbe per*

se solo in maniera isnervati e infieboliti i legamenti della mia vita.

Snervatello, snerbatello, *adj.* ein wenig entkräftet.

Snervato, snerbato, *adj.* entkräftet, geschwächt.

Snidare, snidiare, aus dem Neste kriechen, fliegen, aus dem Neste nehmen. *per met. ma come il sol sopra il cerchio si snida*, über den Cirkel tritt, ausweicht. *l' una hà da star l' altra convien, che snidi*, die eine muß bleiben, die andere fortgehen.

Snidato, *adj.* aus dem Neste gekrochen, geflogen, genommen.

Snighittire, die Faulheit vertreiben; verlassen, nicht mehr faul seyn.

Snocciolare, den Kern ausmachen. *met.* erklären, die Schwierigkeit aus dem Wege räumen. in baarem Gelde bezahlen.

Snocciolato, *adj.* in baarem Gelde bezahlt.

Snodamento, *m.* Aufknüpfung, Auflösung eines Knoten.

Snodare, den Knoten aufknüpfen, auflösen. *met.* auflösen, losbinden, lösen. *snodare la lingua*, die Zunge lösen, reden, redend machen. *la gente del duca non si snodava*, wich nicht aus ihrer Ordnung.

Snodato, *adj.* aufgelöset, aufgeknüpft.

Snodatura, *f.* Auflösung, Bug an den Hinterbeinen der vierfüßigen Thiere, Hinterbug.

*Snominare, den Namen wegnehmen, nehmen.

SO

*Soalzare, s. *sollalzare.*

Soatto, sovatto, Leder zum Riemen schneiden. heut zu Tage ist *sovattolo* gebräuchlicher. *fig.* Strafe, Peitsche.

Soave, *adj.* lieblich, angenehm, süße. *voce soave*, liebliche Stimme. *venticello soave*, liebliches, angenehmes Lüftgen. *e cominciommi a dir soave e piana con angelica voce in sua favella*, freundlich, liebreich zu sagen. leicht, angenehm. *peso soave*, leichte, angenehme Last. gütig, ruhig, stille. *persona soave*, stiller Mensch. mäßig, gemäßigt. *andar con passo soave*, mit sachten Schritten, sachte, langsam gehen.

Soave, *adv.* lieblicher Weise, annehmlich. *cavalca tosto in pianta soave nel montano*, langsam, gemächlich.

Soavemente, *adv.* lieblich, angenehmer Weise. ruhig, stille. *soavemente mi addormentai*, schlief ganz ruhig ein. sachte, stille, leise. *andar soavemente*, sachte gehen. *sospirar soavemente*, still, heimlich seufzen. freundlich, liebreich. *rispose soavemente*, antwortet freundlich. geduldig. *portar soavemente ogni adversità*, alle Widerwärtigkeiten geduldig ertragen.

Soavità, soavezza, *f.* Lieblichkeit, Annehmlichkeit, Leutseligkeit. *gustì la sua soavità e clemenza*, schmeckte, erkennte seine Freundlichkeit und Gütigkeit.

*Sobbarcare, unterwerfen. *ma 'l popol tuo --- e grida, io mi sobbarco*, ich unterwerfe mich.

Sobbissare, sobissare, s. *subbissare.*

Sobbissato, sobissato, *adj.* s. *subbissato.*

Sobbollire, sachte, stille kochen.

Sobbollito, *adj.* sachte gekocht. *met.* versteckt, verborgen. *la sobbollita ira*, der heimlich kochende, verborgene Zorn.

Sobborgo, *m.* Vorstadt.

*Sobbrevità, *adv. sotto brevità*, kürzlich.

*Sobillamento, *subillamento, *m.* Verführung.

*Sobillare, *subillare, verführen.

*Sobole, *f.* s. *prole.*

Sobriamente, *adv.* nüchtern, mäßig im Essen und Trinken.

Sobrietà, *f.* Nüchternheit, Mäßigkeit im Essen und Trinken. *brigare di sapere a sobrietà*, weder zu klug seyn wollen, noch sich zu albern stellen.

Sobrio, *adj.* nüchtern, mäßig im Essen und Trinken. der einen offenen Leib hat, *per star sobrio del corpo.*

*Sobuglio, *subuglio, *m.* s. *sedizione.*

Soccenericcio, *adj.* in der Asche gekocht, gebacken, eigentlich von Brodte.

Socchiamare, heimlich rufen.

†Socchiudere, ein wenig zuschliessen, halb zuschliessen, halb offen lassen. zuschliessen.

Socchiuso, *adj.* halb verschlossen, angelegt, angelehnt.

Soccio, *m.* Verpachtung des Viehes gegen den halben Verlust und Gewinnst. *soccio*, Viehpächter auf diese Bedingung.

Socco, *m.* Socke, Art alter Schuhe, welche die Comödianten auf dem Schauplatz trugen.

Soccodagnolo, *m.* s. *straccale.*

Soccorenza, *f.* Durchfall, Bauchfluß.

*Soccórrere, mit dem Dativo und Accusativo, zu Hülfe kommen, beystehen. einfallen, in die Gedanken kommen.

Soccorrévole, *adj.* was zu Hülfe kommt, helfen kann, hülflich, behülflich.

Soccorritore, *m.* Helfer, Beystand. *soccorritore ne' mali*, Helfershelfer.

Soccorrimento, soccorso, *m.* Hülfe, Beystand. *prov. il soccorso di Pisa*, zu späte Hülfe.

Soccorso, *adj.* dem geholfen, beygestanden worden.

Sociabile, sociale, *adj.* gesellschaftlich, der Gesellschaft liebt.

Società, *f.* Gesellschaft, Gemeinschaft.

Sócio, *m.* s. *sozio.*

Soda, *f.* Asche, aus einem gewissen Krante, wovon Glas gemacht wird, Sode.

*Soda-

*Sodalizio, *m.* f. *compagnia.*
Sodamente, *adv.* dicht, derb, fest. sicher. stark, muthig, tapfer.
Sodamento, *m.* Befestigung, Feststellung, Bekräftigung. Bürgschaft, Gewehrleistung.
Sodare, dicht machen, fest machen, befestigen, feststellen, bekräftigen. unter gegebener Sicherheit versprechen, Bürge seyn.
Soddiaconato, *m.* Subdiaconat.
Soddiácono, suddiacono, *m.* Subdiaconus.
Soddisfacente, *adj.* genugthuend.
Soddisfacimento, *m.* Genugthuung.
†Soddisfare, *perf. soddisfeci*, *partic. soddisfatto*, genug thun, befriedigen, begnügen, bezahlen. wird mit dem Dativ. und Accus. auch mit der Præpos. gebraucht. *desideroso di soddisfare in quello che per te si potrà.*
Soddisfatto, *adj.* dem genug geschehen, befriediget, begnügt. bezahlt, vergnügt.
Soddisfattorio, *adj.* was genug thun, befriedigen kann.
Soddisfattura, *f.* soddisfazione, *f.* Genugthuung, Befriedigung, Vergnügung, Bezahlung. ist auch bey den Katholiken ein Stück der Busse, die Genugthuung.
*Soddoma, soddomia, *m.* Sodomiterey.
*Soddómico, *adj.* sodomitisch, *il peccato soddomico.*
Soddomitamente, *adv.* sodomitischer Weise.
Soddomitare, Sodomiterey treiben.
Soddomítico, *adj.* sodomitisch.
Soddómito, *m.* ein Sodomite, Knabenschänder. ein Sodomer, Einwohner von Sodom.
Soddotta, *f.* Verführung.
†Sodducere, f. *soddurre.*
Sodducimento, *m.* Verführung.
Sodducitore, soddutore, *m.* Verführer.
Soddutrice, *f.* Verführerinn.
†Soddurre, f. *sedurre. soddurre a fare male, in peccati*, Uebels zu thun, zu Sünden verführen.
Sodduzione, *f.* f. *sodducimento.*
Sodetto, *adj.* ein wenig fest, hart, dicht, derb.
Sodezza, *f.* Dichtigkeit, Festigkeit, Härte. Dauer, Beständigkeit.
Sodissimo, *superl.* sehr fest, sehr hart, dicht, derb.
Sodo, *subst. m.* Sicherheit, Versicherung, Unterpfand, Bürgschaft. Festigkeit, fester, tüchtiger Grund. *su 'l sodo*, auf festen Grund. *per sim. dire, favellare in su 'l sodo*, im rechten Ernst etwas sagen, reden. *porre, mettere in sodo*, festsetzen, bestimmen. *sodo*, ungebauetes, unfruchtbares Feld, Land.
Sodo, *adj.* derb, dicht, hart, steif, fest. *met.* fest, beständig, dauerhaft. *sodo nelle sue richezze*, sicher, ohne Gefahr. unerschrocken, muthig, standhaft. *sodo ad ogni prova*, der alle Proben muthig aushält. *star sodo alla macchia, al macchione*, it. *star su 'l sodo*, standhaft seyn, sich nicht irre, sich nichts weiß machen lassen. *star sodo*, sich still, ruhig halten. *rimaner soda*, vom Frauenzimmer, it. von Thieren, wenn sie nach dem Beyschlaf nicht schwanger oder trächtig werden.
Sodo, *adv.* fest, dicht. ernstlich, in allem Ernste. *turar sodo*, feste zustopfen, vermachen. *pigner sodo*, stark, heftig stoßen. *picchiar sodo*, stark anklopfen, anschmeissen.
*Sofferrare, f. *sofferire.*
Sofferente, *adj.* leidend, duldend, geduldig.
Sofferenza, *f.* sofferimento, *m.* das Leiden, Geduld, Standhaftigkeit.
Sofferévole, *adj.* was zu leiden, zu ertragen, auszustehen ist.
†Sofferire, soffrire, einige Personen werden auch von den alten Verbo *sofférere gemacht, leiden, dulden, ausstehen. *sofferire l' animo e 'l cuore*, so viel als wie man gewöhnlicher sagt, *mi patisce l' animo*, als, *non mi soffre l' animo*, *'l cuor di far questo*, ich habe das Herz nicht dieses zu thun, ich kanns nicht übers Herz bringen. *sofferirsi*, sich mäßigen, sich enthalten. *sofferire*, unterstützen, erhalten.
Sofferitore, sofferidore, *m.* der leidet, duldet.
Soffermare, auf wenige Zeit einhalten, sich kurze Zeit aufhalten.
Sofferto, *adj.* gelitten, geduldet, ertragen.
Soffiamento, *m.* das Blasen, Anblasen. *met.* Verleumdung, Lästerung.
Soffiante, *adj.* der bläset, anbläset.
Soffiare, blasen, anblasen, hauchen. das Blasen, Wehen vom Winde. vor Zorn u. s. w. schnauben. *met.* erwecken, erregen. *soffiar l' ira*, Zorn erwecken, erregen. wegblasen. die Alchimie treiben. athmen, schnaufen, stark Athem holen. *soffiare il naso alle galline*, ist ein niedriger Ausdruck, von einem der das ganze Werk ordnet oder dirigiret. *soffiare, soffiarsi il naso*, sich schnauben, schneutzen. *soffiar negli orecchi*, in die Ohren blasen, einem einen heimlichen Wink geben, einen Floh ins Ohr setzen. *soffiare*, einen Spion abgeben. *aprir la bocca e soffiare*, ins Gelach hinein reden.
Soffiato, *adj.* geblasen, geschnaubt, geschneuzt.
Soffiatore, *m.* der bläset, anbläset *ꝛc.*
Soffiecare, verstecken. *soffiecarsi*, sich verstecken.
Sóffice, *adj.* gelinde, sanft, weich, geschmeidig. *soffice*, *f.* ist bey den Schmieden ein gewisses leichtes Eisen, mit einem Loche in der Mitte, auf welches sie das glüend-

glüende Eisen legen, darein sie Löcher machen wollen.
Sofficente, sofficiente, *adj.* hinlänglich, genug, bequem, tüchtig.
Sofficentemente, sofficientemente, *adv.* hinlänglich, genug, anugsam.
*Sofficentezza, sofficientezza, *f.* s. *sufficienza.*
Soffcenza, sofficienza, *f.* Genüge, Bequemlichkeit, Tüchtigkeit, Gelehrsamkeit. *secondo che alla sofficienza di Primasso si conveniva*, wie es der Wissenschaft, Gelehrsamkeit gemäß war. *a sofficenza*, reichlich, zur Gnüge. *a sofficienza*, *secondo gli appetiti le cose usavano*, zur Ersättigung, nach Genügen. *grande sofficenza di biada v' avea*, eine große Menge, einen Ueberfluß an Getraide.
Sofficiente, *adj.* s. *sufficiente.*
Sofficienza, *f.* s. *sofficenza.*
Soffietto, *m.* Blasebalg.
Soffio, *m.* das Blasen, Anblasen, Hauch. *in un soffio*, *adv.* in einem Augenblick.
Soffione, *m.* Blaserohr zum Feuer anblasen. Blasebalg. Spion, Kundschafter, doch nur in der Sprache des Pöbels.
Soffione, *adj.* hochmüthig, aufgeblasen, eitel.
Soffioneria, *f.* *superbia*, Hochmuth, Schwulst, Stolz.
Soffionetto, *m.* kleiner Blasebalg.
Soffitta, *f.* Boden unterm Dache. Dachstube. Tafelwerk an der Decke eines Zimmers, Felderdecke.
*Soffitto, *adj.* verborgen, versteckt.
Soffogamento, soffocamento, *m.* Erwürgung, Erstickung.
Soffogare, soffocare, erwürgen, ersticken. *met.* unterdrucken, drucken, nicht empor kommen lassen.
Soffogato, soffocato, *adj.* erstickt, gedruckt, unterdruckt.
Soffogazione, soffocazione, *f.* Erstickung.
Soffoggiata, *f.* Bürdel, so man unterm Mantel trägt.
*†Soffólcere, soffolgere, bey Seite thun, verschliessen, verwahren. *perche la vista tua pur si soffolge*, sich unbeweglich richtet. stützen, unterstützen.
*Soffolto, *soffulto, *adj.* gestützt, unterstützt.
Soffraganeo, *m.* s. *suffraganeo.*
*Soffratta, *f.* Mangel, Theuerung.
Soffreddo, *adj.* etwas kalt.
Soffregamento, *m.* sanftes Reiben.
Soffregare, sanfte reiben. zum öftern und mit vielem Anhalten, etwas anbiethen. *soffregarsi*, sich zudringen mit Bitten, Empfehlen, und Anerbietung seiner Dienste.
Soffregato, *adj.* ein wenig, sanft gerieben. Öfters gebethen, oft angeboten.
Soffrente, *adj.* s. *sofferente.*
Soffribile, *adj.* leidlich, erträglich.
†Soffriggere, ein wenig rösten.
Soffrire, s. *sofferire.*
Soffrire, *subst. m.* das Leiden, Erdulden.
Soffritto, *subst. m.* Fricassee, in der Pfanne Gebratenes.
Soffritto, *adj.* linde in der Pfanne gebraten, geröstet.
Sofisma, sofismo, *m.* eine betrügliche Schlußrede.
Sofista, *m.* Sophiste, betrüglicher, spitzfindiger Disputirer.
Sofisteria, *f.* betrügliche Spitzfindigkeit im Disputiren.
Sofistica, *f.* ein Theil der scholastischen Logik.
Sofisticamente, *adv.* sophistischer Weise.
Sofisticare, betrügliche Schlußreden machen. *per met. non sofisticheranno la loro mercanzia*, die Waaren fälschen, ihnen ein gutes, äuserliches Ansehen geben, da sie doch untüchtig.
Sofisticato, *adj.* durch sophistische Schlußreden herausgebracht. *per met. tutte a modo di alchimia, tutte sofisticate, che pajono e non sono*, gefälscht, verfälscht, die nur äuserlich scheinen, was sie doch nicht sind.
Sofisticheria, *f.* s. *sofisteria.*
Sofistico, soffistico, *subst. m.* ein Sophiste.
Sofistico, soffistico, *adj.* sophistisch. unruhig, ausschweifend, fantastisch.
Soga, *f.* Strick, Strang, Riemen.
Soggettare, s. *suggettare.*
Soggettato, *adj.* s. *suggettato.*
Soggetto, *adj.* s. *suggetto.*
Soggezione, *f.* s. *suggezione.*
Sogghignare, lächeln, auslachen, verspotten.
Sogghino, *m.* das Lächeln.
Soggiacente, *adj.* unterliegend, unterwürfig.
†Soggiacere, unterliegen, unterwürfig seyn.
Soggiacimento, *m.* das Unterliegen, Gehorsam, Unterwürfigkeit.
Soggiogaja, *f.* hangende Ochsenwamme.
Soggiogamento, *m.* Bezwingung, Unterwerfung, Sieg.
Soggiogare, unters Joch bringen, unterwerfen, besiegen, übertreffen.
Soggiogato, *adj.* unters Joch gebracht, bezwungen.
Soggiogatore, *m.* Bezwinger, Besieger.
Soggiogatrice, *f.* Bezwingerinn, Besiegerinn.
Soggiogazione, *f.* Bezwingung, Bringung unter das Joch.
Soggiogo, *m.* s. *soggiogaja. per sim. il mento vuole avere un poco di soggiogo*, Unterkinn.

Sog-

Soggiornare, sich eine Zeitlang aufhalten, wohn n. *è gran maraviglia, s'a fiaccale alquanto, oltre all'usanza, si soggiorno*, verziehet, verschiebet, sich aufhält. *soggiornare*. Zeit anwenden, etwas wohl zu pflegen, zu warten, besonders das Vieh.
Soggiornato, *adj.* der sich eine Zeitlang aufgehalten, gewohnt.
Soggiorno, *m.* Aufenthalt. Wohnung, Niederlassung. Verzögerung, Aufschub. Wartung, Pflegung.
†Soggiúgnere, soggiungere, *perf. soggiunsi, part. soggiunto*, hinzufügen, hinzusetzen, von Worten; erwiedern, wieder antworten. hinzusetzen, beyfügen, auch von Sachen.
Soggiugnimento, *m.* Hinzufügung. Erwiederung.
Soggiuntivo, *m.* der Subjunctivus in der Grammatik.
Soggiunto, *adj.* hinzugefügt, erwiedert.
Soggolare, das Kinntuch unterlegen.
Soggolo, *m.* Kinntuch, Schleyer um den Hals, bey den Nonnen. Kehlriemen am Zaum. so viel als *soggiogaja*.
Sogrottare, die Erde aufgraben und aufwerfen um Weinstöcke hinein zu pflanzen.
Soglia, *f.* Sogliare, *m.* Soglio, *m.* Schwelle an der Thür, dem Thore. *sicchè, comme noi sema di soglia in soglia*, von Schritt zu Schritt, Stufe zu Stufe. *prov. il più tristo passo è quello della soglia*, der Anfang einer Sache ist immer das Schwerste.
Sogliola, *f.* Scholle, Art Seefische.
Sognante, *adj.* träumend.
Sognare, träumen. *prov. chi mal ti vuole mal ti sogna*, Haß und Feindschaft läßt auch des Nachts nicht ruhen. *sognare*, sich einbilden, fälschlich glauben.
Sognato, *adj.* geträumet.
Sognatore, *m.* der träumt, Träumer.
Sogno, *m.* im *plur.* haben die Alten auch **le sognora*, Traum. dunkele Vorstellung. *prov. i sogni non son veri e i disegni non riescono*, Träume lügen, und Anschläge trügen. *come per un sogno*, als im Traum, unerwartet, wider Vermuthen, unverhoft. *vivere di sogni, mangiar de' sogni*, von der Luft leben, in äuserster Dürftigkeit seyn, das liebe Brodt nicht haben.
*Soja, *f.* s. *seta*.
Soja, *f.* Schmeicheley, da man zugleich jemanden verspottet. *dar la soja*, einem spottweise schmeicheln.
Sojare, schmeicheln und zugleich spotten, *dar la soja*, idem.
Solamente, *adv.* nur, allein. *solamente che*, wenn nur. *solamente che contro a questo non si faccia*, wenn nur nicht das Gegentheil geschiehet. *non solamente*, nicht nur, nicht allein, beziehet sich auf *ma, ma anche*, sondern, sondern auch, u. dergl.

Solano, *m.* Art Kraut, Nachtschatten.
*Solare, *m.* s. *solajo*.
Solare, *adj.* zur Sonne gehörig, von der Sonne.
Solatio, *m.* Ort, der gegen Mittag gelegen ist, und viel Sonne hat. *adj.* sonnicht, wo die Sonne stark hin scheinet.
Solato, *adj.* besohlt.
Solatro, *m.* Nachtschatten, ein Kraut.
Solcare, Furchen ziehen. *per sim.* im Schiff aufm Meer fahren, das Meer durchschiffen; ingleichen Furchen oder Runzeln in andere Sachen machen.
Solcato, *adj.* worüber, oder worauf Furchen gezogen, geackert.
Solcello, solchetto, *m.* kleine Furche.
Sólco, *m.* Furche im Acker, die der Pflug ziehet. Streif, welchen das Schiff aufm Wasser macht. Weg, Strasse. *fig.* Runzel. *la ventraja, di larghi e spessi solci vergata*, mit breiten und häufigen Runzeln gestreift. *uscir del solco*, vom guten Wege abweichen. *andar pe 'l solco*, aufm guten Weg fortgehen. *andar diritto il solco*, wohl von statten gehen.
Soldanático, *m.* soldanato, *m.* soldania, *f.* Sultanswürde.
Soldaniere, *m.* der im Sold steht, Söldner.
Soldano, *m.* Sultan.
Soldare, besolden. in Sold nehmen. man sagt auch *assoldare*.
Soldata, *f.* Soldatenfrau.
Soldataccio, *m.* schlechter Soldat.
Soldataglia, *f.* Soldatengesindel.
Soldatello, *m.* schlechter, unerfahrner Soldat.
Soldateria, soldatesca, *f.* die Soldaten, Miliz, Soldatenstand.
Soldatescamente, *adv.* nach Art der Soldaten, soldatisch.
Soldatesco, *adj.* soldatisch, zum Soldaten oder Kriege gehörig.
Soldato, *m.* Soldat.
Soldato, *adj.* besoldet.
Soldino, *m. dim.* von *soldo*.
Soldo, *m.* eine Münze, ungefähr von sechs Pfennigen. Münze überhaupt. Krieg. *e viva l'amore e muoja soldo e tutta la brigata*, es lebe die Liebe und sterbe der Krieg. Dienst. *ma finire con un poco da vivere sì duro soldo*, einen so harten, schweren Dienst. *prov. a tempo di guerra ogni cavallo ha soldo*, zur Zeit der Noth muß alles gut genug seyn. Lohn, Besoldung überhaupt. der zwanzigste Theil einer florentischen *braccia*, Elle. *andare a lira e soldo*, pro rata im Concursproceß, oder auch sonst angesetzt seyn. *prov. pagar cinque soldi*, frey sprechen, sagen dürfen, was man will. *a diciotto soldi per lira*, † ungefähr, fast, beynahe.

Sole, *m.* Sonne. *non vidi un simil par d' amanti il sole*, hat die Sonne nicht beschienen, ist nicht unter der Sonnen gewesen. *avere al sole, aver del suo al sole*, liegende Gründe, unbewegliche Güter besitzen. *i bruchi al primo sole di Marzo nascono*, am ersten Tage des Märzes. *dividere, partire il sole, vincere, perdere il sole*, in der Schlacht, oder Kampf, die Sonne gewinnen, verliehren, sich den Vortheil derselben zu Nutze machen oder nicht. *sole*, *met. coronata di stelle al sommo sole piacesti*. d. i. Gott. *così mi disse il sol degli occhi miei*, die Sonne meiner Augen, meine Augensonne, d. i. meine Liebste, Gebieterinn. *sole*, das Jahr. *viver molti soli*, viele Jahre leben. *avere a comprare insino al sole*, alles, auch die Sonne kaufen müssen, an allem einen großen Mangel haben. *andare al sole*, nachgeben, sich heruntersetzen, weichen. *tignersi a un altro sole*, in fremde Länder reisen.

Solécchio, solicchio, *m.* Sonnenschirm. *per sim. ord' io mi levai le mani in ver la cima delle mie ciglia, e facimi un solicchio*, einen Schirm, Schatten.

Solecismo, *m.* Fehler wider die Construction, Wortfügung, Grammatik.

Soleggiare, an die Sonne legen zu trocknen, an der Sonne trocknen.

Soleggiato, *adj.* an, in die Sonne gelegt um zu trocknen.

Solenne, *adj.* feyerlich, dem gemeinen und gewöhnlichen entgegen gesetzt. *ufficio solenne*, feyerliches Amt. *vigilia solenne*, feyerliche Wache. *voto solenne*, feyerliches Gelübde. prächtig, berühmt, merkwürdig, vorzüglich, besonders, groß. *convito solenne*, ein prächtiges, feyerliches Gastmahl. *poeta solenne*, berühmter Dichter. *senza troppo solenne comandamento aspettare*, ohne sich lange bitten, nöthigen zu lassen. *giuocatore e mettitor di malvaggi dadi era solenne*, berühmter, bekannter.

Solenneggiare, *v. a.* s. *solennizare*, feyerlich begehen.

Solennemente, *adv.* feyerlich. *e quivi da capo fece solennemente le sponsalizie celebrare*, nochmals feyerlich begehen. *delle quale cose solennemente parlava, come se &c.* vortrefflich.

Solennissimo, *superl.* hochfeyerlich. *bugie solennissime*, sehr große Kerzen.

Solennità, *f.* die Feyerlichkeit eines großen Festes, wie es in der Kirche begangen wird. Pracht, Herrlichkeit, große Feyerlichkeit.

Solennizzamento, *m.* die feyerliche Begehung, Feyerlichkeit.

Solennizzare, feyern, feyerlich begehen.

Solennizzato, *adj.* gefeyert, feyerlich begangen.

†**Solere**, *pres. indic. soglio, suoli, suole; sogliamo, solete, sogliono. part. solito*, pflegen, gewohnt seyn, in Gewohnheit haben.

Solere, *subst. m.* Gewohnheit, Gebrauch.

Soleretta, *f.* eiserne Schuhsohle.

*Solerte, *adj.* s. *diligente*.

Solérzia, *f.* Fleiß, Geschicklichkeit.

Soletta, *f.* die Sohle am Schuh.

*Solettamente, *adv.* ganz allein, ohne Gesellschaft.

Soletto, *adj.* gleichsam *solo solo*, ganz allein.

Solfa, *f. solfa*, die musikalischen Figuren, Noten.

Solfanária, *f.* Schwefelgrube.

Solfanello, *m. zolfanello*, Schwefelhölzgen, Schwefelfaden zum anzünden.

Solfato, *adj. zolfato*, geschwefelt, schwefelicht.

Solfo, *m. zolfo*, Schwefel.

Solfonajo, *adj. zolfonajo*, schweflicht, voll Schwefel, schwefelartig.

Solfonária, *f. zolfonária*, Schwefelgrube.

Solforato, *adj. zolforato*, schweflicht, das Schwefel hat.

Solgo, *m.* s. *solco*.

Solidamente, *adv.* dicht, fest, stark, gründlich, beständig, ganz, vollkommen.

Solidare, s. *consolidare*.

Solidato, *adj.* dicht, fest gemacht, bekräftiget.

Solidezza, solidità, *f.* Festigkeit, Dichte, Steife, Gründlichkeit, Beständigkeit.

Solido, *subst. m. solidezza*, Festigkeit, Dichtigkeit. Vollkommenheit, das Ganze. in der Geometrie, Solidum, ein Körper oder Figur, die lang, breit und dick ist. in der Rechtsgelehrsamkeit heißt *in solido*, samt und sonders, einer für alle, und alle für einen, wenn mehrere sich so verbinden, daß auch einer allein das Ganze zu zahlen schuldig ist.

Solido, *adj.* fest, dicht, steif, gründlich, ganz, vollkommen.

Solilóquio, *m.* Rede mit sich selbst, Selbstgespräch.

Solimato, *m.* sublimirter Mercurius. *adj.* sublimirt, trocken in die Höhe oder übergetrieben. *argento solimato*, sublimirt Silber.

Solingo, *adj. solitario*, einsam, allein, wild, verlassen, einöde, wo hin nicht viel Leute kommen. *via solinga*, wenig betretener, gebrauchter Weg. *luogo solingo*, einsamer Ort &c.

Sólio, *m.* königlicher Sitz, Thron.

Solitariamente, *adv.* als ein Einsiedler, ganz allein, einsam. so viel als *a solo a solo*, unter vier Augen.

Solita-

Solitario, *adj.* von Menschen, einsiedlerisch, eingezogen. von Oertern, einsam, wo nicht viel Leute hinkommen. *passere solitario*, der Einsiedler, ein Vogel aus der Amseln Geschlecht, den man nur immer allein siehet.
Sólito, *adj.* gewohnt, gewöhnlich, gebräuchlich. *subst. m.* das Gewöhnliche, Gebräuchliche, Gebrauch. *al solito*, wie gewöhnlich.
Solitúdine, *f.* Einsamkeit, d. i. einsamer Ort.
Sollalzare, ein wenig erheben.
Sollalzato, *adj.* ein wenig erhoben, in die Höhe gehoben.
Sollazzare, sich ein Vergnügen, einen guten Tag machen, sich lustig machen. fleischlich beywohnen. vergnügen, Vergnügen machen, angenehm seyn, ergötzen.
Sollazzato, *adj.* der sich lustig gemacht hat.
Sollazzatore, *m.* der Lust, Vergnügen macht.
Sollazzévole, *adj.* lustig, angenehm, vergnüglich.
Sollazzo, *m.* Lust, Vergnügen, Zeitvertreib.
Sollazzoso, *adj.* s. *sollazzévole*.
*Sollecherare, *sollucherare, vor Freude hüpfen und springen.
Sollecitamente, *adv* sorgfältig, fleißiglich. *quanti giorni sollecitamente perde in un solo pensiere*, mit vieler Mühe und Beschwerlichkeit, Aengstlichkeit.
Sollecitamento, *m.* Antreibung, Anreizung, Anhalten.
Sollecitare, sich fördern, eilen, etwas mit Eifer und Eilfertigkeit verrichten. heftig, ämsig anhalten, antreiben.
Sollecitativo, *adj.* was anhält, antreibt.
Sollecitato, *adj.* angetrieben, gereizt, bey dem man stark angehalten.
Sollecitatore, *m.* der antreibt, anreizt, anhält, Sollicitant.
Sollecitatrice, *f.* die antreibt, anreizt, anhält.
*Sollecitatura, *f.* s. *sollecitudine*.
Sollecitazione, *f.* das Anhalten, Antreibung. Eilfertigkeit.
Sollécito, *adj.* fleißig, ämsig, sorgfältig, eilfertig. bekümmert, unruhig.
*Sollecitoso, *adj.* s. *sollecito*.
Sollecitudine, *f.* Eilfertigkeit, Fleiß, Eifer. Sorgfalt, Bekümmerniß, Unruhe.
*Sollenare, s. *alleggerire*.
Solleticamento, *m.* das Kützeln, der Kützel.
Solleticare, kützeln. *fig.* kützeln, wohlgefallen, reizen, schmeicheln.
Solleticato, *adj.* gekützelt. *fig.* geschmeichelt, dem etwas gefallen rc.
Sollético, *m.* *diletico*, der Kützel. *per met.* *diciam, ch' io son d' ogn' un proprio il solletico.*
Sollevamento, *m.* das Ausheben, Aufhebung, in die Höhe Heben. Empörung, Aufruhr. Aufhelfung, Erleichterung. Erquickung, Trost.
Sollevare, sollievare, aufheben, in die Höhe heben, erheben. *per met.* zum Aufruhr, Empörung verleiten. sich empören, rebelliren. rühren, beunruhigen. *sollevarsi*, sich erquicken, erholen. erleichtern, trösten.
Sollevato, sollievato, *adj.* aufgehoben, erhoben. empöret. erquickt, erleichtert.
Sollevatore, *m.* der aufhebt, erhebt. Aufwiegeler.
Sollevazione, sollievazione, *f.* Erhebung. Erquickung, Erleichterung. Empörung, Aufstand.
Sollicitare, sich bekümmern, etwas beherzigen, zu Herzen nehmen.
Sollicitato, sollicito, *adj.* bekümmert.
Sollicitúdine, *f.* Bekümmerniß.
Sollievo, *m.* Erleichterung, Linderung, Trost.
Sollione, solleone, *m.* die Zeit, wenn die Sonne in Löwen tritt, Hundstage.
Sollo, *adj.* weich, mürbe, schlaff. *neve solla*, heißt zu Florenz flockichter Schnee, ehe er frieret. *fig.* *e se miseria d' esto loco sollo rende in dispetto noi*, dieses schlechten, elenden Orts. *così la mia durezza fatta solla*, wurde erweicht.
Sollucheramento, *m.* das Kützeln. *met.* Lüstgen, heimliche Freude über etwas, oder Verlangen nach etwas.
Sollucherare, *sollecherare*, sich über, oder mit etwas kützeln, sich heimlich freuen. *per aver del vino un faggio, quando tutto mi solluchero*, wenn ich voller Freude bin. *sue parole garbate mi sollucherono*, kützeln mich, machen mir Vergnügen, Freude.
Solo, *adj.* allein, einsam, ohne Gesellschaft. *veggendosi di quella compagnia — rimaso solo*, allein übrig geblieben. *a solo a solo*, *adv.* ganz allein mit einem, unter vier Augen.
Solo, *adv.* allein. zwischen zwey Femininis scheint es nicht wohl zu stehen, aber wohl vor solchen, so sagt man: *solo una volta, solo una donna*, aber nicht wohl: *una sol volta, una sol donna. solo*, für *fuorchè*, außer, ausgenommen.
Solochè, wenn nur, mit dem Subjunctivo.
Solstiziale, solstiziário, *adj.* zur Zeit der Sonnenwende gehörig.
Solstizio, *m.* die Sonnenwende, der längste oder kürzeste Tag im Jahre.
Soltanto, *solamente*, nur allein.
Solúbile, *adj.* was sich auflösen, auf- losbinden läßt, auflöslich. *per sim. sia la zolla solubile e quasi nera*, mürbe, die leicht zerfällt.
Solvente, *adj.* auflösend.

†Sólvere, *partic. soluto*, *sciorre*, losbinden, auflösen, flüßig machen. flüssen, flüßig werden. *per met.* sich befreyen, losmachen, *solversi da una pena*, erklären, auflösen, *solvere un dubbio*, einen Zweifel auflösen. *solvere il digiuno*, die Fasten brechen, essen, daher vielleicht *asciolvere* kommt. *solvere il disio*, sein Verlangen erfüllen. *mi disse, solvi il caldo disio*, stille, sättige dein heisses Verlangen. abtheilen, trennen. *e quando lachesis non hà più lino solvesi della carne*, scheidet sich, trennt sich. *solvere*, sich erheben, vom Winde. *solutosi subitamente nell' aere un groppo di vento*, erhub sich jähling ein Sturmwind. *solvere il ventre*, den Stuhlgang befördern, purgiren. *solvere il matrimonio*, die Ehe trennen.

Solvitore, *m.* der auflöset, losbindet, erkläret ꝛc.

Solutivo, *adj.* lösend, was auflöset, wird insonderheit von Arzeneyen gebraucht.

Soluto, *adj.* aufgelöset, los, ledig. erklärt, gehoben, als ein Zweifel.

Soluzione, *f. scioglimento*, Losbindung, Auflösung, Entwickelung, Erklärung. *ajutano la soluzione del ventre*, machen einen offenen Leib, befördern den Stuhlgang.

Soma, *f.* Last, Ladung, eigentlich die den Lastthieren aufgelegt wird. *un botticello di tre some*, von drey Lasten. überhaupt eine Last. *per sim. volando al ciel colla terrena soma*, der irdischen Last, d. i. dem Körper. *met.* Unterwürfigkeit, Last, Beschwerde. *sgombra da te queste dannose some*, wirf diese schädliche Lasten, das schädliche Joch von dir. *e più peccando fà maggior soma*, häuft die Last, macht sie noch schwerer. *prov. per le vie s' acconciano le some*, durch Müh und Arbeit hebt man die Schwierigkeiten, durch Uebung lernt man. *a some, adv.* in Menge, in Ueberfluß. *pareggiar le some*, die Last theilen, zu gleichen Theilen gehen, tragen.

Somajo, *adj.* zur Last, Bürde gehörig.

Somaro, *m.* Lastthier, wird vornehmlich von den Eseln gebraucht.

*Sombuglio, subuglio, *m.* s. *mormorio.*

Someggiare, Last, Bürde tragen.

Somella, *m.* kleine Last.

Someria, *f.* Gepäcke, Bagage.

Sometta, *f.* s. *somella.*

Somiere, *m.* somiera, *f.* Lastthier, Lastpferd.

Somigliante, *adj. simigliante*, ähnlich.

Somigliantemente, *adv. simigliantemente*, gleicher Weise, gleichmäßig.

Somiglianza, *f. simiglianza*, Gleichheit, Aehnlichkeit.

Somigliare, *simigliare*, gleich, ähnlich seyn. vergleichen, gegen einander halten.

Somma, *f.* die Summe. *l' uomo pervenuto a somma d' ogni male*, das Höchste aller Uebel, den Gipfel des Unglücks. Menge. Rechnung, Schluß. *in somma, adv.* endlich, schlüßlich. *somma d' alcun affare*, das Vornehmste, Wichtigste in einer Sache. die Hauptsache. *dare in somma*, eine Sache überhaupt, in Bausch und Bogen verdingen. *far somma*, vermehren.

Sommaco, sommacco, *m.* Art Pflanze, Sumach, Färberholz. gegerbtes Leder.

Sommamente, *adv.* sehr, heftig, trefflich wohl.

Sommare, summiren, in eine Summe bringen, zusammennehmen, die Summa zusammenziehen. eine Summa, Zahl ausmachen.

Sommária, *f.* kurzes summarisches Verfahren, summarischer Proceß.

Sommariamente, *adv.* kürzlich, in der Kürze, in einem kurzen Begriff. *e manteneva ragion frà loro, la quale faceva spedire sommariamente*, durch kurzes, summarisches Verfahren.

Sommário, *subst. m.* kurzer Begriff, Auszug.

Sommário, *adj.* summarisch, kurzgefaßt, von Processen und gerichtlichen Verfahren, daher *sommária, f.* summarischer Proceß.

Sommatamente, *adv.* s. *sommariamente.*

*Sommate, *subst. m. ottimate*, vornehmer Mann.

Sommato, *adj.* summirt, zusammengezogen, gerechnet.

†Sommergere, untertauchen, eigentlich ins Wasser, ersäufen. *abbracciammi la testa e mi sommerse ove convenne ch' io l' acqua inghiottissi*, stürzte mich, warf mich ꝛc.

Sommergimento, *m.* s. *sommergitura.*

Sommergitrice, *f.* die untertaucht.

Sommergitura, sommersione, *f.* das Untertauchen, ins Wasser Werfen, Ersäufung.

Sommerso, *adj.* versunken, ersäuft, untergetaucht. *per sim. con tre gole caninamente latra sovra la gente, che quivi è sommersa*, die da hinabgestiegen, gefahren, gestürzt. *per met. e dar materia al ventesimo canto della prima canzon, ch' è de' sommersi*, von den unterdruckten, oder verlohren gegangenen. *ed ella certo: assai vedrai sommerso nel falso il creder tuo*, in Irthum versunken, d. i. sehr falsch, irrig.

Sommessa, *subst. f.* die oberste Seite des Tuchs, Zeugs ꝛc.

Sommessamente, *adv.* leise, ganz sachte.

Sommessione, *f.* Unterwürfigkeit, Demüthigung, Erniedrigung, Gehorsam.

Sommessivamente, *adv.* ganz leise, ganz sachte, heimlich.

Som-

Sommessivo, *adj.* unterthänig, demüthig.
Sommesso, *subst. m.* die Breite der Hand, Faust, mit ausgestreckten Daumen.
Sommesso, *adj.* unter einander gesetzt, gelegt, gestellt. untergeben, unterworfen, demüthig. *voce sommessa*, leise Stimme. *sommesso*, *adv.* leise, sachte.
*Sommettere, unterwürfig machē, unterwerfen. *quando sommessa e vinta de' vogatori su l'ardita possa*, überwunden, überwältiget.
Somministrare, reichen, geben, darreichen.
Somministrativo, *adj.* was darreichen, geben kann, was giebt ꝛc.
Somministrato, *adj.* dargereicht, gegeben.
Somministrazione, *f.* Darreichung, Verschaffung, Verstreckung.
Sommissimo, *superl.* das oberste, allerhöchste, allergrößte.
Sommissione, *f.* *s.* *sommessione.*
Sommità, *f.* die oberste Höhe, der Gipfel. *per met.* die Höhe. *nessuno ascese a quella sommità*, keiner erlangte diese Höhe.
Sommo, *adj.* der höchste, oberste, erhabenste, vornehmste.
Sommo, *subst. m.* *sommità*, der Gipfel, die oberste Höhe. *vienne a sommo dell' acque*, auf die Oberfläche des Wassers. *che al sommo del mio ben quasi era giunto*, dem Gipfel, der Vollkommenheit meines Wohlstandes. *a lui fu destinato, onde da imo perdusse al sommo l' edificio santo*, von Grund aus bis zu seiner Vollkommenheit.
Sómmolo, *m.* die Spitze an den Flügeln.
Sommosciare, ein wenig erweichen, wenig welk machen.
Sommoscio, *adj.* ein wenig welk, ein wenig weich.
Sommossa, *f.* *sommosso, *m.* Anreizung, Ueberredung. Empörung.
Sommovimento, *m.* Bewegung, Empörung. Anreizung.
Sommovitore, *m.* Aufwiegler.
Sommozione, *f.* Bewegung. Empörung.
†Sommuóvere, sommovere, bewegen, von unten in die Höhe, umrühren. *fig.* überreden, verleiten, anreizen. abwendig machen, das Gegentheil bereden.
Sonábile, *adj.* klingend, das klingen kann.
Sonagliare, mit den Schellen klingen.
*Sonagliera, *f.* Schellengeläute.
Sonaglino, *m.* kleine Schelle.
Sonaglio, *m.* Schelle. Art Spiel, wie die blinde Kuh. *ogni gatta vuole il sonaglio*, das verlangen, was sich doch gar nicht für einen schickt. Wasserblase, vom Regen, oder wenn es kocht. *appiccar sonagli ad uno*, von jemanden Uebels sprechen.
Sonagliuzzo, *m.* kleine Schelle.
Sonamento, *m.* das Klingen, Klingeln.
Sonante, *adj.* klingend, schallend.

†Sonare, suonare, klingen, schallen, erschallen, einen Laut von sich geben, auch auf Instrumenten spielen. *sonar l'ore*, schlagen, von der Stunde. *sonar nona*, zum Gebeth der neunten Stunde lauten. *sonare a predica*, zur Predigt lauten, einlauten. *sonare a raccolta*, Retraite blasen oder schlagen. *sonare a festa*, ein Fest einlauten. *sonare a doppio*, mit allen Glocken lauten. *ne al colpo secondo indugio pone a d' oppio le campane fà sonare*, doppelt, zwiefach, von allen Seiten schlagen. *sonare a martello*, die Sturmglocke ziehen, stürmen, anschlagen, auf die Glocken schlagen. *adosso a quel d' Amon sona a martello*, zuschlagen, prügeln. *sonare a distesa*, ist das Gegentheil, lauten, ordentlich lauten. *sonare*, bedeuten. *così non suonano le tue parole*, so lauten deine Worte nicht. lauten, klingen. schallen, erschallen. *l' onorata nominanza, che di lor suona su nella tua vita*, der gute Ruf, welcher von ihnen auf dich kam. *e tutta la corte sonava della dispensagione di questo orto*, redete von nichts anders. klingen, einen Klang, Laut verursachen. *sonetti ti farò, che soneranno tua mala vita scelerata e trista*, bekannt machen sollen. schlagen, Schläge geben. *ed alzato il bastone il cominciò a sonare*, hub den Stock auf und fieng an zu schlagen. *suona, ch' io ballo*, fange nur an, ich will schon folgen, schlage nur aus, bey Herausforderungen. *sonare a mal tempo*, das Gewitter belauten, zum Gewitter lauten. *sonare a stormo*, Sturm lauten, daß die Leute zusammen kommen sollen. *sonar le campane*, mit den Füssen trampeln, wie kleine Hunde; klengeln. *sonarla a uno*, einen anführen, hinters Licht führen.
Sonata, *f.* der Klang, Laut, nach einem gewissen Zeitmaaße. *prov. e' non vuol sonata*, er wills nicht thun. *tal sonata tal ballata*, wie man in den Wald schreyet, so schallt es wieder heraus. Sonate, ein musikalisches Stück.
Sonato, *adj.* geklungen, gelautet ꝛc.
Sonatore, *m.* Musikus.
Sonazione, *f.* *s.* *sonamento.*
Sonetaccio, *m.* schlechtes Sonnett.
Sonettare, Sonnette machen.
Sonettatore, sonettante, *m.* der Sonnette macht.
Sonetterello, *m.* schlechtes, mittelmäßiges Sonnett.
Sonettezza, *f.* *s.* *sonetaccio.*
Sonettiera, *f.* Frau die Sonnette macht.
Sonettino, *m.* ein mittelmäßiges Sonnett.
Sonetto, *m.* Sonnett.
Sonévole, *adj.* klingend, schallend.
Sonnacchioni, *adv.* halb schlafend.

Sonnacchioso, *adj.* schläfrig, schlaftrunken. dumm, faul, träge, *animo addormentato e sonnacchioso.*
Sonnecchiare, sonneferare, sonneggiare, schlummern, ein wenig schlafen.
Sonnellino, sonnetto, *m.* Schlummer, kleiner, leichter Schlaf. *sonnellino dell' oro*, Morgenschlummer, wenn die Morgenröthe anbricht.
Sonniferare, *sonneferare*, s. *sonnecchiare.*
Sonnifero, *adj.* schlafmachend, schlafbringend, einschläfernd. *subst. m.* Schlafmittel, Arzeney die den Schlaf befördert.
Sonniferoso, *adj.* s. *sonnacchioso.*
Sonno, *m.* Schlaf. *su 'l primo sonno*, im ersten Schlaf. *morir di sonno*, gar zu gerne schlafen wollen, große Lust zu schlafen haben. *rompere il sonno*, erwachen. *schiacciare un sonno, fare un sonno, dormire un sonno*, schlafen.
*Sonnocchioso, sonnoglioso, *adj.* s. *sonnacchioso.*
Sonnolento, sonnolente, *adj.* schläfrig, schlaftrunken. *la sonnolente bevanda*, Schlaftrunk, Getränke das Schlaf macht.
Sonnolenza, *f.* Schläfrigkeit, Schlafsucht. Faulheit, Nachläßigkeit.
Sonnoloso, *adj.* s. *sonnacchioso.*
Sonoramente, *adv.* mit einem hellen Klange, klingend, schallend.
Sonorità, *f.* Wohlklang, heller Klang.
Sonoro, *adj.* klingend, vornehmlich wohl, hell klingend, schallend. *met.* fröhlich, lustig. *il convito, che tacito principio avuto avea, ebbe sonoro fine*, hatte einen fröhlichen Ausgang, Schluß.
Sontico, *adj.* träg, schwer, ohnmächtig, kraftlos, von einer Krankheit. *morbo sontico*, beständige Krankheit, so an Verrichtung einer Sache hinderlich ist und rechtmäßig entschuldiget.
Sontuosamente, sontuosamente, *adv.* köstlich, kostbarlich.
Sontuosissimo, suntuosissimo, *superl.* sehr kostbar, prächtig.
Sontuosità, suntuosità, *f.* Kostbarkeit, Pracht, Vortrefflichkeit.
Sontuoso, suntuoso, *adj.* kostbar, herrlich, prächtig.
Soperchiamento, superchiamento, *m.* Ueberfluß. Verschwendung.
Soperchiante, superchiante, *adj.* betrügerisch, der mit Betrug umgeht. *m.* Betrüger.
Soperchianza, superchianza, *f.* Ueberfluß. Betrug, Falschheit, Unrecht, Bevortheilung.
Soperchiare, superchiare, überlassen, überflüßig, übrig seyn. Betrügereyen machen, vervortheilen. übertreffen, es andern zuvor thun.
Soperchiato, superchiato, *adj.* überflüßig, überley. betrogen, hintergangen, vervortheilt.
Soperchiatore, *m.* der überflüßig ist.
Soperchiatrice, *f.* die überflüßig ist.
Soperchieria, superchieria, *f.* s. *soperchianza*, Betrug, Vervortheilung.
Soperchiévole, superchiévole, *adj.* listig, betrügerisch, vortheilig. überflüßig, zu viel.
Soperchievolmente, superchievolmente, *adv.* in Ueberfluß, allzu viel, überley. mit Vervortheilung, Betrug.
Soperchio, superchio, *subst. m.* Ueberfluß. *prov. ogni soperchio rompe il coperchio*, was zu viel ist, ist zu viel, zu viel ist ungesund. *in cui usa avarizia il suo soperchio*, sich in ihrer größten Stärke zeiget. *soperchio*, List, Betrug, Vervortheilung.
Soperchio, superchio, *adj.* überflüßig, allzu viel.
Soperchio, *adv.* zu viel, überflüßig. *di soperchio*, ist eben das.
*Soperchità, *f.* s. *soperchianza.*
Sopino, *m.* s. *supino.*
Sopire, einschläfern. *met.* stillen, löschen, dämpfen. *sopir gli affanni*, die Unruhe, Bekümmerniß rc. stillen.
Sopito, *adj.* eingeschläfert. gestillet, erloschen, gedämpft. *sopiti i contrasti*, die Streitigkeiten u. s. w. gestillt.
Sopore, *m.* Schlaf, Einschläferung, Erstarrung der Glieder.
Soppalco, *m.* Boden, Getäfel, Vordach.
Soppannare, ein Kleid füttern. *per sim. soppannare di tavole*, mit Brettern ausschalen, täfeln.
Soppannato, *adj.* gefüttert. *per sim.* ausgeschalt, getäfelt, *soppannato di latta.*
Soppanno, *subst. m.* Futter unterm Kleide.
Soppanno, *adj.* unterm Kleide.
Soppassare, welk werden.
Soppasso, *adj.* welk. *e che 'l muro sarà così soppasso*, halb trocken.
*Soppellire, s. *seppellire.*
*Soppellito, *adj.* s. *seppellito.*
*Sopperire, s. *supplire.*
Soppestare, ein wenig zerstoßen, zerquetschen.
Soppestato, soppesto, *adj.* ein wenig zerstoßen, zerquetscht.
Soppiano, *di soppiano*, *adv.* ganz leise, ganz gemach, von der Stimme.
Soppiantare, einem ein Bein stellen damit er falle. hintergehen.
Soppiattare, verstecken, verbergen.
Soppiattato, soppiatto, *adj.* versteckt, verborgen. *di soppiatto*, *adv.* heimlicher, verstohlner Weise.
Soppiattonaccio, *m.* ein ertzfalscher Mensch.
Soppiattone, *m.* ein falscher Mensch, Duckmäuser, heimlicher Jünger.

Soppi-

Soppidiano, suppediano, *m.* Art Kasten, welchen man ehemals beym Bette hatte, als einen Tritt, Fußschemmel. *per met. trattato dal soppediano dell' antichità.*

†Soppore, sottoporre, unterwerfen, untersetzen, unterlegen. *soppor le spalle*, die Achseln unterstützen. zum Voraus setzen, den Fall setzen. *sopporre il parto &c.* unterschieben, ein Kind.

Sopportábile, *adj.* leidlich, erträglich.

Sopportamento, *m.* Duldung, Leiden, Ertragung, Erduldung.

Sopportante, *adj.* der leidet, duldet, erträgt.

Sopportantissimo, *superl.* sehr geduldig.

Sopportare, leiden, dulden, ertragen. stützen, unterstützen, tragen. erlauben, gestatten. *sopportar le spese*, die Kosten tragen.

Sopportato, *adj.* erlitten, geduldet, ertragen.

Sopportatrice, *f.* die leidet, duldet, erträgt, gestattet.

Sopportazione, *f.* s. *sopportamento. con sopportazione*, mit Erlaubniß, mit Ehren zu melden.

Sopportévole, *adj.* s. sopportábile.

Soppositório, *m.* ein Stuhlzäpflein.

Soppolta, *f.* s. *supposta.*

Sopposto, *adj.* untergesetzt, untergelegt. *parto sopposto*, ein untergeschobenes Kind.

Sopportiere, *m.* s. *affannone*, ein eingebildeter Mensch, der sich zu viel zutrauet.

Soppozzare, in eine Pfütze, in Schlamm, in Sumpf werfen.

Soppozzato, *adj.* in eine Pfütze, Schlamm, Sumpf geworfen.

Sopprendere, s. *sorprendere*, erwischen, überfallen.

Soppreso, *adj.* überrascht, überfallen.

Soppressa, *f.* eine Presse.

Soppressare, pressen. drucken. *met.* quälen, drucken.

Soppressato, *m.* Art Würste. Preßwurst.

Soppressione, *f.* Unterdruckung, Pressung.

Soppresso, *adj.* unterdruckt.

†Sopprimere, unterdrucken, unter die Füsse treten, zurückhalten.

Soppriore, *m.* s. *sottopriore*, der Subprior, Verweser.

Sopra, sovra, *praepos.* auf, über, mit dem Accus. ob man es auch gleich bisweilen mit dem Dat. und Genit. findet. über, mehr. *bello sopra tutti*, schön über alle. *l' amava sopra la sua vita*, mehr als sein Leben. *mi portò ben cento miglia sopra Tunisi*, hundert Meilen über, hinter, jenseits. *sopra*, auf, wider. *andare sopra i nemici*, wider den Feind gehen, auf den Feind losgehen. *sopra*, nahe, bey. *città posta sopra la marina*, an dem Meere, der See. *sopra* für *per. prometter sopra la sua fede*, bey seinem Worte, seiner Treu versprechen. auf, über, *pensar sopra che che sia*, auf etwas denken, über etwas nachdenken. *prestare, pigliare in presto danari sopra qualche cosa*, auf etwas, ein Pfand, Geld borgen oder leihen. *mangiar sopra che che sia, mangiar sopra pegno*, auf ein Pfand zehren. *fare, ordinare uno sopra qualche uffizio*, jemanden über etwas setzen, ein Amt geben. *esser sopra*, übertreffen. *sopra sera &c.* gegen den Abend, die Abendzeit. *sopra*, *adv. portar sopra*, bey sich tragen. *andar sopra una città*, &c. anfallen, bestürmen. *ritornar sopra il capo, ritornar sopra a lui*, auf seinen Kopf fallen. *lavorar, far sopra di se*, vor sich allein, auf seine eigene Hand, Rechnung arbeiten. *sopra di noi*, bey unserm Worte, Treu, Versprechen. *ti prometto sopra la mia fè*, auf mein Wort, bey meiner Treue. *star sopra se*, ungewiß seyn, noch zweifeln. *andar sopra se*, gerade, aufrechts gehen. *star sopra se*, frey stehen, nicht angelehnt seyn. *morire sopra parto*, über der Geburth sterben, s. *parto.*

†Soprabbenedire, von neuem segnen.

Soprabbollire, überkochen.

Soprabbondante, *adj.* überflüßig. *soprabbondante nel parlare e magnifica dimonstrantesi*, freygebig, leutselig.

Soprabbondantemente, *adv.* im Ueberfluß.

Soprabbondanza, *f.* Ueberfluß, Fülle.

Soprabbondare, überflüßig seyn, im Ueberfluß vorhanden seyn.

Soprabbondévole, *adj.* überflüßig, s. *soprabbondante.*

Soprabbondevolmente, s. *soprabbondantemente.*

Sopraccapo, *m.* Oberhaupt, Vorgesetzter.

Sopraccárico, *m.* Ueberlast, Ueberladung, was über die ordentliche Ladung ist.

Sopracceleste, *adj.* mehr als himmlisch, überhimmlisch.

Sopraccelestiale, *adj.* überhimmlisch.

Sopraccennare, vorher melden, berühren.

Sopraccennato, *adj.* vorher gemeldet, berühret.

†Sopracchiédere, überbiethen, übertheuern, zu viel fordern.

Sopracchiusa, *f.* Einschluß, was oben bedeckt, Ueberzug über etwas.

Sopraccielo, *m.* Himmel eines Bettes, Wagens und dergl.

Sopracciglio, *m.* *ciglio*, Augenbraunen.

Sopraccinghia, *f.* Obergurt, der über einen andern ist.

Sopraccinto, *adj.* oben über gegürtet.

Sopracciò, *subst. m.* Vorsteher, Vorgesetzter, Aufseher.

Sopraccitato, *adj.* oben angeführet.

Soprac-

Sopraccómito, m. der über die Ruderknechte gesetzt ist.
Sopraccomperare, zu theuer kaufen, bezahlen.
Sopraccoperta, f. Oberdecke, Bettdecke.
†Sopraccorrere, angreifen, anfallen.
Sopraddente, sopraddenti, ein Zahn, der außer der Reihe wächst.
Sopraddetto, adj. obengesagt, schon besagt rc.
Sopraddire, zu dem was gesagt worden, hinzufügen.
Sopraddotare, etwas über die Mitgift geben. ausstatten.
Sopraddote, f. was die Frau außer der Mitgift mitbringt, Paraphernalgelder.
Sopraffaccia, f. Oberfläche.
† Sopraffare, übervortheilen, betrügen. überbiethen, übertheuern. fig. drucken, unterdrucken. den Vorzug behaupten.
Sopraffatto, adj. überbothen, übertheuert, übersetzt, unterdrückt rc. von Früchten und dergleichen, überreif, allzureif.
Sopraffine, adj. sehr fein, feinest.
Sopraggalea, f. Capitainsschiff.
Sopraggitto, m. Uebernaht, Art zu nähen, der Festigkeit oder Zierrath wegen.
Sopraggiudicare, der Oberste seyn, die Oberhand haben.
Sopraggiugnente, adj. darzu kommend, zustoßend.
†Sopraggiúgnere, sopraggiungere, unversehens darzukommen, hinzukommen, darzwischen komen. zustoßen, sich ereignen, sich zutragen. auch bloß, kommen u. s. w. einen unversehens überfallen, überraschen. hinzusetzen, hinzufügen.
Sopraggiunto, adj. zugestoßen, darzu gekommen, das sich zugetragen; überfallen, hinzugefügt. —— colle ciglia sopraggiunte, überhangende Augenbraunen, da die Obern die Untern berühren. Man sagt auch ciglia raggiunte.
Sopraggrande, adj. allzugroß. superl. sopraggrandissimo.
Sopraggravare, überladen, belästigen.
Sopragguárdia, f. die Hauptwache, vornehmste Wache. Oberste der Wächter.
Sopraggirare, oben herum drehen, über, in die Höhe drehen.
Soprallegato, adj. oben angeführt.
[Sopralzare], erheben, erhöhen.
Soprammano, adv. mit aufgehobener Hand. sehr viel, trefflich, sehr gut, außerordentlich. als ein adj. außerordentlich, vortrefflich.
Soprammano, m. ein Schlag, welchen zu thun man mit der Hand ausholet. per met. der Ueberschuß, Ueberrest.
Soprammattone, m. Mauer von Ziegelsteinen. wird auch adj. gebraucht.

Soprammentovato, adj. oben gedacht, oben erwehnt.
†Soprammettere, eine Sache auf, über die andere legen, u. s. w. auflegen. überladen. mehr als man soll, oder bedungen ist, hinzulegen.
Soprammisura, soprammodo, adv. über die Maaße, allzu viel.
Sopramontare, übersteigen, überwachsen. überflüßig seyn, übertreffen.
†Soprafóndere, von neuem übergießen, wieder hinzugießen.
Sopranímo, adv. mit Hitze, hitziger, zorniger Weise.
Soprannaturale, adj. übernatürlich.
Soprannaturalmente, adv. übernatürlicher Weise.
Sopranneſtare, auf das Gepropfte pfropfen.
Sopranno, adj. was mehr als ein Jahr hat.
Soprannomare, Zunamen geben.
Soprannomato, adj. der, was einen Zunamen hat, zugenannt.
Soprannome, m. Zuname. bisweilen ist es ein besonderer Beyname, welcher jemanden den eines merkwürdigen Umstandes wegen, so wohl im Guten, als Bösen, beygeleget wird.
Soprannominare, soprannomare, einen Zunamen geben, benennen.
Soprannominato, adj. benennt, zubenamet, oben erwähnt, vorgedacht.
Soprannotante, adj. was oben schwimmt.
Soprannotare, oben schwimmen.
Soprannotato, adj. oben bemerkt.
Soprano, s. sovrano.
Sopransegna, f. Zeichen am Kleide, besonders an der Mondur der Soldaten, woran sie erkannt werden können.
Soprantendente, m. Vorsteher, Oberaufseher.
Soprantendenza, f. Vorsteheramt.
†Sopranténdere, mehr als die andern wissen, sie an Wissenschaft, Klugheit übertreffen. die Aufsicht über etwas haben, Vorsteher seyn.
Soprantenditore, m. s. soprantendente.
Soprappeso, m. Ueberschlag am Gewichte, was über das Gewöhnliche und Gehörige darzu gethan wird.
Soprappiacente, adj. was sehr gefällt, über die Maaßen angenehm.
Soprappiagnere, sehr, über die Maaße weinen, heiße Thränen vergießen.
Soprappigliare, mehr nehmen, als man soll, zuviel nehmen. subst. m. in der Redekunst, die Figur Occupatio genannt.
Soprappiù, m. Ueberfluß, Zugabe, Ueberschuß. adv. überdieses, ferner.
†Soprapporre, auflegen, darüber, oben drauf legen. vorziehen, den Vorzug geben.

Soprapposta, *f.* Wurm am Finger, Schaden zwischen dem Nagel und Fleisch, der von sich selbst entsteht. Vorsprung, Vorstoß, was in verschiedenen Arbeiten über den Grund hervorragt.
Soprapposto, *adj.* aufgelegt, darüber, darauf gelegt.
†Soprapprêndere, überraschen, unversehens überfallen, erwischen.
Soprapprendimento, *m.* Ueberfall, Ueberraschung.
Soprappreso, *adj.* überfallen, überrascht.
*Soprare, s. *superare.*
Soprarracconto, *adj.* oben erzählt, erwähnt.
Soprarragionare, mehr sagen, etwas zur Rede hinzusetzen.
Soprarrecato, *adj.* gedacht, oben bezeichnet, bemerkt.
Soprasberga, *f.* Oberkleid, Art Soldatenkleidung, Superweste.
*Soprasbergato, *adj.* mit einer Superweste bekleidet.
Soprascritto, *m.* soprascritta, *f.* Aufschrift, Inscription, Ueberschrift, Titel. *aver buona soprascritta*, wohl aussehen, eine schöne Gestalt haben.
Soprascritto, *adj.* oben drauf geschrieben, überschrieben.
Soprascrívere, aufschreiben, die Aufschrift auf einen Brief machen.
Soprascrizione, *f.* Aufschrift, Ueberschrift der Briefe.
Soprasmisurato, *adj.* sehr unmäßig, übermäßig, über alle Maße.
Sopraspendere, zuviel, mehr als gehörig, aufwenden, verthun.
*Soprassagliente, *m.* Schiffer, der ein Schiff führt.
Soprassalare, zu sehr salzen, versalzen.
Soprassalire, unversehens anfallen, plötzlich überfallen.
Soprassalto, *subst.* *m.* Versprung, s. *risalto.*
†Soprassapere, allzu viel wissen, gar zu klug seyn.
Soprassedente, *adj.* der auf etwas sitzt.
Soprassedere, auf eine Zeitlang aufhören, einstellen, unterlassen, aussetzen.
Soprassegna, *f.* *insegna*, Zeichen, Merkmahl, Scherpe, Feldzeichen.
Soprassegnale, *m.* s. *segnale*, *segno.* Zeichen, Losung ꝛc.
Soprassegnare, bezeichnen, bemerken.
Soprassegnato, *adj.* bezeichnet, bemerkt.
Soprassegno, *m.* s. *soprassegnale*, Zeichen. Merkmahl, Feldzeichen.
Soprassello, *m.* Ueberlast, was man über gewöhnliche Last auflegt. Zugabe. *i quali ancora per soprassello della lor domanda, questo agginnsero*, über ihre Forderung.
Soprasseminare, von neuem besäen über das vorige.
Soprasseminato, *adj.* von neuem besäet
Soprasseminatore, *m.* der wieder über, auf das vorige säet.
Soprassenno, *m.* großer Verstand, große Gelehrsamkeit.
Soprasservo, *m.* der mehr als ein Diener, schlimmer dran, als ein Sclav ist.
Soprassete, *f.* sehr großer Durst.
Soprassoma, *f.* was man über die ordentliche Last hinzufügt, Ueberfracht.
Soprassustanza, *f.* das obere, erste, edelste Wesen.
Soprassustanziale, *adj.* überwesentlich, was edler, kräftiger, als das Wesentliche selbst ist. ist ein theologischer Ausdruck, und wird nur vom heil. Abendmahl gebraucht.
Soprastamento, *m.* das Vorstehen, Oberaufsicht. Verzögerung.
Soprastante, *adj.* der vorsteht, oben drüber stehet, überhänget ꝛc. hervorragend. der die Oberaufsicht hat. herannahend, nahe bevorstehend. allzusehr, zu lange zaudernd, verzögernd, langsam. befehlerisch, gebieterisch.
Soprastante, *subst.* *m.* Aufseher, Vorsteher. wird mit dem Genit. und Dat. construirt.
Soprastantemente, *adv.* hervorragend, vorstehend. hauptsächlich, vornehmlich.
Soprastanza, *f.* Oberaufsicht, Vorstehung. Zögerung, Verzögerung.
†Soprastare, mit dem Dat. und Accus. die Oberaufsicht, den Vorzug haben. vorstehen, hervorragen. *il monte soprasta la città*, ragt über der Stadt hervor, hängt über der Stadt. übertreffen. gewaltig regieren, beherrschen, unterdrücken. *l'uomo superbo vuol soprastare a tutti*, will allen vorgehen, über alle herrschen. *soprastare il popolo*, das Volk beherrschen, drücken. anhalten, sich enthalten. stehen. *soprastare un pericolo, danno*, bevorstehen, eine Gefahr, Schaden. übersteigen, überwinden. *soprastare*, *subst.* *m.* eine rhetorische Figur, commoratio genannt.
Soprastato, *adj.* was vorgestanden, vorgeragt, bevorgestanden hat. alt an Jahren.
Soprastévole, *adj.* zaudernd, verzögernd.
†Soprattenere, aufhalten, verzögern, zu lange behalten.
Soprattieni, Aufhaltung, Verzögerung.
Soprattutto, *adv.* über alles, hauptsächlich.
Sopravvanzamento, *m.* s. *sopravvanzo.*
Sopravvanzare, übertreffen, übrig haben, bleiben. hervorragen, *l'isole, che sopravvanzano sopra le acque.*
Sopravvanzo, *m.* Ueberrest, Ueberschuß.
Sopravvedere, aufmerksam betrachten.
Sopravveduto, *adj.* fürsichtig, behutsam.
Sopravvegghiare, wohl bewachen.
Sopravvegnente, *adj.* was darzu, drüber, zu, darzwischen kömmt, bevorstehend.
Sopravvegnenza, *f.* Ankunft, Vorfall, Zufall.

Soprav-

Sopravvendere, zu theuer verkaufen, übertheuern.
Sopravvenimento, *m.* Zufall, unvermuthete Ankunft.
†Sopravvenire, unversehens ankommen, darzu kommen, sich zutragen. bloß, kommen, ankommen, einfallen. *sopravveniva il caldo*, fiel Wärme ein, ward warm. *incominciaron poi a sopravvenir delle cagioni*, entstehen.
Sopravvento, *m.* günstiger Wind, Vortheil des Windes. *star sopravvento, avere il sopravvento*, günstigen Wind haben. *fare un sopravvento a uno*, jemanden unversehens und mit Vortheil einen Schimpf anthun. *venir sopravvento*, unvermuthet ankommen, darzukommen, und verstehet es sich meistens zu eines Nachtheil.
Sopravvenuto, *adj.* darzwischen gekommen, darzu gekommen.
Sopravvesta, *f.* Superweste der Reuter. *per met.* Decke. Oberrock, Superrock.
†Sopravvincere, weit übertreffen.
Sopravvinto, *adj.* weit übertroffen.
Sopravvissuto, sopravvivente, *adj.* überlebend.
Sopravvivenza, *f.* das Ueberleben. Anwartschaft auf ein Amt.
†Sopravvivere, überleben.
Sopravvivo, *m.* s. *sempreviva.*
Soprillustre, *adj.* sehr berühmt.
†Soprintendere, s. *soprantendere.*
Soprosso, *m.* Schwulst, Knoten, Dicke, so an verrenkten oder gebrochenen Gliedern übrig bleibt. Ueberbein. Art Pferdekrankheit. *met.* Beschwerlichkeit, Verdruß.
Soprossuto, *adj.* voller Ueberbeine, Knorpel rc. *naso soprossuto*, Nase mit vielen Knorpeln.
Soprumano, *m.* übermenschlich.
Soprusare, zu sehr nutzen, misbrauchen.
Sopruso, *m.* Misbrauch, Unrecht, Beschimpfung.
Soqquadrare, verheeren, verwüsten, das Unterste zu oberst kehren.
Soqquadrato, *adj.* verheeret, verwüstet, umgekehrt.
Soqquadro, *m.* Verheerung, Verderbung, Umkehrung, Umsturz. *mettere a soqquadro*, zu Grunde richten, das Unterste zu oberst kehren.

SOR

*Sor, auf, über. s. *sopra*, wird in der Composition gebraucht.
Sorare, zur Luft fliegen, wird von den Falken gesagt, wenn er blos zur Luft losgelassen wird, ohne daß er einen Raub vor sich hat.
Sorba, *f.* Sperberbeer, Speyerling.
Sorbettiera, *f.* Gefäß zum Sorbet.
Sorbetto, *m.* Art italiänischen Getränkes, Sorbet.
Sorbino, *adj.* rauh, herbe.
Sorbire, hinterschlucken, einschlurffen, ausschlürffen.
Sorbatico, *adj.* was von Sperberbeere ist.
Sorbito, *adj.* hintergeschluckt, eingeschlurft.
Sorbo, *m.* Sperbeerbaum, Eschbeer: Vogelbeerbaum. *prov. era di campanil questa cornacchia o fornica di sorbo, che non esce*, von einem sehr heimlichen und zurückhaltenden Menschen.
*Sorbondare, s. *soprabbondare.*
*Sorbondato, *adj.* s. *soprabbondato.*
Sorbone, *m.* Duckmäuser, ein sehr eigennütziger Mensch.
*Sorciglio, *m.* s. *sopracciglio.*
Sorcio, *sorco, *m.* Mauß.
Sorcoletto, *m.* kleiner Pfropfreis.
Sorcotto, *m.* eine Art langes Kleides der Alten.
Sordacchione, *m.* fast taub. der sich taub stellt.
Sordaggine, *f.* Taubheit.
Sordamente, *adv.* heimlich, ohne Geräusch.
Sordamento, *m.* s. *sordaggine.*
Sordastro, *adj.* fast taub. ein Tauber.
*Sordetto, *adj.* s. *sopradetto.*
Sordezza, *f.* Taubheit.
Sordidamente, *adv.* unfläthiger, schmutziger Weise.
Sordidato, *adj.* s. *sordido.*
Sordidezza, *f.* Unfläthigkeit, Häßlichkeit. Kargheit, Filzigkeit, Schweinerey.
Sordido, *adj.* schmutzig, unfläthig, häßlich. karg, filzig.
Sordina, *f.* sordino, *m.* Dämpfer, welchen man in oder auf die Instrumente steckt, um den Klang zu schwächen.
Sordità, *f.* Taubheit.
Sordizia, *f. sordidezza*, Schmutz, Unflath.
Sordo, *adj.* taub. *per met. sordi mari, il mare è sordo*, das Meer hat keine Ohren. *lima sorda*, feine, zarte Feile, die kein Geräusch macht. *ricco sordo*, ein heimlicher Reicher, der nicht das Ansehen hat, sichs nicht merken läßt. *mezzata, cessata sorda*, wenn sie härter und schlimmer sind, als es das Ansehen hat. *fare il sordo*, sich taub stellen, nicht hören wollen. *non dire a sordo*, jemanden etwas sagen, der es sich bald merkt. *egli è il mal sordo quel che non vuole udire*, er will nicht hören, hat Schulzen Ohren.
Sorella, *f.* Schwester, Nonne. *fig. quando la brina in sulla terra assembra l'immagine de sua sorella bianca*, vom Reife. Vertraute, Freundinn.
†Sorgere, *perf. sorsi, part. sorto.* s. *surgere.*
Sorgente, *m.* Quelle. *fig.* Ursprung, *met. le due sorgenti del vitale umore*, die beyden Herzkammern, das Herz.

†Sor-

†Sorgiugnere, sorgiungere, s. sopraggiungere.
Sorno, m. s. sorcio.
Sorgozzone, sergozzone, m. Stütze. Stoß unter die Kehle.
Sori, m. ein Mineral, Atrament.
Sorice, m. s. sorcio.
Sormontante, adj. übersteigend, wachsend.
Sormontare, übersteigen, in die Höhe steigen. il sole formonta, die Sonne steiget. poi appresso convien que questa caggia infra tre soli, e che l' altra formonti, fortgehe, vorausgehe. übertreffen. il vedeva formontar gli altri sentimenti, ist vortrefflicher, übertrifft. e chi podere — temo di perdere perch' altri formonti, steiget, zunimmt, sich erhebt.
Sormontato, adj. überstiegen, übertroffen.
Sornacchiare, dicken Speichel, Schleim auswerfen. il vostro fornacchiare non mi ha lasciato stà notte dormire, Schnarchen.
Sornacchio, m. dicker Speichel, Schleim, den man beym Schnupfen auswirft. Auswurf.
Sorprione, m. s. fuforviione.
Soro, adj. von Raubvögeln, ehe sie die Federn wegwerfen, sich gemausert haben. met. sehr jung, neu, unerfahren, einfältig. Fuchsfarbe der Pferde.
*Sorore, f. s. sorella.
Sorpassante, adj. was übertrifft, vortrefflich.
Sorpassare, übertreffen.
*Sorpiù, s. soprappiù.
*Sorportare, wegnehmen, wegtragen.
Sorportato, adj. weggetragen, weggenommen.
*Sorposto, adj. s. soprapposto, darauf gelegt rc.
Sorprendente, adj. was übereilet, überraschet. bewundernswürdig, wunderbar, was Bewunderung verursachet.
†Sorprendere, soprprendere, übereilen. verwundern. überraschen. quando noi fummo d' un romor sorpresi, über ein Geräusch, Lermen, bestürzt.
Sorpresa, f. Ueberraschung, Uebereilung, Ueberfallung.
Sorpreso, adj. überrascht, übereilt. che non si converria l' occhio sorpreso, ohnvermuthet gerührte Auge. sorpreso per la rima.
*Sorquidanza, f. s. presunzione.
*Sorquidato, adj. s. presuntuoso.
Sorra, f. der Bauch vom eingesalzenen Thonfisch.
Sorreggere, sottoreggere, stützen, unterstützen, erhalten, befestigen. sorreggersi, sich halten, sich erhalten, enthalten.
*Sorresso, adj. s. risorresso.
Sorridente, adj. lächelnd.
Sorridentemente, adv. mit einem Lächeln, lächelnd.
*Sorridere, lächeln.
Sorriso, m. das Lächeln.
Sorriso, adj. gelächelt. io fui del primo dubbio disvestito per le sorrise parolette brevi, mit Lächeln vorgebrachte rc.
Sorsare, Züge thun im Trinken, öfters absetzen, nippen.
Sorsettino, sorsetto, sorsino, m. Trünkgen, Züglein, Schlückgen, Nipp.
Sorsa, f. Schluck, Zug, so viel man in einem Athem trinkt. wird auch figürlich gebraucht.
Sorta, f. Gattung, Art, Beschaffenheit. Capital. Gestalt, Art.
Sorte, subst. f. Glück, Schicksal. Glück, Zustand, Beschaffenheit, Loos. mettere alla sorte, es dem Glücke überlassen. toccare in sorte, das Loos haben, ein gut Loos bekommen; zum Antheil haben.
Sorteggiare, das Loos werffen, ziehen, loosen. durchs Loos erhalten, zum Antheil geben.
Sorteria, f. s. sortilegio.
Sortiere, m. s. sortilego.
Sortilegio, m. Zauberey, Beschwörung.
Sortilego, m. Zauberer, Beschwörer.
Sortimento, m. s. assortimento.
Sortire, loosen, durchs Loos erwählen, auch blos erwählen. in Sorten abtheilen. durchs Loos theilen. gelingen, von statten gehen. sortire il desiderato fine, den gesuchten Zweck erlangen. einen Ausfall thun, z. E. aus einer Festung. sortire in campagna, den Feldzug eröffnen, zu Felde gehen.
Sortita, subst. f. Wahl. das Ausgesuchte. Ausfall der Soldaten. Sortiment, s. assortimento.
†Sorvenire, darzwischen kommen, darzu kommen.
†Sorviziato, adj. ganz voller Laster.
Sorvolante, adj. was flieget, darüber hin fliegt.
Sorvolare, sehr hoch fliegen, darüber fliegen. empor schwingen. per met. übertreffen.
Soscritto, adj. unterschrieben.
†Soscrivere, sottoscrivere, unterschreiben, unterzeichnen.
Soscrizione, f. Unterschreibung, Unterzeichnung.
*Sospecciare, *sospicciare, s. sospettare.
*Sospeccione, *sospiccione, f. s. sospetto.
*Sospeccioso, *sospicciosо, adj. s. sospettoso.
†Sospendere, perf. sospesi, part. sospeso, aufhenken, in die Höhe hängen. zweiffelhaft, ungewiß machen, in Ungewißheit erhalten. verschieben, aufschieben, verlegen. henken, aufhenken, mit dem Strick strafen.
Sospensione, f. das Aufhenken, Aufhängen, Aufschub, Verlegung.

Sospen-

Sospensivamente, *adv.* zweifelhaft, ungewisser Weise.
Sospensivo, *suspensivo*, *adj.* was zweifelhaft macht, aufhält. zweiffelhaft.
Sospeso, *adj.* aufgehangen, gehangen. zweiffelhaft, ungewiß. suspendirt, von einem Kirchenamte. *io era trà color ch'eran sospesi*, die ausgesetzt, weder verurtheilet, noch losgesprochen worden.
Sospettamente, *adv.* verdächtiglich, verdächtiger Weise.
Sospettare, argwohnen, einen Argwohn, Verdacht haben.
Sospetto, *subst. m.* Verdacht, Argwohn. *prov. il sospetto non si può armare.*
Sospetto, *adj.* verdächtig, das Verdacht giebt.
Sospettosamente, *adv.* argwöhnischer, verdächtiger Weise.
Sospettoso, *adj.* argwöhnisch, voller Verdacht, Argwohn.
Sospezione, *f. suspizione*, s. *sospetto*. Argwohn, Verdacht.
Sospicare, *suspicare*, s. *sospettare*. argwohnen.
*Sospiccioso, *sospiccionoso, *adj.* s. *sospettoso*.
†Sospignere, sospingere, *perf. sospinsi*, *part. sospinto*, mit Gewalt fortstoßen, antreiben. *per met. gli occhi infra 'l mare sospinse, e vide la galea*, richtete, warf die Augen auf das Meer. verleiten, anreizen. zwingen, nöthigen, *andiam che la via lunga ne sospinge.* fortgehen, fortfahren, fortkommen.
Sospignimento, *m.* Stoß, Fortstoßung. Anreizung, Verleitung, Ueberredung.
Sospinta, *f.* Antrieb, Stoß. *per met. il savio nè per sospinta, nè per alcuna cagione non si muove*, weder durch Gewalt ꝛc. wird auch *pinta* genennet. Anreizung, Trieb.
Sospinto, *adj.* fortgestoßen. *per met.* gereizt, angetrieben, verleitet. *a ogni piè sospinto*, *adv.* sehr oft.
Sospinzione, *f.* s. *sospinta*. Stoß, Antrieb.
Sospirante, *adj.* seufzend.
Sospirare, seufzen. wünschen, verlangen, nach etwas, mit dem Dat. und Accus.
Sospirato, *adj.* gewünscht, verlangt, nach dem man strebt. *ed ecco in sogno di stellata veste cinta gli appar la sospirata amica*, nach welcher er sich gesehnet.
Sospiratore, *m.* der seufzet.
Sospiratrice, *f.* die seufzet.
Sospiretto, *m.* kleiner Seufzer, Seufzerlein.
Sospirévole, *adj.* seufzend, jammernd, mit Seufzern begleitet.
Sospiro, *m.* Seufzer. schwerer, kurzer Athem.
Sospiroso, *adj.* seufzend.
Sospizione, *f.* s. *sospezione*.

Sossopra, *adv.* drunter und drüber.
Sosta, *f.* Ruhe, Pause. Stillstand, Aufschub. große Lust, Begierde zu etwas. Art Thau am Schiff.
Sostantivo, *m.* s. *sustantivo*.
Sostánzia, sostanza, *f.* s. *sustanzia*, und so auch dessen derivata.
Sostare, ablassen, anhalten, stille stehen, ausruhen.
*Sostaro, *m.* der auf das Thauwerk im Schiff Achtung giebt.
Sostato, *adj.* aufgehört, nachgelassen, ausgeruhet.
Sostegno, *m.* Stütze. *met.* Erhaltung, Schutz, Aufenthalt, Zuflucht. *o ristoro di mia vita sostegno*, Hülffe, Beystand.
Sostemente, *adj.* der stützt, erhält, hilft.
Sostenenza, sostegnenza, *f.* das Leiden, Erdulden. Nahrung und alles was dazu gehöret, Ernährung, Erhaltung.
†Sostenere, *perf. sostenni*, *part. sostenuto*, unterstützen, stützen, *met.* leiden, dulden, vertragen. *sostenendo i suoi abbracciamenti &c.* seinen Umarmungen sich überließ. gestatten, zulassen, *non sostenni ch'egli partasse*. erhalten, helffen. *sostenere in vita*, beym Leben erhalten. ausstehen, aushalten, ausdauern. *sostenersi nella tempestà*. *sostenersi*, sich enthalten, mäßigen, verzögern. *alquanti sosteneano più a morire*, starben nicht so bald. anhalten, erhalten, bewahren. ausdauern, widerstehen, in Zaum halten, bey seiner Pflicht erhalten. *sostenere*, wenn der Richter den Beschuldigten da zu bleiben befiehlt, ohne ihn jedoch gefangen zu legen. vertheidigen, behaupten. *la sua parte è sostenuta*, ist, wird beschützt, vertheidiget. *sostenere una questione*, eine Streitfrage vertheidigen, behaupten. *e voi — sostenete il mio dire*, unterstützet meinen Vortrag. ernähren. *cio mi bisogna per sostinere la vita*, zur Nahrung, Lebensunterhalt. *sostener la carica*, bey den Soldaten, den Anfall der Feinde aushalten. *sostenersi*, sich auf eine gute anständige Art erhalten, wohl leben. *sostenersi*, auf seiner Hut stehen.
Sostenimento, *m.* s. *sostegno*. Stütze.
Sostenitore, *m.* Beschützer, Erhalter, Stütze; der aushält, leidet.
Sostenitrice, *f.* die leidet, duldet, aushält.
Sostentácolo, *m.* s. *sostegno*. Stütze.
Sostentamento, *m.* Stütze. Trost, Nahrung, Schutz ꝛc.
Sostentante, *adj.* unterstützend, erhaltend.
Sostentare, ernähren, erhalten, unterhalten. *in far, che esso quivi potesse sostentar la vita sua*, seines Lebens Unterhalt finden. tragen, stützen. *come per sostentar solaio, tetto*, die Decke, das Dach zu tragen. zu unterstützen. erhalten, beschützen, behaupten. sich vertheidigen. *come* gente

gente smarrita e sconfitta si sostentaro, wehren, vertheidigen.
Sostentato, *adj.* unterstützt, gestützt. ernährt, erhalten. *m.* die unterstützte, ernährte, erhaltene Sache.
Sostentatore, *m.* der unterstützt. Erhalter, Ernährer. Beschützer, Gönner, Vertheidiger.
Sostentazione, *f.* s. *sustentazione*.
Sostenutezza, *f.* s. *contegno*.
Sostenuto, *adj.* erhalten, ernährt, geschützt.
Sostituire, s. *sustituire*.
Sostituito. *adj.* s. *sustituito*.
Sostituto, *m.* s. *sustituto*.
Sostitutore, *m.* der an eines andern Stelle setzt.
Sostituzione, *f.* Setzung, Verordnung an eines andern Stelle. Untererbeinsetzung, anstatt des erstern Erben.
Sottana, *f.* Unterrock, Priesterrock, Sottana. eine gewisse Saite auf der Laute, zwischen der Discant- und Terzsaite, die Octav genannt.
*Sottano, *m.* s. *sottana*.
Sottano, *adj.* niedrig, der unter einem andern ist. bey Sachen, Unter- als *giubba sottana*, Unterrock.
Sottecchi, sottecco, *adv.* gleichsam *sottecchio*, *guardar sottecchi*, heimlich, verstohlner Weise ansehen.
Sottentramento, *m.* das Hineingehen, das Hineinschleichen.
Sottentrare, hineingehen, sich hineinschleichen. *met.* sich einschleichen, eine Stelle einnehmen. *perciocchè essi non si scorgono agevolmente, ma sottentrano nell' usanza, che altri non se n' avvede*, sich in den Umgang heimlich einschleichen, daß es der andre nicht gewahr wird.
Sottentrato, *adj.* hereingeschlichen.
Sottentrazione, *f.* s. *sottentramento*.
Sotterfúgo, *m.* Zuflucht, Ausflucht.
Sotterra, *adv.* unter der Erden.
Sotterramento, *m.* Begrabung. Eingrabung, Vergrabung.
Sotterráneo, sotterrano, *adj.* unter der Erde, unterirrdisch.
Sotterrare, begraben, einen Todten. *fig.* *e già li aveva per modo alloppiati e sotterati nelle molte vivande*, unterdruckt, vergraben. *per simil.* etwas in die Erde oder sonst worunter vergraben, verbergen. *per met.* *sotterrare altrui*, einen unterdrücken, in elende Umstände versetzen.
Sotterrato, *adj.* begraben, vergraben.
Sotterratório, *m.* Begräbniß, Grab.
Sottesso, *adv.* unten, unter.
Sottigliamento, *m.* das Feinmachen, Spitzig- Scharfmachen, Schärfen 2c.
*Sottiglianza, *f.* so viel als *sottigliamento*, und auch *sottigliezza*. *fig.* scharfsinnige, witzige Reden, Sinnspruch.
Sottigliare, fein machen, spitzig, scharf machen. *sottigliarono lor lingue siccome serpenti*, schärfen, spitzen ihre Zungen. abnehmen, sich verzehren, mager werden. *per met.* grübeln, scharfsinnig nachdenken, scherzen, klügeln.
Sottigliativo, *adj.* was fein, sauber machen kann.
Sottigliato, *adj.* fein, sauber gemacht.
Sottigliezza, *f.* Feinheit. Klarheit, Zartheit, Schärfe. *per simil.* *le sottigliezze dell' arte*, die Feinheit, das Feine in der Kunst, Vollkommenheit. Scharfsinnigkeit, Spitzfindigkeit, Bedürfniß, großer Mangel. Sparsamkeit.
Sottigliume, *m.* allerhand feine Sachen; wird vornehmlich von leichten und wenig Kraft habenden Speisen gebraucht.
Sottile, *adj.* fein, sauber, klein, schwach, gering. *uomini magri e sottili*, magere und schmächtige Leute. *traendone l' avere sottile*, geringes, von wenigem Werthe. *navi sottili*, leichte, flüchtige. *met.* scharfsinnig, verschlagen. *uomo di grande intelletto e di sottile ingegno*, und feinem Witz. *in una sottil malizia entrato*, spitzfindige, listige. *avendo l' udir sottile*, feines, zartes Gehör. knickrig, sparsam, geizig. *oltre alla sottil vita*, *le viglie lunghe &c.* schlechte, geringe Lebensart, Nahrung. *vennero a sottil mensa*, zu einem sparsamen Tische. leicht. *vino sottile*, leichter Wein. *aere sottile*, reine, klare Luft. *sottile*, zart, angenehm, höflich. verringert, dünne, leer. *mal sottile*, Schwindsucht.
Sottile, *subst.* *m.* Bedürfniß, Mangel. *venne ad oste sopra i Padovani e recolli ad sottile*, brachte sie in solche Dürftigkeit, Mangel. *guardarla nel sottile*, sehr eigen, eigensinnig seyn, eine Sache sehr genau nehmen. *trare*, *cavare il sottil del sottile*, unermüdlich seyn, sich alles zu Nutzen zu machen wissen.
Sottile, *adv.* fein, klar, scharfsinnig, spitzfindig. *io non l' intendo, si parla sottile*, so tiefsinnig, dunkel redet er.
Sottiletto, *adj.* ein wenig fein.
Sottilezza, *f.* s. *sottigliezza*.
Sottilissimo, *superl.* sehr fein, sehr klar *lino sottilissimo*, feinste Leinwand. sehr sparsam *faccendo sottilissime spese*, sehr wenige, geringe Unkosten. sehr scharfsinnig, spitzfindig, witzig. vortrefflich, herrlich, überaus gut. *aria sottilissima*, allerreinste Luft.
Sottilità, *f.* Feinheit, Klare, Geschicklichkeit, feiner Witz. *pruovi per sottilità d' argomenti*, durch die feinsten, ausgesuchtesten Gründe. *chi ben vuole considerare la sottilità di questa arte*, die Vortrefflichkeit, Feinheit dieser Kunst.

Sottilizzare, grübeln, scharf nachdenken, da sagt man auch *ghiribizzare*, *fantasticare*.
Sottilmente, *adv.* subtil, klar, dünn, rein, leicht, gering. *de' frutti della quale essa se e i piccoli figliuoli di lui assai sottilmente reggeva*, gar sparsamlich, kärglich ernährte. spitzfindig, scharffinnig, verschlagen.
†Sottintendere, drunter verstehen.
Sottinteso, *adj.* drunter verstanden.
Sotto, *præpos.* mit dem Accus. bisweilen doch auch mit dem Dat. und Genit. unter, dem Orte, Stande, Grade ꝛc. nach, mit. *sotto brevità*, mit kurzem, kürzlich. bey. *sotto pena*, bey Strafe. auf. *sotto la fede*, *la pace*, aufs Wort. *tener sotto*, unterdrucken, in Gehorsam erhalten. *aver sotto di se*, unter sich, in seiner Gewalt haben. *entrare*, *cacciarsi sotto ad uno*, auf jemanden losgehen, ihn anfallen. *tradire uno sotto la fede*, so viel als *dare la fede*.
Sotto, *adv.* unten, zu unterst. *metterſi*, *cacciarsi uno sotto*, jemanden unterdrücken, mit Füßen treten, unter sich werfen.
*Sottoboce, *adj.* s. *sottovoce*.
Sottocalza, *f.* Unterziehstrümpfe.
Sottocalzoni, *f.* Nachthosen, Schlafhosen.
Sottocancelliere, *m.* Untercanzler, Vicecanzler.
Sottoccare, ein wenig berühren.
Sottocoppa, *f.* Credenzteller.
Sottocuoco, *m.* Beykoch.
Sottodividere, noch einmal theilen, Unterabtheilungen machen.
†Sottogiacere, unterliegen, unterworfen seyn, darunter liegen.
Sottomaestro, *m.* Untermeister.
Sottomano, ein Schlag unterwärts. *adv.* unter der Hand, heimlich.
Sottomessione, *f.* Unterwerfung, Unterwürfigkeit, Abhängigkeit.
Sottomesso, *adj.* unterwürfig, unterworfen.
†Sottométtere, unterwürfig machen, sich unterwerfen.
Sottomórdere, unter beissen, darunter beissen.
Sottoponimento, *m.* das Unterwerfen, Unterwerfung, Unterwürfigkeit.
†Sottoporre, unter, darunter setzen. *sottoporsi ad un uomo*, beyschlaffen. *sottoporre*, unterwürfig machen.
Sottoposizione, *f.* s. *sottoponimento*.
Sottoposto, *adj.* untergesetzt. unterworfen, unterwürfig gemacht. *m.* Unterthan. untergeschoben Kind. die Alten haben auch *sottoposito* gebraucht.
Sottoprovveditore, *m.* Untercommissarius.
†Sottoridere, s. *sorridere*.
Sottoscritta, *f.* Unterschrifft.
Sottoscritto, *adj.* unterschrieben.
†Sottoscrivere, s. *soscrivere*.
Sottoscrizione, *f.* s. *soscrizione*.

Sottosopra, *adv.* über und über, das Unterste zu oberst. *voltare*, *mettere sottosopra*, verwirren, in Unordnung bringen. *sottosopra*, überhaupt, eins ins andere gerechnet, eins dem andern zu Hülfe.
Sottosquadro, *m.* tiefe Einhölung, in einer Arbeit, eingegrabene, ausgehöhlte Arbeit. *di sottosquadro*, *adv.* hohl.
†Sottostare, unter, darunter stehen, unterthänig seyn.
Sottovento, *m.* widriger Wind. *esser sottovento*, den Wind zuwider haben.
Sottovoce, *adv.* heimlich, sachte, leise, *parlar*, *dir sottovoce*.
Sottraimento, *m.* Entziehung, Abzug. Abziehung.
†Sottrarre, *perf.* *sottrassi*, *partic.* *sottratto*, wegziehen, hinwegziehen, herabziehen, entziehen. *sottrarre l' altrui fama*, eines guten Namen schmälern, ihn verleumden. befreyen. *sottrarre chi che sia alla morte*, *da' pericoli*, dem Tode, der Gefahr entreissen. anlocken, zu seinem Willen bereden, bewegen, überlisten. *con queste parole*, *e con altre e' ti verrà a sottrarre*, wird er kommen, dich zu überreden, verführen. wegnehmen, entziehen. *Iddio sottrae la sua grazia a' superbi*, entziehet seine Gnade ꝛc. subtrahiren, in der Arithmetik.
Sottratto, *adj.* hinweggenommen, abgezogen, entzogen, verkleinert. befreyet. angelockt. *atto a esser sottratto*, der leicht überredet, mit List beredet werden kann. abgezogen, subtrahirt.
*Sottratto, *subst.* *m.* Lockung, Reiz, Schmeicheley.
Sottrattore, *m.* der hinwegnimmt, abziehet. subtrahiret. Verführer, der mit List überredet.
*Sottrattoso, *adj.* listig, verschlagen.
Sottrattrice, *f.* die abziehet ꝛc.
Sottrazione, *f.* *suttrazione, s. *sottraimento*. Subtraction.
Sovàttolo, *m.* s. *soatto*.
Sovente, *adv.* ofte.
Sovente, *adj.* oftmalig, wiederholt.
Soventemente, *adv.* öfters.
Soverchiamente, *adv.* über die Maaße, allzu.
*Soverchianza, *f.* s. *soperchieria*.
Soverchiare, s. *soperchiare*. überflüßig, zu viel seyn. übertreffen. betrügen, einen Betrug spielen.
Soverchiato, *adj.* s. *soperchiato*. übertroffen.
Soverchiatore, *m.* der übertrifft ꝛc.
Soverchiévole, *adj.* s. *soverchio adj.*
Soverchio, *subst.* *m.* Ueberfluß. Ueberrest, das Ueberleye. *mentre che de salire avem soverchio*, den Vorsprung.
Soverchio, *adj.* allzuviel, groß, überflüßig.
Soverchio, *adv.* s. *soperchio*.
Sovero, *m.* s. *sughero*.

Soverscio, scioverscio, *m.* Getreyde, welches, wenn es ein wenig aufgeschossen, wieder untergeackert wird, den Boden geiler zu machen.
*Sovrabbondoso, *adj.* s. *soprabbondante.*
Sovracrescere, darüber wachsen, auswachsen.
Sovranamente, *adv.* großmüthig. als ein Souverain.
Sovraneggiare, die höchste Gewalt haben, beherrschen.
Sovranità, *f.* die höchste Gewalt im Staat, Oberherrschafft.
Sovrannaturale, *adj.* übernatürlich. s. *soprannaturale.*
Sovrano, *m.* Souverain, Monarch, Oberherr. der Discant in der Musik.
Sovrano, *soprano*, *adj.* der vornehmste, der höchste. vortrefflich, herrlich.
Sovranzare, sobranzare, übertreffen, sich hervorthun.
†Sovrapporre, s. *soprapporre.*
Sovrastare, *soprastare*, v.r..ehen, hervorragen, übertreffen. *ma il sovrastar nella prigion terrestra cagion m' è, lasso, d' infiniti mali*, das längere Bleiben, Verweilen.
Sovraumano, *adj.* s. *sopraumano.*
Sovreccellente, *adj.* sehr, überaus vortrefflich.
Sovreminente, *adj.* sehr erhoben, erhabenst.
Sovrémpiere, mehr als gestrichen voll machen, überfüllen.
Sovresso, *adv. sopra esso*, s. *sopra.*
Sovroffesa, *f.* große, übermäßige Beleidigung.
Sovrumano, *adj.* s. *sopraumano.*
Sovvalletto, *m. dim.* von *sovvallo*, kleines Frühstück, und dergleichen was nichts kostet.
Sovvallo, *m.* Mahlzeit, oder sonst etwas, was man umsonst hat.
Sovvenenza, *f.* Hülffe, Beystand, Beysteuer.
Sovvenimento, *m.* Hülfe, das Zuhülfekommen. Erinnerung, Andenken.
*Sovvenimento, *m.* s. *sovvenitore.*
Sovvenire, helffen, beystehen, zu Hülffe kommen. nützlich seyn, zu statten kommen, mit dem Dat. und Accus. *sovvenirsi*, sich erinnern, mit dem Genit. *mi sovvienne di ciò.*
Sovvenitore, *m.* Helfer, Beystand, der hilft, beysteht. was nützlich ist.
Sovvenitrice, *f.* die hilft, beysteht, Helferinn ꝛc.
Sovvenzione, *f.* s. *sovvenenza.* Hülfe, Beystand.
Sovvenuto, *adj.* dem geholffen, beygestanden.
Sovversione, *f.* Umkehrung, Umstürzung. Verheerung, Zerstöhrung. Uebelkeit des Magens, das Brechen.
Sovverso, *adj.* umgekehrt, verheert, zerstört.
Sovvértere, sovvertire, umkehren, umstürzen, verheeren, zerstören, übern Hauffen werfen.
Sovvertimento, *m.* s. *sovversione*, das Umkehren, Zerstöhren.
Sovvertito, *adj.* übern Hauffen geworffen, zerstöret. *dogliendosi della sovvertita fè della femmina*, wegen der gebrochenen Treue.
Sovvertitore, *m.* Verwüster, Zerstörer.
Sovvertitrice, *f.* Verwüsterinn, Zerstöhrerinn.
Sózio, socio, *m.* Gefährte, Gesell, Mitgenoß.
Sozzamente, *adv.* unfläthig, schändlich, garstig.
Sozzare, besudeln, beschmutzen, beflecken. *per simil. sozzar l' anima*, seine Seele verunreinigen.
Sozzato, *adj.* besudelt. beschmutzt, befleckt.
Sozzezza, *f.* Schmutz, Unfläthigkeit. Garstigkeit.
Sozzissimo, *superl.* sehr schmutzig, sehr unfläthig. sehr häßlich.
Sozzità, *f.* *sozzore*, Unfläthigkeit, Häßlichkeit.
Sozzo, *adj.* garstig, schmutzig, unfläthig. schändlich, boshaft, niederträchtig. häßlich, ungestalt.
Sozzosopra, *f.* s. *sottosopra.*
Sozzore, *m.* sozzura, *f.* Unflath, Wust, Schmutz, Häßlichkeit.

SPA

Spaccamento, *m.* Spalte, Ritze. das Spalten.
Spaccare, spalten, zersplittern.
Spaccato, *adj.* gespalten, zerspalten, zersplittert.
Spaccatura, *f.* Spalte, Ritze, Splitter.
Spacciare, vertreiben, von Waaren, wohl und leicht verkaufen, guten Abgang haben. abschicken, abfertigen, ausfertigen. *spacciarsi*, sich vom Halse schaffen, losmachen. *spacciare un luogo*, einen Ort ausleeren, leer machen, Platz machen, lassen. *spacciarsi per uno*, sich vor einen ausgeben, unter seinem Namen etwas thun. *spacciar pe 'l generale*, nicht anhören wollen. *spacciare il terreno*, hurtig gehen, weggehen. *spacciare*, verspildern, verzehren, verschwenden. rühmen, prahlen, etwas weiß machen wollen. *spacciarsi*, sich rühmen, sich vor etwas ausgeben. *spacciare*, Bothen, Courier abfertigen. *spacciar lucciole per lanterne.* s. *lanterna.* *prov. la mercanzia va dove ella si spaccia*, wo die Waare gilt, da findet man sie.
Spacciatamente, *adv.* geschwind, hurtig.
Spacciativo, *adj.* was geschwind, hurtig von statten geht. *questa bassetta è spacciativo giuoco*, ist ein leichtes, kurzes Spiel, das nicht lang währet.

Spacciato, *adj.* verkauft, vertrieben. befrenet. *esser spacciato*, gänzlich verlohren seyn; von den Aerzten aufgegeben seyn. *esser matto spacciato*, ein Narr seyn, dem nicht mehr zu helfen ist.

Spaccio, *m.* Vertrieb, Verkauf, Abgang der Waaren. Abfertigung, Versendung. geheime Nachrichten, welche man durch einen Courier abschickt, Depesche.

Spada, *f.* Degen. *fig. ma la spada di Dio non cala in fretta*, die Rache, Strafe Gottes kommt nicht sogleich. *fil di spada*, die Schärfe, Schneide des Degens. *mandare, mettere, andare a fil di spada*, über die Klinge springen lassen, springen. *a spada tratta*, *adv.* ganz und gar, gänzlich, durchaus. *buona spada*, *prima spada*, geschickter Fechter. *spada*, Art Fische. Schwerdtfisch, Hornfisch. Farbe in der Trapelierkarte, Spadi.

Spadaccia, *f.* schlechter Degen.

Spadacciata, *f.* Schlag, Hieb mit dem Degen, Degenwunde.

Spadaccino, *m.* im Scherz, einer der einen Degen trägt, Renomiste, Schläger. *dim.* von *spada*, kleiner Degen.

Spadajo, *m.* Schwerdtfeger.

Spadata, *f.* s. *spadacciata*.

Spaderno, *m.* Art Haken, um Fische zu fangen.

Spadetta, *f.* kleiner Degen.

Spadina, *f.* kleiner Degen. Haarnadel.

Spadone, *m.* großer Degen, Schwerdt. *spadone a due mani*, Schlachtschwerdt, das mit beyden Händen geführet werden muß. *usare lo spadone a due gambe*, davon laufen. *prov. vi si può giuocar di spadone*, es ist alles daselbst rein ausgeleert.

*Spadulare, Sümpfe austrocknen.

*Spagato, *adj.* misvergnügt, unzufrieden.

Spaghero, *m.* s. *sparagio*, Spargel.

Spaghetto, *m.* feiner Bindfaden.

Spagliare, das Stroh wegthun.

Spago, *m.* Bindfaden. *prov. chi a spago, aggomitoli*, wer sich nicht rein weiß, der mache sich fort.

Spajare, entpaaren, die Paare trennen. trennen.

Spalancare, weit, sperrangelweit aufthun, auseinander sperren. ohne Hinterhalt heraussagen.

Spalancato, *adj.* ganz aufgethan.

Spalancatore, *m.* der aufsperrt.

Spalare, von *palo*, die Pfäle ausreissen, die Weinpfäle ausziehen.

Spalare, von *pala*, mit der Schauffel arbeiten.

Spalata, *f.* Schauffelarbeit.

Spalcare, einen Zaun, Verschluß öffnen.

Spaldo, *m. sporto*, Erker an einem Hause. *spaldi*, Gänge oben an der Mauer, und um die Thürme. *passamo tra i martiri e gli alti spaldi*, den Mauern der Festung.

Spalla, *f.* Schulter, Achsel. *fig.* Rücken, Gipfel, eines Berges oder Hügels, als *guardai in alto e vidi le sue spalle.* Geländer, s. *spalletta*. *dar le spalle*, *volger le spalle*, den Rücken kehren, sich davon machen. *gittarsi una cosa dietro alle spalle*, sich um eine Sache nicht bekümmern. *ristrignersi nelle spalle*, mit den Achseln zucken, sich zu entschuldigen, oder sein Unvermögen anzuzeigen. *far spalla*, stützen, unterstützen; Hülfe, Beystand leisten. *alle spalle*, hinterwärts, rückwärts, von hinten. *esser alle spalle ad uno*, hinter jemanden seyn; zurücke seyn; hinter einen her seyn. *averlo alle spalle*, ihn hinter sich, auf den Rücken haben. *dopo le spalle*, was schon vorbey, vorüber, hinter sich gelassen.

Spallacce, *f.* Art Pferdekrankheit, Spat, Wunde auf dem Bug vom Drücken des Sattels.

Spallaccia, *f.* große breite Schulter.

Spallaccio, *m.* Theil des Kürasses, welcher die Achseln deckt.

Spallare, die Achseln ausrenken, wird auch act. gebraucht. *spallare un cavallo*, ein Pferd drucken ꝛc.

Spallato, *adj.* gedruckt, verrenkt, von Pferden und andern Lastthieren. der die Achseln ausgerenkt hat. von einem Menschen, der voller Schulden steckt. von jeder andern zu Grunde gerichteten Sache, und da man keinen guten Ausgang hoffen kann. *negozio spallato*, verdorbener Handel.

Spalleggiare, einen guten, leichten Schritt gehen, von Pferden. *per met.* so viel, als *far altrui spalla*, einen beschützen, unterstützen, beystehen, vertheidigen.

Spalleggiato, *adj.* beschützt, vertheidiget, unterstützt.

Spalletta, *f.* Art Dammes, Geländer.

Spalliera, *f.* Rücken, Rücklehne am Stuhle. Tapete, oder Bekleidung des Orts, wo man den Rücken anleget. daher wird es *per simil.* auch gebraucht für ein Spalier im Garten, womit die Mauren u. s. w. bekleidet. Lehne. die ersten Ruderbänke in einer Galeere.

Spalliere, *m.* Ruderknecht auf der ersten Bank. s. *portolatto*.

Spallino, *m.* Art eines kurzen Mantels, die Achseln zu bedecken.

Spalluccia, *f.* kleine schmale Schulter. *far spallucce*, sich mit großen Bücklingen einem empfehlen; mit den Achseln zucken, sein Unvermögen oder Unwissenheit anzuzeigen.

Spalmare, ein Schiff auspichen, kalfatern.

Spalmata, *f.* Schlag auf die flache Hand.

Spalma-

Spalmato, *adj.* verpicht, verküttet. *per sim. un fuscelletto spalmato di veleno*, vergifftet.

Spalto, *m.* Pflaster, Fußboden, Estrich. ist auch ein Terminus in der Fortification.

Spampanare, die überflüßigen Weinblätter abnehmen, abblatten. *per met. or venga di baleni in centinajo si spampaninò i tuoni dieci a dieci*, brachen loß.

Spampanata, *f.* Prahlerey, Großthun. *perchè voi fate troppa spampanata*, allzu viel Auffschneidens macht.

Spampanato, *adj.* abgeblattet. *per simil. la ghirlanda era di foglie spampanata*, der Blätter beraubet.

Spampanazione, *f.* das Abblatten der Weinstöcke.

†Spándere, *perf. spasi*, *part. spaso*, *spanto*, *spargere*, ausstreuen, zerstreuen, ausschütten. geben. *a piccioli, ed a grandi come bisogna spandi*, gieb, theile aus nach Nothdurft. ausbreiten, fortpflanzen. *quanto più difeso l' ali spando verso di voi*, nach euch ausstrecke. ausbreiten, bekannt machen.

Spangimento, *m.* Ausstreuung, Ausschüttung, Ergießung, Ausbreitung.

Spanditore, *m.* der ausstreuet, ausschüttet, ausbreitet.

Spaniare, die Leimruthen wegthun. *che come il tordo pur s' era spaniato*, sich loßgemacht. vom Vogelleim oder andern Hindernissen loßmachen. *met.* sich befreyen, loßmachen. *e tanto menò piedi e mani, che ella si spaniò*, sich frey, loß macht.

Spaniato, *adj.* vom Vogelleim loßgemacht. *dare in ispaniato*, sich betrügen.

Spanna, *f.* Spanne, ein gewisses Maaß. die Hand. *e 'l Duca mio distese le sue spanne prese la terra*, mit ausgebreiteten Händen.

Spannale, *adj.* eine Spanne lang.

Spannare, die Netze abspannen, herunterlassen.

Spannocchiare, die Saamenbälglein abschneiden. *per met. mercè che 'l suo dover pur si spannocchi*, sich verminderе.

Spantare, sich sehr wundern, vor Verwunderung erstaunen.

Spantato, *adj.* verwundert, erstaunet.

Spanto *adj.* zerstreuet. reich gekleidet. prächtig, kostbar, herrlich.

Spappolare, nicht zusammen halten, zerfließen, nicht fest seyn.

Sparabicco, *adv. andare a sparabicco*, hin und her gehen, ohne zu wissen, wohin.

Sparaghella, *f* Art Spargel, mit spitzigen Blättern.

Sparagiaja, *f.* Spargelbeet.

Spáragio, *m.* Spargel. *fig.* hat es einen obscönen Verstand, *lo sparagio de' giovanacci.*

Sparagnare, *risparmiare*, sparen, ersparen. verzeihen.

Sparare, einen todten Cörper aufmachen, um das Eingeweide herauszunehmen, ausweiden. verlernen, das Gelernte vergessen. aus einem Zimmer die Zierrathen wegnehmen, die Tapeten abreissen. *sparare la casa*, das Haus ausräumen. *sparar l' archibuso*, loß schiessen. von Pferden und andern Thieren, hinten ausschlagen. werffen, schleudern. *spararsi per uno*, alles für einen thun, sich jemanden zu Gefallen aufopfern.

Sparata, *f.* große, aber leere Versprechung, Prahlerey. *i più codardi più sparata facevano*, die Verzagtesten machten den größten Lermen. Loßschießung des Gewehrs, Schuß.

Sparato, *adj.* aufgeschnitten, getheilt. *una bellissima fibula — la quale congiungea le parti dello sparato mantello di colli*, die Theile des offenen, von einander fahrenden Mantels. loßgeschossen. *sparato il fuoco in tanta abbondanza*, ein so heftiges Feuer gemacht. *con palline di cristallo massicce sparate da noi*, zertrennt, geöffnet.

Sparato, *subst. m.* Schlitz, Ausschnitt vorn am Rocke, am Hembe, Beinkleidern.

Sparatore, *m.* Schütze ꝛc.

Sparaviere, sparavieri, *m. sparviere*, Sperber.

Sparecchiare, abtragen, die Speisen und andere Sachen vom Tisch, abräumen, wegräumen. im Begriff seyn wegzureisen. † viel essen.

Sparecchiato, *adj.* abgetragen, abgeräumet, weggeräumet.

Sparecchiatore, *m.* der den Tisch abräumet, die Speisen abnimmt ꝛc.

†Spargere, *perf. sparsi*, *part. sparso*, *sparto*, ausstreuen, aussprengen, ausgiessen, vergiessen, verschütten. *per met. a descriver lor forme più non spargo rime*, verschwende, wende keinen Reim mehr an. zertheilen, hin und her zerstreuen. *la gente si spargeva*, zerstreute sich, verlief. *sparger le chiome*, die Haare theilen, scheiteln. ausbreiten. *la novelle si sparse*, breitet sich aus. erweitern, erstrecken. distrahiren, abwendig machen, oder Zerstreuung verursachen. *spargersi il fiele ad uno*, an der gelben Sucht krank seyn.

Spargimento, *m.* Ausstreuung, Ausgiessung, Aussprengung, Ergießung. *spargimento di rugiada*, das Thauen, Herabfallen des Thaues. Ausbreitung, Erweiterung. Zerstreuung.

Spargitore, *m.* der ausstreuet, ausbreitet, erweitert.

Spargitrice, *f.* die ausstreuet, ausbreitet.

†Sparire, verschwinden, schnell aus den Augen

Augen kommen. *il sole sparve*, die Sonne verkroch sich. *l'ombra spari*, der Schatten verschwand. sich zertheilen, verschwinden. *il fumo sparisce*, der Rauch zertheilt sich. *sparisce il sogno*, der Traum verschwindet. *sparir via*, zeigt nur eine noch größere Geschwindigkeit an. unscheinbar werden, geringer scheinen, in Vergleich mit etwas andern.
Sparlamento, *m.* Verleumdung, üble Nachrede.
Sparlare, verleumden, Böses von einem sagen. *straparlare*, zuviel, oder auch Uebels reden.
Sparlato, *adj.* verleumdet.
Sparlatore, *m.* Verläumder, Lästerer.
Sparlatrice, *f.* Verleumderinn.
Sparmiare, s. *risparmiare*.
Sparnazzamento, *m.* Zerstreuung, Verschwendung.
Sparnazzare, hin und her streuen, zerzetteln, verschwenden.
Sparnazzatore, *m.* Verschwender, Durchbringer.
Sparnicciare, zerzetteln, hin und her streuen.
Sparnicciato, *adj.* zerzettelt.
Sparo, *m.* Schuß, aus einem Feuergewehr.
Sparpagliare, zerzetteln, zerstreuen. *contra lei temperanza fà 'l duello entra frà loro e tutti gli sparpaglia*, in die Flucht jagen. *così sparpagliò le forze, che unite avrien sostenuto meglio il nemico scorrazzante*, theilen, zertheilen. *sparpagliarsi*, sich zerstreuen.
Sparpagliato, *adj.* zerstreuet, zerzettelt. in die Flucht gejagt.
Sparsamente, *adv.* zerstreueter Weise.
Sparso, *adj.* zerstreuet, verschüttet. *visi m' avresti di livore sparso*, bespritzt, besudelt. befleckt, bezeichnet. *vasi sparsi*, Gefäße, welche oben breiter als unten sind. *sparso*, hin und her zerstreut, zertheilet. verschwunden, aus dem Gesichte gekommen.
Sparsione, *f.* s. *spargimento*. Zerstreuung. Vergießung.
Spartamente, *adv.* sparsamente, *adv.* zertrennet, zertheilt, hin und wieder. ins besondere, besonders.
Spartato, *adj.* *appartato*, abgesondert, entfernt, abgetheilt.
Spartea, *f.* Art Pfingstblume, Ginstern.
Spartigione, *f.* spartimento, *m.* Theilung, Abtheilung, Absonderung.
Spartire, theilen, absetzen, abtheilen, absondern. austheilen, zutheilen, einem jeden das Seinige.
Spartitamente, *adv.* absonderlich, theilweise.
Spartito, *adj.* abgetheilet, getheilt, abgesondert, zugetheilet. *spartito e privato de' sagramenti della chiesa*, abgeschieden, verbannt.
Spartizione, *f.* s. *spartigione*, das Eintheilen, Abtheilen, Austheilen.
Sparto, *adj.* zerstreuet, ausgestreuet, vergossen, besäet.
Sparvierato, *m.* leichtes Schiff, Jacht. Mensch, der sehr geschwind, blindzu läuft, ohne auf irgend etwas Acht zu haben.
Sparvieratore, *m.* Falkenirer. *strozziere*, ist heute zu Tage gebräuchlicher.
Sparviere, sparviero, *m.* Sperber, und ist das Weiblein; das Männlein heißt *moscado*, so kleiner und nicht so gut zur Jagd. *per sim. l'altro fà sparvier grifagno*, ein Raubvogel, räuberischer Mensch. *prov. far come lo sparviere di per dì*, nicht vor den andern Tag sorgen, ins Gelach hinein leben. *dirizzare il becco allo sparviere*, unmögliche Sachen möglich machen wollen.
Sparutissimo, *superl.* sehr mager, blaß, unansehnlich.
Sparuto, *adj.* unansehnlich, mager, hager.
Spásima, *m.* der Krampf, heftige Zusammenziehung der Nerven, Spannadern.
Spasimare, vom Krampf gezogen werden, den Krampf haben, ohnmächtig werden. *il duca spasimò*, starb am Krampfe, Convulsionen. *spasimar di sete*, sehr durstig seyn. *met. spasimare*, sehr viel Mühe und Arbeit haben. *perche pure al salir si suda e spasima*, sich die äußerste Mühe gab. sehr verliebt seyn. sehr heftig begehren. *spasimar la roba*, sein Vermögen durchbringen.
Spasimatamente, *adv.* sehr schmerzhaft, mit großen Schmerzen. sehr heftig, sehr lebhaft.
Spasimato, *adj.* mit dem Krampf behaftet. sehr heftig verliebt.
Spásimo, spasmo, *m.* ist poetisch; s. *spasima*.
Spaso, *adj.* ausgebreitet, ausgedehnt.
Spassamentare, s. *spassare*.
Spassamento, *m.* Ergötzung, Zeitvertreib.
Spassare, sich ergötzen, die Zeit vertreiben. spazieren gehen.
Spasseggiamento, *m.* das Spazierengehen.
Spasseggiare, spazierengehen. *spasseggiar l'ammatonato*, sich verborgen halten, auf dem Sprunge stehen, aus Furcht gefangen zu werden.
Spassionatezza, *f.* eine uneigennützige Handlung, die ohne Affect geschiehet.
Spassionato, *adj.* uneigennützig, ohne Gemüthsbewegung, Affect.
Spasso, *m.* Ergötzung, Zeitvertreib, Erquickung, Erholung. *andare a spasso*, spazieren gehen.
Spastare, den Teig abmachen. *per sim. spastandosi colle mani, come poteva i meglio*, machte sich, so gut er konnte, los. *per met.* hinwegthun, nehmen, losmachen.

per altro modo giammai non si spasta la grande infamia, abwaschen, *fig.*
Spastojare, die Fesseln abnehmen. *per met. spastojarsi*, sich losmachen, loswickeln, *e volendo spastojarsi e non potendo* &c.
Spátola, *f.* Spatel.
Spatriare, sein Vaterland verlassen. aus dem Lande jagen. die Landes Sitten vergessen, die vaterländische Sitten verlernen, fahren lassen.
Spavalderia, *f. sfacciatezza*, Unverschämtheit, Keckheit.
Spavaldo, *m.* ein in Sitten, Reden u. s. w. unverschämter, verwegener Mensch. *per simil. mosche spavalde*, die unverschämten Fliegen.
Spavénio, *m.* Art Pferdekrankheit.
Spaventacchio, *m.* ein ausgestopfter Mann, welchen man auf die Obstbäume setzt, um die Vögel abzuhalten, Scheusal, Popanz. Geschrey, Drohungen, einem Furcht einzujagen.
Spaventággine, *f.* spaventamento, *m.* Schrecken, Furcht.
Spaventante, *adj.* was erschreckt, schrecklich.
Spaventare, erschrecken, Furcht einjagen, *la vostra sconcia, e fastidiosa pena di palesarvi a me non vi spaventi. spaventarsi*, erschrecken, in Furcht gerathen.
Spaventaticcio, *adj.* ein wenig erschrocken.
Spaventato, *adj.* erschrocken, voller Furcht.
Spaventatore, *m.* der Schrecken, Furcht verursacht.
Spaventévole, *adj.* erschrecklich, das Schrecken, Furcht verursacht. *fig.* sehr groß, ungeheuer. *dispregio spaventévole*, äuserste Verachtung. sehr ungestalt, häßlich.
Spaventevolmente, *adv.* erschrecklicher Weise. sehr groß, äuserst.
Spavento, *m.* spaventazione, *f.* Schrecken, Furcht. gewisser Mangel der Pferde, welcher macht, daß sie im Gehen die Füße allzuhoch aufheben.
Spaventosamente, *adv.* s. *spaventevolmente*.
Spaventoso, *adj.* erschrecklich. erschrocken, furchtsam, voller Furcht.
Spauracchio, *m.* s. *spaventacchio. per simil.* ein Scheusal, das erschrecken, fürchten macht. Furcht, Schrecken.
Spaurare, zu fürchten machen, Furcht einjagen, erschrecken.
Spaurato, *adj.* erschrocken.
Spaurévole, *adj.* erschrecklich, das Furcht macht.
Spaurimento, *m.* Schrecken. Furcht.
Spaurire, s. *spaurare. spaurirsi*, sich fürchten, erschrecken.
Spaurito, s. *spaurato*, erschrocken.
Spauroso, *adj.* furchtsam, voller Furcht.
Spaziare, spazieren, herumgehen. *spaziarsi*, sich ausbreiten. *del lume, che per tutto il ciel si spazia, noi siamo accesi*, sich über den ganzen Himmel verbreitet.
Spazietto, *m.* kleiner Raum.
Spázio, *m.* Raum, von dem Orte und der Zeit, Zwischenraum, Zwischenzeit.
Spaziosissimo, *superl.* sehr geräumig, sehr weit.
Spaziositá, *f.* Weite, Geräumigkeit.
Spazioso, *adj.* geräumig, weit.
Spazzacammino, *m.* Schorsteinfeger.
Spazzaforno, *m.* s. *spazzatojo.*
Spazzamento, *m.* das Ausfegen, Auskehren.
Spazzare, ausfegen, auskehren, mit dem Besen, als eine Stube und dergl. ausleeren, ausziehen. schlagen, prügeln. *però convien ch' un le rene ti spazzi*, den Buckel ausklopfe; *io ti ho a spazzare un di colla granata. per met. combattè questo esercito con tanto ardore, che innanzi la terza parte del giorno le mura furono spazzate*, rein, leer waren, daß niemand mehr darauf war.
Spazzato, *adj.* ausgefegt, ausgekehrt, ausgeleert. *per met. così spazzato tutto il fastidio della città, vi ritornò la sua forma*, da aller Verdruß, Widerwillen gestillet war.
Spazzatojo, *m.* Ofenkrücke, Schürhaken, Ofenwisch.
Spazzatura, *f.* Kehricht, Unflath.
Spazzavento, *m.* Ort, der dem Winde sehr ausgesetzt ist. *era povero scudiere, e la sua magione parea la Badia a spazzavento*, hierinnen wird auf ein nomen proprium angespielt.
Spazzino, *m.* Stubenkehrer.
Spazzo, *m.* Fußboden. Estrich.
Spazzola, *f.* Bürste, Kleider- Staubbesen, Federbesen, von Reißstroh, Palmzweig, so auch *coltello* heißet.
Spazzolare, bürsten, ausbürsten.
Spazzoletta, *f.* spazzolino, *m.* kleine Bürste.
Specchiajo, *m.* Spiegelmacher.
Specchiare, spiegeln, sich im Spiegel besehen. *per met.* sich in einer Sache selbst gefallen, bewundern. *specchiarsi*, etwas genau, mit unverwandten Augen ansehen. *specchi le tante a se care bellezze in cristallo o 'n bel rio, che 'l ver ne apporte*, beschauet, betrachtet. *specchiarsi in uno*, an jemanden ein Beyspiel zur Nachahmung nehmen. *specchiarsi ne' calamai*, eine Sache gründlich untersuchen, recht genau wissen wollen.
Specchiato, *adj.* gespiegelt, im Spiegel vorgestellt. *cosa specchiata*, eine vollbrachte, geendigte, vollkommen gemachte Sache. *specchiato*, gültig, zuverläßig, gewiß.
Specchietto, *m.* kleiner Spiegel. *met.* Auszug, Register, Entwurf. *quando gli fece venire e leggere uno specchietto di tutto lo stato*

stato pubblico, einen kurzen Abriß, Vorstellung.
Specchio, *m.* Spiegel. *specchio ustorio*, Brennspiegel. *specchio*, eine jede helle Sache, worinnen man sich sehen, spiegeln kann. *fig. sù sono specchi, voi dicete troni onde rifulge a noi Dio giudicante*, Spiegel, *fig. specchio di leggiadria, di pazienza &c.* ein Beyspiel. *veramente fù specchio del mondo in costumi*, ein Spiegel, Beyspiel der Sitten der Welt. *esser pulito e netto come un specchio*, sehr sauber und rein, wie ein Spiegel. *specchio*, zu Florenz ein gewisses öffentliches Buch und Register; daher *per simil. che sono a specchio col rigattiere.*
Speciale, *adj. speziale*, besonder, absonderlich.
Specialità, *f. spezialità*, Absonderlichkeit, das Besondere, Besonderheit.
Specialmente, *adv. spezialmente*, ins besondere, besonders, vornehmlich.
Spécie, *f. spezie*, Art, Gattung, Sorte. Gestalt, Schein. Figur. Ansehen. *in specie di colomba*, in Gestalt einer Taube. Bildniß, Begriff, Eindruck. *far spezie*, Wunder verursachen, einen Eindruck machen; Wunderdinge thun. *più, meno, ugualmente grave in ispecie*, wenn etwas, in gleicher Größe mit etwas andern, mehr, weniger oder gleich schwer ist.
Specificamente, specificatamente, *adv.* ein jedes besonders, eigentlich, absonderlich.
Specificare, eigentlich benennen, besonders anzeigen.
Specificatamente, *adv.* deutlich, ausführlich.
Specificato, *adj.* besonders angezeigt, aufgemerkt.
Specificazione, *f.* besondere Anzeige einer jeden Sache, Verzeichniß, Specification.
Specifico, *adj.* was eine besondere Art ausmacht, sie bestimmt, in der Logik. in der Arztneygelahrheit, *medicamento, rimedio specifico*, eine Arzney, welche wider eine gewisse besondere Krankheit ein sicheres Mittel ist. *gravità specifica*, s. *specie.*
Speciosità, *f.* s. *speziosità.*
Specioso, *adj.* scheinbar, schön, wahrscheinlich.
Speco, *m.* Höle, ist poetisch.
Specorare, blöcken, heulen, ein niedriger Ausdruck.
Speculante, specolante, *adj.* scharf nachdenkend.
Speculantemente, *adv.* in Gedanken nachdenkend. s. *speculativamente.*
Speculare, specolare, scharf nachdenken, meditiren. genau betrachten. *speculare il paese*, das Land genau untersuchen.
Speculativa, specolativa, *f.* das Vermögen scharf nachzudenken.
Speculativamente, specolativamente, *adv.* mit Nachsinnen, Betrachtung. nur in Gedanken.
Speculativo, specolativo, *adj.* was im scharfen Nachdenken und Beschauung der Sachen bestehet, beschaulich. der nachdenket, betrachtet.
Speculatore, *m.* der scharf nachdenkt, Nachgrübler. Spion, Kundschafter.
Speculazione, specolazione, *f.* das scharfe Nachdenken, genaue Betrachtung.
*Speculo, *m.* s. *specchio*, ingl. *speco.*
Spedale, *m.* Hospital.
Spedaletto, *m.* kleines Hospital.
Spedaliere, *m.* Hospitalier, gewisser Ordensritter, welcher die Armen und Kranken wartet. Hospitalwärter. s. *spedalingo.*
Spedalingo, *m.* Hospitalvorsteher, Spitalmeister, Spitalvater.
Spedalino, *m.* kleines Hospital.
Spedatissimo, *superl.* von *spedato*, sehr müde.
Spedato, *adj.* müde, matt, der nicht mehr gehen kann. *son gente accattata, spedata per lo lungo cammino*, von dem langen Wege ganz ermüdet.
Spedatura, *f.* Müdigkeit der Füße.
*Spedicare, losmachen, loswickeln.
Spediente, *m.* Mittel, Weg, Rath, Auskunft. *essere spediente*, nützlich, gut zu etwas seyn.
Spedire, hurtig verfertigen, fertig machen, beschleunigen. ein Geschäffte frisch verrichten. *spedirsi*, hurtig machen, sich los, frey machen. *le piè senza la man non si spedia*, konnte sich ohne die Hand nicht bewegen. *spedir corrieri, navi &c.* Boten, Schiffe absenden. hurtig wegschicken.
Speditamente, *adv.* fertig, hurtig, behend. deutlich, ausführlich, umständlich.
Speditezza, *f.* Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Fertigkeit.
Speditivo, *adj.* beschleunigend, geschwind, der sich fördert, fertig.
Spedito, *adj.* abgefertiget. frey, los und ledig. leicht, fertig, geschickt, hurtig, geschwind. leicht, frey, wo keine Hinderniß. *luoghi spediti*, Orte, wo leicht fortzukommen. *potere andar da un' oste all' altra, e potere avere spedita la vettovaglia*, freye, sichere, ungehinderte Zufuhr rc. deutlich, frey, wohl unterschieden. *con voce spedita*, mit einer deutlichen, vernehmlichen Stimme. verzweifelt, fertig, d. i. wo keine Hülffe mehr. *egli è spedito*, er ist fertig, d. i. es ist um ihn geschehen. *regni Britanico o regni Nerone, spedito sono*, so bin ich verlohren.
Spedito, *adv.* s. *speditamente.* frey, leicht, hurtig.
Spedizione, *f.* Abfertigung, Ausfertigung. der Auftrag selbst. Unternehmen. Eil, Beschleunigung.

Spedi-

Spedizioniere, *m.* am römischen Hofe der die Bullen, oder Breven, ausfertiget.
Speglio, *m.* s. *specchio.* ist bey den Poeten gebräuchlich.
†Spegnere, *perf. spensi, part. spento,* auslöschen, löschen, eigentlich von Licht und Feuer, *per met.* auch von andern Sachen. *spegnersi,* ausgehen, aussterben von einer Familie. *spegnere la sete,* den Durst löschen. *spegnere,* auslöschen, ausstreichen. *spegnere la scrittura,* das Geschriebene auslöschen. das Gegentheil ist *accendere scrittura, conto &c.*
Spegnimento, *m.* Auslöschung, Erlöschung. *per met. spegnimento de' mali pensieri,* Unterdrückung, Vertreibung.
Spegnitojo, *m.* Instrument zum Auslöschen, Hütlein, Löschnäpfgen.
Spegnitore, *m.* der auslöscht, auch in metaphorischer Bedeutung.
Spelacchiato, *adj.* ausgerupft, gerupft.
Spelagare, aus dem Meer kommen. *met.* sich aus verwirrten Sachen ziehen.
Spelagato, *adj.* aus dem Meer gekommen. aus einer Verdrüßlichkeit gezogen.
Spelare, ausrupfen, rupfen. *spelarsi,* sich mausern, hären, die Federn, Haare verlieren.
Spelazzare, Wolle auslesen, sortiren. ausrauffen, rupfen, als Haare, Federn. *ti spelazzerò il ciuffo,* ich will dir die Kolbe lausen.
Spelazzato, *adj.* ausgesucht, sortirt, gerupft.
Spelazzino, *m.* Wollkämmer, der Wolle aussucht, sortirt.
Spelda, spelta, *f.* Spelt.
Spellicciatura, *f.* das Beissen der Hunde unter einander. *per met.* das Zanken, harter Wortwechsel unter den Menschen, Kampeln. daher *spellicciatura,* ein harter, derber Verweis.
Spelonca, spelunca, *f.* Höle, Gruft, unterirdische Höle. *da poichè si rendè a Castruccio era stato spelonca di tutte le ruberie e micidj,* ein Aufenthalt, Versammlung, Zuflucht.
Speme, *f.* die Hoffnung, ist mehr poetisch. *fig. la beata speme,* Gott.
Spéndente, *adj.* der verwendet, Geld ausgiebt, Verschwender.
†Spéndere, *perf. spesi, part. speso,* ausgeben, zum Einkauf verwenden, aufwenden. *fatti dorare popolini d' argento, che allora si spendevano,* die jetzt im Gang, gäng und gäbe sind. blos aufwenden. *spendere il tempo, la vita,* die Zeit, das Leben anwenden. *l' aurate sue quadrella spenda in me tutte e le impiombiate in lei,* braucht gegen mich 2c. *spender l' opra,* seine Mühe an etwas wenden. *spender parole,* Worte anwenden, brauchen.
Spendereccio, *adj.* was ausgegeben, verzehrt, verwendet werden kann. *met.* Verschwender, der gern ausgehen läßt.
*Spendio, *m.* Aufwand.
Spenditore, *m.* der ausgiebt, verwendet. Einkäufer. Freygebiger. Verschwender.
*Spene, *f.* s. *speme,* wird nur des Reims wegen gebraucht.
Spennacchiare, flücken, flucken, die Federn ausrupfen, ausreissen.
Spennacchiato, *adj.* dem die Federn ausgerupft. *met.* schlecht gekleidet. erschrocken, außer sich, bestürzt, *rimase Orlando tutto spennacchiato.*
Spennacchietto, *m.* ein kleiner Federbusch.
Spennacchio, *m.* Federbusch.
Spennare, flücken, die Federn ausreissen. *per met. spennar di fama, di lode,* des guten Namens, des Lobes berauben. *spennarsi,* die Federn verlieren.
Spennato, *adj.* die Federn ausgerissen.
Spensierataggine, *f.* Unachtsamkeit, Sorglosigkeit.
Spensierato, spensierito, *adj.* unachtsam, sorglos, nachläßig.
Spento, *adj.* erloschen, ausgelöscht. *fig.* sehr mager.
Spenzolare, aufhenken, hengen. sich weit über ein Geländer hinaus legen.
Spenzolato, *adj.* aufgehangen, hängend, baumlend. *Costui s' andava colle gamboce spenzolate* — mit schlenkernden Beinen. da braucht man auch *ciondoloni.*
Spenzolone, spenzoloni, was baumlet, herabhangend.
Spera, *f.* die Sphäre, Himmels-Erdkugel, Globus, man sagt und schreibt heut zu Tage gewöhnlicher *sfera.* ein jeder grosser Himmelskörper, mit dem was zu ihm gehört. *la spera del sol debolmente entra per essi,* die Sonnenstrahlen, das Sonnenlicht. eine jede Kugel, Ball. *spere,* Art Diamanten, welche glatt und gleich einer Kugel gearbeitet sind. *spera,* Spiegel. *spere,* alles dasjenige, was zusammen gebunden hinterm Schiffe angehangen und ins Meer geworfen wird, um den Lauf des Schiffes zu hemmen.
Sperábile, *adj.* was man hoffen kann.
Sperale, *adj.* zum Globus gehörig, rund, kugelförmig.
Sperante, *adj.* der hofft.
Speranza, *f.* Hoffnung, eine der drey theologischen Tugenden. *speranza è espettazione de' beni che deon venire,* Hoffnung, Erwartung eines künftigen Glücks. *esser di perduta speranza,* Mensch, von welchem man alle Hoffnung aufgegeben hat.
Speranzina, *f.* kleine, schwache Hoffnung. ein Liebkosungswort gegen eine Geliebte.
Speranzoso, *adj.* hoffend; voll guter Hoffnung, sich schmeichelnd.

Sperare, hoffen. erwarten. fürchten, welches doch selten gefunden wird.
Sperare, von *spera* vor *specchio*, etwas gegen das Licht halten, um zu sehen, ob es durchsichtig ist.
Sperato, *adj.* gehofft, erwartet.
† Spérdere, *pret. spersi*, *part. sperso*, ohnmächtig werden, verlieren, abnehmen. verschwenden. *sperder la creatura*, abortiren. bey Thieren sagt man *aortare*.
Sperduto, *adj.* verlohren, abgenommen. *i soldati*, —— *sperduti per le vie*, *nascosti per le case*, zerstreuet.
Speretta, *f.* kleiner Globus, kleine Kugel.
Spérgere, *perf. spersi*, *part. sperso*, zerstreuen, verlieren, vergehen. verschwenden. befeuchten, besprützen.
Spergiuramento, *m.* Meineyd.
Spergiurare, einen falschen Eid thun, meineydig werden. *giurare e spergiurare*, lästern, fluchen; heftig wider etwas protestiren.
Spergiurato, *adj.* meineydig.
Spergiuratore, *m.* ein Meineydiger.
Spergiuratrice, *f.* die einen falschen Eid gethan hat, Meineydige.
Spergiurazione, *f.* s. *spergiuramento*.
Spergiuro, *m.* ein Meineydiger.
Spergiuro, *m.* ein Meineyd, falscher Eyd.
Spérico, *adj.* zum Globus, zur Sphäre gehörig, sphärisch, kugelförmig.
Spericolato, *adj.* furchtsam, der überall Gefahr zu finden glaubt.
Sperienza, *f.* Erfahrung, Versuch.
Sperimentale, *adj.* zum Versuch gehörig.
Sperimentare, erfahren, versuchen, probiren, Versuche anstellen.
Sperimentato, *adj.* erfahren, versucht. *la vecchiezza*, *siccome sperimentata negli affanni*, &c. erfahren, die Erfahrung hat. *le cose sperimentate da noi infelicemente*, die versucht worden.
Sperimentatore, *m.* der Versuche anstellt.
Sperimento, *m.* Versuch, Probe.
Sperma, *m.* auch *f.* Saame der Thiere.
Spermatico, *adj.* zum Saamen gehörig.
*Spermentare, s. *sperimentare*.
*Spermentato, *adj.* s. *sperimentato*.
*Spermento, *m.* s. *sperimento*.
*Spérnere, s. *scacciare*.
Speronare, spronare, sporen, die Sporen geben. reizen, antreiben.
Sperone, sprone, *m.* Sporen. *met.* Anreizung, Antrieb. *gli sproni d' amore*, die Liebesreitze. *lo sperone del bisogno*, der Zwang der Bedürfniß.
Sperperamento, *m.* Verderbung, Zerstreuung.
Sperperare, verderben, verheeren, zerstreuen.
Sperperato, *adj.* verderbt, verheert.
Sperpero, *m.* s. *sperperamento*.
Sperso, *adj.* zerstreuet.
Sperticato, *adj.* sehr lang, übermäßig lang, unermäßlich.
Sperto, *adj.* erfahren.
Spervertire, s. *pervertire*.
*Spérula, *f.* kleiner Globus, kleine Kugel.
Spesa, *f.* Ausgabe, Aufwand, Kosten. *imparare*, *chiarirsi alle sue spese*, mit eigenem Schaden erfahren, durch seinen Schaden klug werden. *imparare altrui spese*, auf anderer Unkosten lernen, durch anderer Schaden klug werden. *spesa*, *per sim. altra spesa mi stringe tanto*, *ch' 'n questa non posso esser largo*, habe sonst zu thun; andern Aufwand. *spese*, *plur.* Kost. *portar la spesa*, *francar la spesa*, *soppottar la spesa*, sich der Mühe lohnen. *prov. chi dà spesa non dee dar disagio*, wer eine Wohlthat genießt, muß derselben nicht misbrauchen. *dar spesa*, Unkosten machen, in Gerichten. *esser condannato nelle spese*, zu den Unkosten verurtheilet werden, die Gerichtskosten bezahlen müssen. *fig.* Zeit und Mühe verlieren.
Spesaccia, *f.* großer Aufwand.
Spesare, einem die Kost geben, ihn freyhalten, vor einen andern bezahlen.
*Spesaria, *speseria, *f.* s. *spesa*.
Spesato, *adj.* frey gehalten, für dem bezahlt worden.
Speserella, spesetta, *f.* kleiner Aufwand.
Speso, *adj.* verwendet, aufgewandt, verthan.
Spessamente, *adv.* zum öftern.
Spessare, dichte werden, machen; öfters besuchen. s. *frequentare*.
Spessato, *adj.* dichte.
*Spessazione, *f.* Dichtigkeit, Dicke.
Spesseggiamento, *m.* öftere Verrichtung, Wiederholung.
Spesseggiante, *adj.* oft wiederholend, öfters verrichtend.
Spesseggiare, öfters wiederholen, öfters verrichten.
Spesseggiato, *adj.* öfters wiederholt, verrichtet.
Spessevolte, *adv.* zum öftern.
Spessezza, *f.* Dichtigkeit, Dicke. Vielheit, Menge, oftmalige Wiederholung.
Spessire, s. *spessare*, und wird sonderlich von Flüßigkeiten gebraucht, die durch Kochen oder sonst dick werden.
Spessissimamente, von *spessamente*, sehr oft.
Spessissimo, *superl.* von *spesso*, *adv.* sehr oft.
Spessissimo, *superl.* von *spesso*, *adj.* sehr dichte, sehr dicke, stark.
Spessità, *f.* *spessitudine, *f.* Dichtigkeit, Stärke. Vielheit, Wiederholung.
Spesso, *subst. m.* Dicke, Dichtigkeit.
Spesso, *adj.* dichte, dick. *gragnuola spessa*, dichter Hagel. oft, vielmalig. *ogni cosa spessa*

spessa diventa vile, was gar zu gemein wird, achtet man nicht.
Spesso, *adv.* öfters. *spesso spesso*, sehr oft, häufig.
*Spessore, *m.* s. *spessezza*.
Spetezzamento, *m.* das Farzen. ein Furz.
Spetezzare, farzen, öfters farzen.
Spetrare, befreyen, losmachen, losbinden, ist poetisch.
Spettábile, *adj.* beschauenswürdig, ansehnlich, vortrefflich, verehrungswürdig. ist auch ein Titel einiger Obrigkeiten.
Spettácolo, *m.* Schauspiel. eigentlich öffentliche Spiele, als Ritterspiele, Turniere, Jagden und dergl. auch im figürlichen Verstande, *non io, non voglio vedere questi spettacoli*, mag dieses, dieses Schauspiel nicht sehen.
Spettamento, *m.* Erwartung, das Warten.
Spettante, *adj.* gehörig, zugehörig, zuständig, anständig.
Spettare, angehören, angehen, zugehören, anstehen.
Spettatore, *m.* Zuschauer.
Spettatrice, *f.* Zuschauerinn.
Spettorare, die Brust entblößen.
Spettoratamente, *adv.* mit entblößter Brust.
Spettorato, *adj.* entblößt, mit bloßer Brust.
Spettorezzare, s. *spettorare*.
Speziale, *subst. m.* Apothecker. Apothecke.
Speziale, *adj.* besonder, eigen. *adv.* besonders, eigentlich.
Spezialissimamente, *adv.* vornehmlich, vorzüglich, vor allen Dingen.
Spezialissimo, *superl.* sehr besonder, sehr eigen.
Spezialità, spezialtà, *f.* Besonderheit, das Besondere, das Eigenthümliche einer Sache. *in spezialità*, *adv.* besonders, absonderlich.
Spezialmente, *adv.* besonders, vornehmlich.
Spézie, *f.* *specie*, Sorte, Gattung, Art. was mehrere Sachen, die nur der Zahl nach unterschieden, unter sich begreift. Art, Manier. Schein, Vorwand, Ansehen. Gewürze, Specerey. wird auch besonders von einer Mischung verschiedener Gewürze gebraucht. *dar le spezie*, so viel als *dare il pepe*, eines spotten.
Spezialtà, *f.* s. *spezialità*. *e in ispezialtà chiese di poter veder Ghino*, und vornehmlich, hauptsächlich. *la quale elezione fu fatta più per ispezialtà di setta, che ragionévole*, aus Parteylichkeit.
Spezieria, *f.* Würzladen, Apothecke.
Spezierie, *pl.* Gewürze, Specereyen.
*Spézio, *m.* s. *spezie*, Gewürz.
Speziosissimo, *superl.* sehr scheinbar, sehr wahrscheinlich.
Speziosità, *f.* besondere Schönheit, gutes Ansehen.
Spezioso, *adj.* besonders schön, scheinbar, ansehnlich.

Spezzamento, *m.* Brechung, Zerbrechung.
Spezzare, brechen, in Stücken zerbrechen. *per met. spezza la nebbia*, der Nebel zertheilt sich, fällt. *spezzare il parlare*, die Rede abbrechen, unterbrechen. *andatevi tutte con Dio e non mi spezzate più la testa*, und macht mir den Kopf nicht mehr warm.
Spezzato, *adj.* gebrochen, zerbrochen.
Spezzatore, *m.* der zerbricht, bricht.
Spezzatura, *f.* s. *spezzamento*, der Bruch.
Spia, *f.* Spion, Kundschafter. überhaupt, ein Zeitungsträger, Nachrichtbringer. heute zu Tage wird auch *spia* vornehmlich von einem heimlichen Verräther gebraucht, welcher für Geld die Leute angiebt.
Spiaccia, *f.* garstiger, schändlicher Spion, Verräther.
Spiacente, *adj.* misfällig.
Spiacenza, *f.* Misfallen, Unannehmlichkeit. *forse che non gli saria spiacenza, s' el sapesse quanta pena io sento*, vielleicht würde es ihm nicht misfällig, nicht zuwider seyn.
†Spiacere, misfallen, zuwider, verhaßt seyn.
Spiacévole, *adj.* misfällig, unangenehm, widerwärtig. *si rendè alle dette donne un loro spiacévole e disonesto ornamento*, das ihnen misfällig, verhaßt war.
Spiacevolezza, *f.* Verdruß, Beschwerlichkeit, Unannehmlichkeit, widerwärtige, verdrüßliche Art.
Spiacevolmente, *adv.* auf eine unangenehme, überlästige, verdrüßliche Art.
Spiacíbile, s. *spiacévole*.
Spiacimento, *m.* Misfallen, Verdruß, Ueberlast.
Spiaggetta, *f.* kleines Gestade, Küste.
Spiaggia, *f.* Gestade, Küste, Strich Landes an der See.
Spiagione, *f.* spiamento, *m.* Kundschaft, Auskundschaftung.
Spianacciata, *alla spianacciata*, *adv.* frey, aufrichtig, ungeheuchelt, ohne Verstellung.
Spianamento, *m.* die Schleifung eines Ort, das Ebenmachen. Erklärung, *lo spianamento degli argomenti &c.*
Spianare, eben, gleich machen. *se al bel primo t' avrò spianato in terra*, zur Erden, auf die Erde geworfen. von Häusern, Mauern u. dergl. schleifen, dem Erdboden gleich machen. *spianare una casa*, welches auch *spiantare* genannt wird. *met.* erklären, auslegen. *spianare un dubbio*, einen Zweifel auflösen, *spianare il pane*, den Teig auswürken, zu Brodt machen. *spianare i mattoni*, die Ziegelsteine formen, und weil sie sodann auf die Erde gelegt werden; so findet man auch

auch *per sim. e soprattuto, il buon Turpin di Rana i Saracin, come i mattoni, spiana*, streckte, warf sie zur Erden.
Spianata, *f.* Ebene, ebener Ort.
Spianato, *subst. m. s. spianata*, ebener Platz um eine Festung u. dergl. Esplanade.
Spianato, *adj.* eben, der Erden gleich. erkläret, ausgelegt, aufgelöset.
Spianatojo, *m.* Walze, das Erdreich eben zu machen.
Spianatore, *m.* der gleich, eben macht. Schanzgräber, Pionnier.
Spianazione, *f.* Ebenmachung. Schleifung eines Orts, eines Hauses. Erklärung, Auslegung.
Spiano, *m.* Ebene, Esplanade. *far lo spiano, fig.* durchbringen, verschwenden, das Haus rein machen.
Spiantare, ausreissen, ausrotten, als Pflanzen. *met.* zernichten, schleifen. *egli condusse le legioni nel paese de' Tentoni, minacciando spiantarlo*, zu verheeren, verwüsten. *volle Nero anche spiantare la stessa virtù*, ausrotten, vertilgen.
Spiantato, *adj.* ausgerissen, ausgerottet, ins Elend gestürzt, zu Grunde gerichtet.
Spiare, auskundschaften.
Spiatore, *m.* Kundschafter.
Spiatrice, *f.* Kundschafterinn.
Spiattellare, eine Sache sagen, wie sie ist, frey, ungeheuchelt reden.
Spiattellatamente, *adv.* frey, rund heraus, ungeheuchelter Weise, wird mit *dire, parlare* u. dergl. gebraucht, und ist so viel, als *spiattellare*.
Spiattellato, *adj.* frey, ungeheuchelt, dreiste. *alla spiattellata, adv.* so viel als *spiattellatamente*.
Spicacéltica, *f.* Art Narden, Löwenfuß, ein Kraut.
Spicanardi, Spicke, Narden, Spicanarden.
Spiccare, *staccare*, abnehmen, abheften, abmachen, wo etwas angeheftet 2c. ausreissen, abreissen, absondern. *spiccar la testa del busto*, den Kopf vom Rumpf abreissen, abschlagen. *spiccarsi da un luogo, da una persona*, sich von einem losmachen, von einem Orte wegbegeben. *non ti sia fatica a dir chi è, pria, che di qui si spicchi*, abreisen, wegreisen. *spiccare salti*, springen, Sprünge machen. *spiccar le parole*, die Worte deutlich aussprechen. *spiccare*, wird von Pfirschen, Pflaumen 2c. gesagt, wenn sie sich leicht von einander geben. *spiccare*, ein schönes Ansehen vor andern haben, hervorleuchten.
Spiccato, *adj.* abgenommen, abgeheftet, ausgerissen 2c.
Spicchiettino, *m. dim.* von *spicchietto*, Stückgen.
Spicchietto, *m. dim.* von *spicchio*, Stückgen.
Spicchio, *m.* ein Theilgen, Blättgen, Zehe vom Knoblauch und andern Gewächsen von dieser Art, die eine Zwiebel haben. Stückgen. *che voi gli diate uno spicchio di pera*, da wird es meistens von einem Viertel nach der Länge verstanden. *spicchio, fig. abbiamo serrata con essi una piccola palla di cristallo massiccio, formata a spicchi*, mit kleinen Flächen. *un spicchio di Gallia abbiamo*, ein klein Fleckgen, Winkelgen. *spicchio di petto*, Brustkern, der Thiere. *spicchio di melarancia*, ein Viertelgen von einer Pommeranze. *veder per ispicchio*, nur von der Seite und wenig sehen.
Spicchiuto, *adj.* was aus verschiedenen Theilgen besteht, die mit Häutgen abgesondert sind, als Citronen, Pommeranzen 2c.
Spicciare, herfürspritzen, quellen, eigentlich von Flüßigkeiten. *per met.* hervorspringen, mit Gewalt hervordringen. *ch' una rana rimane e l' altra spiccia*, davon sprang, hüpfte. *l' esercito — non poteva, nella bocca riarsa, spicciare altra parola, che acqua acqua*, sonst kein Wort hervorbringen. ausfaseln, als Tuch 2c. abfertigen, *s. spedire*.
Spicciolare, eigentlich die Körner von der Aehre ablesen; in kleine Stückgen zerbröckeln. *spicciolare i fiori*, die Blätter einzeln abreissen.
Spicciolatamente, *adv.* nach und nach.
Spicciolato, *adj.* da die Körner abgelesen, zerbröckelt, zerkleinert, abgebrochen. *noi intendiamo non delle parole spicciolate, ma delle congiunte*, nicht von einzelen, einfachen, blossen, sondern zusammengesetzten Worten. *uva spicciolata*, da die Beeren abgelesen, abgefallen. *le poche viti insieme o spicciolate e sole non s' ajutano l' una l' altra*, zerstreuten, abgesonderten, einzelen. *spicciolata*, von Blumen, wenn ihnen die Blätter abgefallen. *alla spicciolata, adv.* eines nach dem andern, einzelen.
Spicco, *m.* Glanz, Ansehen, Hervorleuchtung.
*Spículo, *m. s. saetta*.
Spidocchiare, lausen, die Läuse ablesen. *chi prima si spidocchia, andar potrà cogli occhi aperti in testa*, wer erst vor sich selbst sorgt, sich in gute Umstände setzet.
Spiede, *subst. m.* Jägerspieß, Schweinspieß. Bratspieß.
Spiedone, *m.* großer Jägerspieß. Bratspieß.
Spiegamento, *m.* Aufwickelung, Ausbreitung, aus einander Legung. *si rende molto ragionévole lo spiegamento dello Scaligero*, Auslegung, Erklärung.
Spiegare, aufwickeln, aus einander legen, ausbreiten. *met.* auslegen, erklären. *ma*

io scoppio dentro a un dubbio, s' io non me ne spiego, wenn ich mir ihn nicht benehmen, aufklären kann. *spiegar bottega*, einen Kramladen öffnen, anlegen, zu handeln anfangen.
Spiegato, *adj.* ausgebreitet. ausgelegt, erkläret.
Spiegatura, *f.* Ausbreitung, Auseinanderlegung, Aufwickelung. Auslegung, Erklärung.
Spiegazione, *f.* s. *spiegamento*.
Spieggiare, öfters auskundschaften, fleißig nachforschen.
*Spietà, *f.* Gottlosigkeit, Grausamkeit, Unbarmherzigkeit.
Spietatamente, *adv.* grausamer, unbarmherziger Weise.
Spietatezza, *f.* Grausamkeit, Unbarmherzigkeit.
Spietato, *adj.* grausam, unbarmherzig, gottlos.
*Spietoso, *adj.* s. *spietato*, unbarmherzig.
Spiga, *f.* Aehre, Kornähre u. dergl.
Spigacéltica, *f. spicaceltica*, Art Narden.
Spiganardi, *m.* Narden, Spicke.
Spigare, Aehren gewinnen, in Aehren schiessen. *per met. lo mio lavoro spiega, e non mi grana*, meine Arbeit macht wohl ein Ansehen, bringt mir aber nichts ein.
Spigato, *adj.* was Aehren hat, in Aehren geschossen.
Spigatura, *f.* die Zeit da das Getreyde Aehren gewinnt, das Schiessen in Aehren, Aehrengewinnen.
Spighetta, *f.* kleine Aehre.
Spigionato, *adj.* was nicht vermiethet ist, von Häusern.
*Spigliatamente, *adv.* hurtig, geschwind.
*Spigliatezza, *f.* Geschwindigkeit, Geschicklichkeit, Behendigkeit, Fertigkeit.
*Spigliato, *adj.* geschwind, geschickt.
†Spignere, spingere, *pingere*, forttreiben, fortstoßen, antreiben. das Gemahlte auslöschen.
Spignitore, *m.* der stößt, forttreibt.
Spignitrice, *f.* die stößt, forttreibt.
Spigo, *m.* gemeine Spickenarden, Lavendel.
Spigolare, Aehren lesen.
Spigolistro, *m.* Heuchler, Kopfhänger.
Spigolo, *m.* scharfe Ecke, Winkel eines festen Körpers. *e quando fur ne' cardini distorti gli spigoli di quella regge sacra*, die Pfosten, die Thüre selbst, indem ein Theil fürs Ganze genommen wird. ein Leuchter mit vielen Dillen, der auf das Altar oder sonst in die Kirchen gesetzt und angemacht wird. davon kommt *spigolistro*.
Spigoso, *adj.* ähricht, voller Aehren.
Spillaccherare, die Wolle auslesen, das Unreine daraus lesen.
Spillancola, *f.* Art sehr kleiner Fische.
Spillare, ein Weinfaß anstecken, ein Faß anzapfen. herausspritzen, flüssen, tröpfeln. ausforschen, auskundschaften, entdecken. eine schmutzige, garstige Sache mit anständigen Worten erzählen.
Spillatura, *f.* das Anzapfen, Anstecken, eines Fasses.
Spillettajo, *m.* Nadler, Nadelkrämer.
Spilletto, *m.* Stecknadel.
Spillo, *m.* Stecknadel. ein Faßbohrer, zum Anstecken der Fässer. *per sim. perchè put trarci il vin con questi spilli un tratto il naffo avessi tu cavato.* das Loch im Fasse, wo der Zapfen eingesetzt wird. *per simil. esce col sangue il vin per uno spillo*, Oeffnung, Loch.
Spilorceria, *f.* Filzigkeit, Kargheit.
Spilorcio, *adj.* filzig, karg.
Spiluzzicamento, *m.* das Kosten, das Abbrechen eines Stückes nach dem andern.
Spiluzzicare, nach und nach, sehr behutsam abbrechen. *chi spiluzzica non digiuna*, auch ein kleiner Fehler ist ein Fehler, auch Naschen ist verboten.
Spiluzzicato, *adj.* nach und nach, sehr bedächtlich abgebrochen.
Spilúzzico, *adv.* nach und nach, bedächtlich, Stück vor Stück.
Spilungone, sehr lang von Natur, lange Stange, Kirchthurm, *fig.*
Spimacciato, *adj.* s. *spiumacciato*.
Spina, *f.* Dorn. *spina alba*, Weißdorn. Fischgräte. Stachel der Bienen. Rückgrad. Art genäheter Arbeit. Spitzkeil, womit ein glüendes Eisen durchlöchert wird. *prov. non aver nè spina nè osso*, sehr leicht seyn, keine Schwierigkeiten haben.
Spinace, Spinath. †*mangiar spinaci*, auskundschaften, spioniren.
Spinacervina, *f.* Art Dornen, so zum Färben gebraucht werden.
Spina fecciaja, *f.* Loch am Boden eines Gefässes, wodurch die Hefen abgezogen werden.
Spinagruddica, *f.* Art Dornen.
Spinajo, *m.* s. *spineto*.
Spinalba, *f.* Weißdorn. weisse Bergdistel, Frauendistel.
Spinale, *f.* Mark im Rückgrad.
Spina magna, *f.* Art Dornen.
Spinare, mit Dornen stechen. voll Dornen machen.
Spinato, *adj.* mit Dornen gestochen, voll Dornen.
Spinbianco, *m.* s. *spinalba*.
Spinella, *f.* eine Pferdekrankheit unterm Bug, zwey zusammengewachsene Ueberbeine, Gallen. Art Edelgesteins, Art Rubin.
Spinello, *m.* Art Fische, Hundfisch, Hause.
Spineto, *m.* Dornenbusch.

Spinetta,

Spinetta, *f.* Art seidener Franzen. Spinett, musikalisches Instrument.
Spinettajo, *m.* der seidene Franzen macht. Spinettmacher.
Spingarda, *f.* Mauerbrecher. Art kleiner Canonen.
Spingardella, *f. dim.* von *spingarda*, Art Schießgewehrs, Schlüsselbüchse.
Spingare, mit den Füssen schlenkern, die Füsse schleudern, werfen.
*Spingere, s. *spignere.*
Spingimento, *m.* Antrieb, das Forttreiben.
Spino, *m.* spina, *f.* Dornstrauch. *spino bianco*, so viel als *spina alba.* Rückgrad.
Spinola, *f.* Dornstachel, kleiner Dorn.
Spinosissimo, *superl.* sehr stachelicht, voller Dornen.
Spinosità, *f.* stachelichtes Wesen. *met.* Schwierigkeit, Beschwerniß.
Spinoso, *adj.* dornicht, stachelicht. *per met.* schwer, verdrießlich. *vita spinosa*, mühseliges Leben. *opinione spinose*, gefährliche, verwirrte, zweifelhafte Meynungen.
Spinoso, *subst. m. riccio*, Igel, Stachelschwein. *prov. come disse lo spinoso alla serpe: chi non ci può star, serpe, se ne vada*, wem es hier nicht gefällt, der bleibe weg.
Spinta, *f.* Stoß, Anstoß, Schub, das Stossen.
Spinto, *adj.* gestoßen, fortgestoßen.
Spintone, *m.* harter Stoß.
Spinuzza, *f.* kleiner Dorn.
Spiombare, das Bley wegthun. einschmeissen, zu Boden, über den Haufen werfen. sehr schwer seyn.
Spiombato, *adj.* da das Bley abgemacht.
Spionaccio, *m.* ein elender, schändlicher Spion.
Spione, *m.* s. *spia.*
Spiovanato, *m.* ein abgesetzter Pfarrer.
†Spiovere, aufhören zu regnen.
Spiovimento, *m.* Nachlassung des Regens.
Spiovuto, *adj.* aufgehört zu regnen.
Spipolare, leise singen. etwas frey heraus sagen.
Spira, *f.* Cirkellinie, Spirallinie, was sich Cirkelweise in einem Krayse krümmt.
Spirábile, *adj.* was Athem holet, was Luft schöpfen kann, den Athem von sich läßt, *l'aere spirabile è qui che si respira.*
Spirácolo, spiraglio, *m.* Luftloch.
Spiraglio, *m.* Luftloch, Loch, Dampfloch. *met.* kleine Nachricht, Eröffnung, Wink, geringe Hoffnung, Anzeige, Bequemlichkeit.
Spirale, *adj.* gewunden, kreisförmig, krumm.
Spiralmente, *adv.* nach Art einer Spirallinie.
Spiramento, *m.* Hauch, das Athmen, Athem hohlen.
Spirante, *adj.* was Athem von sich läßt, haucht, hauchend.
Spirare, hauchen, sanft blasen, wehen, *l'aura spira.* athmen, den Athem von sich lassen, *ogni corpo vivo spira. tu, che spirando vai veggendo i morti*, lebendig, lebend. Athem holen, den Athem in sich ziehen, *non posso spirare. met.* sich erholen, sich erquicken. *la città non potea respirare*, konnte sich nicht erholen. ausdünsten. *quindi il fume spira*, steigt Rauch auf. *tua cura se stessa lega, perche fuor non spiri*, nicht bekannt wird. *spirare, fig.* etwas herauslassen, von sich geben. *con leggiadro dolor par, ch'ella spiri alta pietà*, zu erkennen giebt, sehen läßt. einflößen, *Iddio ispirò in lui la sua grazia.* hervorbringen, erzeugen, ist in der Theologie gebräuchlich. vernehmen, hören, merken, auskundschaften. *avendo alcuna cosa spirato dell' attendere dell' oste de' Fiorentini*, etwas erfahren, ausgekundschaftet hatte. sterben. verfließen von der Zeit, und was dahin gehöret. *allora era spirato il termine*, war verflossen, vergangen. eine heftige Begierde nach etwas haben, bezeugen.
Spirato, *adj.* geblasen. verflossen *rc.*
Spiratore, *m.* der einflößt, eingiebt.
Spirazioncella, *f.* kleine Eingebung.
Spirazione, *f.* Einflössung, Eingeben, Begeisterung. Athem. Kundschaft, Nachricht. *onde sappendosi per la città per alcuna spirazione*, ein kleines, heimliches Gerüchte.
Spiritale, *adj.* was vom Geist kommt, geistisch. geistlich, fromm.
Spiritamento, *m.* Besitzung, Unruhe, vom bösen Geist.
Spiritare, besessen seyn, vom bösen Geist. *per simil.* heftig erschrecken, sehr grosse Furcht haben.
Spiritaticcio, *adj.* ein wenig besessen, begeistert.
Spiritato, *adj.* besessen, rasend. ausschweifend, eigensinnig. erschrocken, furchtsam. *a prete pazzo, popolo spiritato*, oder *a popolo pazzo, prete spiritato*, wie der Wirth, so die Gäste. *favellar come gli spiritati*, auf eines andern Eingeben etwas sagen, eines andern Mund seyn.
Spiritello, *m.* kleiner Geist.
Spiritessa, *f.* scherzweise, Geistinn, *spiritessa, fantasime ci stanno.*
Spiritetto, *m.* s. *spiritello.*
Spirito, spirto, *m.* welches letztere bey den Poeten vorkommt, Geist. der böse Geist, Teufel, daher eben *spiritare*, u. s. w. kommt. das Gemüth, Seele. *nobilità di spirito*, Großmuth, Adel der Seelen. Verstand, Witz. Athem. *raccoglier lo spirito*, wieder zu Athem kommen, verschnaufen. das Leben, die Sinne, Lebensgeister. *ma gli spiriti miei s'agghiacciar poi,*

poi, meine Sinnen, Lebensgeister erstarrten. Complexion, natürliche Beschaffenheit, Fähigkeit, *persona di poco spirito*. Spiritus, Essenz, so durchs distilliren erhalten wird. ein Mensch überhaupt. *spirito malizioso*, *sagacissimo e inquieto*, ein boshafter u. s. w. Mensch. *spirito di gelosia*, ein eifersüchtiger Mensch. *spirito di contraddizione*, ein Widersprecher, Habrecht. *spirito*, Anreizung, Einblasen, Eingeben. *da quella ora in quà*, *che tu ti lasciasti nel petto entrare il maligno spirito della gelosia*, den bösen Geist der Eifersucht. Offenbarung. *saper per ispirito le cose avvenire*, durch Eingebung zukünftige Sachen wissen. Frömmigkeit, geistliches Wesen. *darsi allo spirito*, sich dem geistlichen Leben, Uebungen ergeben. *esser rapito in ispirito*, entzückt seyn, in Entzückung gerathen, eine Inspiration haben. *render lo spirito*, sterben.

Spiritosissimo, *superl.* sehr geistreich. sehr sinnreich, witzig.

Spiritoso, *adj.* geistreich, kräftig, lebhaft. *vino spiritoso*, geistiger, starker Wein. klug, verständig, witzig, der viel Genie hat.

Spiritossanto, spirito santo, der heilige Geist.

Spirituale, *adj.* geistig, unkörperlich. geistlich, was zur Religion gehöret. *duo figliuoli spirituali d' alcuno possono contrarre*, zwey geistliche Kinder, d. i. Pathen, die er zur Taufe gehalten. gottselig, andächtig, fromm.

Spiritualità, *f.* Gottesfurcht, Andacht, geistliches Wesen.

Spiritualizzare, geistlich machen.

Spiritualizzato, *adj.* geistlich gemacht.

Spiritualmente, *adv.* geistlicher Weise. *spiritualmente contemplandosi*, *si vede Dio*, mit dem Geiste, im Geiste betrachten. *l' umido si risolve quasi spiritualmente nella lor sustanzia*, durch Ausdünstungen geistige Dämpfe. bisweilen ist es so viel als, durch oder mit Ansehen und Gewalt der Geistlichkeit, des geistlichens Arms.

*Spirto, *m.* Hauch. Geist, *vedi oltre fiammeggiar l' ardente spirto d' Isidoro*.

Spitima, *f.* s. *palmo*.

Spiuma, *f.* Schaum.

Spiumacciare, s. *sprimacciare*.

Spiumacciata, *f.* s. *sprimacciata*. Schlag mit der flachen Hand, der einen dunkeln Schall giebt.

Spiumacciato, *adj.* s. *sprimacciato*.

Spiumare, die Federn ausrupfen, auszupfen. das Bette, oder was sonst mit Federn gefüllet, machen, aufschütteln, wo man gewöhnlicher *spiumacciare* braucht.

Spiumato, *adj.* ausgerupft, von Federn. gemacht, von Betten.

Spizzeca, *adj.* filzig, karg, sehr geizig.

Spizzico, *adv.* nach und nach, nur wenig auf einmal. *far che che si a spizzico*, etwas nach und nach machen.

Splebeire, aus dem Pöbel hervorziehen, vom Pöbel absondern, adeln.

Splendente, *adj.* scheinend, glänzend.

Splendentemente, *adv.* prächtiglich, herrlich.

Slendere, scheinen, glänzen, leuchten.

Splendentissimo, *superl.* von *splendente*, sehr glänzend, helle.

Splendidamente, *adv.* prächtig, köstlich.

Splendidezza, *f.* Glanz, Pracht, Herrlichkeit.

Splendidissimamente, *adv.* sehr herrlich, sehr prächtiger Weise.

Splendidissimo, *superl.* sehr glänzend, herrlich, sehr prächtig. *trà l' altre splendidissime mi rendea*, vor andern vorgezogen, ansehnlich, erhaben gemacht.

Splendidità, *f.* s. *splendidezza*.

Spléndido, *adj.* glänzend, voller Glanz. herrlich, prächtig. berühmt, ansehnlich.

*Splendiente, *adj.* s. *splendente*.

*Splendientissimo, *adj.* s. *splendidissimo*.

*Splendimento, *m.* s. *splendore*.

Splendore, *m.* Glanz, das Strahlen. Herrlichkeit, Pracht. Vortrefflichkeit, Ansehen. *delle lor cose più chiaro apparisca lo splendore*, ihre Vorzüglichkeit. *splendore di bellezza è repente e veloce*, der Glanz, Pracht der Schönheit.

Splenético, *adj.* milzsüchtig.

Spodestare, die Gewalt benehmen. sein Amt, Ansehen, Macht niederlegen. seinen Besitz aufgeben. *dispodestarsi*, *spodestarsi*, sich begeben, ablegen, weggeben, was man hat, aus den Händen lassen. *chi del suo si spodesta, dato gli sia un mazzo in sulla testa*, der handelt thörlich, der sich des Seinigen freywillig beraubt, begiebt.

Spodestato, *adj.* der Gewalt entsetzt, der sein Amt niedergelegt u. s. w. ohnmächtig, ohne Gewalt, Vermögen, *e' sono spodestati e voi nò*, *però non vi consiglio di pace*. ungestüm, ausgelassen. *cominciò un vento spodestato e impetuoso*, ein ungestümer, stürmischer Wind.

Spódio, *m.* Metallrauch, Hüttenasche, Hüttenrauch.

Spoetare, nicht mehr Verse machen.

Spoglia, *f.* abgestreifte Haut, alles, was von etwas andern abgezogen worden. Beute. verblichener Körper. *lasciando in terra la sua bella spoglia*, ihren schönen Ueberrest. *met.* Ueberbleibsel. *quando 'l signore tolse a Giudei le spoglie delle virtù*, *allora &c.* den Schein der Tugend. *se delle noci io troverò le spoglie*, die Schalen. *questi brachi — s' adormentano più volte e gettano*

gettano più volte la spoglia, häuteten sich.

Spogliagione, *f.* spogliamento, *m.* das Ausziehen, Abstreifen. der Haut, u.s.w. Raub, Beraubung, Beute.

Spogliare, die Kleider ausziehen, abziehen, hinwegnehmen, ausziehen, *tu ne vestisti questi misere carni e tu le spoglia. lo istigò il diavol a spogliare i conventi*, zu verwüsten, leer zu machen, berauben, ausleeren. *e alla fine fu egli spogliato della sua dignità*, seiner Würde beraubt, entsetzt. *perchè del passare innanzi dovesti così spogliar la speme?* aller Hoffnung berauben. *ben' è che senza termine si doglia chi per amor di cosa, che non durì eternalmente quell' amor si spoglia*, fahren läßt, aufgiebt.

Spogliato, *adj.* ausgezogen, beraubt, ausgeleert. *per met. l' alma d' ogni suo ben spogliata e priva*, aller ihrer Schätze, Güter beraubt.

Spogliatojo, *m.* Kleiderkammer, Ort, wo man die ausgezogenen Kleider hinlegt.

Spogliatore, *m.* Räuber.

Spogliatura, *f.* das Ausziehen der Kleider. Raub. das Rauben.

Spogliazza, *f.* Schläge auf den bloßen Rücken. Raub. *met. dare una spogliazza a una casa*, ein Haus ausleeren, rein machen.

Spogliazzato, *adj.* halb ausgezogen.

Spoglio, *m.* die Hülle, was ausgezogen, abgelegt wird. Raub, Beute. gesammlete Nachrichten aus Büchern so man gelesen hat.

Spola, spuola, *f.* Weberschiffgen.

Spoleto, *m.* das kleine Holz in Weberschiffgen, worauf das Garn gewunden.

Spolpamento, *m.* die Ablösung des Fleisches.

Spolpare, das Fleisch ablösen. berauben. entkräften. *met.* unfruchtbar machen.

Spolpato, *adj.* ohne Fleisch, mager. *met.* entkräftet. *l' imperio spolpato d' ogni suo vigore*, aller seiner Kräfte beraubt. *matto spolpato*, Erznarr.

Spolpo, *adj.* s. *spolpato*. heftig, sehr verliebt.

Spoltrare, spoltrire, spoltronire, die Verzagtheit, Faulheit, Furcht ablegen. *omai convien che tu così ti spoltre*, nun mußt du Muth fassen, munter werden.

Spolverare, den Staub abblasen, rein machen, *met.* genau durchsuchen, durchwühlen, nachforschen. zu Staube werden.

Spolverezzo, spolverizzo, *m.* Puderpüster.

Spolverizzare, spolverezzare, pülvern, zu Staube machen. bestäuben, bepudern. *spolverizzare*, bey den Mahlern, durchstüben, nachdem der Umriß einer Zeichnung erst mit Nadeln durchstochen worden.

Spolverizzato, *adj.* zu Staub gemacht, gepülvert.

Spolvero, *m.* das durchlöcherte Papier, auf welchem die Zeichnung ist, welche durchgestübt werden soll.

Sponda, *f.* Geländer an einer Brücke, um einen Brunn u. s. w. überhaupt ein Rand, Einfassung. *sponda di letto*, Bettgestell, Spannbett.

Spondéo, *m.* Versglied, so aus zweyen langen Sylben besteht.

Spóndulo, *m.* Wirbel, Gelenke im Rückgrad.

Sponimento, *m.* Aussetzung, Auslegung.

Sponitore, *m.* der aussetzt, auslegt.

*Sponsalato, *m.* sponsalizia, *f.* sponsalizio, *m.* Verlöbniß, Versprechung der Ehe. *adj.* zum Eheverlöbniß gehörig. *arra sponsalizia*, Mahlschatz. *sponsalizia*, fig. *le sponsalizie alla fede*, Vereinigung.

Sponso, *m.* s. *sposo*.

*Spontaneamente, spontanamente, *adv.* freywilliglich, aus freyem Willen.

Spontáneo, *spontano, *adj.* freywillig.

Spopolare, entvölkern.

Spopolato, *adj.* entvölkert.

Spoppamento, *m.* Entwöhnung eines Kindes; Absetzung bey Thieren.

Spoppare, *divezzare*, entwöhnen, ein säugendes Kind; absetzen, als Kälber.

Spoppato, *adj.* entwöhnet. *fig. luppini spoppati.*

Sporcare, beschmutzen, besudeln, unrein machen. *per met. con che nefanda voce ha sporcato la sua mente e gli orecchi degli uomini*, verunreiniget.

Sporcato, *adj.* beschmutzt, besudelt, unrein.

Sporcheria, *f.* Schmutz, Unflath, Schweinerey.

Sporchetto, *adj.* ein wenig schmutzig.

Sporchezza, *f.* Schmutz, Unflath. Unehrbarkeit. Unfläthereyen, Schändlichkeit.

Sporcificare, s. *lordare*

Sporcizia, *f. sporcheria*, Unflath, Schmutz, Schweinerey. *egli stette sei anni in quella solitudine --- per nascondere colle lungora la crudeltà e sporcizie*, unreinen Begierden.

Sporco, *adj. schifo, lordo*, schmutzig. *ha lungo il naso, e 'l sen bavoso, e sporco*, garstig, befleckt, unfläthig, schweinisch, garstig, schändlich.

†Spórgere, hervorragen, herausstrecken, vorspringen. über etwas hinausgehen, *il vaso, la di cui bocca sporge in fuora*, eine Schnautze herausgehet. reichen, darreichen. *sporger le mani*, die Hände bieten, *perchè con gli occhi in giù la testa sporgo*, niederschlage. *fig. sporgersi*, sich zeigen, sich zu erkennen geben. *che l' atto suo per tempo non si sporge*, eine Zeitlang verborgen bleibt.

†Sporre, *esporre*, aussetzen, auslegen, erklären, *spor la rettorica*. absetzen, heruntersetzen,

gen, herabwerfen. *sporre il peso*, die Last ablegen. *sporre il parto*, niederkommen. hinwegnehmen, wegthun. aussetzen, wagen, in Gefahr setzen, *sporre la sua persona a pericolo. sporsi*, sich der Gefahr aussetzen; sich erbiethen, darbiethen. *quando il Figliuol di Dio incarnato se umilmente spose alla passione*, sich hingab, ergab.

Sporta, *f.* Korb mit zwey Handhaben. *e avanzonne dodici sporte*, zwölf Körbe, Art Maaße.

Sportare, s. *sporgere*, hervorragen, vorspringen, hinaus, hervorgehen.

Sportato, *adj.* hervorgeragt, herausgestreckt, herauslaufend.

Sportella, *f.* kleiner Korb.

Sportellare, ein klein Thürgen in eine grosse Thüre machen. das Thürgen, Pförtgen öffnen. *sportellare alcuno*, einen durch das Pförtgen hineinlassen.

Sportellino, *m.* Thürgen. kleiner Korb.

Sporticella, *f.* Körbgen.

Sportello, *m.* Thürgen, Pförtgen, in einer grossen Thür. *per sim.* kleine Oefnung. *stare a sportello*, wird gesagt, wenn an Festtagen oder sonst anderer Ursachen wegen, die Laden nicht aufgemacht werden, sondern nur etwan die Hälfte von der Thür oder ein Fensterladen geöffnet wird. *per sim.* im Scherz, ein Auge zumachen um mit dem andern desto besser zu sehen. *sportello*, die Pfosten an einer Köthe, Schranke.

Sporticciuola, sportellina, *f.* Körbgen.

Sporto, *subst. m.* Erker, oder was sonst an einem Hause hervorragt.

Sportona, *f.* großer Korb.

Sportula, *f.* Sporteln, Gerichtsgebühren.

Sposa, *f.* Braut, junge, neuvermählte Frau. *onde ragion lo spoglia di negligenza in discuder la cosa che era di suo onore e vita e sposa*, das Leben und die Genoßinn seiner Ehre, die so genau mit ihr verbunden.

Sposalizio, sposamento, *m.* Eheverlöbniß, Schliessung der Heyrath.

Sposare, verloben, heyrathen, ehelichen. verheyrathen, eine Frau geben. sich verheyrathen.

Sposato, *adj.* geheyrathet, verheyrathet.

Sposereccio, *adj.* ehelich. zur Heyrath, zum Brautwesen, zur Hochzeit gehörig.

Sposeresco, *adj.* ehelich. zur Ehe gehörig.

Spositivo, *adj.* was auslegt, erkläret.

Spositore, *m.* Ausleger, Erklärer.

Sposizione, *f.* Rede, Vortrag. Auslegung, Erklärung.

Sposo, *m.* Bräutigam, junger Ehemann.

Spossare, schwächen, entkräften. schwach seyn, werden.

Spossato, *adj.* schwach, entkräftet, unvermögend.

Spotestare, s. *spodestare*.

Spranga, *f.* Band, Riegel, von Eisen oder Holz, wodurch Bretter zusammen gehalten werden. Beschläge, Buckeln am Gürtel u. dergl. *met.* Hinderniß, Einschränkung.

Sprangare, Ziehbänder, Riegel anlegen. *l'ignoranza gli spranga la ciglia*, verschliesst ihm die Augen. anstrengen, stark anschlagen. *sprangar calci*, ausschlagen, von Pferden.

Sprangato, *adj.* angezogen, befestiget.

Spranghetta, *f.* kleiner Riegel, Zwinge. Kopfschmerz, Schwere des Kopfs.

Sprazzare, s. *spruzzare*.

Sprazzato, *adj.* s. *spruzzato*.

Sprazzo, *m.* s. *spruzzo*.

Sprecamento, *m.* Verschwendung, Durchbringung.

Sprecare, verschwenden, durchbringen.

Sprecatore, *m.* Verschwender, Prasser.

Sprecatrice, *f.* Verschwenderinn.

Sprecatura, *f.* Verschwendung, Prassen.

Spregiamento, *m.* Verachtung.

Spregiante, *adj.* verachtend.

Spregiare, verachten.

Spregiato, *adj.* verachtet.

Spregiatore, *m.* Verächter.

Spregiatrice, *f.* Verächterinn.

Spregiévole, *adj.* verächtlich.

Spregievolmente, *adv.* verächtlicher Weise, mit Verachtung.

Spregio, *m.* Verachtung.

Spregnare, darnieder kommen, gebähren.

Spregnata, *f.* Gebährerinn, Kindbetterinn.

*Sprementare, s. *sperimentare*.

†Sprémere, stark drücken, ausdrücken, auspressen. *met. spremersi*, sich wohl, geschickt ausdrücken.

Spremitura, *f.* das Drücken, Pressen. das Ausgepreßte.

Spremuto, *adj.* ausgedruckt.

Spressamente, *adv.* ausdrücklich.

Spresso, *adj. espresso*, ausgedruckt, ausgepreßt.

Spretare, aus dem geistlichen Stand treten.

Spretato, *adj.* der aus dem geistlichen Stand getreten ist.

Sprezzamento, *m.* Verachtung.

Sprezzante, *adj.* verachtend.

Sprezzare, verachten.

Sprezzatamente, *adv.* verächtlicher Weise, mit, aus Verachtung. *vestiti sprezzatamente e ignudi sempre tutta la gamba*, schlecht, übel bekleidet.

Sprezzato, *adj.* verachtet.

Sprezzatore, *m.* Verächter.

Sprezzatura, *f.* s. *sprezzo*.

Sprezzevolmente, *adv.* verächtlich.

Sprezzo, *m.* Verachtung.

Sprigionare, aus dem Gefängniß, aus der Gefangenschaft lassen.
Sprillare, *spremere*, auspressen.
Sprimacciare, *spumacciare*, das Bette durchaufschütteln. mit der flachen Hand klatschen.
Sprimacciata, *f.* Klatsch, Schlag mit der flachen Hand.
Sprimacciato, *adj.* gemacht, aufgeschüttelt, von Federbetten.
Sprimanzia, *f.* *squinanzia*, Bedune im Halse.
† Sprimere, ausdrücken, auspressen.
Sprimimento, *m.* s. *espressione*.
Sprizzare, sprützen, hervorspringen, besprützen.
Sprizzato, *adj.* gespritzt, besprützt, befeuchtet. fleckicht, bunt.
Sprocco, sprocca, *sbrocco*, Knospe am Gewächse, Schößling, Pfropfreiß. Band, womit man ein Bündel Reiß zusammen bindet. Brennholz, Reißbündel.
Sprofondamento, *m.* Versenkung, Untergang.
Sprofondare, versinken, untersinken, einschlagen, zusammenfallen. zu Grunde gehen, in Armuth, schlechte Umstände gerathen. alles durchwühlen. *fig.* ruiniren, zernichten, zu Grunde richten.
Sprofondato, *adj.* versenkt, untergesenkt, versunken. *profondo sprofondato*, grundloser Abgrund.
† Sprométtere, sein Wort zurück nehmen.
Spronaja, *f.* Spornstich.
Spronare, spornen, anspornen, die Sporen geben. *met.* antreiben. *amor mi sprona*, die Liebe treibt, reizt mich. *ben veggo — siccome sprona lo tempo verso me*, eilet, verläuft.
Spronato, *adj.* gespornt, angetrieben. *cane spronato*, Hund, der an dem Fuße noch eine Ueberklaue hat, welche *sprone*, Sporen, heißt.
Spronatore, *m.* der spornt, antreibt.
Sprone, *m.* Sporn. *per sim. amor, ch' hà sì caldi gli sproni, sì duro il freno*, so scharfe, hitzige Reitzungen. *met.* Anreitzung, Antreibung. *punto dallo sprone della virtù*, der Sporn, Reitz, Antrieb der Tugend. *prov. buon cavallo e mal cavallo vuole sprone, e buona femina e mala femina vuol bastone*, ein Pferd und eine Frau, sie mögen so gut seyn, als sie wollen, so brauchen sie doch Zucht. *a spron battuto, a spron battuti*, spornstreichs, sehr geschwind. *sproni*, kleine Schößlinge unten an Bäumen. *sprone*, der Sporn am Fuße eines Hahns. Sporn am Schiff, Schiffsschnabel. *sproni della mura, de' fondamenti*, Strebepfeiler, die zu Verstärkung angesetzt werden.
Spronella, *f.* Rädlein am Sporn.

Spropiare, des Eigenthums berauben; sich seines Eigenthums begeben.
Spropiato, *adj.* des Eigenthums beraubt.
Spropiazione, *f.* Beraubung, Entsagung des Eigenthums.
Sproporzionale, *adj.* ungleich, unförmlich. das keine Verhältniß hat.
Sproporzionalità, *f.* Ungleichheit, s. *sproporzione*.
Sproporzionare, ungleich, außer, ohne Verhältniß seyn.
Sproporzionatamente, *adv.* auf eine ungleiche, unproportionirliche Weise.
Sproporzionato, *adj.* ungleich, nicht verhältnißmäßig.
Sproporzione, *f.* *sproporzionalità*, Ungleichheit, Mangel im Verhältniß. *ma trà il desiderio mio e l' obbligo che tengo, è una sproporzione considerabile*, ein großer Unterschied.
Spropositare, ungereimte närrische Dinge vorbringen, thun oder reden, was nicht zur Sache gehöret.
Spropositato, *adj.* ungereimt, närrisch, unzeitig.
Sproposito, *m.* Ungereimtheit, Thorheit, Albernheit. *fare agli spropositi*, albern, verkehrt antworten. *fare una cosa a sproposito*, etwas zu unrechter Zeit, unüberlegt, ohne Noth und Nutzen thun.
*Sprovamento, *m.* Probe, Versuch.
*Sprovare, sich üben, sich versuchen. versuchen, probiren.
Sprovvedere, berauben, entblößen.
Sprovvedutamente, *adv.* unversehens, unvermuthet, unbereitet.
Sprovveduto, sprovvisto, *adj.* unversehens, unvermuthet. unbereitet, unversehen mit dem Nöthigen. *alla sprovvista adv.* s. *sprovvedutamente*.
Spruffare, *spruzzare*, bespritzen, besprengen, begießen.
Sprunare, die Dornen wegthun, Dornsträucher ausrotten.
Spruneggio, *m.* wilde Myrten, stechender Buxbaum.
Spruzzaglia, *f.* kleiner, dünner Regen, Staubregen.
Spruzzare, sprützen, besprützen, anfeuchten. *per simil. e soppressato che sia, si lievi la soppressa, e si dee spruzzare con sal trito*, bestreuen, bestäuben. *per met. di quante amerezze è spruzzata la dolcezza dell' umana felicità*, vermengt, gemischt, überstreuet ist.
Spruzzato, *adj.* bespritzt, angefeuchtet ꝛc.
Spruzzo, *m.* das Anfeuchten, Besprengen.
Spruzzolare, ganz dünn und klein regnen, sprühen. *per sim.* befeuchten, besprengen, *con una spugna le spruzzolasse addosso dell' acqua*.
Spruzzolato, *adj.* besprützt, befeuchtet.

Spruzzolo, *m. spruzzo*, Staubregen. Bespritzung, Befeuchtung.
Spugna, *f.* Schwamm. *per sim.* Bimsenstein.
Spugnosità, *f.* schwammichtes Wesen.
Spugnoso, *adj.* schwammicht.
Spulcellare, die Jungferschaft nehmen.
Spulcellato, *adj.* der die Jungferschaft, dem die Junggesellenschaft genommen.
Spulciare, flöhen.
Spulezzare, sich schnell aus dem Staube machen, mit größter Geschwindigkeit fliehen.
Spulezzo, *m.* sehr schleunige Flucht.
Spulzellare, s. *spulcellare.*
Spuma, *f. schiuma*, Schaum.
Spumante, *adj.* schäumend. *monstravano, come gli arditi cavalli con ispumante freno si debbano reggere*, die voller Schaum, Gesicht sind.
Spumare, spumeggiare, schäumen.
Spumato, *adj.* geschäumet, voll Schaum.
Spumeggiante, *adj. spumante*, schäumend.
Spumoso, *adj.* schaumicht.
Spuntare, stümpfen, die Spitze abbrechen, stumpf machen. *che ogni saetta li spunta suo corso*, dahin zielet, trifft. hervorbrechen, treiben, erscheinen, aufgehen. *il sole spunta*, die Sonne geht auf. *le rose spuntano*, die Rosen brechen auf. *spuntarsi*, stumpf werden, *quando 'l colpo mortal laggiù discese dovea solea spuntarsi ogni saetta*, wo alle Pfeile stumpf, kraftlos werden. *spunta la barba*, der Bart kommt hervor. *la chiocciola spunta l' umide corna*, streckt ihre Hörner aus, hervor. *spuntare*, ausstreichen, auslöschen, aus dem Handelsbuche. *spuntare*, die Schwierigkeiten aus dem Wege räumen, übersteigen. *ne strazio ne morte la spuntò da quella valorosa parola*, machte ihr abwendig. losstecken, die Nadeln, oder womit sonst etwas angesteckt ist, hinwegthun.
Spuntato, *adj.* stumpf, abgestümpft. *i nemici, con piccoli scudi e spade lunghe, spuntate*, die vorne keine Eisen halten.
Spuntellare, die Stützen wegnehmen.
***Spunto**, *adj. scolorito*, entfärbt, blaß, bleich.
Spuntatura, *f.* Entheftung, Stumpfmachung, und das was abgestümpft worden, die abgebrochene Spitze, Knospe vom Baum. *Spuntatura dell' unghia*, Abschnitzel von den Nägeln.
Spuntonata, *f.* Schlag mit einem, mit Eisen beschlagenen Stocke. *fig. il motti, le frecciate e le spuntonate*, Stiche, Hiebe, d. i. spitzige, empfindliche Reden.
Spuntone, *m.* Spieß mit einer langen eisernen Spitze, Stecheisen, Schweinspieß. *per met. egli percuote se medesimo collo spunton della parola*, mit seinen Worten, spitzigen Reden.
Spurcido, *adj.* s. *sporco*, schmutzig.
Spurgamento, *m.* Reinigung, Geräusper, Speichel, Auswurf, Unreinigkeit. *fig. se prima non è gittato fuora ogni spurgamento di peccati*, alle Unreinigkeit der Sünden.
Spurgare, sich räuspern, ausspucken, reinigen.
Spurgazione, *f.* s. *spurgamento*, Reinigung, Auswerfung der Unreinigkeiten.
Spurgo, *m.* Auswurf, Schleim, Unreinigkeit, so ausgeworfen wird.
Spurio, *m.* Hurkind, uneheliches Kind.
Sputacchiare, öfters und wenig auf einmal spucken, sprizeln, einem ins Gesicht spucken, anspeyen, aus Verachtung.
Sputacchio, *sputagio, *m.* Speichel.
Sputare, spucken, ausspucken. *per sim. i mangani e balestre etc. sputando sassi e lanciotti &c.* spieen, warfen Steine und Pfeile &c. *sputar tondo*, ein gravitätisch Wesen annehmen, sehr vornehm thun. *sputarsi nelle mani, nelle dita*, sich alle mögliche Mühe geben, es sich sehr angelegen seyn lassen. *sputar bottoni*, schimpfen, lästern. *sputar sentenze*, durch Sprüchwörter reden. *sputar senno*, sich gelehrt, klug dünken.
Sputasenno, *m.* Klügling.
Sputato, *adj.* gespuckt, ausgespuckt. *egli è la tal cosa sputata* † es gleicht sehr, ist sehr ähnlich, eben dasselbe.
Sputatondo, *m.* Prahler, der den gravitätischen Mann spielet.
Sputo, *m.* Speichel.
Spuzzare, s. *puzzare.*

SQU

Squacchera, *f.* squacquera, *f.* weicher Dreck. dünne Scheisse, Durchlauf. Boccaccio braucht es im Spott als einen Zunamen.
Squaccherare, squacquerare, dünne scheissen, den Durchfall haben, etwas geschwind überhin verrichten.
Squaccheratamente, *adv. ridere squaccheratamente*, aus vollem Halse lachen; man sagt auch *squacqueratamente* und *risa squacquerate.*
Squaccherato, squacquerato, *adj.* dünn, fliessend, von allem, was keinen sonderlichen Körper hat. sehr offen, aufgesperrt, unmäßig, *risa squaccherate.*
Squadernare, ein Buch Blatt für Blatt durchblättern. zeigen, öffentlich sagen, darthun. *forse perchè ei non gli squadernasse in giudizio le commessioni*, vor dem Gerichte bekannt gemacht. *e per tentargli nella pazienza le chiappe squadernò con riverenza*, zeigte ihn. genau betrachten. untersuchen, erforschen.

Squadra, *f.* Winkelhaken, Winkelmaaß. *essere a squadra*, winkelrecht seyn. *uscir di squadra*, aus den Schranken gehen, schreiten. Schwadron, Geschwader. überhaupt eine gewisse bestimmte Menge oder Anzahl Leute. *capo di squadra*, Anführer, Oberste.

Squadrante, s. *quadrante*.

Squadrare, mit dem Winkelmaaß abmessen. *met.* eine Sache genau, vom Fuß bis auf die Scheitel betrachten, untersuchen. *onde molti chi misurano gli uomini dall' apparenza, vedendo Agricola si rimesso, e squadrandolo, non rinvenivano in che stesse tanto gran fama*, da sie ihn vom Kopf bis auf die Füsse betrachteten, mit den Augen ausmaßen. kund, offenbar machen. *squadrare*, zerreissen. *chi vedrà mai che squadre questo mio cuor di molto* zerreisset, zerdrückt.

Squadrato, *adj.* mit dem Winkelmaaß abgemessen. wohl betrachtet, genau untersucht.

Squadratore, *m.* der untersucht, betrachtet, abmißt, ausmißt.

Squadro, *m.* das Messen mit dem Winkelmaaß. *e per isquadri di stelle gli promettevano in quell' anno un gran chiarore gli strologhi*, aus den Ausrechnungen der Sternen, Constellationen.

Squadro, *m.* Art Meerfische, Roche.

Squadronare, in Schwadronen stellen, eintheilen.

Squadronato, *adj.* in Schwadronen getheilt, gestellt.

Squadroncino, *m.* kleine Schwadron, Geschwader, Haufen.

Squadrone, *m.* Escadron, Schwadron. Geschwader.

Squagliare, zerinnen, zerfließen. *per met. ma voi, ma donna, della mia travaglia, che sì mi squaglia, prendavi mercede*, die mich ganz schmelzet, entkräftet.

Squagliato, *adj.* zeronnen, zerflossen.

Squallidezza, *f.* Bleichheit, Blässe, Magerkeit.

Squállido, *adj.* bleich, bloß, mager, abgenommen.

Squallore, *m. squallidezza*, sehr große Bleichheit.

Squama, *f.* eigentlich Fischschuppe. *per simil. aggiugnendo colpi a colpi, li quali per li duri squami quasi in vano si danno*, wegen der dicken Schuppen, harten Haut. *per la cagione ancor non manifesta di lor magrezza e di lor trista squama*, Härte, Rauhigkeit.

Squamoso, *adj.* schuppicht, grindicht, rindicht, *inasprisceſi rugosa canutezza dello squamoso capo.*

Squaqqueratamente, s. *squaccheratamente.*

Squaqquerato. *adj.* unmäßig. *risa squaqquerate*, unmäßiges Lachen.

Squarcetto, *m.* kleiner Riß, vom hängen bleiben.

Squarciamento, *m.* Zerreissung, Riß.

Squarciare, zerreissen, hängen bleiben. *met.* aufreissen, öffnen. *che del futuro mi squarciò il velame*, mir den Vorhang der Zukunft eröffne. — *così si squarcia la bocca tua*, sperrest deinen Mund so weit auf.

Squarciata, *f.* Schlag, der einen Riß macht.

Squarciato, *adj.* zerrissen. *per met. le legioni squarciate*, die zerrissenen, zerstreuten Legionen.

Squarciatore, *m.* der zerreißt.

Squarciatura. *f.* Zerreissung, Riß.

Squarcina, *f.* krummen Sebel oder Messer.

Squarcio, *m.* großer Riß, Hieb.

Squarquojo, *adj.* schmutzig, garstig, ekelhaft. ein garstiger schweinischer Alter.

Squartare, viertheilen, in vier Theile theilen. *fig.* treffen. *squartar il zero*, sehr genau rechnen, gut haushalten.

Squartata, *f.* das Viertheilen.

Squartato, *adj.* geviertheilet. *per sim. l'arme squartata per traverso*, ein überzwerch quadrirter Schild.

Squartatore, *m.* Mörder, Meuchelmörder.

Squasimodeo, scasimodeo, † zum Exempel. einfältiger, lächerlicher, abgeschmackter Mensch. fürwahr, gewiß, *squasimodeo, ch' ella mi par pur bella.*

Squassare, heftig schütteln, erschüttern.

Squasso, *m.* heftige Erschütterung, gewaltiger Stoß.

*Squatrare, s. *squartare*.

Squilla, *f.* Schelle, Glöcklein, eigentlich, welches den Lastthieren angehangen wird, auch von allen andern Arten Geläute.

Squilla, *f.* Meerzwiebel. Art eines kleinen Meerkrebses ohne Scheeren.

Squillante, *adj.* was klingt, hell, schallend, von den Stimmen und Instrumenten.

Squillare, klingen, eigentlich von Schellen. erschallen, helle klingen. *per sim. colla sampogna tua sue lodi squilla*, sein Lob erschallet auf deinem Rohre, du besingest sein Lob. *e lo smeriglio si vede squillare di cielo in terra e la rondine bè innanzi*, flog, schoß, von der Aehnlichkeit der Schnelligkeit des Flugs und des Schalls.

Squillato, *adj.* erschallt, klingend, schallend.

Squilletto, *m. dim.* von *squillo*, kleiner Bohrer.

Squillitico, *adj.* von mit Meerzwiebeln. zwiebelhaft, zwiebelartig.

Squillo, *m.* Klang, Schall. für *spillo*, Bohrer, Faßbohrer.

Squillone, *m.* eine große Schelle.

Squi-

Squinante, *m.* wohlriechende Binsen.
Squinantico, *adj.* mit der Bräune behaftet.
Squinanzia, *f.* Bräune.
Squisitamente, *adv.* vortrefflicher Weise, auserlesen. sorgfältiglich.
Squisitezza, *f.* Vortrefflichkeit, Güte.
Squisito, *adj.* vortrefflich, auserlesen.
Squittinare, seine Stimme geben. umfragen, die Stimmen sammlen.
Squittinato, *adj.* der seine Stimme gegeben. umgefragt, die Stimmen gesammlet.
Squittinatore, *m.* der seine Stimme giebt; der die Stimmen sammlet.
Squittinio, *m.* Versammlung zur Wahl durch Mehrheit der Stimmen. das Votiren, Gebrauch der Stimme.
Squittire, winseln, heulen, belffern, klaffen. eigentlich von Hunden, wenn sie das Wild verfolgen, welches auch *baciare* und *jattire* heißt. für *risquittire*, den Vögeln, sonderlich Raubvögeln, die Federn wieder einrichten, in Ordnung bringen.
Squittito, *adj.* von *squittire*.

S R A

Sradicare, ausrotten, mit den Wurzeln ausreissen.
Sradicato, *adj.* ausgerottet, mit der Wurzel ausgerissen.
Sragionévole, *adj.* *irragionevole*, unvernünftig.
Sregolatamente, *adv.* unordentlicher Weise.
Sregolatezza, *f.* Unordnung.
Sregolato, *adj.* unordentlich.
Sreverente, *adj.* unbescheiden, unhöflich. unehrerbietig.
Sreverenza, *f.* Unbescheidenheit, Unehrerbietigkeit.
Srugginire, den Rost abputzen.

S T A

Sta, *questa*, diese.
Stabbiare, einferchen, die Schafe im Felde.
Stabbiato, *adj.* eingeferchet.
Stabbio, *m.* Mist, Dünger, Schafferch.
Stabile, *adj* standhaft, beständig, fest, stet. im rechtlichen Verstande unbeweglich, dem Beweglichen entgegen gesetzt, als Häuser, Landgüter und dergl.
Stabilezza, *f.* *stabilità*, Standhaftigkeit, Beständigkeit, Festigkeit.
Stabilimento, *m.* Befestigung, Errichtung, Aufrichtung, Ordnung.
Stabilire, befestigen, errichten, feststellen, anordnen, setzen, legen. *l' aveva stabilito sopra tutti gli altri*, über alle andere gesetzet, gestellet.
Stabilissimo, *superl.* sehr fest, sehr beständig.
Stabilità, *f.* s. *stabilezza.* Festigkeit.
Stabilitato, s. *stabilito.*
Stabilito, *adj.* befestiget, errichtet, festgestellt, angeordnet.
Stabilitore, *m.* der errichtet, feststellt, anordnet.
*Stabulare, einstallen, in den Stall thun.
*Stacca, *f.* Haken, Anker in der Mauer.
Staccamento, *m.* Absonderung, Ablösung, Losmachung.
Staccare, absondern, ablösen, losmachen, abspannen.
Staccatezza, *f.* s. *staccamento.*
Staccato, *adj.* abgesondert, abgelöst, losgemacht.
Stacceto, *m.* *dim.* von *staccio*, kleines Sieb.
Stacciare, sieben, durchsieben, eigentlich vom Mehl.
Stacciajo, *m.* Siebmacher.
Stacciata, *f.* ein Sieb voll Mehl etc.
Stacciato, *adj.* gesiebt, durchsiebt, durchgebeutelt.
Stacciatura, *f.* Kleyen.
Staccio, *m.* Sieb, feines, Haarsieb, von Beuteltuch.
Stadera, *f.* eine Wage.
Staderina, *f.* *dim.* von *stadera*, kleine Wage.
Stádico, *m.* Geissel, der zur Versicherung eines Vertrags gegeben wird. *per simil.* Pfand, Bürge. der peinliche, Criminalrichter, *e credesi per fermo, che deman lo stadico lo farà impiccare.*
Stadio, *m.* der achte Theil einer (italienischen) Meile, ein Feldweges, von 160 geometrischen Schritten.
Staffa, *f.* Steigbügel. ein Instrument der Gässer zum gießen. eisernes Blatt oder eiserner Ring um etwas, es zu unterhalten und stärker zu machen. Art eines musikalischen Instruments. s. *staffetta.* *staffa da' Notomisti*, ein gewisses Beinlein im Ohr, der Steigbügel. *tenere il piede in due staffe*, auf alle Fälle bereit seyn, zween Wege in einer Sache haben, um desto besser zum Zweck zu kommen. *tirare alla staffa*, ungern eines Bitte gewähren. *perder le staffe del cervello*, zum Narren werden. *a staffa*, *a staffetta*, Art Strümpfe ohne Socken, Camaschen.
Staffare, staffeggiare, die Steigbügel verlieren, den Fuß aus den Bügeln ziehen.
Staffetta, *f.* kleiner Steigbügel. Curier, reitender Bote. *per simil. e una pulce dentro in una calze che vada in giù e in sù per istaffetta*, immer hinauf und herunter gehet, hüpfet. *staffetta*, *staffa*, ein musikalisches Instrument, wie ein Steigbügel mit Cymbeln. it. ein Eisen, welches etwas unterstützt oder verstärkt. *a staffetta*, *a staffa*, s. *staffa.*
Staffiere, *m.* Stallknecht. Bedienter, Laquay.
Staffilamento, *m.* das Steigriemen Geben, Laufen.

Staffilare, die Steigriemen geben, eine Strasse der Cavalleristen. *per simil. lo staffilo co' rimbrotti*, ausschelten.
Staffilata, *f.* ein Schlag mit den Steigriemen. *met.* harte, beissende, empfindliche Worte.
Staffilato, *m.* der die Steigriemen bekommen hat.
Staffilatore, *m.* der die Steigriemen, Schläge, austheilt.
Staffilatura, *f. s. staffilamento.* Schlag mit dem Steigriemen, das Steigriemen Geben.
Staffile, *m.* Steigriem, Bügelriem. lederne Peitsche, Corwatsche.
Stafisagra, *f.* Flöhkraut, Läusekraut.
Staggimento, *m.* Anhaltung, Verarrestirung der Güter. Sequestrirung.
Staggina, *f.* Befehl, gerichtlicher Ausspruch wegen des Anhaltens, Verarrestirung der Güter eines Schuldners.
Staggio, *m.* Netzstange, Gabel. so viel als *stallo*, Aufenthalt, Stand, Herberge. Geissel, *ostaggio.*
Staggire, sequestriren, das Vermögen eines Schuldners verkümmern.
Staggito, *adj.* verkümmert, sequestrirt. *per met e in continente che fù giunto a quel luogo, dove era seppellito quel prete, fù staggito per virtù di Dio, e non si potè muovere*, angehalten, unbeweglich gemacht. *staggire in prigione alcuno*, den Arrest eines schon Gefangenen verlängern.
Staggitore, *m.* der das Vermögen verkümmert. *fig.* der demüthiget, Einhalt thut, *staggitore de' tiranni.*
Stagionaccia, *f.* unangenehme, unbequeme Jahrszeit.
Stagionamento, *m.* Reiffung.
Stagionante, *adj.* was reift.
Stagionare, reiffen, reif machen, reif werden. fleißig bewahren, sorgfältig aufbehalten.
Stagionato, *adj.* reif, zeitig. it. von, nach der Jahrszeit.
Stagionatore, *m.* der reif macht.
Stagione, *f.* Jahrszeit. Zeit, da etwas nach Ordnung der Natur in seiner Vollkommenheit ist, wie man auch im Deutschen das Wort Frühling im eigentlichen und uneigentlichen Verstande braucht. *quando Titano è in la stagione novella*, dem Frühlinge. bloß, die Zeit. *la cosa era di stagione, non dimeno i consoli l' andavano pur tardando*, die Sache war zur Richtigkeit; es war die Zeit darzu.
Stagliare, grob schneiden, in große Stücken schneiden. *met.* überrechnen, überschlagen, überhaupt, *in folle*, zusammenrechnen, sich berechnen.
Stagliato, *adj.* in große Stücken geschnitten. *rocca stagliata*, in große Stücken zersprungen. *andare alla stagliata*, so viel als *alla ricisa*, den kürzesten Weg suchen, nehmen; man sagt auch *a occhi e croce.*
Stagliato, *adv.* hurtig, deutlich, frey, offenbarlich.
Staglio, *m.* Ueberrechnung, Ueberschlag einer Rechnung, heißt auch *taccio. fare staglio*, überhaupt rechnen, einen ungefähren Ueberschlag machen.
Stagnahte, *adj.* stillstehend, vom Wasser.
Stagnare, von *stagno*, stillstehen, vom Wasser. stillen, stopfen, als das Blut. *per met. per tutto ciò la mente non s' acqueta rompendo 'l duol, che in le s' accoglie e stagna*, der sich in demselben häufet und fest setzet.
Stagnare, von *stagno*, Zinn, überzinnen.
Sagnata, *f.* überzinntes Gefäß.
Stagnato, *adj.* stillstehend, gestillt, als das Blut, *stagnato il sangue.* überzinnt.
Stagneo, *adj.* zinnern, von Zinn.
Stagno, *m.* Zinn. zinnernes Gefäß.
Stagno, *m.* Lachen, Pfuhl, See, stillstehendes Wasser. *per simil. dar nel mezzo del bollente stagno*, den feurigen Pfuhl.
Stagnone, *m.* große See. zinnernes Gefäß.
Stagnuolo, *m.* zinnernes Gefäß. geschlagenes Zinn, Stagnol, Blattzinn. *stagnuoli*, falsche Münzen, worunter Zinn.
Stajo, *m.* Scheffel, worinnen Getreyde u. d. gl. gemessen wird. *già misurò le doppie collo stajo*, war sehr reich.
Stajoro, *m.* ein Stück Landes, von einem Scheffel Aussaat. *stajoro*, der vierte Theil eines *stajo*, Scheffels. im plur. schreibt man auch *le stajora.*
Stajuolo, *m.* kleiner Scheffel.
Stalla, *f.* Stall, *stalla di cavalli, di buoi, di pecore, di porci &c. io credo ch' ei sia ben fatto che noi diamo stalla a quelle bestie*, sie in den Stall ziehen, um ihnen Ruhe und Futter zu geben. *prov. serrar la stalla perduti i buoi*, den Brunnen zudecken, nachdem das Kind ertrunken ist. *prov. chi ha cavallo in stalla può ire a piè*, es ist gut zu Fuß gehen, wenn man sein Pferd im Stall hat.
Stallaccia, *f.* schlechter Stall.
Stallaggio, *m.* Stallgeld. *comodo stallaggio per le pecore*, Stall, Hütte.
Stallare, stallen, von Pferden, ingleichen misten, Mist machen.
Stallatico, *m.* Mist von Thieren.
Stallato, *adj.* gemistet, Mist gemacht, gestallt.
Stalletta, *f.* kleiner Stall.
Stallio, *adj.* verstanden, ein Pferd, das lange nicht gebraucht worden.

Stallo,

Stallo, *m.* Stand, Wohnung, Aufenthalt, Ort.
Stallone, *m.* Hengst, Schellhengst. Stallknecht.
Stamajuolo, *m.* ein Wollenweber, der das Zettelgarn spinnen läßt.
Stamane, stamattina, *adv.* diesen Morgen, heute früh.
Stambecchini, *m.* Art alter Soldaten, Bogenschützen. die Waffen, deren sie sich bedienten.
Stambecco, *m.* Art Gemsen, Steinbock. Art Schiffe, *s. zambecco, zambecchino.*
Stamberga, *f.* altes eingefallenes Gebäude, oder das den Einfall drohet.
Stambergaccia, *f.* ein sehr altes baufälliges, eingefallenes Haus.
Stame, *f.* Einschlag eines Webers, der feinste und festeste Faden. *fig.* ein jeder Faden.
*Stamento, *m. s. stame.*
Stamigna, *f.* Beutel = Haartuch.
Stampa, *f.* Druck, Abdruck, sowohl das Drucken, als die abgedruckte Sache. *ordino di dare — una stampa di cuojo con sua figura,* &c. gedrucktes, gestempeltes Leder. *per met. vergine que' begli occhi che vider tristi la spietata stampa,* der grausame Druck. Buchdruckerey. Eigenschafft, Beschaffenheit. *andare in istampa di che che sia,* eine sehr bekannte Sache seyn. *operare, fare a stampa,* etwas nachläßig, obenhin, als ein Handwerk treiben, machen.
Stampanare, zerreissen, erdrucken.
Stampanato, *adj.* zerrissen.
Stampare, drucken, eindrucken, stempeln. *met. simil fortuna stampa mia vita, che morir poria videndo,* bemerkt, bezeichnet mein Leben. *la virtù non si spegna mai sì fattamente, ch' ella non inprima o stampi nell' animo alcuni segni,* einige Zeichen eindrückt. *stampare,* auszanken, aushacken, vom Taffent, u. dergl. wenn er mit einem gewissen scharfen Eisen, das *stampa* heißt, durchschnitten, und durchlöchert wird. *stampator di drappi,* der mit solcher Arbeit umzugehen weiß. Löcher in die Schuriemen stechen, um sie zu binden oder schnallen. durch den Druck bekannt machen.
Stampato, *adj.* gedruckt, durchstochen. *li mostrarò palle di rame stampate, nelle quali ardono aloè e ambra,* durchlöcherte küpferne Kugeln. *di marmo una piramide intagliata di molte e belle lettere stampata,* in welche — gegraben, eingehauen.
Stampatore, *m.* Buchdrucker.
Stamperia, *f.* Buchdruckerey.
Stampita, *f.* Art eines Gesanges, was abgesungen wird. *met. al culo hà la sonagliera che fa sempre la stampita,* die immer ein Geräusch macht, Klang von sich giebt. lange verdrüßliche Erzählung, Mährgen.
Stanare, von *tana,* aus der Höhle hervorkommen, herausspringen.
Stancamento, *m.* Ermüdung, Müdigkeit.
Stancare, ermüden, müde machen, abmatten. müde, matt werden. ermangeln, fehlen. *che la natura in quel ch' è uopo stanchi,* in etwas Nöthigem ermangelt.
Stancato, *adj.* ermüdet, matt, müde.
Stanchetto, *adj.* ein wenig müde.
Stanchévole, *adj.* was ermüdet.
Stanchezza, *f.* Müdigkeit, Mattigkeit.
Stanco, *adj.* müde, matt. *mano stanca,* linke Hand.
Stanga, *f.* Stange, hölzerner Riegel. Korb, welcher auf zwey Stangen ruhet, und durch Maulthiere getragen wird. Gestell, Kleider daran zu hängen. *prov. i panni rifanno le stanghe,* Kleider machen Leute.
Stangare, mit Stangen, Riegeln zusperren, verriegeln.
Stangata, *f.* Schlag mit einer Stange.
Stangato, *adj.* gesperrt, mit Stangen, Riegeln, versperrt.
Stangheggiare, streng verfahren, das schärfste Recht brauchen.
Stanghetta, *f.* kleine Stange, Stänglein. Riegel am Schlosse. ein gewisses Instrument zur Folter.
Stangonata, *f.* Schlag mit einer großen dicken Stange, einem Knüttel.
Stangone, *m.* eine große Stange, großer starker hölzerner Riegel, Hebebaum. *per simil. stangoni di ferro,* eiserne Stangen.
Stanotte, *adv.* diese Nacht.
Stante, *adj.* stehend, bestehend, das gegenwärtig, bleibend. *Iddio al quale è presente il passato, lo stante, e 'l futuro,* das Gegenwärtige. *benestante, malestante,* wohl, übel stehend, d. i. wohlhabend, reich, glücklich in seinen Sachen, oder arm, u. s. w.
Stante, *subst. m.* Punkt, Zeitpunkt, Zeit, Augenblick.
Stante, *partic. dopo,* hernach. *non molto stante,* nicht lange hernach. *stante che, perciocchè, percagione che,* dieweil, angesehen, in Betracht, daß.
Stantemente, *adv.* inständigst.
Stantío, *adj.* das lange gestanden, dahero unbrauchbar, faul, schimmlicht oder stinkend geworden, abgestanden, verstanden.
Stantuffo, *m.* der Stöpsel in einer Spritze.
Stanza, *f.* Zimmer, Stube, Wohnung, Aufenthalt, Herberge. Quartier, als Winterquartier. Stanze, oder Reimgesetz, Strophe. Gesang, überhaupt und besonders nur von acht eilfsylbigten Versen, von denen sich die sechs ersten also reimen, daß die ungeraden und geraden Zahlen

Zahlen allemal einerley Reim haben, die beyden letztern reimen sich auch, und heissen *chiave*, weil da der Verstand sich schliesst. heißt auch sonst *ottava*. dergleichen ist auch in den heroischen Gedichten gebräuchlich, und wenn von diesen die Rede, unter *stanza* zu verstehen. *stanza* für *istanzia*, Ansuchen, Bitte, vornehmlich mit *a* und *con*, *adverbialiter*, *a stanza d' uno*, auf eines Ansuchen. *con grande stanza*, sehr inständig. **stanza*, so viel als *stante*, Zeitpunct, Augenblick; daher **in questa stanza*, jetzo, in diesem Augenblick.

Stanzaccia, *f.* schlechtes Zimmer, schlechte Wohnung.

Stanzetta, *f.* kleine Stube, kleines Zimmer, Kämmerlein.

Stanzettina, *f. dim.* von *stanzetta*, kleines Zimmer.

Stanziale, *adj.* wohnhaft, bleibend, eigen. beständig, dauerhaft, fortwährend.

Stanziamento, *m.* Befehl, Verordnung, Geheiß.

Stanziante, *adj.* wohnhaft, bleibend.

Stanziare, befehlen, verordnen, glauben, meynen. *ma 'l fatto è d' altra forma, che non stanzi*, ganz anders als man denkt. wohnen, sich aufhalten. *lo mandava a stanziare ne' sobborghi*, in den Vorstädten zu wohnen. *e in questo spazio è stanziato un ponte*, gelegen, geschlagen.

Stanziato, *adj.* befohlen, verordnet, vorgeschrieben. wohnhaft.

Stanziatore, stanzibolo, *m.* s. *stanziante.*

Stanzino, *m.* kleine Stube.

Stanzinuccio, *m. dim.* von *stanzino*, sehr kleines Zimmergen, Käfgen.

Stanzone, *m.* großes Zimmer.

Stanzuccia, *f.* kleines und schlechtes Zimmer.

Stanzucciaccia, *f.* ein häßliches, kleines Nest.

†Stare, *pres. indic. stò*, *stai*, *stà*, *stiamo*, *state*, *stanno*; *perf. stetti* oder *stei*; *subj. stia. perf. subj. stessi*, (*stassi*), stehen, nicht gehen, sich nicht bewegen. stehen, aufgerichtet stehen, nicht sitzen. stehen, bestehen. *in ciò sta il peccato*, hierinnen bestehet die Sünde. aufschieben, aufhalten, sich enthalten, so wohl mit als ohne *si*, *ti &c. e non può stare a giungere*, kann nicht umhin, mich nicht enthalten. *statti insino alla mia tornata*, warte bis zu meiner Zurückkunft. wohnen, *e' quivi stava di casa.* bedeuten, *e in latino sta per mangiare*, stehet es für 2c. bedeutet es. abstehen, aufhören, sich enthalten. *egli non istette dall' impresa*, er ließ von seinem Vorhaben nicht ab. *ma pur niente perdendovi, si stette*, dachte, richtete seine Gedanken. *non rispondeva — ma si stava*, schweig still. stand stillschweigend. *stare*, seyn. *ciò stà come voi dite*, es ist so. *starsi al governo*, am Ruder, Regiment seyn. *starsi come una statua*, wie eine Bildsäule da stehen. *così stà*, so ist es; die Sache ist so. seyn, sich befinden. *quivi egli stava bene*, befand sich wohl. liegen, gelegen seyn. *quel castello stà nel tal paese*, liegt in diesem Lande. *stare*, hervorbringen, erzeugen. leben. *starei con voi tutto il tempo di mia vita*, bey euch leben. dauern. *or se non stanno queste cose che 'l ciel volge, e governa*, beständig seyn, erhalten werden. *stare*, von Kaufläden, Werkstätten, Künstlern, offen stehen, arbeiten. *oggi i guantai non istanno*, heute arbeiten die Beutler nicht. *stare*, sich beruhigen, sich an etwas halten, sich befriedigen, *starò alla vostra sentenza.* gehen, *Pietro è andato alla caccia.* Bürge seyn. zugehören, angehören. *stà a te il dire*, es ist deine Sache zu sagen. *stare*, wenn der Preiß dabey, kosten. *questo libro mi stà in quattro fiorini*, dieses Buch kostet mir vier Gülden. *stare*, müßig seyn. wenn von der Gesundheit, Gemüthsruhe, Zustande u. dergl. die Rede ist, sich befinden, *come state voi*, wie befindet ihr euch? worauf mit *bene* oder *male* geantwortet wird, und auf Obiges seine Beziehung hat. *stare* mit *adjectivis*, seyn. *star rigido*, *duro*, *cheto*, *muto*, strenge, hart, still, stumm seyn. *stare* mit *per*, und einem darauf folgenden *infinitivo*, im Begriff seyn. *sto per andare*, *per tor moglie*, bin im Begriff zu gehen, zu heyrathen. *stare* mit den *Gerundiis*, hat die Bedeutung ihres *verbi*, *stare leggendo*, lesen; *star mangiando*, essen. *stare* mit *substantivis*, seyn, *star festa*, ein Feyertag seyn. mit *ne* behält es seine eigentliche Bedeutung, und wird dieses nur um einiger Schönheit oder Nachdrucks wegen beygesetzt. *stare* mit den *infinitivis verborum* und den *partic. in*, *su 'l*, im Begriff stehen, entschlossen seyn. *star su 'l comprar grani*, Willens seyn Korn einzukaufen. *lasciare stare*, anstehen, stehen lassen, aufhören, übergehen. *lasciar stare uno*, einen zufrieden lassen. *stare a tu per tu*, nicht nachgeben, im Zank das letzte Wort haben wollen. *ma sta*, eine Redensart, die Aufmerksamkeit zu erwecken, aber siehe!

Stare, *subst. m.* das Stehen, Bleiben. Aufenthalt.

*Starlomaco, *m.* s. *astronomo.*

Starna, *f.* Art Rebhühner, Feldhuhn. *seguir la starna*, einem überall nachfolgen, ihn niemals verlassen.

Starnazzare, sich baden, nämlich im Staube, mit den Flügeln, sich mit Erde bedecken,

cken, wie die Hühner, Rebhühner zu thun pflegen. *la buona quaglia starnazzando l'ali per la gabbia con più empito, che potea, fece tanto romore*, herumflattern, mit den Flügeln schlagen. verstreuen, zerzetteln.
Starnoncino, starnone, *m.* kleines Rebhuhn, Feldhuhn.
Starnotto, *m.* junges Rebhuhn.
Starnutare, niesen.
Starnutatorio, *m.* Nießpulver.
Starnutamento, *m.* starnutazione, *f.* das Niesen.
Starnutire, niesen.
Starnuto, *m.* das Niesen.
Staroccare, im Tarockspiel, Tarock zugeben.
Stasare, s. *distasare.*
Stasera, *adv.* diesen Abend.
State, *subst. f.* Sommer.
Statereccio, *adj.* sömmerlich, zum Sommer gehörig.
Statico, *m.* Geissel.
Stato, *subst. m.* Stand, Beschaffenheit, Wesen. *persona nobile e di stato*, eine Standesperson. *la cui malizia lungo tempo sostenne la potenzia e lo stato di Messer Musciatto*, Name, Ansehen, Credit. *ben provide natura a nostro stato*, unserm Zustand, Wohlseyn, Erhaltung. *che niuna cosa ci hà stato fermo*, Beständigkeit, Unveränderlichkeit, sicherer Zustand. *stato di febbre*, wenn das Fieber am stärksten ist.
Stato, *m.* Land, Herrschaft. *tra tirannia si vive e stato franco*, freyer Staat, bürgerlicher Staat. *stati*, die Stände.
Stato, *adj.* von *stare*, gewesen.
Statua, *f.* eine Bildseule, Statue.
*Statuale, *m.* der das völlige Bürgerrecht hat.
Statuária, *f.* Bildhauerkunst.
Statuário, *m.* Bildhauer.
Statuire, setzen, verordnen, beschliessen.
Statuito, *adj.* gesetzt, verordnet, beschlossen.
*Statuminare, s. *sostentare, fortificare.*
Statura, *f.* Leibesgestalt, Statur, Grösse. Grösse überhaupt. *arbore di mezzana statura*, von mittelmäßiger Höhe.
Statuário, *m.* Gesetzgeber, der Statuten, Stadtrechte macht, setzet.
Statuto, *m.* Gesetz, Statut, Satzung einer Stadt rc. überhaupt ein Gesetz.
Stavernare, † aus dem Wirthshause kommen.
*Stázio, *m.* s. *stanza, abitazione.*
Stazionário, *adj.* was nicht beständig fortläuft, sondern bisweilen stille steht, wird vornehmlich von den Planeten gebraucht.
Stazione, *f. stanza, abitazione*, * stazzone, Aufenthalt, Wohnung. bey den Geistlichen, Besuchung der Kirchen, wo der Ablaß zu hohlen ist.
Stazzonare, zerknettern, zerknätschen, etwas so lange betasten, bis es unsauber wird.
Stazzonato, *adj.* zerknettert rc.
*Stazzone, *f.* s. *stazione.*
Steatoma, *m.* Art Geschwulst, Speckgewächse.
Stécade, *subst. m.* Stöcherkraut, Rheinblumen.
Stecca, *f.* Splitter, Holz. *per la quale cosa il mulattiere, presa un stecca*, — einen Stock, Stecken. ein Holz, welches die Schuster vorn über den Leisten stecken, die nöthige Höhe zu gewinnen. das Eisen am Sporen, worauf man im Graben den Fuß setzet. heißt sonst *vangile. stecche*, fischbeinerne Stäbe, welche im die Schnürbrust gesteckt werden. *stecca*, Pfalzbein.
Steccare, mit Palissaden, Pfälen umgeben.
Steccaja, steccata, *f.* Pfahlwerk, Palissadenzaun.
Steccatare, mit Pfählen umgeben, mit Palissaden besetzen.
Steccato, *adj.* mit Palissaden, Pfählen umgeben.
Steccato, *subst. m.* Pfahlwerk, Palissaden um einen Ort. bloßer Zaun. eingeschlossenes Feld, Kampfplatz, Schranken.
Stecchetto, *adj. fare, stare a stecchetto, tenere a stecchetto*, jemanden kurz halten, wenig Geld zur Zehrung geben.
Stecchire, *ristecchire*, trocken, dürr werden.
Stecchito, *adj.* getrocknet, dürr.
Stecco, *m.* Dorn, Spitzen, an den Stängeln oder Aesten gewisser Kräuter und Pflanzen. *per met. considerando che la fortezza era stecco nell' occhio al Pisano*, ein Dorn in den Augen war. Zahnstocher. ein jedes spitziges Hölzgen. Splitter, Stachel.
Stecconato, *m.* s. *steccato.*
Steccone, *m.* Planke, halb von einander gesägter oder gerissener Baum.
Stéfano, *m.* Bauch. *empier lo stefano*, den Bauch füllen.
Stella, *f.* Stern. Gestirn, Sternbild. Schicksaal, Glück. *con miglior fede e stella guidavan la guerra*, führten den Krieg mit mehr Aufrichtigkeit und Glück. ein Sporn. Art Meerthiere, Meerstern, Sternfisch.
Stellante, *adj.* gestirnt. *met.* leuchtend, schimmernd.
Stellare, voller Sterne werden, seyn.
Stellare, *adj.* zu den Sternen gehörig, von Sternen.
Stellata, *f.* Art Roßarzeney.
Stellato, *adj.* gestirnt. ein Pferd, das eine Blässe an der Stirne hat.
Stellífero, *adj.* sternicht, voller Sternen.
Stellione, *m.* bunter Molch, Art Eidexen, welsche Eidexe mit Ringeln und hellen Flecken auf den Rücken.
Stelluzza, *f.* Sternlein.

Stelo, *m.* Stiel, Stängel an Blumen, Kräutern. Achse. kleine Achse, Zapfen oder Pflock, um welche ein Rad, Scheibe herumläuft.

Stemperamento, *m.* *stemperanza*, Auflösung, Zerlassung. Unmäßigkeit. Rührung, Bewegung.

Stemperanza, *f.* Unmäßigkeit. Unbeständigkeit, Unfreundlichkeit des Wetters, *stemperanza d'aria.*

Stemperare, auflösen, aufweichen. *stemperarsi*, zerrinnen, zerlaufen, sich auflösen. *stemperare*, verändern, verderben, aus seiner Mischung bringen. die Härte, Festigkeit benehmen, *levar la tempera.*

Stemperatamente, *adv.* unmäßiger Weise.

Stemperatissimo, *superl.* höchst unmäßig, äuserst unenthaltsam.

Stemperato, *adj.* aufgelöst, aufgeweicht. unenthaltsam. unmäßig. *ob trippa mia come ella è guizza, che ella pare un tamburo stemperato*, wie eine ungespannte Trommel. verändert, verdorben. *umori stemperati*, verdorbene Säfte. ungesund. *l'aere è stemperata*, ist ungesund. das seine Härte verlohren, dem die Härte benommen.

*Stempiare, wegnehmen, was die Schläfe umgiebt.

Stempiato, *adj.* abgeschmackt, ausschweifend.

Stemprare, s. *stemperare.*

Stemprato, *adj.* s. *stemperato.*

Stendale, stendardo, *m.* Standarte. Kirchenfahne. *alzar lo stendardo*, sich zum Haupt aufwerfen. *divenuto potente appresso uno, odioso a tutti, stendardo alzo a coloro, che seguitandolo &c.* ward der Anführer, gab ein Beyspiel rc.

Stendare, die Zelter abschlagen, das Lager abbrechen.

Stendente, *adj.* ausdehnend.

†Stendere, *perf. stesi*, *partic. steso*, ausdehnen, sich ausdehnen, ausbreiten. reichen. *piè miei, vostra ragion là non si stende*, reicht nicht so weit. den Bogen losspannen. *per met. l'arte guasta trà noi allor non vile ma breve, -- ei lo dichiara e stende*, erklären. *tanto più accendendosi, quanto più nel pensier stendea*, in Gedanken vertiefen. *la cui scienzia non si stendeva forse più oltre che &c.* erstreckte sich nicht weiter. *con grande sollecitudine stendette suo ingegno a traslatare &c.* streckte, strengte seinen Kopf an. -- *imperocchè le pene non si debbono stendere ma ristrignere*, sollen nicht erweitert, ausgedehnt werden. *stendendosi la novella in Firenze*, ausbreitete. *stendere*, das Gegentheil von *tendere*; *stendere senza avere preso niente*, die Netze aufheben.

Stendimento, *m.* Ausdehnung, Ausbreitung.

Stenditore, der ausdehnt.

Stenebrare, die Finsterniß vertreiben, erleuchten.

Stensione, *f.* Ausdehnung. *se questo si facesso fino alla stensione delle radici*, so weit sich die Strahlen ausbreiten.

Stensivo, *adj.* was sich ausdehnen läßt. ist in der Theologie gebräuchlich.

Stentamento, *m.* Mühe, Noth, Kummer.

Stentare, darben, Mangel leiden, haben. überhaupt leiden. zaudern, verzögern, sich aufhalten. *stentare a far qualche cosa*, Beschwerlichkeit, Mühe haben um etwas zu thun. verschieben, auf die lange Bank schieben.

Stentatamente, *adv.* mit Mühe, Beschwerlichkeit. *incominciò a stillarne l'argento assai stentatamente*, mäßig.

Stentato, *adj.* mühsam rc. so viel als *venuto adagio e a stento*, langsam, schwach. *ma da guardare è che i semi, oltra a misura si gittin nel campo, che se si fara, verranno stentati*, d. i. *scriati*, einzeln, dünn. hart, beschwerlich, gezwungen. *vita stentata*, hartes, mühseliges Leben. *versi stentati*, harte, gezwungene Verse.

Stento, *m.* Noth, Elend, Mangel, Darbung, Mühseligkeit, schwere Arbeit, Hunger, Kummer. *ch' a vederla ballare è uno stento*, ist ein Jammer, Elend, Ekel. *a stento*, *adv.* kaum, schwerlich. *a male stento*, mit genauer Noth.

Stenuare, mager werden, abnehmen. auch mager machen, entkräften.

Stenuativo, *adj.* was mager macht, entkräftet.

Stenuato, *adj.* mager, abgenommen, ausgemergelt.

Stenuazione, *f.* das Magerwerden, das Abnehmen. Ausmergeln, Entkräften.

Sterco, *m.* im *plur.* haben die Alten auch * *le stercora*, Dreck, Mist, Koth.

Stérile, *adj.* unfruchtbar.

Sterilezza, *f.* s. *sterilità.*

Sterilire, unfruchtbar werden.

Sterilità, *f.* Unfruchtbarkeit.

Sterilito, *adj.* unfruchtbar, unfruchtbar geworden.

Sterilmente, *adv.* unfruchtbarer Weise, ohne Nutzen, unnützlich.

Sterlino, *m.* Sterling, eine englische Münze.

Sterminamento, *m.* Ausrottung, Vertilgung.

Sterminare, ausrotten, vertilgen. verjagen, austreiben.

Sterminatamente, *adv.* über die Maaßen, übermäßiglich.

Sterminatezza, *f.* Uebermäßigkeit, unmäßige Größe.

Sterminato, *adj.* ungeheuer, sehr groß, übermäßig.

Sterminatore, *m.* der ausrottet, vertilget.

Ster-

Sterminazione, *f.* s. *sterminio*.
Sterminio, *m.* Ausrottung, Vertilgung.
*Sternato, *m.* zu Boden, auf der Erde ausgestreckt liegend.
†Sternere, zu Boden, zur Erde werfen. *fig. in sì aperta e sì distesa lingua lo dicer mio, ch' al tuo sentir si sterna*, erniedriget, kriechend ist. *sternilmi tu ancora, incominciando*, erniedrigen.
Sterpame, *m.* s. *stirpame*.
Sterpamento, *m.* Ausrottung.
Sterpare, ausrotten, ausreissen, mit der Wurzel ausrotten, das Gestrüppe, Sprossen ausreissen. *io sterperolli il core, e darò in pasto le membra lacerate agli avoltoi*, das Herz ausreissen. *tosto ragion nell' armi sue rinchiusa sterpa e riseca le nascenti voglie*, rottete aus, unterdrückte.
Sterpigno, *adj.* struppicht, sträuchicht, sprossicht.
Sterpo, *m.* *sterpe, Gesträuche, Sprossen, welche von einem alten Stamme, oder übriggebliebenen Wurzeln wieder ausschlagen. *per met. maligna sterpe*, böses Geschlecht.
Sterpone, *m.* ein großer Sprosse, *met.* grober, umhöflicher Mensch, ein Klotz.
Sterposo, *adj.* sträuchicht, struppicht.
Sterquilinio, *m.* Misthaufen, Miststätte.
Sterramento, *m.* das Aufgraben, Wegnehmung der Erde.
Sterrare, das Erdreich wegnehmen, niedriger machen.
Sterrato, *adj.* wo das Erdreich weggenommen, niedrig gemacht worden. *subst. m.* ein niedrig gemachter Ort, da die Erde weggenommen.
Sterro, *m.* s. *sterramento*.
Sterzare, in drey Theile theilen.
Stesamente, *adv.* in der Länge, der Länge nach ausgestreckt. weitläuftig, mit vielen Worten.
Steso, *adj.* ausgestreckt, ausgedehnt, lang. weitläuftig. *farne stesa memoria*, eine lange Erzählung machen. *e era sì steso per l' audacia di quella sua scienza in cose proibite*, war so erpicht, so hitzig. *calcan la terra diversi animali, questi con piatto steso corpo enorme spazzan strisciando col petto la polve*, mit dem breiten herabhangenden. *steso, adv.* weitläuftig.
Stessere, aufweben, wieder aufweben, das Gewebte aus einander machen.
Stessissimo, *superl.* ganz und gar er selbst.
Stesso, *pron.* selbst, selber, eben derselbe. *Dante* hat auch im *Singul. stessi*, so aber nicht nachzuahmen.
Stia, *f.* Hühnersteige, Maststall, Gänsekorb.
Stiaccia, *f.* s. *schiaccia*.
Stiacciare, *schiacciare*, platt, breit schlagen, quetschen, zerquetschen, zermalmen, zornig, böse werden. *stiacciar come un picchio*, böse, wie eine Elster.

Stiacciata, *f.* *schiacciata*, Kuchen. *fig. di macinarsi e far' una stiacciata*, in kleine Stücken zerhacken, fricaßiren, *fig.*
Stiacciatina, *f.* kleiner Kuchen.
Stiacciato, *adj.* breit, platt, zerquetscht, zermalmet.
Stiacciatona, *f.* großer Kuchen.
Stiaffo, *m.* s. *schiaffo*.
Stiamazzare, s. *schiamazzare*.
Stiamazzo, *m.* s. *schiamazzo*.
Stiancio, *m.* s. *schiancio*.
Stiantare, s. *schiantare*.
Stiantato, *adj.* ausgerottet.
Stianto, *m.* Zerreissung, Riß, Ausrottung.
Stianza, *f.* s. *schianza*.
Stiappa, *f.* s. *schiappa*, ingleichen *scheggia*.
Stiare, Federvieh mästen, in der Hühnersteige, dem Korbe haben.
Stiato, *adj.* auf die Mast gestellt.
Stiatta, *f.* s. *schiatta*.
Stiavina, *f.* s. *schiavina*.
Stiavità, *f.* s. *schiavità*.
Stiavo, *m.* s. *schiavo*.
Stidionata, *f.* ein Bratspieß voll.
Stidione, *m.* Bratspieß.
Stidioniero, *m.* der einen Bratspieß trägt.
Stiena, *m.* s. *schiena*.
*Stiettamente, *adv.* s. *schiettamente*.
*Stiettezza, *f.* s. *schiettezza*.
*Stietto, *adj.* s. *schietto*.
*Stificanza, *f.* s. *significazione*, Erwartung, Bedeutung, Zeichen. Anzeige.
*Stificare, s. *significare*.
Stigare, anreizen, erregen.
Stigato, *adj.* angereizt, erregt.
Stigazione, *f.* Anreizung, Antrieb, Erregung.
Stigio, *m.* der Höllenfluß, Styx.
†Stignere, die Farbe abwischen, auslöschen; verlieren, sich entfärben, verbleichen. auslöschen.
Stilare, im Schwange seyn, gewöhnlich seyn.
Stile, *m.* Griffel, meßingner *rc.* der Mahler, etwas zu entwerfen. Griffel der Kinder, womit sie die Buchstaben weisen. Instrument, womit die Alten geschrieben haben. eine Nadel, ingleichen kleinerer Hefft, Handhabe, als an einer Sichel und dergl. Stock, ein länglicht rundes Holz, doch nur von gewisser Größe. *met.* Schreibart, Stylus. Gewohnheit, Gebrauch, Art zu verfahren.
Stilettare, mit dem Dolch stechen, verwunden.
Stilettata, *f.* Stich mit dem Dolch.
Stilettato, *adj.* mit einem Dolch verwundet.
Stiletto, *m.* Dolch.
Stilla, *f.* Tropfen, Tröpflein.
Stillamento, *m.* das Träufeln, Tröpfeln.
Stillante, *adj.* träufelnd, tropfend.
Stillare, distilliren, durchs Feuer die Feuchtigkeit aus einer Sache ziehen, übertreiben.

ben. einflößen, eingießen. *spirto già invitto alle terrene lutte ch' or sì dal ciel tanta dolcezza stille*, solche Süßigkeiten eingeflößet werden. *stillarsi il cervello*, sich den Kopf über etwas zerbrechen. *stillare*, herabträufeln, tropfenweise herabfallen. *stillar del caldo*, vor Hitze zerschmelzen, über die Maaßen schwitzen. *stillare*, klar, hell werden. *stillare*, spreuen, sprühen, nur ein ganz wenig regnen.

Stillato, *adj.* distillirt, eingeflößt, abgeträufelt.

Stillato, *m.* Kraftbrühe von einem Kapaunen, vor die Kranken. *met. per certo malè starebbe quella reppublica s' ella fosse ridotta allo stillato del mio valore*, daß ich sie durch meine Stärke, Tapferkeit erhalten soll.

Stillatore, *m.* Distillirer.

Stillazione, *f.* das Einflößen, Eingießung.

Stilo, *m.* s. *stile*, Griffel, Schreibgriffel in einer Schreibtafel. Schreibart. Gebrauch, Gewohnheit. Art eines Dolches mit einer viereckichten, schmalen und spitzigen Klinge, Stilett, welches sonst *stiletto* heisset. *stilo*, ist auch der Arm des Waagebalkens, wo das Gewichte angezeichnet.

Stima, *f.* Würderung, Achtung. Schätzung. *tenere in istima*, werth halten, hoch schätzen.

*Stimagione, *f.* *stimamento, *m.* s. *stima*.

Stimábile, *adj.* schätzbar, achtbar.

Stimare, schätzen, achten, meynen, darfür halten. *stimare che che sia*, werth halten, hoch schätzen. *non istimare un fico*, gar nichts achten, sehr verachten. *stimare una casa, un podere &c.* ein Haus, Gut gerichtlich schätzen, taxiren.

Stimatissimo, *superl.* hoch geschätzt.

Stimativa, *f.* Einbildungskraft, Urtheilskraft. Meynung, Urtheil. wird auch *adj.* gebraucht, *la virtù stimativa*.

Stimatizzato, *adj.* mit Wunden, Narben bezeichnet, voller Narben.

Stimato, *adj.* geschätzt, taxirt, geachtet.

Stimatore, *m.* der schätzt, achtet, Taxirer. *come non istimatore di questa legge &c.* der es nicht billiget.

Stimazione, *f.* Schätzung, Würderung, Achtung.

Stimite, stimate, *plur.* die fünf Wunden unsers Heylandes. *far le stimite*, um der Wunden Christi willen bitten, mit ausgestreckten Armen und beweglichen Geberden um Gnade und Barmherzigkeit flehen.

*Stimo, *m.* s. *stima*.

Stimolante, *adj.* stachelnd, stechend, mit dem Stachel antreibend. anreizend.

Stimolare, stacheln, mit dem Stachel stechen, antreiben. *stimolò tanto quelle che vive erano, che sù le fece levare*, stach, schüttelte sie so lange, bis *ꝛc.* antreiben, anreizen, anfrischen.

Stimolato, *adj.* mit dem Stachel gestochen, angereizt, angetrieben.

Stimolatore, *m.* Anreizer.

Stimolatrice, *f.* die anreizt.

Stimolazione, *f.* das Stechen mit dem Stachel, Reizung, Antreibung.

Stimolo, *m.* Stachel, womit das Vieh angetrieben wird. *met.* Anreizung, Antrieb. *e dall' altra parte lo stimolo della carne l'assali subitamente*, die Reizung des Fleisches, Fleischeslust. Beschwerlichkeit, Verdruß. Plage, Angst, Bekränkung.

Stimoloso, *adj.* voller Stacheln, beschwerlich, kränkend, mühsam.

*Stinca, *f.* Gipfel des Bergs, ist nicht mehr gebräuchlich.

Stincajuolo, *m.* der im Gefängniß sitzt.

Stincata, *f.* Stoß, Schlag ans Schienbein. *sò dir, che questa stincata mi costa*, d. i. *gambata*, wenn man seine Liebste verliert, die sich mit einem andern verheyrathet; man sagt im Teutschen auch: einen ans Schienbein binden.

Stincatura, *f.* Stoß, Schlag ans Schienbein.

Stinche, *plur.* das öffentliche Gefängniß zu Florenz.

Stinco, *m.* Schienbein, der Fuß. der vordere Theil des Fusses; daher *stincata*.

†Stingére, s. *stignere*.

†Stinguere, s. *estinguere*.

*Stinenzia, *f.* s. *astinenzia*.

Stiniere, *f.* s. *schiniere*.

*Stinto, *m.* s. *instinto*. *stinto*, *adj.* das Gegentheil von *tinto*, gefärbt, s. *distinto*. so viel als *estinto*, *smorzato*, ausgelöscht.

Stio, *adj.* Lein, der im Märzmonath gesäet worden.

Stioppo, *m.* s. *scioppo*, Flinte.

Stioro, *m.* der vierte Theil eines *staioro*, Viertel Landes.

Stipa, *f.* Gesträuche von abgehauenen Bäumen, ingleichen Reißicht zum brennen. Haufen, Menge aufgehäufter Sachen. *veniammo sopra più crudele stipa*, d. i. *siepe*, Zaun, Hecke.

Stipare, mit Sträuchwerk umgeben, lebendige Zäune, Hecken machen. *fig.* dichte machen, vermachen, häufen. *ahi giustizia di Dio tante chi stipa nuove travaglie*, häufet so viel neues Elend, Unglück zusammen. das Sträuchwerk niederhauen, die Büsche aushauen.

Stipato, *adj.* mit Strauchwerk, Hecken, lebendigen Zäunen umgeben. vom Sträuchwerk, Sträuppich gereiniget, wird von Büschen gebraucht.

Stipendiare, besolden, Sold geben.

Stipendiário, *m.* der im Sold stehet, Pensionär.

Stipen-

Stipendiato, *adj.* besoldet, der Sold ziehet.
Stipéndio, *m.* Sold, Unterhalt, wird eigentlich und vornehmlich von fürstlichen Pensionen gebraucht.
Stipetto, *m. dim.* von *stipo*, kleiner Schrank, Putzschränkgen, Schmuckschränkgen.
Stipidire, s. *stupidire.*
Stipidito, *adj.* s. *stupidito.*
Stipite, *m.* Stamm eines Baums. Pfahl. *l'erbe, e i cannangiari, che hanno gli stipiti ovvero gambi molli e teneri &c.* Stengel, Strunk. Pfoste, Thürpfoste. *stipite delle discendenze, agnazioni, parentele,* Stammvater eines Geschlechts, von dem die andern alle abstammen.
Stipito, *m.* Thürpfoste.
Stipo, *m.* Putzschrank.
Stipulante, *adj.* angelobend.
Stipulare, angeloben, mit Hand und Mund versprechen, mündlich verabreden.
Stipulato, *adj.* mündlich, verabredet, versprochen.
Stipulazione, *f.* mündliche Abrede, Vergleich, Versprechung.
Stiracchiare, allerhand Rabulistenstreiche suchen. Ausflüchte suchen, eine Sache auf die lange Bank verschieben, um Kleinigkeiten streiten. zerzerren, ausdehnen. *stiracchiare il prezzo*, sehr genau handeln, dingen. *stiracchiare le milze*, s. *stentare.*
Stiracchiatamente, *adv.* auf eine verfängliche, rabulistische Weise, zänkischer Weise.
Stiracchiato, *adj.* verdreht, als eine Rede, Sache. zerzerrt.
Stiracchiatura, *f.* Verdrehung der Worte, Streit, Zank um Kleinigkeiten. das Zerren, Ausdehnen.
Stiramento, *m.* Ausdehnung, Ausbreitung.
Stirare, ausdehnen, ausbreiten, aufbreiten.
Stirato, *adj.* ausgedehnt, auf= ausgebreitet.
Stiratura, *f.* die Folter.
Stirpame, *m. sterpame*, Strauchwerk.
Stirpare, *sterpare*, ausrotten, ausreissen, als Strauchwerk. *per met.* verheeren, ausrotten, *fig.*
Stirpato, *adj.* ausgerottet, ausgerissen.
Stirpatore, *m.* der ausrottet, ausreißt, verheeret.
Stirpazione, *f.* Ausrottung.
Stirpe, *f. schiatta*, Geschlechte, Familie, Geschlechtslinie.
Stiticheria, stitichezza, stiticità, *f.* verdrüßliches, mürrisches Wesen. Verstopfung, Hartleibigkeit. Härtigkeit im Verfahren, widerwärtiger, verdrüßlicher Umgang. Herbigkeit, im Geschmack.
Stitico, *subst. m.* der einen harten Leib, Verstopfung hat. *adj.* hartleibig, verstopft, zusammenziehend, herb, ingleichen stopfend, verstopfend. *stitico, m. per met.* ein verdrüßlicher, mürrischer, widerwärtiger, unumgänglicher Mensch. *adj.* trocken, frostig. *componimento stitico*, eine frostige, trockene Ausarbeitung.
Stiticuzzo, *adj.* ein wenig mürrisch, verdrüßlich, wunderlich.
*Stituire, s. *constituire*, *instituire.*
*Stituito, *adj.* s. *constituito.*
*Stituzione, *f.* s. *ordinamento*, Anordnung, Einsetzung.
Stiva, *f.* Pflugsterze. Ballast in einem Schiffe. *trovar la stiva*, Mittel und Wege finden um etwas zu thun.
Stivalare, die Stiefel anziehen, sich stiefeln.
Stivalato, *adj.* gestiefelt.
Stivale, *subst. m.* Stiefel. ein einfältiger Mensch. *ugner gli stivali*, schmeicheln. *non saper quanti piedi entrino in uno stivale*, gar nichts wissen.
Stivaletto, *m.* Halbstiefel, kleiner Stiefel.
Stivalone, *m.* großer Stiefel.
Stivamento, *m.* Häufung, Aufhäufung. Haufen.
Stivare, häufen, auf einander häufen, anfüllen. *ne vi era tetto o luogo alcuno, che non fosse stivato di gente*, der nicht voller Leute war. sich häufen, anfüllen.
Stivato, *adj.* gehäuft, auf einander gepfropft, angefüllt, ganz voll.
Stiumare, s. *schiumare.*
Stiumato, *adj.* s. *schiumato.*
Stiumoso, *adj.* s. *schiumoso.*
Stizza, *f.* Zorn, Wuth. Raude der Hunde.
Stizzare, von *stizza*, zornig seyn, werden, sich erzürnen.
Stizzare, von *stizzo*, die Brände aus dem Feuer nehmen.
Stizzato, *adj.* erzürnt, zornig, aufgebracht.
Stizzire, zornig machen, erzürnen, zornig, böse werden, sich erzürnen.
Stizzito, *adj.* s. *stizzato.*
Stizzo, stizzone, *m.* Löschbrand, ein ungelöschter Brand, brennendes Scheitholz, wie man es aus dem Feuer ziehet.
Stizzoso, *adj.* zornig, der sich leicht erzürnt, colerisch, hitzig. räudig, eigentlich von Hunden.
Stoccata, *f.* Stich, Stoß mit einem Stoß= oder auch andern Degen. *per met. tali stoccate alla superba madre date*, Stiche die nicht bluten. *stare sulle stoccate*, auf seiner Huth stehen, vorsichtig seyn.
Stoccheggiare, mit dem Degen stossen. *dove i nostri --- stoccheggiavano quelle membrona e facce scoperte*, durchstoßen, durchbohren. *andar stoccheggiando*, mit dem Degen auspariren ohne zu stossen; *fig. stare sulle parate*, sich nur vertheidigen, nur Vertheidigungsweise gehen.
Stocco, *m.* Stoßdegen. *stocco*, Geschlecht, Stamm. Pfahl, Stange, um welche ein Lehmen oder Strohhaufen gelegt wird.

aver stocco, klug seyn; einen guten Ruf, Namen haben.
Stoffo, *m.* der Stoff, Menge von einer jeden Sache, die Materie, woraus etwas gemacht wird. *in quelle sette, lire, tanto stoffo e buon argento era*, war so viel fein Silber.
†Stógliere, s. *storre.*
Stoico, *adj.* stoisch. Stoicus.
Stola, *f.* Kleid. die Stola der Priester, wofür es auch heute zu Tage fast allein gebraucht wird.
Stolidezza, stolidità, *f.* Albernheit, Dummheit, Unverständigkeit.
Stólido, *adj.* dumm, plump, albern.
Stoltamente, *adv.* thöricht, närrischer Weise.
Stoltezza, *f.* Narrheit.
*Stoltía, *f.* s. *stoltizia.*
Stoltizia, *f.* s. *stoltezza*, Thorheit, Narrheit. man findet auch *stultizia*, und so in den *derivat.*
Stolto, *adj.* närrisch, thöricht, unbesonnen.
Stolto, *adj.* von *stogliere*, weggethan, abgewendet, hinweggenommen.
Stomacággine, *f.* Ekel, Uebelkeit, Aufsteigen des Magens.
Stomacale, *adj.* zum Magen gehörig, dem Magen zuträglich, Magenarzeney.
Stomacare, im Magen Uebelkeit, Ekel machen, verursachen. *per met.* Ekel machen, *fig.* aufbringen, erzürnen. *stomacavali anche egli co' suoi modi*, machte ihn verdrüßlich, verursachte ihm einen Ekel. etwas verabscheuen, überdrüßig werden, einen Ekel, Widerwillen bekommen.
Stomacato, *adj.* ekelhaft, dem Ekel, Uebelkeit, Widerwillen verursacht worden.
Stomacazione, *f.* s. *stomacággine.*
Stomachévole, *adj.* ekelhaft, das Uebelkeit macht, verdrüßlich, das Widerwillen, Ekel verursachet.
Stomachico, *adj.* zum Magen gehörig, dienlich.
Stómaco, *m.* der Magen. *fig.* Zorn, Ekel, Widerwillen. *contro a stomaco, adv.* ungern, wider Willens. *portar sopra lo stomaco*, hassen. *far stomaco, venire a stomaco*, einen Ekel verursachen, rc. s. *stomacare.*
Stomacone, *m.* großer Magen.
Stomacoso, *adj.* ekelhaft, das Ekel, Uebelkeit verursacht. beschwerlich, verdrüßlich.
Stomacuzzo, *m.* schwacher Magen.
Stonare, aus dem Ton kommen, verstimmen.
Stoppa, *f.* Werg von Flachs oder Hanf. *prov. spegnere il fuoco colla stoppa*, übel noch ärger machen. *far la barba di stoppa*, jemanden vexiren, oder einen unerwarteten Schaden beyfügen.

Stoppácciolo, *m.* Werg, oder sonst etwas zum Laden eines Schießgewehrs, der Pflock, Pfropf, den man auf die Ladung thut.
Stoppare, mit Werg verstopfen, auch blos zustopfen. *perchè i saracini rompessono le mura il dì, la notte erano reparate e stoppate*, wieder ausgebessert, hergestellt, ausgefüllt. *stoppare alcuno*, einen verachten, geringschätzen.
Stoppia, *f.* Stoppeln aufm Felde.
Stoppinare, ein Licht anzünden.
Stoppino, *m.* Dacht in einer Lampe, am Lichte. *filar stoppini*, gerade gehen, *fig.* alles aufs genaueste, beste machen.
Stoppione, *m.* Distel, die zwischen den Stoppeln wächst. für *stoppia*, Stoppeln.
Stopposo, *adj.* was Werg hat, oder dem Werge ähnlich ist, daher werden Citronen, Pomeranzen und dergleichen *stopposi* genennet, wenn sie nicht recht saftig sind, pelzicht.
Storace, *m.* Storax, ein Harz.
†Storcere, drehen, verdrehen. *met.* abwendig machen. *dall' un de' lati, ove il desio m' ha storto*, wohin mich die Begierde gezogen hat. *perchè se in altra parte, che provvedute sono, si possono storcere le cose*, sich wenden, anders ausfallen können. *storcersi un piede, un braccio*, sich ein Bein, einen Arm verrenken, welches sonst auch *slogare* heißt. *storcersi*, sich wiedersetzen, sich krümmen und winden. *storcere*, aufdrehen, aus einander drehen.
Storcileggi, *m.* ein Gelehrter, der sich sehr viel zutraut, aber wenig weiß, Rabulist, Zungendrescher.
Storcimento, *m.* Verdrehung, Verrenkung. *tremo sì fattamente, e con tanto grande storcimento e movimento di membra, che i circostanti ebbero gran paura*, mit so starken Verdrehungen und Convulsionen.
Stordigione, *f.* stordimento, *m.* Betäubung, Bestürzung, Verwirrung.
Stordire, betäubt, bestürzt seyn, von einem Schlage, Geräusche und dergl. betäuben, bestürzt machen.
Storditamente, *adv.* bestürzter Weise, verwirrt, unbesonnen.
Storditivo, *adj.* was bestürzt machen, betäuben kann.
Stordito, *adj.* betäubt, bestürzt, verwundert, verwirrt, unbesonnen.
Stória, *f.* Geschichte, Historie. Begebenheit, Vorfall, Erzählung. ein Gedicht oder Gemählde, so eine Geschichte vorstellet. *fig.* eine weitläuftige und verwirrte Sache. *far storie*, verzögern, aufhalten, weit herumführen.
Storiale, *adj.* historisch, zur Geschichte gehörig. *per dare ajuto a tutti coloro, che del detto autore prendono diletto per la narra-*

narrazione letterale e storiale. so wohl an der Schreibart als den Geschichten, die Art zu erzählen.
*Storiale, *m.* s. *storico.*
Storialmente, *adv.* historischer Weise, der Geschichte gemäß.
Storiare, eine Historie mahlen. Stoff zu einer Historie geben. Geschichte schreiben. über das lange Zögern, Aufhalten verdrüßlich, des Wartens überdrüßig werden.
Storiato, *adj.* historisch gemahlt, beschrieben.
Storicamente, *adv.* historischer Weise, auf historische Art.
Storico, *adj.* historisch, zur Geschichte gehörig.
Stórico, storiografo, *m.* Geschichtschreiber.
Storiella, storietta, *f.* kleine Historie.
Storione, *m.* Stör, ein Fisch.
*Storlomia, *strolomia, *f.* s. *astronomia.*
Stormeggiare, stürmen, zusammenlaufen. stürmen, Sturm schlagen, oder die Leute zu versammlen.
Stormeggiata, *f.* Lerm- Sturmschlag.
Stormento, *m.* s. *strumento.*
Stormire, Lermen machen, stürmen, Sturm schlagen.
Stormo, *m.* Zusammenlaufen der Leute, zum Sturm, auch das Sturmlaufen, und der Lermen, welchen dieses verursacht. eine jede Menge, Haufen. Versammlung.
Stornare, zurücktreiben. abrathen, zurückabhalten. sich zurückziehen, zurückweichen.
Stornello, *m.* Staar. Kreysel der Kinder. *adj.* eine gewisse graue Farbe der Pferde, dunkelaschgrau.
Storno, *m.* Staar.
Storpiamento, stroppiamento, *m.* Lähmung.
Storpiare, stroppiare, lähm, zum Krüppel machen. *per met.* hindern, hinderlich seyn. die Worte verstümmlen, übel aussprechen.
Storpiato, stroppiato, *adj.* lahm, krüppelicht, verstümmlet.
Storpiatura, *f.* stórpio, *m.* stroppiatura, stroppio, das Lähmen, Verstümmeln. Lähmung, Verstümmlung. Verhinderung, Hinderniß, Verwirrung.
†Storre, s. *togliere, distorre.*
Storsione, *f.* eigentlich Pressung der Unterthanen, Erpressung. Drehung, s. *torsione.* Quaal, Marter.
Storta, *f.* *scimitarra*, Säbel. Art eines musikalischen Instruments, der Fagott. das Verdrehen. Distillirkolben, Retorte.
Stortetta, *f.* kleiner Säbel.
Stortigliato, *m.* stortilato, *m.* stortilatura, *f.* Verdrehung, Verrenkung.
Storto, *adj.* verdreht, verrenkt, verwickelt, krumm. *altri perciò da provvedenza storti*, entfernt. ungerecht, boshaft.

*Stoscio, *m.* s. *stroscio*, Fall, Geräusche, vom Fallen. *le grande cose — son levate in alto, acciocchè facciano maggiore stoscio*, daß sie desto härter, tiefer fallen.
Stovigli, stoviglie, *plur.* töpfernes, thönernes Küchengeräthe. überhaupt alles, auch nicht thönernes Küchengeräthe. *dare nelle stoviglie*, so viel als *dar ne' lumi*, sehr böse, sehr zornig werden, alles zertrümmern wollen.
Stovigliaio, *m.* der Küchengeschirr macht oder damit handelt.
Strabalzare, hin und her werfen, aufspringen, prellen.
Strábattere, sehr quälen.
Strabiliare, strabilire, sich sehr, über die Maße wundern, erstaunen.
Strabiliato, strabilito, *adj.* ganz erstaunt, sehr verwundert.
Straboccamento, *m.* Ausschlag, vom Gewicht, das Ueberlaufen, Uebermaaß.
Straboccante, *adj.* *traboccante*, ausschlagend, überlaufend, übermäßig.
Straboccare, *traboccare*, doch hat es mehr Nachdruck, ausschlagen im Wägen. überlaufen, übermäßig seyn. *met. straboccare d' amore di se proprio*, sich selbst sehr lieb haben, in der Eigenliebe zu viel thun. zu hitzig seyn, sich übereilen. herabstürzen.
Straboccatamente, *adv.* übergeschlagen, übergelaufen, übermäßig, sehr viel. hitzig, unüberlegt, voreilig.
Strabocchévole, *adj.* unmäßig, überflüßig, jähzornig, hitzig, übereilt.
Strabocchevolmente, *adv.* hitziger, übereilter Weise. *più che mai strabocchevolmente spendeano*, übermäßig, ohne Maaß und Ziel.
Strabocco, *m.* *trabocco*, Fall, Abgrund, tiefe Kluft. Ueberfluß, Unmäßigkeit.
Strobocco, *adj.* s. *straboccante.*
Strabondanza, *f.* großer Ueberfluß.
*Strábale, *adj.* s. *brache.*
Strabuono, *adj.* sehr, überaus, ausbündig gut, sehr vortrefflich.
Strabuzzante, *adj.* die Augen verdrehend.
Strabuzzare, die Augen verdrehen, herumwenden, indem man etwas starr ansiehet.
Stracantare, gar zu schön, zierlich singen.
Stracca, *f.* Müdigkeit, Mühe. *cavalcare a stracca*, stark zureiten. *stracca*, Sattelgurt eines Reitsattels.
Straccale, *m.* Sattelgurt eines Saumsattels.
Straccamento, *m.* Müdigkeit.
Straccare, ermüden, müde werden, sich ermüden. müde machen. abmatten. *met.* verdrüßlich machen.
Straccativo, *adj.* was müde macht, ermüdet, abmattet.
Straccato, *adj.* ermüdet, müde.

Stracchezza, *f.* Müdigkeit, Mattigkeit, Abmattung. Verdruß, Aergerniß, Ekel.
Stracchiccio, *adj.* ein wenig müde.
Stracciafoglio, *m.* Tagebuch, Journal, Schmierbuch der Kaufleute.
Stracciamento, *m.* Zerreissung, Riß im Kleide. Verheerung, Verwüstung, Zerstreuung.
Stracciare, zerreissen, von einander reissen, als Tuch, Blätter u. s. w. zertheilen das Wasser, von Schiffen. in Stücken zerreissen. *sicchè stracciando ne spicco un lacerto*, daß er einen Arm abriß. *per met.* zerreissen, zerbrechen, zertrennen. *fig. la città era in molte parti stracciata*, war in viele Partheyen zertheilet, zerrissen.
Stracciato, *adj.* zerrissen. abgerissen, von Menschen, der zerrissene Kleider hat. *per met.* zertheilt, gespalten, ꝛc. *nave stracciata*, zerscheitertes Schiff. *muro stracciato*, zerspaltene, zersprungene Mauer.
Stracciatore, *m.* der zerreißt ꝛc.
Stracciatura, *f.* der Riß. das Loch, wo was ab= herausgerissen.
Straccio, *m.* abgerissenes Kleid. Lumpen, abgerissenes Stück, Lappen, sonst *brandello*, und *brano*. Riß. s. *stracciatura*. nichts. *non saper straccio*, gar nichts wissen. *straccio*, Cocon, der Seidenwürmer. *fatto a straccio*, ein Bastard.
Stracciojuolo, *m.* der die Cocons zurichtet, mit dem Kamm auseinander theilt.
Straccione, *m.* abgerissen. Lumpenhund. ein großer Lappen.
Stracco, *m.* schwach, matt, müde, verheert, ausgesogen, *il contado era più stracco e più pericolato che la città. terreno stracco*, ein ausgesogener Boden. *stracco*, vom Fleisch, das zu riechen anfängt.
Straccollare, s. *traccollare.*
*Stracórrere, hurtig, ohne Aufenthalt laufen.
Stracorrévole, *adj.* sehr geschwind, schnell. *mentre che lo stracorrévole tempo passava*, die flüchtige, schnelle Zeit.
Stracorso, *adj.* verlaufen, geschwind, vorbey, durchgelaufen.
Stracotanza, *f.* s. *tracotanza*, Unverschämtheit, Verwegenheit.
Stracotato, *adj.* s. *trascurato*, unverschämt, verwegen.
Stracotto, *adj.* zu sehr gekocht, überkocht.
*Stracuranza, *f.* * stracuràggine, *f.* * straccuranza, * straccuràggine, s. *trascuràggine.*
*Stracurare, * straccurare, s. *trascurare.*
*Stracurato, * straccurato, *adj.* s. *trascurato.*
Strada, *f.* Strasse, Weg. *strada maestra*, Landstrasse. *strada reale*, Landstrasse, Hauptstrasse, die nach der Residenz oder sonst einer grossen Stadt gehet. *strada vicinale*, Dorfweg, Gasse. *strada battuta*, gebahnter Weg, wo beständig viel Leute gehen. *fig.* Weg, Strasse, Reise. *che la strada del cielo hanno smarrito*, vom Wege zum Himmel abgewichen. *essere, mettere per la buona strada*, oder *per la strada*, auf den rechten Weg bringen, seyn. *gettarsi alla strada, andare alla strada*, Strassenräuberey treiben. *per sim. e siccome savia, e di grand' animo, per potere quello da casa risparmiare, si dispose di gittarsi alla strada e voler logorar dell' altrui*, nehmen, wo man was kriechen kann. *esser, uscir fuor della buona strada*, oder *fuor di strada*, sich irren, auf keinem guten Wege seyn, aus der rechten Bahn schreiten. *esser fuor di strada*, nicht recht verstehen, begreifen, sich irren. *e' si và per più strade a Roma*, es giebt mehr als ein Mittel.
Stradare, vergehen, den Weg zeigen, die Hauptstrasse gehen.
Stradetta, stradicciuola, *f.* kleine Strasse, Gasse.
Stradiere, *m.* Zöllner, Geleitseinnehmer.
Stradiotto, *m.* eine Art leichter Soldaten, bey den Venetianern, meistens Albaneser, und aus andern griechischen Provinzien, welche den griechischen Namen behalten. Partengänger.
Stradone, *m.* große Strasse, Gasse.
Straduzza, *f.* kleine Strasse, Gasse.
Strafalciare, im Absicheln hin und wieder noch was stehen lassen. *met.* verabsäumen, nachläßig seyn.
Strafalcione, *m.* Irrthum, Fehler, aus Nachläßigkeit. Ausschweifung.
Strafare, mehr thun als man soll, der Sache zu viel thun. etwas unrecht machen, einen Fehltritt thun.
Strafatto, *adj.* übermäßig, da man zu viel gethan. allzureif, überreif, von Früchten. unrecht gemacht.
*Strafficare, vollenden, fertig machen, zu Ende bringen.
*Strafficato, *adj.* vollendet, fertig gemacht.
Straffizzeca, *f.* Flöhkraut, Läusekraut.
Straforare, durchbohren, durch und durch bohren, stechen.
Straformagione, *f.* Verwandelung.
Straformare, verwandeln.
Straformato, *adj.* verwandelt.
Straforo, *m.* Durchbohrung, durch und durch Stechung. Loch das durch und durch geht. *di straforo, adv.* heimlich, verborgener Weise, als *lavorar di straforo. prov. passar per istraforo*, in einer Sache sich gebrauchen lassen, ohne daben sich sehen zu lassen, heimlich, unter verdeckten Namen an einer Sache arbeiten. *lavorare di straforo*, über einen Abwesen-

wesenden murren, Uebels von ihm sprechen.
Strage, *f.* Niederlage, Niedermetzelung.
*Stragio, *m.* Art Spitzen.
Stragrave, *adj.* sehr schwer, aus der Massen schwer.
Strainare, von der Schleife, oder Schlitten abnehmen.
Stralciare, die Reben abbrechen, die Senker verschneiden, abschneiden. entwickeln, eine Sache zu Stande bringen; daher *stralcio di negozio*, das Ende. abschneiden. *che combatteva come un disperato e pota, tonda e scapezzava e stralcia*, abhauen, herunterhauen.
Stralcio, *m.* Ende, Endschaft, Ausgang, Beschluß einer Sache.
Strale, *m.* Pfeil. *per met. certa non ti doveria punger gli strali d' admirazione omai*, die Verwunderung. *in che lo stral di mia intenzion percuote*, meine Absicht. *ben ti dovevi per lo primo strale delle cose fallaci levar suso*, bey dem ersten Streiche des Glücks.
Straletto, *m.* kleiner Pfeil.
Stralignamento, *m.* Ausartung. heute zu Tage braucht man mehr *tralignamento.*
Stralignare, s. *tralignare.*
Stralignato, *adj.* s. *tralignato.*
Stralucente, *adj.* sehr hell leuchtend.
Stralunare, die Augen verdrehen, verwenden, weit aufsperren und überall herumstarren.
Stralunato, *adj.* die Augen verdreht, schielicht.
Stramalvagio, *adj.* sehr böse, erzboshaft.
Stramazzare, mit Gewalt zu Boden werfen, so daß der Geworfene ganz betäubt liegen bleibt. ohnmächtig hinfallen, niederschlagen.
Stramazzata, *f.* gewaltsamer Fall, *i quali in quel terreno davano stramazzate.*
Stramazzato, *adj.* mit Gewalt zu Boden geworfen, gefallen, niedergeschlagen.
Stramazzo, *m.* s. *materasso.*
Stramazzone, *m.* starker Fall. Hieb mit gewandter Hand von oben herab.
Stramba, *f.* Strohseil, Wiete, Seil von Kräutern, Weiden u. dergl.
Strambasciare, voller Angst seyn, vor Angst schnauben, ohnmächtig werden.
Strambasciato, *adj.* voller Angst, ohnmächtig.
Strambellare, zerreissen, in Stücken zerreissen, Stücken abreissen.
Strambellato, *adj.* zerrissen, zerfleischt.
Strambello, *m.* Stück, Lumpen, Hader.
Strambo, *m.* *stramba.* Strohseil. Wiete. der krumme Beine hat. der im Gehen die Beine ausgrätschelt. wunderlich, fantastisch.
Strambotto, strambottolo, *m.* Art italiänischer Verse, liebesliches meist *in ottava rima.*
Strame, *m.* Stroh, alle trockne Kräuter zu Futter vors Vieh, oder Streu. *fig.* Aufenthalt, Hütte, Lager, Bette.
Strameggiare, Stroh fressen.
Stramenare, wegführen, an einen andern Ort bringen.
Stramezzare, *tramezzare*, etwas darzwischen legen.
Stramoggiare, *soprabbondare*, überflüßig seyn, wird eigentlich von einer sehr gesegneten Erndte gesagt.
†Stramortire, *tramortire*, ohnmächtig werden, verstarren.
Stramortito, *adj.* verstarrt, ohnmächtig.
Strampalato, *adj.* wunderlich, ausschweifend.
Stranamente, *adv.* auf eine seltsame Weise. übermäßiglich.
Stranare, strainare, sich entfernen. einen häßlich mißhandeln. sich fremd stellen, sich befremden lassen.
Stranaturare, eines, seine Natur verändern.
*Straneare, s. *stranare.*
Stranetto, *adj.* ein wenig fremd, seltsam. *un abito stranetto*, ein etwas ungewöhnlicher Anzug.
Stranezza, *f.* Seltsamkeit, übles Bezeigen, widerwärtige Begegnung. verdrüßliche, wunderliche Art. etwas Fremdes, Außerordentliches.
*Strangio, *m.* s. *straniere.*
Strangolare, erwürgen, erdrosseln. *fig. la stancata fame colla satollitade strangoliamo*, den Hunger tödten, vertreiben. aus vollem Halse schreyen.
Strangolato, *adj.* erwürgt, erdrosselt. *voce strangolata*, eine Stimme, wovon einem die Ohren gellen. *per sim. e quei gozzi strangolati sono arnesi da ammalati*, zugezogene, zugeschnürte Kehlen.
Strangolatore, *m.* Erwürger.
Strangolo, *m.* das Erwürgen, Erdrosseln. Erstickung, Erwürgung.
Strangosciare, s. *trambasciare.*
Strangosciato, *adj.* müde, abgemattet, niedergeschlagen.
Stranguglioni, Halsgeschwür der Pferde. Schwürung der Mandeln im Halse, die Mandeln. *per sim. ma per guarirlo degli stranguglioni, fa che grilli, o lucerte, o sorci inghiotta.* überhaupt eine kleine, nicht schwere Unpäßlichkeit.
Stranguria, *f.* Harnstrenge, Harnwinde.
Stranguriare, die Harnstrenge haben.
*Stranianza, *f.* s. *stranezza.*
Straniare, s. *stranare.*
Straniato, *adj.* entfernt, u. s. w.
Straniere, straniero, *m.* Fremder, Ausländer. *i figliuoli suoi perseguita, siccome stranieri*, als wenn es fremde, nicht seine eigne wären. entfernt, entlegen. *farsi stra-*

straniero d'alcuna cosa, sich fremde, unwissend stellen.
Stránio, *adj.* fremd, befremdend, außerordentlich, ungebräuchlich.
Strano, *m.* Fremder, der weder ein Verwandter noch Freund. Fremder, Ausländer. *abito strano*, ausländische Kleidung. neu, außerordentlich, seltsam. *non vi paja strano*, laßt es euch nicht fremd dünken. *atto strano*, besondere, ungewöhnliche. *cominciò a fare strano sembiante*, mich fremd, hart, außerordentlich zu stellen. *e assai altre cose, tutte strane da ordinato e costumato uomo*, unanständig. unhöflich. entfernt, entlegen. blaß, bleich, sehr verändert.
Strano, *adv.* fremd, hart, auf eine unfreundliche Weise.
Straordinariamente, *adv.* außerordentlicher Weise.
Straordinario, *adj.* außerordentlich. seltsam, ungemein, wunderlich.
Straordinario, *subst. m.* Extra = Courier oder Post. ein gewisser Rathsbedienter. außerordentlicher Professor.
Strapagare, mehr bezahlen als man sollte.
Straparlare, zu viel reden, schelten, übel sprechen.
Strapazzare, etwas übel halten, misbrauchen, verachten, mishandeln, übertreiben u. s. w.
Strapazzatamente, *adv.* nachläßiger Weise.
Strapazzato, *adj.* übel gehalten, gemisbraucht, gemishandelt. verachtet.
Strapazzatrice, *f.* die übel hält, misbraucht, mishandelt.
Strapazzo, *m.* Mishandlung, Misbrauch, Verachtung, übles Halten. *da strapazzo*, *adv.* eine Sache die man nicht schonen darf. *abito da strapazzo*, Kleid zum strapazieren.
Straperdere, sehr viel verliehren.
Strapiantare, s. *trapiantare*.
†Strapióvere, sehr stark regnen, als wenns mit Kannen gösse.
Strapportare, s. *trasportare*, überführen, bringen. *per sim.* stolz, hochmüthig machen.
Strapotente, *adj.* übermächtig.
Strappare, mit Gewalt herausreissen, ausrotten.
Strappata, *f.* ein gewaltsamer Zug um etwas auszureissen. das Ausreissen, das Schnellen, Prellen, die Wippe.
Strappatella, *f.* ein kleiner Zug, Ruck.
Strappato, *adj.* ausgerissen. *per sim. nè accettava per giudice lui strappato con bugie dal rè, anzi che mandato dal papa.*
Strapunto, *adj.* gestopft, durchnähet. *subst. m.* Art Decke, Matratze.
Strariccio, *adj.* sehr reich, über die Maßen reich.

*Stratipévole, *adj.* sehr steil.
†Strasapere, sehr viel, über die Maßen viel wissen.
Strasaputo, *adj.* sehr gelehrt, übermäßig gelehrt.
Strascicare, strascinare, schleppen, nachschleppen. *quegli animali, che vanno strascicando il corpo per terra, come sono le serpi*, kriechen, auf dem Bauche kriechen.
Strascicato, *adj.* geschleppt.
Stráscico, *m.* das Schleppen. die Schleppe am Kleide. *met. era bel parlatore, ma favellava collo strascico*, dehnte die Worte. *le mie son come dire da gottosi, larghi, gravi e hanno si può dir lo strascico*, werden nur fortgeschleppt. *di quello strascico di moto non si è tenuto alcun conto*, Rest, Ueberbleisel. Art Fuchsjagd.
Strascinamento, *strascino, *m.* das Schleppen.
Strascinare, schleppen, etwas auf der Erde schleifen.
Strascinato, *adj.* geschleppt, geschleift.
Strascino, *m.* Schleppgarn, Zuggarn, Tyrasse, Wachtelgarn. Lästerer, Art Fleischer.
Strasecolare, erstaunen.
Strasentito, *adj.* sehr stark, lebhaft empfunden.
Strasformare, verwandeln.
Strasordinario, *adj.* außerordentlich.
Stratagema, *m.* List, Kunstgriff, Kriegslist.
Stratagliare, mit großen Schnitten zerhauen, in Stücken hauen.
Strato, *m.* Fußboden, Diele. Fußdecke.
Stratta, *f.* s. *strappata*, Zug, Ruck.
Stratto, *m.* Excerptenbuch. Schreibtafel. Auszug aus einem Buche.
Stratto, *adj.* nachläßig, zerstreuet. *andarsene stratto*, ganz sorglos hinweggehen. ursprünglich, abstammend. *questi furono stratti di vile nascimento*, von geringen Eltern entsprossen. gezogen, ausgezogen. abgetheilt, abgesondert. *luogo stratto degli altri*, von andern abgesonderter Ort. geneigt, ergeben. *essere stratto a vizi*, den Lastern ergeben seyn.
Stravagante, *adj.* ausschweifend, wunderlich, seltsam, ungewöhnlich.
Stravagantemente, *adv.* seltsamer, ungewöhnlicher Weise.
Stravaganza, *f.* Seltsamkeit, Ungewöhnlichkeit, Ausschweifung, wunderliches Wesen.
†Stravedere, viel sehen.
Stravero, *adj.* sehr wahr, mehr als zu wahr.
Stravestire, *travestirsi*, sich verkleiden.
Stravestito, *adj. travestito*, verkleidet.
Stravincere, sehr viel, zu viel gewinnen.
Stravisato, *adj.* s. *travisato*.
Stravizzare, schmausen, Fressen halten.
Stravizzetto, *m.* kleiner Schmaus.

Stravizz.

Stravizzo, *m.* Schmauß, Gastmahl.
*Stravolere, zu viel verlangen.
†Stravolgere, umstürzen, umdrehen, umwerfen. abwenden. *e col ferro stravolgi il dolor tuo*, heben, hinwegschaffen.
Stravolgimento, *m.* Umsturz, Umkehrung, Umwerfung. *passare a nostra correzione, non a stravolgimento di disperazione*, nicht uns in Verzweiflung zu stürzen.
Stravoltamente, *adv.* umgekehrter, verkehrter Weise, übel, schlecht. schändlich.
Stravoltare, s. *stravolgere*.
Stravolto, *adj.* verkehrt, umgestürzt, umgeworfen. *or ben mi par che 'l mondo sia stravolto*, verkehrt sey, darinn alles verkehrt gehe. *quando l'uomo hà stravolto l'appetito*, verdorben, verderbt.
Stravoltura, *f.* s. *stravolgimento*.
Straziare, übel halten, peinigen, martern. verspotten, mishandeln. verschwenden, durchbringen.
Straziatamente, *adv.* nachläßiger Weise.
Straziato, *adj.* gemartert, gepeiniget, verspottet.
Straziatore, *m.* der peiniget, martert, Spötter.
Straziеggiare, verspotten, Schmach anthun.
Straziévole, *adj.* schmähhaft, schimpflich, verächtlich.
Strázio, *m.* Peinigung, Marter. *e fecero di loro grande uccisione e grande strazio*, Niedermetzelung, Niederlage. Schmach, Schimpf, Unrecht.
*Straziosamente, *adv.* mit Verachtung, schimpflich, schmählich.
Strebbiare, stribbiare, reiben, eigentlich um sich glatt zu machen, wie das Frauenzimmer, schminken. *strebbiarsi*, sich reiben, schminken.
Strebbiato, stribbiato, *adj.* gerieben, geschminkt.
Strebbiatrice, stribbiatrice, *f.* die sich das Gesicht reibt, sich schminkt.
Strecciare, absondern, abwickeln, auseinander flechten.
Strefolare, sich auseinander drehen, aufdrehen, s. *trefolo*.
Strega, stregona, *f.* Hexe. *vedesti disse, quella antica strega che sola sovra noi omai si piagne*, eine alte Hexe. *darsi alle streghe*, ungeduldig werden, aus der Haut fahren wollen, verzweifeln.
Stregaccia, *f.* böse, schändliche Hexe.
Stregare, hexen, bezaubern. *per met.* bezaubern, *fig.* einnehmen.
Stregato, *adj.* behext, bezaubert.
Stregghia, *f.* Striegel. *avere*, *dare una buona mano di stregghia*, einem derbe Wischer geben, bekommen, wohl durchstriegeln, oder gestriegelt werden, *fig.*
Streggiare, striegeln. *per sim. coll' unghie streggbie, e gratto, come pazzo*. zerkratzen. *maledetto sia io, che t' hò stregghiato*, durchgehechelt, durchgezogen.
Stregghiato, *adj.* gestriegelt.
Stregghiatura, *f.* das Striegeln. *per met. avere* oder *dare una buona streggbiatura*, wohl durchstriegeln, durchhecheln *x.* *fig.* einen derben Wischer bekommen, geben.
Stregheria, *f.* Hexerey.
Stregona, *f.* Hexe.
Stregone, *m.* Hexenmeister, Zauberer.
Stregoneccio, *m.* stregoneria, *f.* Hexerey, Zauberey.
Stregua, *f.* Zeche, Oerte,, Antheil zur Mahlzeit; überhaupt ein jeder Theil, Portion.
Stremare, verringern, mindern, kleiner machen.
Stremato, *adj.* gemindert, kleiner gemacht, verringert *sbalorditi da Galba per atroci bandi, o stremati confini*, eingeschränkten engen Gränzen.
Stremità, *f.* das äußerste Ende eines Dinges, äußerste Bedürfniß.
Stremo, *subst. m.* s. *stremità*.
Stremo, *adj.* der letzte. *acciochè voi non crediate ch' io dica da beffe, o ch' io faccia stremi argomenti di logica*, die äußersten, schärfsten, bündigsten. sehr elend, dürftig. sehr geizig, filzig. beraubt. *strema unzione*, die letzte Oelung.
Strenna, *f.* Trinkgeld, Geschenk zum neuen Jahr, zum heiligen Christ. *e mai non faro strenne che fosser di piacere a queste iguali*, Nachrichten, Erzählungen.
Strenuamente, *adv.* tapferlich, muthig.
Strenuità, *f.* Tapferkeit.
Strénuo, *adj.* tapfer.
Strépere, ein Geräusche machen, rauschen, lermen, poltern.
Strepidire, strepedire, rauschen, poltern, mit Geräusch, Lermen erfüllen.
Strepitante, *adj.* rauschend, lermend, polternd.
Strepitare, Geräusche, Lerm machen. *strepitare di che che sia*, von einer Sache hoch sprechen, großes Lerm, viel Aufhebens machen.
Strépito, *m.* Geräusch, Lerm.
Strepitosamente, *adv.* mit Geräusche.
Strepitoso, *adj.* was rauscht, Lerm macht.
Stretta, *f.* Enge, Presse, das Fassen, Zusammendruckung, starker Zug. Unterdrückung. Mangel, Dürftigkeit. *essendo grande stretta di vittuaglia*, großer Mangel an Lebensmitteln. Gedränge. große Menge Volks. Paß, enger Ort. Enge. *stretta di neve*, tiefer Schnee. *essere alle strette*, im Begriff stehen, eine Sache zu Stande

zu bringen. *essere, mettersi alle strette*, in großer Gefahr seyn, sich setzen.

Strettamente, *adv.* enge, gedrange. *che altro, che strettamente andare vi si potesse*, mit genauer Noth. *per forza di fame più giorni strettamente patita*, sehr hart gelitten, ausgestanden. genau, sparsamer Weise. *dopo la buona vendemmia strettamente, dopo la piccola largamente pota*, kurz, lang beschneiden. von Herzen, heftig, inständig, *pregare strettamente*. strenger Weise. kürzlich, in der Kürze.

Strettezza, *f.* Enge, Schmale eines Orts. Geiz, Sparsamkeit, Dürftigkeit. *strettezza d'amicizia*, sehr genaue Freundschaft. *strettezza di cuore*, Unruhe, Ungeduld. *strettezza di petto*, Engbrüstigkeit, kurzer Athem.

Strettissimamente, *adv.* sehr genauer Weise. sehr sparsam. inständigst. auf das strengste.

Stretto, *adj.* enge, schmal, und wird nicht nur in der eigentliche, sondern auch in mehrern uneigentlichen und figürlichen Bedeutungen gebraucht. *e così ingelosito, tanta guardia ne prendeva, e sì stretta la teneva*, hielt sie so genau eingeschränkt. enge, schmal. *vaso stretto*, enges Gefäß. *via stretta*, enger, schmaler Weg. innigst, vertraut. genau. *stretta amistà*, vertraute Freundschaft. *strette accoglienze*, genaue Umarmung, inniger Empfang. geheim. *trovare a stretto consiglio*, in geheimer Berathschlagung. behutsam, bedächtig. *e voi mortali tenetevi stretti a giudicare*, richtet nicht leicht, übereilet euch nicht in Urtheilen. arm, dürftig. *avere stretta fortuna*, nicht viel zum Besten haben. niedergeschlagen, verzagt, geizig. *povero di moneta, stretto d'animo*, von einem niedergeschlagenen, wie auch filzigen Gemüthe. äußerst, größest, höchst. *ed in ciò ci dà ammaestramento di mai senza stretta necessitade, non dar vista di noi*, ohne die äußerste Noth. genau, kleinest, geringst. *con maraviglia pensando, qual cagione potesse essere, che costei inducesse a dimandare così strette particularità*, die geringsten Besonderheiten, kleinsten Umstände. *tener stretto*, fest halten. *parente stretto*, sehr naher Verwandter. *stretto*, strenge, hart.

Stretto, *subst. m.* Enge. Meerenge. *passando per lo stretto di Sibilia &c.* — *per lo stretto de' loro nimici*, mitten durch ihre Feinde. Schwierigkeit. *e trovossi in molti grandi stretti e pericoli*, in großen Schwierigkeiten, Bedenklichkeiten.

Stretto, *adv.* gewaltsamer Weise. *mettavisi a stretto una caviglia d'ulivo salvatico*, mit Gewalt.

Strettoja, *f.* eine Binde, Band oder was sonst etwas zusammen zu binden dienet.

Strettoino, *m.* kleine Presse.

Strettojo, *m.* Presse, Kelter, Weinpresse. sehr fest zugezogenes Band, das Drücken von starken Binden.

Strettuato, *adj.* aus eben dem District, Nachbar.

Strettura, *f.* das Pressen, Drängen, Zusammenpressung. Enge eines Orts.

Stribuire, austheilen. verderben, verwüsten.

Stribuito, *adj.* ausgetheilt.

Stribuzione, *f.* Austheilung.

Stridente, *adj.* kreischend, knirschend, knarrend. *stridente algore*, außerordentliche Kälte.

Stridere, kreischen, hell und stark schreyen, knarren, krachen. *le porte qui d' effigiato argento su' cardini stridean di lucido oro*, knarrten, *fig.* sich bewegten, herumdreheten.

Stridévole, *adj.* kreischend, knirschend, knarrend, krachend. *certe voci stridevoli*, knarrende Worte.

Stridire, stridere, kreischen, hell schreyen. rauschen, knarren. *per simil.* schallen, einen Laut, Ton von sich geben. *quella rena, la quale presa con mano strida, è buona*, knirschet.

Strido, *m. plur. gli stridi*, und *le strida*, helles Geschrey, Gekreische, Geräusche. das Knarren, Krachen.

Stridore, *m.* durchdringendes Geschrey. außerordentliche Kälte.

Strídulo, *adj.* von der Stimme und dem Tone, zitternd, durchdringend. hellklingend, wovon die Ohren klingen.

Strigare, entwickeln, losmachen, auswickeln. *per met.* auswickeln, entwickeln. *Tessendomi con coteste tue ragioni un laberinto da non potersene strigare*, woraus nicht zu kommen ist. du sagt man auch *rimettere in sesto*.

Strigatore, *m.* der entwickelt. *fig. il medico strigatore di tanti mali*, der so viel Uebeln abhilft.

Striglia, *f. s.* Streggbia.

Strige, *m.* Art Eulen, Uhu, Nachteule.

Strignente, *adj.* zusammenziehend, anziehend.

†Strignere, *perf. strinsi, part. strinto*, zusammenziehen, anziehen. *per met. che 'l legame dell' amistà troppo più stringa, che quel del sangue e del parentado*, genauer verbindet. *ma io ti solverò forte legame, in che ti stringon pensieri sottili*, dich aufhalten, verwickeln. *come colei alle quae stringerano il cintolini*, denen die Sache am Herzen lieget. sich zusammen schließen. *si strinsono presso alle porte di Verona al gittar d'un balestro*, sich drängen. sich häufig versammlen. zwingen, nöthigen.

gen. *tanto l'affezion del figliuol la istrinse, ch' egli &c.* drang, zwang ihn. rühren, erweichen. *era forte stretto dalle gotte*, sehr gequält, gemartert. einschliessen, belagern. *stringer la spada*, die Hand an den Degen legen, den Degen ziehen. zusammen verbinden, vereinigen. *strignendo le molte lodi in pocche parole*, zusammenfassen. *se così stringe e dice a ciascun passo deh fosse or qui*, in sich selbst gieng, sich in sich selbst vertiefte. *strignersi*, sich ins Enge ziehen, sparsamer leben. *non istrignendosi nelle vivande quanto i primi &c.* lebten nicht so genau. sich verringern, abnehmen, sich einziehen, wie z. B. auf einer Schaubühne, die hinterwärts immer enger wird. *strignere il sangue*, das Blut stillen, stehen machen.

Strignimento, *m.* das Zusammenziehen, Verstopfung.

Strignitura, *f.* das Zusammendrücken, Drängen, Verbindung, Vereinigung.

Strigolo, *m.* das fette Netz am Geschlinke, Gedärmen.

Strillare, helle, durchdringend schreyen, quicken, quacken. knarren.

Strillo, *m.* das Quicken, stark, durchdringend Geschrey. Knarren.

Strimpellare, schlecht auf einem Instrumente spielen, klimpern.

Stringa, *f.* Nestel.

Stringajo, *m.* Nestelmacher.

Stringare, *ristrignere*, von Schreiben, kürzlich, in der Kürze schreiben, sich einschränken.

Stringato, *adj.* kurz, zusammengezogen, eingeschränkt, im Reden und Schreiben. klein, enge.

Stringhetta, *f.* kleine Nestel.

*Strinta, *f.* s. *stretta.*

Strinto, *m.* s. *stretto.*

Strione, *m.* Comediante, Gauckler. Schalksnarr.

Strippare, † sich vollfressen.

Striscetta, *f.* kleiner Streifen Taffend.

Striscia, *f.* Streifen von Zeug, Tuch rc. *per sim.* Schlange, *trà l'erba e i fior venia la mala striscia.* das Kennzeichen auf der Erde von einer geschleppten Sache.

Strisciare, über die Erde schleichen, kriechen, anstreifen, glitschen, gleiten.

Stritolábile, *adj.* was sich zermalmen läßt, was leicht zerbröckelt.

Stritolamento, *m.* das Reiben, Zermalmen, Zerreibung.

Stritolare, zerreiben, zermalmen, zerkrümeln. *tutta si stritola, quando legge Lancilotto &c.* verlauft sich, trennt sich.

Stritolato, *adj.* zerrieben, zermalmet, zerbröckelt.

Stritolatura, *f.* Zerreibung, Zermalmung.

Strocofisso, *m.* Art Fische die man gerduchert ist, Stockfisch, gedörrte Fische.

Strofa, strofe, *f.* Strophe, Gesetz eines Gedichts oder Liedes.

Strofinácciolo, strofinaccio, *m.* Wischhader, Scheuerwisch. *fig.* ein liederliches Weibsbild.

Strofinamento, *m.* das Reiben, Abreiben.

Strofinare, reiben, abreiben, vornehmlich von Sachen, die geputzt seyn wollen, abwischen, rein machen.

Strofinato, *adj.* gerieben, abgerieben, abgewischt, rein gemacht.

Strofinio, *m.* das öftere Reiben.

Strolagare, strologare, wahrsagen, voraussagen. *quasi avesse strologato la morte del Principe*, vorher verkündiget. in Gedanken seyn, stehen, nachdenken.

Strolagato, strologato, *adj.* wahrgesagt, vorausgesagt, vorher verkündiget.

Strólago, *m.* Sterndeuter, Wahrsager, aus den Sternen.

Strologare, s. *strolagare.*

Strologia, *f.* s. *astrologia.*

Strólogo, *m.* s. *strolago.*

Strombazzare, austrompeten, unter Trompetenschall verkündigen. *fig. certo ell' è bella cosa esser per tutto il mondo strombazzato*, berühmt seyn.

Strombazzata, *f.* Trompetenklang, das Trompetenblasen.

Strombettare, die Trompete blasen, etwas unter Trompetenschall bekannt machen, austrompeten.

Strombettata, *f.* strombettio, *m.* *strombazzata*, Klang der Trompeten. Geräusche, Lerm. *dopo più lunghe strombettate e starapite fatte con incredibil rombazzo.*

Strombettiere, *m.* Trompeter.

Strombettio, *m.* Trompetenschall, das Trompetenblasen.

Stroncamento, *m.* stroncatura, *f.* Abkürzung. s. *troncamento.*

Stroncare, *troncare*, abkürzen, verkürzen.

Stroncato, *adj.* abgekürzt.

Stronomia, *f.* s. *astronomia.*

Stronzo, stronzolo, *m.* ein rundes Stück Menschenkoth.

Stropicciagione, *f.* stropicciamento, *m.* das Reiben.

Stropicciare, mit der Hand reiben, streichen. *per met. dicendo, non è oggimai bisogno che in questo io vi stroppicci con molti sermoni*, mit vielen Reden, Worten schmeichle. *questo le potrebbe essere assai agévole, se con alcuno de' reggenti si stroppicciasse*, sich an — riebe.

Stropicciato, *adj.* gerieben, gestrichen.

Stropicciatura, *f.* das Reiben, Streichen.

Stropiccío, *m.* das öftere Reiben. *e sentito il romore e lo stropiccio dell' armi*, Geräusche der Waffen. *met.* Mühe, Arbeit, Schaz

Schaden. *e' stato ardito di combatter me e li miei, con istropiccio di tanta guerra*, den Schaden, der daraus entstehen kann. *richiamandogli allo stropiccio del mondo*, Geräusche, Lermen, Unruhe.
Stropiccione, *m.* Heuchler, Kopfhänger.
Stroppiare, *s. storpiare.*
Stroppiato, *adj. s. storpiato.*
Stroppio, *m. s. storpiatura.*
Stroscia, *f.* der Strich, den das Wasser im Laufen auf der Erde macht, Rinne. *per sim. faceva già pe 'l suo petto una stroscia di lagrime*, einen Strahl von Thränen.
Strosciare, rauschen, vom Wasser, wenn es herabfällt. herunterfallen, vom Wasser und Regengüssen.
Stroscio, *m.* Geräusche, das Rauschen von einem Wasserfalle, oder wenn das Wasser sonst von der Höhe herab fällt. Schlag vom Fall, Fall.
Strozza, *f.* die Gurgel, Luftröhre.
Strozzamento, *m. s. strozzatura.*
Strozzare, *strangolare*, erwürgen, die Kehle abschneiden, den Hals umdrehen.
Strozzato, *adj.* erwürget, dem die Kehle abgeschnitten. von Gefässen, die einen engen Hals haben. *vestito strozzato*, ein enges Kleid, das zu knapp ist.
Strozzatojo, *adj.* was erwürget, erstickt. *susine strozzatoje*, herbe Pflaumen, Würgepflaumen. *vaso col collo strozzatojo*, Gefässe, daß einen sehr engen Hals und sehr weite Oeffnung hat.
Strozzatura, *f.* das Würgen, Erwürgen *rc.* Enge eines Gefässes, *si cali, che ci possa reggere in sul risalto, che fa in dentro la strozzatura.*
Strozziere, *m.* Falkenwärter.
Strozzule, *f. s. strozza.*
Struffo, struffolo, *m. s. batuffolo.*
†Struggere, *perf. strussi*, *part. strutto*, zerlassen, flüßig machen, schmelzen. *met.* zerschmelzen, zergehen. *struggersi d'amore, di sete*, für Liebe zerschmelzen, für Durst verschmachten. matt machen, ermüden, abmatten. *costui mi fa proprio struggere*, das verzehret mich selbst. *e la sete non già, che lo struggeva ma la stracchezza e 'l duol coll' acqua leva*, der ihn verzehrte, abmattete. so viel als *destruggere*, zernichten.
Struggimento, *m.* Zerlassung, Schmelzung, Zernichtung, Abmattung. Verzehrung, *più son cacciato via, che se di vita fossi struggimento. purchè l' uomo superbo è struggimento delle case &c.* der Untergang. *interverrebbe uno struggimento alla persona*, Vernichtung. *grandissimo struggimento e carestia di tutti i beni fù nel paese*, Zerrüttung, Verwüstung. *e con grande struggimento delle loro persone furon costretti di tornare addietro*, Verderben, Verheerung, Untergang. Ungeduld, Verdruß, Beschwerlichkeit. *o Dio che struggimento*, was für eine Ungeduld! großes Verlangen. *le portava un grand' amore, in oltre l' avea tolta per istruggimento*, sehnliches Verlangen.
Struggitore, *m.* der zerschmelzt, zerläßt; verheeret, verwüstet.
Struire, *instruire*, unterrichten.
Struito, *adj.* unterrichtet.
Strumentale, *adj.* was an statt eines Werkzeugs ist, ein philosophischer Terminus.
Strumentalmente, *adv.* vermöge, nach Art eines Werkzeugs.
Strumento, stromento, *stormento, *sturmento, *m.* Werkzeug. musikalisches Instrument. Instrument eines Notarii. Maschine.
*Strupare, *s. stuprare.*
*Strupio, *m. s. stupro.*
Strutto, *adj.* zerschmolzen, zergangen. verheeret, verwüstet, *ristorava quelle provincie strutte per loro disordine e nostre angbine.*
Strutto, *subst. m.* Schweinsfett, Schmalz, Schmeer.
Struttura, *f.* Gebäude.
Struzione, *f. distruzione*, Verheerung, Verwüstung.
Struzzo, struzzolo, *m.* Strauß, ein Vogel. *ventre di struzzolo*, Vielfraß, der Hufeisen verdauen kann.
*Stu, *sei tu*, du bist.
Stuccare, mit Gips überziehen, Gipsarbeit machen. einen Ekel verursachen, überdrüßig machen. *di promesse io son già stucco*, bin schon überdrüßig, ganz satt. *fig. senza aspettare il ripentere e stuccare del figliuolo*, die Reue und den Ekel, Ueberdruß.
Stuccato, *adj.* mit Gips überzogen. ekelhaft, überdrüßig.
Stucchévole, *adj.* ekelhaft, verdrießlich.
Stucchevolezza, *f.* Ekel, Verdruß, Ueberdruß.
Stucchevolmente, *adv.* auf eine ekelhafte Weise, zum Ueberdruß.
Stucco, *subst. m.* Gips, Kütt, Masse zum verkleiben.
Stucco, *adj.* verdrießlich, ekelhaft.
Studente, studiante, *m.* Studente.
*Studiamento, *m. s. studio.*
Studiare, studieren, lernen, den Wissenschaften obliegen. *studiare a qualche cosa*, sich auf etwas legen. *studiare*, wenn gleich *mi, ti, ci, si*, nicht ausgedruckt wird, sich bemühen, Mühe und Fleiß anwenden, sich befleißigen. *studiare*, eilen, fördern, beschleunigen. *studia il passo*, gehe hurtiger. *studiati di far la tal cosa*, taue dich, eile, wird auch hier *neutr. pass.* gebraucht. arbeiten, bauen, ackern, das Land.

sì come il campo, quantunque da se sia buono, se non è bene studiato, non può esser fruttuoso, wenn es nicht wohl bearbeitet, beschickt wird.

Studiato, *adj.* studieret. *per met. le cene studiate*, ausstudierte, ausgesuchte.

Studiatore, *m.* s. *studente*.

Studiatrice, *f.* die studieret.

Studievolmente, *adv.* mit Fleiß, mit Bedacht, mit gutem Vorsatz.

Studio, *m.* das Studieren, Fleiß. Kunst, Wissenschaft, die man studiert. *buono studio rompe rea fortuna*, durch Fleiß und Geschicklichkeit kann man das widrige Glück verbessern. Studierstube. *a studio, a bello studio, adv.* mit Fleiß, mit Bedacht. *studio*, Universität, Gymnasium.

Studiolo, *m.* gemeiniglich ein Schreibetisch, Schreibepult. kleine Studierstube, Cabinett.

Studiosamente, *adv.* mit Fleiß, mit Bedacht, Vorsatz. *trovanno Parmenio studiosamente aver dato principio al suo uffizio*, sein Amt mit Sorgfalt angetreten. *gli giovani armarono Manlio il più studiosamente, ch' egli unque poterano*, auf das allergeschwindeste.

Studiosissimo, *superl.* sehr fleißig, sehr arbeitsam.

Studioso, *adj.* studierend, der sein Vergnügen an dem Studieren findet. ämsig, fleißig. arbeitsam. eilfertig, hurtig.

Stuello, *m.* ein Wicke, von geschabter Leinewand, Charpie, welche man in die Wunden steckt.

Stufa, *f.* Badstube. Distillirofen. Bähung, das Bähen, Räuchern.

Stufajuolo, *m.* Bader.

Stufare, eine Badstube halten. Ekel, Verdruß machen. *stufarsi*, sich baden, die Badecur brauchen.

Stufato, *adj.* gebadet. gedämpft, als Fleisch. Badegast, der die Badecur gebraucht hat. gedämpftes Fleisch.

Stufetta, *f.* kleine Badstube.

Stufo, *adj. stufato*, ekel, dem Ekel, Verdruß gemacht.

*Stultìa, strultízia, *f.* s. *stoltezza*.

Stúmia, *f. schiuma*, Schaum. *met. Tiberio dicendoli stumie di ribaldi*, der Abschaum.

Stumiare, schäumen, abschäumen.

Stuoja, *f.* Decke, Matte von Binsen, und dergl.

Stuolo, *m.* Haufen, Menge Menschen, eigentlich von gewaffneten, ein Kriegsheer. *per met.* eine Menge, *tal d' arivati sospir conduce stuolo*, große Menge Seufzer.

†Stupefare, erstaunen machen. erstaunen. erstarren, steif werden. *stupefarsi*, in Erstaunen gesetzt werden.

Stupefattivo, *adj.* was Erstaunen verursachen kann.

Stupefatto, *adj.* erstaunet, erstarrt, steif.

Stupefazione, *f. stupidezza*, Erstarrung, Erstaunen.

Stupendamente, *adv.* auf eine wunderbare, erstaunenswürdige Art.

Stupendo, *adj.* sehr wunderbarlich, erstaunlich.

Stupidezza, *f.* Dummheit, Plumpheit.

Stupidire, sich wundern, erstaunen. starr, steif, unempfindlich, dumm werden.

Stupidissimo, *superl.* sehr dumm.

Stupidità, *f.* s. *stupidezza*, Dummheit. Erstaunen.

Stupidito, *adj.* erstaunet, verwundert.

Stúpido, *adj.* erstaunet, verwundert, erstarrt. *il membro stupido, e che non si sente è più di lungi della salute*, ein starres unempfindliches Glied.

Stupire, erstaunen, erstarren, sich sehr wundern.

Stupore, *m.* Erstaunen, Verwunderung, das Einschlafen, Erstarren, der Glieder.

Stuprare, schwächen, schänden, nothzüchtigen.

Stupratore, *m.* der schwächt, schändet, nothzüchtiget, Jungfernschänder.

Stupro, *m.* Schändung, Schwächung, eigentlich einer Jungfer. Nothzüchtigung. *per met. dove Michele fe la vendetta del superbo stupro*, Abfalls.

Sturare, aufmachen, was verstopft gewesen ist.

Sturato, *adj.* geöffnet, aufgemacht.

*Sturbanza, *f.* s. *sturbo*.

Sturbare, unterbrechen, verhindern, stöhren.

Sturbatore, *m.* Stöhrer.

Sturbo, *m.* Stöhrung, Verhinderung. *grande sturbo avea messo nella sua impresa*, große Unordnung, Verwirrung.

Sturmento, *m.* s. *stromento*.

*Sturare, erlöschen, zähmen, bändigen.

Stúzio, *m.* wilder Kohl, Feldkohl.

Stuzzicadenti, *m.* Zahnstocher.

Stuzziccare, ein wenig, leicht stechen, anstacheln, stochern, ausputzen. sich aneinander reiben. *met.* reizen, antreiben, rege machen. *non è bene stuzzicare quando e' fuma il naso d' orso*, einen Zornigen muß man nicht noch mehr reizen. *quelle celesti richezze già avevano entro al petto delle due sorelle stuzzicato il veleno della rabbiosa invidia*, erreget. *non istuzzicare il cane chi dorme*, einen schlafenden Hund muß man nicht aufwecken.

Stuzzicato, *adj.* gestochen, gereizt, angetrieben, rege gemacht.

Stuzzicatojo, *m.* Stachel, womit man antreibt.

Stuzzicatore, *m.* der reizt, antreibt.

Stuzzicorrechi, *m.* Ohrlöffel.

SU

Sù, *adv.* bey den Alten auch *sue*, auf, oben, hinauf, droben. *e dimanda, se quinci si va sue*, ob jemand hinauf gehet. *quando andasse e tornasse da un suo luogo, che alquanto più sù era*, ein wenig höher, weiter droben. *sù* mit *per*, auf. *gli uccelli sù per i verdi rami cantando*, auf den grünen Zweigen, ingleichen mit andern Præpos. *e vidi Giesu Cristo sù nell'aria &c.* oben in der Luft. *spirto già invito alle terrene lutte che or sù dal ciel tanta dolcezza stille*, vom Himmel herab. *levar sù, levarsi sù*, aufstehen, sich aufrichten. *venir sù*, sich hervor thun, sich in die Höhe schwingen, emporkommen. *venir sù*, wachsen.

Sù, *præpos.* mit dem Accus. über, auf. dieses *sù* wird mit den Artikeln zusammengehangen, da es den folgenden Consonanten verdoppelt; vor dem Vocal aber ein *r* annimmt, *sur*, da die Alten auch *sor* brauchen. *io pensava assai destro esser sull'ali*, statt *coll' ali*, *nell' ali*. *sù*, nahe, bey. *sul tramontare del sole*, bey, gegen Sonnenuntergang. *sull' ora prima presso del mattino*, um die erste Morgenstund. *quella terra stà sulla marina*, liegt an der Seeküste. *egli è sull' impazzare*, er wird bey nahe närrisch, fängt an 2c.

Sù, *partic. exhort.* wohlan dann. *sù tosto, donna, lievati e vieni a vedere*, auf denn, stehe auf 2c.

Suadévole, *adj.* was zu rathen ist, überreden kann.

*Suado, *adj.* s. *suadévole*.

Svagamento, *m.* Ausschweifung, Zerstreuung des Gemüths.

Svagare, ausschweifen, unterbrechen, zerstreuen. *svagarsi*, sich zerstreuen, ausruhen. sich erholen. seine Arbeit ein wenig aussetzen.

Svagato, *adj.* unterbrochen, zerstreuet.

Svagolare, s. *svagare*.

*Svaliare, s. *variare*.

*Svaliato, *adj.* von *svaliare. per sim.* scheckicht, bunt, fleckicht.

Svaligiare, aus dem Felleisen nehmen. plündern, berauben, mit Gewalt bestehlen.

Svaligiato, *adj.* geplündert, beraubt, bestohlen.

Svalorire, den Muth, die Stärke verliehren.

Svampare, das Feuer verliehren, verrauchen, ausdampfen.

Svanimento, *m.* Ohnmacht.

Svanire, eigentlich verrauchen, sich verriechen, verfliegen, von sehr geistigen Feuchtigken. verschwinden, vergehen. ausdünsten. fehlen, keinen guten Fortgang haben, schlecht ausfallen. die Alten brauchten es auch *per met.* sich sehr erniedrigen, ganz vernichten. *da se medesimo svani*, in Ohnmacht fallen.

Svanito, *adj.* verrochen, verflogen, ausgedunstet, verschwunden, vergangen.

Svantaggio, *m.* Nachtheil, Schaden.

Svantaggioso, *adj.* nachtheilig, schädlich.

Svaporamento, *m.* Ausdünstung, Verrauchung.

Svaporare, dünsten, ausdünsten. verrauchen, verfliegen.

Svaporatissimo, *superl.* sehr verraucht. *per met.* sehr dampfich, ausschweifend. toll.

Svaporato, *adj.* verraucht, ausgedunstet.

Svaporazione, *f.* svapore, *m.* Ausdünstung, Verrauchung.

Svariamento, *m.* Veränderung, Abwechselung. Verschiedenheit, Mannichfaltigkeit. Raserey.

*Svarianza, *f.* s. *varietà*.

Svariare, veränderlich seyn, abwechseln. verschieden seyn, einer andern Meynung seyn.

Svariatamente, *adv.* auf verschiedene Art, verschiedentlich. abgesonderter Weise. besonders.

Svariato, *adj.* verschieden, veränderlich. *di vestimento dorato e di mantello ammantati svariato*, bunter Mantel von verschiedenen Farben.

Svário, *m.* Verschiedenheit, Veränderung, Unterscheid, Irrthum.

Svário, *adj.* *svariato*, verändert, veränderlich, verschieden, mannichfaltig.

Svarione, *m.* sehr ungereimte, abgeschmackte Rede. großer Fehler, Irrthum.

Svasione, *f.* Ueberredung, Einbildung.

Svasivo, *adj.* was zu rathen ist, überreden kann.

*Subálbido, *adj.* weißlich.

Subalternante, *adj.* der Subalternen hat.

Subalternatio, subalterno, *adj.* unter einem andern, untergeordnet, das aber auch wieder etwas unter sich hat, der unter jemanden stehet.

Súbbia, *f.* Meisel, Stichel, mit einer viereckichten Spitze. Schnabl.

Subbiare, mit dem Stichel arbeiten, einen Stein durchbohren.

Subbiato, *adj.* durchstochen, ausgearbeitet mit dem Stichel.

Subbietto, *subst. m.* Subject, dasjenige, wovon gehandelt wird.

Subbietto, *adj.* *suggetto*, unterwürfig, unterthan.

Subbiezione, *f.* Unterwürfigkeit.

Subbillare, jemanden zu etwas verleiten, überreden.

Súbbio, *m.* Weberbaum eines Webers, über den der Zettel gezogen wird.

Subbissamento, *m.* Verheerung, Verwüstung, Umsturz, Einfall.

Sub-

Subbissare, verheeren, verwüsten, in Abgrund stürzen, umstürzen. zu Grunde gehen, verfallen, einfallen.
Subbisso, m. Einwerffung, Umsturz, Verwüstung. Ungeheuer, grosses Wunderzeichen. *sien tante, che è un subbisso*, daß es ein groß Wunder ist.
Subentrare, s. *sottentrare*.
Súbero, m. s. *sovero*.
Subillamento, m. s. *sobillamento*.
Subillare, s. *sobillare*.
Subitamente, adv. plötzlich, jählings, unverzüglich.
Subitamente, adv. gleich auf einmal, unversehens.
Subitáneo, subitano, adj. plötzlich, geschwind, unvermuthet.
*Subitanza, f. s. *subitezza*.
*Subitatore, m. ein in Eil aufgeraffter Soldat.
Subitezza, f. Geschwindigkeit, Plötzlichkeit, Schnelligkeit.
Súbito, adj. plötzlich, geschwinde, jäh. *subst.* hitziger Kopf.
Subito, adv. geschwind, hurtig, sogleich.
Subitosamente, adv. plötzlich, jähling, auf einmal, unvermuthet.
Subjugare, s. *soggiogare*.
Subjuntivo, m. der Conjunctivus in der Grammatik.
Sublimamento, m. Erhebung.
Sublimare, erheben, erhöhen. sublimiren in der Chimie.
Sublimato, adj. erhoben, erhöhet, sublimiret.
Sublimazione, f. Erhebung, Erhöhung. das Sublimiren.
Sublime, adj. erhoben, hoch. vortrefflich.
Sublimemente, adv. erhabener Weise, herrlich, vortrefflich.
Sublimità, f. Höhe, Erhabenheit, Vortrefflichkeit.
Subodorare, von etwas Wind bekommen, etwas merken.
Subordinare, unterordnen, untergeben.
Subordinato, adj. untergeordnet.
Subordinazione, f. Unterordnung, Ordnung, da einer unter dem andern steht.
Subornare, einen heimlich abrichten, unterweisen, zustutzen.
Subornato, adj. heimlich abgerichtet, unterwiesen.
*Subuglio, m. Verwirrung, Unordnung.
Succedáneo, adj. was vor andere genommen wird, als in der Medicin, wenn ein gewisses Kraut, in Ermangelung eines andern, das doch eben die Wirkung thut, genommen wird.
Succedente, adj. nachfolgend.
†Succédere, nachfolgen, an Jemands Stelle treten. ordentlich, in Ordnung stehen. nachfolgen, erben, Erbe seyn. sich zutragen, erfolgen.
*Succedévole, adj. s. *succéssivo*.
*Succedevolmente, adv. s. *successivamente*.
Succedimento, m. Nachfolge, Erfolg, Zufall.
Succeditore, m. Nachfolger.
Succeditrice, f. Nachfolgerinn.
Succeduto, adj. dem nachgefolgt, das sich zugetragen, begegnet, vorgefallen. *subst. ebbe in Egitto avviso del succeduto a Cremona*, von dem Zufall, Vorfall, was sich zugetragen.
Succenericcio, *succenerino, adj. s. *soccenericcio*.
Succenturiato, adj. in der Anatomie. s. *rene*.
Successione, f. Nachfolge, Erfolg. *non attender la forma del martire pensa la succession*, die Folge, den Ausgang.
Successivamente, adv. nach und nach.
Successivo, adj. nach der Reihe folgend. adv. nach und nach.
Successo, *subst.* m. Erfolg, Ausgang.
Successo, adj. s. *succeduto*, erfolgt, das sich zugetragen.
Successore, m. Nachfolger, Erbe.
Succhiare, succhiellare, durchbohren, mit einem Bohrer durchbohren. saugen, aussaugen. *fig.* aussaugen.
Succhiellamento, m. das Durchbohren. *fig. succhiellamenti d' ingegno*.
Succhiellare, durchbohren, aushöhlen, nachforschen, nachgrübeln. *succhiellare le carte*, im Kartenspiel, die Karten heimlich begucken, indem sie gegeben werden. es wagen. Gefahr lauffen.
Succhiellinajo, m. der Bohrer verkauft oder macht.
Succhiellino, m. dim. von *succhiello*, kleiner Bohrer, Böhrlein.
Succhiello, m. kleiner Bohrer.
Succhio, m. Bohrer. *per simil. là dove soglion, fan de' denti succhio*.
Succhio, m. Saft, Feuchtigkeit. eigentlich Nahrungssaft der Pflanzen. *essere in succhio*, in Saft stehen, wenn der Saft in die Bäume und Pflanzen getreten. *essere in succhio*, geil, wollüstig seyn. *succhio*, aus den Kräutern und dergleichen gepreßter, gezogener Saft.
Succiabeone, m. Saufhals.
Succiamento, m. das Saugen.
Succiante, adj. der sauget.
Succiare, saugen, aussaugen. *e cui più rossa fiamma succia*, brennet, entzündet, verzehret. den Athem an sich halten, zucken, wenn man geschlagen worden oder Schmerz empfindet. *succiare, succiarsi che che sia*, den Nutzen, Vortheil von einer Sache sich zueignen. *succiar che che sia*, dulden, sich etwas gefallen lassen, etwas verschlucken.

Succiato, *adj.* gesogen, ausgesogen, gesaugt.
Succiatore, *m.* der sauget.
† Succídere, von unten wegschneiden, beschneiden.
† Succígnere, sich aufschürzen, schürzen.
Succintamente, *adv.* kürzlich.
Succinto, *adj.* aufgeschürzt, geschürzt. kurz, auch von Reden und Schreiben.
Succio, *m.* das Saugen. ein mit Blut unterlaufener Fleck, so vom Saugen entsteht, bey einem Kusse oder sonst. *in un succio*, *adv.* in einen Augenblick.
Súcciola, *f.* im Wasser mit ihrer Schale gesottene Castanie. *uomo da succiole*, verächtlicher, elender, unwissender Mensch.
Succiso, *adj.* von unten weggeschnitten.
Succoso, *adj.* s. *sugoso*.
Succumbere, unten liegen, unterliegen.
Sucidissimo, *superl.* sehr schmutzig.
Súcido, sudício, *adj.* schmutzig, unsauber, unfläthig. *queste mie parole così sucide e stomacose a udire*, unehrbare Reden, die von garstigen Sachen handeln. *sudice mazzate*, starke, ohne einiges Ansehen, oder Achtung. *sudicio*, wird heute zu Tage meistens von keinen Geräthe gebraucht, das nicht weiß, und von Menschen, die nicht sauber, reinlich sind.
Sucidume, sudiciume, *m.* Schmutz, Unflath, Koth. schmutziges Wesen, Unfläthereyn.
Sucitare, suscitare, erwecken, auferwecken, erregen.
Sudacchiare, ein wenig schwitzen.
Sudare, schwitzen. *e la fara sudare senza aver caldo*, warm machen, soll schon schwitzen, d. i. einem zu thun geben, zu schaffen machen. schwitzen, von Sachen, an derer Oberfläche Feuchtigkeit hervorkomt, als von Gefäßen, Mauern.
Sudário, *m. sciugatojo*, Schweißtuch, wird aber nur gebraucht für das Schweißtuch Christi.
Sudato, *adj.* schwitzend, schwitzig, schweißicht. *per met.* gearbeitet, worüber man geschwitzt.
Suddetto, *adj.* oben benennt, vorher gedacht, genennt.
Suddiaconato, *m.* das Amt, die Würde eines Subdiaconi.
Suddiácono, *m.* Subdiaconus.
Súddito, *m.* Unterthan. *adj.* unterthan, unterthänig.
† Suddivídere, von neuem wieder theilen, Unterabtheilungen machen.
Suddivisione, *f.* neue Theilung, Unterabtheilung.
Súdduplo, *m.* Proportionsterminus in der Geometrie, wenn die eine Zahl noch einmal so groß, als die andere, z. E. 1, in Ansehung 2, ꝛc.
Sudiciccio, *adj.* ein wenig schmutzig.

Sudício, *adj. sucido*, schmutzig, garstig.
Sudicione, *adj.* sehr schmutzig.
Sudiciotto, *adj.* ein wenig schmutzig.
Sudiciume, *m. sucidume*, Schmutz, Koth, Unreinlichkeit.
Sudore, *subst. m.* Schweiß. Lohn, Belohnung der Mühe.
Sudoretto, *m.* kleiner Schweiß.
Sudorifico, *adj.* Schweiß treibend.
Sudicimento, *m.* s. *soddncimento*.
Svecchiare, das Alte hinwegnehmen, und dafür Neues hinzuthun. erneuern, anfrischen, auffrischen.
Svegghiamento, *m.* s. *svegliamento*.
Svegghiare, s. *svegliare*.
Sveglia, *f.* Gattung Schallmeyen, ein altes musikalisches Instrument, das nicht mehr gebräuchlich ist. derjenige, welcher dieses Instrument spielt. ein Instrument zur Folter. Wecker an der Uhr.
Svegliamento, *m. svegghiamento*, Erwachung, Aufwachung. Aufwecken. Wachen.
Svegliare, erwachen, aufwecken. *met.* ermuntern. *niuna cosa — così isveglia ed ajuta l' uomo, che* &c. nichts ermuntert einen Menschen mehr. *sotto tanto peccato da loro commessa contra loro svegliarono la potenza della vostre forze*, erwecken wider sie. *svegliarsi*, aufwachen, erwachen, wach werden. *per met. or comincio a svegliarmi*, mich zu ermuntern. *svegliare*, die Wache endigen, vollenden.
Svegliato, *adj.* erwacht, aufgeweckt. munter, hurtig, fleißig vom Gemüthe. *siete d' un apprensiva molto svegliato*, aufgeweckte Erkenntnißkraft, das wird aber nur ironisch gesagt. *le vipere di sitto verno conservano svegliato e potente il veleno*, lebhaft, wirksam, kräftig.
Svegliatezza, *f.* Munterkeit, aufgewecktes Wesen.
Svegliatissimo, *superl.* sehr munter.
† Svegliere, svellere, *perf. svelsi, part. svelto*, s. *sverre*, ausreissen.
Sveglievole, *adj.* leicht auszureissen, der leicht ausgerissen werden kann. *era d'uno sveglievole sonno addormentato*, ein leichter, nicht fester Schlaf.
Sveglimento, *m.* das Ausreissen, Herausreissen, Losreissen.
Sveglione, *m.* von *sveglia*, *sveglia grande*.
Svelare, den Schleyer wegthun. *met.* entdecken, offenbaren. sich entdecken ꝛc.
Svelatamente, *adv.* offenbarlich.
Svelato, *adj.* unbedeckt, entdeckt, offenbar.
Svelenare, den Gifft wegthun. seinen Zorn ausschütten, fahren lassen.
Svelenire, stillen, beruhigen.
Svellimento, *m.* das Ausreissen.
Sveltezza, *f.* Hurtigkeit, Behendigkeit, Leichtigkeit.

Svelto,

Svelto, *adj.* ausgerissen, ausgerottet. von Menschen, leicht, behend von Gliedern, gewandt.
*Svembrare, f. *smembrare.*
*Svembrato, *ad.* f. *smembrato.*
Svenare, die Adern ausschneiden, wegschneiden. öffnen.
Svenevolaccio, *adj.* sehr verdrießlich, sehr übelanständig.
Svenévole, *adj.* übelanständig, ungebührlich, verdrießlich, beschwerlich.
Svenevolezza, *f.* Uebelstand, Ungebühr, Unannehmlichkeit, Unschicklichkeit.
Svenevoloccio, *adj.* ein wenig verdrüßlich, unangenehm.
Svenevolonaccio, *adj.* f. *svenevoloccio.*
Svenevolone, *adj.* sehr verdrießlich.
Svenimento, *m.* Ohnmacht. Finsterniß, als der Sonne ꝛc.
†Svenire, ohnmächtig werden, *mi*, *ti*, *si*, wird nicht ausgedruckt.
Sventare, *sventolare*, lüften, verwehen. *per met. sventar sàlvadenarj*, die Geldbeutel ausleeren. Luft schöpfen. die feindlichen Minen durch Gegenminen entdecken und kraftlos machen, daß sie ihre Wirkung nicht thun können. *per sim.* von einer jeden Sache, die fruchtlos gemacht wird, verfehlen, nicht gelingen. *sventar la vena*, zur Ader lassen, die Ader öffnen.
Sventato, *adj.* gelüftet, verwehet. unverständig, verwegen, unbesonnen, plump.
Sventolamento, *m.* das Lüfften, oder Luft, Wind machen.
Sventolante, *adj.* was lüftet, Wind macht.
Sventolare, eine Sache an die Luft hengen, lüften, auslüften. in der Luft schweben, flattern, von den an die Luft gehangenen Sachen.
Sventrare, das Ingeweide aus dem Leibe nehmen, den Leib ausweiden. auf den Leib schlagen. *con due colpi si sventra*, schlug sich zweymal auf den Leib. *fig. sventrarsi*, viel, brav essen und trinken.
Sventrato, *adj.* ausgeweidet.
Sventura, *f.* Unglück.
Sventuratamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Sventurato, sventuroso, *adj.* unglücklich, elend.
Svenuto, *adj.* ohnmächtig.
Svergheggiare, mit Ruthen streichen, peitschen.
Sverginamento, *m.* Entehrung einer Jungfer.
Sverginare, die Jungferschaft rauben. *per sim* anfangen eine Sache zu brauchen.
Sverginatore, *m.* der die Jungferschaft raubt, Jungferschänder.
Svergogna, *f.* svergognamento, *m.* Unverschämtheit.
*Svergognanza, *f.* f. *svergognamento.*
Svergognare, schamroth machen, beschämen, Schande machen, verunehren. schänden, zur Unzucht misbrauchen. *svergognarsi*, sich schämen.
Svergognatamente, *adv.* unverschämter Weise.
Svergognatezza, *f.* f. *sfacciatezza.*
Svergognato, *adj.* unverschämt, unzüchtig.
Svernamento, *m.* Ueberwinterung, Zeit, die man in den Winterquartieren zubringt.
Svernare, überwintern, den Winter an einem Orte zubringen. *act.* etwas den Winter über an einem Orte verwahren. aus dem Winter treten. *svernare*, von Vögeln, singen, sonderlich im Frühlinge. *perpetualmente Osanna sverna con tre melode*. sang nach drey Tonweisen.
†Sverre, *svegliere*, die Personen werden theils von dem einen, theils von dem andern gemacht, ausrotten, ausreissen, eigentlich von Pflanzen. *per met.* losreissen, losmachen, von dem, worzu eine Sache sonst gehöret, oder damit verbunden ist. *con quell' ardor, che più caldo si svelle del petto mio*, aus meiner Brust reisset.
Svertare, die Netze ausleeren, wenn man gefischt hat. *met.* ausplaudern. *certe poesie senza autore che svertavano le sue crudeltà*, die seine Grausamkeiten bekannt machten.
Sverza, *f.* Splitter Holz, oder sonst, Spänngen, Schiefergen. Art weissen, süssen und scharfen Wein. Welsch-Krauskohl.
Sverzare, mit Splittern die Ritzen zumachen. zersplittern, in Stücken zerspringen.
Sverzato, *adj.* zersplittert, etwas aufgerissen.
Svestire, auskleiden.
Svettare, die Gipfel, Spitzen von Bäumen abschneiden, verschneiden, als Hecken im Garten. sich bewegen, wie eine Gerte, Peitsche, wenn sie geschwungen werden, daß sie klatschen oder sonst einen Laut geben.
Svettato, *adj.* verschnitten, beschnitten, abgeputzt.
Svezzare, entwöhnen, abgewöhnen, ein Kind. *svezzarsi*, sich etwas abgewöhnen.
Sufficiente, suffiziente, *adj.* zureichend, hinlänglich, geschickt.
Sufficientemente, suffizientemente, *adv.* hinlänglich, gnugsam.
Sufficienza, sufficienzia, suffizienza, *f.* Gnugsamkeit, Hinlänglichkeit, Genüge. Geschicklichkeit. Ueberfluß. *essere a sufficienza*, genug seyn.
Suffocamento, *m.* suffocazione, *f.* Erstickung.
Suffragáneo, suffragante, soffragáneo, *m.* Weyhbischoff.

Suffra-

Suffragare, *f. giovare.* entschuldigen.
Suffrágio, *m.* Beystand, Hülffe, Beyfall, Wahlstimme.
Suffumicamento, *m.* Beräucherung.
Suffumicare, suffumigare, beräuchern.
Suffumicazione, suffumigazione, *f.* suffumígio, *m.* Beräucherung, Räucherung.
Suffusione, *f.* Staar im Auge.
Sufolamento, *m.* das Pfeifen, das Getöse, das Murmeln.
Sufolare. pfeiffen, zischen. jemand auszischen. *sufolar negli orecchi*, ins Ohr sagen, jemanden etwas in Kopf, einen Floh ins Ohr setzen.
Sugante, *adj.* saugend. *carta sugante*, Löschpapier.
Sugare, *succiare*, saugen, einsaugen, heute zu Tage vornehmlich von Papier.
Sugatto, *m.* s. *sbatto.*
Suggellamento, *m.* das Siegeln, Besiegelung. *acciochè il contaminamento di cotale infamia non passi al suggellamento della gloria di Mario*, zur Verringerung, Schwächung.
Suggellare, siegeln, besiegeln, zusiegeln. *met.* einprägen, eindrucken, einbrennen. *di quelle cose che possono alcuna macchia nell' animo suggellare*, dem Gemüthe einen Fehler, Schandfleck eindrücken. wohl verstopfen. brandmahlen, brandmarken, einen Uebelthäter.
Suggellato, *adj.* besiegelt, versiegelt. *per met.* geheim. *suggellato silenzio*, tiefes Stillschweigen. wohl vermacht, verstopft, zusammengefügt.
Suggello, *m.* Pettschaft. Siegel. Bildniß. *ma chi s'avvede che i vivi suggelli d'ogni bellezza*, schönen Bilder, Abdrücke der Schönheit. *per met. suggello di confessione*, Siegel der Beichte, Geheimniß. *e questo sia suggel, ch' ogni uomo sganni*, ein Zeichen, Beweis. *v'entro la discordia suggello di tutt' i mali*, Erfüllung, Fülle.
†Süggere, s. *succiare*, aussaugen.
Suggerire, einblasen, eingeben, erinnern.
Suggestione, *f.* das Eingeben, Einblasen; Erinnern an etwas, es geschehe durch Worte, oder gewisse Zeichen, Merkmale, u. s. w.
Suggestivo, *adj.* was eingegeben, einzublasen ist.
Suggettamente, soggettamente, *adv.* knechtisch, mit Unterwürfigkeit, unterthänig.
Suggettamento, soggettamento, *m.* Unterwürfigkeit, Knechtschaft.
Suggettare, soggettare, unterwerfen, unterwürfig machen.
Suggettato, soggettato, *adj.* unterwürfig gemacht.
Suggettatore, soggettatore, *m.* der unterwürfig macht.
Suggettinaccio, *adj.* sehr unterwürfig, unterthänig, sklavisch.
Suggettino, soggettino, *adj.* etwas unterwürfig, unterthänig. *m.* von Personen wird es ironisch und im übeln Verstande gebraucht, kleiner Sklave.
Suggetto, soggetto, *subst. m.* die Unterlage, worauf noch etwas anders liegt; *or come a' colpi delli caldi rai della neve riman nudo il soggetto*, der Boden. *mostra il soggetto d' una tragedia &c.* Inhalt. das Subject, Materie, wovon gehandelt wird. *or perchè mai non può dalla salute amor del suo soggetto volger viso*, Vorwurf, Gegenstand. Unterthan. Person im guten und bösen Verstande.
Suggetto, soggetto, *adj.* untergelegt, untergesetzt, unterwürfig, unterthänig.
Suggezione, soggezione, *f.* Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit.
Súghero, *m.* súghera, Korkbaum.
*Sugliardo, *m.* ein unflätiger Mensch.
Sugna, *f.* Schweinsfett, Schmalz, Schmeer.
Sugnaccia, *f.* schmierichtes Fett, altes Schmeer.
Sugnaccio, *m.* Nierenschmalz, Fett, welches um die Nieren liegt. so viel als *sugna.*
Sugnoso, *adj.* schmalzicht.
Sugo, *m. suco*, Safft. Dünger. *per met. io premerei di mia concetto in suco più pienamente*, die Kraft, den Hauptinhalt. *sugo della pentola*, scherzweise, die Suppe.
Sugosità, sucosità, *f.* s. *sugo.*
Sugoso, sucoso, *adj.* saftig, voll Saft.
Suggumera, *f.* s. *scumera.*
Sviamento, *m.* Verwirrung, Abweichung vom Wege, Verführung.
Sviare, vom Wege ableiten, irre führen. *fig. però se 'l mondo presente vi svia in voi è la cagione*, in Irrthum verführen. *che ratto mi volgesti al verde bosco usato di sviarne a mezzo 'l corso*, verführen. abweichen, irren, sich verirren. *a sviarsi ne' piaceri della città*, in den Wollüsten der Stadt sich verirren, wollüstig leben. *sviarsi dalla virtù*, von der Tugend abweichen.
Sviato, *adj.* vom Wege abgebracht, abgewichen, verführt, verirrt, liederlich gemacht. verderbt. in üble Umstände gerathen. *dandoci alquanto di tregua la novità dello sviato regno*, die Nachricht von dem in schlechten Umständen sich befindenden Reiche.
Sviatore, *m.* der vom Weg abführet, Verführer 2c.
Svignare, heimlich und geschwind davon gehen.
Svilire, verringern, gering werden.
Svilito, *adj.* verringert, gering worden.
Svillaneggiare, schimpfen. lose Reden geben.

Svillaneggiato, *adj.* geschimpft.

Sviluppare, eigentlich, auf- auswickeln. entwickeln, auslegen. *per met.* befreyen, losmachen. *svilupparsi*, sich los machen.

Sviluppato, *adj.* ausgewickelt, entwickelt ꝛc.

Svinare, den Most aus der Kufe, dem Zuber nehmen.

Svinato, *adj.* aus der Kufe, dem Zuber genommen.

Svinatura, *f.* das Nehmen des Mosts aus der Kufe, ingleichen die Zeit, da der Most aus der Kufe genommen wird.

Svincigliare, mit Weidenbändern, Wieden schlagen.

Svisare, das Gesicht, Angesicht verderben; die Augen auskratzen.

Svisato, *adj.* dem das Gesicht, Angesicht verdorben, die Augen ausgekratzt ꝛc. *Fagiuoli svisati*, Bohnen, denen die Augen, der Keim genommen.

Sviscerare, ausweiden, das Ingeweide ausnehmen.

Svisceratamente, *adv.* herziglich, inniglich, von Herzensgrunde.

Svisceratezza, *f.* herzliche Liebe, aufrichtige Zuneigung.

Svisceratissimo, *superl.* von ganzem Herzen, inniglich ergeben.

Sviscerato, *adj.* ausgeweidet. herzlich, inniglich. *rendimento lo svisserato amore che io porto &c.* die innigste, brünstige Liebe, vertraut, sehr verliebt.

Svitare, die Einladung widerruffen, wieder absagen; ist aber nicht mehr bräuchlich. eine Schraube öffnen, aufschrauben. losschrauben.

Svitato, *adj.* aufgeschraubt, losgeschraubt. aus einander geschraubt.

Sviticchiare, das Herumgewundene loswinden, aus einander wickeln. sich losmachen.

Svituperare, *s.* *vituperare*.

Svivagnataccio, *adj.* ungeschickt, ungeputzt, unordentlich, plump, tölpelhaft.

Svivagnato, *adj.* ohne Anschrot. *s.* *vivagno*. tölpelhaft, ungeschickt, plump, unangenehm. *bocca svivagnata*, ein sehr breites Maul.

Svizzare, bessern, die Lüster abgewöhnen.

Sulfureo, *adj.* schweffelicht.

Sullunare, was unterm Monde ist.

Sultana, *f.* Sultaninn, die vornehmste unter den Weibern des türkischen Kaisers. großes türkisches Schiff.

Sultanino, *m.* Art türkischer Münzen, Sultaninen.

Sultano, *m.* der Sultan. auch so viel als *sultanino*.

Sumministrare, *somministrare*, darreichen, geben.

Sumministrazione, *f.* *somministrazione*, Darreichung, das Geben, Verschaffung.

Summurmorare, heimlich murren, brummen.

Summultiplice, *f.* Proportionsterminus in der Geometrie, wenn die kleinere Zahl in der grössern mehr als einmal enthalten, als 1, in Ansehung 3, 4; 4 in Ansehung 8, 12, 16 u. s. w.

Sunto, *m.* Auszug, kurzer Inbegriff, Summa.

Suntuosamente, *adv.* *s.* *sontuosamente*.

Suntuosissimo, *s.* *sontuosissimo*.

Suntuosità, *f.* *s.* *sontuosità*.

Suntuoso, *adj.* *s.* *sontuoso*.

Suo, *pronom.* sein, seinige, ihre. bezieht sich auf die dritte Person in allen Generibus. bey den Poeten findet man auch *suo* und *sui* anstatt *suoi*. *suo* bezieht sich auch auf die mehrern Personen, ihr, ihre. Ihrige. *so* vor *suo*, wird an andre Worte angehangen, als *signorso*, sein Herr. *suo*, in einer Sylbe für *sua*, — e *contrario alla sue triplicità*. *aver le sue*, *toccar le sue*, Seines weghaben, seine Tracht Schläge bekommen haben. *far delle sue*, versteht sich darunter *sciocchezie*, *debolezze*, unvernünftig, unbedachtsam handeln. *suo*, mit dem Artikel bedeutet Vermögen. *il suo*, sein Vermögen, das Seinige. *spendere il suo*, das Seinige durchbringen. *investire il suo*, das Seinige anwenden. *i suoi*, d. i. *parenti*, u. s. w. die Seinigen, seine Verwandten, Angehörigen.

Suocero, *m.* Schwiegervater. *suocera* Schwiegermutter.

Svogliare, die Lust, Begierde benehmen, Ekel, Verdruß, Ueberdruß machen. *svogliarsi*, seine Lust büßen, überdrüßig werden, einen Ekel an etwas bekommen.

Svogliataggine, svogliatezza, *f.* Ekel, Ueberdruß, Unlust.

Svogliatello, *adj.* ein wenig überdrüßig.

Svogliato, *adj.* überdrüßig, satt, der einen Ekel bekommen, wird vornehmlich von Essen gebraucht.

Svogliatura, *f.* *s.* *svogliatezza*.

Svolamento, *m.* Flug, das Fliegen.

Svolare, fliegen.

Svolato, *adj.* geflogen.

Svolazzamento, *m.* das Flattern.

Svolazzante, *adj.* flatternd, ingleichen, was vom Winde hin und her bewegt wird.

Svolazzare, flattern, von Vögeln, herumflattern, mit den Flügeln schlagen. *per met.* *svolazzando per tutte queste case a modo d' una cotale incomprensibile e rapacissima fiamma*, hin und her gefahren. *l' altra sta vagante, or quà, or là svolazza per l' aria*, schwebte, flog in der Luft hin und her.

Svolazzato, *adj.* das geflattert ꝛc.

Svolaz-

Svolazzatore, *m.* der flattert ꝛc.
Svolazzo, *m.* das Flatternde, die Sache, welche flattert, in der Luft fliegt. *gli svolazzi che pendono dall' elmo*, die Binden, Helmdecken.
Svolére, nicht wollen, nicht mehr wollen.
†Svólgere, aufwickeln, auswickeln, abwickeln. verdrehen, umdrehen, verstauchen. *met.* einen von seiner Meynung abwendig machen, abbringen. überreden. *all' uffizio tuo s' appartiene di svolgere e narrare le cagioni delle cose castoste*, erklären, deutlich machen.
Suolo, *m.* Oberfläche, worauf man gehet, der Boden, Erdboden, Pflaster, u. s. w. *per sim. il suol marino*, die See, das Meer. die Schuhsohle. Lager von Waaren, und dergleichen, so man schichtweise auf der Erde über einander legt. *in questo erano situate le mercanzie a suolo a suolo, insino al sommo*, eine über die andere schichtweise, bis an die Decke. das Horn, Huff am Fuße der Pferde. *uscir del suolo*, zum Narren werden.
Svolta, *f.* Krümme, Ort, wo man sich wenden muß.
Svoltamento, *m.* das Wenden, Umwenden, Verrenkung.
Svoltare, umdrehen, abwenden, beugen, krümmen. *svoltar altrui*, jemanden zu etwas überreden.
Svoltato, *adj.* umgedreht, gebogen, abwendig gemacht.
Svoltatore, *m.* der abwendig macht, beugt, verstaucht, verrenkt.
Svoltatura, *f.* Abwendung, Beugung, Verrenkung, Aufwickelung.
Svolto, *adj.* aufgewickelt, gebeugt, gekrümmt. *met.* überredet, abwendig gemacht. *gli dubbj confermasse e gli svolti inducesse alla fede*, die Abtrünnigen zum Glauben gebracht.
†Svolvere, s. *svolgere*, und ist poetisch. zurückziehen. von seiner Meynung, Vorhaben abbringen.
Suono, *m.* Klang, Laut, Schall. *suono di voce, di cetra, di starnuto*, Klang, Laut der Stimme, Klang der Zitter, Schall vom Niesen. im plur. brauchen die Alten auch bisweilen **le suonora. per met.* Klang, Schall. *udiva il suono di molti fiorini*, den Klang, das Geklimper vieler Gulden. *cacciar chi che sia a suon di bastone, di archibugiate ꝛc.* mit Schlägen, Schüssen ꝛc. musikalisches Instrument. *più danze si fecero e sonarono diversi suoni*, klingen verschiedene Instrumente. das Klingen, der Ton, *di canto divenne maestra e di suono*. der Gesang, die Worte, die gesungen werden. *comincio si dolcemente sonando a cantar questo suono*, diesen Gesang, dieses Lied. daher kommt vielleicht *sonetto*. Ruf, Ruhm, Gerüchte, *dando suono, che si dovea esser cara la terra. per sim.* der Klang, Laut, *le parole vogliono esser belle in quanto al suono, e al significato*, sowohl dem Laute, der Aussprache, als der Bedeutung nach.
Suora, *f.* *sorella*. Schwester, ist aber in dieser Bedeutung nicht mehr gebräuchlich. Nonne.
*Suorsa, *f.* seine Schwester.
Superamento, *m.* Uebertreffung, das Uebertreffen.
Superare, übertreffen, den Vorzug behaupten.
Superato, *adj.* übertroffen.
Superatore, *m.* der übertrifft, den Vorzug behauptet.
†Superbamente, *adv.* stolziglich, stolzer, hoffärtiger Weise. edel, edelmüthig, prächtig.
Superbetto, *adj.* etwas, ein wenig stolz, hoffärtig.
Supérbia, *f.* Stolz, Hoffart, Hochmuth.
*Superbiamente, *adv.* s. *superbamente*.
Superbiente, *adj.* stolz, hoffärtig, hochmüthig. *per met.* überflüßig, was sich erhebt. *l' umore superbiente*, überflüßige Feuchtigkeit, oder die zu sehr in Wallen gebracht.
*Superbio, *adj.* s. *superbo*.
*Superbiosamente, *adv.* s. *superbamente*.
*Superbioso, *adj.* s. *superbo*.
Superbipartiente, *m.* geometrischer Proportionsterminus, wenn die größere die kleinere Zahl einmal enthält, und überdieses noch zwey Theile dieser letztern von 3, 5, 7 u. s. w. so heißt 5 in Vergleichung mit 3. *superbipartiente terza*; 7 gegen 5. *superbipartiente quinta*, u. s. w.
Superbire, **superbiáre*, stolz, hoffärtig seyn, stolziren.
Superbissimo, *superl.* sehr stolz, hochmüthig. sehr groß, edel, vornehm. *Numantia superbissima città*, eine sehr große und prächtige Stadt.
Superbito, *adj.* stolz, hoffärtig geworden.
Superbiuzza, *f.* kleiner Stolz.
*Superbiuzzo, s. *superbuzzo*.
Superbo, *adj.* hoffärtig, stolz, herrlich, ansehnlich, prächtig. *poichè 'l superbo Ilion fù combusto*, das prächtige Ilium, Troja. *muscolo superbo*, einer der Muskeln im Auge, der es gegen die Stirne zu erheben dienet, das aufhebende oder stolze Augenmäuslein.
Superbone, *adj.* sehr hoffärtig, sehr stolz.
Superbuzzo, *adj.* ein wenig stolz. *m.* hoffärtiger Mensch.
Superchiante, *adj.* *superchiamente, ecc.* s. *soperchiare &c.*
Supercilio, *m.* s. *sopracciglio*.

Super-

Superdecuparziente, *m.* Proportionstermінus.
Supererogazione, *f.* gutes Werk, das über die Schuldigkeit verrichtet wird.
Superficiale, *adj.* was auf der Oberfläche ist, nur auswendig gesehen wird. was nur obenhin geschiehet, nur einen Schein hat, nicht auf den Grund gehet. *andiamo pure alla intenzione superficiale della lettera*, auf den Verstand, der gleich in die Sinne fällt.
Superficialità, *f.* Schein, Ansehen.
Superficialmente, *adv.* auf der Oberfläche. obenhin, nur von außen. *ma se si vorrà vedere superficialmente, parrà &c.* wenn man es nur obenhin ansehen will. in der Sprache des Pöbels sagt man auch *pelle pelle.*
Superficie, *f.* Oberfläche. in der Geometrie, was eine Länge und Breite, aber keine Höhe hat. im plur. hat es auch *superficie.*
Superficietta, *f.* kleine Oberfläche.
Superfluamente, *adv.* überflüßig, zum Ueberfluß.
Superfluità, *f.* Ueberfluß.
Superfluo, *adj.* überflüßig, überlei, unnütz.
Superiore, *m.* der Obere, Oberste, das Haupt, Vorgesetzter.
Superiore, *adj.* obere, oberst.
Superiorità, *f.* Oberherrschaft, Oberhand, Vorzug, Ansehen.
Superlativamente, *adv.* im höchsten Grad. *sono due luoghi superlativamente notabili*, höchstens, im höchsten Grad merkwürdig.
Superlativo, *adj.* der höchste, vornehmste. der Superlativus in der Grammatik. die Alten setzen überdieses noch öfters *molto, assai*, und dergl. hinzu.
Superlazione, *f.* Erhöhung, Erhebung, Vergrößerung, Uebertreibung.
Supernale, *adj.* was oben ist, von oben herab kommt.
Supernalmente, *adv.* göttlich, von oben herab.
Superno, *adj.* der oben ist, von oben herab kömmt.
Supernonoparziente, superparticolare, superparziente, sind Proportionstermini, wodurch gewisse Vergleichungen angezeiget werden.
Superpurgazione, *f.* heftige Reinigung, allzustarkes Purgieren.
Superquartoparziente, superquintoparziente, Proportionstermini.
Superstizione, *f.* Aberglaube.
Superstiziosamente, *adv.* abergläubischer Weise.
Superstizioso, *adj.* abergläubisch.
Supinamente, *adv.* rücklings, auf den Rücken.

Supinare, sich auf den Rücken legen, auf dem Rücken liegen.
Supino, *adj.* rücklings, auf dem Rücken liegend. nachläßig. *ignoranza crassa e supina*, sehr große, muthwillige Unwissenheit.
Supino, *subst. m.* das Supinum in der Grammatik.
Supino, *adv. supinamente*, auf dem Rücken liegend.
Suppa, *f. zuppa*, Suppe.
Suppallido, *adj.* ein wenig blaß, bläßlich.
Suppellettile, *f.* Hausrath, Mobilien. *per met. non hò trovato trà la mia supellettile cosa &c.* habe unter meinem Vorrathe nichts gefunden, *fig.*
Supplica, *f.* Bittschreiben.
Supplicantemente, *adv. supplichevolmente*, flehentlich.
Supplicare, flehen, demüthig bitten, schriftlich oder mündlich.
Supplicato, *adj.* geflehet, demüthig gebethen.
Supplicatório, *adj.* flehentlich, demüthig bittend.
Supplicazione, *f.* das Flehen, flehentliche Bitten. Bittschrift, Memorial.
Súpplice, *adj. supplichevole*, bittend, flehend.
Supplicemente, *adv. supplichevolmente*, flehentlich, demüthiglich.
Supplichévole, *adj.* s. *supplice*, der flehet.
Supplichevolmente, *adv.* s. *supplicemente.* flehentlich.
Supplício, supplizio, *m.* Strafe, Marter, Peinigung der Verbrecher. *supplicio estremo*, Todesstrafe.
Supplimento, *m.* Erfüllung, Ersetzung.
Supplire, erfüllen, ersetzen.
†Supporre, zum voraus setzen. untersetzen, stillen. an die Stelle eines andern setzen, einschieben.
Suppositivamente, *adv.* vorausgesetzter Weise.
Suppositivo, *adj.* was zum voraus gesetzt wird, oder werden kann.
Supposizialmente, *adv.* voraussetzungsweise, anstatt eines andern.
Suppósito, s. *supposto.*
Suppositório, *m.* Stuhlzäpflein.
Supposizione, *f.* Voraussetzung, Argument, Satz, Hypothese.
Supposta, *f.* Stuhlzäpflein.
Supposto, *adj.* zum voraus gesetzt, untergeschoben, vermeint.
Supposto, *m.* s. *supposizione*, Satz, Voraussetzung.
*Suppreggare, s. *supplicare.*
†Supprimere, unterdrücken, s. *sopprimere.*
Suppressione, *f.* Unterdrückung.
Supremamente, *adv.* im höchsten Grad, höchstens.
Supremo, *adj.* höchst, oberst, erhabenst.

Suq-

Suqquadruplo, suqquintuplo, Proportionstermini.
Sur, *sù, sopra*, oben, wird nur vor einem Vocal gebraucht.
Surgente, sorgente, *adj.* aufstehend, entstehend.
†Súrgere, sorgere, *perf. sorsi, part. sorto*, herausgehen, kommen, sich erheben, entstehen, entspringen, aufstehen, sich aufrichten. *e mandarli brevemente la somma di tutto suo ufficio a schierare, sì che nullo errore vi potesse surgere*, kein Irrthum entstehen könne. *schiara fontana in quel medesimo bosco surgea d' un sasso*, entsprang, brach, quoll hervor. *accostandosi a quel fummo che sorge da una candela allora spenta*, herkommt, aufsteiget. *e perche fà notar com' una lontra entra nel fiume e surge all' altra rive*, stieg an dem andern Ufer heraus. *surge non lunge alle cristiane tende frà solitarie valle alla foresta*, erhebt sich, steigt in die Höhe.
*Surressione, s. *f. resurrezione.*
Surrettizio, *adj.* erschlichen, wenn in der Bittschrift etwas ausgelassen worden, ein juristischer Terminus.
Surrogare, an eines andern Stelle setzen.
Surrogato, *adj.* an eines andern Stelle gesetzt, untergeschoben.
Surrogazione, *f.* Setzung an eines andern Stelle.
Surto, *adj.* von *surgere*, so viel als *sorto*, entstanden, erhoben, aufgestanden rc.
Suscitamento, *m.* Erweckung, Auferweckung. *per met.* Empörung, Bewegung. *all' ora, s' accorsono senza suscitamento di guerra, quanto guadagno tornava al lor comune*, ohne die Kriegsbewegungen.
Suscitare, erwecken, auferwecken. aufwecken, aufstehen machen. empören, bewegen. *suscitarsi*, vom Tode aufstehen.
Suscitato, *adj.* erweckt, erreget rc.
Suscitatore, *m.* der auferweckt. *per met.* der aufweckt, erreget. *nè suscitator di vizi, nè largitor di vane sollicitudini*, Verführer zu Lastern, der dazu reizet.
Suscitatrice, *f.* die erweckt, erreget.
*Suscito, *adj.* befrebet.
Súsina, *f.* Pflaume.
Susino, *m.* Pflaumenbaum.
Suso, *adv. sù*, droben. drüber, aufwärts, hinauf.
*Susorniare, murren, murmeln, *certamente non possiamo dire, che esso apertamente con noi parli, ma che mormori, ovvero susorri.*
Susornione, *m.* ein heimlicher Jünger, Duckmäuser.
*Susorno, *m.* Räuchern, Beräucherung. starker Schlag auf den Kopf.
Suspensione, *f.* s. *sospensione.* Aufschiebung, Verlegung, Suspension, eine Kirchenstrafe.
Suspeso, *adj.* s. *sospeso.*
Suspicare, sospicare, argwohnen.
Suspizione, sospezione, *f.* Argwohn.
Sussecutivo, *adj.* drauf folgend, daraus entstehend, folgend.
Susseguente, *adj.* was unmittelbar nachfolgt, nächstnachkommend.
Susseguentemente, *adv.* folglich, nach und nach, hernach.
Susseguenza, *f.* Folgerung, Folge.
Sussequiquarto, sussequiterzo, Proportionstermini.
Sussidiatore, *m.* der Hülfe leistet, Helfer, Beystand.
Sussidio, *m.* Hülffe, Beystand, Beysteuer. Anreizung, Anstiftung.
Sussiego, *m.* Ernsthaftigkeit, gravitätisch Wesen.
Sussistente, *adj.* bestehend.
Sussistenza, *f.* das Seyn, Bestehen. Bestand, Unterhalt. das Stehen.
Sussistere, bestehen, seyn; Stich halten, *questa ragion non sussiste.*
Sussolano, *m.* der Ostwind.
Sussuperbiparziente, sussuperparticolare, sussupernonoparziente, sussuperparziente, Proportionstermini.
Susta, *f.* Art Tau, Seil. *essere, mettere in susta*, in Bewegung setzen, seyn.
Sustante, *adj.* stehend, gerade auf den Füssen stehend.
Sustantivamente, *adv.* wesentlicher Weise.
Sustantivo, *adj.* wesentlich, was ein Wesen hat, ist in der Grammatik wird es vom nomine und verbo gebraucht. *verbo sustantivo* ist, welches ein Wesen oder Seyn andeutet. *nome sustantivo* aber, das Substantivum ist, was für sich bestehet, und wird nur in einem *genere* decliniret.
Sustánzia, sostánzia, *f. sustanza*, Wesen, Substanz, Engel, Intelligenzen. Inhalt, Summa. Vermögen. der von dem Körper abgesonderte Geist.
Sustanziale, sostanziale, *adj.* wesentlich, was zum Wesen gehöret, ein Wesen hat. wichtig. *subst. m.* das Wesen.
Sustanzialità, sostanzialità, *f.* s. *sustanzia*, das Bestehen.
Sustanzialmente, sostanzialmente, *adv.* wesentlicher Weise, nach Art einer Substanz.
Sustanziare, sostanziare, ein Wesen annehmen.
Sustanzievole, sostanzievole, *adj.* wesentlich. nützlich, einträglich.
Sustanzioso, sostanzioso, *adj.* wesentlich, nützlich, wahrhaft.
Sustituire, sostituire, eines an eines andern Stelle seyn, in der Erbschaft substituiren.

Sustituito, sostituito, *adj.* an eines andern Stelle gesezt.
Sustituto, sostituto, *m.* der an eines andern Stelle gesezt ist, Substitut, Verweser, nachgesetzter Erbe.
Susurrare, murmeln. brummen, summen. Uebels von jemand reden.
*Susurrato, *m.* das Murmeln, Sumsen.
Susurrato, *adj.* gemurret, gesumset.
Susurratore, *m.* der murmelt, sumset. Lästermaul, Verläumder.
Susurrazione, *f.* susurro, *m.* das Brummen, Sumsen. *susurrazione*, Lästerung, Verleumdung.
Susurrone, *m.* Lästerer, Verleumder.
*Susto, von *essere*, *essuto*, *stato*, gewesen.
Suttendente, geometrischer Terminus.
Sutterfúgere, vermeiden, Ausflüchte suchen.
Sutterfúgio, *m.* Ausflucht. Mittel zur Flucht. Vermeidung.
Suttrazione, *f.* Abziehung, Entziehung.
Suttriplo, *m.* Proportionsterminus.
Suverato, *adj.* *sugherato*, mit Kork gemacht, und worunter Kork ist.
Suvéro, *m.* *sughero*, Baum, wovon der Kork kommt. Korkrinde.
Suversione, *f.* *sovversione*. Umsturz.
Suvertire, *s.* *sovvertire*.
Suzzacchera, *s.* *ossizzacchera*.
Suzzamento, *m.* das Dörren, Trocknen.
Suzzante, *adj.* was trocknet, dörret.
Suzzare, nach und nach trocknen, dürr werden.
Suzzato, *adj.* nach und nach trocken geworden. gedörrt.
Suzzatore, *m.* der trocknet.
Suzzo, *adj.* trocken, dürr. hager. *per met.* *s' io hò enfiati i talloni in quello scambio io ho suzzo l' ingegno*, trocken, armselig.

T.

TAB

Tabacco, *m.* Toback, sowohl das Kraut, als das Pulver, Schnupftaback.
Taballo, *m.* Heerpauke, Kesselpauke, *s.* *timballo*.
Tabano, *adj.* *lingua tabana*, Lästermaul, Natterzunge, Verläumder.
Tabbaraccio, *m.* schlechter Ueberrock.
Tabbarro, *m.* Ueberrock, Roquelor.
Tabbarrone, *m.* großer Roquelor, Regenrock.
Tabacchiera, *f.* Dose.
*Tabefatto, *adj.* stinkend, faul.
Tabella, *f.* Klapper mit kleinen hölzernen Hämmern, Instrument, dessen man sich in der Charwoche anstatt der Glocken bedienet. *met.* Schwätzer. *sonar le tabelle dietro ad' alcuno*, jemanden verspotten, auslachen.
Tabernacoletto, *m.* tabernacolino, *m.* kleine Hütte, Tabernackel.
Tabernácolo, *m.* kleine Capelle, worinnen die Heiligen abgemahlet oder gesetzet werden, Tabernackel, Sacramentshäusgen.
Tabi, Tobin, eine Art seidene gewässerte Zeuge.
Tacca, *f.* Kerbe, Schnitt, Einschnitt. Kerbholz. Scharte in der Klinge. *per sim.* Fleck, Mahl. *met.* Fehler, Mangel. Statur, Taille, von Menschen und Thieren. *bella tacca d' uomo*, ein wohl gewachsener Mensch. *bella tacca di cavallo*, ein wohl gebautes Pferd. *prov. stare, avere sotto la tacca del zoccolo*, sehr unterthänig seyn, sehr scharf gehalten werden. *avere alcuno nella tacca del zoccolo*, jemanden verachten.
Taccagno, *m.* Geizhals, Knicker.
Taccagnone, *m.* großer Geizhals.
Taccato, *adj.* fleckicht, sprenklicht. *brizzolato* und *indanajato*, braucht man nur, wenn die Flecken weiß sind.
Taccherella, *f.* kleine Kerbe. kleiner Fehler, den man sich angewöhnt, Mangel rc.
Taccia, *f.* Fehler, Mangel.
Tacciare, jemanden einen Schandflecken anhängen, beschuldigen, einen Fehler beymessen, jemanden durchziehen.
Taccio, *m.* *fare un taccio*, überschlagen, obenhin überrechnen.
Táccola, *f.* Dohle. *fig.* Schwätzer. Spaß, Scherz, Scheckerey.
Taccolare, schwatzen. scherzen, kälbern.
Taccolata, *f.* Schwätzerey, Klätscherey.
Taccolato, *adj.* der viel geschwatzt hat.
Taccolino, *m.* Art alter Kleidung. Schwätzer, Plauderer.
Taccolo, *m.* *tresca*, Scherz, lustiger Streich. Wirrwarr, verdrießlicher Handel.
Tacconcino, *m.* kleines Stück Leder, kleiner Fleck. *per sim.* *un tacconcino di carne secca*, ein Schnittgen.
Taccone, *m.* Fleck, Schuhfleck. Flicksohle, Schuhlappe.
Taccuino, *m.* Büchlein, etwas einzuschreiben, Schreibetafel.
Tacente, *adj.* schweigend, der schweigt.
†Tacere, *pres. indic.* *taccio*, *taci*, *tace*, *taciamo*, *tacete*, *tacciono*, *perf.* *tacqui*, schweigen. *per sim.* *or che 'l cielo*, *e la terra*, *e 'l vento tace*, stille seyn. *mi ri*

pigneva là dove il sol tace, stehet. mit Stillschweigen übergeben.
Tacere, *subst. m.* Stillschweigen.
Tacibile, *adj.* was man verschweigen muß.
Tacimento, *m.* das Schweigen.
Tacitamente, *adv.* stillschweigend.
Tacito, *adj.* still, schweigend, zweifelhaft. *tacita questione*, Zweifel, der etwa gemacht werden könnte, darunter verstanden, wohl verstanden 2c.
Taciturnità, *f.* Verschwiegenheit.
Taciturno, *adj.* verschwiegen, still. wird auch von Sachen gebraucht, die bey ihrer Bewegung kein Geräusch machen.
Taciuto, *adj.* verschwiegen, verhehlet, übergangen.
Tafano, *m.* Hummel, Bremse, Wespe. *levarsi all' alba de' tafani*, spät aufstehen.
Tafferia, *f.* hölzerner Napp, Schüssel.
Tafferuglio, *m.* tafferugia, *f.* verwirrtes Geschrey, Gezänke unter vielen Personen.
Taffetà, *f.* Taffent. auch ein gewisser Frauenzimmerputz.
Taglia, *f.* Blutbad, Niedermetzelung. Zoll, Auflage. Lösegeld der Sclaven. Preiß, so man auf jemandes Kopf setzt. Portion, Antheil. Bündniß. Livrey. Wille, Gutdünken, Gefallen. Kerbholz. Gestalt des Leibes. *gigante non fù mai di miglior taglia*, von besserer Leibesgestalt, Wuchs. *di mezza taglia*, mittelmäßiger Statur. Winde, Lasten aufzuziehen.
Tagliaborse, *m.* Beutelschneider.
Tagliacantoni, *m.* Stutzer, Eisenfresser, Prahler.
Tagliamento, *m.* das Schneiden, Schnitt, Einschnitt. Blutbad, Niedermetzelung.
Tagliatamente, *adv.* mittelst eines Schnitts, schneidend.
Tagliare, schneiden, zerschneiden, einschneiden. ein Kleid u. dergl. zuschneiden. absondern. *tagliar fra le due terre*, von Bäumen, Pflanzen, die Wurzeln unter der Erde abschneiden. *tagliar la strada*, den Weg versperren. *tagliare*, betrügen, anführen. *tagliare*, von Flüßigkeiten, wenn sich eine mit der andern vermischet, und diese mildert. *tagliar le capriuole*, Caprillen schneiden. *prov. tagliar le calze*, verleumden, Uebels von einem sprechen. *tagliare*, endigen, abschneiden. *tagliare il ragionamento*, abbrechen eine Rede. Zoll, Auflage, Lösegeld auflegen. *tagliar le legna addosso a chi che sia*, jemanden durch Verleumdungen schaden. *tagliar secondo il panno*, sich in die Zeit und Gelegenheit schicken.
Tagliata, *f.* Blutbad, Niedermetzelung. Abschnitt, Esplanade. *fare una tagliata*, mit Worten drohen, viel Werre machen.
Tagliatelli, *plur.* Nudeln.
Tagliato, *adj.* geschnitten, u. s. w. wohlgemacht, vom Leibe, wohlgewachsen, *egli è troppo ben tagliato di tutte le membra.*
Tagliatore, *m.* der schneidet.
Tagliatura, *f.* das Schneiden, Schnitt, Einschnitt.
Taglieggiare, Zoll, Tribut auflegen.
Tagliente, *adj.* schneidend, scharf. *per met. lingua tagliente*, beissende, schneidende Zunge.
Tagliere, tagliero, *m.* hölzerner Teller. *essere, stare a tagliere con uno*, mit jemanden in der Kost seyn, an einen Tisch gehen. *prov. esser due ghiotti a un tagliere*, zwey Liebhaber, die nach einer Sache streben, zwey Hunde an einem Beine.
Taglieretto, *m. dim.* von *tagliere*, kleiner Teller.
Taglieruzzo, *m. dim.* von *tagliere*, Tellergen.
Taglio, *m.* Degenschneide. *ferir di taglio*, hauen. *taglio*, Blutbad, Niedermetzelung. *taglio vivo*, *taglio morto*, scharfer, tiefer, oder flacher, stumpfer Hieb. *taglio*, das abgehauene Stück, Schnitte. Schnitt, Hieb. Taille, Leibesgestalt. *mettere al taglio della spada*, über die Klinge springen lassen. man sagt sonst gewöhnlicher: *mettere a fil di spada*; Dante schreibt: *accismare al taglio della spada. cadere*, *venire in taglio*, zu rechter Zeit kommen, eben recht kommen. *il panno hà buon taglio*, das Tuch reicht zum Kleide; *cattivo taglio*, ist knapp, nicht gut zu schneiden. *essere*, *non esser taglio in qc.*, reichen oder nicht reichen, geschickt oder nicht geschickt zu etwas seyn. *taglio*, der Schnitt, Einschnitt, Wunde. *dare*, *vendere a taglio*, von Eßwaaren, erst zu kosten geben, oder einzeln verkaufen. von Waaren, ausschneiden, einzeln verkaufen.
Taglione, * talione, *m.* Wiedervergeltungsrecht, jus talionis.
Tagliuola, *f.* Fuchseisen, Schleife. *per sim* Stricke, Netze, *fig.*
Tagliuolo, *m.* kleines Schnittgen von etwas.
Tagliuzzamento, *m.* das Zerschneiden.
Tagliuzzare, klein schneiden.
Talabacco, *m.* Art musikal. Instrument bey den Mohren.
Talacimanno, *m.* derjenige, welcher bey den Türken das Volk zum Gebeth ruft.
Tálamo, *m.* Ehebette.
Tale, *pronom. relat.* solche, sothanig. *non sono le mie bellezze da lasciare amare nè da tale nè da quale*, sind nicht für einen jeden, nicht für diesen, noch jenen. ein solcher. *tal' uno*, ein gewisser. *tale*, auf solche Weise, dergestalt, *io gli darei tale di questo ciotto nelle calcagna. condursi a tale, giugnere a tale*, in einen solchen, so elenden Zustand gerathen.

*Tal

Talche, *adv.* so daß, dergestalt daß.
*Talea, *f.* Zweig von einem Baum zum setzen, Setzzweig.
Talentare, Gefallen, Lust, Begierde, Zuneigung erwecken.
Talento, *m.* Lust, Gefallen, Verlangen, Begierde, Wille, Gemüthsart. *mal talento*, Zorn, Unwille, üble Gesinnung. *e si egli ti sembra forte cosa e grave a perdonare tuo mal talento*, wider deinen Willen. Geschenk, Gabe. natürliche Gabe, Geschicklichkeit.
Tallire, Körner gewinnen, in Saamen schiessen.
Tallito, *adj.* das Körner gewonnen, in Saamen geschossen.
Tallo, *m.* der Schoß einer Sprosse, das Schossen der Pflanzen. Stengel. Pflanze, Ableger von Nelken. Pfropfreis. *tallo, fig. non di meno l' adulazione rimise il tallo. rimettere un tallo sul vecchio*, im Alter wieder zu Kräften kommen, wieder jung werden.
Tallone, *m.* Ferse, Absatz.
Talmente, *adv.* auf solche Art, dergestalt.
Talora, * talotta, *adv.* manchmal, bisweilen.
Talpa, *f.* Maulwurf. Dante hat des Reims wegen *talpe.*
Taluno, *m.* s. *alcuno.*
Talvolta, *adv.* s. *talora.*
*Tamanto, so groß, so viel.
Tamarindi, indianischer Dattelbaum, Tamarinden.
Tamarisco, *m.* s. *tamerice.*
Tambellone, *m.* Art Ziegelsteine, Dach- oder Forstziegel.
Tamburaccio, *m.* schlechte Drommel. ein musikalisches Instrument.
Tamburagione, *m.* Anklage, Verklagung.
Tamburare, verklagen, anklagen, eine Klage gegen einen in den *tamburo* legen, s. *tamburo.* schlagen, prügeln.
Tamburino, *m.* Drommelschläger. ein Achselträger, Blaustrumpf. *prov. far come il tamburino*, sich allemal zum Stärksten halten. so viel als *tamburo piccolo*, kleine Drommel. *cantarsi frà denti o sonare il tamburino colle dita*, mit den Finger drommeln.
Tamburo, *m.* Drommel, hölzerner, rundet mit Leder überzogener Kasten. ein Kasten zu Florenz, meistens vor den Thüren des Magistrats, in welchen die Anklagezettel gelegt werden, daher kommt *tamburagione*, Anklage, *tamburare*, anklagen.
Tambussare, schlagen, prügeln.
Tamerice, tamerigia, *f.* wilde Cypresse, Tamarisken. *fiori tamerici* so viel als *tamerice.*
Tampoco, *adv.* nicht einmal, auch nicht einmal. nicht das geringste, nur ein wenig.

Tana, *f.* Wildshöhle. *s' infraciderebbon le viti poste, raccolto umore in queste tane, se incontanente non si riempiessono colla terra*, Löcher, Graben. *per simil. la tana degli occhi*, Augenhöhle.
Tanaceto, *m. atanasia*, Art Pflanze, Beyfuß.
Tanaglia, *f.* Zange. *per sim. oh tu, che colle dita ti dismaglie --- e che fai d' esse talvolta tanaglia*, von den Fingern. *per met. teneasi col popolo grasso, perocche erano le sue tanaglie, e pigliavano il ferro caldo*, seine Macht, Stärke, Werkzeuge, deren er sich bediente. --- *condannata alla tanaglia*, veurtheilt, mit Zangen gerissen zu werden. s. *attanagliata. io non hò ancor dietro a questo tuo ghiribizzo potuto cavarti pur di bocca una parola colle tanaglie*, mit aller Macht, Kunst ein Wort aus dem Maule ziehen, bringen können.
Tanaglietta, *f.* Zänglein.
Tanè, kastanienbraun, dunkelgelbe Farbe.
Tanfanare, s. *tartassare.*
Tanfo, *m.* dumpfigter Geschmack vom Schimmel.
Tangere, s. *toccare.*
Tangherello, *m.* ein wenig grob, ungehobelt.
Tánghero, *m.* Grobian, unhöflicher Mensch.
Tangíbile, *adj.* was sich berühren, anrühren läßt.
Tangoccio, *adj.* grob, plump, schwerfällig, ungeschickt dicke.
Tantafera, tantaferata, *f.* langes ungereimtes Geschwätze.
Tantinetto, *adj. dim.* von *tantino*, sehr klein, gering. *adv.* sehr wenig, so wenig, als es sey.
Tantino, *adj. dim.* von *tanto*, ein klein wenig, klein.
Tanto, *adj.* so groß, so viel. beziehet sich manchmal auf *quanto. darne, toccarne tante*, brav abprügeln, geprügelt werden. *dirne tante*, Schimpfreden geben; närrisch Zeug sagen. *comprare, vendere tanto*, um einen gewissen Preiß, so hoch, theuer, kaufen, verkaufen.
Tanto, *adv.* so viel, so oft, so lange, so groß, wird nicht nur zu den Verbis, sondern auch zu allen Nominibus, auch den Superlativis gesetzt. es beziehet sich auf verschiedene Partikeln, als *che, quanto &c.* da es denn verschiedene Bedeutungen annimmt, so sehr daß, dergestalt daß u. s. w. *tanto prego e tanto scongiuro che &c.* bath ihn so sehr, beschwur ihn so sehr. *quanto tra i cavalieri era d' ogni virtù le Marchese famoso; tanto la Donne trà tutte l' altre donne del mondo era bellissima*, so sehr der Marquis ꝛc. berühmt war, um so viel schöner war ꝛc. --- *tanto bellissima, che ogni comparazione ci faria*

ria scarsa, so überaus schön, daß alle Vergleichung 2c. *tanto*, nur, allein. *eglino sono uomini*, *non per opera*, *ma per nome tanto*, nur dem Namen nach. *tanto solamente*, heißt eben das. *tanto*, *adv. temp.* so lange, *se tanto viver può ben colto lauro*, so lange dauern. *niun di loro avea nè ben nè riposo se non tanto quant erano insieme*, so lange, als sie beysammen waren. *tanto*, dermassen. dahin. *era la cosa pervenuta a tanto*, die Sache war endlich dahin gediehen. so wichtig, *fù da tanto*, *e tanto seppe fare che. da tanto*, fähig, im Stande, vermögend. *di tanto*, so sehr. *di tanto l' amo Iddio che*, liebe Gott so sehr. *e 'l mio maestro sorrise di tanto*, darüber. *in tanto*, indessen, *e forse in tanto*, *in quanto un quadrel posa*, *per tanto*, weßwegen, deßwegen. *non per tanto*, nichts destoweniger. *quel tanto*, nur so viel, dieses nur. *non tanto*, obgleich, ohngeachtet. *Apollo mi fece tutte le sue virtù note*, *nè alcuna sua arte non tanto fosse segreta mi tenne occulta*, so geheim, verborgen sie auch war. *esser tanto*, im Stande seyn, vermögen, hinlänglich seyn. *tantè*, mit einem Worte, kurz, schließlich, nämlich. *a tanto*, *per tanto*, in diesem Verhältniß, Vergleichung. *più che tanto*, so viel nöthig seyn würde.

Tantochè, *adv.* so daß, dergestalt daß, also daß. bis daß, *ricogliere tutte quelle*, *che noi vedrem nere*, *tantochè noi ci abbattiamo ad essa*.

Tanto o quanto, so wenig es auch seyn, *e tu*, *se tanto o quanto d' amor senti*, auch nur das Geringste von Liebe.

Tanto quanto, alles was, *tanto quanto della mente disoccupava*, *tanto fervente amore vi raccendeva*, alles, was es auch nur sey, das 2c.

Tantosto, alsbald, sogleich. *subst. il tantosto che non vien mai*, das Bald, welches niemals kommen wird.

Tapinare, elend einhergehen, armselig leben. *tapinarsi*, sich sehr betrüben, sich sehr grämen.

Tapinello, *m.* ein elender, armseliger Mensch.

Tapino, *adj.* elend, armselig, unglücklich. mittelmäßig, gemein, schlecht, niedrig.

Tappeto, *m.* Tapete. *prov. levarsi da tappeto*, eine Sache fahren lassen, von einem Unternehmen abstehen. *pagar su 'l tappeto*, gerichtlich bezahlen müssen. *metter su 'l tappeto*, vortragen, aufs Tapet bringen. *stare alla finestra col tappeto*, den Ausgang einer Sache gelassen abwarten.

Tappezzare, mit Tapeten ausschlagen, tapezieren.

Tappezzato, *adj.* mit Tapeten ausgeschlagen, austapeziert.

Tappezzeria, *f.* Tapezerey.

Tara, was von der Waare, dem Gewichte abzuziehen ist, Abzug, als worein sie gepackt u. s. w.

*Tarabara, *v. a.* gleich viel. *ella è tarabara*, es gilt gleich viel, ist eben das.

Tarabuso, *m.* Sternreiher, Specht.

Tarantello, *m.* die Zugabe vom Fleisch, Brodt und andern Eßwaaren.

Tarántola, *f.* Tarantel, Art Spinnen in Calabrien. kleine Schlange, wie eine Eydexe, weißlicht und wie mit Sommersflecken gezeichnet, heißt auch *lucertola la verminaja*.

Tarantolato, *adj.* von Taranteln gestochen.

Tarare, die Tara abrechnen. eine Rechnung berichtigen, abziehen von der Hauptsumme. *per sim.* abziehen, verändern, daher sagt man zu den Prahlern und Großsprechern: *tara per uso*, es wird wohl noch etwas abgehen.

Tarato, *adj.* davon die Tara abgerechnet. berichtiget.

Taratore, *m.* der die Tara abziehet, die Rechnung richtig macht.

Tarchiato, *m.* der starke Glieder hat, untersetzter Mensch.

Tardamente, *adv.* spät, langsam.

Tardamento, *m.* Verspätung, Verzögerung.

Tardante, *adj.* verzögernd, langsam, trödelnd.

Tardantemente, *adv.* langsam, spät.

Tardanza, *f.* Verspätung, Langsamkeit, Verzögerung.

Tardare, verzögern, langsam seyn, zaudern, verspäten. zurückhalten, aufhalten. *comincia a tardare il giorno*, fieng an spät zu werden, wurde spät. mit dem Dativo, heißt es lang werden, sichs lang werden lassen, wenn nicht bald kommt, was man erwartet.

Tardato, *adj.* verzögert, verspätet, spät geworden, gezaudert.

Tardetto, *adj.* etwas langsam, ein wenig spät.

Tardezza, *f.* s. *tardanza*, Langsamkeit. Trägheit.

Tardi, *adv.* zu spät. *nacqui sub Julio ancor che fosse tardi*, gegen das Ende, zu Ende. langsam. --- *l' anima corre tosto o tardi secondo che è libera o impedita*, geht hurtig, oder langsam fort. *tardi*, so viel als *ora tarda*, spät, gegen Abend, *tolti la sera al tardi due romini*.

Tardissimamente, *adv.* sehr späte, sehr langsam.

Tardità, *f.* Langsamkeit, Faulheit.

Tardivo, *adj.* s. *tardo*, spät, langsam.

Tardo, *adj.* faul, langsam, nachläßig, träge. *genti v' eran con occhi tardi e gravi*, aus denen Bedachtsamkeit, Weisheit und Ansehen hervorleuchtet. zu unrechter Zeit, zu spät. *ora tarda*, da es zu spät ist.

Tardo

Tardo, *adv.* f. *tardi.*
Targa, *f.* Art hölzerner Schilde.
Targata, *f.* Schlag aufs Schild, oder mit dem Schilde.
Targhetta, *f. dim.* von *targa*, kleines Schild.
Targone, *m.* großes Schild. *taragone*, groß Drachen-Natterwurz, ein Kraut.
Tarifa, *f.* Bestimmung des Preisses, Tariff, Zeichen des Preisses. Buch, worinnen allerhand Rechnungen stehen.
Tarlare, f. *intarlare.*
Tarlo, *m.* Holzwurm. Gemühle vom Holzwurm. *avere il tarlo con alcuno*, mit jemanden zürnen, schmollen. *prov. l'amor del tarlo*, eigennützige Liebe, da man bloß seines Nutzen wegen liebet.
Tarma, *f.* Motte, Schabe, Mülle, Kornwurm.
Taroccare, schreyen, zanken, zornig seyn.
Tarocchi, Taroccspiel, und eine solche Spielcharte, Art italiänischer Charten. *esser come il matto frà tarocchi*, sich in alles mengen.
Tarpare, die Federn an den Flügeln verschneiden. *se non che corte abbiam tarpate l'ale*, wenn uns nicht die Flügel beschnitten. *met.* schwächen, die Kräfte benehmen.
Tarpato, *adj.* dem die Flügel beschnitten sind. *met.* geschwächt, entkräftet.
Tarsia, *f.* ausgelegte oder eingelegte Arbeit von Holzwerk. davon kommt *intarsiare.* † filziger Mensch, Geizhals.
Tarso, *m.* Art weißer Marmor.
Tartagliare, stottern, stammlen, mit der Zunge anstossen.
Tartagliato, *adj.* gestottert, gestammlet, mit der Zunge angestossen.
Tartaglione, *m.* der stottert.
Tártara, *f.* Art Torte, Fladen.
Tartareo, *adj.* höllisch.
Tartaresco, *adj.* tartarisch, aus der Tartarey.
Tártaro, *m.* Weinstein. ein Tartar.
Tartaruga, *f.* Schildkröte, ein Thier. it. Schildkröte, die Masse, welche aus den Schilden dieser Thiere gemacht und zu allerhand Arbeiten gebraucht wird.
Tartassare, übel zurichten, wacker abprügeln.
Tartassato, *adj.* übel zugerichtet, brav abgeprügelt.
Tartufo, *m.* Trüffel, Art Morcheln. einige sind inwendig weißlicht, die besten aber schwärzlicht. *tartufi bianchi*, Art Wurzeln, wie die vom Rohr.
Tarva, *f.* ein gewisses Thier.
Taruolo, *m.* Franzosenbeule am Gemächte, der Krebs am männlichen Glied.
Tasca, *f.* Tasche, Schubsack. *rade volte l'Alchimia empie la tasca*, füllet selten die Tasche, den Beutel. *avere in tasca*, hassen, verachten.
Taschetta, *f.* *taschetto*, *m.* kleine Tasche.
Tascone, *m.* große Tasche, Watsack.
Taso, *m.* f. *tartaro.*
Tassa, *f.* Taxe, Auflage.
Tassagione, tassazione, *f.* Schätzung, das Taxiren.
Tassare, schätzen, taxiren. *fig.* bestimmen, schätzen. *la satisfazione simigliantemente si tassa e impone nel giudicio del prete &c.* wird bestimmt, festgesetzt. *ma essendo malagevole il tassare una cosa incerta*, eine ungewisse Sache zu schätzen, zu bestimmen. Zahlung auflegen, taxiren. tadeln.
Tassato, *adj.* geschätzt, taxirt. getadelt.
Tassazione, *f.* Schätzung.
Tassellare, würflichte Arbeit machen von Holz, Steinen.
Tasselletto, tessellino, *m.* Kräglein.
Tassello, *m.* Kragen am Mantel. Stückgen Holz zum verstopfen, ein Stück Stein, womit ein Loch verstopft wird.
Tassia, *f.* Art Kraut.
Tasso, *m.* Taxus, Eibenbaum, Dachsbaum. der Dachs, der zweyerley, *tasso porco* und *tasso cane*, Schweinsdachs, Hundsdachs.
Tassobarbasso, *m.* *verbasco*, Wüllkraut, Osterkerzen, Kerzenkraut.
Tasta, *f.* die Wicke, welche man in die Wunden stopft. *fig.* Beschwerlichkeit.
Tastame, *m.* die Griffe an einem Sayteninstrument.
Tastamento, *m.* Anrührung, Begreifen, Betasten.
Tastare, berühren, greifen, begreifen, betasten. *per quel che Clio là con teca tasta*, einander Zeichen macht. *met.* untersuchen, erforschen. *deliberossi mandare a vedere, e sentire, e tastar l'animo, e la possa*, zu untersuchen, erfahren. *la guida mia mi tenta ancor ch' io 'l tasti par udirlo parlare*, daß ich ihn versuchen sollte, um ihn reden zu hören.
Tastato, *adj.* berührt, angegriffen, betastet, untersucht. *e primieramente tastate le botti, che si credeva che piene d'olio fossero*, untersuchen, nachsehen.
Tastatore, *m.* der betastet, angreift, erforscht.
Tastatura, *f.* die Griffe eines Saytenspiels.
Tastetta, *f. dim.* von *tasta*, kleines Instrument, eine Wunde zu erforschen, Sonde.
Tastiera, *f.* der Hals an einem Sayteninstrument.
Tasto, *m.* *tatto*, ist nur in folgender Redensart übrig geblieben: *ire al tasto*, im Finstern herumsuchen, herumtappen. *tasto*, der Griff, Clavis an einem Clavier, Orgel; Griff auf einer Flöte, Violine, davon auch noch *suono di tasti*, und *sonar di tasti*. *met.* *toccar un tasto*, eine Sache kürzlich berühren. *toccare il tasto buono*,

buono, auf den rechten Punct kommen, das rechte Fleckgen treffen.
Tastolina, *f.* s. *tastetta.*
Tastone, *adv. andare tastone*, im Finstern herumtappen. *per met. a tastone*, blindlings, auf gut Glück. *grazia, che si la divina potenza, senza la qual ciascun parla a tastone*, ohne Gewißheit, wie der Blinde von der Farbe.
Tato, *m. tata*, Bruder, Schwester; Vater, sind Kinderwörter.
Tattamella, *f. ciarla*, Geschwätze, kindische Reden.
Tattamellare, schwatzen; lallen, wie die Kinder.
Táttera, *f. tacca, fig.* Fehler, Mangel, Schandfleck.
Tattivo, *adj.* was vermögend ist zu berühren.
Tatto, *m.* das Anrühren, Fühlen, das Gefühl.
Tatusa, *f.* Art Thiere, von Größe eines jungen Schweins, Förkels und mit Schuppen.
Taverna, *f. osteria*, Weinschenke, Wirthshaus. Weinhaus. *ma nella chiesa co' santi e in taverna co' ghiottoni*, daher das *prov. in chiesa co' santi all' osteria co' ghiotti*, man muß sich in die Zeit schicken, es schickt sich nicht alles überall.
Tavernajo, taverniere, *m.* der die Weinhäuser fleißig besucht. Weinschenke, Wirth.
Tavola, *f.* Tisch. *metter tavola*, fleißig Gäste haben, Gäste setzen. *levar, metter le tavole*, die Speisen von Tische abnehmen, abtragen, auftragen. Schreibestube der Kaufleute, Comptor. Gemählde. *tavola de' libri*, Register an einem Buche. Register, Buch, worein etwas eingetragen, aufgezeichnet wird. Brett. das Gemählde an einem Altare. Kupferblatt oder Holzschnitt in einem Buche. *tavole*, Tabellen. *tavole astronomiche, genealogiche*, astronomische, genealogische Tafeln, Tabellen. *in tavola*, wird von Edelgesteinen gesagt, deren Oberfläche glatt und nur das äusserste in kleine Ecken geschnitten ist, Tafelstein. *prov. la tavola è una mezza colla*, beym Weine redet man die Wahrheit. *tavola fig. questa seconda tavola della penitenza, dove è lo scampo e la salute &c. tavola*, Stein im Dambrett. *dare a due tavole*, mit einem Wurf zwey Haasen tödten. *giuoco di poche tavole*, eine leichte Sache. *far tavola* s. *tavolare.* Bocaccio braucht es in einem zweydeutigen Verstande, *e di poco mancò, che egli di quell' una non fece tavola.* it. Gäste bitten, öfters tractiren. *prov. a tavola non s' invecchia*, bey Tisch wird man nicht alt, muß man lustig seyn. *ragionar de' morti in tavola*, etwas zu unrechter Zeit thun, reden. *tavola*, viereckigter Raum. *della tavola ritonda*, nennt sich eine Art Ritter, deren Orden erneuert worden, zum Unterschied der Ritter *della tavola vecchia* und *della nuova.* daher sagt man von einem oder etwas, der oder das ganz besonders vortrefflich ist, *potere andare, o stare a távola ritonda.*
Tavolacciajo, *m.* der hölzerne Schilde macht.
Tavolaccino, *m.* Thürsteher, Rathsdiener.
Tavolaccio, *m.* Art großer hölzerner Schilde. *far tavolaccio*, große Vorbereitungen, Anstalten zu etwas machen.
Tavolare, im Schachspiel, Remise machen, da man heute zu Tage gewöhnlicher *intavolire* braucht. täfeln.
Tavolata, *f.* Tischgesellschaft.
Tavolato, *adj.* getäfelt.
Tavolato, *subst. m.* Täfelwerk, Brettwand.
Tavoletta, *f.* Schachbrett. so viel als *tavoletta incerata*, wächserne Schreibetafel.
Tavoletta, *f.* kleine Tafel, kleines Brettlein. kleines Gemählde. Pallette der Mahler. Schreibtafel.
Tavoliere, *m.* Schach, Damenbrett, Brettspiel. *aver tutto il suo in sul tavoliere*, in Gefahr stehen sein ganzes Vermögen zu verliehren. *esser sul tavoliere*, aufm Tapete seyn; in Gefahr stehen.
Tavoliere, *m.* Geldwechsler, Banquier.
Tavolina, *f.* tavolino, *m.* Tischgen.
*Tavolito, *m.* s. *tavolato.*
Tavolone, *m.* großer Tisch.
Tavolozza, *f.* Palette der Mahler.
Tavoluccia, *f.* kleiner Tisch, Tafel.
Taúro, *m. toro*, Stier. Stier am Himmel. ist poetisch.
Tazza, *f.* Tasse, Schale, Trinkschale. *tazze*, Baßins an den Brunnen. *a tazza*, wird von einer Art Metall zu schmelzen gesagt.
Tazzetta, *f.* kleine Schale. Tazzetten, Art Blume.
Tazzone, *m.* große Schale.

TE

Te, *pronom.* in allen casibus obliquis von *tu*, dich, dir, von dir. *ahi cattivello a te*, ach du unglücklicher, wenn der Artikel darauf folgt, ist es allemal der Dativus, *io medesima te lo son venuta a significare*, bin selbst gekommen, dir es zu berichten. *Te* wird *il, lo, li, gli, la, le, ne*, vorgesetzt, setzt man es ihnen nach, so sagt man nicht mehr *te*, sondern *ti.*
Te für *togli*, nimm. mit *ne* verbunden, deutet es den Genitivum der vorhergenannten Sache an, als *forse che alcuna altra cosa gliele fece sputare, tenne un' altra*, nimm davon eine andere. *te te*, ist eine Art die Hunde zu rufen.

Te, indianischer Strauch, Theebaum, auch die Blätter und der Trank.
Teatrale, *adj.* zur Schaubühne gehörig.
*Teátrico, *adj.* s. *teatrale*.
Teatro, *m.* Schaubühne.
Tecca, *f.* kleiner Fleck, Mackel.
Tecchire, s. *attecchire*.
Tecchito, *adj.* wohl gehalten, willkommen. *ed è nuovo arzigogo mal tecchito*, übel angekommen.
Teccola, *f. dim.* von *tecca*, und Teccolina, *f. dim.* von *teccola*, ganz kleiner Fleck.
Teco, mit dir. wird mit *stesso* und *medesimo* in beyden Generibus verbunden; manchmal auch noch *con* hinzugesetzt, als *con teco*.
Tecomeco, *subst. m.* Schmeichler, der nach dem Maul redet.
Teda, *f.* Fackel, Kühnfackel. Kühnbaum, Kiefer.
Tediare, Verdruß verursachen.
Tedio, *m.* Verdruß, Ekel. *almeno per tedio si vincano*, durch ungestümes Anhalten. *tenere a tedio*, einen mit Verdruß lang aufhalten. *stare a tedio*, über dem Worten verdrießlich werden.
Tedioso, *adj.* verdrießlich, ekelhaft.
Tegamata, *f.* ein Tiegel voll. Schlag mit dem Tiegel.
Tegame, *m.* Tiegel. *integamare*, in den Tiegel thun.
Tegamino, *m.* kleiner Tiegel.
Tegghia, *f.* küpferne Tortenpfanne; ingleichen ein thönerner Deckel, Stürze, über eine Pfanne. Schmelztiegel. Leimtiegel.
Tegghina, tegghiuzza, *f.* kleine Tortenpfanne.
Teglia, *f.* s. *tegghia*.
Tegliata, *f.* so viel man auf einmal in einer Tortenpfanne bäckt.
Teglione, große Tortenpfanne.
Tegnente, *tenente*, haltend, festhaltend, zäh, klebend. *ob nuco tegnenti le case superne*, hält, enthält, fest hält. geizig, karg.
Tegnenza, *f.* Zähigkeit.
Tégola, *f.* Ziegel, Dachziegel.
Tegoletta, *f.* tegoletto, *m.* tegolino, *m.* kleiner Ziegel.
Tégolo, *m.* Dachziegel. *tolse tegoli di marmo*, marmorne Quadersteine.
Tela, *f.* so viel als auf einmal Zeug abgewirkt wird, ein Stück, vornehmlich und eigentlich von Leinewand. *a dir come fu temuto, farebbe gran tela*, würde eine lange Erzählung seyn. Gemählde.
Telajetto, *m. dim.* von *telajo*, kleiner Werkstuhl.
Telajo, *m.* Weberstuhl. Blendrahm zu Gemählden. Buchdruckerpresse.
Teleria, *f.* leinenes Geräthe.
Telescópio, *m.* Fernglas.

Teletta, *f.* leichte, dünne Leinewand. Drap d'argent, Drap d'or, *la soppannò di dentro di dommasco e di fuori la coprì di teletta*.
Telo, *m.* die Breite der Leinewand. Streifen Leinewand. *per sim.* Raum, Maaß.
Telo, *m.* Wurfspieß, Pfeil. ist poetisch. *Vedeva Briareo fitto dal telo celestial giacere*, vom Blitz, Donnerstrahl.
Tema, *f.* Furcht, Sorge.
Tema, *masc.* als ein *fem.* findet es sich selten, Thema, Text, davon man handelt. Exercitium in der Schule. Wurzel, Ursprung, Exempel in der Grammatik.
Temente, *adj.* fürchtend, besorgend.
Temenza, *f.* Furcht, Besorgniß.
Temerariamente, *adv.* verwegener Weise.
Temerarietà, *f.* Verwegenheit.
Temerário, *adj.* verwegen, freventlich, vermessen. *giudicio temerario*, freventliches Urtheil, aus bloßem Verdacht, ohne Grund.
Temere, fürchten. *temer Dio*, Gott fürchten. besorgen, zweifeln. leiden. *quell' arbore ha temuto*, hat gelitten. *temere grattatici*, welches jedoch nicht so gebräuchlich, als *non temere grattatici*, sich nicht leicht fürchten, nicht so leicht etwas besorgen.
Temerità, *f.* Verwegenheit, Frevel, Vermessenheit.
*Temimento, *m.* s. *timore*.
*Temo, *m.* s. *temone*.
Témolo, *m.* Art Fische in süßen Wassern, Äsche, weil er nach Thomian riecht.
*Temone, *m.* s. *timone*.
*Temoniere, *m.* s. *timoniere*.
*Temore, *m.* s. *timore*.
*Temorosamente, *adv.* s. *timorosamente*.
*Temoroso, *adj.* s. *timoroso*.
Tempaccio, *m.* schlechtes, garstiges, unfreundliches Wetter.
Tempellamento, *m.* das Schütteln, Wackeln. Zweifeln.
Tempellare, schütteln, wackeln. *tempellar le campane*, mit den Glocken bemmlen. *met.* wankend, zweifelnd machen. *e d'all' altro lato tempellava la mente l'ambizion della signoria*, hielt das Gemüth in Unentschlossenheit. wanken, zweifeln, unentschlossen seyn. *e però tempellavano negli animi tra 'l sospetto e la paura*, schwankten in ihrem Gemüthe zwischen rc.
Tempellata, *f.* das Wanken, Schütteln.
Tempello, *m.* das Klingeln, Bemmlen mit den Glocken. *per met.* Geräusche. heimliches Gerüchte, Ruf.
Tempellone, *m.* ein Unentschlüßiger, Furchtsamer. dicker Tölpel, Lümmel.
Témpera, tempra, *f.* Härtung des Eisens, durch Löschen im Wasser oder andern Flüssigkeiten. Beschaffenheit, Art, Zurichtung,

tung, Einrichtung. Zusammenstimmung, Melodie. überhaupt eine natürliche Fähigkeit, Disposition. *dipingere a tempera*, so viel, als *a guazzo*, mit Wasserfarben mahlen. *tempera della penna*, doch sagt man gewöhnlicher *temperatura*, das Schneiden, der Schnitt der Schreibefeder, *ma poco dura alla sua penna tempra.*
Temperamento, *m.* Vermittelung, Mäßigung, — *il temperamento de' cavalli*, die Art Pferde zu regieren. *nè guardava spesa nè temperamento, purchè elli se li potesse fare obbligati*, scheute, sparte keine Kosten. bey den Astrologen, Mischung, Mäßigung der Kräfte. Vermischung. Temperament, Beschaffenheit, Natur, Complexion. Beschaffenheit der Luft.
Temperante, *adj.* mäßigend. mäßig.
Temperanza, tempranza, *f.* Mäßigkeit, Bescheidenheit, Zucht. Mäßigung. *con gran temperanza e savie parole ritenne il rè*, mit großer Höflichkeit. *almeno per la tempranza della correzione ritornino è stato di salute*, durch die Mäßigung der Strafe, gemäßigte Bestrafung.
Temperare, temprare, das Eisen härten. *temperare le saette*, die Pfeile härten. arbeiten, bauen. einig werden, sich vergleichen, verabreden. *e come furono a Pisa, come era temperato*, wie es verabredet war. *che l' aveva temperata con sua lima*, bearbeitet, ausgebessert. verbessern, die Stärke benehmen, mäßigen. *temperare il vino*, den Wein mit Wasser vermischen. *vago già di cercar dentro e d' interno la divina foresta spessa, viva ch' agli occhi temperava il nuovo giorno*, den Glanz des neuangebrochenen Tages mäßigte. *e quelle cose che temperano egualmente il mondo*, sich auf einmal entzündeten, entbrannten. mäßigen, einschränken, zähmen, bändigen, *temperare i desideri, l' ambizione, l' amore &c.* ein Instrument stimmen. *temperar la penna*, eine Feder schneiden. zubereiten. *temperare i veleni*, Gift mischen. mischen, unter einander mengen. einrichten, anordnen.
Temperatamente, *adv.* mäßiglich, bescheidentlich.
Temperativo, *adj.* was niederschlägt, was ein Vermögen hat zu mäßigen.
Temperato, temprato, *adj.* gemäßiget, gehärtet. *risponder lei con viso temperato, che farem noi*, bescheidentlich, mit einer bescheidnen Mine. *chi toglie alcuna cosa del mare, ne dee avere alcuna temperata particola*, soll einen mäßigen, bestimmten Theil davon haben.
Temperato, *adv.* mäßiglich.
Temperatojo, *m.* Federmesser.
Temperatore, *m.* der mäßiget, härtet &c.
Temperatrice, *f.* die mäßiget, härtet.
Temperatura, *f.* Mäßigung, Milderung, Vermischung, Eigenschaft, Beschaffenheit.
Tempérie, *f.* s. *temperamento*, rechte Mäßigung, Mischung, Beschaffenheit.
Temperinata, *f.* Stich mit dem Federmesser.
Temperino, *m.* s. *temperatoio.*
Tempesta, *f.* tempestade, tempestate, Ungewitter, Sturm, vornehmlich auf der See. *fig.* Ungestümigkeit, Heftigkeit. *met.* Mühe, Unruhe. *tempesta d' animo*, Gemüthsunruhe. Ungewitter, Hagelwetter. *a tal' ora giugnesse la tempesta*, zu spät kommen, wenn die andern bald abgegessen haben. *e s' intende acqua e non tempesta*, man muß in allen Sachen Ziel und Maaße halten.
Tempestante, *adj.* der einen Sturm aussteht. ungestüm, stürmisch.
*Tempestanza, *f.* s. *tempesta.*
Tempestare, einen Sturm ausstehen, ungestüm Wetter haben. *fig.* beunruhigen, *per la qual cosa non potendo il fervor di amore, con angoscioso desiderio tempesta. chi tempesta questa porta?* wer macht so viel Lärmen, lärmt so &c. anreizen, aufrührerisch machen, überlaufen. *la disleal femmina pungea e attizzava il marito, e non finiva di tempestarlo*, ließ nicht ab, ihn zu beunruhigen, zu quälen. unruhig seyn. *son da riprender quegli che sempre tempestano e angosciano in fatica e in pensiero*, die in ihren Gedanken und Handlungen immer voll Unruhe seyn und sich ängstigen. Lärm machen, wüten, toben, poltern, *l' uomo nol può tenere, e romisce, e salta, e tempesta. e mentre che 'l caval furia e tempesta*, daß das Pferd kollert, tobet.
Tempestato, *adj.* von Sturm hin und her getrieben. *Papa Gregorio veggendo così tempestata la chiesa &c.* beunruhiget, beängstiget. besetzt, bestreuet mit Edelgesteinen, Perlen. *tribunale tempestato di gioie*, mit Juwelen besetzt.
Tempestivo, *adj.* bequem, zu rechter Zeit.
Tempestosamente, *adv.* stürmisch, mit, im Sturm, von der See. ungestümer Weise.
Tempestoso, *adj.* ungestüm, stürmisch. *fig.* *avvegnaDio che 'l animo mio per tanto spesse volte sia tempestoso*, unruhig, beunruhiget.
Tempia, *f.* Schläfe am Haupte.
Tempiere, *m.* der über die Wache des Tempels gesetzt. Kirchenwächter, Hüter. Tempelherr.
Tempierello, tempietto, *m.* kleiner Tempel.
Témpio, *m.* Tempel, Kirche.
Tempione, *m.* Schlag auf die Schläfe. ein alberner, tummer Kerl.
Templo, *m.* *tempio*, Tempel.
Tempo, *m.* Zeit. im *plur.* findet man bey den Alten auch * *le tempora*, Alter, Jahrhun-

hundert, Lebenszeit. *al mio tempo*, zu meiner Zeit. *era al tempo d' Augusto*, zur Zeit des Augusts. *mi trovai uficiale, con altri a questo amaro tempo*, zu diesen elenden Zeiten. *persona di tempo*, alte Person. das Tempo im Ballspiel. *e in poco tempo si fece buona secondo il tempo d' allora*, nach der zeitigen Gewohnheit, Gebrauch. Bequemlichkeit. *aspettare il tempo a far che che sia*, die Gelegenheit etwas zu thun abwarten. *parve allora a Tedaldo tempo di palesarsi*, die rechte Zeit sich zu erkennen zu geben. die monatliche Zeit der Weibspersonen, *una mezza libbra del sangue del tempo delle donne seccato. assegnò la natura una purgazione spezialmente nelle femmine per lo tempo loro*, zu ihrer Zeit, zu gewisser Zeit. *tempo degli oriuoli*, Unruhe an der Uhr. Jahrszeit. *primo tempo*, *giovane tempo*, Frühling. *tempo di notte*, Nachtzeit. *prov. chi ha tempo ha vita*, kommt Zeit, kommt Rath. *chi tempo ha, e tempo aspetta, tempo perde*, man muß die Gelegenheit nicht vorbey gehen lassen. *pigliar tempo*, *tor tempo*, eine bequeme Gelegenheit abwarten. *a tempo*, *a' tempi*, *adv.* zu rechter Zeit. *per suo signore a tempo m' aspettava*, zu einer gewissen, seiner Zeit. *a tempo*, auf eine gewisse Zeit. *la lor fortuna a tempo paja prosperevole*, schien eine Zeit lang. *a tempo e luogo*, *a luogo e a tempo*, bey recht bequemer Zeit und Ort. *ed era certo che maggior del vanto faria veder l' effetto a tempo e a luogo*, wenn Zeit und Ort bequemer seyn werden. *li ho dato danari a tempo a moglie*, um es wieder zu bekommen, wenn er eine Frau nehmen wird. *essere a tempo a far che che sia*, Zeit seyn, noch Zeit seyn, etwas zu thun; etwas zu rechter Zeit thun. *al tempo*, *nel tempo*, zu gehöriger, gesetzter Zeit. *tempo nero*, trübes Wetter; *met.* üble, schlimme Zeit. *egli è buon tempo*, es ist schon lange Zeit. *gran tempo*, *lungo tempo*, lange Zeit. *prov. tempo viene chi può aspettarlo*, Geduld überwindet alles. *avere*, *darsi buon tempo*, *bel tempo*, sich gute Tage, lustig machen. *aver tempo*, Bequemlichkeit, Gemächlichkeit haben. *metter tempo in una cosa*, Zeit in, auf etwas anwenden. *perdere il tempo*, seine Zeit verlieren, umsonst anwenden. *passar tempo*, sich die Zeit vertreiben. *racconciarsi il tempo*, wieder heiter werden, vom Wetter. *metter tempo in mezzo*, sich Zeit nehmen. *non è da metter tempo in mezzo*, man muß keine Zeit verlieren. *corre il tempo*, sich der Zeit bedienen, die Gelegenheit zu Nutze machen. *per tempo*, früh, zeitig. *andar la mattina per tempo*, früh=morgens bey Zeiten. *per tempissimo*, sehr früh, sehr zeitig. *levarsi per tempissimo*, sehr früh aufstehen. *per a tempo*, zu bestimmter Zeit. *levato per a tempo del servizio*, zu gesetzter Zeit vom Dienst abgelöset. *in processo del tempo*, in der Folge der Zeit, mit der Zeit. *tempo fa*, ehemals, sonsten, vormals. *passatempo*, Zeitvertreib. *al tempo*, zu seiner Zeit. *anzi tempo*, vor der Zeit, frühzeitig, zu früh. *di gran tempo*, *già tempo*, schon lange, schon vorlängst. *tempo per tempo*, nach und nach, von Zeit zu Zeit. *un tempo*, eine Zeitlang. *tempo e non grazia*, eine Art, um Aufschub zu bitten, man lasse mir nur Zeit. *andare a tempo*, nach Wunsch, glücklich gehen; in der Musik zusammenstimmen, accordiren. *dar tempo*, verzögern, Zeit lassen. *dare il tempo*, die Zeit bestimmen. *dare a tempo*, zu rechter Zeit geben; eine rechte, bequeme Gelegenheit, Zeit treffen. *dare a tempo*, *a' tempi*, auf eine gewisse Zeit überlassen. *dare pe' tempi*, auf Termine verkaufen. *darsi buon tempo*, *bel tempo*, sich lustig machen. *far tempo*, Zeit lassen, Aufschub geben. *far buon tempo*, gut Wetter seyn. *far cattivo tempo*, schlimm Wetter seyn. *far buon tempo*, *far tempone*, sich lustig machen. *fare a tempo*, zu rechter Zeit, beyzeiten machen. *correr tempo*, die Zeit hinbringen. *consumar tempo*, die Zeit anwenden, zubringen.

Tempone, *far tempone*, sich lustig machen, sich gute Tage machen.

Temporalaccio, *m.* sehr übles Wetter.

*Temporale, *m.* *tempo*, Zeit. Jahrszeit. Ungewitter. *prov. temporale vende merce*, um seine Waaren wohl zu verkaufen, muß man sich die Zeit zu Nutze machen.

Temporale, *adj.* hinfällig, weltlich, vergänglich, zeitlich. weltlich dem geistlichen entgegen gesetzt, als *giurisdizione*, *beneficio temporale*. was eine Zeitlang dauert, *e disse il temporal fuoco e l' eterno veduto hai, figlio*, das irdische vergängliche Feuer. zeitlich, von der Zeit.

Temporalità, *f.* Zeitlichkeit, Weltlichkeit. *conviene essere asciolto da ogni rigidezza e temporalità*, &c. weltliche, irdische Lust, Begierde.

Temporalmente, *adv.* zeitlich, auf eine gewisse Zeit. weltlich, nicht geistlich. *e però questo cotale dolor femina, e dolor ricoglie, quando per tali perversitadi cresce temporalmente*, an irrdischen Gütern zunimmt.

Temporaneo, *adj.* zeitlich, was nur eine gewisse Zeit währet.

Temporeggiamento, *m.* Verzögerung, Aufschub, Abwartung einer günstigen Zeit.

Temporeggiare, sich in die Zeit schicken, sich nach der Zeit richten. Zeit gewinnen, aufschieben, verzögern.
Tempra, *f. s. tempera.*
Temprare, *s. temperare.*
Temuto, *adj.* gefürchtet.
Tenace, *adj.* zäh, klebricht, anklebend. *per sim. memoria tenace*, gutes Gedächtniß, das nicht leicht was vergißt. hartnäckig. fest, beständig. *proponimento tenace*, fester Vorsatz.
Tenacemente, *adv.* festiglich, hartnäckiger Weise.
Tenacità, *f.* Zachheit, Klebrigkeit. Hartnäckigkeit. Geiz.
*Tenasmone, *m. s. tenesmo.*
Tencionamento, *m.* Streit, Zank.
Tencionare, *s. tenzonare.*
Tencionato, *adj.* gestritten, bestritten, gezankt.
Tencionatore, *m.* der streitet, zanket. Zänker.
Tencione, *f. s. tenzone.*
Tenda, *f.* alles, was etwas zu bedecken oder beschützen ausgebreitet wird, Zelt. *levar le tende*, das Lager abbrechen. der Vorhang vor der Schaubühne. *tende*, die Zelter der Soldaten. *levar le tende*, *fig.* etwas zu Ende bringen. *prov. al levar delle tende*, gegen, um das Ende; nach vollbrachter Sache.
Tendente, *adj.* ausbreitend, ziehend.
†Téndere, *perf. tesi, part. teso*, ausbreiten, ausspannen, aufschlagen. *tendere lacci*, Schlingen legen; *padiglioni*, Zelter aufschlagen. zielen, sein Absehen haben. *tendere all' utile*, auf den Nutzen sehen. *ciò tende a mio danno*, das zielet auf, gereichet zu meinem Schaden. *tender l'arco*, den Bogen spannen. *tendere* und *tender l' arco*, *fig.* seine Gedanken auf etwas richten. *tender gli orecchi*, die Ohren spitzen. *gli occhi*, die Augen aufsperren. *tendere*, von Farben, ähnlich seyn, fast gleichen, fallen, in, sich ziehen auf eine Farbe. ausbreiten, um zu trocknen.
Tenderta, *f.* kleines Zelt. Baldachin, Zelthimmel.
Téndine, *m.* Senne, Spannader.
Tendinoso, *adj.* sennicht, voll Sennen oder von starken Sennen.
Tenditore, *m.* Spanner.
Ténebra, *f.* Finsterniß, Dunkelheit, im *plur.* ist es eben das. Unwissenheit.
Tenebrare, *s. rabbujare.*
Tenebrato, *adj.* verfinstert, verdunkelt.
Tenebria, *f.* * tenebrore, *m. s. tenebra, per met. convertisse il mondo — dall' errore e dalla tenebria del peccato*, der Finsterniß der Sünden.
Tenebrosità, *f.* Finsterniß, Dunkelheit. *fia chiusa dalla parte contraria, per la tenebrosità e pestilenzia di venti*, dunkele Wetter, und ungesunde, schädliche Winde.
Tenebroso, *adj.* finster, dunkel.
Tenente, *adv.* haltend. *la memoria sì è tenente che ecc.* ist so gut, behält so gut.
Teneramente, *adv.* zärtlich. *e per allora si quietò in parte, come che teneramente stavano le cose*, schlecht stunde. schwach.
† Tenere, *pres. indic. tengo, tieni, tiene, teniamo, tenete, tengono, perf. tenni, futur. terrò*, besitzen, in seiner Gewalt haben. *era in una delle camere terrene, la quale la donna teneva*, bewohnte. halten, festhalten. verhindern. erreichen, ankommen. *disceso alle piagge teneva il piacevole piano*, gelangte in die Ebene. nehmen, da es aber nur im imperativo gebraucht wird; *vendete il danaio mio e tenete la medaglia vostra*, und nehmet. gewohnt seyn, beobachten, *tenere il tal costume, il tal ordine.* erhalten, beschützen, vertheidigen. *i regni non si tengono per parola, ma per prodezza*, werden erhalten, vertheidigt. wissen, *e tiene ancor del monte e del macigno*, haben. *e tengono i colli parte di salvatico e parte di dimestico*, haben theils etwas wildes, theils einige Zeichen der Cultur an sich. Theil nehmen. — *che de' fatti di Martellino gli tenesse*, einnehmen, in sich fassen, sich erstrecken, *teneva sei miglia quella bastita.* sich anhalten, *or ci convien tener meglio agli arcioni*, fester im Sattel sitzen. achten, meynen, dafür halten, glauben. *io ti tengo di grand' animo*, halte dich für großmüthig. *chi è reo e buono è tenuto, può fare il male e non è creduto*, wen man einmal für einen ehrlichen Mann hält, dem traut man nichts Böses zu. *prov. tenere a bada*, aufhalten, zurückhalten. *tenere a cena, a pranzo*, zum Abendessen, Mittagsessen bey sich behalten. *tenere alcuna cosa, d' alcuna cosa*, etwas von einer Sache an sich haben. *ei tienne del simplice*, hat was Einfältiges an sich, ist ein wenig einfältig. *tenere*, zach seyn, halten, fest seyn, als Leim ꝛc. *tenersi una femmina*, sich eine Beyschläferinn halten. *tenere con alcuno*, es mit einem halten, seiner Meynung seyn. *tener da alcuno*, ist eben das. *tenere*, wohnen, sich aufhalten. *tenersi dentro d' una città*, in einer Stadt wohnen. *tenersi a martello*, dem Hammer widerstehen, nicht entzwey gehen, *se le donne fossero d' argento, elle non varrebbono danaio, perchè niuna ne se terrebbe a martello*, weil sie sich nicht leicht bewegen lassen. *tenersi le piazze*, sich halten, sich vertheidigen, von einer Festung. *tenersi savio, bello, d' assai*, sich klug, schön, vornehm dünken. *tenersi d' una*

una cosa, sich eine Ehre aus etwas machen. *tenersi*, sich enthalten, an sich halten. sich aufhalten.
Tenere, *subst. m.* Schafft, Griff, Hefft. Gebiethe, Herrschafft.
Tenerello, tenerétto, *adj.* sehr zart. *la tenerella pulcella*, zartes, d. i. sehr junges.
Tenerezza, *f.* Zärtlichkeit. *tanto fu la tenerezza, che nel cuor li venne per l' innocenza di questi due*, Mitleiden, Zuneigung. *avendo dall' altra parte rispetto alle tenerezza di giovane*, auf das zarte Alter, die Zärtlichkeit des jungen Menschen. Sorge, Eifer.
Tenerino, *adj.* sehr zärtlich, ganz weichlich.
Tenerissimamente, *superl. ma teneramente, e tenerissimamente l' abbraccio*, umarmte ihn zärtlich, mit größter Zuneigung, Gunst.
Tenerissimo, von *tenero.* sehr zärtlich, weichlich. *ha verso me trovato tenerissimo del mio padre l' amore*, die allerzärtlichste Liebe.
*Tenerità, *f.* *teneritudine, *f.* Zärtlichkeit.
Tenere, *adj.* zart, weichlich, biegsam. zart, jung. neu, frisch. zärtlich, delicat. *donna tenera*, zärtliches Frauenzimmer. geneigt. *cuor tenero*, ein zärtlich, geneigtes Herz. *lagrime tenere*, Liebesthränen. *due fanciulle tenere più che latte*, über alle maßen lieb. eifrig ergeben. *da buon zelo movendosi, tenere sono della mia fama*, sind für meine Ehre eifersüchtig. der leicht zum Zorn gereizt wird. eifersüchtig. das Eifersucht macht. *che in queste cose tenere, appunto tanto val l' opinione, ed il sospetto, quanto la certezza*, in solchen kützlichen, spitzigen Sachen. schwach, kränklich. *il re vedendo ancor il reame tenero sotto la sua signoria*, schwach, unvermögend, ohnmächtig. *uomo tenero*, einfältig. *tenero di calcagna*, Weibsperson, die leicht zu überreden ist. *tenero di che che sia*, neu, unerfahren in einer Sache.
Tenerone, *adj.* ein wenig zart.
*Tenerore, *m.* s. *tenerezza.*
Teneruccio, *adj.* sehr zärtlich.
Tenerume, *m.* Knorpel, Knorpelbein. Schößling am Baum.
Teneruzzo, *adj.* sehr zärtlich.
Tenesmo, *m.* Stuhlzwang, wenn man genöthiget wird, öfters zu Stuhl zu gehen, und doch nichts als ein wenig Schleim von einem geht. die Alten brauchten auch *tenasmone.*
Tenia, *f.* Art Fische, Bändel- oder Stichelfisch.
Teniere, der Schafft einer Armbrust.
Tenimento, *m.* das Halten. Gebiethe. Verbindlichkeit. *se la compera era lecita, senza tenimento di restituzione*, ohne Verbindlichkeit.
Tenitore, *m.* der hält.
*Teniroro, tenitorio, *m.* Gebiethe.
Tenore, *tinore, *m.* Inhalt, kurzer Begriff. Art und Weise. Uebereinstimmung. *ove il tristo lupino o il umil veccia fero a' venti tenor co' freschi rami*, zusammen stimmen, zusammen ein Geräusche machen. der Tenor in der Vocalmusik. *tenere il tenore*, jemanden im Reden einhelfen.
Tensione, *f.* Dehnung der Nerven.
Tenta, *f.* Sonde, Instrument, womit die Wunden untersucht werden. *per simil. i quali dubitando ancora essi, che questa non fosse una tenta, &c.* daß dieses nur so eine Probe, ein Versuch sey.
Tentamento, *m.* s. *tentazione.*
Tentante, *adj.* versuchend.
Tentare, versuchen, probieren, prüfen. ein wenig, ganz leicht berühren. ingleichen *fig.* einen kleinen Wink von etwas geben. sondiren. ungestüm überlaufen, anreitzen. *di chi non con alcuno leggiadro motto tentato si ristuotesse*, beleidiget, angestochen. *e tutto fu tentato di farsi aprire*, hat alles versucht, erdacht. *tentare*, sich versuchen, einen Versuch thun.
Tentato, *adj.* versucht, probiert, geprüft.
Tentativo, *m.* Versuch, Probe.
Tentatore, *m.* Versucher. Teuffel.
Tentatrice, *f.* Versucherinn.
Tentazioncella, *f.* kleiner Versuch.
Tentazione, *f.* Versuchung, Probe. Versuchung, Anreitzung des Teufels.
*Tentellare, s. *visonare.*
Tentenna, *stare in tentenne*, turkeln, taumeln, wackeln.
Tentennamento, *m.* das Taumeln, Wanken.
Tentennante, *adj.* wankend, taumelnd.
Tentennare, wanken, taumeln. *tentennarla, tentennarla nel manico, ninnarla*, welches aber pöbelhaft, hin und her wanken, sich nicht leicht entschließen können.
Tentennata, *f.* Schüttelung, Wanken. Stoß, Streich, Anstossen.
Tentennato, *adj.* geschüttelt, wacklicht, wankend gemacht.
Tentennatore, *m.* der schüttelt, wankend macht.
Tentennino, *m.* der Versucher, ein Name des Teufels.
Tentennio, *m.* Schüttelung, das Wanken.
Tentennonaggine, *f.* Ungewißheit, Unentschlüßigkeit.
Tentennone, *m.* ein Unentschlüßiger, Trödler.
Tentone, tentoni, *adv. andare tentone*, schleichen, leise gehen. herumtappend gehen, mit den Füßen den Weg suchen, wie

wie im Finstern, u. s. w. die Alten sagten *a tentone*, wie *a tastone*. *per met.* behutsam, vorsichtig.
Ténue, *adj.* gering, klein, wenig, schmächtig.
Tenuemente, *adv.* schwächlich.
Tenuissimo, *superl.* sehr gering, zart, schwach, schmächtig.
Tenuità, *f.* Dünnheit, Schmächtigkeit, Wenigkeit, Mangel.
Tenuta, *f.* der Halt, Haltung. Besitz, Possession. *prov. chi è in tenuta Dio l' ajuta*, beati possidentes, es ist ein großer Vortheil, wenn man im Besitz ist. Umfang eines Gebiethes. Faßlichkeit, Inhalt. *vaso di gran tenuta*, Gefäß, das viel fassen kann.
Tenutella, *f.* kleines Gut, kleine Besitzung.
Tenuto, *adj.* gehalten, verbunden. geurtheilt, geglaubt.
*Tenza, *f. s. tenzone.*
Tenzonare, streiten, zanken.
Tenzonato, *adj.* gestritten, gezankt.
Tenzone, *f.* Streit, Zank, meistens mit Worten.
*Teodia, *f.* Gesang zum Lobe Gottes, Lobgesang.
Teologale, *adj.* *teolegale, theologisch. *virtù teologali*, sind der Glaube, die Liebe und die Hoffnung.
Teologante, *m.* Theologus.
Teologastro, *m.* ein unerfahrner Theologus.
Teologia, *f.* Gottesgelahrheit.
Teologicamente, *adv.* theologischer Weise, nach der Theologie.
Teológico, *adj.* theologisch.
Teologizzare, ein Theolog seyn, von der Theologie schreiben, reden.
Teologo, *m.* Theologus.
Teorema, *m.* Lehrsatz.
Teórica, *f.* die Theorie.
Téorico, *adj.* zur Theorie gehörig, theoretisch, speculativisch.
†Tepefare, laulicht machen.
Tepefatto, *adj.* laulicht gemacht.
*†Tèpere, laulicht seyn, welches Dante gebraucht.
Tepificamento, *m.* das Laulichtmachen, Laulichkeit.
Tepificare, laulicht machen.
Tepificato, *adj.* laulicht gemacht.
Tepificatore, *m.* der laulicht macht.
Tepore, *m.* Laulichkeit.
Terchio, *adj.* grob, wild, ungeschliffen.
Terebinto, *m.* Terpentinbaum.
Tergémino, *adj.* dreyfach.
*†Tèrgere, *perf. tersi*, *part. terso*, abwischen, reinigen, poliren.
Tergiversare, Ausflüchte suchen.
Tergo, *m.* Rücken. *a tergo*, *adv.* rücklings.
Teri, Art Münze in Neapolis.
Teriaca, *f.* Theriac.
Terme, *m.* warme Bäder.
Terminabile, *adj.* endbar, endlich, was sich endigen läßt.
Terminale, *adj.* was die Gränzen betrifft, zu den Gränzen gehörig.
Terminamento, *m.* Ende, Schranken, Gränze. das Endigen, Beschluß.
Terminante, *adj.* endigend.
Terminare, Gränzen, Schranken setzen, bestimmen, fest setzen, beschließen. sterben. *per sim.* endigen. sich endigen, nicht weiter erstrecken. *come se inferma fosse, e fosse stata per terminare*, sterben.
Terminatamente, *adv.* bestimmter Weise, ausdrücklich.
Terminatezza, *f. s. terminamento*, Gränze.
Terminativo, *adj.* was Ziel und Schranken setzt, endiget.
Terminato, *adj.* eingeschränkt, geendigt.
Terminatore, *m.* der endiget, einschränket.
Terminazione, *f.* Endung, Endigung, ingleichen der Wörter.
Termine, *m.* Grenze. *usci de' termini del regno*, welche aus den Gränzen. Gränzstein, Grenzsäule. *per sim. in lei, sì come termine fisso, avesti sempre ferma speranza*, als auf ein gewisses Ziel. Ende. *il suo amore ebbe termine*, hat ein Ende. *dar termine, impor termine*, eine Zeit, Termin ansetzen, bestimmen. *termine*, Zeitraum. gewisse bestimmte festgesetzte Zeit. *approssandosi il termine delle nozze*, der Hochzeittag. *termine*, Zustand, Seyn, Beschaffenheit. *sendo in questi termini i maritaggio*, da es mit der Heyrath in diesen Umständen war. Beschaffenheit, Ordnung. *tu usci troppo fuori di termini*, gehest zu weit aus der Ordnung, den Schranken. Art und Weise. *oltra ad ogni termine di ragione t' ho amato*, über alle Maaßen. *uscir de' termini*, das Ziel überschreiten. *termine*, Kunstwort. Herme, Art Statuen ohne Armen, die unten in ein Fußgestell ausgehen.
Termómetro, *m.* Wetterglas, die Wärme zu messen.
Ternário, *adj.* dreyfach, in dreyen bestehend.
Terno, *m.* ein Pasch von zwey Dreyen im Würffelspiel.
Terra, *f.* Erde. Erdboden. Fußboden. die Welt. *levar di terra*, aus dem Wege räumen. Ort. Landschaft, Provinz. Weg, Reise. vestes Schloß, Stadt. *fig. gli abitatori delle terre*, die Landeseinwohner. *fu richiesto di pace, la quale, raunate le terre, ond' era il contrasto, si ferma con matrimonio tra loro*, die Länder, wegen deren der Streit war; ihre Herren selbst. *terra terra*, *adv. terra terra come la porcellana*, hart an der Erden hin, ganz niedrig. *cadere in piana terra*, auf die Erde fallen.

fallen. *pigliar terra*, anlanden. *a terra cavolini*, man muß sich bücken. *non esser terra da por vigna*, sich nicht leicht bewegen lassen, eines andern Willen zu thun, noch seiner Meynung beyzufallen. *dare in terra*, mit dem Schiffe sitzen bleiben, stranden; auf die Erde schlagen; zur Erden schlagen. *dare come in terra*, sehr, wie auf einen Sack schlagen. *non dare nè in terra nè in cielo*, außer sich seyn, sich in vielen Sachen verwickeln, und keine zu Stande bringen. *andar per le terre*, *andar per terra*, *in terra*, fallen. *dare in terra*, anlanden. *levar di terra*, aus der Welt räumen, tödten. *terra ferma*, festes Land. *non aver terra ferma*, herum irren, keine bleibende Stätte haben. *andare in terra*, herunter kommen, in Verfall gerathen. *dar del cielo in terra*, fehlen, mislingen, einen Burzelbaum, Banquerott, machen. *terra cotta*, in Ofen gebrannte Erde, Thon. *prender terra*, anlanden mit dem Schiffe; it. *smontare in terra*. *in piana terra*, auf ebener Erde, der Oberfläche der Erde. *gettare a terra*, schleifen, der Erde gleich machen. *andar per terra*, zu Lande reisen; auf der Erde kriechen. *tagliar frà le due terre*, Pflanzen, Bäume unten in der Erde abschneiden, beschneiden, damit sie desto besser ausschlagen. *cadere a terra*, verfallen, zu Grunde gehen.

Terraccia, *f.* schlimmes, schlechtes Erdreich.

*Terraccio, *m.* das Mittelstück eines Faßbodens.

Terracotta, *f.* gebackene, in Ofen gebrannte Erde.

Terracrépolo, *m.* Art Pflanze.

Terraferma, *f.* festes Land.

*Terrafinare, *s.* *esiliare*.

*Terrafine, terrafino, *m.* *s.* *esilio*.

Terragno, terrágnolo, *adj.* was auf der Erdfläche ist, oder nicht weit über die Erde hervorragt.

Terrapienare, Wälle aufwerfen.

Terrapieno, *m.* Wall.

Terrapienato, *adj.* mit einem Wall umgeben.

Terrático, *m.* Zinß vom Ackerbau, Pacht für ein Stück Acker.

Terrato, *subst.* *m.* Wall, Terrasse. Leimtenne.

Terrazzano, *m.* Einwohner eines Orts, einer Stadt. *e dimostrarsi con ogn' uno quasi terrazzano e conoscente*, Landsmann.

Terrazzino, *m.* kleiner Althan.

Terrazzo, *m.* Althan oben auf dem Hause.

Terrazzone, *m.* großer Althan.

Terremoto, *m.* *tremuoto*, Erdbeben.

Terrenamente, *adv.* irdischer Weise, weltlich, nach Art der Welt.

Terrenello, *m.* kleines Erdreich, Stück Landes, Güthgen.

Terreno, *m.* Erde, Erdreich, der Erdboden. Territorium, Gebiet, Herrschaft. *anche se fusse fatto alcuno micidio in sul suo terreno*, in, auf seinem Gebiete. *egli hà paura, ch' e' non manchi il terreno sotto i piedi*, von einem sehr geitzigen Menschen, der immer verhungern will. *mancare il terreno*, bedeutet eben das. *terreno*, hat auch einen obigen Verstand, *avvenne che trovando Tingoccio nelle possessioni della comare, il terren dolce, tanto vangò, e tanto laborato. e' non è terreno da porci vigna*, man kann nicht darauf Rechnung machen. *terreno*, das unterste Stockwerk eines Hauses. die erste Stube unten im Hause an der Thüre.

Terreno, *adj.* irdisch, von Erde. *stanza terrena abitabile*, die erste Stube unten im Hause, gleich am Eingange.

Térreo, *adj.* irden, irdisch, von Erde.

Terrestrità, *f.* irdisches, erdichtes Wesen.

Terrestre, terrestro, *adj.* irden, von Erde, irdisch.

Terretta, *f.* kleiner Ort, Flecken. Farbenerde.

Terríbile, *adj.* erschrecklich.

Terribile, *m.* *s.* *terribile*.

Terribilità, *f.* greuliche Art und Wesen, Erschrecklichkeit.

Terribilmente, *adv.* erschrecklicher Weise, schrecklich.

Terriccio, *m.* fauler Dünger, mit Erde vermischt, Düngererde zum Düngen.

Terricciuola, *f.* kleine Stadt, Flecken.

*Terriere, *m.* *s.* *terrazzano*.

Território, teritorio, *m.* Gebiethe, Land, Grund und Boden. *puote il Prelato iscommunicare fuori del suo territorio*, außer seinem Kirchensprengel, Diöces. *e però sempre per quel territoro chiamossi il cavalier del scudo d' oro*, durch irgend ein Land, ist des Verses wegen verkürzt.

Terrore, *subst.* *m.* Schreck, großes Schrecken.

Terroso, *adj.* erdicht, voll Erde, mit Erde vermischt.

Terso, *adj.* von *tergere*, hell, sauber, rein, glänzend. *fig.* *parlar terso*, zierlich reden.

Terza, *subst.* *f.* die Terz, ein sogenanntes Chorgebeth, auch die Zeit, wenn es gehalten wird.

Terzamente, *adv.* zum dritten.

Terzana, *f.* dreytägiges Fieber. *terzana doppia*, doppelt dreytägiges Fieber, das alle Tage kommt.

*Terzana, *f.* *s.* *arsenale*.

Terzare, einen Acker zum drittenmal umarbeiten.

Terzavo, terzavolo, *m.* Ur-Ur-Großvater.

Terzeria, terziaria, *f.* ein Drittel.

Ter-

Terzeruola, *f.* ein Weinmaaß.
Terzeruolo, *m.* das kleinste Segel am Schiffe. *far terzeruolo*, die Segel eines Schiffs so hoch spannen, als das kleinere ist. *terzeruolo*, Art Schießgewehr, Terzerol, Taschenpuffer.
Terzetto, *m.* Gedicht, Strophe von drey Versen, wird auch *terzina* genannt.
Terzino, *m.* Art Gefäße, Maaß, welches drey Viertheil von einem Fasse enthält.
Terzo, *adj.* der dritte. *terza persona*, Mittelsperson. *tenere una terza parte*, neutral bleiben.
Terzo, *subst. m.* Drittheil. einer von denen, die eine Gesellschaft ausmachen. *parla al terzo e al quarto*, mit dem Dritten und Vierten.
Terzuolo, *m.* Art Falken, das Männlein vom Habicht, so kleiner als das Weiblein.
Tesa, *f.* Spannung, Ausdehnung. Ort, wo man die Netze bequem ausspannen kann. die Stulpen am Hut.
Tesaureria, *f.* s. *tesoreria.*
Tesauriere, *m.* *tesoriere.*
Tesaurizzare, Schätze sammlen. *met.* sammlen. *e però si tesaurizzano ira nel giorno del giusto giudicio di Dio*, häufen sich den Zorn.
Tesaurizzato, *adj.* gesammlet, in Schatz gelegt.
Tesáuro, *m.* s. *tesoro.*
Teschio, *m.* Schädel, Hirnschädel, Hirnschale, ohne Fleisch. Kopf vom Körper abgesondert.
Teso, *adj.* *disteso*, *diritto*, ausgespannt, ausgedehnt; vom Bogen, gespannt. *orecchio teso*, aufmerksames Ohr. *occhio teso*, scharf gerichtetes Auge.
Tesoreggiare, s. *tesaurizzare.*
Tesoreria, *f.* *tesaureria*, Schatzkammer. Schatzmeisteramt.
Tesoriera, *f.* Schatzmeisterinn.
Tesoriere, *m.* *tesauriere*, Schatzmeister.
Tesorizzare, *tesaurizzare*, Schätze sammlen, in den Schatz legen. Reichthümer aufhäufen.
Tesoro, *m.* *tesauro*, Schatz, eine Menge aufgehäuftes, gesammletes Gold, und Silber. *per met. quant' io del regno santo nella mia mente poeti far tesoro*, Schätze sammlen. *fig. nella chiesa è un tesoro de' meriti &c.* ein Schatz, Ueberfluß an Verdiensten.
Tessera, *f.* Würffel zum spielen.
Tesserándolo, *m.* *tessitore*, Weber, Wirker.
Téssere, weben, würken. *met.* zusammensetzen, abfassen, verfassen, erdenken. *prov. l' uomo ordisce e la fortuna tesse*, der Mensch denkts, Gott lenkts.
Tessitore, *m.* Weber, Würcker.
Tessitrice, *f.* Weberinn, Würckerinn.
Tessitura, *f.* das Gewebe, Gewürcke. *met.* Zusammensetzung, Abfassung.
Tessuto, *subst. m.* das Geweb, Gewürcke.
Tessuto, *adj.* gewebet, gewürcket.
Testa, *f.* Kopf, Haupt, Schädel. für das ganze Thier, vornehmlich aber den Menschen, die Person. *non ne scampò testa*, es kam kein Mensch davon. *mise la gabella d' un fiorino per testa*, einen Gulden für den Kopf, für die Person. *testa*, Kopf. Verstand. *uomo di buona testa*, ein Mensch, der Verstand hat. *io non ardirei rispondere di mia testa*, aus meinem Kopfe, Verstande zu antworten. *testa balzana*, wunderlicher Kopf, Mensch. *far testa*, Widerstand thun. *ficcarsi in testa*, sich etwas in Kopf setzen. *aver la testa alta*, die Nase hoch tragen. *essere di testa*, eigensinnig, halsstarrig seyn. *di sua testa*, *di suo capo*, halsstarrig, eigensinnig. *pigliar che che sia a stesa di testa*, etwas sehr zu Herzen nehmen. *fare altrui un gran romore in testa*, jemanden sehr ausschelten, heruntermachen. *gridare a testa*, laut schreyen. *gridare in testa altrui*, einem die Ohren voll schreyen, schwatzen. *tor la testa altrui*, jemanden den Kopf warm machen. *non hò più testa*, ich weiß nicht; wo mir der Kopf stehet. *darsi su per la testa*, handgemein werden. *dare in testa*, *percuoter nella testa*, auf den Kopf schlagen. *testa*, das Aeusserste der Länge einer jeden Sache. *testa del ponte*, *della camera*, *della tavola*, *della tela*, das oberste Ende, die oberste Stelle &c. *testa d' imperadore*, *testa Lucchese*, ein wunderliches Kopf. *testa*, der vordere Theil des Kopfs von den Augen aufwärts. *testa testa adv.* allein, unter Zweyen, unter vier Augen. *prov. testa di vetro non faccia a' sassi*, man muß sich nicht in augenscheinliche Gefahr begeben. *saltare in testa*, *pensieri &c.* in Kopf kommen, einfallen, als Gedanken.
Testa coronata, gekröntes Haupt, König.
Testaccia, *f.* ein harter Kopf.
Testaccio, *m.* Arbeit aus Scherbeln von irdenen Gefäßen.
Testamentare, s. *testare.*
Testamentário, *adj.* zum Testament gehörig, im Testament geordnet, verlassen. *erede*, *tutore testamentario*, Testamentserbe, Vormund, der im Testamente gesetzt.
Testamento, *m.* Testament, letzter Wille. die heilige Schrift.
Testare, ein Testament machen.
Testè, *adv.* jetzo, nur jetzt, vor kurzem.
Testereccio, *adj.* eigensinnig, halsstarrig.
*Testeso, s. *testè.*
Testicciuóla, *f.* kleiner Kopf, eigentlich und gewöhnlich ein Lammskopf.

Testi-

Testícolo, *m.* Hoden. Satyr, *s. satiro.*
Testiculocanis, testiculovulpis, *m.* Knabenkraut, Stendelwurz.
Testiera, *f.* das Hauptgestell an einem Zaun.
Testificante, *adj.* zeugend.
Testificare, zeugen, bezeugen, Zeugniß geben.
Testificaro, *adj.* gezeuget, bezeuget, bewiesen, dargethan.
Testificatore, *m.* Zeuge.
*Testificanza, testificazione, *f.* Zeugniß, Bezeugung, Zeugenaussage.
Testimone, *m. s. testimonio.*
*Testimónia, *f. s. testimonianza.*
Testimónia, *f.* Zeuginn.
Testimoniale, *adj.* zum Zeugniß gehörig.
Testimoniante, *adj.* der zeuget, bezeuget.
Testimonianza, *testimonianzia, *f.* Zeugniß, Bezeugung, Anzeigung. eigentlich gerichtliches Zeugniß, Zeugenaussage, und *per sim.* auch von jeder andern Bezeugung.
Testimoniare, *testimonare, zeugen, bezeugen, Zeugniß ablegen. *in verità per li nostri dei testimoniano*, schwören, eidlich versichern.
Testimoniato, *adj.* bezeuget, gezeuget, durch Zeugen erwiesen.
Testimonio, testimone, *m.* der Zeuge. das Zeugniß.
Testina, *f.* testino, kleiner Kopf.
Testo, *m.* Topf, Blumen und Kräuter hinein zu pflanzen, Blumentopf. *per sim. e come 'l tempo tenga in cotal testo le sue radici.* irdener Deckel auf einen Topf, Stürze. thönerne, irdene Tortenpfanne.
Testo, *m.* Text; der Grundtext, im Gegensatz der Auslegungen, auch ein Theil desselben. *far testo*, beweisen, als eine Richtschnur, als ein Gesetz gelten.
Testolina, *f.* kleiner Kopf.
Testoncino, *m. dim.* von *testone*, dicker Kopf.
Testone, *m.* Art Silbermünze, drey Giulen.
Testone, *m.* Dickkopf.
Testore, *m. s. tessitore.* Weber. Schriftsteller, Autor.
Testuale, *adj.* nach dem Text, dem Text gemäß. *esposizione testuale*, die dem Text genau folgt.
Testúdine, testúggine, *f.* Schildkröte. gewölbter Giebel in einem Hause, Gewölbe. *sieno i lunghi atri di gran palagj, con tonda testuggine di pietra coperti*, mit einem steinernen Gewölbe bedeckt. alte Schlachtordnung, da die Soldaten enge zusammen traten, und die Schilder über den Köpfen, auch außenherum über und an einander hielten. eine gewisse Figur in der Astrologie.
Testura, *f. s. tessitura*, das Gewebe. *fig. la testura d' un argomento*, Zusammenhang, Verbindung.

Tete, Wort, womit man die Hunde ruft, daher die Kinder die Hunde *tette* nennen, und rufen.
Tetrafármaco, Art Salbe von vier Species.
Tetrágono, *adj.* viereckigt, gleiches Viereck, Quadrat. *met.* sehr vollkommen, in den Tugenden vornehmlich, sehr geduldig.
Tetro, *adj.* dunkel, ist poetisch.
Tetta, *f.* Brust, Dütten.
Tettare, an den Brüsten saugen.
Tettarello, *m. dim.* von *tetto*, Dächlein.
Tetto, *m.* im plur. findet man bey den alten auch **le tettora*, Dach. *io dormo in una cameraccia a tetto, ch' un pellegrin non vi starebbe in dono*, oben in einer Dachkammer. *non creder dal tetto in sù*, nicht viel von himmlischen Dingen glauben. *prov. balzar la palla sull' altrui tetto*, anfangen übel von einem zu sprechen.
Tettoja, *f.* Wetterdach.
Tettola, *f.* kleine Brust, Düttlein. *per sim. colui chi vuole ordinare e far la greggia delle capre, conviene nel suo eleggere — abbiano sotto 'l mento due tettole pendenti* — die kleinen Glöcklein unter dem Kinne der Ziegen.
Tettuccio, *m.* kleines Dach.

TI

Ti, *pronom.* dir, dich, der Dativus und Accusativus von *tu*, welches entweder vor die Verba, gesetzt, oder auch hinten angehangen wird: *ti puoi ricordare; puoi ricordarti.* bisweilen machet es ein Verbum neutropassivum, *se tu ti contenti*, wenn du dich begnügest. manchmal ist es ganz überflüßig: *che tu con noi ti rimanga, per questa sera, n' è caro*, wenn du bey uns bleibest. es stehet vor *si*, *ci*, und nach *mi*, *si*, *vi*; auch nur nach *il*, *lo*, *li*, *gli*, *la*, *le*, und sagt man: *ti si*, *ti ci*; *mi ti*, *si ti*, *vi ti*; *il ti*, *lo ti*, *li ti*, *gli ti*, *la ti*, *le ti*.
Tiburtino, tibertino, *m.* Art eines weißen Steins, der aber sehr schwammicht ist.
Ticchio, *m.* Grille, wunderlicher Einfall, Eigensinn. *e' m' è tocco il ticchio d' andare in villa*, ist mir die Grille eingekommen.
Tielismo, *m.* Art Krankheit, in welcher man sehr oft ausspeyet.
Tientamento, *subst. m.* Schlag, den man einem giebt, damit er etwas merke.
Tiepidamente, *adv.* laulichter Weise; kaltsinniger, nachläßiger Weise.
Tiepidare, laulicht werden.
Tiepidezza, *f.* Laulichkeit. Kaltsinnigkeit, Trägheit. *prima della sua tiepidezza e diffidenza ripresolo*, wegen seiner Zaghaftigkeit.
Tiepidissimo, *superl.* sehr laulicht, sehr kaltsinnig.
Tiepidità, *f. s. tiepidezza.*

Tiepi-

Tiepido, *adj.* laulicht, kaltsinnig, träge. *pur mosso dal grido strinse la terra prima con battaglia tiepida*, leicht, schwach.
Tifolo, s. *strido*.
Tifone, *m.* Sturmwind, Ungewitter, Wirbelwind, Windsbraut.
Tiglia, tigliata, *f.* gesottene Castanie.
Tiglio, *m.* tiglia, *f.* Linde.
Tiglio, *m.* Adern im Holze. Faden am Fleisch.
Tiglioso, *adj.* voller Adern, vom Holz. hart, zäh, vom Fleische.
Tigna, *f.* Grind, Erbgrind auf dem Kopf. *met.* Verdruß, Angst, Aergerniß. † geiziger Filz.
Tignamica, *f.* gewisses Kraut. *met.* Geizhals.
† Tignere, tingere, *perf.* *tinsi*, *part.* *tinto*, färben, anfärben. sich färben. *una medesima lingua pria mi morse sì che mi tinse l'una e l'altra guancia*, roth gemacht, beschämt. *per met.* *e chi cerca valore in quel si tinge*, eine Ausflucht, damit er sich weiß brennen will. *e serrarlo benissimo a chiave, e s' egli scappa, poi, tignimi.*
Tignoso, *adj.* grindicht. *prov.* *la madre pietosa fà il figliuolo tignoso*, allzugroße Gelindigkeit verderbet die Kinder.
Tignosuzzo, *m.* ein kleiner Grindkopf.
Tignuola, *f.* Motte in Kleidern. *queste veste sono senza tignuola*, ohne Mottenflecke. Kornwurm.
Tigrane, gewisse Art Tauben.
Tigre, tigra, *f.* Tiegerthier. die Alten haben auch *tigro.*
Timballo, *m.* s. *taballo.*
Timbra, timbro, *m.* Gartenysop, Saturey, Kümmel.
Timiama, *f.* Art Räucherpulver.
Timidamente, *adv.* furchtsamer Weise.
Timidetto, *adj.* ein wenig furchtsam.
Timidezza, *f.* Furchtsamkeit.
Timidità, *f.* s. *timidezza.*
Timido, *adj.* furchtsam, verzagt.
Timo, *m.* Thimian, römischer Quendel.
*Timologia, s. *etimologia.*
Timone, *m.* Steuerruder. Deichsel am Wagen. Dante nennt sie auch **temo.* *met.* *che fù del viver mio timone e stella*, mein Führer, meine Regel, Wegweiser.
Timoniere, timonista, *m.* Steuermann.
Timorato, *m.* ein gottesfürchtiger Mann, gottesfürchtig, fromm.
Timore, *subst.* *m.* Furcht.
Timorosamente, *adv.* furchtsamer Weise.
Timoroso, *adj.* furchtsam, erschrocken. *l' uomo ch' ama di cuore è timoroso*, wahre Liebe ist furchtsam, schüchtern. was Furcht einjagen kann, erschrecklich.
Timpanite, Art Wassersucht, da der Bauch wie eine Drommel aufläuft.
Timpano, *m.* Pauke, Kesselpauke. das Häutgen im Ohr. Winde, Karrrad, Wasserrad, das Wasser zu heben. die Fläche eines Astrolabii. Faßbodendaube, wo der Hahn hinein kommt. Deckel an der Buchdruckerpresse. Giebel, Giebelfeld. Art von Folter.
Timpanitico, *adj.* wassersüchtig.
Tina, *f.* kleine Kuffe, Zuber.
Tinaja, *f.* Ort, wo man die Kuffen aufbehält.
Tinaccio, *m.* grosse Kuffe.
Tinca, *f.* Schleyfisch.
Tinchetta, *f.* kleine Schleye.
Tincone, *m.* Geschwür am Gemächte, Bubo, Franzosenbeule.
Tinella, *f.* tinello, *m.* kleine Kuffe. *tinello*, Speisesaal der Bedienten in einem vornehmen Hause.
Tino, *m.* Kuffe, Butte. im *plur.* *i tini*, *le tina*, und bey den Alten auch * *le tinora.*
Tinozza, *f.* Wanne, Badwanne.
Tinta, *f.* Farbe, womit gefärbt wird. Farbe oder Werkstäte der Färber, Färberey, Färberhaus.
Tintilano, *m.* Tuch von gefärbter Wolle, die schon vor dem Spinnen gefärbt, aus der Wolle gefärbt.
Tintillo, *m.* s. *tintinno.*
Tintin, Wort, womit man den Glockenklang andeutet.
Tintinnante, *adj.* klingelnd, tönend.
Tintinnare, s. *tintinnire.*
Tintinnio, *m.* Klingeln, das Getön der Glocken.
Tintinnire, klingeln, tönen, lauten.
Tintinno, *m.* Geklang der Glocken. überhaupt ein Klang, Laut.
Tinto, *adj.* gefärbt. angefärbt. *fig.* *sempre in quel aria senza tempo tinta.* verfärbt aus Zorn, der die Farbe geändert.
Tinto, *subst.* *m.* Farbe, Färbung, das Färben.
Tintore, *m.* Färber.
Tintura, *f.* Farbe, die gefärbten Sachen.
Tiorba, *f.* Theorbe, ein musikalisches Instrument.
Tipore, *m.* wird fast beständig mit dem Worte *sapore* verbunden. Stärke, Kraft, Eigenschaft. *la cosa non hà nè sapor nè tipore*, die Sache hat weder Kraft noch Geschmack, Saft. *e che dalle efficace tipore e penetrevole della Luna si sparga*, der Einfluß, die Laulichkeit, da er nicht so heiß als von der Sonne.
Tira, *f.* Streit, Zank, Zwietracht, Hader. *fare a tira tira*, in einer Sache nicht eins werden können.
Tiramento, *m.* das Ziehen, Zerren. Verdrehung der Worte.
*Tirannare, s. *tiranneggiare.*

*Tirannato, *adj.* f. *tiranneggiato.*
Tiranneggiare, tirannizzare, tyrannisiren, tyrannisch herrschen, wüten.
Tiranneggiato, tirannizzato, *adj.* tyrannisirt, tyrannisch beherrscht.
Tirannello, *m.* kleiner Tyrann.
Tiranneria, *f.* Tyranney.
Tirannescamente, *adv.* tyrannischer Weise.
Tirannesco, *adj.* tyrannisch.
Tirannia, *f.* unumschränkte Herrschaft. Tyranney, Grausamkeit.
Tirannicamente, *adv.* tyrannischer Weise.
Tirannico, *adj.* tyrannisch. *ora perchè questa materia è intorno a gente tirannica*, grausam, wütend.
Tirannide, *f.* f. *tirannia.*
Tirannizzare, f. *tiranneggiare.*
Tirannizzato, *adj.* f. *tiranneggiato.*
Tiranno, *m.* Tyrann, grausamer Regente. *per fin non questo tiranno che del mio mal si pasce* — der Grausame. man findet es auch im guten Verstande, ein unumschränkter Herr.
Tirante, *adj.* ziehend, scheinend, aussehend. hart. *prov. carne tirante fà buon fante*, harte Nahrung, macht gesunde Kinder.
Tirare, traere, trarre, f. *trarre.* alle drey Verba haben fast gleiche Bedeutung, ob sie gleich, besonders betrachtet, noch einen Unterschied zulassen. die Redensarten, welche mit *trarre* gemacht werden, sind ihm eigen, die aber mit *tirare*, beyden gemein. *tirare*, ziehen, mit Gewalt zu sich, an sich ziehen. *lo tiro fuori di quel luogo*, ziehe ihn aus einem Orte heraus. *tirare la mano a se*, die Hand an sich ziehen. *trasseci l'ombra del primo parente, d' Abel suo figlio, e quella di Noe*, herleiten, herführen. *tirare*, *met.* ziehen, anziehen. *fig. seco mi tira sì, ch' io non sostegno*, ziehet mich mit sich fort. *ed io a lei: l'angoscia che tu hai forse ti tira fuor della mia mente*, aus meinem Gemüthe ziehen, bringen. *aveva la novella — le lagrime più volte tirate infino in sù gli occhi alle sue compagne*, die Thränen herausgelocket. *tirava ad obbedirli ogni persona*, bewegte, zwang. werfen, hinwegwerfen. *il ferro, e fuoco e sassi di gran pondo tirar con tanta e sì fiera tempestà*, werfen, schleudern, loßschießen, schmeissen. *tirare*, im Spiele, ziehen, d. i. gewinnen. beym Drucken, abziehen, d. i. die Bogen abdrucken. *il sangue tira*, wird gesagt, wenn eine Neigung oder sonst eine Empfindung des Bluts wieder erreget wird, an sich ziehen, reizen. *tirare*, eine Reise, Weg antreten. *la mattina tirò verso la città*, den Morgen reise nach der Stadt. *tira via, va a dormir poltrone*, packe dich. *tirarsi indietro*, sich zurück ziehen, gehen. man sagt auch *farsi in dietro*: *fatti in costà, fatti in dietro*, gehe auf die Seite, zurück. *tirarsi*, sich nähern. *come il sole si tirò più verso il mezzo dì*, dem Mittage näherte. *trassimi a que' trè spiriti*, näherte mich. *tirare a terra un lavoro*, sich bemühen ein Werk so gut als nur möglich zu Stande zu bringen. *tirare a pochi*, sich mit Wenigem begnügen lassen. *tirare*, zielen, abzielen. *e tutti quasi ad un fine tiravano*, zielten alle auf einen Zweck. auf die lange Bank verschieben. verlängern. *il sollazzo e'l festeggiare moltiplicarono, e in più giorni tirarono*, verdoppelten, — und erstreckten, verlängerten sie auf viele Tage. *tirare il collo agli uccelli*, Vögel würgen, umbringen. *tirar da parte*, bey Seite ziehen, führen. *tirar fuori la spada*, den Degen ziehen. *sospirò dal profondo e 'l ferro trasse*, und ergriff den Degen. *tirare*, reizen, locken. *esser tirato del desiderio*, von der Begierde, Verlangen gereizt, getrieben werden. *ciò mi trasse ad amarvi*, bewegt mich, euch zu lieben. *l' hò tratto nel mio amore*, zu meiner Liebe bewegt. *tirare in arcata*, *fig.* von einer Sache reden, die man nicht versteht, oder wovon man nicht hinlänglichen Unterricht hat. *tirar giù*, unterdrucken; *fig.* fluchen, schwören, lästern. *tirarla giù ad altrui*, einen betrügen, hintergehen. *tirar giù un lavoro*, eine Sache schlechtweg, liederlichhin machen, verpfuschen. *tirar giù la buffa*, alle Schaam bey Seite setzen, das Schaamhütlein ablegen. *tirar di spada*, auch bloß *tirare*, fechten. *tirar colpi*, ausstoßen, schlagen. *tirar via*, mit Gewalt von sich entfernen, treiben. *tirare*, überwinden. *tirare una cosa*, eine Sache erlangen, behaupten. *tirare*, die Würfel werffen. *prov. il dado è tratto*, der Wurf, d. i. die Sache ist geschehen. *tirar pe 'l dado*, anfangen. *e ora, ch' io pensava questi dì riposarmi, e' si trae pel dado*, wieder anfangen. *tirar sangue*, zur Ader lassen. *prov. tirar sangue da un sasso*, eine unmögliche Sache möglich machen wollen. *tirare alcuno dalla sua*, jemanden auf seine Seite bringen. *tirare denari*, Geld ziehen, d. i. einnehmen. *tirare la seta*, die Seide von den Coccons abwinden. *tirare*, vom Wege, Feldzug und dergl. einen Weg folgen, seinen Weg nehmen. *rimontato a caval tira al più breve sentier che porta alla funebre valle*, nahm den kürzesten Weg für sich, begab sich auf den kürzesten Weg. *tirar l' arco, l' archibuso*, loßschießen. *e che avete li schermi sempre accorti, contro l' arco d' amor, ch' indarno tira*, vergebens, umsonst schießt. *tirare al peggio*, etwas aufs Böseste auslegen, übel nehmen. *tirare al buono*, zum Be-

sten auslegen, wohl aufnehmen. *tirar la paga*, seinen Sold bekommen. *tirar calci*, *de' calci*, ausschlagen, wie die Pferde. *tirar de' calci al vento*, aufgehangen, gehenkt seyn. *tirar le calze*, *le cuoja*, auch bloß *tirare*, sterben. *e s' aspettava il tirar delle calze del vecchio*, auf des Alten Tod. *tirar pocho di mira*, ein kurzes Gesichte haben. *tirar di pratica*, sich auf seine Erfahrung viel einbilden. *tirar sù*, so viel als *scalzare*, *cavare i calzetti*, ein Geheimniß aus einem locken; jemanden Lust zu etwas machen, oder bey der Lust zu etwas erhalten. *tirar la corda*, die Thüre öffnen. *tirerovvi la corda sempremai*, *se bene ella fosse accompagnata*, die Thüre soll euch offen stehen, will euch den freyen Eingang eröffnen. *tirar l' ajuolo*, *fig.* anlocken, reizen; keine Gelegenheit etwas zu gewinnen vorbey gehen lassen. † sterben. *tirare e stiracchiare*, genau handeln, etwas behandeln. *tirar vento*, windicht seyn. *tirare*, vom Wein, lauter werden, sich aufklären. *tirare a suoi colombi*, sich selbst Schaden thun. *tirare*, vom Maaß, sich ausbreiten, ausdehnen, verlängern, lang, breit seyn. *Turpin lo scrive*, *io l' ho per cosa certa*, *tirava dieci braccia ogni ala aperta*, jeder Flügel war zehn Ellen weit, breit. *tirare a un colore*, fallen, in eine Farbe fallen, d. i. sich ihr nähern, ziemlich gleich seyn. *questo tira al giallo*, fällt ins Gelbe. *tirare al buono*, *al cattivo*, zum Guten, zum Bösen geneigt seyn. *tirare*, in der Pöbelsprache, sehen. *tirare*, vom Loosen, das Looß ziehen. *tirare a segno*, nach dem Ziel schießen, *certi strumenti da tirare a segno*, *come archi &c.* *tirar gli orecchi*, einen an etwas erinnern. *io tirerò l'orecchie e riprenderò me medesimo*, will mich selbst daran erinnern, daran denken. *tirare innanzi alcuno*, jemanden befördern, forthelfen. *molti centurione e soldati tirati innanzi a Vitellio*, die seine Creaturen waren. *tirar da uno*, jemanden ähnlich seyn. *di comunale statura*, *e traggono della madre*, waren der Mutter ähnlich. *tirare*, verfertigen, machen, ziehen. *tirò dalla Mosa al Reno un fosso*, er zog einen Graben aus der Mosel bis in den Rhein. *tirar costrutto*, Nutzen, Profit aus etwas ziehen. *tirare*, erhalten, erlangen. *non potendo trar da lei altro*, *non fece*, da er nichts anders erhalten konnte. *non potendo trarre altra risposta*, da er keine andere Antwort bekommen konnte. *tirarsi addosso*, an sich, sich auf den Hals ziehen, sich zuwege bringen, sich verschaffen. *tirare il sottile*, s. *sottile*. *tirarsi un passo addietro*, zurück weichen, sich zurück ziehen. *far tirare addietro*, zurück weichen machen, zurück treiben. *tirare*, schleppen. zwingen. *lo tirerò per forza*, will ihn mit Gewalt fortschleppen. *egli ha bisogno d' esser tratto e punto*, er will mit Gewalt gezogen und angetrieben seyn. *trar molto il debil fianco oltra non puote*, nicht weiter fortschleppen, fortbringen. *tirare*, ziehen, einnehmen, als Nutzen, Vergnügen. *traevano de' fatti di Calandrino il maggio piacere di mondo*, hatten, empfanden. *tirare*, von Pferden, ausschlagen. *tirare a fine*, endigen, zu Stande bringen. *trarrebbe a fin quest' aspra pena e dura*, wird erfüllt werden, ein Ende haben. *trarre* vor *estrarre*, herausziehen, herausreißen. *erano infamati d' aver venduta la tratta*, *e lasciar trarre il grano delle loro maremme*, ausführen, wegführen. geneigt seyn, sich neigen. *trando più alla natura di lei che all' accidente*, da es mehr zum Wesentlichen gehört rc. abwendig machen. *accicocchè esse? di così fatto servigio nol traessero*, abgeleitet, abgewendet. sich anmaßen, zueignen. befördern. *nè mai ad altro che tu mi vegghi*, *mi trasse*, erheben. *trarsi*, sich wegbegeben, entfernen. *traemmoci così da un de' lati*, begaben uns auf eine Seite. *infino al fiume di parlar mi trassi*, hielt ich inne. *trarre a che che sia*, sich wohin, nach etwas begeben, etwas nachgehen. *trarre all' odore*, *al rumore*, dem Geruch, dem Lermen nachgehen. *Sordel si trasse e disse &c.* gieng ihnen entgegen, trat vor sie. *si trasse avanti il capitano e disse*, trat vor den Hauptmann, nahete sich zu ihm. *trarre*, ausnehmen. *trarre*, übersetzen, aus einer Sprache in die andere. *trarre in volgare*, in die Mutter- Landessprache übersetzen. *trarre*, Auszug machen aus einem Buche, den Verstand daraus ziehen. *non potendo dalle parole dette dal barattiere cosa del mondo trarre*, nichts auf der Welt daraus nehmen, d. i. keinen Verstand finden. *trarre d' inganno*, den Betrug, Irrthum benehmen, daraus ziehen. *trarre di senno*, zum Narren machen. *dicono che l' amore trae altrui del senno*, närrisch macht. *trarre patto*, sich vergleichen, einen Contract schließen. *senza consiglio de' suoi castellani a suo vantaggio trasse patto &c.* schloß einen Vergleich, capitulirte. *trarre*, wegthun, aus dem Wege räumen. ausziehen, ablegen. *si spogliò di farsetto e trassesi i panni di gamba*, zog aus. *io voglio*, *che noi gli traiam quelle brache*, ihn berauben, wegnehmen. *trarre sospiri*, seufzen. *trarre d' impaccio*, aus der Gefahr, Noth retten. *non mi vuol vivo*, *nè mi trae d' impaccio*, hilft mir auch nicht. *trarre lagrime*, weinen. *trarre di vita*, ums Leben bringen, tödten.

trarre,

trarre, bey Kaufleuten, eine Summe Geldes an einem Orte aufnehmen, um sie an einen andern zu bezahlen. *trarre la vita*, leben, sein Leben zubringen. *prov. trarre il filo della camicia*, jemanden gänzlich in seiner Gewalt haben. nach seinem Willen lenken. *tu m' hai colla piacevolezza tratto il filo della camicia*, dahin, zu dem gebracht, was du verlangst. *trarre il sottile dal sottile*, säuberlich, sparsam mit etwas umgehen. *trarre guai*, sich beklagen, jammern, winseln. *trarre di mora*, bleiben, verweilen, sich aufhalten. *nè servigi di lei — trasse sua dimoranza*, bleibe, lebe. *trarre le notti, i giorni*, die Nächte, Tage zubringen. *le paurose notte traeva nel freddo letto*, legte sie zurück, brachte sie zu. *trarre del capo*, einem etwas ausreden, aus dem Kopf bringen. *e quivi volendo e non potendo trarmi del capo l' immagine del mio figliuolo*, mich vergessen machen, aus dem Gedächtniß bringen. *prov. trarre la bambagia del farsetto*, einen abmergeln. *si la bambagia del farsetto tratto gli avea*, ihn durch den Beyschlaf also abgemattet, ausgesogen. *trarre la fame, la sete*, den Hunger, Durst stillen.

Tirata, *f.* Zug, Streich, Wurf, Schuß. Länge des Wegs, der Straße. *era la strada una buona tirata un miglio, o più*, eine gute Meile oder drüber lang.

Tirato, *adj.* ausgedehnt, das keine Runzel macht, straff, voll. *gli suoi poderi erano grandi e ben tirata la borsa*, und der Beutel wohl gespickt. *tirato*, geizig, filzig, *e chi non vuole stare in sul tirato*. klar, hell, als Wein. reinlich, nett. nimmt auch die übrigen Bedeutungen des Verbi an.

Tiratojo, *m.* Ort, wo die Tücher ausgespannt werden, Tuchrahmen.

Tiratore, *m.* Zieher, Führer. Buchdrucker, der druckt.

Tirella, *f.* Stricke, Stränge an einem Wagen, woran er gezogen wird, auch die Wage, an welche sie angelegt werden.

Tiritera, *f.* langes und verwirrtes Geschwätze.

Tiro, *m.* Zug, Schuß, Wurf. *essere a tiro di moschetto*, und dergl. so nahe seyn, daß man mit den Flintenschuß erreicht werden kann, unter dem Schusse seyn. *essere a tiro*, *met.* im Begriff stehen, eine Sache zu schlüssen, zu Stande zu bringen. *tiro*, eine Art Pferdekrankheit. *tiro di cavalli, tiro da carrozza*, Gespann, Zug Pferde von zwey, vier oder sechsen. *fare un tiro a uno*, jemanden in einer Sache listiglich hintergehen, jemanden einen Streich spielen.

Tiro, *m.* Art Schlangen.

Tirocinio, *m.* Lehrjahre.

Tirone, *m.* Lehrling, Lehrjunge.

Tisana, *f.* Gerstenwasser zum Trinken.

Tirso, *m.* der Thyrsus des Bacchus.

*Tisica, *f.* s. *tisichezza*.

Tisichezza, *f.* Schwindsucht, Lungensucht.

Tisico, *adj.* lungensüchtig, schwindsüchtig. *subst.* die Schwindsucht. *sentir di tisico, avere il tisico*, die Schwindsucht haben. *fig.* äuserst mager, abgemergelt. *per met. luna tisica e nera*, verfinstert.

Tisicuccio, *adj.* mager, etwas schwindsüchtig.

Tisicume, *m. tisico*, s. *tisichezza. fig. a qualunque altri della medesima infermeria quest' ossa e questo tisicume piacesse*, diese Magerkeit.

Tisicuzzo, *adj.* ein wenig schwindsüchtig. *per met.* von geringem Verstande, schwächlich. *si tisicuzzo e tristanzuol mi parete*, schien mir so schwächlich und ungesund.

Titimaglio, titimalo, *m.* Milchkraut.

Titolare, betiteln.

Titolare, *adj.* was nur einen Titel, Namen hat, was zum Titel gehöret.

Titolato, *adj.* betitelt, benennt. *subst.* Beamter, der eine Würde, ein Amt hat.

Titolo, *m.* Titel, Benennung, Amt, Würde. daher *titolato*. Aufschrift, Titel. Ruhm, Ruf. *hai titolo di bella*, du bist im Rufe der Schönheit. Recht, im juristischen Verstande, *alcuno con giusto titolo non puo tormi il mio*, kann mir mit Recht nicht das Meinige nehmen. Vorwand, Schein, Deckmantel. *entrarono in Fiesole, sotto titolo di veder la detta festa*, unter dem Vorwande, gedachtes Fest zu sehen. der Punct über dem Buchstaben i. *titolo*, ist bey den Canonisten, der Name einer Kirche oder Orts, auf welche einer zum Priester ordiniret wird.

Titubante, *adj.* wankend, taumelnd.

Titubare, wanken, taumeln. zweiffeln, ungewiß, unentschlossen seyn.

Titubazione, *f.* das Wanken, Taumeln.

Tizzoncello, tizzoncino, *m.* kleiner Brand, Stück, Scheit Holz, das noch raucht.

Tizzone, tizzo, *m.* Brand, Scheit Holz, so an einem Ende angebrannt ist.

Tlaspi, *m.* wilder Senf.

TOC

Tocca, *f.* Zendel, Flor.

Toccalapis, *m.* Bleystift.

Toccamento, *m.* Berührung, Anrührung.

Toccare, berühren, anrühren. *toccare le bestie*, die Pferde, Ochsen antreiben. *toccare*, *met.* rühren, zu Herzen gehen *in sulla terra santa, che poco tocca al Papa la memoria*, woran er wenig gedenkt. *sendo tocco da divina inspirazione, quasi consapevole di sua morte*, durch götliche

Eingebung benachrichtiget. *questo ragionamento con grand piacer toccò l' animo dell' Abbate*, erregte ein großes Vergnügen. *qual vita è tanto simile, che dalla dolcezza della gloria non sia toccata*, gereizet würde. *toccare*, kürzlich berühren, nur obenhin etwas bemerken, *della cui statura assai brievemente di sopra alquanto toccammo. è non senza gran diletto gli orecchi del Gerbino avea tocchi*, zu Ohren gekommen. *toccare*, fleischlich erkennen. *e mai uomo non l' avea tocca*, hatte sie noch kein Mann berühret. etwas berühren, wegnehmen. *senza alcuna cosa toccare*, ohne etwas zu berühren. erhalten, erlangen. *ciò toccommi in sorte*, habe es durchs Loos erhalten. zugehören. *tocca a me il favellare*, es ist an mir. *toccar danari*, Geld lösen, für verkaufte Waare. *toccar tamburo*, die Drommel rühren. *toccar delle busse*, geschlagen werden. *toccar la corda*, auf die Folter gebracht werden. *toccare bomba*, † sich davon machen. *toccare il cielo col dito*, glücklich und vergnügt seyn. *toccar con mano*, mit Händen greifen, einer Sache gewiß seyn. *toccar la mano*, vom Bräutigam und der Braut, sich die Hände geben, sich verloben. *toccare*, gehen. *toccar l' ugola*, Lust, Appetit nach etwas erwecken; überaus sehr gefallen. *non toccar l' ugola*, wird von denjenigen Sachen gesagt, von welchen man nur wenig genossen. *non toccar terra*, vor Freude außer sich seyn. *toccare le scritture*, eine Schrift verfälschen. *toccare il polso*, den Puls befühlen. *toccare il cuore*, das Herz rühren; sehr viel Vergnügen machen; überführen, bewegen, bekehren. *toccar la fregola*, eine große Begierde nach etwas haben. *toccar il ticchio*, † Lust bekommen. *e m' è tocco il ticchio d' andare in villa*, ist mir die Lust angekommen. *toccare il cielo*, erhöret werden. *toccar sul vivo*, aufs empfindlichste beleidigen, sehr verwunden. *toccare*, *simpl.* beleidigen, reizen. *prov. in mentre che tu hai denti in bocca, tu non puoi sapere quel che ti ha a toccare*, niemand ist vor dem Tode glücklich zu preisen.

Toccare, *subst. m. s. toccamento*, das Anrühren u. s. w.

Toccata, *subst. f.* Vorspiel auf einem musikalischen Instrument.

Toccatina, *f.* kleine Berührung.

Toccativo, *adj.* was rühret, rühren, bewegen kann.

Toccato, *subst. m. tatto*, Berührung, Anstoßung, Anrührung.

Toccato, *adj.* berühret, angerühret.

Toccatore, *m.* der anrührt, berührt. eine gerichtliche Person, welche dem Schuldner den terminum peremtorium ankündiget, und diese Handlung heisset auch *toccare*.

Tocchetto, *m.* Tunke, Tütsche. ein gewisses Essen von Fischen.

Tocco, *m.* Glockenschlag. Griffel der Kinder, Lesegriffel. *tocco*, gerichtlicher Termin, welchen man zu Florenz den Schuldnern anberaumet, ehe man den Schuldthurm zuerkennt. *tocco*, Art Mütze. Stück, Bissen, als *tocco di cacio*, Stück Käse.

Tocco, *subst. m. tatto*, Berührung, das Fühlen.

Tocco, *adj. toccato*, berührt, angefasset.

Toga, *f.* langes Kleid, Ehrenrock, bey den alten Römern. Magistratsrock, ingleichen der Professoren auf Universitäten, und der Geistlichen.

Togale, *adj.* zur Toga gehörig, zum Magistrat gehörig, obrigkeitlich. *la gravità togale non comporta*, die obrigkeitliche Würde duldet es nicht.

Togato, *adj.* mit der Toga bekleidet. *per met. le paci togate.*

† Tógliere, torre, *tollere, *pres. indic. tolgo, togli, tolgie, tolle*, ist poetisch. *perf. tolsi*, *futur. torrò*, *part. tolto*; *tollere* wird nur in einigen Worten gebraucht, als *tolli*, *tolle*; nehmen, aufs annehmen. *che — io alcun bacio ti tolga*, dir einen Kuß raube, dich küsse. *tanto ch' appena il potea l' occhio torre*, erkennen, unterscheiden. benehmen, befreyen, verhindern. abwendig machen. unternehmen. *tor gita*, Nachtlager halten. *togliersi d' alcuna persona*, beyschlafen. *tor casa*, ein Haus miethen. *tor moglie*, *tor per moglie*, eine Frau nehmen. *tor marito*, einen Mann nehmen. *tor cavalli a vettura*, Pferde miethen. *torre*, aus dem Wege räumen, wegnehmen, rauben. *tor di vita*, *tor la persona*, *tor di terra, del mondo*, ums Leben bringen. *torre a credenza*, auf Credit, Borg nehmen. *torre a un tanto l' anno*, Geld auf Interessen aufnehmen, so viel jährlich zu bezahlen. *torsi*, sich begnügen, zufrieden seyn. *di me, che mi torrei dormire in pietra tutto le mio tempo*, wäre zufrieden, vergnügt. *tor fede ad uno*, jemanden um seinen Credit bringen. *torne la volta*, übertreffen, einem zuvorkommen. *torre insino al cielo*, bis an den Himmel erheben, sehr loben. *torre uno di se medesimo*, einen ganz verwirrt machen. *torre il capo a chi che sia*, jemanden beschwerlich seyn, mit Ungestüm überlaufen. *torre altrui del capo che che sia*, einem etwas aus dem Kopfe bringen, ihn auf andere Gedanken bringen, den Argwohn benehmen. *tor di mira*, zielen, abzielen. *toglia Iddio*, behüte

hüte Gott! *torsi da che che sia*, *torsi giù da che che sia*, sich von etwas losmachen. *torsi dinanzi ad altrui*, jemanden aus dem Gesichte, den Augen gehen. *torre in pace*, geduldig ertragen. *torsi dinanzi alcuno*, sich jemanden vom Halse schaffen. *tor tempo*, die Zeit nehmen, sich Zeit nehmen. *torre a fitto*, *a nolo*, *a pigione*, miethen. *torre sù*, einem das Wort aus dem Munde nehmen. *torre sù alcuno*, einem etwas weiß machen, ihn betrügen. *torre la volta alle cicale*, viel schwätzen. *torsi d' addosso alcuno*, sich einen vom Halse schaffen. einige andere hieher gehörige Redensarten kann man unter *prendere* und *pigliare* finden.

Toglimento, *m.* Nehmung, Wegnehmung, Raub.

Toglitore, *m.* der nimmt, wegnimmt.

Tollerabile, *adj.* erträglich, leidlich.

Tollerabilmente, *adv.* leidlich, geduldiglich.

Tollerante, *adj.* der leidet, erduldet.

Tolleranza, *f.* Geduld, Erduldung, Duldung.

Tollerare, dulden, erdulden, geduldig leiden, ausstehen.

Tollerato, *adj.* geduldet, erduldet, geduldig ausgestanden.

Tolleratore, *m.* der duldet, erduldet, aussteht.

Tollero, *m.* Art florentinischer Münze.

*Tolletta, *f.* *tolletto, *m.* Raub, Diebstahl. man braucht es nur mit Besitzung *male. e non aspettare che li tuo' figliuoli od altri per te facciano limosine e rendono lo mal tolletto*, das Geraubte, übel Erworbene.

Tolomea, *f.* Name desjenigen Kraises, welchen Dante den Verräthern in der Hölle anweiset, von Ptolemeo, welcher seinen Schwiegervater und zwey Anverwandten umbrachte.

Tolta, *f.* s. *toglimento*, das Nehmen. *buona tolta*, guter Kauf. *mala tolta*, schlechter Kauf. *esser tolta di alcuno*, ein Anhänger von jemanden seyn.

Tolto, *adj.* genommen, weggenommen. verbothen, ausgenommen.

Tomajo, *m.* das Oberleder am Schuh.

Tomare, einen Burzelbaum schießen, sich überpurzeln, herabburzeln.

Tomba, *f.* Grab. Sarg. Kornboden. der Hof in einem Vorwerke. Scheuer.

Tombolare, herabburzeln, mit dem Kopfe unten. sich überschlagen. blos, fallen.

Tombolata, *f.* tombolo, *m.* Fall mit dem Kopf unten, das Herabstürzen. Burzelbaum. *prov. io non ne farei un tombolo in sull' erba*, ich werde keinen Schritt darum thun. *tombolo*, Küssen zum Spitzenklöppeln.

Tomo, *m.* Sturz, Fall. Burzelbaum. Theil eines Buchs.

*Tomolto, *m.* s. *tumulto*.

Tónaca, *f.* s. *tónica*.

Tonamento, tuonamento, *m.* das Donnern. *per simil. tonamento e bucinamento negli orecchi*, Sausen und Brausen in Ohren. *tonamento e rugghinamento di vento*, das Sausen und Brausen des Windes.

Tonare, tuonare, donnern. *act.* Donner verursachen. *quando il gran Giove tuona*, wenn der große Gott donnert. *per simil.* Lärmen, Geräusch machen.

Tonchiare, vom Ungeziefer geplagt werden, von Würmern zerfressen seyn.

Tonchiato, *adj.* vom Ungeziefer geplagt, von Würmern zernagt.

Tonchio, *m.* Wibel, Kornwurm, Wurm in Hülsenfrüchten.

Tonchioso, *adj.* voll Ungeziefer, Würmer. *per simil. fu visto uscir da quell' atra cloaca brutto, nero*, *tonchioso*, voller Unflath und Ungeziefer.

Tondamento, *m.* das Runden, Rundmachen. Scheeren, Bescheeren. Beputzung, Beschneidung der Bäume rc.

Tondare, runden, rund machen. scheeren, bescheeren. die Bäume putzen, beschneiteln, und Kronen schneiden.

Tondatura, *f.* Abschnitzlinge von einer beputzten Sache.

Tondeggiare, fast rund seyn.

Tondeggiato, *adj.* fast rund.

†Tóndere, scheeren, abscheeren. *non si ardivano d' andare a tondersi la incanutita barba*, sich den grauen Bart zu putzen.

Tondetto, *adj.* etwas rund.

Tondezza, *f.* die Runde.

Tondino, *m.* Teller, worauf man ißt. ein Rondel in der Baukunst.

Tonditura, *f.* das Scheeren, Abscheeren, Eben-und Gleichmachen. *di pulita tonditura*, wohl polirt, von einer wohlpolirten Glätte. Scheerwolle, Abschnitzlinge, was abgeschoren wird.

Tondo, *adj.* rund. einfältig, dumm. *tondo di pelo*, ein einfältiger und grober Mensch. *tondo*, von Münzen, rund, richtig, unbeschnitten. *tondo*, frey, von allen Seiten los, freystehend.

Tondo, *subst. m.* Runde, Zirkel, Umkreis. Credenzteller. Art Schlag.

Tonduto, *adj.* geschoren, abgeschoren. *capegli tonduti*, beschoren, abgeschorne Haare. *pecora tonduta*, geschorne, beschorne Schaafe.

Tónfano, *m.* Wasserstrudel. großer Becher, Pocal.

Tonfo, *m.* Fall, das Poltern, so vom Falle verursacht wird.

Tónica, tonaca, *f.* Münchskutte, Kutte. langes Kleid. *per met. d' ogni opera per versa*

versa tu se' tonica, der Hehler, Bemäntler, Deckmantel.
Tonicella, tonacella, *f. dim.* von *tonica. tonicella*, heißt auch das Kleid eines Diaconi, Dalmatica.
Tonnara, *f.* Ort, wo man den Thonfisch zubereitet, oder wo sie gefangen werden.
Tonnina, *f.* eingesalzener Thonfischrücken.
Tonno, *m.* Thonfisch.
Tonsura, *f. tosatura*, die Platte der katholischen Geistlichen. *tonsura*, ist auch eine Handlung zur Vorbereitung auf die ordines minores; *prima tonsura*, die erste Tonsur, welche ein Priester an dem verrichtet, der geistlich werden will.
Tonsurare, eine Platte scheeren. abscheeren.
Tonsurato, *adj.* dem eine Platte geschoren. abgeschoren.
Topaja, *f.* Mäusenest. alte Hütte, verfallenes Haus.
Topázio, *m.* Topase. *per simil. ben supplico io a te caro topazio che questa gioja preziosa ingemmi*, theurer Schatz, Kleinod.
Topino, *adj.* mäusefärbig.
Topo, *m.* Mauß.
Topolino, *m.* kleine Mauß.
Toppa, *f.* Schloß an einer Thüre, ingleichen das inwendige Feder- und andere Werk. Fleck, womit ein Kleid geflickt worden; daher kommt *rattoppare*, welches auch *rappezzare* und *rabberciare* heißt. *toppa*, im Würfelspiel, das Mithalten, Einwilligung ins Spiel, Topp sagen; die Einladung darzu, oder das Bieten heißt, *massa*.
Toppallachiave, *m.* Schlösser.
†Toppo, *m.* Kloß, ein großes Stück Holz.
Torba, torbida, *subst. f.* das trübe Wasser, Fluß, so vom Regenwasser trübe gemacht werden.
Torbidamente, *adv.* trübe, auf eine strenge, harte Weise. *per met.* verwirrt, unordentlich.
Torbidare, *intorbidare*, trübe machen, verwirren, beunruhigen.
Torbidato, *adj.* trübe gemacht, beunruhiget.
Torbidezza, *f.* Trübheit, das Trübe seyn. *per met.* Beunruhigung. *la torbidezza dell' animo*, Gemüthsunruhe.
Torbidiccio, *adj.* etwas trübe. ein wenig aufgebracht, zornig, unruhig, furchtsam.
Torbidissimo, *superl.* sehr trübe. sehr beunruhiget. *diede torbidissima risposta a' pietosi ammaestramenti*, sehr trotzige, harte, verdrüßliche Antwort.
Tórbido, *adj.* trübe, eigentlich von Flüssigkeiten. *acqua torbida*, trübes Wasser. *da' caldi fiati del torbido noto*, des stürmischen Nordwinds, der die Luft trübe macht. beunruhiget, rauh, unfreundlich. *ciglio torbido*, finstre Stirne, Augen. *principio torbido*, verwirrter Grundsatz.
*Torbo, *adj.* s. *torbido. subst. e' mi fu 'l torbo chiar, fosco il sereno*, das Dunkle, Verwirrte.
†Tórcere, *perf. torsi, part. torto*, drehen; biegen, krümmen, umdrehen. *giunto mi vide, ove mirabil cosa mi torse il viso a se*, mein Gesicht auf sich zog. *mostrovale la faccia turbata, e torcevale gli occhi &c.* sahe ihn von der Seite an, schielte nach ihn. *torcersi*, sich wenden, umkehren. *torcere il griffo, torcere il muso*, das Maul hengen, rümpfen. *torcere le scritture*, den Sinn einer Schrifft verkehren.
Torcetto, *m. dim.* von *torcio*, s. *torchietto*.
Torchiaccio, *m.* schlechte Fackel. Presse.
Torchietto, *m.* kleine Fackel. kleine Presse.
Torchio, *m.* Fackel, Windfackel. Buchdruckerpresse. Presse, zum Bücher beschneiden.
Torcia, *f.* Fackel.
Torcicollo, *m.* Wendehals, ein Vogel. Grünspecht. Heuchler, Kopfhänger.
Torcifeccio, torcifécciolo, *m.* ein Durchschlag, Seigetuch.
Torcigliare, umschlingen, verwickeln, verwirren. — *alberi, che vi sono nati e torcigliatisi insieme*, in einander gewachsen.
Torcimanno, *m.* s. *turcimanno*.
Torcimento, *m. tortuosità*, Drehung, Verdrehung, Verwickelung. *dov' era la via, erta a maraviglia, inviluppata di pietre e di torcimenti*, Krümmen, Wendungen.
Torcitojo, *m.* Rad der Seidenspinner, oder der Zwirnmacher.
Torcitore, *m.* der drehet, etwas zusammendrehet.
Torcitura, *f.* das Zusammendrehen, und die Art des Zusammendrehens.
Torcolare, tórcolo, *m.* Presse. heißt auch *torchio*.
Tordajo, *m.* Ort, wo man die Krammetsvögel aufbehält.
Tordella, *f.* Art Krammetsvögel, die grösser als die andern.
Tordo, *m.* Krammetsvogel. *prov. meglio è fringuello in man ch' in frasca tordo*, ein ich habe ist besser, als zehen hätte ich. *tordo*, ein einfältiger Mensch, ein Pinsel.
Torello, *m.* junger Stier.
Toriccia, *f.* junge Ziege.
Torma, *f. turma*, Hauffen.
Tormentagione, *f.* tormentamento, *m.* Folter. Quaal, Marter.
Tormentare, foltern. quälen, martern, betrüben, peinigen, beunruhigen. *tormentava le strade e i cammini, e tutto 'l paese d' intorno*, beunruhigte, machte unsicher. *tormentarsi*, sich quälen, sich ängstigen; sich abmartern, viel Mühe, Noth machen.

Tormentato, *adj.* gefoltert, gequälet, geängstiget, gemartert.
Tormentatore, *m.* Folterer, der quält, peiniget.
Tormentatrice, *f.* die quält, peiniget.
Tormentilla, *f.* Tormentillkraut.
Tormento, *m.* eigentlich die Folter, Quaal, Marter, Peinigung, Strafe der Verbrecher. Quaal, Marter, Beängstigung des Gemüths. Treibstachel.
Tormentosamente, *adv.* peiniglich, auf eine schmerzhafte Weise.
Tormentosissimo, *superl.* sehr schmerzhaft, sehr peinlich, voller überhäufter Schmerzen.
Tormentoso, *adj.* schmerzlich, peinlich, voller Schmerzen.
Tormentuzzo, *m.* kleine Marter, Bubenmarter, Pein.
Tornagusto, *m.* was wieder Appetit macht.
Tornaletto, *m.* Kranz am Vorhang ums Bette, oben und auch unten.
Tornamento, *m.* Zurückkunft, Rückkehr.
Tornante, *adj.* zurückkommend. *adunque il non tornante tempo adoperalo*, die nicht wiederkommende Zeit.
Tornare, zurückkehren. *tornare a casa*, wieder nach Hause gehen. *così come color torna per vetro lo qual da retro a se piombo nasconde*, zurück wirft. wiederbringen, wiedergeben, wieder zustellen. wieder werden. *tutte le persone furono fatte di terra in terra torneranno*, werden wieder zur Erden werden. *felice imperator, — che rendi a questi giorni l' antico onor di Marte --- in pregio il torni*, bringst ihn wieder in Ansehen. wieder nehmen, erlangen, was man verlassen, oder verlohren hat. *tornare alla vita amorosa*, wieder ein verliebtes Leben anfangen. *tornare al discorso primo*, wieder auf die erste Rede kommen. wieder werden, seyn, was es, man gewesen. *tornare*, bleiben, verbleiben, seyn. gereichen. *tornara a onore*, es wird zur Ehre gereichen. *ciò mi torno in gran noja*, gereicht mir zu grossen Schaden. *tornare in dietro bolle*, zu nichte werden, nichts draus werden. kommen oder gehen zu wohnen oder bleiben. *torna a stare in Palermo*, begebe mich, ziehe nach. *egli si torna col zio*, er begab sich zu seinem Onkel; *egli è tornato nella tal via*, er ist in jene Gasse gezogen, nemlich da zu wohnen. *tornare*, zurück führen, zurück bringen. *mi ritornò in sua casa*, führete mich wieder in sein Haus. *tacitamente il ritornarono nell' avello*, brachten, legten ihn heimlich. *tornare alla memoria, nella mente*, an etwas erinnern, wieder ins Gedächtniß bringen. *tornarè in dietro*, zurück gehen, vergebens seyn, keine Wirkung thun. *mi mosse a far quel che ora mai non può tornare addietro*, nicht mehr ungeschehen gemacht werden kann. *act.* vernichten, wiederrufen. *ma perciocchè quello che uno iddio dispone l' altro non torna addietro*, wiederruft, vernichtet der andre nicht. *tu se' il ben tornato*, willkommen. *tornare in se, a se*, wieder zu sich kommen. *e' tornerà sopra di te*, der Schade wird deine seyn, es wird über dich ausgehen. *tornare in cervello*, wieder zur Verstande kommen. *tornar che che sia in capo d' alcuno*, jemanden zur Last fallen, auf einen zurück fallen. *il conto non mi torna*, nach meiner Rechnung trifft es nicht zu. *tornare alle medesime*, auf seine alte Sprünge kommen, sein voriges böses Leben wieder anfangen. *tornare* oder *non tornare bene*, gefallen, angenehm, ersprießlich seyn, misfallen u. s. w. *tornar bene*, wohl stehen, wohl anpassen, wird von Kleidern gesagt. *tornare*, von Maaßen, richtig seyn, eintreffen. *tornare* allein, heißt auch bisweilen so viel, als *tornare bene*.
Tornasole, *m.* *girasole*, Sonnenblume. Tornesol, eine Farbe.
Tornata, *f.* Zurückkunft, Rückkehr, Drehung. Wendung. *tornata di casa*, Wohnung und Lebensunterhalt. *tornata*, die festgesetzte Zeit der Wiederversammlung, als einer Akademie ꝛc. nach vorhergegangenen Ferien.
Tornato, *adj.* zurückgekommen, zurückgekehrt, verändert. *egli aurei capegli tornati in bianchi*, in weisse, graue verwandelt. *siate il ben tornato*, seyd willkommen.
Torneamento, *m.* s. *torniamento*.
Torneare, Turnier halten. im Kreis bewegen, herumdrehen. umgeben.
Torneo, *m.* Turnier. Kreiß, Umgang. Reise.
Tornese, *m.* französische Münze, tournois, der Drittel eines Thalers. eine neapolitanische Münze, welche zwey Quattrini gilt.
Torniajo, *m.* tornieto, Drechsler.
Torniamento, *m.* *torneamento*, Turnierspiel, Ritterspiel. *torneamento*, Zweykampf. Umgebung, Einfassung, Umkreis.
Torniare, drechseln. umgeben.
Torniero, tornitore, *m.* Drechsler.
Tornio, torno, *m.* Drechselbank.
Tornire, *torniare*, drechseln.
Tornito, *adj.* gedrechselt.
Torno, *m.* Drechselbank. Spanner zur Armbrust und dergl. Kreuß. Färberrolle, um welche sie die Tücher wickeln. daher sagt man vergleichungsweise — *che gira come un torno*, der sich wie eine Walze, Spuhlrädlein umdrehet.
Torno, *adv.* *intorno*, ungefähr. doch hat es allemal *in quel* oder *nel* vor sich, *in quel torno, nel torno*, s. *intorno*.

Toro, m. Ochse, daher *intorato*. Ebbette. ein himmlisches Gestirn, der Stier.
Torosso, adj. voller Flächsen, handfest, breit von Schultern.
Torpédine, *f.* Art Fische, Krampffisch.
Torpente, adj. starr, träge.
†Torpere, erstarrt, schläfrig, träge, faul seyn. ist nur bey den Poeten in einigen Worten. gebräuchlich, als *torpo*, *torpe*.
Torpore, m. Erstarrung. Einschlafen der Glieder. *per simil. aggiungni a queste cose il torpore della mente e la vecchiezza*, die Trägheit, Schläfrigkeit des Gemüths.
Torracchione, torraccia, *f.* ein alter baufälliger wüster Thurm, der den Einsturz drohet.
Torrajuolo, m. gewisse Art Tauben, wilde, Holztaube.
Torrazzo, m. s. *torraccia*.
Torre, s. *togliere*.
Torre, *f.* Thurm.
Torreggiante, adj. was sich wie ein Thurm erhebt, hervorraget.
Torreggiare, wie ein Thurm hervorragen, erhaben seyn.
Torrentaccio, m. ein starker angelaufener Bach.
Torrente, m. Bach, Regenbach.
Torretta, torricciuola, torricella, *f.* kleiner Thurm, Thürmlein.
Tórrido, adj. trocken, dürr, verbrennt, hitzig. *zona torrida*, der hitzige Erdstrich, Erdgürtel.
Torriere, m. der auf dem Thurm wohnt, Thürmer.
Torrigiano, m. Thurmwächter.
Torrioncello, m. schlechtes Thürmgen.
Torrione, m. großer Thurm. *per simil.* ein Riese, man sagt im Deutschen auch, ein großer Kirchthurm.
Torrucciaccia, *f.* kleiner schlechter Thurm.
Torsaccio, m. ein schlechter Kohlstengel.
Torsello, m. Kügelgen. *per simil.* Nadelküssen. Münzstempel.
Torsione, *f.* Verdrehung, Zusammenziehung der Glieder, Leibschmerzen, Leibschneiden.
Torso, m. der Strunk am Kraute, Salate. der Griebs von einer Birne, Aepfel, u. s. w. *per simil.* eine Statue, von welcher der Kopf, ein Arm oder Fuß abgeschlagen ist.
Torta, *f.* Torte, davon *tortello*.
Tortamente, adv. in die Krümme, krumm. *per met.* verkehrt, unrecht. *scrittura intesa tortamente*, die übel, in die Queer verstanden worden.
Tortelletta, *f.* tortellina, *f.* tortello, m. kleine Torte.
*Tortevolmente, adv. ungerechter Weise.
Tortezza, *f.* Krümme, Biegung.
Tortiglione, tortiglioso, adj. krumm, was sich zusammen drehen läßt. *tortiglione*, die Krümme eines Baums, Weinstocks. *tortiglione*, adv. s. *tortuosamente*.
*Tortire, s. *torcere*, *deviare*.
Tortíssimo, *superl.* sehr krumm, sehr gebogen. sehr ungerecht, boshaft.
*Tortitúdine, *f.* Krümme. *met.* Ungerechtigkeit, Bosheit.
Torto, adj. gebogen, krumm. gequält, gemartert, gefoltert. *met.* ungerecht, unbillig. *parola torta*, Schmähwort.
Torto, *subst.* m. Unrecht, Ungerechtigkeit. *non devemo pensare di fare piccolo peccato*, — *se faremo torto a così belle fanciulle*, Unrecht, Schimpf anthun. ungerechte Forderung. *avere il torto*, Unrecht haben. *dare il torto*, einem Unrecht geben.
Torto, adv. krumm, schief. *a torto*, unrechtmäßiger, unverschuldeter Weise.
Tórtola, tórtora, tortore, Turteltaube.
Tortolella, tortoletta, tortorella, tortoretta, *f.* Turteltäublein.
Tortore, m. Peiniger, der foltert, die Folter giebt.
*Tortoso, adj. ungerecht.
Tortuosamente, adv. s. *tortamente*, krumm, schief, in die Quere.
Tortuosità, *f.* Krümme, Bug, Wendung.
Tortuoso, adj. krumm, gebogen.
Tortura, *f.* Krümme, Bug. *e già venuta all' ultima tortura s' era per noi*, waren schon an das Ende gekommen, wo man sich wenden mußte. *met.* Unrecht, Gottlosigkeit. Tortur, Folter.
Torvità, *f.* Strenge, scheußliches Ansehen.
Torvo, adj. trotzig, scheußlich, schel, grausam, wird eigentlich nur von Augen gebraucht.
Torzione, *f.* s. *storsione*, Erpressung, Abdrückung. schmerzliches Ziehen, Zerren.
Torzone, *f.* ein Layenbruder.
*Tosa, *f.* lombardisches Wort, ein kleines Mädgchen.
Tosare, scheeren, abscheeren, als Wolle oder Haare. beschneiden, als Münze, *ma come le monete spesse volte si falsono e si tosano*.
Tosato, adj. geschoren, beschoren. beschnitten.
Tosatura, *f.* Scheerwolle, das Abgeschorne. das Abscheeren.
Toscanamente, adv. nach toscanischer, florentinischer Art.
Toscano, adj. toscanisch.
Tosco, adv. s. *toscanamente*.
Tosco, m. auch adj. ein Toscaner, toscanisch.
Tosco, *subst.* m. *tossico*, Gifft.
*Toso, m. Knabe, Kind.
Toso, adj. geschoren, beschoren.
*Tosolare, s. *tosare*.
Tosone, *subst.* m. das güldene Fließ, Ordenszeichen der Ritter vom goldenen Fließe.

ke. *tosone*, abgeschorne Wolle von einem ganzen Schaafe, das Fell mit der Wolle, daher eben *tosone d' oro*. *tosone*, dem die Haare abgeschoren sind. ein junger Mensch, der noch keinen Bart hat.

Tossa, tosse, *f.* der Husten. *prov. amor nè tosse non si può celare*, Liebe und Husten kann man nicht verhehlen.

Tossicare, vergifften.

Tossicato, *adj.* vergifftet, mit Gifft umgebracht.

Tòssico, *m.* sehr heftiger, tödtlicher Gifft. auch überhaupt Gifft.

Tossicoso, *adj.* gifftig.

Tossimento, *m.* das Husten.

Tostamente, *adv.* bald, geschwind, alsobald.

*Tostanamente, *adv.* s. *tostamente*.

*Tostanezza, *f.* Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Behendigkeit.

*Tostanissimamente, *adv.* aufs geschwindeste, sehr bald, eiligst.

*Tostanissimo, *superl.* sehr geschwind ꝛc.

*Tostano, *adj.* hurtig, baldig, geschwind, schnell. *che ti metteranno per la via tostana*, auf den kürzesten Weg.

*Tostanza, *f.* Hurtigkeit, Geschwindigkeit.

Tosto, *adj.* hurtig, geschwind, bald, plötzlich. *quella ne insegnerà la via più tosta*, den kürzesten Weg. *tosto*, halsstarrig, unverschämt. *far faccia tosta*, unverschämt, keck seyn.

Tosto, *adv.* hurtiger Weise, eiligst, baldigst. *tosto tosto*, sehr hurtig, *vassene tosto tosto*. wird oft mit andern adverbiis verbunden. *molto tosto ve ne è giunto il messo*, sehr bald, geschwinde. *più tosto*, eher. *tosto che*, so bald als, mit dem *subjunct.* und *demonstrat. tosto come*, so gleich, also gleich. *tantosto*, geschwind, eiligst.

Totale, *adj.* gänzlich.

Totalissimo, *superl.* ganz vollkommenst.

Totalità, *f.* das Ganze, Vollständigkeit einer Sache.

Totalmente, *adv.* gänzlich, allerdings, durchaus.

Totomaglio, *m.* s. *titimaglio*.

Tòtano, *m.* gewisse Art Fische, Blackfisch, Tintenfisch.

Tovaglia, *m.* Tischtuch, Tafeltuch.

Tovagliaccia, *f.* ein schlechtes Tischtuch.

Tovaglietta, *f.* tovagliolino, *m.* tovagliuola, *f.* tovagliuolo, *m.* Tellertuch, Serviette.

Tozzetto, *m. dim.* von *tozzo*, ein kleines Stück. *tozzetto*, Art Nagel, Zwecke, kurze, aber starke.

Tozzo, *m.* Stück.

Tozzo, *adj.* was eine ungeschickte, und zur Länge nicht proportionirte Dicke oder Breite hat, vornehmlich von Menschen, und denn auch von andern Sachen. übel gebildet, unproportionirlich.

Tozzotto, *adj.* ein wenig zu dick, übel gebildet.

TRA

Trà, *frà, infra, intra, præpos.* mit dem Accusativo, selten dem Genitivo, unter, zwischen. *io era trà l' uno e l' altro*, war mitten zwischen beyden. bey, unter, *passai trà uomo e uomo*. unter, mit, in der Zahl. *io era trà coloro che son sospesi*, die man ausgesetzt hat. theils. *trà per l' una cosa e per l' altra non volli andarvi*, theils wegen der einen, theils wegen der andern Ursache. *stetti trà 'l si, e 'l no*, war zweifelhaft. in, darinnen, auf. *trà una volta e l' altra*, auf ein und das andere mal. *trà due volte*, auf zweymal, in zweyen Malen. über, außer, außerdem. *avendo trà gli altri a fare con Borgognoni*, außer den andern, über die andern. entweder. *trà 'l suo o il vostro*, entweder das Seinige oder das Eurige.

*Traantico, *adj.* sehr alt.

*Traavaro, *adj.* sehr geizig.

Trabacca, *f.* Art Zelte.

Trabacchetta, *f.* kleines Zelt.

*Trabaldare, tribaldare, übergehen, desertiren. s. *trafugare*.

Traballare, wanken, taumeln, stolpern. wird auch von Sachen gebraucht, die nicht fest stehen.

Trabalzare, hin und her werfen, treiben, plagen.

Trabalzato, *adj.* hin und her geworfen, getrieben, gestoßen, gesprungen. geplagt.

Trabalzo, *m.* s. *stracchio*.

*Trabeato, *adj.* sehr selig, hochselig.

*Trabello, *adj.* sehr schön.

*Trabene, *adj.* sehr wohl.

Trabìcolo, *m.* hölzernes Gestell, an einem Ofen, oder übers Feuer, um etwas daran zu trocknen. eine jede besondere, nie förmliche Maschine, sonderlich von Holz.

Traboccamento, *m.* das Ueberlauffen, Uebermaaß. *met.* Ruin, Verheerung, Niederlage.

Traboccante, *adj.* was überläuft, überwichtig. *moneta traboccante*, Münze, die ihr völliges Gewicht hat, als Ducaten. *per simil. bastonate di peso traboccante*, wichtige Schläge.

Traboccantemente, *adv.* jäh, schnell, über alle Maaßen, greulich.

Traboccare, allzu voll seyn, überlauffen, überfließen. *per simil. che di dolce veleno il cuor trabocchi*, von süssem Giffte der Liebe überfließet. *lagrime, per la piaga il cuor trabocchi*, gehet in Thränen über. *colà donde più largo il duol trabocchi*, der Schmerz ausbricht. *perchè la malvagità de' cattivi, quando è tanto cresciuta che*

trabocca, si rintuzzi, wenn sie so hoch gestiegen, daß sie alle Maaße übersteiget. austreten, von Flüssen, bey großen Wasser. *traboccare*, werfen, ausschütten. *e ordinarono trabocchi, manganelle, spingarde, e traboccavano nella città fuoco con solfo*, schütteten Feuer und Schwefel über die Stadt. stürzen, zu Boden werfen. *e aspetta per riceverlo e traboccarlo all' inferno*, in die Hölle zu werfen, stürzen. *Pantasilea trabocca morta alla terra*, stürzte todt zur Erden nieder. *se cosa v' ha per traboccarlo destra*, ihn zu stürzen. *quando la predetta malvagia sentenza fu traboccata*, herausgestürzt, d. i. mit Uebereilung gegeben worden. *se 'l ciel nuovi sdegni non trabocco contra di me*, neues Unglück über mich verhänget, neuen Zorn ausschüttet. *la limosina quanto è accetta a dio, tutte le scritture ne traboccano*, davon ist die ganze Schrift voll.

Traboccato, *adj.* übergelaufen, ausgetreten. übermäßig, allzuschnell, hitzig, übereilt.

Trabocchello, trabocchetto, *m.* Falle, Fallgrube. Sprenkel. *fig. tendendo trabocchetti a' più chiari*, listige Nachstellungen.

Trabocchévole, *adj.* allzuviel, überlaufend, unmäßig, allzujähe, hitzig, voreilig.

Trabocchevolmente, *adv.* über Hals und Kopf. übermäßig, überschwenglich.

Trabocco, *m.* das Ueberlaufen, Anlaufen, Herabstürzen, Fall, Sturz, Verderben. gefährlicher Ort, wo man leicht umwirft, oder herabstürzt. ein Kriegsinstrument, die Mauern niederzuwerffen, Mauerbrecher.

*Trabondare, sehr überflüßig seyn.

*Trabuono, *adj.* sehr gut.

Tracannare, übermäßig sauffen, die Kehle anfüllen.

Tracannato, *adj.* der viel gesoffen, hinunter gesoffen.

Tracannatore, *m.* Säufer. *per sim. tracannator del sangue*, Bluthund.

Tracapello, *m.* Filzkraut. s. *epitimo*.

*Tracaro, *adj.* sehr lieb.

*Tracattivo, *adj.* sehr schlimm, sehr arg.

Traccheggiare, zaudern, so lange, als möglich verzögern, seine Zeit erwarten.

Traccia, *f.* Spur, Fußstapfen, Pfirt, Fährte der wilden Thiere. *per sim. le tracce d' altr' nomo son nel tuo letto*, Spuren, Zeichen. *egli medesimo vide le fresche tracce del danno*, die noch neuen Zeichen. *onde il vago desir perde la traccia*, verliert die Spur, verirrt sich. *ritorna in dietro e lascia andar la traccia*, verlaß den Weg. *onde la traccia vostra è fuor di strada*, euer Gang, Lauf. ein Haufen Leute, da einer hintern dem andern hergeht. *traccia*, Geschäffte, Unterhandlung. *traccia della polvere*, Zündruthe, Lauffeuer, von einem Orte der angezündet werden soll, bis dahin, wo man anzünden will. *andare in traccia*, der Spur nachgehen, suchen.

Tracciamento, *m.* Erfindung, Erdenkung, Aussinnung einer Sache.

Tracciare, auf der Spur nachfolgen. *per met.* erdenken, erfinden. *andava tracciando nuovi consigli*, neue Rathschläge schmieden. *queste facciamo e queste cose tracciamo*, aussinnen, erdenken. *parendogli forse poco il tracciar la morte d' un solo* &c. den Tod eines Einigen zu veranstalten, verordnen.

Trachea, *f.* die Luftröhre.

*Trachiaro, *adj.* sehr klar.

*Tracodardo, *adj.* sehr feig, faul.

Tracolla, *f.* Wehrgehänke, das über die Achsel gehangen wird.

Tracollamento, *m.* Fall, Sturz, Unglück, Unfall, Verfall. *fig. il tracollamento del male*, Einbruch des Bösen, Unglücks.

Tracollare, aus Schlaf oder aus sonst einer andern Ursache den Kopf neigen, nicken. *per sim.* wanken, taumlen.

Tracollato, *adj.* nickend. wankend.

Tracollo, *m.* Fall. *dare il tracollo alla bilancia*, der Waage den Ausschlag geben.

*Traconfortare, sich trösten.

*Traconvenévole, *adj.* sehr anständig, sehr geziemend.

*Tracordare, wohl übereinkommen, sehr einig seyn.

Tracorrente, *adj.* vorbey fliessend.

*Traccorrere, sehr, stark laufen. vorbey gehen, überschreiten.

Tracotággine, tracotanza, *f.* Verwegenheit, Kühnheit, Stolz, Uebermuth.

*Tracotare, sich zu viel erkühnen, zu verwegen seyn.

Tracotato, *adj.* allzu kühn, verwegen, übermüthig, stolz.

*Tracruccioso, *adj.* sehr zornig, sehr aufgebracht.

Tracurággine, tracuranza, *f.* s. *trascuraggine*.

*Tracutággine, *f.* *tracutamento, *m.* Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit. s. *trascuraggine*.

*Tracutato, *adj.* s. *trascurato*.

*Tradigione, *f.* s. *tradimento*.

*Tradimenticato, *adj.* gänzlich vergessen.

Tradimento, *m.* Verrätherey. *far che che sia a tradimento*, etwas wider alles Recht, auf eine boshafte Art thun, ungerechter Weise verrichten. *ma se vi par, ch' io scrocchi mangiando il pane a tradimento*, unverdient, ohne daß ich mir es verdiene.

Tradire, verrathen, betrügen. *sappi che tosto, che l' anima trade*, d. i. *tradisce*.

Tradiritto, *adj.* sehr gerade.

Tradispregévole, *adj.* sehr verächtlich.

*Tradi-

*Traditévole, *adj.* verrätherisch.
*Traditevolmente, *adv.* verrätherischer Weise.
Tradito, *adj.* verrathen, betrogen.
Traditoraccio, *m.* ein nichtswürdiger, schändlicher Verräther.
Traditore, *m.* Verräther.
Traditoresco, *adj.* verrätherisch.
Traditrice, *f.* Verrätherinn.
Tradizione, *f.* von Alters hergebrachte und mündlich fortgepflanzte Lehre, Meynung. *tradizioni divine, apostoliche*, die von Gott, den Aposteln herkommen sollen.
Tradolce, *adj.* sehr süß.
Tradotto, *adj.* übersetzt.
Traducitore, *m.* s. *traduttore*, Uebersetzer.
Tradurre, übersetzen, versetzen, übersetzen, aus einer Sprache in die andere, sonderlich die gemeine.
Traduttore, *m.* Uebersetzer, Ausleger.
Traduzione, *f.* Uebersetzung, Auslegung.
Traente, *adj.* an sich ziehend. *alcuni, traenti i venti boreali, asseggiano i vini*, wenn die Nordwinde wehen.
Traere, s. *trarre*.
Trafelamento, *m.* Mattigkeit, Ohnmacht, Kraftlosigkeit.
Trafelare, lechzen, kraftlos, matt seyn, ohnmächtig, matt werden.
Trafelato, *adj.* lechzend, kraftlos, ohnmächtig, matt, außer Athem.
*Traferire, *trafiérere, s. *ferire*.
Trafesso, *adj.* müde. s. *fesso*.
Trafficante, *m.* Kaufmann, Handelsmann.
Trafficare, handeln, Kaufmannschaft treiben. besorgen. *met. trafficare impudicamente*, betasten, welches auch *stazzonare* heißt.
Trafficato, *adj.* gehandelt.
Trafficatore, *m.* s. *trafficante*.
Traffico, *m.* Handel, Handelschaft, Commercium.
*Trafiere, *m.* Dolch. s. *pugnale*.
Trafiggente, *adj.* durchstechend, durchbohrend.
†Trafiggere, durchstechen, durchbohren. *per met.* sticheln, Stichelreden geben.
Trafiggimento, *m.* trafiggitura, *f.* Durchstechung, Durchbohrung, Stich.
Trafila, *f.* Drathziehereisen, wodurch der feine Drath gezogen wird.
Trafitta, *f.* Stich, Wunde. *met.* Stich, Stichelrede, spitzfündige Rede.
Trafittivo, *adj.* was durchsticht, verwundet. was durchdringt, eindringet.
Trafitto, *adj.* durchstochen, verwundet.
Trafittura, *f.* Stich, Wunde, das Durchbohren.
Trafoglio, *m.* s. *trifoglio*.
Traforare, durchbohren, durchstechen, durchdringen. vorbeygehen, vorübergehen. s. *travalicare*.
Traforato, *adj.* durchbohret, durchstochen.
Traforeria, *f.* s. *trafurelleria*.
Traforo, *m.* Art Spitzen, durchbrochene Arbeit. *fig.* Loch, Schlupfwinkel.
Trafreddo, *adj.* sehr kalt.
Trafugare, heimlich wegtragen, bey Seite bringen, schaffen. sich heimlich davon, weg machen.
Trafuggire, geschwind durchhin, hinweg, vorübergehen. überlaufen, desertiren.
Trafuggitore, *m.* Ueberläufer, Ausreisser.
Trafurelleria, traforelleria, *f.* Betrügerey, Schelmerey.
Trafurellino, traforellino, *m. dim.* von *trafurello, traforello*, kleiner Schelm, Betrüger.
Trafurello, traforello, *m.* ein kleiner Dieb, listiger Betrüger.
Trafúsola, *f.* trafusolo, *m.* Spinnrocken. Strang Seide, so zum säubern ausgespannet. das Schienbein, *fucile*.
Tragedia, *f.* Trauerspiel. *fig.* betrübter Vorfall, unglückliche Begebenheit.
Tragedo, *m.* Tragedienschreiber.
Tragettare, tragittare, überfahren, übersetzen über einen Fluß. hin und her werfen. *i tori tragettano le corna in voto e spargono la rena co' piedi*, wurfen, stiessen mit den Hörnern um sich herum. *s' io disputassi, io non percuoterei il piede, nè tragitterei la mano, nè alzerei la voce*, mit den Händen fechten, herumvagiren. dieses zusammen heisset sonst *scagliarsi* und *dibattersi*.
Tragettatore, tragittatore, *m.* Streiter, streitbarer Mann.
Tragetto, tragitto, *m.* eigentlich ein kleiner, wenig betretener Fußsteig. Furth, Passage, Ueberfahrt.
Traggitore, *m.* der wirft, schleudert. Schütze.
Traghettare, tragettare, von einem Orte zum andern gehen, ziehen, reisen. über einen Fluß setzen. überführen, von einem Orte zum andern.
Traghiottire, s. *inghiottire*.
Tragicamente, *adv.* auf tragische Art, mit einem betrübten Ausgange.
Trágico, *adj.* tragisch, zur Tragödie gehörig. *subst. m.* Tragödienschreiber.
Tragittare, s. *tragettare*.
Tragitto, *m.* s. *tragetto*.
Tragittatore, *m.* Bogenschütz.
Tragrande, *adj.* sehr groß, übergroß. ein gewisser Schriftsteller setzt auch si darzwischen: *si se le solvi il cuore di tra si gran gioja che &c.* durch eine so übergroße Freude.
Traguardare, nach dem Richtscheit, nach der Schnur, Bleywage etwas einrichten.
Traguardo, *m.* s. *livella*.
Traimento, *m.* das Ziehen, Schleifen, der Zug.

Trai-

Trainante, *adj.* der ziehet, ziehend, schleifend.
Trainare, ziehen, schleifen.
Traino, tráino, *m.* so viel als zwey Lastthiere auf einmal wegziehen können, Last, Fuder. Schlitte. Schleife. das Schleifen, Ziehen. Troß, Gefolge, Geschleppe. *pronunziò, che in reggimento non s'andasse con traino di moglie*, sollen die Weiber nicht mitschleppen. blos, eine Last. *per tirar con li piedi un gran traino*, eine große Last. Fuder Holz u. dergl.
Traitore, *m.* Bogenschütze. der schleppt, ziehet, schleifet.
Tralaidissimo, *superl.* sehr heßlich, äuserst heßlich.
Tralasciamento, *m.* Unterlassung, Nachläßigkeit.
Tralasciare, unterlassen, verlassen.
Tralasciato, *adj.* unterlassen, verlassen.
Tralatare, s. *trasportare.*
*Tralatato, *adj. traslato, trasportato*, weggetragen.
Tralazione, *f.* s. *traslazione.*
Tralcio, *m.* Rebe, Rebschoß. Nabelschnur.
Tralciuzzo, *m.* kleiner Rebschoß.
Traliccio, *m.* Trillich, Art Leinewand.
Tralignante, *adj.* was aus der Art schlägt, ausartet, umschlägt.
Tralignare, ausarten, aus der Art schlagen. *per sim.* auch von Pflanzen.
Tralignato, *adj.* aus der Art geschlagen, ausgeartet, umgeschlagen.
Tralordo, *adj.* sehr schmutzig.
Tralucente, *adj.* durchsichtig. sehr helle, glänzend.
Tralucere, durchscheinen, durchsichtig seyn. *non è se non di quella alcun vestigio mal conosciuto, che quivi traluce*, scheinet, das Ansehen hat, da es doch nichts ist. glänzen, scheinen. *nel cospetto del quale la luna non risplende, le stelle tralucono, e immonde sono*, scheint der Mond nicht hell, die Sterne scheinen dunkel, verlieren ihren Glanz. *per simil. ma da che Dio in te vuol, che traluca tanta sua grazia*, seine so große Gnade hervorleuchtet, sich sehen läßt.
Tralunare, s. *stralunare.*
Tralunato, *adj.* der die Augen verdrehet, schielet. starr, dumm, dreiste, verwirrt, bestürzt.
*Tralungo, *adj.* sehr lang.
Trama, *f.* der Eintrag des Webers. *per met. l'uom, che hà prosperitate, truova grande amistate, se vienne in tempestate, rompesegli la trama*, löset sich das Gewebe auf, d. i. bricht die Freundschaft. *met.* Betrug, Hinterlist, Schelmstück, List.
Trameglio, *m.* Fischergarn.
Tramalvagio, *adj.* sehr boshaft, sehr tückisch.

Tramandare, s. *trasmettere.*
Tramaraviglioso, *adj.* sehr wunderbar.
Tramare, eintragen im Weben. *met.* erdenken, ersinnen, anstiften.
Tramazzare, zu Boden werfen.
Tramazzo, *m.* Aufruhr, Auflauf, Empörung, Verwirrung.
Trambasciamento, *m.* Angst, Aengstigung.
Trambasciare, ängstigen, geängstiget werden, voll Angst seyn. *per met. vedere che tutta se distrugge e trambascia di desiderio di vedervi*, für Begierde zittert, heftig begehret.
Trambasciato, *adj.* geängstiget, bekümmert.
Trambusta, *f.* Tumult, Verwirrung, Auflauf.
Trambustare, verwirren, in Unordnung bringen, unter einander werfen.
Trambustío, trambusto, *m.* s. *trambusta*, Verwirrung.
Tramenare, betasten, regen, bewegen, untern Händen haben.
Tramendue, tramendui, tramenduni, alle beyde.
Tramescolare, vermischen, unter einander mengen.
Tramessa, *f.* Vermittelung, Unterhandlung. Ausschweifung in einer Rede, Episode.
Tramesso, *m.* Zwischenessen, Nebenschüssel, Nebengericht.
Tramestare, verwirren, vermengen, unter einander werfen. *per met. tramestava i versi suoi smozzicando e appiccando*, arbeitete sie um.
Tramestío, *m.* Verwirrung, Vermengung.
†Tramettere, darzwischen setzen, legen. einführen, hinein lassen. zuschicken. vermitteln, sich als Mittelsperson brauchen lassen. *non vò trametterml di questa cosa*, mag mich nicht darein mengen, legen.
Tramezza, *f.* s. *tramezzo.*
Tramezzamento, *m.* s. *tramessa*, Vermittelung. Darzwischenkunft. *perseguire delle straniere, quante n'avenne ne' tramezzamenti di questi tempi*, in diesen Zwischenzeiten.
Tramezzare, darzwischen setzen, legen. mitten durch theilen. vermitteln.
Tramezzato, *adj.* darzwischen gesetzt, gelegt, vermittelt.
Tramezzatore, *m.* Mittler, Mittelsperson.
Tramezzatrice, *f.* Mittlerinn.
Tramezzo, *m.* tramezza, *f.* Zwischenraum; was zwischen zweyen Dingen gesetzt wird, Abtheilung. Brandsohle in den Schuhen.
Tramischiare, vermischen, einmischen, mengen.
Tramischiato, *adj.* eingemischt, vermischt, vermengt.
*Trámite, *m.* Fußsteig.
*Tramitello, *m.* kleiner Fußsteig.

Tra-

Tramoggia, *f.* Mühltrichter, Rumpf. Backtrog. Trage.
*Tramoliccio, *m.* sehr weichlich.
Tramontamento, *m.* Untergang der Sonne.
Tramontana, *f.* *boria*, *aquilone*, *rovajo*, *ventavolo*, Nordwind. Nordpol. der Angelstern, Polarstern, beym Nordpol.
Tramontanaccio, *m.* heftiger, strenger Nordwind.
Tramontano, *m.* Nordwind.
Tramontante, *adj.* untergehend, als die Sonne, ein Stern.
Tramontare, untergehen, niedergehen, von der Sonne und Sternen.
Tramonto, *m.* s. *tramontamento*.
Tramonto, *adj.* *tramontato*, untergegangen.
*Tramortigione, *f.* tramortimento, *m.* Ersterbung, Erblassung, Ohnmacht.
Tramortire, ersterben, erblassen, in Ohnmacht fallen.
Tramortito, *adj.* erstorben, erblaßt, in Ohnmacht gefallen.
Trampoli, *plur.* Stelzen.
*Tramuta, *f.* tramutagione, *f.* tramutamento, *m.* tramutanza, *f.* Veränderung der Wohnung, Ziehung von einem Ort zum andern.
Tramutare, von einem Ort zum andern ziehen, den Ort verändern. *per lui fia tramutata molta gente cambiando condizione*, vieler Zustand verändert. wechseln, verwechseln, verwandeln. *tramutar l' odio in amore*, den Haß in Liebe verwandeln.
Tramutato, *adj.* verwechselt, verändert.
Tramutatore, *m.* Wechsler.
Tramutazione, *f.* *tramutagione*, *tramutamento*, Veränderung des Orts.
Trana, trana trana, Wort, womit zum geschwind gehen anreizt, fort fort!
Tranare, *trainare*, schleppen, schleifen. *per met.* *or se tu l' occhio della mente trani di luce in luce dietro alle mie lodi*, richtest, wendest. langsam gehen, schleichen.
Tranellare, listig, boshaftig hintergehen.
Tranelleria, *f.* tranello, *m.* listiger Betrug.
Tranetto, *m.* sehr reinlich. *l' uomo dee meglior amare tralorda e travillana morte, che tranetto servaggio*, die alleransehnlichste, hochgeachteste Knechtschaft.
Traghiottimento, *m.* das Verschlucken, Verschlingen.
Tranghiottire, verschlucken, verschlingen. *per sim.* einschlucken. *la terra tranghiottisce le acque*, schluckt das Wasser in sich. *per met.* *puose mente alla sua mano, che ardea nel fuoco del suo nimico e tranghiottiva la pena*, verschluckte, verbiß den Schmerz, stand ihn mit der größten Standhaftigkeit aus.
Tranghiottito, *adj.* verschluckt, verschlungen.
Trangosciare, voller Angst seyn, sich ängstigen.
Trangosciato, *adj.* geängstiget, ohnmächtig.
Trangugiamento, *m.* Verschlingung.
Trangugiare, verschlingen, begierig hinterschlucken. *trangugiare altrui*, einen unterdrücken, sich unterwerfen. *met.* leiden, erdulten, vertragen.
Trangugiato, *adj.* verschlungen, verschluckt.
Trangugiatore, *m.* Schwelger, Vielfraß.
Tranóbile, *adj.* sehr edel.
Tranquillamente, *adv.* friedlich, ruhig.
*Tranquillamento, *m.* Ruhe, Friede, Stille.
Tranquillare, beruhigen, befriedigen, besänftigen, eigentlich vom Meere. *met.* mit Hoffnung, leeren Worten abspeisen. vergnügt und ruhig leben, sich gute Tage machen. *or sappi che là entro si tranquilla Raab*, lebt glücklich, still, ruhig.
Tranquillato, *adj.* beruhiget, befriediget, besänftiget.
Tranquillità, *f.* Stille der See. Ruhe, Friede, Stille, Vergnügen.
Tranquillo, *adj.* ruhig, friedlich, still, vergnügt.
Tranquillo, *subst.* *m.* s. *tranquillità*, ruhiger Zustand.
Transazione, *f.* in der Rhetorik, Uebergang von einer Sache zur andern. Vertrag, Vergleich.
*Transegna, *f.* Ueberkleid.
Transfiguramento, *m.* transfigurazione, *f.* Verwandelung. s. *trasfigurazione*.
†Transfóndere, aus einem Gefäß ins andere giessen. *met.* *il ricomperatore fu morto, o spirando l' anima nel mio petto transfusa*.
Transire, vorbey gehen, vorüber gehen. sterben, in welcher Bedeutung es vornehmlich gebraucht wird.
Transitivo, *adj.* in der Grammatik, hinübergehend auf etwas anders.
Transito, *m.* Uebergang. Absterben. *stare*, *essere in transito*, in letzten Zügen liegen.
Transitoriamente, *adv.* bey Gelegenheit, im Vorbeygehen.
Transitório, *adj.* vergänglich, hinfällig.
Translúcido, *adj.* *traslucido*, durchscheinend.
Transricchiare, sehr, überaus reich werden.
†Transvedere, nicht recht sehen, sich im sehen irren, heut zu Tage sagt man gewöhnlicher *travedere*.
Transustanziarsi, sich aus einer Substanz in die andere verwandeln, ein theologischer Ausdruck.
Transustanziazione, *f.* die Verwandelung in eine andere Substanz, ist bey den Katholiken in der Lehre vom heiligen Abendmahl gebräuchlich.
*Traonestamente, *adv.* sehr ehrbar, ehrlicher Weise.
*Trapacifico, *adj.* sehr friedlich.

Trapa-

Trapanare, den Schedel bohren, trepaniren.
Trapano, *m.* Bohrer zum trepaniren, Schedelbohrer.
Trapassábile, *adj.* vergänglich.
Trapassamento, *m.* Durchzug, Uebergang. *appresso lo trapassamento di quella beata Beatrice, che vive in cielo &c.* Absterben: *per quel trapassamento mantenente fu miso fuori del Paradiso*, Uebertretung, Sünde. *il peccato che quegli commise per trapassamento del commandamento d' Iddio*, durch Uebertretung des göttlichen Gebotes.
Trapassante, *adj.* was vorbey gehet, überschreitet.
Trapassare, weiter gehen, vorbey gehen, vorüber gehen. über zwerch, quer durch gehen. gehen, fortgehen, reisen. sterben. vorüber gehen. aufhören. *quando il diluvio fu trapassato*, aufhörte, vorüber war. übersteigen, übertreffen. *trapassar di bellezza che che sia*, alles an Schönheit übertreffen. *trapassar la richezza d'ogni altro*, alle an Reichthum übertreffen. überschreiten; übertreten. unterlassen, mit Stillschweigen übergehen. *questo punto non è da trapassare*, muß nicht übergangen werden. *vo trapassando più ragioni*, übergehe viel Ursachen mit Stillschweigen.
Trapassato, *adj.* vergangen. *i trapassati*, die Vorfahren. *trapassato*, gestorben.
Trapassatore, *m.* der vorbey gehet. Uebertreter.
*Trapassévole, *adj.* in was man eindringen kann. --- *tutte le cose sien trapassevoli*, sind vergänglich.
Trapasso, *m.* Durchzug, Uebergang. Paß, Ort, wo man durchgehet. in der Rhetorik, Ausschweifung, digressio. Paß der Pferde.
Trapelare, durchschlagen, von flüßigen Sachen, durch einen Durchschlag. tropfenweise durchrinnen, durchsickern. *e questo s'incorporera con quello, --- e non trapellera mai di lui alcuno umore*, wird keine Feuchtigkeit mehr herausdringen. *siccome neve tra le vive travi per lo dosso d' Italia si congela --- poi liquefatta in se stessa trapela*, herab tröpfelt. *fig. oltra che ne' libri ancora si sarebbe ella, come che sia trapelato e passato insino a noi*, bis zu uns gelanget, heimlich gekommen. *partoriranno la medesima leggiadria, la quale trapela nascosamente da quella soavità*, herkommt, sich zu erkennen giebt.
*Trapensare, wohl bedenken, nachdenken, überlegen.
Trapiantare, *traspiantare*, verpflanzen.
Trapiantato, *adj.* verpflanzt. *per met.* gebracht, verpflanzt, *fig.* so viel als *propaginato*, eingegraben, in die Erde gelegt.
*Trapiccolo, *adj.* sehr klein.
Traporre, darzwischen legen, einfügen, einschalten.
Traportamento, *m.* Uebertrag, Ueberbringung.
Traportare, überbringen, übertragen. bringen, mitbringen.
Traportato, *adj.* überbracht, übergetragen, weiter gebracht.
*Trapossente, *adj.* sehr mächtig.
Traposto, *adj.* *trasposto*, darzwischen gelegt, eingefügt.
Tráppola, *f.* Mausefalle, Falle. Nachstellung, Hinterlist. *far trappole*, nachstellen. *trappola*, eine Art Fischgarn. *prov. mangiare il cacio nella trappola*, etwas begehen, wo man darüber erwischt werden kann; auf frischer That ertappt werden. *c' è più trappole che topi*, man giebt sich mehr Mühe jemanden eine Falle zu legen, als es nöthig ist. *trappole da quattrini*, Tändeleyen, Gauckelpossen, um Geld zu gewinnen.
Trappolare, einen anführen, hintergehen, betrügen, *chi più s' ingegna trappolare altrui*, *più piglia de' granchi*.
Trappolatore, *m.* Betrüger.
Trappoleria, *f.* Betrug.
Trappoliere, *m.* Betrüger.
Trappoletta, *f.* kleine Falle.
Trapporre, *s.* *frapporre*.
†Trapréndere, unternehmen. überraschen.
Trapreso, *adj.* unternommen. überrascht.
†Trapúngere, *trapuntare*, durchbrochene Arbeit mit der Nadel machen, durchnähen.
Trapuntato, *adj.* gestickt, durchnähet.
Trapunto, *m.* durchstochene, durchbrochene Spitzenarbeit.
Trapunto, *adj.* mager, abgemergelt. durchbrochen, genähet, gestickt.
Traricco, *adj.* sehr reich.
*Traripamento, *m.* Abgrund, steiler Ort. das Herabstürzen.
Traripare, vom Ufer herabstoßen, herunterstürzen. überfahren, von einem Ufer an das andere übersetzen.
*Trarotto, *adj.* unterbrochen.
*Trarozzo, *adj.* sehr grob.
†Trarre, *præs. indic. traggo* oder *trao*; *perf. trassi*, *futur. trarrò*, *part. tratto*, *s. tirare*, ziehen, zuziehen.
Trarupare, *s.* *traripare*.
*Trarupato, *adj.* steil, felsicht, voller Klippen.
*Trasalire, übersteigen, hinüberspringen.
Trasandamento, *m.* Versäumung, Unterlassung, Ueberschreitung, Uebertretung.
Trasandare, hinüberschreiten, weiter gehen, überschreiten. *per met.* übertreten, ausschweifen, die Schranken überschreiten. verabsäumen.

Trasan-

Trasandato, *adj.* überschritten, übertreten, verabsäumet.
*Trasattare, sich etwas bemeistern, sich zueignen, bemächtigen.
*Tràsavio, *adj.* sehr gelehrt, weise.
Trascannare, abhaspeln, abwinden von der Spule und auf eine andere winden.
†Trascégliere, trascerre, s. *scegliere*, erwählen, aussuchen.
Trasceglimento, *m.* trascelta, *f.* das Aussuchen, Auslesen.
Trascelto, *adj.* erlesen, ausgelesen, ausgesucht.
Trascendentale, *adj.* transcendental, übersteigend in der Methaphysik.
Trascendente, *adj.* übertreffend, übersteigend.
†Trascendere, übertreffen, übersteigen.
Trascerre, s. *trascegliere.*
*Trasciocco, *adj.* sehr einfältig.
*Trascolorare, die Farbe verändern.
Trascorrente, *adj.* was verfließt, vergeht, vergänglich.
Trascorrentemente, *adv.* im Uebermaß, überflüßig; im Vorbeygehen.
†Trascórrere, vorbeylaufen, geschwind laufen. entfliehen. *e a divenire innamorata mi son lasciata trascorrere*, habe mich übereilen, überraschen lassen. *in tanto furor trascorse, che &c.* brach in solche Wuth aus, gerieth in selche Wuth. die Schranken übertreten. *trascorrere un libro, dare una scorsa*, ein Buch geschwind durchlaufen. *trascorrere*, übertreffen. *trascorrer l' età*, das Alter zurücklegen, überschreiten. *trascorrendo di dire &c.* sich auslassen, äusern.
Trascorrevolmente, *adv.* s. *trascorrentemente.*
Trascorrévole, *adj.* was geschwind vergeht, vorbey läuft, vergänglich.
Trascorrimento, *m.* Uebergang, Vorbeylaufen.
Trascorritore, *m.* Uebertreter, der sich vergeht, leicht sündiget.
Trascorritrice, *f.* Uebertreterinn, die leicht fehlet.
Trascorsivamente, *adv.* flüchtig, obenhin.
Trascorso, *adj.* vorbey gelaufen. verflossen, verlaufen &c.
Trascorso, *subst. m.* Irrthum, Fehler, Vergehen.
*Trascotato, *adj.* hochmüthig, stolz.
Trascritto, *adj.* ausgeschrieben, abgeschrieben.
†Trascrívere, abschreiben, ausschreiben.
Trascurággine, trascuranza, *f.* Nachläßigkeit.
Trascurante, *adj.* nachläßig, fahrläßig.
Trascurare, nachläßig seyn, vernachläßigen, verabsäumen, gering achten.
Trascurataggine, *f.* s. *trascuraggine.*
Trascuratamente, *adv.* nachläßiger Weise.
Trascuratezza, *f.* s. *trascuraggine.*
Trascurato, *adj.* nachläßig. stolz, verwegen.
*Trascurággine, * trascutanza, *f.* s. *trascuraggine.*
Trrascutato, *adj.* s. *trascotato.*
Trasecolare, sich sehr verwundern, vor Verwunderung außer sich seyn, erstaunen. verwirren, bestürzt machen.
Trasecolato, *adj.* erstaunet.
Trasferire, wegschaffen, überbringen, an einen andern Ort bringen.
Trasfigurare, die Gestalt ändern, eine andere Gestalt geben, annehmen.
Trasfigurato, *adj.* verwandelt, verändert. wird sonderlich von einem gebraucht, der durch eine Krankheit oder sonst einen Zufall seine Farbe und gutes Ansehen verlohren.
Trasfigurazione, *f.* Verwandelung, Aenderung der Gestalt.
†Trasfondere, aus einem Gefäß ins andere thun, giessen.
*Trasformamento, *m.* * trasformanza, *f.* s. *trasformazione.*
Trasformare, in eine andere Gestalt verwandeln; sich verwandeln.
Trasformato, *adj.* verwandelt, verändert.
Trasformazione, *f.* Verwandelung, Veränderung.
Trasfugare, s. *trafugare.*
Trasgredimento, *m.* Uebertretung, Ungehorsam.
Trasgredire, überschreiten, übertreten, sündigen.
Trasgredito, *adj.* überschritten, übertreten.
Trasgreditore, *m.* Uebertreter.
Trasgressione, *f.* Uebertretung, Ueberschreitung, Ungehorsam. Ausschweifung, Digreßion.
Trasgressore, *m.* s. *trasgreditore.*
*Trasì, *così*, *tanto*, also, so, so sehr.
Trasicuramente, *adv.* sehr sicher.
Traslatare, von einem Ort an einen andern bringen, tragen. *per le quali cose, volle Iddio mostrare, che quel luogo era traslatato di puzza e di tenebre e stato di sanità di lume*, verändert, verwandelt. aus einer Sprache in die andere übersetzen.
Traslatato, *adj.* von *traslatare*, hinweggetragen, versetzt. übersetzt.
Traslatatore, *m.* Uebersetzer.
Traslativamente, *adv.* mit Wegtragung. übersetzter, verblümter Weise.
Traslato, *adj.* von *trasferire*, hinweggetragen, versetzt. übersetzt.
Traslatore, *m.* Uebersetzer.
Traslazione, *f.* Wegtragung, Versetzung von einem Orte. Uebersetzung.
Traslignare, aus der Art schlagen, ausarten.
Trasmarino, *adj.* von jenseit des Meers.

†Trasméttere, aus einem Gefäß ins andere bringen. übersenden, überschicken.
Trasmigrare, von einem Ort zum andern ziehen.
Trasmigrazione, *f.* Wanderung.
Trasmodare, abweichen, von der Gewohnheit abgehen, aus dem Maaß schreiten.
Trasmodato, *adj.* abgewichen vom Gewöhnlichen, aus dem Maaß geschritten, außerordentlich.
Trasmutábile, *adj.* veränderlich, verwandelbar.
Trasmutagione, *f.* trasmutamento, *f.* *trasmutanza, *f.* Veränderung, Verwandlung.
Trasmutare, ändern, verwandeln, verändern, vertauschen. *fù trasmutato d' Arno in Bacchiglione*, hinüber gebracht, getragen.
Trasmutazione, *f.* *s.* *trasmutagione*.
Trasnaturato, *adj.* ausgeartet, übernatürlich.
*Trasnellamente, *adv.* sehr geschwind, sehr schnell.
*Trasnello, *adj.* sehr schnell, fertig, gewandt.
Trasognamento, *m.* Träumung, das Träumen, Fantasiren.
Trasognare, träumen, fantasiren, nicht wissen was man thut.
Trasognato, *adj.* träumernd, dumm, fantasirend.
Trasollicitamente, *adv.* sehr sorgfältiglich.
Trasoneria, *f.* *s.* *millanteria*.
Trasordinare, in Unordnung gerathen, bringen, aus der Ordnung kommen.
Trasordinário, *adj.* unordentlich, außerordentlich.
Trasordinatamente, *adv.* unordentlicher, ausschweifender Weise.
Trasordinato, *adj.* unordentlich, aus der Ordnung gebracht.
Trasórdine, *m.* Unordnung.
*Trasoriere, *m.* *s.* *tesoriere*.
Trasparente, *adj.* durchsichtig, durchscheinend.
Trasparenza, *f.* Durchsichtigkeit.
†Trasparere, trasparire, durchscheinen. glänzen, einen Wiederschein geben, *come un corpo diafano traspare*.
Traspiantamento, *m.* Verpflanzung.
Traspiantare, verpflanzen. *per met. traspiantar popoli e terre*, Völker versetzen, in Colonien ausführen.
Traspirare, durchdringen, durchdünsten. *per sim.* bekannt, offenbar werden.
Trasponimento, *m.* Versetzung.
†Trasporre, trasponere, versetzen, verpflanzen. *per met.* von einem Orte zum andern bringen. die Ordnung verändern, umsetzen, in eine andere Ordnung bringen.
Trasportamento, *m.* Uebersetzung, Versetzung. Bringung von einem Ort zum andern.
Trasportare, *trasferire*, von einem Ort zum andern bringen. übersetzen, überbringen, bringen. *per met. perchè i giovani son molto trasportati dalle voglie*, von den Begierden hingerissen werden.
Trasportato, *adj.* übergesetzt, überbracht, hingerissen.
Trasportazione, *f.* trasporto, *m.* Transport, Ueberbringung. *fig.* Übtritt, Uebertragung an einen andern. heftige Gemüthsbewegung.
Trasposizione, *f.* Versetzung, Uebersetzung.
Trasposto, *adj.* versetzt, übergesetzt.
Trasricchire, sehr reich machen.
Trassinare, betasten, befühlen, behandeln. *fig.* übel behandeln, übel halten.
Trassinato, *adj.* betastet, befühlet, übel gehalten.
*Trastornare, *s.* *frastornare*.
Trastornato, *adj.* *s.* *frastornato*.
Trastullare, vergnügen, ergötzen, erfreuen. *trastullarsi*, sich die Zeit vertreiben, sich lustig machen. sich fleischlich vermischen.
Trastullatore, *m.* der vergnügt, ergötzet.
Trastullévole, *adj.* vergnügend, ergötzlich.
Trastullo, *m.* Vergnügen, Ergötzung, Zeitvertreib, Spaß.
Trasvasare, aus einem Gefäß ins andere güssen, oder thun.
Trasvasato, *adj.* aus einem Gefäß ins andere gegossen, gethan.
Trasudare, sehr schwitzen. *per met.* durchschwitzen, durchrinnen. *s.* *trapelare*.
Trasverberato, *adj.* heftig geschlagen. zurückprallend, ausprallend.
Trasversale, *adj.* überzwerch, was überzwerch gehet. *trasversali*, Verwandten, von der Seitenlinie. *fideicommisso trasversale*, das von einem Seitenverwandten herkommt. *vendetta trasversale*, die nicht geradezu genommen wird.
Trasversalmente, *adv.* überzwerch.
Trasverso, *adj.* überzwerch, in die Queere. *met.* boshaft, lasterhaft, schlimm.
Trasviare, traviare, abwenden. *per certe strade gli trasviò*, wich er vom Wege ab, wich er aus. vom Wege entfernen, verführen. *ciò mi hà fatto trasviare dal vero*, hat mich von der Wahrheit verführt.
Trasumanare, vergöttert, göttlich werden, *trasumanare e montare dall' umanità alla divinità*.
Trasumanato, *adj.* vergöttert, göttlich geworden.
Trasvolare, sehr geschwind fort, hinweg fliegen. geschwind vergehen. *e di questa conclusione vanno trasvolando nell' altra*, geschwind auf die andere kommen.
Trasvolato, *adj.* entflogen.
Trasvolgere, in Unordnung bringen, verwirren.
Trasustanziare, verwandelt werden, ist nur bey den Katholiken in der Lehre vom heiligen Abendmahl gebräuchlich.
Transustanziato, *adj.* verwandelt.

Tratta,

Tratta, *f.* Weite, Raum. Weite eines Schusses. *per una tratta d' arco*, einen Bogenschuß weit; heißt auch *tira*. Zug. *tratta di sospiro*, das Seufzen. gewaltsame Ausdehnung, Zug. *fermarsi da tutta sua forza e dà sì gran tratta, che ruppe tutti i legami*, that einen so starken Zug, zog so stark. Erlaubniß der freyen Ausfuhre. *erano infamati d' aver venduta la tratta e lasciato trarre il gran della lor maremma*, daß sie die freye Ausfuhr des Getreydes für Geld verkauft. *tratta*, das Loosziehen. *preso di loro sospetto fù vietata la tratta*, wurde das Loosen verboten. *e ovunque andasse sovrano a qualunque reggesse a tratta o a mano*, durch die Wahl oder mit Gewalt. Zusammenlauf. *la tratta fù gagliarda e di volontà, ma male ordinata*, der zusammengelaufene Haufen. Menge, Gefolge. *e dietro li venia sì lunga tratta di gente, ch' io &c.* ein so langes Geschleppe von Leuten. *sentendo che suo movimento era pigro e con lunga tratta di tempo*, sehr langsam, viel Zeit wegnahm. *tratta di fune* sonst *tratto*, das Wippen, eine Strafe. *tratta*, bey Kaufleuten, das Ziehen, Nehmen, von ihrem Eigenen, oder von einem Freunde, an Geld oder Waaren; der Ort, wo sie ihre Waaren her bekommen.

Trattábile, *adj.* womit sichs umgehen läßt, nachgebend, weich, daß sich bearbeiten läßt. *per met.* gütig, freundlich, umgänglich.

Trattabilità, *f.* Leichtigkeit, Umgänglichkeit, Gütigkeit.

Trattabilmente, *adv.* leichtlich, nachgebend, gütlich, freundlich.

Trattamento, *m.* Handlung, Unterhandlung. Abhandlung, Rede, Tractat. Verschwörung. *vergognandosi del vil trattamento fatto del garzone*, der üblen Begegnung, daß sie so übel mit ihm umgegangen.

Trattante, *adj.* der handelt, tractirt.

Trattare, behandeln. *trattar le armi, le cose sacre*, die Waffen führen, mit den Waffen, heiligen Sachen umgehen. handeln, reden. *trattare di una materia*, von einer Sache handeln. unterhandeln. *trattar matrimonio*, wegen einer Heyrath handeln. verrichten, handeln, in sich halten. *questo libro tratta di ciò*, handelt davon. betasten, befühlen, *ne si vergognano lasciar trattare alle mani parletiche &c. trattando l' aere coll' eterne penne*, berühret, schläget. *trattare uno bene, male*, einen wohl, übel halten, freundlich, unfreundlich begegnen.

Trattarello, *m.* kleiner Tractat.

Trattato, *m.* Abhandlung, Tractat. *e fece un trattato della penitenza*, eine Abhandlung von der Buße. Verschwörung. *la città si ribellò per trattato di tale*, durch dessen Aufwiegelung. *e fece un trattato col rè*, ein Bündniß, Verbindung.

Trattato, *adj.* behandelt, abgehandelt &c.

Trattatore, *m.* Unterhändler, der handelt, abhandelt. *mal trattatore*, der übel begegnet, übel hält. *trattatore*, Ausleger.

Trattazione, *f.* Begegnung, Haltung. *la donna accusa il marito di mala trattazione*, daß er sie übel halte, ihr übel begegne. Abhandlung, Unterhandlung.

Tratteggiamento, *m.* das Züge machen.

Tratteggiare, Züge aufs Papier oder sonst machen. allerhand lustige Schwänke in Gesellschaften erzählen. *subst. per ghiribizzose tratteggiare*, spitzfündiges Herumnehmen.

Tratteggiato, *adj.* voller Züge.

†Trattenere, aufhalten, unterhalten, zaudern.

Trattenimento, *m.* Aufhalten, Verzug, Zeitvertreib.

Trattenitore, *m.* der unterhält, aufhält, insbesondere ein Gesandtschaftscavalier.

Trattévole, *adj.* womit sich umgehen läßt, gefällig, angenehm, umgänglich.

Tratto, *m.* Zug, das Ziehen. *prender molti pesci ad un tratto*, auf einen Zug. Mal. *ad' un tratto*, auf einmal. *di primo tratto*, auf das erstemal. *sempre del marito temendo non ne lasciava a far tratto*, so oft es die Gelegenheit gab. *innanzi tratto*, *adv.* zuvor, zuerst, vor allen Dingen. *tratto della bilancia, dare il tratto alla bilancia*, der Wage einen Druck geben, *fig.* der Sache den Ausschlag geben. *tratto*, Raum, Weite. *non lasciava tratto a fare e a dire*, ließ ihm keinen Raum, Zeit. listiger Streich. *avvedendosi del tratto, non ne vollero far nulla*, wenn er den Streich merkt. Scherz, Kurzweil. *il quale sempre parlava a tratti*, in Scherzreden, witzigen Reden. Anstand, Manier. *essere persona di bel tratto*, ein artiger, manierlicher Mensch. *tratto*, Strich oder Zeichen, womit man etwas bezeichnet, oder das von etwas zurück bleibt. *e vidi la fiamella andare avante, lasciando dietro a se l' aer dipinto e di tratti pennelli avea sembiante*, gleich zarten Pinselstrichen. *non ne levar tratto*, nichts gewinnen. *vincerla del tratto*, so viel als *vincerla della mano*, zuvorkommen, die Oberhand gewinnen. *dare i tratti*, in letzten Zügen darnieder liegen. *tratto di corda*, eine Art Folter, Wippe. *pigliare il tratto*, Zeit nehmen.

Tratto, *adj.* gezogen.

Tratto tratto, *adv.* öfters, von einem Augenblick zum andern.

Trattoso, *adj.* umgänglich, manierlich, angenehm in Umgang.
Trattura, *f.* das Herausreissen, das Ziehen.
Trattuzzo, *m.* kleiner Zug ꝛc.
* Travaglia, *f.* travagliamento, *m.* Beängstigung, Arbeit, Mühe, Betrübniß.
Travagliante, *adj.* arbeitsam, mühsam.
Travagliare, ängstigen, beunruhigen, quälen. arbeiten. *travagliare*, sich in etwas mischen, einlassen. *travagliarsi* auch *travagliare*, sich bemühen, Mühe geben. sich beunruhigen, in Unordnung bringen. *non si travagliano per mutamento dell' altrui aria*, sich durch die Veränderung der Luft alteriren.
Travagliatamente, *adv.* ängstiglich, mühsamlich, kümmerlich.
Travagliato, *adj.* geängstiget, gequält, beunruhiget.
Travagliatore, *m.* der ängstiget, quälet. Taschenspieler.
Travaglio, *m.* Angst, Beschwerde, Bekümmerniß, Qual. Mühe, Bemühung, Arbeit. *travaglio*, der Nothstall bey den Hufschmieden.
Travaglioso, *adj.* mühsam, der Mühe macht, oder hat.
*Travalente, *adj.* fürtrefflich, sehr verdient.
Travalicamento, *m.* Durchzug. Ueberschreitung, Ungehorsam.
Travalicare, übersetzen, durchziehen. überschreiten.
Travalicato, *adj.* übergesetzt, durchgezogen.
Travalicatore, *m.* der weiter gehet. übersetzet, durchziehet. Ueberschreiter, Uebertreter.
Travasamento, *m.* Güssung aus einem Gefäß ins andere, Umgüssen.
Travasare, aus einem Gefäß ins andere bringen. *per met. che pur di male in peggio si travasa*, verwandelt, verkehrt sich.
Travasato, *adj.* umgegossen, aus einem Gefäß ins andere.
Travata, *f.* Vertheidigungswerk von Balken.
Traudire, unrecht hören, eine Sache falsch vernehmen.
Trave, *m.* und *f.* Balke. *viva trave*, nennt Dante einen Baum. *prov. ogni bruscolo parere una trave*, aus einer Kleinigkeit viel Werks, aus einer Mücke einen Elephanten machen. *dar la trave*, schmeicheln, übermäßig loben.
Travecchiezza, *m.* sehr hohes Alter.
† Travedere, nicht recht sehen, im Sehen sich irren, sich versehen.
Travedimento, *m.* Irrthum des Gesichts, das Versehen.
Traveduto, *adj.* nicht recht gesehen, versehen.
Travéggole, *plur.* Blarre, Uebersichtigkeit. *aver le traveggole*, den Starr haben, nicht wohl sehen, durch die Hülsen sehen. man sagt auch statt dessen *travedere*.

Traversa, *f.* ein Querholz, welches etwas abzuhalten, oder sonst gebraucht wird. alles, was sonst in die Quere gestellt wird. Traverse, Art Befestigung, Abschnitt. Wiederwärtigkeit, Unglück, da man gewöhnlicher *traversia* braucht. Raum in der Quere eines Körpers. Fußsteig, der den Weg verkürzt. *alla traversa*, *adv.* zwerch, queer über, in die Quere, überzwerch; *fig.* verkehrt, unwillig, zornig. so viel als *manrovescio*, *s. rovescio*.
Traversale, *s. trasversale*.
Traversalmente, *adv.* überzwerch.
Traversamento, *m.* Abschnitt, Durchschnitt, der queer durch gehet.
Traversare, queer durch gehen, überzwerch gehen. durchschneiden.
Traversária, *f.* Art Fischernetze.
Traversato, *adj.* queer durchschnitten, überzwerch gehend.
Traversato, *adj.* stark von Gliedern.
Traversia, *f. traversa*, Wiederwärtigkeit, Unglück. *una delle sei navi da carica*, *assalita da una traversia*, *diede in una secca*, von einem entgegenkommenden Windstoß.
Traverso, *adj.* schief, überzwerch, in der Queer. *colpo traverso*, Queerhieb, schiefer Schlag. *vestimento traverso*, verbrämtes, besetztes Kleid. entgegen, widerwärtig. *destino traverso*, widriges Schicksal. unerträglich. *ingiurie traverse*, unerträgliche Schimpfreden. *traverso*, *subst. m* Schlag mit der verkehrten Hand, *menare un traverso*, einem einen Schwinderling geben. wird auch verschiedentlich als ein Adverbium gebraucht. *così risposé*, *ed ecco da traverso piena di morti tutta la campagna*, über und über voll Todten. *e 'l riguarda cruccioso da traverso*, sieht ihn mit Verdruß scheel, überzwerch an. *perche Rinaldo il taglio da traverso*, queer durch hauet. *con tutto*, *che ella volge undici miglia e più d'un mezzo di traverso non ci ha. Si cava con fossati per traverso*, quer durch, durchschnitten.
Traversone, *adv.* überzwerch, in der Queere. *metter traversone* oder *per traverso*, überzwerch legen.
Travertino, *f.* Art eines sehr weissen und schwammigten Steins.
Travestire, verkleiden. *travestirsi*, sich verkleiden, maskiren. *prov. i travestiti si conoscono al cavar della maschera*, die Betrüger werden endlich doch erkannt.
Travestito, *adj.* verkleidet.
Traviamento, *m.* Verirrung, Abgang vom rechten Wege, Irrthum.
Traviare, verführen, vom rechten Wege ableiten, abwendig machen. sich verirren, vom

rechten Wege abgehen. *si traviato è il folle mio desio a seguitar costei*, wenn sich meine thörichten Begierden verirrt. *met.* ausschweifen, von seinem Verhaben abgehen. *io hò forviato e traviato e sono entrato in una favola*, habe mich verirrt, bin ausgeschweift, und in eine Fabel gerathen.

Traviato, *adj.* verleitet, vom Wege abwendig gemacht. verirrt.

Traviatore, *m.* Verführer, der vom Wege ableitet. der irret, sich verirret, ausschweifet.

Travicello, *m.* kleiner Balke.

Travillano, *adj.* sehr grob. grausam.

Travinto, *adj.* mehr als überwunden, mehr als einmal überwunden.

Travisare, sich verstellen, verkleiden. betrügen, einem etwas weis machen.

Travisato, *adj.* verstellt, verkleidet, betrogen.

Traviso, *m.* das Verstellen. Maske.

† Travólgere, alles drunter und drüber kehren, umstürzen.

Travolto, *adj.* umgestürzt, unter einander geworfen.

Trè, drey. *trè cotanti*, dreymal so viel.

Treagio, *m.* s. *duagio.*

Trebbia, *f.* Dreschflegel.

Trebbiano, *m.* Art süssen und weissen Weins. ingleichen der Weinstock. wird auch *adj.* gebraucht, *uva trebbiana.*

Trebbiare, dreschen. *per met. le tribolazioni sono trebbie di Dio a trebbiar le genti, acciochè scevri la paglia del grano*, womit er die Völker zerschmeisset. zerhacken.

Trebbiato, *adj.* ausgedroschen, vom Getreyde.

Trebbiatura, *f.* das Dreschen. *met. a costoro fa bisogno di poca trebbiatura, che si mondano con poca tribolazione*, braucht ein wenig Kreuz. Anfechtung.

Trebbio, *m.* Kreuzweg, wo drey Straßen zusammen kommen. *stare a trebbio, far trebbio*, sich in Gesellschaften lustig machen.

Trebelliánica, *f.* gerichtlicher Terminus, der vierte Theil der Erbschaft, so man vom Fideicommiß abziehet. man findet auch *trabelliana*, aber nur, weil es einer unwissenden Person in Mund gelegt wird.

Trecca, *f.* Speiserinn, Höckerinn, Frau die Eßwaaren verkauft.

Treccare, speisen, ein Gasthaus halten. *met.* betrügen, anführen.

Trecchieria, *f.* Betrug. Verschwörung. Gastwirthschaft.

Trecchiero, *adj.* zur Höckerey gehörig. betrügerisch. Höcke, Gastwirth. Betrüger.

Treccia, *f.* Zopf, was zusammen geflochten, vornehmlich ein Haarzopf. *distinta in treccia e nude ambe le piante*, mit fliegenden Haaren.

Trecciera, *f.* Haarschmuck, Band und andere Sachen, so man beym Haarzopf braucht.

Treccola, *f.* s. *trecca.*

Treccone, *m.* Speiser, Tracteur, Höcke, der Eßwaaren verkauft.

Trecento, *adj.* dreyhundert.

Trecentesimo, *adj.* der dreyhunderste.

Tredecimo, tredicesimo, der dreyzehnte.

Tredici, dreyzehn.

Tréfolo, *m.* gedrehter Faden, woraus die Stricke gemacht werden.

Tregenda, *f.* das Umgehen der Gespenster, Hexendanz.

Treggia, *f.* Zuckerküchlein. *prov. gittar la treggia a porci*, der Kuh Muskaten geben, die Perlen vor die Säue werfen.

Treggia, *f.* Egge. *fig.* und im Scherz für *carrozza.*

Tregua, triegua, *f.* Waffenstillstand, Aufhebung der Feindseligkeiten zwischen zwey kriegführenden Mächten. *prov. tra la pace e la triegua guai a chi la rilieva*, wer kurz vor dem Frieden unglücklich ist, geschlagen wird, dem gehet es übel: vielleicht weil er sich nicht wieder rächen kann. *tregua*, Ruhe, Friede, Vergleich zwischen zwey Partheyen, sich keinen Schaden zuzufügen. *le sue permutazioni non hanno tregua*, hören nicht auf, ruhen nicht. *non ho mai tregua di sospir col sole.*

Tremante, *adj.* zitternd.

Tremare, zittern, für Kälte oder Furcht. sich sehr fürchten. *per sim. finito questo, la buja compagna tremo sì forte cioè si scosse*, zitterte so stark. *non avea pianto, ma che di sospiri che l'aura eterna facevan tremare*, erschütterten, bewegten. *act. quando questi cotali cavalli vanno, tremano tutto il corpo*, erschüttern sie.

Tremebondo, *adj. tremante*, zitternd.

Tremendo, *adj.* erschrecklich, fürchterlich, das Schrecken verursachet.

Trementina, *f.* Terpentin.

*Tremila, *tremilia, dreytausend.

*Tremíscere, s. *tremare.*

Trémito, *m.* das Zittern, Schauer.

Tremolante, *adj.* zitternd, schauernd. *per met. tuono tremolante*, zitternder Ton, Tremulant. *lume tremolante*, flatterndes, zitterndes Licht.

Tremolare, zittern. flittern, glänzen, blinken, funkeln.

Trémolo, tremulo, *adj.* zitternd, flitternd.

Tremoloso, *adj.* zitternd.

Tremore, *m.* s. *tremito*, Furcht, Schrecken.

Tremoroso, *adj.* furchtsam, verzagt, für Furcht zitternd.

Trémula, *f.* Espe.

Tremuoto, *m.* Erdbeben. *dar le mosse a tremuoti*, derjenige seyn, welcher anordnet, besiehlet, von dessen Befehl alle abhängen.
Treno, *m. traino*, Schleife, Schlitten, Gefolge. *fig. già muover sento de' desiri il treno*, den ganzen Troß der Begierden.
Trenta, dreyßig.
Trentacinquésimo, fünf und dreyßigste.
Trentamila, dreyßigtausend. *subst.* eine große, unzählbliche Menge.
Trentavecchia, *f.* der Popanz, Knecht Ruprecht. *l'altr' ier da me lo volle un contadino per far le trentavecchie di sementa*, ein Scheusaal, Feldscheuche.
Trentésimo, der dreyßigste.
Trépidante, *adj.* vor Furcht zitternd.
Trepidare, vor Furcht zittern.
Trepidazione, *f.* das Zittern für Furcht.
Trépido, *adj.* furchtsam, zitternd.
Treppide, treppiè, Dreyfuß.
*Treppello, *m. s. drappello.*
Tresca, *f.* Art eines alten Tanzes. *per sim. senza riposo mai era la tresca delle misere mani*, Bewegung, Arbeit. Gesellschaft, Versammlung. verwirrter Handel. Kleinigkeit, Bagatell.
Trescare, obigen Tanz tanzen. überhaupt tanzen. betasten, in Händen haben. sich lustig machen, herumspringen, scherzen. *senza sapere bene spesso quelle, che e' si treschino, si travagliano molto in tutte le bisogne de' secolari*, viel arbeiten, ohne was zu Stande zu bringen, recht zu wissen, warum.
*Trescata, *f. s. chiacchierata.*
Trescherella, *f.* kleiner Tanz.
Trescóne, *m.* Art Tanzes.
Tréspolo, *m.* Art Dreyfuß zum Gestell eines Tisches. *fig. e' da dovere tosto mancare quella potenza, la quale in sù altri trespoli si regge, che in sù i suoi propri*, auf fremde Stützen, Macht gründet. *non ben contento dello stato e giudicandolo in trespoli*, auf schwachen Füssen.
Triaca, teriaca, *f.* Theriak, eine Arzeney wider den Gift. überhaupt eine Arzeney. *esser teriaca d' alcuno*, einem zuwider, ihm überlegen seyn.
Triangolare, *adj.* dreyseitig, dreywinklicht, dreyeckicht.
Triángolo, *m.* Dreyeck.
Triano, *m.* bey den Römern, die dritte Ordnung der Legion.
Tribbiare, dreschen. zerreiben.
Tribbiato, *adj.* gedroschen. zerrieben.
Tribo, *m.* Stamm. *se dimostrando nel più alto tribo negli atti*, dem vornehmsten, höchsten Geschlecht. vor diesem schrieb man, * *i tribi* und * *le tribi.*
Tribolare, quälen, ängstigen, beunruhigen. betrüben. *tribolarsi*, sich quälen, u. s. w.
prov. chi altri tribola se non posa, wer andern Unruhe macht, hat selbst keine Ruhe.
Tribolatissimo, *superl.* sehr gequälet, sehr geängstiget.
Tribolato, *adj.* geängstiget, gequälet.
Tribolatore, *m.* der quälet, ängstiget, Peiniger.
Tribolazione, *f.* Angst, Quaal, Unruhe. Verdruß, Anfechtung.
Tribolo, *m.* Art Distel, Wegdistel. Anfechtung, Bedängstigung. Honigklee, Steinklee. *per sim.* Fußangel, Fußeisen, da von vier Spitzen allezeit eine oben stehet. Todtenklage, Trauerklage. *quel della corte di lei per lo durato tribolo era più stanco*, wegen der Trauer.
Trìbolo aquatico, *m.* Art Pflanze, Wassernuß, Stachelnuß.
Triboloso, *adj.* unruhig, gequält, geängstiget.
Tribù, *m. s. tribo.*
Tribuna, *f.* das Chor in der Kirche. Kanzel. Emporkirche.
Tribunale, *m.* Richterstuhl.
Tribunalmente, *adv.* gerichtlich, vor dem Richterstuhl.
Tribunato, *m.* Amt eines Tribuni.
Tribunesco, *adj.* tribunisch, dem Tribun zukommend.
Tribuno, *m.* Tribunus bey den Römern, Vorsteher des Volks.
Tributário, *adj.* zinnsbar.
Tributo, *m.* Zinnß, Tribut, Schatzung.
Tricorde, *adj.* mit drey Santen.
Tricorpóreo, *adj.* dreykörperlich, mit drey Körpern.
Tricúspide, *adj.* dreyspitzig.
Tridente, *m.* Gabel mit drey Zacken.
Trifera, *f.* Art Latwerge, die von den Arabern erfunden.
Trifogliato, *adj.* kleeförmig.
Trifoglio, *m.* Klee.
Triforcato, triforcuto, *adj.* was drey Spitzen hat, dreyzankig. *per simil. un ramo triforcato* oder *triforcuto*, mit drey Zweigen.
Triforme, *adj.* dreyförmig.
Trigésimo, *adj.* dreyßigste. *subst.* ein besonders Amt bey den Katholiken, welches mit dreyßig Messen für die Verstorbenen gefeyret wird.
Triglia, *f.* Art Fische, Barbe.
Trigonometria, *m.* Trigonometrie.
Trillare, trillern.
Trillettino, *m. dim.* von *trillo*, kleiner Triller.
Trillo, *m.* Triller.
Trilustre, *adj.* funfzehnjährig.
Trimembre, *adj.* von drey Gliedern, dreygliedrig.
Trimetro, *m.* Art Verse.

Trim-

Trimpellare, *f. strimpellare.*
Trina, *f.* Spitze, Kante. Franze von Seide, seidene Borte.
Trincare, trinken, saufen, zechen.
Trincato, *adj.* von *trincare*, betrunken. verschlagen, listig.
Trincea, *f.* Laufgraben, Transchee. Wall.
Trincerare, trincierare, sich verschanzen.
Trincerato, trincierato, *adj.* verschanzt, mit einem Wall umgeben. *subst.* eine Schanze. *per sim.* wirds auch im Scherz gebraucht.
Trinchetto, *m.* Name eines Segels, Vordersegel der Galeeren.
Trinciante, *m.* Vorleger, Vorschneider. ein sehr feines Tuch zum abwischen.
Trinciare, vorlegen, vorschneiden, die Speisen zerschneiden. *trinciare capriuole*, auch bloß *trinciare*, Capriolen schneiden. *trinciare la palla*, den Ball mit einer der vorhergehenden entgegengesetzten Bewegung zurückschlagen.
Trinciato, *adj.* vorgeschnitten, zerlegt, tranchirt.
Trinciera, *f. f. trincea.*
Trincio, *m.* das Vorlegen, Zerschneiden der Speisen.
Trincone, *m.* Säufer.
Trinità, *f.* Dreyeinigkeit. das Fest der heiligen Dreyeinigkeit.
Trino, *adj.* dreyeinig, in der Theologie bräuchlich. in der Astronomie bedeutet es einen Radium oder Linie, die den dritten Theil des Thierkreises einschließt.
Triocco, *m. f. baccanella.*
Trionfale, *adj.* zum Triumph gehörig.
Trionfalmente, *adv.* triumphirender Weise, im Triumph.
Trionfante, *adj.* triumphirend.
Trionfare, triumphiren, in Triumph einziehen. *fig.* sich ergötzen, Freudenfeste anstellen. *act.* mit einem Triumph beehren. herrschen. *per sim. siccome il bere e i godere si nominan per beffa il trionfare.*
Trionfatore, *m.* der triumphiret.
Trionfatrice, *f.* die triumphiret.
Trionfo, *m.* Triumph.
Tripartito, *adj.* in drey Theile abgesondert.
Triplasesquiterza, *f.* Proportionsterminus in der Geometrie.
Triplicare, dreyfach machen, verdreyfältigen.
Triplicato, *adj.* dreyfach. *così Scipione in quella etade meritò triplicata corona*, die dritte Krone.
Triplicimente, *adv.* dreyfächig.
Triplicità, *f.* Dreyfachheit.
Triplo, *adj.* dreyfach. das Dreyfache.
Trippa, *f.* Bauch.
Trippaccia, *f.* dicker Bauch.
Tripudiamento, *m.* das Tanzen.
Tripudiare, tanzen, hüpfen.
Tripudio, *m.* Tanz in einen Creyß.
Triregno, *m.* die dreyfache päbstliche Krone.
Trireme, *m.* dreyruderiges Schiff.
Trisávolo, *m.* Ureltervater.
Tristaccio, *m.* ein böser Bube, Erzbösewicht.
Tristággine, *f.* Bosheit, lasterhaftes Wesen.
Tristamente, *adv.* boshafter Weise.
Tristanza, *f. f. malinconia.*
Tristanzuolo, *m.* ein schwacher, ungesunder, magerer Mensch.
Tristare, traurig, betrübt seyn, sich betrüben, kränken.
Tristanello, tristerellino, tristerello, *adj.* schalkhaft, ein wenig böse, schlimm.
Tristezza, *f.* Bosheit, Schalkheit, Bubenstück. Betrübniß, Kränkung.
*Tristia, *f.* Betrübniß.
Tristissimo, *superl.* sehr bestürzt, sehr betrübt, sehr boshaft.
Tristizia, *f. tristezza*, Betrübniß. Bosheit, Bubenstück. Schande, Schimpf.
Tristo, *adj.* traurig, betrübt, niedergeschlagen. *domine fallo tristo*, mache ihn traurig, schicke ihm Kreuz. *si che s' ausi un poco prima il senso al tristo fiato*, bey dem verdorbenen, stinkenden. unglücklich, elend. so viel als vae, wehe, *tristo a chi &c.* wehe dem. schalkhaft, listig, boshaft.
*Tristore, *m. f. malinconia.*
Tristuzzo, *adj.* ein wenig traurig; schalkhaft.
Tritamente, *adv.* in kleinen Stücken. stückweise, sehr genau. *e più tritamente esaminando vegnendo ogni particolarità*, genauer untersuchen. *tritamente*, so viel als *in maniera trita*, gewöhnlich, gebräuchlich, bekanntlich.
Tritamento, *m.* Zerhackung, Zerreibung, Zerbrechung.
Tritare, in sehr kleine Stückgen zerhacken, zerreiben, zu Pulver machen. *fig. tritare il sentiere*, den Fußsteig oft gehen. *met.* in der Nähe betrachten, genau untersuchen.
Tritato, *adj.* zerrieben, zermalmet.
Tritello, *m.* Kleye.
Trítico, *m. f. frumento.*
Tritissimo, *superl.* ganz klein zermalmet, zerrieben. sehr bekannt, gemein.
Trito, *adj.* zerhackt, zerquetscht, zermalmet. *per met. passo trito*, geschwinder und kleiner Schritt. sehr bekannt, ganz gemein, gebräuchlich.
Tritolo, *m.* kleines Stückgen, Brosamlein.
Tritono, *adj.* ein musikalisches Wort, dreystimmig.
Triume, *m.* Brosamen, Bröckelchen. Kleinigkeit.

Tritura, *f.* triturazione, *f.* das Zerreiben, Zermalmen. *met.* Betrübniß, Bekränkung.
Trivertino, triburtino, *m.* Art eines sehr harten Steins.
Triviale, *adj.* allgemein, schlecht, bekannt, s. *feriale.*
Trivialità, *f.* schlechte, gemeine Manieren. Geringfügigkeit, schlechtes Wesen.
Trivialmente, *adv.* gemein, schlecht. s. *ferialmente.*
Trívio, *m.* Kreuzweg, wo drey Straßen zusammen kommen.
Triunvirato, *m.* Triumvirat, dergleichen zu Ende der Republick in Rom gewesen. *per simil.* eine Gesellschaft von drey Personen, die sich in einer gewissen Absicht vereiniget.
Triunviro, *m.* Triumvir, Dreyherr.
Trocisco, *m.* Art Arzeney, Küchlein.
Trofeo, *m.* Siegeszeichen. *per met. la bava, il toffire e l'altri trofei delle vecchiaia*, und die andern Kennzeichen, Eigenschaften.
*Trogliare, s. *balbutire.*
*Troglio, *m.* s. *balbo.*
*Trógolo, *m.* s. *truogolo.*
Troja, *f.* eine Sau, Mutterschwein. ein schmutzisches Weibsbild.
*Trojaca, *f.* Bande Bedienten, so den Adelichen auf dem Lande nachtreten.
Tromba, *f.* Trompete. *prov. tornar colle trombe nel sacco*, nichts ausrichten, wieder abziehen, wie die Katze vom Taubenschlage. *tromba*, Pumpe. Rüssel des Elephanten. eine Feuerkugel, Brandkugel in der Artillerie. *vendere alla tromba*, öffentlich verkaufen, als in der Auction rc. *tromba*, *per simil.* ein gewisses Instrument, so in die Ohren gesteckt wird, das Gehör zu stärken. *pigliare la tromba*, etwas austrompetern, unter die Leute bringen. *tromba parlante*, Sprachrohr.
Trombadore, *m.* Trompeter.
Tromba marina, *f.* ein musikalisches Instrument, Trompetemarine. Boccaccio spricht scherzweise; *Giovanni di tromba marina.*
Trombare, auf der Trompete blasen. *quando tu fa la limosina, non trombare dinanzi a te &c.* so laß nicht vor dir posaunen, d. i. öffentlich bekannt machen.
Trombata, *f.* Trompetenschall, das Blasen der Trompeten.
Trombetta, *f.* kleine Trompete. *per simil. egli avea del cul fatto trombetta*, trompeterte, nämlich von hinten. *fig.* ein Schwätzer, der gern ausplaudert was er weiß. *trombetta*, auch *trombetto*, Trompeter.
Trombettare, die Trompete blasen. *per sim. trombettare del culo*, von hinten trompetern. *fig.* austrompetern, ausposaunen, öffentlich unter die Leute bringen. man sagt auch *strombettare* und *strombettata.*
Trombettato, *adj.* getrompetet, ausgeblasen. öffentlich verkauft, verauctionirt.
Trombettatore, trombettiere, *m.* Trompeter. der etwas öffentlich ausruft oder bekannt macht. *questi tali sono ingannatori e trombettieri*, Betrüger und Klätscher.
Trombettino, trombetto, *m.* s. *trombettatore.*
Trombone, *m.* Art Trompete, Posaune.
*Tronare, s. *tonare.*
Troncamente, *adv.* verstümmleter Weise.
Troncamento, *m.* Verstümmelung, Abkürzung.
Troncare, verstümmeln, abhauen, abschneiden, abbrechen. *egli tronca la gamba*, er brach das Bein. *per met. ma tanto ben sol tronchi e fai imperfetto. acciochè la speranza si troncasse a tutti*, bey allen verlohren gieng.
Troncatamente, *adv.* s. *troncamente*, abgebrochener Weise, stückweise.
Troncato, *adj.* verstümmlet, abgeschnitten, abgebrochen. *per met.* abgebrochen, unvollkommen, nicht zu Ende gebracht.
Troncatore, *m.* Verstümmler.
Tronco, *adj.* s. *troncato. per met.* abgebrochen, nicht vollendet.
Tronco, *m.* Stamm, Klotz. *per met.* Stammvater eines Geschlechts.
Tronconcello, *m.* kleiner Klotz.
Troncone, *m.* Klotz, Stamm. ein Stücke Splitter von einer zerbrochenen Sache.
Tronfio, *adj.* vom Stolz aufgeblasen, hochmüthig. aufgebracht, erzürnt. daher kommt *intronfiare*, sich erzürnen, *bronciare*, *imbronciare.*
*Trónito, *m.* s. *tuono.*
Trono, *m.* Thron, Sitz. im *plur.* die Thronen, Ordnung der Engel. so viel als *tuono*. der Donner. *fig.* der Blitz.
Tropológico, *adj.* figürlich, verblümt, moralisch.
Troppo, *adv.* zu viel, zu sehr, und wird zu allen Nominibus, in allen Generibus, auch den Adverbis gesetzt. sehr, viel. *ciò vale troppo più che la spesa*, viel mehr. gewiß, ohne Zweifel, ohne Fehl, unfehlbar.
Troppo, *adj.* viel, sehr, zu viel. *qui vid' io gente più ch' altrove troppo molta*, viel häufiger, in viel größerer Zahl. manchmal wird es adverbialiter gebraucht, doch auch wie ein Adjectivum nach dem Substantivo gerichtet. —— *con troppi maggior colpi che prima cominciò a per-*

percuoter la porta, mit weit, viel stärkern Schlägen.

Troppo, *subst. m.* Ueberfluß, Vielheit. *prov. ogni troppo è troppo, e ogni troppo si versa*, zuviel ist zuviel.

Troscia, *f. stroscia*, Furche, Streifen auf der Erde vom Wasser u. dergl.

Trota, *f.* Forell.

Trotare, nach Art der Forellen sieden.

Trottare, den Trapp, Trott gehen, traben. *per simil. trottar dietro ad' uno*, einem nachzoddeln. *così la camicia gli comincia a trottar dietro*, flog, flatterte hinter ihm her. *sospinto dalla freddura, trottando si dirizzo verso* &c. trabend. *prov. bisogno fa trottar la vecchia*, Noth lernt bethen, macht hurtige Beine.

Trottato, *adj.* getrabt.

Trottatore, *m.* der den Trapp, Trott gehet, trabet.

Trotto, *m.* Trapp, Trott, Trab, bey den Pferden. Weg, Reise, Spatziergang. *di trotto, di buon trotto, adv.* trabend, im Trabe, *fig.* hurtig, geschwind.

Tróttola, *f.* Kreysel der Kinder. Dante und andere Alten nennen ihn *paleo*, und sein ungleiches schwankendes Herumlaufen, heißt *barberare*.

Trottone, *adv.* in Trapp, Trab.

Trovábile, *adj.* was zu finden ist.

Trovamento, *m.* das Finden, Erfindung. Wiederfinden, Wiedererlangung.

Trovare, *truovare, welches letztere auch in den Derivatis vorkommt, als *truovato, truovamento*, u. s. w. finden, antreffen, begegnen. *chi cerca truova*, wer suchet, der findet. *trovare*, ertappen, antreffen. *avendo trovata una quercia*, angetroffen, gefunden. *venir trovato un buon uomo*, begegnen. erwischen, ertappen. *Ricciardo è trovato colla figliuola*, mit dem Mägdgen erwischt. erfinden. *trovar sonetti*, Sonette machen. *trovar modo di far che che sia*, ein Mittel erfinden. gewahr werden, bemerken, erkennen. *mi truovo peso non dalle mie spalle*, befinde die Last &c. *la novella si trova esser finta*, befindet sich. sich aufhalten, befinden, seyn. *mi trova con loro*, war bey ihnen. *qui solea trovarsi cortesia*, höflich seyn. finden, erkennen. *andatelo interrogando e vedete dove voi lo trovate*, daß ihr ihn erkennet, ausfraget. finden, zubereiten. *trovar da bere*, zu trinken finden. *trovar da desinare*, eine Mahlzeit finden, bereiten. *trovarsi*, haben. *io mi trovo del debito*, ich habe Schulden. *egli si truova della roba*, er hat Waaren. desgleichen *trovarsi in gambe*, wohl zu Fusse seyn, wohl auf den Füssen seyn. *trovarsi in essere*, wirklich seyn. *trovarsi de' denari*, Geld haben. *trovar pietà, soccorso, perdono*, Mitleiden, Hülfe, Vergebung finden, erlangen. *trovar culo a suo naso*, seinen Mann finden, seine Rechnung bey etwas nicht finden.

Trovato, *adj.* gefunden, angetroffen. *tu sie il bien trovato*, sey gegrüsset, willkommen. *venir trovato*, sich begegnen.

Trovato, *subst. m.* Erfindung, was erfunden worden.

Trovatore, *m.* der findet. Erfinder, Dichter.

Trovatrice, *f.* die findet.

Truccare, s. *trucciare*.

Trucciare, in gewissen Spielen, die Kugel eines andern mit seiner Kugel wegwerfen.

Trucco, *m.* Billiardspiel. Billiardtafel.

Truce, *adj.* grausam.

Trucidare, ermorden, umbringen.

Trucidatore, *m.* Todtschläger.

Truciolare, zerhacken, zu Spänen machen.

Trúciolo, *m.* Hobelspahn. *per simil.* ganz kleines Stückgen, so von etwas abgehackt u. s. w. worden.

Truculento, *adj.* grausam, barbarisch.

Truffa, *f.* Betrug, Schelmerey. Kleinigkeit, nichtswürdige Sache.

Truffare, betrügen, aufführen, hintergehen, Schwenzelpfennige machen. scherzen, verspotten, veriren.

Truffato, *adj.* betrogen, hintergangen, verspottet.

Truffatore, truffiere, *m.* Betrüger, Schelm.

Trufferia, *f.* s. *truffa*.

Trullare, farzen.

Trullo, *m.* Furz.

Truollo, truógolo, trógolo, *m.* Trog, in welchem man dem Vieh zu fressen giebt, Vogelnäpfgen.

*Truono, *m.* s. *tuono*.

Truppa, *f.* Haufen, Bande.

Trucillare, den Krammetsvögeln nachpfeifen.

TU

Tu, *pronom. personale*, in beyden Generibus, in casu recto, in den obliquis braucht man *te* und *ti*, wiewohl man auch Beyspiele findet, daß mit dem Gerundio *tu*, im Ablativo, gebraucht worden. die Alten hängen noch ein *e* an, *tue, du. manchmal wird es ohne alle Noth verdoppelt, *tu di tue parole tu. stare a tu per tu*, das letzte Wort haben wollen, nicht nachgeben. *dar del tu ad alcuno*, einen dutzen.

Tuba, *f.* Trompete. wird von den Poeten, aber selten, gebraucht.

Tubércolo, *m.* kleine Geschwulst, Beule, Blättergen.

Túbero, *m.* tubera, *f.* s. *azzeruolo*.

Tuberosità, *f.* Beule, Geschwulst. Buckel.

Tuberoso, *adj.* voller Beulen, Knoten, aufgeschwollen. *subst. m.* Tuberosenblume.

Tuello, *m.* die Nagelwurzel.
Tuffare, untertauchen, eintauchen. tauchen, färben. *fig. soave sonno mi ripiglio nè prima nel profondo di quello fui tuffato che &c.* ich in den tiefen Schlaf versunken. *tuffarsi il sole*, untergehen, von der Sonne. *tuffarsi*, sich stürzen, sich gänzlich einer Neigung überlassen, als den Lastern &c.
Tuffato, *adj.* untergetaucht, eingetaucht.
Tuffo, *m.* das Eintauchen, Untertauchen. *prov. dar l' ultimo tuffo*, sich gänzlich ins Verderben stürzen. *egli hà dato un tuffo*, er hat einen Fehltritt gethan, er hat Nachtheil an seinem Ruhm, an seiner Gesundheit erlitten.
Tufo, *m.* Torferde.
Tuffolo, *m.* Taucher, ein Vogel.
Tugurietto, *m.* kleine Hütte.
Tugurio, tigurio, *m.* Hütte.
Tulipano, *m.* Tulpe.
Tumefatto, *adj.* geschwollen.
Tumido, *adj.* aufgeschwollen, aufgeblasen.
Túmolo, *m.* Grabmaal.
Tumore, *m.* Schwulst. *met.* Stolz, Hochmuth.
Tumorosità, *f. s. tumore.*
Tumoroso, *adj.* geschwollen, voller Geschwulsten.
Tumulare, begraben.
Túmulo, *m.* Grab.
Tumulto, * tomolto, *m.* Lerm, Geräusche, Tumult, Aufruhr.
Tumultuante, *adj.* aufrührerisch.
Tumultuare, Lerm machen, sich empören.
Tumultuarjamente, *adv.* aufrührerischer, unordentlicher Weise.
Tumultuário, *adj.* unordentlich, in der Eil, obenhin. aufrührerisch.
Tumultuazione, *f. s. tumulto.*
Tumultuosamente, *adv. s. tumultuariamente.*
Tumultuoso, *adj. s. tumultuario*, verwirrt, aufrührisch. *per sim. tumultuose gote.*
Túnica, *f. tonaca*, Rock. *per simil.* Häutchen.
Tuo, *pronom. possess.* dein. im *plur.* findet man zuweilen *tui* für *tuoi*, vielleicht des Reims wegen. mit dem Artikel, wenn kein Substantivum dabey, bedeutet es Vermögen, *il tuo avere, il tua roba &c.* im *plur. i tuoi, parenti, familiari &c.* die Deinigen.
Tuono, *m.* Donner. *per sim. così misono la boce e andò lo tuono per tutta Lombardia*, das Gerücht, der Ruf. Klang, Ton in der Musik. *rimettere in tuono*, jemanden wieder auf den rechten Weg bringen. *tuono*, Lerm, Geräusch. *stare in tuono*, sich in Schranken halten. *tenere in tuono*, jemanden kurz halten, verhindern, daß er nicht ausschweifet.

Tuorlo, *m.* im *plur. i tuorli* und *le tuorla*, Eyerdotter. *per sim. questi per antico furono nel tuorlo della città*, mitten in der Stadt.
Tura, *f. s. turamento.*
Turaccio, *m. s. turacciolo.*
Turacciolino, *m. dim.* von *turacciolo.*
Turácciolo, *m.* Spund. *cuffo*, heißt besonders, das Holz, womit die Tröge, Fischhälter, Canäle u. dergl. verstopft werden.
Turamento, *m.* das Verstopfen, Verstopfung.
Turare, verstopfen, zuspünden.
Turato, *adj.* verstopft, zugespündet. *uscio turato*, versperrter Eingang, Weg. verhüllt, bedeckt. *volto turato*, verhülltes Gesicht.
Turba, *f.* Gedränge, unordentlicher Haufen. Pöbel.
Turbábile, *adj.* leicht zu beunruhigen, daß sich leicht verunruhiget.
Turbamento, *m.* Beunruhigung, Störung. *in Cipro ed in Rodi furono 'l romori e i turbamenti grandi*; Empörung, Aufruhr. *le cose, che 'l uomo fa con alcuno turbamento, non possono esser dirittamente fatte*, die er in einiger Gemüthsverwirrung, bey aufgebrachtem Gemüthe verrichtet. *spesse volte non solamente da' nimici, ma da' fiumi si riceve turbamento*, Verhinderung, Aufenthalt.
Turbante, *m.* Turban der Türken. Art feiner Leinewand.
Turbanza, *f. turbamento.*
Turbare, stöhren, beunruhigen. in Unordnung bringen, verderben. *turba la cena*, störte die Mahlzeit. *turbare, turbarsi di colore*, erröthen, die Farbe ändern. *turbare* und *turbarsi*, trübe werden, vom Himmel und dem Wetter. stöhren, verunruhigen, erregen, verwirren. *turbare il possesso*, einen in seinem Besitz stören.
Turbatello, *adj.* ein wenig trübe, beunruhiget.
Turbatissimo, *superl.* sehr unruhig, sehr trübe.
Turbativa, *f.* Klage vor dem Richter wegen gestörten Besitzes.
Turbato, *adj.* gestöret, unruhig, trübe.
Turbatore, *m.* Störer.
Turbatrice, *f.* Störerinn.
Turbazioncella, *f.* kleine Beunruhigung, Störung.
Turbazione, *f.* Störung.
*Túrbido, *m. s. torbido*, Unruhe. Wirbelwind.
Turbine, *m.* Wirbelwind, Sturm. Art Schnecken, Schraubenschnecke.
*Turbinio, *m.* Sturmwind, Sturm zur See. Unruhe, Auflauf, Unordnung.
Turbinoso, *adj.* stürmisch.

Turbo,

Turbo, *subst. m.* Sturm. Trübheit, Dunkelheit.
*Turbo, *adj.* s. *turbato.*
Turbolento, *adj.* unruhig, stürmisch, aufgebracht.
Turbolenza, *f.* Unruhe, Trübheit. Unordnung. *per met.* Qual, Angst.
Turcasso, *m.* Köcher zu den Pfeilen.
Turchesco, *adj.* türkisch.
Turchina, *f.* Türkiß.
Turchiniccio, *adj.* bläulicht, bleichblau.
Turchino, *adj.* blau.
Turcimanno, *m.* Dollmetscher.
Turco, *turchio, *m.* Türke, Mahometaner.
†Túrgere, *s. gonfiare.*
Túrgido, *adj.* aufgeschwollen, aufgeblasen.
Turíbile, *m.* Rauchpfanne.
Turma, *f.* Haufen Reuterey, Escadron. überhaupt eine Menge Thiere oder Viehes. großer Haufen Leute.
Turpe, *adj.* häßlich, garstig, schändlich.
Turpemente, *adv.* häßlicher, schändlicher Weise.
Turpezza, *f.* Häßlichkeit, Schändlichkeit.
Turpissimo, *superl.* sehr häßlich, sehr garstig, schändlich.
Turpitúdine, *f.* Häßlichkeit, Ungestalt, Schändlichkeit, Unehrbarkeit.
Turtumaglio, *m.* Art Pflanze.
*Tusanti, für *tutti i santi*, Allerheiligen Fest. *quel dì della tusanti &c.* am Tage Allerheiligen.
Tutela, *f.* Vormundschaft, Schutz.
Tutelato, *adj.* der unter der Vormundschaft.
Tutore, *m.* Vormund. Beschützer. *per sim. tutori della ragioni altrui*, di andere vertheidigen, ihre Gründe unterstützen.
Tutoria, *f. s. tutela.*
Tutrice, *f.* Vermünderinn.
Tutta fiata, tutta via, tutta volta, *adv.* beständig, immerfort, unaufhörlich. für *con tutto ciò*, bey alle dem, nichts destoweniger. *tutta volta*, fleißig, öfters, unaufhörlich. *tutte le più volte*, meistens, sehr oft, fast immer.
Tutta volta che, so oft als.
Tutto, wird auf gar verschiedene Art gebraucht. Als ein adjectivum stehet es vor dem Artikel. es wird auch sonst mit andern Worten verschiedentlich verbunden. ganz, von zusammenhangenden Größen. *ogni tutto si fa delle sue parti*, ein jedes Ganzes besteht aus seinen Theilen. *tutta vestita*, ganz bekleidet. *porsi tutto a mente*, sich fest, gänzlich in den Sinn setzen. von Größen, die aus unterschiedenen Einheiten bestehen, alles. *tutte le notti*, alle Nächte. *tutti ne risero*, lachten alle darüber.

Tutto, *partic.* ganz. *dimorar tutto solo*, ganz allein. *tutto rassicurato*, ganz beherzt, getröstet. *tutto penoso*, ganz tiefsinnig. *esser tutto d' uno*, einem gänzlich zugethan ergeben seyn. bey den Zahlwörtern wird meistens zwischen sie und *tutto e* gesetzt, als *tutti e cinque*, *tutti e tre.* wenn es so mit *a* gesetzt wird, ist es nur eine gemeine Redensart, als *Catalani con tutte a tre le tocche.* mit *con* ist es überflüßig, doch vermehrt es in etwas den Nachdruck; als *il letto con tutto messer torello fu tolto via*, man sagt im Deutschen bisweilen in dieser Bedeutung: mit samt *rc.* *con tutto*, ohne Substantivo, hat die Bedeutung eines adverbii. *i Senesi con tutto l' onta — ricevuto da' Fiorentini.* wenn aber das Substantivum folgt, hat es die Bedeutung von, dem ungeachtet. *a questa parola, con tutto il dolore, io non potei le risa tenere*, ohngeachtet des Schmerzens, bey allem Schmerze.
Tutto, *adv.* gänzlich, ganz und gar. *fece vela ed al vento tutto si commise*, überließ sich gänzlich dem Winde. *con tutto che*, obgleich, bey alle dem. *al tutto*, *del tutto*, gänzlich, in alle Wege. *in tutto*, gänzlich, endlich. *non credere in tutto a lei*, überhaupt. *per tutto*, überall. *in tutto*, *per tutto*, durchaus, ohne Ausnahme. *a tutto pasto*, immerfort, unaufhörlich. *tutto d' un pezzo*, aus einem Stücke. *adv.* ohne Bewegung, ganz steif. *in tutto in tutto*, ganz und gar. *tutto a un tempo*, *tutto un tempo*, so gleich, plötzlich, augenblicklich.
Tutto che, obgleich, obzwar, da es ordentlich den Subjunct doch manchmal auch den Indic. nach sich hat. fast, beynahe. *in molti e varj pensieri entro, da' quali tutto che rattenuto fu; ma poi &c.* fast gänzlich.
Tutto dì, *tutto il dì*, *tutto il giorno*, alle Tage, täglich.
Tutt' ora, aller Augenblicke, täglich, immerfort. *tutte ore*, und *tutte l' ore*, ist eben das.
Tutto quanto, alles, ganz, gänzlich.
Tutto sì, *adv.* also, auch, ja, gleichfalls.
Tutto tempo, tutto il tempo, beständig, immerfort.
Tutt' uno, eben das, eins, eben dasselbe
Tutt' uomo, ein jeder Mensch.
Tuttumaglio, *m. titimaglio*, Art Pflanze, Wolfsmilch.
Tututto, *adv.* alles alles, ganz und gar.
Túzia, *f.* Art mineralischen Rußes, Galmey.

U. V.

U' für *dove*, wo, ist aber nur in Versen gebräuchlich.
Va, gehen, Imperativ. verbi *andare*.
Vacante, *adj.* leer. unbesetzt, unbesessen. *e lasciò per forza vacanti undici arcivescovadi*, ohne Besitzer, unbesetzt. *e a Forlì di quel nome è vacante*, fehlend, verlohren. *tornerò in casa mia — e vegnendovi sì la truova vacante*, so ausgeleeret. *vacanti a' sacrifici*, beschäfftigt. *vacante il Romano Imperio*, wenn es ohne Haupt ist.
Vacanza, *f.* die Leere, das Leerstehen, Offenseyn, eines Amts u. s. w. Ruhe, Feyer, Muße.
Vacare, leer, unbesetzt seyn, eigentlich von geistlichen, denn auch von andern Aemtern und Stellen. zu Ende gehen, aufhören. fehlen, ermangeln. sich mit etwas beschäfftigen, etwas abwarten. ruhen, ausruhen, müßig seyn.
Vacato, *adj.* unbesetzt, leer. das aufgehöret, geendiget.
Vacazione, *f.* das Unbesetztseyn eines Amts, *vacazione di beneficio*, Eröffnung einer Pfründe. der Abgang einer Sache, Aufhören, Mangel. Unterlassung, Feyer.
Vacca, *f.* Kuh. *vacche*, die Seidenwürmer, welche aus Krankheit nicht spinnen. *vacche*, Flecken an Beinen von allzugroßer Hitze, wenn man dem Feuer zu nahe gekommen, Brandflecke. *vacca*, ein liederliches Weibsbild.
Vaccarella, *f.* Ferse. junge Kuh.
Vaccaro, *m.* Kuhhirte.
Vacchetta, *f.* kleine Kuh. Kuhleder. Schmaderbuch, Buch, wo man täglich alles einschreibet.
Vaccina, *f.* Kuhfleisch, oder vielmehr Ochsenfleisch, Rindfleisch.
Vaccino, *adj.* von Rind, rindern.
*Vaccio, *adv.* *avaccio*. geschwind.
Vacillamento, *vagellamento, *m.* das Taumeln, Wanken.
Vacillante, *adj.* taumelnd, wankend.
Vacillare, *vagellare, *vagillare, taumeln, wanken, hin und hergehen. herum gaffen, nicht aufmerksam seyn, wovon man auch eine andere, obwol niedrige Redensart hat: *porre una vigna*. aberwitzig seyn, ausschweiffen.
Vacillato, *adj.* lucker, wankend, taumelnd. herumgaffend.
Vacillazione, *f.* das Wanken, s. *vacillamento*.
Vacillità, *vagillità, *f.* Unentschlüßigkeit, Zweifel, Unbeständigkeit, Ungewißheit.
Vacuare, ausleeren.
Vacuazione, *f.* Ausleerung, und wird gemeiniglich von den Unreinigkeiten des Leibes gebraucht.
Vacuità, *f.* Leere.
Vacuo, *subst. m.* das Leere, so viel als *vacuità*.
Vácuo, *adj.* leer. *amore — una passione abitatrice de' vacui petti*, müßigen, unbeschäfftigten.
Vado, *m.* Furth.
Vagabondare, herum irren, hin und hergehen, schweifen. *per met. — discorro, vagabondendo col pensiere, per diversi luoghi*, indem die Gedanken herumschweifen.
Vagabondità, *f.* das Herumirren, Herumschweifen.
Vagabondo, *m.* Landstreicher, Landläufer. *adj.* herumirrend.
Vagamento, *m.* das Herumirren.
Vagante, *adj.* herumirrend.
Vagare, herum irren, hin und her gehen. *per met.* von seiner Sache, Materie abgehen, ausschweifen.
Vagazione, *f.* *vagamento*, das Herumirren. Distraction, Zerstreuung, Ausschweifung.
Vagellajo, *m.* Färber, der einen grossen Färbekessel gebraucht. so viel als *vasellajo*, Töpfer.
*Vagellare, s. *vacillare*.
Vagello, *m.* großer Färberkessel. überhaupt ein großer Kessel. so viel als *vasello*, ein Gefäß. *per met.* Behältniß, Aufenthalt. *vagel d' ogni frande*, Wohnung, Aufenthalt alles Betrugs. *vagello d' elezione*.
*Vagheggeria, vagheggiamento, *m.* Liebäugelung, das Liebäugeln, verliebtes Ansehen, Vergnügen über eine Sache, so man ansieht, das zufriedene, vergnügte Anschauen.
Vagheggiare, liebeln, liebäugeln, verliebt ansehen. mit Vergnügen betrachten, anschauen.
Vagheggiato, *adj.* verliebt angesehen, gebuhlet, geliebäugelt. *fig.* *vagheggiato da varie isolette*, mit kleinen Inseln besetzt.
Vagheggiatore, *m.* der verliebt, mit Vergnügen ansiehet.
Vagheggiatrice, *f.* die verliebt, mit Vergnügen ansiehet.
Vagheggino, *m.* Jungferknecht, verliebter Haase. *tu vuo' sempre di dietro i gaveggini*, da ist das Wort mit Fleiß nach Art der Dorfaussprache verkehrt.
Vaghetto, *adj.* artig, hübsch, niedlich.

Vaghezza, *f.* Verlangen, Begierde. *e quei che avea vagghezza e senno poco*, wollüstig. Lust, Vergnügen, anziehende Schönheit, Anmuthigkeit, Reiz.

Vaghissimo, *superl* sehr begierig, reizend, sehr anmuthig, sehr schön.

Vagillante, *adj.* wankend.

Vagillare, *vacillare*, wanken.

Vagillazione, *f.* das Wanken.

Vagimento, *m.* Geschrey der kleinen Kinder.

Vagina, *f.* *guaina*, Scheide. *per simil.* die Haut. *si come quando Marsia traesti della vagina delle memora sue*, geschunden hast.

Vagire, schreyen wie die kleinen Kinder.

Vaglia, *f.* Werth, Preiß, Verdienst. *uomo di grand vaglia*, ein wichtiger, hochverdienter Mann.

Vagliare, sieben, sichten, eigentlich das Getreyde. *per met. Piero ecco satanas, che v' hà addimandati per vagliarvi come grana*, zu sichten, wie den Weitzen. ausschlagen, verachten. *poi fummo già felici — or siam vagliati in grande angoscie e pianti*, gefallen, gekommen. wählen, aussuchen. *vaglian gli amanti lor come le biade*, suchten, lasen sich ihre Liebsten aus.

Vagliato, *adj.* gesiebet, gesichtet.

Vagliatore, *m.* der siebet, sichtet.

Vagliatura, *f.* Spreu, so ausgesichtet worden, das Ausgesiebte, Unreine.

Vaglietto, *m.* kleines Sieb.

Vaglio, *m.* Sieb. *per met. a più angusto vaglio ti conviene schierar*, sehr genau untersuchen. *nè quella bionda treccia oggi si sdegni di talor sostener la corba e il vaglio. prov. aver pisciato nel vaglio*, seine Zeit und Mühe vergeblich angewendet, Wasser im Siebe geschöpft haben. *dar de' calci al vaglio dopo aver mangiato la biada*, mit Undank belohnen, Gutes mit Bösem vergelten.

Vago, *subst. m.* Liebhaber, Galan.

Vago, *adj.* herumirrend, herumschweiffend. *stelle vaghe*, Irrsterne. *vento vago*, unbeständiger Wind. begierig, verlangend. *sono vago di ragionare, di sapere*, ist hitzig aufs schwatzen, wissen. Gefallen, Vergnügen an etwas bezeigend. *esser vago de' valent' uomini, della cucina*, tapfere Leute lieben, gern was Gutes essen. anmuthig, reizend. *donna vaga, bellezza vaga*, reizende Frau, Schönheit.

Vago, *adv.* auf eine anmuthige Weise, annehmlich.

Vaguccio, *adj.* ein wenig anmuthig, reizend, niedlich.

VAJ

Vajajo, *m.* der Vehfelle zurichtet. überhaupt ein Kürschner.

Vajano, *m.* Name einer Art Weintrauben, und des daraus gemachten Weins.

Vajato, *adj.* fleckicht, sprenklicht.

Vajezza, *f.* Schwärze der Früchte, als Pflaumen, Kirschen, Weintrauben, wenn sie reiht reif sind.

Vainiglia, *f.* Vanille.

Vajo, *adj.* schwarz, als reife Weintrauben, Kirschen rc. fleckicht, mit schwarzen oder dunkeln Flecken, gesprenkelt. *roba vaja*, Rock von Vehfellen. von diesem Worte kommt *invajare* und *invajolare*, bunt werden.

Vajo, *subst. m.* Vehe, Fehe, Hermelin, das Thier sowohl als das Fell, und was davon gemacht ist. *grande era già la colonna del vajo*, mit Vehfellen beinahlt.

Vajolato, *adj.* schwarz geworden, reif geworden, als Kirschen, Weintrauben.

Vajuolo, *m.* vajuole, Blattern, Pocken. Blattern, welche den Tauben in die Augen kommen.

Valcare, s. *valicare*.

Valeggio, *m.* Vermögen, Stärke, Kraft.

Valente, *adj.* vermögend, geschickt, fürtrefflich. *e come valente uomo fieti assai l'esserti potuto vendicare*, als ein wackerer, weiser Mann. *e disse và sù tu, che se' valente*, übrig, überflüßig.

Valentemente, *adv.* mächtiger, vollkommener, geschickter Weise.

Valenteria, *f.* Geschicklichkeit; Verdienst, Vermögen, Tapferkeit. *non voleva mostrare di fare a modo della moglie che è una valenteria degli sciocchi*, eine Heldenthat, ist ironisch.

Valentia, *f.* Vermögen, Geschicklichkeit u. s. w. *facciamo qui memoria — e di belle valentie*, tapfere Heldenthaten. *la mia volontà è d' esser più riputato maraviglioso in senno, che in potenza e valentia*, als Macht und Tapferkeit.

Valentissimo, *superl.* sehr geschickt, sehr fürtrefflich.

*Valentre, *adj.* s. *valente*.

*Valentremente, *adv.* s. *valentemente*.

*Valentria, *f.* s. *valentia*.

*Valentrissimo, s. *valentissimo*.

Valentuomo, valent' uomo, *m.* ein Mann von Verdiensten, wackerer, wohlverdienter Mann.

Valenza, *f.* Verdienst, Geschicklichkeit, Tapferkeit.

†Valere, *pres. indic. vaglio, vali, vale; vagliamo, valete, vagliono, perf. valsi, futur. varrò*, gelten, kosten. *ciò vale tre mila fiorini*, kostet 3000 Gulden. gelten, werth seyn, vermögen. *tu non sai quel, ch' io voglio*, was, wie viel ich werth bin, vermag. Verdienste haben, verdienen. *donasse — assai poco discretamente, siccome dandole a chi nol vale*, der sie nicht verdiente. hinlänglich seyn. *nè a ciò resistere varrebbero le forze vostre*, nicht zureichen.

stark

stark genug seyn. *ciò niente mi vale*, das nützt mir nichts. *il lungo studio mi vaglio*, hat mir den Nutzen gebracht. *farsi valere*, seine Stärke, Macht zeigen. *sotto suo suggello, il quale il suo cancelliere si facea ben valere*, wohl zu Nutzen machte, sich wohl bezahlen ließ. *valer di meglio*, seine Umstände verbessern, sich verbessern; besser werden, mehr gelten. *valersi d' una cosa*, sich einer Sache bedienen, sie sich zu Nutze machen. *valersene*, sich beklagen. *valere*, andeuten, bedeuten, von Begriffen und Worten. *non valere un lupino*, nichts, nicht den Heuter, keinen Pfifferling werth seyn. *valere un mondo*, sehr geachtet seyn, nicht mit Golde zu bezahlen seyn. *valere*, im Spiele, halten, das Geboth annehmen.
Valere, *subst. m.* Preiß, Werth.
Valeriana, *f.* Art Pflanzen, Baldrian.
*Valetude, *valetudine, *f.* s. *sanità*.
Valévole, *adj.* nützlich, gut, vortheilhaftig, gültig.
Valicábile, *adj.* wo man durchwaten kann.
Valicare, durchwaten, über, durch eine Furth gehen. *per sim.* von der Zeit und dem Alter. *e quando ebbe valicati novanta anni*, überlebt hatte.
Valicato, *adj.* durchwatet.
Valicatore, *m.* der durchwatet. *per simil. elli diventarono non panrosi valicatori del comandamento d' Iddio*, Uebertreter.
Válico, *m.* Furth, Paß. überhaupt, ein Durchgang. *tal si parti da noi con maggior valchi*, für *valichi*, *ed io rimasi in via con esso i due*, mit stärkern, hurtigern Schritten, als wir giengen. Spindel; daher *girare il valico*, die Spindel drehen, spinnen.
Válico, *adj.* s. *valicato*.
Validare, genehm halten, bestätigen, bekräftigen.
Validissimo, *superl.* sehr stark, sehr vermögend, wichtig.
Válido, *adj.* stark. vermögend, wichtig. *soccorso valido*, mächtige Hülfe, kräftiger Beystand. gültig, rechtmäßig. *argomento valido*, tüchtiger Grund.
*Validore, *m.* s. *valore*.
Valigetta, *f. dim.* von *valigia*.
Valigia, *f.* Felleisen, Mantelsack. *fig.* Bauch. der Schmeerbauch, *niuna virtù è minore, che vincere il compagno in mangiare e la valigia del ventre aggnagliare a un sacco. prov. entrare in valigia*, aufgebracht werden, in Zorn gerathen. *egli è in valigia*, er ist böse, zornig.
Valigiajo, *m.* Täschner, der Felleisen macht. derjenige, der leicht zum Zorn gereizt werden kann.
Valigiotto, *m.* Satteltasche, Art Felleisen.
*Valimento, *m.* Tapferkeit, Verdienst, Werth.
*Vallame, *m.* Zwischenraum, zwischen den Wällen.
Vallare, umgeben, einschließen, eigentlich mit Wällen und Graben befestigen.
Vallata, *f.* von *valle*, das ganze Thal von einem Ende bis zum andern. von *vallare*, der Wall und Graben, Befestigung.
Vallato, *adj.* von *vallare*, umgeben, u. s. w. *met.* gültig, rechtmäßig, authentisch. *e come fù bisogno a ratificare e confirmar l' ordine di quelli patti, con vallate carte per più notai*, durch von mehrern Notarien vollzogene Urkunden.
Valle, *m.* Thal.
Vallea, *f.* ein Thal, ist aber poetisch.
Valletta, *f.* kleines Thal. *per simil. quella quasi valletta, ch' è trà l' uno e l' altro ciglio*, eine kleine Tiefe.
Vallettina, *f. dim.* von *valletta*.
Vallettino, *m. dim.* von *valletto*, kleiner Bedienter.
Valletto, *m.* junger Bedienter, Page, Knecht.
Vallicella, *f.* kleines Thal.
Vallicoso, *adj.* voller Thäler.
Valligiano, *adj.* der im Thale wohnet.
Vallo, *m.* Verschanzung, Bastion, Wall.
Vallonaccio, *m.* schlechtes, fürchterliches Thal.
Vallonata, *f.* s. *vallata*, Thal.
Valloncello, *m. dim.* von *vallone*, s. *valletta*, kleines Thal.
Vallone, *m.* von *valle*, großes Thal, und findet sich dieses nicht im *fem.*
Valoramento, *m.* s. *avvaloramento*.
Valore, *m.* Werth, Preiß. Muth. Tapferkeit, Verdienst. Stärke, Munterkeit.
Valoria, *f.* Muth, Tapferkeit, Werth. *valenteria* aber ist ironisch Prahlerey, Großsprechen.
Valorosamente, *adv.* mit Tapferkeit, tapfer.
Valoroso, *adj.* tapfer, muthig. kräftig, wirksam.
Valsente, valente, Preiß, Werth, Schätzung. Gegenlage. Vermögen, Güter. *egli hà tanto di valsente*, sein Vermögen beläuft, erstreckt sich.
*Valura, *f.* s. *valoria*.
Valuta, valsuta, *f.* Werth, Preiß. Vermögen, Kraft.
Valutare, schätzen.
Valutato, *adj.* geschätzt.
Válvula, *f.* kleine Thüre.
Vampa, *f.* Dampf und Hitze, Brunst von Feuer, helle Flamme, Hitze. *per met.* — *manda fuor la vampa del tuo disio*, dein hitziges Verlangen.
Vampeggiante, *adj.* stark brennend, flammend.
Vampeggiare, flammen, stark, hell brennen.

Vampo,

Vampo, *m.* Brunst, Flamme, helles Feuer. *menar vampo*, wütend, zornig werden, Feuer und Flammen speyen; stolz, aufgeblasen seyn, prahlen.
Vanaglória, *f.* Eitelkeit, Ehrgeiz, Ruhmsucht, falscher Ruhm, Prahlerey. *vanaglória è un desiderio disordinato di gloria.*
Vanagloriare, prahlen, groß thun, ehrgeizig, ruhmsüchtig seyn.
Vanagloriosamente, *adv.* prahlerisch, ehrgeizig, ruhmsüchtig.
Vanaglorioso, *adj.* prahlerisch, voller Ehrgeiz, Ruhmsucht.
Vanamente, *adv.* eitel. *vanamente sperando promettono a se medesimi lunga vita*, voll eitler Hoffnung. *come arbore infruttuoso si dee tagliare, acciochè non occupi la terra vanamente*, daß er das Land nicht vergebens einnimmt.
*Vanare, s. *vaneggiare.*
Vaneggiante, *adj.* aberwitzig, der träumet.
Vaneggiare, aberwitzig, kindisch seyn. leer seyn.
Vaneggiatore, *m.* aberwitziger Mensch, Träumer.
Vanerello, *adj.* von *vano*, etwas eitel.
Vanezza, *f.* s. *vanità.*
Vanga, *f.* Grabscheit, Spate. *andare a vanga*, mildes Erdreich finden, das sich leicht graben läßt; *fig.* keine Schwierigkeit in einer Sache antreffen. *il terreno è mirabile e va a vanga per eccellenza*, läßt sich vortrefflich wohl bearbeiten, *fig. berteggia, che ella ti và a vanga.*
Vangaccia, *f.* schlechtes Grabscheit.
Vangajuole, *m.* Art Fischernetz, Kleebgarn.
Vangare, graben. *met. trovando Tingoccio nella possessione della comare, il terren dolce tanto vangò e tanto lavorò &c.* hat eine obscöne Deutung. *rivangare*, wieder umgraben; *fig.* wieder etwas vornehmen, wieder von etwas sprechen.
Vangata, *f.* gegrabenes Land. ein Stich mit dem Grabscheit.
Vangato, *adj.* gegraben, umgegraben.
Vangatore, *m.* Gräber.
Vangatura, *f.* das Graben, und die Zeit des Grabens.
Vangelista, *m.* Evangeliste.
Vangelizzare, das Evangelium predigen.
Vangelo, *m.* Evangelium. *alle sante Iddio vangele*, bey den heiligen Evangelien, Art eines Schwurs. *dire il vangel di S. Giovanni*, die Wahrheit sagen.
Vangile, s. *stecca.*
Vanguárdia, *f.* Vortrupp einer Armee.
*Vaniante, *adj.* s. *vaneggiante.*
*Vanire, s. *svanire*, verschwinden, vergehen.
Vanissimo, *superl.* sehr eitel.
Vanità, *f.* Eitelkeit.
*Vanitoso, *adj.* eitel, ruhmräthig.

Vanni, *plur.* Schwungfedern, Fittichen, Flügel, wird nur von den Poeten gebraucht.
Vano, *adj.* leer. *per met. uomo vano*, eitler Mensch, der Eitelkeiten liebt. eitel, unbeständig. leichtsinnig. *parole vane*, vergebliche, unnütze. *che permutasse a tempo li ben vani*, die flüchtigen, hinfälligen, vergänglichen Güter.
Vano, *subst. m.* das Leere, die Leere, der hole, leere Theil. Unnützlichkeit.
Vantaggiare, übertreffen. *vantaggiarsi*, gewinnen, seine Umstände verbessern. *vantaggiare alcuno*, einem einen Vortheil geben, überlassen, im Kaufen oder Verkaufen.
Vantaggiato, *adj.* vortrefflich, vollkommen. von Kleidern, reich, kostbar, *un vestito vantaggiato.*
Vantaggio, *m.* Vortheil, Vorzug vor andern. Nutzen, Gewinnst. *qual soleno i campioni far nudi e unti avvisando lor presa e lor vantaggio*, ihren Vortheil zu suchen, daß sie desto besser nach Belieben handeln können. *certo vantaggio ne fu, ch' ella non fu la primiera*, durch Zufall, zum Glück. *essere, stare a vantaggio*, (*stare a cavaliere.*) übertreffen, Vortheil über einen haben. *di gran vantaggio, di tanto vantaggio*, sehr viel, bey weitem. *da vantaggio*, noch mehr, weiter, ferner. *vantaggio*, s. *corollario.*
Vantaggiosamente, *adv.* mit Vortheil.
Vantaggioso, *adj.* vortheilig, der Vortheil sucht. vortheilhaft, nützlich, das Vortheil bringt.
Vantaggiuzzo, *m.* kleiner Vortheil.
Vantamento, *m.* *vantagione, *vantazione, *f.* Prahlerey, Ruhmräthigkeit.
Vantare, sich rühmen, prahlen, sich erheben, sich groß machen. *vantarsi*, sich berühmen, viel von sich sprechen. *att.* erheben, rühmen, preisen, groß machen.
Vantato, *adj.* gerühmt.
Vantatore, *m.* Prahler, Großsprecher.
Vantatrice, *f.* Prahlerinn.
*Vantévole, *adj.* rühmlich, rühmenswerth.
Vanto, *m.* Ruhmräthigkeit, Prahlerey. *darsi vanto*, prahlen, in Prahlerey verfallen. das Versprechen von sich und seinen Thaten. *sarebbe da riputar valoroso, chi tal vanto adempiesse*, der ein solch Versprechen, eine solche von sich gemachte Hoffnung erfüllen würde. Lob, Ruhm. *dar vanto*, rühmen, preisen, Vorzug, Vortheil. *aver vanto in che che sia*, in einer Sache den Vorzug, den Vortheil haben.
Vanvera, *adv. a vanvera*, von ungefähr, aufs gerathe wohl.
*Vanura, *f.* s. *vanità.*
Vaporábile, *adj.* was ausdunstet, sich verriechet, verzehret.

Vapo-

Vaporabilità, *f.* das Ausdünsten, Dunst.
Vaporale, *adj.* von Dunst, Duft.
Vaporante, *adj.* das Dünste hat. dünstend, duftend, ausdünstend.
Vaporare, ausdunsten, dufften.
Vaporativo, *adj.* ausdunstend.
Vaporazione, *f.* Ausdunstung.
Vapore, *m.* Dunst, Dufft. eigentlich warmer und feuchter Broden, der durch die Hitze der Sonne aufgetrieben wird. Ausdünstung. Feuchtigkeit. *due sono i vapori, così nel ventre della pianta, come nell' altre cose vaporanti, cioè vapore umido acquoso, e vapor secco e ventoso*, feuchter und wäßriger Dunst, und trockner lüftiger Dunst.
Vaporévole, *adj.* s. *vaporabile.*
Vaporosetto, *adj.* ein wenig dufftig, dampfig.
Vaporosità, *f.* Ausdunstung, dampfiges Wesen.
Vaporoso, *adj.* dunstig, duftig, voller Dünste.
*Vapulazione, *f.* das Schlagen, Schlag. *per met.* Züchtigung.
Varano, *m.* Art Weinstock, und auch die Trauben.
Varare, ein Schiff ins Wasser bringen, vom Stapel lassen. mit dem Schiffe anländen, wovon sich doch wenig Beyspiele finden.
Varcare, überfahren, über einen Fluß, u. s. w. ausgehen, hinausgehen.
Varcato, *adj.* übergefahren, übergesetzt.
Varco, *m.* Furth, Passage, Oeffnung.
Variábile, *adj.* veränderlich.
Variamente, *adv.* verschiedentlich, auf verschiedene Art.
Variamento, *m.* Abwechselung, Veränderung, Verschiedenheit.
Variante, *adj.* abwechselnd, verschieden, sich verändernd.
Variantemente, *adv.* s. *variatamente.*
Varianza, *f.* s. *variazione.* Verschiedenheit, Abwechselung, Veränderung.
Variare, wechseln, ändern, sich verändern, verschieden seyn.
Variatamente, *adv.* verschiedentlich. auf verschiedene Art.
Variato, *adj.* abgewechselt, verändert, verschieden, unterschiedlich, unbeständig, veränderlich.
Variazione, *f.* Abwechselung, Wechsel, Unterschied, Verschiedenheit, Veränderung.
Varice, geschwollene Blutader, Aderkropf, Art Krankheit.
Varicoso, *adj.* der aufgeschwollene Blutadern hat.
Varieggiare, verändern, abwechseln, verschieden machen.
Varietà, *f.* Verschiedenheit. Unterschied. Veränderung.
Vário, *adj.* verschieden, unterschieden, auf verschiedene Art gemacht. veränderlich. leichtsinnig, unbeständig. bunt, scheckicht, von mancherley Farben.
Varo, *adj.* krumm. verschieden.
Varvassore, varvassaro, *m.* s. *barbassoro.*
Vasajo, *m.* s. *vasellajo.*
Vascelletto, *m. dim.* von *vascello*, Schifflein.
Vascello, *m.* Schiff.
Vase, *m.* s. *vaso.*
Vasellajo, *m.* Töpfer.
Vaséllaggia, *f.* vasellame, vasellamento, *m.* allerhand Gefäß, Geschirr, Service.
Vasellettiera, *f.* Behältniß, wo das Geschirr aufbewahrt wird.
Vaselletto, *m.* kleines Gefäß, Töpfgen.
Vasello, *m.* ist zwar das *dim.* von *vaso*, wird aber für das Stammwort gebraucht, Gefäß. im *plur.* sagt man *i vaselli*, *i vaségli*, und *le vasella. per sim. quel di Gallura vasel d' ogni froda*, ein Behältniß alles Betrugs, der voller Betrug war. *poscia geme sovra altrui sangue in natural vasello*, in dem natürlichen Gefäße, d. i. dem Herzen. *acciocche non presumma in questo mortal vasello, d' investigare più oltra, che si convenga*, in diesem zerbrechlichen Gefäße, sterblichen Hütte.
Vaso, *m.* Gefäß, vornehmlich zu flüssigen Sachen. *bene andava il valor di vaso in vaso*, von einem zum andern. *andovvi lo vas d' elezione*, von dem heil. Paulo, das auserwählte Gefäß, Rüstzeug.
Vasotto, *m.* großes Gefäß.
Vassallaggio, *m* Lehnspflicht. die Vasallen, sämmtliche Dienerschaft.
Vassallo, *m.* Vasall, Unterthan, Diener.
Vassojo, *m.* eine viereckichte Kuffe, etwas auf dem Kopf zu tragen.
Vastamente, *adv.* weitläuftig, ausgebreitet.
Vastissimamente, *adv.* sehr weitläuftig, geräumig.
Vastità, *f.* Weite, großer Raum, Größe.
Vasto, *adj.* weit, groß, geräumig.
Vasto, *subst. m.* das Meer. ist nur poetisch.
Vaticinante, *m.* Wahrsager.
Vaticinare, wahrsagen.

UB

*Ubbia, *f.* übles Anzeichen, Vorbedeutung, Aberglaube. abergläubische Meynung.
Ubbiaccia, *f.* sehr üble Anzeige, Vorbedeutung.
Ubbidiente, *ubbidente, *adj.* gehorsam.
Ubbidientissimo, *ubbidentissimo, *superl.* sehr gehorsam, gehorsamst.
Ubbidienza, *ubbidenza, *f.* Gehorsam.
Ubbidire, gehorchen, gehorsamen, *ubbidire a chi che sia* und *chi che sia. alla quale tutte le cose ubbidiscono e sono soggette*, zu Gebothe stehen, Gehorsam leisten.

Ubbi-

Ubbiditore, *m.* ein Gehorsamer, der gehorcht.
Ubbioso, *adj.* abergläubisch, von üblen Anzeichen, der üble Anzeichen hat.
Ubbriare, s. *obbliare.*
Ubbriacaccio, ubriacaccio, *adj.* sehr trunken, sehr versoffen.
Ubbriachello, ubriachello, *adj.* ein wenig trunken, versoffen.
Ubbriachezza, *f.* *ebbriachezza*, Trunkenheit.
Ubbriaco, *adj.* *ebbro*, trunken, versoffen.
Ubbriacone, *m.* ein Trunkenbold, großer Säufer.
*Ubertfero, *adj.* fruchtbar, reich, überflüßig.
*Ubero, *m.* Brust. im *plur.* findet man auch *le ubera.*
Uberta, *f.* Fruchtbarkeit, Ueberfluß. *per met.* *che scende chiaro giù di pietra in pietra mostrando l' ubertà del suo cacume*, ungemeine Höhe.
Ubertoso, *adj.* fruchtbar, überflüßig.
*Ubi, *adv.* wo. *subst.* der Ort.
Ubino, *m.* Art Pferde, irländisches Pferd.

UC

Uccellabile, *adj.* was leicht zu fangen, einfältig, dumm.
Uccellaccio, *m.* ein großer Vogel. ein Thor, Geck.
Uccellagione, *f.* die Zeit des Vogelstellens. Vogelfang. der Fang.
Uccellaja, *f.* Vogelheerd. Vogelfang.
Uccellame, *m.* Flügelwerk, Federwildpret.
Uccellamento, *m.* Verspottung, Spaß, Vexirerey.
Uccellante, *m.* Vogelsteller.
Uccellare, vogelstellen. verspotten, vexiren, auslachen. betrügen. *uccellare a una cosa*, nach einer Sache sehr streben. *uccellare*, *fig.* jagen, Jagd halten. *uccellare per grassezza*, sich bey allem Wohlstande doch immer beklagen.
Uccellare, *subst.* *m.* Vogelheerd, mit Sträuchern besetzt, wo die Vögel mit Leimruthen gefangen werden.
Uccellato, *adj.* gejagt, gefangen. verspottet, vexiret.
Uccellatore, *m.* Vogelsteller. *per sim.* *voi che volete il titol di messere uccellator d'inchini e di berrette*, nach Ehrenbezeugungen strebt, immer gegrüßt und verehrt seyn wollet. *a farmi uccellator di benefici*, der immer nach Pfründen strebt.
Uccellatrice, *f.* Vogelstellerinn.
Uccellatura, *f.* die Zeit des Vogelfangs. das Vogelstellen selbst.
Uccellettino, *m.* *dim.* von *uccelletto.*
Uccelletto, *m.* Vögelein, kleines junges Vöglein.
Uccelliera, *f.* Heerd, Vogelfang.
Uccellino, *m.* Vögelein. *pigliar gli uccellini*, sich ergötzen, scherzen, die Zeit vertreiben. *canzona*, *favola dell' uccellino*, allzugroße Weitläuftigkeit im Reden, Geschwätz ohne Ende. *uccellino*, das männliche Glied der kleinen Kinder.
Uccellinuzzaccio, *m.* von *uccellinuzzo.*
Uccellinuzzo, *m.* von *uccellino*, kleiner schlechter Vogel.
Uccello, *m.* Vogel. man braucht *uccello* im *masc.* sowohl von den Hähnen, als Sieen der Vögel, und mit der Endigung des *fem.* wird es nur im Scherz gebraucht. *prov.* *ogni uccel conosce il grano*, ein jeder kennt das Gute und läuft ihm nach; was gut ist, gefällt einem jeden. *tristo a quell' uccello, che nasce in cattiva valle*, man soll sein Vaterland nicht verlassen, so schlecht es auch sey.
Uccellone, *m.* *uccellaccio*, ein einfältiger Mensch.
Uccellotto, *m.* großer Vogel.
Uccelluzzo, *m.* kleiner Vogel.
Ucchiello, *m.* s. *occhiello.*
†Uccidere, *perf.* *uccisi*, *partic.* *ucciso*, tödten. *per sim.* abhauen, abschneiden. *uccider le barbe d' una pianta*, die Wurzeln abschneiden.
Uccidimento, *m.* Mordthat. Blutbad. Niedermetzelung.
Ucciditore, *m.* Mörder, Todtschläger.
Ucciditrice, *f.* Mörderinn.
Uccisione, *f.* Todtschlag. *mettere ad uccisione*, tödten, über die Klinge springen lassen.
Ucciso, *adj.* getödtet, umgebracht.
Uccisore, *m.* *ucciditore*, Todtschläger.

UD

Udente, *adj.* hörend.
Udibile, *adj.* was man hören kann.
Udienza, *f.* das Hören, Anhörung. *dare udienza*, anhören, Gehör geben. *dare* und *avere udienza*, wird vornehmlich von öffentlichen Personen gesagt, Audienz, Verhör geben. *chiedere udienza*, Audienz verlangen. *udienza*, Audienzsaal. *udienza*, Versammlung, eine Rede oder Predigt zuhören.
Udimento, *m.* das Hören, Gehör.
†Udire, *pres. indic.* *odo*, *odi*, *ode*, *udiamo*, *udite*, *odono*, hören, anhören. *ma stà pure a udire*, er horcht nur, und wird dadurch ein Zweifel oder Hoffnung angedeutet. *prov.* *chi ode non disode*, wer höret, der lernt. *non volere udir trattato di che che sia*, gar nichts von einer Sache hören, wissen wollen.
Udita, *f.* das Hören, das Gehör.
Uditivo, *adj.* der anhöret, zuhört.
Udito, *subst.* *m.* das Gehör, einer der fünf Sinnen.
Udito, *adj.* gehöret.
Uditore, *m.* Hörer, Zuhörer.

Uditório, *m.* Versammlung der Zuhörer. Hörsaal.
Uditrice, *f.* Hörerinn, Zuhörerinn.
Udizione, *f.* s. *udienza.*

VE

Ve, *partic.* euch, wird für den Dativum und Accusativum von *voi* gebraucht, und stehet vor *lo*, *li*, *gli*, *la*, *le*, *ne*, wenn es nachgesetzt werden soll, sagt man nicht mehr *ve*, sondern *vi.* wenn es vor *ne* stehet, ist es eben so viel als *vi*, euch, welches ein neutropassivum macht. bisweilen ist es überflüßig. *ve*, ist auch ein *adverb. loci*, so viel als *ivi*, da. bisweilen ist es das abgekürzte *vedi*, siehe, *ve' che non m' inganni*, siehe, daß du mich nicht betrügest.
Vecchiaccio, *m.* garstiger Alter, alter Greis, listiger, verschlagener Alter.
Vecchiaja, *f.* Alter.
Vecchiardo, *m.* Alter, wird aber allemal im übeln Verstande gebraucht.
Vecchiccio, *adj.* ältlich, etwas alt.
Vecchicciuolo, *m. dim.* von *vecchio*, und hat zugleich was geringschätziges in sich, kleiner Alter, kleines altes Männgen. *che vi dovute vergognare a dar briga a una povera vecchicciuola*, ein armes altes Mütterchen.
Vecchierello, *dim.* von *vecchio*, und zeigt zugleich den armseligen Zustand an, armer alter Mann; *fem.* armes altes Mütergen.
Vecchietto, *adj.* bey Jahren, betagt, dem Alter nahe. man braucht es auch von einem kleinen, und dabey muntern, lebhaften Alter.
Vecchiezza, *f. vecchiaia*, Alter. *due cappelli tutti rosi della vecchiezza*, vom Alter, der langen Zeit.
Vecchino, *adj.* s. *vecchietto.*
Vecchio, *subst. m.* ein Alter, eine Alte. *prov. la necessità fa trottar la vecchia*, Noth lernt arbeiten, macht hurtige Beine.
Vecchio, alt, vieljährig, das vor vielen Jahren geschehen. groß. *e' ti toccò di vecchie bastonate*, wichtige Schläge, wird aber in dieser Bedeutung nur im Scherz gebraucht. *vecchia paura*, große Furcht.
Vecchiomarino, *m.* Seekalb.
Vecchione, *m.* sehr alter, ansehnlicher und verehrungswürdiger Mann. *vecchioni*, werden die trocknen Maronen, großen Castanien genennet.
Vecchiotto, *m.* ein gesunder frischer Alter.
Vecchissimo, *superl.* sehr alt, uralt.
Vecchiaccio, *m.* ein armer, elender Alter.
Vecchiume, *m.* alte Lumpen, altes Gerille.
Veccia, *f.* Wicken. *prov. a tempo di carestia, pan veccioso*, in der Noth schmeckt alles gut; weil sie von den Armen unter das Korn gemengt werden, aber schlecht Brodt geben.
Vecciato, vecciosо, *adj.* mit Wicken vermengt, vom Getreyde.
Vece, in vece, a vece, *adv.* von Personen und Sachen, die an der Stelle eines andern seynd, anstatt, im Namen, für. *tener*, *prendere la vece altrui*, jemandes Stelle vertreten.
Vececancelliere, *f.* Vicekanzler.
Vececonte, *m.* Vicomte. dieses Wort *vece* oder *vice*, wird auch mit andern Worten verbunden, als *vicerè*, *viceduca*, *vicerettore*, u. s. w. und bedeutet allemal einen Stellverwalter.
Vedente, *adj.* sehend. *m.* das Gesicht, Vermögen zu sehen.
†Vedere, *pres. indic. veggo*, *vedo*, *veggio*, *vedi*, *vede*, *veggiamo*, *vedete*, *veggono. perf. vidi*, *vedesti*, *vide*, *vedemmo*, *vedeste*, *videto. futur. vedro*, sehen. *non veggendo la strada*, da er die Straße nicht sahe. *vorro che tu mi vegghi*, daß du mich sähest. *ve' colui*, siehe, da ist er. erkennen, begreiffen. *non si veggo ragione*, ich sehe, erkenne davon keine Ursache. *jo veggio che tu lo credi*, ich sehe, merke, daß du es glaubst. *dare a vedere*, zu erkennen geben. *vedere*, betrachten, bemerken. *vedi a quel che io faceva*, sieh, merke auf das ꝛc. *vedi*, *vedete*, *ve'*, endlich, schlüßlich. *non si veder mai sazio*, niemals zufrieden seyn. *dare a vedere*, *far veduto*, oder *veduta*, zu verstehen geben, überreden. *veder lume*, sehen, Licht zum sehen haben. *stare a vedere*, zusehen; *fig.* die Hände in Schooß legen. *bagli rotto il bastone smisurato e non crediate ch' e' si stia a vedere*, daß er nur bloß sehens wegen da stünde. *volersi veder con uno*, einen Gang mit einem wagen, ansetzen. *vedere a faccia in faccia*, von Angesicht zu Angesicht, ganz offenbar, unverdeckt sehen. *vedere in viso*, jemanden ins Gesicht sehen und genau erkennen. *veder chiaro*, sehr gut sehen. *veder torto*, nicht recht sehen, sich irren. *veder diritto*, recht sehen, genau und gründlich einsehen, hell und deutlich erkennen. *far vedere*, zeigen, sehen lassen; lehren. *farla vedere altrui*, einen verhindern, daß etwas nicht gelinge; machen, daß etwas wider seinen Willen gelinge. *farla vedere in candela*, ist eben das, doch mit mehr Nachdruck. *far vedere il ner per bianco*, einem etwas weiß machen, eines vors andere sehen lassen. *dal vedere al non vedere*, im Augenblick, plötzlich. *vedere il ballo*, wissen, wenn es Zeit ist, wenn die Gelegenheit zu etwas günstig ist. *non veder più avanti*, *non vedere ne più qua ne più là*, ganz blind in seiner Liebe seyn. *esser* ben

ben veduto, gern gesehen werden, *mal veduto*, nicht gern gesehen seyn. *far le viste di non vedere*, sich stellen, als wenn man nicht sähe. *fu viso a me*, es hat mir geschienen, Dante. *veder le stelle e le lucciole*, große Schmerzen empfinden. *veder di là da' monti*, voraus sehen, tiefes Einsehen haben. *vedere* und *non vedere*, wird zu einem gesagt, der in einer nahen Gefahr ist. *veder volontieri*, gern sehen, lieben. *vello vello*, so viel als *vedilo vedilo*, und wird bisweilen verspottungsweise gebraucht.

Vedere, *subst. m.* Gesicht, das Sehen.

Vedetta, *f. veletta*, Wartthurm. Feldpost, Feldwacht. *stare alle velette* oder *vedette*, *fig.* auf der Lauer stehen, um etwas zu beobachten.

*Vedimento, *m.* das Gesicht, Sehen.

Veditore, *m.* der siehet, Zuschauer. *contraffacendo qualunque altro uomo*, *li veditori sollazzavano*, die Zuschauer.

Védova, *f.* Witwe. vedovo, *m.* Witwer. *per sim. veramente non si puote dire, che Troja sia così abbassata, perchè ella sia vedova d' Ettore*, weil es des Hektors beraubt ist. *o settentrional vedovo sito*, wilde, wüste Gegend. *viene a veder la tua Roma che piagne vedova e sola &c.* verwittibt, verwaiset, da du nicht bey ihr, es wird also dieses Wort auch adj. gebraucht.

Vedovaggio, *m.* Witwerstand.

*Vedovale, *adj.* verwitwet.

Vedovanza, *f.* Witwenstand.

Vedovare, berauben, zur Witwe machen, *vedovare di marito*.

*Vedovatico, *m.* s. *vedovanza*.

Vedovato, *adj.* verwitwet, beraubt.

Vedovella, *f.* junge kleine Witwe, man braucht es Mitleiden zu bezeugen.

Vedovetta, *f.* kleine Witwe.

Vedovezza, *f.* s. *vedovità*.

Vedovile, *adj.* das einer Witwen oder einem Witwer zukommt. *subst.* Witwenkleid, welches der Frau aus des Mannes Erbschaft gegeben werden muß.

Vedovità, *f.* s. *vedovaggio*, Witwenstand.

Védovo, *m.* Witwer. *adj.* allein, ohne Gesellschaft. so viel als *vedovile*, dem Witwer zuständig, gehörig. *abito vedovo*, Wittwen, Witwerkleid.

Veduità, *f. vedovità*, s. *vedovanza*. Witwenstand.

Veduta, *f.* das Gesicht. Sehen. *gli discepoli si rallegrano molto della sua veduta*, da sie ihn sahen. Prospect, Ort, von dem man eine Gegend übersehen kann. *fig. lo ciel seguente, che ha tante vedute*, so viel Sterne. Gegenstand des Gesichts. *vedute*, die verschiedenen Stellungen der Körper, welche dem Auge unterschiedene Theile ihrer Oberfläche zeigen, Gesichtspunkte. *far veduta*, sich stellen, verstellen. *far la veduta*, die Waaren auf dem Zoll besichtigen. *conoscere di vista*, oder *per veduta*, vom Gesichte kennen.

Vedutamente, *adv.* sichtbarlich.

Veduto, *adj.* gesehen. *far veduto*, *far vista*, *far veduta*, sich stellen, sich anstellen.

Veemente, *adj.* heftig.

Veementemente, *adv.* heftiger Weise, heftiglich.

Veemenza, veemenzia, *f.* Heftigkeit.

Vegetábile, *adj. vegetativo*, was eine lebendige Kraft zu wachsen hat.

Vegetante, *adj.* was wächset.

Vegetare, leben, wachsen, eigentlich von Pflanzen.

Vegetativo, *adj.* s. *vegetabile*.

Vegetato, *adj.* lebendig, wachsend, gewachsen.

Vegetazione, *f.* Wachsthum.

Vegetévole, *adj.* s. *vegetabile*, das eine Kraft zu wachsen hat.

Vegeto, *adj.* stark, kräftig, munter, gesund.

Veggente, *adj. vedente*, sehend. *ella a suo veggente entrò nella chiesa*, gieng vor seinen Augen, daß ers sahe. *a occhi veggenti*, im Angesicht, öffentlich.

Vegghia, *f.* das Wachen. die Abendzeit, so man mit Arbeiten und in Gesellschaft zubringt. *prov. cose da dire a vegghia*, Kindermährgen, Rockenerzählungen. die Wache.

Vegghiamento, *m.* das Wachen.

Vegghiante, *adj.* wachend, der wachet.

Vegghiantissimo, *superl.* sehr wachsam.

*Vegghianza, *f.* s. *vegghia*.

*Vegghiando, *m.* s. *vegliardo*.

Vegghiare, wachen, nicht schlafen. die Abendzeit mit Arbeiten oder in Gesellschaft zubrinnen.

Vegghiare *subst. m.* das Wachen, Wachsamkeit.

Vegghiato, *adj.* gewacht.

Vegghiatore, *m.* Wächter, der wacht. *sollecitissimo vegghiatore alla morte de' nostri cittadini*, der auf diese Gelegenheit mit Fleiß wartet.

*Vegghieria, *f.* s. *vegghia*.

Vegghiévole, *adj.* wachend, wachsam. *per met.* fleißig, aufmerksam, unverdrossen.

Vegghievolmente, *adv.* wachsamer Weise, mit Wachsamkeit.

Veggia, *f.* Tonne, auch das Maaß von einer Tonne. eine Tonne voll. Wagen, eine Fuhre. *una veggia di letame*, eine Fuhre Mist.

Véggiolo, *m.* Kichern.

Veglia, *f.* das Wachen, Wache. Wacht. die Zeit, welche die Wache dauret. die Leute, so Wacht halten.

Vegliamento, *m.* das Wachen.
Vegliante, *adj.* wachend.
Vegliardo, *m.* *vegghiardo, vecchio*, alter Mann.
Vegliare, wachen.
Vegliato, *adj.* gewacht.
Vegliatore, *m.* Wächter.
Vegliatrice, *f.* Wächterinn.
Vegliévole, *adj.* s. *vegghiévole.*
Véglio, *m.* *vecchio*, alt, ist poetisch.
Vegliuccia, *f.* kurze Zeit, so man wacht, kleine Wache.
Vegnente, venente, *adj.* kommend, zukünftig, nächstkommend, instehend. wohl fortkommend, wachsend. *magliuolo vegnente*, Senker, der ein gutes Ansehen zum Fortkommen hat.
Veicoletto, *m.* kleiner Wagen.
Veicolo, *m.* Wagen, Fuhrwerk.
Vela, *f.* Segel. *far vela, calar la vela, distender le vele*, die Segel spannen. *andare a vela*, unter Segel gehen. *a vele gonfie, a vele piene*, mit vollen Segeln. *a vela e remo*, mit Rudern und Segeln fahren; *fig.* so geschwind als möglich, mit Anwendung aller möglichen Mittel.
Velame, *m.* Decke, Hülle. alles was verdeckt. *fig.* Vorwand. *per sim.* die allerzarteste Haut, Schale, Hülle. das Segelwerk.
Velamento, *m.* s. *velame.* Decke, Hülle. das Verdecken, Verhüllen.
Velare, mit einem Flor, Schleyer bedecken, umhüllen. verstecken, verbergen. *e quasi velocissime faville mi si velar di subita distanza*, verschwanden. *velar l' occhio*, schlummern, sanft einschlafen. *velarsi*, den Schleyer nehmen, wenn eine eine Nonne wird. *velarsi gli occhi*, die Augen verdunkeln, aus Schwachheit, oder bey Herannahung des Todes.
Velato, *adj.* mit einem Schleyer bedeckt, umhüllet. verborgen. mit Segelwerk versehen, das seine Segel hat. *velata subst.* eine Nonne, die eben den Schleyer genommen.
Velatore, *m.* der bedeckt, umhüllet.
Velatrice, *f.* die bedeckt.
Velazione, *f.* das Zudecken, Umhüllung, Verbergung.
*Vel circa, ungefähr.
Veleggiare, zum Segeln dienen, mit Segeln versehen. segeln, mit ausgespannten Segeln fahren.
Veleggiamento, *m.* das Absegeln, Segeln.
Veleggiato, *adj.* das mit seinen Segeln versehen ist.
Veleggiatore, *m.* der mit Segeln fähret, geschwinde segelt. Art Schiffe, Jagdschiff.
Velenato, *adj.* vergifftet. s. *avvelenato.*
Velenífero, *adj.* giftig.

Veleno, veneno, *m.* Gifft. *met.* Zorn, Wuth. heftige Liebe. heftiger Gestank. *fig.* Gifft, was schädlich, verderblich ist. *prov. il veleno stà nella coda*, am Ende merket man das Uebel.
Velenosamente, *adv.* giftiger Weise, giftiglich, zorniglich, voll Wuth.
Velenosetto, *adj.* ein wenig giftig.
Velenosissimo, *superl.* sehr giftig.
Velenosità, *f.* Zorn, Raserey, Wuth. Gift der falschen Lehre.
Velenoso, *adj.* giftig. *per met.* beissend, lästernd. *mala lingua e velenosa*, giftige Lästerzunge.
Veletta, *f.* *vedetta*, Schildwache, der Soldat, so Schildwacht steht, Posten, Schilderhaus. *stare alla veletta*, nach etwas umschauen, auf etwas lauren.
Velettajo, *m.* Segelmacher, Schleyerwirker, Schleyerschneider, Händler.
Velettare, aufpassen, auf der Lauer stehen.
*Velle, *m.* der Wille, das Wollen.
Velleità, *f.* Wille ohne Wirkung, das blosse Wollen.
Vello, *m.* Fell mit der Wolle, Haaren. Haar. Wolle der Thiere, Pelz.
Velloso, *adj.* rauh, haaricht.
Vellutato, *adj.* wie Sammet. das sehr voll gefärbet, satte Farbe hat.
Velluto, *adj.* rauh, haaricht.
Velluto, *subst. m.* Sammet.
Velo, *m.* Schleier. ein sehr feines Gewebe, ingleichen daraus, oder aus andern Zeuge gemachte Kleidungsstück, womit sich die Nonnen und andere bedecken; Nonnenschleyer. *che l' affezion del vel Constanza tenne*, die Lust, Liebe zum Nonnenstande. *per met.* alles was bedeckt, Vorhang. *velo*, ist auch das völlige Zufrieren des Wassers und anderer Flüssigkeiten.
Veloce, *adj.* geschwind.
Velocè, *adv.* geschwind, hurtig.
Velocemente, *adv.* geschwind, mit, in der Geschwindigkeit.
Velocità, *f.* Hurtigkeit, Behendigkeit, Geschwindigkeit.
Velone, *m.* großer Schleyer.
Veltra, *f.* Windhündinn.
Veltro, *m.* Windhund. *per met. infin ch' 'l veltro verrà, che la farà morir con doglia.*
Veluzzo, *m. dim.* von *velo*, kurzer, kleiner Schleyer.
Vemente, *adj.* heftig, stark, hitzig.
Vementemente, *adv.* heftiger, starker Weise, mit Heftigkeit.
Vemenza, *f.* Heftigkeit.
Vena, *f.* im *plur. le vene* und *le veni*, Blutader. *che menò Cristo lieto a dire Eli, quando ne liberò colla sua vena*, mit seinem Blute. natürlicher Wassergang, Wasserader. *vena di metalli, die pietre*, Metallader,

tallader, Lage, Schicht Steine. *per sim.* die Adern in den Bäumen und Pflanzen, ingleichen in einigen Steinen. *met.* Menge, Fruchtbarkeit, Ueberfluß. *secco è la vena dell usato ingegno*, der Reichthum, die Quelle des Witzes. *aver vena d' una cosa*, Neigung, Geschicklichkeit zu etwas haben. *avere il vino una vena di dolce*, etwas Süsses im Geschmack haben, vom Wein. *avere una vena di pazzo*, ein wenig zur Narrheit geneigt, angeschossen seyn. *fare una cosa di vena*, etwas gern verrichten. *vena*, wird auch bisweilen für *arteria*, Pulsader gebraucht.

Vena, *f.* Hafer.

Venagione, *f.* Jagd.

Venale, *adj.* verkäuflich, feil, das zu verkaufen ist. Lohnarbeiter, der alles ums Geld thut. *cuor venale*, feiles Herz; *amor venale*, feile Liebe, die ums Geld feil sind.

Vendémmia, *f.* Weinlese. Zeit der Weinlese. Herbst. *per sim.* von jeder Erndte, Sammlung, die der Mensch hält.

Vendemmiante, *adj.* der Wein lieset, Weinleser.

Vendemmiamento, *m.* s. *vendémmia*, das Weinlesen.

Vendemmiare, Weinlesen. *met.* erndten, *fig.* Schätze, Reichthümer sammlen. *per met.* sammlen, aufhäufen.

Vendemmiato, *adj.* gelesen, vom Wein, geerndtet.

Vendemmiatore, *m.* der Wein lieset, Weinleser.

Véndere, verkaufen. *vender sotto l' asta*, sub hasta verkaufen, subhastiren. *vendere a peso*, *a misura*, nach dem Gewicht, nach dem Maaße verkaufen. *vendere a minuto*, einzeln verkaufen. *vendere a ritaglio*, ausschneiden, Ellenweise verkaufen, von Tuch u. s. w. *vendere in digrosso*, im Ganzen verkauffen. *vendere pe' contanti*, gegen baar Geld verkauffen. *vender pe' tempi*, auf Termine verkaufen. *vender caro*, theuer verkauffen. *vender a buon mercato*, wohlfeil verkaufen, guten Kaufs geben. *vender parole*, einem etwas abschwatzen. *vendere altrui che che sia*, jemanden etwas weiß machen, überreden wollen. *vender gatto in sacco*, die Katze im Sacke verkaufen, verkaufen ehe der Käufer die gekaufte Sache gesehen hat. *aver da vendere di che che sia*, an etwas einen Ueberfluß, davon zu verkaufen und zu verschenken haben. *aver ragion da vendere*, mehr gute Gründe haben, als man braucht, überley Recht haben. *vendere alcuna cosa come si è comprata*, etwas um den vorigen Kaufpreiß verkaufen, so wie es empfangen worden, wieder zurück zahlen oder verkaufen. *vender la pelle dell' orso prima di prenderlo*, die Bärenhaut verkaufen, ehe der Bär gefangen. *vendere i merli*, sich einem in leichten Sachen, die nicht schwer zu erhalten, gefällig erweisen.

Vendereccio, *adj.* verkäuflich. bey Personen, interessirt, eigennützig, da das Geld alles thut.

Vendetta, *f.* Rache. *prov. fiedi e gambetta e vedrai tua vendetta*, sey ruhig, und überlaß Gott die Rache.

Vendettaccia, *f.* große, grausame Rache.

Vendévole, vendibile, *adj.* verkäuflich, was zu verkaufen ist, oder verkauft werden kann.

Vendibilissimo, *superl.* sehr verkäuflich, sehr angenehm.

Vendibilmente, *adv.* verkäuflich.

Vendicabilmente, *adv.* rächerisch, aus Rache, mit rachgierigem Gemüthe.

*Vendicamento, *m.* Rache.

Vendicante, *adj.* rächend.

*Vendicanza, *f.* s. *vendetta.*

Vendicare, rächen, sich rächen. anmaßen. wieder anmaßen. *l' ordine de' nove vendicatosi coll' arme la solita autorità &c.* bemächtigte sich wieder.

Vendicativo, *adj.* rachsüchtig.

Vendicato, *adj.* gerochen.

Vendicatore, *m.* Rächer, der sich selbst rächt.

Vendicatrice, *f.* Rächerinn.

Vendichévole, *adj.* s. *vendicativo.*

*Véndico, *adj.* gerochen.

Vendimento, *m.* das Verkaufen.

Véndita, *f.* Verkauf. *aver buona vendita*, sich gut verkaufen.

Venditore, *m.* Verkäufer.

Venditrice, *f.* Verkäuferinn.

Vendizione, *f.* Verkauf.

Venduto, *adj.* verkauft.

Venéficio, *m.* Zauberey. Hexerey.

Venéfico, *adj.* zauberisch. *subst.* Zauberer. *venefica*, Hexe. *venefico*, Giftmischer.

Venenamento, *m.* Vergiftung.

Venenare, s. *avvelenare.*

Venenato, *adj.* vergiftet.

Venenífero, *adj.* voller Gift.

Veneno, *m.* Gifft. *per sim. l' altra dubitazion che ti commuove, ha men veneno*, ist nicht so gefährlich, böse.

Venenoso, *adj.* giftig.

Venente, *adj.* s. *vegnente.*

Venerábile, *adj.* verehrenswürdig.

Venerabilissimo, *superl.* sehr verehrenswürdig, hochehrwürdig.

Veneramento, *m.* Verehrung.

Venerandissimo, *adj.* s. *venerabilissimo.*

Venerando, *adj.* s. *venerabile.*

*Veneranza, *f.* s. *venerazione.*

Venerare, verehren, ehren. *conveniasi che fosse in parte, che fosse venerata a Dio*, geweihet, geheiliget.
Venerato, *adj.* verehret, geehret.
Veneratore, *m.* Verehrer.
Veneratrice, *f.* Verehrerinn.
Venerazione, *f.* Verehrung, Ehrerbietbigkeit, *culto divino, venerazione che si fa a Dio, con atti interni o esterni.*
Venerdì, *venardi, Freytag.
Venereamente, *adv.* geil, wollüstig.
Venéreo, *adj.* geil, venerisch.
Venerévole, *adj.* s. *venerábile.*
Venerevolmente, *adv.* s. *venerabilmente.*
*Vengianza, *f.* Rache.
*Vengiare, rächen.
*Vengiadore, *m.* vengiatore, *m.* Rächer.
*Vengiato, *adj.* gerochen.
Vengiatrice, *f.* Rächerinn.
*Venia, *f.* Verzeihung, Erlassung der Schuld, Vergebung.
Veniale, *adj.* verzeyhlich, erläßlich.
Venialmente, *adv.* auf eine erläßliche Weise. *peccare venialmente, commetter peccato veniale*, eine erläßliche Sünde begehen.
*Vénimento, *m.* Ankunft. das Kommen, Ankommen.
†Venire, *pres. indic. vengo, vieni, viene, veniamo*, oder *vegniamo, venite, vengono. perf. venni, futur. verrò, partic. venuto*, kommen, ankommen. *venne quà, venne in Francia*, kam hierher, in Frankreich an. zukommen, anständig seyn. *significando la penitenzia, che de' suoi peccati si viene*, für seine Sünde gehöret. anfangen. *ma vegniamo alla novella; onde a bien far per vivo esempio viensi*, wir wollen, läßt uns auf die Zeitung kommen &c. von statten gehen, gelingen. *la strada ci vien piacevole*, wird uns angenehm. *dal beneficio ci viene utilità*, kömmt uns Nutzen. gelangen, erreichen. *vennero ad un fiume*, kamen, gelangten an einen Fluß. *non lo vedo venire*, sehe ihn nicht kommen. *pur ci venisti*, hier angelanget. *questa parola parve forte contraria — a quello, che di venire intendea*, was sie zu erlangen gedachte. riechen. *e se non che di tutti viene un poco del caprino*, bockenzen, nach dem Bocke riechen. entspringen, entstehen. *da ciò viene il mio desiderio*, daher entspringt mein Verlangen. zurück kommen. *venir da nozze*, von der Hochzeit kommen. fallen. verfallen, gerathen. *venne in tanto dolore*, verfiel in solchen Schmerz. *venire* mit *a*, beywohnen. *venire alla predica*, der Predigt beywohnen. fallen, abfallen, losgehen, — *vollimi toccare gli orecchi, ed egli se ne venners.* werden. *venir più cauto*, klüger, vorsichtiger werden. *andare e venire*, hin und her gehen, sich hin und her bewegen. *venire*, mit den Infinitivis und der part. *a*, *venire a fare una cosa*, etwas machen. *io venni a prender moglie*, habe mir eine Frau genommen. *venire a dire*, andeuten, zu verstehen geben. *venire*, mit den gerundiis, *venire faccendo, rogguardando* und dergl. thun, machen, ansehen. *venire*, mit den adjectivis der verborum, *venir fatto, detto*, sich zutragen, geschehen, daß man thue, sage, daß gethan, gesagt werde. *venire*, kosten, kommen. *questa cosa vien tanto*, diese Sache kostet so viel, kommt so hoch, *scil.* zu stehen. *venire*, wachsen, fortkommen, von Pflanzen und dergl. von Krankheiten, anfallen, befallen, auch bekommen. *venire*, seyn, werden. *venir chiamato*, gerufen seyn. sich zutragen, vorfallen, darzwischen kommen. *venire a battaglia*, zum Treffen kommen, handgemein werden. *venire a campo*, sich lagern, ein Lager schlagen. *venire in campo, un ben gli stà di botto, verrà in campo*, wird gesagt werden. *venire a capo*, zu Ende kommen. *venire in capo*, darzwischen kommen, darzu kommen. *venire a cena, a desinare*, zum Abendessen, Frühstück kommen, sowohl darzu kommen, als in der Absicht kommen. *venire addosso*, darzu, auf den Hals kommen. *venire al dovere, a' dovere*, zu Verstande, zu seiner Schuldigkeit wiederkommen. *venire a' ferri, venire alle strette*, eine Sache betreiben. *venire alle prese*, ins Handgemenge gerathen; eine Sache beendigen, die letzte Hand anlegen. *venire al niente*, zunichte werden; sich an Bettelstab bringen. *venire al punto*, zur Sache schreiten, auf den Punkt kommen. *venire alcuni del cencio*, einem alles anstinken, vor alles einen Abscheu tragen, sehr ekel, eigen seyn. *venire a mezza spada*, sich einander bis auf die Hälfte eines Degens nähern. *venire a noja*, verdrüßlich fallen. *venire a olio*, so beschaffen seyn, daß Oel daraus gepreßt werden kann. *venire a oste*, dem Feind entgegen marschiren. *venire a parole*, mit Worten zusammen gerathen. *venire a porto*, der Gefahr entgehen, an einen sichern Ort kommen. *venire appresso*, nahe nachfolgen, einem auf den Hacken seyn. *venire a rischio*, Gefahr laufen. *venire a' sassi*, sich mit Steinen werfen. *venire a taglio, in taglio*, zu rechter Zeit, wohl zu Passe, zu Statten kommen. *venire al taglio*, abschneiden. *venir bello*, schön werden, sich verbessern. *venir bene*, oder *male di fare una cosa*, bequem oder unbequem, nützlich oder schädlich seyn. *venire al bisogno*, zu rechter Zeit kommen, desgleichen *venir concio, venire il destro, venir ben fatto*,

to, bequem, gelegen seyn. *e io non so quando e' mi si venga così ben fatto, come ora*, wann mir wieder eine so gute Gelegenheit kommt. *venire desiderio*, Lust bekommen. *venir compassione*, zum Mitleiden bewegt werden. *venire fantasia*, *in fantasia*, einfallen, Lust bekommen. *venir fatto*, werden, erreichen, geschehen, gelingen. *venire in grado*, sich erheben. *venire a grado*, gefallen, angenehm seyn. *venire in grazia*, in Gunst, Gnade kommen. *venire in mente*, *venire in memoria*, einfallen. *venire inanzi*, fortkommen, gut wachsen, von Pflanzen. *venire in richezza*, reich werden. *venire in istato*, sich erheben, sich forthelfen, avanciren, höhere Würde erlangen. *venire in superbia*, hochmüthig, stolz werden. *venir la schiuma alla bocca*, *venir rabbia*, sehr aufgebracht, sehr zornig werden; das Maul wäßrig werden. *venir male*, *malore*, ein Uebel überfallen, von Unglück betroffen werden. *venir manco*, fehl schlagen. *venir meno*, ohnmächtig werden. mangeln, fehlen, ermangeln, *venir meno, mancar di parola o d' assistenza*, *venire a morte*, sterben, umkommen. *venire noja*, lange Weile haben, Ekel, Verdruß machen. *venire per uno*, einen aufsuchen, holen. *venire sotto*, in jemandes Gewalt kommen. *venir talento*, Lust nach etwas bekommen. *venir termine*, sich dem Ziel nähern. *venire a termine*, in einen gewissen Stand kommen. *venir trovato*, finden. *venire guardato*, und dergleichen, deutet die action des adjectivi, und dessen Anfang, sehen u. s. w. *venir vento*, windig seyn, wehen. *venir voglia*, Lust bekommen.

Veniticcio, *m.* Ankömmling, Fremdling, *adj.* fremd, neu. *altra gente veniticcia artefici, e di piccolo affato*, neues, von neuem ankommendes Geschlecht.

Venoso, *adj.* äderich, voller Adern.

Ventaglia, *f.* das Gesicht, Visier am Helm.

Ventaglio, *m.* Fecher, Wedel.

Ventare, wehen, windig seyn. Wind machen, verursachen. stoßen, herumtreiben, vom Winde.

Ventaruola, *f.* Dachfahne, Wetterhahn.

Ventavolo, *m.* s. *trammontana.*

Venteggiare, ein wenig windig seyn, machen.

Venteggiato, *adj.* vom Winde getrieben, herumgetrieben.

Venterello, *m.* kleiner Wind.

Ventésimo, *adj.* der zwanzigste.

Venti, zwanzig.

Venticello, *m.* Lüftgen, kleiner Wind.

Venticinque, fünf und zwanzig.

Venticinquemila, fünfund zwanzig tausend.

Venticinquésimo, *adj.* der fünf und zwanzigste.

Ventidue, zwey und zwanzig.

Ventiera, *f.* Art Wedel, Fecher. Wind- oder Luftloch. ein Kriegsinstrument. Luftloch im Helmen.

Ventilabro, *m.* Wurfschaufel.

Ventilamento, *m.* das Wehen.

Ventilante, *adj.* wehend, flatternd vom Winde.

Ventilare, wehen, flattern im Winde. wannen. untersuchen, überlegen. *essendosi ventilata questa materia*, untersucht, in Erwegung gezogen worden.

Ventilato, *adj.* gewehet, gewannet, geworfelt.

Ventilatore, *m.* was Wind, Luft macht.

Ventilatura, *f.* das Wehen.

Ventilazione, *f.* das Flattern, Schwingen, Wannen.

Ventine, *f.* Zahl von zwanzig.

Ventipióvolo, *m.* Regenwind.

Ventiquatro, vier und zwanzig.

Ventisette, sieben und zwanzig.

Vento, *m.* im *plur.* findet man bey den Alten auch *le ventora*, Wind. Wind im Leibe. *met.* Eitelkeit. *tutte in vento convertite*, &c. *tornarono a niente*, werden, zu Winde, zu nichts werden. *ma se 'l Latino o 'l Greco parla di me dopo la morte, è un vento*, ist eine bloße Eitelkeit. *vento*, *fig. vento d' invidia*, *di superbia*, der Wind des Neides, des Stolzes, d. i. die heftige Bewegung. *prov. volgersi ad' ogni vento*, den Mantel nach dem Winde hängen, sehr unbeständig seyn. *maneversi a vento*, sich unüberlegt in etwas einlassen. *pigliar vento*, sich im Reden versprechen, stecken bleiben, nicht fort können; zu nichte werden, nicht bestehen. *pieno di vento*, voll Wind, stolz, eitel. *dar le vele a venti*, die Segel ausspannen; *fig.* etwas mit Ernst angreifen. *dar de' calci a vento*, gehangen werden; bisweilen auch den letzten Athem ausblasen, sterben. *aver le mani piene di vento*, in seiner Hoffnung betrogen seyn. *far vento*, *mover vento*, *tirar vento*, windig seyn. *far che che sia al vento*, in den Wind arbeiten, vergeblich etwas thun. *avere il vento in poppa*, Glück in seinem Unternehmen, glücklichen Fortgang haben. *pascer di vento*, mit leerer Hoffnung abspeisen. *esser sotto vento*, unterm Winde segeln, den Wind entgegen haben. *avere il vento in sul di vuota*, vor dem Winde segeln, guten Wind haben.

Véntola, *f.* Fruchtwanne, Wurfschaufel. Wedel. ein Werkzeug von Holz, oder anderer Materie mit einem oder mehreren Armen; worauf Lichter gesteckt werden, Hangleuchter.

Ventolare, hin und her wehen, im Winde herum flattern.

Ventolino, *m.* kleiner Wind.

Ventosa, *f.* Schröpfkopf. heißt auch *cornetto*, *coppetta*.

Ventosamente, *adv.* stolz, eitel, windicht, *fig.*

Ventosare, schröpfen, Schröpfköpfe setzen.

Ventosità, *f.* Winde im Leibe, Blähungen. Wind, windicht Wetter.

Ventoso, *adj.* windicht, den Winden ausgesetzt, wo Wind ist. wenn es von Speisen gebraucht wird, Blähungen verursachend. von Winden oder Blähungen beschweret. *met.* stolz, aufgeblasen, eitel, windicht, *fig.*

Ventottesimo, *adj.* der acht und zwanzigste.

Ventotto, acht und zwanzig.

Ventraccio, *m.* Dickbauch.

Ventraja, *f.* Bauch, Wanst oder Theil des Leibes, in welchem die Eingeweide enthalten.

Ventrajuola, *m.* die die Caldaunen zubereitet und verkaufet.

Ventrata, *f.* Schlag auf den Bauch. die Tracht eines schwangern Weibes, die mehr als ein Kind auf einmal trägt, ingleichen der trächtigen Thiere, so viel als auf einmal getragen wird.

Ventre, *m.* eigentlich der Magen, und sodann auch der Bauch, d. i. alles, was in selbigen enthalten. *muovere il ventre*, den Leib öffnen, laxiren. *scaricare il ventre*, seine Nothdurft verrichten. die Gegend des Leibes, wo der Bauch ist. die Mutter.

Ventresca, *f.* Leib, Bauch. besondere Magenwurst, Großwurst von Schweinen mit Fleisch, Eyern, Käse und Kräutern gefüllet.

Ventricchio, *m.* s. *ventriglio*.

Ventricino, *m.* *dim.* von *ventre*, kleiner Bauch. *prov. aver l' asso nel ventriglio*, ganz erpicht auf das Spielen seyn.

Ventricolo, *m.* der Leib, Bauch. Magen. *per sim. fatta tiepida, si metta in un ventricolo, che abbia un cannello convenevolmente lungo e grosso*, in ein Gefäß. *ventricolo*, heissen auch die Hölen im Herzen und Gehirne, Herzkammer, Gehirnhöle.

Ventriglio, *m.* Kropf der Thiere. *per sim.* Art Gefäße.

Ventruccio, *m.* kleiner Wind.

Ventunesimo, *adj.* der ein und zwanzigste.

Ventuno, ein und zwanzig.

Ventura, *f.* Glück, Zufall, Begebenheit. *non mi fare ora andare insino a casa, che vedi, che hò così ritta la ventura teste.* hat eine zweydeutige Bedeutung. *alla ventura*, *adv.* aufs Gerathewohl. *e piglia alla ventura il suo viaggio*, nahm seinen Weg auf gut Glück. *per ventura*, *a ventura*, von ungefähr. *schiera di ventura*, Trupp freywilliger Soldaten. *far la ventura*, einem wahrsagen, sein gut Glück wahrsagen.

Venturare, dem Schicksal überlassen.

Venturiere, *m.* ein Freywilliger. *per simil. la sorte uccella i suoi venturiere*, das Glück betrügt seine Diener, die sich darauf verlassen.

Venturo, *adj.* zukünftig.

Venturoso, *adj.* glücklich, gut, bequem.

Venustà, *f.* Schönheit, Anmuthigkeit.

Venusto, *adj.* schön, anmuthig, angenehm.

Venuta, *f.* Ankunft.

Venuto, *adj.* gekommen, angekommen. *a forza ritennero le vaghe risa agli occhi già venute per dimostrarsi*, das schon aus den Augen hervorbrechen wollte.

Venuzza, *f.* kleine Ader.

Venzei, *venti e sei*, sechs und zwanzig.

Venzette, *venti e sette*, sieben und zwanzig.

Venzettesimo, der sieben und zwanzigste.

Vepre, *m.* Dornstrauch. im *plur.* *i vepri* und *le vepri*.

Ver, *prepos.* mit dem Accus. gegen.

Verace, *adj.* wahrhaftig, wahr. *amicizia verace*, wahre, ächte Freundschaft. *verace*, wahrhaft, der die Wahrheit redet.

Veracemente, *adv.* wahrlich, in Wahrheit, wahrhaftig.

Veracità, *f.* Wahrheit, Wahrhaftigkeit.

Veramente, *adv.* wahrhaftiglich, in Wahrheit, gewißlich.

Veratro, *m.* Nießwurzel.

Verbaccio, *m.* schlechtes, loses Wort.

Verbale, *adj.* zum Wort gehörig. in der Grammatik, vom Verbo herkommend.

Verbena, *f.* Eisenkraut.

Verbigrazia, *adj.* zum Exempel. *subst. un verbigrazia*, ein Beyspiel.

Verbo, *m.* Wort. der Sohn Gottes. das Verbum in der Grammatik, daß vom nomine dadurch unterschieden, daß es eine Handlung, Thun oder Leiden anzeiget, wie dieses eine Sache. *verbo a verbo*, Wort für Wort, genau.

Verboso, *m.* Schwätzer.

Verdazzuro, *m.* Art grüne Farbe.

Verde, *adj.* grün. *verde chiaro*, hellgrün. *verde giallo*, zeißgengrün. *verde bruno*, dunkelgrün. *età verde*, *verde tempo*, der Frühling, *nè quando all' età verde aprir se suole rosa giammai.* blühend, frisch, neu, grün, dem Trocknen entgegen gesetzt. frisch, jung, neu, dem Alten entgegen gesetzt. *età verde*, frisches, jugendliches Leben. *verde*, *fig.* lebhaft, voll guter Hoffnung. *per far sempre mai verdi i miei desiri*, meine Begirden immer lebhafter zu machen. *lo che già lieto e verde alto cantai*, lustig und voll guter Hoffnung. *fiate*,

te, o compagni, di fortuna dell' onte invitti, infin che verde è fior di speme, bis die Hoffnung blühet, grünet. grün, d. i. unreif, herbe, sauer.
Verde, *subst. m.* das Grüne. die Grüne. *per met.* Lebhaftigkeit, Stärke. *mentre che la speranza hà fior del verde*, weil die Hoffnung noch stark ist. *e 'l mio desir però non cangia il verde*, verliert nichts von ihrer Lebhaftigkeit. *esser condotto al verde, essere al verde*, aufs Aeusserste gebracht seyn, von dem Lichte, welches bey öffentlichem Verkauf angebrannt wird, und unten grün gefärbt ist; daher das *prov. la candela è al verde*, die Sache ist ihrem Ende nahe.
Verdea, *f.* Art weisser Weintrauben, ingleichen der Weinstock, und der Wein davon.
Verdebruno, *adj.* dunkelgrün.
Verdechiaro, *adj.* hellgrün.
Verdegajo, *adj.* lebhaftgrün.
Verdeggiallo, *adj.* zeisiggrün.
Verdeggiamento, *m.* das Grünen.
Verdeggiante, *adj.* grünend.
Verdeggiare, grün seyn, grünen.
Verdegiglio, *m.* chymischer Terminus.
Verdemezzo, *adj.* halbtrocken, halbgrün, von Früchten und Getreyde. ausschweifend. *e voi messer lo giudice de' nuovi Gonfalier del popol verdemezzo*, des ausschweifenden, neugebackenen Volks. *carne verdemezza*, halbgar gekochtes Fleisch.
Verdeporro, *adj.* Lauchgrün.
Verderame, *m.* Grünspan.
Verderógnolo, *adj.* grünlich.
Verdetto, *m.* grüne Erde.
Verdetto, *adj.* grünlich, etwas herbe, nicht recht reif.
Verdezza, *f.* die Grüne. das Grüne. s. *verdume.*
Verdicante, *adj.* s. *verdeggiante.*
Verdicare, s. *verdeggiare.*
Verdiccio, verdigno, *adj.* grünlich.
Verdissimo, *superl.* sehr grün, lebhaft.
Verdógnolo, *adj.* grünlich, das ins Grüne fällt.
Verdore, *m.* die Grüne, zum färben.
Verduco, *m.* Art eines schmalen Degens, der auf alle vier Seiten scharf ist.
Verdume, *m.* das Grüne an einer Pflanze, und sonst. grün Zeug oder Gewächsen.
Verdura, *f.* die Grüne. *per met. questo verme ne rode la verdura della carità*, schwächet die Stärke, Lebhaftigkeit der christlichen Liebe.
Verecóndia, *f.* Scham, Schamhaftigkeit. Züchtigkeit.
Verecondo, *adj.* schamhaft, züchtig.
Verga, *f.* Ruthe. *fig. la verga della correzione della sapienza*, die Ruthe der Zucht. Zepter. *e tutti, a dimostrazion della maggioranza di lei, portano la verga e 'l piombino*, da wird es aber nur im Scherz gesagt. das männliche Glied. *verga di ferro, d' oro, d' argento*, Stange Eisen, Silber, Gold. *verga*, gewirkter Streifen in Zeugen, Leinwand, und dergl. *battere a verghe*, mit Ruthen streichen. *tremare a verga*, sehr zittern, wie Espenlaub.
Vergare, Streiffen in Leinwand, Zeug weben. *per simil.* schreiben.
Vergato, *adj.* streifficht. *per simil. alle gote risponde la ventraja, la quale di larghi e spessi solchi vergata, come son le torce*, voll langer und vieler Runzeln.
Vergato, *subst. m.* streifichter Zeug. *per met. non par bel questo vergato io in riposo, e tu in penare*, dieses runzliche Ansehen.
Vergella, *f.* kleine Ruthe, Spießruthe. das männliche Glied.
Vergello, *m.* Leimruthe der Vogelsteller. *prov. essere in sul vergello*, in äußerster Gefahr schweben.
Vergheggiare, mit Ruthen streichen. mit einem Stecken ausklopfen. *vergheggiar la lana*, Wolle klopfen.
Vergheggiato, *adj.* mit Ruthen gestrichen. gestreift.
Verghetta, *f.* kleine Ruthe.
Verginale, *adj.* jungferlich. *latte verginale*, Jungfermilch, Art Schminke, weil sie im Wasser wie Milch wird.
Vergine, *f.* Jungfer. wird sonst sowohl von Manns- als Frauenspersonen gebraucht, die noch nicht beygeschlafen. *absol.* die Jungfrau Maria. *vin vergine*, Most, der noch nicht gegohren. *olio vergine*, das von ungeröstteten Oliven gemacht wird. *vergine*, die Jungfer, Himmelszeichen.
Vérgine, *adj.* jungferlich.
Verginello, *adj.* und *subst.* jüngferlich, ein Jüngfergen, und enthält zugleich etwas schmeichelndes. *fig. si vedevano molte verginelle rose*, junge, halbausgeblühte Rosen. *quando egli vuol ne' petti verginelli occulto entrare*, in unschuldige reine, junge Herzen.
Vergíneo, *adj.* jungferlich.
Verginetto, kleine Jungfer.
Verginissimo, *superl.* sehr jüngferlich, vollkommen reine Jungfer.
Verginità, *f.* Jungferschaft.
Vergogna, *f.* Scham. Bescheidenheit, Schamhaftigkeit. Schande, Schmach. *perciocche ella le disse non so che vergogna*, Schimpfwort, Thorheit. *le vergogne*, die Schamglieder. *far vergogna, svergognare*, sehr weit beschämen, d. i. übertreffen.
Vergognaccia, *f.* unzeitige Schaam.

Vergognare, beschämen, verunehren, beschimpfen. sich schämen, und wird dabey *mi*, *ti*, *si*, auch nicht ausgedruckt.
Vergognato, *adj.* beschämt, schamroth gemacht. sich schämend.
Vergognevolmente, *adv.* s. *vergognosamente.*
Vergognosamente, *adv.* schamhaftiglich, schamhafter; schändlicher Weise. mit Scham; mit Schande und Spott.
Vergognosetto, *adj.* ein wenig schamhaftig, schändlich.
Vergognoso, *adj.* schändlich, schimpflich, schmählich. schamhaftig, sittsam, blöde. *parti vergognose*, Schamglieder.
Vergola, *f.* kleine Ruthe. *per simil. una vergola di fumo*, ein kleiner Rauch.
Vergolato, *adj.* s. *vergato.*
Vergone, *m.* Leimstange, welche gewöhnlicher *panione* genennet wird.
Veridicamente, *adv.* wahrhaftiglich, in Wahrheit.
Veridico, *adj.* wahrhaftig, der die Wahrheit sagt.
Verificare, bekräftigen, wahr machen.
Verificato, *adj.* bekräftiget, wahrgemacht.
Verisimigliante, *adj.* wahrscheinlich.
Verisimiglianza, *f.* Wahrscheinlichkeit.
Verisimile, *adj.* wahrscheinlich.
Verisimile, *m.* das Wahrscheinliche, Wahrscheinlichkeit.
Verisimilitúdine, *f.* Wahrscheinlichkeit.
Verisimilmente, *adv.* wahrscheinlicher Weise.
Verissimamente, *adv.* gewißlich, ganz sicher.
Verissimo, *superl.* sehr wahr, ganz zuverlässig.
Verità, *f.* Wahrheit. *in verità*, *di verità*, *adv.* warhaftig, wahrlich. *prov. la verità sta sempre a galla*, die Wahrheit kommt doch endlich an Tag. *la verità è madre dell' odio*, Wahrheit macht Feinde, es ist nicht gut allemal die Wahrheit zu sagen, wer die Wahrheit geigt, dem schlägt man den Fiedelbogen um den Kopf. *esser la bocca della verità*, wird von einem Menschen gesagt, der sehr aufrichtig ist, und stets die Wahrheit redet.
Veritévole, *adj.* s. *veritiere.*
Veritevolmente, veritieramente, *adv.* in Wahrheit, wahrhaftiglich.
Veritiere, veritiero, *adj.* wahrhaftig, der immer die Wahrheit redet.
Verme, vermo, *m.* Wurm. *fig. ventre, che 'l cuor dagli amorosi vermi fu consumato*, von verliebten Würmern. *Vermo*, haben die italiänischen Poeten auch für *Lucifero* und *Cerbero* gebraucht. Würmer bey den Pferden.
Vermena, *f.* Sprosse von einer Pflanze.
Vermenella, *f.* Sprößlein.
Vermetto, vermicciuolo, vermicello, *m.* Würmlein. *fig. abominevole cosa è, che un piccolo vermicello, e che dee esser cibo e esca di vermini, si lievi in superbia*, von dem Menschen, der Wurm, die Made. *vermicelli*, Nudeln.
Vermicciuoluzzo, *m. dim.* von *vermicciuolo.*
Vermicoloso, *adj.* voller Würmer, wurmstichig.
Vermigliare, mit Zinnober färben, roth färben.
Vermiglietto, *adj.* etwas roth.
Vermigliezza, *f.* Röthe.
Vermiglio, *m.* gleichsam das *dim.* von *verme*, eigentlich Cremoisinfarbe, Carmesin, Carmin. rothe Farbe. Zinnober.
Vermiglissimo, *superl.* sehr roth.
Vermigliuzzo, *adj.* röthlich, scherzweise.
Verminaca, *f.* Eisenkraut.
Vérmine, *m.* Wurm. *fig.* ein Wurm, aus Verachtung von einem Menschen.
Verminetto, *m.* Würmlein.
Verminoso, *adj.* würmicht, voller Würmer.
Verminuzzo, *m.* s. *verminetto.*
Vermo, *m.* s. *verme.*
Vermoccine, Art einer Pferdekrankheit. ist auch eine Art zu fluchen.
Vermo muro, *m.* Art Pferdekrankheit.
Vermo volatio, *m.* eine dergleichen Krankheit.
Vernaccia, *f.* Art weissen italienischen Weins. Art Weintrauben, und Weinstock.
Vernale, *adj.* winterlich, zum Winter gehörig. bisweilen heißt es auch vom Frühling, zum Frühling gehörig.
Vernare, überwintern, den Winter zubringen. *dell' ombra, che di quà dietro mi verna*, in der Kälte stehet. im Winter seyn, leben. im Frühling leben, seyn.
Vernata, *f.* Winterszeit, der Winter.
Vernato, *m.* der Winter.
Vernereccio, *adj.* winterlich, vom Winter, oder gut für den Winter. *febbre vernerecce*, Winterfieber, die im Winter zu kommen pflegen.
Vernicare, mit Firniß überziehen.
Vernicato, *adj.* mit Firniß überzogen. *per simil. bavvi vasella vernicate d' oro*, vergoldet, mit Gold, überzogen.
Vernice, *f.* Firniß. *e per lo suo color senza vernice*, Schminke. feines Pulver von Gummi Sandarak, womit das Papier abgerieben wird, ehe man schreibt.
Vernino, *adj.* winterlich, zum Winter gehörig.
Vernio, *m.* Winterlein, der über Winter gesäet wird, *in questo tempo il lino, che volgarmente si chiama vernio.*
Verno, *m.* Winter.
Vero, *subst. m.* Wahrheit, das Wahre. *in vero*, *da vero*, *adv.* wahrlich, in Wahrheit. *prov. ogni vero non è ben detto, e il*

vero

vero non hà risposta, es ist nicht gut alle Wahrheiten zu sagen; es läßt sich nicht jede Wahrheit sagen. *vero è, è ben vero che*, nichts destoweniger, es ist zwar wahr — aber.

Vero, *adj.* wahr, wahrhaftig. *quale fosse il vero erede non si sapea conoscere*, der rechtmäßige Erbe. *stravero*, *verissimo*, mehr als zu wahr.

Veroncello, *m.* kleine Gallerie ohne Dach.

Verone, *m.* unbedeckte Gallerie, Gang.

Verretta, *f.* verrettone, *m.* Art Pfeile.

Verricello, *m.* Art eines mechanischen Instruments.

Verrinare, durchbohren, bey den Seeleuten gebräuchlich.

Verro, *m.* Bayer, Eber, ungeschnittenes Schwein.

Verruca, *f.* Warze.

Verruto, *m.* Art Wurfspieße.

Versamento, *m.* das Gießen, Ausgüssen. Ausgüssung, Ausschüttung, Ergiessung.

Versare, ausschütten, ausgiessen, ausleeren. überfliessen, übergehen, austreten. umschütten, umwerfen. *assali Antenore, e si forte il constrinse ch' egli versò da cavallo*, daß er ihm vom Pferde warf. ausfließen, durchrinnen, wenn die Gefäße schadhaft. *versare*, *fig.* ausgeben, verschwenden, durchbringen. *versare il patrimonio*, sein Vermögen durchbringen. *versarsi*, jähling und heftig in Zorn gerathen. sich im Zorn übereilen.

Versatissimo, *superl.* sehr bewandert.

Versato, *adj.* umgegossen, ausgeschüttet, ausgegossen. bewandert, erfahren.

Versatore, *m.* der ausgießt, ausschüttet. *e la prima di quelle, che sono dentro dalla forma, si è quella, che è nel capo del versator dell' acqua*, in dem Kopfe des Wassermanns, ein himmlisches Zeichen.

Verseggiare, Verse machen, dichten.

Versetto, *m.* kleiner Vers.

Versicciuolo, *m.* *dim.* von *verso*, kleiner Vers, Verschen.

Versiera, *f.* Teuffel, Ungeheuer, ein erdichteter Name eines Teuffels.

Versificare, dichten, Verse machen.

Versificatore, *m.* Versmacher, Dichter.

Versione, *f.* Wendung, Umwendung, Umkehrung. Uebersetzung.

Verso, *m.* Vers, Reim. Gedichte. *verso rotto*, Reimchen, abgekürzter Vers. *verso*, Gesang der Vögel. *prov. ogni uccello ha a fare il suo verso*, der Schuster bleibe bey seinem Leisten, singe, wie dir der Schnabel gewachsen. *verso*, Arie. eine Zeile Geschriebenes. Stelle aus einem Buche. Mittel und Wege. *rimedio e verso alcun non vi fù mai*, keine Hülfe, keine Rettung. *mutar verso*, andere, gelindere Saiten aufziehen. *pigliare il verso*, *trovare il verso*, Mittel und Wege finden. *fare una cosa per verso*, eine Sache recht wohl machen, wie es sich gehöret. *pigliare una cosa pel suo verso*, *pigliare il verso d' una cosa*, oder *in una cosa*, eine Sache recht anfangen, klüglich, glücklich endigen. *andare a versi ad alcuno*, jemanden beystehen, mit Ehrerbietung, Gehorsam begegnen. nach Wunsch gehen. *verso*, Seite, Gegend, Ort. *per le piante più per un verso, che per altro*, mehr nach der einen als nach der andern Gegend.

Verso, *præpos.* mit dem Accus. auch wohl Genitiv. gegen. *andar verso casa*, nach dem Hause zugehen. wider. *peccar verso Dio*, wider Gott sündigen. gegen, für, zum Besten. *e farai a me fare verso di te quello, che mai verso altro non feci*, für dich, dir zu gut zu thun, was ich für keinen andern gethan. für, gegen, in Vergleichung. *e se li rè cristiani sono così fatti rè verso di se, chente costui è cavaliere*, sind für sich, was sie anbetrifft, eben so wohl zu Königen gemacht worden, als dieser ein Ritter ist. gegen, um. *verso la sera*, um den Abend. es wird auch wohl vor adverbia gesetzt. *bene io vò verso là, io gli farò motto*, darauf zu, dem entgegen. manchmal verliert es seine letzte Sylbe *so*, *ver tramontane*, gegen Mitternacht. *ver l' aurora*, um die Morgenröthe. *di verso* und *di ver* werden auch als Præpos. gebraucht. *di verso quella parte*, gegen diesen Theil, Seite.

Verta, *f.* der Sack, das Unterste im Netz, wo die Fische sind.

*Verta, *f.* s. *verità*.

Vertebra, *f.* Rückgradgelenke, Wirbel, Wirbelbein im Rückgrad.

Vertente, *adj.* wendend, drehend, sich umwendend. *la giovane, a cui un sol giorno era un anno vertente*, ein ganzes, völliges Jahr war, dünkte.

*Vertere, vorbeygehen, bestehen, ankommen, angehen.

Verticale, *adj.* vertical, zum Scheitel gehörig. scheitelrecht. *movimento verticale*, scheitelrechte, verticale Bewegung.

Vertice, *m.* Gipfel. Wirbel, Scheitel. Zenith, Scheitelpunkt.

Vertigine, *f.* Schwindel. *fig. e additava donde avesse origine la pigrizia degli astri e la vertigine*, die Schläfrigkeit und der Eigensinn der Gestirne.

Vertiginoso, *adj.* schwindelicht, dem Schwindel unterworfen.

Vertù, *f.* s. *virtù*, Tugend.

Vertucchio, Wort, dessen Bedeutung unbekannt ist.

Veruno, *adj.* *nè par uno*; auch nicht einer, niemand. wenn es ohne nomine stehet, und

und hat auch mit der *negation* eine bejahende Bedeutung, etwa einer, irgend einer. mit einem *nomine* wird es eben so gebraucht; und bejahet auch mit der *negativa*, wird auch als eine Frage, einen Zweifel anzudeuten, und als eine Antwort bejahend gebraucht, ingleichen wenn *mai* und *senza*, dabey.

Verzicante, *adj.* grünend. *per met.* was in seinem besten Zustand ist. *età verzicante*, grünendes Alter. *dottrina verzicante*, die im Schwange ist.

Verzicare, anfangen grün zu werden. *per simil. la vita de' casti è odorifera e sempre verzica*, grünet immer, ist immer frisch und in gutem Zustand.

Verziere, *f.* Obstgarten, Kohlgarten.

Verzino, *m.* roth Brasilienholz zum färben.

*Verzire, *verdeggiare*, grünen. *per met. era a quel tempo in pace, benchè la guerra verzisse ne' cuori de' tiranni d' essa*, lebte noch, im Teutschen würde man lieber sagen, brannte.

*Verzume, *m.* s. *verdume*.

Verzura, *f.* grünes Zeug, grüne Kräuter. die Grüne. *si mescoli in più luoghi la ruta, imperocchè è erba di bella verzura*, von einem schönen lebhaften Grün.

Vescia, *f.* Art Pilze, Kuhfist. falsche Erfindung. Fist, stiller Wind. *fig.* von einer Sache, die nicht zu Ende gebracht worden, *Alfin non hò fatt' altro, ch' una vescia.*

Vescica, *f.* Blase. Geschwätz. *vender vesciche*, mit leeren Worten abspeisen, was weiß machen. *vender vesciche per lanterne*, etwas Falsches für etwas Wahres ausgeben. *stillar per vescica*, über die Blase ziehen, abziehen, distilliren. *vescica*, Blase, Distillirkolbe. *vescica*, eine Blase auf der Haut, wenn man sich gebrannt hat. Wasserblase. Schelle. so viel als *cilecca*.

Vescicatorio, *m.* Blasenpflaster.

Vescichetta, *f.* kleine Blase.

Vescicone, *m.* große Blase.

Vescicoso, *adj.* blasicht, voller Blasen.

Vesciuzza, *f.* kleine Blase.

*Vesco, *m.* s. *vescovo*.

Vescovado, *m.* Bisthum. bischöfliche Würde, und das Land oder der Kirchensprengel. das bischöfliche Amt, der Sitz, Wohnung, Gerichtsstuhl eines Bischofs.

Vescovale, vescovile, *adj.* bischöflich.

Véscovo, *m.* Bischoff.

Vespa, *f.* Wespe.

Vespaio, *m.* Wespennest. Art eines etwas über die Diele erhöhten Bodens, um sich für dem Feuer oder der Feuchtigkeit zu bewahren.

Vespaioso, *adj.* schwammicht, löcherich, wie ein Wespennest. *cacio secco e vespaioso*, löcherichter Käse; man sagt gewöhnlicher *spugnoso*.

Vespertillo, *m.* s. *nottola*.

Vespertino, *adj.* abendlich.

Vespone, *m.* große Wespe.

Vespro, véspero, *m.* Vesper, ein canonisches Gebeth. die Stunde, um welche es gethan wird. Vesperzeit, Abendzeit. *prov. cantare il vespro ad' uno*, jemanden die Wahrheit rein einschenken, ungeheuchelt etwas sagen, brav ausschänden. *trà vespro e nona non va fuor persona buona*, ein wohlgesitteter Mensch durchläuft nicht des Nachts die Strassen. *vespro siciliano*, sicilianische Vesper, da um die Vesperzeit alle Franzosen in Sicilien in einem Auflauf erschlagen wurden.

Vessamento, *m.* Beunruhigung.

Vessante, *adj.* beunruhigend.

Vessare, beunruhigen.

Vessato, *adj.* beunruhiget, gequälet.

Vessazione, *f.* Beunruhigung, Quaal.

Vessillo, *m.* Fahne, Standarte.

Vesta, veste, *f.* langes Kleid, Rock. *per met.* ist es von den Poeten auf verschiedene Art gebraucht worden, als z. B. vor den Leib. *per sim.* von allem, was etwas bedecket, Weste, Decke. *prov. far la vesta secondo il panno*, sich in etwas zu schicken wissen, sich nach der Decke strecken. *la veste non fà il monaco*, es sind nicht alles Köche, die lange Messer tragen.

Vestaccia, *f.* schlechtes Kleid.

Vestetta, *f. dim.* von *veste*, kleines Kleid, kleiner Rock.

Vestibulo, *m.* Vorhof, Eingang in einem Hause, Flur.

Vesticciuola, *f.* kleiner Rock.

Vestigio, *m.* Fußstapfe. im *plur.* sagt man *i vestigi*, gewöhnlicher aber *le vestigie*. *per met. non è se non di quella alcun vestigio mal conosciuto, che quivi traluce*, nur ein kleines unerkenntliches Merkmaal, Zeichen. *cotal vestigio in terra di se lascia qual fummo in aero*, ließ eben so wenig einiges Zeichen hinter sich rc. *dobbiamo pensar le vestigie, vie e vite de' santi*, die Beyspiele, Handlungen und Leben der Heiligen. *solo nobile per le vestigie d' una città rovinata*, nur durch den Schutt, das Andenken einer zerstörten Stadt berühmt.

Vestimento, *m.* Kleidung. Kleider. im *plur. i vestimenti* und *le vestimenta*.

Vestire, *subst. m.* Kleid. das Ankleiden.

Vestire, kleiden, bekleiden, anziehen; sich kleiden, sich anziehen, ein Kleid tragen, anhaben. *per sim. così vestisse d' un color conforme*, nahm eine gehörige Farbe an. *per met. quivi stò io con quei, che le tre sante virtù non si vestirà*, nicht schmücken wird. *l' uomo che veste persona di giudice*,

des

dee &c. der die Person, das Amt eines Richters über sich nimmt. *e veste sua persona d' un diaspro*, schmückt sich. *allora quando gli alberi si vestono d'intorno di nuove frondi*, neue Zweige bekommen. *che i vizi spoglia e virtù veste, e onora*, die Tugend annimmt und ehret. *or vestirsi onestade, or gagliardia.*
Vestita, *f.* Art Gedichte. s. *vestito, adj.*
Vestito, *subst. m.* Kleid, Kleidung. die Kosten zu Unterhaltung der Kleider oder in Kleidern.
Vestito, *adj.* gekleidet, bekleidet. *fig.* gewisse Lieder, die zum Danz gesungen werden, *ballate* genannt, werden *vestite* genannt, wenn sie mehr als eine Stanze oder Gesetz haben, im Gegentheil heissen sie *non vestite*. *nascer vestito*, zum Glück gebohren seyn, von dem Häutchen, womit einige Kinder gebohren werden und die man für besonders glücklich hält.
Vestituccio, *m. dim.* von *vestito*, gewöhnliches, schlechtes, alltägliches Kleid.
Vestitura, *f.* das Ankleiden, Ankleidung, Bekleidung. die Kleidung selbst. *finalmente ti sarà tolta ancora la tua sezzaja vestitura*, deine Haut. -- *vestiture de' vescovi e abati*, das Recht der Belehnung, Einführung in ihre Aemter.
Vestone, *m.* großes, weites Kleid.
*Vestura, *f.* s. *vestitura.*
Veterano, *m.* ein alter, ausgedienter Soldat.
*Vetero, *m.* s. *vecchio.*
Vetrajo, *m.* Glasmacher. Glaser.
Vetrata, *f.* s. *invetriata.*
Vetrice, *f.* Schaafmüllen, eine Pflanze, Agnus castus.
Vetriciajo, *m.* Ort, wo viel Agnus castus wächst.
Vetriera, *f.* s. *vetrata.*
Vetrificare, Glas machen, zu Glase werden.
Vetrificato, *adj.* zu Glase gemacht, geworden.
Vetrificazione, *f.* das Glasmachen.
Vetriuola, *f.* Traufkraut, Tag und Nacht. im *gergo* heißt es so viel als ein Trinkglas, daher *soffiar nella vetriuola*, trinken.
Vetriuolo, *m.* s. *vitriuolo.*
Vetro, *m.* Glas, Becherglas.
Vetta, *f.* Gipfel, Spitze. kleines Reiß, Zweig. *prov. cercar de' fichi in vetta*, ohne Noth Gefährlichkeiten suchen. *egli è meglio cader dal piè che dalla vetta*, aus zweyen Uebeln muß man das geringste wählen. *vetta*, die Keule am Dreschflegel, *vetta* für *pertica*, lange Stange, Ruthe.
Vettajuolo, *adj.* schwanger.
Vetticciuola, vetticella, *f.* kleiner Gipfel, Höhe.
Vettone, *m.* Reiß, Zweig.
Vettovaglia, *f.* s. *vittuaglia.*
Vettovagliare, mit Lebensmitteln versehen.
Vettovagliato, *adj.* mit Lebensmitteln versorget.
Vettuccia, *f.* zartes Reiß, kleiner Zweig, die äußersten Spitzen, Sprossen der Aeste, Jahrwuchs.
Vettura, *f.* Lohnfuhre, Fuhrwerk, da Pferde und andere Thiere zum Reiten, Fahren und Tragen vor Geld geliehen werden. Fuhrlohn. *per met. vene meco una, --- la quale un tristo, --- prestava a vettura*, vor Geld verkoppelte.
Vetturale, *m.* Eseltreiber, Mauleseltreiber. Fuhrmann.
Vettureggiante, *adj.* Fuhrmann der fähret. *muli vettureggianti*, Maulesel, die Lasten fortbringen.
Vettureggiare, auf der Axe führen, Miethpferde halten, einen Fuhrmann abgeben.
Vetturino, *m.* Pferdeverleiher, der zum Fahren u. s. w. Thiere verleihet.
Vetustà, *f.* Alterthum.
Vetusto, *adj.* alt, vormalig. ist poetisch. alt an Jahren.
Vezzatamente, *adv.* anmuthiglich, mit Liebkosungen.
Vezzeggiare, liebkosen.
Vezzeggiativo, *adj.* artig, anmuthig.
Vezzeggiato, *adj.* geliebkoset.
Vezzo, *m.* Anmuth, Reiz, Vergnügen, Zeitvertreib.
Vezzo, *m.* Gewohnheit, Fehler, üble Gewohnheit. *vero è il proverbio, ch' altri cangia il pelo anzi che 'l vezzo*, dieses wird gewöhnlicher so ausgedrückt: *il lupo cangia il pelo ma non il vezzo*, der Wolf ändert zwar die Haare, aber nicht den Sinn, wer böse ist, bleibt immer böse. *vezzo*, Liebkosung, Schmeichelenen. *far vezzi*, liebkosen. *vezzi*, Reizungen, Anlockungen. *cascar di vezzi*, sehr süße thun, affectiren, ungemein freundlich thun.
Vezzo, *m.* Frauenzimmerschmuck, als Perlen, Ketten u. dergl. die das Frauenzimmer um den Hals träget.
Vezzosamente, *adv.* angenehm, auf eine artige, reizende Weise. liebkosend, zärtlich.
Vezzosetto, *adj.* ein wenig artig, anmuthig.
Vezzoso, *adj.* artig, anmuthig, schön. schmeichlerisch, reizend, anlockend. *far del vezzoso*, sich zieren, affectiren.

UF

Uficetto, ufficetto, uficietto, ufficietto, *m.* kleine Bedienung, kleines Aemtgen.
Uficiale, ufficiale, ufiziale, uffiziale, *m.* auch *adj.* Officier, Bedienter, der ein Amt, eine Bedienung hat.
Uficiamento, ufficiamento, ufiziamento, uffiziamento, *m.* Amthaltung, Haltung des Amts.

Uficiante,

Uficiante, ufficiante, ufiziante, uffiziante, *adj.* der das Amt hält.
Uficiare, ufficiare, ufiziare, uffiziare, das Amt halten, Messe lesen.
Uficiato, ufficiato, ufiziato, uffiziato, *adj.* der das Amt gehalten.
Uficiatore, ufficiatore, ufiziatore, uffiziatore, *m.* der das Amt hält, Messe liefet.
Uficiatura, ufficiatura, ufiziatura, uffiziatura, *f.* das Amthalten.
Uficio, ufficio, ufizio, uffizio, *m.* Pflicht, Schuldigkeit, gegen sich und andere. Amt, Pflicht der Magistrats und anderer Personen, die in Bedienungen stehen. Messe, das Amt in der Kirche, die horæ canonicæ.
Uficioso, ufficioso, ufizioso, uffizioso, *adj.* gefällig, dienstfertig.
Uficiuolo, ufficiuolo, ufiziuolo, uffiziuolo, *m.* kleiner Dienst, Amt. Gebethbuch zur Ehre der Jungfrau Maria, Officium S. Virginis.

UG

Uggia, *f.* Schatten vom Laub der Bäume. *niuno uomo hà sì buona uggia, o sì buona ventura — che spesse volte non sia ingannato*, gutes Glück. *essere in uggia, trouersi in uggia*, verhaßt seyn. *avere in uggia*, hassen.
Ugiolare, heulen, winseln, wie die Hunde an den Ketten, oder wenn sie ausgeschlossen sind.
Uggioso, *adj.* schatticht. argwöhnisch, furchtsam.
Ugioli e barúgioli, *adv.* trà ugioli oder barugioli, gänzlich, überhaupt, mit allem, was darzu gehöret.
Ugna, unghia, *f.* Klaue. *dar nell' ugne*, in die Hände, Klauen fallen. *aver nell' ugne*, in seiner Gewalt haben. *entrar tra carne e ugna*, sich in Verdrießlichkeiten vertrauter Freunde, oder Verwandten mischen, welche bald wieder sich versöhnen, und hernach auf den Friedensstifter losziehen.
†Ugnere, úngere, *perf. unsi, partic. unto*, salben. *costui avendol già tutto unto di mele*, mit Pflastern belegt. mit etwas Fetten beschmieren. *ugnere il grifo*, Schmalz, Fett essen. *per met. amor con tal dolcezza m' unge e punge*, vergnüget und beunruhiget. *la piaga che Maria richiuse e unge*, salbte. *ugnere un rè*, einen König salben, in seinem Reiche bestätigen. *unger le mani, ugner le carrucole*, die Finger, Hände schmieren, mit Gelde bestechen; letzteres heißt auch schmeicheln. *aver che ugnere*, viel Müh und Arbeit bey einer Sache haben.
Ugnimento, *m.* Salbung. *met.* Besänftigung, Stillung. *e sarà più utile per l' anima tua questo ugnimento*, diese Besänftigung, daß du dich besänftigest. *la seconda è quanto partiene alla soavitade degli ungimenti*, der sanften Zuredungen.
Ugnone, *m.* großer Nagel am Finger.
U'gola, úvola, *f.* Zäpflein im Halse. *toccar l' ugola, e' m' hà tocco, non m' hà tocco l' ugola*, etwas nur kosten, nur auf die Zunge nehmen. *far venir l' acqua sull' ugola*, großen Appetit nach etwas, das Maul wäßrig machen.
Uguagliamento, *m.* Gleichmachung, Gleichheit.
Uguagliante, *adj.* was gleich ist.
Uguaglianza, *f.* Gleichheit.
Uguagliare, gleich machen.
Uguagliato, *adj.* gleich gemacht.
Uguagliatore, *m.* der gleich macht.
Ugualare, gleich machen.
Ugualato, *adj.* s. *uguagliato.*
Uguale, *adj.* gleich.
Ugualissimamente, *adv.* sehr gleich, sehr gleichförmig.
Ugualità, *f.* Gleichheit.
Ugualmente, *adv.* gleich, ebenerweise, gleicherweise, im gleichen Graden.
*Uguanno, *m.* dieses Jahr.
Uguanotto, *m.* Fischsaamen, Fisch von einem Jahr.

VI

Vi, *adv. quivi*, daselbst, dort, stehet vor *ti, si, ci*; ingleichen, *sel, se li, se le, se gli, se la, se le* und *sene*; nach *il, la, li, gli, la, le.*
Vi, *pronom. voi* von *tu*, euch. vor dem Verbo, oder wenn es ihm angehangen, ist es der Dativus oder Accusativus, und so viel als *a voi, voi*, und machet so ein Verbo neutro passivum, *vidi levarvi.* In Ansehung der Ordnung mit den Partikeln folgt es der vorigen Regel des *vi adv.*
Vi, stehet bisweilen auch ganz überflüßig, *nè vi andò guari, che. voi non sapete ciò che voi vi dite. voi vi pensate &c.*
Via, *f.* Strasse, Weg. Weg, Reise. *e messasi la vie trà i piedi, nè ristette, sì fù a casa di lui*, machte sich auf den Weg, welches sonst auch mit *metterſi la via trà gambe* gegeben wird. *volendo secondo il preso stile, avanti procedere una via, e due servigi farò*, wird Sprüchwortsweise gesagt, und heißt *fare un viaggio e due servigi*, mit einem Wurf zwey Haasen tödten, doppelte Vortheile erlangen, auf einem Wege zwey Sachen auf einmal verrichten. *via, per simil.* Art und Weise, Mittel. *al quale la donna sua colla figliuola e coll' altre femmine per via di diporto*, im Spatzieren gehen. *col quale ho dato via al tuo desiderio, in potermi far del mio peccato conoscente*, habe dir dadurch ein Mittel an die Hand gegeben.

via di mezzo, die Mittelstrasse. *via*, Ort, wodurch man mit etwas kommen kann, Durchgang, Passage. *fare una via*, einen Weg gehen, reisen. *far la via d' alcun luogo*, durch einen Ort reisen. *far via*, *dar via*, Gelegenheit machen, geben. *far via*, wohin führen, zur Strasse dienen. *non esser la via dell' orto*, von einem sehr langen Wege. *via lattea*, die Milchstrasse am Himmel.

Via, *adv.* genug, viel, ziemlich, und wird meistens blos bey den Comparativis gebraucht. *via più forte, che saggio*, um ein gut Theil, viel stärker, als weise. *via meno*, viel weniger. *via*, *adv.* für *orsù*, befehlungs- und ermunterungsweise, wohlan, fort, lustig! *or via*, *non aver paura*, nur fort, fürchte dich nicht! *via*, *adv.* einen Abscheu anzudeuten, pfuy, fi! *via ruffiano*, pfuy, du Kuppler! *via*, *via*, *credi tu* &c. fi, fi, glaubst du. *via*, bejahungs- und versicherungsweise; gleichsam gewiß, es wird so seyn. *e via*, *non vi pensate*, ja wohl, ey gewiß. *via*, anzutreiben, geschwind, hurtig. bisweilen deutet es eine Mittelmäßigkeit an, und ist so viel, als *così così*, so so, so ziemlich. *sà egli leggere? via via*, so so! *via*, *adv.* den Anfang oder die Fortsetzung einer Bewegung, und anderer Sache anzudeuten, weg, *via a casa dell' amico nel portarono*.

Via, ist manchmal überflüßig, und wird nur der Zierlichkeit wegen, oder einige Hefftigkeit anzuzeigen gebraucht. *va via*, *andai via*, da bedienet man sich im Teutschen zuweilen des Worts fort, fort, gehe, gehe fort.

Via, wird auch zuweilen gebraucht gleichsam für *fia*, von *fiata*, *volta*, abgekürzt; daher sagt man oft *tutta via*, anstatt *tutta volta*, allemal, immerfort. *io veggio spesso via per orgoglio attutare*, sehe öfters, oftmals. Im Rechnen sagt man beym Zählen und Multipliciren: *trè via trè nove*, anstatt *trè volte trè fa nove*, dreymal drey ist, macht neun. *trè via quattro dodici*, dreymal vier macht zwölfe.

Via, *adv.* sowohl als *nomen*, macht mit einigen Adverbiis und andern Wörtern verschiedene Redensarten. *andar via*, weggehen, wegreisen. *andar per la mala via*, verderben. *dar via*, eine Gestalt geben; veräusern, weggeben; verthun, vertreiben, verkaufen. *chieder la via*, um einen Durchzug ansuchen. *dar la via*, den Durchzug gestatten. *far via*, den Weg öffnen, bahnen. *fare una via*, einen Weg reisen, eine Reise thun. *maestro mio*, *diss' io*, *che via faremo*, welchen Weg wollen wir nehmen? *gittar via*, wegwerfen. *gettar via*, wohlfeil verkaufen, verschleudern. *se volle spacciar le sue cose*, *gliele convienne gittar via*, muß er sie guten Kaufs geben. *gettar via*, verlassen; übel anwenden, durchbringen. *gettarsi via*, verzweifeln. *portar via*, wegtragen, rauben; tragen. *mandar via*, fortschicken, den Abschied geben. *fuggir via*, hurtig entfliehen. *via costà frà gli altri cani*, entfliehe, mache dich aus dem Staube. *va via*, fi, fort, packe dich fort. *tor via*, hinwegnehmen, wegnehmen. *mettersi la via trà gambe*, sich auf die Beine machen. *venir via*, wachsen, zunehmen, fortkommen.

Viaggetto, *m.* kurze Reise.

Viaggiante, *m.* Reisender.

Viaggiare, reisen.

Viaggiatore, *m.* Reisender.

Viaggio, *m.* Reise. *prov. fare un viaggio e due servigi*, mit einem Gang zwey Sachen verrichten. *fig. gli bastardi cacciarono tutti*, *i quali con vergogna de' madornali*, *in piccolo tempo presono cattivo viaggio*, aus der Art geschlagen, böse Wege ergriffen.

*Via là, sonst, zuletzt, aufs äuserste.

Viale, viottola, *f.* kleine Gasse. Gang, Allee. *adj.* am Wege, *una pianta viale.*

Vialetto, *m.* kleiner Spaziergang, Allee in einem Garten ꝛc.

Viandante, *m.* Reisender.

Viareccio, *adj.* zur Reise dienlich, geschickt.

Viático, *m.* Zehrung auf der Reise, Zehrpfennig, Reisegeld. *per met. ci fasse sostentamento*, *e viatico*, *e guida nostra d' andare a vita eterna*, unsere Nahrung, Stärkung. *il terso amore pare mi viatico amoroso*, Reitzung, Nahrung der Liebe. *perchè in questa vita amava la suntuosa altezza*, *non volle avere il viatico dell' umilità.* das h. Abendmahl bey Sterbende.

Viatore, *m.* Reisender. *fig.* der Mensch, weil er noch lebt, und auf der Reise nach dem Himmel begriffen ist.

Vibrare, werfen, schmeissen, schwingen, schleudern. *sì come quando i primi raggi vibra là dove il suo fattor lo sangue sparge*, auswirft, von sich giebt; ausstößt.

Vibrato, *adj.* geworfen, geschleudert.

Vibratore, *m.* der wirft, schwinget.

Vibrazione, *f.* das Werfen, Schleudern. *vibrazione de' pendoli*, die wechselsweise auf und nieder Bewegung eines Perpendikels, oder andern hängenden schweren Körpers, bis er in Ruhe kömmt. *vibrazione delle corde tese*, die zitternde Bewegung einer Sayte, wenn sie berühret wird.

Viburno, *m.* Waldreben, Art Pflanze. Schlingbaum, Mehlbaum.

*Vicareria, *f.* s. *vicariato.*

Vicaria, *f.* Vicariat, Verwaltung eines Amts im Namen und anstatt eines andern. so viel als *vicheria*, ein Vicariat.
Vicariato, *m.* Gerichtsbarkeit eines Vicarii.
Vicario, *m.* Vicarius, Verweser, Verwalter. *fig.* *i cenni talora sono vicari della voce*, die Winke vertreten die Stelle der Stimme. besonderer Beamter, der die bürgerliche und peinliche Gerichte hat.
*Vice, *f.* Sache, Angelegenheit, Geschäffte. wenn es mit Substantivus verbunden wird, bedeutet es eine Stellvertretung, s. *vece*, welches gebräuchlicher.
Vicecónsolo, *m.* Proconsul.
Vicegerente, *m.* Vicarius, Verweser, der statt eines andern etwas verrichtet.
Vicenda, *f.* Gegenlage, Vergeltung, Wechsel. *render la vicenda*, Gleiches vergelten. Stelle. *li laici danno le rendite a' cherici, acciocchè eglino compiano nell' uficio la loro vicenda*, ihre Stelle vertreten. *in nome e vicenda del popolo di Firenze*, im Namen und an statt des florentinischen Volks. Angelegenheit. Geschäffte, so an statt eines andern verrichtet worden. *vadansi a letto quelli che han vicende d' andar cercando ove sian Salomoni*, die das Geschäffte, die Verrichtung haben. *in buona verità, ch' io vò insino da citta per alcuna mia vicenda*, wegen einer Angelegenheit. Veränderung, Abwechselung, Wechsel. *a vicenda, per vicenda*, *adv.* wechselsweise.
Vicendévole, *adj.* was wechselsweise geschiehet, abwechselnd, gegenseitig.
Vicendevolezza, *f.* der Wechsel, Abwechselung, gegenseitige Handlung.
Vicendevolmente, *adv.* wechselsweise.
Vicepatriarca, *m.* der anstatt des Patriarchen ist.
Vicerè, *m.* Vicekönig.
Vicereggente, *m.* Stadthalter.
Vicesegretariato, *m.* Untersecretariatsstelle.
Vicesegretario, *m.* Untersecretarius, Vicesecretarius.
Vicheria, *f.* ein Vicariat, Stadthalterschaft.
Vicinale, *adj.* benachbart, nachbarlich, *strada vicinale*, s. *strada*.
Vicinamente, *adv.* in der Nähe, zunächst.
Vicinanza, *f.* Nachbarschaft, eigentlich für die Leute, welche nahe beysamen wohnen. *far buona o mala vicinanza*, ein guter oder böser Nachbar seyn, sich gegen seine Nachbarn wohl oder übel verhalten.
Vicinare, benachbart, nahe seyn, angränzen. *vicinar con alcuno*, eines Nachbar seyn, mit ihm gränzen.
*Vicinata, *f.* s. *vicinanza.*
Vicinato, *m.* Nähe. Nachbarschaft. s. *vicinanza.*
Vicinità, *f.* Nähe, Nachbarschaft.
Viciníssimo, *superl.* sehr nah.
Vicino, *subst.* *m.* Nachbar, der neben einem wohnet. *che perduto hanno si dolce vicino*, einen so lieben Mitbürger. *prov. chi ha mal vicino ha mal mattutino*, wer einen üblen Nachbar hat, hat alle Morgen seine Noth. *meglio è vicin di presso che fratel da lunga*, ein guter Nachbar ist manchmal nützlicher, als ein naher Verwandter, ein Freund in der Noth ist besser, als ein Bruder in der Ferne. *aver cattivi vicini*, sich selbst loben, weil einem die Nachbarn nicht gut gerathen. *tanto durasse la mala vicina, quanto dura la neve marzolina*, s. *marzolino*. *non è più bell' amar che la vicina, massime quando stesse addirimpetto.*
Vicino, *adj.* nahe, angränzend.
Vicino, *adv.* nahe, nicht weit.
Vicino, *praepos.* mit dem Genit. und Dat. bey. um, ungefähr. *ella nella mia casa vicin di tre mesi stata*, ohngefähr, beynahe drey Monate. *essendo vicino ad ora di terza*, um die dritte Stunde, beynahe drey. *esser vicino al fare una cosa*, etwas fast, beynahe thun, im Begriff seyn es zu thun.
Vicin vicino, *adv.* sehr nahe, ganz nahe.
Vicissitúdine, *f.* Wechsel, Abwechselung.
Vico, *m.* enge Gasse.
Vicoletto, *m.* *dim.* von *vicolo.*
Vícolo, *m.* Gäßgen.
Vie, via, in einer Sylbe, viel. steht allemal bey dem Comparativis. *vie men savio*, viel weniger weise. *via più allegro*, viel lustiger. *via miglior lavoro*, viel bessere Arbeit.
Viera, *f.* *ghiera*, alte Art Wurfpfeils.
Viereccio, *adj.* was man bequem bey sich führen kann. heute zu Tage sagt man gewöhnlicher *portatile.*
Vietamento, *m.* Verboth.
Vietare, verbiethen, verhindern, vermeiden, fliehen.
Vietatissimo, *superl.* sehr, aufs schärfeste verbothen.
Vietativo, *adj.* verbiethend, hinderlich.
Vietato, *adj.* verbothen.
Vietatore, *m.* der verbiethet.
Vietatrice, *f.* die verbiethet.
Vieto, *adj.* schimmlich, ranzig, übelriechend, als altes Fett. alt.
Vietta, *f.* Gäßgen. *per sim.* *tra le due mammelle si discerneva una vietta bellissima.*
Vie via, via via, *adv.* so ziemlich, so hin, so so.
*Vigente, *adj.* kräftig, stark, wachsend und grünend.
*Vigere, stark, kräftig seyn, in vollem Wuchs stehen. *per met.* *o donna, in cui la mia speranza vige*, in welcher meine Hoffnung lebet.
Vigésimo, *adj.* der zwanzigste.
Vigilante, *adj.* wachsam, munter.

Vigilantemente, *adv.* wachsamer Weise, mit Wachsamkeit, Fleiß, Sorgfalt.
Vigilanza, *f.* Wachsamkeit, Munterkeit, Fleiß, Sorgfalt.
Vigilare, wachen. mit besonderm Fleiß besorgen, wo man gewöhnlicher sagt, *invigilare intorno ad una cosa.*
Vigilato, *adj.* gewacht.
Vigilo, *adj.* wachsam, der wacht.
Vigilia, *f.* das Wachen. *per sim. o frati, dissi, che per cento milia perigli siete giunti all' accidente a questa tanto piccola vigilia*, dieses so kurze Leben. heil. Abend vor einem Feste. Nachtwache, die Zeit da einer auf der Wache stehet. Schildwache. *trà se, le vigile e le guarde segretamente partirono per incoglier costei*, die Wachten, d. i. die Soldaten so auf der Wache waren. Wache beym todten Körper, welche bey den Katholiken gewöhnlich die Religiosen verrichten.
Vigliaccamente, *adv.* niederträchtiger, verzagter, schändlicher Weise.
Vigliaccheria, *f.* Niederträchtigkeit.
Vigliaccio, *m.* s. *vigliuolo.*
Vigliacco, *m.* fauler, niederträchtiger Kerl, Hallunke, Schurke.
Vigliaccone, *m.* ein großer fauler Schlingel.
Vigliamento, *m.* Absonderung der Spreu vom Getreyde.
Vigliare, die Spreu und andere Unreinigkeiten vom Getreyde absondern, abschwingen. *met.* aussuchen, auslesen. *che i buoni e rei amori accoglie e viglia*, von einander scheiden, absondern.
Vigliato, *adj.* ausgelesen, ausgesucht.
Vigliatura, *f.* s. *vigliamento*, das Reinmachen des Getreydes; auch das reine Getreyde.
Viglietto, *m.* s. *biglietto.*
Vigliuolo, *m.* Hülsen, Spreu, Unrath vom gedroschenen Getreyde.
Vigna, *f.* Weinberg. Weingarten, Weinstock. Art Kriegesgebäude, Vinea genannt. eine Gallerie von Holz mit Leder bedeckt. *porre, piantare una vigna*, nicht Achtung geben auf dasjenige, was ein anderer sagt. *e' non è terren da porci vigna*, man kann sich auf den Menschen nicht verlassen. *la paura guarda la vigna*, Strafe hält vom Bösen ab. *legarsi le vigne colle salsiccie in alcun luogo*, im Ueberfluß, in Schlaraffenland leben. *casa fatta vigna posta, nessun sà quel ch' ella costa*, Bauen kostet viel Geld. *essere una bella vigna*, einträglich, nützlich seyn.
Vignajo, *m.* Winzer. Weingärtner. Weinberg, Weingarten.
Vignajuolo, *m.* Winzer.
Vignare, Weinberg anlegen, Wein pflanzen.
Vignato, *adj.* voller Weinstöcke, zum Weinberg angelegt.
Vignazzo, *m.* vigneto, *m.* Weinberg.
Vignetta, *f.* kleiner Weinberg.
Vignone, *m.* großer Weinberg.
Vignuola, *f.* *vignetta*, kleiner Weinberg. *fig.* und beym Pöbel, Lust, Zeitvertreib, Ergötzlichkeit.
Vigogna, *f.* ein vierfüßiges Thier von der Größe eines Schaafs in Ostindien, peruvianischer Hammel.
Vigore, *subst. m.* Stärke, Kraft, Vermögen.
Vigoreggiante, *adj.* was Stärke, Kräfte giebt.
Vigoreggiare, Stärke, Kräfte geben, Muth machen.
Vigoreggiato, *adj.* gestärkt, angefrischt.
*Vigorezza, vigoria, *f.* Stärke, Kraft.
Vigorire, wieder stark werden, zu Kräften kommen.
Vigorosamente, *adv.* stark, kräftig, muthig.
Vigorosità, *f.* Stärke, Kraft, Muth.
Vigoroso, *adj.* stark, kräftig, muthig. *per met. la giustizia dee esser vigorosa*, muß nicht schläfrig, weichlich ausgeübet werden. *vigoroso e forte e possente a ben fare*, lustig, stark und vermögend Gutes zu thun. *egli avrà di maggio rimesse vermene vigorose*, schöne frische Sprößlinge.
Vile, *adj.* gering. *avere a vile*, gering schätzen, verachten. *vile*, furchtsam, verzagt.
Vile, *adv.* s. *vilmente.*
*Vilezza, *f.* s. *viltà.*
*Vilia, *f.* s. *vigilia*, in der Bedeutung, heiliger Abend.
*Vilificare, s. *vilipendere.*
Vilificato, *adj.* verachtet.
†Vilipéndere, gering schätzen, nichts achten.
Vilipendio, *m.* *vilipensione, *f.* Geringschätzung, Verachtung.
Vilipeso, *adj.* verachtet, gering geschätzt. verächtlich, geringschätzig.
*Vilire, gering schätzen, für nichts achten.
Villa, *f.* Landhaus, Landgut, Dorf. *e dicoti ch' io sono ito da sei volte in sù in villa, poscia ch' io mi parti*, ist eine zweydeutige Rede. *villa*, so viel als *città*, Stadt.
Villaggio, *m.* Dorf.
Villanaccio, *m.* schlechtes Dorf.
Villanamente, *adv.* schlecht, grob, auf eine unhöfliche Art. *mostra le parti di dietro villanamente*, schändlicher Weise. grausamer Weise. *batter villanamente*, grausam prügeln.
Villananza, *f.* s. *villania.*
Villaneggiare, schimpfen, Schimpf, Schmach anthun, verächtlich halten.
Villaneggiatore, *m.* Lästerer, der schimpft, Unrecht, Schande anthut.
Villanello, *m.* kleiner, armseliger Bauer.
Villanescamente, *adv.* bäuerischer Weise, grob.

Villanesco,

Villanesco, *adj.* bäuerisch. grob, wild.
Villania, *f.* Schmach, Schimpf, Beleidigung. Unhöflichkeit. schändliche That. Unrecht.
Villano, *subst.* Landmann, Bauer. *villan di Spagna*, Art Pferde.
Villano, *adj.* grob, bäuerisch, unhöflich, roh. *alma villana*, grober Mensch. wild, grausam. *parole villane*, harte Worte, Reden. *morte villana*, grausamer Tod.
Villanotto, *m.* ein junger, munterer, gesunder und starker Bauer.
Villanzone, *m.* Bauer, grober Bengel.
Villata, *f.* Dorf.
Villatico, *adj.* zum Lande, Meyerhofe gehörig.
Villeggiare, aufm Lande leben, sich zum Vergnügen aufm Lande aufhalten.
Villeggiatura, *f.* Aufenthalt aufm Lande, und die Zeit, da man sich ordentlich zum Vergnügen auf dem Lande aufhält.
Villereccio, villeresco, villesco, *adj.* bäuerisch, ländlich.
Villetta, villicciuola, *f.* kleines Landgut, kleines Dörfgen.
Vilmente, *adv.* auf eine schlechte, unanständige Art, schändlicher, niederträchtiger Weise.
Vilpistrello, *m. vipistrello.*
Viltà, *f.* Kleinmüthigkeit, Zaghaftigkeit. Niederträchtigkeit. Geringfügigkeit, Niedrigkeit, *non può meglio mostrare il savio ecclesiastico la viltà dell' umana natura che &c.* Wohlfeilheit.
Vilucchio, *m.* Art Pflanze, Epheu. Beerwinde, Zaunglocke.
*Vilume, *m.* s. *volume.* ein verwirrter Haufen.
*Vilumetto, *m.* s. *volumetto.*
Viluppo, *m.* verwirrter Zwirn, Wolle, Seide. Umschlag, Hülle. *met.* verwirrter Handel, Unordnung.
*Vime, *vimine*, Zweig, Gerte von Weidenruthen. Band.
Vimine, *m.* Weidenruthe.
Vinaccia, *f.* ausgepreßte Trauben, die Hülsen davon, Weintrester.
Vinacciuolo, *m.* Kern in der Weinbeere.
Vinagro, *m.* Eßig, Weineßig.
Vinario, *m.* Weinkeller.
Vinattiere, *m.* Weinhändler.
Vincaja, *f.* s. *vincheto.*
Vincapervinca, *f.* Art Pflanze, Sinngrün, Wintergrün.
Vincastro, *m.* vincastra, *f.* Ruthe, Spießruthe.
Vincente, *adj.* siegend, gewinnend.
‡Vincere, *perf. vinsi*, *partic. vinto*, überwinden, siegen, übertreffen. *il giunco, la gramigna e la felce si vincono coll' arare*, werden durch fleißiges Ackern ausgerottet. *vincer la pruova*, *vincer la gara*, die Wette gewinnen. *vincere il partito*, etwas durch die Mehrheit der Stimmen, Gunst der Wählenden erhalten. *vincer liti*, ein günstiges Urtheil im Proceß erlangen. *vincere danari*, Geld gewinnen im Spiel; *sbusare*, ist, wenn man dem andern sein ganz Geld abgewinnt. *vincer della mano*, zuvorkommen, die Oberhand gewinnen. *esser vinto da pietà*, zum Mitleiden bewogen werden. *vincer di cortesia*, in Höflichkeit übertreffen. *darla vinta*, nachgeben, sich überwunden bekennen. *vincer del tratto*, einem im Reden zuvorkommen, das Wort wegnehmen. *prov. chi vince da primo, perde da senno*, wer zuerst gewann, ward zuletzt ein armer Mann. *ne vincere ne pattare*, unterliegen. *ella non può vincere nè pattare*, weder überwinden noch gleichkommen, d. i. muß weichen, unten an, nachstehen.
Vincévole, *adj.* überwindlich.
Vincheto, *m.* vincaja, *f.* Ort, wo viel Weiden wachsen.
Vincíbile, *adj.* s. *vincévole.*
Vincibosco, *m. madreselva*, Geißklee, eine Pflanze.
Víncido, *adj.* weich, erweicht, aufgeweicht. teigicht, als Birnen, Castanien &c. *ravvincidire*, weich, teig werden.
Vinciglio, *m.* Weidenband, Band. *avvincigliare*, mit Weidenbändern binden.
Vincimento, *m.* Sieg.
Vincita, *f. il vincere*, das Siegen, Gewinnen.
Vincitore, *m.* Ueberwinder, Sieger, Gewinner.
Vincitrice, *f.* Ueberwinderinn, Gewinnerinn.
Vinco, *m.* Haarweide. Band von Weiden.
Víncolo, *m.* Band. *per met. il fraterno vincolo*, das brüderliche Band, Verknüpfung.
Vindice, *m.* Rächer.
Vinettino, vinetto, *m.* leichter, aber angenehmer Wein.
Vinello, *m.* Wein der mit Wasser vermischt ist. eine Art leichten Weins, der von den Trestern, auf welche man Wasser giesset, gemacht wird.
Vino, *m.* Wein. *vin vergine*, ungegohrner Wein, Most. *prov. dimanda l' oste s' egli a buon vino*, wer fragt, ob der Wirth guten Wein hat, will, daß man seine eigene Sachen loben soll. *prov. il buon vino fà buon sangue*, gut Essen und Trinken giebt gute Nahrung. *vino di lecore*, sehr schlechter, schwacher Wein. *vino amaro tienlo caro*, bitterer Wein ist gesund. *cavare altrui il vino dalla testa*, jemanden wieder zu sich bringen, nüchtern machen. *al buon vin non bisogna frasca*, guter Wein verkauft sich wohl ohne Kranz, Zeichen.

Zeichen. *vino*, *per sim.* Kirsch- Citronensaft ꝛc.
Vinolento, *adj.* Trunkenbold, Saufhals.
Vinolenza, *f.* Völlerey, das Saufen.
Vinoso, *adj.* weinreich, von Trauben. vom Wein, zum Wein gehörig. *il dio vinoso*, der Weingott.
Vinoso, *subst. m.* Art eines Weinstocks, s. *vitigno*.
*Vinta, *f.* Sieg.
Vinto, *adj.* überwunden, besiegt. überzeugt. überredet, bewogen, geschwächt. *la donna vinta dal digiuno, dalla passione*, vom Fasten, der Leidenschaft geschwächt. *dar vinto*, nachgeben, sich für überwunden erkennen. *darla vinta*, jemandes Meynung beyfallen. *dar le vinte*, schmeicheln, nach dem Maule reden. *darsi vinto, per vinto*, sich ergeben, überwunden bekennen. *vinto*, *subst. m.* der Sieg, Gewinust, *dà vinto, e perduto a cui gli piace*.
Vinuccio, *m.* schwacher Wein.
Viola, *f.* Veilchenbluhme. *fig. e tanto aviluppò frasche e viole come colei che a frascheggiare er' usa.* Violine. *Viola d' amore*, Viol d' amour.
Violábile, *adj.* verletzlich.
Violácea, *f.* Art Kraut.
Viola mámmola, *f.* doppelte, gefüllte, volle Veilchen.
Violamento, *m.* Schwächung, Schändung.
Violare, ein Frauenzimmer schwächen, schänden. *per met.* verderben, beflecken, Unrecht thun. *violar l' amicizia, la fama*, die Freundschaft verletzen, den guten Namen beflecken.
Violato, *adj.* von *violare*, geschwächt, geschändet. *per met.* verdorben, verletzt, beschimpft.
Violato, *adj.* von *viola*, violettfärbig. *m.* Veilchensyrop. *a fare vin violato cinque libbre di viole nette e senza rugiada colte.*
Violatore, *m.* Jungfrauenschänder. *met.* der verletzt, verunehret, beschimpft, Unrecht anthut.
Violatrice, *f.* die beleidiget, verletzt ꝛc.
Violazione, *f.* Schändung. Verletzung.
Violentare, Gewalt anthun.
Violentato, *adj.* dem Gewalt angethan, gezwungen.
Violentatore, *m.* der Gewalt anthut, Gewaltthätiger, Vergewaltiger.
Violentemente, *adv.* gewaltthätiglich, mit Heftigkeit.
Violento, *adj.* gewaltthätig, der Gewalt anthut. gezwungen, was durch Gewalt geschehen. *veggendosi la sventurata moglie —– avvilita per lo violento matrimonio contratto*, durch die gezwungene Heyrath.
Violenza, *f.* Gewalt, Gewaltthätigkeit. *violenza è forza fatta e usata a danno altrui.*
Violetta, *f.* Veilchen.
Violetto, *adj.* violettblau.
Violino, *m.* Violine, Geige.
Violoncello, *m.* kleiner Violon.
Violone, *m.* Violon.
Vióttola, *f.* Steig, Fußsteig, enges Gäßgen. heute zu Tage, sagt man in dieser Bedeutung *viottolo*, und *viottola* ist ein Weg mit auf beyden Seiten in Reihen gesetzten Bäumen, Weinstöcken u. dergl. Allee.
Vióttolo, *m.* Fußsteig. s. *viottola. per li spaziosi campi facciamo andamenti e viottoli*, Gänge und Reine, Fußsteige. *per met. svegliandogli dalla dormente puerizia e facendo viottolo alla futura lata via*, einen kleinen Anfang zu künftigen grossen Thaten.
Vípera, *f.* Otter, Natter.
Viperajo, *m.* Otterfänger.
Vipéreo, viperino, *adj.* von Ottern.
Viperino, *m.* junge Otter.
*Virágine, *f.* große, starke Frau, tapferes Frauenzimmer.
*Virente, *adj.* s. *verdeggiante*, auch in der figürlichen Bedeutung.
Virgapastoris, *f.* wilde Kartendisteln.
Virginale, *adj.* jüngferlich.
Virgíneo, *adj.* s. *virginale*.
Virginità, *f.* Jungferschaft.
Virgola, *f.* Strichlein, Comma.
Virgolare, die Strichlein, Commata machen.
Virgulto, *m.* Reiß, kleiner Zweig.
*Viride, *adj.* grün. s. *verde*.
Viridità, *f.* die Grüne.
Virile, *adj.* männlich, vom Manne, oder das einem Manne zukommt. männlich, mannhaft, stark. *commendata era stata molto la viril magnificenza del rè*, das männliche, großmüthige, prächtige, tapfere Ansehen. *età virile*, männliches Alter. *virile*, das männliche Glied.
Virilità, *f.* männliches Wesen, Mannhaftigkeit. vom Alter, das männliche Alter.
Virilmente, *adv.* männlich, mannhaft, tapfer.
*Viro, *m.* ein Mann, der sein männlich Alter erreicht, erwachsener Mann. überhaupt eine Mannsperson.
Virtù, *f.* Tugend. Vortrefflichkeit. Tapferkeit, Stärke, Krafft, Macht. *tale è la virtù del beveraggio*, das Geträuke ist so stark. *egli è per sovverchia letizia —– ogni mia virtù occupata*, meine Kräfte, Geister. *virtù*, die Kräfte, eine Ordnung unter den Engeln. *prov. far della necessità virtù*, aus der Noth eine Tugend machen.
Virtuale, *adj.* kräftig, vermögend, das im bloßen Vermögen bestehet, in der Philosophie.
Virtualmente, *adv.* dem Vermögen nach.
*Virtudiosamente, *adv.* s. *virtuosamente*.
*Virtudioso, *adj.* s. *virtuoso*.

Virtuosamente, *adj.* tugendhaftiglich, mit Tugend.
Virtuosissimo und vertuosissimo, *superl.* von *virtuoso* und *vertuoso*.
Virtuoso, *vertuoso, *adj.* tugendhaft, vortrefflich, verdienstvoll. *uomo virtuoso*, ein tugendhafter Mensch, auch der ein beschauliches Leben führet. *cavallo virtuoso*, rasches Pferd, das stark lauft. *spada virtuosa*, trefflicher, guter Degen, der auch die härtesten Sachen durchschneidet. begabt mit guten Eigenschaften, und natürlichen Tugenden, Kräften. *pietre, erbe, acque virtuose*, die besondere natürliche Kräfte haben.
Visaccio, *m.* garstiges Gesichte. Schlaraffen: Meerkatzengesicht.
Visaggio, *m.* Gesicht, Angesicht.
*Visare, ansehen, das Gesicht auf etwas richten.
Viscere, *pl.* Eingeweide. *per sim.* das Innere eines jeden Dinges. *le viscere della terra*, die Klüfte, das Eingeweide der Erde. *per met.* das Innerste des Herzens, daher, *essere sviscerato*, Herzens gute Freunde seyn. *amare uno svisceratamente*, einen herzinniglich lieben.
Vischio, vesco, *veschio, *m.* Vogelleim. *met. tanto fortuna con più visco intrica*, das Glück ziehet so stark an sich, verbindet so feste. *e 'l padre colto, e 'l popolo ad un veschio*, alle aufs genaueste mit ihm verbunden, ihm anhängend. *che in questa chiusa valle è più d' un vischio*, mehr als eine Reizung. Mistel.
Vischioso, *adj.* mit Vogelleim bestrichen. leimicht, klebricht, zäh, anhaltend.
Viscido, *adj.* s. *viscoso*.
Visciola, *f.* Art schwarzer Kirschen.
Visciolato, *m.* Kirschsaft von dergleichen Kirschen. *vino visciolato*, Kirschwein.
Visciolina, *f.* Art Kirschen, die kleiner als jene.
Visciolo, *m.* dergleichen Kirschbaum.
Visciolona, *f.* Kirsche von eben der Art, doch größer.
Visco, *m.* s. *vischio*.
Viscontado, *m.* Würde, oder Gerichtsbarkeit, Land eines Viscomte.
Visconte, *m.* Viscomte.
Viscontéa, viscontería, *f.* s. *viscontado*.
Viscosetto, *adj.* ein wenig klebricht.
Viscosissimo, *superl.* sehr klebricht.
Viscosità, *f.* zähes Wesen, Klebrigkeit.
Viscoso, vischioso, *adj.* klebricht, zäh.
Visetto, *m.* kleines Gesichte.
Visibile, *adj.* sichtbar.
Visibilio, *andare in visibilio*, † vor den Augen verschwinden, sich verlieren.
Visibilmente, *adv.* sichtbarlich, offentlich.
Visibilità, *f.* Sichtbarkeit.
Visiera, *f.* das Visier am Helm. *prov. mandar giù la visiera*, weder Scham noch Scheu haben.

Visione, *f.* Gesicht, wenn einer im Schlafe deutlich vorhersiehet, was geschehen soll. Erscheinung, das Bild selbst. das Gesicht, Sehen.
Visita, *f.* der Besuch.
Visitamento, *m.* das Besuchen.
Visitante, *adj.* besuchend.
Visitare, *vicitare, besuchen, einen Besuch abstatten. *visitar con lettere*, zuschreiben, schriftlich aufwarten. *per sim.* durchsuchen. erforschen. *perchè visitando la fessura spesso — tanto fece, che per veder che ciò fosse il giovane venne quivi*, oft besuchte, beschauete. *o animal grazioso, e benigno che visitando vai per l' aer perso noi, che tignemmo il mondo di sanguigno*, der du hinauf und herab fährest.
Visitatore, *m.* der durchsucht, Visitator.
*Visitazione, *f.* Durchsuchung.
Visivamente, *adv.* sichtbarlicher Weise, s. *visualmente*.
Visivo, *adj.* das ein Vermögen zu sehen hat. sichtlich, sichtbar.
Viso, *m.* Gesicht, Angesicht. *per sim. distrugge le tenebre dal viso della terra*, die die Erde bedecken, von dem Angesichte der Erde. Anblick. das Sehen. *fare il viso brusco*, *fare il viso dell' arme*, ein böses, widerwärtiges, grausames Gesicht machen, sauer sehen. *cavar buono* oder *mal viso di che che sia*, wohl, übel von statten gehen. *viso*, schwarzer Fleck an Schminkbohnen, *un viso rincagnato di fagiuolo*. *mostrare il viso*, sich entgegen stellen, sich vertheidigen, einem die Zähne weisen. *mostrar buon viso*, *far buon viso*, eine freundliche Mine, ein gut Gesicht machen. *far viso arcigno*, eine runzlichte Stirne machen, verdrüßlich aussehen. *fare il viso rosso*, erröthen, schamroth werden. *far viso torto*, Kühnheit, Verwegenheit zeigen; manchmal auch, sein Misfallen bezeigen. *dar nel viso*, sich allzu verwegen, unverschämt bezeigen, aufführen. *aver viso di fare*, *o dir che che sia*, Willens seyn etwas zu thun, das Ansehen haben etwas thun zu wollen. *a viso aperto*, *scoperto*, *adv.* kühn, herzhaft. *dir sul viso*, ins Gesicht, frey heraus sagen. *andar sul viso*, auf jemanden drohend losgehen. *sul viso*, *adv.* in Gegenwart, vor Augen. *far viso lieto*, Freude bezeigen. *viso di culo*, ein Schimpfwort. *a viso a viso*, *adv.* in Gegenwart, öffentlich. *star col viso basso*, die Augen niederschlagen, sich demüthigen. *star col viso duro*, nicht weichen, die Stirn bieten. *mutar viso*, sich verfärben, die Farbe verändern. *gettar sul viso*, vorwerfen, in den Bart reiben. *alzare il viso*, stolz, hochmüthig seyn, die Nase hoch tragen.

Vispez-

Vispezza, *f.* Hurtigkeit, Behendigkeit.
Vispistrello, *m.* Fledermaus. heute zu Tage saget man gewöhnlicher, *pipistrello*.
Vispo, *adj.* hurtig, fertig, behend, gewandt, in der Landsprache.
*Visso, vissuto, *adj.* gesehen.
Vista, *f.* Gesicht, der Sinn, und die Handlung des Sehens. *giunsero alla casa sua, la qual non era di molto gran vista*, nicht sonderlich schön anzusehen war, kein sonderliches Ansehen hatte. das Sehen, Erscheinung, Gesicht. äuserliches Ansehen, Gestalt. Anschein. *far vista*, sich anstellen. *far viste*, sich zeigen, bezeigen. *far gran viste*, auffahren, viel Lerm machen. *far la veduta*, im Zollhause die Waaren durchsuchen. *bastar la vista*, sich vermessen, Muth haben. *a vista, adv. giudicare a vista*, nach den Augenschein, äuserlichem Ansehen beurtheilen. *a vista*, bey den Kaufleuten, in Wechselbriefen, nach Sicht, d. i. so bald man ihn siehet. *di vista, adv.* sichtbarlich, vermittelst des Gesichts. *a prima vista*, beym ersten Anblick. *in vista, adv.* dem Ansehen, Anschein nach, scheinbarlich.
*Vistamente, *adv.* geschwinder, hurtiger Weise, jählings.
Visto, *adj.* hurtig, schnell. lebhaft. *visto d' ingegno*, von lebhaftem Witze.
Visto, *adj.* von *vedere*, gesehen.
Vistosamente, *adv.* schön, scheinbarlich, angenehm.
Vistosetto, *adj.* ein wenig in die Augen fallend.
Vistoso, *adj.* was das Auge vergnüget, schön, in die Augen fällt, von gutem, schönem Ansehen.
Visuale, *adj.* gesichtlich, sichtlich. zum Gesicht gehörig.
Visualmente, *adv.* sichtbarlich, vermittelst des Gesichts, auf eine sichtliche Weise.
Vita, *f.* das Leben. *tor la vita, trar di vita*, das Leben nehmen, umbringen. *guadagnar la vita*, sich Lebensunterhalt schaffen. *trar vita, trar la vita*, leben, sein Leben zubringen. *andarne la vita*, bey Lebensstrafe verbothen seyn. *andare alla vita*, einem zu Leibe gehen, sich aufs Leben oder Tod schlagen. *donar la vita*, einem Uebelthäter das Leben schenken. *dar vita, conceder la vita*, das Leben geben. *dar la vita*, sein Leben dahin geben, sich in Lebensgefahr begeben. *dar la vita, fig.* mit Trost wieder aufrichten, erquicken, das Leben wieder geben, *fig. dare a vita*, auf Lebenslang einräumen, geben. *reggere la vita*, sich nähren. *menar vita*, leben. *passar a miglior vita, all' altra vita*, sterben. *vita*, Lebensart, Lebenswandel. *cavalier di gran vita e di gran barbanza*, ein Edelmann, der auf einen großen Fuß lebt. *vita*, Sitten, Lebensart. *di buona vita, di mala vita*, von guten, bösen Sitten, Lebenslauf. *ciò si legge nella vita di S. Luigi*, in dem Leben, der Lebensgeschichte. Lebenszeit, daher *dare a vita, torre a vita*. Statur des Körpers. *gli stà ben la vita*, er ist von ansehnlicher Statur, wohl gewachsen. *andare in sulla vita, portar la vita*, sich gerade halten, mit aufgerichtetem Körper gehen. *vita*, Lebensunterhalt, Lebensmittel. Seele. *vita beata*, die Seligkeit, das Paradieß. *darsi vita, lieta vita*, wohl, vergnügt leben. *andare, venire alla vita*, einen anfallen, auf ihn losgehen. *far vita*, leben. *far buona vita*, herrlich, prächtig leben. *far mala vita*, ein übles Leben führen. *far vita stretta*, armselig leben, sich kümmerlich behelfen. *far vita regolata*, ordentlich leben. *prov. chi ha tempo hà vita*, wer länge lebt, hat noch viel Gutes zu hoffen. *non poter la vita*, sich nicht erhalten können, nichts mehr zu leben haben. *non poter la vita d' alcuna cosa*, etwas nicht leiden, ausstehen können.
Vitalba, *f.* wilder Weinstock, Zaunwinde, Gichtwurz.
Vitale, *adj.* lebendig, was Leben giebt, erhält. *anima vitale*, die lebendige Seele. *spiriti vitali*, Lebensgeister. was Leben hat. *natura vitale*, die belebte Natur. *membra vitali*, lebendige Glieder.
Vitare, vermeiden, meiden.
Vite, *f.* Weinstock. *per simil. la buona pianta che fù già vite e ora è fatta pruno*. Schraube, insonderheit wird der Cylinder so genannt, der in die Mutter geschraubet wird, welche eigentlich und besonders *chiocciola* genennet wird. *vite perpetua*, die Schraube ohne Ende.
Vitebianca, *f.* s. *vitalba*.
Vitella, *f.* Kuhkalb.
Vitellino, *adj.* von Kalb.
Vitellino, *m. dim.* von *vitello*, Kälblein.
Vitello, *m.* Kalb, Ochsenkalb. Seekalb.
Viticcio, *m.* Sprosse unten am Weinstock. Rebwinde, Gäbslein an den Weinstock, womit er sich anhängt. wird auch von andern Pflanzen, die sich an andre Sachen anhängen, gebraucht. *per simil.* ein Arm, so aus einer Mauer, oder sonst wo heraus gehet, etwas daran zu hängen, oder ein Licht darauf zu stecken.
Viticcione, *m.* große Sprosse, Gabel am Weinstock.
Viticella, *f.* kleiner Weinstock.
Vitigno, *m.* Art Weinstöcke, sonst auch *vizzato* genannt.
Vitreo, *adj.* gläsern, mit Glas bedeckt, besetzt.
Vitriuola, *f.* Mauerkraut, Tag und Nacht.
Vitriuolo, *m.* Vitriol.

Vittima, *f.* Schlachtopfer, ein Thier, das zum Opfer bestimmt. überhaupt ein Opfer. *per sim. a tui messer Luchino fece tagliar le teste, e per tale vittima si fece la lega*, durch diese Hinrichtung. *Carlo venne in Italia e per ammenda vittima fè di Curradino*, ließ den Conradin hinrichten. *che nel formar tra Dio e 'l uomo il patto vittima fassi di questo tesoro*, gab sich zum Opfer dahin.
Vitto, *subst. m.* Lebensunterhalt, Lebensmittel, Proviant.
*Vitto, *adj. s. vinto.*
*Vittore, *m. s. vincitore.*
Vittória, *f.* Sieg.
*Vittoriare, siegen, überwinden.
*Vittoreggiante, *adj.* siegend.
Vittoriosamente, *adv.* siegend, sieghaft.
Vittorioso, *adj.* siegreich, siegend. wird auch zu unbelebten Sachen gesetzt, *fortuna vittoriosa*, das siegende Glück. *spoglie vittoriose*, Siegsbeute. *arbor vittoriosa, trionfale*, mit dessen Zweigen die Sieger gekrönet wurden.
Vittrice, *f.* Siegerinn. ist poetisch.
Vittuaglia, *f.* Lebensmittel, Victualien. heute zu Tage saget man gewöhnlicher *vettovaglia*, daher *vettovagliare*, verproviantiren, mit Lebensmitteln versehen.
Vittuaria, *f.* Proviant. Glas, Glaswerk.
*Vitula, *f. s. vitella.*
Vituperábile, *adj.* schändlich, tadelhaft, tadelnswürdig.
Vituperare, tadeln, schänden, verunehren.
Vituperativo, *adj.* was schändet, verunehret.
Vituperato, *adj.* getadelt, geschändet. *per met. fecegli una vituperata piaga*, eine häßliche, d. i. große, schwere Wunde.
Vituperatore, *m.* Tadler.
Vituperatrice, *f.* Tadlerinn.
Vituperazione, *f.* Tadel, Schändung. auch die Schande, Schmach selbst.
Vituperévole, *adj. s. vituperabile. opera, persona vituperevole*, tadelnswürdige, schändliche Arbeit, Sache, Person. schmählich, schimpflich. *morte vituperevole*, schändlicher, schmählicher Tod.
Vituperevolmente, *adv.* schändlicher, schmählicher Weise.
Vitupero, vituperio, *m.* Schande, Beschimpfung. schändliche That, Handlung. *palesare un vitupero*, eine Schandthat bekannt machen. Krätze, Schäbigkeit, Unflätheren, Ungeziefer. *senza un quattrino e pien di vitupero*, ohne einen Heller und voller Ungeziefer und Unflath.
Vituperosamente *adv. s. vituperevolmente.* auf eine schändliche, schmähliche Weise.
Vituperoso, *adj.* schändlich, tadelhaft, verunehrt. das Unehre, Schande bringet.

Viva, *interj.* brav, frisch, lustig, wohlan, Courage. wird auch Substant. gebraucht.
Vivace, *adj.* lebhaft, frisch, munter. *per simil. incomincio a farsi più vivace*, sich auszuputzen. aufgeweckt, lustig, munter.
Vivacemente, *adv.* lebhafter Weise, munter, frisch. *allora la mente più vivacemente penetra la parola d' Iddio*, drang tiefer ein, mit mehrerer Kraft.
Vivacità, *f.* Lebhaftigkeit, Munterkeit.
Vivagno, *m.* das Ende, Rand, Saalleiste an Leinwand. *e solo a' decretali si studia sì, che pare a' lor vivagni*, dem Aeusserlichen, der Kleidung. User, Gestade.
Vivajo, *m.* Fischhälter, Teich.
Vivamente, *adv.* lebhafter Weise, heftig, stark.
Vivanda, *f.* Speise, Gerichte, Essen. *prov. la vivanda vera è l' animo e la cera*, wenn man jemanden was Gutes thun will, muß man es von Herzen und mit einem freundlichen Gesicht thun. *scaldavivanda*, Wärmteller.
Vivandare, schmausen, herrlich leben.
Vivandetta, *f.* kleines Gericht, Ragout.
Vivandiere, *m.* Marquetender, der mit allerhand Eßwaaren handelt.
Vivente, *subst. m.* Lebendiger, d. i. Mensch, *non si trovare d' alcun bene vivente*, grossen Mangel an einen Ort antreffen. *vivente*, für *vita.*
Vivente, *adj.* lebendig.
Vivere, *m.* Lebensmittel. Lebensart, sowohl in Ansehung des Unterhalts, als der Sitten.
†Vivere, *perf. vissi*, leben. *vivere splendidamente*, herrlich leben. *vivere bene*, gut, gemächlich leben; tugendhaft leben. *vivere dì per dì*, aus der Hand ins Maul, nicht länger als auf einen Tag mit Lebensmitteln versehen seyn. *vivere*, verfahren, handeln. sich ernähren. *e di quì vitto*, wovon lebt er. *viver d' accatto*, von Almosen leben. *vivere del suo*, von seinen Einkünften leben. *vivere a speranza*, hoffen, der Hoffnung leben. *vivere trà due*, ungewiß seyn, nicht wissen, was zu thun sey. *vivere, per met. vissi di speme, or vivo pur di pianto*, habe von Hoffnung gelebet, jetzt lebe ich bloß von Klagen. *ma di questo vivi pur sicuro che io non farò mai lieto*, lebe versichert, sey gewiß.
Vivezza, *f. s. vivacità*, Lebhaftigkeit, gutes Ansehen.
Vivido, *adj.* stark, munter, lebhaft.
Vivificante, *adj.* belebend, lebendigmachend.
Vivificare, beleben, lebendigmachen.
Vivificativo, *adj.* was belebt, lebendig macht.
Vivificatore, *m.* der belebet, Lebendigmacher.

Vivificazio-

Vivificazione, *f.* Belebung, Lebendigmachung.
Vivifico, *adj.* was belebt, das Leben giebt.
Vivissimo, *superl.* sehr lebhaft, munter, stark 2c.
Vivo, *adj.* lebendig, das im Leben ist, ein Leben hat. *alquanto colle carni più vive*, lebendigerer Farbe, das lebhafter, röther aussiehet. *questi sciaurati, che mai non fur vivi, erano ignudi*, die niemals einigen Namen, Ruf gehabt. *sì come neve tra le vive travi*, s. *trave*. *vivo vivo*, ganz lebendig. *io ti farò bruciar vivo vivo*. *vivo*, kühn, verwegen, tapfer, aufgeweckt, empfindlich, hart. *con tutto non fosse stato vivo signore nè guerriere*, nicht tapfer, noch kriegerisch. *vivo met. viva speme*, lebendige Hoffnung. *pietra viva*, lebendiger, harter Stein. *argento vivo*, Quecksilber. *calcina viva*, ungelöschter Kalk. *fuoco vivo*, angezündetes, lebhaftes, starkes, flammendes Feuer. *viva voce*, mündliche Rede, Aussprache. *viva fame*, sehr großer Hunger. *carne viva, tempra di ferro il suo tagliar non schiva, che non vada a trovar la carne viva*, das lebendige, gesunde Fleisch. *viva bellezza*, lebhafte, reizende Schönheit. *anima viva*, mit der Negation, niemand, kein Mensch, keine Seele. *non restare anima viva*, keine Seele übrig seyn. *viva e vero*, vollkommen gleich, ähnlich, leibhaftig. *far vivo*, aufleben, wieder beleben. *farsi vivo*, erwachen. *viva necessità*, dringende, äusserste Noth. *a viva forza*, mit größter Gewalt, stark, aus, mit allen Kräfften; mit höchstem Widerwillen. *vivo colore*, helle, lebhafte, frische Farbe. *acqua viva*, Quellwasser. *fiume vivo*, starker Fluß. *fontana viva*, starke, reiche Quelle. *rivo di vena viva*, der eine lebendige Ader, Quelle hat.
Vivo, *subst. m.* der lebendige Theil, das Lebendige. *per met. sono sospinto, molestato e infino nel vivo trafitto*, auf das lebhafteste, innerste, bis aufs Leben. *al vivo, adv.* nach dem Leben, sehr ähnlich. *dipignere al vivo*, nach dem Leben abmahlen. *toccar, coglier nel vivo*, ins innerste treffen, bis aufs Leben, sehr stark verwunden. — *toccandogli la guerra più nel vivo*, da ihn der Krieg innigst schmerzte. *dar nel vivo, su 'l vivo*, einen treffen, beleidigen, wo es ihm am wehesten thut.
Viuola, *f.* Viole, musicalisches Instrument.
Vivole, *m.* Pferdekrankheit, Pfeifel, Kehlsucht.
*Vivore, *m.* s. *vigore*.
*Vivório, s. *avorio*.
*Vivorosamente, *adv.* s. *vigorosamente*.
*Vivoroso, *adj.* s. *vigoroso*.
Vivo vivo, ganz lebendig, bey lebendigem Leibe. hat mehr Nachdruck als *vivo*.
Vivuola, vivola, *f.* Veilchen, Viole. Viole, ein musikalisches Instrument.
Viuola *mammola*, *f.* Märzviole, schwarze, purpurfarbene Veilchen, sind Arten Nelken, oder vielmehr Violen.
Vivuto, *adj.* gelebt.
Viuzza, *f.* viuzzo, *m.* enges Gäßgen.
Viziare, verderben, verschlimmern, eine Jungfrau schänden.
Viziatamente, *adv.* verderbter, boßhafter, listiger, betrüglicher Weise.
Viziato, *adj.* lasterhaft, voll Laster und Untugenden, verderbt. *io non son viziata di questo peccato, tra gli altri*, nicht befleckt. verschlagen, listig. *non credendo l' abbate fosse più viziato delle cose del mondo che gli altri monaci*, nicht erfahrner, nicht beschlagener. *per la viziata fede del rè*, die betrügerische, verletzte. der Jungferschaft beraubt, geschwächt.
Vizio, *m.* im *plur.* *i vizj*, und *le vizia*, Laster. lasterhafte Begierde, böse Lust. Fehler, Mangel. *e molte volte indugio piglio vizio*, Aufschub thut kein gut, bringt Gefahr, Schaden.
Viziosamente, *adv.* lasterhafter Weise.
Viziosità, *f.* lasterhaftes Wesen. Mangel, Fehler.
Vizioso, *adj.* lasterhaft, mangelhaft.
Vizzato, *m.* Art Weinstöcke.
Vizzo, *adj.* welk, schrumplicht, falticht. *poppe vizze*, welke Brüste. *mani vizze*, runzlichte Hände. dürre, verwelkt. *foglie vizze*, dürre, verwelkte Blätter.

UL

Ulcera, ulcere, *m.* Geschwür.
Ulceramento, *m.* ulceragione, *f.* s. *ulcerazione*.
Ulcerare, schwären. sich in Geschwüre verwandeln.
Ulcerato, *adj.* geschworen. zu einem Geschwür gemacht.
Ulcerazione, *f.* das Schwären der Wunden.
Ulceroso, *adj.* schwärend, eiterich, voller Geschwüre.
*Ulenzissimo, *adj.* s. *odorosissimo*, *odoroso*.
Uligine, *f.* natürliche Feuchtigkeit der Erde.
Uliginoso, *adj.* von Natur feuchte, von der Erde, dem Felde.
*Ulimento, *m.* Geruch, s. *odore*.
*Ulimire, wohl riechen.
*Ulimoso, *adj.* wohlriechend, s. *odorifero*.
*Ulire, s. *olire*.
Uliva, *f.* Olive. Art Pferdezaum.
Ulivággine, *ulivastro*, wilder Olivenbaum.
Ulivare, *adj.* olivenförmig.
Ulivastro, *m.* wilder Oelbaum. *adj.* olivenfärbig.
Ulivella, *f.* eiserne Stange, große Steine zu bewegen, Brechstange.

Ulivello, *m.* kleiner Olivenbaum.
Uliveto, *m.* Olivengarten, Olivenwald.
Ulivigno, *adj.* olivenfärbig.
Ulivino, *m.* kleiner Olivenbaum.
Ulivo, *m.* Oliven- Oelbaum. Olivenzweig. *e come messager che porta ulivo*, der einen Oelzweig trägt. *Domenica d' ulivo*, Palmensonntag. *fare una cosa coll' ulivo*, eine große Thorheit, sehr albernen Streich begehen.
Ultimamente, *adv.* letztlich, zuletzt.
Ultimare, endigen, beschließen.
Ultimatamente, *adv.* s. *ultimamente*.
Ultimato, *adj.* geendiget, beschlossen.
Ultimo, *adj.* der letzte. *all' ultimo*, zuletzt.
*Ultore, *m.* s. *vendicatore*.
Ultrice, *f.* Rächerinn, ist poetisch.
Ulula, *f.* Eule, Nachteule.
Ululare, heulen, wehklagen.
Ululato, *m.* s. *urlo*.
Ululo, *m.* Geheule.

UM

Umanamente, *adv.* menschlicher Weise. höflich, manierlich, gütig.
Umanare, menschlich, leutselig werden.
Umanato, *adj.* menschlich, leutselig.
Umanista, *f.* Lehrer der schönen Wissenschaften, der sich zu den schönen Wissenschaften bekennet.
Umanità, *f.* Menschlichkeit. Gütigkeit, Leutseligkeit. *le umanità*, die schönen Wissenschaften, humaniora.
Umano, *adj.* menschlich. Mensch geworden, der die menschliche Natur angenommen, gütig, freundlich, leutselig. *lettere umane*, die schönen Wissenschaften.
*Umbè, wohlan denn, ey wohlan.
Umbilico, *m.* *bellico*, Nabel. *per sim.* Mittelpunkt, Mitten. *siede Parigi in una gran pianura nell' umbilico a Francia*, *anzi nel cuore*, liegt in der Mitten, dem Herzen Frankreichs.
Umbuondato, viel.
Umelíaco, s. *meliaco*.
Umero, *m.* s. *òmero*.
Umettare, anfeuchten, befeuchten.
Umettativo, *adj.* befeuchtend, anfeuchtend, was die Kraft zu befeuchten hat.
Umettato, *adj.* befeuchtet.
*Umettoso, *adj.* s. *umido*.
Umidetto, *adj.* ein wenig feuchte.
Umidezza, *f.* *umidità*, Feuchtigkeit.
Umidiccio, *adj.* etwas feuchte, ein wenig naß, angefeuchtet.
Umidire, befeuchten, anfeuchten.
Umidità, *f.* Feuchtigkeit, wird sonderlich der Luft beygelegt.
Umidito, *adj.* angefeuchtet.
Umido, *subst. m.* das Feuchte, die Feuchtigkeit. *umido radicale*, die natürliche, ursprüngliche Feuchtigkeit in den Körpern.

Umido, *adj.* feucht, naß.
*Umidore, *m.* Feuchtigkeit. *per met.* *acciocchè elle non si secchino e non partano dall' umidore della carità*, die christliche Liebe, Milde nicht vertrocknet.
Umile, *adj.* niedrig, bescheiden, demüthig, gelinde. niedrig, unterthänig, von geringer Ankunft. *muscolo umile*, eines der Augenmäuslein, das Herabdrückende.
Umiliare, erniedrigen, demüthigen. *per met.* leiden, besänftigen. *perocchè la cera umilia la pece*, weich, linde macht. *umiliarsi*, sich schmiegen und biegen.
Umiliato, *adj.* gedemüthiget. *per met.* *navicando per gli umiliati mari*, stilles, beruhigtes Meer.
Umiliazione, *f.* Erniedrigung, Demüthigung.
*Umillimo, umilissimo, sehr demüthig.
Umilmente, *umilemente, *adv.* demüthig.
Umiltà, *umilità, *f.* Demuth, Erniedrigung, Niedrigkeit.
Umoraccio, *m.* üble Gemüthsart.
Umore, *m.* Feuchtigkeit. in den Thieren das Phlegma, Blut u. s. w. Verlangen, Gedanke, Wille, Absicht. *umore malinconico*, Melancholey. *bell' umore*, wunderlicher, grillenfängerischer Kopf.
Umorista, *m.* eigensinniger, wunderlicher Mensch. sich in seinen Grillen vertiefen, *dar beccare all' umore*.
Umorosità, *f.* Feuchtigkeit.
Umoroso, *adj.* feuchte, naß, voller Feuchtigkeit.

UN

Una, *adv.* zugleich.
Unanimamente, *adv.* einstimmiglich.
Unanime, *adj.* einstimmig.
Unciare, anhaken, anstecken. mit Gewalt wegnehmen, rauben, wo man auch sonst *grancire* und *aggrancire* braucht.
*Uncico, *m.* s. *uncino*.
Uncinare, mit dem Haken anfassen. *uncinarsi*, sich wie ein Haken krümmen.
Uncinato, *adj.* wie ein Haken gebogen.
Uncinetto, uncinello, *m.* kleiner Haken.
Uncino, *m.* Haken. *attaccar l' uncino*, fleischlich beywohnen; *volle una volta attaccar l'uncino alla cristianella*. *mani a uncini*, krumme Finger, Diebshände.
Uncinoso, uncinato, *adj.* wie ein Haken gebogen. räuberisch, diebisch.
Undécimo, *adj.* der Eilfte.
Undicesimo, *adj.* s. *undecimo*.
Undeci, eilfe.
*Undunque, *adv.* s. *ovunque*.
Unghia, *f.* Klaue, Nagel am Finger. *al tralcio, che allungar vuoi, fa una tagliatura a unghia di cavallo*, wie ein Pferdehuf. Spitze an Blättern von Rosen, Veilchen rc. *dar nell' unghie*, einem in die Klauen, in seine Gewalt kommen.
avere

avere nell' unghie, in seiner Macht, Gewalt haben. *uscir dell' unghie*, einem aus den Händen, Klauen kommen. *ugna*, das allerkleinste Theilchen einer Sache, ein Nâglein, fast gar nichts.

Unghia cavallina, *f.* Kraut, wilde Petersilie.

Unghia odorata, gewisse wohlriechende Spezerey, zum perfumiren. *le blatte bisanzie degli Arabi sono unghie odorate da i Greci.*

Unghiato, *adj.* was Klauen, Nâgel hat.

Unghione, *m.* große krumme Klaue. Pferdehuf, doch dieses nur im uneigentlichen Verstande.

Unghiuto, *adj.* s. *unghiato.*

Ungola, ungula, *f.* Augenkrankheit, Fell auf dem Auge.

*Unguanno, *uguanno, dieses Jahr.

Unguentare, mit Salben schmieren. *fregaben.*

Unguentário, unguentiere, *m.* der allerhand Salben, wohlriechende Sachen verfertiget. heute zu Tage saget man gewöhnlicher *perfumiere.*

Unguento, *m.* Salbe. *unguento da tavre*, Zugpflaster, wird Sprichwortsweise von demjenigen gesagt, welcher nur haben, und niemals geben will. *avere unguento a ogni piaga*, allen Fehlern abhelfen können. *unguento*, gewisse wohlriechende Masse. *per met. accostandosi a' piedi di Giesu i quali bacciando ungeva con unguento di buona confessione.*

Unibile, *adj.* vereinbarlich, das sich vereinigen läßt.

Unicamente, *adv.* einziglich, allein.

Unico, *adj.* einzig, alleinig.

Unicorno, *m.* Einhorn.

Unicornuto, *adj.* mit einem Horn.

Uniforme, *adj.* einförmig.

Uniformemente, *adv.* einförmiglich, einförmiger Weise.

Uniformità, *f.* Einförmigkeit.

Unigénito, unigeno, *adj.* eingebohren, einziger Sohn.

Unimento, *m.* das Verbinden, Vereinigung, Verbindung.

Unione, *f.* Verbindung, Vereinigung. *per met.* Einigkeit, Eintracht.

Uniparo, *adj.* was nur ein Junges auf einmal gebiehrt.

Unire, vereinigen, zusammenfügen, verbinden. *unirsi*, sich vereinigen.

Unisono, *adj.* einstimmig, zusammenstimmend. was immer in einem Ton gesungen wird. was nur einen Ton hat.

Unitamente, *adv.* vereiniget, zusammen.

Unità, *f.* Einheit. Vereinigung, Verbindung. Einigkeit, Eintracht.

Unitissimamente, *adv.* sehr einigerweise, innigst vereinigt.

Unitissimo, *superl.* sehr einig, innigst verbunden.

Unitivo, *adj.* was vereinigen, zusammen verbinden kann.

Unito, *adj.* vereiniget, verbunden. *come acqua recepe raggio di sole permanendo unita*, ohne daß es dadurch von einander getrennet, zertheilt wird. *per met.* einig, übereinstimmig. für *onito*, beschimpft, geschmähet.

Unitore, *m.* der vereinigt, verbindet. Friedensstifter.

Univalvo, *adj.* was sich nur auf einer Seite öffnet; nur eine Oeffnung hat.

Universale, *adj.* allgemein. *universal vergogna*, allgemeine Schande. *universal moltitudine*, eine Menge, die allerhand Arten Sachen unter sich begreift. *eredi universali*, Universalerben, die alles bekommen.

Universale, *subst. m.* Gemeinde. *era in tutto l' universale una tacita mestizia e scontentezza*, unter dem ganzen Haufen, dem ganzen Volke.

Universalissimo, *superl.* sehr allgemein.

Universalità, *f.* Allgemeinheit.

Universalmente, universamente, *adv.* allgemein, insgemein, gemeinschaftlich.

Università, *f.* das Allgemeine, Allgemeinheit. Gemeinde, das ganze Volk, ein ganzes Corpus. Universität, hohe Schule.

Universo, *subst. m.* die Welt. Allgemeinheit. eine Erdkugel, globus terrestris.

Universo, *adj.* allgemein, ganz, alles.

Univocamente, *adv.* eindeutiger Weise, einmüthiglich.

Univóco, *adj.* eindeutig.

Uno, *nom. num.* ein eins. *prov. non ne avere un per medicina*, von etwas gar nichts haben, leer ausgehen. *l' un per altro*, einer für den andern.

Uno, *ciascuno*, ein jeder.

Uno, Ein, Einer, ein Einziger. *in uno, in una*, zusammen, *insieme*. *recare in uno*, zusammen bringen, in Gemeinschaft bringen. *uno*, ein Gewisser. *un dì nella camera chiamata*, an einem gewissen Tage. Ebenderselbe. *ad un' ora*, zu einer, eben der Stunde. *si offersero ad una morte*, zu einem, eben demselben Tode. *ad' una voce*, einstimmiglich. *uno*, mit *altro* verbunden, sowohl im *singul.* als *plur.* beziehet sich auf zwey gedachte Sachen, von denen jenes die erste, dieses die andere, andeutet. *a uno a uno*, *adv.* einer nach dem andern. *a un per uno*, ist fast eben das. *quell' uno, quest' uno, tutt' uno, tal' uno*, suche an ihrem Orte. *tutt' uno*, eben dieselbige, die nämliche Sache. *esserci per uno*, an etwas Theil haben; auch einer davon seyn. *avendo risposto esserci solamente per uno*, nicht mehr seyn, als

als die andern, nicht mehr unter den Uebrigen seyn.
Uno, *artic. unitatis*, ein. *convenirsi in uno*, in etwas übereinkommen; jemanden beypflichten; item *accordarsi a uno. stare un poco*, ein wenig stehen, auf etwas Weniges beruhen. *un amante*, ein Liebhaber. bisweilen, wenn es zugleich ein numerale, heißt es ungefähr. *e puo vivere un sessanta anni*, kann ein Sechzig Jahr leben. *e' vale un cinque cento fiorin d' oro*, es gilt ungefähr fünfhundert Goldgülden. bisweilen heißt es so viel, als ein Gewisser. *gli venne in memoria un ser Ciapparello da Prato*, fiel ihm ein gewisser — ein.
Uno e altro, *l' uno e l' altro*, der eine und der andere, beyde. *l' un per l' altro*, Einer für den andern.
Unqua, unque, niemals.
Unquanche, jemals. stehet immer beym perfecto.
Unquanco, *unquanche*, ist poetisch.
Unquemai, niemals.
Untare, *ugnere*, salben.
Untato, *adj.* gesalbet.
Untatore, *m.* Salber, der salbet.
Un tempo, *adv.* vor langer Zeit. *mi compiacqui un tempo*, gefiel mir lange. sonsten, ehemals, vor diesem. *fui un tempo amante*, bin einsmals ein Liebhaber gewesen. eine Zeit lang. *risolsi di stare un tempo in corte*, mich eine Zeit lang aufzuhalten.
Unticcio, *adj.* ein wenig schmutzig.
Unto, *adj.* gesalbet.
Unto, *subst. m.* Fett, Schmalz, alles was zum Salben dienlich. Bocaccio braucht es für einen gekochten Kaphahn.
*Untório, *m.* Salbung, Salbe.
Untosità, *f.* schmierichtes Wesen, Schmierigkeit, Fettigkeit.
Untume, *m.* Schmeer, Fett, Schmalz, alles was fett ist. so viel als *untuosità. senza riguardare a un suo cappuccio, sopra il quale era tanto untume, che avrebbe condito il calderon d' Altopascio*, so viel Schmutz, Fett.
Untuosità, *f.* Schmierigkeit, Fettigkeit.
Untuoso, *adj.* schmiericht, fetticht. *fig. il viver grasso e untuoso*, fett, herrlich, gut Leben.
Un viè và, *dire, far che che sia per un viè và*, etwas von ungefähr sagen, thun. *spugnarsi e tossir per un viè và*, unbedachtsamer, unvorsichtiger Weise.
Unzioncella, *f. dim.* von *unzione*.
Unzione, *f.* Salbung, Salbe, das womit gesalbet wird. *estrema onzione*, letzte Oelung.

VO.

Vocabolário, *m.* Wörterbuch.
Vocabolista, *f.* s. *vocabolario*.
Vocabolistario, *m.* der ein Wörterbuch macht.
Vocábolo, *m.* Wort.
Vocale, *adj.* mündlich, wörtlich. *subst.* Selbstlauter, Vocalis.
Vocalizzare, viele Selbstlauter brauchen.
*Vocare, rufen.
*Vocato, *adj.* geruft, gerufen.
Vocazione, *f.* das Rufen, Beruf, Ernennung. *quali sono eletti alla vocazione di quella eterna patria*, zu dem Beruf, daß sie berufen werden.
Voce, *f.* *boce, Stimme. Wort. Stimme, Wahlstimme, Votum. *andar voce, esser voce, correr voce*, die Rede gehen, gesagt werden. *dar voce*, ausstreuen, das Gerücht gehen lassen, unter die Leute bringen. *dar buona, mala voce*, loben, schelten. *aver buona, mala voce*, gelobet, gescholten werden, in gutem oder üblem Ruf stehen. *aver voce in capitolo*, eine Parthey machen können; *per met.* etwas zu sagen haben, etwas gelten. so auch das Gegentheil, *non aver voce in capitolo. dar la voce*, den Ton angeben, in der Musik; seine Stimme geben. *dar voce diffinitiva*, den Ausspruch thun, ein Endurtheil ertheilen. *dar voce ad alcuno*, einen beschuldigen, anklagen, ihm etwas Schuld geben. *far voce*, reden. *tener la voce*, schweigen. *coprire ad' altrui la voce*, verhindern, daß man nicht gehöret werden kann. *sotto voce*, leise. *voce del popolo voce d' Iddio*, eine allgemeine Sage ist selten ungegründet. *eleggere, creare a voce, a viva voce*, durch Mehrheit der Stimmen erwählen. *ad' alta voce*, mit lauter Stimme. *con voce bassa, sommessa*, mit leiser Stimme. *ad' una voce*, einstimmiglich. *gridare ad una voce*, mit einer Stimme, einstimmig rufen, schreyen. *dare una voce ad uno*, jemanden rufen. *voce attiva e passiva*, Recht, Fähigkeit zu wählen oder gewählet zu werden. *dare in sulla voce, dar sulla voce*, jemanden in die Rede fallen. *alzar la voce*, schreyen, die Stimme erheben.
Vocerellina, *f. dim.* von *voce*.
Vociaccia, *f.* eine unannehmliche Stimme.
Vociferante, *m.* der stark schreyet, Schreyhals.
Vociferare, das Gerüchte gehen, sagen, allgemein von etwas reden. schreyen.
Vociferazione, *f.* Gerüchte, Ruf. Geschrey.
Vocina, *f.* kleine zarte Stimme.
Vocitare, s. *vociferare*.
*Vocolezza, *f.* s. *cecità*.
*Vocolo, *m.* s. *cieco*.
Voga, *f.* Reise, Lauf. *pigliare una voga*, etwas geschwind und mit Eifer anfangen. *essere in voga*, im Gebrauch, allgemein beliebt seyn, gesucht werden.
Vogare, rudern.
Vogatore, *m.* Ruderer. Ruderknecht.

Voglia, *f.* das Wollen, Wille, Verlangen, Lust, Begierde. *buona*, *mala*, *cattiva voglia*, gute oder böse Leibesbeschaffenheit. *di voglia*, *adv.* gern, mit Lust. *morirsi di voglia*, sehr große Lust nach etwas bezeigen. *sputar la voglia*, *fig.* sich die Lust vergehen lassen müssen. *prov. una voglia non è mai cara*, Lust kostet nichts. *voglia*, Mahlfleck am Leibe, Muttermahl.
*Vogliente, *adj.* wollend.
*Voglienza, *f.* s. *volontà.*
*Vogliévole, *vogliolöso, *adj.* begierig, verlangend, der Lust zu etwas hat.
Vogliosamente, *adv.* gern, willig, mit Lust, kühnlich.
Voglioso, *adj.* begierig, lüsternd. kühn, muthig, hurtig.
Vogliuzza, *f. dim.* von *voglia*, Lüstgen.
Voi, *pronom. personal.* ihr. bisweilen ist es der Dativus euch, und wird *a* darunter verstanden. *voi* braucht man auch aus Ehrerbietbigkeit nur gegen eine einzelne Person. *vui*, für *voi* des Reims wegen.
Volamento, *m.* Flug, das Fliegen.
Volante, *m.* Volante, Federball.
Volante, *adj.* fliegend. flüchtig, unbeständig, leichtsinnig.
Volare, fliegen. sehr geschwinde gehen, losgehen, in die Luft springen, von Minen, und dem was sie mit sich fortführen. *prov. avere il cervel che voli*, sehr unbeständig seyn.
Volare, *subst. m.* Flug, das Fliegen. *per simil. il volar del sole*, der schnelle Lauf der Sonne.
Volata, *f.* das Fliegen. *tirare a volata*, im Fluge, in die Luft schiessen, ohne zu zielen.
Volatica, *f.* Flechte.
Volátile, *adj.* fliegend. was flieget.
Volatio, *m.* Federvieh.
Volato, *m.* Flug, das Fliegen. *per met. se l' uomo non sale a quella altezza con volato divino, non può mai dispregiar la terra*, durch eine göttliche Erhebung.
Volato, *adj.* geflogen, fliegend.
Volatore, *m.* der flieget.
Volente, *adj.* wollend.
Volentieri, *adv.* gern, willig. *sallo Iddio, che io malvolentieri gli pendo*, wider Willen, ungern.
Volentierissimo, *superl.* sehr gern.
Volentiermente, *adv.* gern.
*Volenza, *f.* s. *voglia.*
† Volere, *præs. indic. voglio*, *vuoi*, *vuole*, *vogliamo*, *volete*, *vogliono*, *perf. volli*, *volesti* &c. *fut. vorrò*; *vuo'* für *voglio* und *volsi* für *volli*, sind poetisch, wollen. *vogliamento aver detto*, *acciocchè* &c. ich habe dir es sagen wollen. *per met.* wird es auch von unbelebten Sachen gebraucht. *eccetto il bossolo e 'l ginepro e l' ulivo, che non vogliono esser tagliati*, die nicht beschnitten seyn wollen. der Meynung seyn. *Plato e altri vollono, che procedessono dalle stelle*, waren der Meynung. *volere bene*, wohlwollen. *voler male*, hassen, übel wollen. *volere*, *fig. nè gli lasciò in capo capello che ben gli volesse*, die Haare verwirre. *volere dire*, bedeuten. *volere alcuno*, einen verlangen, mit ihm reden wollen. *voler bene*, *fig.* einem Gutes gönnen, ihn in Ruhe lassen. *volle essere*, es fehlete wenig, daß &c. *volere*, zukommen, sollen, *ma che fatto è; vuolsi vedere altrè. li quali a chiesa non son voluti ricevere*, *non ci voglion più sostenere*, sollen nicht länger bleiben. *prov. chi ha a fare con tosco non vuole esser losco*, wer mit einem Toscaner zu thun hat, muß die Augen aufthun. *volere* mit dem *infin. verborum. volere piovere*, regnen wollen &c. *voler l' accusativo*, den accusativum verlangen, mit dem accusativo construiret werden. *prov. voler la gatta*, im Ernste etwas wollen. *non voler la gatta*, spaßen, scherzen. *voler la baja*, etwas für Scherz aufnehmen. *voglia Dio*, *Dio volesse*, wollte Gott. *chi tutto vuole*, *nulla hà*, wer alles haben will, bekommt gar nichts. *a volere che*, damit, zu dem Ende, daß.
Volere, *subst.* Wille, das Wollen. *che la ragion, ch' ogni buon alma affrena, non sia dal voler vinta*, von den Begierden überwunden.
*Volganamente, *adv.* s. *volgarmente.*
Volgare, *adj.* gemein. *uomo volgare*, ingl. *volgare* allein, aber daß *uomo* darunter verstanden wird, ein unwissender Mensch.
Volgare, *subst. m.* Mundart, besondere Sprache einer Gegend. Muttersprache.
Volgarizzamento, *m.* Uebersetzung in eine lebende Sprache.
Volgarizzare, übersetzen in die Muttersprache. etwas so deutlich erklären, daß es jedermann verstehen kann.
Volgarizzato, *adj.* in die Muttersprache, eine lebende Sprache übersetzt.
Volgarizzatore, *m.* Uebersetzer.
Volgarmente, *adv.* gemeiniglich. in der gemeinen Sprache.
Volgente, *adj.* drehend.
† Vólgere, *vólvere, *perf. volsi*, *part. volto*, drehen, herumdrehen, bewegen, wenden. *met. i venti meridionali si volgono a freddura*, wendet, ändert sich in Kälte. *alla salute d' Aldobrandino il pensier volse*, richtete die Gedanken. *al quale nuove cose si volgon per lo petto*, gehen in den Gedanken durch einander. *temendo forte non sopra lei l' ira si volgesse de' suoi parenti*, sich gegen sie wende, auf sie falle. *in contrario volgendo ogni cosa detta dannava*, verdrehete. *non hanno molto a* volger

volger queste ruote, es ist bald zu Ende, war nicht mehr viel zu thun. *er volge l'undecimo anno*, es ist das eilfte Jahr. übers reden, verleiten. *ostinato in sulla sua credenza volger non si lasciava*, ließ sich nicht bereden, nicht auf andere Gedanken bringen. *volger le spalle*, die Flucht ergreifen. im Kreiß herumdrehen. *con grandissima forza — due mulina volgea*, trieb zwey Mühlen. *e stringendo ambedue volgeasi attorno*, drehete sie herum. *e regge e volve quanto al mondo vedi*, regierte und ordnete. bloß, bewegen. *spirito gentile, che si dolcemente volgei quegli occhi più chiari che 'l sole*, Augen bewegetc. *per ogni fuscel di paglia, che vi si volge tra i piedi bestemmiare Iddio*, das sich unter den Füssen bewegt, die Queere kömmt. *che contra li nimici e nostri offensori volgiamo le mani*, die Hände, Waffen wenden. sich ziehen, fallen. *si eleggono i più grossi di color nero che volge al rosso*, die ins Rothe fielen. *volgere*, verändern, abwenden, *l' ordine volgi, e non fur, madre mia senza onestà, mai cose belle, care.* wölben. *di luglio, si compiè di volgere e serrare il nuovo ponte*, die neue Brücke zu wölben rc. *volgersi*, umschlagen, als Wein. *volgersi ad' uno*, *esser volto ad uno*, sich gegen einen zu wenden, *fig.* jemands Parthey nehmen.

Volgimento, *m.* das Herumdrehen, Veränderung. *noi abbiamo appreso di sofferire gli volgimenti della fortuna*, die Abwechselungen des Glücks.

Volgitore, *m.* der herumdrehet.

Volgitrice, *f.* die herumdrehet.

Volgo, *m.* Pöbel, das gemeine Volk.

Volitare, hin und her fliegen.

*Volitore, *m.* der will.

*Vollienza, *f.* s. *volontà.*

Volo, *m.* das Fliegen, Flug. Schwung. *prov. leversi a volo*, etwas unbedachtsamer Weise thun. *dare il volo*, sich von der Sorge los machen, sich etwas vom Halse wälzen. *di primo volo*, mit dem ersten Schwung, bey dem ersten Versuch. *col volo*, *di volo*, *per mezzo del volo*, in einem Augenblick, schnell.

Volontà, *f.* Wille. Lust, Verlangen, Begierden. *di volontà*, *adv.* gern, willig, mit Lust. *ultima volontà*, letzter Wille, Testament.

Volontariamente, *voluntoriamente, *adv.* freywilliglich, gern.

Volontário, *voluntario, *adj.* freywillig, gern, willig. *si ch' egli è più pronto e volontario a dare*, fertiger und geneigter. *volontario*, *subst.* ein freywilliger Soldat, Volontär.

Volontarioso, *adj.* s. *volonteroso.*

Volonterosamente, *adv.* williglich, gerne.

Volonterosissimo, *sup.* sehr willig, sehr gern.

Volonteroso, *adj.* willig, gern. hurtig geschwind. begierig, der große Lust hat.

Volpato, *adj.* von Fuchs, mit Fuchs. *grano volpato*, brandigt Getreide. s. *volpe.*

Volpe, *subst. f.* Fuchs. *met.* verschlagener listiger Mensch. Art Krankheit. *volpe del grano*, Brand im Getreyde, daher *grano volpato. prov. e' v' abbaia la volpe*, es ist gefährlich dahin zu gehen. *e anche delle volpi si piglia*, die verschlagensten werden auch öfters angeführet. *le volpi si consigliano*, es kommt einer über den andern, wenn zwey listige, betrügerische Leute mit einander reden, handeln.

Volpetta, volpicella, *f.* kleiner Fuchs.

Volpicino, *m.* junger Fuchs.

Volpigno, volpino, *adj.* von Fuchs. *met.* verschlagen, listig. *parole volpine*, listige Worte. *natura volpina*, verschlagene Art, Natur. *olio volpino*, ein gewisses Oel.

*Volpo, *adj.* s. *volpino*, listig, verschlagen. *non t' inganni unque gli animi volpi e piatti*, traue dem Fuchsschwanz nicht.

Volpone, *m.* *volpicino*, junger Fuchs. *met.* verschlagener Kopf. man braucht es auch für einen großen und alten Fuchs.

Volta, *f.* Gewölbe, Bogen. *che si dolci pensier non mi son tolti nè mi son dati per volta di tempo*, den Lauf, Wechsel der Zeit. *far volta*, *la volta*, sich umwenden. *dar volta*, umwenden, umdrehen; die Flucht ergreifen. *dar la volta tonda*, sich in einem Kreys herumdrehen. *dar volta*, *dar di volta*, zurückkehren, zurückkommen. *dar la volta*, von der Sonne oder Mond, sich wenden, wechseln, welches in den Wendezirkeln geschiehet, und wenn der Mond abnimmt. *star sulle volte*, auf eine bequeme Gelegenheit passen, aufpassen. *rubar la volta*, wird auf der Reitbahn von Pferden gesagt, welche eher umwenden, als sie sollen. *andare in volta*, sich herum drehen, herumschleichen, herumgehen um etwas oder um einen Ort. *far le volte del lione*, auf und ab spazieren. *dare una volta*, *pigliare una volta*, einen kleinen Spaziergang machen. *andare in volta*, herumirren, herumschweifen. *dar la volta ad un vaso*, ein Gefäß umstürzen. *dar la volta*, *met.* zum Narren werden, närrisch thun: vom Wein, umschlagen. *volta*, Gewölbe, gewölbtes Zimmer oder Behältniß, Keller. *dopo volta*, nach geschehener Sache. *volta*, Veränderung, Abwechselung. *quando si parte il giuoco della zara, colui, che perde si riman dolente ripetendo le volte e tristo impara*, gehet die Abwechselungen des Spiels wieder durch rc. *alla volta*, *adv.* gegen, nach, zu rc. *e venne alla volta mia*, kam auf mich zu.

Volta,

Volta, *f.* der Weg, Richtung des Weges. daher *alla volta d' alcuno*, oder *d' alcun luogo*, gegen, auf jemand oder einen Ort zu. *presa la volta di Parigi*, den Weg nach, auf Paris. *farò anch' io quella volta*, ich will auch einen Gang, Reise thun, eine Tour machen. *corse alla volta mia*, lauft mir entgegen.

Volta, *adv.* *fiata*, mahl. *una volta*, einmal. *cento volte*, hundertmal. *volta per volta*, einmal nach dem andern, von Zeit zu Zeit. *a due per volta*, zwey auf einmal, paarweise. *toccar la volta ad' uno*, an einem die Reihe seyn, treffen. *pigliar la volta*, seinen Platz, seine Stelle, wenn die Reihe kömmt, einnehmen. *tor la volta*, *furar la mosse*, verhindern, die Gelegenheit benehmen. *alle volte*, *adv.* manchmal, zuweilen.

Voltábile, *adj.* was sich drehen läßt, biegsam, unbeständig.

Voltamento, *m.* das Drehen, Veränderung, Abwechselung.

Voltante, *adj.* was sich wendet.

Voltare, drehen, herumdrehen. *voltarsi addietro*, sich umwenden. *voltar le spalle*, den Rücken zukehren, davon gehen. *voltare*, ändern, verkehren. *il dolce mi fu voltato in amaro*, ist mir in Bitterkeit verwandelt worden. herumwelzen, *e d'una parte e d' altra con grand urli voltando pesi per forza di poppa*. *voltare la luna*, wird gesagt, wenn der Mond anfängt abzunehmen. *prov. voltar e volger largo a' canti*, die Gefahr meiden. *voltarsi*, seine Meynung ändern; seine Zuflucht nehmen; etwas vor die Hand nehmen, sich auf etwas legen. *voltar mantello*, rebelliren, eine andere Parthey ergreifen. *voltar le punte ad alcuno*, sich jemanden widersetzen, einem die Spitze bieten. *voltare*, aus dem Schuldregister ausstreichen.

Voltazione, *f.* das Drehen, Welzen. Anwendung.

Volteggiamento, *m.* das Herumdrehen, Hin und Herwenden.

Volteggiare, sich hin und her drehen, hier und dahin wenden. voltigiren.

Volticciuola, *f.* kleines Gewölbe.

Volto, *adj.* gewendet, umgewendet. eine Art Farbe, vom Wein. umgeschlagener Wein.

Volto, *m.* Gesicht, Angesicht. *gittar al volto*, *in volto*, vorwerfen, ins Gesicht sagen, in die Nase reiben. *mostrare il volto*, sich beherzt zeigen, heute zu Tage ist *mostrare il viso*, oder *i denti*, gebräuchlicher. *aver*, *non aver volto da mostrarsi*, das Herz haben, nicht haben, sich zu zeigen, sehen zu lassen.

Voltojo, *m.* Haken, an welchen die Zügel ins Gebiß geschnallet werden.

Voltolamento, *m.* das Welzen.

Voltolare, wälzen. *voltolarsi*, sich wälzen, auf der Erde herumwälzen.

Voltoloni, *adv.* wälzend. *andar voltoloni*, *andar voltolandosi*.

Voltura, *f.* Veränderung, Abwechselung. Auslöschung aus dem Schuldbuch.

Volúbile, *adj.* flüchtig, veränderlich, vergänglich, unbeständig.

Volubile, *subst. m.* Winde, ein Kraut.

Volubilità, *f.* Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, Flüchtigkeit, Leichtsinnigkeit. Biegsamkeit.

†Vólvere, s. *volgere*.

*Volvitore, *m.* der herumdrehet.

*Volvitrice, *f.* die herumdrehet.

Volume, *vilume, *m.* Buch, Band, Theil eines Buchs. *met.* Verwirrung, Schwierigkeit, *parendo a' cittadini il detto ufficio de' quattordeci d' una grande confusione e volume ad accordare tanti divisati animi.*

Volumetto, *m.* kleines Buch.

Voluminoso, *adj.* dick, aus einem starken Bande, oder vielen Bänden bestehend.

Voluntà, *f.* s. *volontà*.

Voluto, *adj.* von *volere*, gewollt.

Voluttà, *f.* Wollust, Vergnügen.

Voluttário, voluttuoso, *adj.* wollüstig, üppig, voll Lust und Ergötzlichkeiten.

Uomaccino, *m.* kleiner Mensch.

Uomaccione, *m.* s. *omaccio*.

Vómero, vomere, *m.* Pflugeisen, Pflugschaar. *per met. vomer di penna con fospir del fuoco. cercando con vecchio vomere fender la terra desiderante i graziosi semi.*

Vomica, *f.* Geschwür, das eitert. Eiterbeule. Brechpulver.

*Vomicare, sich brechen, speyen.

Uomicciatto, uomicciáttolo, uomicciuolo, *m.* kleiner Mensch.

Vomichévole, *adj.* was zu brechen macht.

*Vomico, *adj.* was Brechen verursacht. *medicina vomica*, Brecharzeney, Brechmittel.

Uominaccio, *m.* ein schlechter, nichtswürdiger Mensch.

Vomitamento, *m.* das Brechen.

Vomire, vomitare, sich brechen, speyen. *met.* ausspeyen, verwerfen. *acciocchè rimanendo nello stato tiepido e di mezzo, non meritiamo d' esser perciò da Dio vomitati*, aus seinem Munde ausgespieen, verworfen zu werden.

Vomitato, *adj.* gebrochen, gespieen.

Vomitatório, *m.* Brecharzeney.

Vomitivo, *adj.* das Brechen verursachet.

Vómito, *m.* das Brechen, Speyen, Uebergeben. das Gespiene, Ausgespiene.

fa

fà come il cane che ritorna al vomito, der das Gespieene wiederfrißt.

Uomo, huomo, *m.* Mensch. Jemand, irgend ein Mensch. Ehemann. Unterthan, oder der sonst jemand unterworfen und verpflichtet ist. *uomo d' arme*, Kriegsmann. Gensd'arme. *uomo di corte*, Hofmann. *uomo di tempo*, alter Mann, der viele Jahre auf sich hat. *uomo di mondo, del mondo*, Weltmann. *uomo d' anima*, ein frommer Mann, der nur mit geistlichen Sachen umgehet. *uomo di sangue*, ein blutdürstiger Mann. *uomo di testa*, ein eigensinniger Kopf. *uomo di buona testa*, weiser, kluger Mann. *uomo dolce, dolce di sale*, ein einfältiger Mensch. *uomo di ferro*, ein starker gesunder Mann. *uomo nato*, ein lebendiger Mensch. wird meist mit der Negation gebraucht. *uomo di garbo*, ein Mann von Verdiensten. *uomo di buona pasta*, ein verträglicher, guter Mann. *uomo di grossa pasta*, ein grober Mensch. *uomo fatto*, ein vollkommener Mensch, der die Kinderschuh ausgezogen hat. *uomo da bosco e da riviera*, ein Mensch, der zu allem geschickt, in alle Sättel gerecht ist. *essere uomo, essere un' uomo*, ein Mann von Ansehen seyn. *buon uomo*, ihr Mann, eine Art zu rufen, wenn man den Namen nicht weiß; bisweilen, ein guter ehrlicher Mann; manchmal auch das Gegentheil, böser Mensch; ein guter einfältiger Tropf. *uomo rotto*, ein auffahrender, hitziger, jähzorniger Mensch. *conoscere uomo*, vom Frauenzimmer, *met.* mit einem Mann zu thun, einen Mann erkannt haben. *uomo di penna*, Banquier. *uomo di spada*, Soldat. *uomo di toga*, der kein Soldat, Advocat. *uomo di spada e cappa*, ein Mann, der den Krieg und das Cabinet, den Degen und die Feder verstehet. *andare all' uomo*, auf einen Menschen loß, ihm zu Leibe gehen. *fare uomo*, Menschen bilden, vollkommen, geschickt machen, unterrichten. *far da uomo*, männlich, als ein Mann handeln. *farsi uomo*, menschliches Wesen, Natur an sich nehmen. *far l' uomo addosso altrui*, über jemanden Herr seyn, einen unter der Zucht halten. *uomo da bene*, rechtschaffener Mann. *uom d' onore*, ein Mann von Ehre. *uomo di conto*, Mensch von Ansehen, Wichtigkeit, verdienstvoller Mann. *uomo di riputazione*, ehrwürdiger, ehrlicher Mann. *uomo basso*, gemeiner Mensch. *uomo rigoglioso*, ein Mensch, der stark vom Leibe ist, einen starken wohl gewachsenen Körper hat. *uomo cheto*, stiller Mensch, der nicht viel Worte macht. *uomo fatto da alcuno*, Mensch, der jemands Creatur ist, von ihm abhängt. *uomo di mezzo*, Mittelsperson, Vermittler. *uomo di guerra*, Kriegsmann, Soldat. *uomo*, absolute, ein Mann, wackerer, verständiger Mann, u. s. w. *uomo*, Bild, Statue, die einen Menschen vorstellt. *uomo di paglia*, ein verstellter, tückischer Mensch. *prov. un' uom val cento e' cento uno non vagliono; gli uomini non si misurano a canne e colle pertiche*, man mißt die Menschen nicht nach der Elle ab, aus.

Uope, *m.* Nutzen, Vortheil. Nothwendigkeit. *avere uopo, far d' uopo*, vonnöthen haben, vonnöthen seyn.

Vorace, *adj.* gefräßig. *per met. fiamma vorace*, fressende Flamme. *animal vorace*, gefräßiges, wildes Raubthier.

Voracità, *f.* Gefräßigkeit.

Voràgine, *f.* Schlund, Abgrund. *per met. sono abisso di perdizione, voragine e lacciuole dell' anima.*

Vòrtice, *f.* Wasserwirbel, Windwirbel.

Vorticoso, *adj.* voller Wind- oder Wasserwirbel.

Uosa, *f.* Gammaschen, Hosen zum Ueberziehen.

Vosco, mit euch.

Vostrissimo, *superl.* ganz der eurige. ist aber kein recht gutes Wort.

Vostro, *pronom. possess.* euer, eurig.

Vostro, *subst. m.* das Eurige, euer Vermögen. *vostri*, die Eurigen, eure Bedienten, Verwandten, Freunde.

Votaborse, *adj.* kostbar, was Geld kostet, geldsplitternd.

Votacesso, *m.* Nachtkönig, Ausräumer der Priveter, Schundkönig.

*Votagione, *f.* votamento, *m.* das Ausleeren, Ausleerung, Räumung.

Votapozzo, *m.* Brunnenräumer.

Votare, räumen, leeren, ausleeren. übern Haufen werfen. *far votar la sella*, vom Pferde werfen. *votar la stanza*, davon reisen. *minacciaronlo per lo bargello della persona se non votasse la terra*, wenn er sich nicht fortmachte, das Land räumte. *votare*, ein Gelübde thun. *votare a Dio la sua verginità*, eine ewige Keuschheit geloben. man braucht auch *votarsi*, als *votarsi a Dio*, sich Gott weyhen.

Votato, *adj.* verlobt, geweyhet, gewidmet. ausgeräumet, ausgeleeret.

Votatore, *m.* der ein Gelübde thut. sich verlobet. Ausräumer.

Votezza, *f.* die Leere, leerer Raum.

Votivo, *adj.* angelobet, durch ein Gelübde versprochen.

Voto, *m.* Gelübde. gewisses Bild, welches man wegen eines Gelübdes bey den Katholiken in der Kirchen aufhängt. Stimme, Wahlstimme. Verlangen, Wunsch.

Voto, *adj.* leer. *per met. voto d' ogni valor, pien d' ogni orgoglio*, von allen Verdiensten

sten leer ꝛc. fehlerhaft, mangelhaft. entladen, frey, leer. *bestia vota*, unbeladen Thier. *mani vote*, leere Hände, die keine Geschenke bringen. *corpo voto*, leerer Leib, nüchterner Körper.

Voto, *subst. m.* das Leere, leerer Raum. Ueberfluß, Unnützlichkeit. *la troppo composta diceria ha molto del voto e più suona che non vale*, eine allzugekünstelte Rede hat viel Leeres, Ueberflüßiges, Unnützes ꝛc.

Uovicino, *m.* kleines Ey.

Uovo, *m. plur. le uova*, Ey, von Vögeln, Fischen, Schlangen. die Kinder nennen es auch *cucco*, daher sagt man z. B. *essere il cucco della mamma*, der Liebling der Mutter seyn; Mutterhätschel. *pasqua d'uovo*, Osterey, so bey den Katholiken gewenhet wird. *e' non è come l'uovo fresco, nè d'oggi, ne d'ieri*, er ist schon ziemlich bey Jahren. *acconciar l'uova nel paneruzzolo*, seine Sachen wohl in Ordnung bringen. *aver, voler l'uovo mondo*, seine Gemächlichkeit, etwas ohne Gefahr, Beschwerlichkeit haben wollen. *vedere il pel nel' uovo*, sehr scharfsichtig seyn wollen, alles zum voraus sehen. *e' non è uovo che non guazzi*, kein Mensch ist ohne Fehler. *romper l'uovo in bocca*, jemandes Vorhaben, da es fast zu Stande, vernichten. *cercar il pel nell' uovo*; auf alle Kleinigkeiten Acht haben. *esser come bere un' uovo*, sehr leicht seyn. *è meglio un uovo oggi, che una gallina domani*, ein ich habe ist besser, als zehn ich werde haben, oder hätte ich. *uovo*, Art Folter. Art Kopfschmerzen auf einer Seite.

Uóvolo, *m.* Art Pilze. Setzling eines Rohrs, sonst gewöhnlicher *cannocchio* genannt. Olivenreiß, das man pflanzt. ein ausfliessender Stab, Laubwerk, in der Baukunst, der sonst gewöhnlicher *cimazzo* heißt. ein Knochen am menschlichen Körper.

UPI

Upiglio, *m.* Art Knoblauch.

U'pupa, *f.* Wiedehopf. *fig. e rizza l'upupa e la cresta.*

URB

Urbanamente, *adv.* höflicher Weise.

Urbanità, *f.* Höflichkeit, Manierlichkeit.

Urbano, *adj.* höflich, wohl gezogen, artig. aus der Stadt, zur Stadt gehörig, städtisch.

Uretere, *m.* die Harnröhre.

Urgente, *adj.* dringend, treibend, nöthig. *caso urgente*, dringender Nothfall, der keinen Aufschub leidet.

Urgentemente, *adv.* auf eine dringende Art.

Urgentissimo, *superl.* sehr dringend.

Urgenza, *f.* dringende Noth, Nothdurft.

† U'rgere, dringen, treiben. Dante braucht davon blos das Wort *urge.*

*Uria, *f.* s. *augurio.*

Urlamento, *m.* Geheule.

Urlante, *adj.* heulend.

Urlare, heulen.

Urlatore, *m.* der Heuler.

Urlo, *m.* Geheule, eigentlich von Wölfen, doch wird es auch von andern Thieren gebraucht. *per simil.* Beklagen, klägliches Winseln, Heulen. *fig. perder l'urlo*, verstummen.

Urna, *f.* Urne, Art Gefässes, gemeiniglich zum Wasser.

Ursacchio, *m.* s. *orsacchi.*

Urramento, *m.* Stoß, Anstoß.

Urrante, *adj.* stoßend, anstoßend.

Urtare, stoßen, anstoßen. *caduto sarei già senza essere urto*, statt *urtato*, ohne gestoßen zu werden. *met.* widersprechen, widerstreiten, in Streitigkeit gerathen. *prese consiglio l'Imperadore di non urtare co' Fiorentini*, sich nicht mit ihnen aufzulegen, sie vor den Kopf zu stoßen. *urtare il capo al muro* alle Kräfte daran strecken. *prov. urtar col muro*, wider einen Mächtigern streiten, sich widersetzen, mit dem Kopfe wider die Wand rennen, *fig.*

Urtata, urtatura, *f.* Stoß, das Stoßen.

Urtato, *adj.* gestoßen, angestoßen.

Urto, *m.* *urtata*, Stoß. *torsi in urto uno*, einen beständig verfolgen.

Urtone, *m.* großer, heftiger Stoß.

USA

*Usa, *f.* fleischliche Vermischung.

*Usagio, *m.* s. *uso.*

Usamento, *m.* Gebrauch, das Brauchen, Anwenden. Umgang.

Usante, *adj.* brauchend. der besucht, mit Leuten umgehet, umgänglich. *non è usante ma vive a riguardo*, er geht mit niemand um, ist leutscheu.

Usanza, *f.* Gewohnheit, Gebrauch. gewöhnliche Lebensart, Gewohnheit. *essere indietro un' usanza*, nicht mehr im Gebrauch seyn; eine Gewohnheit nicht wissen, nicht wohl davon unterrichtet seyn. *usanza*, Umgang, Besuchung.

Usanzaccia, *f.* üble Gewohnheit.

Usare, pflegen, im Gebrauch haben, gewohnt seyn. *che orazione usate di dire*, gewöhnliche Redensart. besuchen, umgehen mit einem. *usare in casa di uno*, in eines Hause aus und eingehen. *usare*, sich bedienen, anwenden, brauchen. *usare astuzia*, List brauchen, listig verfahren. *usare crudeltà*, grausam verfahren. *come gli uomini un cotal proverbio usano*, im Munde führen, sich gebrauchen, bedienen. sich fleischlich vermischen, *usar con femmina.* besuchen. *usava molto la chiesa*, besuchte die Kirche fleißig.

Usata, *subst. f.* s. *usanza.*

Usatamente, *adv.* gebräuchlicher, gewöhnlicher Weise, nach Gewohnheit.

Usativo, *adj.* was man brauchen kann.

Usato,

Usato, *subst.* s. *uso*, das Gebräuchliche, Gewöhnliche. *esser rosso più che l'usato*, röther, als gewöhnlich, seyn.

Usato, *adj.* gewöhnlich, gebräuchlich, gemein. gewohnt. der sich angewöhnt. besucht. gebraucht, angewendet. *masserizie usate*, schon gebrauchter Hausrath.

Usatore, *m.* der braucht, sich bedient.

Usatti, *plur. stivali*, Halbstiefel, gemeiniglich Reitstrümpfe, wie man sie zum Reiten braucht. *le quali son condite di tanto senno, che trarrieno le pinzocchere degli usatti*, ist ein Scherz des Boccaccio. *o cattivello, come t'eran quivi colle parole graffiati gli usatti*, ist eben das, was *ugnere le stivali*, einem in seiner Gegenwart nur schmeicheln, loben.

Usattini, *pl.* kleine Halbstiefeln.

Usbergo, *m.* Küraß, Brustharnisch. *per met. la buona compagnia che l'uom francheggia sotto l'usbergo del sentirsi pura*, unter dem Vorwand, Schein.

Uscente, *adj.* herausgehend.

Usciale, *m.* große Thüre. Tapezerey, so man vor die Thür hängt; Windschirm.

Usciera, *f.* Thürwärterinn.

Usciere, *m.* Thürwärter, Thürsteher. Art Schiffe, Auslieger.

Uscimento, *m.* Ausgang, das Herausgehen. *met.* Erfolg, Ausgang, Ende.

Uscio, *m.* im *plur. gli usci* und *le uscia*, Ausgang, Thüre. *tenere ad alcuno l'uscio, tenere porta*, einem den Eingang verwehren, vor einem die Thüre zumachen. *vedersi inimici all'uscio*, seine Feinde vor der Thüre, d. i. sehr nahe haben. *fig. per questo visitai l'uscio de morti*, wodurch die Todten gegangen. *per met. che di lagrime son fatto uscio e varco*, aus denen die Thränen gedrungen und sie überschwemmt. *uscio*, Thürpfosten. *picchiar l'uscio col piè*, Geschenke machen, bringen. *cadere il presente in sull'uscio*, eine Sache bis ans Ende gut führen und zuletzt es doch versehen. *strignere fra l'uscio e 'l muro*, jemanden stark zu Leibe gehen. *chi vien dietro serri l'uscio*, wer nachkömmt, mag sparen. *attaccar le voglie alla campanella dell'uscio*, seine Lust nicht büßen, ihr Einhalt thun. *entrar per l'uscio*, den rechten Weg gehen. *nascer ti possa l'erba all'uscio*, ich wollte, daß kein Mensch zu dir käme.

Usciolino, *m.* kleine Thüre.

†Uscire, *pres. indic. esco, esci, esce, usciamo, uscite, escono*, davon einige von dem alten Verbo **escire* gemacht werden, herausgehen. *con lei verso una porta, che verso il mare usciva, solo sen' andò*, den Ausgang nach dem Meere hatte. sich losmachen, loswickeln, sich frey machen, befreyen. *per sim. Calandrino essendogli il vino uscito del capo, si leva*, da ihm der Wein wieder aus den Kopf gekommen, er den Rausch ausgeschlafen hatte. *uscire* und *uscir fuori*, ans Licht treten, herauskommen, von Büchern. *uscire per aprir l'interno*, sein Herz ausschütten. *uscir di se*, außer sich kommen. *uscir del proposto*, von seinem Vorhaben, Zweck abgehen. *uscir del proposito, del cammino*, aus dem Wege, der Ordnung schreiten. *uscir del manico*, s. *manico*. *uscir di bando*, aus dem Exilio zurückkommen. *uscir de' gangheri*, aus den Schranken schreiten. *uscir del corpo*, zu Stuhle gehen. *uscir il ruzzo*, die Lust vergehen. *uscir di passo*, von der Ordnung abgehen. *uscir del seminato*, von seinem Vorhaben abweichen. *uscire al mondo*, gebohren werden. *uscir del' animo*, aus dem Sinne kommen, nicht mehr an etwas gedenken. *uscir di mente*, vergessen. *uscire a riva*, ans Ufer anlanden, in Hafen einlaufen; seine Reise endigen. *uscir del laccio, del pericolo*, sich frey machen, loswickeln. *uscir di pena*, aus der Noth kommen. *uscir di strada*, sich verirren. *uscir di tuono*, s. *stuonare*, ausdonnern, abdonnern, *fig.* ingleichen *uscir di tema*, aus der Rede kommen, sich verirren im Fortgang seiner Rede. *uscire*, ausgehen, endigen. *malagigi ad udirla stava attenta e pensa pur dove ella voglia uscire*, wo es heraus wollte, worauf es abzielte. *uscir l'ira*, sich versöhnen. *uscire odore*, **olire*, wohlriechen. *uscir di bocca a uno parole*, entfahren, unversehens etwas sagen. *uscir di senno*, fantasiren, irre reden, zum Narren werden. *fare uscire uno*, jemanden reizen, wider Willen zu etwas nöthigen. *uscire*, reden, anzeigen. *statti cheto e non uscire, se non a commendarli*, und rede kein Wort.

Uscita, escita, *f.* Ausgang. Herausgehen. Oefnung, Thüre. Durchfall. der Koth selbst. Erfolg, Ende. Aufwand, Ausgabe, Ende.

Usciti, *plur.* Verjagte, Verbannte, Exulanten.

Uscito, *adj.* ausgegangen ꝛc. *m.* ein Verbannter.

Uscito, *subst. m.* Mist, Koth.

*Uscitura, *f.* das Herausgehen. *può sapersi per lo colore dell'uscitura*, kann aus der Farbe des Auswurfs, des Koths erkannt werden.

Usciuolo, *m.* kleine Thüre, Ausgang.

Usignuolo, *m.* usignuola, *f.* Nachtigall.

Usitatamente, *adv.* gewöhnlicher Weise.

Usitatissimo, *superl.* sehr gewöhnlich.

Usitato, *adj.* gewöhnlich.

Uso, *subst. m.* Gebrauch, Gewohnheit. der Gebrauch, die Anwendung, Ausübung. *non è passo il bene dell'uomo nel lungo spazio*

spazio del tempo, ma sull' uso. l' uso e la sperienza signoreggiano l'arti, durch die Ausübung und Erfahrung werden die Künste vollkommen. *uso*, im juristischen Verstande, blos nothdürftiger Gebrauch einer Sache, die nicht unser Eigenthum. Beyschlaf. Dienst. *prov. uso fa legge*, Gewohnheit wird zum Gesetz. *uso si converte in natura*, die Gewohnheit wird zur andern Natur. *uso*, die Frist, so jemanden gelassen wird, einen Wechsel zu bezahlen.

Uso, *adj.* gewohnt, gewöhnlich, gebräuchlich. *non sono uso andare a piè*, nicht gewohnt zu Fusse zu gehen. *non son uso di digiunare*, zu fasten.

Usoliere, Band am Hosen, auch andern Sachen.

*Usso, *m.* s. *barattiere.*

Ustolare heißhungerig seyn, auf die Speise oder sonst etwas, sehr große Begierde nach etwas haben, und wird eigentlich von Hunden gesagt.

Ustório, *adj.* was brennet. Brennspiegel.

Usuale, *adj.* gebräuchlich.

Usucapire, durch einen langen Besitz zu seinem Eigenthum machen.

Usucatto, *adj.* verjähret, durch Verjährung erlangt.

Usufruttare, nießbrauchen, den Nießbrauch haben. *per met. già usufruttiamo la letizia del nuovo dono celestiale*, genüßen schon.

Usufrutto, * usofrutto, *m.* Nießbrauch.

Usufruttuare, s. *usufruttare.*

Usufruttuario, *m.* der den Nießbrauch hat.

Usufruttuato, *adj.* das unter dem Nießbrauch, genossen.

Usura, *f.* Wucher, Wucherey, unerlaubter Zinnß, Gewinnst. *con usura, adv.* reichlich. *si vendicò con usura*, wird mit Wucher, überflüßig gerochen. *coll' usura della gratitudine*, reiche, überflüßige Dankbarkeit.

Usurajo, *m.* Wucherer.

Usurajo, usurario, *adj.* wucherlich, das Wucher in sich hat. *contratto usurajo*, wucherlicher Contract.

Usureggiamento, *m.* Wucherey, das Wuchern.

Usureggiare, wuchern, auf Wucher austhun.

Usureggiato, *adj.* gewuchert, auf Wucher ausgelehnt.

Usuriere, *m.* s. *usurajo. subst.*

Usurpamento, *m.* unrechtmäßige Besitzung.

Usurpare, unrechtmäßiger Weise besitzen.

Usurpativamente, *adv.* unrechtmäßiger Weise.

Usurpato, *adj.* unrechtmäßiger Weise besessen.

Usurpatore, *m.* unrechtmäßiger Besitzer.

Usurpatrice, *f.* unrechtmäßige Besitzerinn.

Usurpazioncella, usurpazioncina, *f. dim.* von *usurpazione.*

Usurpazione, *f. usurpamento*, unrechtmäßiger Besitz.

UTE

Utello, *m.* kleine Oelflasche, Eßigkrug.

Uterino, *adj.* zur Bärmutter gehörig. von einer Mutter, aber verschiedenen Vätern gezeugt.

U'tero, *m.* Bärmutter.

U'tile, *adj.* nützlich.

Utile, * útole, *subst. m.* Nutzen, Gewinnst. Zinnß, Interesse.

*Utilemente, *adv.* s. *utilmente.*

Utilità, * utolità, *f.* Nutzen, Bestes, Vortheil.

Utilizzare, nutzen, nützlich machen.

Utilmente, *adv.* nützlicher Weise.

*Utimamente, *adv.* s. *ultimamente.*

*Utimo, *adj.* s. *ultimo.*

*U'tole, *m.* s. *utile.*

*Utolità, *f.* s. *utilità.*

*Utriaca, *f.* s. *triaca.*

UVA

Uva, *f.* Weintraube.

Uva de' frati, *f.* Art Pflanze, Johannisbeer.

Uva di volpe, *f.* gewisses Kraut, Einbeer, Wolfsbeer.

Uva spina, *f.* Stachelbeer.

Uveo, *adj.* zun Trauben gehörig, von Trauben. Traubenhäutlein im Auge.

*Uvero, *m.* s. *poppa.*

Vui, s. *voi*, ist poetisch.

Uvizzolo, *m.* wilde Weintraube.

Vulgare, *adj.* s. *volgare.*

Vulgare, s. *divolgare.*

*Vulgarizzamento, *m.* s. *volgarizzamento.*

*Vulgarizzato, *adj.* s. *volgarizzato.*

Vulgarizzatore, *m.* s. *volgarizzatore.*

Vulgarmente, *adv.* s. *volgarmente.*

Vulgato, *adj.* bekannt gemacht, ausgebreitet.

Vulgo, *m.* s. *volgo.*

Vulnerare, verwunden.

Vulnerato, *adj.* verwundet.

Vulturno, *m.* Südostwind, die Seeleute nennen ihn *greco*, weil er von Griechenland herkommt.

Vulva, *f.* die weibliche Schaam. die Bärmutter.

Vulvaria, *f.* Schaamkraut, Stinkmelte.

U'vola, *f.* *ugola*, so gebräuchlicher, Zäpflein im Halse, s. *ugola*. *prov. e' non m' ha tocco l' ugola*, hat mir kaum die Zunge naß gemacht, die Lippen berührt.

U'zzolo, *m.* übermäßige Begierde, Sehnsucht.

Z. *Za,

Z.

ZA

*Za, für là, daselbst.
Zaccagna, f. die Haut vorn am Kopf. *tirar la zaccagna*, wenn man einen vorn beym Schopf nimmt, und die Haut vom Schädel abziehet.
*Zaccarale, s. *torcolare*.
Zácchera, f. *pillachera*, kleiner Klumpen Koth, wie er im Gehen an die Füsse sprizt. Kleinigkeit. Verwirrung, Hinderniß. *che ciò ch'io dico, è di sopra una zacchera*, keine Kleinigkeit, nichts Geringes ist. ein Nichts. *quel, ch'io ho fatto mi pare una zacchera*, scheint mir ein Nichts zu seyn. *zacchera* und *pillachera*, bedeutet auch Klunker von Koth oder anderer Unreinigkeit in der Wolle der Schaafe, oder den Haaren der Ziegen, daher *spilaccherare*, von diesen Unreinigkeiten reinigen.
Zaccheramento, m. Koth. Besudelung, Bespritzung mit Koth.
Zaccherare, mit Koth bespritzen.
Zaccherato, adj. mit Koth besprizt.
Zaccheratore, m. der mit Koth besudelt.
Zaccherella, zaccheruzza, f. kleiner Klunker von Koth.
Zaccheroso, adj. kothig, voller Klunkern.
*Zacconato, v. a. dessen Bedeutung verlohren gegangen.
Zaffamento, m. das Verstopfen, Zustopfen.
Zaffardoso, adj. schmuzig, besudelt.
Zaffare, zustopfen mit einem Pfropfe.
Zaffata, f. das Herausspritzen des Bieres u. dergl. wenn es fest verstopft gewesen. wird auch vom Geruche gebraucht, unter gleichen Umständen. *per met.* Stichelrede.
Zaffataccia, f. von *zaffata*.
Zaffato, adj. verstopft, feste zugemacht.
Zaffatura, f. das Verstopfen.
Zafferanato, adj. mit Saffran zubereitet, saffrangelbe.
Zafferano, m. Saffran.
Zafferica, zalferica, f. Teufelsdreck.
Zaffiretto, m. kleiner Saphir.
Zaffiro, m. Saphir.
Zaffo, m. vom Teutschen Zopf, Stöpsel, Pfropf, Spunt, Zapfen. Häscher.
Zaffrone, m. wilder Saffran.
Zagaglia, f. Wurfspieß.
Zagaglietta, f. kleiner Wurfspieß.
Zainetto, m. kleine Hirtentasche.
Záino, m. Hirtentasche, Jagdtasche.
Zamberlucco, m. Art langer Kleidung mit einem Cappot.
*Zambra, f. Kammer. Kleiderbehältniß. Abtritt.
Zambracca, f. eine garstige Vettel, liederliches Weibsbild, Allermannshure; die Sieneser brauchens auch für ein schmuziges, garstiges Weibsbild.
Zambraccaccia, f. Metze, schändliche Vettel.
Zambraccamento, m. das den Huren Nachlaufen.
Zambraccare, den Huren nachlaufen.
Zambraccatore, m. Hurenjäger.
Zambucco, m. Hollunder, Fliederbaum.
Zampa, f. Pfote, Tatze, eigentlich von vierfüßigen Thieren, doch wirds auch von andern gebraucht.
Zampare, mit den Pfoten, Tatzen anfassen.
Zampata, f. Hieb, Schlag mit der Pfote.
Zampetta, f. kleine Pfote, Tatze.
Zampettare, zu gehen anfangen.
Zampetto, m. s. *zampetta*.
Zampillante, adj. spritzend, rauschend.
Zampillare, spritzen, hervor, herausspritzend, rauschen, vom Wasser, wenn es aus kleinen Röhrgen und Oefnungen hervorbricht.
Zampilletto, m. kleiner Wasserstrahl. *caraffini*, *buffoncini*, *zampilletti*, *e borbottini son trastulli da bambini*; da bedeutet es eine Art Trinkgeschirr.
Zampillio, m. das angenehme Rauschen, Spritzen des Wassers.
Zampillo, m. Wasserstrahl, welcher aus kleinen Röhren oder Oefnungen herausspritzt.
Zampino, m. von *zampo*, kleine Pfote. *prov. tanto va la gatta al lardo che vi lascia lo zampino*, der Krug gehet so lange zu Wasser, bis er den Henkel verliehret. *zampino*, Pechbaum, Art wilder Fichtenbäume.
Zampogna, f. Schallmey.
Zampognare, auf der Schallmey spielen, blasen.
Zampognatore, m. der auf der Schallmey bläset.
Zampognetta, f. kleine Schallmey.
Zana, f. länglicher Korb. Kinderwiege, von zwey wie ein Bogen gekrümmten Hölzern, worein Betten gelegt. *fig.* Betrug. *appiccar zanne*, Böses von einem reden, verleumbden. *zana*, ist auch so viel als *zanajuolo*.
Zanajuolo, m. der in Körben etwas herum träget.
Zanata, f. ein Korb voll.
*Zanca, f. s. *gamba*.
Zanna, f. Hauzahn, Fang der wilden Schweine. Hundszahn.
Zannata, f. Kleinigkeit, Kinderspiel.

Zanni,

anni, *m.* eigentlich ein Bauer aus der Gegend *Bergamo*, den man hernach in den Schauspielen, als eine lustige oder sehr niedrige Person aufgeführet. Stocknarr.
annuto, *adj.* was große Hauzähne, Zähne hat.
anzara, zenzara, *f.* Mücke. *mettere una zanzara in testa*, einem einen Floh ins Ohr, etwas in Kopf setzen, beunruhigen.
anzaretta, zenzaretta, *f.* kleine Mücke.
anzeriere, zenzariere, *m.* ein verhängtes Zeltbette.
anzaverata, *f.* s. *zenzoverata*.
ánzero, *m.* ein Knabe der sich zur Sodomiterey brauchen läßt, ist aus der *lingua furbesca*.
appa, *f.* Hacke, Karst. *per met. or dell' ingegno ogn' un la zappa pigli*, jeder will seinen Witz sehen lassen.
appare, hacken, behacken, umhacken, jäten, einreissen, untergraben. *per simil. e zappando alla battamuggbiando esce, e zappando alla battaglia e ferro e fuoro colla frente squassa*, zum Streit ausfordern. *zappar la rena*, vergebliche Arbeit verrichten. *zappare*, schlecht aufn Clavier oder andern Instrumenten spielen, klimpern.
appato, *adj.* gehackt, gejätet, untergraben.
appatore, *m.* Gräber, Schanzgräber.
appatorello, *m. dim.* von *zappatore*.
appetta, *f.* kleine Radehacke, Karst.
appettare, ein wenig graben, behacken, aufhacken.
apponare, umhacken, graben.
appone, *m.* große Hacke.
ara, *f.* Spiel mit drey Würfeln. *prov. zara a chi tocca*, schlimm vor ihn, wenn ers thut. *zara*, das Wagen, Gefahr im Spiel. *ned ei mettesse a zara la sua gloria*, seine Ehre wagen, aufs Spiel, in Gefahr setzen.
aroso, *adj.* gefährlich.
arta, *f.* Art Melonen, die eine rauhe, unebene Schale haben. Holzflösse, Flottholz.
avardare, s. *inzavardarsi*.
avorra, *f.* Lastsand, Ballast im Schiffe. *per sim.* Stück sandigtes, unfruchtbares Erdreich, *così vid' io la settima zavorra*.
azzeato, Wort, dessen Bedeutung man heut zu Tage nicht mehr weiß.
azzera, *f.* Haupthaar der Mannspersonen, welches bis über die Schultern herab hängt. Perrucke.
azzerina, *f.* kleines Haupthaar.
azzerino, *m.* kleine Perrucke. *zazzerino*, heißt auch einer, der sein eigen Haar träget, und damit sich zieret.
azzerone, *m.* großes, starkes, langes Haupthaar, große Perrucke. der einen großen Kopf voll langer Haare, eine Perrücke trägt.

Zazzeruto, *adj.* mit starken und langen Haupthaaren versehen. der eine Perrücke trägt.
Zazzeraccia, *f.* schlechte Perrücke. schlechte Haare.

ZEB

Zeba, *f.* Ziege.
Zecca, *f.* Münzstätte, Münzstadt. *nuovo di zecca, uscio di zecca*, ganz neu, als wenn er erst aus dem Ey käme. *zecca*, Holzbock, Hundslaus, Art Würmer.
Zecchiere, zecchiero, *m.* Münzmeister.
Zecchino, *m.* venetianischer Ducaten.
Zedoária, *f.* s. *zettovario*.
Zéffiro, zefiro, *m.* Zephir, Westwind.
Zelamina, *f.* Art Steine, Galmey.
Zelante, *adj.* eifrig, eifernd.
Zelantemente, *adv.* mit Eifer.
Zelantissimo, *superl.* sehr eifrig.
Zelare, eifern, wetteifern.
Zelato, zelatore, *m.* Eiferer.
Zelatrice, *f.* Eifererinn.
Zelo, *m.* Eifer, Begierde.
Zelosamente, *adv.* eifriger Weise, mit Eifer.
Zelosissimo, *superl.* eifrigst.
Zeloso, *adj.* eifrig, voll Eifer.
Zendado, *m.* Zendel, Flor.
Zenit, *m.* der höchste Punct am Himmel, gerade über unserm Kopf, Scheitelpunct.
Zenzara, *f.* s. *zanzara*.
Zenzaretta, *f.* s. *zanzaretta*.
Zenzariere, *m.* s. *zanzariere*.
Zénzero, zenzévero, *m.* Jngber.
Zenzoverata, *f.* Mischmasch, Arzeney von vielerley Jngredientien.
Zeppa, *f.* Holzkeil. *metter zeppa*, Uneinigkeit stiften. *esser una mala zeppa*, ein Friedensstöhrer seyn.
Zeppaccia, *f.* ein schlechter Keil.
Zeppamento, *m.* Anfüllung, ganz voll, Fülle.
Zeppare, ganz voll machen.
Zeppato, *adj.* ganz voll gemacht.
Zeppatore, *m.* der anfüllt, vollfüllt.
Zeppo, *adj.* ganz voll, angefüllt.
Zeppatura, *f.* Anfüllung, Füllung.
Zerbineria, *f.* affectirtes Wesen, verliebtes Gezierre eines Jungferknechts. abgeschmackter Putz.
Zerbino, *m.* ein affectirter Mensch, Jungfernknecht, junger Herr. *fare il zerbino, stare sul zerbino*, sich zieren, den jungen Herrn spielen, einen petit maitre abgeben.
Zero, *m.* für eine Ziffer, eine Null; als ein Wort, ein Nichts. *aver nel zero*, verachten, für nichts schätzen.
Zeta, *f.* der Buchstabe Z. *dall' A alla Zeta*, vom Anfang bis zu Ende.
Zettovário, *m.* Zittwerwurzel.
*Zezzo, *m.* s. *sezzo*.

Zezzolo, *m.* Zitze, Dutte an Brüsten.

ZIA

Zia, *f.* Muhme, Base, Vaters oder Mutter Schwester.

Zibaldonaccio, *m.* schlechte Vermischung, oder schlechter Sachen.

Zibaldone, *m.* Mischmasch, Vermischung.

Zibellino, *m.* Zobel. Zobelfell. *adj.* von Zobeln. *pelli zibelline*, Zobelfelle.

Zibetto, *m.* Ziebethkatze.

Zibibbo, *m.* Zibeben, große Rosin.

*Ziemo, *m.* mein Vetter.

*Zieso, *m.* sein Vetter.

Zigolo, *m.* Grünschling, Goldfink.

Zilobálsamo, *m.* Balsamstrauch, Balsamholz.

Zimar, *verderame*, Grünspan.

Zimarra, *f.* Schlafrock.

Zimbellare, mit der Lockpfeife locken, schlagen.

Zimbellata, *f.* das Locken mit der Pfeife.

Zimbellatore, *m.* der lockt.

Zibellatura, *f.* das Locken.

Zimbello, *m.* Lockvogel, Lockpfeife. *fig.* Reizung, Lockspeise. *con zimbelli e allettamenti di non vera felicità*, den Reizungen, Annehmlichkeiten. *ritrova altro zimbello se vuoi, che l'angel caschi nella ragna*, eine andere Verführung, die ihn ins Netz bracht. *prov. non risponde il zimbel secondo il fischio*, es geht nicht, wie es soll. *essere il zimbello*, aller Leuten Spott seyn. *zimbello* heißen die Kinder ein mit Flocken der Asche gefülltes und an ein Strickgen gebundenes Säckgen, womit sie sich im Scherz schlagen.

Zimino, *m.* Art Speise.

Zinale, *f.* Schürze, Geifertüchlein der Kinder.

*Zinepro, *m.* s. *ginepro*.

Zingano, *m.* Zigeuner. *io son uomo da fingere con voi, che siete astuto quanto un zingano. non dubitar, ch' io sarò leal zingano*, ich will's doch wohl mit euch aufnehmen, und wenn ihr noch einmal so listig wäret.

Zingaresca, *f.* Zigeunerliedgen, dergleichen die Masken singen.

Zingaresco, *adj.* nach Art der Zigeuner, zigeunerisch.

Zingaro, *m.* Zigeuner, *zingano*.

Zinfonia, *f.* s. *sinfonia*.

Zinghinaja, *f. gettar la zinghinaja*, wieder genesen.

Zinna, *f.* s. *mammella*.

*Zinzanioso, *adj.* s. *zizzanioso*.

Zinzinare, nippen, ein wenig trinken.

Zinzino, *m.* Nipp, kleiner Trunk.

Zio, *m.* Vetter, Oheim, von Vater oder Mutter. *prov. cadere in grembo al zio*, jemanden zum Theil werden, der es gewünscht hat.

Zipolare, mit einem Stöpsel zustopfen.

Zipoletto, *m. dim.* von *zipolo*, kleiner Stöpsel.

Zípolo, *m.* Spunt, Stöpsel, Zapfen. *prov. far d'una lancia un zipolo*, aus vielen wenig machen.

Zirbo, *m.* Netz ums Eingeweide.

Zirlamento, *m.* Geschrey des Kranichs.

Zirlare, wie ein Kranich schreyen, girren.

Zirletto, *m.* helles, scharfes Geschrey.

Zirlo, *m.* Geschrey des Kranichs, der Großvögel, Krammetsvögel.

Zísica, zisiga, *f.* Art Weintrauben.

Zita, *f.* s. *zitella*.

Zito, *m.* s. *zitello*.

Zitella, *f.* junges Mägdchen.

Zitello, *m.* junger Knabe.

Zittire, winseln, girren.

Zitto, *adv.* still, schweig! *star zitto*, stillschweigen. *non sentirsi un zitto*, es rühret sich kein Mäusgen, ist alles stille. *fig.* ruhig. *ch' io lo farò al fin contento e zitto*, zufrieden und ruhig.

*Zizza, *f.* Zitze an der Brust.

Zizzánia, *f.* Unkraut. *per simil. siccome il papavero è la zizania della vena, e i cavoli della vite, imperocchè la riarde*, weil sie ihm die Nahrung benehmen. *met.* Aergerniß, Uneinigkeit, Streit, Zank. *rapportar male all' uno all' altro, in seminar zizzania, in dir cattività e tristizia*, Aergerniß und Uneinigkeit ausstreuen.

Zizzanioso, *adj.* zänkisch, der Uneinigkeit stiftet.

Zizziba, zizzifa, *f.* s. *ginggiola*, rothe Brustbeerlein.

Zizzibo, zizzifo, *m.* s. *ginggiolo*, Baum, der rothe Brustbeerlein trägt.

Zizzica, *f.* Art Weintrauben.

Zizzolare, viel trinken, brav saufen.

ZOC

Zoccolajo, *m.* der hölzerne Schuhe macht.

Zoccolante, *adj.* der hölzerne Schuhe trägt. besonders, Barfüssermönch.

Zoccolata, *f.* Schlag mit einem hölzernen Schuh.

Zoccoletto, *m.* kleiner hölzerner Schuh.

Zoccólo, *m.* hölzerner Schuh. Abfatz in der Baukunst. ein einfältiger Mensch. eine Erdschelle.

Zóccoli, deutet eine Verwunderung oder auch ein Anhalten, Antreiben an, Potz tausend. *zoccoli donne udite un motto*, ihr Weiber, hört doch ein Wort. *andare in zoccoli per l'asciutto*, Sodomiterey treiben, ist aus der lingua furbesca. *star sotto la tacca del zoccolo*, unter der Ruthe stehen, sich in einer großen Sclaverey befinden. *andare le gatte di zoccoli*, sehr große Freude daselbst seyn. *frittata con gli zoccoli*, Eyerkuchen mit Speck oder eingeschnittenem Braten.

Zodia-

Zodiaco, *m.* Thierkreys am Himmel, *m vedresti il zodiaco rubecchio.*
Zolfa, solfa, *f.* die musikalischen Figuren, sol, fa ꝛc. *cantare a uno la zolfa*, einen sehr herunter machen. *zolfa degli Ermeni*, Gesang in der armenischen Kirche. *ell' è la zolfa degli Ermeni*, ich verstehe kein Wort darvon: weil die armenischen Mönche in Florenz die Horas in ihrer Sprache sungen.
Zolfanello, solfanello, *m.* Schwefelfaden, Schwefelhölzgen zum anstecken.
Zolfaruolo, solfaruolo, *m.* ist eben das, nach der römischen Mundart.
Zolfatara, *f.* Schwefelgrube, Schwefelwerk, wo der Schwefel bereitet wird.
Zolfato, *adj.* geschwefelt.
Zolfatura, *f.* Schwefeldampf, von brennendem Schwefel.
Zolfino, *adj.* schwefelicht. schwefelgelbe Farbe.
Zolfo, *m.* Schwefel. bey den Chymicis ist es eines der wirksamen Grundstoffe natürlicher Körper. *zolfo*, Abdruck einer Medaille in Schwefel.
Zolla, *f.* Erdscholle. *fig.* Landgüter.
Zolletta, *f.* kleine Erdscholle.
Zolloso, *adj.* schollicht, voller Erdschollen.
Zombamento, *m.* das Schlagen, Prügeln.
Zombare, schlagen, prügeln.
Zombato, *adj.* geschlagen, geprügelt.
Zombatura, *f.* das Schlagen.
Zombolamento, *m.* s. *zombamento.*
Zombolare, s. *zombare.*
Zombolato, *adj.* geschlagen.
Zombolatore, *m.* der schläget.
Zombolatrice, *f.* die schläget.
Zombolatura, *f.* das Schlagen.
Zona, *f.* Gürtel, Streifen. Erdgürtel, deren fünf.
Zonzo, *andare a zonzo*, herumirren, ohne zu wissen wohin. *andare, mandare il cervello a zonzo*, zum Narren werden, machen.
Zoófito, *m.* Thierpflanze, welche Zeichen des Lebens haben, und gleichsam das Mittel und die Gränze zwischen den Thieren und Pflanzen machen, dergleichen die Seeschwämme sind.
Zoppaccio, *adj.* sehr lahm, sehr hinkend.
Zoppettino, *m. dim.* von *zoppetto.*
Zoppetto, *adj. dim.* von *zoppo*, ein wenig hinkend.
Zoppicante, *adj.* hinkend, lahm. *fig.* fehlerhaft, dem etwas mangelt. *la sua perfezione è zoppicante*, seine Vollkommenheit ist sehr mangelhaft.
Zoppicare, hinken, lahm seyn. *zoppicare, fig.* zu einem Laster geneigt seyn.
Zoppicone, *adv.* hinkender Weise. *andar, correr zoppicone*, d. i. *zoppicando*, hinken.
Zoppo, *adj.* hinkend, lahm. *per met. non fia zoppa la legge, ov' altri attende*, das Gesetz muß gleich durch gehen. *per simil. le cui voglie a ben far mai non fur zoppe*, der immer Gutes zu thun willig gewesen. *l' animo è pronto, ma il potere è zoppo*, aber das Vermögen ist schwach. *ella il seguia con passo lento e zoppo*, mit langsamen und wankenden Schritten. *e la furia infernal già non par zoppa*, scheint nicht langsam, zu verweilen. *questo sarebbe un parentado zoppo*, eine schlechte, schwache, falsche Freundschaft. *pajon trespoli zoppi tolti all' oste. correre a piè zoppo*, auf einem Beine laufen; *fig.* keine Schwierigkeit antreffen. *prov. chi usa col zoppo gli se ne appicca*, wer mit bösen Leuten umgehet, lernt von ihnen Böses. *prov. va si capra zoppa, se 'l lupo non l' intoppa*, auch kleine Sachen erhalten sich, wenn sie keine Hindernisse oder Gefahr antreffen; ohne Hinderniß geht alles von statten. *la bugia è zoppa*, Lügen hält nicht Stich. *andare a caccia col bue zoppo*, etwas unternehmen, ohne sich vorhero auf alle Fälle zubereitet zu haben. *verso zoppo*, hinkender, lahmer Vers, der das rechte Maaß der Sylben und Füsse nicht hat.
Zoticaccio, *adj.* sehr grob, bäuerisch.
Zoticaggine, *f.* Grobheit, bäuerisches Wesen.
Zoticamente, *adv.* grob, bäuerisch.
Zotichetto, *adj.* ein wenig grob.
Zotichezza, *f.* s. *zoticaggine.*
Zotico, *adj.* grob, ungehobelt, bäuerisch, ungeschliffen.
Zoticonaccio, *adj.* sehr, äuserst grob, über die Maaßen unhöflich.
Zoticone, sehr grob.

ZUC

Zucca, *f.* Kürbis, so wohl das Gewächse, als die Frucht. *zucca*, ausgehölter und ausgetrockneter Kürbis und daraus verfertigtes Gefäß. Hirnschale. Wirbel am Kopfe. Kopf, da man es auch im Scherz braucht, *non vorrei, zucca mia da sale. aver poco sale in zucca*, sehr einfältig, dumm seyn. *zucche marine, fritte, marinate* auch *zucche* absolute, Potztausend, en Possen, und deutet an, daß man nichts von dem glaube, was der andere sagt. im Scherz wird es auch von den Dichtern gebraucht. *in zucca*, mit blossem Kopfe. *zucca al vento*, ein windiger Kopf, leichtsinniger Mensch. *zucca* wird auch *per sim.* von Melonen, Gurken u. dergl. gesagt, wenn sie ihren Geschmack verlieren.
Zuccaja, *f.* Art Weinstöcke und Weintrauben.
Zuccajo, *m.* Kürbißbett, Kürbißgarten.
Zuccajuola, *f.* Art Wasserinsecten, von den Toscanern *grillotalpa* genannt.

Zuccherato, *adj.* bezuckert, mit Zucker eingemacht. man sagt auch *inzuccherato*.

Zuccherino, *m.* Zuckerwerk von ungesäuertem Brodt mit Eyern, wie ein Gitterwerk formirt. *per sim. par cogli amici e 'l mele un zuccherino.*

Zuccherino, *adj.* von Zucker. wird von verschiedenen Sachen gesagt, besonders von einer Art Alaun. *zuccherino solutivo*, eine medicinische Composition von Honig, Zucker und Rosensaft, heißt auch *mel rosato zuccherino*. *zuccherino*, Zuckerbirne. wenn es bey andern Früchten stehet, wird es mit süß, Zucker, gegeben. *pepone zuccherino*, Zuckermelonen 2c.

Zucchero, *m.* Zucker. *zucchero rosato*, Rosenzucker. *zucchero candito*, Candißzucker. *zucchero rottame*, Cassonnade. *zucchero in pani*, Zucker in Hüthen. *zucchero violato*, Violenzucker. *zucchero di più cotte*, Raffinatzucker. *avere il cuor nel zucchero*, vergnügt seyn. *cadere, colare il zucchero*, im Glücke sitzen. *parere un zucchero*, gut, freundlich, gelinde scheinen. *ogn' uno aveva una rabbia canina, che 'l sangue parea zuccher di trè cotte*, der feinste, geläuterste, süsseste Zucker. *di zucchero*, *fig.* angenehm, lieb, werth, *così farò, ben mio, dolce di zucchero. venir come gli zuccheri in dogana*, in einem Kasten kommen; und im Scherz behutsam, vorsichtig, wohl eingepackt kommen. *sputa zucchero*, süß, lieblich, was gleichsam nach lauter Zucker schmeckt.

Zuccheroso, *adj.* von Zucker. mit Zucker gemacht, süsse.

Zucchetta, *f.* Sturmhaube von Eisen den Kopf zu decken. kleiner Kürbiß. *per sim. presi due di quelle gocciole o zucchette di vetro temperato coll' acqua &c.* kleine Tropfen, Kügelchen.

Zucchettina, *f. dim.* von *zucchetta*, kleiner Kürbiß. Kürbißpflanze.

Zúccolo, *m.* Hauptwirbel. heute zu Tage sagt man gewöhnlicher *cucuzzolo*, und braucht dieses auch von andern Sachen, ihren obersten, höchsten Theil anzudeuten.

Zucconamento, *m.* das Scheeren.

Zucconare, scheeren, abscheeren, die Haare vom Wirbel des Haupts.

Zucconato, *adj.* geschoren.

Zucconatore, *m.* der abschiert.

Zucconatrice, *f.* die abschiert.

Zuccone, *m.* der den Kopf geschoren hat. Glatzkopf, Kahlkopf.

Zuccotto, *m.* Art Helm, Sturmhaube.

Zuffa, *f.* Streit, Zank, Handgemenge.

Zuffetta, zuffettina, *f. dim.* von *zuffa*, kleine Zänkerey.

Zufolamento, *m.* das Pfeifen.

Zufolare, sufolare, pfeifen auf einer Pfeife. *zufolar dietro a uno*, einen auspfeifen, auszischen. *zufolare*, sumsen, von Mücken u. dergl. *tu poi zufolare*, sage was du willst, ich thue es doch nicht. *zufolar negli orecchi*, in die Ohren zischeln; einem immer in Ohren liegen. *zufolare*, *fig. sentivansi il lor brandi zufolare*, klingen, schwirren.

Zufolatore, sufolatore, *m.* Pfeifer, der pfeift. *per met.* Ohrenbläser, Friedensstöhrer.

Zufoletto, sufoletto, zufolino, sufolino, *m.* kleine Pfeife.

Zúfolo, súfolo, *m.* das Pfeifen.

Zufolo, sufolo, *m.* Pfeife. *fig.* alberner, einfältiger Mensch. *si che tu resterai zufolo zufolo*, wirst immer dumm bleiben, wirst ganz verstutzt bleiben.

Zufolone, sufolone, *m.* große Pfeife.

Zughetto, *m.* Art Pfannkuchen.

Zugo, ... Pfannkuchen, werden auch *zughi melati* genannt, weil sie meist mit Honig bestrichen werden, und weil sie eine Aehnlichkeit mit einem männlichen Gliede haben, so wird *zugo* auch oft für dieses genommen; daher sagt man im Scherz: *tu sei un zugo*, du bist ein Vogel, der Rechten einer, ein lustiger Bruder. *rimanere un zugo*, eine Nase davon tragen.

Zugolino, *m.* kleiner Thor.

Zuppa, suppa, *f.* Suppe. eigentlich Brodt in Wein getränkt; und sodann auch von andern Liqueurs. *prov. chi fa l'altrui mestiere fà la zuppa nel paniere*, verpfuschet, verliehret Zeit und Mühe darbey. *mangiar la zuppa co' ciechi*, mit Narren zu thun haben. *fare una zuppa, fare una zuppa di che che sia*, vermengen, verwirren, alles in eine Suppe werfen. *zuppa lombarda*, besondere Art Suppen. *sò quel ch' io dico quando dico zuppa*, ich weiß wohl, was ich sage. *la zuppa mi fà nodo*, ich treffe überall Schwierigkeiten an. *zuppa segreta*, wenn einer trinkt, der noch Brodt im Maule hat, eine kalte Schaale im Maule. *zuppa zuppa*, ein Ausruf, bedeutet Verwirrung, Hinderniß.

Zuppetta, *f.* Süppgen.

Zuppone, suppone, *m.* große Suppe.

Zurlare, scheckern, kälbern, spassen.

Zurlo, *m.* *zurro*, Kreisel der Kinder. *andare in zurlo*, aufgeweckt, munter werden, sich machen. *essere in zurlo*, lustig, auf gutem Wege, hitzig auf etwas seyn. *mettere in zurlo*, in Bewegung setzen, in Gang bringen, Lust, Begierde erregen.

Zurro, *m.* *ruzzo*, Muntereit, ausgelassene Freude. *cavare il zurro di capo a uno*, einem den Kopf zurechte rücken, die Lust vertreiben.